




3 1761 11649930 2

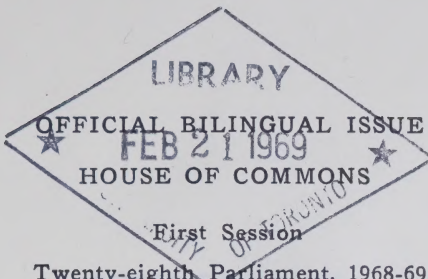
F59

Canada, Parliament, House of Commons
Standing Committee
on Finance Trade and Economic
affairs

Proceedings 1968-69 NO. 23-44



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto



750C

Gouvernement
Publications

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL
CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la
vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman

M. Gaston Clermont

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 23 - 44

TUESDAY, FEBRUARY 4, 1969

RÉUNION DU MARDI 4 FÉVRIER 1969

Respecting

BILL C-138,

An Act to amend the Bretton Woods
Agreement Act and the Currency, Mint
and Exchange Act.

Concernant

BILL C-138,

Loi modifiant la Loi sur les accords de
Bretton Woods et la Loi sur la monnaie,
l'Hôtel des monnaies et le fonds de
changes.

WITNESSES—TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Blair,
Comtois,
Danson,
Downey,
Émard,
Flemming,
Gauthier,

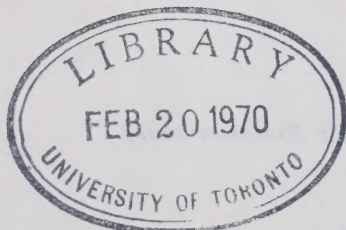
Gilbert,
Gray,
Harkness,
Howard
(*Okanagan Boundary*),
Lambert (*Edmonton*
West),

Latulippe,
Noël,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,

Dorothy F. Ballantine,

Clerk of the Committee.



REPORT TO THE HOUSE

WEDNESDAY, January 29, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-4, An Act respecting the marking of articles containing precious metals, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 21*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,

GASTON CLERMONT

Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

MERCREDI, 29 janvier 1969.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le Bill S-4, Loi concernant le poinçonnage des articles contenant des métaux précieux, et est convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 21*) est déposé.

Respectueusement soumis,

(Text)

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, February 4, 1969.
(32)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:25 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Comtois, Danson, Gillespie, Gray, Howard (*Okanagan Boundary*), Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Noël, Roberts, Trudel (11).

Also present: Mr. Kaplan.

Witnesses: From the Bank of Nova Scotia: Messrs. R. M. MacIntosh, Deputy Chief General Manager; and Forrest L. Rogers, Economics Adviser.

Also in attendance: From the Department of Finance: Messrs. S. J. Handfield-Jones, Director of International Finance and Bruce Lister, International Finance Division. *From the Library of Parliament:* E. Brower, Research Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-138, An Act to amend the Bretton Woods Agreements Act and the Currency, Mint and Exchange Fund Act.

At the request of the Chairman, Mr. MacIntosh made an opening statement, following which he was questioned. Mr. Rogers also answered questions directed to the witnesses.

During the questioning, Mr. Rogers explained two charts entitled respectively *Three-month Interest Rates* and *Canada-U. S. Money Rates*. It was agreed that if it is possible to reproduce them, the charts should be printed as appendices. (*See Appendices BBB and CCC herewith*).

The questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses, who withdrew.

At 12:55 p.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(33)

The Committee resumed at 4:00 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

(Traduction)

PROCÈS-VERBAUX

MARDI 4 février 1969.
(32)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 25, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Clermont, Comtois, Danson, Gillespie, Gray, Howard (*Frontière d'Okanagan*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Noël, Roberts, Trudel (11).

De même que: M. Kaplan.

Témoins: De la Banque de Nouvelle-Écosse: MM. R. M. MacIntosh, directeur général adjoint, et Forrest L. Rogers, conseiller économique.

De même que: Du ministère des Finances: MM. S. J. Handfield-Jones, directeur de la Division des finances internationales, et Bruce Lister, de cette même division. *De la Bibliothèque du Parlement:* M. E. Brower, du Service des recherches.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-138—Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes.

A la demande du président, M. MacIntosh fait une déclaration préliminaire, puis il est interrogé. M. Rogers répond lui aussi aux questions adressées aux témoins.

Au cours de l'interrogatoire, M. Rogers explique deux graphiques intitulés respectivement *Taux d'intérêt à court terme (3 mois)* et *Taux du marché monétaire au Canada et aux États-Unis*. Il est décidé que s'il est possible de les reproduire, les graphiques seront imprimés en appendice. (*Voir Appendices BBB et CCC ci-joints*).

L'interrogatoire terminé, le président remercie les témoins, qui se retirent.

A midi 55, la séance est levée jusqu'à 3 h. 30 cet après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(33)

Le Comité reprend ses délibérations à 4 h. de l'après-midi, sous la présidence de M. Clermont.

Members present: Messrs. Clermont, Émard, Gilbert, Gillespie, Gray, Howard (*Okanagan Boundary*), Harkness, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel (14).

In attendance: Messrs. R. W. Lawson, Deputy Governor, the Bank of Canada and W. C. Hood, adviser, the Bank of Canada.

Also in attendance: The same as at the morning sitting.

Mr. Lawson made an opening statement and was questioned. Dr. Hood also answered questions.

On motion of Mr. Trudel, it was

Resolved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive evidence and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

The questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses, who then retired.

At 6:20 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Thursday, February 6, 1969.

Présents: MM. Clermont, Émard, Gilbert, Gillespie, Gray, Howard (*Frontière d'Okanagan*), Harkness, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(14).

De même que: MM. R. W. Lawson, gouverneur adjoint de la Banque du Canada, et W. C. Wood, conseiller de la Banque du Canada.

Aussi présents: Les mêmes témoins qu'à la séance du matin.

M. Lawson fait une déclaration préliminaire et est interrogé. M. Hood répond aussi à des questions.

Sur la proposition de M. Trudel.

Il est décidé—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre les témoignages et à en autoriser la publication en l'absence d'un quorum.

L'interrogatoire terminé, le président remercie les témoins, qui se retirent.

A 6 h. 20 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 6 février 1969, à 11 h. du matin.

La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

[Text]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 4, 1969

• 1128

The Chairman: Gentlemen, this morning before this Committee we have again Bill C-138, An Act to amend the Bretton Woods Agreements Act and the Currency, Mint and Exchange Fund Act. As witnesses, to my right are Mr. R.M. MacIntosh, Deputy Chief General Manager, The Bank of Nova Scotia and Mr. Forrest L. Rogers, Economic Advisor, The Bank of Nova Scotia. Now, I understand that Mr. MacIntosh has a brief statement to present before this Committee and I will ask him to do so right away.

Mr. R. M. MacIntosh (Deputy Chief General Manager, The Bank of Nova Scotia): Thank you, Mr. Chairman. With your permission I hope I can make this statement in about 10 or 12 minutes.

We would like first to express our appreciation to your Chairman and to the Committee for the opportunity to appear before this Committee today.

If you will permit me to say so, the growing importance of committee functions under Parliamentary Rules is a source of very considerable satisfaction in the business community and, I am sure, to the wider public. It will give an opportunity for more dialogue between the elected representatives of the people and the many different specialized interests in the community from which flow better information and better understanding of government legislation. This particular committee has always been a very important one and its role now will be even more significant as it investigates various aspects of its wide-ranging field of interests.

Mr. Rogers and I do not claim to be in any sense expert on all the complexities of today's international monetary arrangements. We are here to support the passage of the Bill and to offer a few observations about possible reforms of the international monetary system.

• 1130

The proposed amendments of the Bretton Woods Agreements have been very carefully considered and drafted by the appropriate treasury and central banking officials of the various countries. We have every confidence in the abilities of our own Canadian representatives who are appearing before you this week and in the last two weeks to explain the details of the

[Interpretation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Interprétation]

Le président: Messieurs, ce matin, notre Comité, une fois de plus, est saisi du bill C-138, *Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes*.

Nous avons M. R.M. MacIntosh, de la Banque de la Nouvelle-Écosse et M. Forrest L. Rogers, conseiller économique à la Banque de la Nouvelle-Écosse; ce sont là les deux témoins. M. MacIntosh a une brève déclaration à faire; nous lui demandons donc de nous présenter son mémoire immédiatement.

M. R.M. MacIntosh (Gérant général adjoint de la Banque de la Nouvelle-Écosse): Monsieur le président, avec votre autorisation, j'espère pouvoir faire cette déclaration en 10 ou 12 minutes.

Tout d'abord, nous désirons vous remercier, vous, monsieur le président, et les membres du Comité, de l'occasion que vous nous offrez de comparaître à votre Comité aujourd'hui. Si vous me permettez de vous le dire, l'importance croissante accordée aux comités, en vertu du Règlement du Parlement, réjouit grandement le monde des affaires et, j'en suis assuré, le public en général.

Il en résultera un plus grand dialogue entre les représentants élus de la population et les différents intérêts spécialisés de la collectivité, ce qui devrait entraîner une meilleure compréhension de la législation. Ce comité a toujours été un comité important et son rôle sera de plus en plus significatif au fur et à mesure qu'il étudiera les différents centres d'intérêts.

M. Rogers et moi-même ne prétendons pas être spécialistes de toutes les complexités des dispositions monétaires internationales. Nous sommes ici pour appuyer l'adoption du bill et faire quelques observations quant à de possibles modifications du système monétaire international.

L'amendement prévu à l'accord de Bretton Woods a été étudié attentivement et révisé par le Trésor et les représentants des banques des différents pays. Nous sommes vraiment confiants quant à l'habileté de nos représentants canadiens qui comparaissent ici cette semaine et au cours des dernières semaines afin de vous expliquer en détail toute la législation. Nous

[Text]

legislation. We have no hesitation in supporting the principle of Canadian participation in the new arrangement for Special Drawing Rights and we are sure this view is very widely shared in the business and financial community.

The chartered banks do not have any official function with regard to Canada's foreign exchange reserves. That function is performed by the Exchange Fund Account which is, of course, managed for the government by its fiscal agent, the Bank of Canada.

In the course of the year the banks buy and sell literally billions of foreign currency, mainly U.S. dollars, but they do not maintain a foreign exchange position of their own. Commercial banks the world over generally attempt to balance their assets and liabilities in any given currency; that is to say, if we have deposits in U.S. dollars we employ those funds in U.S. dollar assets. The same applies to sterling, francs, to British West Indies dollars or to any other currency.

If a commercial bank were to raise its deposits in one currency and employ them in another, it would, of course, be taking a substantial risk in the event that one currency should change in value compared to the other. Banks hardly ever allow themselves to get in such a position, and even when it does happen the position move will be an extremely small one in relation to the size of bank assets.

Roughly 23 per cent of Canadian bank deposits are denominated in foreign currencies but in all cases these deposits would be invested in the currencies in which they are denominated. This is not quite the whole story with regard to the role of the banks in the exchange market. The customers of the banks are, of course, carrying out transactions daily in settlement of their business affairs, either in the way of exports or imports, or capital transactions.

When a customer feels that a foreign currency is going to be increased in value he may accumulate that foreign currency in the hope of a quick gain in the event of a change in the exchange value. For instance, exporters to the United States have, from time to time, delayed bringing the proceeds of their sales home for this reason. At other times, companies with substantial liquid resources have moved funds down to the United States on purpose, either in fear of a devaluation of the Canadian dollar or possibly in fear that exchange restrictions would prevent their moving their funds later on.

About a year ago there was a very large short-term outflow of funds from Canada to the United States when the feeling got around in the financial community that the Canadian dollar was under downward pressure and might have to be devalued. When people take such action they need not necessarily buy U.S. dollars in today's spot market. They can also buy U.S. dollars for delivery 30 days or 90 days hence. Much of the so-called hedging that went on about a year ago was of that character.

[Interpretation]

n'avons pas d'hésitation à supporter le principe de la participation canadienne dans ces nouvelles dispositions concernant les droits de tirage spéciaux et nous sommes assurés que ce point de vue est partagé dans la collectivité du monde des affaires.

Les banques à charte n'ont pas de rôle officiel pour ce qui est des réserves de devises étrangères du Canada. Cette fonction est accomplie par le compte du fonds de change qui est, bien entendu, administré pour le gouvernement par la Banque du Canada.

Au cours des années, les banques achètent et vendent des milliards de dollars de devises étrangères, essentiellement de dollars américains, mais elles ne maintiennent pas un avoir de devises étrangères qui leur soit propre. Règle générale, les banques commerciales essaient d'établir l'équilibre pour une devise donnée, soit si nous avons des dépôts en dollars U.S., nous utilisons ces fonds en un actif U.S. La même chose vaut pour le franc, la livre sterling, les dollars des Antilles britanniques ou tout autre dollar.

Si une banque commerciale, disons, augmentait ses dépôts dans une devise et les utilisait dans une autre, cela lui ferait encourir des risques, du fait qu'une devise pourrait changer de valeur comparativement à l'autre. Les banques ne se permettent pas de telles transactions et même là, ce sera en faible proportion comparativement à l'avoir de la banque.

Environ 23 p. 100 des dépôts des banques canadiennes sont en devises étrangères mais dans tous les cas, ces dépôts seront investis dans les devises dénommées. Cela n'est pas tout à fait toute l'histoire pour ce qui est du rôle des banques sur le marché de changes. Les clients des banques, bien entendu, font des transactions quotidiennes pour régler leurs affaires, soit pour les importations, les exportations ou d'autres dépenses en immobilisation.

Lorsqu'un client croit qu'une devise étrangère va augmenter en valeur, il peut accumuler ces devises dans l'espoir de faire un gain rapide s'il y a une modification dans la valeur de change. Les exportateurs aux États-Unis, par exemple, de temps à autre, ont attendu de ramener au pays les gains de leur vente pour cette raison. En d'autres temps, des compagnies, ayant des ressources liquides considérables, transmettent ces fonds aux États-Unis, soit craignant une dévaluation du dollar canadien ou encore qu'il y ait des restrictions qui les empêchent plus tard de faire de tels déplacements.

Il y a à peu près un an, il y a eu une sortie à court terme très considérable de fonds du Canada vers les États-Unis lorsque dans la collectivité financière, on était d'avis que le dollar canadien faisait l'objet de pressions qui pourraient amener peut-être la dévaluation. Lorsque les gens prennent de telles dispositions, ils n'ont pas nécessairement à acheter des dollars américains immédiatement. Ils peuvent aussi, acheter des dollars américains pour livraison dans 30 ou 90 jours. Une bonne partie de ces transactions qui se sont faites il y a un an étaient de cette nature.

[Texte]

After April or May, 1968 when the Canadian dollar steadied away, all those transactions in the forward market were unwound and at the same time the people who had bought U.S. dollars in the spot market turned around and sold them and brought their dollars back to Canada. That sort of episode brought about sizeable changes in the balance sheets of the chartered banks as well as in the cash position of the federal government and the foreign exchange reserves, but what I want to emphasize is that the commercial banks in Canada, as in any other country, are simply the ordinary commercial channels through which all sorts of private individuals and corporations carry out their business operations.

Another area where the chartered banks affect the foreign exchange market is in the so-called swap market. This is a market in which people are searching for the best rate they can get on short-term funds, whether in Toronto or New York. Suppose the rate of interest on treasury bills is 6 per cent in Canada and 5-1/2 per cent in New York. Ordinarily a short-term investor would be better off to leave his funds in Canada at 6 per cent. However, there are times when he can purchase U.S. dollars for, say, 93 cents U.S. to \$1 Canadian and sell them immediately for delivery in 90 days at, say, 92-1/2 cents U.S. to the Canadian dollar. In that case he is making 1/2 cent or a little over 1/2 per cent in three months which amounts to over 2 per cent per annum; so if you add that 2 per cent in the exchange market to the 5-1/2 per cent he can get on the U.S. treasury bills, he is making 7-1/2 per cent altogether.

● 1135

When the discount between the spot rate and the forward rate on the Canadian dollar is wide, this induces a large flow of deposits into U.S. dollars. The Bank of Canada has to take account of such flows in its operations. There are times when it happens to suit the Bank of Canada for this market to be active, and there has been at least one occasion when the Bank of Canada has actually asked the chartered banks to leave it alone on a temporary basis. I should add that neither the chartered banks nor the Bank of Canada are entirely free agents in this question as there is nothing to prevent Canadian residents from transacting similar business with the New York banks.

Very large short-term flows of capital across international boundaries have become a major feature of the international monetary system in the last decade. It is about this subject which I would like to add a word. In recent months we have seen an enormous flow of short-term capital into and out of Germany, anticipating a revaluation of the mark which did not come about. Enormously large short-term capital flows are now an everyday feature of the monetary system, but this was simply not the case at the time the Bretton Woods Agreements were passed.

[Interprétation]

Après le mois de mai ou d'avril 1968, lorsque le dollar canadien s'est rétabli, toutes ces transactions sur le marché à terme ont été complétées et en même temps les gens qui avaient acheté des dollars U.S. sur le marché au comptant se sont retournés et les ont vendus et ont ramené leurs dollars au Canada. Ce genre d'épisode a causé des changements considérables dans le bilan des banques à charte et dans les réserves du gouvernement fédéral en espèces et en change étranger, mais ce sur quoi je voudrais insister, c'est que les banques commerciales au Canada, comme dans tout autre pays, sont simplement les voies commerciales habituelles qui permettent aux simples individus ou aux corporations de faire leurs affaires de tous les jours.

Un autre facteur où les banques à charte influent sur le change étranger, c'est sur le soi-disant marché d'échange. C'est ce marché où l'on essaie d'obtenir le meilleur taux à court terme soit à Toronto ou à New York. Disons que le taux est de 6 p. 100 au Canada pour les notes du trésor et 5 1/2 p. 100 à New York. Habituellement un investisseur à court terme serait mieux de laisser ses investissements au Canada à 6 p. 100. Toutefois il peut à l'occasion acheter des dollars américains à 93 cents U.S. pour un dollar canadien et les vendre immédiatement pour livraison dans 90 jours disons à 92 1/2 U.S. pour le dollar canadien. Alors, il fait un demi-cent de profit ou un peu plus de 1/2 p. 100 en trois mois, ce qui représente plus 2 p. 100 par année; donc, si vous ajoutez ce 2 p. 100 sur le marché des changes au 5 1/2 p. 100 qu'il peut obtenir sur les notes du trésor américain, il peut donc faire un bénéfice de 7 1/2 p. 100 en tout.

Lorsque l'escompte entre le taux à court terme et le taux au comptant du dollar canadien est plus grand, cela entraîne une entrée considérable de dépôts en dollars U.S. La Banque du Canada doit donc tenir compte de ces déplacements dans ses opérations. Il arrive des périodes où la Banque du Canada aime voir ce marché en activité et il y a eu au moins une occasion où la Banque du Canada a demandé aux banques à charte de ne pas faire de telles transactions temporairement. Je dois ajouter que ni les banques à charte ni la Banque du Canada sont vraiment des agents libres dans ce domaine parce que rien ne peut empêcher les habitants canadiens de faire de telles transactions avec les banques de New York.

Des mouvements considérables de capitaux à court terme à travers les frontières internationales sont devenus une des principales caractéristiques du système monétaire international au cours des dix dernières années et c'est de cela dont je voudrais vous parler maintenant. Au cours des derniers mois, nous avons eu un mouvement énorme de capitaux à court terme à partir de l'Allemagne prévoyant une réévaluation du mark, ce qui ne s'est pas produit. Des mouvements énormes de capitaux à court terme sont maintenant une caractéristique quotidienne du système monétaire, mais il n'en était pas ainsi au temps des accords de Bretton Woods.

[Text]

The construction of a set exchange rates fixed one in relation to the other was regarded by many as a necessary condition for stability in international trading arrangements, but what has happened in the last 10 years is that first, the reconstructed economies of the western European countries and of the U.K. led them eventually to abandon the rigid structure of foreign exchange controls which obtained during and after the war; second, there has been a vast technological improvement in the means of transportation and communication.

It is nothing nowadays for commercial interests, as well as central bankers, to fly back and forth to London, Paris, Basle and New York, keeping in touch with political and social conditions in different countries and assessing the strength of their currencies. We now have a closely interlocked capital market throughout the Atlantic world and many players in the game think nothing of moving their funds from country to country for a relatively small advantage in interest rates. When interest arbitrage is also accompanied by fears for the economic or political stability of a given country it is, perhaps, not surprising that very large sums of money are brought into play.

The point I want to make is that in the short-term, these capital flows across boundaries sometimes greatly outweigh the net amount of exchange transactions which is related to ordinary exports and imports and to long-term capital flows. It is primarily, though not wholly, these waves of currency speculation, which in more polite language is called hedging, which gives central bankers their difficulties, and the point I want particularly to emphasize is the fact that in the game of international currency speculation the beauty of the sport is that you might win a lot but that you cannot lose very much.

The reason you cannot lose is of course, that you are working with fixed exchange rates and, therefore, if you are selling a currency which is deemed to be overvalued there is virtually no chance of your being caught in an embarrassing position by an increase in the value of that currency. It has only one way to go and that is a once-for-all devaluation in your favour and if the devaluation does not come off you simply return to your starting position without loss.

I would have to qualify this observation by noting that any currency, such as the Canadian dollar, can fluctuate within 1 per cent of its parity against the U.S. dollar or, in other words 92-1/2 cents, plus or minus 1 per cent. This gives you an outside range of about 2 per cent in the possible fluctuation of the Canadian dollar against the U.S. dollar and, in fact, about a year ago the dollar went through that range. A movement of 2 cents in three months is about 8 per cent per annum so it is fairly costly to make a mistake of that size, but it is by no means disastrous for a speculator.

[Interpretation]

La construction de taux de changes fixes en rapport les uns avec les autres est considérée par bon nombre comme une condition de stabilité pour les dispositions internationales de commerce, mais ce qui s'est produit au cours des dix dernières années, c'est que tout d'abord, avec la reconstruction de l'économie des pays de l'Europe de l'ouest et du Royaume-Uni, on a mis de côté la structure rigide du contrôle des devises étrangères maintenu pendant et après la guerre; deuxièmement, il y a eu une amélioration technologique très grande dans les moyens de transport et de communication.

Il n'est rien aujourd'hui de voir des gros commerçants et des banquiers centraux voyager par avion entre Londres, Paris, Bâle et New York, se tenant au courant des conditions sociales et politiques des différents pays et évaluant ainsi la valeur de leurs devises. Nous avons maintenant un marché entremêlé de capitaux dans le monde de l'Atlantique et plusieurs des participants n'y songent pas trop longuement avant de déplacer leurs fonds d'un pays à un autre s'ils peuvent obtenir un avantage quant au taux d'intérêt. Lorsque le décalage de l'intérêt est aussi accompagné de crainte au sujet de la stabilité économique et politique d'un certain pays, il n'est pas étonnant peut-être que des sommes très importantes entrent en jeu.

Ce que je voudrais dire, c'est qu'à court terme, ces mouvements de capitaux outre-frontière surpassent souvent de beaucoup la somme nette des transactions de devises rattachées à l'ensemble des importations et des exportations et des mouvements de capitaux à long terme. Ces vagues de spéculations en devises, que l'on appelle en bon langage, faire la contrepartie, présentent, du moins en partie, certaines difficultés aux banquiers centraux, et c'est sur ce point que je voudrais surtout insister, soit que dans le jeu des spéculations sur devises étrangères, ce qui est intéressant c'est qu'on peut beaucoup gagner, mais qu'on ne peut pas perdre beaucoup.

La raison pour laquelle on ne peut perdre, c'est que vous travaillez avec des taux fixes de changes, par conséquent, si vous vendez une devise qui est surévaluée, donc il y a très peu de chance de se trouver dans une situation ennuyeuse en vertu d'une augmentation de la valeur de cette devise. Il n'y a qu'une possibilité, soit la dévaluation qui serait alors en votre faveur et si cette dévaluation ne se produit pas, vous retournez au point de départ sans aucune perte.

Je dois préciser en disant que toute devise, tel le dollar canadien, peut fluctuer disons suivant un écart de 1 p. 100 comparativement au dollar américain ou, en d'autres mots, 92½ cents plus ou moins 1 p. 100, ce qui vous donne donc une gamme de 2 p. 100 quant aux fluctuations possibles du dollar canadien comparativement au dollar américain et, de fait, il y a un an, le dollar a parcouru cette gamme. Un déplacement de 2 cents en trois mois représente environ 8 p. 100 par année, c'est donc assez coûteux de faire une telle erreur, mais ce n'est vraiment pas désastreux pour un spéculateur.

[Texte]

I would like to put before the Committee the view that Canada should urge through normal channels of consultation a widening in the present limit of 1 per cent on either side of parity as the allowable maximum fluctuation of a currency in the marketplace. If the trading rates were widened to 2 per cent on either side of parity or even 3 per cent, people who move large sums of money in the hope of catching a revaluation of the currency would have to think more carefully.

• 1140

For instance, if the Canadian dollar were able to move 3 cents either side of 92-1/2 cents, you would have a range of 6 cents altogether. If at the same time the French franc were to have a similar percentage fluctuation on either side of parity, then you would have an outside range of 12 percent if one currency went to the top of its limit and the other currency went to the bottom of its limit.

Widening the exchange points would tend to dampen short-term capital flows, which have been one of the principal de-stabilizing forces in recent years. At the same time, I would hope that Canada would support some sort of "crawling peg" which would permit gradual adjustments in exchange rates to reflect longer run forces.

A crawling peg is an arrangement whereby the parity value of a currency is adjusted periodically to reflect its average value in some recent period. For instance, suppose the Canadian dollar were on a crawling peg which is adjusted every six months. Instead of a 92.5 cent parity against the U.S. dollar, it would have been moved to 93.25 cents as a result of its average performance in the past six months.

Its range would then be centred on 93-1/4 cents plus or minus 1 percent under the present rules, and plus or minus 2 or 3 percent under the system I am supporting.

Some people maintain that a greater degree of flexibility in foreign exchange rates would be very disturbing to international trade. I do not share this view at all. Everyone who is familiar with foreign exchange markets knows that he can cover his ordinary transactions by dealing in the forward market. For example, if you are selling newsprint in Chicago and you are worried about the U.S. dollar falling before you make delivery, you simply sell your U.S. dollars forward. This is normal routine for a businessman who wants to avoid getting caught in a forward exchange bind.

It could hardly be argued convincingly that because the pound sterling is fixed at a certain price, this eliminates the exchange risk in the eyes of the exporter. On the contrary, fear of one sudden devaluation is surely a greater deterrent than would be a moving parity rate with a wide band of perhaps 3 percent on either side to take care of short-term fluctuations.

[Interprétation]

Je voudrais saisir le Comité du point de vue du fait que le Canada devrait pousser, par les voies normales de consultation, un élargissement de la présente limite de un p. 100 de part et d'autre de la parité comme fluctuation maximale permise d'une devise sur le marché. Si les taux d'échange étaient élargis à 2 p. 100 de part et d'autre de la parité ou même à 3 p. 100, ces personnes qui déplacent des sommes d'argent importantes pour essayer de bénéficier de la réévaluation de ces devises auraient à agir plus prudemment.

Si, disons, le dollar canadien pouvait fluctuer de trois cents en plus ou en moins de \$0.92½, vous auriez un écart de six cents dans l'ensemble. Si, en même temps, le franc français pouvait fluctuer, dans la même proportion, de part et d'autre de la parité, alors vous auriez une marge de 12 p. 100, advenant qu'une devise aille au maximum et l'autre au minimum de cet écart, un écart plus grand pourrait mettre fin aux afflux de capitaux à court terme qui furent l'une des principales forces anti-stabilisatrices, ces dernières années. De même, j'espère que le Canada appuiera un projet d'ajustements graduels pour mieux représenter les forces à long terme.

La valeur paritaire d'une devise est ajustée périodiquement afin qu'elle reflète sa valeur moyenne au cours de telle période récente. Supposons que la valeur du dollar canadien, en raison de cette méthode, est ajustée tous les six mois. Au lieu de s'établir à 92.5 cents par rapport au dollar américain, elle pourrait passer à 93.5 cents en vertu du rendement moyen des six derniers mois.

L'écart s'établirait à 93 cents et quart, plus ou moins, 1 p. 100 selon la méthode actuelle, et plus ou moins 2 ou 3 p. 100 selon la méthode que je préconise. Certaines personnes prétendent qu'une plus grande souplesse dans les taux des devises étrangères serait un facteur inquiétant pour le commerce international. Je ne suis pas du tout de cet avis. Quiconque connaît le marché des devises étrangères sait très bien qu'il peut couvrir ses transactions courantes avec le marché à long terme. Si vous vendez du papier-journal à Chicago et que vous craignez une chute du dollar américain avant la date de livraison, vous vendez vos dollars américains à long terme. C'est une méthode normale pour un homme d'affaires qui veut éviter de se trouver dans une situation désagréable.

On ne peut dire que parce que la livre sterling est fixée à un taux donné que cela fait disparaître le risque de change pour l'exportateur. Au contraire, la crainte d'une dévaluation soudaine lui ferait certes plus peur que cet ajustement, même si l'ajustement est de 3 p. 100 en plus ou en moins du niveau établi afin de tenir compte des fluctuations à court terme.

[Text]

To conclude, we want to support Canada's participation in the new arrangement for expanding international liquidity. Whether or not any other measures are taken, the creation of SDRs is certainly in Canada's interest. But we would like to put on record this request that Canada support a more flexible structure of setting exchange rate parities.

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacIntosh.

Mr. Rogers, have you any opening remarks to make?

Mr. Forrest L. Rogers (Economic Advisor, The Bank of Nova Scotia): I have no special opening remarks, Mr. Chairman, but I will help to answer questions, if I can.

The Chairman: Thank you, Mr. Rogers.

Messieurs, nous avons aussi parmi nous, ce matin, M. Broh-kahn de l'ambassade des États-Unis d'Amérique, MM. Handfield-Jones et Lister, du ministère des Finances. Comme vous le savez, M. Brower, du Service des recherches de la Bibliothèque du Parlement, assiste à chaque réunion, à la suite d'une entente avec M. Phillip Laundry qui est responsable de ce Service. S'il y a des membres de ce Comité, qui voudraient profiter des services de M. Brower pour l'étude du bill C-138, ils sont bienvenus. Il faudrait bien que quelques-uns d'entre vous profitent de ces services, autrement, je pourrais perdre la face auprès du Service des recherches. De nouveau, je remercie M. Brower d'avoir assisté à chaque séance de ce Comité depuis le début de l'étude du Bill C-138.

● 1145

Messieurs, je suis prêt à recevoir vos questions. Monsieur Gray?

M. Gray: Monsieur le président, selon mes informations, un des membres du Comité a déjà profité des services de M. Brower au sujet des données de ce Bill. Je pense que M. Brower a l'intention de préparer des documents à l'usage des membres du Comité avant la fin de notre étude. Nous devons aussi souligner la présence de M. Broh-Kahn, de l'ambassade des États-Unis, qui est ici comme spectateur et qui n'est pas dans la même situation que M. Handfield-Jones et son adjoint, M. Lister, du ministère des Finances.

Le Président: Merci, monsieur Gray, de votre observation au sujet de M. Broh-Kahn.

Monsieur Lambert, avez-vous des questions à poser à M. MacIntosh ou à M. Rogers? Vous avez la parole, monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would imagine that Mr. MacIntosh and Mr. Rogers have read the speech that Mr. Rasminski delivered yesterday.

[Interpretation]

Et, pour terminer, nous voulons appuyer la participation du Canada, suivant les nouvelles dispositions, en vue de donner une expansion à la liquidité internationale. Que d'autres dispositions soient prises ou pas, la création de ces droits de tirage spéciaux est vraiment dans l'intérêt du Canada. Mais, nous voulons consigner au compte rendu le fait que le Canada devrait demander une structure plus souple pour la parité du taux de change. Merci.

Le président: Monsieur Rogers, avez-vous une déclaration à faire.

M. F. L. Rogers (Conseiller économique, Banque de la Nouvelle-Écosse): Je n'ai aucune déclaration à faire, monsieur le président, mais j'aiderai à répondre aux questions, si je le peux.

Le président: Merci, monsieur Rogers.

Gentlemen, we have amongst us this morning, Mr. Brok-Kahn of the United States Embassy, and Messrs. Handfield-Jones and Lister of the Department of Finance. As you know, Mr. Brower of the Research Service of the Library of Parliament attends each of these meetings, following an agreement with Mr. Phillip Laundry who is responsible for this service at the Library of Parliament. If there are members of this Committee who would like to use Mr. Brower's services in order to study Bill C-138 they are quite welcome. Some of you ought to ask Mr. Brower for some help in order to study this bill, on else I might lose face with the Research Service. Once more, I want to thank Mr. Brower for being present at each and every meeting of our Committee since the beginning of our study of Bill C-138.

Now, gentlemen, I am ready to receive all your questions. Mr. Gray?

M. Gray: Mr. Chairman, according to the information I have one of the members of the Committee has already used Mr. Brower's services with regard to this bill. And I think that Mr. Brower also intends to prepare some documents to be used by the members of the Committee before the end of our examination. I should also point out that Mr. Brok-Kahn of the United States Embassy, who is here as an observer, is not in the same situation as Mr. Handfield-Jones and his assistant, Mr. Lister, of the Department of Finance.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray for your remark with regard to Mr. Brok-Kahn.

Mr. Lambert, do you have any questions for Mr. MacIntosh or Mr. Rogers? You have the floor Mr. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suppose que M. MacIntosh et M. Rogers ont lu le discours que M. Rasminsky a prononcé, hier.

[Texte]

Mr. MacIntosh: Yes, we have.

Mr. Lambert (Edmonton West): And while Mr. Rasminsky deliberately refrained from discussing the pros and cons of various, shall we say, proposals that have been advanced to introduce a certain degree of flexibility in the foreign exchange rates under the Bretton Woods Agreement, it struck me that Mr. Rasminsky was very reserved as to whether these would introduce any improvement into the international monetary situation. He does not say that the present system is perfect but I think it is a fair conclusion to say that he has some doubts about, shall we say, the working out of mechanical procedures. I would like to get your comment as to whether either the crawling peg or, shall we say, the widening of the tolerances or the gap on either side of the fixed peg, are not in effect a form of mechanical procedure. He rather places more emphasis than perhaps others do on the effect of domestic political policies.

Mr. MacIntosh: Mr. Lambert, I would share Mr. Rasminsky's view, on which he put a good deal of emphasis in his speech in London yesterday, that there is no substitute for reasonable domestic policies of economic stability, and it seems to me that whatever system of international monetary arrangements we have that is a prerequisite to any system. It seems to me it goes without saying that reasonable domestic policies are essential to any sort of international stability, but at the same time it seems to us that some modification of the arrangements made 25 years ago would help to alleviate the sort of short-term pressures which occur sometimes not as a result of very fundamental disequilibrium in an economy but for reasons of short-term capital speculations.

For example, a year ago, when there was a very large run against the Canadian dollar—not the largest we have had but a rather large one—I do not think it could be argued that the fundamental situation in Canada was relatively worse than in the United States—in fact, on the contrary, I think many economists of the time felt that it was beginning to improve relative to the American picture—and yet there was a large flow against the Canadian dollar into the U.S. There was a panic that there would be a devaluation of the Canadian dollar because it had happened to sterling. This sort of short-term speculation was quite destabilizing at the time, led us into a very restraining monetary policy, and our view is that that outflow could have been cushioned by a more flexible system in the mechanical arrangements.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am just wondering about that, Dr. MacIntosh, because I would put it to you that I think the movement against the Canadian dollar last January or February was primarily the result of, shall we say, a rather apprehensive interpretation of the guidelines imposed by the American President with regard to repatriation of American funds—reserves and what have you—and that all of a sudden you got a surge in Canada whereby

[Interprétation]

M. MacIntosh: Oui, nous l'avons lu.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Alors que M. Rasminsky s'est abstenu de discuter du pour et du contre des propositions qui ont été faites pour procurer une certaine flexibilité dans les taux d'échange en vertu des accords de Bretton Woods, j'ai été frappé de ce que M. Rasminsky semblait plutôt sceptique quant aux avantages que ces suggestions pourraient apporter à la situation monétaire internationale. Il ne dit pas que le système actuel est parfait mais je crois qu'on peut en déduire qu'il entretient certains doutes au sujet du processus mécanique.

Est-ce que cette tolérance que l'on suggère ou l'élargissement de cet écart de part et d'autre du taux fixé n'est pas, à toutes fins pratiques, un processus mécanique? Il insiste plutôt, et plus que ne le font les autres, sur les effets des politiques adoptées au pays.

M. MacIntosh: Je suis d'accord avec M. Rasminsky lorsqu'il dit, comme il l'a fait hier, que rien ne peut remplacer une politique raisonnable de stabilité économique. Quel que soit le système monétaire international en vigueur, cette politique de stabilité nationale demeure nécessaire. Il va sans dire que des politiques raisonnables, dans un pays, sont essentielles à la stabilité internationale. Mais, en même temps, il nous semble qu'une modification des arrangements pris il y a 25 ans aiderait à faire disparaître les pressions à court terme qui se manifestent parfois, non pas à cause d'un déséquilibre fondamental de l'économie, mais à cause de spéculations à court terme.

Prenons l'exemple de la situation dans laquelle se trouvait le dollar canadien, il y a un an. Je ne crois pas que l'on puisse dire que la situation, au Canada, était pire que celle qui existait aux États-Unis. Au contraire, je pense qu'un grand nombre d'économistes pensaient à ce moment-là que la situation au Canada commençait à s'améliorer par rapport à la situation américaine. Et, pourtant, il y a eu une course sur le dollar canadien. Il y a eu une sorte de panique. On a pensé que le dollar canadien serait dévalué comme la livre sterling. Et, ce genre de spéculation à court terme a causé un déséquilibre à ce moment-là. A notre avis, ce déséquilibre a pu être partiellement absorbé par un système plus flexible dans les dispositions mécaniques.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'en doute, monsieur MacIntosh, parce que je pense que la course contre le dollar canadien résultait surtout de l'interprétation donnée aux directives imposées par le président américain, en ce qui concerne le rapatriement des fonds américains. Tout à coup les sociétés qui sont des filiales de sociétés américaines ont cru qu'il leur faudrait rapatrier leur capital. En raison de conditions plutôt instables, de grandes quantités de dollars amé-

[Text]

corporations who were either a branch plant of or in a subsidiary position to, an American parent company would have to repatriate capital, and, therefore, because the conditions were somewhat "dicey" there was a real deal of forward buying of US dollars, that this caused an unnatural increase in the selling of the Canadian dollar and that this was attributable to a domestic policy.

● 1150

Had we had a freer exchange I do not believe that the Canadian government would have moved, as it did, to get a release from the United States relative to that domestic policy imposed by the United States. In other words, the fact that we were caught on a pegged rate within narrow ranges forced the government to seek drastic action, or remedies, from the American government.

Mr. MacIntosh: If you recall, Mr. Lambert, in the first instance the government and the Bank of Canada took the position that the guidelines were not going to impair the Canadian position, and that was officially stated. It was only when an outflow book place immediately that the government took the view that the matter needed to be clarified. It really was not changed subsequently; it was simply clarified.

Mr. Lambert (Edmonton West): I put it to you that when Mr. Sharp said that in the House he was just whistling past the graveyard.

Mr. Rogers: As events turned out, Mr. Sharp and Mr. Rasminsky were right in their assessment and those who did not believe that our position and our arrangements with the United States were going to leave our basic economic position in a satisfactory position turned out to be wrong. I recall that at the time this was going on I was trying to tell all sorts of people who were saying that Mr. Sharp was whistling past the graveyard, and so on, that they were making the wrong political interpretation, and it turned out they were.

Mr. Lambert (Edmonton West): The public just did not believe the Minister of Finance in his regard.

Mr. Rogers: They did not believe the kind of relationship that had developed between the U.S. Government and the Canadian government, which has developed over a period of years in a very encouraging and healthy way. If we can maintain these kinds of relationships on a lasting basis many of our economic problems will be a lot less troublesome than they have often been in the past.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes; if you are prepared to accept that you will hold a major portion of Canadian holdings of U.S. obligations in non-negotiable securities, that is fine. This is one point on which I will not agree that our position is at all attractive at the present time. We are getting wired in more and more and if, next time, we have to take

[Interpretation]

ricains ont été achetés à termes, ce qui a provoqué une augmentation anormale dans les ventes de dollars canadiens. La cause en a été rejetée sur la politique en cours au Canada.

Si nous avions eu un échange plus libre, je ne pense pas que le gouvernement canadien aurait agi, comme il l'a fait, pour obtenir une modification des restrictions imposées par les États-Unis. Le fait que nous étions soumis à un taux fixe, a forcé le gouvernement à demander au gouvernement américain de remédier à la situation.

M. MacIntosh: Dans le premier cas, monsieur Lambert, si vous vous souvenez bien, le gouvernement et la Banque du Canada ont pensé que les directives n'allaient pas nuire à la position canadienne et l'ont déclaré publiquement. Ce n'est que lorsque l'hémorragie de capitaux est survenue que le gouvernement a demandé des éclaircissements. La situation n'a pas été modifiée, mais clarifiée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense que M. Sharp crânait lorsqu'il a fait son discours en Chambre.

M. Rogers: Simplement pour dire. Je pense que les événements ont démontré que M. Sharp et M. Rasminski avaient vu juste dans leur évaluation de la situation et que ceux qui ne croyaient pas que notre situation et nos arrangements avec les États-Unis nous permettraient de garder notre position économique dans une situation satisfaisante se sont trompés. J'ai tenté de dire, à ce moment-là, à tous et à chacun que ceux qui pensaient que le ministre des Finances crânait, à ce moment-là, se trompaient et les événements ont prouvé ce que j'avais dit.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'admets que le public ne croyait pas le ministre des Finances.

M. Rogers: Le public n'avait pas confiance dans les relations qui existaient entre le gouvernement canadien et le gouvernement américain, relations qui s'étaient modifiées de façon encourageante au cours des années. Si nous pouvons maintenir ce genre de relations de façon permanente, plusieurs de nos problèmes économiques seront moins graves que par le passé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si vous consentez à ce que les avoirs canadiens en obligations américaines ne soient pas négociables, très bien. Je ne crois pas que, sur ce point, notre situation soit actuellement très enviable. Nous nous enlisons de plus en plus et si nous sommes encore, dans l'avenir, obligés de convertir certains de nos avoirs en d'autres obligations améri-

[Texte]

another slice of our holdings and change them into non-convertible U.S. currencies or non-negotiable U.S. currencies, then we are really going to be —

Mr. Rogers: What I would do is turn this around a little bit and say that we are wired into the North American economic and financial system anyway and that the arrangements between governments have come to recognize this in a more healthy way than has been true in the past.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to have more of the decisions made in Ottawa, Toronto and Montreal, rather than in Washington or New York.

Mr. MacIntosh: If I may add a word here, Mr. Lambert, speculators will often not believe governments, not only those close to home but in all sorts of countries. Our whole point is that short-time capital flows can occur for extraneous reasons not really related to fundamental economic conditions. They can be set off by student riots in Paris and by a host of political factors which are not really based on the medium term economic outlook or the relative degree of inflation.

● 1155

Our point is that the cushioning arrangements would be improved by a widening in the exchange points to cushion some of the shock, and also to make it more expensive for speculators to be wrong.

Speculation in the securities market is always accompanied by the risk of being wrong and paying a severe price. The difficulty about the exchange markets is that the price of speculation is not a heavy one if you are wrong.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman I have an idea I would like to try for size on Dr. MacIntosh, but other members of the Committee have questions, so I will desist for now. If I have time later I have an idea that for a speculative transfer of funds there might be some form of tax. I would just like to try that on for size, but I will leave that for someone else.

Mr. Gray: You mean an interest-equalization tax?

Mr. Lambert (Edmonton West) No.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I wish to direct this question to Mr. MacIntosh. By creating the special drawing rights are we not achieving the same purpose of the wider exchange rate that you were discussing in your presentation?

Mr. MacIntosh: There is no doubt that the creation of special drawing rights is a necessary expansion of the total liquidity reserves of the international system, but we feel that there would be less reliance on large flows of funds, large borrowings from the

[Interprétation]

caines non négociables, alors nous serons réellement . . .

M. Rogers: Je dirais plutôt que nous sommes liés au système économique et financier nord-américain et que les ententes entre gouvernements le reconnaissent de plus en plus.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais que plus de décisions soient prises à Ottawa, à Toronto et à Montréal plutôt qu'à Washington et à New-York.

M. MacIntosh: J'ajouterais monsieur Lambert, que les spéculateurs ne croient pas toujours les gouvernements, qu'ils soient voisins ou éloignés. Les mouvements de capitaux peuvent se produire pour toutes sortes de raisons indépendantes des conditions économiques fondamentales. Ils peuvent être le résultat de soulèvements étudiants à Paris ou de facteurs politiques de toutes sortes qui ne sont nullement reliés aux perspectives économiques ou au degré proportionnel de l'inflation. Nous croyons que la situation s'améliorerait si l'on permettait d'agrandir cet écart afin d'amoindrir le choc et de faire en sorte qu'il en coûte plus cher aux spéculateurs qui font des erreurs.

Sur le marché des valeurs, la spéculation s'accompagne du risque d'une erreur et d'une perte financière grave. La difficulté vient ici de ce que les pertes que peuvent encourir les spéculateurs en cas d'erreur ne sont pas assez importantes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais soumettre cette idée à M. MacIntosh, mais je ne voudrais pas prendre trop du temps du Comité. On pourrait peut-être imposer une sorte de taxes à ceux qui spéculent et transfèrent leurs fonds. C'est une idée à laquelle on pourrait penser, mais laissons cela de côté, pour le moment.

M. Gray: Vous voulez dire une taxe pour la régularisation de l'intérêt?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non.

M. Trudel: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. MacIntosh. En créant ces droits de tirage spéciaux, est-ce qu'on n'atteint pas le même but qu'avec cet élargissement dont vous parliez plus tôt?

M. MacIntosh: La création de ces droits de tirage spéciaux produit une expansion nécessaire des réserves liquides totales dans le système international, mais nous croyons que l'on se fierait moins à ces importants déplacements de fonds, ces emprunts importants

[Text]

International Monetary Fund under the existing arrangements, if short-term capital flows were dampened, because when these very large borrowings become public they set up fears of further reactions in other countries. The recent action as between Germany and France set off new fears for sterling and for the U.S. dollar.

It is the widening psychological ramifications of these huge transfers of funds that necessitate large borrowings that are very disturbing.

Mr. Trudel: Let me reverse the question, then, and say that if the major industrial countries were to adopt a wider range of fixed interest, or rates we would not necessarily need special drawing rights, and this would eliminate the speculation that you are talking about.

Mr. MacIntosh: No; our view is that whether or not the exchange points are widened we do need a larger volume of reserve to come closer to matching the growth in trade and capital movements that there has been in the world in the last 10 years; and we certainly share the view of our official representatives that we cannot get those increased reserves from other sources.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Noël, do you have a supplementary question?

Mr. Noël: Mr. MacIntosh, you talked about the spread on each side of the peg. We now have one point above and one point below; is that right?

Mr. MacIntosh: That is right.

Mr. Noël: You say that speculators always play safe with the system we have now, because if they buy forward they can protect themselves and are sure to make a gain.

Mr. MacIntosh: They are sure not to lose.

Mr. Noël: That is right; they are sure not to lose. They have the possibility and the probability of making a gain.

Mr. MacIntosh: Yes.

Mr. Noël: Because there is only a one point margin above or below the fixed rate?

Mr. MacIntosh: That is right.

Mr. Noël: I do not understand the mechanics of this. You would have a larger margin above and below the fixed rate?

Mr. MacIntosh: Yes.

[Interpretation]

effectués auprès du Fonds monétaire international selon les règlements actuels, si ces prêts à court terme étaient cachés, parce que lorsque ces emprunts d'importance sont rendus publics, ils entraînent, dans le public, la peur de nouvelles réactions dans d'autres pays.

Les gestes posés récemment par l'Allemagne et la France ont entraîné de nouvelles craintes au sujet de la livre sterling et du dollar américain. Ce sont les ramifications psychologiques toujours croissantes, qui accompagnent ces transferts de fonds, qui sont très inquiétantes.

M. Trudel: Si les grands pays industriels du monde acceptaient cette marge plus grande de part et d'autre du taux fixé, nous n'aurions plus alors besoin de ces droits de tirage spéciaux et la spéculation dont vous parliez disparaîtrait.

M. MacIntosh: Non. Nous croyons que, même si cette marge est élargie, nous avons besoin de réserves plus importantes afin de nous rapprocher davantage de la croissance du commerce et des mouvements de capitaux qui sont survenus dans le monde ces dix dernières années. Et nous croyons, comme nos représentants officiels, que nous ne pouvons obtenir ces réserves ailleurs.

M. Trudel: Merci.

Le président: Vous avez une question, monsieur Noël?

M. Noël: Vous avez parlé, Monsieur MacIntosh de l'écart de part et d'autre du taux fixé. Il s'établit présentement à un point, de part et d'autre, n'est-ce pas?

M. MacIntosh: C'est exact.

M. Noël: Et vous dites que les spéculateurs ne prennent aucune chance sous le système actuel parce que, s'ils achètent à termes, ils peuvent se protéger et sont assurés d'un profit.

M. MacIntosh: Ils sont assurés de ne pas perdre.

M. Noël: Ils sont sûrs de ne pas perdre. Et, de plus, il est possible et probable qu'ils puissent encaisser un gain.

M. MacIntosh: Oui.

M. Noël: Parce qu'il n'y a qu'une marge d'un point au-dessus et en-dessous du taux fixe.

M. MacIntosh: Vous avez raison.

M. Noël: Je ne comprends pas pourquoi. Quant à vous, vous préféreriez que cette marge soit plus grande—une marge plus large de chaque côté du taux fixe. Et cela rendrait ces transactions plus périlleuses?

M. MacIntosh: Oui.

[Texte]

● 1200

Mr. Noël: And it would render the transaction more dangerous?

Mr. MacIntosh: Yes.

Mr. Noël: It would keep them from speculating and taking a risk of a loss. I do not understand how, in the first case, where there is a margin of one on each side of the peg, they are sure not to lose. And when they have a margin of three points on each side of the peg, there is a danger of losing. I do not see the mechanics of it.

Mr. MacIntosh: Could I try to take an example, Mr. Chairman?

Mr. Noël: That is what I would like to have. That is the whole point.

Mr. MacIntosh: Yes. The Canadian dollar is now about 93 cents U.S., or a little more. Supposing that were the midpoint, so the Canadian dollar could fall to 90 cents. No, if the Canadian dollar fell it would go in the other direction. If the Canadian dollar fell it would go to 96 cents U.S. Now, if speculators were in fear of a fall in the Canadian dollar, if they started selling the Canadian dollar until it fell towards 90 cents—have I got the right direction I was right the first time. If it started to fall toward 90 cents, and they were buying U.S. dollars in the market until they had driven the dollar down to 90 cents, and they held it for three months, that is 3 per cent in three months, which is 12 per cent per annum.

It gets a good deal more expensive to tie up your funds if you did a spot transaction. If you did a forward transaction, it would still do the same thing. Even though you might not tie up cash, you would still take a heavy loss. Twelve per cent is a lot more significant than 3 or 4 per cent. The wider you push them, the greater is the chance that if you are wrong and you have to unwind the transaction, you will lose money. For that kind of gain, the people who move large short-term funds might prefer to leave them at home in their own currency.

Mr. Noël: And not take a chance?

Mr. MacIntosh: And not take a chance.

Mr. Gray: Mr. Chairman, could I ask a supplementary question? If I seem to be going on too long, I know you will cut me off.

The Chairman: Not only that, I was going to caution Mr. Noël, too, because personally I did not think his question was a supplementary. It was a direct question. Yes, Mr Gray.

[Interprétation]

M. Noël: Cela empêcherait les spéculateurs de prendre des risques.

M. MacIntosh: Oui.

M. Noël: Je ne vois pas comment, dans le premier cas, quand il y a une marge de un de chaque côté du taux fixe, pourquoi ils sont sûrs de ne pas perdre. Et quand il y a une marge de trois points de chaque côté, pourquoi il y aurait danger de faire des pertes. Je ne comprends pas le mécanisme de cela.

M. MacIntosh: Puis-je vous donner un exemple?

M. Noël: C'est ce que j'aimerais avoir. C'est là toute la question.

M. MacIntosh: Le dollar canadien vaut maintenant environ 93 cents É.-U. ou un peu plus. Supposons que cela soit le point moyen, le dollar canadien pourrait baisser jusqu'à 90 cents. Non, si le dollar canadien baissait, ce serait dans le sens inverse. Alors il vaudrait 96 cents É.-U. Si les spéculateurs craignaient une dévaluation du dollar canadien, s'ils commençaient à vendre leurs dollars canadiens, jusqu'à 90 cents, j'avais raison dans le premier cas, s'ils achetaient des dollars américains sur le marché et si le dollar descendait jusqu'à 90 cents, si les taux conservaient ces 3 p. 100 pendant trois mois, ce qui veut dire 12 p. 100 par année, il deviendrait de plus en plus coûteux d'immobiliser ces fonds, et, dans l'autre sens, cela aurait le même résultat même si les fonds n'étaient pas attachés, cela représenterait une perte de 12 p. 100, ce qui est beaucoup plus grave que 3 ou 4 p. 100.

Plus la marge est grande, plus il y a de chances que, si on se trompe et si on doit liquider la transaction, l'on perde de l'argent. Pour ce genre de profit, les gens qui s'occupent de ces transactions préféreraient laisser ces sommes dans leur propre pays.

M. Noël: Et ne pas courir de risques?

M. MacIntosh: Non.

M. Gray: Monsieur le président, est-ce que je pourrais poser une question supplémentaire? Si c'est trop long, vous m'arrêterez.

Le président: J'allais justement avertir M. Noël, parce que, pour ma part, je ne pense pas que cela était une question supplémentaire, mais une question directe. Oui, monsieur Gray.

[Text]

Mr. Gray: My question is that if, Mr. MacIntosh, your proposal would mean a greater risk of loss to those who are moving capital for speculative purposes, would there not also be a correspondingly greater chance of gain?

Mr. MacIntosh: No. I think what I am saying, Mr. Gray, is that the risk of loss against the risk of gain is asymmetrical. It is not balanced. The people who moved large funds out of Canada a year ago were almost certain they would not lose, and they were protecting themselves against any possibility of loss by moving into U.S. dollars. They could not lose, and they might gain. That is a nice kind of risk to have.

Mr. Rogers: I wonder if I could add a point. It seems to me that the gain that people are thinking of in these circumstances is a major change in the fixed rate, and that the loss is the flexibility that there is in the system. However, I think there is one further consideration that comes into this kind of speculation, and that is, just what is the fundamental economic or balance-of-payments position of a country. If the position is a pretty weak one, as was true before sterling was devalued for the U.K., then the chances are altered, and the likelihood is that the rate is going to stay pretty close to the bottom of whatever the range is. But, if there is a pretty reasonable ground for expectation that the difficulties are temporary and that they could return to a balanced situation relatively quickly, then if you have a wider range the risks are greater.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, my question is supplementary. It has to do with the point that Mr. MacIntosh made in his presentation with respect to the swap markets and the difference between interest rates. I gather from what you say that this is a form of interest arbitrage where you are spotting. You have a spot market on, let us say, the example you used was the Canadian dollar at 93 cents now, and you might be able to buy it back in the future at around 92-1/2. Now if you are going to increase the flexibility around the peg point, to say 3 per cent either side, do you not then make the chances of movement from the point of view of swap transactions even more attractive, and therefore perhaps encourage greater speculation on the part of money managers into foreign currencies. If you do encourage greater speculation in this way, then does this not have a destabilizing effect, offsetting perhaps some of the other advantages that you indicated earlier?

● 1205

Mr. MacIntosh: I do not think so, Mr. Gillespie. It might be that the forward exchange rate would move even more widely than the spot rate. But as you buy anything and drive the price up, the more you drive the price up the less chance there is that the price is going to go even further up. The marginal advantage continues to decline the more you drive the price up.

[Interpretation]

M. Gray: Voici ma question: si la proposition de M. MacIntosh implique une plus grande perte pour les spéculateurs, est-ce qu'il n'y aurait pas aussi une possibilité de faire un profit plus grand?

M. MacIntosh: Non. Ce que je veux dire, monsieur Gray, c'est que les pertes, comparativement aux risques de gains ne sont pas symétriques. Ce n'est pas une chose équilibrée. Ceux qui envoyaient des dollars canadiens à l'extérieur du Canada il y a un an, ne perdaient pas. Ils se protégeaient contre toute possibilité de perte en achetant des dollars américains. Ils ne pouvaient pas perdre, mais ils pouvaient faire des gains. Et c'est une transaction très avantageuse.

M. Rogers: Puis-je ajouter ceci? Il me semble que le profit auquel songe ce genre de personne est un changement majeur dans le taux fixe. Mais je pense qu'il y a aussi un autre point dont on doit tenir compte dans ce genre de spéculation: la position de la balance des paiements d'un pays. Si la position est plutôt faible, comme cela s'est produit avant la dévaluation de la livre sterling en Grande-Bretagne, les risques changent, et la probabilité, c'est que le taux va rester assez bas. Mais si on a raison de penser que les difficultés ne sont que temporaires et qu'on pourrait en revenir à une situation équilibrée sous peu, si l'écart est plus grand, les risques sont plus grands.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire. Elle se rapporte au point soulevé par M. MacIntosh dans son exposé sur les marchés d'échange et la différence entre les taux d'intérêt. C'est un genre d'arbitrage où il y a des fonds disponibles. Si on augmente la flexibilité de part et d'autre du point fixe, est-ce que les chances de mouvement, en ce qui se rapporte au marché disponible, ne sont pas plus alléchantes, et est-ce que vous n'encouragez pas, par cela, plus de spéculation de la part de ceux qui s'occupent de ces transactions monétaires. Et si vous encouragez cela, est-ce que cela n'a pas un effet de déséquilibre?

M. MacIntosh: Je ne pense pas, monsieur Gillespie. Il est possible que le taux du change à terme varie plus que le taux disponible. Mais plus on achète un article plus le prix augmente, et moins il y a de risques que ces prix vont continuer d'augmenter. L'avantage marginal continue de baisser, et plus les prix augmentent.

[Texte]

The forward markets that we have now sometimes go beyond the 1 per cent on either side of parity. The pound sterling has sometimes been far out beyond the 1 per cent limit, and in fact, the further out it goes it becomes so expensive to move short-term funds in the forward market that people do not do it. I think this tends to emphasize my point. There are times when it costs as much as 20 per cent per annum in the forward market to move funds into sterling and out again, and this gets too expensive.

Mr. Gillespie: Well, going back to the example, let us say for the sake of argument that the swap market is 93, and let us say that you had 3 per cent allowance either side of the 93 being the peg point. You would have room, greater room, it seems to me, for speculation between 93 and 90 than you do now between one point either side of 92-1/2. Therefore you might see a greater opportunity of gaining in spread on such a transaction which when added to the interest rates on U.S. securities, would make it attractive to make the move.

Mr. MacIntosh: I think Mr. Rogers touched on that a minute ago when he said that if you were moving funds because you think there is really a fundamental disequilibrium and you drove it all the way down to 90 cents and it stayed there, that would be true. If you thought devaluation was really coming, you would be all right, and you would have a wider movement down from 93 cents to 90 cents. However, most of these funds only move on a 30-day or 60-day or 90-day basis, and you could not hope to make a profit in that length of time unless you were very sure about a devaluation.

Mr. Gillespie: Is your crawling peg part and parcel of the wider spread?

Mr. MacIntosh: It is related, but it seems to me that a crawling peg would have the effect of gradually reflecting a fundamental change in a country's position. In the last two or three years Canada's balance of payments position has tended to be stronger than a good many people thought. There is perhaps a case that the 92-1/2 cents is no longer quite appropriate. Perhaps a small movement to 93, reflecting what has gone on in the last year, would be a good thing. It would be a gradual movement to a different level rather than a movement which comes in a moment of crisis and in a great spurt of change.

Mr. Gillespie: Are you arguing your wider differentials around the peg point only if you also have a crawling peg?

• 1210

Mr. MacIntosh: No, I think you could have one without the other.

The Chairman: Mr. Roberts?

[Interprétation]

Maintenant, le taux est de plus de 1 p. 100 de part et d'autre de la parité. La livre sterling a souvent dépassé la limite de 1 p. 100. Plus l'écart augmente, plus il est dispendieux de faire des transactions. Il y a des moments où il en coûte 20 p. 100 par année sur le marché à terme pour faire des échanges avec la livre sterling. Cela devient assez coûteux.

M. Gillespie: Revenons à l'exemple. Disons que le marché disponible est à 93, disons que vous avez 3 p. 100 de part et d'autre du point fixe de 93. Alors, vous avez beaucoup plus de possibilités de spéculation entre 93 et 90 que vous ne l'avez maintenant, disons entre un point de part et d'autre de 92 1/2. Par conséquent, vous pouvez avoir une plus grande possibilité de gain avec une telle transaction, lorsqu'on y ajoute le taux d'intérêt sur les valeurs américaines.

M. MacIntosh: Je pense que M. Rogers vous en a parlé il y a un instant lorsqu'il a dit que si vous déplaciez des fonds parce que vous croyez qu'il y aura un déséquilibre fondamental, et que vous le poussez jusqu'à 90 cents et qu'il y reste, alors cela vaut. Et si vous croyez qu'il y aura vraiment dévaluation, cela ira, mais vous aurez un plus grand mouvement de déplacement à la baisse de 93 à 90. Cependant, la plupart de ces fonds ne sont déplacés qu'en vertu d'une période de trente, de soixante ou de quatre-vingt-dix jours, alors vous ne pouvez espérer faire un bénéfice dans cette période, à moins d'être vraiment sûr d'avoir une telle dévaluation.

M. Gillespie: Est-ce que votre point fixe variable est plus grand?

M. MacIntosh: Ça y est rattaché, mais il me semble que ce point fixe variable pourra, à la longue, refléter un changement fondamental dans la situation d'un pays. Au cours des deux ou trois dernières années, la balance des paiements du Canada a eu tendance à être plus ferme et plus forte que ce que bien des gens croyaient. Il se peut alors que les 92 1/2 ne soient plus appropriés. Peut-être un déplacement vers 93 reflèterait-il ce qui s'est produit au cours de la dernière année. Ce serait excellent, ce serait un mouvement gradué vers un autre niveau plutôt qu'un mouvement qui vient dans un moment de crise, suivant une ruée vers le changement.

M. Gillespie: Vous avez un différentiel plus grand à partir du point fixe, seulement si vous avez un point fixe variable?

M. MacIntosh: Non, vous pouvez avoir l'un sans l'autre.

Le président: Monsieur Roberts?

[Text]

Mr. Roberts: Mr. MacIntosh, what are the advantages of the crawling peg over simply going to a floating exchange rate?

Mr. MacIntosh: I think a crawling peg is a saleable commodity in the international system. I do not think a completely floating rate is.

Mr. Roberts: Why is that?

Mr. MacIntosh: I do not think there are enough countries in the system which would support a floating rate to make it more than an academic subject.

Mr. Roberts: What would their arguments be against a floating rate as opposed to the crawling peg?

Mr. MacIntosh: There would be much less opportunity for countries to deliberately move their exchange rate by internal monetary policies. You could not fiddle the rate by a large amount in a given period of time; you could not talk the rate down or up in a short period of time. It would have to reflect perhaps an average movement over six months or a year. It would be much more gradual.

Mr. Roberts: I do not think I have quite followed at least the last point that you made. Perhaps you could elaborate a bit. What do you mean by being unable to talk the rate down or up? Why would it be easier to do this if there were a crawling peg? You have lost me here.

Mr. MacIntosh: I think the view of our own central bank and of a good many international monetary authorities is that if you had a completely floating rate structure, some governments would not refrain from using that floating rate to affect their balance of payments by deliberately changing its value, by talking it down, which means by issuing public statements that the dollar is too high and should be lower, and that sort of thing.

Mr. Roberts: You mean that other governments might lower the Canadian —

Mr. MacIntosh: No, we might do it ourselves; we have done that in the past.

Mr. Roberts: But if we are doing that... are you talking about governments or speculators or what?

Mr. MacIntosh: Governments, really. I do not think that —

Mr. Roberts: Would we not want to do that, then? Why would we not want to be in a position where we could do that?

[Interpretation]

M. Roberts: Monsieur MacIntosh, quels sont les avantages d'un point fixe variable, disons, par rapport à un taux du change qui peut fluctuer?

M. MacIntosh: Je pense qu'un point fixe variable est une denrée que l'on peut vendre au sein d'un système international, mais je ne crois pas que le taux variable puisse l'être.

M. Roberts: Pourquoi?

M. MacIntosh: Parce que je ne crois pas qu'il y ait suffisamment de pays au monde qui appuieraient un taux variable. C'est donc une question purement théorique.

M. Roberts: Quels seraient les arguments contre un taux variable, comparativement à une norme mobile?

M. MacIntosh: Les pays pourraient moins facilement déplacer leur taux de change en vertu de la politique monétaire interne. On ne pourrait pas jouer beaucoup avec le taux dans une période donnée. On ne pourrait pas abaisser ou élever le taux en peu de temps. Cela devrait refléter, disons, la fluctuation moyenne au cours de six mois ou un an. Ce serait beaucoup plus progressif.

M. Roberts: Je ne crois pas avoir tout à fait compris la dernière observation que vous avez faite. Peut-être pourriez-vous donner un peu plus de détails. Que voulez-vous dire par «ne pas pouvoir abaisser ou élever le taux»? Pourquoi serait-il plus facile de le faire avec une norme mobile? Je ne vous suis plus.

M. MacIntosh: Je pense que, de l'avis de notre banque centrale et de celui de bon nombre d'autorités monétaires internationales, si vous aviez un taux complètement variable, certains gouvernements n'hésiteraient pas à avoir recours à ce taux variable pour modifier leur balance de paiements, en changeant sa valeur de propos délibéré: ils le feraient baisser en faisant des déclarations publiques disant que le dollar est trop élevé et qu'il devrait être moins élevé, par exemple.

M. Roberts: D'autres gouvernements pourraient faire baisser le dollar canadien?

M. MacIntosh: Non, nous pourrions le faire nous-mêmes; nous l'avons déjà fait par le passé.

M. Roberts: Mais si l'on faisait cela... voulez-vous parler de gouvernements, de spéculateurs, ou quoi?

M. MacIntosh: De gouvernements, à vrai dire. Je ne crois pas que...

M. Roberts: Nous ne voudrions pas faire cela? Pourquoi ne voudrions-nous pas être en mesure de le faire?

[Texte]

Mr. MacIntosh: This would be very destabilizing and it would mean an international economic warfare deliberately driving your rate down to improve your export situation and decrease your imports. It would be a protectionist device.

Mr. Rogers: It seems to me that there is a basic issue here that governments, in fact, have an interest in their exchange rate. If you went to a floating rate, they could not give up that interest. At some stage this would assert itself and you then would not have a strictly floating rate.

Mr. Roberts: They could alter the rate through open market operations, could they not?

Mr. Rogers: This depends on what the other people in the market are doing and thinking.

It seems to me that there is a point that can be made in this general connection of thinking about all these kinds of possibilities. Mr. MacIntosh's view about what is salable, I think, is pretty crucial and the element of co-operation and consultation among the major countries is vital to making the international system work, but you can introduce small changes, or variance in the system and, in fact, in the recent furore in Germany and France—the speculation in the mark one way and the franc the other way—one of the responses is for Germany to make some tax changes which, in effect, amount to a change in exchange rates for commodities.

It does not affect capital transactions and it is not called a change in exchange rates, but it is a modification to the system that we have gone along with. It seems to me that one can think of other kinds of modifications that could be brought about in the pattern of events that are happening; they do not have to be brought about by a big conference or something of this kind, a dramatic kind of change.

● 1215

For example, in the recent situation in Germany a response that might have been made at that time was just for the German mark to widen the band as a means of coping with the particular situation. Now I am not sure whether the present regulations in the monetary fund themselves would have permitted that, but I can conceive of the major countries being willing to go along with that as a tool to cope with the situation, and then if you had done it in that instance, you might have shown that this was effective and it might be adopted more widely.

All I am suggesting is that I think what is happening now, in fact, is that more people are talking about the possibility of a little more flexibility and that there are ways of doing it in a modest way or trying it.

[Interprétation]

M. MacIntosh: Cela détruirait la stabilité et entraînerait un conflit international sur le plan économique, chacun abaissant volontairement son taux de change pour améliorer ses exportations et diminuer ses importations. Ce serait une mesure protectionniste.

M. Rogers: Il y a une question fondamentale en cause ici, c'est que les gouvernements ont un intérêt dans leur taux de change. Si vous adoptiez un taux variable, ils ne pourraient abandonner cet intérêt, et, à un moment donné, il reprendrait le dessus, et il n'y aurait alors plus vraiment un taux variable.

M. Roberts: On pourrait modifier le taux par des transactions sur un marché libre, n'est-ce pas?

M. Rogers: Tout dépend de ce que font et pensent les autres membres du marché.

Je pense qu'on pourrait faire une observation dans le même ordre d'idées en ce qui concerne ces différentes possibilités. L'opinion de M. MacIntosh quant à ce qui est vendable est assez cruciale, il me semble. L'élément de collaboration et de consultation entre les principaux pays est vital pour la bonne marche du système monétaire international, mais l'on peut apporter de légères modifications ou des variantes dans ce système. En fait, dans la fureur récente que l'on a connue en Allemagne et en France—spéculation sur le mark d'une part et sur le franc d'autre part—l'une des réactions possibles pour l'Allemagne est de faire des modifications en matière de taxes, ce qui, en réalité, représente une modification du taux de change pour les denrées.

Cela n'atteint pas les transactions de fonds et ce n'est donc pas considéré comme une modification du taux de change, mais c'est tout de même une modification du système, et nous l'avons laissé passer. Il me semble que l'on pourrait penser à d'autres sortes de modifications qui pourraient être faites en fonction des événements du moment; on n'a pas besoin pour ce faire d'une grande conférence, de modifications spectaculaires.

Par exemple, dans la situation récente en Allemagne, une réaction possible à ce moment-là aurait été simplement d'élargir la marge de variation du mark allemand pour faire face à cette situation particulière. Je ne suis pas certain que les règlements actuels du Fonds monétaire international auraient permis cela, mais je puis très bien imaginer les principaux pays acceptant la chose pour résoudre la crise; et si l'on avait agi ainsi dans ce cas-là, cela aurait peut-être démontré que c'était une méthode efficace, et on l'aurait peut-être adoptée de façon plus générale.

Tout ce que je veux dire, c'est qu'à l'heure actuelle, de plus en plus de gens parlent de la possibilité d'avoir une plus grande souplesse, et qu'il y a des moyens d'y parvenir de façon modérée, ou du moins d'essayer.

[Text]

Mr. Roberts: The purpose of my question is really that I am rather sympathetic, at least on first sight, to the proposal because it would add flexibility or a capacity to adapt in the system which may be lacking now in the present rigidity of fixed exchange rates.

The reason I put the question the way I did was to try and see what kind of objections might be levelled against moving towards a system which would allow a gradual revaluation or a gradual devaluation, in effect, of the currency. I suppose in the most extreme form, the objections would be made against the floating exchange rate. Some of the kinds of objections that are levelled at a floating exchange rate also are going to be made against the kind of proposal that Mr. MacIntosh has presented.

Mr. MacIntosh: Yes, Mr. Roberts, I think those types of objections would be raised, that greater flexibility in exchange rates would cause countries to delay making the fundamental adjustments in their own economy that they should make. And I would think that might be largely true of our own central banking authorities.

Mr. Roberts: That was Mr. Lambert's point earlier.

Mr. MacIntosh: Yes. We feel that this is a matter of degree and that even with a wider band of exchange rate adjustment, it would still not avoid the necessity of countries' practising sensible internal policies.

Mr. Roberts: It would add more flexibility, but not so much as to remove the necessity of making the kinds of adjustments that Mr. Lambert was suggesting earlier.

Mr. MacIntosh: That is our view.

Mr. Roberts: So you could argue that it has all the advantages and none of the disadvantages of both worlds.

Mr. MacIntosh: Well, yes, because our point is that a lot of the short-term capital flows, the very big ones, are really only done for very short-term interest arbitrage purposes with a view of short-term gains and do not necessarily reflect really longer-run differences in economic conditions.

Mr. Roberts: Thank you very much.

The Chairman: I have your name on my list, Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: This has to do with the background to the United States' guideline announced by the President a year ago: the fact that the United States reserves had been diminishing—their gold balances had been

[Interpretation]

M. Roberts: Si j'ai posé cette question, c'est que, du moins au premier abord, j'approuve cette proposition, car elle ajouterait une souplesse ou une possibilité d'adaptation au présent système assez rigide de taux fixes de change.

La raison pour laquelle j'ai tourné ainsi ma question, c'est que je voulais voir le genre d'objections que l'on pourrait opposer à une orientation vers un système qui permettrait une réévaluation progressive, ou plutôt une dévaluation progressive, des devises. J'imagine qu'à l'extrême, on s'opposerait à un taux de change variable, et que l'on opposerait le même genre d'objections à la proposition présentée par M. MacIntosh.

M. MacIntosh: Oui, monsieur Roberts. Je pense que l'on opposerait ce genre d'objections, en disant qu'une plus grande souplesse des taux de change amènerait les pays à remettre à plus tard les ajustements fondamentaux nécessaires au sein de leur propre économie.

Et je crois que cela vaudrait tout aussi bien pour notre propre autorité bancaire centrale.

M. Roberts: C'est ce que disait M. Lambert tout à l'heure.

M. MacIntosh: Oui. Nous estimons que c'est là une question de degré, et que, même s'il y avait une marge de variation plus large pour le taux de change, il demeurerait indispensable que les pays eussent une politique intérieure sensée.

M. Roberts: Cela ajouterait une plus grande souplesse, mais pas au point qu'il ne fût plus nécessaire de faire le genre d'ajustement dont M. Lambert parlait tout à l'heure.

M. MacIntosh: Oui, c'est là notre point de vue.

M. Roberts: Donc, on pourrait dire que cela présente tous les avantages et aucun des inconvénients de deux solutions.

M. MacIntosh: Oui, car à notre avis, une bonne partie des mouvements de capitaux à court terme, ceux qui sont vraiment importants, ne se font vraiment qu'aux fins d'arbitrage avec un intérêt à très court terme, en vue d'avoir des gains à court terme, et ne reflètent pas nécessairement des différences dans la situation économique qui soient réellement à plus long terme.

M. Roberts: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Gillespie?

M. Gillespie: Mes réflexions ont trait au fond des principes directeurs des États-Unis annoncés par le président il y a un an: le fait que les réserves des États-Unis avaient diminué—their réserves d'or avaient baissé

[Texte]

diminishing over a period of years—that the United States had, in fact, been financing world liquidity. But what has always impressed me is that while the United States was doing this, it was not doing it because of any fundamental weakness in its trading position; it was still continuing to run favourable trade balances. It was also at the same time making very substantial direct investments abroad and we can, of course, cite the war in Viet Nam. But quite apart from the war in Viet Nam the United States assets claims on foreign exchange seemed to me to be rising at the very moment when many people, those particularly interested in short-term capital movements, seemed to think or had been persuaded that they were diminishing. I wondered whether Mr. MacIntosh had any comment on this particular point, because I had the feeling that some of the panic a year ago was based on misconceptions about the United States' balance of payments position.

● 1220

Mr. MacIntosh: Well, Mr. Gillespie, I think I would share the view that you are driving at. The United States' economic position is really fundamentally very strong, not weak. The reason for their difficulties has been, of course, first of all that the war in Viet Nam has been costing them \$30 billion a year, or nearly that much, and they have not been willing to pay for it out of their current budget. They have not been willing to follow a pay-as-you-go policy and there has been a loss of confidence internally.

The second reason is that their balance of payments has been unfavourable because they have been the world's banker and have been lending abroad either through public or private means even more than they take in on their net current account. In the last year, however, their position has deteriorated quite a bit on their current account. It is down to close to a balance now. We are very happy that Canada now has a complete exemption from the U.S. guidelines because we now have largely integrated capital market which recognizes our close trade connections...We think that is a good thing.

Mr. Gillespie: What I was getting at is that we tend to look at it on terms of current account as if we are only looking at one part of the balance sheet, that the United States has been substituting an investment abroad, and a revenue producing asset, frequently in areas of new technology, and running down gold which is not a revenue producing asset. If you are going to look at the real asset position of a nation from the point of view of foreign exchange you should be prepared to also show on the balance sheet the fixed assets that that nation owns abroad, because this is a true indication of its value and those fixed assets to have a claim. In a pinch you can frequently mortgage them, as any corporation can mortgage a fixed asset to provide cash to get itself out of a tight position.

[Interprétation]

au cours des années—et qu'en fait, les États-Unis finançaient les liquidités mondiales. Mais ce qui m'a toujours étonné, c'est que les États-Unis n'agissaient pas ainsi à cause d'une faiblesse fondamentale dans leur situation commerciale; la balance de leurs échanges continuait à être favorable. En même temps, ils faisaient aussi des placements très importants à l'étranger—et n'oublions pas, bien sûr, la guerre au Vietnam. Mais, même sans compter cette guerre, l'avoir des États-Unis en devises étrangères me semblait monter, au moment même où bon nombre de personnes, surtout celles qui s'intéressaient aux mouvements de fonds à court terme semblaient penser ou étaient convaincues qu'il diminuait. Je me demandais si M. MacIntosh aurait des observations à faire sur ce point, car j'avais l'impression qu'une partie de la panique qui s'était manifestée il y a un an était fondée sur des idées fausses de la balance des paiements des États-Unis.

M. MacIntosh: Monsieur Gillespie, je pense partager le point de vue auquel vous voulez en arriver. La situation économique des États-Unis est fondamentalement très forte, et non pas faible. La première raison de leurs difficultés est, bien sûr, le fait que la guerre au Vietnam leur coûte 30 milliards de dollars par an, ou presque, et qu'ils ne veulent pas tirer les fonds nécessaires directement de leur budget actuel. Ils n'ont pas voulu payer au fur et à mesure, et il y a donc eu une perte de confiance sur le plan intérieur.

La deuxième raison, c'est que la balance de leurs paiements était défavorable parce qu'ils étaient les banquiers du monde. Ils ont prêté à l'étranger soit par des moyens publics ou privés beaucoup plus que ce qu'ils ne prenaient eux-mêmes sur leur compte courant net. Toutefois, au cours de la dernière année, leur situation s'est vraiment détériorée pour ce compte courant. Mais elle est à peu près équilibrée maintenant. Nous sommes très heureux de voir que le Canada est exempté de ce principe directeur américain, parce que nous avons des marchés de capitaux vraiment intégrés qui reflètent nos rapports très directs sur le plan commercial.

M. Gillespie: Vous considérez cela suivant un compte courant et nous gardons seulement une partie du bilan. Les États-Unis ont substitué les investissements étrangers et, à la suite de la nouvelle technologie, il y a l'or qui n'est pas un avoir qui produit des revenus. Si vous voyez vraiment la situation de l'avoir d'une nation du point de vue du change étranger, il faut aussi montrer au bilan les avoirs fixes de cette nation à l'étranger, parce que c'est là un indice vérifiable de sa valeur. Dans une difficulté, vous pouvez bien souvent les hypothéquer tout comme une corporation peut hypothéquer un avoir fixe pour obtenir de l'argent. C'est surtout dans ces situations difficiles.

[Text]

Mr. MacIntosh: Yes, the problem is to some extent statistical. If statistics had never been invented the Americans would not have a balance of payments problem. If statistics had existed 60 years ago when Canada was importing very large amounts of capital compared to our present imports of capital our position would have been regarded, I am sure, as disastrous, but it was financing the growth of the country.

Le président: Monsieur Noël, j'ai votre nom sur la liste. Avez-vous d'autres questions? Monsieur Danson?

Mr. Danson: Yes. Mr. MacIntosh, I was rather interested in your reference to the effects on normal commercial transactions if there is a greater degree of flexibility in the exchange rate. You said that business concerns can hedge against this by forward investments. These, I assume, are different from purchasing futures. Is this actually purchasing the money and hanging on to it rather than buying futures in the sense of taking delivery of it at a future date.

Mr. MacIntosh: They amount to much the same thing, Mr. Danson. If you are going to sell commodities forward for delivery in 90 days and you have a contract in hand for, we will say, delivery of newsprint on June 1, you can now sell those U.S. proceeds of your sale forward so that you are sure of your Canadian dollar proceeds. You can do that right now so you avoid any risk of getting caught in a change in the exchange rates. Nearly all important trading transactions are done in that way. It is not very different from a capital hedge for the same reason, except the latter is usually purely an interest arbitrage transaction whereas the former arises out of a real trade.

Mr. Danson: Yes, but this can only be done for a limited period of time in the case of futures.

Mr. MacIntosh: Up to one year.

Mr. Danson: Can you buy futures up to one year?

Mr. MacIntosh: Yes you can. There is a market that goes out to one year but there is not very much beyond one year.

Mr. Danson: Is that a readily available market?

Mr. MacIntosh: I would say so. You could perhaps get a more authoritative view from the Bank of Canada, but the market does go out to one year.

Mr. Danson: I see. How do the rates on the purchasing of these sort of futures compare with the short-term futures, which are the 30 to 90 day type of transaction?

Mr. MacIntosh: The market changes. There have been times when the one-year hedged rate would be considerably higher than a 90 day rate and there are

[Interpretation]

M. MacIntosh: Si la statistique n'avait jamais été inventée, on n'aurait jamais eu un tel problème aux États-Unis. Lorsque le Canada faisait l'importation de capitaux très importants, comparativement à notre importation en ce moment, notre situation a été considérée comme vraiment désastreuse. Mais on s'est trouvé à financer la croissance du pays.

The Chairman: Mr. Noël, I have your name down on the list. Do you have any other questions? Mr. Danson?

M. Danson: Oui, je me suis intéressé au fait que vous avez parlé des transactions commerciales normales avec un plus grand degré de souplesse dans le taux du change. Vous dites que le monde des affaires, les entreprises pouvaient faire la contrepartie avec des investissements à long terme. Il sait conserver l'argent plutôt que d'en faire livraison à une date à venir.

M. MacIntosh: C'est à peu près la même chose, monsieur Danson. Si vous voulez vendre des denrées à long terme pour livraison en quatre-vingt-dix jours, si vous avez en main un contrat, disons une livraison de papier-journal le 1^{er} juin, vous pouvez maintenant vendre ces dollars à l'avance de vos ventes et vous pouvez le faire immédiatement. Vous évitez tout risque d'être pris dans une modification du taux du change. A peu près toutes les importations et les transactions sont faites de cette façon. Cela ne diffère pas tellement d'une contrepartie sur les capitaux, sauf que c'est utilisé simplement pour une transaction, alors que le premier découle d'une véritable transaction.

M. Danson: Mais cela ne peut être fait que pour une période donnée.

M. MacIntosh: Jusqu'à un an.

M. Danson: Jusqu'à un an?

M. MacIntosh: Oui, on peut le faire; il y a un marché qui peut se faire jusqu'à un an, mais très peu avec plus d'un an.

M. Danson: Est-ce que c'est vraiment en disponibilité?

M. MacIntosh: Je dirais oui. Vous pouvez peut-être avoir un point de vue de la Banque du Canada, mais je dirais que cela va jusqu'à un an.

M. Danson: Comment cela peut-il se comparer aux caractéristiques à court terme, disons quatre-vingt-dix jours?

M. MacIntosh: Le marché change, évolue. Il y a des moments où la contrepartie à un an est plus élevée que celle de quatre-vingt-dix jours et à d'autres moments,

[Texte]

[Interprétation]

other times when, as of right now, there is not really very much difference between a 30, 60 or a 90 day rate or a one year rate. It all depends on people's longer view of the Canadian dollar.

comme maintenant, il n'y a pas tellement de différence entre les taux de trente, soixante, quatre-vingt-dix jours ou un an. Tout dépend du point de vue que l'on a, à long terme, quant au dollar canadien.

● 1225

Mr. Danson: Yes. This does make a difference to the average businessman, I would suggest though. He is really not too familiar with exchange rates and does not know how to hedge. When you are dealing in an international market, although you should know these things and you should be able to hedge, it really can cause some pretty serious difficulties. I speak not without some experience in this. Also, trying to hedge at the same time, you can be caught off base very seriously. One thing about the narrow range is that you can allow for a 1 per cent hedge one way or the other. You can build this into your price structure and many other things, but when you start getting 3 per cent on either side you cannot do these things and I would suggest that it can cause further difficulties such as a great uncertainty in the commercial community.

Mr. MacIntosh: Perhaps there is a problem there. The fact that you would have a 3 per cent fluctuation either way does not mean that the forward rate would be so far out in relation to the spot rate. You could have the spot rate moving within a certain range, but there might be no premium or discount at all compared to the spot rate. It would depend on people's view of the chances of the dollar falling a good deal or rising a good deal in 90 days.

Mr. Danson: Yes. I am thinking more in longer range transactions in the year.

Mr. MacIntosh: You cannot hedge beyond a year really.

Mr. Danson: Yes.

Mr. MacIntosh: But most business transactions are going to be completed in 90 days, or at least six months at the outside.

Mr. Danson: In some types of businesses, and where you are dealing in capital equipment, which is a lot of the international business, we are running a year and more on deliveries and dealing in large chunks of money.

Mr. MacIntosh: You cannot hedge those.

Mr. Danson: No, which does make it difficult. The point I was getting at is that we do have greater difficulty; we have greater flexibility for it in the commercial community on long-range transactions. This is the possible danger of this greater flexibility.

M. Danson: L'homme d'affaires moyen ne connaît pas trop le taux du change, ne sait pas comment faire la contrepartie. Lorsqu'il s'agit du marché international du moins, il devrait être renseigné, savoir ce qu'il en est. Et cela peut entraîner des difficultés assez grandes. On peut donc se trouver dans une situation délicate lorsqu'on peut prévoir, disons, une marge de 1 p. 100 d'une part ou d'autre avec la structure des prix, mais lorsque vous avez 3 p. 100 de part et d'autre vous ne pouvez plus le faire. Je trouve que cela peut causer d'autres difficultés, une plus grande incertitude dans le monde du commerce.

M. MacIntosh: Je pense que si vous avez une fluctuation de 3 p. 100, cela ne veut pas dire que le taux à terme sera tellement éloigné du taux comptant. Vous aurez un taux suivant une certaine gamme pour le marché du disponible, mais il n'y aura peut-être pas de commission ou d'escompte comparativement au taux du marché du disponible. Tout dépend des possibilités de voir le dollar être dévalué ou monter au cours de cette période de quatre-vingt-dix jours.

M. Danson: Mais je pense davantage aux transactions à long terme que vous pouvez faire en un an.

M. MacIntosh: On ne peut faire la contrepartie après un an.

M. Danson: Oui.

M. MacIntosh: Mais la plupart des transactions seront terminées dans les quatre-vingt-dix jours ou au moins dans six mois.

M. Danson: Dans certains genres d'entreprise, lorsqu'il s'agit d'immobilisations, nous avons un an et plus pour les livraisons.

M. MacIntosh: On ne peut jouer sur la marge alors.

M. Danson: Non, c'est difficile. Il y a plus de possibilités dans la collectivité commerciale pour les transactions à long terme. Il y a ce danger possible que présente cette plus grande flexibilité.

[Text]

Mr. MacIntosh: When you are doing a longer range transaction you have got to commit yourself to a currency and play it for the longer run. You cannot cover yourself.

Mr. Danson: No, it does create this uncertainty.

Mr. MacIntosh: Yes.

Mr. Danson: As opposed to the existing pegged rate.

Mr. MacIntosh: Yes it does.

Mr. Rogers: I wonder if you could add the point that this kind of argument does not argue against getting a little greater degree of flexibility? It argues for maybe being a little cautious about how much you move on it. Personally, I am inclined to be a little more cautious in my view about this than Mr. MacIntosh is, but still I think that there is the argument for trying to achieve a little more flexibility.

Mr. Danson: But where does the caution come in? I am used to that word.

Mr. Rogers: You are giving some arguments as to some problems that will arise if you get a significantly greater degree of flexibility. I am just saying that this kind of argument is an argument not against some greater flexibility but against doing too much of it.

Mr. MacIntosh: Mr. Rogers might buy 2 per cent and not 3 per cent.

Mr. Danson: It is a matter of degree really. When we were working on that 10 per cent differential, which I recall quite well, it was a bid like Russian roulette. This gives the business community a certain degree of stability, and the necessity to buy futures and the cost of buying futures and so forth is a serious consideration, particularly where you are dealing in large volume and low profits, as is the case in many of these transactions.

The longer range deals are the greatest danger. They are usually long-range and over a year because they involve an awful lot of dollars. It is a big deal. It takes that time to build these things, make them and ship them and you can be quite vulnerable. As we saw here during the hearing on the anti-dumping legislation, some of the companies involved deal in units of sale of \$300,000 to \$500,000 and more, and one of them up to \$800 million, if I recall, and the transaction took place over a period of several years. This can create very great difficulties and I do not know how we would hedge those difficulties, and how he could afford them.

● 1230

Mr. MacIntosh: You cannot hedge them, Mr. Danson, but there are even longer run transactions.

[Interpretation]

M. MacIntosh: Lorsque vous avez une transaction à long terme à faire, il vous faut alors vous engager suivant une devise et jouer pour un marché à plus long terme. On ne peut se couvrir alors.

M. Danson: Non, cela crée une certaine incertitude.

M. MacIntosh: Oui.

M. Danson: Par opposition au taux ferme actuel.

M. MacIntosh: En effet.

M. Rogers: Ce genre d'argument ne va-t-il pas contre une plus grande souplesse? On demande de prendre plus de soin dans les transactions. En ce qui nous concerne, je prendrai plus de soin que ne le fait M. MacIntosh et je pense toujours qu'il y a cet argument valable visant à une plus grande souplesse.

M. Danson: Mais où se trouve la prudence? Je suis habitué à ce mot.

M. Rogers: Vous fournissez certains arguments quant à des problèmes qui pourraient se présenter, si vous avez une plus grande souplesse. Je vous dis simplement qu'un tel argument en est un non pas contre une plus grande souplesse, mais contre en faire trop.

M. MacIntosh: Monsieur Rogers, c'est 2 p. 100 et non pas 3 p. 100.

M. Danson: Oui. C'est une nuance. Si on joue avec ces différences de 10 p. 100, c'est un peu comme jouer à la roulette russe. Mais le monde des affaires alors a une certaine stabilité. Il faut en tenir compte surtout lorsqu'il s'agit de volumes imposants et de bénéfices peu élevés.

Les transactions à long terme sont plus dangereuses. Il s'agit habituellement de transactions d'un an et plus parce qu'il s'agit d'un nombre très grand de dollars. Il faut beaucoup de temps pour en faire la fabrication. On a pu voir dans notre étude de la législation anti-dumping quels sont ces pays, quelles sont ces entreprises qui sont en cause, lorsqu'on fait des achats très importants pouvant aller jusqu'à 800 millions de dollars, si je me souviens bien. Et la transaction se fait au cours de plusieurs années. Ce qui présente bon nombre de difficultés. Alors comment peut-on les éviter et comment peut-on se permettre d'avoir ces dernières?

M. MacIntosh: On ne peut le faire, mais il y a encore des transactions à plus long terme. Ainsi

[Texte]

The province of Ontario has just borrowed in New York for 20 years. There is no way they can protect themselves against that exchange risk.

Mr. Danson: But they have unlimited resources.

Mr. MacIntosh: I do not think so.

The Chairman: Are you through, Mr. Danson?

Mr. Danson: Yes, thank you.

The Chairman: Before I yield for a second time to Mr. Lambert, I understand that Mr. Rogers has carried some charts from Toronto to Ottawa. I am not saying he carried them on his back, but I do not want him to think that he carried them here for nothing. Will you allow Mr. Rogers to show these charts, gentlemen?

Mr. Gray: While Mr. Rogers is setting up, I have a supplementary question that I would like to ask Mr. MacIntosh in the light of what Mr. Danson was saying. Do we not have to look at this in relation to other elements of our commercial policy? For example, if we feel we must expand our exports and if, because of what it means to employment, and so on, we feel we should concentrate on increasing our exports of products of secondary manufacture, which of necessity will mean entering into agreements for the sale of products which under any circumstance cannot be completed in 90 days, such as the sale of vegetables or other primary products, should we not be—as Mr. Danson implied in his questions—very aware of what the more flexible rates would mean to a Canadian businessman attempting to quote a price which would be competitive with others. This is especially so where we are starting out in an area where we may not have as yet established a firm reputation for our goods and markets and we have to be a little sharper than our competitors.

Mr. Danson: Yes. This creates a problem, perhaps, in the current automotive trade pact agreement, where you are working on long-term arrangements and where Canadian manufacturers are bidding on types of work and on larger volumes of business than they were before, and they have to do it well in advance. I guess they are quoting on the 1971 cars now. If they had the extra hazards of a greater flexibility and exchange rate, I would think this could create a great deal of uncertainty.

Mr. MacIntosh: I may be wrong but I do not think this would inhibit the automobile manufacturers more than any other exporter.

[Interprétation]

l'Ontario vient à peine d'emprunter à New York pour vingt ans. On ne peut vraiment se protéger, à l'égard de ces risques.

M. Danson: Mais leurs ressources sont plutôt illimitées.

M. MacIntosh: Je ne crois pas.

Le président: Vous avez fini, monsieur Danson?

M. Danson: Oui, merci.

Le président: Avant de céder la parole à M. Lambert pour une deuxième tournée, si je comprends bien, M. Rogers nous a apporté les graphiques de Toronto. Je ne dis pas qu'il les a portés sur ses épaules, mais je ne voudrais pas qu'il les ait apportés pour rien. Est-ce que vous permettriez à M. Rogers de nous les présenter?

M. Gray: Pendant que M. Rogers prépare ses tableaux, j'aimerais poser à M. MacIntosh une question à propos des dires de M. Danson. Est-ce qu'on ne devrait pas regarder ces rapports parallèlement aux autres éléments de notre politique commerciale? Si disons, par exemple, il nous faut développer nos exportations et, à cause des répercussions que cela pourrait avoir sur la main-d'œuvre et ainsi de suite, nous pensons qu'il faut nous concentrer sur les exportations au niveau du secteur secondaire, ce qui implique par nécessité des accords qui ne peuvent pas être dans aucune circonstance conclus dans un délai de 90 jours, telle que la vente de légumes ou d'autres produits de ce genre. Comme M. Danson le disait, il faut être vraiment conscient de ce que signifierait un taux beaucoup plus souple pour un homme d'affaires canadien qui essaierait de faire un prix qui pourrait être concurrentiel avec les prix des autres producteurs. Ceci est particulièrement vrai si l'on s'engage dans une voie où nous n'avons pas établi une forte réputation de nos produits et de nos marchés; il faudra donc être beaucoup, un petit peu plus astucieux que nos concurrents.

M. Danson: Oui, ceci crée peut-être un problème; ainsi dans le pacte canado-américain sur l'automobile, lorsque vous étudiez les dispositions à long terme, en vertu desquelles les fabricants canadiens font des soumissions sur des travaux et sur un volume d'affaires qu'ils n'ont jamais eu auparavant, ils doivent prévoir bien à l'avance ce qu'ils ont à faire. Disons que maintenant, ils doivent préparer des soumissions pour la production de 1971. S'ils sont soumis à des risques additionnels vis-à-vis d'une plus grande flexibilité des taux de change je pense que cela pourrait créer beaucoup d'incertitude.

M. MacIntosh: Je me trompe peut-être mais je ne pense pas que cela puisse toucher les fabricants d'automobiles plus que les autres exportateurs de faire.

[Text]

Mr. Gray: They are so big that nothing inhibits them. We are talking about people —

Mr. MacIntosh: There are many small suppliers in that market or suppliers in the U.S., but the lead time between a business transaction that has been completed—an actual order for sale—and delivery is not even in that business usually longer than 90 days. The period between order and delivery is not usually longer than that.

Mr. Gray: No, but they have to quote prices and they have to take into account their costs, which may involve buying subassemblies, for example, from the United States, which involves foreign currency. It may be that the actual contract is signed and carried out within 90 days, I am not too sure about that, but the calculations involve transactions which really take place a year or two in advance and they have to know whether or not they are going to carry out the transaction in a way that will keep them in the black. Perhaps equally important are their efforts to expand production in other areas of capital equipment; machinery, heavy industrial plant, generating equipment and things of that sort.

Mr. MacIntosh: When you speak about heavy equipment, machinery and plant, of course you are beyond the range where hedging goes on. However, this has not prevented a very large capital flow across the border in the last 20 years.

Mr. Gray: No, but at the same time there is a fixed exchange rate and the fluctuation is only one point on each side. So the person who has to take this into account knows what kind of ball park he is playing in.

Mr. MacIntosh: Perhaps it is worth remembering that for 10 years we had a completely floating rate and I do not think there is any evidence that it inhibited exporters from operating in that period. I think you would have a hard time finding any evidence—

Mr. Gray: Yes, but export in what?

Mr. MacIntosh: —in terms of the amount of fluctuation in the Canadian dollar as against the U.S. dollar that there was really any barrier to completing business transactions.

● 1235

Mr. Gray: That took place at a time when the composition of our exports was of a certain nature. I am looking ahead to a time when the composition of our exports hopefully—from my point of view, at least—may be rather significantly changed. Not that there will be less in dollar volume of export of primary products—in fact, I hope this will increase—but at the same time a larger percentage than was the case when we had a floating exchange rate will be composed of

[Interpretation]

M. Gray: Ils sont trop puissants pour que cela les touche vraiment. Nous parlons des gens . . .

M. MacIntosh: Il y a des petits fournisseurs dans ce domaine. Mais le temps qui s'écoule avant qu'une transaction commerciale soit complète et le moment de la commande même dans ce cas est rarement plus de 90 jours. Le temps qui s'écoule entre la commande et la livraison est rarement plus long que cette période.

M. Gray: Non, mais ils doivent faire des prix et ils doivent tenir compte de leurs coûts, tel que l'achat de sous-assemblages aux États-Unis, par exemple, ce qui implique une transaction en devises. Peut-être que le contrat réel est signé et rempli en 90 jours, je ne suis pas certain. Mais on doit faire des calculs un an ou deux à l'avance pour ces transactions, et on doit savoir si oui ou non on peut assurer la rentabilité d'une telle transaction. Une chose tout aussi importante est notre effort pour augmenter notre production dans des secteurs autres que l'équipement lourd, l'équipement industriel, les génératrices, etc . . .

M. MacIntosh: Lorsque vous parlez d'équipement lourd, de machinerie et d'usines, vous n'êtes plus dans le domaine où se produit la spéculation. Ce qui n'a pas empêché une très grande fuite de capitaux au cours des 20 dernières années.

M. Gray: Non, mais, en même temps, il y avait un taux de change fixe et la fluctuation n'est que d'un point de chaque côté, du point fixé. La personne qui devra prendre ceci en considération saura donc de quoi il retourne.

M. MacIntosh: Il ne faut pas oublier que pendant dix ans nous avons eu un taux flottant et je ne pense pas que cela ait empêché les exportateurs d'agir durant cette période. Il serait difficile de trouver des preuves . . .

M. Gray: Oui, mais des exportations de quelle nature?

M. MacIntosh: Que la fluctuation du dollar canadien vis-à-vis du dollar américain a réellement élevé une barrière empêchant la réalisation d'opérations commerciales.

M. Gray: Ceci se passait à une époque où nos exportations étaient d'une certaine nature. Je regarde vers l'avenir et je pense que la nature de nos exportations va changer d'une façon significative. Non que cela diminue le volume des exportations du secteur primaire mais que nous les augmentons. Mais en même temps, augmenter d'une façon sensible le pourcentage des exportations du secteur secondaire, ce qui n'était pas le cas lorsque nous avions un taux flottant. Des

[Texte]

the products of secondary manufacturers, secondary industry. People such as the Economic Council state that only through expanding production in our secondary industry—which means expanding our exports from that industry—can we supply the jobs to our growing labour force.

I think we have to take into account—and perhaps this problem is not as serious as it may appear at first—whether or not your proposal of a wider range of fluctuation in the exchange rate will inhibit those people who are going to want to sell the products of the production of our increased secondary manufacturing abroad from being competitive, particularly in the areas where they were not interested in selling before and where they have to start out on a little more effective and efficient basis than their competitors so they can make an impact and gain entry into the market.

Mr. MacIntosh: I would have thought their main uncertainty was the size of their market and their sales in the coming year, or in the following year, much more than whether or not they can find the currency at the going exchange rate at the time.

Mr. Gray: But I would presume—and I do not claim to know very much about these matters—that the cost of foreign exchange is a factor they have to take into account in fixing their prices. Am I right in that?

Mr. MacIntosh: Yes, that is one factor.

Mr. Gray: And to the extent that they have to allow a greater amount than they would otherwise do to take into account the question of the cost of purchasing foreign exchange, and all that sort of thing, then obviously, it would seem to me, they cannot quote as competitive a price as they would if they did not have to take that into account to the degree they might have to under a more fluctuating exchange rate.

Mr. MacIntosh: I really do not think it is as serious a problem as you are suggesting.

Mr. Gray: I hope it is not. I am just saying it is something that one would have to explore rather fully in order to make a decision on this, because I think dampening down speculative capital movements is a worth-while objective. One does not have too much sympathy for the speculator who does not care about domestic or international effects and just attempts to get a big profit. I think there are also more legitimate concerns about the effects on our ability to export certain types of products at very competitive prices.

Mr. Rogers: May I just pick up a point here without arguing against the kind of costs you are suggesting. I think one of the arguments that is presented in favour of some greater degree of flexibility is that you hope

[Interprétation]

organismes, tel le Conseil économique, précisent que ce n'est qu'en augmentant la production du secteur secondaire, ce qui veut dire exportation, que nous pourrions absorber une main-d'œuvre croissante.

Je pense que nous devons tenir compte, et ce problème n'est peut-être pas aussi sérieux qu'on le prétend si oui ou non votre proposition d'élargir l'échelle de fluctuation du taux de change, affectera les gens qui désirent vendre leurs produits à l'étranger, des produits en provenance de l'industrie secondaire en expansion au point de les empêcher d'être compétitifs, particulièrement dans des secteurs où ils n'étaient pas intéressés à exporter auparavant. Ces gens devront commencer sur une base plus efficace que leurs concurrents, afin de s'ouvrir des débouchés.

M. MacIntosh: J'aurais cru que leur principale inquiétude était l'étendue de leur marché et de leurs ventes pour l'année en cours ou celle qui suit, beaucoup plus que, si oui ou non, ils peuvent se procurer des devises au taux de change en vigueur.

M. Gray: Je présume, je ne suis pas tout à fait au courant de ces affaires, que les fluctuations dans les taux de change sont un facteur dont ils doivent tenir compte dans leurs transactions: ils doivent tenir compte du coût des devises étrangères. Ai-je raison?

M. MacIntosh: Oui, ceci constitue un facteur.

M. Gray: Et au point où ils ont à allouer un plus gros montant qu'ils le devraient autrement, afin de tenir compte du coût des devises étrangères et, évidemment, il me semble qu'ils ne peuvent fixer un prix aussi concurrentiel s'ils n'avaient pas à en tenir compte au même point que dans le cas de taux d'échange plus variable.

M. MacIntosh: Je ne pense pas que ce soit un problème aussi grave que vous ne le laissez entendre.

M. Gray: Je l'espère, mais c'est une chose qu'il faudrait étudier avec soin avant de prendre une décision. C'est une bonne chose que d'empêcher la spéculation parce que les spéculateurs se fichent pas mal de la situation économique du pays. Aussi, nous devons penser à l'effet qu'elle pourrait avoir sur nos exportations pour certains genres de produits.

M. Rogers: Vous avez mentionné un point, je ne voudrais pas vous contredire, mais je pense que l'un des arguments que l'on présente en faveur d'un certain

[Text]

this will prevent larger exchange rate adjustments, which could be of even more concern for companies that are planning ahead in the way you are suggesting. I do not say this is any complete offsetting kind of argument.

Mr. Gray: This is something we would have to decide with a rather detailed study using the techniques of model building, economic analysis and so on, which I certainly do not claim to have any personal degree of grasp of anyway. I just raised this as something that we cannot ignore.

May I make a suggestion, Mr. Chairman, before we get to the charts. I hope it will be possible for copies of them to be printed in our proceedings. Perhaps they could be Xeroxed.

The Chairman: Would this be possible?

Mr. Rogers: We can try to do something of that nature for you.

Mr. Gray: It would be very useful for those people who are following our discussions, not to mention the members of the Committee who want to review the proceedings. I yield to you, Mr. Chairman.

The Chairman: If it is possible.

Mr. Gray: I do not claim to deal with the technical matters. I just raised that as something that would be useful if it is possible.

The Chairman: I am sure if it is possible, Mr. Gray, it will be done. When I suggested that Mr. Rogers show his charts, I noted that one of our members looked at the time. I agree, gentlemen, that we usually finish at 12.30 or so but, as you are aware, this afternoon we have representatives of the Bank of Canada as witnesses. It is not my fault or the fault of anyone else, but we only started our meeting at 10.25. Could we go on a bit longer, gentlemen, so this chart could be shown?

Some hon. Members: Agreed.

● 1240

Mr. Rogers: It will not take very long. We thought that if you were interested in some of the discussion about interest rate differentials and hedging, and so on, these charts would help to illustrate a little bit of what is involved, at least in transactions between Canada and the United States.

The first chart that is shown here just shows that there are differing movements of interest rates in different countries. The top two lines particularly have to do with markets in the United Kingdom. They show the three month Eurodollar rate and the three month British local authorities rate and there is some

[Interpretation]

degré de flexibilité, c'est qu'on espère par là empêcher des ajustements plus considérables qui généreront les compagnies qui veulent faire des projections concernant leur commerce.

M. Gray: Nous aurons à décider de cela par une étude détaillée en nous basant sur des analyses économiques, et ainsi de suite, sur lesquelles je ne prétends pas être très renseigné. Je soulève ce point comme quelque chose que nous ne pouvons pas ignorer. Je ne comprends pas très bien toutes ces transactions mais, monsieur le président, j'aimerais, avant que nous passions aux tableaux, que l'on nous dise si on peut s'en procurer des exemplaires.

Le président: Serait-ce possible?

M. Rogers: Nous pouvons essayer de vous les procurer.

M. Gray: Il serait très utile de les avoir pour suivre les discussions au cours de nos séances.

Le président: Si c'est possible.

M. Gray: Je ne parle pas du point de vue technique, je dis simplement que cela serait utile.

Le président: Je suis certain, monsieur Gray, que si cela est possible, on vous les donnera. Avant que M. Rogers commence à expliquer ses tableaux, j'ai noté qu'un de nos membres a regardé la pendule. Je propose que nous levions la séance à 12h30 ou 12h35. Cet après-midi nous allons accueillir des représentants de la Banque du Canada et ce n'est pas ma faute ni la faute de qui que ce soit, mais nous avons commencé à siéger seulement à 10h25. Est-ce que nous pourrions prolonger la séance un peu pour voir ces tableaux?

Des voix: D'accord.

M. Rogers: Cela ne sera pas long mais j'ai pensé que si vous vous intéressiez aux discussions sur les spéculations et les arbitrages que ces tableaux pourraient vous faire comprendre un peu mieux ce dont il s'agit, surtout lorsqu'il s'agit des transactions entre les États-Unis et le Canada.

Le premier tableau vous indique qu'il y a des mouvements différents dans les taux d'intérêt dans différents pays. Les deux premières courbes au haut du tableau se rapportent aux marchés surtout au Royaume-Uni. Les courbes décrivent les fluctuations du taux de l'Eurodollar à terme (3 mois) et le taux des organismes locaux britanniques. Il y a un certain arbi-

[Texte]

arbitraging in investment in these two types of short-term instruments. And as you can see the rates at times vary quite a bit, suggesting the possibilities of some yield advantage in moving from one to the other.

The two lower sets of comparisons have to do with Canada-U.S. comparisons. The upper one there in blue lines shows the trend in yields on Canadian three-month treasury bills compared with U.S. three-month treasury bills, and you can see that they tend to vary at times to get a fair spread between them.

And then the lower combination of lines in green shows the same thing for three-month finance company paper in the United States and Canada, and again you see a pattern not too much different from that for three-month treasury bills so you would expect them to be relatively similar in trend. These are short-term money markets. There is quite a bit of movement back and forward, but there do get to be differences, and just at the moment, for example, in the last plots you can see that the Canadian treasury bill rate is a little above the U.S. treasury bill rate. In the Canadian finance company paper compared with U.S. finance company paper, there is just a little bit more of a spread.

The Chairman: Are there any questions on that chart, gentlemen?

Mr. Rogers: It is relatively simple just to show that there are variations in the differences or spreads between these rates from time to time.

Now this second chart shows some of the factors that you have to take into account when you start thinking in terms of moving money between Canada and the United States.

First of all, what we have done is to plot the difference or spread between Canadian and U.S. treasury bill rates, as compared with a basic line of zero drawn through here, and you will see that at times the rate on Canadian bills is above that on U.S. bills. Therefore there is an advantage in moving money towards Canada, if that was all you had to consider. At other times, Canadian rates have been lower than U.S. rates. This does not happen very frequently but it has happened, and then the advantage would be in moving money towards the United States.

The next consideration is this forward exchange cost that you bring in. If you think there is some concern about exchange rate movements, you hedge your investment or you think of the alternative investments on a hedge basis. And first of all, on the lower chart we have just shown the variations in the spot Canadian dollar itself, and as you can see, in early 1968 we went quite close to the lower limit of the fixed range, and for the last six months we have been relatively close to the upper limit. Now the blue line that is shown here charts the 90-day forward differential, and again you chart this in terms of whether it tends to favour movements of funds towards Canada, or movements of funds towards the United States.

[Interprétation]

traire dans ces deux genres d'instruments à court terme. Comme vous pouvez le constater, les fluctuations sont parfois assez considérables, ce qui fait qu'il peut y avoir avantage à passer de l'un à l'autre.

Les deux comparaisons suivantes se rapportent au commerce avec les États-Unis. La ligne bleue indique la tendance dans le domaine des bons du Trésor canadien à trois mois comparativement aux bons du Trésor américain et vous noterez qu'elle varie parfois jusqu'à ce que l'écart les séparant devienne assez considérable.

Les deux lignes en bas, en vert, indiquent la même chose pour les billets à court terme aux États-Unis et au Canada, et vous remarquez à nouveau un profil sensiblement analogue à celui de l'exemple précédent, ce qui permet de prévoir une même tendance. Ceci pour les marchés financiers à court terme. Il y a pas mal de variations dans un sens ou dans l'autre mais avec des différences. En ce moment, par exemple, d'après les derniers relevés, vous voyez que le taux du dollar canadien est légèrement supérieur à celui du dollar américain. Quant aux valeurs des compagnies de finance canadiennes comparativement à celles des États-Unis, elles indiquent un écart un peu plus considérable.

Le président: Avez-vous quelques questions sur ce graphique, messieurs?

M. Rogers: Il est relativement simple de montrer qu'il y a de temps en temps des variations dans les écarts entre les taux. Ce second graphique indique maintenant les facteurs dont il faut tenir compte lorsqu'on pense en termes d'échanges nométaires entre les États-Unis et le Canada.

Tout d'abord, nous avons tracé la différence ou l'écart entre les taux du dollar canadien et du dollar américain à partir de la ligne 0. A certains moments le taux pour les dollars canadiens est plus haut que celui du dollar américain, et par conséquent, il y a avantage à écouler les dollars vers le Canada, s'il n'y avait d'autres éléments à considérer. A d'autres moments, les taux canadiens ont été plus bas que les taux américains. Cela n'arrive pas souvent, mais cela se produit quand même, et il y aurait alors eu avantage à écouler l'argent vers les États-Unis.

Le deuxième facteur est le coût du change étranger. Lorsqu'on a quelque incertitude sur les taux de change, la tendance est aux investissements. A la fin, au bas du graphique, vous voyez les variations dans le marché disponible du dollar canadien lui-même, et vous voyez que, début 1968, notre dollar est descendu au plus bas possible, et lors des dix derniers mois de l'année nous avons été relativement près de la limite supérieure. La ligne bleue que vous voyez là indique le différentiel pour les 90 jours, et cela vous indique encore une fois les moments où la tendance était en faveur du mouvement des fonds vers le Canada ou les États-Unis.

[Text]

● 1245

And as you can see here, in 1968 for most of the year there was quite a discount on the forward Canadian dollar which encouraged movement in itself; encouraged movements of funds towards the United States. When you compare it or add it on to the unhedged differential in treasury bills, they were more or less offsetting. And this is what is shown on this green line—the combination of the two considerations—and as you can see, the line again varies quite a bit from time to time. In the fall of 1967 there was quite a large margin in favour of short-term money moving out towards the United States through a period here. The Bank of Canada, when there was pressure on the Canadian dollar, were trying to do everything they could to make the interest rate or arbitrage factors favourable to Canada. We were quite close to the zero line. Again, in the late summer, when our exchange position was strong we were quite happy to encourage some outflows of funds. But you can see, this is just a technical setting-out of these various factors that work the chart. What has been happening, what they do not chart, unfortunately, is what is likely to happen or what you may expect to happen, and this is what you have to add if you are going to start moving some funds.

The Chairman: Are there any questions on that second chart, gentlemen?

Thank you very much, Mr. Rogers. Now I will yield to Mr. Lambert for his second turn of questions.

Mr. Lambert: Mine, in some ways, tended to flow on from what Mr. Gillespie had said. Do you think that the income-producing potential of a country's foreign assets, or foreign-domiciled assets, will have any bearing on the quantity of SDRs that it will be allotted? As a case in point, in last year's crisis vis-à-vis the U.S. dollar where they claimed that there was about \$15 billion of U.S. obligations, direct obligations in the hands of the foreign market, with only \$11 billion of gold roughly, there was a spread of \$3 billion to \$4 billion. But the point is that the income-producing potential of U.S. capital holdings in the United Kingdom and in France and in Germany far exceeded any possible claims that foreign holders might have of U.S. obligations.

Mr. MacIntosh: I think, Mr. Lambert, that long-term capital flows and long-term owned assets do not have too much bearing on international monetary arrangements. The International Monetary Fund's arrangements are essentially for relatively short-term purposes, and the SDR plan is really an expansion of international liquidity to offset short-term fluctuations in currencies, not to effect longer-term fundamental disequilibria, which would be part of the question of capital flows and capital assets.

[Interpretation]

Ainsi que vous le voyez un escompte assez considérable sur le dollar canadien durant la plus grande partie de 1968 encourageait le mouvement vers les États-Unis. Mais si vous comparez cela ou si vous l'ajoutez au différentiel des billets du Trésor, la ligne est à peu près la même. Et ce que vous constaterez d'après la ligne verte, c'est la combinaison des deux facteurs. Et encore, ici, il y a de temps à autre, pas mal de variations. À l'automne de 1967, il y avait une marge assez considérable en faveur de l'écoulement du dollar vers les États-Unis. Sous la pression subie par le dollar canadien, la Banque du Canada essaya de faire tout son possible afin de rendre le taux d'intérêt favorable pour le pays. À la fin de l'été, alors que notre position d'échange était forte, nous étions heureux d'encourager un certain exode de fonds. Mais ce que les graphiques n'indiquent malheureusement pas, c'est ce qui se produira ou ce qu'on peut attendre. Et c'est cela qu'il faut y inclure avant de commencer à faire des transactions.

Le président: Est-ce que vous avez des questions? Merci beaucoup, Monsieur Rogers. M. Lambert va poser sa deuxième question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ma question découle jusqu'à un certain point des déclarations de M. Gillespie. Pensez-vous que les revenus des avoirs étrangers d'un pays, ou des avoirs domiciliés à l'étranger, auraient quelque influence sur l'allocation en DTS?

Je citerais à titre d'exemple la crise du dollar américain l'an dernier, alors qu'on prétendait qu'il y aurait eu environ 15 milliards de dollars en obligations directes américaines aux mains des étrangers, avec, en gros, seulement 11 milliards en or, ce qui faisait un écart de 3 à 4 milliards de dollars. Mais le point important, c'est que le potentiel de revenus représenté par le capital américain investi en Grande-Bretagne, en France et en Allemagne excédait de loin toutes les réclamations qu'auraient pu formuler les porteurs étrangers d'obligations américaines.

M. MacIntosh: Je pense, monsieur Lambert, que les mouvements à long terme des capitaux n'ont pas beaucoup d'influence sur les accords monétaires internationaux. Ceux-ci sont essentiellement conclus en vue d'objectifs relativement à court terme, et les DTS sont simplement un ajustement de la liquidité pour compenser la fluctuation de la monnaie. Mais cela n'affecte pas l'équilibre à long terme qui ressort du domaine des mouvements et des immobilisations de capitaux.

[Texte]

Mr. Lambert: I would have thought rather differently, Mr. MacIntosh. Perhaps we are expressing ourselves differently but it seems to me that the SDR has been created as a mechanism to take into account the vastly expanded world trade; in other words, that the gold tranche and the reserve currency part of the IMF holdings were insufficient as a working capital on the world monetary market to take care of it, and that you introduced then the SDRs as something in addition thereto to facilitate your trade and commercial relations, and that SDRs are not something to take care of temporary crises or anything of that nature; and that therefore, in the determination of SDRs you must take into account the income-earning potential of a country's foreign-domiciled capital assets such as the U.S. investments in the Canadian industry in various sectors. If one wants to read the French literature the proportions may be even higher in French industry.

• 1250

Mr. MacIntosh: You are right that the long-term capital assets, income-earning assets of the country have a bearing on short-term flows because the income is part of the total current account balance of payments. And in that sense it has a bearing, I suppose, on the total size of current account flows, but there is an indirect one arising out of the size of the dividend and interest income that is flowing back and forth; and also, I suppose, the new capital investments that are flowing from country to country.

Mr. Lambert: As I have it, the method of allocating SDRs is going to be based on a number of factors. There will be a question of potential in GNP growth, there may be any number of factors which go to determine what quota or what allocation of SDRs may be given to a country. I would deem that that particular point raised by Mr. Gillespie and of which we have been talking should be one of the key ones.

Mr. Rogers: I wonder if I could add a point here? The question that you are raising really has to do with the United States and it comes about, I think, because the U.S. dollar is a major reserve asset. In judging how many U.S. dollars may flow out into other countries and therefore become reserve assets, the factor of the U.S. investments in other countries has some bearing, but also what is very important in this, and probably more important, is what weight other countries, and particularly other major countries in Europe, give to this. What do they think about the value of the U.S. dollar and what is their willingness to take more of them?

It is this kind of problem that has already come into the picture and which, if you project into the future, looks as though it would become more of a problem. That is, I think the basic reason for introducing SDRs to provide some other form of liquidity that does not create this problem or that gets around the problem,

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aurais vu les choses quelque peu différemment, M. MacIntosh. Nous ne nous exprimons peut-être pas de la même façon, mais il me semble que les DTS ont été créés pour servir de mécanisme tenant compte de l'expansion considérable du commerce international; en d'autres termes, que la couverture or et la réserve monétaire du FMI étant insuffisants, vous avez adopté les DTS à titre de mesure supplémentaire pour faciliter votre commerce et vos relations commerciales, et que les DTS ne sont pas un moyen de parer aux crises temporaires. Et qu'il faille par conséquent, dans la détermination des DTS, tenir compte du potentiel des avoirs détenus à l'étranger, ainsi les investissements américains dans différents domaines de l'industrie canadienne, et si on lit les journaux français, on s'aperçoit que cela est peut-être plus considérable encore que dans l'industrie française.

M. MacIntosh: Vous avez raison de dire que tout cela a une influence sur la situation parce que cela influe sur la balance des paiements, et, dans ce sens, a une incidence sur l'ensemble des mouvements judiciaires; mais une incidence indirecte, à raison des fluctuations des intérêts et dividendes, et aussi, je pense des nouveaux investissements effectués de pays à pays.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mode d'allocation des DTS sera fondé sur un certain nombre de facteurs. Il sera question de l'accroissement du produit national brut, ainsi que d'autres éléments qui détermineront le quota en DTS pouvant être attribué à tel ou tel pays. Et je pense que le point que M^r Gillespie a soulevé et dont nous avons parlé devrait être un des facteurs clés.

M. Rogers: J'ajouterai si vous me le permettez, que la question que vous soulevez se rapporte aux États-Unis et provient du fait que le dollar américain est un avoir majeur. Et en déterminant le nombre de dollars américains qui peuvent s'écouler vers les autres pays pour y devenir des réserves, le facteur des investissements américains a son importance, mais ce qui est probablement encore plus important, c'est la considération qu'y attachent les autres pays, tout particulièrement les autres grandes puissances d'Europe. Ce qu'elles pensent de la valeur du dollar américain et quel est leur empressement à en obtenir davantage.

Si l'on pense à l'avenir, je pense que ce problème deviendra de plus en plus important et c'est la raison principale d'avoir adopté le système des DTS. Mais la question des droits de tirage sera fondée surtout sur le

[Text]

but the issue of SDRs will be based essentially on a judgment—a collective judgment—about the requirement for liquidity in the system. How much will make the system work best for the period ahead?

I gather that allocations will be made once a year—this is the plan—so a judgment will be made and then if it proves that under these kinds of international liquidity conditions world trade is tending to get squeezed, or the world economy is not performing as well as it should, the tendency will be to provide more SDRs at the next annual allotment and perhaps more of them.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any more questions? Mr. MacIntosh and Mr. Rogers, I want to thank you on behalf of the Committee. I am sure your presence before us this morning is well appreciated by the members. You have expressed your view on different matters—on floating rates—on flexible rates. The only thing I am sorry about, and I am sure I am expressing the view of the other members, is that the time is too short. Perhaps there will be other occasions, and your presence will be very welcome before our Committee.

Mr. MacIntosh: Thank you very much, Mr. Clermont.

The Chairman: Gentlemen, this afternoon at 3.30 we will have with us Mr. R. W. Lawson, Deputy Governor, Bank of Canada and Dr. W. C. Hood, Advisor, Bank of Canada. Thank you very much again Mr. MacIntosh and Mr. Rogers.

AFTERNOON SITTING

● 1602

The Chairman: Gentlemen, I do not need to tell you that we do not have a sufficient number present for a quorum right now, but I am seeking guidance from you. Could we start now hearing evidence from Mr. Lawson, or do you suggest we wait until we have a full quorum?

Mr. Émard: I think we should start now, Mr. Chairman. It is very difficult for people to be present because there are so many committees sitting at this time. If everybody is agreeable, we could carry on right away.

The Chairman: The reason I am raising this matter is because Mr. Lawson is going away late tomorrow afternoon, and will be back early next week.

Mr. Harkness: Is Mr. Lawson going to read this statement or just make comments on it?

[Interpretation]

jugement collectif en ce qui concerne les besoins de liquidité du système. C'est-à-dire quelle quantité il en faut pour que le système fonctionne efficacement dans la période qui commence.

Je pense que l'on fera une évaluation tous les ans. On prendra une décision et si on se rend compte que dans ces conditions de liquidité internationale, le commerce international tend à en être affecté ou que l'économie mondiale ne fonctionne pas aussi bien qu'elle le pourrait, on aura tendance à introduire des droits de tirage plus considérables à la prochaine séance du Comité.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est tout, monsieur le président.

Le président: D'autres questions?

Votre présence, monsieur MacIntosh et monsieur Rogers, a été très appréciée des membres. Vous avez exprimé des opinions sur plusieurs questions et je regrette que nous n'ayons pas plus de temps. Il y aura peut-être d'autres occasions de nous rencontrer. Et vous serez toujours les bienvenus, ici, parmi nous.

M. MacIntosh: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Messieurs, cet après-midi, à 15 h 30, nous aurons M. R. W. Lawson, sous-gouverneur de la Banque du Canada et M. W. C. Hood, aviseur à la Banque du Canada. Merci encore, messieurs MacIntosh et Rogers.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, je voudrais votre avis. Je n'ai pas à vous dire que nous ne sommes pas assez nombreux pour avoir le quorum maintenant, mais je voudrais vous demander si nous pourrions commencer maintenant pour entendre le témoignage de M. Lawson, ou préférez-vous qu'on attende?

M. Émard: Je pense, monsieur le président, qu'il serait mieux de commencer maintenant. C'est difficile d'être tous présents, il y a tant de comités en même temps. Si tout le monde est d'accord, je pense que nous devrions commencer maintenant.

Le président: Je pose cette question car M. Lawson part demain, à la fin de l'après-midi, et ne reviendra qu'au début de la semaine prochaine.

M. Harkness: Est-ce que M. Lawson va lire une déclaration ou faire des commentaires seulement?

[Texte]

Mr. R. W. Lawson (Deputy Governor, Bank of Canada): Well, Mr. Chairman, I am in your hands. I thought perhaps I would read it.

Mr. Harkness: My view is that if Mr. Lawson is going to read the statement we should carry on, so that members who are not here can read from the written copy.

The Chairman: Is that agreeable, gentlemen?

Some Hon. Members: Agreed.

The Chairman: Again, gentlemen, we have before our Committee Bill No. C-138 an act to amend the Bretton Woods Agreements Act and the Currency, Mint and Exchange Act. We have this afternoon as witnesses Mr. R. W. Lawson, Deputy Governor, Bank of Canada and Dr. W. C. Hood, Advisor, Bank of Canada.

Mr. Émard: Mr. Chairman, before you start, I have been away, as you know, on another committee, and I do not know the other gentleman at the end of the table. Is he with Mr. Lawson?

The Chairman: It is Dr. Hood; I mentioned both names, Mr. Lawson and Dr. Hood. We also have Mr. Hébert from the Bank of Canada, but he is not appearing as a witness.

Mr. Lawson: Thank you, Mr. Chairman. I gather, gentlemen, that you wanted me to come as a witness from the Bank of Canada to express the view of the Bank of Canada about the proposed legislation, Bill C-138, which is before you. What I have here is a statement which presents the views of the Bank of Canada on the propositions in this Bill, which I will now read.

● 1605

The principal purpose of Bill C-138 is to enable Canada to participate in a new arrangement in the International Monetary Fund to create, as and when needed, a new reserve asset called a Special Drawing Right to supplement existing reserve assets in the holdings of participating countries. On behalf of the Bank of Canada I wish to assure the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs that the Bank strongly supports this legislation.

The Governor and officers of the Bank of Canada have participated actively from the beginning in the international discussions which have given rise to Bill C-138. As the Committee knows, these discussions occurred to a large extent in the Group of Ten, and, in the later stages, in joint sessions of the deputies of the Group of Ten and the executive directors of the Fund. Together with the Minister of Finance, the Governor

[Interprétation]

M. R. W. Lawson (sous-gouverneur de la Banque du Canada): Monsieur le président, je m'en remets à vous. J'avais l'intention de la lire.

M. Harkness: Si M. Lawson veut lire sa déclaration, nous pourrions continuer; les autres députés n'auront qu'à lire le texte.

Le président: Est-ce que cela vous convient, messieurs?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, nous sommes saisis du Bill C-138, *Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes*. Nous avons ici cet après-midi, M. R. W. Lawson, gouverneur adjoint de la Banque du Canada, et M. W. C. Hood, conseiller à la Banque du Canada.

M. Émard: Monsieur le président, j'ai été absent, comme vous le savez, j'assistais aux réunions d'un autre comité, et je ne connais pas ce monsieur au bout de la table. Est-ce qu'il est de l'entourage de M. Lawson.

Le président: Il s'agit de M. Hood. Je viens de les présenter tous les deux: messieurs Lawson et Hood. Il y a également M. Hébert de la Banque du Canada, qui n'est pas témoin, mais qui assiste à la réunion. M. Lawson a la parole.

M. Lawson: Merci, monsieur le président. Messieurs, vous m'avez invité à titre de témoin de la Banque du Canada, pour faire connaître l'opinion de la Banque du Canada sur le Bill C-138 dont vous êtes saisis. J'ai une déclaration en main, qui représente les vues de la Banque du Canada sur les propositions contenues dans le Bill, dont je lirai le texte.

L'objet principal du Bill C-138 est de permettre au Canada de participer à un nouvel arrangement au sein du Fonds monétaire international tendant à la création, au fur et à mesure des besoins, d'un nouvel instrument de réserve, sous l'appellation de Droit de tirage spécial destiné à suppléer les avoirs qui constituent présentement les réserves des pays participants. Au nom de la Banque du Canada, je tiens à assurer le Comité des finances, du commerce et des questions économiques que la Banque appuie fermement cette mesure législative.

Le gouverneur et les fonctionnaires de la Banque du Canada ont participé activement, dès le début, aux rencontres internationales qui sont à l'origine du Bill C-138. Comme les membres du Comité le savent, ces entretiens se sont déroulés dans une large mesure au sein du Groupe des dix et, plus tard, au cours de séances conjointes des représentants du Groupe des dix et des administrateurs du Fonds monétaire. Avec le ministre des Finances, le gouverneur de la Banque du

[Text]

of the Bank of Canada, Mr. Rasminsky, has represented Canada in the meetings of the Ministers and Governors of the Group of Ten. Together with officers of the Department of Finance, officers of the Bank of Canada have participated in the meetings of the deputies of the Group of Ten. The Bank of Canada officers involved in the meetings of the deputies have been Dr. W. C. Hood, who is with me today, and myself.

These discussions have been going on for more than five years, and during this time Mr. Rasminsky has on occasion commented on them in his Annual Reports. In his report for the year 1963 shortly after the discussions had begun he said:

Because of the unusual openness to the outside world of our economy, we in this country are specially interested in international liquidity arrangements, and Canada has on occasion taken and has always supported initiatives in the direction of broadening and strengthening these arrangements. I join with others in welcoming the discussion of these matters that is currently under way . . .

In his reports for the years 1964 and 1965, Mr. Rasminsky referred to the progress being made in the discussions, and in his report for the year 1966, he said:

...it has been clear for some time that the countries of the world should reach a decision on how they are going to satisfy future needs for international liquidity. In view of the apparent certainty that action will sooner or later be necessary, the absence, after the prolonged discussions which have taken place, of a firm agreement on what action should ultimately be taken gives rise to uneasiness in financial markets. I therefore believe that international agreement on a plan is a matter of considerable urgency.

He went on to say:

There is a great deal of support—in which I join—for the creation of a new international reserve unit, to be backed by the currencies of all members of the International Monetary Fund who wish to participate, and to be distributed among participating members in accordance with some objective criterion of their international economic role, such as the relative size of their quotas in the Fund.

In his report for the year 1967 Mr. Rasminsky said:

After several years of study and negotiation, agreement was reached at the Annual Meeting of the International Monetary Fund in Rio de Janeiro last September on the broad outline of a plan to create through the Fund a new international reserve asset to supplement gold and the reserve currencies, to be known as a Special Drawing Right.

[Interpretation]

Canada, M. Rasminsky, a représenté le Canada aux réunions des ministres des Finances et des gouverneurs des banques centrales des pays du Groupe des dix. Des fonctionnaires du ministère des Finances et de la Banque du Canada ont participé conjointement aux réunions des suppléants des ministres et des gouverneurs du Groupe des dix. Dans le cas de la Banque du Canada, ce sont le docteur C. Hood, qui m'accompagne aujourd'hui devant vous, et moi-même qui avons pris part à ces réunions des suppléants.

Ces entretiens se sont poursuivis pendant plus de cinq ans et M. Rasminsky a eu l'occasion, au cours de de cette période, de faire certaines observations à ce sujet dans ses Rapports annuels. Dans son Rapport pour l'année 1963, peu de temps après l'ouverture des pourparlers, il disait à ce propos: «Notre économie étant une économie très ouverte, nous nous intéressons particulièrement dans ce pays aux dispositions qui ont trait au problème des liquidités internationales; le Canada, en plus d'avoir lui-même pris des initiatives en certaines occasions, a toujours secondé les efforts visant à renforcer ces dispositions et à élargir le champ d'application. Je note avec satisfaction les discussions qui ont présentement lieu . . . »

Dans ses Rapports pour les années 1964 et 1965, M. Rasminsky a noté les progrès réalisés jusqu'alors et, dans son Rapport de 1966, il disait: « . . . il est devenu évident, depuis quelque temps déjà, que les pays devraient s'entendre sur les moyens de combler les futurs besoins de liquidités internationales. Étant donné qu'il est à peu près certain que des mesures dans ce sens seront tôt ou tard nécessaires, l'absence d'un accord sur la nature des dispositions finales à prendre, après les longs pourparlers intervenus jusqu'ici, est un facteur de malaise sur les marchés financiers. Je crois donc qu'il est extrêmement urgent d'en arriver à un accord international sur cette question. » Et un peu plus loin il ajoutait: « Il existe un fort courant d'opinion, auquel je souscris moi-même, en faveur de la création d'une nouvelle unité de réserve internationale qui aurait, pour couverture, les monnaies de tous les pays membres du Fonds monétaire international désireux d'y prendre part; l'allocation de ces unités entre les participants se ferait selon l'importance de leur rôle dans l'économie mondiale, importance à déterminer en fonction de critères objectifs comme, par exemple, les quotes-parts au F.M.I. »

Dans son Rapport pour l'année 1967, M. Rasminsky faisait le commentaire suivant: «Après plusieurs années d'études et de discussions, un accord est intervenu lors de l'assemblée annuelle du Fonds monétaire international tenue en septembre dernier, à Rio de Janeiro, sur les grandes lignes d'un plan visant à créer un nouvel avoir-réserve international, par l'entremise du Fonds et sous la désignation de Droit de tirage spéciale, dans le but de suppléer l'or et les monnaies-réserve.

[Texte]

Some of the precise details of the Plan still have to be worked out, but this should not be too difficult now that the major and very important decision has been taken to establish machinery for the deliberate creation of international reserves. In my judgment it is now appropriate to proceed with despatch to put the machinery into place and to activate it.

If I might just add to my statement at this point, Mr. Chairman, Mr. Rasminsky made a speech in London, England, yesterday evening in which he made a reference to this matter. I would like just to read a sentence or two from that speech. I have, incidentally, Mr. Chairman, copies of that speech in English and in French.

The Chairman: Mr. Rasminsky's speech?

Mr. Lawson: Mr. Rasminsky's speech of yesterday.

The Chairman: It will be appreciated by the members if that speech is distributed to them.

Mr. Lawson: At one point in that speech he said, when talking about the development of the international financial system since the war:

The system as we know it today has shown substantial capacity to adapt to change in an orderly and constructive way. The latest and most impressive of these adaptations is the plan to amend the Articles of Agreement of the Fund to enable it to create the new Special Drawing Rights. This is designed to forestall a future shortage of international liquidity, and the powers now being given to the Fund will both permit and require conscious control of the amount of international liquidity creation. This is a truly historic advance, and I am sure that you share my satisfaction at seeing such a major step forward in co-operative common sense taking place before our eyes.

• 1610

Mr. Chairman, these quotations indicate that the Governor and the Bank have long been in favour of international action such as that now proposed. The reason for this is that we agree with the economic analysis that underlies Bill C-138. We believe that one of the requirements for the satisfactory performance in the future of the international monetary system is that the total of the holdings of international reserves by governments and central banks should increase over time. If this does not happen, the competition of individual countries to increase their reserve holdings as their international trade and payments expand can be expected to encourage beggar-thy-neighbour policies which will in the end be harmful to all countries.

At present the principal assets available for reserve purposes are gold, U.S. dollars, sterling, and reserve

[Interprétation]

«La mise au point de plusieurs des détails du plan reste encore à faire, mais en soi elle ne devrait pas représenter un trop grand problème puisque déjà la grande, et très importante, décision est prise d'instituer un mécanisme de création délibérée de réserves internationales. J'estime qu'il est maintenant opportun de poursuivre avec diligence la mise au point du mécanisme pour l'utiliser au besoin.»

Permettez-moi d'ajouter quelques mots à ma déclaration Monsieur le président; M. Rasminsky a prononcé un discours à Londres, hier soir, dans lequel il a traité de ce sujet et je voudrais vous lire une phrase ou deux de son discours. J'en ai d'ailleurs apporté des copies en français et en anglais.

Le président: Du discours de M. Rasminsky?

M. Lawson: Son discours d'hier.

Le président: Je pense que les membres du Comité nous sauraient gré de le distribuer.

M. Lawson: Dans ce discours, M. Rasminsky a dit, en parlant de l'évolution du système monétaire international depuis la guerre:

«Le système que nous connaissons a fait preuve d'une aptitude remarquable à s'adapter aux changements de façon ordonnée et constructive. Le dernier exemple de cette faculté d'adaptation, et l'un des plus intéressants, nous est fourni par le projet d'amendement des Statuts du Fonds monétaire; il permettra de créer de nouveaux droits de tirage spéciaux, qui serviront, le cas échéant, à parer à une pénurie de liquidités internationales. Les pouvoirs qui sont ainsi conférés au Fonds permettront, mais en même temps exigeront, un contrôle délibéré du volume des liquidités internationales qui pourront être créées. Il s'agit là d'un progrès vraiment remarquable et vous êtes aussi heureux que moi, j'en suis sûr, de constater que la collaboration et le bon sens aient permis de faire un pas en avant aussi important.»

Ces citations indiquent bien que le gouverneur et la Banque sont depuis longtemps favorables à une initiative internationale du genre de celle dont il s'agit. La raison en est que nous sommes d'accord avec les considérations économiques qui sont à la base du Bill C-138. Nous croyons nécessaire, pour le fonctionnement efficace du système monétaire international dans l'avenir, que les réserves officielles des gouvernements et des banques centrales augmentent progressivement, sans quoi on peut s'attendre à voir la concurrence que se livrent les pays pour accroître leurs réserves, à mesure que progressent leur commerce extérieur et leurs paiements internationaux, favoriser des politiques de sauve-qui-peut, dont tous les pays souffriraient en fin de compte.

A l'heure actuelle, les principaux avoirs disponibles pour la constitution des réserves, sont l'or, le dollar É.-U., la livre sterling et une position de réserve auprès

[Text]

positions in the Fund. There is no reasonable prospect that the necessary increase in international reserves can come about from a steady increase in official holdings of gold. Reserve holdings of United States dollars have risen substantially in the last decade, but it is now agreed by virtually everybody, including the United States government, that it would not be desirable for reserve holdings of dollars to increase at anything like the recent rate in the years ahead.

The use of sterling as a reserve currency has not grown in recent years, and neither the British government nor others expect the reserve use of sterling to increase. Reserve positions in the Fund are the rights of countries to draw from the Fund without the exercise of those rights involving any conditions in respect of the drawer's policies. The total of these reserve positions has increased in recent years due in considerable part to the substantial drawings on the Fund by Britain, but the total of such reserve positions in the future will be determined by factors largely unrelated to the world need for reserve assets, and cannot be relied on to supply a steady increase in such assets. This is the chain of reasoning which leads us, as it has others, to the conclusion that if a future shortage of international reserve assets is to be avoided, some effective machinery for the creation of such assets must be put in place and must be used at such times and in such amounts as may be found necessary.

As we have thought about this matter in recent years in the Bank of Canada, we have arrived at some clear views on the characteristics that we regard as particularly desirable in this new machinery, and we are pleased that these characteristics are present in the proposal now before this Committee. Let me say briefly what they are.

1. We think that the scheme should be genuinely international, and we are therefore pleased that participation in the present plan is open to all members of the International Monetary Fund.
2. We strongly support the IMF as the principal international institution in the monetary field, and we are impressed with the quality of the Fund's management and staff. We are therefore happy that the power to create the new international reserve asset will lie in the Fund.
3. We think that the international reserve assets created by the new machinery should be distributed to all participants in proportion to their relative size in the international trading community, and distribution on the basis of Fund quotas as is now proposed seems to us to be a practical way of satisfying this criterion.

[Interpretation]

du Fonds Monétaire International. Rien ne nous permet de prévoir que nous pouvons compter, pour l'augmentation requise des réserves internationales, sur une progression soutenue des réserves d'or. Les réserves en dollars É.-U. se sont accrues sensiblement depuis une dizaine d'années, mais pratiquement tous les gouvernements, y compris celui des États-Unis, reconnaissent qu'une augmentation des réserves en dollars au rythme qui a prévalu ces dernières années n'est pas à souhaiter.

L'utilisation de la livre comme monnaie-réserve ne s'est pas développée ces dernières années et ni le gouvernement britannique ni les autres n'en prévoient une plus large utilisation à ce titre dans l'avenir. Par position de réserve auprès du Fonds Monétaire on entend le droit d'un pays à effectuer un tirage sur le Fonds sans que l'exercice de ce droit implique des conditions spéciales relativement aux politiques du pays intéressé. L'ensemble de ces positions de réserve s'est largement accru ces dernières années, en partie par suite des tirages effectués par la Grande-Bretagne, mais, à l'avenir, le montant global de ces positions sera déterminé par des facteurs à peu près indépendants des besoins internationaux de réserves et on ne peut compter trouver là une source adéquate de liquidités. Ce sont là les observations qui nous ont progressivement amenés, nous et bien d'autres, à conclure que pour prévenir une pénurie éventuelle d'instruments de réserve, il faut, de toute nécessité, mettre en place un mécanisme bien conçu permettant la création d'instruments de ce genre et utiliser ce mécanisme au moment voulu et dans la mesure qui sera jugée nécessaire.

Nous nous sommes donc intéressés à cette question à la Banque ces dernières années et nous en sommes arrivés à des conclusions bien précises concernant les caractéristiques que nous considérons comme particulièrement désirables pour le nouveau mécanisme; or, nous sommes heureux de trouver ces caractéristiques dans le projet qui est présentement devant votre Comité. Voici, en résumé, ce qu'elles sont:

1. Nous croyons que le système à mettre en place devrait avoir un caractère authentiquement international; nous nous réjouissons de constater que tous les membres du Fonds Monétaire pourront participer au projet dont il s'agit.
2. Nous appuyons fermement le Fonds Monétaire International comme principal organisme international dans le domaine monétaire et nous avons une haute opinion de sa direction et de son personnel; nous sommes donc heureux de savoir que le pouvoir de créer les nouveaux instruments de réserve appartiendra au Fonds Monétaire.
3. Nous croyons que les nouveaux instruments qu'il s'agit de créer devraient être répartis entre tous les participants proportionnellement à la place qu'ils occupent au sein de la communauté commerciale internationale; l'allocation qu'envisage le projet à l'étude, d'après les quotes-parts au Fonds, nous paraît donc une façon pratique de satisfaire à cette exigence.

[Texte]

4. The power to create international reserve assets is a potent one and it must be wisely used. The decision-making machinery must therefore offer protection against the extremes of irresponsible and opportunistic use on the one hand and an overly cautious approach on the other. We think that the provisions for decision making in the present proposal offer considerable protection against both these extremes. They provide that the Managing Director of the Fund will normally be expected to take the initiative in connection with proposals to create or to change the rate of creation of SDR's, and they make provision during the decision-making process for consultations and for voting which will ensure that the decisions taken have the broad basis of support among the participants that is necessary if the SDR is to achieve and maintain stature as a good reserve asset.

● 1615

5. The essence of a good international reserve asset is that it command complete confidence that it can in fact be used to make international payments in case of need. What this means in the present circumstances is that there should be no doubt of the ability of holders of Special Drawing Rights to convert them into United States dollars if the holders need U.S. dollars to support their currencies in their foreign exchange markets. The undertaking by participants in the proposed scheme to acquire SDR's in relatively substantial amounts at the request of the Fund if their payments positions are strong seems to us to warrant full confidence in the usability of the SDR.

6. An important requirement of all arrangements for the future is that they should be capable of evolutionary development to meet changing circumstances. The SDR seems destined to play an important role in the world, and it would be foolish to suppose that anyone can foresee with certainty the changes in the arrangements governing its creation, distribution and use that will be desirable in the future. The scheme now proposed provides for some future re-assessment of its provisions, and we think that by and large it contains a good potential for development consistent with reasonable safeguards.

We in the Bank of Canada thus support the plan incorporated in Bill C-138. We know that the plan is very much a negotiated one, and as such it is probably not perfect in anybody's eyes. There are some features of it and of the coincident changes in the Articles of Agreement of the Fund that we regard as less than perfect or as unnecessary, but none of these features

[Interprétation]

4. Le pouvoir de créer des instruments de réserve internationale est un pouvoir redoutable, dont il convient de faire un usage judicieux. Le processus de décision doit donc offrir la protection nécessaire contre une utilisation irresponsable ou opportuniste, comme aussi d'ailleurs contre des excès de prudence. Nous croyons que les règles prévues dans ce domaine assurent dans une très large mesure la protection requise contre l'un et l'autre de ces deux extrêmes. Elles veulent que ce soit normalement le directeur général du Fonds Monétaire qui prenne l'initiative de proposer soit la création des Droits de Tirage Spéciaux, soit une modification de leur volume; elles prévoient au cours du processus de décision des consultations et des scrutins visant à assurer que les décisions prises recevront de la part des participants le très large appui qui s'impose si l'on veut que les Droits de Tirage Spéciaux acquièrent et gardent le prestige nécessaire à un bon instrument de réserve.

5. Une qualité essentielle d'un bon instrument de réserve internationale, c'est qu'on ait une confiance absolue qu'il puisse, au besoin, être utilisé comme instrument de paiement entre les pays. Cela signifie, dans le contexte actuel, qu'il ne doit y avoir aucun doute que les porteurs de Droits de Tirage Spéciaux pourraient les convertir en dollars E.-U. s'ils avaient besoin de ces dollars pour supporter le cours de leur monnaie sur les marchés du change. L'engagement pris par les participants à l'arrangement proposé de se porter acquéreurs, pour des montants relativement importants, de Droits de Tirage Spéciaux, à la demande du Fonds Monétaire, dans les cas où ils bénéficieraient d'une forte balance des paiements, nous semble justifier pleinement la confiance que ces Droits seront effectivement utilisables.

6. Il est important que tout système mis en place pour l'avenir soit susceptible de s'adapter aux circonstances en constante évolution. Les Droits de Tirage Spéciaux semblent destinés à remplir un rôle important dans le monde, et il serait insensé de supposer qu'on puisse prévoir de façon précise les modifications qu'il pourrait être souhaitable d'apporter dans l'avenir aux dispositions qui régissent leur création, leur allocation et leur utilisation. Le projet actuellement à l'étude prévoit le réexamen de ces dispositions de temps à autre et nous croyons que, dans l'ensemble, il offre de bonnes possibilités de développement dans le cadre d'une sécurité raisonnable.

En conséquence, nous, à la Banque du Canada, nous appuyons le projet dont traite le Bill C-138. Nous savons que le projet est, dans une très large mesure, un compromis et que, de ce fait, tout le monde ne le trouve probablement pas parfait. Certaines caractéristiques du projet, comme d'ailleurs de certains amendements connexes des Statuts du Fonds Monétaire, ne nous semblent pas parfaites ni même nécessaires, mais aucune de ces caractéristiques ne nous semble d'une

[Text]

seem to us to be of critical importance, and they do not cause us to have any major reservations about the merits of the total package. We think that the arrangement proposed is workable and effective for the purpose it is designed to serve. We believe that it will strengthen the international monetary system. In view of Canada's great interest in a healthy world economy, it seems to us particularly appropriate that Canada should support this initiative.

While it is important to recognize the merits of the present proposal, it is equally important to recognize the limits to the contribution that any arrangement for regulating the total of international liquidity can make to the satisfactory working of the international economic system. There is in fact more danger of over-estimating than of under-estimating the help to be had from this quarter in finding solutions to our present international economic problems. The problems which the world has had to contend with in recent years have not arisen primarily from a shortage of international liquidity. The proposed arrangement is designed to forestall tomorrow's problem rather than to solve today's. The main current difficulty in the international monetary field is that a number of larger countries have balance of payments situations far removed from those which accord with their own and the world's needs. We believe that these payments imbalances are the consequence mainly of failures to make suitable adjustments in national economic policies to enable countries to move towards their internal economic goals without causing disequilibrium in their over-all external positions. This view is shared by all those who participated actively in the negotiation of the proposed arrangement to create SDR's. They regard the creation of international liquidity as neither an effective nor an acceptable alternative to better national policies to achieve and maintain balance in international payments. This view is incorporated in the proposed arrangement by the provision (in Article XXIV, Section 1(b)) that the first decision to allocate special drawing rights shall take into account the attainment of a better balance of payments equilibrium, and the likelihood of a better working of the adjustment process in the future.

The Chairman: Thank you, Mr. Lawson. I recognize Mr. Harkness, followed by Mr. Roberts, Mr. Lambert, Mr. Gillespie and Mr. Danson.

● 1620

Mr. Harkness: I think this was an excellent summary of some of the purposes that the SDR's can serve, and will be very valuable to the Committee from that point of view.

I have only a couple of questions for clarification. On page 7 you state there are some features of the plan which you have just said you supported.

[Interpretation]

importance capitale, ni motiver des réserves de principe quant à la valeur d'ensemble de tout ce projet. Nous croyons que, compte tenu du but auquel il est destiné, le projet est pratique et sera efficace. Nous croyons qu'il va renforcer le système monétaire international; étant donné l'intérêt spécial que présente pour le Canada la santé de l'économie mondiale, il nous paraît particulièrement approprié que notre pays accorde son appui à cette initiative.

S'il importe de faire ressortir les bons points inhérents au projet qui nous intéresse, il importe tout autant de nous rendre compte qu'un arrangement visant à réglementer le volume des liquidités internationales, ne peut contribuer que dans une certaine mesure au bon fonctionnement du système économique international. Il est même plus dangereux de surestimer que de sous-estimer les possibilités d'un pareil projet pour la solution de nos problèmes économiques à l'heure actuelle sur le plan international. Ce n'est pas essentiellement à une pénurie de liquidités internationales qu'on doit attribuer les problèmes aux quels le monde a été confronté ces dernières années. L'arrangement proposé vise plutôt à éliminer les problèmes de demain qu'à résoudre ceux d'aujourd'hui. La grande difficulté de l'heure actuelle dans le domaine monétaire international tient au fait que certains grands pays ont une balance des paiements qui correspond fort peu à leurs besoins et à ceux de la communauté mondiale. Nous croyons que ce déséquilibre des paiements internationaux est dû principalement au fait qu'on n'a pas réussi à apporter aux politiques économiques nationales les ajustements appropriés qui permettraient aux pays intéressés de réaliser leurs objectifs économiques nationaux sans provoquer le déséquilibre de leur situation externe dans l'ensemble. C'est là l'opinion de tous ceux qui ont pris une part active aux négociations qui ont donné lieu à ce projet de création des Droits de Tirage Spéciaux. Ils estiment que la création de liquidités internationales ne saurait remplacer de façon efficace et acceptable l'amélioration des politiques nationales, lorsqu'ils s'agit de réaliser et de maintenir l'équilibre des paiements internationaux. Le projet n'a pas négligé ce point de vue; une clause spéciale (section 1 b) de l'article XXIV) prévoit que la première décision d'allocation de droits de tirage spéciaux tiendra compte de la réalisation d'un meilleur équilibre des balances des paiements et de la probabilité d'un fonctionnement plus efficace des mécanismes d'ajustement dans l'avenir.

Le président: Merci, monsieur Lawson. Je donne la parole à M. Harkness, suivi de M. Lambert, etc.

M. Harkness: Je pense que c'est un excellent résumé de quelques-uns des buts du DTS et qu'en ce sens il sera des plus utiles pour le comité.

J'aurais juste quelques points à faire préciser. Vous dites en page 8 que vous appuyez certaines caractéristiques du programme.

[Texte]

There are some features of it and of the coincident changes in the Articles of Agreement of the Fund that we regard as less than perfect or as unnecessary . . .

What are those changes?

Mr. Lawson: Mr. Chairman, there are some. There really are not very many, but I could mention those that I think of. Perhaps one could start with the name of the new asset itself, the Special Drawing Right, which is a name that does not please us at all. I do not know whether members of the Committee have found it a help in understanding what was contemplated here. But that name, as I think you know, was very much the result of a compromise, a compromise that developed as a result of a debate in the Group of Ten and again in the joint sessions in the Fund, as to whether what we were creating here was money or credit. It was not a very useful debate, it seemed to me, but I think one point that was relevant was that some people thought that this new instrument should have the character that if you used it you had to restore your position. That was the aspect of credit that they were concerned with; that if you used it you had to pay it back.

Others in the group, which included most of the group and the Canadians, were less concerned about that. We would prefer to have had set up an instrument which we probably would have called an international reserve instrument rather than a Special Drawing Right, which would not have included any specific provisions for reconstitution—the word that was used. We would recognize, I think, as others do, that the very essence of reserves in a well-operating international system is that if they are drawn down they should be reconstituted, but they should be reconstituted in accordance really with the interest of the country concerned in the judgment of that country. We were not so much interested in seeing details for reconstitution built into the arrangement.

There was a kind of compromise reached in this debate, and among the things we and others felt were yielded in the compromise was the name, which we agreed to have called a Special Drawing Right rather than an international reserve unit or something like that. There are probably several other aspects of the compromise, but one other that I shall mention here is the provisions with respect to reconstitution which we are not particularly enthusiastic about. Mind you, they are not very onerous and as a practical matter it would be hard to argue that they are likely to affect the operation of the scheme very much, but it is an example of a feature of the scheme which we would have preferred to see a bit different, but it does not really give us great concern.

Another aspect of it that again struck us as short of perfect has to do with the arrangements for what is called "opting out". This is opting out of participation in distribution of new creations of SDRs. The scheme

[Interprétation]

Certaines caractéristiques du projet, comme d'ailleurs de certains amendements connexes des Statuts du Fonds monétaire, ne nous semblent pas parfaites ni même nécessaires.

Quels sont ces amendements?

M. Lawson: Oui, monsieur le président, il n'y en a pas tellement. Mais je pourrais vous en donner quelques-uns; entre autres, il y a le nom lui-même du nouvel avoir, le Droit de Tirages Spéciaux qui est loin de nous plaire. Je ne sais pas si les membres du Comité ont trouvé que cela pouvait les aider à comprendre ce à quoi on songeait ici, mais ce nom, vous devriez savoir, vient d'une solution de compromis, compromis qui vient à la suite d'un débat au sein des Dix et au cours d'une réunion mixte du Fonds afin de voir si ce que nous créons là, c'est de l'argent ou du crédit.

Ce n'est pas un débat des plus utiles, je pense. Mais je crois qu'une observation qui fut faite alors et qui était tout à fait pertinente, c'était la suivante. Considérant ce nouvel instrument, certains croyaient qu'il devrait avoir pour caractéristique le fait que, en y ayant recours, vous devriez pouvoir restaurer votre situation. C'était là l'aspect du crédit qui les préoccupait. Si vous y avez recours, il fallait donc le rembourser.

La plupart des membres du groupe, et les Canadiens entre autres, s'en préoccupaient beaucoup moins. On aurait préféré avoir créé un instrument, qui eût été probablement qualifié d'instrument de réserve international, plutôt qu'un droit de tirage spécial, et ne comprenant aucune disposition particulière pour la reconstitution, c'est l'expression utilisée. On reconnaîtrait comme d'autres, je pense, que le sens même des réserves, dans un système international fonctionnant bien, est qu'elles doivent être reconstituées, mais en concordance réelle avec les intérêts du pays, selon le jugement de ce pays, ce sans entrer dans les détails particuliers de l'entente.

Une sorte de compromis fut atteint au cours de ces débats, entre autres dans la concession que nous avons faite quant à l'utilisation de l'appellation «droit de tirage spécial» plutôt qu'unité de réserve internationale, ou quelque chose de ce genre. Il est sans doute plusieurs autres aspects de ce compromis, mais un que je voudrais mentionner ici, c'était la disposition ayant trait à la reconstitution, et dont nous ne sommes pas vraiment enthousiastes. Ce n'est pas très onéreux, et sur le plan pratique il est difficile de prétendre que le programme des opérations en serait affecté. Mais c'est un exemple des grands traits de ce programme que nous aurions aimés voir quelque peu différents, sans qu'il y ait vraiment là matière à préoccupation réelle.

Un autre aspect, qui nous a également frappés a trait aux dispositions en vue des possibilités de désistement. Les dispositions de désistement soit le «opting-out» de la participation la distribution de nouveaux droits de tirage spéciaux. A cet égard sont prévus des

[Text]

provides an arrangement whereby you can first of all join the scheme and then vote against all decisions to create SDRs. If you vote against them and meet one other minor requirement of saying that you do not want to share in the allocation, you are excused from doing that. There again, I do not regard that as a terribly important matter, but we would prefer to have had perhaps less freedom to opt out.

● 1625

Mr. Harkness: That will reduce the amount of SDRs potentially available.

Mr. Lawson: Yes, that is right. I guess that is the effect it will have.

Mr. Harkness: I think that that is the main effect and therefore would make the scheme, I presume, potentially less effective than it might be otherwise.

Mr. Lawson: I guess that is right. Of course if one knew that that was likely to happen then one probably could simply increase proportionately in advance. You could presumably off-set this by one means or another, but there might be an element of uncertainty. I do not know.

Mr. Harkness: In regard to the first point you meant the name, which comes down to what the essential function of the SDRs are. I presume from what you have said that they have a credit function to some extent and the creation of money to a more considerable extent, as far as their basic function is concerned.

Mr. Lawson: Yes, I think that is right, Colonel Harkness. We would like to have had them almost entirely of the character of money, but they do have this mixed character.

Mr. Harkness: Are you able to say what the relative proportions of the mixture are? To what extent are they money and to what extent are they credit?

Mr. Lawson: No, I do not know how one would answer that, really. One could review the reconstitution provisions in the arrangement but I do not know whether that really would amount to an answer to your question; I doubt if it would.

Mr. Harkness: I did not know whether there was any answer or not. I wondered whether it was possible to make any sort of rough allocation.

Dr. W. C. Hood (Advisor, Bank of Canada): Mr. Chairman, the thing that it occurs to me to say is that there is, in effect, an element of credit in all kinds of money. What I have in mind is this: an instrument can only serve as money to the extent that one expects that he can use that money.

Mr. Harkness: In other words, its acceptability.

[Interpretation]

dispositions en vertu desquelles vous pouvez tout d'abord vous joindre à ce programme pour ensuite voter contre toutes les décisions visant à créer des droits de tirage spéciaux. Si vous votez contre ceux-ci et qu'entretiens vous satisfassiez à une autre clause mineure en disant que vous ne voulez pas contribuer à l'allocation, il se trouve que vous êtes excusé. Ici encore nous ne croyons pas que ce soit là une affaire très grave; nous aurions cependant préféré avoir peut-être moins de possibilité de désistement.

M. Harkness: Cela pourrait diminuer le nombre des droits de tirage spéciaux éventuellement disponibles.

M. Lawson: Oui, j'imagine que c'en serait les conséquences.

M. Harkness: Je pense qu'il s'agit là de l'effet principal. Par conséquent, ce régime pourrait éventuellement devenir moins efficace qu'il aurait pu l'être.

M. Lawson: Oui, j'imagine qu'il en est ainsi, quoique si on savait que cela pourrait se produire, on pourrait alors tout simplement augmenter le prorata à l'avance, et l'éviter par un moyen ou un autre. Mais il y a cet élément d'incertitude qui pourrait se présenter.

M. Harkness: Maintenant, pour ce qui est de la première observation quant au nom qui revient à la fonction essentielle du droit de tirage spécial, je pense d'après vos paroles qu'il s'agit d'une fonction de crédit dans une certaine mesure, et de la création d'argent dans une mesure plus considérable encore, en autant que nous traitons des fonctions de base.

M. Lawson: Oui. Nous aurions aimé que ce fût à peu près exclusivement de nature monétaire, mais il y a ce mélange de caractéristiques.

M. Harkness: Pourriez-vous nous dire quelles sont les proportions relatives du mélange? Jusqu'à quel point serait-ce du crédit, et jusqu'à quel point de l'argent?

M. Lawson: Non, je ne vois vraiment pas comment nous pourrions répondre à cette question. On pourrait revenir sur les dispositions de la constitution, mais je ne sais pas si cela répondrais réellement à votre question. J'en doute.

M. Harkness: Je me demandais s'il était possible de faire une répartition approximative.

M. Hood: La première chose à laquelle je songe c'est qu'il y a en effet un élément de crédit dans toute sorte de monnaie. Ce à quoi je pense est ceci:

Un instrument ne peut être utilisé en tant qu'agent que dans la mesure où l'on s'attend à ce qu'il puisse être utilisé comme agent.

M. Harkness: En d'autres mots, son acceptabilité.

[Texte]

Dr. Hood: That is right. There is an aspect of faith or credit, if you will, credibility, involved in all kinds of money there and that is inseparable from money—the very character of money.

Mr. Harkness: Except possibly in the case of gold.

Dr. Hood: No, excuse me, sir. I would have said particularly in the case of gold, there seems to be no question about the acceptability of gold in exchange.

Mr. Harkness: This is the point I am making. In that case there is no question of its acceptability. In the case of the SDRs there may at some time be a question of their acceptability, I presume.

Dr. Hood: Only to the extent that one has any apprehension about the willingness of countries to live up to the solemn undertaking that they will engage in when they accept these Articles. There is a solemn undertaking involved there to receive these SDRs in exchange for convertible currencies up to a very large limit.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have a supplementary on that point.

The Chairman: Mr. Harkness, will you allow a supplementary?

Mr. Harkness: All right, go ahead.

Mr. Lambert (Edmonton West): I think it is just a point of misapprehension that may have arisen here that an SDR will itself be a unit of exchange, which it is not. It is not a unit of, shall we say, general exchange. An SDR merely is a drawing on the Fund or a nomination that you will be able to go and get a currency from another country. . .

Mr. Lawson: That is right, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . working through the Fund. You will not add to the world's number of currencies by SDRs.

Mr. Lawson: No, that is right. It is not a national currency. You add to the variety of reserve assets; that is the point. But it will really have much the effect, in reserves, as if it was a kind of multilateral reserve currency.

● 1630

Dr. Hood: It is not a new national currency, it is a new international currency. Let me put it that way.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right.

Dr. Hood: To be used, however, only among central banks, among monetary authorities; not to be used more generally than that.

[Interprétation]

M. Hood: Exact. C'est un aspect de la confiance ou du crédit, de la «crédibilité» si vous voulez, inséparable de l'argent.

M. Harkness: Sauf peut-être dans le cas de l'or.

M. Hood: Non, je m'excuse. Je dirais plus particulièrement dans le cas de l'or si vous voulez. On ne se pose pas de question quant à l'acceptabilité de l'or.

M. Harkness: Dans le cas de tirages spéciaux, il peut s'élever à un moment donné la question de leur acceptabilité,—ce me semble.

M. Hood: Seulement dans la mesure où il y a une certaine crainte quant à la bonne volonté des pays de maintenir cet engagement qu'ils ont pris en acceptant ces articles. Il existe un engagement solennel de recevoir les DTS en échange de devises jusqu'à une très large limite.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une question complémentaire.

Le président: Monsieur Harkness, permettriez-vous une question supplémentaire?

M. Harkness: Allez-y.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense qu'un facteur d'incompréhension a pu apparaître ici du fait de considérer les DTS comme une unité d'échange, ce qui n'est pas le cas. Ce n'est pas, dirions-nous, une unité d'échange fédérale, c'est simplement un prêt du Fonds, ou encore une désignation vous rendant apte à percevoir des devises d'un autre pays. . .

M. Lawson: C'est juste.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): . . .travaillant avec le Fonds. Mais on n'ajoute rien à la quantité mondiale de devises en vertu des droits de tirage spéciaux.

M. Lawson: Non, c'est juste. Ce n'est pas une devise nationale. Cela ajoute quant à la variété des avoirs de réserve. Mais cela aura surtout un effet, sur les réserves, analogue à celui d'une sorte de réserve multilatérale de monnaie.

M. Hood: Il ne s'agit pas d'une nouvelle monnaie nationale, mais internationale.

M. Lambert (Edmonton Ouest): C'est exact.

M. Hood: Destinée à être utilisée uniquement par les banques centrales ou les autorités monétaires, et non d'un usage plus libéral.

[Text]

Mr. Harkness: Mr. Chairman, my other question was in connection with a statement on page 8 where you say:

The main current difficulty in the international monetary field is that a number of larger countries have balance of payments situations far removed from those which accord with their own and the world's needs.

Would it be possible to give us some details in regard to these countries and indicate what the situation is which is a difficulty?

Mr. Lawson: Yes, sir, I will at least offer some comments although, as you know, it is a very large subject. I suppose one would start by describing the existing state of affairs in the world by drawing attention to the fact that two large countries, both of which happen to be reserve currency countries, the United States and the United Kingdom, have balance of payments situations that are very much weaker than they would like and than the rest of the world thinks that they should have. Of course, there is always the opposite side to that. If one country is in a balance of payments deficit position, there will always be somebody else by and large in a surplus position, and the two countries in the world that have the largest surpluses at the present time are Germany and Italy.

When one raises the question of why this situation exists and really has existed for quite some time, there are all sorts of features of this situation, but I think it is generally believed—certainly I believe—that there have been failures to some extent in national economic policies in these various countries: failures to do things that might have kept their external positions more closely in balance. If you ask what those things are, I think that the simplest answer is really to look at what the governments themselves in those countries have prescribed for their own situations. And by and large I think that their own prescriptions have been pretty good. The problem that they have had, really, is the problem of making their own prescriptions effective in their own countries.

Whether their own prescriptions were in fact adequate or not I suppose we cannot quite tell because they really have not succeeded in making them effective. But you have only to look I think, at the balance of payments goals, the officially expressed balance of payments targets of these countries, and at the policy proposals that they have designed to achieve them, to find out what they themselves have thought about this situation. Their difficulties have been, to some extent, that they have not been able to find the combination of policies that would allow them to reach the balance of payments goals that they have set for themselves.

Mr. Harkness: Yes. I think as far as the United Kingdom is concerned this is a very apparent case in which they have been trying desperately to adjust

[Interpretation]

M. Harkness: L'autre question que je voudrais poser avait trait à la déclaration page 9. On y dit:

La grande difficulté de l'heure actuelle dans le domaine monétaire international tient au fait que certains grands pays ont une balance des paiements qui correspond fort peu à leurs besoins et à ceux de la communauté mondiale.

Est-ce qu'il serait possible de nous donner quelques détails en ce qui concerne ces pays et de leurs difficultés—

M. Lawson: Oui, je ferai un commentaire. Comme vous savez c'est tout un sujet à traiter. J'imagine que tout d'abord on commencerait par décrire l'état des choses de par le monde, en vous signalant plus particulièrement le fait que deux grands pays qui sont des pays de réserve, soit les États-Unis et le Royaume Uni, ont une situation de balance des paiements beaucoup plus faible que celle, disons, qu'ils aimeraient avoir, et qui, de l'avis du reste du monde, devrait être plus ferme. Bien entendu, il y a toujours l'autre côté de la médaille que si un pays a une situation déficitaire quant à sa balance des paiements, il y a toujours quelqu'un d'autre qui se trouve, dans l'ensemble, en situation excédentaire. Et les deux pays qui ont le plus grand excédent en ce moment sont l'Allemagne et l'Italie.

Alors, lorsqu'on pose la question quant à savoir pourquoi cette situation existe et se maintient depuis un bon moment déjà, il y a différentes caractéristiques de cette situation. Mais je pense que, dans l'ensemble, on serait porté à croire, du moins je le suis, qu'il y a eu un échec, dans une certaine mesure, dans les politiques sur le plan économique de ces pays, échec de n'avoir pu maintenir leur situation externe plus étroitement équilibrée. Bien entendu, si vous demandez ce qu'ils auraient dû faire, je pense que la réponse la plus simple que l'on pourrait fournir c'est de voir ce que les gouvernements eux-mêmes de ces pays ont fait pour régler leur propre situation. Dans l'ensemble, je crois que leurs propres ordonnances ont été assez bonnes. Les problèmes qui se sont présentés en réalité, c'était de rendre efficaces, ces propres ordonnances dans leur pays respectif.

Si ces dispositions étaient vraiment adéquates ou pas, j'imagine qu'on n'est pas en mesure de le dire vraiment, parce qu'ils n'ont pas réussi à les rendre vraiment efficaces. Mais on n'a qu'à voir, je pense, les objectifs fixés pour la balance des paiements par ces pays, pour se rendre compte, et aussi les politiques qu'ils ont conçues pour les réaliser, je pense, de voir ce à quoi eux-mêmes ont songé face à ces difficultés, ils n'ont pas été en mesure de trouver un ensemble de politiques qui leur aurait permis de réaliser les objectifs qu'ils s'étaient fixés pour eux-mêmes.

M. Harkness: Oui. Dans le cas du Royaume-Uni, c'est très évident. Ils ont vraiment essayé de façon

[Texte]

their economic policies in order to overcome their exchange difficulties and up to date have not succeeded in doing so.

Just one further question in that regard. What would be the position of Canada from this point of view?

• 1635

Mr. Lawson: I am not sure that I understand what the inwardness of your question is. It is essential in this country to conduct our policies, the total of our policies, in a way that contributes to external stability. It is manifestly clear in Canadian experience that if there does develop in the community, within Canada and outside of Canada, doubt that we are in fact conducting our affairs in a way that will allow us to sustain over-all balance in our payments, we very quickly run into exchange crises. In fact, within very recent history, as you remember, we have had two of them and they both were essentially confidence crises in a way. There was a waning of confidence on the part of all sorts of people in the ability of the Canadians to sustain balance in their over-all accounts.

In our cases, of course, one appreciates that is not balance in trade, or balance in trade and services—the so-called current account. It is balance over-all. We must, I think maintain confidence that we are able to balance our accounts and if we do not, of course we suffer the problems that you do when there is a lack of confidence, and money starts to flow and this accentuates the problem.

Mr. Harkness: We run into an exchange difficulty.

Mr. Lawson: That is right.

The Chairman: Have you finished, Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Yes.

The Chairman: Before I recognize Mr. Roberts, through the courtesy of The Bank of Nova Scotia and the Bank of Canada we have a reproduction in a much, much smaller size of the chart that was presented to you this morning, gentlemen. Do you agree to printing that as an appendix to today's proceedings?

Mr. Gray: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Also, I do not know if the Committee is in the mood to consider this motion:

That the Chairman be authorized to hold meetings to receive evidence and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

Mr. Lambert (Edmonton West): Provided the assistance shall be representative of the membership of the Committee.

[Interprétation]

désespérée de rajuster leur politique économique en vue de surmonter ces difficultés. Et jusqu'ici, ils n'ont pas réussi.

Une autre question à cet égard: quelle serait la situation du Canada?

M. Lawson: Ecoutez, moi je ne comprends pas le sens exact de votre question. Il est essentiel dans notre pays, d'avoir un ensemble de politiques qui se déroulent de façon à ce que cela contribue à une stabilité externe. Et il est manifeste, selon l'expérience canadienne, que s'il y avait, dans la collectivité, au Canada et à l'extérieur un doute que vraiment la façon dont nous gérons nos affaires ne nous permet pas de maintenir une balance des paiements, pour l'ensemble, il y aurait rapidement une crise sur le change. Récemment, vous vous souvenez, nous en avons eu deux. Et il s'agissait de crises de confiance essentiellement, la confiance qui baissait peu à peu de la part de différentes catégories de personnes quant à notre habileté de maintenir un équilibre dans nos comptes. En ce qui nous concerne, on peut réaliser que ce n'est pas un équilibre de la balance du commerce et de la balance du commerce et des services, mais, pour l'ensemble. Et je pense qu'il nous faut maintenir cette confiance, démontrer que nous sommes en mesure d'équilibrer nos comptes. Sinon, il y a ce problème qui se présente lorsqu'il y a ce manque de confiance, alors l'argent s'enfuit, ce qui accentue le problème.

M. Harkness: Donc une difficulté de change.

M. Lawson: C'est juste.

Le président: Vous avez terminé, monsieur Harkness?

M. Harkness: Oui.

Le président: Avant de céder la parole à M. Roberts, grâce à la courtoisie de la banque de la Nouvelle-Écosse et de la Banque du Canada, nous avons une reproduction des tableaux qui vous ont été présentés ce matin. Devrait-on les imprimer en annexe au compte rendu d'aujourd'hui?

M. Gray: Je le suggère.

Motion acceptée.

Le président: Le Comité voudrait-il étudier une telle motion:

que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et autoriser l'impression des témoignages lorsqu'il n'y a pas quorum.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pourvu que les membres présents soient représentatifs.

[Text]

The Chairman: You mean at least one representative? We had to wait 25 minutes this morning, although I know there was very good reason. I asked if the Committee was in the mood—I am not going to press this.

Mr. Lambert (Edmonton West): As you know, Mr. Chairman, I have always been one of those who felt that when we had a representative group here from both sides of the House we should be able to proceed to hear evidence without waiting for a full quorum. We have performed like this for at least two years quite satisfactorily and I feel this is right. But the only thing is that this must not be deemed to mean the chairman and maybe two or three members of the opposition, if they happen to be there, or the chairman and two or three members of the government side. There should be deemed to be a group that can sit. It should be representative.

The Chairman: Mr. Lambert do you think it would be wise for a chairman to have a meeting such as you have just suggested?

Mr. Lambert (Edmonton West): Under the motion as proposed that is possible.

The Chairman: Mr. Gray?

Mr. Gray: I actually would like to support, if not necessarily the amendment as worded, the concept underlying Mr. Lambert's amendment. I think it is clear that to maintain the atmosphere of mutual confidence and trust that we have had in this Committee for some two and a half years it should be clearly understood that meetings for the taking of evidence and so on would be held only when at the very least in the opinion of the Chairman, there was a representative group present, which would obviously mean representation from the opposition. I do not know if Mr. Lambert wanted to go as far as to mean that if, for example, an opposition party with only one member on the Committee was unable to present or arrange for a substitute, the meeting could not be held. Perhaps Mr. Lambert you might agree to change your amendment to something along these lines: provided that in the opinion of the Chairman there are members present who reasonably represent both the government and opposition parties in the House of Commons.

● 1640

Mr. Lambert (Edmonton West): I would have thought that "a representative group of members" would have covered the situation quite adequately.

Mr. Gray: Perhaps we should not attempt to be technical so that we can go on with the discussion with the representatives of the Bank of Canada, but I think Mr. Lambert and I are actually in agreement on what we want, it is a question of making sure that the actions of one person will not frustrate. . .

[Interpretation]

Le président: Au moins un représentant de chacun des partis? Nous avons dû attendre vingt-cinq minutes ce matin et je sais qu'il y avait d'excellents motifs. Je demandais si le Comité était prêt à étudier cette motion, mais je ne veux pas insister.

M. Lambert (Edmonton Ouest): J'ai toujours été de ceux qui étaient d'avis que lorsque nous avions un groupe représentatif du parti au pouvoir et de l'opposition que nous devrions être en mesure d'entendre les témoins sans attendre le quorum. Nous avons fonctionné comme ça pendant deux ans, et cela a donné des résultats satisfaisants, et je pense que c'est tout à fait approprié. Mais la seule chose, il ne faut pas qu'il y ait seulement le président et deux ou trois membres de l'opposition, s'ils sont là, ou encore le président et deux ou trois membres du gouvernement. Il faut qu'il y ait vraiment un groupe qui puisse siéger, et qui soit vraiment représentatif.

Le président: Monsieur Lambert, est-ce qu'il serait sage que le président ait une telle réunion comme celle que vous venez de proposer?

M. Lambert: En vertu de la proposition ce serait possible.

Le président: Monsieur Gray?

M. Gray: Je voudrais appuyer, non pas nécessairement l'amendement tel que libellé, mais le concept sous-jacent à l'amendement de M. Lambert. Je pense qu'il est clair que pour maintenir cette confiance mutuelle que nous avons à ce Comité depuis quelque deux ans et demi, il faut très bien comprendre qu'on ne peut entendre les témoins et ainsi de suite que si, de l'avis du président, il y a des groupes représentatifs présents, ce qui veut dire que l'opposition doit être représentée. Est-ce que cela signifie, disons, que si le seul membre d'un parti de l'opposition qui fait partie du Comité ne peut assister à la réunion et n'a pas de substitut, que le réunion ne puisse pas se tenir?

Peut-être, Monsieur Lambert pourriez-vous modifier votre amendement pour tenir compte de ce que je viens de dire; il faudrait que, de l'avis du président, les membres présents soient vraiment représentatifs de la composition du gouvernement et de l'opposition à la Chambre des communes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aurais pensé que l'expression «groupe représentatif de membres» aurait pu très bien faire ici.

M. Gray: On ne veut pas faire une discussion d'ordre technique; nous avons à entendre les représentants de la Banque du Canada ici présents, mais je pense que M. Lambert et moi sommes d'accord quant à ce que nous désirons établir. Il ne faut pas que l'absence d'une personne empêche la tenue d'une réunion.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen I do not want to interrupt your discussion but as you are aware we have a very short session and Mr. Lawson will be away.

Mr. Gray: Yes. Let us see if we can dispose of this in another manner. Mr. Lambert, would you be willing, in effect, to put the decision as to the representativeness of the group in the hands of the Chairman? Or do you feel your amendment actually does that?

Mr. Lambert (Edmonton West): I think it does. I am not going to push it. I think the members here are all of accord. I have not heard any dissenting opinions and from what I have seen of them nodding their heads and what have you, I believe they are generally in accord, and we will carry on this way. I agree with you that we will get along far better on mutual trust and understanding, and the first time the Chairman does anything wrong, we will string him up.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Lambert (Edmonton West): Therefore I will withdraw my amendment.

The Chairman: Moved by Mr. Trudel that the Chairman be authorized to hold meetings to receive evidence and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. Mr. Roberts.

Mr. Saltzman: The clarification about being strung up was not added, Mr. Chairman.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Roberts: Mr. Chairman, could I first say how pleased I am to see Dr. Hood here. In 1954 he was engaged in, among other things, the largely vain task of trying to instruct me in money and banking at the University of Toronto, and the intricacies of these things. Fifteen years have gone by, but nothing very much seems to have changed. He is still up there, and I am still down here.

Mr. Gray: I presume, Mr. Chairman, that this experience has fitted Dr. Hood for almost any emergency or exigency in the international or domestic monetary field.

Mr. Roberts: I think an incursion to leave the University of Toronto to go to the Bank.

I have two questions and they will not be too long I hope, Mr. Lawson.

The Chairman: Is there any such thing as a short question in the field we are studying?

[Interprétation]

Le président: Je ne veux pas vous interrompre, mais comme vous le savez, nous avons une séance très brève et M. Lawson sera parti.

M. Gray: Oui. Peut-être pouvons-nous procéder autrement. Monsieur Lambert, est-ce que vous seriez disposé à laisser cette décision entre les mains du président quant à la représentativité du groupe? Ou votre amendement y pourvoit-il?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui. Je ne veux pas insister mais je pense que nous sommes tous d'accord ici; je n'ai pas entendu d'autre avis de formulé d'après ce que j'ai pu voir. Je suis tout à fait d'accord avec vous. Il faut avoir une confiance mutuelle, une compréhension mutuelle. Cela fonctionne beaucoup mieux comme cela. La première fois que le président fait erreur alors, on n'a plus qu'à s'en prendre à lui!

Des voix: Bravo, bravo!

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Donc, je retire mon amendement proposé par M. Jacques Trudel.

Le président: Motion de M. Trudel: Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et autoriser l'impression des témoignages lorsque le quorum n'est pas atteint. Merci beaucoup, messieurs.

La motion est adoptée.

Le président: Merci, Messieurs. M. Roberts.

M. Saltzman: L'éclaircissement n'a pas été ajouté, monsieur le président.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Roberts: Monsieur le président, permettez-moi de dire d'abord que je suis très heureux de voir le docteur Hood parmi nous. En 1954, il avait différentes occupations, entre autres, il essayait de me faire comprendre, à l'université de Toronto, toutes les arcanes de la monnaie et de la banque. Les années ont passé mais très peu de choses ont changé. Il est toujours dans les hauteurs, et moi, à ras du sol.

M. Gray: Je présume, monsieur le président, que cette expérience a préparé M. Hood à faire face aux exigences du domaine monétaire international ou domestique.

M. Roberts: Je pense que c'est ce qui l'a encouragé à quitter l'université de Toronto pour la banque. J'ai deux questions à poser et je serai plutôt bref, du moins je l'espère.

Le président: Est-ce qu'il y a vraiment des questions qui peuvent être brèves dans ce domaine?

[Text]

Mr. Roberts: When there are short questions, the answers are long. I try to ask longer questions which enable shorter answers. One is about conscious control, and you have said that the Bank welcomes the SDR's as a means of increasing reserves or adding to liquidity in a conscious way rather than in a non-rational way. Of course I would have to agree with that and welcome that, but I wonder about the conscious control; that is to say, how much control there is and how conscious it is. Perhaps I could get a little elaboration on that.

For instance, looking at page 5, the second point where you express your confidence in the quality of the Fund's management and staff, obviously the managing director of the Fund is a very important person indeed. And what I am really trying to get at is not the form and not the theory, but the reality of suggested policies and their approvals. We know that men propose and that gods dispose, and in relation to civil services, the civil service proposes and the politicians dispose. We often know that the propositions are such that the disposition does not leave much latitude to the politicians.

● 1645

I wonder in this case whether what you have in effect is—I hope I am not putting it tendentiously—almost a civil service or departmental view which develops on the part of the staff of the Fund, which, if not in theory, in fact may become the determining judgment as to how the liquidity shall be regulated. In other words, is the role of the governments or sovereign governments a real control? Is it a role of initiative, or—given the fact that there are so many of them who undoubtedly often are divided on the correct policy to take—are they going to create here an international institution which is, in some ways, in the economic field, an international government, and in the strict literal sense, an irresponsible mechanism? I do not mean that they will decide wisely, but that it is going to be very difficult for governments to really maintain in effect this control over what they do.

I have one further question after that, but I think I could ask it after you deal with this one.

Mr. Lawson: Mr. Chairman, Mr. Roberts certainly has raised a question about how exactly this decision-making machinery will work. I am sure you will find that there will be a good deal of very close and intimate discussion among governments concerned about how this facility ought to be used.

The form of the decision-making process is, of course, as you know, that the managing director is supposed to take the initiative in proposals. But he is not to take that initiative until he has assured himself that there is a substantial wide measure of support for his proposals. What that clearly invites him to do is that he certainly is to keep in touch with the situation, to take advantage of the studies and opinions of the Fund's staff. But when he formulates in his mind some

[Interpretation]

M. Roberts: Les questions sont brèves mais les réponses sont très longues. Quand les questions sont très longues, les réponses sont brèves. Pour ce qui est du contrôle, vous dites que la banque est heureuse de voir que les droits de tirage spéciaux seront un moyen d'augmenter les réserves ou d'ajouter à la liquidité d'une façon consciente plutôt que de le faire d'une façon non rationnelle. Mais je me demande ce qu'il en est d'un contrôle conscient; dans quelle mesure peut-on le faire?

Je m'explique. Voyons par exemple votre page 5, deuxième point. Vous manifestez votre confiance dans l'administration du Fonds; le directeur général est un personnage très important. Ce à quoi je veux en venir, ce n'est pas à la forme ou la théorie mais à la réalité. Nous savons que l'homme propose et Dieu dispose. La Fonction publique propose et les politiques disposent. Nous savons bien souvent que les propositions sont telles que les dispositions laissent peu de latitude aux hommes politiques.

Alors, dans ce cas-ci, j'espère ne pas, disons, faire des remarques tendancieuses sur ce qui est mis au point qu'est-ce qui serait le facteur ou le jugement déterminant quant à la façon dont cette liquidité sera régie? En d'autres termes, est-ce le rôle du gouvernement souverain, est-ce que ce rôle est un rôle de contrôle, d'initiative ou encore est-ce que vraiment on dira qu'il y en a tellement qui seront divisés quant à cette politique? Est-ce qu'on ne crée pas ici vraiment une institution internationale qui, dans le domaine économique, est un gouvernement international et, en sens strict du terme, un mécanisme irresponsable? Je ne dis pas qu'on n'ait pas à prendre des décisions mais il est très difficile de voir les gouvernements maintenir un contrôle efficace sur ses actes.

J'aurai une autre question à poser après. Je la poserai après votre réponse.

M. Lawson: Monsieur le président, la question de M. Roberts a certainement trait à la façon dont fonctionnera le mécanisme de la prise des décisions, objet à coup sûr de concertations serrées entre États intéressés.

Le processus de prise de décision est le suivant. Le directeur général prend l'initiative des propositions, en s'assurant au préalable qu'il sera largement appuyé. Il

[Texte]

idea about what he thinks is the right course to follow, then he is clearly instructed to go out and start talking to his constituents, who are the governments who are members of the Fund, and to engage them in conversation. There will, I think, be quite a process of discussion in all sorts of areas. It is only when the managing director can assure himself that there is such support for a proposal that he will, or may, proceed to make the proposal.

I do not think one will find here that the decisions will be made by an international bureaucracy or something, within which the voices of governments may not be adequately heard. I think it will not be of that character at all. I think it will be very helpful to have the staff of the Fund, who are really extremely able, but I do not think there is any intention that these decisions will be just left to the staff of the Fund. The executive directors, speaking for their governments and the governments themselves, will take a very active interest in this, I should think.

Mr. Roberts: Is there danger we might go too far the other way, that your Fund director might find himself in a position such as the Director General of the United Nations sometimes finds himself in, that there is not enough consensus among the important members of the Fund to take action. You must sometimes be faced with the position where any decision is better than no decision at all. If he cannot get a consensus, then what happens?

Mr. Lawson: Well, the decision-making arrangements certainly require a fairly high degree of consensus, if one can say that. I am not sure this is an area where any decision is better than no decision. I think that one is really moving forward here into uncharted ground, and one is attempting something that has not been done before, which is to create a new international asset. I think it is important that this exercise should succeed. And in order to be sure that it succeeds, I think one cannot force this kind of thing if there are large groups in the world who do not want it. Therefore the high-voting majority in the arrangement does not bother me greatly. It has been said on various occasions that this high-voting majority partly resulted from an interest on the part of the Common Market countries that they should have a veto, as the United States has a veto.

Mr. Roberts: A collective veto?

Mr. Lawson: If they act together. If the Common Market countries acting together did not want this power to be used, it would be madness to use it, because the Common Market countries are economically very powerful in the world. For a new arrangement to work, they must be prepared to co-operate in the arrangements which are provided. Therefore, I think in this area one really ought to be cautious

[Interprétation]

se met alors en rapport avec ses commettants, c'est-à-dire les États membres.

On ne néglige donc nullement d'entendre les États. Au contraire, les administrateurs, représentants de ceux-ci, ont voix au chapitre.

M. Roberts: Est-ce qu'il y a danger que nous allions trop loin à supposer que le directeur se trouve alors dans une situation telle où se trouve le secrétaire général des Nations Unies? Est-ce que les membres les plus importants du Fonds prendront des dispositions alors? Toute décision vaut mieux qu'aucune décision. Mais s'il y a incertitude, si on ne peut pas s'entendre, que se produira-t-il?

M. Lawson: La prise de décisions demande sûrement une bonne entente mais je ne sais pas si, dans ce domaine c'est mieux de prendre n'importe quelle décision que de ne pas en prendre. Il s'agit ici d'aller de l'avant sur un terrain neuf et de faire des choses nouvelles qui n'ont jamais été faites auparavant et il s'agit de nouveaux avois internationaux. Et je pense qu'il est important que cette entreprise nouvelle réussisse et pour assurer ce même succès, on ne peut forcer ce genre de choses s'il y a des groupes importants du monde qui n'en veulent pas. Alors, le vote à la majorité ne m'inquiète pas car on a dit, à plusieurs reprises, que le vote à la majorité dépend par exemple, comme au marché commun et aux États-Unis, du droit de veto.

M. Roberts: Un veto collectif?

M. Lawson: Si les pays du marché commun agissant ensemble étaient hostiles, il serait ridicule d'utiliser ce pouvoir car les pays du marché commun sont économiquement très forts et pour trouver de nouvelles dispositions, il faut collaborer. Alors, dans ce domaine, je pense qu'il faut être prudent à moins qu'il n'y ait une opinion très forte. Même si un pays relativement

[Text]

about moving unless there is a fairly substantial body of opinion. I think you could move with the opposition of perhaps even one moderately large country, but I do not know where the line goes, but if there is very much opposition I think it would be very unwise to act. So one is treading, perhaps, a somewhat narrow path in this area.

● 1650

Mr. Roberts: Could you move in the face of the opposition of the French government?

Mr. Lawson: The problem is probably more hypothetical than real because the Common Market people will try desperately hard to stand together on this matter. You would not require the support of every country, or even a group of countries as large as France, in order to make it work if there was wide support elsewhere. Dr. Hood would like to answer.

Dr. Hood: Mr. Chairman, may I say one word? It is rather a technical word in response to this question, in addition to what Mr. Lawson has said. The decisions as to allocation, that is to say, to create more SDRs, will be taken not only on the proposal initiated by the managing director, but will, in fact, be taken by the governors after the executive directors have approved. It starts at the managing director, goes through the executive director and is finally taken by the governors. The governors are comprised, if not of ministers of finance, of central bank governors. In many, many cases they are literally political persons.

Mr. Roberts: All right.

Dr. Hood: I think that is relevant to your question.

Mr. Roberts: If I could ask just one last question, Mr. Chairman, it seems to me that the most often expressed objection to the SDR scheme is that it will enable countries to somehow escape their international obligations; that they will not be encouraged to take the politically unpopular or the stern stiff measures which might be necessary to deal with their fundamental problems. In a way you do not come down to support that point of view but, at the end of your presentation you indicate that you think there are other very important problems and that the creation of the SDRs or this approach to international liquidity, if I may put it that way, is not a final solution. You do not actually say it is a stopgap solution either but we are certainly going to have these problems with us.

Could you perhaps explain why you do not feel this argument is a justified one, the argument that we should not be doing this kind of thing because it enables countries to escape, really, their international responsibility to effectively manage their domestic economies?

[Interpretation]

important s'opposait, on pourrait agir. Par contre, si l'opposition était très forte, il ne serait pas sage de le faire.

M. Roberts: Alors, dans une voie aussi étroite que celle-là, par exemple, avec l'opposition du gouvernement français, qu'arriverait-il?

M. Lawson: C'est plus une hypothèse qu'une réalité, car les pays du marché commun essaieront désespérément de s'entendre sur ces questions, mais il n'est pas nécessaire d'avoir l'appui de tous les pays ou même l'appui de la France si l'appui est général ailleurs. M. Hood désire répondre.

M. Hood: Je voudrais ajouter quelques mots en réponse à cette question, en plus de ce que M. Lawson vient de dire. Les décisions quant à la distribution, c'est-à-dire pour la création de droits de tirage spéciaux, les décisions ne seront pas prises seulement d'après les propositions du directeur général, mais elles seront plutôt prises par les gouverneurs une fois que les administrateurs les auront approuvées. La décision passe par le directeur général, puis par les administrateurs et, finalement, par les gouverneurs. Les gouverneurs ne sont pas les ministres des finances, mais représentent les banques centrales et, dans bien des cas, ce sont véritablement des hommes politiques.

M. Roberts: En effet.

M. Hood: J'espère que cela répond à votre question.

M. Roberts: Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question. Il semble que l'objection qu'on entend le plus souvent au sujet des droits de tirage spéciaux est la suivante: les pays ne seront pas obligés de faire face à leurs engagements internationaux, il ne sera pas nécessaire de prendre des mesures de restriction aussi sévères qu'auparavant. Vous ne semblez pas appuyer ces opinions, mais, à la fin de votre exposé, vous indiquez qu'il y a d'autres problèmes très importants, et que la création des droits de tirage spéciaux, ou de liquidité supplémentaire, ne représente pas la solution ultime ou unique. Et ces difficultés existeront toujours.

Pourriez-vous expliquer pourquoi, selon vous, cela n'est pas justifié, car cela permet aux pays d'éviter leurs responsabilités internationales et les empêche de s'occuper de leurs affaires nationales?

[Texte]

Mr. Lawson: The view I would take and that my colleagues would, I think, also take is that in order to have the international system work well a lot of things must work well. There are many requirements, one of which is that there be sufficient available reserve assets so that members of the system may hold the reserves they want to hold and be able to have their reserves rise over time. That is what this particular thing is directed at. However, that, of course, is only one requirement.

• 1655

We share the view that another requirement is that countries should follow national policies which permit them to move toward their national economic goals in ways that are not disruptive of their partners. Their obligation to do that is not some humanitarian concern for other people but simply that it is in their own interests, that they want stability in the international system. If one, by creating international liquidity for the system, were encouraging people to follow policies which were disruptive of the system it would be a very questionable activity. We think, therefore, it is important to have good conduct on the part of the members and to have the members showing sufficient discipline; that is essential for the system. So it is the combination of things that one wants here. One wants sufficient discipline, I suppose—I do not know whether one uses that word—or sufficient good management shown by the members of the system that will allow the system to be stable.

In addition to that one wants to make sure that the stock of reserves in the system can grow. So, you really need both; it is not a case of one or the other. It would be most unfortunate and ineffective if people tried to run the international system just by creating liquidity for those who happen to be in balance of payments deficit when the whole system did not need that sort of thing.

Mr. Roberts: You do not think that is a danger; that is not what we are doing now? Is there an objective way of establishing that more liquidity is needed in the system rather than perhaps "more responsibility"?

Mr. Lawson: I do not think there is any objective way. It is very much a matter of judgment. All through this exercise it was recognized that it was essential for countries in the world to find means of getting better payments positions than they had. That problem had to be solved if one was going to look forward to a good future performance. Because it had to be solved it was, I suppose, assumed that it would be solved. Assuming it was solved, one of the aspects of it, of course, would be that the United States would stop generating international reserves on the scale that they had been and then this problem of a possible shortage of liquid assets in the future might emerge. So that this can be seen as an arrangement to prevent good conduct in the matter of payments adjustment giving rise to a shortage of future liquidity. This scheme would move in and pick up.

[Interprétation]

M. Lawson: A mon avis, et de l'avis de mes collègues, pour que le système économique international fonctionne bien, bien des choses doivent tourner rond. Il y a toutes sortes d'exigences. Entre autres, il faut suffisamment de réserves pour que les pays membres détiennent la quantité de réserves qu'ils veulent et qu'ils puissent, à l'occasion, augmenter leurs réserves. Mais ce n'est qu'un aspect.

Nous reconnaissons aussi que les pays doivent suivre des politiques nationales qui leur permettent d'atteindre leurs objectifs nationaux de façon à ne pas nuire à leurs partenaires. Leur obligations ne sont pas nécessairement des considérations humanitaires à l'égard des autres, mais plutôt le fait qu'il vaut mieux pour eux obtenir une stabilité internationale. Et si, en créant les liquidités internationales dans ce système, on encourage ainsi les pays à poursuivre des politiques qui nuisent à l'ensemble du système, ces activités seraient d'un goût fort douteux. Nous pensons donc qu'il est important que les membres se conduisent bien et qu'ils se montrent disciplinés. Cela paraît essentiel pour la bonne marche du système. C'est donc une combinaison de discipline, je ne sais pas si ce mot convient, mais enfin, une bonne gestion dans chaque pays qui permettra le bon fonctionnement et la stabilité du système.

Ensuite, en plus de tout cela, il faut que la quantité de réserves puisse augmenter. Il faut donc le concours des deux éléments. Il serait malheureux, et très peu efficace, si on se contentait de créer des réserves pour ceux dont la balance des paiements est déficitaire.

M. Roberts: Mais vous ne pensez pas que cela représente un danger? Ce n'est pas ce que nous faisons maintenant? Y-a-t-il une façon objective d'établir le fait qu'il faut plus de liquidités dans le système? Et, entre parenthèses, plus de responsabilités?

M. Lawson: Ce n'est pas plus objectif. Je pense qu'on a reconnu qu'il était essentiel que les pays du monde trouvent des moyens pour avoir de meilleures positions de paiement qu'ils n'en ont. Et ce problème devait se régler si on voulait avoir un bon rendement pour l'avenir. Mais comme le problème devait se résoudre, on présumait qu'il le serait. Les États-Unis cesseraient alors de créer des réserves internationales dans la mesure où ils l'ont fait jusqu'ici et, par la suite, il pourrait y avoir une pénurie de réserves liquides. C'est donc une entente conclue pour stabiliser les ajustements de paiements et pour permettre l'accroissement des réserves.

[Text]

The Chairman: Are you through Mr. Roberts?

Mr. Roberts: There are other things I would like to pursue but I really should let other people have a chance.

The Chairman: Yes, because there are many other members who wish to ask questions.

Le président: Maintenant, je donne la parole à M. Lambert, et ensuite à MM. Gillespie, Danson, Gray et Howard.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, yesterday the Governor of the Bank in his Guildhall speech made these observations at page 9 of the text. He says, first of all:

The first of these is that a country's exchange rate cannot be regarded as a matter of purely domestic concern by other countries. An exchange rate is a two-edged instrument; every exchange rate is shared by two currencies. My second comment is that no exchange arrangements, no matter how carefully thought out or theoretically perfect, can compensate for defects in national policies.

Then you, Mr. Lawson, at page 8 of your text say:

The main current difficulty in the international monetary field is that a number of larger countries have balance of payments situations far removed from those which accord with their own and the world's needs. We believe that these payments imbalances are the consequence mainly of failures to make suitable adjustments in national economic policies to enable countries to move towards their internal economic goals without causing disequilibrium in their over-all positions.

● 1700

Now, the Governor has on several occasions within recent months said that Canada's principal economic problem is an apparent inability or unwillingness to deal with inflation. Therefore, having that in mind, do you feel that Canada would be one of the larger countries having balance of payments situations far removed from those which accord with their own and the world's needs in its apparent inability to deal with inflation in the last couple of years?

Mr. Lawson: Mr. Chairman, at the present time I do not think one could say that Canada was in payments imbalance. I think the situation is fairly well balanced.

[Interpretation]

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Roberts?

M. Roberts: Il y a d'autres choses que je voudrais demander, mais j'y reviendrai plus tard.

Le président: Il y en a beaucoup d'autres qui ont des questions à poser.

I give the floor to Mr. Lambert and then Messrs. Gillespie, Danson, Gray and Howard.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, hier, le gouverneur de la Banque a fait les observations suivantes à la page 9 de son discours:

Je cite:

Tout d'abord, la parité d'une monnaie ne peut être considérée par les autres pays comme une question qui ne relève que du pays intéressé. Un taux de change est un instrument à deux tranchants; chaque taux intéresse au moins deux pays...

Ma deuxième observation, c'est qu'aucun arrangement en matière de change—même s'il a été conçu avec le plus grand soin et répond à toutes les exigences de la théorie—ne saurait obvier aux lacunes des politiques nationales.

Ensuite, monsieur Lawson, à la page 8 de votre texte vous dites:

La grande difficulté de l'heure actuelle dans le domaine monétaire international tient au fait que certains grands pays ont une balance des paiements qui correspond fort peu à leurs besoins et à ceux de la communauté mondiale. Nous croyons que ce déséquilibre des paiements internationaux est dû principalement au fait qu'on n'a pas réussi à apporter aux politiques économiques nationales les ajustements appropriés qui permettraient aux pays intéressés de réaliser leurs objectifs économiques nationaux sans provoquer le déséquilibre de leur situation externe dans l'ensemble.

Le gouverneur de la Banque, à plusieurs occasions, depuis quelques mois, a dit que le grand problème économique du Canada est une incapacité apparente à traiter les problèmes de l'inflation.

Pensez-vous alors que le Canada serait l'un des grands pays qui ont des difficultés de balance des paiements très éloignées des besoins des autres pays du monde, à cause de cette incapacité apparente de régler l'inflation depuis ces deux ou trois dernières années?

M. Lawson: Monsieur le président, à l'heure actuelle, on ne peut pas dire que la balance des paie-

[Texte]

It is not, of course, many months ago that we were in a very imbalanced payments situation. Many factors were at work at that time, but I would list among them—I do not know in what order—the rather poor performance of the Canadian economy in costs and prices.

The Canadian international trade position, I think one has to say, on the basis of the evidence, has not been, at least over-all, weakened or undermined by that relatively poor cost and price performance. It is very difficult to attribute effects in these matters.

Of course, our trade balance in the year just ended was extraordinarily strong, and no doubt an important factor contributing to that—perhaps the most important—was the extremely high level of demand abroad, particularly in the United States.

I believe it to be probably Mr. Rasminsky's concern—although I shall speak for myself, because it would be my concern—that relative to inflation, if we do not succeed in the future in achieving a cost and price performance at least of the order of that achieved by our trading partners it could—probably one could even say in that context that it will—produce payments imbalance at some time in the future; but it has not done so as yet.

Mr. Lambert (Edmonton West): My second question, Mr. Chairman, relates to the statement on page 8:

The proposed arrangement is designed to forestall tomorrow's problem rather than to solve today's.

Would you consider that one of today's problems is, frankly, what to do with gold, bearing in mind that some rather disturbing articles have appeared in the last week or so? One was in *Time* magazine, to the effect that central bankers are terribly worried about just what is going to happen to gold in the light, shall we say, of either agreements or directives that gold be not bought, that there is this two-tiered price system for gold, and that that remains unresolved at the present time.

• 1705

As a central banker, what do you foresee for gold? Is it one of today's problems?

Mr. Saltzman: In other words, do we buy some?

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not even own a penny.

Mr. Lawson: Mr. Chairman, I will comment at least in part on that, but whether I can answer Mr. Lambert's question, I do not know.

Of course, I cannot forecast what may happen to gold—I have no special insight in this matter—but I think we have now in the world come to a workable arrangement on gold, at least for the present time.

[Interprétation]

ments du Canada est déficitaire. Je crois que la situation est plutôt équilibrée.

Il y a quelques mois, nous avions un déséquilibre de la balance des paiements. Plusieurs éléments y contribuaient alors, mais, pour ma part, parmi ces aspects, je mentionnerais (je ne sais pas dans quel ordre) le mauvais rendement de l'économie canadienne pour les coûts et les prix. La balance commerciale internationale du Canada, et je crois que, d'après la preuve, on peut dire qu'elle n'a pas été affaiblie ni sapée par ce mauvais rendement des prix et des coûts. Il est très difficile d'attribuer les effets dans ces questions.

Au cours de l'année qui vient de finir, notre balance commerciale était très forte et un facteur y a grandement contribué, et je pense que c'est la demande très élevée, venant de l'étranger, notamment des États-Unis. Je crois que c'est la préoccupation de M. Rasminsky, ou plutôt, la mienne, je parlerai en mon nom personnel, en rapport avec l'inflation, si nous ne réussissons pas, à l'avenir, à avoir un meilleur rendement de prix et de coûts, du moins du même ordre que celui qui a été réalisé par nos partenaires, cela produira un déséquilibre de la balance de paiements à l'avenir; mais ce n'est pas encore arrivé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ma deuxième question, monsieur le président, est la suivante: encore une fois, à la page 8, vous dites que:

L'arrangement proposé est conçu plutôt pour régler les problèmes de l'avenir que ceux de l'heure actuelle.

Pensez-vous que, parmi ces problèmes, il faudrait se demander ce que l'on fera de l'or, en tenant compte du fait que, depuis une semaine ou à peu près, on a publié des articles forts inquiétants, comme celui de *Time Magazine*, dans lequel on disait que:

Les banques centrales s'inquiètent terriblement du sort de l'or. A la lumière de ce qu'on peut appeler des ententes entre les directeurs, pour ne pas acheter d'or, il y aurait donc un système de prix parallèles pour l'or, et que cette question n'est pas encore réglée.

Comme directeur d'une banque centrale, quel sera d'après vous le sort de l'or? Est-ce un problème actuel?

M. Saltzman: En d'autres termes, en achetons-nous?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je n'ai même pas un sou à mon nom.

M. Lawson: Monsieur le président, j'ai déjà commenté partiellement cette question, et je ne sais pas vraiment comment répondre à la question de M. Lambert.

Je ne peux prévoir, bien sûr, quel sera le sort de l'or, et je n'ai pas de boule de cristal spéciale mais, à l'heure actuelle, nous avons une entente convenable, pour

[Text]

The proposal before your Committee to create special drawing rights should, I think, contribute, and no doubt has contributed, a great deal to diminishing the uneasiness there may have been in the world about gold, because it was really, in part, the prospect that there would not be a sufficient growth of gold in monetary stocks that gave rise to a lot of the concern that the world might be headed for an inadequate liquidity situation internationally.

What is being proposed here is an arrangement whereby this new asset, having very much the characteristics of gold—its value is firmly fixed in terms of gold—can be created under arrangements which we, at any rate, in the Bank of Canada think are very workable and will allow the world, operating through governments, to supplement the stock of gold with this new asset with very many of the characteristics of gold in whatever amounts it in its judgment thinks appropriate.

That really seems to me to throw quite a lot of light on the matter, because it really reduces the dependence of the international monetary system on increases in stocks of monetary gold.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, Mr. Chairman; these are all the questions I have.

The Chairman: Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: My first question refers to the comments made a few moments ago about the interests of Europe and the Common Market in this plan. Can one of the witnesses tell us how many European countries, particularly those of the Common Market, have already adopted the amendments to the Bretton Woods Agreement? Have any of them?

Mr. Lawson: I am sorry, I do not have that detailed information.

Mr. Gillespie: It is a question that can wait, but I find it a matter of interest.

I would really like to address my question to the mechanics of how SDR's might work in the event that we became in a very strong payments position?

The Chairman: Mr. Gray?

Mr. Gray: I have just checked your first question with Mr. Handfield-Jones of the Department of Finance and he informs me that so far as he is aware none of the Common Market countries has as yet ratified the special drawing rights scheme.

The Chairman: That statement was made before our Committee last week.

Mr. Gillespie: Perhaps, Mr. Chairman, I could go on to my second question which is anticipated by what appears at the bottom of page 6 and the top of page 7.

[Interpretation]

maintenant, au sujet de l'or. La proposition dont vous êtes saisis, la création de droits de Tirage spéciaux, a contribué énormément à alléger le malaise qui a pu exister dans le monde à propos de l'or, car on prévoyait qu'il n'y aurait pas eu suffisamment d'or dans les réserves monétaires. Cela a créé bien des inquiétudes.

Et, maintenant, on propose une disposition selon laquelle ce nouvel avoir, ayant en grande partie les mêmes caractéristiques que l'or, sa valeur étant fermement fixée en or, peut être créé conformément à des dispositions qui nous semblent fort pratiques à la Banque du Canada et qui permettront de suppléer les avoirs d'or avec des caractéristiques semblables à celles de l'or, d'une quantité qu'on jugera appropriée. Cela éclairait beaucoup la question, car cela réduit la dépendance du système monétaire international sur les augmentations des stocks d'or monétaire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président.

Le président: Maintenant, la parole est à M. Gillespie.

M. Gillespie: Voici la première question que je voudrais poser. A la suite des commentaires faits au sujet de l'Europe et du marché commun, y a-t-il un des témoins qui pourrait me dire combien de pays d'Europe, surtout ceux du marché commun, ont déjà adopté les amendements aux accords de Bretton Woods? Y en a-t-il?

Mr. Lawson: Je regrette, je n'ai pas ces renseignements en main.

M. Gillespie: Eh bien! vous pourrez y répondre une autre fois. Cette question m'intéresse. Maintenant, au sujet des mécanismes, comment les droits de tirage spéciaux peuvent fonctionner si notre position de la balance des paiements était très forte?

Le président: Monsieur Gray?

M. Gray: Monsieur Gillespie, je viens de vérifier votre première question avec M. Handfield-Jones du ministère des Finances et il me dit qu'à sa connaissance aucun pays du marché commun n'a encore ratifié le projet de droits de tirage spéciaux.

Le président: Cette déclaration a été faite au Comité la semaine dernière.

M. Gillespie: Monsieur le président, je voudrais passer à ma deuxième question, dont on parle au bas de la page 6 et en haut de la page 7. Je m'intéresse au

[Texte]

I am interested in the mechanics that would be involved in the event that Canada's payments position came to be considered strong; that is there would then seem to be an obligation on countries which were in a positive balance of payments position to accept SDR's in the settlement of their accounts. I would very much appreciate it if Mr. Lawson could explain the mechanics of this relative to Canada, how it might affect the money supply in Canada, and what domestic transactions might be involved in an international obligation of this kind.

• 1710

Mr. Lawson: Mr. Chairman, I will ask Dr. Hood to answer that question.

The Chairman: It is up to you, Mr. Lawson, or Dr. Hood.

Dr. Hood: The Articles of Agreement under discussion by the Committee make provision for the transfer of a special drawing right to other countries in a variety of ways, one of which is that the management of the Fund may direct the country wishing to use its special drawing rights to the countries who are to receive the special drawing rights and give up their currency for them. The Articles make some provision for the guiding principles that will guide the management of the fund in this operation. One of the principles is that high on the priority list to receive these shall be countries who have already used special drawing rights to the point where they have to reconstitute their holdings. I would have thought that countries in the position where they had to reconstitute their holdings—who had that obligation—would come ahead of countries in surplus in the priority list of the Fund.

As an illustration, it is conceivable that a country in surplus may not be required by the designation procedures to receive special drawing rights in any particular circumstance. That is to say, if there are countries needing to reconstitute they will be drawn on rather than countries in surplus positions. So it is not always the case that surplus countries will be the ones designated by the Fund.

There is also provision for transfer by mutual consent between countries—the one giving up and the one receiving—merely on the notification of the Fund provided that there is a declaration of balance of payments need by the user and so on.

As to the internal implications, the implications for the domestic money supply—I think that was the way in which you worded the question what in fact happens is that in the event that Canada should be, for example, designated by the fund to receive SDRs we would have the choice of providing United States dollars from our reserves or providing Canadian dollars—which is a convertible currency.

[Interprétation]

mécanisme qui serait utilisé si le Canada, si notre position de balance de paiements était forte. Il semble que certains pays soient obligés d'avoir une balance des paiements positive pour accepter les droits de tirage spéciaux en règlement de leurs comptes.

J'apprécierais beaucoup une explication de M. Lawson sur le mécanisme en ce qui concerne la position du Canada, et je voudrais savoir, en outre, comment cela peut modifier la quantité de réserves que nous avons ici? De quel genre de transaction s'agirait-il avec des obligations internationales de ce genre?

M. Lawson: Monsieur le président, je vais demander à M. Hood de répondre à cette question.

Le président: La parole est à vous, M. Lawson, ou à M. Hood.

M. Hood: Les articles de l'accord discutés par le Comité prévoient le transfert de droits de tirage spéciaux dans d'autres pays par différents moyens. Entre autres, on peut agir comme suit: la direction du Fonds peut demander au pays qui veut utiliser ces droits de tirage spéciaux, aux pays qui vont recevoir ces droits de tirage spéciaux et de livrer leur devise pour ceux-ci. Ces articles parlent des principes de base qui guideront la direction du Fonds, dans ces opérations. L'un de ces principes a trait à la priorité qui sera accordée aux pays qui ont déjà utilisé les droits de tirage spéciaux et qui doivent reconstituer leurs avoirs. J'aurais pensé que certains pays qui étaient dans cette obligation passeraient avant d'autres sur la liste de priorités du Fonds. Il est possible que les pays qui connaissent un excédent n'aient pas à recevoir de droits de tirage spéciaux dans aucune circonstance.

En d'autres mots, le tirage se fera sur les pays qui doivent reconstituer leurs avoirs plutôt que sur ceux qui accusent un surplus. On ne peut donc pas dire que les pays qui affichent un surplus seront toujours ceux que désignera le Fonds. Il y a aussi des dispositions pour les transferts entre deux pays, lorsqu'il y a consentement mutuel, à condition d'en avertir le Fonds et à condition qu'il y ait une déclaration de besoin de balance des paiements de la part du bénéficiaire.

Pour ce qui est des implications sur les réserves monétaires nationales, voici ce qui arrive: si le Canada est désigné par le Fonds pour recevoir des droits de tirage spéciaux, nous pouvons soit fournir des dollars américains émanant de nos réserves soit fournir des dollars canadiens qui peuvent être convertis.

[Text]

Were we to provide United States dollars, the accounting of it in this country would be simply a transfer out of United States dollars from the Exchange Fund Account and a receipt by the Exchange Fund Account of the SDRs, and there would be no effect on the domestic money supply. Were we to give up Canadian dollars then the transactions would be as follows: the Exchange Fund Account would acquire special drawing rights and would have to give up Canadian dollars. The effects of that would be exactly the same as I would understand it, as we now experience when the Exchange Fund Account buys American dollars. The acquisition of the SDRs, as the acquisition of U.S. dollars, in the present circumstances, requires financing by the Canadian Government and the Canadian Government then has to find the Canadian dollars to pay. The effect on the Canadian money supply, to use your language, depends upon where the Canadian Government gets the dollars. I could trace the alternatives there, if you invited me to, but that is quite a long story with several branches to it. I am not sure how far you wish me to go with that.

● 1715

Mr. Gillespie: Would it be fairly accurate to say that on a number of occasions in the recent past this has required an increase in the domestic money supply when the Canadian Government, to finance the purchase of American dollars, went to the Bank of Canada for this purpose?

Dr. Hood: The changes in the money supply of Canada are the composite result of a whole variety of transactions. To attribute the change to any particular one is something I would not be able to do. I think I would have to leave it at that.

Mr. Gillespie: On balance are you saying that if we were to exchange Canadian dollars for SDRs that there would be a neutral effect on the money supply in Canada?

Dr. Hood: No, but I am saying there could be a neutral effect.

Mr. Gillespie: What would the probability be?

Dr. Hood: The probability depends on what the circumstances are at the time and what the monetary policy is that is being followed at the time. If the monetary policy being followed at the time were one whereby the monetary authorities were in the process of increasing the cash reserve base of the banking system, it might use the occasion of the acquisition of U.S. dollars by the Exchange Fund Account by the government as the means of providing increased reserves to the banking system. If on the other hand, the monetary policy were the opposite and it were seeking to maintain the size of the banking system, then the monetary authorities would be obliged to

[Interpretation]

Si nous utilisons des dollars américains, il s'agirait tout simplement d'un transfert de fonds américains qui n'aurait pas d'influence sur nos réserves. Si nous employons des dollars canadiens, les transactions se dérouleraient ainsi: le compte du fonds du change obtiendrait les droits de tirage spéciaux mais devrait céder, en retour, des dollars canadiens. Les conséquences seraient les mêmes que celles que nous connaissons présentement lorsque le compte du fonds du change achète des dollars américains. L'acquisition de droits de tirage spéciaux, comme l'acquisition de dollars américains actuellement, doit être financée par le gouvernement canadien, qui doit trouver les dollars canadiens nécessaires au paiement. Les conséquences sur nos réserves monétaires dépendent de la provenance des dollars. Il y a d'autres possibilités mais en discuter pourrait être assez long.

M. Gillespie: Est-il juste de dire qu'à plusieurs reprises, ces derniers temps, il en est résulté une augmentation des réserves monétaires nationales lorsque le gouvernement canadien, pour financer l'achat de dollars américains, s'est adressé à la Banque du Canada?

M. Hood: Les changements dans les réserves monétaires du Canada proviennent d'un grand nombre de transactions. Les attribuer à une transaction en particulier m'est impossible.

M. Gillespie: Est-ce que vous affirmez que si nous devions échanger des dollars canadiens contre des droits de tirage spéciaux que l'effet sur les réserves monétaires serait nul?

M. Hood: Non. Je dis simplement qu'il pourrait l'être.

M. Gillespie: Dans quelle proportion?

M. Hood: Tout dépend des circonstances au moment où cela se fait, et de la politique monétaire en vigueur. Si la politique monétaire suivie à ce moment-là en était une en vertu de laquelle les autorités désiraient augmenter les réserves en espèces du système bancaire, l'on pourrait saisir cette occasion de l'acquisition de dollars américains par le compte du fonds du change pour fournir des réserves accrues au système bancaire. Mais si, d'autre part, la politique monétaire est à l'opposé et que son but est le maintien, au même niveau, du système bancaire, alors les autorités monétaires doivent prendre d'autres dispositions. C'est à cause de ces autres dispositions et parce que j'ignore qu'elle serait la politique monétaire suivie à ce moment-

[Texte]

take other action to offset. It is because of the possibilities of offsetting, because of the possibilities of the monetary policy being one way or the other at the time of the transaction we are discussing, that I am loath to make a categorical statement. I cannot make a categorical statement but I can discuss particular cases.

Mr. Gillespie: Are there any general rules at all with respect to what might be considered a strong balance of payments position? Again I am referring to this particular statement here that countries with a strong balance of payments position would be expected to acquire SDRs in settlement of debts.

Dr. Hood: Are you asking me how one recognizes a strong balance of payments position?

Mr. Gillespie: Yes, that is right.

Dr. Hood: I think one way to recognize a strong balance of payments position is the course of reserves and the position of the exchange rate of that country. If the international value of the currency is high and if the country is accumulating reserves, there is a presumption that it is in a strong balance of payments position. And that is reinforced if its total of reserves is also high. So I think that a country would be most apt to be a candidate for designation to receive SDRs if it had what for it was an historically high absolute level of reserves, if its exchange rate were at the top of the range, and if it were receiving reserves currently.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gray?

Mr. Gray: Mr. Lawson, in answer to questions from Mr. Harkness you indicated some of the aspects of the scheme that have raised questions in your mind. I think it would be useful if you could again confirm to us that the Bank does, in effect, support the adoption of the scheme as a package and that this is in effect the position of the Bank.

Mr. Lawson: Oh, yes, Mr. Chairman, there is no doubt about that at all. I would not want to leave any impression by mentioning any aspect of the thing that was less than perfect that I was suggesting in any way that there was any uneasiness, really, in the Bank of Canada about the package. We think that those features are not important, that on all major accounts the scheme is a good scheme. It really is rather hard to find much fault with it from our point of view.

● 1720

Mr. Gray: I presume you would agree, because it is a package as a result of lengthy and serious negotiation, that countries that are bringing it before their domestic legislatures for consideration are in effect asking these legislatures—and this includes the Canadian Parliament—to accept or reject the proposals as a package.

[Interprétation]

là, qu'il me répugne de faire une déclaration catégorique. Je ne puis faire de déclaration catégorique mais je peux discuter de cas particuliers.

M. Gillespie: Est-ce qu'il y a des règles d'ensemble qui se présentent pour ce qui pourrait être considéré une balance des paiements forte? Là je veux parler, bien entendu, de cette déclaration voulant que les pays qui ont une balance de paiement ferme auraient à acquérir des droits de tirage spéciaux.

M. Hood: Vous me demandez comment reconnaître une balance de paiements ferme?

M. Gillespie: Oui.

M. Hood: L'une des façons réside dans le cours des réserves et dans le taux de change de ce pays. Si la valeur internationale de cette devise est élevée et si le pays accumule des réserves, alors sa balance des paiements est sans doute forte ou ferme. Cette position est renforcée si le total de ses réserves est également élevé. Un pays pourrait donc être considéré apte à recevoir des droits de tirage spéciaux si, normalement, ses réserves sont élevées, si son taux de change est aussi élevé qu'il peut l'être et s'il continue à accumuler des réserves.

M. Gillespie: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gray.

M. Gray: Monsieur Lawson, en réponse à la question de M. Harkness, vous avez indiqué certains des aspects de ce programme qui vous portent à vous poser des questions. Pourriez-vous nous confirmer, une fois de plus que votre Banque appuie ce projet, que c'est là la ligne de conduite de votre Banque.

M. Lawson: Oui, monsieur le président. Il n'y a aucun doute à cet égard. Je ne voudrais pas laisser l'impression en mentionnant que tel aspect nous paraissait imparfait que nous avions certaines appréhensions, à la Banque du Canada, sur l'ensemble du projet. Ces points ne sont pas importants et dans l'ensemble nous croyons que c'est un bon projet. Nous pouvons difficilement nous en plaindre.

M. Gray: Vous conviendrez, je suppose, que puisque ce projet a été élaboré au cours de longues discussions que les pays qui le soumettent à leur gouvernement respectif demandent, en fait, à ces gouvernements (parmi lesquels se trouve le gouvernement canadien) d'approuver le projet dans son ensemble?

[Text]

Mr. Lawson: Yes.

Mr. Gray: Even though the draft bill has a number of clauses to it which contain individual amendments to the original Articles of the Fund, what we are actually doing is looking at an over-all package and making a decision on the package as such, otherwise it would not be possible for Canada to take part in the scheme and to benefit from its provisions. Am I correct in this?

Mr. Lawson: Yes, you are, Mr. Gray. That is quite right. There has been this negotiation. There is now the negotiated product, a product which we think is very good, but it is really a case of Canada either accepting it and participating or deciding that it does not want to and standing aside. We are quite hopeful that the scheme will go ahead anyway.

Mr. Gray: And obviously it is your opinion, expressed on behalf of the Bank, that it would not be in Canada's interests if it did stand aside.

Mr. Lawson: It would definitely not be. We would find it extremely hard to understand why Canada would decide to stand aside. It is very much the contrary, that we have a definite interest, ourselves, as a major trading country, in the kind of performance of the international economic system that we think this proposal will help bring about. It is very much in the Canadian interest, it seems to us in the Bank of Canada, to participate.

Mr. Gray: Thank you very much, Mr. Lawson.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I suppose, like most people, when I get into the world of international monetary funds I feel as if I have been rereading *Alice in Wonderland*. I have difficulty with many of the terms, particularly this term of "reconstituting" this fund. You suggested at one point that you did not think it was always necessary for the fund to be reconstituted after a drawing had been made. Could you enlarge on this and explain it a little more fully to me?

Mr. Lawson: Yes, I would be delighted to. Perhaps I was not as clear on this as I ought to have been. If I may just go back a bit, the reason countries want to hold international reserves is really to give them some room to cope with short-term periods of disequilibrium or unexpected developments in their payments position and they want to have reserves in order to be able to stabilize their exchange markets and when. If they encounter a period where their reserves move from the level at which they would normally like to see them, either high or low—and thinking now of the low side it is very much in the interests of the whole system that they should at some subsequent period attempt to re-establish their reserves.

In very recent Canadian experience we lost reserves very heavily, you will recall, through January, February and March of 1968 and Canada was most anxious

[Interpretation]

M. Lawson: Oui.

M. Gray: Ce projet contient des amendements à divers articles originaux qui régissent le Fonds, mais ce qu'on nous demande, c'est d'approuver le projet dans son entier sans quoi le Canada ne pourra pas y participer et en retirer les bienfaits qui s'y rattachent. C'est bien cela, n'est-ce pas?

M. Lawson: Oui. c'est tout à fait juste. Nous avons un produit que nous trouvons très bon. Il s'agit de savoir si le Canada désire l'accepter ou non. Quoi qu'il en soit nous espérons que le projet sera mis à exécution.

M. Gray: De toute évidence, alors, vous croyez, et c'est l'opinion de la Banque, qu'il ne serait pas dans l'intérêt du Canada de ne pas y participer.

M. Lawson: Il nous serait très difficile de comprendre pourquoi le Canada déciderait de ne pas y participer. Tout au contraire, c'est vraiment dans notre intérêt, à nous qui sommes l'un des principaux pays commerçants du monde, de participer à ces nouvelles dispositions. Cela nous aidera vraiment et c'est vraiment dans notre intérêt d'y participer.

M. Gray: Merci beaucoup, M. Lawson.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Monsieur le président, je suis comme la plupart d'entre nous ici, lorsque je suis dans le secteur du Fonds monétaire international, un peu comme le petit chaperon rouge, ou Alice aux pays des merveilles. Vous avez dit à un moment donné, que vous ne croyez pas qu'il est toujours essentiel et nécessaire que le Fonds soit reconstitué après qu'un retrait a été fait, pourriez-vous élaborer là-dessus, nous l'expliquer plus en détail.

M. Lawson: Oui, je me ferai un plaisir de le faire, parce que je n'ai pas été aussi clair que j'aurais dû l'être sans doute. Si on me permet de revenir un peu en arrière, la raison pour laquelle les pays veulent avoir des réserves internationales, c'est pour leur permettre de faire face à des périodes de déséquilibre inattendues. Ils veulent avoir des réserves pour être en mesure de stabiliser leur marché d'échange. Si leurs réserves quittent ce niveau auquel ils désirent les voir s'établir, peu importe qu'il s'agisse d'une diminution ou d'une augmentation, (je songe toutefois, ici, à une diminution) il est certes dans le plus grand intérêt de tout le système qu'ils tentent de rétablir le niveau de leurs réserves.

Le Canada a perdu une bonne partie de ses réserves, au début de 1968, mais voulait à tout prix les rétablir dans les mois qui suivirent. Cette reconstitution des réserves était des plus désirables. Et nous croyons que les autres pays qui se retrouvent dans des circonstances

[Texte]

to re-establish the level of its reserves in the subsequent period. That re-establishment or reconstitution of our reserves was a very desirable thing. There is no question in our minds that it was a desirable thing and that other countries in similar circumstances should do likewise. The issue about reconstitution that came up in this particular context of the negotiation of this arrangement was not whether it was a good idea for countries to reconstitute their reserve positions if their reserves ran down, but whether new machinery set up to create new reserve assets, as necessary in the future, should have within it some specific rules about reconstitution.

● 1725

We did not think it was necessary to have those specific rules partly because by logic or analogy, there are no rules elsewhere in the system that other reserve assets must be reconstituted. It is part of the rules of the game that you should reconstitute, but in other reserve assets there are no specific obligations. Therefore we would have preferred to have the approach to this particular new reserve asset made more the way it is with the other reserve assets; that is, it would be understood as a sort of rule of the game that people did re-establish their reserves.

There is a lot of international machinery to put pressure on people if they seem to be departing from what is good conduct. There is the Fund itself and various other groups that discuss countries' balance of payments developments and policies; all of them adding their influence to persuade countries to follow what in the jargon is now called "good adjustment policies"—policies to keep their payments and to re-establish balance, if they have lost it, and to reconstitute their reserves if they have lost them. We would have preferred to see the arrangements in this area, in the new asset, more like they are in other assets. It is not, in our minds, a very important matter but there is no doubt in our minds that it is wise to reconstitute. This other thing was a question of form.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): You would not feel that there would be any tendency on the part of a country to reduce its normal good housekeeping of other reserves, the normal reserves that a country operates on, and lean on the new fund?

Mr. Lawson: It may be that some people thought there might be a tendency for countries in the early stages to prefer to use this new asset rather than some existing asset and that that was why they thought it would be helpful to have an arrangement within the scheme to require reconstitution. Is that responsive to your question?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes.

Mr. Lawson: But to accept that would seem to imply that one was starting from the beginning to create an inferior asset. I do not, myself, think that it is an inferior asset.

[Interprétation]

semblables devraient faire de même. Lorsque la question a été discutée, il ne s'agissait pas de se demander s'il était bon pour les pays de reconstituer leurs réserves si elles venaient à baisser, mais plutôt de se demander si les nouveaux mécanismes qu'on envisageait ne devraient pas inclure certaines règles relatives à la reconstitution.

Nous ne croyions pas à la nécessité de ces règles en particulier, parce qu'une règle ne force qui que ce soit à reconstituer ses autres avoirs. Les règles du jeu exigent cette reconstitution mais pour ce qui est des autres avoirs, il n'y a aucune obligation précise. Nous aurions donc préféré que ces nouvelles réserves soient traitées de la même façon que les autres, c'est-à-dire que nous aurions voulu qu'il soit entendu qu'il fallait les reconstituer.

Plusieurs rouages, sur le plan international, peuvent exercer des pressions sur ces personnes qui semblent vouloir s'éloigner de la règle de bonne conduite habituelle. Il y a d'abord le Fonds, puis tous ces autres organismes qui discutent des politiques entourant la balance des paiements des pays. Ensemble ils peuvent persuader les pays de respecter ce qu'on pourrait appeler ces «politiques de bon ajustement», qui exigent le rétablissement de la balance, s'il survient un déséquilibre, et la reconstitution des réserves, si ces réserves ont baissé. Nous aurions préféré que les dispositions prises dans ce secteur, pour ce nouvel avoir, se rapprochent de celles qui existent pour les autres avoirs. A notre avis, ce n'est pas là une question très importante, mais nous ne doutons pas qu'il soit sage de reconstituer ces réserves.

M. Howard (Okanagan Boundary): Ne croyez-vous pas qu'un pays pourrait être porté à négliger sa gestion de ses réserves normales pour s'appuyer sur ce nouveau fonds?

M. Lawson: Certaines personnes ont pu penser que certains pays, au début, semblaient préférer utiliser ce nouveau fonds et c'est pour cette raison qu'ils ont pensé qu'il serait utile de prévoir certaines dispositions pour exiger la reconstitution. Est-ce que je me trouve à répondre à votre question?

M. Howard (Okanagan Boundary): Oui.

M. Lawson: Mais cela semble laisser entendre qu'on a voulu, au départ, créer un avoir d'une qualité inférieure; personnellement ce n'est pas ce que je pense.

[Text]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I have one other question. What would be the situation where one country that was a member got itself involved in a very serious situation, say, a war, for example, and its economy was completely involved in the war, and it was unable to support itself or meet its obligations? What effect would this have on the other members of the club? Is there an involvement here? Is there a way to get out of any involvement? For example in a country like Israel, which spends a very large part of its budget on defence and has very little left over for other obligations, is there a danger to the economies of other nations if they were tied into the economy of such a country? Is there any involvement of this kind?

Mr. Lawson: I do not see why there would be any more exposure for countries in the world to the conduct of a particular country as a consequence of this new asset. If we are going to have the international economic system grow, countries are going to try to hold, and we are going to have to find some way of letting them succeed, more international reserves. If any country that holds reserves has a capacity to be, in a sense, destabilizing to its partners, where it can, for one reason or another, draw on the resources of the rest of the world in the way of goods and services and pay for them with its reserves, in a general sort of way I suppose the international economy is always to some extent exposed to conduct on the part of particular members.

● 1730

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Presumably at some point the Fund has the option of saying, "You have drawn all you can draw and you now go bankrupt".

Mr. Lawson: Well, we have been talking—I have been talking, at any rate—about what are sometimes described as unconditional assets or owned reserves. They are means of payment that are within the possession of and use of governments, and other governments do not really have the ability to interfere directly with the use of those reserves. Of course, if a country whose payments position requires it to apply for borrowing from the International Monetary Fund or borrowing from anybody else, then it becomes possible for people to impose conditions on the loan. If what you have in mind is a credit drawing on the International Monetary Fund, then of course the imposition of conditions becomes possible. However, within the general framework the only condition that is imposed on the use of the Special Drawing Rights is this partial reconstitution condition that is built into the arrangement. There are some general conditions to the effect that you must only use this new asset if you have a balance of payments need and then you must use it in accordance with the rules of the arrangement.

[Interpretation]

M. Howard (Okanagan Boundary): Une autre question. Quelle serait la situation si un pays, qui est membre, se trouve dans une situation plutôt grave, disons une guerre par exemple, que son économie entière se trouve engagée dans cette guerre, et qu'il ne peut vraiment respecter ses obligations? Quels seraient les effets de cette situation sur les autres membres du Club? Est-ce qu'ils sont impliqués de quelque façon? Comment peuvent-ils s'y prendre pour ne pas être impliqués? Prenons l'exemple d'Israël dont une grande partie du budget est consacrée à la défense et à qui il ne reste que très peu d'argent pour ses autres obligations. Est-ce qu'il y a un danger pour ces pays dont l'économie serait rattachée à l'économie d'un tel pays?

M. Lawson: Je ne vois pas pourquoi il y aurait plus de danger pour les autres pays du monde par suite de l'introduction de ce nouveau système. Si nous voulons que le système économique international progresse nous devons nous attendre à ce que les pays tentent de détenir plus de réserves internationales, et il nous faudra trouver un moyen pour les aider à réussir. Si un pays qui possède des réserves peut mettre en danger la stabilité de ses partenaires en puisant dans leurs ressources, qu'il s'agisse de biens ou de services, et en les repayant avec ses réserves, alors je crois qu'on peut probablement dire que l'économie internationale est toujours, en quelque sorte, à la merci de tel ou tel membre.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je suppose qu'à un certain point le Fonds peut dire à un pays: «Vous avez retiré tout ce que vous pouviez. Vous êtes maintenant en faillite.» Est-ce exact?

M. Lawson: J'ai déjà parlé de ce qu'on appelle des avoirs inconditionnels. Ce sont des méthodes de paiement que possèdent les gouvernements et contre l'utilisation desquelles les autres gouvernements ne peuvent rien faire. Il est évident que si un pays se trouve, au chapitre des paiements, dans une position telle qu'il doive solliciter un emprunt auprès du Fonds monétaire international ou de qui que ce soit d'autre. Il devient alors possible aux gens d'imposer des conditions quant au prêt. Si vous songez à un tirage à crédit du Fonds monétaire international, alors, bien entendu, l'imposition de conditions devient possible. Toutefois, au sein de la structure générale, la seule condition imposée auprès des droits de tirage spéciaux, c'est une condition partielle de reconstitution qui fait partie intégrante de l'accord. D'autres conditions d'ensemble existent, soit que ce nouvel avoir ne peut être utilisé que si vous avez une balance de paiements et qu'alors vous devez l'utiliser suivant les règles de l'accord.

[Texte]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): But is there some way of disciplining a member who does this sort of thing? Mr. Roberts referred to the situation where they become so irresponsible in terms of the Fund that the other members decide they are going to jeopardize the entire Fund. Is there any method of enforcing discipline here?

Mr. Hood: Mr. Chairman if we are speaking of the Special Drawing Rights, the capacity of the country to use Special Drawing Rights is limited to the number of Special Drawing Rights they have.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): That they have in it, yes.

Mr. Hood: If \$1 billion worth of Special Drawing Rights were created, Canada would get \$35 million. At that juncture the fullest use that we could make of the Special Drawing Rights would be \$35 million. Under the reconstitution provisions we would have to get its average use down to 70 per cent of \$35 million on an average of five years, so we could not even use the full \$35 million for the whole of a five-year period, we could only use 70 per cent of the \$35 million. There is not an unlimited pool on which we can draw. We can only use what we have been allocated or what we have received from others.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes, I did not understand this point before.

Le président: Merci, monsieur Howard. Monsieur Latulippe, permettriez-vous à votre collègue, M. Émard, une question, avant que je vous cède la parole?

M. Latulippe: Avec plaisir.

Le président: Monsieur Émard.

M. Émard: Monsieur le président, je me demande si M. Lawson pourrait nous expliquer ce qui arriverait à un pays qui aurait retiré tous ses droits de tirage et, qu'à la suite d'un changement de politique ou d'un coup d'état le gouvernement décidait de se retirer. Y a-t-il certaines méthodes de recouvrement? ... Sinon, qui perdrait, le fonds monétaire international ou le pays envers qui les devises sont tirées?

• 1735

Le président: Avant que M. Lawson vous réponde, je puis vous faire remarquer, monsieur Émard, qu'il y a un cas typique: Cuba.

Mr. Lawson: That is a fairly technical question and I am not sure that I know the answer to it. There are

[Interprétation]

M. Howard (Okanagan Boundary): Mais y a-t-il un moyen de discipliner un membre qui fait des choses de la sorte? M. Roberts a mentionné une situation où ils deviennent tellement irresponsables vis-à-vis du Fonds que les autres membres peuvent décider qu'alors cela pourrait mettre le Fonds en danger. Est-ce qu'il n'y aurait pas une méthode disciplinaire à laquelle on pourrait avoir recours?

M. Hood: Monsieur le président, si nous parlons des droits de tirage spéciaux, la capacité du pays à se servir des droits de tirage spéciaux est limitée au nombre des droits de tirage spéciaux qu'il possède.

M. Howard (Okanagan Boundary): Oui, ce qu'il possède.

M. Hood: Si on créait un milliard de dollars de droits de tirage spéciaux, le Canada en aurait \$35,000,000. Alors, à ce moment-là, le seul plein usage que nous puissions faire de ces droits spéciaux, serait de \$35,000,000. En vertu des dispositions de la reconstitution, il nous faudrait avoir son utilisation moyenne à 70 p. 100 de \$35,000,000 pour une moyenne de 5 ans, donc, on ne pourrait même pas utiliser tous les \$35,000,000 pour l'ensemble de cette période de 5 ans, parce qu'on ne pourrait utiliser que 70 p. 100 des \$35,000,000. Il n'existe pas un fonds commun illimité duquel on peut tirer. On ne peut qu'utiliser notre allocation ou ce que nous avons reçu des autres.

M. Howard (Okanagan Boundary): Oui. Je n'avais pas compris ce point auparavant.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Howard. Mr. Latulippe, would you allow your colleague, Mr. Émard, to ask a question before I give you the floor?

Mr. Latulippe: Gladly.

The Chairman: Mr. Émard.

Mr. Émard: Mr. Chairman, I wonder if Mr. Lawson could explain to us what would happen to a country that had used up all its Special Drawing Rights if, after a change of policy or some *coup d'état* the new government should decide to withdraw. Would there be some methods of obtaining them or who would lose? Is there any method of recovery? Would it be the IMF or the country from which the currency has been drawn?

The Chairman: I believe, Mr. Émard, before I give the floor to Mr. Lawson, that there is a test case: Cuba.

M. Lawson: C'est une question vraiment technique et je ne suis pas sûr d'en connaître la réponse. Il y a

[Text]

provisions in the arrangements for the distribution of losses, if they are incurred, in proportion to allocations, which means in proportion to quotas. I suppose the possibility of a loss in this matter is conceivable and that I take it the arrangements would really spread the loss in accordance with the quotas, with the proportions of allocations.

Le président: Merci, monsieur Émard. M. Latulippe et ensuite, M. Saltzman. Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais poser des questions à M. Lawson; elles sont d'ordre économique et technique.

Le président: J'espère, monsieur Latulippe, que vos questions auront trait, autant que possible, au bill que nous étudions présentement, soit les nouveaux droits de tirage spéciaux.

M. Latulippe: Elles ont trait à ce bill, aux nouveaux droits de tirage spéciaux, mais seulement mes questions sont en même temps d'ordre technique et économique, car il s'agit de l'aspect technique et économique de ce système.

Je voudrais savoir si c'est le Fonds monétaire international qui décidera quels pays doivent fournir de la monnaie contre des droits de tirage spéciaux? Ne s'agit-il pas là d'une immense perte de notre souveraineté? En un mot, est-ce le Fonds monétaire international qui décidera quels pays doivent fournir de la monnaie contre des droits de tirage spéciaux?

Mr. Hood: Mr. Latulippe, I think the response to your question is embraced in what I said to Mr. Gillespie. The answer is both yes and no. The Fund may designate countries to receive Special Drawing Rights which others wish to convert into currencies. Under these articles the Fund has the power, or would have when they are approved, to designate recipients of Special Drawing Rights from other countries.

On the other hand, there is provision in the articles for holders of Special Drawing Rights to seek out other countries, without the good offices of the Fund, and make arrangements apart from the Fund with these other countries to receive them, but in so doing they must adhere to certain principles laid down in the articles. In other words, the recipient country must declare a balance of payments need and the Fund must be kept informed of those transactions, and one or two other things, but the specific answer to your question is that the Fund has the power to designate recipients of Special Drawing Rights.

M. Latulippe: Monsieur le président, une autre question. Après avoir épuisé son pouvoir d'emprunt en or et en dollars américains, le Canada, par exemple, pourrait-il obtenir de ces crédits nouveaux, si le besoin s'en faisait sentir?

Mr. Hood: If I understood the question correctly, it was are there arrangements under this scheme whereby

[Interpretation]

des dispositions prévues pour la distribution des pertes si elles sont encourues proportionnellement aux allocations suivant les quotes-parts. J'imagine que la possibilité d'encourir une perte alors est tout-à-fait concevable et j'en conclus que les dispositions répartiraient réellement les pertes suivant les quotes-parts, proportionnellement aux allocations.

The Chairman: Thank you, Mr. Émard. Now Mr. Latulippe and then Mr. Saltzman.

Mr. Latulippe: With your permission, Mr. Chairman, I would like to put two questions to Mr. Lawson as these are in the economy and technical fields . . .

The Chairman: Mr. Latulippe, I would ask you to limit your questions to the bill under study, the new Special Drawing Rights.

Mr. Latulippe: Yes, my questions have to do with the bill but I said they were in the economic and technical fields because this is what we are dealing with. I would like to know whether the International Monetary Fund will decide what countries will supply funds for the Special Drawing Rights. Is this not an immense loss of our autonomy or independence? In other words, is it the International Monetary Fund that will decide what country will supply funds for Special Drawing Rights?

M. Hood: Monsieur Latulippe, ie pense que la réponse à votre question est comprise dans ce que j'ai déjà dit à M. Gillespie. La réponse est à la fois oui et non. En vertu de ces articles, le Fonds peut, ou pourra quand ils seront approuvés, nommer les pays qui recevront des droits de tirage spéciaux d'autres pays.

D'autre part, il y a des dispositions dans ces articles permettant aux détenteurs de droits de tirage spéciaux de chercher et trouver d'autres pays, sans les bons offices du Fonds, pour prendre des dispositions à l'extérieur du Fonds avec ces autres pays pour qu'ils reçoivent les droits de tirage spéciaux, mais, en faisant cela, ils doivent se conformer à certains principes établis dans les articles. En d'autres termes, les pays bénéficiaires doivent déclarer les besoins qu'ils ont pour leur balance de paiements et le Fonds doit être tenu au courant de ces transactions, et d'une ou deux autres choses, mais la réponse à votre question est la suivante: le Fonds est autorisé à nommer les pays récipiendaires des droits de tirage spéciaux.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, a question please. Could a country (Canada for example) which had exhausted its borrowing power in gold and in United States dollars, obtain these new credits if necessary?

M. Hood: Je pense qu'il faut comprendre ici qu'il s'agit de savoir s'il y a d'autres dispositions, par

[Texte]

[Interprétation]

Canada could obtain an additional credit if it needed it. The answer to that question is no. The scheme is not created to facilitate the meeting of a specific problem of a specific country. The only circumstances in which Canada would benefit would be in the case of a general allocation. In the case of a general allocation Canada would come in for its share, which would be the ratio of our quota to the total quotas of the Fund, and that is in the ratio of . . .

exemple, permettant au Canada d'obtenir un crédit supplémentaire s'il en avait besoin. Je réponds à la question par un non. Le nouveau système n'est pas conçu pour répondre aux besoins particuliers d'un pays en particulier. Le Canada ne pourrait en bénéficier que s'il y avait une allocation générale. A ce moment-là, le Canada obtiendrait sa quote-part proportionnellement à sa part au fonds total, et ceci est dans la proportion de . . .

● 1740

Mr. Gray: Once allocated they could make use of the . . .

M. Gray: Une fois l'allocation faite un pays peut se servir . . .

Mr. Hood: Of course.

M. Hood: Bien entendu.

Mr. Gray: . . . other rights to deal with particular situations or just generally to help provide an increase to its reserves.

M. Gray: . . . d'autres droits pour régler des situations particulières et, en général, tout simplement pour augmenter ses réserves.

Mr. Hood: That is absolutely right, Mr. Gray. Of course, Canada having received Special Drawing Rights, in the event of needing to use reserves they could use Special Drawing Rights, but I thought that the burden of the question was is there any way under this scheme that Canada, having gotten into a specific difficulty, could go to the Fund . . .

M. Hood: C'est juste, monsieur Gray. Le Canada ayant reçu des droits de tirage spéciaux peut les utiliser au lieu de ses réserves. Mais, la question ne portait pas sur cela. Il s'agissait de savoir si le Canada, connaissant des difficultés spéciales, pourrait aller au Fonds . . .

Mr. Gray: They could rush in and ask for some more, and your point is that they could not.

M. Gray: ils pourraient se précipiter au Fonds et en demander d'autres, et vous prétendez qu'ils ne pourraient le faire.

Mr. Hood: And the answer to that is no.

M. Hood: Et la réponse est encore non.

Mr. Gray: They can only get more as part of a general allocation for all the countries participating?

M. Gray: Ils ne peuvent en obtenir d'autres que s'il s'agissait d'une distribution pour tous les pays.

Mr. Hood: That is right. Of course, it will receive more in the course of transactions if it is designated to receive them, but it will only be designated to receive them when it is not in trouble.

M. Hood: C'est exact, bien sûr. Il en recevra plus, s'il est désigné comme récipiendaire, mais il ne sera désigné ainsi que lorsqu'il n'est pas dans le pétrin.

M. Latulippe: Dans ce cas, quelle garantie le Canada devrait-il fournir pour obtenir ces crédits? S'agirait-il d'obligations du gouvernement ou d'autres formes de garanties?

Mr. Latulippe: In that case what guarantee would Canada have to provide to obtain this additional credit. Would it be bonds or other guarantees?

Le président: Monsieur Latulippe, votre question a-t-elle trait aux nouveaux droits de tirage spéciaux ou bien au fonds général que le Canada a au Fonds monétaire international?

The Chairman: Mr. Latulippe, I wonder if your question concerns the new Special Drawing Rights or whether it concerns Canada's holdings in general in the I.M.F?

M. Latulippe: Je voudrais savoir si les droits de tirage spéciaux peuvent contribuer . . .

Mr. Latulippe: I would like to know if the new Special Drawing Rights can contribute to . . .

Le président: Le docteur Hood vous a dit que, si le Compte de Tirage Spécial est épuisé, il n'y a pas de possibilités pour le Canada de recevoir des crédits additionnels de ce fonds. Il y a peut-être d'autres . . .

The Chairman: Dr. Hood has told you that if the Special Drawing Rights Fund is used up, it is not possible for Canada to obtain more credit from this Fund. There may be other . . .

M. Latulippe: C'est pourquoi je demande quelles sont les garanties que le Canada devra fournir pour obtenir d'autres crédits.

Mr. Latulippe: That is why I am asking what guarantees should be given by Canada to obtain more credit.

[Text]

Le président: Le docteur Hood vous a répondu que, si le Compte de Tirage Spécial du Canada est épuisé, le Canada n'a pas de possibilités à ce Compte, mais il peut avoir d'autres possibilités.

M. Latulippe: Quelles sont ces autres possibilités?

M. Gray: Je pense que le président parle des possibilités qui existent actuellement, c'est-à-dire des droits de tirage réguliers.

Le président: Oui.

The Chairman: Will you explain on our regular account what is the International Monetary Fund?

Mr. Gray: I wonder if you would mind refreshing our memory on what exists now.

Dr. Hood: What exists now in the existing Fund is a pooling of subscriptions from the member countries of which there are now 111. These subscriptions to the common pool have been made for the most part 25 per cent in gold and 75 per cent in the country's national currency. From this pool the member countries have the possibility of making drawings of the currencies of other countries. They have the right virtually without question to draw 25 per cent of their subscription, that which is equivalent to the gold contribution. That right is often called the "gold tranche drawing right"—the first 25 per cent of their subscription.

They have further drawing rights up to 200 per cent of their subscription. These successive rights to draw other currencies are subject to an increasing amount of questioning by the Fund as to the policies that they are pursuing in order to correct the condition which is giving rise to their need to draw.

● 1745

There is one other thing that it occurs to me, and that is that in addition to the subscriptions that I have mentioned, there is an arrangement among the 10 major countries—often referred to as the "Group of Ten"—to stand ready on call to lend a total of \$6 billion to the Fund to finance its operations with members of the Group of Ten. This is known as the general arrangements to borrow. I mention this because if a country has lent money to the Fund under the general arrangements to borrow, then it has the right to draw from the Fund, should it have a balance of payment need to do so, an amount equivalent to the amount that it has lent on the same conditions as it would have the right to draw within its gold tranche. In fact, last spring Canada, in drawing from the Fund, drew back money that it had lent under the general arrangements to borrow as well as other moneys.

M. Latulippe: Dans ce cas, les droits de tirage spéciaux porteront-ils intérêt et quelle sera la moyenne du taux d'intérêt?

[Interpretation]

The Chairman: Dr. Hood said that if Canada's Special Drawing Rights Fund is used up, Canada cannot borrow more from this Fund, but there may be other possibilities.

Mr. Latulippe: What are the other possibilities?

Mr. Gray: I think the Chairman is referring to the possibilities which exist at the present time, i.e. the Regular Drawing Rights.

The Chairman: Yes.

Le président: Pourriez-vous expliquer notre compte régulier au Fonds monétaire international?

M. Gray: Pourriez-vous nous rafraîchir la mémoire et nous dire quelle est la situation à l'heure actuelle?

M. Hood: Monsieur le président, à l'heure actuelle, le Fonds est constitué par les souscriptions des pays membres qui sont au nombre de 111. Ces souscriptions au fonds commun sont généralement versées 25 p. 100 en or et 25 p. 100 en devises nationales de leur pays. Chaque pays membre a la possibilité de faire des retraits en devises de pays étrangers. Les pays ont le droit de tirer presque automatiquement 25 p. 100 de leur contribution, c'est-à-dire l'équivalent de leur tranche-or. C'est ce qu'on appelle souvent la tranche-or.

En outre, les pays peuvent emprunter jusqu'à 200 p. 100 de leur contribution mais ces droits successifs sont soumis à un contrôle de plus en plus étroit de la part du Fonds sur les politiques élaborées par ces pays en vue de corriger la situation qui donne lieu à de tels retraits.

Il me vient autre chose à l'esprit; c'est qu'en plus de la contribution nationale, il y a une entente conclue entre les pays du Groupe des Dix pour se tenir toujours prêt à prêter six milliards de dollars au Fonds pour financer ses opérations avec les membres du Groupe des Dix. Il s'agit de l'entente générale sur les emprunts. Si un pays a prêté de l'argent au Fonds conformément en vertu des ententes générales d'emprunt, alors il a le droit d'emprunter du Fonds, s'il a des difficultés monétaires, une somme équivalente à la somme déjà empruntée aux mêmes conditions qu'il peut emprunter sur sa tranche-or. En fait, le printemps dernier, le Canada a retiré du Fonds l'argent qu'il avait prêté en vertu des ententes générales ainsi que d'autres sommes.

Mr. Latulippe: In that case, will the Special Drawing Rights bear an interest and what will be the average rate of interest?

[Texte]

Dr. Hood: What will be the interest on the drawings?

The Chairman: Special drawing rights.

Dr. Hood: On the special drawing rights? If you give me a moment I can look it up or perhaps Mr. Lawson remembers.

Mr. Lawson: Yes, it is 1.5 per cent initially but there is a power within the executive board to raise that to 2 per cent or lower it to 1 per cent. That really covers the basics of it. That is right, I think: 1.5 per cent, with power to raise it to 2 or to reduce it to 1 per cent.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Latulippe?

M. Latulippe: Je voudrais bien savoir quelle est la moyenne du taux d'intérêt pour une année.

Dr. Hood: The average interest rate for one year. There are two interest rates involved. There is the interest rate that is paid by those who are in a deficit position, those who have used special drawing rights to obtain currencies; and then there is the interest that is paid by the Fund to those who have accumulated special drawing rights in excess of their allocations. The amount that is provided in the Articles is the same amount, and I think it is 1.5 per cent. I would have thought that normally the average over a period of both of these rates of interest would be 1.5 per cent.

I am reading now from Article XXVI, Section 3:

The rate of interest shall be equal to the rate of charges and shall be one and one-half percent per annum. The Fund in its discretion may increase or reduce this rate, but the rate shall not be greater than two percent or the rate of remuneration...

It is quite complicated in its reference to other Articles.

... decided under Article V, Section 9, whichever is higher, or smaller than one percent or the rate of remuneration decided under Article V, Section 9, whichever is lower.

I think the simple thing to say is that there is some provision for the Fund to change this rate of interest. It is contemplated that it will be between 1 and 2 per cent normally and it is, in the absence of special action by the Fund, fixed at 1.5 per cent.

Mr. Latulippe: Dans ce cas, monsieur le président, ne croit-on pas que la première condition pour un régime sain d'échanges de biens et de services entre les pays consiste, d'abord et avant tout, en une économie nationale saine et ne serait-il pas plus facile pour les pays de réaliser d'abord un sain équilibre à l'intérieur de leurs frontières?

[Interprétation]

M. Hood: Quel est l'intérêt sur les tirages?

Le président: Les droits de tirage spéciaux.

M. Hood: Le taux d'intérêt sur les droits de tirage spéciaux. Donnez-moi quelques minutes, je vais chercher.

M. Lawson: Il s'agit de 1 1/2 p. 100 au début, mais le conseil d'administration peut le porter à 2 p. 100. Oui, je pense que c'est exact, 1 1/2 p. 100 avec possibilité de le porter à 1 ou à 2 p. 100.

The Chairman: Do you have more questions, Mr. Latulippe?

Mr. Latulippe: I would like to know the average interest rate for one year.

M. Hood: Le taux moyen d'intérêt pour un an. Il y a deux taux d'intérêt en cause; le taux d'intérêt payé par ceux qui sont dans une situation déficitaire, c'est-à-dire ceux qui ont utilisé leurs droits de tirage spéciaux pour obtenir des devises, et d'autre part, le taux d'intérêt payé par le Fonds aux pays qui ont accumulé des droits de tirage spéciaux supérieurs à leurs contributions. Je pense qu'il s'agit toujours de 1 1/2 p. 100. J'imagine que normalement la moyenne de ces deux taux d'intérêt serait de 1 1/2 p. 100.

Ici, je cite l'article XXVI, paragraphe 3: Le taux de l'intérêt sera égal à celui des commissions et il sera de un et demi pour cent par an. Le Fonds sera libre de relever ou de réduire ce taux, mais ledit taux ne sera pas supérieur à la plus élevée des deux valeurs suivantes, soit deux pour cent, soit le taux de rémunération...

C'est très compliqué en regard des autres Articles... décidé en vertu de l'Article V, Section 9, ou inférieur à la plus faible des deux valeurs suivantes, soit un pour cent, soit le taux de rémunération décidé en vertu de l'Article V, Section 9.

Je pense qu'il est plus simple de dire que les dispositions du Fonds permettent de changer ce taux d'intérêt. On envisage qu'il sera normalement entre 1 et 2 p. 100, et s'il n'y a pas de mesure spéciale, de 1 1/2 p. 100.

Mr. Latulippe: In that case, Mr. Chairman, would the first condition to have a sound system of exchange of goods and services among countries not consist, first of all, in having a sound national economy and would it not be easier for the various countries to establish first a sound balance in their domestic economy?

[Text]

● 1750

[Interpretation]

Dr. Hood: Mr. Chairman, I think that the spirit of what Mr. Lawson has said and the substance of what Mr. Lawson has said this afternoon on the adjustment process and on problems other than the purely international liquidity problems to which we are specifically addressing ourselves here, are all in the direction of a pronounced affirmative answer to that question. The health of the International Monetary System does depend very materially on the domestic health of the constituent countries.

M. Latulippe: J'ai encore une autre question, monsieur le président. Ce sera probablement la dernière, car je voudrais laisser un peu de temps aux autres. Est-ce que le Fonds trouvera une formule qui permettra aux nations débitrices de payer leurs dettes, étant donné qu'elles ne peuvent le faire qu'au moyen de denrées ou de services? Comment parviendront-elles à acquitter leurs obligations envers les États-Unis, par exemple, si ce pays refuse obstinément d'accepter leurs produits?

Mr. Lawson: The problem, I suppose, in responding to that question is that it is not at all clear to me that that situation has developed. It would be impossible for a country to pay its debts if other countries refused, in fact, to allow it to earn the means to pay the debts. I am not aware that that sort of situation has developed, and I do not think it is likely to.

Of course, if you wish to sell goods to other countries you must be competitive. Selling goods internationally is the same as selling them domestically. You have to sell something that people want, and at a price they are prepared to pay. Therefore, it can happen that countries have balance of payments problems because they are not competitive internationally, for one reason or another; they are not producing the right thing, or they are not producing it at the right price, or they are not able to make delivery of it quickly.

However, one must be able to meet the competition of the international market, although I agree that it is sometimes rather difficult. Nobody can guarantee a market in the United States, or in other areas, for the goods that countries may need to sell.

M. Latulippe: Merci, monsieur.

Le président: Je donne la parole à M. Saltzman, puis M. Trudel. M. Saltzman.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, because of the lateness of the hour, I will try to keep my questions quite short. My first refers to liquidity. One of the proposals for creating international liquidity has been to double the price of gold. I think I am correct in that. Is the creation of SDRs, which give a country credit almost equivalent to its gold tranche, in your view somewhat

Dr. Hood: Monsieur le président, je pense que dans l'esprit et la lettre de ce que M. Lawson a dit au sujet du processus d'adaptation et des problèmes qui ne concernent pas purement les liquidités internationales dont il est précisément question ici, tout semble indiquer une réponse affirmative. La situation du système monétaire international dépend énormément de l'économie de chaque pays membre.

Mr. Latulippe: I still have another question, Mr. Chairman. I think it will be the last one because I would like to allow the others to speak also. I wonder if the Fund will find a formula that will allow debtor countries to pay their debts, if they can pay only with commodities or services? How will they be able to reimburse the United States, for instance, if that country refuses to accept their goods?

M. Lawson: Pour répondre à cette question, il ne m'apparaît pas évident que cette situation existe. Il serait impossible pour un pays de payer ses dettes si les autres pays lui refusaient toute façon d'obtenir des recettes. Je ne connais aucun cas où cela se soit produit et je doute fort que ce soit possible.

Bien sûr, si vous voulez vendre des produits à d'autres pays, il vous faut être dans une position concurrentielle. Vendre des produits à l'échelle internationale, c'est comme les vendre dans son pays: il faut vendre des choses que les gens veulent, et à un prix qu'ils sont prêts à payer. Il peut donc se faire que certains pays aient des difficultés dans leur balance de paiements parce que, pour une raison ou une autre, ils ne sont pas compétitifs sur le plan international; soit qu'ils ne produisent pas le produit voulu, soit qu'ils ne l'offrent pas au juste prix ou encore ne le livrent pas assez rapidement.

Néanmoins, on doit être capable de répondre à la concurrence internationale, bien que j'admette que ce soit plutôt difficile. Nul ne peut garantir un marché aux États-Unis ou ailleurs pour les marchandises que des pays peuvent avoir besoin de vendre.

Mr. Latulippe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Latulippe. Now, Mr. Saltzman has the floor and then Mr. Trudel. Mr. Saltzman.

M. Saltzman: Monsieur le président, j'essaierai d'être bref car il se fait tard. Ma première question concerne les liquidités. L'une des propositions émises pour la création de liquidités internationales a été de doubler le prix de l'or; je pense ne pas me tromper à cet égard. La création du DTS équivalant pour un pays donné à un crédit presque égal à la tranche or dont il dispose,

[Texte]

of an alternative to the proposal of doubling the price of gold—in other words, increasing liquidity? It might have the same effect as doubling the price of gold internationally without actually doing it.

Mr. Lawson: This scheme is certainly designed to enable the world community to add to international liquidity smoothly and regularly over time. The proposals for changing the price of gold would add to liquidity, but would not do it in that way.

I suppose the answer is yes, that it is an alternative means of adding to liquidity; but it is a means of adding to liquidity which permits the world community to do it in small amounts, in manageable amounts and in controlled amounts as and when circumstances, in its judgment, seem to justify it.

Mr. Saltzman: And presumably without harming those people who are not carrying gold in their reserves, or who have accepted other currencies as reserve currencies?

Mr. Lawson: That is right.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, is it in order for me to ask questions about a floating exchange rate?

• 1755

The Chairman: We had questions on that subject this morning.

Mr. Saltzman: In reading your statement and that of the Governor of the Bank of Canada I am struck by the aversion that central bankers seem to have for a floating exchange rate. Am I correct in this assumption?

Mr. Lawson: The position the Governor took in the speech he made yesterday can be found a little more than half way down page 9.

Perhaps I had better read the whole paragraph. He is commenting on proposals for having a more flexible exchange rate system. It is the middle of page 9, and it goes through to page 10. He says:

... no exchange arrangements, no matter how carefully thought out or theoretically perfect, can compensate for defects in national policies. All countries want stability in their external economic environment. If they are to have it, they must accept responsibility for achieving stability in their own external economic relationships. If countries manage their affairs in a way that maintains stability in their own international economic relationships, almost any exchange rate arrangements will work reasonably well. If they do not, no arrangements will work well.

[Interprétation]

est-ce que dans votre esprit cela constitue une alternative à la proposition que je viens de mentionner. Autrement dit, l'accroissement des liquidités ainsi obtenu aura-t-il le même effet que si l'on doublait le cours international de l'or—sans le faire réellement?

M. Lawson: Ce programme est conçu à coup sûr pour permettre à la communauté internationale d'augmenter les liquidités internationales de façon ordonnée et régulière avec le temps. La proposition de changement du prix de l'or accroîtra les liquidités, mais non pas de la même façon. Je peux peut-être répondre «oui» à votre question, dans ce sens que c'est bien un moyen d'augmenter les liquidités, mais c'est une façon d'augmenter les liquidités qui permet à la communauté internationale de le faire peu à peu, et d'une façon contrôlable selon les circonstances.

M. Saltzman: Et, je présume, sans nuire à ceux qui n'ont pas de tranche or dans leurs réserves, qui ont accepté d'autres devises comme monnaie de réserve?

M. Lawson: Oui, c'est cela.

M. Saltzman: Monsieur le président, puis-je poser des questions au sujet du taux de change flottant?

Le président: Nous en avons traité ce matin.

M. Saltzman: En lisant votre déclaration ainsi que celle du gouverneur de la Banque du Canada, je suis frappé par la répugnance que les banques centrales semblent avoir pour un taux de change flottant. Est-ce que je ne me trompe pas?

M. Lawson: L'attitude prise par le gouverneur de la Banque du Canada dans son discours d'hier peut être retrouvée au bas de la page 9. Je ferai peut-être mieux de lire tout le paragraphe. Il y commente les propositions faites en faveur d'un système de taux de change plus souple. C'est au milieu de la page 10, et cela va jusqu'en page 11. Il y déclare:

Ma deuxième observation, c'est qu'aucun arrangement en matière de change, même s'il a été conçu avec le plus grand soin et répond à toutes les exigences de la théorie, ne saurait obvier aux lacunes des politiques nationales. Tous les pays désirent bénéficier d'un environnement économique externe caractérisé par la stabilité; or, s'ils y tiennent vraiment, ils doivent d'abord accepter la responsabilité d'assurer la stabilité de leurs propres relations économiques avec l'étranger. Si tous les pays conduisaient leurs affaires en conformité de cet objectif, pratiquement n'importe quel arrangement en matière de change fonctionnerait raisonnablement bien. Dans le cas contraire, aucun arrangement ne peut bien fonctionner.

[Text]

I cannot talk for all central bankers, I suppose, but speaking for myself, what interests me about proposals for different exchange rate arrangements is really what it is that people have in mind; what kinds of policies, or situations do they create, or want to be able to create?

Really, the main requirement of a good international monetary system is that countries manage their affairs in a way that produces stability in their international and internal relationships.

The international economy will not function well without stability—no economic system will work well without stability. If your policies are designed to produce these effects then I suppose you do not worry very much about what the exchange rate system is.

I suppose what led you to make your observation is that many central bankers perhaps fear that floating rate systems might lead governments to operate in ways inconsistent with stability in their international relationships. I suppose that is the background.

Mr. Saltzman: I imagine this is everyone's fear, regardless of what exchange system we are discussing. The question that rather comes to my mind is whether the system of fixed exchange rates has really contributed to that kind of stability. There are obviously methods by which countries can play around even within the framework of fixed exchange rates, through the export subsidies and the various taxation systems they have, and one wonders whether it is contributing towards the objective that I think is desired by everyone.

For your comments, may I put before you perhaps a rather extreme model? What would happen if Canada were to go on a completely floating exchange rate, and even beyond that, get rid of its reserve system entirely—in other words, no reserve system, no fixed exchange rate?

I put this idea forward because of our peculiar vulnerability as one of the countries in the world which have such a large percentage of their gross national product involved in external trade.

● 1800

Under that system, of course, one would have to rely on the various financial institutions to level the rates out, or to set the rates on a very free and open market.

I am making an assumption that, if we were to do this, hopefully governments would not do other things to upset this balance and would let the rate find its own level and sort itself out on the international market without any interference from the government. That, of course, may be too much to expect, but what would happen in an extreme model of that kind?

Mr. Lawson: Mr. Saltzman, that is a very difficult question to answer. One could notionally work that

[Interpretation]

Je ne peux parler au nom de toutes les banques centrales, mais à titre personnel ce qui m'intéresse dans les propositions faites pour les diverses modalités du taux de changes et en réalité ce que les gens ont en tête, quel genre de politique ou de situation. Je pense que la condition principale pour un bon système monétaire international est que les pays gèrent leurs affaires de façon à assurer la stabilité de leurs relations internationales aussi bien qu'intérieures; à défaut de quoi l'économie internationale ne saurait fonctionner, pas plus qu'aucun système économique. Si votre politique est conçue dans ce sens, vous n'aurez pas à vous soucier outre mesure du système des changes.

Ce qui vous a amené à cette réflexion est je pense que nombre de représentants des banques centrales craignent que le système du taux de change flottant pourrait amener les gouvernants à des attitudes incompatibles avec la stabilité de leurs relations internationales. Je crois que c'est cela, le fond de l'affaire.

M. Saltzman: J'imagine que c'est une crainte universelle, indépendamment du système discuté. La question qui me vient à l'esprit est de savoir si le taux de change fixe a vraiment contribué à cette sorte de stabilité. Il existe évidemment des moyens dont les pays disposent pour jouer à l'intérieur même du cadre des taux fixés: les subventions à l'exportation; les divers systèmes de fiscalité et de taxe. Et l'on peut se demander si cela contribue à atteindre l'objectif qui je pense est souhaité par tous. Puis-je vous présenter un exemple peut-être extrême, afin de connaître vos commentaires. Qu'arriverait-il si le Canada avait un taux de change tout à fait flottant, ou même s'il se débarrassait totalement de son système de réserves. En d'autres termes, s'il n'y avait plus ni système de réserves, ni taux de change fixe?

J'avance cette idée du fait de notre vulnérabilité pécuniaire en qualité d'une des nations du monde ayant un fort pourcentage de leur produit national brut tributaire du commerce extérieure. Dans ces conditions, nous devrions naturellement compter sur les diverses institutions financières pour fixer les taux, ou pour les établir sur la base d'un marché entièrement libre et ouvert, sans interférences gouvernementales. Il va de soi que c'est une supposition extrême, mais qu'arriverait-il dans un cas semblable?

Mr. Lawson: Mr. Saltzman, il est très difficile de répondre à votre question. On pourrait j'imagine,

[Texte]

out in an econometric model, I suppose, and get some sort of answer. However, it would depend on what kind of input you put into it; what kind of policies you assume at home; what kind of policies you assume abroad; and what kind of assumptions you make about expectations and the Canadian exchange rate in financial markets abroad. These are the things that would determine it.

To me this is a rather abstract or hypothetical matter to deal with because I really find it difficult to visualize a government's getting itself into the position that it will not operate in the exchange market under any circumstances.

The reason I find that difficult to imagine is that it seems to me that in an open economy, which you are talking about, the exchange rate is a most important price in the economic system, it is probably the most important price, and to visualize the situation where the government would be completely indifferent to the performance of the most important price in the economy is quite a stretch of the imagination on my part.

Your question of course was not asking me whether I thought this was a likely situation to develop, but simply how it would perform if one did. So my answer to your question really is that I think you would have to make a lot of assumptions about what the reaction in financial markets would be before you could even work the thing out in terms of a model—and it would get very different answers depending on what those assumptions were.

Mr. Saltsman: Having in some cases observed international arrangements and the development of a sort of international bureaucracy, whether it be bankers or people at the United Nations or constitutional experts who start to think in international terms—I do not object to this; I think all of us are very hopeful that some day this can be enlarged—one starts to wonder whether sometimes the specific national interest cannot be overlooked in this kind of an atmosphere and environment where the professionals amongst their peers wish to appear very professional, wish to accept the international conventional wisdom.

This is in reply to your unequivocal support of SDR's as a benefit to Canada. I was sort of hopeful that perhaps the Bank of Canada had been able to study alternatives to SDR's, in view of our particular situation, because I do believe Canada has a rather unique position in terms of its vulnerability to international changes and trade patterns. Therefore I was rather hopeful that perhaps the Bank of Canada had made some kind of an extensive study exploring alternatives to SDR's. I am sure you have done this but I am just wondering the extent to which you have done it. You are always hopeful that you have done it very extensively—even to the extent of setting up a model and putting in variable inputs on a hypothetical basis?

[Interprétation]

spéculer sur un tel exemple économique pour trouver quelque réponse. Mais tout dépend du contenu que vous lui donnez; de la sorte de politique que vous menez dans le pays et à l'étranger; de la nature de vos conclusions quant aux prévisions du change canadien sur les marchés financiers extérieurs.

Voilà qui serait déterminant. A mon sens, c'est trop hypothétique ou abstrait, car je me représente difficilement un gouvernement se plaçant lui-même dans une situation telle qu'il ne pourrait plus agir dans aucune circonstance sur le marché des changes.

La raison pour laquelle je trouve cela difficile à imaginer, c'est qu'à mon avis, dans une économie ouverte, le taux de change est un facteur très important, c'est sans doute le facteur le plus important, et je conçois mal une situation où un gouvernement serait tout à fait indifférent au succès du facteur le plus important de l'économie.

Bien entendu, vous ne me demandiez pas si je croyais ce genre de situation possible, mais simplement ce qui arriverait si cela se produisait. Je dirai donc qu'à mon avis il faudrait faire toutes sortes de suppositions quant à la réaction possible des marchés financiers avant de pouvoir même établir un modèle, et les réponses seraient très différentes selon les suppositions que l'on avait faites au départ.

M. Saltsman: Ayant observé dans certains cas des conventions internationales, et la naissance d'une sorte de bureaucratie internationale, qu'il s'agisse de banquiers, de gens des Nations Unies, ou d'experts constitutionnels qui se mettent à penser dans un contexte international, je ne m'oppose pas à cela. Je crois que nous espérons tous qu'un jour cela va se généraliser; on est porté à se demander si parfois on ne peut pas négliger l'intérêt national dans ce genre de situation et d'ambiance où les professionnels veulent faire figure de grands experts parmi leurs semblables et veulent adopter la sagesse internationale conventionnelle.

Voilà ma réponse à votre appui sans équivoque à l'égard des droits de tirage spéciaux comme étant un avantage pour le Canada. J'espérais que peut-être la Banque du Canada avait pu étudier des solutions de rechange pour les droits de tirage spéciaux, vu la situation assez particulière du Canada en raison de sa vulnérabilité aux modifications des caractéristiques du commerce international. C'est pourquoi j'espérais que la Banque du Canada avait fait une étude détaillée afin d'examiner des solutions de rechange pour les droits de tirage spéciaux. Je suis certain que vous avez fait une telle étude, mais je me demande si elle était suffisamment poussée. Espérez-vous toujours avoir fait cette étude de façon très poussée, allant jusqu'à établir un modèle et à faire des calculs selon différentes hypothèses?

[Text]

[Interpretation]

● 1805

Mr. Lawson: I do not think I really could make any more comment than I have except to say that this kind of a debate or discussion—I am not referring to our exchanges in the debate but the subject we are talking about, which is a controversial one—really seems to me to depend a lot, as you put it yourself, on the weight that is attached to the various aspects. I tend—I will speak for myself—to think in terms that it is really because the Canadian economy is so open that we are terribly dependent on a stable international economic system. I think it is because of that that I, at any rate, attach great weight in Canada's interest on us participating and co-operating and urging arrangements which seem likely to contribute to international stability. Of course we want stability at a high level. If Canada or any other country is going to try to work for that kind of international stability it must, of course, be prepared to play more or less by the rules.

It is always nice to have rules that protect you from the conduct of others but that do not put any obligations on yourself. If you are attempting to achieve stability in your own relationships it does sometimes involve you in problems. It would sometimes perhaps seem to be a more direct approach to advancing your own interests to be able to ignore those problems, but if you are a country that is a major world trader the argument would be that in the longer run you really do need a stable international environment and that you should, in your own interests, be trying to contribute to that.

Mr. Saltzman: I do not have any more questions. I was just clarifying the point I was trying to make. I am really interested in stability and the reason I raised this question was just to ask whether stability might not be better achieved under some of the conditions I outlined than perhaps under some of the suggestions that are being made now—that a little less rigidity perhaps might contribute to more stability. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Saltzman.

Monsieur Trudel, suivi de monsieur Gilbert.

M. Latulippe: J'ai une question supplémentaire, monsieur le président.

Le président: Monsieur Latulippe, vous voulez poser une question supplémentaire et M. Roberts veut poser une question supplémentaire. J'ai d'autres membres qui n'ont pas encore posé de questions. J'espère que vos deux questions supplémentaires sont très brèves.

M. Latulippe: La mienne est très brève. M. Saltzman a parlé des taux d'intérêt flottants. Je voudrais savoir si les taux d'intérêt seront flexibles ou stables.

M. Gray: M. Saltzman n'a pas parlé des taux d'intérêt, mais des taux...

M. Lawson: Je ne crois pas pouvoir faire d'autres observations, sinon pour dire que ce genre de débat ou de discussion—je ne parle pas de nos échanges au cours du débat, mais du sujet dont nous parlons, qui porte à controverse—me semble dépendre beaucoup, comme vous l'avez dit vous-même, de l'importance que l'on attache aux différents aspects. Pour ma part, j'estime que c'est parce que l'économie canadienne est si ouverte que nous avons un besoin si pressant d'un système économique international stable. C'est pour cette raison, je crois, que, du moins en ce qui me concerne, j'attache beaucoup d'importance à l'intérêt qu'il y a pour le Canada à participer, à collaborer et à pousser à des dispositions qui visent à contribuer à la stabilité internationale. Bien entendu, nous voulons vraiment une très grande stabilité. Et si le Canada, ou tout autre pays, veut essayer de favoriser une telle stabilité, il doit, bien entendu, être prêt à jouer le jeu selon les règles.

Il est toujours agréable, bien sûr, d'avoir des règles qui vous protègent de la conduite des autres mais ne vous imposent aucune obligation. Si vous essayez d'obtenir la stabilité dans vos propres relations, cela vous pose parfois des problèmes. Il peut sembler parfois que vous réaliseriez mieux vos intérêts si vous pouviez ne pas tenir compte de ces problèmes, mais si vous êtes l'un des principaux pays commerçants du monde, il vous faut vraiment, en fin de compte, un climat international stable, et vous devez, dans votre propre intérêt, essayer de contribuer à ce résultat.

M. Saltzman: Je n'ai pas d'autres questions. Je voulais simplement préciser ma pensée. Je m'intéresse vraiment à la stabilité et, si j'ai posé cette question, c'était seulement pour savoir si l'on ne parviendrait pas mieux à la stabilité dans certaines des conditions que je vous ai signalées que par les propositions que l'on fait actuellement—à savoir, qu'un peu moins de rigueur pourrait contribuer à une plus grande stabilité. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Saltzman.

Mr. Trudel, and then Mr. Gilbert.

Mr. Latulippe: A supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Latulippe, you want to put a supplementary question, and so does Mr. Roberts. There are other members who have not had their turn yet. I hope that your two supplementary questions are very brief.

Mr. Latulippe: Mine is very brief. Mr. Saltzman was talking about floating interest rates. I would like to know if the interest rates will be flexible or stable.

Mr. Gray: I believe that Mr. Saltzman was not talking about interest rates, but rates of...

[Texte]

Le président: ... d'échange.**M. Gray:** C'est exact, il a parlé des taux d'échange.**M. Latulippe:** J'avais compris des taux d'intérêt flottants.**Le président:** Non, monsieur Latulippe. Monsieur Roberts?**Mr. Roberts:** This morning we received an interesting suggestion, that we should consider what is called a crawling peg exchange rate. Could you comment briefly on whether there are any advantages to such a scheme as opposed to a floating rate. Does it avoid the difficulties that a floating rate might have?**Mr. Lawson:** Mr. Chairman, I myself would not want to comment specifically on any one of these proposals. I think I would really want to content myself with what I have said by way of general background considerations.

● 1810

Mr. Gray: It may be that if our witnesses are not rather careful in their comments what they say may be taken as some indication of official policy, and I doubt if they feel they are in a position to do that in this forum.**Mr. Trudel:** I would like to direct this question to Mr. Lawson. I believe Dr. Hood also commented on this. In the course of the administration of the SDR's I believe the Board of Governors will be able to direct certain SDR's to a country for a swap or exchange of certain currencies. Will this at any time force a particular country to have to issue additional of their own currency to supplement their domestic needs?**Dr. Hood:** Mr. Chairman, the question involved the word "force" ...**Mr. Trudel:** Yes.**Dr. Hood:** ... and having that in mind I would answer "no" to the question.**Mr. Trudel:** At any time they would not place any country in that position?**Mr. Lawson:** What is really involved here is the question of how a country would finance an increase in its reserves. As Dr. Hood said, if one's reserves were increasing anyway and by that fact in a strong balance of payments situation you attracted SDR's through the system, the fact that SDR's were directed to you by the Fund would change the composition of your reserves but not the total.

But your question really has to do with the total of reserves—increasing reserves—whatever the form, and

[Interprétation]

The Chairman: ... exchange.**Mr. Gray:** That's right, he was talking about exchange rates.**Mr. Latulippe:** I thought he was talking about floating interest rates.**The Chairman:** No, Mr. Latulippe. Mr. Roberts?**M. Roberts:** Ce matin, on nous a fait une excellente proposition, soit ce qu'on appelle une norme mobile. Pourriez-vous nous dire brièvement quels sont les avantages s'il en est, d'une telle norme comparative à un taux flottant? Est-ce qu'elle aplanit les difficultés inhérentes à un taux flottant?**M. Lawson:** Monsieur le président, je ne voudrais pas faire de commentaires explicites à ce sujet, je me contenterai de ce que j'ai déjà dit d'une manière générale à propos de cette question.**M. Gray:** Les témoins doivent faire preuve de prudence dans leurs réponses, sinon ce qu'ils disent pourrait être interprété comme la politique officielle, et je doute qu'ils croient être en mesure de le faire dans une réunion telle que celle-ci.**M. Trudel:** J'aimerais poser une question à M. Lawson. Je pense que M. Hood a aussi fait des commentaires là-dessus. Pour ce qui est de l'administration des droits de tirage spéciaux, je pense que le bureau des gouverneurs pourra octroyer ces droits à un pays en échange de certaines devises. Cela pourrait-il jamais obliger un pays à émettre des devises supplémentaires pour répondre à leurs besoins internes?**M. Hood:** Monsieur le président, on a dit «obliger» ...**M. Trudel:** Oui.**M. Hood:** Alors, je répondrai non à cette question.**M. Trudel:** Donc, aucun pays ne se trouverait dans une telle situation.**M. Lawson:** Ce qui est en cause ici, vraiment, c'est de voir comment un pays pourrait financer une augmentation de ses réserves. Comme M. Hood l'a dit, si les réserves augmentent de toute façon et donnent lieu, dans le cadre d'une balance de paiements ferme, à des droits de tirage spéciaux, le fait que ces derniers émanent du Fonds ne modifie pas le total, mais la composition des réserves.

Mais votre question, je pense, a vraiment trait au total des réserves, de quelque manière qu'elles s'ac-

[Text]

Dr. Hood responded on the impact of that in terms of the Canadian institutional organization. There are, of course, many countries in the world where the central bank holds the reserves—that is typical; perhaps more typical than our situation—and in that case if the reserves of a country so organized rise, the central bank which holds them pays for them by claims on itself. That action of itself would tend to expand the credit base in the country but, of course, it is always open to a central bank in such a country to offset that effect. If it is obliged by its exchange markets to acquire reserves, whether SDRs or something else, it can always offset that by selling some other asset which it may happen to have, probably government securities, so that then you come back even in that set-up.

Dr. Hood answered in terms of the Canadian situation where the central bank does not hold the reserves. Even nominally there is no effect on reserves of the banking system unless the central bank decides that it wants to see that happen. There are European countries where there is an automatic effect but where the power to offset is always present.

Dr. Hood: I would really like to have one more word and it does not contradict anything Mr. Lawson has said. I answered the questions more in the practical vein than in the theoretical vein. In the practical vein the Articles do not force the country to give its own currency for the SDRs; it is required to give its own currency or a convertible currency. I find it very difficult to conceive of circumstances in which a country would have SDRs directed to it in which it could not give other currency out of its reserves and make a straight exchange, in which case it would not have to give its own currency.

Mr. Lawson: In the case of Canada since we are not a reserve currency country, people do not normally hold our currency. We have to find out then what they are going to do with it.

Dr. Hood: Oh, yes, that is true, but that is another thing.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, my questions were going to be directed to the remarks made this morning concerning the crawling peg and the widening of the margins, but I do not think that at this time we should get into it so I am going to ask a very simple question. It is always a joy to have an expert to give an opinion evidence rather than fall back on objective facts.

• 1815

Mr. Lawson, you said that the acceptance of this package affords no room for compromise. The question that immediately comes to my mind is: are you

[Interpretation]

croissent, et M. Hood, dans sa réponse, en a signalé les effets sur l'organisation des institutions canadiennes. Il y a, bien entendu, un bon nombre de pays où c'est la banque centrale qui détient les réserves; c'est monnaie courante, peut-être beaucoup plus que la situation que nous avons ici, et dans ce cas si ce pays est ainsi constitué, si ses réserves augmentent, la Banque centrale qui les détient les paie en vertu de tirages sur elle-même. Cette disposition tend à l'expansion de la base de crédit du pays. Mais, dans de tels pays la Banque centrale peut toujours renverser ces effets si elle est obligée par son marché de change à acquérir des réserves. Qu'il s'agisse de droits de tirage spéciaux ou d'autres réserves, on peut toujours renverser cet effet en vendant d'autres avoirs comme des valeurs du gouvernement, et ainsi ne rien perdre.

Le docteur Hood a parlé en vertu du contexte canadien. La Banque centrale n'y détient pas les réserves. Même sur le plan nominal, cela n'a pas d'effet sur les réserves du système bancaire à moins que la Banque centrale en décide ainsi. Dans certains pays d'Europe, l'effet est automatique, mais il y a toujours possibilité de renverser ces effets.

M. Hood: Je voudrais ajouter une autre observation qui ne contredit absolument pas ce que vient de dire M. Lawson; j'ai répondu à la question suivant le plan pratique, et non théorique. En pratique, un pays n'est pas tenu d'utiliser ses propres devises pour les droits de tirage spéciaux, mais il utilise soit ses propres devises ou d'autres devises convertibles. J'ai peine à imaginer un pays qui se voit attribuer des droits de tirage spéciaux et qui ne peut pas donner d'autres devises tirées de ses réserves, pour conclure le marché, auquel cas il n'y a pas exode de ses devises.

M. Lawson: Le Canada n'est pas un pays où l'on garde les devises en réserve. Il faudra voir alors ce que les gens feront dans ce cas.

M. Hood: Oui, mais c'est autre chose.

M. Trudel: Merci beaucoup monsieur le président.

M. Gilbert: Monsieur le président, j'allais poser une question à la suite des observations faites ce matin à l'égard de ce point fixe changeant, et de la marge mobile. Je ne crois pas qu'on doive en parler maintenant, et ma question sera très simple. Il est toujours très intéressant d'entendre un spécialiste vous faire des commentaires personnels au lieu d'énumérer froidement des faits.

Monsieur Lawson, vous avez dit que l'acceptation de cet ensemble ne laisse pas de possibilité de compromis. Alors est-ce que le fait que les pays

[Texte]

concerned about the reluctance of the Common Market countries to adopt the package?

Mr. Lawson: I cannot claim to be up to date at all with the legislative position in the Common Market countries, but I would be very much surprised to find that there is any reluctance in the Common Market countries to approve this amendment with the possible exception of France, and I would not care to say what the French policy on this is at the moment. But I certainly thought from my experience, such as I had, with the whole discussion and negotiation that the other Common Market countries were completely convinced of the merit of this proposal. I shall be greatly surprised if they do not all show that support. Of course, what kind of legislative problems they may have I simply do not know.

Mr. Gray: Mr. Chairman, if Mr. Lawson will permit me to have the temerity to supplement his answer, I am informed that with the exception of France the legislative process for the adoption of the proposals for the special drawing rights scheme is under way in all the Common Market countries, and each of these countries, again with the exception of France, is proceeding to have this matter disposed of in the usual way; in a particular country through its legislative system.

Mr. Gilbert: The question that follows, Mr. Lawson, is: is it necessary to have France included in the agreement? Suppose France says that it is not going to proceed. In what position does this place other countries?

Mr. Lawson: My own judgment would be that if the other countries in the world wish to proceed and France wishes not to, that does not present any insuperable obstacle to the operation of the plan.

Mr. Gilbert: In other words, it is not necessary for the Common Market countries to act as a bloc. They can act separately.

Mr. Lawson: Oh, it is not necessary within the framework of the plan. Any pressure on them to act as a bloc is pressure from within them. They do not like being disarrayed in their negotiations with the outside world and they try very hard to find a common line, but that sometimes is quite difficult.

Mr. Gray: Am I correct in this, Mr. Lawson? It is possible to reach the requirements to create the scheme, the 85 per cent and so on, without the participation of France. France's voting position based on its quota is not sufficient to give it in effect a veto.

Mr. Lawson: No, the scheme would be technically possible in terms of its provisions and I think it could be credible as well.

[Interprétation]

membres du marché commun hésitent à adopter l'ensemble vous inquiète?

M. Lawson: Je ne peux prétendre être à jour et connaître les situations qui se présentent dans les différents pays membres du marché commun sur le plan législatif, mais je serais vraiment étonné de voir qu'au sein des pays membres du marché commun on hésite vraiment à approuver cet amendement, sauf peut-être dans le cas de la France. Je ne serais pas prêt à dire quelle sera la politique de la France en ce moment. Mais à la suite de ma propre expérience, à la suite des discussions, des négociations, auprès des autres membres du marché commun, si on était vraiment convaincu des mérites de ces propositions, je serais vraiment étonné de ne pas tous les voir formuler cet appui. Bien entendu, je ne sais rien du genre de problèmes qui se présentent sur le plan législatif.

M. Gray: Monsieur le président, si M. Lawson veut bien me permettre de suppléer à sa réponse, on m'a dit que, sauf dans le cas de la France, le processus législatif dans les autres pays membres du marché commun, pour ce qui est de l'adoption de ce programme des droits de tirage spéciaux, est en cours. Chacun de ces pays, sauf dans le cas de la France, essaie de disposer de cette question suivant son propre système législatif.

M. Gilbert: Il s'agit de voir. Est-ce qu'il est essentiel que la France participe à cette entente? Si la France n'y participe pas alors dans quelle situation se trouvent les autres pays?

M. Lawson: Je pense que si les autres pays du monde désirent le faire, et que la France refuse, cela ne présente pas un obstacle insurmontable, quant à l'opération de ce programme.

M. Gilbert: En d'autres mots, il n'est pas essentiel que les membres du marché commun agissent en bloc, ils peuvent le faire de façon distincte.

M. Lawson: Il n'est pas essentiel qu'ils agissent ainsi suivant les cadres du programme. Toute pression exercée auprès d'eux, provient de leur propre structure. Ils n'aiment pas présenter de contradiction dans leur ligne de conduite et ils préfèrent avoir une ligne de conduite commune.

M. Gray: Donc, si vous répondez aux exigences présentées soit 85 p. 100 et ainsi de suite, sans la participation de la France, la France suivant sa quote-part n'a pas droit de vote qui soit en réalité un droit de veto.

M. Lawson: Non, non. Le programme est viable sur le plan technique suivant ces dispositions et je pense que cela peut très bien se présenter.

[Text]

The Chairman: Are there any more questions? On your behalf, gentlemen, I am pleased to thank Mr. Lawson and Dr. Hood for the evidence they have given before this Committee on Bill C-138. I understand that Mr. Lawson is leaving on a trip. I wish him well and a safe return.

Gentlemen, we will meet again on Thursday at 11 o'clock in the same room, and the witness will be Dr. Donald B. Marsh, Economic Adviser, The Royal Bank of Canada. In the afternoon at 3.30 or around 3.30 p.m. the witness will be Mr. Peter Campbell, Assistant Manager, Money Market, Wood Gundy Securities Limited.

Thank you very much, Mr. Lawson, Dr. Hood and gentlemen. We are sorry if the staff had to work after six o'clock.

[Interpretation]

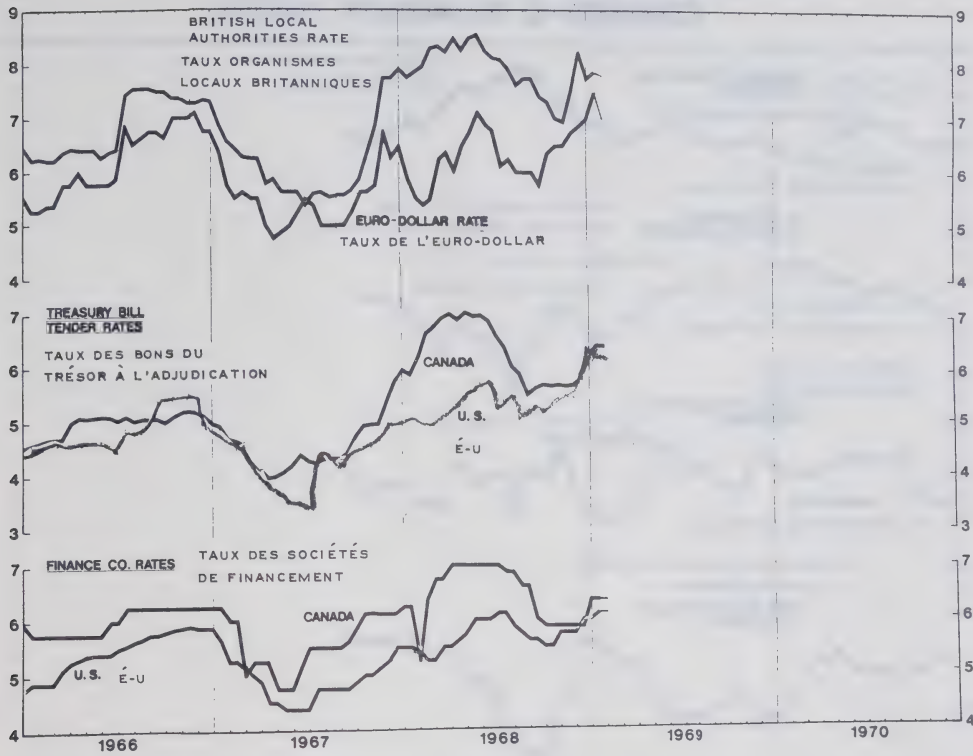
Le président: Avez-vous d'autres questions? En votre nom, messieurs, je désire remercier M. Lawson et le docteur Hood pour les témoignages qu'ils ont fournis à ce comité lors de l'étude du Bill C-138. Si je comprends bien, M. Lawson part en voyage, donc je lui souhaite un bon voyage et bon retour.

Messieurs, une réunion jeudi à 11 heures, même salle. Le témoin sera le docteur Donald B. Marsh, conseiller économique à la Banque Royale du Canada; et à 3 heures 30 dans l'après-midi, le témoin sera M. Campbell, gérant adjoint de Wood, Gundy Securities Limited. Merci beaucoup messieurs Lawson et Hood.

[Texte]

[Interprétation]

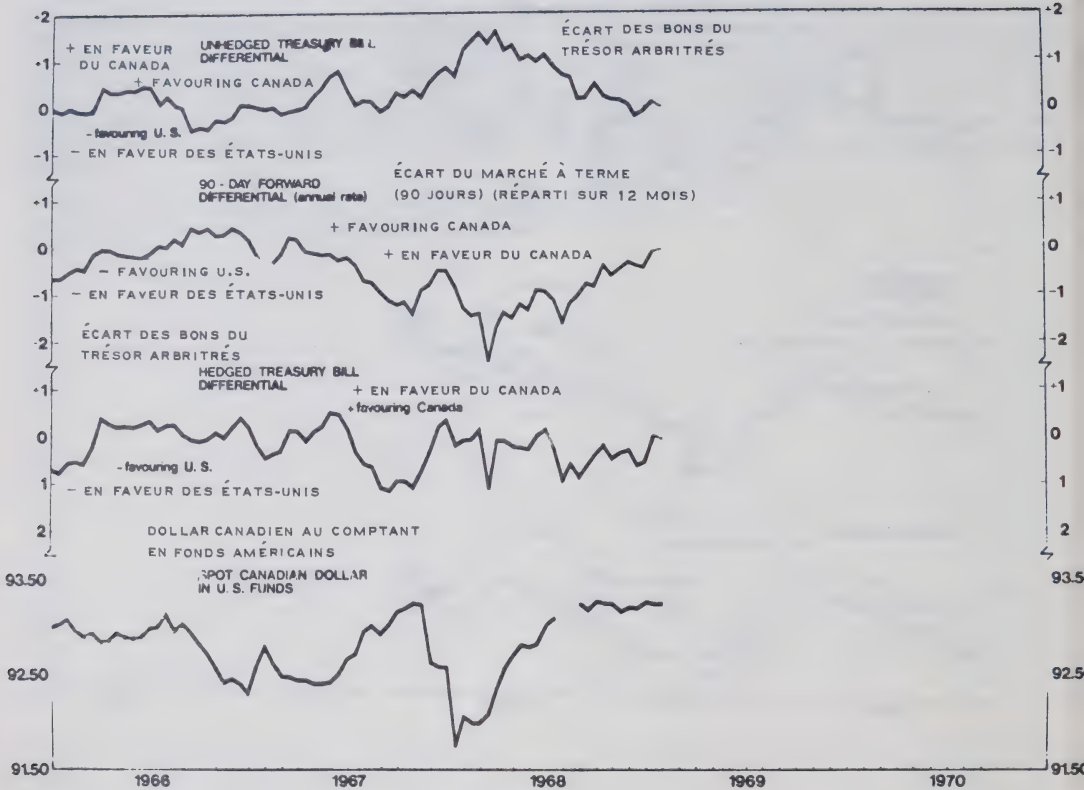
TAUX D'INTÉRÊT À COURT TERME (3 mois)
THREE-MONTH INTEREST RATES



[Text]

[Interpretation]

TAUX DU MARCHÉ MONÉTAIRE AU CANADA ET AUX É.-U.
CANADA-U. S. MONEY RATES



OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 24

THURSDAY, FEBRUARY 6, 1969

RÉUNION DU JEUDI 6 FÉVRIER 1969

Respecting

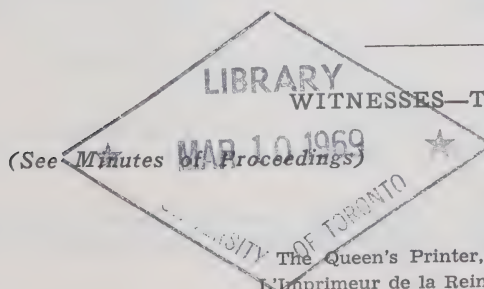
Concernant

BILL C-138,

BILL C-138,

An Act to amend the Bretton Woods
Agreement Act and the Currency, Mint
and Exchange Act.

Loi modifiant la Loi sur les accords de
Bretton Woods et la Loi sur la monnaie,
l'Hôtel des monnaies et le fonds de
changes.



The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman
Vice-Chairman

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

and Messrs.
et Messieurs

⁸ Burton,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,
Gauthier,

Gray,
Harkness,
⁴ Hees,
⁵ Kaplan,
Latulippe,
¹ Leblanc (*Laurier*),

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président
Vice-président

Noël,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
² Stewart (*Okanagan*
Kootenay),

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

¹ Replaced Mr. Emard February 5, 1969.

² Replaced Mr. Howard (Okanagan Boundary) February 5, 1969.

³ Replaced Mr. Gilbert February 5, 1969.

⁴ Replaced Mr. Lambert (Edmonton-West) February 6, 1969.

⁵ Replaced Mr. Blair February 6, 1969.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement.

¹ Remplace M. Émard le 5 février 1969.

² Remplace M. Howard (Okanagan Boundary) le 5 février 1969.

³ Remplace M. Gilbert le 5 février 1969.

⁴ Remplace M. Lambert (Edmonton-Ouest) le 6 février 1969.

⁵ Remplace M. Blair 16 février 1969.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, February 6, 1969.

(34)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Comtois, Danson, Flemming, Gauthier, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (Edmonton West), Leblanc (Laurier), Latulippe, Noël, Trudel (14).

Also present: Mr. Portelance, M.P.

Witness: Dr. Donald B. Marsh, Economic Advisor.

In attendance: From the Department of Finance: Messrs. S. J. Handfield-Jones, Director of International Finance and Bruce Lister, International Finance Division. *From the Library of Parliament:* Mr. E. Brower, Research Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-138, An Act to amend The Bretton Woods Agreements Act and the Currency, Mint and Exchange Act.

Mr. Gray tabled copies of a paper entitled *How Canada Might Use SDRs*, prepared by the Department of Finance, copies of which were distributed to the members.

The Chairman introduced the witness, Dr. Marsh, who made an opening statement and was questioned.

The questioning having been concluded, the Committee adjourned at 1:00 p.m. until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(35)

The Committee resumed at 3:50 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Comtois, Gillespie, Gray, Hees, Harkness,

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

JEUDI 6 février 1969.

(34)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10, sous la présidence de M. Clermont, président.

Présents: MM. Burton, Clermont, Comtois, Danson, Flemming, Gauthier, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (Edmonton-Ouest), Leblanc (Laurier), Latulippe, Noël, Trudel—(14).

De même que: M. Portelance, député.

Témoin: M. Donald B. Marsh, conseiller économique.

Aussi présents: Du ministère des Finances: MM. S. J. Handfield-Jones, directeur de la Division des finances internationales, et Bruce Lister, de cette même division. *De la Bibliothèque du Parlement:* M. E. Brewer, du service des recherches.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-138 —Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes.

M. Gray dépose des exemplaires d'un document intitulé *Comment le Canada pourrait utiliser les DTS*, préparé par le ministère des Finances, et l'on en distribue des exemplaires aux membres du Comité.

Le président présente le témoin, M. Marsh, qui fait une déclaration préliminaire et répond ensuite à des questions.

L'interrogatoire terminé, à 1 h. de l'après-midi, le Comité suspend la séance jusqu'à 3 h. 30 aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(35)

Le Comité reprend ses délibérations à 3 h. 50 de l'après-midi, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Clermont, Comtois, Gillespie, Gray, Hees, Harkness, Kaplan, Le-

Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Latulippe, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel (14).

Also present: Mr. Portelance, M.P.

Witnesses: Messrs. Peter A. T. Campbell, Assistant Manager, Money Market Department, and G. Edmund King, Manager, Money Market Department, Wood Gundy Securities Ltd.

In attendance: The same as at the morning sitting, except Mr. Handfield-Jones.

The Chairman introduced the witnesses, Mr. Campbell and Mr. King. Mr. Campbell made an opening statement and both witnesses were questioned.

The questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses, who withdrew.

At 5:50 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m., Tuesday, February 11, 1969.

blanc (*Laurier*), Latulippe, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(14).

De même que: M. Portelance, député.

Témoins: MM. Peter A. T. Campbell, sous-directeur du service des marchés financiers de la *Wood Gundy Securities Ltd.*, et G. Edmund King, directeur de ce même service.

Aussi présents: Les mêmes représentants qu'à la séance du matin, à l'exception de M. Handfield-Jones.

Le président présente les témoins, M. Campbell et M. King. M. Campbell fait une déclaration préliminaire, puis les deux témoins sont interrogés.

L'interrogatoire terminé, le président remercie les témoins, qui se retirent.

A 5 h. 50 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 11 février 1969, à 11 h. du matin.

La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

(Text)

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 6, 1969

• 1113

The Chairman: Gentlemen, we are ready to proceed. This morning the Committee will consider Bill C-138, "An Act to amend the Bretton Woods Agreements Act and the Currency, Mint and Exchange Fund Act" and as a witness we have Dr. Donald B. Marsh, of The Royal Bank of Canada, but I understand that Dr. Marsh is here today on a personal basis. Am I correct?

Dr. Donald B. Marsh (Assistant General Manager, The Royal Bank of Canada): I think so. I do not expect to disagree with any official position the Bank has taken but I was asked to appear, I think, just because of my interest and my personal experience rather than to represent the bank as such.

Mr. Gray: Mr. Chairman, before we begin to hear from our very distinguished witness, and I know we all appreciate the fact he has made himself available to us, I have some material here which the Committee may like to have. You may recall that Mr. Handfield-Jones a few days ago kindly undertook to provide to the Committee some examples of how SDRs might be used by Canada and I have these examples worked out.

Mr. Gray: ... and I have these examples worked out. Ils sont disponibles et en français et en anglais et avec votre accord et celui du Comité, peut-être pouvons-nous convenir de les faire distribuer aux membres du Comité.

The Chairman: Is that agreeable to you, gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gray: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray. I understand now, gentlemen, that Dr. Marsh has made available to the Committee introductory remarks, and I will ask Dr. Marsh to proceed.

• 1115

Dr. Marsh: I have already apologized to the Chairman and I now apologize to the Com-

(Interpretation)

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 6 février 1969

Le président: Messieurs, nous sommes prêts à commencer. Ce matin, nous allons poursuivre notre étude du Bill C-138, intitulé *Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes*.

Nous avons comme témoin M. Donald B. Marsh, de la Banque Royale du Canada, mais je crois que M. Marsh est ici aujourd'hui à titre personnel. Est-ce exact?

M. Donald B. Marsh (Directeur général adjoint de la Banque Royale du Canada): Je le pense. Je ne crois pas être en désaccord avec la position officielle prise par la Banque Royale, mais on m'a demandé de comparaître devant le Comité en raison de mon intérêt à la question et de mon expérience personnelle, et non à titre de représentant de la Banque même.

M. Gray: Monsieur le président, avant que nous ne commençons à entendre notre distingué témoin, dont nous apprécions tous la présence, j'ai ici quelques documents que le Comité aimerait peut-être avoir. Vous vous souvenez sans doute qu'il y a quelques jours, M. Handfield-Jones s'est engagé à fournir au Comité quelques exemples de la manière dont le Canada pourrait avoir recours aux droits de tirage spéciaux, et j'ai ici ces exemples.

Mr. Gray: ... And they are available in English and in French and with your approval and the approval of the Committee, possibly we could agree on distributing them to the members of the Committee.

Le président: Cela vous convient-il, messieurs?

Des voix: Entendu.

M. Gray: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gray. Maintenant, messieurs je crois que M. Marsh a quelques observations préliminaires à faire au Comité et je vais donc lui demander de commencer.

M. Marsh: Je me suis déjà excusé auprès du président, et je m'excuse maintenant

[Text]

mittee—that this manuscript is not in French as well as English. It was lucky that I even had it in English because we had to have the last four pages reproduced in Ottawa this morning; The Xerox machine in Montreal broke down. I do think it is useful to have this record before you, and the French translation will, of course, be provided.

Mr. Chairman and members of the Committee, it is a pleasure to appear before the Committee of Finance, Trade and Economic Affairs and to present some of my views which, I hope, will be helpful to the Committee in their consideration of Bill C-138.

I believe special drawing rights are necessary under our present fixed rate-adjustable peg system if we are to increase international liquidity. But the need for increased international liquidity reflects the lack, in our present system, of an effective mechanism of balance-of-payments adjustment.

Under the old “gold standard” system the need for liquidity was minimal. Fixed exchange rates, in terms of gold, were maintained by appropriate adjustments in wages, prices and employment in the countries adhering to the gold standard system. This resulted in some incidental disasters to those who were closely affected. People were unemployed; countries had to import inflation whether they wanted to or not; they had to import deflation at other times whether they wanted to or not; there was, in fact, no freedom for fiscal and monetary policy to operate. You could not have such a system and have, for example, a full employment act and make it effective.

Nevertheless, individual countries under the gold standard system were undeniably in external balance. There is no question about that. The equilibrium position may have been costly, but there was indeed a continuous balance of payments equilibrium under that system.

Unfortunately, the gold standard was in direct conflict with certain national goals. I have mentioned some of these—the goal of full employment and of price stability. Both of these important goals required national independence in monetary and fiscal policy and of course, were, inconsistent with the rules of the gold standard.

The fact that the twin goals of full employment and price stability may also be inconsistent with one another serves, of course, only to emphasize the dreariness of the human condition, but it does not make the gold standard any more palatable. It makes our problems, of course, more difficult.

[Interpretation]

auprès des membres du Comité, de ce que cet exposé ne se trouve pas dans les deux langues; j'ai été malchanceux de l'avoir simplement en anglais, parce que les quatre dernières pages ont dû être reproduites ici même à Ottawa, ce matin. Notre appareil Xéros a fait défaut. Il est utile d'avoir ce document devant vous et vous aurez l'interprétation.

Monsieur le président, messieurs, c'est un plaisir que d'être ici à ce Comité des finances, du Commerce et des questions économiques, afin de vous faire valoir certains de mes points de vue qui, je l'espère, seront utiles au Comité dans l'étude du bill C-138.

Les droits de tirage spéciaux, je crois, sont nécessaires en vertu de notre système à taux fixe ajustable, si nous voulons augmenter notre liquidité internationale. Mais la nécessité de l'augmenter nous démontre le manque, dans notre système, de mécanisme efficace pour le rajustement de la balance des paiements.

En vertu de l'ancien système d'étalon-or le besoin de liquidité était minime. Les taux du change fixes, pour ce qui est de l'or, étaient maintenus en vertu d'ajustements appropriés dans les salaires, les prix et l'emploi dans les pays du système d'étalon-or. Certains pays ont été très affectés alors. On a eu le chômage; les pays ont dû importer l'inflation, qu'ils le veulent ou non, importer la déflation. Il n'y avait pas vraiment de liberté ou une politique fiscale monétaire. On ne pouvait avoir ce système, et avoir une loi du plein emploi.

Néanmoins, les différents pays, en vertu de l'étalon-or, avaient une balance externe. Il y avait toujours un équilibre de la balance des paiements en vertu de ce système.

Malheureusement, l'étalon-or était en conflit direct avec certains objectifs sur le plan national, soit l'objectif du plein emploi, de la stabilité des prix. Ces deux objectifs importants exigeaient une indépendance nationale dans les politiques monétaires et fiscales, ce qui n'était pas conforme aux règles et aux normes de l'étalon-or.

Le fait que le double objectif du plein emploi et de la stabilité des prix n'est peut-être pas conforme à l'un et à l'autre nous signale d'autant plus la condition humaine, mais cela ne rend pas l'étalon-or plus acceptable, ce qui fait que notre problème est d'autant plus complexe.

[Texte]

The founding fathers at Bretton Woods recognized this fact. They did preserve a sort of nominal gold standard, a gold standard bereft of any pretence of power, to effect our balance-of-payments adjustment in the system.

They were, of course, horrified, and I think rightly so, by the system of competitive exchange-rate manipulation and control that succeeded the break-down of the old gold standard in the 1930's. They sought stability in a system of fixed exchange parities, and instead of the mechanism of adjustment provided by the gold standard they provided for certain credits to countries in temporary disequilibrium and for certain exchange-rate revisions—that is to say, adjustable pegs—for countries defined to be in what they called, "fundamental disequilibrium."

Just twenty-five years after the Bretton Woods Agreement we have been presented with three major crises in a 12 month period from November, 1967 to November, 1968, and we have had promises from the pessimists of even worse things to come.

In this context, the SDR's will increase international liquidity; and this, in itself, under the present fixed rate-adjustable peg system, will be useful. But the SDR's do nothing to improve the mechanism of adjustment. This mechanism must still depend on the willingness of nations to take advantage of the adjustable pegs, and these adjustable pegs, of course, are exhausted in some cases; that is, the automatic 10 per cent increase or decrease in the rate applied by the IMF rules has in many cases already been exhausted even if the countries wanted to use them.

• 1120

Moreover even this degree of adjustment in the system has been inhibited by economic and political pressures and political sensitivities which were unforeseen by the founding fathers at Bretton Woods. "Fundamental disequilibria" persist in the system, and adjustments are postponed (usually in favour of guidelines and miscellaneous controls) and all hope for achieving equilibrium has completely disappeared before any adjustment is in fact undertaken.

The SDR's do not solve this problem. They are essentially devices to buy time until some kind of effective adjustment mechanism is devised.

The fundamental question is: How can we achieve an effective mechanism of adjustment?

[Interprétation]

Les signataires de l'accord de Breton Woods ont reconnu ce fait. Ils ont préservé un étalon-or nominal. Ils ont été horrifiés, ils avaient parfaitement raison d'ailleurs, par ce système de manipulation du taux du change et de contrôle qui a fait suite à la situation de 1930 avec l'étalon-or. Ils ont essayé d'établir la stabilité dans le système avec une parité des taux fixes, et ils ont assuré des crédits et prévu des dispositions de taux et de révision de ces taux du change et d'ajustements pour ces pays qui se trouvaient, disons, dans un déséquilibre fondamental.

Vingt-cinq and plus tard, nous avons été témoins, pendant une période de 12 mois, soit de novembre 1967 à novembre 1968, nous avons été saisis de trois crises et il y a eu des réactions assez pessimistes. Dans ce contexte, les droits de tirage spéciaux augmenteront la liquidité internationale en vertu de ce système de taux fixe ajustable, ce qui sera utile. Mais les droits de tirage spéciaux ne font rien pour améliorer le mécanisme d'ajustement. Tout dépendra toujours de la bonne volonté des nations à vouloir profiter de cet ajustement une fois que ces recours auront été épuisés avec cette augmentation ou diminution automatique de 10 p. 100 suivant la règle du Fonds monétaire international; bien souvent, tous ces recours ont été épuisés, même si le pays désirait y avoir recours.

Même cet ajustement au sein du système a été ralenti par des pressions politiques et des sensibilités politiques, et aussi par des pressions d'ordre économique qui ne furent pas prévues par les signataires de l'accord de Bretton Woods. Ce «déséquilibre fondamental» persiste et les ajustements sont remis à plus tard (habituellement en faveur de principes directeurs et différents contrôles), jusqu'à ce que tout espoir de réaliser cet équilibre ait complètement disparu, avant qu'un ajustement ne soit entrepris.

Les droits de tirage spéciaux ne résolvent pas ce problème. Ils sont essentiellement des dispositifs destinés à faire gagner du temps jusqu'à ce qu'un mécanisme efficace d'ajustement soit conçu et mis au point.

La question fondamentale est de savoir comment nous pouvons mettre au point un tel mécanisme efficace d'ajustement.

[Text]

The two proposals that now seem most likely to succeed politically are some variant of the proposal for a wider band of flexibility in exchange rates, some variant of what has, unfortunately, been christened "the crawling peg" or some combination of both.

There is a band already provided under the Bretton Woods Agreements—plus or minus 1 per cent—of parity. That is a very narrow band. It is even narrower in practice, because central banks intervene before the rate reaches either the upper or the lower limit. They do not want to have the market working against them and they intervene at unexpected times and to unexpected degrees.

The new band proposals simply widen this band to, perhaps, plus or minus 5 per cent. Some proposals are narrower and some would be even wider, and this, of course, might be dismissed as just a difference in degree from the present Bretton Woods system. Indeed, the popularity of the band proposal may reflect the fact that it seems, at least on paper, to be a very slight deviation from our present IMF system. But you must remember that differences in degree can be pretty important because if you get a band plus or minus infinity you would have a floating rate system. I do not object to that, but some people do.

The so-called "crawling peg" would allow a movement up or down in exchange parities, either on a discretionary basis or on the basis of some agreed, automatic formula.

We already have a discretionary crawling peg under the present IMF system. Countries can change their parities by small amounts if they so wish, but, of course, this has not taken place, in fact; there has been very little variation of this kind. In other words, the power is there, at least in some cases, but has not been exercised.

The novelty of recent proposals for a crawling peg lies in the proposal that the crawl shall be non-discretionary, that is, determined by some automatic formula. The attraction of this variant of the exchange system revision is that movements up or down in the exchange rate would no longer be inhibited by the economic pressures and political sensitivities I referred to previously.

A combination of the band proposal and the crawling-rate proposal has much to recommend it. In other words, under this combination you would have a change in the parities under the automatic crawling peg, or some kind of crawling peg, but when you changed, the parity the band would move, too; so that you have a new parity and the

[Interpretation]

Il y a deux propositions qui, sur le plan politique, semblaient donner des résultats, soit avoir un écart plus grand de souplesse dans les ajustements des taux du change ou encore ce qui a été malheureusement qualifié de «norme mobile». Il y a déjà une telle gamme de prévu, plus ou moins 1 p. 100, ce qui est très étroit, beaucoup plus en pratique parce que les banques centrales interviennent avant qu'on en soit rendu à cette limite supérieure ou inférieure. On ne veut pas que le marché soit rendu à ce point et que j'aie à intervenir à un tel moment.

Cette proposition se trouve simplement à élargir cet écart avec une marge de plus ou moins 5 p. 100, même que certaines propositions veulent que ce soit plus et la popularité de cette proposition, dite la proposition de la marge, est telle que, du moins par écrit, cela semble être une faible déviation de notre système actuel du Fonds monétaire, mais une nuance quant au degré peut être très importante parce que, si vous avez une marge de plus ou moins, vous avez un système à taux flottant, c'est ce que certains prétendent.

Cette prétendu «norme mobile» permettrait un mouvement, à la hausse ou à la baisse dans les parités du change, soit en vertu d'une base discrétionnaire ou d'une base convenue à la suite d'une formule.

Nous avons déjà un système au Fonds monétaire international. Les pays peuvent modifier cette parité par une faible proportion s'ils le désirent, mais cela ne se produit pas en réalité. Et d'autres mots, dans certains cas, on a la possibilité de le faire mais on ne l'a pas fait. La nouveauté de cette proposition, pour ce qui est de cette norme mobile, vient du fait que ce sera non discrétionnaire, c'est-à-dire déterminé par une formule.

Ce qui est attirant suivant cette formule, c'est que ce déplacement du taux du change, à la hausse ou à la baisse, ne serait plus poussé par les pressions économiques et politiques dont je vous ai déjà parlé. Dans l'ensemble, cette proposition de la marge de la norme mobile a vraiment été recommandée. En vertu de ce système, vous auriez une modification de la parité, en vertu de cette norme mobile, mais lorsque vous modifiez la parité, c'est une marge qui se déplace ici, vous avez une nouvelle parité et cette marge se trouve toujours de plus ou moins 5. C'est un système beaucoup plus souple que l'un ou l'autre, même pris distinctement.

[Texte]

band would be still plus or minus 5 per cent around this new parity.

This is a more flexible system than either of the two taken separately.

One of the advantages here is that under the simple band proposal once the rate hits either the top or the lower limit you have, in effect, a rigidly fixed exchange rate and speculators can move against the central authorities and you could have a wave of speculation which could be very dangerous. But with the crawling peg and the band proposal combined the degree of speculation should be rather less dangerous.

These proposals do attract me, but I think that even the band proposal combined with the crawling peg will not entirely rule out the danger of speculative pressure. Just as sure as the authorities take any position on the exchange rate there is always a danger that speculators will speculate against the authorities.

● 1125

They will not believe, for example, that the authorities can maintain the rate at the rate which they have promised, that such a rate will not change in six months time, let us say, under the formula or under some discretionary announcement. The speculators might still say, "We do not believe that; they cannot hold it", and you still have your speculation.

I believe that the only way to avoid speculation completely is to adopt a system of freely floating exchange rates and you also need, I think, under a system of freely floating rates some means of preventing individual nations from manipulating their exchange rates in a sort of 1930-type game of beggar my neighbour. This type of system, if we could get it, would solve the problem of international liquidity and also the problem of floating a key currency.

Both these problems are considered to be serious and I think they can both be met and solved under a floating rate system, provided manipulation of the rate by the authorities is also prevented. In fact, the more rigid your system of exchange rates the more liquidity you require. If you have a completely rigid exchange rate system the demand for liquidity may be insatiable, so SDRs might not be enough.

On the other hand, if you have a flexible rates system the demand for liquidity could be very low and, at the limit, might be even zero. You can solve the liquidity problem by having floating rates. There may be other

[Interprétation]

Un des avantages qui se présentent, c'est qu'en vertu de cette simple marge qui nous est proposée, une fois que le taux est à la limite maximum ou minimum, vous avez de fait un taux fixe du change et vous avez alors une certaine spéculation qui peut se faire, qui peut présenter certains dangers, mais avec la norme mobile et la marge, la spéculation alors sera d'autant moins grande et présentera moins de danger.

Ces propositions m'intéressent mais même avec l'ensemble des deux éléments, cela ne ferait pas disparaître tout à fait tout danger de spéculation. Quelle que soit la position prise par les autorités quant au taux de change, il y a toujours un danger que les spéculateurs vont spéculer contre les autorités.

Ils ne croiront pas par exemple que les autorités peuvent maintenir le taux au niveau promis, qu'un tel taux ne changera pas dans six mois, disons, en vertu de cette formule ou en vertu d'une déclaration arbitraire. Les spéculateurs peuvent toujours dire: «Nous n'y croyons pas; ils ne peuvent y tenir». Alors la spéculation continue.

A mon avis, la seule façon de vraiment éviter toute spéculation, ce serait d'adopter un système de taux de change variables et libres et il faut aussi avoir, sous un système de taux variables et libres, le moyen d'empêcher les nations de manipuler leurs taux de change suivant la mode de 1930 d'appauvrir son voisin. Ce genre de système, si on pouvait l'établir, résoudrait le problème de la liquidité internationale et aussi celui du renflouement d'une devise-clef.

Ces deux problèmes sont considérés comme étant graves et on peut facilement y faire face et les résoudre en vertu de ce système de taux variables, pourvu qu'on empêche toute manipulation du taux par les autorités. En réalité, plus votre système de taux de change est rigide, plus il faut de liquidité. Si vous avez un système de taux de change vraiment rigide, les exigences en matière de liquidité peuvent être insatiables, les droits de tirage spéciaux ne seront peut-être pas suffisants.

Mais si vous avez un système de taux variables, alors les exigences en matière de liquidité peuvent être très faibles et la limite peut être même de zéro. C'est la raison pour laquelle vous pouvez résoudre le problème de

[Text]

objections to them, but certainly you will not suffer from a lack of liquidity.

Both the band and the crawling rate proposal do adjust themselves to the real problem; in other words, eliminating this possible insatiable demand for liquidity, but my own approach would be to reverse the Bretton Woods operation and instead of fixing exchange rates and leaving exchange reserves free to fluctuate up and down, I would suggest that we leave the exchange rates free to move and fix national levels of exchange reserves.

In other words, if a country has a fixed level of exchange reserves it cannot manipulate its exchange rate. It manipulates its rate by throwing in its reserves, either buying or selling foreign currency, buying and selling its own currency in terms of foreign currency.

Mr. Gray: Excuse me, will you repeat that control procedure you are proposing?

Dr. Marsh: Yes. My approach would be to reverse the Bretton Woods method of operation. Bretton Woods fixed the rates and left the reserves free to fluctuate up and down. Of course, they have to if you have fixed rates and have any freedom of action.

The other way around would be to fix the reserves of each of the member countries under International Fund surveillance and allow the exchange rates to move up and down. I think this system would give you the benefit of a freely floating exchange rate without the danger of interference by the authorities to manipulate the rate at the expense of their neighbours. As I pointed out in the paper, one of the strongest objections to floating rates has been that nations will willy-nilly intervene; they take a position in the market; they push their rates down for competitive reasons and they manipulate the rate for what they consider to be their own national interest.

I would not fix the reserves completely. You have to give nations some freedom of action if only to allow them to use their reserves, or a working balance at least, to smooth the market and there are times when the exchange rate, if it is free to move, might move too far up or down because fundamental forces are not at work, but only some temporary aberration which could be smoothed out and the market would be a

[Interpretation]

la liquidité en ayant des taux variables. Il peut y avoir d'autres objections, mais vous ne souffrirez certainement pas de cette carence en liquidité.

La marge et le taux fixe variable s'ajustent en face de ce problème; en d'autres mots feront disparaître peut-être cette demande insatiable en liquidité, mais ma propre façon de procéder serait de renverser les opérations de Bretton Woods et au lieu de fixer les taux de change et laisser aux réserves de change la possibilité de fluctuation, je proposerais que nous laissions une liberté de mouvement au taux de change et avoir un niveau fixe national pour les réserves de change.

En d'autres termes, si un pays a un niveau fixe de réserves de change, il ne peut manipuler son taux de change. Il peut le manipuler en ayant recours à ses réserves, soit en achetant ou en vendant des devises étrangères ou encore ses propres devises.

M. Gray: Quelle est cette proposition quant à la procédure de contrôle? Pourriez-vous me le répéter?

M. Marsh: Oui. Ce serait de renverser la méthode des opérations de Bretton Woods. Bretton Woods a fixé le taux et a laissé les réserves libres de fluctuer à la hausse et à la baisse. Bien entendu, celles-ci doivent le faire si vous avez un taux fixe et une certaine liberté d'agir.

Une autre façon de procéder serait d'établir une limite fixe des réserves pour chacun des pays membres sous la surveillance du Fonds monétaire international et permettre une fluctuation du taux de change. Avec un tel régime vous auriez l'avantage d'avoir un taux de change véritablement variable sans avoir ce danger d'ingérence de la part des autorités de manipuler ces taux aux dépens de leurs voisins. Comme je l'ai signalé dans mon mémoire, une des principales objections au taux variable est que les nations bon gré mal gré interviendront, elles prennent une position sur le marché; elles imposent une baisse de leurs taux pour des raisons de compétition et les manipulent dans ce qu'ils considèrent être leurs propres intérêts nationaux.

Je n'établirais pas une limite rigide aux réserves. Les nations doivent avoir une certaine liberté d'action simplement pour leur permettre d'utiliser leurs réserves, ou du moins une balance active pour régler le marché et il arrive des moments où si le taux de change peut librement se déplacer, il peut aller trop à la hausse ou à la baisse parce que toutes les forces fondamentales ne sont pas en cours mais à cause d'une observation tempo-

[Texte]

better market for this minor amount of intervention on both sides of the market.

Indeed, the Bank of Canada used to do that under the floating rates system. Exchange reserves on the whole over a period, particularly the period 1952 to 1960, were virtually flat, but the authorities were in on either side of the market from time to time to prevent the rate from moving too far or too fast in, say, one day or one week.

• 1130

In such a system of floating rates and fixed reserves there would be a key currency, presumably the U.S. dollar, and other currencies would move gradually up and down in relation to it. The key currency would appear to be fixed. Actually it would not be fixed because the fact that other currencies move up and down could be interpreted to mean that the key currency was really moving up and down and you cannot tell which is which, but that does not really make any difference; you would still have a fixed star in the form of a key currency which would appear to be constant. You do not have to worry about floating the key currency; it will float by itself provided everyone else floats.

I think there should be an option here too. Some countries might not want to float their rates and they should have the option of having fixed rates if they want them, but they still have to maintain fixed exchange reserves under the formula and this would mean that they would have to gear their fiscal and monetary policies very closely to the policies of the key currency country, the United States, but there would be no harm in their having this option provided they did not use their exchange reserves freely in the market, but, instead, geared their policies to the key currency country.

What this means is that all the currencies that are floating, the countries with floating rates, would be an automatic external balance. They would not be gaining reserves and they would not be losing reserves at the expense of anybody else.

The countries that had fixed rates would also be in external balance because they would neither be gaining nor losing reserves at the expense of anyone else and they would also, of course, have to be geared very closely in their fiscal and monetary policy to the key currency countries. Countries that had floating rates would have freedom of action, but there would also be an automatic external balance.

[Interprétation]

raire qui peut être stabilisée et alors le marché se trouverait d'autant plus amélioré avec cette faible intervention de part et d'autre.

La Banque du Canada avait l'habitude de le faire en vertu du taux variable de change et de 1952 à 1960, les réserves de change n'ont presque pas varié, mais les autorités de temps à autre empêchaient le taux d'aller trop rapidement dans un jour ou une semaine, ou de se déplacer suivant une marge trop grande.

En vertu d'un tel système de taux variable et de réserves fixes, il y aura une devise-clef, soit le dollar américain, et les autres se déplaceraient à la hausse et à la baisse proportionnellement à la devise-clef qui semblerait être fixe. En réalité elle ne le serait pas parce que le fait que les autres devises se déplacent à la hausse et à la baisse, cela peut signifier en réalité que c'est la devise-clef qui se déplace, mais peu importe, vous aurez toujours un point central fixe dans cette galaxie qui semble être constante; vous n'avez pas à vous inquiéter de la variable et de variations de la devise-clé.

Il devrait y avoir un choix et si certains pays ne désirent peut-être pas ainsi avoir un taux variable, ils devraient avoir la possibilité d'avoir un taux fixe s'ils le désirent, mais il leur faut avoir des réserves fixes de change, ce qui signifierait qu'ils devraient concevoir leur politique fiscale et monétaire en relation très étroite avec les situations qui se présentent par rapport à la devise américaine.

S'ils ne désirent pas cette possibilité, ils pourraient voir leurs réserves de change et concevoir leurs politiques suivant la situation de toutes les devises variables avec les pays aux taux variables, il y aurait un équilibre automatique externe. Ils ne perdraient pas et ne gagneraient pas de réserves aux dépens de quelqu'un d'autre.

Les pays qui ont des taux fixes auraient aussi une balance externe équilibrée parce qu'ils ne perdraient ni ne gagneraient de réserves aux dépens de quiconque d'autre et ils auraient à concevoir leur politique fiscale et monétaire en fonction de la devise-clé. Ils auraient toujours cette liberté d'action mais il y aurait toujours cet équilibre automatique.

[Text]

If all the countries except the key currency country are in automatic external balance, the key currency country must also be in automatic external balance. That is simple arithmetic, so here is a system under which you could have continuous equilibrium and you would not have competitive exchange depreciation or manipulation of rates because this would be prevented by the rule that exchange reserves had to be maintained flat on the average—there would be some slight variation.

This, then, is my proposal. This would make it unnecessary, for example, to revalue gold or worry about gold too much and would even make the SDRs unnecessary, although they would not do any harm. There is no reason why SDRs would do any harm in any system, but they would not be a rigorous necessity such as they are under the present fixed rates system and the discipline that is imposed presumably by a fixed rates system would still be there. A country that is inflated would find that its currency would fall on the market; its terms of trade would deteriorate and it would cost them more to import; they would get less for their exports and this, of course, would tend to make their troubles all the more burdensome and difficult to bear.

The country that had a too austere monetary and fiscal policy would have deflation and unemployment at home. Because its exports would be discouraged, this deflation and unemployment would be stimulated even further by the fact that its exchange rate in this case would be at a too high level, an uneconomically high level.

Therefore, the discipline would still be there and, in fact, there would be no induced lack of discipline such as occurs under our present system where a country that runs its affairs in the proper way but has to maintain a fixed rate may find that in order to stay in equilibrium to prevent undue influx of reserves, it may have to inflate; in other words, employ a policy of inflation, lack of discipline, which is imposed from outside. This would happen just as much, and just as often I would say, under a fixed rate as the rigid discipline which is supposed to be imposed on nations that engage in too much riotous living.

• 1135

In this case the monetary and fiscal policy in each country would be free, except for those that maintain fixed rates and gear their policies to the key currency country. There would be no external factors which could be so powerful as to induce the monetary authorities to pursue a course of action which

[Interpretation]

Si tous les pays avaient une balance extérieure automatique, sauf le pays de la devise-clé, celui-ci doit aussi avoir une balance extérieure automatique.

C'est un simple calcul, alors dans un système où l'on pourrait avoir un équilibre continu sans manipulation de taux, cela serait empêché par les règlements pour que le change soit presque toujours le même.

Alors c'est ma proposition. En outre, il ne serait pas nécessaire, par exemple, de réévaluer l'or ou de s'en inquiéter trop, et même les droits de tirages spéciaux ne seraient pas nécessaires, bien que cela ne nuirait pas. Cela ne nuirait à aucun système et la discipline qui est imposée par un taux de change fixe existerait toujours. Lorsqu'il y aurait de l'inflation, les devises se dévalueraient; il en coûterait plus pour importer, on obtiendrait moins pour les exportations et les difficultés seraient peut-être plus difficiles à supporter.

Les pays qui ont des politiques monétaires et fiscales trop austères connaîtraient la déflation et le chômage. Comme les exportations seraient découragées, la déflation et le chômage seraient donc stimulés par le fait que le taux de change serait peut-être un taux trop élevé, un taux inéconomique.

Donc, la discipline serait toujours là et en fait, il n'y aurait pas de manque de discipline forcée comme nous en connaissons maintenant où un pays qui dirige bien ses affaires, mais doit maintenir un taux de change fixe, peut se rendre compte que pour maintenir l'équilibre et pour ne pas trop augmenter ses réserves, il aurait à recourir à l'inflation; en d'autres termes, il devrait avoir une politique d'inflation et un manque de discipline imposé de l'extérieur. Avec un taux fixe, cela se produit, car la discipline rigide qui doit être imposée aux pays qui vivent au-delà de leurs moyens.

Dans ce cas, les politiques monétaires et fiscales de tous les pays seraient libres sauf pour les pays qui ont des taux de change fixe.

Il n'y aurait pas de facteur extérieur assez puissant pour forcer les autorités monétaires à prendre des mesures qui ne leur sembleraient pas bonnes, à adopter une politique

[Texte]

they know is not the right course of action, to pursue an inflationary policy when they know they should not be inflating, to pursue a deflationary policy when they know they should not be deflating. This is what happens under fixed rates, under the present IMF, what is called "fixed rate-adjustable peg" system what we have today. I think that is all I want to say in the way of introduction and I will just want now for the questions. Thank you, sir.

The Chairman: Thank you Dr. Marsh. Before receiving any questions, I would like to give you the following information. This afternoon our meeting will take place in Room 371 West Block instead of this room, Room 209 West Block, and we will have as a witness, Mr. Peter A. T. Campbell, Assistant Manager, Money Market, Wood Gundy Securities, Limited. Next Tuesday it is the intention of our Committee to start clause by clause consideration of Bill C-138.

I have Mr. Trudel followed by Mr. Lambert and Mr. Gray. Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, from what Dr. Marsh has seen I believe that we are looking for an interim system, according to his remarks. I may be wrong. I would like to get his reactions to the adoption of a system that would allow the floating peg that he has mentioned, within the actual limitations that we have. In other words, if we could have the peg going from, say, a low of 91 to a high of 93 and give us the same margin, 1 per cent either way. What would his reactions be if we had this floating peg within the range that we have at the present time?

Dr. Marsh: We really have a floating rate within the plus or minus one. It is floating in the sense that within those narrow limits the market does determine the rate of exchange—demand and supply in the market. So we really have it now although the authorities do, as I have said, intervene before it reaches the upper or the lower limit because if the market knows exactly when the authorities are going to intervene, they have one-way option. They will work against the central bank.

Mr. Trudel: Just one more question, Mr. Chairman. In the latter part of your statement regarding the proposition that you put before us, you had key currency and you did not mention at any time the gold standard. Could this alternative system that you have advocated be operated without any recourse to the gold standard?

[Interprétation]

inflationniste, ou déflationniste alors qu'elles ne le devraient pas. C'est ce qui arrive avec un taux de change fixe, avec le système d'ajustement de taux fixe du Fonds monétaire international. Je pense que c'est à peu près tout ce que j'ai à dire en guise d'introduction; maintenant, je vais attendre qu'on me pose des questions.

Le président: Merci, monsieur Marsh. Avant de passer aux questions je voudrais donner les renseignements suivants. Cet après-midi, nous nous réunirons à la salle 371 au lieu de cette salle-ci et notre témoin sera M. Campbell, gérant-adjoint à la compagnie Wood Gundy Securities Limited. Mardi prochain, nous commencerons l'étude du Bill C-138, article par article. M. Trudel, ensuite M. Lambert (Edmonton-Ouest) et M. Gray.

M. Trudel: Monsieur le président, nous cherchons un système intérimaire, si je comprends bien. J'aimerais savoir ce que monsieur Marsh penserait de l'adoption d'un système variable à l'intérieur des restrictions que nous avons présentement. Si le dollar pouvait être fixé entre quatre-vingt-onze et quatre-vingt-treize et avec une marge d'un pourcent des deux côtés. Que pense-t-il d'un tel système?

M. Marsh: C'est vraiment un taux variable que nous avons présentement. Variable en ce sens qu'à l'intérieur de ces limites étroites il varie selon l'offre et la demande. Mais les autorités interviennent avant qu'il n'atteigne l'une ou l'autre des extrémités parce que si le marché connaissait le moment de cette intervention il travaillerait contre la banque centrale.

M. Trudel: Une autre question, s'il vous plaît. Dans la dernière partie de votre déclaration et au sujet de votre suggestion, vous avez parlé des devises-clés. Vous n'avez jamais mentionné les étalons-or. Est-ce que dans ce système que vous proposez, il y aurait moyen d'opérer sans avoir recours à l'étalon-or?

[Text]

Dr. Marsh: Even now the gold standard has a rather unimportant role as far as adjusting balance-of-payments disequilibria is concerned. It does not work that way now. All we have now is the United States dollar tied in a formal sense to gold at \$35 an ounce, official price. We have all other countries tied to the United States dollar which, in turn, gives them a link to gold, but that is a rather weak link, if I may say so. In fact, with the two-tier system, the official price of gold really has very little to do with the market price of \$40 to \$42 an ounce. The official price of \$35 is a device to maintain the gold standard without having a free gold market. The official market is not free; it is sort of self-contained within the central banking system—the various world central banks.

Mr. Trudel: These are the only questions I have for the time being, Mr. Chairman.

Mr. Lambert (Edmonton West): The point I would like to emphasize is that—no doubt Dr. Marsh has read Mr. Rasminsky's remarks made in the Guildhall on February 3.

Dr. Marsh: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): I think that Mr. Rasminsky was not saying anything new, that this whole question of the imbalance of payments, and one thing and another, all too often represents, shall we say, the wrong application or the lack of application of domestic policy and that, in effect, the fixed peg or the fixed rate under the Bretton Woods Agreements Act which frankly forces countries who have imbalances of payments as a result of these conditions go to the Fund. Once they go beyond their gold tranche, they then can borrow on their reserve funds on conditions, and then at this particular point you are imposing on countries some form of international policing in the form of either improper policies or lack of policies.

• 1140

I am wondering under the floating exchange rate, that you have proposed of fixed or partially fixed reserves, whether you would have that. As far as humans are concerned, there is always the element of gambling—hope springs eternal. Therefore, I am just wondering, would those economic pressures that you speak of under a floating rate be sufficient to bring a country what you might call back into line for its own advantage and to maintain its own position?

Dr. Marsh: I have tried to meet that point in advance, as you might have noticed, by

[Interpretation]

M. Marsh: L'étalon-or, même à l'heure actuelle, joue un rôle relativement peu important pour ce qui est de l'ajustement de l'équilibre de la balance des paiements. Cela ne fonctionne pas ainsi maintenant. A l'heure actuelle, le dollar américain est lié à l'or; le prix de l'or est fixé à \$35 US l'once. Il y a d'autres types de devises qui sont aussi reliés à l'or, mais c'est un lien assez faible. En fait, avec ce système à deux paliers, le prix officiel de l'or n'a à peu près rien à voir avec le prix du marché qui varie de \$40 à \$42. Le prix officiel de \$35 l'once n'est qu'un moyen pour maintenir l'étalon-or sans avoir un marché libre pour l'or. Le marché officiel n'est pas libre; il est, en quelque sorte, partie intégrante du système bancaire central.

M. Trudel: C'étaient les seules questions que j'avais à poser pour l'instant, monsieur le président.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais revenir sur un point. Je suis sûr que M. Marsh a lu le discours de M. Rasminsky, prononcé le 3 février dernier.

M. Marsh: Oui.

M. Lambert: Je pense que monsieur Rasminsky ne disait rien de nouveau en disant que la question du déséquilibre des paiements représente trop souvent une mauvaise application ou la non-application d'une politique nationale. En fait, le taux fixe conformément aux accords de *Bretton Woods* force en réalité les pays qui ont des déséquilibres de balance de paiements à s'adresser au Fonds. Lorsqu'ils ont épuisé leur tranche-or, ils peuvent emprunter sur leurs réserves à certaines conditions. A ce point-là, vous imposez au pays une certaine surveillance internationale parce qu'il n'y avait pas de politique nationale.

Je me demande, sous ce système de taux variable dont vous avez parlé et de réserves fixes ou partiellement fixes, si vous atteindrez ce but. Tant qu'il y aura des hommes, il y aura des adeptes des jeux de hasard. Je me demande si ces pressions économiques dont vous parlez en rapport avec ce taux variable suffiraient pour ramener un pays dans ce qu'on pourrait appeler la bonne voie, dans son propre avantage et aussi pour maintenir sa position.

M. Marsh: J'ai essayé de prévenir le coup, si vous avez remarqué, en disant qu'il y a une

[Texte]

saying that there is a discipline under the present system, it is true, but sometimes that discipline is imposed on a country which really does not need that kind of discipline. In other words, the country may not be inflating outrageously; it may have a fairly stable economy. Yet, because of the rules of the game under the fixed rate system, as Germany for example is finding now, the Deutschemmark is so strong that the pressure is for Germany to inflate and they are doing things.

They are not inflating but they have got special border taxes and all sorts of devices and manipulations to prevent what would normally happen under the present system. In other words, under the present system there would be a tremendous inflow of capital into Germany which did, in fact, take place. This has its own inflationary connotations. It is very hard for the authorities to maintain a sound stabilization policy if, because inflation is rampant in other countries, they become a tremendous haven for funds. It puts pressure, not in the form of discipline as we understand it—the discipline imposed on an inflationary country—but it actually imposes pressure for a soundly-run country to inflate, which is something I call an induced lack of discipline—induced by the present fixed rate system.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but would you not agree that while Germany may have had a balance of payments position that was, shall we say, statistically in its favour and therefore the fixed rate really was an under valuation of the mark, that the resulting crises and the move into the German mark was as a result of (a) the flight from the French franc and (b) the speculation. Subject to your greater knowledge.

• 1145

I do not know that you are not going to remove speculation by introducing a floating rate or that the creation of the SDRs will tend to remove the sort of position that arose in Germany which allowed other countries to draw on the German mark. What about the restriction on speculation? Can a system be devised whereby movements of capital funds back and forth in the international market for non-trading transactions—purely for interest arbitrage, or what have you—would be subject to some sort of levy which would tend to eliminate, shall we say, the thin margin of profit and discourage speculation?

Dr. Marsh: I think under the present fixed rate system speculation is a danger because, for the most part, speculation is destabilizing.

[Interprétation]

discipline dans le système actuel, c'est vrai, mais parfois cette discipline est imposée à un pays qui n'a peut-être pas besoin de cette discipline. En d'autres termes, le pays n'a peut-être pas eu d'inflation démesurée; l'économie est peut-être très stable. Sous le système actuel, l'Allemagne vient de réaliser que le mark allemand est si fort que certaines pressions la poussent vers l'inflation.

Mais elle ne se dirige pas vers l'inflation parce qu'elle a pris toutes sortes de mesures pour que ne se produise pas ce qui se serait normalement produit. Sous le système actuel, il y aurait des entrées massives de capitaux en Allemagne, ce qui, de fait, s'est produit. Il est difficile pour les autorités de maintenir une solide politique de stabilité si, parce que l'inflation afflige les autres pays, ce pays particulier devient un paradis pour les investisseurs. Ce qui amène des pressions, non pas dans le genre de cette discipline imposée aux pays inflationnistes, mais des pressions qui veulent amener un pays à se diriger vers l'inflation, ce que j'appelle un manque de discipline provoqué, provoqué par le système actuel.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ne croyez-vous pas que même si la balance de paiements de l'Allemagne était avantageuse et si le taux fixé était, de fait, une sous-évaluation du mark, que les crises subséquentes et le mouvement vers le mark furent le résultat, premièrement, de la non-confiance envers le franc français et, deuxièmement, de la spéculation?

J'ignore si on pourra éliminer la spéculation en introduisant un taux de change variable, et si la création d'un droit de tirage spécial aura pour conséquence d'éliminer des situations comme celles qui ont eu lieu en Allemagne en permettant à d'autres pays de tirer sur le mark allemand. Et que dire des restrictions sur la spéculation? Peut-on mettre sur pied un système dans lequel les mouvements d'entrée et de sortie de capitaux sur le marché international en transactions non commerciales, uniquement en vue d'établir l'intérêt par arbitrage, seraient assujettis à certains prélèvements qui élimineraient la petite marge de bénéfices et décourageraient la spéculation.

M. Marsh: Avec le système de taux fixe actuel, la spéculation est dangereuse car elle sape la stabilité, autrement dit, le mark est

[Text]

In other words, the mark is undervalued and the market knows it, so they are getting into marks and getting out of French francs and pounds sterling. This is a speculative move based on the expectation that inevitably the mark will have to rise; it cannot fall because it is too strong. So, they have a one-way option; if they buy marks they cannot lose. Either it stays where it is, in which case they have the marks, or it goes up, in which case they get a capital gain.

So, under the present system of fixed rates speculation as a rule is destabilizing, just as in other countries from which capital comes they are moving out because they know the French franc should come down—it is not going to go up—so they have another one-way option with respect to francs, getting out of francs, selling francs short. This is the situation under the present system.

Under a floating rate system this kind of speculation does not take place. Rates are not overvalued or undervalued. However, capital flows do take place but they tend, as we found in our Canadian experience, to be stabilizing rather than the reverse. Leads and lags, postponing conversions into Canadian dollars—under a floating rate—all these things tended to be stabilizing rather than the reverse.

In New York at one time over \$600 million in U.S. funds was owned by Canadians. They thought the Canadian dollar rate was too high. They did not want to convert and said to themselves, "Let us wait, perhaps it will come down a little bit", but as soon as it did come down the banks—and we had some of this money—fed some of that U.S. money into the market and thereby, of course, causing the Canadian dollar to go back up again, and as soon as it got up to a national high the flow stopped. There was a period when the chartered banks were stabilized in the market, rather than the Bank of Canada.

The Bank of Canada found it did not have anything to do—much to its surprise and, I suppose, delight. It just happened that the market was doing the job. This is a case of stabilizing speculation which can occur under a floating rate system but is very unlikely to occur under a fixed rate system.

Mr. Lambert (Edmonton West): Under the fixed rate system with the 1 per cent. What about the wider band?

Dr. Marsh: The wider band would provide a chance for stabilizing speculation to take place. In other words, the operator in the market would know he had no ceiling, or at least the floor and the ceiling were far enough apart that he had room to play in the market.

[Interpretation]

sous-évalué, les spéculateurs le savent, et se défont de leurs francs français et de leurs livres sterling. C'est un mouvement de spéculation basé sur le fait que le mark devra inévitablement être rehaussé. Il ne peut pas baisser parce qu'il est trop solide. En achetant des marks, ils n'ont rien à perdre. Soit qu'il ne bouge pas, et ils ne perdent rien, soit qu'il fasse l'objet d'une réévaluation et ils y gagnent.

Ainsi la spéculation élimine la stabilité dans d'autres pays. Ils savent que le franc français sera dévalué; il ne peut guère augmenter. Ils vendent donc beaucoup de francs, même à perte. C'est ce qui se passe dans le système actuel. Mais avec un taux de change mobile, il n'y aurait pas de spéculation puisqu'il n'y a pas de sous-évaluation ni de surévaluation. Mais il y a des mouvements de capitaux qui, au Canada du moins, ont un effet de stabilité. Avec un taux mobile les conversions différées en dollars canadiens, les délais et ainsi de suite, ont un effet de stabilisation.

Il y avait, à un moment à New York, \$600 millions de dollars américains entre les mains de Canadiens. Ils pensaient que le taux du dollar canadien était trop élevé. Ils se sont dit, peut-être qu'il diminuera quelque peu. Mais dès qu'on l'a baissé, les banques ont injecté une partie de cet argent américain dans le marché et le dollar a remonté aussitôt. Dis que le taux a atteint son sommet antérieur, le mouvement a cessé. Au cours de cette période, les banques à charte étaient stabilisées par le marché plus que la Banque du Canada.

A son grand étonnement et son soulagement, la Banque du Canada a constaté qu'elle n'y pouvait rien, que le marché faisait lui-même ce travail de stabilisation. C'est ce qui peut se produire avec un taux de change mobile mais probablement pas avec un taux de change fixe.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, le système actuel a une marge de 1 p. 100. Que dire d'une marge plus forte?

M. Marsh: Une marge plus élastique permettrait plus de spéculation stabilisatrice. En d'autres termes, les spéculateurs du marché sauraient qu'il n'y a pas de plafond, et qu'il a suffisamment de jeu. Ce qui permettrait le genre de spéculation stabilisatrice dont j'ai

[Texte]

This means that there could be the kind of stabilizing speculation I spoke about. However, once you get to one end of the band or the other, you are then back in the fixed rate game again and the speculators may say, "This is a weak currency; they are going to have to devalue", and if enough people think that way the pressure is going to be very great on that currency.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have one final point. What about some form of penalty or tax on the movement of monies for non-trade settlements? Is this feasible?

Dr. Marsh: We have the interest equalization tax in United States, which is an impost on capital flows.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is by one country?

Dr. Marsh: That is by one country. There are various capital restraints in other countries as well—too many even to detail—which impose restrictions on the movement of capital. This is also true of the U.K. So, you do have restrictions imposed by individual countries. Of course, there is no international system. You probably had some kind of international automatic or quasi-automatic tax in mind.

• 1150

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. I am just trying this out for size, I am not advocating it. I have seen writings in regard to that. We fully realize there has to be a natural flow of payments for, shall we say, settlement purposes but the movement of speculation for purposes of interest arbitrage and those which tend to unsettle the market within the fixed rate system could be discouraged.

Dr. Marsh: Yes. I regret very much to see any kind of control over capital movements proliferated beyond where it is today. I think I would like to see it even freer. I think the fact that under the fixed rate system destabilizing capital flows do take place and invite such controls is one of the great defects of a fixed rate system. In fact, under a floating rate system—some variant of my proposal, perhaps—this kind of destabilization would not occur and countries could afford to have capital movements free of controls either by way of tax or special imposts or actual prohibitions, and that kind of thing.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

parlé. Mais dis qu'on touche la limite de la marge, on revient encore au taux de change fixe. Et si le spéculateur constate qu'une devise est faible, il devra dévaluer et si beaucoup de gens pensent ainsi, les pressions seront très fortes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Un dernier point. Que dire de certaines amendes ou de certaines taxes imposées sur les mouvements de devises pour des transactions non-commerciales? Est-ce réalisable?

M. Marsh: Il y a des taxes de péréquation des intérêts aux États-Unis, qui sont des droits sur les mouvements de capitaux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Par un pays?

M. Marsh: Oui. Il y a diverses restrictions sur les mouvements de capitaux dans d'autres pays. Je n'ai pas besoin de donner tous les détails ici. Il y a donc des restrictions imposées par des pays individuels, mais il n'y a pas de système international. Vous songez probablement à une taxe internationale automatique ou quasi-automatique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui. Je ne le préconise pas, mais j'ai lu quelque chose à ce sujet. Nous nous rendons pleinement compte qu'il doit y avoir des mouvements naturels de capitaux pour les paiements mais il faudrait décourager les mouvements spéculatifs pour des intérêts d'arbitrage et les mouvements qui déséquilibrent le marché à l'intérieur d'un système à taux fixe.

M. Marsh: Oui, je regrette de constater qu'on voudrait exercer, sur les mouvements de capitaux, des restrictions plus grandes qu'à l'heure actuelle. Au contraire, je voudrais qu'on les libère, mais avec le taux de change fixe, il y a des mouvements qui déséquilibrent le marché et appellent des contrôles de ce genre. Dans un système de taux flottant, une variante quelconque de ma proposition antérieure, ces déséquilibres ne se produiraient pas et les pays pourraient permettre des mouvements libres de capitaux, sans contrôle, sans forme de taxe, de restriction ou d'amende.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Gray, followed by Messrs. Burton, Gillespie and Flemming.

Mr. Gray: Dr. Marsh, I gather from what you are saying that under your floating rate proposal there will still be speculation in currencies, but the nature of the speculation would be somewhat different. There would not be these massive buildups that we see today, although there would still be speculation and rise and declines in values of currencies, speculation that would not necessarily be related to covering commercial transactions, and so on. Am I correct on that?

Dr. Marsh: Yes, that would be true. I have already talked about stabilizing speculation, so to speak, which would be a case in point.

Mr. Gray: Yes. I am talking about speculation to make a profit. That will still exist too?

Dr. Marsh: Yes, of course.

Mr. Gray: You gave a very interesting example of a stabilizing effort by the private banks in Canada in feeding U.S. dollars into the market, and so on. Could not the private banks very well have moved in the opposite direction for profit purposes to themselves or their clients?

Dr. Marsh: As far as the banks are concerned, they make commissions on sales and purchases of foreign exchange. They cannot marry off all their sales against purchases, and vice versa, but they try to, and sometimes they cannot cover forward. They might sell U.S. forward and then want to buy Canadian forward to match this off, and they make their money on commission, not on profit...

Mr. Gray: That fits in, really, with what I think I am trying to get at. That is, that the activity you mentioned of the banks feeding U.S. dollars into the market was not done on an altruistic basis to help stabilize things, it was done to earn quite legitimately—I am not necessarily saying otherwise—their commission on these transactions.

Dr. Marsh: Quite right. It was also a service to the bank's clients.

Mr. Gray: Yes.

Dr. Marsh: Because if you convert U.S. funds at a disadvantageous rate you are not doing your client a service. In fact, he would do quite the opposite and, for that reason the banks were performing a service for their

[Interpretation]

Le président: M. Gray, et ensuite MM. Burton, Gillespie et Flemming.

M. Gray: Docteur Marsh, dans ce que vous avez dit, j'ai compris qu'il y aurait encore de la spéculation avec le taux de change mobile mais sous une forme différente. Il n'y aurait pas les accumulations massives qu'on voit aujourd'hui, mais il y aurait toujours de la spéculation sur les hausses et les baisses des devises, des spéculations qui ne seraient pas nécessairement liées à la couverture des transactions commerciales. Ai-je raison?

M. Marsh: Oui, c'est exact. J'ai déjà parlé d'une stabilisation de la spéculation.

M. Gray: Je parle de spéculation en vue d'en tirer des bénéfices. Est-ce qu'elle existera aussi?

M. Marsh: Oui, bien sûr.

M. Gray: Vous nous avez donné un exemple intéressant d'un effort de stabilisation de la part des banques du Canada qui ont injecté plus de dollars américains dans le marché. Est-ce qu'elles n'auraient pas pu faire le contraire pour en tirer certains bénéfices pour elles et pour leurs clients?

M. Marsh: Dans le cas des banques, elles ont des commissions sur l'achat et la vente de devises étrangères. Les banques ne peuvent pas équilibrer les achats et les ventes, mais elles essaient de le faire et il arrive parfois qu'elles n'y arrivent pas à terme. Les banques peuvent vendre des dollars américains à terme et vouloir ensuite racheter des dollars canadiens à terme. Mais elles tirent leurs bénéfices des commissions, et non pas des intérêts.

M. Gray: C'est exactement ce que j'essaie de dire; les banques qui injectent des dollars américains dans le marché canadien ne le font pas par altruisme mais elles le font pour obtenir leur commission sur ces transactions.

M. Marsh: Oui, c'est juste et c'est un service qu'elles rendent à leurs clients.

M. Gray: Oui.

M. Marsh: Si vous convertissez des fonds américains à un taux défavorable vous ne rendez pas service aux clients, au contraire. C'est pourquoi les banques rendaient un service à leurs clients qui, bien sûr, leur

[Texte]

clients for which, of course, they were paid, they made commissions, and this could not go on forever because it costs money to hold U.S. dollars. There is a point where you have to unload those things.

Mr. Gray: If the clients wanted a different type of action with the currency the banks would perform the service, as they are quite entitled to do, even though this had a destabilizing effect.

Dr. Marsh: It is up to the client whether he converts...

Mr. Gray: Quite so. This leads me to my next question. You somehow imply that this action of the private banks, which is the example you gave, ended up by stabilizing the market and that this is equivalent to if not better than action by government as a matter of conscious, deliberate policy in the light of economic goals, and so on, and that you are not disrupting economic goals. It would seem to me from what you said that this might be the case sometimes, but it would hardly be the case on all occasions.

• 1155

Dr. Marsh: No. For example, during the 1950s, when the floating rate was really free, the Bank of Canada did in fact intervene whenever the rate went up more than, say, a quarter of a point in one day. They would say, "That is far enough", and they would intervene and keep it from going further. However, if it wanted to go up another quarter of a point the next day, the Bank of Canada would say that that was it. So, the Bank of Canada was in there, and properly so. If in fact the rate were steady day by day, then the Bank did not come in, and they were quite happy about that too.

Mr. Gray: Therefore, even under your proposal this could not be left to the efforts of the banks, because there are others involved in the money markets. There would still have to be a role for the Bank of Canada?

Dr. Marsh: Yes, absolutely. The only thing is that if from time to time this did happen the stabilizing speculation, if you want to call it that, would be sufficiently strong and stabilizing to make interference by the authorities unnecessary.

Mr. Gray: But you could not guarantee that the speculation would always be stabilizing; it could further increase the destabilizing effect?

Dr. Marsh: Yes; but that under a floating rate system speculative moves are likely to be

[Interprétation]

payaient une commission. Mais cela ne pouvait pas continuer car on y perd à conserver des dollars américains longtemps. Il arrive un point où il faut s'en débarrasser.

M. Gray: Si le client veut faire autre chose avec son argent, la banque lui rendra ce service même si elle sape ainsi la stabilité.

M. Marsh: Cela dépend du client.

M. Gray: Alors, je passe à ma deuxième question. Vous avez laissé entendre que les mesures prises par la banque, dans votre exemple, ont eu pour effet de stabiliser le marché ce qui est aussi bien sinon mieux que les mesures prises de propos délibéré par l'État en matière de politiques économiques à la lumière des objectifs économiques. Il me semble que c'est parfois le cas mais pas toujours.

M. Marsh: Au cours des années 1950 lorsque le taux de change était vraiment mobile, la Banque du Canada intervenait lorsque le taux montait plus d'un quart de point par jour. La Banque du Canada l'empêchait de monter davantage. S'il montait d'un autre quart de point, le lendemain, la banque intervenait de nouveau. Mais si le taux était fixe, la banque n'intervenait pas et en était fort satisfaite.

M. Gray: Donc, même dans votre proposition, on ne pourrait s'en remettre uniquement aux efforts des banques, car elles ne sont pas les seules à être intéressées dans les marchés financiers. Il faudrait toujours que la Banque du Canada eût un rôle à jouer.

M. Marsh: Oui, bien sûr, mais si cela se produisait à l'occasion, la spéculation stabilisatrice, si vous voulez l'appeler ainsi, serait assez forte et assez stabilisatrice pour rendre l'intervention des autorités inutile.

M. Gray: Mais vous ne pourriez garantir que la spéculation serait toujours stabilisatrice; elle pourrait avoir l'effet contraire?

M. Marsh: Oui, mais avec un taux de change flottant, les mouvements de spéculation

[Text]

stabilizing rather than the reverse; at least this seems to be the historical experience.

Moreover, the speculators are not speculating against the government, because the government is not in the market; they are speculating against one another. I think that is fine.

Mr. Gray: But this also has domestic effects. We are not dealing in a world where people are trading against one another in a little room somewhere. Can there not be destabilizing capital flows under your proposal either because of speculation for profit purposes, or, perhaps more important, for the purposes of investment?

Dr. Marsh: In my opinion, all speculation is either to make a profit or to avoid a loss. Speculation is not always just evil people trying to make money at someone else's expense.

Mr. Gray: They are not always necessarily evil, but...

Dr. Marsh: Some of them are just trying to save their hides, you see. They move because they think they have to.

Mr. Gray: Your comment about saving hides is a very good lead into my next question. With your permission, Mr. Chairman, I will only take another few minutes.

Would it be correct to say that there could still be capital flows which could be quite destabilizing under your proposal? For example there could be a large inflow of capital to purchase a very large enterprise in a country for investment purposes. Is that not correct?

Dr. Marsh: It certainly was true in the 1950s—to refer to our historical experience here—that we had a very great investment boom, especially between 1955 and 1957.

Mr. Gray: And that resulted at that time, I think—as it certainly would under your proposal—in an appreciation of the Canadian dollar.

Dr. Marsh: That is true, unless it was countered by an expansive fiscal and monetary policy. In fact, during 1955-57 the appropriate policy was one of checking inflation, and the Bank of Canada moved in that direction.

From 1957 to 1961 the appropriate policy would seem to have been one of expansion, and during at least a good part of that period the authorities seemed to think that inflation was still the problem.

Therefore, during the latter part of the period, from, say, 1957 to 1961, roughly, the floating rate was uneconomically high. But it

[Interpretation]

tion auront un effet de stabilisation plutôt que le contraire; du moins il semble que ce soit ce qui s'est produit dans le passé.

De plus, les spéculateurs ne spéculent pas contre le gouvernement, parce que le gouvernement n'est pas sur le marché, ils spéculent entre eux. Alors, c'est bien.

M. Gray: Mais cela a aussi des répercussions sur l'économie nationale. Ne pourrait-il pas y avoir, selon votre proposition, des mouvements de capitaux qui détruiraient la stabilité, soit à cause de la spéculation dans le but d'acquérir certains bénéfices, soit à des fins d'investissement?

M. Marsh: A mon avis, toute spéculation se fait soit pour obtenir des profits soit pour éviter des pertes. Ce ne sont pas toujours des gens malhonnêtes qui essaient de faire de l'argent aux dépens des autres.

M. Gray: Ils ne sont pas forcément malhonnêtes, mais...

M. Marsh: Certains essaient simplement de sauver leur peau. Ils agissent ainsi parce qu'ils croient que c'est nécessaire.

M. Gray: Avec votre permission, monsieur le président, je voudrais poser quelques autres questions.

Est-il exact de dire qu'il y aurait encore des mouvements de capitaux qui détruiraient la stabilité? Par exemple, de grandes entrées de capitaux pour acheter une grande entreprise dans un pays aux fins d'investissement. Est-ce juste?

M. Marsh: C'était vrai dans les années cinquante. Il y avait eu une hausse rapide des investissements, surtout entre 1955 et 1957.

M. Gray: A ce moment-là, cela avait eu pour résultat—comme cela se produirait sans doute avec votre proposition—d'augmenter la valeur du dollar canadien.

M. Marsh: A moins qu'il n'y ait une politique monétaire et fiscale d'expansion pour faire contrepoids. En fait, entre 1955 et 1957, il fallait empêcher l'inflation, et la Banque du Canada s'était dirigée dans cette direction.

De 1957 à 1961, la politique appropriée semblait être une politique d'expansion, et pendant une grande partie de cette période, les autorités ont semblé penser que l'inflation était toujours le problème.

En conséquence, vers la fin de la période, disons, de 1957 à 1961, le taux flottant était trop élevé. Il n'était pas élevé parce qu'il était

[Texte]

was not high because it was floating; it was high because the authorities, it seems to me, were pursuing the wrong policies.

Mr. Gray: But in a sense that begs the question, especially in view of the comments made by many observers about the difficulty of getting current statistics of a type that would really enable people to make decisions on policies, and about the imperfections that still exist in all these techniques of conscious decision relative to monetary and fiscal policy.

If there were an appreciation of the Canadian dollar under your proposal, when there is a large capital inflow similar to what happened in the 1950s, is it not correct to say that this change in the exchange rate would reduce the profitability of Canadian industries which depend on exports and which compete with imports?

Dr. Marsh: That is quite true. If the external value of the dollar goes up then exporters will have a hurdle to jump, but if you had a fixed rate under the same conditions you would have an inflation of prices and costs which would also hurt the exporters.

The great difficulty there is that were you to have an inflation of prices and costs, as you would under a fixed rate under the same conditions, that inflation of prices and costs would stay with you. But if you have an appreciation in the exchange rate, presumably that will be temporary, and later on it will go down again and exporters will be happier.

• 1200

Mr. Gray: What about the firms which might either go out of business or lay off a lot of people in this temporary interval? Amongst other things, would it not be rather difficult to get them going again, especially if they had gone out of business?

Dr. Marsh: I do not think that for the bulk of Canadian exporters this would really be a problem, because the big import industries are pretty strong and very efficient.

Mr. Gray: Yes; but what if we look toward a change in the structure of our exports?

Dr. Marsh: If you had more secondary industry exports this might make it difficult for them to come into being.

Mr. Gray: Yes; but has not the Economic Council said that we must change the compo-

[Interprétation]

flottant, mais parce que les autorités poursuivaient une mauvaise politique.

M. Gray: Mais on se pose alors des questions, surtout à la suite des commentaires faits par plusieurs observateurs sur la difficulté d'obtenir des données statistiques qui permettent aux gens de prendre des décisions sur la politique à adopter et sur la façon encore imparfaite dont on prend des décisions en ce qui concerne la politique fiscale et monétaire.

Si l'on pouvait augmenter la valeur du dollar canadien selon vos propositions, lorsqu'il y a de grandes entrées de capitaux, comme cela s'est produit dans les années cinquante, peut-on dire que ce changement du taux de change réduirait les profits des industries canadiennes qui vivent des exportations et doivent soutenir la concurrence des importations?

M. Marsh: C'est très vrai. Si la valeur du dollar à l'extérieur augmente, les exportateurs devront sauter cet obstacle. Mais si le taux était fixe dans les mêmes conditions, il y aurait une inflation des prix et des coûts qui frapperait aussi les exportateurs.

Le grand problème, c'est que s'il y avait une inflation des prix et des coûts, comme cela se ferait avec un taux de change fixe dans ce genre de situation, cette inflation demeurerait. Mais s'il y a une amélioration du taux de change, ce sera sans doute temporaire; plus tard, le taux baissera de nouveau, et les exportateurs seront plus heureux.

M. Gray: Mais que dire des entreprises qui, dans cet intervalle, pourraient faire faillite ou mettre un tas de gens à pied? Entre autres choses, ne serait-il pas difficile de leur donner un nouveau départ, surtout si elles avaient fait faillite?

M. Marsh: Pour l'ensemble des exportateurs canadiens, je ne pense pas que ce serait un problème véritable, car les grandes industries d'importation sont assez fortes.

M. Gray: Oui, mais si nous envisageons un changement de la structure de nos exportations?

M. Marsh: S'il y avait davantage d'exportations de l'industrie du secteur secondaire, il leur serait peut-être difficile de commencer à exister.

M. Gray: Mais le Conseil économique n'a-t-il pas dit qu'il vous fallait changer la

[Text]

sition of our industry and our exports to reflect more in the secondary field; first, from the point of view of employment and, second, so that we can compete more effectively in the international markets?

Dr. Marsh: I do not like to have people restructuring our industry by simple fiat. I would rather see the structuring of industry develop in a natural way.

We do have a highly efficient export industry and they happen to be in the big resources industry field, but I think that is where we have the advantage.

Mr. Gray: I am not saying that somebody should come along and order that there be less pulp exported, and so on. What I am saying is that even with the increases hoped for in all these primary industries, because these industries are not labour-intensive, and are becoming less so, we are going to have to absorb their growing labour force and will have to turn more to secondary industry—not at the expense of primary industry, but as part of a growing economy.

If we do so then the exchange rate system we are looking at has to be examined in the light of what this means to exports of products of secondary manufacturing.

Dr. Marsh: Yes. I would say only that certainly a floating rate is not by any means necessarily a high rate. Indeed, it might be a lower rate. We do not know.

All we know is that if we have the floating rate, fiscal and monetary policies, if they are efficient and effective, can assure that you have an effective stabilization policy and an effective high employment policy; and you have these things without having to look over your shoulder all the time to see whether or not you are losing exchange reserves. It takes one of the equations right out of the picture.

Mr. Gray: Have we as yet reached the point at which we know enough about techniques of fiscal and monetary policy that we can have everything working with such smooth harmony as you seem to imply in your answer?

Dr. Marsh: I am not saying the fiscal and monetary policy are by any means perfect...

Mr. Gray: I am not referring to the policies themselves; I am saying the techniques of, first, determining what is happening in the

[Interpretation]

structure de votre industrie et de nos exportations pour nous diriger davantage vers le secteur secondaire, pour augmenter l'emploi et pour mieux soutenir la concurrence sur le marché international?

M. Marsh: Je ne veux pas que l'on restructure nos industries simplement parce que l'on en a décidé ainsi. Je préférerais que la structure de l'industrie se développât de façon naturelle.

Nous avons une industrie de l'exportation très efficace, qui se trouve être dans le domaine des grandes ressources, mais je pense que c'est là que nous avons l'avantage.

M. Gray: Je ne dis pas que l'on devrait déclarer, par exemple, qu'il faut exporter moins de pâte à papier. Je dis tout simplement que même avec l'augmentation que l'on espère dans toutes les industries primaires, étant donné que ce ne sont pas des industries de main-d'œuvre, et qu'elles le sont de moins en moins, il nous va falloir employer cette main-d'œuvre toujours plus nombreuse et nous tourner de plus en plus vers les industries secondaires, non aux dépens des industries primaires, mais dans le cadre d'une économie en expansion.

Si nous le faisons, il nous faut examiner le système du taux de change que nous étudions en fonction de ses effets sur l'exportation des produits des industries secondaires.

M. Marsh: Oui. Mais je dirais qu'assurément, un taux de change variable n'est pas nécessairement un taux élevé; en fait, ce pourrait être un taux moins élevé. Nous n'en savons rien.

Tout ce que nous savons, c'est qu'avec un taux de change variable, la politique fiscale et monétaire, si elle est efficace, peut nous assurer une politique de stabilisation efficace et une politique de plein emploi. Et cela est stable. Il n'est pas toujours nécessaire de regarder vers l'arrière pour voir si les réserves de deniers ne baissent pas.

M. Gray: En sommes-nous arrivés au point où nous connaissons suffisamment les techniques de la politique fiscale et monétaire pour que tout fonctionne aussi harmonieusement que vous semblez le faire croire?

M. Marsh: Je ne dis pas que cette politique fiscale et monétaire soit parfaite, loin de là...

M. Gray: Je ne parle pas de cette politique elle-même, mais des techniques nécessaires pour, tout d'abord, déterminer ce qui se pro-

[Texte]

economy, and then the techniques of making changes through fiscal and monetary action.

Dr. Marsh: Yes; I think there is now enough sophistication and data and information on the skilful handling of monetary policy to effect stabilization in the economy that this can be done. In the past it has not been done very often because with the constraints imposed by a fixed exchange rate and the attendant movement in capital, and fluctuation in reserves pressure is on the authorities to pursue a policy not because they think it is the right policy but because it is policy imposed upon them by the present international system.

Mr. Gray: I have one final question, Mr. Chairman.

If Canada can change its fiscal and monetary policies for the purposes you mentioned, cannot other countries also do so? In that sense Canada will, in effect, have to take action, not because of what is necessarily appropriate for Canada within Canada but because of deliberate decisions of other countries?

Dr. Marsh: Suppose certain other countries pursued, say, an inflationary policy, or a destabilizing policy. This would certainly affect Canada. It might increase our exports to an inflating country, or something of that sort, but it would put our system in any kind of external unbalance or disequilibrium.

Mr. Gray: What if the country were a very important trading partner of Canada? Let us take the present structure of our trade relations, where the overwhelming proportion of our foreign trade is with one country. If that country, as a matter of deliberate government decision, began carrying out certain monetary fiscal policies, surely that would have an effect on the monetary fiscal policies of Canada, which would not necessarily be appropriate from a Canadian domestic point of view.

• 1205

Dr. Marsh: That is quite possible. In fact, if you have a fixed rate it would be immediate, and could be disastrous. With a floating rate you would have a buffer. You could not avoid this but you would have a better chance of surviving and keeping some independence of action, than if you had a fixed rate and were subject to this kind of buffeting, as of course we are from time to time.

[Interprétation]

duit au sein de l'économie, et, ensuite, apporter des modifications au moyen de mesures fiscales et monétaires.

M. Marsh: Oui, je pense qu'il y a maintenant suffisamment de données et de renseignements sur une politique monétaire habile en vue de permettre de stabiliser l'économie pour que l'on puisse parvenir à ce résultat. Par le passé, on n'a pas pu le faire bien souvent car, vu la contrainte imposée par le taux de change fixe, par les mouvements de capitaux qui en résultaient, et par la fluctuation des réserves, il y avait une pression exercée sur les autorités en vue de poursuivre une politique non pas parce qu'elle était la meilleure, mais parce qu'elle leur était imposée par le système international du moment.

M. Gray: Une dernière question monsieur le président. Si le Canada peut modifier sa politique fiscale et monétaire aux fins dont vous avez parlé, les autres pays ne peuvent-ils pas faire de même? Et alors, le Canada devra prendre des mesures non pas à cause de ce qui est nécessairement approprié pour le Canada et au Canada, mais à la suite de décisions prises de propos délibérés par d'autres pays?

M. Marsh: Supposons que d'autres pays aient une politique inflationnaire ou qui vise à détruire la stabilité. Cela influencerait certainement sur le Canada. Cela pourrait augmenter nos exportations vers ces pays, par exemple, mais notre système ne se trouverait pas dans une situation de déséquilibre externe.

M. Gray: Et si ce pays était un pays avec lequel le Canada eût des échanges commerciaux très importants? Certains de ces pays sont des pays très importants pour le Canada, disons, suivant notre caractéristique commerciale actuelle. Une partie de notre commerce extérieur se fait avec un pays maintenant, et si ce pays, disons, à la suite de décisions prises par ce gouvernement, commence à établir des politiques fiscales et monétaires, ce qui aura sûrement des répercussions sur notre politique fiscale et monétaire, qui ne seraient peut-être pas appropriées sur le plan domestique au Canada.

M. Marsh: Oui, c'est fort possible et, même si vous avez un taux fixe, ce sera immédiat et cela pourrait être désastreux. Mais, avec un taux variable, vous avez une meilleure chance de vous en tirer et de survivre et de maintenir une indépendance d'action que ne vous donne pas le taux fixe. C'est un tampon.

[Text]

Mr. Gray: Thank you very much.

Mr. Burton: Dr. Marsh, you indicated there is widespread opinion that there will be further international crises with respect to balance of payments and the continuation of some of the problems that have occurred over the past year. Would you care to express a view as to whether you are on the pessimistic side or the more optimistic side with regard to future prospects, assuming a continuation of the present pattern with the modification introduced to the special drawing rights.

Dr. Marsh: Of course I think the SDRs will help, but just because they do provide an extra pool of liquidity. So that it is another kind of buffer—not the floating rate—to keep nations from being knocked around by international flows of capital and international speculation.

Is it going to be a help? You cannot, though, get enough liquidity under some conditions to prevent having a crisis and having disequilibrium under the present international system. As I said a moment ago, the demand for liquidity can well become insatiable under certain conditions. If there is a run against a particular currency or a run from that currency into a relatively strong currency and if the speculators get the notion that one currency is going to be revalued and the other one devalued, there is not much you can do; you need an awful lot of liquidity to prevent a crisis from occurring under those conditions.

Mr. Burton: Would you care to express any views as to where you see some of the weak spots in the international financial situation?

Dr. Marsh: I do not think so. I do not want to be quoted on that.

Mr. Burton: Fine.

Dr. Marsh: I can tell you one thing. I think the Canadian economy is doing fine, it is strong, and the Canadian dollar is strong. It did not show even a ripple of that November 1968 crisis involving the franc, sterling and the German mark.

Mr. Burton: As I understood you, you suggested that the present system encourages speculation and a destabilizing type of activity, that speculators are really encouraged to carry on their activities, that it is really a case of the system encouraging them to do this because it gives them an opportunity to make a buck, that as long as the system provides

[Interpretation]

M. Gray: Merci beaucoup.

M. Burton: Docteur Marsh, vous avez indiqué qu'il y a des avis nombreux voulant qu'il y ait d'autres crises qui se présenteront sur le plan international concernant la balance des paiements, et que certains des problèmes qui se sont présentés au cours de la dernière année se représenteront à nouveau. Pourriez-vous formuler votre point de vue? Est-ce que vous êtes plutôt pessimiste ou plutôt optimiste à l'égard de ces perspectives éventuelles si, disons, on maintient les caractéristiques actuelles, plus les modifications apportées aux droits de tirage spéciaux?

M. Marsh: Les droits de tirage spéciaux aideront, mais parce qu'ils nous donnent une mise de fonds additionnelle de réserves, c'est une autre zone tampon qui permettra aux nations qui sont ainsi bousculées par les spéculations et les déplacements de capitaux sur le plan international, d'éviter le pire.

Cela aidera, mais en vertu du présent système. Il n'y aura jamais suffisamment de liquidités pour empêcher une crise et un déséquilibre dans le système monétaire actuel. Comme je le disais, il y a un instant, les exigences en matière de liquidité peuvent vraiment devenir insatiables et, s'il y a une ruée vers une certaine devise, ou encore une ruée à partir de cette devise une devise plus forte, et si les spéculateurs ont idée que l'une sera réévaluée, et l'autre dévaluée, il n'y a pas grand chose à faire.

Vous avez besoin d'un montant incroyable de liquidités pour empêcher une telle crise.

M. Burton: Pourriez-vous nous dire où vous voyez certaines faiblesses de la situation financière sur le plan international.

M. Marsh: Non. Je ne voudrais pas qu'on cite mes paroles là-dessus.

M. Burton: Bon.

M. Marsh: Une chose que je puis vous dire, c'est que l'économie canadienne est forte, le dollar canadien est fort, et il n'a même pas bougé au cours de la crise de 1968, impliquant le franc, la livre sterling et le mark allemand.

M. Burton: En vertu du système actuel, vous avez dit, si j'ai bien compris, que l'on encourage l'instabilité et la spéculation, que les spéculateurs sont alors vraiment encouragés à poursuivre leurs activités, car le système leur permet de faire de l'argent et, aussi longtemps que le système le leur permet, il n'y a rien qui les en empêchera et il n'y a rien de

[Texte]

for it there is nothing to stop them or to prevent them, or nothing wrong with their doing this. Would this correctly express your view?

Dr. Marsh: Yes, I would say that the present system does invite destabilizing speculation, but the people who are doing the so-called speculating, may be just trying, as I said before, to save their hides. It is just normal prudence to get out of a weak currency into a strong one, or to hedge your position so that you are not going to be hit by some devaluation or revaluation that might occur in the future.

Mr. Burton: There is some mystery in the public mind surrounding the word "speculators". Who are the people who engage in speculation?

Dr. Marsh: There are undoubtedly speculators who make a practice of it because they take positions and want to make a profit. There are people like that but it is very hard to identify them. In fact most speculative transactions are completely unidentifiable. There is no record of who buys and sells or why he buys and sells. It is awfully hard to separate whether he buys for speculative reasons or whether it is a normal transaction.

• 1210

Mr. Burton: Would it be safe to assume that the financial institutions and large international corporations engage in speculation?

Dr. Marsh: As I said before, in their foreign exchange operations the banks attempt to marry off their purchases and sales so that they are never in an open position. A speculator has to be in an open position if he is going to make any money. He is betting that currency A is going to be devalued or revalued, and he has his money in there. He is probably margined up to the hilt—not too much of his own money and in big debt to make up the remainder. So he is in a very open position, and in a rather dangerous one if he loses. No financial institution would get into that position; they would fire the management.

Mr. Burton: Large international corporations, or the multinational corporations as they are now referred to, would probably engage in speculation as well for a variety of reasons.

Dr. Marsh: The big ones in the 1950's did not hedge. Anybody could hedge, and the better the market was the cheaper the hedge. In a good, freely floating rate market that was

[Interpretation]

mal à ce qu'ils procèdent ainsi. Est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Marsh: Oui. En vertu du régime actuel, cela invite à une spéculation qui entraîne un déséquilibre, mais il se peut que ces soi-disant spéculateurs, essayent tout simplement, comme je l'ai dit, de sauver leur peau. C'est une simple mesure de prudence que de passer d'une devise faible à une devise forte, pour ne pas être atteint par une dévaluation ou une réévaluation suivant la situation.

M. Burton: Il y a un mystère qui entoure cette expression «spéculateur» dans l'esprit du public. Qui sont ces personnes qui font de telles spéculations?

M. Marsh: Il y a sans aucun doute des spéculateurs d'habitude; ils prennent des positions pour faire des bénéfices; il y a des gens de ce genre; il est très difficile de les identifier. Et même, la plupart des spéculations qui se font sont des transactions où il est impossible d'identifier les personnes. Il n'y a pas de dossier qui nous dit qui achète et qui vend ou pourquoi, soit pour des raisons spéculatives ou soit pour de simples transactions.

M. Burton: Est-ce qu'on peut en conclure alors que ce sont les institutions financières et les grandes corporations internationales qui s'engagent dans la spéculation?

M. Marsh: Les banques, dans leurs opérations de devises étrangères, comme je l'ai déjà dit, essayent, disons, d'équilibrer leurs achats et leurs ventes pour ne jamais se trouver à découvert. Un spéculateur doit se trouver à découvert, s'il veut vraiment faire des bénéfices.

C'est un pari, il suppose qu'une devise «A» va être dévaluée ou réévaluée, il y met tout son argent. Il opère sur marge au maximum de sa capacité. Ainsi il est très à découvert, donc dans une situation plutôt délicate et même dangereuse s'il perd. Il n'y a pas d'organismes internationaux qui le feraient, ils renverraient leurs directeurs.

M. Burton: Que dire des corporations multinationales ou internationales? Est-ce qu'elles feraient de telles spéculations pour différents motifs?

M. Marsh: Dans les années 1950, ces grandes corporations n'ont pas fait d'arbitrage.

Tout le monde peut arbitrer, et meilleur est le marché, plus il est facile d'arbitrer. Dans

[Text]

operating well the cost of hedging would not be so terribly high, but while small operators would normally hedge the big operators—the big multinational operations—seldom hedged.

I suppose there were two reasons for that. First, they thought they knew as much about the market as anybody else and, second, they have a sort of automatic insurance—they are in everything—so they are not going to lose an awful lot by steering wrongly on a particular currency.

Mr. Burton: Would you say that they engage in speculation to a considerable extent today?

Dr. Marsh: No, I do not think so. I think that normally these companies figure that their business is buying and selling goods and services and if they can help it they do not want to get into exchange speculation—they are quite happy not to be.

Mr. Burton: What about the large conglomerates that are developing—which are not really corporations—which engage in a particular line of activity but may have a wide range of corporate activity within their sphere of operations? I am thinking of companies that are totally unrelated to each other in terms of their purposes or production.

Dr. Marsh: I think there again you have a certain amount of self-insurance, because you do have a wide spread range of products and services. I cannot tell you what these companies are doing or why, but anyone I have talked to seemed to imply quite clearly that they were not in the exchange business, that they did not want to be and they get into it inadvertently because they are affected by any changes in exchange rate, and they try to protect themselves against that.

Mr. Burton: Under your proposal for a floating exchange rate with fixed reserves, as I understood your exchange with Mr. Gray you indicated there would still be speculation but you suggested this would tend to be of a more stabilizing nature. Would you consider that there could be speculators who would want to carry on their operations for their own particular purposes, which would in effect be contrary to the national interest of a country or the entire monetary system but which would be of benefit to the particular speculator or group of speculators?

Dr. Marsh: Yes but there is no guarantee of course that a speculator is any more nationalistic or patriotic than anyone else. He is in the market for a profit and if the speculation tends to be stabilizing that still not

[Interpretation]

un marché libre à taux flottant, bien fourni, le coût de l'arbitrage n'est pas tellement élevé; les petits exploitants, les petits opérateurs, habituellement, arbitrent. Les corporations multinationales le font rarement.

J'imagine qu'elles ont deux motifs: tout d'abord, elles sont très bien renseignées sur le marché et elles ont une assurance automatique parce qu'elles agissent sur différents marchés et ne peuvent pas vraiment perdre beaucoup en étant mal engagées dans une certaine devise.

M. Burton: Est-ce qu'elles feraient maintenant des spéculations sur une large échelle?

M. Marsh: Je ne crois pas. Habituellement, ces sociétés sont d'avis qu'elles sont là pour acheter et vendre des produits et des services. Elles ne veulent pas s'engager dans des spéculations de change. Elles seraient fort heureuses de ne pas le faire.

M. Burton: Qu'arrive-t-il à ces grands trusts qui se développent dans une ligne d'activités donnée, mais qui ont tout un ensemble d'activités différentes à l'intérieur de leurs cadres. Je parle de ces compagnies qui ne sont pas reliées entre elles en ce qui concerne leur production?

M. Marsh: Là, une fois de plus, vous avez une auto-assurance, parce que vous avez toute une gamme de produits et services, mais je ne peux pas vous dire ce que ces sociétés font, mais les personnes avec lesquelles je me suis entretenu semblent dire qu'elles ne touchent pas au domaine des changes. Elles s'y engagent parfois, parce qu'elles sont affectées par des changements dans les taux de change et elles essayent alors de se protéger.

M. Burton: En vertu de votre proposition pour un taux de change flottant et d'une réserve fixe, à la suite de votre entretien avec M. Gray, vous avez dit qu'il y aurait toujours spéculation, mais qu'alors elle serait de nature plutôt stabilisatrice; croyez-vous qu'il y aurait ou qu'il pourrait y avoir des spéculateurs qui voudraient poursuivre leurs opérations pour leurs propres fins, qui seraient contraires à l'intérêt national d'un pays ou au système monétaire, mais qui seraient à l'avantage des spéculateurs ou de groupes de spéculateurs?

M. Marsh: Oui, mais il n'y a pas de garanties que les spéculateurs, disons, soient moins nationalistes ou patriotiques que quiconque d'autre, ils se trouvent sur le marché pour faire des bénéfices. Et si la spéculation a une

[Texte]

does not affect the fact that he has made a profit or that some other speculator has suffered a loss. These things add up to stabilization under a floating rate. There is no reason either that any speculator might take a view on a currency and operate to make a profit under a floating rate system. The thing that would not happen is that a currency could not, under that system, come under overwhelming attack by speculative interest, as it can today.

● 1215

For example, if the rate is free to move it moves and there can never be an attack on a currency that tends to deplete a nation's reserves to a low, to a danger point or something of that kind. It just cannot happen under a floating rate system.

Mr. Burton: Do you consider under the system you propose that a control of speculation or speculators might be necessary at some particular times or under any circumstances?

Dr. Marsh: No, I do not think so. I think that the best thing to do under a floating rate system is to allow your rates to float, as they would do, and let the speculators do whatever they want on the assumption—and I think a sound assumption—that the free move of capital under that system will tend to stabilize the whole system, whatever may be the motives of those who move the capital around.

Mr. Burton: With respect to your comments on the combination band and crawling peg proposition, would you suggest or would you visualize that it would be possible to use this system if in fact it also included some limitation or some restrictions on the level of exchange reserves?

Dr. Marsh: I think that is a good question, and indeed if you have a fairly wide band, I think there should be some restriction on the use of exchange reserves, such as I have proposed, so that these more or less free rates could not be used, could not be manipulated in the supposed interest of some particular country.

This would still be a danger. It would not be a danger with a fairly narrow band, but it certainly would be a danger if you had a wide band of 5 per cent—plus or minus 5 per cent, plus or minus 10 per cent. You approach in degrees towards a floating rate system, in which case you do need some method to control the size of reserves so that countries do not manipulate the rates.

[Interprétation]

tendance stabilisatrice, cela n'affecte pas le fait qu'il y a un bénéficiaire et un perdant. Il n'y a pas de raison non plus en vertu de laquelle un spéculateur pourrait adopter un point de vue à l'égard d'une devise et opérer pour obtenir un bénéfice, en vertu du taux variable. Mais, alors, en vertu d'un tel régime, une devise ne pourrait pas faire l'objet d'une ruée d'ensemble de la part des spéculateurs, comme cela se fait aujourd'hui.

Ainsi, si le taux est libre de se déplacer, il se déplacera sans vraiment créer une ruée à l'égard d'une devise qui a tendance à diminuer la réserve d'une nation à un tel point que cela devienne une menace.

M. Burton: Est-ce que vous trouvez qu'en vertu du système auquel vous songez, il y aura un contrôle des spéculations et qu'il faudrait alors exercer un tel contrôle auprès des spéculateurs, à un moment donné, suivant les circonstances?

M. Marsh: Non, je ne crois pas. La meilleure chose à faire en vertu d'un régime à taux variable, c'est de le laisser se déplacer et que les spéculateurs fassent ce qu'ils désirent en se basant sur le fait,—ce qui est tout à fait logique,—que les mouvements libres de capitaux, en vertu d'un tel système, auront pour effet de stabiliser l'ensemble du système.

M. Burton: Pour ce qui est de vos commentaires à l'égard de cet ensemble de pratiques variables et de la marge, alors, est-ce que vous envisagez qu'il serait possible d'avoir recours à ce régime, si cela comprenait aussi certaines restrictions ou limitations quant aux réserves de change à leur niveau?

M. Marsh: Oui. C'est une excellente question que vous posez là. Et si vous avez une grande marge, je pense qu'il devrait y avoir des restrictions pour ce qui est des réserves de change, comme j'en envisage, pour que ces taux libres ne puissent pas faire l'objet de manipulation dans l'intérêt, disons, d'un pays donné. Il n'y aurait pas de danger avec une marge plutôt étroite, mais il y aurait un danger avec une marge de plus ou moins 5 p. 100, plus, 10 p. 100. Il y a des degrés, où alors il vous faut une méthode de contrôle de l'ensemble des réserves pour que les pays ne puissent pas manipuler les taux.

[Text]

Mr. Burton: Yes. With respect to your comments on capital flows, I take it you feel that international capital flows are desirable and necessary.

Dr. Marsh: Yes.

Mr. Burton: What you would visualize would be the effect of the system you propose of floating exchange rates and fixed reserves on government borrowing? There may be government borrowing for nonproductive purposes in a strictly economic sense, or there may be borrowing for economically productive purposes.

I have heard Mr. Benson say already that there would be no purpose or no value in borrowing on the United States market, even though they might have obtained the funds at a lower interest rate, simply because it would have then affected the level of exchange reserves and this, of course, created problems because of the policy that was then in effect. Would you see any problems created with respect to government borrowing?

Dr. Marsh: Mr. Benson's problem would not exist under a floating rate system, in that if he borrowed in New York he would tend, other things equal, to increase the price of the external value of the Canadian dollar. In other words, he would tend to harden the rate on Canadian funds.

Offsetting operations could, of course, bring the rate down again. Easier money policies or something of that sort would offset this increase in capital. But in and by itself the increase in capital flow, which would be represented in this case by a government loan in New York, would tend to push the rate up under this system. It would not have any effect on reserves. In other words, your reserves are flat.

Mr. Burton: Yes. And when you suggested just a minute ago that international capital flows are still desirable and necessary in many instances, this, of course, could be carried out as well, assuming that when it is private capital it is prepared to cross a border under the circumstances or under the conditions that may prevail, that this would in effect not restrict a country from adopting the policies that it may desire to follow with respect to, say, foreign control of industry.

Dr. Marsh: Are you speaking now of, say, Canadian control of foreign owned industry?

[Interpretation]

M. Burton: Pour ce qui est de vos commentaires sur le déplacement des capitaux, je pense que vous êtes d'avis que le fait que les capitaux internationaux se déplacent est souhaitable, même essentiel.

M. Marsh: Oui.

M. Burton: Quels seraient les effets de votre système avec un taux variable et des réserves fixes sur les emprunts? Quels seraient les effets sur les emprunts du gouvernement? Il peut y avoir des emprunts du gouvernement pour des fins non productives, strictement sur le plan économique ou pour des fins productives, sur le plan économique. En ce moment, jusqu'à tout récemment même, il y a eu le gouvernement canadien.

J'ai déjà entendu M. Benson dire qu'il serait inutile de faire des emprunts sur le marché américain même si on avait pu obtenir les fonds à un taux moins élevé d'intérêt, parce que cela aurait affecté les niveaux de réserves de change, ce qui crée un problème, à cause de cette politique qui était alors en vigueur. Y aurait-il des problèmes qui se trouveraient à se présenter à la suite des emprunts faits par le gouvernement dans de telles circonstances?

M. Marsh: Le problème de M. Benson ne se présenterait pas en vertu d'un régime de taux variables. S'il faisait un emprunt à New York, toutes choses étant égales, cela aurait tendance à augmenter le prix de la valeur extérieure du dollar canadien. Cela a raffermi le taux pour les fonds canadiens. D'autres opérations pourraient rabaisser ce taux de nouveau, avoir une politique différente d'une facilité plus grande pour l'argent. Même avec cela, l'augmentation des capitaux, de ces déplacements des capitaux qui seraient représentés ici par un prêt consenti au gouvernement. C'est-à-dire que cela aurait tendance à donner une hausse au taux, mais n'affecterait pas les réserves, parce que vos réserves sont déterminées.

M. Burton: Lorsque vous proposez, comme je l'ai dit, déjà, que ces déplacements soient toujours essentiels et très utiles, cela pourrait être fait tout aussi bien, que ce soit des capitaux privés qui soient prêts à passer outre frontière suivant les circonstances et suivant les conditions qui prévalent alors. Cela n'aurait pas pour effet de restreindre le pays, de l'empêcher d'adopter des politiques qu'il jugerait souhaitables à l'égard du contrôle des industries à l'étranger.

M. Marsh: Est-ce que vous songez, maintenant, disons, au contrôle canadien d'industries à propriétés étrangères?

[Texte]

Mr. Burton: Yes.

• 1220

Dr. Marsh: There would be no inhibition on that. The fact that there were controls imposed might, of course, affect the flows of capital which in turn would tend to affect the rate. But there would be no inhibition on the freedom of action of the authorities because in fact they would be much more free to move in a desired direction than they would be under a fixed rate system.

Mr. Burton: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton. Mr. Gillespie, followed by Mr. Flemming and Mr. Latulippe.

Mr. Gillespie: Dr. Marsh, may I take you back to your paper at page 5. You are talking about the crawling peg under the present IMF system,

Member countries may change their parities up to 10 per cent by consultation, but not necessarily by agreement, with the International Monetary Fund.

You go on to point out that...

most countries have already used up this degree of semi-automatic flexibility in the present system.

And here is the part that I would like you to elaborate on if you would. You say,

Moreover, as you know, there have been no small and frequent movements of exchange rates to indicate that member countries ever took advantage of the degree of freedom provided by the original Articles of Agreement.

What is this degree of freedom?

Dr. Marsh: The degree of freedom is the 10 per cent. In the original articles there was a provision that countries could devalue or revalue their currencies by 10 per cent. They would inform the Fund, but they did not have to get the consent of the Fund.

This was automatic. I mean the consent was automatic. So they had that degree of freedom. Nevertheless you did not find countries saying, "Well, we had better revalue our currency by a couple of points here, or devalue by two or three". You did not have a discretionary movement on the part of these countries even within the range in which they could move. This is what I mean by that statement.

Mr. Gillespie: You are saying then that they did not use that degree of freedom until they were really pushed to the limit?

Dr. Marsh: That is true.

[Interprétation]

M. Burton: Oui.

M. Marsh: Le fait qu'il y ait eu des contrôles qui aient été imposés aurait pu affecter le déplacement des capitaux, mais il n'y aurait absolument aucune pression pour ce qui est du déplacement, suivant la voie en vertu d'un système à taux fixe.

M. Burton: Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Burton. M. Gillespie, M. Flemming et M. Latulippe.

M. Gillespie: Docteur Marsh, je pense, pour revenir à votre document, page 5, où vous parlez du point fixe variable, soit la norme mobile que certains pays peuvent modifier leur parité dans une proportion de 10 p. 100 à la suite de consultations, mais non pas nécessairement en vertu d'une entente avec le Fonds monétaire international. Et ensuite vous signalez que la plupart des pays ont déjà utilisé cette possibilité en vertu du régime actuel. Là, je voudrais revenir sur ces tactiques, ici. Et de plus, comme vous le savez, il n'y a pas eu de mouvements fréquents et petits des taux de change, indiquant que les pays membres aient profité de cette liberté assurée par les articles de l'entente.

M. Marsh: Cette liberté est de 10 p. 100. Il y a, comme dans les premiers articles de l'accord, une disposition prévoyant que les pays pouvaient dévaluer ou réévaluer leurs devises dans une proportion de 10 p. 100 en en faisant part au Fonds, mais n'avaient pas à obtenir le consentement du Fonds.

C'était automatique. Le consentement était donné automatiquement. Il y avait donc plus de liberté. Mais, néanmoins, si vous ne trouviez pas de pays disant: «il serait préférable de réévaluer notre devise, disons, par quelques points, et ici vous la dévaluez,» vous n'aviez pas un mouvement discrétionnaire de la part de ces pays, même dans cette limite permmissible.

M. Gillespie: Alors vous dites qu'ils n'ont pas utilisé ces libertés jusqu'à ce qu'ils soient poussés à l'extrême?

M. Marsh: C'est juste.

[Text]

Mr. Gillespie: And then they went the whole 10 per cent rather than a small fraction.

Dr. Marsh: Quite right, and sometimes 30 per cent, like the British pound sterling in 1949, devalued by 30 per cent. They could have done the 10 per cent without getting the consent of the Fund, but not 30 per cent. They had to go to the Fund and see that this was properly processed.

Mr. Gillespie: Has there been any consideration by the Fund in its discussions with respect to the creation of SDRs that they ought to reintroduce the 10 per cent again for those who have already used it up?

Dr. Marsh: I do not know what the Fund people are saying about this. I do know that the economists are talking in those terms. Some would say: "Let us do this. Before we adopt the band proposal or the crawling peg or both, let us look at the currencies. Let us line them all up here, where we think the equilibrium rate is more or less at the present time. Then let them move up and down from that point."

There certainly is that. That is one point of view that is fairly widespread among economists.

Mr. Gillespie: This would then be another alternative in the present situation in introducing a degree of equilibrium if you could get the member countries to agree that in fact they would use this opportunity. Is this your view?

Dr. Marsh: That is right, sir. The principle would be exactly the same. The Fund would say: "You have used up your 10 per cent, and if you think you are at equilibrium now, maybe we can restore that 10 per cent and you can then make small adjustments from time to time". And this will become respectable rather than something to be ashamed of, as was the case in the past.

Mr. Gillespie: Going on to this question of speculation. Under fixed exchange rates you use the term "destabilizing". Are you using the term "destabilizing" in the sense of destabilizing to the existing exchange rate, or are you using it in a broader context, in terms of destabilizing to the economy of a country or to the level of reserves or something else?

• 1225

Dr. Marsh: I think if it is destabilizing to any significant degree, it will be destabilizing in both senses. It certainly will be an attack on an individual currency which, of course,

[Interpretation]

M. Gillespie: Ils préférèrent utiliser ces 10 p. 100 plutôt que d'en utiliser une simple fraction.

M. Marsh: Parfois, disons, comme la livre sterling en 1949 a eu une dévaluation de 30 p. 100, ils auraient pu le faire sans accepter le consentement du Fonds, mais non pas à 30. Ils ont dû demander l'autorisation au Fonds monétaire international.

M. Gillespie: Est-ce que le Fonds a songé, au cours de ses entretiens, visant la constitution des droits de tirage spéciaux, de nouveau à établir ce 10 p. 100 pour ceux qui l'avaient déjà utilisé?

M. Marsh: Je ne crois pas. Je ne sais pas ce que disent les représentants, du Fonds, mais certains économistes prétendent qu'avant d'adopter cette proposition visant à la marge ou aux pratiques variables: «voyons les devises.» Est-ce qu'on ne devrait pas dire: «alignons-les ici, pour voir quel est le taux d'équilibre, actuellement, et alors qu'elles se déplacent vers ce point»? C'est un point de vue qui est partagé au sein des économistes.

M. Gillespie: Alors, il s'est fait une autre possibilité dans le contexte actuel qui utilise un certain degré d'équilibre, si les pays convenaient d'utiliser cette occasion qui s'offre.

M. Marsh: Oui, c'est juste. Le principe serait exactement le même. Le Fonds dirait: «vous avez utilisé vos 10 p. 100, si vous croyez que vous êtes en équilibre maintenant, peut-être pourrions-nous vous redonner ces 10 p. 100 et alors vous pourriez faire de temps à autre de petits ajustements.» Cela deviendrait une disposition respectable. On n'a pas à en avoir honte, comme ce fut le cas par le passé.

M. Gillespie: C'est exact. Pour ce qui est de la spéculation, en vertu d'un taux de change fixe, vous avez utilisé l'expression de «déstabilisation». Est-ce là employé dans le sens où cela peut déstabiliser le taux de change actuel ou encore est-ce que vous l'utilisez dans un contexte plus vaste, suivant l'effet de déstabilisation dans l'économie d'un pays, de ses réserves ou de quelque chose d'autre?

M. Marsh: Je pense que si cela est vraiment un facteur de déstabilisation, cela se fait dans les deux sens. Ce serait sûrement une atteinte à l'égard d'une devise donnée, qui sera désta-

[Texte]

will be destabilizing for that country. It might force it into a devaluation. It will be destabilizing for the system because if a major currency is forced into devaluation, such as the British pound, it is bound to destabilize the whole system. That is what happened in November, 1967. The British pound was devalued, and as soon as it was devalued the speculators, such as they were, looked around and said: "Now in some countries some currencies have not followed the pound. Maybe they are in a rather weak position. Who is weak?"

They looked around and they saw the Canadian dollar. That did not devalue. The Canadian dollar became vulnerable because of this view that the Canadian dollar should have adjusted along with sterling. It was a wrong view but it was a view. And the same is true of the Japanese yen—"We better look at that." They looked around practically every Friday and picked a currency and then they hit it very hard. They would take a position against that currency and in favour of some other currency over the week-end, expecting—devaluation. They would hit the currency they thought was weak. They said this currency is going to be devalued over the week-end and, if it is, we are going to be on the right side of the market.

This is speculation that simply occurred during early 1968. This seemed to be a very common Friday experience in the exchange market.

Mr. Gillespie: Would there not also be a destabilizing effect under the proposals that you have made in the sense that one could foresee continued speculation against, or perhaps in favour of, a declining exchange rate for a country whose balance of payments externally were out of balance. Let us say that it becomes known that the domestic policies of a country perhaps are out of control and that the economy has not been properly managed. Once this idea gets across to those involved in the International Monetary System, it seems to me that they could then start to speculate against the fact that what is a rate of let us say 100 today may be a rate of 90 tomorrow—or 90 in three months' time.

Dr. Marsh: Yes, they could still speculate, except that as soon as they speculate against a currency that currency begins to adjust, not by 10 per cent but gradually by a small amount per day, so it would tend to discourage any kind of attack on a single currency because the currency would adjust automatically and rapidly to this movement. Of course if the country were being badly run it might simply hasten the evil day because they were

[Interprétation]

bilisatrice pour ces pays, qui seraient peut-être alors tenus à faire la dévaluation et cela serait déstabilisateur pour le régime, parce qu'il s'agit d'une devise importante telle la livre sterling, alors ça va déstabiliser tout le système. C'est ce qui s'est produit au mois de novembre 1967 avec la dévaluation. Les spéculateurs ont observé et ont vu que certaines devises n'avaient pas suivi la livre sterling. Et peut-être se trouvaient-elles dans une situation faible?

Ils ont constaté que le dollar canadien était dans cette situation. Il n'a pas été dévalué et le dollar canadien est devenu vulnérable, selon ce point de vue, qui voulait que le dollar canadien soit ajusté en conséquence sterling. C'était un point de vue. La même chose s'est produite pour le yen japonais. Donc, ils ont essayé à peu près chaque vendredi de s'en prendre à une devise en particulier.

S'attendant à ce qu'il y ait une dévaluation au cours de la fin de semaine ils prenaient des positions contre une devise faible ou qu'ils croyaient faible en pensant qu'elle serait dévaluée pendant le week-end, et de se retrouver du bon côté du marché le lundi suivant.

C'est le genre de spéculation qui s'est produite au début de 1968, c'était en sorte une expérience très courante le vendredi.

M. Gillespie: Est-ce qu'il n'y aurait pas aussi un effet de déséquilibre, suivant certaines propositions que vous avez faites, en ce sens que lorsqu'on pourrait prévoir une spéculation en faveur d'un taux de change à la baisse pour un pays victime de déséquilibre dans la balance de ses paiements extérieurs. Si la politique domestique de ce pays, est hors de tout contrôle, que l'économie n'est pas bien gérée, dès que cette idée se présente, la spéculation peut alors commencer et démontrer un taux de 100 aujourd'hui et le faire baisser à un taux de 90 demain ou dans 3 mois.

M. Marsh: Oui, on pourrait toujours spéculer, sauf qu'aussitôt le début d'une spéculation à l'égard d'une devise, cette devise commence à s'ajuster, non pas dans une proportion de dix p. 100, mais peu à peu, par petites tranches, chaque jour.

Ainsi donc, cela a tendance à décourager tout genre d'attaque ou de ruée à l'égard d'une devise, parce que cette devise s'ajusterait automatiquement et assez rapidement

[Text]

in there speculating against the currency. But you would expect that.

Mr. Gillespie: It might be a more smooth transition from, let us say, 100 down to 90.

Dr. Marsh: Quite right.

Mr. Gillespie: But it would not prevent it from going to 90.

Dr. Marsh: Oh, no, not if the market were correct in saying that this is a 90 cent currency and not a 100 cent currency. Then of course they will move against that currency. The thing is that the country with that currency will not lose reserves. There will not be an attack on the monetary authorities of that country. They will not be forced to use reserves to shore up the currency; in fact the currency goes down and the reserves are constant. So there is not that kind of speculative sort of scramble that you get under a fixed rate system. Nevertheless the speculators will be there.

Mr. Gillespie: Take the situation though of the United States a year ago when the president introduced his guidelines. This had an effect on capital flows throughout the world. It was not based on any lack of perhaps domestic action on the part of a lot of different countries but this caused certain currencies to come under considerable pressure as a result of the American action to accommodate themselves and to protect themselves against this. This had nothing to do with the adjustment process; this was something of a fairly major nature which your proposals would be no better able to handle than the existing arrangements we have.

Dr. Marsh: Well, what happened when the guidelines...

Mr. Gillespie: I just wanted to suggest that you comment also on the thought that perhaps it is that kind of action in the future which is likely to cause more destabilization of the system than perhaps the gradual erosion of a country's trading position.

• 1230

Dr. Marsh: Of course the guidelines in so far as they do hamper, say, Canadian trade or whatever, would still hamper it under a floating rate system. You would not however get an exchange crisis. We had an exchange crisis in early 1968 which was triggered by an announcement by the United States that

[Interpretation]

conformément à ce mouvement. Et, si un pays est mal administré et qu'il fait l'objet d'une telle ruée, cela peut entraîner plus rapidement le jour de la débâcle car les intéressés spéculent contre leur propre monnaie. Mais cela n'arrivera pas.

M. Gillespie: Cela pourrait être un peu plus souple que cette transition de 100 à 90.

M. Marsh: C'est très juste.

M. Gillespie: Mais, cela ne l'empêcherait pas de passer à 90.

M. Marsh: Non, non, pas si le marché raisonnait juste en disant que c'est une devise qui vaut 90 cents et non pas 100 cents. Alors, bien entendu, on prend des dispositions à l'égard de cette devise sans que le pays détenteur ne perde ses réserves. Il n'y aura pas d'attaque sur les autorités monétaires de ce pays. Ils ne seront pas tenus d'utiliser des réserves disons pour renflouer les devises. Mais, il n'y aura pas ce genre de ruée spéculative que vous avez avec un système de taux fixe. Cependant les spéculateurs seront présents.

M. Gillespie: Prenons la situation aux États-Unis il y a un an, lorsque le président a établi ses principes directeurs. Ceci a eu pour effet d'influencer le déplacement des capitaux de par le monde, qui n'a pas été causé par le manque de dispositions prises sur le plan domestique de la part des pays, mais par le fait que certaines devises ont fait l'objet de pressions à la suite des dispositions des États-Unis en vue de se protéger. Cela n'avait rien à voir avec le processus d'ajustement. Il s'agissait de quelque chose d'assez important et alors votre proposition n'est pas mieux en mesure de faire face à ces dispositions.

M. Marsh: Ceci est arrivé lorsque les principes directeurs...

M. Gillespie: Je voudrais aussi que vous fassiez un commentaire sur cette idée voulant que ce genre de dispositions, à l'avenir, pourrait entraîner un plus grand déséquilibre du système, peut-être l'érosion graduée de la situation commerciale d'un pays.

M. Marsh: Ces principes directeurs, en autant où ils nuisaient au commerce du Canada, peuvent toujours se représenter en vertu d'un régime de taux flottants. Mais, il n'y aura pas une crise des changes. Nous, il nous en a eu une au début de 1968, déclenchée par cette déclaration faite par les États-Unis,

[Texte]

Canada would be subject to the controls on direct investments and so on. Just this announcement was enough to fire up the speculators and they said that the Canadian dollar was going to go down.

If you had had a floating rate at that time the Canadian dollar would have gone down under that speculative pressure, but as soon as the trade figures were published a month or so later the Canadian dollar went up again. Speculation cannot hold it down if it should not be down.

Mr. Gillespie: It seems to me that this is going to be very destabilizing to a large section of the Canadian industry if it has to accommodate itself over that sort of situation. Export and import contracts would be thrown into a chaotic condition.

Dr. Marsh: I think, again, that under a floating rate system you can always get cover. You do not have to take an open position. You can make sure, you can fix your returns from exports even if you do not get them until say three months hence. You do not have to take an open position if you are a trader in commodities.

Mr. Gillespie: The other thing is that surely you have increased the degree of uncertainty because even though you may be able to buy forward on three month contracts you cannot be sure how long the situation is going to last, whereas under the present system you have a greater degree of certainty, it seems to me, because the government itself can take a position.

Dr. Marsh: First, the uncertainty of the first two or three months in 1968 was only aggravated by the fact that we had a fixed rate. The expectation was not that the rate might be pushed down a little bit and then perhaps come back again but that there was going to be a major devaluation of the Canadian dollar, and this just upset the market completely—you had a complete disequilibrium in your market. I think that under a floating rate system you would certainly avoid that kind of crisis and your rate would, over a period of time, reflect the actual economic strength of the country.

Mr. Gillespie: You would then be effectively giving up a very significant degree of control over a major part of your economy, it seems to me, because you would be saying in effect: "I will let the market forces determine something which will affect my long-term interests" even though those market forces may be reflecting no more than rather a temporary or short-term international situation.

[Interprétation]

voulant que le Canada fasse aussi l'objet de ces contrôles sur les investissements, et ainsi de suite. Cette fausse déclaration a suffi à déclencher la ruée des spéculateurs qui estimaient que le dollar canadien baisserait.

Si vous aviez alors eu un taux variable, le dollar canadien aurait baissé suivant la pression de ces spéculations. Mais, dès que les données commerciales auraient été publiées, il serait remonté, la spéculation ne pouvant le maintenir à la baisse.

M. Gillespie: Il me semble que pour un large secteur de l'industrie canadienne qui doit s'accommoder d'une telle situation, ce facteur de déséquilibre influencerait des contrats d'importation et d'exportation qui se trouveraient dans une situation cahoteuse.

M. Marsh: Je pense qu'une fois de plus, en vertu d'un régime de taux variables, vous êtes toujours couverts. Vous pouvez toujours vous assurer du rendement de certaines exportations même si vous n'en obtenez le produit que dans 3 mois. Vous n'avez pas à prendre une position à découvert si vous négociez des denrées.

M. Gillespie: Vous avez certainement augmenté l'incertitude parce que même si vous pouvez acheter sur le marché à terme, à trois mois, vous ne pouvez pas prévoir si la situation se maintiendra. Cependant, dans le système actuel, vous avez une plus grande assurance, il me semble, parce que le gouvernement lui-même peut établir la ligne de conduite.

M. Marsh: L'incertitude des deux ou trois premiers mois de 1968 ne fut aggravée que par le fait que nous avions un taux fixe. On s'attendait, non pas à ce que ce taux serait poussé à la baisse et se rétablirait ensuite, mais qu'il y aurait une dévaluation majeure du dollar canadien. Et c'est ce qui a inquiété le marché. Vous avez eu un déséquilibre complet du marché. Je crois qu'en vertu d'un régime à un taux variable, vous auriez pu éviter une telle crise et vos taux, au cours d'une période donnée, se trouveraient à refléter la force économique du pays.

M. Gillespie: Alors, vous laisseriez aller une partie significative du contrôle d'une partie importante de l'économie, parce qu'alors, vous trouveriez à dire que les forces du marché sont déterminantes et qu'elles affectent les intérêts à long terme, même si ces forces ne font que refléter une situation à court terme sur le plan international.

[Text]

Dr. Marsh: Yes, I think this could happen, but in a well run economy and with the added... The flexible rate system, you must remember, is not the same animal as a fixed rate system and you do not expect to find the kind of destabilizing speculation—great waves of speculation—that you do in fact find under the fixed rate system. You are in another world, and if you act as if you are in a fixed rate world then you can do all sorts of rather strange things. For example, under the floating rate system some economists are saying we should have reserves equal to “X” times reports, and this kind of thing. This was irrelevant under the floating rate system. So you get these Euclidian geometers in a non-Euclidian world and they are lost.

Mr. Gillespie: If you were to effectively fix your reserve limits, which I understand is an essential part of your proposal, what would be the point of having any reserves at all if you are not going to permit any variation on either side?

Dr. Marsh: There would be no point in having any reserves at all if the government did not intervene at all. In other words, if the government were completely out of the market some economists would advise that kind of a system. They would say the government should not be in the market at all. I do not agree with that. I think the government should be in the market for smoothing operations, but smoothing operations only on both sides of the market so that over a period of, say, 12 months, your reserves will in fact be flat. Now, if the government did not go into the market at all, reserves would be automatically fixed, and they could be fixed at zero and it would not make any difference. Of course, the Euclidian geometers would still be there as speculators. They would say, “That is too low; we had better speculate against that,” even though the reserves themselves were irrelevant. They could not speculate against the government, the government would not be in the market, and therefore the need for large reserves would not be there any more.

• 1235

However, you need working balances if you are to intervene on either side of the market to prevent too much movement of a completely temporary nature. There is no point in having the rate move two or three points in a day when, in fact, it will be reversed the next day. Therefore, the thing to do is to smooth the market out but if the trend con-

[Interpretation]

M. Marsh: Oui, je pense que cela pourrait se produire, mais dans une économie bien dirigée et avec un taux de change flottant il faut admettre que ce n'est pas du tout la même situation que celle produite par un taux de change fixe. Et, on ne s'attend pas à une spéculation sur une grande échelle tendant à déséquilibrer le marché comme dans un système fixe.

Et, avec un système de change fixe on peut faire différentes choses, entre autres, avec le taux de change flottant, certains disent qu'il est nécessaire de créer des réserves égales aux importations multipliées par X.

M. Gillespie: Une brève question, s'il vous plaît, monsieur le président.

Si on veut fixer les limites des réserves, et c'est une partie de votre proposition, pourquoi faudrait-il des réserves, si elles ne doivent pas varier?

M. Marsh: Il ne serait pas nécessaire d'avoir de réserves si le gouvernement n'intervient pas du tout, si le gouvernement ne s'occupe pas du marché du tout. Certaines économistes préconisent que le gouvernement ne devrait pas s'en mêler. Mais, je ne suis pas d'accord. Je pense que le gouvernement doit être sur le marché pour ajouter plus d'harmonie à ses opérations. Au cours d'une période de 12 mois, les réserves seront toujours les mêmes. Les réserves seraient toujours fixes si le gouvernement ne s'en mêlait pas du tout. Elles pourraient être fixées à zéro, et cela ne ferait aucune différence. Bien sûr, les spéculateurs seraient toujours là pour dire: «C'est trop bas; il nous faut spéculer contre cela», bien que les réserves n'eussent rien à y voir—Ils ne pourraient spéculer contre le gouvernement, le gouvernement ne serait plus sur le marché, et, donc, la nécessité d'avoir des réserves élevées n'existerait plus.

Mais il faut des balances équilibrées si l'on veut intervenir d'un côté ou de l'autre du marché pour empêcher un mouvement trop vaste de nature entièrement temporaire. Il ne sert à rien que le taux varie de deux ou trois points par jour et que cela change le lendemain. Il faut donc aplanir le marché; mais si la tendance se poursuit normalement, il ne

[Texte]

tinues, let it go; do not buck the trend but just keep the market smooth in the short run.

The Chairman: Do you want to ask a supplementary, Mr. Gray? I still have Mr. Flemming and Mr. Latulippe and usually we stop at 12.30. I think it will be only fair to give them a chance.

Mr. Gray: That is right; I just want to add my name to the list.

The Chairman: Dr. Marsh, you said that in the long run the floating rate will stabilize. Is that correct?

Dr. Marsh: It will reflect the economic strength of the country. If the country gets weak the rate will show it; if it gets strong the rate will show it over the long period.

The Chairman: I hope that stabilization will be better than the interest rate we were told will stabilize in the long run, because right now it is only going up. Mr. Flemming?

Dr. Marsh: Lord Keynes said that in the long run we are all dead.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I would like Dr. Marsh to elaborate a little on the word he used in connection with foreign exchange and the reserves, the word the "discipline". Does he envisage the discipline on various countries being in their internal operations or in their operations in so far as trade balances are concerned, imports and exports, and so on?

Dr. Marsh: The discipline is that under the floating rate system if a country pursues a silly policy it is going to suffer and it will suffer immediately. If the policy is wrong you can see it because the rate will reflect it right away.

Mr. Flemming: That was really my next question. You say, Dr. Marsh, that you favour such a change in place of the present procedure and I take it that you have said it will reflect sooner, and so it would not be possible for countries to bolster something which really perhaps should not be bolstered in their own interests; it should be perfectly open for people to see in a very short time without delay. Is that right?

Dr. Marsh: You are quite right; I agree entirely. In fact, the use of reserves under the present system is precisely to hide mistakes in policy in many cases. They hide them but

[Interprétation]

faut pas la changer; il ne faut pas arrêter la tendance, mais préserver l'harmonie du marché dans le présent.

Le président: Voulez-vous poser une autre question, monsieur Gray? Il y a encore M. Flemming et M. Latulippe, et d'habitude nous nous interrompons à midi et demi. Je crois qu'il faudrait leur donner une chance de s'exprimer.

M. Gray: Très bien. Je voulais tout simplement ajouter mon nom à la liste.

Le président: M. Marsh, vous avez dit qu'à la longue le taux variable se stabilise. Est-ce juste?

M. Marsh: Il reflète la force économique d'un pays. Si un pays est faible, cela paraîtra dans le taux; s'il devient fort, cela paraîtra aussi dans le taux, à la longue.

Le président: J'espère que la stabilisation sera meilleure que le taux d'intérêt, qui se stabilisera à la longue, nous a-t-on dit, mais qui, pour l'instant, ne cesse d'augmenter, Monsieur Flemming?

M. Marsh: Lord Keynes a dit qu'à la longue, nous mourrons tous.

M. Flemming: Monsieur le président, je voudrais que M. Marsh nous parle un peu plus longuement du mot qu'il a utilisé au sujet des devises étrangères et des réserves. Il s'agit de la «discipline». Est-ce que cette discipline doit exister dans les opérations internes d'un pays ou dans ce qui a trait à la balance commerciale—importations et exportations—etc?

M. Marsh: Cette discipline est la suivante: avec le système de taux de change variable, si un pays a une politique un peu folle, il en souffrira, et il en souffrira tout de suite. Si la politique est mauvaise, cela se verra, car le taux le montrera tout de suite.

M. Flemming: C'était ma deuxième question. Vous dites, M. Marsh, que vous êtes un faveur de ces changements plutôt que des procédés actuels; si je comprends bien, vous avez dit que cela apparaîtrait plus vite, et qu'il ne serait donc pas possible pour les pays de soutenir quelque chose qui, dans leur propre intérêt, ne devrait pas être soutenu. Ce serait parfaitement ouvert, et l'on pourrait s'en rendre compte très rapidement. Est-ce exact?

M. Marsh: Vous avez raison, je suis tout à fait d'accord. L'utilisation des réserves, à l'heure actuelle, sert à cacher les erreurs de politique, dans bien des cas. Cela les cache,

[Text]

in the end everybody makes up and that currency has to be devalued or something has to happen; it happens during a crisis.

Mr. Flemming: Then I suppose you favour fixed reserves with a variable rate rather than a fixed rate with variable reserves, which we have now?

Dr. Marsh: Yes, I do favour the floating rate with the fixed reserves. In fact, if the government stays out of the market reserves will be fixed automatically; they will not have to worry about it.

Mr. Flemming: I have another question or two about speculation. You do not advance the opinion that the ordinary commercial transactions are speculative when people as we do for instance, sell wood into the United Kingdom for delivery four months hence? Still, I presume the banks would say they are selling to the speculators.

Dr. Marsh: It is hard to identify a speculator, as I said before, but it is quite easy to identify a commercial transaction because the client is in business.

Mr. Flemming: I have really named a transaction.

Mr. Marsh: That is right.

Mr. Flemming: In our own business, I mean.

• 1240

Mr. Marsh: In other words, the bank knows that you are in that business, and so forth. You can identify the legitimate transactions but you cannot identify the illegitimate ones if they are speculators in the market unless a man comes and says: "I want to borrow 'X' thousands of dollars and I want to buy currency 'X' and I want to take a position; I expect it is going to be revalued." Then you know that he is a speculator.

There are occasions when banks say: "Well, we just do not have the funds for this kind of thing. We are in a tight money situation; we have got to take care of our regular customers. We are going to take care of our exporters; we are not going to take care of you." Now, he might get that answer.

Mr. Flemming: How would they differentiate between a straight commercial transaction and a speculation?

Dr. Marsh: Only by knowing the client. If they know the client, then they know he is in business they know what business it is. They know he is not speculating because that is not

[Interpretation]

en effet, mais à la fin de tout le monde se réveille et il faut dévaluer les devises; et cela se produit au cours d'une crise.

M. Flemming: Je suppose que vous êtes en faveur de réserves fixes avec un taux variable plutôt qu'en faveur d'un taux fixe et de réserves variables, comme nous en avons actuellement?

M. Marsh: Oui, des réserves fixes et un taux variable. Si le gouvernement se tient à l'écart du marché, les réserves deviendront fixes d'elles-mêmes; il n'aura pas à s'en faire.

M. Flemming: Une question ou deux au sujet de la spéculation. Vous n'êtes pas d'avis que les transactions commerciales ordinaires sont spéculatives lorsque des gens, comme nous le faisons par exemple, vendent du bois au Royaume-Uni pour livraison dans quatre mois? Je suppose que les banques diraient qu'elles vendent aux spéculateurs.

M. Marsh: Il est difficile de reconnaître un spéculateur, comme je l'ai dit, mais il est facile d'identifier une transaction commerciale, car le client est dans les affaires.

M. Flemming: Je viens de parler d'une transaction.

M. Marsh: C'est vrai.

M. Flemming: Dans nos propres affaires.

M. Marsh: Autrement dit, la banque sait que vous êtes dans les affaires, et ainsi de suite. On peut identifier les transactions légitimes, mais on ne peut identifier les transactions illégitimes s'il s'agit de spéculateurs sur le marché, à moins que quelqu'un vienne dire: «Je veux emprunter tant de milliers de dollars et acheter tant de devises et je veux adopter une certaine position car je m'attends à ce que ces devises reprennent de la valeur.» Là, on sait qu'il s'agit d'un spéculateur.

Dans certains cas, les banques disent: «Nous n'avons pas les fonds nécessaires pour ce genre de choses. Nous sommes dans une mauvaise passe financière. Il nous faut prendre soin de nos clients réguliers. Nous allons nous soucier de nos exportateurs, pas de vous.» C'est ce qu'on lui répondrait peut-être.

M. Flemming: Comment distingue-t-on une transaction commerciale honnête d'une spéculation?

M. Marsh: Il faut connaître le client. Si l'on connaît le client, on sait qu'il est dans les affaires, et dans quel domaine. On sait qu'il ne se livre pas à la spéculation, car ce n'est

[Texte]

his habit. He is protecting his own legitimate business interests.

Mr. Flemming: Now, I would like to return to my first question with respect to "discipline". Do the internal operations of a country have a bearing on the fixing of the exchange rate if it were being done from day to day?

Dr. Marsh: Is this under a floating rate system?

Mr. Flemming: Yes, under your floating rate system.

Dr. Marsh: Of course, the operations of the government, the operation of private business, all these things would be part of the system of equations determining what the rate will be, and they are all in there and they are all inter-related, it is a general equilibrium system. From that point of view I think my answer is, yes. I may not have quite the right interpretation of your question.

Mr. Flemming: I am just wondering whether, if any country in a deficit position as far as its internal financing is concerned, this is reflected to some extent in the exchange rate?

Dr. Marsh: Yes, it would be. A deficit position in government finance would tend to be an expansionary force. It might be a proper one or it might be inflationary—it might be a bad force—but in either case it would tend to put a certain amount of downward pressure on the rate; it would be reflected in the rate. That could be offset by other factors which, of course, were supporting the rate, but the rate would reflect that. Other things being equal, the deficit would tend to reduce the external value of your currency and a surplus would tend to increase it.

Mr. Flemming: We have had floating rates before, Dr. Marsh. Did they announce them every morning from some particular spot?

Dr. Marsh: We would open the market, you see, in Montreal at what we thought was the appropriate rate for the market but that rate under a floating rate, of course, would vary as it varies not throughout the day. It has not varied very much lately because the Canadian dollar has been so strong that the price of U.S. funds in Montreal has been just about flat—\$1.07 $\frac{1}{4}$ —which is the intervention point by the Bank of Canada, so the U.S. dollar cannot fall any lower than that in Montreal nor can the Canadian dollar rise any higher in New York than the reciprocal rate.

[Interprétation]

pas son habitude; il ne fait que protéger les intérêts légitimes de ses affaires.

M. Flemming: Je voudrais en revenir à ma première question au sujet de la «discipline». Est-ce que les opérations internes d'un pays ont une influence sur l'établissement du taux de change, si on le revisait chaque jour?

M. Marsh: En vertu d'un taux de change variable?

M. Flemming: Oui.

M. Marsh: Bien entendu, les opérations du gouvernement et des entreprises privées, tout cela serait une partie du système qui permet de déterminer le taux de change. Tous ces facteurs comptent et sont reliés; c'est un système général d'équilibre. De ce point de vue-là, je pense que je peux répondre oui. Je ne sais pas si j'interprète très bien votre question.

M. Flemming: Je me demande si, dans le cas d'un pays qui a une position déficitaire dans son financement national, cela a une influence quelconque sur le taux de change?

M. Marsh: Oui. Une position déficitaire dans les finances d'un gouvernement serait peut-être un facteur d'expansion. Ce pourrait être un bon facteur ou un mauvais—qui tendrait vers l'inflation—mais dans un cas comme dans l'autre, cela tendrait à faire baisser le taux. Cela pourrait être contrebalancé par d'autres facteurs, qui, bien sûr, tendraient à maintenir le taux, mais il y aurait quand même une variation. Toutes choses étant égales, le déficit tendrait à réduire la valeur des devises sur le marché international tandis qu'un excédent tendrait à l'augmenter.

M. Flemming: Nous avons déjà eu des taux variables auparavant; en annonçait-on les variations tous les matins d'un endroit particulier?

M. Marsh: Vous voyez, nous ouvririons le marché à Montréal au taux que nous penserions être le bon taux pour le marché, mais, avec le régime du taux variable, bien sûr il varierait, comme il le fait maintenant à long-gueur de journée. Il n'a pas varié beaucoup dernièrement, parce que le dollar canadien est si fort que le prix du dollar américain à Montréal est resté à peu près inchangé—\$1.07 $\frac{1}{4}$ —point auquel la Banque du Canada est intervenue, si bien que le dollar américain ne peut tomber plus bas que cela à Montréal, et le dollar canadien ne peut monter plus haut à New-York que le taux correspondant.

[Text]

Mr. Flemming: I take it that all the supports under your suggested system would be withdrawn, would they not?

Dr. Marsh: Yes, there would not be any support so that under present conditions the Canadian dollar would tend to appreciate, but I emphasize it would not necessarily appreciate a great deal; there would be a gradual movement upward to a more economic rate. The Canadian dollar right now is really undervalued and it has been undervalued ever since 1962. In spite of the exchange crisis in early 1968, because that was a flurry, it was not justified by underlying economic conditions.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I think I have exhausted my questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Flemming. Mr. Latulippe?

• 1245

M. Latulippe: Merci, monsieur le président. Ma première question s'adresse à M. Marsh. Je voudrais savoir quel moyen un pays devra prendre pour maintenir sa liquidité ou ses réserves?

Dr. Marsh: Under the system I propose this would not really be a problem for a country because its reserves would be automatically fixed, with the exchange rate moving up and down. Unless the government chose to intervene in the market there would be no change in reserves whatsoever or there might be a slight change because of smoothing operations, that is all. There would be no problem, therefore, of liquidity because our reserves, even if they were fairly low, would still be adequate if you did not have to use them. In fact, we have reserves now of \$2.8 billion odd—it just came up the other day, if I remember rightly; it gained about \$37 million or so in the month of January.

However, this would not be a concern; this would not take place under my system because instead of our reserves going up by, say, \$40 million a month, the rate would have risen to the point of equilibrium and our reserves would have been flat over the month of January, or over any other month. So there is no problem of liquidity if you have a floating rate system.

M. Latulippe: Est-ce que les réserves ou les liquidités porteront intérêt?

Dr. Marsh: Yes. If you keep your reserves in U.S. dollars, for example, you would

[Interpretation]

M. Flemming: Je suppose que, selon le régime que vous proposez, on retirerait tous les soutiens, n'est-ce pas?

M. Marsh: Oui, c'est vrai, il n'y aurait plus de soutien. Ainsi, dans les conditions actuelles, le dollar canadien prendrait de la valeur mais, et j'insiste, il n'en prendrait pas forcément beaucoup; il augmenterait progressivement jusqu'à un taux plus rentable. Le dollar canadien, à l'heure actuelle, est réellement sous-évalué, et ce depuis 1962. Malgré la crise du change du début de 1968, où il y a eu panique, cela n'était pas justifié par les conditions économiques sous-jacentes.

M. Flemming: Monsieur le président, je pense que je n'ai plus rien à dire.

Le président: Merci, monsieur Flemming. Monsieur Latulippe?

Mr. Latulippe: Thank you, Mr. Chairman. I would like to address my first question to Mr. Marsh. I would like to know what means a country will have to take to maintain its liquidity or its reserves.

M. Marsh: Dans le système que je propose ce ne serait pas un véritable problème pour un pays car les réserves seraient automatiquement fixes, avec un taux de change qui fluctuerait de haut en bas. A moins que le gouvernement ne décide d'intervenir sur le marché, il n'y aurait aucun changement dans les réserves ou peut-être un petit changement pour des raisons d'harmonie, c'est tout. Il n'y aurait pas de danger de liquidité car, même si les réserves étaient basses, elles seraient suffisantes si vous n'aviez pas à les utiliser. En fait, nous avons des réserves maintenant d'environ 2.8 milliards de dollars (on en a parlé l'autre jour), si je me souviens bien; nous avons gagné environ 37 millions en janvier.

Mais ce ne serait pas une inquiétude; cela n'arriverait pas dans mon système car au lieu d'avoir de sréserves qui augmenteraient de 40 millions de dollars par mois, le taux serait à un point d'équilibre et les réserves n'auraient pas varié en janvier par exemple. Alors il n'y a pas de problème de liquidité avec un système de taux variable.

Mr. Latulippe: I would like to know if the reserves or liquidities will bear an interest rate?

M. Marsh: Oui. Si vos réserves sont en dollars américains par exemple, sans aucun

[Texte]

undoubtedly invest them in some kind of U.S. securities. Under the present system we hold our U.S. dollars in a special non-negotiable instrument with the U.S. Treasury, under a prior agreement with the U.S. Treasury. Nobody has told us what the interest rate on these securities is; I suppose somebody must know but they are not telling us. Before we had this agreement with the United States to maintain our reserves in dollars in this particular form, our U.S. dollars were in New York and invested in U.S. Treasury Bills and that kind of thing.

In other words, we do receive an interest return on our reserves of U.S. dollars. We do not get anything, of course, on our gold, but in so far as we hold U.S. dollars, the government would receive an interest return.

M. Latulippe: Monsieur Marsh, vous avez parlé, tout à l'heure, d'un taux de réserves fixe. Si le taux des réserves est fixe, est-ce que le taux d'intérêt sera également fixe?

Dr. Marsh: No. I do not think there would be any necessary effect upon the interest rate. If we had, say, reserves of \$2 billion in U.S. funds, the government would receive the interest rate which is the going market rate and that rate might go up or down depending upon what happens to the money market. There would be no necessary effect upon the rate of interest.

M. Latulippe: Si le taux d'intérêt augmente ou diminue, c'est-à-dire, s'il n'y a pas de plafond sur le taux d'intérêt, ne croyez-vous pas que cela placerait les nations dans la même situation qu'était le Canada, lorsqu'on a enlevé les plafonds sur les taux d'intérêt?

• 1250

Dr. Marsh: No, I do not think that the elimination of the ceiling on interest rates created a situation where general interest rates automatically went up. In fact, the rates that went up fastest in the period after the removal of the ceiling were rates administered by the government, such as the NHA mortgage rate; and the banks have nothing to do with fixing that NHA mortgage rate. They have nothing whatever to do with that, they have nothing whatever to do with the fixing of bank rate which is now $6\frac{1}{2}$ per cent and has been as high as 7 per cent. These reflect a more or less restrictive monetary policy and all the banks can do is reflect that policy; if the market is tight they have to pay more for their funds, and then, if they are going to stay in business, they also have to charge more for their funds.

[Interprétation]

doute, elles seront investies dans des valeurs américaines. Dans le système actuel, nos dollars américains ne sont pas négociables en vertu d'une entente avec le Trésor américain. Personne nous a dit quel était le taux d'intérêt sur ces placements; avant d'avoir conclu cette entente avec les États-Unis pour maintenir nos réserves de cette façon-là, nos dollars américains étaient déposés à New-York et investis dans les bons du Trésor américain, etc.

En fait, nous recevons un taux d'intérêt sur nos réserves en dollars américains. Bien entendu, nous n'obtenons rien sur notre or, mais lorsqu'on détient des dollars américains, le gouvernement retire un taux d'intérêt.

Mr. Latulippe: Dr. Marsh, you mentioned earlier a flat rate for reserves. If the rate of our reserves is always the same, I would like to know if the interest rate will always be the same?

M. Marsh: Non, cela n'aura pas d'influence sur le taux d'intérêt. Si nous avons des réserves de 2 milliards, par exemple, en fonds américains, le gouvernement recevra le taux d'intérêt qui est le taux normal du marché et le taux pourra augmenté ou diminué selon ce qui se passe sur le marché, sur le cours du change. Cela n'aura aucun effet nécessaire sur le taux d'intérêt.

Mr. Latulippe: If the interest rate increases or decreases, i.e. if there is no ceiling for interest rates, don't you think that this would put the various countries in the same situation as Canada was when we eliminated the ceiling on interest rates?

M. Marsh: Non, je ne pense pas que l'élimination du plafond sur les taux d'intérêt a créé une situation où les taux d'intérêt ont automatiquement augmentés. Les taux qui ont augmentés le plus rapidement après l'élimination du plafond étaient les taux qui dépendaient du gouvernement, comme les hypothèques aux termes de la Loi nationale sur le logement, par exemple; et les banques n'ont rien à faire avec cela. Elles n'ont rien à faire avec l'établissement des taux des banques qui représentent maintenant $6\frac{1}{2}$ p. 100 et qui ont augmenté jusqu'à 7 p. 100. Cela indique une politique monétaire plus ou moins restrictive et tout ce que les Banques peuvent faire c'est de la refléter; si le marché est serré, elles doivent payer plus pour acheter leurs fonds, et si les banques veulent demeurer en affaire elles doivent demander plus pour les mêmes fonds.

[Text]

If the ceiling had still been on during this period of very high interest rates at home and abroad we would have had a great disruption in the system because the banks just could not afford to stay in business. They could only take the very, very prime risks, and even then they could not afford to raise money on the market and lend it at 6 per cent where bank rate is $6\frac{1}{2}$ per cent and where the long-term Canadian securities average around $7\frac{1}{2}$ per cent.

These are rates that were just not in existence under the old system—during the whole history of the 6 per cent ceiling. We would never get into this kind of high rate system which is an international phenomenon, and it is a market phenomenon and not in any way under the control of the banking system. So we just reflect what the market is.

M. Latulippe: Monsieur le président, je voudrais poser une autre question. Je ne veux pas engager une discussion, mais il me semble, d'après les humbles connaissances que j'ai au sujet de l'augmentation des taux d'intérêt au Canada, que cette politique n'a pas été profitable aux Canadiens. Elle a peut-être été profitable aux maisons financières, mais, pour le peuple qui emprunte de l'argent à 8, 9 et 10 p. 100, c'est un petit peu exagéré. Je crains que cette situation ne prévale également dans les échanges internationaux, s'il n'existe pas de taux d'intérêt fixe.

Le président: Vous venez d'émettre un commentaire, n'est-ce pas? Vous ne demandez pas au docteur Marsh de vous répondre, parce que votre question ne se rapporte pas au sujet de notre discussion. J'admets que nous avons parfois dépassé le sujet de notre discussion. Mais, vous venez d'émettre un commentaire, n'est-ce pas monsieur Latulippe?

M. Latulippe: C'est la question que j'ai posée. Ne sera-t-il pas dangereux, s'il n'y a pas de plafond sur le taux d'intérêt, que l'augmentation cause une grave fluctuation et endette davantage certains pays? Certains pays seront des situations plus difficiles.

Dr. Marsh: This is a relevant question, and if the rates were to fluctuate widely, of course, there might be important effects on world money markets. I do not think that we can assume that exchange rates will, in fact, move widely and wildly. Our experience with the floating rate in Canada showed quite clearly that we had a very high degree of stability in the rate; that, in fact, the variation in the rate especially over the years from January, 1952 to December, 1960 was less than plus or minus 3 per cent, which is well

[Interpretation]

Si le plafond avait existé lorsque nous avions des taux d'intérêt très élevés ici ou à l'étranger, cela aurait beaucoup nuit au système car les Banques n'auraient pu continuer en affaires. Elles n'auraient pu prendre que de risques de premier ordre, de très premier ordre et même alors elles ne pourraient pas obtenir de fonds sur le marché et les prêter à $6\frac{1}{2}$ p. 100, alors que le taux des banques est $6\frac{1}{2}$ p. 100 et les taux à long terme pour les obligations du Canada montent jusqu'à $7\frac{1}{2}$ p. 100.

Ces taux n'existaient pas avec l'ancien système, avec ce plafond de 6 p. 100. Nous n'avons jamais eu un taux aussi élevé, c'est un phénomène international, et c'est un phénomène qui se produit sur le marché et il n'est pas du tout contrôlé par les institutions bancaires. Ce n'est qu'une réflexion des conditions du marché.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I would like to put another question. I do not want to start a discussion, but it seems to me, according to the humble knowledge I have regarding the increase of interest rates in Canada, that this policy has not benefitted Canadians. It may have benefitted certain financial institutions, but for those people who borrow money at a rate of 8, 9 or 10 per cent, it is somewhat exaggerated. And I'm afraid that this situation also prevails in international exchanges, if there is no fixed interest rate.

The Chairman: This is a comment, this is not a question. You are not asking Dr. Marsh for an answer because your question does not deal with what we are discussing. I agree that we have sometimes gone beyond the topic of our discussion. But you have just made a comment, Mr. Latulippe—isn't that so?

Mr. Latulippe: My question is the following: I wonder if there will not be a danger, if there is no ceiling on the interest rate, that the increase will cause a serious and fluctuation and cause certain countries to become more deeply indebted? Some countries will be in more difficult situations.

M. Marsh: Et bien, je pense que c'est une bonne question et si les taux fluctuent énormément, il y aura peut-être des conséquences importantes sur les changes internationaux. Je ne crois pas que le taux de change fluctuera, en fait, de beaucoup. Notre expérience avec le taux variable de change au Canada indique clairement que nous avons eu un taux très stable depuis huit ans; qu'en fait, surtout de janvier 1952 à décembre 1960, la variation du taux au cours de cette période a été de moins ou de plus de 3 p. 100, ce qui

[Texte]

within the band proposal and certainly indicates a good deal of stability in the floating rate system. This is what one might expect. If countries are well run, the fact that their exchange rate has no limits on the up or the down side does not mean that it is going to go forever bumping around above and below what the average rate might be.

Instead our experience seems to be that where the markets are good, where exchange markets are well developed, even a completely floating rate will tend to be very stable over the period, in fact a good deal more stable than some fixed rates that devalue by 10, 15, 20 per cent over a similar period.

M. Latulippe: Monsieur Marsh, d'après la politique que vous croyez bonne à suivre d'autres pays, aussi bien que le nôtre, connaîtront-ils encore des passes difficiles au point de dévaluer davantage leur monnaie ou de faire encore des répudiations de dettes?

• 1255

Dr. Marsh: I think that if these countries are in danger of devaluation, then they will have to devalue sooner or later under the fixed rate system; they will just have to adjust. If their rate were floating, then their rate would gradually go down to an appropriate level. And it might not go down as far, because when you devalue a so-called fixed currency you have to make sure that you devalue it enough. Therefore the tendency is to over-devalue.

Under a floating rate system, the rate would indeed fall, but only to the appropriate level; it might be somewhat above the level it would have been had the country been on a fixed rate and had it devalued.

M. Latulippe: Monsieur Marsh, quelle influence la Banque internationale exercerait-elle, advenant le cas où un pays subirait une inflation?

Dr. Marsh: The International Monetary Fund, of course, gives free advice to all its members, as you know, telling them not to inflate, to have a stabilization policy, and an effective one. It would still be doing this, of course, but it would not have any more power to influence internal policies than it has at present. It has no formal power under the present system to go in and tell a country what to do.

However, under the present system if you are in trouble and you have to borrow from the Fund, they will say: "We will lend it to you, but you have got to do this and you have got to do that".

[Interprétation]

se case bien dans la marge proposée et indique certainement une grande stabilité dans le système de taux variable. C'est ce qu'on en attend. Si les pays sont bien gérés, le fait que leur taux de change n'a pas de limite, ni d'un côté, ni de l'autre, ne veut pas dire qu'il continuera à varier énormément comparé au taux normal.

L'expérience, au contraire, semble indiquer lorsque les marchés de change sont bien au point, même un taux de change tout à fait variable sera stable à long terme, en fait, beaucoup plus stable que certains taux fixes qui dévaluent de 10, 15 et même 20 p. 100 au cours de la même période.

Mr. Latulippe: Dr. Marsh, according to the policy that seems good to you, will other countries, as well as Canada, know more difficult situations and be forced to devalue their currencies still more or further relinquish debts?

M. Marsh: Si ces pays doivent dévaluer, ils devront dévaluer, tôt ou tard, avec le système de taux fixe. Si le taux est variable, alors, le taux diminuera doucement à un niveau approprié. Il ne diminuera peut-être pas autant, car lorsqu'on dévalue une devise fixe, il faut être sûr de la dévaluer suffisamment. Et, très souvent, on a tendance à trop dévaluer. Tandis qu'avec un système à taux variable, la dévaluation serait appropriée. Rien de plus. Moins que s'il y avait un taux fixe.

Mr. Latulippe: Mr. Marsh, what influence would the International Bank exert if a country were in a period of inflation?

M. Marsh: Le Fonds monétaire international fournit des conseils à tous ses membres, leur dit d'avoir une politique de stabilisation efficace sans inflation. C'est ce qui se fera encore, et le Fonds n'aura pas plus de pouvoirs pour influencer les politiques internes qu'à l'heure actuelle. Le Fonds monétaire n'a pas de pouvoirs officiels pour donner des ordres aux pays. Mais dans le système actuel, si on veut emprunter du Fonds, le Fonds dira: «Très bien, mais il faut faire ceci ou cela.»

[Text]

In other words, they can put conditions on their loan, but unless you are in debt to them, they cannot tell you what to do.

M. Latulippe: Monsieur Marsh, je vous poserai ma dernière question. Si, par exemple, un pays emprunte 10 millions de dollars en monnaie des États-Unis, à 5 p. 100 pourra-t-il remettre les \$500,000 d'intérêt en monnaie des États-Unis, comment ce pays pourra-t-il remettre les \$500,000 d'intérêts en monnaie des États-Unis puisqu'ils n'ont pas été mis en circulation en même temps que le capital prêté?

Dr. Marsh: This is merely a problem of what they do with the U.S. dollars. Presumably, if they are going to use U.S. dollars in Canada, they will convert them into Canadian funds. Then they will spend them in Canada according to their own timetable. I do not know what exactly that would be. But they would still have to pay periodic interest payments, which they would have to pay out of the consolidated revenue fund, if it is the federal government, which of course reflects taxation and borrowing. The idea is that they would pay it out of the consolidated revenue fund over the period of the loan and make principal payments according to the loan agreement.

I do not think that there is any necessary connection between putting the \$10 million in circulation and meeting the requirements of the loan. You would have to meet it anyway. You would have the \$10 million which you can use any way you like, but you would have to meet your loan commitments. You have to meet them periodically and you do that just by making the payments out of the consolidated revenue fund.

Mr. Latulippe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Latulippe. Mr. Gray?

• 1300

Mr. Gray: Mr. Chairman, I think I will yield or pass up my turn, even though there are other questions that one might pursue. We have had a very useful discussion with Dr. Marsh, and on another occasion we might meet again to go into some of his very interesting ideas in greater depth. Maybe at that time I could ask the questions I had in mind.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Marsh, for the evidence you have given before this Committee on Bill C-138 and other monetary questions. Thank you very much.

[Interpretation]

Alors, il peut imposer des conditions à qui emprunte, mais le Fonds monétaire ne peut donner de directives.

Mr. Latulippe: My last question, Mr. Marsh. If, for instance, a country borrows \$10 million in U.S. funds at an interest rate of 5 per cent, and if this country has to reimburse \$10,500,000 in U.S. funds, how will this country be able to reimburse in U.S. dollars the interest amounting to half a million since this amount was not put in circulation at the same time as the capital that was loaned?

M. Marsh: Tout dépend de ce qu'on veut faire des dollars américains. Si on désire utiliser les dollars américains au Canada on les convertira d'abord en devises canadiennes. Puis on les dépensera au Canada. Mais, il faudra payer l'intérêt périodiquement et il faudra le payer du fonds du revenu consolidé s'il s'agit du gouvernement fédéral, ce qui peut avoir des effets sur la taxation. L'intérêt proviendrait du revenu consolidé durant toute la période du prêt tandis que le capital serait payé selon les termes de l'entente. Je ne pense pas qu'il y ait de rapport entre la mise en circulation des 10 millions de dollars et les conditions de paiement du prêt.

Les 10 millions peuvent être utilisés de n'importe quelle façon, mais les termes de l'entente doivent être respectés. Vous devez le faire de façon périodique et c'est ce qui se fait en puisant dans le fonds du revenu consolidé.

M. Latulippe: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Latulippe. Monsieur Gray?

M. Gray: Je lense que je céderai mon tour de parole. La discussion avec le docteur Marsh a été très utile et nous pourrions peut-être en discuter à nouveau au cours d'une séance ultérieure. Je poserai peut-être, à ce moment-là, les questions que je désirais poser.

Le président: Monsieur Marsh, je vous remercie beaucoup d'avoir présenté ce témoignage sur le Bill C-138 et les questions monétaires connexes.

[Texte]

Dr. Marsh: Thank you sir.

[Interprétation]

M. Marsh: Merci, monsieur le président.

AFTERNOON SITTING

The Chairman: Gentlemen, we have before the Committee this afternoon for discussion of Bill C-138 Mr. Peter A. T. Campbell, Assistant Manager, Money Market, Wood Gundy Securities Ltd. and Mr. G. E. King, Manager, Money Market Department, Wood Gundy Securities Ltd.

I understand Mr. Campbell has a statement to present before this Committee. After he has done so I will receive questions.

Mr. Peter A. T. Campbell (Assistant Manager, Money Market, Wood Gundy Securities Ltd.): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Leblanc (Laurier): Do we have copies in French?

Mr. Campbell: I am sorry, sir, we did not have time to have it translated into French.

Mr. Leblanc (Laurier): We notice here that most English-speaking witnesses do not have time to have it translated into French. I suppose they do not think it is a bilingual country any more.

Mr. Campbell: Mr. Chairman, am I to reply to that or—

• 1555

The Chairman: The remark was directed to the Chairman, but it is your privilege to reply if you think you should reply.

Mr. Campbell: I apologize, sir.

The Chairman: Will you read your statement now, Mr. Campbell.

Mr. Harkness: I think all members of the Committee should recognize that the facilities in most parts of Canada for having these statements translated into French are very limited indeed. I think it is futile to keep bringing up this point. This is the situation and everybody knows it is the situation.

Mr. Leblanc (Laurier): That is your point of view. You are entitled to it as I am entitled to mine.

Mr. Gillespie: On this point, Mr. Chairman, Mr. Campbell is going to make his presentation to us in English, and it will be translated into both languages. Those members who wish to receive a record of his transcript in

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, au sujet de l'étude du bill C-138, les témoins cet après-midi sont MM. Petear A.T. Campbell, gérant-adjoint, de Wood Gundy Securities Ltd. et G.E. King de la même société.

Je pense que M. Campbell a une déclaration à faire; ensuite, nous pourrions passer à la période des discussions. M. Campbell a la parole.

M. Peter A. T. Campbell (Gérant adjoint, Wood Gundy Securities Ltd.): Merci, monsieur le président.

M. Leblanc (Laurier): Y en a-t-il des exemplaires en français?

M. Campbell: Je regrette, monsieur, mais nous n'avons pas eu le temps de le faire traduire en français.

M. Leblanc (Laurier): Je remarque que la plupart de nos témoins de langue anglaise n'ont jamais le temps de faire traduire leurs textes en français. Je suppose qu'ils croient que ce pays n'est plus bilingue.

M. Campbell: Monsieur le président, dois-je répondre à cette question ou...

Le président: La remarque était destinée au président, mais vous pouvez répondre si vous le désirez.

M. Campbell: Je m'excuse monsieur.

Le président: Voulez-vous maintenant donner lecture de votre déclaration, monsieur Campbell?

M. Harkness: Tous les députés devraient se rendre compte qu'il est difficile, dans la plupart des régions du pays, de faire traduire ces déclarations en français car il y a un nombre de traducteurs limité et à mon avis, il est futile de soulever sans cesse cette question. Tout le monde connaît la situation.

M. Leblanc (Laurier): C'est un point de vue auquel vous avez droit, mais j'ai également droit au mien.

M. Gillespie: A ce sujet, monsieur le président, je pense que M. Campbell nous fera son exposé en anglais et qu'il y aura l'interprétation. Ceux qui voudront recevoir le texte français pourront le recevoir, si nous propo-

[Text]

the French language could do so, I think, if we moved that his statement be incorporated as part of the proceedings. In fact, I am sure it will be. Those persons whose mother tongue is French will have full opportunity.

The Chairman: Mr. Gillespie, I agree that he will receive the proceedings, but it will take a week or 12 days, whereas the English-speaking members will receive their copies right away.

Mr. Hees: Mr. Chairman, does Mr. Leblanc not also automatically get an immediate translation through the translation service?

The Chairman: I see your point, Mr. Hees and Mr. Gillespie. However, I also see Mr. Leblanc's point. I was wondering how far we would go if we had the opposite situation. How far would we go if the witness brought only a French statement?

Mr. Hees: Mr. Chairman, I think we would all like to be able to give Mr. Leblanc and other French-speaking members a translation at the present time but obviously these gentlemen, who have come down here to give us some information at quite some cost in time and expense to themselves and their firm, have not had the time or the opportunity, or both, to have this statement translated. I think it is very poor manners to take to task these gentlemen who have come here to do this Committee a service. It is unfortunate it has not been translated into French, but the fact is that it has not been.

If the opposite situation applied, Mr. Chairman—if this were in French—we could listen to the automatic translation and we would understand what was said through hearing it in our mother tongue, English, so there would be nothing put over us. As you say, it is going to be included in the record, it is going to be translated into French for a permanent record, and I cannot see how, under circumstances like these, anybody on either the French or the English side can make a big point of this. I think it is poor manners. I think it is very rude to our visitors who have come here. I would hope, Mr. Chairman, that we could get on with the business at hand. We have already kept these gentlemen waiting half an hour. They are busy people, they have to get back, they have work to do in Toronto tomorrow, and therefore I suggest we get on with the business.

Mr. Trudel: I am sorry I came in late, and I would certainly like to find out what we are debating at the present time because I would like to participate. Is there a motion on the floor, Mr. Chairman?

[Interpretation]

sons que sa déclaration soit ajoutée à notre compte-rendu en appendice. D'ailleurs, je suis assuré qu'elle figurera au compte-rendu.

Alors, les auditeurs de langue française seront satisfaits.

Le président: Je sais que M. Leblanc recevra le compte rendu en français, mais dans une semaine ou douze jours, tandis que les auditeurs de langue anglaise ont déjà le texte, eux, sous les yeux.

M. Hees: Mais je pense que M. Leblanc reçoit la traduction simultanée du texte, n'est-ce pas?

Le président: Oui, monsieur Hees, je comprends ce que vous dites mais jusqu'où irions-nous si c'était le contraire? Si le témoin parlait français...

M. Hees: Monsieur le président, nous aimerions tous que M. Leblanc et les auditeurs de langue française reçoivent une traduction mais il semble évident que ces messieurs qui sont venus ici pour nous donner des renseignements n'ont eu ni le temps ni la possibilité, ou les deux à la fois, de faire traduire le texte. Je pense que c'est faire preuve de manque de savoir-vivre que de nous en prendre à eux, qui viennent ici pour nous rendre service. Il est malheureux que le texte ne soit pas traduit en français mais c'est un fait.

Si c'était le contraire, comme vous le dites monsieur le président, eh bien nous écouterions l'interprétation simultanée et ce serait tout. Et comme vous le dites, le texte français traduit sera ajouté au compte rendu. Et je ne vois pas pourquoi, dans de telles circonstances, on ferait toute une histoire avec cela. Je pense que c'est un manque de savoir-vivre et j'espère, monsieur le président, que nous continuerons notre travail. Ces messieurs attendent déjà depuis une demi-heure. Ce sont des gens occupés qui ont autre chose à faire; ils doivent rentrer à Toronto où du travail les attend. Alors, je suggère que nous commençons tout de suite.

M. Trudel: Monsieur le président, je m'excuse d'être arrivé en retard mais je voudrais savoir de quoi nous parlons car je voudrais bien ajouter un mot moi aussi. Une motion a-t-elle été présentée?

[Texte]

The Chairman: No, there is not. It is too bad that I am chairing the meeting because I would have some opposite views to Mr. Hees comment. However, it is always right to say we should continue, because it is always the same thing. I thought the Wood Gundy people were doing business in Montreal. Mr. Trudel?

Mr. Trudel: If any documents are to be submitted—and this is not a criticism of the gentleman who is here at the present time, Mr. Campbell—I would suggest that before they are accepted to be included in our Minutes of Proceedings and Evidence that they be in the two official languages. I would like this to be in the form of a motion, although not particularly at this time. I do not know if this is the point we are questioning now.

The Chairman: I am sorry, Mr. Trudel, but I do not think I can receive such a motion because when we ask for briefs from the public sector the witnesses are not obliged to present their briefs in both languages.

• 1600

Mr. Trudel: This is not the point I am making, Mr. Chairman. Before they are included in our proceedings they should be translated into both languages.

The Chairman: They will be, Mr. Trudel.

Mr. Leblanc (Laurier): Automatically. There is no problem there.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, this is not the witnesses' testimony. The testimony of the witnesses is going to be given orally. Questions will be answered and translated in both languages. Perhaps to accommodate the position of members who feel that documents should be produced in both languages, this document should be taken back by the witness and should be presented orally so that all members will be equally disadvantaged.

The Chairman: Anyhow I think Mr. Leblanc is due before the Committee. Mr. Hees put his. You are putting yours Mr. Kaplan, and Mr. Gillespie did too and I think I will now ask...yes, Mr. Gray.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I think there should be no doubt that anybody who comes on his own or is requested to appear before this Committee has a right to present his views in either French or English, and it is up to the facilities of Parliament to carry out any necessary translations if the person appearing is not able and does not have

[Interprétation]

Le président: Non, il n'y en a pas. Il est regrettable que je préside la réunion car j'aurais autre chose à ajouter au commentaire de M. Hees. Il est toujours bien de dire qu'il faut continuer parce que c'est toujours la même chose. Je croyais que la compagnie Wood Gundy avait des bureaux à Montréal. Monsieur Trudel?

M. Trudel: Si des documents doivent être soumis, et je ne critique pas les personnes ici présentes, monsieur Campbell, je suggère qu'avant qu'ils ne soient inclus dans le compte-rendu, qu'ils soient disponibles dans les deux langues officielles. J'aimerais en faire une motion, mais pas nécessairement à ce moment-ci.

Le président: Je regrette, monsieur Trudel, je ne pense pas que l'on puisse présenter une telle motion car lorsqu'on demande des mémoires du secteur public, les témoins ne sont pas obligés de soumettre leurs mémoires dans les deux langues.

M. Trudel: Ce n'est pas ce que je dis, monsieur le président. Mais avant de les ajouter au compte rendu, ils devraient être traduits dans les deux langues.

Le président: Les documents seront traduits.

M. Leblanc (Laurier): Automatiquement. Le problème n'est pas là.

M. Kaplan: Monsieur le président, il ne s'agit pas du témoignage du témoin. Le témoignage des témoins sera donné oralement. On répondra aux questions dans les deux langues et elles seront traduites ainsi. Peut-être pour rendre service à ceux qui pensent que les documents doivent être présentés dans les deux langues, celui-ci devrait être remis au témoin et présenté oralement afin que tous les membres souffrent du même désavantage.

Le président: En tout cas, je crois que M. Leblanc devrait avoir la parole. M. Hees a exprimé son opinion. Vous le faites maintenant monsieur Kaplan, et M. Gillespie l'a déjà fait. Je crois que je vais en appeler à M. Gray.

M. Gray: Monsieur le président, je pense que, sans aucun doute, tous les témoins qui viennent ici ont le droit de présenter leur témoignage soit en français ou en anglais, et nous avons des services au Parlement pour faire la traduction si le témoin n'a pas déjà en main un texte traduit. Avant d'arriver ici, je pensais qu'il y aurait des copies supplé-

[Text]

readily available the translation facilities himself. What I presume happened shortly before I entered the room was that extra copies had been made of the witness' own personal notes or text, and they had begun to be distributed to the members as a gesture of convenience, even though there had not yet been the opportunity to provide a French text. And it may be that a gesture towards some degree of equality,—we should all be equally inconvenienced as Mr. Kaplan said. But I think there should be no question of any sort, and this impression could be inadvertently conveyed to those following our proceedings, that a person coming before the Committee has to have available through his own efforts texts in both French and English.

As our Chairman has said, a body doing business throughout Canada might be expected to be able to work in both languages without any prompting from anybody else, but that is a matter to be considered perhaps at another time or place. But in any event we want to have Parliament and the facilities of the federal government equally available to all, whether they want to use only French, or only English, or both.

I would just conclude by saying we should make very clear that there is no obligation on anyone coming before us to feel he has to go to expense to provide texts in both languages when they are not possibly readily accessible, and if it is necessary they should be provided by the facilities of Parliament.

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: May I make a suggestion, Mr. Chairman, so that you and Mr. Leblanc and those whose mother tongue is the French language do not in any way feel offended this afternoon. We do not want anyone to feel offended. I suggest that we all hand these copies back, which Mr. Campbell has so kindly prepared for us. Then each member of the Committee, English-speaking or French, will hear the verbal presentation by Mr. Campbell. He will hear it, if it is not his mother tongue, through the translation system. We will get an English or French translation in the final transcript, and then everybody will be equal and you will not have to feel slighted, either you or the Chairman. And nobody who speaks the French language can say that anybody has acted uncharitably towards him this afternoon.

I suggest we hand them all back, and we just want to thank Mr. Campbell for his consideration in having these prepared. I do not think we ought to use them, Mr. Chairman, because Mr. Leblanc is going to feel hurt, and

[Interpretation]

mentaires, des notes du témoin et qu'on avait déjà commencé à les distribuer aux députés. Mais on n'a pas pu aujourd'hui nous donner un texte français. Comme M. Kaplan a dit, tous devraient souffrir du même désavantage. Mais je crois qu'on ne peut penser, et cette impression pourrait être donnée sans cause aux spectateurs, que les témoins doivent avoir pu se procurer leur propre texte en français et en anglais.

Comme le président l'a dit, une organisation qui est située dans toutes les parties du Canada devrait pouvoir le faire mais c'est une question qui devrait être discutée à un autre moment. Mais comme nous voulons que ces services soient à la disposition de tous, si on veut se servir uniquement du français ou de l'anglais ou des deux langues. Il me faut dire de façon bien claire que personne n'est obligée de se donner un mal fou pour présenter le texte dans les deux langues et c'est au Parlement de s'en occuper.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: En tant que président, comme vous l'avez dit et M. Leblanc et ceux qui sont francophones, on ne veut pas que cet après-midi quiconque se sente lésé; on devrait tous remettre ces copies à M. Campbell qui a été assez bon de les préparer pour nous. Alors chacun des membres du comité, anglophone ou francophone, entendra la représentation orale de M. Campbell. S'il est de langue française, il pourra suivre l'interprétation en français et alors, tout le monde se trouvera sur un pied d'égalité et une personne qui ne parle que le français ne pourra dire qu'on a été injuste à son égard.

Donc, retournons nos copies à M. Campbell, nous le remercions de cette considération en faisant préparer ces documents. Mais, à mon avis, on ne devrait pas s'en servir parce que M. Leblanc se sent un peu lésé de ne pas

[Texte]

I take it that you feel rather hurt about the whole thing too.

The Chairman: Do we have other comments from the other members. Yes, Mr. Noël.

• 1605

M. Noël: Je crois, monsieur le président, que M. Hees n'est pas sérieux lorsqu'il dit cela. Je viens d'arriver.

La raison pour laquelle M. Leblanc a demandé que nous ayons, nous, Canadiens de langue française, une copie en français, c'est pour faciliter le travail et en même temps, c'est une question de principe. Le fait de remettre l'exemplaire que nous avons en main est un jeu d'enfant, à mon avis, et nous n'avons pas l'intention de jouer, de faire du «catinage» ici. Je crois que nous allons accepter cela, mais seulement nous voudrions que cela fût pris au sérieux.

Je me souviens de l'opinion émise par M. Gray, à savoir que les services du gouvernement sont mis à l'essai, afin que nous ayons en même temps des exemplaires en français, dont les termes nous sont plus faciles à comprendre et je crois que nous pourrions nous servir des deux langues à 90 p. 100.

Nous ne sommes pas offensés, mais nous voulons établir un principe et je crois que la solution de M. Hees n'est pas sérieuse. J'appuie très favorablement la proposition de M. Gray, qui a très bien compris le problème. Lorsqu'on demande à des compagnies comme Wood Gundy ou la Banque Royale ou n'importe quelle institution d'importance de faire un rapport, ces gens ont parfaitement le droit, de le faire dans la langue de leur choix. Mais il appartient au gouvernement de voir à ce que la traduction soit faite dans le plus bref délai possible, mais nous ne serons pas mesquins au point de demander que cela soit fait immédiatement, mais nous voulons être traités le plus équitablement possible. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Merci monsieur Noël. Maintenant, monsieur Campbell, voulez-vous lire votre mémoire, s'il vous plaît?

Mr. Campbell: Mr. Chairman, these are notes which I would like to read to you in order that I may not take up too much of your time. That is the intent of the written document. I am going to read them to you so that I will not involve you too much.

Gentlemen, we have been asked to comment on the implications of the possible introduction of the Special Drawing Rights

[Interprétation]

avoir un texte français devant lui.

Le président: Messieurs, d'autres commentaires? M. Noël.

Mr. Noël: I believe, Mr. Chairman, that Mr. Hees is not serious when he says that. I just came in.

The reason why Mr. Leblanc asked that we French-speaking Canadians have a French copy, was in order to facilitate our work and also because it is a question of principle. To give back this English copy this is childish as far as I am concerned, and we do not really want to play childish games. I think we will accept this, but we would like to have this taken seriously. I remember Mr. Gray saying that the government facilities are put to the test so that we may have French copies at the same time because the expressions are easier for us to understand in French and I believe that we could use both languages in 90 % of the cases.

We are not offended, but we want to establish a principle and I believe that the solution proposed by Mr. Hees is not serious. I fully approve Mr. Gray's proposal. He has well understood the problem. When we ask companies like the Royal Bank, Wood Gundy or any big institution to present a report, they have the right to present it in the language of their choice. But here it is up to the government to see to it that the translation be done as soon as possible, but we will not be so mean as to ask that it be done immediately, but we want to be treated as much as possible on an equal footing. That is all I have to say.

The Chairman: Thank you, Mr. Noël. Now, Mr. Campbell would you like to read your brief?

M. Campbell: Monsieur le président, j'ai des notes dont je voudrais vous faire lecture pour ne pas prendre trop de votre temps. Voilà donc la portée de ce document. Je vais vous en faire lecture pour que cela ne soit pas trop long.

Messieurs, on nous a demandé de faire des commentaires sur les répercussions de la mise en vigueur possible d'un mécanisme de droits

[Text]

Mechanism with respect to three areas of concern: First of all, a general view of SDRs; secondly how SDRs might affect the capacity of Canadian borrowers to acquire capital from abroad; and thirdly to comment on possible breaking-in problems, or starting-up problems, that might arise in the event that SDRs are brought on stream.

We understand that you have been experiencing testimony for several days now. We also understand that you may have a wide variety of questions that you may choose to ask with respect to capital flows. These remarks, therefore, will be brief in order to prevent redundancy from what you have experienced already and to allow adequate time for those questions which you might have.

First of all, a general view. From our point of view, there would appear to be four distinct problems in the international monetary system. First of all, balance of payments problems of individual member countries of the system as evidenced by pressure on their currencies, either upward or downward pressure. Secondly, the problem of reserve mix; what is the composition of the foreign exchange reserves of member countries? Thirdly, the problem of the adequacy of reserves in relation to the need for reserves. Finally, the problem of chronic instability, or the fragility of the entire international monetary system.

I want to look at each of these in turn very briefly.

The first question, the problem of basic disequilibrium. From our point of view SDRs can be regarded as a supplementary reserve mechanism at the disposal of a member country who is experiencing currency difficulties.

As such SDRs would enable a country in distress, a country with a balance of payments problem, to weather a storm for a longer period of time than otherwise would be the case. In theory, therefore, SDRs would be a benefit to the international monetary system.

● 1610

Two possible problems could arise, however. Access to SDRs could allow the postponement of a necessary adjustment by the country involved where fundamental rather than

[Interpretation]

de tirage spéciaux pour ce qui est de trois secteurs essentiels de préoccupation: tout d'abord, un point de vue d'ensemble des droits de tirage spéciaux; deuxièmement, comment ces droits de tirage spéciaux peuvent affecter la possibilité des emprunteurs canadiens de quérir des capitaux à l'étranger; et troisièmement, de faire des commentaires sur les problèmes de mise en marche de ce régime.

Si nous comprenons bien, vous avez entendu des témoignages depuis quelques jours. Et aussi que vous aurez peut-être tout un ensemble de questions que vous désirez poser à l'égard de ces mouvements de capitaux. Et ainsi, pour éviter une redondance et répéter ce qui vous a déjà été exposé afin de permettre une période de questions plus longue.

Tout d'abord, un point de vue d'ensemble. A notre avis, il semblerait y avoir quatre problèmes distincts dans le système monétaire international. Tout d'abord, la balance des paiements présente des problèmes pour les états membres faisant partie de ces régimes tel qu'on peut s'en rendre compte à la suite des pressions qui se présentent à la hausse, à la baisse auprès de ces devises. Deuxièmement, le problème de la composition de réserves; quelle est la composition de ces réserves de change des états membres? Troisièmement, le problème des réserves qui doivent être adéquates par rapport à ces besoins de réserves. Et quatrièmement, le problème d'instabilité chronique ou encore la fragilité de cet ensemble du système monétaire international.

Voyons chacune de ces rubriques brièvement.

La première question, soit le déséquilibre fondamental. A notre avis, les droits de tirage spéciaux peuvent être considérés comme un mécanisme de réserves additionnelles étant à la disposition des états membres qui éprouvent des difficultés en devises.

Comme tels, les droits de tirage spéciaux peuvent permettre à ces pays en face d'un problème de balance de paiements de faire face à la tempête pendant un certain temps, pendant une période plus longue qu'ils ne seraient en mesure de le faire autrement. En théorie, les droits de tirage spéciaux, par conséquent, seraient un avantage au système monétaire international.

Toutefois, deux problèmes seulement peuvent se présenter. L'accessibilité aux droits de tirage spéciaux pourrait permettre le retard d'un ajustement nécessaire pour ces pays en

[Texte]

temporary disequilibrium or balance of payments disequilibrium existed. Secondly, countries in currency difficulties from recent experience do not tend to rely on visible reserves to any serious extent. Canada for example, during the currency difficulties in early 1968, drew on negotiated lines of credit with other countries rather than implementing or using up the visible exchange reserves which were available to our federal authorities. It is not obvious to us that SDRs would be a better aid in times of need than a series of credit arrangements analagous to what Canada activated last year with surplus countries.

Our comments on the second problem of reserve mix are that in an international reserve system that has more than one asset you can have shifts in national sentiment in favour of one as opposed to what other eligible assets are available. These shifts in sentiment create awkward problems for the system. Preference for gold in lieu of U.S. dollars is a recent critical example. SDRs would create an additional choice in the short run and could conceivably add to this problem of the reserve mix.

Against this criticism it could be said that the SDR mechanism enables a country with a balance of payments problem to force another country to disgorge or give up the favoured asset in exchange for SDRs up to the limit either of the SDRs available to the country in distress or the requirement of the surplus country under the terms of the SDR mechanism.

In the event that SDRs ultimately became the reserve asset in lieu of all other forms of international assets, and all currencies were denominated in terms of SDRs rather than U.S. dollars in gold, then the system would be better as a result, relative to the point of view of the problem of a reserve mix. Such an outcome, which I think is the intent of the originators of the SDR mechanism, would be the result of usage and experience. It is very difficult to sit back and theorize on the actual outcome.

The third problem is the question of reserve adequacy. Because world trade is expanding at a more rapid rate than the increase in visible foreign exchange reserves, problems of reserve inadequacy could conceivably lead to a slowing down in world trade and in turn in economic growth. This is analagous to a cash balance in your pocket. If

[Interprétation]

cause lorsqu'un déséquilibre fondamental plutôt que temporaire se présente dans ces pays. Deuxièmement, les pays qui éprouvent des difficultés avec leurs devises à la suite d'expériences récentes n'ont pas tendance à avoir recours de beaucoup à leurs réserves visibles. Ainsi le Canada, au cours des difficultés qu'il a éprouvées au début de l'année 1968, a eu recours à des voies de crédit plutôt que de mettre en vigueur ou en utilisant les réserves visibles de change qui étaient disponibles à nos autorités fédérales. Il ne nous est pas évident que les droits de tirage spéciaux constitueraient une meilleure aide en temps de besoin qu'un ensemble d'ententes de crédits semblables à celles que le Canada a mis sur pied l'an dernier auprès des pays en situation excédentaire.

Pour ce qui est de la question des réserves mixtes, dans un système international de réserves qui repose sur plusieurs titres, le sentiment national peut changer en faveur d'une devise ou d'un avoir plutôt qu'un autre. Ces changements de sentiment présentent des problèmes dans le système. La préférence pour l'or au détriment du dollar américain est un exemple pertinent dans ce sens. A court terme, les droits de tirage spéciaux pourraient présenter un autre choix et ainsi ajouter au problème de la composition des réserves.

Pour répondre à ces critiques, nous pouvons dire que le mécanisme des droits de tirage spéciaux permet à un pays qui éprouve des difficultés de balance de paiements, de forcer un autre pays à lui céder cet avoir en échange des droits de tirage spéciaux jusqu'à la limite, soit des droits de tirage mis à la disposition du pays en détresse, soit des exigences du pays excédentaire aux termes du mécanisme des droits de tirage spéciaux.

Si, à la fin, les droits de tirages spéciaux deviennent l'avoir de réserve et que toutes les autres devises sont établies en fonction des droits de tirage spéciaux et non plus en fonction des dollars américains exprimé en or, le système serait alors préférable du point de vue de la composition des réserves. Une telle éventualité, à mon avis, est l'objectif visé par les initiateurs du mécanisme des droits de tirage spéciaux viendraient de la pratique et de l'expérience. Il est difficile d'élaborer une théorie sur les éventualités.

Le troisième problème est de voir si les réserves sont suffisantes. Comme le commerce mondial connaît un rythme d'expansion plus rapide que l'augmentation des réserves visibles en devises étrangères, les problèmes de l'insuffisance des réserves pourraient entraîner un ralentissement du commerce mondial et, par conséquent, de l'expansion économi-

[Text]

it is smaller you are less inclined to spend; if it is greater you are more inclined to spend. SDRs would represent a mechanism for the orderly expansion of international reserves and would thus act to avert the possibilities of a wind down in world trade resulting from illiquidity in the event that a lack of international reserves should occur somewhere down the road.

We feel that this reason is a sufficient and legitimate rationale for our active consideration of the introduction of the SDR mechanism. However, we recognize the possibility that the SDR mechanism could lead towards a permanent inflationary bias in the economy of the western world. I think that this is a risk worth taking.

Finally, the fourth problem is the matter of instability. The growth of multi-national corporations has led to the potential of sharp changes in short-term capital balances which have tended to accelerate in some cases and perhaps even precipitate balance of payments crises for different countries. It is our view that economic behaviour is more a matter of psychology than of arithmetic and we therefore feel that SDRs would not have any real, perceptible effect on the so-called hot money flows.

● 1615

I wish now to turn to the question of SDRs and the capacity of Canadian borrowers to have access to funds abroad.

Using recent experience as a guide, it is quite clear to us that credit-worthy Canadian borrowers are welcome participants in the international security markets. It is our view that SDRs would have no relevance whatever to the capacity of Canadian governments—meaning all three levels of governments—and Canadian corporations to borrow abroad.

Finally, I come to the matter we were asked to look at—the problem of the start-up, or the breaking in, of the SDR mechanism as far as Canada was concerned in the near future.

We can foresee no problem for Canada in the event that the SDR mechanism is introduced in the near future. The position of the Canadian dollar at present is one of exceptional strength rather than weakness.

[Interpretation]

que. C'est semblable à notre solde disponible. S'il est peu élevé, vous dépensez moins. Les droits de tirage spéciaux représenteraient donc un mécanisme pour l'expansion ordonnée des réserves internationales et ainsi serviraient à éviter cette possibilité d'une baisse dans le commerce mondial à la suite du manque de liquidité s'il arrivait que cette carence se présente quelque part.

Nous sommes d'avis que cette raison constitue un motif suffisant et tout à fait légitime pour songer sérieusement à introduire le mécanisme des droits de tirage spéciaux. Nous admettons cependant la possibilité que le mécanisme des droits de tirage spéciaux pourrait entraîner une tendance inflationnaire permanente dans l'économie du monde occidental. Mais c'est un risque qu'il vaut la peine de prendre.

Le quatrième problème qui se présente est celui de l'instabilité. La croissance des corporations multinationales entraîne la possibilité de fluctuations marquées dans le solde de capitaux à court terme, ce qui dans certains cas, accélère et même précipite des crises de la balance des paiements dans divers pays. Nous sommes d'avis qu'un comportement économique est plutôt une question de psychologie que de mathématiques, et par conséquent, que les droits de tirage spéciaux n'auraient pas vraiment d'effet visible sur cet afflux de capitaux spéculatifs.

Passons maintenant à la question des droits de tirage spéciaux et l'accès des emprunteurs canadiens aux fonds étrangers.

En se basant sur l'expérience récente, on peut se rendre compte que les emprunteurs canadiens solvables sont bien accueillis sur le marché international des valeurs.

Nous sommes d'avis que les droits de tirage spéciaux ne modifieraient pas vraiment la possibilité des gouvernements canadiens, c'est-à-dire les trois paliers de gouvernement, et les corporations canadiennes d'emprunter à l'étranger.

Nous en arrivons maintenant à la question que vous nous avez demandé d'étudier, soit le problème de rodage du mécanisme des droits de tirage spéciaux. On ne prévoit pas vraiment de problèmes pour le Canada si ces rouages des droits de tirage spéciaux sont mis en marche d'ici peu. La situation du dollar canadien est plutôt ferme en ce moment.

Si on nous permet d'élaborer un peu sur notre point de vue sur le dollar canadien, et vous dire quel usage, selon nous, le Canada ferait de ces droits de tirage spéciaux.

[Texte]

We would like to just expand a little on our view on the Canadian dollar and then feed this view into what we feel would be the potential usage of SDRs by Canada in the near future.

Canada has one of the fastest-growing labour and product markets in the western world. The age distribution of our population is very young. Young people tend to be spenders rather than savers. At the same time, the broadening of the Canadian manufacturing sector has led to a growing stability in Canadian exports.

Finally, and as I look at the pictures on the wall here, I note that Canada has a stable political environment. Rapidly expanding product markets mean that Canada is again a favoured location for private capital inflows.

Additionally, in order to create the necessary social capital, or social overhead capital, or infrastructure, the word economists tend to use, Canada's government sector—all three levels of government—will continue to be a consistent foreign borrower. Heavy capital inflows plus a continuing strong export sector mean continual upward pressure on the Canadian dollar for the foreseeable future.

Thus, in the event that SDRs are brought on-stream Canada will probably be called upon to accept additional SDRs from other countries who are experiencing deficit difficulties. It is our view that the willing acceptance by Canada of additional SDRs would be a constructive contribution to the evolution of the international monetary system.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Campbell. Yes, Mr. Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): One of the last phrases on page 4 reads as follows:

Heavy capital inflows plus a strong export sector mean continual upward pressure on the Canadian dollar for the foreseeable future.

Would you mind elaborating on that phrase, please?

Mr. Campbell: What is meant is that it is our view that the Canadian export sector has reached an exceptional degree of maturity in relation to what has been the experience in the past. That is our first point.

The second point is that we have an extremely wide variety of credit worthy borrowers in Canada, who are prepared to borrow funds abroad. Therefore, the strong

[Interprétation]

Le Canada connaît une expansion des plus rapides dans le monde du travail et de la commercialisation de ses produits. Notre population est très jeune. Les jeunes sont plus portés à dépenser qu'à épargner. En même temps, l'élargissement du secteur de la fabrication a entraîné une plus grande stabilité dans nos exportations.

Enfin, et les photos sur le mur le démontrent, le milieu politique du Canada est stable. Une expansion rapide du marché des produits signifie que le Canada se trouve dans une situation favorable pour l'affluence de capitaux privés.

De plus, en vue de créer le capital social nécessaire, ou l'infrastructure comme le qualifient les économistes, les trois paliers de gouvernement au Canada, l'État devra continuer d'emprunter à l'étranger. L'affluence soutenue de capitaux, plus un secteur d'exportation très actif, entraînent des pressions à la hausse sur le dollar canadien dans un avenir prochain.

Alors, si on met en vigueur les droits de tirage spéciaux, on demandera sans doute au Canada d'accepter des droits de tirage spéciaux additionnels des pays qui connaissent des situations déficitaires. A notre avis, si le Canada accepte de bon gré des droits de tirage spéciaux, il contribuera à l'évolution positive du système monétaire international.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Campbell. Monsieur Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): La dernière phrase de la page 4. «L'affluence de capitaux, plus un secteur d'exportation très actif entraînent des pressions à la hausse sur le dollar canadien dans un avenir prochain». Pourriez-vous élaborer quelque peu.

M. Campbell: Nous sommes d'avis que le secteur d'exportation au Canada a atteint un degré de maturité vraiment exceptionnel par rapport à ce qu'on a connu par le passé. Voilà notre premier point.

Le second est que nous avons tout un ensemble d'emprunteurs solvables au Canada qui sont prêts à emprunter de l'argent à l'étranger. Par conséquent le secteur des expor-

[Text]

export sector is a very large plus on our balance of payments; a strong capital inflow is a very large plus; and any imports which may be dragged along by this implied economic growth in Canada will be a smaller minus than the two big pluses. In other words, there will be strong upward pressure—strong demand—for the Canadian dollar which (a) we are presently experiencing, and (b) expect to continue for the foreseeable future. We are very optimistic about the Canadian society.

• 1620

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Mr. Saltsman: May I ask a supplementary question?

The Chairman: Yes. It will be Mr. Saltsman, followed by Mr. Noël.

Mr. Saltsman: During a time of capital inflow you have this upward pressure on the Canadian dollar balanced by the small minus, as you say of, when you subtract the import component. Is this not somewhat like a pyramid club, where everybody gets in at the bottom and everything looks very rosy until you have to pay back on the capital you have borrowed, in terms both of principal and the continuing interest payments that take place. Do you foresee a sort of day of reckoning for a country that imports capital very extensively?

Mr. Campbell: In the Canadian case I do not foresee that particular problem. This is analogous, I think, to the Venezuelan case. In the Canadian case historically the largest foreign borrower has tended to be the government sector, and the legitimate question here is, should the government sector ever pay back its debt? I think this is the real question you have asked.

Mr. Saltsman: There is also the question of, let us say, wholly owned subsidiaries of American corporations that repatriate dividends and interest continuously—or forever—as long as that kind of economic activity takes place.

Mr. Campbell: I think what you are suggesting, sir, in strictly balance of payments terms is that there is a long-run continuing cost for the importation of this capital in the form of an outflow of dividend or interest payments. To my knowledge this question has not been decided affirmatively one way or another in the long run. You have to weigh the cost of this outflow on dividend and interest accounts in relation to the income multiplier which you receive in the short run from the capital inflow.

[Interpretation]

tations très actif est un élément positif pour notre balance des paiements de même que l'affluence de capitaux et l'importation qui ralentira l'expansion économique n'arrivera pas à annuler ces deux éléments. Autrement dit, il y aurait de très fortes pressions à la hausse, une forte demande dollars canadiens que nous subissons déjà et qui se maintiendra probablement. Nous sommes très optimistes à l'égard de la société canadienne.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

M. Saltsman: J'ai une question supplémentaire.

Le président: M. Saltsman, et ensuite, M. Noël.

M. Saltsman: Pendant cette affluence de capitaux, vous avez cette pression à la hausse exercée sur le dollar canadien qui est annulée en partie par les importations. N'est-ce pas un peu comme une pyramide, où tout le monde entre à la base et tout va bien jusqu'à ce que vienne le moment de rembourser le capital et les intérêts. Est-ce que vous prévoyez un moment, où un pays qui importe de fortes quantités de capitaux doit faire le point?

M. Campbell: Dans le cas du Canada, je ne crois pas qu'un tel problème se présente. Notre cas est analogue à celui du Venezuela. Dans le cas du Canada, le plus important emprunteur de capitaux étrangers est le secteur public et la question que l'on peut se poser ici, est de savoir si le gouvernement doit rembourser ses dettes? C'est la question que vous avez posée, je crois.

M. Saltsman: Il s'agit aussi des filiales à propriété entière des sociétés américaines qui rapatrient leurs intérêts et leurs dividendes de façon continue ou pour toujours, tant que ce genre d'activité économique se poursuit.

M. Campbell: En termes de balance des paiements, il y a des frais continus pour l'importation de ces capitaux. Dans ce domaine, à mon avis, on n'a jamais pris de décisions à long terme.

[Texte]

If you look at, let us say, a large foreign corporation which has developed say a mining site in Canada, you can say that there is a running sore to a certain extent over the long run in terms of dividends and repatriation of the equity invested. Over and against that you generally have a tremendous income multiplier in a remote region of Canada from the investment in the mine and at the same time the rationale for the mine is a continued flow of exports.

Now to answer your question definitively, you have to weigh the income return on the investment in the mine plus the continued exports from that mine over and against the cost of servicing the capital. To my knowledge there is not a definitive answer to that question. I think it is an open question.

Do you have a point you wanted to add?

Mr. King: I think one of the problems that arises with this question is the technological benefits that are conferred along with the actual use of capital and the resources that in point of fact are developed in the country based on capital that is coming from an external source. I think one of the fears that often is held up is what would happen if all the external lenders decided at the same time to withdraw their capital. I would submit here that probably again there is no definitive answer. In numerical terms they all could not withdraw it anyway—not at the same time?

Mr. Saltsman: You have thrown some light on my question. My concern is that it partakes of something of the nature of a pyramid club where people are sort of thrown in at the bottom and as long as people keep adding to the club then everybody is all right, but there comes a time when these additional do not take place and then the whole thing folds. I understand that during the depression we took a fair amount in terms of debt capital, with the result that it was fairly costly for us because we were committed to fixed interest rates.

• 1625

I am somewhat concerned that the day will come when the huge need for capital that this country has experienced will diminish, that we really do not need those huge inflows of capital and yet at the same time, because we have taken in capital in one way or another, either fixed or in equity form, the repayments continue, resulting in a balance of payments problem. At the moment our balance of

[Interprétation]

Maintenant, si on considère, par exemple, les grandes sociétés étrangères qui exploitent des mines au Canada, il peut y avoir une pénurie à long terme pour les dividendes ou le rapatriement des droits acquis ou investis. Il peut y avoir des multiplicateurs de revenus dans des régions éloignées du Canada, venant de l'investissement dans les mines et, de façon normale, il y a des exportations continues. Pour répondre plus précisément à votre question, il faut soupeser le revenu des investissements dans les mines, plus les exportations continues de cette mine, par opposition aux frais de service.

A mon avis, il n'y a pas de réponse précise à cette question. C'est une question qui demeure ouverte. Monsieur King, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. King: Je pense que le problème qui est soulevé dans cette question est le suivant: les avantages techniques qui vont de pair avec l'utilisation des capitaux et des ressources qui sont développées au pays. Il s'agit de capitaux qui viennent de l'extérieur. On craint les conséquences, si les prêteurs étrangers décidaient en même temps de tous retirer leurs capitaux en même temps, et j'avoue ici, qu'encore une fois, il n'y a pas de réponse définitive en chiffres précis. Cela ne peut pas être toujours fait en même temps.

M. Saltsman: Vous m'avez un peu éclairé, mais je me demande s'il ne s'agit pas ici d'une pyramide et, tant qu'on continue à ajouter à cette pyramide, tout va très bien, mais il vient un moment où on ne peut plus rien ajouter et tout s'écroule. Au cours de la dépression, si je comprends bien, on a eu des dettes de capitaux et cela coûte cher, car il y a des taux d'intérêt fixes.

Mais je sais qu'un jour viendra où les vastes besoins en capitaux de notre pays diminueront et que nous n'aurons pas besoin d'aussi grandes entrées de capitaux, car, d'une façon ou d'une autre, que ce soit fixe ou non, les paiements se poursuivront et il y aura un problème de balance des paiements, car, à l'heure actuelle, il semble qu'on puisse rencontrer nos engagements avec de nouvelles

[Text]

payments difficulty seems to be met by continuing inflows of capital. Without those inflows of capital we probably would not be able to maintain our present rate of exchange, or certainly our rate of development.

Mr. Campbell: Now in balance of payments terms I think what you are talking about is the relationship of the capital inflow to the current account deficit.

I am very impressed by the fact that in the mid fifties in Canada we had a current account deficit of somewhere between a billion and a billion and a half at a time when we had a very substantial investment boom in Canada in response to, I believe, the Paley report in the United States. We had an analogous but not quite as substantial investment boom in 1965-66, which tapered off in 1967 in Canada, and our current account deficit was actually smaller than it was during the boom in the middle fifties.

In relative terms the general question is: What is the capacity of Canada to pay its way from an international point of view? The difference in our GNP between 1956 and say 1966 was double. So here we are with a larger and larger economy—granted, with an inflationary element—that is not running into a worsening current account problem. So I think that you can say that the longer run trend is suggesting that this question, which I think is of legitimate concern, is not really a problem in Canada's case because we have an economy which in a 10 or 15 year period has doubled in size and its balance of payments exposure has actually lessened in absolute terms, quite alone from relative terms.

The Chairman: Mr. Noël, followed by Mr. Ritchie, Kaplan and Trudel.

M. Noël: Monsieur le président, j'ai trois petites explications à demander. A la page 2...

...you say,

... in theory SDRs would therefore be a benefit to the international monetary system.

Are you leading us to believe that in practice there might be some difficulties? You just mentioned two of them there.

Two possible problems could arise however. Access to SDRs could allow the postponement of a necessary adjustment by the country concerned where fundamental rather than temporary disequilibrium existed.

[Interpretation]

entrées de capitaux. Autrement, on ne pourrait pas maintenir le taux actuel du change.

M. Campbell: En termes de balance des paiements, vous parlez, je crois, du rapport entre les entrées de capitaux et du déficit des comptes courants.

Il semble qu'au milieu des années 1950, nous avions un déficit à notre compte courant entre un milliard et un milliard et demi et, en même temps, il y avait beaucoup plus d'investissements au Canada, à la suite du rapport Paley publié aux États-Unis. Il y a eu aussi une expansion des investissements en 1965-1966; cela a diminué en 1967, et notre déficit au compte courant était moins élevé qu'au milieu des années 1950.

En termes relatifs, dans quelle mesure le Canada peut-il payer sa part? La différence entre le produit national brut de 1956 à 1966 a doublé; nous avons donc une économie beaucoup plus importante, même avec l'inflation, et cela n'aggrave pas le problème du compte courant. Je pense qu'on peut dire que la tendance à long terme suggère, et je pense que c'est une préoccupation légitime, que ce n'est pas une véritable difficulté au Canada. Depuis 10 ou 15 ans, notre économie a doublé et la balance des paiements a diminué, en termes absolus, exception faite des termes relatifs.

Le président: M. Noël, suivi de MM. Ritchie, Kaplan et Trudel.

Mr. Noël: Mr. Chairman, I would like to have three points explained to me. On page 2...

vous dites:

«En théorie, les droits de tirage spéciaux profiteraient au système monétaire international.»

«En théorie», donc, cela veut dire: vous nous portez à croire qu'en pratique cela créerait des difficultés. Et, vous en nommez deux:

«Deux problèmes possibles pourraient être soulevés: l'accès aux droits de tirage spéciaux pourrait permettre de retarder les ajustements nécessaires par le pays en cause, lorsqu'il y a un déséquilibre fondamental plutôt que temporaire.»

[Texte]

Je crois qu'on nous a expliqué que le Groupe des Dix exerçait un contrôle qui suivait exactement la façon dont le pays, qui faisait partie du club, se comportait, au point de vue financier, au point de vue de ses liquidités. Alors, est-ce réellement un problème qui existe dans votre esprit?

Deuxième question, à la page...

Le président: Monsieur Noël?

M. Noël: Oui?

The Chairman: I think we will ask Mr. Campbell to reply to your first question before you put the second one.

Mr. Campbell: I would prefer one question at a time, sir.

The Chairman: That is what I thought.

Mr. Campbell: Mr. Noël, I apologize for not being able to answer in French.

Mr. Noël: Please go ahead in English. I understand perfectly.

The Chairman: Before we go any further and to avoid any misunderstanding may I say that it is your privilege to speak in English or in French—and you do not need to apologize.

• 1630

Mr. Campbell: Mr. Chairman, there is no misunderstanding. I feel sorry for my own self that I am not completely bilingual.

The Chairman: That is another story. I do not want you to leave this room with a misunderstanding. There was only the question of the brief. As for your reply, it is your privilege to reply in English as it is the privilege of Mr. Noël or Mr. Leblanc or Mr. Comtois or Mr. Trudel to ask you the question in French, because we have interpretation here. Thank you.

Mr. Campbell: Fine, thank you. There are two ways, I think, to tackle this first question, Mr. Noël. I think you are referring to what I tend to call the Group of Ten or a group of countries which I think in International Monetary Fund parlance is called a general agreement to borrow, which was formed during a gold crisis—I forget which gold crisis it was; I think it was 1961. You can take the point that if these 10 countries control everything and if you make the arithmetic point that collectively these are the rich nations as opposed to the poor nations in the world, which I think they are, you then make the accounting point that someone's surplus is someone else's deficit.

[Interprétation]

I think that it was explained to us that the 10 countries exercised a certain control whereby they could follow closely the way in which a member country behaves financially and from the viewpoint of its liquidities. So, I would like to know if, in your opinion, this problem really exists?

The second question, on page...

The Chairman: Mr. Noël?

Mr. Noël: Yes?

Le président: Je crois que je vais demander à M. Campbell de répondre à votre première question, avant que vous posiez la deuxième.

M. Campbell: Je préférerais une question à la fois, si vous voulez bien.

Le président: C'est bien ce que je pensais.

M. Campbell: Monsieur Noël, je m'excuse de ne pouvoir répondre en français.

M. Noël: Je comprends bien l'anglais.

Le président: Avant d'aller plus loin, je pense qu'il faut que vous compreniez très bien que vous pouvez choisir, parler français ou anglais, et que vous n'avez pas besoin de vous excuser non plus.

M. Campbell: Non, il n'y a pas de malentendu. Je regrette de ne pas être bilingue, c'est tout.

Le président: Je ne voudrais pas qu'il y ait le moindre malentendu. Il ne s'agissait que de la question du mémoire. Vous avez le droit de répondre en anglais tout comme M. Noël, M. Leblanc ou M. Comtois ou M. Trudel peuvent poser leurs questions en français car nous avons l'interprétation simultanée comme vous le savez.

M. Campbell: Il y a deux façons de répondre à cette première question, monsieur Noël. Je pense que vous avez parlé du Groupe des Dix ou d'un groupe de pays qui, au Fonds monétaire international, ont créé l'entente générale sur l'emprunt pendant la crise de l'or, je crois que c'était en 1961. On peut dire que si ces dix pays contrôlent tout et que, collectivement, on les appelle les pays riches par opposition aux pays pauvres. Ensuite il faudrait dire que l'excédent de l'un est le déficit de l'autre.

[Text]

Therefore, if the Group of Ten were the guardian angel or Adam Smith's invisible hand over the whole system, then we would have absolutely no need for SDRs, but this is not the case. You can get disagreements among the Group of Ten, as we have had during the past year, for a variety of what I regard as entirely legitimate reasons. One country, France, opted out of some of the technical aspects which were inherent in the Group of Ten agreement. This could occur again. It might be the United States, it might be the United Kingdom if they get back on their feet, and so on. So, I think that the Group of Ten is like any sword: there are two edges to it. Ed, was there a point that you wanted to add there?

Mr. G. E. King (Manager, Money Market Department, Wood Gundy Securities Ltd.): Thank you. It seems to me that the question might be that if a country or a person is experiencing cash problems, the more credit he has access to, then the longer will be the period before he begins to take the necessary internal disciplinary steps. It can work as a benefit; it can work as a detriment. If it allows a country a longer adjustment period in the face of what turns out to be fundamental disequilibrium and we find that it should have acted much sooner to correct some basic imbalance, then it could be a problem area. If, on the other hand, as in the case of Canada last year, it proves that our problems in point of fact were temporary ones, then access to additional temporary credit can be a very good thing.

Mr. Noël: Yes. What, exactly, do you mean by "hot-money flows"? Speculation? As an accountant, I give a different meaning to hot money.

Mr. King: I think in this context, we view hot money as what might be described as the unstable pool of funds that will go from country to country throughout the world where a certain short-run attractiveness will allow one country to outbid another.

Mr. Noël: Speculators.

Mr. King: I am not so sure that I would not require a definition of what the word "speculator" is.

On this point, it seems to me that when a country gets into currency problems, one of the big questions which inevitably arises, is: is the pressure being applied by the so-called world speculator, by the so-called gnome-of-Zurich type entrepreneur who sits and plays one currency against another for pure profit? In our terminology I think we tend to feel

[Interpretation]

Les dix sont les anges gardiens ou les Adam Smith invisibles qui surveillent le tout. Dans ce cas, nous n'avons absolument pas besoin de droits de tirage spéciaux. Mais ce n'est pas le cas. Il est difficile de faire la paix dans le Groupe des Dix. Dans ce que je considère des raisons tout à fait légitimes à un pays, la France s'est dissociée de certaines questions techniques qui étaient comprises dans l'entente du Groupe des Dix. Cela pourrait se reproduire soit dans le cas des États-Unis ou dans celui du Royaume-Uni lorsque leur position sera plus forte. Alors je pense que le Groupe des Dix ressemble à une épée à deux tranchants. Est-ce que cela répond à votre question?

M. G. E. King (Gérant, Money Market Department, Wood Gundy Securities Ltd.): Si un pays ou une personne a des problèmes de liquidité, plus on leur donnera des crédits, plus la période sera longue avant qu'ils puissent prendre les mesures disciplinaires nécessaires et cela peut être à leur avantage ou à leur désavantage. Si cela leur donne plus de temps pour s'ajuster lorsqu'il y a une situation de déséquilibre, ce pays aurait dû agir avant d'avoir un déséquilibre aussi fondamental.

M. Noël: Que voulez-vous dire exactement par des mouvements «d'argents rares»? Est-ce la spéculation? Moi, je suis comptable, et *hot money* a un sens différent pour moi.

M. King: Je pense que le *hot money* sont des fonds instables qui vont d'un pays à l'autre dans des engagements à court terme.

M. Noël: Ce sont les spéculateurs?

M. King: Je ne suis pas très sûr. Il faudrait encore définir le mot «spéculateur».

Lorsqu'un pays a des difficultés de devises, la question importante qui se pose inévitablement est la suivante: est-ce que la pression est appliquée par les spéculateurs internationaux ou par ce genre d'entrepreneurs appelé le «gnome de Zurich» qui joue les devises l'une contre l'autre uniquement pour des profits ou encore, dans notre terminologie, on

[Texte]

that most of the pressure which can be applied during crises situations is that of importers and exporters who are acting in a way somewhat different from the way in which they might act under other conditions.

• 1635

In Canada's case, with total imports and exports in the range of \$27 or \$28 billion, if only 10 per cent of the decisions were altered somewhat from the pattern which had gone on before, you could get a swing of almost \$3 billion that can affect the currency, which is far greater than anything that we would expect from a pure speculator—if by pure speculator we mean someone with no stake whatever other than trying to make money because one currency goes up or down.

I think there is an even better case that I could leave as a question. Last year, in 1968, the American balance of payments situation swung very favourably in their favour because a great deal of money was coming into the United States by equities. Here is speculation of a different sort; here is speculation because the currency is strong rather than weak. The U.S. balance of payments was very much moderated because of the inflow of capital. Is the capital coming in as a currency speculation or a securities speculation? Are the people who are buying U.S. equities buying them because they like the U.S. dollar or because they like the U.S. equity?

So, I am not quite as prone, I think, to accept "speculators" as being a synonym for "hot money".

Mr. Noël: What I have in mind is what we call in French *agioteurs*—those who make a specialty of dealing on a small margin on a big sum of money. They are specialists; we can call them speculators in the very sense of the word. But when there is hesitancy—for instance in Canada some events lead us to believe that there might be a depression in our liquidity—some companies hedge; they do not want to take any chances and they act with forwardness to protect themselves. Sometimes they over-do it; they have a surplus of money and they want to place it to their best advantage.

To my mind they are a second class of speculators. I call the two groups "speculators". They are the ones who sometimes put the money market in trouble by acting too precipitously. Am I right?

Mr. King: I think you are right. Fortunately they are very often wrong.

[Interprétation]

peut penser que la plus grande partie des pressions qui s'appliquent en temps de crise dépendent des importateurs et des exportateurs qui agissent d'une façon différente qu'ils ne le feraient dans d'autres conditions.

En ce qui concerne le Canada, en tenant compte du total des exportations et importations qui représentent 27 ou 28 milliards, si 10 pour cent des décisions seulement étaient prises ailleurs, il y aurait un mouvement d'environ 3 milliards qui pourraient modifier le cours des devises. Ce serait beaucoup plus que ce qu'un spéculateur ferait. Si l'on appelle spéculateur celui qui essaie tout simplement de faire de l'argent lorsque les devises augmentent ou diminuent. L'an dernier, en 1968, la balance des paiements des États-Unis était favorable car une grande partie des fonds qui entraient aux États-Unis étaient sous forme de valeurs mobilières. Il peut y avoir d'autres genres de spéculations lorsqu'une devise est forte au lieu d'être faible. La balance des paiements américaine était modérée à cause de l'entrée de capitaux. Est-ce que le capital investi dépendait d'une spéculation en devises ou en valeurs? Achetaient-on des valeurs américaines parce qu'on aimait les valeurs américaines ou les dollars américains? Je ne pense pas nécessairement que le mot «spéculateur» puisse être un synonyme de «hot money».

M. Noël: En français, on parle d'*agioteurs*, de ceux qui se font une spécialité de réaliser une petite marge sur une grande somme d'argent. Ce sont des spécialistes, on peut les appeler des spéculateurs au sens véritable du mot. Mais lorsqu'il y a hésitation au Canada par exemple, certains événements nous permettent de croire qu'il y a peut-être une diminution de notre liquidité. Certaines sociétés veulent avoir un peu plus de sécurité et de marge et agissent, vont de l'avant pour se protéger et parfois les sociétés exagèrent; elles ont un supplément d'argent qu'elles veulent placer dans leur plus grand intérêt.

Ils deviennent des spéculateurs de la deuxième catégorie. Et à mon avis, je les appelle tous les deux des spéculateurs. Et ces gens-là nuisent au marché des devises lorsqu'ils agissent de façon trop consistante.

M. King: Vous avez raison mais heureusement que très souvent ils le font à tort.

[Text]

Mr. Noël: I just wanted to clarify that and I do agree with you. Now for my third question.

On page 3, at the end of paragraph (c) you mention that:

However, we are cognizant of the possibility of SDRs lending a permanent inflationary bias to the world economy.

And you add to that, "This is a risk worth taking." That is right, but if, on the whole, the economies of the different countries in that club are well administered, an inflationary bias will not result. I am not quite sure of your meaning here. Would you explain that to me?

• 1640

Mr. King: I think what we mean here is that if you have access to more credit and you spend it, then it is inflationary. I think this is true whether it be countries within the monetary framework or whether it be governments or anyone else. If this leads to a greater propensity to spend what you have access to, then it is inflationary.

Mr. Noël: In just plain words, when you fell rich you spend more.

Mr. King: Or if you have access to credit.

Mr. Noël: When you have the illusion of being richer you spend a little more; is that right?

Mr. King: History seems to have proven that to be the case, yes.

Mr. Campbell: I think, Mr. Noël, that the way you phrased your question suggests that the answer is: no, there will not be inflationary bias. I say this because you mentioned you assumed that the whole system would be well managed.

Mr. Noël: Yes,—I hope. Instead of an assumption, it is a hope.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, on page 4, speaking of the strength of the Canadian dollar, it says: "Canada has one of the fastest growing labor and product markets...", and that our people are young. It says: "Young people are spenders not savers." Is the corollary of that that saving may not be useful, or what is the implication? The economy is strong because young people are spenders; therefore, it is wrong to save. Is this implied in this?

[Interpretation]

M. Noël: Je passe maintenant à ma troisième question. Je voudrais un éclaircissement s'il vous plaît car je suis d'accord avec votre mémoire, mais je voudrais que l'on soit un peu plus précis. A la page 3 du texte anglais du mémoire, au paragraphe c) vous dites vers la fin du paragraphe: «toutefois, nous savons que les droits de tirage spéciaux peuvent encourager une tendance inflationniste permanente dans l'économie mondiale». Et vous ajoutez qu'il s'agit d'un risque à courir. Mais je ne sais pas si l'économie des divers pays qui sont membres de ce club, pour ainsi dire, est bien gérée dans l'ensemble. Cette tendance inflationniste en résultera peut-être. Je ne suis pas sûr ici de ce que vous affirmez. Pouvez-vous m'expliquer cela s'il vous plaît?

M. King: Si vous avez accès à plus de crédit, si vous le dépensez, c'est l'inflation. Et c'est vrai, qu'ils s'agisse d'un pays, d'un gouvernement ou même d'un individu. Plus on a de crédit, plus on encourage les dépenses et c'est une tendance inflationniste.

M. Noël: Quand vous vous pensez riche, vous dépensez plus.

M. King: Ou, également, si vous avez accès au crédit.

M. Noël: Lorsque vous avez l'illusion d'être plus riche, vous dépensez plus, n'est-ce pas?

M. King: Cela semble vrai.

M. Campbell: Monsieur Noël, je pense que la phraséologie de votre question entraîne une réponse négative. Je dis ceci parce que vous avez dit que vous présumiez que le système serait bien administré.

M. Noël: Eh bien, je l'espère. Il s'agit d'un espoir plutôt que d'une présomption.

M. Ritchie: A la page 4, lorsqu'on parle de la vigueur du dollar canadien, on dit que «le Canada possède les marchés du travail et des produits qui progressent le plus rapidement» et que la population est jeune. On ajoute: «Les jeunes dépensent et n'épargnent pas». Est-ce à dire que l'épargne n'est pas toujours utile? L'économie est forte parce que les jeunes dépensent. Donc, est-il mauvais d'épargner? Est-ce cela qu'on veut dire?

[Texte]

Mr. Campbell: There is no suggestion of that at all, sir. The thought there, if I may speak before Mr. King, is simply that young people, if they are in the family formation stage, are what the economists call a deficit spending unit. They are spending more than they are taking in just by nature of their economic position in terms of trying to get a roof over their heads, appliances, furniture, raising a family and so on. In the event that they are not in that particular family formation stage, they are spending money on something else, whether it be a hot car, travelling, dope or whatever it might be. That is all that is implied. We are not making a value judgment on the worth of saving.

Mr. Ritchie: If there were a marked change in the saving habits of Canadian people, would this affect the Canadian dollar or our financial position?

Mr. King: I think it is fair to say that it is a definitional thing. We tend to look at consumption as a form of saving. This is a comparable thing, that you elect to move in one direction. We are treating consumption as a form of saving. That young people are spenders, creates consumption, but we are not saying it is a saving, necessarily.

Mr. Ritchie: Therefore, because we are a spending economy, does that mean we are having large private capital inflow which has helped the position of the Canadian dollar.

Mr. Campbell: It means you are having a very strong product market which is a place for private corporations to apply their capital in order to earn a high rate of return on that capital.

Mr. Ritchie: Will a slow down of the expanding Canadian population, which I think has occurred, change the situation?

Mr. King: Certainly the population mix in Canada right now is the fastest growing labour force in the western world. I think the birth rate per se is down so that if you carried it well down the road you could say that this will feed in right now and certainly this will extend over a period of some years, that as a labour force it is the fastest growing that there is. We have not extended down to the time when the lower birth rates since 1958 will build into this.

Mr. Ritchie: Just considering it at the present time, at the 1958 birth rate we would have approximately a 440 increase where we

[Interprétation]

M. Campbell: Non, nous n'avons pas fait de tels sous-entendus. Tout ce que ceci signifie, c'est que les jeunes, s'ils sont à l'étape de la formation de leur famille, dépensent plus qu'ils ne gagnent en raison même de leur position économique: ils doivent se trouver un gîte, acheter les meubles dont ils ont besoin et élever leur famille. Ceux qui n'en sont pas à cette étape-là, dépensent leur argent autrement: il peut s'agir de l'achat d'une automobile, de voyages, de drogue, ou toutes sortes d'autres choses. Nous ne portons aucun jugement de valeur sur l'épargne.

M. Ritchie: S'il y avait une modification marquée dans les habitudes d'épargne des Canadiens, est-ce que cela influencerait le dollar canadien ou notre situation financière?

M. King: Nous avons tendance à considérer la consommation comme un genre d'épargne. Lorsque les jeunes gens dépensent, ils créent de la consommation, mais nous ne disons pas que c'est nécessairement un geste anti-épargne.

M. Ritchie: Est-ce que c'est parce que l'économie est axée sur les dépenses, qu'il se produit des arrivées importantes des capitaux privés, ce qui a aidé la position du dollar canadien?

M. Campbell: Ceci veut dire que votre marché des produits est très fort, ce qui permet aux sociétés privées d'y appliquer leurs capitaux.

M. Ritchie: S'il y avait un ralentissement dans l'expansion démographique au Canada, c'est une chose qui se produit, je pense, est-ce que la situation en serait modifiée?

M. King: La population canadienne produit, à l'heure actuelle, la force ouvrière qui croît le plus rapidement dans tout le monde occidental. Je crois que le taux de natalité a baissé, de sorte que même si cette diminution se poursuivait, la situation actuelle se maintiendrait pour plusieurs années encore et la croissance de notre force ouvrière continuerait à être la meilleure. Nous n'avons pas établi de pronostics pour ces périodes où la baisse de natalité, signalée depuis 1958, entrera en ligne de compte.

M. Ritchie: En prenant comme exemple le taux de natalité de 1958, nous aurions une augmentation de 440 alors qu'elle n'est que de

[Text]

only have 220. That is what I was wondering about: Since you are saying that our age distribution makes a strong Canadian dollar or makes a condition for that, do you foresee any change in that?

• 1645

Mr. Campbell: There is a possibility. In financial markets you do not tend to take a view in perpetuity. We do have this bulge in our population which is certainly showing up in the area of provincial responsibilities in terms of schools and welfare services and this will be translated, in our view, for the foreseeable future into very strong product markets. In terms of whether or not the birth rate is going to stabilize, which preliminary figures suggest that it has, and perhaps might have turned around again—you could argue that it is rising again—if these people reach the age of fecundity, that the thing could rise again. We are not hypothesizing on that possibility although I think there is a good case for it.

All we are saying is that you have this bulge coming through and they are moving into the income stream now and that they are spenders, and this means that we will have very strong product markets.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, that is all.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Campbell, it is interesting that of all the witnesses who have appeared before us on this subject you seem to be the most conservative or reserved about the potential of SDRs. I would like to explore that for a moment, because it strikes me that some of your reservations can perhaps be sorted out in the context of the distinction between long-term and short-term imbalances.

As I understood the concept of the SDR, it was directed principally to the problem of a short-term imbalance that was not necessarily the reflection of a basic problem in the underlying economy but merely a question, if you like, of the economy not having enough pocket money to meet demands on its currency today, but one which would likely sort itself out by an inflow of funds in the next few days or weeks. If the SDR is to be confined to that area,—and of course that may be difficult—but if it can be confined to that area, then a lot of the reservations that you express about it may not be applicable. For example, you indicate on page 2 that:

It is not obvious to us that SDRs would be a better aid in times of need than a

[Interpretation]

220. Puisque vous dites que la répartition dans l'âge de nos citoyens entraîne la fermeté du dollar canadien, est-ce que vous voyez là une possibilité de changement à l'avenir?

M. Campbell: C'est possible. Mais sur le marché financier vous n'établissez pas de pronostics à perte de vue. Cette croissance de la population se manifeste dans les domaines qui sont du ressort provincial, tels l'éducation et les services de bien-être. Elle se traduira, dans un avenir rapproché, par une croissance du marché des produits. Est-ce que le taux de naissance se stabilisera? Les premières données semblent le prouver, et même démontrer que la croissance reprend ou tout au moins qu'elle pourra reprendre lorsque ces jeunes auront atteint l'âge de la fécondité. Ce n'est pas une hypothèse que nous formulons sur cette possibilité, nous croyons qu'elle existe.

Tout ce que nous disons c'est que cette partie de la population en est arrivée à cette époque où elle retire des revenus et que cette même partie de la population ne craint pas de dépenser.

M. Ritchie: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Il est intéressant, je pense, de voir que de tous les témoins qui sont venus ici, monsieur Campbell, vous semblez le plus conservateur, quant aux droits de tirage spéciaux. Je voudrais voir ce qu'il en est. Ce qui me frappe c'est que certaines des réserves que vous avez formulées peuvent se retrouver dans ce contexte de distinction que vous placez dans les déséquilibres à court terme et à long terme. Si j'ai bien compris, ces droits de tirage spéciaux existent essentiellement pour le déséquilibre à court terme, qui n'est pas nécessairement le reflet de problèmes fondamentaux dont peut souffrir une économie, mais simplement d'une économie qui n'a pas suffisamment d'argent courant pour faire face aux dépenses présentes, un problème qui pourra se régler en vertu d'une arrivée de capitaux dans les jours ou les semaines qui viennent. Et si les droits de tirage spéciaux sont confinés à ce secteur, ce sera peut-être difficile, mais si on peut les y confiner, alors bon nombre des réserves que vous formulez à leur égard ne valent plus. Ainsi, vous indiquez à la page 2, «qu'il ne nous est pas évident que les droits de tirage spéciaux seront une aide préférable, en temps de besoins, à

[Texte]

series of credit arrangements with surplus countries.

The difficulty with a series of credit arrangements with surplus countries is an air of crisis always surrounds these negotiations, there may or may not be successful negotiations, speculators are encouraged by reports of possible success and possible failure, and that this is far less advantageous where the problem really is short-term imbalance than the automatic right to resort to special drawing rights which is proposed in the amendment to the Bretton Woods Agreements Act.

Would you not agree that so far as the short-term problem is concerned the SDR is a better solution than a series of credit arrangements with surplus countries?

Mr. Campbell: May I comment first? I have a wide-ranging variety of views on that and I will just take two quick ones and then Mr. King could perhaps put his oar in. The first one is the question of trying to determine whether you have got a short-run or a long-run problem. I question whether or not, for example, the United Kingdom would have been better off had we had an SDR system, say, 15 years ago when their problem first was created.

What it may have done was allowed the United Kingdom or any other country in this kind of situation to prolong what turned out to be, after the fact anyway, a fundamental disequilibrium in IMF terms. It is very questionable whether or not SDRs would have helped them in the interim in the form of what could be regarded, certainly by our standards, as pretty repressive legislation on the average individual. The average person was subjected to this for a prolonged period of time while they were trying to settle the question of whether or not it was short-run or long-run imbalance. That, to me, is too big a cost for the average person to bear.

Our implication here, and this may lead to our conservatism, is that SDRs might prolong this kind of struggling by a country to correct a basic problem. All the sort of supplementary arrangements, the struggling, the whipping back and forth across the Atlantic in airplanes to defend the pound, all came to nought in the end. In the interim, in the form of taxation, and what I regard as quite repressive forms of adjustment, the little guy really was hurt. I do not think that SDRs would help him. But after all, this is what society is made up of, of little people, like ourselves.

• 1650

The other question on speculation goes back to the point that Mr. King was making.

[Interprétation]

un ensemble de dispositions de crédits avec les pays excédentaires».

Ces dispositions avec les pays excédentaires peuvent se faire. Mais il y a toujours une ambiance de crise pendant ces négociations. Ces négociations ne sont pas toujours heureuses et les spéculateurs sont ainsi encouragés par cette possibilité de succès ou d'échec. C'est beaucoup moins avantageux, alors que le problème est un déséquilibre à court terme, que ce droit automatique de recours aux droits de tirage spéciaux prévus dans ces modifications aux accords de Bretton Woods.

Ne convenez-vous pas qu'en ce qui concerne les problèmes à court terme, les droits de tirage spéciaux sont préférables aux dispositions de crédit?

M. Campbell: J'aimerais soulever divers points. Mais je n'en mentionnerai que deux pour l'instant, puis M. King pourra y aller de ses observations.

Tout d'abord, il s'agit de déterminer s'il y a un problème à court terme ou à long terme. Je me demande si, par exemple, le Royaume-Uni aurait été dans une situation préférable si on avait eu, il y a quinze ans, des droits de tirage spéciaux, lorsque ses problèmes se sont tout d'abord manifestés.

Ils auraient permis au Royaume-Uni et à tout pays qui éprouvait des difficultés de prolonger ce qui est devenu un déséquilibre fondamental suivant l'appellation du Fonds monétaire international. On peut se demander alors si les droits de tirage spéciaux auraient pu leur venir en aide. Entre-temps, pour ce qui est de ce que nous pourrions considérer comme une législation plutôt répressive pour le citoyen moyen, l'homme de la rue, qui s'y trouve soumis pendant une longue période, on essaie de savoir si c'est un déséquilibre à court terme ou à long terme. C'est là un coût trop élevé à imposer aux citoyens moyens.

C'est pourquoi nous disons, et c'est peut-être là la raison de notre mentalité conservatrice, que les droits de tirage spéciaux peuvent prolonger ce genre de lutte que mène un pays pour essayer de rectifier ses problèmes. Toutes ces autres dispositions, cette lutte, ces échanges qui se sont faits de part et d'autre pour défendre la livre, n'ont, en fin de compte, servi à rien. Entre-temps, sous forme d'impôts, et de ce que je considère comme étant des formes d'ajustement assez répressives, c'est l'homme de la rue qui souffre. Je ne pense pas que les droits de tirage spéciaux lui seraient vraiment utiles. Après tout, la société est faite de ces petites gens, comme nous.

Pour ce qui est de l'autre question sur la spéculation, on en revient à l'observation

[Text]

Speculation, from our point of view, is not an evil thing when you look at what it really is. Usually it is a defensive reaction by someone who is in a position to make a decision, that is all.

Just to elaborate on what Mr. King said a few minutes ago, a defensive reaction is one in which the corporation or the government who might be borrowing a certain currency, makes a decision whether or not they are better or worse off, either having debts or assets in a certain currency. If you decide you are worse off then you do not do it. Or if you are in one currency and you choose through a rational process—and we see governments doing the same thing as corporations—you shift your assets, or you shift the source of your borrowing, based on rational views. To me that is not speculation, that is rational decision-making. Do you want to add to that, Mr. King?

Mr. King: Thank you. I think I have lost track of which was the question and which was the answer.

Mr. Kaplan: It was a long question.

Mr. King: It seems to me that one of the points you mentioned might be the difference in the way bankers tend to be regarded these days. You have been consorting with some very learned bankers of late, and one remembers the days of getting a loan from a bank with the hat-in-hand treatment that you had to go through, standing at the edge of the little wooden railing and having the manager look up and say, "You want a loan?" Between that and today's push-button banking where it seldom takes more than a telephone call.

Mr. Gray: What bank do you deal with?

Mr. King: I will see you later. I am not so absolutely sure on one part of your question whether the system works better because the credit provides less difficulty in the negotiation of giving it. I would suspect that the IMF would be just as difficult a body to negotiate with. If you got to the point where you needed auxiliary credit, then it would be working with France or any other of the group of ten.

The point that we often make is that in the reserve side, if you are not in trouble you do not need reserves. If you are in trouble, then you can never have enough anyway. If you have a fundamental problem, then we are

[Interpretation]

faite par M. King. La spéculation, à notre avis, n'est pas une mauvaise chose lorsque l'on considère ce qu'elle est vraiment.

Généralement, c'est une réaction défensive de la part de quelqu'un qui est en mesure de prendre une décision, c'est tout.

Pour préciser un peu ce que disait M. King il y a un instant, une réaction défensive est celle où la société ou le gouvernement qui peut emprunter une certaine devise décide s'il gagne ou perd en ayant des dettes, ou un avoir, dans une devise donnée. Si vous estimez que vous y perdez, vous ne le faites pas. Ou si vous avez une certaine devise et que vous fassiez un choix par un processus rationnel—et nous voyons des gouvernements faire la même chose que les sociétés—vous déplacez vos avoirs où votre source d'emprunt, selon une étude rationnelle. Pour moi, cela n'est pas de la spéculation; c'est une prise de décision rationnelle. Voulez-vous en dire davantage, monsieur King?

M. King: Merci. Je pense que j'ai perdu de vue la question et la réponse.

M. Kaplan: C'était une longue question.

M. King: Il me semble que l'une des observations que vous avez faites était peut-être la façon différente dont on peut considérer les banquiers de nos jours. Il y a des banquiers qui sont très au courant maintenant, et l'on se souvient de l'époque où, pour obtenir un prêt d'une banque, il fallait, chapeau bas, se tenir devant la petite barricade de bois et où le gérant levait la tête et demandait: «Vous voulez un prêt?». Il y a une différence entre cela et ce qui se fait aujourd'hui, où l'on n'a plus qu'à pousser un bouton, pratiquement, et où le plus souvent il suffit d'un appel téléphonique.

M. Gray: Quelle est votre banque?

M. King: Je vous dirai cela plus tard. Je ne suis pas tout à fait sûr, au sujet d'une partie de votre question, si le système est préférable parce que le crédit donne moins de difficultés pour ce qui est des négociations en vue de l'obtenir. J'imagine qu'il est tout aussi difficile de négocier avec le Fonds monétaire international. S'il vous fallait un crédit auxiliaire, cela se ferait avec la France ou avec d'autres pays du groupe des dix.

Une observation que nous faisons souvent c'est que, du côté des réserves, si vous n'éprouvez pas de difficultés vous n'en avez pas besoin. Si vous avez des difficultés, vous n'avez jamais suffisamment de réserves de toute

[Texte]

less inclined to measure errors and meditate on what someone's reserve is and to say, therefore, "You are better off"—because even France found that three billion dollars in gold can be lost terribly quickly when the confidence factor has turned against you. Maybe what we are really looking over is not necessarily being so conservative, but being less enthusiastic—that for what you are trading you are getting something which is particularly revolutionary for you.

Mr. Kaplan: I do not want to labour the point. You talked about being in trouble and so on, but there are two kinds of troubles. There is the trouble that can be remedied by having some money until tomorrow when your grain shipments come in, and the other kind of trouble to which resort has to be had, to repressive measures by a country that may hurt the little guy. So I do not think that the SDR is designed to relieve a country of its responsibility, to take whatever measures are necessary to assure that its currency reflects in its international value, the underlying facts of its economy.

It is only a question that when you have run through the SDRs you eventually do have to come back and do something at home, and make special arrangements. So I suppose you would eventually come back to the special arrangements category, if you ran through your SDRs.

That brings me to the last area I wanted to touch on, and that is the suggestion on page 4:

The willing acceptance by Canada of additional SDR would be a constructive contribution to the evolution of the international monetary system.

● 1655

This may be a lack of understanding on my part, but it is not a matter that we would be obliged to accept SDRs if we enter into the agreement? SDRs are automatically allocated to every member on a quota basis, and then other countries can make their choice whether or not they intend to retain our currency by giving us SDRs, gold or other reserve currencies. Am I correct about that?

Mr. Campbell: This is again a conservative approach in your terms, that Canada has not as yet to my knowledge accepted the SDR mechanism.

[Interprétation]

façon. Si vous avez un problème vraiment fondamental, on est moins porté à mesurer les erreurs et à se demander ce que sont les réserves de quelqu'un et à dire, donc: «Vous êtes mieux pouvus»—car même la France a découvert que l'on peut perdre très rapidement trois milliards de dollars en or si le facteur confiance s'est retourné contre vous. Ce que nous négligeons vraiment n'est pas d'être aussi conservateurs, mais d'être moins enthousiastes que pour ce que vous négociez, vous obteniez quelque chose qui est particulièrement révolutionnaire pour vous.

M. Kaplan: Je ne veux pas insister. Vous avez parlé d'avoir des difficultés, mais il y a deux genres de difficultés. Il y a le genre de difficultés auxquelles on peut remédier en ayant un peu d'argent jusqu'au lendemain, où le paiement de vos expéditions de céréales va arriver; et il y a l'autre genre de difficultés où il faut avoir recours à des mesures répressives qui sont prises par le pays et qui peuvent nuire à l'homme de la rue. Alors je ne crois pas que les droits de tirage spéciaux soient conçus pour alléger la responsabilité d'un pays de prendre les dispositions voulues pour s'assurer que sa devise reflète vraiment, dans sa valeur internationale, les faits essentiels de son économie.

C'est seulement lorsque vous avez épuisé vos droits de tirage spéciaux, qu'il vous faut vraiment, en fin de compte, faire quelque chose sur le plan intérieur et prendre des dispositions particulières. J'imagine que finalement, vous en reviendriez à la catégorie des dispositions spéciales, si vous aviez épuisé vos droits de tirage spéciaux.

J'en arrive ainsi au dernier secteur dont je voulais vous parler, soit la proposition faite à la page 4, qui dit que si le Canada était prêt à accepter des droits de tirage spéciaux supplémentaires, ce serait un apport positif à l'évolution du système monétaire international.

C'est peut-être un manque de compréhension de ma part, mais ne serions-nous pas tenus d'accepter les droits de tirage spéciaux si nous concluons l'entente? Les droits de tirage spéciaux sont automatiquement accordés aux différents membres suivant leur quote-part, puis les autres pays décident s'ils ont ou non l'intention de conserver notre devise en nous donnant des droits de tirage spéciaux, de l'or, ou d'autres devises de réserve. Ai-je raison?

M. Campbell: Le Canada, à ma connaissance, n'a pas encore accepté le mécanisme des droits de tirage spéciaux.

[Text]

Mr. Kaplan: No, that is quite right. But once we accept it, we will not be able to choose whether or not our currency will be attained by one form of reserve asset or another. We are obliged to accept the reserve asset of the country that wants the Canadian currency.

The Chairman: Mr. Kaplan, I do not think any member of IMF will receive special rights, if they do not want to join.

Mr. Kaplan: No, I was basing my question on the assumption that we would join.

The Chairman: Yes, but there are over 100 members in the group, and only those that will join for those Special Drawing Rights will be entitled to have something.

Mr. Campbell: I think, Mr. Kaplan, you have made a valid point and I will say that this is my sentence in this particular brief. Really this is our conservative way of suggesting in all humility to you gentlemen, that we, as a government, pass this legislation. In other words, this is our way of saying it would be a constructive thing for Canada to enter into the SDR mechanism, on balance. That is really all we tried to say by that sentence.

Mr. Kaplan: As a matter of interest, has there been consultation in your industry about it, that has resulted in this brief? Or is this the opinion only of yourselves?

Mr. Campbell: This is your opinion.

Mr. Kaplan: Right.

The Chairman: Mr. Trudel?

M. Trudel: Monsieur le président, si nous nous reportons à la page 3 de l'exposé que nous avons, nous lisons au paragraphe d) dans «Instabilité»:

(d) *Instability*

The growth of multi-national corporations has led to the potential of sharp changes in short-term capital flows which could accelerate a country's balance of payments problem.

Je crois que cela est contraire à ce que nous avons entendu jusqu'ici, parce que les corporations multinationales ont certainement un intérêt à voir à ce que la balance des paiements et l'argent des pouvoirs, au moins ceux des Dix, soient stables. A moins que le témoin puisse me prouver le contraire, tous ces

[Interpretation]

M. Kaplan: C'est juste. Mais une fois que nous l'aurons accepté, nous ne serons pas en mesure de choisir si oui ou non notre devise sera obtenue par une forme d'avoir de réserve ou une autre. Nous serons tenus d'accepter l'avoir de réserve du pays qui voudra des devises canadiennes.

Le président: Monsieur Kaplan, je ne crois pas que les membres du Fonds monétaire international recevront des droits de tirage spéciaux s'ils ne veulent pas participer à ce régime.

M. Kaplan: Non. Je fondais ma question sur la supposition que nous accepterions.

Le président: Oui, mais il a plus de cent membres dans ce groupe, et seuls ceux qui participeront à ce régime des droits de tirage spéciaux auront droit à quoi que ce soit.

M. Campbell: Je pense, monsieur Kaplan, que votre observation est tout à fait valable, et j'ajouterai que c'est là mon opinion, dans ce mémoire. En fait, c'est là notre façon conservatrice de vous dire en toute humilité que nous, messieurs, en tant que gouvernement, adoptions ce projet de loi. En d'autres termes, c'est notre façon de dire que ce serait un apport positif pour le Canada d'entrer dans ce mécanisme des droits de tirage spéciaux. C'est tout ce que nous avons essayé de dire par cette phrase.

M. Kaplan: Par simple curiosité, est-ce qu'il y a eu consultation dans votre secteur d'industrie à cet égard, ou ce mémoire exprime-t-il simplement vos avis personnels?

M. Campbell: C'est notre avis personnel.

M. Kaplan: D'accord.

Le président: Monsieur Trudel?

Mr. Trudel: Mr. Chairman, if we go back to page 3 of this brief we see in (d) in "Instability."

«d) *Instabilité*

La croissance des corporations multinationales a entraîné la possibilité d'avoir des modifications marquées dans l'arrivée de capitaux à court terme, ce qui pourrait accélérer le problème de la balance des paiements d'un pays.»

This is contrary to what we have heard up to now because multi-national corporations have surely an interest in seeing that the balance of payments and that the money of the great powers, especially of the 10, remain stable, unless the witness can prove otherwise, for all those people do business with the

[Texte]

gens-là font affaire dans la plupart des pays qui sont en cause ici, et nous n'aurions certainement aucun intérêt à voir diminuer la valeur de l'argent d'un des pays participants, surtout parmi les Dix qui détiennent les principaux pouvoirs.

Mr. Campbell: If I understand your question, Sir, I think the question relates to what is in the interest of a multi-national corporation is also in the interest of a national government?

Mr. Trudel: No, it would concern most of the big ten that are involved in this, so therefore the multi-national corporation would lose as well as any member country that would be participating in this, either intent diminishing some of the currencies that are involved.

Mr. Campbell: Again we tend to look at experience as opposed to looking down the road, and in the case of the sterling devaluation a year ago, there were a number of corporations who benefitted by taking defensive action, which had the effect of aggravating the flash point in sterling. And as Mr. King mentioned a few minutes ago, in the case of corporations who were taking defensive action which related to depressing the Canadian dollar during the first quarter last year, the way the market has turned out they lost a very substantial amount of money by doing it. So what I would suggest is that these large flows do take place, and that sometimes you win and sometimes you lose.

• 1700

Mr. Trudel: Mr. Campbell, I am not disputing the fact that they do take place. I was just saying that this is done, at least in my view, to protect their own interest rather than try to be political and to interfere with the administration or the strength of the dollar of the balance of payment of a particular country. It is rather internal economy in a multi-national corporation.

Mr. King: I think under instability, we are suggesting that whatever the multi-national corporation did before, it might be altered by the SDR system. Whatever moves they had taken before, they will not be motivated to act in a different way as a result of SDR's within the monetary system.

Mr. Trudel: Yes, this throws a different light on the subject. There is one more point

[Interprétation]

majority of the countries here concerned, and a decrease in value in the currency of one of this group of the 10 main member states would certainly not be in our interests.

M. Campbell: Si j'ai bien compris votre question, monsieur, je pense qu'elle a trait du fait que ce qui est dans l'intérêt d'une corporation multinationale est aussi dans l'intérêt du gouvernement national?

M. Trudel: Non. Cela concernerait essentiellement les dix grands qui sont intéressés là-dedans, et, donc, les corporations multinationales perdraient aussi bien que tout État membre qui participerait à cela, l'intention de réduire certaines des devises en cause.

M. Campbell: Une fois de plus, nous tendons à nous tourner vers l'expérience passée. Dans le cas de la dévaluation de la livre sterling, il y a un an, un certain nombre de corporations en ont bénéficié en prenant des mesures défensives, qui ont pu pour effet d'aggraver le point critique dans le sterling. Comme M. King l'a signalé il y a un instant, dans le cas des corporations qui ont pris des dispositions défensives qui ont contribué à la dépression du dollar canadien au cours du premier trimestre de l'an dernier, ou la façon dont le marché s'est modifié, elles ont perdu des sommes très importantes en procédant de la sorte. Je dirais donc que ces grands mouvements de fonds se produisent, et que parfois vous gagnez, parfois pour perdez.

M. Trudel: Monsieur Campbell, je ne nie pas le fait que cela se produise. Je disais tout simplement que cela se fait, du moins à mon avis, pour protéger leurs propres intérêts, plutôt que pour essayer de faire de la politique et de s'ingérer dans l'administration ou dans la force du dollar ou de la balance des paiements d'un pays donné. C'est plutôt une question d'économie interne dans une corporation multinationale.

M. King: Ce que nous laissons entendre pour ce qui est de cette instabilité, c'est que ce que faisait autrefois la coopération multinationale peut être modifié par le système des droits du tirage spéciaux. Quelles que fussent les dispositions qu'elles avaient prises par le passé, elles ne seront pas poussées à agir différemment à la suite de l'établissement des droits de tirage spéciaux insérés dans le système monétaire. Cela nous donne un aperçu du sujet.

M. Trudel: Une autre observation que je voudrais faire à l'égard de la croissance de

[Text]

that I would like to make regarding the growth of our labour force. It is my contention that by adding SDR's and adding more access to credit we will be able to increase, in the manufacturing field particularly, to absorb this labour potential that we have rather than the opposite view. You see, we are trying to create manufacturing processes that will absorb some of the excess labour gross that we have in the country and this would rather substantiate this movement rather than be a deterrent to it.

Mr. King: I think our view is that the advent of SDR's again will not enhance or detract from Canada's ability, be it government or corporate, to borrow in foreign markets; that there is not any factor inherent in SDR's that will make it easier or cheaper or more difficult or more expensive for us when it comes to borrowing in foreign markets.

Mr. Trudel: I have one last question, Mr. Chairman, regarding the point that was raised by Mr. Noel about hot money flows or speculative moneys. Is there any direction that we could possibly take that would either diminish this speculation trend that is taking place and affecting several currencies?

Mr. King: Which speculation is "this speculation"?

Mr. Trudel: Well, I am thinking now about the transfers of money that would create a crisis condition in a particularly country.

Mr. King: I guess we are around to the difficulty of the chicken and the egg; which precipitates the crisis—the conditions and then the hot money flows occur or the speculative money flows, or do they actually precipitate the crisis? I am not inclined to agree that there is any great Gnome of Zurich who would take a look some morning and say, here is a country's currency that I think we can knock off if we push long enough and hard enough. If there is no fundamental imbalance then, as Canada found a year ago, no amount of, if you will, speculation will knock it off and, in point of fact, in the course of a year we went from a forward level of 90 cents to the current forward level of over 93 cents.

Mr. Trudel: In all fairness, this was a point that was raised by another witness in trying to determine the kind of speculation that was taking place on a weekly basis, on a Friday. They were trying to play the market of various countries and this is the reason I raised the question.

[Interpretation]

notre main-d'œuvre. Je suis d'avis qu'en ayant des droits de tirage spéciaux, en ayant une plus grande facilité d'accessibilité au crédit, nous serons mieux en mesure d'absorber cette main-d'œuvre additionnelle plutôt que le contraire. Pourriez-vous formuler votre avis là-dessus? Nous essayons de créer une industrie de transformation qui absorbera cet excédent de main-d'œuvre que nous avons dans le pays et cela pourrait être le contraire d'un...

M. King: Je pense que les droits de tirage spéciaux ne nuiront pas aux capacités d'emprunt du Canada à l'étranger, qu'ils s'agissent du secteur privé ou public. Il n'y a rien dans les droits de tirage spéciaux qui rendra les choses plus faciles ou plus difficiles lorsqu'il s'agira d'emprunter sur les marchés étrangers.

M. Trudel: Une dernière question, s'il vous plaît, monsieur le président. Au sujet de la question qui a été soulevée par M. Noël, au sujet de l'argent sur lequel on spéculé, y a-t-il des directions qui nous permettraient de diminuer la spéculation qui prend place ou qui touche certaines devises?

M. King: De quelle spéculation s'agit-il?

M. Trudel: Je parle ici de transferts de devises qui créent des situations de crise dans certains pays.

M. King: Eh bien, il s'agit de savoir ce qu'est l'ordre des choses, qu'est-ce qui détermine la crise, la spéculation ou les entrées précipitées d'argent. Je ne sais pas. Je ne suis pas porté à croire qu'un beau matin, un des grands gnomes de Zurich se dit: «Voici une devise qu'on peut jeter par terre, si on pousse assez fort et assez longtemps.»

S'il n'y a pas un déséquilibre de base comme on s'en est rendu compte ici l'an dernier, alors la spéculation ne peut pas agir par exemple le dollar canadien est remonté de 90 cents à 93 cents.

M. Trudel: Je pense que c'est juste.

C'est une question qui a été soulevée par une autre question pour déterminer le genre de spéculations hebdomadaires qui se poursuivent le vendredi.

[Texte]

Mr. King: Certainly unquestionably once the crisis has been established because of certain conditions, be they economic or sentimental, or be they nationalistic, once the crisis has been precipitated in someone's mind then many people who have a legitimate stake and others who do not have a legitimate stake may react to it and they may be wrong; in many cases they are wrong.

I would be inclined to think that they do not act first and then look around to see if they can justify their actions by some underlying crisis. This probably is the same reason we feel that even on the value of the dollar the breadths to which a currency can trade runs into that very same problem, and then when it is under pressure it is going to be at the low point.

• 1705

Mr. Campbell: May I add a point here? Perhaps it is because we are blinded by the nature of the industry we are in, but we do not tend to think of corporations or institutions as being speculators. The point can be exaggerated and I think the classic case is the case of the sterling devaluation. If you are talking to corporate treasurers or governments or individuals who happened to catch that particular week-end, or that particular day, you will certainly hear about it and they will impress upon you how fortunate they were to have had a position against sterling at that time.

Now, if you then say that there are people who have the Gnome of Zurich syndrome, if I may use that phrase, who have been playing that ever since sterling became weak 15 years ago, if they played it for 15 years and finally got it right, net they would have lost substantial amounts of money and it was just a waste of time if you look over the longer haul. So, I think the whole question of speculation can be overdone.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gillespie followed by Messrs Gray, Latulippe and Noël. Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: Mr. Campbell, I wonder whether you would comment on this summary that I would like to make of your point of view. Perhaps the key words would be "confidence and evolution," evolution which you carry in the last sentence of your statement, page 4. The impression I have is that you feel the creation of SDR's will have very little effect on the capital markets of the world that for the most part they are neutral and if they are not neutral perhaps the balance

[Interprétation]

M. King: Oui, mais lorsqu'il y a crise à cause de certaines conditions soit économiques ou même sentimentales ou même nationalistes, lorsque la crise semble se précipiter selon certains, ceux qui ont des intérêts légitimes ou même non légitimes peuvent agir rapidement mais de façon fautive et regarder ensuite s'ils peuvent justifier leur action. C'est peut-être pour cette même raison, que nous connaissons ces mêmes difficultés, lorsqu'il y a des pressions.

M. Campbell: C'est peut-être parce que nous sommes aveuglés par le commerce que nous pratiquons, mais nous ne pensons pas que les sociétés ou les institutions financières soient des spéculateurs. On peut parfois exagérer et il y a un cas classique, la dévaluation de la livre sterling. Si on s'adresse au gouvernement, aux institutions ou aux individus qui connaissent bien cela, ils vous diront sûrement qu'ils étaient très heureux d'avoir une bonne position contre le sterling à ce moment-là.

Ensuite, si on dit, par exemple, qu'il y a des gens qui ont le syndrome du gnôme de Zurich, puisque c'est une expression maintenant, et qui ont joué contre la livre sterling depuis 15 ans, et qu'ils ont finalement réussi, ils auraient quand même subi de lourdes pertes, mais toute la question de spéculation peut être surfaite, je pense.

M. Trudel: Merci monsieur le président.

Le président: Maintenant, monsieur Gillespie, ensuite monsieur Gray.

M. Gillespie: Monsieur Campbell, je voudrais commenter votre résumé. Ici, je pense que les mots-clés sont «la confiance et l'évolution». C'est de cela que vous parlez dans la dernière phrase de votre mémoire, à la page 4, j'ai l'impression que selon vous la création de droits de tirage spéciaux aura très peu d'influence sur le marché des capitaux du monde entier qui, pour la plupart, sont neutres; sinon la balance sera peut-être du côté de l'excédent au lieu que d'être du côté du

[Text]

might come slightly on the plus side rather than on the minus side, because you listed a number of areas where you feel there are potential weaknesses which I think was very helpful—the problem of the reserve mix, for instance; the question of how come these countries might want to hold their reserve assets. I will not go through the whole list, but it is an interesting list. The only strength, it seemed to me, that came out of your particular presentation that you could see for them was this question really of international confidence; that it was, in fact, a step towards a more constructive and evolving form of international payments mechanism, but not to expect too much of it. Is that a fair summary before I go on to my next question?

Mr. Campbell: I think so, sir. The theoretical sort of ultimate solution to the international monetary system is the kind of situation which Lord Keynes was suggesting 30 some odd years ago which is a form of international central bank which operates in an analogous manner to the Bank of Canada across the street and SDR's, as I think I have indicated here, at some point in time if we can get rid of gold and reserve currency concept and have all currencies denominated in terms of SDR's and then come up with some decision-making process that does not tread too heavily on national sovereignty of the member countries who run the international central bank, then the SDR's can be regarded as the thin edge of the wedge towards that solution.

Now, I think our conservatism in Mr. Kaplan's sense is inherent because you could go a lot of different roads besides that particular one. That is perhaps the ideal road, but there are an awful lot of other roads you could go on, and this is the source of our conservatism. Is that a fair comment, Ed?

Mr. King: I think so. Maybe one of the parallels comes up in the problems that the United States dollar has had, that at a time when the available currency in the world for conducting trade and other exchange, or the commodity, if that is not acceptable to the majority of the trading partners in the world at that point in time, then you are looking for an alternative.

There previously had been no alternative other than gold.

If you were not prepared to accept some other nation's currency then you had only one denominator—gold. SDR's allow another denominator. There are many periods of time when you do not need a denominator other than each country's currency. At those times it is like any country's reserves. There are

[Interpretation]

déficit. Vous parlez de faiblesse possible dans la question des réserves par exemple, vous dites comment un pays, peut tenir à ces réserves. Je ne répéterai pas tout, mais il y a une liste intéressante. Ce qui ressort de votre mémoire, à mon avis, c'est cette question de la confiance internationale. En fait, selon vous, c'est un pas vers un mécanisme de paiements internationaux améliorés dont, par contre, il ne faut pas attendre des merveilles. Est-ce exact?

M. Campbell: Oui, je pense, monsieur. Cette solution ultime aux problèmes monétaires internationaux est la solution que Lord Keynes suggérait il y a une trentaine d'années. C'est une forme de banque centrale internationale qui opère de la même façon que la banque centrale du Canada. Les droits de tirage spéciaux, comme je l'ai indiqué, si un jour, nous finissons par nous débarrasser de l'or et des devises de réserves et si toutes les devises sont acceptées par les droits de tirage spéciaux, nous pouvons alors prendre des décisions qui ne s'immiscent pas trop dans la souveraineté des pays possédant des banques centrales. Alors les droits de tirage spéciaux pourront être considérés comme un moyen pour arriver à cette solution.

Comme M. Kaplan l'a dit, cela est inhérent car il y a moyen de suivre diverses routes. C'est peut-être ici la route idéale mais il y en a une foule d'autres qui peuvent être suivies et c'est la source peut-être de notre esprit conservateur.

M. King: Il faudrait peut-être mentionner les problèmes du dollar américain. Lorsque les devises disponibles dans le monde pour les échanges commerciaux ou encore pour l'achat de biens, ne semblent pas acceptables à la majorité des partenaires, il faut alors trouver un autre moyen? Il n'y avait pas eu d'autres possibilités que l'or jusque là.

Si vous n'étiez pas disposé à accepter les devises des autres pays, il n'y avait que l'or, tandis que les droits de tirage spéciaux permettent une autre possibilité. Souvent, il est nécessaire d'avoir un autre commun dénominateur que les devises de chaque pays. Ce sont comme les devises des pays, très sou-

[Texte]

many periods of time when you do not need them. Maybe this is why we tend to be a little bit conservative in the approach to them. There are times when you do need a denominator, obviously, other than the ones available right now.

Mr. Gillespie: I wonder if I might go on to the last page of your report. You talk about the kind of borrowings that will be necessary in Canada over the foreseeable future to finance balanced economic growth. You refer, I think, to the government sector perhaps more than to the private sector from the point of view of borrowing needs. Have you formed any opinion as to the amount of foreign borrowings that may be necessary over the next five years? If so, could you relate them to the level of domestic borrowings that may occur during the same period of time?

Mr. Campbell: May I put my oar in first? It will be a woolly oar. What we are really suggesting here is that there is going to be, and there is currently occurring, a decisive shift in the source of borrowed funds by the government sector from Canadian sources to foreign sources, and I think it will then be up to the government sector to indicate to the market what his requirements are. We are not in a position to sit back and forecast, in effect, what the government is going to do.

Mr. Gillespie: I think over the last five years the average foreign borrowings were pretty close to \$1 billion a year. Is this not the order of magnitude that you are referring to in this statement?

Mr. Campbell: I think the current experience is that in the first four weeks of this year you can document foreign borrowing in excess of \$300 million. There is a seasonal pattern in borrowing by various corporations, institutions and governments, and there tends to be a bulge in what we call the net new issue calendar in the first five months of the year, and then it starts up again in September and continues through to late November.

For 1969 the foreign content of the new issue calendar is phenomenally high and the domestic content is almost nonexistent in relation to other years. This is the kind of direction which we are talking about, and in currency matters it is always direction that counts. It is not magnitude. If, for instance, there are directional forces acting on the capital side of the balance of payments and directional forces on the current account side or the merchandise trade side, those are the things which induce stability—or instability, not the absolute magnitudes.

[Interprétation]

vent, on n'en a pas besoin. C'est pour cela qu'on a une attitude un peu conservatrice mais parfois il faut un commun dénominateur qui soit différent de celui que nous possédons actuellement.

M. Gillespie: Je me demande si je pourrais passer à la dernière page de votre rapport où vous parlez des genres d'emprunts qui seront nécessaires au Canada dans l'avenir pour financer une croissance économique équilibrée. Vous référez, je crois, au secteur public beaucoup plus qu'au secteur privé, en ce qui a trait aux emprunts. Avez-vous une opinion au sujet de la somme d'emprunt qui serait nécessaire de faire à l'étranger durant les 5 prochaines années? Si oui, pouvez-vous rattacher cela au niveau des emprunts faits au pays durant la même période?

M. Campbell: Puis-je m'en mêler? Cela semble une question difficile. Ici, on suggère donc qu'il y a un mouvement décisif pour les emprunts du gouvernement du Canada, et je pense qu'il appartient au gouvernement d'indiquer au marché quelles sont ses exigences.

Nous ne sommes pas en mesure de nous asseoir bien tranquilles et de faire des prévisions, en fait, sur ce que le gouvernement fera.

M. Gillespie: Depuis 5 ans, je crois, la moyenne d'emprunts à l'étranger s'est établie à près d'un milliard de dollars par année. Parlez-vous de cela dans votre déclaration?

M. Campbell: A l'heure actuelle, il semble qu'au cours des 4 premières semaines de cette année les emprunts à l'étranger dépassent 300 millions de dollars. Il y a un modèle saisonnier des emprunts par les différentes sociétés, institutions et gouvernements, et il semble y avoir un surplus de ce que nous appelons le calendrier de nouvelles émissions nettes au cours des cinq premiers mois, ensuite, cela reprend de septembre à novembre.

Cette année, en 1969, le pourcentage de contenu étranger est phénoménalement élevé, tandis que le contenu national est presque inexistant par rapport aux années précédentes. C'est le genre de rapport qu'on peut établir, et en question de devises, il faut toujours tenir compte de la direction. Si certaines forces agissent sur la balance des paiements et les comptes courants, ce sont des facteurs qui engendrent la stabilité ou l'instabilité et non pas l'importance absolue.

[Text]

Mr. Gillespie: Did you say that corporate and government borrowings for the first part of this year have been very largely foreign and hardly domestic at all?

Mr. King: In total I can only recall three domestic issues of relatively small size. All the other borrowing has been foreign. I think one can adhere to a certain extent to the more fundamental problem that corporations do have alternatives not open to governments with respect to the form that they can borrow in, so that on the fixed income side, on the straight debt security, governments are probably more quickly forced, if you will, to other markets than a corporation that can negotiate an equity issue, or something of that sort, or it might have the cash flow which governments inherently can be somewhat skimpier on.

• 1720

Mr. Gillespie: I do not want to get into a discussion on the whys and wherefores of the foreign-domestic situation so much as underlining the fact that in your views the foreign borrowings will be as important in the future as they have been in the past, and, as they are now.

Do you feel that these foreign borrowings are facilitated by a fixed exchange rate? Or, in the alternative, should it be some form of a floating exchange rate? From the point of view of the capital market and borrowing abroad does it make any difference whether we have a fixed exchange rate or a floating exchange rate, or something in between?

Mr. King: Certainly when you borrow long-term the eventual cost of repayment is important. If you can borrow for long enough and you can convince yourself that you will not be around when the final decision is made on whether you paid too much, then possibly there are some additional benefits to that. I certainly think a fixed exchange rate helps when you are trying to decide whether you are prepared to go to a foreign market. Particularly in the case of deutschemarks, I think the guessing that goes on as to what the relative costs may be, even though a revaluation of the deutschemark may or may not occur, is all important. You find the longer the issue the more this is minimized. Charts which we did just this week on what the relative changes in costs are in deutschemarks show that if you can get by the first six months and the second six months and the third six months, this is a very important consideration on your average cost as to how much leeway you have.

At the present time the differences in costs as between Canada and foreign markets in

[Interpretation]

M. Gillespie: Vous dites que les emprunts de sociétés et de gouvernements depuis le début de l'année sont plutôt étrangers que nationaux?

M. King: Il n'y a eu que trois émissions nationales, de peu d'importance. Tous les autres emprunts ont été faits à l'étranger. Je crois qu'on peut s'en tenir au problème plus fondamental que les sociétés ont plus de possibilités que le gouvernement du fait qu'elles peuvent emprunter du côté de la sécurité de la dette, le gouvernement est plus forcé de s'adresser à des marchés étrangers qu'une société, ou encore les liquidités du gouvernement peuvent être plus faibles.

M. Gillespie: Je ne veux pas commencer une discussion sur les emprunts nationaux et internationaux, mais je tiens à souligner le fait que les emprunts à l'étranger seront importants à l'avenir comme ils l'ont été dans le passé et le sont à l'heure actuelle.

Et, je veux vous demander si vous pensez que les emprunts à l'étranger sont facilités par un taux de change fixe? Et, je voudrais que vous mentionniez aussi les autres possibilités, s'il s'agissait d'un taux de change variable. Au point de vue du marché des capitaux à l'étranger, est-ce différent que notre taux de change soit fixe ou variable?

M. King: Lorsqu'on emprunte à long terme, le coût de remboursement est important. Si on emprunte et si l'on pense que vous avez payé trop cher, il y a des bénéfices additionnels à cela. Mais, de façon certaine, un taux de change fixe aide lorsqu'on essaie de décider si on est prêt à s'adresser à un marché étranger. Dans le cas du mark allemand, lorsqu'on discute le coût relatif, étant donné qu'il y aura probablement une réévaluation du mark allemand, cela est très important. Entre autre, plus cela est à long terme, moins cela compte. Pour le mark allemand, les premiers six mois, les deuxièmes six mois ou les troisièmes six mois changent énormément le coût.

Cela indique les différences de coûts entre le Canada et les marchés étrangers en termes

[Texte]

absolute terms are quite wide, so that your margin of error in absolute costs—even if a revaluation occurs—is fairly broad. I think given the patterns of pressures that can occur, one of the particular feelings that we have had on exchange rates in general—and I will not necessarily say that we arrived at this conclusion from the pure capital market side, but it is difficult in this context to apply it purely to the capital market—is that we are inclined to favour fixed exchange rates and inclined to favour, really, a minimum amount within the range, or within the peg that the rate can move. We would very much favour a narrower rather than a broader peg. You then get around to asking if this stability leads to a greater inclination to go to foreign markets. Hopefully it leads to better predictability, and the greater the predictability the better equipped you are to try to suggest what your long-term costs will be, and you can then make your choice on markets.

Mr. Gillespie: Have your foreign lenders expressed themselves on this particular point?

Mr. King: I think if you look at the Deutschmark market you will see that the lender's objectives are considerably different from the Canadian borrower's objectives, and for a whole variety of tax considerations, as you probably know, on mortgage bonds the interest happens to be what we would call capital gain, and so on. There are a whole variety of reasons that the individual lenders in Germany are anxious to lend to borrowers such as Canadians. They have a reserve problems, so from a purely government standpoint the Germans are most anxious to accommodate any kind of borrowing that will reduce the level of the reserves and take the pressure off the need to revalue. So, you really have many things going in favour of the lender and he is extremely happy. I think the borrower is too, although perhaps for different reasons.

The Chairman: Will Mr. Gillespie allow a supplementary? From the government's standpoint, is not one of the reasons the rate of interest on the domestic market?

Mr. King: The rate of interest here—

The Chairman: Would that be one of the reasons the provincial governments go to foreign markets?

Mr. King: Oh, absolutely. It is simply cheaper, given no major alteration in the respective value of currencies.

Mr. Gillespie: Is there likely to be, at least in your experience, any difference between

[Interprétation]

absolus. Donc, la marge d'erreurs en coûts absolus, même s'il y a réévaluation, est assez large. Si l'on tient compte des pressions qui peuvent s'exercer alors, et il est juste de dire qu'il ne s'agit pas nécessairement du marché des capitaux, mais nous sommes plutôt en faveur d'un taux de change fixe et nous sommes aussi en faveur de sommes minimum, dans lequel le taux peut se déplacer. Nous serions beaucoup plus en faveur d'une marge étroite que d'une grande marge. Et, on peut se demander si cette stabilité nous incline plus à nous adresser au marché étranger. C'est une prévision et, plus il y a de prévisions, plus on peut calculer les prix à long terme.

M. Gillespie: Est-ce que les emprunteurs étrangers se sont prononcés sur la question?

M. King: Si vous considérez le mark allemand, les buts des prêteurs sont très différents des buts des emprunteurs canadiens, et pour toutes sortes de considérations fiscales, comme vous le savez, pour les obligations d'hypothèques il arrive que l'intérêt est ce qu'on peut appeler des gains de capitaux, etc. Il existe toutes sortes de raisons pour lesquelles le prêteur individuel allemand tient à prêter à des emprunteurs tel que les Canadiens. Ils ont un problème de réserves, alors simplement du point de vue du gouvernement les Allemands sont très anxieux d'accorder des emprunts pour améliorer leurs réserves et réduire les pressions vers la réévaluation. Il y a donc du côté du prêteur toutes sortes de raisons, et les raisons de l'emprunteur, bien sûr, sont différentes aussi.

Le président: Puis-je poser une question supplémentaire? De point de vue du gouvernement, le taux d'intérêt au pays n'est-il pas une des raisons?

M. King: Le taux d'intérêt—

Le président: Est-ce une des raisons pour lesquelles les gouvernements provinciaux s'adressent aux marchés étrangers?

M. King: Oui, absolument. Ça coûte moins cher s'il n'y a pas beaucoup de changements dans la valeur des devises.

M. Gillespie: Y a-t-il des différences d'opinions entre les prêteurs européens et les pré-

[Text]

European lenders and U.S. lenders on this question of a fixed exchange rate?

Mr. King: I guess markets are made by people with differences of opinion, and I suppose if you are a European lender or a U.S. lender you are going to have great bodies opposing one another in having made the market, so I would suspect that there should not be a change from the European lender to the U.S. lender. Their respective views of the Canadian dollar, in international terms, should come out approximately the same. I do not think because of any national boundary it is reasonable to believe that an American lender's view on whether the Canadian dollar is going to be appreciate or depreciate should be markedly different from the European lender's view.

Mr. Campbell: I think there is a technical point that should be mentioned here too, sir. We are in a world where there is a basic excess demand for capital. Therefore, in a capital market the shoe is on the lender's foot, and the lender tends to ask that the currency denomination of borrowing be in the lender's currency; for example, an American lender would tend to insist that the currency be U.S. dollars; and a German would tend to insist that it be in Deutschemarks. So the question of fixed risk is flexible relative to the lender, given that it is a lender's market and will be for the foreseeable future. Given the basic excess demand for capital the question is not relevant to the lender. To the borrower it turns—whether in 20 years it is fixed or flexible, and who knows—on what is going to happen in 20 years—if he is borrowing for a 20-year period.

Mr. Gillespie: You are saying this is just a normal risk of doing business?

Mr. King: That is right.

Mr. Leblanc (Laurier): Perhaps you will allow me a supplementary, Mr. Chairman, in relation to what one of the witnesses said about lenders. He mentioned that they are interested in lending in Canada because Canada does not have at the moment a capital gains tax. If we had a capital gains tax would lenders be less interested in this country?

Mr. King: If I may ask, was that our statement or is that a statement that has been made?

Mr. Leblanc (Laurier): You mentioned during the discussion that lenders were interested in lending in Canada.

[Interpretation]

teurs américains au sujet du taux de change fixe?

M. King: Les marchés sont établis par des gens qui ont des opinions différentes et les prêteurs américains et européens se composent d'organismes, qui s'opposent les uns aux autres. Il ne devrait pas y avoir de changements du prêteur américain et européen au sujet du dollar canadien. Ce devrait être à peu près la même chose. Le prêteur américain a des opinions sur le dollar canadien, et je ne pense pas que son opinion soit très différente de celle de l'européen.

M. Campbell: Il y a un point technique ici. A l'heure actuelle, il y a un excès de demandes de capitaux et sur le marché des capitaux c'est le prêteur qui est avantagé et il demande que les devises des prêts soient celles du prêteur, par exemple, le prêteur américain veut prêter en dollars américains et l'allemand insistera pour prêter en marks.

La question de taux fixes est donc souple par rapport au prêteur étant donné que c'est un marché des prêteurs. Vu les fortes demandes de capitaux la question ne se pose pas pour les prêteurs si le taux sera fixe ou mobile dans 20 ans. Qui sait ce qui se passera d'ici-là.

M. Gillespie: Vous voulez dire que c'est un des risques du métier?

M. King: C'est exact.

M. Leblanc (Laurier): Au sujet de ce que le témoin vient de dire relatif aux prêteurs. Il a mentionné que les prêteurs préfèrent prêter au Canada, parce que le Canada n'a pas de d'impôt sur les gains de capitaux. Si nous avions un impôt sur les gains de capital, est-ce que les prêteurs seraient moins intéressés?

M. King: Est-ce qu'il s'agit de notre déclaration ou d'une autre?

M. Leblanc (Laurier): Vous avez dit que les prêteurs sont attirés par le Canada?

[Texte]

The Chairman: I think the gentleman said that in Germany interests are considered as gains.

Mr. King: I was not really referring to the Canadian taxing system but to the German taxing system. They regard interests earned, or paid by Canadians, to be a gain on capital if it was a first mortgage bond—which has nothing to do with the composition of the bond itself, nor with Canadian taxing laws. It is free because of the German taxing law.

Mr. Gray: Mr. Chairman, perhaps I could deal with a few points that seem to arise out of the brief. It has been very useful to us to have this additional point of view covering a slightly different aspect of the whole question. I think we will have found by the time we get down to our actual debate on the Bill next week that we have had a very interesting representation of views on aspects of the question.

I would like to ask our witnesses if perhaps it is not more an example of rather colourful language than of the most precise understanding of the scheme when they say in part (b):

...it could be said that the SDR mechanism enables a country in distress to force another country to disgorge the favoured asset in exchange for SDRs...

and so on. First of all, it is my understanding that one country does not have to take SDRs from another country unless it is participating in the SDR scheme. Second, that unless there is a direct agreement between one participant in the scheme with another, a country which is in the scheme will have to take SDRs only if it is designated by the Fund. If I am correct in this, would you not agree that to say that one country can force another country to take SDRs is perhaps a little too strong?

Mr. Campbell: The intermediary of the IMF is assumed here. I take your point that it is put rather strongly, but at the same time the effect is the same.

• 1725

Mr. Gray: Except that this is by prior agreement of the participating countries. If you and I agree to act in certain ways in the event of certain things happening then I am not forcing you to do it once the agreement is made.

Mr. Campbell: I accept your comment on the grammar.

[Interprétation]

Le président: Je pense qu'on a dit qu'en Allemagne les intérêts sont considérés comme des gains.

M. King: Je ne parlais pas du système fiscal canadien, mais du système allemand qui considère que les intérêts payés ou reçus par les Canadiens sont des gains de capital s'il s'agit des obligations de première hypothèque qui n'a rien à voir avec la composition de ces obligations elles-mêmes ni avec le système fiscal du Canada.

M. Gray: Monsieur le président, je voudrais revenir sur certains points qui découlent de ce mémoire. Il est très utile de connaître un autre point de vue touchant un aspect quelque peu différent de la question. Je crois qu'on nous a présenté tout l'éventail des points de vue à l'égard de cette question.

Je voudrais demander aux témoins si ce n'est pas plutôt un exemple d'expression plus subtile que d'une meilleure compréhension du régime lorsqu'il dit à la partie b)

«Que le mécanisme des droits de tirage spéciaux pourrait entraîner que certains pays forcent un autre pays à se départir d'un avoir préféré en échange des droits de tirage spéciaux».

et ainsi de suite.

Je crois comprendre qu'un pays n'est pas tenu d'accepter des droits de tirage spéciaux à moins de participer au régime. Deuxièmement, à moins qu'il y ait eu une entente entre deux participants, un pays qui participe n'est tenu d'accepter les droits de tirage spéciaux que s'il est désigné par le Fonds monétaire international. Alors ne convenez-vous pas, si j'ai raison, qu'on va un peu loin lorsqu'on dit qu'un pays peut forcer un autre pays à accepter des droits de tirage spéciaux.

M. Campbell: On suppose que le Fonds sert d'intermédiaire. Je crois que vous exprimez votre opinion en termes un peu forts, mais le résultat est le même.

M. Gray: Mais il s'agit d'ententes préalables entre les pays membres. Si nous convenons, vous et moi, d'agir d'une certaine façon, dans certaines circonstances, je ne vous force pas de le faire une fois que l'entente est conclue.

M. Campbell: J'accepte votre commentaire sur l'expression grammaticale.

[Text]

Mr. Gray: I agree there is an obligation once the nation enters into the scheme but...

Mr. Campbell: In the context of the heading of reserve mix, if I am a country which is also a member of this agreement and I happen by an idiosyncrasy to prefer gold, say, to some other reserve asset, and I am a surplus country, and someone somewhere else in the system is in a large deficit position and I become designated by the IMF, my desire for gold may be thwarted—or for U.S. dollars, or for whatever I may happen to choose to have. In this illustration, I may have to play off my desire for gold in exchange for additional SDRs because I have been designated. That is all I am suggesting.

Mr. Gray: Are you implying that it would automatically follow that if a country has gold in its reserves and it is designated to take SDRs it will have to give up gold? That is not exactly my understanding of the scheme.

Mr. Campbell: In the context of the reserves mix it depends on from where you start, how much gold you have, how much sterling, how much in U.S. dollars, and so on.

Mr. Gray: But if a country participates in the scheme and is designated then basically it has to exchange for the SDR a certain quantity of the currency in question—its own, or probably U.S. currency.

It appears to me that the only time gold would come into it would be if the country receiving the U.S. dollars went to the U.S. Treasury and the U.S. Treasury was willing to take the dollars and give out gold. As I understand the scheme, the country designated to take the SDR would not simply have to hand over gold. This may be a technical distinction, but...

Mr. Campbell: I just used gold as an illustration of a possible asset choice that a surplus country might make.

Let us call it apples, or oranges, or whatever. If I am shifting, as a national preference, let us say, out of U.S. dollars into apples, and I have been designated by the IMF to take more SDRs and the other country, in effect, wants convertible currency—for example, U.S. dollars—my capacity to shift into apples is reduced because I have lost my U.S. dollars. That is all.

Mr. Gray: If you are speaking in general terms one could accept that example, but I was afraid there might have been some misunderstanding of the operation of the

[Interpretation]

M. Gray: Je conviens qu'il y a une certaine obligation une fois l'entente conclue...

M. Campbell: Dans le contexte de la réserve mixte, si je suis un pays qui est aussi membre de cette entente et si je préfère, par simple fantaisie, d'avoir de l'or qu'un autre avoir de réserves, et comme je suis un pays excédentaire, si quelqu'un d'autre se trouve dans une situation déficitaire et que je suis désigné par le Fonds monétaire, mon désir d'obtenir de l'or, ou des dollars américains, peut-être lésé à ce moment-là. Dans cet exemple, j'aurais peut-être à accepter des droits de tirage spéciaux additionnels parce que j'ai été désigné. C'est tout ce que j'ai voulu dire.

M. Gray: Alors est-ce que vous dites qu'un pays qui a de l'or dans ses réserves et qui est désigné devra céder de l'or? Ce n'est pas tout à fait ma façon de comprendre le nouveau programme.

M. Campbell: Dans le contexte des réserves mixtes, tout dépend de la situation au départ, de vos avoirs en or, en sterling ou en dollars américains.

M. Gray: Mais si un pays participe à ce programme et qu'il est désigné par le Fonds monétaire, alors essentiellement il doit échanger pour les droits de tirage spéciaux, pardon, une certaine quantité de devises en cause, ses propres devises ou, sans doute, des dollars américains. Il me semble que l'on n'entre en jeu que si le pays se présente au Trésor américain avec ces dollars américains et ce dernier est prêt à accepter ces dollars contre de l'or. Le pays désigné qui accepte les droits de tirage spéciaux, ne sera pas tenu de verser de l'or.

M. Campbell: Ce n'est qu'un exemple du choix des avoirs, qu'un pays pourrait faire, on pourrait parler de pommes ou d'oranges et de bananes, si vous voulez. Si, par préférence nationale, je transforme des dollars américains en pommes, parce que j'ai été désigné par le Fonds monétaire international pour recevoir plus de droits de tirage spéciaux et que l'autre pays désire des devises convertibles, dollars américains, par exemple, ma possibilité de passer aux pommes est réduite parce que j'ai perdu mes dollars américains. C'est très simple.

M. Gray: Votre exemple vaut si vous parlez en termes généraux. Je craignais qu'il y ait eu une certaine incompréhension quant au fonctionnement de ce programme et qu'on

[Texte]

scheme and that it involved the obligation to give up gold with respect to SDRs.

As I say, as I understand it, there is no direct obligation. It may arise indirectly, because if you give up U.S. currency to another country that country could take it to the U.S. Treasury and get gold, provided it is a central bank or central national institution.

If I could revert to the second paragraph on page 2 of your remarks, you say:

It is not obvious to us that SDRs would be a better aid in times of need than a series of credit arrangements with surplus countries.

Why would not something created by deliberate decision as a continuing and orderly mechanism be better than the short term catch-as-catch-can arrangements which seem to be behind the various swap processes, and so on?

Mr. King: I suppose it is a matter of whether the arrangements are catch-as-catch-can. They may be, but one can always seem to catch. The arrangements and the mechanism that are set up—as we were discussing with Mr. Kaplan, it may seem like the nocturnal plane flights in the pleading of one's case, but in point of fact there are gold tranche arrangements, import-export bank arrangements—there are thoroughly defined arrangements which are available to any country.

Mr. Gray: Of course, the gold tranche arrangements you are referring to are of the International Monetary Fund, which is part of a broader scheme for preserving the stability of the monetary system. I do not think you could say it is a sort of swap arrangement.

Mr. King: It is not a swap arrangement *per se*. It is access to credit, though.

Mr. Gray: On conditions.

Mr. King: Which SDRs are—access to credit.

• 1730

Mr. Gray: Also, does not this statement overlook the fact, as I understand it that SDRs will create a net increase in reserves in international liquidity?

Mr. King: Oh, yes; very much so.

Mr. Gray: But this statement rather makes the SDRs a parallel to what you call a series of credit arrangements with surplus coun-

[Interprétation]

serait tenu de céder de l'or en échange de droits de tirage spéciaux. Il n'y a pas d'obligation directe. Cela peut se produire indirectement car si vous cédez des dollars américains à un autre pays, cet autre pays peut le présenter au Trésor américain et obtenir de l'or, pourvu que ce soit une banque centrale ou une institution nationale.

Pour revenir au second alinéa, à la page 2, vous dites:

«qu'il ne nous est pas évident que les droits de tirage spéciaux soient une aide préférable, en cas de besoin, à l'ensemble des dispositions du crédit avec des pays en situation excédentaire».

Pourquoi ce mécanisme permanent créé de propos délibéré ne serait-il pas préférable à ces dispositions à court terme que sont les opérations de report et, ainsi de suite?

M. King: J'imagine que c'est une question de savoir si ces dispositions sont faites au hasard. Je pense que ces ententes et le mécanisme qui sont constitués peuvent sembler des vols de nuit dans notre plaidoirie, mais il y a des ententes sur la tranche-or, des ententes sur les banques d'importation et d'exportation, des dispositions bien définies qui sont mises à la disposition des pays.

M. Gray: Bien entendu, lorsque vous parlez de la tranche-or, il s'agit du Fonds monétaire international, qui font partie d'un vaste programme pour préserver la stabilité du système monétaire. On ne peut guère dire qu'il s'agit d'une opération de report.

M. King: Elles donnent accès aux crédits.

M. Gray: A certaines conditions.

M. King: Ce sont les droits de tirage spéciaux.

M. Gray: Et cette déclaration ne tient pas compte, je pense, du fait, si je comprends bien la Loi, que les droits de tirage spéciaux entraîneront une augmentation nette des réserves de la liquidité internationale.

M. King: Oui, c'est certain.

M. Gray: Mais cette déclaration établit un parallèle entre les droits de tirage spéciaux et ce que vous appelez une série d'ententes de

[Text]

tries; whereas, as I understand the SDR scheme, it has a somewhat broader function in providing a way of orderly growth of international liquidity with all it means to the maintenance and development of world trade.

Mr. King: That leads back to the point we touched on earlier, the definition of what is the requirement of reserves in relation to world trade; and that, as long as, for example, everyone is prepared to trade in U.S. dollars then there is no shortage of liquidity. It is at that time when the trading partners do not happen to want U.S. dollars and they are looking for an alternative.

Mr. Gray: It also has something to do with the supply of U.S. dollars and the monetary policy of the United States.

Mr. King: In part yes, although it seems to be a very printable item.

Mr. Gray: So far.

Mr. Campbell: If I may make a comment on the earlier points raised, looking back at the foreign exchange crisis that Canada had in the first quarter of 1968 I think by any standard you have to be very impressed by the set of supplementary arrangements which our government and the Bank of Canada put together to support the Canadian dollar. Let us say SDRs would result in a higher level of reserves than heretofore existed. This ties in with our earlier point that countries do not use their reserves when they get into problems. They draw down lines of credit that they have previously negotiated or have indicated to them and they use those.

Mr. Gray: This leads me to the next point I wanted to discuss with you. You say on page 3 of your statement:

...we are cognizant of the possibility of SDRs lending a permanent inflationary bias to the world economy.

You also commented about the possibility of the existence of the scheme not leading to necessary corrective measures within various countries to correct balance of payments difficulties. Does not this point of view overlook the fact that SDRs are created by a collective decision of the member countries in the International Monetary Fund?

It is my understanding that when they make this decision while they do not call upon individual countries to do different things they are supposed to take into account the over-all picture of balance of payments

[Interpretation]

crédits avec les pays excédentaires; mais je pense que les droits de tirage spéciaux ont une fonction beaucoup plus vaste, celle de régir l'expansion ordonnée de la liquidité internationale.

M. King: Je pense que cela nous ramène au point dont nous avons parlé plus tôt, de définir les exigences du commerce mondial vis-à-vis des réserves; ainsi, si tout le monde veut faire le commerce en dollars américains, il n'y a pas de carence en liquidité. C'est à ce moment-là que les gens ne veulent plus de dollars U.S.; ils cherchent une solution de rechange.

M. Gray: Cela a aussi quelque chose à voir avec la fourniture de dollars É.-U. et la politique monétaire des États-Unis.

M. King: En partie, oui.

M. Gray: Jusqu'ici.

M. Campbell: Est-ce que je pourrais faire une observation sur un des premiers points. Si on revient, disons, à la crise des devises étrangères, que nous avons eue au premier trimestre de 1968, au Canada, nous avons été plutôt impressionnés par l'ensemble des dispositions additionnelles que le gouvernement et la Banque du Canada ont prises pour appuyer le dollar canadien. Et la question des droits de tirage spéciaux, disons que c'est considéré comme un niveau plus élevé de réserves que ce qui existait jusqu'ici. Et cela se rattache à cet autre point, que les pays n'utilisent pas de réserves lorsqu'ils éprouvent des difficultés. Vous utilisez vos autres voies de crédit.

M. Gray: Maintenant, cela m'amène à l'autre point dont je veux vous parler. Dans la première partie de notre audience, on a laissé entrevoir, comme vous le dites à la page 3 de votre exposé, la possibilité que les droits de tirage spéciaux aient une poussée inflationniste auprès de l'économie.

On a aussi parlé de la possibilité que ce régime n'entraîne pas nécessairement des mesures correctives dans les différents pays, pour ce qui est de la rectification des difficultés quant à la balance des paiements. Est-ce que ce point de vue ne néglige pas le fait que les droits de tirage spéciaux sont créés en vertu d'une décision collective des États membres du Fonds monétaire international.

Lorsqu'ils prennent de telles décisions alors qu'ils ne demandent pas aux pays individuels de faire différentes choses, ils sont sensés tenir compte de l'ensemble de la balance des paiements et ainsi de suite. Dans cette mesure

[Texte]

and so on, and to that extent the need for corrective action in countries in disequilibrium in the system will be taken into account.

Mr. Campbell: Well, I guess it is a question of the record versus the theory.

Mr. Gray: Well there is no record as yet because it has not as yet got underway.

Mr. Campbell: Well there is a record of the performance of the international monetary system. The basic implication here is that the collected wisdom of the authority, in this case the IMF, will make an appropriate decision and at the same time the national government concerned will make a corresponding appropriate decision. It is not obvious on the record that this will always be the case and it is not obvious in the future that it will always be the case—SDRs or no SDRs. That is our basic point.

Mr. Gray: This is something in which we can only come to some conclusions on if we come back here in a few years—if we are around here in one capacity or another—and examine the operations of the scheme. But because of the method to be used in creating the SDRs it does seem to provide for some rational way of looking at the question of inflationary bias and continuing domestic balance of payments or disequilibrium situations that reflect in balance of payments and so on. In fact I am not saying that this is necessarily likely, but we should not overlook the fact that the proposed scheme provides not only for the creation of SDRs but for their cancellation as well—their reduction in quantity—and to that extent one could say that there is a very definite provision for moving away from any undue inflationary tendencies.

• 1735

Mr. Campbell: I think we have acknowledged that the provision exists.

Mr. King: I suppose it is not unlike saying that one can cure inflation in the country if one stopped printing money and began drawing it back in.

Mr. Gray: I am not trying to suggest that this provision is likely to be used with any frequency, but the fact of its existence may even psychologically have some influence. Again, this is something that we can only tell by observation.

I would now like to explore with you your statement that you feel that SDRs will not have any real perceptible effect on so-called "hot money flows", and I am referring to "hot money" in your sense and not Mr. Noel's. If

[Interprétation]

alors, il faut apporter des dispositions correctives dans ce système; on en tiendra compte alors.

M. Campbell: Il s'agit des réalisations comparativement à la théorie, de la pratique et de la théorie.

M. Gray: On ne peut en tenir compte encore, car ce n'est pas en cours.

M. Campbell: Il s'agit des réalisations faites par le système monétaire international. Les répercussions fondamentales ici sont: que la sagesse collective des autorités, dans ce cas-ci le Fonds monétaire international, prendra les dispositions appropriées, et en même temps, les gouvernements nationaux en cause prendront de même les décisions voulues qui seront des décisions responsables. Il n'est pas évident, suivant les faits, qu'il en sera toujours ainsi, qu'il y ait des droits de tirage spéciaux ou non.

M. Gray: On pourra en tirer des conclusions simplement dans quelques années, lorsqu'on aura pu voir quelles ont été les réalisations de ce nouveau programme, mais vu la méthode qu'on utilisera pour créer les droits de tirage spéciaux, qui semblent prévoir une étude rationnelle des pressions inflationnistes et le maintien de l'équilibre, sur le plan intérieur, de la balance des paiements, et ainsi de suite, je ne dis pas que cela se produira nécessairement, mais il ne faut pas oublier que ces régimes prévoient non pas simplement la création des droits de tirage spéciaux, mais aussi leur annulation, une diminution quant au nombre de tirages spéciaux. Et dans cette mesure, alors, nous pourrions ajouter facilement qu'il y a une disposition bien précise prévoyant un retrait de toutes pressions inflationnistes indues.

M. Campbell: Je pense que nous avons reconnu que ces dispositions existent.

M. King: J'imagine que ce serait tout comme si on disait: «on peut mettre fin à l'impression de l'argent et le retirer pour mettre fin à l'inflation».

M. Gray: Non, je n'essaie pas de proposer que cette disposition sera utilisée assez souvent, mais le fait que, même sur le plan psychologique, cela se présente, cela peut exercer une influence. Mais, on ne peut que spéculer là-dessus.

Ne croyez-vous pas que les droits de tirage spéciaux auront des effets perceptibles sur cet afflux de l'argent qu'on dit «hot money», non pas dans le sens que lui donne M. Noël, plutôt? Si l'existence des droits de tirage spé-

[Text]

the existence of SDRs lead to greater stability in the system generally, would it not mean that people who are interested in initiating "hot money flows" would not have the same feeling in a particular set of circumstances that there might be a devaluation and therefore would not be as interested in carrying out these flows to respond the way they consider appropriate to the circumstances. In other words, I am not saying that there may be any disappearance of these flows but that the effect may be definitely perceptible.

Mr. King: Well we felt that if, again, there is a fundamental or underlying reason that the crisis was being precipitated then a country saying "But we will stem the crisis and turn the direction of the speculators simply because we have access to money" without a very clear cut indication that whatever caused the imbalance, however fundamental or temporary it was, that some remedial action will occur, then the access to the credit to pour in in itself will not alter the direction that a so-called speculator may act on simply because the other fellow has more chips. This will not necessarily alter what the speculator does if he thinks he is on to a fundamental problem and that the country in question will not accept the disciplines necessary to cure it.

Mr. Gray: It depends on what the resources of the speculator are. It may be that when he looks at the access to SDRs he may decide he cannot hold out long enough until the point is reached when there has to be a forced devaluation.

Mr. King: Well this could occur. I think it is like the many people who speculated for a long while against sterling and were wrong for a long period, although some were right at a point in time. Now whether those who were wrong were wrong because Britain continued to get access, one has to always keep in mind that when you get access to this credit, as we found out, you have to pay it back. And if in point of fact you get access to the credit all the way through, and in Britain's case you were wrong, you are paying back in that much more expensive dollars. There is a speculative . . .

Mr. Gray: As far as the SDRs are concerned, the reconstitution or repurchase obligation comes into existence only if you use more than 70 per cent of your allocation over a period of I think about 5 years.

Mr. King: I quite see your point: is speculation apt to moderate as a result of there being that many more chips in the game?

[Interpretation]

ciaux entraîne une plus grande stabilité dans l'ensemble du système, est-ce que cela ne signifie pas que ces gens qui sont intéressés par cette ruée auront les mêmes sentiments dans un contexte donné, s'il y avait dévaluation, et, par conséquent, est-ce qu'ils ne seraient pas intéressés à maintenir ces opérations, suivant les circonstances?

Je ne dis pas, que cela pourrait disparaître, mais il serait tout de même toujours perceptible.

M. King: Une fois de plus, il y a un motif fondamental. S'il y a une raison pour laquelle cette crise a été précipitée, lorsqu'un pays dit qu'il essaie de faire face à la crise malgré les dispositions des spéculateurs qui ont accès à l'argent, sans un indice bien précis quant à ce qui a créé ce déséquilibre, des dispositions seront prises. Alors, l'accessibilité au crédit, pour son arrivée, ne modifierait pas l'orientation dans laquelle peuvent s'engager les spéculateurs. Simplement parce que l'autre a un plus grand nombre de jetons, cela ne modifie pas nécessairement ce que fera le spéculateur, s'il croit qu'il est sur la piste d'un problème vraiment fondamental et que le pays n'acceptera pas les disciplines voulues et exigées pour y remédier.

M. Gray: Tout dépend des ressources de ces spéculateurs. S'ils songent à l'accessibilité des droits de tirage spéciaux, peut-être ne pourront-ils pas attendre assez longtemps pour bénéficier d'une telle situation.

M. King: Cela peut se produire. Ainsi, ceux qui ont fait des spéculations pendant de longues périodes à l'égard de la livre sterling ont eu raison au bout d'un certain temps. La Grande-Bretagne a eu toujours accès à ces crédits. Et lorsqu'on a toujours accès à ces crédits, il faut tenir compte de ce qu'il faut les rembourser. Et si vous avez toujours accès au crédit, dans le cas de la Grande-Bretagne, vous avez tort et vous remboursez en dollars beaucoup plus coûteux.

M. Gray: Pour ce qui est des droits de tirage spéciaux, les obligations de remboursement de rachats ne se font que si vous n'utilisez que plus de 10 p. 100 de votre allocation pour une période moyenne de cinq ans, je pense.

M. King: Je vois très bien ce à quoi vous voulez en venir. Est-ce que la spéculation viendra du fait qu'il y aura d'autant plus de jetons dans le jeu?

[Texte]

Mr. Gray: My suggestion is that it will to a degree beyond that suggested by the words you have used, and again we may be differing only on a choice of words. It may be that your experience in drafting these things come from writing the investment letters of your company and you have a certain way of expressing yourself.

Mr. Campbell: Mr. Gray, I think there is an additional point too. It is a question of timing. In general we accept your point; it is at the margin where we do not. What happens when a country is out of SDRs and its access to them and speculation begins? We are in the same situation as we are now.

Mr. Gray: As I think you have pointed out, this is why a country, even while using its SDRs, will have to take a good look at what is causing the movement.

The Chairman: Mr. Gray, I would like to draw to your attention that you have had 20 minutes and it is getting late. I will allow you one last question.

● 1740

Mr. Noël: I will forego my question because it has been answered.

The Chairman: Thank you, Mr. Noël.

Mr. Gray: I have one final point. I would like to suggest to you that while I think you are quite right in saying that you will not be able to trace, say, a direct connection between the capacity of the Canadian government and corporations to borrow abroad in the operation of the SDR scheme I would say that certainly in my opinion there is an indirect connection, because I would think a greater stability and orderly growth in the world monetary system would be conducive to necessary capital flows across international borders, including those of Canada.

Mr. King: Certainly it is a well made point. I must admit that I never fail to be amazed by markets. We have come through a period in the last five years when, I suppose, international markets have been under as much and as diverse kinds of pressure as at any time, and yet we have had the growth of the Eurodollar bond market out of all this and better financing facilities on the part of North Americans in Europe than have ever existed before. So while I agree with you, some factors do not tend to...

Mr. Gray: What has happened has been somewhat to the chagrin of certain national governments.

[Interprétation]

M. Gray: Jusqu'à un certain point. Mais je crois que nous n'employons pas tout à fait les mêmes mots. Peut-être cela vient-il du fait que vous rédigez la correspondance de votre compagnie ayant trait aux investissements.

M. Campbell: Il y a aussi une autre observation. Il s'agit du moment où cela se fait. Règle générale, nous acceptons votre point de vue. Qu'arrive-t-il lorsqu'un pays n'a plus de réserves, n'a plus de droits de tirage spéciaux et n'y a plus accès? Alors, c'est la spéculation qui commence. Nous nous trouvons dans la situation où nous nous trouvons maintenant.

M. Gray: Je pense que vous avez déjà démontré que c'est la raison pour laquelle un pays qui n'a pas utilisé ses droits de tirage spéciaux devra vérifier soigneusement la cause du mouvement.

Le président: Vous avez eu tout votre temps, mais, enfin, je vous permets de poser une dernière question.

M. Noël: Je ne poserai pas ma question, car on y a répondu.

Le président: Merci, monsieur Noël.

M. Gray: Vous avez tout à fait raison de dire que vous ne pourrez être en mesure de redresser ce qui en est quant à la possibilité du gouvernement canadien et des corporations d'emprunter à l'étranger. Il y a un rapport indirect, à mon avis du moins, parce que je pense que si on veut obtenir une plus grande stabilité et une croissance plus ordonnée du système monétaire, alors, il y aura un afflux de capitaux à travers les frontières internationales.

M. King: Votre point est très bien présenté. J'ai toujours été étonné des marchés au cours des douze dernières années. Depuis cinq ans, les marchés internationaux ont fait l'objet de différentes pressions et pourtant nous avons eu la croissance du marché des obligations en Euro-dollars, malgré tout et de meilleurs services de financement de part et d'autre en Amérique du Nord et en Europe. J'en conviens donc avec vous, mais certains facteurs...

M. Gray: Ce qui s'est produit a, en quelque sorte, chagriné certains États.

[Text]

Mr. Campbell: Mr. Chairman, may I make one small addition to that point. We did consider that point of whether, if a degree of stability enters into this system, capital flows will be encouraged or not. For instance in the German case, the encouragement for them to export capital is not for capital; there are no more capital market reasons, that is return in capital reasons. The encouragement by the German government to their financial institutions to lend abroad is because they do not want to revalue. That is the basic reason.

The reason that they take this step to encourage borrowing is to ensure a broader distribution of reserves than existed before. If you have an SDR scheme which could conceivably bail out somebody in distress hypothetically a country like Germany might say there is no need for it to encourage its institutions to lend abroad. In the making of this point, you can argue it both ways, based on experience.

Mr. Noël: Mr. Campbell, in order that the German deutsche mark is not revalued up?

Mr. Campbell: That is right.

Mr. Noël: If they continue to progress in the same direction, pretty soon they will be like the Americans—investors in the world.

M. Latulippe: Monsieur le président, avec votre permission, je vais m'adresser respectueusement à l'un ou à l'autre des témoins.

Par exemple, je vois dans leur rapport, une expression «monnaie effectivement convertible», que veut-on dire par là? Est-ce à dire que le Canada, par exemple, devra fournir obligatoirement les dollars canadiens ou américains à tout pays membre qui utilisera ces droits de tirage spéciaux?

Mr. Campbell: Mr. Chairman, my understanding of the SDR mechanism is that Canada will be requested via the International Monetary Fund to accept SDRs in exchange for some convertible reserve currency which, through usage at the present time, is U.S. dollars. Therefore it would not normally be a question of Canadian dollars. It would be U.S. dollars from Canada's existing foreign exchange reserve position.

M. Latulippe: Dans ce cas, afin de clarifier la situation, je vais essayer de simplifier ma question le plus possible, car les questions que je voulais poser l'ont déjà été par d'autres membres.

Par exemple, si le Canada veut obtenir du Japon des dollars canadiens que celui-ci

[Interpretation]

M. Campbell: Monsieur le président, permettez-moi de faire une dernière observation sur ce point. Nous avons parlé de la question de savoir si le système atteint une certaine stabilité, il faudrait encourager l'affluence de capitaux ou non. Prenons le cas de l'Allemagne, leur encouragement à l'exportation de capitaux n'est pas motivé par des raisons de capitaux. Le gouvernement allemand encourage leurs institutions financières de prêter à l'étranger, parce qu'elles ne veulent pas subir une réévaluation. C'est là le motif essentiel.

La raison pour laquelle ils encouragent les emprunts, c'est d'assurer une plus vaste répartition des réserves. Si vous avez un régime des droits de tirage spéciaux qui pourrait, le cas échéant, aider quelqu'un en détresse, un pays, sur le plan hypothétique, comme l'Allemagne, constaterait qu'il inutile d'encourager ses institutions à prêter à l'étranger. Par ces observations, on peut argumenter de part et d'autre, suivant l'expérience acquise.

M. Noël: En autant que le mark allemand n'est pas réévalué.

M. Campbell: C'est exact.

M. Noël: S'ils continuent à évoluer dans ce sens, les Allemands seront bientôt comme les Américains et ils investiront dans le monde entier.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, with your kind permission I would like to put this question either of these witnesses. I see in the brief the expression "money effectively convertible". I wonder if it means that Canada will have to provide Canadian or American dollars to all member countries that will use the special drawing rights?

M. Campbell: Si je comprends bien le mécanisme des droits de tirage spéciaux, le Fonds monétaire International demandera au Canada d'accepter les droits de tirage spéciaux en échange de devises de réserves convertibles qui d'après l'usage, à l'heure actuelle, sont les dollars américains. Il ne s'agirait pas normalement de dollars canadiens mais bien de dollars américains provenant de la réserve de devises du Canada.

Mr. Latulippe: In that case, in order to clarify the situation better because many of my questions have already been asked by other members I will try to be as clear and as brief as possible.

For example, if Canada wants to obtain from Japan Canadian dollars held by Japan,

[Texte]

détient, pourrait-il utiliser ces droits de tirage spéciaux pour conclure l'échange?

● 1745

Le président: Je vous avertis, monsieur Latulippe, je n'ai aucune objection à ce que ces messieurs répondent, mais les droits de tirage spéciaux du Canada ne sont pas de leur domaine. S'ils veulent répondre, ils sont bien-venus, mais ils n'ont aucune responsabilité à cet égard; elle appartient plutôt au gouvernement ou à ses fonctionnaires.

M. Latulippe: Je sais que ce sont des fonctionnaires du gouvernement.

Le président: Pas eux, ils ne le sont pas.

M. Latulippe: Nous autres, oui.

Le président: Non, mais eux ne le sont pas.

M. Latulippe: Ce sont des fonctionnaires des banques.

Le président: Non. En fin de compte, je crois que la question que vous posez devrait être plutôt dirigée au ministre des Finances ou à un fonctionnaire de ce ministère. A tout événement, je n'ai aucune objection à ce que l'un des deux, M. King ou M. Campbell, réponde.

M. Latulippe: Ma question est bien simple et je crois bien que ma question est dans le contexte actuel.

Le président: Ce n'est pas de leur ressort.

M. Latulippe: Il s'agit de savoir si des dollars canadiens détenus par le Japon peuvent faire partie des droits de tirage spéciaux pour conclure des échanges avec le Canada?

Le président: De nouveau monsieur Latulippe, ces messieurs n'ont pas eu la responsabilité de négocier au nom du gouvernement canadien lorsqu'il a été décidé de ces nouveaux droits de tirage spéciaux. Mais à tout événement, messieurs, vous avez la parole.

Mr. Campbell: Again through current experience and usage, I think the answer lies in that countries that are members of the western trading community tend to hold their reserves principally in gold and U.S. dollars. I do not know of any country that holds reserves in the form of Canadian dollars. This may change in the future. At present it is not possible for Japan or Canada to get into a Canadian dollar kind of problem based on the way national governments tend to hold their foreign exchange reserves.

Mr. King: In the case of Japan or of any other country I do not think that we could get

[Interprétation]

can Canada use its special drawing rights to conclude this transaction?

The Chairman: I do not object if the witnesses answer, but these two gentlemen are not responsible for the special drawing rights of Canada. They are welcome to answer, but it is not their responsibility. It is a matter for the government or its officials.

Mr. Latulippe: I know they are government officials.

The Chairman: No, these two gentlemen are not government officials.

Mr. Latulippe: But we are.

Mr. Chairman: No but they are not.

Mr. Latulippe: They are bank officials.

The Chairman: No, I really think you should put that question to the Minister of Finance or to one of his officials. I do not object if they wish to answer, but it is not their own field.

Mr. Latulippe: It is a very clear questions and I am sure that it is relevant.

The Chairman: They are not responsible for special drawing rights.

Mr. Latulippe: I would like to know that if Canadian dollars in Japanese possession can be included in the special drawing rights for transactions with Canada?

The Chairman: Once more, Mr. Latulippe, these gentlemen were not responsible for negotiating on behalf of the Canadian Government when the special rights were decided upon. Gentlemen, you have the floor if you wish to answer this question.

M. Campbell: Je pense, monsieur le président, que cela dépend de l'expérience et de l'usage. La réserve des pays membres du marché occidental est surtout constituée de dollars américains et d'or. Je ne connais pas de pays dont la réserve est en dollars canadiens. Cela pourra changer à l'avenir mais pour l'instant, il n'est pas possible pour le Japon ni le Canada, d'avoir des problèmes de monnaie de réserve d'après la façon habituelle dont les gouvernements étrangers constituent leurs réserves de devises.

M. King: Dans le cas du Japon ou de tout autre pays, nous ne pourrions pas obtenir de

[Text]

Canadian dollars out because no one holds Canadian dollars at this point in time. Every-one holds U.S. dollars or gold.

M. Latulippe: En vertu des nouvelles ententes, des nouveaux droits de tirage spéciaux et des nouveaux contrats qui seront conclus entre différents pays, le Canada pourrait-il rembourser le Japon avec des produits canadiens ou de l'argent canadien?

Mr. King: I would be inclined to say that if we can compete more effectively with Japan, for example, it will not be a result of the creation of special drawing rights. I do not think that in itself puts us or them in a more advantageous position in relation to one another on the pure trade side.

Mr. Campbell: I think our trade with Japan when we are competing with manufactured products turns on our capacity to out-produce them from a productivity point of view. The balance of the trade tends to turn on our ownership of raw materials, which the Japanese need, and the Japanese skill in producing certain products for which we do not have industries here. It seems to me to be a natural trading fit. Again, I reiterate Mr. King's point that it is not a function, from any point of view, of the SDR mechanism.

M. Latulippe: Pensez-vous que la position du dollar canadien ou celle de différents pays subira moins d'échecs à la suite des nouvelles ententes internationales que nous sommes en train de conclure présentement?

Mr. King: I think that if there is a fundamental problem in a country it is going to have to devalue and that no amount of SDRs is going to reconstruct its internal economy. If disciplines are needed, or if it is in a fundamental imbalance in relation to other countries, access to credit in itself will not change the imbalance. So if by failures one means devaluations, then I would say no, that the SDRs themselves are not a preventative against devaluation if there is a fundamental reason for it. I am assuming that by failure you mean devaluation.

M. Latulippe: Dans ce cas, monsieur le président, si les échanges internationaux et les droits de tirage spéciaux fonctionnent assez normalement, pensez-vous que la question de l'or deviendra secondaire?

[Interpretation]

dollars canadiens, car personne ne détient de dollars canadiens à l'heure actuelle; tout le monde détient des dollars américains ou de l'or.

Mr. Latulippe: Let us say that with this new special drawing right and with the new agreements concluded between certain countries, I wonder if Canada, for example, will be able to say Japan in Canadian goods or Canadian currency?

M. King: J'aurais tendance à dire que si nous pouvons concurrencer le Japon de façon plus efficace, cela ne résultera pas de la création de droits de tirage spéciaux. Cela ne nous place pas, ni eux non plus, dans une position plus avantageuse du point de vue purement commercial.

M. Campbell: Je pense que notre commerce avec le Japon, lorsque nous concurrençons pour des produits manufacturés, dépend de notre productivité. La balance commerciale dépend de nos matières premières dont ils ont besoin, et des compétences japonaises dans des domaines que nous n'exploitons pas. Je pense que cette situation est tout à fait normale, et je répète ce que M. King a dit, que ce n'est pas le but des droits de tirage spéciaux.

Mr. Latulippe: Do you think that the position of the Canadian dollar or other countries' currencies will be less likely to collapse as a result of the new international agreement we are presently concluding?

M. King: Je pense que s'il y a un problème fondamental dans un pays, il devra dévaluer et qu'aucune quantité de droits de tirage spéciaux pourra reconstituer son économie interne. S'il manque de discipline, ou s'il y a un déséquilibre profond dans ses rapports avec d'autres pays, ce n'est pas le fait de lui offrir davantage de crédits qui changera ce déséquilibre. Si par échec on entend dévaluation, ce ne sont pas les droits de tirage spéciaux qui empêcheront la dévaluation, s'il y a une raison fondamentale pour dévaluer. Je suppose ici que par échec on entend dévaluation.

Mr. Latulippe: In that case Mr. Chairman if international transactions and the Special Drawing Rights to operate fairly normally, do you feel that gold will be only of secondary importance?

• 1751

Mr. Campbell: Mr. Chairman, I think earlier on in the discussion we indicated that if

M. Campbell: Eh bien, monsieur le président, plus tôt au cours des discussions, nous

[Texte]

the evolution of the international monetary system is towards one in which SDRs slowly transplant other forms of reserve assets of member countries—if the evolution takes that direction—I quite agree with you that gold will become downgraded as an asset in the system and it will become what it is really becoming now, given that we have a two-tiered price structure: a commodity in the same sense that any other metal is also a commodity.

M. Latulippe: C'est tout monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup M. Latulippe.

Il me fait plaisir de remercier MM. Campbell et King de leur témoignage devant le comité. Et comme le disait M. Gray, je crois que la séance de cet après-midi a été très instructive pour les membres qui devront, la semaine prochaine, étudier le bill C-138 article par article. Et si nous avons eu des débuts de séance un peu difficile, les délibérations ont été très intéressantes par la suite, et de nouveau, merci MM. Campbell et King, d'être venus témoigner devant ce comité.

● 1754

Gentlemen, as you were informed before, next Tuesday, February 11, in Room 253-D at 11.00 o'clock we will study clause by clause Bill C-138. Thank you very much for staying until the end.

[Interprétation]

avons indiqué que si l'évolution du système monétaire international est orientée de façon à ce que les droits de tirage spéciaux remplacent les avoirs de réserves d'un grand nombre de pays membres, si cela va en ce sens, je conviens comme vous que l'or aura moins d'importance et, comme à l'heure actuelle, étant donné que nous avons des prix parallèles, l'or sera un produit comme tous les autres métaux sont des produits.

Mr. Latulippe: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much. I would like to thank Mr. Campbell and Mr. King who were our witnesses this afternoon and as Mr. Gray mentioned earlier, I think that our meeting this afternoon was most instructive to those members who are to study Bill C-138 clause by clause and even if the beginning of our meeting was a bit difficult, well, our subsequent discussion was most interesting and once more, thank you very much Mr. Campbell and Mr. King for having come here this afternoon.

Messieurs, comme on vous l'a déjà dit, mardi prochain, le 11, à 11 heures, à la salle 253-D, nous étudierons le bill C-138 article par article. Merci beaucoup d'être restés jusqu'à la fin.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 25

TUESDAY, FEBRUARY 11, 1969

RÉUNION DU MARDI 11 FÉVRIER 1969

Respecting

BILL C-138,

An Act to amend the Bretton Woods
Agreement Act and the Currency, Mint
and Exchange Fund Act.

Concernant

BILL C-138,

Loi modifiant la Loi sur les accords de
Bretton Woods et la Loi sur la mon-
naie, l'Hôtel des monnaies et le fonds
de changes.

LIBRARY

MAR 10 1969

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Burton,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,
Gauthier,

Gray,
Harkness,
Kaplan,
³ Lachance,
Latulippe,
Leblanc (*Laurier*)

² Legault,
¹ Monteith
Noël,
Ritchie,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

Conformément à l'article 65 (4) (b) du Règlement

¹ Replaced Mr. Hees February 10, 1969.

¹ Remplace M. Hees le 10 février 1969.

² Replaced Mr. Stewart (*Okanagan Kootenay*) February 10, 1969.

² Remplace M. Stewart (*Okanagan Kootenay*) le 10 février 1969.

³ Replaced Mr. Roberts February 10, 1969.
1969.

³ Remplace M. Roberts le 10 février 1969.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, February 11, 1969.
(36)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:07 this day, the chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danson, Downey, Gauthier, Gray, Harkness, Kaplan, Lachance, Latulippe, Legault, Monteigh, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel (16).

Also present: Mr. Émard.

In attendance: From the Department of Finance: Messrs. Alan Hockin, Assistant Deputy Minister; Bruce Lister and Rost van Tannigen, both of the International Finance Division. *From the Library of Parliament:* Mr. E. Brower, Research Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-138, An Act to amend The Bretton Woods Agreements Act and the Currency, Mint and Exchange Fund Act.

Clauses 1 to 4 inclusive were carried.

On Clause 5

Mr. Gray moved that Bill C-138, An Act to amend the Bretton Woods Agreements Act and the Currency, Mint and Exchange Fund Act, be amended

- (a) by striking out line 28 on page 5 thereof and substituting the following:

“member’s currency. This rule shall not apply when a member’s monetary reserves have decreased during the year by more than the Fund’s holdings of its currency have increased.”; and

- (b) by striking out the word “purchase” in lines 29 and 40 of the English version on page 5 and substituting the word “repurchase” in each case.

At the request of the Chairman, Mr. Hockin explained the purpose of the amendment, which was then carried.

Clause 5 was carried, as amended.

Clauses 6 to 14 inclusive were carried.

The title was carried.

The bill was carried, as amended.

PROCÈS-VERBAUX

MARDI 11 février 1969.
(36)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 07, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Burton, Clermont, Danson, Downey, Gauthier, Gray, Harkness, Legault, Kaplan, Lachance, Latulippe, Monteith, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel—(16).

De même que: M. Émard.

Témoins: Du ministère des Finances: M. Alan Hockin, sous-ministre adjoint, et MM. Bruce Lister et Rost van Tannigen, tous deux de la Division des finances internationales. *De la Bibliothèque du Parlement:* M. E. Brower, du service des recherches.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-138—Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur la Monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes.

Les Articles 1 à 4 inclus sont adoptés.

Sur l'article 5

M. Gray propose —

Que le Bill C-138—Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes—soit modifié

- (a) par le retranchement de la ligne 28 à la page 5 et son remplacement par ce qui suit:

“membre. Cette règle cessera de s'appliquer quand les réserves monétaires de l'État membre auront diminué, au cours de l'exercice, d'un montant supérieur à l'augmentation des avoirs du Fonds en sa monnaie.”; et

- (b) par le retranchement du mot “purchase” dans les lignes 29 et 40 de la version anglaise à la page 5 et son remplacement par le mot “repurchase” dans chaque cas.

A la demande du président, M. Hockin explique l'objet de la modification, qui est ensuite adoptée.

L'article 5 modifié est adopté.

Les articles 6 à 14 inclus sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le bill modifié est adopté.

Ordered,—That the Chairman report the bill, as amended, to the House.

The Chairman thanked the officials for the assistance they had rendered to the Committee during its study of this bill.

At 11:25 a.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Thursday, February 13, 1969.

Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Il est ordonné—Que le président fasse rapport du bill modifié à la Chambre.

Le président remercie les fonctionnaires de l'aide précieuse qu'ils ont fournie au Comité au cours de l'examen de ce bill.

A 11 h. 25 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 13 février 1969, à 11 heures.

La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, 11 February 1969

● 1110

The Chairman: Gentlemen, we are ready to proceed. According to the Resolution and as you were informed this morning, we will study Bill C-138 clause by clause. We have already had seven meetings on Bill C-138 with government officials or witnesses from the private sector. Are there any questions, gentlemen, before we proceed clause by clause on Bill C-138?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I think we should give notice that when reach line 28 on page 5, which would be subclause 3(b) of clause 5 of the Bill, I propose to move an amendment which is basically of a technical nature to clarify wording. I have had the Clerk provided with copies of this amendment in French and English and perhaps it might be distributed now.

If you have not already done so I presume you will be calling Clause 1 for general discussion. We might ask Mr. Alan Hockin and Mr. Lister to explain this amendment at this stage so that by the time we actually reach Clause 5 members of the Committee will have had chance to understand what is intended in the context of the discussions we have had already and the Bill itself.

The Chairman: Does Mr. Gray have any objection to our distributing the proposed amendment now?

Mr. Gray: I would appreciate its being done, with your permission, Mr. Chairman. I think it will assist the members in following Mr. Hockin's explanation, either now or when we actually reach Clause 5.

The Chairman: In attendance is Mr. Alan Hockin, Assistant Deputy Minister, Department of Finance, Mr. Bruce Lister, International Finance Division, Department of Finance and M. E. Brower, Research Branch, Library of Parliament.

Gentlemen, are we ready to proceed on Bill C-138, clause by clause. Are there any questions before we do so?

Clauses 1 to 4 inclusive agreed to.

On Clause 5

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Selon la résolution, et comme on vous l'a dit ce matin, nous allons étudier le bill C-138 article par article. Nous avons déjà tenu sept réunions pour l'étude du Bill C-138. Et nous avons rencontré des fonctionnaires du gouvernement ou des témoins du secteur privé.

Y a-t-il des questions, avant qu'on procède à l'étude, article par article, du Bill C-138?

M. Gray: Monsieur le président, je crois que nous devrions donner préavis, lorsque nous en serons à la ligne 28 de la page 5, soit à l'article 5, paragraphe 3 b) du bill. J'ai l'intention de présenter un amendement pratique afin de clarifier le texte. J'ai des copies en anglais et en français de cet amendement. Je proposerais qu'on le distribue maintenant.

Si vous ne l'avez déjà fait, vous allez probablement mettre l'article 1 en délibération. Nous pourrions demander à M. Lister et à M. Hockin d'expliquer cet amendement et lorsque les membres du Comité seront arrivés à l'article 5, ils comprendront l'amendement dans le contexte du bill lui-même.

Le président: Monsieur Gray, avez-vous objection à ce que nous distribuions le projet d'amendement dès maintenant?

M. Gray: Non, je serais très heureux que cela soit fait. Je crois que cela aiderait les députés, après l'explication de M. Hockin.

Le président: Nous avons également avec nous M. Alan Hockin, sous-ministre adjoint du ministère des Finances, M. Bruce Lister, de la Division des finances internationales du ministère des Finances, de même que M. E. Brower, du service des recherches de la bibliothèque du Parlement.

Etes-vous prêts, Messieurs, à entreprendre l'étude, article par article, du Bill C-138? Y a-t-il des questions à poser avant qu'on commence?

Les articles 1 à 4, inclusivement, sont adoptés.

Article 5.

[Text]

Mr. Gray: Mr. Chairman I move:

That Bill C-138, An Act to amend the Bretton Woods Agreements Act and the Currency, Mint and Exchange Fund Act, be amended

- (a) by striking out line 28 on page 5 thereof and substituting the following:

"member's currency. This rule shall not apply when a member's monetary reserves have decreased during the year by more than the Fund's holdings of its currency have increased"; and

- (b) by striking out the word "purchase" in lines 29 and 40 of the English version on page 5 and substituting the word "repurchase" in each case.

I ask Mr. Hockin to provide a few words of explanation concerning the purpose of the amendment.

Mr. Alan Hockin (Assistant Deputy Minister, Department of Finance): Mr. Chairman, the amendment as set out before the members of the Committee has the effect of restoring into the agreed text, which has been negotiated internationally, a sentence which inadvertently was dropped in the printing of the Bill before the members.

That particular sentence has the effect of modifying the undertaking or the rule applying to repurchases by a member of its own currency from the Fund when its reserves have been restored after some drawings. It is entirely technical and, as I say, is part of the agreed text that has been negotiated and which was merely dropped in the reproduction of this Bill.

● 1115

The second part of the amendment, once again, is a typographical error. The word "purchase" was printed in the Bill instead of the word "repurchase". The French text is correct in both cases, so there is no change there.

Mr. Gray: That is a strong argument for having bilingual . . .

Mr. Hockin: You noticed the word "rachat".

Amendment agreed to.

Clause 5 as amended agreed to.

Clauses 6 to 14 inclusive agreed to.

Title agreed to.

Shall I report the Bill as amended?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

M. Gray: Monsieur le président, je propose

Que le bill C-138, Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur la monnaie l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes soit modifié

- (a) par le retranchement de la ligne 28, à la page 5, et son remplacement par ce qui suit: «membre». Cette règle cessera de s'appliquer quand les réserves monétaires de l'État membre auront diminué, au cours de l'exercice, d'un montant supérieur à l'augmentation des avoirs du Fonds en sa monnaie.»; et

- (b) par le retranchement du mot «purchase» dans les lignes 29 et 40 de la version anglaise à la page 5 et son remplacement par le mot «repurchase» dans chaque cas.

J'inviterais M. Hockin à donner des explications au sujet du but de cet amendement.

M. Alan Hockin (sous-ministre adjoint, ministère des Finances): Monsieur le président, l'amendement, tel qu'il a été présenté aux membres du Comité, a pour effet de remettre dans le texte officiel qui a fait l'objet de discussions internationales une phrase qu'on a oubliée par inadvertance lorsqu'on a imprimé le bill à l'intention des députés. Cette phrase a pour but de modifier l'engagement ou les règles qui s'appliquent au rachat, par un membre, de sa propre monnaie, lorsque les réserves doivent être restaurées après un tirage. C'est une disposition entièrement technique et cela fait partie du texte officiel négocié qui figure dans le présent projet de loi.

La deuxième partie de l'amendement porte sur une erreur typographique. On a inscrit le mot «purchase» au lieu du mot «repurchase». La version française est juste. Il n'y a pas de changement dans la version française.

M. Gray: C'est une raison en faveur du bilinguisme des . . .

M. Hockin: Vous avez remarqué le mot «rachat».

L'amendement est adopté.

L'article 5, modifié, est adopté.

Les articles 6 à 14, inclusivement, sont adoptés.

Le titre est adopté.

Dois-je faire rapport de l'adoption du bill avec les amendements?

Des voix: D'accord.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Mr. Gray: Mr. Chairman, before we pass to our next item of business or adjourn, I think we should note for the record the fact that we were able to dispose of the formal debate and voting on the bill so expeditiously reflects the fact that we did have very full opportunities for discussion and questioning of witnesses in the earlier stages of our proceedings, and the Committee may feel as I do that in this, the first piece of government business we have handled under the new rules while we may not have proven the usefulness of the new rules conclusively I think we have gone a long way in demonstrating their utility. We not only had the opportunity for discussion amongst ourselves and with the officials, but we had a chance to hear outside witnesses who certainly, I think, broadened the understanding of many of us—certainly I include myself—of some of the very important questions surrounding the field of the international monetary policy. I hope we will be able to continue, and I am sure we will, as we proceed with our responsibilities.

• 1120

The Chairman: Gentlemen, I am now seeking your guidance. You were informed that there would be a meeting this afternoon. It was hoped that this afternoon we would study Bill S-10. I am wondering because of the speed with which we went through the clause by clause study, of Bill C-138, and due to the special circumstances of the current Federal-Provincial Conference, whether you want the meeting to be held this afternoon or do you prefer that we sit again only on Thursday?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I would like to suggest that we not sit this afternoon, but that we sit on Thursday. Many of us would like to follow the Federal-Provincial conference. The only reason I think we might sit this afternoon, and others may be able to advise me on this, is if the various house leaders of the various parties, in effect, have been pressing our Chairman to return Bill S-10 to the House. If this is not the case—

The Chairman: No.

Mr. Gray: —I am sure that many would share my idea that our next meeting be Thursday morning.

The Chairman: Mr. Gray, your Chairman was not pressed by anyone.

Mr. Gray: I am not saying this critically. I am just asking for some information because we are acting for the House and if they want the Bill back then we should consider that request. If they are not pressing, then my proposal, and obviously it is a decision of yourself and the Committee, would be that we have our next meeting Thursday morning, rather than this afternoon.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie beaucoup, Messieurs.

M. Gray: Monsieur le président, avant d'en arriver au deuxième point à l'ordre du jour, ou encore de lever la séance, vous devez constater que nous avons pu discuter et voter le bill très rapidement, ce qui prouve que nous avons eu toute latitude pour discuter le bill et interroger les témoins au début de nos délibérations. Le comité croit peut-être que, comme c'est la première loi que nous avons étudiée en vertu des nouveaux règlements, nous avons réussi à démontrer que ces règlements étaient utiles. Nous avons eu la chance de convoquer des témoins de l'extérieur qui nous ont permis de comprendre bien des aspects importants qui entourent le domaine des politiques monétaires internationales. J'espère que nous pourrions continuer de la même façon.

Le Président: Messieurs, je vous demande conseil. Vous savez que nous allons nous réunir cet après-midi. On espérait que cet après-midi nous pourrions étudier le Bill S-10. Toutefois, je constate que nous avons adopté très rapidement le Bill C-138. Et, étant donné la conférence fédérale-provinciale qui a lieu à l'heure actuelle, voulez-vous que la séance de cet après-midi ait lieu?

M. Gray: Je voudrais proposer, monsieur le président, que nous ne siégions pas cet après-midi, mais plutôt jeudi. Plusieurs d'entre nous aimeraient suivre les travaux de la conférence fédérale-provinciale. La seule raison pour laquelle nous devrions peut-être siéger cet après-midi, serait que les leaders des partis insistent pour que le bill revienne à la Chambre le plus rapidement possible. Si tel n'est pas le cas . . .

Le Président: Non.

M. Gray: . . . je suis sûr que plusieurs partagent mon avis que notre prochaine réunion ait lieu jeudi prochain.

Le Président: Le président n'a pas reçu de pressions de la part de qui que ce soit.

M. Gray: Je demandais simplement ce renseignement. Nous travaillons au nom de la Chambre et si la Chambre désire que nous renvoyons le bill le plus tôt possible, nous sommes à sa disposition. Mais comme il n'y a pas de pression de leur part, je crois que nous devrions peut-être tenir notre réunion jeudi matin au lieu de cet après-midi.

[Text]

The Chairman: That is the reason, Mr. Gray, I am seeking the guidance of the Committee. Now I recognize Mr. Harkness.

Mr. Harkness: Which is Bill S-10?

The Chairman: It is from the Department of National Revenue.

Mr. Gray: It is an amendment to the Customs Act, not to the tariff but to the administration.

Mr. Émard: Can we not sit this morning? Can we not carry on this morning?

Le président: Voici, monsieur Émard. Nous avons terminé l'étude du bill C-138 et le Comité a accepté qu'il soit renvoyé à la Chambre tel qu'amendé. Hier, j'ai demandé à notre greffier de téléphoner aux représentants du ministère du Revenu national, leur faisant savoir qu'il était possible qu'ils soient appelés à comparaître devant ce Comité pour cet après-midi seulement.

Nous avons eu sept réunions pour étudier le bill C-138 qui, comme l'a fait remarquer M. Gray, ont été fort intéressantes. Elles nous ont fourni l'occasion de recueillir des renseignements très précieux, ce qui nous a permis de procéder assez rapidement à l'étude de ce bill article par article. C'est sans doute la raison pour laquelle nous l'avons adopté avec autant de célérité.

● 1122

I have received guidance from Mr. Gray. May I ask if other members have any suggestions to make about this afternoon's meeting? Do you agree with Mr. Gray's suggestion that we do not sit this afternoon but on Thursday to study Bill S-10?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gray: Mr. Chairman, Mr. Emard's suggestion could be very useful except we do not have the officials of the Department with us to answer our questions and inform us, and I do not think we could get them over here in time to proceed this morning.

Le Président: Je crois, monsieur Gray, qu'il eût été osé de ma part de prétendre que le bill C-138 eût pu être adopté à cette réunion de ce matin, article par article. Alors, c'est pourquoi, nous avons informé les fonctionnaires du ministère du Revenu national de la possibilité d'en commencer l'étude cet après-midi, mais je dois vous avouer que je ne l'avais pas entrevue pour ce matin.

● 1124

M. Gray: Je pense que vous avez bien fait, monsieur le président, car en affaires, nous devons agir rapidement, comme vous l'avez fait.

[Interpretation]

Le Président: C'est la raison pour laquelle je demande l'avis des membres du Comité. M. Harkness?

M. Harkness: (pas d'interprétation) Quel est ce Bill S-10?

Le Président: Le bill du ministère du Revenu national.

M. Gray: Il s'agit d'un amendement à la Loi sur les douanes, pas au Tarif mais à l'administration.

M. Émard: Ne pourrions-nous pas poursuivre les délibérations ce matin?

The Chairman: Mr. Émard, we have finished the study of Bill C-138, and the Committee has accepted that the Bill as amended be reported to the House of Commons. Yesterday I asked our Clerk to telephone the representatives of the Department of National Revenue to tell them that there is a possibility of their being summoned this afternoon only before this Committee.

We have had seven meetings to study Bill C-138 which as Mr. Gray pointed out, were very interesting. These meetings gave us the opportunity to gather a lot of very precious information which enabled us to proceed fairly rapidly with the clause by clause consideration of this bill. This is no doubt the reason why it was adopted so quickly.

M. Gray m'a fait part de ses propositions. Est-ce que d'autres députés ont des propositions à formuler au sujet de la réunion de cet après-midi. Êtes-vous d'accord pour ne pas siéger cet après-midi et de siéger seulement jeudi pour étudier le bill S-10.

Des voix: D'accord.

M. Gray: La proposition de M. Émard serait utile, sauf que les fonctionnaires du ministère ne sont pas ici pour répondre à nos questions, et je ne crois pas que nous puissions les faire venir à temps pour les interroger ce matin.

The chairman: Mr. Gray, I believe it would have been presumptuous on my part to have concluded ahead of time that the bill would be adopted clause by clause at our meeting this morning. So that is why we had told the officials of the Department of National Revenue that there was a possibility of beginning consideration of the bill this afternoon, but I confess that I did not think it would be a possibility for this morning.

Mr. Gray: I think you acted wisely, Mr. Chairman, because we have to act quickly the same way you did.

[Texte]

The Chairman: So gentlemen, we will sit again on Thursday, February 13 at 11 o'clock, Room 209, West Block.

Mr. Gray: May I add one point which occurred to me with reference to Bill C-138? I think it should be put on the record as a further reason for our prompt disposition of it this morning that, even though the Bill is divided into clauses, actually it contains a package which is negotiated with the other countries taking part in the discussions on this scheme and we are, in effect, being asked to accept or reject this entire proposal for these special drawing rights and ancillary changes. While we technically voted separately on each clause, we are actually making a single decision as to whether we want to recommend to the House Canada's adherence to this very important scheme. Of course, we have so recommended.

The Chairman: Gentlemen, I want to thank Mr. Alan Hockin and Mr. Bruce Lister from the Department of Finance for their appearances before this Committee. I wish also to thank Mr. Brower and I would ask him to thank also Mr. Laundry who was partly responsible for Mr. Brower's presence at every meeting of this Committee on Bill C-138.

Mr. Gray: I presume you also want to include Mr. Handfield-Jones who is away today because he is at some meetings of the OECD.

The Chairman: Yes, Mr. Handfield-Jones and the witnesses we had before this Committee from the private sector. Think you very much, gentlemen.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Next Thursday at 11 o'clock, Room 209, to study Bill S-10.

[Interprétation]

Le Président: Messieurs, nous siégerons donc de nouveau jeudi le 13 février à 11 heures, pièce 209, édifice de l'Ouest.

M. Gray: Au sujet du bill C-138, je voudrais ajouter au compte rendu qu'une des raisons pour lesquelles on l'a étudié aussi rapidement ce matin, c'est que même si le bill est divisé en plusieurs articles, il contient un groupe de mesures qui ont été négociées avec les autres pays membres du programme, et qu'on nous demande simplement d'accepter ou de rejeter l'ensemble de ces dispositions relatives aux droits de tirage spéciaux.

Et même si nous avons voté chaque article séparément, il n'en reste pas moins qu'il s'agissait d'une seule décision, à savoir de recommander à la chambre que le Canada participe ou non à ce programme.

Le Président: Messieurs, je veux remercier M. Hockin et Lister du ministère des Finances qui ont comparu ici ce matin, ainsi que M. Brower, et M. Laundry qui est en partie responsable de la présence de M. Laundry à toutes les réunions du Comité sur le bill C-138.

M. Gray: Je crois qu'il faut également remercier M. Handfield-Jones qui n'est pas avec nous aujourd'hui et qui participe à une réunion de l'OCDE.

Le Président: Oui, et également les témoins du secteur privé. Merci infiniment messieurs.

M. Gray: Merci, monsieur le président.

Le Président: La séance est ajournée à jeudi prochain à 11 heures, pièce 209, pour l'étude du bill S-10.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 26

THURSDAY, FEBRUARY 13, 1969

LE MARDI 13 FÉVRIER 1969

Including Seventh and Eighth Reports
to the House

Y inclus septième et huitième Rapports
à la Chambre

Respecting

Concernant

BILL S-10,

BILL S-10,

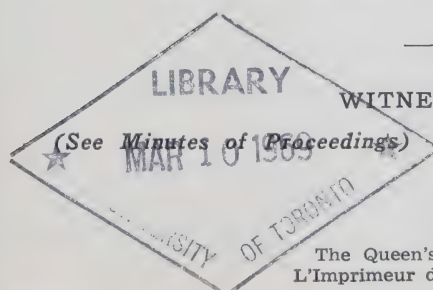
An Act to amend the Customs Act.

Loi modifiant la Loi sur les douanes.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)



The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

¹Blair,
Burton,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,

Gauthier,
Gray,
Harkness,
Kaplan,
Latulippe,
Leblanc (*Laurier*),

Monteith,
Noël,
²Portelance,
Ritchie,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹Replaced Mr. Lachance February 12,
1969.

¹Remplace M. Lachance le 12 février
1969.

²Replaced Mr. Legault February 12,
1969.

²Remplace M. Legault le 12 février
1969.

ORDRE DE RENVOI

Le VENDREDI 31 janvier 1969

*Il est ordonné,—*Que le Bill S-10, Loi modifiant la Loi sur les douanes, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

ORDER OF REFERENCE

FRIDAY, January 31, 1969.

*Ordered,—*That Bill S-10, An Act to amend the Customs Act be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le MERCREDI 12 février 1969.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le Bill C-138, Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes, et est convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

Article 5

- a) Retrancher la ligne 28 à la page 5 et la remplacer par ce qui suit: «membre. Cette règle cessera de s'appliquer quand les réserves monétaires de l'État membre auront diminué, au cours de l'exercice, d'un montant supérieur à l'augmentation des avoirs du Fonds en sa monnaie.»; et
- b) Retrancher le mot «purchase» dans les lignes 29 et 40 de la version anglaise à la page 5 et le remplacer par le mot «repurchase» dans chaque cas.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicules n^{os} 19 et 20 et 22 à 25 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

Le VENDREDI 14 février 1969.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le Bill S-10, Loi modifiant la Loi sur les douanes, et est

REPORTS TO THE HOUSE

WEDNESDAY, February 12, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Your Committee has considered Bill C-138, An Act to amend the Bretton Woods Agreements Act and the Currency, Mint and Exchange Fund Act, and has agreed to report it with the following amendment:

Clause 5

- (a) Strike out line 28 on page 5 and substitute the following: "member's currency. This rule shall not apply when a member's monetary reserves have decreased during the year by more than the Fund's holdings of its currency have increased."; and
- (b) Strike out the word "purchase" in lines 29 and 40 of the English version on page 5 and substitute the word "repurchase" in each case.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues No. 19 and 20 and 22 to 25 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

FRIDAY, February 14, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-10, An Act to amend the Customs Act,

convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 26*) est déposé.

Respectueusement soumis,

and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this bill (*Issue No. 26*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

PROCÈS-VERBAUX

JEUDI 13 février 1969.
(37)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10, sous la présidence de M. Clermont, président.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Gillespie, Gray, Harkness, Kaplan, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Monteith, Noël, Portelance, Ritchie, Saltsman, Trudel—(18).

De même que: M. O'Connell.

Témoins: Du ministère du Revenu national (*Douanes et Accise*): MM. R. C. Labarge, sous-ministre; H. K. Hawkins, directeur de la Division des saisies; J. Fawcett, sous-directeur de l'Administration des bureaux; R. L. Fraser, appréciateur fédéral des douanes; et J. A. Lefebvre, chef de la Section du classement tarifaire.

Le Comité commence l'examen du Bill S-10—Loi modifiant la Loi sur les douanes.

Sur l'article 1

Sur l'invitation du président, M. Labarge fait une brève déclaration dans laquelle il explique l'objet du bill, puis il répond, ainsi que MM. Fawcett et Hawkins à des questions.

L'article 1 est adopté.

Les articles 2 et 3 sont adoptés.

Sur l'article 4

M. Burton propose que l'on modifie l'article 4 en ajoutant, après le mot «déclaration», à la vingtième ligne de la page 2, les mots suivants:

«en présence de deux témoins ou plus».

A la suite des questions et un débat, M. Burton, avec la permission du Comité, retire sa proposition de modification.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, February 13, 1969.
(37)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Gillespie, Gray, Harkness, Kaplan, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Monteith, Noël, Portelance, Ritchie, Saltsman, Trudel—(18).

Also present: Mr. O'Connell.

Witnesses: From the Department of National Revenue (*Customs and Excise*): Messrs. R. C. Labarge, Deputy Minister; H. K. Hawkins, Director, Seizures Division; J. Fawcett, Assistant Director, Port Administration; R. L. Fraser, Dominion Customs Appraiser; and J. A. Lefebvre, Chief of Tariff Section.

The Committee commenced consideration of Bill S-10, An Act to amend the Customs Act.

On Clause 1

At the invitation of the Chairman, Mr. Labarge made a brief statement explaining the purpose of the bill, and he and Messrs. Fawcett and Hawkins answered questions.

Clause 1 was carried.

Clauses 2 and 3 were carried.

On Clause 4

Mr. Burton moved that clause 4 be amended by adding the following words after the word "opened" in line 18:

"in the presence of two or more witnesses"

After questioning and discussion, Mr. Burton, by leave of the Committee, withdrew the proposed amendment.

L'article 4 est adopté.

Les articles 5 à 12 inclus sont adoptés.

Le titre et le bill sont adoptés.

Il est ordonné—Que le président fasse rapport du bill à la Chambre sans amendement.

A la demande du président, le vice-président prend place au fauteuil présidentiel, et à midi 20, après d'autres délibérations l'ordre général, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 18 février 1969, à 11 h. du matin.

Clause 4 was carried.

Clauses 5 to 12 inclusive were carried.

The title was carried and the bill was carried.

Ordered,—That the Chairman report the bill to the House without amendment.

At the request of the Chairman, the Vice-Chairman took the Chair and, after further general discussion the Committee adjourned at 12:20 p.m. until 11:00 a.m., Tuesday, February 18, 1969.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

• 1109

Le jeudi 13 février 1969

Le président: Messieurs, nous avons quorum et nous sommes prêts à commencer. Ce matin le Comité étudiera le Bill S-10, *Loi modifiant la Loi sur les douanes*.

As witnesses from the public sector, we have the following government officials: Mr. R. C. Labarge, Deputy Minister of National Revenue for Customs and Excise. I will ask Mr. Labarge to come to the table. We also have Mr. J. A. Lefebvre, Chief of Tariff Section, Mr. H. K. Hawkins, Director, Seizures Division, Mr. J. Fawcett, Assistant Director of Port Administration, Mr. W. J. Milks, Assistant Coordinator, Regional Operations, Port Administration and Mr. R. L. Fraser, Dominion Customs Appraiser.

Mr. Labarge, I understand that the purpose of this bill is to up-date and improve the procedure of the Customs and to give legislation authority. By whom were these amendments suggested—your Department, the Public Accounts Committee or the Auditor General?

Mr. R. C. Labarge (Deputy Minister of National Revenue for Customs and Excise): Mr. Chairman, this bill has been inspired by the immediacy of major changes in the act to continue practices which were found to be to the benefit of the public, reasonable and sound in the eyes of the Public Accounts Committee, but which lacked the necessary legislative authority. It is not a revised Customs Act, for which I know you will be grateful, but for your information there is a great deal of work that has already been done and which is continuing on a future revision of the whole Act.

The Chairman: Mr. Labarge, have you any general statement for members of the Committee, or are you and your officials now ready to reply to questions that may be directed to you on each clause?

Mr. Labarge: Mr. Chairman, I think it might be helpful to the Committee if I made just a short summary and perhaps some cross-references in my comments to the sections of the Bill.

[Interprétation]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 13, 1969

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum and we are ready to start. This morning, the Committee will consider Bill S-10, an Act amending the Customs Act.

Nous avons avec nous des témoins de la fonction publique. Nous avons avec nous M. R. C. Labarge, sous-ministre du Revenu national, (douanes et accise) et nous avons également avec nous M. J. A. Lefebvre, chef de la Section du classement tarifaire; M. H. K. Hawkins, Directeur de la Direction des Saisies; M. J. Fawcett, directeur adjoint de l'administration des ports; M. W. J. Milks, coordinateur-adjoint des opérations régionales, Administration des ports; et M. R. L. Fraser, Évaluateur des douanes du Canada.

Monsieur Labarge, je crois comprendre que ce Bill a pour but de modifier et de mettre à jour la procédure des douanes et adopter certaines mesures. Par qui ces amendements ont-ils été formulés, par votre ministère, le Comité des comptes publics, ou l'Auditeur général?

M. R. C. Labarge (Sous-ministre du Revenu national—Douanes et Accise): Ce bill, monsieur le président, a été inspiré par la nécessité d'apporter des modifications à la Loi afin de sanctionner certaines pratiques qui sont dans l'intérêt du public, et jugées saines et raisonnables par le Comité des comptes publics, mais qui n'étaient pas appuyées par des mesures législatives. Il ne s'agit pas d'une revision de la *Loi sur les douanes*, et je suis sûr que vous en êtes heureux, mais je puis vous assurer qu'un travail considérable a été fait et se poursuit en vue d'une revision de toute la Loi.

Le président: Monsieur Labarge, avez-vous une déclaration générale à faire ou êtes-vous prêt maintenant à répondre aux questions qui vous seront posées?

M. Labarge: Monsieur le président, il serait peut-être utile que je fasse un court résumé et que je touche les divers articles du bill.

[Text]

The Chairman: Please do, Mr. Labarge.

Mr. Labarge: This Bill can be looked on as a tidying up of certain sections of the Customs Act. It implements a number of recommendations of the Standing Committee on Public Accounts. As well, some of the amendments reflect changes to permit the clearance of goods through customs as quickly as possible. Under this portion of the statement I think you will find Clauses 1, 7 and 8 meet these criteria.

Under the present Act it is required that goods unclaimed or abandoned be destroyed unless they can be sold for a sum sufficient to pay the charges thereon. The amendments provide that revenue may be realized from the sale of the goods, regardless of whether or not the amount received completely covers these charges. References here are Clauses 1, 2, 3 and 10.

The Bill would give the Department authority to continue to pay, as it has for many years, refunds of duty as a matter of equity in respect of goods diverted to certain uses after importation. Now, diversion sometimes has an odoriferous quality to it in the minds of most people, but what we are talking about here is that there is a legitimate and proper use under another tariff item to which the goods are ultimately placed, and so it is a change from a nondesignated use to a designated exempt use. The goods are imported at regular rates of duty but later are diverted for certain specified purposes which would entitle them to a lower rate of duty if the same conditions had obtained at the time of importation. Clause 7 covers this.

In certain cases it has been found administratively impossible to determine actual quantities of material on which to pay refunds and remissions. The Bill gives statutory sanction to the practice followed in such cases of refunding duty on a base of estimated values. This is covered by clause 8.

In the Department's continuing efforts to bring about a more efficient clearance of goods through Customs, greater flexibility for examination is being provided for. This is covered by Clauses 4, 5 and 12.

[Interpretation]

Le président: Je vous en prie, monsieur Labarge.

M. Labarge: Ce bill est une façon de mettre au point certains articles de la *Loi sur les douanes*. Il a pour but de mettre en œuvre certaines recommandations du Comité des comptes publics. De plus, certains amendements permettront également d'accélérer le dédouanement des marchandises. Je parle en ce moment des articles 1, 7 et 8.

En vertu de la Loi actuelle, il est nécessaire que les biens qui ne sont pas réclamés ou qui sont abandonnés soient détruits à moins qu'on ne puisse les vendre pour une somme qui couvre les frais de douanes. L'amendement prévoit la création de recettes par la vente de ces produits même si la somme n'est pas suffisante pour couvrir les frais de douanes. Je me réfère ici aux articles 1, 2, 3 et 10.

Le Bill donne au ministère les pouvoirs de rembourser, comme dans le passé, certains droits de douanes dans le cas de certains produits qui sont détournés à certaines fins après l'importation. Certaines personnes donnent parfois un sens péjoratif au mot «détournés», mais ici, il s'agit de fins utiles et légales auxquelles on utilise ces produits. Il s'agit de cas où certains produits sont importés à des fins non déterminées et ils sont utilisés plus tard à des fins exemptes. Si on s'en sert plus tard à des fins dont les frais de douanes sont moins élevés, ils jouissent des mêmes privilèges qu'au moment de l'entrée. Ceci relève de l'article 7.

Dans certains cas, on a constaté qu'il est à peu près impossible de déterminer exactement la quantité de produits sur lesquels on doit verser des remboursements. Le Bill sanctionne les pratiques suivies en l'occurrence, soit le remboursement à la suite d'une évaluation de la valeur de ces produits. Et ceci relève de l'article 8.

Le ministère s'efforce de faire passer les produits aux douanes de façon plus efficace en prévoyant plus de souplesse pour les examens. Ceci relève de l'article 4, de l'article 5 et de l'article 12.

• 1115

Legislative authority is extended under the amendments for increasing the period during which eligibility for certain types of refunds may be established. It is proposed that the authority be extended for establishing from time to time appropriate fees for supplying copies of customs documents, which fees

Certains pouvoirs législatifs seront accordés en vertu de cet amendement pour prolonger la période d'admissibilité dans le cas de certains remboursements. Il est proposé que ces pouvoirs soient accrus afin de prélever, de temps à autre, des frais pour l'envoi d'exemplaires de certains documents des douanes, à

[Texte]

would more adequately reflect the cost of providing this service. Clauses 6, 7, 8 and 9 refer to the first portion of this last statement, and Clause 11 to the question of the fees for documents.

Mr. Chairman, that is all as a summary.

The Chairman: Thank you, Mr. Labarge. I will call Clause 1.

On Clause 1.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I have a question to ask Mr. Labarge. Under the old Section 23 which provided for the destruction of goods that did not meet certain qualifications as set out, is there any sort of a record kept of goods that are destroyed? Is there any check made on the goods that are destroyed, or what sort of audit procedure is made, in effect, as to test the judgment exercised in the destruction of goods?

Mr. Labarge: The judgment is at the conclusion of all attempts to obtain a price for them either by tender or auction. If there is still some value in them we have felt in the past that they should be put to some use if there is a practical use, and perhaps we can go into some of that in a more general way later.

We are seeking for the Minister to have the right to do this where it is almost sinful in some instances to destroy goods which can be put to good use. There are some instances where the nature of the goods dictates their destruction and I hate to say it—there might not be total agreement on this—but liquor, for instance, has to be poured down the drain.

Mr. Burton: Are you sure that it is always poured down the drain?

Mr. Labarge: Well, I remember a former meeting in which we had discussed that just prior to discussing the question of classification of personnel, and one member was asking if we had a personnel classification for "drain" and how did one apply for it.

The Chairman: Mr. Labarge, when you mention liquor is it not because in each province there is only one authority to buy or sell liquor?

Mr. Labarge: This is one of the reasons, yes, and, of course, it is a commodity where the revenue has to be split between two governments—high revenues—and then also there is the question of whether or not a great deal of this is fit for human consumption. You cannot always tell. There may be one mouthful taken out of it and so...

[Interprétation]

cause des frais encourus à cet égard. Les articles 6, 7 et 9 se rapportent à la première partie de cette déclaration et l'article 11 traite de la question des frais pour la publication et la distribution des documents.

Monsieur le président, voilà un résumé de ma déclaration.

Le président: Je vous remercie, monsieur Labarge. Y a-t-il des questions au sujet de l'article 1? Monsieur Burton.

M. Burton: Je voudrais demander à M. Labarge si, dans l'ancien article 23 qui prévoyait que les biens qui ne remplissent pas certaines dispositions sont détruits, est-ce qu'on tient la comptabilité des produits qui sont détruits? Est-ce qu'on vérifie les biens qui sont détruits et quelle est la procédure de vérification quant aux décisions visant la destruction des produits?

M. Labarge: Lorsqu'on a tenté de vendre ces produits, soit à la suite d'enchères ou d'un appel d'offres, si ces produits ont quand même une certaine valeur, nous avons cru bon de les utiliser, s'ils ont une utilité pratique. Je pourrais peut-être y revenir plus tard.

Nous voudrions donner ce pouvoir au ministre car il est vraiment dommage, dans certains cas, de détruire des produits qui pourraient être utiles. Dans certains cas, toutefois, la nature des produits impose leur destruction. Certains ne seront peut-être pas d'accord avec moi, mais la boisson, par exemple, doit être jetée à l'égout.

M. Burton: Êtes-vous sûr qu'elle est bien jetée à l'égout?

M. Labarge: Nous parlions de classification du personnel lors d'une réunion précédente et un député nous avait demandé si nous avions une classification pour les égouts et comment on posait sa candidature.

Le président: Est-ce que ce n'est pas parce que dans chaque province, il n'y a qu'un organisme chargé de la vente ou de l'achat de la boisson.

M. Labarge: Oui, et c'est un produit dont les fortes recettes doivent être partagées entre deux gouvernements. Il y a enfin la question de savoir si une bonne partie de ces boissons est propre à la consommation humaine. On ne peut pas toujours le dire même si on en boit une gorgée.

[Text]

An hon. Member: It might be a bottle of home brew.

Mr. Labarge: You never know what is in the bottle. These bottles are used without any attention to the label.

Have I answered your question fully on this? As far as the records are concerned, we do keep records. I have not totalled up any of the past sales or the amount that has been destroyed. I do not have these figures; we would have to get them from the different regions. But the collector has to make the decision at the end where the Minister has the power to dispose of them as he sees fit as he does in certain circumstances at the moment; that is where there has been a seizure and forfeiture as distinct from goods which have been unclaimed or abandoned to the Crown.

The Minister, in these cases, has exercised discretion and, for instance, with respect to cigarettes, they have gone to the veterans' hospitals as I think the former minister here would recall. There are other goods which can be disposed of by sale but not on an auction basis because they are in the nature,

• 1120

say, of drugs. But a reputable pharmaceutical firm could make the purchase. I think those are examples of the way it is done.

The destruction of most goods has to be witnessed by at least one other officer besides the collector's appointee and a record is kept of it.

Mr. Harkness: I presume the general effect of these changes will be that the amount of goods destroyed from now on will be minimal.

Mr. Labarge: As minimal as possible, yes; if they have a practical use and if we can get any value for them or put them to good use—this would be the idea.

The Chairman: Mr. Labarge, I understand the amendment you are now bringing before this Committee and the procedure you are following, but some people doubt your authority to do it.

Mr. Labarge: Yes; except that in many of these cases of abandonment of unclaimed goods the Minister has the right to do anything but destroy them.

The Chairman: Mr. Danson?

[Interpretation]

Une voix: C'est peut-être des boissons préparées à la maison.

M. Labarge: On ne sait jamais ce qui se trouve dans la bouteille. Ces bouteilles sont utilisées sans qu'on tienne compte de l'étiquette.

Ai-je répondu à votre question? En ce qui concerne nos dossiers, nous n'en tenons pas. Je n'ai pas fait le total des ventes ou des produits qui ont été détruits. Il faudrait l'obtenir des diverses régions. Toutefois, le receveur doit prendre une décision à la fin lorsque le ministre a le pouvoir de disposer de ces produits comme il l'entend, dans les cas où il y a eu saisie ou confiscation, mais non pas lorsque les produits n'ont pas été réclamés, ou ont été abandonnés à la Couronne.

Le ministre, en l'occurrence, peut faire preuve de discernement; dans le cas des cigarettes, par exemple, on les a envoyées aux hôpitaux des anciens combattants. Il y a d'autres produits qui peuvent être vendus mais pas aux enchères, de par leur nature s'il s'agit de produits pharmaceutiques. Une société

pharmaceutique pourrait en faire l'achat. Ce sont des exemples de la façon dont on procède.

La destruction de la plupart de ces produits doit se faire devant au moins un autre fonctionnaire que l'agent du receveur et inscrite aux dossiers.

M. Harkness: J'imagine que, vus ces changements, la somme des produits qui seront détruits à l'avenir sera minime.

M. Labarge: Elle sera aussi peu élevée que possible, si les produits ont une utilité et si nous pouvons obtenir une certaine somme ou si nous pouvons en faire bon usage. Ce sera le principe.

Le président: L'amendement présenté au Comité, a pour but de sanctionner ce que vous faites déjà, n'est-ce pas?

M. Labarge: Oui, sauf dans les cas des produits abandonnés, le ministre a le droit d'en disposer, mais non pas de les détruire.

Le président: Monsieur Danson.

[Texte]

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Labarge, reading the legislation it certainly seems to be a nice bit of housekeeping, and one can see that a lot of previous difficulties could be removed, but in Clause 2 sub-clause (2) it says that the goods shall be sold.

Is there discretion here to destroy if it is quite apparent that there is no object in turning them out to tenders, or having auctions? I fully agree that if anything can be recovered it should, be, and that this makes this possible. There must, however, be cases involving perishable goods particularly, but other types of goods, that are damaged beyond any possible recovery, where there should be the possibility of discretionary power to destroy. It does not appear that that is there, unless it is in another clause.

Mr. Labarge: I think the intention is that every effort to obtain a return on the goods be made before they are destroyed.

There may be some goods that are in an impaired condition, and as long as it is possible that somebody will give an amount to be taken to the Department of National Revenue that should be carried out; but when that has definitely been tried then would come the question of destruction.

Mr. Danson: Yes. As it reads, Mr. Labarge, it does not seem to give that discretion, and one might have to go through a lengthy procedure, as is sometimes the case when the regulations read a certain way. It may not be a very great procedure, but it could be a waste of time and costly.

Mr. Labarge: The authority that would be given to the Minister and the Deputy Minister under Clause 127 would be:

...and, in the case of goods otherwise liable to be sold under this Act, where in the opinion of the Deputy Minister any such goods are not of sufficient value to justify such a sale, the Minister may order them to...

...that is, dispose of them as he sees fit.

Mr. Danson: Thank you very much.

The Chairman: Are there any further questions, gentlemen, on Clause 1?

Clause 1 agreed to.

On Clause 2—*Sale if not entered within one month.*

The Chairman: Mr. Labarge, is any surplus after auction sale returned to the importer after the government has paid out his expenses and tariffs, and so on?

[Interprétation]

M. Danson: Monsieur Labarge, j'ai lu la Loi. Je crois qu'il s'agit d'un excellent travail de ménage en vue d'éliminer certaines difficultés. Mais, à l'article 2, paragraphe 2, on prévoit que les biens seront vendus.

Le ministre peut-il décider de détruire des biens s'il est évident qu'il n'est pas question de faire des appels d'offres ou de faire une vente aux enchères. Je suis d'accord que si un bien est récupérable, il faut le faire, mais, dans certains cas, dans le cas des biens périssables, ou dans le cas de produits qui sont trop endommagés, il faudrait qu'il jouisse de l'autorité voulue pour pouvoir les détruire. Il ne me semble pas que vous ayez ce pouvoir.

M. Labarge: L'intention de la Loi est qu'on tente tous les moyens afin d'en obtenir quelque chose par la vente du produit au lieu de le détruire. Aussi longtemps qu'il est possible de verser une somme au trésor public, grâce à ces produits, il faudra procéder de cette façon. Et ce n'est que lorsque tous ces efforts auront été tentés, qu'il sera question de détruire les effets.

M. Danson: Est-ce que vous jouissez de ces pouvoirs selon la Loi? Il faudra peut-être entreprendre de longues procédures pour les obtenir dans certains cas, lorsque les règlements sont formulés d'une certaine façon. Je crois qu'il y aurait peut-être une perte de temps et cela pourrait coûter assez cher.

M. Labarge: Les pouvoirs qui sont conférés au ministre et au sous-ministre, en vertu de l'article 127:

Dans le cas de marchandises susceptibles par ailleurs d'être vendues en vertu de la présente loi, lorsque le sous-ministre est d'avis que certaines de ces marchandises ne sont pas d'une valeur suffisante pour justifier une telle vente, le ministre peut ordonner...

qu'on en dispose comme il le juge à propos.

M. Danson: Merci.

Le président: Y a-t-il d'autres questions au sujet de l'article?

(L'article 1 est adopté.)

Article 2—Vente, si les droits ne sont pas payés dans un mois.

Le président: Monsieur Labarge, est-ce que tout surplus est renvoyé à l'importateur après que le gouvernement a payé ces frais, le droit de douane, et ainsi de suite?

[Text]

Mr. Labarge: He can always import a portion of them if he wants to and pay the duties and taxes. It is not normal for them to attempt to buy after the price of the goods has been lowered.

The Chairman: No; what I mean, Mr. Labarge, is suppose an article is put up for public auction and the return is so much, and the government, after paying for it, finds

• 1125

there is a surplus. Where does the surplus go? Is it still retained by the Crown or is it returned to the importer?

Mr. Labarge: Mr. Fawcett will answer.

Mr. Fawcett: In Clause 2 it should be noted that we are dealing only with shipments which are being entered by the importer. Any liability for transportation charges, and so on, is his responsibility.

The duties recoverable by the sale would accrue to the Crown. Anything over that could be returned to the importer if he had submitted a claim.

The Chairman: Are there any questions, gentlemen, on Clause 2?

Clause 2 agreed to.

On Clause 3—*Importer may abandon*

The Chairman: I understand, Mr. Labarge, that this relates to supply, and is simply giving the importer an opportunity to get more time?

Mr. Labarge: Yes.

The Chairman: Are there any questions, gentlemen, on Clause 3?

Monsieur Comtois?

M. Comtois: Monsieur Labarge, pourriez-vous nous dire si un importateur qui a abandonné certaines marchandises peut racheter ces mêmes marchandises de la Couronne, lorsqu'elles sont mises en vente?

M. Labarge: Pourvu qu'il nous paie des droits et des taxes. Nous sommes intéressés surtout à la question de l'impôt.

M. Comtois: Oui, mais l'importateur, monsieur Labarge, a abandonné la marchandise à la Couronne.

M. Labarge: Oui?

M. Comtois: A ce moment-là, il n'a pas de droits?

[Interpretation]

M. Labarge: Il pourrait toujours en importer une portion s'il veut payer les droits. Il n'est pas normal d'acheter après que le prix a été baissé.

Le président: Non, mais je voulais dire que si un article est vendu aux enchères, qu'on en obtienne tant et que le gouvernement y ait recouvré ses frais, plus un excédent, que

fait-on de cette somme? Est-ce qu'elle reste entre les mains de la Couronne? Ou est-elle remise à l'importateur?

M. Labarge: Monsieur Fawcett va répondre.

M. Fawcett: Pour en revenir à cet article, il s'agit d'envois qui sont destinés à l'importateur. Les droits de douane que la vente permet de récupérer iront à la Couronne et s'il y a un excédent, il sera remis à l'importateur, s'il en a fait la demande.

Le président: D'autres questions sur l'article 2?

(L'article 2 est adopté.)

Article 3—L'importateur peut faire abandon.

Le président: Si je comprends bien, monsieur Labarge, cet article accorde à l'importateur un certain délai.

M. Labarge: Oui.

Le président: Y a-t-il des questions, messieurs, sur l'article 3?

Mr. Comtois?

M. Comtois: Mr. Labarge, could you tell us if an importer who has abandoned certain products can buy them back from the Crown when they are put on sale?

M. Labarge: Inasmuch as he pays the duties and taxes. We are mostly interested in the question of taxes.

Mr. Comtois: Yes, Mr. Labarge, but the importer has abandoned his merchandise to the Crown.

Mr. Labarge: Yes?

M. Comtois: He then has no rights?

[Texte]

M. Labarge: Il n'a pas le droit de...? Ah! oui, il n'a pas le droit de vendre la marchandise.

M. Comtois: Non. Je veux dire qu'il n'a pas de droits à payer au gouvernement, s'il fait abandon.

M. Labarge: Ah! oui.

M. Comtois: Maintenant, quand vous la revendez sur le marché, est-ce que le même importateur peut racheter sa marchandise?

M. Labarge: Oui, mais il a déjà à payer celui qui a fourni la marchandise. Alors, il a

• 1127

déjà un coût. S'il les rachète, il les achète de nouveau.

M. Comtois: Oui, mais à quel prix, à ce moment-là?

M. Labarge: A ce prix-là. Ça va être encore une somme qui sera ajoutée à son prix d'achat.

M. Comtois: Oui, mais ce serait peut-être moins cher que les droits qu'il aurait à payer.

M. Labarge: Oh! non, il est obligé de payer les droits.

M. Comtois: Quand même?

M. Labarge: Les droits sont payables. Nous prenons les droits et les taxes de la somme du prix de vente à l'enchère. Cela, nous sommes les premiers à la prendre. Alors, le reste lui reviendrait, naturellement.

M. Comtois: Oui, mais ce que je voudrais dire, c'est que, dans certains cas, il y a peut-être des marchandises qu'un seul importateur peut utiliser. A ce moment-là, est-ce que ce ne serait pas un moyen détourné d'éviter les droits de douane.

M. Labarge: Pas du tout. Il subit une perte. Il subit une perte parce qu'il nous paie les mêmes droits qu'il aurait payés sur sa marchandise, en entrant.

M. Comtois: Oui, mais c'est à l'enchère publique.

M. Labarge: Oui, mais c'est en sus de ce qu'il a à payer à son fournisseur. Il les a achetées de quelqu'un, ces marchandises.

M. Comtois: Oui, mais à son fournisseur, il ne paie pas de droits.

[Interprétation]

Mr. Labarge: He has no right to...? Oh, yes, he has no right to sell the merchandise.

Mr. Comtois: No. I mean that he would have no duties to pay to the government if he abandons his merchandise.

Mr. Labarge: I see, yes.

Mr. Comtois: Now, when you re-sell these goods on the market, can the same importer buy his merchandise back?

Mr. Labarge: Yes, but he has already paid the person from whom he bought the goods.

So he already has a cost. If he buys them again, he pays for them a second time.

Mr. Comtois: Yes, but what price does he pay that time?

Mr. Labarge: At that price. That will be another sum that will be added to his purchase price.

Mr. Comtois: Yes, but it might perhaps be less expensive than the duties he would have to pay.

Mr. Labarge: Oh, no, he is obliged to pay the duties.

Mr. Comtois: Is that so?

Mr. Labarge: The duties must be paid. We deduct the duties and the taxes from the sum raised through sale by auction. We first deduct this. Then, the remainder belongs to him, of course.

Mr. Comtois: Yes, but what I want to say is that, in certain cases, there may be merchandise that can be used by only one importer. Therefore, could this not be a roundabout way of avoiding to pay customs duties.

Mr. Labarge: Not at all. He suffers a loss. He suffers a loss because he pays us the same duties he would have paid for his merchandise when it entered Canada.

Mr. Comtois: Yes, but it is by public auction.

Mr. Labarge: Yes, but this is over and above what he will have to pay to the supplier. He bought this merchandise from someone, did he not?

Mr. Comtois: Yes, but he does not pay any duties to the supplier.

[Text]

M. Labarge: Non, non. Il paie la marchandise. Mais, ensuite, il paie un autre montant pour la marchandise et en même temps il nous paie le plein montant, le montant qui aurait été dû sur l'importation s'il l'avait entrée, en premier lieu.

Le président: Monsieur Latulippe, suivi de M. Kaplan et de M. Downey.

M. Latulippe: Quand une marchandise est saisie et doit être revendue, est-elle revendue par soumissions?

M. Labarge: Oui, soit à l'enchère ou bien par soumissions, selon la marchandise et le marché.

M. Latulippe: Ainsi, le propriétaire de cette marchandise peut la racheter? Il peut faire

• 1129

une offre ou la racheter à l'enchère?

M. Labarge: Oui, justement. Mais, il serait dans le trou,...

M. Comtois: Il y a des droits quand même?

M. Labarge: Justement. Les droits sont séparés du prix et sont mis dans nos offres.

The Chairman: Mr. Kaplan?

Mr. Kaplan: This is a supplementary question to Mr. Comtois and is just a concrete illustration. Suppose goods costing \$100 are imported and customs and excise amount to, say, \$110. The importer has paid \$100. He refuses to pay the extra \$110. The goods are sold for \$30, and he is the buyer. Is that a theoretical possibility under the amendment.

Mr. Labarge: Yes, I think it is.

Mr. Kaplan: Therefore, in the end, subject to certain risks, of course, he would have his goods for \$130 instead of \$210, because there is no liability to pay the customs if you do not take the goods.

• 1130

Mr. Labarge: What you are really saying is that he will have bought \$100 worth of goods and he owes somebody \$100 for them.

Mr. Kaplan: Yes; he has paid the exporter.

[Interpretation]

Mr. Labarge: No, no. He pays the merchandise. But after that, he pays another amount for the merchandise and at the same time he pays us the full amount, the amount that would have been due on the imported merchandise had he brought it into the country in the first place.

The Chairman: Mr. Latulippe, followed by Mr. Kaplan and Mr. Downey.

Mr. Latulippe: When merchandise is seized and must be re-sold, is it re-sold by calling tenders?

Mr. Labarge: Yes, either by auction or by calling tenders, depending on the merchandise and the market.

Mr. Latulippe: So, the owner of that merchandise can buy it back? He may tender or

buy it back by bidding for it?

Mr. Labarge: Yes, precisely. But he would be in the hole...

Mr. Comtois: There are duties to be paid, aren't there?

Mr. Labarge: That's right. The duties are separate from the price and are collected by us.

Le président: M. Kaplan.

M. Kaplan: Une question supplémentaire à la question de M. Comtois. Je tiens à donner un exemple. Disons, que la marchandise importée coûte \$100 et que les droits de douane et d'accise peuvent représenter \$110. Si l'importateur refuse de les payer—il a déjà payé \$100—il refuse de payer encore \$110. On vend les marchandises pour \$30, et c'est l'importateur qui achète. Est-ce une possibilité théorique?

M. Labarge: Oui, je pense que c'est possible.

M. Kaplan: Alors, il aurait la même marchandise à un prix beaucoup moins élevé?

M. Labarge: Vous dites qu'il achète des biens d'une valeur de \$100 et qu'il doit \$100 à quelqu'un pour ces biens.

M. Kaplan: Oui. Il a payé l'exportateur.

[Texte]

Mr. Labarge: The goods come to us and they are put up for sale because he has abandoned them to the Crown?

Mr. Kaplan: That is right.

Mr. Labarge: And they go up for sale and we recover only \$30 for them; therefore, we are short of the duty and taxes payable?

Mr. Kaplan: But he is not an ineligible purchaser? That is really my question.

Mr. Comtois: That is exactly what I meant.

Mr. Labarge: You meant pay less taxes. I think really from our experience this has been hypothetical, because we get higher prices and enough to cover the duties and taxes.

The Chairman: Mr. Downey, followed by Mr. Portelance and Mr. Gray.

Mr. Downey: Mr. Chairman, I want to ask Mr. Labarge whether there is any separate sales organization or staff set up in this Department for the sale of these confiscated items.

Mr. Labarge: No, we do not make sales directly ourselves. There are auctioneers who are employed to do this on a yearly basis.

Mr. Downey: I was getting at whether any thought has been given to merchandizing any of this through Crown Assets or any of the corporations set up by the Crown for this type of thing.

Mr. Labarge: Undoubtedly this was considered because we have on file an exchange made with the Minister of Reconstruction and Supply, at the time after the war when the Canadian government was going to have to handle a great deal of government surplus. The question of whether or not this new agency should handle these sales arose then.

It appears from the result—we do not have the entire deliberations on it—that it would not be economical, it would not bring better prices and that it would be mixing in to what frequently or generally are goods on which duties and taxes have already been paid and goods on which duty and taxes still have to be collected at the time of sale.

It is usually an accumulation over a period of time which determines whether a sale is justified. It is not a daily thing, it is not a shopping market and it is spread around

[Interprétation]

M. Labarge: On reçoit les marchandises et on les met en vente parce que l'importateur les a abandonnées à la Couronne.

M. Kaplan: C'est exact.

M. Labarge: Les marchandises sont mises en vente et nous recouvrons seulement \$30 pour ces mêmes marchandises, et qu'ainsi, nous perdons les droits de douane et d'accise.

M. Kaplan: Mais il ne lui est pas interdit de les acheter lui-même. C'est à quoi je veux en venir.

M. Comtois: C'est exactement où je voulais en venir.

M. Labarge: Vous voulez dire payer moins de taxes. De notre point de vue, c'est une hypothèse, car nous obtenons des prix plus élevés et suffisamment pour couvrir les droits de douane et les taxes.

Le président: M. Downey, puis M. Portelance et M. Gray.

M. Downey: Monsieur le président, je voudrais demander à monsieur Labarge s'il y a dans le Ministère une organisation ou un personnel de vente distinct qui s'occupe de mettre en vente ces marchandises confisquées.

M. Labarge: Non, nous n'organisons pas les ventes nous-mêmes. Il y a des commissaires-priseurs, engagés sur une base annuelle, qui s'en occupent.

M. Downey: Je voulais savoir si l'on avait songé à mettre ces articles en vente par l'intermédiaire de l'une des sociétés créées par la Couronne pour ce genre de choses.

M. Labarge: Oui, sans aucun doute, on y a songé, car nous avons dans nos dossiers des documents sur un échange avec le ministre de la Reconstruction et des Fournitures à l'époque où, après la guerre, le gouvernement allait devoir s'occuper de beaucoup de surplus de guerre. On s'était alors demandé si ce nouvel organisme devrait s'occuper de ces ventes.

Nous n'avons pas toutes les discussions qui avaient eu lieu, mais il semble que l'on en avait conclu que ce ne serait pas économique, qu'on n'obtiendrait pas de meilleurs prix et que ce serait se mêler de marchandises sur lesquelles, de façon générale, les droits de douane et les taxes avaient déjà été payés ou restaient à prélever au moment de la mise en vente.

C'est généralement une accumulation après un certain temps qui détermine la nécessité de ces ventes. Ce n'est pas une opération quotidienne, ce n'est pas un marché, et cela est

[Text]

according to the areas in which the goods have been seized or were abandoned.

Mr. Downey: Is it your own personal view, then, that there would be no economy or advantage to channelling this through a Crown Corporation?

Mr. Labarge: I really cannot see any, because we go the closest and most profitable market. We tend to wait until the largest office in the region is prepared to have a sale and then we bring in all the bits and pieces that may have been picked up at other small locations and hold one sale at a time. I think it would result in a lot of paperwork between departments; it would be very difficult for an auctioneer to determine whether this sale must have duties and taxes deducted from it and what these should be, and so on. I think it would be a real mix-up; I really do.

Mr. Downey: Thank you.

The Chairman: Mr. Gray, followed by Mr. Monteith.

Mr. Gray: Mr. Chairman, perhaps it would be useful for us to have an idea of the dimensions of what we are talking about. I suspect that the total monetary value of goods sold after seizure or abandonment is rather small in proportion to the total intake of moneys by the Department of National Revenue, Customs and Excise Division. Perhaps Mr.

• 1135

Labarge or some of his colleagues might wish to comment on this.

Mr. Labarge: I would not even be able to make a "guesstimate" of it, but you are quite right that this is a small operation and not the main business. We are not in it to make these sales. I will ask Mr. Fawcett whether by any chance he has a figure in mind.

Mr. Fawcett (Assistant Director, Port Administration, Department of National Revenue): I am afraid I have no figures but the frequency, for instance, in the larger ports—Montreal and Toronto—would be in the order of two or three sales a year. In smaller concentration points, of which there are perhaps a dozen across the country, once a year generally would suffice, perhaps twice.

Mr. Gray: The reason I raise this is because we are looking at a bill which concentrates on this aspect to some extent. We should not get

[Interpretation]

éparpillé selon les régions où les marchandises ont été confisquées ou abandonnées.

M. Downey: Vous pensez donc, pour votre part, qu'il n'y aurait aucune économie ni aucun avantage à confier cela à une société de la Couronne?

M. Labarge: Je ne le pense pas, car nous nous adressons au marché le plus proche et le plus rentable. Nous attendons qu'un grand bureau d'une région soit prêt à organiser une vente, puis nous apportons tout ce que nous avons pu ramasser ailleurs et nous organisons une seule grande vente aux enchères. Je pense que l'autre solution entraînerait beaucoup de paperasserie entre les ministères; il serait très difficile pour les commissaires-priseurs de décider si l'on doit déduire les droits et taxes de tel article à vendre, quel devrait en être le montant, etc. Je pense réellement que cela causerait beaucoup de désordre.

M. Downey: Merci.

Le président: M. Gray, puis M. Monteith.

M. Gray: Monsieur le président, il nous serait peut-être utile de connaître les dimensions de la question que nous discutons. Je suppose que la valeur monétaire totale des marchandises vendues après confiscation ou abandon est assez réduite par rapport aux recettes totales de la Division des douanes et de l'accise du ministère du Revenu national.

M. Labarge ou certains de ses collègues auraient peut-être quelques réflexions à faire à ce sujet.

M. Labarge: Je ne pourrais même pas en faire une évaluation au hasard, mais vous avez tout à fait raison, monsieur, de dire que c'est une toute petite partie, et non la source principale de revenus de la Division. Ces ventes ne sont pas notre objet principal. Je me demande si, par hasard, M. Fawcett aurait des chiffres à nous donner.

M. Fawcett (sous-directeur de l'Administration des bureaux, ministère du Revenu national): Non, je regrette, ne j'ai pas de chiffres en tête, mais, dans les grands ports comme Montréal et Toronto, il y a deux ou trois ventes par an. Dans les plus petits centres, dont il y a peut-être une douzaine dans le pays, il y a généralement une vente par an—parfois deux.

M. Gray: Je pose cette question car nous examinons un bill qui, dans une certaine mesure, se concentre sur cet aspect. Nous ne

[Texte]

this out of proportion. The seizing of goods and selling them, or the taking of abandoned goods and selling them by Customs and Excise is certainly not the major activity of the Department. I think it is about the lowest in priority. It would seem to me that the major activity of the Department is to examine goods on entry into the country, assess the duties under the relevant laws and collect them. This is done—I do not have figures either—I suspect perhaps in 99 per cent of the cases. Would you agree with that, Mr. Labarge?

Mr. Labarge: I would, definitely. As far as we are concerned it is a necessary nuisance; that is about all.

Mr. Gray: May I ask one or two other questions? Without attempting to give the details of the dollar value of the goods that have to be sold in this way, what is the total contribution to the revenues of the Government of Canada by the customs—that other aspect—approximately? Is it about \$700 million a year?

Mr. Labarge: It is close to \$700 million. I am trying to remember the last figure. It is \$746 million.

The Chairman: Mr. Gray, is it relevant to what we are studying?

Mr. Gray: I am just attempting to underscore what I was saying before in exchanging comments with the Deputy Minister and his colleagues that obviously the major activity of the Department is to bring about the collection of this very important sum, and this other aspect...

Mr. Leblanc (Laurier): We know that very well but we are studying the Bill. If we think the Bill is not important I do not see why we are studying it.

Le Président: Monsieur Leblanc ou monsieur Comtois, c'est Gaston Clermont qui préside cette réunion et si je vois que les questions de M. Gray n'ont pas trait au bill, je le rappellerai à l'ordre.

• 1138

Mr. Gray: My purpose in raising this question is not to criticize either those who have asked questions on this aspect or, for that matter, the Bill itself. The questions are quite

[Interprétation]

devons pas donner à la chose des proportions exagérées. La saisie des marchandises ou la récupération des marchandises abandonnées et leur mise en vente par la Division des douanes et de l'accise ne constituent assurément pas l'activité principale du ministère. Je crois que c'est à peu près le dernier élément dans l'ordre de priorité. Il me semble que la tâche primordiale du Ministère consiste à examiner les marchandises à leur entrée dans le pays, à évaluer les droits de douane payables en vertu des lois appropriées, et de prélever ces droits. Je n'ai pas les chiffres en main, mais cela se fait, je le pense, dans 99 p. 100 des cas. Seriez-vous d'accord avec cela, monsieur Labarge?

M. Labarge: Tout à fait. A notre avis, c'est un mal nécessaire; c'est tout.

M. Gray: Puis-je poser une ou deux autres questions? Sans essayer de nous donner la valeur exacte en dollars des marchandises vendues de cette façon, pourriez-vous nous dire quelle est la contribution totale des douanes—cet autre aspect—aux recettes du gouvernement du Canada, à peu près? Cela se situe-t-il dans les 700 millions de dollars par an?

M. Labarge: Environ 700 millions, oui. J'essaie de me souvenir du dernier chiffre. C'était 746 millions de dollars.

Le président: Monsieur Gray, est-ce que cette question se rapporte au sujet de la discussion?

M. Gray: J'essaie seulement de souligner ce que je disais tout à l'heure, lors des réflexions que j'ai échangées avec le sous-ministre et ses collègues, à savoir, que l'activité principale du ministère est de veiller à la perception de cette somme très importante, et que l'autre aspect...

M. Leblanc (Laurier): Nous savons tout cela parfaitement, mais nous en sommes à l'étude du bill. Si nous n'estimons pas que le Bill soit important, je ne vois pas pourquoi nous l'étudions.

The Chairman: Mr. Leblanc or Mr. Comtois, it is I, Gaston Clermont, who is the Chairman of this meeting, and if I see that Mr. Gray's questions do not deal with the bill, I shall call him back to order.

M. Gray: En posant ces questions, je n'essaie pas de critiquer ceux qui ont posé des questions sur cet aspect—ou sur le Bill. Je pense que ces questions sont pertinentes et

[Text]

relevant and important, but I think, since we are not studying the Customs Act as a whole, it might be useful to see what the significance of this is in the light of the total operations of a very important government department.

Just to conclude, Mr. Comtois and Mr. Kaplan raised some very interesting questions about the possibility that might exist technically for the situation they have described. I am just wondering from the point of view of what actually happens in commercial transactions, whether this is a particularly serious risk.

Often the goods are imported to meet commercial requirements of either that importer or his own customers and often he is buying on terms of commercial credit and since, as you say, these sales take place perhaps once a year, and so on, even if the possibility exists technically to which Mr. Comtois was drawing our attention as a matter of commercial reality, there may never be cases, or very few in the course of any period of time, where it would be in the interest of any importer to try this stunt. What would you say about that?

Mr. Labarge: I think that is right. Your conclusion is right on that.

Mr. Monteith: Mr. Chairman, Mr. Labarge actually answered my question. As I understand it, ports of entry like Toronto or Montreal are likely to have a couple of sales a year and at those sales you bring in those goods from surrounding ports of entry. In other places they would have the sales only once a year, they would hire a local auctioneer to advertise and dispose of them, and so on.

• 1140

Mr. Labarge: That is quite right, Mr. Monteith.

Mr. Monteith: Thank you.

Le président: D'autres questions touchant l'article 4, messieurs. Est-il adopté? Le président a confondu les articles. L'article 3 est-il adopté, messieurs?

Adopté.

Maintenant, nous passons à l'article 4 qui traite de l'examen des marchandises.

Mr. Burton, followed by Mr. Gray.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to inquire about two deletions from the proposed Section 93 and I wanted to examine

[Interpretation]

même importantes, mais j'estime que, puisque nous n'étudions pas toute la Loi sur les Douanes, il est peut-être utile de savoir quelle est l'importance de cet aspect dans l'ensemble de l'activité d'un ministère très important.

Pour conclure, M. Comtois et M. Kaplan ont posé des questions très intéressantes au sujet de la possibilité qu'il pourrait y avoir, techniquement parlant, pour la situation qu'ils ont décrite. Je me demande simplement, du point de vue de ce qui se produit réellement dans les transactions commerciales, si cela présente un danger particulièrement grave.

Souvent, les marchandises sont importées pour répondre aux exigences commerciales soit de l'importateur soit de ses clients, et, souvent, il achète à crédit; et puisque, comme vous le dites, ces ventes ont lieu peut-être une fois par an, même s'il y a, techniquement parlant, la possibilité dont parlait M. Comtois, comme étant une réalité du commerce, il se peut qu'il n'y ait aucun cas, ou très peu, au cours d'une période de temps donnée, où l'importateur aurait intérêt à essayer ce coup d'épate. Que diriez-vous de cela?

M. Labarge: Je pense que vous avez raison. Votre conclusion est juste, de ce point de vue-là.

M. Monteith: Monsieur le président, M. Labarge vient de répondre à ma question, en fait. Si je comprends bien, des ports d'entrée comme Toronto ou Montréal ont généralement deux ventes par an, auxquelles on apporte les marchandises des ports environnants. Dans les autres centres, il n'y aurait qu'une vente par an, on engagerait un commissaire-priseur local pour s'occuper de la réclame et de la vente, et ainsi de suite.

M. Labarge: C'est exact, monsieur Monteith.

M. Monteith: Merci.

The Chairman: Any further questions regarding clause 4, gentlemen?

Is it agreed to? The Chairman got the clauses mixed up.

Is clause 3 agreed to, gentlemen?

Adopted.

Now, we shall consider clause 4 which deals with the examination of merchandise.

Monsieur Burton, puis M. Gray.

M. Burton: Monsieur le président, je voulais parler de deux suppressions à l'article 93 et je voudrais en étudier les conséquences.

[Texte]

the implications involved. First of all, I note that there has been removed from the proposed Section 93 the requirement that goods or packages must be opened in the presence of two or more witnesses, and I would like to inquire from Mr. Labarge why this particular provision was deleted and whether this in fact does not open—after all, we are dealing with human beings in this matter of customs entries—the door to the possibility of abuse on the part of individuals from time to time?

Mr. Labarge: By individuals do you mean the customs personnel?

Mr. Burton: Yes.

Mr. Labarge: The situation is that most of this is done in a warehouse where there are warehouse keepers who are not our employees and who are responsible to the merchants for the delivery of the goods. In the customs house, of course, there is more than one official present. Without the insistence of people designated as witnesses, it is rarely that an officer is alone to open and examine the goods and if such circumstances arise we would naturally be faced with a claim from the importer that certain goods were missing, the package had obviously been opened.

The same thing is true of truckers and others and, of course, the first thing that one looks for is an open package, and the appraisers who examine these packages normally put a mark on them to indicate they have done so, and another of the appraisers—you see, there is a person who carries out the examination and then there is the documentation that goes with it, which is in the hands of another person—frequently makes a check on it as well. However, we believe having two or more witnesses for the opening of packages is, under the circumstances a redundancy of people just to serve as witnesses and we do not believe that there is any risk in this and, of course, if there was any complaint or anything we would have to be responsible unless we could prove otherwise.

Mr. Burton: Would it not place your officials in a vulnerable position as well if in fact a package had been examined without witnesses present and a claim was subsequently put in for missing items that may in fact have been missing from the original shipment? Would this not leave your officials and your officers in a vulnerable position?

The Chairman: Mr. Labarge, before you reply, I understand that the old Section 93 dealt with it only in relation to fraud.

[Interprétation]

D'abord je remarque que dans l'article 93 proposé, on supprime l'exigence que les marchandises doivent être ouvertes en présence de deux ou plusieurs témoins. Je voudrais que M. Labarge me dise pourquoi cette disposition a été supprimée et je voudrais savoir—il s'agit de personnes ici, il y a un aspect humain dans l'entrée des marchandises au pays—je voudrais savoir si cela n'entraînera pas d'abus de la part de certaines personnes.

M. Labarge: Par «personne», voulez-vous dire le personnel des douanes?

M. Burton: Oui.

M. Labarge: Il semble que ce soit fait dans un entrepôt par des gardiens qui ne sont pas nos employés et qui sont responsables de la livraison des marchandises. Aux douanes, il y a plus d'un fonctionnaire présent. Ces personnes sont des témoins. Il est très rare qu'un fonctionnaire soit seul pour ouvrir et faire l'examen des marchandises. Si cela se produisait, bien sûr, il y aurait des plaintes faites par l'importateur, disant que certaines marchandises manquent, que les paquets ont été ouverts.

La première chose que l'on cherche est le paquet qui a été ouvert et les évaluateurs apposent une marque. Par exemple, la personne fait l'examen et il y a un document qui est ensuite remis à une autre personne et cela est aussi vérifié. Mais lorsqu'il y a deux témoins ou plus pour ouvrir les colis, nous pensons que, dans ces circonstances, il y a trop de gens qui agissent comme témoins. Il n'y a pas de risque dans cela et il faut étudier toutes les plaintes; nous sommes responsables.

M. Burton: Vos fonctionnaires ne sont-ils pas dans une position vulnérable si, après qu'ils ont examiné un colis sans témoin, une plainte est présentée ensuite pour des marchandises qui n'y sont pas, et qui n'ont peut-être jamais été dans le colis. Je me demande si cela pourrait causer des ennuis à vos fonctionnaires.

Le président: Monsieur Labarge, je pense que dans l'ancien article 93 on ne parlait que de la fraude.

[Text]

• 1145

Mr. Danson: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Danson?

Mr. Danson: I have here Bill S-10 as passed by the Senate on October 17, 1968, and the one which has been circulated was read for the first time on Tuesday, October 1, 1968, and there is a difference. The one which was passed does not require that anyone be present. The importer does not even have to be present. The document that has been passed around says "in the presence of the importer," and those words are not in the bill as it was passed.

The Chairman: Mr. Labarge, will you reply to Mr. Burton's question? I understand that Mr. Danson also brought up a subject that was before "the other place". Mr. Labarge?

Mr. Labarge: Unfortunately the Assistant Deputy Minister, who is responsible for this, is not present to confirm some of the things he previously said, but he was quite right in saying that the examination of goods has two purposes. One of them is to see whether or not there has been fraud. The other one is for purposes of classification. This does not answer your question as to how many people have to be there, but it is the custom in our service that once a package is opened and found—according to the manifest, the way-bill or the entry—to be short, we immediately get in touch with the importer, who comes down. That has to be done immediately. I will admit that I may not have fully answered your question as to full protection on this.

Mr. Harkness: With regard to the point that Mr. Danson has raised, did the Senate make an amendment to this section and that is why there is a difference?

The Chairman: They did, sir.

Mr. Gray: I think I can give you some further information on this. I have before me Proceedings No. 3 of the Standing Committee on Banking and Commerce of the Senate, and at page 32 Senator Hastings is quoted as saying:

SENATOR HASTINGS: Section 4 was inserted to provide more flexibility in inspection at customs. However, it is the opinion of the legal counsel that we have tied our hands by using the phrase "in the presence of the importer thereof or his agent", because this would make it inoperative at the moment. I propose, therefore, that this clause be amended by

[Interpretation]

M. Danson: J'en appelle au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Danson?

M. Danson: J'ai ici le bill S-10 adopté par le Sénat le 17 octobre 1968. Celui qu'on a distribué a subi la première lecture le mardi 1^{er} octobre 1968, ce qui est différent. Celui qu'on a distribué n'exige pas que quelqu'un soit présent. L'importateur n'a même pas à être présent lui-même. Le document distribué dit: «en présence de l'importateur», mais ces mots ne figurent pas dans le bill qu'on a adopté.

Le président: Monsieur Labarge, voulez-vous répondre à la question de M. Burton?

M. Labarge: Le sous-ministre adjoint qui s'occupe de ces questions n'est pas ici pour confirmer certaines choses qu'il a déjà dites, mais il avait raison de dire que l'examen des marchandises est fait pour deux raisons.

Premièrement, pour voir s'il y a eu fraude ou non. Deuxièmement, à des fins de classification. Cela ne répond pas à votre question lorsque vous voulez savoir combien de personnes doivent être présentes. Dans notre service, d'habitude, lorsqu'un colis est ouvert et qu'il ne correspond pas à la facture ou au bon de commande, nous communiquons tout de suite avec l'importateur qui se rend à notre entrepôt. Je n'ai peut-être pas répondu tout à fait à votre question. Je m'en rends compte.

M. Harkness: Est-ce que le Sénat a fait un amendement à ce sujet?

Le président: Oui.

M. Gray: Je peux vous donner plus de renseignements. J'ai ici le compte rendu numéro 3 du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce. Page 32, le sénateur Hastings dit:

L'article 4 a été ajouté pour assouplir les dispositions régissant l'examen à la douane. Cependant, de l'avis du conseiller juridique, nous nous sommes liés les mains en utilisant l'expression «en présence de l'importateur ou du mandataire de ce dernier», ce qui rend l'application impossible actuellement. Je propose par conséquent de modifier l'article en supprimant

[Texte]

striking out the words "in the presence of the importer thereof or his agent".

As we know, it is customary in the Senate for the Government Leader of the Senate to ask individual senators, who are supposedly supporters of the party that makes up the government, to pilot various bills through, and I would suspect that Senator Hastings was acting in that capacity. I think Mr. Danson brought a very valid point to our attention. Perhaps the bill that we should have had distributed to us was the one that was reported from the Senate.

The Chairman: We have a good bill before us, Mr. Gray. We have the adopted bill. Gentlemen, according to our Clerk the first bill that was placed before the Senate was distributed to you, but your Chairman has the adopted bill.

Mr. Portelance: On October 17?

The Chairman: Yes, as passed by the Senate on October 17, 1968.

Mr. Leblanc (Laurier): That is not the one we have.

The Chairman: I am sorry, but...

Mr. Burton: There are other copies in the room of the bill as it was passed by the Senate.

The Chairman: Gentlemen, you should have referred to the bill as passed by the Senate and Parliament. Mr. Blair.

Mr. Blair: I make the suggestion for the consideration of the Committee that in the form in which Clause 4 was adopted by the Senate there is no change in substance from the present procedures. We are thinking mainly, of course, of ordinary customs examinations, and if you will look at the existing Sections 95 to 97 which are now being repealed it will be seen that the examinations of items for customs purposes is undertaken in the way designated by the collector at the port. There is no requirement in the existing Sections 95, 96 or 97 that any witnesses be present or that the importer or his agent be represented.

The whole purport of the change proposed in this legislation is to create greater flexibility and to eliminate a lot of language, and I would suggest that, except in cases directed at the discovery of fraud, there is no change whatsoever proposed in the existing procedure.

The Chairman: Mr. Portelance.

[Interprétation]

les mots «en présence de l'importateur ou du mandataire de ce dernier».

Comme nous le savons, au Sénat, d'habitude, on demande à des sénateurs ou à ceux qui sont du côté du parti au pouvoir d'étudier ces divers bills. Je pense que le sénateur Hastings représentait ici le gouvernement. Alors, je pense que M. Danson a soulevé une question importante. On aurait peut-être dû distribuer le bill qui nous avait été remis par le Sénat.

Le président: Nous avons le bon bill en main, monsieur Gray. C'est le bill qui a été adopté. Messieurs, selon notre greffier, on vous a distribué le premier bill qui avait été distribué au Sénat, mais le président a le bill adopté en main.

M. Portelance: Le 17 octobre?

Le président: Oui. Le bill adopté par le Sénat le 17 octobre 1968.

M. Leblanc (Laurier): Ce n'est pas le texte que nous avons en main.

Le président: Je regrette, mais...

M. Burton: Il reste des exemplaires du bill adopté par le Sénat.

Le président: Messieurs, vous auriez dû vous reporter au bill adopté par le Sénat et le Parlement. Monsieur Blair.

M. Blair: J'ai fait une suggestion pour notre travail en comité. D'après la façon dont le Sénat a adopté l'article 4, il ne semble pas y avoir de changement dans la procédure. Je songe notamment à l'examen ordinaire des douanes. Si l'on étudie les articles 95 à 97 inclusivement qui sont maintenant supprimés, on voit dans ces articles que l'examen des marchandises aux douanes est fait au port d'entrée. Il n'y a pas d'exigences dans les articles 95, 96 et 97 disant que les témoins doivent être présents ou que l'importateur ou l'agent doivent être présents.

L'objectif du changement proposé est d'avoir des méthodes plus souples et d'éliminer bien des détails inutiles et, sauf lorsqu'il s'agit de fraude, il n'y a aucun changement proposé dans la nouvelle procédure.

Le président: Monsieur Portelance.

[Text]

Mr. Burton: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Burton.

Mr. Burton: I have some further questions, Mr. Chairman. First of all, I just wanted to comment that I understand and sympathize with the removal by the Senate of the phrase because I think this would have introduced a rather cumbersome feature into the procedures. At the same time, however, it would appear that this procedure as it was first introduced into the Senate was, in effect, a substitute for the present provision in Section 93 requiring the presence of two or more witnesses. Now there has been a total deletion of these requirements when examination takes place. It would seem to me that really this does leave the situation open and customs officials in a vulnerable position and that it would create a great many difficulties for the customs officials as well as importers in resolving problems that would probably arise from time to time.

So, to bring this to a head, Mr. Chairman, I move an amendment that the words "in the presence of two or more witnesses" be inserted after the word "opened" at the end of line 18.

The Chairman: Do you have your amendment in writing?

Mr. Burton: No, I do not as yet, Mr. Chairman. I will put it in writing.

The Chairman: I understand that Mr. Labarge wants to comment on that question.

Mr. Labarge: I would like to point out that this presence of two or more witnesses is preceded by a very important condition in that section which says "The collector or proper officer, after the entry of any goods may on suspicion of fraud...". So there were not two witnesses in all other cases of importation, but where you have suspicion of fraud in the importation and it is likely that you are going to take some action against the importer, then it is very important that you have a witness to the fact that that fraud was committed. That is why the witnesses were necessary, but not for all other transactions.

The Chairman: Mr. Gray.

Mr. Gray: I think one of Mr. Labarge's colleagues would like to say something.

Mr. Fawcett: Thank you. If I may, it may be of help to appreciate the background to this whole matter. We are here dealing with

[Interpretation]

M. Burton: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Burton.

M. Burton: Pardon. J'avais d'autres questions à poser, monsieur le président.

D'abord, je tenais à dire que je peux comprendre pourquoi le Sénat a voulu supprimer ces quelques mots, car cela impliquait une procédure assez compliquée. Mais, en même temps, il semble que lorsque la procédure a été présentée au Sénat la première fois, c'était pour remplacer une autre procédure qui exigeait la présence d'au moins deux témoins. On a abrogé ces exigences pour l'examen des marchandises en douanes, et je pense que la question est ouverte maintenant, et que les fonctionnaires des douanes sont dans une position très vulnérable et je crains que cela n'entraîne bien des difficultés pour les fonctionnaires des douanes ainsi que pour les importateurs, car cela entraînera sûrement d'autres problèmes.

Alors, pour progresser, monsieur le président, je voudrais proposer un amendement pour que les mots «en présence de deux ou plusieurs témoins» soient ajoutés après le mot «ouvert» à la ligne 18 du texte anglais.

Le président: Avez-vous rédigé votre amendement?

M. Burton: Non, mais je vais le rédiger.

Le président: Je pense que monsieur Labarge aimerait faire un commentaire.

M. Labarge: Je voudrais signaler que la présence de deux ou plusieurs témoins est précédée d'une condition très importante dans cet article où l'on dit, qu'après l'entrée des marchandises le fonctionnaire peut, lorsqu'il se doute de fraude... Alors, il ne s'agit pas de témoins dans tous les cas, mais lorsqu'il y a possibilité de fraude il est vraisemblable qu'on prenne des mesures contre l'importateur.

Il est alors très important d'avoir un témoin pour s'assurer qu'il y a bien eu fraude. Et c'est pour cela que l'on exige des témoins. Mais ce n'est pas nécessaire pour toutes les transactions.

Le président: Monsieur Gray.

M. Gray: Je crois qu'un des collègues de M. Labarge aimerait peut-être ajouter quelques détails.

M. Fawcett: Ceci nous aiderait peut-être à comprendre la raison pour laquelle nous avons fait tout ceci. Nous voulons éliminer la

[Texte]

the elimination that has already occurred of a technique of sending goods to an examining

• 1155

warehouse, generally the custom house, where goods or a portion of a shipment would have been brought in from the railway siding, dock or whatever to a warehouse for examination. At that time they were on crown property and generally, unless the importer of his agent were present, there was nobody other than crown employees present. That technique has disappeared; we no longer have examining warehouses. The technique is that if the reviewing appraiser, who has all the documents presented to him by the importer or his broker, if he so wishes may decide to examine the goods where they are on the sufferance dock, and he will either go down or arrange for an examining appraiser to do this. In that case there are employees of perhaps the transportation company or the warehouse operator there. It is not our warehouse; it is someone else's, and the warehouse operator is responsible for those goods. He will protect his interest by having someone present.

The only other comment I have to make is that if you can imagine having to have two witnesses each time you go to the parcel post section of a custom house, and the customs officer finds it necessary to open the package, you are in effect proposing that there would have to be two witnesses present during the opening of that package.

Mr. Burton: One of which could be yourself or the person picking up the parcel.

Mr. Labarge: That is usually the case with postal, but when you get into the other and we have to call up the head of a company and ask for somebody to be sent down, or we have to go looking for two people, if you just envisage what is coming in this country, and number of people who are running around as witnesses instead of working, you have something on your hands by way of expense.

Mr. Burton: But you are indicating that in fact you do have those witnesses most of the time, are you not?

Mr. Labarge: We have the man who is opening the package...

Mr. Burton: ...if the requirements were to be fulfilled.

Mr. Labarge: ...and if he has any suspicion that there has been fraud, if there is any reason to suspect that when he opens this

[Interprétation]

coutume d'envoyer les produits à l'entrepôt, d'examen, généralement le bureau de la

douane où on envoie les produits ou une partie de ceux-ci arrivés par train ou autrement dans un entrepôt aux fins d'examen. Et à moins que l'importateur ou son agent ne soit présent, il n'y a que des employés de la Couronne qui assiste à l'ouverture des colies. Il n'y a plus maintenant d'entrepôt d'examen. L'évaluateur qui a en main tous les documents nécessaires qui lui ont été remis par l'importateur, peut, s'il le désire, examiner les produits sur le quai. Ce dernier pourra toujours prendre des dispositions afin d'envoyer un évaluateur. Dans certains cas, il y a des employés de l'entrepôt qui s'occupent de ses produits et il va protéger ses intérêts en assurant la présence d'un autre témoin. Si la prochaine fois que vous vous rendez aux douanes vous y allez avec deux témoins et si l'agent des douanes juge bon d'ouvrir vos paquets à ce moment-là, ceci voudrait dire que vous vous proposez d'avoir deux témoins lors de l'ouverture du paquet.

M. Burton: Ce qui veut dire vous, et la personne prenant en charge le colis.

M. Labarge: C'est habituellement le cas pour un colis postal. Mais si vous devez appeler le directeur d'une compagnie et qu'il se rende à la douane avec deux témoins, pensez au nombre de gens qui vont devoir se rendre là pour témoigner, plutôt que de travailler.

M. Burton: En fait, vous nous dites que la plupart du temps vous avez ces deux témoins.

M. Labarge: Il y a toujours celui qui ouvre le paquet.

M. Burton: Si les dispositions sont remplies...

M. Labarge: S'il croit qu'il y a fraude, s'il pense que lorsqu'il ouvrira son paquet il va trouver quelque chose qui n'est pas conforme

[Text]

package he is going to find something wrong, then he will call upon a witness and make sure that the importer also is advised before he opens it.

The Chairman: Mr. Gray.

Mr. Gray: Mr. Labarge, I gather from your comments, and those of your colleagues, that it is your view that if the amendment is accepted it will make the requirements of the law even more restrictive than they were before. Is that correct?

Mr. Labarge: That is right.

Mr. Gray: Could you give us an estimate of the number of individual entries that are made in Canada in a year? I presume there are many.

Mr. Labarge: Oh, they are in the millions.

Mr. Gray: Millions. I gather that inspections of goods covered by these entries are made not only where there is suspicion of fraud but for purposes of general checking and verification?

Mr. Labarge: For the verification of the merchandise to see that if widgets are entered on the entry form that, in fact, there are widgets in the goods.

Mr. Gray: Therefore, if the amendment is accepted this will make it compulsory to have, in addition to the person opening the package, two or more witnesses either from members of the public or the government service itself, and since in many cases there inspections are done in the course of routine procedures, and there would not be members of the public present, you would have to call customs officers from other duties or, in fact, have people whose main duties would be to act as witnesses and who would be available to carry out what would be under this amendment a compulsory procedure of the law. Is that correct?

Mr. Labarge: That is right.

Mr. Gray: It is my understanding that you are attempting to introduce into the department—and you have done a lot of work in this area already—new techniques of organization and management based on computerization and operations research which involve inspections on a random basis and so on. Am I correct in this?

Mr. Labarge: Yes, quite. This is the whole purpose of this section. The whole purpose of this section is to not be bound, to say, one package in ten. Our customs officers know who their importers are, what merchandise

[Interpretation]

à la loi, il va demander la présence d'un témoin et il va s'assurer également que l'importateur est averti avant qu'on ouvre le paquet.

Le président: M. Gray.

M. Gray: Monsieur Labarge, j'en conclus que vous croyez que si l'amendement est accepté, il va rendre la Loi plus sévère qu'elle ne l'était auparavant. Est-ce juste?

M. Labarge: C'est exact.

M. Gray: Pouvez-vous nous dire à peu près combien de colis arrivent au Canada par année? Il y en a probablement une quantité considérable.

M. Labarge: Il y en a des millions.

M. Gray: Des millions? Et l'inspection des produits qui entrent à la suite de ces déclarations, sont faites aux fins de la vérification.

M. Labarge: On peut vérifier, s'assurer par exemple que si on inscrit un appareil quelconque sur la formule, il s'agit bien de l'appareil mentionné.

M. Gray: Si l'amendement est accepté il faudra en plus de la personne qui ouvre le colis, deux témoins, soit des fonctionnaires, soit des particuliers, qui assisteront à l'ouverture des colis. Et comme dans bien des cas il s'agit d'inspections qui sont faites de façon ordinaire, il faudra faire venir des fonctionnaires qui font un autre travail afin d'agir en qualité de témoins. Afin de faire l'inspection obligatoire? Est-ce juste?

M. Labarge: Oui.

M. Gray: Je crois comprendre que vous tentez de faire accepter de nouvelles techniques au sein du ministère. Il s'agira d'inspections au hasard, etc . . .

M. Labarge: C'est le but de cet article. Cet article a pour but de ne pas être tenu à ouvrir un paquet sur 10. Les fonctionnaires des douanes savent qui sont les importateurs, quels sont les produits qu'ils envoient d'habi-

[Texte]

• 1200

they are in the habit of bringing in, and if you have 100 bags of coal it seems silly to be opening every tenth bag of coal, and likewise with bags of flour.

So, we have to have more flexibility. Our whole motivation here is to speed up the delivery of goods, the handling of goods so that warehouses are not plugged and the customer gets his goods. Looking at the trade today, all the stock of most people is on wheels. That is how fast transportation has to move today. The goods are coming in in regular shipments, set shipments, so that they do not have to plug up their own warehouses, the manufacturer keeps his production rolling accordingly, and most of the goods are in transport at any one moment.

Now if we come along with a whole series of witnesses, which delay examinations for one in every 10, where there is no discretion and no experience applied. . .

Mr. Gray: That was in the original act.

Mr. Labarge: Yes, it was in the original. If we did this we could not think of anything that would bottle it up more than we have it bottled up now.

Mr. Gray: Mr. Labarge, would you say that the requirements of the proposed amendment would fit in or would clash and conflict with these new procedures you have told us about which are aimed to assist the development of Canadian business, industry and obviously continued employment of workers in these industries.

Mr. Labarge: I am sorry, I did not get the first part of that question.

Mr. Gray: I would like to have your view, based on your experience, whether the requirements of the proposed amendment, if made compulsory in law, would fit in with these new procedures of organization and management you told us about or whether or not they would clash with and be inconsistent with these procedures.

Mr. Labarge: I think they would be inconsistent, I think they would clash with our objectives to serve the public, and I think it would delay us a great deal in all our manoeuvres.

Now, on the basis of experience, I have not found any justification for the kind of danger we are trying to counteract. I think we are using a bomb to kill a mosquito. I really think that would be the price—it would be much too heavy.

[Interprétation]

tude, et si vous avez 100 sacs de charbon, il est absolument ridicule d'ouvrir un sac sur 10.

La même chose dans le cas de la farine. Et nous voulons accélérer la livraison des produits pour que les entrepôts ne soient pas remplis et pour que le consommateur reçoive ses produits le plus rapidement possible. Si vous étudiez la question aujourd'hui, vous pourriez constater que les stocks de tout le monde sont constamment en mouvement. Les navires arrivent régulièrement de façon à ne pas remplir les entrepôts et les produits sont constamment en mouvement. D'un autre côté, si nous faisons en sorte d'imposer toutes sortes de délais à l'inspection d'un colis sur 10, ce qui se faisait auparavant, on ne ferait que ralentir ce processus, encore plus que les mesures que nous avons à l'heure actuelle.

M. Gray: C'était dans la Loi précédente.

M. Labarge: Oui; ce que je veux dire, c'est que nous ne devons pas créer un plus grand embouteillage que celui que nous avons actuellement.

M. Gray: Voulez-vous dire que l'amendement proposé irait à l'encontre des procédures dont vous nous avez parlé et porterait atteinte au développement du commerce canadien?

M. Labarge: Je regrette, je n'ai pas compris la question.

M. Gray: Je voudrais que vous exposiez votre point de vue, à la suite de votre expérience; je voudrais que vous nous disiez si les conditions requises en vertu de l'amendement tiendraient compte de cette nouvelle façon de procéder dans l'administration, ou si cela va aller à l'encontre de ces nouvelles dispositions.

M. Labarge: Je crois que cet amendement ne serait pas conforme à ce que nous voulons faire, il irait à l'encontre de l'intérêt du public, il ralentirait tout le processus; toutefois, à la suite de l'expérience que j'ai acquise, je n'ai pas constaté qu'il était nécessaire de lutter contre ce danger, je crois que nous avons recours à un moyen beaucoup trop fort afin d'écarter un danger assez minime.

[Text]

Mr. Gray: Just one final question. Would you think then that the point that Mr. Burton wishes to cover in his amendment could be dealt with either through regulations or through administrative practices laid down in policy manuals of the department to cover special cases but which do not require compulsory requirements of the act itself in all cases.

Mr. Labarge: Yes, I am quite sure that in this there will be the standard caution which our people exercise and which could be even spelled out in some detail in view of the changes here.

No officer wants to be exposed to any kind of a charge, nor does the department want its reputation in any way to be reduced. They are very sensitive about this, they are very careful about it, and if they are going to look at a shipment where there has been, in the history of this importer or this shipper, unreliability, you can be certain that they are going to protect themselves and make sure that they protect the department against criticism. This you can see even in going across the border in your automobile. If there is ever any kind of doubtful situation reflected the officer will waste no time in having a witness there before he goes on with his further conversations or examination.

Mr. Gray: One final question just occurred to me. If this amendment were adopted would it mean that if a person were going across the border in his car alone and a customs officer decided, without thinking there was any fraud going on but just as part of his routine inspection, to carry out inspection of the car and open up packages or bags in it, nothing could happen until he called over two other customs officers or two other people?

• 1205

Mr. Labarge: He could well feel that that was necessary.

Mr. Gray: But if this amendment were accepted it would mean that in the ordinary routine of crossing border points—people from Toronto going to Buffalo or people from Windsor going to Detroit—any time he wanted to make an inspection, even if he did not think there was fraud but merely to carry out his administrative routine, it could not proceed—the hundreds of cars lined up could not go through until he called over two other fellows from other duties to stand there while he made the inspection.

Mr. Labarge: Yes, I would hate to say that the officers would disregard any provision in the law but, from a purely practical point of

[Interpretation]

M. Gray: Une dernière question, croyez-vous qu'il y a un moyen de procéder autrement d'établir, par exemple, des règlements à l'intérieur même du ministère pour prévoir certains cas précis sans inclure dans la Loi des dispositions obligatoires.

M. Labarge: Oui, je crois qu'il y aura une mise en garde qui pourrait être exposée bien en détail visant les changements apportés à la Loi. Aucun fonctionnaire ne veut s'exposer à une accusation quelconque et le ministère ne veut pas non plus, qu'on porte atteinte à sa réputation. On fait bien attention et si on veut examiner un envoi ou s'il y a eu tentative de fraudes, on va certainement se protéger contre toutes critiques à l'endroit du ministère et c'est bien clair.

M. Gray: Une dernière question, si cet amendement est adopté, je veux dire que si une personne traverse la frontière seule et le fonctionnaire des douanes décidait, sans croire qu'il y a fraude, de faire une inspection de l'automobile, d'ouvrir des colis, il ne pourrait pas le faire sans qu'il demande à deux autres témoins d'être présents.

M. Labarge: Il pourrait probablement prendre cette décision.

M. Gray: Mais, est-ce que ceci veut dire que lorsqu'on traverse la frontière, par exemple, de Windsor à Détroit, un fonctionnaire des douanes qui voudrait faire une inspection, même s'il ne soupçonne pas de fraudes, ne pourrait pas la faire? Les centaines de voitures, qui attendent ne pourraient pas traverser la frontière, à moins qu'il fasse venir deux témoins, afin de procéder à l'inspection?

M. Labarge: Je ne veux pas dire que les fonctionnaires ne tiendront pas compte de la Loi, mais du point de vue pratique je ne peux

[Texte]

view, I cannot see them following it out full. In other words, I think it would be impractical and would soon be realized—because you would have pressures of all kinds which would make the job so unpopular and the department so unpopular that it just would not be used in many cases, and nobody would be complaining about it not being used.

Le président: J'ai MM. Portelance, Leblanc, Comtois et Ritchie. Est-ce que ces messieurs veulent discuter l'amendement proposé par M. Burton, ou d'autres sujets?

M. Portelance: Je veux discuter d'autres sujets, et non pas l'amendement.

The Chairman: Mr. Ritchie, do you want to talk on the amendment brought up by Mr. Burton or on another subject.

Mr. Ritchie: I think it is related to the amendment.

I would like to ask Mr. Labarge how often suspicion of fraud arises, and if it is much of a problem?

Mr. Labarge: I think I will ask Mr. Hawkins, who deals with this end of the business, to answer.

Mr. H. K. Hawkins (Director, Seizures Division, Department of National Revenue): In the normal course there are not a great many frauds uncovered in this process of examination. More often the fraud is discovered after the goods have left customs through investigations of books and records and from information of good citizens who know about such things and pass it on to us.

But actually at customs—I think you can appreciate the great volume—it has to be a sampling situation. You cannot possibly examine each and every case. On this basis it is a sort of a type of Russian roulette. So the number of frauds uncovered on customs premises in this sort of examination are not that many—unless you happen to have prior information or real suspicion. On a routine check I would not know what the odds are but they are not too good that you will find something in this way.

Mr. Ritchie: Does the officer very often have cause to open or examine for other than what he suspects as an irregularity?

Mr. Labarge: He opens packages for appraisal—to ascertain that the goods are the goods being declared at a certain weight under a certain tariff item.

Mr. Hawkins: As Mr. Labarge previously said, if you have 100 bags of coal and you

[Interprétation]

pas m'imaginer comment on pourra respecter cette Loi dans tous ses détails, ce ne sera guère pratique et on va rapidement s'en rendre compte car il y a des pressions de toute sorte qui agiraient et ceci rendrait le ministère certainement très impopulaire. C'est la raison pour laquelle on n'aura pas recours à ces dispositions et personne ne s'en plaindra.

The Chairman: I have Messrs. Portelance, Leblanc, Comtois and Ritchie. Do these gentlemen want to discuss the amendment proposed by Mr. Burton, or other subjects?

Mr. Portelance: I wish to discuss other subjects rather than the amendment.

Le président: Monsieur Ritchie, voulez-vous parler de l'amendement proposé par M. Burton?

M. Ritchie: Si ceci se rapporte à l'amendement, je voudrais demander à M. Labarge, si c'est un véritable problème que ces fraudes. Est-ce qu'elles se produisent souvent? Est-ce qu'il arrive souvent que l'on soupçonne des tentatives de fraudes?

M. Labarge: Je demanderais à M. Hawkins, qui s'occupe de l'aspect de cette question, de vous répondre.

M. H. K. Hawkins (Directeur, division des saisies, ministère du Revenu national): De façon normale, il n'y a pas beaucoup de fraudes qui sont découvertes au cours de l'examen. Habituellement la fraude est découverte lorsque les produits ont quitté les douanes, à la suite de renseignements et de bons citoyens qui nous avertissent de ces faits, mais aux douanes il s'agit nécessairement d'un échantillonnage. On ne peut pas étudier ou ouvrir tous les paquets et on procède donc, au hasard, le nombre de fraudes découvertes à la suite de cet examen, ne sont pas tellement nombreuses. A moins, bien entendu, qu'on ait des soupçons à l'avance mais à la suite des examens de routine, je ne suis pas au courant du nombre de ces fraudes, mais elles sont assez rares.

M. Ritchie: Le fonctionnaire va-t-il souvent ouvrir les paquets pour des raisons autres qu'un soupçon de fraude?

M. Labarge: Il va ouvrir les paquets afin de s'assurer que les produits qui ont été déclarés sont bien conformes.

M. Hawkins: D'un autre côté, s'il y a cent sacs de charbon et qu'on en ouvre un, il est

[Text]

look at one, then you take a calculated risk, if you know the importer, that the rest is coal as well.

Mr. Ritchie: It is mentioned that new methods are coming along. Will this increase or lessen the chance of irregularities? The computers and so on you mentioned.

Mr. Labarge: I would say on the basis of the procedures and the results Mr. Hawkins has spoken about that the areas in which we find fraud and so forth, the *post-facto* entry situation, will permit us to apply ourselves more to that kind of audit of books and so on and that that would be better than having to delay all under a general suspicion.

Mr. Ritchie: In other words, you tend to say that the chances of picking up irregularities and fraud by this method are not as great as other methods?

Mr. Labarge: That is right.

Le président: Oui, monsieur Comtois.

M. Comtois: L'article 4, tel que rédigé, permet quand même au receveur, s'il a des doutes, de demander des témoins. Ce n'est pas une obligation d'en faire venir à chaque fois. A ce moment-là, je pense bien que l'amendement n'est pas nécessaire.

• 1210

The Chairman: Mr. Danson, I understand you want to speak on the amendment.

Mr. Danson: Yes, just to try and put it in proper context, because we seem to be using examples. It would seem to me there are three types of imports that we deal with normally. There are those brought in by tourists as they go from Buffalo to Toronto, Detroit to Windsor, or come in at the airport and have their bags opened by the customs officer. The second type of personal import is where you do down to the local customs house to get something your mother-in-law sent from England. The third type is the commercial type, where you are importing in very large quantities and on a regular businesslike basis. Does this relate more so to the latter than to the two former?

Mr. Labarge: The latter.

Mr. Danson: I just wanted to clear that up.

The Chairman: Is there any more discussion, gentlemen, on the proposed amendment?

Mr. Burton: Mr. Chairman, I just wanted to say that on the basis of the explanation given here, I would ask leave to withdraw my amendment.

[Interpretation]

assez logique de conclure que les cent sacs contiendront du charbon, surtout si vous connaissez l'importateur.

M. Ritchie: Mais cette nouvelle façon de procéder va-t-elle accroître les possibilités d'irrégularité, ou les rendre moins nombreuses?

M. Labarge: Je crois que si on parle de la façon de procéder que M. Hawkins a décrite, la manière dont nous découvrons les cas de fraudes, nous permettra de se concentrer davantage sur cette façon de procéder, ce genre de vérification; je crois que c'est mieux ainsi que de retarder tout le mouvement pour des soupçons assez peu précis.

M. Ritchie: Vous voulez dire ainsi que la chance de découvrir des irrégularités, au moyen de ces méthodes, n'est pas plus grande que par d'autres méthodes?

M. Labarge: C'est vrai.

The Chairman: Yes. Mr. Comtois?

Mr. Comtois: Clause 4, as drafted, nevertheless enables the receiver, should he have doubts, to request the presence of witnesses. However, there is no obligation to call them each time. I think, in this case, the amendment is not necessary.

Le président: Monsieur Danson, voulez-vous parler de l'amendement?

M. Danson: Oui, je veux situer tout ceci dans le contexte. On parle de plusieurs formes d'importation, nous avons parlé des touristes qui se rendent à Détroit ou qui viennent de l'étranger qui doivent ouvrir leurs paquets à l'attention du fonctionnaire des douanes; on parle ensuite d'un commerçant qui importe des quantités considérables de produits commerciaux; l'amendement va-t-il s'appliquer davantage aux cas du dernier importateur.

M. Labarge: Oui.

M. Danson: Je ne voulais qu'une précision.

Le président: Y a-t-il autre chose à ajouter au sujet du projet d'amendement.

M. Burton: A la suite des explications qui ont été données, je voudrais retirer mon amendement.

[Texte]

The Chairman: Is leave granted?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Burton: I have a couple of other questions as well, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Burton.

Mr. Burton: I note that in Section 93 as it is now, there is reference to repacking of goods after examination and that that is to be done at the public cost. And I note that that phrase "at the public cost" has been removed from section 93 as it is now before us—under the proposed section 93. I wonder what implications this contains and what explanation there would be for that?

Mr. Labarge: This is a minor item if we are opening just one package in a shipment, and this the examining officer can normally do himself without any charge to the person. We do not have a charge for opening so we do not have a charge for closing.

Mr. Burton: I just wondered if there was a possibility that the customs officer, or any other officer, could require the importer or whoever it might happen to be to repack the goods.

Mr. Labarge: There are so many situations in this which only common sense governs. The importer comes down, he has a truck and a truck driver with him, so he is going to take his goods as soon as he can get them out. If the package has to be opened, sometimes he will open it because he will have a crowbar or a pinchbar with him. There are so many circumstances.

Mr. Burton: Such as the opening of suitcases at the border. The customs officer generally asks the person to open his own suitcases.

Mr. Labarge: But again, we are more in the commercial field when we are talking about this item.

The Chairman: Have you finished Mr. Burton?

Mr. Burton: Yes.

The Chairman: Is your question, Mr. Kaplan, a supplementary? I have other names.

Mr. Kaplan: My question was covered.

The Chairman: Thank you. Mr. Danson?

Mr. Danson: Mine is a supplementary, Mr. Chairman. It is just that this question of com-

[Interprétation]

Le président: D'accord?

Des voix: D'accord.

M. Burton: J'avais deux ou trois autres questions à poser.

Le président: Allez-y, monsieur Burton.

M. Burton: Je note qu'à l'article 93, celui qui est rédigé à l'heure actuelle, on parle du remballage des colis qui doit être fait aux frais du gouvernement. Je constate, toutefois, qu'on a voulu faire disparaître cette disposition de l'article actuel. Qu'est-ce que cela va entraîner?

M. Labarge: Il s'agit d'un point peu important. Si on ouvre un seul paquet, le fonctionnaire peut normalement remballer le paquet seul.

M. Burton: N'est-il pas possible que le fonctionnaire des douanes demande à l'importateur de remballer les colis?

M. Labarge: Si l'importateur veut recevoir ses colis le plus vite possible, il va parfois ouvrir ses colis lui-même. Tout dépend des circonstances.

M. Burton: Je songe par exemple aux valises. La personne qui passe à la douane est habituellement invitée à ouvrir elle-même sa valise.

M. Labarge: Mais il s'agit ici surtout de marchandises.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Burton?

M. Burton: Oui.

Le président: Votre question est-elle une question supplémentaire, monsieur Kaplan? J'ai d'autres noms qui figurent sur ma liste.

M. Kaplan: On a déjà répondu à ma question.

Le président: Merci. Monsieur Danson?

M. Danson: J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. Il est difficile de

[Text]

mon sense is terribly difficult to legislate. I just pass it as a comment that there are cases where I think perhaps greater care could be taken. I am aware of cases where customs officers have ripped open a crate of machinery that has come in and said: "Well, that is O.K.; that is the right machine, all right. Take it away." Then you have to get carpenters to come in and put the thing together again. Sometimes some greater care could be taken in the opening of these crates so that they might be closed a little more easily.

Mr. Labarge: This way we are at least reducing the number they will have to open.

Mr. Danson: Yes.

The Chairman: Mr. Portelance?

● 1213

Mr. Portelance: Non, monsieur le président, ma question a été posée.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Ma question avait trait au remballage et tout a été expliqué.

Le président: Monsieur Comtois.

M. Comtois: C'est correct.

The Chairman: Any more questions, gentlemen, on Clause 4?

Shall Clause 4 carry?

Clause 4 agreed to.

On Clause 5—Sections 95 to 97 of the said Act are repealed.

The Chairman: I understand those two sections are not necessary anymore, Mr. Labarge.

Mr. Labarge: That is right.

The Chairman: Shall Clause 5 carry?
Clause 5 agreed to.

The Chairman: Clause 6?

● 1214

M. Leblanc (Laurier): Vous donnez comme explication, monsieur Labarge, que vous accordez un délai de 90 jours au lieu de 30. Y a-t-il une raison particulière pour avoir porté ce délai de 30 jours à 90 jours, au lieu de 60 jours? Y a-t-il des raisons spéciales motivant ce changement de délai de 30 jours à 90?

M. Labarge: Les seuls motifs qui nous ont incités à agir ainsi proviennent des difficultés qu'ont les importateurs à obtenir la preuve, la

[Interpretation]

légiférer à propos de cette question de sens commun. Dans certains cas, on pourrait prendre plus de soin. Dans certains cas, on déballe une machine, le fonctionnaire s'assure qu'il s'agit bien du colis décrit, puis il faut faire venir des menuisiers pour remballer le colis. On pourrait donc prendre plus de soin en débarrant ces marchandises.

M. Labarge: On va donc réduire ainsi le nombre des colis qui devront être ouverts.

M. Danson: Oui.

Le président: Monsieur Portelance.

Mr. Portelance: No, Mr. Chairman, my question has been put.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): My question dealt with re-packaging and everything has been explained.

The Chairman: Mr. Comtois?

Mr. Comtois: No questions.

Le président: Y a-t-il d'autres questions au sujet de l'article 4? L'article 4 est-il adopté?

L'article 4 est adopté.

Article 5, les articles 95 à 97 de ladite loi sont abrogés.

Le président: Je crois comprendre que ces deux articles ne sont plus nécessaires, monsieur Labarge.

M. Labarge: En effet.

Le président: L'article 5 est-il adopté?
L'article 5 est adopté.

Le président: Article 6?

Mr. Leblanc (Laurier): You say here in the explanatory notes, Mr. Labarge, that you give a period of 90 days instead of 30 days. Is there a specific reason for lengthening this period from 30 to 90 days instead of 60 days? Do you have any particular reason for changing the period from 30 to 90 days?

Mr. Labarge: Our sole motivation in acting this way results from the problems that importers have in obtaining the evidence for

[Texte]

documentation nécessaire, ces gens sont aussi occupés que nous, peut-être même davantage, ces jours-ci. Alors, naturellement, nous avons cru que ce ne serait pas à notre désavantage et à leur avantage de leur permettre une période plus longue pour exercer les droits que le gouvernement a bien voulu leur donner.

M. Leblanc (Laurier): Cela veut dire que bien souvent, l'importateur n'avait pas le temps de rencontrer les délais de 30 jours et qu'il pouvait subir un préjudice ou un dommage?

M. Labarge: Oui, c'est cela.

• 1215

The Chairman: Mr. Blair.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I wonder if the significance of this amendment is not so much in the substitution of 90 days for 30 days as in the deletion of the words in italics in the existing subsection (1) of section 111. Therefore, what considerations or criteria will the Department use in order to permit an importer to claim that the value for duty should be reduced?

Mr. Labarge: Any correction from an independent source of the original bill which had been sent. If the man was entitled to a discount and he did not get his discount and he said to him: "Look, this was the deal. What did you send me that invoice for?" and the discount comes through to him, then he would be entitled to it. There are many circumstances of a similar nature.

Mr. Blair: You are dealing with this in terms simply of the invoice not completely recording the transaction between the parties. What would the situation be if the goods were imported and paid for and found on entry to be second or third class in quality and there was by agreement an adjustment in the price as between the exporter and the importer, and the price was reduced? Does that come in under this section?

Mr. Labarge: Yes.

The Chairman: Mr. Monteith.

Mr. Monteith: I am assuming that the change from 30 to 90 days is to take care of the deletion of this. From 30 to 90 days is presumed to cover all situations.

Mr. Labarge: Yes, that is right. All these, although they are stated factually, are more or less examples. Re-evaluation is another one, of course.

[Interprétation]

the necessary documents. Those people are as busy as we are, perhaps even more these days. So, naturally, we thought it would be to our disadvantage and to their advantage to give them a longer period of time to exercise those rights which have been granted to them by the government.

Mr. Leblanc (Laurier): This means that very often the importer did not have the time to proceed within 30 days and could suffer a prejudice or damage?

Mr. Labarge: Yes, that's it.

Le président: M. Blair...

M. Blair: Je me demande si le fait qu'on ait substitué une période de 90 jours à une période de 30 jours, il était moins important qu'une autre modification qu'on a apportée au paragraphe actuel (1) de l'article 111. Quels sont les critères en vertu desquels le ministère va permettre à un importateur de réclamer une baisse de la valeur ou une baisse du taux de douane qui doit être payé?

M. Labarge: Toute correction apportée par une source indépendante, si par exemple, la personne avait droit à une remise et si elle n'a pas reçu cette remise elle dira «voilà le compte que j'ai reçu» et si elle peut prouver qu'elle a droit à un escompte, elle va en bénéficier.

M. Blair: Je me permettrai de poser une autre question. Il s'agit simplement d'une facture qui ne tiendra pas compte de la nature exacte de la transaction entre les deux parties. Qu'est-ce qui se produirait si les produits avaient été achetés et payés et s'ils étaient de deuxième ou de troisième classe et que si, à la suite de cela, un exportateur permettait à un importateur de payer un prix moins élevé.

M. Labarge: Oui.

Le président: Monsieur Monteith.

M. Monteith: Je crois que ce changement pour une période de 90 jours tient compte de cela. Je crois que cette période de 90 jours va permettre de régler tous les problèmes.

M. Labarge: Oui, ce sont donc des exemples, des raisons qui justifient cela. Une nouvelle évaluation par exemple.

[Text]

Mr. Gillespie: A supplementary, Mr. Chairman. How important is pilferage today from the point of view of this particular provision?

Mr. Labarge: Shortage in the deliveries?

Mr. Gillespie: Yes, I am thinking of pilferage in transit from the exporter to the importer, and the fact that he might then make a claim for a shortage—if I understand it correctly—against this clause once he opens up his goods.

Mr. Labarge: No. The kinds of shortages that we are talking about are not entering into a package to take goods out, but rather taking a package out of a load. Pilferages happen before customs.

Mr. Gillespie: To take an example, if an individual on receipt of his goods found that he was short as a result of pilferage, and as a result of the package having been opened and some part of it removed, would he be able to claim for a duty remission under this particular provision?

Mr. Labarge: If, for instance, it had been short-shipped, this is one case where he might say: "I got less", so it was either pilfered or it was not delivered. If the number of packages that arrived at customs did not correspond to what was on the waybill or what was on the invoice, obviously an adjustment by his supplier or a case against the transportation company would straighten things out in terms of what he had expected. But in terms of our duties and taxes, an adjustment would be made in line with the adjustment which the other party to the transaction would have given him.

Mr. Gillespie: If, for example, a shipping package or a container was listed on the invoice as containing 25 items and after delivery to the importer it were found to hold only 20 and it became obvious that the shipping container had been opened and pilfered, and in the first instance he paid duty on the 25, would he be able to claim for a remission of duty on the five that he did not receive?

Mr. Labarge: Well, he would not be charged for them. He might be charged for them on the basis of the invoice...

Mr. Gillespie: This is what I am getting at.

Mr. Labarge: ...or he could leave it in bond for a while. But as soon as he produced proof that really what had been delivered to him was what he considered to have been purchased, and therefore the price was too

[Interpretation]

M. Gillespie: Question supplémentaire; qu'en est-il du pillage?

M. Labarge: Un manque dans les livraisons?

M. Gillespie: Oui, je parle par exemple de fraude ou de vol au cours du transport; l'importateur pourrait présenter une réclamation s'il ne reçoit pas tous les produits qu'il a achetés.

M. Labarge: Non. On parle de cas où il n'y a pas suffisamment de produits dans un paquet ou si un paquet manque, chose qui se produit assez souvent avant que les douanes fassent la vérification.

M. Gillespie: Si par exemple, quelqu'un s'aperçoit après avoir reçu ses produits, qu'il lui manque des colis, pourra-t-il demander une remise des droits de douane en vertu de cet article?

M. Labarge: S'il lui manque des colis, s'il peut prouver que ces colis ont été volés et s'ils n'ont pas été livrés, si le nombre des paquets qui arrivent aux douanes ne correspond pas à ce qui figurait sur la facture, il est évident qu'il va être nécessaire de modifier la facture. Mais pour ce qui est des droits de douane, on va tenir compte des ajustements conclus par l'autre partie.

M. Gillespie: Si par exemple, un container qui a été envoyé par navire, par exemple, paquet qui comprenait 25 articles. Si après livraison, on constate que ce colis ne contient que 20 articles et qu'il est évident que le container a été ouvert et pillé, pourrait-il réclamer un remboursement des droits de douane dans le cas de ces cinq articles qui manquent?

M. Labarge: On ne les lui chargerait pas. On pourrait peut-être lui charger les droits de douane à cause de la facture...

M. Gillespie: C'est ce qui m'intéresse.

M. Labarge: ...ou il pourrait les laisser en entrepôt pour un certain temps. Mais dès qu'il peut prouver que ce qui lui a été actuellement livré était ce qu'il considérait avoir acheté, et que le prix était donc trop cher

[*Texte*]

high because he was five objects short, then he would get a refund.

Mr. Gillespie: I see.

Mr. Danson: A supplementary on that. You mentioned the pilferage that takes place prior to coming into Customs. This perhaps does not affect this particular act, but as a matter of general interest, is there a problem, do you have a problem with pilferage after it arrives in Customs, a problem in the Department?

Mr. Labarge: No, we do not.

The Chairman: Are there any other questions on Clause 6, gentlemen?

Mr. Danson: I have a further question, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Danson?

Mr. Danson: It says, "has been reported to the collector". Is that the local collector, or is the collector considered to be in Ottawa?

Mr. Labarge: The collector is in every port.

Mr. Danson: The collector at the port. Thank you.

Clause 6 agreed to.

On Clause 7—*Refund of duty on goods diverted*.

The Chairman: I understand Clause 7 is a new section. Custom or tariff rates can vary depending upon the person importing the goods or the use for which the goods are imported, Mr. Labarge, like hospitals or universities?

Mr. Labarge: That is right.

The Chairman: Yes, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: The example that you gave of hospitals and universities is what I was just going to ask. That is the sort of case that it applies to?

Mr. Labarge: This is one of the more important ones, yes.

Mr. Kaplan: And do I understand that in the past refunds have been allowed although the Act did not permit it?

Mr. Labarge: Precisely.

Mr. Kaplan: Right.

Mr. Labarge: And this is one of the cases that went before the Public Accounts Com-

[*Interprétation*]

parce qu'il y manquait cinq articles, il recevra alors un remboursement.

M. Gillespie: Je vois.

M. Danson: J'ai une question supplémentaire. Vous avez dit que le chapardage se produit avant que les paquets passent à la douane. Ceci ne touche peut-être pas la présente loi, mais comme question d'intérêt général n'y a-t-il pas un problème de chapardage après l'arrivée à la douane? N'y a-t-il pas de problème au sein même du ministère?

M. Labarge: Non, il n'y en a pas.

Le président: Y a-t-il d'autres questions messieurs, au sujet de l'article 6?

M. Danson: J'ai une autre question, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Danson?

M. Danson: L'article dit: «qu'il n'en soit fait rapport au receveur». Est-ce le receveur local, ou est-ce qu'on considère ce receveur comme étant à Ottawa?

M. Labarge: Le receveur est dans chaque port.

M. Danson: Le receveur au port. Merci.

L'article 6 est adopté.

Sur l'article 7—*Remboursement de droits sur les marchandises affectées*.

Le président: Je comprends que l'article 7 est un nouvel article. Les taux de douanes ou de tarif douanier peuvent varier selon la personne qui importe les marchandises ou l'usage auquel on les destine, les hôpitaux ou les universités par exemple; n'est-ce pas, monsieur Labarge?

M. Labarge: C'est exact.

Le président: Oui, monsieur Kaplan.

M. Kaplan: L'exemple que vous avez donné, les hôpitaux et les universités, c'est ce que j'allais demander. L'article s'applique à des cas de ce genre?

M. Labarge: C'est un des cas les plus importants.

M. Kaplan: Dois-je comprendre que, par le passé, on a accordé des remboursements même si la loi ne le permettait pas?

M. Labarge: Précisément.

M. Kaplan: Très bien.

M. Labarge: C'est un des cas qui a été présenté au Comité des comptes publics et on

[Text]

mittee, and it was found eminently reasonable because I think it was rightly argued by the Auditor General that at the time of importation, the person who was importing would be the normal supplier to institutions or other exempt users. But it was maintained that the importation, once it was made, had passed the line and had been determined to be subject to duties and taxes, because the importer was a merchant selling to the person who qualified for the end-use exemptions. And therefore since he was not the user, he could not claim the end-use exemption.

Mr. Kaplan: So far as you know, has there been general knowledge in the past that the right to a refund or the practice of obtaining a refund was available?

Mr. Labarge: Oh, yes. It has been very general. It has been quite clear in our regulations. We thought the law would permit us to do this.

Mr. Kaplan: And there were regulations governing the procedure for obtaining a refund.

Mr. Labarge: Yes.

Mr. Kaplan: Thank you.

• 1224

Le président: Avez-vous d'autres questions, messieurs, au sujet de l'article 7? L'article 7 est-il adopté?

Clause 7 agreed to.

On Clause 8—*Calculation of refund or remission.*

The Chairman: Now we will move to Clause 8, calculation of refund or remission, and I understand this deals mostly with airlines.

Oui, monsieur Portelance.

M. Portelance: Oui, monsieur le président. J'aimerais demander à M. Labarge pourquoi on utilise ici le mot "drawback" au paragraphe 2 de l'article 8. Est-ce qu'il n'existe pas de mot français équivalent?

M. Labarge: Non, c'est du français, ou du franc-allemand. C'est un nom qui semble avoir eu son origine chez les Anglais.

M. Portelance: Qu'est-ce qu'on veut définir au juste? Quelque chose de «rétroactif»?

M. Labarge: Non. Je vais vous donner un exemple: Vous produisez de la marchandise pour l'exportation et vous importez une pièce qui sera contenue dans votre produit destiné

[Interpretation]

a trouvé que la situation était tout à fait raisonnable car je crois que l'auditeur général a dit qu'au moment de l'importation, la personne qui importait ces produits était le fournisseur normal de ces institutions ou d'autres usagers exemptés. Mais on a maintenu qu'une fois l'importation faite, qu'elle a été soumise aux droits de douanes et taxes parce que l'importateur était un marchand qui vendait à la personne qui est qualifiée pour les exemptions en vertu de l'usage du produit. En conséquence, comme il n'est pas l'utilisateur, il ne peut pas réclamer l'exemption.

M. Kaplan: Mais est-ce qu'on a su, par le passé, qu'on avait le droit de réclamer un remboursement?

M. Labarge: Oui, c'était très général. C'était très clair dans nos règlements. Nous croyions que la loi nous permettait de le faire.

M. Kaplan: Il y avait des règlements établissant la procédure pour obtenir un remboursement.

M. Labarge: Oui.

M. Kaplan: Je vous remercie.

The Chairman: Are there any other questions about clause 7? Is clause 7 adopted?

L'article 7 est adopté.

Sur l'article 8. Calcul du remboursement ou de la remise.

Le président: Nous allons maintenant passer à l'article 8 sur le calcul du remboursement ou de la remise, et je comprends qu'il s'applique principalement aux services de transport aérien.

Oui, Mr. Portelance.

Mr. Portelance: Yes, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Labarge why the term "drawback" is used in subclause 2, clause 8. Is there not a French word for that?

Mr. Labarge: No, this is French or Franco-German. It is a word that seems to have originated from English.

Mr. Portelance: What do you mean by a drawback? Is it something that is retroactive?

Mr. Labarge: No, I will give you an example. You have merchandise that is produced for export and you import an item that will be contained in your own product that will be

[Texte]

● 1225

à l'exportation. Vous payez des droits sur cette pièce de l'importation. Ensuite vous exportez votre produit. Lors de l'exportation, vous avez le droit de retirer, «to draw back» les droits que vous avez payés lors de l'importation de la pièce en question.

M. Portelance: Le terme est donc francisé?

M. Labarge: Oui.

M. Gray: Monsieur le président, je pense que le mot «draw back» est aussi acceptable en français que le mot «dumping» qui a été utilisé dans le texte officiel en français des accords internationaux de langue française. Nous avons de même dans la langue anglaise beaucoup de mots qui sont empruntés des autres langues et qui ont la même orthographe que dans leur langue d'origine. Je suppose que cela aide à la compréhension des

● 1226

échanges intellectuels et que c'est la même chose dans la langue française. Et je peux appuyer cette proposition en remarquant que quand M. Labarge a essayé d'expliquer le mot «drawback», pour expliquer un mot, il a utilisé plusieurs phrases.

Alors c'est un processus naturel pour le développement intellectuel de toute langue.

The Chairman: Shall Clause 8 carry? Yes, Mr. Monteith?

Mr. Monteith: I have just one small question. I wonder if Mr. Labarge could give an example of a circumstance that might exist which would make it difficult to determine the exact amount of such refund?

Mr. Labarge: Here I cite, and I am just confirming it, the same example that was given to me. You have duties and taxes which apply to aircraft, say, but are not payable for those that are in international usage. They are not domestically based. They fly back and forth internationally, the same as you have with ships. And in any country like ours, where we have domestic duties and taxes, the question arises, what do you do with that portion of your airfleet that is used on international traffic. If it is solely on international, then it is entitled to an exemption. But it is not practical, feasible, or economic to keep a separate international fleet and a domestic fleet.

You have your domestic usage and you have your international. And other countries that might have a completely international duty and tax exempt situation for their inter-

[Interprétation]

exported. You have to pay duty on this item when you import it. Then you export your product. When you export the merchandise, you have the right to draw back the duties that you paid upon importation of the said item.

Mr. Portelance: So, the term is accepted in the French language?

Mr. Labarge: Yes.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I think the term "drawback" is certainly as acceptable in French as the word "dumping" which has been used in the official text of international agreements drafted in French. In English we have many words that have been borrowed from other languages and that have the same spelling as in the language of origin. I suppose this helps to foster understanding in intellectual exchanges, and the same thing is

true in the French language. And I can back this up by pointing out that Mr. Labarge has tried to explain the term "drawback", and had to use quite a few sentences to do so.

So it is a natural process in the intellectual development of any language.

Le président: L'article 8 est-il adopté? Oui, monsieur Monteith?

M. Monteith: Une dernière question. M. Labarge pourrait-il nous donner un exemple où une circonstance rendrait difficile la détermination du montant exact du remboursement.

M. Labarge: Voici. C'est le même exemple qu'on avait donné. Il y a des droits de douane et de taxe qui s'appliquent aux avions, par exemple, mais qui ne sont pas payables à l'égard de ceux qui sont utilisés internationalement. Ils n'ont pas de base au pays. Ils volent ici et là internationalement, de même que pour les navires. Et dans tous les pays comme le nôtre où il y a des droits et des taxes domestiques on demande ce que l'on fait de cette portion de la flotte aérienne utilisée pour les vols internationaux. Alors si le trafic est purement international, on a droit à une exemption, mais ce n'est pas pratique ni économique ni rentable de garder des flottes domestiques et internationales distinctes.

Il y a l'usage domestique et international. D'autres pays peuvent avoir des exemptions de droits et d'accises pour leur flotte internationale venant au Canada et concurrençant

[Text]

national fleet, come into Canada and compete on the international front with duty and tax free airplanes. And the Canadians, because of their involvement in domestic usage which is subject to duty and taxes, are in a sense at a disadvantage. So what we have been doing is logging the use of aircraft in terms of their domestic and international use, apportioning to the international usage an amount which is refunded in duties and taxes.

Mr. Monteith: So you work this out with the actual owner of the goods.

Mr. Labarge: Oh, yes. You have to.

Mr. Monteith: All right.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, on a supplementary.

The Chairman: Yes, Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: Would this also apply to rolling stock for railways? Would it be handled on the same basis?

Mr. Labarge: Yes. This is where the idea originated.

The Chairman: Dr. Ritchie?

• 1230

Mr. Ritchie: The clause reads:

... the person to whom the refund...consents to the use of the formula...

In the event of nonconsensus of this formula, what happens?

The Chairman: Full rate of tariff.

Mr. Labarge: This normally presents him with a formidable problem of calculation.

The Chairman: But, Mr. Labarge, if the importer refuses to accept your...

Mr. Labarge: Then he has to go through all that work.

The Chairman: And he has to pay the full rate...

Mr. Labarge: Yes.

Mr. Danson: Can he not appeal?

The Chairman: No.

Mr. Labarge: No; but if they have a right to a refund—for instance, if they told us: "Well, look, we do not log our flights one way or the other" we would then say: "All right buy and put your craft on international flight only, if you want this. But if you want the

[Interpretation]

sur le plan international avec des avions exempts de droits et de taxes. Et les Canadiens à cause de leur exploitation domestique qui les soumet aux droits et aux taxes, en somme sont désavantagés par cela. Alors pour les avions, nous prenons une proportion pour l'utilisation internationale, une somme qui est remboursée en droits et taxes.

Mr. Monteith: Alors cela se fait avec le propriétaire actuel des marchandises?

Mr. Labarge: Oui, il le faut.

Mr. Monteith: Très bien.

Mr. Gillespie: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire.

Le président: Oui, monsieur Gillespie?

Mr. Gillespie: Est-ce que cela s'applique aussi au matériel roulant des chemins de fer? Agirait-on de la même façon?

Mr. Labarge: Oui. C'est de là que vient l'idée.

Le président: Monsieur Ritchie?

Mr. Ritchie: L'article dit:

la personne à qui le remboursement...consent à utiliser la formule...

Qu'arrive-t-il si elle n'accepte pas la formule?

Le président: Elle doit payer le plein montant.

Mr. Labarge: Ce qui entraîne un énorme problème de calcul.

Le président: Monsieur Labarge, si l'importateur refuse de l'accepter...

Mr. Labarge: Il doit alors faire tout ce travail.

Le président: Et il doit payer le plein prix...

Mr. Labarge: Oui.

Mr. Danson: N'y a-t-il pas de droits d'appel?

Le président: Non.

Mr. Labarge: Non. Mais s'ils ont droit à un remboursement, et s'ils nous disent, par exemple: «Nous ne classifions pas nos envoies dans l'une ou l'autre des catégories», nous leur répondrons: «Très bien, placez l'avion sur les vols internationaux seulement,

[Texte]

other, for heaven's sake—God helps those who help themselves—do something about a practical scheme.” That is about what it amounts to.

An hon. Member: And talk it over after. Clause 8 carried.

On Clause 9—*No refund after ninety days*

The Chairman: I understand that Mr. Labarge has tidied up the operation of Clause 9?

Mr. Labarge: Yes; Clause 9. Clauses 9 to 12 inclusive agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill without amendment?

Some hon. Members: Agreed.

Le président: Je regrette, monsieur Noël, mais il y a eu un malentendu au sujet de la distribution du bill S-10. Comme je l'ai dit auparavant, votre président, lui, s'est procuré son exemplaire à la Chambre des communes, et c'était bien celui qui a été adopté par l'autre endroit le 17 octobre 1968.

Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: Now that we have dealt with the bill, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Labarge a question. It relates to a remark he made at the beginning of the session. He said that you were in the process of reviewing the Customs Act in a very comprehensive way.

The Chairman: Yes.

Mr. Gillespie: If we have a minute perhaps it would be very helpful to have an indication of what these amendments might involve and when we might see them.

Mr. Labarge: The last question we keep asking ourselves. The order and system of the Act would be revised greatly. It would be a clearer Act to read. It would be more modern in the light of both legislation and practice. It is not an easy thing to revise; it is a very difficult one; and we have run into some bad luck recently.

Do not forget that we are also involved in regionalisation and decentralisation and that some of the characteristics of this must be put into the bill. We are not yet fully organized in this sense.

You are working on something for today's conditions and are thinking of what you are

[Interprétation]

mais, de grâce établissez-vous un système qui soit pratique.»

Une voix: Et discutez-en par la suite.

L'article 8 est adopté.

Article 9: Aucun remboursement après 90 jours.

Le président: Je crois que M. Labarge a mis de l'ordre, à l'article.

M. Labarge: A l'article 9, oui.

Les articles 9 à 12 inclusivement sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du bill sans modification?

Des voix: Adopté.

The Chairman: I am sorry, Mr. Noël, there has been a misunderstanding regarding the distribution of Bill S-10. As I said earlier, I obtained my own copy at the House of Commons, and it was the bill that was passed at the other place on October 17, 1968.

Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Maintenant que nous avons disposé du bill j'aimerais poser une question à M. Labarge au sujet d'une remarque qu'il a faite au début de la séance. Il a dit qu'on était à reviser *La loi sur les douanes*.

Le président: Oui.

M. Gillespie: Si nous en avons le temps, il serait peut-être utile qu'on nous indique quels seront ces amendements et à quel moment ils seront rendus publics.

M. Labarge: Cette dernière question, nous nous la posons nous-mêmes. La Loi sera profondément modifiée, ce qui fera qu'elle sera plus facile à consulter. Elle sera également mieux adaptée aux temps modernes. La tâche n'est pas facile; elle est même difficile. Il nous faut penser à la régionalisation et à la décentralisation et inclure certains textes à cet effet dans le projet de loi.

Il nous faut, en même temps, songer à la situation qui prévaut actuellement et aux

[Text]

going to do tomorrow to change today's conditions. If we get into EDP—the use of data processing—in relation to this, or even into the transmission of entries in advance of shipment of goods by aircraft, some of the notions are fantastic; and there is the question of what is perhaps going to be pressing but not capable of being done immediately.

Therefore, as you go along you find that events are catching up with you and out-dating the very revisions you are thinking of.

In any case, there can be a revision, I think, in—would it be two years, Mr. Hawkins?

Mr. Hawkins: I think that would be a safe prediction.

• 1235

Mr. Labarge: I say that because we started this some time ago. We are hopeful that we will be able to apply ourselves to it without too many fatalities. Today two assistant deputy ministers are in bed and they will be out for a month. Such things are happening, but we are hopeful.

Thank you for asking the question because I interpret it as a word of encouragement to continue with it; and I have heard this sort of encouragement elsewhere from other members.

The Chairman: Before I yield the floor to Mr. Kaplan, you will understand now, gentlemen, that the meeting this afternoon is cancelled. Our next meeting will be on Tuesday, at which I understand we may deal with Bill S-25. I wish to thank Mr. Labarge and his officials and you, gentlemen.

Mr. Kaplan?

Mr. Kaplan: My question is a short one of a general nature. As I understand it, the Customs Act is not designed primarily to raise revenues, but is a device for encouraging national economic policies. The Income Tax Act collection however, represents less than 1 per cent of the cost of the amount collected. Have you any idea of what percentage of the costs of administering the collection of Customs duties is represented by the total amount that you collect each year?

Mr. Labarge: We used to have it for the total excise-tax excise duty at about 1.75, I think. Now, this is a poor measurement.

In the matters we have been discussing today we have some of these aspects.

We enforce portions of some 40 other pieces of legislation such as the Food and Drugs Act,

[Interpretation]

modifications qu'il faudra apporter demain. Si nous nous aventurons dans le domaine du traitement des données ou même de la transmission de renseignements avant même l'expédition de la marchandise, nous nous attaquons à un problème complexe. Il faut songer également aux problèmes urgents qu'il sera peut-être impossible de régler sur-le-champ. Et pendant ce temps, la situation évolue et les modifications auxquelles vous songiez sont déjà désuètes. Malgré tout, je crois que cette revision pourrait se faire d'ici deux ans. N'est-ce pas, Monsieur Hawkins?

Mr. Hawkins: Cet estimé est prudent.

M. Labarge: Je dis ceci, parce que le travail est déjà amorcé. Nous espérons pouvoir nous y mettre sans perdre trop de joueurs en cours de route. Actuellement deux sous-ministres adjoints sont malades et seront absents pour un mois. Ce sont des choses qui se produisent. Le fait que vous m'ayiez posé la question me porte à croire qu'en général, on désire que ce travail se poursuive.

Le président: Avant de donner la parole à M. Kaplan, je vous prie de noter, messieurs, qu'il n'y aura pas de séance cet après-midi. La prochaine aura lieu mardi prochain, et nous étudierons le Bill S-25. Je tiens à remercier M. Labarge et ses fonctionnaires. M. Kaplan a la parole.

M. Kaplan: Une petite question d'intérêt général. Le but de la *Loi sur les douanes* n'est pas de trouver de nouveaux revenus mais plutôt d'encourager des politiques économiques nationales. Les frais d'administration qu'entraîne la *loi de l'impôt sur le revenu* représentent moins de 1 p. 100 de la somme recueillie. Quel est le pourcentage dans le domaine de la perception des frais de douane?

M. Labarge: Pour les droits de douane et les droits d'accise, il était de 1.75 p. 100. Mais cette façon de calculer n'est pas très bonne. Il nous faut faire respecter certaines sections d'une quarantaine de lois différentes, dont la *Loi des aliments et drogues*, la *Loi sur le ministère de l'agriculture*, la *Loi sur les fruits*

[Texte]

the Department of Agriculture Act—and we can go on and on—the Fruit and Honey Act, the Fisheries Act. We have a number of these things. This takes time.

We also have the police beat, if you like, of being at ports of entry, and one of our problems here is the problem of productivity. You have the input, which depends entirely on the public, the movement of tourist traffic, the volume of trade—all things which we do not govern. Therefore, how do you hold a person to a certain productivity? All you can expect is that they do the best they can and the most they can. But what is the most?

Mr. Kaplan: Do you rate customs officers on the basis of productivity? Is each officer at Malton Airport, for example, supposed to fine so many people every day?

Mr. Labarge: No; the point is that you have to have some kind of measurement to know whether a person is, in fact, costing you more money.

One of the things we have to go on is the ultimate result of a group of people. This turns into an examination of the total revenue from a location where the business does not seem to justify it—and you are hearing some of this now—and then entering other considerations such as, does this happen to be a hoof and mouth disease pathway, or something like that, or other needs and justifications; but the economic one turns out to be extremely weak, and almost amounts to a grant to the area. But when you get those kinds of conditions you cannot assess, in terms of your revenue, what the counterbalancing factor of cost is.

Mr. Kaplan: It is encouraging to hear, in spite of the fact that you are not out to pay your way or raise money, that that fact is taken into consideration by your administration.

Mr. Labarge: Seriously.

Mr. Kaplan: Thank you.

Mr. Danson: As a supplementary to that, if I may, Mr. Chairman, which raises a matter of some interest, I happened to be flying in a private aircraft the other day from Indiana to Windsor. The owner mentioned that when they land at an American port after 5 o'clock or whatever the closing hour of the port may be, they have to pay overtime for the Customs officer to come for a four or five-hour period. This does not apply in Canada, and I am not saying it is desirable that it should, but it is an interesting difference in the way the American authorities act relative to the

[Interprétation]

et le miel, et la Loi des pêcheries. Cela demande beaucoup de temps.

Nous sommes également présents dans les ports d'entrée où l'un des problèmes est celui de la productivité. Nous dépendons directement du public, du nombre de touristes, du commerce, des domaines sur lesquels nous n'avons aucun contrôle. Comment exiger d'une personne telle ou telle productivité? Il faut demander aux gens de faire de leur mieux et d'en faire le plus possible. Mais, qu'est-ce que le plus?

M. Kaplan: Est-ce que, par exemple, vos fonctionnaires doivent imposer une amende à un nombre déterminé de personnes, chaque jour?

M. Labarge: Non. Mais il vous faut trouver un moyen pour établir si une personne coûte plus cher qu'une autre. Pour cela, nous devons nous baser, entre autres, sur le rendement d'un groupe de personnes. Ensuite, il s'agit d'examiner le revenu provenant d'un endroit particulier si ce revenu semble injustifié. Il faut également tenir compte d'autres facteurs, d'autres besoins. Il est en définitive très difficile d'établir, en termes de revenus, combien il en coûte pour maintenir le service.

M. Kaplan: Il est encourageant d'apprendre que même si vous ne cherchez pas à réaliser un profit que cet aspect n'est pas négligé.

M. Labarge: Certainement pas.

M. Kaplan: Merci.

M. Danson: J'aimerais soulever un point que je crois intéressant, monsieur le président. J'ai effectué dans un avion privé, l'autre jour, un voyage entre l'Indiana et Windsor. Le propriétaire m'a dit que, quiconque atterrit dans un aéroport américain après 5 heures, ou quelque soit l'heure de fermeture, doit payer le salaire de l'employé des douanes qui doit effectuer des heures supplémentaires. Cette situation ne s'applique pas au Canada et je ne dis pas qu'elle devrait s'appliquer. Je note seulement la différence qui existe entre le Canada et les États-Unis pour le proprié-

[Text]

private aircraft of people who come in at odd places and at odd times.

• 1240

Mr. Labarge: I heard of a case the other day, which I cannot substantiate, but it was related to the kind of conversation we are having now, where a Canadian went down to the United States and it cost him \$600 in clearance and landing fees. Believe me, it is going to be a problem in our own service, because once we get into collective bargaining, the terms can be changed and you get overtime and you get travelling time. They have to be paid for somehow and who is going to pay for them?

We could go into this problem in a long-winded fashion and put down a lot of airports along the border and say: "Well, land here and clear; although you want to go to Great Bear Lake or you want to go to Muskoka fishing, land here and clear through customs." Well, this is a great temptation to a flight, to bypass it, because they do not want to land once or twice before they land at the destination or the closest point to the destination. That closest point can be the farthest point from a customs officer and the costs can be very high. Therefore, let us not be too bragging at this moment that our prices are low, if we go into what it costs to operate.

I noticed some comments about the realistic price for copies of entries. We are having to adjust all these things now, because the costs have gone up. But you arrive at a point where you distinguish between what is the kind of surface service that the country wants for visitors or its own people in a sort of general way so that the burden is lessened and does not interfere either with the movement of goods or the traffic going through it.

Mr. Danson: At the moment this would appear to be a fairly substantial subsidy to private aircraft that do tend to land at odd hours.

Mr. Labarge: We are getting our costs out of them now.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I have a supplementary question. Is it not correct, Mr. Labarge, that there are already provisions in the Customs Act and regulations which are being enforced for additional payments by the citizen or visitor who wants the service for clearance after certain hours? This comes up quite frequently; commercial transactions in Windsor, for example.

Mr. Labarge: We are certainly endeavouring to collect our costs—that is, the costs that

[Interpretation]

taire d'un avion privé qui peut arriver à toutes sortes d'heures du jour aux endroits les plus inattendus.

M. Labarge: On m'a parlé d'un cas l'autre jour. C'était le même genre de chose. Un Canadien est allé aux États-Unis et il a dû déboursier \$600 en frais d'atterrissage et de dédouanement. Et cela deviendra un problème même dans notre propre service, car lorsqu'on en arrivera aux négociations collectives, les conditions de travail pourront changer. Il y aura des frais pour les heures supplémentaires et les déplacements. Ces frais devront être payés, mais par qui?

Nous pourrions établir toute une série d'aéports près de la frontière et dire aux propriétaires d'avions privés: «Atterrissez ici et passez aux douanes; même si vous allez au Lac du grand ours ou à Muskoka, atterrissez ici et passez aux douanes.» Ces propriétaires seraient tentés d'ignorer cet avis car ils ne désirent pas atterrir une ou deux fois avant de se rendre à destination. Mais cette destination peut être le point le plus éloigné du bureau des douanes ce qui peut entraîner des frais élevés. Ne nous vantons pas trop du fait que nos prix sont bas.

Je sais qu'on a fait des commentaires sur des prix réalistes pour l'entrée au pays. Il faut ajuster tout cela maintenant car les coûts montent. On arrive à un point où il faut distinguer entre les services qu'un pays veut fournir aux touristes ou aux gens du pays, afin que le fardeau soit le moins lourd possible et qu'il n'entrave pas le mouvement des marchandises ou des personnes.

M. Danson: La situation actuelle équivaut à une subvention aux propriétaires d'avions privés qui semblent atterrir à toutes sortes d'heures.

M. Labarge: Nous percevons suffisamment d'argent d'eux, pour couvrir nos frais.

M. Gray: N'est-il pas vrai, monsieur Labarge, qu'il y a déjà des dispositions dans la Loi sur les douanes pour que les touristes ou les visiteurs paient pour des services après certaines heures. C'est le cas des transactions commerciales, à Windsor, par exemple?

M. Labarge: Nous essayons de prélever les frais occasionnés par des gens qui demandent

[Texte]

are created by someone asking for something special outside of what the general public has available to it. We try to say: "You will pay for that. You are asking for something special for you".

Now, you run into odd ones. We have just lost \$500,000 out of our estimates. We have normal hours as you know from 8 o'clock until 5 o'clock, but we have officers—you will know what I am talking about probably Mr. Gray—who are standing in the darkness of night right until 8 o'clock in the morning waiting for business to come through. But since during normal hours you deal with regular business, and since it costs you an extra amount to arrive before or after those hours, truckers who come after a long night's journey and arrive at 6.30 or 7 in the morning, not wanting to have that charge placed on them but wanting to be first in line at 8 o'clock, hang around in their trucks with a variety of loads.

Perishables go through, of course, but there are loads of coal, loads of flour and bulk things of this kind, so we said: "Good God, we have men there; they will handle the tourists coming through, the returning Canadian, and they will see there is no smuggling on the border". But meanwhile they are looking at truck drivers standing around there who are going to wait until the regular hours to save some money and if we let them through now and said: "All right go through now" because of the nature and the very little time it takes for any examination, "get out of our way and you will not be plugging the place up after 8 o'clock," sure, we gave a lot better service, but we failed to collect the \$500,000 that we used to get from those who went through at that time before the hours and paid us special charges. So this was an amount of money which we were able to apply to our own expenditures. We are just talking loosely here are we not?

Mr. Gray: Well, it is a regular public session of the Committee. I was going to raise a question of order. What I am going to say applies to myself, as much as anyone, because I have been taking part in this very interesting general discussion along with others. But I think that strictly speaking questions and comments of a general nature, in so far as they can be related to the Bill, should be asked and made at the opening when Clause 1 is called; that is why our Chairman calls Clause 1 and pauses before proceeding, and so on.

In fact I think that is why, if I am not mistaken, the preamble is in effect postponed until we go through the clauses of the bill, to

[Interprétation]

des services spéciaux en plus des services réguliers offerts au public. Nous essayons de dire à ces gens: «Il vous faut payer puisque vous demandez un service spécial». Il y a des choses un peu étranges: nous venons de perdre un demi-million, que nous aurions dû percevoir d'après notre budget. Les heures normales de travail sont de 8 heures à 5 heures, mais des officiers de douanes sont en service durant toute la nuit. Parce qu'au cours des heures normales, vous traitez des affaires normales, et parce qu'il en coûte plus cher pour se présenter aux douanes avant ou après ces heures normales, les camionneurs qui arrivent à 6 heures 30 ou 7 heures, le matin, et qui ne veulent pas payer de frais supplémentaires mais qui veulent être les premiers servis à 8 heures, attendent dans leur camion.

Les denrées périssables passent, évidemment, mais il y a les autres produits. Nous nous sommes dits: «Nous avons des hommes qui sont là pour accueillir les touristes.» Entretemps, ces hommes regardent les camionneurs qui attendent dans l'espoir de sauver un peu d'argent. Si nous disons: «Passez afin de ne pas encombrer la place après 8 heures» nous donnerons un meilleur service.

Nous avons donné un bien meilleur service mais nous n'avons pas prélevé les \$500,000. des gens qui passaient avant l'heure normale et qui n'ont pas payé de frais supplémentaires. Et c'est une somme que nous pouvions appliquer à nos dépenses. Ce n'est qu'une petite conversation entre nous, n'est-ce pas?

M. Gray: C'est une séance régulière du Comité. J'allais soulever un point d'ordre. Ce que je m'apprête à dire s'applique à moi comme à tout le monde, puisque j'ai également pris part à cette discussion fort intéressante. Mais je pense que les commentaires et les questions générales qui se rapportent de près ou de loin au Bill devraient être faits au début de la séance, lorsqu'on discute l'article 1.

Je crois que le préambule n'est étudié qu'une fois que tous les articles ont été adoptés, justement pour permettre ces questions et

[Text]

permit comments and questions of a general nature which can be related to the bill. It seems to me that we would be assisting our Chairman and ourselves if we took advantage of this opportunity which is provided for us in a parliamentary way because otherwise, especially with a Committee like this that has a rather complete agenda, it would be very difficult to carry out the duties assigned to us by the House.

One could also question whether any discussion that cannot be related to the Bill would actually be in order. I would be the last to suggest undue rigidity procedures in this or any Committee because I have always been opposed to that, but I think we should have some regard for these things, otherwise it will be chaotic.

Also I think our Clerk might want to bring another point to our attention, and that is that we are going to have the estimates of this department referred to us. This is a regular practice; in fact we have already pioneered in this, I think, on at least two occasions and this will give us a very fine opportunity. In fact, we will have the obligation and duty to explore all these matters with Mr. Labarge and his colleagues and I hope we will take full advantage of this at that time.

Mr. Labarge: Mr. Chairman, may I say that I seem to have been completely misled by Mr. Clermont's "thank you very much" and getting up and leaving. I thought you just got closer to me to hear me.

The Vice-Chairman: You were not misled.

Mr. Labarge: I also assume that this is not part of the meeting at all.

Mr. Kaplan: In that case, Mr. Chairman, I suggest we adjourn.

The Vice-Chairman: I would just like to add this before we do. Mr. Danson?

Mr. Danson: Perhaps there were some things said that you would not want printed.

Mr. Labarge: I do not believe there has been anything offensive or incorrect. I would not lie to you under any conditions.

Mr. Gray: That is not the point.

Mr. Danson: We lie to customs people.

Mr. Kaplan: Speak for yourself.

[Interpretation]

commentaires de nature générale. Je pense que nous aiderions notre président et nous nous aiderions nous-mêmes en procédant de cette façon car autrement nous risquons de ne pouvoir effectuer le travail que nous a confié la Chambre.

On pourrait alors se demander si les questions qui ne se rapportent pas au bill seraient recevables. Je serais le dernier à suggérer des procédures rigides; je m'y oppose toujours. Mais je pense qu'il faut en tenir compte, sans cela, ce sera le chaos et la zizanie. Je tiens à soulever une autre question: on nous fera étudier les crédits du ministère. C'est ce que l'on fait d'habitude. Je pense que nous l'avons déjà fait deux fois. Cela nous permettra d'étudier la question à fond, avec monsieur Labarge et ses collègues et j'espère que nous en profiterons.

M. Labarge: Puis-je vous dire, monsieur le président, que j'ai été complètement trompé par le «merci» de monsieur Clermont et par son départ. Je croyais que vous vous étiez approché de moi pour mieux m'entendre.

Le vice-président: Vous n'avez pas été trompé.

M. Labarge: Je présume que cette discussion ne fait pas du tout partie de la séance.

M. Kaplan: Dans ce cas, Monsieur le président, je propose l'ajournement.

Le vice-président: J'aimerais ajouter ceci, auparavant. Monsieur Danson?

M. Danson: Peut-être voudriez-vous que certaines des choses que vous avez dites ne soient pas imprimées?

M. Labarge: Je ne crois pas avoir dit quoi que ce soit d'erroné. Je ne mentirais pour aucune raison.

M. Gray: Tel n'est pas le point.

M. Danson: Nous mentons aux officiers de douanes.

M. Kaplan: Veuillez parler pour vous-même.

[Texte]

Mr. Labarge: No, but I was just wondering whether this need be on the record.

The Vice-Chairman: I see no reason why it should not be on the record, Mr. Labarge. I think I am going to accept full responsibility, because it was I who asked the Chairman if I could address a question to you of a general nature with respect to the forward thinking of the Department, and this led into the kind of discussion we have been having. As I started it when I entered the Chair I found myself in a difficult position to cut it off once started, but I think this might be the appropriate moment...

Mr. Labarge: I am cutting it off.

The Vice-Chairman: We might cut it off now. Adjourned.

[Interprétation]

M. Labarge: Je me demandais seulement s'il était nécessaire que tout ceci apparaisse au procès-verbal.

Le vice-président: Il n'y a pas de raison pour que ce ne soit pas inclus. J'en prends la responsabilité car c'est moi qui vous avais demandé si je pouvais vous poser une question. Et c'est ce qui a entraîné notre discussion. Alors, lorsque j'ai pris le fauteuil, je me suis trouvé dans une position délicate pour interrompre une discussion déjà engagée, mais il serait peut-être temps de le faire maintenant.

M. Labarge: Je l'interromps.

Le vice-président: Nous allons l'interrompre maintenant. La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 27

LIBRARY

MAR 17 1969

TUESDAY, FEBRUARY 18, 1969

LE MARDI 18 FEVRIER 1969

Respecting

Concernant

BILL S-25,

BILL S-25,

An Act to amend the Export and Import
Permits Act.

Loi modifiant la Loi sur les licences
d'exportation et d'importation.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

et Messieurs

Blair,
Burton,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,
Gauthier,

Gray,
Harkness,
Kaplan,
¹ Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,
Leblanc (*Laurier*),

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

² O'Connell,
Noël,
Ritchie,
³ Roberts,
Saltsman—(20).

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Monteith February 14,
1969.

¹ Remplace M. Monteith le 14 février
1969.

² Replaced Mr. Trudel February 14,
1969.

² Remplace M. Trudel le 14 février 1969.

³ Replaced Mr. Portelance February 14,
1969.

³ Remplace M. Portelance le 14 février
1969.

ORDER OF REFERENCE

MONDAY, February 10, 1969

Ordered,—That Bill S-25, An Act to amend the Export and Import Permits Act be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes,

ALISTAIR FRASER,

The Clerk of the House of Commons.

ORDRE DE RENVOI

Le LUNDI 10 février 1969

Il est ordonné,—Que le Bill S-25, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, February 18, 1969.
(38)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11.10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Gillespie, Gray, Harkness, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), O'Connell, Noël, Roberts, Leblanc (*Laurier*)—(14).

Witnesses: The Honourable Otto Lang, Minister without Portfolio. *From the Department of Trade and Commerce:* Messrs. L. J. Rodger, General Director, Office of Promotional Services; and C. Varkaris, Deputy Director, Transportation and Trade Services Branch.

The Committee proceeded to consideration of Bill S-25, An Act to amend the Export and Import Permits Act.

On Clause 1

The Minister made a brief statement to explain the purpose of the bill, and was questioned. Messrs. Rodger and Varkaris also answered questions.

In reply to a question concerning export and import of military materiel, Mr. Rodger stated that Export and Import Control Lists could be supplied to the Committee. It was *agreed* to include such lists as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix DDD*).

Clause 1 was carried.

Clause 2, the title and the bill were carried.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

The Chairman thanked the witnesses, who then withdrew.

At 11.43 the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

MARDI 18 février 1969.
(38)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques se réunit ce matin 11 h. 10, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Gillespie, Gray, Harkness, Kaplan, Lambert, (*Edmonton West*), O'Connell, Noël, Roberts, Leblanc (*Laurier*) (14).

Témoins: L'honorable Otto Lang, ministre sans portefeuille. *Du ministère du Commerce:* MM. L. J. Rodger, directeur général, Direction des services publicitaires, et C. Varkaris, directeur adjoint, Direction des transports et des services commerciaux.

Le Comité passe à l'examen du Bill S-25, *Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

Sur l'article 1

Le ministre fait une brève déclaration pour expliquer l'objet du projet de loi, et répond, ainsi que MM. Rodger et Varkaris, à des questions.

En réponse à une question sur l'importation et l'exportation du matériel militaire, M. Rodger déclare que le Comité pourrait obtenir des Listes de contrôle des exportations et des importations. Il est décidé d'ajouter ces listes en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir l'Appendice DDD*).

L'article 1 est adopté.

L'article 2, le titre et le projet de loi sont adoptés.

Il est ordonné: Que le président fasse rapport du projet de loi à la Chambre sans modification.

Le président remercie les témoins, qui se retirent.

La séance est levée à 11 h. 43, jusqu'à nouvelle convocation du Président.

La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 18, 1969.

The Chairman: Gentlemen, we have before our Committee this morning Bill S-25, An Act to amend the Export and Import Permits Act.

We have with us the Hon. Otto Lang, Minister without Portfolio. I will ask Mr. Lang to introduce the government officials that are with him this morning.

Hon. Otto Emil Lang (Minister without Portfolio): Mr. Chairman, I have Mr. Rodger and Mr. Varkaris with me this morning. I will say only a few words in introducing the bill to the Committee. I am sure most Committee members are familiar with the bill and also with the comments made when it was introduced in the House.

This bill deals with the control of exports and imports. In regard to exports, it allows the government to control and to supervise the shipment out of the country of arms or other strategic materials. It allows control of the export of goods where there is an inter-governmental arrangement or commitment, and also allows the government to exercise control where there is a need to do so in order to ensure an adequate supply and distribution of an article of a defence or security nature, or in regard to other Canadian needs.

On the import side, this bill allows control where there is scarcity in world markets, where there is governmental control in the country of origin, or where there has been allocation by intergovernmental arrangement. It allows for government control in regard to imports in relation to certain named acts and the amendment before us adds one additional act in this list to bring the act into line with the change in the law which already was made when that act itself was added to the list for these purposes when it was amended.

Third, it allows for control of imports, again to implement inter-governmental arrangements or commitments. The Bill before the Committee is designed to extend the life of the Export and Import Permits Act for an additional five years. During the course

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 18 février 1969.

Le président: Messieurs, nous sommes saisis ce matin du Bill S-25, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

Nous avons avec nous l'honorable Otto Lang, ministre sans portefeuille, et je vais lui demander de nous présenter les fonctionnaires qui sont avec lui ce matin.

L'hon. Otto Emil Lang (ministre sans portefeuille): Monsieur le président, je suis accompagné de M. Rodger et de M. Varkaris. Je vais présenter le bill au Comité en quelques mots. La plupart des membres du Comité connaissent certainement le projet de loi et se souviendront des observations auxquelles il a donné lieu lorsqu'il a été présenté à la Chambre.

Il a trait au contrôle des importations et exportations. En ce qui concerne les exportations, il autorise le gouvernement à contrôler et à surveiller l'expédition en dehors du Canada d'armements ou d'autres fournitures d'importance stratégique. Il permet en outre le contrôle de l'exportation de marchandises là où il existe des accords ou engagements entre gouvernements. Il permet aussi au gouvernement d'exercer une surveillance lorsque cela paraît nécessaire pour assurer la fourniture appropriée et la bonne répartition d'un article de défense ou de sécurité, ou chaque fois que cela semble justifié dans l'intérêt du Canada.

En ce qui concerne l'importation, le bill autorise une surveillance là où il y a pénurie sur les marchés mondiaux, là où il existe des contrôles de l'État dans le pays d'origine, ou là où il y a eu un contingentement par entente intergouvernementale. Il permet en outre au gouvernement d'exercer un contrôle en ce qui concerne les importations sous le régime de certaines lois. La loi dont nous discutons aujourd'hui est destinée à adapter le texte aux circonstances nouvelles créées lors de l'adjonction de cette loi-ci à la liste des lois dont je parlais.

Troisièmement, il permet le contrôle des importations, en exécution d'accords ou engagements intervenus entre gouvernements. Le projet de loi soumis au Comité est destiné à proroger la loi sur l'import-export pour une durée additionnelle de cinq ans. Lors de sa

[Text]

of discussion in the House, a question was asked about the use made of the act and I might, for the Committee, simply review the items which are presently on Export Control and on Import Control.

On Export Control: Pancreas glands of cattle and cows; purebred Charolais cattle; nickel alloy scrap and similar products; scrap iron and steel; used rails and used railway axles; silver coins and silver derivatives; copper ores; concentrates; matte; anodes in all refinery shapes, and so on. That is the total on the Export Control List. On the Import Control List: Butter; butterfat, in any form, either alone or in combination with other substances, but excluding concentrated milk products, cheese and any combination in which the presence of the other substances renders the combination unsuitable for use as a butterfat ingredient; cheeses, Cheddar and Colby; coffee in any form, including parchment, green, roasted, ground, decaffeinated, liquid and soluble; dry buttermilk; dry casein and caseinates; dry skimmed milk; dry whey.

I think, Mr. Chairman, that is all I should like to say at this time. I would be pleased, of course to answer any questions and Mr. Rodger and Mr. Varkaris would likewise be glad to give any information to the Committee concerning the operation of the act.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Now I will accept your questions and I recognize Mr. Lambert first.

Mr. Lambert (Edmonton West): The only question I have—and the Minister may have a very valid explanation for this—is while they were bringing under the ambit of this act, the Canadian Dairy Commission Act why, since it is now going through the House, the Freshwater Fish Marketing Corporation which you would call the Freshwater Fish Marketing Act, I suppose—presumably this Corporation will take some action which has the effect of supporting the price of the article and while there is no board set up yet and it may take some time for it to function, what would be the views to having it brought within the ambit of this act, since it seems to me that the general purposes are the same and we have the Fisheries Prices Support Act which is, of course, the salt water fish?

• 1115

Mr. Lang: I think basically there has been no thought of any difficulty on the import side in regard to the particular products to be handled by the Freshwater Fish Marketing Corporation. The bulk of the produce with

[Interpretation]

discussion à la Chambre, on a demandé quelle utilisation avait été faite de cette loi. Le Comité me permettra donc de donner une liste des marchandises assujetties aux permis d'importation ou d'exportation.

Pour le contrôle à l'exportation: glandes pancréatiques de bestiaux et de veaux; bétail de race charolaise pure; chutes de nickel et produits assimilés; essieux et rails de chemin de fer usagés; monnaies d'argent et dérivés; minerais et concentrés de cuivre; sulfures; anodes et ainsi de suite. Pour le contrôle à l'importation: le beurre, le gras de beurre sous toutes formes, seul ou mélangé à d'autres substances, à l'exception toutefois des produits lactés concentrés, du fromage, et de toute combinaison dans laquelle la présence d'autres substances ne permet pas d'utiliser le produit comme composant de gras de beurre; les fromages Cheddar et Colby, café sous toutes ses formes: rôti, vert, torréfié, moulu, décaféiné, liquide, soluble; le babeurre, la caséine et les produits caséinés, le lait écrémé, le petit-lait, etc.

Voilà, monsieur le président, tout ce que j'avais à dire sur ce projet de loi ce matin. Je me ferai naturellement un plaisir de répondre aux questions qu'on voudra me poser, et MM. Rodger et Varkaris seront de même très heureux de donner toutes les informations voulues à ce sujet.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Je vais maintenant donner la parole à M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton Ouest): La seule question que j'ai à poser, et le ministre peut avoir une très bonne explication à ce sujet, est la suivante. Depuis la discussion en Chambre, l'Office des produits de la pêche en eau douce prend, me semble-t-il, des mesures pour soutenir le coût de ce produit. Ainsi, même s'il n'y a pas de commission d'établie jusqu'ici et que cela puisse ne pas fonctionner avant un certain temps, pourquoi ne pas traiter l'affaire dans le cadre de cette même loi, car il me semble que les buts généraux poursuivis sont les mêmes, et nous avons déjà la Loi sur le maintien des prix des pêcheries, se rapportant, naturellement, aux poissons d'eau de mer?

M. Lang: Je pense qu'au départ on n'a pas songé aux difficultés qui pourraient apparaître du point de vue de l'importation en ce qui concerne les produits assujettis à l'Office des produits de la pêche en eau douce. La meil-

[Texte]

which that Corporation is concerned is destined for the export market and therefore, while it is hoped that that act will improve the price of the product and improve the income of the fishermen, it is expected to do so within the ambit of the free market in regard to fish.

Mr. Lambert (Edmonton West): I was just wondering whether you would suddenly find an influx of freshwater fish from some other continental source and then you would be faced with having to amend your legislation. There is no doubt that the purport of the Freshwater Fish Marketing Act is to have the effect of supporting the price of the article. Through its marketing it has this effect. I just put it forward strictly for consideration.

The Chairman: Mr. Minister?

Mr. Lang: I really think there would be such a major change in the whole fish marketing situation before we got into the position of trying to protect ourselves against imports that it would almost certainly require some other and additional steps apart from simply this, so it would not really concern me that it would require legislation at that point.

The Chairman: Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Amongst the list of materials you gave us which are under Export Control, I did not hear any war materials and we have always maintained a list of war materials which could not be exported; that is, military aircraft, armaments and so on, which could not be exported to certain countries. I wondered why you had not mentioned any of these.

The Chairman: Mr. Rodger?

Mr. L. J. Rodger (General Director, Office of Promotional Services, the Department of Trade and Commerce): Mr. Chairman, the list which the honourable Mr. Lang recited is a list of commodities that are protected for supply purposes. For strategic purposes there are, of course, many others that are not included. All munitions and armaments are covered specifically in the act as such.

Mr. Harkness: In other words, the list you gave did not include the armaments which we have under Export Control.

Mr. Lang: That is right; they are set out in the act itself. All armaments as described in the act in a very broad way are included automatically by virtue of Group 7 within the act.

[Interprétation]

leure partie des produits pour lesquels cet Office est compétent est destinée à l'exportation. En conséquence, bien que l'on espère que cette Loi puisse améliorer les cours du produit et partant, le revenu du pêcheur, on pense que cela pourra se produire dans un régime de marché libre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je me demandais seulement si vous auriez soudain trouvé un apport de poisson d'eau douce de quelque autre source, vous trouvant dans l'obligation de modifier la loi. Il n'y a pas de doute que le but de la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce est de maintenir le prix de ce produit et qu'elle atteint son but à travers cette commercialisation. On peut donc probablement réfléchir.

Le président: Monsieur le ministre?

M. Lang: Je pense sincèrement que la situation du marché de la pêche devrait évoluer énormément avant que nous ayons à nous protéger contre les importations. Auquel cas, il faudrait presque certainement bien d'autres mesures que celles-ci, de sorte que je ne serais pas réellement préoccupé si des dispositions particulières étaient alors nécessaires.

Le président: Monsieur Harkness?

M. Harkness: Dans la liste que vous nous avez donnée des produits sous contrôle à l'exportation, je n'ai pas noté la présence de matériel de guerre. Or, nous avons toujours maintenu une liste d'interdictions frappant certains matériels, comme les avions militaires, les armes, etc., qu'on ne peut exporter vers certains pays. Et je me demande pourquoi vous n'en avez pas parlé.

Le président: Monsieur Rodger?

M. L. J. Rodger (directeur général des Services de promotions commerciales, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, la liste dont l'honorable M. Lang a donné lecture est celle des fournitures qui sont protégées sur le plan économique. Du point de vue stratégique, il y en a évidemment beaucoup d'autres. La loi correspondante régit l'exportation des munitions et armements.

M. Harkness: En d'autres termes, la liste que vous nous avez communiquée ne comprend pas les armements sous contrôle?

M. Lang: En effet, ils figurent dans la loi elle-même. Les armements sont désignés dans la loi d'une façon générale. Ils se retrouvent automatiquement ici, en vertu du Groupe 7.

[Text]

Mr. Harkness: But this is not a general prohibition. In other words, concerning countries with which we maintain alliances, military or otherwise, we are not precluded from exporting warlike materials to them.

Mr. Rodger: There is an Export Control List, Mr. Chairman, in which a great many products are recorded, those that are under general permit as well as the armaments.

Group 7 of that list specifies items as:

7001 Small arms and machine guns, as follows: (a) Rifles, carbines, revolvers, pistols...

Artillery and projectors; guns; howitzers; cannons; military smoke, gas, and protechnic projectors; and so on—a great long list of them.

• 1120

Mr. Harkness: They are all specified in the Act?

Mr. Rodger: In the list that is by Order in Council, a regulation made under the Act. This is the Export List.

Mr. Gray: Perhaps I could make a comment which may help clarify the matter. I think the Minister, in his evidence, is drawing our attention particularly to various classes of commodities and goods, and I gather that there are a number of lists established under the general authority of the act, and one of the lists—or one of the groups of items on the over-all list, which is another way of saying the same thing—covers armaments. Am I right in that?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Harkness: Does the Order in Council covering each list also specify the countries to which these articles cannot be exported or does it say, on the other hand that they cannot be exported to any country except—and then lists the countries to which they can be exported?

Mr. C. Varkaris (Deputy Director, Transportation and Trade Services Branch, Department of Trade and Commerce): Mr. Harkness, this is not quite correct. In addition to our export control list we have a series of Cabinet directives that direct us concerning the government's policy in dealing with those countries in the area of munitions and military equipment that are not specifically mentioned on the export control list, depending on the situation. For example, lately we had to have

[Interpretation]

M. Harkness: Ce n'est donc pas une défense générale, car les pays avec lesquels nous sommes alliés, soit militairement ou autrement, ne sont pas exclus. Il ne semble pas qu'on nous défende d'exporter du matériel de guerre dans ces pays.

M. Rodger: Il existe une liste des contrôles à l'exportation, monsieur le président, où figurent un grand nombre d'articles. Ceux-là qui sont soumis au régime des permis généraux. Mais dans le groupe 7, on trouvera par exemple: armes portatives, mitrailleuses, fusils, carabines, revolvers, pistolets, pièces d'artillerie, lance-engins, engins fumigènes, projecteurs pyrotechniques, etc., etc. La liste est fort longue.

M. Harkness: Et ils sont tous précisés dans la Loi?

M. Rodger: Oui, dans la liste éditée aux termes d'un décret du Conseil, c'est une disposition de la loi. C'est la liste des fournitures visées par les permis à l'exportation.

M. Gray: Je voudrais faire un commentaire. Je pense que le ministre tient à attirer notre attention sur diverses catégories de produits. Et si je comprends bien, il y a plusieurs listes incluses dans la loi, et dans la liste d'ensemble, cela comprend des armes.

M. Lang: C'est cela.

M. Harkness: L'arrêté-en-conseil qui couvre chaque liste précise-t-il les pays vers lesquels ces articles ne peuvent être exportés ou précise-t-il les pays vers lesquels ils ne peuvent pas être exportés en établissant la liste des exceptions?

M. C. Varkaris (Assistant-directeur, direction des transports et des services commerciaux, ministère de l'Industrie et du Commerce): Ce n'est pas tout à fait cela. Nous avons, outre la liste de réglementation des exportations, une série de directives du Cabinet qui traduisent la politique du gouvernement en ce qui concerne les rapports que nous pouvons entretenir avec d'autres gouvernements dans le domaine des armements en général, des fournitures militaires, fournitu-

[Texte]

guidance about how to deal with the Middle East countries, although these countries were not listed on the country list.

Mr. Harkness: I know this is a list which varies from time to time. At one time, for example, I know we were exporting Sabre aircraft and parts for Sabres to South Africa and they were subsequently put on the prohibited list. The point is, so far as this Committee is concerned, do you have any list of these commodities that you can give us showing where they can or cannot be exported to?

Mr. Rodger: Yes, we can.

Mr. Harkness: Perhaps that should be filed. I do not know whether we should take the time to read the whole thing but I suggest, Mr. Chairman, that perhaps that should be filed.

Mr. Lang: I might refer you specifically to the *Canada Gazette* of January 25, 1967, which has a great quantity of detail about this.

The Chairman: Would that be good enough, Mr. Harkness, or do you still suggest that it should be published in the Minutes?

Mr. Harkness: I think it should be published in the Minutes of the Committee so we can see that...

The Chairman: Do you mean, Mr. Harkness, to include all the information just mentioned by the Minister?

Mr. Rodger: Mr. Chairman, I think it will be a relatively simple matter to provide a complete list of commodities and countries for the information the Committee.

The Chairman: Do members of the Committee agree to Mr. Harkness' suggestion that this should be printed as an appendix of today's Proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Harkness: On the other side of the picture, so far as import control is concerned, I take it from the list you have given that the only products now under import control are dairy products.

• 1125

Mr. Lang: Apart from coffee.

Mr. Harkness: What is the reason for coffee being on that list?

[Interprétation]

res qui ne sont pas mentionnées spécifiquement à la liste des contrôles à l'exportation.

Cela dépend de la conjoncture. Ainsi, par exemple, dernièrement, nous avons dû nous enquerir de l'attitude à adopter vis-à-vis les pays du Moyen-Orient, bien que ces pays ne figuraient pas à la liste en question.

M. Harkness: Oui, je sais que la liste varie, je sais qu'à un certain moment nous pouvions exporter des avions de type Sabre et des pièces pour ces avions en Afrique du Sud, ce qui fut interdit par la suite. Mais, voici, auriez-vous une liste à fournir aux membres du Comité nous indiquant le nom des produits et les pays où ils peuvent être exportés ou non?

M. Rodger: Oui.

M. Harkness: Je pense que l'on devrait nous fournir ce document, monsieur le président; on pourrait peut-être le consigner au compte rendu.

M. Lang: Vous pourrez trouver, dans la livraison du 25 janvier 1967 de la *Gazette du Canada*, de nombreux détails à ce sujet.

Le président: Est-ce que cela vous va, monsieur Harkness? Est-ce que vous tenez à ce que ce soit annexé au procès-verbal?

M. Harkness: Je pense qu'il faudrait l'ajouter à notre procès-verbal.

Le président: Tous ces renseignements dont vient de parler le ministre?

M. Rodger: Monsieur le président, je pense qu'il serait assez simple de vous donner une liste complète des produits et des pays.

Le président: Est-ce que le Comité veut suivre la proposition de M. Harkness et faire annexer cette liste au procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

M. Harkness: D'autre part, pour ce qui est de la réglementation des importations, d'après la liste que vous nous avez fournie, les seuls produits contrôlés sont les produits laitiers.

M. Lang: Et le café.

M. Harkness: Pourquoi a-t-on ajouté le café à cette liste?

[Text]

Mr. Rodger: Coffee is traded internationally through an international commodity agreement and Canada, being a participant in the International Coffee Agreement, is obligated to ensure that the quotas as fixed among the participating countries are observed. It is for this reason that coffee is under import control.

Mr. Harkness: The reason the dairy products are on the list, of course, is to enable us to support them under the Agricultural Stabilization Act.

Mr. Rodger: That is right, and to prevent their being undercut by importation.

The Chairman: Are you finished, Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Yes; that is fine.

Mr. Kaplan: I have a short question just to clarify something that the second witness, Mr. Varkaris, said. I understand that there is power to act by Order in Council under the Act. Of course, there is the power to amend it and that is what we are considering today, but did I understand Mr. Varkaris to say that on top of that there are government policies that are not expressed in the Act of Regulations or Order in Council that govern import and export control?

Mr. Rodger: Mr. Chairman, may I attempt to answer that question? There is always a difficulty of interpreting what is a strategic material at any given point in time and which of our trading partners we may wish to deal with in strategic materials.

Someone mentioned earlier aircraft engines and aircraft parts. Perhaps this is a good example. In one region a particular aircraft engine might be regarded as an armament or, at least, an instrument useful in military ventures. In another region that may be an obsolete instrument so far as the military forces of that country are concerned.

It is in this kind of situation that we look to government on occasion for direction and interpretation of policy, rather than the direction or amendment or distortion, if you will, of the Act or regulations.

Mr. Kaplan: How would a situation of this sort arise. Would a manufacturer in Canada, for example, ask whether or not a transaction could be completed?

Mr. Rodger: Yes.

Mr. Kaplan: Which minister would have the authority to interpret the law?

[Interpretation]

M. Rodger: Le café est soumis aux dispositions d'un accord international auquel souscrit le Canada.

En conséquence, le Canada est obligé de s'engager à respecter le contingentement arrêté par les divers pays. C'est donc pour cette raison que son importation est contrôlée.

M. Harkness: Les produits laitiers sont mentionnés dans la liste en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix des produits laitiers.

M. Rodger: C'est cela, pour empêcher l'affaîsement des cours.

Le président: Je m'excuse. Monsieur Harkness, avez-vous fini?

M. Harkness: Oui.

M. Kaplan: Je voudrais un éclaircissement. Certains pouvoirs, en vertu de la Loi, peuvent être exercés par suite d'un arrêté en conseil. Il nous est possible, évidemment, de modifier la Loi et c'est cette possibilité que nous étudions présentement. Avez-vous dit, monsieur Varkaris, qu'il y a aussi des politiques du gouvernement qui ne sont pas mentionnées dans la Loi ni dans les règlements et qui régissent le contrôle des exportations et des importations?

M. Rodger: Je pourrais peut-être répondre à cette question. Il y a ici une difficulté. On a parfois du mal à savoir ce qu'est un matériel d'importance stratégique à tel ou tel moment et à savoir quels sont les pays auxquels nous désirons vendre de ce matériel d'importance stratégique. Quelqu'un a parlé, tout à l'heure, de pièces et de moteurs d'avions. C'est sans doute un bon exemple. Dans une région, un moteur d'avion en particulier pourrait être assimilé à une arme ou tout au moins à un instrument utile à des fins militaires. Ailleurs, dans d'autres régions, ce moteur pourrait être désuet du point de vue des forces armées du pays. C'est pourquoi, à l'occasion, nous devons demander au gouvernement d'interpréter sa politique de façon à orienter notre action pour empêcher que l'on ne passe outre l'esprit de la Loi.

M. Kaplan: Quand des situations semblables se produisent-elles? Par exemple, si un fabricant canadien demande si telle transaction est possible?

M. Rodger: Oui.

M. Kaplan: Et quel ministre peut interpréter la Loi?

[Texte]

Mr. Rodger: There is a standing practice of referring questions of this nature to more than one Minister—to the Minister of External Affairs as well as the Minister of Industry, and Trade and Commerce. The Department of National Defence frequently is consulted as well.

Mr. Kaplan: You indicated that there was such a referral in connection with the Middle East situation.

Mr. Rodger: Yes.

Mr. Kaplan: Could you describe what the development was and how it was dealt with?

Mr. Rodger: I am afraid I do not have the details with me. This would be done by referral of the matter in a memorandum to the Cabinet seeking direction.

The Chairman: It would be confidential information?

Mr. Rodger: Yes, it would be classified information in some respect.

Mr. Kaplan: Thank you.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, perhaps the Minister could elaborate on the nature of the import controls. I am interested in determining the way they may supplement other avenues open to the government. I am referring particularly to the sort of testimony we heard when we considered the anti-dumping bill and the provisions under the Customs Tariff Act with respect to importations which may cause harm to certain Canadian industries.

Will the Minister please indicate how this particular Act works alongside the Customs Tariff Act?

Mr. Lang: In the case of the list the basic situation is complete prohibition and, therefore, the requirement for a special permission for any import. That really means that the domestic market is completely protected and the entry of goods on the list would take place when it is desirable, having regard to the internal needs. There was an example recently of a butter shortage in Canada and, accordingly, a special permit for a specific import of butter.

• 1125

Mr. Gillespie: Then are we talking solely about prohibitions, are we talking about quotas, or are we talking about selective sources, or all three?

[Interprétation]

M. Rodger: Un usage veut que les questions de ce genre soient déferées à plus d'un ministre: au ministre des Affaires extérieures, par exemple, comme à celui du Commerce et de l'Industrie. Il arrive aussi, assez souvent, que l'on consulte le ministère de la Défense nationale.

M. Kaplan: Vous avez laissé entendre que c'est ce qui s'est produit au sujet de la situation au Moyen-Orient?

M. Rodger: Oui.

M. Kaplan: Pouvez-vous nous dire ce qui s'est produit?

M. Rodger: Je n'ai pas les détails ici, mais normalement, nous adresserions un mémoire au Cabinet pour lui demander une directive.

Le président: Est-ce qu'il s'agit de renseignements secrets, monsieur Rodger?

M. Rodger: Il s'agit en effet de renseignements confidentiels.

M. Kaplan: Merci.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'aimerais qu'on parle plus longuement de la nature du contrôle des importations. Je voudrais savoir comment elles peuvent compléter ces autres possibilités qu'a le gouvernement. Je songe surtout aux témoignages entendus lorsque nous avons étudié le Bill sur l'antidumping et les dispositions tarifaires qui s'y rapportaient relatives à ces importations qui pourraient nuire à certaines industries canadiennes.

Le ministre pourrait-il nous indiquer comment cette Loi fonctionne par rapport à la Loi sur les tarifs douaniers?

M. Lang: Pour ce qui est des produits qui figurent sur la liste, il existe une prohibition absolue. En conséquence, il faut une permission particulière pour chaque importation. Cela revient à dire que le marché intérieur est absolument protégé. L'entrée de marchandises figurant sur cette liste n'est permise que lorsque cela paraît désirable pour les besoins du marché intérieur. Il y a eu un exemple récemment en ce qui concerne le beurre. Nous avons manqué de beurre au Canada; en conséquence, on a délivré un permis particulier visant l'importation de beurre.

M. Gillespie: On parle de prohibition seulement ou est-ce qu'on parle de contingentement ou encore de certaines sources, ou des trois à la fois?

[Text]

Mr. Lang: This would be prohibition.

Mr. Rodger: In this Act we are really talking about prohibition; I think quotas are arranged under other statutes—the Customs Act, for instance.

Mr. Gillespie: When we talk about prohibition we mean total prohibition, not prohibition from one particular source and import from another. It is total prohibition. Is that right?

Mr. Rodger: In the case of all the commodities listed here, with the exception of coffee, on which there is a quota arrangement, there is total prohibition.

Mr. Gillespie: Do the provisions of the Act provide, though, that quotas could be established even though it has not been the practice?

Mr. Rodger: It is possible, yes.

Mr. Gillespie: Do the provisions of the Act also provide for selective sources to be used in exactly the same way?

Mr. Rodger: Yes, I think so; I see no problem in that respect.

Mr. Gillespie: Have the provisions of the Act been used in either of these two ways other than with coffee?

Mr. Rodger: Not, I think, in recent years. I do not recall one, in my experience.

The Chairman: What act applied last year to corn?

Mr. Gray: That was a different matter entirely. That was under the duty sections of the Customs Act.

The Chairman: Thank you. Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: Is it possible under this particular Act to conceive of the situation where there might be total prohibition, either generally or from particular sources, for selected periods of the year of, say, four months, and then it would be lifted and perhaps reimposed?

Mr. Lang: That would be possible.

Mr. Gillespie: Has this ever been the practice?

Mr. Rodger: This is possible under this Act, but the Act has not been applied in that direction.

Mr. Gillespie: In situations where low-priced imports are coming into the country

[Interpretation]

M. Lang: Il s'agit de prohibition.

M. Rodger: De prohibition, aux termes de cette Loi-ci. Les contingentements sont fixés sous le régime d'autres lois: de la Loi sur les douanes, par exemple.

M. Gillespie: Lorsque vous parlez de prohibition, vous parlez de prohibition complète et non pas d'une source en particulier. Il s'agit bien de prohibition complète.

M. Rodger: Dans la liste des denrées dont nous parlons, à l'exception du café où il existe des contingentements, la prohibition est absolue.

M. Gillespie: Est-ce que la loi prévoit que les contingentements pourraient être fixés, même si ce n'est pas l'habitude de le faire?

M. Rodger: C'est possible.

M. Gillespie: Dans la loi, est-ce qu'on parle de certaines sources choisies qui pourraient être utilisées de la même façon?

M. Rodger: Oui, je le pense; je ne vois pas de difficultés à cet égard.

M. Gillespie: A-t-on déjà utilisé les dispositions de la Loi dans d'autres cas que le café?

M. Rodger: Pas au cours des quelques dernières années. Je ne m'en souviens pas.

Le président: Aux termes de quelle loi, l'an dernier, a-t-on agi pour le maïs?

M. Gray: C'était une toute autre question. C'était aux termes des articles sur les droits de la Loi sur les douanes.

Le président: Merci. Monsieur Gillespie?

M. Gillespie: Est-ce possible, conformément à cette loi-ci, de songer à un cas, par exemple, où il y aurait une prohibition complète, soit générale ou de certaines sources, pendant certaines périodes de l'année disons pendant quatre mois, et ensuite lever la prohibition et recommencer plus tard?

M. Lang: C'est possible.

M. Gillespie: L'a-t-on déjà fait?

M. Rodger: C'est possible en effet, aux termes de la loi, mais la loi n'a pas été utilisée à cette fin.

M. Gillespie: Dans certains cas où des produits sont importés ici à des prix très bas,

[Texte]

has it been suggested that provisions of this Act should be used to restrict their entry?

Mr. Rodger: I think not. Other arrangements have always been found feasible by the voluntary import quota type of system; and these are policed, if I may use that word by the customs department rather than under the provisions of this Act.

Mr. Gillespie: Looking at the Customs Tariff Act and the fairly considerable discretion now given to the Governor in Council, would it not be possible to prohibit the entry of any item into Canada under the terms of the Customs Tariff Act by just slapping on a very substantial duty?

Mr. Rodger: That may be possible, Mr. Chairman. I am not that familiar with the Customs Tariff.

The Chairman: Mr. Gray?

Mr. Gray: Under the authority of the Customs Tariff Act the recourse to Parliament is to lower duties, not to raise them.

Mr. Gillespie: I am referring to Section 7 which appeared as Section 37 in the White Paper on Anti-Dumping.

Mr. Gray: But that authority could be used under very special circumstances arising out of the escape clause in the GATT, which permits member countries to take special action relative to imports, which are not being dumped, strictly speaking, because they are not being sold in the country of import at a price lower than the country of export, but are still causing injury to similar production in the country of import—that is, to levy special duties on these imports to prevent the injury.

• 1135

To come within the terms of that section you have to find those circumstances. If you do not, aside from the question of the legality under the Canadian Act there is the problem you meet relative to the GATT.

Mr. Lang: Mr. Chairman, that is the more relevant problem. We do, in fact, have the power to do those things under these other Acts from a national legal point of view, but from an international point of view we pay very dearly if we do it other than according to the principles of GATT and other arrangements.

[Interprétation]

a-t-on déjà songé à appliquer les dispositions de la loi pour en restreindre l'entrée?

M. Rodger: Je ne pense pas. Je pense que l'on a trouvé d'autres moyens, par exemple, les contingentements bénévoles; et ceux-ci sont surveillés par le ministère des Douanes, plutôt qu'aux termes de cette Loi.

M. Gillespie: En considérant la Loi sur le tarif des douanes, on voit que le gouverneur en conseil a de grands pouvoirs, et serait-il possible de prohiber l'entrée de certains produits au Canada, conformément à la Loi sur le tarif des douanes tout simplement en imposant des droits de douane fort élevés?

M. Rodger: C'est possible, monsieur le président. Je ne connais pas tellement le tarif des douanes.

Le président: Monsieur Gray.

M. Gray: Aux termes de la Loi sur le tarif des douanes, l'appel au Parlement s'applique à diminuer les droits et non pas à les augmenter.

M. Gillespie: A l'article 7, mentionné à l'article 37 du Livre blanc sur l'antidumping.

M. Gray: Dans des cas très spéciaux, c'est une clause échappatoire dans les ententes du GATT en vertu de laquelle les membres peuvent prendre des mesures particulières pour certains produits qui ne sont pas vendus dans les pays d'exportation, ni d'importation, et cela porte préjudice au pays d'importation.

On peut ainsi prélever des droits de douane pour empêcher que les produits nuisent au marché et conformément aux dispositions de cet article, il faut connaître les circonstances et au Canada, nous avons conclu des ententes avec le GATT.

M. Lang: Monsieur le président, c'est le problème le plus pertinent. Nous sommes habilités à agir aux termes de ces autres lois, effectivement du point de vue strictement juridique, mais, du point de vue international, cela nous coûterait très cher si nous agissions en dehors du GATT, par exemple.

[Text]

Mr. Gillespie: I was proposing to deal with GATT in this way, but we have now got to it. To what extent do the provisions of this Act conflict with the general principles of GATT and our undertakings under GATT?

Mr. Rodger: I think there is no conflict with the general agreement. It has to be used judiciously or it could, of course, invoke retaliation by other countries. But in the law itself there is no conflict with the general agreement.

The Chairman: Mr. Lang?

Mr. Lang: Many things were especially reserved outside of the operation of the GATT and, of course, across the world the greatest quantity of those things is in the agricultural field where special rights and arrangements were preserved.

The Chairman: Mr. Blair?

Mr. Blair: Mine is just a supplementary question about the coffee agreement. If I am not mistaken, this is an international agreement to which we are a signatory, and it is, I suppose, almost like a supplement to GATT and enables us to impose quotas and sources for coffee?

Mr. Lang: I think that is an accurate description.

The Chairman: Mr. Gray?

Mr. Gray: I wish to add a point on the leakage between the Export and Import Permits Act and GATT. As the Minister has said, I think GATT essentially provides for action within countries to stabilize prices of agricultural products.

If you look at Section 5 of the Act, authorizing the Governor in Council to create an Import Control List, I think you will find that the wording is such that it contemplates the exception in the GATT to which the Minister made reference.

Perhaps it would be useful to have this read aloud:

The Governor in Council may establish a list of goods, to be called an Import Control List, including therein any article the import of which he deems it necessary to control for any of the following purposes, namely,

(a) to ensure, in accordance with the needs of Canada, the best possible supply and distribution of an article that is scarce in world markets or is subject to governmental controls in the countries of origin or to allocation by intergovernmental arrangement;

[Interpretation]

M. Gillespie: Oui, je voulais en venir au GATT. Je me demande dans quelle mesure les dispositions de cette loi entrent en conflit avec les principes généraux de GATT et de nos engagements avec le GATT.

M. Rodger: Cela ne va pas à l'encontre du GATT. On utilise ses dispositions judicieusement, sinon nous pourrions nous attirer des représailles de la part des autres pays. Toutefois, il n'y a pas de conflit entre cette loi et le GATT.

Le président: Monsieur Lang?

M. Lang: Un grand nombre de choses ont été réservées et échappent à l'application du GATT. C'est une règle générale dans le monde notamment en matière agricole où des dispositions particulières ont été conservées.

Le président: Monsieur Blair?

M. Blair: Ce n'est qu'une question supplémentaire au sujet du café. Il s'agit ici d'une entente internationale, sauf erreur, et le Canada a signé cette entente et je suppose que c'est un supplément aux ententes de GATT qui nous permettent d'imposer des contingentements et des sources pour le café?

M. Lang: Je pense en effet que c'est exact.

Le président: Monsieur Gray?

M. Gray: Je veux ajouter quelque chose au sujet de la Loi sur les licences d'importation et d'exportation et du GATT. Le ministre a dit, je pense, que le GATT permet aux pays de stabiliser les prix des produits agricoles, et si on regarde l'article 5 de la Loi, on autorise le gouverneur en conseil d'établir une liste sur le contrôle des importations, et je pense que le libellé de cet article est tel que si l'on songe aux exceptions dont le ministre a parlé.

Il serait peut-être utile de lire cet article.

5. Le gouverneur en conseil peut établir une liste de marchandises, appelée «liste» de marchandises d'importation contrôlée, comprenant tout article dont, à son avis, il est nécessaire de contrôler l'importation pour l'une quelconque des fins suivantes,

a) pour répondre aux besoins du Canada et donner la meilleure distribution de produits rares sur le marché ou encore soumis au contrôle du gouvernement dans les pays d'origine ou encore conformément à certaines ententes entre les pays,

[Texte]

(b) to implement any action taken under the Agricultural Stabilization Act, the Fisheries Prices Support Act, the Agricultural Products Co-operative Marketing Act or the Agricultural Products Board Act, to support the price of the article or that has the effect of supporting the price of the article; or,

(c) to implement an intergovernmental arrangement or commitment;

It seems to me, looking at Section 5(c) which covers such things as the coffee agreement, I presume, that that is done under a waiver from the GATT, or under the terms of the GATT; and this would also apply to action taken under the stabilization acts listed and also to action under subsection (a). Therefore, even under this Act I submit—and I am open to correction by the Minister and his officials—that the action of putting goods on the import list would have to come within the ambit of the definitions of the section.

You cannot slap them on because somebody comes in and says they are being injured by this import. Perhaps the people wish we could do that, but there are certain ground rules spelled out in the Act. The same applies to the export list for that matter, but I am not going to take the time of the Committee to quote it.

Do you think I am on the right track there, gentlemen?

Mr. Rodger: Yes. Thank you very much.

Mr. Blair: One example of the exercise of the powers under this statute which has occurred within recent years is the ban on the export of pure French Charolais cattle to the United States.

Under what heading or title in the statute has this export prohibition been authorized?

• 1140

Mr. Rodger: Under the supply facet of Section 3 of the Act. Section 3 of the Act reads:

The Governor in Council may establish a list of goods, to be called an Export Control List, including therein any article the export of which he deems it necessary to control for any of the following purposes, namely,...

and (a) deals with military supplies and (b) with the implementation of intergovernmental arrangements; and (c) reads:

to ensure that there is an adequate supply and distribution of such article in Canada for defence or other needs.

[Interprétation]

b) mettre à exécution toute mesure prise selon la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles*, la *Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche*, la *Loi sur la vente coopérative des produits agricoles* ou la *Loi sur l'Office des produits agricoles*, ayant pour objet ou pour effet de soutenir le prix de l'article;

c) pour appliquer des engagements entre certains pays;

Alors, si on regarde, par exemple, 5 c) où l'on parle du café, entre autres, c'est une exception de GATT; cela s'applique aux termes des lois sur la stabilisation des prix et de l'alinéa a) et même conformément à cette Loi, et corrigez-moi si j'ai tort, mais je pense que le fait de placer les produits sur la liste de contrôle d'importation relève de la définition de cet article.

Certains peuvent dire que tel genre d'importation est nuisible, mais il y a des conditions à remplir. Je ne veux pas prendre tout votre temps pour continuer à citer ces articles.

Pensez-vous, messieurs, que nous sommes sur la bonne voie?

M. Rodger: Oui, merci beaucoup.

M. Blair: Il y a un exemple de l'exercice de ces pouvoirs. Il y a un bon exemple assez récent. C'est l'exportation de bœuf Charolais aux États-Unis. Je me demande en vertu de quelle loi cette prohibition avait été autorisée?

M. Rodger: Aux termes de l'article 3 de la loi qui se lit comme suit:

Le gouverneur en conseil peut établir une liste de marchandises, appelée «liste de marchandises d'importation contrôlée», comprenant tout article dont, à son avis, il est nécessaire de contrôler l'importation pour l'une quelconque des fins suivantes...

a) a trait aux fournitures militaires,

b) a trait à l'application des accords intergouvernementaux, et

c) dit:

pour s'assurer qu'il y ait une répartition juste de ces marchandises au Canada, pour des fins militaires ou autres.

[Text]

Mr. Blair: I suppose the justification here was the desirability, from Canada's standpoint, of maintaining a suitable breeding herd, or herds, of this important type of cattle.

Mr. Rodger: That is the point, sir.

Clauses 1 and 2 agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill without amendment?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. Thank you, Mr. Lang, Mr. Rodger and Mr. Varkaris.

You were notified that we might sit Thursday but as it is now I doubt that there will be any sitting of the Finance Committee on Thursday because we have only one item before the Committee. It is a motion that was referred to us by the House of Commons but I understand that it is not ready to come before our Committee.

APPENDIX DDD

SOR/67-49

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT.

Export Control List.

P.C. 1967-35

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT
OTTAWA

Thursday, the 12th day of January, 1967.

Present:

His Excellency the
Governor General in Council

His Excellency the Governor General in Council, on that recommendation of the Minister of Trade and Commerce, pursuant to sections 3 and 6 of the Export and Import Permits Act, is pleased hereby to revoke the Export Control List made by Order in Council P.C. 1964-1944, of 15th December, 1964,¹ as amended,² and to make the annexed Export Control List in substitution therefore effective the 20 day of February, 1967.

[Interpretation]

M. Blair: Je suppose qu'il semblait souhaitable pour le Canada de garder des troupeaux assez nombreux de Charolais.

M. Rodger: C'est ce dont il s'agit, monsieur.

Les articles 1 et 2 sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du bill sans amendement?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs. Merci, monsieur Lang, monsieur Rodger, monsieur Varkaris.

Vous avez été avertis qu'il était possible que nous siégeons jeudi, mais je doute, maintenant, que le Comité des finances siège jeudi puisque nous ne serions saisis que d'un seul item. Il s'agit d'une motion que la Chambre des communes a référée à ce Comité mais je ne pense pas qu'elle soit encore prête pour que le Comité l'étudie.

APPENDICE DDD

DORS/67-49

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Liste de marchandises d'exportation contrôlée.

C.P. 1967-35

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA.

Le jeudi 12 janvier 1967.

Présent:

Son Excellence le Gouverneur général en conseil.

Sur avis conforme du ministre du Commerce et en vertu des articles 3 et 6 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de révoquer par les présentes la Liste de marchandises d'exportation contrôlée, établie par le décret C.P. 1964-1944, du 15 décembre 1964⁽¹⁾, dans sa forme modifiée⁽²⁾, et d'établir, en remplacement et avec effet à compter du 20 février 1967, la «Liste de marchandises d'exportation contrôlée», ci-annexée.

¹ SOR/64-486, Canada Gazette Part II, Vol. 98, No. 24, Dec. 23, 1964.

² SOR/65-522, Canada Gazette Part II, Vol. 99, No. 23, Dec. 8, 1965.

⁽¹⁾ DORS/64-486, Gazette du Canada Partie II, Vol. 98, n° 24, 23 déc. 1964.

⁽²⁾ DORS/65-522, Gazette du Canada Partie II, Vol. 99, n° 23, 8 déc. 1965.

Export Control List.

Where the words *all destinations, including the United States* are specified for an item in this List, an export permit is required for the export of that item to any destination including the United States. In the case of all other items in this List, an export permit is required for export to any destination other than the United States.

Group 1—Animals and Animal Products.

1001 Pancreas glands of cattle and calves.

(*All destinations including the United States*).

1002 Pork and pork products.

(*All destinations including the United States*).

Group 2—Wood and Wood Products.

2001 Logs of all species (of wood).

(*All destinations including the United States*).

2002 Pulpwood of all species (of wood).

(*All destinations including the United States*).

Group 3—General Purpose Industrial Machinery and Electronic Devices.***Metal-working Machinery.***

3016 Grinding heads and spindle assemblies (consisting of spindles and bearings as a minimal assembly) designed or rated for operation at speeds in excess of 120,000 revolutions per minute, and machines specially designed for the utilisation of such grinding heads.

Note: This definition does not cover hand-held drills.

3072 Presses and specialized controls, accessories and parts therefor, as follows:

- (a) Presses (stabilized equipment using rams) for applying high impact energy work forces through use of explosives or compressed gases including air;
- (b) Presses specially designed or re-designed for the working or forming of metals, alloys or other materials with a melting point exceeding 1,900°C.;

Liste de marchandises d'exportation contrôlée.

Lorsque les mots *toutes destinations, y compris les États-Unis* paraissent après un article de la présente Liste, une licence d'exportation est requise pour l'exportation de l'article en cause vers toutes destinations, y compris les États-Unis. Dans le cas de tous les autres articles de la liste, une licence d'exportation est requise pour l'exportation vers toute destination autre que les États-Unis.

GROUPE 1—ANIMAUX ET PRODUITS DU RÈGNE ANIMAL.

1001 Glandes pancréatiques de bovins et de veaux.

(*Toutes destinations, y compris les États-Unis*)

1002 Porc et produits du porc.

(*Toutes destinations, y compris les États-Unis*)

GROUPE 2—BOIS ET PRODUITS DU BOIS.

2001 Billes de toutes essences (de bois).

(*Toutes destinations, y compris les États-Unis*)

2002 Bois à pâte de toutes essences (de bois).

(*Toutes destinations, y compris les États-Unis*)

GROUPE 3—ÉQUIPEMENT GÉNÉRAL POUR L'INDUSTRIE ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES.***Machines à travailler les métaux.***

3016 Ensembles de têtes et broches de rectifications (comportant au moins la broche porte-meule et les paliers) conçus ou garantis pour fonctionner à des vitesses de plus de 120,000 tr/mn; machines spécialement conçues pour utiliser de telles têtes de rectification. Note: La présente définition ne couvre pas les fraises manuelles.

3072 Presses; leurs commandes, accessoires et pièces spécialisés:

- a) presses (équipements fixes utilisant des tiges de pilon) appliquant par choc des forces à très haute énergie, grâce à l'emploi d'explosifs ou de gaz comprimés (air inclus);
- b) presses spécialement conçues ou aménagées pour le travail ou le formage des métaux, alliages ou autres matériaux ayant un point de fusion de plus de 1,900°C;

Presses, mechanical and hydraulic, not elsewhere specified, with total rated forces of over 10,000 tons;

- (d) Control equipment, accessories and parts which are specially designed for the above presses.

(See Item 3081).

3075 Spin-forming machines, *except* those with a spindle drive motor of less than 50 horsepower.

3080 Machines and equipment specially designed for making or measuring gas turbine blades, including but not limited to the following:

- (a) Blade belt grinding machines;
- (b) Blade edge radiusing machines;
- (c) Blade aerofoil milling or grinding machines;
- (d) Blade fillet radiusing or platform forming machines or equipment;
- (e) Blade root milling machines;
- (f) Blade blank pre-forming machines;
- (g) Blade rolling machines;
- (h) Blade aerofoil shaping machines;
- (i) Blade root grinding machines;
- (j) Blade aerofoil scribing equipment;
- (k) Blade aerofoil or root automatic measuring equipment.

NOTE: Metal removing types of blade aerofoil shaping machines are not included under subitem (h).

3081 Machinery for use in the manufacture of aircraft, as follows:

- (a) Machinery specially designed for the working or forming of aircraft sheet, plate or extrusion;
- (b) Machinery specially designed for the milling of aircraft skin.

3086 Machines specially designed for the manufacture of jet engines, as follows:

- (a) Jet engine compressor case boring machines;
- (b) Jet engine compressor or turbine disc turning machines;
- (c) Jet engine rotor grinders.

c) presses, mécaniques ou hydrauliques, non dénommées ailleurs, d'une force totale garantie de plus de 10,000 tonnes;

d) matériel de commande, accessoires et pièces spécialement conçus pour les presses reprises ci-dessus.

(Voir article 3081)

3075 Tours à repousser, à l'exclusion de ceux ayant un moteur de commande de la broche d'une puissance de moins de 50 h.p.

3080 Machines et équipement spécialement conçus pour la fabrication ou le contrôle des ailettes de turbines à gaz, notamment:

- a) machines à rectifier les ailettes à bande abrasive;
- b) machines à rayonner les ailettes;
- c) machines à fraiser ou à rectifier les profils d'ailettes;
- d) machines ou équipements à rayonner ou à former les pales d'ailettes;
- e) machines à fraiser les pieds d'ailettes;
- f) machines à former les ébauches d'ailettes;
- g) machines à laminier les ailettes;
- h) machines à profiler les ailettes;
- i) machines à rectifier les pieds d'ailettes;
- j) dispositifs de traçage des profils d'ailettes;
- k) dispositifs pour contrôler automatiquement les profits ou les pieds d'ailettes.

NOTE: Cette définition ne couvre pas les machines à profiler les ailettes reprises à l'alinéa h) lorsqu'elles travaillent par enlèvement du métal.

3081 Machines pour l'industrie aéronautique:

- a) machines spécialement conçues pour travailler ou former les tôles ou profilés;
- b) machines spécialement conçues pour fraiser les revêtements.

3086 Machines spécialement conçues pour la fabrication de réacteurs:

- a) machines à aléser les carters de compresseurs de réacteurs;
- b) machines à tourner les disques des turbines ou des compresseurs de réacteurs;
- c) machines à rectifier les rotors de réacteurs.

3088 Gear making and finishing machinery, as follows:

- (a) Gear grinding machines, generating type, capable of accepting gear blanks of 36 inches work diameter or more;
- (b) Gear grinding machines, generating type, capable of accepting gear blanks of 9 inches work diameter or more, for the production of helical or herringbone gears;
- (c) Machinery capable of the production of gears of a module finer than 0.5 millimeters (diametral pitch finer than 48) and meeting a quality standard better than DIN 3963 Class 7.

NOTE: If rated in AGMA or Admiralty standards and not rated in DIN 3963, AGMA 10 or Admiralty Class II shall be considered to be the equivalent of DIN 3963 Class 7.

3091 Numerical control systems, as follows:

- (a) Numerical control systems specially designed for controlling coordinated simultaneous (contouring and continuous path) machining movements in a machine-tool in two or more axes, and machine-tools designed for or equipped with such controls;
- (b) Numerical control servo-driven measuring or gauging machines specially designed for measuring at any point of the contour the dimensional shape and contour characteristics of two- or three-dimensional objects, including objects of revolution.

Chemical and Petroleum Equipment.

3110 Gas liquefying equipment, as follows:

- (a) Equipment specially designed for the production in liquid form of air, oxygen, nitrogen or argon and producing 1 ton or more per day of gas in liquid form, *except* plants not capable of producing more than 25 per cent of their total daily product as extractable gas in liquid form;
- (b) Equipment for the production of liquid hydrogen, *except* plants with a capacity of less than 1½ tons per 24-hour day and not designed for, or capa-

3088 Machines à tailler et/ou à rectifier les engrenages:

- a) machines à rectifier les engrenages, travaillant par génération, pouvant admettre des corps d'engrenages de 914 mm (36 pouces) ou plus de diamètre de travail;
- b) machines à rectifier les engrenages, travaillant par génération, pouvant admettre des corps d'engrenages de 228 mm (9 pouces) ou plus de diamètre de travail, pour la production d'engrenages hélicoïdaux ou à chevrons;
- c) machines capables de produire des engrenages d'un module de moins de 0.5 mm. (pas diamétral correspondant à un chiffre supérieur à 48) et correspondant à une norme de qualité supérieure à la norme DIN 3963, Classe 7.

NOTE: Si la machine est classée selon les normes AGMA ou Admiralty et non DIN 3963, AGMA 10 ou Admiralty Class II seront considérés comme équivalent à DIN 3963, Classe 7.

3091 Systèmes de commande numérique:

- a) systèmes de commande numérique spécialement conçus pour la commande simultanée et coordonnée des mouvements d'usinage dans une machine-outil (pour la configuration et suivant un cheminement continu) selon deux ou plus de deux axes et machines-outils équipées ou conçues pour être équipées de telles commandes;
- b) machines à commande numérique, servo-commandées, pour la mesure ou le calibrage, spécialement conçues pour mesurer en un point quelconque du contour les caractéristiques dimensionnelles de forme et de configuration de pièces à deux ou trois dimensions, notamment des solides de révolution.

Équipement pour les industries chimiques et pétrolières.

3110 Équipement pour la liquéfaction des gaz:

- a) équipement spécialement conçu pour la production sous forme liquide d'air, d'oxygène, d'azote, et/ou d'argon et produisant une tonne ou plus par jour de gaz sous forme liquide, à l'exclusion des installations qui ne sont pas capables de produire en gaz sous forme liquide plus de 25 p. 100 de leur production quotidienne totale;
- b) équipement pour la production d'hydrogène liquide, à l'exclusion des ins-

- ble of, the production of hydrogen slush;
- (c) Liquid fluorine producing equipment;
- (d) Equipment for helium as follows:
- (1) equipment for the separation of helium from natural gases; and
 - (2) equipment for the production of liquid helium except equipment that has a capacity of no more than 20 litres per hour.
- 3112 Plant and equipment specially designed for the production or concentration of deuterium oxide.
- 3118 Equipment for the production of military explosives and solid propellants, as follows:
- (a) Complete installations;
 - (b) Specialized components;
 - (c) Nitratators: continuous types.
- 3129 Vacuum Pumps, as follows:
- (a) Ion vacuum pumps (that is, those using the principle of ionization) except those having pumping speeds of less than 800 liters of hydrogen per second at a pressure of 10^{-6} millimeters of mercury or more;
 - (b) Turbo-molecular pumps having a higher capacity than 2,000 liters of nitrogen per second;
 - (c) Diffusion pumps rated for un-baffled pumping speeds of more than 50,000 liters of nitrogen per second at pressure of 10^{-4} millimeters of mercury or less;
 - (d) Cryopump systems, not elsewhere specified (that is, systems in which the circulation of liquefied gas is used to achieve a vacuum (static or dynamic) by lowering the temperature of the environment);
 - (e) Specially designed parts, controls and accessories for the above pumps.
- 3131 Pumps, except vacuum pumps (See Item 3129) delivering liquids separately or in combination with solids or gases and having any of the following characteristics:
- (a) Designed to move molten metals by electromagnetic forces;
- tallations dont la capacité est de moins de une tonne et demie par période de 24 heures et qui ne sont pas conçues pour, ou aptes à, la production de bouillie d'hydrogène;
- (c) équipement pour la production de fluor liquide;
- (d) équipement conçu pour l'hélium:
- (1) équipement pour la séparation d'hélium des gaz naturels; et
 - (2) équipement pour la production d'hélium liquide, à l'exclusion des équipements dont la capacité n'ex-cède pas 20 litres par heure.
- 3112 Installations et équipement spécialement conçus pour la production et/ou la concentration d'oxyde de deutérium.
- 3118 Équipement pour la production d'explosifs militaires et de propergols solides:
- a) installations complètes;
 - b) éléments spécialisés;
 - c) appareils à nitration, types continus.
- 3129 Pompes à vide:
- a) pompes à vide à ions (à savoir, pompes employant le principe de l'ionisation), à l'exclusion des pompes ayant une vitesse de pompage de moins de 800 litres d'hydrogène par seconde à une pression de 10^{-6} mm de mercure ou plus;
 - b) pompes turbo-moléculaires d'une capacité de plus de 2,000 litres d'azote par seconde;
 - c) pompes à diffusion prévues pour avoir une vitesse de pompage sans baffes de plus de 50,000 litres d'azote par seconde à une pression de 10^{-4} mm. de mercure ou moins;
 - d) systèmes de pompes cryogéniques, non dénommés ailleurs (c'est-à-dire systèmes dans lesquels la circulation de gaz liquéfié est utilisée pour la production de vide (statique ou dynamique) par l'abaissement de la température ambiante);
 - e) pièces, commandes et accessoires spécialisés des pompes définies ci-dessus.
- 3131 Pompes, à l'exclusion des pompes à vide (voir article 3129) débitant liquides mélangés ou non à des solides ou des gaz et présentant l'une des caractéristiques suivantes:
- a) conçues pour véhiculer par des forces électromagnétiques des métaux fondus;

(b) Specially designed for operation at temperatures below -274°F . (-170°C .) except pumps with a flow rate of 100 gallons (379 liters) per minute or less which are not designed for operation at temperatures below -328°F . (-200°C .);

(c) Having all flow contact surfaces made of any of the following materials:

- (1) 90 per cent or more tantalum, titanium or zirconium, either separately or combined;
- (2) 50 per cent or more cobalt or molybdenum, either separately or combined;
- (3) polytetrafluoroethylene, polytrifluoro-chloroethylene. (See item 8127).

3133 Valves, cocks and pressure regulators, not elsewhere specified, as follows:

(a) Specially designed to operate at temperatures below -274°F . (-170°C .) except those of 2-in. diameter or less specially designed for operation at temperatures from -274°F . (-170°C .) to -328°F . (-200°C .); or

(b) Having all flow contact surfaces made of any of the following materials:

- (1) 90 per cent or more tantalum, titanium or zirconium, either separately or combined;
- (2) 50 per cent or more cobalt or molybdenum, either separately or combined;
- (3) polytetrafluoroethylene, polytrifluoro-chloroethylene. (See item 8127).

3142 Pipe and tubing made of, lined with or covered with polytetrafluoroethylene or polytrifluoro-chloroethylene.

3145 Containers, jacketed only, for the storage or transportation of liquefied gases at temperatures below -274°F . (-170°C .), including mobile units, as follows:

- (a) With multi-laminar type insulation under vacuum;
- (b) With other insulating systems, having a liquid capacity of 250 gallons or more, and specially designed for use with liquid fluorine or for liquefied gases boiling below -328°F . (-200°C .)

b) spécialement conçues pour fonctionner à des températures inférieures à -274°F (-170°C) à l'exclusion des pompes ayant un taux d'écoulement de 100 gallons (379 litres) ou moins par minute, qui ne sont pas conçues pour fonctionner à des températures inférieures à -328°F (-200°C);

c) ayant toutes leurs surfaces de contact avec le fluide constituées de l'un des matériaux suivants:

- (1) matériaux contenant 90 p. 100 ou plus de tantale, de titane, de zirconium ou de combinaisons de ces métaux;
- (2) matériaux contenant 50 p. 100 ou plus de cobalt, de molybdène ou de combinaisons de ces métaux;
- (3) polytétrafluoréthylène, polytrifluoro-chloréthylène.

3133 Vannes, robinets et régulateurs de pression non dénommés ailleurs:

a) spécialement conçus pour fonctionner à des températures inférieures à -170°C (-274°F), à l'exclusion de ceux qui ont un diamètre de 50.8 mm (2 pouces) ou moins et sont spécialement conçus pour fonctionner à des températures comprises entre -170°C (-274°F) et -200°C (-328°F), ou

b) ayant toutes leurs surfaces de contact avec le fluide constituées de l'un des matériaux suivants:

- (1) matériaux contenant 90 p. 100 ou plus de tantale, de titane, de zirconium ou de combinaisons de ces métaux;
- (2) matériaux contenant 50 p. 100 ou plus de cobalt, de molybdène ou de combinaisons de ces métaux;
- (3) polytétrafluoréthylène, polytrifluoro-chloréthylène. (Voir article 8127).

3142 Tubes et tuyaux constitués ou revêtus intérieurement ou extérieurement de polytétrafluoréthylène ou de polytrifluoro-chloréthylène.

3145 Récipients à plusieurs parois pour le stockage ou le transport des gaz liquéfiés, à des températures inférieures à -170°C (-274°F), y compris les unités mobiles:

- a) comportant une isolation de type multilaminaire sous vide;
- b) comportant d'autres systèmes d'isolation, ayant une capacité liquide de 946 litres (250 gallons) ou plus et spécialement conçus pour le fluor liquide

C.), and having an evaporation loss rate of less than 3 per cent per day as determined at an ambient temperature of 75°F. (23°C.) and without exposure to direct sunlight;

(c) With other insulating systems designed only for liquid oxygen, nitrogen or argon:

- (1) fixed storage tanks having a capacity of 500 tons or more;
- (2) mobile equipment having a capacity in excess of 1,200 gallons and an evaporation loss rate of less than 1.5 per cent per day as determined at an ambient temperature of 75°C. (24°C.) and without exposure to direct sunlight.

ou pour des gaz liquéfiés ayant un point d'ébullition inférieur à -200°C (-328°F), et ayant un taux de perte par évaporation de moins de 3 p. 100 par jour déterminé à une température ambiante de 24°C (75°F) et sans exposition directe au soleil;

c) comportant d'autres systèmes d'isolation, conçus exclusivement pour l'oxygène, l'azote ou l'argon liquides:

- (1) réservoirs de stockage fixes d'une capacité de 500 tonnes ou plus;
- (2) équipements mobiles d'une capacité de plus de 4,542 litres (1,200 gallons) et ayant un taux de perte par évaporation de moins de 1.5 p. 100 par jour déterminé à une température ambiante de 24°C (75°F) sans exposition directe au soleil.

Electrical and Power-Generating Equipment.

3203 Electric vacuum furnaces, as follows:

(a) Consumable electrode vacuum arc furnaces with a capacity in excess of 5 tons, not elsewhere specified;

(b) Skull type vacuum arc furnaces;

(c) Electron beam vacuum furnaces;

(d) Induction vacuum furnaces, as follows:

- (1) cold crucible vacuum induction furnaces designed to operate at pressures lower than 0.1 millimeter of mercury and at temperatures higher than $2,012^{\circ}\text{F}$. ($1,100^{\circ}\text{C}$.)
- (2) other vacuum induction furnaces designed to operate at temperatures higher than $3,002^{\circ}\text{F}$. ($1,650^{\circ}\text{C}$.), *excluding* furnaces with a work piece space of not more than 13,000 cubic centimeters and designed to operate not higher than $3,452^{\circ}\text{F}$. ($1,900^{\circ}\text{C}$.), and furnaces with a work piece space of not more than 3,200 cubic centimeters with no single dimension (length, width, height or diameter) of that space in excess of 10 inches, and designed to operate at temperatures not higher than $4,172^{\circ}\text{F}$. ($2,300^{\circ}\text{C}$.);

(e) Resistance vacuum furnaces designed to operate at temperatures higher than $3,002^{\circ}\text{F}$. ($1,650^{\circ}\text{C}$.), *excluding*:

- (1) furnaces for heat treatment
 - (i) up to 12 in. x 12 in. x 12 in. (28,320 cubic centimeters), designed for temperatures not higher than $4,172^{\circ}\text{F}$. ($2,300^{\circ}\text{C}$.); and

Équipement électrique et générateur d'énergie.

3203 Fours électriques à vide:

a) fours à vide à arc à électrode consumable d'une capacité de plus de 5 tonnes, non dénommés ailleurs;

b) fours à vide à arc du type fond de poche;

c) fours à vide à faisceau cathodique;

d) fours à vide à induction:

- (1) fours à vide à induction à creuset froid conçus pour fonctionner à des pressions de moins de 0.1 mm de mercure et à des températures de plus de $2,012^{\circ}\text{F}$ ($1,100^{\circ}\text{C}$);
- (2) autres fours à vide à induction conçus pour fonctionner à des températures de plus de $3,002^{\circ}\text{F}$ ($1,650^{\circ}\text{C}$) à l'exclusion des fours ayant un volume utile de 13,000 cm³ ou moins et conçus pour fonctionner à des températures de $3,452^{\circ}\text{F}$ ($1,900^{\circ}\text{C}$) ou moins et des fours ayant un volume utile de 3,200 cm³ ou moins, aucune dimension—longueur, largeur, hauteur ou diamètre—de cet espace n'étant supérieure à 10 pouces, et conçus pour fonctionner à des températures de $4,172^{\circ}\text{F}$ ($2,300^{\circ}\text{C}$) ou moins;

e) fours à vide à résistance conçus pour fonctionner à des températures de plus de $1,650^{\circ}\text{C}$ ($3,002^{\circ}\text{F}$), à l'exclusion:

- (1) des fours pour traitements thermiques
 - (i) de 304 mm (12 pouces) x 304 mm (12 pouces) x 304 mm (12 pouces) (28,300 cm³) ou moins conçus pour des températures de $2,300^{\circ}\text{C}$ ($4,172^{\circ}\text{F}$) ou moins;

- (ii) up to 600 cubic centimeters designed for temperatures not higher than 4,860°F. (2,700°C.)
- (2) melting furnaces up to 3,200 cubic centimeters designed for temperatures not higher than 4,172°F. (2,300°C.);
- (f) Specialized parts and controls for the above furnaces.
- 3204 Electron beam equipment as follows:
- (a) Welding or machining equipment;
- (b) Equipment for the deposition of thin film, the coating of thin film, or the working thereof;
- (c) Specialized parts for the above equipment.
- 3205 Electro-chemical, semi-conductor and radio-active devices, not elsewhere specified, for the direct conversion of chemical, solar or nuclear energy to electrical energy, as follows:
- (a) Electro-chemical devices, as follows:
- (1) fuel cells, including regenerative cells, i.e., cells for generating electric power, to which all the consumable components are supplied from outside the cell;
- (2) primary cells having any of the following characteristics:
- (i) possessing a means of activation and having an open circuit storage life in the unactivated condition, at a temperature of 70°F. (21°C.), of 10 years or more;
- (ii) capable of operating at temperatures from below -13°F. (-25°C.) to above 131°F. (55°C.), including cells and cell assemblies (other than dry cells) possessing self-contained heaters;
- (b) Photo-voltaic cells, not elsewhere specified, with a power output of 8 milliwatts, or more per square centimeter under 100 milliwatts per square centimeter tungsten (2,800°K) illumination; all gallium arsenide photo-voltaic cells, excluding those having a power output of less than 4 milliwatts measured by the above technique;
- (c) Power sources other than nuclear reactors based on radioactive materials systems, excluding those having a power output of less than 0.5 watt in which the ratio of output (in watts) to weight (in pounds) is less than 1 to 2;
- (d) Specialized parts, components and sub-assemblies of the above devices.
- (ii) de 600 cm³ ou moins, conçus pour des températures de 2,700°C (4,860°F) ou moins;
- (2) des fours de fusion de 3,200 cm³ ou moins, conçus pour des températures de 2,300°C (4,172°F) ou moins;
- f) pièces et commandes spécialisées des fours définis ci-dessus.
- 3204 Appareils à faisceau électronique:
- a) appareils à souder ou à usiner;
- b) appareils assurant le dépôt de film mince, le revêtement de film mince ou le traitement de ceux-ci;
- c) leurs pièces spécialisées.
- 3205 Dispositifs électrochimiques, semi-conducteurs et radioactifs, non dénommés ailleurs, pour la conversion directe de l'énergie chimique, solaire ou nucléaire en énergie électrique:
- a) dispositifs électrochimiques:
- (1) batteries à combustibles, y compris batteries de régénération, c'est-à-dire batteries capables de fournir de l'énergie électrique, dans lesquelles toutes les parties consommables proviennent de sources extérieures;
- (2) éléments primaires présentant l'une des caractéristiques suivantes:
- (i) ayant un dispositif de mise en service et ayant une durée de vie en circuit ouvert et à l'état de repos, à la température de 70°F (21°C), de dix ans ou plus;
- (ii) capables de fonctionner à des températures allant de moins de -13°F (-25°C) à plus de +131°F (+55°C), y compris les éléments et ensembles d'éléments (autre que les piles sèches) incorporant des dispositifs de réchauffement;
- b) cellules photovoltaïques, non dénommées ailleurs, ayant une puissance de sortie de 8mW ou plus par cm², sous une illumination de 100 mW par cm² obtenue par un flux lumineux provenant d'un filament de tungstène porté à 2,800°K; toutes cellules photovoltaïques à l'arséniure de gallium, à l'exclusion de celles ayant une puissance de sortie de moins de 4 mW, mesurée suivant la technique ci-dessus;
- c) sources d'énergie autres que les réacteurs nucléaires, fondées sur des systèmes de matériaux radioactifs, à l'exclusion de celles ayant une puis-

3206 Electric arc devices, not elsewhere specified, for generating a flow of ionized gas in which the arc column is constricted (except devices wherein the flow of gas is for isolation purposes only and devices of less than 80 KW for cutting, welding, plating or spraying), equipment incorporating such devices, and specially designed parts, accessories and control or test equipment, not elsewhere specified, for such devices.

General Industrial Equipment.

3305 Metal rolling mills, the following:

(a) Sheet and strip mills, as follows:

(1) having automatic work roll adjustment controls for tapering or contouring along the length of the sheet or strip;

(2) more than three-high, not elsewhere specified, (including dual purpose mills which can operate as either two—or four-high) which achieve special lateral or longitudinal contour control by one or more of the following means:

(i) work rolls having a ratio of roll face length to roll diameter which exceeds either: 6:1 for rolls with roll face length up to and including 30 inches, or 5:1 for rolls with roll face length exceeding 30 inches;

(ii) work roll contour control achieved by concurrent deforming of back-up rolls, back-up shafts or work rolls;

(iii) any other feature achieving special lateral or longitudinal contour controls comparable to those achieved by (i) and (ii);

(b) Mills specially designed or re-designed for the rolling of metals and alloys with a melting point exceeding 1,900°C;

(c) Specialized controls, parts and accessories for the above mills.

sance de sortie de moins de 0.5 W et dans lesquelles le rapport puissance de sortie (exprimée en watts)/poids (exprimé en livres) est de moins de 1 à 2;
d) pièces, composants et sous-ensembles spécialisés des dispositifs définis ci-dessus.

3206 Dispositifs à arc électrique, non dénommés ailleurs, servant à produire un flux de gaz ionisé dans lequel la colonne de l'arc est étranglée (à l'exclusion des dispositifs dans lesquels le flux de gaz sert seulement à l'isolation et des dispositifs de moins de 80 kW pour la coupe, le soudage, le placage et/ou la pulvérisation); équipements incorporant de tels dispositifs; pièces, accessoires et matériels de commande ou d'essai spécialisés, non dénommés ailleurs, pour de tels dispositifs.

Équipement général pour l'industrie.

3305 Laminaires pour métaux:

a) laminaires pour tôles et feuillets

(1) comportant des dispositifs de réglage automatique des cylindres de travail pour laminage d'épaisseurs variables le long des tôles ou des bandes, ou bien en travers;

(2) comportant plus de 3 cylindres de travail, non dénommés ailleurs, (y compris les laminaires à double fin pouvant fonctionner en duo ou en quarto) et réalisant un contrôle spécial du profil latéral ou longitudinal par un ou plusieurs des moyens suivants, savoir,

(i) cylindres de travail ayant un rapport de longueur de face-diamètre de plus de 6/1 pour les cylindres ayant une longueur de face inférieure ou égale à 30 pouces, ou

5/1 pour les cylindres ayant une longueur de face de plus de 30 pouces;

(ii) contrôle du profil par les cylindres de travail réalisé par déformation courante des cylindres d'appui, axes d'appui ou cylindres de travail;

(iii) toute autre caractéristique réalisant un contrôle spécial latéral ou longitudinal du profil, comparable au contrôle obtenu par les caractéristiques reprises aux aliéas (i) et (ii) ci-dessus;

- 3352 Machinery specially designed for the extrusion of polytetrafluoroethylene coagulated dispersions or powders or pastes derived therefrom, and parts and components therefor.
- 3353 Cable-making machinery specially designed for making multipair electric cable (for telecommunications purposes) and capable of manufacturing cables described under Item 3526, as follows:
- (a) Machinery other than that covered by Item 3354 for applying insulating material to conductors;
 - (b) Machinery for laying conductors together or for applying an insulating, separating, binding or identifying material thereto;
 - (c) Machinery for laying up conductors, pairs, quad, etc., together to form the complete cable core or part thereof.
- 3354 Cable-making machinery specially designed for making coaxial cable, as follows:
- (a) Machines for applying insulating separators to the inner conductor of air-spaced coaxial electric cables;
 - (b) Machines for applying metal strip or sheet to form the outer conductor of coaxial electric cables;
 - (c) Machines for forming, stranding or assembling coaxial cable, with or without conductors other than coaxial tubes;
 - (d) Automatic equipment for controlling the diameter or the eccentricity of extruded dielectric on wires or cables.
- 3355 Machinery and equipment for the manufacture of electronic equipment, components and materials and related test gear, parts and specialized controls and accessories, as follows:
- (a) For tubes (valves) and parts and sub-assemblies thereof:
 - (1) equipment specially designed for the manufacture of tubes, parts, b) laminoirs spécialement conçus ou aménagés pour le laminage des métaux et alliages dont le point de fusion est supérieur à 1,900°C;
 - c) commandes, pièces et accessoires spécialisés pour les laminoirs repris ci-dessus.
- 3352 Machines spécialement conçues pour le tréfilage des dispersions coagulées de polytétrafluoréthylène, de poudres ou pâtes dérivées de celles-ci; et leurs pièces et éléments constitutifs.
- 3353 Machines spécialement conçues pour la fabrication des câbles électriques à paires multiples (servant aux télécommunications) et pouvant fabriquer des câbles repris à l'article 3526:
- a) machines pour l'application de substances isolantes aux conducteurs, à l'exclusion des machines reprises à l'article 3354;
 - b) machines pour l'assemblage de conducteurs ou l'application à ces conducteurs de substances isolantes, séparatrices ou liantes ou de produits d'identification;
 - c) machines pour l'assemblage des conducteurs, des paires, des quarts, etc., composant la totalité ou une partie de l'âme du câble.
- 3354 Machines spécialement conçues pour la fabrication des câbles coaxiaux:
- a) machines pour l'application de séparateurs isolants au conducteur intérieur des câbles électriques coaxiaux à intervalle air;
 - b) machines pour l'application des bandes ou feuilles métalliques composant le conducteur extérieur des câbles électriques coaxiaux;
 - c) machines pour former, toronner ou assembler les câbles coaxiaux avec ou sans conducteur, autres que les tubes entourant les câbles coaxiaux;
 - d) machines automatiques pour le contrôle du diamètre ou du centrage du diélectrique extrudé dans les fils ou câbles.
- 3355 Machines et équipement pour la fabrication d'équipement, de composants et de matériels électroniques; appareils d'essais, pièces et commandes spécialisés connexes et accessoires:
- a) pour les tubes et leurs pièces et sous-ensembles:
 - (1) équipement spécialement conçu pour la fabrication de tubes, pièces

and sub-assemblies described under other items in this List, and

- (2) equipment for automatic or semi-automatic assembly, testing and/or sorting, except standard equipment designed for exhaust sealing and gettering of standard entertainment-type 7-pin miniature and 9-pin Noval tubes.
- (3) For the purposes of paragraph (2)
 - (i) "Automatic" refers to machinery not requiring the assistance of a human operator to complete its function or functions during each complete cycle of operations.
 - (ii) "Semi-automatic" refers to machinery requiring the assistance of a human operator to complete part but not all of its functions during each complete cycle of operations and
 - (iii) "Function" does not include the initial loading or final unloading of material from the machine.
- (b) For semi-conductor devices, electronic equipment and components subject to control under Item 3564(a), and parts, materials and sub-assemblies thereof:
 - (1) equipment specially designed for the manufacture of listed types and of any silicon transistor;
 - (2) equipment for slicing, dicing, scribbling, slice breaking, lapping, polishing, probing, testing or sorting;
 - (3) bonders and welders;
 - (4) masks;
 - (5) equipment for the manufacture of masks or the creation of a photo-sensitive pattern on the surface of a semi-conductor or insulating substrate; and
 - (6) equipment for purifying or processing semi-conductor materials, excluding equipment specially designed for the zone purification of germanium, but including equipment that performs one or more of the following operations on semi-conductor materials:
 - (i) purifying beyond 99.9 per cent;
 - (ii) equalising distribution of residual impurities;
 - (iii) achieving controlled introduction of impurities (in one or more stages of operation); or
 - (iv) producing monocrystalline material or forms (e.g. by drawing,

et sous-ensembles décrits à d'autres sources de la présente liste;

- (2) équipement pour l'assemblage, l'essai et/ou le triage automatiques ou semi-automatiques, à l'exclusion des équipements standards conçus pour le pompage, la soudure et le dépôt du getter des tubes de type grand public standard à sept broches miniatures et neuf broches type Noval;
- (3) pour les fins du paragraphe (2) l'expression
 - (i) «automatiques» désigne des machines n'impliquant pas l'intervention d'un opérateur pour la réalisation de sa ou de ses fonctions au cours de chaque cycle complet des opérations;
 - (ii) «semi-automatiques» désigne des machines impliquant l'intervention d'un opérateur pour la réalisation d'une partie seulement de ses fonctions au cours de chaque cycle complet des opérations;
 - (iii) «fonctions» ne couvre pas le chargement initial ou le déchargement final des produits;
- b) pour les dispositifs semi-conducteurs, matériels et composants électroniques relevant de l'article 3564 a), leurs pièces, matériaux et sous-ensembles:
 - (1) équipement spécialement conçu pour la fabrication de types sous embargo et de tout type de transistor au silicium;
 - (2) machines à trancher, couper en cubes, tracer, rompre les tranches, roder, polir, sonder, essayer et/ou trier;
 - (3) machines à assembler et à souder;
 - (4) masques;
 - (5) équipement pour la fabrication de masques ou la réalisation d'une figure photosensible à la surface d'un semi-conducteur ou d'un substrat isolant;
 - (6) équipement pour la purification ou le traitement de matériaux semi-conducteurs à l'exclusion des équipements spécialement conçus pour la purification par zones du germanium, mais comprenant les matériels réalisant une ou plusieurs des opérations ci-après sur des matériaux semi-conducteurs:

pulling, deposition) including forming on substrates.

(c) For depositing or printing on insulating panels (including plates and wafers), or otherwise forming, *in situ*, component parts other than basic wiring.

(i) purification au-delà de 99.9 p. 100,

(ii) égalisation de la répartition des impuretés résiduelles,

(iii) introduction contrôlée d'impuretés (à un ou plusieurs stades du processus), ou

(iv) production de matériaux ou formes monocristallins (par exemple par étirage, tirage, dépôts) y compris formage sur substrats;

c) pour le dépôt ou l'impression sur panneaux, plaques ou plaquettes isolants ou pour toute autre méthode réalisant sur ces supports isolants les pièces composantes autres que le câblage de base.

3356 Machinery for the working of synthetic film used as a dielectric (condenser tissue) or as magnetic recording tape, as follows:

(a) Stenters (tenters) specially designed for stretching film of the kind used for recording media described under Item 3572;

(b) Stenters (tenters) specially designed for stretching film of the kind used in the dielectric (condenser tissue) described under Item 3920;

(c) Vacuum metallizing machinery specially designed for the continuous coating with metallized sheathing of polyester dielectric film for condensers; and specially designed parts therefor;

(d) Equipment specially designed for the continuous coating of polyester base magnetic tape intended for the equipment described under Item 3572.

3356 Machines pour la mise en œuvre des films synthétiques utilisés comme diélectriques de condensateurs ou comme rubans magnétiques:

a) extenseurs spécialement conçus pour l'étirage des films du type employé pour les moyens d'enregistrement relevant de l'article 3572;

b) extenseurs spécialement conçus pour l'étirage des films du type employé comme diélectriques de condensateurs relevant de l'article 3920;

c) machines à métalliser sous vide spécialement conçues pour la métallisation en continue des diélectriques de condensateurs en film polyester et leurs pièces spécialisées;

d) équipements spécialement conçus pour le revêtement en continu des rubans magnétiques en polyester prévus pour les équipements relevant de l'article 3572.

Electronics and Precision Instruments.

NOTE: Broadcast and television receivers of the domestic type are not included herein.

3501 Communication, navigation, direction finding and radar equipment, not elsewhere specified, as follows:

(a) Airborne communication equipment and specialized parts and components therefor;

(b) Navigation and direction finding equipment, not elsewhere specified, (and specialized parts and accessories, specialized testing or calibrating equipment and training or simulating equip-

Appareillage électronique et instruments de précision.

NOTE: Les postes récepteurs de radio diffusion et de télévision à usage domestique ne figurent pas dans la présente liste.

3501 Matériel de communications, de navigation, de radiogoniométrie et matériel radar non dénommés ailleurs:

a) matériel aéronautique de communications de bord et parties et pièces spécialisées;

b) matériel de navigation et de radiogoniométrie non dénommé ailleurs; et ses pièces et accessoires spécialisés, matériels d'essai ou d'étalonnage spécialisés

ment, not elsewhere specified, therefor), as follows:

- (1) airborne navigation equipment and direction finding equipment, as follows:
 - (i) designed to make use of doppler frequency phenomena;
 - (ii) utilizing the constant velocity or the rectilinear propagation characteristics of electromagnetic waves having frequency less than 4×10^{14} cycles per second (0.75 micron);
 - (iii) radio altimeters, the following:
 - (a) pulse modulated;
 - (b) frequency modulated having an electrical output accuracy better than ± 3 feet over the range between 0 and 100 feet or better than ± 3 per cent above 100 feet.
 - (c) frequency modulated which have been in normal civil use for less than four years;
 - (iv) direction finding equipment operating at frequencies greater than 5 megacycles per second, other than equipment designed for search and rescue purposes provided that the receiver operates on a crystal controlled fixed frequency of 121.5 megacycles per second and that the determination of the DF bearing is not independent of the heading of the aircraft and provided that the DF antenna array is designed for operation at a fixed frequency of 121.5 megacycles per second;
 - (v) pressurized throughout;
 - (vi) rated for continuous operation over a range of ambient temperatures extending from below -55°C to above $+55^{\circ}\text{C}$.
- (2) ground and marine equipment for use with airborne navigation equipment utilizing the constant velocity or the rectilinear propagation characteristics of electromagnetic waves having frequency less than 4×10^{14} cycles per second (0.75 micron);
- (3) ground and marine direction finding equipment operating at frequencies greater than 5 megacycles per second;
- (c) Radar equipment, not elsewhere specified, (and specialized parts and accessories, specialized testing or cali-

et matériels d'entraînement ou de simulation non dénommés ailleurs:

- (1) matériel aéronautique de navigation et de radiogoniométrie de bord:
 - (i) matériel conçu pour utiliser l'effet Doppler;
 - (ii) matériel utilisant les caractéristiques de vitesse constante ou de propagation linéaire des ondes électromagnétiques d'une fréquence de moins de 4×10^{14} c/s (0.75 micron);
 - (iii) radioaltimètres
 - a) à modulation d'impulsions;
 - b) à modulation de fréquence, d'une précision de sortie électrique affichée supérieure à ± 3 pieds sur toute la gamme comprise entre 0 et 100 pieds ou supérieure à ± 3 p. 100 au-dessus de 100 pieds;
 - c) à modulation de fréquence qui ont servi dans la vie civile normale pendant moins de 4 ans;
 - (iv) matériel de radiogoniométrie fonctionnant à des fréquences de plus de 5 Mc/s, à l'exclusion du matériel conçu à des fins de recherches et de sauvetage, à condition que le récepteur fonctionne sur une fréquence fixe pilotée par quartz de 121.5 Mc/s et que la détermination du gisement radiogoniométrique ne soit pas indépendante du cap de l'aéronef et que l'ensemble des antennes radiogoniométriques soit conçu pour fonctionner sur une fréquence fixe de 121.5 Mc/s;
 - (v) matériel pressurisé dans son ensemble;
 - (vi) matériel conçu pour fonctionner de façon continue dans toute la gamme des températures ambiantes depuis celles inférieures à -55°C jusqu'à celles supérieures à $+55^{\circ}\text{C}$;
- (2) matériel au sol et marin fonctionnant en liaison avec le matériel de navigation de bord, utilisant les caractéristiques de vitesse constante ou de propagation linéaire des ondes électromagnétiques d'une fréquence de moins de 4×10^{14} c/s (0.75 micron);
- (3) matériel de radiogoniométrie au sol et marin fonctionnant à des fréquences de plus de 5 Mc/s;
- c) matériel radar non dénommé ailleurs; et ses pièces et accessoires

brating equipment and training or simulating equipment, not elsewhere specified, therefor) as follows:

- (1) airborne radar equipment;
- (2) ground and marine radar equipment having one or more of the following features:
 - (i) Operating at a frequency not in normal civil use in the Western World, or at a frequency of more than 10,500 megacycles per second;
 - (ii) having a peak output power from the transmitter greater than 160 kilowatts;
 - (iii) having an 80 per cent or better cumulative probability of detection of a 20 square meter target at a free space range of 50 nautical miles on an aircraft having an equivalent echoing area of 20 square meters;
 - (iv) utilising other than pulse modulation with a constant pulse repetition frequency, in which the frequency of the transmitted signal is not changed deliberately between groups of pulses, from pulse to pulse or within a single pulse;
 - (v) utilizing a doppler technique for any purpose, other than Moving Target Indicator systems using a conventional double pulse delay line technique;
 - (vi) including signal processing techniques which have been in normal civil use for a period of less than four years;
 - (vii) having been in commercial use in the Western World for a period of less than two years.

3502 Communication, detection or tracking equipment of a kind using ultra-violet radiation, infra-red radiation or ultrasonic waves and specialized parts therefor.

(See Item 7015).

3503 Communication equipment employing tropospheric, ionospheric or meteoric scatter phenomena and specially designed sub-assemblies, parts and test equipment therefor.

spécialisés, matériels d'essai ou d'éta-lonnages spécialisés et matériels d'en-entraînement ou de simulation non dénommés ailleurs:

- (1) matériel aéronautique radar de bord;
- (2) matériel radar au sol et marin comportant une ou plusieurs des caractéristiques suivantes:
 - (i) fonctionnant à une fréquence ne faisant pas l'objet d'un usage civil normal au sein du monde occidental, ou à une fréquence de plus de 10,500 Mc/s;
 - (ii) ayant une puissance de crête de sortie à l'émetteur de plus de 160 kW;
 - (iii) ayant une probabilité cumulative de détection de 80 p. 100 ou plus d'un objectif de 20 m² à une distance sans obstacle de 50 milles marins pour un aéronef ayant une surface équivalente d'écho de 20 m²;
 - (iv) utilisant une technique autre que la modulation d'impulsions à fréquence de récurrence constante, dans lequel la fréquence du signal transmis n'est pas modifiée volontairement entre des groupes d'impulsions, d'une impulsion à une autre ou à l'intérieur d'une même impulsion;
 - (v) utilisant une technique Doppler à une fin quelconque, à l'exclusion des systèmes MTI utilisant une technique classique de ligne de retard à impulsion double;
 - (vi) comportant des techniques d'exploitation des signaux faisant l'objet d'un usage civil normal depuis moins de 4 ans;
 - (vii) faisant l'objet d'un usage commercial au sein du monde occidental depuis moins de 2 ans.

3502 Matériel de communications, de détection ou de poursuite utilisant les rayonnements ultraviolets, les radiations infra-rouges ou les ultra-sons; et pièces spécialisées.

(Voir article 7015).

3503 Matériel de communications utilisant les phénomènes de diffusion troposphérique, ionosphérique ou météorique et sous-ensembles, pièces et matériel d'essai spécialisés.

- 3507 "Jamming" apparatus (*i.e.* apparatus specially designed to jam or otherwise interfere with radio reception); and specialized parts therefor.
- 3510 Location apparatus, underwater; apparatus for detecting or locating objects under water by magnetic or acoustic or ultrasonic methods, and specialized components of such apparatus, *except*
- (a) Marine depth sounders of a kind used solely for measuring the depth of water or the distance of submerged objects, fish or whales vertically below the apparatus;
- (b) Specific types of horizontally operated fish or whale finding equipment.
- 3514 Pulse modulators capable of providing electric impulses of peak power exceeding 200 kilowatts or of a duration of less than 0.1 microsecond, or with a duty cycle in excess of 0.002; and pulse-transformer, pulse-forming equipment or delay lines being specialized parts of such modulators.
- 3516 Panoramic radio receivers as follows:
- (a) Panoramic radio receivers, (being receivers that search automatically a part of the radio-frequency spectrum and indicate the signals received); except ancillary equipment for commercial receivers, with which the frequency spectrum searched does not represent more than ± 20 per cent of the intermediate frequency of the receiver and the range searched does not exceed \pm two megacycles per second;
- (b) Specialized parts for the panoramic radio receivers described in this item.
- 3517 Radio transmitters and components, not elsewhere specified, except radio relay communications equipment (See Item 3520), as follows:
- (a) Transmitters or transmitter amplifiers designed to operate at output frequencies greater than 235 megacycles per second *except*:
- (1) television broadcasting transmitters and amplifiers therefor operating between 470 and 960 megacycles per second;
- 3507 Matériel de brouillage (*i.e.* appareils spécialement conçus pour brouiller ou gêner de toute autre manière la réception radio) et pièces spécialisées.
- 3510 Appareils de détection sous-marine pour la détection ou la localisation des objets sous-marins par les méthodes magnétiques, acoustiques ou d'ultrasons et leurs pièces spécialisées, à l'exclusion
- a) des écho-sondeurs marins utilisés exclusivement pour mesurer les profondeurs d'eau ou la distance à la verticale des objets ou bancs de poissons et/ou de baleines immergés au-dessous de l'appareil;
- b) de types spécifiques d'appareils à fonctionnement horizontal pour la détection des bancs de poissons ou de baleines.
- 3514 Modulateurs à impulsions capables de fournir des impulsions électriques d'une puissance de crête de plus de 200 kW, ou d'une durée de moins d'un dixième de microseconde, ou ayant un facteur de forme de plus de 0.002; et transformateurs, générateurs d'impulsions ou lignes à retard spécialement conçus pour ces modulateurs.
- 3516 Récepteurs radio panoramiques:
- a) récepteurs radio panoramiques (ayant un système d'exploration automatique des fréquences du spectre radio et indiquant les signaux reçus); à l'exclusion des matériels auxiliaires de récepteurs commerciaux pour lesquels le spectre de fréquences exploré ne représente pas plus de ± 20 p. 100 de la fréquence intermédiaire du récepteur et la bande explorée ne dépasse pas ± 2 Mc/s;
- b) pièces spécialisées des récepteurs radio panoramiques soumis à l'embargo en vertu du présent article.
- 3517 Émetteurs radio et leurs parties non dénommés ailleurs, à l'exclusion du matériel de télécommunications pour relais radio (voir article 3520):
- a) émetteurs ou amplificateurs d'émetteurs conçus pour fonctionner à des fréquences de sortie de plus de 235 Mc/s, à l'exclusion:
- (1) des émetteurs et amplificateurs de télévision fonctionnant à des fréquences comprises entre 470 et 960 Mc/s;

- (2) frequency-modulated and amplitude-modulated ground communications equipment for use in the land mobile service and operating in the 420 to 470 megacycles per second band with a power output of not more than 25 watts for mobile units and 100 watts for fixed units;
- (3) amplitude-modulated radiotelephone equipment used for search and rescue work operating on a frequency of 243 megacycles per second with a carrier power not exceeding 100 milliwatts.
- (b) Transmitters or transmitter amplifiers designed to provide any of the following features:
- (1) any system of pulse modulation. (This does not include amplitude, frequency or phase modulated television or telegraphic transmitters.)
- (2) rated for operation over a range of ambient temperatures extending from below $-40^{\circ}\text{C}.$ to above $+55^{\circ}\text{C}.$
- (3) designed to provide a multiplicity of alternative output frequencies controlled by a lesser number of piezo-electric crystals, except equipment in which the output frequency is selected only by manual operation either on the equipment or on a remote control unit and:
- (i) those forming multiples of a common control frequency, or
- (ii) those in which the output frequency is a multiple of a common frequency which is not less than 1:1,000 part of the oscillator frequency and is in steps of 1 kilocycle per second or greater.
- (c) Components and sub-assemblies, including but not limited to intermediate-frequency and power amplifiers and their parts, modulators and modulation amplifiers, aerials, their filters and their connecting devices, control equipment placed in racks, and maintenance equipment, specially designed for transmitters covered by subitems (a) and (b) above, except quartz crystals which are covered by Item 3587.
- (2) des matériels au sol de communications à modulation de fréquence et à modulation d'amplitude, destinés au service mobile terrestre et fonctionnant dans la bande 420 à 470 Mc/s avec une puissance de sortie ne dépassant pas 25W pour les unités mobiles et 100W pour les unités fixes;
- (3) du matériel radiotéléphonique à modulation d'amplitude à usage de recherche et de sauvetage fonctionnant à la fréquence de 243 Mc/s avec une puissance n'excédant pas 100mW sur l'onde porteuse;
- b) émetteurs ou amplificateurs d'émetteurs conçus pour comporter l'une des caractéristiques suivantes:
- (1) tout système de modulation d'impulsions (ce texte ne couvre pas les systèmes de télévision à modulation d'amplitude, de fréquence ou de phase non plus que les émetteurs de télégraphie);
- (2) établis pour fonctionner dans toute la gamme des températures ambiantes depuis celles inférieures à -40°C jusqu'à celles supérieures à $+55^{\circ}\text{C}$;
- (3) conçus pour fournir de multiples fréquences de sortie de remplacement réglées par un nombre moindre de cristaux piézo-électriques, à l'exclusion des équipements n'utilisant qu'une commande manuelle placée sur l'équipement lui-même ou sur une boîte de télécommande et
- (i) dont les fréquences de sortie sont multiples d'une fréquence de contrôle commune ou
- (ii) dont la fréquence de sortie est un multiple d'une fréquence commune égale ou supérieure à 1/1, - 1000^e de la fréquence de l'oscillateur et pour laquelle les fréquences obtenues sont espacées de 1kc/s ou plus;
- c) composants et sous-ensembles y compris notamment les amplificateurs intermédiaires et de puissance et leurs éléments, les modulateurs et les amplificateurs de modulation, les aériens, leurs filtres et leurs dispositifs de raccordement, les appareils de contrôle placés dans les baies, le matériel de maintenance, spécialement conçus pour les émetteurs repris aux alinéas a) et b) ci-dessus, à l'exception des quartz visés à l'article 3587.

3518 Telemetering and telecontrol equipment suitable for use with aircraft (piloted or pilotless), space vehicles or weapons (guided or unguided), and test equipment specially designed for such equipment.

3519 Telegraph equipment, as follows:

(a) Equipment (machines), mechanical, electromechanical, or electronic, used to translate the information contained in written or printed text into electrical waveforms suitable for transmission over communication circuits at any speed greater than 500 words per minute or 375 bauds, whichever is the less;

(b) Equipment designed to accept such electrical waveforms within the limits laid down in subitem (a) and display the information from them in visible form;

(c) Terminal equipment, not elsewhere specified, capable of transmitting or receiving digital data at a rate in excess of 2,000 bits per second (bauds) or at a rate (applicable to single channels or to each sub-channel in a multichannel system) in bits per second (bauds) numerically in excess of 75 per cent of the channel (or sub-channel) bandwidth in cycles per second;

(d) Specialized component parts and accessories for such equipment.

3520 Radio relay communications equipment and specialized components and sub-assemblies therefor, designed for use

(a) At frequencies in excess of 300 megacycles per second but not in excess of 470 megacycles per second and having either of the following characteristics:

- (1) a power output exceeding 5 watts; or
- (2) a signal bandwidth at the input to the modulator exceeding the limits set forth in Item 3523 (a); or
- (3) not for fixed use; or

(b) At frequencies in excess of 470 megacycles per second

Note: This item does not apply to short-range and low-power links for transmission between the camera or studio and the television transmitter.

3518 Matériel de télémessure et de télécommande pouvant servir au guidage des avions, avec ou sans pilote, des véhicules spatiaux ou des armes, guidés ou non, et leurs matériels d'essai spécialisés.

3519 Matériel télégraphique:

a) matériel (automatique) mécanique, électromécanique ou électronique pour la transformation de messages écrits ou imprimés en ondes électriques transmissibles par circuits de télécommunications à une vitesse soit de plus de 500 mots/minute, soit de plus de 375 bauds (le chiffre choisi étant le moins élevé des deux);

b) matériel pour la réception de ces ondes électriques dans les limites fixées à l'alinéa a) et leur conversion en formes visibles;

c) matériel terminal non dénommé ailleurs capable de transmettre ou de recevoir des informations numériques à une vitesse supérieure à 2,000 bits par seconde (bauds) ou à une vitesse en bits par seconde (bauds) numériquement supérieure à 75 p. 100 de la bande passante en c/s de la voie (ou voie secondaire) (applicable aux voies uniques ou à chaque voie secondaire dans un système multivoies);

d) composants et accessoires spécialisés pour les équipements repris ci-dessus.

3520 Matériel de télécommunications pour relais radio et leurs composants et sous-ensembles spécialisés, conçu pour fonctionner

a) à des fréquences supérieures à 300 Mc/s mais n'excédant pas 460 Mc/s, et présentant l'une des caractéristiques suivantes:

- (1) puissance de sortie supérieure à 5 W, ou
- (2) une largeur de bande du signal à l'entrée du modulateur supérieure aux limites fixées à l'article 3523 a), ou
- (3) non destiné aux utilisations fixes, ou

b) à des fréquences supérieures à 470 Mc/s.

Note: Cet article ne vise pas le matériel de radiotransmission à faible puissance assurant la transmission entre la caméra de prises de vues ou le studio et l'émetteur de télévision.

3521 Amplifiers, oscillators and related equipment, not elsewhere specified, as follows:

(a) Amplifiers designed to operate at frequencies in excess of 500 megacycles per second;

(b) Tuned amplifiers having a bandwidth which exceeds 10 megacycles per second or 10 per cent of the mean frequency, whichever is less, except those specially designed for use in community television distribution systems;

(c) Untuned amplifiers having a bandwidth which exceeds 10 megacycles per second;

(d) D.C. amplifiers, amplifying by whatever means, having a noise level referred to the input circuit) of 10^{-16} watts or less or a zero drift in one hour corresponding to a change in input power of 10^{-16} watts or less;

(e) Parametric amplifiers with a noise figure of merit of 5 decibels or less measured at a temperature of 17°C .; paramagnetic amplifiers; other amplifier or oscillator devices which amplify or oscillate by means of stimulated electromagnetic radiation (including but not limited to MASERS, LASERS, and IRASERS), specially designed parts therefor; and any equipment containing such amplifiers, oscillators or devices.

Note: The bandwidth is defined as the band of frequencies over which the power amplification does not drop to less than one-half of its maximum value. The mean frequency is defined as the arithmetic mean between the frequencies at which the power amplification is one-half of its maximum value.

3523 Communication transmission equipment, as follows:

(a) Terminal and intermediate repeater or amplifier equipment designed to deliver, carry or receive frequencies higher than 150 kilocycles per second into, or in, a communications system, excluding carrier communication terminals specially designed for power lines and operating at frequencies below 1,500 kilocycles per second;

3521 Amplificateurs, oscillateurs et matériel connexe, non dénommés ailleurs:

a) amplificateurs conçus pour des fréquences de plus de 500 Mc/s;

b) amplificateurs accordés, opérant sur une largeur de bande soit de plus de 10 Mc/s, soit de plus de 10 p. 100 de la fréquence moyenne (le chiffre choisi étant le moins élevé des deux), à l'exclusion de ceux qui sont spécialement conçus pour être utilisés dans les systèmes collectifs de distribution de télévision;

c) amplificateurs non accordés, opérant sur une largeur de bande de plus de 10 Mc/s;

d) amplificateurs à courant continu, quel que soit le mode d'amplification, ayant un niveau de bruit, par rapport au circuit d'entrée, de 10^{-16} watts ou moins ou une dérive au zéro d'une heure correspondant à une variation dans la puissance d'entrée de 10^{-16} watts ou moins;

e) amplificateurs paramétriques, ayant une figure de mérite de bruit de 5 décibels ou moins mesurée à une température de 17°C ; amplificateurs paramagnétiques; autres dispositifs amplificateurs ou oscillateurs amplifiant ou oscillant au moyen d'un rayonnement électromagnétique stimulé (y compris mais non exclusivement les MASERS, LASERS et IRASERS); leurs pièces spécialisées et les équipements contenant de tels amplificateurs, oscillateurs ou dispositifs.

Note: On définit la largeur de bande comme la bande de fréquences pour laquelle l'amplification de puissance ne baisse pas au-dessous de la moitié de sa valeur maximum, et la fréquence moyenne comme la moyenne arithmétique des fréquences pour lesquelles l'amplification de puissance atteint la moitié de sa valeur maximum.

3523 Matériel de transmission de télécommunications:

a) matériel répéteur ou amplificateur terminal et intermédiaire conçu pour fournir, transporter ou recevoir des fréquences de plus de 150 kc/s sur un réseau de télécommunications, à l'exclusion de postes terminaux porteurs de communications spécialement conçus pour des lignes de transmission et fonctionnant sur des fréquences de moins de 1,500 kc/s;

(b) Single and multi-channel telegraph terminal transmitting and receiving equipment, excluding:

- (1) equipment with a bandwidth per channel of not more than 240 cycles per second and with a rated speed of not more than 100 bauds (or 134 words per minute) per channel designed to Comité Consultatif International Télégraphique standards;
- (2) equipment used with telemetering, telecommand and telesignalling equipment designed for industrial purposes, in which the operational aggregate speed of the telegraph equipment is less than 1,200 bits per second (bauds);
- (3) time-division multiplex systems up to 6 channels with a maximum aggregate speed of 300 bauds or 72 words per minute per channel, provided that they do not contain an automatic error detection and correction system using a multiple check.

Note: None of the above equipment excluded shall be designed or rated for operation at a rate (for either the channel or any sub-channel in a multi-channel system) in bauds (bits per second) numerically greater than 60 per cent of the channel (or sub-channel) bandwidth in cycles per second.

(c) Specialized components, accessories, and subassemblies for the above equipment.

b) matériel télégraphique terminal à voies unique ou multiples pour la transmission ou la réception, à l'exclusion

- (1) des équipements ayant une bande passante par voie n'excédant pas 240 c/s et une vitesse spécifiée n'excédant pas 100 bauds (ou 134 mots/minutes) par voie, conçus suivant les normes du Comité Consultatif international télégraphique;
- (2) des équipements utilisés avec des matériels de télémétrie, télécommande et télésignalisation, conçus pour l'usage industriel, où la vitesse totale opérationnelle du matériel télégraphique est de moins de 1,200 bits par seconde (bauds);
- (3) des systèmes multivoies à division de temps comportant jusqu'à 6 voies et fonctionnant avec une vitesse totale maximale de 300 bauds ou 72 mots par minute et par voie, à condition qu'ils n'incorporent pas un système de détection et de correction automatique des erreurs employant une méthode de contrôle multiple;

Note: Aucun des équipements exclus ci-dessus ne sera conçu ou spécifié pour être utilisé à une vitesse (soit pour la voie ou chaque voie individuelle d'un système multivoies) exprimée en bauds (bits par seconde) numériquement supérieure à 60 p. 100 de la bande passante de la voie (ou de la voie individuelle) exprimée en cycles par seconde;

c) parties, accessoires et sous-ensembles spécialisés destinés au matériel précité.

3525 Coaxial-type communications cable, as follows:

- (a) Containing substances covered by Item 6754;
- (b) Using a mineral insulator dielectric;
- (c) Using a dielectric aired by discs, beads, spirals, screws or any other means;
- (d) Designed for gas pressurization for the purpose of withstanding external overpressure or for raising the maximum voltage rating of the cable.
- (e) Intended for submarine laying.

3525 Câbles coaxiaux pour télécommunications:

- a) contenant des substances relevant de l'article 6754;
- b) utilisant un minéral isolant comme diélectrique;
- c) utilisant un diélectrique air, réalisé par disques, perles, spirale, hélice ou tout autre moyen;
- d) destinés à être mis sous pression gazeuse en vue de supporter une surpression externe ou d'élever la tension maximale nominale du câble;
- e) destinés à la pose sous-marine.

3526 Communication cable containing more than one pair of conductors, as follows:

- (a) Submarine cable;
- (b) Cable containing materials covered by Item 6754.

3527 All cipher machines, cryptographic or coding devices and equipment, and associated equipment, usable on any transmission system (Telegraphy, telephony, facsimile, video, data), that are designed to ensure the secrecy of communications and thus prevent clear reception by anyone other than the intended receiver and including all the related equipment for cipher machines and cryptographic or coding devices and equipment, such as:

- (a) Teleprinters, perforators, automatic transmitter having special characteristics for use in association with cipher machines and cryptographic or coding devices and equipment;;
- (b) Random generators (including those for games of chance),
- (c) Bandwidth compression equipments, including but not limited to those which digitalize speech (VOCODER);
- (d) Modulation and demodulation devices developed for the ciphering of any transmission system (telephony, facsimile, video, data);
- (e) Video systems, whatever the technique, including those used with pay television, which use a digital transmission or digital techniques to modify an analogue transmission for video or facsimile secrecy;
- (f) Authentication equipment, equipment designed to provide protection against fraudulent transmission or to establish the authenticity of a message or communication system; and
- (g) Specialized assemblies, sub-assemblies and components for the equipment described in this item, and equipment containing such components but not including the following simple coding devices or equipment if they only ensure the privacy of communications;
- (h) Equipment for voice transmission making use of fixed frequency inver-

3526 Câbles pour télécommunications contenant plus d'une paire de conducteurs:

- a) câbles sous-marins;
- b) câbles contenant des substances relevant de l'article 6754.

3527 Toutes machines à chiffrer, dispositifs et équipements cryptographiques ou de chiffrement et appareillages associés, utilisables par tous les systèmes de transmission (télégraphie, téléphonie, phototélégraphie, vidéo, données), qui sont conçus pour assurer le secret des communications et empêcher ainsi la réception de leur libellé clair par tout autre que le destinataire, et comprenant tous les appareillages annexes des machines à chiffrer, dispositifs et équipements cryptographiques ou de chiffrement tels que

- a) les téléimprimeurs, les perforateurs, les transmetteurs automatiques présentant des caractéristiques particulières en vue de leur usage en association avec les machines à chiffrer, dispositifs et équipements cryptographiques ou de chiffrement;
- b) les générateurs aléatoires (y compris ceux qui sont destinés aux jeux de hasard);
- c) les appareils à compression de bandes passantes, notamment ceux qui digitalisent la parole (VOCODER);
- d) les dispositifs de modulation et démodulation développés pour le chiffrement de tous les systèmes de transmission (téléphonie, phototélégraphie, vidéo, données);
- e) les appareillages vidéo de toutes techniques, y compris celles d'usage pour la télévision payante qui emploient une transmission d'informations numériques ou des techniques numériques pour modifier une transmission d'informations analogiques et dont le but est d'assurer le secret des communications vidéo ou phototélégraphique;
- f) les appareillages d'authentification, appareillages destinés à assurer une protection contre les transmissions frauduleuses ou à établir l'authenticité d'un message ou d'un système de communication;
- g) ensembles, sous ensembles et composants spécialisés, conçus pour le matériel relevant du présent article et matériel contenant de tels composants, mais ne comprenant pas les dispositifs

sions or fixed band scrambling techniques in which the transposition changes occur not more frequently than once every 10 seconds;

(i) Standard civil facsimile and video equipment designed to ensure the privacy of communications by an analogue transmission using non-standard practices for intended receivers only (video system equipment effecting and transposition of analogue data); and

(j) Video systems for pay television and similar restricted audience television, including industrial and commercial television equipment using other than standard commercial sweep systems, except the equipment described in paragraph (e).

ou équipements de codage simple qui n'assurent qu'un caractère confidentiel aux communications; à savoir:

h) les appareillages pour transmission téléphonique qui font usage de l'inversion à fréquence fixe et/ou de techniques de mélange de bandes fixes où les changements de transposition ne s'effectuent pas plus d'une fois toutes les 10 secondes;

i) les appareillages civils de vidéo ou de phototélégraphie normaux dont le but est d'assurer aux communications un caractère confidentiel par l'entremise d'une transmission d'informations analogiques qui emploie des méthodes atypiques pour destinataire exclusif (équippement à système vidéo effectuant la transposition des informations analogiques);

j) les systèmes de vidéo en usage pour la télévision payante et pour la télévision réservée à un nombre limité de téléspectateurs, y compris les appareillages de télévision industrielle et commerciale qui emploient des systèmes de balayage autres que les systèmes commerciaux généralement en usage, à l'exclusion des appareillages visés à l'alinéa e) ci-dessus.

3529 Electronic measuring, testing or calibrating instruments not elsewhere specified, having one or more of the following characteristics:

(a) Designed for use at frequencies in excess of 1,000 megacycles per second, except radio spectrum analyzers (See Item 3533);

(b) Testing instruments rated to maintain their specified operating data when operating over a range of ambient temperatures extending from below -25°C . to above $+55^{\circ}\text{C}$.

3529 Instruments électroniques de mesure, d'essai ou d'étalonnage, non dénommés ailleurs, comportant l'une ou plusieurs des caractéristiques suivantes:

a) conçus pour fonctionner à des fréquences de plus de 1,000 Mc/s, à l'exclusion des analyseurs de spectre radio (voir article 3533);

b) instruments d'essai établis pour conserver leurs caractéristiques de fonctionnement spécifiées, dans toute la gamme des températures ambiantes depuis celles inférieures à 25°C jusqu'à celles supérieures à $+55^{\circ}\text{C}$.

3533 Radio spectrum analyzers (being apparatus capable of indicating the single-frequency components of multi-frequency oscillations) as follows:

(a) Designed to operate at frequencies over 1,000 megacycles per second;

(b) Designed to operate at frequencies over 300 megacycles per second and using interchangeable heads (i.e., R.F. tuning units) and incorporating integral sweep facilities;

(c) Having a display bandwidth in excess of 12 megacycles per second;

3533 Analyseurs de spectre radio capables d'indiquer les composantes à fréquence unique d'oscillations à fréquences multiples:

a) conçus pour fonctionner à des fréquences de plus de 1,000 Mc/s;

b) conçus pour fonctionner à des fréquences de plus de 300 Mc/s et utilisant des têtes interchangeable (c'est-à-dire systèmes d'accord à fréquences radio-électriques) et incorporant des dispositifs de balayage complet de la bandes;

c) ayant une bande passante lue de plus de 12Mc/s;

(d) Specialized components, accessories and parts.

3537 Electromagnetic waveguides and components therefor, as follows:

(a) Rigid and flexible waveguides and components designed for use at frequencies in excess of 12,500 megacycles per second;

(b) Waveguides having a bandwidth ratio greater than 1.5:1;

(c) Waveguide components, not elsewhere specified, as follows:

(1) directional couplers having a bandwidth ratio greater than 1.5:1 and directivity over the band of 15 decibels or more;

(2) rotary joints capable of transmitting more than one isolated channel or having a band width greater than 5 per cent of the center mean frequency;

(3) magnetic, including gyro-magnetic, waveguide components;

(d) Pressurized waveguides and specialized components therefor;

(e) TEM mode devices using magnetic, including gyro-magnetic, properties;

(f) TR and anti-TR tubes and components therefor, except those designed for use in waveguides operating at a peak power not exceeding 100 kilowatts and in frequency bands between 1,300 and 1,660 megacycles per second, between 2,700 and 3,900 megacycles per second, or between 8,500 and 10,000 megacycles per second, provided these tubes do not include a control electrode, permitting the control of the ionization by means of an external voltage.

3541 Cathode-ray tubes, as follows;

(a) With a resolving power of 500 lines or more per inch (20 lines per millimeter), using the shrinking raster method of measurements;

(b) With writing speeds of more than 3,000 kilometers per second;

(c) With three or more electron guns, except three-gun colour television tubes designed for entertainment use;

(d) Alpha-numeric and similar data or information display tubes, display being obtained either by scanning or other means, excluding those tubes in which the display position of each character is fixed.

d) parties, pièces et accessoires spécialisés.

3537 Guides d'ondes électromagnétiques et leurs éléments:

a) guides d'ondes rigides et flexibles et leurs éléments conçus pour être utilisés à des fréquences de plus de 12,500 Mc/s;

b) guides d'ondes ayant une largeur de bande dans le rapport de plus de 1.5/1;

c) éléments de guides d'ondes non dénommés ailleurs:

(1) coupleurs directionnels ayant une largeur de bande dans le rapport de plus de 1.5/1 et une directivité dans la bande de 15 décibels ou plus;

(2) joints rotatifs pouvant transmettre plus d'un canal isolé ou ayant une largeur de bande supérieure à 5 p. 100 de la fréquence centrale moyenne;

(3) éléments de guides d'ondes magnétiques (ou gyromagnétiques);

d) guides d'ondes pressurisés et leurs éléments spécialisés;

e) dispositifs employant le mode de transmission électro-magnétique transverse (TEM) qui utilise les propriétés magnétiques (ou gyromagnétiques);

f) tubes d'inversion émission-réception et anti-inversion émission réception et leurs éléments, à l'exclusion de ceux conçus pour être utilisés dans les guides d'ondes fonctionnant à une puissance de crête ne dépassant pas 100 kilowatts et sur des bandes de fréquence de 1,300 à 1,600 Mc/s, de 2,700 à 3,900 Mc/s, ou de 8,500 à 10,000 Mc/s, à condition que ces tubes ne possèdent pas d'électrode de commande permettant la commande de l'ionisation par une tension extérieure.

3541 Tubes à rayons cathodiques

a) ayant un pouvoir séparateur de 500 lignes par pouce (20 lignes par mm) ou plus, mesuré par le procédé de la trame minimale;

b) à vitesse de balayage de plus de 3,000 km/s;

c) ayant 3 canons à électrons ou plus, à l'exclusion des tubes de télévision en couleurs à 3 canons conçus pour des fins récréatives;

d) pour l'affichage de données ou d'informations alphanumériques ou similaires, l'affichage étant obtenu par balayage ou par d'autres moyens, à l'exclusion des tubes ayant un point d'affichage fixe pour chaque caractère.

3542 Cold cathode tubes and switches, as follows:

(a) Triggered spark-gaps, having an anode delay time of fifteen micro-seconds or less and rated for a peak current of 3,000 amperes or more; specially designed parts therefor, and equipment incorporating such devices;

(b) Cold cathode tubes, whether gas-filled or not, operating in a manner similar to a spark gap, containing three or more electrodes and having all of the following characteristics:

- (1) rated for an anode peak voltage of 2,500 volts or more;
- (2) rated for peak currents of 300 amperes or more;
- (3) an anode delay time of ten microseconds or less; and
- (4) an envelope diameter of less than one inch (25.4 millimeters)

Notes: 1. Triggered spark-gaps are tubes with a structure consisting of two opposed anodes with shapes resembling flattened hemispheres, and with one or more triggering probes placed approximately in the centre of one anode. The structure is sealed and contains a mixture of gases, principally nitrogen under less than atmospheric pressure.

2. Subitem (b) covers gas "krytron" tubes, vacuum "krytron" tubes and similar tubes.

3542 Tubes et commutateurs à cathode froide:

a) éclateurs asservis, apportant un retard à la commande de 15 microsecondes ou moins et prévus pour un courant de crête de 3,000 ampères ou plus; leurs composants spécialisés et matériels comprenant de tels dispositifs;

b) tubes à cathode froide, remplis ou non de gaz, fonctionnant à la manière d'un éclateur, contenant trois électrodes ou plus et présentant toutes les caractéristiques suivantes:

- (1) prévus pour 2,500 volts anode-crête ou plus;
- (2) prévus pour des courants de crête de 300 ampères ou plus;
- (3) apportant un retard à la commande de 10 microsecondes ou moins; et
- (4) diamètre de l'ampoule de moins de un pouce (25.4 mm).

NOTES: 1. Les éclateurs asservis sont des tubes comportant deux anodes opposées en forme d'hémisphères aplaties et une ou plusieurs sondes de déclenchement placées approximativement au centre d'une anode; le dispositif est du type étanche et contient un mélange de gaz, principalement de l'azote sous une pression inférieure à la pression atmosphérique.

2. L'alinéa b) ci-dessus vise les tubes à gaz «kryptron», les tubes à vide «kryptron» et tubes analogues.

3544 Semi-conductor diodes, including rectifier diodes and switching diodes, but excluding photo-diodes (see Item 3548), as follows:

(a) Any semi-conductor diode in which the bulk material is other than silicon, germanium, selenium or copper-oxide;

(b) Signal diodes in which the bulk material is silicon or germanium (including mixer, frequency-changing, and switching diodes):

- (1) point-contact type diodes designed for use at frequencies in excess of 1,000 megacycles per second;
- (2) junction type diodes designed for use at input frequencies greater than 300 megacycles per second, or which are designed for switching rates (repetition frequency) higher than one megacycle per second;

3544 Diodes semi-conductrices, y compris les diodes redresseuses et les diodes de commutation, mais à l'exclusion des photodiodes (voir article 3548):

a) toute diode semi-conductrice dans laquelle le matériau de base est autre que du silicium, du germanium, du sélénium ou de l'oxyde de cuivre;

b) diodes à usages électroniques comprenant les diodes de mélange, les diodes de changement de fréquences et les diodes de communication, dans lesquelles le matériau de base est du silicium ou du germanium:

- (1) diodes à contact par pointe conçues pour être utilisées à des fréquences de plus de 1,000 Mc/s;
- (2) diodes à jonction conçues pour être utilisées à des fréquences d'entrée de plus de 300 Mc/s ou conçues pour être utilisées à des rythmes de commutation (pseudofréquences) de plus de 1 Mc/s;

Note: This subitem will normally include switching-type diodes having a recovery time of less than 0.1 micro-seconds. The recovery time is to be specified for a decrease of reverse current to a value of 100 microamperes or less, and measured with a forward current and reverse voltage which are typical for the diodes in question.

(c) (1) Power diodes in which the rated maximum recurrent reverse voltage exceeds 1,000 volts per junction at 77°F. (25°C.) under any conditions of cooling, except those in which the rated forward current per junction under continuous operation exceeds 200 amperes, and the rated maximum recurrent reverse voltage does not exceed 1,300 volts per junction.

Note: The maximum recurrent reverse voltage is the maximum value of the periodic overvoltage impressed across the cell or rectifying element in the reverse direction including circuit effects such as commutation, but excluding random transient overvoltages.

(2) Controlled diodes; i.e., semi-conductor multiple-junction devices for applications similar to those of grid-controlled gas-filled tubes, designed for use at switching rates (repetition frequency) higher than 100 kilocycles per second;

(d) Tunnel diodes, not elsewhere specified.

NOTE: Le présent paragraphe couvre normalement les diodes de commutation ayant un délai de récupération de moins de 0.1 microseconde. Le délai de récupération doit être spécifié pour une diminution du courant inverse à une valeur de 100 microampères avec un courant direct et une tension inverse caractéristiques du type de diode envisagé;

c) (1) diodes de puissance dans lesquelles la tension inverse périodique maximale prévue dépasse 1,000 V par élément à 25°C (77°F) dans toutes les conditions de refroidissement, à l'exclusion des diodes dans lesquelles le courant direct nominal par élément en fonctionnement continu dépasse 200 ampères et la tension inverse périodique maximale prévue ne dépasse pas 1,300 volts par élément;

NOTE: La tension inverse périodique maximale est la valeur maximale de la surtension périodique appliquée aux bornes de la cellule ou de la soupape en sens inverse, y compris les effets de circuit tels que la commutation, mais à l'exclusion des surtensions transitoires occasionnelles.

(2) diodes à effets contrôlés (c'est-à-dire dispositifs semi-conducteurs à jonctions multiples ayant des applications similaires à celles des tubes à gaz à commande par grille; conçues pour être utilisées à des rythmes de commutation (pseudo-fréquences) de plus de 100 kc/s.

d) diodes «tunnel», non dénommées ailleurs.

3545 Transistors and related devices (or related semi-conductor amplifying devices such as fieldistors, spacistors and technetrons) and specialized parts therefor, as follows:

(a) Of any type using any semi-conductor material having four or more active junctions within any single block of semi-conductor material;

(b) Of any type using a bulk semi-conductor material other than germanium or silicon,

(c) Using germanium as the bulk semi-conductor material and having any of the following characteristics:

(1) an average f_{α} of 40 to 240 megacycles per second and designed to have a maximum collector dissipation greater than 150 milliwatts;

3545 Transistors et systèmes connexes (ou systèmes connexes d'amplification à substances semi-conductrices tels que les transistors à effet de champ, transistors à effet spatial et technetrons); et leurs pièces spécialisées;

a) tous types utilisant n'importe quel matériau semi-conducteur possédant 4 jonctions actives ou plus contenues dans un seul bloc de matériau semi-conducteur;

b) tous types utilisant un matériau semi-conducteur de base autre que le germanium ou le silicium;

c) utilisant le germanium comme matériau semi-conducteur de base et possédant l'une des caractéristiques suivantes;

(1) une fréquence f_T moyenne comprise entre 40 et 240 Mc/s, et con-

(2) an average f alpha greater than 240 megacycles per second.

(d) Using silicon as the bulk semi-conductor material and having any of the following characteristics:

(1) An average of f alpha up to 500 kilocycles per second and designed to have a maximum collector dissipation greater than 5 watts;

(2) An average f alpha over 500 kilocycles per second but not over 3 megacycles per second and designed to have a maximum collector dissipation greater than 500 milliwatts;

(3) An average f alpha over 3 megacycles per second but not over 20 megacycles per second and designed to have a maximum collector dissipation greater than 250 milliwatts;

(4) An average f alpha greater than 20 megacycles;

(5) Majority carrier devices, including but not limited to field effect transistors and metal oxide semi-conductor transistors;

(6) A modulus of the current gain in the common emitter configuration of 10 or more for collector currents of 100 microamperes or less.

3546 Dendritic produced forms of any semi-conductor material, or combinations thereof, suitable for use in diodes or transistors.

NOTE: The term *dendritic* signifies a ribbon-like product of semi-conductor material which may be drawn in various widths, thicknesses and lengths and which may represent processing stages from a relatively pure form of the material through advanced stages of treatment.

3548 Photo cells, as follows:

(a) Photoelectric cells, photo-conductive cells (including photo-transistors and similar cells) with a peak sensitivity at a wave length longer than 12,000 angströms or shorter than 3000 angströms.

(b) Photo-transistors (photo-conductive cells including photo-diodes) with a response time constant of 1 millisecond or less measured at the operating tem-

pus pour avoir une puissance maximale dissipée au collecteur de plus de 150 mW;

(2) une fréquence fT moyenne de plus de 240 Mc/s;

d) utilisant le silicium comme matériau semi-conducteur de base et possédant l'une des caractéristiques suivantes:

(1) une fréquence fT moyenne de 500 kc/s ou moins et conçus de telle façon que la puissance maximale dissipée au collecteur soit de plus de 5 W;

(2) une fréquence fT moyenne comprise entre plus de 500 kc/s et Mc/s et conçus de telle façon que la puissance maximale dissipée au collecteur soit de plus de 500 mW;

(3) une fréquence fT moyenne comprise entre plus de 3 Mc/s et 20 Mc/s et conçus de telle façon que la puissance maximale dissipée au collecteur soit de plus de 250 mW;

(4) une fréquence fT moyenne de plus de 20 Mc/s;

(5) des dispositifs à porteurs majoritaires, notamment transistors à effet de champ et transistors à semi-conducteur d'oxyde métallique;

(6) un module du gain de courant dans le schéma à émetteur commun de 10 ou plus pour les courants collecteurs de 100 microampères ou moins.

3546 Formes dendritiques de tous matériaux semi-conducteurs ou de combinaisons de ceux-ci pouvant servir dans les diodes ou les transistors.

NOTE: L'expression *formes dendritiques* désigne un matériau semi-conducteur affectant la forme d'un ruban qui peut être étiré pour se présenter dans des largeurs, épaisseurs et longueurs différentes et qui peut correspondre à des stades divers de traitement, depuis l'état relativement pur jusqu'à des stades de traitement avancés.

3548 Cellules photoélectriques:

a) cellules photoélectriques, cellules photoconductrices (y compris les photo-transistors et cellules similaires) à sensibilité de pointe pour une longueur d'ondes de plus de 12,000 angströms ou de moins de 3,000 angströms;

b) phototransistors (cellules photoconductrices, y compris les photodiodes) à constante de temps de réponse de 1 milliseconde ou moins, mesurée à la

perature of the cell for which the time constant reaches a minimum.

NOTES: 1. The time constant is defined as the time taken from the application of a light stimulus for the current increment to reach a value of $1-1/e$ times the final value; i.e., 63 per cent of the final value.

2. This item is not intended to apply to germanium photo devices with a peak sensitivity at a wavelength shorter than 17,500 angströms.

3549 Photomultiplier tubes as follows:

(a) For which the maximum sensitivity occurs at wavelengths longer than 7,500 angström units or shorter than 3,000 angström units; or

(b) Having an anode pulse rise time of less than 2 nanoseconds.

3550 Thermal detecting cells, i.e., bolometers and thermocoupler detectors, radiant energy types only, with a response time constant of less than ten milliseconds measured at the operating temperature of the cell for which the time constant reaches a minimum.

3553 Flash-discharge type X-ray tubes.

3555 Image intensifiers, image converters and specialized components, including fibre optic plates specially designed optically therefor, electronic storage tubes including memory transformers of radar pictures and reggedised vidicon-type tubes (excluding commercial standard television broadcasting camera tubes and commercial standard X-ray amplifier tubes.)

3558 Electronic tubes, and specialized parts, as follows:

(a) (1) tubes rates for continuous wave operation over the frequency range 300-1,000 megacycles per second and for which (at any part of this frequency range and under any condition of cooling) the product of frequency of operation in megacycles per second squared and the power output in watts from the anode(s) of a single envelope at this frequency exceeds 10^8 , when the tube

température de fonctionnement de la cellule à laquelle la constante de temps atteint un minimum.

NOTES: 1. On appelle constante de temps le temps qui s'écoule entre l'excitation lumineuse et le moment où l'augmentation du courant atteint une valeur de $1-1/e$, c'est-à-dire 63 p. 100 de sa valeur finale.

2. Le présent article ne couvre pas les dispositifs photoélectriques au germanium à sensibilité de pointe pour une longueur d'ondes de moins de 17,500 unités angströms.

3549 Tubes photomultiplicateurs

a) ayant leur sensibilité maximale à des longueurs d'onde de plus de 7,500 unités angströms ou de moins de 3,000 unités angströms, ou

b) ayant une durée d'établissement d'impulsion à l'anode de moins de 2 nanosecondes.

3550 Cellules thermo-déectrices, c'est-à-dire bolomètres et détecteurs thermo-couples des types à roynnement d'énergie seulement, ayant une constante de temps de réponse de moins de 10 millisecondes, mesurée à la température de fonctionnement de la cellule à laquelle la constante de temps atteint un minimum.

3553 Tubes à rayons D à décharge éclair.

3555 Tubes intensificateurs d'images, tubes convertisseurs d'images et leurs composants spécialisés, y compris les plaques de fibres optiques spécialement conçues optiquement pour les tubes intensificateurs d'images et les tubes convertisseurs d'images; tubes électroniques à mémoire, y compris les tubes transformateurs d'images radar et les tubes vidicon renforcés; à l'exclusion des tubes pour caméras de télévision de type commercial standard et des tubes amplificateurs de rayons X de type commercial standard.

3558 Tubes électroniques et leurs pièces spécialisées:

a)
(1) tubes prévus pour fonctionner en ondes entretenues dans la gamme de fréquence 300-1,000 Mc/s et pour lesquels (à toute fréquence de cette gamme et sous toutes conditions de refroidissement) le produit du carré de la fréquence de fonctionnement, exprimée en Mc/s, par la puissance de sortie, expri-

is operating in Class C telegraphy key down conditions or in Class C frequency modulated telephony conditions, or, if performance under these conditions is not known, the product of declared maximum frequency of full ratings in megacycles per second squared and the maximum rated anode dissipation per tube in watts exceeds 5×10^7 ;

NOTE: When the above criteria are applied to external anode tubes rated without a radiator, multiply the power ratings so given by twenty. When applied to external anode tubes rated with radiators and optimum cooling procedures (as recommended by the manufacturer) multiply the power ratings so given by two.

- (2) tubes rated for operation above 1,000 megacycles per second;
- (3) tubes rated for pulse operation above 300 megacycles per second;
- (4) tubes constructed with ceramic envelopes and rated for operation above 300 megacycles per second;

NOTE: Subitem (a) of the definition is not intended to cover any single-ended glass envelope tube which has a standard 7 pin miniature or 9 pin Noval base and is in standard use in civilian electronic equipment.

- (b) Tubes, other than conventional types such as diodes, triodes, tetrodes, pentodes, etc., in which the velocity of the electrons is utilised as one of the functional parameters, including but not limited to klystrons, travelling wave tubes and magnetrons; except fixed frequency pulsed magnetrons designed to operate at frequencies in the range from 9.3 to 9.5 Gc/s with a maximum peak output power not greater than 25 kilowatts;
- (c) Indirectly heated tubes of a kind that can be passed through a circular hole of 7.2 millimeters in diameter;
- (d) Tubes designed to withstand an acceleration of short duration (shock) greater than 1,000g;
- (e) Tubes constructed with beryllium oxide ceramic;

mée en watts, pour l'anode (ou les anodes) contenues dans une seule ampoule, à cette fréquence, est supérieur à 10^8 , lorsque le tube fonctionne en classe C télégraphie manipulateur baissé ou en classe C téléphonie modulation de fréquence ou pour lesquels, si l'on ne connaît pas les performances dans ces conditions, le produit du carré de la fréquence maximale déclarée à plein régime, exprimée en Mc/s par la dissipation anodique maximale indiquée par tube, exprimée en watts, dépasse 5×10^7 ;

NOTE: Lorsque les critères ci-dessus sont appliqués à des tubes à anode externe prévus sans radiateur, il convient de multiplier les valeurs de puissance prévues par 20; lorsqu'ils sont appliqués à des tubes à anode externe prévus avec radiateur et dans les meilleures conditions de refroidissement (selon les recommandations du fabricant), il convient de multiplier les valeurs de puissance prévues par 2;

- (2) tubes prévus pour fonctionner à plus de 1,000 Mc/s;
- (3) tubes prévus pour fonctionner en impulsions à plus de 300 Mc/s;
- (4) tubes comportant une enveloppe de céramique et conçus pour fonctionner à plus de 300 Mc/s;

NOTE: L'alinéa a) ci-dessus ne vise pas les tubes à ampoule de verre ayant toutes les sorties au culot, à base standard à 7 broches miniatures ou 9 broches Noval, couramment employés dans les matériels électroniques civils;

- b) tubes, autres que les types conventionnels tels que diodes, triodes, tétrodes, pentodes, etc., dans lesquels la vitesse des électrons est utilisée comme un des paramètres de fonctionnement, notamment: klystrons, tubes à ondes progressives et magnétons, à l'exclusion des magnétons pulsés à fréquence fixe conçus pour fonctionner à des fréquences comprises dans la gamme 9.3 à 9.5 Gc/s avec une puissance de crête de sortie maximale ne dépassant pas 25 kW;
- c) tubes à chauffage indirect d'un calibre égal ou inférieur à 7.2 mm;
- d) tubes conçus pour supporter une accélération de brève durée (choc) de plus de 1,000 g;
- e) tubes construits en céramique à l'oxyde de béryllium;

- (f) Tubes designed for operation in ambient temperatures exceeding 100°C;
- (g) Vacuum tubes specially designed for use as pulse modulators for radar or for similar applications, having a peak anode voltage rating of 100 kilovolts or more; or rated for a peak pulse power of 2 megawatts or more.
(For TR and anti-TR tubes, see Item 3537(f)).

3559 Thyratron and modulator gas-discharge tubes as follows:

- (a) Those rated for continuous operation with peak current and peak voltage exceeding 100 amperes and 9,000 volts at a pulse repetition frequency of 200 or more pulses per second;
- (b) Hydrogen thyratrons, as follows:
 - (1) Rated for a peak pulse power of 2 megawatts or more, or
 - (2) of metal-ceramic construction.

NOTE: A thyratron is any hot cathode gas-filled tube containing three or more electrodes in which anode current flow is initiated by a control electrode.

3560 Components and parts used as resistive, inductive and capacitive elements in electronic circuits, not elsewhere specified, designed for or capable of reliable performance in relation to their electrical and mechanical characteristics and maintaining their design service lifetime while operating:

- (a) Over the whole range of ambient temperatures from below -45°C. to above +100°C., or
- (b) At ambient temperatures of 200°C. or higher.

3561 Materials specially designed and manufactured for use as absorbers of electromagnetic waves having frequencies greater than 2×10^8 cycles per second, and less than 3×10^{12} cycles per second.

3562 Tantalum and niobium electrolytic capacitors, not elsewhere specified as follows:

- (a) All types designed to operate permanently at temperatures exceeding 85°C.;

f) tubes conçus pour fonctionner à des températures ambiantes de plus de 100°C;

g) tubes à vide, spécialement conçus pour les modulateurs à impulsions des radars ou pour des applications similaires, ayant une tension d'anode de crête spécifiée de 100 kV ou plus, ou conçus pour générer des impulsions d'une puissance d'impulsion de crête de 2 megawatts ou plus.

(Pour les tubes TR et anti-TR, voir article 3537 f)).

3559 Tubes thyratron et tubes modulateurs à décharge de gaz:

- a) tubes établis pour fonctionnement continu avec un courant de pointe de plus de 100 ampères et sous une tension de pointe de plus de 9,000 volts à une fréquence de récurrence de 200 impulsions par seconde ou plus;
- b) tubes thyratron à hydrogène
 - (1) ayant une puissance de sortie pulsée nominale de 2 MW ou plus, ou
 - (2) à structure métal-céramique;

NOTE: On appelle tube thyratron tout tube à cathode chaude rempli de gaz, contenant 3 électrodes ou plus, dans lequel le courant d'anode est créé par une électrode de contrôle.

3560 Composants et sous-ensembles utilisés comme éléments résistifs, inductifs et capacitifs dans des circuits électroniques, non dénommés ailleurs, conçus pour ou capables de conserver leurs caractéristiques électriques et mécaniques et leur durée de vie spécifiée en fonctionnant dans les conditions suivantes:

- a) dans toute la gamme des températures ambiantes depuis celles inférieures à -45°C jusqu'à celles supérieures à +100°C, ou
- b) à des températures ambiantes de 200°C ou plus.

3561 Matériaux spécialement conçus et fabriqués pour absorber les ondes électromagnétiques ayant des fréquences de plus de 2×10^8 c/s et de moins de 3×10^{12} c/s.

3562 Condensateurs électrolytiques au tantalé et au niobium non dénommés ailleurs:

- a) tous types conçus pour fonctionner à des températures de plus de 85°C;

- (b) Sintered electrolytic capacitors, except those having a casing made of epoxy resin or sealed with epoxy resin;
- (c) Electrolytic capacitors constructed with foils.
- 3564 Electronic equipment and components, not elsewhere specified, as follows:
- (a) Assemblies and sub-assemblies constituting one or more functional circuits with a component density greater than 75 parts per cubic inch, and equipment containing such assembly or sub-assembly.
- (b) Integrated circuits, such as assemblies and sub-assemblies containing one or more functional circuits in which there are both components and interconnections formed by the diffusion or deposition of materials into or on a common substrate and having a component density greater than that specified in subitem (a).
- (c) Modular insulator panels (including wafers) mounting single or multiple electronic elements, and specialized parts therefor.
- 3565 Electronic computers and related equipment, not elsewhere specified, as follows:
- (a) Analogue computers with one or more of the following characteristics:
- (1) containing a summer with a rated accuracy better than 1 part in 5,000 parts, or a multiplier or arbitrary adjustable function generator with a rated accuracy better than 1 part in 1,000 parts;
- (2) containing or capable of incorporating a total of more than 75 summers, integrators, multipliers or function generators;
- (3) incorporating facilities for automatic insertion or alteration of problem set-up; or
- (4) incorporating any unit designed to function solely as a memory;
- (b) Analogue computers designed or modified for use in airborne vehicles, missiles or space vehicles and rated for continuous operation at temperatures from below -45°C . to above $+55^{\circ}\text{C}$.; and equipment or systems incorporating such computers;
- (c) Other analogue computers;
- b) types à anode frittée, à l'exclusion de ceux dont le boîtier est en résine époxyde ou scellé par une résine époxyde;
- c) types à feuilles.
- 3564 Matériels et pièces électroniques non dénommés ailleurs:
- a) ensembles et sous-ensembles constituant au moins un circuit fonctionnel et ayant une densité d'éléments de plus de 75 parties par pouce³ et matériels incorporant de tels ensembles ou sous-ensembles;
- b) circuits intégrés, c'est-à-dire ensembles ou sous-ensembles contenant un ou plusieurs circuits fonctionnels qui comportent à la fois des composants et des interconnexions réalisés par la diffusion ou le dépôt de matériaux à l'intérieur d'un substrat commun ou sur un tel substrat, et ayant une densité d'éléments supérieure à celle spécifiée à l'alinéa a);
- c) panneaux isolants modulaires (y compris les plaquettes) supportant des éléments électroniques simples ou multiples; et leurs pièces spécialisées.
- 3565 Calculateurs électroniques et matériels connexes non dénommés ailleurs:
- a) calculateurs analogiques comportant une ou plusieurs des caractéristiques suivantes:
- (1) contenant un additionneur ayant une précision définie supérieure à 1 pour 5,000, ou un multiplicateur ou générateur de fonction arbitrairement réglable ayant une précision définie supérieure à 1 pour 1,000,
- (2) contenant ou capables d'incorporer un total de plus de 75 additionneurs, intégrateurs, multiplicateurs ou générateurs de fonction,
- (3) incorporant les dispositifs pour l'insertion ou la modification automatique des données du problème, ou
- (4) incorporant un élément quelconque conçu pour fonctionner exclusivement comme mémoire;
- b) calculateurs analogiques conçus ou aménagés pour être utilisés dans des véhicules aériens, missiles ou véhicules spatiaux et prévus pour fonctionner de façon continue à des températures allant de moins de -45°C à plus de $+55^{\circ}\text{C}$; et équipement ou systèmes incorporant de tels calculateurs;
- c) autres calculateurs analogiques;

(d) Digital computers using drum or disc type primary memory and possessing:

(1) a total rated directly addressable storage capacity in excess of one million bits (the same limit defines both the maximum capacity a single storage equipment may possess and the combined capacity where multiple equipments are used); or

(2) a capability of storing in excess of 250 bits per linear inch of single track (this limitation applies to each storage equipment involved);

(e) Other digital computers and digital differential analyzers (incremental computers) designed or modified for use in airborne vehicles, missiles or space vehicles and rated for continuous operation at temperatures from below -45°C . to above $+55^{\circ}\text{C}$.; and equipment or systems incorporating such computers or analyzers;

(f) Digital differential analyzers (incremental computers), as follows:

(1) incorporating more than 50 integrators; or

(2) incorporating integrators with an increment cycle time of less than one millisecond (or an iteration rate in excess of 1,000 per second);

(g) Digital computers and digital differential analyzers (incremental computers) other than those in (d), (e), and (f) above;

(h) Specialized parts, components, sub-assemblies and accessories, not elsewhere specified.

d) calculateurs numériques utilisant une mémoire principale de type à tambour ou à disque et possédant

(1) une capacité totale définie de mémoire directement adressable de plus de un million de bits (la même limite s'applique à la capacité maximale d'un seul équipement mémoire, et à la capacité combinée en cas d'utilisation d'équipements multiples), ou

(2) une densité de mémoire de plus de 250 bits par pouce linéaire sur une seule piste (cette limite s'applique à chacun des équipements mémoires en cause);

e) autres calculateurs numériques et analyseurs différentiels numériques (calculateurs à accroissement) conçus ou aménagés pour être utilisés dans des véhicules aériens, missiles ou véhicules spatiaux et prévus pour fonctionner de façon continue à des températures allant de moins de -45°C à plus de $+55^{\circ}\text{C}$; et équipement ou systèmes incorporant de tels calculateurs ou analyseurs;

f) analyseurs différentiels numériques (calculateurs à accroissement)

(1) incorporant plus de 50 intégrateurs, ou

(2) incorporant des intégrateurs ayant un cycle d'accroissement de moins de une milliseconde (ou un pas d'itération de plus de 1,000/seconde),

g) calculateurs numériques et analyseurs différentiels numériques (calculateurs à accroissement) autres que ceux repris aux alinéas d), e) et f) ci-dessus;

h) pièces, composants, sous-ensembles et accessoires spécialisés non dénommés ailleurs.

3568 Equipment, as follows:

(a) All classes of devices, regardless of other characteristics, identified in sub-items (b), (c), (d), (e), (f), (g), and (l) below, which are designed to operate below -55°C . or above $+125^{\circ}\text{C}$.;

(b) Synchros and resolvers (and special instruments rated to have the same characteristics as synchros and resolvers in (1) and (2) below, such as

3568 Matériel spécifié ci-dessous:

a) toutes les catégories de dispositifs, quelles que soient leurs autres caractéristiques, désignés aux alinéas b), c), d), e), f), g) et l) ci-dessous, conçus pour fonctionner au-dessous de -55°C ou au-dessus de $+125^{\circ}\text{C}$;

b) synchros et resolvers (et instruments spéciaux étalonnés pour présenter les mêmes caractéristiques que les synchros et resolvers repris aux paragra-

microsyns, synchro-tels and inductosyns), possessing any of the following characteristics:

- (1) a rated electrical error of 10 minutes or less or of 0.25 per cent or less maximum output voltage;
- (2) a rated dynamic accuracy for receiver types of 1° or less, except that for units of size 30 (3 inches in diameter) or larger a rated dynamic accuracy of less than 1°;
- (3) multi-speed from single shaft types;
- (4) of size 11 (1.1 inches in diameter) and smaller;
- (5) employing solid state Hall effect;
- (6) designed for gimbal mounting;

(c) Amplifiers, electronic or magnetic, specially designed for use with resolvers, as follows:

- (1) isolation types having a variation of gain constant (linearity of gain) of 0.2 per cent or better;
- (2) summing types having a variation of gain constant (linearity of gain) or an accuracy of summation of 0.2 per cent or better;

(3) employing solid state Hall effect;

(d) Induction potentiometers (including function generators and linear synchros), linear and non-linear, possessing any of the following characteristics:

- (1) a rated conformity of 0.5 per cent or less, or of 18 minutes or less;
- (2) of size 11 (1.1 inches in diameter) and smaller;
- (3) employing solid state Hall effect;
- (4) designed for gimbal mounting;

(e) Induction rate (tachometer) generators, synchronous and asynchronous, as follows:

- (1) with a rated linearity of 0.5 per cent or less;
- (2) all temperature-compensated or temperature-corrected types;
- (3) of size 11 (1.1 inches in diameter) and smaller;
- (4) employing solid state Hall effect;

(f) Servo-motors (gear-head or plain), as follows:

- (1) designed to operate from power sources of more than 300 cycles per second, except those designed to operate from power sources of over 300 cycles per second up to and not exceeding 400 cycles per second

phes (1) et (2) ci-dessous, tels que «Microsyns», «Synchro-Tels» et «Inductosyns») comportant l'une des caractéristiques suivantes:

- (1) tolérance électrique indiquée d'au plus 10 minutes, ou d'au plus 0.25 p. 100 de la tension maximale de sortie;
- (2) tolérance dynamique indiquée pour les types récepteurs de 1° ou moins mais, pour les unités de taille 30 (3 pouces de diamètre) ou plus, tolérance dynamique indiquée de moins de 1°;
- (3) types donnant des vitesses multiples à partir d'un axe unique;
- (4) de taille 11 (1.1 pouce de diamètre) ou moins;
- (5) employant l'effet Hall;
- (6) conçus pour montage à la cardan;

c) amplificateurs électroniques ou magnétiques, spécialement conçus pour être utilisés avec des resolvers:

- (1) types à entrée et sortie isolées ayant une variation de la constance du gain (linéarité du gain) de 0.2 p. 100 ou moins;
- (2) types intégrateurs ayant une variation de la constance du gain (linéarité du gain) ou une précision d'intégration de 0.2 p. 100 ou moins;
- (3) employant l'effet Hall;

d) potentiomètres à induction (y compris les générateurs de fonction et les synchros linéaires), de type linéaire et non linéaire, comportant l'une des caractéristiques suivantes:

- (1) ayant un écart indiqué égal ou inférieur à 0.5 p. 100 ou égal ou inférieur à 18 minutes;
- (2) de taille 11 (1.1 pouce de diamètre) ou moins;
- (3) employant l'effet Hall;
- (4) conçus pour montage à la cardan.

e) génératrices tachymétriques (alternateurs) synchrones ou asynchrones

- (1) ayant une linéarité indiquée de 0.5 p. 100 ou moins;
- (2) à compensation ou à correction des températures;
- (3) de taille 11 (1.1 pouce de diamètre) ou moins;
- (4) employant l'effet Hall;

f) servo-moteurs à commande par engranage ou directe:

- (1) conçus pour être alimentés par un courant de plus de 300 c/s, à l'exclusion de ceux conçus pour être alimentés par un courant de plus de 300 c/s mais ne dépassant pas 400 c/s et fonctionnant dans la

- with a temperature range of from $-25^{\circ}\text{C}.$ to $+100^{\circ}\text{C}.$;
- (2) designed to have a torque-to-inertia ratio of 10,000 radians per second per second or greater;
 - (3) incorporating special features to secure internal damping;
 - (4) of size 11 (1.1 inches in diameter) and smaller;
 - (5) employing solid state hall effect;
- (g) Potentiometers (and special instruments rated to have the same characteristics as potentiometers in (1) and (2) below, such as Vernistats), as follows:
- (1) linear potentiometers having a constant resolution and a rated linearity of 0.1 per cent less;
 - (2) non-linear potentiometers having a variable resolution and a rated conformity of:
 - (i) 1 per cent or less when the resolution is inferior to that obtained with a linear potentiometer of the same type and of the same track length or
 - (ii) 0.5 per cent or less when the resolution is better than or equal to that obtained with a linear potentiometer of the same type and of the same track length
 - (3) designed for gimbal mounting;
- (h) Direct current and alternating current torquers, i.e. torque motors specially designed for gyros and stabilized platforms
- (i) Electro-optical devices designed to monitor relative rotation of remote surfaces
- (j) Synchronous motors, as follows:
- (1) of size 30 (3 inches in diameter) and smaller and having synchronous speeds in excess of 3,600 revolutions per minute
 - (2) designed to operate from power sources of more than 400 cycles per second
 - (3) designed to operate below $-25^{\circ}\text{C}.$ or above $+200^{\circ}\text{C}.$;
 - (4) of size 11 (1.1 inches in diameter) and smaller;
- (k) Ball-and-disc or cylinder-and-ball mechanical integrators and mechanical ball resolvers;
- gamme des températures allant de $-25^{\circ}\text{C}.$ ($+100^{\circ}\text{C}.$);
- (2) conçus pour avoir un rapport couple/inertie de 10,000 radiants par seconde/seconde ou plus;
 - (3) incorporant des dispositifs spéciaux destinés à assurer un amortissement interne;
 - (4) de taille 11 (1.1 pouce de diamètre) ou moins;
 - (5) employant l'effet Hall;
- g) potentiomètres (et instruments spéciaux étalonnés pour présenter les mêmes caractéristiques que les potentiomètres repris aux paragraphes (1) et (2) ci-dessus, tels que les «Vernistats»):
- (1) potentiomètres linéaires à pouvoir résolvant constant ayant une linéarité indiquée de 0.1 p. 100 ou moins;
 - (2) potentiomètres non linéaires à pouvoir résolvant variable ayant une conformité indiquée de
 - (i) 1 p. 100 ou moins lorsque le pouvoir résolvant est inférieur à celui obtenu sur un potentiomètre linéaire de même modèle et de même longueur de piste, ou
 - (ii) 0.5 p. 100 ou moins lorsque le pouvoir résolvant est supérieur ou égal à celui obtenu sur un potentiomètre linéaire de même modèle et de même longueur de piste;
 - (3) conçus pour montage à la cardan;
- h) torquers à courant continu et à courant alternatif, c'est-à-dire moteurs à couple spécialement conçus pour gyros et platesformes stabilisées;
- i) dispositifs électro-optiques conçus pour contrôler la rotation relative de surfaces distantes;
- j) moteurs synchrones
- (1) de taille 30 (3 pouces de diamètre) ou moins et ayant des vitesses synchrones de plus de 3,600 tours/m-minute;
 - (2) conçus pour être alimentés par un courant de plus de 400 c/s;
 - (3) conçus pour fonctionner au-dessous de $-25^{\circ}\text{C}.$ ou au-dessus de $+100^{\circ}\text{C}.$;
 - (4) de taille 11 (1.1. pouce de diamètre) ou moins;
- k) intégrateurs mécaniques à billes et disques ou à cylindres et billes; et resolvers mécaniques à billes;

(l) Analogue-to-digital and digital-to-analogue converters, as follows:

(1) electrical-input types possessing:

- (i) a peak conversion rate capability in excess of 50,000 complete conversions per second
- (ii) an accuracy in excess of 1 part in more than 10,000 of full scale; or
- (iii) a figure of merit of 5×10^6 or more (derived from the number of complete conversions per second divided by the accuracy);

(2) mechanical input types (including but not limited to shaft-position encoders and linear displacement encoders, but excluding complex servo-follower systems) as follows:

- (i) rotary types having an accuracy or maximum incremental accuracy better than ± 1 part in 10,000 of full scale, or of size 11 (1.1 inches in diameter) and smaller;
- (ii) linear displacement types having an accuracy better than ± 5 microns

(3) employing solid state Hall effect

(m) Semi-conductor Hall field probes, as follows:

- (1) made of indium-arsenide-phosphide (In As P);
- (2) coated with ceramic or ferritic materials (e.g., special field probes such as tangential field probes, multipliers, modulators, recorder probes, etc.);
- (3) with an open circuit sensitivity greater than

$$0.12V$$

(V = volt, A = ampere)

A \times kilogauss

Note: Open circuit sensitivity is defined as the slope of a straight line that passes through the point of origin and through the point $u_{30}:i_1$ at $B=B_n$ in the characteristic, where

u_{30} = Hall voltage, open circuit,

i_1 = Control current,

B_n = Rated value of applied magnetic control field.

(n) Specially designed parts, components, sub-assemblies and test equipment (including adapters, couplers, etc.) for the above.

l) convertisseurs du système analogique au système numérique et du système numérique au système analogique:

(1) types à entrée électrique possédant

- (i) une capacité de vitesse de crête de conversion de plus de 50,000 conversions complètes par seconde,
- (ii) une précision supérieure à 1 pour plus de 10,000 pour la pleine échelle, ou
- (iii) une figure de mérite de 5×10^6 ou plus (obtenue en divisant le nombre de conversions complètes par la précision);

(2) types à entrée mécanique (notamment les codeurs à commande axiale et les codeurs à déplacement linéaire, mais à l'exclusion des systèmes complexes «servo-followers»):

- (i) types rotatifs ayant une précision ou une précision d'accroissement maximale supérieure à ± 1 pour 10,000 pour la pleine échelle, ou de taille 11 (1.1 pouce de diamètre) ou moins;
- (ii) types à déplacement linéaire ayant une précision supérieure à ± 5 microns;

(3) employant l'effet Hall;

m) sondes de champs à semi-conducteurs à effet Hall

- (1) constituées d'arséniure-phosphore d'indium (In As P),
- (2) revêtues de céramique ou de matériaux ferrites (par exemple sondes de champs spéciales telles que sondes de champ tangential, sondes multiplicatrices, modulatrices, enregistreuses, etc...),
- (3) ayant une sensibilité à vide de plus de

$$\frac{0.12 V}{A \times \text{kilogauss}} \quad (V = \text{Volt}; A = \text{Ampère})$$

NOTE: La sensibilité à vide se définit comme la pente d'une ligne droite passant par le point d'origine et par le point $u_{30}: i_1$ à $B=B_n$ dans la caractéristique, lorsque u_{30} = tension Hall, à vide

i_1 = courant de commande

B_n = valeur spécifiée du champ magnétique de commande appliqué;

n) pièces, composants, sous-ensembles et matériel d'essai (y compris adaptateurs, coupleurs, etc.) spécialement conçus pour le matériel repris ci-dessus.

3570 Thermoelectric materials and devices as follows:

- (a) Thermoelectric materials with a maximum product of the figure of merit (F) and the temperature (T in ° K.) in excess of 0.75;
- (b) Junctions and combinations of junctions using any of the materials in (a) above
- (c) Heat absorbing or electrical power generating devices containing any of the junctions in (b) above
- (d) Other power generating devices which generate in excess of 10 watts per pound or of 500 watts per cubic foot of the devices basic thermoelectric components
- (e) Specialized parts, components and sub-assemblies, not elsewhere specified, for the above devices.

Note: The figure of merit (F) equals Seebeck coefficient squared divided by the product of electrical resistivity and thermal conductivity.

3571 Magnetometers, and specialized parts therefor, as follows:

- (a) Fluxgate;
- (b) Electron beam sensing;
- (c) Paramagnetic;
- (d) Nucleonic;
- (e) Hall effect.

Note: Paramagnetic as used above refers to the sensing of changes in magnetic field strength by measurement of the effects of such changes in the electron spin phenomena.

3572 Recording or reproducing equipment, not elsewhere specified, as follows:

- (a) Using magnetic techniques, *except* those specifically designed for voice or music;
- (b) Using electrothermal or electrostatic recording techniques employing electron beams, operating in a vacuum or employing other means to provide a charge pattern directly on the recording surface; and specialized equipment for the readout of material so recorded;

3570 Matériaux et dispositifs thermoélectriques:

- a) matériaux thermoélectriques pour lesquels le produit maximum de la figure de mérite (Z) par la température (T en degrés Kelvin) est supérieur à 0.75;
- b) jonctions et combinaisons de jonctions utilisant un des matériaux repris à l'alinéa a) ci-dessus;
- c) dispositifs d'absorption de la chaleur ou de production d'énergie électrique contenant une des jonctions reprises à l'alinéa b) ci-dessus;
- d) autres dispositifs de production d'énergie ayant une production de plus de 10 watts par livre ou de plus de 500 watts par pied cube des éléments constitutifs thermoélectriques de base du dispositif;
- e) pièces, éléments constitutifs et sous-ensembles spécialisés non dénommés ailleurs pour les dispositifs repris ci-dessus.

NOTE: La figure de mérite (Z) est égale au coefficient de Seebeck au carré, divisé par le produit de la résistivité électrique et de la conductivité thermique.

3571 Magnétomètres et leurs pièces spécialisées:

- a) «fluxgate»;
- b) à détecteur de faisceau cathodique;
- c) paramagnétiques;
- d) à nucléon;
- e) à effet Hall.

NOTE: Le terme *paramagnétique* utilisé ci-dessus se réfère à l'appréciation des variations de l'intensité du champ magnétique effectuée en mesurant les effets de ces variations sur le *spin* des électrons.

3572 Matériel d'enregistrement ou de reproduction non dénommé ailleurs:

- a) employant des techniques magnétiques à l'exclusion de ceux spécialement conçus pour la voix ou la musique;
- b) employant des techniques d'enregistrement électrothermiques ou électrostatiques utilisant des faisceaux d'électrons, fonctionnant sous vide ou employant d'autres moyens pour créer directement sur la surface d'enregistrement des éléments susceptibles d'accepter une charge électrique; et matériel spécialisé pour la lecture des informations ainsi enregistrées;

(c) Specialized parts, components and recording media for use with equipment described in (a) and (b) above.

3576 Centrifugal testing apparatus or equipment possessing any of the following characteristics:

(a) Driven by a motor or motors having a total rated horsepower greater than 400 horsepower;

(b) Capable of carrying a payload of 250 pounds or more;

(c) Capable of exerting a centrifugal acceleration of 8 or more "g" on a payload of 200 pounds or more.

3579 Ion microscopes having a resolving power better than 10 angstroms.

3584 Oscilloscopes and specialized parts therefor, as follows:

(a) Cathode ray oscilloscopes possessing any of the following characteristics:

(1) An amplifier bandwidth greater than 30 megacycles per second (defined as the band of frequencies over which the deflection on the cathode ray tube does not fall below 70.7 per cent of that at maximum point measured with a constant input voltage to the amplifier);

(2) A time base shorter than 30 nanoseconds per centimeter, including calibrated magnified sweep factor;

(3) Employing accelerating potentials in excess of 10 kilovolts;

(4) Containing or designed for the use of a cathode ray tube with three or more electron guns;

(5) Containing or designed for the use of:

(i) cathode ray memory tubes;

(ii) cathode ray tubes with travelling wave or distributed deflection structure or incorporating other techniques to minimize mismatch of fast phenomena signals to the deflection structure;

(6) Ruggedized to meet a military specification;

c) pièces, composants et moyens d'enregistrement spécialisés destinés à être utilisés avec les matériels définis aux alinéas a) et b) ci-dessus.

3576 Machines ou appareils de tests utilisant la force centrifuge, présentant l'une quelconque des caractéristiques suivantes:

a) actionnés par un ou plusieurs moteurs d'une puissance nominale totale de plus de 400 h.p.;

b) capables de porter une charge utile de 250 livres ou plus;

c) capables d'imprimer une accélération centrifuge de 8 g ou plus à une charge utile de 200 livres ou plus.

3579 Microscopes ioniques ayant un pouvoir séparateur supérieur à 10 angströms.

3584 Oscilloscopes et leurs pièces spécialisées:

a) oscilloscopes à rayons cathodiques comportant l'une des caractéristiques suivantes:

(1) un amplificateur ayant une bande passante de plus de 30 Mc/s (on entend par bande passante la bande de fréquences pour laquelle la déviation du tube à rayons cathodiques ne s'abaisse pas au-dessous de 70.7 p. cent de sa valeur maximale mesurée sous une tension d'entrée constante de l'amplificateur);

(2) une base de temps inférieure à 30 nanosecondes par centimètre, y compris le facteur étalonné d'amplification de balayage;

(3) employant des potentiels d'accélération de plus de 10 kV (kilovolts);

(4) contenant ou conçus pour utiliser un tube à rayons cathodiques comportant trois canons d'électrons ou plus;

(5) contenant ou conçus pour l'utilisation

(i) de tubes mémoires à rayons cathodiques;

(ii) de tubes à rayons cathodiques utilisant un système de déviation à ondes progressives ou à constantes réparties, ou incorporant d'autres techniques visant à réduire la désadaptation des signaux rapides au système de déviation;

(6) présentant un degré de robustesse leur permettant de répondre à une spécification militaire;

- (7) Rated for operation over an ambient temperature range of from below -25°C . to above $+55^{\circ}\text{C}$;
- (8) Incorporating a calibrated variable sweep delay with an incremental accuracy (measured at the 90 per cent delay point) of better than 3 per cent;
- (9) A rise time of less than 12 nanoseconds.

(b) Notwithstanding subitem (a), oscilloscopes covered only by paragraphs (2) and (3) of that subitem are not included in that:

- (1) The oscilloscope sensitivity (in millivolts per centimeter) divided by bandwidth (in megacycles per second) results in a figure of not less than 3 for DC oscilloscopes and not less than 2 for AC oscilloscopes;
- (2) The rated sensitivity is not less than 10 millivolts per centimeter for DC oscilloscopes or less than 5 millivolts per centimeter for AC oscilloscopes;
- (3) The unit does not have a time base (including calibrated magnified sweep factor) shorter than 20 nanoseconds per centimeter or a time base accuracy of better than 3 per cent;
- (4) The unit does not utilize an accelerating potential greater than 12 kilovolts.

(c) Specialized parts and accessories as follows: Oscilloscope plug-in units and external amplifiers and pre-amplifiers that have a bandwidth greater than that defined in paragraph (1) of subitem (a) or a quality factor better than that specified in paragraph (1) of subitem (b);

(d) Electronic devices for stroboscopic analysis of a signal, whether sub-assemblies or separate units, signated to be used in conjunction with an oscilloscope to permit the analysis recurring phenomena, which increase the capabilities of an oscilloscope to permit measurements within the limits of equipment described in paragraph (1) of subitem (a) or to permit the achieving in a oscilloscope of a time-base of less than 30 nanoseconds per centimeter.

- (7) conçus pour fonctionner dans toute la gamme des températures ambiantes depuis celles inférieures à -25°C jusqu'à celles supérieures à $+55^{\circ}\text{C}$;

- (8) incorporant un retard de balayage étalonné réglable possédant une précision d'accroissement supérieure à 3 p. 100 (mesurée à 90 p. 100 du retard);

- (9) ayant un temps de montée de moins de 12 nanosecondes;

b) nonobstant l'alinéa a), les oscilloscopes visés aux paragraphes (2) et (3) précités sont considérés comme n'étant pas compris dans l'article, à condition que

- (1) la sensibilité de l'oscilloscope (exprimée en millivolts par centimètre divisés par la bande passante exprimée en Mc/s) donne un chiffre non inférieur à 3 pour les oscilloscopes à courant continu et non inférieur à 2 pour ceux à courant alternatif;

- (2) la sensibilité spécifiée ne soit de moins de 10 millivolts par centimètre pour les oscilloscopes à courant continu, ou de moins de 5 millivolts par centimètre pour ceux à courant alternatif;

- (3) l'appareil ne possède pas une base de temps (y compris le facteur étalonné d'amplification de balayage) de moins de 20 nanosecondes par centimètre, ni une précision de base de temps supérieure à 3 p. 100;

- (4) l'appareil n'utilise pas un potentiel d'accélération de plus de 12 kilovolts;

c) pièces et accessoires spécialisés: unités interchangeableables d'oscilloscopes et amplificateurs et préamplificateurs extérieurs d'une bande passante supérieure à celle définie au paragraphe (1) de l'alinéa a) ou d'un facteur de qualité supérieur à celui décrit au paragraphe (1) de l'alinéa b);

d) dispositifs électroniques de décomposition stroboscopique d'un signal, sous-ensembles ou unités séparés, conçus pour être utilisés en conjonction avec un oscilloscope pour permettre l'étude de phénomènes récurrents, qui accroissent les capacités d'un oscilloscope de façon à permettre des mesures dans les limites des appareils définis au paragraphe (1) de l'alinéa a) ou à permettre

d'atteindre dans un oscilloscope une base de temps inférieure à 30 nanosecondes par centimètre.

3585 Photographic equipment as follows:

- (a) High-speed cinema recording cameras employing:
 - (1) Film widths 35 millimeters or narrower and recording at rates exceeding 3,000 frames per second, in the case of equipment using as the lighting source a steady light flow, and 10,000 frames per second, in the case of equipment using as the lighting source flash equipment connected to the unwinding system;
 - (2) Film widths greater than 35 millimeters and recording at rates exceeding 64 frames per second;
- (b) Other high speed cameras capable of recording at rates in excess of 250,000 frames per second;
- (c) Photographic micro-flash equipment capable of giving a flash of 1/200,000 second or shorter duration, at a minimum recurrence frequency of 200 flashes per second;
- (d) Photographic systems specially designed for use in space vehicles. (See also Item 7012).
- (e) Streak cameras having writing speeds of 8 millimeters per microsecond and above, capable of recording events that are not initiated by the camera mechanism.

NOTE: Streak cameras are cameras designed to record the intensity of a light source as a function of time by moving the image of the source along the film in a single direction.

3587 Quartz crystals and assemblies thereof in any stage of fabrication (i.e. worked, semi-finished or mounted), as follows:

- (a) For use as filters:
 - (1) specially designed crystals; or
 - (2) assemblies of crystals;
- (b) For use as oscillators:
 - (1) designed for operation over a temperature range wider than 70°C. (158°F.),
 - (2) designed for a frequency stability of plus or minus 0.003 per cent, or better over the rated temperature range;

3585 Matériel photographique:

- a) appareils de prises de vues cinématographiques à vitesse rapide
 - (1) employant des films d'une largeur de 35 mm ou moins et enregistrant à des vitesses excédant 3,000 images/seconde pour les équipements utilisant comme source d'éclairage un flux lumineux constant, et 10,000 images/seconde pour les équipements utilisant comme source des dispositifs à éclairs conjugués avec le système de défilement;
 - (2) employant des films d'une largeur de plus de 35 mm et enregistrant à des vitesses excédant 64 images/seconde;
- b) autres appareils de prises de vues à vitesse rapide capables d'enregistrer plus de 250,000 images/seconde;
- c) appareils générateurs d'éclairs ultrarapides capables de produire des éclairs d'une durée de 1/200,000^e de seconde ou moins à une fréquence minimum de 20 éclairs/seconde;
- d) systèmes photographiques spécialement conçus pour être employés dans les véhicules spatiaux (voir aussi article 7012);
- e) appareils de prises de vues à balayage ayant une vitesse d'enregistrement de 8 mm/microseconde ou plus, capables d'enregistrer des phénomènes qui ne sont pas amorcés par le mécanisme de la caméra.

NOTE: Les appareils de prises de vue à balayage sont des caméras conçues pour enregistrer l'intensité d'une source lumineuse en fonction du temps par déplacement de l'image de la source le long du film, dans une seule direction.

3587 Cristaux de quartz et leurs ensembles, à tous stades de leur fabrication (ouvrés, semi-ouvrés ou en boîtiers):

- a) utilisés comme filtres:
 - (1) cristaux spécialement conçus pour cet usage, ou
 - (2) ensembles de cristaux;
- b) utilisés comme oscillateurs:
 - (1) conçus pour fonctionner dans une gamme de température couvrant plus de 70°C (158°F),
 - (2) conçus pour assurer une stabilité de fréquence de plus ou moins 0.003 p. 100 ou mieux dans la gamme de température prévue,

- (3) mounted in glass holders;
- (4) mounted in metal holders sealed with thermocompression welding; or
- (5) capable, when mounted, of being passed through a circular hole with a diameter of 0.42 inches (10.7 millimeters).

- (3) en boîtiers de verre,
- (4) en boîtiers métalliques soudés par thermo-compression, ou
- (5) capables, une fois montés en boîtiers, de passer à travers un orifice circulaire d'un diamètre inférieur à 10.7 mm (0.42 pouce).

3588 Materials composed of crystals having spinel, hexagonal or garnet crystal structures; thin film devices; assemblies of the foregoing; and devices containing them, not elsewhere specified, as follows:

(a) Monocrystals of ferrites and garnets, synthetic only;

(b) Single aperture forms possessing any of the following characteristics;

(1) switching speed of 0.5 microsecond or less at the minimum field strength required for switching at 40°C.

(2) a maximum dimension less than 45 mils (1.14 millimeters);

(c) Multi-aperture forms with fewer than 10 apertures possessing any of the following characteristics:

(1) switching speed of 1 microsecond or less at the minimum field strength required for switching at 40°C.;

(2) a maximum dimension less than 100 mils (2.54 millimeters);

(d) Multi-aperture forms having 10 or more apertures;

(e) Thin film memory storage or switching devices;

(f) Electrical filters in which the coupling element makes use of the electromechanical properties of ferrites;

(g) Materials suitable for application in electromagnetic devices making use of the gyromagnetic resonance phenomenon.

3588 Matériaux composés de cristaux ayant des structures du type spinel, hexagonal, ou grenats; dispositifs à film mince; leurs assemblages; et dispositifs contenant de tels matériaux, non dénommés ailleurs:

a) monocristaux constitués de ferrites et de grenats synthétiques seulement;

b) formes à un seul trou possédant l'une des caractéristiques suivantes:

(1) vitesse de commutation égale ou inférieure à 0.5 microseconde sous le champ magnétique minimal nécessaire pour la commutation à 40°C;

(2) une dimension maximale de moins de 45/1000^e de pouce (1.14 mm);

c) formes à trous multiples comportant moins de 10 trous, possédant l'une des caractéristiques suivantes:

(1) vitesse de commutation égale ou inférieure à 1 microseconde sous le champ magnétique minimal nécessaire pour la commutation à 40°C;

(2) une dimension maximale de moins de 100/1000^e de pouce (2.54 mm);

d) formes à trous multiples comportant 10 trous ou plus;

e) dispositifs de mémoire ou de commutation à film mince.

f) filtres électriques dont l'élément de couplage utilise les propriétés électromécaniques des ferrites;

g) matériaux pouvant servir dans des dispositifs électromagnétiques utilisant le phénomène de la résonance gyromagnétique.

3593 Measuring, calibrating, counting, and time interval measuring equipment, whether or not incorporating frequency standards, having one or more of the following characteristics:

- (a) (1) consisting of, or containing, frequency measuring equipment or frequency standards designed for other than ground laboratory use with an accuracy better than 1 part in 10;

3593 Matériels de mesure, d'étalonnage, de comptage et de mesure des intervalles de temps, incorporant ou non des étalons de fréquence comportant l'une ou plusieurs des caractéristiques suivantes:

- (1) constituant ou contenant des matériels de mesure de fréquence ou des étalons de fréquence conçus pour des usages autres que l'usage en laboratoire au sol, d'une précision supérieure à 1 pour 10¹;

- (2) consisting of, or containing, ground laboratory frequency standards of frequency measuring equipment incorporating frequency standards with a stability over 24 hours of 1 part in 10^9 or better;
- (b) Designed for use at frequencies in excess of 1,000 megacycles per second;
- (c) Designed to provide a multiplicity of alternative output frequencies controlled by a lesser number of piezo-electric crystals or an internal or external frequency standard, *except* equipment in which the output frequency is selected only by manual operation either on the equipment or on a remote control unit and:
 - (1) those forming multiples of a common control frequency, or
 - (2) those in which the output frequency is a multiple of a common frequency which is not less than 1:1,000 part of the oscillator frequency and is in steps of 1 kilocycle per second or greater;
- (d) Counting equipment capable of resolving at normal input levels successive input signals with less than 0.1 microsecond time difference;
- (e) Time interval measuring equipment containing counting equipment as specified in part (d) above.

3595 Gravity meters (gravimeters) and specialized parts therefor, designed or modified for airborne or marine use.

3920 Synthetic film for dielectric use (condenser tissue) of 0.0015 inch (0.038 millimeters), or less in thickness capable of being used for condensers covered by Item 3560, excluding polyester film with a thickness greater than 0.001 inch. (0.0254 millimeters) and utensilized and unmetallized polyester film of thickness of 0.00035 inch. (0.009 millimeter) up to and including 0.001 inch. (0.0254 millimeters.)

GROUP 4—TRANSPORTATION EQUIPMENT.
Marine.

4415 Warships (whether or not converted to non-military use and regardless of current state of repair or operating condition); and hulls, or parts of hulls, for such ships.

- (2) constituant ou contenant des étalons de fréquence ou des matériels de mesure de fréquence pour laboratoire au sol, incorporant des étalons de fréquence ayant une stabilité pendant vingt-quatre heures égale ou supérieure à 1 pour 10^9 ;
- b) conçus pour fonctionner à des fréquences de plus de 1,000 Mc/s;
- c) conçus pour fournir de multiples fréquences de sortie de remplacement réglées par un nombre moindre de cristaux piézoélectriques ou par un étalon de fréquence interne ou externe à l'exclusion des équipements n'utilisant qu'une commande manuelle placée sur l'équipement lui-même ou sur la boîte de télécommande et

- (1) dont les fréquences de sortie sont multiples d'une fréquence de contrôle commune, ou
- (2) dont la fréquence de sortie est un multiple d'une fréquence commune égale ou supérieure à 1/1,000^e de la fréquence de l'oscillateur et pour laquelle les fréquences obtenues sont espacées de 1 kc/s ou plus;
- d) matériel de comptage capable de résoudre à des niveaux d'entrée normaux des signaux d'entrée successifs espacés dans le temps de moins de 0.1 microseconde;
- e) matériel pour la mesure des intervalles de temps contenant des matériels de comptage relevant de l'alinéa d) ci-dessus.

3595 Instruments servant à mesurer la gravité densimétrique (gravimètres) et leurs pièces spécialisées, conçus ou modifiés de façon à servir à bord d'aéronefs ou de navires.

3920 Film synthétique pour usage diélectrique (diélectrique pour condensateurs) d'une épaisseur de 0.038 mm (0.0015 pouce) ou moins, pouvant être utilisé pour les condensateurs repris à l'article 3560, à l'exclusion du film de polyester d'une épaisseur de plus de 0.0254 mm (0.001 pouce) et du film de polyester non orienté par étirage et non métallisé d'une épaisseur de 0.009 mm (0.00035 pouce) jusque et y compris 0.0254 mm (0.001 pouce).

GROUPE 4—MATÉRIEL DE TRANSPORT.
Matériel marin

4415 Navires de guerre, transformés ou non en vue de leur utilisation commerciale, quel que soit leur état d'entretien ou de service; et leurs coques ou parties de coques.

4416 Vessels, the following:

- (a) Fishing vessels and hulls therefor designed for speeds of 17 knots or over when in full load (design) condition;
- (b) Hydrofoil vessels, not elsewhere specified;
- (c) Sea-going vessels including coasters and hulls therefor, not elsewhere specified, designed so that, when in full load (design) condition, taking into consideration hull form (configuration) as well as power plant,
 - (i) in the case of vessels other than vessels described in paragraph (b), speeds in excess of 22 knots, and
 - (ii) in the case of passenger-carrying liners having at least four decks and whose specifications, as far as hull construction is concerned, correspond to the Conventions on the Safety of Human Life at Sea in force at the time of their construction, speeds in excess of 25 knots.
- (d) Vessels with hulls and propulsion machinery made wholly or primarily of non-magnetic materials;
- (e) New ships with decks and platforms specially designed or strengthened to receive weapons;
- (f) Vessels incorporating any of the following items: 3501, 3502, 3510, 4430, 4485; or any items in Group 7; or arrangements for degaussing.

4430 Buoyant electric conducting cable suitable for sweeping magnetic mines.

Automotive.

4450 Automotive vehicles, tractors, lift trucks, not elsewhere specified possessing or built to current military specifications, differing materially from their normal commercial specifications, and specially-designed parts therefor.
(See Item 7006).

Aviation.

4460 Aircraft and helicopters, aero-engines, and aircraft and helicopter equipment, as follows:

- (a) Aircraft, fixed wing and V/STOL (Vertical or Short Take Off and Landing), and specially designed parts therefor;

4416 Navires:

- a) bateaux de pêche et leurs coques conçus pour des vitesses de 17 nœuds ou plus aux conditions de pleine charge prévues dans les spécifications;
- b) hydroptères non dénommés ailleurs;
- c) navires de haute mer, y compris les caboteurs et leurs coques, non dénommés ailleurs, conçus, aux conditions de pleine charge prévues dans les spécifications, compte tenu, d'une part, de la forme de la coque et, d'autre part, des machines,
 - (i) dans le cas des navires autres que ceux décrits à l'alinéa b) pour des vitesses de plus de 22 nœuds; et
 - (ii) dans le cas des paquebots ayant au moins quatre ponts et dont les spécifications en matière de construction de la coque répondent aux Conventions pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, en vigueur au moment de leur construction, pour des vitesses de plus de 25 nœuds;
- d) navires dont les coques et appareils propulsifs sont constitués entièrement ou principalement de matériaux a-magnétiques;
- e) navires neufs dont les ponts et plates-formes sont spécialement conçus ou renforcés pour la pose d'armes;
- f) navires munis de l'un quelconque des articles mentionnés à 3501, 3502, 3510, 4430, 4485 ou d'un article du Groupe 7 ou comportant des dispositifs de démagnétisation.

4430 Câbles électriques conducteurs flottants pouvant servir au dragage des mines magnétiques.

Matériel automobile.

4450 Véhicules automobiles, tracteurs, chariots élévateurs, non dénommés ailleurs, comportant des caractéristiques militaires en vigueur différant notablement des caractéristiques commerciales normales ou construits suivant de telles caractéristiques, et leurs pièces spécialisées.

(Voir article 7006.)

Matériel aéronautique.

4460 Avions et hélicoptères, moteurs d'aéronefs et équipements pour avions et hélicoptères:

- a) aéronefs à voilure fixe et de type V/STOL (pour décollage et atterrissage verticaux ou courts) et les pièces spécialement conçues pour ces appareils;

- (b) Helicopters, gyroplanes, and specially designed parts therefor;
- (c) Systems, sub systems, components and spare parts for aircraft referred to in subitems (a) and (b);
- (d) Aero-engines, not elsewhere specified, and associated components and spare parts therefor;
- (e) Ground and airborne equipment required specifically for servicing, support, operation and training associated with items referred to in subitems in (a), (b), and (c), (e.g., mobile ground engine starters, power supplies, training simulators), but excluding fixed installations and equipment of a general nature (e.g., hangars fueling and loading vehicles). (See Item 7010).

Other Equipment.

4485 Compasses and gyroscopic equipment, as follows:

- (a) Gyro compasses, possessing one or more of the following characteristics:
 - (1) automatic correction for the effects on compass accuracy of changes in ship's speed, acceleration, or latitude, other than manually set mechanical corrective devices;
 - (2) provision for accepting ship's data as an electrical input;
 - (3) provision for setting in corrections for current set and drift;
 - (4) utilization of accelerometer, rate gyro, rate integrating gyros, or electrolytic levels as sensing devices;
 - (5) provision for determining and electrically transmitting ship's level reference data (roll pitch) in addition to own ship's course data;
- (b) Integrated flight instrument systems for aircraft that include gyro-stabilizers or automatic pilots;

NOTE: An integrated flight instrument system is a primary instrument display system of altitude and azimuth with facilities for giving manoeuvre guidance information to the pilot and often integrated with an auto-pilot to the

b) hélicoptères, autogires et les pièces spécialement conçues pour ces appareils;

c) ensembles, sous-ensembles, éléments et pièces de rechange pour les appareils a) et b) ci-dessus;

d) moteurs d'aéronefs, non dénommés ailleurs, leurs éléments annexes et pièces de rechange;

e) équipements au sol et aéroportés, destinés spécialement à l'entretien, au soutien, à l'exploitation et à l'entraînement, se rapportant aux articles définis aux alinéas a), b) et c), par exemple: démarreurs mobiles d'aérodrome, groupes électrogènes, simulateurs de vol; mais à l'exclusion des installations fixes et des équipements de caractère général, par exemple: hangars, véhicules d'avitaillement et de manutention. (Voir article 7010)

Autres matériels.

4485 Compas et équipements gyroscopiques:

- a) compas gyroscopiques, présentant au moins l'une des caractéristiques suivantes:
 - (1) correction automatique des effets sur la précision des compas des variations dans la vitesse, l'accélération ou la latitude du navire sauf les systèmes de correction à commande manuelle;
 - (2) dispositifs permettant de recevoir les éléments propres du navire sous forme d'informations électriques;
 - (3) dispositifs permettant la correction de la dérive due au courant;
 - (4) utilisation, comme éléments sensibles, d'accéléromètres, de systèmes gyroscopiques indiquant ou intégrant la vitesse, ou de niveaux électrolytiques;
 - (5) dispositifs permettant de déterminer et de transmettre électriquement les éléments-plate-forme du navire (roulis et tangage) en complément des données relatives à la route du navire;
- b) systèmes d'instruments de vol intégrés comprenant stabilisateurs gyroscopiques ou pilotes automatiques;

NOTE: Un système d'instruments de vol intégré est un système élémentaire d'instruments d'indication d'altitude et d'azimut permettant au pilote d'obtenir les indications nécessaires aux manoeuvres à effectuer; ces systèmes sont sou-

extent of embodying a common unit for setting up the required demands.

(c) Gyro-astro compasses and other devices that derive position or orientation by means of automatically tracking celestial bodies;

(d) Gyro-stabilizers used for other purposes than aircraft control, except those for stabilizing an entire surface vessel;

(e) Automatic pilots used for other purposes than aircraft control except marine types for surface vessels;

(f) Accelerometers with a threshold of 0.005 g or less or a linearity of less than 0.25 per cent of output over the operating range, that are designed for use in inertial navigation systems or in guidance systems of all types;

(g) Gyros and gyro compasses as follows:

(1) gyros with a rated free directional drift rate (rated free precession) of less than 0.5 degrees per hour in a 1 g environment;

(2) gyro compasses that incorporate gyros in (1) above or that, when operated in a gyro compass mode, have a compass error, before compensation, due to gyro drift of less than $1/30$ of a radian ($6/\pi$ degrees or 1.918 degrees approximately) at 0 degrees latitude;

(h) Specially designed parts, components, and test, calibration and alignment equipment for the equipment described in this item.

vent incorporés à un pilote automatique jusqu'à ne former qu'un élément unique pour assurer les diverses fonctions nécessaires;

c) gyro-astro-compas et autres appareils permettant de déterminer la position ou l'orientation par poursuite automatique des corps célestes;

d) stabilisateurs gyroscopiques utilisés à des fins autres que la commande de l'avion, à l'exclusion des types pour la stabilisation complète des navires de surface;

e) pilotes automatiques utilisés à des fins autres que la commande de l'avion, à l'exclusion des types marins pour navires de surface;

f) accéléromètres ayant un seuil de 0.005 g ou moins et/ou une linéarité de moins de 0.25 p. 100 de la sortie dans toute la gamme d'exploitation, conçus pour les systèmes de navigation par inertie ou pour les systèmes de guidage de tous types;

g) gyroscopes et compas gyroscopiques:

(1) gyroscopes ayant une précession libre minimale spécifiée (taux de dérive directionnelle libre minimal spécifié) de moins de 0.5 degré par heure dans un environnement de 1 g;

(2) compas gyroscopiques qui incorporent des gyroscopes définis au paragraphe (1) ci-dessus, ou qui, utilisés selon le mode de fonctionnement des compas gyroscopiques, présentent, avant compensation, une erreur due à la dérive du gyroscope de moins de $1/30$ d'un radian (6 TT degrés ou 1.918 degré approximativement) à 0 degré de latitude;

h) parties et pièces, matériel d'essai, d'étalonnage et d'alignement, spécialisés pour les matériels décrits au présent article.

GROUP 5—METAL, MINERALS AND THEIR MANUFACTURES.

5601 Anti-friction bearings, not elsewhere specified, as follows:

(a) All ball and cylindrical roller bearings having an inner bore diameter of 10 millimeters or less and tolerances of ABEC 5, RBEC 5 (or national equivalents) or better and either or both of the following characteristics:

GRUPE 5—MÉTAUX, MINÉRAUX ET LEURS PRODUITS MANUFACTURÉS.

5601 Roulements non dénommés ailleurs;

a) roulements à billes et à rouleaux cylindriques ayant un alésage intérieur de 10 mm ou moins et des tolérances classées suivant ABEC 5, RBEC 5 (ou équivalents nationaux), ou plus étroites, et présentant l'une des caractéristiques suivantes ou les deux:

- (1) made of special materials, i.e., with rings, balls or rollers made from any steel alloy or other material except the following:
low-carbon steel; SAE-52100 high carbon chromium steel; SAE-4615 nickel molybdenum steel; or national equivalents. (Partial illustrative examples of special materials for this purpose are: high speed tool steels; stainless steels; monels; beryllium);

- (2) manufactured for use at normal operating temperatures over 150°C. (302°F) either by use of special materials or by special heat treatment;

(b) All ball and cylindrical roller bearings (exclusive of separable ball bearings (+) and thrust ball bearings) having an inner bore diameter exceeding 10 millimeters and having tolerances of ABEC 7, RBEC 7 (or national equivalents) or better and either or both of the following characteristics:

- (1) made of special materials, i.e., with rings, balls or rollers made from any steel alloy or other material except the following:
low-carbon steel; SAE-52100 high carbon chromium steel; SAE-4615 nickel molybdenum steel; or national equivalent. (Partial illustrative examples of special materials for this purpose are: high speed tool steels; stainless steels; monels; beryllium);
- (2) manufactured for use at normal operating temperatures over 150°C. (302°F) either by use of special materials or by special heat treatment;

(c) Bearing parts as follows:

outer rings, inner rings, retainers, balls (+), rollers and sub-assemblies useable only for bearings covered by sub-items (a) and (b).

- (1) matériaux spéciaux, c'est-à-dire bagues, billes ou rouleaux faits d'acier allié ou de matériaux autres que les matériaux suivants: acier à faible teneur en carbone; acier au chrome à haute teneur en carbone SAE-52100; acier au nickel-molybdène SAE-4615; ou équivalents nationaux (parmi les matériaux spéciaux utilisables à cet usage, on peut citer les aciers à coupe rapide, les aciers inoxydables, le métal Monel et le béryllium);

- (2) fabrication pour utilisation à des températures de fonctionnement habituelles de plus de 150°C (302°F), soit par utilisation de matériaux spéciaux, soit par traitement thermique spécial;

b) roulements à billes et à rouleaux cylindriques (à l'exclusion des roulements à billes démontables (+) et des butées à billes) ayant un alésage intérieur de plus de 10 mm et des tolérances classées suivant ABEC 7, RBEC 7 (ou équivalents nationaux), ou plus étroites, et présentant l'une des caractéristiques suivantes ou les deux:

- (1) matériaux spéciaux, c'est-à-dire bagues, billes ou rouleaux faits d'acier allié ou de matériaux autres que les matériaux suivants: acier à faible teneur en carbone; acier au chrome à haute teneur en carbone SAE-52100, acier au nickel-molybdène SAE-4615 ou équivalents nationaux (parmi les matériaux spéciaux utilisables à cet usage, on peut citer les aciers à coupe rapide, les aciers inoxydables, le métal Monel et le béryllium);
- (2) fabrication pour utilisation à des températures de fonctionnement habituelles de plus de 150°C (302°F), soit par utilisation de matériaux spéciaux, soit par traitement thermique spécial;

c) pièces pour roulements:

bagues extérieures et intérieures, cages, billes (+) rouleaux et assemblages partiels utilisables exclusivement pour les roulements repris aux alinéas a) et b) ci-dessus.

5631 Magnetic metals of all types and of whatever form, possessing one or more of the following characteristics;
(a) Grain oriented sheet or strip of a thickness of 0.004 inch (0.1 millimeter) or less;

5631 Métaux magnétiques de tous types et sous toutes formes, comportant l'une des caractéristiques suivantes:
a) tôles et feuillards à grain orienté d'une épaisseur de 0.004 pouce (0.1 mm) ou moins;

- (b) Initial permeability 70,000 gauss-oersteds (0.0875 Henry/m) or over;
 (c) Remanance 98.5 per cent or over a maximum flux for materials having magnetic permeability;
 (d) A composition capable of an energy product greater than 6 times 10^6 gauss-oersteds.
- 5635 Iron and steel alloys produced by vacuum melting that have a total content of alloying elements of more than 10 per cent and a carbon content not exceeding 0.2 per cent and that have been or are capable of being heat treated to give a yield strength of 180,000 p.s.i. (126.5 Kgf/mm²) or higher
Note: Yield strength is the standard 0.2 per cent offset yield strength.
- 5649 Niobium (columbium), as follows:
 (a) Metal and niobium-based alloys containing 50 per cent or more niobium or 60 per cent or more niobium-tantalum in combination;
 (b) Scrap forms of the metal and alloys described in subitem (a).
- 5654 Magnesium base alloys having a content of 0.4 per cent or more of zirconium, or 1.5 per cent or more of thorium or 1 per cent or more of rare earth metals (cerium mischmetal), and scrap forms of those alloys.
(See Atomic Energy List Item 8035 (c) (1)).
- 5658 Molybdenum, as follows:
 (a) Metal and molybdenum-based alloys containing 50 per cent or more molybdenum;
 (b) Molybdenum tubing and platinum-clad molybdenum tubing
- 5665 Scrap iron and steel, used rails and used railway axles. *(All destinations including the United States).*
- 5668 Tungsten metal and tungsten-based alloys, not elsewhere specified, except:
 (1) ferro-tungsten;
 (2) tungsten carbides;
 (3) tungsten powder;
 (4) crude and semi-fabricated pressed-sintered forms weighing less than 20 pounds, or forms made therefrom except sheet with a width of 12 inches or more;
- b) perméabilité initiale: 70,000 Gauss-Oersted (0.0875 Henry/m) ou plus;
 c) rémanence maximale: 98.5 p. 100 ou plus pour les matériaux à perméabilité magnétique;
 d) capacité de produire une énergie de plus de 6×10^6 gauss-oersteds.
- 5635 Alliages de fer et d'aciers produits par fusion sous vide, qui ont une teneur en éléments d'alliages supérieure à 10 p. 100 et une teneur en carbone n'excédant pas 0.2 p. 100, et qui ont subi, ou sont susceptibles de subir, un traitement thermique en vue d'acquérir une limite d'élasticité de 126.5 kgf/mm² (180,000 p.s.i.) ou plus.
NOTE: Par limite d'élasticité, il convient d'entendre la limite d'élasticité standard à 0.2 p. 100 d'allongement permanent.
- 5649 Niobium (columbium):
 a) métal et alliages de niobium contenant 50 p. 100 ou plus de niobium ou 60 p. 100 ou plus de niobium-tantale combinés;
 b) déchets du métal et des alliages repris à l'alinéa a) ci-dessus.
- 5654 Alliages de magnésium contenant soit 0.4 p. 100 ou plus de zirconium, soit 1.5 p. 100 ou plus de thorium, soit 1 p. 100 ou plus de métaux des terres rares (cérium-mischmetal); et déchets de ces alliages. *(Voir article 8035 c) (1) de la Liste relative à l'Énergie atomique).*
- 5658 Molybdène:
 a) métal et alliages de molybdène contenant 50 p. 100 ou plus de molybdène;
 b) tubes et tubes platinés en molybdène.
- 5665 Déchets de fer et d'acier, rails et essieux de matériel de chemins de fer usagés.
(Toutes destinations, y compris les États-Unis.)
- 5668 Tungstène métal et alliages de tungstène non dénommés ailleurs, à l'exclusion
 (1) du ferro-tungstène;
 (2) du carbure de tungstène;
 (3) de la poudre de tungstène;
 (4) des formes brutes et demi-produits compressés-frittés pesant moins de 20 livres ou des formes obtenues à partir de ces produits à l'exception

(5) wire made from pressed-sintered tungsten.

des tôles d'une largeur de 12 pouces ou plus;

(5) du fil obtenu à partir de tungstène compressé-fritté.

5670 Tantalum, as follows:

(a) Metal and tantalum-based alloys containing 60 per cent or more tantalum or 60 per cent or more tantalum-niobium in combination;

(b) Scrap forms of the metal and alloys described in subitem (a).

(See also Item 6760)

5670 Tantale:

a) métal et alliages de tantale contenant 60 p. 100 ou plus de tantale ou 60 p. 100 ou plus de tantale-niobium combinés;

b) déchets du métal et des alliages repris à l'alinéa a) ci-dessus; (Voir aussi article 6760).

5671 Titanium, as follows:

(a) Metal and titanium-based alloys containing 70 per cent or more titanium;

(b) Scrap forms of the metal and alloys covered under (a) above.

5671 Titane:

a) métal et alliages de titane contenant 70 p. 100 ou plus de titane;

b) déchets du métal et des alliages repris à l'alinéa a) ci-dessus.

5673 Artificial graphite having an apparent relative density of 1.90 or greater *except* non pyrolytic graphite of density between 1.90 and 1.95 when compared to water at 60°F. (15.5°C.).

5673 Graphite artificiel de densité apparente relative de 1.90 ou plus, à l'exclusion du graphite non pyrolytique de densité comprise entre 1.90 et 1.95, la densité étant comparée à celle de l'eau à 60°F (15.5°C.).

NOTES: 1. Since artificial graphite as defined above may sometimes be impregnated with trace amounts of other elements or compounds in order to improve its performance at high temperatures, artificial graphite treated in this way is to be regarded as included in the definition.

2. The above definition is not intended to include electrical resistors, artificial loads for microwave applications, or cable waveguide terminations.

NOTE: 1. Le graphite artificiel défini ci-dessus étant parfois imprégné de traces d'autres éléments ou composés destinés à augmenter ses performances aux hautes températures, le graphite artificiel ainsi traité doit être considéré comme relevant de la présente définition.

2. La présente définition ne vise pas les résistances électriques, charges artificielles pour micro-ondes, non plus que les terminaisons adaptées de câbles de guides d'ondes.

5680 Copper ores, concentrates, matte, anodes, all refinery shapes, rolled copper rod, copper and copper base alloys in all mill forms including wire mill products, secondary ingot and copper and copper base scrap.

5680 Cuivre: minerais, concentrés, matte, anodes, tous les profilés d'affinerie, tiges de cuivre laminé, cuivre et alliages à base de cuivre coulés de toutes formes, y compris les produits des tréfileries, les lingots secondaires et les déchets de cuivre et à base de cuivre.

GROUP 6—CHEMICALS, METALLOIDS AND PETROLEUM PRODUCTS.

GROUPE 6—PRODUITS CHIMIQUES, MÉTALLOÏDES ET PRODUITS PÉTROLIERS.

6701 Primary explosives and priming compositions, as follows:

(a) Mercury fulminate, lead azide, lead styphnate, lead thiocyanate, tetrazene and diazodinitrophenol; primary explosives or priming compositions (mixtures) containing one or more of these chemicals;

(b) Sodium azide.

6701 Explosifs primaires et compositions d'amorçage:

a) fulminate de mercure, nitrure de plomb, styphmate de plomb, thiocyanate de plomb, tétrazène et diazodinitrophenol; explosifs primaires ou compositions d'amorçage (mélanges) contenant un ou plusieurs de ces produits chimiques;

b) nitrure de sodium.

6702 Hydraulic fluids, as follows:

(a) Synthetics, having a viscosity of not more than 4,000 centistokes at -65°F . (-54°C .) and not less than 1.5 centistokes at $+302^{\circ}\text{F}$. ($+150^{\circ}\text{C}$.).

(b) Petroleum (mineral) oils and fluids that contain as the principal ingredients petroleum (mineral) oils and that have all of the following characteristics:

- (1) a pour point of -30°F . (-34°C .) or lower;
- (2) a viscosity index of 75 or greater; and
- (3) Thermally stable at $+700^{\circ}\text{F}$. ($+371^{\circ}\text{C}$.)

6715 Boron, as follows:

(a) Boron element, boron compounds and mixtures in which the boron-10 isotope comprises more than 20 per cent of the total boron content;

(b) Boron element (metal) all forms;

(c) Boron compounds and mixtures, excluding pharmaceutical specialties packaged for retail sale, as follows:

- (1) boron trifluoride and its complexes;
- (2) boron carbides, hydrides and nitrides;
- (3) alloys, compounds and mixtures containing 5 per cent or more of boron, free or combined, but excluding:
 - (i) boron minerals, crude or refined
 - (ii) boric oxides
 - (iii) boric acids, boric acids esters inorganic borates and perborates
 - (iv) boron trichloride and its complexes
 - (v) fluoroboric acids and fluoboroborates
 - (vi) enamel and glass-making compositions or mixtures
 - (vii) ferro-boron.

6721 Diethylene triamine of a purity of 96 per cent or higher.

6746 Polymeric substances and manufactures thereof, not elsewhere specified, as follows:

- (a) Polyimides;
- (b) Polybenzimidazoles;
- (c) Polyimidazopyrrolones;
- (d) Aromatic polyamides;
- (e) Polyparaxylylenes.

6702 Fluides hydrauliques:

a) synthétiques, dont la viscosité ne dépasse pas 4,000 centistokes à -65°F (-54°C) et n'est pas inférieure à 1.5 centistoke à $+302^{\circ}\text{F}$ ($+150^{\circ}\text{C}$);

b) qui sont, ou qui contiennent comme composants principaux, des huiles de pétrole (minérales) et qui présentent les trois caractéristiques suivantes réunies:

- (1) point d'écoulement à -34°C (-30°F) ou moins;
- (2) indice de viscosité de 75 ou plus; et
- (3) stabilité thermique à $+371^{\circ}\text{C}$ ($+700^{\circ}\text{F}$).

6715 Bore:

a) bore élément, composés et mélanges du bore dans lesquels l'isotope 10 constitue plus de 20 p. 100 de la quantité totale du bore contenu;

b) bore élément (métal) sous toutes ses formes;

c) composés et mélanges du bore, à l'exclusion des spécialités pharmaceutiques conditionnées pour la vente au détail:

- (1) trifluorure de bore et ses complexes;
- (2) carbures, hydrures et nitrures de bore;
- (3) alliages, composés et mélanges contenant 5 p. 100 ou plus de bore, libre ou combiné, à l'exclusion:
 - (i) des minerais de bore bruts ou raffinés;
 - (ii) des oxydes boriques;
 - (iii) des acides boriques, des esters des acides boriques, des borates inorganiques et des perborates;
 - (iv) du trichlorure de bore et ses complexes;
 - (v) des acides fluoboriques et des fluoborates;
 - (vi) des mélanges ou composés d'émaillage et de verrerie;
 - (vii) du ferro-bore.

6721 Diéthylène triamine d'une pureté de 96 p. 100 ou plus.

6746 Substances polymères et leurs produits manufacturés, non dénommés ailleurs:

- a) polyimides;
- b) polybenzimidazoles;
- c) polyimidazopyrrolones;
- d) polyamides aromatiques;
- e) polyparaxylylènes.

- 6754 Fluoro carbon compounds and manufactures not elsewhere specified, as follows:
- (a) Monomers, homopolymers and copolymers as follows:
 - (1) tetrafluoroethylene and polytetrafluoroethylene;
 - (2) chlorotrifluoroethylene and polychlorotrifluoroethylene;
 - (3) polyvinylidene fluoride;
 - (4) co-polymer of tetrafluoroethylene and hexafluoropropylene;
 - (5) co-polymer of tetrafluoroethylene and chlorotrifluoroethylene;
 - (6) co-polymer of chlorotrifluoroethylene and vinylidene-fluoride;
 - (7) co-polymer of hexafluoropropylene and vinylidene fluoride;
 - (8) polybromotrifluoroethylene;
 - (9) co-polymer of bromotrifluoroethylene and chlorotrifluoroethylene;
 - (10) dibromotetrafluoroethane;
 - (b) Manufactures made wholly of materials named in subitem (a);
 - (c) Electric wire and cable coated with or insulated with any of the materials named in subitem (a).
- 6755 Silicone fluids and greases, as follows:
- (a) Fluorinated silicone fluids and chlorinated silicone fluids;
 - (b) Silicone lubricating greases capable of operating at temperatures of 365°F. (180°C.) or higher and having a drop point (method of test being ASTM or ITP) of 428°F. (220°C.) or higher.
- 6757 Compounds and metallic materials, as follows:
- (a) Silicon of a purity of 99.99 per cent or more, and all monocrystalline silicon;
 - (b) Monocrystalline gallium compounds in any form;
 - (c) Monocrystalline indium compounds in any form.
- NOTE: Subitems (b) and (c) above shall not be regarded as including electronic grades of monocrystalline materials, containing less than 1 per cent of either gallium or indium.
- 6760 Compounds of tantalum, niobium (columbium), and tantalum niobium, excluding compounds containing less than 20 per cent of tantalum or niobium. (See Item 5670).
- 6754 Composés fluorocarbonés et leurs produits manufacturés, non dénommés ailleurs:
- a) monomères, homopolymères et copolymères:
 - (1) tétrafluoréthylène et polytétrafluoréthylène;
 - (2) trifluorochloréthylène et polytrifluorochloréthylène;
 - (3) polyfluorure de vinylidène;
 - (4) copolymère de tétrafluoréthylène et d'hexafluoropropylène;
 - (5) copolymère de tétrafluoréthylène et de trifluorochloréthylène;
 - (6) copolymère de trifluorochloréthylène et de fluorure de vinylidène;
 - (7) copolymère d'hexafluoropropylène et de fluorure de vinylidène;
 - (8) polytrifluorobrométhylène;
 - (9) copolymère de trifluorobrométhylène et de trifluorochloréthylène;
 - (10) dibromotétrafluoréthane;
 - b) produits manufacturés constitués totalement de substances reprises à l'alinéa a) ci-dessus;
 - c) fils et câbles électriques revêtus et isolés au moyen de l'une des substances reprises à l'alinéa a) ci-dessus.
- 6755 Fluides et graisses silicones:
- a) fluides silicones fluorés et fluides silicones chlorés;
 - b) graisses lubrifiantes silicones pouvant agir à des températures de 180°C (356°F) ou plus et ayant un point de liquéfaction de 220°C (428°F) ou plus (aux essais par les méthodes ASTM ou ITP).
- 6757 Composés et matières métalliques:
- a) silicium d'une pureté de 99.99 p. 100 ou plus et toutes formes de silicium monocristallin;
 - b) composés monocristallins du gallium sous toutes formes;
 - c) composés monocristallins de l'indium sous toutes formes.
- NOTE: Les alinéas b) et c) ci-dessus ne visent pas les catégories de matières monocristallines employées en électronique, renfermant moins de 1 p. 100 de gallium ou d'indium.
- 6760 Composés du tantale, du niobium (columbium) et du tantalenibium, à l'exclusion des composés contenant moins de 20 p. 100 de tantale ou de niobium. (Voir article 5670).

6763 Continuous yarns, rovings and tapes for filament wound structures, which after having been on a roll have all of the following characteristics when measured at a temperature of 68°F (20°C) and at 65 per cent relative humidity;

(a) Consisting of monofilaments 12 microns or less in diameter;

(b) Modulus of elasticity greater than 11×10^6 per square inch (7,700 hectobars);

(c) Tensile strength to density ratio,

(Tensile strength) $\times \frac{2.55}{\text{specific gravity}}$
greater than 350,000 per square inch (245 hectobars).

6770 Any liquid fuel, including petroleum products, having a gross calorific value of not less than 13,000 calories/grams (23,400 BTU/pound) which contains high energy components or compounds.

6781 Synthetic lubricating oils and greases which contain as the principal ingredient:

(a) Esters of saturated aliphatic monohydric alcohols containing more than six carbon atoms with adipic or azelaic or sebacic acids;

(b) Esters of trimethyl propane or trimethylol ethane or pentaerythritol with saturated monobasic acids containing more than six carbon atoms;

(c) All fluoro-alcohol esters and per-fluoro-alkyl ethers;

(d) All polyphenyl ethers containing more than three phenyl groups.

Note: Excepted from parts (a) to (c) above are oils and greases containing by weight either not less than 50 per cent of neutral castor oil, or not less than 5 per cent of neutral castor oil and not less than 50 per cent of castor oil and petroleum oil together.

6801 Synthetic rubber, as follows:

(a) Alkyl polysulphide liquid polymers;

NOTE: The definition is intended to catch polymers which are in themselves liquid. Water dispersions, otherwise called latices, are not covered.

6763 Fils, mèches et bandes continus, pour la production de structures d'enroulement de filaments qui, après avoir été mis sur mandrin, présentent à la fois toutes les caractéristiques suivantes quand ils sont mesurés à une température de 68°F (20°C) et une humidité relative de 65 p. 100:

a) composés de monofilaments d'un diamètre de 12 microns ou moins;

b) module d'élasticité supérieur à 7,700 hectobars (11×10^6 par pouce carré);

c) rapport charge de rupture/densité:

(Charge de rupture) $\times \frac{2.55}{\text{poids spécifique}}$
de plus de 245 hectobars (350,000 par pouce carré).

6770 Tout carburant liquide, y compris les produits pétroliers, ayant un pouvoir calorifique égal ou supérieur à 13,000 calories/gramme (23,400 B.T.U./livre) et contenant des composants ou composés à haute énergie.

6781 Huiles et graisses lubrifiantes synthétiques qui contiennent, comme composant principal:

a) des esters d'alcools aliphatiques monohydriques saturés renfermant plus de six atomes de carbone avec des acides adipiques ou azélaïques ou sébaciques;

b) des esters de triméthylol propane ou de triméthylolthane ou de pentaérythrite avec des acides monobasiques saturés contenant plus de six atomes de carbone;

c) tous les esters provenant d'alcools fluorés et tous les éthers perfluoroalkylés;

d) tous les éthers de polyphénols contenant plus de 3 radicaux phényl.

Note: Les alinéas a) à c) ci-dessus ne couvrent pas les huiles et graisses dont le poids est constitué par au moins 5 p. 100 d'huile de ricin neutre, ou au moins 5 p. 100 d'huile de ricin neutre et au moins 50 p. 100 d'huile de ricin et d'huile de pétrole.

6801 Caoutchouc synthétique:

a) polymères liquides d'alkylpolysulfure;

Note: Cette désignation couvre les polymères qui sont par eux-mêmes liquides, mais non les dispersions aqueuses également connues sous le nom de latex;

(b) Fluorinated silicone rubber and other fluorinated elastomeric material and such organic intermediates for their production as contain 10 per cent or more of combined fluorine.

(c) Polymeric products of butadiene as follows:

(1) Carboxyl terminated polybutadiene hydroxyl terminated polybutadiene; and cyclized 1,2-polybutadiene;

(2) Mouldable copolymers of butadiene and acrylic acid;

(3) Mouldable terpolymers of butadiene, acrylonitrile and acrylic acid or any of the homologues of acrylic acid.

Group 7—Arms, Munitions, Military, Naval or Air Stores

7001 Small arms and machine guns, as follows:

(a) Rifles, carbines, revolvers, pistols, machine pistols, and machine guns;

(b) All specifically designed components and parts therefor.

7002 Artillery and projectors, as follows:

(a) Guns, howitzers, cannon, mortars, tank destroyers, rocket launchers, military flame throwers, recoilless rifles;

(b) Military smoke, gas, and pyrotechnic projectors;

(c) All specifically designed components and parts for the above.

7003 Ammunition, and all specifically designed components and parts thereof, for the weapons enumerated under Items 7001 and 7002.

7004 Bombs, torpedoes, rockets, and missiles guided or unguided, as follows:

(a) Bombs, torpedoes, grenades (including smoke grenades), smoke canisters, rockets, mines, missiles guided or unguided, depth charges, fire bombs, incendiary bombs; and all specially designed components and parts therefor;

(b) Apparatus and devices specifically designed for the handling, control, activation, launching, laying, sweeping, discharging, detonation or detection of items enumerated in subitem (a); and all specifically designed components and parts therefor;

b) caoutchoucs silicones fluorés et autres élastomères fluorés et intermédiaires organiques servant à leur production et contenant 10 p. 100 ou plus de fluor combiné;

c) polymères du butadiène:

(1) polybutadiène terminé par des radicaux carboxyles; polybutadiène terminé par des radicaux hydroxyyles; et cyclopolybutadiène 1-2;

(2) copolymères moulables du butadiène et de l'acide acrylique;

(3) terpolymères moulables du butadiène, de l'acrylonitrile, et de l'acide acrylique ou l'un quelconque des homologues de l'acide acrylique.

GROUPE 7—ARMES, MUNITIONS, FOURNITURES POUR L'ARMÉE, LA MARINE OU L'AVIATION

7001 Armes portatives et armes automatiques

a) fusils, carabines, revolvers, pistolets, mitraillettes et mitrailleuses;

b) leurs parties et pièces spécialisées.

7002 Matériel d'artillerie et lance-fumée, lance-gaz, lance-flammes, etc.:

a) canons, obusiers, mortiers, pièces d'artillerie, armes antichars, lance-roquettes, lance-flammes, canons sans recul;

b) matériel militaire pour le lancement des fumées et des gaz et matériel pyrotechnique militaire;

c) leurs parties et pièces spécialisées.

7003 Munitions destinées aux armes reprises aux articles 7001 et 7002; et leurs parties et pièces spécialisées.

7004 Bombes, torpilles, roquettes et engins guidés ou non guidés;

a) bombes, torpilles, grenades, y compris les grenades fumigènes, pots fumigènes, roquettes, mines, engins guidés ou non guidés, grenades sous-marines, bombes incendiaires; et leurs parties et pièces spécialisées;

b) appareils et dispositifs spécialement conçus pour la manutention, le contrôle, l'amorçage, le lancement, le pointage, le dragage, le déchargement, la détonation ou la détection des articles repris à l'alinéa a) ci-dessus; et leurs parties et pièces spécialisées;

(c) Military fuel thickeners, including but not limited to: compounds (e.g., octal) or mixtures of such compounds (e.g., napalm) specifically formulated for the purpose of producing materials which, when added to petroleum products, provide a gel-type incendiary material for use in bombs, projectiles, flame throwers or other implements of war.

7005 Fire control equipment and range finders, as follows:

(a) Fire control, gun laying, night sighting, missile tracking and guidance equipment;

(b) Range, position and height finders, and spotting instruments specially designed for military purposes;

(c) Aiming devices, electronic, gyroscopic, acoustic and optical, specially designed for military purposes;

(d) Bomb sights, bombing computers, gun sights and periscopes specially designed for military purposes;

(e) Television sighting units specially designed for military purposes, and inertial platforms;

(f) Components, parts, accessories, and attachments specifically designed for the articles enumerated in subitems (a), (b), (c), (d), and (e) above.

7006 Tanks and vehicles specially designed for military purposes, as follows:

(a) Tanks and self-propelled guns;

(b) Military type armed or armoured vehicles, and vehicles fitted with mountings for arms;

(c) Armoured railway trains;

(d) Military half tracks;

(e) Military type recovery vehicles;

(f) Gun carriers and tractors specially designed for towing artillery;

(g) Trailers specifically designed to carry ammunition;

(h) Amphibious and deep water fording military vehicles;

(i) Military mobile repair shops specifically designed to service military equipment;

(j) All other specially designed military vehicles;

c) gélifiants pour l'usage militaire, notamment composés (tels que l'octal) ou mélanges de ces composés (tels que le napalm) spécialement conçus pour donner des produits qui, associés à des produits pétroliers, fournissent un combustible incendiaire de type gélifié utilisé pour les bombes, projectiles, lance-flammes et autres matériels de guerre.

7005 Matériel de conduite du tir et télémètres:

a) matériel de conduite du tir, appareils de pointage, matériel de pointage de nuit, appareils de pointage et de guidage des missiles;

b) télémètres, indicateurs de position, altimètres et instruments de réglage du tir spécialement conçus pour l'usage militaire;

c) dispositifs de pointage électroniques, gyroscopiques, acoustiques et optiques spécialement conçus pour l'usage militaire;

d) viseurs de bombardement, calculateurs de bombardements, hausses de canon et périscopes spécialement conçus pour l'usage militaire;

e) appareils de télévision pour le pointage, spécialement conçus pour l'usage militaire, et plates-formes à inertie;

f) éléments constitutifs, pièces, accessoires et dispositifs auxiliaires spécialement conçus pour les articles repris aux alinéas a), b), c), d) et e) ci-dessus.

7006 Chars et véhicules spécialement conçus pour l'usage militaire:

a) chars et pièces d'artillerie automotrices;

b) véhicules de type militaire, armés ou blindés, et véhicules équipés de supports pour armes;

c) trains blindés;

d) véhicules militaires semi-chenillés;

e) véhicules militaires de dépannage;

f) affûts de canons et tracteurs spécialement conçus pour le remorquage de pièces d'artillerie;

g) remorques spécialement conçues pour le transport des munitions;

h) véhicules amphibies et véhicules militaires pouvant traverser à gué en eau profonde;

i) ateliers mobiles de réparation spécialement conçus pour l'entretien du matériel militaire;

j) tous autres véhicules militaires spécialisés;

(k) Pneumatic tire casings (excluding tractor and farm implement types), of a kind specially constructed to be bullet-proof or to run when deflated;

(l) All specifically designed components and parts for the foregoing.

k) enveloppes de pneumatiques (à l'exclusion des types pour tracteurs et matériel agricoles) à l'épreuve des balles ou pouvant rouler à plat;

l) leurs parties et pièces spécialisées.

7007 Toxicological agents, as follows:

(a) Biological, chemical and radioactive materials adapted for use in war to produce casualties in men or animals, or to damage crops;

(b) Equipment specifically designed and intended for the dissemination of the materials described in subitem (a);

(c) Equipment specifically designed and intended for defence against the materials described in subitem (a), and for their detection and identification;

(d) Components and parts specially designed for the items listed in (b) and (c) above.

7007 Agents toxicologiques:

a) substances biologiques, chimiques et radioactives adaptées pour produire en cas de guerre des effets destructifs sur les populations, les animaux ou les récoltes;

b) matériel spécialement conçu pour, et destiné à la propagation des substances reprises à l'alinéa a) ci-dessus;

c) matériel spécialement conçu pour, et destiné à la protection contre les substances reprises à l'alinéa a) ci-dessus et pour la détection et l'identification de ces substances;

d) éléments constitutifs et pièces spécialement conçus pour les articles repris aux alinéas b) et c) ci-dessus.

7008 Powders, explosives and propellants, as follows:

(a) Powders and liquid or solid propellants for the articles enumerated in Items 7003, 7004 and 7007, and stabilizers therefor;

(b) Military high explosives and stabilizers therefor;

(c) Chemical base high energy solid or liquid fuels specially formulated for military purposes.

7008 Poudres, explosifs et agents de propulsion:

a) poudres et agents de propulsion liquides ou solides destinés au matériel repris aux articles 7003, 7004 et 7007 et leurs stabilisants;

b) explosifs militaires puissants et leurs stabilisants;

c) combustibles solides ou liquides à haute énergie et à base chimique à usage spécialement militaire.

7009 Vessels of war, and special naval equipment, as follows:

(a) Combatant vessels or vessels designed for offensive or defensive action (surface or underwater);

(1) diesel engines of 1,500 horsepower and over with rotary speed of 700 revolutions per minute or over, specially designed for submarines;

(2) electric motors specially designed for submarines, i.e., over 1,000 horsepower quick reversing type, liquid cooled and totally enclosed;

(3) Non-magnetic diesel engines, 50 horsepower and over, specially designed for military purposes.

An engine shall be presumed to be specially designed for military purposes if

(i) it has non-magnetic parts other than crankcase, block, head, pistons, covers, end plates, valve fac-

7009 Navires de guerre et équipements navals spécialisés:

a) navires de combat ou navires conçus pour l'attaque ou la défense, de surface ou sous-marins;

b) moteurs

(1) diesel de 1,500 h.p. ou plus et d'une vitesse de rotation de 700 tr/mm ou plus, spécialement conçus pour sous-marins;

(2) électriques, spécialement conçus pour sous-marins, c'est-à-dire de plus de 1,000 h.p. à renversement rapide, refroidis par liquide et hermétiques;

(3) moteurs diesel a-magnétiques de 50 CV ou plus, spécialement conçus pour l'usage militaire; un moteur sera présumé spécialement conçu pour l'usage militaire

(i) s'il incorpore des pièces a-magnétiques autres que le carter, le bloc moteur, la culasse, les pis-

ings, gaskets, and fuel, lubrication and other supply lines, or

(ii) its non-magnetic content exceeds 65 per cent of its total weight.

(c) Magnetic, pressure, and acoustic underwater detection devices specially designed for military purposes; controls and components thereof;

(d) Submarine and torpedo nets;

(e) Compasses and equipment therefor and ship's course indicators, specially designed for submarines;

(f) Components, parts, accessories and attachments for any article described in this item, such as turrets, naval gun mounts, submarine batteries and catapults.

7010 Aircraft and helicopters, piloted or pilotless, aero-engines, and aircraft and helicopter equipment, associated equipment and components, specially designed for military purposes, as follows:

(a) Combat aircraft and other aircraft and helicopters specially designed for military purposes, including military reconnaissance, assault, military training and logistic support, and all aircraft having special structural features such as multiple hatches, special doors, ramps, reinforced floors and the like, for transporting and airdropping troops, military equipment and supplies; aero-engines specially designed or adapted for use with such aircraft and helicopters; and specialized component parts thereof;

(b) Airborne equipment, including airborne refuelling equipment, specially designed for use with the aircraft and helicopters and the engines of the types of aircraft and helicopters covered by subitem (a), and component parts thereof.

(c) Pressure refuellers, pressure refuelling equipment, equipment specially designed to facilitate operations in confined areas and ground equipment, not elsewhere specified, developed specially for aircraft and helicopters, aircraft and helicopter engines covered by subitem (a);

tons, capots, plaques extrêmes, garnitures de soupapes, joints de culasse et tuyauteries de distribution de combustible, de lubrifiant et autres tuyauteries de distribution ou

(ii) si plus de 65 p. 100 de sa masse composante est a-magnétique;

c) appareils de détection immergés, de type magnétique, à pression et acoustique, spécialement conçus à des fins militaires; leurs systèmes de commande et leurs pièces spécialisées;

d) filets sous-marins;

e) compas et leurs accessoires, indicateurs de route, spécialement conçus pour sous-marins;

f) parties, pièces et accessoires tels que tourelles, affûts de canons de marine, batteries de sous-marins et catapultes.

7010 Avions et hélicoptères, de types avec ou sans pilote, moteurs d'avions et d'hélicoptères et matériel aéronautique, équipement connexe et pièces détachées spécialement conçus pour l'usage militaire, énumérés ci-dessous:

a) avions de combat et autres avions et hélicoptères spécialement conçus pour l'usage militaire, notamment la reconnaissance, l'attaque, l'entraînement des troupes et le soutien logistique, et tous avions et hélicoptères possédant des caractéristiques spéciales de construction, telles que panneaux multiples, portes spéciales, rampes, planchers renforcés, etc., permettant le transport et le parachutage de troupes, de matériel et de fournitures militaires; moteurs d'avions et d'hélicoptères spécialement conçus ou aménagés pour ces appareils; et leurs pièces spécialisées;

b) matériel aéroporté, notamment appareils pour le ravitaillement des avions et hélicoptères en essence, spécialement conçus pour les avions et hélicoptères et les moteurs des types d'avions et d'hélicoptères relevant de l'alinéa a) ci-dessus et leurs pièces spécialisées;

c) appareils pour le ravitaillement des avions et hélicoptères en essence: dispositifs et appareils fonctionnant sous pression; appareils spécialement conçus pour permettre des opérations dans des espaces restreints et matériel au sol, non dénommés ailleurs, spécialement conçus pour les avions et hélicoptères, moteurs d'avions et d'hélicoptères, relevant de l'alinéa a);

(d) Pressurized breathing equipment and partial pressure suits for use in aircraft; anti-"G" suits; military crash helmets; parachutes used for combat personnel, cargo-dropping, and aircraft deceleration; liquid oxygen converters used for aircraft and missiles; catapults and cartridge actuated devices utilized in emergency escape of personnel from aircraft;

7011 Electronic equipment specially designed for military use; and components and parts therefor.

7012 Photographic equipment, as follows:

- (a)
 - (1) air reconnaissance cameras and associated equipment designed and used for military purposes;
 - (2) film processing and printing machines designed and used for military purposes;
- (b) Other cameras and other devices recording on film specially designed and used for military purposes, and specialized equipment designed to make the recorded information militarily useful;
- (c) All specially designed components and parts for the above.

7013 Special armoured equipment:

- (a) Armoured plate;
- (b) Military helmets;
- (c) Body armour and flak suits;
- (d) Components and parts specially designed for equipment in (c) above.

7014 Specialized military training equipment, and components, parts, attachments and accessories specifically designed for such equipment.

7015. Military infra-red equipment and specialized components therefor, not elsewhere specified.

7016 Munitions components and materials, as follows:

- (a) Brass and bronze fabrications for primer anvils, fabrications for bullet cups (gilding metal clad steel), cartridge links, primer caps, shell rotating bands;
- (b) Copper rotating bands for shells, and other copper munitions components;
- (c) Gilding metal clad steel;
- (d) Rough steel forgings, steel and alloy castings for guns and for arms.

d) appareils d'alimentation en air climatisé, vêtements de vol partiellement pressurisés, combinaisons anti-g, casques militaires protecteurs, parachutes utilisés pour le personnel de combat, le largage du matériel et le ralentissement des avions, convertisseurs d'oxygène liquide pour avions, hélicoptères et missiles, dispositifs de catapultage et d'éjection commandés par cartouches, utilisés pour le sauvetage d'urgence du personnel;

7011 Matériel électronique spécialement conçu pour l'usage militaire et ses éléments et pièces.

7012 Matériel photographique:

- (a)
 - (1) appareils de prise de vues aériennes et éléments connexes conçus et utilisés à des fins militaires;
 - (2) machines pour le développement et le tirage des films, conçues et utilisées à des fins militaires;
- b) autres appareils de prise de vues et autres appareils pour enregistrer sur film, spécialement conçus et utilisés à des fins militaires, et matériel spécialement conçu pour permettre d'utiliser sur un plan militaire les renseignements enregistrés;
- c) parties et pièces spécialisées.

7013 Matériel blindé spécial:

- a) plaques de blindage;
- b) casques militaires;
- c) vêtements blindés;
- d) éléments et pièces spécialisés pour le matériel repris à l'alinéa c) ci-dessus.

7014 Matériel spécialisé pour l'entraînement militaire et éléments, pièces et accessoires et matériel auxiliaire spécialement conçus pour ce matériel.

7015 Équipement militaire à infra-rouges, et ses pièces spécialisées, non dénommés ailleurs.

7016 Éléments et matériaux pour munitions;

- a) pièces en laiton et en bronze pour enclumes d'amorces, et pièces pour godets à balles (acier revêtu de métal à dorure), maillons, godets pour amorces et ceintures d'obus;
- b) ceintures en cuivre pour obus et autres éléments de munitions en cuivre;
- c) acier revêtu de métal à dorure
- d) pièces de forge brutes en acier, ou pièces coulées en acier ou alliages pour matériel d'artillerie et pour armes.

- 7017 Miscellaneous equipment and materials, as follows:
- (a) Tear gas and equipment for the dissemination thereof;
 - (b) Self-contained diving and underwater swimming apparatus, as follows:
 - (1) closed and semi-closed circuit (re-breathing) apparatus;
 - (2) specially designed components for use in the conversion of open-circuit apparatus to military use;
 - (3) articles exclusively designed for military use with self-contained diving and underwater swimming apparatus;
 - (c) Bayonets;
 - (d) Fire arms silencers (mufflers);
 - (e) Power controlled searchlights and control units therefor, designed for military use;
 - (f) Construction equipment built to military specifications, specially designed for airborne transport.
- 7018 Technical drawings, design data and manufacturing techniques, specialized machinery, equipment and gear specially designed for the examination, manufacture, testing and checking of the arms, ammunition, appliances and machines referred to in this List.
- 7019 Environmental chambers capable of pressures of 26 Torr or less, including those with a pressure capability only and those that also have a capability of simulating other environments, such as radiation and temperature; specialized parts, controls and devices therefor.
- 7020 Cryogenic equipment, the following:
- (a) Equipment designed for maintaining an ambient temperature below -202°F . (-130°C .)
 - (1) designed for use in marine, airborne or space applications, or
 - (2) ruggedized for mobile ground use, or
 - (3) designed to maintain operating temperatures for electrical, magnetic or electronic equipment or components;
 - (b) Electrical, magnetic or electronic equipment or components and electrical conductors specially designed for operation continuously or discontinuously at ambient temperatures below -202°F . (-130°C .);
- 7017 Autres équipement et matériels:
- a) gaz lacrymogènes et matériel pour leur propagation;
 - b) appareils autonomes de plongée et de nage sous-marine:
 - (1) appareils à circuit fermé et semi-fermé (à régénération d'air);
 - (2) éléments spécialisés permettant de donner à des appareils à circuit ouvert une utilisation militaire;
 - (3) pièces exclusivement conçues pour être utilisées à des fins militaires avec des appareils autonomes de plongée et de nage sous-marine;
 - c) baïonnettes;
 - d) silencieux pour armes à feu;
 - e) projecteurs à commande électrique, et leurs unités de commande, conçus à des fins militaires;
 - f) matériel de construction construit suivant des caractéristiques militaires et spécialement conçu pour être aéroporté.
- 7018 Dessins techniques, données sur les plans et techniques de fabrication, machines spécialisées, matériel et outillage conçus spécialement pour l'étude, la fabrication, l'essai et le contrôle des armes, munitions, engins et machines repris dans la présente Liste.
- 7019 Chambres d'environnement capables de produire des pressions de 26 Torr ou moins, y compris celles ne simulant que la pression et celles capables de simuler également d'autres caractéristiques d'environnement telles que radiations et température; leurs pièces, commandes et dispositifs spécialisés.
- 7020 Équipements cryogéniques:
- a) équipements conçus pour maintenir une température ambiante inférieure à -202°F (-130°C)
 - (1) conçus pour être utilisés dans des applications maritimes, aériennes ou spatiales, ou
 - (2) renforcés pour usage mobile au sol, ou
 - (3) conçus pour maintenir des températures de fonctionnement pour des matériels ou composants électriques, magnétiques ou électroniques;
 - b) équipements ou composants électriques, magnétiques ou électroniques et conducteurs électriques spécialement conçus pour fonctionnement continu ou intermittent à des températures ambiantes inférieures à -202°F (-130°C);

(c) Specially designed accessories, sub-assemblies, parts or components for (a) and (b).

c) accessoires, sous-ensembles, pièces et composants spécialement conçus pour les équipements relevant des alinéas a) et b) ci-dessus.

7021 Instruments or devices capable of automatically measuring the speed of sound *in situ* in water, and rated for differential sensitivity measurements of 1 part in 5,000 parts or better; specialized parts therefor; equipment containing such instruments or devices.

7021 Instruments et dispositifs capables de mesurer automatiquement la vitesse du son *in situ* dans l'eau et réglés pour des mesures de sensibilité différentielle de 1/5,000^e ou mieux; leurs pièces spécialisées; matériel contenant de tels instruments et dispositifs.

Group 8—Atomic Energy Materials and Equipment.

GROUPE 8—MATIÈRES ET MATÉRIEL SE RATTACHANT À L'ÉNERGIE ATOMIQUE.

Materials.

Matières.

8001 Source (fertile) and fissionable materials, including but not limited to the following:

8001 Matières de base (fertiles) et matières fissiles, notamment:

(a) Minerals, raw and treated (including residues and tailings) which contain either uranium or thorium or any combination thereof, exceeding 0.05 per cent by weight, as follows:

a) minerais bruts ou traités, y compris les résidus, contenant plus de 0.05 p. 100 en poids d'uranium, de thorium ou de combinaisons de ces produits:

(1) ores containing uranium including pitchblende;

(1) minerais contenant de l'uranium, y compris la pechblende;

(2) monazite and monazite sands;

(2) monazite et sables de monazite;

(3) ores containing thorium including urano-thorianite;

(3) minerais contenant du thorium, y compris uranothorianite;

(b) Natural uranium, unwrought or wrought, including alloys and compounds of natural uranium, having an uranium content exceeding 0.05 per cent, excepting medicinals;

b) uranium naturel brut ou ouvré, y compris les alliages et composés d'uranium naturel dont la teneur en uranium est supérieure à 0.05 p. 100, à l'exclusion des produits médicaux;

(c) Uranium 233, alloys containing uranium 233 and compounds of uranium 233;

c) uranium 233, alliages renfermant de l'uranium 233 et composés d'uranium 233;

(d) Uranium enriched in the isotope 235, alloys containing uranium enriched in the isotope 235, and compounds of uranium enriched in the isotope 235;

d) uranium enrichi en isotope d'uranium 235, alliages renfermant de l'uranium enrichi en isotope d'uranium 235 et composés d'uranium enrichi en isotope d'uranium 235;

(e) Irradiated uranium containing plutonium;

e) uranium irradié contenant du plutonium;

(f) Plutonium, alloys containing plutonium and compounds containing plutonium;

f) plutonium, alliages contenant du plutonium et composés contenant du plutonium;

(g) Thorium, unwrought or wrought, and alloys and compounds containing thorium, *excluding* alloys containing less than 1.5 per cent of thorium by weight, and *excluding* medicinals;

g) thorium brut ou ouvré, alliages et composés contenant du thorium à l'exclusion des alliages contenant en poids moins de 1.5 p. 100 de thorium et des produits médicaux;

(h) Irradiated thorium containing uranium 233.

h) thorium irradié contenant de l'uranium 233.

(All destinations including the United States.)

(Toutes destinations, y compris les États-Unis.)

8005 Deuterium and compounds, not elsewhere specified, mixtures and solutions containing deuterium, *including* heavy water and heavy paraffins, in which the

8005 Deutérium et composés, non dénommés ailleurs, mélanges et solutions contenant du deutérium, *y compris* l'eau lourde et les paraffines lourdes, dans

ratio of deuterium atoms to hydrogen atoms exceeds 1 : 5,000 by number.

(All destinations including the United States).

8008 Zirconium metal, alloys containing more than 50 per cent zirconium by weight, and compounds, in which the ratio of hafnium content to zirconium content is less than one part to 500 parts by weight; and manufactures wholly thereof.

8011 Nickel powder with a particle size less than 200 microns.

8012 Beryllium metal and manufactures wholly thereof (excluding beryllium windows for medical X-ray machines): beryl (excluding gem grade) and ores; alloys containing more than 50 per cent beryllium by weight; oxides and other compounds.

8014 Fluorine.

8015 Chlorine trifluoride.

8017 Fluorinated hydrocarbons, as follows:

- (a) Trichlorotrifluoroethane;
- (b) Dichlorotetrafluoroethane.

8034 Artificial graphite, in the form of blocks or rods from which a cube of 2 inches (5 centimeters) side or greater can be cut, and having a boron content of less than, or equal to, 1 part for a million, the total thermal neutron absorption cross section being less than, or equal to, 5 millibarns per atom.

8035 Lithium, as follows:

- (a) Metal;
- (b) Hybrides, in which lithium, whether normal, depleted or enriched in the 6 isotope, is compounded with hydrogen or its isotopes or complexed with other metals or aluminium hydride;
- (c) Alloys, as follows:
 - (1) magnesium-based alloys containing 10 per cent or more lithium;
 - (2) containing 50 per cent or more of lithium either normal or depleted in the 6 isotope; or
 - (3) containing any quantity of lithium enriched in the 6 isotope; and
- (d) Any other material containing lithium enriched in the 6 isotope, including compounds, mixtures, and concentrates.

lesquels la proportion d'atomes de deutérium par rapport aux atomes d'hydrogène dépasse 1/5,000° en nombre.

(Toutes destinations, y compris les États-Unis.)

8008 Zirconium métal; alliages contenant en poids plus de 50 p. 100 de zirconium et composés dans lesquels le rapport du poids de hafnium au poids de zirconium est inférieur à 1/500°; et produits entièrement fabriqués avec ces corps.

8011 Poudre de nickel d'un grain de moins de 200 microns.

8012 Béryllium métal et produits entièrement fabriqués avec ce corps, à l'exclusion des fenêtres pour tubes à rayons X pour la médecine; béryl, à l'exclusion de la qualité pierre précieuse, et minerais; alliages contenant en poids plus de 50 p. 100 de béryllium; oxydes et autres composés.

8014 Fluor.

8015 Trifluorure de chlore.

8017 Hydrocarbures fluorés:

- a) trifluorotrichloréthane;
- b) tétrafluorodichloréthane.

8034 Graphite artificiel sous forme de blocs ou de barres dans lesquels il est possible de tailler un cube de 2 pouces (5cm) de côté ou plus et dont la teneur en bore est inférieure ou égale à 1 pour un million et dont la section efficace totale d'absorption des neutrons thermiques est inférieure ou égale à 5 millibars/atome.

8035 Lithium:

- a) métal;
- b) hydrures dans lesquels le lithium, normal, appauvri ou enrichi en isotope 6 est combiné avec l'hydrogène ou ses isotopes ou complexé avec d'autres métaux ou l'hydrure d'aluminium;
- c) alliages:
 - (1) alliages de magnésium-lithium contenant 10 p. 100 ou plus de lithium,
 - (2) contenant 50 p. 100 ou plus de lithium normal ou appauvri en isotope 6, ou
 - (3) contenant une quantité quelconque de lithium enrichi en isotope 6, et
- d) toute autre substance contenant du lithium enrichi en isotope 6, y compris les composés, mélanges et concentrés.

8037 Hafnium metal, and alloys and compounds of hafnium containing more than 15 per cent hafnium by weight.

8038 Calcium containing both less than one hundredth (0.01) per cent by weight of impurities other than magnesium and less than 10 parts per million of boron.

8039 Tritium, its compounds, not elsewhere specified, and their mixtures in which the ratio of tritium to hydrogen by atoms exceeds one part in 1,000.

(All destinations including the United States).

8050 Radio-active materials, non-fissionable, including but not limited to radium, radio-active carbon, radio-active cobalt, and radio-active phosphorus.

(All destinations including the United States).

Equipment.

8118 Equipment specifically designed for the separation of isotopes of uranium or lithium.

(All destinations including the United States).

8119 Machines, materials or equipment specially designed for use in the processing of irradiated nuclear materials in order to isolate or recover fissionable materials.

(All destinations including the United States).

8120 Personal radiation monitoring instruments enabling direct reading on a graduated scale:

(a) Dosimeters where more than one-fourth of the total single absorbed exposure range falls between 15 and 500 rads or roentgens;

(b) Dose rate meters where more than one-fourth of the total range falls between 1 and 80 rads or roentgens per hour.

Note: Instruments designed specially for use with medical radiation equipment and processing equipment such as used for food and plastics are not covered by this definition.

8122 Mass spectrographs and spectrometers, as follows:

(a) All multi-focus types (including double focus, tandem and cycloidal);

8037 Hafnium métal, et alliages et composés de hafnium contenant en poids plus de 15 p. 100 de hafnium.

8038 Calcium contenant à la fois moins de 0.01 p. 100 en poids d'impuretés autres que du magnésium, et moins de 10 parties de bore pour 1,000,000.

8039 Tritium, ses composés non dénommés ailleurs, leurs mélanges, dans lesquels le rapport du tritium à l'hydrogène en atomes est de plus de 1 pour 1,000.

(Toutes destinations, y compris les États-Unis.)

8050 Matières radioactives, non fissiles, notamment radium, carbone radioactif, cobalt radioactif, phosphore radioactif.

(Toutes destinations, y compris les États-Unis.)

Matériel.

8118 Équipement spécialement conçu pour séparer les isotopes d'uranium ou de lithium.

(Toutes destinations, y compris les États-Unis.)

8119 Machines, matériels ou équipement spécialement conçus pour servir au traitement de matières nucléaires irradiées afin d'isoler ou de récupérer les matières fissiles.

(Toutes destinations, y compris les États-Unis.)

8120 Instruments de contrôle des radiations du type personnel permettant une lecture directe sur une échelle graduée:

a) dosimètres où plus d'un quart de la dose totale absorbée en une seule exposition se situe entre 15 et 500 rads ou roentgens;

b) appareils de mesure de l'intensité du rayonnement où plus d'un quart de la capacité de mesure totale de l'appareil se situe entre 1 et 80 rads ou roentgens par heure;

Note: Les instruments spécialement conçus pour appareils médicaux à radiations et équipements tels que ceux utilisés pour les aliments et les matières plastiques ne relèvent pas de la présente définition.

8122 Spectrographes et spectromètres de masse:

a) tous types à foyers multiples y compris ceux à doubles foyers, tandem et cycloïdaux;

(b) Single focus types possessing a radius of curvature of 5 inches or more;

(c) Specialized assemblies, specialized components, and specialized parts for the above.

8127 Valves, 3 centimeters or greater in diameter, with bellows seal, wholly made of or lined with aluminum, nickel, or alloy containing 60 per cent or more nickel, either manually or automatically operated, and with other than metal to metal seats.

8129 Gas centrifuges capable of the enrichment or separation of isotopes.

8130 Blowers and compressors (turbo, centrifugal, and axial flow types), wholly made of or lined with aluminum, nickel, or alloy containing 60 per cent or more nickel, and having a capacity of 60 cubic feet per minute (1,700 liters per minute) or greater.

8131 Electrolytic cells for the production of fluorine, with a production capacity greater than 250 grams of fluorine per hour.

8133 Heat exchangers, suitable for use in gaseous diffusion plants (i.e., heat exchangers made of aluminium, copper, nickel, or alloys containing more than 60 per cent nickel, or combinations of these metals as clad tubes), designed to operate at sub-atmospheric pressure, with a leak rate of less than 10^4 atmospheres per hour under a pressure differential of 1 atmosphere.

8136 Nuclear reactors, i.e., reactors capable of operation so as to maintain a controlled, self-sustaining fission chain reaction; major components designed or intended for use in a nuclear reactor such as reactor vessels, core support structures, coolant pumps, fuel element handling equipment; heat exchangers and control rod drive mechanisms; and power generating or propulsion equipment, not elsewhere specified specially designed for use with nuclear reactors.

(All destinations including the United States).

b) types à foyer unique possédant un rayon de courbure de 5 pouces ou plus;

c) ensembles spécialisés, composants et pièces spécialisés pour les appareils définis ci-dessus.

8127 Vannes d'un diamètre de 3 cm ou plus, avec fermeture à soufflets, entièrement constituées ou revêtues d'aluminium, de nickel ou d'un alliage contenant 60 p. 100 ou plus de nickel, fonctionnant à la main ou automatiquement et ayant des sièges autres que métal à métal.

8129 Centrifugeuses à gaz capables d'enrichir ou de séparer les isotopes.

8130 Compresseurs et soufflantes, des types turbo-compresseur, centrifuge et à écoulement axial, entièrement constitués ou revêtus d'aluminium, de nickel ou d'un alliage contenant 60 p. 100 ou plu de nickel et d'une capacité de 60 pieds³ par minute (1,700 litres par minute) ou plus.

8131 Cellules électrolytiques pour la production de fluor, ayant une capacité de production de plus de 250 grammes de fluor par heure.

8133 Échangeurs de chaleur utilisables dans des installations de diffusion gazeuse, c'est-à-dire échangeurs de chaleur constitués d'aluminium, de cuivre, de nickel ou d'alliages contenant plus de 60 p. 100 de nickel, ou de combinaisons de ces métaux en tubes gainés, conçus pour fonctionner à une pression inférieure à la pression atmosphérique, avec un taux de fuite de moins de 10^{-4} atmosphères par heure avec une variation de pression de 1 atmosphère.

8136 Réacteurs nucléaires, c'est-à-dire réacteurs capables de fonctionner de façon à assurer une réaction en chaîne contrôlée et autonome, éléments constitutifs majeurs conçus pour ou destinés à être utilisés dans un réacteur nucléaire, tels que caissons de réacteur, éléments structurels de soutien du cœur, pompes de refroidissement, équipements de manutention des éléments combustibles, échangeurs de chaleur et mécanismes de commande des barres de réglage; équipements générateurs d'énergie ou de propulsion, non dénommés ailleurs, spécialement conçus pour être utilisés dans des réacteurs nucléaires.

(Toutes destinations, y compris les États-Unis.)

8140 Neutron generator tubes designed for operation without an external vacuum system, and utilizing electrostatic acceleration to include a tritium-deuterium nuclear reaction.

8141 Process control instrumentation, not elsewhere specified, specially designed or modified for monitoring or controlling the processing of irradiated fissionable or fertile materials and lithium.

Group 9—Goods Originating Outside Canada.

9001 All goods originating outside Canada, whether in bond or cleared by Canadian Customs, except the following:

(a) Any such goods that have been further processed or manufactured in Canada, by combining them with other goods or otherwise, so as to result in a substantial change in value, form and use of the goods or in the production of new goods, unless the goods to be exported are listed in another Group in this Export Control List; or

(b) Any such goods that are in transit in bond on a through journey on a billing originating outside Canada which billing

(1) clearly indicates that the ultimate destination of the goods is a country other than Canada or the country of origin, and

(2) in the case of goods shipped from the United States, is accompanied by a copy of the United States Shipper's Export Declaration authenticated by a United States Collector of Customs which export declaration does not contain terms conflicting with those of the billing and is presented to the Collector of Customs at the Canadian port of exit.

Group 10—Other Goods and Materials.

10001 Firearms, sporting, and parts and ammunition therefor. (See also Item 7001).

10002 All goods to be exported without declaring the ultimate destinations of the goods.

8140 Tubes générateurs de neutrons utilisés pour fonctionner sans système à vide extérieur et employant une accélération électrostatique pour provoquer une réaction nucléaire tritium-deutérium.

8141 Instruments de contrôle de fabrication, non dénommés ailleurs, spécialement conçus ou modifiés pour la commande et le contrôle du traitement des matières fissiles irradiées ou fertiles et du lithium.

GROUPE 9—MARCHANDISES AYANT LEUR ORIGINE HORS DU CANADA.

9001 Toutes les marchandises ayant leur origine hors du Canada, qu'elles soient en entrepôt ou qu'elles aient été dédouanées à la douane canadienne, à l'exception des suivantes:

a) marchandises qui ont été l'objet de préparation ou de fabrication complémentaires au Canada, par la combinaison avec d'autres marchandises ou autrement, de façon à en modifier sensiblement la valeur, la forme et l'emploi ou à produire de nouvelles marchandises, à moins que les marchandises à exporter ne soient énumérées dans un autre groupe dans la présente Liste de marchandises d'exportation contrôlée, ou

b) marchandises transitant en douane directement en vertu d'une lettre de voiture dont le point de départ est hors du Canada et

(1) qui indique clairement que la destination finale des marchandises est un pays autre que le Canada ou le pays d'origine, et

(2) qui est accompagnée, dans le cas de marchandises expédiées des États-Unis, d'une copie de la formule de déclaration d'exportation des États-Unis faite par l'expéditeur et authentiquée par un receveur des douanes des États-Unis, pourvu que ladite déclaration ne soit en aucun point incompatible avec la lettre de voiture et soit soumise au receveur des douanes au bureau de sortie canadien.

GROUPE 10—AUTRES MARCHANDISES ET MATIÈRES.

10001 Armes de chasse ainsi que leurs pièces et munitions.

(Voir aussi article 7001).

10002 Toutes les marchandises à exporter sans que la destination finale en soit déclarée.

SOR/67-288

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT.
Export Control List, amended.

P.C. 1967-1122

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT
OTTAWA.

Friday, the 2nd day of June 1967.

Present:

His Excellency the Governor General in
Council.

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Acting Minister of Trade and Commerce, pursuant to sections 3 and 6 of the Export and Import Permits Act, is pleased hereby to amend the Export Control List made by Order in Council P.C. 1967-35 of 12th January, 1967, (1) in accordance with the Schedule hereto.

Schedule.

1. The *Export Control List* is amended by adding thereto, immediately after item 5665 thereof, the following item:

"5666. Silver coin; silver wrought or unwrought; silver alloys, wrought or unwrought; silver chemicals, salts and compounds; silver and silver alloy scrap. (*All destinations including the United States*)."

¹ SOR/67-49, Canada Gazette Part II, Vol. 101, No. 2, Jan. 25, 1967.

SOR/67-303

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT
Export Control List, Amended

P.C. 1967-1183

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT
OTTAWA.

Tuesday, the 13th day of June, 1967.

Present:

His Excellency the Governor General in
Council.

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Trade and Commerce, pursuant to sections 3 and 6 of the Export and Import

DORS/67-288

LOI SUR LES LICENCES
D'EXPORTATION ET D'IMPORTATIONListe de marchandises d'exportation
contrôlée—Modification.

C.P. 1967-1122

HÔTEL DU GOUVERNEMENT
À OTTAWA

Le vendredi 2 juin 1967.

Présent:

Son Excellence le Gouverneur
général en conseil.

Sur avis conforme du ministre suppléant du Commerce et en vertu des articles 3 et 6 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'apporter par les présentes la modification ci-après à la Liste de marchandises d'exportation contrôlée, établie par le décret C.P. 1967-35 du 12 janvier 1967.¹

Modification.

1. Modifier la Liste de marchandises d'exportation contrôlée par l'adjonction du numéro suivant, immédiatement après le numéro 5665:

«5666. Monnaies d'argent; l'argent, ouvré et non ouvré; les alliages d'argent ouvrés et non ouvrés; les produits chimiques, sels et composés d'argent; les déchets d'argent et d'alliages d'argent. (*Toutes destinations y compris les États-Unis*).»

¹ DORS/67-49, Gazette du Canada Partie II, Vol. 101, n° 2, 25 janvier 1967.

DORS/67-303

LOI SUR LES LICENCES
D'EXPORTATION ET D'IMPORTATIONListe de marchandises d'exportation
contrôlée—Modification.

C.P. 1967-1183

HÔTEL DU GOUVERNEMENT
À OTTAWA.

Le mardi 13 juin 1967.

Présent:

Son Excellence le Gouverneur
général en conseil

Sur avis conforme du ministre du Commerce et en vertu des articles 3 et 6 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, il plaît à Son Excellence le Gouverneur

Permits Act, is pleased hereby to amend the Export Control List made by Order in Council P.C. 1967-35 of 12th January 1967,¹ as amended,² in accordance with the Schedule hereto.

Schedule.

1. The *Export Control List* is amended by adding thereto, immediately after item 5658 thereof, the following item:

"5664. Nickel scrap, nickel alloy scrap, and other nickel-bearing scrap materials, including residues and dross; secondary ingots of nickel or of nickel alloys."

¹ SOR/67-49, Canada Gazette Part II, Vol. 101, No. 2, Jan. 25, 1967.

² SOR/67-288, Canada Gazette Part II, Vol. 101, No. 11, June 14, 1967.

SOR/67-493

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT.

Export Control List, amended

P.C. 1967-1805

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT
OTTAWA.

Thursday, the 21st day of September, 1967.

Present:

His Excellency the Governor General in
Council

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Trade and Commerce, pursuant to sections 3 and 6 of the Export and Import Permits Act, is pleased hereby to amend the Export Control List made by Order in Council P.C. 1967-35 of the 12th January, 1967,¹ as amended,² in accordance with the Schedule hereto.

Schedule.

The *Export Control List* is amended by adding thereto, immediately after item 1002 thereof, the following item:

"1003. Purebred Charolais cattle. (All destinations including the United States)."

¹ SOR/67-49, Canada Gazette Part II, Vol. 101, No. 2, Jan. 25, 1967.

² SOR/67-303, Canada Gazette Part II, Vol. 101, No. 12, June 28, 1967.

général en conseil d'apporter par les présentes la nouvelle modification ci-après à la Liste de marchandises d'exportation contrôlée, établie par le décret C.P. 1967-35 du 12 janvier 1967¹, dans sa forme modifiée².

Modification.

1. Modifier la Liste de marchandises d'exportation contrôlée par l'adjonction du numéro suivant, immédiatement après le numéro 5658:

«5664. Déchets de nickel, déchets d'alliages de nickel et autres déchets contenant du nickel, y compris les résidus et scories; lingots secondaires de nickel ou de ses alliages.»

¹ DORS/67-49, Gazette du Canada Partie II, Vol. 101, n° 2, 25 janvier 1967.

² DORS/67-288, Gazette du Canada Partie II, Vol. 101, n° 11, 14 juin 1967.

DORS/67-493

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Liste de marchandises d'exportation contrôlée—Modification

C.P. 1967-1805

HÔTEL DU GOUVERNEMENT
À OTTAWA

Le jeudi 21 septembre 1967.

Présent:

Son Excellence le Gouverneur
général en Conseil

Sur avis conforme du ministre du Commerce et en vertu des articles 3 et 6 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'apporter par les présentes la nouvelle modification ci-après à la Liste de marchandises d'exportation contrôlée, établie par le décret C.P. 1967-35 du 12 janvier 1967¹, dans sa forme modifiée².

Modification

1. La liste de marchandises d'exportation contrôlée est par les présentes modifiée par l'adjonction, aussitôt après l'article 1002, de l'article suivant:

«1003. Bovins Charolais de race. (Toutes destinations, y compris les États-Unis).»

¹ DORS/67-49, Gazette du Canada Partie II, Vol. 101, n° 2, 25 janv. 1967.

² DORS/67-303, Gazette du Canada Partie II, Vol. 101, n° 12, 28 juin 1967.

SOR/59-12

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT**Area Control List**

P.C. 1958-1769

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT
OTTAWA.

Wednesday, the 31st day of December, 1958

Present:

His Excellency the Governor General in
Council

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Trade and Commerce, pursuant to section 4 of the Export and Import Permits Act, is pleased hereby to revoke the Area Control List established by Order in Council P.C. 1954-2072 of 31st December, 1954¹, and to establish in lieu thereof the Area Control List hereto annexed, effective January 1, 1959.

Area Control List

Albania
Bulgaria
China, including Manchuria but excluding Taiwan (Formosa)
Czechoslovakia
Estonia
Germany (Soviet zone only)
Hungary
Latvia
Lithuania
Mongolia
North Korea
North Viet-Nam
Poland
Rumania
Sinkiang
Tibet
Union of Soviet Socialist Republics.

DORS/59-12

**LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION
ET D'IMPORTATION****Liste de pays visés par contrôle**

C.P. 1958-1769

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le mercredi 31 décembre 1958.

présent:

Son Excellence le Gouverneur
général en conseil

Sur avis conforme du ministre du Commerce et en vertu de l'article 4 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de révoquer par les présentes la Liste de pays visés par contrôle, établie par le décret C.P. 1954-2072 du 31 décembre 1954¹, et d'établir, en remplacement et à compter du 1er janvier 1959, la «Liste de pays visés par contrôle», ci-annexée.

Liste de pays visés par contrôle

Albanie
Allemagne (zone soviétique seulement)
Bulgarie
Chine, y compris la Mandchourie mais à l'exclusion de Taïwan (Formose)
Corée du Nord
Esthonie
Hongrie
Lettonie
Lituanie
Mongolie
Nord Viet-nam
Pologne
Roumanie
Sin-Kiang
Tchécoslovaquie
Tibet
Union des Républiques Socialistes
Soviétiques

¹ SOR/54-738, Canada Gazette Part II, Vol. 89, No. 2, Jan. 26, 1955, p. 811.

¹ DORS/54-738, Gazette du Canada Partie II, Vol. 89, n° 2, 26 janv. 1955, p. 873.

SOR/66-4

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT**Area Control List, amended.**

P.C. 1965-2252

AT THE GOVERNMENT HOUSE
AT OTTAWA.

Monday, the 20th day of December, 1965.

Present:

His Excellency the Governor General
in Council

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Acting Minister of Trade and Commerce, pursuant to sections 4 and 6 of the Export and Import Permits Act, is pleased hereby to amend the Area Control List made by Order in Council P.C. 1958-1769 of 31st December, 1958,¹ in accordance with the Schedule hereto.

Schedule.

1. The *Area Control List* is amended by adding thereto the following country:

"Rhodesia."

¹ SOR/59-12, Canada Gazette Part II, Vol. 93, No. 1, Jan. 14, 1959.

SOR/68-203

**EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT
CANADIAN DAIRY COMMISSION ACT****Import Control List**

P.C. 1968-995

AT THE GOVERNMENT HOUSE
AT OTTAWA

Wednesday, the 22nd day of May, 1968.

Present:

His Excellency the Governor General in
Council

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Trade and Commerce, pursuant to sections 5 and 6 of the Export and Import Permits Act and section 17 of the Canadian Dairy Commission Act, deeming it necessary to control the import of dry buttermilk and dry whey for the purpose of implementing action taken under the Canadian Dairy Commission Act that has the effect of supporting the price of such dairy products, is pleased hereby to revoke the Import Control List made by Order in Council P.C. 1964-1313 of 25th August, 1964,⁽¹⁾ as amended, ⁽²⁾ and to

DORS/66-4

**LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION
ET D'IMPORTATION****Liste de pays visés par contrôle—Modification.**

C.P. 1965-2252

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA.

Le lundi 20 décembre 1965.

présent:

Son Excellence le Gouverneur
général en conseil.

Sur avis conforme du ministre suppléant du Commerce et en vertu des articles 4 et 6 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'apporter par les présentes la modification ci-après à la Liste de pays visés par contrôle, établie par le décret C.P. 1958-1769 du 31 décembre 1958¹.

Modification.

1. Modifier la Liste de pays visés par contrôle par l'adjonction du pays suivant:

«Rhodésie»

¹ DORS/59-12, Gazette du Canada Partie II, Vol. 93, n° 1, 14 janvier 1959.

DORS/68-203

**LOIS SUR LES LICENCES
D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION
LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE
DU LAIT****Liste de marchandises d'importation contrôlée**

C.P. 1968-995

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le mercredi 22 mai 1968.

présent:

Son Excellence le Gouverneur général
en conseil

Sur avis conforme du ministre du Commerce et en vertu des articles 5 et 6 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et de l'article 17 de la Loi sur la Commission canadienne du lait, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, estimant nécessaire de contrôler l'importation du lait de beurre en poudre et du petit lait en poudre aux fins de donner effet à la mesure prise aux termes de la Loi sur la Commission canadienne du lait qui a pour effet de soutenir le prix desdits produits laitiers, de révoquer par les présentes la Liste de marchandises d'importation contrôlée, établie par le décret C.P.

establish the annexed Import Control List in substitution therefor.

IMPORT CONTROL LIST

1. Butter.
2. Butterfat, in any form, either alone or in combination with other substances, but excluding concentrated milk products, cheese and any combination in which the presence of the other substances renders the combination unsuitable for use as a butterfat ingredient.
3. Cheeses, the following: Cheddar and Colby.
4. Coffee, in any form, including parchment, green, roasted, ground, decaffeinated, liquid and soluble.
5. Dry buttermilk.
6. Dry casein and caseinates.
7. Dry skimmed milk.
8. Dry whey.
9. Goods of Rhodesian origin.

¹ SOR/64-348, Canada Gazette Part II, Vol. 98, No. 17, Sept. 9, 1964.

² SOR/66-244, Canada Gazette Part II, Vol. 100, No. 11, June 8, 1966.

1964-1313 du 25 août 1964¹, dans sa forme modifiée², et de la remplacer par sa «Liste de marchandises d'importation contrôlée», ci-après.

LISTE DE MARCHANDISES D'IMPORTATION CONTRÔLÉE

1. Beurre.
2. Café sous toutes formes, y compris café en parche, café vert, torréfié, moulu, décaféiné, liquide et soluble.
3. Caséine et caséinates en poudre.
4. Fromages cheddar et Colby.
5. Lait de beurre ou babeurre en poudre.
6. Lait écrémé en poudre.
7. Marchandises de provenance rhodésienne.
8. Matières grasses du lait sous toutes formes, seules ou en combinaison avec d'autres substances mais à l'exclusion des produits concentrés du lait, du fromage et de tout mélange que la présence d'autres substances rend impropre à être employé comme matière grasse du lait.
9. Petit lait en poudre.

¹ DORS/64-348, Gazette du Canada Partie II, Vol. 98, n° 17, 9 sept. 1964.

² DORS/66-244, Gazette du Canada Partie II, Vol. 100, n° 11, 8 juin 1966.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE.

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 28

TUESDAY, FEBRUARY 25, 1969

LE MARDI 25 FÉVRIER 1969

Respecting

Concernant

Estimates, 1969-70, Department of Insurance.

Budget des dépenses, 1969-70, département
des assurances.

Witnesses:

Témoins:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-Verbaux)

THE QUEEN'S PRINTER, OTTAWA, 1969
L'IMPRIMEUR DE LA REINE, OTTAWA, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Blair,
Burton,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,

Gauthier,
Gray,
Harkness,
Kaplan,
¹Lachance,
Lambert (*Edmonton*
West)

Noël,
O'Connell,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

Conformément à l'article 65 (4) (b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Leblanc (*Laurier*)
February 24, 1969.

¹ Remplace M. Leblanc (*Laurier*) le
24 février 1969.

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 20 février 1969

Il est ordonné—Que les crédits nos 1, 3, 10, 15 et 25 concernant le ministère des Finances;

Le crédit n^o 55 concernant le département des assurances;

Les crédits nos 1, 10, 20, 25, 30, 35, L95, L100, L105 et L110 concernant le ministère de l'Industrie et du Commerce;

Le crédit n^o 40 concernant le Bureau fédéral de la statistique;

Les crédits nos 1 et 5 concernant le ministère du Revenu national;

Le crédit n^o 10 concernant la Commission d'appel de l'impôt; et

Le crédit n^o 25 concernant le Conseil économique du Canada soient renvoyés au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ

ORDER OF REFERENCE

Thursday, February 20, 1969.

Ordered,—That Votes 1, 3, 10, 15 and 25 relating to the Department of Finance;

Vote 55 relating to the Department of Insurance;

Votes 1, 10, 20, 25, 30, 35, L95, L100, L105 and L110 relating to the Department of Industry, Trade and Commerce;

Vote 40 relating to the Dominion Bureau of Statistics;

Votes 1 and 5 relating to the Department of National Revenue;

Vote 10 relating to the Tax Appeal Board; and

Vote 25 relating to the Economic Council of Canada be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER,
The Clerk of the House of Commons.

RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le mercredi 19 février 1969

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

NEUVIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le Bill S-25, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et est convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n^o 27*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

GASTON CLERMONT,
Chairman.

Le mardi 25 février 1969

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

DIXIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi du 20 février 1969, le Comité a étudié les crédits paraissant au budget des dépenses de 1969-1970 se rattachant au département des assurances.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n^o 28*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

GASTON CLERMONT,
Chairman.

REPORTS TO THE HOUSE

Wednesday, February 19, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

NINTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-25, An Act to amend the Export and Import Permits Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this bill (*Issue No. 27*) is tabled.

Respectfully submitted,

Tuesday, February 25, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

TENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of February 20, 1969, your Committee has considered the items listed in the Estimates for 1969-70 relating to the Department of Insurance.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 28*) is tabled.

Respectfully submitted,

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

Mardi 25 février 1969.
(39)

Le Comité permanent des finances, du commerce, et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 15, sous la présidence de M. Clermont, président.

Présents: MM. Clermont, Comtois, Danson, Gray, Harkness, Kaplan, Lachance, Lambert (*Edmonton-Ouest*), O'Connell, Ritchie, Roberts, Saltsman—(12).

De même que: M. Émard.

Témoin: M. R. Humphrys, surintendant des assurances.

Le président présente le rapport du sous-comité du programme et de la procédure, en date du 20 février 1969, à savoir:

Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des finances, du commerce, et des questions économiques se réunit cet après-midi à 4 h. Sont présents MM. Clermont (président), Gillespie, Gray, Harkness et Saltsman. M. Lambert s'est excusé de ne pouvoir assister à la séance.

Le sous-comité convient d'examiner l'Avis de motion n° 33 (M. Cullen, député) le mardi 11 mars 1969. Il est décidé de publier un communiqué de presse pour conseiller aux personnes ou associations intéressées de se mettre en rapport avec le président.

On se livre ensuite à un débat général sur le programme futur du Comité, et l'on s'entretient, entre autres, de la façon de procéder en ce qui concerne les prévisions budgétaires renvoyées au Comité aujourd'hui. Il est convenu de commencer l'étude des prévisions budgétaires le mardi 25 février 1969.

M. Gray propose que le rapport soit approuvé, et, après débat, l'approbation est accordée.

Le Comité passe ensuite à l'examen des prévisions budgétaires du Département des assurances pour l'année se terminant le 31 mars 1970.

Le président met en délibération:

Crédit 55: Surveillance des sociétés et services actuariels \$1,557,000

et invite M. Humphrys à faire une déclaration.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 25, 1969.
(39)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:15 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Comtois, Danson, Gray, Harkness, Kaplan, Lachance, Lambert (*Edmonton West*), O'Connell, Ritchie, Roberts, Saltsman—(12).

Also present: Mr. Emard.

Witness: Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

The Chairman presented the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, dated February 20, 1969, which is as follows:

The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 4:00 p.m. this day, with the following members in attendance: Messrs. Clermont (Chairman), Gillespie, Gray, Harkness and Saltsman. Mr. Lambert sent his apologies for his inability to attend.

The Subcommittee agreed to consider Notice of Motion No. 33 (Mr. Cullen, M.P.) on Tuesday, March 11, 1969. It was agreed to issue a press release so that interested persons or organizations would be advised to get in touch with the Chairman.

A general discussion on future business followed, including discussion of procedure on the Estimates which had been referred to the Committee earlier this day. It was agreed to commence study of the Estimates on Tuesday, February 25, 1969.

Mr. Gray moved the approval of the Report and, after discussion, it was approved.

The Committee then proceeded to consideration of the Estimates of the Department of Insurance for the year ending March 31, 1970.

The Chairman called:

Item 55: Supervision of Companies and Actuarial Services \$ 1,557,000

and invited Mr. Humphrys to make a statement.

M. Humphrys explique brièvement les objets, l'organisation et l'activité de son département, et il répond à des questions.

Le crédit 55 est adopté.

Il est ordonné—Que le président fasse rapport à la Chambre des prévisions budgétaires du Département des assurances.

A midi 40, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 27 février 1969, à 11 h. du matin, où il étudiera les prévisions budgétaires du Bureau fédéral de la statistique.

Mr. Humphrys briefly explained the purposes, organization and activities of his Department and was questioned.

Vote 55 was carried.

Ordered, — That the Chairman report the Estimates of the Department of Insurance to the House.

At 12:40 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m., Thursday, February 27, 1969, when the Estimates of the Dominion Bureau of Statistics will be studied.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday February 25, 1969.

● 1118

The Chairman: Gentlemen, before we proceed with the estimates of the Department of Insurance, Vote 55, details of which can be found on pages 108 and 120 of the Blue Book, I will ask our Clerk to read the report of your Subcommittee on Agenda and Procedure.

(See Minutes of Proceedings):

The Chairman: Will you please read the copy of the press release?

The Clerk:

Gaston Clermont, M.P., (*Gatineau*), Chairman of the House of Commons Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, announced today that the Committee will study a Notice of Motion placed before the House of Commons by Jack Bud Cullen, M.P., (*Sarnia*) having to do with the priority accorded to the Crown in right of Canada under the Excise Act, Income Tax, Estate Tax and Bankruptcy Acts.

Mr. Clermont said the Committee hopes to begin to study this subject on Tuesday, March 11, 1969, and suggested that any persons or organizations interested in submitting briefs in connection with this study inform him to this effect as soon as possible.

● 1120

The Chairman: Gentlemen, are there any comments on the press release? Yes, Mr. Gray?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I want to raise one or two points about our order of business. I must apologize because, as you know, I was not able to remain until the end of the steering committee meeting. What I was going to suggest is that we might take a few minutes here to discuss our program of work. I am sure our witnesses will not mind because it is essential to the

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 25 février 1969

Le président: Messieurs, avant que nous ne passions à l'étude du crédit n° 55 des prévisions budgétaires du Département des assurances dont vous pouvez trouver le détail à la page 108 et à la page 120 du Livre bleu, je vais demander à notre secrétaire de lire le rapport du sous-comité du programme et de la procédure.

(Voir les procès-verbaux).

Le président: Pourriez-vous lire, s'il vous plaît, le modèle du communiqué de presse.

La secrétaire:

M. Gaston Clermont, député (*Gatineau*), président du Comité des finances, du commerce et des questions économiques de la Chambre des communes a annoncé aujourd'hui que le Comité étudiera un avis de motion présenté à la Chambre des communes par M. Jack Bud Cullen, député (*Sarnia*), relativement à la priorité accordée à la Couronne, du chef du Canada en vertu de la Loi sur l'accise, de la Loi de l'impôt sur le revenu, de la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès, et de la Loi sur la faillite.

M. Clermont a dit que le Comité espérait commencer l'étude de ces questions le mardi 11 mars 1969, et a proposé que toute personne ou association désireuse de présenter un mémoire relatif à cette étude le lui fasse savoir aussitôt que possible.

Le président: Messieurs, avez-vous des observations à faire sur le communiqué de presse? Oui, monsieur Gray?

M. Gray: Monsieur le président, je désire soulever un point ou deux au sujet de notre ordre du jour. Je dois m'excuser, car, vous le savez, je n'ai pu assister à la réunion du comité de direction jusqu'à la fin. Je voulais proposer que nous consacrons quelques minutes ici à étudier notre programme de travail. Je suis certain que nos témoins ne nous en voudront pas, car

[Text]

good order of business of the Committee, and just a few months ago we had a chance to explore in some detail the work of the Department of Insurance. It would seem to me that it would meet the desires of the members of the Committee if we could first have you review the work that has been referred to the Committee.

The Chairman: I have a list, Mr. Gray, and I am ready to inform the members of the Committee about it.

Mr. Gray: Second, I was going to suggest that if possible we have our Clerk mimeograph a list of these items, and if it is possible either for the steering committee supported by the full Committee or the full Committee to do so, to try to work out some agenda as far in advance as possible so that it will be easier for members to organize their own schedules.

We are under some—I was going to say difficulty but it is not the right word—we are under some obligation to the House because the new rules, I think, require that all the estimates be completed by a date about the end of May, if I am not mistaken.

The Chairman: It is May 31, but I understand that the House Leader mentioned that our reports should be returned by May 17.

Mr. Gray: Well, that just confirms my thought that if we are going to carry out our obligations to the House whose agency we are and do so properly. I think we have to develop, if possible, an agenda so that we can see where we are going and what preparatory work we can or should do.

Perhaps, Mr. Chairman, you may want to let us have that list that we were discussing at the steering committee meeting.

The Chairman: First of all, gentlemen, may I have a motion for the adoption of the report of your subcommittee?

Mr. Gray: I move that it be adopted. The motion is on the floor and I suppose it is proper to have some discussion of it. I presume it has not been fully adopted yet.

The Chairman: Usually, gentlemen, we sit on Tuesdays and Thursdays. Starting with today up to May 15 that will give us 21 sittings. The following is the program we have before us which I am sure you are familiar with. If you refer to page 5746 in either French or English, because it is the same page, of *Hansard* of last Thursday, February 20, you will see a list of estimates that has been referred to different departments by the House Leader, and as it concerns our Committee, the following estimates have been referred to our Committee.

[Interpretation]

cela est indispensable à la bonne marche des travaux du Comité, et nous avons eu l'occasion, il y a quelques mois à peine, d'examiner en détail le travail du Département des assurances. Il me semble que les membres du Comité seraient heureux monsieur le président, si vous pouviez tout d'abord passer en revue avec nous le travail qui a été déferé au Comité.

Le président: J'ai une liste, monsieur Gray, et je suis prêt à en informer le Comité.

M. Gray: Deuxièmement, j'allais proposer que, si possible, notre secrétaire fasse polycopier ces questions, et, que, soit le Comité de direction, avec l'appui du Comité entier, soit le Comité entier lui-même, essaient d'établir le programme aussi longtemps à l'avance que possible, afin qu'il soit plus facile aux membres du Comité d'organiser leur propre emploi du temps. Nous sommes,—j'allais dire en difficulté, mais ce n'est pas le mot juste,—nous avons des obligations envers la Chambre, car le nouveau Règlement veut, je crois, que l'étude de toutes les prévisions budgétaires soit terminée d'ici la fin de mai, si je ne m'abuse.

Le président: Il s'agit du 31 mai mais je crois comprendre que le leader de la Chambre a demandé que nos rapports soient présentés le 17 mai au plus tard.

M. Gray: Cela confirme donc ce que je pensais. Si nous voulons remplir nos obligations envers la Chambre, dont nous sommes l'agent, et le faire comme il se doit, je pense qu'il nous faut, si possible, établir un programme qui nous permettra de voir où nous allons et de voir quel travail préparatoire nous pourrions ou devrions faire.

Peut-être, monsieur le président, pourriez-vous nous donner la liste que nous avons étudiée au comité de direction.

Le président: Tout d'abord, messieurs, pourriez-vous présenter une motion en vue de l'adoption du rapport du sous-comité?

M. Gray: Je propose que l'on adopte la motion. Puisqu'elle est en délibération, je suppose qu'il conviendrait peut-être d'en discuter. Je ne pense pas qu'elle ait encore été adoptée complètement.

Le président: D'habitude, messieurs, nous siégeons les mardis et jeudis. A compter d'aujourd'hui, et d'ici le 15 mai, cela nous donne 21 séances. Voici le programme dont nous sommes saisis et que vous connaissez certainement. Si vous vous reportez à la page 5746 de l'édition française ou anglaise—c'est la même page—du *Hansard* de jeudi dernier, 20 février, vous trouverez la liste des prévisions budgétaires qui ont été renvoyées à diverses sections par le leader de la Chambre. Pour ce qui est de notre Comité, voici les prévisions budgétaires que nous devons étudier.

[Texte]

First, relating to the Department of Finance, Votes 1 and 3 that you will find at page 106 of the blue book dealing with Administration, details at page 112. Following are Votes 10 and 15 regarding Municipal Grants at page 107, details on page 116. Municipal grants, as you are aware, are payments by the federal government in lieu of redevelopment charges.

The next is Vote 25, Tariff Board, reference at page 107, details on page 116. This deals with votes from the Department of Finance. Then we move, still with the Department of Finance, to its Vote 55. We have Mr. Humphrys and his officials before the Committee today.

Then we move to votes relating to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Ministère de l'Industrie et du Commerce, page 184: crédit n° 1, Administration centrale; vous trouverez les détails à la page 186; crédit n° 10, Expansion de l'industrie et du commerce; vous trouverez les détails à la page 187; pour le crédit n° 20, les détails sont à la page 194; crédit n° 25, Développement du tourisme; les détails sont à la page 196; crédit n° 30, Expositions universelles; les détails sont à la page 197; crédit n° 35, Céréales; vous trouverez les détails à la page 197.

Ensuite, vous avez les crédits n° L-95, L-100, L-105 et L-110, que vous trouverez aux pages 464 et 465 du Livre bleu et qui traitent des Prêts, placements et avances.

Ensuite, nous étudierons les crédits du Bureau fédéral de la statistique, page 185; les détails se trouvent à la page 198.

Next is the Department of National Revenue, Vote No. 1, page 278, Customs and Excise, details on page 279. Vote no. 5, Taxation, page 278, details on page 281. Vote 10 on page 278 relating to the Tax Appeal Board, details on page 283. The last one is from the Privy Council and concerns the Economic Council of Canada, Vote 25, page 297, details on page 301.

You will note that yesterday Bill S-28, an Act to amend the Co-operative Credit Associations Act, was referred by the House to your Committee, and a press release regarding a motion that was placed before the House by our colleague, Mr. Cullen. The date of March 11 has been set aside to hear witnesses.

Today we have before us Mr. Humphrys from the Department of Insurance. Next on the agenda is the

[Interprétation]

Tout d'abord, les crédits 1 et 3 du ministère des Finances, que vous trouverez à la page 106 du Livre bleu; il s'agit de l'administration, et le détail se trouve à la page 112. Ensuite, les crédits 10 et 15, relatifs aux subventions aux municipalités, à la page 107; le détail se trouve à la page 116. Les subventions aux municipalités, comme vous le savez, sont des versements que fait le gouvernement fédéral pour remplacer les frais de redéveloppement.

Ensuite, le crédit 25, Commission du Tarif, à la page 107, et détail à la page 116. Il s'agit ici de crédits du ministère des Finances. Puis, toujours dans le ministère des Finances, il y a le crédit 55. M. Humphrys et ses collègues sont ici aujourd'hui avec nous.

Nous passons ensuite aux crédits du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Department of Industry, Trade and Commerce, page 184, vote No. 1, details page 186; vote No. 10, Trade and Industrial Development, details page 187; vote No. 20, details page 194; note No. 25, Tourism Development, details page 196; vote No. 30, World Exhibitions, details page 197; vote No. 35, grains, details page 197.

Then, we have votes Nos. L 95, L 100, L 105, and L 110, pages 464 and 465 of the Blue Book, on Loans, Investments and Advances.

Afterwards, we shall consider the votes of the Federal Bureau of Statistics, page 185; details page 198.

Ensuite, le ministère du Revenu national, crédit n° 1, Douanes et Accise, page 278; détail à la page 279. Crédit n° 5, Impôt, page 278; détail à la page 281. Crédit n° 10, relatif à la Commission d'appel de l'impôt, page 278; détail à la page 283. Enfin, pour le Conseil privé, et relativement au Conseil économique du Canada, crédit n° 25, page 297; détail à la page 301.

Vous remarquerez qu'hier, le Bill S-28, Loi modifiant la loi sur les associations coopératives de crédit, a été renvoyé par la Chambre à notre Comité. Il y a aussi le communiqué de presse relatif à une motion présentée à la Chambre par notre collègue, M. Cullen. On a fixé au 11 mars la date d'audience des témoins.

Aujourd'hui, nous avons avec nous M. Humphrys du Département des assurances. Nous avons ensuite au

[Text]

Dominion Bureau of Statistics. We are informed they are ready to come before the Committee. Next is the Department of National Revenue. The Department has been informed and will be ready to come before the Committee when called.

As I said before, the date of March 11 is set aside for the motion presented by our colleague, Mr. Cullen.

Besides that, we may have different bills—and I use the word “may” with capital letters. For instance, we have Investment Companies Bill S-17, Canada Corporations Act amendment, Export Development Corporation Bill, Federal Co-operatives Bill. We have it now. Loan Companies Act amendment, Trust Companies Act amendment, Canada Development Corporation Bill, Foreign Insurance Cos. Act amendment, Statute Law (Superannuation) Amendment Act amendment and Expo Winding-up Bill. These bills may—and I am stressing again the word may—come before your Committee before the end of the present session. So, you can see that the load is quite heavy.

Now I understand Mr. Roberts wants to make some comment on the agenda.

Mr. Roberts: I appreciate that the agenda is crowded, Mr. Chairman, and that we will have a busy schedule. There were, if I remember correctly, some things that the members of the Committee wanted to discuss. I may be mistaken, but I think Mr. Danson raised a point before Christmas which particularly interested me, and that was the possibility of having before the Committee some people from the Finance Department who could explain to us the budgeting procedures and how the budget was established.

I understand from inquiries of my own that considerable changes in budgeting procedures are being considered and that some are being implemented. I, at least, would find it very useful if we could find some occasion—perhaps it would be possible under the Finance estimates which we have before us . . .

The Chairman: This will be before the Miscellaneous Estimates Committee, Mr. Roberts. What you have in mind will go before the Miscellaneous Estimates Committee. It will not come before Finance. The Treasury Board estimates are referred to the Miscellaneous Estimates Committee and the bill is, I think, C-172.

Mr. Roberts: Is not the formation of the budget a primary responsibility of the Department of Finance, Mr. Chairman?

[Interpretation]

programme le Bureau fédéral de la statistique, qui est prêt à venir témoigner devant le Comité. Vient ensuite le ministère du Revenu national, qui a été averti et viendra témoigner devant le Comité quand on le lui demandera.

Comme je l'ai déjà dit, le 11 mars a été réservé pour l'étude de la motion présentée par notre collègue, M. Cullen. En outre, il y aura peut-être d'autres bills qui s'ajouteront à la liste—je dis bien «peut-être». Par exemple, il y a le Bill S-17 sur les sociétés d'investissement, la modification à la Loi sur les corporations canadiennes, le Bill sur la société de développement des exportations, le Bill sur les coopératives fédérales. Nous avons déjà ces bills-là à étudier. Il y a aussi la modification à la Loi sur les compagnies de prêt, la modification à la Loi sur les compagnies fiduciaires, le Bill sur la Société canadienne de développement, la modification à la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères, la modification à la Loi de 1966 modifiant le droit statutaire (Pensions), et le Bill sur la liquidation de l'Expo.

Ces bills seront peut-être—et, je le répète, «peut-être»—renvoyés à notre Comité avant la fin de la présente session. Donc, vous pouvez le voir, nous avons du pain sur la planche.

Je pense que M. Roberts veut faire quelques observations sur le programme.

M. Roberts: Je me rends compte que le programme est très chargé, monsieur le président. Si je me souviens bien, il y avait quelques questions que les membres du Comité voulaient étudier. Je me trompe peut-être, mais je pense que M. Danson avait parlé avant Noël d'une question qui m'intéressait beaucoup: il s'agissait de faire comparaître devant le Comité des fonctionnaires du ministère des Finances, qui pourraient nous expliquer la façon dont se font les prévisions budgétaires et la façon dont le budget est préparé.

Je me suis renseigné, et je crois comprendre que l'on envisage des changements considérables dans les méthodes de préparation et que certains sont déjà mis en application. Pour ma part, je trouverais très utile, si nous en avions l'occasion—nous pourrions peut-être le faire lors de notre étude des prévisions budgétaires du ministère des Finances . . .

Le président: Cette question sera étudiée par le Comité des prévisions budgétaires en général, et non par le Comité des finances. Les prévisions budgétaires du Conseil du Trésor sont renvoyées au Comité des prévisions budgétaires en général, et il s'agit, je crois, du Bill C-172.

M. Roberts: La présentation du budget n'est-elle pas avant tout une attribution du ministère des Finances, monsieur le président?

[Texte]

Mr. Chairman: I would not argue with that, Mr. Roberts, but I do know and I can be supported by our colleague, Mr. Gray, that . . .

Mr. Roberts: If that is the case, it is all the more important for us to have a meeting at which the Department of Finance officials could describe to us how the budget is reached, what procedure they follow in establishing it. If it goes to another committee under the estimates we will not have a chance to discuss it under estimates. We should find, I hope, another occasion on which members of the Committee could ask questions and be informed as to what budgeting procedures are now in force and what changes are being considered. These things interest me very highly and I would have thought would interest all members of the Committee.

Mr. Chairman: I stand to be corrected, Mr. Roberts, but the budget is the responsibility of the Treasury Board.

Mr. Gray: Mr. Chairman, perhaps I can attempt to clarify this. The process that is ordinarily referred to as the development of the budget, that is to say, an over-all financial statement of the financial position of the government, and the changes in tax laws which are considered necessary to maintain or reach that position, is the responsibility of the Department of Finance, as is some consideration of the over-all picture of expenditures. However, the apportionment of the expenditures among the various departments and the working out of the details of the individual budgets, so to speak, or individual groups of expenditures for the department, come under the Treasury Board.

Therefore, if Mr. Roberts is referring to the budget in the broad sense in which I have used the term, it is the responsibility of the Department of Finance. I was going to suggest that the occasion on which we can carry out these more general inquiries is when the estimates of the departments to which these inquiries seem to pertain come before us. It is customary, in a parliamentary way, when estimates are considered, for members to state their views on the broad policy and operations of the departments concerned and to ask more detailed questions in these areas. If Mr. Roberts wants to attempt to find out more about the budgetary process generally, he would have an opportunity to do so when we consider the estimates of the Department of Finance, as such. This would also apply to some of the matters in which Mr. Danson has expressed an interest.

When we consider the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce, it would not only be possible for members to make statements of their own views in a general way at the appropriate time during the consideration of the particular estimates but to ask questions of officials in these areas.

[Interprétation]

Le président: Je ne le nie pas, monsieur Roberts, mais je sais, et notre collègue, M. Gray, pourrait le confirmer, que . . .

M. Roberts: S'il en est ainsi, il est d'autant plus important pour nous d'avoir une réunion où les fonctionnaires du ministère des Finances pourraient nous expliquer comment on prépare le budget. Si la question est renvoyée à un autre comité avec les prévisions budgétaires, nous n'aurons pas l'occasion de l'étudier en même temps que les prévisions budgétaires. J'espère que nous trouverons une autre occasion où les membres du Comité pourront poser des questions, et être mis au courant de la manière dont on établit le budget ainsi que des changements envisagés. Cela m'intéresse au plus haut point, et je pensais que cela intéressait tous les membres du Comité.

Le président: Qu'on me corrige si je me trompe, monsieur Roberts, mais c'est le Conseil du Trésor qui est chargé du budget.

M. Gray: M. le président, je peux peut-être essayer d'éclaircir cette question. La marche à suivre ordinairement utilisée pour une question comme l'établissement du budget, qui est avant tout une déclaration du gouvernement sur la politique financière, et les changements apportés à la législation fiscale considérée nécessaire pour supporter ou atteindre cette politique, sont tous la responsabilité du Ministère des Finances, de même que toutes considérations sur le profit fédéral des dépenses. Cependant, la répartition des dépenses entre les divers ministères et la détermination des budgets individuels, ou plutôt de chaque groupe de dépenses pour un ministère, dépendent du Conseil du Trésor.

Donc, si M. Roberts parle du budget, au sens large dont j'ai usé, c'est le ministère des Finances qui en est responsable. Et je voulais suggérer que l'occasion lors de laquelle nous pourrions poursuivre ces enquêtes plus générales sera l'envoi par devers nous des estimations des différents ministères auxquels ces enquêtes semblent se rapporter. Il est de coutume, dans la procédure parlementaire, au moment de l'examen des estimations, que les membres expriment leurs vues sur la politique générale et les opérations des ministères concernés, ainsi que de poser des questions plus détaillées dans ces domaines. Si M. Roberts veut en savoir plus long sur la procédure budgétaire, il pourra le faire lorsque nous étudierons les crédits du ministère des Finances. Cela s'applique aussi à d'autres questions qui intéressent M. Danson.

Lorsque nous étudierons les crédits du ministère de l'Industrie et du Commerce, non seulement il sera possible de faire des déclarations générales en temps voulu au cours de l'étude des crédits, mais aussi de poser des questions aux fonctionnaires intéressés. Il se peut que les questions soient relatives aux politi-

[Text]

It may be that some of the questions are of a policy nature which the officials, under our procedures, are not entitled to answer directly but perhaps others could answer in these areas, if it is possible. In general, I think a great deal of the information we are interested in could be derived in that way.

Therefore, I do not think there is any problem in meeting the desire of members of the Committee to look into these areas. If there is any problem it is a problem of time, which is, of course, the problem of all—

Mr. O'Connell: Is this a suitable subject for Vote 1?

Mr. Gray: That is what I am saying. We look at Vote 1 of the Department of Finance and at that point it is

● 1135

open to members to ask questions, in a very general way, not only on the operation of the Department but on the programs and policies relevant to its jurisdiction; and, in fact, to pursue these matters in more detail by posing questions both on Vote 1 and on the more specific votes of the estimates.

Therefore, we are now coming to a time when we will have the opportunity that various members have been seeking, to explore some of these areas, because these estimates have been referred to us.

If we cannot raise some of the matters we are interested in within the ambit of the particular estimates referred to us I doubt that we can just launch into inquiries on our own. I am not saying that I, personally, would not be interested in being able to do this, but the rules of the House do not give us that opportunity.

Therefore I think that what Mr. Roberts is interested in will be able to come to pass.

The Chairman: But, Mr. Gray, suppose Mr. Roberts wants some information about the Fisheries Department when the Department of Finance estimates are before us, I could allow him to ask questions about the Fisheries Department even although it is the Finance Department estimates.

Mr. Gray: I do not think that is what he wants to do. I think he is interested in knowing more about the procedure, or the techniques, which are used to arrive at, I presume, the over-all statement of the financial position of the government and of the country and the techniques of working out tax changes that are required to reach certain over-all results and certain over-all totals of expenditure. Am I right in that?

Mr. Roberts: I was not thinking of it particularly in terms of taxation, but I am interested in how the over-all allocation of governmental funds is arrived at; and what procedures are followed to decide which programs are supported with government funds and which are not.

[Interpretation]

ques de sorte que les fonctionnaires ne soient pas tenus d'y répondre directement, mais, si possible, je pense que d'autres pourront répondre. On pourra en retirer beaucoup de renseignements intéressants.

Il n'y a donc aucune difficulté à répondre au désir de tous les membres du comité et d'étudier ces domaines. Il n'y a que la question du temps qui est embêtante.

M. O'Connell: Est-ce que cette question a trait au crédit 1?

M. Gray: Si nous étudions le crédit 1 du ministère des Finances, les députés peuvent poser des questions d'intérêt général, non seulement sur le fonctionnement du ministère mais sur les programmes et les politiques qui relèvent de sa compétence. On peut étudier les questions de façon plus approfondie, en posant des questions lors de l'étude du crédit 1 et lors de l'étude de crédits plus détaillés.

C'est parce que les députés veulent explorer certains de ces questions, qu'on nous défère les crédits. Si nous ne pouvons pas poser ces questions qui nous intéressent dans le cadre des crédits, je doute que nous puissions faire nos enquêtes personnelles. Pour ma part, cela m'intéresserait, mais le nouveau Règlement de la Chambre ne le permet pas. Alors, je pense que M. Roberts devra se contenter d'attendre.

Le président: Supposons que M. Roberts veuille des renseignements sur le ministère des Pêcheries, alors que nous étudions les crédits du ministère des Finances. Je pourrais lui permettre de poser des questions à ce sujet, même s'il s'agit des crédits du ministère des Finances.

M. Gray: Ce n'est pas ce qu'il veut faire. Il veut plutôt mieux connaître la procédure et les techniques utilisées pour en arriver à la position financière globale de l'État et du pays, ainsi que les techniques pour calculer les changements fiscaux, nécessaires pour atteindre les résultats globaux et certaines dépenses totales. Est-ce exact?

M. Roberts: Je ne pensais pas aux impôts particulièrement, mais, je voudrais savoir, en gros, comment les fonds de l'État sont distribués et quelles sont les procédures suivies pour savoir quels programmes seront subventionnés par les fonds de l'État.

[Texte]

I am quite prepared to believe that we could discuss it, as Mr. O'Connell has said, under Vote 1. I was merely inquiring to find out when we would have an opportunity to discuss these matters.

The Chairman: Mr. Roberts, if I refer to Bill C-172, second reading, and the reference to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates of Bill C-172, an Act to amend the Financial Administration Act, is that what you have in mind?

Mr. Gray: I think he was a little more general than that.

Mr. Roberts: I do not have the Bill before me, Mr. Chairman, and I do not remember what was in it.

I am rather surprised that what I said has caused so much confusion. It seems to me that one area of great concern to members of this Committee should be the way in which the government establishes its priorities of spending, which is, in fact, a budgetary process. This is obviously a key to the financial activities of the government. It seems to me a proper concern for members of this Committee, and I am sure that we will have a chance to discuss it. It is a very important matter, given the present reforms that are being considered in terms of the alteration of budgeting procedures.

What I am really concerned at is the administrative and procedural question—not so much the taxing question—How does the federal government arrive at its spending priorities? In my case, at any rate, there is a considerable lack of knowledge about how this is done, and yet it is a key area of government financial administration.

It seems to me that we must find some opportunity for discussing this kind of question before the Committee, and I am sure we will.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I know we do not have powers in this respect, but can we make suggestions on what is referred to this Committee? It would seem to me that if, in fact, this general discussion does come under the Treasury Board estimates this would be the logical Committee before which to bring the Treasury Board estimates. It fits in naturally with the rest of the work we are doing, particularly when we have the Finance estimates, as well.

Dominion Bureau of Statistics, although I am sure it will be fascinating, could perhaps be better put before the Miscellaneous Estimates Committee, although it ties in nicely with what we are doing. But if it is a matter of time and the allocation of it . . .

Mr. Roberts: No; the Bureau of Statistics is very important because if you are talking about the elaboration, for instance, of five-year or ten-year budgeting models you are plugged right into the kind of consideration which concerns the Bureau of Statistics. That is their job—the creation of statistical models.

[Interprétation]

Je pense, que, comme le Dr O'Connell l'a dit, on pourrait en discuter lors de l'étude du crédit numéro 1. Mais je voulais savoir quand nous aurions l'occasion d'étudier ces problèmes.

Le président: Monsieur Roberts, si je me réfère au bill C-172, deuxième lecture, et la référence au Comité des divers crédits du Bill C-172, *Loi modifiant la Loi sur l'administration financière*. Est-ce à cela que vous songez?

M. Gray: Je crois qu'il parlait de façon plus générale.

M. Roberts: Je n'ai pas le bill en main, et je ne me souviens pas de son contenu. Je suis un peu étonné que tout cela cause tant de confusion. Je pensais que les membres du comité s'intéressaient à la liste de priorités des dépenses de l'État qui fait partie de la procédure budgétaire. C'est évidemment la clef de l'activité financière de l'État. Je pensais que c'était ce qui nous intéressait et qu'on aurait l'occasion d'en discuter. C'est une question importante, si on songe aux réformes et aux modifications qu'on veut apporter à la procédure budgétaire.

Je m'intéresse plutôt à la question d'administration et de procédure qu'à l'aspect fiscal. Je veux savoir comment le gouvernement fédéral arrive à établir la liste de priorités pour ses dépenses. Personnellement, je ne suis pas assez au courant et c'est bel et bien une question clé de l'administration financière de l'État. Je pense qu'il faut trouver le temps d'étudier cette question.

M. Danson: Monsieur le président, je sais que nous n'avons pas de pouvoirs à cet égard, mais est-ce qu'on peut faire des suggestions sur ce qui est référé au Comité? Si, en fait, ces discussions générales sont rapportées aux crédits du conseil du Trésor, nous sommes tout désignés, car cela s'imbrique avec le reste de notre travail, surtout lorsque nous devons étudier les crédits des Finances également.

Le Bureau fédéral de la statistique, qui serait sûrement très fascinant, et aurait avantage à voir des crédits étudiés par le Comité des crédits divers, bien qu'ils cadrent bien avec notre travail. Mais s'il s'agit d'une question de temps et d'horaire, c'est différent.

M. Roberts: Non. Le Bureau des statistiques est très important, car si on parle d'un budget quinquennal ou décennal nous sommes en plein dans le genre de problèmes auxquels le Bureau fédéral de la statistique doit faire face. Leur rôle est d'établir des modèles statistiques.

[Text]

Mr. Gray: The Dominion Bureau of Statistics is also under the jurisdiction of the Minister of Trade and Commerce. It is affiliated with the Department of . . .

Mr. Danson: I was just thinking of the matter of priorities relative to a time allocation. I think the question Mr. Roberts has brought up would be a higher priority. But they need not be exclusive.

● 1140

It is a matter of allocating time, and I feel that the majority of the members on this Committee would sit three times a day and do these things rather than not do them.

Mr. Gray: It is difficult to discuss these questions in a hypothetical way, because until we get to it I think it is unfair to ask our Chairman to give an indication of whether a particular area would clearly or otherwise be in order under the heading of a particular estimate. But generally speaking we are permitted a rather broad discussion, at least under Item 1 of any heading on any estimate for any department, as long as it is within the general ambit of the responsibilities of that department.

It may be that the division of estimates among committees, as agreed to by the House leaders and concurred in by the House, would not be one which this Committee would agree with if we were looking at the whole thing from the beginning, but I do not think that we ourselves can, in effect, take an estimate away from one committee and give that committee one of ours, and so on. It is a decision of the House.

Mr. Danson: I appreciate that. I think we are all somewhat in the same position. This type of Committee system, I gather, is new and everyone is interested in seeing it work with the greatest efficiency and benefit. Nobody has any absolute answers. It is really a general discussion on how we can best benefit and what the areas of interest are and how they tie in.

If some decision has been made amongst the House leaders and the various committees can agree with House leaders that there might be a different approach, I think it should be explored. But I agree wholeheartedly with Mr. Roberts. You really end up with two committees discussing the same thing. Is this necessary when there is such a great limitation on our time?

The Chairman: Have you any further comments, gentlemen?

Mr. Gray: I have just one point. Would the Committee be in agreement, as a sort of general principle, that wherever possible we consider bills referred to us by the House—I am not talking of private bills but of government business—and try to dispose of them before we dispose of estimates? I am talking about priority. I am not saying that we get rid of any bills.

[Interpretation]

M. Gray: Le B.F.S. relève de la compétence du ministre de l'Industrie et du Commerce.

M. Danson: Non, je parle d'une question de priorités, quant à l'horaire à suivre. La question soulevée par M. Roberts me paraissait plus importante, mais ce n'est pas exclusif.

Il s'agit d'une distribution de temps et je pense que la plupart des membres du comité préfèrent se réunir trois fois par jour pour étudier ces questions plutôt que de rater l'occasion de le faire.

M. Gray: Je pense qu'il est difficile d'étudier ces questions de façon hypothétique, et c'est injuste de demander au président de dire si tel ou tel aspect sera étudié sous telle rubrique, car nous ne le savons pas avant que nous arrivions à l'étude de ces crédits. Mais, en général, nous pouvons discuter de façon assez générale, du moins le crédit 1 de n'importe quel ministère, tant que cela touche le ministère de façon générale.

Il est possible que la répartition des crédits entre les comités, telle que préparée par les Leaders de la Chambre et adoptée par la Chambre, n'aurait pas l'assentiment du Comité. Si on étudie la question à partir du début, mais je ne pense pas que nous puissions retirer les crédits d'un comité pour les passer à un autre. C'est une décision qui appartient à la Chambre.

M. Danson: Je pense que nous sommes tous à peu près dans la même situation. C'est un nouveau système de Comités et tout le monde s'intéresse, ici, à ce qu'il soit le plus efficace possible. Je ne pense pas qu'il y ait de réponse absolue. Nous devons simplement nous entendre sur la meilleure façon de procéder et sur la coordination.

Si les leaders de la Chambre ont pris une décision, les divers comités peuvent s'entendre avec eux pour procéder autrement. Je suis d'accord avec M. Roberts. Il ne s'agit pas de faire discuter la même question par deux comités, alors que le temps est tellement limité.

Le président: Est-ce que vous avez d'autres remarques?

M. Gray: Une remarque seulement. Est-ce que le comité serait d'accord, qu'en principe, nous étudions d'abord les bills que la Chambre nous envoie? Je ne parle pas des bills privés, mais que nous étudions d'abord les bills de la Chambre avant de discuter des crédits. Je parle des priorités. Par exemple, nous avons un bill sur les coopératives de crédit agricole. Nous

[Texte]

For example, we have this Bill on the Co-operative Credit Societies Act. We may have other government business. We may wish, as a matter of principle, to have the Chairman schedule these even though we may not have completed a particular departmental estimate before us.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I am new to the committee system and to the new committee system even newer, but because we are under some obligation relative to time limits on the estimates it might not be appropriate to adopt any principle of putting something before the estimates. It might be just as well to proceed, with the steering committee trying to make these judgments as it goes along, subject to the acceptance of the over-all committee.

Mr. Kaplan: It might be an idea, Mr. Chairman, as we proceed with our work to hear from you from time to time about what we have left to do and how much time there is, because restraint is required on the part of all members of the Committee if our business is to be completed. There can be understanding amongst us that we proceed with something more quickly than we might otherwise do if there is in prospect a bill or even an estimate of general interest that we would like to have more time to consider.

The Chairman: What do you have in mind, Mr. Kaplan, by "time to time"?

Mr. Kaplan: Perhaps at the beginning of the week, as Mr. Danson suggests, it might be useful for us to consider the bills that are available to be considered, the witnesses who might be available to us to discuss them and any other general consideration that would assist members in knowing how much time there is for considering estimates, or even for a general discussion like this.

The Chairman: Are there any other comments gentlemen? If not, thank you very much for your suggestions. For those who were not present when I gave the list of the work we have before our Committee, including the estimates, you can refer to Minutes and Proceedings of today, or to page 5746 of *Hansard*.

The report of your sub-committee was read before and its adoption was moved by Mr. Gray. Is it carried, gentlemen?

Motion agreed to.

Now we have before us the estimates of the Department of Insurance, Vote 55, and I will ask Mr. Humphrys whether he has any comments to make to the Committee.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman and hon. members, the estimates of the Department of Insurance for the previous year were considered by this Committee on November 12 and at that time I made a general

[Interprétation]

pourrions, en principe, demander au président de proposer ces bills à l'étude, même si nous n'avons pas fini d'étudier les crédits d'un ministère.

M. O'Connell: Monsieur le président, tout ce travail de comité est nouveau pour moi, mais comme nous avons des limites de temps pour étudier les crédits, il vaudrait peut-être mieux de ne pas décider, en principe, de faire passer autre chose avant les crédits. Je trouve que nous devrions laisser cette décision au comité directeur, sujet à l'approbation du Comité.

M. Kaplan: Monsieur le président, j'aimerais que vous exprimiez vos idées de temps en temps et de nous dire quel temps il nous reste et ce qu'il reste à faire, car les membres devront se restreindre un peu afin que nous puissions terminer. On peut s'entendre entre nous pour passer plus rapidement sur certains sujets, s'il y a certains bills ou crédits que nous voudrions étudier plus en profondeur.

Le président: Qu'est-ce que vous voulez dire, monsieur Kaplan par «de temps en temps»?

M. Kaplan: Peut-être au début de la semaine comme l'a proposé M. Danson. Il serait peut-être utile d'étudier les bills au fur et à mesure et d'entendre les témoins qui sont disponibles pour nous éclairer sur le bill et même pour savoir combien il nous reste de temps pour étudier le budget ou même pour une discussion générale, comme celle-ci par exemple.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires? Je vous remercie beaucoup pour vos suggestions. Ceux qui n'étaient pas ici, lorsque j'ai énuméré les articles à l'étude, au programme, n'ont qu'à consulter le procès-verbal d'aujourd'hui, ou la page 5746 du *Hansard*, version anglaise.

Le rapport de votre sous-comité a déjà été lu et son adoption a été proposé par M. Gray.

La motion est adoptée.

Et maintenant, nous devons étudier les crédits du département des Assurances, le crédit n° 55. Et je demanderais à M. Humphrys s'il a quelques remarques à nous faire.

M. Humphrys: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, les crédits du département des Assurances, pour l'année précédente, ont été étudiés par votre Comité, le 12 novembre. A ce moment-là,

[Text]

statement describing the Department of Insurance and what it does. This statement was published in the Minutes of Proceedings so I do not propose to repeat that this morning, I will just make two or three brief comments, really, in the form of excerpts from those remarks of last November.

The Department of Insurance is a separate department in the government organization. The Superintendent of Insurance is the deputy head of the Department and the Minister of Finance is the responsible minister.

The function of the Department is to supervise a number of different types of financial institutions with a view to assuring their solvency and their capacity to meet their obligations to the public. We also have an actuarial branch which carries out actuarial work and provides actuarial advice for other governmental departments and for the government.

The acts that the department is responsible for are the Canadian and British Insurance Companies Act, the Civil Service Insurance Act, the Foreign Insurance Companies Act, the Loan Companies Act, the Trust Companies Act, the Small Loans Act, the Co-operative Credit Associations Act, the Pension Benefits Standards Act, and certain aspects of the Excise Tax Act relating to the taxation of insurance premiums.

We also have specific responsibilities by reference in some other acts; for example, the Income Tax Act requires certain advice from the Superintendent of Insurance in connection with pension plans.

I gave some statistics in November concerning the number of companies we supervise and their size. These figures were as at the end of 1967. I have no later statistics since the figures for 1968 will all come in with the statements that are required to be submitted to the Department not later than March 10. All of our 1968 figures will be coming in within the next week or two.

I might say that at the end of 1967 there were 397 insurance companies registered with the Department; 48 fraternal benefit societies; there were 13 mortgage loan companies and 81 small loans companies. We also supervise a number of provincially incorporated companies by agreement with the Provinces. There were nine trust companies under the Trust Companies Act.

● 1150

As the Department exercises a supervisory function it does not have a large staff; we do not process a great deal of clerical material. Our staff is composed principally of technical and professional people who are engaged in actuarial work and in the work of examination of the companies at their head offices.

[Interpretation]

j'ai fait une déclaration générale sur le département des Assurances et ses fonctions. Cette déclaration a été publiée dans le compte rendu de la séance et, par conséquent, je ne me propose pas de la répéter ce matin; je ferai simplement quelques brefs commentaires, en vous donnant des extraits de cette déclaration de novembre dernier.

Le département des Assurances est un organisme séparé, dans l'organisation du gouvernement. Le surintendant des Assurances est le sous-ministre du département et le ministre des Finances est le ministre responsable. La fonction du département est de surveiller un certain nombre d'institutions financières dans le but de voir à leur solvabilité et à leur capacité de faire face à leurs obligations envers le public. Nous avons aussi une Direction de l'actuariat qui fait le travail d'actuariat et qui donne des conseils à divers ministères du gouvernement et au gouvernement lui-même.

Les lois pour lesquelles le département est responsable sont: la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*, la *Loi sur l'assurance du service civil*, la *Loi sur les compagnies d'assurance étrangères*, la *Loi sur les compagnies de prêt*, la *Loi sur les compagnies fiduciaires*, la *Loi sur les petits prêts*, la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, la *Loi sur les normes des prestations de pension*, et certains aspects de la *Loi sur la taxe d'accise*, en ce qui concerne l'impôt sur les primes d'assurance.

Nous sommes aussi chargés de l'application de certaines autres lois, par exemple, pour ce qui est des régimes de pension prévus par la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le surintendant des assurances doit donner son avis.

J'ai donné certaines statistiques, au mois de novembre, concernant le nombre et l'importance des compagnies que nous surveillons. Ces chiffres s'appliquent jusqu'à la fin de 1967. Nous n'avons pas d'autres statistiques, parce que les chiffres pour 1968 seront inclus dans l'état de compte du département au premier mars. Par conséquent, les chiffres de 1968 vous seront donnés d'ici une semaine ou deux.

A la fin de 1967, il y avait 397 compagnies d'assurance inscrites au département, 48 sociétés de secours mutuel, 13 compagnies de prêt hypothécaire et 81 petites sociétés de prêt. Nous surveillons aussi un certain nombre de compagnies constituées par le gouvernement provincial, d'après un accord avec les provinces. Il y avait neuf compagnies de fiducie, en vertu de la *Loi sur les compagnies fiduciaires*.

Le département, exerçant des fonctions de surveillance, n'a pas un personnel très vaste. Nous n'avons pas beaucoup de travail de bureau. Notre personnel se compose surtout de techniciens, de professionnels, qui s'occupent de l'actuariat et de l'étude des compagnies, à leur siège social.

[Texte]

We have a continuing problem of recruiting the necessary employees with the technical skills and training to perform this work in an efficient and satisfactory way. We have a staff of examiners, principally stationed in Toronto, but with offices in Montreal, Halifax, Winnipeg and Vancouver.

Mr. Chairman, I think that completes all that I would like to say by way of preliminary comment.

Mr. Chairman: Thank you, Mr. Humphrys. I see Mr. Lambert, followed by Mr. Saltsman and Mr. Roberts.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, Mr. Humphrys gave us a quite full explanation last November and, as a matter of fact, if I recall rightly his estimates are about the only ones this Committee examined in detail. In the interval all we would be interested in knowing, and he has now given us, is a sort of indication of some changes. That is all we would want at this time, I think, in being brought up to date.

I was more interested in some of the ancillary activities that Mr. Humphrys engaged in in dealing with deposit insurance, and I was wondering whether he had any significant trends to report to us in regard to deposit insurance, whether he notices a continuing improvement, or is it a marked improvement in the quality of the portfolios of the various provincial institutions over which he exercises some degree of supervision. Just what is the picture?

Mr. Humphrys: I would say, Mr. Chairman, that there has been a steady improvement. Deposit insurance has not been in force very long since it came into effect only in the Spring of 1967, so really 1968 will be the first full year of its operation and we are beginning to see the statements for the financial year 1968.

Generally, the introduction of deposit insurance has provided a focus whereby government officials, both at the federal and provincial level who are concerned with the supervision of deposit taking institutions, can meet together, exchange views and work towards improvement of supervision and financial standards generally amongst the companies that are insured under that plan.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you. Now, switching back to the purely insurance field, in the general insurance field, dealing primarily with fire and accident, has there been a continued concentration in the number of companies? It seems to me from a study of the financial sections of the press that more and more mergers are coming about. If so, are the mergers getting greater and greater foreign flavour to them, or are a lot of these groups now becoming quite domesticated?

Mr. Humphrys: The trend towards merging of companies to form larger, stronger units continues. It

[Interprétation]

Un problème constant qui nous préoccupe, c'est le recrutement de personnes compétentes pour accomplir ce travail de façon efficace et satisfaisante. Nous avons un personnel d'examineurs, dont la majeure partie travaille à Toronto, mais il y a aussi des bureaux à Montréal, Halifax, Winnipeg et Vancouver.

Monsieur le président, je pense que c'est à peu près tout ce que j'ai à dire, comme exposé préliminaire.

Le président: Merci, monsieur Humphrys. M. Lambert, suivi de M. Saltsman, puis M. Roberts.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, M. Humphrys nous a donné une explication très détaillée au moins de novembre dernier, mais ces crédits sont à peu près les seuls que notre Comité a examinés en détail. Dans l'intervalle, tout ce qui nous intéresse, c'est de savoir s'il y a eu des changements. C'est tout ce qui nous intéresse pour le moment. Et, je suis plus intéressé par le service auxiliaire qu'a mentionné M. Humphrys en ce qui concerne l'assurance-dépôts. Je me demande s'il peut nous signaler certaines tendances en ce qui concerne l'assurance-dépôts, s'il a noté une amélioration marquée ou une amélioration quelconque de la qualité des portefeuilles de diverses institutions provinciales sur lesquelles il exerce une certaine surveillance. Quelle est la situation sous ce rapport?

M. Humphrys: Je dirais, monsieur le président, qu'il y a simplement eu une amélioration constante. L'assurance-dépôts est pratiquée depuis peu de temps, seulement depuis le printemps de 1967 et, par conséquent, l'année 1968 sera la pleine année d'application. Et nous commençons à voir l'état financier pour l'année 1968.

En général, l'introduction de l'assurance-dépôts a permis aux fonctionnaires du gouvernement, fédéral et provinciaux, qui s'intéressent à la surveillance des institutions qui acceptent des dépôts, de se rencontrer, d'échanger des idées et de travailler ensemble à améliorer la surveillance et les normes financières générales des sociétés qui sont assurées en vertu de ce programme.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci. Je reviens à l'assurance proprement dite. En ce qui concerne l'assurance-incendie et accidents, est-ce qu'il y a eu une concentration constante des compagnies? Il me semble que, d'après les rubriques financières des journaux, il y a de plus en plus de fusions de compagnies. Est-ce que ce sont des fusions de compagnies étrangères ou de compagnies canadiennes?

M. Humphrys: La tendance à la fusion des sociétés, pour former des unités plus fortes, continue de se

[Text]

has two motives; one is improvement in efficiency, and the other is to provide a financial organization with much stronger financial resources and so the ability to provide a better insurance market and undertake greater risks.

The organization of the fire and casualty industry in this country in past years has been characterized by the formation and the operation of a great many companies that are frequently subsidiaries of the same

● 1155

group. This trend developed because of the desire of groups to have a number of different agency outlets. Rules concerning licensing of agents sometimes prevented more than one agent operating for a particular company in an area and the consequence was that the group would form several companies and have different agents representing the different companies. These trends have changed and, as a consequence, there is quite a strong move to get rid of these small subsidiaries that really were only administrative units.

Accompanying that trend is a trend to do more and more of the Canadian business through Canadian-operated companies. We might, for example, have a group of companies operating in Canada with the parent company being a United States or a British company and having perhaps some other non-resident companies in the group and perhaps one or two Canadian companies. The trend now is to merge the Canadian operation, put it in the Canadian incorporated company, and to withdraw some of the branches of the non-resident company. So that there is a trend towards concentration in fewer companies but without much change in the pattern of ultimate control. The great proportion of the fire and casualty business in this country is still done by companies that are either operating in Canada as branches of non-resident companies or else through Canadian companies that are controlled by non-resident companies.

Mr. Lambert (Edmonton West): Among the branches of non-Canadian companies are you finding an increasing tendency for the work to be actually done in places like New York, Chicago and Seattle? Do you find, because the American parent has gone on to a computer based operation and they have naturally got to re-program their whole writing of policies and their accounting, that the Canadian operation, which is just, shall we say, a small percentage of their over-all, has to fit into that and that instead of the Canadian head office doing the writing up of the policies and one thing and another it is just a straight post office handling of it into the American head office?

Mr. Humphrys: This problem does arise from time to time. It is a question of degree. If the Canadian

[Interpretation]

manifest. Il y a deux raisons à cela. Tout d'abord, on veut améliorer le fonctionnement de la société et, deuxièmement, fournir des ressources financières beaucoup plus importantes à la Société afin qu'elle puisse prendre des risques plus considérables, sur un marché plus vaste.

L'organisation de l'industrie de l'assurance incendie et de l'assurance accidents depuis quelques années a été caractérisée par la formation et le fonctionnement d'un grand nombre de compagnies qui souvent étaient

des filiales du même groupe. Cette tendance s'est développée à cause du désir des groupes d'avoir plusieurs agents différents. Les règlements sur les permis délivrés aux agents empêchaient que des agents puissent agir au nom de plusieurs compagnies. Par conséquent, le groupe d'assurances forme plusieurs compagnies ayant différents représentants. Ces temps-là ont changé et par conséquent il y a une tendance assez forte à se débarrasser de ces petites compagnies, qui formaient en fait des filiales.

En même temps, il y a une tendance à former des compagnies canadiennes pour s'occuper du commerce canadien. Il y avait des compagnies canadiennes qui étaient certainement des filiales de compagnies américaines ou britanniques. La tendance maintenant est de fusionner les compagnies canadiennes et de les incorporer dans une compagnie canadienne et de retirer certaines filiales des compagnies non-résidentes. Par conséquent, il y a une tendance à la concentration pour former un plus petit nombre de compagnies mais il n'y a pas beaucoup de changements dans le contrôle ultime. La plus grande partie des compagnies qui s'occupent d'assurance-incendie et accidents relèvent de compagnies qui fonctionnent au Canada, comme filiales non canadiennes, ou alors de compagnies canadiennes contrôlées par des intérêts étrangers.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que vous constatez une tendance à faire faire le travail à des endroits comme New York, Chicago, Seattle parce que la société mère s'administre au moyen d'ordinateurs. Toute la comptabilité, toute l'émission de polices d'assurances ont dû être transformées en conséquence, et par conséquent les opérations canadiennes constituant un faible pourcentage de leurs opérations, la filiale canadienne, au lieu de préparer les polices d'assurance, n'est-elle pas en fait une simple boîte aux lettres de la maison mère américaine?

M. Humphrys: Oui, nous avons constaté ce problème de temps à autre. C'est une question de grandeur. Si la

[Texte]

operation is of any significant size, it is customary to have the data processed in Canada and we, in the department, exercise our best influence to see to it that complete records are maintained here and that the data are processed here.

We have cases that exist, however, where the processing is done through computers in the home office and the results come back to the Canadian office. As I say, we in the department, tend to try to get as much work done in the Canadian offices as we can, and we try to exercise some reasonable judgment on the basis of size and the efficiency involved. We cannot reasonably expect a computer installation where the Canadian operation is quite small. It is a question of degree. I would not say the problem is increasing. I think, rather, it is decreasing with the continued development of computer installations that are adaptable to smaller operations. There was a time when computer installations were so expensive that you really could not contemplate operating them except on a very centralized activity. The developments of the techniques, however, are such that new types of machines are coming out which are adaptable to smaller operations. I would not say that the trend is getting more centralized in recent years; I think perhaps the opposite.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am a little surprised you say that, Mr. Humphrys. What concerns me is that if you do get this tendency of centralizing

● 1200

the operations at an American head office, you really technically skilled insurance personnel, your head office appraisers, your engineering people, say, on fire insurance, those who have really the skills on how to set up policies, proper rates and so forth, will always be coming from head office.

I have one particular company in mind, and I know of others, where the Canadian operation is just being phased out and over into head office, and if you are going to insure a major building here in Canada, you are going to see people from Chicago, Seattle, or some other point rather than Vancouver, Winnipeg or Toronto. In other words, they no longer will be Canadian personnel, you will be always looking at a stateside man, and to that extent we would be losing a great deal of expertise within the insurance industry.

Mr. Humphrys: This situation certainly exists, I would not think that the insurance industry is more exposed to this type of influence than perhaps other industries where non-resident companies or non-resident interests have a very strong influence. I believe, however, that the tendency to concentrate the activities in Canada in Canadian incorporated companies as distinct from a branch operation has an influence towards a self-contained operation in Canada as against purely a branch with all the responsible executives being resident abroad. So that is the reason that I said that I did not think the trend was getting

[Interprétation]

compagnie canadienne est assez grande, est assez importante, c'est la coutume de procéder à la transformation des données au Canada et nous exerçons toute notre influence pour que les dossiers complets soient maintenus au Canada et que les données soient transformées ici au Canada.

Il y a des cas où la transformation des données se fait au siège social, aux États-Unis, par des ordinateurs et ces dernières sont ensuite transmises au bureau canadien. Dans le ministère, nous essayons de voir à ce que la plus grande partie du travail se fasse au Canada dans des bureaux canadiens. Nous essayons d'user de notre jugement en nous fondant sur l'efficacité et l'importance de la compagnie. On ne peut pas exiger que les petites compagnies canadiennes aient tous ces appareils d'électronique. À mesure que l'on installe des appareils d'informatique plus restreints pour les petites compagnies, la tendance change. Le développement des techniques, on a inventé de nouvelles machines qui s'adaptent à l'activité des petites compagnies, tend à me faire croire qu'on tend plutôt à décentraliser les activités.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis un peu surpris de votre déclaration, M. Humphrys. C'est ma dernière question, monsieur le président. Ce qui

m'intéresse c'est de savoir, si vous avez constaté cette tendance à centraliser les activités aux bureaux américains, que les techniciens, les évaluateurs, les ingénieurs qui ont la compétence nécessaire pour établir les polices et les taux pertinents, viennent toujours des sociétés-mères américaines.

Je pense à une compagnie en particulier. J'en connais d'autres où l'activité canadienne est en train de disparaître et tout le travail se fera au siège social américain. Au lieu d'avoir de grands buildings ici au Canada, vous verrez des gens de Chicago ou de Seattle, plutôt que des gens de Toronto et de Vancouver. En d'autres mots, il n'y aura plus de personnel canadien. Nous perdrons ainsi beaucoup d'experts dans l'industrie de l'assurance.

M. Humphrys: Cette situation existe sûrement. Je ne serais pas porté à croire que l'industrie de l'assurance serait plus exposée que d'autres industries où des compagnies non-résidentes et des intérêts étrangers ont une influence très forte. Je crois toutefois qu'il y a une tendance à concentrer les activités au Canada dans des compagnies constituées en société au Canada à l'égard d'opérations nationales au Canada, vis-à-vis de succursales seulement dont les propriétaires sont à l'étranger. Et pour cette raison, je ne pense pas que la tendance s'aggrave. Je pense qu'avec la croissance de l'économie canadienne et avec la croissance de l'importance des

[Text]

any worse. I think perhaps the growth of the Canadian economy and the growth in the size of units permitted by concentration in one company instead of diffusing through several gives an opportunity for more complete operations in Canada. I think this trend is growing gradually—not with startling results but growing.

The Chairman: Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Mr. Humphrys, I believe you made a statement that you are having a problem finding suitable employees? Am I correct in this?

Mr. Humphrys: Our need for actuarial employees, who are in great demand everywhere, and our need for employees, who are skilled in examination of companies, is a continuing problem.

Mr. Saltsman: To what extent are you short of your full establishment? How many vacancies exist at the moment, and what are those vacancies?

Mr. Humphrys: Thirteen vacancies.

Mr. Saltsman: Are they important vacancies?

Mr. Humphrys: They are not at high levels. They are in the junior actuarial and examination grades. Our pattern, over the years, has been to try to hire our employees in the junior grades and train and promote them within our own staff rather than hire at the more senior grade.

Mr. Saltsman: What is the difficulty? Is it the salary levels of your department or working conditions in the department? Why are you having this difficulty?

Mr. Humphrys: I would think it arises from two causes. One is salary. I would not say it is because our salaries are unusually low but the competition for the kind of people we want is very keen and if we are in a head to head competition with a company, for example, they can always outbid us because they have more flexibility and they can make their own decision on how badly they want a particular man. So that when it comes to a straight competition we are always at a disadvantage for that reason.

Secondly, we are not well known and we are not large, so that we always face a bit of competitive difficulty there. If we are competing to try to recruit people with accounting training, for example, to the opportunities, the careers and the scope of the enterprise, we are likely to come off second best to, say, the income tax department because they are more widely known. The opportunity of using some years of experience as a stepping stone to a further career in accounting practices, something like this, may be appealing as compared to what we can offer, and to careers in a smaller department. So I think those are the areas where our problems arise.

[Interpretation]

unités permises par la concentration, cela permet en fait d'avoir des opérations plus complètes au Canada. Je pense que cette tendance se poursuit.

Le président: Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Monsieur Humphrys a déclaré qu'il avait de la difficulté à trouver des employés compétents. Est-ce juste monsieur Humphrys?

M. Humphrys: Oui, c'est un problème constant pour nous. Nous avons de plus en plus besoin d'actuaire et nous avons de plus en plus besoin d'employés spécialisés.

M. Saltsman: Combien de postes sont à pourvoir à l'heure actuelle?

M. Humphrys: Treize postes.

M. Saltsman: Est-ce que ce sont des postes importants?

M. Humphrys: Ce ne sont pas des postes très élevés, des actuaire juniors et des examinateurs. Avec les années, nous essayons de prendre nos employés à leurs débuts et de les former et de leur donner de l'avancement au lieu de les prendre aux échelons supérieurs.

M. Saltsman: Quelles sont les difficultés? Est-ce le niveau des salaires de votre division, ou les conditions de travail? Pourquoi est-ce difficile de pourvoir à ces postes?

M. Humphrys: Eh bien, je pense que cela résulte de deux causes. Premièrement les salaires. Je ne dis pas que nos salaires sont si bas, mais la concurrence est très forte et s'il y a de la concurrence entre nous et les sociétés privées, ces dernières peuvent toujours offrir davantage, car ils peuvent décider jusqu'à quel point ils ont besoin de telle ou telle personne. Alors lorsqu'on arrive à une concurrence directe, nous sommes toujours désavantagés.

Deuxièmement, nous ne sommes pas très connus non plus ni très importants. Alors il y a toujours concurrence. Ainsi, si nous essayons de recruter des employés, si nous essayons de trouver des comptables, par exemple, nous perdons nos chances, c'est le ministère du Revenu national qui les aura car il est plus connu que nous et l'expérience à ce Ministère est un pas en avant dans une carrière de comptable; cela peut sembler attrayant comparé à ce que nous pouvons offrir et aux carrières dans un plus petit service. Je pense donc que nos problèmes dépendent de cela.

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Saltzman: In view of the importance of the work that you are doing in supervising financial institutions, have you made your difficulties known to the people responsible in the government, and have you requested that some changes in the salary schedule be made to assist you in attracting personnel?

Mr. Humphrys: Yes, our views are not allowed to remain unknown, Mr. Saltzman, and I must say that we have had good co-operation from the Public Service Commission and the Treasury Board in this respect. I may say that we are encountering difficulties at the present time because of the whole problem of reclassification of the public service, and this stems from the introduction of bargaining machinery. The time it has taken to fit professional jobs into the new classification system has created some difficulties in following through smoothly and continuing the recruiting program.

Mr. Saltzman: This question is of great concern to me because it seems when the public service is criticized for not doing some of the things that some of the people expect them to do, there does not seem to be any awareness of the fact that in this kind of competitive bidding for skilled personnel, we sometimes do not do as well as we should simply because we are not prepared to put the resources into this field that we should. And if we really want the public service to be of the highest quality, and I am sure this is what all of us want, and it is of a high quality now—there is no attempt to say otherwise because I think we do a very good job—then we really have to change our attitude to make sure that rather than people in the public service perhaps getting less and being bid away from us, we have the opportunity to attract the very best in the field in order to do the job that I think should be done. That was in the nature of a comment rather than a question, Mr. Humphrys, if you will excuse it.

You also made some reference that you act on behalf of some provinces. Could you tell us which are those provinces?

Mr. Humphrys: We have agreements with Nova Scotia, New Brunswick and Manitoba. We supervise the trust and loan companies in Nova Scotia under this agreement, the trust companies in New Brunswick, and the trust companies and the insurance companies in Manitoba.

Mr. Saltzman: I would like to ask you a question now on your actuarial services. Are your actuarial services performed only for government agencies, or do you perform some of these services for private financial institutions?

Mr. Humphrys: No, only for government agencies.

Mr. Saltzman: How do your actuarial tables compare with those prepared in private industry? Are there differences? Are they very much the same sort of

M. Saltzman: En vue de l'importance du travail que vous faites pour surveiller les institutions financières, avez-vous signalé ces difficultés aux responsables et avez-vous demandé qu'on modifie l'échelle des salaires pour vous aider à attirer des gens chez vous?

M. Humphrys: Oui, nous devons faire connaître nos opinions, monsieur Saltzman, et je dois dire que la Commission de la fonction publique collabore avec nous ainsi que le Conseil du Trésor. Je peux dire que nous avons des difficultés à l'heure actuelle à cause de la question de reclassification des fonctionnaires et cela découle des mécanismes de négociations collectives. Le temps qu'il a fallu pour intégrer les catégories de fonctionnaires dans cette nouvelle classification a créé des difficultés d'intégration de recrutement.

M. Saltzman: Cette question m'intéresse au plus haut point car il semble que lorsque la Fonction publique est critiquée parce qu'elle ne fait pas certaines choses qu'elle devrait faire, il ne semble pas qu'on soit conscient du fait que dans ce genre de concurrence, pour obtenir du personnel compétent, il semble qu'on ne réussisse pas toujours aussi bien qu'on le devrait, simplement parce que nous n'avons pas toujours les ressources voulues. Et si nous voulons que la Fonction publique soit de grande qualité, et c'est ce que nous voulons, bien que sa qualité actuelle est indiscutable, je pense qu'il faut changer d'attitude et au lieu d'éloigner et de perdre les fonctionnaires, nous devrions avoir la possibilité d'attirer les meilleurs, afin de faire le travail qui est à faire. Il s'agit plutôt d'un commentaire que d'une question, monsieur Humphrys, comme vous vous en êtes rendu compte.

Vous avez aussi dit que vous agissiez au nom de certaines provinces. Pourriez-vous me dire de quelles provinces il s'agit?

M. Humphrys: Nous avons des ententes avec la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba. Nous surveillons les sociétés de prêts et de fiducie de la Nouvelle-Écosse, les sociétés de fiducie au Nouveau-Brunswick et les sociétés de fiducie et les compagnies d'assurance du Manitoba.

M. Saltzman: Je voudrais vous poser une question au sujet du service d'actuariat. Est-ce que vos services d'actuariat sont réservés aux organismes de l'État, ou travaillez-vous aussi pour des institutions financières privées.

M. Humphrys: Non, uniquement pour l'État.

M. Saltzman: Comment vos tableaux d'acturiat se comparent-ils à ceux de l'industrie privée? Sont-ils semblables ou différents? En d'autres termes, est-ce

[Text]

thing? In other words, is everybody working off the same kind of actuarial table?

Mr. Humphrys: Not necessarily, Mr. Saltsman. It would depend upon the particular actuarial problem. For example, when our actuaries carry out an evaluation of, say, the Public Service Superannuation Act, they would obtain complete statistical data on the operation of that plan and compile their mortality tables, the sickness tables, the retirement tables, from the actual experience that was developed under that plan, and then they would use those as the basis for computing the costs of benefits and the contribution rights. And those tables might not be the same as tables that some other actuaries would develop for another major pension plan.

Mr. Saltsman: To what extent do private actuarial tables differ? If the private companies are working on tables affecting the general population, is there any difference in their actuarial tables?

● 1210

Mr. Humphrys: There could be. There are actuarial tables in the sense of mortality tables developed from the census data. They would cover the general population. There are general mortality tables developed by the life insurance companies on the basis of statistical data, the experience amongst the persons who are insured in those companies. There would be other tables developed say, for certain substandard groups, and there might be quite a variety.

Mr. Saltsman: Do you find any difference in benefits offered between one private insurance company and another for the same set of conditions or for the same kind of risk?

Mr. Humphrys: There could be differences, depending upon the efficiency of operations of the company and its investment skill. If they both followed the same underwriting practices and were able to write policies that had the same mortality risk, the net cost might still differ because they may differ in their investment judgment, and thus one company may get a higher investment return on its assets than another, or they may differ in their efficiency of operation. One company may operate at a lower expense rate than another. So there could be a difference in cost to the policyholder even though the mortality risk might be identical.

Mr. Saltsman: Is this difference in any way related to the size of the company? In other words, are large companies more efficient, or are their costs lower than smaller companies for the same kind of risk?

Mr. Humphrys: It is difficult to answer that in a categorical way. Generally, I would think there are economies of size, but I believe a smaller operation

[Interpretation]

que tout le monde travaille avec le même genre de tableaux?

M. Humphrys: Non, pas nécessairement, monsieur Saltsman, cela dépend du problème d'actuariat en cause. Par exemple, lorsque nos actuaires évaluent la *Loi sur la pension du Service civil*, ils obtiennent des données statistiques complètes sur la gestion de ce régime, et compilent les taux de mortalité, de maladies, d'âge à la retraite et ensuite ils se servent de ces chiffres pour calculer le coût des bénéfices et le montant des prestations. Ces tableaux ne sont peut-être pas les mêmes que ceux préparés par d'autres actuaires pour d'autres régimes de pension.

M. Saltsman: Dans quelle mesure vos tableaux sont-ils différents de ceux de l'industrie privée? Si les sociétés privées travaillent sur des tableaux visant la population en général, y a-t-il des différences entre leurs tableaux et les vôtres?

M. Humphrys: Possiblement. Il y a des tableaux d'actuariat qui sont élaborés d'après les taux de mortalité donnés par les données du recensement. Ils touchent la population en général. Il y a des tableaux de mortalité mis au point par les compagnies d'assurance se fondant sur les données statistiques des personnes assurées par ces compagnies. Il y a d'autres tableaux pour certains sous-groupes. Il peut y avoir une grande variété de tableaux.

M. Saltsman: Y a-t-il des différences de prestations entre une compagnie d'assurance et une autre lorsqu'elles couvrent les mêmes conditions et les mêmes risques?

M. Humphrys: Il pourrait y avoir des différences selon l'efficacité de la gestion de ces compagnies et ses investissements. Si elles ont le même système de souscription et si les taux de mortalité de leurs polices sont les mêmes, le coût net pourrait encore différer si leurs investissements ne sont pas aussi bons, certaines compagnies retirent plus de leur avoir que d'autres, ou encore l'efficacité de gestion peut être supérieure chez l'une que chez l'autre. Certaines compagnies peuvent avoir moins de frais d'exploitation que d'autres. La prime du titulaire de la police peut varier même si le risque de mortalité est identique.

M. Saltsman: Est-ce que cela dépend de l'importance de la compagnie? Est-ce que les grandes compagnies sont plus efficaces, ou est-ce que leurs primes sont moins élevées que celles des petites compagnies pour les mêmes risques.

M. Humphrys: Il est difficile de répondre à cela de façon catégorique. De façon générale, je pense que le nombre d'assurés peut jouer, mais je crois toutefois

[Texte]

[Interprétation]

that can be carefully managed might very well hold its own in competition because of its better ability to control expenses, and there might be perhaps closer attention to details of management than might occur in a very large organization. It is difficult to make a categorical statement. I would think that very small companies probably incur a higher overhead on the developmental stage.

Mr. Saltzman: On fire and casualty, for instance, have you any way of assessing what percentage of the premium dollar actually goes into coverage as against what percentage of the premium dollar is involved in factors like overhead, selling costs, and profit?

Mr. Humphrys: In Volume 1 of our annual report for 1967, where we summarized the financial statistics for insurance companies that are registered with us, we published a table on page 9(a) showing the distribution of the income of Canadian fire and casualty insurance companies, and this shows the expenditures of the company as a proportion of the underwriting income earned during the year. This shows that for the year 1967, 63 per cent of the underwriting income earned went out to claims, 12.9 per cent to commissions, 2.3 per cent to premium taxes, 17.5 per cent to general expenses, 1.3 per cent in dividends to policyholders, and 3 per cent to underwriting gain or profit.

Mr. Saltzman: Do you have very much to do in your Department with advising the government on the placing of its own insurance? And to what extent does the government buy insurance from private insurers?

Mr. Humphrys: That is not one of our responsibilities, Mr. Saltzman. That would be, I think, a responsibility of the Treasury Board. I cannot speak with up-to-date or detailed knowledge on that. I believe, however, that it is not the policy of the government to buy fire insurance to cover government property. But I would think that this question should be posed to the Treasury Board for an authoritative answer.

● 1215

Mr. Saltzman: Among your functions, do you carry out research into the insurance industry?

Mr. Humphrys: No, Mr. Saltzman. We have some research officers for the purpose of developing research studies in connection with the Department's responsibilities, and to the extent that spreads into the insurance industry, we would, I suppose be conducting a type of research that you mention; but we do not launch research programs into insurance as such.

qu'une petite compagnie qui est bien administrée peut concurrencer les autres parce qu'elle contrôle davantage ses dépenses et qu'elle s'occupe plus des détails de gestion qu'une grande organisation. Mais il est difficile de faire une déclaration catégorique. Les petites compagnies ont peut-être plus de frais généraux au début.

M. Saltzman: Pour les assurances-accidents et assurances-incendies, pouvez-vous évaluer quel est le pourcentage du dollar payé en prime pour la couverture, et quel pourcentage du dollar est destiné aux frais généraux, aux dépenses des rentes et aux bénéfices.

M. Humphrys: Dans le volume I de notre rapport annuel de 1967, on résume les statistiques financières des compagnies d'assurance enregistrées auprès de notre département. Nous avons publié un tableau à la page 9 (a) montrant la distribution des revenus des compagnies d'assurance-incendie et d'assurance-accident où l'on présente les dépenses de la compagnie comme un pourcentage des recettes de souscription de l'année. C'est ainsi que, par exemple, pour 1967, 63 p. 100 des recettes de souscription a été versé en réclamations, 12.9 p. 100 en commissions, 2.3 p. 100 en taxe sur les primes, 17.5 p. 100 en dépenses générales, 1.3 p. 100 en dividendes aux titulaires de polices et 3 p. 100 constituaient les bénéfices de souscription.

M. Saltzman: Est-ce qu'on nous demande souvent de conseiller l'État quant à ses propres assurances? Dans quelle mesure l'État achète-t-il de l'assurance des compagnies privées?

M. Humphrys: Ce n'est pas une de notre compétence, monsieur Saltzman. Cela relève plutôt du Conseil du Trésor. Je ne peux vous donner de renseignements à jour ou détaillés à ce sujet, mais je crois, toutefois, que d'habitude l'État ne prend pas d'assurance-incendie sur ses propriétés. Mais vous devriez plutôt poser cette question au Conseil du Trésor pour avoir une réponse fondée.

M. Saltzman: Dans l'exécution de vos fonctions, faites-vous des recherches dans le domaine des assurances?

M. Humphrys: Non, monsieur Saltzman. Nous avons des préposés aux recherches, pour faire des études de recherche dans le cadre du ministère, et dans la mesure aussi où cela a une influence sur l'industrie de l'assurance. Nous pourrions faire le type de recherche dont vous parlez, mais nous n'avons pas de programme de recherche dans l'assurance comme telle.

[Text]

Mr. Saltzman: You have never been requested by the government to consider the government's getting into some of these insurance fields?

Mr. Humphrys: No, Mr. Saltzman; the only governmental insurance that we are concerned with is the Civil Service Insurance which was a scheme of life insurance established for the benefit of civil servants in the eighteen-nineties and this was closed in the early nineteen-fifties at the time when the death benefit scheme came in as a part of the Superannuation Act.

Mr. Saltzman: Thank you, Mr. Humphrys. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Roberts: Mr. Chairman, first of all I would like to say that I have had some dealings with members of the Department of Insurance and I found them prompt, efficient and courteous. I want to congratulate Mr. Humphrys on the way in which at least they have dealt with the problems that I have had.

Mr. Humphrys: Thank you, very much.

Mr. Roberts: The questions I want to ask relate to your supervisory functions in relation to insurance companies. Could you give me some estimate of the number of complaints that you get from the public about various insurance companies registered with the federal government? To what number a year or perhaps a month would it run?

Mr. Humphrys: There are quite a few. We might have perhaps two or three a week.

Mr. Roberts: So that not a great number of your staff, in fact, is required for this part of your job.

Mr. Humphrys: No, Mr. Roberts.

Mr. Roberts: Perhaps I could ask some questions about a certain kind of insurance program about which I receive some complaints. In two of the Toronto papers there are advertisements which appear from time to time offering insurance, as it were, under the auspices of the newspaper at 5 cents a week. I have received several complaints about the extent to which the companies are meeting their commitments under this scheme. It may be that people have a false idea of the benefits or the extent to which coverage is provided under these arrangements.

Would it be proper for you to tell me whether you have received any complaints about this program, or this kind of program—perhaps it exists in other parts of the country as well as Toronto. The lure of insurance at 5 cents a week for many low-income families is a very strong one. They are not always receiving the benefits which they expect to get under the policies.

[Interpretation]

M. Saltzman: Le gouvernement ne vous a-t-il jamais demandé de considérer son incursion éventuelle dans certains domaines relevant des assurances?

M. Humphrys: Non, monsieur Saltzman. La seule assurance du gouvernement qui nous concerne est l'assurance de la Fonction publique. Ce fut tout d'abord un programme d'assurance-vie, mis sur pied pour les fonctionnaires vers 1890, auquel on a mis fin début 50 lorsqu'il fut englobé dans la Loi sur la Caisse de retraite.

M. Saltzman: Merci, monsieur Humphrys. Merci, monsieur le président.

M. Roberts: Je tiens à dire tout d'abord, Monsieur le président, que j'ai eu affaire à des fonctionnaires du Service des assurances; ils sont rapides, courtois, efficaces, et je tiens à féliciter M. Humphrys, du moins pour la façon dont il devait régler mes problèmes.

M. Humphrys: Merci beaucoup.

M. Roberts: Les questions que j'ai à poser se rapportent à vos fonctions de surveillance auprès des compagnies d'assurance.

Pourriez-vous me dire combien de plaintes recevez-vous du public au sujet des compagnies d'assurance enregistrées auprès du gouvernement fédéral? Il y en a combien par mois, ou par année?

M. Humphrys: Il y en a très peu. Peut-être deux ou trois par semaine.

M. Roberts: Par conséquent, vous n'avez pas besoin de beaucoup de fonctionnaires pour cette partie de votre activité?

M. Humphrys: Non, M. Roberts.

M. Roberts: Je pourrais peut-être poser quelques questions au sujet de certains types de programmes d'assurance à propos desquels j'ai reçu des plaintes. Dans deux journaux de Toronto passent de temps à autre des annonces publicitaires offrant de l'assurance—aux dînes du journal—à 5 cents par semaine. J'ai reçu plusieurs plaintes à propos de la façon dont ces compagnies répondent à leurs engagements. Les gens avaient peut-être une idée fausse des bénéfices compris dans ces polices d'assurance, ou de l'étendue des risques couverts.

Pourriez-vous me dire si vous avez reçu des plaintes au sujet de ces plans d'assurance. D'ailleurs, il en existe peut-être aussi ailleurs qu'à Toronto. L'attrait de ces assurances à 5 cents par semaine est très vif pour les familles à bas revenu, mais elles n'en reçoivent pas toujours les bénéfices auxquels elles pourraient s'attendre.

[Texte]

Mr. Humphrys: I take it that this insurance is a type of accident assurance. It pays a certain death claim in the event of death by accident; perhaps from specific causes. We have had complaints from time to time about this type of plan. I cannot say that they have been many in number, nor am I aware of any coming in recently.

I think the difficulty probably arises because of misunderstanding of the extent of the coverage. I would be surprised if any company does not carry out the obligations that it is taking on. If you or anyone are aware of any such case we would certainly want to know about it to take the matter up with the company. We would be critical of a company launching such a plan.

The Chairman: Mr. Harkness, I do not want to obligate you, but if you leave will we not have a quorum, and we may have to ask Mr. Humphrys to return next Thursday. However, it is up to you.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, perhaps the Committee feel in a position to take a vote before Mr. Harkness leaves and continue our questioning after. I know it is a little unusual, but the Committee may agree to pass the vote now so that Mr. Humphrys does not have to come back, at the same time permitting those members of the Committee who have questions to ask to put them forward.

● 1220

The Chairman: Do you agree to that, gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Humphrys: We would be critical of a company that issued insurance of that type if it were so narrowly confined as to be reasonably likely to give rise to misunderstanding.

Mr. Roberts: Mr. Humphrys, do you also look at the advertising surrounding the promotion? The policy may say one thing but the advertising, while not even stating something different, may be put in such a way—not even necessarily intentionally—as to be misleading. Does that fall within your jurisdiction or would perhaps the Department of Consumer and Corporate Affairs or another department look into that kind of problem.

Mr. Humphrys: If it were a company that is under our supervision we would certainly not hesitate to criticize the company for any such advertising.

Mr. Roberts: Thank you very much, Mr. Humphrys.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I have a few questions that I want to ask. One of them relates to the Canada Deposit Insurance Corporation. Could Mr. Humphrys indicate to what extent provincially incorporated trust

[Interprétation]

M. Humphrys: Ce genre d'assurance est un genre d'assurance-accident, qui prévoit le versement d'une certaine somme en cas de mort accidentelle, peut-être à la suite de causes spéciales. Nous avons eu occasionnellement des plaintes à propos de ce type de plan. Je ne dirais pas qu'elles ont été nombreuses; ni que j'en aie vu récemment.

A mon sens, les difficultés doivent provenir d'un malentendu quant à l'étendue de la protection. Je serais très étonné de voir une compagnie ne pas tenir ses engagements. Et si vous ou d'autres personnes connaissez des cas semblables, nous aimerions bien être renseignés et discuter la question avec cette compagnie. Nous serions par ailleurs prévenus à l'égard d'une compagnie lançant un plan de ce genre.

Le président: Monsieur Harkness, je ne tiens pas à vous forcer à rester mais, si vous partez, il n'y aura plus de quorum, et, nous devons faire revenir M. Humphrys mardi prochain. C'est à vous de voir.

M. Saltsman: Monsieur le président, peut-être qu'avant le départ de M. Harkness nous pourrions passer à la mise aux voix, et poursuivre ensuite les questions. Je sais que c'est un peu inhabituel, mais le Comité pourrait l'accepter, ce qui fait que M. Humphrys n'aura pas à revenir, et en même temps cela permettra à ceux des membres qui ont des questions de les poser.

Le président: Pas d'objections, messieurs?

Des voix: D'accord.

M. Humphrys: Je disais donc que nous ferions montre de prévention envers une compagnie qui proposerait ce genre de police d'assurance, sujette à malentendu.

M. Roberts: Est-ce que vous avez aussi l'oeil sur la publicité qui entoure le service? La police d'assurance peut dire une chose, et la publicité peut être présentée de telle sorte—pas même intentionnellement—qu'il y aura malentendu. Est-ce que cela relève de votre service, ou est-ce au ministère de la Consommation et des Corporations, ou à tout service d'y veiller?

M. Humphrys: S'il s'agissait d'une compagnie sous notre contrôle, nous n'hésiterions pas à la critiquer pour une publicité semblable.

M. Roberts: Merci beaucoup, monsieur Humphrys.

M. O'Connell: Monsieur le président, j'ai ici quelques questions que j'aimerais poser. L'une d'elles se rapporte à la société d'Assurance-dépôts du Canada. Est-ce que M. Humphrys pourrait nous dire jusqu'à

[Text]

and loan companies have come in under the federal Deposit Insurance Act?

Mr. Humphrys: Practically all have come under this Act, Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: You would say, then, that a very high proportion of the companies are now covered by deposit insurance.

Mr. Humphrys: I would say yes; nearly all of them.

The Chairman: Mr. O'Connell, may I ask a supplementary? Do you say trust companies that have a provincial charter, even in the Province of Quebec?

Mr. Humphrys: Those Quebec incorporated companies that are doing business outside of the province are insured under the Deposit Insurance Act with respect to the deposits that are outside the province. The deposits that are in Quebec are insured by the Quebec Deposit Insurance plan.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: I may be asking you a question which you feel is more in the area of policy, but I would like to put it to you in any case.

The Housing Task Force has a proposal—I do not think it is a recommendation, but it is at least a suggestion—that it might be feasible as well as prudent to permit the trust and loan companies to accept liabilities to 20 times their equity rather than confine them to 15 times. I wonder whether in view of the deposit insurance, or perhaps for other reasons, your experience in the supervision of these companies would suggest that was a useful proposal.

Mr. Humphrys: The existence of deposit insurance does give an additional element of security that was not there before. On the question of changing that limit to a higher limit I believe this should be a matter to be expressed as government policy rather than a matter that I should express a view on here, Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: May I put it a little differently? Do you find generally in your supervision of the portfolios or the assets that it is possible to consider the quality of the assets sufficient to maintain these companies in what would be considered a sound financial position? I am thinking here of the additional supervisory functions you can now exercise through the Deposit Insurance Act. It is a question of quality, I think, I am asking about.

Mr. Humphrys: I would make a general statement that the purpose of what we call borrowing ratios

[Interpretation]

quel point les compagnies de prêts et de fiducie incorporées dans les provinces relèvent de cette Loi?

M. Humphrys: Elles relèvent pratiquement toutes de cette loi, monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Par conséquent, une très haute proportion des sociétés sont maintenant couvertes par l'assurance-dépôts?

M. Humphrys: Je dirai que oui; presque toutes.

Le président: Une question supplémentaire, monsieur O'Connell, si vous le permettez. Parlez-vous des compagnies de fiducie qui ont une charte provinciale, même dans la Province de Québec?

M. Humphrys: Celles des compagnies incorporées au Québec qui mènent des opérations hors de la province sont assurées en vertu de la Loi sur l'assurance-dépôt, en ce qui concerne les dépôts en dehors de la province. Les dépôts au Québec sont assurés par le plan d'assurance-dépôts du Québec.

Le président: Merci, M. O'Connell.

M. O'Connell: Ma question vous semblera peut-être ressortir davantage du domaine politique, mais je vous la poserai néanmoins.

L'Équipe spéciale sur le logement a fait une proposition,—je ne pense pas que ce soit une recommandation, mais à tout le moins une suggestion—qu'il serait peut-être faisable aussi bien que prudent de permettre aux compagnies de fiducie et de prêts d'accepter des engagements de 20 fois leur masse disponible au lieu de les limiter à 15. Je me demande si, du point de vue de la Loi sur l'Assurance-dépôts, ou peut-être pour d'autres raisons, votre expérience dans la surveillance de ces compagnies vous amène à penser que c'est là une proposition utile?

M. Humphrys: L'existence de la Loi sur l'assurance-dépôts procure un élément de sécurité supplémentaire qui n'existait pas auparavant. Pour ce qui est de changer cette limite en la haussant, je pense que c'est une question qui devrait être exprimée sous la forme d'une politique gouvernementale, plutôt qu'un sujet à débattre, M. O'Connell.

M. O'Connell: Puis-je le prendre un peu différemment? Trouvez-vous en général, dans votre surveillance des portefeuilles ou des avoirs, qu'il est possible d'évaluer suffisamment la qualité de ces avoirs pour considérer la situation financière de ces compagnies comme saine? C'est de la question de qualité que je parle ici.

M. Humphrys: En règle générale, je dirais que le but de ce que nous appelons les rapports d'emprunt,

[Texte]

—that is, the limit on the amount that a company can borrow or can accept as deposits in relation to its capital and surplus—is to ensure that there will be a minimum margin of assets over liabilities to act as a safety protection for the depositors and the creditors.

● 1225

The amount of margin that you need, I think, in broad principle would depend on the quality of your assets, the liquidity of your assets and the nature of your liabilities in the sense of the maturity schedule of the liabilities.

For example, if a company had all its assets in cash it would be quite sufficient to have cash equal to the liabilities because it would not suffer any loss if it had to pay out all the money at once.

On the other hand, if it had all its assets in the form of long-term investments that were hard to liquidate and its liabilities were demand liabilities, it would need quite a credit margin of assets over liabilities to protect itself against losses it might incur under forced liquidation of its assets. So that, if one is studying a particular organization, you have to take all these things into account to judge the financial strength.

In setting statutory rules that are reasonable for all institutions, you cannot operate in such a finely tuned way. Some judgment has to be made as to rules that will state a reasonable outside limit, or a reasonably safe outside limit.

Mr. O'Connell: Are you in a position to bring about change in a company's asset structure and maturity structure of its liabilities, because you have made a judgment that the quality of that portfolio is not adequate?

Mr. Humphrys: Not on the grounds of any statutory authority. We could exercise a good deal of influence, I think, through persuasion, discussion and correspondence. There is one tool that could be used in a serious case: in trust companies, for example, the present law says that a trust company can borrow up to 12½ times its capital and surplus, but it can go on up to 15 times with the approval of the Treasury Board.

If the Treasury Board approved a borrowing ratio, say, of 15 times on the basis of a particular distribution of assets and liabilities, and that changed significantly to the point where it seemed dangerous to borrow up to 15 times capital and surplus, it might be possible to reduce that ratio and thus force either an increase in capital or a cutback in the liabilities. That is a technique that I have never seen used, in my experience in the Department.

Mr. O'Connell: Your answers are very clear, but I would still like to pursue the question of quality just a

[Interprétation]

c'est-à-dire la limite de ce qu'une compagnie peut emprunter ou prêter comparativement à ses capitaux ou excédents est de garantir l'existence d'une marge minimum d'avoirs sur les obligations, pour jouer le rôle d'une protection de sécurité pour le dépositaire

comme pour le créateur. La marge nécessaire, en général, dépend de la qualité des avoirs, la liquidité de ces biens, de la nature des engagements, dans le sens d'un calendrier de venue à terme des engagements.

Par exemple, si une compagnie avait tous ses capitaux en argent liquide, il lui suffirait amplement de disposer de leur équivalent en argent pour ses engagements, car elle ne serait exposée à aucune perte en cas de paiements à l'extérieur.

D'autre part, si tous ces avoirs étaient sous forme de placements à long terme, difficiles à liquider, et si les obligations étaient des obligations sur demande, il faudrait qu'il y ait une plus grande marge pour protéger la compagnie contre les pertes qu'elle pourrait subir en liquidant ses avoirs à un moment donné. Tout cela fait partie des normes pour évaluer la force d'une compagnie.

Il faut exercer un certain jugement pour établir des règlements statutaires car vous ne pouvez pas manœuvrer aussi finement, surtout si ces règlements établissent une limite ultime raisonnablement sûre.

M. O'Connell: Pouvez-vous apporter des changements, faire apporter des changements dans la structure des actifs et dans la structure des échéances du passif d'une compagnie à cause de votre évaluation prouvant que la qualité du portefeuille de la société n'est pas adéquate?

M. Humphrys: Non, pas en vertu d'une autorité statutaire. Mais nous pouvons exercer une assez grande influence par la persuasion, par la discussion, et la correspondance. Il y a un outil que l'on pourrait utiliser dans les cas graves, par exemple, en ce qui concerne les compagnies de fiducie, la loi présente dit que la compagnie de fiducie peut emprunter jusqu'à concurrence de douze fois et demi son capital additionné son surplus, mais elle peut aller jusqu'à 15 fois avec l'approbation du Conseil du Trésor.

Si le Conseil du Trésor approuve ce taux de quinze fois, fondé sur la liquidité de la compagnie, cela, certainement créerait un changement. Et si la liquidité de la compagnie changeait de façon marquée, il serait peut-être possible de réduire cette proportion. A moins que la compagnie n'augmente son capital ou ne diminue ses engagements. Et c'est une technique que nous n'avons jamais encore utilisée.

M. O'Connell: Vos réponses sont très claires, mais je voudrais parler encore un peu plus de la question de

[Text]

little further if I might. What I am asking, I suppose, is that if you are looking at a particular company and you find that it has stayed within all the prescribed proportions—it has its reserves and so on—but the quality of its assets, say, are very high risk assets, and the quality of its liabilities are such that they are very illiquid, it has stayed, in a sense, within the law but the quality has deteriorated significantly, can you look at that quality with the powers you have and demand a change in the pattern? What I would like to know is whether there are any cases where you have brought about changes, without mentioning specifics?

Mr. Humphrys: We could, with the powers we have, express very strong views to the company that the pattern should be changed. We have the ultimate authority that, if we believe the assets of the company are insufficient to justify its continuation in business,

● 1230

we must report this fact to the Minister of Finance and if he agrees, and the Governor in Council concurs, the licence of the company can be withdrawn and replaced by a conditional licence, and any conditions that the government wishes to impose can thereby be applied to the company. This could be used to force such a change.

Mr. O'Connell: I have one further question, Mr. Chairman, if I might. It concerns the question of the deposits which are required to be lodged with Ottawa, we will say, against the liabilities of life insurance companies. Do Canadian companies lodge deposits with you against their liabilities?

Mr. Humphrys: Canadian companies make an initial deposit only; beyond that, they do not lodge any assets with the Department or the government. The assets are under their own control.

Mr. O'Connell: What is the situation in the case of foreign companies?

Mr. Humphrys: In the case of foreign companies they are required at all times to lodge assets at least equal to their liabilities in Canada, either with the government or in the hands of trust companies.

Mr. O'Connell: Can you accept NHA insured mortgages on deposit against either Canadian or foreign company liabilities?

Mr. Humphrys: Mortgages are not accepted as deposits with the government, but they are accepted as part of the deposits with trust companies. So, if a company wants to deposit NHA mortgages or, indeed, any mortgage as part of its assets in Canada to cover Canadian liabilities, they may do so by entering into a trust agreement with a trust company and depositing them there.

[Interpretation]

qualité. Ce que je demande, c'est que, en supposant que lorsque vous étudiez la situation d'une société, vous trouviez qu'elle s'en est tenue aux proportions ordinaires en ce qui concerne ses responsabilités, mais que vous découvriez que ses avoirs sont très peu liquides tout en restant dans les limites légales, est-ce que vous pouvez estimer la qualité de ces avoirs, et faire en sorte d'exiger un changement de la situation?

M. Humphrys: Avec l'autorité que nous avons, nous pouvons exprimer une opinion très nette à la compagnie en lui demandant de changer sa façon d'agir. Mais si nous considérons que la compagnie n'est pas solide pour assurer la continuation de ses affaires, nous

devons faire rapport au ministre des Finances. Si le ministre et le gouverneur en conseil sont d'accord, le permis de la société sera retiré et remplacé par un permis conditionnel provisoire et le gouvernement peut ainsi imposer toutes les conditions qu'il juge propres à la société. C'est une arme que nous pouvons utiliser pour forcer la société à faire des changements.

M. O'Connell: Une dernière question, monsieur le président. Il s'agit des dépôts requis pour Ottawa pour garantir les obligations des compagnies d'assurance-vie. Est-ce que les compagnies déposent des sommes pour garantir les responsabilités de leurs compagnies?

M. Humphrys: Les compagnies canadiennes font un dépôt initial, à part cela, les sociétés ne font pas d'autres dépôts et elles peuvent contrôler leurs propres avoirs.

M. O'Connell: Dans le cas des compagnies étrangères?

M. Humphrys: Oui, dans le cas des compagnies étrangères elles doivent déposer en tout temps des garanties soit au gouvernement, soit dans les mains de compagnies de fiducies, des garanties légales au montant de leurs obligations au Canada.

M. O'Connell: Pouvez-vous accepter en dépôt des hypothèques garanties par la Loi nationale sur l'habitation pour le compte des compagnies canadiennes ou étrangères?

M. Humphrys: Les hypothèques ne sont pas acceptées comme garantie mais sont acceptées comme faisant partie des dépôts auprès des compagnies de fiducie. Ainsi, si une compagnie désire déposer de telles hypothèques, ou toute autre hypothèque, aux fins de garantie de ses engagements au Canada, elles peuvent le faire au moyen d'un contrat de fiducie.

[Texte]

Mr. O'Connell: Could you give us an idea of the size of the deposits you would be holding other than the trust company deposits?

Mr. Humphrys: Assets deposited with the Minister of Finance by insurance companies at the end of 1967 amounted to \$1.190 billion. Assets vested in trust with trust companies for insurance companies amounted to \$2.819 billion; giving a total of \$4.009 billion

Mr. O'Connell: Then, in view of the size of those assets and the absence of mortgages from them . . .

Mr. Humphrys: No, those . . .

Mr. O'Connell: . . . of Government-held ones.

Mr. Humphrys: Government-held ones, the \$1.190 billion, yes.

Mr. O'Connell: There are no NHA insured mortgages among those assets?

Mr. Humphrys: No.

Mr. O'Connell: Would there be some reason for that exclusion, in view of the need to produce more mortgage funds today?

Mr. Humphrys: The exclusion does not, I believe, interfere in any significant way with investment patterns that companies decide to follow. The reason for it is that deposits are made with the Minister of Finance. Smaller companies which do not have extensive investment funds or investment facilities in Canada are required to make an initial deposit with the government in any case, and if they want to go on and keep all their deposit with the Minister of Finance as distinct from trust companies, they may do so and we make no specific charge to particular companies for the administration of those deposits, although we do make a general charge to the whole industry for the expense.

We have considered that, for the most part, companies do not get into the mortgage investing field until they grow to some moderate size, and at that point it is reasonable to tell them that they should then make arrangements with a trust company and put their assets on deposit with that company and pay the administrative expense directly rather than expect the government to carry the administrative cost and distribute it over the whole industry.

Mr. O'Connell: Well, would it be fair to ask if it is the high administrative costs on mortgages that has led to the exclusion?

Mr. Humphrys: Two things: one is the administrative cost and the other is that to some moderate extent we want to have a fairly liquid element in the

[Interprétation]

M. O'Connell: Pouvez-vous nous donner une idée de l'importance des dépôts que vous détenez, autres que les dépôts des compagnies de fiducie?

M. Humphrys: Avoirs déposés au ministère des Finances par les compagnies d'assurance en 1967: \$1,190 billions. Actifs déposés auprès d'une compagnie de fiducie pour le compte des compagnies d'assurance: \$2,819 billions, soit au total: \$4,009 billions.

M. O'Connell: Alors, à la vue de ces actifs et l'absence d'hypothèques . . .

M. Humphrys: Non, celles . . .

M. O'Connell: . . . détenues par le gouvernement.

M. Humphrys: . . . détenues par le gouvernement: \$1,190 billions.

M. O'Connell: Il n'y a pas d'hypothèques garanties dans ces actifs?

M. Humphrys: Non.

M. O'Connell: Y a-t-il une raison pour cette exclusion vis-à-vis des besoins pour financer les hypothèques actuellement?

M. Humphrys: L'exclusion n'intervient pas de façon significative avec les politiques de placement suivies par les compagnies. La raison est que des dépôts sont faits auprès du ministère des Finances. Dans le cas de petites compagnies, qui n'ont pas de fonds considérables pour des placements ou qui n'ont pas de service de placements au Canada, celles-ci doivent faire un dépôt initial au gouvernement; si elles veulent conserver tous leurs dépôts au ministère des Finances et non auprès des compagnies de fiducie, elles peuvent le faire et nous n'exigeons pas de paiement de frais pour l'administration de ces sommes, sauf que nous chargeons des frais généraux à l'ensemble de l'industrie de l'assurance.

Nous avons pensé que la plupart du temps, les sociétés n'entrent pas dans le domaine des prêts hypothécaires avant qu'elles aient atteint une certaine importance, et à ce moment-là, il est raisonnable de leur dire qu'elles devraient prendre des dispositions avec les sociétés de fiducie et déposer leurs actifs dans ces sociétés et payer les frais d'administration directement au lieu de s'attendre à ce que le gouvernement assume les frais d'administration et se fasse rembourser par l'ensemble des compagnies.

M. O'Connell: Est-ce que ce sont les coûts élevés d'administration des hypothèques qui ont motivé leur exclusion?

M. Humphrys: Oui, jusqu'à un certain point. Nous essayons de nous assurer qu'il y a un élément assez liquide dans les dépôts. Par conséquent, nous aimons

[Text]

● 1235

assets that are kept on deposit in Canada. We want to have some element of government securities and municipal securities as well as the less liquid types, such as mortgages.

Mr. O'Connell: I am sorry to pursue this at length, but may I ask if those deposit assets have been called upon at any time in the last 10 years, to your memory, to provide liquidity?

Mr. Humphrys: No, I think not, sir.

Mr. O'Connell: Can you see any real objection to having NHA insured mortgages added into the eligible assets held by the Minister of Finance?

Mr. Humphrys: Not a serious objection, no.

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: M. Émard, suivi de M. Ritchie et de M. Lachance.

M. Émard: Monsieur le président, M. Humphrys a dit tout à l'heure que, dans certains cas, son département exerce, à la demande des provinces, une certaine supervision dans les compagnies à charte provinciale. Pouvez-vous me dire si le gouvernement fédéral demande un prix pour ces services?

The Chairman: Gentlemen, may I say before you leave that this coming Thursday we will have Vote Number 40, Dominion Bureau of Statistics.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, all of the expenses of the department in exercising supervision are assessed against the companies that we supervise. Where we supervise companies on behalf of a province we apportion our expenses and assess those companies the same way that we assess other companies. So far we have not sent a bill to the province concerned; instead, we have made an assessment against the companies that are supervised by us.

So there is no cost to the federal government or the taxpayers for this service performed in respect of provincial companies.

M. Émard: Pourriez-vous me dire pourquoi les provinces n'offrent pas ce service elles-mêmes? Ont-elles des raisons particulières?

Mr. Humphrys: Principally for the reason that is hard to get the necessary skilled staff. Our department has a staff of examiners and actuaries and we can perform these additional inspections and supervisory services at less cost than a province could in having to set up its own staff, particularly if it is a province that does not have many companies incorporated within its boundaries.

[Interpretation]

qu'il y ait un certain montant de titres du gouvernement ou municipaux aussi bien que des actifs moins liquides tels que les hypothèques.

M. O'Connell: Est-ce qu'on a rappelé ces dépôts au cours des dix dernières années pour créer des liquidités.

M. Humphrys: Non, je ne pense pas.

M. O'Connell: Croyez-vous qu'il puisse y avoir des objections à ajouter aux actifs admissibles détenus par le ministère des Finances, des hypothèques de la Société d'hypothèques et de logement?

M. Humphrys: Non, pas d'objections majeures.

M. O'Connell: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Émard, followed by Mr. Ritchie and Mr. Lachance.

Mr. Émard: Mr. Chairman, Mr. Humphrys mentioned earlier that in certain cases, his department exercises a certain amount of supervision over provincially chartered companies when the provinces request this. Can you tell me if the federal government charges anything for these services?

Le président: Messieurs, avant de partir, je dois vous dire que, jeudi prochain, nous étudierons le crédit n^o 40, Bureau fédéral de la statistique.

M. Humphrys: Monsieur le président, toutes les dépenses que le département fait pour la surveillance sont imputées à la compagnie surveillée. Lorsque nous surveillons une compagnie pour le compte d'une province, nous répartissons les dépenses de la même façon que lorsqu'il s'agit d'autres compagnies. Par conséquent, jusqu'ici, nous n'avons pas envoyé de comptes aux provinces intéressées. Au lieu de cela, nous avons fait une évaluation imputée aux compagnies que nous surveillons.

Par conséquent, ni le gouvernement fédéral, ni les contribuables n'ont à payer pour ce service en ce qui concerne les compagnies à charte provinciale.

Mr. Émard: Could you tell me why the provinces do not provide this service themselves? Are there any particular reasons for this?

M. Humphrys: Principalement parce qu'il est difficile de trouver le personnel compétent nécessaire. Notre département a un personnel d'examineurs et d'actuariers, et nous pouvons faire ces inspections et procurer ces services de surveillance à un meilleur prix que les provinces, surtout si elles devaient avoir leur propre personnel, tout en comptant peu de compagnies constituées sur leur territoire.

[Texte]

M. Émard: Est-ce qu'il y a des rencontres de temps en temps entre les fonctionnaires du gouvernement fédéral et les fonctionnaires du gouvernement fédéral et les fonctionnaires provinciaux au sujet des méthodes de travail?

Mr. Humphrys: Yes, we have quite close contacts with the supervisory officials at the provincial level. We know each other very well and we exchange comments, letters, visits and conferences very frequently.

M. Émard: Etes-vous en contact particulièrement avec la province de Québec?

Mr. Humphrys: Yes, we do.

Mr. Émard: Thank you very much.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Humphrys, is casualty type insurance reducing in volume?

Mr. Humphrys: Could you be a little more specific as to what you have in mind when you say casualty type insurance? Do you mean automobile insurance, for example?

Mr. Ritchie: No, out-of-work benefits for sickness and this type of insurance.

Mr. Humphrys: This falls within the general category of accident and sickness insurance. I would say that the volume of this type of insurance, where it provides weekly or monthly benefits for persons who are unable to work because of illness, is increasing. Accident and sickness insurance, ensuring hospital benefits and medical services, is decreasing because of the growth of government plans.

● 1240

Mr. Ritchie: Is this an area where you get many complaints? From my experience, I understand this to be the case.

Mr. Humphrys: This probably gives rise to more complaints than other classes of insurance but I would not say that we receive a large number of complaints in this field.

Mr. Ritchie: How do life insurance companies arrive at the tables they use? Is this a department responsibility?

[Interprétation]

Mr. Émard: Is there any contact now and then between the federal and the provincial officials concerning work methods?

M. Humphrys: Oui, nous entretenons des relations étroites avec le personnel de surveillance, au niveau provincial. Nous nous connaissons très bien, nous échangeons des commentaires, de la correspondance, et nous tenons des réunions, des conférences, très fréquemment.

Mr. Émard: Do you have any contacts particularly with the Province of Quebec?

M. Humphrys: Oui.

M. Émard: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur Humphrys, le volume de l'assurance-accidents diminue-t-il?

M. Humphrys: Pourriez-vous préciser un peu ce que vous voulez dire exactement? Est-ce que vous parlez de l'assurance-automobile par exemple?

M. Ritchie: Non, des prestations d'une assurance-maladie, et ce genre d'assurance.

M. Humphrys: Cela relève de la catégorie générale de l'assurance-maladie et accidents. Je dirais que le volume de ce genre d'assurance augmente, dans les cas où l'on verse des prestations mensuelles ou hebdomadaires aux personnes qui ne peuvent pas travailler pour cause de maladie. L'assurance-maladie et accidents, qui prévoit des indemnités d'hospitalisation et des services médicaux, diminue à cause de l'expansion des régimes du gouvernement.

M. Ritchie: Est-ce que vous recevez beaucoup de plaintes dans ce domaine? Il me semble qu'il y a beaucoup de plaintes formulées par les gens.

M. Humphrys: Cela provoque peut-être plus de plaintes que d'autres catégories d'assurance, mais je ne dirais pas pour cela que nous recevons beaucoup de plaintes.

M. Ritchie: Comment les compagnies d'assurance-vie en arrivent-elles à ces tables? Est-ce une tâche de votre département?

[Text]

Mr. Humphrys: No, the companies themselves contribute their statistics and the Canadian Institute of Actuaries, which is a private organization having for its members most of the actuaries in Canada, carries out through committees analysis of this statistical data and they produce mortality tables on the basis of this information, then these are available for companies to use or to modify as they see fit.

Mr. Ritchie: Thank you.

Mr. Lachance: You say there is a shortage of employees in your department. Do you have to hire the services of private institutions?

Mr. Humphrys: We have never done so, Mr. Lachance. We just work harder.

Mr. Lachance: In view of the new tax on profits of insurance companies do you expect any increase in the premiums of new insurance issued?

Mr. Humphrys: It is hard to predict the result of the new tax. The full details are not yet available. I would think, however, that the net result would be an increase in the cost of insurance to the public either through lower dividends on participating insurance or higher premiums on non-participating insurance.

The Chairman: Shall item 55 carry?

Item 55 agreed to.

The Chairman: This concludes the study of the estimates relating to the Department of Insurance.

Mes remerciements à M. Humphrys et aux fonctionnaires de son département qui l'accompagnent.

[Interpretation]

M. Humphrys: Non. Les compagnies préparent elles-mêmes leurs statistiques et l'Institut canadien des actuaires, qui est une organisation privée dont presque tous les actuaires canadiens sont membres, étudie, analyse en comité les données statistiques et produit des tables de mortalité en se fondant sur ces renseignements. Celles-ci sont alors mises à la disposition des compagnies et peuvent être modifiées.

M. Ritchie: Merci beaucoup.

M. Lachance: Vous dites que votre département n'a pas assez d'employés. Devez-vous faire appel à des institutions privées?

M. Humphrys: Nous ne l'avons jamais fait, monsieur Lachance. Nous travaillons davantage.

M. Lachance: Avec la nouvelle taxe sur les bénéfices des compagnies d'assurance, vous attendez-vous à une augmentation des primes des nouvelles polices d'assurance?

M. Humphrys: Il est difficile de prédire le résultat de la nouvelle taxe. Les détails ne sont pas encore publiés. Je crois que le résultat net sera une augmentation des frais d'assurance payés par le public, soit par des dividendes moins élevés sur l'assurance-participation, soit par des primes plus élevées pour l'assurance sans participation.

Le président: Le crédit n° 55 est-il approuvé?

Le crédit n° 55 est adopté.

Le président: Cela met fin à l'étude des crédits du département des Assurances.

I would like to thank Mr. Humphrys and the officials of his department who are with him.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

LIBRARY

MAR 20 1969



COMITÉ PERMANENT

CITY OF TORONTO

STANDING COMMITTEE
ON

**FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS**

**FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES**

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 29

THURSDAY, FEBRUARY 27, 1969

LE JEUDI 27 FÉVRIER 1969

Respecting

ESTIMATES, 1969-70, DOMINION
BUREAU OF STATISTICS

Concernant

BUDGET DES DÉPENSES, 1969-1970
BUREAU FÉDÉRAL DE LA
STATISTIQUE

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Blair,
Burton,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,
Gauthier,

Gray,
Harkness,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,

O'Connell,
¹ Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
² Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du

¹ Replaced Mr. Lachance February 26, 1969. Règlement

¹ Remplace M. Lachance le 26 février

² Replaced Mr. Noël February 26, 1969.

² Remplace M. Noël le 26 février 1969.

[Text]

[Traduction]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, February 27, 1969.
(40)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11.10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Lambert (*Edmonton West*) O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(15).

Witnesses: From the Dominion Bureau of Statistics: Messrs. W. E. Duffett, Dominion Statistician; H. L. Allen, Assistant Dominion Statistician; V. R. Berlinguette, Director General, Economic Statistics Branch; L. A. Shackleton, Director General, Operations and Systems Development Branch; G. Labossière, Director, Organization and Personnel Services.

The Committee proceeded to consideration of the 1969-70 Estimates of the Dominion Bureau of Statistics. The Chairman called:

Vote 40—Administration and operation including Canada's fee for membership in the Inter-American Statistical Institute and a contribution of \$500 to the International Statistical Institute\$31,362,000.

At the request of the Chairman, Mr. Duffett made an opening statement outlining the purposes, functions and operations of the Bureau of Statistics, and was questioned. Messrs. Allen and Berlinguette also answered questions relating to their fields.

The questioning continuing, at 12:40 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

PROCÈS-VERBAUX

JEUDI 27 février 1969.
(40)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10, sous la présidence de M. Clermont, président.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Lambert (*Edmonton Ouest*), O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(15).

Témoins: Du Bureau fédéral de la statistique: MM. W. E. Duffett, statisticien fédéral; H. L. Allen, statisticien fédéral adjoint; V. R. Berlinguette, directeur général, Direction de la statistique économique; L. A. Shackleton, directeur général, Direction des opérations et du développement des méthodes; G. Labossière, directeur de l'organisation et du personnel.

Le Comité passe à l'examen des prévisions budgétaires de 1969-1970 du Bureau fédéral de la statistique. Le président met en délibération:

Crédit 40—Administration et fonctionnement, y compris l'affiliation du Canada à l'Institut inter-américain de statistique et contribution de \$500 à l'Institut international de statistique \$31,362.000.

A la demande du président, M. Duffett fait une déclaration préliminaire dans laquelle il explique les objets, le rôle et le fonctionnement du Bureau de la statistique, puis il répond à des questions. MM. Allen et Berlinguette répondent aussi à des questions relatives à leurs services respectifs.

L'interrogatoire se poursuivant, à midi 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3 h. 30 cet après-midi.

AFTERNOON SITTING
(41)

The Committee resumed at 3:50 p.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Portelance, O'Connell, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(12).

Witnesses: The same as at the morning sitting.

The questioning of the witnesses was continued.

Mr. Duffett tabled an answer to the question of Mr. Burton at the morning sitting concerning advertising. It was *agreed* that copies of the reply should be distributed to the members.

Vote 40 was allowed to stand.

At 5:30 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m. Tuesday, March 4, 1969.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(41)

Le Comité reprend ses travaux cet après-midi à 3 h. 50, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Portelance, O'Connell, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(12).

Témoins: Les mêmes personnes qu'à la séance du matin.

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

M. Duffett dépose une réponse à la question relative à la publicité qu'avait posée M. Burton lors de la séance de ce matin. Il est *convenu* de distribuer des exemplaires de cette réponse aux membres du Comité.

Le crédit 40 est réservé.

A 5 h. 30 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 4 mars 1969, à 11 h. du matin.

La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

[Text]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 27, 1969.

● 1110

The Chairman: Gentlemen, this morning we have before our Committee Item 40 of the Department of Industry, Trade and Commerce. In your blue book you will find the resumé at page 185 and details at page 198. On item 40:

INDUSTRY, TRADE

B—Dominion Bureau of Statistics

40 Administration and Operation including Canada's fee for membership in the Inter-American Statistical Institute and a contribution of \$500 to the International Statistical Institute, \$31,362,000

The Chairman: On my right is Mr. W. E. Duffett, Dominion Statistician and I will ask him to introduce the officials of his Department who are with him this morning. Mr. Duffett?

Mr. W. E. Duffett (Dominion Statistician, Dominion Bureau of Statistics): Thank you, Mr. Chairman. I have with me on my right, Mr. H. L. Allen, Assistant Dominion Statistician; Mr. V. R. Berlinguette; Mr. G. Labossière and Mr. W. D. Porter.

The Chairman: No doubt, Mr. Duffett, you have a statement for the Committee?

Mr. Duffett: Yes, Mr. Chairman. I would like to make a few preliminary remarks about the Dominion Bureau of Statistics and our activities.

The Dominion Bureau of Statistics is, as the members are no doubt aware, a department of government which reports to the Minister of Industry, Trade and Commerce. The Dominion Bureau of Statistics was founded almost exactly 50 years ago in 1918 and its operations are governed by the Statistics Act, a piece of legislation which is perhaps more important for the Dominion Bureau of Statistics than are most pieces of legislation under which government departments operate because it specifies in some detail what we ought to do and the means by which we should achieve our objectives.

[Interpretation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 27 février 1969

Le président: Messieurs, ce matin le Comité entreprend l'étude du crédit 40 du ministère de l'Industrie et du Commerce. Dans le nouveau Livre bleu, vous trouverez le résumé à la page 185 et les détails à la page 198. crédit 40:

INDUSTRIE ET COMMERCE

B-Bureau fédéral de la statistique

Administration et fonctionnement, y compris l'affiliation du Canada à l'Institut interaméricain de statistique et contribution de \$500 à l'Institut international de statistique, \$31,362,000

Le président: A ma droite, il y a M. W. E. Duffett, statisticien fédéral, et je lui demanderais de nous présenter les fonctionnaires de son ministère qui l'accompagnent. M. Duffett a la parole.

M. W. E. Duffett (statisticien fédéral): Merci, monsieur le président. A ma droite, il y a M. H. L. Allen, mon adjoint, M. V. R. Berlinguette, M. Labossière, M. W. D. Porter et plusieurs autres.

Le président: Je suppose que vous avez une déclaration à faire au comité.

M. Duffett: Oui, j'aurais quelques commentaires préliminaires à faire sur le Bureau et nos activités.

Le Bureau fédéral de la statistique est, comme les députés le savent sans doute, une division du gouvernement qui relève du ministre de l'Industrie et du Commerce. Le Bureau fédéral de la statistique a été créé il y a près de cinquante ans, en 1918, et son fonctionnement tombe sans le coup de la *Loi sur les statistiques*, une loi qui est plus importante pour le Bureau fédéral de la statistique que la plupart des autres lois qui gouvernent le fonctionnement de ministères, car elle précise de façon détaillée ce que nous devons faire et les moyens à utiliser pour atteindre nos buts.

[Text]

The Dominion Bureau of Statistics has about 2,900 continuing employees on its staff at the present time. In addition, we have a number of vacancies in the order of 5 per cent, which is about as low as it is practical to get. In addition to this, we have a variable number of casual employees amounting to some 388 man-years. These casual employees are used for survey and other purposes during the year.

The composition of the manpower of the Dominion Bureau of Statistics involves some 17 per cent of professional staff, that is, staff essentially with university training; technical and administrative staff amounting to some 20 per cent, and clerical and other staff about 63 per cent. In recent years the professional staff has been increasing much more rapidly, proportionately, than the clerical staff. This is a reflection of increased automation and computerization, and at the same time an indication of the increasing complexity of the statistical work which we undertake.

The Dominion Bureau of Statistics is an example of a centralized statistical agency. Some countries, such as the United States and, to a limited extent, the United Kingdom, have decentralized statistical operations in which each of the principal departments has its own statistical function. However, centralization in one way or another is becoming predominant. Even in those countries such as the United States and the United Kingdom which have a nominally decentralized system; there is a good deal of centralized control in those cases in the hands of the treasury.

Not all statistical activities at the federal level are handled by the Dominion Bureau of Statistics but almost all, and, in fact, in recent years there has been a tendency to increased concentration. A few years ago, for example, we took over certain aviation statistics from the Department of Transport and this operation now constitutes a satellite of the Dominion Bureau of Statistics.

• 1115

Under these circumstances the activities of the Dominion Bureau of Statistics cover an exceedingly wide range. In other words, we are responsible for the measurement of virtually all social and economic activities in the country. Our economic statistics are perhaps best known, such as statistics of manufacturing, statistics of trade, statistics of employment, but in addition to this we go in two directions: in the direction of financial statistics, statistics of corporations, from a financial

[Interpretation]

Le Bureau de la statistique a 2,900 employés à temps plein. En plus, nous avons un certain nombre de postes à pourvoir, environ 5 p. 100 des postes; ce chiffre est aussi bas qu'il peut l'être au point de vue pratique. Nous avons également des employés à temps partiel dont le travail équivaut à 388 hommes-années. Ces employés font des enquêtes et d'autres travaux au cours de l'année.

La composition des employés du Bureau de la statistique implique environ 17 p. 100 d'hommes de profession libérale, c'est-à-dire des gens qui ont une formation universitaire, un personnel administratif et technique d'environ 20 p. 100 et un secrétariat d'environ 63 p. 100. Depuis quelques années le personnel de profession libérale a beaucoup augmenté par rapport au secrétariat. Cela reflète l'accroissement de l'automation et de l'utilisation des ordinateurs, ainsi que la complexité du travail que nous exécutons.

Le Bureau fédéral de la statistique est un exemple d'un organisme de statistiques centralisé. Certains pays comme les États-Unis, et dans une certaine mesure le Royaume-Uni, ont décentralisé leurs travaux de statistiques et chaque ministère a son propre service de statistiques. Toutefois, la centralisation, d'une façon ou d'une autre, tend à prédominer de nos jours. Même dans des pays comme les États-Unis et le Royaume-Uni qui ont en fait un système décentralisé, il y a au fond un contrôle centralisé de la part du Trésor.

Au niveau fédéral, je ne dirais pas que toutes les statistiques sont faites par le Bureau fédéral de la statistique, mais presque toutes, et avec les années le service est de plus en plus centralisé. Il y a quelques années, par exemple, nous avons pris en main certaines statistiques concernant l'aviation qui, autrefois, étaient préparées par le ministère des Transports, et qui constitue maintenant un service auxiliaire du Bureau.

Dans ces circonstances, les activités du Bureau fédéral de la statistique couvrent une grande variété de sujets. Entre autres, nous sommes chargés de mesurer toute l'activité sociale et économique du pays. Nos statistiques économiques sont mieux connues, par exemple, les statistiques sur l'industrie, sur le commerce, sur l'emploi, mais en plus, nous dirigeons dans deux voies; les statistiques financières, où l'on étudie les sociétés au point de vue financier, et aussi ce qu'on peut

[Texte]

point of view; and in the direction of what might be called "social statistics". We cover education, health and welfare activities, hospitals and judicial statistics.

The Dominion Bureau of Statistics has eight regional offices, extending from St. John's, Newfoundland to Vancouver, responsible for the collection of information and also, to an increasing degree, providing information services to people in the principal cities across the country.

In recent years, particularly since World War II, the use of statistical information in important elements of decision-making has become more and more important. It is becoming increasingly recognized that good information is essential for good decision throughout society and that poor information can lead to inadequate and exceedingly costly mistakes.

The Chairman of the Economic Council of Canada, a short time ago made some comments on this and if I may just read a word or two of what he said it will explain better than I can what the statistical information system is about. Mr. Smith, the Chairman of the Economic Council of Canada, made the following observations:

To a growing extent the modern economy is coming to run on knowledge and information which needs to be taken into account in economic decision-making at all levels—whether by consumers, by private producers and distributors or by governments. Moreover, to use this resource effectively in our modern society, the inputs cannot in most cases be raw or casual information. To be really useful, information needs to be an organized, a processed, a worked-over product. It must be in readily applicable form. It needs to be accurate. It needs to be available in a timely way. And it needs to be relevant to decisions. In short, good information is indispensable to good decision-making and to the efficient performance of a modern economy.

Similar observations have been made on many occasions by Royal Commissions, by government departments to ourselves, and by others. I might just quote one further statement made by the Governor of the Bank of Canada in his Annual Report for 1966. At this point he was emphasizing the need for, not only good information, but for better information. He said:

Improved forecasting must start with better and more up-to-date statistics on

[Interprétation]

appeler les statistiques sociales, qui touchent l'éducation, la santé et le bien-être, les hôpitaux et le domaine judiciaire.

Le Bureau fédéral de la statistique a huit bureaux régionaux de St-Jean (Terre-Neuve) à Vancouver. Ces bureaux se chargent de recueillir les renseignements et de plus en plus, d'offrir des services d'information aux populations des principales villes du pays.

Au cours des dernières années, notamment depuis la Deuxième Guerre mondiale, l'utilisation des statistiques compte de plus en plus pour les décisions à prendre. On reconnaît de plus en plus aussi que de bons renseignements sont essentiels pour prendre des décisions valables dans notre société, et que le manque de renseignements peut conduire à des erreurs coûteuses.

Le président du Conseil économique du Canada a fait des remarques à ce sujet, il y a quelque temps, et si vous me permettez d'en lire un extrait, cela expliquera mieux que je ne saurais le faire notre système de renseignements statistiques. M. Smith, président du Conseil économique du Canada, disait:

L'économie moderne se fonde de plus en plus, sur l'information et les connaissances dont il faut tenir compte à tous les niveaux de décisions économiques, soit par les consommateurs, les producteurs, les distributeurs privés, ou les gouvernements.

En outre, pour utiliser ces ressources de façon efficace dans notre société moderne, les intras ne peuvent pas être renseignements bruts ou accidentels. Pour être vraiment utiles, ces données doivent être organisées et présentées comme un produit fini, dans une forme qui puisse s'appliquer facilement, et être exactes. Il faut qu'elles soient disponibles sans délai et qu'elles se rapportent aux décisions. Bref, les bons renseignements sont essentiels pour prendre des décisions valables et pour obtenir un bon rendement d'une économie moderne.

D'autres observations semblables ont été faites à maintes reprises par des commissions d'enquêtes, par des ministères et d'autres. Je voudrais citer une autre déclaration, celle du gouverneur de la Banque du Canada, dans son rapport annuel de 1966. Il insistait non seulement sur les bons renseignements, mais sur de meilleurs renseignements. Il dit:

L'amélioration des prévisions dépend de meilleures données statistiques sur le

[Text]

the past and the development of more forward-looking information on spending intentions.

...spending intentions by business firms.

There are few projects that could promise a higher rate of return than a substantial investment by government and business in the provision of better information.

A better current assessment of the strength of the economic expansion would almost certainly have led to an earlier shift of the combined weight of fiscal and monetary policy towards restraining the growth of demand.

The consequence of this pressure for more statistical information has been that the Dominion Bureau of Statistics has grown a good deal in recent years. The increasing use of statistics is a recognition of the fact that information in numerical or statistical form is particularly convenient, particularly easy to use. It is precise, although perhaps not quite as precise as it sometimes looks; it is easy to communicate; it is easy to store; and it can be handled by calculating equipment of one kind or another. Like any instrument of communication it can be misused, but this, I think, is not the fault of the instrument but of the use to which it is put.

Growing needs for statistical information have been visible since the war in all areas of the Canadian economy, principally perhaps at the level of the federal government, where the general need for information for economic and monetary and other types of policy has been more and more apparent.

New and important institutions have come into existence which require a great deal of information for their activities. The Economic Council is an outstanding example; ARDA; the Area Development Agency; the Energy Board; the Department of Manpower and Immigration; and at an inter-governmental level the flow of funds between the federal government and the provinces, and between the provinces and the municipalities, has come to depend increasingly on statistical information.

The provinces in recent years have become more and more concerned with problems of under-developed areas, and municipalities, as we all know, are now exceedingly concerned about the problems of municipal growth and problems of transportation. All of these have brought very heavy pressures on the Bureau.

[Interpretation]

passé, et la préparation de renseignements plus à jour sur les dépenses prévues.

par les entreprises privées.

Il y a peu de projets qui donneraient un meilleur rendement que de gros investissements de la part de l'État, et de l'entreprise privée pour améliorer les renseignements statistiques.

Une meilleure évaluation de la poussée de l'expansion économique aurait certainement conduit à un changement plus rapide de politiques financières et monétaires pour restreindre l'augmentation de la demande.

Les conséquences de ces pressions exercées en vue de procurer plus de statistiques, nous montre que le Bureau a connu un grand développement depuis quelques années. L'utilisation croissante de la statistique, je pense, montre que l'on reconnaît que les données sous forme chiffrée ou statistique sont particulièrement commodes et faciles à utiliser. Elles sont précises, quoique peut-être pas aussi précises qu'elles n'en ont l'air; elles sont faciles à transmettre, faciles à classer, et on peut les utiliser dans divers types de machines à calculer. Comme tout instrument de communication, les données statistiques peuvent être mal utilisées, mais ce n'est pas la faute de l'instrument mais plutôt de l'usage qu'on en fait.

Le besoin croissant de renseignements statistiques s'est fait sentir depuis la guerre, dans tous les domaines de l'économie canadienne, principalement au niveau du gouvernement fédéral, où les besoins généraux de renseignements, à des fins économiques, monétaires et autres, deviennent de plus en plus évidents.

Des institutions nouvelles et importantes ont été créées et elles ont besoin de beaucoup de renseignements pour se livrer à leur activité. Le Conseil économique de Canada en est un exemple frappant. Il en est de même de l'ARDA, de l'Office d'aménagement régional du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; et à un niveau intergouvernemental, les mouvements de fonds entre le gouvernement fédéral et les provinces et entre les provinces et les municipalités, sont de plus en plus fondés sur les données statistiques.

Depuis quelques années, les provinces se préoccupent de plus en plus des problèmes des régions sous-développées, et les municipalités, comme nous le savons tous, s'inquiètent énormément des problèmes du développement municipal et des problèmes des transports urbains. Toutes ces questions ont entraîné de fortes pressions auprès de notre Bureau.

[Texte]

Universities and research bodies are much more quantitatively oriented than they were before. They tend, in many cases, to have survey centres and to make very general use of the computer type of analysis.

I think the business community in Canada is, next to that in the United States, more statistically oriented than in any other country in the world. The American influence and example, I think, has contributed to this and most large business firms have rather elaborate arrangements for market surveys and other type of quantitative research. The general public, of course, is interested in a number of key indicators, such as the consumer price index and so on.

In general terms, I think one can say that the statistical structure in Canada is in the course of a transition and has gone some distance, from a situation in which the statistics are used to describe in general terms what is going on in society, to a situation in which statistics are increasingly used for the administration or management of various parts of the economy. The standards in these two stages are quite different. For a general description of what is taking place approximations are acceptable, and statistics need not be quite so up to date; but for management, where very large amounts of money and resources are at stake, the data must be, so far as possible, complete, accurate and up to date.

• 1125

What do we publish? What is our product? What do people use? We have approximately 500 regular publications; approximately 200 publications which come out less than annually; and at census time a total of about 400 publications are produced. In addition to this, we turn out and are turning out increasingly, what is described as machine readable output. We make available punch cards and we make available magnetic tapes to those who are in a position to use them. I think this is a kind of product which is likely to increase in the next few years.

Within this general area of what might be described as machine readable output a new development is about to be implemented in the spring of this year. That is a so-called data bank of some 7,000 publishable statistical series. These are series which could be published, and in fact in most cases are published, in printed form, but which are much

[Interprétation]

Les universités et les organismes de recherche s'intéressent beaucoup plus aux données chiffrées qu'autrefois. Dans bien des cas, ils ont des centres d'enquête et ils se servent, ordinairement des analyses faites par ordinateur.

Le monde des affaires du Canada qui occupe le deuxième rang après celui des États-Unis, s'intéresse d'une façon particulière à la statistique, plus que n'importe quel autre pays au monde. L'influence et l'exemple des Américains y ont contribué, et la plupart des grandes entreprises ont des systèmes d'enquête élaborés pour le sondage des marchés et autres recherches de ce genre. Le grand public s'intéresse, bien sûr, à un certain nombre d'indications-clé, comme l'indice des prix à la consommation.

De façon générale, on peut dire, je crois, que les structures de la statistique au Canada connaissent une période de transition, et ont progressé, d'une situation où les données statistiques servaient à décrire, de façon générale, ce qui se produisait dans la société à une situation où elles sont, de plus en plus, utilisées aux fins de gestion ou d'administration de divers domaines de l'économie. Les normes employées à ces deux paliers sont fort différentes. Pour une description générale de ce qui se passe, les approximations sont acceptables, et les données statistiques n'ont pas besoin d'être aussi à jour; mais pour les entreprises, lorsqu'il s'agit d'énormes quantités d'argent ou de ressources, les données doivent être, dans la mesure du possible, complètes, à jour, et précises.

Que publions-nous? Quelle est notre production? Nous avons environ 500 publications régulières dont 200 environ sont publiées moins d'une fois par an; et, au moment du recensement, nous produisons environ un total de 400 publications. En outre, nous nous tournons de plus en plus vers ce que l'on pourrait appeler «les données en langage machine». Il s'agit de cartes perforées, et de rubans magnétiques qui peuvent être utilisés par ceux qui s'y connaissent. Ce genre de production va, je pense, augmenter de plus en plus dans les années à venir.

Dans le domaine général de ce que l'on pourrait appeler les données en langage machine, un nouveau système sera mis sur pied au printemps de cette année. C'est ce que l'on appelle une banque de données, qui contient environ 7,000 séries de données statistiques qui peuvent être publiées. Ces séries peuvent être, et sont d'ailleurs le plus sou-

[Text]

more easily used by sophisticated investigators if they exist on magnetic tape.

In addition to the primary distribution of our material, there is a good deal of secondary distribution. Much of our material is printed. It is in the newspapers, and is printed by trade associations and is used in this way.

I mentioned previously that the transition from statistics for description to statistics for analysis and administration involves a change in the level of precision. This naturally is of great importance to us. Statistics, as I have said, can be misleading because they have an appearance of precision, no matter how precise they are, and we feel a great sense of responsibility to improve the precision of what we produce for the purposes for which it is going to be used.

In concluding my remarks I might make a few comments about some current developments in the Bureau of Statistics which may be of interest to the members of the Committee.

We are in the course of replacing our existing computer equipment with new and more modern equipment. The present equipment consists for the most part of a computer which was purchased in 1960 for the 1961 census. Computers become obsolete very quickly and, in fact, they also wear out. Arrangements have therefore been made to install a new computer in the spring of this year. Preparation for this is a rather laborious process. Our programming staff must be retrained to do the necessary programming for the new computer and many of our programs which were appropriate to the old equipment must be reprogrammed.

As it happens, the old equipment is going to be retained for some time so that there is an overlap which will facilitate an orderly transition from the old equipment to the new equipment.

The use of computers is not merely a matter of using the computer as a large calculating machine. This can be done, and this is necessarily done in the early stages of computerization, but the main objective is ultimately what might be described as automation. That is the process in which computer facilities are used to the maximum extent from the beginning of the operation until the end.

In addition to computer facilities, one may use other equipment, such as, for example, optical reading equipment which will read

[Interpretation]

vent, publiées sous forme imprimée, mais elles sont beaucoup plus faciles à utiliser, pour les enquêteurs spécialisés, si elles existent sur bande magnétique.

Outre la distribution principale de nos données statistiques, il y en a une bonne partie d'imprimées. Elles sont reproduites dans les journaux et les associations commerciales les font imprimer et les utilisent ainsi.

J'ai déjà mentionné que le passage des données statistiques destinées à la description aux données statistiques destinées à l'analyse et à la gestion suppose un changement du degré de précision. Naturellement, cela est très important pour nous. Les données statistiques peuvent être trompeuses même si elles nous semblent précises et quel que soit leur degré d'exactitude et nous nous sentons tenus d'améliorer la précision des données que nous produisons, selon les fins auxquelles elles vont être utilisées.

Pour conclure mes observations, je voudrais faire quelques réflexions relatives à certains développements actuels de notre Bureau qui pourraient intéresser les membres du Comité.

Nous procédons au remplacement de nos ordinateurs actuels par de l'équipement neuf et plus perfectionné. Ce que nous avons pour le moment consiste en un ordinateur acheté en 1960 et qui devait servir au recensement de 1961. Les ordinateurs se démodent très vite et ils s'usent aussi très rapidement. Nous avons donc pris des dispositions pour installer un nouvel ordinateur au printemps de cette année. Les préparations sont longues et laborieuses. Le personnel qui s'occupe des données doit subir une nouvelle formation afin d'être en mesure de préparer le nouveau programme de l'ordinateur, et bon nombre de ceux de nos programmes qui convenaient à l'ancien ordinateur doivent être refaits. Le vieil équipement sera conservé pendant un certain temps, ce qui facilitera la transition de l'ancien matériel au nouveau.

L'utilisation des ordinateurs ne consiste pas simplement à s'en servir comme d'une puissante calculatrice. Cela peut se faire, et, bien sûr, il faut qu'il en soit ainsi aux premières étapes de l'ordination, mais le but principal, en fin de compte, c'est ce qu'on pourrait décrire comme étant de l'automatisation. C'est le processus par lequel on utilise l'ordinateur au maximum, du début des opérations jusqu'à la fin. En outre, on peut utiliser d'autres genres de matériel, par exemple, du matériel d'optique pour la lecture des résultats qui arrivent au Bureau.

[Texte]

statistical returns as they come into the Bureau of Statistics.

We already are automated in a number of important areas: employment and payroll statistics, shipments, inventories and orders and a survey known as the job vacancy survey which we are developing for the Department of Manpower. These were selected for early

● 1130

automation because they appear to give an immediate pay-off in terms of cost and, in the case of the job vacancy survey, because it was a new survey and it was important to do it in a complete and proper fashion from the very beginning. In addition, these automated surveys are in the course of making a substantial contribution to the general automation program of the Bureau of Statistics.

I mentioned that we were in the course of establishing a data bank for some 7,000 statistical time series. In addition, something like a data bank is going to be developed, we hope, in connection with the 1971 census. One of the problems in the provision of good, adequate and quick information from the census is that it is impossible in all cases to anticipate the sort of elaborate census data cross-classification which users are likely to want. The 1971 census will contain at a maximum something like 90 questions for each household and the cross classification of this information can be an exceedingly complicated matter.

We are trying to anticipate the data in the forms which will be needed, but this is, as I have said, not always possible. Consequently a system is being developed, which I think is unique in the world, which should enable us to provide on very short notice any combination of data for what is called block faces.

The basic unit of information will be the block face, that is, the area, let us say, between First and Second Avenue on Bank Street. The information for that area would be combined and we would then on the basis of that, by computer methods, be able to provide information for, let us say, the four consecutive blocks on either side of Bank Street, or the complete blocks facing on Bank Street—the four sides of each block. It is our hope that this will constitute a great contribution towards rapid service to the public.

[Interprétation]

L'automatisation existe déjà dans un certain nombre de domaines importants: données statistiques sur l'emploi et sur les traitements, sur les expéditions et sur les inventaires et sur les commandes et dans une étude connue sous le nom d'enquête sur les postes à pourvoir entreprise pour le compte du ministère de la Main-d'œuvre.

Ces programmes ont été choisis au début de l'automatisation, parce qu'ils pouvaient donner un rendement immédiat en dollars et dans le cas de l'enquête relative aux postes à pourvoir parce que c'est tout nouveau, et qu'il importait beaucoup que l'enquête soit conduite de façon appropriée dès le début. De plus, ces enquêtes automatisées sont un apport important au programme d'automatisation du Bureau de la statistique.

J'ai mentionné que nous étions en train d'établir une banque des données pour environ 7,000 séries de données statistiques. De plus, on veut aussi établir une banque des données qui servira au recensement de 1971. L'une des difficultés pour fournir des renseignements de façon complète, exacte et rapide à la suite du recensement, c'est qu'il est impossible de prévoir dans tous les cas le genre de recoupement compliqué des données du recensement que vont désirer les usagers. Le recensement de 1971 comportera environ 90 questions pour chaque famille, et le recoupement des données pourra être compliqué.

Nous essayons de prévoir les données dont nous aurons besoin, mais ce n'est pas toujours possible.

Par conséquent, nous sommes en train de mettre un système au point,—je pense qu'il est unique au monde. Ce système nous permettra de donner, à bref avis, toute combinaison de données. L'unité d'information sera le côté d'ilot; ce qui correspondrait par exemple, à l'espace entre la première, la deuxième avenue et la rue Bank. Les informations pertinentes à cet ilot seront combinées et, sur cette base, au moyen d'un ordinateur, nous pourrions donner des renseignements pour les quatre pâtés de maisons de chaque côté de la rue Bank ou des quatre côtés de chaque pôle de maisons.

Nous espérons que cela sera un apport précieux pour le service du public.

[Text]

Another matter to which we are devoting a great deal of attention is timeliness. Users of statistics invariably say these are useful these are good, but they are not quick enough. The process of achieving timeliness is a long and laborious one. We have given a great deal of attention to it over the years, but beginning in 1967 we began a concentrated campaign within the Dominion Bureau of Statistics to try and speed up our results—to speed up our results, I may say, with a minimum of deterioration to the quality of the data. To some extent there is a trade-off between speed and quality, as in all things.

Basically, improvement in timeliness has been achieved through exhortations and campaigns directed to respondents who supply us with data. This is very often the principal cause of delay in output. We are using more sophisticated estimation techniques to cover those respondents who do not give us the information in time, let us say, for the first reports and finally, a general tightening up of procedures within the Dominion Bureau of Statistics.

An illustration of what is involved in an operation of this kind is what has been done in relation to the Index of Industrial Production, a major and important aggregate of the state of the economy. At the beginning of 1967 the time lag in this series, that is, the elapsed time between the end of the month to which it referred and its first appearance, was 64 days. It took 64 days to produce this

• 1135

product. This has now been reduced from 64 days to 43 days. I consider this to be a very great achievement, particularly when one bears in mind that the Index of Industrial Production itself is a reflection of some hundreds of series which have to be updated in order that the final aggregate should be available on a timely basis.

Other areas in which a good deal has been achieved have been in external trade statistics: exports and imports. I can give you a variety of information, but just to summarize it let us take the preliminary statement of Canadian exports. In early 1967 the delay was something like 35 days. As a result of strenuous efforts this has been produced to just under 15 days. In respect of timeliness, although in not very many others I am forced to admit, we are somewhat ahead of our neighbours to the south.

One other example, in employment and earning statistics in 1967 there was a lag of about 80 days. This has been reduced to about 40 days. The program is being extended

[Interpretation]

Il y a une autre question qui nous intéresse au plus haut point, c'est l'exactitude. Les usagers des statistiques disent toujours: «Elles sont utiles; elles sont bonnes, mais elles ne sont pas assez rapides.» La méthode, pour en arriver là, est longue et laborieuse; nous y avons attaché beaucoup d'importance avec les années, mais, depuis 1967, nous avons commencé une campagne élaborée au Bureau de la statistique pour accélérer les résultats, avec un minimum de détériorations à la qualité des données.

Dans une certaine mesure, il faut équilibrer la rapidité et la qualité, ici comme dans tout autre domaine.

L'accélération peut être faite par l'exhortation et les campagnes faites auprès de ceux qui nous fournissent des données. Cela empêche des retards. Nous utilisons des techniques de prévision plus complexes pour couvrir les répondants qui ne nous donnent pas les renseignements à temps et, en dernier lieu, il y a une procédure à suivre au Bureau de la statistique.

Je vais vous donner un exemple des opérations de ce genre, c'est ce qui a été fait pour l'indice de la production industrielle, un complexe important sur l'état de notre économie. Au début de 1967, le retard dans cette série, c'est-à-dire le temps écoulé entre la fin du mois en question et la publication des résultats, était un délai de 64 jours. Il nous fallait donc 64 jours pour produire ce résultat. Cela a été réduit de 64 à 43 jours.

A mon avis, c'est une grande réalisation, surtout lorsqu'on tient compte que l'indice de la production industrielle refléchit des centaines de séries qui doivent être mises à jour pour que des résultats définitifs soient publiés à temps.

Un autre domaine où on fait beaucoup d'efforts, est le domaine du commerce extérieur. Je pourrais vous donner toute une série de renseignements, mais, pour résumer, permettez-moi de vous donner auparavant quelques chiffres concernant les exportations.

L'année dernière, ceci a pris 35 jours environ. A la suite d'une amélioration de nos services, ceci ne prend que 15 jours à présent. En ce sens, nous avons pris un peu d'avance par rapport à nos voisins du Sud.

Un autre exemple, c'est la question de la statistique de l'emploi. En 1967, il y a eu un délai d'environ 80 jours qui a été réduit à une période d'environ 40 jours.

[Texte]

gradually to other areas of the Dominion Bureau of Statistics. The fact that it is gradual is somewhat frustrating, but I think inevitable.

One area in which work is now underway is in the National Accounts Income and Expenditure Quarterly. It is our hope to reduce a lag of the order of 12 to 14 weeks to a lag of only six to eight weeks. This requires more than simply a determination to do something about it because the National Accounts Income and Expenditure Quarterly in themselves are a reflection of some 1,500 statistical series and every one of these series has to be brought up to date in order that the final product may be more timely.

There are other elements in timeliness, of course: the printing, the typing and the general internal administrative services in the Dominion Bureau of Statistics. In order that these may be used efficiently and may contribute to timeliness, much more in the form of careful scheduling must be undertaken and this also is underway.

Other objectives which are reflected in the estimates and on which I shall not go into detail are improvements in a great variety of subject matter fields: improvements in quality, more detail in production and in some cases new statistical series altogether.

I might just say a word or two about the nature of the increase in our estimates. The increase in the estimates shown in the Blue Book and in the last table in this white book is of the order of \$4,600,000. This breaks down rather neatly into three equal parts.

One is salary adjustments and administrative work-loads. You must anticipate that there will be some upward salary adjustments during the next fiscal year and about a third of the increase is assigned to that.

One third is also assigned to computer replacement and other measures directed towards improving efficiency.

The balance or one-third reflects statistical programs: improvements in quality and extension of statistical programs.

At this point, Mr. Chairman, I might stop and allow members of the Committee to ask such questions as they wish.

Le président: Merci, monsieur Duffett. Comme je l'ai expliqué dans mes remarques du début, messieurs, nous avons à étudier ce matin le crédit numéro 40 du ministère de l'Industrie et du Commerce. Vous allez trouver le résumé de ce crédit à la page 185, et le

[Interprétation]

Le programme s'appliquera petit à petit aux autres secteurs dont s'occupe le Bureau des statistiques. Le fait que ces progrès soient graduels est un peu frustrant, mais c'est inévitable.

Il y a également les comptes nationaux trimestriels des revenus et des dépenses qui font l'objet d'une mesure semblable. Nous voulons raccourcir les délais de 12 à 14 semaines à 6 ou 8 semaines; ceci nécessite plus que simplement le désir d'améliorer la situation car les comptes nationaux trimestriels nécessitent quelques 1,500 séries de données statistiques, et tous ces chiffres doivent être mis à jour pour que le produit final tienne compte de la situation. Il y a d'autres éléments en cause, l'impression et tous les autres services internes peuvent être accélérés, pour que la présentation des rapports soit faite à temps.

Les autres objectifs réfléchés dans le budget visent des améliorations à une foule de sujets; des améliorations quant à la qualité, quant aux détails de la production et, dans certains cas, à la nécessité de nouvelles séries complètes de données statistiques. Je pourrais parler de la nature de l'augmentation des crédits. Il s'agit d'une augmentation dans l'ordre de 4,600,000 dollars. Elles se divisent en trois parties à peu près égales: d'abord, les révisions de traitements et les dépenses d'administration, et il faut s'attendre à ce qu'il y ait des augmentations de salaires au cours de l'année prochaine, et ces sommes ont été prévues à cet effet. Le reste, soit un tiers, s'applique au programme de statistiques, au remplacement d'ordinateurs et à l'amélioration de la qualité de ses programmes et à leur extension.

Je m'en tiens à cela pour le moment et j'inviterai les membres du Comité à poser leurs questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Duffett. As I have explained in my opening remarks, gentlemen, this morning we have to study vote No. 40 of the Department of Industry and Trade and Commerce. You will find a summary of this vote on page 185, and the details

[Text]

détail à la page 198. Je donne maintenant la parole à M. Burton.

• 1140

Mr. Burton: On a point of order, first of all Mr. Chairman: when will the Minister be present?

The Chairman: The Minister is not supposed to come this morning, Mr. Burton.

Mr. Burton: When will he be here?

The Chairman: He will come with the estimates of the rest of the Department.

Mr. Burton: Do you mean that we will be considering these estimates without a Minister present, or without having access to a Minister?

The Chairman: You may have access to the Minister, or I may call his office and find out, but there is always Item No. 1. Item No. 1 will be stood, Mr. Burton, and when the Minister comes before the Committee on other votes of his Department, you may ask the question then.

Mr. Burton: This is part of his Department, is it not?

The Chairman: Yes, but it is considered more or less independent. I know Mr. Burton, in the past when the Dominion Bureau of Statistics estimates came before this Committee, the Minister usually did not come. If you or other members think he should come for the Dominion Bureau of Statistics estimates, I will make him aware of that. Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, on Mr. Burton's point of order, the importance of having the Minister here arises from the fact that there may be policy questions to be directed, and it is not the area in which the Department heads can really help us, or would be free to take a position.

I am thinking of two areas in particular. There have been recommendations from the Economic Council of Canada about changes in the DBS setup, increasing the number of items that DBS could perhaps handle. This is a matter for the Minister.

We would also like to ask the Minister about some of the questions arising from the Watkins Report, information on United States subsidiaries, and things like that. I think we will ask these questions of the Department officials who are here but I think it is also important that we find out the policy of the government in regard to these matters.

[Interpretation]

on page 198. I now give the floor to Mr. Burton.

M. Burton: D'abord, monsieur le président, quand le ministre sera-t-il ici?

Le président: Le ministre n'est pas censé venir ce matin.

M. Burton: Quand va-t-il venir?

Le président: Il viendra lors de la présentation des autres crédits du ministère.

M. Burton: Est-ce que nous allons donc étudier ces crédits sans que le ministre soit présent ou sans pouvoir nous référer à lui?

Le président: Vous aurez peut-être accès au ministre. Je pourrais toujours appeler son bureau à ce sujet. Le poste numéro 1 a été réservé et le ministre viendra plus tard à ce Comité.

M. Burton: Le BFS fait partie de son ministère, n'est-ce pas?

Le président: Mais il est considéré plus ou moins comme un organisme indépendant. Le Bureau fédéral de la statistique a présenté ses crédits au Comité auparavant, et le ministre n'a pas l'habitude de venir, d'assister à cette présentation. Si vous voulez toutefois qu'il vienne lors de l'étude des crédits du bureau fédéral de la statistique, je lui ferai part de ce désir.

M. Saltzman: Il est important que le ministre soit avec nous, parce qu'il y a peut-être des questions de politique qui devront lui être posées et ce n'est certainement pas un domaine où le chef de ce Bureau pourrait prendre une position.

Je songe à deux domaines en particulier. Il y a eu des recommandations de la part du Conseil économique au sujet de modifications dans l'organisation du BFS, visant à faire porter les enquêtes du Bureau de la statistique sur un plus grand nombre de sujets. C'est une question qui relève du ministre.

Il y a également des questions qui découlent du rapport Watkins et que nous aimerions poser au ministre, notamment en ce qui concerne les filiales américaines. Nous poserons ces questions aux fonctionnaires du ministère qui sont ici mais il est également important de trouver quelle est la politique gouvernementale à ce sujet.

[Texte]

The Chairman: As I said in reply to Mr. Burton's question, Mr. Saltzman, it is understood that Item 1 will stand. These questions could be asked of the Minister when he comes before the Committee with the general estimates of his Department.

Mr. Burton: Mr. Chairman, it seems to me there is a principle involved on this point of order.

If we are going to retain Parliamentary control of money I think that when the estimates of a department or an agency are before us we should have access to the minister; there should be a minister present. If we are to lose all contact with the policy heads of government—with the minister responsible—while we are considering estimates, then I think this whole plan that we are now carrying into implementation of referring estimates to the standing committees will be a failure. I think there is a principle involved here and I think all members of this Committee have a serious responsibility to ensure that effective Parliamentary control of expenditures is carried out.

I think one of the features of the mechanics of this is that the Minister responsible for an agency or a department is present when those estimates are under consideration. Certainly when these estimates were before the House the Minister was required to be present in the House. I think under this particular approach it provides much more room for flexibility. I certainly have no objection to an official reading a prepared statement at the outset of the proceedings which, if the Minister had read it he would probably have had to prepare in any case, but I think for the hearings, for questioning and for examination of the estimates, that as a matter of principle we should have the Minister present.

I think we should have an examination of the estimates other than by tinkering with the material before us and asking questions for information, and naturally we have to look to the officials for some of that information either through the Minister or directly. I think as a matter of principle we should have the Minister present for consideration of the estimates that come under his jurisdiction.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton. Mr. Trudel?

• 1145

M. Trudel: Monsieur le président, si j'ai bien compris vos remarques, vous avez dit que le ministre de l'Industrie et du Commerce sera présent plus tard quand nous passerons en revue les prévisions budgétaires au com-

[Interprétation]

Le président: J'ai répondu à M. Burton qu'il est entendu que le crédit numéro un sera conservé. Ces questions pourront être posées au ministre lorsqu'il viendra devant ce Comité lors de la présentation des crédits généraux de son ministère.

M. Burton: Monsieur le président, il me semble que ce point du Règlement soulève une question de principe.

Si nous voulons conserver le contrôle parlementaire des crédits, je crois que lorsque les crédits d'un ministère nous sont présentés, nous devrions pouvoir poser des questions au ministre, le ministre devrait être là, si nous devons perdre tout contact avec les ministres responsables lorsque nous étudions les crédits, je crois que tout ce projet que nous voulons mettre en œuvre, ce projet de renvoyer les crédits au Comité va échouer. Je crois qu'il y a une question de principe en cause, les membres du Comité ont la responsabilité de s'assurer qu'un contrôle parlementaire efficace existe sur les dépenses.

Un aspect de ce contrôle, c'est de s'assurer de la présence du ministre responsable lorsque ses crédits sont à l'étude. A la Chambre, on a demandé au ministre d'assister aux délibérations et je crois que cela permet une étude beaucoup plus fructueuse. Je n'ai pas d'objection à ce qu'un fonctionnaire lise un texte préparé au début des débats, car de toute façon, le ministre l'a lu, sinon préparé lui-même. Mais au moment des questions et de l'examen, par principe, le ministre devrait assister à la réunion.

L'étude des crédits, devrait être, je pense, autre chose que ce replâtrage des données qu'on nous fournit et ces demandes de renseignements. Naturellement, nous devons nous tourner vers les fonctionnaires pour certains de ces renseignements, soit par l'intermédiaire du ministre soit directement, mais, et c'est une question de principe, le ministre devrait assister à l'étude des crédits qui relèvent de sa juridiction.

Le président: Je vous remercie, monsieur Burton. Monsieur Trudel?

Mr. Trudel: Mr. Chairman, if I have well understood your comments, you said that the Minister of Industry, Trade and Commerce would be present later when we shall be studying the estimates as a whole, and that

[Text]

plet, que nous n'en étudions présentement qu'une partie qui se rapporte à un point précis et je suis entièrement satisfait de l'attitude qui a été prise. Nous aurons le privilège d'interroger le ministre quand il va revenir, il n'est pas question qu'il ne se présente pas ici présentement, il doit venir plus tard, nous pourrions réserver ou soulever nos questions à ce moment-là ou quand les fonctionnaires seront ici. Je suis d'avis que nous continuions alors les procédures qui ont été commencées jusqu'à présent.

Le président: Merci monsieur Trudel. Docteur Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I feel that if the committee system is going to work and the estimates are no longer in the House that the Minister should be here at all times. What struck me when the Minister was in the House is that he would defend his Department, and often very well, and I thought this was good. If this committee system is going to work I am sure the Minister should be here as often as he can. I realize that he probably cannot always be here but I feel he should be here even though the subject matter is perhaps not very important, shall we say, from a policy point of view, and yet problems do arise. I think if the Opposition is going to do any sort of a reasonable audit, or whatever you call it, on the policy of various departments, the Minister must be here. He should be here in as many cases as it is possible for him to be here.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. Gentlemen, I have noted your remarks and I will immediately get in touch with the Minister responsible for Industry, Trade and Commerce.

I know when we are finished with Item 40 that it is the intention of your Committee to call the estimates of the Department of National Revenue, and the Minister will be present for those estimates. Perhaps this is partly my fault. I got in touch with the Minister of Industry, Trade and Commerce about his estimates in general, but possibly I should have stressed the point that he should be present this morning when we study Item 40, the Dominion Bureau of Statistics. However, I have noted your remarks and you may rest assured that at the first opportunity—and it will be this afternoon if the Minister is in his office—I will get in touch with him concerning your remarks.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I have a number of questions on the various programs of the Bureau.

[Interpretation]

we are now just studying one part dealing with a specific point and I am entirely satisfied with the attitude that has been adopted. We will have the privilege to question the Minister when he comes here again. There is no question of his coming here this morning. He will come later and at that time we will be able to ask him whatever questions we wish to ask, or else when the officials are here. Therefore, I feel that we should carry on with the proceedings we have started.

The Chairman: Thank you, Mr. Trudel. Dr. Ritchie.

M. Ritchie: Je crois que si ce système des comités est appelé à fonctionner et si les crédits ne sont plus étudiés en Chambre, le ministre devrait être ici constamment. Lorsque le ministre était à la Chambre, il défendait son ministère, souvent très bien, et je pense que ce système était excellent. Pour que ce système des comités donne des résultats fructueux, je crois que le ministre devrait être ici le plus souvent possible. Je comprends qu'il ne puisse pas toujours être ici, surtout lorsqu'il s'agit de sujets mineurs d'un point de vue, disons, politique; et pourtant, ils soulèvent tout de même des problèmes. Je pense que si nous voulons jouer un rôle plus ou moins raisonnable ou sérieux de vérification de la politique des divers ministères, il faut que le ministre soit ici le plus souvent possible.

Le président: Je vous remercie M. Ritchie. Messieurs, j'ai noté vos observations et je vais communiquer immédiatement avec le ministre de l'Industrie et du Commerce.

La semaine prochaine, lorsque nous aurons terminé l'étude du crédit 40, le comité a l'intention de mettre en délibérations les crédits du Revenu national et le ministre assistera à l'étude de ces crédits. Peut-être est-ce un peu ma faute cette fois-ci. J'ai communiqué avec le ministre du Commerce au sujet de ces crédits en général, j'aurais peut-être dû souligner que nous voulions qu'il soit présent lors de l'étude de ce crédit 40 sur le Bureau fédéral des statistiques. J'ai pris note de vos observations et vous pouvez être assurés que je vais communiquer avec le ministre le plus tôt possible à ce sujet.

M. Burton: Monsieur le président, j'ai plusieurs questions qui portent sur divers programmes du Bureau de la Statistique.

[Texte]

The Chairman: Excuse me. Mr. Burton. Mr. Portelance?

[Texte]

M. Portelance: Monsieur le président, à la page 185 du Budget des dépenses, numéro 40, nous lisons 37,362,000 et puis à la page 198, on lit 31,362,000, est-ce qu'il y a une erreur ici?

Le président: Si vous remarquez, monsieur Portelance, vous avez à la page 198, 6,697,000 de

Valeur approximative de services importants non compris dans les présents crédits.

M. Portelance: Non compris.

Le président: Si vous additionnez les deux, si vous additionnez 6,697,000 et 31,362,000 je crois que vous ne serez pas loin de votre 37 millions.

M. Portelance: Cela arrive à 38 millions à ce moment-là, ce n'est plus 37,362,000.

Le président: Voulez-vous expliquer la différence, monsieur Duffett.

Mr. H. L. Allen (Assistant Dominion Statistician): The \$31,182,000 is the proposed estimate shown in the Blue Book on page 198 as well as on page 185, and you will note by way of memorandum at the top of page 198 that not included in the estimates is \$6,697,000, which is outlined there as \$2,341,000 for

• 1150

accommodation, accounting and the various other items which add up to that. The amount of the Bureau's estimate is the \$31 million. The other pieces will come up in the items of the other departments that are supplying this service to the Bureau on a free basis. Does that answer the question?

Mr. Portelance: And this will come up to \$37,362,000, which appears on page 185?

Mr. Duffett: Page 185?

Mr. Portelance: Page 185 for 1969-70. The total is \$37,362,000.

Mr. Allen: \$31,362,000.

Mr. Portelance: I have \$37 million in my book.

Mr. Gillespie: There is a \$6 million error!

Mr. Allen: It is \$31,362,000 in mine.

Mr. Portelance: On page 185 it is \$37 million ...

[Interprétation]

Le président: Excusez-moi, monsieur Burton, monsieur Portelance?

Mr. Portelance: Mr. Chairman, on page 185 of the Estimates vote 40, we see an amount of \$37,362,000 and on page 198, there is a sum of \$31,362,000. Is there a mistake?

Mr. Chairman: Mr. Portelance, on page 198 there is a sum of \$6,697,000 under the heading:

Approximate Value of Major Services not included in these Estimates

Mr. Portelance: Not included.

The Chairman: If you add the two sums, if you add \$6,697,000 and \$31,362,000, you get the \$37 million you are looking for.

Mr. Portelance: It comes to \$38 million in that case, and not \$37,362,000.

The Chairman: Could you please explain this difference, Mr. Duffett?

M. H. L. Allen (Assistant du statisticien fédéral): Ces \$31,182,000 sont proposés au projet de budget, qui figure à la page 185 et à la page 198 du livre bleu. A la page 198, au haut de la page, vous remarquerez que \$6,697,000 ne figurent pas dans les présents crédits, ils sont inscrits pour \$2,341,000 pour la location des locaux, la comptabilité et diverses autres choses. Le projet de budget du bureau s'élève à \$31 millions. Les autres éléments relèvent de certains autres ministères qui subventionnent le bureau. Cela répond-t-il à votre question?

M. Portelance: Et cela va donner les \$37,362,000 qui figurent à la page 185?

M. Duffett: Page 185?

M. Portelance: Page 185 de l'édition 1969-70, le total est de \$37,362,000.

M. Allen: \$31,362,000.

M. Portelance: J'ai 37 millions dans mon livre.

M. Gillespie: Une erreur de 6 millions!

M. Allen: C'est \$31,362,000 dans le mien.

M. Portelance: A la page 185 de mon livre, j'ai 37 millions.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, this will have to be called to the attention of the printer or somebody. In the French book it is \$37 million but in the English book it is \$31 million.

Mr. Portelance: Oh, I see.

Mr. Allen: I am sorry I did not answer your question.

The Chairman: Would you call this to the attention of those responsible—because if I refer to the estimates at page 185 in the Blue Book for 1969-70, I find \$31,362,000.

Si je me réfère maintenant au budget des dépenses pour 1969-1970, à la page 185, je vois le montant de \$37,362,000. Soit une différence de 6 millions de dollars entre la version française et la version anglaise. Est-ce qu'il en coûte plus cher pour imprimer la version française?

Merci, monsieur Portelance, d'avoir attiré l'attention du Comité au sujet de la différence qui existe entre la version française et la version anglaise. Maintenant, je reconnais M. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I hate to take advantage of the Bureau under these circumstances but I must say for the Dominion Bureau of Statistics this is a rather inauspicious beginning of the examination of estimates.

The Chairman: I am sorry, Mr. Burton, but I heard Mr. Allen say that that is not their fault.

Mr. Burton: I will accept that.

Mr. Chairman, the Dominion Bureau of Statistics carries on a certain amount of advertising. Could Mr. Duffett tell us how much it is proposed in the 1969-70 expenditures will be spent on advertising, how this compares with the forecast expenditure for 1968-69, and could he give us some outline of the advertising program as such?

Mr. Duffett: The amount involved in advertising for the next fiscal year is \$98,000, which is an increase of \$66,000. Of this \$31,000 of the increase is involved in publicity in connection with a test to be undertaken of the procedures for the 1971 census. In order to conduct this census test in so far as possible in exactly the same fashion as it would be undertaken in 1971, corresponding advertising is called for. The balance of the increase, that is \$25,000, is for additional advertising in selected

[Interpretation]

Le président: Messieurs, il faudra souligner ceci à l'attention de l'imprimeur ou de quelqu'un d'autre, l'édition française porte \$37 millions, alors que dans la version anglaise, il s'agit d'une somme de \$31 millions; c'est donc une erreur de typographie.

M. Portelance: Je vois.

M. Allen: Je m'excuse de ne pas avoir répondu à votre question.

Le président: Il faudra en faire part aux personnes responsables, vu que, si je m'en remets au Livre bleu, les crédits pour l'année 1969-1970, à la page 185 de l'édition anglaise, je vois: \$31,362,000.

Referring to the Estimates for 1969-70, on page 185, I read \$37,362,000. Hence, a difference of \$6 million between the French version and the English version. Is it more expensive to print the French version?

Thank you, Mr. Portelance, for having drawn the attention of the Committee to the difference in the figure shown by the French version and the English version. Now, I recognize Mr. Burton.

M. Burton: Je ne veux pas abuser du bureau en l'occurrence, mais pour le bureau fédéral de la statistique, c'est un début qui n'est pas très heureux en ce qui touche l'étude des crédits.

Le président: Je m'excuse M. Burton, mais monsieur Allen a dit que ce n'était pas leur faute.

M. Burton: Je vais l'accepter. Monsieur le président, le bureau fédéral de la statistique fait de l'annonce et de la publicité. M. Duffett pourrait-il nous dire quelle portion du budget de 1969-1970 sera consacrée à la publicité et comment ceci se compare-t-il aux prévisions pour 1968-1969? Pourrait-il nous donner un aperçu du programme de publicité comme tel?

M. Duffett: La somme prévue pour la publicité au cours de la prochaine année fiscale s'établit à \$98,000 soit une augmentation de \$66,000 par rapport à l'année précédente. \$31,000 de l'augmentation sont consacrés à la publicité au sujet d'un test qui va être effectué en prévision du recensement de 1971. Afin d'effectuer ce test aussi exactement que possible de la même façon que ce recensement sera fait en 1971, une publicité correspondante est nécessaire. Le reste de cette augmentation, soit \$25,000, a pour but d'assu-

[Texte]

business publications, and it also covers some increase in the cost of advertising.

● 1155

Mr. Burton: In what sort of publications do you carry advertisements?

Mr. Duffett: On this we tend to accept the advice of the advertising agency which we use, but the advertising is typically in business publications and in newspapers having a fairly wide distribution. The purpose of the advertising is really to make known our services.

Mr. Burton: Could you make available a list of the publications in which you now carry regular advertisements or plan to carry regular advertisements?

Mr. Duffett: Yes. I do not have it with me, but this could be done.

Mr. Burton: What is your general approach in respect of advertising in terms of purposes and concepts, and to whom are you directing your advertising?

Mr. Duffett: Perhaps we should set aside advertising in connection with the census test I have mentioned, because this is a little unusual. The basic advertising program is designed to make known the facilities of the Bureau of Statistics. An amount in the order of \$27 million has been spent in the current year in order to provide the community at large with the basis for making better decisions. This is the purpose of the entire program. It is considered a contribution to the efficiency and productivity of the business community that they should know of the information that is available in the Bureau of Statistics in order to use it for their advantage and for the advantage of the community at large.

I might cite a case which is several years old but which indicates the sort of thing that I have in mind. Some years ago we had the impression that a substantial number of medium sized firms were not aware of the services of the Bureau of Statistics and could probably profit considerably from having our data to use.

Generally speaking, large firms are very well informed on the facilities of the Bureau but the medium sized firms frequently are not. We ran a series of advertisements offering a publication. The publication was called *How to Profit from Facts*, and it was designed

[Interprétation]

rer une plus grande publicité dans les revues d'affaires choisies et il y a également une augmentation des frais de publicité.

M. Burton: Dans quel genre de publication publiez-vous des annonces?

M. Duffett: Nous nous en tenons au conseil de l'agence de publicité dont nous louons les services, mais nous voulons particulièrement publier les annonces dans les revues d'affaires et les journaux, possédant un tirage assez considérable. Le but de la publicité est effectivement de faire connaître nos services.

M. Burton: Est-ce que vous avez une liste, ou pourriez-vous nous dresser une liste des publications qui présentement publient régulièrement cette publicité ou de celles dans lesquelles on projette de le faire?

M. Duffett: Ceci pourrait être fait. Je n'ai pas cette liste en main.

M. Burton: Monsieur le président, quelle est la nature de la publicité, quelle est la façon habituelle dont vous procédez? Est-ce que vous exposez vos objectifs? Vers qui ces annonces sont-elles orientées?

M. Duffett: Nous devrions peut-être d'abord mettre de côté la publicité relative au recensement que j'ai mentionnée, vu que c'est un cas un peu particulier, mais notre programme de publicité de base a pour but de faire connaître les services qu'offre le bureau fédéral de la statistique. Un budget de \$27,000 a été dépensé l'année dernière afin de fournir à la population une base pour prendre de meilleures décisions. C'est le but de tout le programme. Ceci est une contribution à l'efficacité et à la productivité du monde des affaires. Il devrait pouvoir connaître les renseignements dont nous disposons au bureau fédéral de la statistique, à son avantage et dans l'intérêt de tous les citoyens.

Je pourrais vous citer un cas qui remonte à quelques années mais ceci permet d'illustrer à quoi je songe. Il y a quelques années, nous avons eu l'impression qu'un nombre assez substantiel de sociétés moyennes n'étaient pas au courant des services offerts par le bureau fédéral de la statistique. Il pourrait profiter beaucoup des renseignements dont nous disposons.

Les grandes sociétés connaissent assez bien nos services mais les sociétés d'envergure moyenne souvent ne les connaissent pas. Nous avons publié des annonces offrant une publication intitulée: Comment profiter des faits qui permettraient d'aider les petites et les moyen-

[Text]

to help small and medium sized businesses. There was a coupon. We did not distribute any significant amount of this on our own initiative, but there were requests from the business community for some 37,000 copies of this publication. This we found rather impressive as an indication of the desire on the part of the business community to improve their market survey and other practices.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I am certainly in sympathy with the objective as stated, that of providing information and statistics which are produced by the Dominion Bureau of Statistics to the community at large. I, for one, through my particular work and training experience have had occasion to use DBS statistics quite extensively and can testify to their value and the importance of these statistics in today's environment.

I noted that the advertising program is really concentrated in business publications and that this seems to be the emphasis of the advertising that is carried on. I wish to make it clear that I have no objection to advertising placed in business publications. I can see the particular area that you were aiming at in making known the services of the Bureau to medium sized firms. I think this is a very valid form of activity.

But my observation would be, partly on the basis of Mr. Duffett's remarks, that this seems to be where a good deal of the emphasis is being placed in advertising programs. As I said, I have no objection to advertising

• 1200

directed at the business community but if the objective is going to be achieved, of making information available and making the fact of this information being available known to the community at large, then I think you are going to have to direct your advertising to much more than business publications.

I recognize what you said, that there is a certain amount of advertising carried on in large newspapers with a wide circulation. One of the things that brought this to my attention was an advertisement carried by DBS recently, which said: "Could you please help us on our labour problems?" Then it quotes a type of letter that might be received.

Dear DBS:

Our labour contract is coming up for negotiation and we need all the statistics we can get to help us arrange a new agreement. Could you please help us with any useful material.

[Interpretation]

nos entreprises. Il y avait un coupon. Nous n'avons pas distribué un nombre considérable de publications mais le monde des affaires a demandé 37,000 exemplaires de cette publication. Nous avons été très impressionnés et nous avons constaté qu'il s'agissait d'un signe qui permettait de conclure que le monde des affaires était désireux de mieux connaître les marchés et certains autres principes.

M. Burton: Monsieur le président, je suis certainement tout à fait d'accord pour qu'on ait recours aux chiffres, aux données statistiques recueillies par le bureau fédéral de la statistique. Moi-même, dans mon travail personnel et dans ma propre expérience, j'ai eu l'occasion d'avoir recours aux chiffres du bureau fédéral de la statistique à maintes reprises. Je puis donc témoigner de la valeur et de l'importance dans le contexte actuel. Je sais toutefois que votre programme de publicité est diffusé dans les revues d'affaires. C'est l'orientation que semble prendre la publicité actuelle. Je ne m'oppose pas, je tiens à ce que ce soit clair, à la publicité publiée dans les revues d'affaires. Je vois le champ que vous désirez atteindre en faisant connaître vos services aux sociétés de moyenne envergure. Je crois que c'est excellent comme formule.

Mes observations reposeraient partiellement sur ce que nous a dit M. Duffett; on semble mettre fortement l'accent sur les programmes de publicité. Comme je l'ai dit, je n'ai pas d'objection à ce qu'on s'adresse directement au monde des affaires. Mais si on veut en arriver à fournir ces renseignements et si on veut faire connaître à la population le fait que ces renseignements sont à sa disposition, je crois qu'il faudrait faire de la publicité à un niveau bien plus considérable, et pas seulement dans les revues d'affaires. Je retiens que vous avez dit qu'une certaine partie de la publicité paraissait dans les grands journaux à fort tirage. Ce qui a attiré mon attention sur ce fait est une annonce publiée récemment par le bureau fédéral de la statistique et formulée ainsi: «Pourriez-vous nous aider à résoudre nos problèmes de main-d'œuvre?».

On cite ensuite l'exemple d'une lettre qui aurait pu être reçue:

Cher BFS:

Notre contrat de travail sera négocié de nouveau sous peu et nous avons besoin de toute la statistique disponible qui pourrait nous aider à négocier un nouvel accord. Pourriez-vous aider?

[Texte]

Then it gives an example of the type of reply in which they refer to the type of information that is available. The reply starts out by saying:

Dear Mr. Smith: It is not clear from your letter whether you represent management or labour.

I am not sure just how relevant this is in terms of information supplied by DBS. I think the point could be made about the lack of clarity of the request without having to elicit that particular point. It seems to me this leaves a suggestion, whether intended or not, that there is a certain element of bias, if you like, or of direction in the DBS efforts and in DBS advertising.

I have not checked whether similar advertisements are carried in Canadian labour or other union papers, or in farm papers. I believe I have seen one or two advertisements in farm papers. However, it seems to me that there are other areas of the community to which the advertising program of DBS should be directed as well, but it seems apparent from the answers given by Mr. Duffett that a particular emphasis has been placed in this expansion of the advertising program on advertising in business publications. It seems to me that this is not the well-balanced approach that should be taken by a public agency.

The Chairman: Mr. Duffett?

Mr. Duffett: Perhaps I could comment on that. As you acknowledged we do, in fact, advertise in general newspapers as well as in business publications. So far as the needs of particular groups are concerned, specifically the needs of those interested in labour negotiations from the labour side, these activities are typically directed by relatively small research groups in the labour unions who are exceedingly well informed about the work of the Dominion Bureau of Statistics, and one does not have a counterpart of large numbers of small business firms.

I might say there is another consideration in our advertising activities, which is that small and medium-sized business firms find it very difficult to appreciate the significance of what we are doing. They tend to be restless about responding to our request for information and we have really two motivations in drawing our activities to their attention. One is that they may use our material, and the other that they may understand more fully the significance of the statistical process. The point you make regarding a wider distribution of advertising activity is one that I would be very happy to look into, though.

[Interprétation]

On donne alors un exemple du genre de réponse dans laquelle ils parlent du genre de renseignements qui sont disponibles. La réponse débute de la façon suivante:

Monsieur Smith, je ne sais pas si vous représentez le secteur de la main-d'œuvre ou le patronat.

On pourrait dire d'abord que la question aurait dû être plus précise. On pourrait se demander s'il y a un certain élément de partialité ou une orientation particulière en ce qui concerne la publicité du Bureau de la statistique.

Je ne sais pas si des annonces semblables sont publiées dans les journaux syndicaux ou agricoles. J'ai vu, je crois, des annonces dans les journaux agricoles, mais il y a certains secteurs de la population qui devraient bénéficier également de cette publicité. M. Duffett a dit qu'il y avait une certaine importance accordée à cet aspect de la publicité. On voulait publier des annonces dans les revues d'affaires. Je crois toutefois que ce n'est pas une attitude qui est tellement équilibrée.

Le président: Monsieur Duffett?

M. Duffett: Je pourrais peut-être commenter. Comme vous l'avez indiqué, nous faisons, en fait, de la publicité dans des journaux et dans des journaux spécialisés dans le monde des affaires. Dans le cas de groupes spécialisés, ceux par exemple, qui s'intéressent aux négociations ouvrières, surtout du côté syndical, il y a un petit groupe de recherches dans les syndicats qui sont très bien renseignés sur le travail du bureau des statistiques, et ce n'est pas la même chose dans le cas des petites entreprises.

Il y a une autre considération aussi dans notre publicité: les petites entreprises et les moyennes trouvent très difficile de se rendre compte de l'importance de ce que nous faisons. Ils ne répondent pas toujours à nos demandes d'information et il est difficile de les motiver. Il est difficile de leur faire comprendre qu'ils peuvent utiliser notre matériel. Deuxièmement il est difficile de leur montrer qu'ils pourraient comprendre beaucoup plus à fond les processus des statistiques. Comme vous dites, une distribution plus vaste serait très bonne, et je serais très heureux de m'en occuper.

[Text]

Mr. Burton: May I ask a question? To take one example, during the past year have you advertised, or do you plan during the coming year to advertise, in union papers or union publications?

Mr. Duffett: I do not have this information. I should think it is highly probable, particularly in connection with advertising for the census activities that we would do, because we are interested there in getting to individuals.

Mr. Saltsman: May I ask a supplementary?

The Chairman: Just one moment, Mr. Saltsman. If I allow you a supplementary, I have to allow Mr. Trudel his, because he signified before you.

• 1205

Mr. Burton: I have further questions as well on this.

The Chairman: You are still at the top of the list.

M. Trudel: J'ai une question supplémentaire. Le montant dont on parle, monsieur le président, est, je crois, de 31,000 dollars. M. Duffett a indiqué que 60,000 dollars, ou une bonne partie de ce montant, seraient consacrés au recensement.

Mr. Duffett: We have \$31,000 for census test publicity.

M. Trudel: En continuant dans la ligne de M. Burton, je crois que le montant dont on parle présentement est de l'ordre de 30,000 à 35,000 dollars, en ce qui concerne les publications de nature générale que vous allez faire. Est-ce qu'il y a une augmentation substantielle dans le budget?

Mr. Duffett: Am I correct in thinking that your question is whether, in the case of our 500 publications, there is a substantial increase in our budget?

Mr. Trudel: That is what I want to find out.

Mr. Duffett: I think there is not a substantial increase there, because the number of statistical publications we produce regularly changes very slowly. There may be a few additional ones and possibly a few would be dropped. Any changes would be changes in printing costs rather than a change in the publication program.

[Interpretation]

M. Burton: Puis-je poser une question? Par exemple, avez-vous fait de la publicité au cours de la dernière année, ou, dans vos programmes de publicité pour l'année à venir, faites-vous de la publicité dans les publications des syndicats?

M. Duffett: Je n'ai pas ce renseignement. Je pense que c'est fort probable, surtout pour la publicité du recensement, car nous voulons atteindre les individus.

M. Saltsman: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Un instant, monsieur Saltsman. Si je vous permets une question supplémentaire, M. Trudel voudra en poser une aussi.

M. Burton: J'ai encore d'autres questions.

Le président: Oui, oui, vous êtes encore le premier sur la liste.

Mr. Trudel: I have a supplementary question. The amount discussed here, Mr. Chairman, the amount we are discussing is, I believe, \$31,000. Mr. Duffett has indicated that \$60,000 or a good part of this amount would be used for the census.

M. Duffett: Nous avons \$31,000 pour la publicité sur le recensement.

Mr. Trudel: To follow up Mr. Burton's line of thought, I believe that the amount discussed is of the order of \$30,000 to \$35,000, concerning publications of a general nature that you will issue. Is there a substantial increase in the budget?

M. Duffett: Dois-je croire que vous parlez de nos 500 publications pour savoir s'il y a une augmentation sensible de notre budget?

Mr. Trudel: C'est ce que je veux savoir.

M. Duffett: Il n'y a pas une augmentation substantielle ici parce que le nombre de publications régulières change très lentement. Quelques publications de plus, quelques-unes de moins. Il s'agirait plutôt de l'augmentation des frais d'impression, plutôt que de changements dans le programme de publication.

[Texte]

M. Trudel: Monsieur le président, j'ai posé cette question, parce que M. Burton semble vouloir un éventail beaucoup plus large, particulièrement en ce qui concerne les magazines sur le mouvement ouvrier. Ai-je bien compris la présentation de M. Burton?

Le président: C'était, je crois, le sens de la présentation de M. Burton. Je reconnais maintenant M. Saltsman pour une question supplémentaire, et toujours M. Burton pour les questions.

Will you allow your colleague, Mr. Saltsman, a supplementary question?

Mr. Burton: Yes. I have just one more area of questioning.

Mr. Saltsman: I just want to make this point while we are on the specific matter of union publications. I am sure Mr. Duffett is aware of this, but I have had to make a number of requests to the DBS over the last year for information, because there seems to be a growing trend for local units to want the information. Now, what you say about the staff of the international unions generally is quite correct. They have excellent staff that is quite able to provide this information, but I find there are many locals, particularly in my area, who want to do a lot of this work themselves now and are looking for this information.

Therefore, I think Mr. Burton's point was well taken; it might be worthwhile looking into the advisability of publishing the availability of your services in union magazines.

The Chairman: Mr. Burton?

Mr. Burton: Mr. Chairman, I should state as well that my references to union publications really only dealt with one obvious area of expanded activity. I think this whole area should be taken under advisement by the Bureau in terms of looking at other areas of the economy and of our society where they should be directing some of their efforts as well in terms of communication with the public.

Now, the other questions that I wanted to ask were with respect to the placing of the advertising. As you indicated, this is done through an advertising agency. Do you use one advertising agency or are several advertising agencies involved? Could you give information on this?

Mr. Duffett: We use one advertising agency and I regret to say that I do not recall its name, but I could get it for you.

[Interprétation]

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I asked this question because Mr. Burton seems to want a much wider range, especially concerning labour publications. That is, if I understood Mr. Burton correctly.

The Chairman: Yes, I believe Mr. Burton spoke in that sense. I now give Mr. Saltsman the floor for a supplementary question, and Mr. Burton will go on asking questions.

Monsieur Saltsman, permettez-vous à votre collègue de poser une question supplémentaire?

M. Burton: Oui, je n'ai qu'un autre point à couvrir.

M. Saltsman: Tandis que nous sommes sur cette question des publications syndicales, je voudrais parler d'un autre point. Je suis sûr que M. Duffett le sait, j'ai fait plusieurs demandes au Bureau fédéral de la statistique au cours de la dernière année pour des renseignements, car il semble que les unités locales elles-mêmes veulent plus de renseignements. Ce que vous dites, par exemple, du personnel des syndicats internationaux est exact. Le personnel est compétent et peut fournir tous les renseignements, mais dans ma circonscription, entre autres, il y a plusieurs unités locales qui veulent faire ce travail et qui veulent les renseignements.

Alors je pense que le point de M. Burton était très pertinent; nous aurions peut-être intérêt à savoir si c'est une bonne idée de publier la disponibilité de vos services dans les revues syndicales.

Le président: Monsieur Burton?

M. Burton: Monsieur le président, je voudrais dire aussi qu'en parlant des publications des syndicats, je me réfère à un domaine en particulier de l'extension de ces activités. Je pense que toute la question devrait être étudiée par le Bureau et qu'on devrait étudier aussi d'autres secteurs de l'économie et de notre société. On devrait diriger certains efforts dans le sens des communications avec le public surtout.

L'autre question que je voulais poser se rapportait à la publicité. Vous dites que c'est une agence de publicité qui s'en occupe pour vous. Avez-vous recours à une seule agence ou à plusieurs? Pourriez-vous donner ces détails, s'il vous plaît.

M. Duffett: Nous traitons avec une agence de publicité et je regrette mais je ne me souviens plus de leur nom.

[Text]

Mr. Burton: Could you supply the name of this agency?

Mr. Duffett: Yes, I would be glad to.

Mr. Burton: I take it that all of your advertising is placed through this agency and that they advise you on your advertising program as well.

Mr. Duffett: This is correct, yes.

Mr. Burton: Fine, thank you.

The Chairman: Mr. Downey?

Question supplémentaire, monsieur Trudel?

M. Trudel: Monsieur le président, ma question s'adresse soit à M. Burton, soit à M. Saltsman. On devrait certainement élucider le point qu'on soulève et qui me laisse croire qu'on a refusé à des mouvements ouvriers de l'information venant du ministère. Est-ce que l'un ou l'autre peut répondre à la question?

The Chairman: Usually, Mr. Trudel, questions are directed to the Chairman.

Mr. Saltsman: I certainly was not making that assumption.

Mr. Trudel: This is what I want to clear up.

• 1210

The Chairman: Just one moment, please. Did either Mr. Burton or Mr. Saltsman receive Mr. Trudel's question? Will you repeat your question, Mr. Trudel?

Mr. Duffett: Mr. Chairman, if you will allow me, I seem to gather from either Mr. Burton or Mr. Saltsman or both that the inference is that some of the unions or labour movements have been denied information from the Department. If my understanding of the department is correct, regardless of whether you be from a labour movement or otherwise this information is available upon request and I have no information or no indication that this has ever been refused to anyone.

Mr. Saltsman: Speaking for myself, I think I can clear up this point very quickly. I hope I left no such inference, because the department has been very helpful any time we have gone to them and I have never heard a complaint on this score. What I was suggesting is that there are people who could use these services if they knew about them. I was mak-

[Interpretation]

M. Burton: Pourriez-vous nous donner le nom?

M. Duffett: Oui, avec plaisir.

M. Burton: Alors, si je comprends bien, toute votre publicité est faite par leur entremise et c'est eux qui vous conseillent aussi.

M. Duffett: Oui, c'est exact.

M. Burton: Très bien. Merci.

Le président: Monsieur Downey?

Mr. Trudel, a supplementary question?

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I would like to put my question either to Mr. Burton, or Mr. Saltsman. I think that we should definitely clarify the point that has been brought up and which leads me to believe that information issued by the Department has been refused to certain labour movements. Could either of you two gentlemen, answer that question, please?

Le président: Monsieur Trudel, d'habitude les questions sont adressées au président.

M. Saltsman: Je ne le supposais certainement pas.

M. Trudel: C'est ce que je voudrais savoir.

Le président: Un moment, s'il vous plaît. Est-ce que M. Burton ou M. Saltsman ont compris la question de M. Trudel? Pourriez-vous répéter votre question s'il vous plaît, monsieur Trudel?

M. Duffett: Monsieur le président, avec votre permission, je semble voir que M. Burton ou M. Saltsman semblent dire que certains syndicats se sont vus refuser des renseignements du Bureau. Si je comprends bien, que vous soyez des syndicats ou d'ailleurs, les renseignements sont disponibles sur demande, et je n'ai aucune indication me disant qu'on ait refusé des renseignements à qui que ce soit.

M. Saltsman: Je peux répondre très facilement à votre question. Le Bureau a été très utile chaque fois que nous leur avons demandé des renseignements. Je n'ai jamais entendu de plaintes de ce genre. Ce que je voulais dire, c'est qu'il y a des gens qui pourraient se servir de ces services s'ils les connaissaient. Le Bureau fédéral de la statistique

[Texte]

ing a suggestion that perhaps the DBS people might look into making the availability of their services and the knowledge of their services better known to these people who would be interested.

The Chairman: Mr. Burton?

Mr. Burton: Mr. Chairman, I would say there was nothing in what I said from which such a conclusion could be drawn. I think in elaboration it might just be noted that what we are dealing with is a program by the Dominion Bureau of Statistics about which they have recognized an inadequacy in terms of their functions in dealing with the public. They have undertaken to correct that inadequacy, and the point I was raising concerned the lack of adequate balance in their approach to accomplishing this.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: I think, generally speaking, we must compliment this Department on the figures they come up with, but there have been odd instances where there were some inaccuracies, and I would think that this was mostly due to the information or lack of it that was fed to them. I would like to ask one question. In some areas of business, do you find a reluctance to disclose figures? Are there some business people who do not submit information to you for the reason that possibly they do not think you will keep it confidential?

Mr. Duffett: As far as I am aware, there have been no instances in which any leakage of information has been alleged or established. We take very considerable precautions to assure respondents that their information will be kept secret. In some particularly sensitive areas, extra precautions are undertaken.

I might mention, for example, the information supplied in connection with the Corporations and Labour Unions Returns Act. We receive corporation income tax returns which we use for this purpose and they are kept in a large locked cage within the building and the building has reasonable security. Corporation profit statistics, which are extremely confidential because they are received by the Bureau of Statistics on a quarterly basis prior to their disclosure to shareholders, are available only to a very small group within the Bureau.

[Interprétation]

pourrait mettre ces services à la disposition de ces gens.

Le président: Monsieur Burton?

M. Burton: Monsieur le président, il n'y a rien dans ce que j'ai dit qui nous permettait d'en arriver à de telles conclusions. Il faudrait remarquer qu'ici nous étudions un programme du Bureau fédéral de la statistique et que le Bureau lui-même reconnaît qu'existe une insuffisance aux termes de ses rapports avec le public. Il a décidé de remédier à cela. La question que je soulevais se rapporte au manque d'équilibre qui existe dans la façon de s'attaquer au problème.

Le président: Merci, monsieur Burton. Maintenant, je cède la parole à M. Downey.

M. Downey: De façon générale, je pense que nous devons féliciter ce ministère des chiffres qu'il nous présente. Mais, il arrive qu'il y ait des inexactitudes ce qui découle probablement des renseignements qu'on leur communique ou qu'on ne leur communique pas.

Voici la question que je voudrais poser. Dans certains domaines des affaires, est-ce qu'on hésite parfois à faire connaître certains chiffres? Est-ce que certaines personnes ne veulent pas, par exemple, vous fournir des renseignements parce qu'ils craignent que ces renseignements ne soient pas gardés secrets?

M. Duffett: En autant que je sache, il n'a jamais été allégué ou établi que certains renseignements avaient été divulgués. Nous prenons beaucoup de précautions pour assurer à nos répondants que leurs renseignements seront gardés secrets. Et dans certains cas, nous prenons des précautions supplémentaires.

Prenons, par exemple, ces renseignements obtenus en vertu de la *Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers*. Nous recevons les rapports d'impôts de ces corporations, nous les utilisons à cette fin puis ils sont mis sous clé dans un édifice où sont prises des mesures raisonnables de sécurité.

[Text]

Dealing with your general comment regarding reluctance on the part of respondents, large firms who understand our function are usually very happy to co-operate because they use a great deal of the information they supply to us. It is processed and returned to them. Small and medium-sized firms, particularly small firms, sometimes find the statistical process a very burdensome one, and an effort is made, as far as possible, to reduce this burden by a variety of methods.

We tend to use sampling in the case of the smaller firms so that we would survey only a proportion of them. If at all possible, we will take a sample so that the burden does not rest on them for too long. Small manufacturing firms reply to a very simplified form which is not nearly as elaborate as that for larger firms.

● 1215

One of the functions of our eight regional offices is to provide contact with small firms in order to explain to them what it is we require in order to help them, to work with them, in getting the forms completed. In the case of firms who find it very difficult to supply the data, we are sometimes prepared to accept their estimates.

We have the right in the Act to prosecute firms for not responding, but we hesitate to use this on the grounds that a campaign of prosecution might produce numbers, but whether it would produce accurate information is another question.

Mr. Downey: You stated that for some time now you have used computers in your operations to quite a large extent. When an industry goes to the use of computers, it is often not only to achieve an increase in accuracy, but also a cut in staff. Have you had any subsequent cuts in the staffing of the Department with the use of computers?

Mr. Duffett: The principal economies in the use of computers have been, in terms of manpower, in connection with the 1961 and 1966 censuses when it was necessary to hire a

[Interpretation]

Quant aux rapports sur les bénéfices des sociétés, c'est un domaine extrêmement confidentiel, nous les recevons tous les trois mois avant qu'ils ne soient transmis aux actionnaires. Ces renseignements sont à la disposition d'un groupe très limité au Bureau fédéral de la statistique.

Pour revenir à votre commentaire général au sujet de l'hésitation de la part des répondants, les grandes entreprises qui comprennent nos fonctions, sont toujours très heureuses de collaborer car ces renseignements leur sont très utiles, en retour. Les petites ou moyennes entreprises, notamment les petites, trouvent parfois que ces procédures sont très encombrantes. Et dans la mesure du possible, nous voulons alléger ce fardeau en utilisant diverses méthodes.

Ainsi, dans le cas des petites entreprises nous n'enquêtrons que sur un certain nombre d'entre elles. Nous avons recours au système d'échantillonnage afin de ne pas leur imposer un trop lourd fardeau. Quant aux petites entreprises manufacturières, elles remplissent un formulaire fort simple qui est loin d'être aussi complexe que celui des entreprises plus importantes.

L'une des fonctions de nos huit bureaux régionaux, est de contacter les petites entreprises pour leur expliquer ce que nous voulons et parfois aussi pour travailler avec elles et les aider à remplir les formules. Des entreprises qui trouvent difficile de nous fournir des données précises, nous acceptons parfois des chiffres approximatifs. La Loi nous permet de poursuivre ceux qui ne veulent pas répondre, mais nous hésitons à recourir à cette mesure, car, nous craignons qu'une campagne de mise en accusation nous apporte des renseignements dont l'exactitude pourrait laisser à désirer.

M. Downey: Vous nous avez expliqué que vous vous servez des ordinateurs dans une large mesure depuis un certain temps. Dans les industries, lorsqu'on se sert des ordinateurs, d'habitude, c'est non seulement pour être plus exact, mais aussi pour réduire le personnel.

Avez-vous réduit votre personnel depuis que vous vous servez d'ordinateurs?

M. Duffett: La plupart des économies réalisées grâce à l'usage d'ordinateurs sont des économies de personnel. Lors des recensements de 1961 et 1966 nous avons eu recours

[Texte]

smaller group of casual clerks to process the information. In terms of the computers creating redundancy among the staff, this is fully offset by the underlying growth of the organization.

The value of the computer is, as you will recognize, not only that it operates more economically, but it produces a great deal more information. In connection with the 1961 census, for example, which was the first occasion on which we had a computer, the amount of information which we were able to provide to the provinces and other users was enormous in contrast with what had been provided previously.

Mr. Downey: In summary, then, you would say that the computers have not resulted in staff reductions, but rather in more information?

Mr. Duffett: That is right. The principal effect of the computer on the continuing staff is that it tends to slow down the rate of growth of staff acquisition. It has not had the effect of reducing the size of the staff.

I might just add that use of the computer does tend to produce a different mix of the staff. It tends to produce more technicians and a rather small number of clerical staff.

Mr. Downey: Do you have a newspaper clipping service within your Department?

Mr. Duffett: No. Where particular topics are of interest, we employ newspaper clipping services. But on a general basis, we do not. Part of the reason is that the range of interest of the organization is so enormous that, in a sense, almost everything that appears in the newspapers is of interest somewhere in the organization.

Mr. Downey: I noticed in job classifications that there were something like 180 people employed in government bureaus for newspaper paper clipping, and I was just wondering if some of them were in your area. Thank you.

The Chairman: Mr. Duffett, when a question is directed to you and you want to refer to one of your officials, you are welcome to do so.

I now recognize Mr. Danson, followed by Mr. Saltsman, Mr. O'Connell and Mr. Roberts.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Blair: Mr. Chairman, may I ask a supplementary question?

[Interprétation]

à un nombre moins important d'employés temporaires pour traiter les données. Par contre, comme notre organisation est en pleine croissance, cela équilibre les forces. D'autre part, la valeur de l'ordinateur vient de ce que, en plus d'être plus économique, il nous transmet beaucoup plus de renseignements.

Lors du recensement de 1961, nous avons eu recours, pour la première fois, à un ordinateur. Le nombre de renseignements que nous avons pu remettre aux provinces et aux autres usagers était énorme par rapport à ce que nous pouvions fournir auparavant.

M. Downey: En résumé, vous dites que les ordinateurs n'ont pas entraîné une réduction du personnel, mais une augmentation dans le nombre des renseignements fournis?

M. Duffett: C'est juste. L'ordinateur tend à ralentir le processus d'acquisition de nouveaux employés. Il n'a pas entraîné la réduction de leur nombre.

Je pourrais peut-être ajouter que ceci entraîne une composition différente du personnel. Il faut plus de techniciens et moins d'employés cléricaux.

M. Downey: Votre Bureau possède-t-il son propre service de coupures de journaux?

M. Duffett: Non, nous n'en avons pas. Pour certains sujets, nous recourons aux entreprises privées dans ce domaine, mais en général nous ne le faisons pas. En partie, parce que les intérêts de notre Bureau sont si vastes et variés qu'en un certain sens, presque tout ce qui est publié dans les journaux est d'un certain intérêt pour nous.

M. Downey: J'avais remarqué qu'environ 180 fonctionnaires travaillent à la cueillette des coupures de journaux et je me demandais si certains d'entre eux étaient à votre emploi. Merci.

Le président: Lorsqu'une question vous est adressée, monsieur Duffett, et que vous désirez consulter l'un de vos collègues, n'hésitez pas à le faire, je vous prie. Je donne la parole, dans l'ordre, à messieurs Danson, Saltsman, O'Connell et Roberts.

M. Danson: Merci, monsieur le président.

M. Blair: Puis-je poser une question supplémentaire?

[Text]

The Chairman: Yes, Mr. Blair.

Mr. Blair: Mr. Duffett said it was not the policy of the Bureau to prosecute, and that is a policy I would agree with. Have you ever prosecuted anybody for not supplying ordinary business statistics as apart from census statistics?

Mr. Duffett: I have been with the Bureau of Statistics since 1957, and during that period there have been no prosecutions. There may have been before that, but I think probably not. In connection with a census, it becomes necessary from time to time to undertake a few scattered prosecutions.

• 1220

Mr. Saltsman: May I ask a supplementary question?

The Chairman: Yes, Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Have any business firms refused to supply the statistics after your gentle persuasion?

Mr. Duffett: I think probably I could say that we have always managed to get the information one way or another. On this point, perhaps Mr. Berlinguette, my colleague who is in charge of manufacturing and economic statistics, might make a comment.

Mr. V. R. Berlinguette (Director General, Economic Statistics Branch: What Mr. Duffett said is generally true. We get the odd complaint about statistics, but we generally manage somehow to get the information we require. It is a matter of working with the company and creating goodwill and co-operation, and this we do our best to achieve.

Mr. Saltsman: I asked that because I think it might be important to clear up the question of whether the Department is prepared to prosecute if somebody refuses information completely. Because you have not prosecuted anyone in your time, I would hope that no one would get the impression that you are not prepared to do so if necessary.

Mr. Blair: May I ask another supplementary question about the gathering of statistics? The complaint from the private sector heard most often by some of us, particularly we who are practitioners of law, concerns the complexity of some of the forms which are circulated by the Bureau and the difficulty of the little man conducting a one-man business of doing all the things he has to do and then endeavouring to supply information. Would it

[Interpretation]

Le président: Oui, monsieur Blair.

M. Blair: Monsieur Duffett a déclaré que le Bureau n'aime pas intenter des poursuites, et je suis d'accord. Avez-vous déjà poursuivi quelqu'un qui ne voulait pas fournir des statistiques ordinaires?

M. Duffett: Je suis au Bureau de la statistique depuis 1957, et il n'y a jamais eu de poursuites depuis. Il y en a peut-être déjà eu avant, mais j'en doute.

En rapport avec le recensement, il est parfois nécessaire d'intenter quelques poursuites de temps à autre.

M. Saltsman: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Allez-y.

M. Saltsman: Y a-t-il des entreprises qui ont refusé de fournir des statistiques?

M. Duffett: Je peux dire que nous réussissons toujours à obtenir les renseignements d'une façon ou d'une autre. Peut-être que monsieur Berlinguette, qui est chargé des statistiques économiques industrielles pourrait ajouter quelque chose.

M. V. R. Berlinguette (Directeur général, section des statistiques économiques industrielles, Bureau fédéral de la Statistique): En fait, ce que monsieur Duffett vient de dire est vrai. Il y a parfois des plaintes, mais d'habitude nous réussissons à obtenir les renseignements que nous voulons. Il s'agit de travailler avec les compagnies, de créer un climat de bonne entente, et nous faisons de notre mieux pour en arriver là.

M. Saltsman: J'ai posé cette question, parce qu'il me paraît important d'établir si le Bureau est prêt ou non à intenter une poursuite contre quiconque refuse carrément de divulguer les renseignements demandés. Parce que vous n'avez poursuivi personne depuis 1957, il ne faudrait pas croire que cela ne peut se faire.

M. Blair: Puis-je poser une autre question au sujet de la cueillette des statistiques?

Les plaintes qui viennent du secteur privé et que nous entendons le plus souvent, surtout nous qui sommes avocats, portent sur la complexité de certaines des formules que distribue le Bureau, et sur le fait que le petit homme d'affaires, qui a bien des occupations, trouve difficile de fournir les renseignements demandés. Serait-il juste de dire, monsieur

[Texte]

be fair to say, Mr. Duffett, that the Bureau is continually seeking ways and means of lessening the load of information supplied on the various sectors of the community?

Mr. Duffett: This is very true and I think one thing that can be said in favour of a central statistical office is that it becomes aware of the total burden that it imposes on the community. A decentralized statistical system is perhaps likely to be less sensitive about this.

We have been very much concerned in recent years to work closely with the provinces. We try to avoid duplication and extra burden which might arise as a result of increasing activity in the provinces. The Province of Ontario and the Province of Quebec have become quite active. I think the Province of Quebec has about 300 people on its staff. In these cases we have developed co-operative arrangements by which an identical form is used for both agencies and the form is simply filled out in duplicate by the business firm, one copy being sent to us and one copy to the province.

As regards small businesses in general, I think perhaps Mr. Berlinguette might make some useful comments about this because a very real effort has been made to design simple forms for small firms. I have some examples here but Mr. Berlinguette might perhaps enlarge upon this.

Mr. Berlinguette: Certainly one of the main methods we use to relieve small firms of the burden is to use increasingly sampling methods, in addition to simplifying the form and also accepting, in cases where they cannot readily provide the information, reasonable estimates from records. We will insist on accounting records as such, but reasonable estimates are quite acceptable to us. In this connection I might also mention that we work closely with industry associations and some large companies and others such as the Controllers' Institute and the Canadian Institute of Chartered Accountants in developing questionnaires so that they are rendered more compatible with their records. We are in very close touch with these people and we work together in designing the forms.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you. Mr. Duffett, bearing in mind that everyone here would appreciate the value of the statistics as out-

[Interprétation]

Duffett, que le Bureau essaie toujours de trouver des moyens de diminuer la tâche en ce qui concerne les renseignements à fournir sur les divers secteurs de la collectivité.

M. Duffett: C'est bien vrai, et l'on pourrait dire que l'un des avantages d'un bureau statistique central, c'est qu'il se rend compte du fardeau que cela impose à la collectivité. Avec un système décentralisé de bureaux statistiques régionaux, ou s'en rend peut-être moins compte.

Depuis quelques années, nous essayons de travailler en collaboration étroite avec les provinces, pour essayer d'éviter les chevauchements inutiles et le fardeau supplémentaire que cela créerait si l'on augmentait l'activité des bureaux provinciaux. L'Ontario et le Québec sont devenus très actifs. Je pense que le bureau du Québec a un personnel de 300 personnes. Dans ces cas-là, nous avons des ententes de collaboration, si bien qu'une même formule est utilisée par les deux organismes; la maison de commerce remplit la formule en deux exemplaires: un exemplaire nous revient, et l'autre va à la province.

Dans le cas des petites entreprises, de façon générale, je pense que M. Berlinguette aurait quelques observations utiles à faire, car on a fait un effort réel pour établir des formules simples à l'intention de ces petites entreprises. J'ai ici quelques exemples, mais M. Berlinguette pourrait peut-être vous donner davantage de détails.

M. Berlinguette: L'une des principales méthodes utilisées pour soulager les petites entreprises de ce fardeau consiste à se servir de plus en plus des méthodes d'échantillonnage. De plus, nous avons simplifié les formules, et lorsqu'on ne peut nous fournir facilement les données, nous acceptons une évaluation raisonnable tirée des dossiers de comptabilité. Nous insistons pour avoir des rapports de comptabilité, mais une évaluation raisonnable nous suffit. A cet égard, je pourrais ajouter que nous travaillons en collaboration étroite avec des associations industrielles, avec de grandes sociétés, et avec des associations telles que l'Institut des vérificateurs de comptes et l'Institut canadien des experts comptables, afin de mettre au point des questionnaires qui soient mieux adaptés aux registres de comptabilité des entreprises. Nous sommes en rapport très étroit avec ces personnes, qui nous aident à établir les formules.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Merci. Monsieur Duffet, étant donné que tous ici reconnaîtraient la valeur des données statistiques qui figurent dans les

[Text]

lined in the government projections, business projections and particularly the areas that we deal with in this particular committee, do you feel in your own judgment that your Department is being adequately used? Are government departments sufficiently oriented towards statistical reviews and information?

Mr. Duffett: All the evidence, I think, would suggest that we are being pretty fully utilized. Certainly the pressures that we come under to produce more and more and more data are very impressive. These pressures

• 1225

come from government departments and from the business community and from the universities. We certainly do not produce all the information that we are asked to produce. We attempt to examine carefully the purposes for which statistical data are being requested in order to satisfy ourselves that they will in fact make a useful contribution to the sort of decisions that these people have to make.

There is one illustration and it is the only one of its kind on any scale so far of the use by a government department of the Bureau of Statistics facilities through contract. And that is that the Department of Manpower has been very much interested in obtaining information about job vacancies. Information about job vacancies will enable the Department to undertake training schemes in order to train unemployed people to occupy these vacancies. Therefore they need to know where the vacancies are and what their nature is. We have entered into a contract with the Department—the money is in their budget—to undertake to develop a job vacancy survey scheme. It is a large operation. Its total budget when it is fully operative will be about \$1 million a year.

This is certainly at least one clear indication of an appreciation on the part of the Department of how much we can do for them.

Mr. Danson: Very interesting. As a matter of fact, one of the questions I had was: on what basis do you charge departments for your services? When do you charge and when do you not charge for services?

Mr. Duffett: Generally speaking, most departments can meet their major needs by the use of published information. Occasionally we make charges for special tabulations. I think this is a healthy thing, I think it is a good thing because then it becomes very evi-

[Interpretation]

projections du gouvernement et des entreprises, en particulier dans les domaines dont s'occupe notre comité, estimez-vous, pour votre part, que l'on utilise au mieux les services fournis par le Bureau de la statistique? Les ministères font-ils suffisamment usage des enquêtes et des données statistiques?

M. Duffett: Tout tend à indiquer, je pense, que l'on fait vraiment un usage optimum de nos services. On exerce sur nous une pression considérable pour que nous produisions toujours plus de données. Cette pression vient

des ministères, des universités et des entreprises privées. Nous sommes loin de produire tous les renseignements que l'on nous demande.

Nous essayons d'examiner avec soin le but dans lequel on nous demande des données statistiques, afin de nous assurer qu'elles aideront réellement les personnes qui les demandent à prendre les décisions nécessaires.

Il y a un exemple, le seul en son genre jusqu'ici, de l'utilisation des services du Bureau fédéral de la statistique par un ministère au moyen d'un contrat. Il s'agit du ministère de la Main-d'œuvre qui s'intéresse beaucoup à obtenir des renseignements sur les postes à pourvoir. Cela permettra au ministère de mettre sur pied des programmes de formation pour former les chômeurs de manière qu'ils puissent occuper ces emplois. Il lui faut donc savoir où il y a des postes à pourvoir, et quelle est leur nature. Nous avons signé un contrat avec le ministère, qui dispose des fonds nécessaires, et nous nous sommes engagés à mettre au point un programme d'enquête sur les postes à pourvoir. C'est une entreprise importante, et, lorsque le programme fonctionnera à plein, cela coûtera près d'un million de dollars par an.

Voilà au moins un cas qui prouve, assurément, que le ministère se rend compte de tout ce que nous pouvons faire pour lui.

M. Danson: Voilà qui est très intéressant. En fait, je voulais vous demander de quoi il dépendait que vous fassiez ou non payer vos services aux ministères. Dans quels cas faites-vous payer vos services, et dans quels cas les offrez-vous gratuitement?

M. Duffett: De façon générale, la plupart des ministères trouvent ce dont ils ont besoin dans les renseignements que nous publions. Il arrive que nous les fassions payer lorsqu'ils nous demandent d'établir des tableaux spéciaux. Je pense que c'est normal, et que c'est

[Texte]

dent that the information is genuinely needed.

In terms of charging for service, a new procedure, we hope, will be operative next year which should facilitate the provision of special services on a fee basis. Up to now this has not been too easy because any money which we received, either from government departments or from business firms, went to the Receiver General and was not available to us to hire additional staff to perform these special services. But a revolving fund, \$250,000, I think, is now being set up which will enable us to retain some of the proceeds received from these contracts in order to hire the necessary staff to do the job.

Mr. Danson: On what basis would you base your charges—an hourly rate per employee and at different scales?

Mr. Duffett: It would be as it is now, to some extent: the immediate cost plus an allowance for overhead. We do provide certain services to business firms now on the basis of making charges but we do not retain the funds.

Mr. Danson: I see. Do you know offhand what you allow for overhead in addition to your direct charges?

The Chairman: Mr. Allen, will you address yourself to the microphone, please?

Mr. Allen: The charges to federal government departments and to government generally have been run on cost with overhead relating to the management of computers and overhead relating to the subject matter divisions, but not to the general Bureau overhead. Just now we are in the process of developing a new pattern of charging in connection with this revolving fund that we hope will be operative as of April 1. I cannot give you the exact figure of it. I think approximately 25 per cent is normal for internal purposes at the moment.

Mr. Danson: Thank you very much. Are you ever asked to develop statistics which you feel are not warranted? In other words, do government departments ask for statistics which put you to immense trouble and, in your judgment, are not adequately used? Are there some judgments you care to make?

[Interprétation]

une bonne chose, car cela prouve nettement que les renseignements demandés sont nécessaires.

Pour ce qui est du paiement de nos services, nous espérons que l'an prochain entrera en vigueur une nouvelle méthode, qui facilitera la fourniture de services spéciaux moyennant paiement.

Jusqu'ici, cela n'a pas été très facile, car tout l'argent que nous recevions, soit des ministères soit d'entreprises privées, était envoyé au receveur général, et nous ne pouvions donc l'employer pour engager du personnel supplémentaire capable d'assurer ces services spéciaux. Mais l'on crée maintenant un fonds de roulement, de \$250,000, je crois, qui nous permettra de conserver une partie des recettes provenant de ces contrats pour pouvoir embaucher le personnel nécessaire pour exécuter le travail.

M. Danson: Sur quelle base calculeriez-vous le paiement de ces services? Demanderiez-vous un taux horaire donné par employé, avec différentes échelles?

M. Duffett: Ce serait à peu près la même chose qu'à des travaux, plus un certain montant pour les frais généraux. Nous fournissons déjà certains services payants à des entreprises maintenant, mais l'argent ne nous revient pas.

M. Danson: Oui, je comprends. Savez-vous, au pied levé, combien vous demandez pour les frais généraux, en plus du coût des travaux?

Le président: Monsieur Allen, pourriez-vous parler dans le micro, s'il vous plaît?

M. Allen: Nous faisons payer aux ministères, et au gouvernement en général, le prix coûtant, ainsi que les frais généraux de l'exploitation des ordinateurs et ceux des divisions spécialisées, mais pas les frais généraux de l'ensemble du Bureau. Nous sommes en train de mettre au point une nouvelle méthode de facturation en fonction de ce fonds de roulement qui, nous l'espérons, fonctionnera à dater du 1^{er} avril. Je ne peux pas vous donner le chiffre exact, mais je pense qu'environ 25 p. 100 est la proportion normale, aux fins internes, à l'heure actuelle.

M. Danson: Merci beaucoup. Arrive-t-il que l'on vous demande de préparer des données statistiques qui, à votre avis, ne sont pas très nécessaires? Autrement dit, y a-t-il des ministères qui vous demandent des données statistiques qui exigent un travail énorme de votre part, alors qu'à votre avis, on n'en fait pas un usage optimum? Avez-vous des observations à faire à cet égard?

[Text]

• 1230

Mr. Duffett: This sometimes happens and I think it can be said that on these matters we do exercise a fair degree of judgment as to whether in fact we do the job or whether we do not. We have been pressured for many years, for example, to provide more information about internal travel as a basis for travel publicity, by both the federal government and provincial governments.

Until recently we have held back on this because we were not entirely satisfied that the information would really greatly contribute to the objectives that these people sought. There was a difference of opinion, in other words. The whole matter should have been more carefully thought out. In fact, we do have in prospect a substantial travel project on a recovery basis. In other words, the Department of Trade and Commerce has set up a certain fund out of which they will pay us for the work that we perform for this function.

Mr. Danson: That is very interesting. Is there a great difference, or overlapping, in the areas of statistical information which, I think we have come to consider as market research information? There is a great overlap in these areas and much of your work is in the same range of market research.

Mr. Duffett: I am not quite sure that I understand you.

Mr. Danson: You mentioned travel. Certain of the statistics are for purposes of market research for a specific department. For example, the department of tourism is selling a product, which is tourism in Canada. On the other hand, in the Department of National Revenue, for instance, the number of people who cross the border at various points might be used for quite different purposes for administrative purposes. But in the case of tourism it is awfully close to being market research.

Mr. Duffett: If your query is whether different departments use the same data for a great variety of purposes, that is very true; and the case that you cite is a significant one. The Department of Immigration, for their own administrative purposes, keeps track of people crossing the borders. We use the same information, somewhat elaborated, to estimate tourist expenditure and tourist movements.

[Interpretation]

M. Duffett: Cela arrive parfois. On peut dire, je pense, que, dans ce domaine, nous nous servons de notre jugement pour décider si oui ou non nous allons exécuter les travaux demandés. Par exemple, depuis des années, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux insistent pour que nous fournissions davantage de renseignements sur le tourisme à l'intérieur du pays, afin qu'ils puissent les utiliser pour organiser leur publicité touristique.

Jusqu'à tout récemment, nous n'avions pas voulu le faire, car nous ne pensions pas vraiment que ces renseignements permettraient à ces personnes d'atteindre les objectifs qu'elles s'étaient fixés. Il y avait des différences d'opinions là-dessus. La question aurait dû être étudiée plus à fond. Nous avons, en vue, un projet d'envergure. Le ministère du Commerce a créé un fonds à même lequel il nous paiera pour le travail effectué.

M. Danson: Y a-t-il une différence considérable ou y a-t-il double emploi dans le domaine des renseignements sur le marché? Il y a dédoublement en ce domaine et une part importante de votre travail s'effectue dans ce même domaine des recherches sur le marché.

M. Duffett: Je crois que je ne vous comprends pas très bien.

M. Danson: Vous avez parlé de voyages. Certaines des statistiques recueillies l'ont été dans un but précis pour un ministère précis. Ainsi le ministère du tourisme veut vendre un produit, le tourisme au Canada. Pour le ministère du Revenu national le nombre de personnes qui traversent la frontière à divers points peut servir à d'autres fins, des fins administratives, par exemple. Dans le cas du tourisme, c'est presque une recherche des marchés.

M. Duffett: Si vous me demandez si différents ministères utilisent les mêmes renseignements dans des buts différents, je dirai oui, et l'exemple que vous donniez est assez significatif. Le ministère de l'Immigration tient compte à ses propres fins, du nombre de personnes qui traversent la frontière. Nous nous servons des mêmes chiffres pour déterminer le nombre de touristes et les montants qu'ils dépensent.

[Texte]

Another case I could cite is the analysis which is made of corporation income tax returns. This is of interest as a picture of corporate financing in the economy. It is also of very considerable interest to the Department of National Revenue in determining whether it is receiving its proper production of corporate profits.

Mr. Danson: Another area of interest to me was your mention of computers in answer to a previous question. I am aware that there is a central government computer facility, I think, which will be in the new department of supply and services. They lease time on a charge basis to other departments. What would be your reasons for not using that facility?

Mr. Duffett: We do use this facility for certain purposes. Computers have their own characteristics. For certain purposes certain types of computers are appropriate and for other purposes other types are appropriate.

It so happens that the computer equipment we have now is somewhat obsolete and what is new is small. Therefore, for certain types of things we have been utilizing the central computer function. However, in the longer-run our activities are on such a large scale that it is economical for us to have computer resources of our own.

A further consideration is that our use of computer facilities tends to be relatively long-runs of data-processing type, and the peripheral equipment which is appropriate for the Dominion Bureau of Statistics would not be the same as would be used for another type of installation which is used for scientific purposes or for relatively short runs.

Mr. Danson: That is the software that you feed into the computers.

Mr. Duffett: And the hardware, too.

Mr. Danson: The hardware, too; I see.

Have you any idea what percentage of loading you have on your computer equipment?

Mr. Duffett: The computer, I regret to say, is very heavily loaded, to the point at which it is almost uneconomic. It operates 24 hours a day, 5 days a week, with overtime on week-ends from time to time.

• 1235

Mr. Danson: Did you mention that you own the computer, or do you lease it?

Mr. Duffett: We have several pieces of computer. The main computer is an IBM 705 which is owned, and has been owned from

[Interprétation]

Prenons maintenant l'exemple des rapports d'impôt soumis par les sociétés. Ceci permet d'obtenir un tableau du financement des sociétés au sein de l'économie. Ceci intéresse également le ministère du Revenu qui veut déterminer s'il a reçu une proportion juste et équitable des profits des sociétés.

M. Danson: Vous avez parlé des ordinateurs électroniques. Je sais qu'il y a un service central qui tombe, je crois, sous la juridiction du ministère de l'approvisionnement et des services. Ce service est loué aux autres ministères. Pourquoi ne l'utilisez-vous pas?

M. Duffett: Nous utilisons ces centres de calcul à plusieurs fins. Les ordinateurs ont chacun leurs propres caractéristiques. Dans certains cas, certains genres d'ordinateurs sont utiles; dans d'autres, il convient d'avoir recours à un autre genre d'ordinateurs. Le matériel que nous avons à l'heure actuelle est assez ancien et les nouveaux appareils sont plutôt petits; nous avons donc, à bien des reprises, recours à l'ordinateur central. Toutefois, nos activités sont tellement considérables qu'il est, à la longue, économique pour nous d'avoir nos propres ordinateurs. Il y a une autre considération, c'est que nous utilisons les ordinateurs pour des analyses très longues et les ordinateurs utiles au Bureau fédéral de la statistique ne le sont pas nécessairement dans le cas de recherches scientifiques ou d'analyses plus courtes.

M. Danson: Vous parlez des circuits électroniques qui approvisionnent l'ordinateur?

M. Duffett: Et de l'ordinateur lui-même.

M. Danson: Est-ce que vous avez une idée de l'importance du fardeau imposé à l'ordinateur par rapport à sa capacité totale?

M. Duffett: Je crois que l'ordinateur est à peu près surchargé. Il fonctionne 24 heures par jour, 5 jours par semaine, et il fait même du temps supplémentaire en fin de semaine.

M. Danson: Êtes-vous propriétaire de l'ordinateur, ou est-il loué?

M. Duffett: Nous avons plusieurs pièces d'équipement. Nous avons un ordinateur central, qui nous appartient depuis le début. Nous

[Text]

the beginning. We rent a Model 36030. It will be replaced with a Model 36065 in June of this year, and it will also be rented, with the option to buy, I think.

Mr. Danson: As a matter of comment, the central processing facility has found the leasing to be a good arrangement because of the changes in technology. I understand it can be arranged that they get out of the lease on a 30-day notice. On one computer loan they were able to save \$40,000 a month because they had leased.

What the overall total economics of your department would be I am not at all certain.

Mr. Duffett: The economics are difficult to anticipate, of course, because they depend on changes which are not known. In the case of the 705 which we bought it proved to be enormously more economical to own it. Had we rented it we would have paid for it several times over.

Mr. Danson: Do you buy outside computer time?

Mr. Duffett: Yes, we do.

Mr. Danson: With that reference—and I am very sorry I do not have the Blue Book...

The Chairman: I am sorry, Mr. Danson, but will your line of question last another five or ten minutes?

Mr. Danson: Not that long.

The Chairman: I ask because, as you know, the sittings of the House of Commons start at 2 o'clock instead of 2:30, except on Friday and it was decided to adjourn our morning session at approximately 12:30.

Mr. Danson: I am sorry. Are we meeting this afternoon?

The Chairman: Yes. I have on my list Mr. Danson followed by Messrs. Saltsman, O'Connell, Roberts, Lambert (Edmonton West), and Blair. Let us not start that all over again, Mr. Lambert. We have a lot of work to do. I am responsible for the Finance Committee and if the co-ordinating committee does not give us a room for the afternoon we will have no choice but not to sit. And if they give us a room and we have no quorum there will be no sitting.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est idiot.

Le président: C'est votre interprétation, monsieur Lambert, mais ce n'est pas l'interprétation de tout le monde.

[Interpretation]

louons un modèle 36030, qui sera remplacé par un modèle 36065 cette année. Il sera également loué mais nous pourrions l'acheter plus tard.

M. Danson: Le bureau central a jugé que la location d'ordinateurs était plus utile à cause des changements technologiques. Je crois qu'ils peuvent se départir d'un bail dans un délai de 30 jours. Dans un seul cas, ils ont épargné \$40,000 par mois en louant. Pour ce qui est de votre Bureau, j'ignore quelle serait la situation.

M. Duffett: C'est assez difficile à établir car ceci dépend de changements qui ne sont pas connus. Nous avons constaté que, dans le cas du 705, il avait été plus économique d'acheter cet ordinateur. En fait, nous l'aurions payé plusieurs fois, s'il avait été décidé de le louer.

M. Danson: Est-ce que vous louez du temps sur des ordinateurs de l'extérieur?

M. Duffett: Oui.

M. Danson: A ce sujet, et je regrette de ne pas avoir le Livre bleu à portée de la main...

Le président: Je m'excuse, monsieur Danson, mais est-ce que vous croyez que vos questions dureront encore cinq ou dix minutes?

M. Danson: Non, moins que cela.

Le président: Je vous ai posé cette question parce que la séance de la Chambre des communes commence à 2 heures, et nous avons décidé que les séances du matin devraient se terminer vers midi trente.

M. Danson: Est-ce que nous allons nous réunir cet après-midi?

Le président: Oui. Il y a donc les noms de messieurs Danson, Saltsman, O'Connell, Roberts, Lambert et Blair qui figurent à ma liste. N'allons pas, monsieur Lambert, soulever cette question encore une fois. Nous avons beaucoup de travail à accomplir.

Je suis responsable du Comité des finances et si le comité de coordination ne met pas de pièce à notre disposition, nous ne pourrions pas siéger. Mais si nous avons une pièce et qu'il n'y a pas quorum, nous ne pourrions pas siéger non plus.

Mr. Lambert (Edmonton West): It's absurd.

The Chairman: That is your interpretation, Mr. Lambert, but it is not the interpretation given by everybody.

[Texte]

Mr. Roberts: Mr. Chairman, I suggest that we do our business as expeditiously as possible. I see no objection at all to that procedure.

The Chairman: It is always the same, and it seems that the only one who is right is Mr. Lambert; but we are used to that.

Mr. Lambert (Edmonton West): There is another thing. There are other committees on which members sit, and there are duties in the House. When we have outside witnesses we understand that. I am not going to go into this again, but I think there is a great deal of nonsense in trying to ram through business just for the sake of ramming it through.

The Chairman: That word "idiot", or "non-sense", Mr. Lambert, is getting into your mouth as a regular expression. I am not going to take it.

Mr. Lambert: I may just as well be frank about it.

The Chairman: That is all right. I have been frank in replying to you.
Mr. Burton?

Mr. Burton: Has this matter been discussed in the steering committee?

The Chairman: It was, sir.

Mr. Burton: And what was the decision?

The Chairman: That we sit. Last week we had a meeting of this committee and we did not sit very long because some of the members had to leave.

Mr. Burton: I am just asking for information, Mr. Chairman.

The Chairman: Furthermore, last week's meeting was called on the suggestion of Mr. Lambert and due to another commitment he was unable to be present.

Mr. Lambert: There was House business, for which I am responsible.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order. I know that members of the committee have been worked very hard and that tempers are becoming a little short. It is one of those situations in which there is just too much to do in too little time. I hope however, that the members will not insist on the absolute letter of the interpretation of our rights as a committee and will try to get some of this work through. I know that these are valid points that are being made, but committees are having problems in trying to get

[Interprétation]

M. Roberts: Il faudrait terminer l'étude de ces questions le plus rapidement possible. Je ne vois absolument aucune objection à cela.

Le président: C'est toujours la même chose. Monsieur Lambert semble croire qu'il a toujours raison.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a autre chose. Il y a d'autres comités où siègent les députés et il y a le travail de la Chambre. Je ne veux pas revenir là-dessus, mais je crois qu'il est ridicule de tenter de précipiter l'étude de certaines questions, simplement pour le plaisir de la précipiter.

Le président: Les mots «idiot» et «nonsense» reviennent de plus en plus souvent dans votre vocabulaire, monsieur Lambert, ce que je ne suis plus prêt à accepter.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne vois pas pourquoi je ne serais pas franc.

Le président: Je vous réponds en toute franchise également.

M. Burton: Cette question a-t-elle été discutée au sous-comité de direction?

Le président: Elle l'a été.

M. Burton: Quelle a été la décision rendue?

Le président: Que nous pourrions siéger. Le Comité a tenu une séance, la semaine dernière, mais nous n'avons pu siéger longtemps parce que certains membres ont dû s'absenter.

M. Burton: Je ne cherchais qu'un renseignement, monsieur le président.

Le président: La semaine dernière, la séance avait été convoquée à la demande de M. Lambert, et à cause d'autres obligations il n'a pas pu y participer.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis responsable de certains travaux de la Chambre.

M. Saltsman: J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Je sais que les membres du Comité ont beaucoup travaillé et que les esprits s'échauffent. Je crois que nous avons trop de travail à faire en trop peu de temps. Il ne faudrait pas appliquer, à la lettre, l'interprétation de nos droits en qualité de membres de ce Comité. Il y a des observations très valables qui sont exprimées, mais les comités connaissent des difficultés relatives à l'adoption des crédits et à l'obtention d'un quorum. Il serait très mauvais d'adopter

[Text]

estimates through and having enough members on them. There is some danger that if we take too rigid an attitude about when we can call meetings and when we cannot call meetings, we may not be able to get our work finished. However, I do understand the circumstances that fray tempers at this point.

• 1240

Mr. Blair: Mr. Chairman, I do not want to say anything that would appear facetious or cause me any trouble but you have that excellent committee know as Procedure and Organization, and I suppose ultimately my colleague, Mr. Lambert, and I will have to look at some of these affairs in that committee.

The Chairman: Mr. Blair, it was that committee which gave this committee the authorization to sit when the House was sitting. Furthermore, if I may express a personal opinion, I would prefer to sit only in the morning. As Chairman, up to now I have attended every meeting except one from start to finish. If there is only one morning sitting I will be in very good humour, because I will not be obliged to sit in front during all the sessions.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order, I think this is the time to give a vote of confidence to the Chairman.

Some hon. Members: Hear! hear!

Mr. Burton: Mr. Chairman, I was just trying to obtain information about the decision of the steering committee. I was not attempting to cast any reflections or criticisms, but I would like to have the information. What is the policy that was decided on in the steering committee with respect to sittings on Estimates or other matters that have been, or will be referred to the committee?

The Chairman: If my recollection is correct, Mr. Burton, the suggestion was that we go through the work before the committee as fast as possible. It was more or less left to the Chairman to call meetings. The subcommittee may decide otherwise—they are your representatives—and if they decide that we have only morning sittings or new hours of sittings I will not object, except that I do not want to be blamed if, by May 17 or May 31, most of our Estimates are before the committee and we have not touched them.

Mr. Burton: Fine, thank you. That is the information I wanted to obtain, Mr. Chairman.

[Interpretation]

une attitude trop rigide au sujet du moment où on peut convoquer des réunions. Toutefois, je puis comprendre la raison pour laquelle les tempéraments ou les esprits semblent s'échauffer.

M. Blair: Monsieur le président, je ne veux pas critiquer mais il y a un excellent Comité, celui de la procédure et de l'organisation, et je suppose que mon collègue, M. Lambert, et moi devrons étudier ces questions à ce comité.

Le président: Monsieur Blair, c'est précisément ce comité qui a donné à notre Comité la permission de siéger pendant les séances de la Chambre. Pour ma part je veux exprimer un avis. J'aimerais beaucoup mieux ne siéger que le matin car en ma qualité de président j'ai assisté à presque toutes les réunions sauf une depuis le début. S'il n'y avait qu'une séance de l'avant-midi, je serais très heureux car je ne serais pas obligé de présider à toutes ces réunions.

M. Saltsman: Monsieur le président, un rappel au Règlement, je crois que nous devrions exprimer notre confiance au président.

Des voix: Très bien!

M. Burton: Monsieur le président, je voulais simplement obtenir des renseignements. Je voulais savoir quelle a été la décision du sous-comité de direction. Je ne voulais pas critiquer. Je voudrais qu'on nous dise quelle est la politique qui a fait l'objet d'une décision au sous-comité de direction au sujet des deux séances lors de l'étude du budget des dépenses ou autres questions qui seraient étudiées?

Le président: Si je me souviens bien, monsieur Burton, on a dit d'aller de l'avant le plus rapidement possible et on s'en est remis au président pour convoquer les réunions. Si le sous-comité en décide autrement, ce sont vos représentants, si on décide qu'il n'y aura que des séances du matin, je n'ai pas objection à cela. Je ne veux pas qu'on me blâme toutefois si le 17 ou le 31 mai, notre budget des dépenses est encore à l'étude en comité, et n'a pas été touché.

M. Burton: Très bien, merci. C'est le renseignement que je voulais obtenir, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, excuse me because I have a very bad voice and sometimes a bad temper.

[Interprétation]

Le président: Je vous prie de m'excuser, messieurs, j'ai une voix qui ne porte pas bien et aussi quelques fois un mauvais tempérament.

AFTERNOON SITTING

• 1551

The Chairman: Gentlemen, when we concluded this morning Mr. Danson had the floor. I understand he has some further questions he wishes to direct to the officials of the Dominion Bureau of Statistics. Shall we let Mr. Danson go on and finish his questioning?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I had really completed the general questions I wanted to ask. However, I have some specific questions about the estimates. According to my figures the number of man-years is increased by 97 in the new Estimates and yet the increase in payroll is \$4,151,000, which would indicate a 25 per cent payroll increase with a relatively small increase in the number of man-years. I believe, Mr. Duffett, you mentioned this morning that there were allowances for proposed increases, but something that relates to 25 per cent seems a rather high contingency fund.

Mr. Duffett: I am not quite sure where the figure of 97 comes from. Our calculation shows an increase of 212 man-years, and the increase in salaries and wages is almost equally explained by the cost of the 212 additional man-years and by provision for general salary increases.

Mr. Danson: I see. What would 212 man-years relate to in terms of percentage of increase in personnel?

Mr. Duffett: The total establishment is approximately 3,000.

Mr. Danson: I see. Thank you.

Mr. Duffett: I am sorry, it is 3,000 plus casuals. The total is 3,373. This is shown on page 28 of the white book. I think the proper comparison is between the two figures on the bottom line of the last table on page 28. The figure for 1968-69 is 3,373 and the figure for 1969-70 is 3,585.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, à la fin des délibérations de ce matin, M. Danson avait la parole et je crois qu'il avait d'autres questions à poser aux fonctionnaires du bureau des statistiques. Lui laissons-nous la parole pour qu'il finisse de poser ses questions?

Des voix: D'accord.

M. Danson: Je vous remercie, monsieur le président. J'avais en réalité terminé mes questions générales. Cependant, je voudrais poser quelques questions particulières. D'après les chiffres dont je dispose, le nombre d'années-homme s'est accru de 97 alors que l'augmentation des traitements s'établit à 4 millions de dollars, ce qui indique une augmentation de 25 p. 100 des traitements pour un accroissement relativement faible du nombre d'années-homme. Vous avez dit ce matin, M. Duffett, qu'on avait tenu compte d'un projet d'augmentation des traitements, mais je crois qu'une augmentation de 25 p. 100 constitue une augmentation très considérable.

M. Duffett: Je ne sais pas d'où vient ce chiffre de 97. Je constate que nos chiffres indiquent une augmentation de 212 années-homme et l'augmentation des traitements s'explique autant par le coût de ces 212 années-homme que par les augmentations de traitement.

M. Danson: Je vois. En pourcentage, quelle augmentation représentent ces 212 années-homme?

M. Duffett: Le total s'établit environ à 3,000.

M. Danson: Je vous remercie.

M. Duffett: Je vous demande pardon, le nombre total des employés s'établit à environ 3,000 plus les employés à temps partiel, ce qui fait un total de 3,373. C'est ce qui figure à la page 198 du Livre blanc. Je pense que la comparaison doit se faire entre les deux chiffres de la dernière ligne de la dernière table de la page 28. Le chiffre de 1968-1969 est de 3,373 alors que le chiffre pour l'année 1969-1970 s'établit à 3,585.

[Text]

Mr. Danson: I am sorry, I calculated from another table which I think is for the previous year.

Another item is Professional Services, which has increased \$801,000, which appears to be roughly a one-third increase. That also appears in the top section at page 28 of the white book, Professional and Special Services.

• 1555

Mr. Duffett: Would you like me to give you some details regarding that?

Mr. Danson: Please, if you would.

Mr. Duffett: Do you wish me to comment on the increase of \$801,000 or on the total figure?

Mr. Danson: The principle, really, of using professional and special services.

Mr. Duffett: This is a fairly broad item. It includes a number of things that ordinarily might not be thought of as professional services. It includes the pay for enumerators who help us with what is called the labour force survey. That is a monthly household survey of about 35,000 households. The increase there is about \$240,000, reflecting increases in rates of pay plus certain additional survey work to be undertaken next year in connection with the family expenditure survey. This is not professional; it is simply the pay for enumerators.

However, there are other elements which are more nearly professional. In the case of the census division we expect to spend rather more for outside computer programming work. Instead of using our own staff for overloads of one kind or another, we have this done on a contract basis. The balance of the increase relates much more to professional services in the ordinary sense. That is, contracts with professionals at universities for special jobs, and \$65,000 of that increase is in order to employ people who will normally be employed by the Department of National Revenue to work on corporation income tax returns. We find it very convenient to hire these people in the off-season to help us with overloads as they develop. This is the sort of thing that we have included in this increase.

Mr. Danson: I see. In the range of computers, then, is this because your computers are overloaded or is it that you require special types of computers?

[Interpretation]

M. Danson: Je m'excuse, j'avais calculé à partir d'une autre table, sans doute de l'année dernière.

Un autre point, c'est la question des Services professionnels qui coûtent \$801,000 de plus, ce qui représente une augmentation d'un tiers environ. Cela figure à la page 28 du Livre blanc: «Services professionnels et spéciaux».

M. Duffett: Oui. Voulez-vous que je vous donne certains détails à ce sujet?

M. Danson: Avec plaisir.

M. Duffett: Vous voulez des détails sur l'augmentation de \$801,000 ou sur le chiffre total?

M. Danson: Je voudrais savoir pour quelle raison on a recours à des services professionnels et spéciaux?

M. Duffett: C'est un article assez vaste. On y inclut certains services assez spéciaux, qui habituellement ne seraient pas considérés comme professionnels. On y trouve aussi le salaire des gens qui nous aident à faire notre sondage de la force ouvrière. C'est un sondage mensuel que touche environ 35,000 foyers. L'augmentation là est de \$249,000, ce que reflète l'accroissement général des salaires. A cela s'ajoute le travail supplémentaire pour l'enquête que l'on fera l'année prochaine sur les dépenses familiales. Tout cela n'est pas professionnel, il s'agit seulement de la paye des personnes employées aux sondages.

Il y a également d'autres éléments qui sont plus spécialement professionnels. Dans le cas de la Division du recensement, nous pensons consacrer plus d'argent à faire effectuer des calculs à l'extérieur par ordinateur. Plutôt que de surcharger notre personnel, nous envoyons du travail à l'extérieur sous contrat. Le reste de cette augmentation se rattache beaucoup plus à des services professionnels dans le sens ordinaire, c'est-à-dire à des contrats accordés à des professionnels et des universités pour effectuer certains travaux particuliers. Soixante-cinq mille dollars de cette augmentation seront versés à des personnes qui seraient normalement employées par le ministère du Revenu national pour travailler aux déclarations d'impôt. Nous trouvons très pratique d'employer ces gens pendant la morte saison pour nous aider à déblayer l'accumulation de travail. C'est tout cela que nous avons inclus dans l'augmentation.

M. Danson: Pour ce qui est des ordinateurs, est-ce parce que vos ordinateurs sont surchargés ou parce que vous avez besoin d'un autre genre d'ordinateur?

[Texte]

Mr. Duffett: Computer programming is involved. Mr. Shackleton, who is in charge of the computer operation, is here. Perhaps he could explain this particular item to us.

Mr. L. A. Shackleton (Director General, Operations & Systems Development Branch, Dominion Bureau of Statistics): There is some money for computer programming costs in there. However, this is also the account from which we pay the rentals for the time we need at the Central Data Processing Service Bureau and at Computel.

Mr. Duffett: I think you are thinking of another category. This is the category for special services.

Mr. Shackleton: When we rent our own equipment this comes under the Standard Object of Expenditure, Rentals. When we buy time from somebody else, this is called Professional and Special Services in the account.

Mr. Danson: I did not quite understand that. When you rent your own equipment that comes under the figure of rentals?

Mr. Shackleton: That is right. If the equipment which we have installed in the Dominion Bureau of Statistics is rented it is shown as a rental expenditure. On the other hand, for reasons which I cannot explain, when we want to buy some time from somebody else's computer the money for this is classified as Professional and Special Services.

Mr. Danson: I understand. I was going to ask you about the rentals as well. It shows an increase of \$606,000, which by my very rough calculation is in the range of 150 per cent. Is this almost all computer rental, or are we talking about space rentals and things like that?

• 1600

Mr. Shackleton: The largest part of the increase in rentals is in connection with the new computer that we are acquiring in July. During the first year we have that in the house the rental will be of the order of \$710,000. We did not rent any computer of that size at all in the preceding year. There are certain offsets. Once we have our new machine installed and broken in some of our existing computer equipment will not have to be rented on the same basis as it has been in the past. Some of our expenditures under the heading of Professional and Special Services for computer time outside are also going to be reduced. The largest part of the rentals is simply the impact of acquiring a new com-

[Interprétation]

M. Duffett: Il y a une certaine programmation en cause. M. Shackleton qui est en charge des ordinateurs pourrait peut-être nous donner des renseignements à ce sujet?

M. L. A. Shackleton (Directeur général, Opérations et Développement des méthodes, Bureau fédéral de la statistique): Il y a des sommes d'argent qui sont consacrées à la programmation. Cependant, il y a aussi le compte sur lequel nous payons le temps que nous utilisons au bureau du service central de traitement des données et à computel.

M. Duffett: Je pense que vous mentionnez une autre catégorie. Il y a une catégorie pour les services spéciaux.

M. Shackleton: Lorsque nous louons notre matériel, cela figure sous le titre ordinaire des dépenses, locations. Lorsque nous achetons du temps à quelqu'un, ceci figure sous le chapitre des services spéciaux.

M. Danson: Je n'avais pas compris cela, lorsque vous louez votre propre matériel, ceci entre dans le chiffre des locations?

M. Shackleton: C'est exact. Le matériel qui est installé au Bureau de la statistique lorsqu'il est loué figure sous le titre frais de location. Toutefois pour des raisons que je ne peux pas expliquer, lorsque nous voulons acheter du temps, l'argent qui est utilisé à cette fin entre sous le titre des services professionnels et spéciaux.

M. Danson: Je comprends. J'allais vous poser une question sur la location. On y trouve une augmentation de \$606,000 soit en gros 150 pour cent. Cette somme est-elle consacrée à la location d'ordinateurs ou y inclut-on également des locations de bureaux ou autres?

M. Shackleton: La plus grande partie de l'augmentation des locations correspond au nouvel ordinateur que nous aurons en juillet. Au cours de la première année la location sera de \$170,000. Les années précédentes, nous n'avons pas loué d'ordinateurs de cette taille. Il y a évidemment certains facteurs compensatoires. Lorsque notre nouvel ordinateur sera installé et rodé, nous ne louerons plus nos ordinateurs actuels sur la même base.

Certaines de nos dépenses figurant sous le titre Services professionnels et spéciaux pour la location de temps d'ordinateur à l'extérieur seront réduites. La plus grande partie de la location n'est que le résultat de l'installation

[Text]

puter which during the first year we have it, we feel it is better to acquire it on a rental basis than on either a purchase or a leaseback arrangement. Essentially the reason for doing this is that after we have brought in a new machine and during the initial period that we have it in the house we need certain special features on the equipment which we hope will become obsolete within about a year.

It is much cheaper to rent the configuration you need when you have these special features, and not consider any other acquisition arrangement.

Mr. Danson: Is there a break-in period when you are paying rental and not getting full utilization from the equipment?

Mr. Shackleton: There is certainly a break-in period on any new piece of equipment, but until the equipment has been demonstrated as satisfactorily, we are not paying any rental at all. In addition, during the first three months of an installation of this type, any time that we use for program testing or program conversion is essentially non-rental time. So we are paying at the beginning only for production time anyway.

Mr. Danson: Yes.

Mr. Shackleton: The assumption in these contracts is that by the time you have had the machine a few months you should presumably be ready to use it, and after that you are still doing program testing and development on new work. This is part of the normal cost of operating a computer.

Mr. Danson: This represents a rather substantial increase in total computer utilization when you consider your special services which pay for some outside computer time, plus your own computer rental. Both figures increase very substantially.

Mr. Shackleton: Here we are getting two opposite trends. On professional services, I think the increase is entirely non-computer items. There is actually a decrease of \$115,000 in provision for rental of time on outside computers in that heading, which is offset by remuneration costs and other items that Mr. Duffett mentioned.

The Chairman: I understand Mr. Duffett has comments to make on your question, and the reply given by Mr. Shackleton.

Mr. Duffett: Mr. Chairman, I am not quite sure that it is clear that the large increase in rentals is primarily because last year we were operating essentially with owned equipment, and next year we will be operating with rent-

[Interpretation]

de ce nouvel ordinateur, la première année est plus chère, mais nous pensons qu'il est préférable de le louer plutôt que de l'acheter ou de le vendre en se réservant le droit de location. La raison de cela c'est que lorsqu'on obtient un nouvel appareil, pendant la période initiale, il faut certains équipements spéciaux qui deviennent inutiles au bout d'une année.

M. Danson: Pendant cette période de rodage, vous payez un loyer et vous n'utilisez pas l'équipement à pleine capacité.

M. Shackleton: Il y a, c'est vrai, une période de rodage pour tout équipement nouveau. Mais jusqu'à ce que cet équipement fasse ses preuves, nous ne payons aucun loyer. Et de plus, pendant la période initiale de trois mois d'une telle installation, tout le temps utilisé pour la conversation de certains programmes, ne constitue pas du temps loué. Ainsi nous ne payons qu'au début de la production réelle de l'ordinateur.

M. Danson: Oui.

M. Shackleton: Dans ce genre de contrat, on calcule que lorsque l'appareil est installé, on doit pouvoir s'en servir, au bout de quelques mois. Après cela, on continue à faire des programmes de contrôle et de nouveaux travaux. Cela fait partie du coût d'opération d'un ordinateur.

M. Danson: Cela représente une augmentation substantielle de l'utilisation complète des ordinateurs lorsque vous devez acheter du temps à l'extérieur, en plus du loyer de vos ordinateurs, les deux chiffres augmentent très rapidement.

M. Shackleton: Il y a deux tendances opposées. Je pense que l'augmentation n'est pas du tout due aux ordinateurs. Il y a eu une baisse de \$115,000 de temps loué à l'extérieur pour l'utilisation d'ordinateurs. Mais ceci est compensé par le coût de la rémunération et d'autres postes mentionnés par monsieur Duffett.

Le président: M. Duffett aimerait commenter les propos de M. Shackleton.

M. Duffett: Monsieur le président, je ne sais pas si l'on a compris que l'augmentation du loyer dépend tout d'abord du fait que l'an passé nous travaillions avec du matériel dont nous étions les propriétaires alors que l'année

[Texte]

ed equipment. This is the major factor in the increase.

Mr. Danson: I see, thank you. The last item I wanted to ask about, which is the one that interests Members of Parliament, is franked mail. There would evidently be an increase of service, but it seems to be pretty substantial, and perhaps greater on a percentage basis than the general operation of the department. If I read it correctly—I may have used incorrect figures here, and I would appreciate being corrected—the increase between 1967-68 and 1968-69 was \$126,000, from \$487,000 to \$613,000. For the estimated period 1969-70, it increased to \$781,000, an increase of \$168,000. In a two-year period there is a total increase of \$294,000, which is in the range of double. Is this a change in the type of service you are providing or doing?

• 1605

Mr. Allen: I think this is a change in the policy of the Post Office rather than a change in our policy. It is a substantial increase, and our mail is increasing. There is no doubt about that. But we are not increasing to that extent. I think the techniques of estimating the cost of franked mail to us are being developed and our costs are going up. It is not something that we have control over. It is not charged piece by piece, as far as I am aware. This is an estimate on a bag basis that the Post Office uses to calculate the cost of transporting all government mail, and this is our portion of that cost.

Mr. Danson: This would not be directly attributable to the recent rationalization of postage rates alone. Does it go back a couple of years?

Mr. Allen: That is right. This has been going on for a number of years and it has been gradually increasing. You will see some of the other things that are increasing; there is the odd one that is decreasing.

Mr. Danson: We never estimate those.

Mr. Allen: The top part where it is not part of our estimates, we include these here on the instruction of the other department.

Mr. Danson: I see. That answers all my questions. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Danson. This morning when we started our proceedings, a point of order was raised by Mr. Burton, concerning the absence of the Minister responsible to Parliament for the Dominion

[Interprétation]

prochaine nous opérerons avec du matériel loué! C'est un facteur majeur de l'augmentation.

M. Danson: Je vois, merci. Et le dernier poste au sujet duquel je voulais poser une question qui peut intéresser les députés, c'est la question de la franchise postale. Il y a eu une augmentation sensible. Entre 1967-1968 et 1968-1969, le chiffre est passé de \$487,000 à \$613,000. Pour la période prévue de 1969 à 1970, le chiffre monte à \$781,000 une augmentation de \$168,000. Ce qui veut dire qu'au cours d'une période de deux ans l'augmentation totale est de \$294,000 soit une augmentation du simple au double en période de deux ans. Est-ce qu'il y a eu un changement en ce qui concerne le courrier en franchise?

M. Allen: Ceci dépend plutôt de la politique des Postes que d'un changement de notre propre politique. Il est certain que notre courrier augmente. Les techniques en vue d'évaluer le coût du courrier en franchise augmentent et il semble qu'on ne peut pas imposer des frais pour chaque article. C'est un calcul estimatif basé sur le nombre de sacs utilisé par le ministère des Postes pour évaluer le coût du transport du courrier du gouvernement et ce chiffre représente notre quote-part.

M. Danson: Ceci veut dire qu'on ne peut pas attribuer ceci à la récente modification des taux du ministère des Postes.

M. Allen: Ceci remonte à plusieurs années et on constate que le coût de certaines choses augmente, et qu'il y en a d'autres qui baissent.

M. Danson: Nous ne prenons jamais ces derniers en considération.

M. Allen: Nous incluons ceci dans nos crédits à la suite de la demande d'autres ministères.

M. Danson: C'est tout, merci beaucoup.

Le président: Je vous remercie, monsieur Danson.

Ce matin lorsque nous avons commencé nos délibérations, M. Burton a soulevé un appel au règlement, en l'absence du ministre res-

[Text]

Bureau of Statistics. In reply to his point of order, I said that I would inquire regarding the presence of the Minister at another meeting. I reached the Minister, and he will be present next Thursday, March 6, at our 11.00 a.m. meeting.

At the end of today's meeting we will stand **Vote 40** and continue next week on it. Does that satisfy you, Mr. Burton? I believe the same point was raised by Mr. Ritchie this morning.

Mr. Burton: I have no comment to make on it, but it does fill the requirement I feel is essential, namely that the Minister appear before the Committee.

The Chairman: He will, sir.

Mr. Burton: I think it fills the essential requirement as such, but as a matter of principle, I think it is an unsatisfactory state of affairs to leave, as a matter of general policy, the attendance of the Minister until late in the proceedings of the Committee on a particular item. I think it would be much preferable to have the Minister available during the early stages of consideration of an item.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton. Next Tuesday, March 4th, at 11.00 a.m., Room 112-N, House of Commons, we will have the estimates of the Department of National Revenue before our Committee. The Minister will be present. We will stand **Vote 1** and we will take **Vote 5—Taxation**. Mr. Ritchie?

Mr. Ritchie: I just wanted to ask a question if I may.

The Chairman: You want to be put on the list to ask questions of the witnesses?

Mr. Ritchie: I thought perhaps you were closing the meeting.

The Chairman: No. I am announcing this now because there may be fewer members present when we finish our meeting today. I will now make some comments in French.

Cet avant-midi à la fin de notre réunion, nous avons discuté de la possibilité de siéger deux fois pas jour. J'ai fait quelques calculs et voici le résultat. Mardi dernier, durant la réunion, j'ai énuméré la liste des prévisions budgétaires qui seront étudiées par notre comité et aussi une liste de bills qui pourraient être dirigés vers notre comité d'ici au mois de juin. J'en suis venu à la conclusion et

[Interpretation]

pensable du Bureau de la statistique. J'ai répondu à sa question, j'ai dit que je prendrais des renseignements. J'ai donc communiqué avec le ministre qui assistera à la réunion mardi prochain, le 6 mars, à 11 heures.

Donc à la fin de la réunion aujourd'hui, nous réserverons le crédit n° 40 et nous poursuivrons la semaine prochaine l'étude du crédit n° 40. C'est ce que vous vouliez, n'est-ce pas, monsieur Burton? Je crois que le même point a été soulevé par M. Ritchie.

M. Burton: Je crois que ceci répond à une condition essentielle, à savoir que le ministre compareisse devant le comité.

Le président: Il comparaitra.

M. Burton: Ceci répond à un besoin essentiel comme tel, mais je crois que c'est une question de principe. Je crois qu'il est dommage en général que le ministre n'assiste pas aux réunions, sauf lorsqu'elles sont déjà en cours depuis un certain temps. Il serait excellent que dès le début de la mise en délibération d'un poste le ministre assiste aux délibérations.

Le président: Je vous remercie, monsieur Burton.

Mardi prochain, le 4 mars, à 11 heures du matin, à la pièce 112-N, Chambre des communes, nous étudierons les crédits du Revenu national. Le ministre assistera à la réunion et nous réserverons le crédit n° 1. Nous aborderons l'article n° 5. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je veux simplement vous poser une question.

Le président: Vous voulez ajouter votre nom à la liste.

M. Ritchie: Je veux demander si vous désirez ajourner la réunion dès maintenant.

Le président: Certainement pas. Mais je préfère formuler cette observation dès maintenant. Il y aura peut-être moins de députés présents lorsque nous terminerons la réunion aujourd'hui. C'est la raison pour laquelle je voulais dire cela tout de suite. Je vais maintenant parler en français.

At the end of this morning's meeting, we discussed about the possibility of sitting twice a day. I did some figuring and this is what I came up with. Last Tuesday, during the meeting, I jotted down a list of the estimates referred to our committee and also a list of bills which might be handed over to our Committee between now and the month of June.

[Texte]

je ne suis pas le seul, que si nous ne siégeons qu'une fois par jour, il nous sera impossible de rencontrer ces exigences, parce que, à partir d'aujourd'hui, nous siégerons deux fois par semaine, les mardi et jeudi; d'ici au 15 mai cela nous donne dix-neuf séances.

Avec le travail que la Chambre des communes nous a confié, si nous siégeons seulement une fois par jour, je doute grandement que nous puissions rencontrer cette exigence.

Je vous fais donc les deux suggestions suivantes: si la majorité des membres de ce Comité préfèrent siéger seulement une fois par jour nous siégerons plus de deux fois par semaine. D'autre part, vous savez que selon l'article 65 des Règlements en vigueur depuis le 12 janvier, votre Comité a le droit d'établir des sous-comités. Nous avons déjà établi un sous-comité du programme et de la procédure et si le Comité décidait par résolution, d'établir d'autres sous-comités, cette décision rencontrerait peut-être les exigences de certains députés qui semblent être plus occupés que d'autres, au point de ne pas pouvoir assister à toutes les réunions. Je me rapporte à l'article 65, paragraphe 8 qui dit:

... Et à déléguer à des sous-comités la totalité ou une partie de leurs pouvoirs sauf celui de faire rapport directement à la Chambre.

Alors, voici, je vous laisse ces deux suggestions messieurs, pour fins d'étude à une autre réunion. J'apprécierais vos commentaires pour que la question de siéger une fois ou deux fois par jour ne revienne pas à chaque réunion. Merci beaucoup.

Before noon I had a list of members who had signified their intention to ask questions. I have Mr. Saltsman first, followed by Mr. O'Connell, Mr. Roberts, Mr. Lambert, and Mr. Blair.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I would like to ask a couple of general questions about the work of DBS.

How does our system of collecting statistics compare with that of the United States? For instance, are the various classes of statistics in Canada comparable to those in the United States?

Mr. Duffett: The systems of collecting statistics in the two countries are, so far as we can make them, comparable. In fact, institutions in the two countries are roughly similar, so that this contributes to comparability. We work very closely with our counterparts in Washington. There are very great advantages in this. In fact, there is a good deal of mutual assimilation.

[Interprétation]

I came to the conclusion, and I am not alone, in doing so that if we sit only once a day it will be impossible to meet our deadline because, from today on, we sit twice a week, on Tuesdays and on Thursdays. Between now and May 15, we will have 19 meetings.

If you take into account the work handed over to us by the House of Commons, if we sit only once a day, I doubt very much that we can meet this deadline.

Therefore, I shall make the following two suggestions: If most of you prefer to sit only once a day, we would then sit more than twice a week. The second suggestion is the following. According to Standing Order 65 of the Standing Orders in force since January 12, your Committee has the right to set up subcommittees. We already have a subcommittee on agenda and procedure and if the Committee were to decide by adopting a resolution, to establish new subcommittees, that decision might meet the requirements of some members who seem to be busier than others, and for whom it is difficult to come to all the meetings. Standing Order 65, subsection 8, says:

...and to delegate to subcommittees all or any of their powers except the power to report direct to the House.

So, gentlemen, you can think about these two suggestions and I would like to know your answer at a forthcoming meeting in order that we can solve the question of whether we will sit once or twice a day instead of having to discuss it each time we meet. Thank you very much.

Avant la fin de la réunion ce matin, j'avais une liste de députés qui voulaient prendre la parole.

Il y a M. Saltsman d'abord, ensuite M. O'Connor, Roberts, Lambert et Blair.

Monsieur Saltsman a la parole.

M. Saltsman: Je voudrais poser quelques questions générales au sujet du travail du Bureau fédéral de la statistique. D'abord voici: comment notre système pour recueillir les statistiques se compare avec celui des États-Unis? Par exemple, est-ce que les statistiques canadiennes et américaines se comparent dans différentes catégories?

M. Duffett: Les systèmes pour recueillir les statistiques dans les deux pays en autant que nous puissions comparer, et les institutions des deux pays sont semblables aussi, alors cela donne une base de comparaison; nous travaillons étroitement avec le Bureau des statistiques de Washington et, en fait, cela est très avantageux. En fait, beaucoup de choses sont réciproquement comparables.

[Text]

An example of close collaboration is the monthly survey of the labour force. This is a survey of some 35,000 households and it is designed to provide information on labour force participation, employment and unemployment. This is a quite complicated system and one in which minor changes could have an effect on the data. A very considerable effort is made to have the procedures in the two countries as close together as possible because it is recognized that people will wish to make comparisons between the two countries so far as unemployment and matters of that kind are concerned.

In general, the methods are similar. In some cases institutional arrangements tend to produce different data. A certain amount of our statistics comes from what we call administrative sources. For example, certain information on morbidity comes to us through the operations of the hospital insurance schemes in Canada. The administration and discharge forms are used as a measure to determine why it is that people go to hospital and what they are suffering from. It is conceivable that in a case like that differences in administrative procedures might produce minor differences in the data. In general, I think it can be said that the data is as comparable as it can be and differs in most cases only because of differences in the institutional structure in the two countries.

• 1615

Mr. Saltsman: How does our method of gathering statistics tie in with an organization like OECD, for instance? There is information on productivity, for instance, and employment that comes from OECD. How do our gathering methods and statistical techniques compare to theirs?

Mr. Duffett: I would like to ask Mr. Berlinguette to comment on this. My impression is that the methods are broadly very similar.

Mr. Berlinguette: Do I understand the question refers to the differences between the U.S. and Canada or between OECD and Canada?

Mr. Saltsman: OECD.

Mr. Berlinguette: OECD gathers statistics from the various countries to publish in their own publications. We provide OECD with the basic data and they, in turn, publish.

[Interpretation]

Par exemple, nous collaborons étroitement pour faire des rapports mensuels sur la main-d'œuvre. Nous faisons ici une étude de 35,000 familles et la raison de ce sondage est de réussir des renseignements sur la participation de la force ouvrière et sur l'emploi et le chômage. Ce système est assez complexe. C'est un système dans lequel des changements mineurs peuvent modifier les données et où nous faisons des efforts considérables pour que les méthodes des deux pays soient aussi semblables que possible car, bien souvent, les gens veulent comparer l'état de la question ici et aux États-Unis, par exemple, pour l'emploi et le chômage, et des questions de cet ordre.

De façon générale, les méthodes sont semblables. Dans certains cas, les procédés particuliers d'un organisme sont susceptibles d'aboutir à des données différentes. Certaines de nos statistiques viennent de sources que nous appelons administratives, par exemple, les renseignements sur la morbidité, c'est-à-dire, la maladie, nous viennent par les rouages des régimes de l'assurance-hospitalisation aux formules de congé servent à déterminer pourquoi les gens vont à l'hôpital et ce dont ils souffrent.

On peut concevoir que dans un cas semblable, les différences administratives pourraient produire des différences mineures dans les données. De façon générale, on peut dire que les données se comparent assez bien et diffèrent surtout à cause des structures des institutions des deux pays.

M. Saltsman: Comment la méthode pour recueillir les statistiques est-elle liée à cela? Disons qu'il y a des renseignements sur la productivité fournis par l'OCDE, comment nos méthodes se comparent-elles à celle de l'OCDE?

M. Duffett: Eh bien, sur cette question, je voudrais demander à M. Berlinguette de répondre. Je pense que les méthodes, de façon générale, sont fort semblables.

M. Berlinguette: Ai-je bien compris la question? Parlez-vous des différences entre le Canada et les États-Unis ou entre l'OCDE et le Canada?

M. Saltsman: L'OCDE.

M. Berlinguette: L'OCDE recueille des données dans divers pays pour le publier dans ses propres publications. Nous fournissons des données de base à l'OCDE et à son tour l'OCDE publie ces données.

[Texte]

In the matter of productivity, for instance, the productivity measures would be provided by the various statistical agencies in the different countries and provided to OECD in that form for publication. Usually member countries follow general principles established by the United Nations Statistical Commission. The principles, the classifications, the concepts are rather uniform and countries make very serious efforts to follow these basic principles so that the statistics are compatible to users.

Mr. Saltsman: There always seems some question as to the reliability of statistics on productivity. May I have your opinion on how valuable statistics on productivity are and how accurately those statistics really measure productivity?

Mr. Berlinguette: Productivity is a rather broad concept. If by productivity you mean measure of output per manhour the statistics we produce in that area, for instance at the average level, for the total economy would be I suppose more reliable than they would be for smaller segments of it. As a general rule, the more reliable or more accurate the information the greater the aggregate because of the nature of the data itself. In productivity especially, accuracy will depend on the accuracy of the underlying measures of output and labour input, for instance.

If you are comparing productivity between various countries, of course, the figures will reflect the changing composition of the various economies and may not be quite comparable because of that. If the manufacturing sector, for instance, in some countries is a larger proportion of the total gross national product, you may find that the increase or decrease in manufacturing output itself will be a factor affecting the productivity measure because of the different proportion of the manufacturing industry itself within the economy.

● 1620

Mr. Saltsman: I asked that question because there seems to be some difficulty in assessing the extent to which Canada is improving its productivity. For instance some of the OECD figures I have seen on wage cost per unit of production indicates that Canada probably has the lowest wage cost per unit of production—lower than the United States.

I am using 1965 figures. Of course the output per manhour figures are entirely different. Which of these figures is more accurate

[Interprétation]

Dans le domaine de la productivité, par exemple, les mesures de productivité sont données par les diverses agences de statistiques des divers pays, sont remises sous cette forme à l'OCDE pour publication. D'habitude, les pays membres suivent les principes généraux établis par la Commission de la statistique des Nations-Unies, les principes, la classification, les principes généraux sont plutôt uniformes et les pays font tous les efforts possibles pour suivre les principes de base afin que les statistiques soient facilement utilisables.

M. Saltsman: Il semble toujours y avoir des doutes sur l'exactitude des statistiques? Selon vous, quelle est la valeur des statistiques sur la productivité et avec quelle précision peuvent-elles mesurer la productivité?

M. Berlinguette: La productivité est un principe général. Si par productivité vous voulez dire un rendement par heure-homme, je suppose que les statistiques produites dans ce domaine, par exemple les agrégats pour l'économie totale seront plus exactes que pour des petits secteurs. De façon générale, les renseignements sont plus exacts si les agrégats sont plus grands à cause de la nature des données elles-mêmes. En matière de productivité surtout, l'exactitude dépend de l'exactitude des mesures sous-jacentes utilisées d'entrée et de sortie de main-d'œuvre, par exemple.

Si vous comparez la productivité de divers pays, naturellement les chiffres indiqueront la composition changeante des diverses économies et de ce fait ne se compareront peut-être pas aussi facilement. Dans le secteur industriel de certains pays, il y a une plus vaste proportion du produit national brut et on trouvera peut-être que l'augmentation ou la diminution du rendement sera un facteur qui modifiera les mesures de productivité à cause de proportions différentes dans les industries elles-mêmes, à l'intérieur de cette économie.

M. Saltsman: J'ai posé cette question car il semble y avoir certaines difficultés pour évaluer la mesure dans laquelle le Canada essaie d'améliorer sa productivité. Par exemple, j'ai vu certains chiffres de l'OCDE sur le coût de revient des salaires par unité de production et on indiquait que la proportion du salaire du Canada est la plus basse par unité de production, inférieure à celle des États-Unis.

Je pense qu'il s'agit ici des chiffres de 1965—rendement par heure-homme, naturellement, les chiffres sont tout à fait différents.

[Text]

or more useful in terms of assessing the situation? You may correct me, and I am sure you will, if some of the figures I have used are not accurate, but it seems from the last OEDC figures I saw that the wage costs per unit of production were lower in Canada than in the United States. Do you keep figures of this type here in Canada?

Mr. Berlinguette: We have figures that could indicate that measure but I have not the exact data with me. But in the case of productivity usually the figure is a physical volume measure that eliminates the influence of increases or decreases in prices, whereas what you quote as being the unit cost of production would vary with the movement of prices. Wage costs are an example.

Mr. Saltsman: It reflects a lower level of wages in Canada.

Mr. Berlinguette: It is a different type of measure.

Mr. Saltsman: Yes, but which one is the meaningful measure?

Mr. Berlinguette: I would say that if you want to measure the general effectiveness or efficiency of production, certainly the volume measure would indicate this, but if you are interested in the economic aspects of the industrial sector and the efficiency of the sector itself in terms of profitability, I suppose the dollar figure would be the relevant figure you would want to use.

Mr. Saltsman: We are often given figures, in budget addresses particularly, indicating or purporting to indicate that Canada's productivity is increasing at a substantial rate. Yet these are the gross figures, and when you take a look at the productivity per person, our record does not seem to be very good compared with that of other countries.

Mr. Berlinguette: This would depend also, of course, on the composition of the working population, too. If you have many young people and many old people, the burden of production falls on a smaller number of people compared with some countries. This would depend on the composition of the labour force between, say, Canada and the U.S. I am not sure of the figures, but this may be a factor if you are speaking of per capita productivity.

Mr. Trudel: May I ask a supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: I understand before I allow Mr. Trudel a supplementary, Mr. Duffett would like to add some comments to what has been said by Mr. Berlinguette.

[Interpretation]

Lequel de ces deux chiffres semble le plus exact ou le plus utile pour évaluer la situation? Corrigez-moi, si je fais erreur, mais il me semble que le coût de main d'œuvre par unité de production est moins élevé au Canada qu'aux États-Unis dans les derniers chiffres de l'OCDE. Avez-vous des chiffres de ce genre ici?

M. Berlinguette: Nous avons des chiffres qui pourraient indiquer cette mesure, mais je n'ai pas les données exactes en mains. Mais dans la différence entre les deux mesures, dans le cas de la productivité, le chiffre reflète plutôt une mesure de volume qui élimine l'influence des fluctuations des prix, tandis que ce que vous appelez le coût de production unitaire varie avec le mouvement des prix. Les salaires en sont un exemple.

M. Saltsman: Il reflète le niveau inférieur des salaires au Canada.

M. Berlinguette: C'est un différent genre de mesure.

M. Saltsman: Oui, mais quelle mesure est la plus indicative?

M. Berlinguette: Si vous voulez mesurer l'efficacité générale de la production, la mesure de volume l'indiquerait. Mais, si vous vous intéressez plutôt aux aspects économiques au secteur industriel, et de l'efficacité de ce secteur en termes de bénéfice, je pense que le chiffre en dollars est la mesure que vous devriez utiliser.

M. Saltsman: Dans le discours du budget, on nous donne souvent des chiffres qui indiquent que la productivité du Canada augmente à un rythme substantiel. Ce sont les chiffres bruts, et lorsqu'on considère la production par personne, il ne semble pas que la comparaison avec les autres pays soit aussi favorable.

M. Berlinguette: Cela dépend aussi de la composition de la population active. S'il y a beaucoup de jeunes et beaucoup de vieux, le fardeau de la production retombe sur un plus petit nombre de personnes, par rapport à d'autres pays. Cela dépend de la composition de la main-d'œuvre, qui peut être un facteur, si l'on parle productivité par habitant.

M. Trudel: Pourrais-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Je pense que M. Duffett voudrait ajouter quelques commentaires à ce qu'a dit M. Berlinguette.

[Texte]

Mr. Duffett: I am not really sure that I can add very much, but I would like to say a word. As it was pointed out, the measure of output per manhour constitutes a certain measure of productivity. It can certainly vary between countries depending on the use of other factors of production such as larger amounts of capital and the possibility of having very long production runs.

Comparisons of productivity between countries where the institutional and productive engineering arrangements are different, it seems to me, have to be made with great care and preferably should be done on the basis of a detailed investigation of the conditions of production.

Mr. Saltsman: Do you do such detailed investigations?

Mr. Duffett: No, unfortunately, we do not. We have done it in a few somewhat isolated cases for certain industry, but it is very laborious. It is much more an analytical than a statistical exercise.

The Chairman: I am sorry, Mr. Saltsman. I will allow Mr. Trudel a supplementary. I hope it is a short one.

• 1625

Mr. Trudel: It will be very short, Mr. Chairman. This question is to Mr. Duffett, following Mr. Saltsman's line of questioning. Would it be possible, sir, to have a quite substantial improvement in productivity in one country which is still unfavourable or lower than other countries, although we are showing quite an improvement in our local markets?

Mr. Duffett: Yes; what we could have, of course, is a very rapid increase in productivity in a very poor country and still be well below the more advanced countries. I think it is, however, an interesting and useful comparison to make provided in all cases these rather crude figures are followed up with a careful examination.

The Chairman: Mr. Saltsman?

Mr. Saltsman: As a concluding question in the area of productivity, how seriously can we take figures on productivity?

Mr. Duffett: I think figures on the movement of productivity from year to year in a given country—in Canada—in a situation in which there are relatively small changes in the product mix—that is, in the structure of

[Interprétation]

M. Duffett: Je ne pense pas pouvoir en ajouter beaucoup, mais je voudrais ajouter quelques mots. Comme on le dit, la mesure du rendement par heure-homme est une mesure de la productivité, qui varie d'un pays à l'autre en tenant compte aussi d'autres facteurs de la production comme la quantité de capital disponible, la possibilité d'avoir une production à longue haleine.

Les comparaisons de la productivité entre des pays dont les institutions et les techniques de production varient, compliquent les choses. Il faut plutôt faire une étude détaillée des conditions de production.

M. Saltsman: Faites-vous des études aussi détaillées?

M. Duffett: Non. Nous l'avons fait dans quelques cas isolés pour certaines industries, mais c'est très difficile. C'est plutôt un travail analytique que statistique.

Le président: Je regrette, monsieur Saltsman, mais je voudrais permettre à M. Trudel de poser une question supplémentaire. J'espère qu'elle sera brève.

M. Trudel: Oui, ce sera bref. Monsieur Duffett, serait-il possible d'améliorer substantiellement la productivité dans un pays même si les chiffres demeurent inférieurs à ceux d'autres pays, même s'il y a une amélioration considérable sur nos marchés locaux?

M. Duffett: Oui; ce qui pourrait se produire c'est qu'une augmentation rapide de la productivité d'un pays pauvre le laisse bien en-deça des pays plus avancés. Je pense que c'est une comparaison utile et intéressante à condition que ces chiffres bruts soient étudiés soigneusement.

Le président: Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Une question pour conclure sur la question de la productivité. Jusqu'à quel point peut-on se fier aux chiffres publiés sur la productivité?

M. Duffett: Je pense que le chiffre sur les fluctuations de la productivité d'année en année, au Canada, dans une situation où il y a relativement peu de changements dans les produits, peut être assez important. Si un

[Text]

industry—can be quite significant. If there is a substantial change in the importance of one industry—let us say, agriculture as compared with others—then one must be very careful in using the figures, but if one is looking at the same industries over a period of years and there are small changes in their relative importance, then very likely the figures are significant.

Mr. Saltsman: Thank you. Now, I would like to ask you a question on unemployment statistics. A number of writers on the subject have claimed that the unemployment figures do not truly reflect the level of unemployment because they do not take into account hidden unemployment or people who leave the labour market because they do not see any possibility of employment. Therefore, the unemployment figures tend to understate the seriousness of unemployment rather than to reflect the real conditions.

Mr. Duffett: Unemployment is a very difficult thing to measure because, as you imply, unemployment to a certain degree is a state of mind. It represents a desire to work and an inability to find work, but these sentiments are usually within a given context. In many cases it represents a desire to work at a certain type of job or an ability to work at a certain type of job, so that in aggregating unemployment figures it is somewhat difficult to be sure that in all cases you are getting the same thing.

The labour force survey that we use in Canada, as I said, was developed in conjunction with experts in the United States and an effort is made to determine whether people would work if the opportunity were given them. Perhaps the most important element in unemployment statistics is the trend of the change. It is important that the questions asked and the way in which the questions are asked should be uniform from month to month. The response, the absolute figure of unemployment, measured in this way is likely to be to a significant degree a product of personal attitudes and personal institutions.

In an agricultural or a fishing community in which it is customary to be idle in the winter you may get a different set of replies than you do in an industrial community. A question may be directed to them, "What did you do mainly last week?" The idea of seeking work is quite unrealistic in many of these isolated communities during the winter period and one is much more likely to get the answer, "I was retired—temporarily retired",

[Interpretation]

changement substantiel se produit quant à l'importance d'une industrie, par exemple, l'agriculture par rapport à d'autres, il faut alors être très prudent en se servant des chiffres. Mais, si on étudie les mêmes industries sur un certain nombre d'années et qu'il y a peu de changements dans leur importance relative, alors les chiffres sont probablement importants.

M. Saltsman: Je voudrais vous poser une autre question, sur le chômage. Plusieurs personnes ont écrit sur cette question et disent que les chiffres sur le chômage ne reflètent pas vraiment le chômage réel, car ils ne tiennent pas compte du chômage occulte ou des gens qui quittent le marché du travail parce qu'ils ne voient de possibilité d'obtenir un emploi. Alors, les chiffres sur le chômage tendent à sous-évaluer la gravité de la situation au lieu de refléter les conditions réelles.

M. Duffett: Le chômage est une chose très difficile à mesurer, car, comme vous l'avez dit, le chômage est, une certaine façon, un état d'esprit. Cela représente le désir qu'on a de travailler et l'incapacité devant laquelle on se trouve pour trouver du travail, mais, ces sentiments sont toujours à considérer dans un contexte donné. D'habitude, cela indique qu'on veut faire un certain genre de travail, ou encore qu'on a la compétence pour un genre de travail. Alors, il est difficile de calculer le niveau global du chômage tout en s'assurant qu'on a les mêmes résultats partout.

Les enquêtes sur la main-d'œuvre, faites au Canada, ont été mises au point avec des experts des États-Unis et on s'efforce aussi de déterminer si les gens seraient prêts à travailler, s'ils en avaient l'occasion. Peut-être que l'élément le plus important dans les statistiques sur le chômage est son évolution. Il importe que la façon de poser des questions soit uniforme d'un mois à l'autre. Les chiffres absolus sur le chômage ainsi mesurés seront probablement, dans une certaine mesure, le produit d'institutions et d'attitudes personnelles.

Dans une collectivité agricole, ou un village de pêcheurs on a l'habitude d'être oisifs l'hiver. Alors, les réponses seront différentes de celles qu'on aurait dans une collectivité industrielle. Si, par exemple, on leur demande: «Qu'avez-vous fait la semaine dernière?» L'idée de chercher du travail semble peu réaliste dans la plupart de ces endroits isolés pendant l'hiver. Et on répondra probablement: «j'étais temporairement à

[Texte]

or something of this sort. An effort is made, however, to try to segregate in those cases those who would have taken work had work been available. The problem is a difficult one.

• 1630

Mr. Saltsman: Is there not a difference in percentage on the labour force survey that you take as against the figures that show up in the Unemployment Insurance of the Canada Manpower Planning & Development Division?

Mr. Duffett: Yes, there are very considerable differences. Some years ago careful investigations were made of these two and at that time it was very evident that the figures of the Employment Service as it was then, gave a very erratic result depending on the extent to which the industries in the area were, for example, covered by unemployment insurance.

A condition of receiving unemployment insurance in a given area might well be to register with the National Employment Service. In this sense people were encouraged to register whatever their view was towards labour force participation, and one tended sometimes to get quite a high figure. In other cases you got quite a low figure—in areas where insured industry was not predominant and where it was customary to seek work other than through the government employment office.

These two sets of figures are likely to be quite different for a variety of reasons, and it is a view amongst the experts that the household survey—labour force survey type—is much more subject to statistical control in terms of the sort of questions you ask and the sort of answers that you seek.

Mr. Saltsman: Does your labour force survey show a higher or lower level of unemployment at any given time than the Manpower figures?

Mr. Duffett: I do not know what the present situation is because we have to quite an extent stopped following the Manpower figures, feeling that they were not very reliable. Some years ago, when comparisons were regularly made, there were times, as I recall it, when the figures from the employment offices were nearly twice as high as the figures from the labour force survey, and then other times when they came very close together.

[Interprétation]

la retraite», ou quelque chose du genre. Toutefois, on s'efforce alors de déterminer combien auraient travaillé, s'ils avaient pu. C'est un problème difficile.

M. Saltsman: Y a-t-il une différence entre le pourcentage dans les enquêtes de la main-d'œuvre que vous faites et le chômage enregistré par l'assurance-chômage du centre de la main-d'œuvre?

M. Duffett: Oui, il y a des différences considérables. Il y a quelques années, on avait comparé ces deux modes de mesure et, à ce moment-là, il semblait très évident que les chiffres fournis par le Centre de la main-d'œuvre donnaient des résultats très erratiques selon que les industries étaient couvertes ou non par l'assurance-chômage.

Le fait de recevoir l'assurance-chômage dans un endroit pourrait constituer une condition pour s'inscrire auprès du Service national de la main-d'œuvre. Les gens étaient ainsi encouragés à s'inscrire, quelle que soit leur opinion à l'égard de leur participation sur le marché du travail.

Parfois le chiffre était très élevé. Parfois le chiffre était très bas dans des endroits où les industries assurées à l'assurance-chômage n'étaient pas très nombreuses et où on ne s'inscrivait pas au bureau de la main-d'œuvre du gouvernement fédéral.

Les chiffres peuvent différer pour diverses raisons et les spécialistes sont d'avis que les enquêtes à la maison sur la main-d'œuvre dépendent beaucoup plus de contrôle statistiques. Cela dépend non pas seulement des questions qu'on pose, mais aux réponses auxquelles on s'attend.

M. Saltsman: Votre relevé sur la main-d'œuvre indique-t-il un niveau plus élevé de chômage ou un niveau plus bas, à une époque donnée, que les chiffres de la main-d'œuvre?

M. Duffett: Je ne connais pas la situation actuelle, mais, dans une certaine mesure, nous avons cessé d'utiliser les chiffres de la main-d'œuvre, pensant qu'ils ne sont pas exacts. Il y a un certain nombre d'années, lorsqu'on faisait des comparaisons régulières, à certains moments donnés, les chiffres émanant du bureau d'emploi étaient deux fois plus élevés que les chiffres du relevé de la main-d'œuvre, et à d'autres moments, ils étaient très semblables.

[Text]

Mr. Saltzman: Do you get requests for information that you are not able to comply with or do manufacturers ask you for certain kinds of information that you are not able to give?

Mr. Duffett: I assume the sort of requests that you have in mind, are ones which we could legally comply with—in other words that do not involve the disclosure of information about individual concerns—and that is one obstacle. The other obstacle to providing information of course is the resources that are available in terms of clerical and other staff in the Bureau of Statistics. We do receive quite a number of requests for information that we cannot comply with. We try by one means or another to meet these requests if they appear to be very important ones.

Mr. Saltzman: Recently I received a letter from some of the people in the shoe industry in my riding who were concerned that they were unable to get certain kinds of information from the DBS that would help them in the marketing of shoes. I realize trying to get information on shoes is probably a very difficult problem, but do other problems of this type arise? Do you think that as a Bureau you should be doing more in terms of providing this kind of information? And would you like to do more in terms of providing this kind of information?

Mr. Duffett: Well each year we look at our program and we try to decide whether any shift in the program is desirable, whether some projects that we have underway are less important than others, and if so, we think very seriously of withdrawing from certain areas in order to move into others—that is, given the existing resources. In recent years the resources of the Bureau have been increasing—not every year but from year to year—and it has been possible to assume certain additional responsibilities. My impression is that we will probably always find it difficult to meet all the requests that are presented to us.

• 1635

When a request is presented we try to find out as much as we possibly can about how the information would be used, what sort of decisions would be made as a result of having this information, and how much difference good statistical information would make. If it appears, measured in this way, that the priority is a high one, we will try to rearrange our internal resources in order to carry it out. I do not know whether or not the matter of the

[Interpretation]

M. Saltzman: Est-ce que vous recevez des demandes de renseignements que vous ne pouvez pas donner? Ou, est-ce que les industries vous demandent certains genres de renseignements que vous ne pouvez pas leur fournir?

M. Duffett: Les genres de demandes auxquelles vous songez sont des demandes auxquelles nous pourrions répondre légalement. Il s'agit donc de demandes de renseignements que nous ne sommes pas obligés de dévoiler de cas particuliers s'appliquant à des individus. Il y a également les demandes qui s'appliquent à des enquêtes du Bureau fédéral de la statistique. Nous recevons bien des demandes auxquelles nous ne pouvons pas répondre. Nous tentons d'y répondre aussi souvent que possible.

M. Saltzman: J'ai reçu une lettre d'un fabricant de chaussures de ma circonscription, qui est quelque peu inquiet de voir qu'il ne peut pas obtenir certains renseignements qui auraient pu les aider dans leur mise en marché. Je sais que c'est un problème assez particulier, mais est-ce qu'il y a d'autres problèmes de cette nature? Croyez-vous que, en tant que Bureau, vous devriez fournir ces renseignements? Plus souvent, est-ce que vous voudriez en fournir davantage?

M. Duffett: Chaque année nous évaluons nos programmes et nous tentons de déterminer s'il serait bon de modifier le programme sous un aspect ou sous un autre. Et, à ce moment-là, nous abandonnons certains secteurs, pour en entreprendre d'autres. Au cours des années récentes, au cours des dernières années, les ressources du Bureau se sont accrues et il a été possible de s'acquitter de certaines tâches supplémentaires. Nous trouverons probablement toujours difficile de répondre à toutes les demandes qui nous sont adressées.

Mais, nous tentons de déterminer le plus possible comment on va se servir de ces renseignements, quel genre de décisions seront prises, et quelle est l'importance de renseignements statistiques. Si il semble que les priorités sont importantes, nous tentons de modifier l'affectation de nos ressources afin de répondre à ces problèmes. Je ne sais pas si on a souligné à M. Berlinguette le problème de l'industrie de la chaussure, mais nous nous

[Texte]

shoe industry has come to the attention of Mr. Berlinguette. I assume that we already do produce a certain amount of data covering that industry.

Mr. Berlinguette: That is correct. Of course, if requests come to us from individual associations or firms and it is not technically feasible to meet them, we just indicate we have not the information, that we do not collect it in the form required. It is a matter of developing statistics in order to meet the general type of information that is requested. We certainly cannot meet all requests that come to us.

Mr. Saltsman: I have heard some criticism of the Bureau, not of the work that it does—everyone seems to be quite happy with the work it is doing—but that our statistical gathering is not as good, as complete or as informative as that of the United States. Would you like to comment on that, Mr. Duffett?

Mr. Duffett: I think it is very stimulating to have the United States alongside Canada, and for a variety of reasons. Certainly in the field of statistics it is quite stimulating. I think it perhaps has to be recognized that we are not as wealthy a country as the United States is and that for this reason in some areas it is likely to be the case that we will be able to afford less by way of the sort of services that the Bureau of Statistics supplies than they do in the U.S.A. The influence of the Americans, however, is very considerable because not only is it possible by observing their activities to see what kind of statistical program it is worth having, what kind is really useful, but the techniques which they develop for collecting information can in many cases be adapted to Canadian conditions and it is possible to do a job sometimes with less laborious and less costly preparation. I do not think that we do as complete a statistical job as the United States, but I think we come close to doing a more complete statistical job than any other country.

Mr. Saltsman: How complete are your statistics on the subject of U.S. ownership of industry in Canada?

Mr. Duffett: The statistics on this subject come from two different sources within the general Bureau of Statistics activity. We have a staff concerned with the calculation of the balance of payments and the international investment position. This group has been in existence for a long time, has a very thorough knowledge of international relationships, and Canadian-American relationships are very

[Interprétation]

occupons déjà de cette industrie sous un aspect ou sous un autre.

M. Berlinguette: C'est juste. Certaines de ces demandes d'associations ou de firmes particulières s'adressent à nous et il n'est pas toujours techniquement possible d'y répondre. Nous disons parfois que nous n'avons pas les renseignements. Il s'agit de trouver les chiffres qui nous permettront de répondre aux demandes de renseignements qui nous sont adressées. Il est certain que nous ne pourrions jamais répondre à toutes les demandes qui nous sont adressées.

M. Saltsman: J'ai entendu certaines critiques au sujet du Bureau. On s'est plaint parfois que vos chiffres ne sont pas aussi bons, ne sont pas aussi complets que ceux des États-Unis.

M. Duffett: Je crois que c'est très stimulant que d'avoir les États-Unis pour voisins et pour bien des raisons. Je sais que dans le domaine de la statistique c'est très stimulant. Il faut se rappeler que nous ne sommes pas un pays aussi riche que les États-Unis et c'est la raison pour laquelle nous ne pourrions pas offrir tous les services offerts par le Bureau de la Statistique des États-Unis. L'influence américaine est toutefois très considérable. Car, ceci nous permet de voir quels sont les programmes de statistiques qui valent la peine d'être mis sur pied, et dans certains cas, nous pourrions adapter certains programmes américains. Il est possible de faire le même travail et d'éviter certains travaux de préparation qui sont parfois longs et coûteux. Je crois qu'à part les États-Unis, nous faisons un travail de statistique des plus complets et des plus perfectionnés.

M. Saltsman: A quel point vos statistiques sont-elles à jour quant à la propriété de nos industries au Canada?

M. Duffett: Les statistiques qui s'appliquent aux industries qui appartiennent à des intérêts américains, proviennent de deux sources au Bureau. Il y a d'abord les investissements internationaux et le personnel qui s'occupe de la balance des paiements. Ce groupe qui existe depuis déjà longtemps, connaît très bien les rapports financiers internationaux et il est très difficile de retracer les mouvements

[Text]

close. It is very difficult to trace the flow of capital back and forth, but in terms of the completeness and accuracy of information I think we have very good information. It may not be as up-to-date always as some people would wish. This is mainly a matter of the right kind of personnel resources. People who are capable of analyzing the intricate international financial structure and relationships are hard to find because they require a great deal of training, but I think we could perhaps do more along these lines if we could find more of the right kind of people.

• 1640

There is another source, however, from which certain information can be obtained, namely the Corporations and Labour Unions Returns Act, which also comes under my jurisdiction. It does provide certain supplementary information which is quite useful in this respect.

Mr. Saltsman: I think I will let it go at that.

The Chairman: I am still following the list of questioners I had before me when we adjourned at noon. Next is Mr. Roberts followed by Dr. Ritchie, Mr. O'Connell, Mr. Burton and Mr. Trudel.

Mr. Roberts: Thank you, Mr. Chairman. I do not know whether the witnesses are aware that yesterday in the House of Commons certain comments were made about the Dominion Bureau of Statistics, and I would like to give you a chance to set the record straight. Perhaps it is permissible for me to quote, as there are only two sentences:

As a typical and most scandalous example, may I mention that of all the federal agencies the Dominion Bureau of Statistics is the most fanatically English at the administrative level. Mr. Speaker, this is only one example among many others, and I hope that I can prove at the first opportunity that the Dominion Bureau of Statistics and the Supreme Court—both are very similar in this regard—are the two most anti-French institutions that exist.

So I hope that you will be able to show me that you are not an anti-French institution. Could you give me some information on the number of officers in your administration who are French-speaking, at what levels they might be and whether you have made extensive efforts to recruit French-speaking personnel? Perhaps it is a rather general question but I would like to have as much information

[Interpretation]

de capitaux d'un côté à l'autre de la frontière. Mais, je crois que nos renseignements sont tout de même excellents. Ils ne sont peut-être pas tout à fait aussi à jour qu'on le voudrait, mais c'est tout simplement la question de savoir si nous pouvons obtenir un personnel assez spécialisé pour analyser les rapports très délicats entre nos deux pays. Et ceci prend un personnel très spécialisé qu'il est difficile à obtenir. Je crois que nous pourrions faire encore beaucoup davantage si nous pouvions compter sur des spécialistes compétents.

Il y a également une autre source de renseignements, c'est la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, qui est aussi ma responsabilité. Et je puis, de cette façon-là, obtenir des renseignements assez précis.

M. Saltsman: Je crois que cela suffit.

Le président: Je m'en tiens à la liste que nous avons ce matin: M. Roberts, le Dr. Ritchie, M. O'Connell, M. Burton, et M. Trudel.

M. Roberts: Je vous remercie, monsieur le président. Je ne sais pas si les témoins savent qu'hier, à la Chambre des Communes, on a fait certains commentaires au sujet du Bureau fédéral de la statistique, et, je veux vous donner la possibilité de rectifier la situation. Je vais citer deux phrases:

Pour ne donner qu'un exemple typique et très scandaleux, je dirai que, de tous les organismes gouvernementaux fédéraux, le Bureau fédéral de la statistique est le plus anglophone et le plus orangiste, au niveau de l'administration. Voilà, monsieur l'Orateur, un exemple parmi tant d'autres. J'espère bien, à la prochaine occasion, prouver que le Bureau fédéral de la Statistique, comme la Cour Suprême—d'ailleurs, ces organismes se ressemblent beaucoup—sont les deux institutions les plus orangistes.

J'espère que vous pourrez nous prouver que vous n'êtes pas un organisme anti-français. Pourriez-vous nous dire combien de vos fonctionnaires sont d'expression française et à quel niveau sont-ils? Est-ce que vous avez fait des efforts afin de recruter un personnel francophone? C'est peut-être une question assez générale, mais j'aimerais avoir autant de renseignements que possible à ce sujet.

[Texte]

as you can conveniently give me on this question.

Mr. Duffett: I would disagree most strongly with this. A third of the staff of the Bureau of Statistics are French-speaking, and as to the numbers in the upper echelons who are French-speaking, I might ask Mr. Labossiere who is our chief personnel man, to speak about them.

In terms of the acquisition and retention of French-speaking personnel in the professional categories of the Bureau of Statistics, we are confronted with the same problem that I think other government departments are confronted with, and that is that the French-speaking universities in Canada have not until recently, trained a large number of people in mathematics statistics and the social sciences. Those who do emerge from these universities are very much sought after by the Government of the Province of Quebec and particularly by business firms in the Province of Quebec, and we find ourselves in a very difficult competitive situation.

It is our desire and it is our effort to recruit good professional staff. If they are either French or bilingual we are particularly interested in them, and I can only say that I think this is a completely inaccurate statement. It is an expression of opinion and it certainly does not correspond to the attitudes and views which we have in the Bureau of Statistics.

We make a vigorous effort to provide language training for both English-speaking people and French-speaking people. I myself returned only last Saturday from two weeks in Quebec City in an immersion course and we have, I think about 85 persons taking immersion courses or very serious courses in the French language and a rather smaller group, about 15 French-speaking people, taking courses in the English language. We have in the Bureau of Statistics a language adviser and with him we are doing our very best to accommodate the use of both languages in the organization.

• 1645

So far as our product is concerned about 35 per cent of our publications, I think, are either bilingual or available in French. This represents about the limit that can be accommodated with the existing translation resources, but we have a program for increasing the French language publications in the Bureau in those areas in which the use of translation facilities would be most efficient. An effort is made to discover what the

[Interprétation]

M. Duffett: Je ne suis certainement pas d'accord. Un tiers environ du personnel du Bureau de la statistique est francophone. En ce qui concerne le nombre de francophones dans les échelons supérieurs, je vais demander à M. Labossière notre chef du personnel de répondre à cette question.

Pour ce qui est du personnel francophone au niveau professionnel, nous avons exactement les mêmes problèmes que les autres ministères du gouvernement. C'est que les universités francophones du Canada n'ont pas, sauf au cours des dernières années, formé beaucoup de spécialistes en mathématiques, statistiques et en sciences sociales. Ceux qui reçoivent des diplômes des universités sont très recherchés par le gouvernement de la province de Québec, et surtout par les sociétés qui sont établies au Québec. Et nous nous trouvons dans une situation difficile face à cette concurrence.

Nous voulons recruter un excellent personnel professionnel. Nous sommes particulièrement intéressés à ce que ce personnel soit francophone bilingue. Je puis tout simplement dire que c'est une accusation qui n'est pas du tout fondée. C'est simplement un avis qui a été exprimé et qui ne correspond pas aux attitudes et aux vues du Bureau de la statistique.

Nous avons fait tous les efforts possibles afin de donner une formation linguistique aux anglophones et aux francophones. Samedi, je suis moi-même revenu d'un cours d'immersion totale de deux semaines à Québec, et environ 85 personnes suivent à l'heure actuelle, des cours sérieux de français. Il y a environ 15 personnes qui suivent des cours d'anglais. Nous avons, au sein du Bureau de la statistique, un conseiller linguistique et, avec sa collaboration, nous faisons tout notre possible pour assurer l'utilisation des deux langues.

Pour ce qui est de nos produits, environ 35 p. 100 de nos publications sont bilingues ou disponibles en français. C'est à peu près la limite de ce que nous pouvons offrir si on tient compte des possibilités du service de traduction. Nous avons toutefois un programme visant à accroître le nombre de publications françaises au sein du Bureau dans les domaines où les services de traduction sont les plus efficaces. On tente, à l'heure

[Text]

need is and to satisfy it to the greatest possible extent.

So far as the number of bilingual or French-speaking people in the Bureau of Statistics is concerned, we compiled some information a short time ago. I am not sure whether or not Mr. Labossière has it available. Mr. Labossière will be glad to explain this in either of the official languages, I am glad to report.

Mr. G. Labossière (Director, Organization and Personnel Services): A few months ago we compiled a tabulation showing the number of senior officers as represented by people earning over \$12,000. There were 177 of them at the Bureau, and 35 of those speak French. This represents people who actually speak, and not necessarily those whose mother tongue is French. In the professional areas of the Bureau we have had continuing difficulty in getting the resources that we need. Regardless of language there is a general shortage of people of this kind.

In the recent brief that the Bureau presented to the Senate Special Committee on Sciences Policy I think we made a report which showed that one third of the people we have in the professional areas of the Bureau were born outside of Canada. This indicates that the composition of the staff at the Bureau at the professional levels is composed of many different groups.

In terms of the item that was discussed in the House yesterday, I think there is a generalization made as a result of the fact that there are only three officers in the Bureau whose mother tongue is French out of 41 people who earned \$17,000 and more. I think it is wrong and misleading to take from that that the philosophy of the Bureau is anti-French. That is totally inaccurate, as Mr. Duffett said. I have been there for one year and I must say that the atmosphere and the environment of management at the Bureau is certainly not anti-French.

Mr. Roberts: Thank you. Perhaps I could go on now to another area. I have very few questions, and they concern the co-ordination, integration and development activity of the Dominion Bureau of Statistics and I note that this activity consists of three objectives:

- ...to provide over-all planning, co-ordination and integration...
- secondly,
- ...to develop and assist in the application of statistical techniques...

[Interpretation]

actuelle, de déterminer quels sont les besoins et quelles sont les meilleures méthodes d'y répondre.

Pour ce qui est du nombre d'employés bilingues ou francophones au sein du Bureau de la statistique, nous avons recueilli des renseignements il n'y a pas longtemps; je ne sais pas si M. Labossière a ces renseignements à sa disposition, mais j'ai le plaisir de vous dire que M. Labossière pourra vous expliquer ceci dans l'une ou l'autre des langues officielles.

M. G. Labossière (directeur, Service de l'organisation et du personnel): Il y a quelques mois, nous avons compilé des données sur les fonctionnaires gagnant \$12,000 et plus; il y en avait 177 dont 35 parlent français. Il s'agit de personnes qui parlent français, c'est-à-dire qu'ils ne sont pas nécessairement de langue maternelle française. Au niveau professionnel, nous avons eu continuellement des problèmes de recrutement. Que ce soit dans une langue ou dans l'autre, nous manquons de professionnels.

Dans le récent mémoire que nous avons présenté au comité spécial du Sénat sur la politique scientifique, nous avons dit, je crois, qu'un tiers des spécialistes dont nous disposons sont nés à l'extérieur du Canada. Et ceci permet de conclure que le personnel au niveau professionnel appartient à différents groupes.

En ce qui concerne la question précise qui a été posée à la Chambre hier, je crois qu'on a généralisé à la suite du fait qu'on a constaté qu'il n'y avait que trois fonctionnaires du Bureau dont la langue maternelle est le français, et qui gagnent \$17,000 et plus. Je crois qu'il est erroné d'en conclure que la philosophie du bureau est anti-française. Je crois que c'est tout à fait inexact, comme l'a dit M. Duffett. Je suis au Bureau depuis un an et je dois dire que l'atmosphère et le milieu de la direction, ne sont certainement pas anti-français.

M. Roberts: Merci, peut-être puis-je passer maintenant à une autre question. J'ai très peu de questions à poser, ces questions se rapportent à la coordination, à l'intégration et au développement de l'activité du Bureau fédéral de la statistique. Je constate que cette activité a trois objectifs:

- ...fournir une planification, une coordination et une intégration générales...
- deuxièmement
- ...développer les applications des techniques statistiques et fournir assistance en ce domaine...

[Texte]

etc., and thirdly,

...to develop, co-ordinate and promote the use of uniform concepts and classifications and through special studies...

and so on. So I assume that the research activities of the Dominion Bureau of Statistics would come under that third category, that third objective under the co-ordination, integration and development activity. What I am really trying to get at is the amount of money available in the Dominion Bureau of Statistics for research projects. I estimated very roughly that about 5 per cent of your budget went into co-ordination, integration and development. What percentage of that would really be devoted to what we might fairly call research projects?

● 1650

Mr. Duffett: The 5 per cent figure that you refer to includes some activities which are of a non-research character. The work of the Sampling and Survey Research division which is in that group is concerned to some degree with research, but to a significant degree with facilitating the process of collecting and processing statistics. Your question regarding the amount of research activity that goes on at the Bureau of Statistics I think is a very significant one and one which we dealt with at very considerable length before the Science Committee of the Senate.

The Chairman: On what date did you appear before that Committee?

Mr. Duffett: I think the date was February 4.

The Chairman: Thank you.

Mr. Duffett: The research in the Bureau of Statistics occurs in a number of areas. There is methodological research; that is research on how to collect information as efficiently as possible and as accurately as possible—research on the sort of thing that I mentioned in replying to Mr. Saltsman.

There is also more mathematically—oriented research. One area in which it is our hope to do more than we do now—and we do something—is research related to the subject matter of what we measure.

For example we have a very senior officer with a small staff studying labour market research, which is a difficult and complicated thing. So far the results have indeed been very, very reassuring. I am referring to Dr. Sylvia Ostry who has prepared a number of important publications including several cen-

[Interprétation]

troisièmement

...développer, coordonner et promouvoir l'utilisation de classifications et de concepts uniformes et par des recherches spéciales...

etc., je présume que les activités de recherches du Bureau de la statistique entrent dans cette troisième catégorie de développement, coordination et promotion. Ce que je me demande c'est quelles sont les sommes dont dispose le Bureau de la statistique à des fins de recherches? J'avais établi qu'environ 5 p. 100 de votre budget devait être consacré au développement à la coordination et la promotion. Quel pourcentage est réellement utilisé à des fins de recherches?

M. Duffett: Ce chiffre de 5 p. 100 comprend des activités qui ne constituent pas des activités de recherches. Le travail de la Division des Recherches sur l'échantillonnage et les enquêtes qui figure dans ce groupe constitue un certain travail de recherches mais il vise essentiellement à faciliter la tâche des recenseurs. Votre question sur la somme de recherches est très importante, c'est une question dont nous avons parlé longuement au Comité du Sénat sur la politique scientifique.

Le président: Quand avez-vous été entendu au Comité du Sénat?

M. Duffett: Le 4 février.

Le président: Merci.

M. Duffett: La recherche au sein du Bureau de la statistique se fait dans bien des secteurs. Il y a une étude sur la méthodologie que vise la manière de recueillir les renseignements de façon aussi efficace et exacte que possible. La recherche que j'ai mentionnée en répondant à M. Saltsman.

Il y a également une recherche sur des questions mathématiques. Il y a un secteur où nous espérons pouvoir faire plus que ce que nous faisons à l'heure actuelle c'est la recherche qui a trait au sujet de ce que nous mesurons.

Ainsi, nous avons un haut fonctionnaire qui, appuyé par un personnel réduit, étudie les marchés. C'est un travail difficile et complexe. Jusqu'ici les résultats ont été très rassurants. Je songe à monsieur Sylvia Ostry qui a préparé plusieurs documents, dont de nombreuses monographies sur divers aspects du

[Text]

sus monographs on various aspects of the labour market in Canada.

Some elements of research take place throughout the organization, not only in the branch which you mentioned, but in other branches as well. For instance, we make an effort to recruit in the various subject matter divisions people who are subject matter oriented on the grounds that a use awareness is likely to produce much better statistics, much more relevant statistics than if the data are simply produced in a rather mechanical fashion.

Mr. Roberts: Will you, therefore, be expanding hopefully your research activities, not necessarily this year, but as they go on?

Mr. Duffett: We would like to expand our research activities and we will probably find it possible to do so if we can find the necessary manpower. Some of the people who are engaged in a responsible role in statistical activities do, at the same time, a good deal of research work. For example, we published a census monograph on marketing a short time ago. This was exceedingly successful and was prepared jointly by the Director of the Merchandising and Services Division and by a professor at the University of Toronto. This represents a very fruitful collaboration in research and research-oriented activity.

Mr. Roberts: I would like to express the hope and wish that you do expand your research functions and perhaps I can explain my concern for this—and it does lead to some questions—by saying that I think that there are some of us, in any case, who are profoundly dissatisfied with the way in which some of the government's economic planning and its budgeting procedures have developed. Some of us are hopeful that we will be able to move to some kind of modified form of five and 10 year planning, but, of course, you cannot plan unless you have statistical information and unless you have projections, and I wonder if the Dominion Bureau of Statistics is perhaps looking ahead to this kind of problem and beginning to think of ways to obtain the kind of statistical information that is going to be needed by the governments, as they become more and more involved in the problem of, not one year budgeting but five year budgeting and forecasting, as these problems come to us.

I suppose it is as true as in that one of the things about the Keynesian system was that it established a system of national accounts which led necessarily to certain kinds of statistical information being sought. To a large

[Interpretation]

marché du travail au Canada. Certains éléments de la recherche se produisent à divers niveaux de notre organisme, non seulement dans le service que vous avez mentionné mais dans d'autres, également. Nous tentons de recruter dans les divisions intéressées les personnes qui sont spécialisées dans divers sujets, car nous croyons qu'il est possible d'obtenir de bien meilleures statistiques si nous employons des spécialistes au lieu de procéder de façon mécanique.

M. Roberts: Vous allez donc accroître votre secteur de recherche?

M. Duffett: Nous aimerions donner plus d'ampleur à nos activités de recherche, et nous pourrions probablement le faire si nous pouvons trouver le personnel dont nous avons besoin. Certains de ceux qui s'occupent d'activités statistiques font en même temps une quantité considérable de travail de recherche. Nous avons publié, il y a peu de temps, une monographie sur la mise en marché et ceci a été effectué conjointement par un membre de notre personnel et un professeur de l'Université de Toronto, ce qui représente une collaboration très fructueuse dans le domaine de la recherche et de l'activité orientée vers la recherche.

M. Roberts: Je veux exprimer l'espoir que vous pourrez faire de plus en plus de recherches. La raison pour laquelle je m'intéresse à ceci, c'est que certains d'entre nous, à tout événement, sommes assez peu satisfaits de la planification effectuée au niveau gouvernemental et nous espérons qu'on pourra, avec le temps, établir des plans pour une période de cinq ou dix ans. Mais il est impossible de prévoir sans données statistiques. Je me demande si le Bureau fédéral de la statistique songe à cela et s'il songe à établir des méthodes pour obtenir ces renseignements statistiques, dont le gouvernement aura besoin, afin d'établir des prévisions de cinq ans.

Je crois que cela est aussi vrai que de dire que le système de Keynes a amené l'établissement d'un système de compte nationaux qui a, en conséquence, nécessité la recherche de certaines données statistiques. Règle générale,

[Texte]

extent, what you can do in planning depends upon the kind of statistics you are getting.

• 1655

Therefore, I hope, that you are not, as it were, imprisoned in our present system, but are really doing research into what kinds of statistics are going to be needed in the future and the ways of getting them. Could you comment on that rather general statement?

Mr. Duffett: Yes. We have this very much in mind. We are in very close touch with the Economic Council of Canada where thinking along these lines is predominant, and with the people in the Bank of Canada who are engaged also in projections of a different kind.

We are, I suppose, like all agencies of any kind, government and private, confronted with the problem of priorities. Your reference to projections raises this. The question then arises, should we become involved in an effort to do projection work, either population projections or other projections, or should we concentrate first on producing basic data? It has been our policy up to this point to give preference to the concentration on the basic data on the grounds that only the Dominion Bureau of Statistics in many fields has the resources to provide the basic foundation material. Other people, taking this material, can use it for projection purposes.

One area in which I think we will become involved in projections to start with is in population projections, because there the Bureau has unique resources which can usefully be used for this purpose. Economic projections, however, are another matter. They do imply a substantial staff capable of doing very detailed analytical work. For the moment the limited professional staff which we can assemble has been directed, for the most part, to producing basic data.

The only thing we do in the direction of projections, and you are perhaps aware of this, is to obtain information from business firms on their investment intentions a short period in advance. This is very helpful, but it is not really part of a major project.

Mr. Roberts: Do you have any econometricians on your staff or any people doing econometric work?

Mr. Duffett: Yes, we have an econometric staff. They are primarily engaged, however, in statistically oriented activities such as, for example, devising techniques for estimating missing data. Where, in an industry we obtain let us say 85 per cent of the data, we

[Interprétation]

la planification dépendra de la qualité des statistiques obtenues. Pourriez-vous formuler des observations à ce sujet?

M. Duffett: C'est ce à quoi nous pensons. Nous demeurons en rapport très étroit avec le Conseil économique du Canada où domine cette façon de pensée et avec les gens de la Banque du Canada qui, eux, travaillent à des projections d'une nature différente. Comme toutes les agences, nous devons nous en tenir à un ordre de priorités. Nous nous interrogeons alors pour savoir si nous devons nous lancer dans le domaine des projections, que ce soit au sujet de la population ou d'autres domaines, ou concentrer nos efforts sur la cueillette et la compilation des données de base. Nous avons cru jusqu'ici, que nous devons accorder la priorité à la cueillette des données de base car seul le Bureau fédéral de la statistique dispose des ressources nécessaires pour obtenir ces données. D'autres personnes peuvent s'en servir à des fins de prévisions.

Je crois que c'est surtout dans le domaine du recensement de la population que nous pouvons établir des prévisions, car le Bureau dispose de ressources uniques en ce sens. Toutefois, pour ce qui est des prévisions économiques, c'est une autre question. Il faut un personnel important qui est capable de faire un travail analytique très détaillé. Et à l'heure actuelle, le personnel dont nous disposons, travaille à produire des données fondamentales.

Tout ce que nous faisons dans le domaine des projections, vous le savez peut-être déjà, c'est de tenter d'obtenir des renseignements des sociétés d'affaires ou des entreprises au sujet de leurs intentions en matière d'investissements. C'est très utile mais ça ne fait pas partie d'un projet d'envergure.

M. Roberts: Est-ce que vous avez certains économétriciens au sein de votre personnel?

M. Duffett: Nous avons du personnel qui fait du travail économétrique, mais ce personnel s'occupe essentiellement d'activités particulières, comme établir des techniques pour obtenir les renseignements qui nous manquent. Si nous voulons produire des données,

[Text]

want to produce quickly, and we cannot wait to get the remaining 15 per cent, there are very useful econometric methods for estimation.

The Chairman: Mr. Roberts, I will allow Mr. Burton on a supplementary.

Mr. Burton: It is just a supplementary to Mr. Roberts' question, Mr. Chairman, and certainly I am in sympathy with the basic proposition that Mr. Roberts is putting forward. I would just like to ask the question, assuming present structures and present programs within government, if the Dominion Bureau of Statistics undertook an extensive project in the field of economic projections, would they not be overlapping to some extent and coming in conflict with the work done by the Economic Council of Canada?

Secondly, I would like to put the question, would it, in fact, be a handicap or of some assistance to the present function of DBS of providing information and analysis of what is and has taken place, if their activities were also extended into the field of economic projections?

Mr. Duffett: In fact, I can answer the last question first because the answers are not the same in both cases. I think it would be helpful if we were more fully engaged in economic analysis and projection work. On the other hand, I feel that this would not be the best recognition of the priorities and the needs that exist. If we did become involved in it, on your first question, which is somewhat hypothetical, I think there is very little danger that there would be any degree of overlapping between us and other agencies because we would not do it if there were going to be overlapping. Neither the other agencies nor we have sufficient resources to become involved in duplicating activities, and we both know one another well enough to know how to avoid it.

Mr. Burton: Essentially, the function that is being suggested by Mr. Roberts is really being explored and developed now by the Economic Council of Canada, is it not?

• 1700

Mr. Duffett: To quite an extent, but our own view is that we should concentrate initially on producing the basic information that they need for this kind of activity, because we can perhaps do it a little better than other people can.

[Interpretation]

que nous ne disposons que de 85 p. 100 des renseignements voulus et que nous ne pouvons attendre pour les 15 p. 100 qui font défaut, nous avons recours à des méthodes économétriques très utiles pour établir, approximativement, les chiffres qui manquent.

Le président: Je vais permettre à Monsieur Burton de poser une question supplémentaire, monsieur Roberts.

M. Burton: Je suis d'accord avec ce qu'a dit M. Roberts. Mais je veux simplement poser une question. Dans le contexte actuel, dans le cadre des programmes actuels au sein du gouvernement, si le Bureau fédéral de la statistique entreprend un projet considérable dans le domaine des prévisions économiques ne ferait-il pas un peu le même travail que le Conseil économique du Canada?

Deuxièmement, est-ce que ceci nuirait ou est-ce que ce serait utile au Bureau fédéral de la statistique dont la tâche première est de fournir des renseignements et des analyses sur ce qui s'est produit et qui se produit?

M. Duffett: Je vais répondre à la dernière question d'abord. Je crois que ce serait utile si nous étions davantage impliqués dans ce travail d'analyses économiques et de projections. D'un autre côté, je crois que ce ne serait sans doute pas le meilleur moyen pour reconnaître les priorités et les besoins qui existent à l'heure actuelle. Si nous nous en occupions, ce qui demeure hypothétique, il est peu probable qu'il y ait double emploi car il est certain que nous ne ferions pas ce travail si quelqu'un d'autre le faisait. Nous nous connaissons assez bien que nous savons comment éviter le double emploi.

M. Burton: Ce que monsieur Roberts suggère ne se fait-il pas déjà au Conseil économique du Canada?

M. Duffett: Jusqu'à un certain point, oui. Nous croyons qu'il nous faut produire les renseignements de base dont ils ont besoin pour ces prévisions, parce que nous pouvons probablement le faire mieux que n'importe qui.

[Texte]

Mr. Roberts: I would have thought that the Economic Council of Canada is not a governmental body in the same way as the Dominion Bureau of Statistics. It is an advisory body and its responsibility is directly to the public rather than first to the government. This can make a big difference to some of these things.

My last question is really just to comment that I can understand that, given limited resources, you must inevitably perhaps have priorities which take precedence over the kind of thing I am describing. I think I could say that you would find considerable support in this Committee for going more strongly than you have been able to so far into the kind of thing that you have described, and if you can use that kind of support in prying some more money out of the government, then I hope that you will make some efforts in that direction in future years.

Mr. Duffett: We will do our best. The limiting factor is not always money. In many cases it is to find and retain the right kind of people. The manpower pool on which all of us draw in Canada is not very big and it is sometimes difficult to get and retain the sort of skilled personnel that are necessary for the kind of thing you have described.

Mr. Roberts: I understand. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Roberts. Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, arising out of Mr. Roberts' comments, I was wondering what your opinion was, Mr. Duffett, about recruitment of qualified staff and the problem of bilingualism. In other words, when young people enter the service whose mother tongue is either French or English, do you feel it is a drawback when they are faced with having to learn a second language? Is that a factor in their acceptance or rejection, or does it make any difference?

Mr. Duffett: It may be something that makes them hesitate. In other cases I think it is an attraction. The opportunity of coming to Ottawa, working in government, learning the other language—because this is one of the first things they would do—I think can be an attraction, and it ought to be an attraction because the capacity to operate fluently in both languages is simply an enormous advantage.

[Interprétation]

M. Roberts: Une seule observation. Je croyais que le Conseil économique du Canada n'est pas un organisme gouvernemental comme l'est le Bureau fédéral de la statistique. Il s'agit d'un corps consultatif dont la première responsabilité est de répondre au public, et non au gouvernement. Ce qui peut entraîner des différences.

Une dernière observation. Je puis comprendre que si vous disposez de ressources limitées, il vous faut établir un ordre de priorités par rapport à ce que j'ai décrit. Je crois que vous trouverez ici l'appui dont vous avez besoin pour vous lancer plus avant que vous ne l'avez fait jusqu'ici dans ce domaine et si vous pouvez vous servir de cet appui pour obtenir plus d'argent de la part du gouvernement, je vous inviterais à y avoir recours.

M. Duffett: Nous allons bien faire tout ce qui est en notre pouvoir. Ce n'est pas toujours l'argent qui limite nos activités. Nous ferons tout ce que nous pouvons pour embaucher et conserver les employés dont nous avons besoin. Cette réserve d'employés dans laquelle nous puisons tous n'est pas des plus importantes, et c'est pourquoi il est parfois difficile d'obtenir et de retenir ce personnel spécialisé nécessaire à ce genre de travail dont vous avez parlé.

M. Roberts: Merci, monsieur le président.

Le président: Docteur Ritchie.

M. Ritchie: Pour donner suite à un commentaire de M. Roberts, je me demande quelle est votre opinion, Monsieur Duffett, au sujet du recrutement du personnel compétent et des problèmes du bilinguisme. Des jeunes qui entrent à notre service et qui sont unilingues, pensez-vous que dans leur cas cela peut constituer un désavantage s'ils doivent apprendre une deuxième langue? Est-ce un facteur de leur recrutement ou non? Est-ce que cela fait une différence?

M. Duffett: Ce facteur les fait peut-être hésiter. Dans d'autres cas, il peut constituer un atout. La possibilité de venir travailler pour le gouvernement à Ottawa et d'apprendre une autre langue, ce qu'ils feront sûrement, peut attirer des gens et il est bien qu'il en soit ainsi. Car c'est un avantage considérable de pouvoir travailler dans les deux langues.

[Text]

Mr. Ritchie: And on retirement or leaving the service, do you feel this makes any difference? If a person wanted to leave the service would it be on account of being faced with having to attempt to keep up the second language, or not?

Mr. Duffett: I would not have thought so. When people leave the service they are usually tempted to something better, rather than...

Mr. Ritchie: In an economic way.

Mr. Duffett: In an economic way or interesting opportunities.

Mr. Ritchie: In your socio-economics statistics program, because you are interested in the field of health and having signed many documents that end up in your archives, or at least as figures, it seems to me that there is a great deal of variation in statistics and as you develop health and welfare programs, and so on, do you feel your statistics are really, as we call them, good statistics or bad statistics, or, are they sometimes just suppositions?

Mr. Duffett: To take, for example, statistics on morbidity and illness, is this the sort of thing you had in mind?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Duffett: This is inherently a very difficult field. One of the most economical ways of getting statistical information is to identify an administrative procedure which identifies the characteristics and then stand at a strategic point in the administrative procedure and count the people, or whatever it is, as they pass by. In the case of morbidity statistics, what we have at the moment is rather limited and I think there is reason to be unhappy about it. We know the sort of things that people die from because we have mortality statistics. We do not have full information on the sort of things that make them ill and keep them away from work and make them rather inefficient, and I would be very happy if we had a large, successful and meaningful program in the field of morbidity statistics.

What we have done so far is to make the best possible use of hospital insurance information, the admission and discharge forms, as a basis for measuring hospital morbidity. This, of course, does not measure illness which is not hospitalized. I would hope as various types of social insurance become effective in Canada, medical schemes and insurance schemes, it may be possible to use these to obtain on an economical basis much more information about morbidity. We have

[Interpretation]

M. Ritchie: Et au moment de quitter le service ou à la retraite, est-ce que cela fait une différence? Est-ce que les gens quittent parce qu'ils se sentent obligés d'apprendre une autre langue?

M. Duffett: Non, je n'oserais pas le penser. Lorsque les gens quittent le service, c'est parce qu'un emploi plus attrayant leur est offert.

M. Ritchie: Au point de vue économique.

M. Duffett: Au point de vue économique ou autre.

M. Ritchie: Je voudrais poser des questions au sujet de votre programme de statistiques sociaux-économiques qui intéressent le domaine de la santé. Plusieurs documents que vous avez signés vont directement à nos dossiers, les chiffres du moins. Je pense qu'il y a beaucoup de variantes dans les statistiques dans les programmes de santé et de bien-être par exemple. Pensez-vous que vos données statistiques sont bonnes ou mauvaises?

M. Duffett: Est-ce vous songez en particulier aux données sur la morbidité et les maladies?

M. Ritchie: Oui.

M. Duffett: C'est un domaine fort difficile. Une des façons les plus économiques d'obtenir des renseignements statistiques est d'avoir des procédures administratives pour identifier ces caractéristiques et se placer ensuite à un endroit stratégique de la procédure et compter les gens ou l'objet en cause, qui passent. Dans les cas de la morbidité, ce que nous avons, en ce moment, est plutôt limité et qu'il y a lieu de s'inquiéter. Nous savons quelles sont les maladies qui entraînent la mort par les statistiques sur la mortalité. Mais nous ne savons pas ce qui les rend malade ce qui cause une absence du travail ou un manque d'efficacité. Je serais très heureux si nous avions un vaste programme couronné de succès pour ce domaine statistique.

Jusqu'ici nous avons essayé d'utiliser au mieux les renseignements fournis par l'assurance hospitalisation, les formules d'admission et de sortie des hôpitaux, pour mesurer la morbidité dans les hôpitaux. Ce procédé ne mesure pas, par exemple, les maladies de gens qui ne vont pas à l'hôpital et j'espère qu'au fur et à mesure que les différentes assurances-sociales entreront en vigueur au Canada, comme les régimes d'assurance médicale, il sera possible d'utiliser ces renseigne-

[Texte]

thought from time to time about the possibility of conducting household surveys of illness on a regular basis, but the cost is really very impressive and so far it has not been done.

Mr. Ritchie: Would you say in this paragraph with respect to all these things such as education, and so on, that there is much more to be done to redefine, define or delineate your statistics better, and will this be of great importance in the future as we plan programs in these areas?

Mr. Duffett: In the areas of health.

Mr. Ritchie: In other areas which you mention in the whole socio-economics statistics program. Is not that whole group subject to wide variations in statistics, and I mention education especially.

Mr. Duffett: I think the major area of growth in statistical development over the next few years will be in the field of socio-economic statistics. In the field of economic statistics it has been proved relatively easy to obtain information because one can always depend on the accounting records of business firms, and so on, but when one comes to socio-economic statistics they tend to be available either through administrative arrangements or by getting information directly from individuals. This tends to be rather costly and, as you mentioned, defining the concept is difficult.

Taking the field of education as an example, given the resources we plan a very rapid program of expansion because we feel that owing to difficulties of recruitment, and so on, in the last few years the program has fallen behind. The amount of money which is being spent on education in Canada is very large indeed and any statistical material which can be made available to facilitate the efficient expenditure of this money would be very worthwhile. Our education statistics program was reviewed by Professor David Munroe of McGill University a short time ago and he made certain quite elaborate recommendations for expansion, and we propose to follow them.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie. Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be very brief because many questions have already been put which cov-

[Interprétation]

ments pour avoir beaucoup plus de renseignements sur la morbidité de façon économique. Nous avons songé parfois à poursuivre certaines enquêtes des ménages mais le coût semblait énorme, et nous n'avons encore rien fait en ce sens.

M. Ritchie: Diriez-vous que dans ce domaine social, il y a plus à faire pour mieux redéfinir, définir ou délimiter vos données statistiques et, est-ce que cela aura beaucoup d'importance à l'avenir lorsque nous entreprendrons des programmes dans ce domaine?

M. Duffett: Dans le domaine de la santé?

M. Ritchie: Et dans d'autres domaines dont vous avez fait mention dans les statistiques socio-économiques. Est-ce qu'il n'y a pas de forte variantes dans les statistiques, celles de l'éducation notamment?

M. Duffett: Les principaux centres de croissance, d'ici quelques années, dans le domaine des statistiques se fera dans le domaine des statistiques socio-économiques. Dans le domaine économique, il a été prouvé qu'il est relativement facile d'obtenir des renseignements car on peut toujours se fier aux livres des entreprises, mais lorsqu'on en vient aux statistiques socio-économiques, elles nous viennent habituellement par voie d'ententes administratives ou en obtenant les renseignements directement des individus. C'est parfois assez coûteux, et comme vous l'avez fait remarquer, il est difficile de définir les concepts.

Dans le domaine de l'éducation, par exemple, nous songeons à un programme d'expansion très rapide, car nous pensons, qu'à cause de difficultés de recrutement, ces dernières années, le programme a pris du retard. Les sommes dépensées à des fins d'éducation au Canada sont très élevées et toutes données statistiques qui pourraient faciliter leur bon emploi seraient très bien vues. Notre programme de statistiques sur l'éducation a été révisé par le professeur David Monroe, de l'université McGill, il y a quelque temps, et il a fait des recommandations sur l'expansion, que nous nous proposons de suivre.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Monsieur le président, j'essaierai d'être très bref puisqu'on a déjà posé bien des questions. Pour commencer, je vou-

[Text]

ered much the same field. As a beginning I would like to follow the theme that Mr. Duffett introduced of a trade-off between speed and quality, and I would like to ask if he would confirm the time period that we now have in Canada for reporting on quarterly GNP?

Mr. Duffett: Yes, I have the figures here. The current lag in reporting gross national product on a quarterly basis is something like 12 weeks. It is 12 weeks from the end of the quarter before we get the first material out. The program which we have in mind is designed to reduce this lag by the end of the year to something like six to eight weeks. And here, as you say, the trade-off between quality and timeliness is one that has to be carefully watched. To achieve a six to eight week objective more estimation would be necessary than is at present utilized. More estimation involves more well-informed professional staff, more activities of a research kind and also more activities of an econometric kind, in which missing information is projected and brought in through mathematical techniques.

Mr. O'Connell: In effect does the 12-week period mean that if we are looking at the fourth quarter of 1968 it really appears at the end of the first quarter of 1969?

Mr. Duffett: Yes.

Mr. O'Connell: It is roughly a six-month period from the beginning to the end of a period.

Mr. Duffett: From the beginning except that the data, of course, could not possibly have been measured until the end of the period.

Mr. O'Connell: That is right. Unless you were prepared to do more estimation.

Mr. Duffett: Yes.

Mr. O'Connell: I am very glad to hear that you are working to narrow that gap. However, for the sake of more flexible budgeting as Mr. Roberts raised the question a little earlier, and for the sake of the work of, say, a Prices and Incomes Review Board, it seems to me essential that the data become available more quickly. One is lead to believe that the techniques are available since I believe they come out much more rapidly in the United States.

[Interpretation]

drais revenir à ce dont M. Duffett a parlé au sujet du juste milieu entre la rapidité et la qualité. Pourrait-il définir où nous en sommes au Canada quant aux délais de préparation du rapport trimestriel sur le produit national brut?

M. Duffett: Oui, j'ai les chiffres ici. Le retard pour les rapports trimestriels du produit national brut est d'environ 12 semaines. Il faut 12 semaines avant que nous ayons préparé la première publication. Le programme auquel nous songeons est conçu pour réduire ce retard à 6 ou 8 semaines d'ici la fin de l'année. Et ici, comme vous le savez, l'équilibre entre la qualité et la rapidité doit être étroitement surveillé. Pour en arriver à un objectif de 6 ou 8 semaines, il faudra se contenter d'avantages de chiffres approximatifs, ce qui implique plus de recherches, plus de personnel spécialisé qualifié et plus de travaux économétriques, où l'on procède à l'extrapolation des renseignements qui manquent et qu'on introduit au moyen de méthodes mathématiques.

M. O'Connell: Est-ce que cette période de 12 semaines, veut dire que, par exemple, si nous prenons le quatrième trimestre de 1968, ce n'est qu'à la fin du premier trimestre de 1969, qu'on en connaîtra les résultats.

M. Duffett: Oui.

M. O'Connell: C'est donc une période d'environ six mois du début à la fin de l'opération.

M. Duffett: Du début, sauf que la date ne pourrait évidemment pas être établie avant la fin de la période.

M. O'Connell: C'est exact à moins que vous vous contentiez davantage de chiffres approximatifs.

M. Duffett: Oui.

M. O'Connell: Je suis très heureux de voir que vous faites des efforts pour réduire le retard. Toutefois, pour préparer le budget plus facilement, question soulevée plus tôt par M. Roberts, et aussi pour le travail de la Commission de revision de prix et de salaires, par exemple, il me semble essentiel que les données sortent plus rapidement. Et, on est porté à croire que les techniques existent, car cela se fait, je crois, beaucoup plus rapidement ici qu'aux États-Unis.

[Texte]

Mr. Duffett: Yes. Here again I do not wish to cast any aspersions on the quality of the American product, but a very large amount of estimation goes into the American product, partly because they have a large and analytically-oriented group of people working on this and partly because they are prepared to do estimation of a kind that we have not felt it possible to do up to this point.

Mr. O'Connell: It would seem to me, then, to be an important point for the consideration of this Committee, to encourage the acquisition of that kind of capacity within the Bureau, to make the estimation so that it would be dependable and considered fairly authoritative with the later publishing of the accurate figures.

Mr. Duffett: As I think I mentioned this morning, a change of this kind is quite laborious. There are something of the order of 1,500 different component series which go into the development of half a dozen National Product figures, and every one of these series has to be carefully looked at in order to see what can be done to either speed it up or to inject an element of estimation into them.

Mr. O'Connell: May I ask, Mr. Chairman, who has the initiative? Does the Bureau make a recommendation to someone else that it wishes this kind of capacity, or is it a government policy to take the initiative and ask the Bureau to develop the capacity?

Mr. Duffett: Are you referring to the analytical capacity?

Mr. O'Connell: Yes.

Mr. Duffett: Updating the National Accounts involves a combination of statistical skills, professional estimation skills and just plain, hard work. The initiative in doing what we have done has been ours in a sense. We have been urged to do it by all of the users but setting out the plan for doing it has essentially been a DBS project. What you are asking, I think, is whether lack of financial resources has been an obstacle to undertaking this kind of work.

Mr. O'Connell: Well, also policy directive. Are the priorities set within the Bureau or may policy directions be given by the department to develop that capacity?

[Interprétation]

M. Duffett: Oui. Encore une fois, je ne veux pas juger la qualité des produits américains, mais il y a beaucoup d'évaluations et de projections dans la production américaine parce que les États-Unis possèdent des groupes importants, orientés vers les analyses, qui font ce travail, et en partie, parce qu'ils sont préparés à faire des évaluations différentes de celles que nous avons crues possible de réaliser ici jusqu'à maintenant.

M. O'Connell: Je pense, ici, que c'est un point important à considérer. Il faut donc encourager l'acquisition de personnes de cette compétence au sein du Bureau pour faire les évaluations, afin qu'elles soient fiables et que l'on considère qu'elles revêtent suffisamment d'autorité pour ensuite publier les chiffres exacts.

M. Duffett: Oui, comme je l'ai mentionné ce matin, un changement de ce genre est assez laborieux. Il y a quelque chose comme 1,500 séries différentes d'éléments qui entrent dans l'établissement d'une demie-douzaine de chiffres du produit national et chacune de ces séries doit être étudiée minutieusement afin de découvrir ce qui pourrait être fait, soit pour aller plus vite, soit pour y introduire un autre élément d'évaluation.

M. O'Connell: Monsieur le président, puis-je demander qui possède l'initiative? Le Bureau recommande-t-il à quelqu'un qu'il désire obtenir ce genre de capacité ou est-ce une politique du gouvernement de prendre l'initiative et de demander au Bureau de réaliser cette capacité?

M. Duffett: Vous parlez de capacité analytique?

M. O'Connell: Oui...

M. Duffett: La mise à jour des comptes de l'État fait entrer en jeu un ensemble de compétences statistiques, de connaissances professionnelles en matière d'évaluation, et, beaucoup de travail dur. Ce qui a été accompli a été, dans un sens, le fruit de notre initiative. Tous ceux qui utilisent les statistiques nous ont demandé de le faire mais l'établissement des plans a été un projet du Bureau fédéral de la statistique. Ce que vous demandez, je pense, c'est si un manque de ressources financières a été un obstacle quand il s'est agi d'entreprendre ce genre de travail.

M. O'Connell: Bien, il y a aussi les directives générales. Les priorités sont-elles établies au sein du Bureau ou les directives peuvent-elles être données par le ministère en vue de réaliser cette capacité?

[Text]

Mr. Duffett: Priority decisions are made to a very large extent within the Bureau. In recent years particularly various government departments—the Economic Council, the Bank of Canada—expressed views on what they believe are their needs. We have a very elaborate system of maintaining contact with them. On the basis of these views of what our priorities should be, we attempt ourselves to establish the priorities and, given certain priorities, to get the staff to do the job that the priorities imply. Therefore, I do not think you can say that there have been directives one way or the other that have had a serious bearing on the question of, let us say, timing this International Account.

Mr. O'Connell: From that I conclude you do come under the Finance Department.

The Chairman: No; Industry, Trade and Commerce.

Mr. Duffett: We report to the Minister of Industry, Trade and Commerce. We are a separate agency but we do report to Parliament through the Minister.

Mr. O'Connell: From that I conclude there is a lack of policy directive but you may not agree with that.

Mr. Duffett: I would not be inclined to agree. The policy directive is, in a sense, made in the Bureau of Statistics on the basis of suggestions from users.

Mr. O'Connell: From users?

Mr. Duffett: From important users such as the Department of Finance, the Bank of Canada, the Economic Council and the universities. The priority system tends to be one which is developed within the Bureau of Statistics. I would not want to blame anybody else.

Mr. O'Connell: To whom do you go for your funds?

Mr. Duffett: We go to Parliament as any other department does.

Mr. O'Connell: Through Trade and Commerce?

Mr. Duffett: No, direct.

Mr. O'Connell: I see. Thank you. Could you tell me if you have a program on plant utilization, a measurement of capacity by industries, or by sectors; for example, the steel industry?

Mr. Duffett: This has been looked into from time to time. Perhaps it might be best if Mr.

[Interpretation]

M. Duffett: Les décisions de priorité sont prises dans une large mesure au sein du Bureau. Au cours des dernières années, en particulier, le Conseil économique, la Banque du Canada et d'autres ont donné leurs opinions sur ce qui, selon eux, sont les besoins. Nous avons établi un système pour se maintenir en contact avec eux. En connaissant nos priorités, nous tentons d'établir une liste de priorités, et, étant donné certaines priorités, nous encourageons notre personnel de travailler en conséquence. Je ne pense pas qu'on puisse dire qu'il y a eu des directives, d'une façon ou d'une autre, qui ont eu beaucoup d'influence sur, disons, l'actualité des comptes internationaux.

M. O'Connell: J'en conclus que vous ne relevez pas du ministère des Finances...

Le président: Non, de l'Industrie et du Commerce.

M. Duffett: Nous relevons de l'Industrie et du Commerce. Nous sommes un organisme distinct, mais nous sommes comptables au Parlement par l'entremise du ministre.

M. O'Connell: Alors, j'en conclus qu'il n'y a pas suffisamment de directives ici, bien que vous ne soyez pas nécessairement d'accord.

M. Duffett: Je ne suis pas d'accord. Les directives sont établies au Bureau fédéral de la statistique en se fondant sur les suggestions des usagers.

M. O'Connell: Des usagers?

M. Duffett: Des usagers importants comme le ministère des Finances, le Conseil économique, la Banque du Canada, et les universités. Le système de priorité est élaboré à l'intérieur du Bureau de la statistique. Je ne voudrais pas blâmer quelqu'un d'autre.

M. O'Connell: Et, où allez-vous chercher vos fonds?

M. Duffett: Au Parlement, comme tous les autres ministères.

M. O'Connell: Par l'entremise du ministère du Commerce?

M. Duffett: Non directement.

M. O'Connell: Je vois. Merci. Pourriez-vous nous dire si vous mesurez la capacité des usines par industries ou par secteurs industriels, de la sidérurgie, par exemple?

M. Duffett: Nous avons étudié ces questions, à l'occasion. Ce serait peut-être préféra-

[Texte]

Berlinguette answered this because he has been quite close to it over the years.

Mr. Berlinguette: We had a few measures of plant capacity. It is a most difficult area to get at. Capacity in different industries, in different companies can take so many forms. We should agree to a common definition. What do we mean by capacity? Is capacity on three-shift, two-shift work. It is a very elusive sort of thing to agree on, first of all.

We had measures, I remember, in pulp and paper, and iron and steel. In the case of iron and steel I remember quite distinctly the companies themselves agreed and asked us to desist from preparing the figures. They were not too meaningful. We just could not get a common definition and we agreed that this was the situation. There is no over-all program of getting the figures at the present time.

Mr. O'Connell: May I ask whether you had a request from, say, the Department of Finance, which must be interested in this from the point of view of where the inflationary pressures are, what the state of the economy is in any given period, employment and trends? Have you had a request from any government department to develop a series on, say, plant utilization?

Mr. Berlinguette: The subject comes up periodically at our regular meetings inter-departmentally and, of course, they are aware of the great difficulty of getting at a uniform figure. So far they have not pressed to the extent of getting really urgent about it.

Mr. O'Connell: I suppose the point I am wondering about it that even if there were the request the sense of urgency and the decision on priority would remain in the Bureau and not in the requesting organization, whether it was government or not.

Mr. Duffett: This is true. If things do not exist, taking it in a very black and white sense as you can appreciate, we work very closely with these government departments. We pay very considerable attention to their wishes. We listen very carefully to indications by them of why it is important that such and such a program should be undertaken.

For example, the Economic Council and the Bank of Canada some years ago indicated that they felt our price statistics should be very much improved in the light of inflationary pressures, reflecting a desire on their part

[Interprétation]

ble de demander à M. Berlinguette de répondre car il s'intéresse davantage à ces questions.

M. Berlinguette: Nous avons quelques mesures de la capacité industrielle. C'est un domaine très difficile à étudier. La capacité des industries, des sociétés peut s'exprimer de formes différentes. Il faudrait s'entendre sur une définition. Qu'entendez-vous par capacité? La capacité avec deux équipes de travail ou trois? C'est le genre de chose qu'il est difficile de concrétiser, en premier lieu.

Je me souviens que nous étions arrivés à prendre certaines mesures dans le domaine de la pâte et papier, et de la sidérurgie. Je me souviens très bien que les compagnies elles-mêmes nous avaient demandé de cesser ces travaux, car nos chiffres n'étaient pas tellement utiles. On ne pouvait pas avoir de définition commune et nous étions d'accord que c'était le cas. Il n'y a pas de programme d'ensemble pour obtenir ces chiffres à l'heure actuelle.

M. O'Connell: Avez-vous reçu des demandes du ministère des Finances qui pourrait être intéressé de savoir d'où viennent les pressions inflationnistes ou en quel état se trouve l'économie à tel moment, l'emploi et l'évolution de la situation? Les ministères vous ont-ils demandé de faire des études sur l'utilisation des usines, par exemple?

M. Berlinguette: Le sujet a été soulevé périodiquement à des réunions entre les divers ministères, mais ils savent qu'il est difficile d'avoir des chiffres uniformes. Jusqu'ici, ils n'ont pas fait trop de pressions à cet égard.

M. O'Connell: Je pense que, ce à quoi je veux en venir, c'est que même si les demandes étaient plus pressantes, les décisions sur les priorités seraient prises par le Bureau et non pas par les organisations qui font les demandes, qu'elles soient de l'État ou non.

M. Duffett: C'est vrai. Nous travaillons étroitement avec ces ministères du gouvernement. Nous portons une attention étroite à leurs besoins. Nous écoutons très attentivement les indications qu'ils nous communiquent quant à l'importance de mettre sur pied tel ou tel programme.

Par exemple, le Conseil économique et la Banque du Canada ont indiqué, il y a quelques années, qu'il fallait améliorer nos statistiques des prix à la lumière des pressions inflationnistes, ce qui reflète, de leur part, le

[Text]

to know more about the pricing pressures that exist in the economy. On the basis of this we have undertaken a substantial enlargement of our price statistics work.

Mr. O'Connell: Yes, I think you are to be congratulated on them. I think they are a vast improvement. May I ask another question, Mr. Chairman, in the area of provincial and municipal financial reporting? It is based on the concern that there is not available really an accurate and up to date set of figures on the plans of the various levels of government, particularly in the spending area.

Now, does your Bureau have a role to play here? What role is it playing? Is it satisfied with the uniformity of reporting, the quality of the figures, the accessibility of governmental figures so that it could make a contribution here?

Mr. Duffett: I do not think we are entirely satisfied. To try to stimulate better data we have tried to work very closely with the provinces, and particularly with the municipalities, on the way in which they keep their records.

We have developed, for example, a municipal accounting manual which has gone through several editions, the function of which is to encourage municipalities to keep their accounts in a uniform and more meaningful fashion. This is worked out generally improvement in the quality of municipal affairs, and has produced a significant improvement in the quality of municipal data.

Obtaining statistical information from municipalities is sometimes quite difficult. In many cases they tend to be not very statistically oriented. I think this is rapidly changing, and I am sure that the new federal department that concerns itself with regional matters will have a stimulating effect in this connection.

Mr. O'Connell: Do you have a series that forecasts government spending of any kind?

Mr. Duffett: No, we do not. We are not in the business of forecasting.

Mr. O'Connell: I would like to ask a question concerning the information you get from private companies, or branch plants of multinational or foreign parents. Do they report the same kind of financial statistics as federally and provincially incorporated companies?

[Interpretation]

désir d'en savoir plus long sur les pressions sur les prix qui existent dans l'économie.

Nous avons donc décidé d'étudier davantage les statistiques sur les prix.

M. O'Connell: Oui, je pense qu'il faut vous féliciter, c'est une grande amélioration. Puis-je poser une autre question dans le domaine des rapports des finances municipales et provinciales? Je me fonde sur le fait qu'il n'y a pas suffisamment de chiffres précis et à jour disponibles sur les objectifs des divers niveaux de gouvernement, notamment dans le domaine des dépenses.

Est-ce que le Bureau a un rôle à jouer ici? Quel rôle jouet-il? Êtes-vous satisfait de l'uniformité des déclarations ou de la qualité des chiffres? Ou encore de l'accès qu'il a aux chiffres des gouvernements de sorte qu'il puisse apporter une contribution dans ce secteur?

M. Duffett: Je ne pense pas que nous soyons tout à fait satisfaits. Pour essayer d'établir de meilleures données, nous travaillons en étroite collaboration avec les provinces, et surtout avec les municipalités, quant à leur façon de tenir leurs livres. Nous avons publié un manuel de comptabilité à l'intention des municipalités afin de les inviter à établir leurs comptes de façon uniforme. Ce travail est effectué avec l'aide des ministères provinciaux des affaires municipales et nous a permis d'améliorer la qualité des renseignements obtenus des municipalités.

Obtenir des renseignements statistiques des municipalités est parfois très difficile. Il arrive souvent qu'elles ne soient pas orientées vers la statistique. Je suis assuré que le nouveau ministère qui s'occupera des affaires régionales aura un effet bienfaisant en ce domaine.

M. O'Connell: Établissez-vous des prévisions dans le domaine des dépenses gouvernementales?

M. Duffett: Non, nous ne nous occupons pas de prévisions.

M. O'Connell: Je voudrais poser une question au sujet des rapports qui nous viennent des compagnies privées ou des filiales de compagnies étrangères. Est-ce qu'elles vous transmettent des statistiques financières semblables à celles que vous recevez des sociétés qui détiennent des chartes provinciales et fédérales?

[Texte]

Mr. Duffett: Yes, I think they do. We have no special difficulties. Sometimes they want to have a short time to consult with their head offices as to whether it is in order to release certain information. But once it is made evident that this is and will be used in confidence, and that in fact it is required under the Statistics Act, material is ordinarily forthcoming.

In more intricate forms of statistics from very large corporations, sometimes one runs into difficulty with a variety of incompatible accounting systems between large companies. There are certain inherent difficulties, of course, about inter-company charges, the extent to which Canadian companies are charged for patents or for other services rendered to them by the parent companies. We obtain information on this, and I am sure there are many variations simply reflecting company policy.

Mr. O'Connell: Yes, I was going to ask that question. Do you ask that kind of question regarding the charging of management fees and professional service costs between companies? Or is the data you want of a much more general character? The profitability of a firm can be shifted considerably.

Mr. Duffett: Perhaps Mr. Berlinguette could comment on this.

Mr. Berlinguette: Are you referring to the type of information we collect on costs?

Mr. Duffett: Inter-company charges?

Mr. O'Connell: Inter-company charges and fees. For example, it would be possible for a branch to be charged with management fees supplied by a parent, or professional legal fees and so on, and therefore the profitability of the Canadian operation can be varied, depending on how these services supplied to it by the parent are calculated. What examination are you currently making of this kind of financial transaction?

Mr. Berlinguette: Ordinarily, our industry statistics would not be concerned with this type of cost. I would imagine the data collected internationally in the finance field may include this. I am not familiar with the details.

The Chairman: If it cuts the profit it may come under the income tax act, and may be questioned by the income tax department.

[Interprétation]

M. Duffett: Oui, je le pense. Cela n'implique pas des difficultés spéciales; il arrive parfois qu'elles désirent un délai afin de demander à leur siège social si elles peuvent divulguer tel ou tel renseignement. Mais une fois que nous les avons assurées que ces détails seront gardés secrets et qu'elles doivent nous les fournir aux termes de la *Loi sur la statistique*, nous les obtenons.

Dans le cas des statistiques qui nous viennent des très grandes sociétés, il arrive que nous nous butions à certains problèmes en raison de l'incompatibilité des systèmes de comptabilité utilisés dans divers sociétés. Il y a certaines difficultés inhérentes aux frais encourus entre deux compagnies, et au sujet des frais que les sociétés canadiennes doivent verser pour utiliser les brevets ou les services de la compagnie-mère. Nous obtenons ces renseignements, mais il y a beaucoup de variantes selon la politique de chaque compagnie.

M. O'Connell: Je voulais poser cette question. Vous intéressez-vous à ces frais qui sont réclamés pour services professionnels entre compagnies ou est-ce que les renseignements que vous désirez sont de caractère beaucoup plus général? On peut ainsi modifier considérablement l'aspect profit.

M. Duffett: Je crois que monsieur Berlinguette pourrait vous répondre.

M. Berlinguette: Vous parlez du genre d'informations recueillies sur ces frais?

M. Duffett: Des frais perçus par une compagnie auprès d'une autre?

M. O'Connell: Une filiale pourrait avoir à payer des frais d'administration à la compagnie-mère, ou encore, des honoraires d'avocat, etc. Cela peut varier; cela dépend comment les services fournis sont calculés. Je voudrais savoir quel genre d'études vous faites sur ces transactions financières?

M. Berlinguette: D'habitude, les statistiques industrielles que nous établissons n'ont rien à voir avec ce genre de coût. Les données recueillies dans le domaine des finances, à l'échelle mondiale, incluent peut-être ces chiffres, mais je n'en pas sûr.

Le président: Si l'on réduit les profits réels, cela peut tomber sous le coup de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et les chiffres peuvent être mis en doute par les gens du service de l'impôt.

[Text]

Mr. Duffett: May I add one point here? One has to consider not only the regular activities of the Bureau of Statistics under the Statistics Act, but enquiries that are made under the Corporations and Labour Unions Returns Act. Under this latter piece of legislation, companies are required to report in rather more detail, inter-payments as between themselves and their parent companies. How complete this is, of course, is always an open question. But insofar as inter-company transactions are recorded in their books, I think we probably get them.

Mr. O'Connell: Do the legal powers you have to oblige the giving of information you require—you referred to these earlier, Mr. Duffett—extend also to unincorporated companies, private companies and branch plants?

Mr. Duffett: Yes, indeed.

Mr. O'Connell: Is it a fact that there is a ten-year revision of your time series?

Mr. Duffett: It is not always on a completely regular basis. If you are thinking of industrial statistics, perhaps Mr. Berlinguette could comment on this.

Mr. Berlinguette: Yes, I think possibly the reference is to a change of weight base and reference base in the index areas, for instance in the consumers price index, employment index, and the index of industrial production. In practice, at ten-year intervals there is a review made and also this coincides with the full decennial census where more information is available to revise and update the various series. I would say that generally that is so. Ten-year intervals seems to be reasonable. I think it is about right on average.

Mr. O'Connell: It is not an over-all thing. It is in various sectors. For example, we will take your time series on corporation profits.

Mr. Berlinguette: Well, the basic series like corporation profits or the census of manufacturers is collected regularly. It is a regular survey, and there is no need to update it. The figures are published as such. The area of index numbers needs revision at periodical intervals, when more complete data is collected.

In a census we take the opportunity of revising the series and incorporating later data. It is particularly in the case of the index, and also in national accounts, that the ten-year revision is needed. These are

[Interpretation]

M. Duffett: Il faut songer non pas uniquement aux activités régulières du Bureau de la statistique, qui se font d'après la *Loi sur la statistique*, mais aussi aux enquêtes menées au terme de la *Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers*. Cette dernière loi oblige les compagnies à divulguer, en détail, les paiements faits d'une compagnie à l'autre. On ne sait pas naturellement jusqu'à quel point cela est complet mais, pour ce qui est des transactions qui apparaissent dans leurs livres, je crois que nous sommes au courant.

M. O'Connell: Est-ce que vos pouvoirs juridiques, dont vous avez parlé plus tôt, monsieur Duffett, vous permettent d'exiger les renseignements dont vous avez besoin, est-ce que cela s'étend aussi à des compagnies privées et à des filiales?

M. Duffett: Oui, certainement.

M. O'Connell: Est-ce vrai que vos séries chronologiques sont révisées tous les dix ans?

M. Duffett: Ce n'est pas toujours sur une base régulière. Si on songe aux statistiques industrielles, c'est différent. M. Berlinguette peut peut-être en parler.

M. Berlinguette: C'est pour changer la base pondérée et la base de référence des indices. Par exemple, l'indice des prix à la consommation, l'indice de l'emploi, l'indice de la production industrielle. A tous les 10 ans, en pratique, il y a une révision qui est faite, mais qui coïncide avec le recensement décennal. Et, à ce moment-là, il est possible d'avoir plus de renseignements pour modifier les séries en question. Je crois que c'est le cas. Il y a donc des intervalles de 10 ans et ceux-ci semblent être une période assez raisonnable, en moyenne.

M. O'Connell: Il ne s'agit pas d'un travail fait sur l'ensemble des données. Par exemple, votre série chronologique sur les profits des corporations.

M. Berlinguette: Ces séries de base comme celle sur les profits des corporations ou le recensement des manufactures sont une enquête qui est constante. Les renseignements sont recueillis constamment. Il y a toutefois des intervalles périodiques, où on recueille des renseignements plus complets et c'est une forme de recensement.

Nous pouvons à ce moment-là réviser la série et y ajouter des renseignements plus récents. Mais, c'est particulièrement dans le cas des indices sur les comptes nationaux que la révision de dix ans est nécessaire car, à ce

[Texte]

based on estimated data in many cases, and we get more up-to-date, more comprehensive information from the census, and we periodically revise the account. We are doing a revision now based on the 1961 census, and it will be published in a few months.

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman: Thank you, Mr. O'Connell. I was going to call to your attention that you had used up your twenty minutes.

Gentlemen, you know that our afternoon meetings terminate at 5.30 p.m. I have three names on my list; two members have already asked supplementary questions, and the third, Mr. Burton, has already had at least twenty minutes on a few supplementary questions.

As I have mentioned before, the Minister of Industry and of Trade and Commerce will be before us next week, March 6th, at 11 o'clock. Should we terminate our proceeding for today? Or do you want to keep the meeting going?

Mr. Burton: Mr. Chairman, is the information I asked for this morning available this afternoon?

Mr. Chairman: A list of advertisers is here before us and copies of it will be distributed to members of the Committee. Maybe Mr. Duffett would like to make some comments. The impression was given that a large amount of advertising was sent to trade and financial papers, and this does not seem to be the case.

Mr. Duffett: We did use trade papers to quite an extent a year or so ago, but with a rather tight budgetary situation, most of our advertising, the bulk of it in fact, is now in the daily newspapers.

The Chairman: Mr. Trudel and Mr. Blair, do you have supplementary questions or a line of questions?

Mr. Trudel: A line of questions.

Mr. Blair: I have questions also, but my experience, Mr. Chairman, in many legal proceedings is that the person who starts out at this hour of the day and says he will only take one or two minutes is just leading his colleagues down the river. I will be very happy to desist.

Mr. Burton: I too have a line of questioning that I wish to follow, Mr. Chairman.

[Interprétation]

moment-là, ces chiffres sont fondés sur des prévisions. Et, dès que nous avons des renseignements plus précis, nous révisons les données. Nous allons dans quelques mois publier des données fondées sur le recensement de 1961. Nous allons publier ceci dans quelque temps.

M. O'Connell: Merci, monsieur le président.

Le président: Vous avez épuisé vos 20 minutes, monsieur O'Connell.

Nous tentons messieurs d'habitude de terminer nos réunions à 5 heures et demie l'après-midi. Il y a deux députés dont les noms figurent à ma liste, qui ont déjà posé des questions supplémentaires. Comme je l'ai mentionné plus tôt, le ministre de l'Industrie et du Commerce sera avec nous la semaine prochaine, le 6 mars, à 11 heures du matin, et seriez-vous prêts à accepter une proposition en vue de lever la séance aujourd'hui, dès maintenant. Êtes-vous d'accord?

M. Burton: Je voulais demander monsieur le président, si les renseignements que je vous ai demandés ce matin étaient disponibles cet après-midi?

Le président: J'ai un exemplaire de cette liste. Un exemplaire sera distribué à chacun des membres du Comité. M. Duffett voudra peut-être formuler des observations. Il semble dire qu'un fort montant du budget publicitaire est allé aux journaux d'entreprises et financiers, et ce ne me semble pas être le cas.

M. Duffett: Nous avons utilisé les journaux d'entreprises considérablement il y a peut-être un an à cause d'un budget restreint, la plus grande partie de notre publicité se fait dans les quotidiens.

Le président: Monsieur Trudel et monsieur Blair, voulez-vous poser des questions supplémentaires ou s'agit-il de toute une série de nouvelles questions?

M. Trudel: J'ai une série de questions à poser.

M. Blair: J'ai aussi des questions, monsieur le président, mais mon expérience dans les tribunaux m'a appris que la personne qui commence à poser des questions à cette heure-ci et qui dit que cela ne va prendre que deux minutes risque de prolonger indéfiniment le débat. Je suis tout prêt à m'abstenir.

M. Burton: J'ai aussi une série de questions à poser, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Next Thursday Item 40 will again be before this Committee and we will have Mr. Blair, Mr. Trudel and Mr. Burton as our first questioners.

As I mentioned before, our next meeting will take place Tuesday, March 4, Room 112N, House of Commons. At that time we will have the estimates of the Department of National Revenue before us. As you are no doubt aware from looking at your blue book, the estimates of the Department of National Revenue are divided into three votes: Vote 1—Customs and Excise; Vote 5—Taxation and Vote 10 Tax Appeal Board.

Next Tuesday at 11 o'clock we will deal with Vote 5—Taxation, and we will stand Vote 1. The Minister of National Revenue will be before us.

Mr. Burton: The Dominion Bureau of Statistics will be before us next Thursday?

The Chairman: Yes, sir. Thank you very much, gentlemen.

[Interpretation]

Le président: Jeudi prochain, nous poursuivrons l'examen du crédit 40, et nous commencerons par MM. Burton, Trudel Blair.

Je le répète, notre prochaine réunion aura lieu le mardi 4 mars, dans la salle 112-N de la Chambre des communes. Nous examinerons alors les crédits du ministère du Revenu national. Comme vous le savez certainement d'après le Livre bleu, les prévisions budgétaires du ministère du Revenu national se divisent en trois crédits: crédit 1—Douanes et Accise; crédit 5—Impôt; et crédit 10—Commission d'appel de l'impôt.

Mardi prochain, à 11 h., nous examinerons le crédit 5—Impôt, et nous réserverons le crédit 1. Le ministre du Revenu national viendra témoigner.

M. Burton: Et jeudi prochain, ce sera le Bureau fédéral de la statistique?

Le président: Oui, monsieur. Je vous remercie beaucoup, messieurs.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE

FINANCES, DU COMMERCE

AND

ET DES

ECONOMIC AFFAIRS

QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

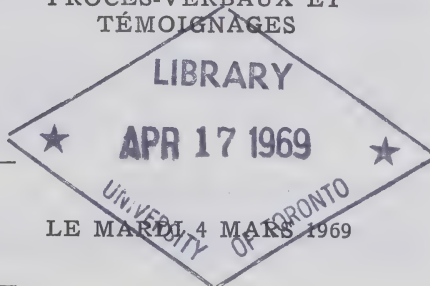
M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 30



TUESDAY, MARCH 4, 1969

LE MARDI 4 MARS 1969

Respecting

Concernant

Estimates, 1969-70, Department of
National Revenue (Taxation).

Budget des dépenses, 1969-1970, Ministère
du Revenu national (Impôt).

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

¹ Asselin,
Blair,
Burton,
Comtois,
Danson,
Downey,

Flemming,
Gauthier,
Gray,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),

Latulippe,
O'Connell,
Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Harkness March 4, 1969.

¹ Remplace M. Harkness le 4 mars 1969.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

MARDI 4 mars 1969.
(42)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 12, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Asselin, Blair, Burton, Clermont, Danson, Downey, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), O'Connell, Portelance, Roberts, Saltsman, Trudel—(15).

Témoins: L'honorable J.-P. Côté, ministre du Revenu national. *Du ministère du Revenu national (Impôt):* MM. D. H. Sheppard, sous-ministre; H. F. Herbert, sous-ministre adjoint, Direction de la planification et des recherches; D. B. Cameron, directeur de la Division des recouvrements et de l'exécution, Direction de l'exécution; E. F. Grabowy, chef de la Direction de la gestion financière et de l'administration; S. E. Bernier, sous-ministre adjoint, Direction des opérations; J. C. Ruddy, directeur de la Division de l'impôt sur les successions et les dons, Direction de l'exécution.

Le Comité passe à l'examen des prévisions budgétaires du ministère du Revenu national pour l'année 1969-1970.

Le président met en délibération le crédit 1, qui est réservé.

Le président met en délibération:

Crédit 5—Administration générale et bureaux de district, y compris les sommes recouvrables dépensées au titre du régime de pensions du Canada et subvention de \$15,000 à l'*Inter-American Centre of Tax Administrators* \$68,486,000

et invite le Ministre à faire une déclaration.

M. Côté présente ses collègues et fait une brève déclaration préliminaire relative à l'activité de son Ministère.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, March 4, 1969.
(42)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:12 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Asselin, Blair, Burton, Clermont, Danson, Downey, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), O'Connell, Portelance, Roberts, Saltsman, Trudel—(15).

Witnesses: The Honourable J.-P. Côté, Minister of National Revenue. *From the Department of National Revenue (Taxation):* Messrs. D. H. Sheppard, Deputy Minister; H. F. Herbert, Assistant Deputy Minister, Planning and Research Branch; D. B. Cameron, Director, Collections and Enforcement Division, Compliance Branch; E. F. Grabowy, Director, Financial Management and Administration Branch; S. E. Bernier, Assistant Deputy Minister, Operations Branch; J. C. Ruddy, Director, Estate and Gift Tax Division, Compliance Branch.

The Committee proceeded to consideration of the Estimates for the fiscal year 1969-70 of the Department of National Revenue.

The Chairman called Item 1, which was allowed to stand.

The Chairman called:

Item 5—Taxation, General Administration and District Offices including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and a Grant of \$15,000 to the Inter-American Centre of Tax Administrators.....
..... \$68,486,000

and invited the Minister to make a statement.

Mr. Côté introduced the officials present with him and made a brief opening statement concerning the operation of his department.

[Traduction]

Le Ministre répond, avec l'aide de MM. Sheppard, Herbert, Cameron et Grabowy, à des questions.

L'interrogatoire se poursuivant, à midi 38, le Comité suspend ses délibérations jusqu'à 3 h. 30 cet après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(43)

Le Comité reprend ses délibérations à 3 h. 36 de l'après-midi, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(16).

Témoins: Les mêmes qu'à la séance du matin.

Le Comité continue à interroger le Ministre et ses hauts fonctionnaires sur le crédit 5, puis le crédit est adopté.

Le président met en délibération:

Crédit 10—Commission d'appel de l'impôt, Dépenses d'administration
..... \$255,450.

Le crédit 10 est adopté.

A 5 h. 20 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 6 mars 1969, à 11 h. du matin.

[Text]

The Minister was questioned and was assisted in answering questions by Messrs. Sheppard, Herbert, Cameron and Grabowy.

The questioning continuing, at 12:38 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(43)

The Committee resumed at 3:36 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(16).

Witnesses: The same as at the morning sitting.

The Committee continued questioning of the Minister and officials on Item 5, and the item was carried.

The Chairman called:

Item 10—Tax Appeal Board,
Administration Expenses\$255,450

Item 10 was carried.

At 5:20 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Thursday, March 6, 1969.

La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 4, 1969

• 1112

The Chairman: Gentlemen, we have before our Committee this morning the estimates of the Department of National Revenue. As was suggested by your Chairman last Thursday, we will stand Item 1 and continue with Item 5, Taxation.

5. General Administration and District Offices including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and a Grant of \$15,000 to the Inter-American Centre of Tax Administrators, \$68,486,000.

Je comprends que le ministre, l'honorable monsieur Côté, a des commentaires à faire au début de cette séance et je crois qu'il a apporté un texte pour distribuer aux membres du Comité. Le texte est écrit dans les deux langues officielles du Canada.

Avant que le greffier ait terminé la distribution de ces notes, je demanderais au ministre de bien vouloir présenter les officiers qui l'accompagnent. En entrant, je me demandais s'ils ne nous prenaient pas d'assaut parce qu'ils sont plus nombreux que les membres du Comité. Monsieur le ministre.

Hon. J. P. Côté (Minister of National Revenue): As most of you realize, the Department of National Revenue really consists of two major subdivisions, namely Customs and Excise and Taxation. Each of these is headed by a Deputy Minister and each operates administratively as an independent department. With the indulgence of the Committee I propose to deal first with the taxation side of the Department and the Tax Appeal Board.

As you can see, I have with me several officials and would suggest that we complete this particular matter before moving on to Customs and Excise.

I have a preliminary statement to make and then I will be pleased to answer questions on policy matters and refer the other questions or the difficult questions to my officials.

• 1115

I would like to present to you my senior officers here with me today. I have on my

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 4 mars 1969

Le président: Messieurs, nous avons à étudier ce matin les crédits du ministère du Revenu national. Comme votre président l'a suggéré jeudi dernier, nous allons réserver le crédit numéro 1 et nous passons au crédit numéro 5, l'Impôt.

5. Administration générale et bureaux de district, y compris les sommes recouvrables dépensées au titre du régime de pensions du Canada et subvention de \$15,000 à l'Inter-American Centre of Tax Administrators, \$68,486,000.

I understand that the Minister, the Hon. J.-P. Côté, has a few remarks to make at the start of this meeting and I think he has a summary to distribute to the members of the Committee. It is written in the two official languages of Canada.

While our Clerk is distributing these notes, I will ask the Minister to kindly introduce the officials who came along with him. When I came in I was wondering if this was a concerted attack because they are more numerous than the members of the Committee. Sir, will you kindly introduce the officials accompanying you?

L'hon. Jean-Pierre Côté (ministre du Revenu national): Vous vous êtes certainement rendu compte que le ministère du Revenu national consiste en deux grandes sous-divisions, douanes et accise et impôt. Chacune de ces sous-divisions est dirigée par un sous-ministre et fonctionne indépendamment. Je demanderais l'indulgence du Comité et, tout d'abord, je vais vous présenter le côté de l'impôt et la Commission d'appel de l'impôt.

Comme vous le voyez, j'ai auprès de moi plusieurs fonctionnaires et je suggère que nous terminions ce sujet avant de passer aux douanes et accise.

J'ai une déclaration à faire et, ensuite, je serai heureux de répondre à vos questions en matière de politique et de référer les questions plus difficiles à mes fonctionnaires.

J'ai le plaisir de vous présenter mes fonctionnaires supérieurs: à ma droite, M. Shep-

[Text]

right Mr. Sheppard, the Deputy Minister, Taxation; Mr. Bernier—if you will stand up please—Assistant Deputy Minister, Operations Branch; Mr. Hobart, Director, Program Co-ordination Division, Operations Branch; Mr. Herbert, Assistant Deputy Minister, Planning and Research Branch; Mr. Sprott, Director, Operations Research and Statistics Division, Planning and Research Branch; Mr. Cogle, Section Head, Statistics Section, Operations Research and Statistics Division, Planning and Research Branch; Mr. Smith, Director, Information Services Branch; Mr. Milburn, Assistant Deputy Minister, Compliance Branch; Mr. Brennan, Chief Technical Officer, General Interpretations Section, Technical Interpretations Division, Compliance Branch; Mr. Cameron, Director, Collections and Enforcement Division, Compliance Branch; Mr. Chater, Director, Review and Registrations Division, Compliance Branch; Mr. Ruddy, Director, Estate and Gift Tax Division, Compliance Branch; Mr. Grabowy, Director, Financial Management and Administration Branch; Mr. MacDonald, Chief, Finance Division, Financial Management and Administration Branch; Mr. MacLatchy, Director, Legal Branch and Mr. Lafontaine, Director, Personnel Administration Branch.

Also present today is Mr. R. C. Labarge who is the Deputy Minister of the Customs and Excise Division together with some of his senior officers in case we finish early this morning and we can start on their Department.

The Chairman: There was no reaction, Mr. Minister.

Mr. Côté (Longueuil): That is a good sign.

Gentlemen, maybe I should talk about heart problems instead of tax problems because ever since I was appointed to this Department I have spent a large part of my time in the hospital and I lost a few parts of the hours I spent there, but as you see I recovered pretty quickly. I will try to deal as much as possible with the Department instead of talking about what I learned the most during these few months as the Minister of National Revenue.

Je me demande si je peux prendre quelques minutes, messieurs, pour vous donner un bref aperçu du rôle de l'impôt. Comme vous le savez sans doute, la perception des impôts est devenue depuis quelque temps de plus en plus complexe. Pour relever le défi que nous pose une somme de travail qui s'est considérablement accrue—pour ne

[Interpretation]

pard, sous-ministre pour l'impôt; M. Bernier (levez-vous, s'il vous plaît), sous-ministre adjoint, Direction des opérations; M. Hobart, directeur de la Division de la coordination des programmes; M. Herbert, sous-ministre adjoint, planification et recherche; M. Sprott, directeur des statistiques et recherches opérationnelles, Direction de la planification et des recherches; M. Cogle, chef de section, Section des statistiques, Division des recherches opérationnelles et des statistiques, Direction de la planification et des recherches; M. Smith, directeur, Direction des services d'information; M. Milburn, sous-ministre adjoint, Direction de l'exécution; M. Brennan, agent technique en chef, Section des interprétations générales, Division des interprétations techniques, Direction de l'exécution; M. Cameron, directeur, Division des recouvrements et de l'exécution, Direction de l'exécution; M. Chater, directeur, Section de la revue et des enregistrements, Direction de l'exécution; M. Ruddy, directeur, Division de l'impôt sur les successions et les dons, Direction de l'exécution; M. Grabowy, directeur, Direction de la gestion financière et de l'administration; M. MacDonald, chef, Division financière, Direction de la gestion financière et de l'administration; M. MacLatchy, directeur, Contentieux et M. Lafontaine, directeur, Direction de l'administration du personnel.

Sont aussi présents: M. R. C. Labarge, sous-ministre de la Division des douanes et de l'accise, ainsi que certains de ses fonctionnaires supérieurs au cas où nous finissons à bonne heure ce matin et puissions commencer leur division.

Le président: Il n'y a pas eu de réaction, monsieur le ministre.

M. Côté (Longueuil): C'est un bon signe.

Messieurs, je devrais peut-être vous parler des problèmes du cœur au lieu des problèmes de l'impôt, parce que depuis que j'ai été nommé à ce ministère, j'ai passé la plupart de mon temps à l'hôpital. J'ai perdu un peu de temps là-bas mais, comme vous le constatez, je suis maintenant remis et je vais essayer, autant que possible, de parler du ministère au lieu de ce que j'ai appris pendant les quelques mois que j'ai passés à l'hôpital.

I wonder if I may take a few minutes of your time, Honourable Members, to sketch briefly the role of Taxation. As you are no doubt aware, the collection of taxes has become increasingly complex of late. To meet the challenges of a greatly increased workload—to say nothing of the steady increase in taxpayers to the order of 6 or 7 per cent

[Texte]

rien dire de l'augmentation régulière du nombre des contribuables qui se chiffre à six ou sept pour cent annuellement—nous avons fait appel aux dernières techniques du traitement électronique des données. Peut-être certains d'entre vous ont-ils pu se joindre aux tournées que nous avons organisées au Centre des données fiscales à Ottawa en 1966. Il est certain que rien ne peut brosser un tableau plus vivant de la complexité de notre travail qu'une visite à cette «fabrique» où, cette année nous nous attendons de traiter plus de huit millions de déclarations d'impôt sur le revenu.

A certains égards, le Centre des données, qui est doté de trois ordinateurs silencieux mais puissants, donne l'impression que notre ministère traite les déclarations d'impôt sans l'intervention de l'homme. Rien n'est plus éloigné de la vérité. Lorsque le rythme d'activité atteint son paroxysme à l'époque de la production des déclarations, le Centre des données occupe quelque 3,000 employés. Tout merveilleux qu'ils soient, les ordinateurs ont besoin qu'on leur prête amplement main-forte pour qu'ils fonctionnent à plein rendement.

In all, there are more than 7,000 employees throughout our 29 District Offices. This work force is the minimum required to carry out taxation responsibilities, for as hon. members are aware, the Department administers in whole or in part a number of complex laws. Paramount is the Income Tax Act under which direct taxes on individuals and corpo-

● 1120

rations are collected, as well as the non-resident and gift taxes. As an agent, we collect individual income taxes for all provinces except Quebec, and corporation taxes for all except Quebec and Ontario under the Provincial Income Tax Acts. We also collect the Old Age Security Tax under that Act, and contributions to the Canada Pension Plan under that Act. Finally, we administer the Estate Tax Act.

The organizational changes introduced last year in head office have been largely completed. The three new Assistant Deputy Ministers have realigned branches and consideration is now being given to streamlining District Offices. Planning, programming and budgeting systems have been introduced, and are now being put into effect throughout the

[Interprétation]

annually—we have called on the latest techniques of electronic data processing. Perhaps some of you were able to join the tours we organized through the Taxation Data Centre in Ottawa in 1966. Certainly nothing can paint a more vivid picture of the complexity of our operations than a visit to this “factory” where this year we expect to process upwards of eight million income tax returns.

In some ways the Data Centre, with its three silent but powerful computers, has created the impression that our Department processes tax returns “untouched by human hands”. Nothing could be further from the truth. At the peak of the season, some 3,000 employees are on duty at the Data Centre. Marvelous as they are, the computers need a lot of assistance to keep them operating at peak efficiency.

En tout et partout, plus de 7,000 employés sont disséminés dans nos 29 bureaux de district. Cet effectif est l'effectif minimal requis pour que nous puissions remplir nos fonctions en matière d'impôt car, vous n'êtes pas sans le savoir, messieurs, le ministère est chargé de l'application, en totalité ou en partie, de plusieurs lois complexes, dont notamment la Loi de l'impôt sur le revenu, en vertu de laquelle sont perçus les impôts directs établis à l'égard des particuliers et des corporations ainsi que les impôts frappant les non-résidents et les dons. A titre de mandataire, nous percevons les impôts sur le revenu des particuliers pour toutes les provinces, sauf le Québec, et les impôts sur les corporations pour toutes les provinces à l'exception du Québec et de l'Ontario, en vertu des lois provinciales en matière d'impôt sur le revenu. Nous nous occupons aussi de la perception de l'impôt de sécurité de la vieillesse, en vertu de cette loi, ainsi que des cotisations au Régime de pensions du Canada, sous l'empire de cette loi. Enfin, nous appliquons les dispositions de la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès.

Les changements instaurés l'an dernier au sein de l'organisation du Bureau principal ont été menés à bonne fin dans l'ensemble. Les trois nouveaux sous-ministres adjoints ont réorganisé leur direction et l'on songe maintenant à remanier les bureaux de district.

Des systèmes de planification, de programmation et d'organisation budgétaire ont été

[Text]

Department. Construction of the new headquarters building and adjacent Data Centre building at Confederation Heights is on schedule and we hope to move into these new quarters in the fall.

Les chiffres relatifs à l'année financière 1968-1969 ne sont pas encore définitifs, mais nous avons perçu quelque 8.6 milliards de dollars de 8.5 millions de contribuables. Nos frais de perception, par \$100, qui sont demeurés stables au niveau de 85 cents, pendant trois ans, ont été réduits d'un cent l'an dernier. Les frais de vérification de chaque déclaration ont augmenté de quelques cents; ils s'établissent à \$6.99 environ. Trois sur cinq contribuables ont reçu un remboursement l'an dernier. Ces remboursements se sont élevés à 500 millions de dollars environ.

Qu'il me soit permis de contraster ces chiffres en présentant quelques données essentielles dégagées par le ministère. Notre effectif permanent totalisait 7,494 employés au 31 décembre, soit à peu près le même total que celui de l'an dernier. Nous comptons maintenir notre effectif au niveau actuel au cours de l'année qui vient de commencer, bien qu'il faille s'attendre, presque inévitablement, à un accroissement possible de 5 p. 100 dans la somme de travail à abattre.

Le ministère est bien portant et il fonctionne à plein rendement. La perception des impôts au Canada...

Nous enquêtons auprès des autres pays,

n'est certainement pas une tâche agréable, mais elle est certes assurée de façon efficace.

J'espère, Messieurs, que j'ai réussi à vous brosser, dans ses grandes lignes, un tableau de l'activité qui se déroule à l'impôt et que, sur cette toile de fond, nous pourrions maintenant aborder l'étude détaillée des crédits.

Nous serons heureux de répondre à vos questions.

Le président: Je cède la parole à M. Asselin.

M. Asselin: Monsieur le président, je veux d'abord remercier le ministre de nous avoir fait tenir une déclaration d'ouverture sur les buts et le fonctionnement de son ministère. Je voudrais également, au nom de notre parti, lui souhaiter la bienvenue au comité et lui dire que nous sommes très heureux de le voir

• 1124

en si bonne forme, en parfaite santé, et prêt à répondre à nos questions et à défendre la politique de son ministère. Comme l'a dit le ministre, le ministère de l'impôt est plutôt un

[Interpretation]

mis au point et l'on est à les instaurer dans tous les secteurs du ministère. La construction du nouvel immeuble de l'administration centrale et du bâtiment adjacent du Centre des données, à Confederation Heights, va bon train et nous comptons pouvoir emménager dans nos nouveaux locaux à l'automne.

The figures for the financial year 1968-69 are not yet final, but roughly we have collected some \$8.6 billion from 8.5 million taxpayers. Our cost to collect \$100, which has remained constant at 85 cents for three years, was reduced a cent last year. The cost to assess one return has increased a few cents, to about \$6.99. Approximately three out of five taxpayers received a refund this past year. These refunds totalled about \$500 million.

Against these figures I would like to set out a few key ones of the Department. Our total permanent staff at December 31 was 7,494, virtually the same as last year. We expect to hold the line in the new year, although there will be no doubt the usual workload increase of perhaps 5 per cent.

The Department is in good shape, and functioning at peak efficiency. The collection of taxes in Canada

—we are making inquiries in other countries—
is not an agreeable task, but it is certainly carried out efficiently.

Gentlemen, I hope I have been able to draw in the broad picture of Taxation operations for you, against which we can now proceed with a detailed examination of the items.

Your questions are welcomed.

The Chairman: I give the floor to Mr. Asselin.

Mr. Asselin: Mr. Chairman, first of all I would like to thank the Minister for his opening statement on the objectives and the operation of his Department. Also, on behalf of our Party, I would like to welcome him to our Committee and to tell him that we are very happy to see him so well, in perfect

health, and ready to answer our questions and defend the policies of his Department. As the Minister has stated the Department of National Revenue is rather an administration

[Texte]

organisme d'administration. Il a tout de même une importance capitale dans le fonctionnement du gouvernement, puisqu'il est l'organisme qui va chercher les argents des contribuables pour renflouer le Trésor du gouvernement fédéral.

Je n'ai pas beaucoup de questions à poser, mais j'aimerais souligner, faire quelques remarques sur la déclaration que le ministre a faite tout à l'heure. D'abord, il a parlé du nouvel immeuble, dont on prendra possession

• 1125

à l'automne prochain. Nous voudrions savoir si les sommes prévues pour la construction de ces édifices rencontrent les besoins de la construction du nouvel édifice. Nous pensons que l'immeuble est important pour centraliser l'administration du ministère et nous voudrions connaître un peu les détails de la construction et savoir si les prévisions du Livre bleu suffisent aux dépenses encourues pour cette construction?

Dernièrement, je ne sais trop qui, a laissé entendre qu'il était possible que le ministère du Revenu change sa politique de récolte et de collection des impôts. On a parlé de former une compagnie de la Couronne qui pourrait remplacer le ministère actuel pour la perception des impôts. Nous voudrions savoir si c'est là la politique définitive du ministère du Revenu, si on a établi des plans en vue de soustraire la perception des impôts au ministère du Revenu, et de la confier, soit à une compagnie privée ou soit à une compagnie de la Couronne, comme il en existe dans certains ministères. Nous voudrions aussi savoir si cette politique du ministère aura pour effet de diminuer le pourcentage des fuites dans la perception des impôts. Évidemment, ce sont des chiffres, et je ne demande pas au ministre de répondre immédiatement; il pourra peut-être consulter les officiers de son ministère.

Nous aimerions aussi que le ministre nous dise si ses officiers ont calculé le pourcentage des revenus perdus parce que des gens contournent la loi de l'Impôt sur le revenu, et si son ministère entend, dans un avenir rapproché, changer la formule de perception pour la confier à des compagnies privées. Si oui, quelle serait la formule utilisée? Et si c'est là une des politiques du ministère, nous voudrions savoir si c'est pour diminuer, comme je le disais tout à l'heure, les risques de fuite qui peuvent se glisser au ministère du Revenu national. Nous voudrions savoir dans quel pourcentage cette nouvelle organisation pourrait diminuer les fuites.

Une autre question aussi, monsieur le président.

[Interprétation]

body. But it has nonetheless a great importance in the operation of the government as it is the organization which collects taxes from the taxpayer to fill the Treasury of the federal government.

I do not have many questions to put, but I would like to point out—I would like to make a few remarks with regard to the Minister's statement. First of all, he spoke of the new building, where they hope to move

next fall, and we would like to know if the sums for the construction of this building meet the needs for the construction of this new building. We think this building is important in order to centralize the administration of the Department and we would like to know a few details about the construction and if the appropriations provided in the Blue Book are sufficient for the cost of this construction.

Lately, I do not know if it was the Minister or some of his officials who implied that it was possible that the Department of National Revenue might change its policies with regard to the collection of taxes. Something was said about establishing a crown corporation to replace the present Department for the collection of taxes. We would like to know, of course, if this is a definitive policy of the Department of National Revenue, if plans have been made to remove the function of collection of taxes from the Department and to hand it over to a private company or a crown corporation such as those that exist in some Departments. And we would also like to know if this policy of the Department will lessen the percentage of loop holes with regard to collection of taxes. Naturally, I am not asking the Minister to reply immediately, but he would perhaps consult his officials.

We would also like the Minister to tell us if these officials have calculated the percentages of tax evasions on the part of taxpayers, and also if his Department intends, in the near future, to tell us if the collection formula will be changed and handed over to private companies. If so, what type of formula would be applied? And if this is one of the policies of the Department, we would like to know if it is to reduce, as I said earlier, the possibility of evasions that may slip through within the Department of National Revenue. We would like to know to what percentage these evasions might be lessened by this new organization.

Another question, Mr. Chairman...

[Text]

Le président: Monsieur Asselin, je voudrais vous familiariser avec un règlement non-officiel de ce comité: au premier tour de questions ou sur un état général de la situation, un député ne dispose que de vingt minutes pour ses questions.

M. Asselin: Je ne parlerai pas vingt minutes.

Le président: Vu que vous êtes un nouveau membre du comité, je voulais vous familiariser avec ce règlement non écrit.

M. Asselin: Je ne parlerai pas vingt minutes, monsieur le président.

Le président: Les réponses du ministre ou des officiers sont comprises dans le vingt minutes.

• 1130

M. Asselin: Une autre question également monsieur le président, c'est que le ministre nous a fait parvenir une déclaration concernant les «Hutterites,» sur la façon de les détaxer. Et il semble que le ministère du Revenu ait déjà pris une décision au sujet de cette secte religieuse qui refuse les allocations familiales, et que le ministère aurait tendance, à exempter de l'impôt sur le revenu, étant donné leur comportement vis-à-vis l'allocation pour leur terre et également les allocations familiales ou les pensions de vieillesse.

Je voudrais savoir si le ministre a pris une décision concernant cette secte religieuse et s'il a pensé, qu'en donnant suite aux représentations de cette secte-là, il ne créerait pas un précédent dangereux. S'il le fait pour les «Hutterites» il devra le faire également pour d'autres sectes religieuses qui, pour éviter de payer de l'impôt, voudront précisément faire des représentations—au ministre pour profiter de la décision du ministère du Revenu national d'exempter cette secte de l'impôt. Le ministre pourrait évidemment nous donner des éclaircissements en ce sens.

En terminant, je voudrais également dire un mot de la Commission d'appel du ministère. Celle-ci doit être organisée de façon à permettre aux contribuables de faire plus facilement leurs réclamations et d'en appeler de la décision des fonctionnaires de l'impôt.

Le président: Merci, monsieur Asselin. Je m'excuse encore de vous interrompre, mais vous savez que le crédit 10 se rapporte à la Commission d'appel, et c'est l'intention du Comité d'inviter les membres de cette Commission.

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Asselin, I would like to point out a rule of this Committee which is not really official: on the first round of questions, or when general statements are made a member is allowed 20 minutes for his questions.

Mr. Asselin: I will not speak for 20 minutes.

The Chairman: As you are a new member of this Committee, I wanted to point out this unofficial rule.

Mr. Asselin: I will not speak for 20 minutes, Mr. Chairman.

The Chairman: The replies of the Minister and the officials are included in those 20 minutes.

Mr. Asselin: Another question which I would like to raise, Mr. Chairman, is that the Minister has handed us a statement with regard to the Hutterites and the exemptions affecting them. It seems to me that the Department has already taken a decision with regard to this religious sect which refuses family allowances, and that the Department would be inclined to exempt these people from income tax in view of their attitude with regard to allowances for their land and also with regard to family allowances and old age pensions.

I would like to know if the Minister has taken a decision with regard to this religious sect and if he has thought that it might not be creating a dangerous precedent if this is done for the Hutterites. If this is done for the Hutterites, you must also do it for other religious sects which, in order to refuse paying income, will want to make representations to the Minister to be included in the decision of the Department of National Revenue to exempt that sect from paying income tax. I wonder if the Minister could give us some information in this respect.

I would also like to say a few words in conclusion with regard to the Appeal Board. The Appeal Board of the Department must be organized so as to enable the taxpayer to make claims more easily and to appeal the decisions taken by the Revenue officials.

The Chairman: Thank you, Mr. Asselin. I apologize for interrupting you, but as you know, vote 10 deals with the Appeal Board, and it is the intention of the Committee to call upon its members to appear before us.

[Texte]

M. Asselin: Monsieur le président, je pense qu'à la suite des déclarations du ministre, on pourrait faire un tour d'horizon et, sans entrer dans les détails, le ministre et ses fonctionnaires pourraient alors répondre aux questions. Je ne demande pas au ministre de répondre à toutes les questions ce matin. Mais cette Commission d'appel doit aider les contribuables à faire leurs représentations. On a tenté dans le passé d'établir une cour. Certains contribuables, qui n'ont pas les moyens financiers, se voient souvent privés du droit de se présenter devant cette Commission.

Je voudrais savoir si le ministre a l'intention de changer la structure de cette Commission. Je voudrais savoir également s'il a l'intention de remplacer bientôt le président qui a pris sa retraite; cette question lui a déjà été posée en Chambre.

Nous aimerions savoir si le ministre a l'intention de nommer le nouveau président bientôt et s'il a l'intention également de changer la structure de la Commission d'appel.

Monsieur le président, ce sont les questions que j'avais à poser à l'honorable ministre: il a tout le temps nécessaire pour consulter ses fonctionnaires avant de répondre. Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Asselin. Est-ce que le ministre ou ses fonctionnaires sont prêts à répondre à certaines questions qui ont été posées par M. Asselin?

M. Côté (Longueuil): Je peux répondre à presque toutes les questions, monsieur le président.

Le coût de la construction de l'édifice ne relève pas directement du ministère. Il relève du ministère des Travaux publics qui est chargé de la construction de cet édifice. Vous verrez probablement dans son budget la réponse que vous cherchez actuellement.

La question de la formation d'une corporation de la Couronne ou d'une compagnie privée qui serait chargée de lever les impôts dans le pays et de remplacer le ministère du Revenu national, c'est une suggestion du rapport Carter. Cela dépend de la politique du gouvernement. Si jamais il y avait des changements à faire, ce ne serait pas le ministre du Revenu national qui les ferait. Cette décision serait prise par le Conseil des ministres.

Durant ma convalescence, certains articles qui n'étaient fondés que sur des suppositions, ont paru dans les journaux. Vu que le rapport Carter avait demandé que le ministère soit changé en compagnie privée et que le minis-

[Interprétation]

Mr. Asselin: Mr. Chairman, I think that following the statements made by the Minister, we might make a general survey and, without going into details, the Minister may and his officials could reply to the questions. I am not asking the Minister to reply to all the questions this morning, but I say that this Appeal Board must make it easier for taxpayers to make representations. In the past an attempt was made to establish a tribunal. Some taxpayers who do not have the financial means are often deprived of their right to appear before this Board.

I would like to know if the Minister intends to change the structure of this Board. And I would also like to know if he intends to appoint a Chairman soon to replace the Chairman who has just retired. This is a question which was put to him in the House some time ago. We would like to know if the Minister intends to appoint a new Chairman soon and if he also intends to change the structure of the Appeal Board.

Mr. Chairman, these are all the questions I wanted to put to the Hon. Minister, and I would like to give him time to think about them and to consult his officials before replying. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Asselin. Is the Minister ready to answer certain questions put by Mr. Asselin? Either the Minister or his officials.

Mr. Côté (Longueuil): I can answer nearly all the questions, Mr. Chairman.

As to the cost of construction of the building, this does not come under our Department. It concerns the Department of Public Works which is carrying on this project and this will probably be included in their estimates, which ought to answer what you are looking for right now.

With regard to the establishment of a crown corporation or a private company to collect taxes in Canada to replace the Department of National Revenue, this is a suggestion made in the Carter Report. It depends on government policy. If any changes are to be made, it is not the Minister of National Revenue who will take the decision. That decision would be taken by the Cabinet.

I know that during my convalescence certain articles were published in the newspapers which were based upon supposition only. It was thought that as the Carter Report had asked that the Department be transformed

[Text]

tre du Revenu national, qui était gravement malade à l'hôpital, ne reviendrait peut-être jamais en Chambre, on a dit qu'il serait peut-être temps de faire un changement avant de nommer un autre ministre.

• 1135

Je puis vous assurer qu'il n'y a aucune étude qui se fait actuellement sur cette question. Évidemment, il y a des études sur les changements quant à la formule de taxation, un Livre blanc que le ministre des Finances présentera à la Chambre probablement au mois de juin. Dans ce Livre blanc, je ne crois pas, à ma connaissance, qu'il soit question d'un changement actuellement en ce qui concerne le ministère du Revenu national. Aucune étude n'est commencée sur ce point.

En ce qui concerne les gens qui tentent d'échapper à l'impôt sur le revenu, je crois que de plus en plus le vice se perd. Ceux qui tentent de frauder ou qui, dans le passé, n'ont écopé que d'une amende après avoir tenté bien souvent de frauder ou après avoir fraudé le gouvernement, devront probablement comparaître devant la Cour plus fréquemment. Cela découragera certainement toute personne qui tente d'éviter le paiement de ses taxes.

En ce qui concerne les «Hutterites» (secte mennonite), je crois que notre politique sur cette question visait à permettre une entente avec les «hutterites» qui vivaient en colonies et qui ne payaient pas d'impôts, ne voulaient pas participer au plan de pension et ne voulaient pas recevoir d'allocations familiales. Je crois que l'entente avec les «hutterites» a réglé ce problème.

S'ils ne veulent pas profiter des allocations, et des plans de pension parce que cela va à l'encontre de leur religion, on fait donc une déduction de leurs impôts.

Ce processus ne se fait pas sur une base familiale, mais plutôt sur une base d'individus. M. le sous-ministre pourrait peut-être faire d'autres commentaires.

The Chairman: Mr. Sheppard, if you want to reply you may.

Mr D. H. Sheppard (Deputy Minister, Department of National Revenue, (Taxation)): No, I will wait.

M. Côté: Je voudrais revenir sur certaines paroles. Il y a déjà longtemps de cela et je n'ai pas revu cette question dernièrement. Mon sous-ministre me rappelle qu'ils participent actuellement au Plan de pension du Canada, qu'ils reçoivent des allocations familiales et qu'il y a eu des ajustements pour les impôts qui n'avaient pas été payés dans les années passées.

[Interpretation]

into a private company or some other agency and that as the Minister of National Revenue was seriously ill in hospital, and he might never return to the House, it was stated that it might be a good time to make changes before naming a new Minister.

I can assure you that at the present time there is no review being made regarding this question. Of course, there are studies being made on changes in the taxation structure. There will be a White Paper presented in the House in June, I think. This White Paper will not, I think, contain any declaration as to changes in the Department of National Revenue. No survey has been undertaken in this respect.

As to those people who try to evade income tax, I think that the screws are being tightened gradually. Those who try to defraud the Department or who, in the past, have gotten away merely with a fine after defrauding or trying to defraud the government, will probably be brought before the courts on more numerous occasions. And this will certainly discourage any person who tries to avoid paying his income tax.

With regard to the Hutterites, I believe that our policy in this respect was to call for an agreement with the Hutterites who lived in colonies and who did not pay income tax, did not wish to participate in the Canada Pension Plan and did not wish to receive family allowances. I think that the agreement made in this respect with the Hutterites has settled the problem.

If they do not wish to benefit from the Canada Pension Plan or the family allowances because it is against their religion, these sums are deducted from their income tax.

This process is carried out not on a family basis but rather on an individual basis. The Deputy Minister could perhaps add some further comments.

Le président: Monsieur Sheppard, si vous voulez répondre?

M. D. H. Sheppard (Sous-ministre, ministère du Revenu national (taxation)): Je crois que je vais attendre.

Mr. Côté: I would like to come back to certain statements. These were made a long time ago and I have not dealt with this question of late. The Deputy Minister tells me that they now contribute to the Canada Pension Plan, that they are receiving family allowances and that income tax adjustments were made for those taxes that had not been paid over the past years.

[Texte]

Mr. Sheppard, maybe you could give some clarification or make a statement about that a little later. As to what concerns the...

...la Commission d'appel, j'ai dit, à la Chambre des Communes, en réponse à une question du député d'Edmonton-ouest (M. Lambert), que le nouveau président serait bientôt nommé. Il sera nommé ces jours-ci, de même que le nouveau vice-président. C'est une nomination qui doit se faire par ordre en conseil et elle sera faite d'ici la fin du mois.

Des études se font actuellement, par exemple, sur le changement de la Commission d'appel, pour essayer de la rendre un peu plus efficace. Mais il n'y a rien de définitif encore sur les changements qui se feront au sujet de la Commission d'appel.

Je crois que cela répond à presque toutes vos questions.

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, in regard to the Hutterites a special arrangement was made based on a legal decision as to how they were to be taxed and a statement was tabled in the House of Commons on that. Essentially it said that the colonies were not taxable as a group, but each individual member of the

• 1140

colony was taxable on his share of the income of the colony. They have agreed to pay taxes on that basis and the taxes either have been collected or are being collected.

With regard to the remission for old age security tax and family allowances, that was a special arrangement made because in the back years when they did not think they were taxable they did not receive these family allowances or the old age pensions. They also did not consider themselves to be taxable, so it was considered fair for those particular years that they should have a remission of the taxes that were payable, to the extent that they did not receive the family allowances or the old age pensions.

However, that arrangement was just for the back years and for the future they are subject to the laws like everybody else. They have to pay their taxes like everybody else.

If they do not receive family allowances or old age pensions they get no allowance for that, they still have to pay their taxes and the same thing applies to the Canada Pension Plan. They are subject to Canada Pension Plan contributions like everybody else under the present law. I am not sure, Mr. Chairman, if that is the point he had in mind.

[Interprétation]

Monsieur Sheppard, peut-être, pourriez-vous apporter des éclaircissements ou faire une déclaration à ce sujet, un peu plus tard. Quant à...

...Board of Appeal, I said in the House of Commons following a question put to me by the member from Edmonton West (Mr. Lambert), that a new Chairman would soon be appointed. He will be appointed shortly along with the new Vice-Chairman. It is an appointment by Order in Council and it will be made by the end of the month.

Studies are being made at the present time regarding changes to be made to the Board of Appeal, in order to make it somewhat more efficient. But there is nothing definite yet about the changes that are going to be made to the Board of Appeal.

I believe I have answered nearly all your questions.

M. Sheppard: Monsieur le président, pour ce qui est des Hutterites, des dispositions particulières fondées sur une décision juridique ont été prises pour établir la façon dont ils seraient taxés et le tout a été déposé en Chambre. Il a été décidé que les colonies, comme telles, ne pouvaient être taxées mais

que chaque membre de la colonie peut l'être selon la part qui lui revient des revenus de la colonie. Ils ont convenu de payer des impôts de cette façon et les impôts sont déjà perçus ou sur le point de l'être.

Quant à cette déduction pour l'impôt sur la sécurité de la vieillesse et les allocations familiales, il s'agit d'une entente spéciale parce que durant ces années où ils se croyaient exemptés de l'impôt, ils ne touchaient pas les allocations familiales ou les pensions de vieillesse. Comme ils se croyaient exemptés de l'impôt, nous avons pensé qu'il serait juste et raisonnable, pour les années en question, qu'ils jouissent d'une réduction sur les taxes qu'ils devaient payer, en autant qu'ils n'avaient pas reçu les allocations familiales ou les pensions de vieillesse.

Cette entente ne vaut que pour les années antérieures. A l'avenir, il leur faudra respecter la loi comme tout le monde. Ils doivent payer leurs impôts comme tout le monde.

S'ils ne reçoivent pas d'allocations familiales ou de pensions de vieillesse, ils n'obtiennent aucune réduction d'impôts, et ils doivent payer leurs taxes. Ceci s'applique également au Régime de rentes du Canada. Ils sont assujettis à cette loi comme tout le monde. J'ignore, monsieur le président, si cela répond à la question.

[Text]

Le président: Je demanderais à M. Asselin si cela répond à sa question pour le moment.

M. Asselin (Charlevoix): Pour le moment, je pense que mon confrère va revenir à la question de M. Lambert.

Le président: Est-ce que la question de M. Lambert est une question supplémentaire, ou bien...

M. Lambert (Edmonton Ouest): Oui, monsieur le président. M. Sheppard a clarifié tout à l'heure ce qui n'était pas tout à fait clair dans la déclaration qui était venue du bureau du ministre, au mois de novembre, et à l'effet que cette concession, aux chapitres des allocations familiales et des pensions de vieillesse touchait seulement les années 1961-1967, et, qu'à l'avenir les «Hutterites» seraient taxables sur tous les points. Ceci soulevait une question de principe et le ministre avait indiqué que chaque individu était traité selon sa condition particulière.

Nous avons reçu des demandes, je ne doute pas que le ministre en ait reçues aussi—des sectes mennonites de l'Ontario qui exigent une exemption du plan de pension canadien parce qu'ils n'y croient pas. Cela cause de vrais ennuis, vous savez.

Si on accordait aux «Hutterites», à cause de leurs convictions religieuses ou autres, une exemption d'impôts, on ne pourrait pas non plus refuser à d'autres requérants une exemption du plan de pension ou autres. On pourrait même voir une personne de conviction religieuse pacifiste indiquer qu'elle n'appuie pas du tout les dépenses militaires du pays et donc qu'elle exige un rabais de l'impôt. Maintenant, vous avez clarifié la situation.

Je crois cependant qu'il eût été mieux d'établir, par décision judiciaire le statut des «Hutterites». Monsieur Sheppard se rappelle bien qu'en 1961 nous sommes revenus sur une décision administrative qui exemptait totalement les «Hutterites» comme groupe religieux, et que nous l'avons fait en vue d'établir cette procédure définitivement, non pas comme décision administrative.

J'aurais peut-être dû suggérer au ministre qu'il aurait été mieux éventuellement de prendre cette décision définitive, parce que, même maintenant, quelqu'un peut revenir sur la décision administrative.

The Chairman: Mr. Sheppard, do you have any comments on that?

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, there were some cases taken to court and in the process of discussions between counsel, the Department of Justice and the representatives of the

[Interpretation]

The Chairman: I would like to ask Mr. Asselin if your question has been answered.

Mr. Asselin: Yes, I believe so. I think that my colleague will come back to Mr. Lambert's question.

The Chairman: Is it a supplementary question or...

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, Mr. Chairman. Mr. Sheppard gave us more details a while ago to classify some points in the statement from the Minister's office, in November, to the effect that this concession regarding Family Allowances and Old Age Pension concerned only 1961-67, and that from now on the Hutterites would have to pay full taxes. This gave rise to a question of principle and the Minister had indicated that each individual was considered according to his particular condition.

We have received requests—and no doubt that the Minister has received some also—from Mennonite sects of Ontario demanding for an exemption from the Canada Pension Plan because they do not believe in that plan and this is creating some real problems.

If the Hutterites were granted an exemption from paying taxes because of their religious beliefs or other beliefs, we could not refuse to exempt other claimants from the pension plan or any other plan. A pacifist could then say that he does not agree with the defence expenses and would demand a reduction of his income tax. Now you have clarified the situation.

I believe though, that it would have been preferable to establish the status of the Hutterites through a judicial decision. Mr. Sheppard will remember that in 1961 we came back on an administrative decision that exempted totally the Hutterites, as a religious group, and that we did this with a view to establishing this procedure definitely and not as an administrative decision.

I should perhaps have suggested to the Minister that it would possibly have been preferable to take that definitive decision, because, even now, somebody can come back on this administrative decision.

Le président: Monsieur Sheppard, avez-vous des commentaires à faire là-dessus?

M. Sheppard: Monsieur le président, certaines causes ont été soumises aux tribunaux, mais dans les discussions survenues entre les conseillers juridiques du ministère de la Jus-

[Texte]

Hutterite colonies, in the cases that were taken to court where we had assessed the colonies, the Department of Justice came to the conclusion that the colonies, as such, could not be taxed because they were acting as agents for the members and, therefore the assessments against the colonies, as such, would not succeed. At this date the representatives of the colonies agreed to pay taxes as individuals on their share of the profits so that there was no case to take to court.

• 1145

Mr. Lambert (Edmonton West): Then, Mr. Sheppard, they changed their grounds because initially it had been stated by the Hutterites that no Hutterite was entitled to any earnings nor was he entitled to any property on that basis it would be very difficult to accept a contention that the colony was acting as agent. An agent for what, an agent for a person who owns nothing and is not able to draw anything? This would leave a great deal of income and property in a complete vacuum and, therefore, it is obvious that somebody has switched his ground.

Mr. Côté (Longueuil): Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would say that the Brethren changed their views on this and I am not averse, but I would have thought that a decision based upon the original conception was the one to be looked for. However, since they have changed their grounds and now admit that the individual is taxable and owns property—that was a proposition that was put to them back in 1960 which they denied—I am satisfied.

The Chairman: Mr. Saltsman, do you have a short supplementary question?

Mr. Saltsman: It is not so short so perhaps I should wait my turn, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, because I have other names on my list ahead of yours.

Mr. Saltsman: Yes, I want to discuss the question of the old order of Mennonites. I wondered whether it might be appropriate to do so at this time or should I wait until my turn comes up?

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Yes, thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I want to apologize for not being as prepared as I would like to be, but I thought we were going to be on Item 1. I must say I am delighted, as I think all Canadians would be, to see the Minister back in good health in confirmation that the chief tax collector of the country does have a heart.

[Interprétation]

tice et des Hutterites, le ministère de la Justice en est venu à la conclusion que les colonies, comme telles, ne pouvaient être taxées, parce qu'elles agissaient comme agents de leurs membres et qu'il n'obtiendrait pas gain de cause. Les représentants des colonies ont accepté que les membres, individuellement, paient des impôts de sorte qu'il n'y avait plus de raison d'intenter des poursuites.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ils ont donc modifié leur façon de penser parce qu'au départ, les Hutterites prétendaient qu'aucun d'entre eux n'avait le droit de gagner de l'argent ou de posséder quoi que ce soit. En se basant là-dessus, il est assez difficile d'accepter la prétention selon laquelle la colonie est l'agent, un agent pour une personne qui n'est propriétaire de rien et qui n'a pas le droit de toucher des revenus. Il est donc évident que quelqu'un a modifié sa ligne de conduite.

M. Côté (Longueuil): Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La colonie a donc changé de point de vue. J'aurais pensé qu'il fallait tenter d'en arriver à une décision basée sur la conception originale. Mais puisqu'ils ont modifié leur ligne de conduite et reconnaissent maintenant que l'individu est sujet à l'impôt et qu'il peut posséder quelque chose, ce qu'ils n'iaient en 1960, je suis satisfait.

Le président: Monsieur Saltsman, vous avez une brève question supplémentaire?

M. Saltsman: Elle n'est pas tellement brève, peut-être devrais-je attendre mon tour?

Le président: Oui, parce que d'autres noms sont inscrits avant le vôtre.

M. Saltsman: J'aimerais parler des Menno-nites. Je me demande s'il serait préférable d'attendre mon tour.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Merci beaucoup, monsieur le président. Je m'excuse, monsieur le ministre, de n'être pas aussi bien préparé que je devrais l'être, mais je voudrais ajouter que je suis heureux, comme le sont probablement tous les Canadiens, de vous revoir en excellente santé et de constater que le grand argentier du pays a réellement un cœur.

[Text]

Mr. Côté (Longueuil): They wanted to make sure; that is why they took me to the hospital.

Mr. Danson: I was interested in the comments on the Taxation Data Centre and I wondered to what extent the Department used the central computer facility of the new Department of Supply and Services, as I guess it is called.

Mr. Sheppard: Mr. Minister, our operation at the Data Centre is too large to use the central facility. In any event, we had our own facilities before the central facilities were available.

Mr. Danson: Do they work to full capacity?

Mr. Sheppard: Yes.

Mr. Danson: Do you ever have to get any outside time on computers?

Mr. Sheppard: We have outside time, mainly in the outlying areas where we are transferring information into computer-readable form for the T4 information slips of wage earners. That work is done in the regions and we obtain computer time for it. In some cases we pay for it, in other cases we use the facilities of the Comptroller of the Treasury. However, as far as the central headquarters are concerned, we do not use any outside services.

Mr. Danson: You are completely self-sufficient, then. Would the computer hardware be fairly recent?

Mr. Sheppard: Our original computer was a 7074 IBM and we installed series 360 model 65 which was put into operation last year, so we still have the original one which was paid for and we also have the new one.

Mr. Danson: Is this equipment leased or purchased?

Mr. Sheppard: It was purchased on a lease basis, under the rules you rent it with an option to purchase. I believe we have recently purchased most of the 360 model 65 series, but there are some components of it that have not been purchased yet.

Mr. Danson: I mentioned that because I understand the central computer facility does lease its computer. The reason for this is different than in private business because I guess you do not get any tax write-offs for rentals and they are able to trade in their computers at any time on a 30-day notice and maintain the most modern computer facility

[Interpretation]

M. Côté (Longueuil): On a voulu s'en assurer, c'est la raison pour laquelle on m'a conduit à l'hôpital.

M. Danson: J'ai goûté les commentaires sur le Centre de traitement des données, mais je me demande dans quelle proportion le ministère utilise l'ordinateur central du ministère de l'Approvisionnement et des services.

M. Sheppard: Nos opérations dans ce Centre de traitement des données ont trop d'envergure pour que nous puissions recourir à l'ordinateur central. D'ailleurs, nos ordinateurs étaient déjà en service avant ceux du service central.

M. Danson: Mais, est-ce qu'ils travaillent à plein rendement?

M. Sheppard: Oui.

M. Danson: Est-ce que vous devez louer du temps sur d'autres ordinateurs, à l'extérieur?

M. Sheppard: Oui, dans les régions périphériques où nous faisons le transfert des données pour les T4. Cela est fait dans les régions. Nous obtenons les ordinateurs nécessaires. Parfois nous devons payer mais il arrive également que nous puissions utiliser les appareils du Contrôleur du Trésor. Au Centre même, nous ne louons pas de temps sur des ordinateurs de l'extérieur.

M. Danson: Donc, vous répondez à vos propres besoins. Est-ce que l'ordinateur est assez récent?

M. Sheppard: Nous avons tout d'abord le 7074 IBM. Nous avons un appareil de type 360-65 depuis l'an dernier. Nous avons donc l'appareil original, qui est payé, et cet autre dont je viens de parler.

M. Danson: Cet appareil est-il loué ou a-t-il été acheté?

M. Sheppard: Nous l'avons d'abord loué avec option d'achat. Je crois que nous avons, récemment, acheté la plupart des appareils qui forment cet ensemble bien que certains éléments n'aient pas encore été achetés.

M. Danson: La raison pour laquelle j'en parle c'est que le service central d'ordinateurs loue les appareils dont il a besoin. La pratique n'est pas celle que suit l'entreprise privée mais elle permet d'échanger tout ordinateur en donnant un avis de 30 jours, ce qui fait que le service a toujours les installations les plus modernes à sa disposition. Je crois

[Texte]

they can. I think recently one portion of the computer facility was found to be, not redundant, but in use, I think, only 40 per cent of the time and they were able to save some \$40,000-odd a month by renting the time they needed on that portion of the computer from private facilities.

• 1150

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, we always buy this equipment on a lease basis to begin with, but we have some options in that lease. I think we can elect to purchase it on the equivalent rental basis and we have another option to purchase it outright. The Department makes the calculations based on the usage that we expect to have of the computer facilities. The purchases are always approved by the Treasury Board because we would not be permitted by the Treasury Board to make a purchase unless they were satisfied that it would be cheaper that way.

Mr. Danson: Yes, thank you. Could you again comment on the new centre which, I think, is badly needed by your Department? I assume this is to take in all of the Department of National Revenue?

Mr. Côté (Longueuil): Not the whole Department.

Mr. Sheppard: It will take in all of the Taxation Division, headquarters and the Data Centre. It will not take in Customs and Excise.

Mr. Danson: I see. That is rather interesting except we are not dealing with Customs and Excise at the present time. In my short time in Ottawa, I have noticed—this is just an observation without any authority—that when you get into departments with proper modern facilities, there is almost a different spirit. I come from outside of government, but have worked on occasion with government in various parts of the Department of National Revenue and have noticed that due to the fact you are in quite an old building with really antiquated facilities, you seem to have this feeling—there seems to be a lack of spirit—that is not obvious in the departments that are in new buildings. People seem to dress differently, smile differently and act differently when they are in proper facilities and it seems to me private industry would not tolerate these sort of working conditions because it affects morale so much.

Mr. Lambert (Edmonton West): Do you want new buildings every 10 years for everybody?

[Interprétation]

qu'on a réalisé, récemment, qu'un appareil n'était utilisé qu'à 40 p. 100 de ces capacités. On a économisé \$40,000 par mois en se défaisant de cet appareil et en louant le temps équivalent sur des appareils de l'extérieur.

M. Sheppard: Nous commençons par louer les appareils mais nous pouvons les acheter, soit en payant un prix équivalent à ce qu'il nous en aurait coûté pour les louer soit en payant, au départ, le prix complet. La décision est prise après que le ministère a établi dans quelle proportion il aura besoin de ces appareils. L'achat doit être approuvé par le Conseil du trésor qui veut s'assurer qu'il est plus économique d'agir ainsi.

M. Danson: Je vous remercie. Pourriez-vous me donner d'autres détails sur ce nouveau centre dont votre ministère a vraiment besoin. J'imagine qu'il groupera tous les services du Revenu national?

M. Côté (Longueuil): Pas tous les services non.

M. Sheppard: Soit le service des impôts, le siège social et le centre des données, non pas les douanes et les tarifs, et la taxe d'accise.

M. Danson: Je vois. C'est très intéressant, mais nous ne parlons pas du service des douanes et de la taxe d'accise en ce moment. Lors de mon bref séjour à Ottawa, c'est simplement une observation que je fais, j'ai remarqué que lorsque vous entrez dans des ministères avec tous les services modernes, il y a un nouvel état d'esprit. Je viens de l'extérieur, mais, à l'occasion, j'ai eu affaire avec le gouvernement dans diverses parties du ministère du Revenu national, le fait que vous vous trouviez dans un vieil immeuble, avec des services vraiment désuets, il manque cet esprit de famille, cet esprit qu'on retrouve dans les autres services qui sont logés dans un nouvel immeuble avec tous les aménagements modernes. On constate que le personnel s'habille différemment, sourit différemment et agit différemment lorsqu'il est logé dans des installations convenables. Souvent, le secteur privé n'accepterait pas de telles conditions de travail parce que cela affecte vraiment le moral des employés.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voulez-vous de nouveaux édifices tous les 10 ans pour tout le monde?

[Text]

Mr. Danson: I could get into that, Mr. Lambert, because I have a theory that no building should be built to last more than 20 years.

The Chairman: Mr. Danson, I hope your theory does not apply to human beings, to wives and husbands.

Mr. Blair: Mr. Danson is preaching to the converted.

Mr. Danson: I notice, if I have my figures correct, the white paper, as opposed to the Blue Book, shows a total increase in budgetary expenditures of \$10.909 million whereas actually in the Blue Book it shows a difference of roughly \$6 million. The comment was made that the workload would increase about 5 per cent and it was hoped to maintain the present structure of expenses in which case, no matter which figure is correct, the Blue Book would show an increase in expenditure of about 10 per cent and the white paper of about 15 per cent.

The Chairman: Mr. Danson, what page of the white paper are you looking at because I have the same amounts in both.

Mr. Danson: I am referring to page 15. It differs from page 12.

The Chairman: On page 15 or 16?

Mr. Danson: On pages 14 and 15 there is a program by activity. Page 12 compares with the figures for Item 5 on page 283 of the Blue Book.

Mr. Côté (Longueuil): If you look at the total of Item 5—page 283 in the Blue Book—it shows the same amount as on page 12, \$68,486,000.

• 1155

Mr. Danson: Oh, yes, that is correct. The difference is \$6 million which is roughly 10 per cent. One of the major figures in that change is an increase of \$5,035,000 for tax enforcement which is a pretty substantial amount of money. I guess percentage-wise it is only about 8 per cent. Does this indicate a much firmer position and generation of greater activity or is it just wage increases?

Mr. Côté (Longueuil): It is mainly wage increases.

Mr. Danson: I see. There is another figure at the bottom—perhaps it does not come

[Interpretation]

M. Danson: Je pourrais vous en parler, monsieur Lambert, parce que j'ai l'impression que les édifices devraient être construits de façon à durer plus de 20 ans.

Le président: Monsieur Danson, j'espère que votre théorie ne s'applique pas aux êtres humains, aux épouses et aux maris.

M. Blair: Monsieur Danson prêche aux convertis.

M. Danson: Si mes données sont exactes, je vois dans le Livre blanc, par rapport au Livre bleu, que l'ensemble des dépenses budgétaires accusent une augmentation de 10,909 millions de dollars, alors que dans le Livre bleu, la différence est environ 6 millions de dollars. On a indiqué que la charge de travail augmenterait d'environ 5 pour 100, et que l'on espérait maintenir la structure actuelle des dépenses, ce qui quels que soient les chiffres qui sont justes, le Livre bleu accuserait une augmentation des dépenses dans une proportion de 10 pour 100, et dans le Livre blanc, d'environ 15 pour 100.

Le président: Monsieur Danson, à quelle page du Livre blanc êtes-vous, car j'ai le même montant dans les deux.

M. Danson: A la page 15. C'est différent de la page 12.

Le président : 12 ou 16?

M. Danson: Les pages 14 et 15 indiquent un programme par activité. A la page 12, les données se comparent au poste 5 de la page 283 du Livre bleu.

M. Côté (Longueuil): Si vous regardez le total du poste 5, en page 283 du Livre bleu, il indique le même montant que celui de la page 12, soit \$68,486,000.

M. Danson: C'est juste. La différence est de 6 millions de dollars, ce qui représente environ 10 p. 100. Un des principaux chiffres dans ce changement-là représente une augmentation de 5 millions 35 mille dollars pour la mise en vigueur de la taxe, ce qui est une somme assez importante. Je pense que cela ne représente que 8 pour 100 quant au pourcentage. Est-ce que cela indique une ligne de conduite beaucoup plus ferme et une plus grande activité ou simplement des augmentations de salaire?

M. Côté (Longueuil): C'est surtout les augmentations de salaire.

M. Danson: Je vois. Il y a un autre chiffre au bas de la page, ce n'est peut-être pas dans

[Texte]

under this item—Services Provided by Other Departments with an increase of \$4 million which must be at least about 40 per cent.

Mr. Sheppard: I am glad you asked. This is for accommodation-like premises which are provided mainly for the Department of Public Works. That is an estimated figure. They make a charge to us for that.

Mr. Danson: Yes, but there is a very substantial increase there of approximately 40 per cent.

Mr. Sheppard: I understand most of that is the increase in the superannuation account that was picked up—the increased cost to the government for the superannuation account.

Mr. Danson: Oh, that is included in these figures. Thank you; that seems to be the case in several of the estimates we have been looking at. Is there a new way of computing the superannuation fund that is responsible for all these increases?

Mr. Sheppard: I understand that they were not making the charges heretofore that they should have been and they now are trying to bring it up to an actuarially sound basis.

Mr. Danson: It is really quite a change—if we look at page 283 under the Tax Appeal Board, Contributions to Superannuation Account (Treasury Board) \$4,370 to \$18,300, which is over a 400 per cent increase.

The Chairman: Mr. Danson, this is not included in the \$68 million. It is only a transfer between departments, in a way.

Mr. Danson: Yes, it is interesting to develop that type of thinking. There have obviously been some miscalculations in the past that are responsible for some very substantial changes in the departmental budgeting.

Mr. Cote (Longueuil): We are trying to bring up the estimates to what they really should be. I do not know what has been done in other departments, but I know that in the past in the Post Office Department we would not have shown in our estimates what we paid in rent for our buildings and all that, but now it is included so it brings up the deficit to \$35 million which did not appear the year before when we started this procedure. There are many things that we are trying to clarify in the estimates to make them realistic.

[Interprétation]

ce poste: Services fournis par d'autres ministères, avec une augmentation de 4 millions de dollars, ce qui doit être au moins 40 pour 100 environ.

M. Sheppard: Je suis content que vous ayez demandé. Il s'agit des services de bureau fournis par le ministère des Travaux publics. Nous devons payer.

M. Danson: Oui, il y a une augmentation assez marquée: environ 40 pour 100.

M. Sheppard: Si je comprends bien, ce pourcentage constitue en grande partie l'augmentation dans le compte de pension de retraite, la pension—ce qu'il en coûte au gouvernement pour le compte de pension de retraite.

M. Danson: Oui, c'est inclus dans ces données. Merci. Parce que cela semblait se retrouver dans les différentes prévisions de dépenses. Y a-t-il une nouvelle façon de calculer le fond de pension de retraite qui motiverait ces augmentations?

M. Sheppard: Si je comprends bien, ils essaient de l'établir sur une base actuarielle.

M. Danson: Oui, c'est tout un changement, si l'on se réfère à la page 283: Commission d'appel de l'impôt, Cotisations au Compte de pension de retraite (Conseil du Trésor), 4,370, ce qui représente plus de 400 pour 100 d'augmentation.

Le président: Mais cela n'est pas inclus dans les 68 millions. Ce n'est qu'un transfert entre les ministères d'une façon.

M. Danson: Oui, il y a eu sans doute des erreurs de calcul par le passé, ce qui explique certains grands changements dans les prévisions budgétaires.

M. Côté (Longueuil): Nous essayons de porter les prévisions à ce qu'elles devraient être en réalité. Je ne sais ce qui se faisait dans d'autres ministères, mais je sais que dans le passé, au ministère des Postes, nous n'aurions pas inclus dans nos prévisions les frais de location de nos édifices et autres mais à présent, on les inclue ce qui porte le déficit à 35 millions de dollars qui n'apparaissent pas l'année précédente alors que nous commençons cette procédure. Nous essayons d'éclaircir certains aspects pour que les prévisions budgétaires reflètent bien la situation.

[Text]

Mr. Danson: They are the major changes that you have to contend with?

Mr. Côté (Longueuil): Yes.

Mr. Danson: Fine, thank you. Certainly it is rather interesting to see that many of the items are reduced this year as opposed to last year and this is encouraging. There is one, however, for Professional and Special services from \$682,500 to \$968,000 which is an increase of close to 50 per cent—between 45 and 50 per cent I would say—which is a substantial increase.

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, the increase in this allotment is \$285,000 for Professional and Special Services. The increase provides for expected outside legal counselling amounting to \$80,000. We have court cases concerning the intensified tax enforcement activities and we cannot tell just what the bills are going to be or when they are going to bill us, to be perfectly frank. The Planning Research Branch and the Personnel Branch plan extensive studies in computer systems, EDP auditing procedures and work measurement. Consultant costs and training in this area are expected to amount to about \$140,000.

Then there is increased field activity that will result in increased sheriff and bailiff fees as well as additional outside computer services estimated to be \$70,000 which will be required for the program in the field for our conversion of information from T4 slips to computer-readable form as I mentioned earlier.

• 1200

Mr. Danson: That accounts for the total increase then?

Mr. Sheppard: Yes.

Mr. Danson: It looks as though we are going to have to be a lot more meticulous with our tax returns in the future.

Regarding the question that Mr. Asselin brought up about the crown corporation, although I realize this is not government policy, the fact is that it has been talked about and I would not be surprised if people in the Department have even discussed it amongst themselves.

Has this had any effect on morale or are there opinions in the Department on what the result of such a move might be?

[Interpretation]

M. Danson: Avez-vous fort à faire avec ces importants changements?

M. Côté (Longueuil): Oui.

M. Danson: C'est bien, merci. Certes, il est intéressant de constater que plusieurs postes ont subi cette année des réductions comparativement à l'année dernière, ce qui est plutôt encourageant. Cependant, je vois que les services professionnels et spéciaux vont de 682,500 dollars à 968,000 dollars, soit une augmentation de près de 50 p. 100, je dirais plutôt de 45 à 50 p. 100, ce qui constitue une importante augmentation.

M. Sheppard: Monsieur le président, l'augmentation dans cette allocation pour les services professionnels et spéciaux, se monte à \$285,000. Cette augmentation couvre les Services juridiques de l'extérieur qui se montent à 80 mille dollars. Nous avons des affaires en cause du fait de l'intensification de l'application de la loi sur l'impôt, mais à vrai dire on ne sait pas encore quand nous recevrons les avis d'honoraires et à combien ils se monteront. Les services de recherche, le service du personnel comptent entreprendre des études sur les systèmes d'ordinateur, les procédures de vérification électroniques des données, les mesures de travail, les honoraires de consultation et la formation dans ce domaine représenteront environ 140 mille dollars.

Il y a d'autre part, une augmentation des activités extérieures qui aura pour conséquence une majoration des frais d'huissier ainsi que des services supplémentaires d'ordinateur à l'extérieur qui seraient de l'ordre de \$70,000 qui seraient requis pour convertir les renseignements à partir des formules T-4 en langage machine comme je l'ai mentionné tantôt.

M. Danson: C'est ce qui représente l'ensemble de l'augmentation?

M. Sheppard: Oui.

M. Danson: Il semble qu'il nous faudra être beaucoup plus méticuleux avec nos déclarations d'impôt à l'avenir.

Quant à la question posée par M. Asselin au sujet de la société de la Couronne, bien que cela ne soit pas la politique du gouvernement, le fait est qu'il en a été question et je ne serais pas étonné qu'il n'en fut question parmi certaines personnes du ministère.

Cela a-t-il eu un effet sur le moral, ou est-on au courant de ce que seront les conséquences d'une telle modification?

[Texte]

Mr. Cote (Longueuil): I do not think that it has been discussed that much in the Department. It only came out because a newspaperman decided to write an article one day during the Christmas holidays when the House was not in session. Nothing new on the Hill I guess and it just came out like that. I was very surprised myself because I was convalescent then.

Mr. Danson: I hope you did not have a relapse.

Mr. Cote (Longueuil): I phoned my Deputy Minister who never heard about it. I phoned every department that could have something to do with it, Finance, Treasury Board, Justice, to see if they were drafting legislation about that or anything like that. I was sure they would not have acted without talking to me about it. Finally I found out it was only a story that had been written and nothing true came out of it.

However, it is one of the Carter Commission Report recommendations. There is also the fact that the Minister of Finance has said that he would come out with some propositions pretty soon now. He said that there is going to be a White Paper on the reform of taxation, but I am sure it is not included for this year. It might become government policy later, but we have not started to study it. We have not created any task force, as was done in the Post Office Department, to study that. It surely does not bother my Department at all or the people working in it as far as I have heard in reports that I have had from my officials.

Mr. Danson: Do you think there would be any merit in such a move, and if so, could it also serve a role jointly with the provinces so we could have a centralized taxation facility, possibly even centralized forms where the provincial part might be in pink and the federal part of it in yellow so we would know where our money was going, yet the administration might be reduced particularly with the increased use of facilities.

Mr. Cote (Longueuil): If there are any merits to it I have never seen them yet, and nobody has really made it plain that it would be better to have it in the hands of an outside organization. As far as the Minister is concerned, I do not see any political reasons for taking it out of the hands of the Minister because the Minister's hands are pretty well tied. He cannot make a move if it is not acceptable to the officials or if it is not proposed by the officials.

[Interprétation]

M. Côté (Longueuil): Je ne crois pas que cela a été discuté au ministère. C'est qu'un journaliste a décidé, un jour, d'écrire un article durant le congé de Noël. La Chambre ne siégeait pas. Il n'y avait rien de nouveau sur la Colline. Je fus plutôt étonné moi-même, car j'étais alors en convalescence.

M. Danson: J'espère que cela ne vous a pas causé de rechute.

M. Côté (Longueuil): J'ai téléphoné au sous-ministre; il n'en avait jamais entendu parler. J'ai dû téléphoner à différents ministères pour voir ce qui en était, aux Finances, au Conseil du Trésor, à la Justice afin de voir si on était en train de rédiger la mesure législative à ce sujet. Et on m'a rassuré en me disant qu'on m'en parlerait sûrement avant et je me suis rendu compte que c'était simplement un article de journal et rien de vrai n'en est sorti.

Mais c'était une des recommandations du rapport Carter. Il y a aussi ce que le ministre des Finances avait dit, qu'il formulerait d'ici peu quelques propositions. Il a dit qu'on pourrait avoir un Livre blanc quant à la réforme en matière d'impôt, mais je suis sûr que cela n'est pas inclu pour cette année. Ce sera peut-être une politique du gouvernement plus tard mais nous n'avons même pas commencé à faire une étude ou à constituer une équipe spéciale, comme nous l'avions fait au ministère des Postes, pour voir ce qu'il en serait. Cela ne dérange sûrement pas mon ministère ou le personnel qui y travaille, pour autant que j'en sache et d'après les rapports que j'ai reçus.

M. Danson: Croyez-vous qu'il serait valable que de prendre une telle décision? Est-ce que cela pourrait aussi servir avec les provinces pour avoir un service central des impôts, et même des formules uniformisées où la partie relative aux provinces serait, disons, en rose, et la partie fédérale en jaune, afin que nous sachions où va l'argent, et l'administration serait moins grande surtout avec l'augmentation des services.

M. Côté (Longueuil): S'il y a mérite à cette décision, je n'en ai pas encore été saisi. On ne m'a pas encore présenté les arguments prouvant que ce serait préférable de procéder ainsi d'avoir un organisme de l'extérieur. En autant que cela concerne le ministre, je ne vois pas vraiment de raisons politiques pour les enlever des mains du ministre, parce que le ministre a les mains plutôt liées. Il ne peut pas agir si les hauts fonctionnaires ne l'acceptent pas ou si ces derniers ne le proposent pas.

[Text]

If someone comes to see me and says, "Well, I have been taxed too much, can you adjust that", I just cannot do it, and I would not do it. It would not be fair to do it, because it is not up to the politicians. However, I think there needs to be a little bit of the human being sometimes put into the Department and that is where a representative of the electors can do it. That is why, also, if I want to make any changes in something I always try to write to members of Parliament about what is going on in their own constituencies. I did write letters about the closing of the customs ports and all that.

I think the member of Parliament has a role to play and we just cannot leave all the things to be done in the hands of the officials. We have our say also and I am glad to see that my officials are here so they can hear that. It is very embarrassing for members of Parliament not to know what is going in this country or what is going on in their own constituency. I still do not see what would be achieved if we were to put the old department or the collection of taxes in the hands of another agency where members of Parliament could not even make representations.

Mr. Danson: I am certainly delighted because I could not agree with you more, though I certainly have not found that any political people could exert any influence on any officials of any of the Departments. Certainly the officials have been responsive to the elected representatives and this is terribly important and I do appreciate it very much.

• 1205

The Chairman: Mr. Gillespie, followed by Messrs. Kaplan, Lambert and Saltsman.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, the Minister in his opening remarks referred to efficiency and to the computerization of many of the processes of the Department, and in looking at the Estimates I was happy to see, if I understand them correctly, that the Department is forecasting a reduction in staff this year. I would like the Minister, if he could, to confirm my interpretation, or if it not correct, to point out to me where it is in error. At the bottom of page 282, if I understand it correctly, there is a reduction in continuing employment of approximately 350 persons and a reduction in part-time seasonals and casuals of approximately 250, for a total reduction of the order of about 600 persons. Is this correct, Mr. Côté?

Mr. Sheppard: May I have Mr. Grabow give that answer himself?

[Interpretation]

Si quelqu'un vient à mon ministère et dit: «J'ai été trop imposé, pourriez-vous ajuster cela?» je ne puis le faire et je ne le ferais pas. Ce ne serait pas juste, car ce n'est pas à un homme politique de le faire. Mais je pense qu'il nous faudrait vraiment apporter un facteur humain à ces services. C'est la raison pour laquelle, si je veux apporter des modifications dans quelque chose, j'essaie toujours d'écrire aux membres du Parlement au sujet de ce qui se passe dans leur circonscription. J'ai écrit des lettres relatives à la fermeture de postes de douane.

Je pense que le député a un rôle à jouer. On ne peut simplement laisser toutes ces choses entre les mains des hauts fonctionnaires. Nous avons aussi notre mot à dire et je suis heureux de voir que mes hauts fonctionnaires sont ici maintenant pour entendre ces observations. C'est vraiment ennuyeux, pour les députés, de ne pas savoir ce qui se passe dans le pays ou dans leur propre circonscription. Je ne vois pas ce qu'on gagnerait si la perception des impôts se faisait par l'entremise d'une autre agence et que les députés ne pouvaient présenter des instances.

M. Danson: Je ne saurais être plus d'accord avec vous, bien que je n'ai pas trouvé que des hommes politiques pouvaient exercer une influence auprès des hauts fonctionnaires d'un ministère. Il est certain que les fonctionnaires ont partagé les sentiments des représentants élus et je les en remercie beaucoup.

Le président: M. Gillespie, M. Kaplan, M. Lambert et Saltsman.

M. Gillespie: Monsieur le président, le ministre, au début de ses observations, nous a parlé de l'efficacité de rendement et de l'utilisation d'ordinateurs pour les différents services de son ministère et en examinant les prévisions budgétaires, je suis heureux de voir, si je les comprends bien, que le ministère prévoit une diminution de son personnel cette année. Le ministre pourrait-il confirmer cette interprétation ou, si ce n'est pas juste, de me signaler où il y a erreur. A la page 282, au bas de la page, si je comprends bien, il y a une diminution d'emploi continu pour environ 350 personnes, une réduction de l'ordre de 250 employés à temps partiel, saisonniers et occasionnels, ce qui portera la réduction totale à environ 600 personnes. Est-ce juste, monsieur le ministre?

M. Sheppard: M. Grabow va vous donner la réponse lui-même, n'est-ce pas monsieur?

[Texte]

The Chairman: Certainly.

Mr. Grabowy (Director, Financial Management and Administration Branch, Department of National Revenue): In previous years, Mr. Chairman, the estimates for manpower were established by what is called position control, establishment control, which authorizes one man-year of utilization for each position on your establishment. However, the departments were never in a position to hire to this extent and you always had a vacancy pattern. Within our Department, I think, around 9800 man-years were utilized in previous years and so we are running fairly close in actual utilization of positions. This is a vacancy pattern.

Mr. Gillespie: Is it then incorrect to say that there is any reduction in the force levels, in the number of persons or man-years that you anticipate in 1969-70 over the previous year?

Mr. Grabowy: No, actually we will be using a slightly higher number of people.

Mr. Gillespie: What I am curious about is the effect there has been on staff levels as a result of the computerization of many of your procedures. Could the Minister, or one of his officials make a general comment on this particular point?

Mr. Sheppard: Are you referring to a comparison of this year with last year or over-all?

Mr. Gillespie: Over this coming year, 1969-70, over the year about to end and a trend that there may have been over the last five years. My impression from remarks made which may be incorrect, is that there has been a considerable sophistication introduced into the procedures of handling tax returns and tax collecting practices generally, that they have been computerized. What I want to determine is what the effect of these practices on staff levels in the Department has been. Have there been any reductions? In other words where is the outward sign of this efficiency?

• 1210

Mr. Sheppard: Mr. Herbert Director of our Planning and Research Branch will answer this question.

Mr. H. F. Herbert (Director, Planning and Research Branch, Department of National Revenue): I will try to answer the question. Mr. Chairman, like most other computer

[Interprétation]

Le président: Certainement.

M. Grabowy (Directeur de la gestion financière et de l'administration): Dans les années précédentes, monsieur le président, les prévisions pour l'effectif avaient été fixées par le contrôle des positions, le contrôle de l'établissement qui autorise une année-homme d'utilisation pour chaque poste dans votre établissement. Cependant, les ministères n'ont jamais été capables d'embaucher jusqu'à cette limite. Il y avait toujours des postes vacants. Environ 9,800 années-homme ont été utilisées. Par conséquent, dans l'utilisation même des positions, nous sommes à peu près justes. Il y a toujours certains postes vacants.

M. Gillespie: Il est donc faux de dire qu'il y a des réductions dans les niveaux de main-d'œuvre, dans le nombre de personnes ou d'années-homme comme vous le prévoyiez pour l'année 1969-1970, par rapport à l'année précédente?

M. Grabowy: Non, de fait, nous allons utiliser un nombre légèrement plus élevé de personnes.

M. Gillespie: Ce qui m'intéresse, ce sont les effets sur le niveau du personnel à la suite de la mécanisation de plusieurs de vos opérations. Est-ce que le ministre ou l'un de ses fonctionnaires pourrait faire quelques remarques générales sur ce point en particulier?

M. Sheppard: Est-ce que vous voulez que l'on fasse la comparaison entre cette année et l'année précédente, ou en général?

M. Gillespie: Oui, entre l'année qui vient, 1969-1970, entre l'année sur le point de se terminer, et entre la tendance qui s'est manifestée depuis environ cinq années? C'est mon impression, peut-être que je me trompe, mais il y a eu pas de modernisation dans les procédures de traitement des rapports d'impôt et dans les méthodes de perception en général; elles ont été mécanisées. Je veux savoir quels ont été les effets de ces méthodes sur les niveaux de personnel dans le ministère? Est-ce qu'il y a eu des réductions? En d'autres termes, quels sont les signes extérieurs de cette efficacité?

M. Sheppard: M. Herbert, directeur de la planification et des recherches, va répondre à cette question.

M. Herbert (Directeur de la planification et des recherches, Ministère du Revenu national): Je vais essayer de répondre. Monsieur le président, comme la plupart de ceux

[Text]

users we have difficulty determining precise facts about the effects on staffing by utilization of computers. I think it is fair to say that the ground shifts under you over a period of years as new work comes on that destroys your ability to compare from year to year. I think I could say that our workload of forms increases has been substantial. I will give you a few examples.

Our intake of T-1 Returns has increased about 28 per cent from 1962 to 1967, Gift Tax Returns 84 per cent, T-2 Returns 35 per cent, Information Slip intake has increased anywhere from 27 per cent to 60 per cent.

Over this same period of time, our staff has increased about 22 per cent, but about half of that increase consists of temporary people, in other words, the lowest paid levels of staff is where the increase has taken place.

More than that, of course, the complexity of our workload has grown. One has only to look at Tax Returns today compared with what they were five or six years ago and they are a more formidable proposition. I think it is fair to say too that the computer has generated work which requires people to resolve it. The number of errors we have detected has gone up markedly and this invariably generates inquiries from the taxpayers affected and these can only be resolved by people. We make money out of this in very large sums, but I should leave it clear with you that computers, contrary to popular opinion, do not usually reduce staffs, and that has been the experience of most computer users, unless they are being applied in very routine areas such as payroll, inventory control and so on. In tax work both our experience and that of the United States is they have a tendency to generate work requiring people as often as they reduce work requiring people.

Mr. Gillespie: Because of this problem of errors?

Mr. Herbert: That would be one factor. The computer has been much more efficient at detecting non-compliance, say, in the area of instalment payments. This generates a lot of inquiries from people who for the first time have been caught by the requirements of the law. And these require people to resolve. Those would be two areas that I could mention.

Mr. Gillespie: You say that computers are really not an unmixed blessing. It is hard for the public, I think, to get their hand around this idea that you are putting in computers to

[Interpretation]

qui utilisent les ordinateurs éprouvent des difficultés à établir les effets précis de l'utilisation des ordinateurs sur le niveau du personnel. Il y a toujours du nouveau travail qui nous empêche de faire des comparaisons d'une année à l'autre. Je pourrais dire que la somme de travail a augmenté. Je vais vous donner quelques exemples.

Le nombre de formules T-1 s'est accru de 28 p. 100 de 1962 à 1967. Les déclarations d'impôt sur les dons de 84 p. 100, les déclarations T-2 de 35 p. 100, les feuillets de renseignements ont augmenté partout de 27 p. 100 à 69 p. 100. Au cours de la même période de temps, notre personnel s'est accru d'environ 22 p. 100 mais la moitié de cette augmentation découle de l'embauchage de personnel à temps partiel. L'augmentation du personnel s'est surtout fait sentir aux niveaux inférieure de paie.

Par-dessus tout, c'est le travail qui devient plus difficile. Il suffit de comparer le nombre des déclarations d'impôt qui parviennent au ministère, de nos jours, et celui d'il y a cinq ou six ans. C'est formidable. Il serait juste aussi de dire que les ordinateurs ont occasionné des travaux qui requièrent les services d'un nouveau personnel. On a découvert beaucoup plus d'erreurs et cela exige nécessairement des renseignements auprès des contribuables concernés. Nous réalisons de gros profits, mais je dois vous dire que les ordinateurs, contrairement à l'opinion populaire, ne causent pas une réduction de personnel, et c'est une expérience que la plupart des usagers ont constatée.

A moins qu'ils soient appliqués à des secteurs très ordinaires comme les listes de paie, les contrôles d'inventaires, etc. Aux États-Unis, comme ici, les ordinateurs tendent à créer du travail qui requiert les services d'un personnel plus considérable.

M. Gillespie: Voulez-vous dire que c'est à cause des erreurs?

M. Herbert: Ça pourrait être un facteur. Les ordinateurs peuvent plus facilement détecter les erreurs surtout dans le domaine de paiements par versement. Souvent il s'agit de personnes qui se font attrapper par la loi pour la première fois. Un personnel supplémentaire est requis pour corriger ces erreurs. Cela n'est que deux des secteurs dont on pourrait parler.

M. Gillespie: Vous dites donc que les ordinateurs ne sont pas vraiment une bénédiction. Les gens saisissent mal l'idée qu'on installe des ordinateurs pour augmenter l'efficacité et

[Texte]

make operations more efficient and yet you are not reducing the number of people who are involved in those operations.

Mr. Herbert: If you measure efficiency in terms of added compliance with the tax law, then I think the claim stands. For instance, last year for the first time we commenced to match wage slips by machine, which had always been done by hand before. And I think it generated many more instances of misreporting or non-reporting than we had before. But the resolution of these cases gets down to people in offices or at counters dealing with the public wanting to know what happened to them.

Mr. Gillespie: Would you say that the major justification is in terms of equity, in terms of yield and in terms of speed?

• 1215

Mr. Herbert: Yes. I think it has increased our ability to administer the law equitably, and I, as a tax collector, would claim this is a good thing. If we threw those computers in the river tomorrow, they have paid for themselves a score of times over in terms of revenue. I suspect there are some taxpayers who are not happy that we have computers.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, may I just ask this? In addition to that, Mr. Herbert, I take it that there has been also a considerable change in the tax law: for instance, on the corporation income tax, where we now have a pay-as-you-go policy, that these instalment payments for the corporations introduce a great deal more volume, and areas in which some company official is going to argue it out with an assessor.

Mr. Herbert: It is not an unmixed blessing for the public, Mr. Chairman. We are now finding, in a way we could not do before, many, many errors that taxpayers made against themselves. These run to a substantial number in dollar amount each year. As Mr. Lambert has said, Mr. Chairman, the complexity of the law since we got the computers has greatly increased. In addition we have taken on the administration of 9 provincial income tax acts, we have undertaken the collection of contributions for the Canada Pension Plan, we play a part in enforcing the correctness of claims for old age supplements. All these things have added to our workload, since we got computers, and yet our staff, I think can be said, has remained almost stable over this period of time. So, there has been an over-all staff saving.

[Interprétation]

qu'on soit obligé quand même d'engager plus de personnel.

M. Herbert: Si vous pensez à l'application intégrale de la loi, oui, les ordinateurs sont rentables. Tous les travaux qui se faisaient à la main sont faits par les ordinateurs maintenant et, dans un grand nombre de cas, nous avons découvert beaucoup plus d'erreurs ou de cas de personnes qui se déroberont à la loi. Ce sont cependant des personnes qui entrent en contact avec le public qui veut savoir ce qui lui arrive.

M. Gillespie: Diriez-vous que le rendement, l'équité et la vitesse du travail effectué par les ordinateurs justifient leur usage?

M. Herbert: Oui. Cela augmente notre capacité d'administrer la loi équitablement et j'ajouterais que cela représente des avantages pour le contribuable. Si on jetait ces ordinateurs à la rivière demain, on pourrait dire qu'ils ont gagné dix fois leur argent et justifié leur existence. Certains contribuables j'imagine, ne sont pas heureux que nous utilisions des ordinateurs, mais que voulez-vous?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, me permettez-vous une question? En outre, M. Herbert, je crois que de nombreux changements ont été apportés à la loi de l'impôt, par exemple, en matière d'impôt sur les sociétés, nous avons maintenant une politique de paiement progressif, c'est-à-dire que ces paiements par versements augmentent le travail. C'est un domaine où il peut y avoir contestation entre évaluateurs et représentants de la compagnie.

M. Herbert: Aussi nous retraçons à cause des ordinateurs des erreurs que les contribuables font contre eux-mêmes, qui sont à leur désavantage. Cela représente une somme importante chaque année. Comme l'a dit M. Lambert (Edmonton-Ouest), la complexité de la loi depuis que nous avons acquis les ordinateurs a beaucoup augmenté et nous avons aussi assumé la perception des impôts pour neuf provinces. Aussi les contributions pour le Plan de retraite du Canada, aussi pour le supplément de la vieillesse et tout cela nous occasionne du travail depuis que nous avons les ordinateurs et notre personnel est demeuré à peu près constant pendant toute cette période de temps. Par conséquent, nous avons fait des économies de personnel.

[Text]

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I would like to direct some questions in a slightly different area now. It has to do with yields and is, I think, related to earlier questions. A figure was mentioned in the Minister's statement here that the cost to assess one return has increased a few cents to \$7.00, and in the same paragraph he refers to the fact that it costs about 85 cents to collect \$100 worth of taxes.

The first question I want to ask is, what is the cost to process the tax return of an individual as distinct from a corporation? This figure of \$6.99 I assume to be an average which covers all forms of tax returns. I am interested in the cost of processing personal income tax returns.

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, we do not have those figures. That was an average of all corporation and individual returns just to give an indication of our costs in comparison with the number of forms.

Mr. Gillespie: You can see, I think, the importance of this question because it relates to the whole question of yields at low levels of tax. If it costs \$15, for instance, to process a personal income tax form and that person is paying taxes of \$50 then the percentage yield is pretty small. The averages really make nonsense of these figures, then, it seems to me, because we have here that \$8.6 billion is collected from 8.5 million taxpayers, and if we were to use an average this would be \$1,000 per taxpayer. This is meaningless.

Could you give us any idea of the number of persons who are paying taxes of under \$100 a year—the number of tax returns of less than \$100 a year?

The Chairman: Maybe Mr. Gillespie can find the figures and give them to you later on.

Mr. Gillespie: Right. The figures I mentioned were the number of returns of less than \$100, the percentage of the total number of returns, and the percentage of the total return in dollar terms, so that one can look at the yields of terms of dollars alongside the numbers of returns that are processed.

I would also be interested, Mr. Chairman, in what is the most frequent type of complaint that the Department has to process. Could the Minister or someone make a statement on that? I am thinking again of the personal income tax area, not the corporation area.

[Interpretation]

M. Gillespie: Monsieur le président, j'aurais quelques questions à poser dans un domaine un peu différent qui se rapportent au rendement. La déclaration du ministre mentionne que le coût ou les frais occasionnés par la perception de l'impôt d'une personne a augmenté et il a dit qu'il en coûtait 85 cents pour percevoir 100 dollars d'impôt.

La première question que je voudrais vous poser: Qu'est-ce qu'il en coûte pour traiter les déclarations d'une personne comparativement à une société? Ce chiffre de \$6.99 est probablement une moyenne pour toutes les déclarations mais je voudrais savoir ce qu'il en coûte pour traiter les déclarations d'impôt sur le revenu personnel.

M. Sheppard: Nous n'avons pas ces chiffres. Il s'agit simplement d'une moyenne qui concerne les déclarations d'impôt sur le revenu personnel et les sociétés, et nous donne une indication de nos dépenses par rapport au nombre de formules.

M. Gillespie: Vous comprendrez l'importance de ma question parce qu'elle se rapporte à toute la question de rendement. S'il en coûte \$5 par exemple pour traiter la déclaration d'une personne qui ne paie que \$50 d'impôt, le rendement est très bas. La moyenne ne tient pas debout et n'a aucun sens parce que nous voyons que l'on perçoit 8.6 milliards de dollars de la part de 8.5 millions de contribuables. Alors la moyenne ne tient pas debout dans aucun sens. Si nous devons utiliser une moyenne, elle devrait être de 1000 dollars par contribuable.

Pourriez-vous nous donner une idée du nombre de personnes qui paient des impôts de moins de \$100 par an?

Le président: Peut-être que M. Gillespie pourra retrouver ces chiffres et vous les donner plus tard.

M. Gillespie: Les chiffres que j'ai cités représentent le nombre de déclarations faites par des personnes qui doivent payer moins de \$100 et le pourcentage de ces déclarations sur le nombre total des déclarations afin que nous puissions calculer un peu le pourcentage des frais.

Ce que j'aimerais savoir, monsieur le président, c'est quel est le genre de plainte la plus fréquente que l'on fait au ministère. Est-ce que quelqu'un pourrait nous donner des détails là-dessus? Je pense encore au revenu personnel, aux déclarations d'impôt sur le revenu personnel et non pas au revenu des sociétés.

[Texte]

The Chairman: Mr. Sheppard, may I make a suggestion? If the information is available from one of your officials we can ask him to come to the table. Otherwise, if they supply you with the information and you supply it to the Committee it will take double time, and I understand that you do not want to spend a month before this Committee.

Mr. Cote (Longueuil): Do you expect it to be completed today?

The Chairman: I am sorry, this is up to the members of the Committee, not the Chairman, and as I know members of Parliament I cannot assure you that you will be through today.

I think, however, we should follow this procedure, Mr. Côté, if a question is directed to you or one of your officials. Otherwise, if they give you or the Deputy Minister the reply and we have to wait it will take double time. I will ask though that when the official comes to the head table he identify himself to help our people here and down at the other place. That does not mean the Senate.

Mr. D. E. Cameron (Director, Collections and Enforcement Division, Compliance Branch): Mr. Chairman, there have been possibly a larger number of complaints this year than there were in other years, if the complaints that were directed to the Minister's office are a fair indication of the type of complaint. We made an analysis of them because we are very conscious of this as a reflection of how we are doing. We noticed that most of the complaints differed from the ones we had been getting in previous years. The ones we were getting in previous years seemed to be related to the harshness of our actions. Whether they were harsh or not, as lot of the taxpayers seemed to think so.

This year, however, the complaints seemed to be from people who were complaining about our delays in dealing with their correspondence when they had addressed a letter inquiring about a change in their return or a query about what happened to a credit. As you may be aware, we carry at least two accounts for many people. We carry an instalment account and we carry a debit account. The instalment account is the prepayment and the debit account is the account that is set up after the assessment and sometimes they do not merge, because of a lack of information.

Most of our complaints dealt with our delay in handling these inquiries because people would write to the Data Centre, the Data

[Interprétation]

Le président: Monsieur Sheppard, puis-je vous faire une suggestion? Si un de vos fonctionnaires peut nous donner ces renseignements, je lui demanderais de venir s'asseoir à la table. Autrement, si eux, ils vous fournissent des renseignements et vous les transmettez au comité, cela prendra deux fois plus de temps. Vous ne voulez pas passer un mois dans ce comité.

M. Côté (Longueuil): Pensez-vous que cela sera terminé aujourd'hui?

Le président: C'est une question qui doit être réglée par les membres du comité et non pas par le président. Comme je connais les députés, je ne peux vous garantir que cela sera terminé aujourd'hui. Mais, nous devrions suivre cette procédure, je pense, monsieur le ministre, lorsqu'une question s'adresse à vous ou à l'un de vos fonctionnaires. Autrement, si c'est vous ou le sous-ministre qui répondez et que nous devons attendre, ce sera une perte de temps. Le fonctionnaire devrait s'approcher de la table et s'identifier afin de faciliter la chose pour tout le monde. Je ne parle pas du Sénat.

M. D. E. Cameron (Directeur, Division des recouvrements et de l'exécution): Monsieur le président, il y a plus de plaintes cette année, probablement, que les autres années, si l'on peut en juger d'après les plaintes adressées au sous-ministre. Nous les avons analysées, parce que nous sommes très intéressés. Nous voulons savoir quel est le résultat de notre travail. La plupart des plaintes diffèrent de celles des années précédentes. Les années précédentes, on semblait se plaindre de la dureté de notre attitude, que nous le soyons ou non. Mais, la plupart des contribuables pensent que nous sommes très durs.

Mais, cette année on semble se plaindre du délai des réponses à leurs lettres. Dans leurs lettres, les gens se renseignent sur le changement des remboursements et sur le crédit. Comme vous le savez, il existe au moins deux comptes pour la plupart des gens. Il y a le compte «crédit» et le compte «débit»: ceux qui paient d'avance les impôts, ceux qui paient après la déclaration. Parfois, ils confondent faute de renseignements. La plupart des plaintes traitent du retard qu'on apporte à leur répondre. Les gens écrivent au centre des données. Parfois ces lettres sont égarées parmi les autres papiers et lorsqu'on les retrouve, elles sont transmises aux bureaux régionaux, qui les renvoient au centre des données pour obtenir les renseignements qui

[Text]

Centre would have the letters mixed up with other material and when they found the letters they would send them to the District Offices, the District Offices would have to send them back to the Data Centre to get the information that was at the Data Centre in the account and by the time this was done another collection action would have flowed from the Data Centre because the collection action had not stopped. By this time the taxpayer was completely frustrated and was getting a little bit annoyed.

We think we probably have this corrected now. We have done two things. One is to soften the second letter that comes out of the Data Centre. The second letter was quite a harsh letter. It was easy to put in a computer but it did not make very easy reading for a person who thought he had an unanswered query with the Department.

So we have softened the second letter and, in fact, we have softened the first letter as well. Also, we have taken steps to avoid the frustration that was admittedly present this year. This was the worst year we think with this type of letter.

Mr. Gillespie: Was this because it was computerized?

Mr. Cameron: It was because it was centralized. I do not believe the computer is the whipping boy here. I believe centralization
● 1225

was the whipping boy, and we think that we can solve it—we think probably we have gone quite a long way to solving it—in another year.

Mr. Cote (Longueuil): There is one thing I would like to—

The Chairman: Mr. Côté, I am very sorry, but if you do not talk through the microphone your conversation will not be registered downstairs.

Mr. Cote (Longueuil): It might be better.

The Chairman: That is all right, but understand that it might be more embarrassing because they will have a wide spread of white paper on the report.

Mr. Cote (Longueuil): I would like to just make a point here. We are talking about people complaining or complaints received, but out of 8.5 million taxpayers, how many complaints do we get? That is, I think, what you really want to know. The ones that come to my attention or come direct to me are not

[Interpretation]

se trouvent au centre des données dans les comptes. Entre temps, une autre action en recouvrement sera émise du centre des données parce qu'elle n'a pas été arrêtée. Entre temps, le contribuable devient complètement frustré et un peu impatient.

Nous pensons que nous y avons remédié. Nous avons pris deux mesures en ce sens. D'abord, nous avons adouci un peu les termes de la deuxième lettre adressée par le centre des données. La deuxième lettre était assez dure. C'est facile de la rédiger mais désagréable pour le contribuable de la recevoir quand il n'avait pas reçu de réponse à la première demande.

Nous avons alors adouci la seconde ainsi que la première lettre. En plus, nous avons pris des mesures pour éviter les déceptions particulièrement prononcées cette année. C'était, pensons-nous, l'année la plus défavorable pour ce genre de lettre.

M. Gillespie: Est-ce, parce que nous aurons des ordinateurs?

M. Cameron: C'est parce qu'il y avait la centralisation. La centralisation c'est le coupable. Nous pensons que nous pouvons résoudre le problème. Nous avons déjà pris des mesures en ce sens.

M. Côté (Longueuil): Je voudrais juste...

Le président: M. Côté, je regrette beaucoup, mais si vous ne parlez pas dans le micro, votre conversation ne sera pas portée au compte rendu.

M. Côté (Longueuil): Cela serait peut-être mieux.

Le président: D'accord, mais cela serait peut-être plus embarrassant, parce qu'il y aura des grans blancs dans le compte rendu.

M. Côté (Longueuil): J'aurais quelque chose à vous faire remarquer. Nous parlons des plaintes que nous recevons. Mais, sur 8.5 millions de contribuables, combien de plaintes nous signale-t-on? C'est ce qui vous intéresse le plus. Celles, qui me sont adressées ne sont pas très nombreuses. Nous répondons à toutes

[Texte]

that many. We take care of every one that we receive but the number of complaints is not that big I am sure. I would like to make that as clear as possible.

The Chairman: I do not think Mr. Gillespie gave the impression that there were many, many, but I think he wanted to find out the number of—

Mr. Gillespie: What was the most frequent type of complaint because I had the feeling that it might well be the kind of thing you have just described from some of my correspondence. Further, every time there is a complaint of this kind, which is not answered in the first letter, it is costing the Canadian taxpayers money because it must cost you in the order of I would think \$10 at least and perhaps it is a lot more than that to handle each letter when it comes in. Obviously the more we can reduce them the better.

Mr. Cameron: That is our feeling.

The Chairman: Mr. Cameron, I am very sorry if I look more like a policeman than a chairman.

Mr. Gillespie: I would be interested if you have any figures on what it cost you to handle a complaint, have you?

Mr. Cameron: We have not, but it is at least the figure you quote.

Mr. Gillespie: I am sure it is. This takes me on to my third area, perhaps I should—have I had my full 20 minutes, Mr. Chairman?

The Chairman: I do not know, we will ask our Clerk. You have.

Mr. Gillespie: I have, well then I shall—

The Chairman: Maybe I am partly responsible that you did not ask too many questions, but I suggest that we cut down. I will put your name at the end of the list as is done in the House for a bill that is talked out, and I will recognize now, Mr. Kaplan.

Mr. Roberts: Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Roberts?

Mr. Roberts: How long do we intend to proceed?

The Chairman: Today, if we follow the procedure it will be around 12.30 or 12.35, not later than 12.35.

Mr. Kaplan: I have four minutes, but I can begin.

In the past few years a number of Canadians—

[Interprétation]

les plaintes que nous recevons, et il n'y a pas tellement de plaintes, après tout. Et je voudrais que l'on se souvienne de cela.

Le président: Je ne pense pas que M. Gillespie ait voulu donner l'impression qu'il y avait beaucoup de plaintes, mais voulait connaître le nombre.

M. Gillespie: Quel était le genre de plaintes le plus fréquent, parce que j'avais l'impression qu'il s'agissait de mon genre de correspondance dont vous avez parlé. En plus, chaque plainte, à laquelle on ne répond pas dans la première lettre, chaque lettre doit coûter environ \$10 au contribuable et peut-être davantage pour la transformation des données. Évidemment, plus nous en réduirons le nombre mieux vaudrait-il.

M. Cameron: C'est ce que nous pensons.

Le président: M. Cameron, je regrette d'avoir donné l'impression d'un agent de police plutôt qu'un président.

M. Gillespie: Je me demande si vous avez des chiffres sur les frais qu'entraîne la transformation des données, quand vous recevez une plainte.

M. Cameron: Je n'en ai pas, mais c'est du moins le chiffre que vous avez mentionné.

M. Gillespie: J'en suis sûr. Cela m'amène à ma troisième question. Est-ce que j'ai épuisé mes vingt minutes?

Le président: Je ne le sais pas. Je vérifierai. Oui, vous les avez épuisées.

M. Gillespie: Très bien.

Le président: Peut-être, je suis en partie responsable que vous n'avez pas posé beaucoup de questions, mais je propose qu'on abrège un peu. Mais je placerai votre nom à la fin de la liste, comme on fait à la Chambre pour les bills privés. C'est à M. Kaplan maintenant.

M. Roberts: Monsieur le président...

Le président: Oui, M. Roberts.

M. Roberts: Jusqu'à quelle heure continuerons-nous?

Le président: Si nous suivons la procédure ordinaire, nous allons lever la séance à midi et demi, environ, pas plus tard que 12h35.

M. Kaplan: J'ai quatre minutes, mais je peux commencer. Au cours des dernières années, un certain nombre de Canadiens...

[Text]

The Chairman: Yes, but I said maybe 12:35 too, so that is nearly ten minutes, or nine.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman. A number of Canadians have begun in the past few years to arrange their affairs to take advantage of institutions in Switzerland, in Liechtenstein, in the Bahamas, in Bermuda and in several other places with which Canada does not have tax treaties. In many cases the use of these foreign institutions and places is quite proper, in other cases it is not. I believe it is impossible for the Department of National Revenue to ascertain whether or not the use of these jurisdictions is proper because of the fact that you do not have tax treaties with these countries. Are you taking any steps to establish relations with them that will permit you better to assess the taxes that are payable by Canadians?

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, what has been mentioned is quite right. There are some people who take advantage of these foreign jurisdictions to put money in them. They even have corporations deemed to be resident in those particular areas or which they consider to be residents and upon that means they may avoid taxes.

Now we cannot go into those countries and get the information but sometimes we are able to get information in Canada relating to them. People are not always as smart as they think they are and we are having some

• 1230

success in dealing with some of these offshore companies, which ostensibly are offshore and yet are not offshore. We do have a special section in our Compliance Branch which is called the Tax Avoidance Division and we have a number of people in that group who are giving their full time trying to deal with these particular problems such as you have mentioned, because we are quite conscious of the fact that it is a problem that we have to deal with.

Mr. Kaplan: Have any assessments been issued against offshore corporations?

Mr. Sheppard: Yes.

Mr. Kaplan: Can you describe a little some of the circumstances relating to them?

Mr. Sheppard: We have none listed here. I know of some that we can get the information on for you, at least I will try to do so.

[Interpretation]

Le président: J'ai dit peut-être une heure moins vingt-cinq. Il vous reste presque 10 minutes, ou neuf, plutôt. Je m'excuse, monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président. Au cours des dernières années, un certain nombre de Canadiens a essayé de prendre les dispositions pour profiter de certaines institutions en Suisse, au Liechtenstein, aux Bahamas aux Bermudes, ou ailleurs dans les pays avec lesquels le Canada n'a pas de traités au sujet de l'impôt. Souvent, l'utilisation de ces institutions étrangères est tout à fait justifiable, mais dans d'autres, cela ne l'est pas. Je pense que le ministère du Revenu national n'est pas en mesure de s'assurer si ces dispositions sont légales, parce que dans la plupart des cas, on n'a pas de traités avec ces pays. Est-ce que vous prenez des mesures pour établir des relations avec ces pays afin de vous permettre de mieux répartir les impôts exigibles des Canadiens.

M. Sheppard: Monsieur le président, M. Kaplan a tout à fait raison. Il y a des gens qui profitent de ces institutions étrangères pour faire de dépôts. Il y a même des sociétés qui le font et qui sont considérées comme des résidents de ces pays. Par conséquent, ils échappent à la perception de l'impôt.

Nous ne pouvons pas aller dans ces pays pour obtenir les renseignements, mais parfois nous trouvons tous les renseignements au Canada, en ce qui les concerne. Les gens ne sont pas toujours aussi habiles qu'ils le pensent. Nous avons eu un certain succès dans le cas de certaines sociétés qui se prétendent être des sociétés étrangères et qui ne le sont pas vraiment. Nous avons un service spécial à la Direction de l'exécution, qui est la Division de l'évasion fiscale et un personnel qui s'occupent à plein temps de ces problèmes que vous avez mentionnés, parce que nous savons très bien qu'il s'agit d'un problème qu'il faut régler.

M. Kaplan: A-t-on fait des évaluations des compagnies qui font des forages en mer?

M. Sheppard: Oui.

M. Kaplan: Pourriez-vous nous donner quelques détails au sujet de ces compagnies qui font des forages en mer.

M. Sheppard: Nous n'avons pas de noms à vous communiquer, mais je sais qu'il y a certaines sociétés sur lesquelles nous pouvons obtenir des détails, tout du moins, j'essayerai d'obtenir des détails.

[Texte]

Mr. Kaplan: Am I correct that there have not been any cases in court on the question of nonresident jurisdiction?

Mr. Sheppard: There is a case at Justice right now I am told but whether it will get to court or not I do not know. Sometimes after we deal with problems of this kind we find that there has been misrepresentation and we are able to collect the tax that is coming to the government. In some cases we will go ahead to prosecution if we have evidence sufficient to do so.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I would like to move to another area that will take a few minutes. Shall I proceed?

The Chairman: That is all right, Mr. Kaplan, as long as you deal with taxation.

Mr. Kaplan: Until a few years ago the lawyers who advised the Department of National Revenue on assessments and on instituting proceedings were members of the Department of National Revenue. I believe that recently they have been moved to the Department of Justice so that legal opinions are obtained as to proceeding from the Department of Justice. There have been some complaints from members of the legal profession and the accounting profession in Canada that the Department of National Revenue does not always follow the legal opinions that are obtained from the Department of Justice as to whether or not a prosecution ought to be proceeded with or whether or not an assessment ought to be made.

Is there anything in that? Do you always seek a legal opinion from the Department of Justice and do you always follow it when you obtain it?

The Chairman: That is quite a large order.

Mr. Kaplan: It should not be a difficult question to answer. It is a question of internal procedure and it is of great interest in the country.

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, I think I would like to clarify what change was made in respect of the Department of Justice. We did have our own legal branch, that is correct, and all the lawyers we had on our staff were transferred to the Department of Justice. However, they did leave with us the staff that give us the advice we need on assessments. We have Mr. MacLatchy, who is here today. He is on the Department of Justice staff—he was formerly the director of our

[Interprétation]

M. Kaplan: Ai-je raison de dire qu'il n'y a pas eu de causes devant les tribunaux concernant la juridiction de non-résidents?

M. Sheppard: Oui, nous avons un cas présentement, mais je ne sais pas s'il sera référé aux tribunaux. Parfois nous sommes en butte à ces difficultés et nous trouvons qu'il s'agit de fausses représentations. Par conséquent, nous pouvons percevoir les impôts auxquels le gouvernement a droit, et parfois nous avons même fait des poursuites si nous avons les preuves nécessaires.

M. Kaplan: Monsieur le président, je voudrais passer à un autre domaine quelques minutes. Puis-je le faire?

Le président: A condition que cela se rapporte à l'impôt.

M. Kaplan: Jusqu'à il y a quelques années, les avocats qui conseillaient le ministère du Revenu national sur les procédures à intenter étaient des membres du ministère du Revenu national.

Je pense que récemment on les a transférés au ministère de la Justice. Par conséquent, les opinions juridiques nous viennent du ministère de la Justice. La profession s'est plainte que le ministère du Revenu national ne suit pas toujours les conseils que lui donne le ministère de la Justice.

Est-ce que cela est vrai? Est-ce que vous demandez toujours au ministère de la Justice de vous donner une opinion légale et est-ce que vous vous conformez toujours à cette opinion?

Le président: C'est une question d'ordre très général.

M. Kaplan: Il ne devrait pas être difficile de répondre à ma question. Il s'agit de procédure interne et c'est d'un grand intérêt pour le pays tout entier.

M. Sheppard: Monsieur le président, j'aimerais vous dire clairement quels sont les changements qui ont été apportés au Service juridique.

Nous avions un Service juridique au ministère du Revenu national et tous les avocats qui travaillaient dans notre ministère ont été transférés au ministère de la Justice, sauf ceux qui nous conseillent en matière d'évaluation mais c'est toujours le même personnel qui nous donne des opinions juridiques. Nous

[Text]

legal branch—and he is in our head office full time with some supporting staff to deal with the questions which are put to him.

Now, then, we do not put all questions to him because he just has not got the time. But our Assessments Branch has a detailed index of all decisions made heretofore and based on those they make up instructions for the district offices as to the procedures which they should follow. When matters are referred into head office from the district office on which a legal opinion may be required sometimes our Assessments Branch gives the information directly, based on the knowledge which they have and from the decisions made heretofore, and sometimes they make reference to Mr. MacLachy's section for an opinion. You asked me if they "always" and I do not know without looking into it, but very rarely they would not abide by those opinions.

Mr. Kaplan: I have been told, perhaps just casually, that there are cases in which as a policy matter an assessment is proceeded with even though the opinion of lawyers within the Department of Justice is that an appeal would probably not succeed, and in many of those cases the amount involved for the taxpayer is small and the cost of an appeal is relatively high. It is a matter of policy to consider—not within the Department I suppose but generally—whether in cases like that the appeal of the taxpayer ought to be paid for by the government.

• 1235

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, I would just like to make a general comment regarding appeals. The last figure I looked at may be for the year before but the figure is good enough anyway. We have 6,700 appeals, notices of objection to us. Of that, we deal with ourselves and dispose of the majority of those cases either in the district office or in our regional appeals office. Only about 540 of that number in the year I was looking at were processed by the courts.

Mr. Kaplan: Including the Tax Appeal Board?

Mr. Sheppard: Including the Tax Appeal Board. Of that, half the number were settled at the time of the trial or by a consent judgment. So we are talking about 250 cases for a year where there was a decision made by the courts, and of those, only one-third were against the Department, so we are talking about 80.

[Interpretation]

avons avec nous aujourd'hui M. MacLachy du ministère de la Justice, qui, auparavant était directeur de notre service légal. Il travaille à temps plein pour étudier les questions qu'on lui pose.

Il n'a pas le temps de régler toutes les questions, mais notre Service d'évaluation a un index de toutes les décisions rendues auparavant et se fondent sur ces décisions pour l'avenir, et c'est seulement lorsque les bureaux de district réfèrent un cas au bureau chef, que le ministère rend des décisions fondées sur les précédents.

Vous me demandez si l'on suit toujours ces conseils juridiques. Je pense que la plupart du temps on s'en remet à cette décision.

M. Kaplan: On m'a dit en passant qu'il y avait des cas où on faisait une évaluation même lorsque les avocats, les conseillers juridiques du ministère de la Justice ne le recommandaient pas et dans la plupart des cas, le montant était assez minime et le coût de l'appel était assez élevé, et que, règle générale dans ce cas, l'appel du contribuable devrait être aux frais du ministère.

M. Sheppard: Monsieur le président, je voudrais dire ceci en ce qui concerne les appels. Nous avons eu l'an dernier 6700 appels. Sur cela, le bureau de district ou notre propre bureau règle ces cas, ou parfois, les cas sont réglés au niveau du bureau régional. Seulement 540 cas, dans l'année dont je parle, sont passés devant les tribunaux.

M. Kaplan: Y compris la Commission d'appel de l'impôt.

M. Sheppard: Y compris la Commission et la moitié de ces cas ont été réglés hors de cours, et par conséquent, il s'agit seulement de 250 cas par année où une décision a été rendue par le tribunal et un tiers seulement de ces décisions était défavorable au ministère.

[Texte]

Mr. Kaplan: That is a relatively small number, but of course these appeals are important in terms of defining the act.

The Chairman: Yes, Mr. Blair?

Mr. Blair: Should we not use care, and I respect the views of my colleague, Mr. Kaplan, but I practised this profession of law pretty vigorously in the past few years and there is always a lot of gossip among lawyers and accountants about what may or may not have happened to their cases. I rather think it serious for us to entertain the suggestion that there may be disagreements between the legal advisers of the Department of National Revenue, or that the senior officials of National Revenue are not accepting legal advice and are proceeding in an arbitrary manner. I must say this has never been my experience. I really question whether the information which Mr. Kaplan has brought forward is grounded in fact.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, certainly I asked the question to have an answer and not to be put on the record as believing the rumours to be true. I am glad that the Department has had an opportunity to present to the public, as one does at these proceedings, its position on the matter. Certainly I did not intend to suggest that they were true, I asked my question only to find out whether or not they were.

The Chairman: Mr. Kaplan, it is about 12.35, so you will be the first one on the list this afternoon followed by Messrs. Lambert, Saltsman, Blair and Downey. Thank you very much, gentlemen. We are meeting again this afternoon around 3.30 in Room 112N on Vote No. 5.

AFTERNOON SITTING

The Chairman: Gentlemen, when we adjourned our meeting at noon Mr. Kaplan had the floor. Mr. Kaplan followed by Messrs. Lambert, Saltsman, Blair and Downey.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I only have a few more questions. I would like to ask a question—

The Chairman: I am sorry, Mr. Kaplan. The Minister told me before he left at noon that he may be late.

Mr. Kaplan: Shall we wait?

The Chairman: No.

Mr. Kaplan: I am sure Mr. Sheppard can answer the questions.

29838—3

[Interprétation]

M. Kaplan: C'est un nombre assez minime. Mais évidemment, ces appels sont importants pour la jurisprudence de la loi.

Le président: Monsieur Blair.

M. Blair: Je respecte l'opinion de M. Kaplan, mais je pratique depuis quelques années et les avocats font pas mal de commérages sur ce qui se passe dans certains cas. C'est assez grave pour nous de soutenir qu'il y a des désaccords entre les avocats du ministère de la Justice et le ministère du Revenu national ou que le ministère n'accepte pas les conseils, les opinions des conseillers juridiques. D'après mon expérience, cela n'est pas le cas et je me demande si les renseignements que donne M. Kaplan sont fondés sur des faits?

M. Kaplan: Monsieur le président, j'ai posé cette question, mais je ne voudrais pas que l'on dise dans le compte rendu que je crois toutes les rumeurs qui passent.

Et je voudrais savoir ce qu'il en est à cet égard. Je suis heureux que le ministre ait eu l'occasion de dire ce qu'il en est en public et que cela figure au compte rendu. Je n'ai pas voulu dire que c'était vrai mais je voulais simplement savoir ce qu'il en était.

Le président: M. Kaplan, il est environ 12.35 heures. Vous serez le premier sur la liste pour cet après-midi, et ensuite, nous aurons MM. Lambert, Saltsman, Blair et Downey. Merci beaucoup messieurs. Nous reviendrons débattre le crédit n° 5.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, lorsque nous avons levé la séance à midi, M. Kaplan avait la parole. Ensuite, ce sera le tour de MM. Lambert, Saltsman, Blair et Downey.

M. Kaplan: Monsieur le président, je n'ai que quelques autres questions à poser. J'aimerais demander...

Le président: Je regrette, monsieur Kaplan, le ministre m'a dit, avant de partir, à midi, qu'il sera peut-être en retard.

M. Kaplan: Est-ce qu'on devrait l'attendre?

Le président: Non.

M. Kaplan: Je suis sûr que M. Sheppard peut répondre à mes questions.

[Text]

The Chairman: If you have any questions that should be directed to the Minister, when he comes back I will give the floor to you again.

Mr. Kaplan: The first is a question about the resort which has been made to section 138A(1). I am not aware of any cases decided under it, and when it was introduced in 1963 by Mr. Gordon, he indicated that it was the only method there was by which dividend stripping could be controlled. If I am correct and there are no cases that have been decided under it, or if no directions have been made under it, does that mean that we are not controlling dividend stripping or that we have found some other way of doing so?

Mr. D. S. Sheppard (Deputy Minister, Department of National Revenue): Mr. Chairman, if it was working successfully in every respect, there would still be no cases referred under it because they just would not try it.

Mr. Kaplan: That is why I asked the question, Mr. Sheppard.

Mr. Sheppard: Some other schemes have been devised which tried to avoid the wording of 138A in regard to that question, but we think we can beat them. In other words, we think we can defeat the schemes that have been devised. We are working on that now.

Mr. Kaplan: Has the Minister made a direction under section 138A (1)?

Mr. Sheppard: There is one direction under 138A(1).

Mr. Kaplan: I see. Has the matter been settled?

• 1540

Mr. Sheppard: A notice of objection has been filed in that one case.

Mr. Kaplan: I see, and that is the only instance of a direction having been made?

Mr. Sheppard: That is correct.

Mr. Kaplan: What technique is the department administratively using, then, to deal with dividend stripping if it is not relying on directions under section 138A(1)?

Mr. Sheppard: We either have to use 138A(1) for the purpose of stopping dividend stripping or else we have to try to stop them without the use of 138A(1). In the other cases I mentioned we think we can do that.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Kaplan, si vous avez des questions à poser au ministre, vous pourrez le faire quand il sera de retour.

M. Kaplan: Tout d'abord, je voudrais poser une question au sujet de l'article 138A(1). Je ne crois pas qu'il y ait eu de décisions prises en vertu de cet article. Lorsque la question fut présentée en 1963 par M. Gordon, il a indiqué que c'était la seule méthode qui permettait de contrôler le détournement des dividendes. Si j'ai raison, et qu'il n'y a pas eu de ce qui a fait l'objet de décisions ou de directives, cela veut-il dire qu'on ne contrôle pas le détournement des dividendes, ou qu'on a trouvé un autre moyen de le faire?

M. D. S. Sheppard (Sous-ministre du Revenu national): Monsieur le président, même si cela donnait d'excellents résultats à tous égards, aucun cas n'y serait reporté, car on n'essaierait même pas de le faire.

M. Kaplan: C'est la raison pour laquelle j'ai posé la question, monsieur Sheppard.

M. Sheppard: On a imaginé d'autres moyens pour essayer d'éviter les dispositions de 138A à ce sujet, mais nous pensons pouvoir contourner ces difficultés, et nous y travaillons actuellement.

M. Kaplan: Est-ce que le ministre a émis des directives en vertu de 138A(1)?

M. Sheppard: Une directive.

M. Kaplan: Je vois. Est-ce que la question a été réglée?

M. Sheppard: On a rempli un avis d'objection dans ce cas.

M. Kaplan: Je vois, et c'est le seul cas?

M. Sheppard: Oui.

M. Kaplan: Quelle technique administrative le ministère utilise-t-il alors pour s'occuper du détournement des dividendes, si on ne compte pas sur les directives émises en vertu de l'article 138 A(1)?

M. Sheppard: Il faut soit utiliser l'article 138A (1) pour arrêter le détournement des dividendes, ou encore nous devons essayer de l'arrêter sans avoir recours à l'article 138A (1). Dans les autres cas, j'ai dit que nous croyons pouvoir le faire.

[Texte]

Mr. Kaplan: Are there other sections of the Act that apply to dividend stripping that have been relied on rather than resorting to this section that Mr. Gordon thought was essential to control dividend stripping?

[Interprétation]

M. Kaplan: Est-ce qu'il y a d'autres articles de la Loi qui s'appliquent au détournement des dividendes et sur lesquels on a pu compter, plutôt que d'avoir recours à cet article qui, de l'avis de M. Gordon, était essentiel pour contrôler le détournement des dividendes?

Mr. Sheppard: I think to put it in perspective, in some of the circumstances which are adopted for dividend stripping—and this applies to some of the free parts of dividend stripping also—the court cases that we have had, if they are upheld in the Supreme Court of Canada, indicate that some of the arrangements that were made are fairly artificial and will not stand up, even apart from 138A(1) and that is the attempt we are working to deal with cases where they attempt dividend stripping but have avoided the specific wording in 138A.

M. Sheppard: Pour voir la chose sous son vrai jour, dans certaines des circonstances adoptées pour le détournement des dividendes—et cela s'applique aussi à certains aspects du détournement des dividendes—les décisions que nous avons eues, si la Cour Suprême du Canada les confirme, indiquent que certains des arrangements qu'on a pris étaient purement artificiels et ne peuvent vraiment être maintenus, même en plus de 138-A-1. Et c'est ce qui arrive lorsque nous essayons de faire face à ces usages, alors qu'on a édité le libellé de 138-A.

Mr. Kaplan: So that 138A(1) has not been necessary to assist in...

M. Kaplan: Donc, 138-A-1 n'était pas essentiel?

Mr. Sheppard: Not necessary in some cases. If the courts would decide that what they did was artificial and would not be regarded as a transaction which has a valid effect in law, then, of course, to that extent 138A was not necessary.

M. Sheppard: Pas dans certains cas. Si les tribunaux décidaient que ce qu'ils avaient fait était artificiel, il ne serait pas considéré comme étant une transaction qui avait un effet valable de droit, donc 138-A n'était pas essentiel dans cette mesure.

Mr. Kaplan: I see. I would like to move to Section 105(b) and 105(c). Are those sections used very much by the taxpayers? Has the Department had any experience yet in dealing with them? These are the sections that permit, in effect, bail out with a tax of 15 per cent or 20 per cent instead of the normal tax at the normal rate.

M. Kaplan: Je voudrais passer à 105-B et 105-C. En vertu de ces dispositions, est-ce qu'on les utilise vraiment, est-ce que les contribuables y ont recours vraiment? Est-ce que le ministère a dû transiger. Ce sont les articles qui permettent de procéder avec l'impôt et 15 et de 20 p. 100 plutôt que le taux normal, le taux courant.

Mr. Sheppard: I am not sure. I could look up the number of cases we have had. There was a much greater use of it before than there is now. Are you interested in the number of cases of this kind that we have had?

M. Sheppard: Je nen suis pas sûr, mais je pourrais me référer au dossier pour voir le nombre de cas que nous avons eus. On l'utilisait beaucoup plus auparavant que maintenant. Est-ce que vous voulez connaître le nombre de cas?

Mr. Kaplan: I would be interested and I would also be interested in knowing whether a taxpayer who relies on Section 105(b) and 105(c) can be assured that there will not be a direction made against him under Section 138A(1). In other words, is the Department taking the position that a taxpayer who uses the sections 105(b) and (c)—to pay less than the normal rate of tax, will not find himself subject to a direction under 138A(1) that less than the normal rate of tax has been paid and therefore the latter section would be invoked?

M. Kaplan: Oui, je voudrais aussi savoir si un contribuable qui compte sur 105-B et 105-C peut être assuré qu'il n'y aura pas de directives qui seront émises contre lui en vertu de 138-A-1. Est-ce que le ministère établit comme ligne de conduite qu'un contribuable qui a recours à ces deux articles, 105-B et 105-C, pour payer moins que le taux normal d'impôt, ne fera pas l'objet d'une directive en vertu de la disposition 138-A-1 si le taux d'impôt est inférieur au taux courant ou normal?

Mr. Sheppard: The general answer is that if what they do is at arm's length under Section 105(b) and not an artificial transaction,

M. Sheppard: La réponse serait que ce que l'on fait est en vertu de l'article 105-B et non pas une transaction artificielle et que cela

[Text]

and it comes within the terms of 105(b), it would be applied. I do not know whether I can give you more definitive answer.

Mr. Kaplan: What about 105(c) where obviously they would not be at arm's length because of a vertical amalgamation being involved?

Mr. Sheppard: I do not see the same problem about artificiality in 105(c) as there is in 105(b).

Mr. Kaplan: No, it is not so much a matter of artificiality as the fact that relying on 105(c) will result in less tax being paid than would be paid through the normal declaration of dividends.

Mr. Sheppard: I think there could be some cases where a person doing transactions which might bring them in 105(c) could also involve 138A but...

• 1545

Mr. Kaplan: So that, relying on 105(c) is no guarantee that a direction will not be made against you under 138A(1)? If that is the case, that explains why there have not been many uses of 105(c) in the last few years. People would be afraid to rely on it and their fear would be that having paid their 20 per cent under 105(c) they would have a direction laid against them under 138A(1).

Mr. Sheppard: Unfortunately, when you are talking about one of these sections, it is not just a straight transaction you are talking about; there may be three or four other transactions that go with it. So, it is pretty hard to answer your question. I do not see any bar to the use of 105(c) in terms of artificiality; not normally, but there could be.

Mr. Kaplan: I am approaching the question of rulings. I think that the absence of an official provision in the Act for the obtaining of rulings is a serious defect. I know administratively effective rulings are often given. Could you comment on whether they are given as often as they are wanted and in what areas rulings are available and in what areas they are not? Obviously under 105(c) it would be most desirable to get a ruling, and I understand that under 105(c) you cannot get one.

Mr. Sheppard: Under 105(c) you cannot get one?

Mr. Kaplan: If you wanted to know whether 138A(1) was going to apply to a proposed

[Interpretation]

s'applique suivant les termes de 105-B. Je ne sais pas si je puis vous donner de réponse plus précise.

M. Kaplan: Que dire de 105-C, il y a le fusionnement vertical qui se fait là.

M. Sheppard: Je ne vois pas le même problème qui pourrait se présenter dans 105-C que dans 105-B.

M. Kaplan: Non, ce n'est pas tellement l'aspect artificiel que le fait que si l'on compte sur les dispositions de 105-C on paiera moins d'impôt que ce qu'on paierait normalement suivant une déclaration normale de dividendes.

M. Sheppard: Dans certains cas, une personne qui fait des transactions, qui pourrait être révisée par 105-C, pourrait aussi être révisée par 138-A-1.

M. Kaplan: Donc, si on compte sur 105-C, on n'est pas assuré que des directives ne seront pas émises en vertu de 138-A-1? Donc, c'est peut-être la raison pour laquelle on n'a pas eu recours à l'article 105-C. Les gens craignent d'y avoir recours, craindraient, après avoir payé leur 20 p. 100 en vertu de 105-C, d'être alors l'objet de directives émises en vertu de 138-A-1.

M. Sheppard: Malheureusement, lorsque vous parlez d'une de ces dispositions, vous ne parlez pas uniquement de simples transactions, il peut y en avoir trois ou quatre autres. Il est donc assez difficile de répondre à votre question. Mais je ne vois ce qui pourrait empêcher quelqu'un d'avoir recours aux dispositions de 105-C pour ce qui est des transactions purement artificielles.

M. Kaplan: Maintenant, j'en arrive aux décisions. Je pense que l'absence d'une disposition officielle de la loi pour obtenir une décision est une carence assez grave, une omission assez grave. Je sais qu'on rend souvent des décisions efficaces au point de vue administratif. Est-ce que des directives, des décisions précises sont données aussi souvent, et dans quel secteur rend-on ces décisions? Évidemment, en vertu de 105-C, il serait des plus souhaitables d'avoir une décision. Et si je comprends bien, en vertu de 105-C, on ne peut en avoir.

M. Sheppard: En vertu de 105-C, on ne peut avoir une telle décision?

M. Kaplan: Si vous voulez savoir si 138-A-1 s'applique en vertu d'une transaction envisa-

[Texte]

transaction, would you be able to get a ruling on it?

Mr. Sheppard: We have people submitting requests for rulings under 138A and we do give them answers. I believe that a statement was made publicly two or three years ago before the Canadian Tax Foundation describing the circumstances under which we would give a ruling under 138A, and the circumstances under which we would either not give them a ruling or give them a negative ruling.

Mr. Kaplan: I see.

Mr. Sheppard: And we are doing the same right now.

Mr. Kaplan: Perhaps I just have one question in closing. When an assessment is made against a taxpayer, the taxpayer is obliged to pay the tax assessed within 30 days. If his appeal is successful or abandoned or granted, does he obtain his refund within 30 days? Is there a practice as to when a refund is obtained? I have known of cases where refunds have been very long in arriving. Is there a policy relating to the payment of excess taxes?

Mr. Sheppard: Well, Mr. Chairman, we think the taxpayer is entitled to have us deal with that as expeditiously as possible and I agree with you that we should try to give them their money back just as soon as we can. Some of these cases that you talk about are quite complicated and it takes a little bit of time to process the adjustment. First of all, we have to assess the effect of the court decision, make the calculations, the reassessment based on that and then ask the comptroller of the Treasury for a cheque to pay the refund. I am quite prepared to admit that in a good many cases it might take more than 30 days. However, we pay them interest at 6 per cent up to the date of payment.

Mr. Kaplan: That is all, Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: Mr. Lambert, followed by Mr. Saltzman.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to take up the cumulative effect or the related effect of Sections 105 and 138A because over the past two or three years a number of cases have come to my attention.

It seems to me "leverage" is used in that where it is proposed to make an assessment,

[Interprétation]

gée, est-ce que vous pourriez obtenir une décision?

M. Sheppard: Nous avons des personnes qui demandent de telles décisions en vertu de 138-A et nous leur fournissons une réponse. Il y a deux ou trois ans, à la Fondation canadienne de l'impôt, on a décrit publiquement les circonstances en vertu desquelles nous pourrions prendre une décision en vertu de 138-A ou encore une décision négative. Nous faisons exactement la même chose maintenant.

M. Kaplan: Je vois.

M. Sheppard: Nous faisons exactement la même chose maintenant.

M. Kaplan: En terminant j'aurais peut-être une autre question. Lorsqu'une évaluation est faite à l'égard d'un contribuable, le contribuable doit payer l'évaluation dans les trente jours. S'il y a un appel et si on réussit, si l'appel est accordé, alors est-ce qu'il obtient son remboursement dans les trente jours, est-ce qu'il y a une pratique d'établie quant à la période pendant laquelle le remboursement doit être fait? Je sais que dans certains cas, on a dû attendre bien longtemps. Est-ce qu'il y a une politique qui est établie pour ce qui est des remboursements des impôts payés en excédent?

M. Sheppard: Eh bien, monsieur le président, nous croyons que le contribuable a droit à ce qu'on traite de son cas le plus rapidement possible et on doit essayer de le rembourser le plus vite possible. Dans certains cas, dont vous parlez, la situation est assez complexe. Il faut prendre tout de même un certain temps avant de pouvoir faire l'évaluation et il faut voir ce qu'il en est de la décision du tribunal, faire les calculs, faire une réévaluation se fondant là-dessus, et ensuite, demander au Trésor un chèque de remboursement. Et je suis prêt à reconnaître que dans bien des cas, cela peut prendre plus de trente jours. Nous leur versons cependant un intérêt de 6 p. 100 jusqu'à la date du paiement.

M. Kaplan: C'est tout, monsieur le président. Je vous remercie.

Le président: Monsieur Lambert, et ensuite, monsieur Saltzman.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je voudrais reprendre l'effet cumulatif ou connexe des articles 105 et 138A parce qu'un certain nombre de cas sont venus à mon attention au cours des deux dernières années. Il me semble qu'on a recours à la «pression» lorsqu'on veut faire une évaluation suivant les disposi-

[Text]

say on the business of dividend stripping or what-have-you, that unless there is an agreement, a consent for payment, that reassessment back over a number of years will be made; and this has been pretty overt. I consider this a form of "leverage" by assessors in discussing these matters which puts the taxpayer in a cleft stick.

I say this because first of all there is going to be an assessment, and if he is going to appeal, so often the assessment is so high that it is difficult for him to get the cash to pay the tax in order to establish his right of appeal. Then there is the counter-deterrent that is used, "if one of you dares to appeal we will open up the whole case".

• 1550

Mr. Sheppard, you and I have often discussed tax matters over the years, and I make this assertion in all seriousness: I do not think this sort of tactic should be used and I do not want you to say that it has not been used because I have actual files on such cases to show that neither the taxpayer nor his counsel is lying when they say this has happened.

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, I think that I would like to describe the circumstances under which we did accept the 16-2/3 per cent tax in lieu of an assessment.

Prior to the time Section 138A was put in the Act, the Department had launched a series of investigations dealing with dividend stripping and there were commissions appointed under the Inquiries Act and we obtained certain evidence that indicated to us that we could make an assessment against the individuals for the distribution of the money that had been taken.

There were a large number of companies that had adopted similar tactics and the government reviewed the whole problem and decided that in view of the fact that there may have been some doubt in their own minds as to what they were doing, and also in some cases because they had been encouraged to do this sort of thing by tax advisers, it would be a good thing to give them the opportunity to pay the tax at the rate that would have been paid if they had done it within the ordinary provisions of the Act which are provided for that purpose. This matter was discussed at a very high level with some tax practitioners who were involved and it was the decision of the government to give them that opportunity.

[Interpretation]

tions prévues pour les dividendes et, à moins qu'il y ait entente, consentement à cet égard, il y a une réévaluation qui se fait pour un certain nombre d'années. Cela se fait assez ouvertement. Je considère cela comme une «pression» exercée par les évaluateurs et, lorsqu'ils étudient ces questions, la situation est telle que le contribuable se trouve dans une situation vraiment délicate.

Tout d'abord, il doit faire face à cette évaluation qui sera faite s'il veut faire appel, et bien souvent, l'évaluation est si élevée que s'il veut obtenir l'argent pour payer les impôts afin de pouvoir motiver, bien établir son appel, il y a assez de difficultés qui se présentent alors, et il y a cette autre dissuasion, qui se présente lorsque vous osez faire un appel: on ouvrira tout le dossier.

Nous avons déjà au cours des années, vous et moi, parlé des questions d'impôt et je fais ces déclarations en tout sérieux. Je ne crois pas que ce genre de tactique doit être utilisé. Inutile de dire que cela s'est produit, parce que j'ai des dossiers là-dessus et le contribuable et son avocat ne mentent pas lorsqu'ils le disent.

M. Sheppard: Monsieur le président, je pense que j'aimerais maintenant vous décrire les circonstances en vertu desquelles nous avons accepté cet impôt à 16 $\frac{2}{3}$ à la place d'une évaluation.

A ce moment-là, avant le moment où 138-A soit inscrit dans la loi, le ministère avait fait toute une série d'enquêtes à l'égard de cette procédure de dividendes et en vertu de la Loi sur les enquêtes, nous avons pu obtenir des preuves et témoignages qui nous indiquaient qu'on pouvait faire une évaluation à l'égard des particuliers pour la distribution de l'argent qui avait été recueilli.

Un bon nombre de sociétés avaient adopté une pratique analogue et le gouvernement a décidé alors que peut-être vu qu'il pouvait y avoir un doute quant à ce qu'ils faisaient et aussi dans certains cas ils avaient été encouragés à le faire par leurs conseillers en matière d'impôt, que ce serait bon de leur fournir l'occasion de payer les impôts au taux qu'ils auraient payé s'ils l'avaient fait suivant les dispositions normales de la Loi, dispositions qui sont prévues à cette fin. J'ai discuté au plus haut palier avec des praticiens en la matière et le gouvernement a décidé de fournir cette occasion.

[Texte]

On the other hand if they did not accept that opportunity, we had to deal with it by an assessment of the individuals and that is the only way under which the matter could be brought to the courts. So that is what we had to do.

But in order to avoid the word "leverage", as Mr. Lambert has used in this case, or any accusation that the government was trying to coerce people into accepting these lesser amounts the government also decided that they would be glad to see certain test cases come to court, and that if these cases were identical to those which we had assessed, then we would make a re-assessment and give people back the 16 $\frac{2}{3}$ per cent money they had paid. That had to do with a specific situation that arose at that particular time. I do not know whether that puts a different light on what you have said.

Mr. Lambert (Edmonton West): It does in part, Mr. Sheppard. May I put it to you this way. The decision gives with one hand and takes away with both hands in that for those people involved in the test cases, all well and good. They would have to abide by the results. But any taxpayer who wanted to avail himself of the favourable decision of the court had to file an appeal.

Mr. Sheppard: No. I am so sorry.

Mr. Lambert (Edmonton West): Correct me if I am wrong, but this is the impression I got. He had to file the appeal; in other words he could not be a coattail rider. He had to file an appeal with you. In other words he had to be in that particular group of people whose cases depended on the test case; and unless you had, shall we say, accepted the assessment to the extent that you were prepared to pay into the Department the amount of money assessed by the Department and qualify yourself as being appealing the decision, you could not avail yourself of any favourable result.

• 1555

I think it is standard practice on the Tariff Board, on the Customs side and on your side of the fence in National Revenue, that unless you put up your money and are right in there with your appeal, you cannot be a coattail rider.

This in my view is also a form of leverage with regard to these people. When a man suddenly has to find three quarters of a million dollars—and these are cases I know of—to deposit with you so that he can avail

[Interprétation]

D'autre part, s'ils n'acceptaient pas cette occasion, nous devions le faire en évaluant le dossier de l'intéressé c'était la seule façon de pouvoir intervenir auprès des tribunaux. C'est ce que nous avons dû faire.

Mais pour éviter ce «levier» comme dit M. Lambert, à la suite de cette accusation voulant que le gouvernement essaie de forcer les gens à accepter ces sommes, le gouvernement a aussi décidé qu'il serait heureux de voir les tribunaux décider dans certains cas et si ces derniers cas étaient analogues à ceux que nous avions évalués on effectuerait alors une autre évaluation, on leur rembourserait les 16 $\frac{2}{3}$ p. 100 des montants qu'ils avaient payés. Cela avait trait à une situation donnée qui s'était présentée à ce moment-là. Je ne sais pas si cela présente la situation autrement que vous ne l'avez exposée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Elle l'est, jusqu'à un certain point, monsieur Sheppard. Mais permettez-moi de vous le dire comme ceci; la décision donne d'une main et enlève des deux mains. Pour les personnes qui ont fait l'objet de ces causes, c'est d'accord, ils ont dû s'en tenir aux résultats. Mais tout contribuable qui voulait se prévaloir d'une décision favorable rendue par un tribunal devait interjeter appel.

M. Sheppard: Non, je m'excuse.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Apportez la rectification, mais c'est là l'impression que j'ai eue. Il a dû interjeter appel. En d'autres mots, il ne pouvait simplement attendre, il devait interjeter appel auprès de vous, il devait se trouver dans ce groupe, cette catégorie de personnes dont la situation dépendait des cas dont la solution fait jurisprudence; et à moins que vous acceptiez l'évaluation dans la mesure où vous étiez prêt à payer au ministère la somme d'argent ainsi évaluée, et vous prévaloir de votre droit d'interjeter appel, vous ne pouviez tirer profit d'un résultat favorable.

C'est là une pratique courante de même pour les douanes et aussi au revenu national; à moins que vous donniez et que vous interjetiez appel vous ne pouviez attendre.

C'est aussi là un argument-clé qu'on utilisait auprès de ces gens. Lorsqu'une personne doit trouver soudainement du jour au lendemain $\frac{3}{4}$ de millions de dollars et c'est là une situation qui existe, que je connais. Lorsqu'il

[Text]

himself of a potentially favourable decision of the court, the problem is not a small one from the point of view of the taxpayer.

I am not talking about companies like General Motors or any of our big corporations. I am talking about businessmen who have been able to handle their affairs and who are among our more substantial citizens, active citizens and businessmen, and they have been faced with these problems. If anybody tells me that you can go out and find three quarters of a million dollars without liquidating your assets I have something else to say.

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, I want to clarify one point. There may be a misunderstanding between Mr. Lambert and myself as to what was said in this respect. The statement made by the Minister was to the effect that any person who availed himself of the opportunity to file a form and pay the 16½ per cent would have the right to have his tax refunded if a parallel case was won in the courts; and he did not have to file an appeal to avail himself of that offer.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will not gainsay you there, Mr. Sheppard, but I do know that I personally had at least two files about two or three years ago—what I am stating is a matter of fact. Frankly I felt that there was an undue degree of what I call leverage being used to deter the taxpayer from appealing. Having said that I think that you know what I mean.

I want to get into a couple of other things which the Minister referred to this morning as did my colleague, the hon. Member for Charlevoix, having to do with the Tax Appeal Board and the possibility of the restructuring of it. Years ago when the Tax Appeal Board was set up it was deemed to be what you would call, not the poor man's court, but it was to be a Board which would hear tax appeals from the Minister or that the Minister could also appeal on a particular question, where the process was inexpensive, expeditious and provided another form for those cases where you might argue a good deal more law.

A few years ago the Appeal Board was clothed, much against my expressed wishes, with the attributes of a court. It became more formalized. The members of the Tax Appeal Board were clothed with, shall we say the aura of judges, and were to be treated as

[Interpretation]

vous faut trouver ¾ de millions de dollars pour déposer, et pouvoir vous prévaloir d'une décision favorable d'un tribunal, alors le problème n'est pas facile à régler, surtout pour un contribuable.

Je ne parle pas de société de la catégorie de *General Motors* ou de grandes corporations. Je parle simplement d'hommes d'affaires qui ont pu gérer leurs affaires et qui sont des citoyens et des hommes d'affaires assez actifs; ils ont dû faire face à ces problèmes. Si quelqu'un peut prétendre pouvoir trouver trois quarts de millions de dollars en un clin d'œil sans devoir liquider tout son avoir, j'aurai alors autre chose à dire.

M. Sheppard: Monsieur le président, je veux simplement préciser un point. Il y a peut-être un malentendu entre monsieur Lambert et moi-même quant à ce qui a été dit à ce sujet. La déclaration faite par le ministre était à l'effet que toute personne qui se prévalait de la possibilité de pouvoir déclarer ou faire une déclaration de payer les 16½ pour cent, aurait le droit d'avoir un remboursement d'impôt si un cas parallèle était gagné devant les tribunaux; il n'avait pas à interjeter appel pour se prévaloir de cette offre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une fois de plus, je ne veux pas vous contredire, mais je sais que j'ai été au moins saisi de deux cas au cours des deux ou trois dernières années et ce que je vous dis, c'est une question de faits, vraiment. Sincèrement, j'ai pensé qu'on utilisait cela un peu comme moyen de pression pour dissuader le contribuable de toute procédure d'appel. Ceci dit, je pense, enfin que vous savez très bien ce que je veux dire.

Je voudrais maintenant passer à une couple d'autres sujets dont le ministre a parlé ce matin de même que mon collègue, l'honorable député de Charlevoix. Il s'agit du bureau d'appels, et de la possibilité de le restructurer. Lorsqu'il fut constitué voilà des années le bureau n'était pas nécessairement un tribunal de l'homme pauvre, mais plutôt un office qui entendrait les appels et auprès duquel le ministre pourrait aussi interjeter appel pour certaines des questions. Le processus est assez peu coûteux, rapide et où on pouvait aussi intervenir.

Il y a quelques années, la Commission d'appel a reçu, contre les vœux que j'ai exprimés, les attributs prestigieux de tribunal. La Commission devenait ainsi plus officielle. Les membres de la Commission d'appel de l'impôt étaient revêtus du prestige des juges et

[Texte]

judges. Now we hear that the Tax Appeal Board may be merged into a form of court structure. If that is to be the case I am quite prepared to hear the proposals, but bearing in mind the initial purpose of the Tax Appeal Board, and unless the new structure is going to improve the position with regard to the ordinary taxpayer, then I would say that someone had better have another look at this.

• 1600

Mr. Côté (Longueuil): Mr. Chairman, what I said this morning is that we are looking at the structure of the Tax Appeal Board. We are looking at it because many changes have been proposed by different people or commissions, but that does not necessarily mean that changes will be made. No decisions have been taken on that yet. We are in the process of studying changes that could be made and nothing has been accepted yet of the changes that have been proposed. We have not come to any decision on whether or not to anything. No decision at all has been taken.

The fact that the Chairman has not been named yet does not mean that the changes will happen now. It could be that the Chairman will be named only temporarily and perhaps, after that, his term will be extended until the study is completed. But we are looking at this point right now. I think it is worth looking at because of possible changes which would make it easier for people to appeal to that appeal court. We have to look at all the points, and this is what we are doing now.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, I would much rather make my representations now, Mr. Minister, rather than at the time when you stand up in the House on motions and announce changes because it is a little late in the day then.

I must say, without any reflection on any of the Ministers or senior officers of the Department of National Revenue and Taxation Division, that I always find it a little strange—and this may be a difficult point—that the Tax Appeal Board should be so closely related to the Department when it serves as a board on appeal from the Minister and his officers, or when the Ministry itself comes before it on a question involving a taxpayer. The dividing line is awfully narrow. I think you will agree that not only must justice be done but that justice must appear to be done.

[Interprétation]

devaient être considérés comme tels. Maintenant, on nous dit que la Commission d'appels de l'impôt pourrait être combinée, et transformée en une sorte du tribunal. Si cela est le cas, je suis prêt à écouter la proposition sans oublier le but principal, de cette Commission, et à moins que la nouvelle structure n'améliore la situation du contribuable ordinaire, ou ferait mieux de reconsidérer ce projet.

M. Côté (Longueuil): Monsieur le président, ce que j'ai dit ce matin, c'est que nous étudions la question de la structure de la Commission d'appels de l'impôt. Diverses personnes ou Commissions ont proposé divers changements mais cela ne veut pas dire nécessairement que ces changements se feront, on n'a pas encore pris de décision à cet effet. Nous sommes en train d'étudier des changements qui pourraient être effectués et rien n'a encore été accepté sur les changements proposés. De toute façon, nous n'en sommes pas encore venus à une décision de changer ou ne pas changer. La décision n'a pas encore été prise.

Le fait que le président n'a pas encore été nommé ne veut pas dire que les changements se feront maintenant. Il est possible qu'on nomme le président provisoirement et qu'après cela on offre de prolonger son mandat jusqu'à la fin de l'étude. Mais nous étudions cette question maintenant. C'est une question qui mérite d'être étudiée, à cause des modifications possibles qui faciliterait les appels de la part des contribuables. Nous devons examiner tous les points, et c'est ce que nous faisons maintenant.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je préfère faire mes observations maintenant, monsieur le ministre, plutôt que d'attendre le moment où vous vous lèverez à l'appel des motions pour annoncer les changements; il serait un peu tard à ce moment-là.

Je vous dirais, sans vouloir critiquer le ministre ou les fonctionnaires supérieurs du ministère du Revenu national et de la Division de l'impôt, que je trouve un peu curieux—et ce peut être un point difficile—que la Commission d'appel de l'impôt doive être étroitement reliée au ministère lorsqu'elle sert de commission d'appel sur les décisions prises par le ministre ou ses fonctionnaires, ou lorsque le ministre lui-même comparaît devant elle au sujet d'une question concernant un contribuable. La ligne de division est étroite. Je pense que vous conviendrez qu'il faut que la justice soit rendue, mais il faut que l'on donne aussi l'apparence de la justice.

[Text]

Now, I do not know what the answer is. Where would you put a tax appeal board and to whom would it be responsible? Is it a mere sort of appendage to the Exchequer Court? Is it just a mere preliminary to the Exchequer Court? I do not know.

Mr. Côté (Longueuil): I can tell you one thing: we favour the members of the Tax Appeal Board not being named by the Minister of National Revenue—because I do not think they should be too close.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would tend to agree with you there, Mr. Minister.

Mr. Côté (Longueuil): You agree to hold the line.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, in that regard, but on that particular point there are difficulties though. I means the Tax Appeal Board just cannot float around as a satellite.

Mr. Côté (Longueuil): No.

Mr. Lambert (Edmonton West): There must be some Minister that is responsible to Parliament for it. But, again, on whether the members of the Tax Appeal Board should be named by the Governor in Council on recommendation of the Minister of National Revenue, I think I would share your opinion that this may not be the best.

Mr. Côté (Longueuil): Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Beyond that we will have to develop the program.

My last question is directed to Mr. Sheppard. I notice within the Taxation Division that everyone is now called an executive. Among the senior officers of your Division, Mr. Sheppard, can you tell me how many are sx 1, sx 2, sx 3 and sx 4 if anyone has reached that august level of sx 4?

Mr. Sheppard: It will take a few minutes to work it out. There are not that many.

• 1605

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. My last question is directed to Mr. Herbert. In the light of current discussions with regard to, shall we say, guaranteed annual income via negative income tax, do you feel that the impact of your computer service would be as great or not greater than it was as a result of, shall we say, the public attraction of the

[Interpretation]

Je ne sais pas quelle est la réponse. Où placeriez-vous une commission d'appel de l'impôt et qui en serait chargé? Est-ce que ce serait seulement un appendice à la Cour de l'Échiquier? Est-ce que ce serait simplement un préliminaire à la Cour de l'Échiquier? Je ne le sais pas.

M. Côté (Longueuil): Je peux vous dire que nous ne sommes pas en faveur que les membres de cette commission soient nommés par le ministre du Revenu national, parce qu'il ne devrait pas y avoir de relations aussi étroites.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis tout à fait d'accord avec vous, monsieur le ministre.

M. Côté (Longueuil): Vous êtes d'accord sur toute la ligne.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est sur ce point en particulier qu'il y a des difficultés. La commission d'appel ne peut pas agir simplement comme un satellite.

M. Côté (Longueuil): Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il doit y avoir un ministre responsable de cette commission devant le Parlement. Mais, encore là, la question de faire nommer les membres par le gouverneur en conseil sur la recommandation du ministre, je suis d'accord avec vous, n'est peut-être pas la meilleure façon de procéder.

M. Côté (Longueuil): Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et au-delà de cela, il faudra établir le programme.

Et voici une question qui s'adresse plutôt à monsieur Sheppard. Dans la Division de l'Impôt, je note que chacun s'appelle «administrateur». Dans votre division, monsieur Sheppard, combien y a-t-il de fonctionnaires supérieurs qui occupent le poste de SX1, SX2, SX3, et SX4, si quelqu'un a atteint le niveau imposant de SX4?

M. Sheppard: Il faudra quelques minutes pour vous répondre. Il n'y en a pas tellement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous accorde trois ou quatre minutes. Une dernière question qui s'adresse plutôt à Monsieur Herbert. À la lumière des discussions courantes relatives au revenu annuel garanti en passant par l'impôt négatif, pensez-vous que l'influence des services d'ordinateurs ne serait pas plus importante que l'attraction publique

[Texte]

Canada Pension Plan, in respect of those filing income tax returns?

Mr. H. F. Herbert (Assistant Deputy Minister, Planning and Research Branch, Department of National Revenue): Mr. Chairman, I only know about the guaranteed annual income from what I read in the papers. I am only thankful that we do have a large computer system set up. Whether it would be big enough, I would not be prepared to say without knowing what all the rules would be. I can say that we are now getting returns from 100 per cent of the labour force—slightly over 100 per cent actually—but what it would add to our burden I really would not care to venture a judgment.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, within the first year of the operation of the Canada Pension Plan did you notice an appreciable increase in the number of income tax returns that were filed, particularly from self-employed persons?

Mr. Herbert: Yes, we had an increase in filings of something of the order of about one million returns from the former nontaxable groups, naturally, who are now drawn into the orbit of the Canada Pension Plan.

Mr. Lambert (Edmonton West): And if we were to consider the next large nontaxable group,—those persons of low income who might conceivably benefit by the negative income tax plan—one would assume that the number of returns to be filed for qualifying purposes under such a plan might be rather “awesome”.

Mr. Herbert: I think it could be a substantial number. I have done no work to estimate it. We have not been asked to look at that. But as I say, we are getting close to the labour force now. You might take a ball-park figure of another million and a half returns.

Mr. Lambert (Edmonton West): I was wondering whether, for instance, in a jurisdiction like the Province of Alberta which uses a form of negative income tax plan under its provincial health plan, you do get a higher incidence of the filing of tax returns by people who normally you would not see and do not want to see because they are way below the minimum income group, the income tax payable group.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I do not think we are getting much in the way of extra returns in Alberta because of their health

[Interprétation]

du Régime de pensions du Canada que ceux qui font des déclarations d'impôts.

M. H. F. Herbert (Sous-ministre adjoint, Directeur de la planification et des recherches, ministère du Revenu national): Monsieur le président, tout ce que je sais au sujet du revenu annuel garanti, c'est ce que je lis dans les journaux. Je suis content que nous ayons un système important d'ordinateurs. Je ne puis dire s'il sera assez considérable, sans en connaître les règles. Je puis dire que maintenant, nous recevons des déclarations de la part de 100 p. 100 de la population active, mais je ne saurais juger jusqu'à quel point cela ajouterait à notre tâche.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Dans la première année de l'application du Régime de pensions du Canada, avez-vous constaté une augmentation dans les déclarations surtout dans les cas des personnes qui travaillent à leur compte?

M. Herbert: Oui, nous avons eu plus de déclarations, environ 1 million de plus de déclarations de personnes qui faisaient parti des groupes non imposables, naturellement, et qui sont maintenant entraînées dans l'orbite du Régime de pensions du Canada.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et maintenant, si on songe au deuxième groupe non imposable, c'est-à-dire les personnes qui ont un revenu modique et qui pourraient bénéficier du système d'impôt négatif, n'est-ce pas que le nombre des déclarations à remplir pour y être admissible serait plutôt impressionnant?

M. Herbert: Oui, je pense que ce serait un nombre assez considérable. Je n'ai pas essayé de l'évaluer. On ne nous a pas encore demandé d'examiner cet aspect. Mais comme je vous l'ai dit, nous nous rapprochons de la population active. On pourrait envisager le chiffre exorbitant d'un autre million et demi de déclarations.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je me demande si dans une juridiction comme l'Alberta, par exemple, qui utilise une formule de système d'impôt négatif en vertu de son régime provincial de santé, il y a une augmentation dans les déclarations qui viennent de personnes dont vous ne teniez pas compte avant et dont vous ne voulez pas tenir compte parce que leur revenu est de beaucoup inférieur au revenu imposable?

M. Herbert: Monsieur le président, je ne pense pas que dans l'Alberta, nous recevions beaucoup plus de déclarations à cause du pro-

[Text]

scheme. As a matter of fact, under the agreement with the provinces they are not allowed to use our tax information for their medical income scheme purposes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, it is my understanding of the Alberta health scheme that those persons with an income less than \$1,500 would be entitled to, shall we say, a subvention towards their participation fee in the health plan and that there is a graduated scale.

Mr. Herbert: They pay a lower premium.

Mr. Lambert (Edmonton West): They have to come along with an approved income tax return in order to qualify.

Mr. Herbert: No. I do not know how the Alberta government are handling that but I believe they are getting evidence in their own way of what people's incomes are. They are not getting it from us.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. Thank you.

The Vice-Chairman: There was one question to be answered which I think is still being worked on.

Mr. Gray: Could I ask a supplementary question?

The Vice-Chairman: Mr. Gray.

Mr. Gray: I understood Mr. Lambert to suggest that the Chairman and Vice-Chairman of the Income Tax Appeal Board are named by the Governor in Council on recommendation of the Minister of National Revenue. I just wanted to ask if I am not correct in saying that while the Minister of National Revenue may play some role in the nomination process that the Income Tax Act itself does not say that the Chairman and vice-Chairman are appointed by the Governor in Council on recommendation of the Minister of National Revenue. It is my impression that the Act says that the Tax Appeal Board is to be appointed by the Governor in Council, period—at least from the point of view of statute.

• 1610

Mr. Côté (Longueuil): I think it has been in the past on the recommendation of the Minister of National Revenue.

Mr. Gray: I think that juridically there is a slight distinction because there are statutes that say that if somebody is appointed by the Governor in Council on recommendation of

[Interpretation]

gramme de santé. De fait, d'après l'accord avec la province, elle n'a pas le droit de se servir des renseignements de nos données aux fins de son programme médical.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si je comprends bien le programme médical de l'Alberta, les personnes qui ont un revenu inférieur à \$1,500 ont le droit de réclamer une subvention pour acquitter leur droit de participation au programme de santé, il y a une table graduée à cet effet.

M. Herbert: Elles payent une prime moins élevée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Elles doivent produire une déclaration d'impôt approuvée afin d'être admissibles.

M. Herbert: Je ne sais pas comment agit le gouvernement de l'Alberta, mais je pense qu'il obtient les chiffres lui-même du revenu de ces personnes. Il ne les obtient pas de nous.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vois. Je vous remercie.

Le vice-président: Il y a une question qui est restée sans réponse et qu'on continue de préparer.

M. Gray: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le vice-président: Monsieur Gray.

M. Gray: J'ai compris que M. Lambert a suggéré que le président et le vice-président de la Commission d'appel de l'impôt soient nommés par le gouverneur en conseil sur la recommandation du ministre du Revenu national. Je voudrais vous demander si je n'ai pas raison de dire que, bien que le ministre du Revenu national puisse jouer un rôle dans le processus de nomination, que la Loi sur l'impôt elle-même ne dit pas que le président et le vice-président sont nommés par le gouverneur en conseil sur une recommandation du ministre du Revenu national. D'après moi, la Loi dit que la Commission d'appel de l'impôt doit être nommée par le gouverneur en conseil, un point c'est tout. C'est le point de vue de la loi.

M. Côté (Longueuil): Je pense que, dans le passé, cela s'est fait sur la recommandation du ministre du Revenu national.

M. Gray: Je crois qu'il y a une légère distinction du point de vue juridique, parce qu'il y a des statuts qui disent cela si une personne est nommée par le gouverneur en

[Texte]

such and such a minister. I am not suggesting that the Minister of National Revenue of the day does not play some role in this, but juridically I do not think it is exactly the same thing.

The Vice-Chairman: Mr. Sheppard, do you have the answer to Mr. Lambert's question?

Mr. Sheppard: Yes, Mr. Chairman, Mr. Lambert asked the number of conversions into the executive category. These are not all complete, there are some in abeyance. There are two SX 3's, two SX 2's and three SX 1's at the moment.

Mr. Lambert (Edmonton West): And how many to come, Mr. Sheppard?

Mr. Sheppard: There is at least one in abeyance.

The Vice-Chairman: I call on Mr. Saltsman now, followed by Mr. Blair.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I would like to take the time at my disposal to bring before the Committee and the Minister the problem facing the Old Order of Mennonites in Waterloo County.

If I might just say a few words on the background, the Old Order of Mennonites are a special group numbering about 800 families in Canada. Because of their religion they cannot participate in insurance programs whether they are public or private. I think research has confirmed that this is a basic belief that they have. It is not for me to judge whether it is a rational belief or not, but I do accept that it is a belief and something they feel very strongly about. At the moment they are having their milk cheques seized because they are not making contributions into the Canada Pension Plan. They do pay general taxes on the basis that they are receiving services from general taxes over which they have no choice and therefore they feel obligated to make their contribution to the general revenues. But when it comes to a specific insurance program it places them in an untenable position according to their religious beliefs.

In the United States exemption from the social security provisions of the act has been granted to groups of this type. They recognize such groups as having legitimate religious objections to insurance programs. There is no question of their trying to opt out of it to save themselves money. They are quite prepared to make a contribution to another fund equivalent to what would be their contribution to the Canada Pension Plan, and presumably perhaps to the general revenue. They do

[Interprétation]

conseil sur la recommandation d'un tel ou tel ministre Je ne dis pas que le ministre du Revenu national actuel ne joue pas un rôle dans cela, mais je ne pense pas que ce soit tout à fait la même chose du point de vue juridique.

Le vice-président: Monsieur Sheppard, avez-vous la réponse à la question de M. Lambert maintenant?

M. Sheppard: Oui, monsieur le président, M. Lambert a demandé quel était le nombre de conversions à la catégorie administrative. Ces conversions ne sont pas toutes faites, il y en a encore en suspens. Mais il y a 2 SX 3, 2 SX 2 et 3 SX 1 à l'heure actuelle.

M. Lambert: Et combien y en aura-t-il à l'avenir?

M. Sheppard: Il y a au moins un poste en suspens.

Le vice-président: M. Saltsman maintenant, suivi de M. Blair.

M. Saltsman: Monsieur le président, j'aimerais profiter du temps à ma disposition au Comité pour signaler au ministre et au Comité une difficulté au sujet de l'ordre des Mennonites dans le comté de Waterloo.

Je voudrais vous donner un peu les faits. Il s'agit de 800 familles de Mennonites au Canada. A cause de leur religion, ils ne peuvent pas participer aux programmes d'assurance, publiques ou privés. Je pense qu'après des recherches, on a constaté que c'est une croyance fondamentale et il ne m'appartient pas de juger si c'est une croyance justifiable ou non, mais ils sont très résolus sous ce rapport. Et en ce moment, ils ont vu saisir leurs chèques de lait parce qu'ils ne contribuent pas au Régime de pensions du Canada. Ils paient les impôts généraux parce qu'ils reçoivent des services découlant des impôts généraux où ils n'ont aucun choix et en conséquence se voient obligés de faire leur contribution aux revenus généraux. Mais lorsqu'il s'agit d'un programme d'assurance spécial, ils se trouvent placés dans une position intenable à cause de leurs croyances religieuses.

Aux États-Unis, on a exempté ce genre de groupe des programmes de sécurité sociale. On reconnaît que ce groupe a des objections valides aux programmes d'assurance. Il n'est pas question de se retirer dans le but de faire des économies. Ils sont prêts à faire une contribution égale à un autre fonds, je présume, au revenu général. Ils ne veulent pas recevoir d'avantages du plan, ils n'acceptent pas ces choses comme les allocations familiales et les pensions de vieillesse, bien qu'ils y contri-

[Text]

not want any of the benefits from the plan. Although they pay into plans such as the Old Age Security and they make their contributions to the general taxes and to family allowances, they do not accept these things. I think all of the evidence that has been accumulated would indicate that they are making a stand on basically conscientious grounds.

I raise the question because it really goes beyond the matter of the 800 families in the Old Order of Mennonites. I raise it because I think it is something our society has to look at. We are living in an age where universal programs are going to become accepted simply because they are the best way of doing things in our kind of world. I have been a very strong proponent of universal programs and will continue to be a strong proponent. I would think, however that it will strengthen the position of universal programs if legitimate opportunity is provided for people of conscience to opt out, again providing they are willing to make an equivalent contribution in some other way. But there must be a very clear indication that they are not doing this on the basis of their pocketbook but that they are doing it on the basis of genuine conscience.

I would like to ask the Minister a number of questions relating to this; first of all to ask him whether the Mennonites' milk cheques are being seized because their religion does not permit them to make payments and therefore the government has taken their milk cheques and deducted their Canada Pension contributions from that.

Secondly, has the federal government discussed with the provinces, Ontario in particular, since any matters relating to the Canada Pension Plan will have to be discussed with the provinces, the whole question of the Mennonite position and the willingness of the Province of Ontario to look at the situation?

• 1615

And thirdly, is your Department, Mr. Minister, looking at this question with the view to finding some way of meeting what I think are the legitimate objections of this particular group in a way that does not jeopardize the Canada Pension Plan? My own feeling is that it will not jeopardize the Canada Pension Plan. They seem to be one of the few groups that would even be eligible under the circumstances I outlined.

I think that it would be a very worthwhile thing for our society to consider the pleas of legitimate objectors to universal programs.

[Interpretation.]

buent. Il semble qu'ils soient déterminés à s'objecter pour des motifs religieux, pour des motifs de conscience.

C'est une question qui est plus importante, qui intéresse plus que ces 800 familles de l'Ancien Ordre des Mennonites. C'est une question que notre société doit envisager. Dans notre ère, les programmes généraux sont acceptés parce que c'est la meilleure façon d'agir dans le monde où nous vivons. J'ai toujours préconisé ces programmes généraux et je continuerai de les préconiser, mais je pense que cela affermirait la position des programmes généraux si on donnait à ces gens qui s'objectent pour des raisons de conscience, la possibilité de se retirer, à condition qu'ils fassent une contribution d'une autre façon. Mais ils doivent indiquer clairement qu'ils ne le font pas pour des raisons d'économie mais simplement pour des motifs de conscience.

J'avais quelques questions à poser au ministre à ce sujet. Tout d'abord, je voudrais demander au ministre si les chèques de lait sont toujours saisis, c'est-à-dire ces chèques qui étaient adressés aux Mennonites parce que leur religion ne leur permet pas de faire des paiements et par conséquent, le gouvernement leur a retiré leurs chèques de lait et déduit la contribution au Régime de pensions du Canada.

Deuxièmement, est-ce que le gouvernement fédéral a discuté avec la province d'Ontario en particulier, puisque toutes les questions se rapportant au Régime de pensions du Canada doivent être discutées avec les provinces, est-ce que l'on a discuté cette question des Mennonites et l'attitude de la province de l'Ontario en vue d'étudier la situation?

Troisièmement, si votre ministère, monsieur le ministre étudie cette question dans le but de trouver un moyen de satisfaire aux objections légitimes de ce groupe de façon à ne pas porter préjudice au Régime de pensions du Canada? A mon avis, il n'en est pas question parce que c'est un des rares groupes qui sont admissibles à cela d'après les modalités énumérées.

Et je pense que ce serait une très bonne chose pour notre société que de satisfaire ces objecteurs de conscience.

[Texte]

Mr. Côté (Longueuil): I think that Mr. Sheppard will answer parts of these questions.

I say for myself that sometimes when we pass legislation we forget that such cases could exist, and this is especially true of the opposition side. I do not mean that for the present opposition but it has always been the case that they do not want to give too much power to the Minister. They want Parliament to decide on many things.

As far as the Mennonites are concerned the Minister cannot do anything right now except amend the law and put it before Parliament. When you open a piece of legislation it opens up pretty wide sometimes and many things can happen. As far as the seizure of milk cheques is concerned, I am aware of it, but I would like Mr. Sheppard to answer on that.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, before Mr. Sheppard goes on to that point—and I would like to hear from Mr. Sheppard on that point—I would like to say that I appreciate the concern the Minister is showing in this regard and I also recognize the great difficulty involved in opening up this Pandora's Box because it is a real problem. I do not underestimate the difficulties of the situation, but what I am saying today is that we have to come to grips with it and even though there are all kinds of difficulties involved, on the matter of principle, on the matter of recognizing human rights in our society, that attempt must be made. I hope that the Minister will seek legislative approval in the House of Commons for changes of that kind.

Mr. Côté (Longueuil): We were talking about the Hutterites this morning. We came to an agreement with the Hutterites but it took years before they accepted it and now they are satisfied with what we are doing and we are satisfied that they are paying their share and are treated like every other citizen in this country. We are looking at this very closely and trying to find solutions but it would really take an amendment to the law. There is nothing else we can do if we do not amend the law.

Mr. Saltsman: Would you consider referring this matter to an appropriate committee, either the Committee on Health, Welfare and Social Affairs where it might belong, or perhaps this Committee because we deal with some aspects of the case? Would you consider making that a reference to a committee so that all political parties would have a chance of hearing the Mennonite position and reaching a decision on it?

[Interprétation]

M. Côté (Longueuil): Je pense que M. Sheppard pourra répondre à une partie de ces questions.

Pour ma part, parfois lorsque nous adoptons des mesures législatives, nous oublions qu'il peut se produire des cas semblables et surtout en ce qui concerne les objecteurs, je ne parle pas de la position officielle mais je parle de toutes nos positions. Ils ne veulent pas donner trop de pouvoirs au ministre. Ils aimeraient que le parlement décide de ces choses. En ce qui concerne les Mennonites, le ministre ne peut rien faire en ce moment sauf de modifier la loi par une mesure législative. Et lorsqu'on commence à modifier une mesure législative, la porte est ouverte à toutes sortes de modifications. En ce qui concerne la saisie de ces chèques de lait, j'aimerais que M. Sheppard réponde à cette question.

M. Saltsman: Monsieur le Président, avant de passer la parole à M. Sheppard, j'aimerais vous dire que je remercie le ministre de son intérêt dans cette question et je reconnais que c'est un problème, qu'il est très difficile d'ouvrir cette boîte de Pandore parce que c'est un véritable problème, problème dont j'apprécie la difficulté. Mais je dis aujourd'hui qu'il faut envisager cette difficulté et il y a toutes sortes de difficultés au sujet des principes pour reconnaître les droits humains dans notre société et il faut faire un effort. J'espère que le ministère présentera des mesures au Parlement pour changer la situation.

M. Côté (Longueuil): Nous parlions ce matin des Hutterites, nous en sommes venus à un accord avec les Hutterites. Mais ça a pris des années avant qu'ils acceptent et maintenant ils sont satisfaits de ce que nous faisons et nous sommes satisfaits qu'ils paient leur part et sont traités comme tous les autres citoyens. Nous étudions cette question avec soin et nous essayons de trouver des solutions mais vraiment il faudrait modifier la loi pour faire quelque chose de concret pour les Mennonites.

M. Saltsman: Est-ce que vous pourriez considérer que l'on renvoie cette question à un comité approprié, comme le Comité de la Santé et du Bien-être Social? Est-ce que vous pourriez recommander que l'on réfère cette question à un Comité afin que les membres du Comité puissent entendre et exposer leur position.

[Text]

Mr. Côté (Longueuil): Well, I am willing to take into account propositions of members as we are doing right now, though I cannot say exactly that we should take this to a committee, but I assure you I will study your proposal.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, may I add a supplementary to Mr. Saltzman's with your permission. If this is considered a subject matter for discussion, then I would put it to you that there are 50 times—100 times the number of people, certainly that I know of within my province who, as individuals, have more than made adequate provision for their retirement years and who object strenuously as a matter of principle to the compulsory feature of the Canada Pension Plan. If this is allowed to a particular group because of religious grounds or as a matter of principle, then it becomes difficult to deny to the others, also on a matter of principle, exemption from one of these plans.

Mr. Côté (Longueuil): That is why I say it is not an easy thing to open discussion on such matters.

• 1620

Mr. Saltzman: This is the problem, Mr. Chairman, Mr. Minister. We try to limit the argument to a question of individual conscience, to individual religion, which I think is a recognized situation in our society, and the first thing we know people try to confuse that with trying to save themselves money and they try to equate the attack on their pocketbook with an attack on their religion.

I think these are quite different and I just do not see that the groups Mr. Lambert is discussing are really groups whose conscience is involved as much as their pocketbook is involved.

Mr. Côté (Longueuil): Most Canadians belong to a religious group but because we belong to a religious group that does not mean we do not have to obey or come under a law because our religion is against it. We come up against a very difficult point, similar to discussing the Omnibus Bill with Catholic people, if we were going on that point. It is very hard to mix religion and the state and make a special law for one religious group and another law for other religious groups, because then it will never end.

Mr. Saltzman: But we have done this, and we have recognized religious rights in our

[Interpretation]

M. Côté (Longueuil): Je suis disposé à considérer cette proposition mais je ne peux pas dire définitivement si cette question pourrait être renvoyée à un comité. Cependant, je vais étudier votre proposition.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, une question supplémentaire à la suite de celle de M. Saltzman, si vous permettez. Si l'on considère cette question comme une question propre à être discutée par un comité, je sou mets qu'il y a cinquante fois, cent fois le nombre de personnes dans ma province qui, en tant qu'individus, ont préparé leur propre plan de retraite et s'objectent beaucoup au caractère obligatoire du Régime de pensions du Canada et si vous commencez à faire des concessions aux personnes qui s'objectent pour des raisons de religion c'est difficile de satisfaire ces autres personnes qui s'objectent aussi.

M. Côté (Longueuil): C'est pour cela que je dis que ce n'est pas une chose facile d'ouvrir la discussion sur de tels sujets.

M. Saltzman: Monsieur le président, monsieur le ministre, nous essayons de limiter l'argument à une question de conscience individuelle, à une religion individuelle. C'est une question reconnue dans notre société et la première chose que nous savons les gens essayent de jeter la confusion pour se dispenser de payer leurs impôts. Ils considèrent une attaque contre le portefeuille comme une attaque contre leurs principes religieux. Je crois qu'ils sont différents et je ne pense pas que les groupes dont parle M. Lambert sont des groupes qui pensent à leur conscience; je pense que ce sont des groupes qui pensent plutôt à leur portefeuille qu'à leur conscience.

M. Côté (Longueuil): La plupart des Canadiens appartiennent à un groupe religieux, mais, parce que nous appartenons à un groupe religieux, cela ne veut pas dire que nous ne devons pas obéir tous à la même loi, parce que notre religion s'y oppose. Nous abordons là un point très difficile, comme la discussion du bill omnibus avec les catholiques.

Mais, il est très difficile de mélanger la religion et l'état et de faire une loi spéciale pour un groupe religieux et une autre pour d'autres groupes parce que cela n'aurait pas de fin.

M. Saltzman: Mais, nous l'avons déjà fait. Nous avons reconnu les droits religieux dans

[Texte]

society. We recognize it in the school system, I think, to some extent.

I know we are getting back to the difficulty of it, and I know it is difficult, but I am merely suggesting to you, Mr. Minister, that an attempt must be made and I think the old order of Mennonites would be a good place to start.

Mr. Côté (Longueuil): Anyway, we are looking at it. Mr. Sheppard will answer about the cheques.

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, it is true that we are still seizing the milk cheques to pay the Canada Pension Plan contributions. The only thing I can say about that is the group involved do not want to be in the position of paying it voluntarily, or coming in and paying it, so they are quite prepared to allow us to seize their milk cheques. It is not done in the ordinary way of seizure; it is done on a friendly basis.

Mr. Saltsman: These are very friendly people who do not like publicity or violence.

Mr. Côté (Longueuil): We ask them before whether it is all right.

Mr. Saltsman: I doubt that. I think probably I have pursued this question as far as I might. Thank you for your reply, Mr. Minister, and Mr. Chairman.

Mr. Downey: Mr. Chairman, my area of questioning has almost been covered. It is in the area of the Hutterite problems. I come from an area that I suppose has more colonies than any other place in Canada. I think there are something like three quarters of a million acres of our province in the hands of colonies.

Mr. Côté (Longueuil): Are they all Hutterites?

Mr. Downey: Yes, I think we have something like 70 Hutterite colonies there that would run, I would say, between 5,000 and 16,000 acres per colony. This situation has given rise to considerable concern from the other people in the province, chiefly in the

[Interprétation]

notre société; nous reconnaissons cela dans les systèmes scolaires jusqu'à un certain point. Nous le reconnaissons dans les cours, devant les tribunaux, et nous reconnaissons le fait que certaines personnes ne travaillent pas le jour du sabbat. Je pense que notre société a pris certaines décisions à ce sujet et il est possible de faire une distinction entre les questions de conscience et les autres questions.

Je sais que nous en revenons aux difficultés de la question, mais, tout ce que je suggère à M. le ministre, c'est qu'on doit faire un effort en ce sens et que l'ancien ordre des Mennonites est un bon cas pour entamer la discussion, pour commencer à faire des changements.

M. Côté (Longueuil): De toute façon, nous étudions la question. M. Sheppard va vous répondre au sujet des chèques.

M. Sheppard: Monsieur le président, il est vrai que nous continuons de saisir les chèques de lait pour compenser pour les contributions au Régime de pension du Canada.

La seule chose que je peux dire, c'est que le groupe en question ne veut pas faire ces contributions volontairement. Par conséquent, ils sont disposés à nous permettre de saisir leur chèque de lait. Cela ne se fait pas de la façon habituelle des saisies, mais plutôt amicalement.

M. Saltsman: Ce sont des saisies amicales. Ce sont des gens tranquilles qui n'aiment pas ni la publicité ni la violence.

M. Côté (Longueuil): Nous leur avons demandé avant ce qu'ils en pensaient.

M. Saltsman: J'en doute. Je pense que j'ai fouillé cette question autant que possible. Merci, monsieur le ministre, et merci, monsieur le président.

M. Downey: Monsieur le président, les questions que je voulais poser ont déjà été posées. Il s'agissait du groupe *Hutterite*, et je viens d'un endroit où il y a plus de colonies que n'importe où ailleurs au Canada. Il y a environ trois quarts de million d'acres de terre dans notre province qui sont entre les mains de ces colonies.

M. Côté (Longueuil): Est-ce qu'il s'agit tous de *Hutterites*?

M. Downey: Oui, je pense que nous avons 70 colonies *Hutterites* qui comprennent environ de 5 à 15 mille acres de terre par colonie et cette question a engendré beaucoup d'intérêt de la part des autres habitants de la province et, surtout, en ce qui concerne l'admi-

[Text]

past over the administration of the Income Tax Act in regard to colonies. I must commend you on the adjustments that have been made to date.

• 1625

Mr. Côté (Longueuil): You are satisfied with the agreement?

Mr. Downey: Yes. It seems to me that it is going to be quite a bit more equitable. It came as a surprise to me to see this because the Hutterite doctrine does not allow the ownership of property or the personal accumulation of anything, and it would seem that under the new act they have apparently—I do not know whether I should use the word—prostituted some of their religious ideals, possibly to improve the financial position...

Mr. Lambert (Edmonton West): Accommodated.

Mr. Downey: "Accommodated" would be a better word. However, it does seem to me a danger if you are able to opt out of any of these plans. I am talking about the Canada Pension Plan and the baby bonus, and things like that. I think we could possibly run into other pacifist groups—for example, Quakers—that are genuinely pacifist that might put forward the case that they would like to opt out of the portion of the taxes that would be used for defence spending, or something of this nature.

I can only say that we would have to be very careful in this area in allowing individuals or organizations, for whatever reason, to opt out of general plans because I certainly think we could leave ourselves wide open in many areas that did not concern Hutterites at all.

Mr. Côté (Longueuil): I think it is only in the agreement that we came to the point where we said they owed us so much income tax and because they had not accepted for these years the family allowance cheques and the old age pension cheques they would have that much less to pay. We deducted the money that they were supposed to receive under the Family Allowances Act and the Old Age Pensions Act and then they paid us the rest of the income tax.

Mr. Downey: I do not know whether this is in order or not, but do you have any figures for the last six or eight years in your department that would enable you to compare the amount of tax collected for the colonies with

[Interpretation]

nistration de la Loi sur l'impôt sur le revenu pour ce qui est des colonies. Je dois vous féliciter pour les rajustements que vous avez faits.

M. Côté (Longueuil): Vous êtes satisfait des rajustements que nous avons faits?

M. Downey: Oui, je pense que la solution va être un peu plus équitable. J'ai été surpris de constater cela, parce que la doctrine *Hutterite* ne permet pas la possession de propriétés ni l'accumulation de biens personnels et il semble que, d'après la nouvelle Loi—je ne sais pas si je devrais utiliser ce terme—mais il semble qu'ils ont prostitué certaines de leurs doctrines pour satisfaire à leur position financière.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Modifié.

M. Downey: Modifié serait plus exact. Cependant, il me semble que dans tous ces plans dont on peut se désister, il y a toujours un danger, et je pense aux allocations familiales et au Régime de pension du Canada. Je pense qu'il pourrait y avoir d'autres groupes pacifiques, comme les Quakers, qui sont de vrais pacifistes et qui pourraient dire qu'ils voudraient se désister d'une partie des impôts qui servent à la défense ou des choses de ce genre.

Tout ce que je peux dire, c'est qu'il faudrait y aller bien doucement, en permettant à des personnes ou à des organismes, pour n'importe quelle raison, de se désister des plans généraux, parce que je pense que cela nous expose à des réclamations dans de nombreux secteurs qui ne concernent pas les *Hutterites*.

M. Côté (Longueuil): Je pense que c'est seulement dans l'accord que nous avons dit: «Vous nous devez tant en impôts, parce que vous n'avez pas accepté les chèques d'allocation familiale et les chèques de pension pendant un certain nombre d'années; vous aurez cela en moins à payer;» nous avons déduit cela de la somme qu'ils devaient recevoir d'après les allocations familiales et les pensions de vieillesse et, ensuite, ils nous ont réglé le reste de l'impôt.

M. Downey: Je ne sais pas si cela est pertinent ou non mais, est-ce que vous avez des chiffres pour les six ou huit dernières années qui vous permettraient de faire une comparaison avec le montant d'impôts, perçu pour

[Texte]

the equivalent type of private ownership farms?

Mr. Côté (Longueuil): We took the profit they had and divided it by families and then we stated that every man supporting a family must make out his income tax using this figure.

Mr. Dowsey: It was a sort of net worth arrangement.

Mr. Sheppard: They had books to show what the profit was.

Mr. Downey: Very good. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Ritchie: I would like to ask just a question or two. During the recent estate tax discussion in the House certain things...

Mr. Côté: Has there been a discussion on this too?

Mr. Ritchie: Yes, a little bit; anyway, in discussing it with one or two accountants involved they put forward the idea that some taxation assessments were in estate tax, and this had related, I gather, to businesses that had a high degree of profit relative to the amount of capital assets within the business, presumably. A good entrepreneur with a gas station might make a considerable amount of money, much more than what the breakdown value of this business would be.

This person suggested that in some cases like this if there was a return of 10 per cent on the dollar, the estate was valued at 10 times the annual earnings. Is this so? Do problems like this arise.

• 1630

Mr. J. C. Ruddy (Director of Estate Tax Division, Compliance Branch, and Gift, Department of National Revenue): Mr. Chairman, it is not valued simply by 10 times the earnings. It would be by a combination of the factors; as such and the market. The matter of what his income was was phrased in reference to the comparable one, because these are comparable companies, and the breakup value of the company if it was to be broken up or sold.

Mr. Ritchie: In other words, you are taxing goodwill, though. Is that right?

Mr. Ruddy: That is right.

Mr. Ritchie: In these estate taxes, particularly if one gets involved in relatively small farm and business estates, do you have difficulty in assessing land values and real

[Interprétation]

les colonies, comparativement aux fermes en propriété privée?

M. Côté (Longueuil): Ce que nous avons fait, nous avons considéré leurs profits, nous l'avons divisé tant par famille et ensuite nous avons décidé que chacun des chefs de famille devait faire une déclaration en tenant compte de ce chiffre satisfaisant.

M. Downey: Il s'agit d'une déclaration sur la valeur nette.

M. Sheppard: Ils avaient des comptes à nous montrer.

M. Downey: Très bien. Merci, Monsieur le président.

M. Ritchie: J'aimerais poser quelques questions. Durant la récente discussion sur l'impôt sur les biens transmis par décès.

M. Côté (Longueuil): A-t-on discuté de ce sujet aussi?

M. Ritchie: Oui, un peu. J'ai parlé à quelques comptables et ils m'ont dit que ces évaluations se faisaient à l'égard de l'impôt sur les successions, surtout dans les cas d'entreprises à profits élevés par rapport au capital investi. Un bon entrepreneur qui possède un poste d'essence peut faire beaucoup d'argent, bien plus que la valeur de son entreprise. Cette personne a suggéré que dans certains cas où le profit était de 10 p. 100, les biens transmis par décès étaient évalués à 10 fois les gains annuels. Est-ce qu'il y a des problèmes comme celui-là?

M. J. C. Ruddy (Directeur de l'impôt sur les successions et les dons, Direction de l'exécution, au ministère du Revenu national): Il ne s'agit pas simplement de 10 fois les gains annuels. Il s'agit d'une combinaison des facteurs, soit la valeur marchande de la société, comme telle, et le marché. On estime le revenu d'après un revenu comparable, car ces sociétés sont comparables, et d'après la valeur de liquidation de la société, si on doit la liquider ou la vendre.

M. Ritchie: En d'autres termes, vous imposez une taxe à la clientèle, n'est-ce pas?

M. Ruddy: En effet.

M. Ritchie: Au sujet de ces impôts sur les successions, particulièrement lorsqu'il s'agit d'une ferme relativement petite, ou d'une maison d'affaires est-ce que vous éprouvez

[Text]

estate values in small communities where real estate moves very infrequently? I know of one or two instances where they seem to have been grossly overvalued, although the replacement value is certainly there, due to the fact that real estate moves very slowly in the communities.

Mr. Ruddy: In that particular case it would be a matter of looking at the circumstances of the property involved. We would only value it according to what would probably be realized on it at the time of death. What other properties of a similar nature were sold at within a short period before the death would be one criterion. Another criterion would be what the person would want to get for it on the open market.

Mr. Ritchie: Yes. As far as estate tax is concerned that is the only area in which I wished to ask questions.

Mr. Downey: May I ask a supplementary?

The Chairman: Yes, Mr. Downey.

Mr. Downey: Estate tax is something that I have received a great deal of mail on, as I suppose most of the members have, and the thoughts of the members have been put forward in the House regarding the assessment of farm land. The question has been asked if it would be possible to assess it from a production standpoint as long as the holdings were to remain in agriculture, as opposed to the present way of doing it where it is assessed at market value. I think one of the chief objections, as far as the farming population is concerned, has not been so much to the principle of estate tax as to this factor of the demand for more land. It is certainly not based on production; it is based on demand. We have hobby farmers and we have all sorts of things that push these values up. Is this a possibility or are we barking up the wrong tree entirely here?

Mr. Ruddy: Administratively that would be a very difficult problem. We would then be treating that type of asset in one particular part of the country vastly different from other types of assets. Some people choose to put their assets into farm property, others choose to put it into mortgages, bonds, cash in the bank, insurance, and so on. Administratively you would then be treating that particular type of property different from these other types, which is mainly to find out what the market value is as of a certain date, namely, the date of death of the deceased.

[Interpretation]

des difficultés à évaluer la valeur foncière et immobilière dans les petits villages où il y a très peu de transactions immobilières? Je connais un ou deux cas où on a semblé les surévaluer énormément, même si la valeur de remplacement existe bel et bien, étant donné que la valeur immobilière change très lentement dans ces endroits.

M. Ruddy: Dans ce cas particulier, il faudrait étudier les circonstances qui se rattachent à la propriété en cause. Nous ne l'évaluerions qu'en fonction du profit qu'on pourrait en tirer au moment du décès. Comme critère, nous tiendrions compte aussi de la valeur de propriétés semblables qui auraient été vendues peu avant ce moment-là. Autre critère, ce que l'héritier pourrait en obtenir sur le marché libre.

M. Ritchie: Pour ce qu'est de l'impôt sur les successions, c'est le seul domaine au sujet duquel je voulais poser des questions.

M. Downey: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Oui, monsieur Downey.

M. Downey: L'impôt sur les successions est une question au sujet de laquelle j'ai reçu beaucoup de lettres, et la plupart des députés en ont reçues aussi beaucoup. Mais on a fait valoir en Chambre les opinions des députés au sujet de l'évaluation des fermes. On a demandé s'il serait possible de les évaluer en fonction de la production, à condition que ces terres restent consacrées à l'agriculture, au lieu de les évaluer en fonction de leur valeur marchande.

Je pense qu'une des objections principales, en ce qui concerne la population agricole, ne va pas tellement contre le principe de l'impôt sur les successions. C'est une valeur qui n'est certainement pas fondée sur la production; elle est fondée sur la demande. Nous avons des cultivateurs qui exploitent des terres par passe-temps, et nous avons toutes sortes de choses qui font grimper ces valeurs. Est-ce possible, ou allons-nous faire une erreur?

M. Ruddy: Au point de vue administratif, ce serait un problème très difficile. On ferait alors une évaluation différente suivant les régions du pays. Certains placent leur avoir dans la propriété agricole, d'autres dans les hypothèques, les obligations, les banques, les assurances, et ainsi de suite. Sur le plan administratif, on traite alors ce genre de propriété, différent des autres genres, c'est-à-dire qu'il faut établir la valeur marchande, à telle date, soit la date du décès. La Loi parle de la «juste valeur marchande au moment du décès», et tout ce que nous faisons dans une

[Texte]

The Act says "fair market value at the time of death", and all we do in a situation like that is to ask what the farm property is worth on the open market, what price can be obtained for it. If other properties which are quite similar have sold a short time before that for "X" number of dollars, then we use the simple test of the marketability of it in comparison with the others. This is one test. Of course, production on a particular farm that was different in value because the land was poorer or better would have to be taken into consideration.

However, to answer your question specifically I would say you would be differentiating a great deal between the treatment of one type of property as compared to another type of property, and the aim of the act is simply to say the market value of all types of property at the time of death no matter what type of property it is.

Mr. Downey: And you feel it would be totally impractical from an administrative standpoint?

• 1635

Mr. Ruddy: When would you come to the finalization of the estate tax? There would be a considerable holdup if you said the value of the property was \$50,000 and someone else said that it was worth \$20,000 on this test that you suggest. When are we going to find out the actual amount of tax payable? Will it be two years, five years or ten years after the date of death? In the meantime this tax liability hangs over the estate and it would be very difficult for the executor to administer the estate properly. In fact, he could not administer it finally.

Mr. Downey: What do you suggest is the answer? Surely you must recognize the fact that this is going to have a very detrimental effect on a segment of the economy that is already staggering, that is in a very difficult position. Could you offer any suggestions?

Mr. Ruddy: If you say you are going to have a solution to that, I do not know if I have an answer. I am administering the act, not studying the policy for administering it. I think perhaps I had better beg off that one.

The Chairman: Before the Minister tries to offer a solution to that problem, Mr. Roberts would like to put a supplementary question.

Mr. Roberts: You mentioned taking into account the sale of land close to the land

[Interprétation]

telle situation, c'est de demander quelle est la valeur de la propriété agricole sur le marché libre, quel prix on peut en obtenir. Si on a vendu d'autres propriétés semblables, peu de temps auparavant, pour «X» dollars, nous comparons alors leur valeur marchande. C'est un moyen. Bien sûr, on devrait tenir compte de la production de la ferme, si sa valeur est différente parce que le sol est plus pauvre ou plus riche.

Mais pour répondre de façon précise à votre question, je dirais qu'il y a beaucoup de distinctions à faire entre un genre de propriété comparativement à un autre type de propriété. La loi a simplement pour but de déterminer la valeur marchande de tous les genres de propriétés, au moment du décès, quel que soit le genre ou la catégorie.

Mr. Downey: Et vous trouvez que sur le plan administratif, ce ne serait pas pratique du tout?

Mr. Ruddy: Quand en arriverait-on à l'établissement de l'impôt sur les successions? Il y aurait un retard considérable si vous disiez que la valeur de la propriété est de \$50,000, et quelqu'un d'autre \$20,000. Quand allons-nous savoir au juste quel montant d'impôt on doit payer? Deux ans, cinq ans ou dix ans après le décès. Entre-temps, cette dette fiscale grèverait la succession et l'exécuteur testamentaire aurait beaucoup de difficultés à l'administrer. A vrai dire, il ne pourrait pas l'administrer.

Mr. Downey: Alors, qu'est-ce que vous recommandez comme réponse à ce problème? Vous devez sûrement reconnaître le fait que cela aura des effets très nuisibles sur un secteur de l'économie, déjà stagnant, et qui éprouve beaucoup de difficultés; est-ce que vous pourriez offrir une solution?

Mr. Ruddy: Si vous demandez qu'elle est la solution à ce problème, je ne vois pas de réponse à cela. Je suis chargé d'appliquer la loi, non pas d'étudier la politique à suivre pour l'appliquer. J'aurais peut-être dû éviter cette question.

Le président: M. Roberts voudrait poser une question supplémentaire, avant que le ministre essaie de trouver la solution à ce problème.

Mr. Roberts: Vous avez dit qu'il faut tenir compte de la vente des terres qui se trouvent

[Text]

which is being looked at at the time, but you often run into a situation where farmland has been purchased for a plaza development or for one kind of development or another, and the price paid for that land would not necessarily be the value of the land very close to it or beside it. Do you take this kind of factor into account in arriving at your assessments? I have had many complaints from farmers in my riding that they are being assessed on land at an unfair value because they are being compared with land that is being bought close to them. That land is being bought for a special purpose and you cannot always be stringing one shopping centre after another along the concession roads. One farm can be sold for this purpose, but that does not mean that the value of the farm beside it or close to it is anything remotely like that.

Mr. Ruddy: That is a difficult problem of valuation. It is one that we meet up with very frequently in big metropolitan areas such as Toronto and Montreal, for example. It gets very grave in the suburban areas and, as you say, there must be some line of demarcation as to where it becomes simply farmland and where it becomes something else. We hope we have sophisticated evaluators in such areas as these who have had a great deal of experience in valuing that kind of property and that they will try to come up with some reasonable settlement of the valuation with the executor or his representative. We have had very few court cases as a result of coming to a reasonable solution. It is a very difficult problem. Valuation itself is a very difficult problem in such cases and it is not simply that \$2 plus \$2 equals \$4. There is a great deal of mysticism in some areas about what one person will pay for it as against another. We hope to come out with some reasonable compromise settlement of the thing.

Mr. Roberts: The farmers in my riding quite often come forward with a very simple solution, which you or the Minister might wish to comment on. It is simply that when the land has been valued for these purposes, that if the executor does not feel it can be sold for that amount of money, then the government should be prepared to buy it at the assessed value.

Mr. Ruddy: That is out of my—

Mr. Roberts: If that is what they think it is worth, then presumably it is worth that amount to the government just as it is to anyone else.

[Interpretation]

à côté de ces terrains qui font alors l'objet de l'évaluation, mais il arrive souvent qu'une terre a été achetée pour une exploitation commerciale, ou un autre genre de lotissement, et que le prix payé pour cette terre ne correspond pas nécessairement à la valeur de la terre qui est à côté. Est-ce que vous en tenez compte dans vos évaluations? Plusieurs agriculteurs de ma circonscription se sont plaint du fait qu'on faisait des évaluations des terres suivant une valeur injuste, parce qu'on établit une comparaison avec des terres voisines qui ont été achetées pour des fins différentes; on ne peut pas toujours aménager un centre commercial après un autre le long d'une route secondaire; une ferme peut être vendue à cette fin, mais cela ne veut pas dire que la valeur de la ferme à côté ne sera pas la même.

M. Ruddy: C'est un problème très délicat que présente celui de l'évaluation, et il se pose très souvent dans les grands centres métropolitains, comme Montréal et Toronto, par exemple. Le problème s'aggrave dans les régions périphériques et, comme vous dites, il faut établir une ligne de démarcation à un moment donné et il faut voir si c'est une exploitation agricole ou autre chose. Nous avons recours aux services d'évaluateurs spécialisés qui ont beaucoup d'expérience dans l'évaluation des propriétés et qui essaient d'en arriver à une évaluation représentative, avec l'exécuteur testamentaire de leur représentant. Nous avons eu très peu de causes devant les tribunaux, après en être venus à une solution raisonnable. C'est un problème vraiment délicat et l'évaluation elle-même présente de nombreuses difficultés et ce n'est pas le fait que \$2 plus \$2 font \$4. Il y a eu beaucoup de critiques de formulées, dans certaines régions, quant à ce qu'une personne payerait et ce qu'obtiendrait une autre. Nous espérons parvenir à une solution de compromis raisonnable.

M. Roberts: Bien souvent, les agriculteurs de ma circonscription ont une solution très simple, que vous, ou le ministre, voudrez peut-être commenter. Il s'agit tout simplement, lorsqu'une terre est évaluée à cette fin, et que l'exécuteur testamentaire ne croit pas qu'on puisse la vendre pour ce montant, que le gouvernement soit disposé à l'acheter pour cette valeur.

M. Ruddy: Ce n'est pas là ma...

M. Roberts: Si on croit que c'est sa véritable valeur, alors le gouvernement devrait l'acheter à ce prix, comme n'importe qui d'autre le ferait.

[Texte]

Mr. Côté (Longueuil): The farmers are going into the real estate business!

Mr. Roberts: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Côté, did you find any solution to the problem brought up by Mr. Downey, or do you prefer to wait?

Mr. Côté (Longueuil): I think we solved that problem.

The Chairman: Dr. Ritchie, you now have the floor again.

• 1640

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, Mr. Lambert—

The Chairman: No, Mr. Lambert is not leaving. He is coming back for a second round.

Mr. Sheppard: I have an amendment to make to one statement that I gave him.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, I will hear it.

Mr. Sheppard: I am sorry, but the numbers for the SX3s are 2; the SX2s are 4 and the SX1s are 4. That makes a total of 10.

Mr. Côté (Longueuil): What was it before?

Mr. Sheppard: I gave you 2, 2 and 3 before. There is one in abeyance.

Mr. Côté (Longueuil): We are working fast in our department.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister how, in planning and research, to get more taxes. I am interested in the area of personal income tax, which is stated to be the fairest of all.

Does the research that is carried on involve people who spend a good many years preparing to earn a living and who often have little or no income in the early years? Their working years are short and the relative amount of money they pay in income taxes is greater than that of people who earn lesser amounts but, of course, they pay over a longer period of years. Are you developing statistics, and so forth, along these lines and are you doing anything in the way of grouping, and so on?

Mr. Côté (Longueuil): You are not interested in Mr. Carter's suggestion that certain gains should not all be taxed in the same

[Interprétation]

M. Côté (Longueuil): Les fermiers vont se lancer dans la vente d'immeubles!

M. Roberts: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Côté, est-ce que vous avez trouvé une solution au problème soulevé par M. Downey, ou préférez-vous attendre?

M. Côté (Longueuil): Je pense que nous avons résolu ce problème.

Le président: Monsieur Ritchie, vous avez encore la parole.

M. Sheppard: Monsieur le président, monsieur Lambert...

Le président: Non, il ne s'en va pas; il revient pour un deuxième tour de questions.

M. Sheppard: J'ai un amendement à apporter à une déclaration que je lui ai faite.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'écoute.

M. Sheppard: Je regrette, mais le chiffre des SX3 est 2, celui des SX2 est 4 et celui des SX1 est 4, ce qui fait un total de 10.

M. Côté (Longueuil): Qu'est-ce que c'était avant?

M. Sheppard: Je vous avais donné 2, 2 et 3. Il y a en a un en suspens.

M. Côté (Longueuil): On travaille très vite à notre ministère.

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais demander au ministre si on prévoit faire de la recherche afin de voir comment obtenir plus d'impôts. Je suis intéressé par l'impôt personnel qui est le plus équitable de tous.

Est-ce que la recherche qui se poursuit est faite par des personnes qui passent plusieurs années à se préparer à gagner leur vie et qui, souvent, ont peu ou pas de revenu au début? Leur carrière est courte et les impôts qu'ils paient sont plus élevés que pour des personnes qui gagnent moins, mais qui paient pendant plus d'années. Est-ce que vous avez établi une statistique à cet égard pour essayer de regrouper. . .

M. Côté (Longueuil): Est-ce que vous voulez parler de ce qui est mentionné dans le rapport Carter? Soit qu'on puisse échelonner

[Text]

year, they should be taxed during number of years. Is that what you mean?

Mr. Ritchie: I will take physicians as an example, and I am one of them. Most of them are 35 years of age before they make any money. They have 20 years in which they earn a relatively high income but they pay tax as if it had been earned in one year. If they make \$400,000 in a lifetime they pay much more than the fellow who went out at age 22 to earn an income. Are you developing any statistics along these lines?

Mr. Côté (Longueuil): We have statistics along that line, and if there is any change in policy it will be announced in the White Paper that the Minister of Finance will present in the House. I do not deal with any changes in taxes; I just administrate the taxes.

Mr. Ritchie: Do you do any research into the effects of income tax on the lines of endeavour that people might enter into as individuals, or do you attempt to draw any conclusions as to how income tax affects the behaviour of people in their everyday work, the profession or job they choose, and so on?

Mr. Sheppard: As you say, Mr. Chairman, these matters are a question of policy. We have a lot of statistics but we do not have any facilities for relating the earning power of individuals over a period of years. It would have to be done on a sample basis. Those are the kinds of considerations that would be taken into account by the Department of Finance, we do not do that.

Mr. Ritchie: It would not be your duty to attempt to analyze how income tax works in relation to the professions that people take up. That would be the function of the Department of Finance would it not?

Mr. Côté (Longueuil): It would not come out under the Department of Finance any more than it would under us. We have the statistics but we do not...

Mr. Ritchie: You do not carry them any further; you do not attempt to break them down. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Portelance.

M. Portelance: Monsieur le président, j'aimerais soulever un point qui est sous doute un peu à l'opposé de celui de M. Ritchie. Par exemple, l'ouvrier, de Montréal ou d'autres centres, voit son impôt déduit à la source, il

[Interpretation]

pendant un certain nombre d'années les gains d'une personne plutôt que de les présenter une seule année?

Mr. Ritchie: Prenons par exemple les médecins, dont je suis: vous avez 35 ans, avant de pouvoir gagner quelqu'argent que ce soit, vous pouvez gagner un assez bon revenu pendant 20 ans environ. Si vous faites 400,000 dollars pendant votre vie, c'est beaucoup plus que cette autre personne qui travaille depuis l'âge de 22 ans. Est-ce que vous faites une statistique, une analyse de ces données à ce sujet?

M. Côté (Longueuil): Oui, nous avons une statistique de ce genre, et s'il n'y a pas de modification de politique, ce sera annoncé dans le Livre blanc que le ministre des Finances présentera à la Chambre. Je ne m'occupe pas des modifications. Je ne fais qu'administrer les impôts.

Mr. Ritchie: Est-ce que vous faites de la recherche quant aux effets de l'impôt, disons, sur le genre d'activités que peut avoir une personne en tant que particulier? Est-ce que vous essayez de tirer des conclusions quant à la façon dont l'impôt peut motiver le travail quotidien, le choix d'une carrière, d'une profession, etc.

M. Sheppard: Comme vous le dites, monsieur le président, c'est une question de politique. Nous avons beaucoup de statistiques, mais nous ne pouvons échelonner la capacité de gain des individus sur un certain nombre d'années. Cela devrait se faire selon un échantillonnage. C'est ce dont on pourrait tenir compte lorsque le ministère des Finances établit sa politique. Nous ne faisons pas cela.

Mr. Ritchie: Est-ce que ce ne serait pas de votre devoir d'analyser la façon dont fonctionne l'impôt par rapport à ce que les gens choisissent comme profession? Cela relève du ministère des Finances, n'est-ce pas?

M. Côté (Longueuil): Cela ne relève pas plus du ministère des Finances que de nous. Nous avons les statistiques, mais nous ne...

Mr. Ritchie: Vous ne faites pas une analyse plus détaillée pour en obtenir une ventilation? Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Portelance.

Mr. Portelance: Mr. Chairman, I would like to raise a point that is no doubt somewhat contrary to that of Mr. Ritchie. For instance the labourer from Montreal, or any other centre, who is taxed at source can hardly benefit

[Texte]

peut difficilement profiter de certaines réductions comme c'est le cas pour un voyageur de commerce ou quelqu'un d'autre.

Mais en ce qui a trait au 3 p. 100 de frais médicaux déductible du revenu imposable, je crois qu'il devrait être possible à toute personne d'indiquer les montants exacts dépensés pendant une année en frais médicaux, et qu'un certain pourcentage serait applicable pour une réduction sans avoir à déduire 3 p. 100 de son revenu, car, enfin, personne n'utilise cette exemption-là, du moins, nous avons le choix entre les dons de charité ou les frais médicaux jusqu'à montant maximum de \$100.

Mais si, par ailleurs, toutes les factures qui sont fournies pouvaient être applicables, peut-être jusqu'à un certain pourcentage seulement, cela permettrait ainsi au gouvernement d'imposer les médecins ou les gens de toute autre profession d'une façon un peu plus juste. Je crois qu'il doit être difficile présentement de prouver exactement le revenu annuel d'un médecin et le montant de taxes il paie. Peut-être pourrait-on, au moyen du système IBM, adopter une formule, ou avoir une sorte de reçu d'un format uniforme et qui serait approuvé partout au pays, et s'en servir. Ainsi, il serait assez facile de connaître les revenus de toutes les personnes et imposer en conséquence.

M. Comtois: Excellent.

M. Portelance: Je voudrais poser une question, je ne sais pas si. . .

Le président: Monsieur Portelance, votre question devrait être posée lorsque M. Benson sera ici, pour faire l'exposé de ses crédits, car le ministère du Revenu national, si on peut employer l'expression, est une agence de perception, il est obligé de suivre la Loi.

M. Portelance: Je comprends. Je pourrais peut-être poser la question: cela ne les aiderait-il pas davantage ou ne serait-ce pas une façon pour eux d'obtenir plus d'argent de cette façon-là?

M. Côté (Longueuil): En ce qui concerne la perception des taxes, monsieur Portelance, cela relève de nous. Nous sommes prêts à recevoir toutes les suggestions qui peuvent nous être faites pour nous permettre de percevoir le plus de taxes possible et que tous les gens paient sur une même base. Si vous avez une solution vraiment concrète à nous offrir, nous serons certainement prêts à l'étudier.

M. Portelance: Merci.

[Interprétation]

from some deductions as is the case for travelling salesmen, or somebody else.

But with regard to the three per cent of medical expenses deductible from taxable income, I believe that if it should be possible for any person to show exactly the amount that was spent in one year for medical expenses and that a certain percentage would be applicable for a reduction without having to deduct three per cent from his income, because nobody is using that exemption, since we have a choice between medical expenses or charitable gifts to a maximum of \$100.

But if, on the other hand, all bills with receipts could be applicable perhaps up to a certain percentage only, this would allow the government to tax doctors or people belonging to other professions more justly. Because, I believe, that at present it is not too easy to prove exactly how much a doctor makes during the year and how much income tax he pays. Thanks to the IBM system, we might perhaps be able to adopt a form, or have some kind of uniform receipts that would be recognized throughout the country and that could be used. Hence, it would be rather easy to know exactly how much each person makes and we could take the income tax accordingly.

Mr. Comtois: Excellent.

Mr. Portelance: I would like to ask a question, but I do not know whether. . .

The Chairman: Mr. Portelance, your question should be put when Mr. Benson will be here to discuss his appropriations because the Department of National Revenue, if I may say so, is a collection agency. They have to follow the law.

Mr. Portelance: I understand. I could ask whether this would not make it easier for them or whether this would not be a way for them to collect more money?

Mr. Côté (Longueuil): We are responsible for the collection of taxes. We are open to any suggestions that are put to us to help us collect as many taxes as possible, and have people pay them on an equal basis. If you have any truly concrete solutions to offer we will be glad to study them.

Mr. Portelance: Thank you.

[Text]

Le président: Il a fait une suggestion au sujet du reçu officiel, mais je crois que cela n'empêchera pas le paiement de main à main.

M. Côté (Longueuil): Oui, mais il me faudrait un peu plus de détails quant à la suggestion.

Le président: Est-ce que vous avez d'autres questions? Très bien, merci, monsieur Portelance.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman I wish to follow along the questioning I started this morning having to do with the whole area of tax reform. We are going to receive a White Paper from the Department of Finance in June of this year and I would very much appreciate a statement from the Minister as to the sorts of studies that are now being undertaken by the Department of National Revenue with a view to making representations as part of the input into the White Paper.

Mr. Côté (Longueuil): We have some people in the Department who are working with this group on that.

Mr. Herbert: As you appreciate, Mr. Chairman, we are an administrative department and our role in shaping the tax law is advisory. The officials in the Department of Finance have been pursuing a study of the Carter proposals and the representations from the public and private sector with regard to these. Our input in this respect was to advise the officials of the Department of Finance as to the administrative feasibility—as we saw it—of some of the proposals. We have also undertaken a computer analysis of different options that were proposed by Mr. Carter to see what the revenue and other effects might be. In other words, what is such and such a change going to lose or gain in terms of revenue. That is the extent of our participation in that study of the tax law.

Mr. Gillespie: Have you set up a separate group that will be primarily concerned with this problem?

Mr. Herbert: I have a policy and legislation division in my branch which is a continuation of a group that has been there for many, many years, and every year it participates in the Minister of Finance's proposals to change the law, and we have developed a scheme within our Department to try and bring forward instances where we find the law has weaknesses, that it is either inequitable from

[Interpretation]

The Chairman: He made a suggestion regarding official receipts, but I do not believe that this would not prevent direct payments without receipts.

Mr. Côté (Longueuil): Yes, but I would like to have more details regarding the suggestion.

The Chairman: Do you have any other questions? Thank you very much Mr. Portelance.

M. Gillespie: Je voudrais revenir sur ces questions que j'ai posées ce matin. Il s'agit de la réforme en matière d'impôt. Nous allons être saisis du Livre blanc du ministère des Finances peut-être au mois de juin de cette année. J'aimerais bien que le ministre fasse une déclaration quant au genre d'études qui sont faites maintenant au ministère du Revenu national en vue de formuler des instances quant à ces éléments qui sont utilisés pour la préparation du Livre blanc.

M. Côté (Longueuil): Nous avons des responsables au ministère qui y travaillent avec ce groupe.

M. Herbert: Monsieur le président, nous sommes un service administratif et notre rôle, pour ce qui est de la préparation des lois en matière d'impôt, est purement à titre consultatif. Le ministère des Finances étudie les propositions Carter et toutes les instances qui lui sont formulées qui lui viennent du secteur public et du secteur privé. Notre participation fut de conseiller les hauts-fonctionnaires des Finances quant à la possibilité sur le plan administratif d'appliquer quelques-unes de ces propositions. Nous nous sommes aussi engagés à faire une analyse par ordinateur des différentes options proposées par le rapport Carter afin de voir quel en seraient les effets, quel serait le coût de telle modification ou de telle autre, les gains et les pertes de revenu. C'est là la portée de notre participation pour ce qui est de cette étude de la Loi sur les impôts.

M. Gillespie: Est-ce que vous avez constitué un groupe distinct qui s'occupe essentiellement de ces problèmes?

M. Herbert: J'ai dans mon service un groupe qui s'occupe de politique et de législation et qui n'est que la continuation d'un groupe qui existe depuis un bon nombre d'années, et qui, chaque année, participe aux modifications préparées par le ministre des Finances pour modifier la Loi. Nous avons un plan, au sein de notre ministère, afin d'essayer de préparer des cas, des exemples, où

[Texte]

the government's point of view or from the taxpayer's point of view.

We try to document these instances and bring them to the attention of the Minister of Finance for his consideration as he develops his annual changes in the law. This process has been going on for many years.

● 1650

Mr. Gillespie: Would you be able to advise, for instance, with respect to the changes that were introduced in the budget whereby interest income of \$100, which I believe was the previous arrangement was lowered to \$10. In other words, the government expected to collect additional revenue by taxing all interest income amounting to \$10 or more. Would you be able to advise the Minister of Finance or his department as to the efficacy of such a change and what net yields he might expect to get from such a change?

Mr. Lambert (Edmonton West): Might I just insert something here? Have you ever figured out the cost that is put on the trust companies and the banks to process these statements of interest of over \$10, which they will deduct from their operating revenues at 53 per cent?

Mr. Côté (Longueuil): We know exactly what burden it puts on the banks and trust companies and on the Caisses Populaires and every organization of that kind. We had correspondence and talks with the Department of Finance about that when it happened.

Mr. Gillespie: What I am really trying to get at is what might be described as a creative role within the Department of National Revenue. Have you ever felt that it was an important part of your function to have the competence at hand to advise the Minister about such options? Or have you always had to react after the events?

Mr. Herbert: No, impetus for the \$100 standard deduction which came in some years ago came from the Department of National Revenue. It was an attempt to cut down on the flood of paper receipts that had to be submitted by people, and I think it was effective in that regard. One hundred dollars today is not worth what it was then, of course.

Mr. Lambert (Edmonton West): I think 1963 was an exceptional year.

[Interprétation]

nous trouvons les faiblesses de la loi, les injustices soit sur le plan du gouvernement ou du contribuable.

Nous essayons de donner une documentation voulue sur ces exemples et de les signaler à l'intention du ministre des Finances pour qu'il l'étudie au moment où il met au point ces modifications annuelles. Cette méthode existe depuis un bon nombre d'années.

M. Gillespie: Est-ce que, par exemple, vous pourriez nous dire ce qu'il en est quant aux modifications apportées dans le budget, disons pour ce qui est du revenu des intérêts qui était de \$100 et qui a été diminué à \$10.00? En d'autres mots, le gouvernement s'attend à percevoir des revenus additionnels en imposant tous les intérêts de \$10.00 ou plus payés sur un placement. Est-ce que vous pourriez conseiller le ministre des Finances ou son ministère sur l'efficacité de ce changement et sur le rendement qui pourra en découler?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que vous avez déjà essayé de calculer le coût que cela représente pour les sociétés de fiducie et pour les banques pour faire le calcul de tous ces intérêts de \$10.00 ou plus qu'ils déduiront de tous leurs revenus d'administration à 53 p. 100.

M. Côté (Longueuil): Nous savons exactement quel fardeau cela représente pour les banques, les sociétés de fiducie, les caisses populaires et pour tout organisme de ce genre. Nous avons eu des entretiens avec le ministère des Finances en échange de lettres.

M. Gillespie: Ce que j'essaie de voir est ce qui peut être défini comme rôle créateur au sein du ministère du Revenu national. Croyez-vous qu'il constitue une partie importante de vos fonctions d'avoir le personnel voulu pour en informer le ministre ou est-ce que vous avez toujours agi une fois que les choses sont produites.

M. Herbert: Non, disons le dégrèvement de base de \$100.00 venait du Revenu national il y a quelques années. On tâchait de réduire le débordement des quittances que les gens devaient fournir et je pense que cela avait du succès. Mais \$100.00 aujourd'hui ne valent pas ce qu'ils valaient autrefois, bien entendu.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense que 1963 était une année exceptionnelle.

[Text]

Mr. Gillespie: It was.

Mr. Côté (Longueuil): That was when business started to boom.

Mr. Lambert (Edmonton West): No. In regard to participation of officials in budget preparations.

The Chairman: Could you answer that? It seems that Mr. Gillespie is not satisfied. It is hard to please him, a Member of Parliament.

Mr. Côté (Longueuil): We have answered some questions. Maybe he has supplementaries.

Mr. Gillespie: They are just related to this whole question of the administration. You pointed out that you have responsibility for the administration of tax legislation, the collection functions. As you have indicated, Mr. Minister, it is not a particularly pleasant function, but one that has to be done and you have indicated your concern about efficiency. It was in this area that I was interested in finding out what sort of initiatives there are that the Department can claim with respect to the whole area of tax reform itself. We are spending about \$70 million a year collecting taxes. There have been increasing costs associated with this and, as you have indicated, these are likely to continue. I am interested in...

Mr. Côté (Longueuil): We are given advice sometimes, but we do not necessarily have to take it. There can be times when it is not so important.

The Chairman: Mr. Gray, on a supplementary question.

Mr. Gray: No, you can scratch my name out.

The Chairman: All right. Mr. Gillespie, are you through?

Mr. Gillespie: I am through, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gillespie. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, the Minister mentioned in his statement this morning that they are looking at the streamlining of district offices. What direction are they taking and to what degree? Perhaps if he opened up the picture a little bit, we could assist him in that regard.

Mr. S. E. Bernier (Assistant Deputy Minister, Operations Branch, Department of Na-

[Interpretation]

M. Gillespie: En effet.

M. Côté (Longueuil): C'était au moment où les entreprises ont commencé à prospérer.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, à l'égard de la participation des fonctionnaires aux préparations budgétaires.

Le président: Est-ce que vous pourriez y répondre parce qu'il semble que M. Gillespie n'est pas tout à fait satisfait... Un député est difficile à contenter.

M. Côté (Longueuil): Nous avons répondu à quelques questions peut-être y a-t-il une supplémentaire à poser.

M. Gillespie: Elles ne regardent que tout le problème administratif. Vous avez signalé que vous avez une certaine responsabilité pour ce qui est de l'administration fiscale de l'administration de la perception des impôts. Comme vous nous l'avez indiqué monsieur le Ministre, ce n'est pas la fonction la plus agréable mais enfin il faut que quelqu'un se sacrifie et le fasse. Mais vous semblez douter de l'efficacité. Dans ce domaine je voulais savoir quel genre d'initiative votre ministère du revenu national peut prendre pour ce qui est de l'ensemble de la réforme fiscale. Nous dépensons quelques \$70,000,000 par année pour percevoir nos impôts. Les coûts augmentent toujours, comme vous l'avez indiqué, et cela se maintiendra sans doute.

M. Côté (Longueuil): On nous donne des conseils parfois mais nous n'en tenons pas nécessairement compte. Et parfois ce n'est pas tellement important.

Le président: M. Gray, une question supplémentaire?

M. Gray: Non, vous pouvez biffer mon nom.

Le président: D'accord. Est-ce que vous avez terminé, M. Gillespie.

M. Gillespie: Oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur Gillespie. Monsieur le président, ce matin dans sa déclaration le Ministre a dit qu'il envisageait la normalisation des bureaux régionaux. Quelles dispositions furent prises et dans quelles mesures. Peut-être que s'il nous donnait un peu plus d'explications que nous pourrions lui venir en aide à cet égard.

M. Bernier (Sous-ministre adjoint, Direction des opérations, ministère du Revenu national,

[Texte]

tional Revenue, Taxation): Mr. Chairman, a study has been started concerning the reorganization of the district offices. We have made a careful study of the operations as they exist at the present time with respect to organization within our district offices, irrespective of their size.

• 1655

At the present time we have some offices with 40 employees and some with more than 1,000 employees. But basically they are pretty well organized on the concept of having a director, a chief assessor, a supervisor of administration, and the various services.

The study has not been completed, but it is progressing. It might not be advantageous to continue with the present system of having a dissimilar organization in smaller and middle-size and very large offices. What we are trying to do is conceive a plan which will give a better service to the taxpayers and at the same time result in more efficiency from a departmental point of view.

I think this study will be a long-range one, which will require an enormous amount of work and the gathering of statistics before a final proposal is submitted.

Mr. Lambert (Edmonton West): Would this, by any chance, include the down-grading of district offices to suboffices and so forth, so that you would get more of a regional operation?

Mr. Bernier: This is one of the possibilities. It might be advantageous to have larger regional offices, or groupings of offices that would be satellites to a larger one. There might not be a sufficient amount of workload in a small area to warrant the hiring of a sufficient number of people to do that type of work. And furthermore, the smaller the organization the more difficult it is, of course, to obtain the expertise that is required.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is fine on that point. What about the recruitment of your assessor staff. This had always been a very tough problem in the past because of some Treasury Board views as to what an assessor was. The view was held that he was merely an accountant, with all due respect to accountants, and the salary scale for recruits in the Department of National Revenue was, quite frankly, derisory. This made it very difficult for you to maintain the staff that you had trained, and in which you have invested a large amount of money. And you saw them moving off into private industry and other government departments after you had trained them. What is it like now?

[Interprétation]

perceptions): Monsieur le président, à la suite de cette étude que nous avons commencée, nous avons fait une étude approfondie des opérations actuelles à l'égard de l'organisation de nos bureaux régionaux quelle que soit leur importance. En ce moment nous avons des bureaux où il y a 40 employés, d'autres de 1,000 employés et plus mais en principe, ils sont organisés suivant le même concept soit d'avoir un directeur, un évaluateur en chef, un chef d'administration et les différents services. Cette étude n'a pas été terminée mais elle se poursuit. Il ne serait peut-être pas avantageux de continuer avec le système actuel d'avoir une organisation différente dans les bureaux de petite, moyenne et grande importance. Tout ce que nous essayons de faire c'est d'avoir un programme qui donnera un meilleur service aux contribuables tout en le rendant plus efficace pour le ministère. C'est une étude à longue portée qui exigera beaucoup de travail et le recueil de données statistiques avant qu'une proposition définitive ne soit formulée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que cela ferait que les bureaux régionaux deviendraient des sous-bureaux pour avoir des opérations régionales.

M. Bernier: C'est une des possibilités, se serait peut-être avantageux d'avoir des bureaux régionaux plus grands, des groupements de bureaux qui seraient des satellites des bureaux plus grands. Il n'y aurait peut-être pas suffisamment de travail dans une petite région pour motiver l'emploi d'un personnel suffisamment nombreux pour faire ce genre de travail. De plus, plus l'organisation est petite, plus il est difficile pour nous d'obtenir les qualifications requises.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Jusque là je suis d'accord avec vous. Que dire du recrutement de votre personnel d'évaluation. Ce fut toujours une tâche difficile dans le passé parce que de l'avis du Conseil du trésor l'évaluateur est un simple comptable, avec tout le respect que je dois aux comptables, mais l'échelle de traitement pour le recrutement au bureau du Revenu national étant vraiment très basse. Il était donc très difficile de garder le personnel qu'on a formé et pour lequel on a investi beaucoup d'argent. Puis ils sont partis à l'entreprise privée et à d'autres ministères du gouvernement. Quelle est la situation maintenant M. Bernier.

[Text]

Mr. Bernier: Mr. Chairman, I do not believe the situation has improved over the years. We are still having difficulty in attracting and retaining qualified staff. As a matter of fact, we have embarked on a program at the present time of recruiting persons with lesser technical qualifications, and we are giving them intensive training so that we can continue our operations in the face of the additional difficulties we have in getting and retaining already fully qualified staff.

Mr. Lambert (Edmonton West): This decision may not be entirely yours, but has consideration been given to getting the Public Service Commission and the Treasury Board to agree to a program of taking on summer trainees, of going into the universities and getting people who have completed their first or second year of a Bachelor of Commerce degree towards their chartered accountant qualifications, but getting them early? I have run into other types of business where we have finally come to the conclusion after discussion with them that getting a university man when he graduates is not sufficient. He is gone. Someone else has grabbed him. By getting into a program of summer trainees, you have them on a probationary service basis and out of every 10 you might get one good man. There may be some agreement with this program, I do not know. Perhaps it is being done, I do not know.

• 1700

Mr. Bernier: Mr. Chairman, at the present time our operations are such that we do not have a particularly good period during the summer to train this kind of person. We have, however, hired university graduates.

We have hired technical school graduates. We have even hired high school graduates who have contracted to take evening courses in accounting. We have had these three programs going on for quite a few years now in order to try and attract and develop additional staff for our assessing operations.

Mr. Lambert (Edmonton West): As I said, I think it bears careful examination.

The Chairman: Mr. Roberts. I am sorry, Mr. Lambert. I do not want to offend the members here but I think we have a chance to pass vote 5 as long as we have 11 bodies. I am sorry the number is 11. The Minister is

[Interpretation]

M. Bernier: Monsieur le président, je ne crois pas que la situation se soit vraiment améliorée au cours des années.

Nous éprouvons toujours beaucoup de difficulté de recruter et garder des personnes compétentes. En fait, nous avons lancé un programme de recrutement d'un personnel ayant moins de compétence et nous leur donnons une formation intensive pour nous permettre de confirmer nos opérations vu les difficultés supplémentaires qui se présentent en recrutant et en gardant un personnel vraiment qualifié.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cette décision ne dépend pas exclusivement de vous, mais est-ce qu'on ne pourrait pas envisager à ce que la Commission de la fonction publique et le Conseil du trésor mettent sur pied un programme qui emploierait des stagiaires d'été des étudiants dans les universités qui ont terminé la première ou deuxième année en B. Comm. en vue d'obtenir leur diplôme de comptable agréé, mais les prendre dès le début. Nous en sommes arrivés à la conclusion, après nous être entretenus avec eux, que ce n'est pas suffisant d'avoir un diplômé d'université. Il est parti. Quelqu'un d'autre l'a engagé. En le recrutant pour un programme de formation, de stagiaire d'été ce serait une période probatoire, peut-être qu'alors, sur dix, vous nous en garderez un qui sera excellent. L'on pourrait convenir sur un tel programme. Peut-être le faites-vous déjà.

M. Bernier: Monsieur le président, en ce moment, nos opérations sont telles que nous n'avons pas une très bonne période pour assurer la formation du personnel pendant les mois d'été.

Mais nous avons embauché des diplômés d'universités, des diplômés des écoles techniques, et même des écoles secondaires. Ces jeunes sont venus chez nous, se sont engagés à suivre des cours du soir en comptabilité. Nous avons fait trois programmes qui se poursuivent depuis un bon nombre d'années déjà, afin d'essayer d'attirer et d'avoir un personnel supplémentaire pour nos services d'évaluation.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comme je le disais, je pense qu'il serait bon de l'étudier attentivement.

Le président: Monsieur Roberts, je m'excuse, monsieur Lambert. Je ne veux pas froisser les membres présents, mais je pense que nous avons une chance d'adopter le crédit 5 puisqu'il y a onze membres présents. Je

[Texte]

not a member of the Committee; neither are Mr. Sheppard and Mr. Bernier. Neither is the gentleman at the end of the table, though sometimes I take him for a member.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will leave it at that, but I would put it to you, gentlemen, that in another important commercial interest in this country, this program was developed last year after considerable discussion with their head office and it is working out well.

Mr. Bernier: Mr. Chairman, I think Mr. Lambert's comments are very well taken and I am sure we will study them because we are as anxious as anybody to attract many people to our department and to train them and retain them.

Mr. Lambert (Edmonton West): If you need any help at Treasury Board, come to me.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I will attempt to limit my questions so that we can, hopefully, dispose of the matter.

I was interested to note some discussion in the business section of one of the daily papers the other day suggesting that we may be approaching the time when certain types of tax returns can be handled entirely through the linking of data processing and computer techniques without the necessity of the person involved even completing a form. I suppose this would apply to those who are employees and whose taxes are deducted at source. Are we evolving in that direction?

Mr. Herbert: There is a lot of cloud-nine work going on with computers these days, and the mind rather boggles at the idea of accepting a realistic computer statement. I do not know how you would take a taxpayer to court and prosecute him for a false return. We are now taking information from employers on their wage reporting in the form of magnetic tape, but I think we are a long, long way from accepting returns in the form of magnetic tape without the hard copy paper to back it up.

Mr. Gray: My next question is with reference to other press reports. I have not assessed the number of them, but there seems to have been in the last few months a certain number of speeches by lawyers and others practising in the tax field in which they allege a stiffening of attitudes by the depart-

[Interprétation]

m'excuse d'avoir à parler de onze. Le ministre n'est pas membre du Comité, ni M. Sheppard ni M. Bernier, ni la personne au bout de la table, bien que je la prenne parfois pour un membre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'en tiens là, mais enfin, je vous dirais, messieurs, dans un autre centre commercial important du pays, ce programme fut mis au point l'année dernière après beaucoup de discussions avec le siège social et il donne d'excellents résultats.

M. Bernier: Monsieur le président, je pense que M. Lambert nous a fait d'excellents commentaires. Nous les étudierons parce que nous sommes vraiment désireux d'attirer le plus grand nombre de personnes à notre ministère, de les former et de les garder chez-nous.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si vous avez besoin d'aide auprès du Conseil du Trésor, venez me consulter.

M. Gray: Monsieur le président, je vais essayer de limiter mes questions afin que nous puissions, espérons-le, régler la question.

J'ai été intéressé de noter certaine discussion dans les pages commerciales d'un quotidien, l'autre jour, portant que nous nous rapprochons peut-être du jour où certains genres de déclarations d'impôt pourront être traitées complètement par les ordinateurs sans que la personne concernée n'ait à remplir une déclaration. Je suppose que cela s'appliquerait aux personnes employées dont les impôts sont déduits à la source. Évoluons-nous vers cette ère?

M. Herbert: Il se fait beaucoup de travail euphonique à l'aide d'ordinateurs, de nos jours, et l'esprit rechigne un peu à l'idée d'accepter une déclaration réaliste d'un ordinateur. Je ne sais pas comment on pourrait poursuivre un contribuable pour avoir fait une fausse déclaration sur cette base. Nous recevons, en ce moment, les rapports des employeurs sur les salaires enregistrés sur ruban magnétique, mais je pense qu'il y a du chemin à faire avant que nous puissions accepter les déclarations sur des bandes magnétiques sans avoir les documents à l'appui.

M. Gray: Voici une autre question qui concerne d'autres articles de journaux. Je n'en ai pas établi le nombre, mais au cours des derniers mois, il y a eu un certain nombre de discours prononcés par des avocats et autres personnes du domaine de l'impôt qui prétendent que le ministère se durcit dans son atti-

[Text]

ment which they feel does not reflect the most equitable form of operation.

Is this series of—perhaps not series, but do these remarks I have seen reported indicate some general change in approach by the department in the last few months, or is it just a matter of expressed personal opinion in a coincidental way by those who have been putting it forward?

• 1705

Mr. Sheppard: Mr. Chairman, I think it is a fact that we are making more intensive investigations than we have been doing, and one of the matters that we are dealing with is getting at the tax avoidance problems. We talked a little while ago about dividend stripping and attempts to have other forms of dividend stripping after the passing of 138A. We are getting into other matters on tax avoidance such as inter vivos trusts and offshore companies and various avoidance schemes and trying to bring these things into line so that people pay the taxes which they should pay.

Also, there has been a special investigation of fraud work. We are trying to work up our cases so that there will be more prosecutions, not only for the question of getting money but for the effect it will have on the taxpayers generally. In some cases we might make prosecutions where there is a smaller amount of money than there might be in another case, but where it affects an individual who is in a large group. There are a number of people of the same type who are doing the same thing.

In other words, we are looking at the overall compliance with the law in trying to handle our broad program.

Mr. Gray: Are you suggesting that you are singling out individuals to make them examples, even though what they are doing is no worse than what other people are doing?

Mr. Sheppard: I do not know that that is the way we would put it.

Mr. Gray: It sounds as if that is what you are doing, and I ask you, if that is the case, whether that fits our contemporary standards of equity and justice.

Mr. Sheppard: What we try to do is take the cases that are before us. We are not singling people out but we are picking the worst

[Interpretation.]

tude et que cela n'est pas la forme la plus satisfaisante. Est-ce ces remarques que j'ai lues indiquent un changement général dans l'attitude du Ministère depuis quelques mois, ou est-ce seulement une expression d'opinion personnelle qui coïnciderait avec cette attitude.

M. Sheppard: Monsieur le président, il est vrai que nous faisons des enquêtes plus poussées et une des questions qui nous intéresse c'est de repérer le cas d'évasion de l'impôt. Nous avons parlé, il y a quelque temps, des efforts que font certaines personnes pour éviter de déclarer leurs dividendes et des tentatives d'obtenir d'autres formules de détournement de dividendes après l'adoption de l'article 138A. Nous essayons de dépister les stratagèmes pour éviter de payer les impôts, comme les fidéicommissaires entre vivants, les sociétés étrangères. Nous essayons de raccorder ces choses afin que les gens paient les impôts qu'ils doivent payer.

Nous avons aussi fait des enquêtes spéciales au sujet de la fraude. Nous essayons de préparer nos causes afin qu'il y ait plus de poursuites, non seulement pour percevoir plus d'impôt, mais pour l'effet que cela produit sur les contribuables en général. Dans certains cas, nous intentons des procédures pour des sommes minimales mais nous pensons à l'effet que cela produit sur des personnes qui font partie d'un groupe que l'on veut impressionner. Il y a un certain nombre de personnes d'un même groupe qui font la même chose.

En d'autres termes, nous visons à l'observation générale de la loi en essayant d'exécuter notre vaste programme.

M. Gray: Est-ce que vous dites que vous choisissez des individus pour faire des exemples? Que ce ne sont pas des gens qui sont plus mauvais, qui agissent plus mal que d'autres?

M. Sheppard: Je ne sais pas si c'est la façon dont je voudrais m'exprimer.

M. Gray: Cela me semble être votre attitude et je me demande si cela s'accorde avec nos normes contemporaines d'équité et de justice.

M. Sheppard: Nous essayons de choisir les cas qui se trouvent devant nous. Nous ne choisissons pas des personnes en particulier

[Texte]

cases that we can find in a certain area for the deterrent effect that it would have.

The whole question of the law provides for prosecution of people who are evading tax and all we are trying to do is to carry out the program which is before us so that these people who have deliberately avoided payment of their tax will be dealt with in the courts. We do not make the final decision on whether there will be prosecution. Any cases of this kind are through the recommendation of the Department of Justice. They review the evidence to see whether or not the case is one that should be prosecuted and they take the case to court.

Mr. Gray: I am not—I am sorry, Mr. Minister.

Mr. Côté (Longueuil): May I make a remark, Mr. Gray.

On voudrait tenter d'établir un principe. Actuellement, une personne qui vole \$100 d'un tiroir-caisse devrait aller en prison. Mais un individu, appartenant à un certain groupe de personnes assez bien placées et assez bien en vue, qui fraude le gouvernement et qui se fait prendre, n'est pas un voleur, mais un imbécile. C'est ce principe qu'on voudrait changer.

Mr. Gray: Certainly I think all of us would support proper enforcement procedures for the benefit of all taxpayers, but I just wondered about the number of speeches reported in the press in the last few months by people acting in a professional sense in giving advice in the tax field, and why they seem to all spring up about this time. You have been kind enough to—

Mr. Côté (Longueuil): Perhaps it is because there was a statement given by one of the officials that we might become more rigid and prosecute people instead of only having them pay penalties.

Mr. Gray: Mr. Chairman, if I might just touch on one or two other matters very briefly. I do not know if it is proper to refer to the white booklets which are not before us officially, but I gather that we have them on a trial basis. I was wondering if Mr. Herbert actually gave himself and those working with him as much credit as they deserve in answering Mr. Gillespie's questions, because the description of the planning and research program at page 15 of the white booklet would indicate quite an active involvement in the evolution of tax proposals, although obviously aimed at considering the feasibility of their administration.

[Interprétation]

mais nous prenons les causes les plus flagrantes dans certaines régions et nous essayons de porter des charges pour l'effet que cela peut avoir sur la communauté.

Nous avons le droit de poursuivre les personnes qui cherchent à éviter de payer des impôts et ce que nous essayons de faire est d'exécuter le programme que nous avons afin que les personnes qui ont délibérément évité le paiement de leur impôt soient traduites devant les tribunaux. Nous ne décidons pas, en dernier lieu, s'il doit y avoir poursuite. Le ministère de la Justice étudie la cause dans chaque cas pour voir s'il s'agit d'un cas qui doit être poursuivi et ensuite on porte la cause devant les tribunaux.

M. Gray: Je ne suis pas... Excusez-moi, monsieur le ministre.

M. Côté (Longueuil): Puis-je faire une remarque, monsieur Gray?

There is a principle that we are trying to establish. At the present time, a person who steals \$100 out of a cash register should go to jail, but a person who belongs to a certain group of fairly important and prominent people and who defrauds the government and gets caught is not a thief but an idiot. This is the principle which we want to change.

M. Gray: Je pense certainement que nous serions tous d'accord pour que l'on poursuive tous ceux qui essayent d'éviter de payer leurs impôts, mais je m'inquiète du nombre de discours rapportés dans les journaux, ces derniers mois, par des personnes agissant à titre professionnel en donnant des conseils dans le domaine de l'impôt et pourquoi ils semblent tous surgir à ce temps-ci.

M. Côté (Longueuil): C'est peut-être parce qu'un des fonctionnaires a fait une déclaration à l'effet que nous serions plus sévères et poursuivrions les personnes au lieu de leur faire simplement payer l'amende.

M. Gray: Monsieur le président, j'aurais quelques brefs commentaires à faire sur deux ou trois autres points. Je ne sais pas s'il est juste de parler, de mentionner les livres blancs qui n'ont pas encore été publiés officiellement. Je me demandais si M. Herbert s'est attribué à lui-même et à ceux qui travaillaient avec lui, autant de mérite qu'il leur revient pour avoir répondu aux questions de M. Gillespie. A la page 15 du Livre Blanc, on fait une description du programme de planification et de recherches et on semble indiquer que l'on s'intéresse activement à l'évolution des propositions d'impôt et à la possibilité de leur administration.

[Text]

● 1710

I am wondering if we should not give Mr. Herbert a chance to confirm, if I am correct in this, that his group does not simply react to proposals once they are finally formulated by the Department of Finance but, is, in fact, involved in exchanging ideas as these proposals evolve and insofar as they pertain to the responsibilities of Mr. Côté's department in the administration field.

Mr. Herbert: I thought I had made it clear but apparently I did not. We do have a formal scheme in operation—it just came into recent operation—whereby the tax officials in the field who are, if I might put it this way, on the firing line and the first to detect whether the law is not working as we believe it was intended to work or who get the reaction from taxpayers that they are not happy with the way it is working, funnel their suggestions upwards, with documentation. We then review these suggestions at the head office to see whether a worthwhile proposal could be made to Finance to change the law. I think I can say that we get quite nasty with Finance at times. It is not always effective but—

Mr. Gray: You are not saying that just because I am here.

Mr. Herbert: I think we have a fairly substantial input into their policy development in the shaping of the tax law.

Mr. Gray: I was particularly interested, Mr. Herbert, in the brief notes given in the Estimates booklet about the work for which you are responsible in the fields of program planning and evaluation, operations, research and statistics, and systems research. I presume from this that the department under Mr. Côté is in fact calling upon the latest techniques of analysis and planning, which it brings to bear not only in day-to-day operations but also when working with colleagues in the Department of Finance and developing proposals which are put forward by the Minister of Finance in his budget presentations.

Mr. Herbert: As a little example, we have developed a computer tax model which, by using a very small but scientifically designed sample of the taxpayer population, does enable the Minister of Finance to make quick calculations on the revenue and other effects of his proposals. That is just one area of the work of Operations Research and Statistics.

Mr. Gray: And this would cover such areas as increased allowances for depreciation and that sort of thing.

[Interpretation]

Je me demande si nous ne devrions pas donner à M. Herbert l'occasion de confirmer ce que je dis, c'est-à-dire que son groupe ne fait pas seulement réagir aux propositions formulées par le ministère des Finances, mais qu'il s'intéresse à échanger des idées, à faire des propositions sur les responsabilités du ministère de M. Côté dans le domaine de l'administration.

Mr. Herbert: Je croyais m'être exprimé clairement mais apparemment je ne l'ai pas fait. Nous avons un programme qui vient d'être mis en œuvre par lequel les fonctionnaires qui travaillent sur place à la perception des impôts et qui sont les premiers à s'apercevoir si la loi n'est pas appliquée comme nous le voulons et qui sont en contact avec les contribuables qui font des plaintes. D'après ce programme, ils peuvent faire des représentations avec documents à l'appui et nous étudions la possibilité de soumettre une proposition justifiée au ministère des Finances en vue de modifier la loi. Nous nous prenons aux cheveux avec le ministère des Finances parfois.

M. Gray: Vous ne dites pas cela uniquement parce que je suis présent.

M. Herbert: Je pense que nous contribuons assez substantiellement au développement de leur politique dans le domaine de l'impôt.

M. Gray: J'ai été particulièrement intéressé par les brèves notes du Budget sur le travail dont vous êtes responsables dans l'évaluation et la planification des programmes, la recherche, les statistiques et l'étude des systèmes. Je suppose que le ministère que dirige M. Côté (Longueuil), applique les techniques les plus modernes dans ce domaine. Cela est important non seulement dans leurs opérations quotidiennes mais aussi lorsqu'ils travaillent de concert avec leurs collègues du ministère des Finances à l'élaboration de propositions appliquées par le ministère des Finances dans la présentation du budget.

M. Herbert: A titre exemple, je dirais que nous avons développé un modèle d'impôt par ordinateur qui, grâce à un échantillon très limité mais scientifiquement calculé de la population des contribuables, permettra au ministre des Finances de faire des calculs rapides sur les effets des propositions. Et ce n'est là qu'une des applications du travail de notre service.

M. Gray: Et cela couvrirait les allocations accrues de dépréciation et les autres choses du genre.

[Texte]

Mr. Herbert: Raising or lowering the rates, substituting tax credits for exemptions, schemes of universal averaging, what happens if you raise doctors' taxes and lower civil servants' taxes, and so on.

The Chairman: Always no mention of the MP.

Mr. Gray: It is the MP who hears from the citizens on the final results and bears the final brunt. But what I was attempting to get at—and you have been very helpful in clarifying my understanding of this and, hopefully, other members as well—is that you are using the very latest techniques of analysis in this area and you are involved not only in implementing but in helping to formulate within your sphere of responsibilities assigned by Parliament.

Mr. Herbert: We are trying very hard to make the best use of modern techniques. I have so many of my staff on courses that I feel very lonely at times in my office.

Mr. Gray: And I gather, if I may just conclude this line of questioning, that your tax model enables you to determine the revenue and other effects of tax proposals in the area of increased allowances or deductions of various types, so that their impact can be analyzed as effectively as the impact of other government proposals of helping firms or areas in the nature of absolute grants and that sort of thing.

Mr. Herbert: The model, at least up to this time, is not refined to the point where we would attempt to define, say, a depressed area and measure the effect of some tax loss there. Is that the sort of thing you are speaking of?

Mr. Gray: Yes, that is right.

Mr. Herbert: Well, I think, no. This would be a sharp pencil and slide rule proposition.

Mr. Gray: I presume you are referring to the total effect on the economy of the area. I was thinking more of the effects on the revenues of the government itself.

Mr. Herbert: The tax model is designed to measure what is going on with the tax system now down to quite a small area basis, down to the county size almost, within the limits of sampling probability and reliability, but we have not been called upon yet to do any research work in this sort of depressed area, industry stimulation or this sort of thing.

[Interprétation]

M. Herbert: Nous faisons des propositions au sujet des substitutions de crédit de taxes, de la hausse ou de la baisse des taux, des moyennes universelles et de ce qui peut arriver si on augmente les impôts des médecins et si on diminue les impôts des fonctionnaires, etc.

Le président: On ne parle jamais des députés.

M. Gray: Ce sont les députés qui entendent les derniers commentaires des contribuables et subiront leurs attaques. Vous avez été très gentils de m'éclairer ainsi que les autres membres du comité. Vous utilisez les nouvelles techniques d'analyse dans ce domaine et vous vous intéressez non seulement à appliquer mais à formuler les lignes de conduite dans les limites de votre mandat.

M. Herbert: Nous essayons d'utiliser de notre mieux les techniques modernes. J'ai tellement de mes employés qui suivent des cours que je me sens parfois seul dans mon bureau.

M. Gray: Et pour conclure, je dirais que votre modèle d'impôt vous permet de déterminer les revenus et les effets de propositions au sujet de l'impôt en ce qui concerne les déductions et les allocations accrues afin que leurs effets puissent être analysés aussi effectivement que l'effet des autres propositions visant à aider industries ou secteurs au moyen de subventions absolues, etc.

M. Herbert: Le modèle n'est pas raffiné à un tel point que nous puissions définir une région désavantagée ou mesurer l'effet d'une perte d'impôt dans ces secteurs, non. Est-ce ce dont vous parlez?

M. Gray: Oui, c'est exact.

M. Herbert: Non. Ce serait plutôt une question de règle à calcul et de mathématiques précises.

M. Gray: Je suppose que vous voulez parler de l'effet global sur l'économie de la région. Je pensais plutôt aux effets sur le revenu du gouvernement lui-même.

M. Herbert: Le modèle d'impôt est destiné à déterminer ce qui se passe dans le domaine de l'impôt jusqu'au niveau des petits secteurs et des comtés, en-deçà des limites d'échantillonnage et d'exactitude, mais on ne nous a pas encore demandé de faire des recherches à l'égard des régions désavantagées, de la stimulation des industries, etc.

[Text]

Mr. Gray: Are you continuously updating your model or does it have a certain form that it took in a certain year?

Mr. Herbert: It would add the new year's data from each intake of new tax returns to give us the latest picture. It has a good many variables in it which would permit us to allow for population growth, income growth, whatever factors the economists might want to give us to apply to it.

Mr. Gray: What I had in mind particularly was whether you were updating your model in the light of new developments in the science, if that is the right term, of econometrics. As this rather abstruse field of economics becomes more advanced are you taking that into account with respect to the shape, if I might put it that way, of the model.

Mr. Herbert: No, ours is much more simple than most econometric models. For instance, the one in the Bank of Canada attempts to reflect changes in sales, gross profits, lowering of interest rates, and so on in the economy. Ours is a much more simple little structure than that, although we are quite proud of it.

Mr. Gray: Thank you very much, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: We were asked this morning to estimate the number of taxpayers who pay a tax of \$100 or less. Made without benefit of computer, we come up with 785,000, say 800,000, in 1966. We would judge the figure would be somewhat smaller today because with rising income levels and tax rates the groups down at this level are getting smaller and not larger. The 1966 figure was 800,000.

Item 5 agreed to.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister, Mr. Sheppard, and officials.

M. Côté (Longueuil): Est-ce que le crédit n° 5 comprend aussi la Commission d'appel?

The Chairman: No. It is vote 10.

M. Côté (Longueuil): Est-ce qu'on ne pourrait pas considérer le crédit n° 10, monsieur le président, parce que nous avons eu assez de question là-dessus, je crois. . .

Item 10 agreed to.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

M. Côté (Longueuil): Monsieur le président, je tiens à remercier tous les membres de ce

[Interpretation]

M. Gray: Est-ce que vous remettez tout le temps votre modèle à la page ou revêt-il la forme qu'il a déjà eue?

M. Herbert: Nous ajoutons les données de chaque année en nous fondant sur les dernières déclarations et il y a un grand nombre de variables nous permettant de tenir compte de l'augmentation de la population, des revenus, des facteurs que pourraient vouloir les économistes.

M. Gray: Je me demandais si vous mettiez votre modèle à la page à la lumière des nouveaux développements scientifiques et de l'économétrie. A mesure que progresse cette discipline plutôt abstraite de l'économétrie, tenez-vous compte de ces facteurs pour la construction du modèle?

M. Herbert: Non, notre modèle économétrique est beaucoup plus simple que la majorité des autres. Par exemple, celui de la Banque du Canada tente de refléter les changements dans les ventes, les profits bruts, la baisse du taux d'intérêt, etc. Notre modèle est beaucoup plus simple que celui-là bien que nous en soyons très fiers.

M. Gray: Merci beaucoup, monsieur.

M. Herbert: Ce matin on m'a posé une question. On m'a demandé d'évaluer le nombre de contribuables qui payent un impôt de \$100 ou moins et sans l'avantage d'un ordinateur, nous en sommes arrivés à environ 800,000 en 1966 et nous pensons que le chiffre serait un peu inférieur à cela aujourd'hui à cause de l'augmentation du niveau des revenus.

Le crédit numéro 5 est adopté.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre, monsieur Sheppard, messieurs les fonctionnaires.

Mr. Côté (Longueuil): Does Vote No. 5 also include the Board of Appeal?

Le président: Non. C'est le crédit n° 10.

Mr. Côté (Longueuil): Could we not study Vote No. 10, Mr. Chairman, since we have had a good number of questions on that, I believe. . .

Le crédit n° 10 est adopté.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Mr. Côté (Longueuil): Mr. Chairman, I would like to thank all the members of this

[Texte]

comité. C'est la première fois que je présente les prévisions budgétaires de mon ministère devant un comité parlementaire. Lorsque j'étais au ministère des Postes, je les ai présentées trois fois en Chambre et je trouve que c'est beaucoup plus intéressant ici, parce que les questions sont beaucoup plus pertinentes. Elles visent réellement à en découvrir plus long, et il n'y a pas d'esprit de partie ou quoi que ce soit. On voit qu'il y a un très bon climat d'entente. Je vous félicite, monsieur le président, de votre manière de conduire le Comité.

Le président: Vous avez dit, monsieur le ministre, que c'était la première fois que vous aviez présenté des prévisions budgétaires à un comité, mais nous n'avons pas fini avec vous.

M. Côté (Longueuil): Je reviendrai.

Le président: Nous avons encore le crédit n° 1 à étudier.

Gentlemen, we will meet at 11.00 a.m. next Thursday in room 307. We will again have the officials of the federal bureau of statistics, and we hope that the Minister will be there. As for you gentlemen, we do not know when you will be called back. Perhaps our Clerk will have Mr. Labarge or somebody else stand by for Thursday.

Thank you very much, gentlemen.

[Interprétation]

Committee. It is the first time that I present the estimates of my Department before a parliamentary committee. When I was with the Post Office Department I tabled them three times in the House and I think that it is much more interesting here because the questions are much more relevant. The questions aim at getting information and there is no political partisanship or anything of that nature. There is a good climate of understanding. I congratulate you, Mr. Chairman, for the way in which you have conducted the meeting.

The Chairman: Mr. Côté, you said it was the first time you had presented the estimates to a committee, but we have not finished with you.

Mr. Côté (Longueuil): I shall come back.

The Chairman: We still have Vote No. 1 to study.

Messieurs, nous nous réunirons pièce 307, à 11 heures jeudi prochain où nous recevrons les fonctionnaires du Bureau fédéral de la statistique et nous espérons que le ministre sera présent. Messieurs, je ne sais pas quand nous allons vous rappeler. Notre greffier appellera M. Labarge ou un autre fonctionnaire pour jeudi.

Merci beaucoup, Messieurs.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

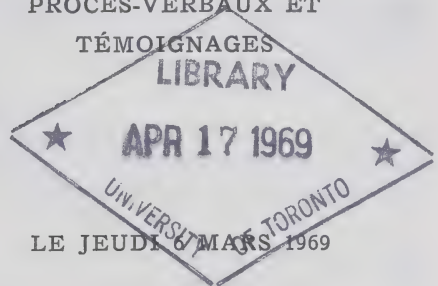
M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 31



THURSDAY, MARCH 6, 1969

LE JEUDI 6 MARS 1969

Respecting

Concernant

Estimates, 1969-70, Dominion Bureau of
Statistics and Department of National
Revenue (Customs and Excise).

Budget des dépenses, 1969-1970, Bureau
fédéral de la statistique et Ministère du
Revenu national (douanes et accise).

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Asselin,
Blair,
Burton,
Comtois,
Danson,
Downey,

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Flemming,
Gauthier,
Gray,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président
Vice-président
et Messieurs

Latulippe,
O'Connell,
Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

Le secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, March 6, 1969
(44)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11.10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Flemming, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(16).

Witnesses: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce. *From the Dominion Bureau of Statistics:* Messrs. W. E. Duffett, Dominion Statistician; H. L. Allen, Assistant Dominion Statistician; V. R. Berlinguette, Director General, Economic Statistics Branch.

The Committee resumed consideration of Item 40 of the Department of Industry, Trade and Commerce relating to the Dominion Bureau of Statistics.

At the invitation of the Chairman, Mr. Pepin made a statement on the policy aspects of the operations of the Dominion Bureau of Statistics.

The Minister was questioned and was assisted in answering by Messrs. Duffett, Allen and Berlinguette.

The Chairman thanked the Minister, who withdrew.

The questioning of the officials continuing, at 12.40 p.m. the Committee adjourned until 3.30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (45)

The Committee resumed at 3.35 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

(Traduction)

PROCÈS-VERBAUX

JEUDI 6 mars 1969.
(44)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Flemming, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(16).

Témoins: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce. *Du Bureau fédéral de la statistique:* MM. W. E. Duffett, statisticien fédéral; H. L. Allen, statisticien fédéral adjoint; V. R. Berlinguette, directeur général, Direction de la statistique économique.

Le Comité reprend l'examen du crédit 40 du ministère de l'Industrie et du Commerce, relatif au Bureau fédéral de la statistique.

Sur l'invitation du président, M. Pepin, fait une déclaration relative aux principes directeurs de l'activité du Bureau fédéral de la statistique.

Le Ministre répond à des questions, avec l'aide de MM. Duffett, Allen et Berlinguette.

Le président remercie le Ministre, qui se retire.

L'interrogatoire des représentants du Ministère se poursuivant, à midi 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (45)

Le Comité reprend ses travaux à 3 h. 35 de l'après-midi, sous la présidence de M. Clermont.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(15).

Witnesses: From the Dominion Bureau of Statistics: Messrs. W. E. Duffett, Dominion Statistician; H. L. Allen, Assistant Dominion Statistician; V. R. Berlinguette, Director General, Economic Statistics Branch; C. V. Parker, Director, Agriculture Division; H. J. Adler, Director, National Accounts, Production Division; J. D. Randall, Prices Division.

The Honourable J.-P. Côté, Minister of National Revenue; *From the Department of National Revenue (Customs and Excise):* Messrs. R. C. Labarge, Deputy Minister; A. R. Hind, Assistant Deputy Minister, and H. K. Hawkins, Director, Customs Seizures Division.

The Committee continued questioning the witness, Mr. Duffett, on the D.B.S. estimates. Messrs. Allen, Parker, Adler, Randall also answered questions in their various fields.

Vote 40 was carried.

The Chairman thanked the officials, who withdrew.

The Committee then proceeded to the consideration of the Estimates, 1969-70, of the Department of National Revenue (Customs and Excise). The Chairman called

Vote 1, General Administration, Operation and Maintenance, including authority, notwithstanding the Financial Administration Act to spend revenue received during the year from firms and individuals requiring special services\$63,429,000

The Minister of National Revenue, Mr. Côté, and his officials were called and the Minister made an opening statement on the operations of the Customs and Excise branch of his department.

Présents: MM. Burton, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, O'Connor, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(15).

Témoins: Du Bureau fédéral de la statistique: MM. W. E. Duffett, statisticien fédéral; H. L. Allen, statisticien fédéral adjoint; V. R. Berlinguette, directeur général, Direction de la statistique économique; C. V. Parker, directeur de la Division de l'agriculture; H. J. Adler, directeur, Comptes nationaux, Division de la production; J. D. Randall, Division des prix.

L'honorable J.-P. Côté, ministre du Revenu national; *du Ministère du Revenu national (Douanes et Accise):* MM. R. C. Labarge, sous-ministre; A. R. Hind, sous-ministre adjoint; H. K. Hawkins, directeur de la Division des saisies.

Le Comité continue à interroger le témoin, M. Duffett, sur les prévisions budgétaires du B.F.S. MM. Allen, Parker, Adler et Randall répondent aussi à des questions relatives à leurs domaines respectifs.

Le crédit 40 est adopté.

Le président remercie les représentants du B.F.S., qui se retirent.

Le Comité passe ensuite à l'examen des prévisions budgétaires du ministère du Revenu national (Douanes et Accise) pour l'année 1969-1970. Le président met en délibération:

Crédit 1—Administration générale, fonctionnement et entretien, y compris l'autorisation, nonobstant les dispositions de la Loi sur l'administration financière, de dépenser les recettes provenant, au cours de l'année, d'entreprises et de particuliers qui ont besoin de services spéciaux \$63,429,000.

Le ministre du Revenu national, M. Côté, et ses collègues sont admis dans la salle, et le Ministre fait une déclaration préliminaire relative au fonctionnement de la Direction des douanes et de l'accise de son ministère.

The Minister was questioned and was assisted in answering questions by Messrs. Labarge, Hawkins and Hind.

The questioning continuing, the Chairman thanked the witnesses who then withdrew, subject to recall.

At 5.50 p.m. the Committee adjourned until 11.00 a.m., Tuesday, March 11, 1969.

Le Ministre répond à des questions, avec l'aide de MM. Labarge, Hawkins et Hind.

L'interrogatoire se poursuivant, le président remercie les témoins, qui se retirent, sous réserve d'être convoqués de nouveau en cas de besoin.

A 5 h. 50 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 11 mars 1969, à 11 h. du matin.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine.
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 6, 1969

● 1109

The Chairman: Gentlemen, this morning we again have before our Committee the Estimates of the Dominion Bureau of Statistics, Vote 40. When we adjourned our last meeting I had on my list of questioners Mr. Blair, Mr. Trudel and Mr. Burton. I will recognize, Mr. Blair.

● 1110

On this you may wish the Minister to make a statement, or, if he does not have one, any comments that he may have.

Mr. Blair: I was just going to suggest that I make way for the Minister.

Hon. Jean Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): I recognize your kindness, Mr. Blair.

The Chairman began in English so I presume I should do the same. This will help me, because my notes are in English and I am not particularly good at instant translation.

I want to say, first, that I regret not having been here at the last meeting. I was informed about the meeting, but I thought, partly because of the rather special status of DBS, that it might be wise of me to let you do the work by yourself without my being present.

On the subject of, we will call it, the special status, for lack of a better word at this moment, of DBS I think the Committee should recognize, and I presume the Committee knows, that the position of the Dominion Bureau of Statistics, like that of statistical offices in many other countries, is a rather special one.

The Bureau is, of course, not a part of the Department of Industry, Trade and Commerce. It is a separate organization, responsible to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

In other words, somebody else could be responsible for DBS; it does not have to be the Minister of Trade and Commerce.

DBS does not carry out particular policies of the government, but has the responsibility

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 6 mars 1969

Le président: Messieurs, ce matin, une fois de plus à ce Comité, nous sommes saisis des prévisions budgétaires, crédit n° 40, du Bureau fédéral de la statistique. Et lorsque nous avons ajourné notre réunion, j'avais sur ma liste M. Blair, M. Trudel et M. Burton. Je cède donc la parole à M. Blair.

Là, messieurs, est-ce que vous voulez que le ministre fasse une déclaration, ou bien des observations?

M. Blair: Je voulais simplement vous demander si je ne devrais pas céder la parole au ministre.

L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Je vous remercie de votre gentillesse, M. Blair. Le président a commencé en anglais. Je devrais donc faire la même chose. Ceci vous aidera car mes notes sont en anglais et je ne suis pas particulièrement bon pour faire la traduction à vue. Je regrette de ne pas avoir été ici à votre dernière réunion. On m'en a fait part; mais j'ai pensé, vu le statut particulier du Bureau fédéral de la statistique, qu'il serait peut-être bon de vous laisser faire le travail vous-mêmes, sans ma présence.

En ce qui concerne le statut particulier, faute d'une meilleure expression en ce moment du Bureau fédéral de la statistique, je pense que le Comité devrait reconnaître et j' imagine qu'il le sait très bien que la position du Bureau fédéral de la statistique tout comme la position des bureaux dans beaucoup d'autres pays est très particulière.

Il ne fait pas partie du ministère de l'Industrie et du commerce. C'est une organisation distincte, comptable au ministre de l'Industrie et du Commerce.

En d'autres mots, quelqu'un d'autre pourrait être responsable du Bureau fédéral de la statistique. Ce ne doit pas nécessairement être le ministre de l'Industrie et du Commerce. Il n'exécute pas les politiques particulières du

[Text]

of providing government, business and other organizations with the statistical information which they require to carry out their own programs. The statistical program of the Bureau is developed on a basis of information regarding the needs of users such as government departments, municipalities, labour unions, business firms, institutions of all types and the general public.

Requests for such services come to the Dominion Statistician and his officers, who develop a program which attempts to meet the most urgent needs within the resources at the disposal of DBS.

I do not have much of an input on the decisions of DBS to study this or that particular aspect of the economy. As the Minister, my concern is primarily to ensure that the Bureau is operating effectively, and to make to the Cabinet whatever recommendations appear appropriate regarding the resources required to do the job in the Bureau.

With a complex program such as that of DBS it happens occasionally that the Minister becomes aware of certain unsatisfied statistical needs, and I certainly look into these things in some depth. It is understood, of course, that records in DBS covering individual organizations or persons are confidential and of no concern to myself.

I was told this morning of a story involving Mr. C. D. Howe. Apparently one day he made a prediction in the House which was refuted a few days later by statistics coming out of DBS. He was put on the question block about it, and came out with the remark that this was good proof that he was not influencing the decisions, or the research, on the studies made by DBS.

However, I presume Mr. Duffett has given you a general picture of the role and program of DBS and of some of the plans it has for the immediate future. Rather than repeat these, it might be appropriate for me to refer to some aspects of the DBS program of which I have become particularly aware in my role as Minister of Industry, Trade and Commerce, interested in services to the government and to the whole community and also, if I may, in my previous role as Minister of Mines, Energy and Resources, a department very extensively involved in scientific research. Therefore, I will speak on those two particular subjects, and I will also say some-

[Interpretation]

gouvernement, mais il a plutôt la responsabilité de fournir au gouvernement, au monde des affaires et à d'autres organismes, les renseignements statistiques requis pour exécuter leurs propres programmes. Le programme statistique du Bureau est mis au point sur la base de l'information, en tenant compte des besoins des utilisateurs, soit les gouvernements fédéral-provinciaux-municipaux, les syndicats, les entreprises, les institutions de toute nature et le public en général.

Les demandes sont présentées au statisticien fédéral et ses adjoints qui mettent au point un programme qui essaie de répondre aux besoins les plus urgents suivant les ressources disponibles du Bureau fédéral de la statistique.

Je n'ai pas tellement d'influence sur les études que font le Bureau fédéral de la statistique ou les aspects particuliers de l'économie en tant que ministre. Ma principale préoccupation est de m'assurer que le Bureau fonctionne de façon efficace et de formuler auprès du Cabinet les recommandations qui semblent appropriées, en ce qui concerne les ressources requises pour faire le travail dans ce Bureau. Avec un programme aussi complexe que celui du Bureau fédéral de la statistique, il arrive à l'occasion que le ministre soit saisi des besoins auxquels on n'a pas répondu et qui demandent d'être étudiés sérieusement. Les dossiers du Bureau fédéral comprennent les différentes organisations et particuliers. Ces renseignements sont de nature confidentielle et ne me concernent pas.

Ce matin on m'a fait part d'une anecdote mettant en cause M. C. D. Howe. Apparemment, un jour il avait prédit à la Chambre ce qui était réfuté quelques jours plus tard par des statistiques venant du Bureau fédéral de la statistique. Il a fait l'objet de questions et alors il a répondu que c'était une preuve excellente du fait qu'il n'influait pas les décisions ou les recherches, entreprises par le Bureau fédéral de la statistique.

Mais, j'imagine que M. Duffett vous a donné un cas d'ensemble du rôle et du programme du B.F.S. et de certains projets pour l'avenir immédiat. Plutôt que de les répéter. Il serait peut-être bon que je vous parle maintenant de certains aspects du programme du B.F.S. dont je me suis plus particulièrement rendu compte en tant que ministre de l'Industrie et du Commerce qui s'intéresse aux services à fournir au gouvernement et à la collectivité et aussi, dans mon ancien rôle en tant que ministre des Mines, de l'Énergie et des Ressources, un ministère considérablement engagé dans la recherche scientifique. Par conséquent, je vous parlerai de ces deux

[Texte]

thing about the federal-provincial relations aspect of this. You know my obsession with this type of problem, so you will not be too surprised.

Although the Bureau of Statistics provides broad, important and growing services to government at all levels, I am also very much aware of the services it provides to the public, to business firms, agriculture, trade unions and individuals. All of these groups have important needs for information in order to play their role in society in a constructive and efficient manner. DBS provides a significant part of this information.

The Bureau's information function complements and supports the services provided to these groups by other departments of government, especially those with which I have been, or am now, associated. These departments constitute pools of skills, knowledge and experience which business firms can draw on in order to conduct their affairs more effectively. The Department of Energy, Mines and Resources, for example, provides information of all kinds of such things as the location and types of natural resources, mining and mining methods; the Department of Industry was created to help business firms engage, in many cases, in the processing and manufacturing of these same resources; and the Department of Trade and Commerce is concerned with the overseas marketing of these products.

What does DBS do for these departments and for the public in general? Well, it provides a broad background to the general economic environment within which these important productive and marketing activities take place, and it also provides detailed information about costs, employment, raw materials, finished products and foreign trade in these industries.

In this connection I should mention the importance I attach to improvement in the promptness with which DBS statistics are becoming available. Although I know that a good deal more remains to be accomplished, I am particularly pleased by improvements such as those in our trade statistics where the production time has been cut approximately in half in the last two years, which is an important matter for a country as dependent on trade as Canada.

Relative to statistics on scientific research and development, the Bureau, in co-operation with staff of the National Research Council and other departments, began the measurement of research activity in industry and gov-

[Interprétation]

aspects en particulier et je vous parlerai aussi des rapports fédéral-provinciaux. Vous savez très bien que je suis un peu obsédé par ce genre de problème. Vous n'en serez donc pas trop étonnés.

Bien que le Bureau fédéral de la statistique rende des services de plus en plus grands et importants aux différents paliers du gouvernement je me rends aussi compte des services qu'il fournit au public, aux entreprises d'affaires, à l'agriculture, aux syndicats et aux particuliers. Tous ont besoin de ces renseignements pour assumer leur rôle de façon efficace et constructive dans la société.

Le BFS joue donc un rôle important; il complète et appuie les services insérés à ces groupes par d'autres ministères du gouvernement, tout particulièrement, ceux où j'étais ou où je suis maintenant. On met en commun les connaissances, les qualifications et l'expérience. Ainsi, les entreprises peuvent y avoir recours afin de pouvoir procéder de façon plus efficace. Le ministère des Mines, de l'Énergie et des Ressources fournit des renseignements sur différents sujets, quant à l'emplacement, le genre de ressources naturelles, les exploitations minières, des méthodes d'exploitation minière. Le ministère de l'Industrie fut créé pour aider les entreprises, dans bien des cas, à s'engager à la transformation et à la fabrication de ces mêmes ressources, et le ministère du Commerce est préoccupé de la commercialisation d'outre-mer de ces produits.

Mais que fait le FBS pour ces ministères et pour l'ensemble du public? Alors, il assure une base générale aux secteurs économiques dans lesquels ces activités importantes de commercialisation et de production se déroulent et il fournit aussi des renseignements détaillés quant aux coûts à l'emploi, aux matières premières, aux produits finis et au commerce extérieur pour ces industries.

A cet égard, je voudrais souligner l'importance que j'attache à la disponibilité accélérée des statistiques du BFS. Quoiqu'on a encore beaucoup à faire, je suis particulièrement heureux des améliorations apportées entre autres, à la statistique commerciale où le temps de production a été réduit de 50 p. 100 au cours des deux dernières années, ce qui est très important pour un pays qui dépend du commerce comme le Canada.

A l'égard de la statistique des recherches scientifiques et son développement, le Bureau, en collaboration avec le personnel du Conseil national des recherches et des autres ministères, s'est mis à mesurer les activités

[Text]

ernment ten or twelve years ago, at a time when public interest on the subject was much less than at present.

This program has been enlarged, and with the interest shown by the Science Secretariat, the Science Council and the Senate Committee on Science Policy and by the public, I expect that the Bureau's work in co-operation with these different institutions I have mentioned will further expand this activity.

The Bureau has been planning survey activity for some time in the related field of research in the social sciences. This is in many respects more complicated than in the case of the natural sciences, and progress must be gradual if it is to be worthwhile. I may mention that the Bureau recently prepared a brief for the Senate Committee on Science Policy, commenting on its role in providing the basis for research in the social sciences. I do not know if you have seen this big document. I have read parts of it—a number of pages—and it is extremely interesting. It gives a lot of background on this particular subject of the work at DBS in the science field.

There seems to be an insatiable demand for statistical information in all countries, and especially in Canada.

Many of my speeches are made from basic statistics provided by you, Mr. Duffett, and your services. The result is, of course, that the Bureau is always pressed to do more than it can. The government has recognized the importance of these needs and has provided additional financial resources to DBS in recent years and, as you know, proposes a further increase in the 1969-70 estimates.

In addition, DBS is striving to increase its productivity. An important element of this is the new computer equipment which will be installed this year. The problems of transition from one kind of computer equipment to another are considerable, involving eventually the re-programming of much of the Bureau's data processing activities. On the other hand, this in itself facilitates the re-design of major surveys to provide for much better automated and integrated collection, processing and reproduction.

Closely allied to these technical changes is a continued expansion of the mathematical and research staffs of the Bureau to take full advantage of sampling, quality control and the integrated design of surveys. Plans are

[Interpretation]

de recherches dans les entreprises et dans le gouvernement il y a dix ans, au moment où l'intérêt qu'y apportait le public était beaucoup moins grand qu'il ne l'est maintenant.

Ce programme a été agrandi avec l'intérêt qu'a apporté le secrétaire des sciences, le conseil des sciences, le comité du Sénat sur la Politique et le public. Le Bureau fédéral travaille en collaboration avec ces diverses institutions dont je faisais mention et je suis sûr que cela prendra de plus en plus d'expansion.

Le BFS a l'intention de faire des enquêtes depuis un certain temps déjà dans le domaine connexe des recherches dans les sciences sociales; cela est beaucoup plus complexe à bien des égards que ce ne l'est dans les sciences naturelles et l'avancement doit être progressif s'il veut être utile. Tout récemment, le Bureau a préparé un mémoire au Comité du Sénat sur la politique en matière de sciences et commentant le rôle en fournissant la base de la recherche dans les sciences sociales. Je ne sais pas si vous avez vu ce document volumineux. J'en ai lu des parties, bon nombre de pages, et je l'ai trouvé très intéressant. Je renseigne d'une manière approfondie sur ce sujet en particulier concernant le travail du Bureau fédéral dans le domaine des sciences.

Il semble y avoir une demande insatiable pour les données statistiques dans tous les pays et tout particulièrement au Canada.

Dans bon nombre de mes discours je dois dire que j'ai recours à la statistique que vous nous fournissez, M. Duffett et à vos services. Il en résulte bien sûr que le Bureau sera toujours sous pression pour faire encore plus. Le gouvernement a reconnu l'importance de ces besoins et a prévu des ressources financières supplémentaires pour le BFS au cours des dernières années et envisage, comme vous savez, d'autres augmentations pour les prévisions de dépenses de 1969-1970.

En plus, le BFS essaie d'accroître sa productivité. Un élément important en est le nouvel équipement d'ordinateurs qui sera aménagé cette année. Les problèmes de transition passant d'un ordinateur à un autre sont très complexes et mettent en cause éventuellement la reprogrammation de la transformation des données. D'autre part, ceci aide à reconcevoir les principales enquêtes afin d'avoir une meilleure cueillette mieux adaptée, une meilleure production et reproduction des données.

En relation étroite avec ces changements techniques est l'expansion continue du personnel spécialisé dans le domaine de la mathématique et de la recherche du bureau. Afin de profiter pleinement de l'échantillon-

[Texte]

under way for a general cost and progress reporting system, which will also improve the basis for the setting of priorities and will contribute to adoption of the program budgeting system which is being developed by the government. These measures are part of a general program designed to provide more effective tools for over-all management.

In the planning of new statistical series, particularly in social and welfare statistics, opportunities are actively pursued to obtain data economically from existing administrative records instead of undertaking new surveys with their consequent burden on respondents.

A large proportion of DBS requirements for statistics must come from business firms, and it is important that this should be done as effectively as possible. An effort is made, in co-operation with trade associations, where available, to design questionnaires to correspond so far as possible with the accounting practices of the firms.

Still, at that, I am quite sure that members of the House receive protests at times from industries, especially small ones, on the difficulty of filling in these questionnaires—good questionnaires—that you send, Mr. Duffett, in such great numbers. I meet people who tell me that every day—not every day, but often. On questioning them I find that very, very often the difficulty is mostly due to the fact that they run a rather loose type of operation, and it may be that by asking them for further information you are helping them indirectly in improving their own administrative techniques.

So there might be a good point to it besides the general good point of knowing more about the industry.

A few words on the federal-provincial relation aspect of the statistics. In recent years the development of statistical activities by provincial governments has necessitated special measures by DBS to avoid duplication and to minimize respondent burdens. The extent of statistical activity in the provinces varies but, especially in Ontario and Quebec interest in regional problems and economic development is giving rise to a need for statistical detail to be directly available in provincial statistical offices.

[Interprétation]

nage, de contrôle qualitatif et de la conception adaptée des enquêtes. On prévoit aussi un système d'évaluation du progrès rempli qui consolidera le fondement en vue de l'établissement des priorités et qui permettra l'instauration d'un système budgétaire tel que celui qui est en train d'être mis au point par le gouvernement. Ces mesures font partie d'un programme d'ensemble conçu en vue de fournir à l'ensemble de l'administration des instruments de travail plus efficaces.

En ce qui concerne la mise au point de nouvelles séries statistiques, particulièrement dans le domaine du bien-être social, tout est mis en œuvre pour obtenir des données statistiques, le plus économiquement possible, à partir des dossiers administratifs déjà existants, plutôt que d'entreprendre des enquêtes avec tous les inconvénients que cela comporte pour les enquêtés.

Une bonne proportion des exigences du BFS en matières de statistiques doit provenir des maisons commerciales et il importe que cela soit fait le plus efficacement possible. On essaie, en collaboration avec les associations commerciales, de mettre au point des questionnaires qui correspondent avec les pratiques de comptabilité des sociétés.

Là, je suis sûr que vous avez protesté, en Chambre, au nom des entreprises, et surtout les moins importantes, quant aux difficultés qu'elles éprouvent de remplir des «bons questionnaires». Si je comprends bien M. Duffett, ils sont si nombreux. Je rencontre des gens à peu près tous les jours, ou presque, qui me disent ce qu'il en est. Lorsque je leur pose des questions, je m'aperçois que bien souvent la difficulté provient essentiellement du fait qu'ils dirigent une entreprise plutôt mal administrée et il se peut, qu'en leur demandant des renseignements additionnels, vous les aidiez de façon indirecte à améliorer leurs techniques administratives.

Ainsi, cela a son bon côté, en plus de nous permettre de mieux connaître l'industrie.

Maintenant, quelques mots sur les rapports fédéraux-provinciaux de la statistique. Au cours des dernières années, la mise au point des activités statistiques par les gouvernements provinciaux a obligé le BFS de prendre des mesures spéciales pour éviter le double emploi et atténuer le fardeau de l'enquête. L'importance de l'activité statistique dans les provinces varie, mais l'intérêt suscité par les problèmes régionaux et le développement économique, tout spécialement en Ontario et au Québec, donne lieu à un besoin de détails statistiques qui doivent être disponibles dans les bureaux de la statistique à travers les provinces.

[Text]

The Dominion Bureau of Statistics has proceeded very far in entering into co-operative arrangements with the provincial offices, by which in many industries the needs of DBS and the province are met by a single questionnaire form, with a carbon copy going to the province. Individual returns from the population census and a number of other special surveys are not transmitted to the provinces, but elaborate cross-tabulations are provided which, it is believed, meet their needs very well.

I was personally involved in this because one province in particular, Quebec, was not totally satisfied with what they were getting from DBS. So with Mr. Beaudry we went into some study of the problems with the full co-operation of DBS.

There are some terribly complicated problems. Just to name two: the basis on which statistics are going to be collected, the concept of region, for example, can vary very much if you look at it from the provincial point of view and if you look at it from the federal point of view. A province can have 16 different regions whereas the federal government will obviously have wider entities. And it may be that in many cases the two bases will not correspond. So these are problems that are difficult to deal with.

• 1125

Another one and an obvious one is confidentiality. I do not have to tell you that some of these statistics are of strategic importance and on some occasions the respondent, the person who provides the statistics, may be biased—let us put it this way—may be biased in favour of the federal government. That is putting it in a rather intricate way, but you will understand.

So the federal and the provincial statisticians have been meeting on a bilateral and multilateral basis—if I can put it this way—during recent months, and I presume this has been going on for a number of years now but especially during recent months, and these gentlemen held a conference here in Ottawa a week or so ago which lasted for four days to which provincial statisticians came to discuss these very difficult issues. I must say I received a letter the other day from the particular province that had raised the problem with me saying that they were very pleased with the progress that has been made. So I believe it shows once again that with goodwill on all sides, many of these difficulties can be solved.

[Interpretation]

Le BFS a fait un grand pas en concluant des accords de collaboration avec les bureaux provinciaux, à l'aide desquels, les besoins du BFS et des provinces sont assurés par un seul questionnaire dont la copie est remise à la province. Les résultats individuels à la suite des recensements et d'un certain nombre d'enquêtes spéciales ne sont pas transmis aux provinces, mais celles-ci reçoivent des tableaux élaborés à entrée double qui, croit-on, répondent très bien à leurs besoins.

J'ai participé moi-même à ce travail parce qu'une province, plus particulièrement la province de Québec, n'était pas tout à fait satisfaite de ce qu'ils obtenaient du Bureau fédéral de la statistique. Par conséquent, avec M. Beaudry, nous nous sommes mis à étudier certains des problèmes avec l'entière collaboration du BFS.

Il s'agissait de problèmes très complexes. Il me suffira donc de n'en mentionner que deux: le fondement sur lequel se basent les données statistiques recueillies, le concept de la région, par exemple, peut varier sensiblement, dépendant du point de vue provincial ou du point de vue fédéral. Une province peut avoir seize régions différentes, alors que le gouvernement aura des entités plus étendues. Et dans bien des cas, les deux éléments ne correspondront plus. Ce sont là des problèmes qui sont difficiles à résoudre.

Un autre, qui est bien évident d'ailleurs, est l'aspect confidentiel. Je n'ai pas à vous dire que certaines de ces données statistiques sont d'importance stratégique et à l'occasion, la personne qui fournit la donnée statistique a peut-être des préjugés, mais plutôt peut être portée à être favorable au gouvernement fédéral, et c'est une façon différente de présenter le problème, mais vous saisissez ce que je veux dire.

Au cours des derniers mois, les statisticiens du fédéral et des provinces se sont rencontrés sur une base bilatérale et multilatérale et j'imagine que cela se poursuit déjà depuis un certain nombre d'années, mais plus particulièrement au cours des derniers mois, et ils ont tenu ici une conférence à Ottawa, il y a environ une semaine, une conférence qui a duré quelques jours, trois ou quatre jours. Des statisticiens provinciaux étaient venus discuter de ces questions des plus délicates et je dois vous dire que j'ai reçu une lettre dernièrement provenant d'une de ces provinces qui avait soulevé ce problème, déclarant qu'ils étaient très heureux du progrès qui avait été réalisé.

[Texte]

In conclusion, the Statistics Act many years ago placed upon the Dominion Bureau of Statistics this responsibility. I quote:

(d) generally to organize a scheme of co-ordinated social and economic statistics pertaining to the whole of Canada and to each of the provinces thereof.

This is a difficult objective, especially since the standards by which the adequacy of the system is judged keep on progressing and there are persistent problems in securing staff with the requisite skills. While computerization and automation will help to reduce the gap between supply and demand for statistics, these processes require human skills which are still in very short supply. This fact is the greatest single obstacle to the rapid implementation of these programs.

Nevertheless, I am confident that the Bureau will continue to make progress and to meet at a reasonable rate the growing expectations of the public for more and better and more timely information. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Messieurs, nous étudions de nouveau ce matin les crédits du ministère de l'Industrie et du Commerce, en particulier le crédit n° 40 qui traite du Bureau fédéral de la statistique.

Messieurs, pour le moment, je vais accepter les questions qui concernent la responsabilité ministérielle, car je crois que monsieur le ministre doit s'absenter ou bien...

M. Pepin: Je suis à la disposition du Comité.

Le président: Très bien. Je vais suivre la liste que j'avais à la dernière réunion, au sujet du crédit n° 40, soit, premièrement, M. Blair, suivi par M. Trudel, de M. Burton, de M. Lambert et de M. Portelance. Vous trouverez les crédits dans le Livre bleu, à la page 185, et les détails pour le crédit n° 40, à la page 198.

Mr. Blair: Mr. Chairman, the questions I had intended to ask I think deal to a considerable extent with policy and with the relationship of the Bureau of Statistics with the Government of Canada.

To some extent I am following the line of questioning of my colleague, Mr. O'Connell,

[Interprétation]

Ainsi donc, je pense qu'une fois de plus, cela nous montre qu'avec un peu de bonne volonté de part et d'autre, bon nombre de ces difficultés peuvent être éliminées.

En conclusion, la *Loi sur la statistique*, il y a quelques années, a imposé au Bureau fédéral la responsabilité. Et je cite:

d) de mettre au point un programme de données statistiques sociales et économiques coordonné pour l'ensemble du Canada et pour chacune des provinces.

Voilà donc un objectif difficile à réaliser vu la façon dont on juge l'efficacité du rendement du système où il faut toujours y avoir progrès. Il y a toujours des problèmes de recrutement de personnel spécialisé et qualifié. Alors que l'automatisation et l'utilisation des ordinateurs nous aidera à combler l'écart entre l'offre et la demande de données statistiques, ces procédés requièrent des qualités humaines qui sont toujours peu disponibles. C'est ce qui constitue le seul véritable obstacle à une mise en vigueur rapide de ces programmes.

Je suis cependant confiant que le BFS continuera toujours sa voie dans le progrès et répondra aux besoins et aux exigences de plus en plus grandes du public pour avoir des données statistiques plus précises.

The Chairman: Thank you very much, sir. Gentlemen, this morning we are studying again the estimates of the Department of Trade and Commerce, particularly vote No. 40 that deals with the DBS.

And now, gentlemen, I will hear the questions concerning the ministerial responsibility because I believe that the Minister has to go away or else...

Mr. Pepin: I am at your disposal.

The Chairman: Fine. I will follow the list I had established at the last meeting for vote No. 40, i.e. first of all, Mr. Blair, then Mr. Trudel, Mr. Burton, Mr. Lambert, and Mr. Portelance. You will find the votes in the Blue Book, page 185, and the details for vote No. 40, on page 198.

M. Blair: Monsieur le président, la question que je voulais poser, je pense, traite dans une grande mesure de la politique et des rapports du Bureau fédéral de la statistique avec le gouvernement du Canada.

Dans une certaine mesure, je reprends les questions de mon collègue, Monsieur O'Connell, qui a commencé ce sujet le dernier jour

[Text]

who opened up this subject the last day the Bureau was before us.

I take it that nothing has changed fundamentally in the sense that the Bureau of Statistics occupies a unique position in our governmental structure. I suppose only the Auditor General and the Comptroller of the Treasury can be compared with it, in the sense that it is a creation of Parliament and is not in any way subject to the direction of the government of the day. Perhaps I overstate that position.

Mr. Pepin: Maybe a little bit, but I think this is the general idea. Anyway this is the way I understand it.

Mr. Blair: The text for the few remarks I wish to make was provided by a rather famous body called the Glassco Commission in Volume 3 of its Report, published, I make clear, in 1962, so that I think the matters it reported upon perhaps have been dealt with to some extent since that time.

• 1130

Perhaps if I read one or two sentences from this it would provide an opportunity to state the question. On page 43, it is stated:

The status of the Dominion Bureau of Statistics is ambiguous. Independent of any department by statute, but under the Minister of Trade and Commerce, in practice the Bureau is usually regarded as part of the Department of Trade and Commerce. The Dominion Statistician does not have the status of a deputy minister, and this, together with the Civil Service Commission's rather rigid and questionable distinction between those who participate in policy-making and those who do not, places the whole salary structure of the Bureau a notch or more lower than that of other departments. The evidence is that officers of the Bureau are restricted to levels of remuneration incompatible with their skill, training and responsibility, and clearly not in accordance with the current competitive market.

Then it goes on to say:

The several divisions of the Bureau are not adequately staffed with professional statisticians, and the avoidance of any overt failure of the statistical system is largely due to skill and making the best use of those available.

[Interpretation]

où nous avons été saisis de la question concernant le BFS.

Je pense que rien n'a été changé essentiellement, en ce sens que le Bureau fédéral de la statistique se trouve dans une situation un peu particulière dans la structure gouvernementale. J'imagine qu'on peut dire que le contrôleur général du Trésor peut y être comparé. C'est une émanation du gouvernement qui ne fait pas du tout l'objet de directives du gouvernement au pouvoir. Peut-être est-ce un peu exagéré?

M. Pepin: Juste un peu, mais vous avez l'idée, du moins c'est ma façon de l'interpréter.

M. Blair: Le texte des quelques observations que je désire faire a été fourni par un organisme très connu, soit la Commission Glassco, volume 3 de ce rapport Glassco, publié en 1962.

Je pense que la question qui a fait l'objet du rapport a été déjà traitée dans une grande mesure et assez souvent depuis lors. Peut-être si je vous lisais une phrase ou deux, qu'ensuite je pourrais poser ma question. A la page 43, version anglaise, on dit:

que le Bureau fédéral de la statistique se trouve dans un état ambigu, indépendant des Ministères, placé sous l'autorité du ministre du Commerce, est habituellement considéré, dans la pratique, comme faisant partie du ministère du Commerce. Le fait que le Statisticien fédéral n'a pas le rang de sous-ministre et la distinction plutôt rigide et contestable de la Commission du service civil entre les fonctionnaires qui participent à l'orientation de la politique des ministères et ceux qui n'y participent pas, situent la structure des traitements du Bureau un cran (ou plusieurs) en dessous de celle des autres ministères et organismes. Il en résulte que les fonctionnaires du Bureau sont limités à des échelons de rémunération incompatible avec leurs connaissances, leur formation et leurs responsabilités nettement en désaccord avec le marché concurrentiel actuel.

Ensuite on poursuit en disant:

Les nombreuses divisions du Bureau ne sont pas suffisamment dotées de statisticiens de profession. Si l'appareil statistique n'a pas fait manifestement fiasco, cela tient surtout à ce que le Bureau a su tirer le meilleur parti possible des statisticiens dont il dispose.

[Texte]

This, of course, is an extraordinary type of recommendation to come from the Glassco Commission which, by and large, condemned rather strongly what was called over-expenditure and extravagance, but it obviously came to the conclusion that the Bureau of Statistics as such, at that time, was not being properly supported in its structure, levels of remuneration and, I would say, its stature in the governmental structure. I would invite the comments of Mr. Duffett or the Minister on what changes have been made in the light of these comments of the Glassco Commission.

Mr. Pepin: When I became the Minister of Industry and Trade and Commerce my instructions were that Mr. Duffett had the status of a deputy minister; how he got there we will let him explain.

The Chairman: Mr. Duffett.

Mr. Blair: Mr. Duffett, perhaps I should intervene to say that nobody here would suspect that you people at the Bureau wrote that part of the Glassco Report.

The Chairman: But you do not say that it meets with their approval. Mr. Duffett?

Mr. W. E. Duffett (Dominion Statistician, Dominion Bureau of Statistics): This portion of the Glassco Report is, we feel, good. It has been of considerable interest to statistical officers in other countries as well. So far as the status of the Dominion Statistician is concerned, it was, as the report says, ambiguous in some respects. The Dominion Bureau of Statistics, sounded like a totally separate organization. The Statistics Act made no reference to any other department in relation to the Bureau and, in fact, the organization had, through the years, been acquiring a greater and greater responsibility for its own affairs.

Shortly after the Glassco Report was published, the final steps—and they were, in a sense, minimal because most of the autonomy, if you want to call it that, of the Bureau of Statistics had already been achieved—were taken which gave the Dominion Statistician the legal status of a deputy minister.

The other questions regarding salary levels have been looked at by a number of governments since 1962 and, in fact, the salary structure has significantly improved. What the situation will be in a year or so is difficult to tell because the whole structure of professional salaries in the government has just

[Interprétation]

Cela est un peu extraordinaire d'entendre une telle recommandation de la Commission Glassco qui, règle générale, allait plutôt à l'encontre de l'extravagance et des dépenses trop élevées. Mais, de toute évidence, on en est arrivé à la conclusion que le Bureau fédéral de la statistique, comme tel à ce moment-là, n'était pas vraiment appuyé dans ses structures, ses niveaux de rémunération et son statut au sein de la structure gouvernementale. Alors, je vous invite, monsieur Duffett ou monsieur le Ministre, à faire des commentaires quant aux modifications qui auraient été apportées à la lumière de ces commentaires de la commission Glassco.

M. Pepin: Lorsque je suis devenu ministre de l'Industrie et du Commerce, on m'avait dit que monsieur Duffett avait le rang de sous-ministre, et nous le laisserons expliquer lui-même, comment il est arrivé à ce poste.

Le président: Monsieur Duffett.

M. Blair: Monsieur Duffett, je devrais peut-être intervenir pour dire que personne ne vous suppose d'avoir rédigé cette partie du rapport Glassco.

Le président: Mais vous ne nous dites pas, monsieur Duffett, que cela remporte votre adhésion.

M. W. E. Duffett (Statisticien fédéral, Bureau fédéral de la statistique): Cette portion du rapport Glassco est excellente et elle a beaucoup intéressé les statisticiens des autres pays du monde. Pour ce qui est de notre statut, nous pensons que le rapport est ambigu et le Bureau fédéral de la statistique semblait un organisme complètement indépendant. La Loi sur la statistique ne se référerait à aucun autre ministère et nous sommes devenus de plus en plus responsables et indépendants.

Peu de temps après la publication du rapport Glassco, on a pris d'autres mesures, l'autonomie du Bureau de la statistique existant réellement, qui donnaient au Statisticien en chef le rang de sous-ministre. Les autres questions concernant les salaires ont été étudiées par un certain nombre de gouvernements depuis 1962 et la structure des salaires s'est nettement améliorée. Quelle est la situation à l'heure actuelle et pour l'an prochain? La structure des salaires vient d'être étudiée au cours de la révision de la classification. Je pense que c'est tout ce que je peux dire maintenant.

[Text]

been looked at by the Bureau of Classification and Revision. I think perhaps that is all I need to say at the present time.

There were other recommendations as well to which Mr. Blair may wish to refer, and many of these have also been implemented.

Mr. Blair: Apart from what one might have called status and the level of remuneration, this report also came to the conclusion that the Dominion Bureau of Statistics at that time was under-staffed, and in one or two rather

• 1135

critical areas it came to the conclusion that the departure of one staff member might almost jeopardize important series of statistical reports. Could you say whether you have had more success with the Treasury Board in obtaining more staff to meet your needs?

Mr. Duffett: I think one can say that all the governments since that time have recognized the importance and significance of the statistical service. It so happened that at about the same time a number of important government agencies were developing with important statistical needs: the Economic Council, ARDA, ADA, the Energy Board, and so on, and it became evident that more resources were required in the Bureau of Statistics. This was recognized from a financial point of view.

There is one more problem that still concerns us—the one which the Minister mentioned at the end of his remarks—and that is the problem of acquiring appropriate staff. The financial resources are not the only consideration; it is very difficult to acquire experienced well-trained staff quickly.

Mr. Pepin: You have a system by which you upgrade your own people, too.

Mr. Duffett: Yes, we hope to do even more by way of training our own people. In a situation in which it is difficult to hire people from outside, this is the remaining means by which one can develop the requisite skills. A training scheme, however, is a difficult process; it has to be approached in a systematic fashion and I think a good deal still remains to be done.

Mr. Blair: Do you have any liaison or discussions with the faculties of economics at Canadian universities about graduating more people skilled in statistics and knowledgeable on the subject?

Mr. Duffett: Yes, we do. And we have a further arrangement which I think is helpful all around by which we accept, each summer,

[Interpretation]

Il y a eu d'autres recommandations, dont monsieur Blair voudra peut-être vous parler, et plusieurs d'entre elles ont été mises en vigueur.

M. Blair: A part ce qu'on peut appeler le statut et le niveau de rémunération, on a aussi conclu dans le rapport que le Bureau fédéral de la statistique, à ce moment-là, n'avait pas assez de personnel dans certains cas. Dans un ou deux cas, en particulier, on avait conclu que le départ d'une seule personne pouvait nuire, empêcher probablement la publication de certains rapports. Pouvez-vous nous dire si vous avez eu un certain succès auprès du conseil du Trésor, afin d'obtenir plus de personnel pour répondre à vos besoins?

M. Duffett: Eh bien, je pense qu'on peut dire que les gouvernements reconnaissent tous l'importance du Bureau fédéral de la statistique. Un bon nombre d'organismes gouvernementaux importants tels que l'ARDA, le Conseil économique, l'ADA, la Commission de l'énergie, etc... ont eu besoin de la statistique et il est devenu évident qu'il fallait augmenter le personnel du Bureau fédéral de la statistique. Et, au point de vue financier, on a reconnu cela.

Il demeure cependant un problème, qui nous préoccupe encore. Le ministre en a parlé à la fin de ses observations. C'est la difficulté permanente du recrutement. Les ressources financières ne représentent pas la seule difficulté. Il est difficile d'obtenir rapidement des statisticiens expérimentés.

M. Pepin: Vous avez aussi un système visant au perfectionnement de votre propre personnel?

M. Duffett: Oui. Nous voulons faire encore plus pour ce qui est de la formation de notre personnel. Dans une situation où il est difficile de recruter des gens de l'extérieur, c'est le moyen qui nous reste pour développer les aptitudes voulues. Le recyclage est un problème compliqué et il doit se faire d'une façon systématique. Il y a là encore beaucoup à faire.

M. Blair: Avez-vous des rapports avec les facultés de sciences économiques de nos universités aux fins de préparer plus de statisticiens?

M. Duffett: Oui. Nous en avons, nous avons une autre entente aussi. Chaque été, nous prenons environ 30 étudiants choisis par les

[Texte]

some 30 persons selected by the heads of departments of economics who are given special treatment in the Bureau. They are, in a sense, regarded as cadets. They are put into significant areas and given special supervision. There is a limit to what one can do in this, of course, because in order to provide good supervision one must have people available to do the supervising, and summer is a difficult time because it is the holiday period.

This program has been very well received by the universities, and each year they send us their best people at the third-year level. Not all of these people come back to the Bureau of Statistics, but they emerge into the world of economics and business with a better knowledge of what the Bureau is there for. Some of them do come back to us.

Mr. Blair: Mr. Duffett, there are numerous other recommendations of the Glassco Commission regarding the Bureau. Perhaps it would be fair to say that a number of these recommendations had to do with the co-ordination of statistical gathering and analysing activities in the Government of Canada. For example, the Treasury Board relies upon the Dominion Statistician for assistance in securing statistical data needed for management and policy decisions, and as the principal source of advice on all statistical programs in the employment of statisticians within the Public Service. I am sure you are much more familiar with this text than any of us here. Rather than put a series of detailed questions, would it be possible for you to speak for a few minutes on the extent to which you have been able to accept the recommendations of the Glassco Commission?

Mr. Duffett: The recommendations in general were helpful. Not all of them were in exactly a form which was completely practicable. The Treasury Board has looked very carefully at these since most of them affected the Treasury Board in one way or another and, in substance, most of them have been adopted either literally or in spirit. The recommendation that you read namely that the Treasury Board should rely upon the Dominion Statistician for assistance in securing statistical data for management policy decisions, and so on, has been accepted. It is

• 1140

not a specific recommendation; it is a recommendation concerning the spirit in which Treasury Board should operate in statistical matters.

One other specific recommendaton has been adopted quite literally. It is that all government departments and agencies requesting

[Interprétation]

chefs des départements économiques. On leur donne un entraînement spécial au Bureau. On les considère comme des stagiaires, ils ont un travail spécial et une certaine surveillance, toutefois, il y a une limite à ce qu'ils peuvent faire, car pour les surveiller adéquatement, cela demande beaucoup de temps, et l'été est une période difficile à ce sujet parce que c'est la période des vacances.

C'est un projet qui est bien vu des universités. Elles nous envoient d'habitude les meilleurs étudiants de troisième année. Ils ne nous reviennent pas tous, mais ils travaillent par après dans l'économie et les affaires et ils ont une meilleure idée de ce qu'est le Bureau fédéral de la statistique. Certains nous reviennent.

M. Blair: Les autres recommandations de la commission Glassco, concernant le Bureau fédéral de la statistique sont assez nombreuses. Il serait peut-être juste de dire qu'un bon nombre de ces recommandations concernaient la coordination du recueillage des statistiques et de leur analyse. Par exemple, le Conseil du Trésor compte sur vous, pour obtenir des données statistiques pour l'administration et la prise de décisions. C'est une source de renseignements pour l'emploi de statisticiens à la fonction publique. Je suis sûr que vous connaissez mieux ces textes que n'importe qui d'entre nous, et au lieu de vous poser une série de questions détaillées, vous serait-il possible de parler pendant quelques minutes, de la façon dont vous avez pu appliquer les recommandations de la commission Glassco.

M. Duffett: Les recommandations ont été utiles de façon générale, elles n'étaient pas toutes formulées de façon à s'appliquer facilement. Le Conseil du Trésor les a étudiées à fond, car elles le touchaient presque toutes, et en substance, la plupart d'entre elles ont été adoptées à la lettre ou du moins dans leur substance. Le Conseil du Trésor doit compter sur nous pour se procurer toutes sortes de données et on peut dire que cela a été accepté. Ce n'est pas une recommandation précise mais c'est plutôt l'esprit des recommandations.

Lorsque des recommandations plus précises ont été adoptées au pied de la lettre, c'était parce que des ministères et des organismes

[Text]

statistical information from more than 10 respondents are now required to consult with the Bureau of Statistics. This does not give us a veto power over the work of these other agencies but it provides a point of contact at which these other statistical surveys can be discussed in order to avoid duplication.

Mr. Blair: I notice another recommendation mentions specifically their statistical activities in the fields of health, labour and transport, and suggests collaboration between the Bureau and the departments. Has that been implemented?

Mr. Duffett: This process is really still under way. As far as the Department of Labour is concerned, I think there is to some extent a misunderstanding on the part of the Commission. The Department of Labour performs certain functions which resemble those which we perform but which are not identical, and at that point there is very little real duplication between the Department of Labour and ourselves.

So far as the Department of Transport is concerned, there is very close collaboration. In fact, the whole area of air transport statistics has been turned over to the Bureau. We have what you might call a satellite operation operating within the Department of Transport.

The new Canadian Transport Commission is expected to have certain additional statistical needs and I expect that we will be working very closely with them.

So far as the Department of National Health and Welfare is concerned, there was a good start in working out closer collaboration, but as a result of the death of one person who was involved in this it has been delayed, and the pressures that Treasury Board are subject to made it difficult to get it going again. But in principle I think the idea is well accepted.

Mr. Blair: There was a final recommendation that an advisory council be formed, comprising representatives of the principal users of statistics and of other public bodies, to meet periodically with the Dominion Statistician to discuss statistical programs and the problems of respondents and to report annually to the responsible minister.

Mr. Duffett: This has not yet been done and is still being considered. I do not think the recommendation was a very practicable one because the Dominion Bureau of Statistics covers all aspects of the economic and social life in Canada and it also meets the

[Interpretation]

exigeaient les mêmes renseignements, et ils doivent maintenant consulter le Bureau fédéral de la statistique. Nous n'avons pas droit de veto sur le travail des autres organismes, mais cela nous donne des contacts pour discuter des autres enquêtes statistiques afin d'éviter les doubles emplois.

M. Blair: Je remarque une autre recommandation qui mentionne leurs travaux dans le domaine de la santé, du travail et des transports, qui demande la collaboration entre les ministères et le Bureau de la Statistique. Est-ce que cette recommandation a été mise en pratique?

M. Duffett: Elle l'est graduellement. En ce qui a trait à la main-d'œuvre, ce n'est peut-être pas très bien compris de la part de la Commission. Le ministère du Travail effectue certains travaux qui ressemblent aux nôtres, mais ils ne sont pas identiques. Il y avait très peu de chevauchement entre le ministère du Travail et le nôtre.

Pour ce qui est des transports, il y a une étroite collaboration. Nous nous occupons des transports aériens, nous avons, si vous voulez, des sections satellites au ministère des Transports.

La nouvelle Commission des transports aura besoin de statistiques et je prévois que nous travaillerons en étroite collaboration avec eux.

Pour ce qui est du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, il y a déjà une collaboration plus étroite mais, à la suite du décès d'un des responsables, les choses sont un peu en retard, et les pressions exercées par le Conseil du Trésor rendront difficile la reprise. Même le principe est déjà bien accepté.

M. Blair: Une dernière recommandation, celle de constituer un comité consultatif, comprenant des représentants des utilisateurs de données statistiques et d'autres organismes publics qui se réuniraient périodiquement avec le statisticien fédéral pour étudier les programmes et les problèmes de statistiques et présenter un rapport annuel au ministre responsable.

M. Duffett: Ce n'est pas encore fait. C'est toujours à l'étude. La recommandation ne semblait pas facile à appliquer car le Bureau fédéral de la Statistique étudie tous les aspects de la vie économique et sociale au Canada et répond aussi aux besoins des provinces. Un

[Texte]

needs of all of the provinces of Canada. A representative committee would be an extraordinarily large one and very difficult to serve effectively.

We have found that it is preferable, in most cases, to have smaller committees concerned with a particular subject matter or a particular area of the country.

There is still a lack, however, of what you might call a top level policy advisory committee, and it may be that something along those lines should be developed. But even that would have to be very large. The various interests of the country would have to be represented; the various areas in the country and perhaps the various provinces would have to be represented; and as a practical matter, although in principle the idea is a fairly attractive one, it is a little difficult to manage.

Mr. Blair: I do not think it would be appropriate for a member of this committee to offer opinions rather than questions, but I have had some experience with the transport statistics to which Mr. Duffett referred because of previous associations with the aviation industry.

I would make the suggestion, first of all, that the way in which this small operation is developed be done sensibly, in terms of collaboration between the government agencies concerned and the industry. I am not at all familiar with the technical arrangements made for the gathering of the statistics, but all of a sudden this industry is now receiving, on a very current and regular basis, a number of reliable numbers and statistics the like of which it has never had before, and I would think that to a large extent you do this through discussion with the industries concerned rather than with huge committees.

Mr. Duffett: Yes; that is right.

Mr. Blair: Mr. Chairman, my final question may invite comment from others. It really relates to what Mr. Duffett said about there being, or not being, a case for the setting up of some kind of policy-suggesting body, if I may put it that way.

Reference was made, I think, in your previous evidence to the existence of one of those awful structures called an interdepart-

• 1145

mental committee. Is there a standing interdepartmental committee offering advice on the matter of statistics, and, if so, is this perhaps the main agency by which you are made familiar with the requirements of government departments for statistics and the various policy considerations which may

[Interprétation]

Comité représentatif serait très volumineux et difficilement efficace.

Nous pensons qu'il est préférable, dans la plupart des cas, d'avoir de plus petits comités qui s'intéressent à un sujet en particulier ou à une région du pays.

Toutefois, il manque encore un comité consultatif à l'échelon supérieur sur la politique à suivre. On devrait peut-être même en créer un, mais il faudrait encore un comité composé de beaucoup de membres. Il faudrait que les divers intérêts du pays, les régions et peut-être les provinces soient représentés et au point de vue pratique, même si l'idée semble très attrayante en principe, c'est très difficile à réaliser.

M. Blair: Je ne pense pas qu'il conviendrait qu'un membre de ce Comité exprime des opinions au lieu de poser des questions, mais au sujet des statistiques sur les transports dont M. Duffett a parlé, j'ai quelque expérience dans ce domaine car j'ai déjà été lié à l'industrie de l'aviation.

Je tiens à proposer d'abord qu'on procède de façon sensée à l'élaboration de ce travail, en termes de collaboration entre les organismes du gouvernement et l'industrie. Je ne suis pas du tout au courant des ententes techniques pour recueillir ces statistiques, mais tout à coup cette industrie reçoit de façon régulière un bon nombre de données statistiques à jour qu'elle n'avait jamais eues auparavant. Et dans une grande mesure, je pense que vous faites cela en vous entretenant avec les industries en cause au lieu de vous entretenir avec des comités.

M. Duffett: Oui. C'est exact.

M. Blair: Ma dernière question pourrait peut-être susciter des commentaires. Elle se rapporte à ce que M. Duffett a dit au sujet de la mise sur pied d'un organisme qui proposerait des politiques à suivre.

Je pense que dans votre témoignage, vous avez parlé de structures qui s'appellent comités interministériels. Y a-t-il un comité interministériel permanent qui donne des conseils sur les statistiques, et, si oui, est-ce l'organisme principal qui vous renseigne sur les exigences des ministères fédéraux et sur les différentes politiques qui peuvent toucher la collecte et l'analyse des données statistiques?

[Text]

affect the gathering and the analysis of such statistics?

[Interpretation]

Mr. Duffett: A body such as you describe does exist and meets rather rarely. The main channel through which we learn of the requirements of departments tends to be a variety of interdepartmental committees and less formal bodies which feed their needs into the Bureau from researchers and others in the departments.

There is, however, a senior group which meets at rare intervals on important matters of general policy. On it have been the Secretary of the Treasury Board, the Deputy Minister of Finance, the Deputy Minister of Trade and Commerce, the Deputy Minister of Industry, the Bank of Canada and the Economic Council.

Mr. Blair: I would not call it an ad hoc group; it is more an informal group which comes in—

Mr. Duffett: It is not a very informal group; it is a fairly formal group. It is concerned with matters of policy rather than matters of detail.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I know the Minister has limited time—

Mr. Pepin: The last acquaintance I had with these problems was a couple of years ago when Mr. Winters was Minister, at which time you had quite a substantial raise in your financial capacities.

Mr. Duffett: Yes.

Mr. Pepin: There was a committee of Cabinet which gave a great deal of attention to that, as I recall very well.

Mr. Danson: As a supplementary to that, I heard Mr. Winters say that statistics are like a bikini: what they show is beautiful, but what they hide is vital! That is just a comment, Mr. Chairman.

The Chairman: That is not a supplementary question.

Mr. Pepin: It is a supplementary answer.

Mr. Gray: As a supplementary to that may I say that what Mr. Danson has said leads into the point I want to raise. Mr. Danson obviously seems to speak as someone who is quite informed on this and I want to say, contrary to what Mr. Blair suggested, that I think it is quite appropriate for members of

M. Duffett: Oui, un tel comité existe et se réunit périodiquement. Nous connaissons les besoins des ministères au moyen d'une variété de comités interministériels et de toutes sortes de structures qui nous font connaître leurs besoins par l'entremise de nos chercheurs ou autres employés.

Toutefois, il y a un groupe de hauts-fonctionnaires qui se réunit à l'occasion pour discuter des questions importantes de politique générale. Entre autres, il y a le secrétaire du Conseil du Trésor, le sous-ministre du Commerce, le sous-ministre des Finances, le sous-ministre de l'Industrie, les représentants de la Banque du Canada et du Conseil économique du Canada.

M. Blair: Je ne l'appellerais pas un groupe ad hoc; il me semble que c'est plutôt un groupe officieux qui...

M. Duffett: Non, au contraire, c'est un groupe très officiel qui étudie des questions de politique plutôt que des détails.

M. Blair: Je sais que le temps du ministre est limité...

M. Pepin: Il y a quelques années, alors que M. Winters était ministre, j'ai été en contact avec un problème. Vous aviez alors obtenu une augmentation considérable de votre budget.

M. Duffett: Oui.

M. Pepin: Un comité du Cabinet avait étudié la question soigneusement.

M. Danson: Question supplémentaire. On m'a dit que les statistiques sont comme les bikinis, ils montrent ce qu'il y a de beau mais cachent l'essentiel. C'est seulement un commentaire, monsieur le président.

Le président: Ce n'est pas une question supplémentaire.

M. Pepin: C'est plutôt une réponse supplémentaire.

M. Gray: Je voudrais poser une question supplémentaire. M. Danson a soulevé un point que je voulais mentionner. M. Danson semble bien renseigné sur la question, et contrairement à ce que M. Blair a dit, il convient que les membres du comité expriment leur opinion sur des questions qui nous intéressent.

[Texte]

this Committee and others to offer opinions on matters brought before them. Obviously the value of the opinions is dependent on how informed the members are, but in Mr. Blair's case I certainly do not think he should shrink from offering such opinions. I think this applies to all of us. We will perform our functions in the most effective possible way if we feel free to speak up when we want to.

Mr. Pepin: I quite agree with Mr. Gray, and I am going to read the whole—

The Chairman: That is still not a supplementary question. It is a statement.

Mr. Gray: Put a question mark at the end of it!

Mr. O'Connell: May I ask a supplementary on Mr. Blair's question, or do you wish to move on?

The Chairman: I will accept your supplementary question, Mr. O'Connell but as I mentioned earlier in the proceedings—and I am now adding something I did not say—the Minister will not be here this afternoon. I would appreciate it if any question relative to the ministerial administration were asked now. Later on we will still have Mr. Duffett and his officials.

Yes, Mr. O'Connell?

Mr. O'Connell: My question relates to Mr. Blair's one about co-ordination. At our previous session I was trying to find out who really makes the decisions. Suppose the Economic Council of Canada, or, say, the Department of Consumer and Corporate Affairs, is seeking a statistical program to support its work and on which to develop policy and the program does not now exist. Does it turn to the Bureau, and how does the Bureau come to a decision? Does it take direction, or does it decide whether it will undertake a new statistical program?

• 1150

Where is the ministerial guidance, if any, and if the Bureau decides that it does not wish to then does the Department itself have to develop it and we do not have any kind of co-ordination? Where does the Bureau locate itself in the government policy-implementing area? Must it follow and undertake a program, or may it stand aside?

Mr. Pepin: I will let Mr. Duffett give the facts first on how it is done, and then I will comment on it.

Mr. Duffett: The minister commented at the outset of his remarks that the Dominion

[Interprétation]

Évidemment la valeur des opinions exprimées dépend de ce que les députés soient renseignés. Je ne pense pas que M. Blair devrait s'en inquiéter, je pense que c'est notre rôle que nous remplirons le plus efficacement possible si nous nous sentons libres de s'exprimer.

M. Pepin: Je suis d'accord avec M. Gray, et je vais lire tout...

Le président: Ce n'est pas une question supplémentaire mais bien une déclaration.

M. Gray: Vous n'avez qu'à ajouter un point d'interrogation!

M. O'Connell: Puis-je poser une question supplémentaire ou désirez-vous poursuivre les travaux?

Le président: Monsieur O'Connell, j'accepterai votre question supplémentaire, mais comme je l'ai déjà dit, le ministre ne sera pas ici cet après-midi. Je vous serais reconnaissant de lui poser vos questions relatives à l'administration ministérielle maintenant. M. Duffett et ses fonctionnaires seront encore ici plus tard pour répondre aux autres questions. M. O'Connell.

M. O'Connell: C'est au sujet de la question de M. Blair concernant la coordination. A la dernière séance, je voulais poser une question pour savoir qui prend vraiment les décisions. Disons que le Conseil économique du Canada, ou encore que le ministère des Consommateurs et des Corporations veut mettre sur pied un programme de statistiques pour appuyer son travail et éclairer sa politique. Si le programme n'existe pas encore, s'adresse-t-il au Bureau de la Statistique? Comment le Bureau prend-il cette décision? Décide-t-il par lui-même d'entreprendre un nouveau programme de statistiques?

Où sont les directives ministérielles, si elles existent. Si le Bureau ne veut pas exécuter ce programme, le ministère doit-il le faire lui-même? Où le Bureau est-il placé dans l'échelle de la mise en œuvre des politiques gouvernementales? Sont-ils obligés d'accepter ou sont-ils plus indépendants que cela?

M. Pepin: Je vais permettre à M. Duffett de présenter les faits et je ferai ensuite un commentaire.

M. Duffett: Je pense que le ministre a dit que le Bureau fédéral de la statistique n'exé-

[Text]

Bureau of Statistics does not carry out government programs or policies because that is not its function. It provides the information to facilitate the carrying out of these programs.

The matter really is one of priority. If a department requires certain additional information, within the resources available to the Bureau of Statistics this can be done by setting aside certain other activities. It can also be done by obtaining additional resources. The priority matters are looked at carefully in the Bureau of Statistics all the time, because we are always in a position of not being able to satisfy every need that comes to us. This problem, at intervals, is discussed with the staff of the Treasury Board as well, because they are very much concerned with priority matters. The sort of thing that you have in mind might, in fact, be discussed by the top level policy committee that I mentioned earlier, but this happens rarely.

Typically, we study the uses to which the data is going to be put and attempt to decide how this balances off in relation to the other things which we have to do. We then attempt to carry out the wishes of the department for additional data. I think in most cases we succeed in satisfying them quite well.

There is one technique, which I mentioned a week ago, which may become of more importance. That is an arrangement by which the Bureau enters into a contract with a department to do certain work. The one I mentioned was a study of job vacancies—a continuing survey of job vacancies. In this case the Department of Manpower and Immigration provides in its budget an amount approaching \$1 million a year, designed to support the project in fact carried out by the Bureau of Statistics.

It is difficult to give a single answer to your question, because elements of judgment enter into it. Usually the information which is required by another department or agency exists in some form already, what they frequently want is more timely statistics, but most of all more detailed statistics, better statistics, more usable for policy and administrative purposes.

Mr. Pepin: Then the government has general control over that at the Treasury Board level. If Treasury Board feels that more should be done for a certain department I presume they will pass on the information and you will assess if within the budget that you have you can do it. If you cannot you will probably ask for more money. It is very difficult to imagine a Minister saying that he

[Interpretation]

cute pas les programmes du gouvernement, mais, plutôt, fournit des informations pour exécuter des programmes.

C'est une question de priorité. Si un ministère a besoin de renseignements supplémentaires, dans les limites des ressources disponibles, on peut laisser tomber certaines activités; on peut aussi le faire en obtenant des ressources supplémentaires. Ces questions de priorité sont étudiées avec soin au Bureau de la statistique, car on n'est pas capable de répondre à tous les besoins. Et, ce problème, à intervalles réguliers, est étudié avec le personnel du Conseil du Trésor, car ils se préoccupent beaucoup des questions de priorité. Le genre de chose à laquelle vous songez pourrait peut-être être étudiée par le comité supérieur pour la politique. Cela arrive rarement.

Nous étudions l'usage qu'on fera de ces données et nous essayons de voir comment tout cela s'équilibre par rapport au reste des choses que nous devons faire. Ensuite nous essayons d'exécuter les désirs des ministères. D'habitude nous réussissons fort bien. Il y a une technique dont j'ai déjà parlé il y a une semaine, qui peut être plus importante. Le Bureau conclut des ententes avec les ministères pour exécuter certains travaux. Ce dont j'ai parlé, c'était une étude sur les emplois à pourvoir. Dans ce cas, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration consacre une somme de près de un million de dollars par année conçue à l'exécution de projets exécutés par le Bureau fédéral de la statistique.

Il est difficile de donner une simple réponse à votre question, car il y a des jugements qui entrent en ligne de compte et les renseignements demandés par des ministères ou des organismes, existent déjà d'une certaine façon. Aussi, ce qu'on veut souvent, ce sont des statistiques plus détaillées, des statistiques qui peuvent être plus facilement utilisées à des fins administratives.

M. Pepin: Le gouvernement a-t-il un contrôle général au niveau du Conseil du Trésor? Si celui-ci croit qu'il peut en faire plus pour un ministère en particulier, il vous en informera et vous étudierez cela dans les limites du budget disponible. S'il n'est pas suffisant, vous demanderez plus d'argent. Il est difficile d'imaginer qu'un ministre exige telle ou telle statistique. Cela n'aurait pas de fin. Il faut

[Texte]

needs that and that and that statistic, because there then would obviously be no limit to what is needed. There is a tremendous need for more and better statistics obviously.

Mr. Saltsman: May I ask a supplementary question?

The Chairman: Supplementary questions are permitted, but other people have given their names.

Mr. Saltsman: This is a very short supplementary and it is directly related to the question.

Mr. Pepin, I gather from your remarks that you have some aversion towards asking for information, because you do not know where this will lead to. But surely to make meaningful decisions within a department, statistical information is a necessary prerequisite. Do you not feel that Ministers should have this

• 1155

right and, indeed, power to go to DBS to obtain the basic statistical information needed for the decision-making process?

Mr. Pepin: Well we certainly have the power to ask. There is no doubt about that.

Mr. Saltsman: But do you ask?

Mr. Pepin: I know that with respect to tourism, on which I made a speech yesterday, statistical data for 1968 is not available yet. I asked my people to inquire from Mr. Duffett why it was not yet available. Perhaps he could provide the answer now. But Mr. Saltsman, my view on that is if every Minister had the right to command DBS to kindly provide the following statistic, there would be absolutely no end to it. You have to really leave it to Mr. Duffett and his officials to assess what they can do within the budgetary limitations imposed upon them.

Mr. Saltsman: Well surely they can do as much as the government is willing to let them do.

Mr. Pepin: Well, yes.

Mr. Saltsman: I said this would be a short question, so I will pass.

The Chairman: Gentlemen, I have the following names on my list: Mr. Trudel, Mr. Lambert, Mr. Portelance, Mr. Saltsman, Mr. Burton and Mr. Gray. I would appreciate it if you could direct your questions to the Minister now and then, later on in the afternoon or at another meeting, we could have the officials.

[Interprétation]

évidemment des statistiques supérieures et plus nombreuses.

M. Saltsman: Puis-je poser une autre question?

Le président: Les questions supplémentaires sont permises, mais j'ai d'autres noms inscrits sur la liste.

M. Saltsman: Cela ne sera pas long et a trait directement à la question. Si je comprends bien vos observations, monsieur le ministre, vous n'aimez pas demander des renseignements, car vous ne savez pas où cela peut vous conduire. Mais, pour prendre de bonnes décisions il faut des renseignements statistiques. C'est un prérequis. Vous ne pensez pas que les ministres devraient avoir le pouvoir d'aller au Bureau de la statistique pour obtenir les informations statistiques de base, pour leur permettre de prendre les décisions.

M. Pepin: Nous avons le pouvoir de le faire.

M. Saltsman: Est-ce que vous le faites?

M. Pepin: Hier, j'ai fait un discours sur le tourisme et les statistiques de l'année 1968 ne sont pas encore disponibles. Alors, j'ai demandé qu'on demande à M. Duffett pourquoi cela n'était pas prêt. Et, il pourrait peut-être me répondre maintenant. Si chaque ministre pouvait demander au BFS ses statistiques, cela n'aurait pas de fin. Et il faut s'en remettre à M. Duffett et à son personnel, de décider par eux-mêmes ce qu'ils peuvent faire et ce qu'ils peuvent faire avec le budget qu'ils ont.

M. Saltsman: Oui, ils peuvent faire ce que le gouvernement leur permet de faire.

M. Pepin: Oui.

M. Saltsman: J'ai dit que je serais bref. Je laisse maintenant la parole à un autre.

Le président: Voici les noms que j'ai sur la liste et je vous demanderai votre permission et votre indulgence. Je nommerai les noms: MM. Trudel, Lambert, Portelance, Saltsman, Burton et Gray. Et je vous serais reconnaissant d'adresser des questions au ministre seulement, car cet après-midi ou à une autre réunion, nous pourrions faire revenir les autres hauts fonctionnaires.

[Text]

Mr. Gray: It may well be that my questions could be directed to officials. This may ease your mind.

The Chairman: Mr. Trudel?

Mr. Trudel: I am in the same position, Mr. Chairman.

Mr. Lambert (Edmonton West): My question is for the Minister. The Minister has indicated that the various government ministries have access to the Dominion Bureau of Statistics. In light of the fact that the government is making facilities available to the Opposition on an official basis, to what extent would that organism have access to statistics or information provided by DBS?

Mr. Pepin: Do you mean statistics requested by you as a member?

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, let us say the research section of behalf of the Opposition. This is now being formalized and given a status. This is in order, shall we say, to more intelligently discuss government proposals and what have you. The government has access to statistical information and, naturally, one would feel that in order to be as meaningful in criticism or, shall we say in support of government programs, the Opposition should have access too. Has any thought been given to the degree that they may be able to draw on the resources of DBS?

Mr. Pepin: I said in my opening remarks that the government has no influence on the interpretation or contents of the statistics provided by DBS. Have you had cases where such a problem has arisen?

Mr. Lambert (Edmonton West): No.

Mr. Pepin: Or are you just anticipating.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is in anticipation. I had missed that subtle point, that the Minister could not say "yea" or "nay", but as a matter of general indication, if Mr. Duffett feels that he can answer the question—

Mr. Pepin: In other words, you are referring to these research assistants that the different parties are provided with now.

Mr. Gray: Some parties.

Mr. Pepin: I am sorry, some parties. I should have said that the Opposition parties are provided with now. You want to know what the line of communication is going to be between these gentlemen and DBS?

[Interpretation]

M. Gray: Mes questions pourraient s'adresser aux fonctionnaires. Cela peut vous faciliter les choses.

Le président: M. Trudel et M. Lambret.

M. Trudel: Je suis dans la même position.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ma question s'adresse au ministre. Le ministre a indiqué que les différents ministères ont accès au Bureau fédéral de la statistique. À la lumière du fait que le gouvernement met à la disposition des gens, de façon officielle, des statistiques, dans quelle mesure ces organismes ont-ils accès aux statistiques ou aux renseignements fournis par le Bureau fédéral de la statistique?

M. Pepin: Vous voulez dire les demandes que vous faites à titre de député?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, je parle du service de recherches de l'opposition. Cela n'a pas un statut officiel, mais c'est pour permettre de discuter des propositions du gouvernement, de façon plus intelligente. Le gouvernement a accès à ces statistiques et on pense que pour que cela ait autant de sens que possible, que l'opposition devrait aussi y avoir accès. A-t-on songé au degré qui peut exister à la limite qui leur est fixée pour profiter des ressources du Bureau fédéral de la statistique?

M. Pepin: J'ai dit que le gouvernement n'avait aucune influence sur le contenu des statistiques fournies par le Bureau fédéral de la statistique ou l'interprétation qu'on en fait. Y a-t-il des cas où ce problème a existé?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non.

M. Pepin: Vous anticipez alors.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est une question d'anticipation. Je n'avais peut-être pas compris ce point subtil. Le ministre n'a pu dire ni oui ni non. Mais, à titre général, si M. Duffett peut répondre à la question...

M. Pepin: Vous voulez parler de ces adjoints à la recherche dont jouissent les partis.

M. Gray: Que certains partis ont.

M. Pepin: Cela existe pour les partis de l'opposition. Mais, maintenant, on veut savoir quels seront les canaux de communications entre ces services de recherches et le Bureau fédéral de la statistique.

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): This is generally so, and what limitations might be imposed upon them?

Mr. Duffett: At the moment I think I can say without any hesitation that there is no distinction in the form of services that government departments receive or any other person receives. This may sound like a rather

• 1200

extreme statement, but it is the case. I think that the new facilities which may become available to the Opposition will undoubtedly increase the number of questions directed to us for information, and they will receive every possible support and treatment.

Mr. Pepin: Of course the traditional way of going about it was the written question—anyone could place a written question and DBS would provide the answer. What you have in mind is something beyond that. It is something more sophisticated than that.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, yes, this is on the research side, rather than the other.

That is all, Mr. Chairman. My remaining questions can be answered directly by officials.

Mr. Blair: Mr. Chairman, might I just say something on the point that has been raised. This, again, is from personal experience, but on a number of occasions I have had clients who have been interested in pursuing statistical matters.

They have gone over to the Bureau of Statistics and spoken to the gentlemen in charge of the different sections. It has me to note that the Bureau can produce in response to legitimate requests for information. I do not want to advertise this service, Mr. Duffett, but I think it is a matter of pride in your organization that if there are proper questions, you try to deal with them.

Mr. Pepin: I may mention in passing that in the supplementary estimates there is a revolving fund of \$250,000 to permit DBS to react promptly to urgent requests.

The Chairman: Mr. Saltzman, is your question directed to the Minister or to the officials?

Mr. Saltzman: All my questions are to the Minister.

The Minister, in his opening remarks, but without using these words, referred to the

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je veux savoir quelles sont les restrictions imposées.

M. Duffett: Je peux dire sans hésiter, qu'il n'y a pas de restrictions pour les ministères du gouvernement ou d'autres personnes. C'est peut-être une déclaration extrême, mais c'est vrai. Et les nouveaux services qui seront mis à la disposition de l'opposition augmenteront vraiment les demandes de renseignement. Et on répondra dans toute la mesure du possible.

M. Pepin: La façon traditionnelle, c'est la question écrite. Tout le monde peut poser des questions écrites et le Bureau donnera la réponse. Mais, Monsieur Lambert, vous parlez de quelque chose qui dépasse cela. C'est beaucoup plus complexe.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui. Il s'agit plutôt de recherches. Merci, monsieur le président, je poserai mes autres questions plus tard.

M. Blair: Au sujet du point soulevé, je voudrais parler de mon expérience personnelle. A un certain nombre d'occasions, j'ai eu des clients qui voulaient des renseignements statistiques.

Ils se sont adressés au Bureau, ont parlé aux responsables des différents services. Cela donne beaucoup de travail supplémentaire et le Bureau peut produire plusieurs données supplémentaires lorsqu'on fait des demandes. Je ne tiens pas à faire de publicité, monsieur Duffett, mais je pense que c'est une grande question de fierté chez vous, vous essayez toujours de vous occuper de ce qu'on vous demande.

M. Pepin: Puis-je mentionner en passant que, dans les crédits supplémentaires, il y a un fonds de roulement de \$250,000 pour permettre au Bureau fédéral de la statistique d'exécuter plus rapidement les travaux urgents qu'on lui demande.

Le président: Monsieur Saltzman, vos questions s'adressent-elles au ministre ou aux fonctionnaires?

M. Saltzman: Toutes mes questions s'adressent au ministre.

Dans ses premières observations, le ministre s'est référé au statut d'orphelin qu'a le

[Text]

orphaned child nature of the DBS, that from time to time it has been the responsibility of various ministers. I think in this particular instance it may have found its true father.

Some of the questions I want to put to the Minister deal with assistance to industry. Some industries feel they are not getting the kind of information they require to assist them in some of the things they would like to do.

It is understandable that DBS cannot possibly provide all information, but I want to make particular reference to one industry which has been in considerable difficulty—the shoe industry in Canada. It is facing some very severe problems, and representations have been made to the Department of Industry for the kind of assistance that would be meaningful to them. Because the Minister will be responsible for industry in this general area, he could use his influence to assist this industry.

I might best explain the situation by reading from a letter from Mr. MacLeod who is Vice-President and Treasurer of Savage Shoe Company Limited. His first letter went to the Department of Industry in 1966, and there are subsequent letters. I will quote from Mr. MacLeod's letter, or those parts of his letter which I think are pertinent to the topic:

It is felt that the most valuable service the Department of Industry could render the shoe industry in the nature of a research project, lies in the co-ordination of the activities of the Dominion Bureau of Statistics and private agencies to provide the raw material for individual companies within the industry to carry out sales analysis and sales forecasting. More specifically, it would be of great value to this company, and I think of great value to every company in the shoe industry, to have a broader knowledge of the following specific marketing information.

I will not go into the specifics. I would be prepared, of course, to make this information available to the Minister or to DBS. The reply was a reference to American statistics, saying that much of this information is available in the American market. This was the answer from the Department of Industry, that perhaps some of the American figures or the American knowledge would be of help.

I am sure that some of this information would be of help, but here is an industry that is really trying to rationalize, is trying to

[Interpretation]

Bureau fédéral de la statistique, car le Bureau a été la responsabilité de bien des ministres. Peut-être que maintenant le Bureau fédéral de la statistique s'est trouvé un père.

Les questions que je voudrais adresser au ministre traitent de l'assistance accordée à l'industrie. Certaines industries pensent qu'elles ne reçoivent pas tous les renseignements qu'elles demandent, pour leur aider dans certains projets.

Il est facile de comprendre que le Bureau fédéral de la statistique ne peut fournir tous les renseignements, mais je voudrais parler d'une industrie en particulier qui a connu bien des difficultés, l'industrie de la chaussure, qui a connu de grands problèmes et qui avait présenté des instances au ministère de l'Industrie pour recevoir des subventions qui lui aideraient. Et comme le ministre sera responsable de ce domaine-là de l'industrie, il pourrait se servir de ses bons offices pour leur venir en aide.

Je pourrais peut-être m'exprimer mieux en citant un extrait d'une lettre adressée par M. MacLeod, vice-président et trésorier de la *Savage Shoes Company Limited*. Il s'était d'abord adressé au ministère de l'Industrie en 1966. Il y a eu d'autres lettres qui ont suivi. Je cite la lettre de M. MacLeod, ou certains extraits du moins, qui se rapportent à la question étudiée ici:

On pense que les plus grands services que le ministère de l'Industrie pourrait rendre à l'industrie de la chaussure seraient de mettre sur pied un programme de recherches et de coordonner ces activités avec le Bureau fédéral de la statistique et des organismes privés qui fourniraient les matières premières pour nous permettre de faire des analyses de vente et des prévisions de vente. De façon plus précise, ce serait très utile pour ma compagnie et pour toutes les autres compagnies, dans le domaine de la chaussure, pour qu'on comprenne mieux toutes les informations pertinentes à la commercialisation.

Je n'entrerais pas dans les détails; je suis disposé à donner ces renseignements au ministre, ou au Bureau fédéral de la statistique. Le ministère a répondu en donnant des statistiques américaines, en disant que ces statistiques existaient aux États-Unis. C'est la réponse du ministère de l'Industrie. On a dit que les chiffres américains ou les données américaines pourraient leur être utiles.

Je suis sûr que certains de ces renseignements seraient utiles, mais voici une industrie qui essaie de rationaliser, de développer ses

[Texte]

develop its marketing techniques, and this gentleman in particular, Mr. MacLeod, is a very knowledgeable and farseeing administrator who needs this kind of help.

The question I would like to put to you, Mr. Minister, is this. Are you prepared to consider requests of this kind? I know it is going to involve getting information that is not available at the moment. It will involve costs that we have not had in the past. But I feel it is of vital importance to these industries that need assistance, and I would like to have your opinion on the degree to which your Department is prepared to meet the needs of industries like the shoe industry and others.

• 1205

tries that need assistance, and I would like to have your opinion on the degree to which your Department is prepared to meet the needs of industries like the shoe industry and others.

Mr. Pepin: I will make two short remarks. The first one is that I did not refer to the orphan status of DBS. It has always been the responsibility of the Minister of Trade and Commerce. It has never been an orphan. I was referring to the grown-up position of DBS.

If I were to receive such a request—I did not receive that one personally—I would find out from Mr. Duffett what is being done at present and what is needed. Then I would ask him to try and provide, within the limits of his budget, better service if that is the case, and better information to the shoe industry. But I will listen to what Mr. Duffett has to say on the subject.

Mr. Duffett: This is the sort of request that is particularly welcome because it is a request which carries with it an indication of why the information is needed and what it is going to be used for. And it enables one to get a much better idea of the sort of priority that should be attached to it.

Mr. Saltsman: I would think that you would have more difficulty, Mr. Duffett, in assessing the needs of this situation than would the Department of Industry, because I presume one of the terms of reference of the Department of Industry is to provide assistance.

Mr. Pepin: Obviously this would be done in co-operation between the Department of Industry and DBS, and the advice that would be provided to me by the Department of Industry would weight very heavily on the orientation of the decision that DBS would make on such matters.

Mr. Saltsman: Where would you find the money for this? Do you have a budgeted item to take care of this kind of request?

[Interprétation]

techniques de commercialisation, et M. MacLeod en particulier, est un homme très compétent et très prévoyant, qui a besoin de ce genre de services.

Voici la question que je veux vous poser, monsieur le ministre. Êtes-vous prêt à considérer des demandes de ce genre? Je sais qu'il faut obtenir des renseignements qui ne sont pas disponibles maintenant, cela entraîne des frais, mais je pense que c'est d'une importance vitale pour les industries qui ont besoin d'aide et je voudrais connaître votre opinion. Je voudrais savoir dans quelle mesure votre ministère est prêt à aider des industries comme celle de la chaussure?

M. Pepin: Je ferai deux brèves observations. D'abord, je n'ai pas dit que le Bureau fédéral de la statistique était un orphelin. Le Bureau a toujours dépendu du ministère de l'Industrie et du Commerce. Je parlais plutôt de la situation croissante du Bureau fédéral de la statistique.

Si on me faisait des demandes semblables—je n'en ai jamais reçu personnellement—je voudrais d'abord faire enquête, je demanderais d'abord à M. Duffett ce qu'on peut faire et ce dont on a besoin. Ensuite, dans la mesure du possible, j'essaierais de convaincre M. Duffett d'essayer de donner de meilleurs services avec l'argent à sa disposition. Mais, j'écouterai ce que M. Duffett a à dire à ce sujet.

M. Duffett: Voilà le genre de demande qu'on souhaite recevoir, parce que c'est une demande qui comprend aussi un indice démontrant pourquoi les renseignements sont requis, et ce qu'on va en faire, et qui nous permet d'avoir une meilleure idée du genre de priorité qu'il faut y rattacher.

M. Saltsman: J'imagine que vous auriez plus de difficultés, monsieur Duffett, à évaluer les besoins de la situation que le ministère de l'Industrie lui-même. J'imagine qu'un des mandats du ministère de l'Industrie est de fournir de l'aide.

M. Pepin: Ce serait fait en collaboration avec le ministère de l'Industrie et le Bureau fédéral de la statistique, et les avis et conseils qui nous seraient fournis par le ministère de l'Industrie influenceraient beaucoup l'orientation des décisions que prendrait le Bureau fédéral de la statistique sur ces questions.

M. Saltsman: Où trouverez-vous cet argent? Est-ce que vous avez un poste budgétaire pour tenir compte de ce genre de demande?

[Text]

Mr. Pepin: That is why I referred to the revolving fund a moment ago. If it should be found out tomorrow that a set of statistics is not available and it is very urgently needed, there is some money there with which to act promptly. This is the purpose of the revolving fund.

Mr. Duffett: Yes, except in order to keep the fund revolving there also has to be some input. In special situations in which the data is of particular interest to a particular group rather than to the community at large, it might be appropriate to make a modest charge, and this is the purpose of the revolving fund. If it appears to be impractical to use the revolving fund, we would attempt to re-arrange our resources in order to meet this need. There are limits. It might be necessary to wait until additional resources could be obtained in the DBS budget.

Mr. Pepin: Mr. Saltsman, is the case made by the company that statistics are not available now and are urgently needed?

Mr. Saltsman: Yes, and beyond the means of any one company to assemble.

Mr. Pepin: Would any one else know about this particular case?

Mr. V. R. Berlinguette (Director-General, Economic Statistics Branch, Dominion Bureau of Statistics): I am not familiar with the particular case, but in a case like this I know for a fact that the people in the Department of Industry who are responsible for this field and those in DBS work very closely together.

• 1210

Of course, before we say yes or no, we have to determine whether it is feasible to collect information of this nature. There are consideration of cost. There is also the possibility of firms providing it. These problems have to be investigated. I do not know how recent the request is, but I certainly would be happy to assist you.

Mr. Saltsman: The request was made in 1966, and it has been going on since then.

Mr. Berlinguette: I know for a fact that the Department of Industry, DBS, and the shoe association and firms in the shoe industry work very closely together in developing information.

Mr. Saltsman: It strikes me that the root of the problem is the fact that there is no budgetary item to take account of this measure. I can see the problem the Department of Industry has had in the past. They did not

[Interpretation]

M. Pepin: Il s'agit de ce fonds renouvelable. Si on découvrait, demain par exemple, qu'un jeu de statistiques dont on a besoin de toute urgence n'est pas disponible, il y a donc de l'argent pour agir promptement. Et c'est là le but de ce fonds renouvelable.

M. Duffett: Il faut ici avoir des rentrées pour que le fonds puisse se renouveler. Il y a des situations particulières où une donnée intéresse un groupe particulier plutôt que l'ensemble de la collectivité, alors, il serait sans doute approprié d'imposer des frais un peu élevés ici. C'est le but du fonds renouvelable. S'il ne semble pas pratique d'utiliser ce fonds renouvelable, nous essayerions de réarranger nos ressources pour répondre à ce besoin. Mais il y a des limites. Il serait peut-être nécessaire d'attendre jusqu'à ce que nous puissions obtenir des ressources supplémentaires dans le budget du Bureau.

M. Pepin: Monsieur Saltsman, la compagnie dit qu'il y a des jeux de statistiques qui ne sont pas disponibles maintenant. Est-ce que c'est bien le cas?

M. Saltsman: Oui. Et qui ne sont pas à la portée d'une société.

M. Pepin: Est-ce que quelqu'un d'autre est au courant de ce cas particulier?

M. V.-R. Berlinguette (directeur général, Direction de la statistique économique, Bureau fédéral de la statistique): Je ne connais pas un cas particulier, mais dans une telle circonstance, je sais qu'au ministère de l'Industrie, les responsables de ce secteur et ceux du Bureau fédéral de la statistique travaillent en étroite collaboration. Bien sûr, avant que nous disions oui ou non, il nous faut déterminer s'il est possible d'obtenir des renseignements de cette nature. Il faut tenir compte du coût, et de la possibilité d'avoir des maisons, des sociétés qui nous les fourniraient. Il faut étudier ces problèmes. Je ne sais pas si cette demande est récente, mais je serais très heureux de vous venir en aide.

M. Saltsman: On a fait la demande en 1966 et on attend depuis lors.

M. Berlinguette: Je sais que le ministère de l'Industrie, le BFS et l'Association des fabricants de chaussures travaillent en étroite collaboration pour mettre au point ces données.

M. Saltsman: Le nœud du problème, à mon avis, c'est le fait qu'il n'y a pas de poste budgétaire pour tenir compte de cette disposition. Je peux très bien concevoir le problème du ministère de l'Industrie; il n'avait pas

[Texte]

have the money to do it. DBS has its own difficulties. It has a budget and it has responsibilities to carry out. It would be difficult for DBS to find the resources for a specific project designed to assist a specific industry, and this is why I am suggesting to you, Mr. Minister, that some kind of a budgetary provision must be made within the Department of Industry for exigencies of this type and in view of some of the statements that you and other ministers and members of Parliament have made regarding the need to help industry, to assist them in rationalization and the marketing of things like that.

Unless a budgetary item is included it is merely sort of a good-hearted statement of intent and there are no resources to back up that intent.

Mr. Pepin: You mean that in some cases five pages of very well-developed statistics might be as useful as a loan or as a grant.

Mr. Saltzman: Yes, and I think the industry itself sees the problem in those terms; because of the smaller nature of the Canadian market there are not firms large enough to do the kind of marketing research which can be done in the United States by individual companies. What you need is joint industrial research. You know the difficulties there are in getting an industry to agree to any kind of a program even if a large number of members within that industry are interested. Therefore in our country the gathering of marketing information that might normally be done privately in a country such as the United States has to be looked at from the federal government's...

Mr. Pepin: Without admitting it, it is not being done, Mr. Saltzman. I will look into this and I will consider the case you submit as a test case.

Mr. Saltzman: That is fine. I would be very happy to turn all the correspondence over to you, and I am reassured that the Minister will examine this problem.

I will go on to the next question, which has to do with the Watkins Report. I am referring to page 398 of the report entitled "Foreign Ownership and Structure of Canadian Industry. Report of the Task Force on the Structure of Canadian Industry", which was prepared for the Privy Council Office and in which a recommendation has been made, and because you, Mr. Pepin, will be responsible both for the Department of Industry and for statistics

[Interprétation]

d'argent pour le faire. Le BFS éprouve ses propres difficultés, il a son budget, ses responsabilités et il lui serait difficile de trouver les ressources voulues pour un projet donné destiné à aider une industrie donnée. C'est pourquoi je suis d'avis, monsieur le ministre, qu'il faudrait des prévisions budgétaires au sein du ministère de l'Industrie pour les cas de ce genre. Vu certaines déclarations que vous-même et d'autres ministres et députés avez faites quant à la nécessité d'aider l'industrie, la rationalisation et la commercialisation des produits.

A moins qu'un poste budgétaire ne soit inclus, ce n'est qu'une simple déclaration de principe, mais il n'y a pas de ressources en disponibilité.

M. Pepin: Vous voulez dire que dans certains cas, cinq pages de statistiques élaborées peuvent être aussi utiles qu'un prêt ou une subvention.

M. Saltzman: Oui, l'industrie elle-même conçoit ainsi le problème, vu la dimension réduite du marché canadien, il n'existe pas d'entreprise suffisamment importante pour faire le genre de recherches que des sociétés privées peuvent faire aux États-Unis. Il faut donc une recherche conjointe sur le plan industriel. Vous savez qu'il est difficile d'amener une industrie à accepter tel programme même s'il y a au sein de cette industrie un certain nombre de membres qui s'y intéressent. Donc, dans notre pays, la compilation des renseignements concernant les marchés peut être faite par des sociétés privées dans un pays comme les États-Unis, mais je pense qu'ici, dans l'optique du gouvernement fédéral...

M. Pepin: Sans admettre que cela n'est pas fait, je vais étudier la situation et je vais étudier ce cas comme un cas type.

M. Saltzman: C'est bien. Je serai heureux de vous remettre toute la correspondance. Je suis rassuré que le ministre étudiera le problème.

Je passe donc à la question suivante qui a trait au Rapport Watkins. Je vous parle de la page 398 sur les propriétés étrangères et structures de l'industrie canadienne, le rapport de l'équipe d'étude sur l'industrie canadienne préparé par le bureau du Conseil privé. On y trouve une recommandation qui, une fois de plus, parce que vous, monsieur le ministre, serez responsable tant du ministère de l'Industrie que de la statistique, semble

[Text]

it seems to clearly fall within your area. The heading is:

(ii) *Availability of Information*

The preamble reads:

1. It is a prerequisite to public discussion of government policy and the formulation and implementation of actual policy that more information be available on the activities of corporations, particularly large corporations, both Canadian-owned and foreign-owned. Information presently available is generally deficient, and in some respects grossly so, for meeting the three distinct purposes for which information is needed: public disclosure, economic analysis, and governmental surveillance of firms.

It goes on to make specific recommendations.

My question, Mr. Pepin, is to what extent are you prepared to accept the recommendations of the Watkins Report and if you are prepared to accept those recommendations, what programs do you have for implementing this particular proposal?

Mr. Pepin: I can only speak about my own experience. There were different instances in recent months when I needed information about American subsidiaries in Canada and I got it. I do not know if there are areas where deficient information exists, but this has not been my experience. Perhaps Mr. Duffett may wish to comment further.

Mr. Saltzman: I think the area of my questioning is really in the field of policy rather than specific statistics. Are you suggesting, Mr. Pepin that the Watkins Report is...

• 1215

Mr. Pepin: I was just talking about my own experience.

Mr. Saltzman: Yes, but the Watkins Report is contrary to your experience. The Watkins Report says that this information is not available and that it is deficient. How do you relate your experience to that of the task force?

Mr. Pepin: I do not believe it has been deficient in the particular instances where I have been involved, but I understand that Mr. Basford is looking at this problem within

[Interpretation]

donc relever de votre compétence. Sous la rubrique renseignements:

«La disponibilité des renseignements.»
le préambule dit:

1. Préalablement à tout débat public sur la politique gouvernementale ainsi qu'à la formulation et à la mise en œuvre de réelles politiques, il est nécessaire de disposer de plus amples renseignements sur les opérations de compagnies, en particulier des grandes compagnies, tant canadiennes qu'étrangères, de propriété. Les renseignements actuellement disponibles en général présentent des lacunes, et de très grosses sous certains rapports, ce qui les rend impropres à remplir les trois fonctions distinctes auxquelles toute information est destinée, à savoir: la divulgation des renseignements dans le public, l'analyse économique, et la surveillance.

Et on formule ensuite des recommandations bien précises.

Voici donc la question que je voudrais poser maintenant, monsieur le ministre. Dans quelle mesure êtes-vous prêts à accepter ces recommandations du Rapport Watkins et si vous êtes prêts à les accepter, quels projets avez-vous formulés pour les mettre en pratique?

M. Pepin: Je ne peux vous parler que de ma propre expérience. Dans certains cas, au cours des derniers mois, alors que j'avais besoin de renseignements au sujet de filiales américaines au Canada, j'ai obtenu ces renseignements. Je ne sais s'il y a des secteurs où il n'y a pas suffisamment de renseignements en disponibilité, mais je n'ai pas, en vertu de ma propre expérience, connu de telles difficultés. M. Duffett aimerait peut-être faire d'autres observations.

M. Saltzman: Je pense que mes questions se rattachent plutôt à une question de politique plutôt qu'à des statistiques données. Alors, monsieur le ministre, est-ce que vous laissez entendre que le Rapport Watkins...

M. Pepin: Je ne parlais que de ma propre expérience.

M. Saltzman: Mais le Rapport Watkins est contraire à votre expérience. Ici, on dit que ces renseignements ne sont pas disponibles, que ces renseignements sont insuffisants. Comment votre expérience cadre-t-elle avec celle de l'équipe spéciale?

M. Pepin: Il n'y a pas eu d'insuffisances dans les cas où j'étais en cause. Mais, si je comprends bien, M. Basford étudie ce problème suivant sa zone de compétence, en tant

[Texte]

his responsibility as Minister in charge of corporations. If you asked, Mr. Saltsman, for more information on the subject it might...

The Chairman: Mr. Pepin, it seems that Mr. Saltsman wants your comments on the Watkins Report. It is only a report in any event.

Mr. Saltsman: Yes, it is only a report and, of course, for that reason I am interested in knowing how the Minister assesses that report because it is in the area of policy. I presume he has made a study of the report and has taken a look at the recommendations. I would like his comments on how he feels about the report.

Mr. Pepin: I have made my comment. The existing situation has not hampered the kind of operation in which I have been involved. Again, perhaps Mr. Duffett would like to comment on the general availability of information on these foreign investments.

Mr. Saltsman: I asked Mr. Duffett this question at a previous meeting.

Mr. Pepin: What did he say?

Mr. Saltsman: He said there was a fair amount of information available, but again it is a question of what information you are seeking and for what purpose. It seems to me what you are saying is that at the moment, as far as your purposes are concerned, you are able to get all the information you desire.

Mr. Pepin: That is what I said.

Mr. Saltsman: Do you intend to go beyond your present purposes on the question of foreign ownership and an analysis of its effects?

Mr. Pepin: As a general political issue?

Mr. Saltsman: As a general political thing and its effect and its influence on the Canadian economy.

Mr. Pepin: Do you want me to comment on foreign investments in Canada?

Mr. Saltsman: Yes, as it...

Mr. Pepin: This only has to do with statistics, but I will give it to you just the same. I am in favour of it because everybody in the world is looking for investments wherever

[Interprétation]

que ministre responsable des corporations. Si vous voulez plus de renseignements à ce sujet, M. Saltsman, vous pourriez...

Le président: Il semble qu'on désire avoir vos opinion sur le rapport. Mais il ne s'agit que d'un rapport.

M. Saltsman: Ce n'est qu'un rapport et c'est pourquoi je veux savoir ce qu'en pense le ministre parce que cela relève de la ligne de conduite. Et j'imagine qu'il a fait une étude de ce rapport et qu'il a étudié les recommandations. Je voudrais donc entendre ses commentaires et savoir ce qu'il en pense.

M. Pepin: J'ai fait mes commentaires. La situation actuelle n'a pas du tout nui aux travaux où j'étais en cause. Mais, une fois de plus, peut-être que M. Duffett aimerait faire des commentaires sur la disponibilité globale des données sur les investissements à l'étranger.

M. Saltsman: Je lui ai déjà posé la question à une autre réunion.

M. Pepin: Qu'a-t-il dit?

M. Saltsman: Il dit qu'il y a un assez bon nombre de données disponibles. Mais, une fois de plus, il faut voir quels sont les renseignements que vous essayez d'obtenir et à quelles fins.

Il me semble que ce que vous dites maintenant, est que, en ce qui vous concerne, le service répond à vos besoins. Vous pouvez obtenir tous les renseignements que vous désirez.

M. Pepin: C'est ce que j'ai dit.

M. Saltsman: Est-ce que vous avez l'intention d'accroître vos besoins actuels pour ce qui est des propriétés étrangères et une analyse de ses effets?

M. Pepin: En tant que problème politique général?

M. Saltsman: En tant qu'objet politique en général et ses effets sur l'économie canadienne?

M. Pepin: Vous voulez que je fasse des commentaires sur les investissements étrangers au Canada?

M. Saltsman: Oui, si ..

M. Pepin: Cette question ne touche que les données statistiques, mais voici. Tout le monde essaie de trouver des investissements d'où qu'ils proviennent et un pays serait mal

[Text]

they come from, and I think a country would be silly to deprive itself of investments wherever they come from. In an age where the greatest companies are multinational it would be extremely unintelligent to deprive yourself of an investment, whatever the source.

Mr. Saltsman: I think even the Watkins Report agrees with the position, Mr. Pepin, that foreign ownership has provided some benefits. The point it makes, however, is that foreign ownership has been examined to see what detrimental effects it has and to what extent we can maximize the benefit of foreign ownership, and it is towards this purpose it is suggested that much fuller information on the effects of foreign ownership be provided.

Mr. Pepin: You are now talking about the effects of foreign ownership.

Mr. Saltsman: That is right.

Mr. Pepin: You are not talking about foreign investments as such.

Mr. Saltsman: That is right.

Mr. Pepin: I am all in favour of getting to know more about it. I act according to that rule.

Mr. Saltsman: I think this stonewalling has been very effective. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Do you have any questions, Mr. Burton, of the Minister?

Mr. Burton: Yes. Mr. Chairman, part of my concern has already been examined by both Mr O'Connell and Mr. Saltsman, but I did want to place questions to the Minister in the area of his responsibility or his extent of authority over the Dominion Bureau of Statistics with respect to basic policy. I must apologize for my inability to be present when the Minister made his remarks earlier, when I understand he went into this to some extent. However, I would just like to put the question to the Minister.

Is his involvement in the development of program plans and expenditure plans of the Dominion Bureau of Statistics, in terms of the submission of the first plans by the officials to him for consideration, evaluation and judgment and further revisions and refinements, and then their continuation through the further processes involved in reaching final budgetary decisions and inclusion of those expenditures in the budget, similar to his involvement with respect to his Department as a whole?

[Interpretation]

avisé de se priver de ces investissements. Alors que la plupart des grandes sociétés sont multinationales, il serait peu intelligent, je pense, de vous priver d'investissements, quelle qu'en soit la source.

Mr. Saltsman: Je pense que même le rapport Watkins convient que la propriété étrangère comprend aussi des avantages. Mais il ajoute seulement qu'on a étudié la propriété étrangère afin de voir ses effets nuisibles et dans quelle mesure on peut maximiser les avantages de la propriété étrangère, et c'est à cette fin qu'on exprime le souhait d'avoir des renseignements plus complets quant aux effets de la propriété étrangère.

Mr. Pepin: Vous parlez des effets de la propriété étrangère.

Mr. Saltsman: C'est exact.

Mr. Pepin: Vous ne parlez pas d'investissements comme tels.

Mr. Saltsman: C'est exact.

Mr. Pepin: Je suis tout à fait en faveur qu'on obtienne plus de renseignements à ce sujet.

Mr. Saltsman: Je pense que ce débat a été très efficace. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Est-ce que vous voulez poser une question au ministre, monsieur Burton?

Mr. Burton: Oui. Monsieur le président, une partie de ma préoccupation a déjà fait l'objet de questions de la part de MM. O'Connell et Saltsman, mais je voulais vous poser des questions, monsieur le ministre, pour ce qui est de votre responsabilité ou de votre responsabilité à l'égard du Bureau fédéral de la statistique en matière de politique fondamentale. Je m'excuse du fait que je n'ai pu être présent lorsque vous avez fait vos observations plus tôt, et que vous en avez parlé dans une certaine mesure. Je voudrais seulement poser une question au ministre.

Est-ce que sa participation à la mise au point de projets de programmes et de dépenses pour le Bureau fédéral de la statistique, en termes du premier projet formulé par les hauts fonctionnaires qui vous est présenté pour fins d'étude, d'évaluation, de jugement et de révision ou de raffinement ultérieurs, et ensuite les faire passer par les autres processus avant d'en arriver aux décisions budgétaires finales et l'inclusion de ces prévisions dans le budget. Est-ce que ce processus est analogue à votre participation en ce sens à l'égard de l'ensemble de votre ministère?

[Texte]

[Interprétation]

• 1220

Mr. Pepin: I do not think I should repeat myself because what I said at the beginning will cover it. We have covered that field. You may not be satisfied with the answers I have given but generally speaking I do not think I am involved to that precise extent in the determination of areas where most statistics are needed.

I also said that I do not think I should be any more involved than I am at present. I think you will find the answer to your question in what I said at the beginning.

Mr. Burton: I would just like to briefly place one further point before the Minister, Mr. Chairman. At the last meeting I asked a number of questions with respect to advertising programs and policies of the Dominion Bureau of Statistics. I intend to place some further question on this matter to the officials later in the day. My point at the moment is simply to ask the Minister to take note of some of the points raised on this matter.

Mr. Pepin: You might want to discuss this when we discuss the estimates of the department because it does not relate particularly to DBS. I would say that this is general publicity affecting the whole of the department.

Mr. Burton: The points I was raising did deal specifically with DBS policy.

Mr. Pepin: I have the impression that DBS is not really very much involved in publicity anyway.

Mr. Duffett: It is just a small program.

The Chairman: Have you finished, Mr. Burton?

Mr. Burton: Yes.

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Pepin: I think Mr. Trudel wants to question the officials. If I may be excused I will go to Montreal now.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

M. Trudel suivi de M. Lambert.

M. Trudel: Monsieur le président, ma question s'adresse à M. Duffett. Dans ses remarques, la dernière fois, je coirs qu'il a parlé d'un système de régions pour l'assurance sociale, et plus particulièrement de cadres

M. Pepin: Je ne crois pas que je doive répéter, parce que ce que j'ai dit au début répond à votre question. Vous ne serez peut-être pas satisfait des réponses que j'ai fournies, mais je pense que, en règle générale, je n'ai pas une telle participation dans la détermination des secteurs où le besoin de données statistiques se fait sentir.

J'ai également dit que je ne crois pas devoir y participer plus que je ne le fais maintenant. Je pense que vous trouverez la réponse à vos questions dans ce que j'ai dit au début.

M. Burton: Je voudrais simplement présenter une autre remarque au ministre, monsieur le président. A la dernière réunion, j'ai posé un certain nombre de questions pour ce qui est des programmes de publicité et de politique du Bureau fédéral de la statistique. J'ai l'intention de poser d'autres questions à ses fonctionnaires un peu plus tard. Pour l'instant, je veux simplement demander au ministre de prendre en considération certaines des observations soulevées sur la question.

M. Pepin: Vous voudrez peut-être discuté de cela lorsque nous discuterons des prévisions budgétaires du ministère, parce que cela n'a pas exclusivement trait au BFS, mais à l'ensemble du programme publicitaire et qui affecte tout le ministère.

M. Burton: Oui, ce dont je voulais vous parler a trait essentiellement au BFS.

M. Pepin: J'ai l'impression que le BFS ne participe pas tellement au programme de publicité.

M. Duffett: Un petit programme.

Le président: Vous avez terminé, monsieur Burton?

M. Burton: Oui.

Le président: Monsieur Trudel.

M. Pepin: Je crois que M. Trudel veut interroger les fonctionnaires. Si on veut bien m'excuser maintenant. Je dois me rendre à Montréal.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Mr. Trudel followed by Mr. Lambert.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I would like to put my question to Mr. Duffett. In his previous remarks he referred to a social insurance system based on areas and more particularly on specific structures according to localities. I

[Text]

spécifiques sur une base d'arrondissement. Je crois que la phrase qu'il a utilisée en anglais est: *social security block system*.

Maintenant, j'aimerais lui demander, si, dans cet ordre d'idées, il pourra continuer ses recherches... par exemple, jusqu'au niveau de l'individu, ou seulement d'une région en générale?

Mr. Duffett: I think the reference to the social security block system is a combination of two different points that were raised. Are you referring to availability of information from the census on portions of municipalities?

Mr. Trudel: No, my question refers to the individual within a specific area. Does your research enable you to compile any information on the individual? I am thinking now in terms of social security of the individual within a specific area.

Mr. Duffett: The census and other similar surveys concern the circumstances of individuals in their income, their education, their occupation and so on. But the information is published in accordance with the requirements of the Statistics Act only in broad totals which do not identify individuals.

Mr. Trudel: This we have at present. But the intent of my question is a little different. If we become sophisticated in the use of computers as far as accounting is concerned, will we be able to pursue our surveys as to the individual as an entity, not only as to what the government performs but what he can expect in other areas as well as social security?

Mr. Duffett: I am not quite sure I understand you, but I should say in general terms that we may not provide information about individuals as such—John Jones, 23 First Avenue, age such and such and so on. This is against the requirements of the Statistics Act.

As regards the impact of economic and social conditions on groups of individuals, let us say individuals in a certain portion of the city, individuals with certain income characteristics, incomes from certain educational characteristics, quite elaborate studies can be made of groups of individuals as a basis for whatever measures of social security or welfare activities the government wishes to interest itself in.

[Interpretation]

believe that in English you said social security block system.

Now, I would like to ask him if, in terms of this, he will be able to carry on with his research, for instance, up to the level of the individual or only of a region in general?

M. Duffett: Je crois que la mention du système en bloc de sécurité sociale est une combinaison de deux points différents qui ont été soulevés. Est-ce que vous voulez parler de la disponibilité de renseignements à partir du recensement sur des parties de municipalités?

M. Trudel: Non. Ma question porte sur une personne dans une région donnée. Est-ce que votre recherche vous permet de compiler des renseignements sur le particulier, je veux dire en fonction de la sécurité sociale du particulier dans une région donnée?

M. Duffett: Le recensement et autres relevés de ce genre ont trait aux conditions de l'individu pour ce qui est de son revenu, son instruction, son travail, etc. Mais les renseignements sont publiés suivant les exigences de la Loi sur la statistique, seulement pour le total, ce qui ne se trouve pas à identifier les particuliers.

M. Trudel: C'est ce que nous avons. Mais, j'ai posé la question avec une autre intention. Si nous sommes modernisés en matière de comptabilité avec les ordinateurs, est-ce que nous serons en mesure de poursuivre ces relevés, quant à l'individu en tant qu'entité, non pas simplement quant à ce que le gouvernement fait, mais ce à quoi il peut s'attendre dans d'autres secteurs comme la sécurité sociale.

M. Duffett: Je ne sais pas si je vous comprends vraiment, mais je dirais que pour l'ensemble nous ne fournissons peut-être pas des renseignements sur les particuliers comme ceux qui suivent: M. Durand, 28 ans, telle adresse. C'est à l'encontre des exigences de la Loi sur la statistique.

Maintenant, pour ce qui est de la portée des conditions économiques et sociales sur des groupes de personnes, disons, des personnes dans une partie de la ville, des personnes ayant certaines caractéristiques de revenu, avec revenu de certaines caractéristiques en matière d'éducation, des études assez élaborées peuvent être faites sur des groupes de particuliers comme fondement pour n'importe quelles mesures de sécurité sociale ou d'activités de bien-être auxquelles le gouvernement désire s'intéresser.

[Texte]

[Interprétation]

● 1225

Mr. Trudel: This answers my question, Mr. Chairman. There is another question and it is in an entirely new area.

It has to do with the budget estimates. I was looking at the salaries, for instance, where you have an increase of 25 per cent in your budget and I am trying to relate this to the pensions and the premiums that are being paid; for instance, 300 per cent on the premiums, and the pension has 125 per cent increase in your budgetary estimates. I cannot see any relation among the three, salaries, pensions and premiums.

Mr. Duffett: Mr. Allen is familiar with this aspect.

The Chairman: Would you sit up here, Mr. Allen.

Mr. S. L. Allen (Chief, Financial Administration Division, Dominion Bureau of Statistics): Yes, I understand your difficulty. Here again you are referring to two items for which the service is supplied to the Bureau on a free basis. The difference is \$1.4 million against \$3 million on superannuation. The reason for this is that periodically, I believe, the government does an actuarial study and brings the pension fund up to its proper valuation based on salary considerations, salary increases and so on. It is related only partly to the increase in salary from year to year. There is an adjustment of catching up in that item.

You mention medical-surgical benefits too. Here again it is a shortage in the fund. There is no relationship or very little relationship between the difference in salaries, or the difference in numbers of employees. It is an actuarial adjustment.

Mr. Trudel: If I get your answer correctly, Mr. Allen, this has to do with the entire number of employees rather than specifically to the amount of increase.

Mr. Allen: Yes. I think, sir, if you will look at other departments you will find the same sort of thing is happening in their estimates as well. It is something beyond the control of any individual department.

Mr. Trudel: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Trudel: Ceci répond à ma question, monsieur le président. Une autre question, dans un secteur complètement nouveau.

Il s'agit des prévisions budgétaires. Je voyais les salaires, par exemple, où il y a une augmentation de 25 p. 100 dans votre budget, et j'essaie de rattacher cela aux pensions et aux primes qui sont payées; par exemple, 300 p. 100 pour les primes, et la pension a 125 p. 100 d'augmentation dans vos prévisions budgétaires. Je ne puis voir de rapport entre les trois: salaires, pensions et primes.

M. Duffett: M. Allen connaît cet aspect de la question.

Le président: Veuillez vous asseoir ici monsieur Allen?

M. S. L. Allen (directeur, Service des finances et de la gestion, Bureau fédéral de la Statistique): Oui, je reconnais ces difficultés. Une fois de plus, vous parlez de deux articles pour lesquels le service est fourni au Bureau fédéral, gratuitement. La différence est 1.4 million de dollars comparativement à 3 millions de dollars pour la pension. La raison de cela est que, sur un plan périodique, je pense, le gouvernement fait une étude actuarielle, met le fonds de pension à son évaluation appropriée fondée sur les considérations de salaires, les augmentations de salaires, et ainsi de suite. Ce n'est rattaché qu'en partie aux augmentations de salaires, d'année en année. Il y a un ajustement de rattrapage qui se fait dans cet article.

Et vous avez aussi parlé, je pense, des prestations chirurgicales-médicales. Une fois de plus, il y a une carence dans ce fonds. Il n'y a aucun rapport ou très peu de rapport qui existe entre la différence dans les salaires, ou la différence dans le nombre d'employés. Il s'agit d'un ajustement actuariel.

M. Trudel: Si j'ai bien compris votre question, monsieur Allen, ceci a trait à l'ensemble des employés plutôt qu'au montant de l'augmentation.

M. Allen: Oui. Je pense que si vous voulez bien regarder dans les autres ministères, vous trouverez que la même chose se produit dans leurs prévisions budgétaires. C'est quelque chose qui peut être contrôlé par un ministère.

M. Trudel: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert?

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): In your executive category on page 98, where do they sit within the brackets of Sx I, Sx II, Sx III and Sx IV?

Mr. Allen: I would rather have a personnel officer reply to that but I think I can. There are no Sx IV's, there is one Sx III, three Sx II's and the balance are Sx I's.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you. Now to Mr. Duffett. I think in the past we have had discussions with regard to the timing and the time limits of the return under the CALURA, and at that time Mr. Duffett expressed some hope that returns could be rather more up to date because that act was proving rather difficult to bring forward a meaningful report. I am wondering just what progress has been made. Subject to correction I think my returns look at something like 1966. Am I not right? Am I even up to date with CALURA returns?

Mr. Duffett: You are referring to the corporation portion of the CALURA returns in two parts; one corporations, the other labour unions. They are at different stages of completion. Where we stand now is that a number of reports are likely to appear I think within the next four or five months.

I agree with you that our hopes as expressed two years ago have not been fulfilled because we ran into major computer problems. This was the first time that an operation of this kind had been substantially computerized. In the long run it should pay off handsomely; in the short run there are programming problems of very considerable

• 1230

magnitude. Computerization is the appropriate way to handle some 40,000 to 45,000 companies which have to be reported on under the Corporations and Labour Unions Returns Act.

In the short run, however, and initially, one runs into considerable problems. Where we stand at the moment on the financial portion of CALURA, that is the corporation portion of CALURA, is that the 1965 report covering essentially taxation year, calendar year 1965, should appear in May or June of this year; the 1966 report should appear in June or July and the 1967 report we hope will appear in November or December, so that there is rapid catch-up. A lot of material is in the final stages of processing.

Mr. Lambert (Edmonton West): What about on the labour union side?

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Dans la catégorie exécutive, à la page 98 où en sont-ils dans les SXI, SXII, SXIII, SXIV...

M. Allen: J'aimerais mieux qu'un agent du personnel réponde à cela, mais je vais essayer. Il n'y a pas de SXIV. Il y a un SXIII, trois SXII et le reste est SXI.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Maintenant, je pose ma question à M. Duffett. Je pense que par le passé nous avons eu des discussions sur les délais selon le CALURA, et alors M. Duffett avait formulé l'espoir que les rapports pourraient être mis à jour, mais il était assez difficile, de cette façon de présenter un rapport significatif. Alors, je voulais savoir quel progrès s'est fait. On peut rectifier, mais je pense que le rapport était de 1966. Ai-je raison? Est-ce qu'on est rendu à cette date pour ce qui est des rapports CALURA?

M. Duffett: C'est en deux parties; une pour les corporations et l'autre pour les syndicats ouvriers. C'est rendu à différentes étapes d'achèvement. Maintenant nous en sommes rendu au point où un nombre de rapports paraîtront, disons, d'ici les quatre ou cinq prochains mois.

J'en conviens avec vous. Nos espoirs tels que formulés il y a environ deux ans, n'ont pas été réalisés, parce que nous avons eu des problèmes sérieux d'ordinateurs. C'était la première fois qu'une opération de ce genre avait été faite par ordinateurs. A long terme cela devrait donner d'excellents résultats, mais à court terme; à court terme, il y a des problèmes de programmation d'envergure. Et c'est la façon tout à fait appropriée d'utiliser les ordinateurs pour étudier 30 ou 40,000 sociétés dont il faut faire rapport en vertu de la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers.

Mais, à court terme, nous devons d'abord résoudre beaucoup de problèmes. Là, où nous en sommes maintenant, pour ce qui est de l'aspect financier de CALURA, soit les corporations, le rapport de 1965 essentiellement pour l'année d'imposition, l'année civile de 1965, devrait paraître au mois de mai ou juin de cette année; le rapport de 1966, en juin ou en juillet et le rapport 1967, au mois de novembre ou de décembre. Donc, on rattrape le temps perdu. Un bon nombre des années en sont rendues aux dernières étapes de mise au point.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pour ce qui est des syndicats?

[Texte]

Mr. Duffett: On the labour union side we are a little better off. The 1965 report has already appeared. It appeared in October 1967; the 1966 report appeared in August of last year; and the 1967 report remains outstanding. It will appear, we hope, in August or September of this year.

The labour union report is a simpler job, because there is a relatively small number of unions.

Mr. Lambert (Edmonton West): The reason I raise this is that if anyone has any reference to that—and after all, there was a purpose behind the legislation and it was quite acceptable at all times—frankly it is meaningless at the present time. Information, for instance, on the financial side, which goes back to 1964-65, is of historical interest but not of immediate value. I hope that by this time next year we will be in a much better position.

Mr. Duffett: I agree with you in principle, but there is one small qualification that I should make. You may recall that one of the continuing requirements of the Corporations and Labour Unions Returns Act is that certain information about directors, the ownership of the enterprise and other information of this type should be available to the public. This, in fact, has been available on a current basis in the office of the Department of Consumer and Corporate Affairs.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

Mr. Duffett: The main financial analysis is the one which has been lagging. I share your hope that we can make a substantial catch-up this year in order to produce more timely information.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Monsieur Portelance?

M. Portelance: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question à M. Duffett. Dernièrement, j'ai rencontré un comptable agréé, qui m'a dit que les statistiques ne sont pas tout à fait exactes. Il m'a donné pour raison que, assez souvent, c'est le comptable d'une compagnie, ou surtout d'un petit commerce, qui va répondre aux questions et qu'il n'a pas le temps d'y répondre efficacement ou correctement.

[Interprétation]

M. Duffett: Du côté syndicats, c'est un peu mieux.

Le rapport de 1965 a déjà paru, au mois d'octobre 1967; le rapport de 1966 a paru au mois d'août de l'année dernière; et le rapport de 1967 paraîtra, nous espérons, au mois d'août ou septembre de cette année.

Le rapport des syndicats est plus facile à faire, parce qu'il y a relativement qu'un petit nombre de syndicats en cause.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La raison pour laquelle j'ai posé la question, c'est que quiconque s'est référé à la Loi—après tout, la législation avait un but précis—ce qui était acceptable alors, est sans portée maintenant. Car les renseignements, pour ce qui est de l'aspect financier, qui remontent à 1964-1965, ont un intérêt sur le plan historique, mais non pas d'intérêt immédiatement. J'espère que l'année prochaine, à cette époque-ci, nous serons en meilleure posture.

M. Duffett: J'en conviens avec vous en principe, mais seulement il y a une précision que je me dois de faire. Vous vous souviendrez sans doute, qu'une des exigences de cette Loi sur les présentations du rapport des corporations et des syndicats ouvriers, en ce qui a trait aux directeurs, à la propriété de l'entreprise et aux autres renseignements de ce genre-là veut qu'il soit mis à la disposition du public.

Ainsi, il sera disponible au bureau du ministère de la Consommation et des Corporations.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

M. Duffett: L'analyse financière principale n'est pas encore disponible et je partage votre espoir que nous puissions rattraper suffisamment le temps perdu cette année afin de pouvoir obtenir des données plus précises.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert, Mr. Portelance?

Mr. Portelance: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Duffett the following question. Lately I met a chartered accountant who told me that the statistics are not quite exact. The reason for this he said, is that in many cases it is the accountant of a company or especially of a small business who answers those questions and he does not have sufficient time to answer as correctly as he should.

[Text]

Voici un exemple d'une question: combien de kilowatts ont été utilisés le mois dernier dans le commerce? Le même comptable va tout simplement dire un chiffre quelconque; apparemment, il n'a pas la réponse exacte, parce qu'il n'a pas le temps souvent de répondre à certaines de vos questions. Est-ce exact?

Mr. Duffett: This is a very basic problem. I think perhaps I should ask Mr. Berlinguette, who is familiar with this matter, to comment on it.

The Chairman: Mr. Berlinguette?

Mr. Berlinguette: I quite agree with you that in the case of small firms they do not always have the accounting records necessary to respond in the terms we ask for. We accept reasonable estimates. This is quite in order. These are checked against the performance, or the figures, of other companies for reasonableness.

If we find that there are any significant anomalies, or differences, we go back to the respondent and ask for explanations. We certainly do not insist on getting very precise accounting information. In the cases where we ask for details we accept reasonable estimates. That is a matter of policy.

Mr. Portelance: And they are all useful questions, or requests? For example, may a transport company ask what was the tonnage in a certain truck at a certain time of a day? Are there questions of that kind?

• 1235

Mr. Berlinguette: Yes; this would be in connection with a trucking survey, where we are seeking information on the mileage, or on the use made of transportation facilities. This is done on a sample basis. These figures are treated and processed into aggregates to depict the general picture. They are sample approaches.

The Chairman: Is trucking provincial or federal?

Mr. Berlinguette: It is a federal survey. If you are referring to the quarterly truck traffic, the traffic survey has been suspended since the end of 1967. We are looking at it as a re-design, to simplify it, because we actually found that some of the questions were just too complicated. We were not getting the returns in proper form. But it is possible that they would get this question on a selected basis, and on an annual basis, too.

The Chairman: Is your question a supplementary, Mr. Burton?

[Interpretation]

This is an example of a question:

How many kilowatts were used last month in your business? The accountant will simply give any figure because he does not have the exact answer because often he does not have time to answer some of your questions. Is that exact?

M. Duffett: C'est un problème de base et je pense que je demanderais à M. Berlinguette de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Berlinguette?

M. Berlinguette: Je suis d'accord avec vous dans le cas des petites entreprises qui n'ont pas toujours les données voulues. Nous acceptons des évaluations raisonnables, c'est évident. Mais elles sont vérifiées avec les chiffres d'autres compagnies. S'il y a des anomalies ou des différences, nous redemandons des explications à l'intéressé. Nous n'insistons pas pour obtenir des renseignements précis. Nous acceptons des évaluations raisonnables.

M. Portelance: Ce sont toutes des questions raisonnables et utiles, comme, par exemple, on demandera d'une compagnie de transport quel était le tonnage par camion, par exemple? Y a-t-il des questions de ce genre?

M. Berlinguette: Oui, cela a un rapport avec l'industrie du camionnage. Pour ce qui est du nombre de milles et de l'usage qui est fait des installations, ces informations sont traitées sur la base d'un échantillonnage. Ces chiffres sont ensuite traités et évalués pour définir l'image d'ensemble; c'est la méthode de l'échantillonnage.

Le président: Le transport routier est-il du ressort provincial ou fédéral?

M. Berlinguette: C'est une enquête fédérale. Si vous pensez aux enquêtes trimestrielles sur le trafic des camions, ces enquêtes ont été suspendues à la fin de 1967. On se rend compte que certaines de ces questions sont trop compliquées, que nous n'obtenons pas les réponses désirées, mais il se peut qu'on réponde à ces questions, par exemple, en faisant un échantillonnage annuel.

Le président: Avez-vous une question supplémentaire, monsieur Burton?

[Texte]

Mr. Burton: No.

The Chairman: I have your name on the list, but it is my intention, after Mr. Portelance's question, to adjourn and reconvene this afternoon.

M. Portelance: Ainsi, les chiffres ne pouvaient pas être exacts, parce que les comptables ne répondaient pas exactement aux questions.

Monsieur le président, vous parliez tout à l'heure du crédit n° 40. A la page 24 de la version française du Livre blanc, on parle du n° 20. Est-ce tout simplement une erreur d'imprimerie?

Le président: Quelle page, monsieur?

M. Portelance: A la page 24 du Livre blanc, programme du Bureau fédéral de la statistique, c'est le crédit n° 20; dans le Livre bleu, c'est le crédit n° 40.

Le président: Il semble, monsieur Portelance qu'il y ait une autre erreur, en plus de celle du \$31 millions. Je vous remercie d'avoir attiré l'attention du Comité sur cette différence entre la version anglaise et la version française, monsieur Portelance.

Gentlemen, I have on my list for this afternoon Messrs. Saltsman, Burton, Gray and Kaplan.

I am seeking your guidance now. Would it be proper to ask the Minister, Mr. Côté, and his staff to come this afternoon for Vote No. 1, Customs and Excise?

M. Lambert (Edmonton West): I hope so.

The Chairman: This afternoon at 3.30 p.m. we will start with Dominion Bureau of Statistics Vote No. 40; and if we have time we will follow with the Estimates of Department of National Revenue, Customs and Excise, Vote No. 1.

Yes, Mr. Gray?

Mr. Gray: Mr. Chairman, your list is not in the actual order of those who are to ask questions about the Dominion Bureau of Statistics.

The Chairman: Why?

Mr. Gray: Because you have...

The Chairman: I asked members to direct questions to the Minister, and when I came to you you said your question would be directed to the officials.

Mr. Gray: I do not object to that. I merely note that one or two of the names on the list

[Interprétation]

M. Burton: Non.

Le président: Monsieur Burton, votre nom est sur la liste, mais mon intention était de suspendre la séance après l'intervention de M. Portelance et de continuer cet après-midi.

Mr. Portelance: So, the figures could not be exact because the accountants did not answer exactly to the questions.

Mr. Chairman, you mentioned vote No. 40 a while ago. On page 24 of the French version of the White Paper, reference is made to vote No. 20. Is it only a printing error?

The Chairman: What page, Sir?

Mr. Portelance: The White Paper, page 24, DBS program, vote No. 20, and in the Blue Book it is mentioned as vote No. 40.

The Chairman: It seems, Mr. Portelance, that there is another mistake in addition to the one mentioning \$31 million. Thank you very much for mentioning this discrepancy between the French and English version.

Pour cet après-midi, j'ai les noms de MM. Saltsman, Burton, Gray et Kaplan. Je demande maintenant votre avis, messieurs. Pensez-vous qu'il conviendrait de demander au ministre, M. Côté, et à son personnel de venir cet après-midi, pour le crédit numéro 1, douanes et accises?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je le pense.

Le président: Merci. A trois heures et demie, nous reprendrons l'étude du crédit numéro 40 et, si nous avons le temps, nous commencerons l'étude des crédits du ministère du Revenu national, douanes et accises, crédit numéro 1. Monsieur Gray?

M. Gray: La liste de noms n'est pas dans le bon ordre en ce qui concerne les questions à poser, au sujet du Bureau fédéral de la statistique.

Le président: Pourquoi?

M. Gray: Parce que...

Le président: Que cela convienne ou non, je vous ai demandé, messieurs, si vous aviez des questions à poser au ministre et, à votre tour, vous avez dit: «Je m'adresserai aux fonctionnaires.»

M. Gray: Ce n'est pas à cela que je m'oppose. Je mentionnais un ou deux noms qui

[Text]

are of those who already have had a round of questions.

[Interpretation]

figurent sur la liste, et ces personnes ont déjà posé leurs questions.

The Chairman: Yes; Messrs. Saltsman and Burton; but their questions were directed to the Minister. You had the privilege, Mr. Gray, to ask questions of the Minister and stay in the same order. That is the way I interpreted it, Mr. Gray. Perhaps I am wrong, but you had the same privilege, and I have kept you in the same order for your questions to the officials. Therefore we will have Messrs. Saltsman, Burton, Gray and Kaplan.

The meeting is adjourned.

Le président: Messieurs Saltsman et Burton ont déjà posé leurs questions, mais ils s'adressaient au ministre. Vous avez le même privilège, monsieur Gray, et vous pouviez poser vos questions au ministre. C'est ma façon de voir les choses, monsieur Gray. Vous avez eu le même privilège et je garderai le même ordre de noms pour les questions posées aux fonctionnaires. Alors, messieurs Saltsman, Burton, Gray et Kaplan cet après-midi.

Merci, messieurs. La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

• 1536

The Chairman: Gentlemen, perhaps we could start with questions. I yield the floor to Mr. Gray.

Mr. Gray: Mr. Duffett, just to clarify at least for my own mind, if not anybody else's something that was explored with you by Mr. Saltsman, am I correct in saying that at the present time you can make available to firms, individuals or associations statistics which are not part of your regular publications but which you may be able to derive from the broad data that you collect? Is that correct?

Mr. W. E. Duffett: Yes, this is correct. The principal limiting factors are two: one is the requirement under the Statistics Act that we do not disclose the operation of individual firms; the other is whether we have sufficient clerical or other resources to complete the special tabulation. Quite a lot of work along these lines is done.

Mr. Gray: That leads me to my next question. You do have a practice whereby you can ask those who request special statistics to make a payment for or, for that matter, actually to work out, a project which would be undertaken on a contract basis.

Mr. Duffett: Yes. At the present time we undertake work of this kind if we have adequate spare resources within the Dominion Bureau of Statistics when it is requested. We tend not to have surplus resources but every now and then there is a little extra that can be fitted in. As was mentioned earlier, included in the supplementary estimates this year is an amount of \$250,000 for this revolving fund. The revolving fund will enable us to employ clerical and other resources from outside in

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous pourrions peut-être commencer à poser des questions. Je cède la parole à M. Gray.

M. Gray: Je voudrais clarifier une question, au moins pour moi-même si ce n'est pour tout le monde. Cela a été étudié par M. Saltsman et vous. Ai-je raison de dire qu'en ce moment vous pouvez mettre à la disposition des sociétés et des particuliers une statistique qui ne fait pas de la publication régulière, mais que vous pouvez tirer de l'ensemble des données que vous avez recueillies.

M. Duffett: Oui, c'est juste. Il y a deux facteurs essentiels soient les exigences de la loi de ne pas rendre publiques les statistiques concernant une maison donnée, et deuxièmement, que nous ayons suffisamment de ressources pour terminer et établir ces tabulations. Beaucoup de travail de ce genre se fait.

M. Gray: Alors, j'en arrive à ma prochaine question. Vous pouvez alors demander qu'il y ait paiement ou est-ce que vous pouvez mettre au point un projet qui lui serait fait suivant une base contractuelle.

M. Duffett: Oui. En ce moment, nous nous engageons à faire du travail de ce genre, si nous avons suffisamment de ressources au Bureau fédéral de la statistique. Nous n'avons pas habituellement, de ressources de surplus mais de temps à autre, on peut ajouter du travail supplémentaire. Comme on l'a dit plus tôt, on a inclus dans les prévisions budgétaires supplémentaires de cette année \$250,000 pour ce fonds renouvelable qui nous permettra d'avoir recours à un personnel de bureau

[Texte]

order to do these special jobs which could then be reimbursed.

Mr. Gray: So any firm or trade association that does not seem to find what it is looking for in your regular publications should feel free to come and talk to you or to your senior associates to see what you might be able to provide for them?

Mr. Duffett: We would look at each request to see whether, as sometimes happens, the additional information sought is of such general interest that we feel it should be included in our regular program at no charge to the association. However, if it is of a highly specialized nature of limited value to the public we might find it appropriate to make a charge.

Mr. Gray: Mr. Lambert asked you about staff members of opposition groups having access to DBS information. Actually at the present time all information compiled by DBS is available on the same basis to anyone.

Mr. Duffett: It is uniformly available to anyone.

Mr. Gray: Therefore no special arrangements need to be made for that purpose?

Mr. Duffett: No.

Mr. Gray: You mention that you are carrying out a continuing survey of job vacancies for the Department of Manpower and Immigration, I presume on a contract basis, or is this something you are going to be doing?

Mr. Duffett: No, this is under way and it has reached a fairly advanced stage. In fact in April a certain amount of useful informa-

• 1540

tion is expected to emerge and the thing will gradually develop to the point at which it becomes a full-fledged survey.

Mr. Gray: Do you, as yet, have any regular publications in which this information is put forward?

Mr. Duffett: No, not yet. I anticipate that in addition to being made available to the Department of Manpower and Immigration, certain of the material which is of public interest will become part of the regular program.

Mr. Gray: Is this the information which the Manpower Department uses to help determine occupational demand for purposes of assessing admissibility of immigrants?

[Interprétation]

et d'autres ressources de l'extérieur pour faire ce travail spécial qui serait alors par la suite remboursé.

M. Gray: Alors, toute maison ou association commerciale qui ne trouve pas les renseignements voulus dans vos publications régulières, peut se présenter chez vous ou chez vos fonctionnaires pour voir si vous ne pourriez pas leur fournir ces renseignements.

M. Duffett: Nous étudions chaque demande afin de savoir comment cela se produit à l'occasion, si ces renseignements additionnels sont d'un tel intérêt général qu'ils devraient être inclus dans notre programme régulier sans frais à l'association. Mais si c'est un travail de nature spécialisée et de valeur limitée pour le public, alors on peut trouver nécessaire d'exiger quelque chose.

M. Gray: On a parlé de l'accession de l'opposition au Bureau fédéral de la statistique. En ce moment, tous les renseignements au BFS sont disponibles suivant les mêmes règlements pour tous.

M. Duffett: N'importe qui peut y avoir accès.

M. Gray: Il n'y a pas de règlements spéciaux de faits à cette fin?

M. Duffett: Non.

M. Gray: Vous dites que vous faites un relevé permanent des emplois vacants pour le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Cela se fait-il sous contrat ou allez-vous le faire bientôt?

M. Duffett: Non, c'est en cours et nous en sommes rendus à une étape assez avancée. Certains renseignements utiles seront disponibles en avril. Peu à peu ce sera un relevé en bonne et due forme.

M. Gray: Avez-vous des publications régulières contenant ces renseignements.

M. Duffett: Pas encore. En plus d'être mis à la disposition du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, certains renseignements d'intérêt public seront incorporés au programme régulier.

M. Gray: Est-ce que ce sont les renseignements qu'utilise le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour déterminer la demande par profession en vue de l'admissibilité des immigrants.

[Text]

Mr. Duffett: I do not know that it is related to the admissibility of immigrants and it could not be yet because it is not in operation. Ultimately it could be quite useful for this purpose. The primary purpose I believe, however, is to design training programs to retrain people in areas where there is a surplus of manpower and where there are opportunities for employment for people who have been retrained.

Mr. Gray: As you may know, under the criteria that have been in use for approximately the past two years, with respect to determining admissibility of immigrants one of the areas to which consideration is given is the question of demand for the occupation of the person who is applying for admission to Canada.

Mr. Duffett: Yes.

Mr. Gray: I was interested in knowing whether this continuing survey of job vacancies is being used to provide information to the immigration side of Manpower—or whatever you want to call it—to help determine the occupational demand with respect to the skill of a particular immigrant for a particular area.

Mr. Duffett: This would be useful for that purpose, although as I say, it is not fully operative yet. It is my impression that ultimately the Manpower Department has in mind a much more detailed operational system by which such vacancy information would emerge out of its regular activities on a much more detailed basis. This survey is based on a sample and is not designed to be an operational instrument in this detailed sense.

Mr. Gray: I see.

Mr. Duffett: The field of job vacancy studies is a new one. It offers very considerable difficulties, unanticipated ones. Many firms for example do not have what you might describe as an establishment, a certain number of positions which are either filled or unfilled. In many cases they simply employ people as people become available and as they think they can use them, so the definition of a job vacancy is not all that easy.

Mr. Gray: As you may know, people who apply for admission to Canada are informed—some are and some are not—that on the basis of studies of occupational

[Interpretation]

M. Duffett: Je ne sais pas si c'est rattaché à l'admissibilité des immigrants. Ça ne pourrait l'être maintenant parce que cela ne fonctionne pas encore. En temps et lieu, ce pourrait être très utile à cette fin. Le but essentiel, je pense toutefois, est de concevoir des programmes de formation en vue d'assurer le recyclage des personnes dans ces régions où il y a excédent de main-d'œuvre et où il existe des possibilités d'emploi pour ceux qui ont suivi ces cours de recyclage.

M. Gray: Comme vous le savez sans doute, en vertu des critères utilisés depuis les deux dernières années, pour déterminer l'admissibilité des immigrants, un des secteurs qui fait l'objet d'une attention toute spéciale est la question de l'offre et la demande ayant trait à la profession de celui qui présente une demande d'admission au Canada.

M. Duffett: Oui.

M. Gray: Je voulais savoir si cette enquête continue sur les disponibilités d'emploi sert à fournir des renseignements au service de l'Immigration et de la Main-d'œuvre pour déterminer l'importance de l'offre et de la demande ayant trait à la compétence d'un certain émigrant dans un certain secteur en particulier.

M. Duffett: Ce serait utile à cette fin, bien qu'il ne soit pas encore en vigueur. J'ai l'impression qu'en temps et lieu, le ministère de la Main-d'œuvre songe à un programme beaucoup plus détaillé en vertu duquel ces renseignements émergeront de ses activités régulières de façon beaucoup plus détaillée. Cette enquête se fonde sur des échantillonnages et ne constitue pas un instrument opérationnel aussi détaillé.

M. Gray: Je vois.

M. Duffett: Les études concernant les disponibilités d'emploi sont récentes. C'est un domaine qui comporte de nombreuses difficultés que l'on ne peut vraiment prévoir. Ainsi, bon nombre de sociétés n'ont pas ce que vous pourriez décrire comme un «effectif», ou un certain nombre de postes qui sont pourvus ou libres. Dans bien des cas, ces sociétés embauchent les gens au fur et à mesure qu'ils sont disponibles, et ils les placent là où leurs services sont requis, ainsi on ne peut définir si facilement la disponibilité des postes.

M. Gray: Comme vous le savez sans doute, ceux qui demandent d'être admis au Canada sont informés—certains le sont, d'autres pas—que les études effectuées sur l'offre et la

[Texte]

demand there is not a special demand for their particular skill or training in a particular area and I was just interested in knowing what input into that decision came from your bureau.

Mr. Duffett: I suspect not a great deal at this point. It must be based on the information which they obtain from their own network of regional offices.

Mr. Gray: So at the moment then information on occupational demand is not based on data you provide?

Mr. Duffett: I believe not.

Mr. Gray: I have one final question, Mr. Chairman. I believe that Mr. Portelance asked you some questions about problems of completing forms and so on and you indicated that the value of a particular form often depends on who fills it in and that sort of thing. I recall from previous appearances by you and your associates before this Committee that you told us how you are continuously striving to simplify forms and avoid duplication and so on.

I think this is something we all approve of, but at the same time do you not think it useful to stress that unless people complete the forms to the best of their ability and send them in regularly, the government as a whole will not have the data necessary to assess the impact of existing policies on these individuals and their fields of activity and will not have the data necessary to formulate new policies? This is something reciprocal.

People will say: "Well why do the government do this and that? Do they not realize that this is not appropriate to our industry?"

• 1545

Yet these same people may write to someone like me complaining about the requests they get from you to fill in forms. Perhaps we should do more to draw to their attention the fact that completing forms that your Bureau sends out is essential if they expect the government to be as aware as it should be of the particular requirements of industries and areas.

Mr. Duffett: This is very true. In many cases, small firms do not realize that their trade association, which they count on to represent them and present their interest to government, is in fact heavily dependent on the information which they themselves pro-

[Interprétation]

demande professionnelle, indiquent qu'il n'existait pas une demande spéciale pour le genre de travail qu'ils pratiquent, et j'aimerais savoir dans quelle mesure votre bureau a-t-il contribué à cette décision?

M. Duffett: Pas tellement jusqu'ici. Cette décision doit se fonder sur des renseignements qu'ils obtiennent de leur propre réseau de bureaux régionaux.

M. Gray: Donc, en ce moment, les renseignements sur la demande professionnelle ne se fondent pas sur les données que vous fournissez?

M. Duffett: Non, je ne crois pas.

M. Gray: Une dernière question, monsieur le président. Je pense que M. Portelance vous a posé des questions sur les problèmes que comporte le fait de remplir les formules et vous avez mentionné que la valeur d'une formule en particulier dépend bien souvent de la personne qui la remplit et ainsi de suite. Je me souviens que lors des témoignages que vous avez fournis à ce Comité, vous aviez dit que vous essayiez de simplifier ces formulaires et d'éviter la duplication.

Je pense que c'est là quelque chose que nous approuvons tous, mais en même temps, ne croyez-vous pas qu'il est très utile d'insister sur le fait qu'à moins que les gens remplissent ces formules au meilleur de leur connaissance et les font parvenir régulièrement, le gouvernement, dans son ensemble, n'aura pas les données voulues pour évaluer l'impact de ses politiques déjà existantes sur ces personnes et sur leurs secteurs d'activité, et n'auront pas les données voulues pour proposer de nouvelles lignes de conduite? C'est réciproque. Pourquoi le gouvernement fait-il ceci et cela, diront-ils? Ne se rend-il pas compte que ce n'est pas bon pour l'industrie?

Et pourtant ces mêmes personnes, écriront à quelqu'un pour se plaindre des demandes qui leur parviennent pour remplir des formulaires. On devrait peut-être leur signaler le fait que si on leur demande de remplir les formules que votre Bureau leur fait parvenir, c'est que c'est essentiel s'ils veulent que le gouvernement soit aussi bien renseigné qu'il ne doit l'être pour ce qui est des besoins de l'industrie et des secteurs.

M. Duffett: C'est tout à fait juste. Et dans bien des cas, les petites sociétés ne se rendent pas compte que les associations qui les représentent, défendent leurs intérêts auprès du gouvernement, et dépendent en grande partie des renseignements qu'ils fournissent eux-

[Text]

vide to the Bureau of Statistics. Trade associations help us occasionally by pointing this out to their members. It is in their own interest.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Saltsman, followed by Mr. Kaplan and Mr. Danson.

Mr. Saltsman: I only have a few short questions and they deal again with the Watkins Report, with two recommendations of the Watkins Report. One recommendation deals with financial statements and schedules under CALURA not now being made available to the public and recommends they be made available to the public. Could you tell me to what extent the information collected under CALURA is public information?

Mr. Duffett: Information collected under CALURA with respect to corporations, let us say, consists of two parts; one part concerns the names and nationalities of directors and the distribution of share ownership. This material is available to the public through the Department of Corporate and Consumer Affairs. It is available regularly and there are no problems at all.

So far as the financial information is concerned, this information has never been available to the public under the legislation. At one time when the legislation was originally being considered, the possibility of making this a disclosure act was considered, but in fact, it was dropped before the Bureau of Statistics became associated with the idea of CALURA. If CALURA, which is the Corporations and Labour Unions Returns Act, became a disclosure instrument, I assume it would be administered by some body other than the Bureau of Statistics because in a very real sense, disclosure is not our business.

Mr. Saltsman: I was wondering, in the light of the Watkins Report which has been received by the government and which the government has indicated it intends to examine and study before making known its position on this report, are you in a position to tell the Committee whether you have been asked to examine the implications that flow from disclosure and present you point of view or any points of view your Department may have to the government?

Mr. Duffett: This was discussed to a very limited extent and some time ago. It is my

[Interpretation]

mêmes au Bureau fédéral de la statistique. Les associations commerciales nous aident de temps à autre en attirant l'attention de leurs membres sur cette question.

M. Gray: Merci beaucoup monsieur le président.

Le président: M. Saltsman, suivi par M. Kaplan et M. Danson.

M. Saltsman: Je n'ai que quelques brèves questions à poser. Il s'agit une fois de plus du rapport Watkins. Il y a deux recommandations du rapport Watkins. L'une des recommandations a trait aux déclarations financières et annexes prévues en vertu de CALURA qui ne sont pas mises à la disposition au public et recommande qu'elles soient publiées. Pourriez-vous me dire dans quelle mesure ces renseignements recueillis en vertu de CALURA sont des renseignements publics?

M. Duffett: Disons que les renseignements pour les corporations en vertu du relevé de CALURA comprennent deux parties. Une partie porte sur les noms, et les nationalités des directeurs ainsi que sur la répartition des actions. Ces renseignements sont mis à la disposition du public par l'entremise du ministère de la Consommation et des Corporations. Ils sont publiés régulièrement et ne présentent pas de problèmes.

Pour ce qui est des renseignements financiers, ils n'ont jamais été mis à disposition du public, en vertu de la loi. A un moment donné, lorsque cette législation était à l'étude, la possibilité de rendre ces renseignements publics fut étudiée, mais elle fut mise de côté avant même que le Bureau fédéral de la statistique ne soit associé à cette idée de CALURA.

Si CALURA, ou la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers devenait un instrument de divulgation, j'imagine qu'elle sera administrée par un organisme autre que le BFS, étant donné qu'en réalité, la publication n'est pas de notre domaine.

M. Saltsman: A la lumière du rapport Watkins que le gouvernement a reçu pour l'étudier avant de faire connaître son avis, Êtes-vous en mesure de dire au Comité si l'on vous a demandé d'étudier les conséquences qui découleraient de cette divulgation et de faire valoir votre point de vue ou celui de votre Bureau auprès du gouvernement?

M. Duffett: Ce fut discuté dans une certaine mesure il y a déjà quelque temps. Si je

[Texte]

understanding, I say "my understanding" because I have not been involved recently, that an alternative is being considered; that is, the use of the federal Corporations Act in co-operation with the provinces in so far as the provincial corporations acts are concerned to achieve a degree of disclosure. There have been reports in the press commenting on a possible form which this might take and it is evidently considered that this is a preferable procedure.

I might just add one point regarding the Corporations and Labour Unions Returns Act. At the moment, in order to avoid duplication so far as respondents are concerned the Bureau of Statistics makes use of corporation income tax returns as a source of this type of information, and I am sure the Department of National Revenue regards it as quite inappropriate to disclose these publicly.

Mr. Saltsman: My last question deals with the questionnaires to foreign-owned subsidiaries. The Watkins Report suggests that this be made mandatory. I believe at the moment

• 1550

questionnaires to foreign-owned subsidiaries on various aspects of their operations are voluntary, are they not?

Mr. Duffett: This information is collected under the Statistics Act and, I think, in this sense it is mandatory. My information from my officers is that the information is always obtained when it is required. The report may have been referring to the operations, perhaps, of the Department of Trade and Commerce—I think that is perhaps what they were referring to—which collects information under what is called the Guidelines Program. This is not something for which we are responsible.

Mr. Saltsman: Thank you.

Mr. Kaplan: I just have a few short questions. The first, to continue along the line of questioning that Mr. Saltsman began, is there a penalty associated with nonfiling of information returns?

Mr. Duffett: Yes, there is a penalty incorporated in the Act.

Mr. Kaplan: Are there prosecutions?

Mr. Duffett: There have not been prosecutions for a long time. In some countries such as Australia, there is a policy of fairly frequent prosecution, but it has been our view

[Interprétation]

comprends bien, et je vous parle du fait que je n'ai pas été mis en cause récemment, on a songé à une autre solution, soit l'utilisation de la Loi sur les corporations en collaboration avec les provinces, du moins en ce qui concerne les corporations provinciales afin de parvenir à une certaine mesure de divulgation. Les rapports dans les journaux commentent une certaine forme que cela pourrait prendre et l'on considère évidemment que ce serait là une procédure qui serait de beaucoup préférable.

Je pourrais peut-être ajouter une observation pour ce qui est de cette Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers. Afin d'éviter la duplication en ce qui a trait aux enquêtes, le BFS utilise les déclarations d'impôts des corporations comme source de renseignements de ce genre, et je suis sûr que le ministère du Revenu national considère comme étant peu approprié ce genre de divulgation.

M. Saltsman: Ma dernière question porte sur les questionnaires concernant les filiales de sociétés étrangères. Le rapport Watkins propose que cette disposition soit obligatoire.

Si je ne me trompe, les questionnaires concernant les filiales des sociétés étrangères au sujet des divers aspects de leurs opérations sont volontaires, n'est-ce pas?

M. Duffett: Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique et je pense que c'est obligatoire. Selon nos fonctionnaires, nous avons toujours obtenu les renseignements requis. Se peut-il que le rapport ait pu faire allusion aux opérations du ministère du Commerce—je crois que c'est ce qu'ils voulaient dire—qui recueille des renseignements en vertu de ce qu'on appelle «Programme des lignes de conduite». Nous n'en sommes pas responsables.

M. Saltsman: Merci.

M. Kaplan: Monsieur le président, je n'ai que quelques questions brèves à poser. Tout d'abord, pour revenir à la série de questions posées par M. Saltsman, est-ce qu'il y a eu une peine de prévue contre ceux qui ne remplissent pas leur déclaration?

M. Duffett: Oui, la Loi prévoit des pénalités.

M. Kaplan: Est-ce qu'il y a des poursuites?

M. Duffett: Il n'y a pas eu de poursuites depuis longtemps. Dans certains pays tel l'Australie les poursuites sont très fréquentes,

[Text]

that if the information can be obtained by persuasion it is likely to be more willingly supplied and more accurate. We have a chain of regional offices across the country and one of their main functions is to confer with firms who are having difficulty filling out forms and to obtain the information from them. As my colleague, Mr. Berlinguette, pointed out the other day, under certain circumstances where firms are having genuine difficulties, especially small firms, we are prepared to accept estimates from them.

Mr. Kaplan: I see. Do you think there might be some statistical bias in the character of the nonreturns?

Mr. Duffett: There are relatively few nonreturns. It is a question of what procedure would create the most bias. If the law were imposed rigorously it is entirely possible that we might get some rather imaginary figures, simply in order to avoid the penalties involved.

Mr. Kaplan: Is that the experience in other countries?

Mr. Duffett: I am not sure that anyone knows.

Mr. Danson: May I ask a supplementary on that, Mr. Chairman?

Do you make it clear, when people are not complying with your request for returns, that they are liable to prosecution? Are they aware of this?

Mr. Duffett: Yes, they are.

Mr. Danson: Thank you very much.

Mr. Kaplan: You indicated earlier that you did contract work for government departments from time to time.

Mr. Duffett: On a very small scale so far.

Mr. Kaplan: Is that disclosed in your estimates? Is that the last amounts recoverable?

Mr. Duffett: There is a small item showing revenue.

Mr. Kaplan: \$1,371,000?

Mr. Allen: This is one million, three hundred and some thousand. I do not remember the exact figure. The item that is shown as recoverable includes about five contracts, and the major portion of that \$1,371,000—over \$1 million—is the job vacancy survey with the Department of Manpower.

Mr. Kaplan: I see. Then below that, expenditure and revenue are set out and the reve-

[Interpretation]

mais nous sommes d'avis que si nous pouvons obtenir ces renseignements par persuasion, ces renseignements seront fournis de façon plus précise et beaucoup plus volontiers. A travers le pays, nous avons des bureaux régionaux qui ont pour mandat, de communiquer avec les sociétés qui ont des difficultés à remplir les formules afin d'obtenir ces renseignements. Comme, M. Berlinguette l'a signalé l'autre jour, dans certaines circonstances, lorsque des sociétés, ont de réelles difficultés, nous sommes prêts à accepter des prévisions.

M. Kaplan: Je vois. Pensez-vous que le fait de ne pas faire de déclaration pourrait être une tentative d'échapper aux statistiques.

M. Duffett: Il y en a très peu, qui ne font pas de déclaration. La question est de savoir par quel moyen on peut le mieux frauder. Si la Loi était appliquée de façon rigoureuse, on aurait peut-être des données purement imaginaires déclarées afin d'éviter les peines prévues.

M. Kaplan: Est-ce cela qui se produit dans d'autres pays?

M. Duffett: Je ne crois pas qu'on sache à quoi s'en tenir.

M. Danson: Puis-je poser une question supplémentaire sur ce sujet, monsieur le président? Lorsque les gens ne remplissent pas leur déclaration, leur dites-vous clairement qu'ils sont passibles de poursuites? Sont-ils au courant de cela?

M. Duffett: Oui, ils le sont.

M. Danson: Merci beaucoup.

M. Kaplan: Vous avez indiqué plus tôt que vous faisiez de temps à autre du travail contractuel pour des ministères?

M. Duffett: Très peu jusqu'ici.

M. Kaplan: Est-ce que cela est rendu public dans vos prévisions? Sont-ce les dernières sommes recouvrables?

M. Duffett: Il y a un petit poste qui nous montre le revenu.

M. Kaplan: \$1,371,000?

M. Allen: Un million trois cent et quelques mille dollars; je ne me souviens pas du chiffre exact. Le montant indiqué comme recouvrable, provient d'environ cinq contrats. Le plus important, plus d'un million, concerne l'enquête sur le chômage du ministère de la Main-d'œuvre.

M. Kaplan: Je vois. Ensuite en dessous, nous avons les dépenses et les recettes et les

[Texte]

nue is rather erratic because it was relatively high one year and then dropped and then rose again. What is the source of that revenue?

Mr. Allen: In 1967 and prior years we were doing a bit more computer work for other people, other government departments and so on. Since then our computers have become jammed up and at the moment we are doing almost none for other departments. The smaller amounts relate largely to special jobs that we have charged people for.

Mr. Kaplan: Would that be people outside the government?

Mr. Allen: Yes. In the current year, up until the end of January, which has been a bad year, it is up to \$58,000. We have two more months to go. These are special statements, special maps; sometimes there is a little computer work involved—this sort of thing.

Mr. Kaplan: In that category you attempt to recover the cost of the additional service.

Mr. Allen: At the moment it is a fairly flexible policy but it is intended to cover at least the out-of-pocket expenses of the additional work involved.

• 1555

Mr. Kaplan: Have you ever considered the possibility of charging more for your service, or charging for your service to industry in areas where specific help is asked for?

Mr. Allen: We are right in the throes of that at the moment. I think it was last night that our supplementary estimate on working capital was approved. We are in the process of developing a firmer code of charging relating to that working capital fund. If I recall the words, it said, "according to regulations approved by the Treasury Board" and we are just developing those right now.

Mr. Kaplan: I see. Perhaps you answered this question earlier, but not entirely clearly. Did I understand you to say that there is no information that you give to the government that is not available to any member of the public?

Mr. Duffett: I think that is correct. I know of no case where we provide information to the government which we do not provide to any other customer.

[Interprétation]

recettes me semblent plutôt erratiques, élevées une année, puis faibles, puis élevées à nouveau; qu'elle est l'origine de ces recettes?

M. Allen: En 1967 et avant, nous faisons beaucoup plus de travail d'ordinateur pour les autres ministères du gouvernement, depuis lors, nos ordinateurs sont très occupés, donc on fait très peu de travail de ce genre pour les autres ministères. Les plus faibles sommes se rattachent essentiellement à des travaux spéciaux pour lesquels nous avons exigé un paiement.

M. Kaplan: Ces travaux ont-ils été faits pour des organismes extérieurs au gouvernement?

M. Allen: Oui. Pour l'année en cours, jusqu'à la fin du mois de janvier, qui fut une mauvaise année, le total s'élève à \$58,000. Il reste encore deux mois. Il s'agit de relevés spéciaux, de cartes spéciales, parfois il y a un peu de travail d'ordinateurs en cause.

M. Kaplan: Alors, vous essayez de vous faire rembourser les frais de ces services additionnels?

M. Allen: En ce moment c'est une politique assez souple, mais nous essayons au moins de recouvrer les frais encourus pour ce travail additionnel.

M. Kaplan: Est-ce que vous n'avez jamais songé à la possibilité d'exiger plus pour vos services ou encore de demander des dédommagements à l'industrie lorsqu'elle demande une aide particulière?

M. Allen: En ce moment nous étudions cette question. Je pense que c'est hier au soir, que notre budget supplémentaire sur le capital de travail a été accepté. Nous mettons au point un code plus strict en ce qui concerne nos tarifs compte tenu de ce capital de travail. Si je me rappelle bien l'expression, elle dit, «suivant les règlements approuvés par le Conseil du Trésor» et nous les mettons seulement au point maintenant.

M. Kaplan: Je vois. Une dernière question pour terminer. Peut-être y avez-vous répondu plus tôt, mais pas assez clairement. Est-ce que je vous ai bien compris? Il y n'y a pas de renseignement que vous donnez au gouvernement qui ne soit pas mis à la disposition de n'importe quel membre du public?

M. Duffett: Oui, c'est juste, je ne crois pas qu'on ait jamais fourni de renseignements au gouvernement qu'on ne fournisse pas à n'importe quel autre client.

[Text]

Mr. Kaplan: And that the facts in individual cases that are provided in the return are not available to any department of the government?

Mr. Duffett: They are definitely not. As I say, it is the cause of some dissatisfaction at times, but this is a rule which is very rigorously adhered to.

Mr. Kaplan: When you say dissatisfaction, you mean you have been requested to hand over returns?

Mr. Duffett: No. It would be very convenient for government departments for administrative and research purposes to have very elaborate classifications which sometimes might run into the danger of disclosure; this would be contrary to the Act and does not take place.

Mr. Kaplan: Thank you.

Mr. Danson: I have a supplementary on this. Mr. Duffett, on the question of cash flow or capital requirements, when you mentioned fees and charges for services rendered, does this relate only to agencies and departments of government, or is this done with private industry at any time?

Mr. Duffett: This is everything. The amounts shown there represent revenue derived from all sources.

Mr. Danson: You do get revenue from private sources—industry?

Mr. Duffett: Yes, for special tabulations of one kind or another; frequently special tabulations of trade statistics, for example.

Mr. Danson: I would like to follow that up, Mr. Chairman, but it is not completely supplementary and I will await my turn, if I may.

The Chairman: Mr. Downey, followed by Mr. Burton, Dr. Ritchie and Mr. Danson.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I have noticed in the past that in some areas there have been inaccuracies in the figures that have come from the Bureau, possibly inaccuracies that would have been a source of embarrassment at times. I was thinking particularly of some of the statistics that came out a few years ago on agriculture in relation to cattle and feed and this type of thing. What do you consider the percentage of forms that you get back from the agricultural segment in relation to the number you send out?

[Interpretation]

M. Kaplan: Bon, merci. Les faits, dans les cas particuliers qui sont fournis dans les déclarations ne sont pas mis à la disposition des autres Ministères?

M. Duffett: Non, absolument pas. Et ceci cause un certain mécontentement à l'occasion, mais c'est là une règle rigide à laquelle nous nous tenons.

M. Kaplan: Vous parlez de mécontentement, vous voulez dire qu'on vous a demandé copie des déclarations?

M. Duffett: Non, ce serait très pratique pour certains Ministères pour des fins administratives et de recherches, d'avoir ces données assez détaillées, mais, à l'occasion, cela pourrait conduire au danger de publication, qui va à l'encontre des dispositions de la Loi.

M. Kaplan: Merci.

M. Danson: Une question supplémentaire, monsieur le président. Monsieur Duffett, pour ce qui est des capitaux de travail, lorsque vous parlez de paiements pour des services rendus, est-ce que c'est seulement pour les agences du gouvernement ou aussi pour l'industrie?

M. Duffett: Cela implique tout. Les sommes qui sont incluses ici représentent les revenus provenant de différentes sources.

M. Danson: Vous obtenez donc des revenus de sources privées?

M. Duffett: Oui, pour des tabulations diverses; souvent des tabulations de statistiques commerciales.

M. Danson: J'aimerais continuer, mais comme ce n'est pas exactement une question supplémentaire j'attendrai mon tour, monsieur le président.

Le président: Monsieur Downey puis monsieur Burton, docteur Ritchie et monsieur Danson.

M. Downey: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai pu voir dans le passé, que dans certains secteurs, le Bureau fédéral de la statistique pouvait fournir des chiffres erronés. Ces erreurs peuvent parfois causer quelque embarras. Je songeais tout particulièrement à des statistiques qui avaient été publiées il y a quelques années, qui avaient trait à l'agriculture et qui concernaient les bestiaux et le fourrage. Je me demande alors quel est le pourcentage de formules que vous obtenez du secteur agricole par rapport à l'ensemble des

[Texte]

Do you feel that you get a sufficient feedback to be accurate most of the time?

Mr. Duffett: There are problems here. I think perhaps it might be most helpful to the Committee if Mr. C. V. Parker, who is the Director of the Agriculture Division, were to comment on this.

Mr. C. V. Parker (Director, Agriculture Division): This question that you raised about inaccuracy of figures on cattle and feed I do believe originated in the United States and there was such a furore about it that it was bandied about in this country to a considerable extent. The situation is that we do have some figures on cattle and feed but not a national survey as yet. We are just running a pilot one, so that two or three years ago we did not have any figures with respect to this; therefore these supposed inaccuracies just were not there but they were talked about. Every once in a while there are criticism about estimates of the level, for instance, of wheat acreage crop estimates and cattle. They tend to be short of perfection in respect of 100 per cent but they tend to be right; they are not absolutely perfect but they are within reasonable limits, we figure, in relation to the resources we put into them.

• 1600

There is a question, I will admit, with respect to response. Mr. Duffett spoke about response. In certain types of surveys we have trouble, but with agriculture, generally speaking, we do not force every farmer to report. I think it is obvious that we would have to have a tremendous force in the field in order to undertake such a scheme and I think it would be self-defeating. Therefore we do get on our major surveys a 30 per cent response and on some of our special surveys up to 70 per cent, which I consider quite good but there are errors of estimate in these forecasts and estimates that we derive from the farmers concerned but they are not excessive, in my opinion.

Mr. Downey: You would consider, then, that you get about 70 per cent of your forms returned in this area.

Mr. Parker: On what we call special surveys. These are surveys in which the respondent has agreed to report to us. In a general survey the experience is that when one sends out a questionnaire a 10 per cent response is good; with a follow-up you get 20, and in our three or four very broad general

[Interprétation]

questionnaires que vous distribuez? Est-ce que d'après vous il y a un nombre suffisant de réponses pour que les données soient assez précises la plupart du temps?

M. Duffett: Il y a des problèmes qui se posent ici peut-être. Il serait peut-être préférable que monsieur C. V. Parker, directeur du service Agricole, réponde à cela.

M. C. V. Parker (Directeur du service agricole): Que vous posez une question quant à l'exactitude des données pour ce qui est des bestiaux et du fourrage, ces données nous venaient des États-Unis. Il y a eu une telle réaction qu'il y en fut question ici. Dans la situation actuelle, nous avons certaines données à cet égard mais nous n'avons pas encore fait un relevé sur le plan national. Nous n'avons qu'un projet pilote. Il y a deux ou trois ans, nous n'avions pas de telles données statistiques à cet égard, d'où ces prétendues inexactitudes dont on a parlé. De temps à autre il y a des critiques quant aux surfaces emblavées, aux évaluations des récoltes, au nombre des bestiaux. On s'attend à une perfection de 100 p. 100, on a tort, nous faisons que nous approcher de la réalité. Il faut tout de même s'attendre à certaines limites d'exactitude, souvent fonction des moyens mis en œuvre.

Il y a cette autre question qui se pose, je le reconnais quant au nombre de personnes qui répondent à ces formules. M. Duffett, parlait des réponses fournies. Pour certains relevés nous avons des ennuis, mais en agriculture on n'exige pas que chaque agriculteur réponde à ces formules. Il nous faudrait tout un personnel itinérant pour maintenir un tel programme et qui ne serait pas vraiment utile. Par conséquent, nous travaillons pour nos études avec des pourcentages de retours variables de 30 p. 100 à 70 p. 100 pour des études spéciales, ce que je considère bon. Des erreurs peuvent provenir de la méfiance des fermiers, mais, à mon avis, elles ne sont pas considérables.

M. Downey: Vous avez donc environ 70 p. 100 de retours dans ce domaine?

M. Parker: Sur ce que nous appelons enquêtes spéciales. Ce sont des enquêtes auprès de personnes qui ont accepté de nous remettre leurs formules. Dans les enquêtes habituelles, une réponse de 10 p. 100 est bonne. Nous obtenons une réponse de 20 à 25 p. 100 pour des sondages très généraux que nous

[Text]

surveys that we send to all farmers, we are getting up to 20 per cent and 25 per cent response.

Mr. Downey: Do you feel that if you follow this 20 per cent or so right through, it is a fair indication of the...

Mr. Parker: Yes. It all takes time to follow up. So if you are going to publish within two weeks of the newest crop estimate, there is not time to follow up. Therefore you get the very best estimates within this time-period and the resources that you have. Then you have to consider that if you waited to put out a more perfect estimate, the time would pass with respect to its usefulness. So these all have to be balanced in relation to this particular question of response.

At present we are undertaking small surveys of the effect of non-response, and we plan to do more of this work, to find out what is the effect of non-response, the hard core of non-response.

Mr. Duffett: Are they tied in any way to the census?

Mr. Parker: Most of them are tied to the census in the sense that we are not making direct estimates from the sample itself. We are measuring the change from a census number, and we use a gimmick, if you will, of pairing the return that we get in a particular survey with the same farmer's return in a previous survey. Therefore we get a measure of the change tied to a census number, in respect to wheat acreage and that sort of thing.

Mr. Downey: In relation to cattle on feed or something like that, comparing this with another would not be too much value to you, would it?

Mr. Parker: It is of great value to us because it gives us what we call the frame. We find out from the census the number of people in the business, their size and distribution, and we can draw samples in proportion to these. As a matter of fact, we have a new thing going; we are testing now in Alberta and we are getting a 40 per cent response for cattle on feed. I am hoping that this will be quite effective, still using the mail

[Interpretation]

envoyons aux cultivateurs.

M. Downey: Si vous avez 20, dans l'ensemble, croyez-vous que ce soit une bonne indication?

M. Parker: Oui, disons que tout cela demande du temps de faire un rappel et, parfois on n'a pas le temps de le faire. Alors, si vous devez publier dans les deux semaines qui suivent les prévisions de récolte les plus récentes le temps manque pour faire une étude complémentaire. Vous recevez donc les meilleures prévisions possibles pour la période de temps et les ressources dont vous disposez.

Il vous faut penser que si vous attendiez pour publier des prévisions plus complètes, le temps de leur utilité passerait. Ces facteurs doivent donc tous être pesés en relation de cette question particulière de la réponse.

Dans le moment nous procédons à des enquêtes restreintes sur les effets de la non-réponse, et notre intention est de faire plus de travaux de ce genre pour trouver les effets produits par un solide noyau qui ne répond pas.

M. Duffett: Ces gens-là sont-ils reliés de quelque façon au recensement?

M. Parker: Ces enquêtes, de façon générale, sont reliées au recensement par le fait que nous ne faisons pas d'évaluation directe à partir de l'échantillon lui-même. Nous étudions le changement à partir d'un numéro de recensement, et nous nous servons d'un procédé, si vous voulez, pour apparier le résultat que nous obtenons dans une certaine enquête avec le résultat obtenu du même cultivateur lors d'une enquête précédente. Nous dégageons donc une mesure du changement rattachée à un numéro de recensement, qui est relative au nombre d'acres de blé et ainsi de suite.

M. Downey: Au sujet des troupeaux en pâturage ou quelque chose de semblable, la comparaison d'un avec un autre n'avait pas beaucoup de valeur pour vous, n'est-ce pas?

M. Parker: Cela a beaucoup de valeur pour nous parce que cela nous procure ce que nous appelons le cadre. Nous obtenons du numéro de recensement le nombre de personnes qui participent à l'entreprise, leur importance et leur répartition, et nous pouvons dégager des échantillons qui leur sont proportionnels.

En fait, il y a quelque chose de nouveau, que nous essayons présentement en Alberta et nous obtenons une réponse d'environ 40 p.

[Texte]

questionnaire with follow-up of a very large numbered respondents who could effect the sample. I am hoping that it will be effective.

Mr. Downey: Regarding the figures which are used to arrive at the Gross National Product, it has sometimes been difficult for me to determine the consistency with which these figures are arrived at. It is conceivable that governments could be put in a bad light or a better light by figures such as these. I was wondering if anyone would have anything to say on the latitudes allowed or the methods of arriving at figures like the Gross National Product.

• 1605

Mr. Duffett: May I just clarify this. Are you interested in the statistics on agriculture which are incorporated in the Gross National Product?

Mr. Downey: No, I was not thinking of agriculture.

Mr. Duffett: You are thinking of the Gross National Product figures themselves and their accuracy.

Mr. Downey: Yes.

Mr. Duffett: I will ask Mr. Adler, who is the Director of the National Accounts Division of the Bureau and who is responsible for these figures, to comment on this point.

Mr. H. J. Adler (Director, production and productivity division): I am not quite sure that I understood the question perfectly, but the sources that are used to estimate Gross National Product are consistent from time-period to time-period. It is certainly one of our underlying principles not to change the methods and to maintain the same methodology insofar as the data or the circumstances warrant it. Where the environment changes, naturally this changes ones methodology, if it is called for. With respect to the accuracy of the figures, this of course is very difficult to assess because the Gross National Product is made up of a great many numbers. But therein lies an assurance of accuracy in the sense that even if the odd figure is perhaps less accurate than one might theoretically desire, one gets the averaging process working and one comes up with data which are reasonably accurate for the purpose.

Another fact is that we use three or four methods of arriving at the same total. These

[Interprétation]

100, toujours en utilisant le questionnaire par la poste et le rappel à un très grand nombre de répondants qui pourraient faire l'échantillonnage. Nous espérons que cette initiative sera efficace.

M. Downey: Au sujet des prix qui servent à la détermination du produit national brut, j'ai quelquefois éprouvé de la difficulté à évaluer avec quel degré d'uniformité on peut en arriver à de tels chiffres. Mais, on peut concevoir que le gouvernement pourrait être bien ou mal jugé, ou mieux jugé avec des chiffres comme ceux-là.

Je me demandais si quelqu'un aurait des commentaires à faire ici sur les latitudes permises ou les méthodes d'en arriver à des chiffres comme ceux du produit national brut.

M. Duffett: Puis-je seulement clarifier ceci. Vous intéressez-vous, par exemple, aux statistiques sur l'agriculture qui sont comprises dans le produit national brut?

M. Downey: Non, je ne pensais pas à l'agriculture.

M. Duffett: Pensez-vous aux chiffres mêmes du produit national brut et à leur exactitude?

M. Downey: Oui.

M. Duffett: Je vais demander à M. Adler qui est le Directeur de la division des comptes de l'État au Bureau et de qui dépendent ces chiffres s'il pourrait commenter ce point-là.

M. H. J. Adler (directeur, Division des comptes nationaux de la production et de la productivité): Merci, monsieur le président. Je ne suis pas tout à fait sûr d'avoir bien compris la question, mais les sources et les méthodes utilisées pour évaluer le produit national brut sont constantes d'une période de temps à l'autre. C'est assurément un des principes sous-jacents de ne pas changer la méthodologie et de la maintenir aussi constante que les données et les circonstances le permettent. Quand le milieu change, évidemment cela modifie la méthodologie si la chose est nécessaire.

Pour ce qui est de l'exactitude des chiffres, c'est difficile à évaluer, lorsque le produit national brut se compose d'un grand nombre d'éléments. Mais c'est peut-être sur cela que l'exactitude repose, c'est-à-dire, s'il arrive qu'un chiffre soit moins précis que théoriquement on pourrait le désirer, on fait entrer en jeu le procédé des moyennes et nous pouvons en arriver à des données raisonnablement

[Text]

all fall, on average I would say, within about one percent of the same total. So this again gives one assurance that one is in the right ball park. From time to time we undertake a major historical revision and there one must admit one can be out as much as perhaps 3 or 4 per cent, but the annual or quarterly changes would be only 0.3 per cent or something like that. I do not know, Mr. Chairman, if that answers the question.

Mr. Downey: We could assume that with more information and as things change in a country, from year to year there could be slight changes in the base. We could assume this to some extent. Is this right?

Mr. Adler: Well, if we say that the GNP for 1968 has in value terms changed by 8 per cent, I would say that the true figure might very well lie anywhere between 7.5 per cent and 8.5 per cent.

Mr. Downey: You would certainly not go any farther than this, though, on the flexibility or the change.

Mr. Adler: In general, no.

Mr. Duffett: May I make just one comment on that. For most purposes, as Mr. Adler has pointed out, policy is influenced by changes rather than by absolute levels. Changes from one year to the next or from one quarter to the next are, broadly speaking, significant. Periodically, as he has pointed out, the availability of new and different information suggests that the general level may be too low or too high.

This happens at rather long intervals and the whole series then tends to be adjusted in about the same proportion.

Mr. Downey: You had stated that the DBS had access to corporate income tax forms. Is there any exchange the other way around?

Mr. Duffett: No there is not.

Mr. Downey: How long has DBS been using corporate tax forms as a base for some of its...

Mr. Duffett: I think it was 1964 or 1965. There was an amendment to the Corporations and Labour Unions Returns Act.

[Interpretation]

précises pour les fins que nous poursuivons.

Un autre fait, c'est que nous employons trois ou quatre méthodes pour en arriver au même total. Je dirais que ces méthodes en moyenne se recoupent avec une variation de 1 p. 100 du même total. Ici encore, cela nous apporte une assurance que nous sommes dans le bon sentier.

A l'occasion, si nous faisons une révision historique d'importance il faut donc admettre que la marge d'erreur est de 3 ou 4 p. 100, les changements annuels ou trimestriels représenteraient seulement $\frac{3}{10}$ de 1 p. 100 ou quelque chose de cet ordre. Je ne sais pas si cela répond à la question, monsieur le président.

M. Downey: On pourrait supposer qu'avec plus de renseignements et en raison des changements qui se produisent dans un pays d'une année à l'autre, il y aurait de légères variantes dans la base. On pourrait supposer cela dans une certaine mesure, n'est-ce pas?

M. Adler: Eh bien, si le produit national brut pour 1968 a changé, disons, de 8 p. 100, le chiffre véritable pourrait se situer entre $7\frac{1}{2}$ et $8\frac{1}{2}$ p. 100.

M. Downey: Mais vous n'iriez pas plus loin que cela pour ce qui est de la souplesse ou des changements dans ce domaine?

M. Adler: De façon générale, non.

M. Duffett: Puis-je faire un commentaire sur cela, s'il vous plaît? En somme, comme M. Adler l'a signalé, les principes généraux sont influencés par des changements, plutôt que par des niveaux absolus. Les changements d'une année à l'autre ou d'un trimestre à l'autre sont en général significatifs. Périodiquement, comme on l'a signalé, les informations nouvelles et différentes laissent supposer que le niveau général est peut-être trop haut ou trop bas.

Cela se produit à de longs intervalles et toutes les séries peuvent être ajustées dans la même proportion.

M. Downey: Vous avez déclaré que le Bureau fédéral de la statistique avait accès aux formules d'impôt des sociétés. Y a-t-il des échanges dans l'autre sens aussi?

M. Duffett: Non, il n'y en a pas.

M. Downey: Depuis combien de temps vous êtes-vous servi de leurs déclarations d'impôt comme base?

M. Duffett: Depuis 1964 ou 1965, il y a eu un amendement à la Loi sur les rapports d'impôt des corporations et des syndicats.

[Texte]

Mr. Downey: I see. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, what is the name of the advertising agency through which DBS places its advertising.

The Chairman: You have it on your sheet, Mr. Burton.

Mr. Burton: No, it was not on the sheet here, unless I overlooked it.

Mr. Duffett: The name is Vickers and Benson Limited, Toronto 5.

Mr. Burton: I wanted to have it one the record. At the last meeting it was indicated that the advertising program presently being carried on by DBS was directed primarily to informing small- and medium-size businesses of the services of DBS. I had understood at that time, possibly it is my error, that some of the advertising being done as a consequence of this decision was being directed through business publications. But I note in the table that was supplied that it is primarily in daily newspapers, and I just wanted to check this out with you. Also I want to ask about your plans for 1968-69. Will advertising be primarily in daily newspapers, or do you plan to go into business and trade journals and so on?

Mr. Duffett: Yes, when the question was asked of me first I cast my mind back over several years. In fact, in earlier years we made more use of trade publications. An appraisal of the effectiveness of the advertising suggested that it would be more efficient to use our relatively small budget primarily in daily papers. I think this general tendency is likely to continue. The advertising agency, in consultation with our information people, studied quite carefully the effectiveness of various kinds of advertising and it does appear that this is the best way to spend it.

Mr. Gray: Mr. Chairman, if I may interrupt on a point of order, everyone will be happy to hear that Room 308 is now available.

The Chairman: We are not going to move right now, Mr. Gray, because we may lose 10 or 15 minutes and then not have time to pass these estimates.

[Interprétation]

M. Downey: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur Burton?

M. Burton: Monsieur le président, quel est le nom de l'Agence de publicité du Bureau fédéral de la statistique?

Le président: C'est écrit sur votre feuille.

M. Burton: Non, ce n'est pas sur la feuille, à moins que j'aie mal lu.

M. Duffett: Il s'agit de «*Vickers & Benson Ltd.*», de Toronto.

M. Burton: Je voulais que ce soit versé au dossier. A la dernière réunion, on a parlé du programme de publicité du Bureau fédéral de la statistique qui est conçu surtout pour informer les petites et moyennes entreprises des services fournis par le Bureau fédéral de la statistique. Et j'avais alors compris, c'est peut-être une erreur de ma part, qu'une partie de la publicité qui est faite à la suite de cette décision est donnée aux revues du monde des affaires. Mais je vois qu'on retrouve sur le tableau qu'on nous a distribué que la publicité se fait surtout dans les quotidiens et, cela, je voulais le vérifier avec vous. Je voudrais aussi connaître vos projets pour 1968-1969. La publicité se fera-t-elle surtout dans les quotidiens ou projetez-vous de vous adresser aux revues du monde des affaires et du commerce?

M. Duffett: Quand on m'a posé la question, la première fois, je suis retourné en pensée à plusieurs années en arrière. En fait, au début, nous utilisions davantage les revues spécialisées. Une évaluation de l'efficacité de la publicité a montré qu'il serait plus efficace de consacrer surtout notre budget assez limité aux quotidiens. Je pense que cette tendance générale se poursuivra. L'agence de publicité, après avoir consulté notre service d'information, a étudié avec soin l'efficacité de différents genres de publicité, et il semble que c'est la meilleure façon de dépenser les fonds dont nous disposons à cet égard.

M. Gray: Monsieur le président, je voudrais invoquer le Règlement. Tout le monde sera heureux d'apprendre que la salle 308 est maintenant disponible.

Le président: Nous n'allons pas déménager maintenant, M. Gray, car cela nous ferait perdre 10 ou 15 minutes, et nous n'aurions alors pas le temps de voter sur ces prévisions budgétaires.

[Text]

Mr. Gray: I am not talking about these estimates. I just bring to the attention of the Committee that the room is now available, it is all set up, and whenever the Committee wishes to move across the hall the facilities are available.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gray.

Mr. Burton: What has been the response to your advertising? Do you have any measurement or guide by which to judge the effectiveness of the advertising you are now placing?

Mr. Duffett: This is done periodically, by using coupons and other measures of this kind. I do not know that one can say that there is a specific response, but the indications are that there is a point, in spreading our advertising budget, below which it begins to be relatively unproductive.

Mr. Burton: As you indicated, your advertising up to this point has been directed primarily at the small and medium sized business firms. I indicated I had no criticism about directing advertising to them and informing them of the services of DBS. Certainly this would be indicated by something I have here before me. It says "Dear DBS: Could you please help us on our labour problems?" This would certainly seem to be rather business oriented. But at the same time I note in the response that was prepared by DBS to my inquiry the other day that they state that consideration will be given to the most effective means of reaching bodies such as labour unions who may not be sufficiently aware of DBS services.

It may be that there are methods which would be more effective than random advertising. I have no comment on the latter, but I would comment on the former statement. The other day I referred to labour unions as an example of another group in our society towards whom you might direct some promotional efforts. I would just like to stress this again in terms of not only labour unions but farm organizations, consumer groups, public service organizations, and I would think a variety of other groups in society in our community to whom consideration might be given to directing your advertising informing people of your services. I would just like to leave that proposition with you, Mr. Duffett, for future consideration.

[Interpretation]

M. Gray: Je ne parle pas de ces prévisions budgétaires, monsieur le président. Je tiens tout simplement à signaler que la salle est disponible et prête, et que le Comité pourra déménager de l'autre côté du couloir dès qu'il le voudra.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gray.

M. Burton: Quel a été l'accueil fait à cette publicité? Avez-vous quelque critère qui vous permette de mesurer l'efficacité de la publicité que vous faites actuellement?

M. Duffett: Cela se fait de façon périodique, au moyen de bons-primés et autres mesures de ce genre. Je ne sais pas si l'on peut dire qu'il y a une réaction précise, mais il semble, d'après nos indications, que, si nous étirons trop notre budget de publicité, nous en arriverons à un point au-dessous duquel la publicité commence à rester plus ou moins sans effets.

M. Burton: Comme vous l'avez dit, votre publicité, jusqu'à présent, s'adresse principalement aux petites et moyennes entreprises. Je ne critique pas cela, et je pense qu'il est bon de les informer des services qu'offre le Bureau de la statistique. Cela semble ressortir d'une note que j'ai ici devant moi et qui dit: «Cher Bureau fédéral de la statistique, pourriez-vous nous aider à résoudre nos problèmes de main-d'œuvre?» Cela est certainement orienté vers l'entreprise. Mais en même temps, je remarque, dans les réponses préparées par le Bureau fédéral de la statistique à la suite de la demande que j'avais faite l'autre jour, que l'on va essayer de trouver les moyens d'atteindre des associations comme les syndicats, qui ne sont peut-être pas suffisamment au courant des services qu'offre le Bureau fédéral de la statistique.

Il y a peut-être de meilleures méthodes que la publicité faite au hasard. Je ne ferai pas d'observations sur cette dernière affirmation, mais je vais en faire sur la première. L'autre jour, j'ai cité les syndicats comme étant un exemple d'un autre groupe de notre société vers lequel vous pourriez orienter vos efforts publicitaires. Je voudrais insister de nouveau sur ce point, dans le cas non seulement des syndicats, mais aussi des associations agricoles, des groupes de consommateurs, des associations de services publics, et, je pense, de bien d'autres groupes de notre collectivité vers lesquels vous pourriez songer à orienter votre publicité informant les gens des services que vous offrez. Je vous laisse réfléchir à cette proposition, monsieur Duffett: vous pourrez peut-être en tenir compte plus tard.

[Texte]

I would like to ask one further question on advertising. Do Vickers and Benson prepare the copy for the ads, or is the copy prepared or approved specifically by DBS?

Mr. Duffett: The copy is prepared in co-operation with the DBS staff. It is thoroughly worked over. In some cases the suggestions made by the advertising agency may not meet what we believe to be the interests of the audience as we know it. So there is a general discussion about the appropriateness and form of the advertising.

Mr. Burton: I am not a qualified technical person in the area of layout or copy for ads, but I think I can, nevertheless, raise some valid questions on some of the ads that I have seen. I will leave that as a comment for your consideration.

Duffett: I sometimes feel the same way.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I had indicated to Mr. Duffett after the noon adjournment that I did want to ask a couple of questions with respect to one index series prepared by the Dominion Bureau of Statistics. I am referring to the price index numbers, commodities and services used by farmers. I think there would be no argument that this is a very widely used series. It is a series that is referred to by many people and used during many discussions of public affairs in both the political arena and also on the economic scene.

First of all, I note that the index base that is used for this series is 1935-39. Is this not considered to be a rather outdated base for this particular series, or is it considered to be up to date?

Mr. Duffett: Yes, you are quite right. I want to thank you for mentioning that you would raise this question, because I have arranged with one of my colleagues, Mr. Randall, of the Prices Division to be here. He will comment on this, if you wish.

The Chairman: Mr. Randall.

Mr. J. D. Randall (Assistant Director, Industrial Prices, Dominion Bureau of Statistics): I would like to say that I agree with you, that the time period is out of date. All I can say in response is that the index is presently undergoing revision to a 1961 equals 100, time and weight base. It is not just a matter of revising the time base to a new one equalling 100, but we also have to implement

[Interprétation]

Je voudrais poser une autre question sur la publicité. Est-ce Vickers et Benson qui préparent les annonces, ou est-ce qu'elles sont préparées et approuvées officiellement par votre Bureau?

M. Duffett: Le texte des annonces est préparé par l'agence en collaboration avec le BFS. Il est préparé avec grand soin. Dans certains cas, les propositions des agences de publicité ne répondent pas aux intérêts de notre clientèle. Il y a alors une discussion générale de la propriété et de la forme des annonces.

M. Burton: Je ne suis pas spécialiste dans le domaine de la publicité, mais je pourrais, je crois, poser quelques questions pertinentes au sujet de certaines des annonces que j'ai vues. Je vais vous laisser réfléchir à cette observation.

M. Duffett: Je pense souvent la même chose.

M. Burton: Monsieur le président, j'avais dit à M. Duffett après la pause-déjeuner que je voulais poser quelques questions au sujet d'un indice préparé par le Bureau fédéral de la statistique. Je veux parler des numéros de l'indice des prix relatifs aux biens et aux services utilisés par les agriculteurs. Je pense que tout le monde reconnaît que cette série est très utilisée. Bien des gens s'y reportent, et l'on s'en sert dans toutes sortes d'entretiens sur les affaires publiques, à la fois dans le domaine politique et dans le domaine économique.

Tout d'abord, je remarque que l'indice sur lequel se fonde cette série est celui des années 1935 à 1939. Est-ce que ce n'est pas là une base fort démodée pour une série de ce genre? Est-ce que l'on considère que cela est à jour?

M. Duffett: En effet, vous avez tout à fait raison. Je vous remercie d'avoir mentionné que vous alliez poser cette question, car cela m'a permis de demander à l'un des mes collègues, M. Randall, de la Division des prix de m'accompagner. Si vous le voulez, il va vous donner son avis sur cette question.

Le président: Monsieur Randall.

M. J. D. Randall (directeur adjoint, Division des prix, Bureau fédéral de la statistique): Je tiens à dire que je suis d'accord avec vous, que c'est une base démodée. Tout ce que je peux répondre à cela, c'est que l'on revise actuellement l'indice pour en arriver à une base chronologique et de pondération de 1961=100. Il ne s'agit pas seulement de réviser la base chronologique pour qu'elle en arrive à

[Text]

the weights and the importance attached to the various prices. This is presently being done and the index should be completed towards the latter part of this year. Now I can explain why it has not been done before but I am not sure, knowing now it is going to be revised, whether you want to go into it.

[Interpretation]

égaler 100. Il faut aussi tenir compte de la pondération et de l'importance attachée aux divers prix. On le fait actuellement, et l'indice devrait être terminé vers la fin de l'année. Je pourrais vous expliquer pourquoi on ne l'a pas fait plus tôt, mais je doute que, maintenant que vous savez que l'on revise l'indice, vous vouliez connaître tous les détails.

Mr. Burton: No, not particularly. My reason for raising this particular point was simply to emphasize the importance of making a full revision. It is now 13 years ago that I had occasion, when working as a civil servant for one of the provinces, to have discussions with DBS officials on this particular index series and they admitted quite freely and frankly on that occasion that the index series was then out of date. I had hoped there would have been some revision in the meantime. I do realize that there has been a partial revision made, but I think it only applies to a part of the series. Since this index series is used very widely I think it is important that we do have a best possible index that will really give the closest possible reflection of the true state of farm production costs.

M. Burton: Non, ce n'est pas nécessaire. J'ai simplement posé la question pour insister sur l'importance d'une révision complète. Il y a environ 13 ans, lorsque j'étais fonctionnaire dans une province, je m'étais entretenu avec des fonctionnaires du Bureau fédéral de la statistique au sujet de cette série particulière, et ils m'avaient avoué en toute franchise que l'indice était démodé, même à cette époque. Et j'espérais que l'on aurait procédé à une révision entre temps. Je sais qu'il y a eu une révision partielle, mais elle ne s'applique, je crois, qu'à une partie de la série. Et comme cette série est très utilisée, je pense qu'il est important d'avoir le meilleur indice possible pour refléter avec exactitude les coûts de la production agricole.

Mr. Randall: Well I think I can assure you that you will not have to wait another 13 years. In fact the revised series will be available the latter part of this year.

M. Randall: Je puis vous assurer qu'il ne sera pas nécessaire d'attendre encore 13 ans. En fait, la série révisée sera prête vers la fin de l'année.

Mr. Burton: As one example, for western Canada what would you envisage would be the weight that you would give, say, within the farm machinery component of equipment and materials used by farmers? What percentage of farm machinery costs would you attribute to combine costs?

M. Burton: Par exemple, pour l'Ouest du Canada, quelle serait, à votre avis, la pondération accordée, disons, à l'élément outillage agricole, dans la rubrique équipement et matériaux utilisés par les agriculteurs? Quel pourcentage des coûts de l'outillage agricole attribueriez-vous au coût des moissonneuses-batteuses?

Mr. Randall: To be quite honest, I would not like to give a figure off the top of my head. I know that the changes are likely to be a reduction in the importance of wages—certainly this has become evident—some increase in the importance of machinery, particularly operating costs, and the importance

M. Randall: En toute franchise, je ne voudrais pas vous donner un chiffre au hasard. Je sais que les modifications vont sans doute consister dans une réduction de l'importance des salaires—cela est maintenant évident—et dans une augmentation de l'importance de l'outillage—surtout en ce qui concerne les

• 1620

of the feed component which has grown considerably. But as far as an actual figure for machinery is concerned, I regret that I cannot give it to you.

coûts du fonctionnement—ainsi que de l'importance des grains de provende, qui a augmenté considérablement. Mais pour ce qui est de vous donner un chiffre en ce qui concerne l'outillage, je regrette, mais je ne peux le faire.

Mr. Burton: I have heard suggestions that the combine component of the farm machinery section would only amount to, say, some 10 per cent or so. Quite frankly, from

M. Burton: J'ai entendu dire que le facteur moissonneuses-batteuses de l'élément outillage agricole représenterait seulement 10 p. 100 à peu près. Franchement, d'après ce que

[Texte]

my own knowledge of western Canada and from suggestions I have heard made with respect to the revised index now under consideration. I would have to question this quite seriously.

Mr. Randall: I know that combines, tractors and trucks are the three important components, but their precise size and weight I must say I do not know offhand.

Mr. Burton: I have two further comments that I would like to make, Mr. Chairman. This is by way of illustration of the point I have already made. It has bugged me for a long time to note in the price index numbers of equipment and materials used by farmers, which is one component of the total cost index, the item of binder twine. I read the material at one time to see the weight that was given to binder twine, and I was quite appalled at the percentage weight that was given to this item. I raise this point simply by way of illustration of how far out-dated I feel this index is.

The second point that I would like to make is that I realize there are different bases upon which an index might be constructed, such as on new cost of machinery, or depreciation, or on a capitalization basis.

In constructing an index I think it is quite important to bear in mind the interpretation, regardless of the technical explanations that are given, or the technical interpretation—I think it is important, and I am sure you also do on many occasions—but particularly in this case—to bear in mind the construction that will be placed on the index by those who are using it. I suggest, by and large, that the people who use this index think of it in terms of the costs involved if these items are bought now, not of the costs as they were at some time in the past—a cost that you are really amortizing over a period of time.

I think I would be correct in saying that this is the interpretation that is given to it by most people who use this index.

Mr. Randall: Mr. Chairman, the prices that will be used in the index will, of course, be the prices of machinery at the particular period to which the index refers, each half year or each quarter. The weight given to it, I think, will be that attributable to the use of the equipment during its service. Therefore, it is not so much that the prices you require be in the index but a question of the importance given to them in the weighting pattern.

[Interprétation]

je connais de l'Ouest du Canada, et d'après ce que j'ai entendu dire au sujet de l'indice révisé actuellement envisagé, je me permets d'en douter sérieusement.

M. Randall: Je sais que les moissonneuses-batteuses, les tracteurs et les camions sont les trois éléments importants, mais j'avoue que je ne connais pas au pied levé leur importance et leur pondération.

M. Burton: J'ai deux autres observations à faire, monsieur le président, pour donner un exemple du point que j'ai déjà signalé. Cela m'ennuie depuis longtemps de voir, dans les numéros de l'indice des prix relatifs à l'équipement et aux matériaux utilisés par les agriculteurs—ce qui représente un élément pour en arriver à l'indice total des prix—d'y voir, dis-je, la ficelle à lier. Je l'ai lu, à un certain moment, pour voir la pondération que l'on accordait à la ficelle à lier, et j'ai été très étonné de l'importance qu'on accordait à cette question, j'en ai parlé seulement à titre d'illustration pour vous montrer comme je trouve l'index démodé.

Le deuxième point que je voudrais soulever est le suivant: je vois qu'il y a différentes bases pour édifier un index, la dépréciation, la dévaluation, la capitalisation, et je pense que, pour édifier un index, il faut tenir compte de l'interprétation, quelles que soient les interprétations techniques qui sont données. Je crois que c'est important, et je suis sûr que vous le faites à bien des reprises, mais, particulièrement dans ce cas-ci, je pense qu'il faut tenir compte de l'importance qu'on donnera à l'index. De façon générale, les gens qui utilisent cet index voient le coût qu'ils paient aujourd'hui, et non pas ce qu'on payait dans le passé, un coût qu'on amortit vraiment sur une certaine période.

Je pense que j'aurais raison de dire que c'est l'interprétation qui en est donnée par la plupart des gens qui se servent de cet index.

M. Randall: Monsieur le président, les prix qui seront utilisés pour l'index seront les prix de la machinerie au cours de la période dont on parle dans l'index, chaque semestre ou chaque trimestre, et l'importance qui lui sera donnée sera relative à l'utilisation de l'équipement. Donc, ce n'est pas tellement le fait que les prix dont vous avez besoin soient dans l'index, mais il y aura aussi l'importance qui leur sera donnée en établissant les proportions.

[Text]

Our general experience has been that the depreciation ones are more satisfactory than using the cost of new equipment for any single year. The movement shown by the index will, in fact, be a reflection of the price of new machinery and equipment.

Mr. Burton: Again, I fully agree that this depends upon the interpretation given, or what you want to show in the index. I simply wish to place before you that I think the public, and most of those who use this index, who are, after all, largely laymen in the use of these statistics, do visualize these index figures as a reflection of new costs, as they now exist. I simply wanted to make that point clear, Mr. Chairman, relative to this problem.

The Chairman: Dr. Ritchie?

• 1625

Mr. Ritchie: Mr. Chairman and Mr. Duffett, in developing new programs, or deleting old ones, or in expanding existing ones, from where does the stimulus mainly come? Is it from government, or private firms—say, the private sector versus the public sector?

Mr. Duffett: I think it is difficult to say. It is often assumed, particularly by people from other countries, that the Bureau of Statistics exists primarily to serve the needs of government. This is not the case. We exist, so far as we can do it, to serve the needs of all decision-makers. It is the nature and importance of the decision that tend to determine where the resources are utilized.

It is, of course, natural that in the case of many government programs the need for statistical information is particularly evident. The programs tend, in some cases, to be very large, the amounts of money being expended and very large and, therefore, the need for a statistical base is very considerable.

Mr. Ritchie: At the present time, then, would you think that pressure on you to change is mainly from the public sector, or mainly from the private, or is it 50-50?

Mr. Duffett: This is difficult to estimate. The statistical framework required by the private sector, particularly by the business community, is now fairly complete. It has been developed over a long period of time. Most of the immediate needs of business firms are reasonably well met.

[Interpretation]

Selon notre propre expérience, la dépréciation est peut-être plus satisfaisante que le fait de se servir du prix du nouvel équipement pour une seule année. Mais le mouvement indiqué dans cet index sera un reflet du prix du nouvel outillage et de la nouvelle machinerie.

M. Burton: Alors, je suis tout à fait d'accord. Cela dépend de l'interprétation donnée, ou de ce qu'on veut montrer dans l'index. Je pense que le public et la plupart des gens qui se servent de cet index, qui, après tout, ne sont pas des spécialistes, considèrent les chiffres de l'index comme étant un reflet des nouveaux prix actuels. Je voulais simplement établir ce point clairement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Monsieur le président, monsieur Duffett, en créant de nouveaux programmes, en supprimant les anciens ou encore en donnant de l'expansion à ceux qui existent déjà, d'où vient l'initiative: du gouvernement, des entreprises privées ou quoi? Ou encore, est-ce le secteur privé par opposition au secteur public?

M. Duffett: Il est difficile de répondre à cela. On suppose souvent, surtout dans d'autres pays, que le Bureau de la statistique existe pour répondre aux besoins du gouvernement. Il n'en est pas ainsi. Nous existons, dans la mesure du possible, pour répondre aux besoins de tous ceux qui ont à prendre des décisions ici. C'est la nature et l'importance des décisions qui déterminent l'utilisation des ressources.

Il est aussi naturel que, dans le cas de plusieurs programmes du gouvernement, le besoin en statistiques soit évident. Les programmes sont assez importants, les sommes dépensées sont importantes et les besoins en statistiques sont aussi très considérables.

M. Ritchie: A l'heure actuelle, pensez-vous qu'il serait possible que le changement vienne du secteur privé ou public, ou quoi?

M. Duffett: Il est difficile d'évaluer cela. La structure du Bureau de la statistique, et surtout ce qui est exigé dans le monde des affaires ou l'entreprise privée, est maintenant très complexe; on l'a mise au point depuis un bon nombre d'années et la plupart des besoins immédiats des entreprises sont assez bien servis.

[Texte]

On the other hand, government periodically moves into a new area of activity, or responsibility, and in this case there has to be a substantial re-thinking. I think the case that has been cited very frequently, that of job vacancies, is a good example—situation in which the government is concerned with the retraining of large numbers of people. In that case, it clearly becomes very important to have adequate statistical support.

Mr. Ritchie: In the collecting of statistics I presume you have detail-versus-survey problems. Do you survey your programs from the point of view of your cost, plus the cost to the people making out the information, in relationship to the value and the error of your statistics? In other words, do you move from detail to survey, or from survey to detail?

Mr. Duffett: Could you explain again what it is you wish to know?

Mr. Ritchie: Do you find at times that surveys give you a margin of error so small that it is as good as a detailed report?

Mr. Duffett: What you are asking, I think, is how we view the use of sample information as compared to total survey.

Mr. Ritchie: Yes; probably this is it.

Mr. Duffett: Here again the choice depends to some extent on how the material is going to be used and the degree of area, or other, detail which is going to be required.

There is a tendency, I think, to try to make use of sampling to economize resources and to minimize the burden on the respondents. If an acceptable level of accuracy and information can be obtained by, let us say, a one-third sample of a given industry this clearly removes the response burden from two thirds of the respondents, and it would therefore be preferred.

The point you made at the beginning, which I think is perhaps the same one, is that one must bear in mind not only the cost of the survey, in terms of what it costs DBS to do it, but also the cost imposed upon respondents, which is a very important one. Both of these are important, and both need to be taken into account.

These are some of the motives behind the sort of co-operative arrangements with the provinces, which I have mentioned, which are designed to utilize the same questionnaires for both provincial and federal purposes.

[Interprétation]

D'autre part, le gouvernement se dirige vers de nouvelles zones d'activités et, dans ces cas, il faut repenser ce qu'on a fait. Par exemple, la disponibilité des emplois est une nouvelle aventure pour le gouvernement; on s'occupe maintenant du recyclage d'un grand nombre de personnes et, dans ce cas, il devient vraiment important d'avoir un bon appui statistique.

M. Ritchie: Pour recueillir les statistiques, je pense qu'il y a les problèmes de détail et d'enquête. Est-ce que vous évaluez les programmes en fonction de vos coûts, plus le prix versé aux gens qui fournissent les renseignements, en rapport avec la valeur et la marge d'erreur de vos statistiques? En d'autres termes, est-ce que vous passez de l'enquête générale au détail, ou vice versa?

M. Duffett: Pouvez-vous répéter cela, s'il vous plaît?

M. Ritchie: Est-ce que vous pensez parfois que les enquêtes vous donnent une marge d'erreur si petite que c'est aussi bon qu'une enquête détaillée?

M. Duffett: Vous voulez savoir comment nous considérons les échantillonnages par rapport à une enquête complète?

M. Ritchie: Oui, c'est un peu cela que je veux dire.

M. Duffett: Encore une fois, le choix dépend, dans une certaine mesure, de l'utilisation qu'on veut faire du matériel, de la superficie à étudier, détails dont on aura besoin.

Certains ont tendance, je crois, à essayer d'utiliser les échantillons pour économiser des ressources et pour minimiser le fardeau de ceux qui doivent y répondre. Si on a pu avoir des renseignements assez exacts avec un échantillonnage d'un tiers dans une industrie donnée, cela indique que le fardeau ne doit pas porter sur les deux tiers, et c'est ce qu'on devrait préférer.

Ce que vous avez dit revient au même: il faut tenir compte, non seulement des frais de l'enquête et de ce qu'il en coûte au Bureau fédéral de la statistique pour la faire, mais aussi les frais imposés aux répondants, qui me semblent très importants. Ces deux choses sont importantes et doivent être considérées.

Certains motifs sont des ententes conclues avec les provinces et cela est conçu pour utiliser les mêmes questionnaires pour servir le fédéral et les provinces.

[Text]

• 1630

Mr. Ritchie: Would you say, then, that you are moving more into the field of sampling than you have been?

Mr. Duffett: I think that is correct, yes.

Mr. Ritchie: Would you care to comment on the use of your statistics? There is a tendency to say that statistics prove a problem because the Dominion Bureau of Statistics says such-and-such. Do you feel that your statistics are wrongly used at times, or not used objectively enough, in that they give only one facet of a problem?

Mr. Duffett: I suppose this is entirely possible. Any method of communication can be misused. Sometimes it may well be that persons using, let us say, the labour force figures of unemployment do not look carefully at the error which is associated with these figures. The error is published and is available for all to see, but when people are in a hurry they have a tendency to take the figures as though they mean precisely and exactly what they say.

Mr. Ritchie: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie. Mr. Danson, followed by Mr. Latulippe.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I will try to be brief. I realize we have other departmental officials waiting.

I was interested in the possibility—and I do not like to mentioning this with the Parliamentary Secretary present, because his hair stands on end every time I mention a Crown corporation—

An hon. Member: It stands on end anyway!

Mr. Danson: —that because your Bureau is largely a service bureau this might be one of the limited areas that might profit by being a Crown corporation. The reason I say that is that it is really supplementary to the questioning of Mr. Saltsman this morning and some of the other questioning, in that industry has great need of this type of service and from the limited type experience I have had with the Bureau in trying to get such statistics from the Bureau, you are just overloaded and you do not have time and cannot provide all the services that industry would require. In some cases you can.

I suggest there might be areas that they cannot get from any other type of survey

[Interpretation]

M. Ritchie: Est-ce qu'il s'agit plutôt de plus d'échantillonnages qu'auparavant?

M. Duffett: Oui, je pense que c'est juste.

M. Ritchie: Pourriez-vous commenter l'utilisation de vos statistiques? On a parfois tendance à dire que les statistiques représentent un problème parce que le Bureau fédéral de la statistique dit telle et telle chose. Pensez-vous que vos statistiques sont mal utilisées parfois, ou ne sont pas utilisées de façon objective, et que cela n'indique qu'un seul aspect du problème?

M. Duffett: Cela me semble parfaitement possible. Toute méthode de communication peut être mal utilisée et parfois il se peut que les gens qui se servent des chiffres du chômage n'étudient pas assez bien la marge d'erreur associé avec ces chiffres. C'est publié, mais lorsqu'on est pressé, on a parfois tendance à prendre les chiffres en les interprétant comme s'ils avaient un sens très précis et très exact.

M. Ritchie: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Monsieur Danson? Ensuite, M. Latulippe.

M. Danson: Monsieur le président, j'essaierai d'être bref. Je vois qu'il y a d'autres fonctionnaires qui attendent.

Je m'intéresse à certaines possibilités,—mais je n'aime pas dire cela en présence du secrétaire parlementaire, car chaque fois que je mentionne une société de la Couronne, ses cheveux se dressent sur sa tête...

Une voix: Ils sont toujours dressés de toute façon!

M. Danson: ...c'est peut-être un domaine limité parce que votre Bureau est un service essentiellement. Peut-être qu'il y gagnerait à devenir une société de la Couronne. Si je dis cela, c'est que cela s'ajoute vraiment aux questions posées par M. Saltsman ce matin. L'industrie a beaucoup besoin de ce genre de service et même avec une expérience limitée avec le Bureau en essayant d'obtenir de telles statistiques du Bureau, vous avez trop de travail et vous n'avez pas le temps de répondre à toutes les demandes de l'industrie. Dans certains cas, vous pouvez le faire.

Il y aurait peut-être des secteurs où on ne peut obtenir ce genre de relevé où il s'agit

[Texte]

which involve imports and exports and tax figures and a number of things that are necessarily secret and not available to everyone else; yet these same groups might well be quite willing to pay for this service. By the same token the government agencies might improve the accounting by paying for this service and the Bureau could perhaps not necessarily operate at a profit or even break even, it might be at a loss, but it would be accountable which is perhaps good business practice, and also be accountable to its own board of directors. What would your views be on such a move?

Mr. Duffett: In principle, I think my views would be entirely favourable. It would help us very much in deciding where the priorities ought to lie. If a group of people or a company is prepared to pay for something it is certainly a measure of what it is worth. Part of the difficulty is—and I am sure that we will tend to move in this direction—that a lot of our statistics are for general public use and it would be a little difficult to sell these, as it were—for example, the consumer price index, or the national product, or the balance of payments.

There are used so widely that I assume the government would always feel that it is in the public interest that this information should be available to everyone and, in fact, the alternative of attempting to charge all users for it would be very difficult to manage and very costly. But in principle I agree with what you are saying and I think the general tendency will be to move in the direction of charging for things that are required for specific purposes.

Mr. Gray: Mr. Duffett, which part of Mr. Danson's questions we are agreeing with, the suggestion that you be made in to a Crown corporation or the suggestion that you increase the fee for service basis at your operation?

Mr. Duffett: The fee for service basis; I do not have strong views on the Crown Corporation status it one way or the other. In fact, the members of the Committee themselves may feel that it is of some advantage to have a body which imposes a burden of response on the general public and which is somewhat more accountable than a Crown corporation might be.

• 1635

Mr. Danson: Yes, I think we are all very sensitive to that, but being largely a service agency and apparently from everything we have seen a highly efficient one, there could be the advantage of having a greater availa-

[Interprétation]

d'importation, d'exportation, d'impôts ou de certaines autres rubriques essentielles et confidentielles et qui ne sont pas en disponibilité pour tous les autres; et cependant ces mêmes groupes seraient peut-être prêts à payer pour obtenir ces renseignements. De même les agences du gouvernement pourraient aussi payer pour ces services. Le Bureau n'aurait peut-être pas nécessairement de bénéfices et même des pertes, mais ce serait comptable et le bill en serait équilibré mais pourrait être comptable auprès de son propre conseil d'administration. Que pensez-vous d'une telle ligne de conduite?

M. Duffett: Ce serait tout à fait favorable en principe, à mon avis. Cela nous aiderait à déterminer où devraient être les priorités. Si, disons, un groupe de personnes ou une société sont prêts à payer pour un service, donc c'est une mesure de sa valeur. Une partie de ces difficultés viennent, et je suis sûr que nous nous acheminerons dans cette voie, du fait qu'une bonne partie de notre statistique est pour l'utilisation publique; il serait assez difficile de la vendre, disons l'indice de consommation, ou le produit national brut, ou la balance des paiements.

Ces statistiques sont utilisées fréquemment et le gouvernement serait toujours d'avis que c'est dans l'intérêt public que ces renseignements soient mis à la disposition de tous et, en fait, cette possibilité de demander des frais pour l'utilisation de ces services serait très difficile à administrer et très coûteuse. Mais, en principe, j'en conviens avec ce que vous dites et je pense que la tendance générale serait de s'acheminer dans cette voie, soit d'imposer des frais pour un service utilisé à des fins données.

M. Gray: Monsieur Duffett, vous êtes d'accord avec quelle partie de la question de M. Danson, la suggestion que vous deveniez une société de la Couronne ou celle que vous puissiez exiger des frais pour services rendus?

M. Duffett: La perception de frais pour services rendus. Pour ce qui est de la conversion du Bureau en une société de la Couronne, mon opinion n'est pas encore arrêtée. Les membres du comité sont peut-être d'avis qu'il est avantageux d'avoir un organisme qui est plus comptable qu'une simple société de la Couronne le serait.

M. Danson: Oui, nous en sommes tous conscients. Votre agence en étant essentiellement une de service, et au surplus efficace, il serait peut-être avantageux qu'elle soit davantage accessible au public. Ce qui ne veut pas

[Text]

bility to the public. It need not be in the form of a Crown corporation, I guess, except that your responsiveness to Parliament may not be as critical as in other areas of the public service.

There is talk about difficulty in attracting personnel on occasion, difficulty in flexibility, which perhaps is imposed by the public service, and sometimes the men of high calibre you require would be more attracted to a Crown agency than to a government bureau. Is that not a fact?

Mr. Duffett: This might be the case. I think it would have to be thought through very carefully indeed. It is certainly an interesting idea and I do not think it has really been carefully enough considered to give an answer. It has not been regarded as an imminent possibility. The movement from something less than full independent status as a department to full status as a department has occurred very recently. To move further than that is something that we have not seriously considered.

Mr. Danson: But you would look favourably on expansion of your services to the public under the present setup, on a fees or a service basis? I quite appreciate the other factors that a lot of it is in the public service and the government should and does pick up the tab, but there are these requests from industry which are very valid.

Mr. Duffett: I am sure that we will, in fact, become involved in more and more service for a fee and this revolving fund that has been mentioned several times is designed to get us started along this road.

Mr. Danson: Thank you very much, sir.

Mr. Chairman: Mr. Latulippe?

M. Latulippe: Monsieur le président...

Le président: Monsieur Latulippe, si vous voulez, parlez en direction du microphone.

M. Latulippe: Monsieur le président, j'aimerais en connaître un peu plus long au sujet du calcul du produit national brut. Se base-t-on sur des valeurs réelles pour établir le produit national brut ou sur des valeurs fictives?

M. Duffett: Des valeurs?

M. Latulippe: Sur des valeurs réelles ou des valeurs fictives? Par exemple, prenons le domaine de l'industrie. Vous basez-vous sur la production industrielle, possédez-vous exacte-

[Interpretation]

nécessairement dire que le Bureau devrait devenir société de la Couronne.

On a déjà dit que vous aviez parfois de la difficulté à attirer du personnel, qu'il existe parfois certains problèmes de flexibilité qui pourraient venir de la fonction publique, et que, parfois, certaines personnes hautement qualifiées dont vous avez besoin seraient plus attirées si le BFS était, en fait, une société de la Couronne. Est-ce exact?

M. Duffett: C'est peut-être le cas. Il faudrait y songer sérieusement. C'est une idée fort intéressante, mais je ne crois pas que nous l'ayons étudiée assez sérieusement encore pour que je réponde pas un oui ou un non. Cette question n'a jamais été considérée comme une possibilité imminente. La question du passage de notre statut actuel à un statut complètement indépendant a été évoquée récemment. Quant au pas suivant, nous n'y avons pas encore songé sérieusement.

M. Danson: Vous accepteriez volontiers d'augmenter vos services au public moyennant rétribution pour ces services? J'admets qu'il existe certains services qui sont d'intérêt public et que le gouvernement doit en payer la note, mais il reste toutes ces demandes spécifiques qui émanent des industries.

M. Duffett: Je suis convaincu que, de plus en plus, nous exigerons qu'on défraie le coût des services qu'on exige de nous. Le fonds dont il a été question plus tôt est justement destiné à nous permettre de nous lancer sur cette voie.

M. Danson: Je vous remercie, monsieur.

Le président: Monsieur Latulippe?

Mr. Latulippe: Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Latulippe, would you please speak into the microphone.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I would like to get some more information concerning the calculation of the gross national product. Do you base your calculations on real values in order to establish it, or do you base yourself on fictitious values?

Mr. Duffett: Values?

Mr. Latulippe: On real values or fictitious values? For instance, in the filed of industry, do you base yourself on the industrial production, do you know exactly what the data

[Texte]

ment les données de la production industrielle ou si vous vous basez sur les taxes, la taxe de 12 p. 100, par exemple, qui est payée sur toute la production industrielle. Vous basez-vous sur ces taxes pour établir vos données statistiques ou si vous avez d'autres moyens d'établir d'une façon plus juste vos statistiques?

Mr. Duffett: Perhaps I can reply briefly, and if there are further niceties some of my colleagues might reply. The gross national product is at market prices and it is designed to measure the total production of goods and services in the community—measured at market prices—and as such it includes any taxes that may be incorporated in the market price.

M. Latulippe: Prenons par exemple la production agricole. On en a parlé tout à l'heure, et je voudrais avoir plus de détails sur la production agricole. Avez-vous des statistiques concernant chaque producteur agricole? Connaissez-vous la production de chaque producteur ou seulement la production globale des producteurs d'une région ou d'une province.

Mr. Duffett: For the most part I think it tends to be based on aggregate figures obtained from aggregate sources since these are very frequently easier and less expensive to get. The possibility of obtaining from each producer his precise production and then totalling that does, I suppose, exist but it would be an exceedingly laborious and very expensive task and, in fact, the data might be less accurate than it is based on aggregate figures. My colleague, Mr. Adler, can perhaps enlarge upon this point.

• 1640

Mr. Adler: Without wishing to contradict you, sir, if I understood the question correctly the aggregates must be derived from individual records. Not in every case do we have individual records, but basically you must start out with a questionnaire to project these.

Mr. Duffett: Perhaps Mr. Parker will answer since he is an expert on agriculture.

Mr. C. V. Parker (Director, Agriculture Division): I am sorry to interrupt, but I think in this particular area we prepare these for national accounts in our agricultural division and I think in the interests of getting the information as we know it correct for this Committee I would agree with Mr. Duffett that we do use an aggregate of method of

[Interprétation]

on production are, or do you base yourself on taxes paid, the 12% tax for instance, that is paid on any industrial production? Do you establish your statistics on those taxes or do you have any other means of establishing more precisely the statistics?

Mr. Duffett: Je puis répondre assez brièvement. Certains de mes collègues pourraient suppléer à ma réponse. Le produit national brut est conçu pour mesurer l'ensemble de la production, des denrées et services de la collectivité, au prix du marché. Cela comprend toutes les taxes qui peuvent être incluses dans le prix du marché.

Mr. Latulippe: For instance, agricultural production. We spoke about it earlier, and I would like to have some more details on it. Do you have any statistics concerning each agricultural producer? Do you have the production for each producer or only the total production of all producers of a region or a province?

M. Duffett: Je crois qu'en général les données proviennent de chiffres collectifs obtenus de diverses sources puisque, très fréquemment, il est plus facile et moins coûteux de les obtenir ainsi. Il est possible, je suppose, d'obtenir de chacun des producteurs des chiffres précis sur sa production, mais il s'agirait d'une tâche excessivement lourde et très coûteuse. De plus, les données pourraient être moins précises que celles obtenues grâce aux chiffres collectifs. Monsieur Adler pourrait peut-être poursuivre.

M. Adler: Sans vouloir vous contredire, monsieur Duffett et si j'ai bien compris la question, je dirai que les chiffres collectifs proviennent nécessairement de dossiers individuels. Nous ne possédons pas tous les dossiers individuels, mais il faut commencer quelque part pour pouvoir établir des projections.

M. Duffett: Monsieur Parker pourrait peut-être répondre vu qu'il est le spécialiste en agriculture.

M. C. V. Parker (directeur, Division de l'Agriculture): Je m'excuse d'interrompre mais je pense que dans ce domaine nous préparons les données pour la division des comptes nationaux à la division de l'agriculture. Je dois convenir, avec monsieur Duffett, que nous avons recours à des chiffres collectifs. Ainsi nous obtenons des détails très intéres-

[Text]

doing it. For instance, we have very good information on the sales of all the western grains and of all the livestock from commercial sources and this information tends to be quite accurate and almost, in many cases, 85 per cent coverage.

Then we do have—and I will agree with Mr. Adler here—smaller surveys to pick up that portion that is unreported to these big commercial markets. We put the two together, but we do not get a return from every farmer on his output and his expenditures and balance those to get what we call net income that goes into gross national product and national account.

We pick up our expenditures in a similar manner from various sources, every source we can find, because it is so terribly expensive to go to individual farmers continuously to get out what is required now on a quarterly basis.

It would be a tremendous task to do on an individual basis. Therefore, we get the fertilizer sales, for example, and the commercial feed sales, and we calculate what the farmer pays for those. We may not be absolutely accurate, but we are as accurate as we can be in getting correct prices to apply against these things, and to get our aggregate receipts and our aggregate expenditures against them.

M. Latulippe: Dans ce cas, vous savez...

Le président: Monsieur Latulippe, de nouveau s'il vous plaît, parlez en direction du microphone.

M. Latulippe: Monsieur le président, vous savez assez bien ce qu'un cultivateur peut consommer lui-même de sa production pour l'inclure dans le produit national brut. Il y a beaucoup de cultivateurs, comme il y a des industriels, qui consomment une partie de leur propre produit. Et donc ces produits ne sont calculés nulle part. Je n'ai pas tout à fait compris vos explications antérieures, et c'est pourquoi je repose la question d'une autre manière, pour savoir si vous calculez ce que les cultivateurs ou les industriels consomment eux-mêmes.

Je veux savoir comment vous faites pour établir le produit national brut, si, d'après les données et les agrégats dont vous parlez, vous pouvez établir d'une façon assez directe le produit national brut, pour qu'on puisse dire que celui-ci est réel.

Mr. Duffett: Perhaps Mr. Parker could answer that?

Mr. Parker: Mr. Chairman, perhaps I did not catch all what you have said. Were you

[Interpretation]

sants sur les ventes de céréales de l'ouest et de bestiaux et ces détails s'avèrent très exacts. Ils couvrent environ 85 p. 100 de l'ensemble.

Alors, et ici je suis d'accord avec monsieur Adler, nous menons des enquêtes moins vastes pour obtenir les renseignements qui manquent. Puis nous additionnons les deux. Nous n'obtenons pas de détails de chaque fermier sur sa production et ses dépenses pour pouvoir établir son revenu net et l'incorporer dans le produit national brut.

Pour les dépenses, nous agissons de la même façon. Il serait beaucoup trop coûteux de rendre visite à chaque fermier pour obtenir ces détails dont nous avons maintenant besoin à chaque trimestre.

Ce serait toute une tâche que de le faire sur une base individuelle. Donc, nous obtenons les chiffres concernant la vente des fertilisants, la vente des fourrages et nous calculons alors ce que l'agriculteur paie. Ce n'est peut-être pas la grande précision, mais c'est assez précis.

Mr. Latulippe: In that case, then...

The Chairman: Mr. Latulippe, once more I have to ask you to speak into the microphone.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, you know fairly well what a farmer can use of his own production, in order to include it in the gross national product. There are a lot of farmers, as there are a lot of industrialists who use part of their own product. And they are not reported anywhere. I did not exactly understand your earlier explanations and that is the reason why I am rephrasing the question, in order to know if you calculate what the farmers or the industrialists consume themselves.

I want to know how you go about establishing the gross national data and the aggregates you were talking about, you can establish fairly directly what the gross national product is in order to be able to say that it is the real one.

Mr. Duffett: Monsieur Parker pourrait peut-être répondre.

Mr. Parker: Monsieur le président, peut-être n'ai-je pas tout compris ce que vous avez dit.

[Texte]

concerned about that portion that was not sold off the farm, that may be utilized by the farmer?

We do make an estimate through surveys of farmer's consumption of products in his home, and we also have what we call the total production. We have the total production of hay and grain, for example. Only a portion of that is sold in the case of hay, very little; so it goes to feed livestock. What is sold from

• 1645

that are the cattle and the milk and so on that come from the production. Therefore, we value the final output that goes to the market, and also what amount of the final product is utilized in the farm home.

In that sense I believe we do have the full value of what is utilized, as the other things are utilized to produce something else within the system.

If we added them all together we would have a huge figure and perhaps some error in it, because there would be duplication. Is that understandable? I may not have got your questions correctly.

M. Latulippe: Dans ce cas, pouvons-nous dire avec certitude que le chiffre que vous donnez pour le produit national brut qui, cette année, s'établira par exemple à 72 millions? Est-ce réel? Et que cette mesure est juste?

Mr. Parker: I would say yes.

Mr. Duffett: I would say that the figure of gross national production measures output as defined. The definition is the total production valued at market prices. The computation is directed to that, and I think it measures it.

M. Latulippe: Merci. Maintenant, de quelle manière vous y prenez-vous pour établir la valeur juste des importations et des exportations?

Mr. Duffett: Export and import statistics are derived from the import and export documents which pass through the hands of the Department of National Revenue. When goods are imported a document is filled out by the importer and this document comes to the Bureau of Statistics. The relevant figures are extracted from it, and from these we derive figures of imports. A similar process exists relative to exports.

The Chairman: Thank you, Mr. Latulippe. Are there any further questions, gentlemen? Yes, Mr. Danson?

[Interprétation]

Est-ce que vous êtes préoccupé par cette partie qui n'est pas vendue, qui est utilisée par l'agriculteur? Nous faisons une évaluation de ce que l'agriculteur lui-même consomme. Nous savons également ce qu'a été la production totale. Prenons, par exemple, la production de foin et de céréales. Une partie, seulement, de la production totale est vendue. Pour ce qui est du foin, une partie infime. On l'utilise pour les bestiaux. Ce qui est vendu ce sont les animaux, le lait. Nous éva-

luons la production finale qui est acheminée vers le marché et cette partie des produits utilisés par l'agriculteur même.

Je crois que nous obtenons, ainsi, la valeur totale de ce qui est utilisé puisque la différence est utilisée pour produire autre chose.

Si nous additionnions le tout, il y aurait possibilité d'erreur, car il y aurait dédoublement. Me fais-je bien comprendre? Je n'ai peut-être pas tout à fait bien compris votre question?

Mr. Latulippe: In that case, can we say really and truly that the gross national product that will be established this year at \$72 million, is a real true picture?

M. Parker: Je dirais «oui».

M. Duffett: Je dirais que le chiffre de la production nationale brute représente le rendement tel que défini. Il s'agit de la production totale évaluée selon le prix du marché. Je crois que nos calculs, à cette fin, atteignent leur but.

Mr. Latulippe: Thank you very much. Now, how do you establish the true value of imports and exports?

M. Duffett: Les statistiques relatives à l'importation et à l'exportation découlent de documents qui passent par l'entremise du ministère du Revenu national. Chaque fois que des produits sont importés, il y a un document qui est rempli par l'importateur. Ce document parvient au Bureau fédéral de la statistique et les données sont extraites de ce document. A partir de cela nous obtenons l'ensemble des importations. Le même processus existe pour les exportations.

Le président: Merci, monsieur Latulippe. Auriez-vous d'autres questions, messieurs? Monsieur Danson.

[Text]

Mr. Danson: I have just one short one. The previous questioning brought to my mind the question of large and small surveys. Do you have a problem, Mr. Duffett, if a survey is required on, say, an industry with a rather narrow base and in which there are a limited number of companies? By publishing statistics on that industry, one company could determine what would normally be information secret from the rest of the industry.

Mr. Duffett: This is a problem, and it is particularly difficult in a country such as Canada where in a number of industries the companies tend to be dominated by a relatively few large firms. In the United States, where you tend to have a larger number of firms, it is less of a problem and they are free to publish more information than we can.

Mr. Danson: Thank you.

The Chairman: Are there any further questions, gentlemen?

Item 40 agreed to.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Duffett and your officials, and thank you very much gentlemen.

As you are aware, at noon I sought your guidance and you gave me the impression that there will be ample time to resume consideration of the 1969-70 Estimates of the Department of National Revenue, Vote 1.

Here is the program for next week, gentlemen. There will be only one sitting on Tuesday, March 11: at 11 o'clock. We will have before the Committee Motion No. 33, which was placed before the House of Commons by our colleague, Mr. Jack Bud Cullen, having to do with the priority accorded to the Crown in right of Canada under the Excise Tax Act, Income Tax Act, Estate Tax Act and Bankruptcy Act. On Thursday, March 13, we will study Bill S-28, an Act to amend the Co-operative Credit Associations Act. As for more information about our agenda, I will refer you to pages 1428 and 1429 of Minutes of Proceedings and Evidence No. 28 of February 25, 1969. Are there any questions on next week's agenda?

[Interpretation]

M. Danson: A la suite de ces dernières questions, je songe aux grands et aux petits relevés. Est-ce qu'il se pose un problème, monsieur Duffett, si vous avez besoin de relevés disons, dans une industrie dans laquelle sont impliquées un nombre plutôt restreint de sociétés? En publiant une statistique sur cette industrie, une société peut obtenir des renseignements, qui devraient être confidentiels, au sujet d'autres sociétés?

M. Duffett: C'est un problème assez délicat pour un pays comme le Canada dont un certain nombre d'industries ont tendance à être dominées par un nombre restreint de grandes entreprises. Ainsi, aux États-Unis, vous avez un plus grand nombre de sociétés. C'est un moindre problème. Ils peuvent donc publier plus de détails que nous ne le pouvons.

M. Danson: Merci beaucoup.

Le président: Avez-vous d'autres questions, messieurs?

Le crédit 40 est adopté.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Duffett, et merci à vos fonctionnaires. Merci beaucoup, messieurs. Comme vous le savez, à midi, je vous ai demandé votre opinion et vous m'avez donné l'impression que nous aurions amplement de temps pour poursuivre l'étude des prévisions budgétaires de 1969-1970 pour le Revenu national, crédit n° 1.

Voici ce que nous aurons à faire, la semaine prochaine, messieurs. Nous n'aurons qu'une séance, à 11 heures, le mardi 11 mars. Le Comité sera alors saisi de l'avis de motion n° 33 soumis aux Communes par notre collègue, monsieur Jack Bud Cullen. Il s'agit de la priorité accordée à la Couronne en droit du Canada en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la *Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès*, et la *Loi sur la faillite*. Le jeudi 13 mars, nous étudierons le Bill S-28, intitulé *Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives de crédit*. Pour les autres renseignements quant à l'ordre du jour, je vous réfère, messieurs, aux pages 1428 et 1429 du fascicule 28 des procès-verbaux et témoignages relatifs à la séance du 25 février 1969. Avez-vous des questions sur cet ordre du jour?

•1655

We have again before our Committee, gentlemen, the Estimates of the Department of National Revenue for 1969-70, and for Votes please refer to page 278 of your blue book, and for details, to page 279. I understand that the Minister of National Revenue, the Honorable J.-P. Côté, has a statement to make

Une fois de plus, messieurs, nous sommes saisis des prévisions budgétaires du ministère du Revenu national pour l'année 1969-1970. Veuillez consulter les pages 278 et 279 du Livre bleu.

Si je comprends bien, le ministre du Revenu national, monsieur Côté, a une déclara-

[Texte]

before this Committee and I will ask our Clerk to give you copies in either French or English. In the meantime I will ask the Minister to introduce the officials of this Department who are with him today.

L'hon. J.-P. Côté (ministre du Revenu national): Merci, monsieur le président.

Chers membres, j'aimerais vous présenter les fonctionnaires seniors de mon ministère, qui accompagnent le sous-ministre, M. Labarge:

Mr. J. G. Howell, Assistant Deputy Minister (Operational); Mr. G. L. Bennett, Assistant Deputy Minister (Excise Tax); Mr. A. R. Hind, Assistant Deputy Minister (Customs); Mr. M. T. Keam, Director, Customs Appraisal Division; Mr. J. Fawcett, A/Director, Port Administration Division; Mr. H. K. Hawkins, Director, Customs Seizures Division; Mr. A. P. Mills, Director, Excise Tax Operations; Mr. J. E. Charette, Director, Financial and Management Services; Mr. R. E. Crosby, Director, Personnel Administration; Mr. S. L. Allen, Chief, Financial Administration Division; Mr. W. Prokopowich, Excise Tax Audit; Mr. J. K. Kerr, Chief, Excise Tax Collections.

Les prévisions budgétaires dont le Comité est saisi sont les prévisions comprises dans le Crédit 1 du Revenu national et assurent le financement des activités des Douanes et de l'Accise durant l'année financière 1969-1970.

Malgré le grand essor qu'ont pris nos activités, ces prévisions s'élèvent à \$63,446,000, et les traitements, le temps supplémentaire et les allocations représentent 92 p. 100 de ce montant. L'effectif du Ministère comporte 8165 années-homme, ce qui représente une diminution de 276 années-homme par rapport à l'année précédente. L'effectif maximal que nous serons autorisés à atteindre au 31 mars 1970, pour ce qui est des employés à plein temps, s'élèvera à 8202 employés.

Bien que ces prévisions révèlent une augmentation de \$2,000,000 sur l'année antérieure, il y a lieu de remarquer que celles-ci englobent la somme de \$2,079,000 qui, en vertu des principes énoncés par le Conseil du Trésor, doit être prévue pour les relèvements possibles des traitements. Ces prévisions budgétaires renferment un montant supplémentaire de \$474,000 pour parer à une réduction éventuelle des recettes qu'apportent les services spéciaux fournis aux sociétés et aux particuliers et que le Ministère est autorisé à dépenser.

[Interprétation]

ration à nous présenter. Je demanderai donc à la secrétaire du Comité de vous remettre une copie française ou anglaise de sa déclaration. Entretemps, je demanderais au ministre de vous présenter les hauts-fonctionnaires de son ministère qui l'accompagnent aujourd'hui.

The Honourable J.-P. Côté (Minister of National Revenue): Thank you very much, Mr. Chairman.

Gentlemen, I would like to introduce to you the senior officials of my Department who are here along with Mr. R. C. Labarge, the Deputy Minister:

Monsieur J. G. Howell, sous-ministre adjoint, Opérations; monsieur G. L. Bennett, sous-ministre adjoint, Accise; monsieur A. R. Hind, sous-ministre adjoint, Douanes; monsieur M. T. Keam, appréciateur fédéral en chef des douanes; monsieur J. Fawcett, coordonnateur, Administration des bureaux; monsieur H. K. Hawkins, directeur, Division des saisies; monsieur A. P. Mills, directeur, Division des opérations des taxes d'accise; monsieur J. E. Charette, directeur des services des finances et de la gestion; monsieur R. E. Crosby, directeur, administration du personnel; monsieur S. L. Allen, chef, Division de l'administration financière; monsieur W. Prokopowitch, vérification des taxes d'accise; monsieur J. K. Kerr, chef, section de la perception des taxes d'accise.

The estimates before the Committee are the appropriations that are included in vote No. 1 of the National Revenue and cover the financing of the Customs and Excise activities during the fiscal year 1969-70.

In spite of a significant rise in our activities, the amount of the estimates is \$63,446,000, and of this amount 92 per cent is accounted for by salaries, overtime, and allowances. The Departmental personnel establishment is approved at 8,165 man-years of utilization, a decrease of 276 man-years from 1968-69. The maximum ceiling strength of continuing full-time employees allowable as of 31 March, 1970, is 8,202 employees.

These estimates show an increase of \$2,000,000 over the previous year. However, as required by the policy, they include provision for possible increases in salaries and wages amounting to \$2,079,000. Also provided for in these estimates is an additional \$474,000 to offset an anticipated reduction in revenue received from firms and individuals requiring special services, revenue which the Department is authorized to spend.

[Text]

Cette baisse au poste des recettes recouvrables s'explique en majeure partie par le service régulier que le Ministère offre maintenant pendant les périodes et aux endroits où antérieurement ce genre de service comportait des frais de services spéciaux pour les personnes intéressées. Les nouveaux entrepôts mis à la disposition des distilleries ont aussi contribué à réduire la demande de services spéciaux. Cette capacité supplémentaire d'entreposage a permis à l'industrie en question de mieux répartir la distribution de ses produits au cours de l'année et de constituer des réserves en prévision des hausses que subit la demande aux cours de certaines saisons car antérieurement cette demande accrue nécessitait une production de plein régime qui pour être réalisable requerrait des postes et du temps supplémentaires ainsi que des services spéciaux que les agents du Ministère sont appelés à fournir.

C'est mon intention de m'en tenir à une déclaration d'ordre général au sujet des activités des Douanes et de l'Accise en ce qui a trait à ces prévisions budgétaires pour 1969-1970. Toutefois, si les membres du Comité désirent obtenir plus de renseignements sur tel ou tel point, je m'efforcerai de les leur fournir après ma déclaration.

Il s'agit d'un Ministère chargé de fonctions administratives et dont le rôle principal est de percevoir les droits de douane et d'accise ainsi que les taxes d'accise; en d'autres termes, il doit appliquer les lois et les règlements des douanes et de l'accise ainsi que d'autres lois permettant d'exercer un contrôle sur la circulation des marchandises et des personnes, et sur le transport à l'intérieur et vers l'extérieur du pays ainsi que sur le prélèvement des taxes et des droits d'accise dont sont passibles les produits de fabrication nationale.

Le programme global du Ministère se divise en trois grands secteurs: les Opérations douanières, les Taxes d'accise et l'Administration générale. Les Opérations douanières sont effectuées dans les bureaux principaux, les bureaux secondaires et les postes d'expédition de navires—il y en a 417 en tout—situés aux frontières, aux ports de mer, à des endroits intérieurs, aux aéroports et partout où il s'est révélé nécessaire de maintenir des services essentiels au public voyageur ou importateur. Des agents de l'accise exercent une surveillance sur tous les produits alcooliques et tous les produits du tabac de fabrication nationale.

Des opérations douanières sont aussi effectuées par des appréciateurs fédéraux des Douanes et leur personnel de soutien postés à Londres, Bruxelles, Tokyo, New York, Chicago et San Francisco.

[Interpretation]

This reduction in recoverable revenue is attributable mainly to the extension of regular service by the Department during periods when, or in places where, such service formerly involved special service charges to the party accommodated. The extension of storage facilities at distilleries has also contributed to reducing the requirement for special services. This extra storage capacity has made it possible for the Industry to distribute its production more evenly over the year, and enables the industry to maintain reserve supplies which it can draw upon to meet seasonal increases in demand, increases which formerly could only be met by going into peak production involving extra shifts and overtime, and the rendering of special services by Departmental officers.

I intend to confine myself to a brief general statement in respect of Customs and Excise operations relating to these 1969-70 estimates. However, if members wish more information on specific items, I will do my best to provide such information after the conclusion of this statement.

This is an administrative Department whose primary function is to collect customs and excise duties, and sales and excise taxes; in other words, to administer the customs and excise laws and regulations and other acts by which control is exercised over the movement of all goods, persons, and transportation in and out of the country, and in respect of the assessing of excise taxes and duties on domestically manufactured products.

The overall program of the Department is carried out within its three main activities, Customs Operations, Excise Tax, and General Administration. The functions of Customs Operations are carried out at the ports, outports, and vessel-clearing stations—417 in all—located at border crossings, seaports, inland points, airports, and wherever they have been found necessary for the maintenance of essential services to the importing and travelling public. Supervision by excise officers is exercised in respect of all alcoholic and tobacco products manufactured domestically.

Customs operations are also carried out by Dominion Customs Appraisers and support staff stationed at posts in London, Brussels, Tokyo, New York, Chicago and San Francisco.

[Texte]

Ces appréciateurs du service extérieur mènent des enquêtes afin de déterminer la valeur en douane des marchandises importées au Canada.

Il incombe aussi à ces spécialistes des valeurs, stationnés à Ottawa aussi bien que dans les bureaux à l'étranger, de faire les enquêtes qu'exige la nouvelle Loi antidumping qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1969 et qui, comme vous le savez, remplace les sanctions antidumping automatiques par un système fondé sur le préjudice réel ou possible causé à des industries nationales.

Il n'est pas encore clair quel surcroît de travail apportera à la Direction des appréciateurs fédéraux des Douanes l'entrée en vigueur de cette nouvelle Loi antidumping. Il semble probable qu'une augmentation de l'effectif s'imposera, mais je puis assurer les membres du Comité que l'évolution de la situation à cet égard sera suivie de très près par le Ministère.

Évidemment, l'autre service principal du Ministère est celui des Taxes d'accise. La Direction des Taxes d'accise est chargée de recouvrer les taxes d'accise et la taxe de vente imposées aux fabricants nationaux. Tous les fabricants qui détiennent une licence et qui paient la taxe de vente et les taxes d'accise reçoivent la visite des vérificateurs des Taxes d'accise qui contrôlent leurs obligations fiscales en vertu de la Loi sur la taxe d'accise. Au pays, les bureaux des Taxes d'accise sont situés dans des centres choisis avec soin comme étant les plus avantageux du point de vue de l'efficacité, de l'économie et de la commodité pour le contribuable.

It can be said that the policies and the administration of Customs and Excise over the years have been characteristic of a forward-looking, progressive Department. The Department now goes forward into the new fiscal year, 1969-70, with a major reorganization behind it. This reorganization was completed in 1968, and in addition to these important organizational changes, brought about extensive delegation of authority and responsibility to field managers, and the decentralization of functions formerly carried out at headquarters in Ottawa. Evidence of improved efficiency as a result of these changes is already accumulating. All of which is indicative of the Department's effort to achieve greater efficiency, and of its success in coping with the new challenges and demands imposed upon it by the many changes taking place in the economic, social and business life of the country, and in international trade.

[Interprétation]

These foreign service Appraisers conduct investigations for the purpose of determining valuation for duty of goods being imported into Canada.

The responsibilities of these specialists in values determination, operating out of Ottawa as well as foreign offices, will also include investigations required by the new Anti-Dumping Law that came into effect January 1, 1969, and which, as you know, replaces automatic anti-dumping penalties with a system based on injury or potential injury to domestic industries.

The extent of the additional demands that will be made on the personnel and other resources of the Dominion Customs Appraisers Branch as a consequence of this new anti-dumping legislation is not yet conclusive. Some strengthening of these resources will no doubt be necessary, and from that standpoint the Department is watching developments very closely.

The other major organization in this Department is, of course, Excise Tax. The responsibilities of the Excise Tax Branch extend to domestic manufacturers in respect of the assessing of sales and excise taxes. All licensed manufacturers who pay sales tax and excise tax are visited by Excise Tax auditors to confirm their liabilities under the Excise Tax Act. Excise Tax offices are located throughout the country at centres which have been carefully selected as the most suitable from the standpoint of efficiency, economy of administration, and convenience to the taxpayer.

On peut dire qu'au cours des années, la politique et l'administration des Douanes et de l'Accise ont caractérisé son attitude prévoyante et progressive. Le ministère aborde donc la nouvelle année financière avec une vaste réorganisation à son honneur. La dernière main a été mise à cette réorganisation en 1968 et, en plus d'amener cette importante refonte de l'organisation, elle a engendré une délégation de plus de pouvoir et d'une plus grande responsabilité aux administrateurs régionaux et une importante décentralisation des tâches qu'exerçait auparavant l'administration centrale. On voit déjà des preuves d'une plus grande efficacité émanant de ces changements. Tout ceci témoigne des efforts déployés par le ministère afin d'obtenir une plus grande efficacité et du sens d'anticipation dont il fait preuve pour relever les défis et satisfaire aux besoins que lui imposent les changements qui s'opèrent sans cesse dans les secteurs économique et social ainsi que dans le monde des affaires de notre pays tout comme dans le commerce international.

[Text]

The systems and procedures employed in field operations are, of course, continually being improved upon. One such improvement that will no doubt be welcomed by Canadians returning from travel outside the country is the development of a simplified customs exemption claim form. The form is bilingual and in punch-card format and present plans call for it to be made available to the travelling public within the next few months.

Nor have the potentialities of electronic data processing as a further means of achieving greater administrative and operational efficiencies and economies been overlooked by the Department. One such systems change resulting from the application of EDP processing was implemented just recently and has made for a more economical and effective distribution of excise tax information and publications to taxpayers.

Looking to the future and the possible wider application of EDP to other areas of its operations, the Department has had a study carried out by a firm of management consultants: Initial action in respect of the recommendations made by the consultants will be taken by the Department during 1969-70.

And finally, since these are the estimates of a revenue department, it is appropriate that I should mention that for the fiscal year ended March 31, 1968, the last fiscal year for which complete figures are available, revenue collected by Customs and Excise totalled three million, 719 millions of dollars, an increase of over 90 million dollars from the previous fiscal year.

This revenue was made up as follows:

	\$ 000's
Sales Taxes	2,145,000
Other Excise Taxes	337,048
Import Duties	746,437
Excise Duties	488,554
Sundry Collections	2,015
Total	* 3,719,663
Less:	
(Transferred to Old Age Security)	544,516
	<u>3,175,147</u>

*(Drawbacks and Refunds Deducted, \$184 Millions)

[Interpretation]

Les systèmes et les méthodes utilisés dans les bureaux extérieurs subissent des remaniements continuels ayant pour objet leur amélioration. Les Canadiens revenant d'un voyage à l'étranger accueilleront sans aucun doute avec joie une des améliorations en question qui consiste en la mise au point d'une formule simplifiée de demande d'exemption douanière. La nouvelle formule, sous forme de carte perforée, est rédigée dans les deux langues et on prévoit présentement qu'elle sera mise à la disposition du public voyageur d'ici quelques mois.

Le ministère n'a pas non plus négligé les potentialités du traitement électronique des données comme autre moyen d'atteindre à une plus grande efficacité administrative et opérationnelle et de réaliser des économies. On a effectué tout récemment une telle modification de système faisant suite à l'introduction du traitement électronique des données afin d'en arriver à une distribution plus économique et plus efficace aux contribuables des renseignements et des publications relatives aux taxes d'accise.

Songeant à l'avenir et à l'application possible du traitement électronique des données à d'autres secteurs des opérations du Ministère, ce dernier a fait effectuer une étude par un bureau de conseillers en gestion. Le Ministère amorcera durant l'année financière de 1969-1970 des mesures pour donner suite aux recommandations formulées par les conseillers en question.

Enfin, comme nous traitons des prévisions budgétaires d'un ministère fiscal, il convient de mentionner que durant l'année financière se terminant le 31 mars 1968, soit la dernière année financière pour laquelle nous disposons de statistiques complètes, les Douanes et l'Accise ont perçu la somme de 3 milliards, 719 millions de dollars, soit une augmentation de plus de 90 millions de dollars par rapport à l'année financière précédente.

Ces revenus se décomposent comme suit:

	\$ 000
Taxes de vente	2,145,000
Autres taxes d'accise	337,048
Droits sur les importations ..	746,437
Droits d'accise	488,554
Perceptions diverses	2,015
Total	* \$3,719,663
Moins:	
(Transfert à la sécurité de vieillesse)	544,516
	<u>\$3,175,147</u>

*(184 millions ont été déduits à titre de drawbacks et remboursements.)

[Texte]

This concludes the statement. I will be pleased to answer any questions that members may wish to ask.

I am very glad to have my officials with me. I am sure they will be of great help.

The Chairman: Mr. Côté, I think the first figure should have been \$2 billion.

Mr. Côté (Longueuil): If I said \$2 million it should be \$2 billion, yes.

The Chairman: It makes rather a difference for the Treasury, too.

Mr. Côté (Longueuil): Especially, yes.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Je donne la parole à M. Saltzman, suivi de M. Lambert.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, I wish to direct a question to the Minister about the general efficiency of government, but, as we have the Minister's Department here it will be about the efficiency of his Department.

The government is always being accused of being inefficient. The conventional wisdom of our society says that everything the government does it does badly. I do not believe that, Mr. Minister.

Mr. Côté (Longueuil): Who said that?

Mr. Saltzman: All you need do is pick up any newspaper in the country and this is what it says. I wish to examine that little piece of conventional wisdom by asking you how you measure efficiency in your Department. How do you go about checking to see whether your Department is as efficient as possible?

Mr. R. C. Labarge (Deputy Minister, Department of National Revenue): Mr. Chairman, several attempts are made every year to devise something sharper in the way of efficiency.

On the broadest scale we are proceeding into our second year of what is known as management-by-objectives. This has penetrated right down the line, in terms of the efficiency of management to reach targets for the year. A person who does not reach the target for a particular reason which is not beyond his control reflects a certain degree of inefficiency. That is the broadest one.

[Interprétation]

Ici prend fin ma déclaration. Il me fera plaisir de répondre à toute question que les membres du Comité désirent me poser.

Je suis très heureux d'être accompagné de mes fonctionnaires qui me seront très utiles.

Le président: Je pense que le premier chiffre aurait dû être 2 milliards de dollars, n'est-ce pas?

M. Côté (Longueuil): Si j'ai dit deux millions, j'aurais dû dire deux milliards de dollars, oui.

Le président: C'est une bonne différence pour le Trésor.

M. Côté (Longueuil): Vous avez raison.

The Chairman: Thank you very much, sir. I give the floor to Mr. Saltzman, followed by Mr. Lambert.

M. Saltzman: Monsieur le président, je voudrais poser une question au ministre au sujet de l'efficacité générale du gouvernement, mais puisque nous avons, ici, les hauts-fonctionnaires de son ministère, je parlerai de l'efficacité de ce ministère. On accuse le gouvernement d'inefficacité. Tout le monde dit que tout ce que le gouvernement fait est mal fait. Je ne suis pas de cet avis, monsieur le ministre.

M. Côté (Longueuil): Qui a dit cela?

M. Saltzman: Prenez n'importe quel journal, et c'est ce que vous y trouverez. J'aimerais scruter ce dicton populaire et vous demander comment vous mesurez l'efficacité ou le rendement dans votre ministère. Comment faites-vous pour vérifier si votre ministère est efficace ou pas?

M. R. C. Labarge (sous-ministre, ministère du Revenu national): Monsieur le président, chaque année nous tentons de trouver de meilleurs moyens pour améliorer la situation. Pour la deuxième année nous poursuivons un programme d'administration basé sur des objectifs précis. Ceci nous permet, si l'on parle d'efficacité, d'atteindre les buts fixés. Si une personne n'atteint pas un objectif alors qu'elle avait autorité pour éliminer la cause de cet échec, elle fait preuve d'inefficacité. Nous avons des normes pour divers emplois et différentes façons de mesurer le rendement.

[Text]

We have standards for various jobs, with various means of measuring the output.

As I indicated on another occasion, you get to a situation where your output depends entirely on the input of your traffic, and here you begin to find difficulties. Therefore, we first make sure that efficiency is part of the man's training, and this is a task we are now embarking upon. In other words, a man should know how to do his job; know all the things to do when he comes across a particular kind of situation; and how to handle it in the most expeditious manner, and so on. And, if he has other forms, does he know which ones they are, and how quickly does he get them done. This is part of the training and education.

• 1710

The other way is to try to find out how much it costs us to collect a dollar. When we find that we are collecting more and more dollars and pretty well maintaining the same costs that we had 10 years ago, despite the amount of non-paying business that comes in, as well—loads of people, airplane traffic and all kinds of transportation—this is another measurement.

If you would care to hear some refinements on any of these, Mr. Charette, who is the Director of Financial and Management Services and responsible for some of the studies that are now being made in this domain, would be glad to enlarge on it.

Mr. Saltsman: My rapid calculation indicates that you are a pretty efficient collecting agency. I think the majority of collecting agencies would envy you.

Of the moneys collected by you on behalf of the government it looks as though your costs are somewhat less than 2 per cent to collect this sum of money. How does that calculation sit with your figures?

Mr. Labarge: This sits well with the figures, but again we have three different kinds of activities and some of them naturally bring in amounts of money with less effort and are not diluted by the other kind of work—the non-paying work—that we do. In import administration which, as you know, is responsible for the enforcement of other acts as well, non-paying propositions, for the security and protection of the people in health, food-stuffs, cattle and so forth, the cost runs to about .05246, so that is probably our highest cost element. In excise duty,

[Interpretation]

Comme je l'ai déjà indiqué dans le passé, il arrive que le rendement dépende entièrement du volume de travail acheminé vers telle ou telle personne, ce qui entraîne des difficultés. Nous devons d'abord nous assurer que l'aspect efficacité fasse partie de la période de formation. Toute personne doit savoir comment faire son travail, ce qu'elle doit faire en telle ou telle circonstance et comment effectuer le travail de la façon la plus expéditive.

Une autre méthode consisterait à tenter d'établir combien il nous en coûte pour percevoir un dollar. Si nous pouvons démontrer que nous percevons de plus en plus de dollars tout en maintenant nos frais au niveau d'il y a dix ans malgré des dépenses additionnelles, voilà une autre méthode pour calculer le rendement. Si vous désirez obtenir des précisions, monsieur Charette, le directeur des services des finances et de la gestion, qui est responsable des études faites en ce domaine, sera heureux de vous les fournir.

M. Saltsman: Un calcul rapide me permet de dire que votre travail, en tant qu'agence de collection, est assez efficace. Il y en a plusieurs qui vous envieraient.

Pour effectuer de travail de perception pour le gouvernement, il me semble que vos services coûtent moins de 2 p. 100 du montant recueilli. Est-ce que ces chiffres concordent avec les vôtres?

M. Labarge: Oui. Mais nous avons trois genres d'activités, dont certaines nous rapportent de l'argent pour un moindre effort et ne sont pas grevées par nos autres activités non lucratives. L'administration des importations est responsable de l'application d'autres lois pour la sécurité et la protection du public, la santé, la nourriture, les bestiaux, et ainsi de suite, les frais représentent environ .05246, de sorte que c'est peut-être l'élément le plus élevé de nos coûts. Quant aux droits d'accise, nous avons un fonctionnaire dans chaque distillerie de façon à ce que rien n'en sorte sans

[Texte]

which you will appreciate is where we have a man in the distillery and they do not get anything out of there without paying the duties, it comes to .0072 cents per dollar. On excise tax again, where the requirements are regular payment, it comes to .0041 cents per dollar. This would average out to about the figure you have of .0178 cents per dollar.

Mr. Saltsman: I hope you appreciate that I have not asked these questions in any frivolous vein, but I think it is most important that the public know that these monies are collected at an enormously low figure and that your department is very much concerned with its efficiency in terms of getting the greatest use out of the tax dollars.

Mr. Labarge: May I, Mr. Chairman, on behalf of the public say that we seem to have a good, responsibly-minded public with respect to the payment of taxes. I do not think we should take all the credit for efficiency when we are getting this kind of co-operation.

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): There are two areas in which I would like to ask questions. I would first like to deal with the excise tax and also the decentralization of your customs. When we were examining the Department last year this was either in the process of completion or had just been completed and therefore it was impossible to get any, shall we say, hard experience as a result of it. Could you elaborate on how this is working out, what difficulties you have run into and whether there may be some modifications as a result of this past year's experience?

Mr. Labarge: In general we are very pleased with it. The delegation of authority was gradual and a great deal of training was involved in this. Appraisers were sent out into the field—and, as you know, one must have a uniform interpretation—and they were gradually fed the powers of interpretation, which was controls, to see their development and to see how many possible errors they might be making as compared to the standard. We found that it went faster than we had hoped.

• 1715

The other thing that is most remarkable in this respect is the amount of work that has been saved by free importation advice. Our regional officers have toured a large number of industries and have spoken to associations

[Interprétation]

qu'on ait payé les droits, nos coûts représentent .0072c. par dollar. Quant à la taxe d'accise, nous recevons des paiements périodiques et nos coûts sont de .0041c. par dollar. La moyenne est environ le chiffre que vous avez soit .0178c. par dollar.

M. Saltsman: Je n'ai pas posé ces questions de façon frivole, car je pense qu'il est important que le public sache que ces sommes sont prélevées à très peu de frais et que votre ministère se préoccupe beaucoup de l'efficacité, c'est-à-dire d'utiliser les dollars des contribuables à bon escient.

M. Labarge: Au nom du public, je voudrais dire que le public est conscient de ses responsabilités à l'égard des impôts. Je ne crois pas que tout le mérite nous revient lorsque les gens collaborent.

M. Saltsman: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je voudrais poser deux questions. D'abord, je voudrais parler de la décentralisation entre les douanes et l'accise. Lorsque nous avons étudié le ministère l'an dernier, vous étiez en train de mettre un processus sur pied, et il a été difficile de connaître les résultats de cette expérience. Pourriez-vous nous expliquer quels sont les résultats? Quelles sont les difficultés que vous rencontrez? Est-ce qu'il y a eu d'autres modifications à la suite de cette expérience?

M. Labarge: De façon générale, nous sommes très heureux des résultats. La délégation des pouvoirs a été faite par étapes et il y a eu beaucoup de cours de formation. Les évaluateurs ont été envoyés à divers endroits et, comme vous le savez, il faut une interprétation uniforme. Peu à peu, on leur a remis les pouvoirs d'interprétation, avec des contrôles pour voir comment elle se déroulait et calculer aussi le nombre d'erreurs qui pouvaient être commises par rapport aux normes. Cela a fonctionné plus vite que nous ne l'avions pensé.

Une autre chose qui est encore plus remarquable à cet égard, c'est la somme de travail qui a été épargnée au moyen de services consultatifs gratuits sur les importations. Notre bureau régional a visité un grand nombre

[Text]

of various kinds that are involved in the payment of taxes or the collection of duties, and this has made them accessible. They know that they can be communicated with quickly and in a short time they can displace themselves or communicate by phone. This has been a big improvement. The regional office, which is in charge of district offices and under which we have satellite ports, has also generated a great deal of efficiency in that the blockage in any particular problem could be cleared and everything that is of the same kind can flow through with this as an acceptable and understandable precedent.

The fact that the regional offices nearby permits closer communication and periodical inspections of these offices and tours to assess their workload and their problems, and generally do what could never be done with this vast country, and so forth, with our headquarters people, has also resulted in an alertness which was not there quite so sharply before, and the same goes to our ports. I have had an opportunity to visit some of these regions and I have felt this in the reaction of the personnel. We still have some distance to go before we are satisfied that everything is tuned up, but I think I am more than satisfied with the progress that has been made this past year.

Mr. Lambert (Edmonton West): One thing I am concerned with is perhaps the location of some places and I think you are also going to suffer, from some changes made by the Minister's colleague, the Postmaster General, by reason of, first, the cutback to the five-day delivery, which I know is already affecting a number of firms and, secondly, a tremendous diminution in, shall we say, the business delivery to firms that are away from the centre of the city where, I put it to you, the Department of National Revenue has perhaps its greatest impact, that is, out in the wholesale districts and in the industrialized areas of the cities. These people are now down to one delivery a day, in the majority of cases, so this will bear watching and certainly I intend to watch it in so far as Edmonton is concerned because I am already getting complaints by the bushel about this. As I say, it is all right for the Department on National Revenue to take all these steps to improve its efficiency, but if somebody else works the other way...

Mr. Côté (Longueuil): Complaints are made against the Department?

[Interpretation]

d'entreprises industrielles; ils ont parlé à bon nombre d'associations qui touchent la perception des droits de douane et des taxes. Ils savent maintenant qu'ils peuvent communiquer avec eux rapidement, qu'ils peuvent se déplacer ou communiquer par téléphone en peu de temps. C'est une grande amélioration.

Le bureau régional, chargé des bureaux de districts sous lesquels nous avons des ports satellites, a aussi engendré beaucoup d'efficacité en ce sens que toutes sortes de problèmes peuvent être résolus et que toutes marchandises de mêmes types sont admises sans difficulté. Comme les bureaux régionaux sont rapprochés entre eux, il y a de meilleures communications et des inspections périodiques de ces divers bureaux pour évaluer leur tâche et leurs problèmes et, en général, faire ce qui serait impossible dans un pays aussi vaste par le personnel du siège social, ce qui a également suscité une vivacité qui n'existait pas auparavant. Il en est de même pour les ports. J'ai pu visiter certaines de ces régions et je m'en suis rendu compte d'après la réaction du personnel. Il y a encore du chemin à faire avant de voir que tout le processus roule à perfection, mais je suis très satisfait de ce que nous avons fait cette année.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a une chose qui m'intéresse. C'est la situation géographique de certains bureaux. Je pense que vous souffrirez peut-être des changements effectués par le ministre des Postes. D'abord, il y a maintenant une livraison du courrier seulement 5 jours par semaine, et, je sais que cela affecte déjà un certain nombre d'entreprises, et, deuxièmement, il y a une diminution dans les livraisons postales aux entreprises qui sont loin du centre des villes où le ministère du Revenu national exerce le plus de contrôle, soit le secteur des grossistes et des industries. Et, il y a maintenant une seule livraison par jour dans la majorité des cas. C'est donc une chose à surveiller et j'ai bien l'intention de le surveiller à Edmonton, car je reçois des douzaines de plaintes à ce sujet. Comme je l'ai déjà dit, le ministère du Revenu national peut prendre toutes les mesures pour améliorer son efficacité, mais, si d'autres travaillent dans le sens contraire...

M. Côté (Longueuil): Est-ce que des plaintes étaient contre le ministère?

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): No. It is just that the postal service...

Le président: Monsieur le ministre, si vous avez encore des commentaires, je vous demanderais de...

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Minister, it is actually as a result of the diminution in business delivery by the post office department. Not only did they cut them back to five days a week but outside of, shall we say, the central core of the city, the business district, they are now cut back to one delivery a day. They used to have two deliveries a day and this means six less deliveries per week, which to businessmen and in the handling of forms, declarations, bills and so forth, means a lot. Not every business is able to either go down to a postal station or the main post office, where there is a lock box, to pick up their mail. I think this is one point, Mr. Minister, where the progress of this decentralization will have to be assessed.

• 1720

My other point is in relation to the Excise Act. Are you aware, as it goes along, of the degree of illicit distilling there is by reason of seizures? What has been the experience over the years as to whether it is more or less and what proportion do you think you deal with? Would you care to comment upon that particular face of it.

Mr. Labarge: I will ask Mr. Hawkins, who is our liaison with the RCMP, which is mainly the body that investigates and carries out this type of seizure, to comment.

Mr. H. K. Hawkins (Director, Customs Seizures Division, Department of National Revenue): All the enforcements of the Excise Act, aside from distilleries, are carried on by members of the RCMP who are designated as excise officers. Illicit distillation is a continuing problem. For example, this year we have increases in seizures and prosecutions, vehicles seized and spirits and wash as well across the board. As an example, there were some 5,000 gallons of illicit spirits seized. The main areas of illicit distillation on a commercial basis seem to be Quebec and the province of Manitoba.

Mr. Côté (Longueuil): Do you mean it is produced in Quebec and sold in Manitoba?

Mr. Hawkins: No. There is not too much traffic. Some of it is sold in Ontario, but the

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non. C'est seulement que le service des postes...

The Chairman: Mr. Minister, if you have some more comments to make, I would like to ask you to...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, à la suite de la diminution des livraisons postales, aux entreprises. Non seulement il n'y en a que cinq jours par semaine maintenant, mais, à l'extérieur du centre des affaires, il y a maintenant une seule livraison par jour, tandis qu'autrefois il y en avait deux, ce qui veut dire six livraisons de moins par semaine et, pour les hommes d'affaires et pour la circulation des formules, des déclarations, des factures, et ainsi de suite, c'est beaucoup. Ce n'est pas toutes les entreprises qui peuvent aller au bureau de poste central pour aller chercher leur courrier. Je pense, monsieur le ministre, que c'est un point où il faudra évaluer la décentralisation.

Voici le deuxième point dont je voulais parler, relatif à la Loi sur l'accise.

Savez-vous quel est le degré de distillations illicites qui existent d'après les confiscations? D'après notre expérience est-ce que la proportion a augmenté? Savez-vous dans quelles proportions vous avez pu vous en rendre compte? Pourriez-vous commenter à ce sujet?

M. Labarge: Je demanderais à M. Hawkins, de faire un commentaire. Il est l'officier de liaison avec la Gendarmerie royale, car c'est surtout la Gendarmerie royale qui effectue ces saisies.

M. H. K. Hawkins (Directeur, Division des saisies de douanes, ministère du Revenu national): A part les distilleries, la Loi est appliquée par les membres de la Gendarmerie royale qui sont nommés à ces postes. La distillation illicite représente toujours un problème. Cette année, par exemple, nous avons augmenté les saisies et poursuites, il y a eu plus de véhicules et d'alcool saisis.

Par exemple, il y a eu 5,000 gallons de spiritueux illicites saisis. Les principales sources des distillations illicites semblent se faire au Québec et au Manitoba.

M. Côté (Longueuil): Produites au Québec et vendues au Manitoba, est-ce cela.

M. Hawkins: Non, il n'y a pas beaucoup de trafic. Certaines quantités sont vendues en

[Text]

main areas of illicit distillation are in Quebec and Manitoba.

The percentage increase in the actual number of seizures is 28 per cent for the first ten months of this year compared with the same period last year.

The Chairman: You mean 1967 compared with 1968?

Mr. Hawkins: For 1968-69, compared with 1967-68, there is a 28 per cent increase in seizures and a 13 per cent increase in prosecutions.

Mr. Côté (Longueuil): Is that at the border?

Mr. Hawkins: No, these would be all inland. There is a 45 per cent increase in vehicles seized, an 18 per cent increase in actual stills seized, a 21 per cent increase in spirits, and a 73 per cent increase in the amount of wash seized.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Labarge, do you see any correlation between the increase in, shall we say, illicit distilling, seizures and so forth, with the increase in either provincial or federal taxes on alcohol? Then we will go along to tobacco, since we are under the Excise Act in any event. While it is tempting to go after cigarettes, tobacco and liquor for sources of revenue, this increases the temptation and the profitability of illicit traffic.

Mr. Côté (Longueuil): It might have to do with the strike of employees in Quebec.

Mr. Labarge: I do not think I have ever heard of an increase in either the tobacco taxes or the alcoholic beverages made without the comment that this is an inducement, a temptation for people to make more money than they would last year out of distilling, because they get at least the equivalent of what the department gets by way of these levies, plus what the provinces would get in the form of markup or taxes in the case of cigarettes.

This problem used to be visible on the international front when the cost of cigarettes was higher than in the United States, but this has levelled off. There has been, admittedly, a noticeable difference when the price is matched between the United States and Canada. We do not have quite the same pressure for smuggling across under these circumstances. No, I think this could be a factor.

[Interpretation]

Ontario mais la fabrication en général se fait au Québec et au Manitoba. L'augmentation des pourcentages du nombre des saisies est 28 pour cent pour les dix premiers mois de l'année comparée à la même période l'an dernier.

Le président: Vous voulez dire 1967 comparé à 1968.

M. Hawkins: Pour 1968-1969, comparé à 1967-1968. Il y a là une augmentation de 28 p. 100 du nombre de confiscations, et une augmentation de 13 p. 100 des poursuites...

M. Côté (Longueuil): Est-ce à la frontière?

M. Hawkins: Non, au Canada. 45 p. 100 d'augmentation de véhicules saisis, 18 p. 100 de saisies d'alambics, 21 p. 100 de saisies de spiritueux et 13 p. 100 d'augmentation en ce qui concerne les poursuites.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur Labarge, y a-t-il des rapports entre l'augmentation de la distillation illicite et l'augmentation de taxes fédérale et provinciale sur l'alcool et le tabac, puisque cela relève de l'accise, de toute façon? Même si on peut toujours s'attaquer à l'alcool et au tabac pour trouver des sources de revenu, cette augmentation est une tentation et encourage le trafic illicite.

M. Côté (Longueuil): Il se peut aussi que cette augmentation ait été causée par les grèves au Québec.

M. Labarge: Je ne pense pas que je n'ai jamais entendu parler d'augmentation de taxes pour le tabac ou l'alcool, sans que l'on mentionne que c'est une tentation, les gens voulant faire plus d'argent cette année que l'an dernier, car ils obtiennent au moins l'équivalent de ce que le ministère reçoit de ces prélèvements, plus ce que les provinces recevraient sous forme d'augmentation de taxes, par exemple, dans le cas des cigarettes. Nous avions ce problème sur le plan international lorsque le coût des cigarettes était plus élevé ici qu'aux États-Unis. Mais cela s'est équilibré et il y a une différence remarquable vis-à-vis de la contrebande lorsque les prix sont les mêmes entre les cigarettes canadiennes et américaines. Nous n'avons pas de pressions aussi fortes pour la contrebande. Cela peut être un facteur.

[Texte]

• 1725

Also, if we go back in our memories to less happy days where unemployment was more rampant and people in sections who ran short of cash, particularly in rural areas, did not run short of mass, we had the problem on another front.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Danson: I have a supplementary.

Mr. Hawkins, you mentioned spirits. Are you referring to what we would crudely call whiskey?

Mr. Hawkins: That is right, yes.

Mr. Danson: Is wine included in that?

Mr. Hawkins: No, not wine. This would be distilled spirits.

Mr. Danson: Your department is involved in wine in so far as taxes are concerned.

Mr. Hawkins: Not in wine as such. There is no federal control over the manufacture of wine.

Mr. Danson: Then my question is not too relevant.

The Chairman: Mr. Kaplan?

Mr. Kaplan: Thank you. I would like to ask questions in two areas, Mr. Chairman. Firstly, in the area of the determination of fair market value, you have indicated that there are specialists within the department who deal with questions of fair market value. I know that in the legislation there are fairly technical definitions of what shall be deemed to be fair market value to guide appraisers. Under the Income Tax Act there are no such guidelines for the determination of that question. Do the appraisers who operate under the Customs and Excise terms of reference in the determination of fair market value also advise on fair market value—for example, under Section 17 of the Income Tax Act?

Mr. Labarge: No, they are a separate and distinct form of measurement. The fair market value for our purpose is defined, well defined, and is a matter of fact—it is the price at which the goods were sold in like quantities in the market from which they were exported. So you go to that market and say, "How much do shoes of this quality cost?", and the answer to that in quantities, quality and so on, is what sets the fair market value. That is the open market situation.

[Interprétation]

Si nous revenons au bon vieux temps, où le chômage était latent, et les gens qui n'avaient plus d'argent, surtout dans les régions rurales s'improvisaient bouilleurs de crûs. C'était un autre genre de problème.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Danson: M. Hawkins, vous avez parlé de spiritueux ou d'alcool, ce qu'on appelle le bon vieux whisky.

M. Hawkins: C'est ça.

M. Danson: Est-ce que cela comprend aussi le vin?

M. Hawkins: Non pas le vin. Il ne s'agit que des spiritueux.

M. Danson: Il y a un contrôle fédéral sur le vin en ce qui concerne les taxes.

M. Hawkins: Non, il n'y a pas de contrôle sur la fabrication du vin. Il n'y a pas de contrôle fédéral sur le vin.

M. Danson: Alors ma question n'est pas pertinente.

Le président: M. Kaplan?

M. Kaplan: Merci. Je voudrais poser des questions à deux égards. D'abord au sujet de la juste valeur du marché; vous avez indiqué qu'il y a des fonctionnaires qui s'occupent de la juste valeur du marché, et je sais que dans la loi il y a des définitions assez techniques sur ce qu'on doit considérer comme étant la juste valeur du marché. Dans la Loi de l'impôt sur le revenu, il n'y a pas de directives de ce genre. Y a-t-il des évaluateurs qui opèrent pour déterminer la juste valeur du marché pour les douanes et l'accise et qui donnent des directives, comme par exemple l'article 17 de la Loi sur l'impôt sur le revenu?

M. Labarge: Non, ce sont des mesures si distinctes et si différentes. La juste valeur du marché à nos fins est bien définie. C'est le prix auquel les marchandises ont été vendues en petites quantités sur le marché du pays de provenance. Alors vous demandez, par exemple, quel est le prix des chaussures de cette qualité, et on vous donne la réponse en tenant compte de la quantité et de la qualité. C'est la juste valeur du marché.

[Text]

Mr. Kaplan: Do you apply that test equally in such socialist countries as Romania or Poland where it could be argued that the prices applicable are not necessarily—

Mr. Labarge: No. In those cases, what you would call state controlled economies, there is a prescription whereby we are directed to a free economy exporting to Canada similar goods, and that becomes the basis for the value at customs. Of course, sometimes you might come to an item which, in terms of quality, is superior in either one of these countries and adjustments are made accordingly. But we do go to a free economy exporting to Canada.

Mr. Kaplan: I know, for example, that in the case of Romania we have a trade agreement with that country, entered into last year, pursuant to which the Romanians have agreed to buy \$3 million worth of goods from Canada and we have agreed to promote the purchase of Romanian goods by Canadians without committing ourselves to any particular figure—because of course it is within the private sector how much Romanian goods shall be bought.

But in the case of many goods coming from Romania it could be argued that the prices at which they are produced in that country are low compared with prices in Canada and that they might injure or cause potential injury to domestic industries. Is any consideration given to the fact that we have a trade agreement which should perhaps be given some weight in considering whether or not goods from Romania, for example, are to be excluded?

• 1730

Mr. Labarge: Any such considerations do not play a part in determining the values at customs.

Mr. Kaplan: I would like to ask then about how the administration of the anti-dumping law, as it came into effect on January 1, is proceeding. I understand that the first case, the International Chemicals one, has been lost. I have not had an opportunity to read it but I suppose that that case was prepared by the Department of National Revenue?

Mr. Labarge: On the question of whether we lose or win we have always said that the department is not in a game of winning or losing. The question is a question of fact.

I do not want to confirm because I have not heard officially, but you probably have heard some other way. I do know that this case is due for a decision very soon, and it is the

[Interpretation]

M. Kaplan: Est-ce que vous appliquez ce test aux pays socialistes comme la Roumanie et la Pologne où on pourrait discuter que les justes prix ne sont pas...

M. Labarge: Non, il s'agit ici d'économie contrôlée par l'état. Il y a une prescription selon laquelle on prend des marchandises semblables exportées par des pays à économie libre, et c'est le chiffre dont on se sert aux douanes. On peut arriver à des articles qui, en termes de qualité, sont de qualité supérieure dans un pays, entre-autres, et les ajustements sont faits. Mais nous nous adressons à des pays qui ont des économies libres. Cela dépend des pays pour lesquels les prescriptions existent.

M. Kaplan: Je sais, par exemple, que dans le cas de la Roumanie, nous avons une entente commerciale avec ce pays, que nous avons signée l'an dernier conformément à laquelle les Roumains ont accepté d'acheter des marchandises d'une valeur de \$3 millions et nous avons accepté de faire la publicité sur les marchandises roumaines sans s'engager à un chiffre en particulier, car il s'agit ici du secteur privé. Dans le cas de marchandises venant de Roumanie on peut prétendre que le prix de production dans ce pays est peu élevé et que cela pourrait nuire à notre industrie nationale et nous pourrions avoir une entente commerciale qui pour avoir un certain poids, devrait exclure les marchandises venant de Roumanie.

M. Labarge: Aucune de ces considérations n'entre en jeu pour déterminer la valeur aux douanes.

M. Kaplan: Je voudrais savoir comment s'applique la Loi sur l'anti-dumping. Elle est en vigueur depuis le 1^{er} janvier. La première cause a été perdue, sauf erreur dans le cas de l'International Chemicals. Je n'ai pas lu tous les documents mais je pense que la cause avait été préparée par le ministère du revenu national.

M. Labarge: La question n'est pas de savoir si l'on gagne ou si l'on perd? Le ministère n'essaie pas de gagner ou de perdre, c'est une question de faits. Je ne veux pas confirmer cela parce que je ne l'ai pas entendu dire de façon officielle. Vous avez peut-être entendu autre chose. Dans ce cas, je sais que le jugement sera rendu bientôt. Il y a environ une

[Texte]

first one. I think we have something in the neighbourhood of 20 investigations. I have asked Mr. Hind to verify some of these facts. He will give you a rundown on what we have been doing.

Mr. Kaplan: I would be interested to know how the cases are proceeding and what sort of input you are getting from industry on these questions.

Mr. Gray: Mr. Hind will feel right at home because he spent many hours here not too many months ago helping us to understand the intricacies of the proposed new legislation, he and other colleagues from your Department.

Mr. A. R. Hind, (Assistant Deputy Minister (Customs)): Mr. Chairman, we have embarked on really only one case so far and that is the one I suppose to which this gentleman has referred. It is a chemical with an alcoholic base called Isooctonal. We must remember that in dealing with the anti-dumping legislation there are two factors, and I will not take very long to explain them but I think it would be helpful to Mr. Kaplan and perhaps others.

Under the new anti-dumping legislation two factors must be considered. One is the dumping; that is, are the goods being sold to Canada at a dumped price? Second, is the fact that the goods are being sold to Canada at a dumped price causing or threatening material injury to Canadian industry? The Department of National Revenue is the first hurdle to be overcome. We have made an investigation and we have satisfied ourselves that there is dumping in this particular situation. The case, in accordance with the legislation, was then referred to another independent tribunal, namely the Injury Tribunal, to determine whether or not, given a dumping situation, this has caused or is threatening to cause injury to Canadian industry.

Now, while the hearing has taken place before the Injury Tribunal, the formal decision has not as yet been made.

Mr. Kaplan: Has dumping been established in that case?

Mr. Hind: Yes, sir, the Deputy Minister has pronounced among other things in the *Canada Gazette* that there has been a preliminary determination of dumping.

We have started to investigate, as Mr. Labarge has said, upwards of 20 people who are exporting various goods to Canada. In the case of all of them now the position is that we have merely started our evaluation investigation.

[Interprétation]

vingtaine d'enquêtes en cours, je vais demander à M. Hind de vérifier quelques faits. Il vous donnera un résumé sur ce que nous avons fait.

M. Kaplan: Je voudrais savoir comment les causes sont préparées et quelles sortes d'aide vous est fournie par l'industrie à ce sujet.

M. Gray: M. Hind doit se sentir à l'aise ici, il a passé bien des heures ici il y a quelques mois pour nous faire comprendre les détails de la nouvelle législation, lui et d'autres fonctionnaires du ministère.

M. A. R. Hind (Sous-ministre adjoint, douanes): Monsieur le président, il y a seulement une cause jusqu'ici, et c'est celle dont M. Kaplan parle je suppose. Il s'agit d'un produit chimique contenant de l'alcool, appelé Isooctanal. On doit se rappeler que dans la Loi sur l'anti-dumping il y a deux facteurs dont il faut tenir compte. Il sera très utile à M. Kaplan et peut-être à autres, que je les rappelle.

Dans la nouvelle Loi sur l'anti-dumping, il faut tenir compte de deux éléments: premièrement, y a-t-il dumping? Est-ce que les marchandises sont vendues au Canada à un prix de dumping? Deuxièmement, est-ce que les marchandises vendues ici à un prix de dumping causent un préjudice à l'industrie canadienne? Le ministère du Revenu national est la première barrière à surmonter. Nous avons fait une enquête et nous sommes convaincus qu'il y a dumping dans ce cas. Conformément à la loi, le cas est renvoyé à un autre tribunal indépendant pour savoir si, étant donné qu'il y a dumping, cela peut causer un préjudice à l'industrie canadienne.

L'enquête a eu lieu devant ce tribunal; la décision officielle n'a pas encore été rendue.

M. Kaplan: Est-ce qu'il y a dumping dans ce cas?

M. Hind: Oui. Le sous-ministre a annoncé entre autre chose, dans la *Gazette du Canada*, qu'on avait déterminé de façon provisoire qu'il y avait eu dumping.

Nous avons commencé à enquêter comme l'a dit M. Labarge, sur plus de vingt exportateurs de produits vers le Canada. Dans tous ces cas, nous avons à peine commencé notre enquête d'évaluation.

[Text]

There have been no preliminary determinations of dumping as yet. The commodities involved—and this is public knowledge; it has been publicized in the *Canada Gazette*—are the material I mentioned, Isooctonal; power transformers from a number of countries such as the United Kingdom, Western Germany, Japan, Sweden, France; leather boots and shoes for sport and work use from Poland and Rumania; current transformers from Belgium, Switzerland and Western Germany. Another one will appear in the next issue of the *Canada Gazette* and it covers culture tubes from the U.S.A.

● 1755

The point at which we now are is this: We have formally advised the public that we are initiating a values investigation which means that our investigators are now busy visiting the exporters of these goods to Canada with a view to establishing the normal value and the export value as required under the Anti-Dumping Act in order to determine, first of all, if there is a *prima facie* case of dumping. If we find this to be the case, the second step then takes place. The cases are referred to the Injury Tribunal to see whether these dumped prices are causing or threatening to cause material injury.

Mr. Kaplan: The first step, though, is an application or request under the Act by some private interest. Is that correct?

Mr. Hind: Normally the Department of National Revenue receives a complaint from someone. We encourage these complaints to come from associations that represent the whole of the production industry in Canada although it can, indeed, come from a single manufacturer.

Before we can feel free to initiate an investigation, we must be satisfied on two scores; first, that there is a likelihood that we will find dumping and second, that this dumping, if found, will cause or threaten to cause material injury. At that point Mr. Labarge makes a declaration of initiation of investigation. We then go through the investigation procedure and, following that, the case goes to the Injury Tribunal.

Mr. Kaplan: Have you had any complaints that you considered to be frivolous or that you abandoned without a thorough investigation?

[Interpretation]

Nous n'avons pas encore déterminé de façon provisoire qu'il y ait eu dumping. Les articles incriminés, et c'est de notoriété publique puisqu'il y a eu publication dans la *Gazette du Canada*, sont, comme je viens de le mentionner, l'Isooctanal; des transformateurs de puissance provenant d'un certain nombre de pays, tels que la Grande Bretagne, l'Allemagne, le Japon, la Suède, la France; des chaussures et des bottes en cuir pour le sport et le travail de Pologne et de Roumanie; des transformateurs de courant de Belgique, de Suisse et d'Allemagne de l'ouest. Un autre cas paraîtra dans le prochain numéro de la *Gazette du Canada* et concernera des éprouvettes venant des États-Unis.

Le point où nous en sommes maintenant est le suivant: nous avons en bonne et due forme avisé le public que nous sommes en train de faire une enquête quant à la valeur et que nos enquêteurs visitent les exportateurs de ces articles afin d'établir la valeur normale et la valeur d'exportation, telle que cela a été exigé en vertu de la Loi sur l'anti-dumping, afin de déterminer tout d'abord s'il y a vraiment dumping. S'il en est ainsi, alors la deuxième étape commence. Ces cas sont soumis au tribunal de préjudice afin de voir si cela peut causer des torts matériels.

M. Kaplan: La première étape résulte d'une demande privée en vertu de la Loi. Est-ce exact?

M. Hind: Habituellement, le ministère du Revenu national reçoit un grief d'une personne. Nous encourageons les associations qui représentent l'ensemble de l'industrie de production au Canada à nous soumettre ces griefs, quoiqu'ils puissent être formulés par un simple fabricant.

Avant que nous nous sentions en mesure de faire enquête, nous devons être convaincus, tout d'abord, qu'il y ait possibilité de dumping et deuxièmement que ce dumping, s'il est établi, entraînera des dommages matériels. Alors, M. Labarge fait une déclaration de début d'enquête et à la suite de cela, le tribunal en est saisi.

M. Kaplan: Est-ce que vous avez eu des griefs tout à fait ridicules ou que vous avez laissé de côté sans enquêtes sérieuses?

[Texte]

Mr. Hind: We have had a number of complaints where the information that has been presented in our view does not represent a prima facie case of either dumping or injury. We have not rejected these cases out of hand; we have explained to the complainants wherein their case is lacking and we suggested to them that they go back and try to obtain further information that might make a better case for acceptance.

Mr. Labarge: I think we should say that we are in a process of dealing with complaints, some of which have been substantial in terms of the information provided to us—that is, substantial enough for us to take action. But we are also going through what I think is an educational process for those—and they are a little more numerous than we expected—who have not quite seized particularly on the aspect of injury, the fact that before we can carry out an investigation we must have some real indication, something substantial.

So we have been working with the associations, trying to tell them that this is the kind of service they should make available to their members, because it is not just what happens to one man in an industry, it is what happens to the industry by way of threat. We have had many people who think they are in the industry, and so there is still a process of information and direction that we are carrying on with.

Mr. Kaplan: You have led me to another point that I wanted to make.

The Chairman: Just a second, Mr. Kaplan.

Le président: Habituellement, notre séance de l'après-midi se termine vers 17 h. 30. Je vous demande votre avis. J'ai sur ma liste quatre noms, MM. Portelance, Gray, Trudel et Robert. M. Kaplan a la parole. Avez-vous l'intention de continuer cette séance cet après-midi et terminer l'étude des crédits du ministère du Revenu national ou croyez-vous qu'on ne terminera pas l'étude de ces crédits? faut prendre une décision.

M. Kaplan: J'aimerais bien continuer une autre journée, si on ne peut pas terminer aujourd'hui. Si on peut terminer aujourd'hui je suis d'accord pour continuer.

The Chairman: But I would like to have guidance from the others because...

Mr. Côté (Longueuil): If there could be an understanding that we could finish today it

[Interprétation]

M. Hind: Nous avons eu un certain nombre de plaintes qui, à notre avis, ne présentaient pas vraiment un véritable cas de dumping ou de dommages. Nous n'avons pas rejeté ces cas immédiatement; nous avons expliqué aux personnes les déficiences de leur argumentation et nous leur avons suggéré d'essayer d'obtenir d'autres renseignements qui pourraient mieux prouver leurs allégations.

M. Labarge: Je pense qu'on devrait dire que maintenant nous sommes en train d'étudier des griefs où les renseignements sont assez considérables, assez considérables pour que nous prenions les dispositions voulues. Mais il a aussi un processus éducatif pour ceux qui, et ils sont un peu plus nombreux qu'on ne l'aurait cru, n'ont pas tout à fait saisi l'aspect de préjudice. Le fait qu'avant de faire enquête, maintenant il nous faut des indices véritables.

C'est pourquoi nous travaillons avec les associations essayant de leur faire comprendre que c'est là le genre de service qu'ils devraient mettre à la disposition de leurs membres parce que ce n'est pas simplement ce qui se produit dans un cas de l'industrie mais ce qui se produit dans l'ensemble de l'industrie. Un bon nombre de personnes pensent qu'elles représentent l'industrie. Il y a donc un processus d'information que nous poursuivons.

M. Kaplan: Vous m'avez conduit à une autre observation que je voulais faire.

Le président: Un instant, M. Kaplan.

The Chairman: Usually in the afternoon we adjourn around 5.30.

Now, I would like to have your opinion. On my list are four names, Mr. Portelance, Mr. Gray, Mr. Trudel and Mr. Roberts. Mr. Kaplan is speaking now. Do you intend to go on with this meeting this afternoon in order to finish the study of the estimates of the Department of National Revenue, or do you believe that we will not be able to finish that during this meeting? We must decide what we shall do.

Mr. Kaplan: If it is not possible to finish today, I would like to continue on another day. But if we can finish today, I agree to go on.

Le président: Mais je voudrais savoir ce que les autres en pensent, car...

M. Côté (Longueuil): Si on pouvait s'entendre pour terminer aujourd'hui, ce serait

[Text]

[Interprétation]

would be very good for my Deputy Minister who deserves a holiday and had decided to leave on Friday.

excellent pour mon sous-ministre qui mérite bien les vacances qu'il doit prendre à partir vendredi.

The Chairman: I am seeking your guidance, gentlemen. If you think we can be through by, say, 6 o'clock I have no objection, but I would have an objection if we have to go to 6.30 or later.

Le président: Messieurs, je vous demande ce que vous en pensez, si vous croyez que nous pouvons terminer disons à six heures, je ne m'y oppose pas. Mais je m'y oppose s'il nous faut aller jusqu'à six heures trente.

Mr. Gray: I know my questions will be brief; at least, that is my intention, anyway. Why do we not go on until six o'clock and see how we are doing?

M. Gray: Je sais que mes questions seront brèves, du moins j'ai l'intention d'être bref. Fixons-nous six heures comme limite et voyons ce que nous pouvons faire.

The Chairman: Now I have Mr. Kaplan and Mr. Gray, what about you gentlemen?

Le président: Maintenant j'ai M. Kaplan et M. Gray, messieurs qu'en pensez-vous?

Mr. Roberts: My questions will not take a great deal of time to answer. On the other hand, if Mr. Kaplan wants to go on at some length, I think we should come back again another day.

M. Roberts: Il ne faudra pas tellement de temps pour répondre à mes questions, d'autre part si M. Kaplan veut poursuivre assez longuement je pense que nous devrions revenir une autre journée.

The Chairman: On the other hand, for some of his questions Mr. Kaplan could refer to the meetings we had before on anti-dumping where he will find most of the replies.

Le président: D'autre part, pour les réponses à certaines de ces questions M. Kaplan pourraient se reporter aux réunions que nous avons eues sur l'antidumping.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I have had a look at that other testimony and I am interested now in the operations under the law.

M. Kaplan: Monsieur le président, j'ai lu ces témoignages, mais maintenant je m'intéresse aux opérations en vertu de la Loi sur l'antidumping.

Mr. Chairman: I think if we . .

Le président: Je pense que si nous . .

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, may I make a suggestion? Is it the anti-dumping chief that has to go or is it the other chief? Perhaps we could deal to conclusion with the matters concerning your Deputy Minister and come back to the anti-dumping at the next meeting.

M. Saltsman: Si on me permet une suggestion; si le directeur de l'antidumping doit nous quitter, est-ce qu'on ne pourrait pas terminer la question et revenir pour le reste?

The Chairman: The next meeting will not be until March 18 or later. I have advanced the agenda.

Le président: La prochaine réunion n'aura pas lieu avant le 18 mars ou plus tard. J'ai devancé l'Ordre du jour.

Mr. Kaplan: I wanted to suggest the possibility of discontinuing this discussion now, going on on Tuesday, as we had planned, to other work and coming back at a time when it would be convenient to the officials of the Department. The estimates are not required until May.

M. Kaplan: Je voulais proposer de reprendre mardi, avec d'autres travaux, et revenir à un sujet plus tard lorsque cela conviendra aux fonctionnaires du Ministère. Les crédits peuvent attendre jusqu'à mai.

The Chairman: Is that the feeling of the other members of the Committee?

Le président: Est-ce l'avis des autres membres du Comité?

Mr. Comtois: When do we have to report this?

M. Comtois: Quand faut-il faire rapport?

[Texte]

The Chairman: These are not the only estimates we have before us, Mr. Comtois. We have many other estimates. If my memory serves me well, I understand that all the estimates before the Committee should be reported by May 17.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I would suggest that in no case do we really exhaust the questioning that we would like to with the Department. We have had an opportunity to speak to the officials of the Department during the anti-dumping tribunal discussion. As worthwhile as this all is, there is such a workload ahead that it is going to make it impossible to do this as thoroughly as we would like. I would suggest, particularly in view of the estimates themselves being so very much in line, that we could probably proceed with other departments. I for one would be most happy, if others would be, to conclude with this Vote and get on to the rest of the work we have on hand.

The Chairman: It seems that we do not have unanimous consent. Gentlemen, if there is no objection I will adjourn this meeting. Perhaps I may be permitted a question before we adjourn.

Monsieur le ministre, on a parlé des réorganisations. On a parlé aussi de fermer 50 ou 60 bureaux. Est-ce qu'avant de fermer ces 50 ou 60 bureaux, on va considérer d'autres objectifs en plus des questions d'administration et de coût?

Par exemple, vous savez qu'on parle de fermer le bureau de la ville de Hull. Personnellement, je m'opposerais à ce que le bureau de la région de l'Ouest du Québec soit fermé. Le bureau est situé dans la ville de Hull, mais il dessert non seulement toute la ville de Hull, mais aussi toute la section de l'Ouest du Québec. Je m'opposerais à ce que les citoyens de l'Ouest du Québec soient obligés d'aller au bureau d'une autre province. Avez-vous des commentaires à ce sujet?

M. Côté (Longueuil): Il y a eu un arrêté en Conseil pour fermer 69 bureaux des douanes à travers le pays, surtout des petits bureaux qui sont près des grands centres ou qui n'ont plus leur raison d'être. Parfois, ce sont des bureaux qui existent depuis plusieurs années. J'ai divisé les bureaux en trois groupes, et pour deux de ces groupes, j'ai déjà écrit aux députés qui représentent les régions où les bureaux des douanes doivent être fermés. Je leur ai demandé de me faire connaître le plus tôt possible leurs opinions ou leurs objections et de faire leurs représentations. Le Bureau de Hull a été considéré pour une fermeture

[Interprétation]

Le président: Ce ne sont pas les seules prévisions de dépenses dont nous sommes saisis. Nous en avons d'autres. Si je me souviens bien, il faudra faire rapport de toutes les prévisions de dépenses d'ici le 17 mai.

M. Danson: Monsieur le président, je suggérerais qu'on ne devrait jamais vraiment épuiser toutes les questions que nous voulons poser à l'égard de ce Ministère. Nous avons eu l'occasion de nous entretenir avec les hauts fonctionnaires de ce ministère à l'égard du Tribunal d'antidumping. Bien que ce soit valable, il y a un tel travail d'accumulé qu'il sera impossible de l'étudier soigneusement. Enfin, vu que ses prévisions de dépenses s'en tiennent tellement au principe, peut-être que nous pourrions passer à d'autres ministères. En ce qui me concerne, je serais des plus heureux, si d'autres étaient du même avis, d'en finir avec ce crédit et de passer aux autres prévisions.

Le président: Il semble que nous n'avons pas l'unanimité. Messieurs, si vous ne vous y opposez pas, nous lèverons la séance. Me permettez-vous de poser une question avant l'ajournement.

Mr. Minister, we have talked about reorganization. It has also been said that 50 or 60 offices would be closed. Before closing those 50 or 60 offices, will other objectives in addition to administrative and cost questions be considered? For instance, you know that there is talk of closing up the office in Hull.

Personally, I would object to having the office for the western Quebec region closed. The office is in the City of Hull but it serves all the western section of Quebec in addition to Hull itself. I would object to the fact that the citizens of western Quebec would have to go to an office in another province. Could you comment on that?

Mr. Côté (Longueuil): An Order in Council had been passed to the effect that 69 offices would be closed throughout the country, mostly small offices which are close by great centres or which have ceased to be of use. Sometimes, they are offices that have been in existence for many years. I have divided the offices into three groups, and for two of these groups have already written to the members representing the regions where those customs offices are to be closed. I asked them to give me their opinions as soon as possible or let me know if they had any objections and to make their representations. We have thought

[Text]

éventuelle, mais, pour des raisons beaucoup plus valables que les raisons économiques, je n'ai pas l'intention de fermer le bureau de Hull.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur le ministre a dit qu'un de ses sous-ministres doit faire un voyage. J'ai dit à monsieur le ministre que, pour terminer l'étude du crédit n° 1, rien ne nous empêche de reprendre cette étude après les vacances de Pâques, c'est-à-dire au mois d'avril.

M. Gray: Monsieur le président, vous pourriez discuter cela avec le ministre et M. Labarge. Il y a peut-être une possibilité de changer les plans de voyage du sous-ministre, ce qui va nous permettre de terminer l'étude de ces crédits. Ce ne sera pas nécessaire alors d'avoir un délai de trois semaines.

M. Côté (Longueuil): Il ne faut pas oublier que le président m'a demandé, à quelques jours d'avis, de présenter les crédits de mon ministère à ce Comité. J'ai accepté. Mes sous-ministres avaient déjà pris des engagements. Il y a eu un changement qui s'est produit et que je ne connaissais pas. Mais de toute façon nous avons fait des efforts extraordinaires pour être à la disposition de tout le monde. S'il est impossible de terminer l'étude des crédits aujourd'hui ou cette semaine, je recommanderais qu'elle soit reprise après les vacances de Pâques.

M. Gray: Nous ne sommes pas pressés par le temps.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre, et bonnes vacances...

M. Labarge: Monsieur le ministre, monsieur le président, j'aimerais vous signaler que je ne veux pas que mes intérêts personnels passent avant le travail. J'ai dit au ministre que j'avais fait des arrangements mais je les ai annulés. Je les ai reportés à deux semaines plus tard, parce que je prévoyais que les crédits seraient adoptés dans les prochaines séances. Mais, vous avez décidé que ce serait après les vacances de Pâques.

M. Côté (Longueuil): Monsieur le président, mon sous-ministre a réellement besoin de vacances.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

There is a possibility, gentlemen, that soon after March 18 we will have before our Committee the Estimates of the Department of Finance.

Thank you very much, Mr. Côté.

[Interprétation]

of closing the office in Hull, but for reasons that are far more valid than economics, we do not intend to close the Hull office.

The Chairman: Thank you very much. The Minister also mentioned the fact that one of his deputy ministers was leaving on a trip. I told the Minister that in order to finish the study of Vote no. 1, nothing prevents us from coming back to these estimates in April after the Easter recess, i.e. in April.

Mr. Gray: Mr. Chairman, you could discuss this with the Minister and Mr. Labarge. It might perhaps be possible to change the travelling plans of the Deputy Minister which would enable us to finish our study of these estimates, and then we would not need a three week delay.

Mr. Côté (Longueuil): We should not forget that the Chairman asked me, on a few day's notice, to present my Department's estimates to this Committee. And I have accepted. My Deputy Ministers had already made certain commitments. Some change was made that I was not aware of. But in any case, we have used a lot of effort in order to be at everyone's disposal. If it is impossible to finish consideration of these Estimates today or this week, I would recommend that it be taken up after the Easter recess.

Mr. Gray: We are not pressed for time.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister, and happy holidays...

Mr. Labarge: Mr. Minister, Mr. Chairman, I would like to say that I do not want my own personal interests to take precedence over the work. I have told the Minister that I had made arrangements but I have cancelled them. I have postponed them two weeks because I expected that the appropriations would be adopted during the next few meetings. But you have decided that it will be after the Easter recess.

Mr. Côté (Longueuil): I am sorry, Mr. Chairman, but the Deputy Minister really needs his holidays.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

Il est possible messieurs, que peu après le 18 mars, nous serons saisis du budget des dépenses du ministère des Finances. Merci beaucoup, monsieur Côté.

[Texte]

M. Latulippe: Monsieur le président, j'aimerais savoir si on peut avoir la liste des bureaux des douanes qui seront fermés.

M. Côté (Longueuil): Monsieur Latulippe, avez-vous reçu une lettre du ministre, vous informant qu'un bureau serait fermé dans votre comté?

M. Latulippe: Je ne l'ai pas vue.

M. Côté (Longueuil): Si vous ne l'avez pas reçue, c'est qu'il n'y en a pas dans les deux premiers groupes.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre, monsieur Labarge et ses fonctionnaires.

[Interprétation]

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I would like to know if it would be possible to have a list of all the customs offices that are going to be closed?

Mr. Côté (Longueuil): Mr. Latulippe, have you received a letter from the Minister saying that an office in your own riding would be closed?

Mr. Latulippe: Not that I know.

Mr. Côté (Longueuil): If you did not receive a letter, it means that there aren't any in the first two groups.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister, and also Mr. Labarge and his officials.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

LIBRARY

APR 25 1969

UNIVERSITY OF TORONTO

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 32

TUESDAY, MARCH 11, 1969

LE MARDI 11 MARS 1969

Respecting

Concernant

Notice of Motion No. 33
The Crown as a Preferred Creditor

Avis de motion n° 33
La Couronne en qualité de créancier
privilegié

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman M. Gaston Clermont
Vice-Chairman Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Blair,
Burton,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,
Gauthier,

Gray,
¹Hees,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,

O'Connell,
Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

¹Replaced Mr. Asselin March 7, 1969.

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement.

¹Remplace M. Asselin le 7 mars 1969.

ORDER OF REFERENCE

Monday, February 10, 1969.

Ordered,—That the subject-matter of the following Notice of Motion be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

That, in the opinion of this House, the government should consider the expediency of introducing a measure providing that the privilege of the Crown in Right of Canada as preferred creditor under federal statutes, such as the Excise Tax Act, the Income Tax Act, the Estate Tax Act, and the Bankruptcy Act, be deleted from those Statutes so that the Crown in Right of Canada be in the same position as an ordinary creditor.—(Notice of Motion No. 33).

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le Lundi 10 février 1969

Il est ordonné,—Que la teneur de l'avis de motion suivant soit déferée au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques:

Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de présenter une mesure législative prévoyant que le privilège de la Couronne, du chef du Canada, à titre de créancier privilégié aux termes de lois fédérales telles que la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès et la Loi sur la faillite, soit supprimé de ces lois et que la Couronne du chef du Canada soit traitée comme un créancier ordinaire.—(Avis de motion n^o 33)

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

Tuesday, March 11, 1969.
(46)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:12 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danson, Downey, Flemming, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Portelance, Roberts, Saltsman, Trudel.—(12)

Also present: Mr. Noël.

Witnesses: Messrs. Jack Bud Cullen, M. P., Lloyd Houlden, Q.C., of Messrs. Harries, Houser, Brown and Houlden; G. L. Biddell, F. C. A., President, Clarkson Company Limited; and P. J. Houghton, Manager, Canadian Credit Men's Association Ltd.

The Committee proceeded to consideration of the subject-matter of Notice of Motion No. 33, placed before the House by Mr. Cullen.

At the request of the Chairman, a letter from Measurement Engineering Limited of Arnprior, Ontario, was read into the record by the Clerk.

Mr. Cullen introduced the other witnesses and made of brief statement, expanding on and supporting his Notice of Motion.

Mr. Houlden presented a brief on behalf of the Canadian Credit Men's Association which the Committee agreed should be published as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix EEE*)

The witnesses were questioned by the Committee, and the questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses, who then withdrew.

At 1:05 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m., Thursday, March 13, 1969, at which time Bill S-28 will be considered.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine.
Clerk of the Committee.*

PROCÈS-VERBAUX

[Traduction]

Le mardi 11 mars 1969
(46)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 12, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Clermont, Danson, Downey, Flemming, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Portelance, Roberts, Saltsman, Trudel.—(12).

De même que: M. Noël.

Témoins: MM. Jack Bud Cullen, député; Lloyd Houlden, c.r., de *Messrs. Harries, Houser, Brown and Houlden*; G. L. Biddell, F.C.A., président de la *Clarkson Company Limited*; et P. J. Houghton, directeur de la *Canadian Credit Men's Association Ltd.*

Le Comité passe à l'examen du sujet de l'Avis de motion n^o 33, présenté à la Chambre par M. Cullen.

A la demande du président, la secrétaire lit une lettre reçue de la *Measurement Engineering Limited of Arnprior* (Ontario).

M. Cullen présente les autres témoins et fait une brève déclaration, à l'appui et en explication de son Avis de motion.

M. Houlden présente un mémoire au nom de la *Canadian Credit Men's Association*, et le Comité convient de faire publier le mémoire en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice EEE*).

Le Comité interroge les témoins, puis, l'interrogatoire terminé, le président remercie les témoins, qui se retirent.

A 1 h. 05 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 13 mars 1969, à 11 h., séance au cours de laquelle il examinera le Bill S-28.

[Texte]

[Interprétation]

EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

(Recorded by Electronic Apparatus)

(Enregistrement électronique)

Tuesday, 11 March 1969.

Le mardi 11 mars 1969

• 1108

The Chairman: Gentlemen, this morning we have for study a motion that was placed before the House of Commons on September 18, 1968 by Mr. Jack Cullen, Member for Sarnia. On February 10, on a motion by our colleague Mr. Gray, that motion was referred to our Committee for study. Motion No. 33 reads as follows:

That, in the opinion of this House, the government should consider the expediency of introducing a measure providing that the privilege of the Crown in right of Canada as preferred creditor under federal statutes, such as the Excise Tax Act, the Income Tax Act, the Estate Tax Act, and the Bankruptcy Act, be deleted from those statutes so that the Crown in right of Canada be in the same position as an ordinary creditor.

On my right is Mr. Cullen, and I will ask him to introduce the persons with him.

Mr. Jack Cullen M.P.: Thank you, Mr. Chairman. Following the motion of Mr. Gray to refer this to your Committee I received some correspondence and a request from Mr. P. J. Houghton who is with me this morning and who is Manager of the Canadian Credit Men's Association, Ltd., for permission to present a brief. Also present is Mr. Lloyd Houlden, Q. C. who is of the law firm of Harries, Houser, Brown and Houlden in Toronto. If Mr. Houlden will permit me, I would say that there is no other lawyer in Canada who knows more about the bankruptcy law than Mr. Houlden. That is an unsolicited commercial, Mr. Houlden. With us this morning also is Mr. G. L. Biddell, F. C. A., President of Clarkson Co. Ltd.

• 1110

The Chairman: Gentlemen, as you are aware, on your instruction your Chairman issued a press release that this motion would be before the Committee on March 11. We have received two communications—one brief and one letter.

The brief is from the Canadian Credit Men's Association and the letter from Mr. James B. Turner of Measurement Engineering Limited. I understand

Le président: Messieurs, ce matin nous avons à l'étude une motion dont la Chambre des communes a été saisie le 18 septembre 1968, présentée par M. Jack Cullen, député de Sarnia. Et le 10 février, par une motion de notre collègue M. Gray, cette motion a été déférée à notre Comité. Et la motion n° 33 est la suivante:

Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de présenter une mesure législative prévoyant que le privilège de la Couronne, du chef du Canada, à titre de créancier privilégié aux termes de lois fédérales telles que la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès et la Loi sur la faillite, soit supprimé de ces lois et que la Couronne du chef du Canada soit traitée comme un créancier ordinaire.

A ma droite, il y a M. Cullen, et je lui demanderai de nous présenter ses collègues.

M. Jack Cullen, député: A la suite de la motion de M. Gray, pour déferer cette motion à votre Comité, j'ai reçu des lettres, et une demande de la part de M. Houghton que voici qui est directeur de la *Canadian Credit Men's Association, Ltd.* Il m'a demandé la permission de présenter un mémoire. Il y a aussi M. Houlden, C.R., de la firme Harries Houser, Brown et Houlden de Toronto. Avec la permission de M. Houlden, j'ajouterai qu'il n'y a peut-être pas d'avocat au Canada qui connaisse mieux le droit relatif aux faillites. C'est de la publicité gratuite. Nous avons également avec nous ce matin, M. Biddell, F.C.A. président de la *Clarkson Co. Ltd.*

Le président: Messieurs, comme vous la savez, votre président a émis, à notre demande, un communiqué de presse annonçant que la motion serait étudiée aujourd'hui, le mardi 11 mars. Nous avons reçu un mémoire et une lettre.

Messieurs, le mémoire nous vient de la *Canadian Credit Men's Association* et la lettre de M. James B. Turner de *Measurement Engineering Limited*. Le mé-

[Text]

that the brief from The Canadian Credit Men's Association Limited will be presented to the Committee this morning. Mr. Cullen, usually before we start the question period the witnesses may make general comments.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I see what appears to be a supply of copies of the brief next to the Clerk. Perhaps if it is your wish and that of the Committee they may be distributed so we can follow the brief.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that the brief from the Canadian Credit Men's Association Limited be distributed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gray: Also, with respect to the letter you referred to, while I do not know its contents it may be that the committee may want to have it printed in our Proceedings.

The Chairman: I had that in mind, Mr. Gray, but one thing stopped me, and you know what.

Mr. Gray: Yes. I am not suggesting that it be done immediately, but that certain technical things be carried out, and once that is done you may want to ask...

The Chairman: In my acknowledgment to Mr. Turner, Mr. Gray, I told him this letter would be brought up before our Committee today. Perhaps you would like our Clerk to read the letter.

Mr. Gray: We are in your hands, Mr. Chairman. I do not know; I presume there is nothing scurrilous in it that you would not want to read.

The Chairman: Perhaps we could have a motion that this letter appear as an appendix to today's Proceedings.

Mr. Gray: Whatever you feel is most convenient, Mr. Chairman.

The Chairman: Excuse me, Mr. Cullen; I will ask our Clerk to read the letter we have from Measurement Engineering Limited.

The Clerk: It states:

Mr. Gaston Clermont, M.P.,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

We note that your committee has invited dissertations from interested parties re "Prior Claims" prob-

[Interpretation]

moire de la *Canadian Credit Men's Association Limited* sera, je crois, présenté au Comité ce matin. Monsieur Cullen, généralement avant de passer aux questions, les témoins aiment faire quelques remarques générales.

M. Gray: Il me semble qu'à côté de la secrétaire je vois quelque chose qui semble être des copies du mémoire, le Comité voudrait peut-être que l'on distribue ces copies?

Le président: Messieurs, voulez-vous que le mémoire du *Canadian Credit Men's Association Limited* soit distribué?

Des voix: D'accord.

M. Gray: Et aussi, au sujet de la lettre dont vous avez parlé, je n'en connais pas le contenu mais il se peut que le Comité veuille l'annexer au compte rendu.

Le président: J'y avais songé, monsieur Gray, mais il y a une chose qui m'a empêché de le faire et vous savez quoi.

M. Gray: Oui. Je ne suggère pas qu'on le fasse tout de suite, mais lorsque ces questions techniques seront réglées, on le fera.

Le président: Dans mon accusé de réception à M. Turner, je lui ai dit que la lettre serait étudiée aujourd'hui. Peut-être voudriez-vous que la secrétaire du Comité lise la lettre?

M. Gray: Je m'en remets à vous, monsieur le président. Je ne pense pas qu'il y ait quoi que ce soit de grossier à lire.

Le président: Peut-être pourrait-on publier la lettre en annexe de notre compte rendu?

M. Gray: Comme vous voudrez, monsieur le président.

Le président: Excusez-moi, monsieur Cullen, je vais demander à notre secrétaire de Comité de lire la lettre que nous avons reçue de la *Measurement Engineering Limited*.

La secrétaire: Je cite:

Monsieur Gaston Clermont, Député
Chambre des communes
Ottawa, (Ontario)

Monsieur,

Nous constatons que votre Comité a demandé aux parties intéressées d'envoyer leurs commentaires sur

[Texte]

lems in dealing with Federal and Provincial government departments.

We have been on the debtor side of the fence, having taken a company which has been in serious financial difficulties and tried to make it work. With the numbers of accounts payable who press for payment of their accounts that we took over, many have sued for payment through the courts and obtained judgements and writs of execution against us.

At the time of writing, no creditor has made any move to place the company in bankruptcy and most are "waiting us out". We have reduced the payables from \$137,000.00 to \$65,000.00 in 1½ years and have a way to reduce them further in 1969. Our problem, when a "prior claim" by Federal or Provincial government agencies are put in and we must, by law, pay these, we are faced with a dilemma.

If we pay the judgement which the court orders us to pay, (usually through a bank account garnishee), the funds are gone and we are penalized and fined for not paying government accounts. If we pay the government accounts, we are then forced with the problem of convincing the courts that we are acting in good faith to avoid "contempt of court" proceedings.

In a few cases, the Federal government put a "Demand on Third Parties" in the hands of our customers, and monies which have been assigned to creditors is literally taken before we receive it. This, of course, causes undue hardship and has actually hurt in our relationship with these customers.

We feel, therefore, that government accounts should be taken on a par with other accounts and that penalties, etc. be abolished. We would take the position that the government should be a preferred creditor in the same manner as holders of promissory notes or assignments but not have the privilege of "Prior Claim" or "Demand on Third Parties".

Thank you for the opportunity to submit this letter outlining our thoughts in this matter.

Very truly yours,

MEASUREMENT ENGINEERING LIMITED,
James B. Turner – General Manager.

The Chairman: Thank you, Miss Ballantine. Now, Mr. Cullen?

M. Cullen: Je regrette qu'il ne me soit pas possible de parler en français, mais, avec votre permission, je parlerai en anglais ce matin.

[Interprétation]

les problèmes des «Réclamations prioritaires» dans les rapports avec les ministères des gouvernements fédéral et provinciaux.

Nous avons été du côté débiteur de la barrière, car nous avons pris une compagnie qui avait des difficultés économiques sérieuses et nous avons essayé de la faire marcher. Un grand nombre des comptes que nous avons pris à charge étaient dus et les créanciers s'étaient adressés aux tribunaux et avaient obtenus contre nous des jugements et des assignations.

Au moment où je vous écris, aucun créancier n'a pris l'initiative de mettre la compagnie en faillite et la plupart «nous attendent». En 1½ an nous avons réduit nos dettes de \$137,000 à \$65,000. Notre problème apparaît lorsqu'une «réclamation prioritaire» est introduite par un organisme gouvernemental et que nous devons, selon la Loi, la payer immédiatement.

Si nous payons le jugement que la cour nous a imposé (généralement par l'intermédiaire d'une saisie de compte en banque), il ne nous reste plus d'argent et nous sommes pénalisés pour ne pas avoir réglé le compte gouvernemental. Si nous payons le compte gouvernemental, nous devons alors convaincre la cour que nous agissons de bonne foi afin d'éviter d'être poursuivis pour «mépris de la cour».

Dans certains cas, le gouvernement fédéral introduit une «Demande de tiers parti» auprès de nos clients et l'argent assigné aux créanciers est littéralement saisi avant que nous ne le recevions. Ceci, évidemment, complique encore notre tâche et détériore nos relations avec nos clients.

En conséquence, nous pensons que les comptes des gouvernements devraient être traités comme les autres et que les pénalités devraient être abolies. Nous admettons que le gouvernement devrait être un créancier préférentiel, au même titre que les détenteurs de billets promissaires ou d'assignations mais qu'il n'est pas le privilège des «demandes prioritaires» et des «demandes de tiers parti».

Je vous remercie de cette occasion qui m'a été offerte de vous présenter mon point de vue sur cette affaire.

Bien à vous,

MEASUREMENT ENGINEERING LIMITED
James B. Turner – Directeur général

Le président: Merci, mademoiselle Ballantine. M. Cullen?

M. Cullen: Merci, monsieur le président.

Mr. Cullen: I am sorry that I am unable to speak French, but, with your permission I shall speak English this morning.

[Text]

The Chairman: Both languages are official so you may proceed.

Mr. Cullen: Thank you. Mr. Chairman and members of the Committee, as you can appreciate this is a new experience for me. In the ordinary course of events I am sitting on the other side of the table and asking the questions.

The Commons Debate of February 10, 1969 best summarize my position and the reason for my being here today. I am suggesting an abolition of the privilege of the Crown as a preferred creditor. In more formal language, my motion read:

That, in the opinion of this House, the government should consider the expedience of introducing a measure or measures providing that the privilege of the Crown in the right of Canada as a preferred creditor under federal statutes such as the Excise Tax Act, the Income Tax Act, the Estate Tax Act, and the Bankruptcy Act, be deleted from those statutes so that the Crown in the right of Canada be in the same position as an ordinary creditor.

As I look around this Committee—and I know most of you personally—I am certain that most, if not in fact all, of you are familiar with proceedings when one pursues a debtor, but so there can be no misunderstanding by any member of the Committee I would like very briefly to trace the situation as it now exists.

Dealing first with a creditor who has a bona fide claim against a debtor—let us say, a promissory note has been signed and it has never been paid—usually the creditor will write a letter to his debtor saying that or bringing to his attention that the note has not been paid and if he receives no response he follows it up with something in the nature of stronger language: “If this is not paid forthwith I intend to place it in the hands of my solicitor.”

In my brief I have indicated that I am hoping I will be permitted an aside. I well remember reading on one occasion where Sir Cedric Hardwicke was a barrister before he became an actor and he saw a letter one of his clients had written to a debtor in which the wording had been used, “If I do not receive payment forthwith I will place this in the hands of my solicitor”. To this the debtor replied: “I do not owe you the money; I do not intend to repay something I do not owe and you may place this in the hands of your solicitor or any other part of his anatomy that his docility may permit or that your ingenuity may devise!” As you can see, for one who has been engaged in collection work, it is not all dull.

In any event, the solicitor is retained and the action is commenced and ultimately the debt is, in fact, due and owing, the judgment is obtained against the debtor and an execution is filed in the

[Interpretation]

Le président: Les deux langues sont officielles, alors cela dépend de vous.

M. Cullen: Merci. Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, c'est une expérience tout à fait nouvelle pour moi, d'habitude, je suis de l'autre côté de la table et je pose les questions. Les Débats de la Chambre du 10 février 1969 résument bien ma position et expliquent pourquoi je suis ici aujourd'hui, je suggère qu'on abolisse la position de la Couronne comme créancier privilégié. En termes plus formels, ma motion est la suivante:

Que, dans l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait songer à présenter une ou des mesures, abolissant les privilèges de la Couronne au nom du Canada d'être un créancier privilégié en vertu des statuts fédéraux comme la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'impôt sur le revenu, la Loi sur les biens transmis par décès et la Loi sur les faillites, que la Couronne au nom du Canada soit dans la même position que n'importe quel autre créancier.

Je connais la plupart des membres du Comité et je sais que la plupart d'entre vous sont au courant des procédures de poursuite, mais pour qu'il n'y ait aucun risque de malentendu je vais rappeler brièvement la situation actuelle. Considérons d'abord un créancier qui a une demande en bonne et due forme, disons une note signée et qui n'a jamais été payée. D'habitude, le créancier écrira une lettre pour dire que la note n'a pas été payée. S'il ne reçoit pas de réponse, il continuera en employant un langage plus rude: «Si ce n'est pas payé, je m'en remets à mon avocat».

Dans mon mémoire, j'ai indiqué que je me permettais une parenthèse. Je me rappelle avoir lu qu'une fois, Sir Cedric Hardwicke alors avocat avant d'être acteur avait vu une lettre qu'un de ses clients avait envoyée à un débiteur et qui disait: «Si je ne reçois pas le paiement immédiatement, je mettrai l'affaire dans les mains de mon avocat». Et, l'autre avait répondu: «Je ne vous dois pas d'argent; je n'ai pas l'intention de payer quelque chose que je ne dois pas, et vous pouvez fort bien placer cela dans les mains de votre avocat ou dans toute autre partie d'icelui que votre imagination pourra vous suggérer et que sa docilité pourra permettre!» Comme vous pouvez le constater, le recouvrement de l'argent n'est pas toujours triste.

Revenons-en à la cause, on retient les services d'un avocat et les procédures commencent. On prouve que la dette existe, on obtient un jugement contre le débiteur et on introduit une demande d'exécution

[Texte]

hands of a sheriff which has the effect of attaching to the assets of the debtor.

The next step taken by the solicitor is usually to examine the debtor as a judgment debtor to determine what, if any, assets are available and having conducted this examination and having been able to trace an asset or assets, the sheriff is usually advised and instructed to seize whatever asset is available.

Now, depending upon the size of the claim this represents quite an expenditure for the creditor because he is charged with not only all of the fees which a lawyer would reasonably and normally charge, but he is also charged with the disbursements costs, the issuing of writs, having them served, having the judgment set down, obtaining writs of execution or the cost of examining him as a judgment debtor and this as you can appreciate, become a considerable amount. Picture then, if you can, a lawyer having taken all this action and tracing the assets, only to find when he goes to the sheriff for a report to obtain the asset that the debtor also owes money—let us say, income tax to the Crown.

Under the present Income Tax Act the Crown ranks as a preferred creditor—"ranks" is, perhaps, a good word to use here—and if there is \$1,500 due and owing to the Crown and the asset is \$1,500, the Crown takes all of the \$1,500. I have proposed in my motion not that the Crown should be cut out completely, because I do not feel we can go that far, but I do feel that the Crown should share on an equal basis with other creditors.

Let me give you one further example. If the same debt was being pursued by two creditors, who each ultimately traced the same asset or assets and they both filed their writs of execution, they would share that asset and possibly obtain 50 cents on the dollar or 80 cents on the dollar, or whatever happen to be available, to satisfy the indebtedness of the two creditors, but if the Crown comes in, the Crown takes all of the money, and I think that is patently unfair.

I am happy to say that I have the backing of the present President of the Privy Council because, in an address which he made in the Commons debates on May 17, 1967, he said, and I quote:

As between the small business man and the government, why should the government have all the advantages? Why should not the government be confined to the same rights as any other creditor? I suggest that the respective taxing statute should be changed to take away the Crown's priority for taxes and put it in the same position as other creditors.

Surely the important principle here in connection with bankruptcy or non-payment of debts is who can best afford to bear the loss, the small businessman or the vast resources of the government, and the answer, Mr. Macdonald says, is obvious.

[Interprétation]

auprès du shériff qui a pour effet de lier la dette aux avoirs du débiteur.

La démarche suivante de l'avocat est habituellement d'étudier les avoirs du débiteur pour savoir quels sont ses avoirs. Ceci fait, le shériff est avisé d'avoir à saisir un avoir disponible quelconque.

Maintenant, selon l'importance de la réclamation, il y a des dépenses pour le créancier, parce qu'il doit payer tous les frais normalement demandés par l'avocat, mais doit aussi payer pour les mandats, le jugement, le droit d'exécution, etc., et ceci, bien sûr, représente une somme considérable.

Représentez-vous maintenant un avocat qui a suivi toutes ces procédures et qui se rend compte lorsqu'il se rend chez le shériff que le créancier, par exemple, doit aussi de l'impôt au gouvernement.

La Couronne, est un créancier privilégié en vertu de la Loi sur l'impôt et s'il y a \$1500 de dettes envers la Couronne et que l'avoir est \$1500, la Couronne prend tout. Voici ce que j'ai proposé dans ma motion, il ne s'agit pas que la Couronne perde tous ses droits, car nous ne pouvons pas aller aussi loin, mais la Couronne devrait partager l'avoir avec les autres créanciers.

Je vais vous donner un autre exemple: Si pour la même dette il y a deux créanciers, qui veulent obtenir le même avoir, ils partageraient l'avoir et obtiendraient 0.55 c., 0.80 c. au dollar, selon l'avoir, pour payer une partie de la dette. Mais, si la Couronne arrive à son tour, la Couronne prend tout et cela me paraît tout à fait injuste.

Je suis très heureux de dire que je suis appuyé par le président du Conseil privé car dans un discours qu'il a prononcé à la Chambre le 17 mai 1967, il a dit:

Par exemple, entre un petit homme d'affaires et le gouvernement, pourquoi le gouvernement devrait-il avoir tous les avantages, pourquoi le gouvernement n'aurait-il pas les mêmes droits que les autres? Je pense que les lois devraient être modifiées, pour supprimer la priorité de la Couronne afin qu'elle soit dans la même position que les autres créanciers.

Le principe important ici est de savoir qui peut plus se permettre d'encourir la perte: le petit homme d'affaires ou le gouvernement? Et la réponse selon M. Macdonald est évidente.

[Text]

Another item that I should like to highlight here—and again we will come back to the income tax—is this. In the example I gave you you see the procedure which must followed by the creditor before he has any right to attach the assets of the debtor, but in the case of the Department of National Revenue all it commonly does is issue a certificate that the tax has not been paid. This is registered in the court as proof that there is a sum due to the Department. Then he is in exactly the same position as the businessman who has had to go through all of the proceedings in order to first of all establish his rights to seize the assets of the debtor.

Now I have made specific reference to the Excise Tax Act, the Income Tax Act, the Estate Tax Act and the Bankruptcy Act because these are the statutes which give the Crown its priority; and where the statute does not specifically give the priority decisions in the courts—that is, judicial decisions—have given the Crown priority.

As early as 1934, in a case called “Navilla Ice Cream Company Limited” for *Dominion Law Reports* at 741, it makes it quite clear that the claim of the Crown against the debtor for unpaid, in that case, sales tax is paramount to the claims of all other unpaid creditors. And a later case, in *Re. the Imperial Clothing Company Limited*, 13 *Canadian Bankruptcy Reports* at Page 184, it states that “where the Crown has a claim against a debtor for sales tax as against unsecured creditors, the Crown has a prior claim based upon a prerogative right irrespective of any statute.”

I do not propose at this stage of the game to go into the Bankruptcy Act, but I am happy, as I said, to note that Mr. Houlden is here. He is probably one of Canada's leading experts on bankruptcy law. But he is here, I understand, to support my brief and my contentions, so I would like to stay away from the Bankruptcy Act, and leave that for his comments.

I would like to make one comment on the Bankruptcy Act, as I understand it. Mr. Houlden can correct me if I am wrong but, as I understand it, the claims of the Crown under the Bankruptcy Act come after the claims of nine categories of creditors who are preferred to it. At first sight you might conclude that the Crown is not really privileged. However, the first impression is soon dispelled when two factors are taken into account. First, the total amounts of the claims preferred to those of the Crown is in practice not very important because the number of creditors who have priority are limited, and also because each claim itself is restricted by the provisions of the Bankruptcy Act; secondly, except for the limited number of creditors considered by the Act as deserving of special status the Crown remains preferred to any other creditors. I might also say that the Crown in the right of Canada has the same rank as the Crown in the right of any province.

Another item which is sometimes not considered but should be, in the hope that this Committee will make

[Interpretation]

Il y a une autre question dont je voudrais parler, avant de revenir sur l'impôt sur le revenu. Il s'agit de la procédure qui doit être suivie par le créancier pour poursuivre son client, le ministère du Revenu national lui envoie un certificat disant simplement que l'impôt n'a pas été payé. Ce certificat est enregistré en Cour comme la somme due au ministère, ensuite le ministère est dans la même position qu'un homme d'affaires qui doit suivre toutes les procédures pour établir son droit. Ensuite, j'ai parlé de la Loi sur l'accise, de la Loi sur les successions, sur les faillites, sur l'impôt, car ce sont les lois qui donnent la priorité à la Couronne; cette Loi ne donne pas une priorité exacte.

Les jugements des tribunaux donnent priorité à la Couronne depuis 1934. Dans un cas qui s'appelle *Navilla Ice Cream Company Limited*, (*Dominion Law Report* 741), il semble clair que la réclamation de la Couronne dépasse toutes les sommes dues aux autres créanciers et, dans la cause de *l'Imperial Clothing Company Limited*, on dit que si la Couronne a une réclamation pour une taxe de vente, la Couronne a une créance privilégiée sans tenir compte de la moindre loi.

Je ne veux pas me mettre à discuter la Loi sur la faillite, je suis très heureux que M. Houlden soit ici. Il est peut-être le plus grand spécialiste de la Loi sur les faillites, et il est présent pour m'appuyer. Alors, je ne parlerai donc pas des faillites et je m'en remettrai à lui pour cette question. Je voudrais toutefois ajouter un commentaire sur la Loi sur la faillite; si je me trompe, M. Houlden me corrigera.

Si je comprends bien, les réclamations de la Couronne viennent après neuf catégories de créanciers privilégiés qui passent avant et la Couronne n'a pas de véritable privilège. Mais, cette impression disparaît lorsqu'on tient compte de deux choses: d'abord, la somme totale, en fait n'est pas très importante car le nombre de créanciers qui ont des privilèges est limité, parce que chaque réclamation est protégée; deuxièmement, sauf pour un nombre limité de créanciers, considérés par la Loi comme méritant un statut spécial, la Couronne est dans une position privilégiée: la Couronne du chef du Canada a le même rang que la Couronne du chef d'une province.

Une autre question qui n'est pas étudiée et qui devrait l'être si le Comité fait une recommandation,

[Texte]

a recommendation that the Crown's privilege should be abolished, is this—that the priority established in favour of the Crown under the provisions for example of the Bankruptcy Act also extend to its agents. The principle is pretty firmly established now by the cases that unless a statute specifically takes away the Crown privileges from the Crown's agents it stands in exactly the same position as the Crown. And I indicated in my brief that I wanted to pursue this item, because I noted that a bill had been introduced in the House of Commons on April 12, 1967. The hon. gentleman who introduced this bill came to the same conclusion that I do. This bill was introduced by Mr. Raymond Langlois of Mégantic. It was introduced in the Private Members' Hour. In a nutshell his feeling is summed up on page 14821 on April 12, 1967:

● 1125

In other words, the object of this bill is to bring public corporations under private law and take away from them the prerogatives of public law. When the state runs a business, it must be subject to the same statutes as tradesmen.

I think in essence that is the position that I am taking—that it is patently unfair for a Crown corporation to operate in a business community and yet enjoy the preferred position that the Crown presently enjoys.

Now one of the shortcomings or shortfalls I recognize in my presentation is this. At the present time backbenchers on the government side do not have funds available to do a sufficient amount of research work to adequately support a proposition such as this. I was hopeful that I would be able to come before you with some statistics to show a number of cases where the Crown has moved in ahead of the ordinary creditor—possibly Mr. Houlden would have more personal knowledge of this—where the Crown has stepped in and deprived the creditor of his right of recovery.

I do say, however, that in a community the size of Sarnia, where I practice law, the question was raised often enough that I am sure this must be a widespread complaint. I was also fortified in this when I received a communication from Mr. Houlden who felt that the action I was taking, or the motion I was proposing, was appropriate—and similarly, when I received a letter from Mr. P. J. Houghton of the Canadian Credit Men's Association Limited, and a further letter from one of my constituents who apparently had been involved in the same situation.

I would have liked to have been able to come before you with a ream of statistics to show just how many times this has occurred, but I really do not think it is all that significant. My feeling is that the principle itself is wrong, and if it has worked a hardship on only one individual the situation or the circumstance is still wrong. The Crown should not enjoy this priority. I do

[Interprétation]

c'est la question de la priorité établie en faveur de la Couronne au sujet de la Loi sur la faillite. Elle devrait s'étendre aussi à ses agents, et le principe est bien établi maintenant, à moins qu'une loi élimine les privilèges de la Couronne, ses agents occupent la même position que la Couronne. Et j'ai indiqué dans mon mémoire que je veux reparler de cette question car, dans un bill présenté à la Chambre le 12 avril 1967, le député qui avait introduit ce projet de loi, arrivait aux mêmes conclusions que moi.

Le bill avait été présenté par M. Raymond Langlois (Mégantic), à l'heure des mesures d'initiatives parlementaires, et, en résumé, ces opinions se résument à la page 14,821 du 12 avril 1967.

Le but de ce bill est que les sociétés privées relèvent du droit privé et d'éliminer les prérogatives de droit public. Lorsque l'État possède une entreprise, cette entreprise doit être soumise aux mêmes lois que les entreprises publiques.

Je pense qu'en principe c'est la position que j'adopte.

Il est injuste que les sociétés de la Couronne aient des positions privilégiées, comme la Couronne en a à l'heure actuelle.

Il y a d'autres défauts, d'autres lacunes dans ma présentation. A l'heure actuelle, le député libéral n'a pas assez d'argent pour faire des recherches et pour appuyer des propositions comme celle-ci. J'espérais pouvoir vous fournir des statistiques pour montrer le nombre de causes où la Couronne a pris avantage sur les autres créanciers. Il y a d'autres députés qui pourront vous en parler plus abondamment. Très souvent la Couronne supprime les droits des autres créanciers.

Dans une ville comme Sarnia où je suis avocat, ce sont des cas fréquents. Je suis sûr que les plaintes existent souvent. J'ai reçu une communication de M. Houlden qui pense que les mesures que je prends et que la motion que je présente est nécessaire. Dans la lettre que j'ai reçue de M. Houghton, de la *Canadian Credit Men's Association Limited*, et une autre lettre que j'ai aussi reçue d'un de mes commettants, les avis sont semblables.

J'aurais aimé venir ici avec de vraies statistiques pour vous montrer combien de fois cela s'est produit, mais je ne pense pas que cela soit aussi important que cela. Je pense que le principe même est faux et, que même si cela cause des ennuis à une seule personne, le principe est toujours faux. La Couronne ne devrait pas jouir d'un tel privilège. Il n'est pas nécessaire d'en

[Text]

not think it is necessary for me to labour the point. The principle I am expounding is a fairly simple one. No one feels that the Crown should not have its rights as a creditor, but the argument is that it should not enjoy the privilege of a preferred creditor.

One of the arguments which might be advanced, if anyone is going to oppose this suggestion, is that the Crown might lose considerable revenue which it can ill afford to lose. But with the greatest of respect I think the Crown stands to gain considerably more than it stands to lose, because where a creditor knows that by pursuing a debtor and realizing upon an asset that he is going to be able to share on an equal basis with the Crown, he is more apt to pursue the matter than he would be if the Crown was going to be preferred to his position.

Secondly, in the matter of bankruptcy, I feel it is not trite to comment that individual creditors will take more interest in bankruptcy proceedings and, in essence, might retain counsel to pursue a bankrupt and to ascertain what assets he has if he knows he is going to share on an equal basis with the Crown as a fellow ordinary creditor. If the creditor pursues the assets then I suggest the Crown in the long run stands to gain. As it is now, the Crown takes all of the money under some of the claims which are filed. But I think with a more diligent group of creditors pursuing assets there is going to be a greater kitty for the Crown to share, and in the end result the Crown may come out on the "plus" side of the ledger. Thank you, gentlemen.

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen. I understand that Mr. Houlden is going to speak for the Canadian Credit Men's Association? Mr. Houlden, are you going to read your brief.

Mr. Lloyd Houlden, Q. C. (Harries, Houser, Brown and Houlden, Toronto): Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: You have no general comments to make? We do have your brief before us and it will be printed in the appendix.

Mr. Houlden: Well, perhaps I will make general comments as well, if I might.

The Chairman: All right.

Mr. Houlden: Mr. Chairman and hon. Members, I would like first to thank Mr. Cullen for the kind remarks that he has made about myself. I hope that I justify them. When we learned of the motion that Mr. Cullen had made in the House we were delighted with it. This is something that the trustees and lawyers who are engaged in bankruptcy work in the Province of Ontario have been advocating for some time, and we would like today to endorse the comments that Mr. Cullen has made to you.

[Interpretation]

parler trop longuement; le principe que j'explique est relativement simple et personne ne pense que la Couronne ne doit pas avoir de droits comme créancier, cependant la Couronne ne devrait pas avoir tous les privilèges.

Si quelqu'un s'oppose à cette suggestion, ce sera pour dire que la Couronne perdra des revenus qu'elle ne peut se permettre de perdre, mais, en toute déférence, la Couronne gagnera plus qu'elle ne perdra, car, lorsque les créanciers savent qu'en poursuivant quelqu'un et en réalisant un avoir ils partageront sur une base égale avec la Couronne, ils seront beaucoup plus en mesure de poursuivre cette question, que si la Couronne était dans la même position.

Deuxièmement, au sujet des faillites, il est faux de dire qu'un créancier individuel ne s'intéressera plus aux procédures de faillite et ne poursuivra pas la faillite s'il sait qu'il partagera de façon égale avec la Couronne. A l'heure actuelle, la Couronne prend tout l'actif dans certaines réclamations, mais si elle devient égalitaire, je pense que la Couronne pourra partager avec les autres et, à la fin, la Couronne sera peut-être la gagnante. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci M. Cullen. Qui maintenant va prendre la parole au nom de la *Canadian Credit Men's Association Limited*? Monsieur Houlden, allez-vous lire votre mémoire?

M. Lloyd Houlden, (Q. C., Harries, Houser Brown and Houlden, Toronto): Oui.

Le président: Préférez-vous faire des commentaires généraux étant donné que le mémoire sera imprimé en appendice au compte rendu?

M. Houlden: Je pense que je ferai un commentaire général.

Le président: D'accord.

M. Houlden: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité. D'abord, je voudrais remercier M. Cullen des observations aimables qu'il a faites à mon égard. J'espère que je serai à la hauteur de la tâche.

Lorsque nous avons appris que M. Cullen avait présenté cette motion à la Chambre, nous en étions ravis car les fiduciaires et les avocats qui s'occupent de faillites en Ontario proposent une motion semblable depuis assez longtemps.

Nous aimerions aujourd'hui appuyer les commentaires de M. Cullen.

[Texte]

Now if I might turn to the brief, the organization which I represent today, the Canadian Credit Men's Association Limited, is a member-owned nonprofit organization consisting of some 4,250 of Canada's

● 1130

leading manufacturing, wholesale, and distributing companies. In our view the preference accorded to the Crown in the right of Canada and the Crown corporations are entirely unfair and should be abolished.

Suppliers of goods and/or services to an individual, partnership, or corporation have no prior knowledge of any liability to the Crown, and the first indication they have that the Crown is involved is when they see the various government departments on the list of creditors issued by the trustee following the bankruptcy.

The purpose of our organization is to supply to our members a report as to the position of the people that they are dealing with.

We have no way of knowing what the liability is to the Crown, so that the reports that we are giving to our members cannot as a result be accurate. A hidden undisclosed liability to the Crown, as we say in the brief, makes the credit assessment meaningless.

Then, as Mr. Cullen has pointed out to you, the preference of the Crown is not restricted to merely departments such as the Department of National Revenue but the courts have held that this preference extends out to Crown corporations that are engaged in private enterprise. In the Spartan Air Services Limited case which I referred to in the brief the bankruptcy judge ruled that a Crown corporation of that type was entitled to the Crown priority, and the result, as I remember it, was that all of the assets went to the Crown corporation. We think this is most unfair. Companies such as Polymer and other Crown corporations are engaged in commercial business just as much as are our members, and we believe they should share with us when a bankruptcy occurs.

There might be some feeling this morning that items such as Canada Pension Plan and Unemployment Insurance, and so on, should be given different treatment. This has been litigated in the courts. I was involved in one of these cases where both the registrar in bankruptcy and the bankruptcy judge refused to treat those deductions on a different basis.

Let us make our position clear. If, for example, under the Canada Pension Plan, the Act has been observed and a proper deduction has been made and that money has been put in a proper trust account, we have no objection whatsoever to the Crown receiving that money. But if no deduction has been made, as is ordinarily the case, then we believe that there should be no special position for those claims.

[Interprétation]

Maintenant, si vous me permettez de passer au mémoire, l'organisation que je représente aujourd'hui la *Canadian Credit Men's Association Limited* est une organisation sans but lucratif, qui se compose de 4,250

fabricants au Canada, ainsi que des marchands de détail et des grossistes. A notre avis, la préférence accordée à la Couronne du chef du Canada ainsi qu'aux sociétés de la Couronne est tout à fait injuste et devrait être supprimée.

Les fournisseurs de biens et de services à un individu, à des partenaires ou à une société, ne connaissent pas les privilèges antérieurs de la Couronne. Lorsqu'ils apprennent que la Couronne est en cause, c'est au moment où ils voient que les différents ministères du gouvernement sont sur la liste de créanciers, après une faillite.

Le but de notre organisation est de fournir à nos membres un rapport sur la position financière des gens avec qui ils traitent. Nous pensons que c'est tout à fait injuste.

Nous ne pouvons pas savoir quelles sont les obligations de la Couronne. Alors, les rapports que nous remettons à nos membres ne peuvent être exacts. Comme nous le disons dans le mémoire, l'évaluation du crédit n'a aucun sens à cause de ces privilèges de la Couronne.

Ensuite, comme M. Cullen l'a dit, la position privilégiée de la Couronne ne se limite pas à des ministères comme le Revenu national, mais cette préférence, ce privilège s'étend aussi aux diverses sociétés de la Couronne qui gèrent des entreprises privées. Dans la cause impliquant la Compagnie, *Spartan Air Services Limited*, qui date de 1960, le juge a dit que la Couronne avait une priorité et, si je me souviens bien, tout l'avoir a été versé à la société de la Couronne. Des compagnies comme la *Polymer* et d'autres sociétés de la Couronne sont dans l'entreprise, comme les membres de leur association, et je pense qu'ils doivent partager l'avoir avec nous lorsqu'il y a faillite.

Maintenant, ce matin, on peut peut-être penser que des questions comme le Régime de pensions du Canada, l'Assurance-chômage et d'autres devraient être traités de façon différente. Cela a été discuté devant les tribunaux. J'ai déjà eu des cause de ce genre, et le juge de la faillite a refusé de traiter ces déductions sur une base différente.

Alors, soyons bien clairs. Si, par exemple, sous le Régime de pensions du Canada, on s'en est tenu à la Loi et les déductions appropriées ont été faites et l'argent a été versé dans un compte fiduciaire, nous ne nous opposons pas à ce que la Couronne reçoive l'argent. Mais, si les déductions n'ont pas été faites, comme cela est souvent le cas, nous croyons donc qu'il ne devrait pas y avoir de position privilégiée pour ces réclamations.

[Text]

When a company gets into financial difficulty, if it is able to raise any money for wages it can probably only raise the net amount that it has to pay to its employees. It does not have the money for income tax deductions and it does not have the money for Canada Pension Plan. It is hoping that perhaps it is going to have that money, but it does not have it. If it can get the bank to meet its net payroll it is doing very well. Therefore, we do not think that those claims should be in any different position unless there is a *bone fide* trust. If there is a trust, then the government should get the money.

How much is this going to cost the Crown? We find that a difficult question to answer. If I might deal with the latest statistics we have—and these are from the office of the Superintendent of Bankruptcy for the year 1966—the total realization by trustees in 4,468 estates amounted to \$16,756,000. Legal fees, trustee fees and expenses came to approximately \$6,000,000; dividends to preferred creditors—and that is both the provincial and federal Crown agencies—and preferred claims such as wage earners and landlords and so on, took \$2,649,000 of the amount available; and dividends to the ordinary creditors amounted to \$8,000,000, the average of which was therefore 4.8 cents on the dollar. If the preferred and ordinary creditors had been grouped together the amount available for distribution would have been \$10,785,000, or an average dividend of 6.4 per cent.

Our guess is that had the priority to the Crown been abolished both for the provincial and federal governments the loss would have been approximately \$2,000,000.

● 1135

We believe that the substantial benefits to be derived from changing the priority of the Crown, as Mr. Cullen has outlined to you, far outweigh the loss. Mr. Cullen said that perhaps I would know of some of these cases. I can think of bankruptcy after bankruptcy where creditors have worked hard and then had all the fruits of their labor go to the Crown agencies.

In a recent bankruptcy in Toronto of a Company called *Jiger Corporation*—I was the solicitor in that estate—we had what we felt was a pretty good realization. We got over \$100,000 for the assets. Every penny of that money however, is going to the federal sales tax department, Department of National Revenue, and so on. There is nothing whatsoever for ordinary creditors.

Gentlemen, there were five inspectors who worked on that estate, and I can tell you that it is going to be very difficult to get any of those men to take an interest in bankruptcy again. They did a lot of work on that estate, and now, when the Crown claims are all

[Interpretation]

Lorsqu'une compagnie a des difficultés financières, si elle peut avoir assez d'argent pour payer les salaires, elle a seulement la somme nette, elle n'a pas assez d'argent pour l'impôt sur le revenu et pour le Régime de pensions du Canada etc., elle songe peut-être à se procurer cet argent, mais elle ne l'a pas. Si elle peut payer les salaires, et bien! elle s'en tire déjà très bien. Nous ne pensons donc pas que ces réclamations sont différentes des autres, à moins qu'il n'y ait une fiducie authentique, dans ce cas-là, le gouvernement doit avoir l'argent.

Combien ceci va-t-il coûter à la Couronne? Nous trouvons des difficultés à répondre à cette question. Je pourrais vous fournir les statistiques, en provenance du bureau du Surintendant des faillites pour l'année 1966, la somme globale des conversions par les fiduciaires de 4,468 actifs s'est chiffrée à \$16,756,000. Les honoraires des fiduciaires et des avocats ont totalisé 6 millions de dollars; les dividendes aux créanciers privilégiés et ceux-ci comprennent les sociétés de la Couronne fédérales et provinciales, et les réclamations privilégiées comme celles des salariés et des propriétaires, etc., ont pris \$2,649,000 de la somme disponible; et les dividendes aux créanciers ordinaires se sont élevés à 8 millions de dollars, la moyenne de ces dividendes s'établissant à 4.8 cents par rapport au dollar. Si les créanciers privilégiés et ordinaires avaient été groupés ensemble, le montant disponible pour la distribution aurait été de \$10,785,000, ou un dividende moyen de 6.4 p. 100.

Si la priorité de la Couronne avait été abolie quant aux sociétés fédérales et provinciales, leur perte aurait été approximativement de \$2 millions.

Nous croyons que les bénéfices substantiels qui peuvent être retirés en changeant la priorité de la Couronne l'emportent sur cette perte. M. Cullen vous les a expliqués, et ils l'emportent de beaucoup sur cette perte. M. Cullen a dit que je serais peut-être au courant de certains de ces cas. Je pense à des cas de faillite innombrables où les créanciers ont travaillé dur et tous les fruits de leurs labeurs ont été payés à la Couronne.

Dans une faillite récente à Toronto d'une compagnie appelée *Jiger Corporation*, où je fus avocat, nous avions ce que nous pensions un bon chiffre. Nous avions eu un avoir de \$100,000, mais chaque sou de ces \$100,000 sera payé au ministère du Revenu national et sera payé pour la taxe de vente fédérale.

Messieurs, cinq inspecteurs ont travaillé à cet actif et je puis vous dire qu'il sera très difficile d'intéresser ces hommes à des cas de faillite à l'avenir. Lorsque toutes les demandes de la Couronne seront satisfaites, le tout aura été payé pour des demandes privilégiées. Il est

[Texte]

filed, everything is going for preferred claims. You cannot blame these people for being apathetic towards bankruptcy, and regarding bankruptcy in a very bad light when that takes place.

I have set out in the brief a quotation from an article by Pierre Carignan. It is unfortunately not too good a translation, but I might read what he says at the top of page 3 of the brief because I think it sums up very well what we would like to say:

Whatever the origin of the priority in favour of the State, it must be determined if this position is justified in a modern society. Certainly this is not necessary for the financial stability of the State (To measure the loss of revenues to the State due to suppression of its priority in a given year, one would have to determine the total dividends paid to the State in that year, then deduct from this the sum which it would have received as an ordinary creditor. Furthermore, one would have to take into account the fact that due to a smaller loss, the other creditors would pay a higher income tax. Lastly, one must consider the possibility that ending the priority would increase the efficiency of bankruptcy administration by increasing the chances of a dividend for the ordinary creditors and by encouraging them to protect their interests). In Switzerland, for example, the State does not enjoy priority. This privilege cannot be justified under pretense that the State cannot choose its debtors, for if that were the basis of its priority, the State could benefit from it in matters of taxation, but not as regards contractual claims. Furthermore, individuals claiming damages do not choose their debtors either; and yet they do not benefit from a priority of rank. One wonders if, in any economy of easy and generalized credit, the businessman has the economic freedom to choose his debtor or if he is not bound, up to a certain point, to give credit to the same extent as do his closest competitors.

Actually, if we wish to go to the root of the matter, the possibility arises that perhaps the treasury should rank after the ordinary creditors. The public treasury is, in fact, in a better position than anyone to bear the inevitable losses. It can divide the burden of tax left unpaid by the bankrupt among all the taxpayers. Why claim it not, the creditors who have already suffered setbacks? For this is the result of the present system: the State attempts to obtain the tax due by an insolvent taxpayer from his creditors. Justified or not, the fact of the priority of the State will by itself suffice, in a large number of bankruptcies, to explain the apathy of the creditors, as the claims by the treasury are frequently quite high, the creditors generally have no hope of receiving any dividend. In such circumstances, controlling the administration of the trustee is equivalent, for the creditors,

[Interprétation]

naturel que ces gens soient indifférents lorsque les faillites ont lieu.

J'ai donné dans le mémoire une citation d'un article de Pierre Carignan, qui n'est pas très bien traduite, mais, à la page 3, lisons ce que nous cherchons à exprimer et qui se trouve dans cette citation:

Quelle que soit l'origine de la priorité en faveur de l'Etat, il est nécessaire de déterminer si cette position est justifiée dans une société moderne. Ce n'est certainement pas nécessaire pour la stabilité financière de l'Etat (Pour mesurer la perte de revenus à l'Etat due à la suppression de sa priorité dans une année désignée, il faudrait déterminer le total des dividendes payés à l'Etat dans cette année, ensuite déduire de ce montant la somme que l'Etat aurait reçue en qualité de créancier ordinaire. De plus, il faudrait aussi prendre en considération le fait que dû à une plus petite perte, les autres créanciers paieraient un impôt sur le revenu plus élevé. En dernier lieu, il faut considérer la possibilité que de terminer la priorité augmenterait l'efficacité de l'administration de la faillite en augmentant les chances d'un dividende pour les créanciers ordinaires et en les encourageant à protéger leurs intérêts.) En Suisse, par exemple, l'Etat ne jouit pas de priorité. Ce privilège ne peut pas être justifié sous prétexte que l'Etat ne peut pas choisir ses débiteurs, car si ceci était la base de sa priorité, l'Etat pourrait en bénéficier en matière d'impôts, mais non en ce qui concerne des réclamations contractuelles. De plus, les individus faisant une réclamation ne choisissent pas leurs débiteurs non plus. On peut se demander si, dans n'importe quelle économie où existe un climat de crédit facile et généralisé, l'homme d'affaires possède la liberté économique de choisir son débiteur ou s'il n'est pas tenu jusqu'à un certain point d'accorder du crédit dans la même mesure que ses concurrents.

Actuellement, si nous voulons aller jusqu'à la source, la possibilité se présente que, possiblement, le Trésor devrait se placer après les créanciers ordinaires. Le Trésor public, de fait, est en meilleure posture que n'importe qui pour subir les pertes inévitables. Le Trésor peut partager le poids d'impôts laissés impayés par la faillite entre tous les contribuables. Pourquoi les réclamer des créanciers qui ont déjà souffert un revers? Car ceci est le résultat du système actuel: l'Etat essaie d'obtenir l'impôt dû par un contribuable insolvable de ses créanciers. Justifié ou non, le fait de la priorité de l'Etat par lui-même suffit, dans un grand nombre de faillites, à expliquer l'apathie des créanciers parce que les réclamations faites par le Trésor sont fréquemment très élevées, les créanciers généralement n'ont aucun espoir de recevoir de dividendes. Dans de telles

[Text]

to volunteering their services as agents of the treasury.

We agree with the above comments. We believe that a substantial reason for the apathy of creditors in connection with bankruptcy is caused by the priority of claims of the Crown, and if such priority is removed, it will have a beneficial effect on the administration of bankrupt estates.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Houlden. I understand Mr. G. L. Biddell also has comments to make.

Mr. G. L. Biddell, F.C.A., President, Clarkson Co. Ltd.: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry I do not have a written brief to distribute. Perhaps I should explain that my experience in this matter has been gained by having conducted for my firm a substantial practice as trustees in bankruptcy on a Canada-wide basis for the last twenty years.

● 1140

Mr. Cullen suggested that Mr. Houlden would have examples to give you. I can think of one at which even a person as hardened as I to what goes on in bankruptcy was pretty shocked. It was in Regina a few years ago. The owners of the company that had gone into bankruptcy had, just prior to bankruptcy, declared to themselves a bonus of a very substantial amount. They took all the liquid assets in the company. There was nothing in the law in those days to prevent them doing this.

If this was not bad enough, the officers of the Department of National Revenue then came along and said, Ah ha! "You did not deduct income tax from this bonus payment to yourself, so we will file a preferred claim for the income tax that should have been deducted. Furthermore, that gives rise to a penalty; because you did not deduct the income tax we will add a 10 per cent penalty to the amount of tax that should have been deducted. Furthermore, because it was not deducted and was not paid, there is a further 10 percent penalty, and then interest of 10 per cent goes on top of that". So the creditors, having seen the owners of the company take virtually all the liquid assets out of the company by way of the bonus, then have the Crown come along and add insult to injury by claiming most of the balance of the assets because of tax that should have been deducted and a multiplicity of penalties and interest charges as well. All that went to the Crown before anybody else could have anything. This is one of the worst cases I have ever seen of the manner in which the rights of the Crown to priority, coupled with the right they have to assert penalties and heavy interest charges, works very much to the detriment of the business community.

[Interpretation]

circonstances, contrôler l'administration du liquidateur équivaut, pour les créanciers, à offrir leurs services comme agents du trésor public.»

Nous sommes pleinement d'accord avec ce qui précède. Nous croyons qu'une raison majeure pour l'apathie des créanciers dans les faillites est causée par la priorité des réclamations de la Couronne, et si une telle priorité est enlevée, ceci aura un effet salutaire sur l'administration des faillites.

Merci.

Le président: Merci monsieur Houlden. Monsieur G. L. Biddell, a aussi des commentaires à faire.

M. G. L. Biddell (F.C.A., président, Clarkson Co. Ltd.): Monsieur le président, je n'ai pas de mémoire écrit à faire distribuer, mais je voudrais vous expliquer mon expérience dans ce domaine et dû à ce que j'ai eu une pratique très considérable à travers le Canada à titre de fiduciaire en cas de faillite depuis 20 ans.

M. Cullen a dit que M. Houlden aurait peut-être des exemple à vous citer. Je songe à un exemple, où une personne, qui est aussi accoutumée que moi aux cas de faillites, fut scandalisée. Il y a quelques années, à Regina, les propriétaires d'une société qui était en faillite, avaient juste avant la faillite, déclaré un boni pour eux-mêmes, une somme très importante. Ils ont pris tous les avoirs réalisables de la société. Rien dans la Loi ne les en empêchait à cette époque-là.

Si ceci n'était pas suffisamment répréhensible, les fonctionnaires du ministère du Revenu national ont dit: Ah, ha! Vous n'avez pas déduit l'impôt sur le revenu de ce boni; nous allons enregistrer une réclamation privilégiée pour l'impôt sur le revenu qui aurait dû être payé, et il y aura également une amende parce que vous n'avez pas déduit l'impôt sur le revenu. Nous allons ajouter 10 p. 100 à la somme qui aurait dû être payée à l'impôt. Et parce que la somme ne fut pas déduite, il y a un autre 10 p. 100 à ajouter. A tout ceci, ajoutez 10 p. 100 d'intérêt.

Les créiteurs ayant déjà vu les propriétaires saisir tout l'actif réalisable de la société sous forme de bonis, voient la Couronne empirer la situation en saisissant ce qui restait des avoirs. Ce cas, plus que tout autre, m'a permis de voir comment les droits que détient la Couronne peuvent jouer contre le monde des affaires.

[Texte]

This principle that has been so ably put forward by Mr. Cullen is not a new one. Mr. Houlden, Mr. Houghten, myself and others spent many months with the Board of Trade of Metropolitan Toronto, and this was one of the main points in its brief back in 1961 and 1962. That committee was composed of businessmen from many different avenues in Ontario. Their brief was carefully considered by the council of the board and this was one of their main recommendations.

Again in 1961-62 the Canadian Institute of Chartered Accountants assembled a Canada-wide committee not only of chartered accountants in public practice but chartered accountants active in business and industry, and they spent about a year and a half studying the Bankruptcy Act. One of their fundamental recommendations as well was that the Crown priority should be dispensed with.

One of the basic features of bankruptcy law in Canada, the thing that is really designed to make the Bankruptcy Act work, is that the Act should be policed and almost effectively administered by the creditors themselves, those persons who have suffered a loss and who are going to gain through working very diligently to try to improve the recovery out of the bankrupt's assets. I cannot emphasize too strongly the effect that the priorities which are given to the Crown have on the very principle of bankruptcy law. It just does not work out because in almost every instance the creditors see that the fruits of their labours are going to be taken by the Crown, and what is the use. In many instances we have difficulty in getting people to step forward to act as inspectors at all because right at the outset the first document they see is a list of creditors, and almost invariably that is headed up by thousands of dollars—and occasionally hundreds of thousands of dollars—owing on sales and excise taxes, income tax deductions, workmen's compensation, unemployment insurance, and the like.

It is difficult to get inspectors to act and if they do finally come forward we very frequently find they are just giving lip service to the duties that the Act really expects and truly requires of them. Perhaps you have noticed in the statistics in the Canadian Credit Men's brief that the costs of administration appear to be quite high in bankruptcy. This is a matter that creditors, through their appointed inspectors, are supposed to control. Again, in my opinion they do not exercise

● 1145

the control they should, because when it comes right down to it the thinking is that there is so much money available; we are not going to get any part of it; we might as well let the trustee have it; it is only going to go to the Crown anyway. Perhaps as a trustee I should not speak in that fashion but I can assure you, gentlemen, that attitude prevails all too frequently.

There are a couple of points which, if you decide to recommend the abolition of this priority of the Crown, I believe you should consider. As those of you who

[Interprétation]

Ce principe, si bien mis de l'avant par monsieur Cullen n'est pas nouveau. Monsieur Houlden, monsieur Houghton, d'autres personnes et moi-même avons travaillé durant plusieurs mois avec le *Board of Trade* du Toronto métropolitain, qui soulevait ce point dans son mémoire, en 1961 et 1962. Divers hommes d'affaires ontariens siégeaient sur ce comité. Leur mémoire a été étudié attentivement par le *Board of Trade* qui en a fait une de ses principales recommandations.

En 1961-1962, l'Institut canadien des comptables agréés a formé un comité, à l'échelle du pays, comité qui a étudié durant un an et demi la *Loi sur la faillite*. L'une des principales recommandations voulait que cette priorité que détient la Couronne disparaisse.

L'un des points saillants de la loi canadienne sur les faillites vient de ce que cette loi devrait être administrée par les créanciers eux-mêmes, ces personnes qui ont subi une perte et qui par leur diligence peuvent récupérer une certaine partie des avoirs de celui qui a fait faillite. Je ne pourrai jamais trop appuyer sur l'effet que cette priorité qu'a la Couronne sur le principe même de la loi. Presqu'infailliblement, les créanciers verront les fruits de leurs labeurs passer dans les mains de la Couronne. Et nous avons énormément de difficulté à obtenir des gens qui vont travailler à titre d'inspecteurs. Ils regardent les livres des créanciers et, d'habitude, le premier créancier est la Couronne. Et il s'agit de centaines de milliers de dollars qui sont dus sous titre d'assurance-chômage, impôt sur le revenu, etc.

Il est difficile d'obtenir les services d'inspecteurs, lorsque nous obtenons des inspecteurs, très souvent ils ne remplissent leur devoir que très formellement. Vous avez peut-être remarqué dans les statistiques citées dans le mémoire du *Canadian Credit Men's Association* que les frais d'administration sont très élevés. Les créanciers sont censés exercer un contrôle par la voix des inspecteurs. Et je répète que, à mon avis, ils n'exercent pas de contrôle comme ils devraient

le faire parce que, à bien y penser, leur opinion est qu'il n'y a qu'un certain montant de disponible; notre part sera nulle; laissons le tout au fiduciaire; d'ailleurs, il ira à la Couronne de toute façon. En tant que fiduciaire, je ne devrais peut-être pas parler ainsi, mais je vous assure, messieurs, que cette attitude est trop souvent en évidence.

Il y a deux questions que, si vous vous décidez à demander que l'on abolisse le privilège accordé à la Couronne, vous devriez étudier. Ceux d'entre vous

[Text]

have been involved in bankruptcy matters are aware, in a bankruptcy there is always a question as to whether or not one creditor might have obtained a preference over another. I think it is important that if the priorities of the Crown are going to be abolished that the Act also make provision that the Crown not be subject to a claim that it has received a preference on any payments that have been made to it immediately prior to bankruptcy, because I think in many cases failure to do this would result in attempted legal proceedings against the Crown, asserting that it had obtained a preference for moneys paid to it immediately prior to bankruptcy. I think if you are going to abolish the priorities you should see that the Crown is not subject to that sort of harassment. I think it would be an easy thing to do and I think it is an important principle.

There is another matter I would like to mention. In recent years we have seen those persons who draft legislation on what I might call taxation statutes attempting to insert in the taxing bill a priority for the particular department that is levying the tax. In the Income Tax Act there are certain sections that give the Crown special privileges, as Mr. Cullen mentioned.

In the Unemployment Insurance Act we have an attempt to give the Unemployment Insurance Commission a lien on the assets. In the Workmen's Compensation Act for the Province of Ontario as well as for other provinces, we have an attempt by that governmental body to give itself a secured position merely by putting a provision in the Act. I am satisfied—and Mr. Houlden assures me this is also his opinion—that the federal government has the ability under the Bankruptcy Act, if it chooses to exercise it, to make it impossible for other agencies of government at various levels to give themselves in their statutes the priority that you might attempt to take away by amending the Bankruptcy Act, and I commend to you study of this particular subject if you propose to adopt this proposal of Mr. Cullen's and do away with these Crown priorities. I believe in the over-all it will be greatly in the interests of the business community.

The Chairman: Thank you, Mr. Biddell. I am sure the other gentlemen are aware that this Committee does not have the power to change the law. It may make recommendations to Parliament but it is up to Parliament to change the law, especially when there is a possibility that the Crown may lose money.

Mr. Biddell: We think you will make money.

The Chairman: I said "may". I have Messrs. Kaplan, Saltsman, Noel, Lambert and Grey on my list.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman. I would like to begin by offering my congratulations to Mr. Cullen for bringing this matter before the Committee. I congratulate him not only for introducing it in the House

[Interpretation]

qui sont au courant des questions de faillite, vous savez tous que lorsqu'un créancier a peut-être obtenu un privilège comparativement à un autre créancier, il serait important dans ces cas-là, si l'on abolit les privilèges de la Couronne, il faudrait que dans la nouvelle Loi, la Couronne ne soit pas sujet à une réclamation qu'elle a reçu la préférence au sujet de paiements qui auraient été versés juste avant la faillite, parce que dans beaucoup de cas, on essaierait de recouvrir ces sommes payées à la Couronne. Et si vous abolissez le privilège, il faut que vous voyez à ce que la Couronne ne soit pas sujet à ce genre de vexation. Le principe est important.

Il y a l'autre question aussi, c'est-à-dire qu'au cours des années récentes, on a vu des gens rédiger une législation au sujet des impôts, et il faudrait inclure dans ce genre de lois qu'une priorité pour la Couronne a été inscrite dans ces genres de lois.

Dans la Loi de l'impôt sur le revenu, il y a des articles qui donnent à la Couronne des privilèges spéciaux. Dans la Loi sur l'assurance-chômage également, il y a des dispositions qui donnent à la Commission de l'assurance-chômage un droit de recours. Dans la Loi sur la compensation pour les accidents de travail, il y a également des privilèges d'accordés à la Commission de compensation. Je suis satisfait et M. Houlden m'assure qu'à son avis, le gouvernement fédéral peut, s'il le veut, exercer ce droit aux termes de la Loi des faillites, il peut rendre tout à fait impossible aux autres organismes du gouvernement, à différents niveaux, de s'arrogé dans leurs statuts la priorité que vous cherchez à abolir en amendant la Loi sur les faillites. Et si vous adoptez la proposition de M. Cullen, il faudrait abolir les priorités à la Couronne dans leur ensemble. Je pense que ceci aiderait beaucoup les hommes d'affaires.

Le président: Merci, monsieur Biddell. Vous savez que ce Comité n'a pas le pouvoir de changer la Loi. Nous pouvons exprimer des recommandations que nous soumettons au Parlement, et ce sera le Parlement qui en décidera, surtout si on envisage la possibilité que la Couronne perde des argent.

M. Biddell: Nous pensons que vous allez réaliser des bénéfices.

Le président: J'ai dit «peut».

J'ai M. Kaplan, M. Saltsman, M. Noël, M. Lambert et M. Gray.

M. Kaplan: Monsieur le président, je voudrais commencer en félicitant M. Cullen parce qu'il a soumis ces questions au Comité, non seulement parce qu'il a introduit ce projet de loi à la Chambre et aussi parce

[Texte]

but for the considerable ingenuity involved in bringing a matter from the House to us for consideration, and I express the hope that the recommendation will be made by this Committee that appropriate changes be made in the applicable legislation. I am sympathetic, of course, to the proposal and in my practice I have run into this sort of problem.

I would like to observe that the preference of the Crown is a form of taxation and it should be regarded as such, and it is perhaps the most regressive tax that one can imagine because it strikes businessmen at the worst possible time. It strikes them when they are

● 1150

contemplating losses on transactions in the collection of their own accounts. Of course, even a regressive tax raises some revenue and, as this morning's witnesses have suggested, it might be in order to undertake some further study—which perhaps this Committee might authorize or recommend—to fully analyze what the loss of revenue would be to the government.

One might also recommend through the committees that relate the federal and provincial governments that investigations into the federal matter be coupled with similar investigations into the provincial matter to see exactly what the cost of such a change would be. It has been suggested, of course, that whatever the loss it has to be borne in mind that there is the compensating factor that more proceedings might be commenced, as has been said, if there were more hope for ordinary creditors of recovering. It should also be borne in mind—this has been said—that there is an income tax advantage to be gained in that there would be a greater return to the business community if they could recover more of their accounts in bankruptcy proceedings.

So that on the whole I greatly favour the investigation, and I would ask Mr. Cullen if he is aware of any organizations—perhaps some of the other witnesses are—that might be prepared to undertake such a study on their own with the assurance of this Committee, with its limited powers in any event, that it is interested in the matter and would be willing to pursue it with recommendations to the government.

Mr. Cullen: Mr. Kaplan, perhaps this is not a complete answer to your question, but I think it was pointed out in the Canadian Credit Men's Association brief that it is difficult to get the actual statistics. I think probably in bankruptcy that would be an easy area to trace, and has I think been effectively traced here. I do not know whether there are organizations, but the point I am making is that I do not think that too much consideration should be given to the loss of revenue. We are not asking the Crown not to collect; we are only asking it to rank as an ordinary creditor, to conduct itself as an ordinary business would conduct itself. If there is loss of revenue, I think frankly that it is the kind of revenue that the Crown is not entitled to.

[Interprétation]

qu'il a vu à ce que ce projet de loi nous soit soumis et j'espère que le Comité formulera les recommandations afin que les modifications soient apportées dans la loi. Je suis plus ou moins d'accord avec la proposition, et dans ma pratique, j'ai eu affaire à ce problème.

Et, je note que le privilège accordé à la Couronne est une forme d'impôt et devrait être traité comme tel. Et, il s'agit peut-être de l'impôt le plus régressif que l'on puisse imaginer parce qu'il frappe les hommes d'affaires au pire moment de leur vie commer-

ciale et lorsqu'ils envisagent des pertes. Même une taxe régressive bien entendu nous apporte certains revenus et peut-être, comme l'ont suggéré les témoins ce matin, ce Comité pourrait-il entreprendre des recherches en vue d'analyser quelles seraient les pertes de revenus encourues par la Couronne.

Et l'on pourrait peut-être recommander par la voix des comités qui réunissent les intérêts des gouvernements fédéral et provinciaux, afin d'étudier quels seraient les coûts encourus aux gouvernements provinciaux par un tel changement également. Il faut nous rappeler qu'il y a des facteurs de compensation. Si les créanciers ordinaires pensaient pouvoir recouvrer leurs dettes. Il ne faudrait pas oublier qu'il y a un avantage d'impôt sur le revenu à tirer, en ce sens que les recettes des entreprises commerciales seraient plus élevées puisqu'elles recouvreraient davantage dans les cas de faillite.

Donc, dans l'ensemble, je suis en faveur de l'enquête, et je voudrais donc demander à M. Cullen s'il connaît une organisation, ou si les autres témoins sont au courant d'organisations qui voudraient entreprendre une étude de ce genre en sachant que ce Comité, avec ses pouvoirs restreints, s'intéresse à la question et serait prêt à formuler des recommandations au gouvernement.

M. Cullen: Ma réponse n'est peut-être pas complète, mais le mémoire de la *Canadian Credit Men's Association* a fait remarquer qu'il est difficile d'obtenir les statistiques. Mais il me semble que le domaine des faillites est facile à étudier. Je ne sais pas s'il y a des organisations qui seraient disposées à entreprendre ces recherches, mais je ne pense pas qu'on doive tellement songer aux pertes de revenus. Nous ne demandons pas à la Couronne de ne pas percevoir, nous lui demandons de se comporter comme un créancier ordinaire, dans la même situation que l'homme d'affaires. S'il y a une perte de revenus, je crois franchement que c'est un revenu auquel la Couronne n'a pas droit.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): May I ask a supplementary question?

The Chairman: Yes, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): In the matter of unremitted deducted income tax, unemployment insurance premiums, and Canada Pension Plan contributions, if these, as has been pointed out by the witnesses, have not been paid and they actually did not have the money and they have not been put in a special trust account, surely you are going to lose it for the ordinary creditors because you simply then state that there are unpaid wages, and these have a statutory preference in any event, over and above the Crown's claims. Under the Bankruptcy Act three months wages have an absolute priority, so where are you?

Mr. Cuilen: I think this is one of the priorities that we are suggesting not be abolished.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, that is all right. Insofar as the ordinary creditor is concerned, he is no better off.

Mr. Kaplan: Perhaps Mr. Houlden might answer this. Do you think that bankruptcy figures might be close enough to the whole picture? After all, where income tax preference or estate tax preference is asserted, it might be stated that that boils down, where creditors are involved, to a bankruptcy claim.

Mr. Houlden: Yes, I do not think that the loss apart from bankruptcy would be very much, Mr. Kaplan. I think even in bankruptcy there are many factors that would enter into it. For instance, one thing that would happen if we do this is that the departments are going to get busy and collect these claims. Sometimes in bankruptcy you find this, that a department has been guilty, as we say in the brief, of sloppy credit work. They must have not bothered to collect their claims. They come in with two or three years arrears of income tax or something of that type. If you put this amendment through, with the devices they have now for collecting claims, computers and so on, they are going to do a good workmanlike job on it. So I think you have to take that into account, that their collection procedure is going to increase and be a lot more efficient.

I do not think the loss is very substantial at all. We suggest in our brief that a maximum amount would probably be about \$2 million a year. We do not think it would be that high, and we think that the benefits so far outweigh that loss that there is just no comparison.

The Chairman: As you are aware gentlemen, there is no afternoon sitting. I do not want to limit any ques-

• 1155

tion, but it is up to you, because there is no afternoon sitting. The reason is no room facility. Mr. Kaplan, any other questions?

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je voudrais poser une question supplémentaire.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En ce qui a trait à l'impôt sur le revenu déduit à la source non remboursé, les contributions à l'assurance-chômage et au régime de pension de retraite, tel qu'indiqué par les témoins, si ces sommes n'ont pas été payées et qu'elles n'ont pas été placées dans un compte fiduciaire spécial, la somme serait perdue pour le créancier ordinaire en disant que ce sont des salaires non payés, et de toute façon ces créances jouissent d'une situation privilégiée. Aux termes de la *Loi sur les faillites* il faut d'abord payer aux employés trois mois de salaire. Alors, où en est-on?

M. Cullen: Je crois que c'est une des priorités que nous tentons de maintenir.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est très bien. En ce qui concerne le créancier ordinaire, sa situation ne sera pas améliorée.

M. Kaplan: Monsieur Houlden, pensez-vous que les chiffres des faillites nous donnent une idée exacte de la situation? Parce que si l'on réclame une priorité pour les impôts sur les successions ou les impôts sur le revenu, cela équivaut, pour le créateur, à une déclaration de faillite.

M. Houlden: Je ne pense pas que la perte, à part la faillite, soit très considérable. Il y a tellement de facteurs qui entrent dans les faillites. Ce qui se passera, c'est que les différents ministères vont commencer à percevoir ces créances. Souvent dans les cas de faillite, un ministère se trouve coupable de mauvais travail de crédit. Ils ne se sont pas efforcés de recouvrer ces créances. Ils arrivent avec des arrérages de deux ou trois ans relatifs à l'impôt sur le revenu.

Si vous adoptez cette modification, et avec les moyens électroniques qu'on a pour percevoir les sommes, ils feront un meilleur travail. Il faut prendre en considération le fait que les procédures de perception d'argent seront améliorées et plus efficaces.

Je ne pense pas que les pertes sont très substantielles. Nous disons dans notre mémoire que ce serait probablement \$2 millions par année ou plus. Peut-être moins. Nous pensons que les bénéfices sont beaucoup plus importants que les pertes. Il n'y a pas de comparaison.

Le président: Il n'y aura pas de séance cet après-midi. Je ne veux pas limiter votre période de ques-

tions, mais il n'y aura pas de séance cet après-midi parce qu'il n'y a pas de salle de disponible. Monsieur Kaplan, avez-vous une autre question?

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Kaplan: No, thank you.

M. Kaplan: Non, merci.

The Chairman: Mr. Saltzman?

Le président: Monsieur Saltzman.

Mr. Saltzman: Thank you, Mr. Chairman. I would like to put my first questions to Mr. Cullen, and just to preface my first question, to congratulate Mr. Cullen for raising this point.

M. Saltzman: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser mes premières questions à M. Cullen et le féliciter d'avoir soulevé ce point.

I might say from the outset that I do not agree with your proposition, but I think it is important to examine the whole question of bankruptcy in the sense that we know that bankruptcy raises the cost of goods and services in this country, because businessmen have to make a calculation in their costs, depending on which business they are in. Some businesses are more prone to it than others, but it is one of their costs of doing business up until this point anyway, and therefore it has the tendency of increasing the cost of goods and services, which is something to be deplored.

Je ne suis pas d'accord avec votre proposition, mais il est important d'examiner toute la question des faillites. Nous sommes au courant que les faillites augmentent le coût des biens et services disponibles dans le pays, car les hommes d'affaires doivent prendre ceci en considération lorsqu'ils calculent leurs coûts; tout dépend de quel genre d'affaires il s'agit. Certains ont donc tendance à augmenter le coût des biens et services, plus que d'autres, mais c'est un facteur des coûts, ce qui est déplorable.

In your presentation, Mr. Cullen, you use the term "small businessman". Are you suggesting legislation for small businessmen only? Is this your only concern? Are you limiting this suggestion to small businessmen?

Dans votre exposé, monsieur Cullen, vous utilisez l'expression «le petit homme d'affaires». Proposez vous une mesure législative qui n'aurait trait qu'aux hommes d'affaires dont les affaires ne sont pas importantes?

Mr. Cullen: I think probably I am talking of any individual, any creditor, whether he be a small businessman or a private individual, I think I had the small businessman in mind because he is more often involved in this kind of thing.

M. Cullen: Je crois que je songe à tous les créanciers, quelle que soit l'importance de ses affaires. Je pensais peut-être au petit homme d'affaires car il est plus souvent impliqué dans ce genre de choses.

Mr. Saltzman: Why use the term "small businessman" rather than "businessman"?

M. Saltzman: Pourquoi utiliser l'expression «petit homme d'affaires» plutôt que «homme d'affaires» tout simplement?

Mr. Cullen: It is only a choice of words. I was trying to get the point across of the small businessman as opposed to the large corporation or the government.

M. Cullen: Ce n'est qu'une expression. Je faisais un contraste entre l'homme d'affaires et la grande société ou l'Etat.

Mr. Saltzman: The impression might be left that it is only small businessmen who are in this kind of a bind, and actually my impression is that it involves far more than that.

M. Saltzman: Vous risquez de donner l'impression que ce ne sont que les petits hommes d'affaires qui se trouvent dans cette situation. Je crois que c'est plus que cela.

Mr. Gray: Could I make a supplementary comment? I believe Mr. Houlden wanted to say something which is a supplementary to Mr. Cullen's answer, and it may be important.

M. Gray: Je crois que M. Houlden veut ajouter quelque chose qui complèterait la réponse de M. Cullen.

Mr. Houlden: I think the point is that the small businessman is the one who is hurt most. I think that is what Mr. Cullen was referring to. Probably to a large company like Canadian General Electric the point we are bringing up this morning is not too important, but it is the small creditor in bankruptcy to whom this is very important.

M. Houlden: Je crois qu'en fait, c'est le petit homme d'affaires qui en souffre le plus. Pour une société comme *Canadian General Electric*, cette question est sans importance, mais elle l'est pour les petits créanciers en faillite.

Mr. Saltzman: If he is hurt most, why not simply limit the legislation to small businessmen then, if you say the larger creditor can handle the situation?

M. Saltzman: S'il en souffre le plus, pourquoi ne pas limiter les mesures législatives au petit homme d'affaires? Si vous croyez que les gros créanciers peuvent se débrouiller seuls.

[Text]

Mr. Houlden: I do not think there is any practical way of doing that.

Mr. Saltsman: I agree. Mr. Cullen, you are suggesting that the Crown should be treated the same as any other business enterprise. The question I want to put to you is do you not see any difference between the kind of things that the Crown does, and the kind of things that business does? Are they really the same kind of things?

Mr. Cullen: Perhaps I could use Mr. Houlden's example of Polymer Corporation who are in direct competition with, let us say, Dow Chemical of Canada insofar as some products are concerned. Here is an area where I think you have private enterprise as opposed to a Crown corporation. And yet if there is an indebtedness, that Crown corporation would stand in a preferred position. I do not think you can compare Polymer, for example, to the downtown grocery store or to the small businessman or private individual.

Mr. Saltsman: This is a somewhat different argument, and one on which I might agree with you, that if you have a proprietary Crown corporation that is supposed to live in the marketplace, they should take the same risks as anyone else. But we are talking about the Government of Canada. This is somewhat different. You are perhaps including all of those, and when you say Crown you are including both of those. I know one of the Créditiste Members has a Private Members' bill suggesting that Crown corporations be treated as any other corporation, and I think there is some validity to this.

We are now talking about the government and its taxation powers, which is not the same sort of thing as Polymer. Do you not see the government occupying a different position in society than, let us say, a business?

Mr. Cullen: I see it operating in a much preferred position unfortunately than the ordinary business. Not only is it in a position to collect, but it is in a position to pass laws to say that it is going to be preferred. The protection that business has is that it must make itself a secured creditor in order to gain any form of priority.

The problem that I see here—I do not think there is any analogy between the way the government conducts its business and the way the ordinary businessman conducts his business, but it is this additional power that the Crown has to pass legislation that puts it in a preferred category and I do not think it should have one.

We are not suggesting that the Crown not collect money; we are just saying that if it wants to obtain a security in the marketplace it can secure that priority.

• 1200

Mr. Saltsman: I see, and I am going to put these suggestions to you. I do not pretend to be an expert in

[Interpretation]

M. Houlden: Je ne crois pas que ce serait réalisable au point de vue pratique.

M. Saltsman: Je suis d'accord. Monsieur Cullen, vous dites que la Couronne devrait être traitée sur le même pied que toute autre entreprise commerciale. Je voudrais vous demander si vous ne voyez aucune différence entre le genre d'affaires négociées par la Couronne et celles de l'entreprise privée? Sont-elles identiques?

M. Cullen: Pour utiliser l'exemple de M. Houlden, de la *Polymer Corporation* qui est en concurrence directe avec *Dow Chemical of Canada* pour certains produits. Vous avez une entreprise privée qui s'oppose à une entreprise de la Couronne. Pourtant, dans le cas d'une créance, la société de la Couronne jouit d'une position privilégiée. Je ne pense pas qu'on puisse comparer *Polymer* et la petite épicerie du coin ou le petit entrepreneur.

M. Saltsman: C'est un argument un peu différent, et où je tombe d'accord. Les sociétés de la Couronne devraient courir les mêmes risques que les autres si elles visent le même marché. Mais ici nous ne parlons pas de cela. Nous parlons de l'État. C'est quelque peu différent. Vous parlez peut-être de tout l'ensemble, et lorsque vous parlez de la Couronne, vous parlez sûrement des deux. Je sais qu'un député créditiste a présenté un bill dans lequel il suggère que les sociétés de la Couronne soient traitées sur le même pied que les autres sociétés, et cela me paraît valable.

Mais nous parlons de l'État et de ses pouvoirs de taxation. Ce n'est pas la même chose que le cas de *Polymer*. Selon vous, est-ce que l'État ne pourrait pas jouer un rôle différent de celui des entreprises?

M. Cullen: L'État a une position privilégiée étant en mesure de prélever de l'argent et de faire des lois s'accordant d'autres privilèges. La seule protection des entreprises est de devenir des créanciers garantis afin d'obtenir quelques priorités.

Je ne pense pas qu'il y ait d'analogie entre la façon d'agir de l'État et la façon d'agir des hommes d'affaires ordinaires, mais avec ses pouvoirs supplémentaires de législation, l'État est dans une position privilégiée qu'il ne devrait pas avoir.

Je ne dis pas que la Couronne ne devrait pas prélever d'argent, mais, s'il veut se tailler une place sur le marché, il peut s'assurer cette priorité.

M. Saltsman: Alors, je voudrais vous faire part de certaines propositions. Je ne suis pas un spécialiste

[Texte]

this field, but as you were presenting your brief, a number of differences occurred to me. In other words, government has different terms of reference than business has, and has different limitations and different obligations than business has, and perhaps for that reason it has to be considered in a different light than any other creditor.

Let me put these suggestions to you for your comments, Mr. Cullen. The question of choice arose. For example, Mr. Houlden suggested in his brief that perhaps business does not have any choice either; that you might argue that government has no choice, or has to offer these services to various companies, but business does not have any choice. I would really like to question that because it is simply business practice that determines this. Business has a real choice whether it offers credit or its services, or not—a very real choice. It is a question of its not choosing to exercise that choice, which is entirely different from the role of the government, which cannot withhold its services from people by law and by custom. I would suggest to you, Mr. Cullen, that there is a very real difference in this sense.

I would also suggest that the basis of payment is different. When business makes a contract, or an agreement, or a sale, with another business the terms are fixed. You generally know the price that you are paying for those goods and the price you are going to collect for those goods.

This is not always the case with government, particularly if you are talking about such things as income tax or corporation tax. There is a variant there, and sometimes that knowledge is not available until the end of a certain period of time. This may be an argument for advance payments—that business should always pay in advance so that there would be no question of that. I would like to know whether you are willing to accept this proposition. But a government is in a different position. Its contractual obligations are based on such things as profit and return, whereas in business there is a fixed obligation; you contract on a very fixed basis and those costs are known.

The government's portion varies with the profitability of the corporation, which is no concern of a businessman supplying goods to another businessman. Again, there is a fixed contract there which does not exist with the government.

A third difference that occurs to me is that there is no element of speculation in what the government does.

The government, for example, does not look at a business and say, "We are going to charge them more because they are a greater risk." Whether it be the Canada Pension Plan or Unemployment Insurance these are fixed terms.

[Interprétation]

de la question, mais quand vous avez présenté votre mémoire, j'ai songé à quelques différences. Autrement dit, l'État a un mandat différent de celui des entreprises, des restrictions et des obligations différentes aussi, et peut-être que pour cette raison on doit le considérer de façon différente que les autres créanciers.

Alors, voici les propositions dont je veux vous faire part, monsieur Cullen, pour savoir ce que vous en pensez. La question du choix, par exemple a été soulevée. M. Hogan a laissé entendre dans son mémoire que les entreprises n'ont peut-être pas de choix non plus; que vous pouvez prétendre que le gouvernement n'a pas de choix, ou est obligé d'offrir des services à diverses compagnies, mais les entreprises n'ont aucun choix. Alors, je voudrais mettre cela en doute, car c'est seulement la pratique des affaires qui détermine ça. Le monde des affaires dispose d'un choix véritable, qu'il offre du crédit ou ses services ou un choix qui ne soit pas très réel. La question revient à ne pas choisir d'exercer ce choix, ce qui est complètement du rôle du gouvernement, qui ne peut pas priver la population de ses services, en vertu de la loi et de la coutume. Je vous dirais, M. Cullen qu'il existe une différence très réelle à ce point de vue.

Je vous dirais aussi que la base de paiement est très différente. Quand le monde des affaires passe un contrat, conclut une entente ou réalise une vente avec une entreprise, les termes sont fixés. En général, le prix que vous allez payer est connu ainsi que le prix que vous toucherez pour ces effets.

Ce n'est pas toujours le cas avec le gouvernement, surtout lorsqu'on parle d'impôts ou de taxes sur les sociétés. Il y a des variantes et parfois, on n'a pas ces renseignements tant qu'une certaine période de temps ne s'est pas écoulée. Cela peut servir d'argument pour les paiements anticipés, afin qu'il n'en soit pas question. Je voudrais savoir si vous êtes disposé à accepter cette proposition. Mais la position d'un gouvernement est différente. Ses obligations contractuelles sont fondées sur des choses telles que les bénéfices et le projet, alors que dans les affaires il y a une obligation définie; vous passez un contrat sur une base fixe et ces coûts sont connus.

La portion du gouvernement varie la capacité qu'a la société de réaliser des profits, ce qui n'a rien à voir avec un homme d'affaires qui fournit des marchandises à un autre homme. Encore une fois, il y a là un contrat fixe qui n'existe pas dans le cas du gouvernement.

Une troisième différence qui me vient à l'esprit c'est qu'il n'y a pas d'élément spéculatif dans ce que fait le gouvernement.

Le gouvernement ne considère pas une entreprise en disant: «on leur demandera plus parce que le risque est plus élevé.» Qu'il s'agisse du Régime des pensions du Canada ou de l'assurance-chômage, ce sont des termes fixes.

[Text]

Businessmen have the opportunity of adjusting their terms of sale according to their calculation of the risk, and they do this. I think this is quite obvious. They have credit associations. They can determine the possibilities of risk and make judgments accordingly. The government does not have this opportunity and does not have this kind of choice.

There are, as Mr. Lambert pointed out, preferred creditors now. All creditors are not alike. There are preferred creditors, and they are preferred for very good reasons. Employees are preferred because, again, they do not have the chance of a profit or a loss in the sense that a business does. They cannot make any adjustments, as can a business. They do not make these kinds of adjustments. Therefore, there is an argument—if there is an argument—for a kind of a preferred creditor in this system. I think there is also an argument for the government as a preferred creditor, for many of the same reasons that an employee is a preferred creditor.

Again—and I am not sure of the legal interpretation of this—it has always struck me that the Crown is actually a trustee on behalf of the people. There was some comment about money being paid into a trust fund. It seems to me that the government acts as a trustee on behalf of all the Canadian people.

If you think about things like the Canada Pension Plan and Unemployment Insurance—and there are many other programs—they have contracted with the Canadian people to ensure that these moneys are collected and are given out under certain conditions, and

● 1205

that the company in some ways—and businessmen often put it in these terms—has been asked to act as an agent to the Crown; in other words, it is collecting this money on behalf of the government. It has an obligation to do this. Again, this is quite different in business.

I have made five points that occurred to me as you were presenting your brief. I would appreciate your comments on them—whether you think there is any validity to those arguments I have raised.

The Chairman: The questions are being directed to Mr. Cullen, but if any of the other witnesses have comments to make they are welcome to do so. Mr. Cullen?

Mr. Cullen: Mr. Saltsman, I think I would have to agree almost entirely with the comments you have made about there being differences; that the Crown does not have a choice; and that, in effect, possibly

[Interpretation]

Les hommes d'affaires peuvent ajuster les conditions de vente selon les calculs du risque, et ils le font. Je pense que ceci est assez évident. Ils ont des associations de crédit. Ils peuvent déterminer des possibilités de risques et prendre des décisions en conséquence. Le gouvernement n'a pas ces possibilités et ce choix.

Comme monsieur Lambert l'a signalé, il y a des créanciers privilégiés maintenant. Tous les créanciers ne se ressemblent pas. Il y a des créanciers privilégiés et ils le sont pour de bonnes raisons. Les employés sont privilégiés parce que, encore une fois, ils n'encourent pas de profits ni de pertes comme c'est le cas dans le monde des affaires. Ils ne peuvent pas faire d'ajustements comme dans le monde des affaires. Ils ne font pas d'ajustements de cette nature.

Il y a donc un argument, si argument il y a, pour n'importe quelle sorte de créancier privilégié dans ce système. Je crois qu'il y a aussi un argument pour le gouvernement à titre de créancier privilégié, pour un bon nombre des bonnes raisons qui font qu'un employé est un créancier privilégié.

Encore une fois, je ne suis pas tout à fait sûr de l'interprétation juridique de cette question. J'ai toujours été frappé par le fait que la Couronne agisse comme fiduciaire de la population. On a passé des remarques sur ce fait que de l'argent était versé à une caisse de fiducie. Il m'apparaît que le gouvernement agit comme fiduciaire à cet égard au nom de l'ensemble du peuple canadien.

Si vous vous reportez à des choses comme le Régime des pensions du Canada et l'assurance-chômage et plusieurs autres programmes existants, ils ont passé un contrat avec le peuple canadien pour assurer que ces fonds soient perçus et qu'ils soient

distribués selon certaines conditions; on a demandé à la compagnie, d'une certaine façon—et les hommes d'affaires l'expriment souvent en ces termes—d'agir comme agent de la Couronne. En d'autres mots, elle perçoit cet argent au nom du gouvernement. Elle est obligée de le faire.

J'ai mentionné cinq points qui me sont venus à l'esprit en écoutant votre mémoire, j'aimerais écouter vos commentaires à ce sujet. Je voudrais savoir si vous croyez que les arguments que j'ai présentés ont, à votre avis, une certaine valeur.

Le président: Je pense que toutes les questions sont adressées à Monsieur Cullen; si d'autres témoins ont des remarques à formuler, ils sont invités à le faire. Monsieur Cullen a la parole.

M. Cullen: M. Saltsman, je crois que je m'avoue presque entièrement d'accord avec vos propos à l'effet qu'il existe des différences, que l'État n'a pas de choix à faire ou qu'il agit comme fiduciaire pour la

[Texte]

the Crown is an agent for the people, or acts as a trustee for the people.

The point I am trying to make, however, is: Does this different position justify the preference, or the preferred position, that they enjoy? I think, frankly, this is a decision that the Committee has to make.

From my experience and from the experience of gentlemen who are engaged in bankruptcy law—who, like myself, have pointed it out as best they can—it works a hardship. You may perhaps take me to task for using the words “small businessman”, but in my practice in the city of Sarnia I was not hired by Dow or Polymer. I was hired by the small businessman. I know how this affects the small businessman. I am thinking of the subcontractor, the fellow who perhaps hires two or three people.

The differences that you point out; the fact that they do not have freedom of choice; the fact that they must operate, as they do, within the framework of legislation; that they must receive the backing of the House of Commons, or must receive the backing of legislation, certainly it put them in a different position—the state is always in a different position—but the point I am trying to make is: Does this difference justify the Crown, for all its restrictions, with all its strength, being a preferred creditor? I do not want to leave the impression that we say that the Crown is not entitled to the money, because clearly it is entitled to it; but my point is that I do not think it should be entitled to be a preferred creditor, despite the differences that you mention.

Your Committee will have to decide, bearing in mind the items that you have raised, whether the Crown should continue to enjoy this preferred position. I frankly cannot buy it.

Mr. Saltsman: If the Crown is in this different position—if it has different responsibilities and different terms of reference—then any legislation should be viewed in that light. It is for that reason that I find it difficult to accept your proposition that the Crown should be treated in the same way as anyone else, because their responsibilities are different.

I agree we have to look at it and I think it is important to look at it. If I may . . .

Mr. Cullen: May I interject on one point there. You mention the freedom of choice. Again, as I said, I will come back to the small businessman. Very often the small businessman is not really in a position very much different from the Crown, because the contractor will say, “Here is a job. This is the way it is going to be done, and this is what we want done.” He either takes that job or he gets no job. Therefore, quite often the freedom of choice is more imaginary than real.

[Interprétation]

population. Ce que j'essaie d'établir toutefois est celui-ci: Est-ce que cette position différente justifie la préférence ou la position privilégiée? Et je pense que c'est la question dont le Comité a à décider.

Selon mon expérience et celle de personnes qui s'occupent de la loi des faillites, qui, comme moi, l'ont souligné, cela représente une épreuve. Vous m'en voudrez peut-être d'employer l'expression «homme d'affaires modeste», mais dans ma pratique dans la ville de Sarnia, je n'étais pas à l'emploi de Dow ou de Polymer. J'ai été engagé par un «homme d'affaires modeste». Je sais comment cela touche l'homme d'affaires modeste. Par exemple, je pense au sous-traitant qui emploie peut-être deux ou trois employés.

La différence que vous faites valoir et le fait que ceux-là ne sont pas libres de choisir, qu'ils doivent œuvrer, comme ils le font, dans les cadres de la loi, qu'ils doivent recevoir l'appui de la Chambre des communes ou doivent recevoir l'appui de la loi, les met certainement dans une position différente. L'État est toujours dans une position différente, mais le point que j'essaie de faire ressortir est celui-ci: Est-ce que cette différence justifie l'État pour toutes ses restrictions, avec toute sa force, d'être un créancier privilégié.

Je ne veux pas laisser entendre que la Couronne n'a pas droit de recevoir d'argent parce qu'il est clair que c'est son droit, mais je ne pense pas qu'elle devrait avoir ce droit à titre de créancier privilégié en dépit des différences que vous mentionnez. Votre Comité aura à décider, se souvenant des points que vous avez soulevés, si l'État devrait continuer à jouir de cette position privilégiée. Franchement je ne peux l'accepter.

M. Saltsman: Mais si la Couronne se trouve dans cette position différente, si ses responsabilités sont différentes et si son mandat est différent, toute législation alors devrait être vue sous cet éclairage. C'est pour cette raison que je trouve difficile d'accepter votre proposition voulant que l'État soit traité sur le même pied que n'importe qui d'autre, parce que ses responsabilités sont différentes.

Je suis d'accord qu'il faut considérer la question et que c'est important de l'étudier. Puis-je . . .

M. Cullen: Puis-je faire une remarque sur un point. Vous avez parlé de la liberté de choix et je reviens aux hommes d'affaires modestes. Très souvent, l'homme d'affaires modeste n'est pas dans une position bien différente de celle de l'État parce que l'entrepreneur dira: «Voilà un travail. Voici comment il se fera et c'est ce que nous voulons qui soit fait». Ou bien il accepte de le faire, ou bien on ne lui confie pas le travail. Assez souvent donc, la liberté de choisir est davantage une illusion qu'une réalité.

[Text]

Mr. Saltzman: I would quarrel with that kind of businessman, because I think he would be very foolish to take that kind of risk. I have been in business myself and I know there were accounts that I refused; and I know of many other businessmen who will refuse accounts. This is an individual choice.

There is an element of choice. As you say, it may not be as great an element of choice as would appear on the surface, but there is this difference.

However, I would like to move on to something else because other members are waiting to put questions.

From listening to Mr. Houlden's brief I am not sure whether he, would only be satisfied by changes in the legislation, as suggested by Mr. Cullen, or would be willing to accept a speed up of collections. In other words, that if a bankruptcy takes place, those contingent liabilities of the Crown are not there; the Crown has collected either more quickly or more accurately or more in advance. From your points of view would it not take care of the problem if the Crown collected in advance?

Mr. Houlden: No, I do not think it would, because that would put a tremendous burden of business. I must say this, Mr. Saltzman, that you certainly have stated the position very well for not abolishing Crown priorities.

If you will look at the brief, Mr. Pierre Carignan points out:

"This privileged position which the State accords to itself is explained historically. In Anglo-Saxon law, the phenomenon is a vestige of royal absolutism. Formerly, the sovereign was never bound by the laws.

The points you have put forward are in that same line of thinking—that the Crown is in a different position, that it is not bound by the laws, and should be accorded different treatment. We do not agree with that point of view.

Mr. Saltzman: I am not arguing the question of sovereignty and the Crown not being bound by the laws; I want to make this very clear. What the Crown is bound by is its special responsibilities and it is not like this. It does not go out to seek a profit; it cannot choose, it cannot discriminate between customers; it is in an entirely different position. The other may be equally valid, Mr. Houlden, but I am trying to get away from the question of the Crown's being sovereign because if you accept this then the Crown can do anything it pleases. I do not believe this; I think the Crown has to be as responsible as any other element in a society.

Mr. Houlden: If you agree with that last statement then you will abolish Crown priorities.

[Interpretation]

M. Saltzman: Je romprais avec un homme d'affaires de la sorte parce que je pense que ce serait très irréfléchi de sa part de courir un tel risque. J'ai moi-même été dans les affaires et j'ai refusé certaines propositions d'affaires; je connais beaucoup d'hommes d'affaires qui en refusent. Cela demeure un choix personnel. Il y a un élément de choix. Comme vous dites, il se peut qu'il ne soit pas aussi grand qu'il semble l'être à la surface, mais il y a cette différence.

Toutefois, je voudrais passer à autre chose parce que d'autres députés attendent pour poser des questions. Après avoir entendu le mémoire de M. Houlden, je ne sais pas si c'est uniquement une modification de la législation qui pourrait le satisfaire, comme le propose M. Cullen, ou s'il serait disposé à accepter une accélération des perceptions.

En d'autres termes, si une faillite se produit, le passif éventuel de l'État n'est pas là; soit que l'État ait perçu l'argent plus rapidement ou avec plus d'exactitude, ou plus à l'avance. A votre point de vue, le problème ne serait-il pas résolu si l'État recouvrait à l'avance?

M. Houlden: Je ne crois pas, parce que ce serait un fardeau énorme pour le monde des affaires. Je dois dire, monsieur Saltzman, que vous avez très bien exposé la situation en vue de ne pas abolir les priorités de l'État. Si vous regardez le mémoire, M. Pierre Carignan fait ressortir:

Cette position privilégiée que s'accorde l'État repose sur des faits historiques selon le droit anglo-saxon. Cette prérogative est un vestige de l'absolutisme royal. La Souveraine n'est jamais liée par la Loi.

Les points que vous avez avancés sont dans le même ordre de pensée à l'effet que l'État occupe une position différente, qu'il n'est pas soumis aux lois et qu'un traitement différent devrait lui être accordé. Nous ne partageons pas ce point de vue.

M. Saltzman: Je ne discute pas la question de la souveraineté ou que la Couronne ne soit pas liée par la Loi, et je tiens à le dire bien clairement. La Couronne est liée par des responsabilités spéciales. Elle n'est pas là pour faire des profits, elle ne peut choisir et distinguer entre ses clients, sa position est tout à fait différente. Votre opinion peut également être valable, M. Houlden, mais je veux m'éloigner de la question de la souveraineté de la Couronne car dans ce cas, la Couronne pourrait faire n'importe quoi. Je ne crois pas cela. La Couronne doit être aussi responsable que tout autre élément dans la société.

M. Houlden: Si vous reconnaissez cette dernière déclaration, si vous niez les priorités de la Couronne.

[Texte]

Mr. Saltzman: No, no, just as I would not abolish the priorities of other groups because, again, they have special terms of reference and special responsibilities.

Mr. Houlden: I do not see how you can analogize, as you have done, between wage earners and the Crown. The reason the priority is there for wage earners is that these are small people who would be badly hurt. How you can say that there is any comparison between the position of a wage earner and the position of a body such as the Government of Canada I just do not see.

Mr. Saltzman: Well, we could pursue this later on.

Mr. Houlden: Yes, we could. As I say, the position is either as you have put it, that the Crown is in a special position, or the position that we are putting forward today which we think will be consonant with modern conditions and which we think the modern business community wants.

Mr. Saltzman: You have suggested that one of the difficulties in extending credit arises from the fact that the people extending credit are not always aware of the liabilities of the company to the Crown.

Mr. Houlden: That is right.

Mr. Saltzman: All right. Would you be in favour of the Crown publishing those liabilities and making them available to the credit associations? In other words, that all the obligations of businesses to the Crown be made available to the credit associations so that they could make a better assessment of their credibility.

Mr. Houlden: That would be an interesting suggestion but it would not be practical.

Mr. Saltzman: It would be very practical but would you accept it? This is what I am asking.

Mr. Houlden: We would like to have that information, but from a common sense point of view it just would not be possible.

Mr. Saltzman: It is quite possible.

Mr. Houlden: No.

Mr. Saltzman: It is quite possible. If you can feed this information of private obligations into a credit bureau, you can certainly feed this business of public obligations into a credit bureau.

Mr. Houlden: Well, Mr. Saltzman, just take one point. The Income Tax Department are not permitted

[Interprétation]

M. Saltzman: Non, tout comme je n'abolis pas les priorités des autres groupes car ils ont des mandats et des responsabilités spéciales bien déterminées.

M. Houlden: Je ne comprends pas comment vous pouvez établir une analogie entre les salariés et la Couronne. La raison pour laquelle la priorité des salariés existe c'est que ce sont des petits qui seront grandement fouettés. Comment pouvez-vous faire une comparaison entre la situation d'un salarié et d'un organisme comme le gouvernement du Canada, cela je ne le comprends pas.

M. Saltzman: Pourrions-nous y revenir plus tard.

M. Houlden: Oui, d'accord. La position est la suivante, la Couronne a une position privilégiée ou la position que nous envisageons sera conforme aux conditions de vie moderne ou souhaitée par le monde des affaires d'aujourd'hui.

M. Saltzman: Vous avez proposé que l'une des difficultés d'augmenter le crédit vient du fait que ceux qui accordent le crédit ne sont pas toujours au courant des responsabilités de la Société envers la Couronne.

M. Houlden: C'est exact.

M. Saltzman: Bon, préférez-vous que la Couronne les publie et les rende accessibles aux sociétés de crédit. En d'autres mots, toutes les obligations des entreprises envers la Couronne seraient communiquées aux sociétés de crédit afin de permettre une meilleure évaluation de leur crédibilité.

M. Houlden: Ce serait une proposition assez intéressante mais non pas pratique.

M. Saltzman: Ce serait très pratique, mais l'accepteriez-vous? C'est ce que je demande.

M. Houlden: Nous aimerions avoir ces renseignements mais au point de vue pratique ce ne serait pas possible.

M. Saltzman: Oui, c'est possible. Si vous pouvez fournir des renseignements sur des obligations privées à un bureau de crédit, vous pouvez faire de même à l'égard des obligations publiques.

M. Houlden: Non.

M. Saltzman: C'est possible.

M. Houlden: Prenez un point, par exemple, le ministère du Revenu national n'a pas le droit de

[Text]

to tell what income tax is owing; that is right under the statute itself.

Mr. Saltsman: That can be changed.

Mr. Houlden: Well, I know, but it does not make any sense to change a thing like that.

Mr. Saltsman: In other words, you are not willing to consider alternative proposals for making this information available. You simply want to take the government into partnership to help you collect these obligations, which is virtually what you are suggesting to us.

Mr. Houlden: No, we do not want to make them partners. All we are saying is that when this loss occurs we would like the government to share equally with the other creditors.

Mr. Saltsman: Would you consider the government's taking over as trustee in all bankruptcies? You pointed out one of the difficulties, that it is very difficult for small creditors to press their claims. Would you like to see a government department that would step in? In other words, let us eliminate all trustees and bankruptcy and have a government department that steps in and they might be able to do a far better job for the small creditors on that basis than is the present case.

Mr. Houlden: I do not think that is relevant at all.

Mr. Saltsman: You do not think that is relevant. I see.

Mr. Houlden: I will talk to you about that afterwards, Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: You have suggested that one of the problems in this whole field of bankruptcy is the North American tendency for easy credit in business—am I interpreting you correctly?—and that businessmen do not have much choice; that this is the way business is conducted and most of them have to extend the kind of credit that is extended by other people.

Mr. Houlden: I do not think I said that.

Mr. Saltsman: Did you not say that there was a problem of credit? I am sorry, I should have marked this brief. Well, if you said you did not say it, that is good enough. Let me put the question to you: is one of the problems in bankruptcy the factor that credit is very readily available and is a pattern of doing business in this country?

Mr. Houlden: I do not think that is relevant to this morning's discussion.

[Interprétation]

divulguer le montant des impôts sur le revenu en souffrance, cela en vertu de la loi.

M. Saltsman: Cela a peut-être changé?

M. Houlden: Je sais, mais cela n'a pas de sens de changer cela.

M. Saltsman: En d'autres mots, vous ne songez pas à étudier d'autres possibilités afin de divulguer ces renseignements. Vous voulez tout simplement que le gouvernement vous aide à prélever ces obligations; c'est en fait ce que vous suggérez.

M. Houlden: Non, nous ne voulons pas l'assurer. Mais lorsqu'il y aura des pertes nous voulons que le gouvernement partage à part égale avec les autres créanciers.

M. Saltsman: Pensez-vous que le gouvernement devrait prendre en main tous les fiduciaires au moment d'une faillite? Vous avez souligné une des difficultés qu'il est très difficile pour les petits créanciers d'insister sur leurs réclamations.

Aimeriez-vous qu'un ministère du gouvernement s'en charge? En d'autres mots, il faut éliminer tous les fiduciaires et les faillites et nous aurons un ministère qui pourrait s'en charger et faire un meilleur travail pour les petits créanciers qu'on le fait maintenant?

M. Houlden: Je ne pense pas que cela soit utile du tout.

M. Saltsman: Vous ne pensez pas?

M. Houlden: Je vous en parlerai plus tard, monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Vous dites qu'un des problèmes dans le domaine de la faillite est causé par la tendance de l'Amérique du Nord d'accorder facilement un crédit, si je vous comprends bien. Les hommes d'affaires n'ont pas beaucoup de choix. C'est la façon de procéder et la plupart doivent accorder le genre de crédit qui est accordé par les autres?

M. Houlden: Je ne pense pas avoir dit cela.

M. Saltsman: N'avez-vous pas dit qu'il y a un problème de crédit. Pardon, j'aurais dû le noter dans cet exposé. Alors, si vous dites ne pas l'avoir dit, alors très bien. Alors permettez-moi de vous poser cette question. Est-ce un des problèmes des faillites dû au fait que le crédit est facile à obtenir et c'est une façon de faire des affaires dans notre pays.

M. Houlden: Je ne pense pas que cela se rapporte à la discussion de ce matin.

[Texte]

Mr. Saltzman: I think it is relevant, Mr. Houlden. I would appreciate your answering the question.

Mr. Houlden: As Mr. Biddell says to me, "If there were not any credit, there would not be any bankruptcies", but I think that some people do grant credit too freely. That perhaps in some instances does cause bankruptcy. But we do not have a serious bankruptcy problem in Canada at the present time. The Bankruptcy Act, in my opinion—and I think Mr. Biddell would join me in this—is working quite well. We have made a number of changes in the past few years which have been very beneficial.

Mr. Saltzman: The granting of credit, to some extent . . .

● 1215

The Chairman: Mr. Saltzman, I am sorry but you have had over 20 minutes.

Mr. Saltzman: Thank you, Mr. Chairman, I am sorry. This will be my last question. In the granting of credit, the risks are taken into consideration to a certain extent. If we go along with the suggestion that you have made today, it means that people will be able to collect more adequately in the case of bankruptcy and the risk will be somewhat reduced. Might this not be a chicken-and-egg business, where credit will be made even easier because the risk has been diminished in bankruptcies?

Mr. Houlden: No, I do not think that follows. I am sorry but I know that I would not agree with that.

Mr. G.L. Biddell (F.C.A., President, Clarkson Co. Ltd.): I do not think that would be significant, sir.

Mr. Saltzman: Thank you, Mr. Houlden.

The Chairman: Thank you, Mr. Saltzman. Mr. Noël?

M. Noël: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention d'ouvrir un débat, je veux simplement dire au Comité que j'ai beaucoup de sympathie pour ceux qui sont pris dans des faillites. J'en ai été moi-même victime, et cela peut encore m'arriver. Je crois que c'est un cas d'exception. Tout le document qui nous a été présenté révèle les tristesses de ceux qui ont vendu à des gens qui n'ont pas pu ou pas voulu payer. Cependant, c'est un cas d'exception, ce n'est pas la règle. Celui qui fait le commerce prend des risques, et mesure son profit. Un vieux dicton latin dit: *Caveat emptor*, et je crois que ce dicton doit s'appliquer dans toute sa rigueur quand il s'agit des affaires.

Le président: Voulez-vous traduire le dicton, s'il vous plaît?

[Interprétation]

M. Saltzman: Oui, je pense que cela s'y rapporte. Voulez-vous répondre à la question?

M. Houlden: Comme M. Biddell l'a dit, s'il n'y avait pas de crédit, il n'y aurait pas de faillite. Il y en a qui accorde un crédit trop facilement et cela entraîne, dans certains cas, des faillites mais, actuellement, il n'y a pas de problème de faillite très grave au Canada. La Loi sur la faillite, à mon avis, et je pense que M. Biddell sera d'accord avec moi, fonctionne bien. Nous y avons apporté un certain nombre de changements depuis quelques années qui se sont révélés très avantageux.

M. Saltzman: Accorder un crédit est dans une certaine mesure . . .

Le président: Excusez-moi, mais vous avez épuisé vos 20 minutes.

M. Saltzman: Merci, monsieur le président, je m'excuse.

Ma dernière question. En accordant le crédit on tient compte des risques dans une certaine mesure. Alors si nous tenons compte de la proposition que vous avez faite aujourd'hui, les gens pourront recueillir l'argent plus facilement, et le risque sera réduit. C'est comme l'histoire de la poule et de l'œuf que le crédit deviendra encore plus facile parce que le risque a été réduit quant à la faillite.

M. Houlden: Non, je ne pense pas que cela se tienne. Je ne suis pas d'accord.

M. G. L. Biddell (F.C.A., président de la Clarkson Co. Ltée): Je ne pense pas que cela signifie.

M. Saltzman: Merci, monsieur Houlden.

Le président: Merci, monsieur Saltzman, monsieur Noël.

Mr. Noël: Mr. Chairman, I do not want to argue, I only want to express the fact to the Committee that I sympathize greatly with those who are involved in bankruptcies. I was the victim of one and maybe it will happen to others. It is an exceptional case. In the brief we have before us, we see that merchandise was sold to people who could not or would not pay. But it is an exceptional case; it is not the general practice.

In business, the businessmen are taking risks. They measure their profit in Latin, they say *caveat emptor* and I think this can be applied here very forcefully in the world of business.

The Chairman: Could you give us the translation of the Latin expression?

[Text]

M. Noël: Il signifie: «Au commerçant de prendre garde.»

M. Gray: J'espère, monsieur le président, vous faites suffisamment confiance aux membres qui sont plus ou moins cultivés et qui ont une certaine formation . . .

Le président: Nous n'avons l'interprétation qu'en français et en anglais, monsieur.

M. Gray: D'accord, mais une traduction n'est pas nécessaire. Monsieur Noël nous a complimentés, fait un compliment, il a pensé que nous avions une formation classique et une certaine connaissance de ces dictons qui sont une sorte de *lingua franca* internationale. Je remercie, M. Noël de sa politesse.

Le président: Merci, monsieur Gray.

M. Noël: Alors je continue sur ce compliment si gracieusement offert par mon ami. Dans le commerce c'est lui qui va prendre des risques. Malheureusement comme le disait M. Saltsman, le Gouvernement n'est pas dans la même situation du tout. Il est passif; la Couronne est passive, la Couronne est obligée, dans notre système, de laisser faire le commerce à tout le monde, et ce n'est que lorsque quelqu'un doit quelque chose à la Couronne que le gouvernement est saisi de l'affaire. Je crois, cependant, que le document que nous étudions est une très bonne base et qu'il y a là de bons arguments pour une amélioration du système. Mais je crois qu'il faudrait distinguer deux sortes de dettes. Celui qui est en faillite peut devoir de l'argent au gouvernement parce qu'il a reçu de l'argent, par exemple sous forme de retenue de salaires, et il peut aussi devoir de l'argent sous forme d'impôts sur le revenu, de taxe de vente, etc. Je crois qu'on devrait distinguer ces deux catégories. Je suis aussi d'avis que les compagnies de la Couronne doivent être traitées sur le même pied que les compagnies ordinaires ou les entreprises ordinaires.

Je reviens sur le fait que si on ouvre la porte et qu'on enlève les privilèges que se réserve la Couronne, on ouvre la porte à tous les abus.

Actuellement, tous ceux qui sont dans les affaires, savent que le gouvernement a un privilège sur n'importe quelle créance. Si on enlève cette barrière, on ouvre la porte à tous les abus. J'admetts qu'il y a déficience, mais il ne faut pas corriger une déficience minime par quelque chose qui va généraliser les abus.

Dans l'étude que l'on ferait sur cette question on pourrait suggérer de donner un délai de prescription pour ce privilège du gouvernement. Il y aurait alors une porte ouverte: donner un délai de prescription, c'est-à-dire, ne pas maintenir le privilège d'une façon constante. Il faut que le gouvernement soit éveillé au recouvrement de ses créances, comme le commerçant doit être éveillé au recouvrement de ses créances. Ce sont les commentaires que je voulais faire au sujet de

[Interpretation]

Mr. Noël: Well, it says: «businessmen beware.»

Mr. Gray: I hope, Mr. Chairman, that you have more confidence in us and that you can trust our Latin.

The Chairman: We only have the French and English interpretation, sir.

Mr. Gray: Agreed, but we do not need a translation because Mr. Noël paid us a compliment. He felt that we all have good training in the humanities and that we can understand latin proverbs very easily, so I would like to thank you, Mr. Noël.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray.

Mr. Noël: Thank you very much for that compliment. In business there are certain risks, but as mentioned by Mr. Saltsman, the government is not in the same situation. The government is passive, the Crown is forced, according to our system, to allow everyone to go in business and it is only when someone owes money to the Crown that the government looks after it. However, I believe that this brief is a very good basis. There are arguments in favour of improvements in our system, but here we should establish a distinction between amounts owed by the one in bankruptcy for certain money levied on salaries, surtax, income tax and so on. This is different and I support what was said in favour of the Crown companies; they should be on the same level as ordinary business concerns.

I would like to come back to the fact that if right now we give more freedom, and if we withdraw the Crown's privileges so at the present time, all businessmen know that the government has a privilege on any kind of debts. If this hurdle is removed, the door is opened to all possible abuses. I admit that there are deficiencies, but we should not correct a minor deficiency by something that will generalize abuses.

In the study that we would conduct on this question we might suggest to grant a time limit prescription for this government privilege. This would leave a door open: to give a time limit prescription, i.e. not maintain the privilege at all times. The government should be aware with respect to collecting its debts, just like businessman. These are the comments I wanted to make on the question of freeing the ordinary debtor of the burden he must bear when faced

[Texte]

cette question de libérer le créancier ordinaire du fardeau qu'il doit supporter, en ayant devant lui quelqu'un qui est privilégié, surtout la Couronne. Merci.

Le président: Merci, monsieur Noël.

Are there any comments from Mr. Cullen or the other gentlemen on that statement?

Mr. Cullen: No, I do not think so. Mr. Noël has admirably expressed his point of view and given us a brief lecture in Latin—at least, Mr. Gray has. Again, I feel my obligation has been to bring this before the Committee and Mr. Saltsman has admirably expressed his view as you have yours, sir, and the ultimate decision must rest with this Committee. We are here to answer if we can your questions and hope to change some of your minds. It just seems to me that the hardship that is being worked under the present law should be changed and I feel very strongly about this. This is my point of view and this is why we have presented our argument.

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen? Mr. Houlden?

Mr. Houlden: Mr. Noël, do I understand correctly that you would be prepared to impose some limitation on the Crown? That is, you might say to the Crown: "Well, perhaps you can claim for one year as arrears" and take away this unlimited priority that exists at the moment.

Mr. Noël: That is exactly what I had in mind. I do not think we should allow the Crown to have a constant and permanent advantage, to give a chance to the Crown because the Crown is passive. Give a chance, two years or three years but above that everybody should be treated the same; that is according to my estimation of it. Your brief does not relay that. Your brief just says all the privileges should disappear and I would study that. I do not say that I am against it. I said it is a good basis for a good study.

Mr. Houlden: I just wanted to get that clear, because both Mr. Biddell and I feel it is not practical to try to carry that out. It is very attractive when you think of it at first, to limit it like you do the wage earner to three months or the landlord to three months, but we have given this a great deal of thought and we feel that if you are going to have to abolish them you have to abolish them entirely in order to achieve a just result.

Mr. Biddell: I think that would follow, because the amount of the preferred claims of the Crown at various levels usually takes up the largest proportion and quite frequently all of the money that is available for distribution. We not only have income tax deductions but that, coupled with sales and excise taxes and provincial sales taxes and Workmen's Compensation will take the whole pot. Even if you restricted the priorities to, say, three months, that in itself would

[Interprétation]

with someone who has a privilege, and especially the Crown. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Noël. Monsieur Cullen, auriez-vous d'autres commentaires à faire ou quelqu'un d'autre à ce sujet?

M. Cullen: Non, je ne pense pas. M. Noël a très bien exprimé son opinion, nous a donné un petit cours de latin, au moins M. Gray. Mais encore une fois je pense que c'était mon obligation de le signaler au comité, et M. Saltsman l'a bien dit aussi, la décision définitive dépend du comité. Nous sommes ici pour répondre à vos questions et pour convaincre quelques-uns parmi vous, mais je pense que ces difficultés qui existent actuellement en vertu de la loi ne devraient pas exister et j'ai des opinions bien fermes là-dessus. C'est mon point de vue et la raison pour laquelle nous avons entamé cette discussion.

Le président: Monsieur, avez-vous d'autres commentaires? Monsieur Houlden.

M. Houlden: M. Noël, ai-je compris que vous seriez prêt à imposer des restrictions à la Couronne? Vous pourriez dire par exemple, la Couronne pourrait faire des réclamations pour un an, et vous élimineriez ces priorités sans limites qui existent actuellement.

M. Noël: C'est exactement ça que je songeais de dire. Je ne pense pas que nous devrions permettre à la Couronne d'avoir un avantage constant et permanent pour lui donner une chance car la Couronne est passive, pour un délai de deux ou trois ans, mais ensuite tout le monde doit être traité de la même façon. C'est mon opinion à ce sujet. Mais votre mémoire ne le mentionne pas. Le mémoire me dit que tous les privilèges devraient disparaître, et j'étudierai la question. Je ne niais pas son avantage c'est une bonne base pour une bonne étude.

M. Houlden: Je voulais clarifier cela, car M. Riddell et moi pensons qu'il n'est pas pratique de l'exécuter. C'est très intéressant lorsqu'on y pense d'abord de limiter par exemple le salarié ou le propriétaire à trois mois, nous y avons beaucoup songé et nous pensons que si vous voulez abolir cela il faut l'abolir entièrement pour avoir des résultats justes.

M. Biddell: Oui, je pense que c'est logique, car les sommes de réclamations préférées à différents niveaux de la Couronne d'habitude rongent une bonne partie et très souvent presque tout l'argent qui peut être distribué. Nous n'avons pas seulement les déductions d'impôt, mais en plus des taxes de vente, d'accise, les taxes provinciales sur la vente, la Loi sur les accidents de travail, tout cela en prendra une large part. Et même si les priorités sont restreintes à trois mois,

[Text]

not restrict the Crown because it is very seldom, except perhaps for the personal Income Tax levy, that the amount owing arises earlier than a three-month

• 1225

period preceding bankruptcy. But when you take into account sales and excise taxes, provincial sales taxes are such a very large part of the sales dollar these days that when you come to a bankruptcy situation, even though the Crown has been reasonably diligent in collecting its accounts, the amount still owing to them if they are granted complete priority, will usually wipe out everybody else.

The Chairman: Mr. Noël

Mr. Noël: I see that the Crown, as Mr. Saltsman said, is a trustee for the whole population, and we deal here with particular cases, and I would hesitate very much in changing the law unless there were a complete and thorough study of it. You talk about three months—I talk about three years. I think when a creditor goes into bankruptcy, if he does it contrary to his will without knowing it he cheats every one of us, and when he goes into bankruptcy willingly that is robbery, and the government cannot be robbed. I do not think so.

I think we should study it further to alleviate the burden on the ordinary creditor and give the government a chance to recover what is owed to the government, especially when there is a deposit of money which belongs to the government. We have to make a distinction between what is deposited in the hand of the bankrupt and the amount of money that is owed by the bankrupt. This should be distinguished completely, and that is why I say that I am not completely against that document, but I think it is a very good basis for further study.

The Chairman: Thank you, Mr. Noël. Mr. Gray?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I think Mr. Cullen has performed a very useful service as a member of Parliament in raising this matter, first in the House and then providing me with an opportunity to move a motion which was accepted by the House that this matter be referred to this Committee for study, and I am glad I had the opportunity to do that.

Like Mr. Cullen—and I am speaking in a private capacity both as a lawyer who was active for a small businessman, with the accent on the “small,” and somebody connected with a moderate-sized business as well—I have had a chance to observe the type of situation which Mr. Cullen has pointed to, coming

[Interpretation]

disons, cela en soi ne peut restreindre la Couronne, car, sauf pour l'impôt sur le revenu, il est rare que les sommes dues soient payées dans les 3 mois qui

précèdent une faillite. Mais lorsqu'on parle des taxes de vente et d'accise, les taxes de vente provinciales représentent une telle grande partie du dollar de vente que lorsqu'on vient aux faillites, même si la Couronne a été assez diligente pour recueillir les fonds, les montants encore en souffrance, s'ils ont la priorité élimineront tous les autres.

Le président: M. Noël.

M. Noël: Je dis que la Couronne, comme M. Saltsman l'a dit est un fiduciaire pour toute la population, et nous traitons ici des cas particuliers. J'hésiterais beaucoup à modifier la loi à moins qu'il y ait une étude très complète et approfondie à ce sujet. Vous avez parlé de trois mois, moi, j'avais parlé de trois ans. Je pense que lorsque les créanciers entrent en faillite et s'ils le font contre leur gré, sans le savoir, ils nous trichent tous. Et lorsqu'ils déclarent faillite avec intention, c'est du vol. Et le gouvernement ne peut être volé.

Mais je ne le pense pas; il faudrait étudier cette question plus à fond pour alléger le fardeau imposé au créancier ordinaire. Le gouvernement doit avoir la chance de récupérer ce qui lui est dû, particulièrement lorsqu'il y a un dépôt qui appartient au gouvernement. Il faut établir une distinction entre ce qui est prêté du failli et le montant qu'on lui doit. C'est vrai, il doit y avoir une distinction plus nette. C'est pour cela que je dis que je ne m'oppose pas tout à fait à ce document. C'est une excellente base pour nous permettre d'approfondir nos études.

Le président: Merci, monsieur Noël. Monsieur Gray.

M. Gray: Je pense que M. Cullen nous a donné des renseignements très utiles à titre de député, d'abord pour avoir soulevé la question à la Chambre, ensuite pour m'avoir permis de proposer une motion qui a été acceptée à la Chambre. La question a été transmise au Comité pour l'étude. Je suis très content d'avoir eu l'occasion de le faire comme M. Cullen, et je parle à titre privé ici, à la fois comme avocat et comme petit homme d'affaires, avec accent sur petit, comme quelqu'un qui représente une entreprise moyenne également. J'ai eu l'occasion d'observer le genre de situation dont M. Cullen a parlé, car j'ai connu le même milieu il n'y a pas longtemps.

Et comme la discussion l'a indiqué jusqu'ici, il y a deux côtés à la médaille comme avec toutes choses sur cette terre, nous avons déjà fait une enquête préliminaire sur les différents aspects de ce problème. Je ne sais pas si je pourrais parler de certains faits pour quelques minutes seulement à M. Cullen et aux té-

[Texte]

from a community very similar to Mr. Cullen's and not too far away.

As the discussion until now has indicated, there are various sides to the story as there are with anything carried on on this earth, and we have already had a very useful preliminary inquiry into the various facets of this problem. I wonder if I may explore some of these facets for a few minutes with Mr. Cullen and the witnesses he has brought with him.

The evidence so far makes no reference at all to what should be done with the priorities that the provincial Crown has, both in the judgment debtor proceedings to which Mr. Cullen alluded at the beginning of his brief and any priorities the provincial Crown may have under the bankruptcy legislation. It would seem to me that it would be rather inequitable—and we are talking about equity here—if we took away from the federal Crown advantages which we are leaving for the Crowns in the right of the provinces. Perhaps one of you gentlemen would wish to comment on this thought.

The Chairman: Mr. Houlden?

Mr. Houlden: So far as bankruptcy goes, the courts have held in a number of cases that the jurisdiction belongs to the federal government and that whatever scheme of priorities the federal government establishes is the law.

Mr. Gray: Just to refresh my memory, what is the priority under the federal bankruptcy legislation, if any, with respect to the provincial Crown?

Mr. Houlden: It is the same as it is for the federal government, except that certain claims are given a different treatment. Workmen's Compensation is given priority over the general Crown claims. There is an order of priority in Section 95 beginning with the trustee and legal fees, wage earners, landlord, workmen's compensation, unemployment insurance and, last, the general Crown claim. So far as the provincial Workmen's Compensation is concerned, it has priority over the general Crown claims but there would be nothing at all, in my opinion, to prevent the government in the Bankruptcy Act abolishing the priority of both the provincial and federal Crown claims. That, in my opinion, would be perfectly valid legislation.

Mr. Gray: I am glad that you clarified and expanded on that point because the Notice of Motion and the brief in support of it did not deal with this point. I wondered if there was some reason this was so or if it was merely a case of not going into the subject to the fullest extent.

Mr. Cullen, would you support a proposal that the provincial Crown be placed on the same footing as the federal Crown, if one proposal were to be recommended?

[Interprétation]

moins qui l'accompagnent. Jusqu'ici on ne parle pas de ce qui se passait avec les priorités de la Couronne provinciale à laquelle M. Cullen a fait allusion au début de son mémoire, au sujet des priorités de la Couronne provinciale en vertu de la législation sur la faillite. Je pense que ce serait assez injuste et nous parlions de justice ici. Si nous enlevons à la couronne fédérale des avantages que nous laissons à la Couronne provinciale, peut-être un de ces messieurs aimerait commenter cela.

Le président: Monsieur Houlden?

M. Houlden: En ce qui concerne les faillites, les tribunaux ont dit dans bien des cas que la compétence revient au gouvernement fédéral et que tout système de priorités établi par le gouvernement fédéral fait la loi.

M. Gray: Pourriez-vous me rappeler les priorités en vertu de la loi fédérale sur la faillite, s'il y a lieu, en ce qui concerne la Couronne provinciale.

M. Houlden: Les provinces ont les mêmes priorités que le gouvernement fédéral, sauf certaines réclamations qui sont traitées de manière différente. On accorde la priorité à la Loi sur les accidents de travail avant les réclamations générales de la Couronne. Il y a une priorité à l'article 95, pour les honoraires d'avocats, les fiduciaires, les salaires, les propriétaires, la Loi sur les accidents de travail, l'assurance-chômage et à la fin les réclamations générales de la Couronne. En ce qui concerne la compensation payée aux ouvriers, elle est prioritaire avant les réclamations générales de la Couronne. Mais à mon avis rien ne peut empêcher le gouvernement, conformément à la loi des faillites, d'abolir les priorités des réclamations provinciales et fédérales. A mon avis, ce serait une loi parfaitement valable.

M. Gray: Je suis content que vous ayez mis au clair et allongé cette question parce que la motion et le mémoire à l'appui n'ont pas traité de ce point. Je me demandais s'il y avait des raisons à cela ou si ce n'était que pour ne pas épuiser le cas complètement.

M. Cullen, approuveriez-vous la proposition que la Couronne provinciale soit sur le même niveau que la Couronne fédérale, si votre proposition était recommandée?

[Text]

Mr. Cullen: Yes, I am satisfied that that would be in order. Here again, we are dealing with a broad subject and I think when you are putting a position such as the one I am putting, you have to take it that the ultimate we would like to see would be this position. But Mr. Noël of this Committee has already suggested a compromise solution to the problem—maybe a piecemeal approach by attacking first of all the Bankruptcy Act and dealing with the priorities there, because I think this is the area where we have the major problem at the present time.

If we attack it in that way we can deal with the Crown's priority in the right of the province and then, later maybe through negotiations with the ministers of finance of the provinces, we can take the next step. But if we all hold back because the Crown in the right of province says that we cannot do anything because we cannot control the federal and the federal says we cannot do anything because we cannot control the Crown, we are not going to get anywhere. So we have to take a step and maybe dealing with the Bankruptcy Act as phase one would be a good move.

Mr. Gray: So, in effect, you would broaden your proposal with respect to bankruptcy to include putting the provincial Crown on the same footing as the federal Crown in bankruptcy and both of them would rank with the ordinary creditors.

Mr. Cullen: Yes. I think there is a point to the motion that you were kind enough to make to refer this. My motion as such was withdrawn and the subject-matter of my motion was referred to this Committee. So we are dealing, I think, in a broader sense probably than my motion—because my motion was specific and your motion was in a more general vein and asked the Committee to deal with the subject-matter.

Mr. Gray: We have it before us so that we can study this subject matter and possibly make recommendations which may help the solution of the problems which have been put before us.

To continue with this point, would you not agree then that to the extent that the federal government does not have the authority to put the provincial Crown at the same level of priority as itself with respect to the various claims it would not be equitable to the federal government to change its legislation unilaterally and leave the provincial governments in the position it is itself abandoning? And I am not talking about bankruptcy here because the federal government does have complete constitutional jurisdiction. I am talking about other areas where there are no bankruptcies. It is a part of carrying out judgment debtor proceedings or, for that matter, merely some type of garnishee claim in which it is competing with provincial governments as well. What would you say about that?

[Interpretation]

M. Cullen: Oui, je pense que cela conviendrait. Encore une fois, je pense que nous parlons d'un sujet assez étendu. Je pense que si vous prenez une position comme celle que je prenais vous devez admettre que le résultat que nous aimerions voir serait cette proposition. Mais, M. Noël de ce Comité a déjà proposé une solution de compromis à ce problème.

Peut-être que d'abord qu'on pourra s'attaquer à la loi sur les faillites et ses priorités car je pense que c'est là que nous connaissons le plus de difficultés à l'heure actuelle. Si nous nous y attaquons de cette façon on pourra ensuite étudier les priorités de la Couronne provinciale et on pourra peut-être négocier avec les Ministres des Finances des provinces pour prendre d'autres mesures. Si nous le faisons pas parce que la Couronne provinciale dit que nous ne pouvons pas contrôler le fédéral, le fédéral dit que nous ne pouvons contrôler la Couronne, nous n'arrivons pas à un résultat. Alors il faut prendre des mesures et peut-être que la Loi sur les faillites serait un bon début.

M. Gray: Vous voulez élargir vos propositions à l'égard des faillites pour comprendre que la Couronne provinciale soit le même niveau que la Couronne fédérale; donc, la Couronne sera au même pied que les autres créanciers.

M. Cullen: Oui. Je pense qu'il y avait un point de ma motion que vous avez référé au Comité. Ma motion a été retirée et le sujet a été porté à l'attention du Comité. Alors on discute de manière plus générale que ma motion l'a exposé, parce qu'elle était bien précise et la vôtre est assez générale, demandant au Comité de parler de ce sujet.

M. Gray: Nous sommes saisis de la question pour l'étudier et peut-être aussi que nous pourrions faire des recommandations pour nous permettre de trouver une solution à ces problèmes qui nous sont présentés.

Pour en revenir, est-ce que vous ne seriez pas d'accord que jusqu'au point où le gouvernement fédéral n'a pas le droit de mettre la Couronne provinciale au même niveau de priorité que la Couronne fédérale en ce qui concerne les diverses réclamations. Il ne serait pas juste que le gouvernement fédéral change la loi de façon unilatérale en laissant les gouvernements provinciaux dans une position qu'ils abandonnent eux-mêmes. Je ne parle pas des faillites parce que le gouvernement fédéral possède toute la compétence constitutionnelle. Je parle d'autres domaines où il n'y en a pas, où il a collecté des dettes à la suite d'un jugement ou par exemple où ils prétendent de faire des réclamations pour faire concurrence aux gouvernements provinciaux. Qu'en pensez-vous?

[Texte]

Mr. Cullen: I would not eliminate the priority of the Crown in the right of Canada to its detriment in so far as the province is concerned. I think because the matter comes up more in bankruptcy maybe we have stressed this more than we should. But I think in an ordinary case where a creditor has a claim against a debtor, files his execution and then the provincial Crown in the right of the province comes in to collect sales tax and the federal government has some other claim and the debtor is not bankrupt, then probably the priorities have to remain until—as you say, you cannot do it unilaterally, it has to be done by agreement or else it has to be abandoned.

Mr. Gray: It would seem to me that it would not be in the interests of the federal government and, therefore, the Canadian population which it serves to put itself in a less advantageous position than the provincial governments with respect to collection of moneys due to it.

Mr. Cullen: I agree with you.

Mr. Gray: Mr. Chairman, it seemed to me that in responding to Mr. Saltzman's very interesting and stimulating comment that you did not do as much justice to the point of view you were expressing as you might have because Mr. Saltzman I think, quite correctly, pointed to the distinction between the responsibilities of government and business. It would seem to me that you might have wanted to point out that we are not dealing here with the question of responsibilities but of resources to meet these responsibilities. Is that not right?

Mr. Cullen: I probably did not deal with it adequately because I knew there would be members on the Committee who would be advancing these other arguments, Mr. Gray. I appreciate your bringing it to our attention.

Mr. Gray: It seems to me that what you are, in effect, attempting to tell the Committee is that while the government may not have the choice of debtors it has something to make up for it. It has almost unlimited power to raise money—I mean legally. Obviously, its power is limited by what the economy can bear and we always have to keep that in mind. But this is not something which the private business man can do. He cannot go back to the public and say "I did not charge you enough for this and therefore would you kindly pay me another 20 per cent". But the government has a choice through the tax mechanism, its method and impact of raising funds, to carry out its responsibilities, even if they are not exactly identical with those of private business.

Mr. Cullen: Thanks again, Mr. Gray. I did try to highlight this in my brief and maybe I highlighted it better in my brief than I did in my answers. But in

[Interprétation]

M. Cullen: Je n'éliminerais pas la priorité de la Couronne fédérale, vis-à-vis la province. Je pense que puisque la question est plus souvent soulevée dans les cas de faillites, il me semble que dans un cas ordinaire où le créancier a une demande et dépose sa requête et que la Couronne provinciale demande alors sa priorité sous des droits de taxe de vente et le gouvernement fédéral a une autre demande que le débiteur n'est pas vraiment en faillite, les priorités devraient être maintenues jusqu'à—comme vous le dites—vous ne pouvez le faire unilatéralement, il faut qu'il y ait accord ou il faut abandonner le cas.

M. Gray: Il me semble que ce ne serait pas dans les intérêts du gouvernement fédéral et donc de la population canadienne et qu'il serait dans une situation moins avantageuse que ne le seraient les gouvernements provinciaux en ce qui concerne le recouvrement des fonds en souffrance.

M. Allan: Je suis d'accord avec vous.

M. Gray: Il m'a semblé, Monsieur le Président, qu'en répondant aux commentaires très intéressants de Monsieur Saltzman il me semblerait que vous n'avez pas soutenu votre point de vue aussi bien que vous auriez pu le faire parce que Monsieur Saltzman a tracé très justement des distinctions entre les responsabilités du gouvernement et les responsabilités d'un homme d'affaires. Il me semble que vous avez voulu souligner que nous ne discutons pas ici de la question de responsabilités mais de ressources avec lesquelles nous pourrions défrayer des responsabilités, n'est-ce pas.

M. Cullen: Je n'ai pas traité de cette question parce que j'étais au courant du fait qu'il y aurait des membres du Comité qui pourraient souligner ce point-là. Je vous remercie que vous y tiriez l'attention.

M. Gray: Je pense ce que vous essayez de dire au Comité c'est ceci: Bien que le gouvernement ne puisse pas choisir quels sont ses débiteurs, il a un pouvoir presque illimité de prélever des fonds. Naturellement ces pouvoirs sont limités par ce que l'économie peut supporter et nous devons en tenir compte mais ce n'est pas quelque chose que l'homme d'affaires moyen puisse faire. L'homme d'affaires ne peut pas retourner au public et lui dire: je n'ai pas demandé un chiffre assez élevé veuillez payer quelque 20 p. 100 de plus. Le gouvernement peut au moyen du système d'impôts, des méthodes de prélever des fonds, exécuter ses responsabilités quoiqu'elles ne soient pas exactement les mêmes que celles de l'entreprise privée.

M. Cullen: Merci, monsieur Gray. J'ai essayé de le souligner dans mon mémoire, peut-être mieux que dans mes réponses. Mais en partie, j'ai cité M.

[Text]

part of my brief I was quoting from Mr. MacDonald who had said:

The important principle here in connection with bankruptcy or non-payment of debts—is, who can best afford to bear the loss—the small business man or the vast resources of the government.”

I tried in my brief to make that point but probably did not make it too well in my answers.

The Chairman: Mr. MacDonald expressed those views when he was a backbencher, if I correctly recall what was said in *Hansard* of February 10.

Mr. Cullen: That is correct. Even backbenchers have original ideas!

The Chairman: Mr. Gray, some people will question your expression “unlimited power to tax”.

Mr. Gray: I said that the government under our constitution has the most complete latitude to raise money by any mode of taxation.

The Chairman: Some provinces may question that.

Mr. Gray: And obviously the limitations are those based on the willingness and the ability of the population at large to assume tax burdens—and this is linked up with the economy and the way we look at it and so on. But as I say, even though the government does not have the ability to make the same choices as business with respect to the people it deals with yet, as I say, under our constitution the public has given the government something to make up for that. That was the point I was trying to make—although one might argue that the government actually does have a choice of debtors and it exercises that choice by the way it fixes the form and burden of its taxes. Is that not right?

Mr. Biddell: It is the same with respect to customs duty.

Mr. Gray: Well, it applies to excise and sales taxes and even the income tax. It makes choices really. So one could argue that even with respect to choice of debtors, because of the way it structures its taxes and the burdens of these taxes it is making a choice of debtors. But having this, I am wondering if you are not saying something on the first and second pages of your brief—

The Chairman: Which brief, Mr. Gray?

Mr. Gray: I am talking about the Credit Men's Association brief—suggesting that the Crown not have any

[Interpretation]

MacDonald qui disait: J'ai essayé de l'expliquer dans mon mémoire mais je n'ai pas réussi dans mes réponses.

Le président: M. MacDonald a exprimé ces points de vue lorsqu'il était un membre de l'arrière-banc. Si je me souviens bien de ce qu'il a dit dans le *Hansard* le 10 février.

M. Cullen: Même les membres de l'arrière-banc ont des idées originales.

Le président: Monsieur Gray, certaines gens vont mettre en doute votre expression pour pouvoir éliminer de prélever des fonds.

M. Gray: Ce que j'ai dit, selon notre constitution, le gouvernement a énormément de latitude, il a le pouvoir de prélever des fonds par n'importe quel mode de taxation.

Le président: Quelques provinces pourraient en douter.

M. Gray: Les limites sont posées par la volonté et l'aptitude du peuple dans son ensemble d'assumer les fardeaux fiscaux.

Ceci dépend naturellement des ressources de l'économie prise dans son ensemble. Mais, comme je le dis, même si le gouvernement ne peut pas choisir comme l'entreprise privée quels seront ses débiteurs ainsi que peut le faire l'homme d'affaires. Mais, selon la constitution, le public a donné au gouvernement un pouvoir qui compense ce manque de choix. C'est ce que j'ai voulu expliquer bien qu'on puisse dire que le gouvernement peut choisir ses débiteurs. Il exerce son choix en fixant le mode et le montant de taxation, n'est-ce pas vrai?

M. Biddell: C'est la même chose quant à la douane.

M. Gray: Cela s'applique aux droits d'accise, à la taxe de vente et à l'impôt sur le revenu. Il a le choix, même en ce qui concerne le choix quels seront ses créanciers ce qui dépend de la manière de structurer les taxes et le fardeau de ces taxes. Je me demande si vous ne dites pas quelque chose à la première page et deuxième page de votre mémoire.

Le président: De quel mémoire parlez-vous?

M. Gray: Je parle du mémoire du *Credit Men's Association*, qui propose que la Couronne n'a pas de

[Texte]

preference with respect to moneys that are deducted from the salaries of employees unless these moneys have been deposited in a separate trust account and so on.

You say that the reason for this is, in effect, and I quote:

Because the bankrupt or the officials of the bankrupt company have failed to do what by law they are required to do, innocent parties, the creditors, should not be penalized for this transgression.

I would like to ask this question: What about another group of innocent parties, namely the employees? Certain types of deductions are made for funds which actually belong to the employees—the Unemployment Insurance Fund, the Canada Pension Plan Fund, and for that matter a lot of people make that argument about the Old Age Security tax. If one followed through the thought that you are putting forward in this particular paragraph in your brief one would wonder whether you are suggesting that these people would, as a result of the proposal you are making, lose the benefit that they would otherwise be entitled to through having in good faith been put in the position where they would have to allow these deductions to be made by their employer. You are not suggesting that these people will have to pay this money over again?

Mr. Houlden: No, we would not, Mr. Gray. And that is not the practice at the present time although, technically, I suppose the departments could take that position. But in bankruptcy if the deductions have not been made the departments do not penalize the employees.

Mr. Gray: Well it would seem to me that if one followed what you seem to be saying in this paragraph through to its logical conclusion you are, in effect, recommending that as between the creditors and the employees at least it is the employees who should bear the burden of their employer not having properly segregated the amounts he collected for unemployment insurance and Canada Pension Plan benefits, to mention two examples.

Mr. Houlden: No, that is not the point we are putting forward. If I may I will just deal with the Canada Pension Plan, because that will be separate. The Canada Pension Plan Act requires that the deductions which are made for the Canada Pension Plan should be put into a separate trust account. When I was involved in the Canada Pension Plan I used to call the department to find out what their practice was because in our firm we were not maintaining a trust account, and I was told by the department. "Well, it is in the Act but we do not require it. So long as you send us a cheque, that is all that is needed". We are saying that if the Government of Canada decides, for instance, with respect to the Canada Pension Plan that there should be a deduction and there should be a trust

[Interprétation]

préférence au sujet des fonds déduits des salaires des employés, ou ils ont été déposés dans un compte fiduciaire spécial.

Vous dites que la raison est, et je cite: «Parce que le failli ou les dirigeants de la compagnie en faillite ont négligé de faire ce qu'ils doivent faire selon la loi, des gens innocents, les créanciers, ne doivent pas être pénalisés pour cette violation.» Ma question: passons à un autre groupe d'innocents, c'est-à-dire: les employés. Certains genres de déductions sont destinés à des fonds qui sont de la propriété des employés, par exemple: le fond d'assurance-chômage, la pension de retraite. Et à ce sujet, beaucoup de gens discutent de la taxe de sécurité de la vieillesse. Si l'on examine votre pensée dans ce paragraphe de votre mémoire, on se demande si ces gens, à la suite de votre proposition ne perdent pas les bénéfices qui leur sont accordés parce que ils se seraient trouvés dans la situation que les employeurs fassent des déductions. Vous ne proposez pas que ces gens payent ce montant encore une fois.

M. Houlden: Non, Monsieur Gray. Ce n'est pas la pratique au moment actuel bien que je suppose que les ministères pourraient adopter ce point de vue. Mais dans les faillites, si les déductions n'ont pas été faites, les ministères ne pénalisent pas les employés.

M. Gray: Il me semble que si on poursuit ce que vous dites dans ce paragraphe jusqu'à la conclusion logique, vous recommandez que comparativement aux créanciers et aux employés, il faudrait au moins que ce soient les employés porter le fardeau de leur employeur qui n'a pas bien réparti les sommes qui avaient été réunies pour l'assurance-chômage et pour le Régime des pensions du Canada, pour n'en mentionner que deux exemples.

M. Houlden: Ce n'est pas là le sujet qui nous intéresse. Si vous me le permettez, je traiterai seulement du Régime des pensions du Canada, car ces deux sujets seront examinés séparément. La Loi sur le Régime des pensions du Canada exige que les retenues faites aux fins du Régime soient déposées dans un compte fiduciaire distinct. Lorsque je me suis occupé de causes qui avaient rapport au Régime des pensions du Canada, j'avais l'habitude d'appeler le ministère pour connaître leurs méthodes, parce que dans notre société, nous n'avions pas de compte fiduciaire. On me répondait que c'était stipulé dans la loi, mais que le ministère n'exigeait rien à ce sujet: «Aussi longtemps que vous nous envoyez votre chèque, nous n'en demandons pas plus». A mon avis, si

[Text]

account, then, if there is a trust account they, of course, should get that money. However, if there is no trust account, then we do not believe the creditors as a whole should be penalized because the law has not been observed.

Mr. Gray: Who do you say should bear this burden?

Mr. Houlden: We say that the government should then come in and share with the ordinary creditors in the dividend that is available.

Mr. Gray: Who will make up the amounts that were deducted from the employees' salaries?

Mr. Houlden: As I have pointed out, in most cases the deductions are not made, the money is just not there to make the deduction, but in these circumstances I do not think the government would adopt a practice of penalizing the employees. That would just be a loss that would fall on the general fund.

Mr. Gray: In these cases does the firm that is acting as an agent either of the government or the employer, or both deal with this? This is not fresh in my mind at the moment, but you might want to take a look at the law of agency and see what happens when an agent collects money on behalf of a principle and mingles it with his own, and so on. There are certain principles about following the funds, and so forth, and it would seem to me this would be rather appropriate in this type of situation, and if this is the case these principles of law would argue against what you are putting forward in this paragraph.

Mr. Houlden: If it were possible to trace it, but I can assure you that in these cases there can be no tracing because there is no money. In most cases there is a substantial overdraft at the bank. There would not be one case in a hundred where we would find any money in the bank account, so I do not think you need to worry about the problems of tracing.

Mr. Gray: But you would agree with me that in no case should the employee either be forced to lose the advantage of the amounts that should have been deducted or were deducted from his salary unless he wishes to pay the money again.

Mr. Houlden: Oh, no. No one in this room would argue that, an employee who has no knowledge of what his employer is doing with his payroll, and who believes that the money has been established for Canada Pension or for unemployment insurance, should lose that benefit. What we are saying is that

[Interpretation]

le gouvernement du Canada décide par exemple qu'il devrait y avoir une retenue et un compte fiduciaire pour le Régime des pensions du Canada, alors le compte devrait exister s'il existe, le gouvernement devrait naturellement recevoir l'argent. Mais, s'il n'existe pas, je ne crois pas que les créanciers devraient être pénalisés parce qu'on n'a pas observé la Loi.

M. Gray: Qui, dites-vous devrait en porter le fardeau?

M. Houlden: Le gouvernement devrait intervenir et partager avec les créanciers habituels le dividende disponible.

M. Gray: Et qui va payer les sommes qui ont été retenues sur le salaire des employés?

M. Houlden: Comme je l'ai déjà souligné, dans la plupart des cas, les retenues ne sont pas faites: l'argent n'y est tout simplement pas pour les faire. Dans ces circonstances, je ne crois pas que le gouvernement adopte de pénaliser les employés. Ce ne serait qu'une perte qui devrait être payée à même le fonds général.

M. Gray: Dans ces derniers cas, la société qui fait office d'agent du gouvernement ou de l'employeur, ou des deux à la fois, s'en occupe-t-elle? Pour l'instant, cette question n'est pas fraîche à ma mémoire, mais vous aimeriez peut-être jeter un coup d'oeil à la loi sur les agences et voir ce qui se passe lorsqu'un agent recueille l'argent au nom d'un principe, et l'ajoute au sien, et ainsi de suite. Il y a certains principes de loi qui régissent cette question, et il me semble qu'il serait juste de les appliquer dans ce genre de situation. Si tel est le cas, ces principes de loi iraient à l'encontre de ce que vous avancez dans ce paragraphe.

M. Houlden: Si l'on pouvait le retrouver. Je peux toutefois vous assurer que dans ces cas c'est impossible parce qu'il n'y a pas d'argent. Très souvent, il y a un solde débiteur assez important à la banque. Sur cent cas, il n'y en aurait pas un où on trouverait de l'argent à la banque. C'est pourquoi je ne crois pas que l'on devrait parler de la possibilité de retrouver le coupable.

M. Gray: Vous serez d'accord avec moi qu'en aucun temps, l'employé ne devrait perdre les afférents aux sommes qui auraient dues être retenues ou qui ont été prélevées de son salaire, à moins qu'il ne veuille payer la somme à nouveau.

M. Houlden: Non, personne ici ne prétendrait qu'un employé qui ne sait pas ce que son employeur fait avec sa feuille de paye et qui croit que l'argent a été versé au fonds des pensions du Canada ou à l'assurance-chômage devrait perdre ses avantages. Lorsque cet état de choses se produit et qu'il n'y a

[Texte]

when that happens, and if there is no trust account, then the government should come in and rank as a general creditor with the other creditors. However, we would not put forward such a proposition nor, I am sure would anyone in this room.

Mr. Cullen: And absorb the loss.

Mr. Houlden: That is right.

Mr. Gray: I just have one or two more points, Mr. Chairman.

The Chairman: As you are aware, Mr. Gray, there are other people who have questions.

Mr. Gray: If I have taken the time that is allotted to me I will gladly yield to others.

The Chairman: That is all right. I have one other name, Mr. Latulippe.

J'ai le nom de M. Latulippe. Habituellement, on termine nos réunions vers 12h. 30. Je suis à votre disposition, messieurs.

The Chairman: Do you want to follow up your questioning, Mr. Gray?

Mr. Gray: I will just take a minute or two.

I thought another point that you were making, and perhaps implicitly,—and I gather you are arguing this—is that if there is no change of the sort you are

• 1245

proposing there would be no real incentive on the part of various government departments to have a more efficient collection of the various amounts that are owing for various types of taxes, and which you suggest in your experience they have been rather lax in pursuing. Is that correct?

Mr. Houlden: We are not saying that they are all going to be guilty of sloppy collection practices. If this takes place we think they will be much more efficient. There are certain changes that will result if this takes place. One change that will take place is that the government departments are going to be a lot more efficient in collecting these claims that we refer to.

Mr. Gray: Just to conclude, then, the basic principle that you are putting forward is that we should look to see who is best able to bear the burden or the loss.

I presume your argument is somewhat analogous to what people such as Mr. Saltsman—and people like myself, for that matter—have argued over the years with respect to industrial change, layoffs in industry, and so on, that rather than the employees themselves

[Interprétation]

pas eu de compte fiduciaire, le gouvernement devrait alors intervenir et agir en tant que créancier général des autres créanciers. Nous ne proposerions pas une telle chose, et je suis sûr que personne dans cette enceinte, ne le ferait.

M. Cullen: Et amortir la perte.

M. Houlden: C'est exact.

M. Gray: J'aimerais ajouter, une ou deux choses encore, monsieur le président.

Le président: Vous savez, monsieur Gray, qu'il y a d'autres personnes qui veulent aussi poser des questions...

M. Gray: J'ai pris le temps qui m'était allouée, je laisse volontiers ma place à d'autres.

Le président: Très bien, Monsieur Latulippe?

I have Mr. Latulippe. As you know usually we conclude our meetings at 12.30 Gentlemen, do you want to continue?

Le président: Monsieur Gray, désirez-vous poursuivre?

M. Gray: Je ne prendrai que quelques minutes. Il m'a semblé qu'un autre point, que vous souleviez, probablement de manière implicite était le suivant. S'il n'y a aucun changement du genre que vous proposez, les ministères n'encourageront pas véritable-

ment une plus grande efficacité dans la collecte des diverses sommes qui sont dues pour différentes taxes, et pour lesquelles vous avancez en vous appuyant sur votre expérience, que le système de collecte a été très relâchée, à l'endroit de ces personnes. Est-ce juste?

M. Houlden: Je n'affirme pas que tous sont coupables d'avoir des méthodes de collecte relâchées. Si cette mesure était adoptée, je pense, cependant, qu'elles seront plus efficaces. Si cela se produit, il y aura plusieurs changements. Entre autres, les ministères fédéraux seront bien plus efficaces lorsqu'ils s'occuperont de recouvrir les sommes dont nous parlons.

M. Gray: J'ajouterai pour conclure, que le principe de base que vous avancez est que nous devrions chercher à trouver qui pourrait le mieux porter le poids du fardeau ou s'occuper de la perte.

Je présume que votre argument est quelque peu semblable à celui des gens, comme monsieur Saltsman et moi-même, qui, au sujet des changements dans l'industrie des mises à pied, etc. défendent qu'au lieu de laisser les employés porter seuls le far-

[Text]

bearing the sole burden of the layoff and having to fend for themselves until the firm calls them back again that if the adjustment in the industrial change is for the benefit of the entire community, then the burden should be shared by the entire community.

If you look at bankruptcy law historically you will see that it helps to encourage enterprise and people taking chances and risks and therefore is to benefit to the community, and if there are losses to be absorbed that the burden of these losses should not fall entirely on certain classes of creditors but should be shared more equitably amongst all the people involved. This is really what you are putting forward and, as I say, I see an analogy to other things we are doing with respect to other government programs.

The Chairman: Any comment, gentlemen, on that statement?

Mr. Cullen: I think Mr. Gray has admirably summed up my motion and the meat of my reference to the Committee.

The Chairman: Do you have any further questions, Mr. Gray?

Mr. Gray: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le président, il me fait plaisir de prendre part à cette discussion au sujet des faillites. Nous savons tous que la chaîne des faillites s'allonge d'année en année et que plusieurs citoyens sont dans des positions assez difficiles. Car, lorsqu'un établissement fait banqueroute, d'autres, comme les agents, les vendeurs et tous ceux qui supportent cette compagnie, font également banqueroute. C'est donc une chaîne de faillites, qui s'allonge avec le temps.

Dans la province de Québec et dans le Canada, il y a présentement beaucoup de citoyens qui sont près de la faillite, surtout dans l'industrie du meuble. Dans le Canada, on voit que cette année c'est l'industrie du meuble qui est la plus affectée par les banqueroutes. Je crois que les amendements, que l'on veut apporter, sont positifs et je crois que nous devons adhérer à ces amendements ou à ces réformes. Demandant aux sociétés de la Couronne de prendre leur part des pertes. Car, les sociétés de la Couronne et le gouvernement sont certainement responsables de l'économie actuelle. S'il y a des pertes à subir ils devraient prendre leur part de responsabilité.

Pour ma part, je suis un petit manufacturier. Depuis quelques années, notre compagnie a perdu des centaines de milliers de dollars à cause des banqueroutes. Dans les banqueroutes qui nous ont affectés, notre

[Interpretation]

deau des mises à pied et de pourvoir seuls à leurs besoins, jusqu'à ce que l'employeur les rappelle, le fardeau devrait être partagé par la collectivité si l'ajustement bénéficie. Il y a la collectivité toute entière. Si vous examinez, du point de vue historique, la loi sur les faillites vous remarquez qu'elle encourage les entreprises et les particuliers à courir des risques et que, par conséquent, elle profite à la collectivité.

S'il y a des pertes à amortir, le fardeau n'en doit pas retomber totalement sur certaines classes de créanciers, mais doit être reparté à part égale entre toutes les personnes impliquées. Et, je vois une certaine analogie entre ce que vous proposez et d'autres programmes du gouvernement.

Le président: Avez-vous des commentaires?

M. Cullen: A mon avis, monsieur Gray a très bien résumé la substance de la motion que j'ai présentée au Comité.

Le président: D'autres questions, monsieur Gray?

M. Gray: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Latulippe?

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I am glad to be able to take part in this discussion on bankruptcy. We are all aware that bankruptcies are increasing from year to year and there are a great number of citizens who are in a very difficult position in consequence because when an establishment goes into bankruptcy other bankruptcies follow, amongst them the salesmen, the agents and all who support this company, who also go bankrupt. It is a chain of bankruptcies which keeps growing.

In Quebec and throughout Canada many citizens are facing bankruptcy particularly amongst furniture stores. We see furniture stores are the ones most affected by bankruptcies this year. I feel that the amendments submitted to us are very positive, a good step forward and we should accept these reforms, while asking the Crown agencies to take their part of the losses the same as other creditors, because Crown corporations and the government are certainly responsible for the present economy. If there are losses to be incurred they must take their share of the burden.

For my part, I am a small manufacturer. My company has lost hundreds of thousands of dollars over the past few years through bankruptcies and never have I seen a single bankruptcy in which we have

[Texte]

compagnie n'a jamais pu récupérer quelque chose. Quand tous les gouvernements se sont payés, fédéral, provincial, municipal et scolaire, il ne reste absolument rien pour les autres. Je n'ai jamais eu 5 cents. J'ai des banqueroutes de \$20 mille et \$30 mille et je n'en ai jamais récupéré un sou rouge. J'ai subi plusieurs banqueroutes dans notre compagnie. Je ne suis qu'un exemple: les autres sont dans les situations semblables.

La situation est grave. Je crois qu'il est logique que le gouvernement prenne ses responsabilités. M. Noël disait tout à l'heure que le créancier ou l'homme d'affaires doit prendre des risques dans notre pays. Mais, il y a tellement de risques.

Dans l'industrie du meuble, par exemple 50 p. 100 des marchands de meubles ne sont plus solvables: on ne sait plus à qui vendre. Et, si on a le malheur de perdre, les inspecteurs du gouvernement viennent et

● 1250

nous disent: «Vous ne vous occupez pas de votre affaire; vous n'êtes pas capable d'administrer; vous n'êtes pas des administrateurs; vous ne devez pas vous mêler de cette affaire.» Nous sommes obligés de payer la taxe de 11 p. cent et la taxe provinciale de 8 p. cent.

Le président: Mais, vous avez perçu ces taxes . . .

M. Latulippe: Quand on perd \$20,000, \$10,000 ou \$5,000 dans une banqueroute, on perd également le montant de la taxe de 11 p. cent. Les marchands ne payent pas avant 60 jours, ou 90 jours, ou même six mois. On est obligé d'avancer la taxe et la marchandise aux marchands; on paye donc les taxes. Alors, lorsque le marchand fait banqueroute, l'industriel perd également le montant des taxes.

Le gouvernement devrait prendre ses responsabilités pour empêcher le petit manufacturier de faire également banqueroute. C'est une chaîne qui s'allonge, parce que les petites manufactures ne peuvent pas toujours tenir le coup. Moi-même je n'aurais pas pu tenir le coup si je n'avais pas eu d'autres commerces pour payer les déficits de celui-là. J'aurais fait banqueroute depuis longtemps. Plusieurs hommes d'affaires sont dans une telle situation.

Le gouvernement devrait certainement intervenir et essayer d'aider d'une manière quelconque. Dans notre Comité, je sais qu'on ne peut rien faire pour améliorer l'économie. Mais, au moins, que le gouvernement prenne ses responsabilités. S'il y a des pertes à subir, qu'il subisse sa part. Ainsi, peut-être que des petits manufacturiers pourront tenir le coup, parce que les pertes seront moins lourdes. Quand on fait environ \$1 million en chiffre d'affaires annuellement, si on perd une partie des taxes qu'on a avancées, c'est dur pour un petit industriel.

[Interprétation]

been affected where our firm has been able to recover a cent. The federal government, the provincial government, the municipal and school boards all got something out of it and when we came to the assets to collect there was not a single cent left. I have had \$20,000 to \$80,000 in bankruptcies and I never got a cent out of it and there have been several bankruptcies that affected us so it is a very alarming situation and I feel it is perfectly logical that the suggestions now made be accepted and the government take its responsibility.

Mr. Noël said a while ago that the debtor or the businessman must take risks in this country. There are so many risks.

In the furniture industry, for instance, 50% of the furniture merchants are not solvent; nobody knows who to sell to. And we happen to lose, the government's inspectors come and say: who do not know

where they stand. They do not know who has assets and who has not. They say yes and then no to the 11 per cent tax, the eight per cent provincial tax. We have to pay them.

The Chairman: You collected the tax back from the consumer, did you not?

Mr. Latulippe: Well you lose in a bankruptcy say \$20,000, \$10,000 or \$5,000, we also lose the sales tax of 11 per cent. The merchant does not pay before 60 or 90 days, or even six months. They have to advance both the tax and the merchandise to the merchant; thus we pay the taxes. And the merchant goes into bankruptcy and the industrialist loses the tax that he had to pay.

The government should certainly shoulder its responsibility to prevent the small manufacturers from going into bankruptcy too. Because it is like a chain reaction. Small industries cannot stand up to this type of pressure. I would not have been able to stand up to these losses if I did not have money invested in other firms. I would have been in bankruptcy a long time ago. There are a good many businessmen in the same position.

The government should certainly intervene and takes its responsibility and attempt to help, however it can. I know nothing can now be done in this Committee. But if the government shoulders its responsibilities, let it face up to losses the same as anyone else. And in having to shoulder its losses maybe some benefactors will be able to continue because the burden will be less heavy. If you have a business figure of a million and you lose a good part of it in taxes that have already been paid out, and have not been re-imbursed. It's hard for the small businessman.

[Text]

Si on veut maintenir notre industrie, je crois que c'est une bonne mesure à prendre et que c'est un pas en avant pour aider un peu les petits industriels. Le gouvernement prend ses responsabilités. Les sociétés de la Couronne doivent aussi prendre leurs responsabilités. Les sociétés de la Couronne devraient aussi payer des taxes et des impôts. Au lieu de tout transformer en capital, les sociétés de la Couronne devraient rapporter leur capitalisation, si elle est trop haute, et payer des impôts comme les autres. Toutes les sociétés de la Couronne ont des avantages que les petites sociétés n'ont pas.

La grosse industrie, qui a des millions et n'est obligée de rembourser son capital parce qu'il est formé d'actions, a beaucoup plus de facilité à rejoindre les deux bouts que le petit manufacturier qui est obligé d'emprunter tout son capital, d'en payer les intérêts et de le rembourser. C'est donc difficile de concurrencer la grosse industrie, quand le petit manufacturier ne peut pas avoir de capital formé d'actions, parce que les gens ne veulent risquer de tels investissements. Les gens aiment mieux investir dans les obligations du gouvernement fédéral ou les gouvernements provinciaux. Mais la petite industrie n'a pas de capital. Il est donc difficile d'établir de petites industries. Mais, il faut commencer par une petite industrie.

Ainsi le gouvernement doit songer à aider ces petites industries; en retour, celles-ci seront profitables aux gouvernements.

Une petite compagnie, qui paie 11 p. cent de taxe sur les matériaux qu'elle produit, peut facilement payer jusqu'à \$30,000 annuellement en taxes au gouvernement. C'est autant de revenus pour le gouvernement, quand ces petites compagnies peuvent exister. Cela permet au gouvernement de fonctionner comme il doit fonctionner et d'avoir les revenus dont il a besoin. Si ces petites industries ne peuvent pas tenir le coup dans des situations semblables, le gouvernement aussi ne pourra pas tenir le coup. Il va peut-être tenir, parce que c'est le plus puissant, mais, il sera obligé de restreindre ses activités dans bien des cas, comme il le fait actuellement.

Monsieur le Président, en ce qui concerne le fardeau des petites compagnies, je demande à ces messieurs, qui connaissent la situation et qui sont capables de l'analyser, de faire les meilleurs arrangements possibles pour venir en aide à nos petites institutions commerciales, qui ont le droit d'exister, qui ont beaucoup d'employés et qui sont un actif extraordinaire pour notre pays. Je les félicite d'avoir fait le premier pas. Je suis en faveur de cette motion ou de cet avancement, si vous voulez, et je crois que l'on pourrait aller encore plus loin.

Ces messieurs connaissent très bien la situation économique et ils pourraient faire encore davantage et partager les pertes avec les petits commerces surtout qui ont besoin de tous leurs sous. Car, s'ils en perdent, ils sont obligés de subvenir à leurs propres besoins et de s'arranger comme ils le peuvent. Les gouvernements

[Interpretation]

If we want to keep industry going, I think this is a step in the right direction. This is a good measure. And this will help, this will relieve the small-scale industrialist. Crown corporations must take their responsibilities too. Crown corporations should take action too. They should pay corporation tax instead of always multiplying their capital. They should pay tax on capital gains, the same as everyone else. Crown Corporations have an advantage that is not available to small companies. All these ramifications in business should be studied to help small businesses.

Big industries do not have to reimburse their capital because they have it out in stocks and shares and can meet their ends better than small industrialists who have to borrow all their capital and pay interest on capital, reimburse capital. It is therefore difficult for them to compete with large-scale industry. The small industrialist cannot have share-capital because the citizens do not want to invest in small industries. They prefer to put their capital into government capital such as bonds. But before being a big-scale industrialist, we have to be a small-scale industrialist. So these small industries should be helped by the government assuming its responsibilities. And this will be an asset to the government because the government is going to benefit from the 11 per cent tax on industry. If a company is paying up to \$30,000 every year to the government, it is a big asset.

If the small industries can be kept going this is an advantage to the government and permits the government to continue in operation and will bring taxes to the government. But if small industries cannot stand up to a financial situation of this sort, the government is not going to be able to stand up very much longer either and would have to restrict its activity.

So Mr. Chairman in so far as the small companies' financial burden is concerned, I request these gentlemen who are capable of analyzing the situation, who can draft legislation, I ask them to try to examine the situation of our small business enterprises which have a right to survival and employ a good many people and certainly contribute a great deal to this country. I congratulate them for having taken the step that they have taken. I am in favour of this motion. I am in favour of this proposal and I think we can still go further.

These people are well aware of the economic situation that might encourage small enterprises by permitting a better sharing of the financial burden. When small industries fail, the government does not help them much. Small industries need help and this would be to the advantage of government.

[Texte]

ne les aident pas beaucoup. La petite industrie a besoin d'être favorisée et c'est à l'avantage des gouvernements qu'elle le soit.

Merci, monsieur le Président. J'aimerais avoir une réponse au sujet des sociétés de la Couronne qui font de la capitalisation et ne déclarent rien.

Le président: La capitalisation ne regarde pas le motion que nous avons devant nous, monsieur. La motion demande que les droits prioritaires de la Couronne soient abolis et que le Canada et les compagnies de la Couronne soient sur un pied d'égalité avec les autres créanciers pour ce qui est des cas mentionnés dans la motion.

M. Latulippe: C'est pourquoi, monsieur le président, je veux savoir si l'on veut mettre les sociétés de la Couronne sur le même pied que les autres sociétés.

Le président: Monsieur Latulippe, selon les témoins, les compagnies de la Couronne devraient être considérées comme des créanciers à part égale dans un cas de faillite, par exemple.

M. Latulippe: Alors, j'aimerais avoir plus de précisions de la part des témoins.

Le président: Monsieur Latulippe, je ne veux pas retarder les délibérations, mais, quand ces messieurs ont présenté leur témoignage, ils ont parlé des compagnies de la Couronne, du gouvernement; ils ont présenté leur point de vue. Avez-vous une question précise? Car, le Comité ne veut pas demander à ces messieurs de donner encore leur témoignage.

M. Latulippe: Je n'ai peut-être pas bien compris la question des sociétés de la Couronne.

Le président: Voulez-vous parler dans votre micro, monsieur Latulippe?

M. Latulippe: J'ai compris que l'on voulait placer les sociétés de la Couronne sur le même pied que les sociétés ordinaires, au point de vue de perte dans les faillites.

Le président: Oui, c'est ce qu'ils prétendent.

M. Latulippe: Pourrait-on avoir plus d'explications là-dessus? Je n'ai pas très bien compris le fond de la situation.

Le président: Mais dans quel secteur voulez-vous plus d'explications? S'ils les mettent sur le même pied d'égalité, est-ce que cela ne rencontre pas vos vues?

M. Latulippe: Oui cela rencontre mes vues; mais il me semble qu'il y a quelque chose d'imprécis. Au point de vue de capitalisation, par exemple . . .

[Interprétation]

Thank you, Mr. Chairman. I would like answers about Crown corporations who capitalize and declare nothing.

The Chairman: Capitalization is not involved in the motion before us, sir. The motion asks that the privileges enjoyed by the Crown Corporations should be abolished and that Canada and the Crown Companies should be put on an equal footing with other creditors in bankruptcy cases.

Mr. Latulippe: In regard to Crown Corporations, I would like to know if they are placed on the same footing as other companies.

The Chairman: Yes, Mr. Latulippe, it was mentioned by the witnesses. The Crown Corporations should be treated as ordinary creditors. They should be put on the same footing as other creditors in bankruptcy cases.

Mr. Latulippe: Then, I would like to have more details from the witnesses.

The Chairman: Mr. Latulippe, I do not want to delay the debate, but when they submitted their evidence they detailed questions in regard to businesses between privileges enjoyed by the Crown and Crown agencies. Have you a precise question? I think the Committee does not want to hear the same evidence given over again.

Mr. Latulippe: I perhaps did not understand properly the brief in regard to Crown Corporations.

The Chairman: Would you please speak into your microphone, Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: I understood that the intent was to put the Crown Corporations on the same footing as other ordinary corporations with regard to losses in bankruptcy.

The Chairman: Yes that is what they want.

Mr. Latulippe: Could we have more information. Because I did not fully understand the argument.

The Chairman: In what field do you want more information. If they are put on the same footing does not that meet your views?

Mr. Latulippe: Yes. That is in conformity with my views, except that it seems to me that something is not clear with regard to capitalization.

[Text]

Le président: Non, je ne peux pas permettre une question au sujet de la capitalisation, parce que ce n'est pas dans la motion référée au Comité, monsieur Latulippe. Il n'est pas question de capitalisation; il n'est pas question de vente d'actions. Il est demandé que la Couronne ait les mêmes droits que les créanciers ordinaires pour ce qui est des cas énumérés dans la motion n° 33.

M. Latulippe: J'aurais voulu avoir plus de renseignements au sujet des sociétés de la Couronne. M. Gray a parlé tout à l'heure des arrangements à prendre avec les provinces. Mais, il y a aussi des arrangements à prendre avec les municipalités et les commissions scolaires, parce que celles-ci entrent en ligne de compte dans toute cette affaire. Est-ce qu'on pourrait avoir plus . . .

Le président: Ce n'est pas de la responsabilité des témoins d'établir des priorités pour les provinces, les municipalités ou les commissions scolaires. Vous pourriez demander cette question aux fonctionnaires qui pourront venir parler de cette motion.

M. Latulippe: M. Gray a parlé des arrangements à prendre avec les provinces. Les municipalités et les commissions scolaires sont dans le même cas que les provinces. Il appartient peut-être à la province de faire les affaires avec les municipalités et les commissions scolaires. Cela n'appartient peut-être pas au fédéral. C'est là-dessus que j'aurais voulu avoir des informations.

Le président: Monsieur Cullen?

Mr. Cullen: In a nutshell the recommendations that we are making boil down to two. One is that we feel the Bankruptcy Act—and we would like the Committee to give consideration to recommending this—should be amended to abolish the priorities of the provincial and federal governments. That is under the Bankruptcy Act. The second recommendation that we would make is that an approach be made to the provincial governments to abolish the Crown priority in other matters such as school boards, municipalities, anything within the area of their provincial jurisdiction. I do not think this Committee can deal with that other than to recommend an approach, but the first area, the Bankruptcy Act, they certainly can change, which could remove the provincial priority, the kind that you are talking about.

M. Latulippe: Très bien, merci.

Le président: Merci beaucoup, M. Latulippe. Avez-vous d'autres questions?

Thank you very much, Mr. Cullen and the other gentlemen, Mr. Houghton, Mr. Houlden and Mr. Biddell.

[Interpretation]

The Chairman: I cannot accept the question about capitalization because the motion does not include it. Capitalization is not involved; shares' sales are not mentioned. It is only an issue of the Crown having exactly the same rights as other creditors as enumerated in motion 33.

Mr. Latulippe: Well, I wanted more information, with regard to the Crown Corporations. Mr. Gray spoke awhile ago about arrangements with the provinces. But there are also arrangements to be taken with the municipalities and the school boards because they also come into account in these matters. Could we ask for more. . .

The Chairman: It is the responsibility of witnesses here to establish priorities with regard to school boards, municipalities or provinces. It would perhaps be the civil servants coming before this Committee who could give us evidence about this and you could put your question to them.

Mr. Latulippe: But I think it was stated a minute ago. Mention was made of the fact that the provinces' priority should be considered and municipalities come under the provinces and school boards under the municipalities so that is why I wanted some information.

The Chairman: Mr. Cullen?

M. Cullen: En un mot, les recommandations que nous soumettons, se résument à deux: la première, et nous aimerions que le comité étudie la possibilité de la recommander, que la loi sur la faillite soit modifiée de façon à abolir la priorité des gouvernements provinciaux et fédéral, la seconde, que l'on entre en relation avec les gouvernements provinciaux dans le but de supprimer la priorité de la Couronne sous le rapport d'autres questions telles que les commissions scolaires, les municipalités, enfin, tout ce qui relève de la compétence provinciale. Je pense que ce comité ne peut faire autre chose que de recommander cette démarche mais il peut sûrement modifier en premier lieu la loi sur la faillite.

M. Latulippe: Very well, thank you.

The Chairman: Any other questions? Thank you, Mr. Latulippe.

Le Président: Merci beaucoup, monsieur Cullen, ainsi que messieurs Houghton, Houlden et Buddell.

[Texte]

Mr. Gray: Mr. Chairman, I presume it is understood that we will now give an opportunity not only to other witnesses but particularly to any from government departments, if they feel that it is appropriate to express a view at this time, to come forward. If there is such an inclination I presume you will be scheduling other meetings as time permits in between our existing schedule of government business so that we may pursue the matter further before attempting to see if we can draft some recommendations.

Le président: M. Gray, des réunions sont prévues pour l'audition de témoignages venant d'autres parties qui auraient des objections à l'exposé qui a été fait aujourd'hui devant le Comité. Messieurs, cet après-midi, comme je l'ai mentionné, il n'y a pas de réunion. La réunion suivante aura lieu jeudi, à 11 heures, à la salle 308, alors que nous étudierons le Bill S-28, Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives de crédit. Merci beaucoup.

[Interprétation]

M. Gray: Monsieur le président, je suppose que nous aurons l'occasion d'entendre d'autres témoins, et tout spécialement des fonctionnaires des ministères du gouvernement. S'ils jugent à propos de donner sur le champ, je les prierais de s'avancer. Si plusieurs personnes manifestent le désir de s'exprimer, je présume que l'on fixera d'autres réunions selon le temps qui nous est alloué pour cette affaire afin d'étudier la question plus à fond avant de rédiger des recommandations.

The Chairman: There is provision made for hearing the witnesses from other parties who may not agree with the witnesses you have heard today. This afternoon as I mentioned a minute ago there is no meeting. The next meeting will be held Thursday at 11 o'clock in Room 308. At that time, we will study Bill S-28, a Bill to amend the Corporate Affairs Credit Association. Thank you very much.

[Text]

[Interpretation]

APPENDICE EEE

THE CROWN AS A PREFERRED CREDITOR

Presented by The Canadian
Credit Men's Association Limited

LA COURONNE EN QUALITÉ
DE CRÉANCIER PRIVILÉGIÉ

Soumis par *The Canadian Credit Men's
Association Limited*

TO: The Members of the Standing Committee on
Finance, Trade and Economic Affairs

AUX: Membres du Comité Permanent de la Finance
du Commerce et des Affaires Economiques

The Canadian Credit Men's Association Limited, a member owned non-profit organization consisting of some 4,250 of Canada's leading manufacturing, wholesale, and distributing companies wholeheartedly endorses the suggestions contained in the speech made to the House by Mr. Jack Cullen, member for Sarnia on February 10, 1969.

The Canadian Credit Men's Association Limited est une organisation strictement sans but lucratif, dont les membres sont les propriétaires. Elle compte parmi ses membres, 4,250 compagnies des plus en vue au Canada, comprenant des manufacturiers, des marchands de gros et des compagnies de distribution qui appuient sans réserve les suggestions contenues dans le discours offert en Chambre par M. Jack Cullen, le membre du Parlement représentant Sarnia, le 10 février 1969.

In our view, the preference accorded to the Crown in the right of Canada and to Crown corporations are entirely unfair and should be abolished.

A notre point de vue, la préférence accordée à la Couronne, représentant les droits du Canada, et aux corporations de la Couronne est entièrement injuste et devrait être abolie.

Suppliers of Goods and/or services to an individual, partnership, or corporation have no prior knowledge of any liability to the Crown, and the first indication they have that the Crown is involved is when they see the various government departments on the list of creditors issued by the trustee following the bankruptcy. Liabilities to other creditors and the paying habits of prospective customers are available to them through the credit reporting agencies, including The Canadian Credit Men's Association. With this information they can make a sensible assessment of the credit worthiness of a customer and decide whether to take a calculated risk on a marginal account or to refuse to extend a line of credit. A hidden undisclosed liability to the Crown makes this credit assessment meaningless.

Les fournisseurs qui offrent leurs marchandises et/ou leurs services à un individu, à des associés ou à une corporation n'ont aucune connaissance du fait qu'ils sont endettés envers la Couronne, et la première indication que la Couronne est impliquée leur est donnée quand ils voient les noms des différents départements du Gouvernement sur la liste des créanciers émise par le liquidateur après la faillite. L'information nécessaire concernant les dettes envers d'autres créanciers et le mode de paiement habituel des clients en perspective leur est disponible par l'entremise des agences de crédit, y compris The Canadian Credit Men's Association. Munis de cette information, ils peuvent alors évaluer raisonnablement la marge de sécurité de crédit du client et ils peuvent décider de prendre un risque délibéré sur un compte marginal, ou refuser d'accorder une marge de crédit. Une dette cachée, dissimulée, à la Couronne rend cette évaluation du crédit sans valeur.

We submit that the various government taxing authorities, secure in the knowledge that come what may, they are in a preferred position to ordinary creditors, tend to become lax in their collection procedures. In the vernacular of commercial credit granters they are guilty of "sloppy credit granting". Another matter which is of even greater concern to our members is that Crown corporations, many of which are in direct competition in the market place with private enterprises, are in this same privileged position, see for example *In RE SPARTAN AIR SERVICES LIMITED*

Nous soumettons que les autorités variées du gouvernement qui imposent des impôts, sachant qu'advienne quoi que ce soit, leur position est privilégiée en rapport aux créanciers ordinaires, ont tendance à devenir négligents dans leurs méthodes de recouvrement. Dans le jargon commercial des gens qui accordent du crédit, ils sont coupables «d'accorder du crédit à droite et à gauche». Une autre chose qui inquiète encore plus nos membres, est le fait que les corporations de la Couronne, et beaucoup d'entre elles sont en concurrence directe avec des entreprises

[Texte]

(1960) 1 C.B.R. (N.S.) 33. We think this is extremely unfair.

Deductions at source present another problem. Our feeling is that deductions from employees for such things as income tax, unemployment insurance, and Canada Pension Plan should have priority provided that such deductions have indeed been made from the earnings of the employee, have been deposited in a separate trust account, and can be earmarked as trust funds. If such deductions have been mixed with general funds or as is more frequently the case, have not been deducted because the bankrupt did not have sufficient funds to even pay the net payroll, any such preference should be denied. Because the bankrupt or the officials of the bankrupt company have failed to do what by law they are required to do, innocent parties, the creditors, should not be penalized for this transgression.

The abolition of the preferred position of the Crown in bankruptcy matters will undoubtedly evoke the question "How much will this cost the Crown in lost dividends". This question is difficult to answer, but we suggest that if the Crown is treated as an ordinary creditor, other creditors will receive larger dividends, and consequently be prevented from claiming a larger deduction for bad debt write-offs. In our opinion this would for the most part offset any loss to the Crown.

The latest figures available from the office of the Superintendent of Bankruptcy cover the 4,468 estates closed in 1966. The total realization by trustees amounted to \$16,756,000. Legal fees, trustees fees and expenses totalled \$6,071,000 or 36.3%. Dividends to preferred creditors amounted to \$2,649,00; dividends to ordinary creditors amounted to \$8,036,000 on claims filed of \$166,943,000. The average dividend to ordinary creditors was, therefore, 4.8¢ on the dollar. If the preferred and ordinary creditors had been grouped, the amount available for distribution would have been \$10,785,000 on unsecured liabilities of \$169,592,000, or an average dividend of 6.4% which is an increase of 33-1/3% over the actual dividends paid to ordinary creditors.

On the basis of these figures, if the Crown had received no priority in bankruptcy, the total loss to both the Provincial and Federal Government would have been approximately \$2 million. We believe that the substantial benefits to be derived from changing the priority of the Crown far outweighs this loss.

In a recent article in the Canadian Bankruptcy Reports, Pierre Carignan, Director of the Public Law

[Interprétation]

privées, profitent de la même position privilégiée, voir par exemple dans *RE SPARTAN AIR SERVICES LIMITED* (1960) 1 C.B.R. (N. S.) 33. Nous croyons que ceci est extrêmement injuste.

Des déductions faites à la source présentent un autre problème. Selon nous, des déductions retirées des employés pour des choses comme l'Impôt sur le revenu, l'Assurance-Chômage et le Régime de Pensions du Canada, devraient avoir la priorité, pourvu que ces déductions ont en effet été retirées des gages des employés, qu'elles ont été déposées en fiducie dans un compte à part, et peuvent être connues comme fonds de fiducie. Si de telles déductions ont été mises avec les fonds généraux, ou bien, comme c'est plus souvent le cas, n'ont pas été déduites parce que le failli n'avait pas les fonds suffisants pour faire la paye des employés, toute telle préférence devrait être niée. Parce que le failli ou les dirigeants de la compagnie en faillite ont négligé de faire ce qu'ils doivent faire selon la loi, des gens innocents, les créanciers, ne doivent pas être pénalisés pour cette violation.

L'abolition de la position préférée de la Couronne en matière de faillites suscitera sans doute la question: Combien la Couronne perdra-t-elle en dividendes perdus? Il est difficile de répondre à cette question, mais nous suggérons que si la Couronne est traitée comme un créancier ordinaire, d'autres créanciers recevront de plus gros dividendes, et, en conséquence, seront empêchés de réclamer une plus grande déduction pour de mauvaises créances annulées. Selon nous, ceci compenserait en grande partie toute perte subie par la Couronne.

Les derniers chiffres disponibles du bureau du surintendant des faillites couvrent les 4,468 établissements liquidés en 1966. Le total réalisé pour les liquidateurs s'éleva à \$16,756,000. Les honoraires des avocats, des liquidateurs et les dépenses de liquidation s'élevèrent à \$2,648,000: les dividendes aux créanciers ordinaires se chiffèrent à \$8,036,000 sur les réclamations qu'ils avaient faites au montant de \$166,943,000. Le dividende moyen aux créanciers ordinaires fut donc de 4.8¢ par dollar. Si les créanciers privilégiés et les créanciers ordinaires avaient été groupés ensemble, le montant disponible pour la distribution aurait été de \$10,785,000 sur dettes non garanties de \$169,592,000 ou un dividende moyen de 6.4%, ce qui est une augmentation de 33-1/3% sur les dividendes actuels payés aux créanciers ordinaires.

En se basant sur ces chiffres, si la Couronne n'avait pas eu de priorité dans la banqueroute, la perte totale du Gouvernement Provincial et du Gouvernement Fédéral aurait été approximativement de \$2 millions. Nous croyons que les bénéfices substantiels qui peuvent être retirés en changeant la priorité de la Couronne l'emportent sur cette perte.

Dans un article récent publié dans le Canadian Bankruptcy Reports, Pierre Carignan directeur de l'Insti-

[Text]

Research Institute of the Faculty of Law of the University of Montreal, said the following:—

In excluding certain assets from the bankruptcy, the legislation is acting from reasonable motives, when considered in isolation. It often happens, nevertheless, that the result is that few assets remain to be liquidated for the benefit of the creditors. Furthermore, in most instances, the ordinary creditors will never receive any part of what does remain. For, once the assets have been liquidated, the division is made on a basis of equality, but under reserve of certain priorities recognized in favor of several categories of creditors (s.95). Thus debts to the State, including claims by the federal, provincial, and municipal treasuries, must be paid off completely before a dividend can be paid to the ordinary creditors.

"This privileged position which the State accords to itself is explained historically. In Anglo-Saxon law, this phenomenon is a vestige of royal absolutism. Formerly, the sovereign was never bound by the laws. In our era (after long evolution) most laws bind the sovereign, by virtue of express stipulation and within limits specified in the stipulation. Thus in s. 172, the Bankruptcy Act stipulates:

172. The provisions of this Act bind the Crown in right of Canada or a province."

In submitting to the laws it enacts, the State occasionally reserves for itself favoured treatment. This it has done in matters of bankruptcy in retaining for itself a privileged status.

Whatever the origin of the priority in favour of the State, it must be determined if this position is justified in a modern society. Certainly this is not necessary for the financial stability of the State (To measure the loss of revenues to the State due to suppression of its priority in a given year, one would have to determine the total dividends paid to the State in that year, then deduct from this the sum which it would have received as an ordinary creditor. Furthermore, one would have to take into account the fact that due to a smaller loss, the other creditors would pay a higher income tax. Lastly, one must consider the possibility that ending the priority would increase the efficiency of bankruptcy administration by increasing the chances of a dividend for the ordinary creditors and by encouraging them to protect their interests.) In Switzerland (1964, Recueil officiel des arrêts du tribunal fédéral, vol 90, 3^e partie, p. 33), for example, the State does not enjoy priority. This privilege cannot be justified under pretense that the State cannot choose its debtors, for if that were the basis of its priority, the State could

[Interpretation]

tut des recherches de Droit Public de la Faculté de droit de l'Université de Montréal, écrivait comme suit:

En excluant certains actifs de la banqueroute, la Législation agit selon des motifs raisonnables, quand ils sont considérés isolément. Toutefois, il arrive souvent que le résultat est qu'il ne reste que peu d'actif à liquider pour le bénéfice des créanciers. De plus, dans la majorité des cas, les créanciers ordinaires ne recevront jamais aucune part de ce qui reste. Car, une fois que les biens sont liquidés, le partage est fait sur une base d'égalité, mais sous réserve de certaines priorités reconnues en faveur de plusieurs catégories de créanciers (s.95). Ainsi, les dettes à l'État, y compris des réclamations par les trésoriers agissant pour le Gouvernement Fédéral, le Gouvernement Provincial et le Gouvernement Municipal doivent être payés entièrement avant qu'un dividende puisse être payé aux créanciers ordinaires.

Cette position privilégiée que l'État s'accorde est expliquée dans l'histoire. Selon la loi Anglo-Saxonne, ce phénomène est un vestige d'absolutisme royal. Autrefois le souverain n'était jamais assujéti aux lois. A l'heure actuelle (après une longue évolution) le souverain est sujet à la plupart des lois, en vertu de stipulation explicite et dans les limites spécifiées dans la stipulation. Tel que dans s.172, la Loi des Faillites stipule:

172. La Couronne, représentant les droits du Canada ou d'une province est soumise aux stipulations de cette loi.

En se soumettant aux lois qu'il a promulguées l'État se réserve quelquefois un rôle privilégié. Il a fait cela dans les cas de faillite en se réservant un rang privilégié.

Quelle que soit l'origine de la priorité en faveur de l'État, il est nécessaire de déterminer si cette position est justifiée dans une société moderne. Ce n'est certainement pas nécessaire pour la stabilité financière de l'État (Pour mesurer la perte de revenus à l'État due à la suppression de sa priorité dans une année désignée, il faudrait déterminer le total des dividendes payés à l'État dans cette année, ensuite déduire de ce montant la somme que l'État aurait reçue en qualité de créancier ordinaire. De plus, il faudrait aussi prendre en considération le fait que dû à une plus petite perte, les autres créanciers paieraient un impôt sur le revenu plus élevé. En dernier lieu, il faut considérer la possibilité que de terminer la priorité augmenterait l'efficacité de l'administration de la faillite en augmentant les chances d'un dividende pour les créanciers ordinaires et en les encourageant à protéger leurs intérêts.) En Suisse (1964) Recueil officiel des arrêts du tribunal fédéral, vol 90, 3^e partie, p. 33) par exemple, l'État ne jouit pas de priorité. Ce privilège ne peut pas être justifié sous prétexte que l'État

[Texte]

benefit from it in matters of taxation, but not as regards contractual claims. Furthermore, individuals claiming damages do not choose their debtors either; and yet they do not benefit from a priority of rank. One wonders if, in any economy of easy and generalised credit, the businessman has the economic freedom to choose his debtor or if he is not bound, up to a certain point, to give credit to the same extent as do his closest competitors. Actually, if we wish to go to the root of the matter, the possibility arises that perhaps the treasury should rank after the ordinary creditors. The public treasury is, in fact, in a better position than anyone to bear the inevitable losses. It can divide the burden of tax left unpaid by the bankrupt, among all the taxpayers. Why claim it from the creditors who have already suffered setbacks? For this is the result of the present system: the State attempts to obtain the tax due by an insolvent taxpayer from his creditors. Justified or not, the fact of the priority of the State will by itself suffice, in a large number of bankruptcies, to explain the apathy of the creditors, as the claims by the treasury are frequently quite high, the creditors generally have no hope of receiving any dividend. In such circumstances, controlling the administration of the trustee is equivalent, for the creditors, to volunteering their services as agents of the treasury.

We agree with the above comments. We believe that a substantial reason for the apathy of creditors in connection with bankruptcy is caused by the priority of claims of the Crown, and if such priority is removed, it will have a beneficial effect on the administration of bankrupt estates.

[Interprétation]

ne peut pas choisir ses débiteurs, car ci ceci était la base de sa priorité, l'État pourraient en bénéficier en matière d'impôts, mais non en ce qui concerne des réclamations contractuelles. De plus, les individus faisant une réclamation ne choisissent pas leurs débiteurs non plus; et, cependant, ils ne bénéficient pas d'une priorité de rang. On peut se demander si, dans n'importe quelle économie où existe un climat de crédit facile et généralisé, l'homme d'affaires possède la liberté économique de choisir son débiteur ou s'il n'est pas tenu jusqu'à un certain point d'accorder du crédit dans la même mesure que ses concurrents. Actuellement, si nous voulons aller jusqu'à la source, la possibilité se présente que, possiblement, le Trésor devrait se placer après les créanciers ordinaires. Le Trésor public, de fait, est en meilleure posture que n'importe qui pour subir les pertes inévitables. Le Trésor peut partager le poids d'impôts laissés impayés par la faillite entre tous les contribuables. Pourquoi les réclamer des créanciers qui ont déjà souffert un revers? Car ceci est le résultat du système actuel: l'État essaie d'obtenir l'impôt dû par un contribuable insolvable de ses créanciers. Justifié ou non, le fait de la priorité de l'État par lui-même suffit, dans un grand nombre de faillites, à expliquer l'apathie des créanciers parce que les réclamations faites par le Trésor sont fréquemment très élevées, les créanciers généralement n'ont aucun espoir de recevoir de dividendes. Dans de telles circonstances, contrôler l'administration du liquidateur équivaut, pour les créanciers, à offrir leurs services comme agents du trésor public.

Nous sommes pleinement d'accord avec ce qui précède. Nous croyons qu'une raison majeure pour l'apathie des créanciers dans les faillites est causée par la priorité des réclamations de la Couronne, et si une telle priorité est enlevée, ceci aura un effet salutaire sur l'administration des faillites.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE

FINANCES, DU COMMERCE

AND

ET DES

ECONOMIC AFFAIRS

QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 33

THURSDAY, MARCH 13, 1969

LE JEUDI 13 MARS 1969

Respecting

Concernant

BILL S-28,

BILL S-28,

An Act to amend the Co-operative
Credit Associations Act.

Loi modifiant la Loi sur les associations
coopératives de crédit.

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Blair,
Burton,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,
Gauthier,

Gray,
Harkness,
Hees,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,

O'Connell,
Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

ORDER OF REFERENCE

MONDAY, February 24, 1969.

Ordered,—That Bill S-28, An Act to amend the Co-operative Credit Associations Act be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le LUNDI 24 février 1969

Il est ordonné,—Que le Bill S-28, Loi modifiant la Loi sur les associations co-opératives de crédit soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, March 14, 1969

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

ELEVENTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-28, An Act to amend the Co-operative Credit Associations Act and has agreed to report it with the following amendment:

Add new clause 18, as follows:

"18. (1) Where, in the opinion of the Minister, an association would, at the coming into force of this Act, suffer undue financial loss by complying with section 45 of the *Co-operative Credit Associations Act* as amended by section 6 of this Act, the Minister, on the application of that association, may, by order, defer the operation of section 6 of this Act in respect of that association for such period not exceeding five years from the date of commencement of this Act as may be fixed in the order.

(2) An order made under subsection (1) may set out such conditions as the Minister deems appropriate in the case of the association in respect of which the order is made and, subject to any such conditions, for the period fixed in the order section 45 of the *Co-operative Credit Associations Act*, as it read before the coming into force of section 6 of this Act, applies to that association."

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this bill (*Issue No. 33*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 14 mars 1969

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

ONZIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le Bill S-28, Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives de crédit, et est convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

Insérer un nouvel article 18 comme il suit:

«18. (1) Lorsque le Ministre est d'avis qu'une association subirait injustement des pertes d'ordre financier, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, en se conformant à l'article 45 de la *Loi sur les associations coopératives de crédit* tel que modifié par l'article 6 de la présente loi, le Ministre, sur demande de cette association peut, par décret, ajourner la mise en application de l'article 6 de la présente loi en ce qui concerne cette association pendant un délai d'au plus cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, que peut fixer le décret.

(2) Un décret établi en vertu du paragraphe (1) peut énoncer les conditions que le Ministre estime convenables dans le cas de l'association relativement à laquelle le décret est établi et, sous réserve de toutes ces conditions, pendant le délai fixé dans le décret, l'article 45 de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, tel qu'il se lisait avant l'entrée en vigueur de la présente loi, s'applique à cette association.»

Un exemplaire des procès-verbeaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 33*) est déposé.

Respectueusement soumis,

(Text)

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, March 13, 1969.

(47)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11.10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Downey, Flemming, Gillespie, Gray, Hees, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, O'Connell, Ritchie, Roberts—(15).

Witnesses: Messrs. R. Humphrys, Superintendent of Insurance; A. W. Wagar, President, Canadian Co-operative Credit Society; L. R. Tendler, Manager and Secretary, Saskatchewan Cooperative Credit Society and Vice-President, Canadian Co-operative Credit Society; J. M. Best, Manager and Secretary, Ontario Cooperative Credit Society and Director, Canadian Co-operative Credit Society; and Robert Ingraham, Executive Director, CUNA.

The Committee proceeded to consideration of Bill S-28, An Act to amend the Co-operative Credit Associations Act.

On clause 1

Messrs. Humphrys and Wagar made statements on the purposes of the bill, and the witnesses were questioned.

The questioning continuing, at 12.40 p.m. the Committee adjourned until 3.30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(48)

The Committee resumed at 3.45 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Comtois, Downey, Flemming, Gil-

(Traduction)

PROCÈS-VERBAUX

Le JEUDI 13 mars 1969.

(47)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Downey, Flemming, Gillespie, Gray, Hees, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, O'Connell, Ritchie, Roberts—(15).

Témoins: MM. R. Humphrys, surintendant des assurances; A. W. Wagar, président de la Société canadienne des coopératives de crédit; L. R. Tendler, directeur et secrétaire de la *Saskatchewan Co-operative Credit Society* et vice-président de la Société canadienne des coopératives de crédit; J. M. Best, directeur et secrétaire de l'*Ontario Co-operative Credit Society* et directeur de la Société canadienne des coopératives de crédit; Robert Ingraham, directeur exécutif de la CUNA.

Le Comité passe à l'examen du Bill S-28, Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives de crédit.

Sur l'article 1

MM. Humphrys et Wagar font une déclaration relative aux objets du Bill, puis les témoins répondent à des questions.

L'interrogatoire se poursuivant, à midi 40, le Comité lève la séance jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(48)

Le Comité reprend ses travaux à 3 h. 45 de l'après-midi, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Clermont, Comtois, Downey, Flemming, Gillespie, Gray,

[Text]

lespie, Gray, Kaplan, O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Trudel—(13).

Witnesses: The same as at the morning sitting.

The questioning of the witnesses continued, and after a time all the witnesses except Mr. Humphrys were excused.

Mr. Humphrys explained the individual clauses of the bill, and clauses 1 to 17 inclusive were carried.

On motion of Mr. Gray,

Resolved,—That Bill S-28, an Act to amend the *Co-operative Credit Associations Act*, be amended by adding thereto, immediately after clause 17 on page 10 thereof, the following clause:

“18. (1) Where, in the opinion of the Minister, an association would, at the coming into force of this Act, suffer undue financial loss by complying with section 45 of the *Co-operative Credit Associations Act* as amended by section 6 of this Act, the Minister, on the application of that association, may, by order, defer the operation of section 6 of this Act in respect of that association for such period not exceeding five years from the date of commencement of this Act as may be fixed in the order.

(2) An order made under subsection (1) may set out such conditions as the Minister deems appropriate in the case of the association in respect of which the order is made and, subject to any such conditions, for the period fixed in the order section 45 of the *Co-operative Credit Associations Act*, as it read before the coming into force of section 6 of this Act, applies to that association.”

The Title was carried, and the bill was carried, as amended.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House, as amended.

[Traduction]

Kaplan, O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Trudel—(13).

Témoins: Les mêmes qu'à la séance du matin.

L'interrogation des témoins se poursuit, puis on permet à tous les témoins, à l'exception de M. Humphrys, de se retirer.

M. Humphrys explique les divers articles du Bill, et les articles 1 à 17 inclus sont adoptés.

Sur la proposition de M. Gray,

Il est décidé,—Que le Bill S-28, Loi modifiant la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, soit modifié par l'adjonction, immédiatement après l'article 17, à la page 10, de l'article suivant:

«18. (1) Lorsque le Ministre est d'avis qu'une association subirait injustement des pertes d'ordre financier, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, en se conformant à l'article 45 de la *Loi sur les associations coopératives de crédit* tel que modifié par l'article 6 de la présente loi, le Ministre, sur demande de cette association peut, par décret, ajourner la mise en application de l'article 6 de la présente loi en ce qui concerne cette association pendant un délai d'au plus cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, que peut fixer le décret.

(2) Un décret établi en vertu du paragraphe (1) peut énoncer les conditions que le Ministre estime convenables dans le cas de l'association relativement à laquelle le décret est établi et, sous réserve de toutes ces conditions, pendant le délai fixé dans le décret, l'article 45 de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, tel qu'il se lisait avant l'entrée en vigueur de l'article 6 de la présente loi, s'applique à cette association.»

Le titre est adopté, et le Bill modifié est adopté.

Il est ordonné—Que le président fasse rapport à la Chambre du Bill modifié.

[Text]

Mr. Gillespie moved that:

Whereas clause 2 of Bill S-28 amends Section 5 of the Co-operative Credit Associations Act by providing a means for a co-operative credit society to obtain a change in its charter without the necessity of an Act of Parliament to amend its special act,

and

Whereas the committee endorses this principle and recommends its extension to other financial institutions which are required to be incorporated by private act or whose charter can only be amended by private act,

Be it resolved that

This committee recommends that general acts of the Parliament of Canada governing financial institutions be amended to permit such institutions to incorporate and to amend their charters by letters patent.

After discussion, the Committee agreed to let the motion stand so that the Chairman may study it and give a ruling on its acceptability at a later date.

At 5.06 p.m., the Committee adjourned until 11.00 a.m. Tuesday, March 20, 1969.

[Traduction]

M. Gillespie propose que:

Attendu que l'article 2 du Bill S-28 modifie l'article 5 de la Loi sur les associations coopératives de crédit en assurant à une société coopérative de crédit un moyen d'obtenir une modification de sa charte sans qu'il soit nécessaire d'adopter une loi pour modifier la loi spéciale relative à cette société,

et

Attendu que le Comité appuie ce principe et recommande qu'il soit étendu à d'autres institutions financières qui doivent être légalement constituées par la loi privée ou dont la charte ne peut être modifiée que par loi privée,

Il soit décidé que

Le Comité recommande que les lois générales du Parlement du Canada qui régissent les institutions financières soient modifiées afin de permettre que ces institutions puissent se constituer légalement et modifier leur charte par lettre patente.

Après débat, le Comité décide de réserver la motion afin que le président puisse l'étudier et la déclarer plus tard recevable ou non.

A 5 h. 06 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 20 mars 1969, à 11 h. du matin.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 13, 1969

• 1111

The Chairman: Gentlemen, this morning our Committee will be considering Bill S-28, which was referred to our Committee by the House on February 24, 1969. Bill S-28 is "An Act to amend the Co-operative Credit Association Act". As witnesses today we have Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance; Mr. A. W. Wagar, President, Canadian Co-operative Credit Society; Mr. L. R. Tendler, Manager and Secretary, Saskatchewan Co-operative Credit Society, Mr. J. M. Best, Manager and Secretary, Ontario Co-operative Credit Society, and Mr. Robert J. Ingram. I will ask these gentlemen to come forward. Yes, Mr. Gray.

Mr. Gray: I was going to suggest, Mr. Chairman, that subject to the desire of the Committee and yourself, of course, we might consider proceeding by first hearing from Mr. Humphrys, who would review for us the changes.

The Chairman: I was coming to that, Mr. Gray. I understand that this bill is more or less a housekeeping bill and that recommendations included in that bill were suggested by members of the co-operative group. It is my intention to suggest to you, gentlemen, that as usual Mr. Humphrys will have general comments to make on the bill before you and then when we study it clause by clause he will have other comments. Is this agreeable to you, gentlemen?

Mr. Gray: What I intended to say, Mr. Chairman, is that we might, following Mr. Humphrys' comments, call upon the representatives of the credit union movement who are with us to express their views on the Bill before we proceed ourselves to our own debate and voting on it.

The Chairman: Is this agreeable to the other members of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I will suggest to the witnesses and the members to speak into the microphones to help our staff bring back an accurate transcript of this meeting. Before I ask Mr. Humphrys for a general comment,

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 13 mars 1969

Le président: Messieurs, nous étudierons, ce matin, le bill S-28 qui nous a été déposé par la Chambre le 24 février 1969. Le Bill S-28 est la *Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives de crédit*. Les témoins aujourd'hui seront M. R. Humphrys, surintendant de l'assurance; M. A. W. Wagar, président de la Société coopérative de crédit canadienne; M. L. R. Tendler, directeur et secrétaire de la *Saskatchewan Co-operative Credit Society*; M. J. M. Best, directeur et secrétaire de la *Ontario Co-operative Credit Society* et M. Robert J. Ingram. Je demanderais à ces messieurs de s'approcher. Oui, monsieur Gray.

M. Gray: Je propose, monsieur le président, que, toujours sous réserve de ce qu'en pense le Comité, Monsieur Humphrys nous parle d'abord des changements suggérés.

Le président: C'est là que je voulais en venir, monsieur Gray. Si j'ai bien compris, ce Bill veut remettre un peu d'ordre dans la loi. Les changements ont été suggérés par les membres mêmes des associations coopératives. Je suggère que monsieur Humphrys nous fasse des commentaires généraux sur le Bill. Et ensuite, lorsque nous étudierons le Bill article par article, il pourra nous faire d'autres observations si nécessaire.

M. Gray: Monsieur le président, ce que je voulais dire, c'est qu'à la suite des commentaires de M. Humphrys, nous pourrions entendre les autres témoins avant d'engager notre étude du projet de loi.

Le président: Est-ce que les autres membres du Comité sont d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je suggérerais aux témoins de bien vouloir parler dans le microphone avant de permettre à notre personnel de nous fournir un compte rendu exact de cette séance. Avant que je ne cède la parole à

[Text]

are there any questions, gentlemen? Mr. Humphrys.

Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance): Mr. Chairman and members of the Committee, the purpose of this bill is to effect certain amendments in the Co-operative Credit Associations Act. As was explained in the debate on these amendments, the Co-operative Credit Associations Act applied to certain central credit societies.

• 1115

The credit union movement, as Mr. Gray explained, is organized at three levels. The local credit unions are the organizations that deal with the public, accept deposits from the public—at least from their members—and make loans to their members. The local credit unions operate under the jurisdiction of the provinces and provincial legislation and are not subject to this Act.

In each of the provinces there is one or more central credit unions or credit societies that act as a credit union for the local credit unions. The local credit unions have deposits with the central and make loans from it. This Act applies to such of the provincial centrals as have voluntarily made themselves subject to it.

At the third level is one organization incorporated by a special act of Parliament, the Canadian Co-operative Credit Society, and it has for its members those provincial centrals that have applied for shares in the federal society and have thus become members of it and also a number of co-operative organizations doing business on an interprovincial basis.

This Act applies to the federal society and to those provincial societies that have become members of the federal society. Membership by a provincial central as a shareholder of the federal society and thus as an organization subject to this Act is purely voluntary on the part of the provincial centrals. The Co-operative Credit Associations Act was passed in 1953 and it now governs the activities of five organizations. One is the Canadian Co-operative Credit Society, a federally incorporated body, and there are four provincial centrals that have become members—those for the provinces of British Columbia, Saskatchewan, Manitoba and Ontario.

The Act, when it was adopted in 1953, provided a number of investment and lending restrictions designed at the time to achieve if possible a sound financial position for these credit societies and to encourage their development in a strong and financially sound way. At the time, the move to form a federal

[Interpretation]

monsieur Humphrys, avez-vous d'autres questions, messieurs? Monsieur Humphrys.

M. Humphrys (Surintendant de l'Assurance): Monsieur le président, membres du Comité, le but de ce Bill est d'apporter certaines modifications à la *Loi sur les associations coopératives de crédit*. Comme on vous l'a expliqué dans le débat sur ces modifications cette loi s'applique à certaines sociétés centrales de crédit.

Ce mouvement des coopératives de crédit compte trois paliers. Les coopératives locales font affaire avec le public, acceptent des dépôts et font des prêts. Elles fonctionnent sous la juridiction de la législation provinciale et ne sont pas assujetties aux dispositions de cette Loi.

Dans chacune des provinces il existe une ou plusieurs sociétés qui jouent le rôle de coopérative de crédit pour les organismes locaux. Ces derniers y font des dépôts et peuvent y obtenir des prêts. Cette Loi s'applique aux centrales provinciales qui s'y sont assujetties volontairement. Au troisième palier, on trouve un organisme constitué par un acte du Parlement. Il s'agit de la *Canadian Co-operative Credit Society*, qui comprend les unions centrales qui ont demandé l'affiliation, ainsi qu'un certain nombre de coopératives qui œuvrent sur une base interprovinciale.

Cette Loi s'applique à la société fédérale et aux sociétés provinciales qui sont devenues membres de la société fédérale. La participation par un organisme provincial est purement volontaire. La *Loi sur les associations coopératives de crédit* a été adoptée en 1953 et groupe cinq organismes. L'une d'entre elles est la *Canadian Co-operative Credit Society*, un organisme incorporé au fédéral. Les quatre autres sont les centrales provinciales de la Colombie britannique, de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Ontario.

Lorsque la Loi a été adoptée en 1953, elle prévoyait certaines restrictions sur les prêts afin de permettre à ces sociétés de s'établir sur une position financière saine. A ce moment-là, l'idée d'une société fédérale était nouvelle et on ignorait comment les choses tourneraient. De plus l'établissement de cen-

[Texte]

society was new and untried and no one was quite sure how it would work out. Also, the development of the provincial centrals was at a much earlier stage than now. They were not as experienced in management or as financially strong as they now are. As a consequence a number of provisions were put into the Act at the time which, in the passage of years, have now really done their work and are not so necessary to achieve the original ends. As a consequence this amendment now before you is substantially in the direction of making an expansion in powers and relaxing some of the restrictions. The changes are not really very radically different in pattern but they do give a further degree of freedom in the development of these organizations.

I might just summarize briefly the main points that are in the Bill before they are considered in detail. At present any provincial central that wishes to become a member of the federal society and thus under this Act must be declared eligible by parliament. That formality was introduced because this Act provides that when they do become subject to this Act they are deemed to have the status of a federal corporation and they are granted certain powers in the deposit and lending field, so it was thought that some degree of formality should be followed. One of the amendments proposed is to permit that declaration of eligibility to be made by the Governor in Council rather than by Parliament.

● 1120

The time that Parliament can devote to private bills is less than it used to be years ago and this will remove what has been something of an obstacle, I think, in provincial centrals from some of the other provinces in becoming members of the Canadian Co-operative Credit Society.

Power is also sought to amend the charter of the Canadian Co-operative Credit Society by letters patent rather than by a special act of Parliament. At present organizations subject to the Act are limited in the amount of money that they can borrow or accept in deposits to 10 times their capital surplus and reserves. This will permit that to go up to 20 times, subject to specific approval on application.

The investment powers of the federal society will be somewhat expanded. At the present time it is limited to a maximum single loan to any one member of 10 per cent of its deposits. This will remove that limit, subject to approval of the loan by a substantial majority of the directors and to the condition that the loan shall not be for more than one year, shall be adequately secured, and full details shall

[Interprétation]

trales provinciales se faisait plus rapidement qu'à l'heure actuelle. Par conséquent, on a inscrit dans le Bill un certain nombre de dispositions, lesquelles avec les années, ont atteint leur but, et elles ne sont plus nécessaires pour atteindre le but original. Par conséquent, la modification que vous avez maintenant devant vous vise surtout à étendre certains pouvoirs, et à faire disparaître certaines restrictions. Les changements se sont pas vraiment différents mais ils procureront une plus grande liberté pour le développement de ces organismes.

En résumé, voici les points principaux du Bill avant que l'on commence à les étudier. En ce moment, toute centrale qui veut devenir membre de la société fédérale doit être déclarée admissible par le Parlement. Cette formalité a été incluse parce que la Loi prévoit que ces sociétés ont un statut fédéral et qu'on leur confie certains droits, de sorte qu'on a cru, alors, qu'il devrait y avoir certaines formalités à remplir avant l'admission. L'une des modifications proposées permettra que cette déclaration d'admissibilité soit faite par le gouverneur en conseil et non plus par le Parlement.

Le temps que le Parlement peut consacrer aux bills privés est plus restreint qu'il y a un certain nombre d'années. L'élimination de cet obstacle devrait faciliter aux centrales provinciales leur adhésion à l'organisme fédéral. Nous aimerions également que la charte de la *Canadian Co-operative Credit Society* puisse être modifiée par des lettres patentes au lieu d'une loi spéciale du Parlement. Les organismes qui sont assujettis à la Loi sont limités quant aux sommes qu'ils peuvent accepter en dépôts ou emprunter, limités à dix fois les capitaux en réserve. L'amendement permettrait de porter la limite à 20 fois le capital en réserve.

Le pouvoir d'investissement de la Société fédérale sera étendu. A l'heure actuelle, elle ne peut prêter à un de ses membres que jusqu'à concurrence de 10 p. 100 de ses dépôts. Cette limite disparaîtrait mais le prêt devrait être approuvé par une majorité substantielle des administrateurs, le prêt ne devra pas être pour plus d'un an et tous les détails pertinents devront être communiqués périodi-

[Text]

be reported periodically to the membership and to the Superintendent. This power which is being granted to the federal society is the same power that was granted to the provincial societies in 1953. The liquidity test will be tightened somewhat. At present those organizations which are subject to the Act are required to keep a liquidity reserve of 20 per cent of their deposits in the form of government securities, municipal securities and cash. This will require the liquidity reserve to be in the form of government securities or cash, dropping municipal securities.

Another change in the liquidity will permit provincial centrals to count their deposits with the federal society as part of their liquidity reserve. There are other minor amendments that are consequential upon these changes and have to do with the definition of "auditor" and which arise by reason of changes in the Bank Act. There are also one or two other minor points, Mr. Chairman, that I can touch on when we go through the bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Humphrys. Are there any comments from the other witnesses?

Mr. A. W. Wagar (President, Canadian Co-operative Credit Society): Mr. Chairman and members of the Committee. I really do not have very much to add to what Mr. Humphrys has said with respect to the amendments except to say that the major changes have been requested by our organization, the Canadian Co-operative Credit Society, since 1962. We are very pleased to see this amending act under consideration at the present time and there is no objection from any of our members to any of the amendments. In fact, they are supported by our membership.

The Chairman: Thank you, Mr. Wagar. Are there any further comments from the other witnesses? Thank you.

Before we get into the question period I wish to thank Mr. Gray for the material he sent to the members on Bill S-28. Questions, gentlemen? Mr. Lambert followed by Mr. Burton.

Mr. Lambert (Edmonton West): My first question is directed to Mr. Humphrys. By these extensions are you assuming some form of supervision that was formerly exercised by a provincial body in the case of those associations which decide to avail themselves of the

[Interpretation]

quement aux membres et au Surintendant. Les pouvoirs décernés à une société fédérale sont les mêmes pouvoirs qu'on a donnés aux sociétés provinciales en 1953. Les conditions des liquidités seront quelque peu resserrées. Les organismes qui sont assujettis à la Loi doivent conserver 20 p. 100 de leur dépôt en biens liquides. On laisse tomber les obligations municipales.

Un autre changement dans les liquidités permettra aux centrales provinciales de compter leurs dépôts auprès de la société fédérale comme étant une partie de leurs réserves liquides.

Il y a d'autres modifications de moindre importance qui découlent de ces changements qui se rapportent à la définition du terme «auditeur» à cause des changements qu'on a apportés à la *Loi sur les banques* et d'autres changements de moindre importance dont nous parlerons au fur et à mesure.

Le président: Merci M. Humphrys. Les témoins ont-ils d'autres commentaires?

M. A. W. Wagar (président de Canadian Co-operative Credit Society): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, je n'ai pas grand chose à ajouter à ce que M. Humphrys vient de dire en ce qui concerne les modifications, sauf que la plupart de ces modifications majeures ont été demandées par notre organisme, la Canadian Co-operative Credit Society, depuis 1962, et nous sommes très heureux de voir que l'on commence à étudier ces modifications. Nous n'avons aucune objection, aucun des nos membres ne s'objecte à quelque amendement que ce soit, et toute cette demande est appuyée fortement par tous les participants.

Le président: Merci, monsieur Wagar. Est-ce que les autres témoins ont quelque chose à ajouter? Non. Alors, merci.

Avant de passer à la période de questions, je voudrais remercier M. Gray pour la documentation qu'il nous a procurée sur le bill S-28 et qu'il a fait parvenir aux membres.

Avez-vous des questions, messieurs? Monsieur Lambert, puis M. Burton.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voici ma question qui s'adresse à M. Humphrys.

Dans ces extensions, est-ce que vous assumez une certaine forme de surveillance qui était auparavant exercée par des organismes provinciaux dans le cas des associations qui

[Texte]

opportunity to come under this act, or will there be a continuing supervision by that provincial body to which your own is added?

Mr. Humphrys: The provincial centrals that become subject to this act have in fact a kind of dual status. They are under our supervision by virtue of this act. They are required to file statements with us and they are subject to inspection by our examiners. The legislation in the provinces in which they were originally incorporated also requires them to follow certain practices and they comply with the provincial legislation, and to some extent the provincial authorities of the provinces concerned may retain a close interest and connection with them. We find no conflict between ourselves and the provincial authorities.

• 1125

We work closely together and I do not think there is a duplication. I have no reason to think that it has caused any problem or difficulty for the organizations concerned. Perhaps Mr. Tendler or Mr. Best may be able to add something to that.

Mr. L. R. Tendler (Manager and Secretary, Saskatchewan Co-operative Credit Society): I speak on the basis of our activity in Saskatchewan. I think as a point of clarification I should say that in addition to the inspection carried out by the examiners from the Department of Insurance in Ottawa there is an inspection by a branch of the provincial government and a copy of that inspection, a good part of which dwells on our loaning operation is made available to the Superintendent of Insurance so they can compare it with their studies and raise any questions about it. I believe that is all I have to say at this time.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): There may be an additional answer, I do not know. Do any of these institutions—and I use that word generically—avail themselves of the provisions of the Canada Deposit Insurance Corporation Act?

Mr. Humphrys: No, they are not subject to the Canada Deposit Insurance Corporation Act and they are not eligible for membership in it.

Mr. Lambert (Edmonton West): They are not eligible. That simplifies it. As we are receiving deposits and in view of the fact that

[Interprétation]

opteront pour la participation aux avantages de cette loi.

M. Humphrys: Les centrales provinciales qui seront assujetties à cette loi ont de fait un statut double. Elles sont sous notre surveillance en vertu de cette loi. Elles doivent remplir des déclarations et nous les faire parvenir; et leur situation financière est sujette à être examinée par nos experts. La législation dans les provinces dans lesquelles ces sociétés ont été constituées à l'origine exige aussi qu'elles suivent certaines pratiques et elles se plient à ces règlements provinciaux. Jusqu'à un certain point, les autorités des provinces intéressées peuvent établir des règlements plus restrictifs.

Nous travaillons de concert avec les autorités provinciales sous ce rapport et je ne pense pas qu'il y ait de chevauchement, et je n'ai aucune raison de croire que cela ait engendré des problèmes ou des difficultés pour les organismes en cause.

M. Tendler et M. Best pourraient peut-être ajouter quelque chose à cela.

M. L. R. Tendler (directeur et secrétaire de Saskatchewan Co-operative Credit Society): Je vais parler de notre activité dans la Saskatchewan. En plus de l'inspection faite par le Département des assurances à Ottawa, nous avons des inspections dirigées par un service provincial. Un exemplaire du rapport de cette inspection, qui s'occupe surtout de nos prêts, est soumis au Surintendant des assurances qui peut comparer ce rapport avec le sien.

C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a peut-être quelque chose à ajouter.

Maintenant, ces institutions, et je parle en général, est-ce que certaines de ces institutions sont sujettes à la *Loi sur l'assurance-dépôts*?

M. Humphrys: Non, elles ne sont pas sujettes à l'assurance-dépôts, elles ne peuvent pas en faire partie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ils ne sont pas admissibles. Cela simplifie les choses. Puisqu'ils reçoivent des dépôts, comment

[Text]

credit unions are much more part of, shall we say, the public financing picture today and presumably they are seeking further, shall we say, *lebensraum* as a result of these amendments, in what way do we as legislators see that the members of a co-operative society or credit union are adequately covered with respect to their deposits?

Mr. Humphrys: So far as the local credit unions are concerned, they are organizations that accept deposits from members of the public. The Canada Deposit Insurance Corporation Act did not attempt to cover or make the local credit unions eligible for insurance. The matter received some attention at the time. The local credit unions are all under the jurisdiction of the provinces and they are supervised by provincial officials. There was no federal participation in or supervision of local credit unions.

Most of the provinces have established guarantee funds of one type or another that are designed to meet losses that may arise if any credit unions fail because of a shortage of assets.

• 1130

The policy adopted at the time deposit insurance was introduced was to make it apply to banks, which of course are under federal jurisdiction; the federal trust companies and loan companies, which were accepting deposits and the corresponding organizations organized under provincial law, should they wish to apply for it. The extension of the bill to cover credit unions was not made at the time partly because they were completely under provincial supervision, partly because the scale of the task was exceedingly great because there were several thousand credit unions in operation and to attempt to assume federal supervision of those in one step would be an enormous undertaking and partly because substantial steps had been taken at the time and are continuing at a provincial level to establish guarantee funds or other suitable arrangements to provide a corresponding type of protection for the depositors and credit unions. That leaves out of the discussion, of course, the question of the provincial centrals and the Federal Society which are the subject of this Act. Their position is rather different because they do not accept deposits from the public, but as a consequence the kind of deposit insurance or deposit guarantee that might be appropriate would not really fit into the pattern that we have worked out for the ordinary depositors.

[Interpretation]

sont-ils couverts? Et puisque les caisses d'économie font plus étroitement partie des opérations financières publiques est-ce qu'à la suite de ces modifications, comment, ou je dirais de quelle façon, est-ce que nous, en tant que législateurs, pourrions voir à ce que les administrateurs d'une grande société coopérative ou d'une Caisse d'économie soient suffisamment couverts au point de vue de leurs dépôts?

M. Humphrys: En ce qui concerne les caisses d'économie locales, ce sont eux qui acceptent les dépôts des membres du public, de la population. La *Loi sur l'assurance-dépôts* ne s'étend pas aux Caisses d'économie locales. On a étudié la question à ce moment-là. Les caisses d'économie locales sont toutes sous la juridiction des provinces et sont surveillées ou inspectées par les fonctionnaires provinciaux. Il n'y a pas de participation fédérale ni d'inspection, ni de surveillance des caisses locales de la part du gouvernement fédéral.

La plupart des provinces ont établi des fonds de garantie sous une forme ou l'autre, pour compenser les pertes qui pourraient être subies lorsqu'une caisse d'économie fait faillite par manque de capitaux.

Le principe adopté lorsqu'on a mis en vigueur la *Loi sur l'assurance-dépôts*, s'appliquait aux banques à charte fédérale, aux caisses d'économie et aux organismes correspondants organisés en vertu des lois provinciales si celles-ci désiraient participer.

On n'a pas tenu compte des caisses d'économie locales en partie parce qu'elles relevaient complètement des autorités provinciales, et en partie parce que la tâche était beaucoup trop vaste. Il y a plusieurs milliers de ces caisses d'économie et il serait trop difficile pour le gouvernement fédéral de surveiller tous ces organismes. Troisièmement, parce que des mesures assez adéquates avaient été prises à ce moment-là et on continue de prendre de telles mesures au niveau provincial pour établir des fonds de garantie, afin de créer d'autres dispositions adéquates pour assurer une protection suffisante à ces caisses. Nous avons laissé de côté les centrales provinciales et les sociétés de crédit dont on parle dans cette Loi. Leur position est plutôt différente parce qu'ils n'acceptent pas les dépôts du public. Par conséquent, le genre d'assurance-dépôt ou de garantie qui pourraient convenir ne correspond pas aux structures que nous avons pour les déposants ordinaires.

[Texte]

For example, the insurance of \$20,000 per deposit would not really serve the purpose here because they are depositors of the local credit unions and the \$20,000 per deposit would not be useful. While we have done some thinking about the problem as it effects this type of organization, I think it would have to be in the context of a change in the deposit insurance plan, an attempt to design something that would fit the need a central depository as distinct from a depository that is doing business with the public.

Mr. Lambert (Edmonton West): The reason I am raising this is because of the increased activity in the whole of this question of Credit Unions, Caisses Populaires, whether they have been worked back through into the provincial centrals, and now authorizing an extension of the powers of investment and of borrowing from the public, the type of issuing, as we can see, perhaps of debentures. After all, we are being asked to authorize the participating organizations to borrow or raise money upon such terms as to interest security and time of payment as may be agreed upon.

In the past, this had been limited; they could borrow or raise money from their members, or from an association that is a member, or from chartered banks in Canada. In other words, these centrals and the society could not go direct to the public but we are now authorizing this, and I want to be sure that there are adequate reserves and adequate safeguards. We have gone to great lengths and we have exhorted the provinces to go to great lengths to protect the investing public.

Out on the Pacific Coast now there is a situation; we had very serious situations in Toronto, and this issuing of debentures on guaranteed interest means nothing so far as the investing public is concerned. Yet this is precisely, as you know Mr. Humphrys, where there is a great deal of concern, that we will not have any other Prudential and Atlantic Development Corporation fiascos where the investing public was left holding a very, very empty bag.

Mr. Humphrys: I believe, Mr. Lambert, that the points you have made, which are certainly the points that give us all concern, will be adequately dealt with in the governing legislation. Any borrowing that an organization does, whether it is through this expanded power, whether it is through accepting deposits from its members, whether it is from banks, is all treated as part of the borrowing. It cannot exceed 10 times the capital surplus and reserves. This corresponds

[Interprétation]

Par exemple, une assurance de \$20,000 pour un dépôt ne répond pas aux besoins, parce que les déposants sont les caisses locales et la somme de \$20,000 ne serait donc pas utile. Nous avons songé à la question, pour ce genre d'organisations, et je pense qu'il faudrait un changement dans le plan d'assurance-dépôt pour essayer de pourvoir aux besoins d'une centrale d'assurance-dépôt.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pose cette question à cause des activités accrues des caisses populaires et des caisses d'économie. Et maintenant, les centrales provinciales autorisent une expansion des pouvoirs d'investissement pour les emprunts publics et comme nous pouvons le voir aussi, l'émission d'obligations. On nous demande d'autoriser les organisations participantes d'emprunter de l'argent pour le placer dans des titres ou des effets commerciaux à terme.

Par le passé, ces placements étaient limités. Elles pouvaient emprunter ou faire travailler l'argent de leurs membres, des associations membres, ou encore des banques à charte du Canada. En d'autres termes, ces centrales et ces sociétés ne pouvaient pas s'adresser directement au public. Et maintenant, nous voulons les autoriser à le faire. Je veux cependant être sûr qu'il y ait des réserves suffisantes et qu'il y ait des sauvegardes suffisantes aussi. Nous avons exhorted les provinces de protéger les investisseurs.

Sur la Côte du Pacifique, par exemple, il y a eu des situations très graves, ainsi qu'à Toronto. Et l'émission d'obligations avec intérêt garanti ne veut rien dire en ce qui a trait au public, bien que cela, comme vous le savez, monsieur Humphrys, que cela entraîne beaucoup de préoccupations telles que, par exemple, les faillites de la Prudential et de l'Atlantic Development Corporation où le public s'est retrouvé sans un sou.

M. Humphrys: Je pense, monsieur Lambert, que les points que vous venez de mentionner nous préoccupent tous. Et ces questions seront étudiées de façon satisfaisante dans la Loi proposée. Tout emprunt fait par une organisation, que ce soit grâce à des pouvoirs accrus, ou que ce soit en acceptant des dépôts de la part de ses membres, ou encore que les fonds proviennent des banques, le total consiste en une partie du passif et il est soumis maintenant à une limite qui ne peut

[Text]

to a limit that is now in our Loan and Trust Corporations Act for, example, of 15 times.

• 1135

We propose here to raise this limit of 10 times to 20 times, but the increase will be granted on application by the organization and on approval after examination of the financial position of the organization and its particular mix of assets and liabilities. Therefore, we are very conscious of the danger of over-expansion and the threat of a situation developing where an organization would not be able to meet its obligations.

With these controls, coupled with the requirement for filing regular statements—and there is a provision in this Act that will require more frequent statements than has been the case in the past—our right to inspect, our knowledge gained over the last 15 years of close association with these organizations of their management skill and financial position, we believe that the position is being adequately supervised and protected.

Mr. Lambert (Edmonton West): May I ask a last question in this series, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Lambert, I think Mr. Wager would like to add to what Mr. Humphrys has just said.

Mr. Wager: Mr. Chairman and Mr. Lambert, I think one of the points that Mr. Humphrys might have mentioned is the fact that the present legislation, before this amendment, restricted the Canadian Co-operatives Credit Society from borrowing from other sources. The provincial central credit societies have, in fact, been borrowing from other sources, and it seems inconceivable that a federal society should be restricted from doing something its members can do.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will accept that fact but the provincial centrals, which will now come under the purview of this Act by application, will become subject, of course, to supervision by the Superintendent of Insurance. I am developing this argument about going down into the credit societies, which form part of the provincial centrals, because the provincial centrals and anybody under this Act is authorized to make loans to any of its members. In other words, this means a credit union or caisse populaire. Now, the Superintendent of Insurance has the right of examining the portfolio of investment, I take it.

Mr. Humphrys: Yes.

[Interpretation]

dépasser plus de dix fois les réserves de capitaux. Cela équivaut à la limite fixée pour nos compagnies de fiducie.

Nous voulons augmenter la limite de dix fois le capital jusqu'à vingt fois. Mais l'augmentation sera accordée lorsque les organisations en feront la demande, soumise à l'approbation du gouvernement après étude du bilan financier de l'organisation et son actif. Nous sommes pleinement conscients des dangers de la surchauffe, et des menaces qui pourraient se présenter lorsqu'une organisation ne peut faire face à ses obligations. Et nous croyons en outre que, grâce à ces contrôles, ainsi qu'en répondant aux exigences, il y aura une disposition de la Loi qui demandera des états financiers plus fréquents. Nous aurons aussi le droit de faire enquête et depuis 15 ans, bien sûr, en étant associés à ces organisations, nous connaissons bien leur gestion, leur position financière etc. . . Nous croyons donc que la situation est bien en mains et qu'il y a suffisamment de protection.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Puis-je poser encore une autre question, monsieur le président?

Le président: Je pense que M. Wager voudrait ajouter quelque chose.

M. Wager: Monsieur le président, monsieur Lambert, je pense qu'il y a un point que M. Humphrys aurait pu mentionner. Dans la loi actuelle, selon le mode d'application, les centrales coopératives ne pouvaient emprunter d'autres sources. Les sociétés coopératives provinciales empruntaient d'autres sources, et il est difficile à comprendre que les associations fédérales ne pourraient pas faire ce que leurs membres peuvent faire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'accepte ce fait, mais les centrales provinciales qui dépendront de cette Loi seront soumises à une surveillance et dépendront du surintendant du Département des assurances. Cependant j'explique mon idée sur les coopératives de crédit qui sont parties intégrantes des centrales provinciales. Est-ce que les centrales provinciales, ou quiconque conformément à cette Loi est autorisé à consentir des prêts à un de ses membres, en d'autres termes d'une centrale coopérative à une caisse d'économie. Le Surintendant du bureau des Assurances a le droit d'étudier le portefeuille.

M. Humphrys: Oui.

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton-West): Now, if in that portfolio of investment are obligations from member societies, how is the Superintendent of Insurance to judge the validity and the worth of a loan to a member society unless he can go down into a member society to see what is the nature of its operation?

After all, local credit unions, true enough, are subject to certain over-all regulations, but the people who are authorizing loans that they make are very human and we know they stand to lose. Their investments sometimes are not the very wisest nor are their operations sometimes the strictest.

There has to be some internal policing and I am wondering how far Mr. Humphrys may go down to determine whether a form of obligation from a member society is worth the paper it is written on.

Mr. Humphrys: Well, Mr. Lambert, we have not the statutory power to examine or inspect a local credit union, but in our examination of the provincial centrals we can survey the assets which are mostly in the form of loans receivable from the members.

We can study the payment record, the default record; we can ask the provincial central to get us details of the financial position of the local credit union which they are always willing to do and we can go to the provincial supervisory authorities and get their assistance and information in respect of any or all credit unions.

As most lending of this type is short term it is not too difficult to form a fair assessment of the portfolio by examining the experience because the loans turn over rapidly, they are repaid and renewed, they are not usually long term loans that run for years where the whole financial position of the borrowing organization can change in the course of the loan. So it is a pretty current type of business and with the kind of tools that I have described we feel that we can form a fair judgment as to the strength of the asset portfolio.

Mr. Lambert (Edmonton West): In that way you feel that as much protection can be given to the potential buyers of debentures that may be issued under the terms of the extended powers given under this act.

Mr. Humphrys: Yes, I think so. I would like to make the point, too—these gentlemen can expand on it if the Committee is interested—that one of the important roles that the provincial centrals play in the credit union movement is to exercise a degree of supervision, of assistance, of advice and general con-

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si, dans ce portefeuille d'investissements, il y a des obligations des sociétés membres, comment le surintendant des Assurances peut-il juger de la validité des prêts accordés aux membres de la société, à moins qu'il ne puisse s'adresser aux sociétés membres pour connaître la nature de leurs opérations? Car après tout, les caisses d'économie, elles, dépendent de certains règlements d'ensemble, mais les gens qui accordent des prêts sont des humains comme nous tous. Nous savons qu'ils sont exposés à perdre; leurs investissements ne sont pas toujours les plus judicieux et leurs opérations sont parfois restreintes. Il doit donc y avoir une surveillance interne, et je me demande jusqu'où M. Humphrys peut aller pour savoir si un genre d'obligations d'une caisse d'économie ou d'une caisse populaire...

M. Humphrys: Nous n'avons pas le pouvoir d'examiner ou de faire l'inspection des caisses populaires locales. Mais en étudiant les bilans des centrales provinciales, nous pouvons évaluer les avoirs qui existent sous forme de comptes recevables dans bien des cas.

Nous pouvons étudier les paiements. Nous pouvons demander aux centrales provinciales de nous procurer les détails de la position financière des caisses populaires. Ils acceptent toujours de le faire. Et nous pouvons nous adresser au surintendant des provinces, avoir leur aide, avoir tous les renseignements au sujet d'une ou de plusieurs caisses populaires.

La plupart des prêts de ce genre sont des prêts à court terme. Il n'est donc pas très difficile d'évaluer de façon juste le portefeuille en étudiant l'expérience, car les prêts sont payés rapidement et ils sont renouvelés. Ce ne sont pas des prêts à long terme qui durent pendant des années, tandis que toute la position financière des organisations qui empruntent peut changer. Alors, c'est un genre d'entreprise assez courant et, avec le fait que j'ai décrit, nous pensons que nous pouvons apporter un jugement assez juste quant à l'évaluation du portefeuille.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il est donc possible d'accorder beaucoup de protection aux acheteurs éventuels d'obligations, conformément aux conditions des pouvoirs accrus accordés en vertu de cette loi.

M. Humphrys: Oui. Je pense que si cela vous intéresse, on peut dire qu'un des rôles importants des centrales provinciales dans le mouvement des caisses populaires, c'est d'exercer un certain degré de surveillance, d'assistance, de donner des conseils et aussi de s'intéresser de façon générale aux activités

[Text]

cern about the activity of the local credit unions who are their members, so that they perform a very important function in helping the local credit union proceed in a sound way. Through these tools we feel that we have a fairly good knowledge and understanding of their financial position.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you.

Mr. Blair: May I ask a supplementary.

The Chairman: Yes, and I have one too, Mr. Blair.

Mr. Humphrys, this is supplementary to the question asked you by Mr. Lambert. Will Clause 11 of the bill dealing with Subsection 4 of Section 55, Nomination of an auditor, be used to check on a co-operative society.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. The Act now contains provisions requiring the societies to be audited by auditors who are qualified to audit a bank. This amendment is to bring the definition of auditor's qualifications into line with the wording in the revised Bank Act.

The Chairman: Thank you. Mr. Blair, on a supplementary.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I do not know whether this is a matter of privilege but I think I should disclose to the Committee that over a great many years I have had the privilege of rendering professional advice to some of the gentlemen who are here. I do not think I am presently engaged in any of their affairs but I would not like the Committee to think that I was taking advantage of my position here.

I really have a very simple question and I think it might go a long way to answering what Mr. Lambert was asking. What has the experience been of the provincial credit societies on loan losses of the member credit unions? My own impression is that they have been minimal.

Mr. L. R. Tendler (Secretary-Manager, Saskatchewan Co-operative Credit Society Ltd.): Again, if I may, I would like to give you the experience we have had in Saskatchewan.

We have been loaning funds to credit unions since 1941 and offhand I would say in the neighbourhood of \$500 million in loans have been made in this period of time. We have had one write-off, between \$900 and \$1,000, by way of interest to a credit union, and this was done voluntarily by the Board of Directors to assist that credit union to get back on its feet after some difficulties. This is

[Interpretation]

des caisses populaires qui en sont membres. Elles jouent donc un rôle très important en aidant les caisses populaires à poursuivre leurs activités et, avec ces mécanismes, nous pensons que nous avons une bonne connaissance et une bonne compréhension de leur position financière.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci.

M. Blair: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Oui, et j'en ai une aussi, monsieur Blair. Monsieur Humphrys, au sujet de la question posée par M. Lambert, est-ce que l'article 11 du bill qui concerne le paragraphe 4 de l'article 55, nomination d'un vérificateur, peut être utilisé pour vérifier une société coopérative.

M. Humphrys: Oui, monsieur le président. La Loi actuelle contient des dispositions pour demander aux sociétés de faire faire leur vérification par des vérificateurs compétents pour vérifier les affaires des banques. La définition du mot «vérificateur» sera conforme à la Loi, à la révision de la Loi sur les banques.

Le président: Merci. Monsieur Blair, vous avez une question supplémentaire à poser.

M. Blair: Monsieur le président, je ne sais pas ici s'il s'agit d'une question de privilège, mais je tiens à dire au Comité que depuis des années, j'ai eu l'occasion de donner des conseils professionnels à un bon nombre de mes collègues. Je ne m'occupe plus de leurs affaires de prêts, mais je ne voudrais pas que les membres du Comité pensent que je profite de ma situation.

Ma question est relativement simple: et je pense que cela répond aux questions de M. Lambert. Quelle a été l'expérience des sociétés de crédit provinciales quant aux pertes, en matière de prêt, des caisses populaires membres?

M. L. R. Tendler (Secrétaire-gérant, Saskatchewan Co-operative Credit Society Ltd.): Si vous me le permettez, je voudrais vous parler de ce que nous connaissons en Saskatchewan.

Nous prêtons des fonds aux caisses populaires depuis 1941, et cela représente environ un demi-milliard de dollars depuis ce temps. Nous avons eu une annulation, entre \$900 et \$1000, à cause de l'intérêt accordé à une caisse populaire, ce qui a été fait volontairement par le Conseil d'administration pour venir en aide à cette caisse populaire qui avait connu des difficultés. C'est la seule perte

[Texte]

the total loss experience of the Saskatchewan Co-operative Credit Society in this period of time as far as credit union loans are concerned.

Mr. Gillespie: What date was that?

Mr. Tendler: Since 1941.

Mr. Burton: Mr. Chairman, some of my questions are in the same area. I wanted to ask a general question with respect to the experience of credit unions of Saskatchewan in particular, with which some of these gentlemen are familiar to a greater extent, and across Canada as a whole with respect to the loss experience of these credit unions and of

• 1145

the members who have had money on deposit or in shares in the credit union.

What has been the general experience in the incidence of losses incurred by the members in either deposits or shares?

Mr. Robert J. Ingram (Executive Director Canadian Operations, Cuna International, Inc.): Mr. Chairman, to answer Mr. Burton, I cannot give you exact figures, but perhaps I can clarify this whole area a little bit more.

Mr. Humphrys mentioned some of the built-in safety factors or features that the movement has developed over the years. I would bring to the attention of this Committee the fact that the movement itself, beginning again in Saskatchewan in 1953, built up their own deposit insurance schemes, which we now commonly call either a mutual aid fund or stabilization funds.

These are in existence in every province, in other words in every league or every central area in Canada and, to my knowledge, there have been no losses whatever to any individual credit union member over the past five years since these stabilization funds have been developed. I am not suggesting that these funds have accumulated a sufficient volume or a sufficient amount of dollars to take care of any possible losses because they have not been operating that long, but I am suggesting to the Committee that the movement itself has seen fit to develop its own form of deposit insurance. And if you will examine the minutes of the previous banking committees and Parliament itself you will note that credit unions were excluded from the provisions of federal deposit insurance for that very reason. At least this was one of the main reasons they were excluded. To answer your question more directly, I would suggest that to my knowledge the losses have been almost nonexistent in the past four or five

[Interprétation]

subie par la Saskatchewan Co-operative Credit Society, au cours de cette période, pour ce qui est des prêts des caisses populaires.

M. Gillespie: Pouvez-vous répéter la date?

M. Tendler: Depuis 1941.

M. Burton: Certaines de mes questions sont connexes et je voudrais poser une question générale relativement à l'expérience des caisses populaires en Saskatchewan, notamment, province que certains de ces messieurs connaissent très bien, et dans l'ensemble du Canada, pour ce qui est des pertes subies par les caisses populaires, et des membres qui

avaient déposé de l'argent ou qui avaient des actions dans les caisses populaires.

Quelle est l'expérience générale et l'incidence des pertes pour les déposants ou les actionnaires?

M. Robert J. Ingram (Directeur général, pour le Canada, de la Cuna International, Inc.): Monsieur le président, pour répondre à M. Burton, je ne peux pas vous donner des chiffres exacts, mais je pourrais peut-être donner quelques explications.

M. Humphrys a parlé de certains facteurs de sécurité qui se sont développés avec les années, et je tiens à vous signaler que ce mouvement, qui a vu le jour en 1953, en Saskatchewan, a édifié un système de dépôts, un fonds de stabilisation.

Cela existe maintenant dans toutes les provinces, dans toutes les régions centrales du pays, et je pense qu'il n'y a jamais eu de perte. Aucun membre d'une caisse populaire n'a perdu de l'argent depuis 5 ans, depuis qu'il existe des fonds de stabilisation. Je ne dis pas que les caisses se sont accumulés de façon assez élevée pour tenir compte de toutes les pertes, car cela n'est pas en vigueur depuis assez longtemps, mais ce mouvement a réussi à développer sa propre forme d'assurance-dépôt, et si vous étudiez les comptes rendus des débats du Parlement et des comités sur les affaires des banques, vous allez voir que les caisses populaires étaient exclues de l'assurance-dépôts fédérale pour cette raison. Du moins, c'est l'une des raisons principales pour lesquelles elles étaient exclues. Alors, pour répondre à votre question, je dirai que les pertes, depuis 4 ou 5 ans, sont presque inexistantes, car nous occupons de nos membres dans leurs affaires avec les caisses populaires individuelles.

[Text]

years because of the fact that we are taking care of our own membership in any dealings they have with their own individual credit unions.

Mr. Burton: My understanding in the province of Saskatchewan is that there have never been any losses to depositors in credit unions. Is that correct?

Mr. Tendler: Yes, that is correct so far as Saskatchewan is concerned—no individual has lost any funds that he had deposited with a credit union.

Mr. Burton: Did the credit unions request or wish to have any form of inclusion in the deposit insurance legislation which was passed?

Mr. Ingram: To this date, no, there has been no request by the credit unions to be included. There has been a request from the Credit Union League in B.C., however, to be included in their provincial scheme and the B.C. government has agreed to this. I understand that there are requests being made to have the B.C. League recognized as part of the over-all deposit insurance scheme at the federal government level. But that is the only league to my knowledge that has so far made presentations along this line.

The Chairman: Mr. Burton, I am informed that Caisse Populaire in Quebec is under the Quebec Insurance Deposit plan.

Mr. Burton: Is there a credit union act in each of the provinces of Canada or across Canada, and is it correct that all credit unions are required to operate under the provisions of these credit union acts which also provide for inspection services? And what is the extent of the inspection and audit services which are provided?

Mr. Ingram: The credit unions in each province are incorporated under a specific credit union act. They are required to be inspected by a particular government authority. In some provinces, for example in Prince Edward Island and in Quebec and to a limited extent in Ontario, the government has seen fit to appoint a specific body, and in each case it is the credit union league, to carry out the inspection functions on behalf of the government. Where that is done, of course, the league or the central organization is required to file annual statements and qualifying reports to the government each year.

Does that cover your question?

[Interpretation]

M. Burton: Si je comprends bien, en Saskatchewan, les déposants n'ont jamais perdu d'argent, n'est-ce pas?

M. Tendler: Oui, c'est juste dans le cas de la Saskatchewan; personne n'a perdu de fonds déposés dans une caisse populaire.

M. Burton: Est-ce que les caisses populaires veulent être incluses dans la Loi sur l'assurance-dépôts?

M. Ingram: Pas jusqu'à maintenant. Non, il n'y a pas eu de demande de caisse populaire pour être incluse dans les dispositions de la Loi sur l'assurance-dépôts. Il y a la ligue des caisses populaires de la Colombie-Britannique qui veut ajouter cela à son programme provincial, et des demandes sont aussi faites par d'autres pour que la ligue de la Colombie-Britannique soit reconnue dans le cadre de la Loi sur l'assurance-dépôts. C'est la seule province qui a fait présenter des instances de ce genre.

Le président: Monsieur Burton, on a dit que les caisses populaires du Québec relèvent de la loi sur l'assurance-dépôts du Québec.

M. Burton: Y a-t-il une loi sur les caisses populaires dans chaque province du Canada, et est-ce juste de dire que toutes les caisses populaires doivent fonctionner conformément à ces lois sur les caisses populaires, qui prévoient aussi les services d'inspection. Quelle est l'importance des services d'inspection et de vérification?

M. Ingram: Les caisses populaires de chaque province sont constituées conformément à une loi sur les caisses populaires; elles doivent se prêter à l'inspection des autorités gouvernementales. Dans certaines provinces, par exemple dans l'Île-du-Prince-Édouard et au Québec, et dans une certaine mesure, en Ontario, le gouvernement a jugé bon de nommer un organisme particulier et, dans ce cas, c'est à la ligue des caisses populaires d'exécuter ces fonctions au nom du gouvernement. C'est une exigence; il faut chaque année déposer un bilan et un rapport auprès du gouvernement.

Est-ce que cela répond bien à votre question?

[Texte]

Mr. Burton: I think that covers the essential part of it. Possibly this was covered earlier and I missed it, but what is the situation • 1150

with respect to the co-operative credit societies in the various provinces, do they have to undergo any form of inspection by provincial authorities under the statutes under which they operate?

Mr. Ingram: Yes.

Mr. Burton: There would be a similar type of inspection and control.

It is my observation that an important feature of credit union operations and the operations of the co-operative credit society thereby as well have to do with clearing house arrangements with the chartered banks and with the banking system in general.

Could one of the witnesses before us give a brief description of the type of arrangements that exist for clearing house arrangements with other financial institutions.

The Chairman: As long as the report is not too long because, without a doubt, it is within the bill.

Mr. Tendler: Mr. Chairman, Mr. Burton, I understand you want a brief outline of our clearing house relationship with the chartered banks, and the chartered banks clearing system.

In 1958 the chartered banks, through The Canadian Banker's Association, presented central credit unions, credit societies and credit union leagues across Canada with the schedule of clearing. There were two alternatives, what we call the central clearing system or schedule B, and the individual clearing systems or schedule A. These set down the charges and the method in which credit union cheques, which we are to call negotiable orders, were to be handled. In Saskatchewan and in most other provinces it was decided that schedule B or the central clearing system would be utilised?

Briefly this means that the Saskatchewan Co-operative Credit Society, carries an account with the main branch of each of the chartered banks represented at the Bank of Canada point, which in Saskatchewan is Regina, and that the credit union negotiable orders, negotiated throughout the country, would flow through the bank clearing house system to the main branch of those banks.

[Interprétation]

M. Burton: Cela y répond essentiellement. On en a peut-être parlé plus tôt, mais au sujet des coopératives de crédit des différen-

tes provinces, qu'en est-il? Doivent-elles se soumettre aux inspections des autorités provinciales, conformément aux lois en vertu desquelles elles fonctionnent?

M. Ingram: Oui.

M. Burton: Ce serait un genre semblable d'inspection et de contrôle.

Je pense que c'est une caractéristique importante des opérations des caisses populaires et des coopératives de crédit, et que cela se rapporte aux arrangements qui existent entre les chambres de compensation et les banques à charte et le système bancaire en général.

Est-ce qu'un des témoins pourrait nous donner une brève description du genre d'arrangement qui existe entre les chambres de compensation et d'autres institutions financières?

Le président: A condition que le rapport ne soit pas trop long.

M. Tendler: Monsieur le président, monsieur Burton, si je comprends bien votre question, vous voudriez un bref exposé sur les rapports entre nos chambres de compensation et les banques à charte.

En 1958, les banques à charte, grâce à l'Association canadienne des banquiers, ont présenté aux Caisses centrales d'économie, les sociétés de financement et les caisses d'économie partout au Canada un horaire de compensation. Il s'agissait de deux possibilités; la première est ce que nous appelons système central de compensation ou programme B, et le système individuel de compensation ou programme A. Ces deux organes établissaient les frais ainsi que les méthodes selon lesquelles les chèques des caisses d'économie, que nous appellerons mandats négociables, devaient être maniés. On avait décidé que le système central de compensation ou programme B serait appliqué en Saskatchewan et dans la plupart des autres provinces.

Brièvement, ceci veut dire que la société coopérative de financement de la Saskatchewan possède un compte au siège social de chacune des banques à charte représentées à la Banque du Canada qui, pour ce qui est de la Saskatchewan, se trouve à Regina, et que les billets négociables des caisses d'économie, négociés dans tout le pays, s'achemineraient vers le système bancaire de compensation

[Text]

We would have these charged to our account in total daily, pick them up, process them, distribute them to credit unions and vice versa. The bank items, together with other credit union items negotiated by the credit union in its day-to-day operations, would flow into the Society office in Regina, be processed, and the Royal Bank items, for example, would be deposited in the Royal Bank, the Bank of Montreal items in the Bank of Montreal, and so on. This is the general outline, and there are agreed-upon charges.

Mr. Burton: My reason for raising this, Mr. Chairman, is because there was a time, I am not sure if it was in 1958 or not, I do not recall the year, when there were some difficulties experienced in relations between the credit union movement and the chartered banks, and these were resolved through subsequent negotiations, as I understand it.

The Chairman: Mr. Burton, that subject was brought up before this Committee when we had the revision of the Bank Act.

Mr. Burton: Yes. My reason for raising it now is because it is of concern in looking at the future welfare and prospects for growth of the organizations who are involved with this bill. I wanted to ask whether the co-operative credit societies and the credit union movement in general feel that the arrangements now in effect are satisfactory, or whether there are any further provisions in terms of legislation or regulations at the federal level which they feel would be desirable or which they have requested.

The Chairman: Mr. Tendler, or any of the other witnesses.

Mr. Tendler: We have managed to work under the schedule, I think, in a reasonable manner but there are some changes we would like to see, and we hope that at some time in the future we will have the opportunity of negotiating with, say, The Canadian Banker's Association for some of these changes. There were two or three recommendations in the Porter commission Report which we would have liked to have seen implemented, and which have not yet been given serious consideration.

Mr. Burton: Are you suggesting that the changes hinge more on further negotiations with The Canadian Banker's Association than on legislative changes? You do mention a couple of points in the Porter report.

[Interpretation]

vers les sièges sociaux de ces banques-là. Nous les imputerions entièrement à notre compte, chaque jour, en les triant, en les traitant et en les distribuant aux caisses d'économie et vice versa. Les postes bancaires, avec ceux des autres caisses d'économie, négociés au jour le jour par les caisses d'économie, s'achemineraient vers le bureau de la Société à Regina, seraient traités, et les postes de la Banque royale, par exemple, seraient déposés à la Banque royale, les postes de la Banque de Montréal à la Banque de Montréal, ainsi de suite. C'est une idée générale, et les frais sont fixés d'un commun accord entre les banques.

M. Burton: Je pose cette question, monsieur le président, parce que je ne sais pas si c'est en 1958, ou à peu près, mais il y a eu des difficultés au sujet des rapports entre le mouvement des Caisses d'économie et les banques à charte, et ces questions ont été résolues par des négociations subséquentes.

Le président: Monsieur Burton, cette question a été étudiée au Comité, lorsque nous avons révisé la *Loi sur les banques*.

M. Burton: Oui. J'en parle maintenant, parce que cela constitue une question d'importance au sujet du bien-être à venir et des possibilités d'expansion des organisations touchées par ce bill. Je voulais demander si les Sociétés coopératives de financement et le mouvement des caisses d'économie en général pensent que les dispositions actuelles sont satisfaisantes, ou s'il y a d'autres dispositions en matière de législation ou de règlements, au niveau fédéral, qui leur paraîtraient souhaitables ou qui ont déjà été demandés.

Le président: Monsieur Tendler ou un autre témoin.

M. Tendler: Nous nous en sommes tenus à l'horaire, d'une façon raisonnable, mais nous aimerions voir quelques changements, et nous espérons qu'à l'avenir nous pourrions négocier avec l'Association canadienne des banquiers pour discuter de certaines de ces modifications. Il y a deux ou trois recommandations de la Commission Porter que nous aurions aimé voir appliquer et qui n'ont pas encore été étudiées sérieusement.

Mr. Burton: Voulez-vous dire que les changements dépendent plus des négociations à venir avec l'Association canadienne des banquiers que des modifications apportées à la Loi? Je vois que vous mentionnez un ou deux points du Rapport Porter.

[Texte]

Mr. Tendler: Well, I think to some extent they hinge on negotiation, but there was a suggestion that the clearing house function might be removed from The Canadian Bankers' Association and...

● 1155

The Chairman: Come under the Bank of Canada.

Mr. Tendler:...come under the Bank of Canada. That is perhaps an evasive way of answering your question. We would have been interested in that matter. And we would like to see items negotiated exchange-free across Canada, such as bank items, credit union items, and what have you. These are the two areas I was thinking about.

Mr. Burton: Thank you.

Le président: Monsieur Comtois?

M. Comtois: Monsieur le président, ma question est un peu de nature générale. J'aimerais savoir si les pouvoirs ou les amendements, qui sont demandés dans le Bill S-28, sont actuellement accordés par les provinces aux différentes sociétés coopératives; par exemple, le droit d'amendement de leur charte par le gouverneur en conseil au lieu du Parlement, et le droit de faire des placements en titres ou actions de corporations, etc. Est-ce que ces mêmes pouvoirs sont actuellement accordées par les provinces aux sociétés coopératives?

The Chairman: Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: In general, Mr. Chairman, yes, the powers that are granted here would not be beyond the powers that these organizations have pursuant to provincial legislation.

Mr. Comtois: It would be about the same?

Mr. Humphrys: About the same, yes.

M. Comtois: Merci beaucoup.

The Chairman: Mr. Kaplan, followed by Mr. O'Connell.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I think we would all agree that the co-operative system of institutions is a useful part of the whole financial system of Canada and that if it was any question of their having been on trial in the past, certainly they are not on trial any longer, and that this Committee and the Government of Canada ought to be doing what they can to promote the development of co-operatives so that they can earn profits for

[Interprétation]

M. Tendler: Je crois que ces changements dépendent jusqu'à un certain point des négociations, mais on a avancé l'hypothèse que les opérations de la chambre de compensation ne référerait plus de l'Association canadienne des banquiers et...

Le président: ...relèverait plutôt de la Banque du Canada.

M. Tendler: ...relèverait de la Banque du Canada. C'est une façon évasive de répondre à votre question. Cet aspect-là nous aurait intéressé. Nous aimerions voir les postes négociés gratuitement dans tout le Canada, comme les postes bancaires, les postes des caisses d'économie et autres. Ce sont les deux secteurs auxquels je pensais.

M. Burton: Merci.

The Chairman: Mr. Comtois

Mr. Comtois: Mr. Chairman, my question is of a general nature. I would like to know if the powers on the amendments requested in Bill S-28 are at present granted by the provinces to the various co-ops; such as, for instance, the right to amend their charter by the Governor in Council instead of Parliament, and the right to invest in certain shares of corporations, and so on. I wonder if these powers are at present being granted to the co-ops by the provinces?

Le président: Monsieur Humphrys?

M. Humphrys: De façon générale, oui, monsieur le président. Les pouvoirs accordés, ici, ne dépasseraient pas les pouvoirs que ces organisations détiennent en vertu de la loi provinciale.

M. Comtois: Alors, ce serait à peu près la même chose?

M. Humphrys: Oui, presque la même chose.

Mr. Comtois: Thank you very much.

Le président: M. Kaplan, suivi de M. O'Connell.

M. Kaplan: Monsieur le président, je pense que nous reconnaissons tous que le système des institutions coopératives constitue un élément très utile de l'ensemble du système financier du Canada, et que si, dans le passé ces institutions avaient été soumises à l'épreuve, elles ne le sont plus à présent, et le comité, ainsi que le gouvernement du Canada devraient faire tout leur possible pour promouvoir l'expansion des coopératives pour

[Text]

their members and provide in the future the service that they have in the past on the same basis as do other financial institutions which accept deposits from the public.

In the Senate it was observed on February 6 by Senator Flynn that the bill is merely a housekeeping bill. There are many housekeeping provisions in it, but with respect, I am unable to agree with that observation. There are two critically important changes that make an enormous difference in the role that your type of financial institution will play in the future financial development of this country. There is firstly the increasing of the borrowing ratio which in effect doubles the leverage of capital invested in co-operatives, and there is secondly the removal of the interest ceiling on interest payable on deposits that are left with you.

Against that background I would like to have your observation as to whether or not the changes you mentioned in answer to an earlier question are substantially all that you want from the federal government, and whether these changes put your financial institutions basically in the same position as other financial institutions which accept deposits from the public, and let us focus on trust companies. Are you now, with regard to the treatment of invested capital and borrowing ratios and restrictions on investment, in more or less the same position as the trust companies are?

The Chairman: Mr. Wagar.

Mr. Wagar: Perhaps Mr. Humphrys might be better able to answer that, Mr. Chairman.

Mr. Humphrys: I would not think that the position is altogether comparable because these organizations are central organizations having for their members the local credit unions. I think for the kind of comparison you have in mind, it would be better to compare the powers of the local credit union with the powers of other depositories, because that is where the competition or the impact is at the public level.

Since the main function of these organizations is to serve their membership, their main asset portfolio is loans to their members, whereas the main assets of an organization such as a trust company are in the form of mortgages to the public or investments in securities or other types of market assets. So the position of these centrals is not quite comparable to that of a depository dealing with the public. Having said that, I would say that the borrowing ratio of 10 times is lower

[Interpretation]

qu'elles puissent accuser des bénéfices au profit de leurs membres et assurer à l'avenir les mêmes services qu'elles offrirent dans le passé sur la même base que d'autres institutions financières qui acceptent des dépôts du public.

Le 6 février, le sénateur Flynn avait déclaré au Sénat que le bill était tout simplement un bill de routine. Il y a plusieurs dispositions de routine dans ce bill, mais je ne peux pas accepter cette observation. Il y a deux changements d'importance qui apportent une très grande différence au rôle que votre sorte d'institutions financières jouera dans le développement financier de notre pays à l'avenir. Il y a d'abord, l'augmentation de la proportion des emprunts laquelle en fait, double la composition du capital investi dans les coopératives, et ensuite la disparition du plafonnement des taux d'intérêt payables sur les dépôts.

Dans ce contexte, j'aimerais savoir si, selon vous, les changements que vous avez mentionnés en réponse à une question, sont en tout ce que vous demandez du gouvernement, et si ces changements placent vos institutions financières dans la même position que celles qui acceptent les dépôts du public, et concentrons-nous sur les sociétés de fiducie. Pour ce qui est du traitement des capitaux investis, du rapport des emprunts, et des restrictions d'investissements, êtes-vous plus ou moins dans la même situation que celle des compagnies de fiducie?

Le président: Monsieur Wagar.

M. Wagar: M. Humphrys saurait mieux répondre à cette question, monsieur le président.

M. Humphrys: Je ne pense pas que la position se compare tout à fait, car ces organisations sont très visées, dont les Caisses d'économie locales sont membres. Pour ce qui est du genre de comparaison que vous avez en vue, il serait mieux de comparer la puissance des Caisses d'économie avec celle des autres organisations bancaires, car c'est là où se fait la concurrence ou l'impact en ce qui concerne le public. Puisque la principale responsabilité de ces organisations est celle de servir ses membres, leurs principaux avoirs en portefeuille sont ceux d'accorder des prêts à leurs clients, tandis que les avoirs d'une organisation comme une compagnie de fiducie ou de gestion sont constitués par des capitaux investis dans des hypothèques ou des investissements du public sous forme d'obligations ou autre genre de valeurs. Ainsi la position de ces centrales ne se compare pas tout à fait à celle d'une banque. Ceci étant dit, j'ajouterais

[Texte]

● 1200

than the borrowing ratio that exists under federal legislation for the trust and loan companies, which is now 15 times.

Mr. Kaplan: But there is, of course, the provision for 20.

Mr. Humphrys: This 20 will put it beyond the present limitations ...

Mr. Kaplan: Right.

Mr. Humphrys: ... of the Loan and Trust Act. The investment powers under this act are more restricted than a trust company since the power to make mortgage loans is quite narrowly restricted here, the principle being that these organizations are essentially acting as a central credit union for their locals and consequently they should maintain an asset portfolio that has a liquidity that corresponds to their liability size. They would not normally go heavily into long-term investments.

Mr. Kaplan: I understand, but of course mortgage loans are not necessarily the most remunerative.

Mr. Humphrys: No.

Mr. Kaplan: The general range of loans that co-operatives make are probably more remunerative than, say, the average first mortgage portfolio yield would be.

Mr. Humphrys: I think that it is hard to answer your question directly because of the fact that I do not feel they are quite comparable. I believe that with these changes these organizations will be able to continue their growth and development and as I understand it these are substantially the changes that the movement seeks.

I suppose any organization or group of organizations that is under a piece of regulatory legislation can think of ways of expanding or taking away from it. Mr. Wagar can correct me if I am wrong, but I understand that with these changes they will have substantially the powers they seek to continue their growth and development.

Mr. Wagar: That is correct. These amendments that are in this legislation have been requested by the Canadian Co-operative Credit Society and the credit union movement

[Interprétation]

que le coefficient d'emprunt de dix fois le capital est inférieur au coefficient d'emprunt qui existe en vertu des lois fédérales régissant les sociétés de fiducie et de prêts et qui est à présent 15 fois le capital.

M. Kaplan: Mais il y a évidemment la possibilité d'aller jusqu'à 20.

M. Humphrys: Oui, ce sera les nouvelles restrictions.

M. Kaplan: Très bien.

M. Humphrys: Les pouvoirs d'investissement, conformément à cette loi, sont plus restreints que ceux des compagnies de fiducie car les prêts sur hypothèque sont plus restreints.

Le principe est le suivant: ces organisations sont des caisses populaires centrales qui représentent des filiales et elles doivent par conséquent maintenir un avoir en portefeuille qui représente des liquidités correspondant à leur passif.

Elles ne se lanceraient pas normalement dans les placements à long terme.

M. Kaplan: Je comprends, mais il est évident que les prêts sur hypothèques ne sont pas nécessairement les plus rémunérateurs.

M. Humphrys: Non.

M. Kaplan: La portée générale des prêts consentis par les coopératives sont sans doute plus rémunérateurs que, par exemple, le rendement moyen d'un portefeuille de premières hypothèques.

M. Humphrys: Je pense qu'il est difficile de répondre directement à votre question, car ces deux choses ne me semblent pas se comparer très bien. Mais avec les changements apportés, les organisations pourront poursuivre leur expansion et leur croissance. Si je comprends bien, ce sont les changements essentiels qu'on veut apporter.

Je pense que toute organisation ou tout groupe d'organisations régies par une loi peuvent trouver des moyens de prendre de l'expansion. M. Wagar me corrigera si j'ai tort, mais, je crois qu'avec ces changements, elles auront en substance les pouvoirs voulus pour poursuivre leur expansion.

M. Wagar: C'est juste. Les modifications qui sont dans ces législations ont été demandées par la Société des crédits et les caisses populaires et sont, en substance, ce que nous

[Text]

and are substantially what we have asked for. For the time being I would think they would be sufficient.

Mr. Kaplan: I would like to deal for a moment with the income tax treatment of the profits earned by co-operatives. I read with interest some submissions made on behalf of the co-operative credit movement and one of the strong arguments made for a continuation of their special treatment was the disadvantage that they suffer in investment powers and in this protective business in comparison with other financial institutions.

Now that these changes are being proposed and will likely result in the removal of a strong competitive disadvantage I would hope that the co-operative movement would be willing to be treated with respect to their earnings in the same way that other financial institutions are with respect to their earnings. The attitude of the co-operatives towards the continuation of their favoured tax treatment is something that I have very much in mind in judging whether or not this is an appropriate kind of amendment for co-operatives.

I would be interested, Mr. Wagar, in having your comments on how this affects your views of tax treatment of your institutions.

Mr. Wagar: Mr. Chairman, to begin with I would not accept that they have a favoured tax position, as you describe. The organizations, the credit unions, deal with their members and their members only. They do not in fact deal with the public and neither do the centrals and neither does the Canadian Co-operative Credit Society. They deal with members only. You said that one of the strong arguments was that we had a disadvantage or something.

Mr. Kaplan: Mr. Wagar, I did not mean to attack any particular level of the co-operative movement. I wanted an answer, if you care to give one—perhaps you do not—but I would be interested in having an answer on behalf of the movement as a whole to know whether these...

Mr. Gray: Mr. Chairman, I raise a point of order here. I do not know if these gentlemen feel that they are in a position to speak for the entire co-operative movement. They

• 1205

represent one rather narrow element of it and we may be putting them in an unfair position.

Mr. Kaplan: I qualified my question by indicating that they might not be prepared to answer the question at the level I would like

[Interpretation]

avons demandé. Je pense que c'est suffisant pour le moment.

M. Kaplan: Je voudrais parler un moment de l'impôt sur les bénéfices des coopératives. J'ai lu avec intérêt certains mémoires présentés de la part du mouvement des coopératives, et l'un des principaux arguments que l'on a avancés pour la poursuite de leur régime spécial, c'est qu'elles souffrent dans leurs pouvoirs d'investissement comparativement aux autres institutions financières.

Maintenant que ces changements sont proposés, et qu'ils auront pour résultat le retrait de ces grands désavantages concurrentiels, j'espère que les coopératives voudraient être traitées de la même façon que les autres institutions en ce qui concerne leurs revenus. L'attitude des coopératives envers la continuation de leur traitement fiscal préférentiel est un élément très important de mon jugement sur l'à-propos de la modification pour les coopératives.

Je serais intéressé à connaître vos idées là-dessus, monsieur Wagar, et à savoir comment cela affecte votre attitude au sujet de la façon dont l'impôt traite vos institutions.

M. Wagar: Monsieur le président, d'abord, je n'accepte pas l'idée que nous sommes privilégiés au point de vue fiscal. Les organismes, les unions de crédit traitent exclusivement avec leurs membres. Ils n'ont rien à voir avec le public, pas plus que les centrales ou la Société. Ils s'adressent aux membres seulement. Vous avez dit que l'un des arguments de poids était que nous avions un désavantage ou quelque chose du genre.

M. Kaplan: Monsieur Wagar, je ne voulais attaquer aucun niveau particulier des coopératives. Je voulais une réponse, si vous voulez m'en donner une, je l'ignore, mais ce qui m'intéresse c'est une réponse au nom du mouvement en général pour savoir...

M. Gray: Monsieur le président, j'invoque le règlement. J'ignore si ces messieurs pensent être dans une position pour parler au nom de tout le mouvement. Ils en représentent un secteur plutôt étroit et nous le met-

tons peut-être dans une position qui n'est pas équitable.

M. Kaplan: J'ai nuancé ma question en indiquant qu'ils ne sont peut-être pas prêts à répondre à la question de la façon que je

[Texte]

it answered, but I would be interested in your views about tax treatment of the earnings of co-operatives.

The Chairman: Mr. Blair.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I speak on Mr. Gray's point of order and again I have to say to the Committee that I have had a great personal involvement in this in years gone by and there cannot be anybody in this room who could think that Mr. Kaplan's question could be dealt with in less than half a day. The tax position of these organizations and others that have certain or special status under the tax laws is one which requires careful study and if it is going to be discussed it has got to be discussed in a very full way in order for the picture to be fully disclosed.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: It disturbs me that we are about to untie the co-operative movement by these amendments and take away a disadvantage under which they have laboured and put them in a position where they can move into the field and rapidly take deposits away, for example, from trust companies. If I can move on...

Mr. Blair: With the very greatest respect, Mr. Chairman, I have had, as I say, considerable experience in these discussions...

The Chairman: Mr. Blair, I am sorry. Mr. Roberts, on a point of order.

Mr. Roberts: Mr. Chairman, we are now really engaged in a debate between Mr. Blair and Mr. Kaplan and that is not really a point of order. I think it is up to the witnesses. They can always refuse to answer a question if they feel that they cannot deal with it adequately. I think we should go on with the questioning of the witnesses and not engage in a debate among the Committee members.

Mr. Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I have asked the question, Mr. Chairman.

Mr. Wagar: Mr. Chairman and Committee members, certainly I am not prepared to discuss the income tax situation at this time and I am certainly not going to express any comments for the movement as a whole. I think that at another time and another place I would have some comments. That is my answer at this moment unless someone wishes to add to it.

[Interprétation]

voudrais, mais je serais intéressé à connaître vos idées sur le régime fiscal des bénéfices de vos coopératives.

Le président: Monsieur Blair.

M. Blair: Je me reporte au règlement invoqué par M. Gray et je dirais une fois de plus au Comité que je me suis étroitement intéressé à cette question depuis quelques années. Il n'y a personne dans cette salle qui pourrait penser que la question de M. Kaplan pourrait être réglée dans moins d'une demi-journée. La position fiscale de ces organismes au point de vue de l'impôt et les autres qui ont un statut spécial en vertu des lois fiscales est une question qui demande une étude attentive et si l'on veut la discuter, il faut la discuter à fond afin que l'on ait tous les faits.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le président, ce qui m'inquiète, c'est que nous sommes en train de libérer le mouvement des coopératives par ces modifications et nous leur enlevons un désavantage et on leur permettra ainsi d'enlever rapidement des dépôts, aux compagnies de fiducie, par exemple. Si je puis continuer...

M. Blair: En toute déférence, Monsieur le président, j'ai une expérience considérable dans ces discussions...

Le président: Monsieur Blair, je regrette. Monsieur Roberts, sur une question de règlement.

M. Roberts: Monsieur le président, il y a actuellement un débat entre MM. Blair et Kaplan et ce n'est pas véritablement une question de règlement. Je crois que la décision appartient aux témoins. Ils peuvent toujours refuser de répondre à une question s'ils croient ne pas pouvoir la traiter à fond. Je pense que nous devons continuer l'interrogatoire du témoin et ne pas avoir de débat entre les membres du Comité.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: J'ai posé une question, Monsieur le président.

M. Wagar: Monsieur le président, membres du Comité, je ne suis pas prêt à discuter la situation de l'impôt en ce moment et certainement je n'ai aucun commentaire à faire pour l'ensemble du mouvement. J'aurais quelque chose à dire en d'autres circonstances. Je pense que cela suffit comme réponse, à moins que quelqu'un ait quelque chose à ajouter.

[Text]

The Chairman: Any comments from the other witnesses? Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: May I just ask, then, and not depress you on the income tax point, would you agree with me that these amendments, the two in particular that I have referred to, remove a principal disadvantage under which the co-operative movement has been labouring so far as the reserve ratios and competitive advantages with other financial institutions are concerned?

Mr. Wagar: No, I would not agree that they have been labouring under any disadvantage. So far as I know there is nothing in the legislation with respect to interest on deposits.

Mr. Kaplan: No, on invested capital, sorry. Interest on invested capital.

The Chairman: That is on Clause 4. Mr. Kaplan

Mr. Kaplan: Thank you. If I can move on to another area I would like to deal for a moment with what might be characterized as this Committee's good citizenship function and look into the relationship that these changes that are proposed may have with a subject of great concern to all of us, namely the mortgage field. You will be attracting an increasing number of deposits, one would hope, as a result of these changes, and I suppose one of the other financial institutions that will be principally affected is trust companies.

I hold no grief for trust companies particularly, but I make the observation that trust companies are a great source of mortgage funds in Canada. As Mr. Humphrys has observed and as is apparent, it is beyond the powers of the co-operatives to make mortgage loans. So that—have I got you wrong, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: I did not mean to imply it was beyond their powers. Actually the Canadian Co-operative Credit Society, the federal organization incorporated pursuant to this act, is at present prohibited from making mortgage loans.

However, the provincial centrals that are members of the federal society and other provincial centrals that are not under this act for the most part do have the power to make mortgage loans although they do not as a matter of practice put much of their assets in that form because they are principally serving their local credit unions on a rather short-term operation.

[Interpretation]

Le président: Les autres témoins ont-ils des commentaires? Monsieur Kaplan?

M. Kaplan: Je n'insisterai pas sur la question de l'impôt. Admettez-vous avec moi que ces modifications, et surtout celles dont j'ai parlé, font disparaître un désavantage principal qui affectait le mouvement des caisses de crédit, en se qui concerne les coefficients de réserve et les avantages concurrentiels vis-à-vis des autres institutions financières?

M. Wagar: Non, je ne suis pas d'accord qu'ils travaillent avec des désavantages. En autant que je reste, il n'y a rien dans la législation sur l'intérêt sur les dépôts.

M. Kaplan: Non, sur les capitaux investis. L'intérêt sur les capitaux investis.

Le président: Article 4. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Merci. J'aimerais passer à un autre domaine. J'aimerais parler un moment d'un aspect qui concernerait les sentiments patriotiques du Comité et me pencher sur le rapport que ces changements projetés peuvent avoir avec un sujet qui nous intéresse tous beaucoup, à savoir le secteur des hypothèques.

Vous attirerez un nombre croissant de dépôts, c'est à espérer, à la suite de ces changements, et je suppose que les autres institutions qui seront le plus affectées sont les compagnies de fiducie.

Je ne suis pas spécialement favorable aux sociétés de fiducie, mais je pense qu'elles fournissent beaucoup de fonds pour les hypothèques au Canada. Comme l'a dit M. Humphrys, et comme cela est évident, consentir des prêts hypothécaires dépasse les attributions des coopératives. Si bien que... vous ai-je mal interprété, monsieur Humphrys?

M. Humphrys: Je n'ai pas voulu dire que cela dépassait leurs attributions. De fait, la Société canadienne, organisme fédéral, constitué en corporation en vertu de cette loi, n'a présentement pas le droit de consentir des prêts hypothécaires.

Cependant, les centrales provinciales qui sont membres de la Société fédérale et les autres centrales provinciales qui ne sont pas assujetties à la Loi ont, la plupart ce pouvoir de consentir des prêts hypothécaires, quoiqu'elles ne placent pas en pratique, une grande partie de leur action sous cette forme, parce qu'elles servent principalement leurs caisses de crédit locales pour des opérations à terme plutôt court.

[Texte]

Mr. Kaplan: This is precisely the subject that I am coming to.

Mr. Humphrys: I think the point that you are making is relevant mostly to the local credit unions because they are the organizations that are competing with other depositories for savings of the public, not these organizations.

The Chairman: Mr. Kaplan, I will bring to your attention that in Quebec the caisses populaires are a very good source of funds for mortgage, a very good source. In the small centres I would say most of the money advanced for mortgages on houses comes from the caisses populaires. I understand Mr. Gray had a supplementary.

Mr. Gray: I can wait until Mr. Kaplan has finished.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Do you know if your institution or other institutions in the co-operatives have received Mr. Hellyer's letter asking them about their intentions with respect to investment in mortgages in the coming year? You may not be able to answer that question.

Mr. Wagar: Mr. Hellyer's letter with respect to—

Mr. Kaplan: Mr. Hellyer recently sent a letter to financial institutions in Canada asking what their intentions were with respect to investing portions of their portfolio in residential mortgages. I would be interested in knowing what the position of the associations—

Mr. Wagar: As far as I know none of the organizations with respect to this Act or the centrals have received any such letter. I know from acting in another capacity, that Co-operative Life Insurance Co. received the letter and have replied to it.

Mr. Kaplan: That has nothing to do with this amendment, though. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. O'Connell, followed by Mr. Gray and Mr. Gillespie.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, one of the purposes in my participating was to follow up the question concerning mortgage investments that Mr. Kaplan has already raised. I am going to stay on it, but not for too long. Could

[Interprétation]

M. Kaplan: C'est précisément là que je veux en venir.

M. Humphrys: Je pense que ce que vous voulez dire concerne surtout les caisses locales parce qu'elles sont des organismes qui font concurrence aux autres sociétés pour les économies du public, pas ces organisations.

Le président: Monsieur Kaplan, j'attire votre attention sur le fait qu'au Québec, les caisses populaires sont une très bonne source de fonds pour les hypothèques. Dans les petits centres, je dirais que la plus grande partie des sommes avancées pour des hypothèques sur les maisons viennent des caisses populaires.

Monsieur Gray aurait une question supplémentaire, je pense.

M. Gray: Je peux attendre que M. Kaplan ait terminé.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Savez-vous si votre institution ou d'autres ont reçu la lettre de monsieur Hellyer où il leur demande quelle était leur intention en ce qui concerne les investissements hypothécaires pour les prochaines années? Vous n'êtes peut-être pas en mesure de répondre à cette question?

M. Wagar: La lettre de monsieur Hellyer au sujet de...

M. Kaplan: Monsieur Hellyer a envoyé récemment une lettre aux institutions financières du Canada dans laquelle il leur demandait quelle était leur intention vis-à-vis l'investissement d'une partie de leur portefeuille dans les hypothèques domiciliaires. J'aimerais connaître la position des associations...

M. Wagar: Aucun des organismes ou centraux touchés par la présente Loi n'a reçu cette lettre; je sais d'autre part, pour avoir rempli d'autres fonctions, que la *Co-operative Life Insurance Co.* a reçu la lettre et y a répondu.

M. Kaplan: Ça n'a pourtant rien à voir avec cette modification. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur O'Connell, suivi de messieurs Gray et Gillespie.

M. O'Connell: Monsieur le président, l'un des objectifs que je m'étais fixés, en participant à la discussion, était de relancer la question relative aux investissements hypothécaires déjà soulevée par monsieur Kaplan. J'in-

[Text]

the witnesses indicate the size of the investment portfolios of these co-operative societies?

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, the five organizations that are subject to this Act, had total assets of \$184 million at the end of 1968.

Mr. O'Connell: The five that were subject to the Act at that time. Do you have any idea of the increasing numbers that may result from the provision in this Act that provincially-incorporated companies may become members of these societies?

Mr. Humphrys: I have no definite idea. It would not be very great, though, because there are only a few existing provincial centrals that are not now members. The provincial centrals for four of the provinces are members, which then leaves us with the centrals for Alberta, Nova Scotia, Prince Edward Island, and I think there is one in Newfoundland. I do not think there is one in New Brunswick. Those would be the only ones. The Caisse Populaire movement in Quebec has never exhibited any interest in becoming a member of the Canadian Co-operative Credit Society or becoming subject to this Act, so as matters stand I do not think it is likely there will be a potential member there.

So, there would not be more than four or five more at the most. I suppose in future development it could happen there would be more than one provincial central in a province, and in some provinces there are, but that is the picture as I see it now.

Mr. O'Connell: May I ask, Mr. Chairman, if an examination has been made of the investment powers of the provincially-incorporated societies to see if they permit investments in mortgages?

Mr. Humphrys: I think in every case they permit mortgage investment. The pattern is quite different. As the Chairman has said, the Caisse Populaire movement in Quebec has traditionally put much of their assets into mortgages. In other provinces the credit union movement has traditionally been oriented more in the direction of short-term loans, consumer loans, and less in mortgages.

[Interpretation]

sisterai là-dessus, mais pas trop longtemps. Je voudrais savoir si les témoins peuvent nous indiquer l'importance des investissements de ces sociétés coopératives en comparaison avec leur portefeuille.

M. Humphrys: Monsieur le président, les cinq organismes qui relèvent de cette Loi avaient à la fin de l'année 1968 un actif s'élevant à 184 millions de dollars.

M. O'Connell: Les cinq qui tombaient sous le coup de la Loi à ce moment-là? Est-ce que vous auriez une idée de l'augmentation qui pourrait résulter des dispositions de la Loi par lesquelles les compagnies constituées en société par la province peuvent faire partie de ces sociétés.

M. Humphrys: Je n'ai pas d'idée précise. Elle ne serait pas très grande parce qu'il n'y a que quelques centrales provinciales qui existent déjà et qui ne sont pas encore membres. Les centrales provinciales de quatre provinces sont membres, ce qui ne laisse que les centrales de l'Alberta, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et je pense aussi qu'il y en a une à Terre-Neuve. Je ne pense pas qu'il y en ait au Nouveau-Brunswick. Les Caisses populaires au Québec n'ont jamais manifesté l'intérêt de devenir membres de la *Canadian Co-operative Credit Society* ou de relever de la loi. Je ne pense donc pas qu'il y ait possibilité d'y trouver un nouveau membre.

Ainsi, il n'y en aurait pas plus de quatre ou cinq au maximum. Je présume qu'avec le temps, il y aurait plus qu'une centrale provinciale par province comme dans quelques provinces, mais c'est l'image que je m'en fais.

M. O'Connell: Puis-je vous demander, monsieur le président, si on a fait une évaluation des possibilités d'investissements hypothécaires des sociétés provinciales?

M. Humphrys: Je pense que dans tous les cas on permet l'investissement hypothécaire mais la situation est tout à fait différente. Comme l'a fait remarquer monsieur le président, les Caisses populaires concentrent traditionnellement une grande partie de leur avoir dans les hypothèques. Dans d'autres provinces, le mouvement des caisses d'économie est orienté plutôt vers les prêts au consommateur ou les prêts à court terme.

• 1215

In recent years, however, in a number of provinces the co-operative movement has taken steps to form mortgage loan companies

Au cours des dernières années, le mouvement de coopérative a, dans un bon nombre de provinces, pris des dispositions pour for-

[Texte]

with the idea that these companies would raise money from the members of the co-operative movement by the sale of debentures and would use it for the development of housing for the members of the co-operative movement. This has taken place in a number of provinces. One of the provisions in this bill will enable organizations, subject to the Act, to invest some of their assets in shares of these mortgage loan companies. So, I think it is fair to say that the co-operative movement is taking steps to help solve the housing problem for members of the co-operative movement, and there is some contribution towards that in this bill.

Mr. O'Connell: Let me ask the question in a slightly different way. First in the case of the provincially-incorporated companies that are now members and, second, in the case of those who may become members under the Act, do they have investment powers with respect to mortgage investments which would now be restricted by this Act?

Mr. Humphrys: No. Their investment powers with respect to mortgages would not be restricted by this Act.

Mr. O'Connell: You do not see an impediment to some provincially-incorporated company from coming under this Act in the sense that its present powers permit investment in mortgages but if it came in it would lose those powers?

Mr. Humphrys: No. I do not think that would constitute an impediment except to the extent that because the existing investment powers are specifically restrictive they continue to have the right to exercise powers that were granted to them by their provincial charter.

Mr. O'Connell: May I ask with respect to the authorization to have borrowing ratios of 20 times the capital and surplus provided for in this Act, does this go beyond the present powers of the provincial centrals?

Mr. Humphrys: I presume you are speaking of the provincial legislation that applies to the provincial centrals.

Mr. O'Connell: What I am really asking, if I may, Mr. Chairman, is if by virtue of coming in under this Act provincially incorporated companies, which are perhaps limited to 15 times, now get 20 times by virtue of a federal act?

[Interprétation]

mer des sociétés de prêts hypothécaires. Avec l'idée de trouver de l'argent chez leurs membres en vendant des débentures, et de s'en servir pour l'amélioration des domiciles des membres du mouvement coopératif. Cela s'est produit dans bon nombre de provinces. Une des dispositions de ce bill permettra aux organismes qui relèvent de la loi, d'investir une partie de leur avoir dans les obligations de sociétés de prêts hypothécaires. Par conséquent, je pense qu'on peut dire que le mouvement de coopérative prend des dispositions pour résoudre le problème de l'habitation et ce bill va aider cette situation.

M. O'Connell: Je vais reprendre la question d'une autre façon. En premier lieu, les sociétés dûment constituées par charte provinciale qui sont membres actuellement et, deuxièmement, celles qui peuvent devenir membres en vertu de la Loi, ont-elles la possibilité d'investir sous forme d'investissements hypothécaires qui seraient actuellement restreints par la présente Loi?

M. Humphrys: Non, leur capacité d'investissement en ce qui concerne les investissements hypothécaires ne serait pas limitée par la présente Loi.

M. O'Connell: Vous ne voyez aucun empêchement à ce qu'une société dûment constituée par une charte provinciale puisse tomber sous le coup de la loi, j'entends qu'elle pourrait alors perdre ses pouvoirs actuels d'investissement hypothécaire.

M. Humphrys: Je ne pense pas que ce soit un empêchement sauf que les pouvoirs actuels d'investissements sont spécifiquement restreints mais ils continuent d'avoir le droit d'exercer les pouvoirs qui leur ont été accordés par leur Charte provinciale.

M. O'Connell: J'aimerais vous poser une question au sujet de l'autorisation de se prévaloir d'un taux d'emprunt de 20 fois le capital et les excédents assurés par la loi: Est-ce que cela outrepassé les centrales provinciales?

M. Humphrys: Si j'ai bien compris vous parlez de la législation provinciale qui s'applique aux centrales provinciales.

M. O'Connell: Ce que je voudrais savoir, monsieur le président c'est que si en tombant sous le coup de cette Loi, les sociétés dûment constituées par charte provinciale, qui sont peut-être restreintes à 15 fois ont maintenant droit à 20 fois, en vertu de la Loi fédérale?

[Text]

Mr. Humphrys: I think they would have to comply with the tighter of the two restrictions. In practice, however, I do not think the provincial legislation has a limit on borrowing of this type.

Mr. Tendler: That is correct. We have no restriction in that way in Saskatchewan; no ratio whatsoever.

Mr. J. M. Best (Manager and Secretary, Ontario Co-operative Credit Society): Mr. Chairman, the same thing is true in Ontario. We have no limitation in the provincial act. It is entirely in the federal act.

Mr. O'Connell: Thank you. In the old Section 8(1) (e), which is being amended—it is shown on page 2—there was authorization to invest up to not more than 10 per cent on a certain formula basis in any other negotiable securities. Was that deemed not to include mortgages at any time? As that is now being changed in a much more specific way it is dropped entirely. The investment powers appear to be more restrictive.

Mr. Humphrys: No, it is not being dropped, Mr. Chairman. The power to invest in mortgages would be within the general power to make loans to their members, because a mortgage is essentially a loan to the member secured by a mortgage on real estate, so if they have power to make loans to members they would have power to make mortgage loans. Section 9 of the present Act says:

(a) no association has the power to make a loan upon the security of a mortgage on real property owned by the borrower.

That restriction applies to the federal society. The amendment in this bill would remove that restriction, subject to certain stipulations.

• 1220

That is, the loan would have to be approved by two-thirds of the directors, it would have to be for short-term, it would have to be adequately secured and reported periodically to the members and the Superintendent. The reason for that restriction and the reason for the rather tight control on any modification of it is that the Canadian Co-operative Credit Society was formed for the purpose of acting as a central credit society for the provincial centrals and, as a consequence, it had to maintain a highly liquid position to balance the character of its liabilities. It would not be in a position if it were to carry out its original intention to invest on long-term mortgages.

[Interpretation]

M. Humphrys: Je pense qu'il devrait se plier aux restrictions les plus étroites. En pratique cependant, je ne pense pas que la législation provinciale établisse une limite sur les prêts de ce genre.

M. Tendler: C'est juste. Il n'y a pas de limite, de ce genre en Saskatchewan. Il n'y a pas de proportion définie.

M. J. M. Best (gérant et secrétaire de l'Ontario Co-operative Credit Society): La même chose s'applique en Ontario, il n'y a pas de limite dans la loi provinciale, elle n'existe que dans la loi fédérale.

M. O'Connell: Merci. Dans l'ancien paragraphe (e) de l'alinéa 1 de l'article 8 qui est modifié, on indique à la page 2 qu'il y avait autorisation d'investir au maximum 10 p. cent sur une certaine base rationnelle, dans toute autre valeur négociable.

Est-ce qu'il n'était pas nécessaire d'y insérer des hypothèques en tout temps? Étant donné qu'on a déjà modifié de façon précise, tout cela est disparu. Les pouvoirs d'investissement semblent plus restrictifs.

M. Humphrys: Non, cela n'est pas disparu, monsieur le président. Le pouvoir d'investir dans les hypothèques reposerait dans le pouvoir général de prêter à leurs membres, parce qu'une hypothèque est essentiellement un prêt au membre garanti par une hypothèque sur la propriété.

Par conséquent ils peuvent ainsi prêter à leurs membres et consentir des prêts hypothécaires. L'article 9 de la présente loi stipule que: «a) aucune association n'a le droit de consentir un prêt avec la garantie d'une hypothèque sur la propriété réelle de l'emprunteur.»

Cette restriction s'applique aux sociétés fédérales. La modification de ce bill ferait disparaître cette restriction, sous réserve de

certaines conditions. Le prêt devrait être approuvé par les deux tiers des administrateurs, être de courte durée, avoir une garantie suffisante et être rapportée périodiquement aux membres et au surintendant. La raison de cette restriction et de ce contrôle assez étroit dans toute modification, vient du fait que la *Canadian Co-operative Credit Society* a été créée dans le but de servir de société centrale de crédit pour les centrales provinciales, et pour maintenir un actif liquide élevé pour contrebalancer le caractère de ces dettes.

Il ne le pourrait pas s'il investissait sur des hypothèques à long terme. Par conséquent, ce n'est pas le genre d'organisme qui devrait s'occuper de prêts hypothécaires, sauf dans le

[Texte]

So it is just not the type of organization that should be in the mortgage loan business at all, except in the area of short-term loans where you take a mortgage perhaps as additional security.

Mr. O'Connell: I think that is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Connell. I now recognize Mr. Gray, followed by Mr. Gillespie.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I think it would be useful, in the light of some of the earlier questioning, to attempt to clarify the exact ambit of both the bill before us and the Act that it intends to amend. Am I not correct, Mr. Humphrys, when I say that neither the original Act respecting co-operative credit associations nor the bill before us deals in any way with local credit unions that actually deal directly with members of the public who become its members.

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Gray: And therefore there is nothing in this Act which removes from the tens of thousands of local credit unions across the country any limitations or restraints under which they now may operate and which are imposed upon them either by their own members who set up various practices or the laws of the province in which they operate.

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Gray.

Mr. Gray: So that the passage of this Act which we are now studying will not put these local credit unions, which are the ones which indirectly actually have an effect upon the public generally, in a position of being more competitive than other financial institutions which may appear to carry out some of their functions. Am I correct in that?

Mr. Humphrys: It just has no application to the local credit unions.

Mr. Kaplan: I have a supplementary.

The Chairman: Yes, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I suppose it will permit more money to flow up from local credit unions to the central—or am I wrong in that?

Mr. Humphrys: This could happen in the sense that provincial centrals, having a larger borrowing power, would be empowered to

[Interprétation]

cas de prêts à court terme, où l'hypothèque n'est qu'une garantie supplémentaire.

M. O'Connell: C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur O'Connell. Monsieur Gray, suivi de monsieur Gillespie.

M. Gray: Monsieur le président, je pense qu'il serait utile, à la lumière de quelques questions précédentes, d'élucider la portée du bill que nous sommes en train d'étudier et la loi que l'on modifie. N'ai-je pas raison de dire, monsieur Humphrys, que ni la loi originale relative aux associations coopératives de crédit, ni le projet de loi ne traitent des caisses locales d'économie qui font actuellement affaires avec les membres public qui deviennent ses membres.

M. Humphrys: Vous avez raison, monsieur le président.

M. Gray: Et, par conséquent, il n'y a rien dans la présente loi qui enlève aux centaines de milliers de caisses locales d'économie dans tout le pays, les limites ou restrictions en vertu desquelles elles peuvent maintenant fonctionner et qui leur sont imposées, soit par leurs propres membres qui établissent les diverses méthodes, ou par les lois de la province dans lesquelles elles opèrent.

M. Humphrys: Vous avez raison, monsieur Gray.

M. Gray: Par conséquent, l'article de la loi, que nous sommes en train d'étudier, ne donnera pas à ces caisses locales d'économie qui sont celles qui, de fait, ont indirectement un effet sur le public en général, dans une position où elles sont plus concurrentielles que d'autres institutions financières qui semblent remplir les mêmes fonctions.

M. Humphrys: Cela ne s'applique pas du tout aux caisses locales d'économie.

M. Kaplan: J'ai une question supplémentaire.

Le président: Oui, monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Je suppose que cela laissera plus d'argent affluer des caisses locales d'économie vers les centrales?

M. Humphrys: Oui, cela peut arriver, en ce sens que les centrales provinciales qui ont un pouvoir d'emprunt plus vaste, et seraient

[Text]

accept more deposits from their locals in relation to their capital surplus, but this would not generate more savings from the public by itself.

Mr. Gray: To continue, the provincial centrals which are represented today by some of our witnesses are, as has been stated by Mr. Humphrys, in effect credit unions. They accept deposits from and make loans to only other credit unions and therefore they are not competing with other financial institutions like the trust companies, the banks, and the finance companies for that matter, for the business of the general public.

Mr. Humphrys: Only to the extent that they borrow outside the credit union movement. The provincial centrals now have the power to borrow outside the movement and they do to some extent borrow from banks or in the money market. So to that extent they would compete with other institutions for funds. The credit union movement in general—the local credit unions—do not engage in that activity; they accept their funds from their members.

Mr. Gray: And the provincial centrals, if they did go into the money market, either through borrowing from banks or otherwise, would be doing so for the purpose of proving the supply of liquidity available to their members—that is to say, the local credit unions.

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Gray: My point is that they are not competing with trust companies or banks or mortgage companies for the funds of the general public, nor for the opportunity to make profit by lending these funds to other members of the public on mortgage or other security.

Mr. Humphrys: That is correct.

Mr. Gray: And then if we take a look at the Canadian Co-operative Credit Society, which is in effect a credit union for the provincial centrals, the things I have just said with respect to the provincial centrals would apply equally to the Canadian Co-operative Credit Society. Am I right in that?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Gray.

Mr. Gray: And therefore the Canadian Co-operative Credit Society is also not competing with trust companies or banks, or similar

[Interpretation]

autorisées à accepter plus de dépôts de leurs locaux en rapport avec leur excédent de capital. Mais cela ne pousserait pas le public à faire plus d'économies.

M. Gray: Les centrales provinciales qui sont représentées aujourd'hui par quelques-uns de nos témoins, sont en fait, comme l'a déclaré monsieur Humphrys, des caisses d'économie. Elles acceptent des dépôts et font des prêts à d'autres caisses d'économie, et par conséquent, elles ne sont pas en concurrence avec les autres institutions financières, comme les sociétés de fiducie, les banques et les compagnies de finance aussi, en ce qui concerne le public en général.

M. Humphrys: Non, sauf dans le cas où ils empruntent hors du mouvement des caisses d'économie. Les centrales provinciales ont le pouvoir d'emprunter en dehors du mouvement et, dans une certaine mesure, ils empruntent des banques ou sur le marché des devises. Dans cette mesure, ils seraient en concurrence avec les autres institutions pour ce qui est des fonds. Le mouvement des caisses d'économie en général, les caisses locales d'économie ne s'engagent pas dans ce genre d'activité. Ils tirent leurs fonds de leurs membres.

M. Gray: Si les centrales provinciales s'adressaient au marché des devises, soit en empruntant des banques ou autrement, elles le feraient dans le but d'améliorer l'actif liquide disponible pour leurs membres, c'est-à-dire les caisses locales d'économie.

M. Humphrys: Oui.

M. Gray: A mon avis, elles ne sont pas en concurrence avec les sociétés de fiducie, les banques ou les sociétés d'hypothèques pour ce qui est des fonds du public en général, ni pour la possibilité de faire des profits en prêtant cet argent aux autres membres du public, avec hypothèque ou autre garantie.

M. Humphrys: C'est exact.

M. Gray: Et si on regarde maintenant la *Canadian Co-operative Credit Society*, qui est en fait une caisse pour les centrales provinciales, ce que je viens de dire pour les centrales provinciales s'appliquerait également à la *Canadian Co-operative Credit Society*, ai-je raison?

M. Humphrys: Oui, monsieur Gray.

M. Gray: Par conséquent, la *Canadian Co-operative Credit Society* n'est pas en concurrence avec les sociétés de fiducie, les banques

[Texte]

institutions for the business of the general public. That is correct as well?

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Gray: Therefore we are not in fact loosening whatever bonds there may be, if there are any, on the credit union movement or the co-operative movement as a whole by adopting this bill; we are merely making it possible, primarily for the Canadian Co-operative Credit Society and secondly for its member institutions, to act more effectively as central credit unions and sources of liquidity and so on for their constituent members.

Mr. Humphrys: That is a fair summary, Mr. Gray.

Mr. Gray: And to this extent it does strengthen the credit union movement as a whole—at least those portions of it which are represented by the provincial centrals which make up the membership of the Canadian Co-operative Credit Society. Is that correct?

Mr. Humphrys: I would think that is fair, yes.

Mr. Gray: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I am a little confused by this question of competing funds. It seems to me that if the provincial centrals are borrowing funds from the money market and from other sources, to that extent they are competing with other institutions within the financial system and that we are in fact involved here in a competitive bid for funds. Would Mr. Humphrys comment on this point, please?

Mr. Humphrys: The main source of funds of the credit union movement is of course the deposits of the members of the local credit unions, and the main source of funds of the provincial centrals are the deposits from the credit unions in the central. The central credit union then lends the funds back out to other credit unions who are short of funds to meet the demands of their members.

From time to time the provincial centrals in order to bridge a liquidity need or look after a temporary need of some of their local members will borrow money outside the co-operative movement. They are not however in the business of raising massive amounts of money from the general market in order to feed it into the credit union movement. So that I think it would be correct to say that to

[Interprétation]

ou autres institutions destinées au public en général.

M. Humphrys: Oui.

M. Gray: Par conséquent, nous ne desserrons pas les liens qui existent, s'il en existe, en ce qui concerne le mouvement des caisses d'économie ou du mouvement coopératif dans l'ensemble, en adoptant ce bill. Nous permettons d'abord, à la *Canadian Co-operative Credit Society* et aux institutions membres d'agir plus efficacement, en tant que caisses centrales d'économie et sources de liquidité pour les membres.

M. Humphrys: Oui, je pense que vous avez assez bien résumé la question.

M. Gray: Et dans cette mesure, cela renforce le mouvement des caisses d'économie en tant que telles au moins certaines parties qui sont représentées par les centrales provinciales qui forme la *Canadian Co-operative Credit Union*. Ai-je raison?

M. Humphrys: Oui, je crois que vous avez raison.

M. Gray: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Monsieur le président, je suis un peu embrouillé par la question relative aux fonds de concurrence. Il me semble que si les centrales provinciales empruntent de l'argent sur le marché des devises et d'autres sources, dans une certaine mesure, elles font concurrence avec d'autres institutions du système financier et que, par conséquent, il y a concurrence pour les fonds. Est-ce que monsieur Humphrys voudrait répondre à cette question?

M. Humphrys: La principale source de fonds des caisses d'économie consiste en les dépôts faits par les membres des caisses locales et pour les centrales provinciales, ce sont les dépôts faits par les unions locales. Les unions centrales prêtent ces fonds à d'autres caisses d'économie qui sont à cours de fonds.

De temps en temps, les centrales provinciales qui veulent augmenter leur liquidité ont besoin ou s'occupent d'un besoin passager pour certains de leurs membres locaux qui veulent emprunter de l'argent à l'extérieur du mouvement coopératif. Mais, leur commerce ne consiste pas à recueillir des sommes importantes d'argent dans le marché général afin de les passer à d'autres mouvements de

[Text]

the extent that they do borrow outside the credit union movement they are sharing in the funds that are available for general lending in the market. I do not believe, however, that this is a major element in the activity of the credit union movement at any level. Perhaps some of the officials of the movement would like to comment further on that.

Mr. Gillespie: I would be interested in any figures that they might be able to give us on what their borrowings outside their member credit unions might amount to in the course of a year or a period of years.

Mr. Tendler: For the sake of clarification maybe we could use Saskatchewan as an example.

We have a fairly substantial investment portfolio made up of bonds of the Province of Saskatchewan and their guarantees and bonds of the Government of Canada. We have a line of credit, small overnight lines of credit, with four of the chartered banks and a larger line of credit with another of the chartered banks. Over and above this, we level off the hills and valleys in our agricultural economy which dictates the flow of funds in and out of the credit unions and into the society in Saskatchewan by borrowing through two or three investment dealers, placing these bonds with them as security for day to day loans. We have had as much as \$10 million from them at certain times of the year and nothing at other times of the year. Today, for example, I think it might be \$2 million.

Mr. Wagar: Out of how much?

Mr. Tendler: Our total assets are \$92 million.

Mr. Gillespie: I was going to come to the asset figure in a few minutes, but perhaps we could talk about that now. Mr. Humphrys mentioned \$184 million, I think.

Mr. Humphrys: Yes; \$184 million.

Mr. Gillespie: That is the total amount of the assets of the four provincial centrals that are part of this arrangement.

Mr. Humphrys: And the Canadian Co-operative Credit Society.

Mr. Gillespie: How would these assets be distributed in terms of bonds, mortgages, cash and so on?

Mr. Humphrys: In total for the five organizations, of the \$184 million an amount of \$114

[Interpretation]

caisse d'économie. Je pense donc qu'on pourrait dire que, dans la mesure où ils empruntent à l'extérieur du mouvement des caisses d'économie, ils participent aux fonds disponibles sur le marché, pour les emprunts. Je ne pense pas toutefois que cela soit un élément important dans l'activité du mouvement des caisses d'économie à tous les niveaux. Peut-être que les représentants de ces mouvements pourraient nous donner de plus amples détails.

M. Gillespie: Je m'intéresse aux chiffres qu'ils peuvent nous indiquer jusqu'où leurs emprunts à l'extérieur des caisses d'économie, peuvent s'élever au cours d'une année ou d'une période d'années.

M. Tendler: Pour simplifier les choses, puis-je prendre la Saskatchewan comme exemple. Nous avons un assez gros portefeuille d'investissements constitué d'obligations de la province de la Saskatchewan et de leurs garanties et les obligations du gouvernement du Canada. Nous avons une marge de crédit, des petites marges de crédit, avec quatre banques à charte et une plus grande marge de crédit avec une autre des banques à charte. En plus, nous stabilisons notre économie agricole qui dicte les mouvements de fonds qui entrent et qui sortent des caisses d'économie et en Saskatchewan, dans la société; en empruntant de deux ou trois courtiers en placement et en plaçant ces obligations comme garantie pour les prêts au jour le jour. Nous avons obtenu jusqu'à 10 millions de dollars à certains moments de l'année et rien à d'autres moments. Pour l'instant, je crois qu'il s'agit de deux millions.

M. Wagar: Sur combien?

M. Tendler: Notre actif s'élève à 92 millions de dollars.

M. Gillespie: Je voulais en venir à l'actif dans quelques minutes, mais nous pourrions en parler maintenant. M. Humphrys a parlé de 184 millions de dollars, je pense.

M. Humphrys: Oui, 184 millions de dollars.

M. Gillespie: C'est l'avoir total des quatre centrales provinciales qui constitue une partie de cet arrangement.

M. Humphrys: Et la *Canadian Co-operative Credit Society*.

M. Gillespie: Comment est distribué cet avoir, en obligation, hypothèque, argent comptant, etc.?

M. Humphrys: Pour les cinq organismes, 114 des 184 millions de dollars est sous la

[Texte]

million is in the form of loans to members; \$56 million is in the form of bonds; \$7 million in the form of cash; other assets \$3.4 million; accrued interest, rents and dividends \$1 million and stocks, \$2 million.

Mr. Gillespie: Would any part of the \$114 million, that is the loans to members, be mortgage loans?

Mr. Humphrys: There could be cases where mortgages on real estate are accepted as part of the security, but I think it would be safe to say that they are all short-term loans.

Mr. Gillespie: Could you give me some idea of the interest policy that the credit unions follow, both from the point of view of securing funds from their members—their savings—and from the point of view of lending? What do they pay for the savings of their members and what do they get when they lend those savings out to other members?

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, this is a general question concerning the activities of local credit unions and perhaps Mr. Ingram would be in a better position to comment on it than I.

Mr. Ingram: Mr. Chairman, as I understand the question, one part has to do with the dividend or interest range which is paid to attract the savings of the members. In answer to this I can only give you averages. They would average, I think, on the whole about the same as the market place.

Mr. Gillespie: The banks today are offering $5\frac{1}{4}$ per cent on long-term deposits. Is this the prevailing rate?

Mr. Ingram: Of course, they vary from credit union to credit union, but I would suggest that from our latest figures or statistics on averages they are about 5 per cent on dividends. Some of our credit unions do, however, have special or term deposit accounts which would normally pay a slightly higher return than that, perhaps as high as 6 or $6\frac{1}{2}$ per cent.

• 1235

Mr. Gillespie: Yes.

Mr. Gray: Mr. Chairman, is Mr. Gillespie asking you about loans by credit unions at the local level to private individuals who are members, or loans by centrals to member credit unions?

[Interprétation]

forme de 56 millions de dollars, sous la forme d'obligation; 7 millions en argent comptant, un autre actif de 3.4 millions; 1 million en intérêt couru, rentes et dividendes et 2 millions sous forme d'action.

M. Gillespie: Est-ce qu'il y a une partie des 114 millions de dollars, qui sont des prêts aux membres, sont des prêts hypothécaires?

M. Humphrys: Il peut y avoir des cas où les hypothèques sur la propriété sont acceptées comme une partie de la garantie mais il serait plus sûr de dire qu'il s'agit de prêts à court terme dans tous ces cas.

M. Gillespie: Pourriez-vous m'indiquer la politique des caisses d'économie face à l'intérêt, à la fois du point de vue des fonds à se procurer de leurs membres, leurs épargnes, et aussi pour les prêts? Quel est le prix qu'ils paient pour les épargnes de leurs membres et que reçoivent-ils lorsqu'ils prêtent ces sommes à d'autres membres.

M. Humphrys: Monsieur le président, voilà une question d'ordre général concernant l'activité des caisses locales d'économie et peut-être que monsieur Ingram sera plus en mesure pour y répondre.

M. Ingram: Monsieur le président, si je comprends bien la question, il s'agit à la fois des dividendes ou du taux d'intérêt payés pour attirer les clients. En réponse, je ne peux vous donner que des moyennes. La moyenne d'ensemble est à peu près la même que sur le marché.

M. Gillespie: Les banques offrent actuellement $5\frac{1}{4}$ p. 100 sur les dépôts à long terme, mais est-ce le taux courant?

M. Ingram: Ils varient naturellement d'une caisse d'économie à une autre mais d'après les dernières données ou statistiques sur les moyennes, elles représentent environ 5 p. 100 de dividendes. Certaines caisses d'économie ont toutefois des comptes de dépôt à termes ou spéciaux qui paieraient un intérêt légèrement plus élevé, peut-être jusqu'à 6 ou $6\frac{1}{2}$ p. 100.

M. Gillespie: Oui.

M. Gray: Monsieur le président, est-ce que M. Gillespie parle des caisses d'économie au niveau local, aux prêts accordés par les particuliers qui sont membres ou des prêts des centrales aux membres des caisses d'économie?

[Text]

Mr. Gillespie: No, I am asking about the local level. What about the other side of the question?

Mr. Ingram: Is your question about interest rates charged to individual borrowers?

Mr. Gillespie: Right.

Mr. Ingram: Each of the laws in the 10 provinces of Canada restricts the interest rate to a maximum of 1 per cent per month on the unpaid balance. However, because of the rebate system that almost all credit unions use, particularly in the eastern part of Canada, the effective rate is normally much less than that. The average rebate of interest is about 25 per cent, so the actual effective rate of interest ranges anywhere from 6 to 12 per cent, depending on the autonomous wishes of each individual credit union.

Mr. Gillespie: Now, taking it up to the next level, what are the costs of money between the provincial centrals and the local levels?

Mr. Best: Mr. Chairman, depending on the terms we pay varying rates for the cost of money as high as 7 per cent and perhaps for a year, $7\frac{1}{4}$ per cent and depending on the total amount of money from each depositor; that is, each credit union making deposit. On the other hand, the rates charged on loans to individual credit unions would vary depending the kind of loan, 8, $8\frac{1}{2}$ or 9 per cent. This varies from province to province. In our organization in Ontario this is what it is, but in the West it may not be quite the same.

Mr. Tendler: In general terms I think Mr. Best has covered the rates. As far as we are concerned we pay up to a maximum of 7 per cent for funds and we are lending these funds at rates from $6\frac{1}{4}$ per cent to 9 per cent, but the 9 per cent is a new rate just recently set. The bulk of our funds are out at an average of about $7\frac{1}{4}$ per cent.

Mr. Gillespie: But you are not lending at a lower rate than you borrow at, are you?

Mr. Tendler: We try not to, but in all seriousness this happens in the odd situation for a loan that was made three years ago; we have had such a tremendous fluctuation in interest rates. A five-year loan made three years ago may be locked in at a rate of 6 per cent and some of our money is costing us more than 6 per cent today.

The Chairman: Mr. Tendler, do you not have a clause whereby you can change the rate? I know they have this clause in the caisse populaire.

[Interpretation]

M. Gillespie: Non, je parle du niveau local. Mais que répondrait-on à l'autre question?

M. Ingram: Votre question porte-t-elle sur les taux d'intérêt chargés aux emprunteurs particuliers?

M. Gillespie: Oui.

M. Ingram: Dans chacune des dix provinces du Canada, chaque loi limite le taux d'intérêt à un maximum de 1 p. 100 par mois sur la balance non payée. Toutefois, à cause du système d'escompte utilisé par la plupart des caisses d'économie, surtout dans l'Est du pays, le taux en vigueur, est normalement moins élevé que cela. Le taux d'escompte moyen sur l'intérêt est d'environ 25 p. 100. Alors le taux actuellement en vigueur d'intérêt fluctue entre 6 p. 100 et 12 p. 100 selon les vœux de chaque caisse d'économie.

M. Gillespie: A un autre niveau, quel est le coût de l'argent entre les centrales provinciales et les caisses locaux?

M. Best: Monsieur le président, nous payons des taux variables selon les conditions. Le plus élevé est 7 ou $7\frac{1}{4}$ p. 100 par année et selon le total de chaque déposant, car chaque caisse d'économie fait un dépôt. D'autre part les taux demandés pour les emprunts aux caisses d'économie individuelles, varient sur le type de prêt et vont de 8, $8\frac{1}{2}$ jusqu'à 9 p. 100. Cela varie d'une province à l'autre. C'est le taux de notre organisme en Ontario, mais dans l'Ouest, ce n'est pas tout à fait la même chose.

M. Tendler: De façon générale, je pense que monsieur Best a répondu à la question. Nous payons jusqu'à 7 p. 100 pour les fonds et nous prêtons ces fonds à un taux qui va de $6\frac{1}{4}$ p. 100 jusqu'à 9 p. 100. Mais 9 p. 100 est un nouveau taux récemment établi. La moyenne des taux est d'environ $7\frac{1}{4}$ p. 100.

M. Gillespie: Vous ne prêtez pas à des taux moins élevés que les taux d'emprunt.

M. Tendler: Nous essayons de ne pas le faire mais cela arrive dans certains cas, par exemple, pour des prêts qui ont été faits il a trois ans car les taux d'intérêt ont beaucoup fluctué. Un prêt de cinq ans fait trois années plus tôt a pu être conclu à un taux de 6 p. 100 et quelques fonds nous coûtent plus que 6 p. 100 aujourd'hui.

Le président: Monsieur Tendler, il n'y a pas de clause précisant que le taux peut être changé. Je sais que cette clause existe dans la caisse populaire.

[Texte]

Mr. Tendler: Mr. Chairman, we did not have that clause three years ago, but we do now.

The Chairman: Thank you.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I just want to ask one other question and it is slightly off what we have been talking about. If your question is a supplementary, Mr. Burton, perhaps you would like to ask it.

Mr. Burton: It is on the investment field.

Mr. Gillespie: Then perhaps I should ask my question now, Mr. Chairman. There has been some discussion this morning about the competitive nature of the credit unions in the financial field and I wonder whether there have been any representations from other financial institutions, in particular the trust companies or their representatives, against the provisions of this act?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman; no representations have been submitted to us and I know of no objection that has been raised in any respect.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, have we received any communication from the trust companies, or from any other financial institution asking us if they might appear before us?

The Chairman: The reply to that question as your Chairman is, "no". In respect of the government, I am not in a position to reply, Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Burton on a supplementary, and then we will resume consideration of Bill No. S-28 this afternoon in this same room at around 3.20.

Mr. Burton: Mr. Chairman, my question was simply to ask what proportion of the assets of the member centrals are invested in Canada?

Mr. Humphrys: All the assets are invested in Canada.

Mr. Burton: Thank you.

The Chairman: Mr. Humphrys you mentioned loans on bonds of \$56 or \$57 million. Have you the percentage for the federal government, provincial government, municipal or school boards?

Mr. Humphrys: I do not have that figure available at the moment, Mr. Chairman, but I think I could obtain it for this afternoon.

[Interprétation]

M. Tendler: Monsieur le président, nous n'avions pas cette clause il y a trois ans, mais nous l'avons maintenant.

Le président: Merci.

M. Gillespie: Monsieur le président, je voulais poser une autre question un peu en dehors du sujet si votre question porte sur ce sujet monsieur Burton, je vous en prie.

M. Burton: Elle porte sur l'investissement.

M. Gillespie: Je devrais peut-être poser ma question maintenant, monsieur le président. Il y a eu des questions ce matin sur la nature concurrentielle des caisses d'économie dans le domaine financier. Je ne sais pas si d'autres institutions financières sont intervenues, en particulier les sociétés de fiducie ou leurs représentants s'opposant aux dispositions de cette loi.

M. Humphrys: Non, monsieur le président, aucune intervention n'a été faite. Aucune objection n'a été soulevée à cet égard.

M. Gillespie: Monsieur le président, a-t-on reçu des sociétés de fiducie, ou de tout autre institution financière des demandes pour venir nous exposer leur opinion.

Le président: Non. Pour ce qui est du gouvernement, je ne suis pas en mesure de répondre, monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Burton, question supplémentaire, et ensuite nous reprendrons cet après-midi à 3 h. 30 l'étude du Bill S-28.

M. Burton: Je voulais tout simplement demander quelle proportion de l'avoir des centrales membres est investie au Canada.

M. Humphrys: Tous les avoirs sont investis au Canada.

M. Burton: Merci.

Le président: Monsieur Humphrys, vous avez parlé de prêts sur des obligations de 56 ou 57 millions de dollars. Connaissez-vous le pourcentage pour le gouvernement fédéral, provincial, municipal ou pour les conseils scolaires?

M. Humphrys: Je n'ai pas le chiffre en tête, monsieur le président, mais je pense que je pourrais l'obtenir pour cet après-midi.

[Text]

• 1240

The Chairman: Yes, because you have made an amendment to the liquidity so that municipal and school board bonds are not considered as liquidity.

Mr. Humphrys: Yes.

The Chairman: Thank you.

AFTERNOON SITTING

• 1546

The Chairman: Gentlemen, are there any other questions for Mr. Wagar or Mr. Tendler because the two gentlemen have to take a plane scheduled, I think, to leave at 4:30 p.m. They told me they can stay here only until 4 o'clock; they tried to change their plane reservations, but, I understand, everything is fully booked.

Mr. Kaplan: If they were appearing before the Committee on Transport they might have been able to hold up the plane.

Mr. Gillespie: I would not bet on it, though.

The Chairman: No, because I understand, Mr. Kaplan, that the Transport Committee sat until 1.20 p.m. this afternoon as they had a tied vote with the result that the Chairman had to vote.

An hon. Member: The plane is still grounded.

Mr. Roberts: Which way did he vote?

The Chairman: I would not be afraid, Mr. Roberts, if there were a tied vote to cast my vote. I hope it does not happen, but I would not be afraid. Gentlemen, are there any other questions that could be directed to Mr. Wagar, Mr. Tendler or Mr. Best?

Mr. Kaplan: Are we being recorded?

The Chairman: Yes.

Mr. Kaplan: Then let me make an observation and leave it at that. I think it would have been in order for us to have received some witnesses who could have given evidence about the tax advantages which are enjoyed by the co-operative movement in order that we might fully assess the effect that the enactment of this Bill will have on their competitive position in the industry. I greatly regret that there was not an opportunity to hear these witnesses. I agree that there may

[Interpretation]

Le président: Car vous avez apporté une modification aux liquidités, et que les obligations municipales et des commissions scolaires ne sont pas considérés comme étant des liquidités.

M. Humphrys: Oui.

Le président: Merci.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, est-ce que vous avez d'autres questions à poser à monsieur Wagar et à monsieur Tendler, parce que ces deux messieurs doivent prendre un avion qui part à quatre heures et demie, je crois. Ils m'ont dit qu'ils pouvaient rester jusqu'à quatre heures. Ils ont essayé de changer leur réservation d'avion, mais tout était retenu.

M. Kaplan: S'ils témoignaient devant le Comité des transports, ils pourraient peut-être faire retarder le départ de l'avion.

M. Gillespie: Je ne parierais pas.

Le président: Non monsieur Kaplan, parce que le Comité des transports a siégé jusqu'à une heure et vingt cet après-midi. Ils ont eu un vote à égalité et le président a dû décider de la question.

Une voix: L'avion est encore au sol.

M. Roberts: De quelle manière a-t-il voté?

Le président: Monsieur Roberts, s'il y avait une vote, je n'aurais pas peur de voter. J'espère que cela n'arrivera pas, mais, je n'aurais pas peur. Messieurs, est-ce que vous avez d'autres questions à poser soit à monsieur Wagar ou monsieur Tendler ou monsieur Best?

M. Kaplan: Est-ce que tout cela est enregistré?

Le président: Oui.

M. Kaplan: Alors je voudrais dire qu'il aurait été dans l'ordre pour nous d'entendre des témoins sur les avantages fiscaux dont jouit le mouvement coopératif pour que nous puissions évaluer correctement l'effet que la loi aura sur leur situation concurrentielle dans l'industrie. Je regrette beaucoup que nous n'ayons pas l'occasion d'entendre ces témoins. Il y aura peut-être des moments plus opportuns pour étudier la question et, dans ce cas, je suis disposé à ce que la question soit

[Texte]

be other opportune times to consider the question and on that basis I am prepared to let the matter wait until a time that is more suitable to the other members of the Committee.

The Chairman: Mr. Kaplan, when we had the Bank Act before the Finance Committee some of the, say, trust companies and other financial organizations objected to some of the amendments introduced to that Bank Act, but . . .

Mr. Kaplan: They did not object hard enough.

The Chairman: They did, but in its wisdom or not the Finance Committee returned the Bill to the House of Commons and the House of Commons approved the Bill.

Mr. Blair: Mr. Chairman, do I understand that my friend, Mr. Kaplan, has made a motion or was it just a suggestion?

Mr. Kaplan: A comment.

The Chairman: Therefore, with regard to Mr. Wagar's and Mr. Tendler's presence, there seem to be no questions from the members present that would be directed to you gentlemen. Thank you very much for your presence before the Committee and a happy return trip.

Mr. Wagar: Mr. Chairman and members of the Committee, we would like to express our appreciation for having been invited here and for our association with you today.

The Chairman: Thank you, Mr. Wagar, thank you Mr. Tendler and Mr. Best.

Mr. Gray: Mr. Chairman, perhaps this is a matter of semantics, but I think, technically, while it was to be made known to the gentlemen from the credit union movement that they would have the opportunity to appear if they wanted to do so and since certain consequences flow from the point of view of the budget of the Committee's services of the House of Commons, that people are invited, as distinct from merely appearing once it is known they would be welcome to do so. I think this distinction should be . . .

The Chairman: Do you mean, Mr. Gray, that we hope we will not get a bill for transportation costs?

[Interprétation]

réservée jusqu'à ce que cela soit plus opportun pour les membres du Comité.

Le président: Monsieur Kaplan, lorsque nous avons étudié la *Loi sur les banques*, devant le Comité des finances, quelques compagnies de fiducie et autres organismes financiers ont soulevé certaines objections à l'égard des modifications apportées à cette Loi.

M. Kaplan: Leurs objections n'étaient pas assez vigoureuses.

Le président: Elles l'ont été mais le Comité des finances a renvoyé le Bill à la Chambre des Communes, et la chambre des Communes l'a adopté.

M. Blair: Monsieur le président, est-ce que j'ai bien compris? Est-ce que monsieur Kaplan a présenté une motion ou seulement une proposition?

M. Kaplan: Un commentaire.

Le président: Y a-t-il des questions adressées à monsieur Wagar ou monsieur Tendler? Il n'y en a pas. Alors si vous voulez partir, je vous remercie beaucoup d'avoir assisté à ce Comité et bon voyage.

M. Wagar: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, nous aimerions vous remercier, au nom de notre Association, de nous avoir invités.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Wagar, monsieur Tendler et monsieur Best.

M. Gray: Monsieur le président, c'est peut-être une question de sémantique, mais je crois que sur le plan technique, que lorsque nous avons informé les gens du mouvement des caisses d'économie, qu'ils auraient la possibilité de témoigner s'ils le voulaient, et étant donné que certaines conséquences proviennent du point de vue du budget des services du Comité de la Chambre des communes, ces personnes sont invitées et toutes celles qui veulent comparaître sont les bienvenues. Je crois que cette distinction devrait . . .

Le président: Voulez-vous dire, monsieur Gray, que vous espérez qu'il n'y aura pas de comptes pour les frais de transport? Merci.

[Text]

[Interpretation]

• 1550

Thank you.

Gentlemen, there will be at least one amendment to the Bill and I will ask the Clerk to distribute a copy of that amendment. It will be known as Clause 18 in the Bill.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I indicated when I presented this Bill for the purpose of second reading in the House that it was my intention to move the amendment, the text of which is being distributed, at the appropriate time.

The Chairman: Also, gentlemen, I have a copy of a letter addressed to Mr. Gray, our colleague, from Mr. R. W. Lawson, Deputy Governor of the Bank of Canada which reads as follows:

When we last met we did not pursue the idea of a visit to the Bank of Canada by members of the Standing Committee on Finance, Trade, and Economic Affairs who might be interested. I write now simply to confirm that we would be happy to arrange such a visit if members of the Committee decide that they would like to come.

Yours sincerely,

R. W. Lawson,

Are there any comments on that letter, gentlemen?

Mr. Gray: Mr. Chairman, perhaps I might say something by way of explanation of Mr. Lawson's letter. This letter arose out of a suggestion I made to him that members of the Committee might be interested in seeing the interior of the Bank of Canada and its operations on the spot, so to speak. I wonder if there would be some interest in this. We could leave it to our Chairman to attempt to work out some mutually convenient time. Since we spend some time in this Committee talking to people from the Bank of Canada, I thought it might give us a better frame of reference if we saw them working in their natural habitat, so to speak.

Mr. Roberts: I would move, if you feel it is appropriate, Mr. Chairman, that you arrange such a visit for us and also a similar visit to the Department of Finance at mutually convenient times from the point of view of the Department or the Bank of Canada and members of the Committee.

The Chairman: Mr. Gray and Mr. Roberts, when you suggest a visit to these institutions,

Messieurs, il y aura au moins une modification apportée au Bill, et je demanderais à notre greffier de vous en distribuer un exemplaire. Il s'agit de l'article 18 du bill.

M. Gray: Monsieur le président, comme je l'ai déjà laissé entendre, lorsque j'ai présenté ce bill en vue de la deuxième lecture, j'ai l'intention de proposer la modification dont vous recevrez le texte au moment approprié.

Le président: En outre, j'ai une copie d'une lettre adressée à M. Gray, notre collègue, de la part de M. R. W. Lawson, gouverneur adjoint de la Banque du Canada, dont le texte suit:

Lorsque nous nous sommes réunis la dernière fois, nous n'avons pas poussé plus loin la visite à la Banque du Canada de la part des membres de ce comité. Nous serions heureux de prendre des dispositions pour que les membres du Comité viennent nous rendre visite s'ils décident de le faire.

Bien à vous,

R. W. Lawson.

Est-ce que vous avez des commentaires à ce sujet, messieurs?

M. Gray: Monsieur le président, je voudrais dire quelque chose en expliquant la lettre de M. Lawson. Cette lettre découle d'une proposition que je lui ai faite: que les membres du Comité seraient peut-être intéressés à rendre visite à la Banque du Canada, de voir comment elle fonctionne, sur place. Je me demande si les membres du Comité s'y intéresseraient. Dans ce cas, notre président pourrait peut-être essayer d'arranger un moment convenable pour tout le monde. Comme nous consacrons tout de même un certain temps dans ce comité en discutant avec les gens de la Banque du Canada, je pensais qu'une visite nous donnerait une meilleure idée de la question pour les voir travailler dans leur propre milieu.

M. Roberts: Monsieur le président, je proposerais, si vous êtes d'accord, que vous preniez des dispositions pour que nous rendions visite à la Banque du Canada et au ministère des Finances à un moment qui conviendrait au ministère, à la Banque du Canada et aux membres du Comité.

Le président: Monsieur Roberts, lorsque vous parlez de visite, est-ce que vous songez

[Texte]

do you suggest the inclusion of some kind of a seminar similar to the one we had with Industry, Trade and Commerce late last fall?

Mr. Roberts: Yes, I thought that was very useful, Mr. Chairman.

The Chairman: If it were only for a visit I do not think members would be interested unless we included a visit to the Mint, too.

Mr. Roberts: I have no interest in going to the Mint, but I do have a very strong interest in going to the Department of Finance as well as to the Bank of Canada.

The Chairman: Then I will try to arrange a seminar similar to the one we had with the officials of Trade and Commerce?

Mr. Roberts: Yes.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I think Mr. Robert's suggestion is very useful, but when we have the officials of the Department of Finance before us which we are likely to do in the not too distant future as, I think, our Chairman will be telling us, we will have the equivalent of a seminar or a seminar-type discussion with senior officials of the Department of Finance and I have spent some time working on this. We then will have the opportunity to talk to these people, but in the structure of this Committee, and we will be in a position to have the remarks recorded in some permanent way.

The Chairman: In a way, Mr. Gray, I do not think that would be the same because when we visited Industry, Trade and Commerce we knew that the officials would be appearing before our Committee on different responsible matters. I doubt very much if very many of our members would be interested if it were only for a visit.

Mr. Roberts: Perhaps I could just support you, Mr. Chairman, on that point. Of course, we are in a formal situation here as we have a recording of what is said, but often in an informal exchange which is less rigidly structured you can, almost by a process of

• 1555

osmosis, get an experience or some impressions which could be valuable to the members of the Committee.

Mr. Gray: I think we should support the motion and leave it to the Chairman to see what could be worked out.

[Interprétation]

au genre de séminaire comme nous l'avons eu avec le ministère de l'Industrie et du Commerce en automne dernier.

M. Roberts: Oui, monsieur le président, je pense que c'est très utile.

Le président: Si ce n'était que pour une visite, je ne pense pas que les membres seraient intéressés à moins que nous nous rendions aussi à la monnaie royale.

M. Roberts: Cela ne m'intéresse absolument pas d'aller voir la monnaie royale mais je voudrais bien aller visiter le ministère des Finances et la Banque du Canada.

Le président: J'essaierai de préparer un séminaire comme celui que nous avons eu avec les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Roberts: Oui.

M. Gray: Ce que propose M. Roberts est très utile mais, je pense que, de fait, lorsque nous recevrons dans un avenir proche à titre de témoins des fonctionnaires du ministère des Finances, nous aurons un genre de séminaire ou une discussion en colloque avec les hauts fonctionnaires du ministère des Finances. J'ai travaillé en ce sens pendant un certain temps. Nous aurons l'occasion de discuter avec eux dans le cadre de ce comité et nous serons à même de verser leurs commentaires aux comptes rendus.

Le président: Je ne pense pas que cela soit la même chose parce que lors de notre visite au ministère de l'Industrie et du Commerce, nous savions que ces fonctionnaires viendraient apparaître au Comité sur diverses questions d'une certaine importance. Je doute qu'il y ait beaucoup de membres qui auraient un intérêt de rendre visite à ce ministère.

M. Roberts: Je vous appuie, monsieur le président, à ce sujet. Nous sommes ici en tant que représentants officiels car nous enregistrons ce qui se dit et souvent, dans un échange officieux, organisé moins sévèrement on peut acquérir par un procédé d'osmose

une certaine expérience ou quelques impressions qui seraient utiles pour certains membres du Comité.

M. Gray: Je pense qu'il faudrait appuyer cette motion et laisser la question entre les mains du président pour prendre les dispositions nécessaires.

[Text]

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen, on this matter?

Mr. Blair: I hope that we do not have to go to the Mint.

The Chairman: No, but when I mentioned the Mint I thought we could get something out of the Mint.

Mr. Blair: Yes, well, d'accord.

The Chairman: Are there any questions, gentlemen, you would like to direct to Mr. Humphrys on Bill S-28? This morning when we adjourned, the last question—a supplementary question—was from Mr. Burton and I have no more names on my list.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I do not know whether you would consider it in order or not, but perhaps we could start going through the clauses and if we are in a position to vote on them, we could. If we are not in a position...

The Chairman: We cannot vote.

Mr. Gray: No, I realize that, but I suggest that until we are in a position to do so, we might consider going through the clauses in sequence and, in effect, standing them until we are in a position to vote. I doubt very much when one or two other members join us if they will want to start anything all over again. In the meantime, we can have a more detailed explanation which, I am sure, some other members may want.

The Chairman: Are there any comments, gentlemen, on the suggestion made by Mr. Gray?

Mr. Gillespie: I think it is a good suggestion.

The Chairman: Are there any objections, gentlemen, to following Mr. Gray's suggestion that we proceed to clause by clause discussion and stand those clauses until we are ready to...

Mr. Gray: ...proceed officially.

The Chairman: Yes, Mr. Gray?

Mr. Gray: I was just completing your sentence, but I apologize for it.

The Chairman: No, no, you are very welcome because I was looking for the words.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I have copies of the Act as it now stands and also our Annual Report showing the financial posi-

[Interpretation]

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser à ce sujet, messieurs?

M. Blair: J'espère que nous n'aurons pas besoin d'aller à la Monnaie royale.

Le président: En proposant la Monnaie royale je pensais que cela pourrait nous apporter quelque chose.

M. Blair: Bon d'accord.

Le président: Est-ce que vous avez des questions à adresser à M. Humphrys sur le bill S-28? Ce matin, lorsque la dernière question supplémentaire a été posée par M. Burton, et je n'ai pas d'autres noms à la liste.

M. Gray: Monsieur le président, je ne sais pas si c'est dans l'ordre ou non, mais est-ce que nous pouvons commencer à étudier le bill, article par article. Si possible, nous pouvons prendre le vote. Si non...

Le président: Nous ne pouvons pas prendre le vote.

M. Gray: Non, je comprends, mais en attendant que nous puissions le faire, je propose que nous étudions le bill, article par article jusqu'à ce que nous soyons en mesure de prendre le vote. Lorsqu'il y aura d'autres membres qui nous rejoindront, je doute qu'ils veulent recommencer toute la discussion. Entre-temps, on pourrait entrer en détail, ce qui pourrait intéresser quelques membres.

Le président: Est-ce que vous avez des commentaires au sujet de cette proposition?

M. Gillespie: Je pense que c'est une bonne idée.

Le président: Est-ce que vous avez des objections à ce que nous suivions la proposition de M. Gray d'étudier ce bill, article par article, et que nous réservions les autres articles jusqu'à ce que nous soyons prêts...

M. Gray: ...de les présenter officiellement.

Le président: Oui, monsieur Gray.

M. Gray: Non, je finissais votre phrase, je m'excuse.

Le président: Mais, je vous en prie, je cherchais justement mes mots.

M. Humphrys: Monsieur le président, j'ai des exemplaires de la loi dans la forme actuelle, et aussi notre rapport annuel qui

[Texte]

tion of the organizations subject to the Act if any members are interested in having copies.

Le président: Je vais demander à notre messenger s'il veut bien distribuer aux membres une copie du rapport annuel et une copie de la Loi actuelle.

Article 2—Modification de la charte; Effet des lettres patentes.

Le président: Avez-vous des commentaires, monsieur Humphrys, au sujet de l'article 2?

Mr. Humphrys: Clause 2 of the Bill enables a change to be made in the Act of incorporation of the Canadian Co-operative Credit Society by letters patent issued by the Minister of Consumer and Corporate Affairs. It avoids the necessity of coming back to Parliament for a change in the charter.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, may I make a comment at this time which, I think, might be relevant? I hope that the Finance Committee might take the position and I would entertain, even, suggesting it formally, that we introduce a motion, perhaps at the end of our proceedings dealing with this Bill, recommending that all Private Bills pertaining to private companies, which previously had required the attention of the House of Commons, be dealt with in an administrative way rather than by an act of Parliament. It seems to me that this Committee is not the appropriate body to deal with these matters, nor is the House. I would hope that there might be some support for this view.

The Chairman: But this Bill does not go as far as you have suggested, Mr. Gillespie. The Bill states

“(b) any co-operative credit society declared by Parliament or by the Governor in Council. . .

Mr. Blair: Part of what Mr. Gillespie is talking about is dealt with in Clause 2, which will permit a corporation of this type to make changes by letters patent but this Bill does not go the whole length of permitting incorporation under this statute.

Mr. Gillespie: I realize that Mr. Blair, but it was with the thought that it was making a move in the right direction and I had hoped we might recognize this and extend it with a formal motion of this Committee.

[Interprétation]

montre la position financière des organisations assujetties à cette loi, au cas où il y aurait des membres qui sont intéressés.

The Chairman: I would like to ask the messenger please to distribute a copy of the Annual Report and the Act as it exists at the present time to the various Members of the Committee.

Section 2—Change in charter, and effects of letters patent.

The Chairman: Do you have any comments, Mr. Humphrys, with regard to section 2?

M. Humphrys: L'article 2 du bill permet un changement dans la loi de constitution de la *Co-operative Credit Society* par des lettres patentes émises par le ministre de la Consommation et des Corporations. Cela évite la nécessité de revenir devant le Parlement pour modifier la charte.

M. Gillespie: Monsieur le président, puis-je remarquer une chose qui sera à mon avis très utile. J'espère que le Comité des Finances se mettra sur le point de vue que je proposerais même formellement d'adopter une motion peut-être à la fin des procédures traitant de ce bill et de recommander que tous les bills privés sur les sociétés privées déjà débattus à la Chambre des communes soient traités de manière administrative plutôt que par une loi du Parlement. Il me semble que le Comité n'est pas l'organisme chargé de traiter de ces questions, ni la Chambre des communes. J'espère que l'on appuiera mon point de vue.

Le président: Mais le bill ne comprend pas tout ce que vous avez mentionné, monsieur Gillespie. Dans le bill, il s'agit «de toute coopérative déclarée par le Parlement ou par le gouverneur en conseil».

M. Blair: Une partie de ce que M. Gillespie parle se trouve à l'article 2, qui permettra aux sociétés de ce genre d'apporter des modifications par des lettres patentes. Mais le bill ne va pas aussi loin de permettre la constitution en société.

M. Gillespie: Je m'en rends bien compte M. Blair, mais je pensais que c'est un pas vers la bonne direction. J'avais l'espoir que nous l'aurons reconnu et qu'on pourra l'étendre moyennant une motion formelle de la part du comité.

[Text]

Mr. Blair: For reasons on which I would not want to elaborate I certainly concur in Mr. Gillespie's suggestion.

The Chairman: Mr. Gillespie may I make a suggestion? We have private bills which may come before our Committee, like Bill S-16. Perhaps a motion such as the one you have in mind might be better under those circumstances than on this Bill.

Mr. Gillespie: Would you repeat that, Mr. Chairman?

The Chairman: May I make a suggestion? Instead of bringing forward the motion you have in mind at the end of this meeting on Bill S-28 may I suggest you wait until we have private bills before us such as Bill S-16, which may come before us any day now. At that time a motion such as you are entertaining might be placed before this Committee. It is only a suggestion and you may differ. If so, then please put it before the committee at this meeting.

Mr. Gillespie: Yes. It seems to me, Mr. Chairman, we might have to take action on every possible occasion to try to dramatize the importance of such a move. We might wish to do it not only now but later as well.

The Chairman: Have you any comments on that, gentlemen? Are there any other questions, gentlemen, on Clause 2, which you wish to direct to Mr. Humphrys? If not, we will move to Clause 3.

On Clause 3.

The Chairman: Are there any questions or comments from Mr. Humphrys on Clause 3?

Mr. Humphrys: Clause 3 expands the sources from which an organization can borrow money. At present they are restricted to borrowing from banks and from their own members. As was mentioned this morning, this restriction applies now to the federal society. The provincial centrals have a broader borrowing power so this expansion will really affect the federal society only.

The Chairman: Are there any questions?

Mr. Humphrys: I am sorry. Subclause (2) of Clause 3 is clarifying only. Organizations are now permitted to invest up to 10 per cent of their capital in deposits in any negotiable securities. Some doubt arose about the meaning of negotiable securities so the subclause was redrafted to clarify the point.

[Interpretation]

M. Blair: Pour des raisons sur lesquelles je ne voudrais pas m'appesantir je suis tout à fait d'accord avec la proposition de M. Gillespie.

Le président: Monsieur Gillespie, puis-je faire une proposition. Il y a des bills privés, comme le bill S-16 que nous aurons à étudier. Peut-être qu'une motion de ce genre conviendrait mieux dans ces circonstances que dans le bill dont nous sommes saisis.

M. Gillespie: Pourriez-vous répéter s'il vous plaît, monsieur le président.

Le président: Puis-je proposer quelque chose. Au lieu de présenter votre motion sur le bill S-28 à la fin de notre réunion, vous pourriez peut-être attendre que nous soyons saisis des bills d'intérêt privé comme le bill S-16 que nous étudierons sous peu. Une motion, comme la vôtre, pourrait alors y être étudiée. Ce n'est qu'une simple proposition. Si vous n'êtes pas d'accord, présentez votre opinion devant le comité de cette réunion.

M. Gillespie: Oui. Il me semble monsieur le président, qu'il faudrait prendre des mesures aussi souvent que possible afin de souligner l'importance de cette motion. Il faudrait peut-être le faire maintenant mais plus tard aussi.

Le président: Avez-vous des commentaires, messieurs? Avez-vous d'autres questions à poser, messieurs, au sujet de l'article 2, que vous aimeriez adresser à monsieur Humphrys? Sinon, nous passerons donc à l'article 3.

Article 3.

Le président: M. Humphrys, avez-vous des observations à faire au sujet de l'article 3?

M. Humphrys: L'article 3 étend les sources auxquelles les organisations peuvent emprunter des fonds. Actuellement, elles doivent se limiter aux emprunts des banques et de leurs propres membres. Comme on l'a dit ce matin, cette restriction s'applique maintenant à l'organisme fédéral, les centrales provinciales ont un plus grand pouvoir d'emprunt alors cela n'affectera que l'organisme fédéral.

Le président: Messieurs, avez-vous des questions?

M. Humphrys: Le paragraphe 2, de l'article 3, est clair maintenant. Les organisations peuvent investir maintenant jusqu'à 10 p. 100 de leurs capitaux sous forme de dépôts dans n'importe quels titres négociables. On s'est posé des questions au sujet des titres négociables. Par conséquent, le paragraphe a été

[Texte]

Mr. O'Connell: May I ask, Mr. Chairman, could borrowings be solicited from the general public then?

Mr. Humphrys: They are not empowered to accept deposits from the public. It would be possible under this provision to issue debentures. I do not think you would find the organizations would use the power for that purpose because they are at the second and

• 1605

third levels and their contact with the public, with individuals, is through the local credit unions. So, the second and third tier organizations would borrow from institutions and banks and in the money market in order to smooth out the peaks and valleys of the needs of their members as Mr. Tendler explained this morning. You would not find them competing with the local credit unions for the savings of the co-operative movement.

Mr. O'Connell: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: We will move to Clause 4.

On clause 4.

Mr. Humphrys: At present the Act contains a limitation on interest that may be paid on share capital to 5 per cent per annum. There is also power in the Act to declare dividends on the capital but in view of that limitation of 5 per cent some doubt arose about the dividend power. Consequently this amendment is proposed to leave the rate that may be paid on the capital to the determination of the board of directors.

The Chairman: Are there any questions on that clause, gentlemen? Yes, Mr. Gray?

Mr. Gray: Mr. Humphrys, just by way of clarification, this is not the same thing as payment of interest on deposits?

Mr. Humphrys: No, Mr. Gray.

Mr. Gray: In any event, as you have pointed out, these institutions do not accept or seek deposits from the general public?

Mr. Humphrys: No, they do not.

Mr. Ritchie: Mr. Humphrys, is this increase, or taking off the ceiling to be more in line with present day interest rates?

[Interprétation]

rédigé de nouveau pour mettre cette question au clair.

M. O'Connell: M. le président, est-ce que les emprunts pourraient être faits auprès du public alors?

M. Humphrys: Non, ils ne sont pas autorisés à accepter les dépôts du public. Il serait possible conformément à cet article d'émettre des débentures. Je ne pense pas que ces organisations se serviraient de leur pouvoir à cette fin car elles sont au deuxième et au

troisième niveau et leurs contacts avec le public, avec les particuliers se font par l'entremise des Caisses Populaires. Alors les organisations au deuxième et au troisième niveau emprunteraient des institutions et des banques et sur le marché des capitaux pour éliminer les hausses et les baisses des besoins de leurs membres comme M. Tendler l'a expliqué ce matin. Vous ne les verrez pas en concurrence avec les Caisses Populaires ordinaires pour les épargnes de la coopérative.

M. O'Connell: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Alors passons donc à l'article 4.

Article 4.

M. Humphrys: A l'heure actuelle la loi impose certaines restrictions sur les intérêts payables sur le capital-actions jusqu'à 5 p. 100 par année. La loi a aussi le pouvoir de déclarer des dividendes sur le capital, mais à cause de cette restriction de 5 p. 100, on a douté du pouvoir de ces dividendes. Par conséquent, cet amendement est proposé afin de laisser le taux payable sur le capital au soin de la détermination des conseils d'administration.

Le président: Avez-vous des questions à ce sujet, messieurs? Oui, M. Gray?

M. Gray: Une explication s'il vous plaît, M. Humphrys n'est pas la même chose que le paiement des intérêts sur les dépôts.

M. Humphrys: Non, M. Gray.

M. Gray: Et de toute façon, comme vous l'avez expliqué, ces institutions n'acceptent pas ou ne recherchent pas non plus les dépôts du public?

M. Humphrys: Non.

M. Ritchie: Monsieur Humphrys; s'agit-il ici d'une augmentation ou encore d'éliminer le plafond pour faire un ajustement aux taux d'intérêts actuels.

[Text]

Mr. Humphrys: Yes, it will remove an uncertainty that was in the Act about the ability of these organizations to pay dividends or interest to their shareholders on their share capital.

Mr. Ritchie: Well, as I understand these people solicit share capital...

Mr. Humphrys: From their members.

Mr. Ritchie: ...from their members.

Mr. Humphrys: From the local credit union but not from the public.

Mr. Ritchie: Therefore, by means of removing this they will have more interest in...

Mr. Humphrys: They will be able to pay a higher rate of interest to the local credit unions that put up capital, yes.

The Chairman: Are there any other questions?

On Clause 5.

Mr. Humphrys: Clause 5 is a consequential amendment only. Formerly the Bank Act had a list of auditors and in this Bill we refer to the qualification of auditor by cross reference. This wording is changed just to keep in line with the change in the Bank Act.

The Chairman: Are there any questions on Clause 5? If not, will you move to Clause 6, Mr. Humphrys?

On Clause 6—*Idem*.

Mr. Humphrys: Clause 6 deals with the requirement that these organizations must keep a liquidity reserve against their deposits. They are required to keep at least 20 per cent of their deposits in the form of liquid assets, at least a quarter of that must be in cash and the rest can be in cash, federal government bonds, provincial government bonds and municipal or school securities. This amendment will do two things: first, it will drop the municipal and school securities from the securities that are eligible for the liquidity test; second, it will permit the provincial centrals to count their deposits with the federal organization as part of their liquidity reserve.

The reason for dropping the municipal and school securities is that the whole purpose of this liquidity reserve is to ensure that these organizations have some assets they can readily turn into cash should they be required to meet a heavy withdrawal demand from the local credit union. While the municipal and

[Interpretation]

M. Humphrys: Oui, cela permettra d'éliminer une incertitude qui se trouve dans la loi au sujet de la capacité de ces organisations de payer des dividendes ou des intérêts à leurs actionnaires sur le capital-actions.

M. Ritchie: Ils recherchent donc le capital-actions.

M. Humphrys: Oui, de leurs membres.

M. Ritchie: De leurs membres.

M. Humphrys: Des caisses populaires mais non du public.

M. Ritchie: Alors en éliminant le plafond, il y aura plus d'intérêt.

M. Humphrys: Oui, ils sont capables de payer un taux d'intérêt plus élevé aux Caisses Populaires qui fournissent les capitaux.

Le président: Avez-vous d'autres questions, messieurs?

Article 5.

M. Humphrys: C'est un amendement important. La Loi sur les Banques avait une liste des auditeurs et dans ce bill nous parlons des qualités requises d'un vérificateur. Il s'agit tout simplement de modifier le texte pour être conforme à la Loi sur les Banques.

Le président: Questions, messieurs? Sur l'article 5, si non, nous passons à l'article 6.

Article 6—*Idem*.

M. Humphrys: L'article 6 traite des exigences dont ces organisations doivent tenir compte au sujet de la somme de liquidité contre ces dépôts. Les organisations doivent maintenir au moins 20 p. 100 des dépôts sous forme d'avoir liquide, au moins le quart en devises, le reste peut-être en obligations du gouvernement fédéral, provincial ou municipal ou des titres des commissions scolaires. Cet amendement apportera deux choses. Les obligations municipales et des commissions scolaires seront éligibles pour être considérées comme des liquidités, deuxièmement cela permettra aux centrales provinciales de calculer leurs dépôts auprès des organisations fédérales comme étant une partie de leur réserve en liquidité.

On laisse tomber les obligations municipales et des commissions scolaires car la réserve en liquidité est pour s'assurer que ces organisations aient des avoirs qui peuvent rapidement être transformés en devises pour faire face à des retraits importants des Caisses populaires. Dans le cas des municipalités et

[Texte]

school securities for the most part are sound securities in the sense that they will be paid at maturity there is often a difficulty finding a ready market for them without a substantial loss.

This change will improve the liquidity and was drafted having in mind that it will permit the provincial centrals to count part of their deposits with the federal organization as their liquidity reserve. That tends to make a slight reduction in the total liquid funds in the whole credit union movement and justifies some improvement in the general quality of the liquidity. That is the reason for the two changes.

The Chairman asked me this morning if I could give some figures on the distribution of the security holdings and I have those figures now. At the end of 1968 there was a total of \$56 million in bonds.

Of that, using book values, we had federal bonds, \$8 million; provincial bonds, \$27 million; municipal bonds, \$4 million and others \$1 million.

The Chairman: Would the school boards be included in the others?

Mr. Humphrys: No, I think the municipal and school bonds would be together in the \$4 million. The other—the \$1 million—would be miscellaneous types, perhaps securities of some operating co-operatives and a variety of miscellaneous investments.

Le président: Monsieur Humphrys, si les obligations des commissions scolaires et des municipalités ne peuvent pas être considérées, est-ce que vous ne restreignez pas un peu leur champ d'emprunt?

Mr. Humphrys: To a slight extent, yes, although it should be clear that this does not in any sense restrict the power of these organizations to buy municipal securities, but it does, in effect, say that the liquidity reserve must be in the form of somewhat more liquid securities.

This provision, I might mention here, is the one that would be amended by the amendment in that has been distributed.

Mr. Gray: Mr. Chairman, perhaps Mr. Humphrys could explain the amendment to which he has just made reference at this point? It might be the most convenient spot to do so.

Mr. Humphrys: When this was proposed and when we were drawing up the Bill, the figures that we had indicated that the organi-

[Interprétation]

des commissions scolaires il s'agit des obligations garanties en ce sens qu'elles seront payées à la date d'échéance et il y aura de la difficulté de trouver un marché sans perte importante.

Alors ce changement améliorera la situation de la liquidité et est destiné à permettre aux centrales provinciales de calculer une partie de leurs dépôts auprès des organisations fédérales, comme étant des réserves liquides. Cette mesure apportera probablement une petite réduction du total des fonds d'épargne dans l'ensemble des caisses populaires et justifie des améliorations de la qualité générale des liquidités. Alors c'est pour cela qu'on a apporté ces deux changements.

Le président m'a demandé, ce matin, si je pouvais donner quelques chiffres sur la distribution des avoirs en actions; je les ai maintenant. A la fin de 1968, il y avait un total de 56 millions de dollars en obligations.

De cette somme, selon la valeur comptable, il y avait des obligations fédérales de 8 millions, des obligations provinciales de 27 millions de dollars; 4 millions des municipalités et autres représentants 1 million.

Le président: Est-ce que les autres comprendraient les commissions scolaires?

M. Humphrys: Non, cela est compris dans les 4 millions de dollars. Dans la somme de 1 million de dollars se trouvent des obligations et des actions diverses, les garanties de certaines coopératives actives, par exemple, et une variété d'investissements divers.

The Chairman: Mr. Humphrys, if the school board and the municipality bonds cannot be considered, will you not limit their borrowing power somewhat?

M. Humphrys: Dans une certaine mesure, oui; mais il doit être dit clairement que cela ne limite pas le pouvoir de ces organisations d'acheter des actions ou des obligations municipales. Mais les réserves liquides doivent être sûres.

Cette disposition, puis-je ajouter, est une disposition qui sera modifiée dans l'amendement que nous avons distribué.

M. Gray: Monsieur le président, monsieur Humphrys pourrait peut-être nous expliquer l'amendement dont il vient de parler? Ce pourrait être le meilleur moment de le faire.

M. Humphrys: Lorsque l'amendement a été proposé, lorsque nous avons rédigé le bill, les chiffres que nous avions en mains indiquaient

[Text]

zations subject to the Act would be able to qualify with this new test without difficulty. Since that time, however, we have revised figures and it appears that some would not be able to qualify immediately unless we forced them really to sell some of their municipal securities and replace them with provincial or federal government securities.

Consequently, we thought that it would be unreasonable to force them overnight into a loss position to meet this new test and the amendment proposes that if any organization finds itself in a position where it would be subject to a loss in order to comply with this new test they may apply to the Minister for relief and he can grant them up to five years to meet this new test.

This will avoid any necessity of hurried liquidation of any securities and will enable them to adapt their portfolio in a smooth manner.

The Chairman: Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, are corporate securities eligible for liquidity reserve?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, they are not.

The Chairman: Have you any other questions, Mr. O'Connell, than that on Clause 6? Are there any questions gentlemen? If not, we will move onto Clause 7.

On Clause 7—Limits on loans to any member.

Mr. Humphrys: The federal organization is now limited in the size of any one loan to 10 per cent of the aggregate of its capital and deposits. The provincial centrals were, when the Act was adopted in 1953, permitted to exceed that if the loan was adequately secured: if it was not for more than a year; if it was approved by two-thirds of the directors and if it was reported on regularly. This amendment will make a similar power available to the federal organization.

It has been quite an important point as far as these organizations are concerned, particularly the federal one, because it has only a few members and by limiting a loan to a maximum of 10 per cent of its funds available they have argued that they have not been able to do some of the things that they would like to do.

• 1615

The 10 per cent limit was put in originally because it was thought that in the initial

[Interpretation]

que les organisations, sous réserve de la Loi, pourraient répondre à ces exigences facilement. Depuis, nous avons révisé les chiffres et il semble que certaines institutions ne seraient pas admissibles tout de suite, à moins que nous ne les forçons vraiment à vendre certaines de leurs obligations municipales et à les remplacer par des obligations fédérales ou provinciales.

Nous avons donc pensé qu'il serait déraisonnable de les forcer à perdre de l'argent pour répondre à ces exigences du jour au lendemain, et l'amendement propose que si une organisation trouve qu'elle subirait des pertes en soutenant ce nouveau règlement, elle peut demander une dispense au ministre, qui peut lui accorder jusqu'à cinq années pour le faire. Cela évitera de liquider trop rapidement un certain nombre d'actions et cela permettra aux associations de transformer leur portefeuille.

Le président: Monsieur O'Connell?

M. O'Connell: Monsieur le président, est-ce que les titres ou actions de corporations sont admissibles comme des avoirs liquides?

M. Humphrys: Non, monsieur le président, ils ne le sont pas.

Le président: Autres questions sur l'article 67, monsieur O'Connell? Messieurs? Sinon, nous passerons à l'article 7.

Sur l'article 7—Limites sur les prêts à un membre quelconque.

M. Humphrys: A l'article 7, l'organisation fédérale est maintenant limitée à l'importance des prêts qui doivent représenter 10 p. 100 de l'ensemble de son capital et des dépôts. Le central provincial, lorsque la Loi a été adoptée en 1953, pouvait dépasser ce chiffre si les prêts étaient bien garantis et si le délai ne dépassait pas un an, si deux tiers des directeurs les approuvaient, et si des rapports étaient présentés régulièrement. Les mêmes pouvoirs existeront maintenant pour les organisations fédérales.

C'est un point important en ce qui a trait à ces organisations, notamment les organisations fédérales, car elles ne comptent que quelques membres; et, en limitant les prêts à un maximum de 10 p. 100 des fonds disponibles, ils prétendent ne pas pouvoir faire tout ce qu'ils voudraient faire.

La limite de 10 p. 100 avait été imposée parce qu'on croyait alors, au début, que l'or-

[Texte]

stages the organization should not be permitted to put an excessive proportion of its assets in any one loan. We believe, however, that a good deal of experience has been gained over the years and it is now appropriate to give this additional power to the federal organization.

It is carefully hedged around, as you can see, so it will be kept under strict control.

The Chairman: Yes Mr. Gray.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I have a proposal. Since we are now in a position to proceed officially, not only for the taking of evidence, but also for the disposition of business, perhaps the Committee would be willing to revert to the beginning of the Bill and, if the Committee is so disposed, to make decisions on the clauses we have already discussed and then go on from there?

The Chairman: I had that in mind, Mr. Gray. I was going to ask the Committee—we have stood Clauses 1 to 6—to go back to Clause 1 and ask the members of the Committee for their agreement.

Clauses 1 to 7 inclusive—agreed to.

On Clause 8—Limit on amounts borrowed and deposited.

The Chairman: Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: Clause 8 will increase the borrowing capacity from ten times the capital—the guarantee fund and surplus—to a maximum of twenty times and that any increase above ten must be approved by the Minister on the recommendation of the Superintendent.

The Chairman: Are there any questions on Clause 8, gentlemen? Yes, Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, would the deposits by members be deemed to be in that category of borrowings within the framework?

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. O'Connell: Looking at the 1967 figures, the borrowings there are about \$102 million plus \$31 million, which would give a borrowing capacity then of close to \$500 million.

Mr. Humphrys: No, if you will look on page 25 of the report, Mr. O'Connell. What page were you referring to?

Mr. O'Connell: No, I was referring to page 6.

[Interprétation]

ganisation ne devrait pas investir une trop grande partie de ses avoirs dans les mêmes prêts. Nous avons acquis beaucoup d'expérience avec les années et il convient maintenant d'accorder ces pouvoirs supplémentaires aux organisations fédérales. Comme vous pouvez voir, cela est circonscrit et il y aura beaucoup de contrôle.

Le président: Monsieur Gray?

M. Gray: Monsieur le président, j'ai une proposition: Comme nous sommes en mesure de procéder officiellement, non seulement pour entendre les témoignages, mais aussi pour expédier des affaires, peut-être le Comité accepterait-il de revenir au début du bill, et si le Comité est disposé à le faire, nous pourrions peut-être voter sur les articles et poursuivre?

Le président: C'est à cela que je songeais, monsieur Gray. Nous avons réservé les articles 1 à 6 inclusivement; nous pourrions revenir à l'article 1 et prendre le vote.

Les articles 1 à 7, inclusivement, sont adoptés.

Sur l'article 8—Limites sur les montants prêtés et déposés.

Le président: Monsieur Humphrys?

M. Humphrys: L'article 8 augmentera le pouvoir d'emprunt jusqu'à concurrence de dix fois de capital—la garantie, les fonds et les surplus—jusqu'à un maximum de 20 p. 100 et toutes les augmentations dépassant 10 p. 100 doivent être approuvées par le ministre sur recommandation du surintendant.

Le président: Des questions, messieurs, sur l'article 8? Monsieur O'Connell?

M. O'Connell: Monsieur le président, au sujet des emprunts, est-ce que les dépôts des membres seraient inclus dans cette catégorie d'emprunt?

M. Humphrys: Oui.

M. O'Connell: Regardons les chiffres de 1967. Les emprunts y sont de l'ordre de 102 millions de dollars plus 31 millions de dollars, ce qui donne un pouvoir d'emprunt de près de 500 millions de dollars.

M. Humphrys: Non, si vous regardez à la page 25 du rapport, monsieur O'Connell. Quelle page avez-vous mentionnée?

M. O'Connell: Non, je regardais à la page 6.

[Text]

Mr. Humphrys: If you will look at the total column for 1967 you will see the total guarantee funds are \$906,000; the total share capital is \$26 million and there is a total deficit of \$600,000. Therefore, the net capital guarantee funds and surplus are around \$26 million.

Mr. O'Connell: Twenty six million.

Mr. Humphrys: So that the borrowing capacity under the present rules would be ten times that, or \$260 million.

Mr. O'Connell: This would, therefore, give a borrowing capacity in the order of \$550 million?

Mr. Humphrys: In total, yes.

Mr. O'Connell: The capital is growing at around 10 per cent, if one just judges from the recent years, so that each year the borrowing capacity would grow by perhaps \$40 million.

Mr. Humphrys: That could be the case if all the societies have the twenty times capacity.

Mr. Gray: Are we talking here about the totals for all the societies, or only the Canadian Co-operative Credit Society?

Mr. Humphrys: I was speaking of the totals for all five societies.

Mr. Gray: Yes.

Mr. Humphrys: This ratio—this twenty times ratio—means that there must be an excess of assets over liabilities of a little less than 5 per cent.

The Chairman: What is the ratio for the banks?

Mr. Humphrys: I think the banks are somewhat over twenty times now. They are
• 1620

around twenty-one or twenty-two or twenty-three times, it varies from bank to bank.

The Chairman: One of the main recommendations of the Porter Report was more competition within the banks or within the financial institutions.

Mr. Humphrys: I think views may differ as to what capital and surplus margin is needed. The higher the ratio, of course, the lower the capital and surplus margin for the safety of the creditor.

The Chairman: Any other questions, gentlemen, on Clause 8?

[Interpretation]

M. Humphrys: Eh bien, si vous regardez le total pour 1967, le total des fonds garantis est de \$906,000; le total des actions représente environ 26 millions de dollars, et le déficit est de \$600,000. Le total net des fonds garantis et du surplus est d'environ 26 millions de dollars.

M. O'Connell: Vingt-six millions.

M. Humphrys: Alors, le pouvoir d'emprunt, selon les règles actuelles, serait égal à dix fois ce montant, soit 260 millions de dollars.

M. O'Connell: Le pouvoir d'emprunt serait donc de l'ordre de 550 millions de dollars au total?

M. Humphrys: Oui.

M. O'Connell: Et le capital augmente d'environ 10 p. 100 si on en juge d'après les années précédentes; alors, chaque année, le pouvoir d'emprunt augmenterait d'environ 40 millions de dollars, peut-être?

M. Humphrys: Oui, il pourrait en être ainsi, si toutes les sociétés peuvent emprunter jusqu'à concurrence de 20 fois le capital.

M. Gray: Parlons-nous ici du total de toutes les sociétés, ou seulement de la *Canadian Co-operative Credit Society*?

M. Humphrys: Je parlais du total des 5 sociétés.

M. Gray: Oui.

M. Humphrys: Cette proportion de 20 indique qu'il doit y avoir un excédent de l'actif sur le passif d'environ 5 p. 100?

Le président: Quelle est la proportion pour les banques?

M. Humphrys: Je pense que, pour les banques, c'est environ 21, 22 ou 23 fois; cela

varie d'une banque à l'autre.

Le président: L'une des principales recommandations du rapport Porter voulait plus de concurrence dans les banques ou les institutions financières.

M. Humphrys: Les opinions peuvent varier sur la marge requise de capital et d'excédent. Plus la proportion est élevée, moins il faut de marge de surplus pour la sécurité des créanciers.

Le président: Avez-vous d'autres questions, messieurs, sur l'article 8?

[Texte]

Clause 8 agreed to.

On Clause 9—*Statement of assets and liabilities*

Mr. Humphrys: Clause 9 would require these organizations to present quarterly statements to the department so that we can keep close watch on their liquidity position.

Clause 9 agreed to.

On Clause 10—*Appointment of auditor*

Mr. Humphrys: Clause 10, subsection (1) of proposed section 53 is consequential only on the change in definition of auditor. Proposed Subsection (3) is a minor amendment to permit the remuneration of the auditor to be set by the directors, if the meeting authorizes the directors to do so. At present, the meeting has to appoint the auditor and fix his remuneration.

Clause 10 agreed to.

On Clause 11—*Nomination of auditor*

Mr. Humphrys: Again Clause 11 is consequential on this definition of auditor.

Clause 11 agreed to.

On Clause 12.

Mr. Humphrys: Clause 12 is consequential on Clause 1 whereby provincial centrals can be declared eligible by Order in Council as well as by Act of Parliament.

Clause 12 agreed to.

On Clause 13—*When declaration deemed repealed*.

Mr. Humphrys: Clause 13 is consequential also on the same point.

Clause 13 agreed to.

On Clause 14—*Prohibition*

Mr. Humphrys: Clause 14. The amendments here is subsection (2) of proposed section 83 make it clear that a provincial central which comes under this act continues to have the capacity granted to it by its provincial charter. This has always been our understanding and our interpretation but some lawyers raised doubt with us recently and we thought it desirable to clarify that point. Proposed subsection (3) will enable organizations subject to this act to invest in the shares of mortgage loan companies. This enables them to participate in the formation of mortgage loan companies within the co-operative movement so that they can encourage this move

[Interprétation]

Article 8, adopté.

Article 9—*État de l'actif et du passif*.

M. Humphrys: L'article 9 exige que les organisations présentent des rapports trimestriels au ministère pour que nous puissions surveiller de près la position de leurs liquidités.

Article 9, adopté.

Article 10—*Nomination d'un vérificateur*.

M. Humphrys: L'alinéa (1) de l'article 10, article 53 proposé, n'est qu'un changement de la définition du vérificateur; alinéa (3), est un petit amendement visant à permettre aux directeurs de fixer la rémunération du vérificateur, si on l'autorise. A l'heure actuelle, le conseil des directeurs doit nommer le vérificateur et fixer ses honoraires.

Article 10, adopté.

Article 11—*Nomination d'un vérificateur*

M. Humphrys: L'article 11 est une conséquence de la définition du mot «vérificateur».

Article 11, adopté.

Article 12.

M. Humphrys: Cela dépend aussi de l'article 1 par lequel les centrales provinciales peuvent être déclarées éligibles par décret en conseil ou par une Loi du Parlement.

Article 12, adopté.

Article 13—*Quand une déclaration est réputée abrogée*

M. Humphrys: L'article 13 en dépend aussi.

Article 13, adopté

Article 14—*Interdictions*

M. Humphrys: Article 14. Les amendements ici à l'alinéa (2) du paragraphe 83, établissent clairement que les centrales provinciales qui dépendent de cette Loi continuent à recevoir leurs pouvoirs de leur charte provinciale. Nous avons toujours compris la question de cette façon-là, c'est l'interprétation que nous y donnions. Certains avocats ont soulevé des questions récemment et nous avons jugé bon d'éclaircir la question.

A l'alinéa (3), on permet aux organisations soumises à cette Loi, d'investir dans les actions des compagnies de prêts. Cela leur permet de participer à la formation des compagnies de prêts hypothécaires à l'intérieur

[Text]

towards the provision of mortgage money for residential construction. They are limited to a maximum of 20 per cent of their capital in this type of investment.

The Chairman: Any question on Clause 14?

Mr. Humphrys: Proposed subsection (4) is one that I referred to earlier. It permits the provincial central to count as part of its liquidity reserve deposits with the federal society.

Mr. O'Connell: In that connection, if they are limited to 20 per cent of their capital, that would be direct investment in the shares of mortgage corporations. Would there be any difficulty in their using their borrowing powers which now grow by roughly \$250 million to make loans to mortgage companies which, in turn, could invest in mortgages?

Mr. Humphrys: They have the power to invest up to 20 per cent of their total capital and deposits in any way that the directors see fit, so that they could use some of their borrowed money to invest in the debentures of mortgage loan companies.

Mr. Gray: If I may follow up on that . .

• 1625

Mr. O'Connell: Before the question is asked, could I ask if debentures would be deemed to be deposits?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman. What we are speaking of here is the investment by the co-operative society in debentures of a mortgage loan company. They would be an investment in a debenture just as any other bond that they would buy. They are not selling debentures in the sense that a trust or a mortgage loan company would be buying them.

The Chairman: Mr. Gray.

Mr. Gray: Do you mean to say, Mr. Humphrys, that in effect the total amount that could be made available for investment in a mortgage loan company would be first 20 per cent of the paid-up capital of the Co-operative Credit Society, and 10 per cent of the funds the Society has either borrowed elsewhere or taken in as deposits?

Mr. Humphrys: It is 10 per cent of the total amount of money on deposit with the association.

[Interpretation]

du mouvement coopératif, de sorte qu'elles encouragent la tendance vers une plus grande disponibilité en hypothèques pour des maisons particulières. Elles sont limitées à 20 p. 100 de leur capital pour ce genre d'investissements.

Le président: Avez-vous des questions sur l'article 14?

M. Humphrys: L'alinéa (4), j'en ai déjà parlé. Il autorise la centrale provinciale à compter parmi ses liquidités les réserves qu'elle a auprès de la société fédérale.

M. O'Connell: A cet égard, si elles sont limitées à 20 p. 100 du capital, il s'agirait d'investissements directs dans les sociétés d'hypothèques. Serait-il difficile pour elles de se servir de leur pouvoir d'emprunt qui est maintenant de l'ordre de \$250 millions pour consentir des prêts aux sociétés de prêts hypothécaires, qui, à leur tour, pourraient investir dans les hypothèques?

M. Humphrys: Elles ont ce pouvoir d'investir jusqu'à 10 p. 100 de leur capital et de leurs dépôts, au gré des directeurs. Ils peuvent donc utiliser une partie de l'argent emprunté pour l'investir dans les obligations des compagnies de prêts hypothécaires.

M. Gray: Si je puis continuer sur ce sujet...

M. O'Connell: Avant qu'on ne pose la question, puis-je demander si les obligations seront réputées être des dépôts?

M. Humphrys: Non, monsieur le président. Nous parlons ici des investissements par des sociétés coopératives dans des obligations de compagnies de prêts hypothécaires. Ce seraient des investissements dans une obligation comme une autre. Elles ne vendent pas des obligations au sens où les sociétés de prêts hypothécaires les achètent.

Le président: Monsieur Gray.

M. Gray: Voulez-vous dire, monsieur Humphrys, qu'en fait, la somme totale qui pourrait être mise à la disposition des compagnies de prêts hypothécaires serait d'abord 20 p. 100 du capital versé par les sociétés coopératives et ensuite 10 p. 100 des fonds que la société a soit empruntés ailleurs, soit reçus en dépôt.

M. Humphrys: C'est 10 p. 100 de la somme totale déposée auprès de l'association.

[Texte]

Mr. Gray: The total amount on deposit is what I wanted to clarify.

Mr. Humphrys: In general, as I mentioned earlier, these organizations do not borrow money in the market as a regular manner of raising funds for investment. Their funds for investment come from their members, that is the local credit unions. Their borrowing capacity is only to smooth out the fluctuation in the demands.

The Chairman: Mr. O'Connell, have you any more questions?

Mr. O'Connell: No, thank you.

The Chairman: Yes, Mr. Blair.

Mr. Blair: Although the capacity of the corporations to borrow is increased by the amendments we have made, it would be a mistake for any of us to think that they are going to attain the new borrowing levels overnight. It would be against nature and possibly quite unwise for them to attempt to expand to the full limit of their capacity immediately. I would imagine that the Superintendent of Insurance will be watching this expansion quite carefully at all stages. I just mention this because of Mr. O'Connell's comment that \$250 million was the size of the ultimate increase in borrowing capacity.

Mr. O'Connell: That is based only on present capital. The capital is growing at roughly 10 per cent judging from a few items here, so that it is really a very significant and abrupt increase in borrowing capacity. At the same time one is saying that they do not intend to use it.

Mr. Humphrys: No, perhaps we should make the point clear, Mr. Chairman. The increase in the borrowing ratio, as we call it, is not desired for the purpose of allowing them to borrow more money in the general market. When we speak of the borrowing ratio I am including in borrowings the deposits received from their credit unions, and as the credit union movement grows in size and the local credit unions get more and more funds, their deposits with the provincial centrals grow more and more.

This bill now says that when those deposits get up to ten times the capital surplus they cannot take any more unless they get some more capital. What this is doing is letting the provincial central increase with the growth in the credit union movement without raising its capital quite as rapidly as we had formerly required. The increase in the borrowing ratio will be principally used to permit them to make more deposits from the

[Interprétation]

M. Gray: De la somme totale déposée, c'est ce dont je voulais être sûr.

M. Humphrys: De façon générale, comme je l'ai déjà dit, ces organisations n'empruntent pas d'argent sur le marché de façon habituelle. Leurs fonds proviennent habituellement de leurs membres, c'est-à-dire des caisses populaires locales et leur pouvoir d'emprunt existe tout simplement pour équilibrer les fluctuations de la demande.

Le président: M. O'Connell, avez-vous d'autres questions?

M. O'Connell: Non, merci.

Le président: M. Blair.

M. Blair: Même si le pouvoir d'emprunt est augmenté grâce aux amendements que nous avons adoptés, ce serait une grave erreur de croire qu'ils pourront atteindre le nouveau niveau d'emprunt du jour au lendemain. Il serait très peu prudent d'essayer de prendre une expansion aussi rapide et j'imagine aussi que le surintendant du bureau des assurances surveillera l'expansion de très près à toutes les étapes. Je mentionne ceci en passant à la suite des commentaires de M. O'Connell disant que la somme d'un quart de milliard est l'augmentation ultime de la capacité d'emprunt.

M. O'Connell: Ceci est basé sur le capital actuel.

Le capital augmente d'environ 10 p. 100 si j'en juge par le rapport ici, c'est une augmentation du pouvoir d'emprunt qui est très élevée et on dit en même temps qu'ils n'ont pas l'intention d'en profiter.

M. Humphrys: Non, je voudrais dire clairement, monsieur le président, que l'augmentation du pouvoir d'emprunt, comme on l'appelle, n'est pas conçue pour leur permettre d'emprunter plus d'argent sur le marché. Lorsqu'on parle des emprunts j'y inclus les dépôts reçus des caisses populaires. Et comme les caisses populaires prendront de plus en plus d'expansion et que les caisses populaires locales recevront de plus en plus de dépôts, leurs rapports avec les centrales provinciales augmenteront.

Ce bill indique que lorsque ces dépôts auront atteint dix fois le surplus de capital ils ne pourront plus en accepter à moins d'obtenir plus de capitaux. Alors ici il s'agit de permettre aux centrales provinciales d'augmenter avec les caisses populaires sans augmenter leur capital aussi rapidement qu'on l'exigeait autrefois. L'augmentation du pouvoir d'emprunt sera utilisée en principe pour permettre d'accepter plus de dépôts de la part

[Text]

local credit unions. It will not be used principally to enable them to go out into the general market and borrow a lot of money.

Mr. Gillespie: May I ask supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: I do not want to interrupt Mr. O'Connell's questioning and if this is interruption, let me know.

Mr. O'Connell: No, no.

Mr. Gillespie: I thought it might be helpful to us if you could give us an actual example from this yellow booklet that we have in front of us. For instance on page 15, the

• 1630

financial statement of the Co-operative Credit Society of Manitoba is presented. Could you by reference to the Liabilities, Capital and Assets accounts tell us what their borrowing maximum would be? We can then relate it to the actual figures shown.

Mr. Humphrys: Yes, on page 15, the paid share capital is \$3.1 million, the general reserve \$19,000, and the guarantee fund, \$158,000. The surplus is minus \$35,000, so adding those together we get approximately \$3.2 million. Ten times that is \$32 million. So they would be able to accept by way of deposits from members, or to borrow, up to \$32 million. At the moment they have deposits of \$6 million. They have borrowed money from banks and other places of \$4 million. So that they have used their capacity only to the extent of one-third.

If you would turn to page 13, the B.C. Central Credit Union, you will see that their capital is \$4.8 million, their surplus \$100,000, their guarantee fund \$100,000. So taking it at about \$5 million, they have a borrowing capacity of about \$50 million. Now they have deposits of \$22 million and borrowed of money of \$8 million, so they are up to \$30 million. They are much closer to the limit. Ontario is very near the limit and they are very anxious to get some extra capacity.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gray: Therefore if the House adopts the amendments and they are given Royal assent and so on, the borrowing capacity would then go up from 10 times to 20 times.

[Interpretation]

des caisses populaires locales. Ce ne sera pas utilisé principalement pour emprunter sur le marché.

M. Gillespie: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Monsieur le président je ne veux pas interrompre les questions de monsieur O'Connell, et si je vous interromps, dites-le moi.

M. O'Connell: Non, non.

M. Gillespie: J'ai pensé que ce serait peut-être utile que vous nous donniez un exemple extrait de ce petit livre jaune que nous avons devant nous. Par exemple, à la page 15, on

trouve l'état financier de la Société de crédit coopératif du Manitoba. Pourriez-vous, en parlant de l'actif, du passif et du capital nous dire quel est le maximum de leur pouvoir d'emprunt? Nous pourrions rattacher cela aux chiffres que l'on voit sur le tableau.

M. Humphrys: Oui, à la page 15, le capital versé en actions est de \$3.1 millions, la réserve générale du \$19,000 et le fonds de garantie \$158,000. Le surplus est de moins \$35,000, donc si l'on ajoute tout cela, nous avons un total d'environ \$3,200,000. Alors, multipliez par 10 fois et vous obtenez \$32 millions.

Ils pourraient alors accepter des dépôts de leurs membres ou encore emprunter jusqu'à 32 millions de dollars. A l'heure actuelle, les dépôts représentent 6 millions. Les emprunts auprès des banques et autres institutions représentent \$4 millions. Alors, le pouvoir d'emprunt a été utilisé au tiers seulement.

Si vous voulez passer à la page 13—la Centrale de crédit de Colombie-Britannique, on voit que leur capital est de \$4.8 millions, leur excédent de \$100,000 leur fonds de garantie \$100,000. Si l'on accepte que leur capital est de \$5 millions, leur pouvoir d'emprunt est d'environ 50 millions. Leurs dépôts représentent \$22 millions et ils ont des emprunts de \$8 millions ce qui fait \$30 millions. Ils ont donc presque atteint la limite. L'Ontario approche de la limite et voudrait bien accroître sa capacité.

M. Gillespie: Merci, monsieur le président.

M. Gray: Donc, si la Chambre adopte ces amendements, et accorde la sanction royale, la capacité d'emprunt passera donc de 10 fois à 20 fois le montant du capital.

[Texte]

Mr. Humphrys: Well the organization would have to pass a bylaw stating what ratio it wants and then it would have to submit that bylaw to the Minister for approval. We would examine their particular situation, the particular mix of assets, their relationship of liquidity of assets and liabilities, and make a recommendation to the Minister on the request.

Mr. Gray: So that I should have perhaps said it would go up to 20 times subject to meeting the other requirements in the section, which include approval by the Minister of the ratio sought up to a maximum of 20 times.

Mr. Humphrys: Yes.

The Chairman: Mr. Humphrys, under the provincial charter are the credit unions limited in their ration?

Mr. Humphrys: No, I do not think they are, Mr. Chairman. This particular ratio appears in our legislation but not in the provincial legislation.

Clause 14 agreed to.

On Clause 15—Idem.

Mr. Humphrys: This Clause is consequential only on amendments that we have already discussed.

Clause 15 agreed to.

On Clause 16—Superintendent may require information.

Mr. Humphrys: Clause 16 is also consequential on the proposal to permit organizations to be declared eligible by Governor in Council. It also makes the change from "Treasury Board" to "Minister" in respect of the granting of a certificate for a new organization.

Clause 16 agreed to.

On Clause 17—References in Act to Treasury Board.

Mr. Humphrys: Clause 17 changes a number of references throughout the Act from "Treasury Board" to "Minister". As the Act is now in its present form, a number of actions must be taken by the Treasury Board. However, as a consequence of the reorganization of government departments and different duties that fall on Treasury Board it is thought that these duties can now be referred to the Minister rather than the Treasury Board. The particular items dealt with here are the approval of an agreement to purchase

[Interprétation]

M. Humphrys: L'organisation devrait adopter un règlement pour indiquer le coefficient qu'il veut et le soumettre à l'approbation du Ministre. Nous étudions leur situation, le bilan de leurs avoirs, le rapport de leur actif et de leur passif, et nous ferons ensuite une recommandation au Ministre.

M. Gray: Alors, j'aurais dû dire qu'il atteindra 20 fois leur avoir sujet aux autres exigences de l'article, y compris l'approbation du ministre du coefficient demandé.

M. Humphrys: Oui.

Le président: Monsieur Humphrys, est-ce que le coefficient des caisses d'économie est restreint en vertu de la charte provinciale?

M. Humphrys: Non, je ne pense pas qu'il le soit, monsieur le président. Ce coefficient apparaît dans notre législation mais non pas dans la législation provinciale.

L'article 14 est adopté.

L'article 15—Idem

M. Humphrys: Cet article n'a de conséquences que pour les amendements dont on a déjà parlé.

L'article 15 est adopté.

L'article 16—Le surintendant peut exiger des renseignements.

M. Humphrys: L'article 16 découle aussi de la proposition misant à permettre aux organisations d'être admissibles par décret du gouverneur en conseil. Il prévoit également de remplacer «le Conseil du Trésor» par «le ministre» au sujet de l'émission des certificats à une nouvelle organisation.

L'article 16 est adopté.

L'article 17—Mentions du Conseil du Trésor dans la Loi.

M. Humphrys: Ici on remplace le Conseil du trésor par le Ministre dans toute la loi. Dans la présente forme de la Loi, certaines dispositions doivent être prises par le Conseil du Trésor. Mais à la suite de la réorganisation des ministères, le Conseil du Trésor assumera diverses fonctions, et on a pensé que le ministre pourrait prendre ces dispositions à la place du Conseil du Trésor. Les articles en question sont l'approbation de contrats pour la vente ou l'achat de biens, l'émission de certificats et l'action qui doit être prise à la

[Text]

or sell blocks of assets, the granting of a certificate and the action on any special report that the Superintendent may make where he believes that one of these organizations are in a financially weak position.

• 1635

The Chairman: Are there any questions on Clause 17?

Clause 17 agreed to.

The Chairman: I understand, Mr. Gray, that you have an amendment to bring at this time.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I would like to move:

that Bill S-28, and Act to amend the *Co-operative Credit Associations Act*, be amended by adding thereto, immediately after clause 17 on page 10 thereof, the following clause:

Deferment of section 6

"18. (1) Where, the opinion of the Minister, an association would, at the coming into force of this Act, suffer undue financial loss by complying with section 45 of the *Co-operative Credit Associations Act* as amended by section 6 of this Act, the Minister, on the application of that association, may, by order, defer the operation of section 6 of this Act in respect of that association for such period not exceeding five years from the date of commencement of this Act as may be fixed in the order.

Conditions and effect of order

(2) An order made under subsection (1) may set out such conditions as the Minister deems appropriate in the case of the association in respect of which the order is made and, subject to any such conditions, for the period fixed in the order section 45 of the *Co-operative Credit Associations Act*, as it read before the coming into force of section 6 of this Act, applies to that association."

The Chairman: Are there any questions on the amendment?

Amendment agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill as amended?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

suite de recommandations faites par le Surintendant lorsqu'il a raison de croire qu'une de ces organisations et dans une situation financière faible.

Le président: Est-ce que vous avez d'autres questions sur l'article 17?

L'article 17 est adopté.

Le président: Si j'ai bien compris, monsieur Gray, vous avez une modification à proposer ici.

M. Gray: Monsieur le président, je propose que le bill S-28. Loi modifiant la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, soit modifié par l'adjonction, immédiatement après l'article 17 à la page 10, de l'article suivant:

Ajournement de la mise en vigueur de l'article 6

«18. (1) Lorsque le Ministre est d'avis qu'une association subirait injustement des pertes d'ordre financier, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, en se conformant à l'article 45 de la *Loi sur les associations coopératives de crédit* tel que modifié par l'article 6 de la présente loi, le Ministre, sur demande de cette association peut, par décret, ajourner la mise en application de l'article 6 de la présente loi en ce qui concerne cette association pendant un délai d'au plus cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, que peut fixer le décret.

Conditions et effets du décret

(2) Un décret établi en vertu du paragraphe (1) peut énoncer les conditions que le Ministre estime convenables dans le cas de l'association relativement à laquelle le décret est établi et, sous réserve de toutes ces conditions, pendant le délai fixé dans le décret, l'article 45 de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, tel qu'il se lisait avant l'entrée en vigueur de la présente loi, s'applique à cette association.»

Le président: Est-ce que vous avez quelques questions à poser sur la modification?

L'amendement est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du bill avec les modifications.

Des voix: D'accord.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Humphrys.

Mr. Gray: Mr. Chairman, before we leave this topic I think perhaps we should note for the record that there are different points of view that should be expressed on the appropriateness of having open discussion on the tax status of co-operatives with respect to the bill before us. While I and I suspect others may have felt that this question is not appropriate at this time, this does not preclude the probability that this question will be available to us for study—I say “probability”, perhaps I should say “possibility” because I am not in a position to say officially one way or another—when we have the White Paper of the government on tax reform available to us.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray. I yield the floor to Mr. Gillespie now.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, further to my remarks raised earlier when we were discussing Clause 2, I would like to place a motion before you, if you feel it is in order. I would like to read the motion. I move:

Whereas clause 2 of Bill S-28 amends Section 5 of the Co-operative Credit Associations Act by providing a means for a co-operative credit society to obtain a change in its charter without the necessity of an Act of Parliament to amend its special act and

Whereas the committee endorses this principle and recommends its extension to other financial institutions which are required to be incorporated by private act or whose charter can only be amended by private act

Be it resolved that

This committee recommends that general acts of the Parliament of Canada governing financial institutions be amended to permit such institutions to incorporate and to amend their charters by letters patent.

I received the assistance of a very distinguished draftsman in connection with this motion, Mr. Chairman. I placed it before this Committee, and I hope it will be supported.

The Chairman: Is there any discussion on the motion, gentlemen?

Mr. Roberts: Perhaps we could ask Mr. Gillespie to explain the motion.

Mr. Gillespie: Further to my earlier remarks, Mr. Chairman, I think that private acts, acts involving in corporation of financial

[Interprétation]

Le président: Merci beaucoup monsieur Humphrys.

M. Gray: Monsieur le président, avant de passer à autre chose, nous devrions peut-être dire, pour le compte rendu, que nous aimerions exprimer différents points de vue sur l'opportunité d'avoir une discussion ouverte sur le statut fiscal des coopérations relatif au Bill à l'étude. Il me semble, et d'autres sont peut-être du même avis, que cette question n'est pas dans l'ordre maintenant, mais nous aurons probablement l'occasion de l'étudier lorsque nous aurons devant nous le Livre blanc du gouvernement sur les réformes fiscales.

Le président: Merci, monsieur Gray. Je donne la parole à M. Gillespie.

M. Gillespie: Pour faire suite aux remarques que j'ai faites plus tôt alors que nous étions à l'article 2, je voudrais faire une motion—si vous pensez qu'elle est dans l'ordre—je vais vous lire cette motion.

Comme l'article 2 du Bill S-28, modifie l'article 5 de la loi sur les Associations coopératives de crédit en leur donnant la possibilité d'obtenir un changement dans leur charte sans besoin d'avoir recours au Parlement pour amender leur loi spéciale et attendu que le Comité approuve de ce principe et recommande qu'il soit étendu aux autres institutions financières qui doivent être constituées par Loi spéciale et dont la charte ne peut être modifiée que par une loi spéciale.

Il est résolu que le Comité recommande que les lois générales du gouvernement relatives aux institutions financières soient modifiées pour permettre à ces institutions de se constituer en sociétés et de modifier leur charte par des lettres patentes.

J'ai eu l'aide d'un expert pour la rédaction de cet amendement. J'espère qu'il est dans l'ordre et qu'il sera accepté.

Le président: Est-ce que quelqu'un a un commentaire à faire au sujet de la motion?

M. Roberts: Je demanderais à M. Gillespie d'expliquer sa motion.

M. Gillespie: Au sujet de mes remarques précédentes, je pense que les bills privés au sujet de la constitution d'institutions financiè-

[Text]

institutions are not the sort of administrative matters which this Committee or the Parliament of Canada should be asked to declare themselves on. I think that they would be more properly handled by other measures. Similarly, I feel that amendments to their charters should also be considered as administrative matters, not as legislative matters. I would hope that we would be able to persuade those who are involved to initiate the necessary legislative changes to bring about this much needed reform.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I agree with the principle of that resolution and would support it, but I think I heard a reference to supplementary letters patent which of course would only be appropriate if there were let-
• 1640

ters patent, which there are not, as the companies that we are talking about are incorporated by private act. So perhaps instead of referring to supplementary letters patent there might be a reference to regulations or orders.

Mr. Gillespie: There was no mention of supplementary letters patent.

Mr. Kaplan: Really.

Mr. Gillespie: It must have been a supplementary question, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Could I have the later part of the resolution reread?

Mr. Gillespie: The essence of the motion is that,

This committee recommends that general acts of the Parliament of Canada governing financial institutions be amended—

parenthetically as this one has been amended, ...to permit such institutions to incorporate and amend their charters by letters patent.

Mr. Gray: Mr. Chairman, could I ask a question so I could understand this better?

The Chairman: Yes, Mr. Gray.

Mr. Gray: Your recommendation as embodied in your motion would apply only to changes sought by companies that are already incorporated by special act.

Mr. Gillespie: No, it would also cover those which in order to incorporate must come forward in a private bill, as well as the amendment.

[Interpretation]

res, ne constituent pas le genre de questions administratives à confier au Comité ou au Parlement. Je pense qu'il y aurait d'autres moyens plus efficaces de traiter de ces questions. Je pense qu'il faudrait plutôt considérer les modifications aux chartes comme des questions administratives que des questions législatives. J'espère que nous pourrions persuader ceux qui sont en cause de présenter des mesures législatives pour opérer ces réformes.

M. Kaplan: Je suis d'accord avec le principe de la résolution et je serais prêt à l'appuyer. Mais je pense qu'on a parlé de lettres patentes supplémentaires qui ne s'appliqueraient que si les sociétés en cause étaient

constituées par des lettres patentes. Les sociétés dont nous parlons sont constituées par des bills privés. Par conséquent, au lieu de parler de lettres patentes supplémentaires, on pourrait parler de règlements ou de décrets.

M. Gillespie: Il n'a pas été question de lettres patentes supplémentaires.

M. Kaplan: Vraiment?

M. Gillespie: C'était probablement une question supplémentaire, monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Est-ce que l'on pourrait relire la dernière partie de la résolution?

M. Gillespie: La substance de la motion c'est que

le Comité recommande que les lois générales du gouvernement relatives aux institutions financières soient modifiées,

comme la présente Loi a été modifiée, pour permettre à ces institutions de se constituer en sociétés et de modifier leur charte par des lettres patentes.

M. Gray: Monsieur le président, j'aimerais quelques éclaircissements, pour mieux comprendre.

Le président: Oui. M. Gray?

M. Gray: Votre recommandation telle qu'elle s'insère dans votre motion ne s'applique qu'aux changements recherchés par les compagnies déjà incorporées en vertu d'une loi spéciale.

M. Gillespie: Non. Elle s'applique aussi aux compagnies qui doivent faire l'objet d'un bill privé afin d'être incorporées, ainsi qu'à l'amendement.

[Text]

Mr. Gray: In other words, you are finding inspiration in the provisions of this bill which in effect enable a firm to have a federal status by order of the Governor in Council, or for one that has that capacity now under the terms of the Act, to have its governing statute changed by the issue of supplementary letters patent. I understand better what you are driving at.

Mr. Gillespie: I think inspiration is a nice choice of words.

The Chairman: Gentlemen I am going to throw out an idea. If such a motion is adopted by the Committee, have you envisaged what may happen to the bank act revision? Would it come under that, or is it a separate entity?

Mr. Gray: Perhaps we could call on Mr. Blair's expertise as Chairman of the Procedure Committee. I would gather that if the Committee accepts this motion, it would be in the form of a report which would be making a recommendation by this Committee to the House. It would have nothing to do with this bill. It just happens that Mr. Gillespie was inspired in the drafting of his motion by his study of Bill S-28 and the procedures adopted there. Am I right in that?

Mr. Gillespie: That is a reasonable statement, Mr. Chairman.

Mr. Gray: So that if this Committee adopts this motion, the question arises regarding in what way it is to be carried forward. There are several ways to do this. One is to simply pass it as a motion and see that through the Chairman it is brought to the attention of the government.

The Chairman: Of the House?

Mr. Gray: No, I have not come to that way yet. The next way is that if the Committee not only adopts the motion but in effect agrees that it be embodied in a report by the Committee to the House, then it is a recommendation of the Committee to the House. And while it may not be something which the Committee wishes to consider, it might be of interest to know what happens to the recommendation once it is reported to the House. Perhaps Mr. Blair has some guidance for us there that we may think relevant.

Mr. Blair: If action is to be taken, I mean pursuance of this suggestion, it would necessarily have to be taken by the government proposing amendments to the various statutes. In effect if we were to adopt this motion

[Interpretation]

M. Gray: En d'autres termes, vous vous inspirez des dispositions de ce bill qui, de fait, permettent à une société ayant un statut fédéral, par décret du gouverneur en conseil ou en vertu de la loi, de changer ce statut par l'émission de lettres patentes supplémentaires. Et, si c'est cela, je comprends mieux ce que vous voulez dire.

M. Gillespie: Je crois que le mot «inspirez» est bien choisi.

Le président: Messieurs, permettez-moi de soumettre une idée. Si la motion est adoptée par le Comité, avez-vous envisagé ce qui peut arriver à la révision de la Loi sur les banques? Cela se fera-t-il en vertu de cette révision, ou cela constitue-t-il une entité à part?

M. Gray: Peut-être pourrions-nous faire appel à l'expertise de M. Blair, en sa qualité de président du Comité sur la procédure. Je crois comprendre que si le Comité accepte cette motion, ce sera sous la forme d'un rapport faisant une recommandation à la Chambre de la part du Comité. Cela n'aurait rien à voir avec le présent bill. Il se trouve que, pour rédiger son projet de motion, M. Gillespie s'est inspiré de l'étude qu'il a faite du Bill S-28 et des procédures adoptées à cette occasion. Ai-je raison de parler ainsi?

M. Gillespie: Cela me semble bien raisonnable, monsieur le président.

M. Gray: Si le Comité adopte ladite motion, la question se pose: comment va-t-on y donner suite? Il y a plusieurs façons de le faire. On pourrait tout simplement, par exemple, adopter la motion et demander au président de la signaler à l'attention du gouvernement.

Le président: De la Chambre?

M. Gray: Non. Je ne suis pas encore rendu à cette étape. Je poursuis. Si le Comité non seulement adopte la motion mais accepte effectivement qu'elle soit insérée dans un rapport à la Chambre, alors cela devient une recommandation du Comité à la Chambre, et alors que le Comité peut ne pas vouloir considérer ce fait, il serait peut-être intéressant de connaître le sort de la recommandation, une fois qu'elle est faite à la Chambre. Peut-être M. Blair a-t-il là-dessus des idées qui pourraient nous servir de guide?

M. Blair: Si l'on doit prendre quelque décision, je veux dire si l'on donne suite à cette suggestion, il faudra nécessairement qu'elle soit prise par le gouvernement qui propose des modifications aux divers statuts. De fait,

[Text]

we would be expressing ourselves in favour of a principle which then would have to be taken into consideration by the government.

Mr. Gray: I agree with that. Actually I personally support the principle expressed in
• 1645

the motion. But I think we should consider—maybe this is not appropriate until we dispose of the motion, and perhaps you may want to correct me on this, Mr. Chairman—how the views of the Committee, once they are formally stated in a decision on the motion, should be communicated either to the House as such or to the government. Is it our intention to in effect ask the Chairman to communicate the decision we take on the motion to the government? Or do we want to embody it in a report to the House?

Then we have to decide whether we want to make it part of the report on this bill, which might get us off on some by-ways which are not connected with the bill, even though the motion itself I think has an admirable principle behind it, or whether we may want to consider having an entirely separate report, if we want it embodied in a report. I bring this before you because there are various implications about what happens to our decision on the resolution once we make it.

The Chairman: Dr. Ritchie, followed by Mr. Roberts.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, although I am not too familiar and knowledgeable at the moment about this subject, I would not be in favour of this motion because I feel that while our new rules do materially reduce the work in the House of Commons, the idea presumably being that committees would do the work better, the committee system has much to be desired in certain ways. In much of the work we do in committees, and this bill probably is an example, there is no controversy, and yet this bill has raised the matter of taxation of co-operatives, on which the Committee may have a discussion, and one which I would welcome. If this motion reduces the chance of these discussions, even though in many cases they are routine, as I understand the motion with the knowledge I have at this time, I would have to be against it.

The Chairman: I recognize Mr. Roberts, followed by Mr. Blair.

[Interpretation]

si nous adoptions cette motion, nous nous prononcerions en faveur d'un principe, qui alors devrait être pris en considération par le gouvernement.

M. Gray: Je suis d'accord, monsieur le président. Pour ma part, j'appuie le principe

exprimé dans la motion, mais je pense que nous devrions considérer—peut-être cela n'est-il pas opportun avant que nous disposions de la motion, et peut-être voudrez-vous me reprendre là-dessus, M. le président—comment les vues du Comité, une fois exprimées formellement dans une décision sur la motion, devraient être communiquées soit à la Chambre, soit au gouvernement. Est-ce que nous nous proposons de demander, de fait, au président, de communiquer au gouvernement la décision que nous prenons sur la motion? Ou voulons-nous l'insérer dans un rapport à la Chambre? Nous devons alors décider si nous voulons qu'elle fasse partie d'un rapport sur le présent Bill, ce qui nous mènerait à des chemins détournés qui n'ont rien à voir avec le Bill, même si la motion elle-même s'appuie, je crois, sur un principe admirable, ou si nous préférons un rapport entièrement séparé qui incluerait cette décision. Je vous sou mets ces idées parce que, une fois prise notre décision sur la résolution, une foule de choses peuvent arriver à cette décision.

Le président: M. Ritchie a la parole suivi de M. Roberts.

M. Ritchie: Monsieur le président, bien que je ne sois pas trop au courant de ce sujet en ce moment, je n'approuve pas cette motion parce que je pense que si nos nouveaux règlements réduisent substantiellement le travail à la Chambre des communes, l'idée étant que le Comité peut présumément faire le travail mieux que la Chambre, le système de comité laisse à désirer de plusieurs façons. Plusieurs des travaux et quel que soit le travail que nous exécutons en Comité, et le présent bill en est probablement un exemple, ne comportent pas de controverse. Et cependant, ce bill a soulevé le problème de la taxation des co-opératives, question que le Comité est peut-être appelé à débattre et que je souhaite voir débattre. Mais si à cause de cette motion, les chances de tenir ces discussions sont réduites, même si dans plusieurs cas il y a routine, comme me le laisse voir mon expérience du moment, je devrai m'opposer à la motion.

Le président: M. Roberts a la parole, et ensuite M. Blair.

[Texte]

Mr. Roberts: Mr. Chairman, I wanted to make one or two comments in relation to what Mr. Gray said. If you feel it would be more appropriate to dispose of the motion before we discuss what should be done with it after it has been disposed of, I would be prepared to wait until later.

The Chairman: Mr. Blair.

Mr. Blair: That was precisely the comment I was going to make, although I think the point that is giving concern to Mr. Gray is that if this motion is embodied in a formal report to the House, then it may or may not become a debatable matter in the House. On the other hand, we as a committee have power to express ourselves and embody a resolution like this in our Minutes, and communicate our views without making a formal report to the House, which would in a sense compel the House to express an opinion on it.

Mr. Roberts: Mr. Chairman, since we are I suppose now in the argument, I would like to express a view which is divergent. It seems to me that the Committee is a creature not of the government but of the House, and if this committee comes to some conclusion about what it wishes to recommend, it seems to me almost obvious that it should make the House aware of the conclusion which it has reached. It would seem to me therefore that the sensible approach would be, if the motion is accepted, to embody it in a very short report to the House. It does not seem to me that we as a committee have the right to keep the House in ignorance, as it were, of the conclusion to which we come.

The Chairman: Mr. Roberts, are you saying that if the motion is accepted by the Committee, it should be included in the report that I will make to the House on Bill S-28, or in a different report?

Mr. Roberts: I think, Mr. Chairman, it should be a separate report. We have now, as I understand it, terminated our business with Bill S-28. We are really on a new item of business, and it seems to me it should be embodied in a separate report, rather than in the report on Bill S-28. It is a matter which has perhaps arisen out of Bill S-28. The word inspiration has been used, but it is a matter which is certainly distinct from Bill S-28.

Mr. Gillespie: Sir, I think I would support that view. I think we should declare ourselves on the principle. This is primarily my reason for raising it at this time in the form of a

[Interprétation]

M. Roberts: Monsieur le président, j'ai une ou deux remarques à faire au sujet de ce qu'a dit M. Gray. Si vous pensez qu'il vaudrait mieux disposer de la motion avant de discuter ce que l'on doit en faire, après je serais prêt à en parler plus tard.

Le président: M. Blair.

M. Blair: C'est exactement ce que j'allais dire. Je pense que, ce qui inquiète M. Gray c'est que, si ladite motion est incorporée dans un rapport officiel adressé à la Chambre des communes, elle peut ou non devenir une question qui peut être débattue en Chambre—D'autre part, en tant que Comité, nous avons l'autorité d'exprimer nos idées et d'incorporer une telle résolution dans notre compte rendu, d'exprimer nos opinions sans faire un rapport en bonne et due forme à la Chambre, ce qui, en un certain sens, forcerait la Chambre à exprimer une opinion sur la question.

M. Roberts: Monsieur le président, puisque nous sommes en train de discuter de la question, j'aimerais exprimer une opinion divergente. Il me semble que le Comité n'est pas un instrument du gouvernement mais bien un instrument de la Chambre, et, si ce Comité en arrive à certaines conclusions sur ce qu'il a l'intention de recommander, il me semble presque évident qu'il devrait communiquer à la Chambre quelle a été cette conclusion. Il me semble donc qu'un procédé raisonnable serait, si la motion est acceptée, de l'incorporer dans un bref rapport à la Chambre. Il ne me semble pas que nous ayons le droit de laisser la Chambre ignorer les conclusions auxquelles nous en sommes arrivés.

Le président: Monsieur Roberts, voulez-vous dire que si la motion est acceptée par le Comité, elle devrait être incorporée dans le rapport que je ferai à la Chambre sur le Bill S-28.

M. Roberts: Je pense, monsieur le président, que ce doit être un rapport séparé. Nous avons fini de discuter du Bill S-28. C'est en vérité un autre sujet que nous étudions, et il me semble que cela doit faire partie d'un rapport séparé plutôt que du rapport sur le Bill S-28. C'est peut-être une question qui découle du Bill S-28 et elle a été inspirée par ce bill, mais c'est une question tout à fait distincte du Bill S-28.

M. Gillespie: Je suis d'accord, je pense que nous devons exprimer notre opinion sur le principe et c'est la raison pour laquelle j'ai fait cette motion en ce moment. Je pense que

[Text]

motion. I think it is an important principle and I think it is one that we should convey to the House. But I do think that it is a separate

• 1650

question. I would like to see you put the motion so that we can declare ourselves on the principle, and if we decide to carry the motion and the principle, then we can discuss just where we go from there.

May I just say in respect to Mr. Ritchie's comment that I do not see that this would in any way inhibit this Committee from discussing the sort of thing that was mentioned, such as the question of taxation of co-operatives. I think we are going to have ample opportunities for that kind of discussion.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, with regard to this committee reporting to the House, I concur entirely with the general idea that we should conclude and vote on Bill S-28 and finalize it if we have not already done so, and perhaps we have; that is done. We now have a motion and it is general in character, so we are really expressing an opinion and presumably the opinion is embodied in the report of the Committee to the House that we approve a general principle.

At the moment I have no particular objection to the principle. I am just wondering if we are not going out of our way to express an opinion about something that we have not been particularly asked to express and if it is going to be considered when similar legislation to this is brought before us that by this motion we have said in effect that automatically and as a matter of routine it is going to pass and that is all there is to it because we have gone on record as being in favour of it. It is on that basis that I have some hesitation in freely supporting it because it seems to me that we may be, tying our hands or the hands of our successors—any Finance Committee—by expressing approval of such a general character.

I would not mind hearing Mr. Humphrys opinion in this regard as a matter of guidance. I never like to tie my hands in the future. I do not mind being specific about a certain thing that comes before any committee but say in a general way but I do not think you should that from now on you are going to do thus and so. It seems to me that it should be carefully examined before a motion of that type carries.

The Chairman: Thank you, Mr. Flemming. Mr. Roberts?

Mr. Roberts: I do not want to deprive Mr. Humphrys of the chance to comment if he

[Interpretation]

c'est une question de principe importante, et que nous devrions en informer la Chambre. Mais je crois que c'est une question à part.

J'aimerais que vous mettiez la motion aux voix afin que nous puissions exprimer nos opinions sur le principe et si nous décidons d'adopter la motion et le principe, alors nous pourrions voir où nous irons après cela.

Pour ce qui est du commentaire de M. Ritchie, je ne pense pas que cela empêche le Comité en aucune façon de discuter le genre de questions dont vous avez parlé, les questions d'impôt sur les coopératives et je pense que nous aurons beaucoup d'occasions de tenir ce genre de discussions.

M. Flemming: En ce moment, voici ce que j'ai à dire sur la question voulant que le Comité fasse rapport au Parlement, je suis tout à fait d'accord avec l'idée générale que nous devons terminer nos discussions sur le Bill S-28. Nous l'avions fait. Maintenant, nous avons une motion de caractère général et nous exprimons vraiment une opinion, ensuite cette opinion sera, je présume, incorporée dans le rapport du Comité à la Chambre, c'est-à-dire que nous approuvons un principe général.

A ce moment, je n'ai pas d'objection au principe, mais je me demande si nous n'allons pas trop loin en exprimant une opinion sur un sujet où l'on ne nous a pas demandé notre point de vue. Il faut y penser car lorsque des lois semblables nous seront proposées, ce que nous avons exprimé par cette motion, automatiquement, sera adopté parce que nous nous sommes déclarés en faveur. Et, c'est pour cela que j'ai quelques hésitations à l'appuyer librement, parce qu'il me semble que nous lions probablement nos propres mains ou les mains de nos successeurs en exprimant notre approbation d'un principe aussi général.

J'aimerais entendre l'opinion de M. Humphrys à ce sujet pour qu'il nous donne quelques directives. Je n'aime pas me lier les mains pour l'avenir. Je n'hésite pas à donner mon opinion sur les questions qui se posent au Comité, mais entre cela et dire qu'en général on va procéder de telle façon, il me semble que c'est une question qui mérite d'être étudiée avec soin, surtout avant d'adopter ce genre de motion.

Le président: Merci, monsieur Flemming. Monsieur Roberts?

M. Roberts: Je ne veux pas reprocher à M. Humphrys de nous faire ses commentaires

[Texte]

wishes to do so. I think the point that has been raised is an important one. My view, for what it is worth, is that if we followed Mr. Gillespie's procedure the Committee would be expressing a general opinion, but when we are considering legislation we are considering something that is not general but highly particular and, of course, the Committee would not be binding itself, as I see it, in any way in the future as to the decision it might arrive at either on the principle of the bill or on the specific clauses related to it. There are often instances when you express a general point of view but when you see the nuts and bolts of a piece of legislation you might take a rather different point of view. So, I do not believe by a simple expression of general opinion that in this case we would be limiting our freedom of action in the future in relation to the specifics of legislation.

The Chairman: Mr. Gray?

Mr. Gray: I wish to make a further comment. I think Mr. Roberts expressed himself quite appropriately when he suggested that generally speaking the Committee is an agency or an arm of the House and it communicates its decisions, views and recommendations to the House.

What is troubling me—and I am not speaking about the merits of the resolution for the moment, I am dealing with this other aspect because we have been mingling the two together and I think it is probably just as well to save time in this way—is that if we pass this resolution and we then embody it in the formal report, which the Chairman is then obliged to present to the House, we may somehow or other cause difficulties for our respective House leaders in their ordering of House business because—and again perhaps Mr. Blair can help us on this—it seems to me that under the new rules such reports possibly have a higher priority of debatability

• 1655

than they used to have under the old rules and it may be, as I say, that by the automatic operation of the present new procedures that the House will be precipitated into debate on this subject which, although I think it is of interest and of importance, it may not be exactly what the various House leaders of our respective parties by agreement feel the House should be dealing with as a matter of priority. I was going to suggest that we may want to take a decision on the advisability of the motion but that we might want to defer any decision on what to do with the motion until after our Chairman has sought advice from Dr. Ollivier, and so on, as to the effect of embodying this in a report which is then presented to the House.

[Interprétation]

quand il le désire, mais je pense que le point qu'on a souligné est très important. Pour ma part, je pense que si nous suivions la suggestion de M. Gillespie, le comité exprimerait une opinion générale. Mais lorsque nous pensons à la Loi, nous ne pensons plus en général, mais sur un point particulier. Et le Comité ne serait pas lié pour l'avenir sur une décision qui pourrait être prise, soit sur le principe du Bill ou soit sur les articles qui s'y rapportent. Il y a souvent des cas où on exprime un principe général, mais lorsqu'on en vient aux détails, on change un peu d'avis. Par conséquent, je ne trouve pas qu'en exprimant une opinion générale, nous limitons notre liberté d'action dans des cas particuliers de mesures législatives.

Le président: Oui monsieur Gray.

M. Gray: J'aimerais ajouter quelque chose. Je pense que M. Roberts a très bien parlé lorsqu'il a dit qu'en général le Comité est une extension de la Chambre et qu'il doit transmettre ses idées à la Chambre. Je ne parle pas du mérite de la résolution en elle-même, mais nous avons un peu parlé des deux questions ensemble.

Ce qui m'inquiète, c'est que, si nous adoptons la résolution et ensuite si nous l'incorporons dans un rapport final que le président présentera à la Chambre, nous causerions certaines difficultés à nos leaders en Chambre lorsqu'ils organiseront le travail de la Chambre parce qu'il me semble que, d'après les nouveaux règlements, de tels rapports ont une priorité plus grande dans les débats que d'après les anciens règlements. Et, d'après le fonctionnement automatique, d'après les nouveaux règlements, c'est une question qui est intéressante, mais ce n'est peut-être pas ce que les chefs de partis voudraient discuter en priorité. Et j'allais suggérer que nous pour-

rions prendre une décision sur l'admissibilité de la motion. Et, après que le président aura consulté le docteur Ollivier, il pourra nous dire s'il peut incorporer cette résolution dans le rapport qui sera présenté à la Chambre.

[Text]

The Chairman: Before I give you the floor, Mr. Gillespie, your recommendation reads as follows:

This committee recommends that general acts of the Parliament of Canada governing financial institutions be amended.

If I may refer to *Beauchesne's*, page 244, Clause 304, it reads:

304. (1) A committee can only consider those matters which have been committed to it by the House.

I will have a hard time making a report to the House of Commons if I have to follow Clause 304. You now have the floor.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I draw your attention to the preamble of the motion which refers specifically to Bill S-28 which was referred to us.

The Chairman: Yes, but a suggestion was made by Mr. Roberts that your motion should not be included in the report I make to the House respecting your recommendation on Bill S-28 because it was carried.

Mr. Gillespie: Mr. Roberts' point, of course, was a point of view which he expressed, and perhaps on further reflection we might feel it important to include this particular motion as part of our report on Bill S-28. I for one would like to think that as an agent of the House we might be prepared to take some initiatives and that these initiatives would be related directly to the items which have been referred to us by the House. I think our committee system will develop as a healthy committee system only to the extent that as a group of people we are prepared to experiment a bit, to take some initiatives. I do not think we should take the position that, well, the House has said this and we interpret our responsibilities so narrowly that we become a rather dull, staid, unimaginative group of responsible members of Parliament. I would like to see us use a bit of imagination and I think this is an initiative which might help to start us off in that direction.

Mr. Gray: Mr. Chairman, may I say something else on the merits of this? I listened more carefully perhaps than I did the first time you read the motion, and I note it refers to financial institutions.

The Chairman: That is Bill S-28.

Mr. Gray: The preamble, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Le président: Avant de vous donner la parole, monsieur Gillespie, votre recommandation se lit comme il suit:

Ce Comité recommande que les actes généraux du Parlement du Canada gouvernant l'administration des institutions financières soient modifiés.

Et je me réfère à *Beauchesne*, page 244, article 304 (1):

Un comité ne peut étudier que les questions qui lui ont été déferées par la Chambre.

Je ne pourrai pas faire un rapport à la Chambre des communes en vertu de cet article 304. Vous avez maintenant la parole, monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'attire votre attention sur le préambule de la motion qui se rapporte au Bill S-28 et qui nous a été soumis.

Le président: M. Roberts a suggéré que votre motion ne soit pas incluse dans le rapport que je présenterai à la Chambre parce que le Bill S-28 a déjà été adopté.

M. Gillespie: Au sujet du point de vue soulevé par M. Roberts, et peut-être après y avoir bien pensé, nous pourrions juger qu'il vaudrait mieux inclure cette motion dans le rapport sur le Bill S-28. Pour ma part, j'aime à penser, qu'en tant que membres de la Chambre, nous pourrions prendre certaines initiatives se rapportant directement au sujet que la Chambre soumet à notre étude. Mais je crois que notre système de comités se développera et deviendra un bon système seulement si, en tant que groupe, nous sommes disposés à nous affirmer, à prendre certaines initiatives. Je ne pense pas que nous devons nous dire: voici ce que la Chambre a dit, nous interprétons notre mandat de façon si étroite que nous deviendrons un groupe sans imagination, ennuyeux et dénué de toute responsabilité. J'aimerais que nous fassions preuve d'un peu d'imagination, et cela peut-être aura de bons résultats.

M. Gray: Puis-je ajouter quelque chose à ceci?

Sur cette question, je dois dire que j'ai écouté avec plus de soin que la première fois la motion que vous avez lue, et je pense, je vois que l'on parle des institutions financières.

Le président: C'est le Bill S-28.

M. Gray: Le préambule, M. le président.

[Texte]

The Chairman: Yes, but your recommendation does not deal with...

Mr. Gray: I would like to make two points. First of all, the Chairman has raised a question of order which may make him decide to take a certain decision on the acceptability of the motion irrespective of our views as members of the Committee, and one cannot dismiss the point he has raised too lightly. Second of all, on the merits of the motion, I realize now—and I apologize for not listening more carefully earlier—that it refers to financial institutions, which to some people covers such things as banks, and so on. I am wondering if the members of the Committee would really like to go on record, even as a matter of principle, that even applications for

• 1700

charters of banks and trust companies as distinct from changing existing charters of insurance companies, for example, should be handled in exactly the same way or in a way that is analogous to the procedure being used in Bill S-28.

I realize that at the outset of this discussion I said I was sympathetic or supported the principle of the motion, but perhaps I spoke a little hastily and possibly this is proof of what Mr. Flemming has brought to our attention, because when we think about this more carefully we may not feel that what the motion seems to say is advisable in every case, if we take a board interpretation of financial institutions. It seems to me that we have not had time to study the full implications of the motion to the extent that all of us may feel that we are in a position to support it completely.

The Chairman: May I allow Mr. Humphrys to tell you gentlemen what he has just told me. He is making a suggestion.

Mr. Humphrys: As it was announced, it is the government's intention to propose amendments to the Insurance Companies Act, the Trust Companies Act and the Loan Companies Act and I would think that those bills would give an opportunity to debate this particular point—because those are the main classes of financial institutions other than banks that are now in this category where the incorporation is restricted to a special act and where amendment can be made by special act.

Mr. Blair: Thank you, Mr. Humphrys.

[Interprétation]

Le président: Oui, mais votre recommandation ne parle pas de cela.

M. Gray: Premièrement, le président a soulevé un point d'ordre. Il pourrait peut-être prendre certaines décisions sur l'admissibilité de la motion sans tenir compte de nos vues comme membres du Comité. Et, on ne peut pas mettre son opinion de côté.

Deuxièmement, au sujet des mérites de la motion elle-même je réalise qu'elle parle des questions financières, et je m'excuse de ne pas avoir écouté plus attentivement, et pour certaines personnes cela comprend aussi les banques. Je me demande si les membres des Comités voudraient, même comme question de principe, que l'on permette aux sociétés de fiducie et aux banques considérées comme

distinctes des compagnies d'assurances ou des autres compagnies ayant des chartes que ces questions soient traitées de la même façon dont on parle dans le Bill S-28.

J'ai dit au début de cette discussion que j'étais en accord avec le principe de la motion, mais peut-être que j'ai parlé trop vite et M. Flemming en a fait la preuve. Si nous étudions la question avec soin nous verrons peut-être que cette motion n'est pas recommandable. En tout cas, si nous faisons une interprétation large des institutions financières, il me semble que nous n'avons pas eu le temps d'étudier toutes les conséquences de la motion et que, peut-être, nous ne nous sentons pas tous en mesure de l'appuyer sans réserve.

Le président: Messieurs, puis-je permettre à M. Humphrys de vous répéter ce qu'il vient de me dire. M. Humphrys a une suggestion à faire.

M. Humphrys: Comme on l'a annoncé, le gouvernement a l'intention d'apporter des amendements à la *Loi sur les compagnies d'assurance*, la loi sur les compagnies fiduciaires et la loi sur les compagnies de prêt. Je pense qu'on pourra discuter de cette question lorsque ces projets de loi seront à l'étude. Ce sont les principales catégories d'institutions financières, exception faite des banques qui appartiennent maintenant à cette catégorie où la constitution en société est limitée à des lois spéciales et où les amendements peuvent être faits par la loi spéciale.

M. Blair: Merci, monsieur Humphrys.

[Text]

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I wanted to suggest that the most useful procedure to adopt at the moment might be to adjourn at this point and to have for our next meeting a determination by the Chair, with whatever legal advice it thinks necessary, on the authority we have to consider such a question. I say that particularly because I am sympathetic with the point raised by Mr. Gillespie, that it would be highly desirable for the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs to have the power to investigate questions of interest to its members in this way. This resolution before us might well be the one on which the question could be settled as to whether or not such a procedure would be in order.

Mr. Roberts: Mr. Chairman, I am curious about one thing. Have we actually voted for you to report to the House on Bill S-28?

The Chairman: Yes, you did, sir.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I think a great number of members both of this Committee and of the House are rather anxious to avoid taking up too much of the time of the House, as is now done with a variety of private acts. I certainly have great enthusiasm for the general proposition, but there is the fundamental question of order. There is also the question, which Mr. Gray has touched on, as to what happens when such a report is made to the House of Commons. It no longer would stand at the top of the Order Paper until disposed of, but it still might create major complications. There is also the question of the appropriateness of the language of the resolution and whether the use of the words "financial institutions" might be altogether too sweeping and might be interpreted to include banks.

I am rather disposed to favour Mr. Kaplan's suggestion, that we let the motion stand to be considered at some later stage in our proceedings.

The Chairman: Gentlemen, that was my recommendation. With time going on a different ideas being brought forward, I think the best thing is for your Chairman to discuss this with the experts in this field and then on a later occasion I could give their recommendations to the Committee. Perhaps a good

• 1705

time to do this might be as suggested by Mr. Humphrys, or by myself, when Bill S-16 comes before our Committee.

Is that agreeable to you, Mr. Gillespie?

[Interpretation]

M. Kaplan: Monsieur le président, je tiens à suggérer que la procédure la plus utile maintenant serait peut-être de lever la séance et de demander au président de nous dire, après consultation avec des conseillers juridiques si nécessaire, si nous avons autorité pour traiter de cette question. Je tiens à dire cela notamment parce que je partage l'avis de M. Gillespie. Il serait hautement souhaitable que le Comité des finances du commerce et des affaires économiques puisse faire enquête sur les questions qui intéressent ses membres. La résolution dont nous sommes saisis sera peut-être celle qui nous permettra de résoudre cette question, à savoir si cette procédure est réglementaire.

M. Roberts: Monsieur le président, je désirerais savoir quelque chose. Est-ce que nous avons voté pour que vous présentiez le projet de loi S-28 à la Chambre?

Le président: Oui. Monsieur Blair.

M. Blair: Monsieur le président, je pense qu'il y a un bon nombre de députés ici, et à la Chambre, qui voudrait qu'on ne retienne pas indûment l'attention de la Chambre sur des bills d'intérêt privé.

Je suis, bien sûr, en faveur de cette proposition, mais il y a la question fondamentale de l'ordre du jour. Il y a aussi cette question, mentionnée par M. Gray, qui veut savoir ce qui arrive lorsqu'un rapport de ce genre est déposé à la Chambre. Ce rapport n'aurait plus la priorité à l'ordre du jour, jusqu'à ce qu'on l'ait examiné mais il pourrait entraîner des complications graves. Il y a aussi la question du libellé de la résolution. Il faut savoir, par exemple, si l'expression «institution financière» n'est pas trop compréhensive et ne pourrait pas être interprétée comme comprenant les banques.

Je suis prêt à accepter la suggestion de M. Kaplan, et de réserver cette motion pour qu'elle soit étudiée plus tard.

Le président: C'est la recommandation que je voulais faire, messieurs. Comme le temps passe et que diverses idées ont été suggérées, je pense que votre président devrait consulter les experts en ce domaine; je pourrais faire part au Comité de leurs recommandations un peu plus tard. Une bonne occasion pour ce

faire, ainsi que l'a suggéré M. Humphrys ou moi-même, serait au moment de la présentation du bill S-16 à votre Comité.

Est-ce que cela vous convient, monsieur Gillespie?

[Texte]

Mr. Gillespie: Agreed, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, our Clerk will be distributing a list of the Estimates that may come before our Committee from now until the Easter recess. I say "may" because one never can be sure.

I thought that next week we would study the Estimates of the Department of Finance. However, there may be changes. You should not be surprised if changes are made because, after all, the same thing happens in the House of Commons: The House Leader announces the agenda for a week and the next day changes are made in it. Therefore I say that next week we "may" have before our Committee either Votes 1, 3, 10, 15 and 25 of the Department of Finance—these votes are at page 106 and the details on page 109—or, depending on what happens Friday in the House of Commons, Bill C-178, an Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Defence Service Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act and the Public Service Superannuation Act.

Thank you very much gentlemen. Our next sitting will be Tuesday morning at 11 o'clock in Room 308.

[Interprétation]

M. Gillespie: D'accord, monsieur le président.

Le président: Merci. Le greffier distribuera une liste des crédits qui seront peut-être étudiés d'ici le congé de Pâques. Je dis «peut-être» parce qu'on n'est jamais sûr.

Je pensais que nous pourrions étudier les crédits du ministère des Finances la semaine prochaine. Je ne serais pas surpris qu'ils soient modifiés. Cela ne doit pas vous surprendre car la même chose arrive à la Chambre: Le Leader annonce le programme de la semaine et le lendemain, il y apporte des changements. C'est pourquoi, je dis que nous étudierons peut-être la semaine prochaine, les crédits 1, 3, 10, 15 et 25 du ministère des Finances, (Vous trouverez ces crédits à la page 106 et les détails à la page 109) ou, selon ce qui arrivera vendredi à la Chambre, le bill C-128, loi modifiant la *Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes*, la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*, la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, la *Loi sur la continuation de la pension de la Gendarmerie royale du Canada* et la *Loi sur la pension du service public*.

Merci, messieurs, la prochaine séance aura lieu à la pièce 308, mardi prochain, à 11 heures.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS
FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

LIBRARY
APR 25 1969
UNIVERSITY OF TORONTO

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 34

TUESDAY, MARCH 18, 1969

LE MARDI 18 MARS 1969

Respecting

Concernant

BILL C-178,

BILL C-178,

An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act and the Public Service Superannuation Act.

Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur la pension du service public.

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Blair,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,
Gauthier,
Gray,

Hees,
Kaplan,
¹ Knowles (*Winnipeg
North Centre*),
Lambert (*Edmonton
West*),
Latulippe,

O'Connell,
Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

¹ Replaced Mr. Burton March 17, 1969.

Conformément à l'article 65(4) (b) du Règlement

¹ Remplace M. Burton le 17 mars 1969.

ORDER OF REFERENCE

Friday, March 14, 1969.

Ordered,—That Bill C-178, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act and the Public Service Superannuation Act be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 14 mars 1969.

Il est ordonné,—Que le Bill C-178, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur la pension du service public, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes
ALISTAIR FRASER
Clerk of the House of Commons

REPORTS TO THE HOUSE

Monday, March 17, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

TWELFTH REPORT

In accordance with its order of Reference of February 20, 1969, your Committee has considered the items listed in the Estimates for 1969-70 relating to the Dominion Bureau of Statistics.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 29 and 31*) is tabled.

^a For evidence on Estimates see Issue No. 29 and 31.

Respectfully submitted,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

Wednesday, March 19, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

THIRTEENTH REPORT

Your Committee has considered Bill C-178, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act and the Public Service Superannuation Act, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 7

In sub-clause 2 on page 6, amend line 6 of the French version to read:

“c) s'il a servi dans la force ré-”

RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le lundi 17 mars 1969.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

DOUZIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi du 20 février 1969, le Comité a étudié les crédits paraissant au budget des dépenses de 1969-1970 se rattachant au Bureau fédéral de la statistique.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 29 et 31*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le mercredi 19 mars 1969.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

TREIZIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le Bill C-178, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur la pension du service public, et est convenu d'en faire rapport avec les amendements suivants:

Article 7 du bill

Au paragraphe (2) du bill, à la page 6, modifier la ligne 6 de la version française de façon qu'elle se lise comme suit:

«c) s'il a servi dans la force ré-»

Clause 18

Strike out line 21 on page 19 and substitute the following:

“puted and the circumstances under which any such payment, whether made before or after the coming into force of this Act, may be refunded;”

Clause 19 (1)

(a) Strike out lines 40 to 43 on page 19 and substitute the following:

“19. (1) Subsection (1) of section 24 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:”

and

(b) Insert immediately after line 25 on page 20 the following:

“(b) such amount quarterly in relation to the total amount paid into the said Account during the preceding quarter by way of contributions in respect of current services and past services rendered by contributors as is specified by the Minister of Finance.”

Clause 33 (1)

Strike out line 33 on page 27 and substitute the following:

“puted and the circumstances under which any such payment, whether made before or after the coming into force of this Act, may be refunded;”

Clause 34 (1)

(a) Strike out lines 1 to 4 on page 29 and substitute the following:

“34. (1) Subsection (1) of section 23 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:”

and

(b) Insert immediately after line 32 on page 29 the following:

“(b) such amount quarterly in relation to the total amount paid into the said Account during the preceding quarter by way of contributions in respect of current services and past services rendered by contributors as is specified by the Minister of Finance.”

Article 18 du bill

Retrancher la ligne 22, à la page 19 et la remplacer par ce qui suit:

«doit être calculé et les circonstances dans lesquelles un tel paiement, qu'il soit fait avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, peut être remboursé;»

Article 19 (1) du bill

a) Retrancher les lignes 43 à 46, à la page 19 et les remplacer par ce qui suit:

«19. (1) Le paragraphe (1) de l'article 24 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:»

et

b) insérer immédiatement après la ligne 24, à la page 20, ce qui suit:

«b) le montant trimestriel que le ministre des Finances détermine en fonction de la somme globale versée audit compte pendant le trimestre précédent sous forme de contributions à l'égard de services courants et passés rendus par des contributeurs.»

Article 33 (1) du bill

Retrancher la ligne 33, à la page 27 et la remplacer par ce qui suit:

«doit être calculé et les circonstances dans lesquelles un tel paiement, qu'il soit fait avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, peut être remboursé;»

Article 34 (1) du bill

a) Retrancher les lignes 1 à 4, à la page 29 et les remplacer par ce qui suit:

«34. (1) Le paragraphe (1) de l'article 23 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:»

et

b) insérer immédiatement après la ligne 31, à la page 29, ce qui suit:

«b) le montant trimestriel que le ministre des Finances détermine en fonction de la somme globale versée audit compte pendant le trimestre précédent sous forme de contributions à l'égard de services courants et passés rendus par des contributeurs.»

Clause 47 (2)

Strike out line 25 on page 37 and substitute the following:

“puted and the circumstances under which any such payment, whether made before or after the coming into force of this Act, may be refunded;”

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this bill (*Issue No. 34*) is tabled.

Respectfully submitted,

Article 47 (2) du bill

Retrancher la ligne 25, à la page 37 et la remplacer par ce qui suit:

«doit être calculé et les circonstances dans lesquelles un tel paiement, qu'il soit fait avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, peut être remboursé;»

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*Fascicule n^o 34*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
GASTON CLERMONT.
Chairman.

[Traduction]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, March 18, 1969.
(49)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9.55 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Comtois, Danson, Gauthier, Gillespie, Gray, Kaplan, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Latulippe, O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltzman, Trudel—(15).

Witnesses: The Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board; Mr. H. D. Clark, Director, Pensions and Social Insurance Division, Department of Finance; Brigadier General H. A. McLearn, Judge Advocate General, Department of National Defence; Chief Superintendent G. C. Cunningham, Royal Canadian Mounted Police; Mr. W. Riese, Chief Actuary, Department of Insurance; and Mr. J. P. Connell, Assistant Secretary (Personnel Policy), Treasury Board.

The Committee proceeded to consideration of Bill C-178, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act and the Public Service Superannuation Act.

Clause 1 (the Short Title) was allowed to stand.

During consideration of all clauses, the Minister answered questions, and was assisted in answering by the witnesses.

Clauses 2 to 6 inclusive were carried.

On Clause 7

On motion of Mr. Comtois,
Resolved,—That in sub-clause 2 on page 6, line 6 of the French version be amended to read:

“c) s'il a servi dans la force ré—”

In reply to a question on ages of officers and men at release, Brigadier General McLearn tabled charts which, on motion of Mr. Gray, are attached hereto as *Appendix FFF*.

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 18 mars 1969.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 9 h. 55, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Clermont, Comtois, Danson, Gauthier, Gillespie, Gray, Kaplan, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Latulippe, O'Connell, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltzman, Trudel—(15).

Témoins: L'honorable C. M. Drury, président du Conseil du Trésor; M. H. D. Clark, directeur, Division des Pensions et Assurances sociales, ministère des Finances; brigadier-général H. A. McLearn, juge-avocat général, ministère de la Défense nationale; M. G. C. Cunningham, surintendant en chef, Gendarmerie royale du Canada; M. W. Riese, actuaire en chef, Département des assurances; et M. J. P. Connell, secrétaire adjoint (Régime du personnel), Conseil du Trésor.

Le Comité passe à l'examen du Bill C-178, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur la pension du service public.

L'article 1 (le titre abrégé) est réservé.

Au cours de l'examen de tous les articles, le Ministre répond, avec l'aide des témoins, à des questions.

Les articles 2 à 6 inclus sont adoptés.

Sur l'article 7

Sur la proposition de M. Comtois,
Il est décidé,—Que le paragraphe (2), à la page 6, soit modifié à la ligne 6 de la version française, de façon qu'il se lise comme suit:

«c) s'il a servi dans la force ré—»

En réponse à une question relative à l'âge des officiers et des simples soldats au moment de leur départ de l'armée, le brigadier-général McLearn dépose des tableaux qui, sur la proposition de M. Gray, sont joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice FFF*)

Clause 7 was carried, as amended.

Clauses 8 to 17, inclusive, were carried.

On Clause 18

On motion of Mr. Comtois,
Resolved,—That clause 18 be amended by striking out line 21 on page 19 and substituting the following:

“puted and the circumstances under which any such payment, whether made before or after the coming into force of this Act, may be refunded;”

Clause 18, as amended, was carried.

On Clause 19

On motion of Mr. Trudel,
Resolved,—That sub-clause (1) of clause 19 be amended by

(a) striking out lines 40 to 43 on page 19 thereof and substituting the following:

“19. (1) Subsection (1) of section 24 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:”

and

(b) inserting immediately after line 25 on page 20 thereof the following:

“(b) such amount quarterly in relation to the total amount paid into the said Account during the preceding quarter by way of contributions in respect of current services and past services rendered by contributors as is specified by the Minister of Finance.”

Clause 19, as amended, was carried.

Clauses 20 to 32, inclusive, were carried.

On clause 33

On motion of Mr. Gray,
Resolved,—That sub-clause (1) of clause 33 be amended by striking out line 33 on page 27 and substituting the following:

“puted and the circumstances under which any such payment, whether made before or after the coming into force of this Act, may be refunded;”

Clause 33 was carried, as amended.

L'article 7 modifié est adopté.

Les articles 8 à 17 inclus sont adoptés.

Sur l'article 18

Sur La proposition de M. Comtois,
Il est décidé,—Que l'article 18 soit modifié par le retranchement de la ligne 22, à la page 19, et son remplacement par ce qui suit:

«doit être calculé et les circonstances dans lesquelles un tel paiement, qu'il soit fait avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, peut être remboursé;»

L'article 18 modifié est adopté.

Sur l'article 19

Sur la proposition de M. Trudel,
Il est décidé—Que le paragraphe (1) de l'article 19 soit modifié par

a) le retranchement des lignes 43 à 46, à la page 19, et leur remplacement par ce qui suit:

«19. (1) Le paragraphe (1) de l'article 24 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:»

et

b) l'insertion, immédiatement après la ligne 24, à la page 20, de ce qui suit:

«b) le montant trimestriel que le ministre des Finances détermine en fonction de la somme globale versée audit compte pendant le trimestre précédent sous forme de contributions à l'égard de services courants et passés rendus par des contributeurs.»

L'article 19 modifié est adopté.

Les articles 20 à 32 inclus sont adoptés.

Sur l'article 33

Sur la proposition de M. Gray,
Il est décidé,—Que le paragraphe (1) de l'article 33 soit modifié par le retranchement de la ligne 33, à la page 27, et son remplacement par ce qui suit:

«doit être calculé et les circonstances dans lesquelles un tel paiement, qu'il soit fait avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, peut être remboursé;»

L'article 33 modifié est adopté.

On clause 34

On motion of Mr. Comtois,
Resolved,—That sub-clause (1) of clause 34 be amended by

(a) striking out lines 1 to 4 on page 29 thereof and substituting the following:

“34. (1) Subsection (1) of section 23 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:”

and

(b) inserting immediately after line 32 on page 29 thereof the following:

“(b) such amount quarterly in relation to the total amount paid into the said Account during the preceding quarter by way of contributions in respect of current services and past services rendered by contributors as is specified by the Minister of Finance.”

Clause 34 was carried, as amended.

Clauses 35 to 46, inclusive, were carried.

On clause 47

On motion of Mr. Portelance,
Resolved,—That sub-clause (2) of clause 47 be amended by striking out line 25 on page 37 and substituting the following:

“puted and the circumstances under which any such payment, whether made before or after the coming into force of this Act, may be refunded;”

Clause 47, was carried, as amended.

On clause 48

In reply to a question on the subject of Public Service pensions, Mr. Clark agreed to provide the Clerk with an answer to be attached as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix GGG)

Clause 48 was carried.

Clauses 49, 50, 51 and the Title were carried.

The Bill was carried, as amended.

Ordered,—That the Chairman report the Bill, as amended, to the House.

Sur l'article 34

Sur la proposition de M. Comtois,
Il est décidé,—Que le paragraphe (1) de l'article 34 soit modifié par

a) le retranchement des lignes 1 à 4, à la page 29, et leur remplacement par ce qui suit:

«34. (1) Le paragraphe (1) de l'article 23 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:»

et

b) l'insertion immédiatement après la ligne 31, à la page 29 de ce qui suit:

«b) le montant trimestriel que le ministre des Finances détermine en fonction de la somme globale versée audit compte pendant le trimestre précédent sous forme de contributions à l'égard de services courants et passés rendus par des contributeurs.»

L'article 34 modifié est adopté.

Les articles 35 à 46 inclus sont adoptés.

Sur l'article 47

Sur la proposition de M. Portelance,
Il est décidé,—Que le paragraphe (2) de l'article 47 soit modifié par le retranchement de la ligne 25, à la page 37, et son remplacement par ce qui suit:

«doit être calculé et les circonstances dans lesquelles un tel paiement, qu'il soit fait avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, peut être remboursé;»

L'article 47 modifié est adopté.

Sur l'article 48

En réponse à une question relative aux pensions de la Fonction publique, M. Clark convient de fournir à la secrétaire une réponse à joindre en appendice aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir appendice GGG)

L'article 48 est adopté.

Les articles 49, 50 et 51, ainsi que le titre, sont adoptés.

Le Bill modifié est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre du Bill modifié.

The Chairman thanked the Minister and the witnesses, who then withdrew.

The Chairman stated that he had received an opinion from the Parliamentary Counsel on the motion made by Mr. Gillespie at the meeting of March 13, 1969, and directed the Clerk to send copies to the members, so that it could be discussed at a later date.

At 1:10 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m., Thursday, March 20, 1969.

Le président remercie le Ministre et les témoins, qui se retirent.

Le président déclare qu'il a reçu du conseiller parlementaire un avis au sujet de la proposition faite par M. Gillespie lors de la séance du 13 mars 1969, et il donne à la secrétaire ordre d'en envoyer un exemplaire à chacun des membres du Comité, afin que l'on puisse en débattre à une date ultérieure.

A 1 h. 10 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 20 mars 1969, à 11 h. du matin.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.*

(Recorded by Electronic Apparatus)

EVIDENCE

Tuesday, March 18, 1969.

● 0958

The Chairman: Gentlemen, we have received from the Clerk documents relating to our program before and after the Easter recess, and one item that was overlooked is Bill S-16—An Act to incorporate Transcoastal Life Assurance Company. Are there any comments, gentlemen, on that agenda? The notice is dated, Friday, March 14, 1969. With reference to future programs of the Committee, pages 14, 27, 28 and 29 of the Minutes of Proceedings and Evidence of February 25, 1969, have been photocopied. Are there any comments, gentlemen? I understand one of the members is on his way to the Committee. Do you have any objection, gentlemen, if we start our proceedings now, because it is almost 10 o'clock?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, we have for consideration this morning Bill C-178—An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act and the Public Service Superannuation Act. This bill was referred to your Committee on Friday, March 14. We have as witnesses this morning the hon. Mr. Drury, President of the Treasury Board and Mr. H. D. Clark,

● 1000

Director of Pensions and Social Insurance Division, Department of Finance. I will ask Mr. Drury to introduce the gentlemen he has with him this morning.

The Hon. C. M. Drury (President of the Treasury Board): The other two gentlemen at the table are Brig. Gen. McLearn, the Judge Advocate General of the Canadian Armed Forces, who has, as one would expect, considerable expertise in the Canadian Forces Superannuation Act, and Chief Superintendent Cunningham of the Royal Canadian Mounted Police, who has intimate knowledge of the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act. Mr. Clark, of course, is the government expert on the Public Service Superannuation Act.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 18 mars 1969

Le président: Messieurs, le greffier nous a remis des documents concernant le programme de la période qui précède et qui suit les vacances de Pâques. Je remarque que le Bill S-16, Loi pour incorporer la *Transcoastal Life Assurance Company* a été négligée. Désirez-vous apporter des commentaires à l'ordre du jour? L'avis porte la date du vendredi 14 mars 1969. Relativement aux futurs programmes du Comité, on a fait photocopier les pages 14, 27, 28 et 29 du Procès-verbal et Témoignages du 25 février 1969.

Commentaires, messieurs? Je comprends qu'un des députés ne soit pas encore arrivé, mais auriez-vous objection, messieurs, à ce que nous commençons le procès-verbal dès maintenant parce qu'il est déjà presque dix heures?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, ce matin, nous allons étudier le Bill C-178, Loi modifiant la *Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes*, la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*, la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada* et la *Loi sur la pension du service public*.

Ce bill a été soumis à l'étude du Comité vendredi dernier, le 14 mars. Et, ce matin, les témoins seront

messieurs Drury, président du conseil du Trésor, et H. D. Clark, directeur de la Division des pensions et des assurances sociales du ministère des Finances. Je prierais M. Drury de présenter les personnes qui l'accompagnent ce matin.

M. C. M. Drury (président du Conseil du Trésor): Les deux autres témoins sont le Brigadier Général McLearn, président du Tribunal militaire de cassation des Forces armées qui, comme on s'y attend, connaît bien la *Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes* et le surintendant en chef, G. C. Cunningham de la Gendarmerie royale du Canada, qui est bien renseigné sur la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*. M. Clark est naturellement l'expert du gouvernement sur la *Loi sur la pension du service public*.

[Text]

[Interpretation]

The Chairman: I understand the Minister does not intend to add to what he already said in the House of Commons last Friday, but to give an explanation of the bill clause by clause.

Mr. Drury: I would be glad, Mr. Chairman, rather than make a really repetitive general statement, to elaborate on any of the particular clauses to the extent of my ability, but more particularly to get the expert knowledge of those who are officially charged with the day-to-day administration.

As most members will realize, this omnibus bill, if I may call it that, starts out by dealing exclusively with the Canadian Forces Superannuation Act, and the changes made in it are generally designed to bring the Armed Forces superannuation arrangements into line with those in the public service generally.

There are other amendments which slightly change the distribution, if I may so call it, of benefits for the Armed Forces, and we perhaps can explain these when we come to them. But I think it should be possible to look at these acts, in a sense, independently. It is not necessary to have cross-reference one to the other. If we could look at this on a clause-by-clause basis I suggest that it would be the easiest way to make progress.

The Chairman: Are there any comments, gentlemen, on the suggestion made by the Minister?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, I quite agree that there is no need for a general statement ahead of our dealing with the bill clause-by-clause. After all, there already has been some reference this morning to the rules and we now have the bill clause-by-clause. We do not have a wide open opportunity for general discussion.

There are one or two matters of policy that I would like to raise, but I think that they can be raised in a discussion of clause 48 and any similar clause in the other acts. Clause 48 is the one that provides for certain manipulations of the funds.

Mr. Drury: A change in accounting procedures.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): All right; a fooling around with the accounting procedures. Under that heading I think we can have any general discussion we need, and I would be quite satisfied, otherwise, if we took the bill clause-by-clause.

Mr. Gray: It may seem odd in the record that I support Mr. Knowles in his suggestion on how we proceed, but after we have the necessary discussions and explanations on each clause perhaps the Committee will be disposed to allow you to call for a vote on the clause so that we can move right along without having to double back as we sometimes do on other occasions.

Le président: Si j'ai bien compris, le ministre n'a rien à ajouter à la déclaration qu'il a faite à la chambre des Communes vendredi dernier, mais il expliquera le Bill, article par article.

M. Drury: Monsieur le président, au lieu de répéter la déclaration générale que j'ai déjà faite, je serais heureux de répondre à vos questions sur des articles quelconques au meilleur de ma connaissance et, en particulier, de vous permettre de questionner les experts, c'est-à-dire ceux qui sont chargés de l'administration quotidienne de ces lois. Vous n'êtes pas sans savoir que ce bill omnibus, si on peut dire, traite d'abord exclusivement de la Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes, et que les modifications qui y sont apportées, visent en général à faire correspondre les dispositions de la Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes à celles de la pension du service public.

Il y a des modifications qui changeront un peu la distribution des avantages, si je puis employer ce terme, pour les forces armées canadiennes, et nous les expliquerons au fur et à mesure. Mais je pense que nous pourrions étudier ces lois, une après l'autre, et séparément. Il n'est pas nécessaire de renvoyer toujours de l'une à l'autre. Je pense que la façon la plus facile de procéder serait, si c'était possible, de les étudier article par article.

Le président: Est-ce que vous avez des commentaires à apporter sur la proposition du ministre?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, je suis d'accord qu'il n'est pas nécessaire de faire une déclaration générale avant de passer à l'étude du bill, article par article. Après tout on a déjà parlé des Règlements ce matin et nous allons maintenant étudier le bill article par article. Nous ne pouvons pas tenir une discussion générale. Il y a certains traits de la ligne de conduite que je voudrais soulever mais je crois que ce sera possible lors de la discussion de l'article 48 ou de tout autre article semblable dans d'autres lois. L'article 48 prévoit une certaine manipulation de l'argent.

Mr. Drury: Un changement dans la comptabilité.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Sous cette rubrique générale, je crois que nous pouvons tenir une discussion générale mais je serai satisfait autrement, si nous étudions le bill, article par article.

M. Gray: Il semblera étrange que j'appuie la proposition de M. Knowles sur la façon de procéder, mais après discussion et explication de chaque article, l'assemblée nous permettra peut-être de passer l'article au vote et ainsi nous pourrions avancer, sans reculer continuellement, comme il nous arrive souvent.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Gray. Are there any further comments, gentlemen? Is this agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Mr. Drury, you will now start with clause 2, because you will understand we stand clause 1.

Clause 1 stood.

On Clause 2.

Mr. Drury: Mr. Chairman, clause 2, as the explanatory notes point out, is merely a consequential amendment in definition to recognize the new state of the Armed Forces.

The Chairman: Are there any questions on clause 2, gentlemen?

Mr. Knowles (Winnipeg North Center): Carried.

● 1005

The Chairman: I am sorry, Mr. Knowles, I cannot carry it.

Mr. Gray: I apologize, Mr. Chairman. I made my comment supporting Mr. Knowles—and again we might not find this as often as we think . . .

Mr. Knowles (Winnipeg North Center): This is more often than usual!

Mr. Gray: I had not noticed that we have not as yet an official quorum for the purpose of voting. I knew we were all right for discussion purposes.

The Chairman: Do you consider that . . .

Mr. Knowles (Winnipeg North Center): Mr. Saltzman is here.

The Chairman: All right; thank you.

Dr. Ritchie, we are starting the proceedings, and it is the intention that the Minister will not make any initial comments, because he made them in the House of Commons last Friday, but to give an explanation clause-by-clause. Do you have any objection, Dr. Ritchie?

We have stood Clause 1 and we are on clause 2 and the Minister has given some information on it. Do you have questions on clause 2, Dr. Ritchie?

Clause 2 agreed to

On Clause 3

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Gray. Est-ce que vous avez d'autres commentaires, messieurs? Est-ce adopté?

Des voix: Accepté.

Le président: Monsieur Drury, nous commençons par l'article 2, n'est-ce pas, parce que vous comprendrez que l'article 1 est réservé.

L'article 1 est réservé.

Sur l'article 2.

M. Drury: Monsieur le président, l'article 2, comme l'indiquent les notes explicatives, est une modification qui résulte en fait du nouveau statut des Forces armées.

Le président: Est-ce que vous avez des questions à poser au sujet de l'article 2, messieurs?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Adopté.

Le président: Je m'excuse, mais je ne peu pas dire que la clause est adoptée.

M. Gray: Je m'excuse, monsieur le président. Dans les remarques que j'ai faites pour appuyer monsieur Knowles, je dois dire que cela n'arrivera pas aussi souvent que vous le croyez.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): C'est plus fréquent que d'habitude.

M. Gray: Je n'avais pas remarqué que nous n'avions pas encore le quorum pour voter. Je savais que nous étions prêt pour discuter.

Le président: Est-ce que vous considérez que . . .

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur Saltzman est présent.

Le président: Très bien, merci. Monsieur Ritchie, nous venons tout juste de commencer la réunion et il a déjà été décidé que le ministre ne ferait pas de déclaration initiale étant donné qu'il en a déjà fait une à la chambre des Communes vendredi dernier, mais qu'il donnerait plutôt des explications au fur et à mesure. Est-ce que vous avez des objections à soulever, monsieur Ritchie?

L'article 1 est réservé, nous sommes à l'article 2 et le ministre y a donné quelques renseignements. Est-ce que vous avez des questions à poser à propos de l'article 2, monsieur Ritchie?

L'article 2 est adopté.

Sur l'article 3.

[Text]

Mr. Drury: Clause 3, Mr. Chairman, is one of the substantial amendments. It changes the contributory rate for males from 6 per cent, in the case of the Armed Forces, to 6½ per cent; and in the case of females, to 5 per cent.

As explained, and as announced by the Minister of National Defence late last fall, this is to bring the Armed Services contributing rate into line with what will be the new rate for the RCMP and the existing rate for the civil side of public service generally.

The Chairman: Are there any question, on clause 3?

Mr. Gillespie: Do I correctly understand that the new rate will be 6½ per cent?

Mr. Drury: It will be 6½ per cent for males and 5 per cent for females.

Mr. Gillespie: Throughout all of the civil service and the Armed Forces?

Mr. Drury: And the RCMP.

Mr. Gillespie: What is the reason for the distinction between males and females--the 6½ per cent as against the 5 per cent?

Mr. Drury: Our social regime generally contemplates marriage, because it is quite a common institution. Under the Superannuation Act there is a survivor's right for the widow of a deceased superannuant. This is worth something in view of the fact that wives tend to be younger than their husbands and that statistically females generally have a longer rate of survival than males. Consequently, the advantages to the male contributor, who is assumed to be married, are greater than are those of the female.

Mr. Gillespie: Who is not assumed to be married.

Mr. Drury: There is no survivor benefit in the case of deceased female contributors. The husband is in some fashion supposed to be able to make his own way.

The Chairman: I understand, Mr. Drury, that the 5 per cent is already in the statute relative to some part of the public service?

Mr. Drury: It is now, in the case of the civil side.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): A bachelor pays 6½ per cent, and of course there is no survivor, with a non-existent wife; but a married female pays

[Interpretation]

M. Drury: Monsieur le président, l'article 3, constitue l'une des modifications importantes. Il change le taux de contribution des contributeurs du sexe masculin de six à six et demi pour cent dans le cas des Forces armées, et, dans le cas des contributeurs du sexe féminin, le taux est réduit à cinq pour cent. Comme on l'a expliqué, et comme le ministre de la Défense nationale l'a annoncé à la fin de l'automne dernier, cela vise à adopter le taux de contribution des Services des forces armées au nouveau taux en vigueur pour la Gendarmerie et au taux déjà existant pour les civils de la Fonction publique, en général.

Le président: Avez-vous des questions au sujet de l'article 3?

M. Gillespie: Si je comprends bien, le nouveau taux sera de six et demi pour cent.

M. Drury: Ce sera six et demi pour cent pour les hommes, et cinq pour cent pour les femmes.

M. Gillespie: Pour la Fonction publique et les Forces armées?

M. Drury: Et la Gendarmerie royale.

M. Gillespie: Pourriez-vous nous expliquer pourquoi on fait une distinction entre les femmes et les hommes, pourquoi le taux de six et demi pour cent par opposition à cinq pour cent?

M. Drury: Notre régime social, en général, tient compte des mariages, parce que c'est une institution. En vertu de la loi sur la pension du service public, la veuve du contributeur décédé jouit d'un droit de survivant. Cela vaut quelque chose étant donné que, les épouses sont généralement plus jeunes que leur mari et que les femmes, ont d'après les statistiques une vie plus longue en général que les hommes. Donc, les avantages du contributeur du sexe masculin qui, présume-t-on, est marié, sont plus considérables que les avantages prévus pour les femmes.

M. Gillespie: Et pour la personne qui n'est pas mariée?

M. Drury: Il n'y a pas de bénéfices pour les survivants d'un contributeur du sexe féminin. Le mari est censé pouvoir faire son propre chemin.

Le président: Si je comprends bien, monsieur Drury, le cinq pour cent figure déjà dans le statut relatif à quelque partie de la Fonction publique.

M. Drury: Maintenant le cas du civil.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): La contribution du célibataire est de six et demi pour cent et il n'a pas de survivants car il n'a pas de femme, mais la

[Texte]

only 5 per cent and there is no survivor benefit for her husband.

Mr. Drury: That is correct. A number of our institutions tend to encourage the habit of marriage. This is one of them.

Mr. Ritchie: It does not encourage the woman to marry.

Mr. Drury: No. Perhaps our society is still basically male-oriented.

Mr. Gillespie: Mr. Drury, has the Royal Commission on the Status of Women expressed itself on this particular point?

• 1010

Mr. Drury: Not to me, Mr. Chairman. They might find themselves in something of a quandary. They are getting a fiscal advantage here both ways.

Mr. Trudel: Physical or fiscal.

Mr. Drury: Fiscal. It does, however, indicate perhaps an imputation of second-class citizenship. I do not know what they might say.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I have a question for the Minister. Are these people not under the Canada Pension Plan?

Mr. Drury: They are. The Armed Forces, the Royal Canadian Mounted Police and the public service, civil side are under the Canada Pension Plan, and these superannuation acts and the Canada Pension Plan were integrated in 1966.

The Chairman: Yes, Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Under the Canada Pension Plan, are there survivors' benefits that work both ways, to whichever is the surviving spouse?

Mr. H. D. Clark (Director, Pensions and Social Insurance Division, Department of Finance): Under the Canada Pension Plan?

Mr. O'Connell: Yes.

Mr. Clark: It is only if the husband is disabled, I believe, that he can receive a benefit under the Canada Pension Plan on the death of his wife, if she was a contributor under it. This provision has never been introduced into this legislation, at least as yet, for a number of reasons. But the surviving children, of course, are covered under both acts.

[Interprétation]

femme mariée paie seulement cinq pour cent et son mari ne jouit pas des bénéfices accordés aux survivants.

M. Drury: C'est exact. Un certain nombre de nos institutions tendent à encourager le mariage, et c'en est une.

M. Ritchie: Cela n'encourage pas les femmes à se marier.

M. Drury: Non. Notre société est encore fondamentalement centrée sur l'homme.

M. Gillespie: Monsieur Drury, est-ce que la Commission royale d'enquête s'est prononcée à ce sujet?

M. Drury: Pas à moi, monsieur le président. Elles peuvent se trouver dans une impasse; de toute façon, elles en retirent un avantage fiscal.

M. Trudel: Physique ou fiscal?

M. Drury: Fiscal. Cependant, cela indique peut-être qu'il s'agit de citoyens de seconde classe. Je ne sais pas ce qu'elles en diraient.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au ministre. Ces personnes ne tombent-elles pas sous le coup de la Loi sur la pension du service public?

M. Drury: Oui, toutes ces personnes tombent sous le coup de cette Loi. Les forces canadiennes, la Gendarmerie royale et le service public du côté civil relèvent du Régime de pensions du Canada. Ces lois sur la pension et le Régime de pension du Canada ont été intégrés en 1966.

Le président: Oui, monsieur O'Connell.

M. O'Connell: En vertu du Régime de pension du Canada, y a-t-il des avantages aux survivants qui fonctionnent dans les deux sens, quelque soit le conjoint qui survit?

M. Clark (Directeur de la Division des pensions et des assurances sociales, ministère des Finances): D'après le Régime de pension du Canada?

M. O'Connell: Oui.

M. Clark: Seulement si le mari est invalide. Alors, il reçoit certaines sommes lors du décès de sa femme, si celle-ci a contribué au Régime de pension du Canada. Cette disposition n'a jamais été incluse dans cette mesure législative, pour des raisons diverses. Mais les enfants survivants sont protégés dans les deux lois, en vertu des deux lois.

[Text]

[Interpretation]

Mr. O'Connell: Have representations been made by the affected parties concerning this provision.

M. O'Connell: Est-ce que les personnes affectées ont fait des représentations au sujet de ces dispositions?

Mr. Clark: The increase in the contribution rates?

M. Clark: L'augmentation des taux de contribution?

Mr. O'Connell: Yes, and the differentiation between the male and female rates.

M. O'Connell: Oui, et au sujet de la différence que l'on fait entre hommes et femmes.

Mr. Clark: No. Subject to what General McLearn might say, this has not been the subject of representations to the Treasury Board.

M. Clark: Non. Sous réserve de ce que pourrait dire le général McLearn, cela n'a pas fait l'objet de représentations au Conseil du Trésor.

Mr. Danson: May I ask a supplementary question? Does this 6½ per cent for males and 5 per cent for females now apply under the public service act?

M. Danson: Une question supplémentaire. Est-ce que 6½ p. 100 pour les hommes et 5 p. 100 pour les femmes est maintenant appliqué en vertu de la loi sur la fonction publique?

Mr. Clark: Yes.

M. Clark: Oui.

Mr. Danson: And there has not been any concern about this from the people in the public service?

M. Danson: Et les intéressés ne se sont pas inquiétés de cela?

Mr. Clark: No.

M. Clark: Non.

Mr. Danson: Thank you.

M. Danson: Merci.

The Chairman: Mr. Knowles.

Le président: Monsieur Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I do not think you would want to say there has been no concern, but there has been no appreciable concern.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je ne sais pas ce que vous voulez dire que personne ne s'inquiète mais plutôt qu'il n'y a pas eu beaucoup d'émoi à ce sujet.

Mr. Clark: There has been no concern over the difference.

M. Clark: On ne s'est pas inquiété de la différence.

Mr. Danson: And the lack of survivors' rates for females.

M. Danson: Et l'on ne connaît pas le taux de survie chez les femmes.

Mr. Clark: From the public service side, there has always been concern over the fact that up until now the members of the Armed Forces and the RCMP paid less in the case of males than civil servants and in turn got a better benefit than civil servants could get. This has been a sore point, ever since I can recall, from the public service side. This legislation would remove that source of objection.

M. Clark: En ce qui concerne la fonction publique, on s'est toujours inquiété du fait que jusqu'à présent, les membres des forces canadiennes et de la Gendarmerie Royale contribuaient moins dans le cas des hommes que les fonctionnaires et avaient plus d'avantages qu'eux. Cela a toujours été une question de litige du côté de la fonction publique. Et cette loi ferait disparaître ces objections.

Mr. Danson: But the females in the public service generally are happier to pay the 5 per cent and forego the survivors' benefits?

M. Danson: Mais les femmes fonctionnaires en général sont heureuses de ne payer que 5 p. 100 et de se désister des droits de survivants?

Mr. Clark: Yes. Mind you, the actuarial reviews and reports which the Department of Insurance carries out every five years illustrate that the relative value of the benefits is reflected in this difference of 6½ per cent and 5 per cent.

M. Clark: Oui. Les rapports actuariels qu'effectue le Département des assurances à tous les cinq ans, démontrent que la valeur relative des avantages se refléchit dans cette différence de 6½ et 5 p. 100.

Mr. Danson: Yes, I can appreciate that, sir. I just wondered if this was wholly acceptable to the female employees in the public service.

M. Danson: Je comprends bien. Je me demandais seulement si les femmes fonctionnaires acceptaient cela d'emblée.

[Texte]

Mr. Clark: No.**Mr. Danson:** Or largely acceptable.**The Chairman:** Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I take it that this is not an amendment that has been negotiated on behalf of the female employees of the public service, or the male employees for that matter.

Mr. Drury: There is no formal mechanism for negotiations, so to speak, in the sense of reaching a collective agreement. There are discussions, however, relating to the Public Service Superannuation Act through a variety of bodies. In the case of the public service, it is the National Joint Council where this and other issues, not subject to collective bargaining, are discussed.

Mr. Kaplan: Thank you.

The Chairman: Are there any other questions on Clause 3, gentlemen?

Mr. Knowles (Winnipeg North Center): If this clause goes through, all the plans which come under the federal government would be on the same basis of 6½ per cent and 5 per cent?

● 1015

Mr. Clark: The two continuation acts, which are in a sense dying out, are quite different, but they have quite different benefit provisions. But the three current ones that apply to new members of the three services will be uniform in this regard.

Clause 3 agreed to.

On Clause 4.

Mr. Drury: Clause 4, Mr. Chairman, is one of these consequential amendments, resulting really from the change in the previous clause.

Mr. Gray: Mr. Chairman, the explanatory note in the bill before us makes reference to "periods of elective service". Perhaps it might be useful if the Minister or one of the officials with him said a word on what "elective service" is.

Mr. Clark: Mr. Gray, "elective service" is service prior to the time at which a member became a contributor. Each of these three acts has provision whereby certain types of this prior service may be counted for pension purposes if the contributor elects to pay for them. The general connotation of "elective service" is applied to this type of prior service.

Mr. Gray: Thank you.

[Interprétation]

M. Clark: Non.**M. Danson:** Ou en partie.**Le président:** M. Kaplan.

M. Kaplan: J'en conclus que ce n'est pas une modification qui a été négociée au nom des femmes dans la Fonction publique, ou en celui des hommes.

M. Drury: Il n'y a pas de mécanisme officiel pour les négociations au sens où on peut en venir à une entente collective. Il y a des discussions qui se rapportent à la Loi sur la pension du service public par une variété d'organismes. Dans le cas de la Fonction publique, c'est au Conseil national mixte que sont étudiées cette question et d'autres qui ne sont pas soumises aux négociations collectives sont étudiées.

M. Kaplan: Merci.

Le président: Avez-vous d'autres questions sur l'article 3?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Si cet article est adopté, tous les programmes relevant du gouvernement fédéral seront sur la même base: 6½ et 5 p. 100.

M. Clark: Les deux lois de report, qui sont au déclin, sont très différentes et les avantages qu'elles prévoient sont aussi fort différents. Mais les trois lois qui s'appliquent actuellement aux membres des trois services seront uniformes à l'avenir.

L'article 3 est adopté.

Article 4.

M. Drury: L'article 4, est un article où l'amendement résulte de la modification de l'article précédent.

M. Gray: Dans la note explicative du Bill, on parle de certaines périodes de service sélectif. Il serait peut-être utile que le ministre ou un de ses fonctionnaires nous donnent quelques explications là-dessus.

M. Clark: Au sujet de ces services, monsieur Gray, il s'agit de services rendus avant qu'un membre commence à contribuer. Dans ces trois lois, il y a des dispositions selon lesquelles certains services de ce genre peuvent être considérés aux fins de la pension si l'employé décide de les payer. Le qualificatif général de «services sélectifs» s'applique à ce genre de services antérieurs.

M. Gray: Merci.

[Text]

[Interpretation]

The Chairman: Are there any questions on Clause 4?

Clause 4 agreed to.

On Clause 5.

Mr. Drury: Clause 5, Mr. Chairman, is a new definition, made necessary by the introduction of a deferred annuity in Clause 7. It distinguishes between an immediate annuity and a deferred annuity, and perhaps when we get to Clause 7 this distinction will be come apparent.

The Chairman: Are there any questions on Clause 5?

Clause 5 agreed to.

Article 6.

M. Drury: Alors, je vais lire les notes explicatives en français.

Cette modification a pour but de retrancher dans ce paragraphe la disposition qui prévoit une réduction du montant de l'annuité à laquelle un contributeur a droit en vertu de la loi lorsqu'il aurait eu droit à une pension d'invalidité en vertu du *Régime de pensions du Canada* ou d'un régime provincial de pensions s'il en avait fait la demande.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Will you explain that?

Mr. Drury: I would ask Mr. Clark, if I might, Mr. Chairman.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I thought you would.

Mr. Clark: Mr. Chairman, under the present provisions of the Canadian Forces Superannuation Act and similarly the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the pension under those acts is subject to reduction in the event of the eligibility for the payment of a Canada Pension Plan retirement or disability pension. The legislation in 1966 also provided that if a person did not apply for the Canada Pension Plan benefit, the basic pension under these two acts would be reduced nevertheless.

This has, on examination, been found to be administratively unworkable. In the case of the disability pension, the Canada Pension Plan administration reasonably took the position that they cannot tell whether a person was qualified for a disability pension under that act unless he applied for it.

Le président: Avez-vous des questions sur l'article 4, messieurs?

L'article 4 est adopté.

Article 5.

M. Drury: Monsieur le président, l'article 5 apporte une nouvelle définition rendue nécessaire par l'introduction de la pension différée à l'article 7. On établit une distinction entre «pension différée» et «pension immédiate». Lorsqu'on en viendra à l'article 7, la distinction sera peut-être apparente.

Le président: Avez-vous des questions messieurs?

L'article 5 est adopté.

On clause 6.

Mr. Drury: I will read the explanatory notes in French.

The purpose of this amendment is to remove the provision in the subsection that provides for a reduction in the amount of any annuity a contributor is entitled to under the Act where he would have become entitled to a disability pension under the *Canada Pension Plan* or a provincial plan if he applied for it.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Pourriez-vous expliquer?

M. Drury: Je voudrais demander à M. Clark de donner quelques explications.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je pensais bien que vous le feriez.

M. Clark: Monsieur le président, conformément aux dispositions actuelles de la Loi de la pension de retraite des forces canadiennes et de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie Royale la pension conformément à ces lois peut être réduite lorsque les gens sont éligibles à recevoir la pension du Canada, ou des pensions de retraite ou d'invalidité. La Loi en 1966 prévoyait aussi que si quelqu'un ne faisait pas une demande pour recevoir les prestations du Régime de pension du Canada, la pension de base, conformément à ces deux lois, serait néanmoins réduite.

Après étude, on s'est rendu compte que cela n'était pas pratique au point de vue administratif. Dans le cas des pensions d'invalidité, l'administration du Régime de pension du Canada dit qu'on ne peut déterminer si une personne a droit à une pension d'invalidité conformément à cette Loi à moins qu'elle n'en fasse la demande.

● 1020

Therefore this amendment will mean that next year, for example, when the disability pensions com-

Alors, cet amendement veut dire que l'an prochain, par exemple, lorsque les pensions d'invalidité entre-

[Texte]

mence under the Canada Pension Plan, it will only be if the former member applied and qualifies for a pension under the Canada Pension Plan in respect of disability that is basic annuity under this Act, and similarly under the RCMP Superannuation Act, would be reduced.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Do I understand correctly that a person who is entitled to a retirement pension under the Canada Pension Plan has his Armed Forces pension adjusted whether or not he applies for it?

Mr. Clark: Yes, there is no administrative problem in that connection. It is tied in with age and . . .

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Contribution.

Mr. Clark: . . . so that no amendment is proposed in that regard.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): But if it is a disability question he does not suffer a change in his Armed Forces pension unless he actually gets it.

Mr. Clark: That is right. When he reaches the age of 65 the reduction would take place, because it converts into a retirement pension at that stage, as it were.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): You have had no cases of this yet because, of course, there are no disability pensions available yet under the Canada Pension Plan.

Mr. Clark: That is not until next year, Mr. Knowles.

Mr. Gray: Five years I believe.

Mr. Clark: Yes.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): The fifth year.

Le président: Messieurs, avez-vous d'autres questions relatives à l'article 6?

Yes, Mr. Kaplan?

Mr. Kaplan: Is the reduction in the amount equal to the benefit under the other plan so that economically one is not better off? Is one better off for having the choice?

Mr. Clark: Initially in the first year it is the same, but thereafter the disability pension under the Canada Pension Plan is subject to the escalation provision so that there would be a gain after the first year, assuming that the conditions which give rise to escalation under the Canada Pension Plan continues.

[Interprétation]

ront en vigueur conformément au Régime de pension du Canada, ce ne sera que si l'ancien membre demande et peut recevoir les pensions d'invalidité, ce sera l'annuité de base, conformément à cette Loi et la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie Royale*, ces deux dernières pensions seraient réduites.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Dois-je comprendre, que la personne qui a droit à une caisse de retraite du régime de pension du Canada voit que sa pension des forces canadiennes est ajustée, qu'il le demande ou non?

M. Clark: Oui, il n'y a pas de problème administratif à cet égard. Cela dépend de l'âge et . . .

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): . . . de la contribution.

M. Clark: . . . c'est pourquoi aucun amendement n'est proposé.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Quant à la question d'invalidité, on n'apportera pas de changements à sa pension des Forces Armées avant qu'il la reçoive.

M. Clark: Oui, c'est juste. À l'âge de 65 ans, il y aura une réduction car cela se transforme en caisse de retraite.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Il n'y en a pas eu encore, car il n'existe pas encore de pension d'invalidité en vertu du régime de pensions du Canada.

M. Clark: Cela ne viendra que l'année prochaine, M. Knowles.

M. Gray: Cinq ans je pense.

M. Clark: Oui.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): La cinquième année.

The Chairman: Gentlemen, do you have any other questions concerning clause 6?

Oui, monsieur Kaplan?

M. Kaplan: Est-ce que la réduction du montant correspond au profit que l'on tire des autres régimes pour que au point de vue économique ce ne sera pas plus avantageux. Ce n'est pas mieux d'avoir le choix?

M. Clark: La première année c'est la même chose. Mais ensuite la pension d'invalidité, en vertu du régime de pensions du Canada, tient compte de l'augmentation pour amener un profit après la première année pourvu que les conditions donnant cause à cette escalade se poursuivent en vertu du régime de pensions du Canada.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Kaplan: I see, so that there is a benefit in going the Canada Pension Plan way?

M. Kaplan: Oui, je comprends. Alors, il y a un avantage de le faire de cette façon-là?

Mr. Clark: That is right, and this is one of the reasons that both of these forces were brought under the Canada Pension Plan.

M. Clark: C'est l'une des raisons pour lesquelles les deux dispositions ont été réunies sous le régime de pensions du Canada.

L'article 6 est adopté.

Clause 6 agreed to.

On Clause 7 — *Benefits payable on retirement*

Article 7: Avantages payables à la retraite.

Mr. Drury: Clause 7, Mr. Chairman, is quite a long one and its purpose is to meet some criticisms made by the Auditor General in respect of the generosity of this plan in relation to those who have been discharged from the Armed Forces by reason of their conduct, and second, to introduce an option of a deferred annuity at age 60, as well as an immediately payable actuarial reduced annuity.

M. Drury: L'article 7, est assez long et a pour objet de répondre aux critiques de l'auditeur général au sujet de la générosité de ce régime à l'égard de ceux qui ont été renvoyés des Forces Armées, pour des raisons de mauvaise conduite, et deuxièmement d'introduire l'option d'avoir une annuité différée à l'âge de 60 ans ou encore une annuité immédiate réduite. Je demanderai donc au général McLearn de nous expliquer plus longuement cette question.

I think I might ask General McLearn to elaborate on this if it is desired. At the present time as I understand it, a man can be discharged from the Armed Forces for a number of reasons; misconduct, inefficiency . . .

A l'heure actuelle, si je comprends bien, on peut être renvoyé des Forces Armées pour un certain nombre de raisons, y compris la mauvaise conduite, le manque d'efficacité. . .

The Chairman: A cutback in personnel?

Le président: Une réduction du personnel?

● 1025

Mr. Drury: That would be to promote efficiency. The purpose of this amendment is to remove the specifics and to try to limit the penalty parts of the Act to more serious offences rather than minor military offences, and also to make provision whereby a man who is discharged for a minor military offence will not qualify for a higher or better superannuation arrangement than one who withdraws voluntarily.

M. Drury: Ce qui encouragerait l'efficacité. Mais, cet amendement a pour objet d'éliminer ces particularités et d'essayer de limiter les pénalisations de cette loi aux délits plus graves plutôt qu'aux délits militaires de peu d'importance.

The mechanism for doing this is contained, we hope, in Clause 7.

Il faudrait aussi prévoir des mesures qui ne permettent pas à une personne renvoyée pour des délits mineurs d'accéder à une pension meilleure plus élevée que quelqu'un qui prend sa retraite volontairement. La méthode est, je l'espère, expliquée à l'article 7.

Mr. Kaplan: That seems to be a very progressive amendment.

M. Kaplan: Il me semble que c'est un amendement assez progressif.

Mr. Drury: Does that cover it generally?

M. Drury: Est-ce que cela vous convient comme explication?

Brigadier General H.A. McLearn (Judge Advocate General, Department of National Defence): Yes, generally.

M. McLearn (Président du Tribunal militaire des Forces Armées): Oui, généralement.

The Chairman: Would the General like to add to what has already been said by the Minister, or has he covered most of the clause?

Le président: Le général voudrait-il ajouter quelque chose à l'exposé du ministre ou est-ce que la réponse a été assez complète?

Brig. Gen. McLearn: As you wish, Mr. Chairman.

M. McLearn: Comme vous désirez.

The Chairman: It is up to you; if the comments just made by the Minister cover Clause 7 I do not see any reason for adding to them.

Le président: Cela dépend de vous. Si les commentaires du ministre vous semblent suffisants, pour expliquer l'article 7, il est inutile d'ajouter autre chose.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I think it would be useful to have a clear statement of the

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Il serait intéressant d'avoir une définition bien précise des distinc-

[Texte]

differences, before and after. What kind of misconduct pays and what kind of misconduct does not pay?

Brig. Gen. McLearn: Perhaps we could go through each of these provisions and I can explain briefly what we are seeking to accomplish.

At the very beginning you will see that Section 10 subsection (1) of the CFSA is amended. The only reason for the amendment really is that it now reads:

for any reason other than disability or misconduct

We have taken the word "misconduct" completely out of the operative provisions of the Act and, in effect, replaced the word by a definition which you will see later, but this is consequential on a subsequent amendment.

Le président: Oui, monsieur Comtois.

M. Comtois: Monsieur le président, je crois qu'il y a une erreur de traduction, au paragraphe 2 de l'article 7. C'est à la page 6.

M. Drury: A quelle ligne?

M. Comtois: A l'alinéa C, l'anglais et le français ne veulent pas dire la même chose.

...if he has served in the regular force...

Et en français:

s'il n'a pas servi...

M. Drury: D'accord là-dessus.

M. Comtois: Il est positif en anglais et négatif en français. Quelle est la bonne version?

M. Drury: La version anglaise.

M. Comtois: C'est la version anglaise qui est bonne?

M. Drury: Oui.

The Chairman: Do you think we should bring in an amendment for the French version?

Mr. Drury: Perhaps the observer might care to amend.

S'il veut bien proposer un amendement à la version française...

M. Comtois: Monsieur le président, je propose d'amender le texte français afin de le rendre conforme au texte anglais.

M. Drury: ... d'enlever les mots qui paraissent à la ligne 6 en y substituant «s'il a servi».

[Interprétation]

tions. Quel genre de mauvaise conduite paie et quel genre ne paie pas?

M. McLearn: Il faudrait peut-être expliquer chaque disposition séparément pour vous expliquer en quelques mots nos objectifs. Au tout début, on verra que l'article 10, paragraphe 1 de la Loi de la pension de retraite des forces canadiennes. L'amendement est apporté pour la raison suivante:

«...pour toute raison autre que l'invalidité ou l'inconduite»

Nous avons supprimé le terme «inconduite» des dispositions de cette loi et l'avons remplacé par la définition dont on parlera plus tard mais ce qui est d'une certaine importance pour l'amendement suivant.

The Chairman: Yes, Mr. Comtois?

Mr. Comtois: Mr. Chairman, I think there is a mistake in the translation of subsection (2) of clause 7. It's on page 6.

Mr. Drury: Which line?

Mr. Comtois: In paragraph (c), the French and the English text do not correspond.

«S'il a servi dans les forces régulières...»

And in French:

"If he has not served..."

Mr. Drury: I agree.

Mr. Comtois: It is negative in French and affirmative in English. Which is the correct version?

Mr. Drury: The English text is correct.

Mr. Comtois: The English version is correct?

Mr. Drury: Yes.

Le président: Maintenant, pensez-vous qu'il faut apporter un amendement pour modifier le texte français?

M. Drury: Peut-être qu'il désire le modifier.

If he wants to propose an amendment to the French version...

Mr. Comtois: Mr. Chairman, I move that the French text be amended in order to have it correspond to the English text.

Mr. Drury: ... to delete the words in line 6 and replace them by: "if he has served..."

[Text]

[Interpretation]

M. Comtois: C'est cela.

Mr. Comtois: That's right.

Le président: . . . et en annulant «pas» et «n».

The Chairman: . . . and by deleting "pas" and "n".

M. Comtois: C'est cela.

Mr. Comtois: Right.

Le président: «s'il a servi dans la force régulière». Voulez-vous mettre cela sur papier, avec votre signature, monsieur Comtois?

The Chairman: "if he has served in the regular force". Would you write that down, please, and sign it, Mr. Comtois?

M. Comtois: Oui.

Mr. Comtois: Yes.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Somebody was putting something over on you; one week's service would have done it.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Quelqu'un a essayé de vous tromper; une semaine aurait suffi.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen? Yes, Mr. Ritchie?

Le président: Avez-vous d'autres questions, messieurs?

We will give Mr. Comtois a chance to prepare his amendment.

Nous donnons à M. Comtois la possibilité de préparer son amendement.

Mr. Ritchie: I would just like to ask at what age would some of these annuities come into force for the individual, sir?

M. Ritchie: Je voudrais savoir, monsieur, à quel âge est-ce que les annuités entrent en vigueur?

Brig. Gen. McLearn: They do not depend upon age, actually, except in respect of a deferred annuity which is payable only at age 60. The other ones do not depend on age directly. They do depend on the retirement age of the individual in some instances.

M. McLearn: Au fond, cela ne dépend pas de l'âge, sauf s'il s'agit d'une annuité différée qui n'est que payable à l'âge de 60 ans. Mais les autres ne dépendent pas directement de l'âge mais de l'âge selon lequel on prend sa retraite dans certains cas.

Mr. Ritchie: The retirement of the Armed Forces?

M. Ritchie: La retraite des Forces Armées.

Brig. Gen. McLearn: The age at which he retires.

M. McLearn: L'âge auquel il prendra sa retraite.

• 1030

Mr. Ritchie: If a soldier entered service at 18 years of age and served 11 years he could have an annuity at 29, approximately. Is that right?

M. Ritchie: Si un soldat entre en service à l'âge de 18 ans, 11 ans plus tard il pourrait recevoir une annuité, à 29 ans n'est-ce pas?

Brig. Gen. McLearn: No, he could not. There is nothing in the Act which would give him an entitlement to an annuity. There is a provision, however, that he might receive a deferred annuity—no; in fact he cannot even get a deferred annuity at the age you cite.

M. McLearn: Non. Il n'y a rien dans la Loi qui lui permet de recevoir une annuité. Il y a une disposition, toutefois, selon laquelle il peut recevoir une annuité différée. Non, en fait, il ne peut même pas recevoir une annuité différée à l'âge que vous avez mentionné.

Mr. Ritchie: Then I misunderstood this, I guess. It says:

M. Ritchie: Alors, j'avais mal compris. On dit ici art 3 (b):

(3) (b) if he has served in the *regular force* for ten or more years, he is entitled to an *immediate* annuity.

«b) s'il a servi dans la *force régulière* pendant dix ans ou plus, il est admissible à une annuité *immédiate*.

Brig. Gen. McLearn: Yes, I am sorry. This is in relation to disability.

M. McLearn: Oui, je regrette, il s'agit ici d'invalidité.

Mr. Ritchie: Oh, I am sorry.

M. Ritchie: Je m'excuse.

Brig. Gen. McLearn: This subsection of Section 10 of the Act is the one that relates to disability pension.

M. McLearn: Ce paragraphe de l'article 10 de la Loi est celui qui traite des pensions d'invalidité.

[Texte]

Mr. Ritchie: Can you give me any examples of what are the types of disabilities?

Brig. Gen. McLearn: A medical release.

Mr. Ritchie: A release; yes.

What would this disability be based on? How is the figure arrived at?

Brig. Gen. McLearn: It would be based on 2 per cent per year of his pay and other emoluments for a period of six years, averaged out, and immediately prior to his release.

Mr. Ritchie: If the disability was caused by some injury or accident or in carrying out his duties, does he qualify under another section for further. . . ?

Brig. Gen. McLearn: He could qualify under this, and he could also qualify under the Pension Act administered by DVA.

Mr. Ritchie: But if it is a disability due to an illness, or something that would arise in civilian life, had he stayed in civilian life, he does not qualify under the other? This would be the only way he would qualify?

Brig. Gen. McLearn: I am sorry, I do not follow. In the forces he would qualify for a pension awarded by the Canadian Pension Commission which is a branch of the Department of Veterans Affairs.

Mr. Ritchie: Yes; but is any distinction made between the disability that he could have expected to have even had he remained in civilian life and the disability he has as a result of action or injury in the service?

Brig. Gen. McLearn: It could be either.

Mr. Ritchie: No distinction is made so far as the Army is concerned?

Brig. Gen. McLearn: No.

The Chairman: Mr. Kaplan, do you have a supplementary?

Mr. Kaplan: No, I do not.

The Chairman: Mr. Trudel?

M. Trudel: J'ai une question supplémentaire à celle de M. Ritchie, monsieur le président. On mentionne dix ans, on mentionne vingt ans, mais y a-t-il un nombre limite d'années, avant qu'une personne soit éligible à une annuité dans les forces armées?

[Interprétation]

M. Ritchie: De quel genre d'invalidité s'agit-il?

M. McLearn: Un rapport médical.

M. Ritchie: Oui, mais sur quoi se base-t-on pour déterminer l'invalidité? Comment arrive-t-on à ce chiffre?

M. McLearn: On se fonde sur 2 p. 100 de son traitement annuel moyen et autres émoluments versés pendant une période de 6 ans, immédiatement avant la fin de son service.

M. Ritchie: Si l'invalidité est survenue à la suite d'une blessure, d'un accident ou durant l'exercice de ses fonctions, y a-t-il un autre article qui lui donne droit à . . .

M. McLearn: Il aurait droit à une pension en vertu de cette loi, et également aux termes de la Loi sur les pensions administrées par le ministère des Affaires des anciens combattants.

M. Ritchie: Mais si l'invalidité est causée par une maladie ou un accident survenu pendant sa carrière civile, est-il admissible en vertu d'un autre article? Ou les conditions précédentes sont-elles les seules qui le rendent admissible?

M. McLearn: Je m'excuse, mais je ne vous suis pas très bien. Pendant son service militaire il aurait droit à une pension de la Commission canadienne des pensions, qui est une direction du ministère des Affaires des anciens combattants.

M. Ritchie: Oui, mais fait-on la distinction entre ce qu'il peut espérer s'il devient invalide pendant sa carrière civile et l'invalidité causée par une blessure durant son service militaire?

M. McLearn: Cela peut être l'un ou l'autre.

M. Ritchie: Il n'y a pas de différence quant au service militaire?

M. McLearn: Non.

Le président: Monsieur Kaplan, avez-vous une question supplémentaire?

M. Kaplan: Non.

Le président: Monsieur Trudel?

Mr. Trudel: Mr. Chairman, following what Mr. Ritchie said, I have a supplementary question. We mention 10 or 20 years, but is there a certain number of years before someone is eligible to an annuity in the armed forces?

[Text]

Brig. Gen. McLearn: You mean in the case of a voluntary release where he has applied to go out?

Mr. Trudel: Yes, that is one case.

Brig. Gen. McLearn: In the case of a voluntary release the right of an officer to receive an annuity would commence at 20 years' service and would be reduced by 5 per cent per annum for the number of years by which he is short of his retirement age. At 20 years a right arises. In the period between 10 and 20 years' service his entitlement would be a return of contributions, or a deferred annuity, which means an annuity commencing at age 60.

Mr. Trudel: And what would be the regular retirement age?

Brig. Gen. McLearn: The regular retirement age varies with the occupation of the individual. For example, lawyers, doctors and dentists have retiring ages different from certain other members of the forces.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): You use the term "officer".

Brig. Gen. McLearn: Yes.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Is it limited to officers?

Brig. Gen. McLearn: The example I gave you was of doctors and lawyers and dentists.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Originally you said the 20 year right applied to officers. Does it apply to NCO's and men?

Brig. Gen. McLearn: Yes, it does.

The Chairman: Yes, Mr. Drury? I think you wanted to add something.

● 1035

Mr. Drury: I just wanted to add that in addition to classes of people there are also retirement ages established for rank.

Brig. Gen. McLearn: That is right.

Mr. Drury: If a man reaches a certain age in a given rank he is retired unless he progresses to a higher rank, on the theory that a greater physical capability is needed in the lower ranks and consequently they have to limit the ages.

Mr. Trudel: This I understand very well, Mr. Drury, but it still leaves me perplexed about the structure and what would be the average years of service that one

[Interpretation]

M. McLearn: Vous voulez dire dans le cas où il aurait lui-même demandé d'être libéré?

M. Trudel: Oui, cela pourrait être le cas.

M. McLearn: Dans le cas des retraits volontaires, les officiers ont droit à une pension au bout de vingt ans de service et la pension qu'ils reçoivent est diminuée de 5 p. 100 par an pour chaque année qui leur manque. Après vingt ans de service, il acquiert un droit. Entre dix et vingt ans de service, il a droit à un remboursement de ses contributions ou à une rente à paiement différé après l'âge de 60 ans.

M. Trudel: Quel est l'âge normal de la retraite?

M. McLearn: L'âge de la retraite varie selon l'occupation. Par exemple, l'âge de retraite des avocats, des médecins et des dentistes est différent de celui de certains officiers.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Vous employez le terme «officiers»?

M. McLearn: Oui.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Est-ce que cela se limite aux officiers?

M. McLearn: Non, je parle des médecins, des avocats et des dentistes.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Vous avez dit tout à l'heure que le droit relatif aux vingt ans de service ne s'appliquait qu'aux officiers? S'applique-t-il également aux simples soldats?

M. McLearn: Oui.

Le président: Monsieur Drury, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Drury: Je voulais seulement souligner qu'en plus des catégories d'occupations, le grade compte également quand il s'agit de fixer l'âge de la retraite.

M. McLearn: C'est exact.

M. Drury: Si quelqu'un arrive à un certain âge et qu'il a tel ou tel grade, il doit prendre sa retraite, à moins qu'il ne soit promu à un grade supérieur, car on exige davantage de la part des sous-officiers, et par conséquent, il faut limiter l'âge de la retraite.

M. Trudel: Je comprends cela, monsieur Drury, mais j'ai encore une idée assez vague de la moyenne des années de service qu'il faut accumuler, car je vois que

[Texte]

would have to attain, as an over-all picture, because now I understand that every category has a different criterion. Is there a scale by which we could judge this, or an average that can be worked out? Is it 10 years, 20 years, 50 years, or 30 years?

Mr. Drury: I would think that perhaps 45 to 50 to 55 would be the sort of range.

Mr. Trudel: It could range from 45 to 55, depending on the title or the occupation of the individual?

Mr. Drury: It can even go to 60 now.

Mr. Trudel: It could go to 60? But no one would be less than 45 unless he had a reduction in his pension?

Brig. Gen. McLearn: Yes; I guess there would be lower ages, because a man could go out at 20 years' service . . .

Mr. Trudel: With a penalty.

Brig. Gen. McLearn: No, no penalty at 20 years' service in the case of a man. He could go out at 20 years' service with no penalty and get a pension at perhaps age 38.

Mr. Trudel: This is the point I wanted to make. It is still possible. This bill does not alter this structure in any way?

Brig. Gen. McLearn: Yes, it does, in certain respects but not in the case of a man.

The Chairman: In what case, General?

Brig. Gen. McLearn: The best example is the voluntary release case, where a person with 10 but less than 20 years' service can, under the present law, at the discretion of the Treasury Board, receive an annuity; and the Treasury Board has laid down a guideline, which is that he must be within three years of his retirement age. Therefore, the retirement age of a man under the new régime for corporals and below is 44. But his retirement age under the old régime was such that it would be possible for a person of 38 to go out with a pension on a voluntary basis. This has been removed.

Now the provision reads that he is entitled to a deferred annuity, or return of contributions. This has made quite a difference in the case of officers. There is no provision in the Act authorizing the Treasury Board to grant an immediate annuity in the case of anyone in the forces between 10 and 20 years' service.

Mr. Trudel: If I understand correctly, then, in the case that you have mentioned an NCO could still be eligible to retire at 41 instead of 38 under this new rule.

[Interprétation]

chaque catégorie à des critères différents. Y a-t-il une échelle qui nous permette de juger ou d'établir une moyenne? Est-ce dix ans, vingt ans, cinquante ans ou trente ans?

M. Drury: Je dirais que la moyenne se situe dans les quarante-cinq, cinquante-cinq ans.

M. Trudel: De quarante-cinq à cinquante-cinq ans, selon le grade et l'occupation?

M. Drury: On peut même aller jusqu'à soixante ans.

M. Trudel: Jusqu'à 60 ans? Mais il faut avoir au moins quarante-cinq ans, sinon la pension est réduite.

M. McLearn: Oui, je crois que cela pourrait être moins, car on peut partir après vingt ans de service. . .

M. Trudel: Avec une déduction.

M. McLearn: Non, il n'y a pas de déduction après vingt ans de service. Un militaire peut partir après vingt ans de service, sans déduction, et obtenir une pension à 38 ans, par exemple.

M. Trudel: C'est ce que je voulais dire. C'est donc possible. Le bill ne change pas cette disposition?

M. McLearn: Oui, à certains égards; non quand il s'agit d'un militaire.

Le président: A quel égard, mon général?

M. McLearn: Le meilleur exemple est le retrait volontaire: une personne ayant entre dix et vingt ans de service, peut, selon la loi actuelle, et à la discrétion du Conseil du Trésor, recevoir une pension. Le Conseil du Trésor a adopté un principe selon lequel cette personne doit être à trois ans de l'âge normal de la retraite. Selon le nouveau régime, l'âge de la retraite des militaires inférieurs au grade de caporal est de 44 ans. Cependant, l'ancien règlement aurait pu permettre à une personne de 38 ans de se retirer et de bénéficier d'une pension. Cette disposition a été supprimée.

Maintenant, cette personne aurait droit à une rente à paiement différé ou encore à un remboursement de ses contributions. C'est donc une différence importante dans le cas des officiers. Il n'y a pas de disposition dans la loi qui permette au Conseil du Trésor d'accorder immédiatement une pension aux militaires qui ont entre dix et vingt ans de service.

M. Trudel: Si je comprends bien, on peut encore prendre sa retraite à 41 ans au lieu de 38 ans, selon le nouveau règlement.

[Text]

[Interpretation]

Brig. Gen. McLearn: Yes, that is right.

M. McLearn: Oui.

Mr. Trudel: Do you have such a structure for the entire range of men and officers?

M. Trudel: Ces dispositions s'appliquent-elles à tous les soldats et officiers?

Brig. Gen. McLearn: The retirement age varies, as has been indicated.

M. McLearn: L'âge de la retraite varie, comme on l'a souligné.

Mr. Trudel: Yes, I know; but the same provision applies throughout the service?

M. Trudel: Je sais. Mais, est-ce que les mêmes dispositions s'appliquent partout?

Brig. Gen. McLearn: Yes, that is right.

M. McLearn: Oui.

Mr. Trudel: Thank you, sir.

M. Trudel: Merci, monsieur.

The Chairman: Mr. Ritchie and then Mr. Danson.

Le président: M. Ritchie, ensuite M. Danson.

Mr. Danson: This is just for clarification of the terms, Mr. Chairman. The words "officers" and "men" and "men" and "women" are being used here. Are you referring to commissioned officers and other ranks and whether male or female?

M. Danson: Je voudrais seulement une explication sur l'emploi des termes. Lorsqu'on parle d'officiers, d'hommes, de femmes, est-ce qu'on entend par là les officiers militaires et autres gradés, du sexe masculin ou féminin?

Brig. Gen. McLearn: That is right.

M. McLearn: Oui.

Mr. Danson: Thank you.

M. Danson: Merci.

The Chairman: Mr. Ritchie?

Le président: Monsieur Ritchie?

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, is there any return of contributions for those who go out before 10 years?

M. Ritchie: Monsieur le président, rembourse-t-on les cotisations de ceux qui partent avant d'avoir fait dix ans de service?

Brig. Gen. McLearn: Yes, indeed.

M. McLearn: Oui, absolument.

Mr. Ritchie: Pursuing the point that Mr. Trudel raised, I also find it a little obscure. Do I understand that normally, in the example you cited, at 44 or 20 years this person could retire from the armed forces with immediate annuity?

M. Ritchie: Reprenant ce que disait M. Trudel, cela ne me semble pas très clair. Voulez-vous dire qu'à 44 ans, ou après 20 ans de service, une personne peut prendre sa retraite et recevoir immédiatement une pension?

Brig. Gen. McLearn: That is right.

M. McLearn: C'est exact.

Mr. Ritchie: If he had 20 years' service and retired at 40 how is the annuity computed? When does it begin?

M. Ritchie: S'il a 20 ans de service et qu'il prend sa retraite à 40 ans, comment détermine-t-on sa pension? Quand la reçoit-il?

● 1040

Brig. Gen. McLearn: His annuity begins as soon as he is released.

M. McLearn: Il la reçoit dès qu'il est libéré.

Mr. Ritchie: In other words, at 40?

M. Ritchie: Donc, à 40 ans?

Brig. Gen. McLearn: That is right.

M. McLearn: C'est exact.

Mr. Ritchie: On what basis is this annuity computed?

M. Ritchie: Comment calcule-t-on sa pension?

Brig. Gen. McLearn: On the basis of a six-year average of his earnings—2 per cent per month of that.

M. McLearn: D'après la moyenne de son traitement pendant six ans—à raison de 2 p. 100 par mois.

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Drury: Two per cent per year.

M. Drury: Deux p. 100 par an.

Brig. Gen. McLearn: Two per cent per year; excuse me. It sounded rather generous.

M. McLearn: Deux p. 100 par an, excusez-moi. J'étais plutôt généreux.

Mr. Trudel: On a supplementary, Mr. Chairman. This is the six top years of his earnings?

M. Trudel: Une question supplémentaire, monsieur le président. Il s'agit de ses six traitements annuels les plus élevés?

Brig. Gen. McLearn: That is right.

M. McLearn: C'est exact.

Mr. Trudel: Or the last six years?

M. Trudel: Ou les six dernières années?

Brig. Gen. McLearn: The six best years.

M. McLearn: Les six meilleures années.

Mr. Trudel: Thank you.

M. Trudel: Merci.

The Chairman: Mr. Ritchie?

Le président: Monsieur Ritchie.

Mr. Ritchie: If a man had 20 years in at age 40 and retired and another man had 20 years in at age 44 and retired, would their annuities be identical per month?

M. Ritchie: Si un homme compte vingt années dans les Forces armées, a quarante ans, et qu'il se retire, et qu'une autre personne se retire à quarante-quatre ans après vingt ans de service, est-ce qu'il recevrait la même rente?

Brig. Gen. McLearn: No, they would not. Let us take the case, first, of an officer. The officer would have his annuity reduced by 5 per cent for each year by which he is short of his retirement age. Now his retirement age is usually well beyond that. May I refer you to the top of page 9:

M. McLearn: Non. Prenons tout d'abord le cas d'un officier. L'officier voit son annuité réduite de 5 p. cent pour chaque année au-dessous de l'âge normal de la retraite. L'âge de la retraite est ordinairement au-dessus de cela. Puis-je vous reporter en haut de la page 9:

(ii) in the case of a contributor other than an officer, to an immediate annuity reduced by five per cent for each full year by which

(ii) s'il s'agit d'un contributeur autre qu'un officier, à une annuité immédiate réduite de cinq pour cent multiplié par le moindre des nombres d'années entières obtenues en effectuant les soustractions suivantes:

(A) the period of his service in the regular force is less than twenty-five years, or

(A) vingt-cinq ans moins la durée de son service dans la force régulière, et

(B) his age at the time of his retirement is less than the retirement age applicable to his rank, whichever is lesser; . . .

(B) l'âge de retraite applicable à son grade moins son âge au moment de sa retraite; . . .

Mr. Ritchie: If this person receives an immediate annuity at, say, age 44, lives five years and then dies, what does his widow get?

M. Ritchie: Si cette personne reçoit une annuité à quarante-quatre ans, vit encore cinq ans, et meurt, qu'est-ce que la veuve recevra?

Brig. Gen. McLearn: She would get half.

M. McLearn: Elle recevra la moitié.

Mr. Ritchie: For her life?

M. Ritchie: Toute sa vie?

Brig. Gen. McLearn: For her life.

M. McLearn: Durant toute sa vie.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Providing she does not remarry.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): . . . A condition qu'elle ne se remarie pas.

Mr. Ritchie: If she remarries she loses it.

M. Ritchie: Si elle se remarie, elle perd tout?

Brig. Gen. McLearn: That is right.

M. McLearn: C'est exact.

The Chairman: If her second husband dies what happens?

Le président: Si son deuxième mari meurt, que se produit-il?

[Text]

Brig. Gen. McLearn: The annuity is reinstated. This bill makes provisions for a reinstatement of the annuity in the event of divorce or annulment of the second marriage.

Mr. Comtois: And if she married two servicemen would she get double pension?

Brig. Gen. McLearn: Yes.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): If she marries first a serviceman and he dies and then she later marries an ordinary civil servant, does the same principle apply?

Mr. Clark: The same principle would apply, yes.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): And an RCMP the next time.

The Chairman: But there is no mention, Mr. Knowles, of what happens if she marries a Member of Parliament.

Mr. Comtois: She gets nothing.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): She would do better, she would get 50 per cent.

The Chairman: Of nothing.

Mr. Ritchie: What was the purpose of bringing in the 10 to 20 years? Were there discrepancies, injustices or inequities in the old Act?

Brig. Gen. McLearn: Well, there was the problem of having to go to Treasury Board so it could exercise its discretion in cases where a person had less than 20 years service. Because of observations made by the Auditor General and by others it was considered that the only way we could make an appreciable change in the granting of pensions at lower age levels than seemed appropriate was to alter the structure of benefits in respect of periods of service between 10 and less than 20 years.

The Chairman: Mr. Trudel.

● 1045

Mr. Trudel: Monsieur le président, serait-il possible d'obtenir la liste des âges où une personne peut se retirer, celle que mentionnait le général? Cela me laisse tout à fait embêté, parce que chaque catégorie semble bénéficier d'un traitement différent et j'aimerais savoir sur quoi on se base. Si nous connaissions les règles du jeu, nous pourrions savoir à quoi nous jouons présentement.

The Chairman: Is it possible, General?

[Interpretation]

M. McLearn: Elle jouit de l'annuité à nouveau. Le bill prévoit le rétablissement de l'annuité en cas de divorce ou d'annulation du deuxième mariage.

M. Comtois: Et si elle épouse deux personnes qui ont servi dans les Forces armées, reçoit-elle une double pension?

M. McLearn: Oui, double pension, c'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Si elle épouse d'abord un membre des Forces armées et s'il meurt et qu'elle épouse ensuite un simple fonctionnaire, est-ce que le même principe s'applique?

M. Clark: Oui, le même principe s'applique.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Et si ensuite elle épouse un agent de la Gendarmerie royale?

Le président: On ne parle pas monsieur Knowles de ce qui ce produit si elle épouse un député.

M. Comtois: Elle ne reçoit rien.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): A ce moment-là, elle fait mieux, elle reçoit 50 p. cent.

Le président: 50 p. cent de rien.

M. Ritchie: Quel était le but de porter le nombre des ans de dix à vingt? Est-ce qu'il y avait des contradictions, injustices ou inexactitudes dans l'ancienne loi?

M. McLearn: On devait se présenter devant le conseil du Trésor qui pouvait exercer sa discrétion dans des cas où une personne avait moins de vingt ans de service. A cause d'observations présentées par l'auditeur général sur le sujet, et par d'autres, on a pensé que le seul moyen d'apporter une modification considérable à l'octroi d'une pension aux niveaux d'âge plus bas que prévus, c'était de modifier la structure des avantages pour les cas de services compris entre dix et vingt ans.

Le président: Monsieur Trudel.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, would it be possible to obtain the list of the ages at which a person may retire, the list mentioned by the General? I am rather puzzled, because each category seems to have a different treatment, and I would like upon what this is based. If we know the rules of the game, we would be able to know what we are playing at right now.

Le président: Est-ce possible, mon général?

[Texte]

Brig. Gen. McLearn: Yes. We have the Queen's Regulations here and we will send a copy of the chart over to you.

The Chairman: They will send the chart to our Clerk and he will see that each member gets a copy.

Mr. Drury: I might point out that as this is quite a long list we will have it circulated.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Should it be circulated or printed as an appendix to the record.

Mr. Drury: An appendix to the record, if you wish.

The Chairman: Will someone move that it be printed as an appendix.

Mr. Gray: I so move, Mr. Chairman.

(See appendix attached)

Le président: Avez-vous fini de poser vos questions, monsieur Trudel?

M. Trudel: Oui.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen, on Clause 7?

Je remercie M. Comtois d'avoir attiré l'attention du Comité sur la différence entre le texte de la version anglaise et celui de la version française. À la page 6, article 7, à la sixième ligne, présentement je lis:

S'il n'a pas servi dans la force régulière . . .

L'amendement proposé par M. Comtois se lirait comme suit:

S'il a servi dans la force régulière . . .

Il est proposé par M. Comtois qu'un tel amendement soit apporté.

L'amendement est adopté.

L'article 7 amendé est adopté.

Le président: Merci.

On Clause 8—Benefit payable in case of disability after retirement.

Mr. Drury: Clause 8 at page 12, Mr. Chairman, is a consequential amendment arising out of the change made in Clause 7.

Clause 8 agreed to.

On Clause 9—

Mr. Drury: Mr. Chairman, this extends the benefits for children to age 25. The present one is 18 years of

[Interprétation]

M. McLearn: Oui, nous avons ici les Règlements de la Reine, et nous vous ferons parvenir un exemplaire de la charte.

Le président: Ils enverront les copies de la charte au greffier qui les distribuera à chacun.

M. Drury: J'aimerais toutefois signaler qu'étant donné que nous sommes nombreux il faudrait peut-être la faire circuler.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Est-ce qu'elle devrait circuler ou être inscrite en appendice au compte rendu?

M. Drury: En appendice au compte rendu, si vous voulez.

Le président: Est-ce que quelqu'un veut proposer que ce soit imprimé en appendice au compte rendu?

M. Gray: Je propose, monsieur le président.

(voir l'appendice ci-joint)

The Chairman: Have you finished, Mr. Trudel, with your questioning?

Mr. Trudel: Yes.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, messieurs, sur l'article 7?

Thank you, Mr. Comtois, for having drawn our attention to the difference between the French and English versions. On page 6, clause 7, 6th. line, I now read as follows: «If he has not served in the regular force. . .» The amendment proposed by Mr. Comtois would read as follows: «If he has served in the regular force. . .» Mr. Comtois moves that such an amendment be made.

The amendment is carried.

Clause 7 as amended, is carried.

The Chairman: Thank you.

Sur l'article 8—Prestation payable en cas d'invalidité après la retraite.

M. Drury: L'article 8 à la page 12, monsieur le président, est une modification qui résulte des modifications apportées déjà à l'article 7.

L'article 8 est adopté.

Sur l'article 9.

M. Drury: Monsieur le président, cette clause prolonge le paiement des prestations à un enfant jusqu'à

[Text]

age and this carries it up to the age of 25 in the event that the child is continuing his education.

Mr. Ritchie: Who decides what constitutes education?

Mr. Clark: Mr. Chairman, it is proposed to follow the same procedure as is followed under the Canada Pension Plan. This provision is patterned on the one in that Act and we will be working out practically identical regulations for all three acts. Broadly speaking, if a person is going on with school or university in any recognized way on a continuing basis the pension would continue to be paid.

Mr. Danson: Perhaps Dr. Ritchie would like to know if that includes a chiropractic college.

Mr. Clark: Oh yes.

The Chairman: Mr. Trudel, followed by Mr. Knowles.

M. Trudel: Monsieur le président si l'enfant ne poursuit pas ses études, à quel âge arrête-t-on de verser la pension?

Le président: Dix-huit ans.

M. Trudel: Dix-huit ans, comme auparavant. La seule provision nouvelle, c'est que, s'il continue ses études, il bénéficie, de dix-huit à vingt-cinq ans, d'une pension supplémentaire ou d'une allocation supplémentaire.

M. Drury: C'est juste, monsieur le président.

M. Trudel: Merci.

The Chairman: Mr. Knowles.

● 1050

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I note in the phrase at the top of page 13, "attendance substantially without interruption". I suppose that could cover summer breaks and things of that sort?

Mr. Drury: Yes.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Suppose a chap is in school but takes a year out to work a bit and then goes back. Is that an interruption?

Mr. Drury: I do not know that we have really worked out these details. It is being looked at in terms relative to the Canada Pension Plan, as Mr. Clark indicated, and I would not know the answer to

[Interpretation]

l'âge de 25 ans. En vertu de la Loi actuelle, l'âge est de 18 ans, et maintenant on prolongera le paiement jusqu'à l'âge de 25 ans, dans le cas où l'enfant poursuit ses études.

M. Ritchie: Qui définit ce qu'on entend par éducation?

M. Clark: Monsieur le président, on entend emprunter la même méthode qui est utilisée en vertu du Régime des pensions du Canada. Cette clause est modelée sur celle de l'autre Loi et nous appliquerons donc des règlements pratiquement identiques. Dans un sens large, la personne qui poursuit ses études de façon ininterrompue continuera à recevoir la pension.

M. Danson: Monsieur Ritchie aimerait peut-être savoir si un collège de chiropraticie serait accepté.

M. Clark: Ah oui.

Le président: Monsieur Trudel, suivi de monsieur Knowles.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, if the child does not follow up his studies, at what age does the pension stop?

The Chairman: At 18.

Mr. Trudel: Eighteen is what it was previously. The only new provision is that if he follows up his studies he receives, from 18 to 25, an additional pension or an additional allowance.

Mr. Drury: That is right, Mr. Chairman.

Mr. Trudel: Thank you.

Le président: Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Au haut de la page 13, il y a un membre de phrase qui m'intrigue: «fréquenté à peu près sans interruption.» Je suppose que cela couvrirait l'arrêt au cours de l'été et des situations du genre.

M. Drury: Oui.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Supposons qu'un garçon fréquente l'école, prend une année pour travailler un peu et ensuite retourne aux études. Est-ce que cela constitue une interruption?

M. Drury: Je ne sais pas si on a vraiment élaboré ces détails. On doit considérer cela en des termes relatifs au Régime de pensions du Canada, comme l'indiquait M. Clark. Je ne connais pas exactement la réponse à

[Texte]

this yet. I must say it would depend a bit on what he is doing. If he takes a year to go to some kind of an educational establishment elsewhere, this is not exactly interruption. On the other hand, if he is working in a field which is quite unrelated to his education . . .

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Let me put it in a slightly different way.

Suppose he takes a year out and works and earns money to to on with his education. I would say that during that year he certainly should not be on a child's pension. But suppose he goes back to school and is still under 25. Would he be covered?

Brig. Gen. McLearn: Yes he would. Clause 18 contains a provision giving power to make regulations defining the expression "full-time attendance at a school or a university", and also specifying the circumstances under which attendance at a school or university shall be deemed to be substantially . . .

Mr. Ritchie: I wish to inquire about this student. It says "unmarried". As many of our students are married, and the marriage age is dropping, this may pose certain problems, may it not?

Mr. Drury: This is following the general plan of the Canada Pension Plan, which I suppose tends to assume that an individual who is married is really no longer a dependant.

Mr. Ritchie: He usually depends on his wife if he is a student.

Mr. Drury: He has dependants, but it is difficult to argue that he still maintains his own personal status of dependant, which this contemplates, when he is married.

Mr. Ritchie: I can foresee cases where it may work, shall I say, a relative injustice as against the unmarried student. I don't know.

Le président: M. Comtois.

M. Comtois: Monsieur le président, il arrive assez souvent qu'un étudiant manque ses examens et passe une année à l'extérieur de l'université, pour ensuite y retourner et continuer ses études. C'est le cas que nous discutons tout à l'heure. A ce moment-là, la pension peut-elle être réinstallée?

Le président: L'article 18 couvre ce cas.

M. Comtois: Il permet de faire des règlements pour ces cas-là.

[Interprétation]

voire question. J'ose dire que tout dépend à quoi il consacrera son année. Si, pendant cette année, il fréquente ailleurs une institution d'enseignement, ce n'est pas exactement une interruption. Si d'autre part, il travaille dans un domaine qui n'a aucun rapport avec ses études . . .

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Laissez-moi m'exprimer un peu différemment.

Supposons qu'il travaille pendant une année pour gagner des fonds afin de retourner aux études. Je dirais qu'il ne serait certainement pas considéré comme un enfant aux yeux du Régime de pension pendant cette année. Mais s'il retourne ensuite aux études et qu'il n'a pas encore atteint vingt-cinq ans, est-ce qu'il sera toujours couvert?

M. McLearn: Oui. L'article 18 nous donne le droit de faire des règlements pour définir l'expression «fréquente à plein temps une école ou une université» et de préciser les circonstances dans lesquelles la présence à l'école ou à l'université sera considérée comme à peu près . . .

M. Ritchie: J'aimerais avoir des renseignements sur ces étudiants. On dit «non mariés». Comme un grand nombre de nos étudiants sont mariés, et que l'âge à laquelle on se marie baisse, cela pourrait poser des problèmes, n'est-ce pas?

M. Drury: Oui. Nous suivons en gros le Régime de pension du Canada qui part du principe que l'individu qui est marié n'est plus considéré comme un dépendant.

M. Ritchie: Il dépend de son épouse s'il est étudiant.

M. Drury: Il a des dépendants, mais je soutiens que lui ne peut pas maintenir son propre statut de dépendance lorsqu'il est marié.

M. Ritchie: Je vois pourtant des cas où, comment dirais-je, il pourrait-y avoir des injustices par rapport à ceux qui ne sont pas mariés. Je ne sais pas.

The Chairman: Mr. Comtois.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, it often happens that a student fails his exams and leaves the university for one year, and then comes back to continue his studies. This is the case we discussed a few moments ago. In this case, can the pension be reinstalled?

The Chairman: Clause 18 covers that.

Mr. Comtois: It allows to make regulations for those cases.

[Text]

Le président: Oui, monsieur Comtois.

M. Comtois: Je suis d'accord avec le docteur Ritchie au sujet des gens mariés. Je pense que ce projet de loi cause une injustice aux gens mariés qui sont à l'université. Je me demande si on ne devrait pas reviser cette idée qui veut que le mariage prive l'étudiant de sa pension.

M. Drury: Je réponds, au risque de me faire reprendre par M. Clark ou M. McLearn. Je crois que la contribution n'est pas payée à l'étudiant, mais à sa mère parce qu'elle est responsable de l'étudiant, de son enfant. Le jeune homme qui se marie n'est plus, en pratique, dépendant de sa mère. Ce n'est pas une contribution payée à l'enfant, marié ou non marié, mais une contribution payée à la mère.

M. Comtois: Très bien, mais nous devons aussi nous rappeler que les épouses de soldats aussi ont des pensions, de même que les mères de soldats. Souvent l'étudiant se marie pour se faire aider et son épouse l'aide à payer le coût de ses études. Je pense que le gouvernement joue un mauvais rôle en pénalisant ce jeune homme-là, parce que ce n'est sûrement pas la pension du gouvernement qui suffirait, mais elle pourrait l'aider. Dans la grande majorité des cas, l'épouse de l'étudiant marié, travaille et l'aide à terminer ses études, tandis que maintenant, le gouvernement vient justement empêcher. . .

Le président: Comme le président du Conseil du Trésor l'a dit tout à l'heure, monsieur Comtois, la pension n'est pas payée directement à l'étudiant, mais à la mère de l'étudiant. Alors si l'étudiant se marie, je crois que légalement, il n'est plus dépendant de sa mère.

M. Comtois: Souvent, et la mère et l'épouse aident l'étudiant à terminer ses études.

Le président: Cela ne fait aucun doute.

M. Comtois: Je parle par expérience, monsieur le président.

Le président: J'ai cru le comprendre, monsieur Comtois.

Are there any further questions, gentlemen, on Clause 9?

Mr. Danson: I just wish to clarify one point, Mr. Chairman, that when a student simply breaks for vacation and is over 18—I think it is—the pension is continued? It is not like the war service pension, or the disability pension?

Brig. Gen. McLearn: Definitely the regulations were to contain suitable provision to deal with this.

[Interpretation]

The Chairman: Yes, Mr. Comtois.

Mr. Comtois: I agree with Dr. Ritchie concerning married people. I think that this bill may be an injustice for people who are married and are still at university. I wonder whether we should revise this conception that marriage doesn't give the student a right to a pension?

Mr. Drury: I shall reply, subject to correction by Mr. Clark or Mr. McLearn. I think that the contribution is paid not to the student but to his mother who is responsible for her child. The young man that marries is no longer, in practice, dependent upon his mother. It is not a question of contributions paid to the child, whether married or not married, but of contributions paid to the mother.

Mr. Comtois: All right, but we must also remember that the spouses of soldiers receive pensions, along with the mothers of soldiers. A student often gets married to obtain help, and his wife helps him to pay for his studies. I think that the government plays a poor role by penalizing that young man, because it is not with the government pension that he would be able to pay for his studies, but it could help him. In the vast majority of cases, the married student's wife works and helps him finish his studies, whereas now, the government prevents. . .

The Chairman: As the President of the Treasury Board said a while ago, Mr. Comtois, the pension is not paid directly to the student but to the mother of the student. So, if he marries, I believe that legally he is no longer dependent on his mother.

Mr. Comtois: Often both mother and wife help the student to finish his studies.

The Chairman: That's definitely true.

Mr. Comtois: I am talking from experience, Mr. Chairman.

The Chairman: That's what I guessed, Mr. Comtois.

Est-ce qu'il y a d'autres questions, messieurs, sur l'article 9?

M. Danson: Je voulais clarifier un point. Lorsqu'un étudiant abandonne ses études pour les vacances et qu'il ait plus de 18 ans, la pension est maintenue. Ce n'est pas comme la pension des invalides ou la pension des anciens combattants?

M. McLearn: J'espère qu'il y aura dans les règlements, une disposition qui établira la ligne à suivre à ce sujet.

[Texte]

Mr. Danson: It might be worth noting that war service disability pensions do not allow this. They have to re-apply at the beginning of each school term. That seems to be an unfair sort of way of handling things in view of the fact that this more modern legislation does not require that. That is simply a comment. Thank you.

Clause 9 agreed to.

On Clause 10—

Mr. Drury: Clause 10, Mr. Chairman, as we have already mentioned, provides for a reinstatement of the pension where a widow marries and consequently loses the survivor's pension. When that subsequent remarriage is either dissolved or annulled the pension is re-instituted.

The Chairman: Yes, Mr. Knowles?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): What happens if husband number two just disappears and she is not able to get a dissolution or an annulment? Can he be declared dead?

Mr. Drury: I think, generally, there are legal procedures for declaring the marriage to have no continuing legal consequences. I am not too clear what they are.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): That sort of situation has been taken into account, has it?

Brig. Gen. McLearn: The usual provision, of course, is that a person whose husband disappeared in these circumstances would make an application to a court and in most jurisdictions, even with a marriage, it is seven years after the disappearance.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): It is a long time to be without the pension.

Mr. Richie: Can you explain line 32 to 45?

Mr. Drury: The new provision, the note indicates, would also provide, in lieu of any further claim by a widow who has remarried, for the payment to her of an amount prescribed, if she so requests. There is no child entitled to an annual allowance under the Act.

I will ask General McLearn to explain just exactly how this is done.

Brig. Gen. McLearn: This is to give the widow an opportunity to retrieve something out of the pension that she has been receiving. As it says here, she is entitled to an amount equal to a return of contributions—that is, the contributions made by her deceased first husband—less the total amount of the payments made to the deceased husband and to his widow and

[Interprétation]

M. Danson: Il serait peut-être bon de noter que le régime des pensions des invalides de guerre ne permet pas ce genre de chose. Ils doivent faire une nouvelle demande au début de chaque semestre. Cela me semble une façon assez injuste de procéder vu que ces mesures législatives plus modernes ne l'exigent pas. C'est simplement un commentaire que je voulais apporter. Merci.

L'article 9 est adopté.

Article 10.

M. Drury: Nous avons déjà mentionné, monsieur le président, que l'article 10 parle de la reprise des allocations dans le cas où une veuve se remarie et perd par la suite droit à la pension de son mari. Le paiement doit recommencer dans le cas où le mariage est dissous ou annulé.

Le président: M. Knowles?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Qu'est-ce qui se produit si le deuxième mari disparaît, et qu'elle est incapable d'obtenir une dissolution ou une annulation du mariage. Est-ce qu'on le présume mort?

M. Drury: Il y a des procédures juridiques qui permettent de déclarer le mariage sans suites juridiques. Je ne sais pas exactement ce qu'elles sont.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): On a tenu compte de ce genre de situation, je crois?

M. McLearn: En général, dans le cas où un mari disparaît dans ces circonstances, la femme peut en appeler au tribunal, et sept ans après la disparition, le mariage est annulé.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Elle risque d'être privée longtemps de pension!

M. Ritchie: Est-ce que vous pourriez m'expliquer les lignes 32 à 45?

M. Drury: Tel qu'indiqué dans les notes explicatives, la nouvelle disposition prévoit qu'en remplacement de tout autre titre, de la part de la veuve qui s'est remariée, le paiement de l'allocation prévue, si elle le désire. Aucun enfant n'a droit à une allocation annuelle aux termes de la Loi.

Alors je vais demander au général McLearn d'expliquer comment l'on procède.

M. McLearn: C'est simplement une façon de permettre à la veuve de récupérer une partie de la pension qu'elle recevait. Comme il est indiqué, elle a droit à un montant égal aux contributions, c'est-à-dire aux contributions versées par feu son mari, moins le montant total des prestations versées à son feu mari et à sa veuve et à ses enfants en vertu de la Partie V de l'an-

[Text]

children under this part of Part V of the former Act. In other words, she is entitled to a complete return of contributions less the payments that have been made either to her, to her deceased husband, or to the children.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): If she takes that and husband number two dies she does not go back on the pension?

Brig. Gen. McLearn: No.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): She has to gamble.

The Chairman: Gentlemen, it would help our operators if you would reply to one question. Otherwise it is difficult to register it. You should identify

● 1100

yourself. I bring that to Mr. Gillespie's attention.

Yes, Mr. Knowles; I am sorry if I cut you off.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I was merely acknowledging what you have just said. I thought you were speaking to me.

The Chairman: Mr. Danson?

Mr. Danson: As I understand it, if the widow remarries and foregoes her pension her children also forego this pension?

Mr. Drury: No. The last few words in the amendment indicate that she cannot exercise this option if there are children who have an entitlement.

Le président: Monsieur Portelance.

M. Portelance: Monsieur le président, dans le cas de deux personnes qui vivent ensemble, mais ne sont pas mariés, il y a tout de même une famille: la dame a-t-elle droit tout de même à une pension?

M. Drury: Vous savez que des provisions de la loi reconnaissent le «common law marriage». Si une femme qui a droit à une pension de survivance, demeure avec un monsieur, il y a une famille, et elle a droit à la continuation de la pension. C'est le mariage qui annule ce droit. S'il n'y a pas de mariage, le droit continue.

M. Portelance: Vous voulez dire que si elle se remarie par la suite, cela annulera son droit à la pension?

M. Drury: Oui.

[Interpretation]

cienne Loi. Autrement dit, elle a droit à un remboursement des contributions moins ce qui a déjà été versé à elle-même, à son mari ou aux enfants.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Si elle accepte cela et que son second mari meurt, elle ne peut pas reprendre la pension?

M. McLearn: Non.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): C'est une espèce de pari.

Le président: Messieurs, il serait plus facile pour les techniciens si vous répondiez à une question. Autrement, c'est assez difficile à enregistrer. Vous devriez

vous identifier. J'y attire l'attention de M. Gillespie.

Monsieur Knowles, je m'excuse de vous avoir interrompu.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): J'allais justement confirmer ce que vous veniez de dire. Je croyais que vous m'adressiez la parole.

Le président: M. Danson.

M. Danson: Supposons que la veuve se remarie, et renonce à la pension, est-ce que les enfants y renoncent aussi?

M. Drury: Non. Les derniers mots de la modification proposée indiquent qu'elle ne peut pas se prévaloir de cette option, s'il y a des enfants qui ont droit à la pension.

The Chairman: Mr. Portelance.

Mr. Portelance: Mr. Chairman, when two persons live together but are not married, they nevertheless form a family. Does the lady, in this case, have the right to the pension anyway?

Mr. Drury: You know that there were provisions in the Act recognizing common law marriage. If a woman who is entitled to a survival pension lives with a man, there is a family, and she has the right to continuation of the pension. It is marriage which annuls this right, but if there is no marriage, the right continues.

Mr. Portelance: You mean that if she remarries later on, this will cancel her right to the pension?

Mr. Drury: Yes.

[Texte]

M. Portelance: Ce droit est reconnu par la loi fédérale, mais l'est-il par les lois de la province de Québec, par exemple?

Le président: Je crois que nous, ici, nous étudions une loi fédérale, monsieur Portelance.

M. Portelance: Oui. Je comprends. Mais c'est tout de même un problème, monsieur le président, qui s'est présenté dernièrement au Québec.

Le président: Pouvons-nous le corriger ici avec cette loi-là? Je doute que nous puissions corriger une loi provinciale. Il ne faut pas oublier l'autonomie des provinces.

M. Portelance: Mais dans le cas d'un membre des forces régulières, je crois que la loi devrait tout de même être appliquée à la grandeur du Canada.

Le président: Je crois que le membre du personnel du ministère de la Défense a droit à une pension, peu importe où il demeure. Ce sont les règlements fédéraux qui seront appliqués.

Je vais laisser le ministre répondre à votre question.

M. Drury: Monsieur le président, M. Portelance dit que c'est une situation contraire à la Loi de la province de Québec. Malheureusement, je ne connais pas cette loi.

M. Comtois: Cela ne change rien à cette loi-ci.

M. Drury: Non.

M. Portelance: Elle recevrait quand même sa pension?

M. Drury: Elle recevrait quand même sa pension.

The Chairman: Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, may we have a definition of "contributions"? Where it provides that she may take the option of returning the contributions, does that refer to the contributions of the pensionable person only or does it also include contributions made by the government?

Mr. Drury: It only refers to the contributions of the pensionable person.

Mr. O'Connell: So the pension payments that are deducted include the government contributions?

Mr. Drury: No. The term "contribution" as it is used in this Act refers to the moneys contributed —by deduction or otherwise by the prospective pensioner and do not relate to any payment made by the employer or by the government.

[Interprétation]

Mr. Portelance: This right is recognized by the federal law, but is it recognized by the provincial laws in the Province of Quebec, for instance?

The Chairman: We are considering a federal Act, Mr. Portelance.

Mr. Portelance: Yes, I understand. But nonetheless, this is a problem which arose recently in Quebec.

The Chairman: Can we correct that Act? I doubt that we can correct a provincial Act. You must not forget provincial autonomy.

Mr. Portelance: But in the case of a member of the regular forces, I think that the Act should nonetheless be applied all across Canada.

The Chairman: I think that a member of the Department of Defence personnel has a right to a pension, no matter where he lives. It is the federal regulations that will be applied.

I will let the Minister reply to your question.

Mr. Drury: Mr. Chairman, Mr. Portelance says that this is a situation that is contrary to the Act in the Province of Quebec. Unfortunately, I do not know this provincial Act.

Mr. Comtois: That does not affect this Act.

Mr. Drury: No.

Mr. Portelance: Would she still receive her pension?

Mr. Drury: Yes, she would still receive her pension.

Le président: Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Monsieur le président, pourrions-nous avoir une définition du mot «contribution»? Où l'on dit: Si elle opte pour un remboursement des contributions, est-ce que ce sont les contributions faites par la personne elle-même ou cela comprend-il aussi les contributions faites par le gouvernement?

M. Drury: Les contributions faites par le contribuable seulement.

M. O'Connell: Par conséquent, les versements de pension qui sont déduits incluent-ils les contributions du gouvernement aussi?

M. Drury: Non. Je dirais que le terme «contribution» comme il est utilisé dans la Loi se rapporte aux sommes contribuées soit par des déductions, ou autrement par le futur pensionné. Il ne se rapporte en aucune façon aux versements faits par l'employeur ou le gouvernement.

[Text]

Mr. O'Connell: It is hard to judge, but in many cases one would think there would be no net of any consequence if payments are deducted from the pensioner's contributions which are substantially in excess of those contributions.

Mr. Drury: That is correct. Let us take the hypothetical case of a man who went on pension and died within a year. He would then—in respect of perhaps 25 years' service with contributions—have drawn against that only one year's pension and there would still be quite a net balance of contribution in excess of pension drawn. If, however, the man had been on pension for 10 years, it is likely that his contributions would have been substantially met by the pension payments. In some cases there would be a balance and in others there would be none, but this is to provide an option where there is a balance.

● 1105

Mr. Danson: As a supplementary to that, is there any rate of interest applicable to these contributions or is it just a straight contribution?

Mr. Clark: There is no interest.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): This follows the practice in a number of other acts. May I ask a different question. We have had a number of jocular comments about the game that a woman can play if she marries enough of the right kind of pensioners. May I ask this serious question. I believe there is a provision in the Canada Pension Plan for collecting pensions, but there is a ceiling. No widow can draw an amount of pension from several marriages greater than the 100 per cent widows' pension. Is there any such ceiling here?

Mr. Clark: No, Mr. Knowles. There is no ceiling in these acts.

Mr. Drury: Mr. Chairman, to the best of my knowledge I do not think the case has arisen except hypothetically.

The Chairman: Mr. Gray, I first have to recognize Mr. Trudel and then I will call on you. Is this a supplementary, Mr. Gray?

Mr. Gray: What I was going to say, Mr. Chairman, is very similar to the thought expressed by the Minister, and that is that while we can make a number of jocular references to hypothetical cases, I gather they are extremely hypothetical and I think it is most unlikely that somebody will make a deliberate attempt to build up pension benefits through marry-

[Interpretation]

M. O'Connell: Par conséquent, cela est difficile à évaluer, mais dans un grand nombre de cas, on pourra penser qu'il n'y aura pas de conséquence si les paiements sont déduits des contributions du retraité et sont un excédent de ces contributions.

M. Drury: Vous avez raison. Prenons le cas hypothétique d'une personne qui retire sa pension et qui meurt dans la première année. Pour vingt-cinq ans, des contributions, il n'aura retiré que la pension d'un an et il y aura certainement un solde substantiel en excédent des versements reçus. Mais si cette personne a reçu sa pension pendant un certain nombre d'années, disons dix ans, il est possible que ses contributions auront été compensées par les versements de pension. Dans certains cas, il y aura un solde et dans d'autres, il n'y en aura pas. Cela tient compte des cas où il y a un solde.

M. Danson: Une question supplémentaire. Y a-t-il un taux d'intérêt qui s'applique aux contributions, ou est-ce seulement une simple contribution?

M. Clark: Non, il n'est pas question d'intérêt.

Le président: Y a-t-il d'autres questions sur cet article?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): C'est la même pratique qui s'applique dans un certain nombre d'autres lois. J'ai une question différente à poser. On a fait des farces au sujet des femmes et des jeux qu'elles peuvent jouer si elles marient un nombre suffisant d'une certaine catégorie de retraités. J'ai cependant une question sérieuse à poser. Dans le cas du Régime de pension du Canada, on prévoit un plafond pour les versements. Une personne ne peut pas recevoir à la suite de plusieurs mariages, une pension supérieure à 100 p. 100 de celle des veuves. Est-ce qu'il y a un tel plafond?

M. Clark: Non, monsieur Knowles. Il n'y a pas de plafond dans ce cas.

M. Drury: Le cas ne s'est jamais posé, monsieur le président. En autant que je sache, c'est simplement une hypothèse.

Le président: Monsieur Gray, je dois donner la parole à M. Trudel et vous viendrez ensuite. Est-ce une question supplémentaire?

M. Gray: J'allais dire quelque chose de semblable à ce que le ministre a dit. On peut faire des farces sur des cas hypothétiques qui demeurent quand même des cas extrêmement hypothétiques. De fait, il est improbable qu'une femme essaie d'accumuler pension sur pension par des mariages successifs. Comme vous le direz la majorité des femmes mariées, il existe des

[Texte]

ing and re-marrying. There are many easier ways of earning a living, as most married women will tell you. Unless we have some evidence . . .

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Speak for yourself!

The Chairman: Perhaps, Mr. Gray, it would be wise not to say too much about it.

Mr. Gray: I am saying this because you often see references in the press by spokesmen for women's groups, and so on, to the effect that because there are not a greater number of women members of Parliament that a point of view which is sympathetic to that segment of the population is not capable of being expressed here. I think if one of the female sex were here in the capacity of a member she would probably say that it would be an unfair slur upon her sex to suggest that there is a likelihood in any significant way of women going out and marrying and re-marrying in an attempt to build up pension benefits.

I think that while we can make jocular references to the possibility, I do not think we should exhibit any particular concern about it unless we have some evidence that this is becoming a practice that calls for some legislative amendment. I believe this is what the Minister means. Although all husbands probably feel that they have bestowed a great boon upon their wives by marrying them, perhaps some wives have their own point of view about the burdens of maintaining a household, and so on, and they would be frank to tell you that they are not going to rush out and marry and re-marry three or four times in a row just to build up pension benefits.

M. Comtois: Monsieur le président, je pense que nous voulions tout simplement clarifier cette situation, et non discréditer les épouses de nos soldats.

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: Monsieur le président, on parle de remboursement, je crois, dans l'article traitant de contribution à la veuve. Il y a une chose qui me vient à l'esprit actuellement. Est-ce spécifiquement la contribution du soldat ou la contribution qui a été assignée à son compte, et par le gouvernement et par lui-même?

Le président: La réponse du ministre a été non.

M. Trudel: Voici pourquoi je pose cette question: dans certains contrats de travail, il est possible de transférer les pensions. Quand on remet les «montants» directement au contributeur, il n'y a pas de problème, mais il y a des cas où on parle de pension transférable et où on veut assigner le montant crédité à un individu, au fonds de pension d'un autre bénéficiaire.

[Interprétation]

façons plus faciles de gagner sa vie. A moins d'avoir des preuves. . .

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Parlez pour vous-même!

Le président: Il vaudrait mieux ne pas trop parler de ce sujet.

M. Gray: Les porte-parole des groupements féminins disent souvent dans les journaux que, parce qu'il n'y a pas assez de femmes députés, une idée sympathique à ce segment de la population ne peut être exprimée ici. Je pense que si nous avions une femme au Comité, elle dirait que nous insultons toutes les femmes en supposant que certaines puissent essayer d'accumuler des pensions grâce à des mariages successifs.

Même si l'on peut blaguer un peu en envisageant une telle possibilité, je ne crois pas que nous devions nous inquiéter de cela, à moins que nous ayions la certitude que cela devient une pratique nécessitant une modification de la Loi. Je pense que c'est ce que le ministre veut dire. Les hommes pensent peut-être qu'ils ont fait une grande faveur à leur femme en l'épousant, mais les femmes ont leur propre idée quant à la tenue d'un foyer et elles vous diront franchement qu'elles ne vont pas se remarier trois ou quatre fois uniquement pour accumuler des pensions.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, I think that we simply wanted to clarify this situation and not to discredit the wives of our soldiers.

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I believe that reimbursement is mentioned in the clause dealing with contribution paid to the widow. I would like to know whether this specifically means the contribution paid by the soldier or the contribution to his account, paid by himself and by the government?

The Chairman: The Minister's answer was no.

Mr. Trudel: I am asking this question because in certain work contracts it is possible to transfer pensions. When the amount is paid directly to the contributor, there is no problem, but there are cases involving transferrable pensions where one wants to place the amount credited to an individual into the pension fund of another recipient.

[Text]

Le projet de loi que nous étudions présentement prévoit-il ce cas?

Mr. Clark: So far as the members of the armed forces are concerned it would only be the return of contributions that could be transferred to another pension plan. If a member of the forces had retired on pension and was entitled to a pension he can arrange to have his pension, the pension payments themselves, paid into another pension plan, as it were, what they call a Registered Retirement Savings Plan, and that could be applied to produce a new pension starting at age 65.

But this is the only transfer arrangement that is possible under the Canadian Forces Superannuation Act to funds outside the government service. If the former member becomes a public servant there is provision for the transfer of the funds into the Public Service Superannuation Act and he can then, if he wants to do so, build up a pension based on the combined periods of service in the armed forces and his later service in the public service.

Mr. Trudel: This is specifically the point that I am making. In other words the portion would be the contributions that he had made personally or the contributions that had been made on his behalf by his employer, which would be the Canadian government.

Mr. Clark: For a transfer within the government, the government contributions credit would go over too.

Mr. Trudel: Fine. But not outside of the public service in any way, shape or form.

Mr. Clark: No.

Mr. Trudel: Thank you.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Where the widow has remarried and drawn the allowance left, has there been any thought given to the idea that if her second husband dies or deserts her she could return what she has drawn and her pension carry on? I mean, all sorts of queer things seem to happen in these sorts of veterans people.

Mr. Drury: To the best of my information there has been no occasion on which this option which is new has been drawn down so the case really does not present itself.

Mr. Ritchie: In other words all widows, all these people that remarry tend to just leave it in case the exigency would arise.

Mr. Drury: That is correct.

[Interpretation]

Is a provision made for this case in the bill presently under consideration?

M. Clark: Pour ce qui est des membres des forces armées, il ne s'agit que du remboursement des contributions qui peuvent être transférées à un autre régime de pension. Si les membres des forces armées se retirent et ont droit à une pension, ils peuvent s'arranger pour que les paiements soient versés à un autre programme de pension comme s'il s'agissait d'un régime d'épargne-retraite enregistré et cela peut s'appliquer pour une nouvelle pension qui sera versée à l'âge de 65 ans.

C'est le seul genre de transfert possible, conformément à la Loi sur les pensions de retraite de l'armée, de fonds à des services extérieur au gouvernement. Si un ancien militaire devient fonctionnaire, il y a des dispositions pour le transfert des fonds versés, à la caisse de pension de la Fonction publique du Canada et ensuite, il peut avoir une pension fondée sur les périodes de service dans les forces armées et dans les services dans la Fonction publique.

M. Trudel: C'est exactement ce que j'essaie de dire. En d'autres termes, la portion transférable serait les contributions faites personnellement ou les contributions faites en son nom par son employeur qui est le gouvernement du Canada.

M. Clark: Lorsqu'il s'agit de transfert à l'intérieur du gouvernement les contributions du gouvernement sont transférées également.

M. Trudel: Parfait, mais pas à l'extérieur de la Fonction publique.

M. Clark: Non.

M. Trudel: Merci.

Le président: M. Ritchie.

M. Ritchie: Lorsqu'une veuve se remarie et qu'elle retire l'allocation, disons que le deuxième mari meurt ou déserte le foyer, peut-elle reverser ce qu'elle a retiré et faire continuer la pension? Il semble arriver toutes sortes de choses étranges chez les anciens combattants.

M. Drury: Au meilleur de ma connaissance, il n'y a pas de cas où cette option qui est nouvelle ait été invoquée. Le cas ne s'est pas présenté.

M. Ritchie: En d'autres termes, si les veuves se remarient elles laissent leur pension en souffrance en cas de nécessité.

M. Drury: C'est exact.

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Ritchie: Can you give any example? Say that the husband was 44 when he retired and he lived four or five years. Say the total time which elapses between his retirement and his widow's remarrying is six years. How much money might be involved in the case of an NCO or a private? Have you any approximate figures?

Mr. McLearn: Yes. He probably would have used it all up in six years.

Mr. Ritchie: So it would only be operative if he died within a year or two. Really there would not be any money left then.

Mr. McLearn: I think that is substantially correct, sir.

Mr. Ritchie: So if he lived two years there would be very little money left of his contributions.

Mr. McLearn: Yes. She would be well advised to keep it. That is all.

The Chairman: Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, the General was asked a question that I was going to ask but perhaps I might ask it anyway. When one first looks at the latter part of this Clause it looks like a desirable thing but I begin to wonder if its value is not doubtful. A widow who has remarried and needs a bit of money to get going again may be tempted to take the few hundred dollars that are there—and maybe only a very few hundred dollars—and yet she is surrendering quite a future benefit in case the second husband dies, the future benefit being a pension for the rest of her life. I am glad that you do not permit it at all if there are children in the case, but will any steps be taken to advise these people?

● 1115

Mr. McLearn: Oh, undoubtedly, yes.

Mr. Drury: Perhaps I should qualify that. Instead of undoubtedly, hopefully, because instances do arise where perhaps the comprehension or the understanding is not as great as it should be. But we do make a really serious effort to have people understand what they are foregoing.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Usually amendments like this are made because of cases that seem to require it. I know that there have been cases that require the first part of this, namely, a second marriage ending by something other than death. Have there been many cases of requests for this kind of

M. Ritchie: Pourriez-vous nous donner un exemple? Disons, le mari avait 44 ans lorsqu'il a pris sa retraite et 4 ou 5 ans plus tard il est décédé. Disons que le temps total écoulé entre sa retraite et le remariage de sa veuve serait 6 ans. Pourriez-vous me dire quelle serait la somme en cause dans le cas d'un sous-officiers ou d'un simple soldat? Est-ce que vous avez des chiffres approximatifs à ce sujet?

M. McLearn: Oui, il aurait sans doute tout épuisé en six ans.

M. Ritchie: Par conséquent cela ne s'appliquerait seulement que s'il mourait dans les un ou deux ans. Il n'y aurait vraiment plus d'argent.

M. McLearn: Je pense que non.

M. Ritchie: Par conséquent, s'il vit deux ans, il resterait très peu d'argent dans le fonds de ses contributions.

M. McLearn: Vous avez raison. Elle ferait mieux de le garder. C'est tout.

Le président: Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, on a posé une question au général que j'allais demander auparavant, mais je la pose quand même. Lorsqu'on regarde la dernière partie de l'article, il semble souhaitable, mais en fait je me demande si la valeur de cet article n'est pas plutôt douteuse. Une veuve qui se remarie et a besoin d'un peu d'argent pour se remettre en ménage, serait peut-être tentée de prendre les quelque dollars qui sont là. Conséquence, elle perdrait pas mal de ces avantages futurs au cas où son deuxième mari viendrait à décéder, les avantages étaient une pension pour le reste de sa vie. Je suis heureux qu'on l'interdise lorsqu'il y a des enfants en cause, mais prendra-t-on des mesures pour donner des conseils à ces personnes.

M. McLearn: Oui, sans doute.

M. Drury: Je l'espère. Non pas, sans doute, mais je l'espère. Il y a des moments où la compréhension n'est pas ce qu'elle devrait être. Mais nous essayons de faire comprendre aux citoyens quels sont leurs avantages.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Habituellement, on fait ces amendements, parce qu'il y a des cas qui les réclament. La première partie de cet article, a été requise parce que le deuxième mariage s'est terminé par autre chose que le décès. Est-ce qu'il y a eu des demandes de remboursement de ce type, assez

[Text]

refund, enough to make it important to put in the Act?

Mr. Drury: While one might describe this amendment we are discussing as consequential, it has been in the Public Service Superannuation Act for a number of years and this makes them rather more synonymous.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Then may I ask you if it is used very often in the Public Service Act?

Mr. Drury: No.

The Chairman: Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, would this person that Mr. Knowles is referring to be able to hedge her bets with a common-law relationship?

Mr. Drury: This might turn out to be financially more profitable.

Mr. Gillespie: This is one instance where the Act we are discussing does not promote marriage in the normal sense of the word, Mr. Minister.

Mr. Drury: That is correct. In the formal sense of the word, in any event.

The Chairman: Any other questions, gentlemen, on Clause 10? Yes, Mr. Danson.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I just want to clarify a previous question about the position of the children in the event of a remarriage. It is clear now if the widow wants to take the unpaid benefits, but am I to gather—and it is almost implied in this—that if the widow remarries and gives up her pension, she also gives up any pension she is receiving for her children?

The Chairman: Mr. Clark.

Mr. Clark: Mr. Chairman, the closing words prevent her from . . .

Mr. Drury: No, no. I think Mr. Danson's question was: when a widow remarries does she forfeit, temporarily in any event, not only her right to a pension but that of her children?

Mr. Clark: No, that is not the case. Their right continues on certainly until 18, and depending now on the education clause, until age 25.

Mr. Danson: So the children do continue to receive this even if their mother remarries.

Mr. Clark: That is correct.

Mr. Danson: Fine. Thank you very much.

[Interpretation]

pour que cela justifie l'inclusion de cette clause dans la Loi?

M. Drury: L'amendement dont nous discutons pourrait être appelé de circonstance. Il a été dans la Loi sur la pension du Service public, depuis de nombreuses années.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Est-ce que l'on a utilisé pareil recours à cette clause, souvent?

M. Drury: Non.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Est-ce que la personne dont parle M. Knowles ne pourraient pas se protéger par une union de droit commun?

M. Drury: Financièrement, ce pourrait être assez profitable.

M. Gillespie: Par conséquent, la Loi dont nous parlons n'encourage pas le mariage au sens normal du terme.

M. Drury: C'est exact. Si l'on ne considère que le sens formel du terme.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres questions, messieurs. Sur l'article 10? Monsieur Danson.

M. Danson: Je voudrais seulement connaître la situation des enfants dans le cas d'un deuxième mariage. Il est clair que si la veuve veut recevoir les sommes qui restent dans le fonds de pension elle le peut, mais si la veuve se remarie et abandonne sa pension, elle abandonne aussi les droits à la pension de ses enfants.

Le président: Monsieur Clark.

M. Clark: Monsieur le président, les derniers mots de la clause tiennent compte de cela.

M. Drury: Non, non je pense que la question était: lorsqu'une veuve se remarie, elle abandonne temporairement non seulement ses droits à la pension, mais aussi les droits de ses enfants.

M. Clark: Non, cela n'est pas le cas. Leurs droits demeurent jusqu'à l'âge de 18 ans, et selon l'article sur l'éducation, parfois jusqu'à l'âge de 25 ans.

M. Danson: Donc les enfants continuent à recevoir la pension, même si leur mère se remarie?

M. Clark: C'est exact.

M. Danson: Parfait, merci beaucoup.

[Texte]

Clauses 10 and 11 agreed to.

On Clause 12.

Mr. Knowles (Winnipeg-North Centre): What has made this necessary?

Mr. Drury: Parallelism with the Public Service Superannuation Act.

Clauses 12, 13 and 14 agreed to.

On Clause 15.

Mr. Knowles (Winnipeg-North Centre): Does this arise simply out of changes in the forces legislation?

Mr. McLearn: Actually it was an error, Mr. Knowles. We should have had the underlined words there all along.

Mr. Knowles (Winnipeg-North Centre): From 1966.

Mr. McLearn: Yes.

Clause 15 agreed to.

On Clause 16.

Mr. Knowles (Winnipeg-North Centre): I take it this is consequential upon the change of rates being made.

Mr. Drury: That is correct.

● 1120

Mr. Trudel: Do I understand this correctly, Mr. Chairman? If he is willing to pay the arrears then he would be entitled to the years of service. In other words he would pay the contribution as one lump sum and then this would entitle him to pay ten years at his previous rank but now he would fall within a new structure.

The Chairman: Mr. Clark.

Mr. Clark: That is correct. You spoke of a lump sum. I might say he can spread it over a period of time as well.

Mr. Trudel: There is a provision for that.

Clauses 16 and 17 agreed to.

On Clause 18

The Chairman: I understand there is an amendment to Clause 18, on page 19. I will ask our Clerk to distribute it. Perhaps the Minister, or one of the officials, can explain the amendment:

That Bill C-178 be amended by striking out line 21 on page 19 thereof and substituting the following:

[Interprétation]

Article 10 et 11, adoptés.

Article 12.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Pourquoi cet article a-t-il été inséré dans la Loi?

M. Drury: A cause du parallélisme qui existe avec la Loi sur la pension des fonctionnaires.

Articles 12, 13 et 14, adoptés.

Article 15.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Est-ce que cet article résulte des changements de la Loi des Forces armées?

M. McLearn: En fait, c'est une erreur, tout aurait dû être souligné.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Depuis 1966?

M. McLearn: Oui.

Article 15, adopté.

Article 16.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Si j'ai bien compris, cela découle du changement dans les taux.

M. Drury: C'est exact.

M. Trudel: Ai-je bien compris? S'il était prêt à payer les arrérages, il aurait droit aux années de service. En d'autres termes il pouvait payer les contributions tout d'un coup et cela l'autorisait à cotiser 10 ans à son ancien grade, mais maintenant il entrerait dans une nouvelle catégorie?

Le président: M. Clark.

M. Clark: C'est exact. Vous avez parlé d'une somme globale, mais il aurait pu l'étendre sur une période de temps.

M. Trudel: C'est prévu.

Articles 16 et 17, adoptés.

Article 18.

Le président: Je demanderais au greffier de vous passer le texte de la modification sur l'article 18. Le Ministre ou un des fonctionnaires pourrait peut-être nous expliquer l'amendement:

Que le bill C-178 soit modifié par le retranchement de la ligne 22, à la page 19, et son remplacement par ce qui suit:

[Text]

[Interpretation]

"puted and the circumstances under which any such payment, whether made before or after the coming into force of this Act, may be refunded;"

Mr. Drury: I will call on Mr. Clark.

Mr. Clark: This amendment and similar amendments in the corresponding clauses of the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Public Service Superannuation Act are required to deal with a situation which has risen under the sections which permit a revocation of election. In other words, if a person has elected for a period of prior service, and due to misunderstanding and administrative error he has been told that it will cost, say, \$1000 and it turns out that it will really cost \$10,000, the Act gives him the right to revoke this election; in other words, to cancel the bargain because he was given the wrong information.

Up until last year the regulations which prescribed the circumstances and the various matters relating to this revocation required these persons who revoked elections under those circumstances to pay, in a sense, an insurance charge for the protection that they had during the months, or possibly years, during which the election was in force up until the time of the revocation.

Then we ran into a number of, I am afraid, extreme cases in which the insurance charge ran into several hundreds of dollars, which the man naturally objected to paying because he would not have made the election had he been given the proper information.

The Treasury Board, in considering these cases, regarded the objection as well founded and agreed that from then on the charge in those cases would be nothing. The Department of Justice, however, advised that we could not forgive the charges that had been made in the past without legislative provision for it.

The provision that you have in the bill as it stands was, according to our initial advice, adequate to permit these adjustments, but since the bill received first reading the Department of Justice, quite honestly, has had second thoughts on the matter, and is suggesting the addition of these words in the amendment to permit the refund of these charges that have already been collected in such cases, actually, since this provision came into operation. But record has been kept of the cases, and our administration will be able to give the individuals concerned the refund of the charge that has been made.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): How far back does that go?

Mr. Clark: That would go back quite some years, Mr. Knowles—I suppose, to 1955-56. But a record has been kept, as I say, of the cases. Most of the big ones really occurred in the last year or two, and the reason it did

«doit être calculé et les circonstances dans lesquelles un tel paiement, qu'il soit fait avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, peut être remboursé;»

M. Drury: Je vais demander à M. Clark.

M. Clark: J'essaierai. L'amendement et d'autres amendements semblables concernant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale et la Loi sur la pension du service public doivent répondre à des situations qui se sont produites à l'égard d'articles qui permettent d'annuler un choix. Par exemple, si quelqu'un a déjà un certain nombre d'années de service accumulées on lui a dit par exemple qu'il lui en coûterait \$1,000 et qu'il lui en coûte \$10,000, et à cause d'erreurs administratives, la Loi lui accorde le droit de révoquer son choix, c'est-à-dire, de l'annuler car on lui a donné des mauvais renseignements.

Jusqu'à l'an dernier, les règlements qui décrivent les circonstances concernant les autres questions qui se rapportent à cette révocation, exigeaient des personnes qui ont révoqué un choix dans de telles circonstances, qu'elles paient des frais d'assurance pour la protection qu'elles ont reçue au cours des mois ou des années pendant lesquelles leur choix était en vigueur, et cela jusqu'à la révocation. Ensuite, il y a des cas extrêmes lorsque les primes d'assurance peuvent représenter des centaines et des centaines de dollars, ce que la personne ne veut pas payer parce qu'elle n'aurait pas fait ce choix si elle avait été bien renseignée.

En étudiant ces cas, le Conseil du Trésor a considéré les objections comme bien fondées et a consenti à ce que dorénavant les primes soient nulles. Le ministère de la Justice précise cependant qu'il n'abandonnerait pas les accusations portées dans le passé sans que l'on prenne des dispositions législatives.

Les dispositions incluses selon nos conseils dans le projet de loi sous sa forme actuelle suffisaient pour remettre des ajustements, mais après une première lecture, le ministère de la Justice a modifié sa position et suggère d'ajouter ces quelques mots pour permettre un remboursement de ces frais qui ont déjà été payés depuis que la disposition est en vigueur. Mais, nous avons des dossiers pour certains cas et l'administration rembourse les intéressés.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Cela remonte jusqu'à quand?

M. Clark: Cela remonte à un certain nombre d'années, monsieur Knowles. Je pense que c'est jusqu'à 1955-1956. Mais nous avons des dossiers de toutes ces causes. Les plus grosses causes existent de-

[Texte]

not become a problem up until then was that generally it was a few dollars or so.

But, in a sense, the longer it takes to find out that the mistake has been made the bigger the charge, and it was the hundreds and hundreds of dollars involved in some of these cases that provoked the decision.

Le président: Messieurs, avez-vous des questions concernant l'amendement proposé par le gouvernement?

Vous avez lu l'amendement et vous avez écouté les explications données par M. Clark. L'amendement proposé est-il adopté?

Clause 18, as amended, agreed to.

On Clause 19—

The Chairman: I understand we have another amendment on Clause 19.:

That Bill C-178 be amended by

(a) striking out lines 40 to 43 on page 19 thereof and substituting the following:

“19. (1) Subsection (1) of section 24 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:”

and

(b) inserting immediately after line 25 on page 20 thereof the following:

“(b) such amount quarterly in relation to the total amount paid into the said Account during the preceding quarter by way of contributions in respect of current services and past services rendered by contributors as is specified by the Minister of Finance.”

The Chairman: Yes, Mr. Knowles?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Clause 19 has its counterpart in Clause 34 and also in Clause 48.

• 1125

Are we going to have the same type of amendment to Clause 34?

Mr. Clark: Yes, the same amendment will come in relative to the RCMP, but it does not arise in the public service one.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Oh.

Mr. Clark: There is a different wording used in the three Acts, and the two to which this wording relates are the first two.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, perhaps we could deal with the amendment to

[Interprétation]

puis l'an dernier, et cela n'avait pas été un problème jusqu'alors, parce qu'il s'agissait de quelque dollars seulement.

Mais plus il faut de temps pour trouver les erreurs, plus les frais seront élevés et les centaines de dollars en cause dans certains cas, ont provoqué cette décision.

The Chairman: Gentlemen, do you have any questions on the amendment proposed by the government?

You have read the amendment and you have heard the explanation just given by Mr. Clark. Is the amendment carried?

L'article 18 modifié, est adopté.

Article 19.

Le président: Nous avons une autre modification à l'article 19. Que le bill C-178 soit modifié par:—

a) Le retranchement des lignes 43 à 46, à la page 19, et leur remplacement par ce qui suit:

«19. (1) Le paragraphe (1) de l'article 24 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:»

et

b) par l'insertion, immédiatement après la ligne 24, à la page 20, de ce qui suit:—

«b) le montant trimestriel que le ministre des Finances détermine en fonction de la somme globale versée audit compte pendant le trimestre précédent sous forme de contributions à l'égard de services courants et passés rendus par des contributeurs.»

Le président: Oui, monsieur Knowles?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Concernant l'article 19 qui a sa contrepartie aux articles 34 et 48,

est-ce le même genre d'amendement pour l'article 34?

M. Clark: Le même amendement reviendra lorsqu'il s'agira de la Gendarmerie royale, mais non pas de la Fonction publique.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Oh.

M. Clark: Une phraséologie si différente a été utilisée dans les trois lois, et cette phraséologie se rapporte aux deux premières.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, nous pourrions peut-être étudier l'amende-

[Text]

Clause 19, and to Clause 34 when we get to it, and maybe Mr. Drury and I could have our general discussion on what is going on when we get to Clause 48?

Le président: D'accord, monsieur Knowles.

I will ask either the Minister or one of the officials to explain the proposed amendment.

Mr. Clark: Mr. Chairman, if you look at page 19 and the opening words of Section 24, at the bottom of the page you will see that the word "quarterly" has been dropped from the opening line of Section 24 (1). This was because of the proposals in relation to the calculation of the interest rate. We, quite honestly, overlooked the fact that paragraph (b), which relates to the government contributions, should have had the word "quarterly" added after the words "such amount" to bring about the same effect.

In other words, no change is proposed in relation to the ordinary government contributions to these accounts. The dropping of the word "quarterly" had to be offset by the introduction of the word "quarterly" in paragraph (b) of 24(1) to bring about the same effect as at present. That is the only change.

The Chairman: Are there any questions, gentlemen, on the amendment proposed?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): You are moving the same amendment, you say, to Clause 34?

Mr. Clark: That is correct.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): But it will not be necessary in 48?

Mr. Clark: No; the Public Service Superannuation Act does not speak in terms of quarterly credits; it speaks, I think, of "from time to time"; and this is the reason for the change.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): But in all cases the interest additions are still quarterly?

Mr. Clark: Yes, that is right. That is the way it is operating, yes.

Clause 19, as amended, agreed to.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Subject to a discussion on Clause 48.

Le président: D'accord, monsieur Knowles.

On Clause 20—

Mr. Drury: This is rewording rather than a change in substance, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, are there any questions?

[Interpretation]

ment apporté à l'article 19 et à l'article 34 lorsqu'on arrivera là. M. Drury et moi-même pourront alors revenir à notre discussion sur ce qui se produit lorsqu'on en arrive à l'article 48.

The Chairman: Agreed, Mr. Knowles.

Je demanderais au Ministre ou à quelqu'un d'autre d'expliquer l'amendement proposé à l'article 19.

M. Clark: Monsieur le président, si vous regardez la page 19, les premiers mots de l'article 24 en bas de la page, vous verrez que le mot «trimestriel» a été supprimé de l'article 24 (1), à cause des propositions qui se rapportent au calcul du taux d'intérêt. En toute honnêteté, nous avons négligé le fait qu'au paragraphe b) qui se rapporte aux contributions du gouvernement le mot «trimestre» devrait être ajouté après «cette somme» pour en arriver au même résultat.

En d'autres termes, il n'y a pas de changement de proposé au sujet des prestations ordinaires versées par le gouvernement. Alors, si on laisse tomber le mot «trimestre», il faut ajouter le mot «trimestre» au paragraphe (1) de 24 (1) pour en arriver au même résultat. C'est le seul changement.

Le président: Questions, messieurs, au sujet de l'amendement proposé?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Vous proposez le même amendement à l'article 34, n'est-ce pas?

Le président: Exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Mais cela ne sera pas nécessaire pour l'article 48?

M. Clark: Non; la Loi sur la pension du service public ne parle pas de «trimestriel» mais plutôt de «à l'occasion». Et, c'est la raison du changement.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Dans tous les cas, les ajustements de l'intérêt se font trimestriellement?

M. Clark: C'est juste. C'est la façon dont cela se fait.

L'article 19 modifié est adopté.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Sous réserve d'une discussion de l'article 48.

The Chairman: Agreed, Mr. Knowles.

Article 20.

M. Drury: Il s'agit d'un nouveau libellé au lieu de changements substantiels.

Le président: Questions?

[Texte]

Clause 20 agreed to.

On Clause 21—

The Chairman: Are there any questions on this clause or explanation from the Minister?

Mr. Drury: These are really clarifying definitions.

Clause 21 agreed to.

On Clause 22—

The Chairman: We will now move on to Defence Services Pension Continuation Act.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): This makes the same provision under the Continuation Act that was made a moment ago under the regular act?

Mr. Drury: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I wonder if the Minister would explain to the Committee the role of the Defence Services Pension Continuation Act. In your preliminary remarks you made some reference to the three basic acts and I think you indicated that this one was some kind of supplementary and it was one which over a period of time would be phased out. It was either the Minister or one of his officials who made this remark. It would help me if this could be clarified.

Brig. Gen. McLearn: This act is the continuation of the former Militia Pension Act, Parts I to IV, which applied to the regular force personnel before the Second World War. There were a few people enrolled in the regular forces during the war, they were essentially navy people, and it applied to them and it still applies to a number of them. Payments were being made to a great number of pensioners across the country under that act, so the act had to be kept going. In addition, we now have about 100 people left in the department who are still in the services and who are contributors under this Continuation Act.

Mr. Gillespie: Thank you.

The Chairman: Shall Clause 22 carry?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): No new contributors are being added?

Brig. Gen. McLearn: No, none since the end of the war, Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): The only possible new pensioners are these 100 contributors who are still in the services?

Brig. Gen. McLearn: That is right.

Clause 22 agreed to.

On Clause 23—

[Interprétation]

L'article 20 est adopté.

Article 21.

Le président: Questions, messieurs, au sujet de l'article 21?

M. Drury: Il s'agit des explications des définitions.

L'article 21 est adopté.

Article 22.

Le président: Maintenant, nous passons à la Loi sur la continuation de la pension des services de défense.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Y a-t-il les mêmes dispositions que pour la Loi régulière?

M. Drury: C'est exact.

M. Gillespie: Le ministre expliquerait-il au Comité le rôle de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense? Il parle des trois lois de base dans ses remarques préliminaires, disant qu'il s'agissait ici de pension supplémentaire qui disparaîtrait après une certaine période. Pouvez-vous me donner quelque explication?

M. McLearn: Cette Loi constitue la continuation de l'ancienne Loi sur la pension de la milice qui s'appliquait avant la deuxième guerre aux forces armées régulières. Un certain nombre de militaires enrôlés dans les forces régulières, notamment dans la Marine, au cours de la deuxième guerre, sont encore sous le régime de cette Loi. Les paiements sont versés conformément à cette Loi à un grand nombre de pensionnés dans tout le pays, la Loi doit donc se continuer. De plus, il y a environ une centaine d'engagés qui restent au ministère où ils sont encore en service et qui sont encore des contributeurs conformément à cette Loi de continuation.

M. Gillespie: Merci.

Le président: L'article 22 est-il adopté?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Y a-t-il de nouveaux contributeurs?

M. McLearn: Non, pas depuis la fin de la guerre.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Les nouveaux pensionnés sont ces 100 contributeurs qui sont encore en service, n'est-ce pas?

M. McLearn: Oui.

L'article 22 est adopté.

Article 23.

[Text]

The Chairman: Clause 23 deals with the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act.

Mr. Drury: A definition of "Provincial pension plan"—

The Chairman: Yes, Mr. Ritchie?

Mr. Ritchie: In what provinces do the RCMP come under a provincial pension plan?

The Chairman: Quebec.

Mr. Clark: A provincial pension plan is only required when a former member of the RCMP becomes entitled to a pension either under the Canada Pension Plan or the Quebec Pension Plan. It is not relevant while he is a member but certain things flow from his qualifications after retirement.

Le président: Oui, monsieur Trudel?

M. Trudel: Monsieur le président, les membres de la G.R.C. qui, dans certaines provinces, jouent le rôle que la Sûreté provinciale joue au Québec voient-ils leurs bénéfices changés en ce qui concerne leur pension?

Mr. G. C. Cunningham (Chief Superintendent, Royal Canadian Mounted Police): Does it change... I did not hear your last words.

Mr. Trudel: If they are under contract, either as a provincial policeman or as a municipal policeman, in

● 1135

certain provinces would this affect their benefits or their contributions under this clause?

Superintendent Cunningham: Not in the least; not at all.

Mr. Trudel: Thank you.

Mr. Drury: I think the general position is that the relationship between the province and the policeman is the contract with the RCMP, and they continue to be entirely members of the force.

Mr. Trudel: There is no change whatever so far as their benefits are concerned?

Mr. Drury: None.

Clause 23 agreed to.

On Clause 24 —

Mr. O'Connell: Why is there only a reference to male contributors? Are there no female contributors in the...

[Interpretation]

Le président: L'article 23, traite de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.

M. Drury: La définition de "régime provinciale de pensions"...

Le président: Oui, M. Ritchie?

M. Ritchie: Dans quelles provinces le régime de pension s'applique-t-il à la GRC?

Le président: Au Québec.

M. Clark: La référence au régime provincial de pensions est nécessaire seulement lorsque les anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada ont droit à une pension, conformément au Régime de pensions du Canada ou du Régime des rentes du Québec. Cela n'apparaît pas au cours de l'emploi, mais il y a certaines conditions d'éligibilité après la retraite.

The Chairman: Yes, Mr. Trudel?

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I would like to know if these members of the R.C.M.P. who have the same role in some provinces as the provincial police has in Quebec, have their pension benefits changed?

M. G. C. Cunningham (Surintendant principal, GRC): Je n'ai pas compris la question.

M. Trudel: S'ils ont des contrats soit dans la police municipale ou provinciale de certaines provinces,

est-ce que cela affecte leurs prestations en vertu de cet article?

M. Cunningham: Pas le moins du monde.

M. Trudel: Merci.

M. Drury: Je pense que de façon générale, on peut dire que les rapports entre les provinces et les policiers sont les contrats qui les lient vis-à-vis de la GRC. Ils continuent néanmoins à être membre de la GRC.

M. Trudel: Il n'y a pas de changement en ce qui a trait à leurs bénéfices?

M. Drury: Non.

L'article 23 est adopté.

Article 24.

M. O'Connell: Pourquoi l'article fait-il allusion à des «contributeurs males» seulement. Il n'y a pas de contributeur de sexe féminin?

[Texte]

Mr. Drury: There are females who, under the present act, are at 5 per cent.

Mr. O'Connell: Thank you.

Mr. Drury: So there is no change needed.

Mr. Ritchie: What was the basis of increasing the contribution by a one-half per cent? What was the thinking behind this?

Mr. Drury: As in the case of the armed forces, to introduce parallelism under the three acts; the Public Service Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Canadian Forces Superannuation Act.

The Chairman: I understand it is already in the Public Service Superannuation Act.

Mr. Clark: That is correct.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): All three will now be on the same basis so far as contributions are concerned, through their benefit structures vary?

Mr. Clark: That is correct.

Clauses 24 and 25 agreed to.

On Clause 26 —

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): This seems to be different from what we had in the previous act.

Mr. Clark: Mr. Knowles, this is a provision which is presently in the Public Service Superannuation Act and the RCMP wish to have the same provision in their act to cut out elections for very short periods of service which would not carry with them any substantial amount of benefit. Is that right?

Superintendent Cunningham: That is substantially correct.

The Chairman: Mr. Trudel.

M. Trudel: Monsieur le président, j'ai peut-être mal compris la réponse, mais, si quelqu'un, par exemple, participait au fonds de pensions de la GRC pour une période d'un ou deux ans, y a-t-il une provision qui l'empêcherait de retirer ses bénéfices de participation? Autrement dit, doit-il, par exemple, servir cinq ans? Est-ce là le but de l'article, prévoir qu'on doit servir cinq ans avant de pouvoir retirer ses contributions au fonds de pensions?

Mr. Clark: As in the case of the Canadian Forces, the minimum period for the Royal Canadian Mounted Police is 10 years where a benefit other than a return

[Interprétation]

M. Drury: Il y a des femmes qui contribuent au taux de 5 p. 100, conformément à la Loi actuelle.

M. O'Connell: Merci.

M. Drury: Alors, il n'est pas nécessaire d'apporter de changements ici.

M. Ritchie: Pourquoi augmenter la contribution d'un demi pour cent?

M. Drury: Comme dans le cas des forces armées, c'est pour avoir des dispositions parallèles entre les trois lois, la Fonction publique, l'Armée et la Gendarmerie royale, pour des raisons d'uniformité.

Le président: Cela existe déjà dans la Loi sur la pension de la fonction publique?

M. Clark: C'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Aux fins des trois régimes de pensions, on paiera les mêmes contributions. Recevra-t-on les mêmes prestations?

M. Clark: C'est exact.

Articles 24 et 25 adoptés.

Article 26.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Cela me semble différent des dispositions que nous avions dans l'ancienne Loi.

M. Clark: C'est une disposition qui existe déjà dans la Loi des pensions de la fonction publique, et la Gendarmerie royale veut avoir les mêmes dispositions supprimer l'éligibilité pour de très courtes périodes de service, lorsqu'il n'y aurait pas de prestations suffisamment élevées.

M. Cunningham: C'est exact.

Le président: M. Trudel.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, maybe I did not understand the answer correctly, but I would like to know, for instance, if someone contributes to the pension fund of the R.C.M.P. for a period of one or two years, is there a provision that would prevent him from withdrawing his contributions? In other words, does he have to serve let's say five years, for instance? Is it the purpose of the clause to provide that a member of the Mounted Police must serve five years before being eligible to withdraw his pension fund contributions?

M. Clark: Comme on l'a dit pour l'Armée, dans la Gendarmerie royale il faut être en service pendant un minimum de 10 ans, avant de recevoir des prestations

[Text]

of contributions is payable, although I believe in the case of deaths or disability within that 10-year period there is a payment equal to one month's pay for each year of service.

Mr. Trudel: The 10-years clause would have to do with disability, but what I am trying to assess is that if under certain plans the member serves for less than five years he is not entitled to any reimbursement of contributions.

Mr. Clark: Oh, yes. Under all three acts the minimum benefit is a return of contributions.

Mr. Trudel: Regardless of length of service?

Mr. Clark: Regardless of length of service.

Mr. Trudel: Even after one year he is still entitled to the contributions he has made to the plan?

Mr. Clark: That is correct.

Mr. Trudel: There is no penalty clause in that respect?

Mr. Clark: No.

Mr. Trudel: Thank you.

Clause 26 agreed to.

On Clause 27—

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): This clause is the same as Clause 6?

Mr. Clark: That is correct.

Mr. Roberts: Mr. Chairman, perhaps this is not strictly relevant but as this clause deals with reductions in annuities perhaps I could add a question or two.

Under the present circumstances what happens to someone from the armed forces who has an annuity pension who then goes to work for the civil service in some other capacity. Does he lose his pension rights?

Mr. Clark: If he is on pension and comes to the civil service, if he wishes to do so, he can forego his

[Interpretation]

autres que les contributions versées. Il y a des exceptions toutefois: un paiement égal à un mois de salaire pour chaque année de service, dans le cas de décès ou d'invalidité au cours de cette période de 10 ans.

M. Trudel: La clause de 10 ans s'applique à l'invalidité mais, ici, je voudrais savoir si quelqu'un qui a moins de cinq ans de service, n'a pas droit à recevoir le remboursement de ses contributions?

M. Clark: Oui, oui. Il y a droit. Dans les trois lois, les prestations minimums sont le remboursement des contributions.

M. Trudel: Sans considérer le temps de service.

M. Clark: C'est ça.

M. Trudel: Même après un an de service?

M. Clark: Oui.

M. Trudel: Il n'y a donc pas de pénalisation à cet égard?

M. Clark: Non.

M. Trudel: Merci.

L'article 26 est adopté.

Article 27.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): C'est à peu près la même disposition que l'article 6?

M. Clark: C'est exact.

M. Roberts: Monsieur le président, il serait peut-être pertinent de dire ici que cette clause parle de réduction des rentes.

Dans le cas actuel, que se produit-il quand un membre des forces armées reçoit une pension et qu'il veut aller retourner travailler dans la Fonction publique? Perd-il son droit à la pension?

M. Clark: S'il reçoit déjà une pension et qu'il retourne travailler dans la fonction publique? Dans ce

• 1140

pension completely and transfer his service credits to the civil service plan and eventually retire on one pension which is related to the two periods of service. Alternatively, while he is employed in the civil service, he can receive a partial or a full pension depending on the circumstances. He can receive at least the pension which a chief warrant officer would have earned for the same period of service but this amount may be increased if the difference between his civil service pay

cas, s'il le désire, il peut renoncer à sa pension et transférer ses crédits de service au plan de pension de la Fonction publique et prendre sa retraite plus tard sur une seule pension qui tiendrait compte des deux périodes de service, ou, il peut encore, au cours de son emploi dans la fonction publique, recevoir une pension partielle ou complète, selon le cas. Il peut recevoir au moins la pension qu'un sous-officier breveté supérieur aurait gagné pour la même période de service, mais ce

[Texte]

and the current pay of the rank from which he retired is greater than that pension of the warrant officer. This, incidentally, flows from the amendments that were made in this Act three years ago.

Mr. Roberts: What is the situation if he is unfortunate enough to have been elected to the House of Commons?

Mr. Trudel: He loses everything.

The Chairman: Did you say "unfortunate"?

Mr. Clark: The same provisions would surely apply. He certainly gets the minimum.

Supt. Cunningham: He does not lose anything under the RCMP Act.

Mr. Roberts: What if he is a former army officer rather than in the RCMP?

Mr. Clark: He does not lose anything.

The Chairman: Mr. Clark, would you please speak into the microphone if Mr. Drury will take his hand off it? I am sorry, gentlemen, if I give you the impression sometimes that I am more a policeman than a chairman but it is to help our staff. I understand our Committee has good marks with the staff so I would like to keep them!

Mr. Clark: Perhaps to remove any doubt General McLearn could speak on behalf of the former members of the armed forces and Chief Superintendent Cunningham for the former members of the RCMP.

General McLearn: I am informed that members of the forces who are pensioned and who become members of Parliament do not have their service pension reduced.

Supt. Cunningham: Mr. Chairman, the same circumstance apply to a retired member of the Royal Canadian Mounted Police. There is no reduction in pension by reason of his having been elected to Parliament.

Mr. Roberts: So there is no risk or no penalty applied to him for having been successful in House of Commons elections.

Mr. Comtois: It is quite the contrary. If a member of Parliament goes back to the public service then he loses everything!

The Chairman: Is that a question or a comment, Mr. Comtois?

Mr. Comtois: A comment!

[Interprétation]

montant peut être accru si la différence entre son traitement dans la fonction publique et le présent traitement du grade qu'il détenait au moment de sa retraite, est plus grande que la pension d'un sous-officier breveté. Cela découle de la modification qui a été apportée à la Loi il y a trois ans.

M. Roberts: Quelle est la situation si malheureusement il a été élu à la Chambre des communes?

M. Trudel: Il perd tout.

Le président: Avez-vous dit «malheureusement»?

M. Clark: Sûrement, les mêmes dispositions s'appliquent. Il reçoit certainement le minimum.

M. Cunningham: Il ne perd rien aux termes de la Loi sur la G.R.C.

M. Roberts: S'il est un ancien officier de l'armée plutôt que de la G.R.C.?

M. Clark: Il ne perd rien.

Le président: Voulez-vous parler dans le microphone, s'il vous plaît, monsieur Clark, si M. Drury veut bien y enlever sa main? Je m'excuse, messieurs, si je vous donne l'impression que je suis plus un policier qu'un président, mais cela aide notre personnel. Alors je sais que notre Comité est très bien vu du personnel, nous ne voulons pas que la situation change.

M. Clark: Je voudrais que le général McLearn parle au nom des anciens des Forces armées et que le surintendant Cunningham parle au sujet des anciens de la Gendarmerie royale.

M. McLearn: On me dit que les membres des Forces armées qui reçoivent une pension et qui deviennent députés, reçoivent leur pension.

M. Cunningham: Monsieur le président, les mêmes circonstances s'appliquent dans le cas d'un membre à la retraite de la Gendarmerie royale. Il n'y a aucune réduction de sa pension par le fait qu'il est élu au Parlement.

M. Roberts: Alors, il n'y a aucun risque, aucune pénalisation s'ils sont élus à la Chambre des communes.

M. Comtois: C'est tout le contraire. Si un membre du Parlement retourne à la fonction publique, alors il perd tout!

Le président: Est-ce une question ou un commentaire monsieur Comtois?

M. Comtois: Un simple commentaire!

[Text]

[Interpretation]

The Chairman: Have you any further questions, Mr. Roberts?

Le président: D'autres questions monsieur Roberts?

Mr. Roberts: Mr. Chairman, I am sure you will cut me off if I stray too far away from the point, but I wonder if the question has ever arisen of potential conflicts under the superannuation arrangements and the Senate and House of Commons Act? Have you ever had to deal with this kind of question? Has it never arisen?

M. Roberts: Monsieur le président, si je vais trop loin, je suis sûr que vous me couperez la parole, mais je ne pense pas que cette question se soit déjà posée de la possibilité d'un conflit entre les dispositions de Loi sur les pensions et la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. Avez-vous déjà traité de ce genre de problème? S'est-il déjà présenté?

Mr. Chairman: Mr. Danson, if you are asking a question, will you speak a little louder, please?

Le président: Est-ce que vous posez une question monsieur Danson, veuillez parler plus fort.

Mr. Danson: I am sorry. It is supplementary, or perhaps adding to the dilemma that Mr. Roberts is questioning in the fact that we do have a pensioned RCMP officer in the House of Commons now.

M. Danson: Je m'excuse, c'était simplement une question supplémentaire consécutive à la question de M. Roberts. Nous avons un officier à la retraite de la Gendarmerie royale qui est maintenant à la Chambre des communes.

Mr. Roberts: And military officers as well. I am just wondering whether the question has been raised and whether it has been considered and if some kind of view has been taken of the possible conflicts between the superannuation arrangements which are being changed here, to some extent, and the provisions of the Senate and House of Commons Act?

M. Roberts: La même chose s'applique dans le cas des militaires. La question a-t-elle déjà été soulevée? Quelles sont les conclusions auxquelles on en est arrivé? Est-ce qu'il se pose des questions de conflit entre les arrangements de retraite et les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes?

Mr. Drury: The case is very much less likely to arise in so far as civil servants are concerned in that they do not qualify or become pensionable until age 60 and there are, I think, relatively few who, as pensioners starting at age 60 in the civil service, then undertake a new career of running for the House. It may have happened; I do not know.

M. Drury: La question risque bien peu de se poser dans le cas de la fonction publique. Ils n'ont pas le droit à pension tant qu'ils n'ont pas atteint 60 ans. Il y en a très peu qui en tant que bénéficiaires de pension se retirent à 60 ans de la fonction publique pour aller entreprendre une carrière à la Chambre des communes. C'est très peu fréquent. Cela peut se produire.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I think Mr. Pearson's pension was suspended. He used to tell me he was a potential retired civil servant but that he would not complain about the amount of it until he went out on it. I have heard from him since!

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je crois que la pension de M. Pearson a été suspendue. Il me disait qu'il était un employé civil retraité en puissance, mais qu'il ne se plaindrait pas du montant avant d'y arriver. Il ne m'en a pas parlé depuis!

Mr. Roberts: But there are military officers, for instance, who retire on occasion considerably younger and indeed there is at least one distinguished and gallant member, at the present time who is on pension, and I would have thought that at some stage someone would have come to some consideration of the possible conflicts with the Superannuation Act and reached some kind of decision about the extent to which these conflicts did or did not exist.

M. Roberts: Mais il y a les officiers des forces armées, par exemple, qui, à l'occasion, prennent leur retraite beaucoup plus jeunes et, d'ailleurs, il y a au moins un député distingué et brave qui est à sa retraite, et j'aurais pensé que quelqu'un, à un certain point, aurait considéré la possibilité d'un conflit possible avec la Loi sur la pension et aurait décidé de l'ampleur de ces conflits.

Mr. Clark: I can recall this having been considered by the Department of Justice, at least, and they advised that it did not in their eyes constitute a conflict.

M. Clark: Je peux me rappeler que cela a été étudié par le ministère de la Justice. Au moins ils nous ont conseillé qu'à leur avis, il n'y avait pas de conflit.

Mr. Roberts: Perhaps I could ask one last question, Mr. Chairman. There is nothing in the Superannuation Act, the Act that we are now amending, that would distinguish their position from that of civil servants, is there?

M. Roberts: Alors, est-ce que je peux poser une dernière question. Il n'y a rien dans la Loi sur la pension, que nous modifions présentement, qui permettrait d'établir une distinction entre leur position et celle des employés civils, n'est-ce pas?

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Clark: No. The restriction, if you want to call it restriction, on the payment of pensions after retirement under any one of the three Acts comes from the Act itself, not from an act outside.

Mr. Roberts: So that the Superannuation Act in relation to the armed forces does not place them in a different position than it would place civil servants with the possible conflict that I have described.

Mr. Clark: The restriction on civil servants comes in the Public Service Superannuation Act.

Mr. Roberts: Yes.

The Chairman: Mr. Trudel, followed by Mr. Knowles.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, a supplementary question to that of Mr. Roberts. It seems to me, unless my interpretation of it is wrong, that the conflict arises when you become a member of Parliament. The other way there is no problem. If you are carrying it from the civil service when you become a member of Parliament, if you have not retired on pension and if you have built up an equity, it seems to me, unless I am completely wrong, that the problem arises at that particular time, rather than the other way around.

Mr. Drury: Mr. Chairman, there are possibilities of retired civil servants running for Parliament and discovering that as a consequence of this, the Public Service Superannuation Act, they suffer a reduction in pension which a man on pension from an industrial pension scheme, or indeed even a provincial pension scheme, may not. It has been looked at, certainly in Mr. Pearson's case, and it was not decided that something should be done about this to remove, in favour of members of Parliament, this reduction clause.

Mr. Knowles (Winnipeg North Center): I was just going to make the further comment that the Senate and House of Commons Act, as I recall its terms, is not the kind that says that no one can receive any other payment from the Crown. Rather it is in specific terms that you cannot have an office of emolument under the Crown and draw your salary as an M.P., but there is nothing in the Senate and House of Commons Act that says that drawing a pension from the RCMP or from the armed forces denies you the right to sit in the House of Commons.

Mr. Roberts: The same argument would apply to a civil servant drawing a pension too, would it not?

Mr. Knowles (Winnipeg North Center): No, because it is covered in the Public Service Superannuation Act.

M. Clark: Non. Les restrictions, si vous voulez appeler cela des restrictions, sur le versement de pension après la retraite en vertu de l'une ou l'autre des trois lois proviennent de la Loi elle-même et non pas d'une loi extérieure.

M. Roberts: La Loi sur la retraite n'amène pas une situation différente. Il ne risque pas d'y avoir conflit.

M. Clark: Les restrictions sur les employés de la Fonction publique proviennent de la Loi sur la retraite dans la Fonction publique.

M. Roberts: Oui.

Le président: Monsieur Trudel, suivi de M. Knowles.

M. Trudel: Une question supplémentaire, monsieur le président. Il me semble, à moins que mon interprétation soit fautive, il me semble que le conflit se pose lorsqu'il devient député. En d'autres cas, il n'y a pas de problèmes. Supposons que vous passez de la Fonction publique et que vous devenez député et que vous n'avez pas de pension encore. Il n'y a pas de problème qui se pose. A moins que je sois dans l'erreur, il me semble que le problème se pose.

M. Drury: Je crois, monsieur le président, qu'il y a possibilité qu'un employé de la fonction publique à la retraite, qui désire se faire élire député et qui voit par suite de cela que la Loi sur la pension du service public amène une modification de la pension d'un homme qui reçoit une pension d'une entreprise privée ou d'une province, d'un régime de rente provincial. Eh bien, cela a été étudié, ces différents cas, et on a décidé qu'il faudrait faire quelque chose à ce sujet pour éliminer en faveur des députés cette clause de réduction.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Si je me rappelle bien, la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, ce n'est pas un genre de loi qui dit que personne ne recevra aucun autre versement de la part de la Couronne. Elle dit plutôt, en termes précis, que vous ne pouvez pas être un fonctionnaire de la Couronne et recevoir un traitement de député mais il n'y a rien dans la Loi du Sénat et de la Chambre des communes qui dit que vous ne pouvez pas recevoir une pension de la Gendarmerie royale ou des Forces armées.

M. Roberts: La même chose s'appliquerait quant à une pension de retraite d'un employé de la fonction publique?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Non, parce qu'on fait que cela est couvert par la Loi sur la pension du service public.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Drury: Perhaps in the light of some information that I have here that notion may be modified. The Regulations made pursuant to the Public Service Superannuation Act provide:

21. For the purposes of paragraph (a) of section 16 of the Act—

this is the restrictive feature we are discussing—

a person to whom that section applies who holds an office or position or performs services the remuneration for which is payable out of the Consolidated Revenue Fund or by an agent of Her Majesty in the right of Canada shall be deemed to be employed in the Public Service during any time that he is (a) the Lieutenant Governor of a province; (b) a member of the Senate; (c) a judge of any court referred to in the Judges Act; (d) an employee of Central Mortgage and Housing Corporation; (e) a member of the navy, army or air force of Canada or the Royal Canadian Mounted Police; or (f) an employee or member of any board, commission, corporation, or portion of the public service whose remuneration is payable out of the Consolidated Revenue Fund or by an agent of Her Majesty in right of Canada, other than, (i) a person appointed as a returning officer. . . . (ii) a person employed as a census commissioner. . . .

So this does not include a deduction in relation to members of Parliament. It does for Senators but not for members.

The Chairman: Shall clause 27 carry?

Mr. Knowles (Winnipeg North Center): That is justifiable discrimination!

Mr. Danson: I just wanted to bring up a point of concern that may not be specifically pertinent but is in the context of the general discussion. I am referring to those people who have served the public over a number of years but, because of changes in the type of service, they end up ineligible for any sort of pension.

I am thinking of the specific case—and I will not mention names—of a man with an extremely distinguished career in World War I who subsequent to World War I, served on the House of Commons staff in a distinguished position, served with a distinguished

M. Drury: D'après les renseignements que j'ai ici, on pourrait modifier cette notion. Les règlements faits en vertu de la Loi sur la pension du service public. Les règlements relatifs à la Loi sur la pension du service public comportent:

21. Aux fins de l'alinéa a) de l'article de la Loi,

Voilà le caractère restrictif dont nous parlons—

le titulaire d'une charge ou d'un emploi ou le prestataire de services dont la rémunération est payable sur le Fonds du revenu consolidé ou par un agent de Sa Majesté du chef du Canada, auquel ledit article s'applique, est réputé employé dans le service public qu'il est

a) lieutenant-gouverneur d'une province;

b) membre du Sénat;

c) juge de toute visée par la Loi sur les juges;

d) employé de la Société centrale d'hypothèques et de logement;

e) membre des armées de mer, de terre ou de l'air du Canada ou de la Gendarmerie royale du Canada, ou

f) employé ou membre de tout office, commission, société ou section du service public, dont la rémunération est payable sur le Fonds du revenu consolidé ou par un agent de Sa Majesté du droit du Canada, qui n'est pas

(i) une personne nommée à titre d'officier rapporteur, ou

(ii) une personne employée à titre de commissaire de recensement.

Cela ne comprend pas une déduction à l'égard d'un membre du Parlement. Cela s'applique dans le cas des sénateurs, mais non pas dans le cas des députés.

Le président: Est-ce qu'on accepte l'article 27?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): C'est de la discrimination justifiable!

M. Danson: Je voulais tout simplement soulever un point. Cela n'est peut-être pas exactement précis, pertinent dans la discussion actuelle, mais il y a ces gens qui ont servi le public pendant un certain nombre d'années et qui, à cause d'une modification dans leur genre d'emploi, deviennent incapables de recevoir une pension.

Je ne veux pas mentionner de noms, mais je connais quelqu'un qui a eu une carrière très distinguée au cours de la Première Grande guerre, qui, après son service dans la première grande guerre, est venu travailler ici, à la Chambre des communes, a eu un service

[Texte]

record in World War II, served in the educational field at a very high level, then became a member of Parliament, then a cabinet minister, was subsequently defeated, served with a branch of the United Nations, subsequently with the Department of External Affairs, is still serving the public in some ways on a voluntary basis, and yet all he receives is a very small pension for the years he served as a member of Parliament.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): As fine a man as we have ever had around this place.

Mr. Danson: That is right—the finest man I have ever known. Yet somehow or other a man of this quality, who has made such a contribution to this country, is not eligible. When I first came here I made some inquiries on this. There is no basis for eligibility, it is true, but I wondered if there could not be some discretion used, be it cabinet or ministerial, to make provision for people who have given this sort of service to their country and are now sort of left with a very minimum of return for it.

Mr. Drury: Well, Mr. Chairman, I recognize this real misfortune or lacuna but the only discretion lies in a appropriation act of Parliament. There is no provision for the payment of a pension to a man who has not made a contribution, except by a special appropriation act.

Mr. Danson: Has this ever been done, or what are the possibilities of doing it?

Mr. Drury: There have been some instances of specific statutes passed to cover individual cases to award an annual payment in special circumstances. This has been done.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): The widow of Norman Rogers?

Mr. Drury: That is one. The practise, I think, generally has been to meet cases of need. In the instance of the kind of person you have mentioned there has been no demonstrable need as yet, and a pension would be rather an act of financial recognition of the record rather than meeting need. So far I think Parliament generally has wished to meet a need rather than to confer financial awards of this kind.

Mr. Danson: Perhaps it is not proper to discuss it here and certainly I would not want to cause any embarrassment to any individuals, because the need has not been indicated nor even a desire for this sort

[Interprétation]

très distingué au cours de la deuxième Grande guerre, ensuite a travaillé à un niveau supérieur dans le domaine de l'éducation, ensuite est devenu député, puis ministre du Cabinet; par la suite il a été défait, il a servi aux Nations-Unies, dans une direction des Nations-Unies, ensuite au ministère des Affaires extérieures, et qui continue de servir le public d'une façon ou d'une autre sur une base bénévole, et il ne reçoit qu'une très petite pension pour les années pendant lesquelles il a été député.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Le meilleur homme que nous ayons jamais eu ici.

M. Danson: En effet. C'est un des hommes les plus brillants, les plus serviables que j'aie connus, et malgré toutes ses qualités, malgré toutes les contributions qu'il a faites au pays, il n'est pas en mesure de recevoir une pension satisfaisante. Quelle est la base qui nous permet de juger qu'une personne doit recevoir une pension? Est-ce qu'il ne devrait pas y avoir une possibilité, de la part du ministre ou d'autres, de faire des règlements, de prendre des décisions concernant ces gens qui ont servi leur pays et qui ne reçoivent qu'une toute petite pension, qui ne reçoivent que peu de chose par suite de leurs grands services?

M. Drury: Monsieur le président, je me rends bien compte de cette situation, c'est très malheureux, c'est une lacune qui existe, mais tout ce qu'il est possible de faire réside dans une Loi des subsides. Il n'y a aucune disposition qui permette de verser une pension à une personne qui n'a pas fait une contribution, sauf si on fait une loi des subsides spéciale.

M. Danson: Est-ce que cela s'est déjà fait, ou peut-on le faire?

M. Drury: Je crois qu'il y a eu quelques cas où cela s'est produit. Dans des cas bien précis, et pour verser une pension annuelle, dans certains cas spéciaux, cela s'est fait.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Pour la veuve de Norman Rogers?

M. Drury: C'en est un. La pratique générale a toujours été, je crois, de résoudre les cas d'indigence où des gens étaient vraiment dans le besoin. Dans le cas de la personne que vous mentionnez, cette personne n'a pas prouvé qu'elle avait un besoin réel d'une pension; ce serait plutôt, à ce moment-là, une façon financière de reconnaître les services qu'elle a rendus au pays, ce serait plutôt pour lui permettre de répondre à des besoins très pressants actuellement. Alors on essaie plutôt de répondre au besoin que de donner des médailles de mérite financier si l'on veut.

M. Danson: Le besoin n'a pas été prouvé peut-être, mais il me semble quand même que ce n'est pas juste,

[Text]

[Interpretation]

of thing. It seemed to me a terribly unfair thing in view of the sort of service rendered.

Mr. Drury: Mr. Chairman, perhaps if there is no need there are other forms of conferring recognition than just by the mere payment of money.

● 1055

Mr. Comtois: There is the Senate.

Mr. Danson: Not so much in this country.

Mr. Drury: The Order of Canada, for example.

Mr. Danson: Thank you very much.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): You cannot eat very much with that.

Clause 27 agreed to.

On Clause 28—

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): This, I take it, is the same as Clause 9.

Clause 28 agreed to.

On Clause 29—lump sum payments.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, part of this seems to be the same as Clause 10, but what about the first part, the part identified as 13 (1)?

Mr. Clark: Mr. Knowles, 13 (1) is an amendment which should have been made in 1966, I am afraid. The expression "cash termination allowance" was used up until 1966. It was dropped in 1966 but an appropriate cross-reference to it in 13 (1) should have been changed and was not at the time. It is simply correcting an omission in the 1966 legislation. There is no change in substance.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I am glad to hear Mr. Clark say there were some things we should have done in 1966 and did not do. Maybe before we are through we will—

Mr. Drury: They have all been corrected in these acts.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I am not talking about the things that need to be corrected I am talking about the things that were not done and should have been done.

Clause 29 agreed to.

Clause 30 to 32 inclusive agreed to.

On Clause 33—

The Chairman: I understand we have an amendment.

quand on considère le genre de services que cette personne a rendus.

M. Drury: S'il n'y a pas de besoin, eh bien, il y a d'autres formes qui permettent de reconnaître les services rendus.

M. Comtois: Le Sénat.

M. Danson: Il n'y en a pas tellement au pays.

M. Drury: Il y a, par exemple, l'Ordre du Canada.

M. Danson: Merci beaucoup.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Ça ne donne pas à manger.

L'article 27 est approuvé.

Article 28.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): C'est à peu près la même chose que l'article 9.

L'article 28 est approuvé.

Article 29, Paiement en une somme globale.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, cela me semble en partie semblable à l'article 10, mais qu'est-ce que l'on pourrait dire au sujet de 13 (1)?

M. Clark: Monsieur Knowles, l'article 13(1) est une modification qui aurait dû être faite en 1966, je crois. L'expression «allocation globale en espèces» a été utilisée jusqu'en 1966. On l'a laissée tomber en 1966, et c'est pourquoi on en fait aujourd'hui rappel à l'article 13(1). Il s'agit simplement de corriger une erreur, une omission qu'on avait faite en 1966; il n'y a aucun amendement important.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je suis heureux d'entendre M. Clark dire que c'est une chose qui aurait dû être faite en 1966 et qui n'a pas été faite en 1966. Peut-être pourrait-on. . .

M. Drury: Disons que tout a été corrigé depuis par ces lois.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je ne parle pas des choses qui doivent être corrigées, je parle des choses qui auraient dû être faites à ce moment-là et qui n'ont pas été faites.

L'article 29 est approuvé.

Les articles 30 à 32 inclusivement sont approuvés.

Article 33.

Le président: Je crois que nous avons un amendement.

[Texte]

Mr. Drury: Mr. Chairman, the amendment proposed is the same as in the previous section which we amended.

The Chairman: Which one, Clause 19?

Mr. Drury: Clause 18, Mr. Chairman.

The Chairman: Moved by Mr. Gray that Clause 33 be amended as follows:

Que le bill C-178 soit modifié par le retranchement de la ligne 33, à la page 27, et son remplacement par ce qui suit:

«doit être calculé et les circonstances dans lesquelles un tel paiement, qu'il soit fait avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, peut être remboursé;»

Avez-vous des questions, messieurs, sur l'amendement proposé par M. Gray?

L'amendement proposé est adopté.

Clause 33 as amended agreed to.

On Clause 34—Amounts to be credited.

The Chairman: We have another amendment for Clause 34 at page 29.

Mr. Drury: Which is the same, Mr. Chairman, as the amendment to Clause 19 which we looked at earlier.

Mr. Comtois: I move:

That Bill C-178 be amended by

- (a) striking out lines 1 to 4 on page 29 thereof and substituting the following:

“34. (1) Subsection (1) of section 23 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:”

and

- (b) inserting immediately after line 32 on page 29 thereof the following:

“(b) such amount quarterly in relation to the total amount paid into the said Account during the preceding quarter by way of contributions in respect of current services and past services rendered by contributors as is specified by the Minister of Finance.”

Clause 34 as amended agreed to.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): We will have the discussion on Clause 48.

The Chairman: Yes, Mr. Knowles.

On Clause 35 – Payment of treatment allowance

[Interprétation]

M. Drury: Monsieur le président, l'amendement proposé est le même que dans l'article précédent que nous avons modifié.

Le président: Lequel? L'article 19?

M. Drury: Non, l'article 18, monsieur le président.

Le président: Il est proposé par M. Gray que l'article 33 soit modifié ainsi qu'il suit:

That Bill C-178 be amended by striking out line 33 on page 27 thereof and substituting the following:

“puted and the circumstances under which any such payment, whether made before or after the coming into force of this Act, may be refunded;”

Do you have any questions on this amendment proposed by Mr. Gray?

The proposed amendment is carried.

L'article 33, tel que modifié, est approuvé.

Article 34, montants à créditer.

Le président: Nous avons un amendement à l'article 34, à la page 29.

M. Drury: C'est le même qu'à l'article 19 que nous avons fait plus tôt.

M. Comtois: Je propose que le bill C-178 soit modifié par

- a) le retranchement des lignes 1 à 4, à la page 29, et leur remplacement par ce qui suit:

«34. (1) Le paragraphe (1) de l'article 23 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:»

et

- b) par l'insertion immédiatement après la ligne 31, à la page 29, de ce qui suit:

«b) le montant trimestriel que le ministre des Finances détermine en fonction de la somme globale versée audit compte pendant le trimestre précédent sous forme de contributions à l'égard des services courants et passés rendus par des contributeurs.»

L'article 34, tel que modifié, est approuvé.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Nous allons discuter l'article 48.

Le président: Oui, monsieur Knowles.

Article 35, paiement d'une allocation de traitement.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Drury: This is a new one, Mr. Chairman, to

M. Drury: C'est un nouvel article, monsieur le prési-

● 1200

enable the Treasury Board to authorize payment to a disabled veteran of the RCMP of the same kind of treatment allowance as is authorized for disabled veterans of the Canadian Forces. It is another instance of attempted parallelism.

dent. Nous voulons que le Conseil du Trésor puisse verser des sommes aux membres invalides de la Gendarmerie royale, la même chose qui est versée aux invalides des forces armées. Nous voulons tenter de faire un parallèle avec ce qui existe déjà.

The Chairman: Are there any questions on Clause 35?

Le président: Y a-t-il des questions sur l'article 35?

M. Trudel: Si une personne devient invalide, dans l'exercice de ses fonctions le minimum de "dix ans" disparaît je crois. S'il est blessé dans l'exercice des ses fonctions, même après une période de deux ou trois mois, il est éligible à cette pension?

Mr. Trudel: If a person becomes incapacitated while exercising his duties, the "ten year" minimum no longer applies, I believe. If a person is injured in the course of duty, even after a period of two or three months, does he become eligible to this pension?

M. Drury: Je ne suis pas certain qu'il y ait une période minimum.

Mr. Drury: I am not sure that there is a minimum period.

Il n'y a pas de période minimum.

There is no minimum period.

M. Trudel: Il n'y a pas de minimum. Merci.

Mr. Trudel: There is no minimum. Thank You.

Clause 35 agreed to.

L'article 35 est adopté.

The Chairman: We move to Clause 36 that deals with the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act.

Le président: Nous passons donc à l'article 36—*Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*.

Clause 36 agreed to.

L'article 36 est adopté.

On Clause 37—*Time and duration of payment*

L'article 37—Temps et durée du paiement.

Mr. Drury: Clause 37, Mr. Chairman, is parallel to the Armed Forces.

M. Drury: L'article 37, monsieur le président, est le même que pour les Forces canadiennes.

Clause 37 agreed to.

L'article 37 est adopté.

The Chairman: Clause 38, page 31.

Le président: L'article 38, page 31.

Clause 38 agreed to.

L'article 38 est adopté.

The Chairman: We move now to Clause 39, *Public Service Superannuation Act*. Any comments, Mr. Minister, on Clause 39, *Public Service Superannuation Act*?

Le président: Nous passons à l'article 39—*Loi sur la pension du service public*. Avez-vous quelque chose à dire, monsieur le ministre, sur l'article 39?

Mr. Drury: This is part of the definitions, Mr. Chairman, consequential on the changes later on.

M. Drury: Cela fait partie des définitions qui découlent des changements mentionnés plus loin.

Clause 39 agreed to.

L'article 39 est adopté.

On Clause 40—*Capitalization*

L'article 40—Capitalisation.

The Chairman: Mr. Knowles?

Le président: Monsieur Knowles?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Could we have an explanation?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Pourrions-nous avoir une explication?

Mr. Clark: Mr. Chairman, the amendment to Clause 40 is simply to give a little more time in which a person may elect to take the actuarial equivalent lump sum payment in lieu of a pension if the pension is less

M. Clark: Monsieur le président, la modification à l'article 40 vise simplement à donner un peu plus de temps aux personnes qui veulent recevoir la somme globale au lieu d'une pension, si la pension est moindre

[Texte]

than \$120 a year, which would normally, almost universally, result from a short period of service in the public service.

At the present time it is required that he exercise the option for the lump sum within three months of becoming entitled to it. It is not always three months before he knows that his pension is less than \$120 and we have had a number of applications after the three months have expired for the lump sum settlement. This would permit three months from the date on which the man or woman is advised of the size of his or her pension.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Does this have any bearing on cases where a person has to choose or has the choice between a deferred annuity and an immediate annuity?

Mr. Clark: This could apply in the case of both an immediate or a deferred. You would take, as it were, the lump sum actuarial equivalent of whatever annuity it might be. If a man were over 60 he would be choosing this instead of an immediate annuity. If he were age 45 he would be choosing it instead of a deferred annuity. He, at 45, could only get an immediate annuity if he were disabled. So the answer would be yes. At age 45 he might choose to take a lump sum settlement instead of a small deferred annuity. It would be of course larger because of the longer expectation.

● 1205

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): But this applies only in the cases where the amount is small?

Mr. Clark: Only if it is less than \$10 a month or \$120 a year.

The Chairman: Shall Clause 40— yes Mr. Knowles?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Just a minute. So far we have been talking about subclause (1) of 40. Perhaps we should have an explanation of subclause (2).

Mr. Clark: Mr. Chairman, under the federal and provincial acts dealing with the portability of pension rights, there are certain locking-in provisions which are designed to ensure that a person who leaves an employment over the age of 45 with ten years of service, must get a pension in relation to that service.

The federal government has a number of agreements with some 40 other employers providing for the transfer of pension credits from that employer to the government, or vice versa, when an employee transfers his employment.

These federal and provincial acts which I mentioned permit these transfers so long as, when that employee

[Interprétation]

de \$120 par année, et ce qui, normalement et universellement, résultera d'une courte période de service à la fonction publique.

En ce moment, il faut qu'il exerce son option pour la somme globale trois mois après la date à laquelle il est admissible. Il faut parfois plus de trois mois avant que la personne sache que la somme est moindre de \$120 et nombre de demandes nous arrivent après le délai prévu. Cette disposition prévoit une période de trois mois à partir de la date où la personne reçoit l'avis du montant de sa pension.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Est-ce que cela a un effet sur les cas où il faut choisir entre une rente déferée et une rente immédiate?

M. Clark: Cela s'applique dans le cas des rentes déferées et immédiates. Vous accepteriez une somme globale équivalente au point de vue actuariel, de la rente. Si la personne a plus de soixante ans, elle optera pour cette somme globale au lieu d'une rente immédiate. Si elle a quarante-cinq ans, elle choisira encore cette rente immédiate au lieu d'une rente déferée. Mais, à quarante-cinq ans, elle ne serait admissible à la rente immédiate que si elle est invalide. La réponse serait donc, oui. A l'âge de quarante-cinq, il choisirait une somme globale au lieu d'une petite rente déferée. Elle serait évidemment plus élevé à cause de l'espérance de vie plus longue.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Mais seulement si le montant de la pension est minime?

M. Clark: Seulement s'il est moins de \$10 par mois ou \$120 par an.

Le président: L'article 40 est-il adopté? M. Knowles?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Un moment. Jusqu'ici nous avons parlé du paragraphe (1) de l'article 40. Est-ce qu'on pourrait obtenir une explication au sujet du paragraphe (2)?

M. Clark: Monsieur le président, d'après les lois provinciales et fédérales relatives à la transférabilité des droits à la pension, il y a des dispositions qui bloquent ces contributions de façon à ce qu'une personne qui quitte son emploi à l'âge de quarante-cinq ans après dix ans de service, doit tirer une pension par rapport à cette période de service.

Le gouvernement fédéral a un certain nombre d'accords avec environ quarante autres employeurs, prévoyant le transfert des droits à la pension de ces employeurs au gouvernement, et vice versa, lorsque l'employé change d'emploi. Ces lois fédérales et provinciales que je viens de mentionner, autorisent ces transferts, à condition que lorsque cet employé ac-

[Text]

moves on to a third employer, the locking-in provisions which relate to the service which was transferred from the first employer still apply.

Coming to the stage when the employee then leaves the federal government and goes to the third employer in the sequence, if that employer is subject to this federal and provincial legislation, again there is no objection to the transfer of these pension credits, which came from the first employer.

If he is moving to an employer in a province which does not have this legislation, and there is no assurance that he will ultimately get the pension in respect of that first period of service, this permits the retention and ensures that he will get an annuity in respect of the period of service which was transferred from the first employer.

I am afraid it is rather complicated, but this was necessary. This and the related amendments to Section 28 were required in order to permit us to accept service credits transferred from employers subject to these other acts.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Does the employee, in this case, have to have met the conditions of the pension standards legislation before he makes the first transfer, for this to apply?

Mr. Clark: No, there is no restriction in that regard. He could have come to us at the age of 30 with five years of service, and if he elects, the service would be transferred. But it is not subject to the locking-in arrangement. So that wherever he went from the federal service, then this could be transferred. It is not . . .

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): The purpose is to give the employee the protection of the locking-in provision?

Mr. Clark: That is correct.

Clause 40 agreed to.

On Clause 41.

Mr. Clark: Mr. Chairman, this is a parallel provision which is worded differently, but it is parallel to the ones dealing with the Canada Pension Plan in the other sections of the act, where a person is in receipt of pension and potentially he could have qualified for a disability benefit under the Canada Pension Plan or the Quebec Pension Plan, and does not do so. It is the same sort of situation. Different words have to be used.

Clause 41 agreed to.

M. Gray: Monsieur le président, je veux attirer l'attention du Comité sur une différence entre le texte français de deux notes explicatives . . .

Le président: A quel article, monsieur?

[Interpretation]

cepte un troisième poste, les dispositions de blocage qui se rapportent au service qui a fait l'objet du premier transfert, s'appliquent toujours.

Lorsque l'employé quitte le gouvernement fédéral et va travailler pour un troisième employeur, si cet employeur est assujéti à ces lois provinciales et fédérales, il n'y a pas d'opposition au transfert de ces crédits de pension, qui venaient du premier employeur.

Mais s'il passe à un emploi dans une province où cette législation n'existe pas, rien ne l'assure qu'il pourra obtenir la pension se rapportant à cette première période de service, le droit de rétention prévu par ces dispositions assure qu'il retirera une rente par rapport à la période de service transférée du premier employeur.

C'est un peu compliqué, je m'en rends compte, mais c'était nécessaire. Les modifications à l'article 28 s'imposaient pour nous permettre de reconnaître les années de service transférées des employeurs qui sont assujettis à ces autres lois.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): L'employé doit-il avoir satisfait aux conditions de la loi, avant de demander un tel transfert?

M. Clark: Non. Il n'y a pas de restriction sur ce rapport. L'employé peut nous arriver à trente ans avec cinq années de service et il peut demander qu'on transfère ce service. Mais, il n'est pas assujéti aux dispositions de blocage. S'il quitte la fonction publique, ses années de service sont transférables. Ce n'est pas . . .

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Est-ce que le but en est de protéger l'employé grâce à la disposition des contributions bloquées.

M. Clark: Oui.

L'article 40 est adopté.

L'article 41.

M. Clark: Monsieur le président, c'est exprimer de façon différente une disposition semblable à celle qui régit le Régime de pension du Canada, dans le cas où une personne reçoit une pension et aurait été admissible à l'indemnité d'invalidité, en vertu du Régime de pension du Canada ou du Québec et ne l'est pas. C'est la même situation, exprimée en d'autres termes.

L'article 41 est adopté.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I would like to draw the attention of the Committee to a difference in the French text of two explanatory notes.

The Chairman: What clause are you dealing with, sir?

[Texte]

M. Gray: A la page 33, les notes explicatives de l'article 41, se lisent comme suit:

Cette modification a pour objet de supprimer la disposition . . .

Et à la page 5, les notes explicatives de l'article 6, qui est un article parallèle, je pense, se lisent comme suit:

Cette modification a pour but de retrancher dans ce paragraphe la disposition . . .

Je sais bien que ces notes ne sont pas officielles et qu'elles ne sont pas imprimées dans l'édition finale d'une Loi, mais il y a ceux qui reçoivent ce Bill et qui, peut-être voudront, être renseignés à ce sujet, s'il y a là des différences importantes.

Le président: Vous attirez notre attention sur le fait que pour l'article 6 on a employé le mot «retrancher» et pour l'article 41, on a employé le mot «supprimer».

Perhaps it was not the same translator. Mr. Gray, I do not think it will make a big difference.

M. Gray: Mon but était seulement d'attirer l'attention du Comité sur cette différence dans le texte des notes explicatives en français.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gray, d'avoir attiré l'attention du Comité sur cette différence de formulation entre deux notes qui traitent plus ou moins du même sujet.

Avez-vous d'autres commentaires, monsieur Gray?

M. Gray: Non, merci monsieur le président.

Clauses 42 and 43 agreed to.

On clause 44—

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Why does it read "Treasury Board" instead of "Minister"?

Mr. Drury: The purpose of this, Mr. Chairman, is to bring it in line with the changes which were made in the Government Organization Act, 1966.

Clause 44 and 45 agreed to.

On Clause 46

Mr. Clark: Mr. Chairman, this is the counterpart to the amendment in clause 8 which I explained a few moments ago, and it deals with the locking-in provisions of the federal and provincial portable pension legislation. That is the case in respect to the first two subclauses. Subclause (3) is put in to cover the case where the administration, for instance, of the operation of a municipal airport is transferred from the

● 1215

control of a municipality to the federal government, and it is not feasible or possible for some reason or another to have one of these reciprocal agreements.

[Interprétation]

Mr. Gray: On page 33, the explanatory notes for clause 41, read as follows:

The purpose of this amendment is to remove the provision

And if we look on page 5, the explanatory notes for clause 6, which is a similar clause, I believe, read as follows:

The purpose of this amendment is to remove the provision

I know that these notes are not official and are not printed in the final publication of an Act, but at the same time, those who receive this bill might wish to be informed about this, if there are important differences in the text.

The Chairman: You are drawing the attention of the Committee to the fact that in clause 6 the word "retrancher" has been used, and in the clause 41 the word "supprimer" has been used.

Peut-être que ce n'était pas le même traducteur. Je ne pense pas que cela fasse une grosse différence, monsieur Gray.

Mr. Gray: My intention was only to draw the attention of the Committee to the differences in the French text of the explanatory notes.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray, for drawing the attention of the Committee to the different expressions used in two notes which deal with practically the same subject. Have you any other comments, Mr. Gray?

Mr. Gray: No, thank you, Mr. Chairman.

Articles 42 et 43 adoptés.

Article 44.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Pourquoi dit-on «Conseil du Trésor» au lieu de «ministre»?

M. Drury: A cause des changements introduits par la Loi sur l'organisation du gouvernement, 1966.

Articles 44 et 45 adoptés.

Article 46.

M. Clark: Monsieur le président, c'est la contrepartie des modifications à l'article 8 que nous avons expliquées il y a quelques moments, et cela traite des contributions bloquées en vertu de la législation fédérale et provinciale sur les pensions transférables. Cela se rapporte aux deux premières sous-clauses. Le paragraphe 3 a été inséré pour prévoir les cas où l'administration d'un aéroport municipal est transférée

au gouvernement fédéral et où n'est pas possible, pour une raison ou pour une autre, de conclure un de ces accords réciproques.

[Text]

[Interpretation]

This permits the transfer of the pension credits of the employees whose employment is transferred at that time in the same way as if there were an agreement, and in the cases that we have run into and which are pending on this legislation the employer is prepared to transfer the full credits from the existing plan. I think the Saint John airport is one that was transferred last year. The employees concerned are waiting for this legislation so that their credits may be transferred.

Clause 46 agreed to.

On Clause 47.

The Chairman: I understand that an amendment is proposed to Clause 47.

Mr. Drury: The same amendment as for Section 19, Mr. Chairman.

Mr. Portelance: I move that Bill C-178 be amended by striking out line 25 on page 37 thereof and substituting the following:

"puted

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): En français.

M. Portelance:

Doit être calculé, et les circonstances dans lesquelles un tel paiement, qu'il soit fait avant ou après l'entrée en vigueur de la présente Loi, peut être remboursé.

Le président: Messieurs, voilà un amendement à l'article 47. Il est proposé par M. Portelance.

L'amendement est adopté.

L'article 47 amendé est adopté.

On clause 48

The Chairman: I understand that Mr. Knowles wishes to make some comments.

Mr. Drury: You do not think, Mr. Chairman, that Mr. Knowles requires an explanation of this clause?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, when we were debating this bill at Second Reading in the House last Friday I said that this clause did not excite me quite as much as some of the others. However, the more I think about it the more it bothers me and I think the language I have used to the effect that it is playing around with the books, and so on, is not too far off the beam. As I understand this clause a change is being made along these lines. At the present time the government credits this superannuation account—and the same thing applies to the other

Cela permet le transfert des crédits de pensions des employés, dont l'emploi est transféré à ce moment-là de la même façon que cela se ferait s'il y avait un accord. Et, il y a des cas en suspens où l'employeur est prêt à transférer tous les crédits du plan existant, par exemple, comme à l'aéroport de Saint-Jean. C'est un cas où l'on a transféré les employés. Les employés attendent l'adoption de cette Loi pour que leurs crédits soient transférés.

L'article 46 est adopté.

Article 47.

Le président: Si j'ai bien compris, une modification a été proposée pour l'article 47.

M. Drury: C'est le même amendement que pour l'article 19, monsieur le président.

M. Portelance: Je propose

que le bill C-178 soit modifié par le retranchement de la ligne 25, à la page 37, et son remplacement par ce qui suit:

«doit être calculé.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): In French please.

Mr. Portelance:

must be computed, and the circumstances under which any such payment, whether made before or after the coming into force of this Act, may be refunded;

The Chairman: Gentlemen you have an amendment to clause 47. It is moved by Mr. Portelance.

Amendment carried.

Clause 47 as amended agreed to.

Article 48.

Le président: Je crois que M. Knowles aurait quelques commentaires à faire.

M. Drury: Vous ne pensez pas, monsieur le président, que l'on doive donner des explications à M. Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, lorsque nous avons discuté de ce Bill en Chambre, vendredi dernier, j'ai dit que cet article ne m'impressionnait pas autant que les autres. Mais ce qui m'inquiète, c'est que les termes que j'ai employés en disant que l'on se jouait de nous, étaient à peu près justes. Si j'ai bien compris cet article, et les changements que l'on veut apporter. En ce moment, le gouvernement crédite le compte de pension et cela s'applique aussi aux articles 19 et 34; le taux d'intérêt est calculé à tous les trimestres à raison de 1 p. 100 par

[Texte]

[Interprétation]

two that we dealt with in Clauses 19 and 34—with a quarterly rate of interest at the rate of 1 per cent per quarter which, if I understand interest, is a little more than 4 per cent per annum by the time you get the compounding into the picture. The government also, by revisions to the Public Service Superannuation Act, makes contributions from time to time to the fund to keep it in some sort of actuarial balance.

The reason these contributions are required, if I understand the principle, is mainly because of increases in salaries. Such salary increases 10 or 15 years later result in higher pensions than the contributions paid by employees 10 or 20 years ago would support, so these additional payments have to be made and that is part of the structure of the Public Service Superannuation Act assuming a funding kind of operation.

● 1220

In recent years some organizations, speaking on behalf of retired civil servants and organizations representing working civil servants, have wondered whether that rate of interest, namely, roughly 4 per cent, was not a bit low for the government to be paying in light of what money costs today. The proposal has been made that if the rate were raised even to 5 per cent that the additional amount would be sufficient to pay quite a substantial increase in the pensions of retired civil servants.

Now I want to be clear. I state these views that people hold, I understand them, and I think I also understand the operations of the fund. In fact, last Friday I indulged in a bit of my own philosophy about pension funds. I think they are "for the birds".

I do not think any pensions are really paid out of funds. People who are on pension do not live out of stored-up food and clothing from years gone by; they live on current production. In my view, all pensions are really a "pay as you go" proposition. Those who are producing goods and services today provide the wherewithal for today's pensioners and they will get their turn when they retire and somebody else will provide the wherewithal.

But we are still operating under a funded kind of system and there are organizations, responsible ones, who have made this suggestion—add an extra percentage point to the interest that is paid and there will be a sizeable sum of money that could be used to pay increased pensions.

When this proposal was made to the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Public Service of Canada, to use its full name, a couple of years ago, arguments were made that it was broad as it is long, that if you paid extra interest something else would have to change and there would be no difference in the end. That was not very well understood by the organizations that ap-

trimestre, ce qui donne un peu plus de 4 p. 100 par an, si l'on prend l'intérêt composé. Le gouvernement, par d'autres dispositions de la *Loi sur la pension du service public* contribue de temps en temps au fonds pour maintenir l'équilibre actuariel.

Et la raison pour laquelle on doit faire cela, c'est à cause des augmentations de salaire. Des augmentations de salaire 10 ou 15 ans plus tard résultent en des pensions plus élevées que celles que les contributions des employés auraient pu permettre il y a 10 ou 15 ans. Et par conséquent, ces paiements additionnels doivent être faits et cela fait partie de la structure de la *Loi sur la pension du service public* qui assure une disponibilité de fonds.

Dans les dernières années, certains organismes, parlant au nom des fonctionnaires retraités, et des fonctionnaires en service, se sont demandés si ce taux d'intérêt, soit environ 4 p. 100, n'était pas un peu bas pour le gouvernement étant donné ce que l'argent coûte aujourd'hui. On avait soutenu que si le taux était haussé, ne serait-ce qu'à 5 p. 100, les montants supplémentaires suffiraient à payer une bonne augmentation des pensions des fonctionnaires retraités.

Comprenez-moi bien, ce sont des idées qui ont été exprimées et que je vous transmets. Je les comprends et je comprends aussi la façon dont fonctionnent les fonds. En fait, je me suis ordonné vendredi dernier à peser le pour et le contre des fonds de pension. Je pense que c'est de la fantaisie.

Je ne crois pas que les pensions sont payées à même les fonds. Les retraités n'utilisent pas de la nourriture et des vêtements qu'ils ont achetés des années auparavant. Ils vivent d'après la production courante. A mon avis les pensions sont une chose qui se paie au fur et à mesure. Ceux qui produisent aujourd'hui les biens et services subviennent aux besoins des retraités d'aujourd'hui, et ce sera leur tour lorsqu'ils se retireront et quelqu'un d'autre pourvoiera à leur subsistance. Mais nous opérons toujours selon un genre de système de fonds consolidés et certaines organisations responsables ont proposé que l'on ajoute un point de pourcentage supplémentaire à l'intérêt payé et l'on peut ainsi disposer d'une importante somme d'argent qui pourrait servir à payer les augmentations relatives aux pensions.

Lorsqu'on a fait cette proposition au Comité conjoint spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la Fonction publique du Canada, il y a quelques années, on a dit que cela s'équivaldrait. On paierait plus d'intérêt, et qu'il faudrait changer autre chose et qu'en fin de compte cela reviendrait au même. Les organismes de ce temps-là n'avaient pas bien compris ce système. Je ne peux même pas dire exactement s'il

[Text]

peared. I am not even sure it was understood by the members of the Committee. But it seems to me that the government is coming along now with a proposition that, in effect, says to those organizations: "We told you so. Sure we will raise the rate of interest that we pay on these funds to 5 per cent or 6 per cent or 7 per cent, it does not matter what, we will raise it to some other arbitrary figure but we will offset that by reducing the amount of these grants, these special sums that we put in to keep the fund in actuarial balance."

So now we have it put down in cold type that it is to be possible to increase the rate of interest but having done that the government can reduce the amount that it is required to pay under the Public Service Superannuation Act.

I think this has the earmarks of trying to kid the troops and in that sense I do not like it. I may say I am on parallel lines here and I can be criticized for it. The reason I say I am thinking in parallel lines is that I do not believe in the funded principle. There are a lot of other things I do not believe in but you have to work within what you have. And so long as you have a funded principle, so long as you give to pensioners the impression that they have rights because there is a fund, rights because they have made contributions to a fund, I do not think it is fair to come along with this kind of alteration of the bookkeeping and just say to the pensioners, "your little scheme will not work. We have done it, there is no extra money in the fund, we are still actuarially short, so you cannot get a pension increase".

Now if you look at me in that pleasant way you are, Mr. Minister, and say to me that I know that pension increases have to come out of current production, that it has to be a deliberate decision of the government and of Parliament, I agree, and I am asking for that deliberate decision to be made. But so far you have not abolished the fund, so far you are working on the funded idea and you keep saying to these people,

● 1225

"you get your pension because the money has been put into a fund". Then when they try to say, "on the basis of what is in that fund, on the basis of a better rate of interest we could have higher pensions", you say, "No, it cannot work that way".

If I may continue for a moment about the fund, it really is a fiction. All our civil servants now know there is no fund, there is no money sitting in some special account in a bank or trust company. The fund is so many figures in a book backed by the Government of Canada, backed by the people of Canada, backed by an ongoing productive system. I think we should recognize that fact and operate in that way. I would wipe out this fund. I would wipe out the old age security fund too. It has a big surplus in it now. There is \$640 million of a surplus in the old age

[Interpretation]

fut compris par les membres du Comité. Mais je pense que le gouvernement songe maintenant à faire des propositions qui, au fond, diraient à ces organisations «Nous vous l'avions bien dit». Oui, bien sûr, nous augmenterons le taux d'intérêt de ces fonds à 5, 6 ou 7 p. 100, peu importe. Nous hausserons le taux pour qu'il atteigne un chiffre arbitraire mais nous contrebalancerons cela en réduisant le montant de ces subventions, ces montants spéciaux que nous verserons pour conserver le fonds en équilibre actuariel.

A présent que c'est écrit noir sur blanc, il semble qu'il sera possible d'augmenter le taux d'intérêt mais, ceci étant fait, le gouvernement peut réduire la somme qu'il doit payer conformément à la Loi sur les pensions et les caisses de retraite.

Je pense que cela est une façon de tromper les gens, et en ce sens, cela ne me plaît pas. Ce sont des parallèles, je me place dans une position parallèle, on pourra me critiquer, mais je ne crois pas au principe de consolidation des fonds. Il y a d'autres choses auxquelles je ne crois pas, mais il vous faut travailler avec les outils dont vous disposez. Et tant qu'il y aura un principe de consolidation, tant qu'on laisse croire aux pensionnés qu'ils ont des droits parce qu'il y a un fonds, qu'ils ont des droits parce qu'ils ont contribué à un fonds, je ne pense pas qu'il soit juste d'arriver tout simplement avec ce genre de modification de chiffres et dire aux pensionnés: Eh bien, la vieille combine ne marche pas. Nous l'avons essayée, mais nous n'avons pas de surplus dans le fonds, du point de actuariel nous sommes déficitaires, par conséquent nous ne pouvons pas augmenter les pensions.

A présent, si vous me regardez si gentiment monsieur le ministre, et si vous me dites que je sais que les augmentations de pension doivent venir de la production, et qu'il doit y avoir une décision délibérée du gouvernement, je suis d'accord, et je demande que la décision soit prise. Mais jusqu'ici, vous n'avez pas encore aboli le fonds et vous continuez à dire à ces gens: Vous avez la pension parce que l'argent a été versé à un fonds,

mais ensuite, lorsque vous parlez d'augmentation du taux d'intérêt ou d'augmentation de pension, vous dites que cela ne peut pas fonctionner.

Vous savez, si vous me permettez de continuer pendant quelques minutes et de parler du fonds, ce serait du domaine de la fiction. Tous nos fonctionnaires savent qu'il n'y a pas de fonds déposés dans un compte spécial en banque ou dans une compagnie de fiducie. Le fonds est constitué par un si grand nombre de chiffres inscrits dans un livre soutenu par le gouvernement du Canada, par le peuple du Canada, par un système productif qui va de l'avant. Je pense que nous devrions admettre ce fait-là et agir en ce sens. En ce qui me concerne, j'éliminerais ce fonds. J'éliminerais le

[Texte]

security fund, but if we ask to raise the old age security pension we are told that it cannot be done that way.

In fact we have been told for years that fund has to be there because some day it will start to slip. But it is still rising. Now these things are fiction. As I said, coming back to this fund, civil servants get a certain rate of pay and about 6½ per cent, speaking of the males, is withheld for pension purposes. Is that 6½ per cent put somewhere else—No. The employee gets 93½ per cent of his pay and something between his 93½ per cent and 100 per cent—I have my figures here but I did not get time to look at them—is used to pay current pensioners. No dollar ever gets put into a fund anywhere.

It is a bookkeeping proposition, and what you are asking for in this section is to fiddle around with this bookkeeping a bit. It will not change the picture one iota. You will still keep the superannuation fund, in so far as it is an account, in balance. You would keep it in balance even if you did not have this arrangement. It is not going to make one iota of difference, there is not a dollar going to move anywhere. The only dollars that move are the dollars that go out in pay at 93½ per cent or dollars that go out in pensions at the rate scheduled. And these two never equal 100 per cent; there is always a gap between those two. So you are not changing these at all, you are just moving things around and creating the impression that the civil servants who asked for their pension to be increased this way were barking up the wrong tree.

If I may try to put what I think is the best face on it for the government, I can see the desirability of appearing to cut down the size of these extra contributions that are required, making it look as though the fund is more actuarially sound as you go along, and you are saying to the civil servants, "We do not have to raise the 6½ per cent any higher, that is enough, but we come a little closer to balance if we pay 6 per cent or 7 per cent on the fund. "But it is still just diddling around with the figures."

I would like to hear a better defence of it than I have been able to think up in the couple of weeks since we first saw this bill.

I would still like to know why the government cannot face the realities of the pension situation, move in the direction of getting away from funds altogether and face the fact that what we are doing is paying people salaries for work and we are guaranteeing to them that when they retire they will be continued in a decent standard of living out of the basis of the work of those who come after them.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I generally agree with the philosophy that the resources used to pay pensions at

[Interprétation]

fonds de pension de vieillesse aussi. Ce fonds accuse à présent un important excédent. Il y a un excédent de 640 millions de dollars dans le fonds de pension de vieillesse, mais si nous demandons une augmentation de la pension de vieillesse, on nous répond que ça ne se fait pas de cette façon-là.

Depuis des années on nous répète que ce fonds doit demeurer là, car un jour il finira par baisser. Mais pour le moment, il ne fait qu'augmenter. Tout ça c'est de la fiction. Comme je l'ai déjà dit, les fonctionnaires de la Fonction publique dont 6½ p. 100, pour ce qui est des hommes, est retenu aux fins de pension de retraite. Ce 6½ p. 100 est-il investi ailleurs? Non. L'employé reçoit 93½ p. 100 de son salaire et une partie de la différence entre le 93½ et le 100 p. 100, je n'ai pas eu le temps d'étudier mes chiffres, est utilisée pour payer les retraités courants. Les dollars ne sont jamais déposés dans un fonds.

C'est une proposition de comptabilité et, tout ce que vous demandez dans cet article, est de manipuler un peu les chiffres. Ça ne change en rien la situation. Vous aurez encore le fonds de pension de retraite, en tant que compte courant équilibré. Il serait équilibré même si vous n'aviez pas pris ces dispositions. Ça ne fera pas de différence, aucun dollar ne sera placé ailleurs. Les seuls dollars qui circulent sont ceux qui servent à payer les salaires à raison de 93½ p. 100, et les pensions aux taux établis. Et ces deux mis ensemble ne représenteront jamais le 100 p. 100. Il y a toujours un écart entre ces deux. Donc, vous ne changez rien du tout, vous ne faites que déplacer les choses et créer l'impression que les fonctionnaires qui demandent des augmentations de pension ne frappent pas à la bonne porte.

Voici la meilleure chose que je peux dire au nom du gouvernement, le gouvernement veut réduire les suppléments de contribution qui sont demandés pour montrer que le fonds est en bon état, et vous dites aux fonctionnaires: nous n'avons pas à hausser de 6½ p. 100, cela suffit. Mais, on arrive plus près de l'équilibre si vous payons 6 ou 7 p. 100 sur le fonds. Mais, ça s'appelle toujours «jouer avec les chiffres.»

J'aimerais qu'on essaie de défendre cela mieux que ce que j'ai entendu depuis quelques semaines et je voudrais bien savoir pourquoi le gouvernement ne peut faire face à la réalité, s'éloigner complètement des fonds, et admettre que tout ce que nous faisons c'est de payer des salaires aux gens pour travailler et nous leur garantissons que lorsqu'ils prendront leur retraite, ils pourront continuer à avoir un niveau de vie convenable, grâce au travail des plus jeunes générations.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Drury: Monsieur le président, de façon générale je reconnais que les ressources utilisées pour payer les

[Text]

any moment in time are diverted from what might be other purposes of current consumption. In this sense the individual who is getting paid a pension is getting paid at the expense of current producers. This is quite true. On the other hand, a man who foregoes consumption with his own private savings plan, not a pension plan at all, can establish a claim to resources at some future date by putting it in Canada Savings

● 1230

Bonds or whatever else it may be, and in this sense by foregoing current consumption and putting it into Canada Savings Bonds he is establishing a claim on resources in the future and satisfaction to that claim will be at the expense, when he comes to draw his pension or cash his bonds in, of current consumption by others.

Now this is the notional basis, I think, of this fund. The contributor is invited to consume or use or draw the difference between 100 and $6\frac{1}{2}$ per cent—93½ per cent—of what otherwise he might be claiming and consuming in return for a claim on a contractual basis at some future date on the total of the resources. The government enters into a contract with him that if he will forgo in each year of his service $6\frac{1}{2}$ per cent of what his total pay would be, then the Government of Canada will pay to him a pension equivalent to 2 per cent of his six best years of service times the number of years service, without knowing at the moment what the size of that claim might be.

In return for forgoing $6\frac{1}{2}$ per cent, the pensioner is going to get at a future date a payment the size of which is undetermined at the time he makes his contribution. The actuaries can establish orders of magnitude of what the size of that claim is going to be and they do this. In parallel with the forgoing of current consumption by the contributor, the government asks the taxpayers at large to forgo current consumption to meet this future claim and this is what is called the government's contribution.

In order, I think, to make it apparent to Parliament and the public at large what the size of these claims is likely to be, provision is being made in the Superannuation Act for this account, which will have charged against the public and credited to it each year the $6\frac{1}{2}$ per cent of the contributor and the amount that the Government of Canada is likely to have to make up to this in order to pay this future claim.

Each year we can look at this and say the future pensions are going to call for us to forgo current consumption by the specified amount, the amount of the government contribution which is interest plus the annual appropriation. The claims on future resources are really quite notional, a bit esoteric, and has led, I think, to general public confusion about this fund, but in a number of industrial pension schemes the fund is a real thing and it represents a claim in quite specific terms on future resources, either in bonds or in shareholdings in existing concerns, and these are claims realizable in the future on resources.

[Interpretation]

pensions à n'importe quel moment proviennent d'autres fonds de consommation. Dans ce sens, il est vrai que la personne qui reçoit une pension est payée aux dépens des producteurs. D'autre part, quelqu'un qui se prive de consommer grâce à des épargnes personnelles et non pas de sa pension peut réclamer certaines ressources plus tard, soit en investissant dans les obligations d'épargne ou tout autre chose. Et, en ce

sens, sans tenir compte de la consommation et en investissant dans les obligations, il réclame une partie des ressources pour l'avenir ce qui veut dire que lorsqu'il retirera sa pension ou qu'il encaissera ses obligations, ce sera aux dépens des autres consommateurs.

C'est, à mon avis, la notion, de ce fonds. Le contributeur est invité à consommer ou utiliser ou à retirer la différence entre 100 et $6\frac{1}{2}$ p. 100, c'est-à-dire 93½ 100 de ce qu'il consommerait de façon normalement en échange d'un contrat conclu entre lui et le gouvernement à l'égard de leurs ressources totales. Le gouvernement conclut une entente avec cette personne disant que s'il se prive au cours de chaque année de travail de $6\frac{1}{2}$ p. 100 de ses gains, ensuite le gouvernement du Canada lui versera une pension équivalente à 2 p. 100 de ses six meilleures années de service multipliés par le nombre d'années de service sans savoir quelle sera l'importance de cette réclamation.

Pour $6\frac{1}{2}$ p. 100, le pensionné s'assure de recevoir plus tard un paiement dont l'importance est indéterminée au moment des contributions. Les actuaires peuvent établir l'ordre de grandeur de ces réclamations et c'est ce qui se fait. Et parallèlement, à la consommation actuelle du contributeur, le gouvernement demande aux contribuables de se priver d'une certaine consommation pour répondre à cette demande qui viendra plus tard. Et c'est ce qu'on appelle la contribution du gouvernement.

Et pour que cela soit apparent au Parlement et au public en général, et pour qu'on sache quelle sera l'importance de ces consommations, ce compte est prévu dans la Loi sur la pension qui facture au public et crédite au compte chaque année, les $6\frac{1}{2}$ p. 100 versés par les contributeurs et la somme versée également par le gouvernement du Canada pour payer ces futures réclamations.

Alors, chaque année, nous pouvons considérer cela et dire que les pensions futures exigeront que l'on se prive d'une quantité précise de consommation, qui représente la contribution du gouvernement, c'est-à-dire les crédits plus les intérêts. Les réclamations sur les ressources futures sont quelque peu ésotériques et abstraites et ont créé chez le public beaucoup de confusions au sujet du fonds. Mais dans plusieurs régimes de pension du secteur privé, le fonds est réel et représente une réclamation bien précise sur les ressources de l'avenir soit en obligations, soit en actions, soit en d'autres valeurs et on peut réclamer ces sommes plus tard.

[Texte]

We do not have equity claims on the Government of Canada but we do have government securities which are paper, and one could put into this fund as is done in industrial schemes government securities repre-

● 1235

senting the amount showing on the books of account, which is \$3.25 or \$3.3 billion now, but whether government securities are printed and put on one side or one avoids all the cost of this printing by merely establishing figures in a book, I do not think really makes much difference. It is a lot cheaper to do it this way.

At the present time there is some misconception about the nature of this fund. I agree with this and it is quite hard to explain to the public at large. There is a feeling, as you have clearly indicated, that there is an unreal, inequitable rate of interest being credited and misunderstandings arise out of the significance of this rate of interest. It seems to me it is for the general good at a time when we are trying to bring all the various interest charges by the government into some kind of comparable numbers, whether it be for housing, for farmers or whatever it may be, that the same thing should be done to make this interest rate more comparable to the others than is currently the case.

If one were to go on to the system that Mr. Knowles has suggested, Mr. Chairman, of abolishing the entire nature of the fund to allow the contract to stand on its own, namely with the prospective pensioner, if you contribute or forgo a fraction of your current pay, you will get a pension mathematically calculated and annually appropriate the amount of money needed to pay current pensions. This would be living a bit on a year-to-year basis and perhaps destroy, or muddy anyhow, a recognition of the claim on future resources that is being made in any year as a consequence of pay increases.

It is helpful to indicate that when there is a pay increase, accompanying this is an increased claim on future resources, and this would be the Appropriation Act's, too.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, I think the arguments the Minister uses about the fund itself, about putting this money in so that it is there as some kind of net or substance are only plausible at best. His reply to my suggestion of abolishing the fund carried with it the suggestion that this would mean annual appropriations to pay the pensions and so on.

May I try to put it this way? There are really only two realities about the pension system; one is that you pay in 6½ per cent or, in reverse, you get only 93½ per cent of your pay. That is an arbitrary decision by act of Parliament; it is an arbitrary decision that is what happens, and that is a reality. You do not get 100 per cent of your pay, you get 93½ per cent of it.

[Interprétation]

Nous n'avons pas de valeurs réelles mais nous avons des obligations du gouvernement et on pourrait ajouter à ce fonds, comme on le fait dans les régimes de pension des industries, certaines obligations du gouver-

nement indiquées au livre de comptes qui représente 3.3 milliards. Mais de là à savoir si les obligations du gouvernement sont imprimées ou encore si on évite tous les frais d'impression en inscrivant ces chiffres dans un livre, cela ne fait pas beaucoup de différence à mon avis et cela coûte moins cher.

A l'heure actuelle, on comprend souvent mal la nature de ce fonds. Je suis d'accord et c'est parfois difficile à expliquer au public. Il semble, comme vous l'avez déjà indiqué, qu'il y a un taux irréal et injuste d'intérêt qui est crédité et le malentendu en découle. Au sujet du sens qu'on attache à ce taux d'intérêt, c'est peut-être pour le bien général à un moment où on veut que le gouvernement verse tous ses intérêts de façon comparable. Qu'il s'agisse du logement, de l'agriculture ou quelque autre chose, la même chose devrait être faite pour que le taux d'intérêt se compare mieux aux autres comme cela est couramment le cas.

Et si on veut parler du système de M. Knowles pour abolir la nature du fonds, pour que le contrat soit indépendant c'est-à-dire à l'égard du retraité éventuel, si vous versez une portion de votre salaire, vous recevrez une pension calculée mathématiquement et chaque année, le gouvernement aura l'argent nécessaire pour verser les pensions. En somme, on vit d'une année à l'autre et peut-être qu'ainsi on détruit ou qu'on gâche les réclamations qui seront faites plus tard en tenant compte des augmentations.

Il est utile aussi de signaler que lorsqu'il y a des augmentations de salaire en plus, c'est une réclamation accrue sur les ressources de l'avenir qui concerne aussi la Loi des subsides.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, je pense que les arguments du ministre au sujet de fonds lui-même, c'est-à-dire placer cet argent pour qu'il soit là réellement, ne sont que plausibles tout au plus. Sa réponse à ma suggestion en vue d'abolir le fonds, indique aussi que chaque année, des versements devraient être faits pour payer les pensions.

Plaçons les choses d'une autre façon. Il n'y a que deux réalités au sujet des régimes de pension. Premièrement, on paye 6½ p. 100 et on ne retire que 93½ p. 100 du salaire. C'est une décision arbitraire du Parlement et c'est ce qui arrive. On ne reçoit pas 100 p. 100 de son salaire mais 93½ p. 100.

[Text]

The other reality is that by figures spelled out in acts and regulations on retirement you get a certain pension. If you have 35 years service, you get 70 per cent of your six best years. If you have 20 years, you get 40 per cent of your six best years, meeting the other conditions.

That is an arbitrary fact. It does not matter whether the fund is dollars or figures on a piece of paper, in a book, or whether it is paper securities tucked away somewhere, and it does not matter whether those figures are the results of a higher rate of interest and a lower rate of additional contribution, or vice versa. As

● 1240

I say, there are just two facts that are real in terms of pensions, the amount that is taken from your pay and the amount that you get when the time comes.

I was looking to see whether I had the figures here to substantiate the point I want to make. I do not have them but they could be dug up. When you are talking about pensions on other than a funded principle requiring annual appropriation, I suggest that in any year you never pay out in the actual dollars that flow—never mind the account; the actual dollars that flow—in wages, salaries and pensions combined an amount equal to 100 per cent of your wage bill.

Mr. Drury: If the civil service is growing. If it is shrinking . . .

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Yes, I quite confess that my philosophy is based on an ongoing economy and a growing economy—in fact, all of these other private pension plans that you talk about that are claims on future resources will work only if the economy goes on, and this requires peace and order and good government, and there is emphasis on the “good”.

Therefore these things are fictional and unreal and tend to be used just as a means of keeping things as they are. I quite agree that the terms of the legislation have been kept. People are getting the rates of pensions which the legislation sets out. However, if our whole philosophy about pensions is that we have an obligation to employees and that we say to them, “If you accept less than 100 per cent of your salary while you are working, we will give you a decent pension when you retire”, then I think that should be something that relates to the continuing ongoing nature of the economy and that we should develop a scheme that provides for those pensions, for the life that people have after retirement, to escalate as society goes on.

I do not argue that you have broken the law, that you have broken the legalities so far as retired civil servants are concerned, but I do argue that our present set-up breaks faith with these people. They now work for 93.5 per cent, knowing they are going to get 50 or

[Interpretation]

D'autre part, avec des chiffres mentionnés dans la Loi, à l'âge de la retraite, on reçoit une certaine pension. Après 35 ans de service, on reçoit 70 p. 100 des six meilleures années. Après 20 ans, on reçoit 40 p. 100 etc.

Il n'importe pas que le fonds soit en dollars ou en chiffres sur une feuille de papier, dans un livre, ou qu'il soit représenté par des obligations conservées quelque part, ni que ces chiffres-là soient le résultat d'un plus haut taux d'intérêt et d'un taux inférieur des contributions ou vice versa. Il y a deux choses

seulement qui sont réelles au sujet des pensions: le montant qui est pris à partir de votre paie et le montant que vous recevez lorsqu'on commence à vous verser votre pension.

Je me demandais si j'avais ici les chiffres à l'appui de ce que je viens de dire. Je ne les ai pas mais on peut les obtenir. Lorsque vous parlez des pensions autres que celles qui proviennent d'un fonds exigeant des subsides annuels, je crois qu'au cours d'une année, vous ne déboursez pas le montant réel de dollars, vous ne versez pas en traitements, en salaires et en pensions, un montant égal à 100 p. 100.

M. Drury: Si la Fonction publique s'accroît, si elle diminue . . .

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Eh bien, monsieur, mon hypothèse part d'une économie qui est en croissance. Tous ces autres fonds de pension dont vous parlez sont quand même des réclamations que l'on fera par rapport aux ressources futures et ne fonctionneront que si l'économie va bien. Pour cela, il faut la paix, l'ordre et un bon gouvernement. Et j'insiste sur le “bon”.

Moi je soutiens que ces choses sont irréalistes et on tend à s'en servir comme moyen de rester dans l'immobilisme. Je suis d'accord que les termes de la loi ont été préservés. Les gens leur pensions selon les taux prescrits par la loi. Toutefois, l'ensemble de notre philosophie en ce qui a trait aux pensions, c'est que nous avons des obligations envers les employés si nous leur disons “Si vous acceptez de toucher moins de 100 p. 100 de votre salaire pendant que vous travaillez nous vous verserons une pension convenable à la retraite”; je pense que cela devrait correspondre à la nature progressive et continue de l'économie et que nous devrions mettre au point un procédé qui pourvoirait à ces pensions afin que ces gens puissent avoir, après la retraite, un niveau de vie qui s'ajuste aux progressions du coût de la vie.

Je ne prétends pas que vous avez enfreint la loi, que vous êtes dans l'illégalité dans le cas des fonctionnaires à la retraite mais je soutiens que le système actuel constitue un abus de confiance pour ces gens. En ce moment ils travaillent et touchent 93.5 p. 100 de leur

[Texte]

[Interprétation]

60 per cent after they retire. If they retire the wages for the jobs they held go up and up, and prices go up and standards go up, and they are left where they were. You know my plea. I have made it as long as you and I have been around here.

Mr. Drury: And very eloquently.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Merci beaucoup. But when are you going to do something about it? I should not bring Mr. Clark into the argument but he got on my side when he said there were a few things we did not finish in 1966 and 1967. He is right. When are you going to do something about it?

Mr. Drury: Mr. Chairman, I suggest that some progress has been made in this direction with the Canada Pension Plan by establishing an arrangement for those for whom no provision of any kind was made.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Let us confine this to retired civil servants. What did you do under the Canada Pension Plan for civil servants generally?

Mr. Drury: The problem here is that you are dealing with one of a group of people who are in a class by themselves—discreet, distinguishable—who perhaps wish ahead of some others who, on the basis of need, may be less entitled to have their current circumstances improved, and the object of the government is to try and look at the whole range of those people who for one reason or another are unable to be producers, and consequently should be awarded for producing, and to first correct the grossest inequalities before selecting one particular group at random.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): But is this inequality not going to get worse for all groups, and is this not the place to start? If you are not prepared to

• 1245

start with those people who are now retired, what about all these young civil servants around here that are looking forward to—such as Mr. Clark—living on the kind of pension structure that he has helped to build up.

The Chairman: Mr. Knowles, do you not think that those people who work in the private sector also have the same problem?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): They have the same problem and have the same rights, and I feel very strongly that the government should give relief to them.

traitement sachant qu'ils recevront 40 ou 50 p. 100 à la retraite. Au moment où ils prendront leur retraite, le traitement qu'il touchaient dans la fonction qu'ils occupaient augmente, les prix montent, les normes sont plus élevées, mais eux restent au même point. Vous connaissez mon plaidoyer. Je l'ai répété depuis que vous et moi sommes ici.

M. Drury: Et avec beaucoup d'éloquence!

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Merci beaucoup. Quand allez-vous faire quelque chose pour corriger la situation. Je ne voudrais pas faire intervenir M. Clark dans le débat, mais s'il s'est rangé de mon côté quand il a dit que nous avions laissé certaines questions en reste en 1966 — Il a raison. Quand allez-vous faire quelque chose?

M. Drury: Moi, monsieur le président, je crois qu'il s'est fait des progrès dans ce domaine, dans le régime des pensions du Canada. D'abord on a établi des dispositions pour ceux qui n'avaient aucune forme de protection.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Limitons-nous aux fonctionnaires retraités. Qu'est-ce que le Régime des pensions du Canada leur a apporté en général.

M. Drury: Le problème ici en est un qui concerne un groupe de personnes qui forment une catégorie en elle-même, une classe indépendante, distincte, qui désirent avoir la priorité sur d'autres personnes qui au chapitre des besoins auraient moins droit à une amélioration de leurs conditions de vie actuelles et l'objectif du gouvernement est d'essayer d'étudier toutes les catégories de gens qui pour une raison ou pour une autre ne peuvent pas travailler et devraient donc recevoir une compensation, et de corriger d'abord les inégalités les plus flagrantes avant de s'attacher au hasard à un groupe en particulier.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Est-ce que cela ne veut pas dire que cette inégalité s'aggravera pour tous les groupes, et ne serait-ce pas là l'occasion

d'établir un point de départ. Si vous n'êtes pas disposés à commencer avec les gens qui sont maintenant retraités, et qu'est-ce à dire de tous ces jeunes fonctionnaires autour de nous qui s'attendent, comme vous M. Clark, de vivre du régime des pensions qu'ils ont contribué à structurer.

Le président: Ne pensez-vous pas, monsieur Knowles que les gens de l'entreprise privée ont le même problème?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je crois que les gens ont le même problème, mais aussi les mêmes droits, et je crois très fermement que le gouvernement devrait leur venir en aide.

[Text]

[Interpretation]

The Chairman: We have unwritten rules in our Committee, Mr. Knowles, that we allow 20 minutes to each member, and you have had your 20 minutes. I am seeking the guidance of the members of this Committee. I have three names on my list on Clause 48; Mr. Kaplan, Mr. Gray and Mr. O'Connell.

Do you think if we keep going for another few minutes we will have a chance to get through the bill, or will we need another meeting to finish it? I do not see any use in sitting until 1.30 and then not finishing with the bill. I was here at 9.30 and so were other members, and it has been a long session. If I see that it will be possible in another 10 or 15 minutes to go through the bill, so much the better.

Mr. Kaplan: Speaking for myself, Mr. Chairman, I can assure you that I will take less than a minute.

The Chairman: Thank you, Mr. Kaplan.

Mr. Gray: I will also be very brief, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I would be in favour of allowing Mr. Knowles to conclude his questioning. I understand he just has another minute.

The Chairman: That is all right. If you will only take a few minutes it is all right.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I asked my main question but I do not have the answer. I want to know when the government is going to act.

The Chairman: You know very well, Mr. Knowles, that you have asked that question in the House of Commons on many occasions and I am sure—and I am only speaking for a minute as the Chairman—when the government thinks it will be possible to do so that I as a government supporter will be very pleased if they agree to your demand.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): That is good. I have another supporter!

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I hope Mr. Kaplan is with me as well.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I would like to use part of my minute to apologize to the Committee for having to withdraw for a few minutes to form a quorum at the Indian Affairs Committee Meeting across the hall.

I listened with interest to Mr. Knowles' elaboration of the two realities about the pension system, being the amount a public servant contributes by having his

Le président: Nous avons une règle non écrite ici, M. Knowles, à notre comité, qui veut que nous n'allions pas au delà de vingt minutes par orateur. Vous, vous avez dépassé ce temps et j'ai encore trois autres noms sur la liste des orateurs concernant l'article 48. M. Kaplan, M. Gray et M. O'Connell.

Est-ce que nous devons continuer quelques minutes encore et vider la question du bill, ou bien devons-nous prendre une autre séance pour terminer l'étude de ce bill. Parce que ça ne sert à rien de siéger jusqu'à 1h30 sans en avoir fini du bill. Moi, j'étais ici à 9h30, et d'autres aussi. C'est une longue séance que nous avons eue. Je vois qu'il est possible, toutefois, que dans dix ou quinze minutes nous puissions en avoir fini du bill. Alors cela serait la situation préférable.

M. Kaplan: Pour ma part, M. le président je puis vous assurer que je vais prendre moins d'une minute.

Le président: Merci, monsieur Kaplan.

M. Gray: Je serai très bref également.

Le président: M. Kaplan.

M. Kaplan: Je serais en faveur de permettre à M. Knowles de terminer sa question. Je crois qu'il en a encore pour une minute.

Le président: C'est très bien. Si vous n'avez que quelques minutes à parler, vous pouvez continuer.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Moi j'ai posé ma question, mais je n'ai pas reçu de réponse. Je voudrais savoir quand le gouvernement se décidera à agir.

Le président: Vous avez déjà posé cette question à la Chambre des communes à plusieurs reprises, et je suis certain,—je ne parle qu'en mon nom personnel comme président,—je suis certain que le gouvernement prendra des mesures lorsque cela sera possible. Je serais très heureux qu'ils acceptent votre demande.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Vous m'appuyez donc?

Le président: M. Kaplan.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): J'espère que M. Kaplan va m'appuyer également.

M. Kaplan: Monsieur le président, je voudrais prendre une partie de cette minute pour m'excuser auprès du comité pour m'être absenté pour aller faire quorum au comité des Affaires Indiennes.

J'ai écouté l'exposé de M. Knowles concernant la double réalité du régime des pensions: Le fonctionnaire qui participe au régime en acceptant une retenue

[Texte]

pay withheld and the amount that he receives at the end. However, there is a third reality. He indicated that the other facts were accounting facts and not realities at the same level. The third reality, I would suggest, is the contribution, looking at it from the point of view of a private plan—the earnings, if you like—which is made in supplement to the amount withheld from the salaries of public servants in order to make the payments that they enjoy. Small as they are, I believe they represent more than 4.5 per cent on their contributions.

I would like to ask the Minister if there is any calculation done which would examine the plan as a plan which has a funded deficiency annually, if you like, over 4.5 per cent, and whether the Minister can indicate what the real earnings of the fund are in that perspective of a plan which pays its own way.

I would suggest that the earnings, if you like, of the contributions would have to be about 10 or 11 per cent, or even 12 per cent, in order to pay the level of benefits which are presently being paid under the plan. It is clearly not 4.5 per cent. It strikes me fairly clearly that it is more than double 4.5 per cent that the plan earns in order to make contributions at the level that they are made. Does the Minister have any better idea of the earnings of the contributions?

Mr. Drury: Mr. Riese, who is the Chief Actuary of the Department of Insurance, is here. Perhaps he can answer these questions.

Mr. Kaplan: I do not know if I have made it very clear.

Mr. Drury: It is not too clear to me whether you are assuming a contribution set aside by the government or a plan which would consist entirely of contributions or withholdings from the annuitant which are put into what would have to be the earnings on those

● 1250

withholdings in order to finance, the scale of pensions.

Mr. Kaplan: If this were a private plan it would be in very deep trouble because contributions of 6.5 per cent and 5 per cent would not produce benefits at the rate at which they are presently being paid out under the Act. Earnings of 4.5 per cent would not do that either. What rate of earnings would be required to pay out the level of benefits that are presently being paid out?

Mr. W. Riese (Chief Actuary, Department of Insurance): Mr. Chairman, if I understand the question correctly, in some of our actuarial reports we have made calculations on the assumption of certain economic salary increases in addition to the normal promotional increases, and they have indicated for the public service that if there were economic increases on the level of 3 per cent it would require approximately 5 per cent of salaries as you go. Nevertheless, special

[Interprétation]

sur son traitement, et, le montant qu'il touche à la fin. Il existe toutefois une troisième réalité. Il a indiqué que d'autres questions étaient des effets comptables et non des réalités de même niveau. La troisième réalité, je crois, est la cotisation, considérée du point de vue d'un régime privé, les gains si vous voulez, qui sont accumulés en surplus du montant retenu sur le traitement des fonctionnaires pour le versement des sommes qui leur reviennent. Même si les montants sont faibles, je crois qu'ils représentent 4.5 p. 100 de leurs cotisations.

Je voudrais demander au ministre si des calculs ont été faits aux fins d'étudier le régime en tant que régime qui affiche un déficit fondé annuellement, si vous voulez, plus de 4.5 p. 100, et si le ministre pourrait nous dire quels sont les gains réels du fonds dans cette perspective de régime qui fait ses frais.

J'ai l'impression que les gains sur les cotisations devraient être de 10, 11, ou même 12 p. 100 pour que l'on paie le niveau de prestation que l'on verse actuellement en vertu du régime. Il est clair que ce n'est pas 4.5 p. 100— Il me semble que c'est assez évident que c'est plus que le double de 4.5 p. 100 que le régime réalise pour pouvoir verser les prestations au niveau actuellement en cours. Est-ce que le ministre a une meilleure idée de ce que sont les gains des cotisations actuellement.

M. Drury: Nous avons ici, M. Riesel, l'actuaire en chef du département des assurances, et je crois que lui serait mieux placé pour répondre à la question.

M. Kaplan: Je ne sais pas si je me suis fait bien comprendre.

M. Drury: Il n'est pas très clair si vous prenez pour acquises les contributions versées par le gouvernement ou à un régime qui consisterait entièrement de cotisations ou de retenues sur la rente qui seraient versées à ce qui représenterait les cotisations tirées

de ces retenues afin de financer les pensions.

M. Kaplan: Si c'était des régimes de pension, ils auraient de graves problèmes parce que les cotisations de 6½ et de 5 p. 100 ne permettraient pas d'obtenir les prestations au même rythme qu'on les verse actuellement en vertu de la Loi. Des gains de 4½ p. 100 ne résoudraient pas plus ce problème. Quel devrait être le taux des cotisations pour qu'on puisse financer les prestations qui sont actuellement versées?

M. W. Riese (actuaire en chef, département des assurances): Monsieur le président, si j'ai bien compris, dans certains de nos rapports, on a fait des calculs en se basant sur l'hypothèse de certaines augmentations de salaire en plus des promotions normales, et pour la fonction publique, ces calculs indiquent que s'il y avait des augmentations économiques de 3 p. 100, il faudrait une augmentation de salaire de 5 p. 100 pour compenser. Toutefois, des contributions spéciales sont

[Text]

contributions are made in order to keep the fund in actuarial balance, so in that sense it is operated on the same principle as any private fund.

Mr. Kaplan: Well, then . . .

Mr. Drury: May I phrase your question?

Mr. Kaplan: Yes, certainly you may.

Mr. Drury: Is that all right, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Drury.

Mr. Drury: If the contributor were to put up 6.5 per cent and the government were to put up 6.5 per cent, what would the fund have to earn in respect of the current \$3 billion balance in order to pay the scale of pensions that is now embodied in the regulations? Do you know this?

Mr. Riese: I think, according to our calculations, it would support the benefits on the assumption of the 4 per cent interest rate, but assuming no, what we call economic increases, general salary increases. On that basis it would be in balance. This is why there are always additional contributions made whenever there is a general salary increase to bring the whole system up to the new level of the general salary structure.

Mr. Drury: Well, do I understand then, if the government contribution were 6.5 per cent—this is the government contribution, by withholding annually 6.5 per cent—the contributor put up 6.5 percent and the moneys withheld were to earn interest at the rate of 4 per cent per annum there would be enough, then, in the fund to pay this 2 per cent of your six best years times the number of years of service as a pension, as the survivor's benefits, if there were no increases in pay in the Public Service?

Mr. Riese: If there were no general salary increases and, of course, if all the other assumptions are borne out that people die and remarry according to plan.

Mr. Drury: Well, we hope they will do that. Is there the further qualification that no one gets promoted?

Mr. Riese: No, there is not. That is contained in the actuarial assumptions; normal promotional salary increases.

Mr. Drury: Does that answer your question, Mr. Kaplan?

Mr. Kaplan: It is a surprise, but it is the answer.

Mr. Drury: Yes, it is a surprise to me too, and I rather feel I have not asked the right questions. Well, I may have asked the right questions. . .

[Interpretation]

versées afin de maintenir l'équilibre du Silon, de sorte que, en un certain sens, l'exploitation suit les mêmes principes que l'entreprise privée.

M. Kaplan: Dans ce cas . . .

M. Drury: Puis-je exprimer votre question en d'autres termes?

M. Kaplan: Oui, certainement.

M. Drury: Ai-je votre permission, monsieur le président?

Le président: Oui, M. Drury.

M. Drury: Si la personne mise à contribution verse 6½ p. 100, et le gouvernement de même, qu'est-ce que la caisse devra s'assurer, par rapport à son Silon de \$3 milliards, afin de verser l'échelle de prestations qui est actuellement inscrite dans les règlements? Est-ce que vous connaissez la réponse à cela?

M. Riese: D'après nos calculs, cela permet d'assurer les prestations sur la base de l'intérêt au taux de 4 p. 100 mais si on présume qu'il n'y a pas de relèvement de salaires dû aux circonstances économiques, nous atteindrions alors un équilibre. C'est qu'il y a toujours des contributions supplémentaires au fonds de pension au moment d'une augmentation générale des salaires afin de permettre à toute la structure du fonds de se rétablir au niveau de la structure des salaires.

M. Drury: Est-ce que je comprends bien alors, que si les cotisations du gouvernement étaient de 6½ p 100, la part du gouvernement de retenue sur le salaire serait de 6½ p 100, le cotisant devrait remettre lui aussi 6½ p 100 et les sommes versées devraient porter intérêt au taux de 4 p. 100 par année? Alors, il y aurait assez à ce moment-là d'argent dans la caisse pour payer la pension et les prestations au survivant, s'il n'y a pas d'augmentation de traitement dans la Fonction publique?

M. Riese: S'il n'y avait pas d'augmentation générale de traitement, bien sûr, si toutes nos prévisions concordent.

M. Drury: Nous espérons qu'ils feront ça oui. Les autres exigences, supposons qu'une personne reçoive une promotion?

M. Riese: Cela fait partie des prévisions des actuelles, les augmentations de salaires dues à l'avancement.

M. Drury: Est-ce que cela répond à vos questions, M. Kaplan?

M. Kaplan: Je suis surpris mais c'est la réponse.

M. Drury: C'est une surprise pour moi aussi, et je me demande si j'ai bien posé la bonne question.

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Kaplan: I will put a question on the Order Paper about that.

M. Kaplan: J'inscrirai une question au Feuilleton.

Mr. Drury: My experience, Mr. Chairman, with the industrial ones is that with equivalent contributions, company and contributor, and earnings of only 4 per cent, you cannot pay anything like the scale of pensions envisioned in the Superannuation Act.

M. Drury: J'ai une question visant le domaine industriel, les cotisations équivalentes des compagnies et des cotisants, et des gains de seulement 4 p. 100, vous ne pouvez pas verser des pensions comme celles qui figurent dans l'échelle de la Loi sur la pension de retraite.

Mr. Kaplan: That is the experience I have had with private pension plans as well.

M. Kaplan: C'est l'expérience que j'ai eu dans les plans de pensions privés.

● 1255

Mr. Drury: I must have asked the question wrong.

M. Drury: J'ai mal posé ma question.

Mr. Clark: I wonder if perhaps we can answer your question in another way, by saying that if you look at the special contributions which the government has had to make, in addition to those which Mr. Drury just described—that is, in addition to the 6.5, 6.5 and the 4 per cent interest—in this present year they are equivalent to almost an additional 4 per cent of interest. In other words, they are equivalent to between 7.5 and 8 per cent interest earnings over-all in the fund when you add the present interest and the special contributions.

M. Clark: Je me demande si je ne pourrais pas répondre à votre question différemment de la façon suivante. Disons que si vous regardez aux cotisations spéciales que le gouvernement a dû faire, en plus de celles que M. Drury vient de décrire, c'est-à-dire qu'en plus de 6½ p. 100 et 4 p. 100 d'intérêt, il faut regarder les contributions supplémentaires de l'année courante. Elles atteignent l'équivalent de presque 4 p. 100 supplémentaire d'intérêt, soit environ 7½ ou 8 p. 100, dans l'ensemble pour la caisse, si vous ajoutez les taux d'intérêt actuels et les contributions spéciales.

Mr. Kaplan: That was why I guessed 12 per cent.

M. Kaplan: C'est pourquoi j'avais pensé à 12 p. 100.

The Chairman: Mr. Gray?

Le président: M. Gray.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I know there is something rather interesting in finding a sort of agreement between Mr. Knowles and Mr. Drury with reference to the actual status of the moneys paid by the Civil Service with respect to future superannuation benefits. They both agree that these moneys are not segregated in a fund in the same way that the moneys for private pension plans are put aside. I believe, Mr. Drury, you stressed this point and suggested that what the government is doing is meeting an obligation under contract, so to speak to pay benefits.

M. Gray: Monsieur le président, il semble y avoir une espèce d'entente, entre M. Knowles et M. Drury quant aux statuts de l'argent payé par la Fonction Publique quant aux futures prestations en vertu du régime de pension. L'argent n'est pas séparé dans le fonds de la même façon qu'on le fait dans les cas des plans de pension privés. Vous avez souligné ce point, monsieur Drury, mais ce que nous voulons faire, c'est de rencontrer ces obligations en vertu d'un contrat, c'est-à-dire, payer des prestations. Il me semble, que nous devrions tous arrêter de parler du fonds, y compris vous, car j'ai saisi dans vos réponses à M. Knowles que vous parliez d'un fonds. . .

It seems to me that if what we are talking about is an account and not a fund, I think everybody should stop talking about a fund, including you, because I noticed in some of your answers to Mr. Knowles you referred to a fund that . . .

Mr. Drury: I accept that.

M. Drury: J'accepte cela.

Mr. Gray: Just to conclude this particular point, if I am not mistaken the Act itself refers to the Superannuation Account. Is that right?

M. Gray: Si je ne m'abuse, la Loi elle-même se réfère au compte de la caisse des retraites.

Mr. Drury: That is correct.

M. Drury: Il est exact.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): It is just money out of the Consolidated Revenue Fund. Is it a fund?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Cet argent sort-il du fonds du Revenu consolidé.

Est-ce une Caisse?

[Text]

Mr. Gray: I think it is an account. This reminds me of what somebody told me about what John Maynard Keynes said at the original Bretton Woods meeting. In discussing the structure of what became of the International Monetary Fund and what became the World Bank, he said "They should have called the Bank a fund and the Fund a bank". Perhaps we are in the same sort of situation.

The next thing I want to ask is this: Am I right in my recollection that there is some sort of provision for committee on which the civil servants are represented with respect to the management of this account?

Mr. Drury: When you say "the management of this account" . . .

Mr. Gray: Perhaps that is not the right term, but is there provision for some type of committee on which the civil servants are represented with respect to consultation about the account?

Mr. Drury: Consultation in respect of the Superannuation Act and its administration takes place normally through the auspices of the National Joint Council, but there is provision in Section 29 of the Act for the establishment of an Advisory Committee to advise and assist the Minister in matters arising in connection with the administration of this Act. Membership of the advisory committee consists of twelve persons appointed by the Governor in Council after consultation with the National Joint Council of the Public Service of Canada for a term not exceeding three years each.

Mr. Gray: Is that committee operative?

Mr. Drury: I have not met with the committee of twelve. The chairman is Mr. J. P. Connell, Assistant Secretary of the Treasury Board, recently appointed, so he has not had much opportunity yet to get his feet wet in this.

Mr. Gray: I mention this because it seems to me that after there is an opportunity for the persons who represent the government to get acclimatized to their new duties, if this committee was fully operative it might help to create a better climate of understanding of the government's position.

Mr. Drury: Do I understand the suggestion to mean that the advisory committee should call public hearings or tender public advice?

[Interpretation]

M Gray: Il me semble que c'est un compte. Ça me rappelle ce que quelqu'un m'a raconté au sujet d'une phrase John Maynard Keynes lorsqu'on avait discuté à Bretton Woods. Les structures de ce qui est devenu le Fonds monétaire international, et la Banque mondiale; il avait dit que la Banque aurait dû s'appeler un Fonds et le Fonds une banque.

Nous avons à peu près la même situation ici.

Est-ce que je peux vous poser une autre question, est-ce que je me rappelle bien d'une disposition visant à ce qu'un comité où les employés de la Fonction publique sont représentés en ce qui concerne le présent compte et où ils peuvent faire entendre leur voix?

M. Drury: Quand vous dites que "la direction de la caisse" . . .

M. Gray: Mais ce n'est peut-être pas l'expression juste, mais est-ce qu'il ne pourrait y avoir un certain comité où les fonctionnaires seraient représentés?

M. Drury: Les consultations concernant la Loi sur la pension de retraite dans la Fonction publique ont lieu ordinairement grâce à un conseil mixte mais l'article 29 prévoit la création d'un comité consultatif, les membres du Comité atteindront douze personnes.

M. Gray: Est-ce que ce comité est actuellement en fonction?

M. Drury: Je n'ai pas rencontré encore ce Comité des Douze. Le Président est M. J.P. Connell qui est secrétaire adjoint au Conseil du Trésor, qui a été récemment nommé; je pense qu'il n'a pas pu mettre son Comité en marche jusqu'à présent.

M. Gray: Je mentionne cela parce qu'il me semble que cela donne l'occasion aux personnes qui représentent le gouvernement de s'acclimater à leur nouvel emploi mais si le Comité est en activité on pourrait peut-être mieux connaître la position du gouvernement à ce moment-là, et entendre aussi la voix des fonctionnaires.

M. Drury: Si je comprends bien, le Comité consultatif tiendra des séances publiques?

● 1300

Mr. Gray: I do not claim to be that familiar with what has happened with respect to the operations of

M. Gray: Je ne connais pas très bien ce qui se passe dans le Comité actuellement, la façon dont il fonc-

[Texte]

the committee at the moment, but a retired civil servant of my area has suggested to me that the committee was not fully operative and therefore a voice which the civil servants had under the legislation for some form of advice or consultation was not fully available, perhaps in a way that would be in the best interests of all concerned. Perhaps I am mistaken in this.

Mr. Drury: Well, the advisory committee was set up as a committee to advise the Minister and as such . . .

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): On the things he wants advice about.

Mr. Drury: I do not think the committee assumes that the Minister knows all the questions, but they would not have any hesitation in providing advice even if it were not sought.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Is that provided in the act?

Mr. Drury: It is not provided in the act.

Mr. Gray: My point is simply that if this advisory committee is not fully operative on a continuing basis at the moment, for whatever good reasons there may be, I think it would be in the interests of both parties directly concerned with the operation of this account and that this should be the case. That is really my point in raising this.

Mr. Drury: Yes.

Mr. Gray: I have just one final point. We are not dealing at all in this bill with the Public Service Pension Adjustment Act.

Mr. Clark: That is correct.

Mr. Gray: This is just for the record. This is the act which would have to be amended if there is to be any adjustments in the pensions paid to civil servants who are presently retired?

Mr. Clark: That is correct.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): This is phasing out.

Mr. Gray: Well I just thought we should clarify this for the record.

I gather, Mr. Drury, that the government's position is that the question of increases for retired civil servants is being examined as part of the over-all review of all social welfare programs, which the government has asked to be carried out and which I gather has just been completed.

[Interprétation]

tionne, mais je sais que les fonctionnaires de mon ministère prétendent que le comité n'est pas actuellement pleinement en activité et qu'en conséquence, les fonctionnaires ne peuvent faire entendre leur voix, ce à quoi ils ont droit en vertu de la Loi. Il n'y a pas de consultations réelles. Il serait dans l'intérêt de tous que les deux parties soient bien entendues.

M. Drury: Le comité consultatif a pour but de conseiller le ministre et en tant que tel. . .

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Sur les sujets dont il veut bien prendre avis. . .

M. Drury: Je ne crois pas que le Comité pense que le Ministre a réponse à tout. Mais je pense que le comité n'aurait aucune hésitation à donner son point de vue même si on ne le lui demande pas.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Est-ce que cela est prévu dans la Loi?

M. Drury: Non.

M. Gray: Ce que je veux dire, moi, c'est que si ce comité consultatif ne fonctionne pas bien actuellement, pour quelque bonne raison que ce soit, je crois qu'il serait dans l'intérêt des deux partis qui sont concernés par cette opération de pouvoir faire entendre leur voix à ce comité.

M. Drury: Oui.

M. Gray: Une dernière question. Nous ne nous préoccupons pas, dans ce bill, de la Loi sur la mise au point des pensions du service public.

M. Clark: En effet.

M. Gray: Ça, c'est simplement pour que ce soit inscrit au dossier. C'est une loi qui devrait être modifiée, s'il doit y avoir des ajustements qui doivent être faits dans les pensions qui sont versées aux employés de la Fonction publique qui sont actuellement à leur retraite.

M. Clark: En effet.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Ça s'élimine petit à petit.

M. Gray: Je crois que nous devrions apporter des éclaircissements là-dessus pour que cela soit inscrit au dossier.

D'après moi, monsieur Drury, la position du gouvernement en ce qui concerne les pensions versées aux employés de la Fonction publique à la retraite devrait être révisée dans le cadre des programmes de sécurité sociale que le gouvernement envisage.

[Text]

Mr. Drury: Well the analysis has been completed.

Mr. Gray: That is what I mean.

Mr. Drury: Consideration of this is not yet completed.

Mr. Gray: So that the disposition of this act which the Committee is studying at this time does not preclude or prevent any other decisions with respect to superannuates which may be deemed advisable as a result of this study of all social welfare programs to which I have just made reference.

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Gray: Just to conclude, I also noted with interest that Mr. Knowles in his eloquent remarks on second reading indicated he was making some specific reference to retired civil servants as part of a plea for an over-all review at the situation of retirees generally and to this extent, at least, it seems to me that again you and Mr. Knowles are not that far apart.

Mr. Drury: That is correct.

The Chairman: Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, could the Minister or one of his officials tell us what changes in contributions are likely to occur as a result of the change in rates—that is the raising of the 6 per cent to 6½ per cent for the Canadian Forces Superannuation Act and the reduction from 6 per cent on females now under that Act to 5 per cent. Presumably, if I understand it correctly, there are going to be some greater contributions from males and some lesser contributions from females as a result of these changes?

Mr. Drury: That is correct. The effect that these changes will have on the amounts required to be appropriated by Parliament to keep the account in actuarial balance is calculated by the actuarial group every time a change of this kind is made, and it is difficult to forecast what this will be.

● 1305

Mr. Gillespie: Is it not possible to forecast what the contributions of individuals, both male and female, will be under these new rates compared to what they would have been under the continuation of the old rates?

Mr. Drury: Gen. McLearn will answer that.

Brig. Gen. McLearn: Based on present rates of pay it is estimated the increase in revenue for the coming fiscal year will be \$8,842,000. That is National Defence only.

[Interpretation]

M. Drury: Eh bien l'analyse a été complétée.

M. Gray: C'est ce que je veux dire.

M. Drury: On a examiné cela mais on n'a pas fini de vérifier cette analyse.

M. Gray: Les dispositions que le Comité étudie à ce moment-ci n'empêcheront pas la prise de décisions concernant la pension de retraite, qui pourraient se révéler sages, utiles, pas suite de l'étude des programmes de bien-être que je viens de mentionner.

M. Drury: En effet.

M. Gray: Pour terminer, j'ai remarqué aussi avec intérêt que M. Knowles, dans ses remarques éloquentes au sujet de la deuxième lecture, a parlé précisément du cas des employés de la Fonction publique à leur retraite. Il a demandé une revue générale de la situation des fonctionnaires à leur retraite. Il me semble donc que vous et M. Knowles, vous n'êtes pas tellement loin l'un de l'autre à ce sujet.

M. Drury: En effet.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Monsieur le président, le ministre, ou un de ses fonctionnaires, pourrait-il nous dire quels changements seront apportés aux cotisations, soit l'augmentation de 6 p. 100 à 6½ p. 100 pour la pension des forces armées et une réduction de 6 à 5 p. 100 dans le cas des femmes? Si je vous comprends bien, il y aura des cotisations plus élevées pour les hommes et plus faibles pour les femmes d'après les modifications qui sont proposées.

M. Drury: L'effet que les modifications auront sur la somme totale que le Parlement devra y affecter pour que le compte garde son équilibre actuariel, est calculé par les actuaires chaque fois que nous faisons une telle modification. C'est difficile de prévoir quel sera cet effet.

M. Gillespie: Il est impossible de prévoir quelles seront les cotisations des individus, hommes et femmes, en vertu des nouveaux taux, comparativement à ce qu'elles auraient été si on avait gardé les anciens taux?

M. Drury: Le général McLearn va vous répondre à ce sujet.

M. McLearn: Fondées sur les taux actuels de rémunération, les augmentations de revenu au cours de l'année financière seraient de \$8,842,000, pour la Défense nationale seulement.

[Texte]

[Interprétation]

The Chairman: National Defence.

Le président: Pour la Défense nationale.

Mr. Gillespie: What is the amount again?

M. Gillespie: Pouvez-vous répéter le montant?

Brig. Gen. McLearn: It is \$8,842,000.

M. McLearn: \$8,842,000.

Mr. Gillespie: Then there was also a change with respect to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act.

M. Gillespie: Il y a eu aussi une modification en ce qui concerne la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.

Superintendent Cunningham: I am sorry, but we do not have that figure.

M. Cunningham: Je regrette, mais nous n'avons pas ce chiffre.

The Chairman: That figure is not available from the Royal Canadian Mounted Police, Mr. Gillespie.

Le président: On ne peut obtenir ces renseignements de la Gendarmerie royale, monsieur Gillespie.

Mr. Gillespie: Could it be secured?

M. Gillespie: Est-ce qu'on peut s'en assurer?

Superintendent Cunningham: Certainly.

M. Cunningham: Certainement.

Mr. Gillespie: And attached as an exhibit to our proceedings so that it would be on the record.

M. Gillespie: Est-ce que l'on peut inscrire ça dans le compte rendu de nos délibérations? Est-ce qu'on peut faire inscrire cela au dossier?

Mr. Drury: The change, Mr. Chairman, in respect of the Mounted Police is one-half of 1 per cent. Last year the contributions from police personnel were \$2.8 million, which represents 6 per cent, and this will go up by—

M. Drury: Les modifications, dans le cas de la Gendarmerie Royale, ont été de un demi pour cent. Les cotisations de l'année dernière ont été de 2.8 millions, ce qui représente 6 p. 100 et cela augmentera. . .

Mr. Gillespie: One-twelfth of that.

M. Gillespie: D'un douzième.

Mr. Drury:—One twelfth of that, which is roughly \$220,000.

M. Drury: . . d'un douzième, soit environ \$220,000.

The Chairman: That will be a bit over \$3 million—

Le président: Ce qui fera un peu plus de 3 millions.

Mr. Drury: That is correct.

M. Drury: En effet.

The Chairman:—in total contributions.

Le président: En contributions totales.

Mr. Gillespie: So as a result of these changes the income to the account will be slightly over \$9 million a year?

M. Gillespie: Alors, à la suite de ces changements, les revenus au compte seront de plus de \$9 millions par an?

Mr. Clark: Not the civil service.

M. Clark: Pas pour la Fonction publique.

Mr. Gillespie: No change in the civil service. Is that not correct?

M. Gillespie: Il n'y a pas de changement pour la Fonction publique, n'est-ce pas?

Mr. Clark: No change in the civil service. On the other hand, benefits are going to increase, too.

M. Clark: Non, mais, d'autre part, les bénéfices vont aussi augmenter.

Mr. Gillespie: That was my next question, Mr. Chairman. What is the annual contribution projected for 1969-70, the year we are coming into, for all three acts?

M. Gillespie: C'était mon autre question, monsieur le président. Quelle est la contribution annuelle projetée pour 1969-1970 pour les trois lois?

Mr. Drury: We would have to refer to the Blue Book and I do not have a copy with me.

M. Drury: Il faudrait regarder dans le livre bleu, mais je n'en ai pas d'exemplaire avec moi.

[Text]

Mr. Clark: Your question is in relation to contributions though?

Mr. Gillespie: I wanted to look at both the contributions and the benefits which are anticipated in the coming fiscal year.

Mr. Clark: This would take a few moments to calculate.

Mr. Gillespie: I would be perfectly pleased to wait and have it added to the proceedings of this Committee, Mr. Chairman.

Mr. Clark: We could have it attached as an appendix.

Mr. Gillespie: This would be satisfactory to me.

Clause 48 agreed to on division.

Clauses 49 to 51 inclusive agreed to.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill with amendments?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I would like to take one minute to thank the Minister and his officials for appearing today during our consideration of Bill No. C-178. I also thank the members for their patience in allowing us to go through this bill in one meeting.

Last week there was a motion presented by our colleague, Mr. Gillespie, in respect of a report concerning Bill No. S-28. I have received a memorandum from our parliamentary counsel, Dr. Ollivier, and I will ask our Clerk to send a photocopy to each of the members of the Committee. Perhaps at our next meeting we can comment on it.

The next meeting is at 11 o'clock on Thursday. I do not know what will be before the Committee. I am as surprised as you that we completed consideration of Bill No. C-178 in only one meeting. There is a possibility that we will have Bill No. S-16, An Act to incorporate Transcoastal Life Assurance Company. If not this bill, then perhaps the estimates of the Department of Finance. If we have neither, then we will have a free day.

● 1310

Thank you very much, Mr. Drury.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): The Minister might bring back the Public Service Pension Adjustment Act.

[Interpretation]

M. Clark: Votre question se rapporte aux contributions?

M. Gillespie: Je voulais étudier les contributions et les prestations que l'on peut prévoir pour l'année financière à venir.

M. Clark: Il me faudrait quelques minutes pour faire le calcul.

M. Gillespie: Je suis prêt à attendre et qu'on annexe cela au compte rendu de nos délibérations, monsieur le président.

M. Clark: Nous pouvons le faire inscrire en appendice.

M. Gillespie: Cela me satisferait.

L'article 48 est approuvé sur division.

Les articles 49 à 51 inclusivement sont approuvés.

L'Article 1 est approuvé.

Le titre est approuvé.

Le président: Dois-je faire rapport du bill et de ses amendements?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, un instant s'il vous plaît. Je tiens à remercier d'abord le ministre et ses fonctionnaires qui ont témoigné aujourd'hui pour l'étude du bill C-178; je remercie aussi les députés de leur patience, et de nous avoir permis d'étudier ce bill en une seule séance.

La semaine dernière, notre collègue, M. Gillespie, a présenté une motion au sujet d'un rapport concernant le bill S-28. J'ai le mémoire ici de notre conseiller parlementaire, M. Ollivier, et je demanderai au secrétaire d'en envoyer une photocopie à tous les membres du Comité; à la prochaine séance, nous pourrions peut-être le commenter.

La prochaine séance aura lieu jeudi à 11 heures. Je ne sais pas de quoi nous serons saisis, car je suis aussi étonné que vous que le bill C-178 soit approuvé en une séance. Il se peut que nous ayons à étudier le bill S-16, Loi constituant en corporation la compagnie d'assurance-vie Transcôtienne, ou peut-être encore le budget du ministère des Finances, sinon, ce sera une journée libre.

Merci beaucoup, monsieur Drury.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Le ministre pourrait peut-être revenir avec la Loi sur la mise au point des pensions du service public.

[Texte]

The Chairman: It will have to go through first and second reading in the House of Commons.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): We could do that fairly fast.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Mr. Drury: Mr. Chairman, may I thank the Committee for their constructive effort regarding this Bill.

The Chairman: Thank you very much.

[Interprétation]

Le président: Elle devra d'abord subir la première et la deuxième lecture à la Chambre des Communes.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Cela peut se faire assez rapidement.

Le président: Merci beaucoup Messieurs.

M. Drury: Monsieur le président, permettez-moi de remercier le Comité pour son travail constructif au sujet de ce bill.

Le président: Merci beaucoup.

[Text]

[Interprétation]

APPENDIX FFF

APPENDICE FFF

Section 2—Officers

15.17—RELEASE OF OFFICERS—AGE AND LENGTH OF SERVICE

- (1) The “retirement age” of an officer is:
- (a) the age for his rank set out in the table to this article that applies to him; or
 - (b) the age at which he completes,
 - (i) if a colonel or above, 30 years, or
 - (ii) if a lieutenant-colonel or below, 28 years,
- of full-time, paid service, including service as a man, in any of Her Majesty’s Forces; whichever first occurs.

(2) Subject to (7) and (8) of this article, an officer of the Regular Force:

- (a) shall be released upon reaching the appropriate age prescribed under (1) (a) of this article; or
- (b) may, on the recommendation of the Chief of the Defence Staff, be released on or after completion of the years of service prescribed for his rank in (1) (b) of this article.

(3) Table “A”, “B” or “C” to this article applies to an officer of the Regular Force in accordance with his categorization, at any time, under orders issued by the Chief of the Defence Staff, as a “General Service Officer”, a “Specialist Officer”, or an “Officer Commissioned from the Ranks”, if he:

- (a) commenced his service as an officer of the Regular Force on or after the first day of February, 1968; or
- (b) has elected under (5) of this article to have this paragraph apply to him.

(4) Subject to (5) and (9) of this article, table “D”, “E” or “F”, as appropriate, applies to an officer of the Regular Force who, on the 31st day of January, 1968, was an officer of the Regular Force of a former Service.

Section 2—Officiers

15.17—LIBÉRATION DES OFFICIERS—ÂGE ET TEMPS DE SERVICE

- (1) L’âge de la retraite d’un officier est:
- a) l’âge fixé à l’égard de son grade dans le tableau pertinent ajouté au présent article; ou
 - b) l’âge atteint à l’issue,
 - (i) de 30 années, dans le cas d’un colonel ou d’un officier de grade supérieur, ou
 - (ii) de 28 années, dans le cas d’un lieutenant-colonel ou d’un officier de grade inférieur,
- de service à plein temps et rémunéré, y compris le service en qualité d’homme de troupe, dans l’une quelconque des forces de Sa Majesté;

Suivant celui des deux événements qui se produit le plus tôt.

(2) Sous réserve des dispositions des paragraphes (7) et (8) du présent article, tout officier de la Force régulière:

- a) est libéré lorsqu’il atteint l’âge prévu au paragraphe (1), alinéa a) du présent article; ou
- b) peut, sur proposition du chef de l’état major de la défense, être libéré dès qu’il termine, ou après avoir terminé, le temps de service prévu à l’égard de son grade dans le paragraphe (1), alinéa b) du présent article.

(3) Le tableau «A», «B» ou «C» ajouté au présent article s’applique à un officier de la Force régulière selon la catégorie dans laquelle il a été classé, à quelque date que ce soit, en vertu d’ordonnances publiées par le chef de l’état-major de la défense, à titre d’«officier du service général», d’«officier spécialiste» ou d’«officier sorti du rang», à condition:

- a) qu’il ait commencé son service en qualité d’officier de la Force régulière le premier jour de février 1968, ou après cette date; ou
- b) qu’il ait opté, au titre du paragraphe (5) du présent article, pour que les dispositions du présent paragraphe lui soient appliquées.

(4) Sous réserve des dispositions des paragraphes (5) et (9) du présent article, le tableau «D», «E» ou «F», selon le cas, s’applique à tout officier de la Force régulière qui, le 31 janvier 1968 était officier de la Force régulière d’une ancienne Arme.

[Texte]

(5) An officer described in (4) of this article may, before the first day of February, 1969, by written notice to his commanding officer in the form prescribed by the Minister, elect to have his retirement age determined in accordance with (3) of this article if under table "D", "E" or "F", as appropriate, he will not have reached his retirement age before the first day of February, 1970. If, as a result of that election, such an officer will reach his retirement age prior to the first day of February, 1970, he will not, by reason only of that election, be eligible for his release prior to that day.

(6) Subject to (7) and (8) of this article, an officer of the Reserve Force shall be released on reaching the age limit prescribed by the Chief of the Defence Staff.

(7) The retention of an officer beyond the age for his rank determined under (1) (a) of this article may be authorized:

(a) by the Minister; or

(b) if the officer is of or below the substantive rank of colonel, by the Chief of the Defence Staff.

AL 1

(8) When any part of the Canadian Forces is on active service by reason of an emergency, the retirement ages for officers of all components may be extended to such extent as the Minister may prescribe.

(9) Notwithstanding anything in (4) or (5) of this article, where an officer makes application for his release under subsection (3) of section 6 of the *Canadian Forces Reorganization Act*, he may, by written notice to his commanding officer in the form prescribed by the Minister, have his retirement age determined under table "A", "B" or "C" to this article, as appropriate.

(10) The Minister may, subject to the concurrence of the Treasury Board, until the 31st day of January, 1970, authorize such exceptions to and adaptations and modifications of this article as he may consider appropriate having regard to the interests of the officer concerned and the requirements of the service.

(G) (PC 1968-9/52 of
10 Jan 68)

(1 Feb 68)

AL 2

[Interprétation]

(5) Tout officier assujéti aux dispositions du paragraphe (4) du présent article peut, avant le premier jour de février 1969, à condition qu'il présente un avis écrit à son commandant selon la formule prescrite par le Ministre, opter pour que son âge de retraite soit déterminé en conformité du paragraphe (3) du présent article si, aux termes du tableau «D», «E» ou «F», selon le cas, il n'a pas atteint l'âge de retraite avant le premier jour de février 1970. Toutefois, si l'officier en question, en raison de cette option, atteint l'âge de retraite avant le premier jour de février 1970, ladite option ne le rend pas admissible à la libération avant le jour précité.

(6) Sous réserve des dispositions des paragraphes (7) et (8) du présent article, tout officier de la Force de réserve est libéré lorsqu'il atteint l'âge limite prescrit par le chef de l'état-major de la défense.

(7) Le maintien au service d'un officier au-delà de l'âge de retraite prévu à l'égard de son grade aux termes de l'alinéa (1) a) du présent article, peut être autorisé:

a) par le Ministre; ou

b) par le chef de l'état-major de la défense, si ledit officier est titulaire du grade effectif de colonel ou d'un grade inférieur.

L de M1

(8) Lorsqu'une partie quelconque des Forces canadiennes est en activité de service en raison d'un état d'urgence, l'âge de la retraite à l'égard des officiers de tous les éléments, peut être différé, selon qu'il est prescrit par le Ministre.

(9) Par dérogation aux dispositions des paragraphes (4) ou (5) du présent article, lorsqu'un officier soumet une demande de libération au titre du paragraphe (3) de l'article 6 de la *Loi sur la réorganisation des Forces canadiennes*, il peut, en présentant un avis écrit à son commandant selon la formule prescrite par le Ministre, opter pour que son âge de retraite soit déterminé selon le tableau «A», «B» ou «C» ajouté au présent article, selon le cas.

(10) Le Ministre peut, avec l'assentiment du Conseil du trésor, autoriser, jusqu'au 31 janvier 1970, toute dérogation aux dispositions du présent article, ou toute adaptation ou modification s'y rapportant, lorsqu'il juge ces mesures nécessaires en raison des intérêts de l'officier en cause et des obligations du service.

(G) (CP 1968-9/52 du
10 janvier 1968)

(1^{er} février 1968)

L de M2

[Text]

[Interpretation]

TABLE «A» TO ARTICLE 15.17
RELEASE AGES—GENERAL SERVICE OFFICERS

Rank	Age
Colonel and above	55
Lieutenant-Colonel	51
Major	47
Lieutenant and Captain	45

TABLE «B» TO ARTICLE 15.17
RELEASE AGES—SPECIALIST OFFICERS

Rank	Age
Brigadier-General and above	60
Colonel	58
Lieutenant-Colonel and Major	55
Lieutenant and Captain	50

TABLE «C» TO ARTICLE 15.17
RELEASE AGES—OFFICERS COMMISSIONED FROM THE RANKS

Rank	Age
Colonel and above	55
Lieutenant-Colonel and below	50

TABLE «D» TO ARTICLE 15.17
RELEASE AGES—OFFICERS FORMERLY MEMBERS OF THE ROYAL CANADIAN NAVY

Rank	Age Officers other than Medical Officers, Instructor Officers and Chaplains	Age Medical Officers and Instructor Officers	Age Chaplains
Colonel and above	55	55	55
Lieutenant-Colonel	50	51	55
Major	45	49	55
Major (commissioned from ranks)	50		
Captain	45	47	55
Captain (commissioned from ranks)	50		
Lieutenant	45		

[Texte]

[Interprétation]

TABLEAU «A» AJOUTÉ À L'ARTICLE 15.17
ÂGE DE LIBÉRATION—OFFICIERS DU SERVICE GÉNÉRAL

Grade	Âge
Colonel et grades supérieurs	55
Lieutenant-colonel	51
Major	47
Lieutenant et capitaine	45

TABLEAU «B» AJOUTÉ À L'ARTICLE 15.17
ÂGE DE LIBÉRATION—OFFICIERS SPÉCIALISTES

Grade	Âge
Brigadier-général et grades supérieurs	60
Colonel	58
Lieutenant-colonel et major	55
Lieutenant et capitaine	50

TABLEAU «C» AJOUTÉ À L'ARTICLE 15.17
ÂGE DE LIBÉRATION—OFFICIERS SORTIS DU RANG

Grade	Âge
Colonel et grades supérieurs	55
Lieutenant-colonel et grades inférieurs	50

TABLEAU «D» AJOUTÉ À L'ARTICLE 15.17
ÂGE DE LIBÉRATION—OFFICIERS QUI FAISAIENT PARTIE DE
LA MARINE ROYALE DU CANADA

Grade	Âge		
	Autres que les officiers- médecins, officiers- instructeurs et aumôniers	Officiers- médecins et officiers- instructeurs	Aumôniers
Colonel et grades supérieurs	55	55	55
Lieutenant-colonel	50	51	55
Major	45	49	55
Major (sorti du rang)	50		
Capitaine	45	47	55
Capitaine (sorti du rang)	50		
Lieutenant	45		

[Text]

[Interpretation]

TABLE «E» TO ARTICLE 15.17
RELEASE AGES—OFFICERS FORMERLY MEMBERS OF CANADIAN ARMY

	Age Other than Chaplains	Age Chaplains
Brigadier-General and above	55	55
Colonel	53	55
Lieutenant-Colonel	51	55
Major	49	55
Captain	47	55
Lieutenant	45	55

TABLE «F» TO ARTICLE 15.17
RELEASE AGES—OFFICERS FORMERLY MEMBERS OF THE ROYAL CANADIAN AIR FORCE

Rank	Age Flying Lists	Age Non- Flying Lists	Age Chaplains
Major-General and above	55	55	55
Brigadier-General	53	55	55
Colonel	51	53	55
Lieutenant-Colonel	49	51	55
Major	47	49	55
Captain	45	47	55
Lieutenant	45	45	55
Second Lieutenant	45	45	55

[Texte]

[Interprétation]

TABLEAU «E» AJOUTÉ À L'ARTICLE 15.17
ÂGE DE LIBÉRATION—OFFICIERS QUI FAISAIENT PARTIE DE
L'ARMÉE CANADIENNE

Grade	Âge	
	Autres que les aumôniers	Aumôniers
Brigadier-général et grades supérieurs	55	55
Colonel	53	55
Lieutenant-colonel	51	55
Major	49	55
Capitaine	47	55
Lieutenant	45	55

TABLEAU «F» AJOUTÉ À L'ARTICLE 15.17
ÂGE DE LIBÉRATION—OFFICIERS QUI FAISAIENT PARTIE DE
L'AVIATION ROYALE DU CANADA

Grade	Âge		
	Cadres navigants	Cadres non-navigants	Aumôniers
Major-général et grades supérieurs	55	55	55
Brigadier-général	53	55	55
Colonel	51	53	55
Lieutenant-colonel	49	51	55
Major	47	49	55
Capitaine	45	47	55
Lieutenant	45	45	55
Sous-lieutenant	45	45	55

[Text]

[Interpretation]

Section 3—Men

15.31—RELEASE OF MEN—AGE AND LENGTH OF SERVICE

(1) For the purposes of this article:

(a) the "retirement age" of a man,

(i) if table "A" to this article applies to him, is the age prescribed for his rank in that table, or the age at which he completes the years of service prescribed for his rank in that table, whichever first occurs, or

(ii) if table "B" or "C" to this article applies to him, is the age prescribed for his rank in that table; and

(b) "years of service" means years of full-time, paid service, including service as an officer, in any of Her Majesty's Forces.

(2) Subject to (7) and (8) of this article, a man of the Regular Force shall be released upon reaching his retirement age.

(3) Table "A" applies to a man of the Regular Force if he:

(a) commenced his service as a man of the Regular Force on or after the first day of February, 1968; or

(b) has elected under (5) of this article to have table "A" apply to him.

(4) Subject to (5) and (9) of this article, table "B" or "C", as appropriate, applies to a man of the Regular Force who, on the 31st day of January, 1968, was a man of the Regular Force of a former Service.

(5) A man described in (4) of this article may, before the first day of February, 1969, by written notice to his commanding officer in the form prescribed by the Minister, elect to have his retirement age determined in accordance with (3) of this article if under table "B" or "C", as appropriate, he will not have reached his retirement age before the first day of February, 1970. If, as a result of that election, such a man will reach his retirement age prior to the first day of February, 1970, he will not, by reason only of that election, be eligible for release prior to that day.

(6) Subject to (7) and (8) of this article, a man of the Reserve Force shall be released on reaching the age limit prescribed by the Chief of the Defence Staff.

Section 3—Hommes

15.31—LIBÉRATION DES HOMMES—ÂGE ET TEMPS DE SERVICE

(1) Aux fins du présent article:

a) «l'âge de la retraite» d'un homme,

(i) est, si le tableau «A» ajouté au présent article s'applique à son cas, l'âge prescrit à l'égard de son grade dans le tableau en question, ou l'âge qu'il a atteint au moment où il a terminé les années de service prescrites à l'égard de son grade dans ledit tableau, suivant celui des deux événements qui se produit le plus tôt, ou

(ii) est, si le tableau «B» ou «C» ajouté au présent article s'applique à son cas, l'âge prescrit à l'égard de son grade dans le tableau approprié; et

b) «année de service» signifie une année de service rémunéré, à plein temps, y compris tout service militaire en qualité d'officier dans l'une quelconque des forces de Sa Majesté.

(2) Sous réserve des paragraphes (7) et (8) du présent article, tout homme de la Force régulière est libéré lorsqu'il atteint l'âge de la retraite.

(3) Le tableau «A» s'applique à un homme de la Force régulière, à condition:

a) qu'il ait commencé son service en qualité d'homme de la Force régulière le premier jour de février 1968, ou après cette date; ou

b) qu'il ait opté au titre du paragraphe (5) du présent article, pour l'application à son égard des dispositions du tableau «A».

(4) Sous réserve des dispositions des paragraphes (5) et (9) du présent article, le tableau «B» ou «C», selon le cas, s'applique à tout homme de la Force régulière qui, le 31 janvier 1968 était homme de troupe de la Force régulière d'une ancienne Arme.

(5) Tout homme assujetti aux dispositions du paragraphe (4) du présent article peut, avant le premier jour de février 1969, à condition qu'il présente un avis écrit à son commandant selon la formule prescrite par le Ministre, opter pour que son âge de retraite soit déterminé en conformité du paragraphe (3) du présent article, si, aux termes du tableau «B» ou «C», selon le cas, il n'aura pas atteint l'âge de retraite avant le premier jour de février 1970. Toutefois, si l'homme en question, en raison de cette option, atteint l'âge de retraite avant le premier jour de février 1970, ladite option ne le rend pas admissible à la libération avant le jour précité.

(6) Sous réserve des dispositions des paragraphes (7) et (8) du présent article, tout homme de la Force de réserve est libéré lorsqu'il atteint l'âge limite prescrit par le chef de l'état-major de la défense.

[Texte]

(7) The retention of a man beyond the date on which he would otherwise be released in accordance with this article may be authorized by the Chief of the Defence Staff.

(8) When any part of the Canadian Forces is on active service by reason of an emergency, the retirement ages for men of all components may be extended to such extent as the Minister may prescribe.

(9) Notwithstanding anything in (4) or (5) of this article, where a man makes application for his release under subsection (3) of section 6 of the *Canadian Forces Reorganization Act*, he may, by written notice to his commanding officer in the form prescribed by the Minister, have his retirement age determined under table "A" to this article.

(10) The Minister may, subject to the concurrence of the Treasury Board, until the 31st day of January, 1970, authorize such exceptions to and adaptations and modifications of this article as he may consider appropriate having regard to the interests of the man concerned and the requirements of the service.

(G) (PC 1968-9/52 of 10 Jan 68)

(1 Feb 68)
AL 2

TABLE «A» TO ARTICLE 15.31
RELEASE—MEN

Rank	Years of Service	Age
Sergeant and above	30	50
Corporal and below	25	44

[Interprétation]

(7) Le maintien d'un homme au service au-delà de la date où il devrait normalement être libéré au titre du présent article, peut être autorisé par le chef de l'état-major de la défense.

(8) Lorsqu'une partie quelconque des Forces canadiennes est en activité de service en raison d'un état d'urgence, l'âge de la retraite à l'égard des hommes de tous les éléments, peut être différé, selon qu'il est prescrit par le Ministre.

(9) Par dérogation aux dispositions des paragraphes (4) ou (5) du présent article, lorsqu'un homme présente une demande de libération au titre du paragraphe (3) de l'article 6 de la *Loi sur la réorganisation des Forces canadiennes*, il peut, en présentant un avis écrit à son commandant selon la formule prescrite par le Ministre, opter pour que son âge de retraite soit déterminé selon le tableau «A» ajouté au présent article.

(10) Le Ministre peut, avec l'assentiment du Conseil du trésor, autoriser, jusqu'au 31 janvier 1970, toute dérogation aux dispositions du présent article, ou toute adaptation ou modification s'y rapportant, lorsqu'il juge ces mesures nécessaires en raison des intérêts de l'homme en cause et des obligations du service.

(G) (CP 1968-9/52 du
10 janvier 1968)

(1^{er} février 1968)

TABLEAU «A» AJOUTÉ À L'ARTICLE 15.31
LIBÉRATION—HOMMES

Grade	Années de service	Âge
Sergent et grades supérieurs	30	50
Caporal et grades inférieurs	25	44

[Text]

[Interpretation]

TABLE «B» TO ARTICLE 15.31
RELEASE—FORMER MEN OF THE ROYAL CANADIAN NAVY

Rank	Age
All ranks	50

TABLE «C» TO ARTICLE 15.31
RELEASE—FORMER MEN OF CANADIAN ARMY OR ROYAL CANADIAN AIR FORCE

Rank	Age
Chief Warrant Officer	55
Master Warrant Officer	52
Warrant Officer and below	50
(G) (PC 1968–9/52 of 10 Jan 68)	(1 Feb 68)

Superannuation Accounts – Forecast 1969-70
(\$000,000 omitted)

	Employee/ Member Contribution	Government ¹ Contribution	Benefit ² Payments
Canadian Forces			
Superannuation Account –	37.0	62.0	67.2
RCMP Superannuation Account –	4.2	7.0	1.0
Public Service Superannuation Account –	80.0	75.0	92.0

¹Includes the current contribution only (not the interest or the special credits in respect of deficiencies). In the case of the PSSA, the government's contribution is equal to the employees' contribution of the previous year.

²Includes annuities, allowances and returns of contributions, etc.

[Texte]

[Interprétation]

TABLEAU «B» AJOUTÉ À L'ARTICLE 15.31
LIBÉRATION—ANCIENS HOMMES D'ÉQUIPAGE DE LA
MARINE ROYALE DU CANADA

Grade	Âge
Tous grades	50

TABLEAU «C» AJOUTÉ À L'ARTICLE 15.31
LIBÉRATION—ANCIENS HOMMES DE TROUPE DE
L'ARMÉE CANADIENNE OU DE L'AVIATION
ROYALE DU CANADA

Grade	Âge
Adjudant-chef	55
Adjudant-maître	52
Adjudant et grades inférieurs	50
(G) (CP 1968—9/52 du 10 janvier 1968)	(1 ^{er} février 1968)

COMPTES DE PENSION DE RETRAITE
PRÉVISIONS POUR L'ANNÉE 1969—1970

(en millions de dollars)	Cotisation de l'employé/ du membre	Quote-part du gou- vernement ¹	Versements de prestations ²
Compte de pension de retraite des forces canadiennes.	37.0	62.0	67.2
Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada	4.2	7.0	1.0
Compte de pension de retraite de la Fonction publique	80.0	75.0	92.0

¹ N'inclut que la quote-part courante (ni l'intérêt ni les crédits spéciaux relatifs au découvert). Dans le cas du Compte de pension de retraite de la Fonction publique, la quote-part du gouvernement est égale au montant des cotisations versées par les employés l'année précédente.

² Inclut les rentes, les allocations, la remise des cotisations, etc.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE LIBRARY

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

APR 25 1969

FINANCE, TRADE

FINANCES, DU COMMERCE

AND

ET DES

ECONOMIC AFFAIRS

QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 35

THURSDAY, MARCH 20, 1969

LE JEUDI 20 MARS 1969

Respecting

Concernant

BILL S-16,

BILL S-16,

An Act to incorporate Transcoastal
Life Assurance Company.

Loi constituant en corporation La Compa-
gnie d'Assurance Vie Transcôtière.

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Blair,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,
Gauthier,
Gray,

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Hees,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,
O'Connell,

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président
Vice-président

et Messieurs

¹ Peters,
Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

¹ Replaced Mr. Knowles (*Winnipeg*
North Centre) March 20, 1969.

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹ Remplace M. Knowles (*Winnipeg-*
Nord-Centre) le 20 mars 1969.

ORDER OF REFERENCE

FRIDAY, March 7, 1969.

Ordered,—That Bill S-16, An Act to incorporate Transcoastal Life Insurance Company be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le VENDREDI 7 mars 1969.

Il est ordonné,—Que le Bill S-16, Loi constituant en corporation La Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtière, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER,
The Clerk of the House of Commons.

REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, March 21, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

FOURTEENTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-16, An Act to incorporate Transcoastal Life Assurance Company, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 35*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,
GASTON CLERMONT.
Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 21 mars 1969.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

QUATORZIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le bill S-16, Loi constituant en corporation La Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtière, et est convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 35*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

THURSDAY, March 20, 1969.
(50)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:25 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Gray, Kaplan, O'Connell, Ritchie, Roberts, Saltsman—(13).

Also present: Mr. Richard.

Witnesses: Messrs. John D. Richard, Parliamentary Agent and R. Humphrys, Superintendent of Insurance. *Representing Union Mutual Life Insurance Company:* Messrs. Douglas Thornsjo, Legal Counsel, and Alfred W. Perkins. *Representing the proposed Transcoastal Life Assurance Company:* Dr. N. J. Belliveau and Mr. A. H. C. Cameron.

The Committee proceeded to consideration of Bill S-16, An Act to incorporate Transcoastal Life Assurance Company.

On clause 1

Mr. Blair, the Sponsor of the bill, introduced the Parliamentary Agent, Mr. Richard, who in turn introduced the witnesses.

Mr. Richard made a brief opening statement, Mr. Humphrys commented on the bill, and the witnesses and the Parliamentary Agent were questioned.

Clauses 1 to 9 inclusive, the Preamble and the Title were carried.

The Bill was carried without amendment.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

At 12:35 p.m. the Committee adjourned until 9:30 a.m., Tuesday, March 25, 1969.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine.
Clerk of the Committee.*

PROCÈS-VERBAUX

(Traduction)

Le JEUDI 20 mars 1969.
(50)

Le Comité permanent des Finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 11 h. 25 ce matin sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Gray, Kaplan, O'Connell, Ritchie, Roberts, et Saltsman—(13).

De même que: M. Richard.

Témoins: MM. John D. Richard, agent parlementaire, et R. Humphrys, surintendant du Département des assurances. *Représentaient l'Union Mutual Life Insurance Company:* MM. Douglas Thornsjo, conseiller juridique, et Alfred W. Perkins. *Représentaient la future Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtière:* MM. N. J. Belliveau et A. H. C. Cameron.

Le Comité poursuit l'étude du Bill S-16, Loi constituant en corporation La Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtière.

Article 1

Le parrain du projet de loi, M. Blair, présente l'agent parlementaire, M. Richard qui présente à son tour les témoins.

Après le bref exposé préliminaire de M. Richard, M. Humphrys fait des commentaires sur le projet de loi, et on interroge les témoins ainsi que l'agent parlementaire.

On adopte les articles 1 à 9 inclusivement, le préambule et le titre.

On adopte le projet de loi sans modification.

Il est ordonné que le président fasse rapport du Bill à la Chambre sans modification.

A 12 h. 35 le comité s'ajourne jusqu'à 9 h. 30 le mardi 25 mars 1969.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 20, 1969

• 1126

The Chairman: Gentlemen, we have for consideration this morning An Act to incorporate Transcoastal Life Assurance Company, Loi constituant en corporation La Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtière.

I will ask Mr. Blair, the sponsor, to introduce the Parliamentary Agent, Mr. Richard, and the other witnesses.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I will introduce the Parliamentary Agent, Mr. John D. Richard of Ottawa. Mr. Richard will introduce the representatives of the Company, and then he and his colleagues will be prepared to make a brief statement and to answer questions. Pardon me, Mr. Chairman, I am not sure whether you would wish to hear first from the Company, or from the Superintendent of Insurance.

The Chairman: It will be the Superintendent. And I will ask Mr. Humphrys to come and sit next to me. Thank you, Mr. Blair. Gentlemen, as usual when we have a bill such as this, I think it is normal procedure to ask Mr. Humphrys, Superintendent of Insurance, to make comments to our Committee on it.

Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance, Department of Insurance): Mr. Chairman and members of the Committee. The purpose of this bill is to incorporate a new life insurance company. The sponsor of the bill who will put up the initial capital is the Union Mutual Life Insurance Company. Something of the history of this company has been mentioned in the debate, and in the Senate proceedings. It is a very old company, having its head office in Portland, Maine. It has been doing business in Canada for a great many years.

The activity in Canada is mostly in the group field. It has in Britain a great volume of business in individual policies. The Company is well known to us; it has a good reputation in its home jurisdiction, and a good reputation in Canada. It has been under the supervision of the federal Department of Insurance since its entry into Canada.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 mars 1969

Le président: Messieurs, ce matin, nous sommes saisis d'une *Loi constituant en corporation La Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtière*.

Je demanderai à M. Blair, le parrain du bill, de présenter l'agent parlementaire, M. Richard, et les autres témoins.

M. Blair: Monsieur le président, je vais présenter l'agent parlementaire, M. John D. Richard, d'Ottawa. M. Richard vous présentera les représentants de la compagnie, et ensuite, M. Richard et ses collègues feront une brève déclaration et répondront à vos questions. Pardon, monsieur le président, voulez-vous d'abord entendre les représentants de la compagnie ou le surintendant des assurances?

Le président: Le surintendant. Alors, je demanderai à M. Humphrys de venir s'asseoir à côté de moi. Merci, monsieur Blair. Messieurs, comme d'habitude, lorsque nous sommes saisis d'un bill de ce genre, il est normal de demander à M. Humphrys, surintendant du département des Assurances, de présenter ses commentaires au Comité sur ce bill.

M. R. Humphrys (surintendant du département des Assurances): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, ce bill a pour but de constituer en corporation une nouvelle compagnie d'assurance-vie. Le parrain du bill, qui va placer le capital initial, est la *Union Mutual Life Insurance Company*. Au cours des débats du Sénat, on a mentionné des faits qui se rapportent à cette compagnie. C'est une compagnie ancienne qui a son siège social à Portland, Maine. Elle fait affaire au Canada depuis un bon nombre d'années.

Au Canada, les activités sont surtout dans les assurances-groupes. En Grande-Bretagne, elle a beaucoup de polices individuelles. La compagnie est bien connue, elle a aussi une bonne réputation dans son domaine, et elle jouit d'une excellente réputation au Canada. Elle est sous la juridiction du département fédéral des Assurances depuis qu'elle fait affaire au Canada.

[Text]

The bill itself is in the standard form of a bill to incorporate a life insurance company with the exception of one section, which I will mention in a moment.

• 1130

The Bill in standard form states the name of the Company, indicates that the initial capital stock will be \$1 million, and that at least \$1 million must be subscribed before the Company has its first general meeting. It is not to commence business until it has at least \$1,500,000 in capital surplus.

It will be empowered to do life insurance, personal accident insurance, and sickness insurance.

The special feature of the bill is found in Clause 8 where it is undertaken that within 5 years at least 25 per cent of the stock will be made available to residents and within 10 years another 24 per cent, so that by the end of 10 years the ownership of Union Mutual will be down to a maximum of 51 per cent.

There is a provision that if this situation fails to occur the Union Mutual will lose all its voting rights.

Mr. Chairman, those are all the initial remarks I wish to make in connection with the Bill. As I said, we know the Company and consequently we have confidence in the development and management of a new company such as this under the control of Union Mutual.

The other point I would like to make is that the existing business in Canada that has been written by the Union Mutual will remain in force. It will be administered by this new company, if the company is formed, but will not become a contractual liability of the new company. The new company will issue policies of its own and they will become the liabilities of the new company as and when they are issued.

The point I am making is that this change will not affect the rights of policyholders who have entered into contracts with Union Mutual in its present method of operation as a branch in Canada.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Humphrys.

Le président: Monsieur Richard, avez-vous l'intention de faire des commentaires avant que les membres posent des questions soit à M. Humphrys, soit à vous-même ou soit à d'autres représentants de la corporation?

[Interpretation]

Le bill se présente sous la forme qu'on utilise habituellement pour constituer une compagnie d'assurance en société, sauf un article dont je vais parler dans quelques minutes.

Le bill donne le nom de la compagnie, indique que le capital social sera de 1 million de dollars, et qu'au moins 1 million doit être souscrit avant que la compagnie tienne sa première assemblée générale. Elle ne doit pas commencer ses opérations avant d'avoir au moins 1 million et demi en excédent de capital.

Elle s'occupera d'assurance-vie, d'assurance contre les accidents de personnes, et d'assurance contre la maladie.

Les caractéristiques spéciales du bill se trouvent à l'article 8, selon lequel la compagnie s'engage à ce que d'ici cinq ans au moins 25 p. 100 des actions seront mises à la disposition des résidents et dans dix ans un autre 24 p. 100, de sorte que, à la fin de dix années, la propriété de *Union Mutual* sera diminuée à un maximum de 51 p. 100.

Il y a une disposition prévoyant que si cette situation ne se produit pas, la *Union Mutual* perdra ses droits de vote.

Monsieur le président, ce sont toutes les observations que je tenais à faire au sujet du bill. Comme je l'ai dit, nous connaissons la compagnie et nous avons confiance au progrès et à l'administration d'une nouvelle compagnie comme celle-ci sous le contrôle de la *Union Mutual*.

Je tiens à ajouter que le volume d'affaires souscrit par la *Union Mutual* au Canada demeurera en vigueur. Il sera sous la gestion de la nouvelle compagnie, si elle est formée, mais ne deviendra pas une responsabilité contractuelle de la nouvelle compagnie. La nouvelle compagnie émettra ses propres polices d'assurance et celles-ci deviendront des valeurs passives de la nouvelle compagnie quant elles seront souscrites. Le changement ne modifiera pas les droits de ceux qui ont des polices d'assurance avec la *Union Mutual* puisqu'il s'agissait d'une filiale canadienne.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Humphrys.

The Chairman: I would like to know if Mr. Richard would like to make some comments before we start to ask questions either to Mr. Humphrys or to you or to other representatives of the corporation?

[Texte]

M. John D. Richard (Agent parlementaire): Monsieur le président, lors de la deuxième lecture, le parrain du Bill, M. Blair, a fait des commentaires. M. Humphrys vient justement d'expliquer d'une façon très claire les objectifs du Bill. Je ne veux pas faire d'autres commentaires à ce moment-ci. Mais, avec votre permission, j'aimerais bien présenter au Comité les représentants qui sont ici.

Le président: Avec plaisir, monsieur Richard.

Mr. Richard: On my right is Mr. Douglas Thornsjo, General Counsel of Union Mutual, and also in attendance are Mr. Harold Cameron, one of the petitioners; Mr. Alfred W. Perkins, Senior Vice-President of Union Mutual and Dr. Norman Belliveau who is also one of the petitioners.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Jean Richard junior. Je dois faire la différence parce que nous avons aussi comme collègue, M. Jean Richard, représentant d'Ottawa-Est à la Chambre des communes. Celui que j'ai présenté était M. Jean Richard, junior, même si Jean Richard, senior, est ici aujourd'hui.

Messieurs, nous avez entendu les commentaires de M. Humphrys, surintendant du département des assurances, et la présentation de M. Jean Richard. Avez-vous des questions?

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Richard about the issue of 25 per cent to Canadian shareholders and then, within a period of 10 years, another 24 per cent. Is it contemplated that this shall be by way of a public issue?

Mr. Richard: I will ask Mr. Thornsjo to reply to that if you do not mind, sir.

Mr. Douglas Thornsjo (Legal Counsel, Union Mutual): Mr. Flemming, we have made no plans on how it could best be effected. Certainly a public issue is one good possibility, but we feel at this time we just cannot really predict whether the public market

[Interprétation]

Mr. John D. Richard (Parliamentary Agent): Mr. Chairman, at the second reading, Mr. Blair, the sponsor of the Bill, made some comments. Mr. Humphrys has just explained very clearly the objectives of this Bill. I have nothing to add, but with your permission, I would like to introduce the various representatives who are here.

The Chairman: With pleasure, Mr. Richard.

M. Richard: A ma droite, M. Douglas Thornsjo, conseiller juridique de la *Union Mutual*; il y a aussi M. A. H. C. Cameron, un des pétitionnaires, Alfred W. Perkins, vice-président senior de la *Union Mutual* et le Dr N. J. Belliveau qui est aussi un des pétitionnaires.

The Chairman: Thank you very much Mr. Jean Richard, Jr. I have to make a distinction because one of our colleagues is Mr. Jean Richard, the member for Ottawa East, in the House of Commons. So, the first one is Mr. Jean Richard, Jr., even if Mr. Jean Richard, Sr. is here among us today.

Gentlemen, you have heard the comments of Mr. Humphrys, the Superintendent of Insurance, and you have heard Mr. Richard, Jr. also. Do you have any questions?

M. Flemming: Je voudrais poser une question à M. Richard au sujet de l'émission de 25 p. 100 aux actionnaires canadiens et de 24 p. 100 plus tard. Est-ce qu'il s'agira d'une émission publique?

M. Richard: Je demanderais à M. Thornsjo de répondre, si ça ne vous fait rien, monsieur.

M. Douglas Thornsjo (conseiller juridique, Union Mutual): Monsieur Flemming, nous n'avons pas de plan sur la meilleure façon de le faire. Une émission publique semble une excellente possibilité mais nous pensons qu'à l'heure actuelle, nous ne pouvons pas vraiment prévoir si le marché public serait assez fort lorsque les actions seraient mises sur le marché.

• 1135

would be strong enough at that point in time when the shares would be available to warrant the public offering.

We are quite conscious of the feeling of the Department of Insurance that shares should not go to the public until the company has

Nous savons très bien que le Département des assurances pense que les actions ne doivent pas être mises sur le marché avant que la compagnie ait fait ses preuves et avant d'être sûr que cela sera une réussite, que ce sera une organisation qui fonctionne bien et

[Text]

been seasoned and has been established as being a success, if you will, a solid, stable, going organization, and I think we would be most reluctant to take shares to the public until we felt we had demonstrated that the company was a solid, going and well established organization. However, once that time is reached, certainly the public issue is one possibility.

Other possibilities, I might add, are these: The provisional directors have indicated an interest in taking the Canadian members. The Canadian petitioners have indicated an interest in taking shares. The persons who are associated with the company as employees and other representatives of the company in Canada have indicated an interest in taking shares, so I think we have those possibilities as well as the public and, of course, investment banking houses might still be another alternative.

Mr. Flemming: Really, Mr. Chairman, my reason for the question was whether or not the shares which I assume would be desirable—and I have no reason to think otherwise—would be available to the public, or at least a percentage of them.

Mr. Thornsjo: Our hope, sir, would be that the public offering would be available. We feel that this best meets our objectives of providing the company with a true Canadian ownership. My only reservation is that you just cannot predict a public market five or ten years in advance, and if the market were thin or down and if people were not interested in buying securities, then I would think an investment banking house might well want to take them and hold them for a few years before it took them to the public. Certainly, ultimately the public should have these shares.

Mr. Flemming: Thank you, Mr. Chairman; that answers my question.

The Chairman: Thank you, Mr. Flemming. Are there any other questions, gentlemen?

Mr. Saltsman: I have been looking at this but I really have not had enough time to form the questions that are circulating in my mind.

In looking at what you are doing, I do not see that anything significant is really happening. In your statements on the opening page you ask the rhetorical question "Why should another insurance company be chartered?" and you use the term "servicing" and underline it. That is all that is taking place. You

[Interpretation]

je crois que nous hésiterions à mettre les actions sur le marché avant d'avoir prouvé que la compagnie était une organisation solide, en marche et bien établie. Mais lorsque cela se produira, une émissions publique représente une excellente possibilité.

Il y en a d'autres aussi. Les directeurs provisoires ont indiqué un intérêt à admettre des membres canadiens. Les pétitionnaires canadiens ont manifesté leur intérêt à prendre des actions. Les personnes associées à la compagnie comme employées et d'autres représentants de la compagnie au Canada ont aussi manifesté un intérêt à acheter des actions de sorte que je crois que ces possibilités existent, ainsi que celle du public, et, bien entendu, les banques de placement pourraient aussi être une autre alternative.

M. Flemming: Monsieur le président, je pose cette question car je veux savoir si les actions qui, je suppose, me paraissent souhaitables, et je n'ai pas de raison de croire le contraire, ou du moins une partie des actions, seront à la disposition du public?

M. Thornsjo: Oui, je le pense. Il y aura sûrement une émission publique. Cela répond mieux à nos objectifs à condition que la compagnie soit de propriété canadienne. Ma seule réserve est la suivante: il est difficile de prévoir ce que sera le marché dans cinq ou dix ans, et si le marché n'est pas très bon, si le marché est bas, si les gens n'ont pas intérêt à acheter des actions, il serait peut-être mieux de s'en remettre à une banque d'investissement qui les prendrait et les garderait pendant quelques années avant de les rendre au public, mais, en fin de compte, le public devrait les avoir.

M. Flemming: Cela répond à ma question, merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Flemming. Avez-vous d'autres questions à poser, messieurs?

M. Saltsman: J'ai examiné le bill, mais je n'ai pas eu le temps de formuler les questions qui roulent dans mon esprit.

Maintenant, en songeant à ce que vous voulez faire, je ne crois pas qu'il se passe rien de si important. Dans votre déclaration, vous avez posé une question de rhétorique: «Pourquoi une nouvelle compagnie d'assurance devrait-elle recevoir une charte?» Vous parlez de «services» et vous insistez sur ce point.

[Texte]

are just an agency for the other company. Am I correct in my interpretation?

Mr. Richard: The servicing refers only to the existing contracts that are in force. What we are saying there is that we will be servicing those existing contracts and we are giving a definition of what we understand by servicing. You will also notice, Mr. Saltzman, that at the end of the year in which we receive our certificate of registry all new policies or contracts of insurance in Canada will be written by the new company. In other words, Union Mutual will not solicit nor accept new contracts in Canada from and after that time.

Mr. Saltzman: Why is Union Mutual interested in this new arrangement after having been successful in Canada all these years?

Mr. Richard: Perhaps I could ask Mr. Thornsjo to explain that since he is from Union Mutual.

Mr. Thornsjo: We feel that the growth of the Canadian business, particularly in terms of numbers of people serviced through our group contracts, sir, warrant Canadian participation initially in and, ultimately, ownership of this company. We sense a widespread feeling in Canada that residents and citizens here might prefer to deal with their own companies rather than with foreign companies no matter how good, if you will permit me to say so, the foreign company might be.

I think we feel that we are going to be able to do a better job in Canada with a part ownership—a partnership, if you will—than we can as an outside company that comes in, being wholly owned outside the nation, and tries to do business with Canadians. It is a matter of judgment and I am not sure our judgment is right.

Mr. Saltzman: I can see what is happening. Perhaps you are responding to the kind of sentiment that exists in Canada at the moment for Canadian participation in companies. The question I am really trying to get at, and I realize rather awkwardly, is whether there will really be any significant change in the sense of policy decisions being made? You are still going to be the guiding light behind this. You still have the majority interest in this and questions have been raised about this whole matter of minority Canadian ownership, whether there is anything really significant in this kind of change of ownership.

For instance, in which way will the policy holder benefit by the change in ownership?

[Interprétation]

Vous n'êtes qu'une agence représentant une autre compagnie. Ai-je raison d'interpréter comme cela?

M. Richard: Les services se rapportent seulement aux contrats qui sont déjà en vigueur et nous conserverons ces contrats et nous définissons le mot services. Vous remarquerez aussi, monsieur Saltzman, qu'à la fin de l'année, au cours de laquelle nous recevons notre certificat d'enregistrement, toutes les nouvelles polices d'assurance au Canada seront souscrites par la nouvelle compagnie. Ce ne sera plus *Union Mutual* qui souscrira.

M. Saltzman: Pourquoi *Union Mutual* est-elle intéressée dans cette nouvelle disposition? Après avoir réussi au Canada pendant tant d'années?

M. Richard: Je demanderais à M. Thornsjo d'expliquer cela, étant donné qu'il appartient à la *Union Mutual*.

M. Thornsjo: Nous pensons que la croissance du volume d'affaire au Canada surtout en ce qui concerne le nombre de clients dans les programmes d'assurance-groupe qu'il faut une participation canadienne et une propriété canadienne dans cette compagnie. Nous savons qu'au Canada, les résidents et les citoyens canadiens préfèrent faire affaire avec des compagnies canadiennes plutôt qu'étrangères, quelque soit leur degré d'excellence.

Et nous pensons que nous pourrions faire un meilleur travail au Canada avec une propriété partielle, en association, si vous voulez. Ce sera beaucoup mieux qu'une compagnie étrangère qui vient s'installer ici et qui essaie de propriété étrangère et qui essaie en même temps de traiter avec les Canadiens. C'est une question de jugement et je ne sais pas si nous avons raison.

M. Saltzman: Vous répondez aux sentiments exprimés à l'heure actuelle au Canada pour une participation canadienne au sein de compagnies. La question que je voudrais poser et je m'en rends compte de façon un peu maladroite est de savoir s'il y aura un changement véritable dans les décisions qui seront prises. Vous serez toujours le phare pour les éclairer. Vous avez toujours des intérêts majoritaires et on s'est déjà demandé si la propriété minoritaire des Canadiens, est réellement importante dans ce genre de propriété.

Par exemple, comment le client bénéficiera-t-il de ce changement de propriété? Obtien-

[Text]

Will he get lower rates? Will there be any change in the rate structure?

Mr. Thornsjo: To the particular question that you ask, I can answer unequivocally yes, the rates will be lower. But this answer would be misleading, sir. Union Mutual is a mutual company selling individual policies. It sells a so-called participating policy with the initial rate perhaps being higher, but with the end net cost being lower through the payment of dividends over a period of time.

Initially this new company would probably issue nonparticipating policies with a lower initial rate, but not a provision for the dividends. Hence the initial rate would be lower; the net cost may or may not be lower. In the group area where we are so strong I do not believe there will be any significant change in the health premiums. In the life premiums, yes, we will be in a posture to charge less because Union Mutual is admitted in the State of New York which purports to apply its laws extra territorially even to where we do business in Canada.

The new company would not be subject to these laws. One of those laws restricts us, fixes prices if you will, and says that we cannot charge less than a prescribed New York rate for group life insurance regardless of where we sell it.

It is a very complex area, sir, and I can say yes, individual policies will be lower; yes, group life will be lower; but individual policies will not necessarily be lower. The net cost may not be. Only in the group life area can I assure you of this.

But if I may be permitted, sir, there are other highly significant things that I think this change means to Canada. You have identified one area, our customers, and how they are to be treated, a very valid area, and I have tried to answer you. Let us take the issue of investments. At the present time as an American company, a United States company licensed here, we maintain in Canada those funds that we are required to maintain by the laws as they apply to us.

Quite candidly we feel no restrictions on taking the balance of the moneys that are available out of Canada and investing them where we feel we can get the maximum investment return. We feel that as a Canadian company this would not be true. We feel that with a Canadian board, a majority of which will be Canadian directors resident in Canada, the entire investment orientation will be

[Interpretation]

dra-t-il des taux plus bas? Est-ce que la structure des taux sera changée?

M. Thornsjo: Je peux répondre à vos questions sans équivoque; je dirai, oui, les tarifs seront plus bas. Mais cette réponse peut être trompeuse. La *Union Mutual* est une mutuelle qui vend des polices individuelles. Elle vend aussi des polices dites de participation, ayant un taux initial peut-être plus élevé, mais ayant un coût réel net plus bas avec le temps, à cause du versement de dividendes.

Au début, cette nouvelle compagnie émettra peut-être des polices sans participation avec un tarif initial plus bas, sans possibilité de dividendes. C'est pourquoi la prime initiale sera moins élevée; le coût global peut être ou ne pas être plus faible. Dans les programmes de groupe, où nous sommes très forts, je pense qu'il n'y aura pas de changement significatif pour les primes d'assurance-maladie. Pour l'assurance-vie, nous serons en mesure de demander moins parce que la *Union Mutual*, qui est admise dans l'État de New York a le droit d'appliquer ses lois à l'extérieur de l'État, même au Canada.

La nouvelle compagnie ne sera pas soumise à ces lois. Une de ces lois fixe le tarif et précise qu'on ne peut demander moins que le taux prescrit à New York pour les assurances-vie de groupe, où qu'on les vende.

C'est une question fort complexe, monsieur. Et je peux dire, oui, les polices individuelles coûteront moins cher, les assurances-groupe seront moins chères, mais les assurances individuelles ne seront pas nécessairement moins chères. Nous ne pouvons garantir des taux inférieurs que dans le domaine de l'assurance groupe sur la vie. Mais, avec votre permission, monsieur, j'ajouterais qu'il y a d'autres faits très significatifs dans ce changement au Canada. Vous avez identifié un point, nos clients, comment ils doivent être servis, j'ai essayé de vous répondre, mais passons maintenant aux investissements. À l'heure actuelle en tant que compagnie américaine qui a un permis ici, nous gardons au Canada les fonds qu'il faut y avoir pour nous conformer à la loi.

Mais, en toute franchise, nous n'avons aucun scrupule à investir le reste de l'argent à l'extérieur du Canada là où nous pensons pouvoir faire les meilleurs investissements. Nous pensons que lorsqu'il s'agira d'une compagnie canadienne, ce ne sera pas vrai, avec des directeurs canadiens, l'orientation sera différente. Et nous pouvons prouver que des millions de dollars, chaque année, demeure-

[Texte]

different. We feel that we can demonstrate that literally millions of dollars each year will be retained in Canada that currently flow out of Canada. I think this is a significant thing.

Mr. Saltsman: If the investment opportunities are better in the United States, or the rate of return is better in the United States than it is in Canada, are you suggesting that a Canadian board of directors would forego the higher rate of return because they are Canadian, and invest in Canada?

Mr. Thornsjo: I am suggesting, sir, that their obligation would be to the shareholders of the company, and that as an obligation to shareholders they might make an investment decision different from what Union Mutual

• 1145

must make where our obligation is to our mutual policy holders. This is the prevailing concept. We must do the best thing we can for our policy holders, hence we must get the best rate of interest.

A Canadian company with Canadian shareholders anticipated might, I think, have other concepts that could warrant Canadian investments even though the rate of return might not be quite the same. If the gap gets too big, probably they too might make investments elsewhere.

Mr. Saltsman: Would you anticipate this because of different attitudes in Canadian tax law, for instance? The 20 per cent tax credit for instance on Canadian dividends?

Mr. Thornsjo: There is no question that the tax posture has a big part to play in this whole thing.

Mr. Saltsman: Would this be the case, for instance, if we did not have such a provision in our tax law?

Mr. Thornsjo: I am afraid, sir, I would have to defer to someone who has studied this issue a little more carefully. Perhaps even you can answer that question better than I. We do not feel privy to the changes that are anticipated in the tax law and hence we have not been able to make an adequate analysis of what the total effect would be.

There is one other area that I think may be of significance to Canada as a nation. There is no doubt that this change will mean a greater payroll in Canada. There is no doubt that we will carry in the new company employees whose work currently is being done in the United States. We have projections on what this payroll can mean. Even in the first year it runs I would say about eight times what

[Interprétation]

ront au Canada alors qu'actuellement ils partent et cela a beaucoup d'importance.

M. Saltsman: Si les investissements, où les taux d'intérêt sont meilleurs aux États-Unis qu'au Canada, suggérez-vous que des directeurs canadiens se passeraient d'un taux d'intérêt plus élevé et qu'ils investiraient au Canada?

M. Thornsjo: Je dis que leurs obligations seraient envers leurs actionnaires et, à ce titre, les actionnaires pourraient prendre des décisions différentes de *Union Mutual* car nous avons des obligations envers nos détenteurs de polices. En ce qui nous concerne, nous essayons d'investir au mieux des intérêts de nos détenteurs de police. Une compagnie canadienne avec des actionnaires canadiens aura peut-être d'autres principes pour ses investissements, même si le taux d'intérêt n'est pas le même. Si l'écart devient trop grand, eh bien, ils verront, eux aussi peut-être investiront ailleurs.

M. Saltsman: Prévoyez-vous cela à cause des différences dans les lois fiscales; par exemple, la déduction de 20 p. 100 sur les dividendes canadiennes?

M. Thornsjo: La question fiscale a, sans aucun doute, un rôle important à jouer ici.

M. Saltsman: Serait-ce la même chose si nous n'avions pas des dispositions semblables dans nos lois?

M. Thornsjo: Je pense que je devrai m'en remettre à quelqu'un qui a étudié cette question avec plus de soin. Peut-être que vous connaissez mieux la réponse à la question que moi. Nous ne sommes pas liés par les changements prévus dans les lois fiscales et nous ne pouvons pas faire d'analyses exactes de ces prévisions.

Il y a une autre question importante pour le Canada. Sans aucun doute, cela apportera plus d'argent au Canada. Sans aucun doute, il y aura plus d'employés qui, à l'heure actuelle, travaillent aux États-Unis. Nous avons des prévisions sur les salaires qui seront versés. Même pour la première année, ils se montent à huit fois les salaires que nous versons à l'heure actuelle. C'est seulement un début,

[Text]

our current Canadian payroll is. That is on a small base. Eight time a small base is not a lot, but the principle is certainly there and over a period of time it might be very significant.

I would add one more thing. We cannot predict what this Canadian management will do, what this Canadian board will do, what this Canadian president will do. But certainly we would be receptive to having as a running mate in the United States a stock insurance company. It is not inconceivable that this company might itself invade the United States market as so many other Canadian insurance companies have done successfully, and this could be quite a boon to Canada in itself.

There are some long-range things here that I think do pose real advantages to the nation.

Mr. Saltsman: I know you are probably a very busy man, but have you had a chance to take a look at the Watkins Report on foreign ownership as prepared to the Canadian Government? That report raises some of the questions that I think you have answered, for example the question of extra territoriality. You are suggesting that this is one way of getting away from the inhibitions and restrictions that American law places on its companies that have subsidiary operations in Canada.

Mr. Thornsjo: I am not prepared to generalize, sir, because I am not familiar with the Watkins Report in detail. I have read excerpts from it. It have read quotations from it that have been given by M.P.'s in your House. I can only say that in our business—and I must be quite precise—there are restrictions imposed by the State of New York which we can avoid by such a Canadian company. This I am clear and certain of. Other businesses I could not generalize.

Mr. Saltsman: What about combines legislation? Will this enable the new company in Canada to avoid some of the restrictions placed on American companies through their combines legislation in the United States, on the same basis that you mention the regulations in New York?

Mr. Thornsjo: No sir, we currently have no problems of this nature as Union Mutual. With our share of the market that might subject us to restrictions under our antitrust laws, we are a long way from them, and so we are not going to be freed from anything in that regard. It is more in the nature of being able to pay commissions and being able to charge competitive rates that we escape.

[Interpretation]

mais, le principe est sûrement là. Et, au cours d'une certaine période de temps, cela aura peut-être beaucoup d'importance.

J'ajouterais une autre chose, nous ne pouvons pas prédire ce que la direction canadienne fera. Ce que le président et les directeurs feront. Mais, nous serons réceptifs au fait que nous aurons aux États-Unis un partenaire qui est une compagnie d'assurance. Il n'est pas inconcevable qu'un jour ou l'autre cette compagnie elle-même envahisse le marché américain comme d'autres compagnies canadiennes l'ont fait et cela pourra apporter beaucoup de prospérité au Canada.

Il y a toutes sortes de considérations à long terme qui sont très avantageuses pour le pays.

Mr. Saltsman: Je sais que vous êtes un homme très occupé, mais avez-vous eu le temps d'étudier le rapport Watkins sur la propriété étrangère au Canada? Ce rapport soulève des questions auxquelles vous avez partiellement répondu, par exemple la question de l'extraterritorialité. A votre avis, c'est une façon de s'éloigner de ces restrictions des lois américaines imposées aux compagnies qui ont des filiales au Canada.

Mr. Thornsjo: Je n'ai pas l'intention de généraliser parce que je ne connais pas les détails du rapport Watkins. J'en ai lu des extraits, j'ai lu des citations rapportées par les députés à la Chambre. Je peux seulement dire que, dans notre domaine, et je dois être précis, l'État de New York impose des restrictions que nous pouvons tourner en créant une compagnie canadienne. Cela, j'en suis sûr. Dans d'autres domaines, je ne pourrais pas généraliser.

Mr. Saltsman: Que dire des lois sur les coalitions, est-ce que cela permettra à la nouvelle compagnie au Canada d'éviter certaines restrictions imposées à des compagnies américaines par les lois sur les coalitions aux États-Unis, comme vous en avez pour les lois de l'État de New York?

Mr. Thornsjo: Non, monsieur. A l'heure actuelle, il n'existe pas de problème de ce genre à la *Union Mutual*. Notre part du marché qui pourrait entraîner des restrictions conformément aux lois contre les monopoles sont bien loin, et nous ne serons pas libérés de quoi que ce soit en ce domaine. C'est plutôt pour payer des commissions et pour avoir des taux plus concurrentiels que nous nous

[Texte]

What you term the combines law is not a factor in our thinking.

• 1150

Mr. Saltzman: The company in Canada could pursue other policies, quite obviously than the company in the United States if it wished to amalgamate or merge or associate itself with other companies in this country. It would be subject to a different set of laws than perhaps might prevail in the United States.

Mr. Thornsjo: Yes, sir. No question about it, but those laws of the United States impose no problem on us today. That is all I am saying.

Mr. Saltzman: Yes. I have some other questions, but I think I will pass for the moment, Mr. Chairman, to permit others to ask questions. Thank you.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. First of all I would like to ask Mr. Humphrys if he could tell us how long it is since a new life insurance company was incorporated in Canada, or how many have been incorporated in the last two or three years, approximately?

Mr. Humphrys: I have not those figures at my fingertips, Mr. Chairman. Over the past few years there have been some new life companies incorporated, perhaps one or two a year or something of that nature. For the most part the new incorporations that have been sought here in Parliament have been for the purpose of assuming the business of an existing provincial company. But there have been a few new companies formed and I could get that information, Mr. Chairman.

Mr. Danson: I am just speaking generally.

Mr. Humphrys: I may have the figures here. In 1967-68 there was one new company to take over a provincial company—this is life. I am sorry, there was one new company that was started initially. It was not a case of taking over a provincial company. In 1966 there were four companies formed to take over existing provincial companies and one new company. In 1965 there was one new company. In 1964-65 there were no new life companies. In 1963 there was one to take over a provincial company and one started on its own.

[Interprétation]

échappons. Et ce que vous appelez la loi sur les coalitions n'est pas un fait important pour nous.

M. Saltzman: La compagnie canadienne peut poursuivre d'autres buts que la compagnie mère aux États-Unis si elle veut fusionner ou s'associer à d'autres compagnies canadiennes? Elle serait soumise à d'autres lois que celles des États-Unis.

M. Thornsjo: Oui. Ce n'est pas un problème, ces lois américaines ne s'appliquent plus à nous, c'est tout ce que je peux dire.

M. Saltzman: J'ai d'autres questions, mais je pense que, pour l'instant, je vais m'interrompre et permettre à d'autres de prendre la parole.

Le président: Monsieur Danson?

M. Danson: Maintenant, je vais demander à M. Humphrys s'il peut me dire depuis quand la *Union Mutual Life Insurance* a été constituée en corporation au Canada, est-ce que c'est deux ou trois ans environ?

M. Humphrys: Je n'ai pas les chiffres sous la main, monsieur le président. Au cours des quelques dernières années, de nouvelles compagnies d'assurance-vie ont été constituées en sociétés, peut-être un ou deux par an, mais règle générale les sociétés qu'on a voulu faire autoriser ici au Parlement, étaient destinées à assumer les affaires d'une compagnie provinciale existante. Mais, il y a eu quelques nouvelles compagnies et je crois pouvoir obtenir ces renseignements, monsieur le président.

M. Danson: Je parle tout simplement en général.

M. Humphrys: J'ai peut-être les chiffres ici. En 1967-1968, il y a eu une nouvelle société constituée qui a absorbé une compagnie provinciale, une compagnie d'assurance-vie. Je m'excuse, une nouvelle compagnie a été formée au début. Il n'était pas question d'absorber une compagnie provinciale. En 1966, quatre compagnies ont été formées pour absorber des compagnies provinciales et une nouvelle compagnie. En 1965, il y a eu une nouvelle compagnie. En 1964-1965, pas de nouvelles compagnies d'assurance-vie. En 1963, une nouvelle compagnie a absorbé une compagnie provinciale et une compagnie nouvelle a commencé son exploitation.

[Text]

Mr. Danson: Generally speaking, were these Canadian-owned and controlled companies, a combination of foreign companies and Canadian companies, or was there a predominance of foreign ownership?

Mr. Humphrys: The predominance would be Canadian ownership. I think there were some that were foreign-owned also. I would have to get the list to check that point.

Mr. Danson: I was just trying to get the general picture.

Mr. Thornsjo, I assume Union Mutual operates as a mutual company.

Mr. Thornsjo: Yes, sir.

Mr. Danson: But this company will not be a mutual company.

Mr. Thornsjo: This company will be entitled to issue both participating and non-participating business but our consultations with the insurance department I think lead us to feel that in the early years it would be better to issue only a non-participating policy. In later years I think we will again be in the participating business but not as a mutual company. The business will be there.

Mr. Danson: On the provisional board of directors I notice a large number of doctors and one, if I am not mistaken, is President of the Canadian Medical Association.

Mr. Thornsjo: I believe he is a former president, sir.

Mr. Danson: Does this mean that your business is specialized in the medical profession at the present time?

Mr. Thornsjo: We have the privilege of writing some group insurance on doctors and, as such, have come to work with them, and they in turn have had an opportunity to see the way in which we live up to our contractual obligations and administer our contracts and so on. Accordingly, when we first began to think in terms of who up here we could work with who would be independent, thinking professional men, oriented to Canada, it seemed like doctors were a place to start.

• 1155

Mr. Danson: Would you anticipate that a large share of your investment would come from the medical profession?

[Interpretation]

M. Danson: Règle générale, est-ce que ces sociétés étaient la propriété et sous le contrôle de Canadiens ou surtout de propriété étrangère?

M. Humphrys: Je crois qu'il y en avait plus qui étaient la propriété des Canadiens. Il y en avait certaines qui appartenaient à des intérêts étrangers. Il me faudrait voir la liste pour vérifier.

M. Danson: J'essayais simplement d'obtenir une image générale. Monsieur Thornsjo, je suppose que la *Union Mutual* fonctionne comme une compagnie d'assurances mutuelles?

M. Thornsjo: Oui, monsieur.

M. Danson: Mais cette nouvelle compagnie ne sera pas une compagnie d'assurances mutuelles.

M. Thornsjo: Cette compagnie aura le droit d'émettre des polices avec participation ou sans participation aux bénéfices, mais je crois que nos entretiens avec le Département des assurances nous portent à croire que durant les premières années, il serait mieux de ne souscrire que des polices sans participation. Plus tard, je crois que nous serons de nouveau dans le commerce avec participation mais non à titre de compagnie d'assurances mutuelles. Les affaires seront là.

M. Danson: J'ai noté que le conseil de direction provisoire comprend un bon nombre de médecins, y compris le président de l'Association médicale du Canada.

M. Thornsjo: Je crois qu'il est l'ancien président, monsieur.

M. Danson: Est-ce que cela veut dire que vous allez vous spécialiser, vous concentrer dans la profession médicale?

M. Thornsjo: Nous avons le privilège de pratiquer de l'assurance parmi les médecins. Les médecins ont eu l'occasion de voir comment nous remplissons nos obligations contractuelles et, en conséquence, quand vous avez songé à pratiquer l'assurance, ici au Canada, nous avons songé aux médecins surtout.

M. Danson: Avez-vous prévu qu'une bonne partie de votre investissement proviendrait de la profession médicale?

[Texte]

Mr. Thornsjo: This gets back to the other hon. member's question, I assume, of where that stock would end up and I would trust that many members of the public might well be doctors.

Mr. Danson: Ultimately you hope to have 49 per cent Canadian ownership?

Mr. Thornsjo: I guess the simple answer is yes.

Mr. Danson: Well actually it was a public stock issue, I guess. That does not necessarily mean Canadian ownership, does it?

Mr. Thornsjo: I think it does, sir. Yes, under the general law I believe we would have to have that Canadian ownership.

Mr. Danson: I see.

Mr. Thornsjo: And resident in Canada, as a matter of fact, not just citizenship but actual residence—Canadian citizens resident in.

Mr. Danson: Would you consider anything other than less than 50 per cent? In other words, would you consider more than 49 per cent Canadian ownership?

Mr. John D. Richard (Parliamentary Agent): I think we are prepared, yes, sir, to consider more than 49 per cent Canadian ownership as a company.

Mr. Thornsjo: There is no question that we are prepared to consider more than 49 per cent Canadian ownership. I look to Mr. Richard Jr. because this has been a very trying issue with us. We have publicly stated on any number of occasions that we are content to have ourselves 49 per cent and for the Canadian ownership to be 51 per cent. The problem, however, becomes rather a complex one. It stems largely from the provisions of a general law that presently is on your statute books to the effect that if our interest drops below 51 per cent, for example to 49 per cent, we may then only vote 10 per cent, and this we do feel is unfair and inequitable. And all we have said is if a way can be found of letting us have 49 per cent and voting 49 per cent, or voting whatever we have—48, 47 or whatever it may be—we would welcome it that way. I do not really know how far to get into this thing.

Mr. Richard: Mr. Danson, a reading of the combined effect of Section 16(f) and Section 16 (d) of the Canadian and British Insurance Companies Act will make it clear, after many

[Interprétation]

M. Thornsjo: Cela revient à l'autre question posée par un député. Et je crois qu'un bon nombre du public serait des médecins en fait, oui.

M. Danson: Vous espérez, à la longue, avoir 49 p. 100 de propriétaires canadiens?

M. Thornsjo: Je crois que la simple réponse est oui.

M. Danson: C'est une émission d'actions publiques, n'est-ce pas? Cela ne veut pas nécessairement dire que ce serait une propriété canadienne, n'est-ce pas?

M. Thornsjo: Je crois que oui, monsieur, aux termes de la loi en général, je crois que nous devrions avoir ces propriétaires canadiens.

M. Danson: Je vois.

M. Thornsjo: Il faudrait justement avoir ces actions entre les mains de résidents canadiens, non seulement des citoyens, mais des résidents canadiens.

M. Danson: Songeriez-vous à quelque chose d'autre que moins de 50 p. 100? Par exemple, 49 p. 100 entre les mains de Canadiens?

M. Jean D. Richard (agent parlementaire): Je crois que nous sommes prêts à accepter plus que 49 p. 100 d'actions entre les mains de Canadiens en tant que société?

M. Thornsjo: Oui, nous sommes certainement prêts. Mais je fais appel à M. Richard jr., parce que c'est là une question très difficile pour nous. Nous avons déclaré publiquement maintes fois que nous nous contentons de 49 p. 100 et que les actions entre les mains de Canadiens soient de 51 p. 100. Mais le problème est complexe et provient surtout d'une loi que vous avez justement dans vos statuts, à savoir que si notre intérêt vient en deçà de 51 p. 100, par exemple, 49, nous ne pouvons voter que 10 p. 100, et nous croyons que c'est injuste. Alors, c'est pour cela que, s'il peut y avoir un moyen d'avoir 49 p. 100 et de pouvoir le voter, ou ce que nous avons, 48, 47, ou quoi que ce soit, c'est cela que nous préférons. Je ne sais pas jusqu'où aller avec tout cela.

M. Richard: Monsieur Danson, en lisant l'article 16 f) et d) de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*, vous comprendrez tout. Mais, si nos intérêts,

[Text]

readings, that if holdings—"our" being Union Mutual's—at any time went below 51 per cent then I am afraid that we would be left with no voting rights. I am afraid I may even contradict Mr. Thornsjo here.

There is the question of whether we would have even 10 per cent. I think there is a risk that we would have no voting rights. But in any event we could have no more than ten. Maybe Mr. Humphrys would like to add to that.

Mr. Danson: That is interesting because I am not at all familiar with this legislation.

Mr. Humphrys: That is substantially correct. The provisions that were put in the general act in 1965 putting limitations on the transfer of shares to non-residents were written establishing the general principle that not more than 25 per cent of the stock of a Canadian life insurance company could be transferred to non-residents and not more than 10 per cent could be transferred to any one non-resident. However, the general principle went on to say that if by any chance a non-resident became the owner of more than 10 per cent of the stock he lost all his voting rights. That was the general principle that was written into the act.

However, there were two saving provisions put in. One was to satisfy the case where the company was already foreign-owned and the provision said that where more than 50 per cent of the outstanding stock was held by one non-resident at the day the legislation was introduced—that was September 23, 1964—the company would be exempt from these provisions.

• 1200

The principle adopted by Parliament at the time was that if the company was already foreign-owned they were not going to put any more restrictions in the transfer of stock—even more stock to non-residents. But the law went on to say that if at any time that situation ceased to exist, that is, if there were no longer any one non-resident that owned more than 50 per cent of the stock, then the exemption would disappear.

The other saving provision was that if at the prescribed day—that was September 23, 1964—any non-resident owned more than 10 per cent of the stock of a life company, he was permitted to preserve his voting rights so long as he did not increase his share ownership, and if he sold off anything from the block of stock that he owned at the time, then the maximum that he could hold went down

[Interpretation]

si les actions que nous avons sont en deçà de 51 p. 100, je crois que nous n'aurions plus de droit de vote, je peux même contredire M. Thornsjo.

Il a été question de savoir si nous aurions même 10 p. 100, et nous risquons même de n'en avoir pas de vote du tout. Mais, je sais pertinemment, que nous n'aurions pas droit à plus de 10 p. 100. Peut-être que M. Humphrys voudrait ajouter quelque chose à cela.

M. Danson: Ceci est intéressant parce que je ne suis pas du tout au courant de cette loi.

M. Humphrys: C'est juste. Les dispositions de la Loi générale de 1965 imposant des restrictions aux transferts d'actions à des non-résidents ont été établies pour établir le principe que pas plus de 25 p. 100 des actions d'une compagnie d'assurance-vie canadienne peuvent être transférées à des non-résidents, et, pas plus de 10 p. 100 peuvent être transférées à l'un quelconque non-résident. Mais, le principe général veut que, si par chance, un non-résident devient propriétaire de plus de 10 p. 100, il perd tous ses droits de vote. C'était le principe général inscrit dans la Loi.

Mais, il y avait deux dispositions de sûreté dans la Loi dont l'une d'elles répondait au cas où une société était déjà entre les mains d'étrangers, et elle disait que si plus de 50 p. 100 étaient entre les mains d'un seul non-résident, le jour où la mesure législative a été décrétée en 1964, la compagnie serait exemptée des dispositions en question.

Le principe adopté par le Parlement, alors, c'était que la compagnie était déjà entre les mains des étrangers et qu'ils n'étaient pas pour imposer d'autres restrictions quant au transfert d'actions aux non-résidents. Et la Loi enchaîne et dit que: si, à un moment quelconque, cette compagnie cesse d'exister, c'est-à-dire si par exemple il n'y avait plus un seul non-résident qui aurait plus de 50 p. 100 des actions, l'exception disparaîtrait.

L'autre disposition voulait que si le jour prévu, le 23 septembre 1964, un seul non-résident avait plus de 10 p. 100 des actions d'une compagnie d'assurance, il avait le droit de conserver ses droits de vote pourvu qu'il n'augmente pas ses actions dans la compagnie, et s'il en vendait de ses actions à un moment donné, le montant maximum qu'il pourrait détenir serait réduit dans la mesure

[Texte]

as he sold until he got down below 10 per cent.

So the effort was to preserve the voting rights with respect to the large blocks of shares that existed on the day the legislation was introduced.

Now, that preservation of existing blocks of stock in the present Act only extends to blocks that were in existence in September, 1964. It does not extend to companies that were formed later, so for companies that were formed after that date, if more than 50 per cent of the stock is owned by a single non-resident at the day of the first annual meeting of the Company, the Company is exempt from all these provisions. If that situation fails to obtain at some later date, they lose their exemption and then any block of stock over 10 per cent loses all its voting rights.

In this situation, if this Company were formed and if Union Mutual Life Insurance Company sold enough stock to bring its proportion below 50 per cent, it would at that point lose all its voting rights until it had sold down to 10 per cent, and then it would be able to vote whatever it had at that time.

Mr. Danson: That is very interesting. Mr. Thornsjo, what are the general investment policies of Union Mutual and how do you anticipate they would relate to the investment policies of the new company in Canada?

Mr. Thornsjo: The general investment policies of Union Mutual are to hold the vast portion of its assets in fixed-dollar investments that are consistent with the fixed-dollar obligation that we have under our insurance contracts. We feel that an amount equal to our surplus and some smaller portion of our reserves can be put into equities or investments that are not fixed-dollar.

We do not feel that we would have any voice in how Transcoastal's investments were made, and accordingly have made no survey nor do we have any studies on how the initial \$1.5 million or any subsequent moneys accruing to the new insurance company for its reserves would be invested. I cannot answer your question, sir, on Transcoastal. It would be in accordance with law and in accordance with the Canadian Board of Directors of that Company.

Mr. Danson: Is the anticipated management of the company from existing people at present employed by the company in Canada, is there a sufficient number of people, or would

[Interprétation]

qu'il vendait ses actions, jusqu'à concurrence de 10 p. 100.

Donc, quelqu'un tenterait de préserver ses droits de vote dans le cas de grands blocs d'actions, le jour où cette mesure législative a été présentée.

Maintenant, la permission de conserver les blocs d'actions déjà en main a été accordée seulement aux blocs qui existaient en septembre 1964, et ne s'étend pas aux sociétés qui ont été constituées plus tard. Celles qui ont été constituées après cette date et dont plus de 50 p. 100 étaient entre les mains d'un seul non-résident, le jour de la première assemblée générale de la compagnie, ont été exemptées des dispositions. Mais si plus tard cela n'est pas le cas, ils perdent l'exemption et alors tout bloc d'actions au-delà de 10 p. 100 perd tous ses droits de vote.

Donc, dans la situation qui nous occupe, si la société était constituée et si la *Union Mutual Life Insurance Company* vendait assez d'actions pour que ces actions soient en deçà de 50 p. 100, elle perdrait tous ses droits de vote jusqu'à ce qu'elle ait réduit son avoir à 10 p. 100, et alors elle pourrait voter selon les droits qu'elle détiendrait à ce moment-là.

M. Danson: C'est très intéressant. Monsieur Thornsjo, quelles sont les politiques d'investissement de la *Union Mutual*, et comment, d'après vous, se rattacheront-elles aux politiques d'investissement de la nouvelle compagnie au Canada?

M. Thornsjo: La politique générale d'investissement de la *Union Mutual* est de détenir la plus grande partie de son actif en placements qui sont conformes à l'obligation du dollar fixe de nos contrats d'assurance. Nous croyons pouvoir investir le montant de notre excédent et des portions plus petites de nos réserves dans des placements qui ne sont pas à revenu fixe.

Nous ne croyons pas que nous ayons le droit de décider des investissements de la compagnie *Transcôtère*, et, par conséquent n'avons pas fait d'études sur la façon d'investir le capital d'apport d'un million cinq cent mille dollars et les argents à échoir aux réserves de la nouvelle compagnie d'assurance. Donc je ne puis vous répondre quant à la compagnie d'assurance *Transcôtère*. Cela est conforme à la loi et aux décisions du conseil d'administration canadien de la compagnie.

M. Danson: Au sujet de la gestion de la compagnie, est-ce que ce ne serait des gens qui sont au Canada, ou bien est-ce que ce serait un personnel qu'on aurait muté des États-

[Text]

personnel be moved up from the United States? Are Canadian personnel capable of managing this company available to you?

Mr. Thornsjo: Your analysis is excellent. All three would apply, sir. We feel that there are places in the new company for all the existing Canadian employees. We feel that possibly we will have to transfer some people out of Union Mutual's Portland Office to Canada to bolster the new company's staff, and we feel that we will have to do substantial recruiting in Canada, particularly at about

• 1205

the second and third year of its existence to increase the staff of personnel of that company. So all three will apply, sir.

Mr. Danson: Thank you, very much. That is all I have.

The Chairman: Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I wonder if one of our witnesses could tell us what the asset position is of Union Mutual? The purpose of my question is just to get some idea of the size of the controlling partner in this new venture.

Mr. Thornsjo: Mr. Perkins informs me that a round figure at the present time would be approximately \$280 million of assets, sir. This, of course, includes the reserves behind our policies that are, in a sense, almost trusted funds as well as the free surplus of the company. Mr. Humphrys has the statement, and I believe that it would show about...

Mr. Humphrys: The 1968 statement shows total assets of \$239 million.

The Chairman: Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I do not propose to take up much time with my questions; I just wanted to get some idea of the size of the controlling partner. This is obviously important.

My second question has to do with Clause 9 of the Bill before us. It refers to The Canadian and British Insurance Companies Act. Perhaps Mr. Humphry's could tell me what other insurance companies acts are there which apply to insurance operations in Canada.

Mr. Humphrys: Any insurance company has to comply with the insurance laws of each province in which it wishes to transact business, as well as the federal laws, if it is a federal company. This company if formed would have to become registered under The Canadian and British Insurance Companies Act, and then it would have to seek a licence under the Provincial Insurance Act in each province in which it wishes to transact business.

[Interpretation]

Unis? Est-ce qu'il y a au Canada le personnel disponible, capable de gérer la compagnie?

M. Thornsjo: Votre analyse est excellente. Nous croyons qu'il y a des postes dans la nouvelle compagnie pour tous les employés qui y sont déjà. Nous croyons qu'il faudrait peut-être transférer certaines gens du siège social à Portland jusqu'au Canada, pour renforcer le personnel. Il faudra aussi en recruter au Canada, surtout au cours de la deuxième et troisième année pour augmenter le personnel de la compagnie. Donc, les trois réponses que vous avez suggérées sont bonnes.

M. Danson: Merci beaucoup. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Monsieur le président, je me demande si l'un de nos témoins pourrait nous dire quelle est la situation quant à l'actif de la *Union Mutual*? Je voudrais avoir une idée de la grandeur de l'associé prééminent dans cette nouvelle compagnie.

M. Thornsjo: M. Perkins me dit qu'en chiffres ronds, à l'heure actuelle, ce serait de \$280 millions d'actif. Cela comprend les réserves à l'appui de nos polices et l'excédent libre de la compagnie. M. Humphrys a le bilan entre les mains et je crois qu'il montrerait...

M. Humphrys: Le bilan de 1968 indique que l'actif total s'élève à \$239 millions.

Le président: Monsieur Gillespie?

M. Gillespie: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de prendre trop du temps du comité, mais je veux avoir une idée de l'importance de la société; deuxièmement, au sujet de l'article 9 de la loi, où il est question de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*, peut-être M. Humphrys pourrait me dire quelles autres lois sur les compagnies d'assurance peuvent s'appliquer aux opérations d'assurances au Canada?

M. Humphrys: Toute compagnie d'assurance quelle qu'elle soit doit se conformer aux lois sur l'assurance dans chaque province où elle veut faire des affaires. Si c'est une compagnie fédérale, elle doit se conformer aux lois fédérales, et puis elle doit obtenir une licence dans la province où elle veut pratiquer ses occupations, et quant à son état financier il sera étudié par le département des Assurances fédéral.

[Texte]

ness. The general supervision of the company, so far as its financial condition is concerned, would be carried out by the federal department.

Mr. Gillespie: Is there another act which covers Canadian operations of foreign controlled insurance companies?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, there is a Foreign Insurance Companies Act, a federal act, but this governs the activities of foreign insurance companies coming into Canada to do business in this country on a branch basis. For example, the Union Mutual now transacts business in Canada under the Foreign Insurance Companies Act.

Mr. Gillespie: Are there significant differences between the provisions of the two acts as regards Canadian operations?

Mr. Humphrys: So far as possible, the statutory requirements applicable to a foreign company doing business in Canada have been kept in line with the requirements that apply to a Canadian company doing business in this country. Investment powers, for example, are as nearly identical as can be managed.

The scope of the Canadian and British Insurance Companies Act as it applies to a Canadian company is somewhat broader, since it deals with matters commonly called "Company's Clauses", that is, matters dealing with the internal government of the company. This type of thing is not dealt with in the Foreign Insurance Companies Act because that would be found in the legislation of the home jurisdiction.

Mr. Gillespie: Is the Canadian and British Insurance Companies Act with its rather broader provisions an incentive to foreign corporations that are doing business in Canada on a branch basis to form their own operating companies in Canada, such as Transcoastal?

Mr. Humphrys: I do not think, Mr. Chairman, that any differences that exist in the statutory requirements would be an important factor in such a decision. I think the decision of whether to operate in Canada on a branch basis or through a subsidiary is more likely to be made on the grounds that were

• 1210

described by Mr. Thornsjo—a question of business judgment as to the appeal of the

[Interprétation]

M. Gillespie: Est-ce qu'il y a une autre loi qui englobe les opérations au Canada de compagnies d'assurances contrôlées par des étrangers?

M. Humphrys: Je sais qu'il y a une *Loi sur les compagnies d'assurance étrangères*. C'est une loi fédérale qui contrôle les activités des compagnies d'assurance étrangères qui viennent pratiquer l'assurance au pays, à titre de filiales de la compagnie mère.

Par exemple, l'*Union Mutual* opère maintenant au Canada en vertu de la loi sur les compagnies d'assurance étrangères.

M. Gillespie: Y a-t-il des différences importantes entre les deux lois par rapport aux opérations au Canada?

M. Humphrys: En autant que possible, les exigences statutaires qui s'appliquent aux compagnies étrangères sont conformes aux exigences s'appliquant à une compagnie canadienne. Par exemple, les articles quant au placement sont presque identiques, et la portée de la *Loi sur les compagnies d'assurance britanniques et canadiennes* est plus large puisqu'elle traite de la régie interne de la compagnie. La loi sur les compagnies d'assurance étrangères ne s'en occupe pas puisque la régie interne est de la compétence du pays de résidence.

M. Gillespie: Cette *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* et ses dispositions plus larges encouragent-elles les compagnies étrangères qui pratiquent ou qui ont des opérations au Canada à avoir leurs propres compagnies au Canada telles que, par exemple, la Compagnie d'assurance *Transcôtère*?

M. Humphrys: Je ne crois pas, monsieur le président, que les différences qui existent entre les dispositions de la loi soient un aspect ou un facteur important quant à pareille décision. Je crois que la décision de faire les opérations au Canada à titre de filiale, serait faite pour les raisons indiquées par M. Thornsjo. Il s'agit de faire preuve de jugement, d'avoir le sens des affaires, de se faire un nom, et aussi, peut-être, de découvrir jusqu'à quel point on désire une certaine

[Text]

company and also perhaps some feeling as to the extent of participation desired both in an ownership and a management way as respects the Canadian operation.

From the point of view of the Insurance Department, I think it is fair to say that the control of the supervisors, the control of the government over a Canadian company is greater than in the case of a branch of a foreign company doing business in Canada. But we have never tried to influence the decision in either direction because Canadian life insurance companies have long done a very large volume of business in other countries and, until recently, exclusively on a branch basis.

A few years ago their powers were extended to enable them to form subsidiaries in foreign jurisdictions and one or two companies have taken advantage of that, but only to a very limited extent so far. So the decision is on a basis of business judgment on the part of the company. From our point of view there are two things. One, whether the policy holders are better off as policy holders of a large well-established company, even if it is a foreign company, or whether they are better off as policy holders of a Canadian company where there is perhaps more ability to control the operations of the company. It is not a clean-cut case either way.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: J'ai de nouveau le nom de M. Saltsman sur la liste. Est-ce que d'autres membres ont des questions à poser? Monsieur Kaplan?

Mr. Kaplan: Just a short question, Mr. Chairman. Do you have invested in Canada that part of the premiums which are collected in Canada, more or less? I understand this area has been covered, but perhaps I might ask one or two questions about it.

Mr. Humphrys: I could answer that in part, Mr. Chairman. The Foreign Insurance Companies Act requires any foreign company doing business in Canada to maintain assets in Canada, on deposit with a trust company or with the government, at all times at least equal to its liabilities in Canada. So that, to that extent the answer to your question is yes; there are assets held in Canada to cover the liabilities. To the extent that the activities of the company over the years have resulted in profits to the company, those funds may or may not be in Canada. That decision lies with the company.

[Interpretation]

participation quant à la propriété et à la direction sur le marché canadien.

Mais du point de vue du département des Assurances, je crois qu'il est juste de dire que le contrôle du gouvernement sur une compagnie canadienne est plus considérable que dans le cas d'une filiale d'une compagnie étrangère qui fait affaire au Canada. Mais nous n'avons jamais essayé d'influencer la décision, ni dans un sens, ni dans l'autre, car les compagnies d'assurance-vie canadiennes ont brassé un volume assez considérable d'affaires dans d'autres pays, jusqu'à tout récemment, à titre de filiales seulement.

Il y a quelques années, leurs pouvoirs ont été étendus pour leur permettre d'établir des filiales à l'étranger, et une ou deux compagnies en ont profité, mais dans une mesure peu considérable jusqu'ici. La décision repose donc sur le sens des affaires de la compagnie. Quant à nous, il faut décider deux choses: si les détenteurs de polices sont mieux servis par une grosse compagnie bien établie, même si c'est une compagnie étrangère, ou s'ils sont mieux servis par une compagnie canadienne où on est peut-être plus en mesure de contrôler les opérations de la Compagnie. Mais le cas est assez difficile à trancher.

M. Gillespie: Merci, monsieur le président.

The Chairman: I have Mr. Saltsman's name on the list, once more. Are there any other members who want to ask questions? Mr. Kaplan?

M. Kaplan: Une brève question, monsieur le président. Avez-vous investi au Canada cette partie des primes perçues au Canada, plus ou moins? Je pense que vous avez déjà parlé de cette question, mais j'aimerais poser une ou deux questions à ce sujet.

M. Humphrys: Je pourrais y répondre partiellement, monsieur le président. La Loi sur les compagnies d'assurance étrangères exige que tout compagnie étrangère qui fait affaire au Canada ait une partie de ses avoirs ici, en dépôt auprès du gouvernement ou d'une compagnie de fiducie, en tout temps, dépôt au moins égal à son passif, au Canada. Alors, la réponse à votre question est oui. Il y a des avoirs, au Canada, pour couvrir le passif. Dans la mesure où les activités de cette compagnie, au cours des ans, ont rapporté des bénéfices, ces fonds peuvent ou ne peuvent pas être au Canada. La décision dépend de la compagnie.

[Texte]

Mr. Kaplan: I see, and what has the practice of the company been in connection with its surplus?

Mr. Thornsjo: At the present time our excess over liabilities to a very substantial extent has been taken out of Canada. This also will include what you might think of as the float on our group premium business. It is not a profit, but at the same time we are not required to post a liability. There is an interim period of time between the receipt of the premium and the payment of a very substantial part of it in claims that we have as a float, and some of this money also has been taken out of Canada.

Mr. Kaplan: I see. Although you have indicated that the investment policies of the new company will be independently arrived at, I would suspect that there would be some relationship between the investment policies of the major shareholder in the United States and this new Canadian company. I, therefore, would like to ask a question or two about the investment policies of the American company. You indicated that you invest largely in fixed-return investments. Do you generally invest in residential mortgages? Is that a practice of your company?

Mr. Thornsjo: Currently we have a portfolio of residential mortgages which we feel is adequate as a mix, as an investment mix, and we are not currently adding to that portfolio of residential mortgages. I cannot, however,

●1215

stress too strongly the fact that the Canadian company might well adopt a different point of view, being in Canada with much higher residential mortgage rates in Canada than there is in the United States. This might well be a good investment for the Canadian company. We are quite impressed and are watching the recent development wherein apparently a mutual fund for mortgages has been established, and some \$20 million or so has already flown into it. So this is an area we are watching, but not so much from our standpoint as the American company, but rather from the standpoint of whether this would not be a convenient way for the Canadian company to invest.

Mr. Kaplan: I see. What percentage of your investment portfolio is in residential mortgages in the United States? I ask because there is a variety of practice among companies. Some have 30 per cent, some have 70 per cent. And I would be interested to know what sort of pattern one might expect here,

[Interprétation]

M. Kaplan: Je vois. Et quelle a été la pratique de la compagnie pour ce qui est de son excédent?

M. Thornsjo: A l'heure actuelle, notre excédent, dans une large mesure, a été investi à l'extérieur du Canada. Cela comprend aussi le profit sur les primes. Il y a une période de temps intérimaire entre le temps où on reçoit les primes et où on paye les réclamations. C'est une somme flottante et une partie de cette somme est aussi investie à l'étranger.

M. Kaplan: Je vois, même si vous avez indiqué que la politique d'investissement de la nouvelle compagnie sera indépendante, je suppose qu'il y aura une certaine relation entre la politique d'investissement des principaux actionnaires aux États-Unis, et cette nouvelle compagnie canadienne. Je voudrais donc poser une ou deux questions sur la politique d'investissement de la société américaine. Vous dites que vous investissez largement sous forme d'investissements à rendement fixe. Investissez-vous généralement sous forme d'hypothèques immobilières? Est-ce une pratique de votre compagnie?

M. Thornsjo: Nous avons d'habitude un portefeuille d'hypothèques domiciliaires qui nous semble suffisant dans notre ensemble d'investissements et nous n'ajoutons pas d'argent à ce portefeuille d'hypothèques domiciliaires. Toutefois, je tiens à insister sur le fait que la compagnie canadienne pourra sûrement avoir une opinion différente. Comme les taux d'hypothèque sont tellement plus élevés au Canada qu'aux États-Unis, il se peut que ce soit un bon investissement pour la compagnie canadienne. Nous sommes très intéressés, et nous étudions de près les progrès récents. Il y a maintenant un fonds mutuel d'hypothèques qui vient d'être établi et on y a déjà investi 20 millions de dollars environ, et c'est un domaine que nous surveillons de près. Ce n'est pas tout à fait le point de vue américain, mais c'est un bon moyen pour que les compagnies canadiennes investissent.

M. Kaplan: Je vois. Quel pourcentage d'investissement avez-vous dans les hypothèques domiciliaires aux États-Unis? J'ai posé la question car il y a différentes pratiques dans les compagnies. Il y en a qui ont 30 p. 100, d'autres qui ont 70 p. 100, et je voudrais savoir quel genre de structure il faudrait

[Text]

subject of course to the differences in the market that you referred to.

Mr. Thornsjo: I am not certain that I am going to be able to give you an adequate answer without further homework. We can break out some of these figures quite quickly. For example, we have, in fixed dollar investments as of the end of 1968, approximately \$107 million worth at book value. However, this in turn was broken down into categories; government bonds \$7 million; state territory and possessions, \$9 million; political subdivision of states, \$3 million—I am giving round numbers and they will not add up to precisely the same total—revenue bonds, \$1.4 million; railroads, \$7 million; utilities, \$26 million; industrial and miscellaneous, \$51 million. Then within some of those areas you have some mortgages. There is the preferred stock category and there is a common stock category. One figure that pops out at me is \$7 million in city mortgages, including \$900,000 I see in a place called Holton, Ontario.

Mr. Humphrys: The total mortgage portfolio is given as \$79 million out of the total assets of \$239 million. But I do not have the split of that 79 between residential and commercial.

Mr. Kaplan: The line of questioning may seem peculiar but the new company will certainly be made aware very early in its business that the Government of Canada, I believe, places a high priority on residential mortgage investments, and we would hope to see this new Canadian company taking a serious look at residential mortgages as a form of investment.

Mr. Thornsjo: I can say without reservation that we are familiar with the government's attitude on this point. As a matter of fact, as an industry we have had talks with representatives of the government on concentrating greater investments from the insurance industry for business into residential mortgages. I am familiar with these talks that have been held, and I am familiar with the interest of the government in promoting this issue. I am familiar with the mutual fund that has been established, and it is with these thoughts in mind that I say that certainly for the new company this might well be an area of greater concentration than for the American company.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Any other questions before I yield the floor for the second time to Mr. Saltzman?

[Interpretation]

avoir ici, sous réserve, bien sûr, des différences du marché, dont vous avez fait mention?

M. Thornsjo: Je ne sais pas si je pourrai vous donner une réponse exacte. Nous pouvons établir la ventilation de certains de ces chiffres assez rapidement. Par exemple, nous avons en investissement à bénéfices fixes, à la fin de 1968, environ \$107 millions en valeur comptable. Cela se subdivise en catégories; obligations du gouvernement, 7 millions; territoire et possessions de l'État, 9 millions; subdivisions politiques des États, 3 millions—je vous donne les chiffres en gros, je n'arriverai donc pas exactement au même total—obligations à revenus, 1.4 million; chemins de fer, 7 millions; services publics, 26 millions; industriel et divers, 51 millions. Ensuite dans certains de ces domaines, il y a des hypothèques. Il y a les actions ordinaires et les actions privilégiées. Un chiffre me vient à l'esprit: 7 millions pour les hypothèques dans les villes, y compris \$900,000 à un endroit qui s'appelle Holton, Ontario.

M. Humphrys: Le portefeuille d'hypothèques est de 79 millions sur l'actif total de 239 millions. Mais je n'ai pas la répartition de ces 79 millions entre le domiciliaire et le commercial.

M. Kaplan: La nouvelle compagnie saura sûrement très tôt que le gouvernement du Canada accorde une priorité importante aux hypothèques domiciliaires et nous aimerions que cette nouvelle compagnie canadienne songe aux hypothèques domiciliaires, pour y investir.

M. Thornsjo: Je tiens à dire, sans réserve, que nous connaissons l'attitude du gouvernement sur cette question. En fait, notre industrie s'est entretenue avec des représentants du gouvernement sur la concentration des investissements des compagnies d'assurance dans les hypothèques domiciliaires. Nous sommes au courant de l'intérêt que le gouvernement porte à ce secteur des investissements. Nous connaissons aussi les fonds mutuels qui ont été mis sur pied et c'est en tenant compte de cela que, pour la nouvelle compagnie, plus que pour la compagnie américaine, ce sera sûrement un excellent domaine pour investir.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président.

Le président: Avez-vous d'autres questions avant que je donne la parole à M. Saltzman pour la deuxième fois?

[Texte]

Le président: Oui, monsieur Comtois?

M. Comtois: Monsieur le président, est-ce que la compagnie *Union Mutual* a songé à vendre 100 p. 100 des nouvelles actions à des intérêts canadiens?

M. Richard: Monsieur le président, monsieur Comtois, évidemment au tout début, la majorité des actions seront détenues par la compagnie *Union Mutual* de Portland, Maine, sauf les actions qui seront détenues par les administrateurs canadiens.

Nous prévoyons disposer, durant une période de dix années, d'au moins 49 p. 100 des actions détenues par *Union Mutual*, que nous allons céder à des résidents canadiens. Mais, comme nous avons cherché à l'expliquer plus tôt, d'après la loi canadienne sur les assurances, si *Union Mutual* doit céder plus de 50 p. 100 des actions à des résidents canadiens, ou à d'autres, elle perd le droit de vote sur toutes ses autres actions.

M. Comtois: Mais, avez-vous songé à vendre 100 p. 100 des actions?

M. Richard: Au tout début, cela serait impossible, parce que *Union Mutual* parraine la nouvelle compagnie canadienne. Alors, il n'est pas question d'offrir, au tout début, 100 p. 100 des actions aux Canadiens; il faudrait que cela vienne d'un autre groupe.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Comtois?

M. Comtois: Non, merci beaucoup.

The Chairman: Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: This is sort of supplementary to the question Mr. Danson asked about participating versus nonparticipating policies.

Could you tell us to what extent your decision to sort of go into nonparticipating policies was occasioned by the recent budget legislation on life insurance companies in Canada?

Mr. Thornsjo: I think I can say it was not occasioned at all by that, sir. As a matter of fact, if I understand the item to which you are referring, we almost wish that we could have made a different decision and issued participating rather than nonparticipating policies. Instead the dominant factor here is that a new insurance company, even one with our backing which is servicing our business that presently is in force with the know-how, the sales and so on, is not going to be making any money in its early years—it just is not possible.

[Interprétation]

The Chairman: Yes, Mr. Comtois?

Mr. Comtois: Mr. Chairman, I would like to know if *Union Mutual* has thought of selling 100 per cent of the new shares to Canadian interest?

Mr. Richard: Mr. Chairman. Obviously, at the beginning, Mr. Comtois, the majority of shares will be held by *Union Mutual* of Portland, Maine, except for those shares that will be held by the Canadian directors.

We expect to have at our disposal, over a period of ten years, at least 49 per cent of the shares of *Union Mutual* which we will sell to Canadian residents. But, as we tried to explain earlier, according to the Insurance Act, if *Union Mutual* has to sell more than 50 per cent of its shares to Canadian residents or to others, it loses its voting rights on all its other shares.

Mr. Comtois: Did you think of selling 100 per cent of the shares?

Mr. Richard: At the very beginning that would be impossible because *Union Mutual* sponsors the new Canadian company. So, it is out of the question to offer, at the very beginning, 100 per cent of the shares to Canadians. This would have to be done by another group.

The Chairman: Do you have more questions, Mr. Comtois?

Mr. Comtois: No, thank you very much.

Le président: Monsieur Saltsman?

M. Saltsman: Ma question est supplémentaire à la question posée par M. Danson sur la politique de participation ou la non-participation. Je voudrais savoir si vous pouviez nous dire dans quelle mesure la décision d'opter pour la non-participation a été influencée par la nouvelle loi budgétaire sur les compagnies d'assurance-vie au Canada.

M. Thornsjo: Je puis dire que cela n'a pas été entraîné par cette nouvelle loi, mais, si je comprends bien la question dont vous parlez, nous aurions presque préféré prendre une autre décision et opter pour la participation. Ici, le facteur-clé est qu'une nouvelle compagnie d'assurance, même avec notre appui, avec nos services, avec de l'expérience, de bonnes ventes, etc., ne fera pas d'argent au début, ce n'est pas possible.

[Text]

We hope that we are going to be rather unique and break even. Now if we are not making any money then we really do not have anything to divide between our policyholders. Any division is an artificial thing—you are stealing it from Peter to pay Paul—and I think that it is this issue that prompts us to say that in the early years we should only issue nonpar contracts, because we are kidding everyone to think that there is something else to divide—there will not be anything to divide. Now when there is something to divide and the company is operating profitably our whole bent has always been to participating policies and we would then issue those as an additional line.

Mr. Saltsman: From the viewpoint of the parent company stockholders, will they be worse off, better off, or just about the same with this new arrangement?

Mr. Thornsjo: I am sorry, sir, would you repeat that question?

Mr. Saltsman: Presumably you have to make some kind of statement on the formation of this new company to the stockholders, let us say, of the parent company, Union Mutual stockholders. What will you tell them regarding this new Canadian venture—

Mr. Thornsjo: I understand.

Mr. Saltsman: —in terms of their own future and their own profitability in the company?

Mr. Thornsjo: First I think it is important to state a premise. The owners of Union Mutual are not stockholders of that company but its policyholders, since it is a mutual company. We believe that we can state to our policyholders that they will be better served over the long run to have made an investment in a Canadian company and in a share of a Canadian company than they will be served to continue to do business in Canada just as a mutual company. We feel that this

• 1225

can be viewed as an investment of their surplus, just as we would invest in IBM or residential mortgages. It is a question of: We have talent, why do we not back it with money, why should we go back someone else's talent with money—their money? And we think we can back this talent in Canada with money and we think it will be a good investment.

[Interpretation]

Nous espérons que nous pourrions équilibrer notre budget, chose rare. Si nous n'avons pas de bénéfices, il n'y a rien à partager avec nos détenteurs de polices; en somme on prendrait l'argent de Pierre pour payer Paul. C'est ce fait qui nous pousse à penser qu'au cours des premières années, il faut s'en tenir à la non-participation; c'est se leurrer que de penser qu'il y a de l'argent à partager; s'il y a un profit, il est alors possible de songer à la participation.

M. Saltsman: Quand aux actionnaires de la compagnie-mère, gagneront-ils, perdront-ils, ou seront-ils dans la même position?

M. Thornsjo: Pourriez-vous répéter la question?

M. Saltsman: Au point de vue des actionnaires, de la *Union Mutual*, la compagnie-mère, ne devez-vous pas leur faire une déclaration au sujet de la création de la nouvelle compagnie? Qu'allez-vous leur dire au sujet de cette nouvelle entreprise canadienne? Est-ce que cela est avantageux pour eux?

M. Thornsjo: Oui, je comprends ce que vous voulez dire.

M. Saltsman: Pour leur avenir.

M. Thornsjo: D'abord, il est important d'établir une prémisse; les propriétaires de la compagnie ne sont pas ses actionnaires mais des détenteurs de police car il s'agit ici d'une mutuelle. Nous pensons que nous pouvons dire aux détenteurs de polices qu'ils recevront de meilleurs services à la longue et qu'il sera préférable d'investir dans une compagnie canadienne que dans une compagnie partiellement canadienne, et que les services continueront à être ceux d'une mutuelle. Nous pouvons considérer cela comme un investissement de leur excédent, tout comme nous pouvons investir dans la IBM ou dans les hypothèques domiciliaires. S'il y a des talents, pourquoi ne pas les encourager? Pourquoi donner votre appui au talent des autres avec leur argent? Et nous pensons que nous pouvons encourager financièrement cette entreprise au Canada et que c'est là un excellent investissement.

[Texte]

Mr. Saltzman: You were suggesting earlier in reply to my questions that the investment policy of a Canadian company might be somewhat different than the investment policy of a parent company.

Mr. Thornsjo: We are certain it will be, sir.

Mr. Saltzman: And in view of the fact that you have so many doctors on the board and you seem to do quite a bit of your business with the doctors, to what extent would those policyholders have access to their investment needs—for instance, the building of medical centres and things like that? Do the policyholders in a company of this type get special preference for their investment needs?

Mr. Thornsjo: I think not, sir. They do not even in our mutual company and in a stock company I would think that would even be less true. You have an obligation on your board to invest the reserves, if you will, the liability moneys of the company as well as its free surplus in the way that it is going to best assure meeting your contractual obligations, and I do not think you can colour that duty, that trust, if you will, by sales concepts of whether or not somebody is going to be happier as a policyholder. I think you have to meet the obligation separately.

Mr. Saltzman: Thank you.

My final question is to Mr. Humphrys. Mr. Humphrys, you pointed out to the Committee that from your department's point of view, and I hope I am interpreting you correctly, you have two main interests in viewing a change of this type, namely the extent to which you can supervise the change and the ease of supervision and the extent to which it affects the policyholder. Is this a correct interpretation, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman, that would be correct.

Mr. Saltzman: Now you have indicated that you feel it is going to be somewhat easier to supervise a Canadian company than perhaps a foreign-owned company. Would you indicate whether you feel there is any advantage to Canadian policyholders from this change?

Mr. Humphrys: I do not think it is possible to make a categorical statement, Mr. Chairman. As I mentioned in reply to an earlier question, there are two issues involved; you have to look at the position of the policyholder as a policyholder of a large well-established existing company, on the one hand, and on the other hand you would have to

[Interprétation]

M. Saltzman: Vous avez dit plus tôt en réponse à ma question que la politique d'investissement de la compagnie canadienne pourrait différer quelque peu de celle de la compagnie-mère.

M. Thornsjo: Oui, monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Comme il y a tant de médecins sur le conseil et comme vous semblez faire affaire avec eux, dans quelle mesure les détenteurs de polices y ont-ils accès pour leurs investissements, par exemple, pour la construction de centres médicaux. Les détenteurs de polices d'une compagnie de ce genre ont-ils des privilèges pour leurs investissements?

M. Thornsjo: Je ne pense pas, monsieur, même pas dans le cas de nos mutuelles et ce serait encore moins vrai lorsqu'il s'agit d'actions. Vous avez une obligation au conseil d'investir les réserves d'une compagnie le passif si vous voulez ainsi que ses excédents libres de façon à répondre aux obligations contractuelles et je ne pense pas qu'on puisse modifier cela. Il ne s'agit pas de savoir si les détenteurs de polices seront plus heureux selon des principes de vente; ce sont là des obligations distinctes.

M. Saltzman: Merci. Ma dernière question s'adresse à M. Humphrys. M. Humphrys a dit aux membres du comité que, de l'avis de son service, il y a deux choses principales à considérer lorsqu'il s'agit d'un changement de ce genre. Il y a l'aspect surveillance et les conséquences des changements pour les détenteurs de polices. Est-ce vrai, monsieur Humphrys?

M. Humphrys: Oui, c'est vrai, monsieur le président.

M. Saltzman: Vous avez dit qu'il est plus facile de surveiller une compagnie canadienne qu'une compagnie étrangère. Pourriez-vous nous indiquer s'il y a quelque avantage pour les détenteurs de polices au Canada à la suite de ces changements?

M. Humphrys: Je ne pense pas qu'il soit possible de répondre de façon catégorique, monsieur le président. Comme je l'ai dit en réponse à une autre question, il y a deux questions en jeu: d'abord il faut étudier la position des détenteurs de polices qui ont une police auprès d'une grosse compagnie bien établie d'une part, et d'autre part considérer

[Text]

look at the position of the policyholder as a policyholder in a Canadian company, a new company. Now it takes some time for a new life insurance company to get established and to produce profits to get an efficient operation going.

One has to look at each case. We felt in the Department, examining this proposal, that this new company would be in a very favourable position to get started because it would have the benefit of the management advice and technical know-how of the Union Mutual, it would have an existing agency operation which would begin to produce business for it from the outset—and this is one of the most difficult problems for a new company to solve—and it would also get some immediate income through acting as a servicing agent for the existing portfolio business that has been written by the Union Mutual. So we felt that this company would be in a very favourable position to get started and to operate in an efficient way, I think probably more so than most cases of new companies that are starting without these advantages. So I can only say that I do not think you can say categorically that it is better one way or the other.

The fact is that Canadian legislatures,
● 1230

whether it be Parliament or the provincial legislatures, have more control over Canadian companies.

They are more likely to be operating in a manner consistent with and co-ordinated to the whole Canadian economic and social scene than is the case with foreign companies since in many cases their main interest is elsewhere and they may be adapting themselves to a set of financial and economic conditions that are not always completely akin to those of Canada. Broadly speaking, I think that the advantage lies with the Canadian company but this is a very broad generalization.

Mr. Saltsman: Thank you.

The Chairman: Yes, Mr. Blair?

Mr. Blair: Since I am the sponsor of this measure I am not going to take any steps to delay voting on the clauses, but—

The Chairman: So shall Clause 1 carry?

Mr. Blair: I would like to say that, but I do feel duty bound, Mr. Chairman, in view of the discussion which took place in the House of Commons, to call the committee's attention

[Interpretation]

la position du détenteur de police dans une nouvelle compagnie canadienne. Il faut un certain temps avant qu'une nouvelle compagnie d'assurance-vie soit mise sur pied et avant qu'elle puisse produire des bénéfices et que les opérations soient efficaces.

Il faut étudier chaque cas en particulier. Dans notre service, en étudiant cette proposition, nous nous sommes rendu compte que cette nouvelle compagnie serait dans une position très favorable dès le début car elle bénéficierait des conseils administratifs et de l'expérience de l'*Union Mutual*, elle aurait un réseau agences le tout prêt à profiter au début; et voilà ainsi le problème à régler par une nouvelle compagnie. Par ailleurs, ils auraient un revenu immédiat en agissant comme agent de gestion du portefeuille de la compagnie *Union Mutual*. Nous croyons alors que c'était une situation très favorable pour un début et pour fonctionner de façon efficace et peut-être mieux que la plupart des compagnies qui commencent leurs exploitations sans ces avantages. Alors, je ne crois pas qu'on puisse dire catégoriquement que ce soit mieux d'une façon ou d'une autre.

Il reste que des assemblées législatives canadiennes, soit du Parlement ou des provinces, ont plus de contrôle sur les compagnies canadiennes.

Il est probable qu'elles vont agir d'une façon plus conforme à la conjoncture économique et sociale du Canada que les compagnies étrangères qui, bien souvent, ont des intérêts ailleurs et doivent s'adapter à un jeu de circonstances économiques qui ne sont pas toujours favorables aux conditions canadiennes.

Je crois que l'avantage généralement se trouve surtout du côté de la compagnie canadienne.

M. Saltsman: Merci.

Le président: Monsieur Blair?

M. Blair: Puisque je suis le parrain de cette mesure, je ne vais certainement pas retarder l'adoption des articles.

Le président: Alors, est-ce que l'article 1 est adopté?

M. Blair: En vue du débat qu'il y a eu à la Chambre des communes, je dois attirer l'attention du Comité sur le fait que certains de nos collègues, en Chambre, ont exprimé l'opi-

[Texte]

to the fact that some of our colleagues in the House who are not at this meeting expressed the view that it would be desirable to remove this present limitation which, in effect, prohibits this company from reducing its share ownership below 49 per cent. Of course, I have had the benefit of certain discussions and I thought I might, for the benefit of the members, at least have something put on record. I believe Mr. Richard and Mr. Thornsjo have already made it clear that in principle they would be prepared, if the legislation permitted, to go below 50 per cent.

I do not wish to put Mr. Humphrys on the spot, but I think it is important for the Committee to have an expression of his opinion concerning the desirability of attempting, in a sense, to amend general legislation by appending special clauses to a private act rather than seeking to accomplish this by considering the general legislation at a later stage.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, the history of federal insurance legislation in this country has been one of moving all the general provisions into an act that covers all companies and of keeping the individual charter or act of incorporation in a very simple form.

Years ago the practice was different. The general legislation was not so extensive and each charter contained many special provisions.

So much confusion grew up in determining the powers of different companies and so many problems came before Parliament in trying to make decisions of principle on the basis of each individual case that was before them, that the policy was turned in the direction of keeping the charters simple and putting the general provisions in an act and, in fact, at one point the change was made which made certain provisions of the general act override anything that was in the private acts.

I think this is a sound principle and certainly, as an administrator, I believe that it should be adhered to. Concerning this particular point that has been under discussion, if the provision in the general act is creating a kind of circumstance that is not thought desirable, I think the proper course is to consider a change in the general act.

The government has announced its intention of introducing amendments to the general act at this session. In view of the discussion that has taken place on this point, I think it would be appropriate if I drew this matter to the attention of the government for

[Interprétation]

nion qu'il serait souhaitable de supprimer la restriction actuelle qui empêche cette compagnie de réduire le nombre d'actions qu'elle peut posséder à 49 p. 100. J'aimerais, pour la gouverne des députés, ajouter quelques commentaires au compte rendu.

M. Thornsjo et M. Richard ont déjà dit que si la Loi le permettait, ils seraient consentants à réduire la participation à moins de 50 p. 100. Je ne veux pas gêner ou embarrasser M. Humphrys, mais je crois important qu'il exprime son opinion au Comité à savoir s'il serait désirable ou non de modifier la loi aux fins d'annexer certains articles à un bill privé plutôt que d'étudier plus tard la mesure législative générale.

M. Humphrys: L'historique des droits concernant les compagnies d'assurance au Canada, tend à rassembler toutes les mesures ou toutes les dispositions qui gouvernent les compagnies sous une forme très simple.

Il y a plusieurs années, on agissait d'une façon différente. La loi en général était moins précise, et il y a eu tant de malentendus, tant de difficultés à préciser les pouvoirs de certaines compagnies, il y a eu tant de problèmes à régler par le Parlement selon les cas qui se présentaient, qu'on a décidé de garder des chartes très simples et de mettre des dispositions d'ordre général dans la Loi. A un moment donné, le changement s'est fait et maintenant les dispositions de la loi générale priment les dispositions du bill d'intérêt privé.

Je crois que c'est une décision logique et je crois qu'on doit s'y conformer. Si les dispositions de la loi principale créent une situation supposément insatisfaisante, il faudra peut-être songer à modifier la loi principale. Je crois que le gouvernement a dit qu'il a l'intention d'apporter certaines modifications pendant la présente session et, vu la discussion que nous venons d'avoir, je crois qu'il vaudrait mieux que j'attire l'attention du gouvernement sur cette question vis-à-vis d'une modification possible.

[Text]

consideration in connection with any amendment.

I am not, of course, in a position to make any statement as to what government policy might be in connection with it. I think the point might well be drawn to the government's attention, however.

• 1235

The Chairman: Thank you, Mr. Humphrys. Clauses 1 to 9 inclusive agreed to. Preamble agreed to. Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill without amendment?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Humphrys, Mr. Jean Richard, Junior, Mr. Thornsjo and the other witnesses that were before our Committee, on Bill S-16, an Act to incorporate Transcoastal Life Assurance Company.

Next week there is a change in the Agenda. You were informed that we would go to Finance Estimates but instead it will be the Department of Industry, Trade and Commerce at 9.30 a.m. next Tuesday, March 25, 1969.

At our last meeting I indicated that we might discuss the report of the amendment sent by Dr. Ollivier, the Parliamentary Counsel, on the motion that was presented by our colleague, Mr. Gillespie, last Thursday but due to the hour Dr. Ollivier had to leave. He was good enough to stay until 12.20 but he had a previous engagement at 12.30. He is sorry but he had to leave the meeting, so I suggest that we discuss his memorandum at another meeting. I recognize Mr. Roberts.

Mr. Roberts: I wanted to ask you a question, Mr. Chairman, but you have already answered it.

The Chairman: Thank you, very much. Thank you, gentlemen of the Committee.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

Je ne puis malheureusement faire de déclaration quant à la politique du gouvernement à cet égard, mais on peut certainement attirer l'attention du gouvernement sur ce sujet.

Le président: Merci, monsieur Humphrys. Articles 1 à 9 inclusivement, adoptés. Préambule adopté. Titre adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du Bill non amendé?

Des voix: D'accord.

Le président: Je veux remercier M. Humphrys, M. Richard et M. Thornsjo et les autres fonctionnaires qui ont comparu devant le Comité pour étudier le bill S-16, *Loi constituant en corporation la Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtienne*.

La semaine prochaine, il y aura un changement au programme, nous allons étudier les prévisions budgétaires du ministère de l'Industrie et du Commerce à 9 h. 30 mardi prochain le 25 mars 1969.

A la dernière réunion, j'ai dit qu'éventuellement nous étudierions le rapport du mémoire sur l'amendement présenté par l'un de nos collègues, M. Gillespie jeudi dernier, mais le docteur Ollivier a dû nous quitter, il est resté jusqu'à midi et vingt, mais à ce moment-là, il avait un rendez-vous à midi trente et à son regret il nous a quittés. Je propose donc que ce mémoire soit étudié à une prochaine réunion. Monsieur Roberts.

M. Roberts: J'avais une question, monsieur le président, mais vous y avez répondu.

Le président: Merci, messieurs.

La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

LIBRARY
M. Gaston Clermont

Président



MAY - 1 1969



UNIVERSITY OF TORONTO

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 36

TUESDAY, MARCH 25, 1969

LE MARDI 25 MARS 1969

Respecting

Concernant

Estimates, 1969-70, Department of
Industry, Trade and Commerce.

Budget des dépenses, 1969-1970, Ministère
de l'Industrie et du Commerce.

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Blair,
Comtois,
Danson,
Downey,
Flemming,
Gauthier,
Gray,

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Hees,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,
O'Connell,

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président
Vice-président
et Messieurs

Peters,
Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comités,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, March 25, 1969.
(51)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Gillespie, Gray, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel (14).

Witnesses: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce. *From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Messrs. A. G. Kniewasser Senior Assistant Deputy Minister, and J. L. Orr, General Director, Office of Scientific and Technological Advisor.

The Committee proceeded to consideration of the Estimates for the fiscal year 1969-70, of the Department of Industry, Trade and Commerce.

The Chairman called

Vote 1—Departmental Administration, \$5,184,000.

At the invitation of the Chairman, the Minister made a detailed statement concerning the operations of his Department and was questioned. He was assisted in answering questions by Messrs. Kniewasser and Orr.

The questioning continuing, at 12:30 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m., Thursday, March 27, 1969.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

MARDI, le 25 mars 1969.
(51)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques s'est réuni aujourd'hui, à 9 h 40, a.m., sous la présidence de M. Clermont, président.

Présents: MM. Blair, Clermont, Comtois, Danson, Downey, Gillespie, Gray, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel (14).

Témoins: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce. *Du ministère de l'Industrie et du Commerce:* MM. A. G. Kniewasser, premier sous-ministre adjoint, et J. L. Orr, directeur général, Direction du conseiller scientifique et technologique.

Le Comité entreprend ensuite l'étude des prévisions budgétaires pour l'année financière 1969-1970, du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le président met en délibération le

Crédit 1—Administration du ministère, \$5,184,000.

Crédit 1—Administration du ministère, fait un exposé détaillé des opérations de son ministère. Il est ensuite questionné. Il répond aux questions avec l'aide de MM. Kniewasser et Orr.

La période de questions se continuant, le Comité s'est ajourné à 12 h 30 p.m. jusqu'à mardi matin, à 11 heures, le 27 mars 1969.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 25, 1969

● 0941

The Chairman: Gentlemen, this morning we have for consideration the 1969-70 Estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce. You will find the votes listed on page 184. Details will be found for Vote 1 on pages 186, 187; Vote 10, Pages 187, 188, 189, 190, 191, 192 and 193; Vote 20, Page 194, 195, 196; Vote 25, page 196; Vote 30, page 197; Vote 35, page 197. Then we have Vote L95 on page 464; Vote L100, page 465; Vote L105; page 465 and Vote L110, page 465.

We have with us today the Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Je demanderais au Ministre de présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent aujourd'hui.

M. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Je vous présente M. A. G. Kniewasser, 1^{er} sous-ministre adjoint, qui va vous présenter les autres.

M. A. G. Kniewasser (1er sous-ministre adjoint): A ma droite: D. B. Mundy, sous-ministre adjoint (exécutif); W. R. Teschke, directeur général, Direction des services financiers; V. J. Macklin, directeur général, Direction générale de l'économique; E. A. Booth, directeur général, direction de l'électricité et de l'électronique; M. A. Malik, directeur général des services du commerce extérieur; E. A. McIntyre, directeur général, direction du transport motorisé; F. B. Clark, directeur intérimaire, Direction générale du Tourisme; D. Wallace, directeur de l'Office de tourisme du gouvernement canadien; J. L. Orr, directeur général, Direction du Conseiller scientifique et technologique; M. Schwarzman, sous-ministre adjoint, (questions de politique commerciales).

Le président: Merci. Je crois que le greffier a distribué un mémoire préparé par M. Pepin, et maintenant M. Pepin a peut-être quelques commentaires à faire. J'ai dit: «quelques commentaires», lui dit qu'il en a plusieurs. C'est tant mieux.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 25 mars 1969

Le président: Messieurs, ce matin nous allons étudier le budget de 1969-1970 du ministère de l'Industrie et du Commerce. Vous trouverez la liste des crédits à la page 184. Le détail du crédit n° 1 se trouve aux pages 186 et 187, du crédit n° 10, aux pages 187, 188, 189, 190, 191, 192 et 193, du crédit n° 20, aux pages 194, 195 et 196, du crédit n° 25, à la page 196, du crédit n° 30, à la page 197, et du crédit n° 35, à la page 197. Puis, nous avons le crédit L95, à la page 464, et les crédits L100, L105 et L110 à la page 465.

Nous avons aujourd'hui, à titre de témoin, l'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

I will ask the Minister to introduce his officials present here today.

The hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): I introduce Mr. A. G. Kniewasser, the Assistant Deputy Minister who will introduce the others.

Mr. A. G. Kniewasser (Assistant Deputy Minister): On my right Mr. D. B. Mundy, Assistant Deputy Minister, Mr. Teschke, General Director, Financial Services Branch, Mr. V. J. Macklin, General Director, Office of Economics, Mr. E. A. Booth, General Director, Electrical and Electronics Branch, Mr. E. A. McIntyre, General Director, Mechanical Transport Branch, Mr. F. B. Clark, Acting Director, Office of Tourism, Mr. D. Wallace, General of the Canadian Government Tourist Bureau, Mr. J. L. Orr, General Director, Office of Scientific and Technological Advisor, Mr. Schwartzman, Assistant Deputy Minister (commercial policy), and Mr. M. A. Malik, General Director, External Trade Services.

The Chairman: Thank you. Now, I think the Clerk has distributed a brief prepared by Mr. Pepin and I think that Mr. Pepin has a few comments to make. I said: "a few remarks", and he says he has many.

[Text]

M. Pepin: Monsieur le président, j'ai pensé qu'il serait bon de donner aux députés, membres de ce Comité, un texte de la présentation que j'entends faire. C'est un texte assez long, rempli de faits et de chiffres, alors j'ai pensé, que l'ayant en main, vous pourriez beaucoup mieux suivre ce que je vais lire, et que vous pourriez prendre des notes, également, pour les questions supplémentaires que vous aimeriez poser. En d'autres termes, je l'ai fait pour être pratique. Je ne sais pas si d'autres ministres le font, mais pour ma part, étant un ancien professeur, je pense que ce n'est pas une mauvaise technique que de déposer au point de départ un exposé fondamental sur ce qui se passe dans ce Ministère.

Malheureusement je n'ai pas eu le temps de vérifier suffisamment le texte français de ces notes, j'ai remarqué une erreur en particulier qui m'a épouvanté. A un moment donné le texte français dit:

«une baisse permanente de la structure des prix de l'A.I.C.»

c'est-à-dire l'Agence Internationale des céréales, et c'est une impression que je ne voulais laisser. Dans le texte anglais on dit:

...“a continuous downward pressure on the I.G.A. price structure”. In the French text they make that pressure a permanent one and I would like to believe that this is not so.

Mr. Chairman, this is of course, the first time that the estimates of the Departments of Industry and of Trade and Commerce are being introduced in an integrated form for one Department. As I mentioned in the House on March 11, speaking on bill C-173, I feel honoured and challenged by the mandate given to me to bring together the qualities and capacities of these two former entities. By a stroke of luck the integration was legally accomplished last night. I now feel better about introducing integrated estimates this morning than I would have otherwise, so I thank the Members who passed the Bill last night.

Since the Prime Minister's announcement of the merger in July, every effort has been made to structure an organization that will best further the growth of the Canadian economy by helping the efficient development of our manufacturing and processing industries and the expansion of our trade and tourism.

An organization has now been created, I believe, capable of developing policy and of providing a full and balanced range of ser-

[Interpretation]

Mr. Pepin: I thought it would be a good thing to give to the members of the Committee a text of the statement I intend to make. It is a text that is rather long, full of facts and figures, so I thought that, having it in hand, you could follow what I am going to try and tell you and could take notes also for the supplementary questions that you would like to put. In other words, I did it to be practical. I do not know if other ministers do the same thing, but, as a former professor, I think this is a good way to proceed by tabling, at the start, the main statement on what is going on in this Department.

Unfortunately, I did not have an opportunity to check the French text of these notes. I noticed one error in particular which frightened me to death. The French text says:

«une baisse permanente de la structure des prix de l'A.I.C.»

In other words the International Grains Arrangement, and that is an impression I do not want to leave. In the English text, we say:

«...une baisse permanente de la structure des prix de l'A.T.C.» Dans le texte français, ils rendent cette baisse permanente, et moi, j'aimerais bien croire que ce n'est pas le cas.

Monsieur le président, c'est la première fois que les prévisions budgétaires des ministères de l'Industrie et du Commerce sont présentées selon la nouvelle formule de fusionnement. Comme je l'ai signalé à la Chambre des communes le 11 mars, lorsque j'ai adressé la parole au sujet du bill C-173, je suis honoré et stimulé par le mandat qui m'échoit en ma qualité de Ministre de fusionner et de réunir les qualités et les capacités. Par chance, cette intégration a été réalisée juridiquement hier soir. Je me sens maintenant plus à l'aise pour présenter les crédits fusionnés, ce matin, que je ne l'aurais été autrement. Je remercie donc les députés qui ont adopté le bill, hier soir.

Depuis que le Premier ministre a annoncé en juillet la nouvelle du fusionnement, tout a été mis en œuvre pour édifier une organisation qui stimulera davantage l'expansion de l'économie canadienne, grâce au développement efficace de nos industries de fabrication et de transformation ainsi qu'à l'expansion de nos échanges commerciaux et du tourisme.

A mon avis, une nouvelle organisation vient d'être créée, qui sera en mesure d'élaborer une politique et de fournir une gamme

[Texte]

vices to both business and government in the fields of industry, trade and tourism.

As I pointed out during the discussion on the Organization Bill, international trade is increasing more rapidly than world production of goods and trade in manufactured products increases more rapidly than in raw products and materials. Canadians must consequently continue to make every effort to produce goods which are in demand at competitive prices in order to retain our domestic and expand our existing foreign markets.

But to produce competitively, we must win as many domestic and foreign markets as possible in order to ensure economies of scale and of specialization. The vital relationship between industrial development and trade expansion is recognized, as I said again in my last speech in the House, in the structuring of the Department of Industry, Trade and Commerce. As I indicated in the House almost every man is involved both in Industry and trade matters, both domestically and internationally.

It is hoped that our programs aimed at research, development, modernization, industrial design and industrial standards, will continue to stimulate greater productivity and a major expansion of innovative activity in Canadian industry. It is hoped that our export programs will contribute to further growth in our trade, that our new policies on tourism, concerned both with creating a higher "demand" and a better "offer"—and I will speak on that later on—will be successful. Gentlemen, the minister and the department will always be grateful for your constructive criticism and imaginative advice. I mean that very, very much.

I invited the Committee to come and meet with officials of my Department a few weeks ago. Unfortunately I had to leave after a while but I understand it was a good meeting. If you feel like doing that again at any time, we will be willing to accommodate you.

I was suggested this morning that if the Committee could go to Japan, to the ministerial meeting in early April, it might be more willing to pass our estimates this morning. However, I took that as a joke and I have not moved in that direction yet.

[Interprétation]

entière et équilibrée de services aux entreprises et au gouvernement dans les domaines de l'industrie, du commerce et du tourisme.

Comme je l'ai signalé au cours de la discussion sur le projet de loi en vue d'établir le nouveau ministère, le commerce international augmente plus rapidement que la production mondiale de marchandises et le commerce des produits fabriqués augmente plus rapidement que celui des principales denrées et des matières premières. Nous devons toutefois continuer de faire tout notre possible pour produire des marchandises recherchées à des prix compétitifs afin de conserver nos marchés intérieurs et d'accroître nos marchés extérieurs existants.

Mais pour produire de façon concurrentielle, nous devons capturer le plus possible de marchés intérieurs et extérieurs afin d'assurer des économies d'échelle et de spécialisation. Le rapport vital qui existe entre le développement industriel et l'expansion commerciale est attesté, comme je l'ai dit encore dans mon dernier discours à la Chambre, par la structure du ministère de l'Industrie et du Commerce. Ainsi que je l'ai indiqué à la Chambre, presque tout le monde est intéressé aux questions industrielles et commerciales, tant au pays qu'à l'étranger.

Nous espérons que les programmes de recherche, de développement, de modernisation, d'esthétique et de normes industrielles continueront de stimuler l'accroissement de la productivité et une expansion considérable de l'activité novatrice dans l'industrie canadienne. On espère en outre que nos programmes d'exportation contribueront davantage à accroître nos échanges commerciaux, que nos nouvelles politiques en matière de tourisme, lesquelles doivent se pencher sur les problèmes d'une plus forte demande à la suite de meilleures offres, seront appliquées avec succès—j'en reparlerai plus tard.

Messieurs, le Ministre et son ministère vous sauront toujours gré de vos critiques constructives et de vos conseils éclairés. Et je parle très sérieusement.

J'ai invité le Comité à venir rencontrer les fonctionnaires de mon ministère, il y a quelques semaines. Malheureusement, j'ai dû m'absenter après un certain temps, mais je crois savoir que cela a été une bonne réunion. Si vous voulez recommencer l'expérience, nous nous ferons un plaisir de vous recevoir.

On a dit, ce matin, que si le Comité voulait aller au Japon, à la réunion ministérielle, au début d'avril, il vaudrait peut-être mieux approuver nos crédits ce matin. Mais j'ai pensé que c'était peut-être une blague, et je n'ai encore rien fait en ce sens.

[Text]

The Chairman: Mr. Minister, now that you have opened the door may I say that one of my colleagues saw me in the House of Commons yesterday and asked when our Committee would be able to travel, saying that although we are called the Finance Committee we are the only Committee that does not travel. Maybe one day the occasion will present itself when our members will be able to travel—because we do not operate on what we call in French: Des jetons pour assister au Comité.

Mr. Pepin: The best way I can help is by suggesting to the Prime Minister that we should have a review of our trade policies.

Le président: Voici pour commencer, monsieur le ministre,

M. Gray: Je voudrais rappeler au Comité que nous avons un voyage en perspective. Je pense que dans quelques semaines nous irons de l'autre côté de la rue pour visiter la Banque du Canada.

Le président: Une autre suggestion avait été faite, monsieur le ministre: puisque, en 1967, nous avons visité le site de l'Expo pour avoir des renseignements additionnels sur l'opération d'Expo-67, peut-être pourrions-nous faire la même chose en 1970 au Japon.

M. Pepin: J'en parlerai dans quelques minutes.

Le président: Monsieur le ministre, je vous ferai aussi remarquer qu'il manque une page au texte français, la page 1 n'y est pas.

M. Pepin: Nous allons y remédier...

Le président: Excusez, monsieur le ministre...

M. Pepin: Je m'excuse aussi...

Le président: ...si on vous a interrompu, mais cela va vous donner plus d'haleine.

Mr. Pepin: As I was saying a moment ago, the activities of the Department of Industry, Trade and Commerce are focused mainly on industrial and trade development, both of which are crucial to the economic health of the nation. It is appropriate, therefore, to consider the estimates of the new Department against the background of the current performance of the economy.

Following a year of relatively slow growth, the forward movement of the economy quickened notably in 1968. Canada's gross national

[Interpretation]

Le président: Monsieur le ministre, maintenant que vous avez ouvert la voie, je vais vous dire qu'un de mes collègues m'a demandé, hier, à la Chambre des communes, quand notre Comité pourrait voyager, car, disait-il, on nous appelle le Comité des finances, mais c'est le seul Comité qui ne voyage pas. Peut-être que l'un de ces jours nos membres pourront partir en voyage, car nous n'utilisons pas ce que nous appelons des jetons, pour assister aux séances du Comité.

M. Pepin: Tout ce que je peux faire, pour vous aider, c'est de proposer au premier ministre qu'on fasse une révision de notre politique commerciale.

The Chairman: To start with Mr. Minister.

Mr. Gray: I would like to remind the members of the Committee that in a few weeks we will travel across the street and visit the Bank of Canada.

The Chairman: Another suggestion was made, Mr. Minister: since, in 1967, we had visited the Expo site to get additional information on Expo 67, maybe we could have the same opportunity in 1970 in Japan.

Mr. Pepin: I will speak about that in a few minutes.

The Chairman: Also, Mr. Minister, I want to point out that between the French and English text I do not know what happened to the French text but there is a page missing, page number 1 is missing.

Mr. Pepin: We will remedy that...

The Chairman: My apologies, Mr. Pepin...

Mr. Pepin: I also apologize...

The Chairman: ...if we interrupted you, but this will give you more breath.

M. Pepin: Comme je le disais il y a un moment, l'activité du ministère de l'Industrie et du Commerce se concentre principalement sur l'expansion industrielle et commerciale, deux domaines d'une importance décisive pour la stabilité économique du pays. Il y a donc lieu d'étudier les prévisions budgétaires du nouveau Ministère en tenant compte de la genèse du comportement actuel de l'économie.

Après une année de croissance relativement lente, l'expansion de l'économie s'est accélérée d'une façon notable en 1968. Le Produit

[Texte]

product increased by about 8 per cent from 1967 to 1968 as you all know, and national output in real terms rose by more than 4 per cent.

While the general trend of prices has continued upward at a disquieting pace, there are signs of abatement in the rate of advance. Also of major importance is the fact that prices have risen a little less during the past year in Canada than in the United States. These things are relative and you always compare yourself with others to cheer yourself up if you have a chance to do that.

A resurgence of activity in manufacturing industries has contributed importantly to the improvement in Canada's total economic performance during the past year. After showing virtually no advance in 1967, manufacturing output rose by 4½ per cent in 1968.

This renewed growth in output was accompanied by a productivity performance considerably improved from the immediately preceding years and about in line with the long-term trend. You know well that not only is productivity improvement essential for the achievement of high living standards, but taken in conjunction with proper restraint on income demands, it holds the key to competitive ascendancy in international markets. Manufacturing operations (including material processing) account for 73 per cent of Canada's merchandise exports. Clearly, therefore, a good performance in manufacturing is crucial for Canada's external economic viability.

With manufacturing output rising sharply at year-end, the economy has entered 1969 with strong forward momentum in this key sector of activity.

Another notable feature of our economic development has been the continuing strong performance of Canadian producers in foreign markets. Canada's merchandise exports reached \$13.58 billion in 1968, 19 per cent above the level of the preceding year. The sharper growth of exports over imports (up 13½ per cent) boosted Canada's surplus on merchandise trade from \$½ billion in 1967 to \$1.2 billion in 1968, the largest surplus ever achieved in a peacetime year.

I was looking at a survey last night and apparently Canadians do not seem to be aware of this tremendous accomplishment in

[Interprétation]

national brut a augmenté d'environ 8 p. 100 de 1967 à 1968, comme vous le savez tous, et le rendement national s'est effectivement accru de plus de 4 p. 100. Évidemment, il s'agit de faits relatifs; vous vous comparez toujours à d'autres pour vous reconforter si vous avez une chance de le faire.

La reprise de l'activité dans les industries manufacturières a contribué d'une façon sensible à améliorer dans l'ensemble le comportement de l'économie au cours de l'année dernière. Après n'avoir fait pour ainsi dire aucun progrès en 1967, la production manufacturière a augmenté de 4½ p. 100 en 1968.

Cette reprise des affaires a été accompagnée d'une amélioration considérable de la productivité par rapport aux années précédentes et a été à peu près du même ordre que l'orientation à long terme. Vous savez bien qu'une meilleure productivité est non seulement indispensable à l'amélioration des niveaux de vie, mais conjointement avec une contrainte appropriée en matière d'augmentations de revenus, elle est la clé de toute suprématie dans le domaine de la concurrence sur les marchés internationaux. L'activité manufacturière (y compris la transformation des matières premières) représente 73 p. 100 des exportations de produits du Canada. Il est donc évident que le rendement de l'industrie manufacturière joue un rôle décisif dans la survie de l'économie du Canada sur le plan exportations.

Le rendement de l'industrie manufacturière ayant beaucoup augmenté à la fin de l'année, il y a eu une forte accélération de l'économie dans cet important secteur d'activité au début de 1969.

Un autre aspect important de la récente expansion de notre économie a aussi été caractérisé par les résultats fort encourageants que les producteurs canadiens ont obtenus sur les marchés étrangers. Les exportations de marchandises du Canada ont atteint 13.58 milliards de dollars en 1968, ou 19 p. 100 de plus que l'année précédente. La plus forte hausse des exportations sur les importations (qui ont augmenté de 13½ p. 100) a fait passer l'excédent du commerce marchandises du Canada de un demi-milliard de dollars en 1967 à 1.2 milliard en 1968, soit l'excédent le plus important atteint au cours d'une année de paix.

Je regardais une étude, hier soir, et il semble que les Canadiens ne sont pas au courant de ces réalisations extraordinaires dans le

[Text]

export. They seem to believe that not enough is done in that particular field. We will try to publicize these figures a bit better than we have in the past.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Minister, you would not want to let that go unchallenged though, would you—that it is nationwide? I think if you remove the automobile industry from southwestern Ontario the picture would be quite different as to its impact.

Mr. Pepin: I was referring more to the progressive growth from \$7 billion five or six years ago to \$13½ billion now—and that is pre-automobile agreement. I think that we have reason to be—not satisfied, we should not be—pleased with the kind of growth we have had in export in the last ten years.

● 0955

Mr. Danson: Mr. Chairman, just on a point of order, I would like to mention that southern Ontario is part of Canada.

An hon. Member: Yes, but it is not the only part.

Mr. Danson: I quite appreciate that point.

Mr. Pepin: Without the impetus of EXPO and other Centennial events, Canada's net position on tourism was down from 1967 but was good by comparison with preceding years. This change in tourist account together with the further rise in net payments on interest and dividends and some other service charges substantially increased Canada's deficit on non-merchandise transactions in 1968. I will speak further on the program for Tourism Development in a few minutes. The improvement in the balance on merchandise trade more than offset the further increase in the deficit on invisibles with the result that our deficit on all current transactions was reduced to \$181 million, which is closer to an even balance than that at any time in the past sixteen years.

The major factor underpinning the exceptional growth in Canada's exports in 1968 was the prevalence of unusually strong demand conditions in the United States economy. Canadian sales to this market rose by 25 per cent in the space of one year. With demand pressures in the United States economy now lessening, major export gains in this market

[Interpretation]

domaine de l'exportation. Ils ont tendance à croire qu'on ne fait pas assez dans ce domaine mais nous allons essayer de faire une meilleure publicité à ces chiffres que nous ne l'avons fait dans le passé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous ne voudriez pas que cela passe sans contradiction, n'est-ce pas? Cela se rapporte-t-il à tout le pays. Je crois que si vous enleviez l'industrie de l'automobile du sud-ouest de l'Ontario, l'effet de votre exposé serait assez différent.

M. Pepin: Je parlais surtout de la croissance progressive de quelque \$7 milliard il y a cinq ou six années, à 13½ milliards et cela est antérieur aux accords sur l'automobile. Je crois que nous avons raison d'être non pas satisfaits—nous ne devrions jamais l'être—mais contents de la croissance que nous avons connue au chapitre de l'exportation au cours des dix dernières années.

M. Danson: Le sud de l'Ontario fait partie du Canada, monsieur le président.

Une voix: Oui, mais ce n'est pas la seule région de notre pays.

M. Danson: Je m'en rends bien compte.

M. Pepin: Sans le stimulant de l'EXPO et des autres événements du Centenaire, la position nette du Canada au chapitre du tourisme a été inférieure à celle de 1967, mais elle a été bonne comparativement à celle des années précédentes. Ce changement au compte du tourisme, de même que la hausse des paiements nets en intérêt et en dividendes et autres frais de services a considérablement accru le déficit des transactions invisibles du Canada. Je traiterai plus longuement du Programme de développement du tourisme dans quelques minutes. Par contre l'amélioration du solde des échanges marchandises fait plus que compenser la plus forte augmentation du déficit des transactions invisibles et le déficit à l'égard de toutes nos transactions courantes se trouve réduit à 181 millions de dollars, soit le chiffre le plus bas des seize dernières années.

Le principal facteur à la base de l'essor exceptionnel des exportations du Canada en 1968 est surtout attribuable à la situation économique des États-Unis où la demande a été exceptionnellement forte. Les ventes du Canada sur ce marché ont augmenté de 25 p. 100 en l'espace d'un an. Étant donné que la demande aux États-Unis est en voie de bais-

[Texte]

will be less readily attainable in the coming year.

The results for the first two months of the 1969 calendar year show both exports and imports rising in the order of 13 per cent in value terms over the comparable 1968 level. This has lead to a modest widening in the Canadian merchandise trade balance of about \$15 million with all of this improvement accounted for in transactions with the United States.

While demand conditions in major foreign markets will fluctuate from year to year it is, nevertheless, imperative for the Canadian export community to make the most of the progressively broadening range of opportunities opening up in foreign markets. Continual strong export growth is essential to a sound and productive Canadian economy.

As regards capital investment, the results of a recent survey of capital spending plans for 1969 will be available about April 8th. The evidence now at hand indicates a significant strengthening in the upward trend of business investment this year compared with the past two years.

One of the vital continuing functions of the new Department is to improve the terms of access of Canadian goods in all our export markets and to help create a framework of conditions in world trade that will effectively advance our over-all economic and industrial policy objectives.

Despite difficulties arising from the strains on the international monetary system, the balance of payment problems of some major trading partners and the resurgence of protectionist pressures, the Kennedy Round is being implemented on schedule. The first two stages of the tariff cuts and the Anti-Dumping Code are in place. As you know, well over \$3 billion of Canadian exports stand to benefit from the Kennedy Round and the tariff reductions being made by Canada cover about \$2.5 billion of imports.

It is a matter of concern that attempts to maintain the stability of the international monetary system have led several countries to introduce measures restricting trade. It will be important to solve the problems of international balance of payments adjustments, international liquidity and speculative pres-

[Interprétation]

ser, nos exportations sur ce marché ne feront pas des progrès aussi importants au cours de l'année qui vient.

Les chiffres des deux premiers mois de l'année civile 1969 indiquent que les exportations et les importations ont enregistré une hausse de l'ordre de 13 p. 100 en termes de valeur par rapport à l'année 1968. Il en est résulté une faible amélioration de la balance du commerce marchandises du Canada de près de 15 millions de dollars; elle est entièrement attribuable à nos transactions avec les États-Unis.

Même si la demande sur les principaux marchés étrangers doit fluctuer d'année en année, il est urgent que les exportateurs canadiens profitent dans toute la mesure possible du nombre croissant d'occasions de ventes qui s'offrent à eux sur les marchés du monde. Un sain essor de nos exportations est indispensable à la stabilité et à la croissance de l'économie canadienne.

Pour ce qui est des investissements, les résultats d'une enquête récente sur les intentions d'investissements pour 1969 seront disponibles vers le 8 avril. D'après les données que nous possédons déjà, il y a une tendance nettement à la hausse des dépenses du secteur commercial cette année par rapport aux deux années précédentes.

L'une des principales attributions du nouveau ministère est de faciliter l'accès des produits canadiens sur les marchés étrangers et d'aider à créer un ensemble de conditions sur le marché international qui soit de nature à stimuler le relèvement économique et les objectifs en matière de politique industrielle au Canada.

Les problèmes relatifs au système monétaire international, à la balance des paiements dans les pays de certains de nos principaux partenaires et la recrudescence de pressions protectionnistes n'ont pu empêcher, comme prévu, la mise en œuvre des accords signés dans le cadre du Kennedy Round. Les deux premières étapes des réductions tarifaires et le code antidumping ont déjà été mis en application. Comme vous le savez, des exportations canadiennes d'une valeur de plus de trois milliards de dollars bénéficient du Kennedy Round et les réductions tarifaires consenties par le Canada touchent environ \$2.5 milliards d'importations.

Il convient de signaler que les tentatives en vue de maintenir la stabilité du système monétaire international ont porté plusieurs pays à introduire des mesures restrictives de commerce. Il importe de résoudre les problèmes en matière de redressement de la balance des paiements, de liquidité internationale et

[Text]

sures to ensure that they do not inhibit the development of world trade. Perhaps the use of the word "solve" is being too optimistic. I presume that difficulties of that kind will always arise. Maybe the word "improvement" might have been more realistic.

One of the most effective means to prevent backsliding on the international scene is to prepare resolutely for further trade liberalization. Canada played an important part in setting in motion GATT's Programme for the Expansion of International Trade designed to prepare the ground for further negotiations. Under this programme, separate committees are tackling problems of trade:

(1) in industrial products this work includes an examination of possibilities for further tariff reductions; liberalization of non-tariff barriers and specific proposals such as free trade in industrial materials and the freeing of world trade in certain industrial sectors.

(2) in agricultural products, this work includes domestic production and income support policies.

(3) with respect to developing countries, the GATT work going on now includes proposals for a general scheme of preferences for those countries.

In addition to our continuing intensive program aimed at strengthening our commercial relations with our major traditional trading partners, we have been giving increasing attention to other market areas where there appears to be a promising potential for Canadian exports. In particular, we have been seeking to extend and improve the framework of our contractual trading relationships so as to facilitate and encourage the efforts of Canadian businessmen to take advantage of new market opportunities in various parts of the world. Exploring the possibilities for expanding trade was one of the major priorities of the Canadian Government's mission to nine Latin American countries last fall, of which I was a member.

Another area where we are seeking to strengthen the basis of our trade relations is French-speaking Africa. It is with this objective in mind that I recently attended a Canada-Tunisia ministerial meeting. There have been indications that a number of these countries would be interested in negotiating trade agreements with us, and we have already taken

[Interpretation]

de pressions de spéculations afin d'assurer qu'ils n'entravent pas le commerce international.

Peut-être que c'est trop d'optimisme que d'employer le mot «résoudre»; il faudrait peut-être dire «améliorer», ce serait peut-être plus réaliste.

L'un des moyens les plus efficaces de prévenir le «fléchissement» sur la scène internationale est de préparer la voie à la libéralisation plus poussée du commerce. Le Canada a joué un rôle important dans la préparation du programme pour l'expansion du commerce international dont le but est de frayer la voie à de nouvelles négociations. Aux termes de ce programme, divers comités abordent les problèmes que présentent les échanges internationaux.

1) En ce qui a trait aux produits industriels, on examine la possibilité de consentir d'autres réductions tarifaires, l'abaissement des barrières de nature non tarifaire et des propositions précises comme la libéralisation des matières industrielles et autres produits du secteur industriel.

2) En ce qui concerne les produits agricoles, le travail comprend la production nationale et les politiques de soutien du revenu.

3) Pour ce qui est des pays en voie de développement, le travail de GATT comporte des propositions dans le cadre d'un régime préférentiel pour ces pays.

En plus du grand programme permanent visant à resserrer les liens avec nos partenaires commerciaux traditionnels, nous avons porté de plus en plus d'attention aux autres régions qui peuvent offrir des débouchés aux exportations canadiennes. Nous avons cherché, en particulier, à étendre et à améliorer le cadre dans lequel s'effectue nos engagements commerciaux afin de faciliter et d'encourager les hommes d'affaires canadiens à profiter des marchés qui s'offrent à eux dans les diverses parties du monde.

L'une des grandes priorités de la mission canadienne qui nous a conduits dans neuf pays de l'Amérique latine l'automne dernier était en fait d'explorer les possibilités de relations commerciales accrues avec ces pays.

Une autre région où nous nous efforçons de consolider la base de nos relations commerciales est l'Afrique francophone. C'est dans cet esprit que j'ai récemment assisté à une réunion au niveau ministériel entre le Canada et la Tunisie. Nous avons eu des signes que bon nombre de ces pays seraient prêts à négocier des accords commerciaux avec nous

[Texte]

some long-term initiatives in this direction. I presume that for the coming few years Africa will be more interested in aid than in trade, but it is our hope that trade will increase as we go on. And it seems to be a good thing to enter into formal trade arrangements, in order to help boost that feeling, that disposition among the countries of Africa.

During 1968 we negotiated our first trade agreement with Romania and renewed the agreement concluded with Hungary in 1964. Both of these agreements, in addition to providing for an exchange of most-favoured-nation treatment, will entail the purchase by these Eastern European countries of specified minimum quantities of Canadian goods.

We have at this moment in Ottawa, a Yugoslav group led by the Secretary for Foreign Trade. We have a most-favoured-nation arrangement through GATT with Yugoslavia, but it seems to me that the delegation from Yugoslavia is interested also in formalizing trade relations with Canada. There are a number of interesting projects between Canada and Yugoslavia now, and we certainly hope that they will come to fruition.

In order to further improve markets for Canadian products in the "Pacific Rim", I will be attending next month a ministerial meeting in Japan, as well as visiting Australia, New Zealand, Thailand, Singapore and Malaysia. You know, the kind of one-day stay that Ministers are entitled to.

The Department continues to be concerned with trade in oil with the United States and we are working with Energy, Mines and Resources and the National Energy Board to maintain the open relationship between Canada and the U.S. in oil matters and to ensure that our oil arrangement can be adapted to short and long-term changes in the supply-demand situation.

Because of the importance of Canada's trade with the United States, we are involved in what appears, to me anyway, to be a continuous negotiation. Hardly a week, maybe I should have said hardly a day, goes by without discussions on the trade of some item of mutual concern. One day it is wheat, the next corn, turkeys, fish. Name it, we have it. We are continuously involved in debates with the United States on these.

[Interprétation]

et nous avons pris des initiatives à long terme dans ce sens.

Je présume que pour les prochaines années l'Afrique sera plus intéressée à obtenir de l'aide qu'à faire du commerce mais tout de même le commerce s'accroîtra au fur et à mesure.

Au cours de 1968, je pense que c'est une bonne chose d'entamer des négociations officielles sur le plan commercial en vue d'aider et de permettre de faire mousser le commerce de l'Afrique.

Au cours de 1968, nous avons négocié notre premier accord commercial avec la Roumanie et nous avons renouvelé l'accord conclu avec la Hongrie en 1964. En plus de permettre un échange de régime de la nation la plus favorisée, ces deux accords entraîneront l'achat par ces deux pays de l'Europe de l'Est de quantités minimales de produits canadiens.

Nous avons en ce moment à Ottawa une délégation yougoslave dirigée par le Secrétaire pour le commerce étranger et nous avons l'entente de la nation la plus favorisée par l'entremise du GATT, mais il me semble que cette délégation Yougoslave cherchent aussi à obtenir une libéralisation du commerce avec le Canada et il y a un certain nombre de projets intéressants entre le Canada et la Yougoslavie qui sont en cours d'étude en ce moment et nous espérons qu'ils se finaliseront.

En vue d'améliorer nos marchés dans la zone du Pacifique, j'assisterai c'est-à-dire lundi prochain à une réunion au Japon. Je visiterai également l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la Thaïlande, Singapour, et la Malaisie. Les ministres ont droit à ces voyages, dont l'escale ne dure qu'un jour!

Le Ministère n'oublie pas le commerce du pétrole avec les États-Unis et, de concert avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et l'Office national de l'énergie, il s'efforce de maintenir les relations entre le Canada et les États-Unis en matière de pétrole et il veille à ce que nos arrangements s'adaptent à la situation de l'offre et de la demande.

Le commerce entre le Canada et les États-Unis est si important que nous sommes engagés dans des négociations permanentes, semble-t-il. Il ne se passe pas une semaine même pas un jour sans que des discussions soient entamées sur quelque produit d'intérêt commun, comme le blé, le maïs, les dindons et le poisson.

[Text]

The Chairman: Mr. Minister, may I make a suggestion? To give enough wind at the end to answer questions, maybe one of your officials can continue from page 9.

Mr. Pepin: I used to be the Minister of Energy.

The Chairman: You used the term "used to be".

Mr. Pepin: I feel full of it.

The Chairman: Good. My suggestion is...

• 1005

Mr. Pepin: Thank you very much, it is a very charitable one.

A few words on wheat, as you probably expect. With the completion of wheat harvesting operations in the southern hemisphere, it is estimated now that for the third consecutive year, and this has got to be underlined, world wheat production has exceeded 10 billion bushels, well above the average of the 1950's and the early 1960's.

Yugoslavia, for example, used to import wheat, but they are quite self-sufficient now, and many countries with the new brands have become self-sufficient, countries that used to import some. As a result of the large and well-distributed wheat crop, world wheat trade is off from the level of previous years. While Canadian wheat exports to date are a little better than a year ago, we are in a very competitive marketing situation. That may be the understatement of the month.

The International Grains Arrangement entered into force on July 1, 1968. Unfortunately, with the international wheat market over-supplied, there has been continuous downward pressure on the IGA price structure. In recent weeks a number of Canada's competitors have been pricing significantly below IGA minimum levels. Our efforts both in direct contacts with other exporters and through the machinery of the International Wheat Council to rectify the situation were unavailing and, as I announced on March 14, the Canadian Wheat Board was left with no choice other than to lower prices to remain competitive. A meeting of wheat exporters has been convened for early April and it is our intention to work with other exporters in order to restore wheat prices to IGA levels.

Two major forward steps were taken recently which I believe will improve Cana-

[Interpretation]

Le président: Monsieur le ministre, puis-je vous proposer quelque chose. Pour vous donner un peu de temps pour répondre à des questions, peut-être qu'un de vos fonctionnaires pourrait continuer de la page 9.

M. Pepin: J'étais le ministre de l'Énergie.

Le président: Vous étiez?

M. Pepin: Je me sens plein d'énergie.

Le président: Bien, alors ma proposition est...

M. Pepin: Je vous en remercie. C'est une idée très charitable. Pour finir, je vais vous dire un mot sur le blé.

La récolte du blé est maintenant terminée dans l'hémisphère sud et on estime que pour la troisième année consécutive on doit le souligner, la production mondiale de blé a dépassé 10 milliards de boisseaux. Ce résultat est de beaucoup supérieur à la moyenne des années 1950 et du début de la présente décennie.

En Yougoslavie, par exemple, on importait du blé et certains pays avec des nouvelles espèces, sont capables maintenant de subvenir à leur propre besoin.

Le commerce mondial du blé diffère des niveaux des dernières années en raison de l'importance des récoltes et de leur bonne distribution. A ce jour, les exportations de blé canadien sont légèrement meilleures que l'année dernière, mais il règne une forte concurrence sur le plan de la commercialisation.

L'arrangement international sur les céréales est entré en vigueur le 1^{er} juillet 1968. Malheureusement, l'engorgement du marché international du blé a entraîné une baisse permanente de la structure des prix de l'A.I.C. Il y a quelque temps, plusieurs concurrents du Canada ont coté des prix de beaucoup inférieurs aux niveaux minimums de l'A.I.C. Nous avons vainement tenté de rétablir la situation en communiquant directement avec d'autres exportateurs et par l'entremise du Conseil international du blé et, comme je l'ai annoncé le 14 mars, la Commission canadienne du blé s'est vue dans l'obligation de réduire ses prix pour soutenir la concurrence. On a convoqué une réunion des exportateurs de blé pour le début d'avril et nous entendons, avec l'aide d'autres exportateurs, rétablir les prix du blé aux niveaux de l'A.I.C.

Nous avons récemment pris deux mesures qui, selon moi, amélioreront la capacité de

[Texte]

da's competitive position and prove of long-term benefit to Canadian wheat producers and exporters. I refer to the allocation of \$6 million in the 1969-70 estimates, and I hope you will approve it, of the Department of Industry, Trade and Commerce for improved credit facilities for exports of Canadian wheat, and the second major step is the establishment of the Canada Grains Council.

This Council held its first meeting on February 3. I look forward to the contribution that that organization, which represents all segments of the grain industry, can and will make to the achievement of our grain marketing objectives.

During 1968-69 the Trade Commissioner Service rationalized its coverage of world markets with special attention being paid to the Caribbean and South East Asia. The main elements were the transfer of our post in Santo Domingo, Dominican Republic to San Juan, Puerto Rico, and the establishment of an office in Bangkok, Thailand.

During the 1969-70 it is hoped that even better coverage can be achieved in the United States, the Middle East and South East Asia.

The Department presently has 74 offices abroad located in 51 countries. As you well know these offices initiate and carry out, in conjunction with other departmental branches, the Department's programs in foreign markets.

New concepts in Program Management are being introduced to the Trade Commissioner Service in order to increase the effectiveness of this Service. Improved methods of communication between posts and Ottawa, as well as between posts and the business community, are being initiated, all designed to improve its service to the business community and to integrate more fully post activities with those of other branches in the Department.

The defence export program of the Department continues to ensure that Canada retains the equivalent technological and economic benefits from its expenditures of defence dollars abroad. I will come back to the program itself in a few pages.

This program provides for the joint development with our allies and the reciprocal procurement of items of defence equipment of mutual interest. Our participation in these joint endeavours has been made possible through the establishment over the years in

[Interprétation]

concurrence du Canada et se révéleront profitables, à longue échéance, aux producteurs et exportateurs de blé du Canada. Il s'agit du crédit de 6 millions de dollars, porté au budget des dépenses de 1969-1970 du ministère de l'Industrie et du Commerce, aux fins d'améliorer les conditions de crédit offerts aux exportateurs de blé du Canada et de l'établissement du Conseil des grains du Canada.

Le Conseil des grains du Canada a tenu sa première réunion le 3 février dernier. J'attends beaucoup de la contribution de cet organisme, qui représente tous les secteurs de l'industrie des céréales, à la réalisation de nos objectifs en matière de commercialisation des céréales.

Au cours de 1968-1969, le Service des délégués commerciaux a rationalisé ses études de tous les marchés du monde, tout en consacrant une attention particulière aux Antilles et à l'Asie du Sud-Est. Les principaux événements à signaler sont le déménagement de notre poste de Saint-Domingue en République Dominicaine à San Juan à Puerto Rico et l'établissement d'un bureau à Bangkok, en Thaïlande.

Au cours de l'exercice de 1969-1970, on espère améliorer les services déjà établis aux États-Unis, au Moyen-Orient et en Asie du Sud-Est.

A l'heure actuelle, le ministère compte 74 bureaux à l'étranger; ils sont situés dans 51 pays. Vous n'êtes pas sans savoir que ces services, en collaboration avec les autres directions du ministère, élaborent et exécutent les programmes du Ministère au sein des marchés étrangers.

On a élaboré de nouveaux concepts dans le cadre de la gestion du programme du Service des délégués commerciaux afin d'accroître l'efficacité de ce service. Les modes de communication entre les postes et Ottawa et entre les services et le monde des affaires ont été perfectionnés afin d'accroître la gamme des services offerts aux hommes d'affaires et d'intégrer dans une plus large mesure le travail des postes à celui des autres directions du ministère.

Grâce à son programme des exportations de matériel de défense, le ministère continue à s'assurer que le Canada bénéficie sur les plans technologique et économique de ses dépenses à l'étranger à des fins militaires.

Ce programme prévoit la mise au point de matériel avec nos alliés et des achats réciproques de matériel de défense d'intérêt commun. Nous sommes en mesure de participer à ces entreprises conjointes parce que l'industrie canadienne du matériel de défense a su

[Text]

our Canadian industry of a highly specialized and selective defence industrial capability. In addition to the economic and military benefits derived from the program, it has been an obvious springboard for many successful commercial endeavours, particularly in the aerospace, communication, and navigation fields. I assume that later on you will want to go into more detail on that.

A major stimulus in expanding the production and export sales of Canadian industries is represented by the fairs abroad in which the Department sponsors exhibits. In this fiscal year, 43 such events are planned. They show to potential customers abroad a wide variety of Canadian goods ranging from processed foods in Japan to heavy machinery in Peru. From sales reported by the exhibitors, who share the costs of participation, there is conclusive evidence of the value to Canada of this form of promotion.

• 1010

Trade and technical missions also contribute significantly to the commercial intelligence necessary for our businessmen to compete effectively in markets abroad and with imports at home. In 1969-70 sixteen outgoing and fourteen incoming formal missions are planned. Minimal provision is also made for an unspecified number of informal missions and incoming business visitors so that advantage may be taken of unforeseen business opportunities as they arise.

An activity with long-range objectives is the export oriented training program, the cost of which the Department shares with Canadian industry. Under this scheme, Canadian firms may apply for assistance in bringing to Canada technicians or other employees of a potential customer for training in their plants of a technical or scientific nature. One of the criteria which must be met is that the trainee must be in a position to influence buying decisions. To date 19 companies have brought 44 trainees to Canada under the plan.

The Department has also seven Regional Offices in Canada and they receive and service an ever-increasing number of industry and trade enquiries. Through these regional contacts, many Canadian companies have been assisted in entering export markets. Our

[Interpretation]

se spécialiser avec les années. En outre, ce programme a donné jour à plusieurs réussites commerciales, plus particulièrement dans les domaines de l'industrie aérospatiale, des communications et de la navigation.

Je crois que vous voudrez probablement plus de précisions à cet égard un peu plus tard.

La participation aux foires à l'étranger, patronnée par le Ministère, favorise d'une façon importante la production et les exportations des industries canadiennes. Au cours de la présente année financière, on projette de participer à 43 de ces expositions. Elles font voir aux clients éventuels à l'étranger une grande variété de produits canadiens, depuis les préparations alimentaires au Japon jusqu'aux machines lourdes au Pérou. D'après les ventes effectuées par les exposants, qui paient une partie des frais, il est évident que cette forme de promotion est précieuse.

Les missions commerciales et techniques aident aussi d'une façon notable nos hommes d'affaires à obtenir les renseignements commerciaux qui leur permettront de soutenir la concurrence sur les marchés étrangers de même que de rivaliser avec les importateurs canadiens. En 1969-1970, seize missions officielles canadiennes se rendraient à l'étranger et quatorze missions étrangères viendraient au Canada. Des dispositions ont également été prises visant l'organisation d'un nombre indéterminé de missions non officielles et la venue d'hommes d'affaires afin de profiter des occasions qui se présenteront.

Le programme de formation en vue de l'exportation, dont le coût est partagé par le Ministère et l'industrie canadienne, est un domaine d'activité ayant des objectifs à long terme. Au titre de ce programme, les sociétés canadiennes peuvent demander de l'aide afin de faire venir au Canada des techniciens et d'autres employés d'un client éventuel afin de leur fournir dans leurs usines une formation d'un caractère technique ou scientifique. Un des critères pour obtenir l'aide en cause, c'est que le stagiaire doit être en mesure d'influencer des décisions prises dans le domaine des achats. Jusqu'à ce jour, 19 sociétés ont fait venir 44 stagiaires au Canada au titre dudit projet.

Les sept bureaux régionaux du Ministère au Canada reçoivent un nombre de plus en plus grand de demandes de renseignements industriels et commerciaux.

Grâce à ces contacts régionaux, bon nombre de firmes canadiennes ont obtenu de

[Texte]

liaison with provincial trade and industry officials has been maintained and improved, and our respective promotional efforts co-ordinated.

As regards Canada's participation in Class 1 World Fairs, progress on the Canadian government participation at Osaka 70 is proceeding ahead of schedule. A substantial publicity impact has already been achieved in Japan through Canada being the first country to agree to participate, the first country to sign a contract, the first country to provide a pavilion design, the first country to break ground on site, and the first country to "top-off" a pavilion. I think it is good promotion to be first, because you get all the advantages of publicity for each of these events. Canada additionally provides the Chairman, Mr. Reid, of the Steering Committee of Commissioners General for Expo '70.

Before I move on to industrial policy, I would like to remind you that I introduced a bill in the House for first reading on Friday of last week to establish an export development corporation which is to succeed the Export Credit Insurance Corporation. That export development corporation will administer new and expanded facilities for export credit, credit insurance and guarantees; encourage and facilitate the provision of private financing for export and administer new facilities for the insurance of Canadian private investments in developing countries.

I expect that the new and expanded facilities to be provided by this bill will play an essential role in the program of export development in which my Department is immediately engaged. Although the Export Credit Insurance Corporation and its proposed successor, the Export Development Corporation, are not to be subjects for discussion within the estimates of this Department today, I wanted to make reference to the new legislation since its purposes are closely linked and there might be an opportunity for discussion of it here shortly. I do not know yet whether the bill is going to be referred to committee, but if it is I presume it will come here.

Le président: Monsieur le ministre, c'est le Bill C-183 qui a été lu la première fois la semaine dernière. Le titre en est: Loi créant la Société pour l'expansion des exportations et

[Interprétation]

l'aide pour vendre leurs produits à l'étranger. Nos relations avec les fonctionnaires des ministères du commerce et de l'industrie des provinces ont été maintenues et même améliorées, et nos efforts de promotion respectifs coordonnés.

Relativement à la participation du Canada aux expositions universelles de la Catégorie I, les travaux de la participation du Gouvernement canadien à l'exposition d'Osaka '70 progressent plus rapidement que prévu. Le Canada ayant été le premier pays à participer à l'exposition, le premier à signer un contrat, le premier à présenter les plans de son pavillon, le premier à inaugurer les travaux de construction et le premier à «panacher» son pavillon, il lui en est résulté une publicité considérable. Je crois que le fait d'être le premier est un avantage car on en tire une publicité considérable pour chacune de ces réalisations.

En outre, c'est un Canadien, M. Reid, qui préside le Comité de direction des Commissaires généraux pour l'Expo '70.

Avant de passer à la politique industrielle, je voudrais vous rappeler que j'ai présenté un projet de loi en première lecture à la Chambre vendredi dernier en vue de créer une société pour le développement des exportations destinée à remplacer la Société d'assurance des crédits à l'exportation. Cette société de développement des exportations administrera de nouvelles provisions plus considérables de crédits à l'exportation, d'assurance des crédits, et de garanties. Elle encouragera et facilitera le financement des entreprises privées d'exportation, et administrera de nouvelles provisions de garanties des investissements privés canadiens dans les pays en voie de développement.

Je crois que les nouvelles provisions établies par ce projet de loi joueront un rôle essentiel dans le programme de développement des exportations auquel mon ministère travaille directement. Bien que la Société d'assurance des crédits à l'exportation et son successeur proposé, la Société de développement des exportations, ne soient pas à l'étude dans le cadre des crédits du ministère, je voulais attirer votre attention à la nouvelle mesure parce qu'elle s'y rattache étroitement et que nous aurons peut-être l'occasion d'en discuter avant longtemps. Je ne sais pas encore si le projet de loi sera renvoyé au Comité, mais c'est fort possible.

The Chairman: Mr. Minister, we are talking about Bill C-183 which had first reading last week. The title is: An Act to establish the Export Development Corporation and to

[Text]

ayant pour objet de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation au moyen d'assurances, de garanties, de prêts, et d'autres mesures financières. Lorsque ce Bill aura reçu sa deuxième lecture de la Chambre des communes, il sera déferé au Comité des Finances, du Commerce et des Questions économiques. On m'informe que la chose ne sera pas faite avant le retour de la période de Pâques.

M. Pepin: Pour ceux que cela intéresse, au moment où on a passé la première lecture du Bill, l'autre jour, j'ai remis un document à la presse qui décrit passablement les différents services que cette législation va apporter, c'est-à-dire une amélioration sur l'organisation actuelle.

• 1015

In industrial policy, the Department continues to give a high priority to its responsibility for the creation of a domestic climate conducive to the development and growth of a healthy and competitive industry. We are constantly searching for new techniques aimed at improving our industrial performance and, at the same time, evaluating existing programs and incentives from the point of view of their effectiveness in achieving these objectives.

The Department at the moment is playing an important role in the review currently under way of all federal government research, development and innovation programs.

In connection with its responsibility for assisting industries, such as textiles and ship construction industries that require special measures to develop unrealized potential or to cope with exceptional problems of adjustment, the Department is currently examining the various alternatives available to deal with such problems. We expect to be in a position to make specific proposals on this area of our responsibility later this year.

Increased attention will be given too by the new Department to the need to help improve the quality of management in Canadian industry and to assist toward the application of advanced management techniques.

The "Design Canada" Program of the National Design Council and the Department continues to promote well-designed Canadian products and good design practices as well as providing a design advisory service and the

[Interpretation]

facilitate and develop export trade by the provision of insurance, guarantees, loans and other financial facilities. When this Bill will have had second reading in the House, it will be referred to Committee on Finance, Trade and Economic Affairs. I am told this will not be done before the end of the Easter recess.

Mr. Pepin: For those interested, at the time this Bill passed first reading, the other day, I presented a document to the press explaining fairly well the various services that his legislation will promote, in other words, an improvement for the present organization.

Dans le domaine de la politique industrielle, le Ministère continue d'accorder une forte priorité à la responsabilité qui lui incombe de créer un climat intérieur propice à l'expansion et à l'essor d'une industrie saine et compétitive. Nous sommes constamment à la recherche de nouvelles techniques destinées à améliorer notre comportement industriel et, en même temps nous évaluons sans cesse les programmes et stimulants existants afin de nous assurer qu'ils nous aident efficacement à atteindre nos objectifs.

Le Ministère joue un rôle important dans l'étude que l'on est en voie de faire de tous les programmes de recherche, de développement et d'innovations du gouvernement fédéral.

Pour ce qui est d'aider les industries, notamment celles des textiles et de la construction maritime, qui exigent des dispositions spéciales pour développer toutes leurs possibilités ou résoudre des problèmes exceptionnels d'adaptation, le ministère étudie présentement les diverses solutions possibles à ces problèmes. Nous espérons être en mesure de présenter, plus tard cette année, des propositions précises dans ce secteur de nos responsabilités.

Le nouveau ministère accordera une plus grande attention à l'aide qu'il y a lieu d'accorder à l'industrie canadienne pour qu'elle améliore la qualité de la gestion et qu'elle mette en pratique des techniques perfectionnées de gestion.

Le Programme «Design Canada» du Conseil national de l'esthétique industrielle et du ministère continue d'encourager la fabrication de produits canadiens de bonne conception ainsi que l'esthétique industrielle en

[Texte]

dissemination of design information. Two permanent "Design Canada" centres are operated in Toronto and Montreal in addition to the "Design Canada" Service operated in Ottawa, and displays, conferences and other design promotional activities are carried out in various cities across Canada.

Scholarships and grants are awarded under the "Design Canada" Program to encourage advanced training and research in the field of industrial design and to support the promotion of industrial design in Canada. A comprehensive study and analysis of design in Canada is currently in process to identify the areas where design improvement could have the greatest impact on industrial and economic growth.

In the areas of science and technology the Department devotes special attention to increasing productivity and improving the competitive position of Canadian manufacturing industry through programs to encourage and assist scientific research and development and the use of modern technology in Canadian industry.

The first one I will mention is the Industrial Research and Development Incentives Act which came into force on March 10, 1967. It provides general incentives to industry for the expansion of scientific development in Canada. Canadian Corporations are entitled to apply for a cash grant under this Act amounting to 25 per cent of all capital expenditures for scientific research and development in Canada and 25 per cent the increase in the current expenditures in Canada for scientific research and development over the average of such expenditures in the preceding five years. Up to February 28, 1969, grants of \$14.9 million in respect of 425 applications have been paid. In addition, the Department assists Canadian universities in establishing and administering Industrial Research Institutes in which universities can undertake contract research on behalf of industry drawing on the staff and facilities of the university. If you have a small plant and you do not have the facilities to do research in a certain area in which you are interested, then you will go to the Industrial Research Institute. The Industrial Research Institute must be wholly owned by a Canadian university and the Department's contribution is in the form of a grant to cover the cost of administering the

[Interprétation]

général, de fournir des services consultatifs dans le domaine de l'esthétique industrielle et de favoriser la diffusion de renseignements sur ce sujet. Outre le service «Design Canada» d'Ottawa, deux centres permanents «Design Canada» fonctionnent à Toronto et à Montréal, et des expositions, des conférences et autres activités du même ordre ont lieu dans diverses villes canadiennes.

Des bourses d'études et des subventions sont accordées au titre du Programme «Design Canada» afin d'encourager une formation poussée et les travaux de recherches dans le domaine de l'esthétique industrielle et d'appuyer la promotion de l'esthétique industrielle au Canada. On fait aussi à l'heure actuelle une étude et une analyse complètes de l'esthétique industrielle au Canada afin d'identifier les secteurs où les améliorations seraient de nature à entraîner les répercussions les plus importantes sur l'essor industriel et économique.

Dans les secteurs de la science et de la technologie, le ministère se préoccupe tout particulièrement d'accroître la productivité et d'améliorer la position compétitive de l'industrie canadienne de fabrication au moyen de programmes visant à encourager et à seconder les recherches et le développement scientifiques et le recours à la technologie moderne dans l'industrie canadienne.

La Loi stimulant les recherches et le développement scientifiques (loi qui est entrée en vigueur le 10 mars 1967) fournit à l'industrie des stimulants d'ordre général pour l'expansion des recherches et du développement scientifiques au Canada. Les sociétés canadiennes ont, en vertu de cette Loi, le droit de demander une allocation en espèces jusqu'à concurrence de 25 p. 100 de toutes les dépenses en capital pour les recherches et le développement scientifiques au Canada et de l'accroissement des dépenses courantes au Canada pour la recherche et le développement scientifiques sur la moyenne de ces dépenses au cours des cinq années précédentes. Jusqu'au 28 février 1969, on a versé \$14,900,000 à l'égard de 425 demandes. De plus, le ministère aide aux universités canadiennes à établir et à administrer des Instituts de recherche industrielle où elles peuvent entreprendre, à forfait, des recherches au nom de l'industrie en utilisant leur personnel et leurs installations. Si vous avez une petite entreprise qui ne dispose pas des installations voulues pour entreprendre des recherches dans un domaine donné qui vous intéresse, vous pourrez vous adresser à l'Institut de recherche industrielle. L'institut doit appartenir intégralement à une université canadienne et

[Text]

institute during the initial years of operation. The Windsor area is interested in that.

The Department continues to provide financial assistance this is the second program I referred to—to industry for the development of new products and processes under the Program for the Advancement of Industrial Technology—that is PAIT—by sharing with industrial firms the cost of economic research and development projects proposed and undertaken by them. Projects supported under this program include the development of advanced machinery and machine tools, techniques for the transportation of solids by pipeline, wood harvesting equipment, water bomber aircraft—we sold seven to Chile a

• 1020

few days ago—data display services and air pollution monitoring instruments. These are just examples. Since its inception in 1965, 175 projects have been supported under this program, to which PAIT will contribute \$26.1 million.

In the defence sector now, under the Defence Industry Productivity Program—that is DIPP—the Department has supported the development of new weapon systems and military equipment and the modernization of plants in Canadian defence industry. The object here is to develop defence material for export in support of Defence Production Sharing with the United States and our other NATO allies. Since its inception in 1959, this program has supported a total of 128 projects representing a government expenditure of \$137 millions.

In addition, \$25 million has been provided for the purpose of modernizing production facilities in defence factories. This general program does not receive the support of Mr. Broadbent, but I presume Mr. Saltsman might agree with his colleague on that subject and views might be expressed on this particular aspect of our activities.

The Chairman: No doubt they will.

Mr. Pepin: I am willing to come back, regularly.

The Department undertakes scientific and technical studies to support its own activities and to provide advice and assistance to other government departments and agencies on scientific and technical matters affecting Canadian industry. We are also developing, in

[Interpretation]

la contribution du ministère prend la forme d'une allocation qui correspond aux frais d'administration de l'Institut au cours des premières années d'exploitation. La région de Windsor s'intéresse à cela.

Le Ministère continue de fournir de l'aide financière, et c'est le second programme auquel j'ai fait allusion à l'industrie pour le développement de nouveaux produits et procédés en vertu du Programme d'avancement de la technologie en partageant avec les firmes industrielles les frais des projets de recherches économiques et de développement proposés et entrepris par celles-ci. Les projets assistés grâce à ce programme comprennent le développement des machineries et des machines-outils perfectionnés, des techniques pour le transport des corps solides par pipeline, des équipements d'exploitation forestière, des bombardiers d'eau, nous en avons vendu sept au Chili il y a quelques jours, des services de distribution des données et des instruments de contrôle de la pollution de l'air. Ce ne sont que des exemples.

Depuis ses débuts en 1965, ce programme (PAIT) a assisté 175 projets auxquels il a versé 26.1 millions de dollars.

Dans le secteur de la défense, en vertu du Programme de productivité de l'industrie de défense, le ministère a encouragé le développement de nouveaux systèmes d'armes et de matériel militaire et la modernisation des usines de l'industrie canadienne de défense. Il s'agit de mettre au point du matériel de défense pour l'exportation au titre du partage de la production de défense avec les États-Unis et nos alliés de l'OTAN. Depuis ses débuts en 1959, ce programme a soutenu en tout 128 projets représentant une dépense gouvernementale de 137 millions de dollars.

En plus, on a fourni 25 millions pour la modernisation des installations de production de matériel de défense. Ce programme général n'a pas le support de M. Broadbent, mais je pense que M. Saltsman pourra se mettre d'accord avec son collègue à ce sujet et on peut émettre des opinions sur cet aspect particulier de notre activité.

Le président: Bien sûr, qu'ils se mettront d'accord.

M. Pepin: Je suis prêt à revenir devant vous régulièrement.

Le Ministère entreprend des études scientifiques et techniques pour soutenir sa propre activité et pour guider et assister les autres ministères et organismes du gouvernement sur les questions scientifiques et techniques concernant l'industrie canadienne. Nous déve-

[Texte]

co-operation with other government departments, provincial governments, standards organizations, industry, trade and consumer associations, measures to establish a Standards Council of Canada.

Nine operating line branches of the Department provide promotional and advisory services to manufacturers and exporters and are responsible for formulating and implementing assistance programs for industry sectors in the light of studies of the problems of the industry sectors and opportunities for the products involved.

There is a lot of activity there and regularly I receive visits and representations from different sectors of the industry. Most of them are satisfied and are pleased with the support they receive from the Department and all of them recognize the need for a more intimate association between the private and government sectors of the economy. These operating line branches of the Department are the Apparel and Textiles Branch, the Chemicals Branch, the Electrical and Electronics Branch, the Machinery Branch, the Materials (Metals and Minerals) Branch, the Agriculture, Fisheries and Food Products Branch, the Wood Products Branch, the Aerospace, Marine and Rail Branch, and the Mechanical Transport Branch.

These are the different line branches of the Department.

I am going to report now on a few of the activities of these branches. In 1968 an increase of almost 14 per cent in exports of wood products was achieved. To ensure the success of this trade performance the Department continues to support various programs to promote the sale of wood products in world markets. Special emphasis continues to be given to the promotion of Canadian timber frame housing techniques in Britain and European countries for the purpose of increasing the market for Canadian lumber, plywood, building components and equipment. We are developing a project in France this moment. In order for the wood products industry to capitalize on international opportunities, the Department is jointly participating with industry on various studies.

● 1055

Let me report rapidly on the automobile program now.

The automotive industry program, which was introduced in 1965, has made an impor-

[Interprétation]

loppons aussi en collaboration avec les autres ministères du gouvernement, les gouvernements provinciaux, les organismes de normalisation, les associations d'industriels, de commerçants et de consommateurs, des mesures en vue d'établir un Conseil de normalisation du Canada.

Neuf directions fonctionnelles au sein du Ministère fournissent des services de promotion et de consultation aux fabricants et aux exportateurs et sont chargées de formuler et de mettre en œuvre les programmes d'aide aux secteurs industriels à la lumière des études des problèmes desdits secteurs et des possibilités que présentent les produits en cause.

Il y a beaucoup d'activité dans ce domaine et très régulièrement, je reçois des visites et des instances de divers secteurs de l'industrie. La plupart sont satisfaites de l'appui reçu du ministère et tous reconnaissent le besoin d'une plus étroite collaboration entre le secteur privé et le secteur public de l'économie.

Ces directions fonctionnelles sont la Direction de l'habillement et des textiles, la Direction des produits chimiques, la Direction de l'électricité et de l'électronique, la Direction de la machinerie, la Direction des matériaux (métaux et minéraux), la Direction de l'agriculture, des pêcheries et des produits alimentaires, la Direction des produits du bois, la Direction des industries aérospatiales, maritimes et ferroviaires et la Direction du transport motorisé.

Voici donc les diverses directions du ministère.

Maintenant, je vais donner plus de détails sur les activités de ces diverses directions. En 1968, on a réalisé une hausse de près de 14 p. 100 dans les exportations de bois. Pour assurer le succès de ce commerce, le Ministère continue d'appuyer divers programmes en vue de promouvoir la vente de produits du bois sur les marchés du monde. On met toujours en relief la promotion des techniques de construction d'habitations à pans de bois en Grande-Bretagne et sur le continent européen pour accroître le marché du bois, du contre-plaqué, des éléments de construction et du matériel canadiens.

Nous avons un projet en France en ce moment. Pour permettre à l'industrie des produits du bois de tirer parti des possibilités qui s'offrent sur le plan international, le Ministère collabore avec l'industrie pour la réalisation de diverses études.

Permettez-moi de vous présenter maintenant un rapport rapide sur l'industrie de l'automobile. Le programme de l'industrie de l'automobile, introduit en 1965, a contribué

[Text]

tant contribution to the improved production and export performance of Canadian industry.

There are some good lines for you to use in speeches, Mr. Danson, of course improved by your own competence and linguistic ability.

By 1968 the production of passenger vehicles has increased by 60 per cent and commercial vehicles by more than 152 per cent over the levels for 1964, the year immediately preceding implementation of the program.

The increase in trade has been equally impressive. In 1964 Canada exported automotive products valued at \$187 million. By 1968 the export of such products amounted to a value exceeding \$2.6 billion with an increase of almost \$1 billion in the last year alone, as Mr. Lambert reminded us a few moments ago. Of course, imports have also risen, but the trade imbalance which is the important factor in automotive products, which had been growing rapidly in previous years, was reduced for the first time in 1966 and it has been further diminished in 1968. Available commodity detail indicates that the imbalance will be about \$470 million in 1968 compared to \$971 million for the year 1965.

In addition, levels of employment, another important consideration in the automotive industries have increased during the life of the program from a monthly average of 69,000 in 1964 to about 83,300 people in 1968. Productivity has also improved in the automotive industries. During the period 1961 to 1963 the average annual increase in productivity was 5 per cent with respect to vehicles assembled in Canada. From 1965 to 1967 this annual increase reached 8 per cent and it is now estimated that the productivity gap between Canada and the United States in the automotive field has been reduced to about 20 per cent. It is important to underline the fact that decisions now made by industry more and more will be decision made on a straight best-possible investment basis and not in order to comply with the rules of the automotive agreement. That, I think, is a rather good sign.

The results of the automotive program to date demonstrate quite vividly that substantial progress has been made toward the achievement of the objectives of the pact. At the same time, many parts manufacturers have found it necessary to undertake major re-equipment and expansion programs to take advantage of the new production and trade opportunities. In order to ensure that they would be able to obtain adequate financing on reasonable terms, the automotive adjustment assistance program was introduced and is administered by the Depart-

[Interpretation]

fortement au rendement accru de l'industrie canadienne en production et en exportation.

Vous pouvez utiliser ces exemples dans vos discours, Monsieur Danson et, bien entendu, ils n'en seront qu'améliorés par votre compétence et vos talents d'orateur. En 1968, la production de voitures de tourisme avait augmenté de 60 p. 100 et celle de véhicules commerciaux de plus de 152 p. 100 par rapport aux niveaux de 1964, année précédant immédiatement la mise en œuvre du programme.

L'accroissement du commerce a été tout aussi impressionnant. En 1964, le Canada a exporté des produits de l'automobile évalués à 187 millions de dollars. En 1968, l'exportation de ces produits dépassait 2.6 milliards de dollars en valeur, une hausse d'un milliard environ intervenant au cours de la dernière année. Bien entendu, les importations ont également augmenté, mais le déséquilibre du commerce en produits de l'automobile, qui s'accroissait rapidement au cours des années précédentes, a été réduit pour la première fois en 1966 et a diminué davantage en 1968. Les détails disponibles sur les marchandises indiquent que le déséquilibre s'établira à quelque 470 millions en 1968 au regard de 971 millions pour 1965.

De plus, les niveaux moyens d'emploi dans les industries de l'automobile ont augmenté depuis le début du programme, passant d'une moyenne mensuelle de 69,000 personnes en 1964 à quelque 83,300 en 1968.

La productivité s'est également améliorée dans l'industrie de l'automobile. Entre 1961 et 1963, les producteurs de véhicules assemblés au Canada ont enregistré une augmentation annuelle moyenne de 5 p. 100. De 1965 à 1967, cet accroissement a été de 8 p. 100 par an et, d'après les estimations actuelles, l'écart entre la productivité de l'industrie canadienne de l'automobile et celle des États-Unis s'est réduit à 20 p. 100. Je crois qu'il importe de souligner que les décisions arrêtées par l'industrie, maintenant, de plus en plus, seront des décisions arrêtées en fonction des meilleurs investissements possibles et non en vue de s'en tenir aux modalités de l'entente sur l'automobile. C'est, je crois, un bon signe.

Les résultats obtenus par le programme de l'automobile jusqu'à présent indiquent suffisamment l'importance des progrès que l'on a accomplis vers la réalisation des objectifs du plan. En même temps, plusieurs fabricants canadiens de pièces pour automobiles ont jugé nécessaire d'entreprendre des programmes de modernisation et d'expansion afin d'être en mesure de profiter des perspectives nouvelles de la production et du commerce. Voulant garantir que ces entreprises obtiendront les fonds de financement nécessaires à des taux d'intérêt raisonnables, le

[Texte]

ment. This program provides for loans to automotive parts manufacturers and suppliers of materials, accessories, and tooling used in the automotive industry. To date 60 loans valued at about \$47 million have been authorized to assist Canadian automotive producers to expand their operations and make them more efficient, and 9 others, with a potential value of \$18 million, are under investigation.

To further reduce the costs of Canadian automotive parts makers and thus improve their ability to compete for North American markets, a program has been initiated by the Department to remit duties on imported production machinery and equipment which is not available from Canadian producers within the time needed to meet production schedules. Up to February 21, 1969, we have received 118 applications under this program with 54 companies directly benefiting from total remissions of \$3.3 million. At the present time 25 applications are under investigation with a potential remission value of about \$10 million.

It is sometimes said that the companies are making the most of these programs. I am quite sure it is true. It is sometimes said also that the tariff exemption is benefiting them mostly. I have figures on the taxes paid by Ford last year and they are quite, quite high. The \$50 million dollars that the Canadian government lost in this operation is being easily recouped by more taxes on a higher production level.

• 1050

Metals and minerals are major Canadian exports amounting to some 30 per cent of the total Canadian export volume.

The strong world demand for non-ferrous metals such as nickel, copper, aluminum, lead and zinc is expected to continue during 1969 and 1970, there by offering Canadian producers expanded and even more remunerative markets than in 1968. The Department will maintain its efforts in promoting the export of these metals in their existing forms as well as encouraging a higher value added. The Department will also ensure that no Canadian user is denied adequate supplies at competitive prices.

[Interprétation]

Ministère a institué le programme d'aide à la réadaptation de l'industrie de l'automobile et se charge de son administration. Ce dernier programme prévoit un régime de prêts pour les fabricants de pièces pour automobiles et les fournisseurs de matériaux, d'accessoires et d'outillages employés dans l'industrie de l'automobile. Jusqu'à présent, 60 prêts dont la valeur totale est évaluée à plus de 47 millions de dollars, ont été autorisés pour aider les producteurs canadiens d'automobiles à agrandir leurs installations et à augmenter leur rendement; en outre, neuf autres prêts dont la valeur possible atteindrait quelque 18 millions de dollars, sont à l'étude.

Pour réduire davantage les frais des fabricants canadiens de pièces d'automobile et de les rendre ainsi mieux à même de faire concurrence sur les marchés nord-américains, le Ministère a établi un nouveau programme d'exonération de droits de douane sur l'outillage et l'équipement de production qu'ils ne pourront obtenir chez des fournisseurs canadiens assez rapidement pour se conformer aux délais de leur programme de production. Au 21 février 1969, le Ministère avait reçu 118 demandes d'exonération aux termes de ce programme et 54 sociétés ont directement bénéficié d'exonérations qui se chiffrent à un total de 3.3 millions de dollars. Actuellement, 25 autres demandes sont à l'étude; la valeur totale des exonérations demandées serait de l'ordre de 10 millions de dollars.

On dit parfois que les compagnies tirent le plus grand profit possible de ces programmes. C'est sans doute vrai. On dit aussi que les exemptions tarifaires leur ont principalement profité. L'an dernier, les taxes payées par Ford étaient assez élevées. Les 50 millions de dollars que le gouvernement canadien a perdus dans cette opération sont facilement récupérés par l'augmentation des taxes sur un niveau plus élevé de la production.

Les métaux et les minéraux sont de grands produits d'exportation au Canada. Ils représentent environ 30 p. 100 du volume total des exportations.

La forte demande mondiale pour les métaux non ferreux, notamment le nickel, le cuivre, l'aluminium, le plomb et le zinc est censée se maintenir au cours de 1969 et de 1970, offrant aux producteurs canadiens des marchés plus vastes et plus rémunérateurs qu'en 1968. Le Ministère continuera de promouvoir l'exportation de ces métaux dans leur forme actuelle et encouragera également une plus grande valeur ajoutée. Le Ministère verra aussi à ce que les utilisateurs canadiens aient tous les approvisionnements dont ils ont besoin à des prix compétitifs.

[Text]

The Canadian market for machinery and equipment and general metal products is in the order of \$3 billion per year which is supplied approximately equally from imports and domestic production. The market is characterized by extensive international competition.

Canadian production has been traditionally oriented to supplying the domestic market. Accordingly, exports have been low. However, in more recent years, high world demand for machinery has provided increased export opportunities. Canadian manufacturers have been able to participate in these markets because prices have become competitive through rationalization of production and marketing.

To assist industry to meet this international challenge (partially created by the results of the Kennedy Round), the Department is involved with various trade promotional programs and industry modernization programs.

An example of the Department's efforts is the Machinery Program which has now been in operation for more than a year. It is a very important program as you will see. Members will recall that this program allows for the remission of duties on imported production machinery and equipment which is not available from Canadian sources. While the old machinery tariff represented one of the major offers made by Canada in the Kennedy Round, it also provided the government with a meaningful incentive to encourage the development of efficient industry by allowing users of machinery to acquire capital equipment at the lowest possible cost and, at the same time, extending to Canadian machinery producers a reasonable measure of protection for the products which they manufacture.

I was going to say that we get the best of two worlds. I think this is at least partly true. Also, in the implementation of the program very often the department is in a position to indicate to a potential buyer that this machinery that they intended to import from a foreign country is produced in Canada, or something quite close to it is produced in Canada, and I understand that this also has helped Canadian machinery producers very, very much.

During the first twelve months of the program's operation, 19,432 applications for remission of duty were received. Imports under the Program will approximate the forecast level of \$650 to \$700 million for the first year and remission of duty will amount to approximately \$60 million.

That is \$60 million that the Canadian Government indirectly provides for the modernization of Canadian industry—and it is at the

[Interpretation]

Le marché canadien de machines, d'équipement et de produits métalliques en général s'élève à environ 3 milliards de dollars par an, constitué à peu près à parts égales des importations et de la production nationale. Le marché se caractérise par une concurrence internationale très forte.

Par tradition, la production canadienne est orientée vers le marché intérieur. Les exportations ont donc toujours été relativement faibles. Au cours des dernières années, toutefois, la forte demande mondiale pour les machines a suscité de meilleures occasions d'exportation. Les fabricants canadiens ont pu obtenir une part du marché grâce à des prix devenus compétitifs et grâce aussi à la rationalisation de la production et de la mise en marché.

Pour aider l'industrie à relancer le défi international (créé partiellement par les résultats du Kennedy Round), le Ministère collabore à divers programmes de publicité commerciale et de modernisation industrielle.

Le programme de la machinerie, qui fonctionne déjà depuis un an, est un exemple de ce que fait le Ministère. Les membres se rappelleront que ce programme permet le remboursement des droits sur les machines et l'équipement importés quand il n'est pas possible de se les procurer au Canada. Bien que l'ancien droit de douane sur les machines ait représenté l'une des meilleures offres du Canada aux négociations Kennedy, il a également poussé le gouvernement à développer une industrie efficace en permettant aux utilisateurs de machines de se procurer des biens d'équipement au plus bas prix possible tout en leur fournissant la protection voulue en ce qui concerne les produits qu'ils fabriquent.

J'allais dire, les avantages des deux côtés. Je crois que cela est vrai en partie. Au cours de la mise en vigueur du programme, le ministère est très souvent en mesure de montrer à l'acheteur que les machines qu'il désire importer de pays étrangers sont produites au Canada ou du moins des machines semblables. Cela aidait beaucoup les fabricants de machines.

Au cours des douze premiers mois du programme, on a reçu 19,432 demandes de remises de droits. Les importations dans le cadre du programme s'élèveront à peu près au niveau prévu, soit entre 650 à 700 millions de dollars pour la première année et le remboursement des droits se chiffrera à environ 60 millions.

Voilà 60 millions de dollars que le gouvernement canadien fournit indirectement pour la modernisation de l'industrie canadienne. Et

[Texte]

level at which it counts most because this is all in the productive part of the process.

The Electrical and Electronics industry continues to grow and improve its export success. The Department is involved in ensuring that this performance continues.

The electronics industry showed a substantial gain in production activity in 1968 with the increase over 1967 being 11.4 per cent based on the index of production data.

Last year the Pharmaceutical Industry Development Assistance Program (PIDA) was approved and is intended to strengthen the sector of the pharmaceutical industry believed capable of introducing into the trade a degree of competition which would moderate drug prices. A total of 12 requests have been received to date for assistance under this program and one plan has been approved for a loan of \$196,000. Further activity can be expected in the coming year.

The General Adjustment Assistance Program, announced in March 1968, was established to assist Canadian secondary industry in deriving as much benefit as possible from the widening markets and increasing scope for greater specialization and longer production runs; and to assist firms adversely affected by freer world trade to adapt effectively to more competitive conditions—that is, following the Kennedy Round.

• 1035

The General Adjustment Assistance Regulations provide for the establishment of a Board to administer the Program and includes three members from private industry and one member from each of the Departments of Industry, Trade and Commerce, Finance and Manpower and Immigration.

The first feature of the program is the offer of insurance on the major share of the risk of loss on adjustment assistance loans made by private lenders. So suppose you have a plan and that plan is affected by recent tariff changes, either positively or negatively in the sense that you are hurt or have possibilities of further extension. You go to see your banker if you need support and if your banker trusts you then there is this facility of insuring the loan that he is going to make to you. I think this is a very positive contribution.

The second feature is the offer of direct loans—when he does not trust you enough you can come and ask for a direct loan—to firms that have been seriously injured, or

[Interprétation]

au niveau où cela compte le plus, celui de la production.

L'industrie de l'électricité et de l'électronique continue de croître et d'améliorer le tableau de ses exportations. Le Ministère verra à ce que ces succès se continuent.

La production de l'industrie de l'électronique a fait des progrès considérables en 1968. En se basant sur l'indice des données de production, elle indique une augmentation de 11.4 p. 100 en 1967.

L'année dernière, on a autorisé le Programme d'aide au développement de l'industrie pharmaceutique (l'ADIP). Cette aide visait à fournir suffisamment de vigueur à l'industrie pharmaceutique pour y introduire le degré de concurrence capable de modérer la montée des prix. Douze demandes d'aide ont été reçues jusqu'ici dans le cadre de ce programme et un projet de prêt de \$196,500 a été autorisé. On s'attend à d'autres demandes au cours de l'année qui vient.

Le Programme d'aide générale de transition, annoncé en mars 1968, a été établi pour aider l'industrie secondaire du Canada à profiter autant que possible de l'élargissement des marchés et à accroître le champ de la spécialisation et des séries de production. Il vise également à aider les sociétés touchées par la libéralisation du commerce mondial à s'adapter à des conditions plus compétitives en existence depuis le Kennedy Round.

Le Règlement de l'aide générale de transition prévoit la création d'une Commission chargée de l'administration du programme. Elle comprend trois représentants de l'industrie privée et un fonctionnaire de chacun des ministères de l'Industrie et du Commerce, des Finances et de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Le Programme offre tout d'abord une assurance contre les risques de pertes sur les prêts d'aide de transition consentis par des prêteurs privés.

Mettons que vous ayez un projet et que ce projet soit affecté par les récentes modifications tarifaires, soit positivement, soit négativement, en ce sens que vous en subissez les contre-coups ou qu'il y ait possibilité d'une autre expansion; vous vous adressez alors à votre banquier, si vous avez besoin d'aide financière et s'il a confiance en vous il assurera les prêts que vous consentira la banque. Sinon, vous pouvez avoir un prêt direct. Il s'agit donc, je crois, d'une contribution bien réelle.

Deuxièmement, le gouvernement accorde des prêts directs aux sociétés qui ont été sérieusement touchées ou sont menacées de l'être par les réductions tarifaires consenties

[Text]

threatened with serious injury, as a result of reductions in the Canadian tariff, and which are unable to borrow the funds they require from the private sector under the insured loan program. The third feature of the program is the offer of technical and professional advice to firms. The Board is empowered to share the cost of such consulting services with the firm to the extent considered appropriate in each case, but not in excess of 50 per cent.

To date approximately 400 firms have shown interest. Few have made claims of injury or threatened injury because of increases in imports attributable to tariff cuts made by Canada under the Kennedy Round and approximately 40 cases are now being processed. It is expected that more firms will make application as a greater awareness of the implications of the Kennedy Round Agreements develops.

By mid-February, 1969, the Board had authorized insurance of \$1.6 million for total. To date no applications for direct loan assistance Grants of \$72,000 have been approved. To date no applications for direct loan assistance have been made.

The Crown's contingent liability under this program is limited to \$100 million and during 1969-70 we estimate that \$25 million will be approved in total insurance of loans and \$4 million spent on direct loans with a further \$1.2 million on Consulting Assistance Grants.

Perhaps, again, it is being underused. But it is there as a facility and it is there to be used too. Very often people complain that such facilities do not exist, but very often they do not use them when they do exist. So there is a lot of work for us to do in publicizing the existence of the program.

The implementation of the BEAM Program is another responsibility of the Department. You know what the BEAM Program is—building equipment, accessories and material.

This low-budget, highly effective program is aimed at increasing productivity and efficiency in the manufacture, application and export of building equipment, accessories and materials. I made a long speech on that subject in Montreal the other day. I will let you have it, if you insist.

Under the BEAM Program a comprehensive construction information system, national

[Interpretation]

par le Canada et qui sont dans l'impossibilité de se procurer les fonds dont elles ont besoin des prêteurs privés au titre du programme de prêts assurés. Troisièmement, le gouvernement offre aux sociétés les services de conseillers techniques et professionnels. La Commission est autorisée à partager les frais de services de consultation avec la société, dans une mesure jugée satisfaisante dans chaque cas, mais ne dépassant pas 50 p. 100.

Jusqu'à présent, environ 400 sociétés ont manifesté leur intérêt à l'égard de ce programme. Un petit nombre d'entre elles ont soutenu qu'elles avaient été lésées ou étaient menacées de l'être à cause de l'augmentation des importations attribuable aux réductions tarifaires consenties par le Canada à la suite de la négociation Kennedy; près de 40 cas sont présentement à l'étude. On prévoit que le nombre de demandes s'accroîtra à mesure que les sociétés se rendront compte des répercussions qu'entraîneront les accords signés dans le cadre du Kennedy Round.

Vers la mi-février 1969, la Commission avait autorisé des assurances d'une valeur de \$1.6 million à l'égard de prêts dont la valeur globale s'est chiffrée à 2.3 millions de dollars; elle avait également approuvé des subventions d'une valeur de \$72,000 en rapport avec les services de consultation technique et professionnelle. Aucune demande de prêts directs n'a été reçue jusqu'à présent.

Les obligations éventuelles de la Couronne dans le cadre de ce programme sont limitées à 100 millions de dollars et au cours de 1969-1970 nous prévoyons que la somme globale des assurances à l'égard des prêts s'élèvera à 25 millions et que les prêts directs atteindront 4 millions de dollars. Les subventions qui seront versées au titre des services de consultation atteindront probablement \$1.2 million.

Peut-être a-t-on l'impression que ce service n'est pas utilisé au maximum, mais il existe et on a qu'à en tirer profit. Très souvent, les gens se plaignent de l'inexistence de ces services simplement parce qu'ils n'y ont pas recours; il nous faut faire beaucoup de publicité pour faire connaître ces programmes. Le programme BEAM relève également de notre ministère.

C'est un programme d'équipement, d'accessoires et de matériel de construction.

Cet excellent programme, dont le budget est plutôt limité, a pour objet d'accroître la productivité et l'efficacité dans les secteurs de la fabrication, de l'utilisation et de l'exportation de l'équipement, des accessoires et des matériaux de construction. J'ai longuement parlé de cela à Montréal l'autre jour; si vous voulez, je vous en ferai parvenir un exemplaire.

[Texte]

in scope, will be established. This is a very important contribution. General acceptance of modular dimensional standardization and coordination using the 4 inch (10 centimetre) international module is being encouraged, as is nation-wide acceptance of the National Building Code. Excellence of design from both aesthetic and functional standpoints is being fostered through the system of design awards programs. All of these aspects are directed to provide a base for a greater rate of innovation and industrialization in building. Not lacking in charity, some of the things in Mr. Hellyer's report are already being done under the BEAM Program. We are delighted to have made a contribution before the suggestion was made.

• 1040

The Program to Enhance Productivity, referred to as PEP, is designed to encourage and assist companies to undertake the evaluation of major projects intended to improve productivity. If a person does not have what he needs to start the process he can come to the department and get support.

Under the program, which should become effective on November 1, 1969, the Crown would make a forgivable loan to a company which wishes to engage qualified professionals to thoroughly assess the effect on the firm of an efficiency-improvement project. The loan would be repayable if the study results in a practical proposal. One million dollars is provided in the 1969-70 Estimates for this purpose.

I come now to the last subject, Tourism Development. This program recognizes the importance of tourism to Canada and seeks to increase its benefits to the nation. It is carried out as a separate program of the Department because of its distinct character and complexity.

The objectives of the Tourism Development Program are to achieve sustained and orderly growth of tourism in Canada, to contribute substantially to the improvement of Canada's balance of payments through the promotion of travel to and within Canada, and to encourage the efficient growth and development of the Canadian travel industry.

The program for Tourism Development comprises a General Directorate, the Canadian Government Travel Bureau, which is

[Interprétation]

Un système de renseignements détaillés sur la construction, d'envergure nationale, sera mis sur pied dans le cadre du programme BEAM. On encouragera aussi l'adoption, par tous, de la normalisation et de la coordination des dimensions modulaires, soit le module international de 4 pouces (10 centimètres) de même que l'adoption du Code national du bâtiment par tout le Canada. Les concours d'esthétique industrielle ont pour but d'encourager la fabrication de produits de conception remarquable, tant au point de vue esthétique que fonctionnel. Tous ces aspects sont destinés à jeter des bases pour accélérer le rythme de l'innovation et de l'industrialisation dans la construction. Certains de ces produits mentionnés dans le rapport de M. Hellyer sont déjà importés aux termes du programme BEAM. Nous avons contribué même avant qu'on fasse la proposition.

Le programme d'encouragement de la productivité (PEP) a pour objet d'encourager et d'aider les sociétés à entreprendre l'évaluation d'importants projets destinés à augmenter la productivité.

Il s'agit d'entreprendre l'évaluation. Si une entreprise n'a pas ce qu'il faut, elle peut venir au ministère pour obtenir de l'appui.

En vertu de ce programme qui sera mis en vigueur le 1^{er} novembre 1969, la Couronne consentira un prêt à une société qui désire retenir les services de professionnels pour effectuer une étude approfondie sur l'utilité de la mise en œuvre d'un programme d'amélioration du rendement. Si l'étude révèle que le projet est valable, la société est tenue de rembourser le gouvernement. La somme d'un million de dollars a été prévue au budget des dépenses de 1969-1970 à cette fin.

Je vous entretiendrai maintenant d'un dernier sujet: le développement du tourisme. Le programme portant ce nom a été institué en raison de l'importance du tourisme pour le Canada et il vise à accroître les revenus que peut en tirer la nation. Le Ministère a établi un programme distinct pour ce secteur, en raison de sa nature même et de sa complexité.

Le programme de développement du tourisme a pour objectif de réaliser une croissance constante et ordonnée du tourisme au Canada, de contribuer dans une large mesure à améliorer la balance des paiements de notre pays en stimulant le tourisme intérieur et la venue de touristes étrangers, et finalement, de favoriser l'essor et l'expansion de l'industrie touristique canadienne.

Le programme de développement du tourisme relève d'un conseil d'administration

[Text]

under Mr. Wallace who is here. That bureau was established in 1934 so it is not a recent interest of the federal government. Thirdly, there is a new branch which is known as the Travel Industry Branch.

This development represents new thinking on the part of the government about tourism in general and the Canadian travel industry in particular. Federal efforts in the past have almost exclusively been concentrated on the promotion of travel to Canada from other countries. I made a long speech the other day in Montreal on that subject. If you insist, I will send you copies.

We are now determined, in addition, to give close attention to the needs for growth and development of the domestic travel industry, which will be the assignment of the Travel Industry Branch.

In simplest terms we recognize the Canadian travel industry not only as an integral part of Canadian tourism over all, but also as an important sector of our country's industrial economy in its own right. We want to ensure that the supply of our domestic tourist facilities and services is commensurate with the demand represented by travel to and within Canada and we want to encourage the Canadian travel industry to make its optimum contribution to Canadian prosperity.

International travel now represents the most important single component of world trade. The demand for travel is a phenomenon of our time. Tens of millions of persons are travelling annually; billions of dollars are spent on travel each year; the annual rate of increase in the value of total world travel has been an average of 11 per cent during the 1960s. As you know, this is one of the booming industries of the world.

In 1967 international tourist receipts amounted to US \$14.1 billion with a further US \$4.5 billion spent on transportation, giving a total value for world travel of US \$18.6 billion. There were 91 million individual travellers recorded at international border points accounting for 130 million tourist arrivals. It is difficult to imagine the number of people that are going from one country to the other on an everyday basis.

Our Tourism Development aims to ensure that Canada gets its reasonable share of this world travel. In 1966, when our travel income

[Interpretation]

général, l'Office de tourisme du gouvernement canadien, dont M. Wallace ici présent est le directeur. Cet Office a été établi en 1934, donc il ne s'agit pas d'une préoccupation récente de la part du gouvernement fédéral. Troisièmement, il y a une nouvelle direction, la Direction de l'industrie technique.

Cette réalisation révèle l'évolution de la pensée du gouvernement fédéral à l'égard du tourisme en général et de l'industrie touristique canadienne en particulier. Auparavant, le gouvernement fédéral concentrait principalement ses efforts sur les programmes visant à attirer les touristes étrangers au Canada. J'ai prononcé un long discours l'autre jour à Montréal à ce sujet. Si vous le voulez, je vous enverrai des exemplaires du texte.

Mais désormais, nous entendons accorder une plus grande attention à l'expansion et au développement du tourisme intérieur, tâche qui sera confiée à la Direction de l'industrie touristique.

Bref, nous reconnaissons que l'industrie touristique du Canada, en plus de s'intégrer au tourisme en général, constitue en soi un secteur important de l'économie industrielle de notre pays. Nous voulons nous assurer que l'offre, c'est-à-dire les aménagements et services touristiques nationaux, peut satisfaire à la demande, soit le tourisme intérieur et étranger au Canada, et nous entendons favoriser l'essor de l'industrie touristique canadienne afin qu'elle puisse contribuer au maximum à la prospérité de notre pays.

A l'heure actuelle, le tourisme international représente le poste le plus important du commerce mondial. La demande sur le plan du tourisme constitue la caractéristique la plus phénoménale de notre époque. Des dizaines de millions de personnes voyagent chaque année; on dépense annuellement des millions de dollars à ce titre; le taux de croissance annuel de la valeur de l'ensemble du tourisme mondial s'est établi en moyenne à 11 p. 100 au cours de la présente décennie.

C'est une des plus grandes industries du monde.

En 1967, les revenus attribuables au tourisme international se sont élevés à 14.1 milliards de dollars des États-Unis. Si l'on ajoute à cette somme les 4.5 milliards dépensés au titre des transports, la valeur globale du tourisme international a totalisé 18.6 milliards de dollars des États-Unis. On a signalé 91 millions de voyageurs à la frontière internationale et 130 millions d'arrivées de touristes. Il est difficile d'imaginer le nombre de personnes qui sont passées d'un pays à l'autre.

Grâce au programme de développement du tourisme, le Canada pourra obtenir la part qui lui revient du tourisme mondial. En 1966,

[Texte]

from visitors to Canada was Cdn. \$840 million, this represented about 6 per cent of total international tourist receipts of US \$13.1 billion. (Incidentally, this latter figure included Cdn. \$903 million spent by Canadians travelling outside their country.) In 1967, the year of Canada's Centennial, when we earned Cdn. \$1,304 million as travel income, this represented about 9 per cent of total international tourist receipts of US \$14.1 billion—an appreciable increase in a unique year for Canada. As you can see, we jumped from 6 per cent of total international tourist expenditures to 9 per cent in one year. (In 1967 Canadians trav-

• 1045

elling abroad spent Cdn. \$377 million, included in the figure for total international tourist receipts.)

For 1968, unconfirmed figures indicate we will have earned about Cdn. \$1 billion in travel income. I believe it is a bit less than that, it is \$992 million, but nonetheless our earnings have been well above the Cdn. \$840 million earned in the last previous normal year, 1966.

Canada is one of five countries whose travel earnings are in the billion dollar range, or about that—the others being the United States, Italy, Spain and France. You might be surprised by that. Of course, being so close to the United States is a major advantage when it comes to this particular aspect of our economy. Was it 40 million U.S. visits last year?

Mr. D. Wallace (Director, Canadian Government Travel Bureau): Border crossings, sir; 20 million visits.

Mr. Pepin: I made a mistake in my Montreal speech because at that time I said 40 million U.S. visits. In any event, it is fantastic. However, international competition for the "traveller's dollar" is intense and intensifying and we must work accordingly. Nowhere is competition more keen than in the United States market—the world's biggest travel market—and from which we traditionally draw about 85 per cent of our total travel earnings.

For 1969 our program has an objective, travel income for Canada of Cdn. \$1,050 million.

[Interprétation]

les revenus provenant de la visite de touristes étrangers au Canada s'élevaient à 840 millions de dollars canadiens, soit environ 6 p. 100 de l'ensemble des revenus attribuables au tourisme international, c'est-à-dire 13.1 milliards de dollars des États-Unis. (Incidentement, ce dernier chiffre comprenait les 903 millions de dollars canadiens dépensés par les touristes canadiens à l'étranger.) En 1967, l'année du Centenaire, le Canada a réalisé des revenus de 1,304 millions de dollars canadiens au titre du tourisme, soit 9 p. 100 de l'ensemble des recettes attribuables au tourisme international lesquelles représentaient 14.1 milliards de dollars des États-Unis. Il s'agissait alors d'une année exceptionnelle pour le Canada. Comme vous pouvez le constater, nos dépenses pour le tourisme international sont passées de 6 p. 100 à 9 p. 100 en une année. (Cette même année, les touristes canadiens à l'étranger ont dépensé .877 millions de dollars canadiens, montant qui est compris dans les recettes du tourisme international.)

En 1968, nos revenus provenant du tourisme s'élèvent, d'après des chiffres officiels, à un milliard de dollars canadiens. Je crois que c'est un peu moins que cela, soit 992 millions, mais il n'en demeure pas moins que nos recettes ont dépassé de beaucoup celles de 1966, la dernière année «normale», qui s'établissaient à 840 millions de dollars canadiens.

Le Canada est un des cinq pays du monde dont les revenus provenant du tourisme dépassent le milliard de dollars, les quatre autres étant les États-Unis, l'Italie, l'Espagne, et la France. Vous pouvez en être étonné, mais le fait d'être si près des États-Unis présente un avantage lorsqu'il s'agit du tourisme. Est-ce que c'était 40 millions de visiteurs américains l'année dernière?

M. D. Wallace (Directeur de l'Office de tourisme du gouvernement canadien): 20 millions de personnes ont traversé à la frontière.

M. Pepin: J'ai fait une erreur dans mon discours de Montréal car j'ai dit, alors, 30 millions de visiteurs américains. Néanmoins, il existe une forte concurrence internationale pour obtenir le «dollar touristique» et elle va en s'intensifiant. Nous devons donc agir en conséquence. C'est sur le marché touristique des États-Unis—le plus important du monde—que se livre la concurrence la plus acharnée et c'est de lui que nous tirons depuis toujours 85 p. 100 de nos revenus touristiques.

En 1969, nous visons, dans le cadre du programme, à augmenter à 1,050 millions de dollars canadiens les revenus du Canada provenant du tourisme.

[Text]

In 1969-70 the new Travel Industry Branch will study and analyze the domestic travel industry to put dimensions on its relative importance as part of the Canadian economy and, from the point of view of tourism in Canada, identify strengths and weaknesses, problems and needs, and formulate recommendations to encourage its growth and development. In my Montreal speech I gave the advantages which Canada has and also the disadvantages, and we are going to try to cope with the disadvantages or make advantages out of these disadvantages.

Preparations for Canada's first comprehensive Domestic Travel Survey have been undertaken and, in co-operation with provincial authorities concerned with tourism, we are embarking on steps which will culminate in the major survey of domestic travel in 1970-71. We have a pilot project for this year but the big survey will take place in 1970-71.

With the data that will be obtained on the patterns, the values and volumes of domestic travel by Canadians, we will at last have a rounded picture of the value of tourism to Canada and be in a better position to carry out the Tourism Development Program. (Present guesses are that the value of domestic travel may be considerably greater than the value of travel to Canada.)

Mr. Chairman, Canada's capacity to develop our social programs, to upgrade our educational, medical, welfare and cultural standards, to afford the investment required to narrow our regional disparities depends in essence on our economic strength as a whole and on our efficient growth. It is to these essential elements that the efforts of the Department of Industry, Trade and Commerce are directed.

I am sorry to have been so long in my presentation but I think we will save time by doing it this way because you now have the total picture of the involvement of the Department of Industry, Trade and Commerce and you will be in a better position to question on specific items. Thank you very much.

Le président: Merci, monsieur le ministre, de cette analyse en profondeur des activités actuelles et futures de votre ministère. Je vous remercie ainsi que les officiers de votre Ministère d'avoir préparé cette serviette de documentation et d'avoir ajouté la feuille n° 1 au texte français.

[Interpretation]

Au cours de 1969-1970, la nouvelle Direction de l'industrie touristique fera une étude et une analyse de l'industrie du tourisme intérieur au point de vue de son importance relative comme secteur de l'économie nationale et, relativement au tourisme au Canada, identifiera les points forts et les points faibles, les problèmes et les besoins et formulera les recommandations visant à favoriser son expansion. A Montréal, j'ai déclaré que le Canada devait aussi chercher à compenser ses inconvénients ou profiter de tous les avantages pour compenser nos inconvénients ou pour les détourner à notre avantage.

Les travaux préliminaires concernant le premier Relevé du tourisme intérieur au Canada ont été amorcés et, de concert avec les secteurs gouvernementaux intéressés au tourisme, nous prenons des mesures dont l'aboutissement sera le grand Relevé du tourisme intérieur de 1970-1971.

Nous avons un projet pilote pour cette année, mais le grand relevé se fera en 1970-1971.

Les données que nous obtiendrons sur les habitudes, la valeur et le volume relatifs aux Canadiens qui voyagent dans leur propre pays nous donneront une meilleure idée de la valeur du tourisme au Canada et nous serons alors en mesure de mener à bien le Programme de développement touristique. (On estime présentement que la valeur du tourisme intérieur est beaucoup plus considérable que la valeur du tourisme étranger au Canada.)

Monsieur le président, l'aptitude du Canada à mettre au point des programmes sociaux visant à relever les normes de l'éducation, de la médecine, du bien-être et de la culture, lesquelles contribueront à réduire les disparités régionales, dépend en réalité de la situation économique et de l'expansion soutenue au pays. Ce sont sur ces éléments indispensables que le ministère de l'Industrie et du Commerce concentrera ses efforts.

Je m'excuse de la longueur de cet exposé mais je croyais devoir agir ainsi parce que vous avez maintenant eu un aperçu global de la participation du ministère de l'Industrie et du Commerce et vous pourrez mieux interroger sur des points précis. Je vous remercie messieurs.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister, for this in-depth analysis of the present and future activities of your Department. I would also like to thank the officers of your Department for preparing this documentation and for adding page no. 1 to the French text.

[Texte]

M. Trudel: J'invoque le Règlement. J'apprécie le fait d'avoir reçu la feuille n° 1. Mais, il y a d'autres corrections à faire. Monsieur le ministre, vous avez dit, à la page 18 du texte anglais, que les recherches dans le domaine des pans de bois, se faisaient en France. Est-ce en France ou en Grande-Bretagne?

M. Pepin: Cela s'est fait en Grande-Bretagne. Nous avons dépensé $\frac{3}{4}$ de million en Grande-Bretagne pour développer ce type de construction en bois original du Canada.

M. Trudel: Vous avez dit en France?

M. Pepin: On veut en faire autant en France maintenant. Ce n'est pas encore conclu; c'est en voie de développement. On espère justement contribuer ainsi à l'amélioration des standards de construction en France.

M. Trudel: Si vous me permettez, il y a une autre correction à faire. Je crois que la page 22 devrait être la page 21, et la page 21 deviendrait la page 22. Maintenant, à la page 28 du texte français, on dit: «14.1 millions». Je crois que cela devrait être «14.1 milliards». D'après l'analyse que je viens de faire, on devrait y lire 14 milliards.

Le président: A quelle page?

M. Trudel: A la page 28, deuxième paragraphe, deuxième ligne.

M. Pepin: Vous avez parfaitement raison, en effet.

Le président: Merci de vos remarques, monsieur Trudel. Comme il a été suggéré il y a quelques minutes par M. Comtois, j'espère que vous n'aurez pas d'objection à ce que nous prenions dix minutes de repos. Cinq minutes? J'ai quelques noms sur ma liste.

The Chairman: May I make a suggestion, gentlemen? No doubt you know that the Minister will be out of Canada for a while starting April 10. May I make the suggestion that at first your questions be related to government policy. If we need any more information about the operation of the Department the officials will be here, I am sure, at future meetings if we need them.

Yes, Mr. Gray?

• 1052

M. Gray: Monsieur le président, peut-être puis-je faire une autre suggestion pour nous aider dans notre travail. Ma suggestion est que nous suivions le plan du document présenté à ce Comité par le ministre, parce qu'il présente l'organisation du nouveau ministère. Le document...

[Interprétation]

Mr. Trudel: On a point of order. I thank you for page no. 1, but these are other corrections to the made. On page 18, Mr. Minister, of the English text, you said that research in the field of wood panels was being carried out in France. Is it France or Great Britain?

Mr. Pepin: No, it is Great Britain. We have spent $\frac{3}{4}$ million in Great Britain to develop this type of construction with Canadian wood.

Mr. Trudel: You said in France?

Mr. Pepin: We now want to do the same thing in France, but the agreement has not yet been signed, although progress is being made in that direction. We hope in this way to contribute to the improvement of building standards in France.

Mr. Trudel: If you will allow me, there is another correction that ought to be made. I believe that page 22 should be page 21, and page 21 should be page 22. Now, on page 28 of the French text we see: \$14.1 million. I believe that this should be \$14.1 billion. According to the analysis I have just made, the figure should be \$14 billion.

The Chairman: In what page?

Mr. Trudel: On page 28, second paragraph, second line.

Mr. Pepin: You are perfectly right.

The Chairman: Thank you for your remarks, Mr. Trudel. As has been suggested by Mr. Comtois, a few minutes ago, I hope you will agree that we have a coffee break for ten minutes, or perhaps five minutes. I have a few names on my list.

Le président: Puis-je faire une suggestion, messieurs? Vous savez tous que le ministre va quitter le Canada, pour un certain temps à compter du 10 avril. Puis-je proposer que vous posiez d'abord des questions au sujet de la politique du Gouvernement. Si nous avons besoin de plus de renseignements, sur le fonctionnement du ministère, ces fonctionnaires seront ici à d'autres séances. Oui monsieur Gray?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I should like to make another suggestion to help us in our work. My suggestion is that we should follow the plan of the brief presented to this Committee by the Minister, because it presents the organization of the new Department. The brief...

[Text]

The Chairman: My suggestion too, Mr. Gray, was that any questions that the members have about government policy they think should be directed to the Minister should be asked first, if they have no objection. If they have an objection, it is up to them.

Mr. Pepin: It is easy to reconcile, because...

M. Gray: Non, mon but n'est pas de proposer une idée différente, mais d'ajouter un plan pour que la discussion soit plus organisée. Si nous sautons de la politique industrielle à la politique du commerce extérieur, il sera difficile d'avoir une discussion complète. Ma suggestion veut seulement ajouter à la vôtre que nous commençons, par exemple, comme le document de travail, par le commerce extérieur, puis, suivra le commerce intérieur, la politique industrielle, etc.

Le président: Monsieur le ministre, si vous voulez...

M. Pepin: Je disais, avec M. Gray, qu'il y a trois parties en fait, la politique commerciale, la politique industrielle et la politique touristique. Elles pourraient être disons les trois parties de la discussion.

The Chairman: I am informed that there is no interpretation. We will have a short recess.

• 1055

After recess

The Chairman: I have Mr. Lambert first on my list but he is out for a minute or two. I will ask Mr. Danson to start and when Mr. Lambert returns I will recognize him. Mr. Danson?

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to thank you for what I think is the most comprehensive statement that we have had before this Committee. It really touched all bases and gave us a picture of the Department that I do not think we would have been able to obtain any other way. By way of comment I would just like to confirm from personal experience your satisfactory report of the machinery program on page 19 of your paper which I found to be an excellent one. It worked particularly well.

One thing I was impressed with, Mr. Minister, is the number of programs that the Department engages in—more than I was aware—and I thought I was somewhat knowledgeable about the Department which would indicate, perhaps, the need for some better form of communication with industry across the country. I know there is a considerable effort in this regard, but realizing the very

[Interpretation]

Le président: Ma suggestion, monsieur Gray était que si les députés veulent poser des questions au sujet de la politique du Gouvernement, ils doivent être posées au ministre d'abord, s'ils n'y voient pas d'inconvénients. S'ils en voient cela les regarde.

M. Pepin: C'est facile à concilier car...

Mr. Gray: No, my purpose is not to propose a different idea, but to add a plan whereby discussions will be more organized. If we jump from industrial policy to external trade policy, it will be difficult to have a full discussion. My suggestion merely wants to add to yours that we should start, for instance, like the brief, with external trade, then domestic trade, industrial policy, and so on.

The Chairman: Mr. Minister, if you would...

Mr. Pepin: I said, along with Mr. Gray, that there are in fact three parts, i.e. trade policy, industrial policy, and policy dealing with tourism. These could make up the three parts of the discussion.

Le président: Je sais qu'il n'y a pas d'interprétation. Prenons une courte pause.

(Après la pause)

Le président: J'ai sur ma liste, d'abord, M. Lambert. Il n'est pas ici, je demanderais à M. Danson de commencer et lorsque M. Lambert reviendra, nous lui donnerons la parole. M. Danson?

M. Danson: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre je voudrais vous remercier de cet exposé très complet que vous avez présenté au Comité et qui nous donne un aperçu global de votre Ministère. Je ne pense pas que nous puissions obtenir une meilleure idée de votre Ministère d'une autre façon. Je voudrais faire remarquer, que j'ai trouvé votre exposé, sur le programme de l'industrie mécanique, excellent.

J'ai été frappé du grand nombre de programmes que le ministère a lancés. Plus que je ne pensais, ce qui indique peut-être qu'il faut avoir de meilleurs moyens de communications entre l'industrie et le ministère. Je sais que des efforts considérables ont été faits en ce domaine, mais si l'on tient compte de l'ampleur des magnifiques programmes qui

[Texte]

broad scope and the really quite wonderful programs that are available, I think industry generally could benefit by some better form of communication.

• 1100

This brings up a bit of a favourite topic of mine, a counselling service by the Department to industry, and particularly to small industry—large companies usually have the staff to search out these programs, and frequently have people here in Ottawa working on a regular basis—and particularly, I think, concerning page 21 under the GATT Program. I think I have it marked as CAG—whatever that means—the Consulting Assistance Grants, which are particularly interesting. It seemed also that there were a number of senior executives, some retired, who are quite capable, and many very willing, to give service to the country and I believe they now do so under our External Development Program. The thought occurred to me that there might be some value in utilizing this talent to work with smaller industry particularly, which I think is the great hope of this country, and make them aware of all the programs that are available.

I think there are some quite good provincial programs, which perhaps these same guidance officers could assist them with.

The other factor here, too, is, I find—as perhaps many will find—when people in business in our constituencies come to us, that many do not need government assistance, or are not qualified for it, but they do need this sort of guidance in the private sector, where investment is available and where there might be possibilities of tie-ins with existing firms to market a new product.

I see Mr. Lambert has reviewed. This question of communications and liaison with industry is only one portion of what I had wanted to talk about...

The Chairman: Perhaps you can finish your statement, Mr. Danson, and then yield to Mr. Lambert. He was first on my list, and I did not want to lose any time.

Mr. Danson: That is all I had to say on that particular portion. I had things to say on other matters.

The Chairman: Yes; I will keep you second on my list.

Mr. Danson: Thank you very much, Mr. Chairman.

20040—3

[Interprétation]

sont disponibles, je pense que le public en général pourrait être mieux informé.

Ceci, évidemment, m'amène à mon sujet favori, il s'agit d'un service de conseillers du ministère afin de donner un conseil aux petites industries, notamment, car les grandes compagnies ont le personnel pour les renseigner sur ces programmes. Souvent elles ont du personnel, ici à Ottawa, qui travaille à temps plein, notamment sur le GATT. Les subventions d'assistance conseil sont particulièrement intéressantes. Il semble qu'il y ait un certain nombre d'exécutifs, certains en retraite, qui pourraient fournir leurs services. Ils sont encore capables, et plusieurs très désireux de rendre des services à leur pays et je crois qu'ils le font maintenant grâce au programme du développement extérieur. L'idée m'est venue que ce serait peut-être bénéfique de pouvoir utiliser cette compétence en la mettant notamment au service des petites industries qui représentent, je crois, l'espoir du pays, et de les mettre au courant de tous les programmes disponibles.

Je crois qu'il existe de très bons programmes provinciaux, et ces mêmes officiers d'orientation pourraient les aider à ce sujet.

Je trouve aussi qu'il y a ici un autre facteur, comme plusieurs s'en rendront peut-être compte, quand des gens de notre circonscription qui sont dans les affaires viennent nous voir; plusieurs d'entre eux n'ont pas besoin de l'aide du gouvernement ou ne remplissent pas les conditions, mais ils ont besoin de ce genre d'orientation dans le secteur privé où des fonds de placement sont disponibles et où il pourrait y avoir des possibilités d'association avec des entreprises existantes pour faire la commercialisation d'un nouveau produit. Je vois que M. Lambert est de retour. Cette question de communications et de liaison avec l'industrie ne représente qu'une partie du sujet que j'avais l'intention de traiter.

Le président: Peut-être pouvez-vous terminer votre exposé, monsieur Danson, et ensuite céder la parole à M. Lambert. Il était le premier sur ma liste et je ne voulais pas perdre de temps.

M. Danson: Mais c'est tout ce que j'avais à dire à ce propos-là. C'est sur d'autres questions que j'aurais voulu parler.

Le président: Alors je vous mets deuxième sur ma liste.

M. Danson: Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman. I crave the indulgence of the Committee. I got hung up on a phone call. It is always difficult. You open it up and you cannot close it down. Mr. Chairman, relative to something I have been advocating for some time, in the House and in committee, about to examination of departmental estimates, I have been a great exponent of what I call the three-year role; in other words, that if we look at a department intensely every three years. I think the Minister will be gratified that I do not find this to be one of the third years.

The Department of Trade and Commerce was looked at very carefully in 1967-68 as, I think, some of the officers here may recall—that is, those who were then with Trade and Commerce; and Industry also got some passing attention. But we must realize, I think, that Industry, Trade and Commerce is more or less out on a shade-down cruise now. Realizing, as we did, from the November meetings with the departmental officials and shall we say from the familiarization studies, that they have a lot of ground yet to cover in order to establish themselves, certainly as far as I am concerned—and I think I speak for my colleagues in the Official Opposition, any how—it is not our intention to go through the nuts and bolts of this year.

Certain highlights of policy, however, have been touched on in the Minister's statement. I think, basically, it is a very good statement and one that we would like to discuss, I propose to my colleagues on the Committee, if they could possibly follow this line, that we could indicate to the Department right now that next year we would like to make a much more intense examination of the operations of the Department and go into the workings of the machinery board and all of these things; but that this year we will look more to policy.

The Chairman: Mr. Lambert, do you suggest a longer brief from the Minister?

• 1105

Mr. Lambert (Edmonton West): Not for next year, no; there is a policy. But I am talking of a detailed examination of the estimates. This would appreciably shorten the deliberations of the Minister and his officials on this occasion.

At that time, too, I think we will have a better appreciation of the new format of esti-

[Interpretation]

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci monsieur le président. Je m'excuse auprès du Comité mais j'ai été retenu au téléphone. C'est difficile. On décroche et on ne peut pas raccrocher. Monsieur le président, au sujet d'une question que je prône depuis assez longtemps, en Chambre et en comité, l'examen des prévisions budgétaires, j'ai été propagandiste de ce que j'appelle la règle de trois ans. En d'autres termes, si nous étudions à fonds un ministère à tous les trois ans, je crois que le ministre me sera gré si je dis que la présente année n'est pas une troisième année.

Le ministère du Commerce a été étudié très attentivement en 1967 et en 1968. Je crois que certains des fonctionnaires qui sont ici aujourd'hui s'en souviennent, ceux qui étaient à ce moment-là au service du ministère. L'industrie aussi a reçu une certaine attention mais je crois qu'il faut se rendre compte que le ministère de l'Industrie et du Commerce fait une croisière d'essai. Après les réunions de novembre avec les fonctionnaires et la familiarisation avec les études qu'ils ont faites, on peut se rendre compte qu'il y a beaucoup de terrain à couvrir avant de se prouver, c'est certainement mon opinion et je parle aussi de mes collègues qui font partie de l'Opposition officielle, de toute façon, et nous n'avons pas l'intention de compter des écrous et des boulons cette année.

Le ministre a toutefois touché dans son exposé à certains points saillants de sa politique. Je crois qu'essentiellement c'est un bon exposé et c'en est un que j'aimerais à débattre. Je propose à mes collègues du Comité, s'ils peuvent suivre cette ligne de pensée, que nous pourrions peut-être dire au ministère maintenant que l'an prochain, nous voulons avoir une étude beaucoup plus détaillée des opérations du Ministère et aller jusque dans les rouages des organismes. Mais cette année, nous allons étudier surtout la politique.

Le président: M. Lambert, voulez-vous dire que l'exposé du ministre devrait être plus long?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pas pour l'an prochain, non. Il y a une politique, mais je parle d'une étude détaillée des crédits. Ce procédé raccourcirait de beaucoup les propos du Ministre et des hauts-fonctionnaires. A ce moment-là, nous pourrions mieux apprécier la formule des prévisions budgétaires. Nous serons plus au courant de ce qui se fait au

[Texte]

mates and, particularly, a greater familiarity with it, which will help the study of the operations of this Department.

I toss that out merely as a suggestion to members. If they do not feel that they want to go along with it, then, of course, that is their wish.

On page 1 of the Minister's statement, he deals with—and this fits in with the suggestion made by Mr. Gray—the consideration of external relations, and so forth. I find that in Canada we are faced with a very grave dilemma relative to the location of an industrial complex. This was brought to mind by my receipt yesterday of a communication addressed to Members of Parliament, the Federal Government and the Ontario Government by the Mayor in Council of the Town of Timmins about the location of a whole smelter and related works in and around the town of Timmins in the development by Texas Gulf Sulphur Company.

As I say, this points up a very great dilemma, because I can tell you, having had experience of testimony, or personal communications, from the senior officers of many corporations that have settled in Alberta as a result of the discovery of oil and gas, and who have gone into the chemical field and participated in the petro-chemical industry, that they are not so sure that they would do it today, in retrospect.

In my mind, depending upon the nature of the industry, it is the market and the nature of the market that will determine ultimately the location of the complex, other factors being equal.

After all, if, from a certain industry, you are going to sell its production 75 per cent on the foreign market then there are no two ways about it—it is the foreign competition that is going to determine the success or failure of that operation; and cost plus service becomes the paramount consideration. We must realize that in an operation such as Texas Gulf Sulphur—and I use it only as an example, without going into the pros and cons of that particular industry—if the market for the sulphur and the products that will be produced is going to be primarily abroad—outside of Canada—then it is the factor that will lead to the lowest laid-down cost in the foreign market which must ultimately determine the location of that industry.

I know there are other factors applicable, such as the question of regional development and the sociological factors, but sociological factors are secondary.

There is no point in saying that you will produce a commodity such as sulphur, or some form of chemicals—as we do in the

[Interprétation]

sein de ce ministère, et l'étude sera plus facile.

C'est là tout simplement une proposition de ma part. Si les autres membres ne sont pas d'accord avec moi, libre à eux de le dire.

A la première page de sa déclaration, le ministre traite de la question des relations extérieures ainsi que d'autres sujets, et je crois que cela cadre bien avec la suggestion de M. Gray. Je crois qu'au Canada, nous sommes aux prises avec un problème sérieux pour le choix de l'emplacement des complexes industriels. Ainsi, j'ai reçu hier une communication adressée aux députés du Parlement au gouvernement fédéral et au gouvernement de l'Ontario par le Conseil de ville de Timmins, à propos de l'emplacement d'une fonderie et des usines qui s'y rattachent aux alentours de la ville de Timmins, dans le projet de la *Texas Gulf Sulphur Company*.

C'est un problème sérieux, ainsi que me l'ont révélé des témoignages et des communications personnelles par des agents supérieurs de plusieurs sociétés qui se sont établies dans la province de l'Alberta à la suite des découvertes de pétrole et du gaz, et qui ensuite se sont lancées dans les domaines des produits chimiques et pétrochimiques. Ces gens m'ont dit qu'ils hésiteraient avant de recommencer une pareille expansion.

Dans mon esprit, le type de l'industrie est un facteur important, mais c'est la nature du marché qui va décider en fin de compte de l'emplacement du complexe industriel.

Après tout, si vous établissez une industrie dont la production sera écoulee à 75 p 100 sur le marché étranger, c'est la concurrence étrangère qui va décider du succès ou de l'échec de cette exploitation; dans ce cas, c'est le coût additionné des services qui devient la considération majeure. Nous devons nous rendre compte que, dans une exploitation comme celle de *Texas Gulf Sulphur*—et je ne cite cette société que comme exemple, sans en étudier le pour et le contre—si le marché pour le soufre et ses produits est surtout situé à l'étranger, ce seront les facteurs qui permettront de réduire au minimum le coût à destination sur le marché extérieur qui vont décider de l'emplacement de l'industrie. Je sais qu'il peut y avoir d'autres facteurs, comme le développement régional et les facteurs sociologiques; les facteurs sociologiques sont toutefois secondaires.

Il ne sert à rien de vouloir préparer un produit comme le soufre ou un autre produit chimique, comme on fait dans la région d'Ed-

[Text]

Edmonton area—if you cannot sell them. If that is so, you are not going to produce them. You are going to have to shut down; you are going to have a population that is under-employed; you are going to have a productive capacity that is standing idle; and you have waste of money and loss of productive effort.

Bearing that in mind, I would like to come back to the point that is emphasized by the Minister in the last paragraph on page 1, which states:

...international trade is increasing more rapidly than world production of goods and trade in manufactured products increases more rapidly than in raw products and materials.

● 1110

We all know that the ultimate is to have as much as possible of the productive process within your own country. If it is only a question of the production of the raw material, then it is, at source, of raw material; and if Canada wants to be merely an extractor of raw commodities—basic commodities—that is a policy decision, and that will govern where we locate the industry and where we will develop regionally. But on the other hand, if we determined that it is an objective, and that we shall go as far as we can possibly go to the finished product, then we have an entirely different set of factors to consider. Regional development may then have to take a more, shall we say, limited importance in regard to the balance across the country.

Coming down to the Department of Trade and Commerce, how close—in the light of what you have said, Mr. Pepin—do you liaise, or are you going to liaise, with the department of regional development and with your provincial counterparts? Nothing is going to be gained, if we have a federal orbit and others in let us say the Province of Ontario and the Province of Quebec, which are the provinces primarily concerned with industrial development—the others too, but insofar as Canada is concerned, this is the heartland of our industrial development—unless there is a very close liaison.

We will be working in, shall we say, non-related orbits where there will be a consequent loss, and they will be working at logger heads. Particularly, I think, in the present-day context, how close is it possible to work with counterparts in the Province of Quebec?

Mr. Pepin: This would require another 22 pages.

[Interpretation]

monton, si vous ne pouvez les vendre. Si vous persistez dans vos projets, vous devrez à un moment donné fermer vos portes, et vous aurez du chômage; c'est du gaspillage, gaspillage d'argent et gaspillage d'efforts.

Tenant compte de tout ceci, je voudrais revenir maintenant au point que le ministre soulève dans le dernier paragraphe de sa première page; on y lit:

... le commerce intérieur augmente plus rapidement que la production mondiale de marchandises et le commerce des produits fabriqués augmente plus rapidement que celui des principales denrées et des matières premières.

Le but visé est comme vous le savez, de faire le plus de transformation possible de nos matières premières au pays. Si on ne s'occupe que de matières premières, si le Canada se limite à un rôle d'extracteur de matières premières, il faudra en faire une ligne de conduite, et c'est cette considération qui nous indiquera où établir nos usines et quelle région développer. Si, par ailleurs, nous décidons de nous engager dans la mesure du possible dans la transformation des produits bruts, nous devons donc tenir compte d'un ensemble de facteurs tout à fait différents.

Par conséquent, l'expansion régionale devra prendre une importance quelque peu limitée pour ce qui est de maintenir l'équilibre à travers le pays. Pour revenir au ministère du Commerce, monsieur le ministre, d'après ce que vous avez dit, dans quelle mesure vos relations sont-elles étroites avec vos homologues provinciaux et avec le ministère de l'Expansion régionale? Nous n'avons rien à gagner de disposer d'une influence dans, par exemple, la province d'Ontario et la province de Québec qui sont des provinces, qui s'intéressent le plus au développement industriel, tout en tenant compte aussi des autres provinces, mais en ce qui concerne le Canada, ces deux provinces-là sont les centres mêmes de l'industrie à moins qu'il n'y ait des rapports étroits entre ces provinces et le Canada.

Nous nous occuperions dans des domaines tout à fait différents, ce qui se traduira par des pertes, tandis que les autres travailleront dans une atmosphère de tension. Surtout, dans le contexte actuel, est-il vraiment possible de bien collaborer avec les homologues de la province de Québec?

M. Pepin: Cela demanderait un autre exposé de vingt-trois pages.

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): If I may say, this was the purpose of the Department of Industry and also the Department of Trade and Commerce. I am very glad to see that they are re-united. I think there was a wasteland many times. I have made my point on that. Some people will agree and some people will disagree, but I think that if we are going to achieve what we are trying to do, this has to be a joint venture down a common road. There is no point in some province saying: "Well now look, they are encouraging a particular industry to locate in a certain area when it works to the disadvantage of the country". And vice versa; for reasons of regional development only, the government of Canada goes out to encourage something which is working counter to provincial interests and others.

Mr. Pepin: I will try very rapidly to answer you by points. First of all, everyone agrees with everyone else on the need to process and manufacture as much of our raw materials as is possible locally. There is nothing original about that, and everyone agrees. But as you mentioned yourself in the decision regarding the establishment of a smelter or a refinery or what not, many factors have to come into consideration. There are the location of the resource itself, the labour situation with respect to competence of labour, and the markets. I would go along with you in saying that the market is the dominating factor in these matters.

Very often we are told that we should have copper smelters in the West, for example, more and more of them, but then very often the choice we have is not between exploiting a refined product or a raw product. The choice we have is exporting a raw product or not exporting it at all. The choice is simply there. Therefore market considerations, I agree with you, are the dominant factor.

● 1115

You asked what the Department does in these matters. I think we are quite conscious of the Canadian interest and we keep constantly analyzing the situation in order to find out if such smelting or refining capacity is justified in economic terms. When we feel that it is justified, when the Department's analysis concludes to that, I think we press very strongly. We use all possible means to come to that end.

I have been personally involved in some of these exercises, where we bring in a company and we say: "We have looked at your situa-

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais c'était justement l'objectif, du ministère de l'Industrie et du Commerce et je me réjouis de le voir fusionné. Je me suis déjà exprimé là-dessus, certains sont d'accord avec moi, certains ne le sont pas. Mais, si nous voulons réaliser notre but, notre objectif, c'est peut-être quelque chose qui doit être fait conjointement. On ne pourra pas dire de nous que nous avons encouragé l'établissement d'une certaine industrie pour des raisons d'expansion régionale seulement et que le gouvernement du Canada encourage quelque chose qui est à l'encontre des intérêts provinciaux.

M. Pepin: J'essayerai de vous répondre rapidement, point par point. Je crois tout d'abord que tout le monde est d'accord sur la nécessité de transformer le plus de matériel brut possible localement. Il n'y a rien de spécial à ce sujet, et tout le monde en convient. Mais, comme vous l'avez dit vous-même, à propos de la décision pour l'établissement d'une fonderie, d'une raffinerie et autres, il faut tenir compte de plusieurs facteurs. Il y a l'emplacement des ressources mêmes, la disponibilité de la main-d'œuvre ainsi que les marchés. Je suis d'accord avec vous, je crois que le marché est le facteur prédominant.

Souvent, on nous dit que nous devrions avoir des complexes sidérurgiques pour le cuivre dans l'Ouest, d'en avoir davantage, mais il arrive que le choix que nous avons n'est pas toujours entre l'exploitation d'un produit fini ou brut; il s'agit de choisir si l'on doit exporter le produit brut ou ne pas l'exporter du tout. C'est là le choix. C'est pourquoi je suis d'accord avec vous pour dire que les considérations d'ordre commercial constituent l'élément dominant du problème.

Vous avez demandé ce que fait le ministère à cet égard. Je crois que nous sommes très au courant des intérêts canadiens et nous ne cessons d'analyser la situation pour savoir si, des travaux sidérurgiques de ce genre sont rentables. Si des projets de ce genre nous semblent justifiables et que les études entreprises par le Ministère sont concluantes, nous appliquons de fortes pressions dans ce sens. Nous nous servons de tous les moyens en notre pouvoir pour réaliser cet objectif.

J'ai personnellement pris part à certaines de ces activités lorsque nous faisions venir les responsables d'une entreprise, et nous leur

[Text]

tion and we think that you should do more research in Canada. We think you should do more development in Canada." I think we use the rights and the powers of the federal government in as strong a way as possible in these matters.

But again, as you say, you cannot suggest something to a company that is not economically feasible. Therefore the function of the Department is to keep as well informed as possible about these economic situations, the production possibilities in Canada, the export possibilities and what not, and make a judgment and then try to convince the company that in its own best interests this is the right thing to do. I have been personally a witness to three or four of these cases where we have exercised a major influence in the determination of decisions by these companies. This is certainly one of the things that the Department can do.

With respect to regional development, many people ask me what the position of my Department is in comparison to Mr. Marchand's future department. I think in broad terms the Department of Industry, Trade and Commerce, with respect to industrial development, is involved in a nationwide attitude. We look at national policies irrespective of geographic locations. Mr. Marchand's department will come in on a more regional basis and add some of the incentives needed, at times possibly to change or affect the decision.

In the cases that you were suggesting, a company will say: "On the basis of our analysis of the situation, we think that the smelter or the refinery should be located here, but regional development offers us \$2, \$3 or \$4 million." This might make the difference, in straight economic terms, between them locating here or locating elsewhere.

This is what regional development does, in my view. You have the straight economic analysis of a situation, and then an extra incentive that is added to the factors that you were referring to, location of resources, labour situations, market situations and what not, and regional development adds another factor in the over-all factors that have to be considered in a company making a decision. That extra factor may affect the decision of a company, and in some cases it does.

• 1120

With respect to the relation between the Department of Industry, Trade and Commerce and the Department of regional development, I think it is expected that relations are going to be extremely intimate, more inti-

[Interpretation]

recommandations de faire plus de recherches au Canada. Je crois que nous utilisons autant que possible les pouvoirs et les droits du gouvernement fédéral aussi énergiquement que possible dans ces questions. Mais vous ne pouvez pas proposer à une compagnie quelque chose qui n'est pas rentable. C'est pourquoi le Ministère se doit d'être aussi bien renseigné que possible de la conjoncture économique, des possibilités de production et d'exportation, de se faire une opinion, et de tenter de convaincre la société, que dans son propre intérêt, elle devrait aller de l'avant et entreprendre les exploitations en question. J'ai été personnellement témoin de trois ou quatre cas où nous avons exercé la plus grande influence pour pousser ces sociétés à prendre certaines décisions. Voilà une des choses que le Ministère peut faire.

A l'égard de l'expansion régionale, plusieurs personnes me demandent quelle est la position de mon ministère par rapport au nouveau ministère de M. Marchand. En termes généraux, je crois qu'en ce qui concerne le développement industriel, le ministère de l'Industrie et de Commerce opère surtout sur un plan national. Nos politiques sont nationales, indépendamment des situations géographiques. Le ministère de M. Marchand s'occupera plutôt sur une base régionale et dispensera parfois les encouragements voulus pour peut-être orienter ou influencer la décision.

Une société pourrait dire par exemple, nous fondant sur notre analyse de la situation, nous croyons qu'une fonderie ou une raffinerie devrait être installée à un certain endroit, mais l'expansion régionale nous offre 2 millions 3 millions ou 4 millions de dollars. C'est ce qui pourrait peut-être influencer leur décision de s'établir ici ou ailleurs.

Voilà les résultats de l'expansion régionale. Vous avez l'analyse économique d'une situation. Et ainsi que les stimulants qui s'ajoutent aux facteurs dont vous avez parlé: c'est-à-dire les ressources, la main-d'œuvre, le marché etc., et l'expansion régionale vient s'ajouter aux autres facteurs qui feront l'objet d'études de la part de la société pour en arriver à une décision. C'est ce dernier facteur supplémentaire qui peut influencer les décisions de la compagnie. Et dans certains cas, c'est ce qui arrive.

Quant au rapport entre le Ministère de l'Industrie et du commerce et celui de l'Expansion économique régionale, je pense qu'ils seront très étroits même plus qu'ils ne l'étaient dans la passé. Je crois que ces rapports

[Texte]

mate than I think they have been in the past. I think the relationship should be much more intimate than it has been in the past, in order to avoid some of the difficulties brought about by regional developments in the past, where for example, you had in one area too much of a good thing, which creates situations that are not in the best interests of the economic development of the country. I hope, and I will do my very best to see to it, that the relations between the two departments are as intimate as possible and that Industry, Trade and Commerce will make its contribution in all the major decisions that are going to be made under regional development considerations.

With respect to the situation in Quebec, well I hope that more and more people will realize that political and social factors also have an important bearing in the decisions of companies to establish here or there. This is a factor that has to be added to the number that we have already indicated.

It is a very important one and in any country of the world—in France, the United States or anywhere, if you have a disturbed political-social condition investors will be affected by it. Recently when there was trouble in France investments left, but there is no shame. I am not speaking against my own group when I say that. This is an international rule. It applies everywhere. It applies to France, to Switzerland, to the United States or anywhere. The moment you have disturbances, social or political, you have anxiety, fear in the investors.

There are two kinds of people, really, who are free—investors and tourists. They are terribly free in their decision making because if a situation in a certain country is not good politically or socially tourists can go elsewhere and investors can go elsewhere, too, in the greatest majority of cases.

Resources are not limited to North America; they are not limited to Canada. The same ores are to be found elsewhere in the world and the moment you have social or political disturbance it affects decisions.

To conclude I just want to say, however, that our relations with the Department of Industry and Commerce in Quebec are very good. I do not know how they have been in the past, but to my mind they are very good now. My personal relationship with Mr. Beaudry is, I think, friendly and constructive. We have been meeting with them fairly regularly. They have formed the interesting habit of communicating with us about the things on which we can be helpful and we have fed this line of communication as well as we could.

[Interprétation]

doivent être bien plus étroits qu'ils ne l'ont été, afin d'éviter les difficultés résultant de l'expansion régionale dans le passé où, par exemple, vous aviez dans un domaine, trop d'une bonne chose, ce qui crée des situations qui ne favorisent pas les meilleurs intérêts du développement économique du pays. J'espère donc, et je ferai de mon mieux, pour voir à ce que les rapports entre les deux ministères soient aussi harmonieux que possible, et que l'industrie et le commerce contribuent à toutes les importantes décisions qui doivent être prises au sujet de l'expansion régionale.

En ce qui a trait à la situation au Québec, j'espère que de plus en plus de gens comprendront que les facteurs sociaux et politiques ont aussi des répercussions importantes sur les décisions des compagnies qui veulent s'établir soit ici, soit là. C'est un facteur qu'il faut ajouter à ce que nous avons déjà indiqué.

Dans tous pays du monde, en France, aux États-Unis, n'importe où, s'il y a une situation économique et sociale troublée, les investisseurs en subissent les contre-coups. Ainsi, au cours des difficultés en France, les investissements se sont enfuis. Je ne veux pas parler contre mon propre groupe. Je crois qu'il s'agit là d'une loi économique internationale qui s'applique partout. Cela s'applique à la France, à la Suisse, aux États-Unis. Dès que vous avez des soulèvements sociaux ou politiques, il y a anxiété et crainte de la part des investisseurs.

Il y a deux groupes de gens libres: les touristes et les portefeuillistes. Ils sont très libres dans leurs décisions, car dans certains pays, si la situation politique ou sociale est troublée, les touristes et les portefeuillistes peuvent aller ailleurs et la majorité le font.

Les ressources ne sont pas limitées en Amérique du Nord ou au Canada. On peut trouver le même minerai ailleurs dans le monde, et dès que vous avez des perturbations sociales ou politiques, cela affecte les décisions.

Pour terminer, j'aimerais signaler que nos rapports avec le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec sont excellents. J'ignore ce qu'étaient ces rapports dans le passé, mais, à mon avis, ils sont très amicaux maintenant. Mes propres rapports avec M. Beaudry sont marqués par l'amitié et l'esprit constructif. Nous avons eu des réunions avec les fonctionnaires du ministère régulièrement. Ils ont pris l'habitude de communiquer avec nous lorsque nous pouvons les aider et nous avons encouragé cette communication. Nous pensons que nous avons pu leur venir en aide à certaines occasions.

[Text]

I think we have been helpful to them on some occasions and I think it is in the best interests of the provincial government of Quebec and of the federal government that this line of communication should be as intensive as possible, and we are getting good results.

In the two areas in which I am involved, statistics and tourism, the co-operation with Quebec is exemplary. They had difficulties on statistics; They want their own statistics at the source, and that sort of thing. We had a meeting a couple of weeks ago and I received a letter from the Minister telling me that he is very satisfied with what was done. The same thing is done on the tourist side. Therefore, I think that on the department to department basis anyway our relations with Quebec are good.

● 1125

Mr. Lambert (Edmonton West): This is my last point, Mr. Chairman.

It has pointed up one type of problem which is this Texas Gulf Sulphur Company smelter, and it is a real problem. The other one I think affects the operations of your Department and it points up also not only the question of regional development and regional interest, but what is the national interest and that is the question of giving subventions or concessions of some sort to refineries, for instance, in one part of the country that will refine offshore crude in large quantities, distribute it in the market but also then push back the frontier of the market for domestic crude.

I think this has been pointed up. I am not indicating to anyone anything new but it seems paradoxical that the federal government, through certain incentives and certain subsidies, can encourage the construction of refineries which I will admit will have an economic and sociological benefit, say, in the Province of Quebec or the Province of Ontario.

But in order to make those economic they have to produce at such a rate that you push back the marketing area that has been developing under the national oil policy with regard to Canadian crude.

It strikes me that this is almost "cutting off your nose to spite your face" and that the co-operation then is called for between the federal government and the provinces. The problem is difficult but I think, within the terms of reference of your Department, this is one of your responsibilities. Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Je pense donc que cela est conforme aux meilleurs intérêts du Québec et du gouvernement fédéral. Cette ligne de communication doit être améliorée dans toute la mesure du possible car nous obtenons de bons résultats.

Dans les deux secteurs dont je m'occupe, la statistique et le tourisme, la collaboration avec le Québec est tout à fait exemplaire. La province avait des difficultés au point de vue statistiques; on voulait ses propres statistiques à la source. Nous avons eu une réunion, il y a quelques semaines. J'ai reçu une lettre du ministre me disant qu'il était très satisfait de notre collaboration. Il en va de même pour le tourisme. Je pense donc que les rapports interministériels sont excellents quant au Québec.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est ma dernière question, monsieur le président.

Il existe un genre de problème, soit celui de la raffinerie de la *Texas Gulf Sulphur Company*, un problème grave. L'autre problème intéresse le fonctionnement de votre ministère, et souligne bien la question des intérêts régionaux et du développement régional. Il s'agit des subventions ou des concessions de quelque sorte aux raffineries situées dans une certaine partie du pays qui doivent raffiner le pétrole brut en grande quantité extrait des puits côtiers, pour repousser ensuite les limites du marché pour le pétrole brut domestique.

Je n'indique rien de nouveau. Je crois que cela est déjà fait, mais il semble paradoxal, à première vue, que le gouvernement fédéral, par certaines mesures de stimulation et grâce à certaines subventions, puisse favoriser l'aménagement de raffineries qui auront des effets tout à fait salutaires aux points de vue économique et social dans certaines régions, je le reconnais, soit, par exemple, dans la province de Québec ou de l'Ontario.

Toutefois, afin que cela soit économique, ces usines doivent produire à un tel régime, qu'on repousse les frontières de commercialisation fixées par les politiques quant aux produits bruts canadiens. La collaboration s'impose alors entre le gouvernement fédéral et les provinces. Le problème est difficile, mais je crois que conformément au mandat de votre ministère, il vous incombe. Merci, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Pepin: Perhaps Mr. Kniewasser might want to add something to what I say, but I think the general meaning of what you are saying is that kind of decision is one that has to be very well balanced.

You cannot artificially change the natural forces too much, and I presume that when you have regional development you are trying to bring some artificial factors into play in the decision-making process. But you cannot force it to such an extent that you create a plant or an industry that will not be viable in the long term. This is the kind of planning that you think the Department should do and I agree entirely with you. Mr. Kniewasser, do you want to add something to that?

Mr. Kniewasser: I might add, Mr. Chairman and Mr. Minister, that I share the views put forward by Mr. Lambert. Our Department does not have funds for regional development. The ADA part has been transferred to the new Department of Regional Economic Expansion.

Our objective is to try to achieve through information, through the programs that the Minister has described, through encouragement, through any means that we can devise, to achieve maximum economic growth in this country. The way we do this is by using, for example—and you referred, sir, to market research—this tremendous pool of marketing information that our trade commissioners gather all over the world.

This is made available to businessmen, to provincial governments and, as the Minister has said, our working relationships with all provincial governments are first class. This information is made available on a daily basis. The provinces and firms are made aware of our industrial promotion schemes and are encouraged to take part in them.

For example, we have a policy of expanding administrative effort to find firms in the West and parts of Quebec and the Maritimes that can qualify for assistance programs. We send officers out to talk to potential recipients and to nurse them along, if you wish. For an example provided by Mr. Mundy on the Lockheed 1011 program, the air bus, we have made a special effort to qualify firms in Edmonton and Winnipeg through assistance under the DIP program to get subcontracting.

• 1100

Mr. Lambert (Edmonton West): This is very interesting but it is not, I think, germane precisely to the point I raised. I

[Interprétation]

M. Pepin: Peut-être M. Kniewasser ajoutera-t-il quelque chose à ce que je dis, mais vous semblez dire que ce genre de décision doit être bien équilibré.

On ne peut modifier artificiellement les forces naturelles dans une trop large mesure. Je suppose que dans un programme d'expansion régionale, c'est ce qu'on essaie de faire justement, faire jouer des facteurs artificiels dans le processus des décisions. Mais on ne peut pas utiliser la contrainte dans une mesure telle qu'on créera une industrie qui ne sera pas viable à long terme. C'est le genre de planification que le ministère devrait faire, et je suis d'accord. Voulez-vous ajouter quelque chose, monsieur Kniewasser?

M. Kniewasser: Monsieur le président, je soutiens l'opinion de M. Lambert; notre ministère n'a pas de fonds pour l'expansion régionale. Le programme ADA a été transféré au nouveau ministère de l'Expansion économique régionale.

Nous essayons de réaliser le même objectif grâce à des programmes d'information ou d'encouragement grâce aux mesures qu'a décrites le ministre ou grâce à tous les moyens que nous puissions adopter en vue d'assurer la croissance économique maximum au Canada. Nous nous servons, par exemple (et vous avez parlé de recherches sur le marché) des réserves énormes de renseignements que nos délégués commerciaux recueillent dans le monde.

Nous mettons ces renseignements à la disposition des hommes d'affaires, des gouvernements provinciaux, et ainsi que le ministre l'a signalé plus tôt, nos rapports de travail avec les gouvernements provinciaux sont excellents. Il y a des rapports quotidiens. Les gouvernements provinciaux et les entreprises sont mis au courant de nos programmes de promotion industrielle, et nous les incitons à y participer.

Ainsi, par exemple, nous cherchons à accroître nos efforts administratifs pour attirer des industries dans l'Ouest, dans le Québec et dans les Maritimes, industries admissibles au programme d'assistance. Nos agents ont des entretiens avec les entreprises qui devront recevoir l'aide. Un autre exemple fourni par M. Mundy, le programme *Lockheed*: Nous avons fait des efforts spéciaux pour que les entreprises d'Edmonton, de Winnipeg puissent obtenir des sous-contrats en vertu du programme.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne pense pas que cela se rattache exactement au point que j'avais soulevé, monsieur le président.

[Text]

realize that the Department has these facilities, but I am coming back to the theory of the decision that has to be reached and I think that it was exemplified precisely by the two points that I have raised. I am quite content to leave it at that, discussing it as a matter of policy.

Mr. Pepin: Before you leave it, I am interested in pursuing it a bit more. The position of the Department in these matters is a rather difficult one.

In the influence that we try to exercise, let us say on a foreign company, to convince that company to invest, to rationalize its operation in Canada in the context of its world operation; the influence that we try to exercise, for example, in the copper situation, making sure that Canadian producers get their copper at the North American price so that they can compete with American plants in the same area.

That kind of decision is very difficult to publicize. As a matter of fact it is *conditio sine qua non* of the success of the operation that it should not be publicized too much. I have been Minister of this Department for less than a year now, but I am impressed by—let us call it the indirect influence that a department which is provided with first-class information on the Canadian economy, on the international aspect of many of these things, is in a position to exercise—the indirect influence, the counselling, the advising, the softer pressures that are exercised on an almost daily basis. I am impressed by that. But again this is not the kind of thing that you can publicize.

This is a sort of nursing—the word used by Mr. Kniewasser a moment ago—nursing function of the Department. You may not have to believe me, of course, but I am impressed by the amount of work that is done in the Department along these lines. After an analysis in depth of a certain industrial sector the Department moves in and brings the interested parties together and influences the decisions that they make.

And bear in mind also that we have a number of committees, industry—government committees—I do not know how many we have—and some of them are extremely active. We have also an advisory council that brings together 40 of the most important businessmen in Canada. Also there is the to and fro motion of information going between the government and industry which is a very productive one and I have seen it at work. A sort of marginal side advantage of these meetings is that very, very often on the occasion of a government-industry committee

[Interpretation]

Je sais fort bien que le ministère possède ces services, mais je reviens à la théorie de la décision qui doit être arrêtée, et cela est bien illustré par les deux points que j'ai soulevés. Je me contente de cela pour le moment. Ce sont les politiques qui m'intéressent surtout.

M. Pepin: La position du ministère, en l'occurrence, n'est pas très simple.

Ainsi, par exemple, nous essayons d'exercer de l'influence sur une compagnie étrangère pour la convaincre d'investir au Canada, de rationaliser ses opérations dans le contexte de ses affaires mondiales; par l'influence que nous essayons d'exercer, pour le cuivre par exemple, nous voulons nous assurer que les producteurs canadiens, obtiennent le cuivre qui soit au prix nord-américain, afin de pouvoir faire concurrence avec les usines américaines.

On peut difficilement publier ce genre de décision puisqu'elle est condition *sine qua non* du succès des transactions. Je suis ministre de l'Industrie et du Commerce depuis moins d'une année mais je suis impressionné par disons l'influence indirecte, qu'un ministère ayant des renseignements de première qualité peut avoir sur l'industrie canadienne, sur les aspects internationaux de bon nombre de ces questions, influence indirecte, dis-je, que le ministère peut exercer sous forme de conseils, d'avis, de pressions, douces et fortes, qui peuvent être exercées presque quotidiennement. Je suis très impressionné par cela, mais ce n'est pas le genre d'activité que l'on peut clamer à cor et à cri.

Comme l'a dit M. Kniewasser, c'est la fonction d'infirmière du ministère. Je suis impressionné par la quantité de travail qui est accompli au sein du ministère dans ce domaine. Après une analyse en profondeur de certains secteurs industriels, le ministère s'en mêle, réunit les parties intéressées et influence leur décision.

N'oubliez pas aussi que nous avons bon nombre de comités industriels et gouvernementaux; j'ignore combien nous en avons et certains de ces comités sont extrêmement actifs. Nous avons aussi un conseil consultatif qui réunit 40 des hommes d'affaires les plus importants au Canada. Il y a là, je crois, un mouvement double d'information, entre l'industrie et le gouvernement qui est très productif et que j'ai vu en action. Un avantage marginal de ces réunions est que, très souvent, lorsqu'un comité industrie-gouvernement, se réunit les membres de l'industrie se

[Texte]

meeting the members of industry get together, too on a number of occasions for the first time.

They realize that they have common interests, at least in the export field, and we have had in recent months, as you know, the building of consortia, consortia of people, for example in the airport development area. They got together and now they are bidding on airport construction in Latin America, in the West Indies, and what not. Again the other day we had a group of people who got together to operate in the Middle East in the medical equipment and hospital equipment field. So, you see, a lot of that is being done and the Minister will speak more and more often about that in order to let the population know.

• 1135

The Chairman: I am sorry, Mr. Minister. I am sure that all this information is very, very important not only to Mr. Lambert, but to the other members, but we have an unwritten rule that we allow 20 minutes to each member for both questions and replies, and we have already used over 30 minutes and I did not ask the Committee to waive that rule.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, my question was well put because it tapped a fruitful source.

The Chairman: Mr. Lambert, I agree 100 per cent that your question, your comments and the replies that you received from both the Minister and Mr. Kniewauser are very, very important, but as you know, I have to give the other members a chance to ask questions. Mr. Blair and Mr. Trudel want to ask supplementaries, then I will recognize Mr. Danson. I hope, Mr. Blair and Mr. Trudel, that they are supplementary questions and not statements because I will have to stop you there.

Mr. Blair: Mr. Chairman, my question relates to Mr. Lambert's question about the relationship between this Department and the new Department of Regional Development. Does the planning of this Department or the Government of Canada go beyond consideration of the development of depressed regions? Does the planning of the Government of Canada embrace the problem which we are told exists arising from the accelerating concentration of industry in three or four large urban centres? Does it take into consideration the fact that many viable and existing communities are now struggling to maintain their

[Interprétation]

réunissent aussi entre eux, à plusieurs reprises, pour la première fois.

Ils reconnaissent qu'ils ont des intérêts communs, du moins dans le domaine de l'exportation. Et ces derniers mois, comme vous le savez, nous avons vu l'aménagement de consortiums, notamment, pour l'aménagement des aéroports. Il se sont réunis et font maintenant des soumissions pour l'aménagement d'aéroports en Amérique latine, dans les Antilles, etc. L'autre jour, nous avions un groupe d'industriels qui se sont réunis pour faire affaire au Moyen-Orient, dans le domaine du matériel médical, du matériel d'hôpital. Donc, vous voyez, on fait beaucoup de travail en ce sens et le ministère en parlera davantage afin que les gens le sachent.

Le président: Je regrette, monsieur le ministre. Je suis sûr que tous ces renseignements sont très importants, non seulement pour M. Lambert, mais aussi pour les autres membres du comité. Cependant, d'après un règlement tacite, nous accordons 20 minutes à chaque député pour ses questions et ses réponses, et déjà nous avons utilisé plus de 30 minutes et je n'ai pas demandé au comité de déroger à cette règle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, ma question a été bien posée puisque les explications ont coulé de source.

Le président: Monsieur Lambert, je suis pleinement d'accord que votre question, vos commentaires et les réponses que vous avez obtenues soit du ministre soit de M. Kniewauser sont très importants, mais j'aimerais que vous donniez aux autres la chance de poser des questions. M. Blair et M. Trudel veulent poser des questions supplémentaires, puis j'accorderai la parole à M. Danson. J'espère, monsieur Blair, monsieur Trudel, que ces questions supplémentaires ne seront pas des déclarations sinon je devrai vous arrêter là.

M. Blair: Monsieur le président, ma question s'ajoute à celle de M. Lambert au sujet des rapports entre ce ministère et le nouveau ministère de l'Expansion économique régionale. Est-ce que la planification de ce ministère ou du gouvernement du Canada va au-delà du développement des régions défavorisées? Est-ce que le programme du gouvernement du Canada englobe le problème qui existe, apparemment par suite de la concentration accélérée de l'industrie dans trois ou quatre grandes agglomérations urbaines? Est-ce que ce programme tient compte du fait que bon nombre de localités viables qui exis-

[Text]

existence? Does the planning of the Government of Canada take into account the possibility that something might be done to direct industry to existing communities which may not have all the advantages of large urban concentrations but in no sense of the world could be considered depressed and entitled to assistance under the special programs administered by your Department and the other department?

Mr. Pepin: As I said in answer to Mr. Lambert, the Department is different from the Department of Regional Development, obviously. We try to operate on a national basis. We tend to operate in sectors of industry more than in a particular region, a particular area or a particular town. The Department of Regional Development will take a more geographical approach to these problems.

As you know because Mr. Marchand referred to it in the House, the economic extension department will have a sort of coordinating power to bring together all the departments in the implementation of its policies at the local or at the regional level. There is a difference between the two departments in attitude and in concentration of work, but at the same time indirectly, even by taking a national or sector approach to industry, we are going to have a regional effect too.

Let me give you the example to which I referred in my paper. A number of industries in Canada are in difficulties—the ship construction industry and the textile industry, just to mention two. Is that local or national? It is national but it is local too in the sense that these shipyards are in certain areas. There is no doubt that somebody will have to pay particular attention to these—let us call them declining industries for lack of a better word, or these industries in trouble.

• 1140

It seems to me—and I have said this before—that in the automobile agreement and in the general assistance program and the Kennedy Round implementation we have used the principle of developing special programs when an industry or a plant is put in difficulty, in part at least through the implementation of federal trade policies, concerning imports in particular. As I indicated in my paper, this helped these industries to adapt to these new circumstances created by

[Interpretation]

tent, luttent maintenant pour continuer de subsister? Est-ce que le programme du gouvernement du Canada tient compte de la possibilité qu'on puisse faire quelque chose pour orienter l'industrie vers les collectivités existantes qui n'ont peut-être pas tous les avantages des grandes agglomérations urbaines, mais qui ne sauraient être considérées comme défavorisées et ayant droit à l'assistance en vertu des programmes spéciaux qui relèvent de votre ministère et de l'autre?

M. Pepin: Ainsi que je l'ai signalé en réponse à M. Lambert, notre ministère évidemment diffère de celui de l'Expansion régionale économique. Nous essayons d'adopter une formule nationale, selon les secteurs de l'industrie beaucoup plus que selon les régions géographiques, ou selon les localités. Le ministère de l'Expansion économique régionale adoptera, je crois, une optique beaucoup plus régionale.

Ainsi que monsieur Marchand l'a signalé à la Chambre, ce ministère de l'Expansion économique jouera le rôle de coordinateur, puisqu'il réunira tous les ministères dans la mise en œuvre de ses politiques qui s'appliquent aux diverses régions. Il y a une différence d'attitude et de concentration de travail entre les deux ministères, mais en même temps, de façon indirecte, même si l'on adopte une optique nationale ou de secteur de l'industrie, nous aurons quand même des résultats régionaux.

Laissez-moi répéter le même exemple que j'ai donné dans ma communication. Nous avons des industries en difficulté au Canada, par exemple, l'industrie de la construction de navires et l'industrie des textiles. Est-ce qu'il s'agit de problèmes locaux ou nationaux? C'est nationaux, mais il y a également une incidence locale en ce sens que les chantiers maritimes sont situés dans certaines régions. Il n'y a pas de doute que quelqu'un devra s'intéresser à ce que nous appellerons des industries en déclin, des industries en difficultés, à défaut de meilleurs termes.

Il me semble, et je l'ai déjà dit, que nous avons dans l'accord sur l'automobile, dans le programme d'assistance générale et dans l'application de la négociation Kennedy, nous avons fait appel au principe d'établir des programmes spéciaux lorsqu'une industrie ou une usine est en difficulté, à cause, en partie, de la mise en œuvre de politiques fédérales sur le commerce, notamment dans le domaine de l'importation. Comme je l'ai dit dans mon mémoire, ces programmes ont aidé ces indus-

[Texte]

the automobile agreement and the Kennedy Round of tariff reductions.

In my view, this is a worthwhile principle. This is what I might refer to as recycling of industry. It compares with recycling of workers. It seems to me that we will have to get more involved in this. It seems to me that the Department of Industry, Trade and Commerce will have to develop legislation to help these industries in difficulty to adapt themselves to circumstances created by what is considered the wider national interests of the federal government's policies. I am very interested in that and I hope that we will be developing these new facilities in the coming months.

This will touch certain areas of Canada. The textile industry, for example, which is particularly important. Indirectly, the Department of Industry, Trade and Commerce, by these policies will be influencing regional development too. I think it will have to be a co-ordinated effort of Industry, Trade and Commerce and regional development so that we will be accomplishing the same objectives.

The Chairman: It will have to be a very short question, or a supplementary, Mr. Blair, because it is not fair for the other members.

Mr. Blair: I withdraw, Mr. Chairman. Thank you for your consideration.

The Chairman: I am very sorry. Your previous question was short but the reply was not that short.

Mr. Blair: May I just say that I am encouraged to hear the Minister say that the concept of regional development, which perhaps is much discussed concept and not too well understood, simply does not embrace what we call depressed areas but in its wider context could be called a national development, taking into account the problems of particular regions, whether or not they are designated as depressed.

Mr. Pepin: I said the other day, rather jokingly, that my department's responsibility was to make sure that the money would be available on a national basis for regional development to operate. What I mean by that is that the pre-occupation of my Department is essentially one of growth of industry and trade on a national basis. In some ways we are led to encourage by this philosophy what is already successful, but somebody must do that because we cannot all concentrate on

[Interprétation]

tries, à s'adapter aux nouveaux événements, aux nouvelles circonstances si l'on veut, qui découlent de l'accord sur l'automobile et du Kennedy Round.

A mon avis, donc, c'est un principe valable et je pourrais dire que c'est un recyclage de l'industrie par opposition au recyclage des travailleurs, de la main-d'œuvre. Il me semble donc qu'il faut participer davantage à ce processus et le ministère de l'Industrie et du Commerce devra mettre au point des lois qui aideront ces industries qui ont des difficultés à s'adapter aux circonstances qui découlent de ce que l'on peut considérer comme l'intérêt général national du gouvernement fédéral. J'espère que nous pourrions mettre au point les mesures qui s'imposent dans les mois qui viennent.

Ceci touchera, bien sûr, certains secteurs du Canada, par exemple, les textiles qui est un domaine particulièrement important, et nous verrons qu'indirectement le ministère de l'Industrie et du Commerce influencera par ses politiques l'expansion régionale. Il faudra qu'il y ait des initiatives coordonnées entre le ministère de l'Industrie et du Commerce et le ministère de l'Expansion régionale pour atteindre ces objectifs.

Le président: Vous devrez poser une question très brève, ou une question supplémentaire, monsieur Blair. Je dois être juste envers les autres membres.

M. Blair: Je retire ma question, monsieur le président. Merci.

Le président: Je m'excuse. Votre question a été courte, mais la réponse n'a pas été aussi courte.

M. Blair: Le ministre a dit que le concept du développement régional qui, peut-être, est un nouveau principe et qui est souvent discuté, qui n'est peut-être pas très bien compris, n'englobe pas ce que nous appelons les régions défavorisées, mais dans un contexte plus général qu'on pourrait appeler une expansion nationale en tenant compte des diverses régions qu'elles soient défavorisées, désignées ou non.

M. Pepin: La question est plus compliquée que cela. J'ai dit l'autre jour en plaisantant que mon ministère devait s'assurer que l'argent serait disponible sur une base nationale pour le développement régional. Ce que je veux dire, c'est que mon ministère cherche à favoriser le commerce et l'industrie dans tout le pays. Mais d'une certaine façon, nous sommes portés à encourager les industries qui sont déjà en pleine prospérité. On ne peut pas toujours se concentrer à aider ceux qui sont

[Text]

helping what is in difficulty or what is growing too slowly. Somebody must encourage what is developing rapidly. Somebody must make sure that production in general grows and that exports in general grow so that the money will be available on a national basis to reduce the disparity between the different parts of Canada.

I think that there is a difference of emphasis between my Department and Mr. Marchand's and it is a most desirable one. The two functions are really needed.

Le président: Monsieur Trudel a une question supplémentaire.

Mr. Danson, followed by Mr. Saltzman.

M. Trudel: Monsieur le président, ma question fait suite à une déclaration de M. Lambert. Il a parlé de produits pétrochimiques et de l'industrie du pétrole ici au Canada. On a aussi parlé de frontière, d'influence au sujet de l'ouest et de l'est du Canada. Comme vous le savez, dans l'Est, l'huile brute vient de l'extérieur, tandis que nous avons une industrie canadienne qui se développe. Je crois que le problème, même si on parle de développement régional, vient d'un conflit d'intérêt entre des sociétés et des consortiums étrangers. L'huile brute qui arrive à Montréal actuellement coûte \$2.85 le baril, tandis que l'huile brute qui vient de l'Ouest coûterait \$3.85 le baril. A Saint-Romuald on va développer, avec l'aide des deux ministères en question, une industrie qui va concurrencer le système actuel.

Nécessairement, cette société ne peut pas avoir une politique nationale, parce qu'elle est possédée par des intérêts particuliers qui ont investi du capital aux deux endroits et qui protègent beaucoup plus leurs intérêts que l'intérêt de l'ensemble, ce qui amène certainement des conflits au niveau des ministères. Au niveau du développement régional, la province a certainement réussi ce qu'elle désirait, l'industrie est très bien servie puisqu'on y apporte la matière première dans de gros bateaux-citernes pour qu'elle soit transformée. A ce moment on règle des problèmes au niveau régional mais non le problème national.

Je me demande comment le ministre pourra résoudre ce problème: Il y a conflit d'intérêts au niveau national; or les consortiums savent très bien exploiter les programmes de développement du gouvernement, sans pour cela avoir à cœur la politique nationale pétrolière que l'on essaie de développer.

[Interpretation]

en difficulté, ou ceux qui se développent trop lentement. Il faut aussi aider ceux qui se développent rapidement. Il faut aider les secteurs de pointe, afin de les assurer que la production en général et l'exportation s'accroissent d'une façon rationnelle et constante, afin de réduire les disparités entre les différentes parties du Canada.

Je pense qu'il y a une différence de conception entre mon ministère et celui de M. Marchand. Les deux fonctions sont intégrées, si l'on peut dire, mais elles sont différentes aussi.

The Chairman: Mr. Trudel has a supplementary question, Monsieur Dawson, puis M. Saltzman.

Monsieur Dawson, puis M. Saltzman.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, my question follows a statement by Mr. Lambert. He spoke about petrochemical products and the petroleum industry in Canada. There was also talk about boundaries, about influence regarding western and eastern Canada. As you know, in the East, crude oil is imported from abroad, while we have a Canadian industry which is developing. I believe that even though we speak of regional development, the problem arises from a conflict of interest between foreign companies and consortiums. Crude oil arriving in Montreal now costs \$2.85 per barrel, whereas crude oil arriving from the west could cost \$3.85 per barrel. With the help of the two departments concerned, an industry which with is going to compete the present system will be developed in St-Romuald.

Inevitably, this company cannot have a national policy because it belongs to private interests which have invested capital in both places and which protect their individual interests much more than the over-all interests, and this of course gives rise to conflicts at the Department level. At the level of regional development the province has certainly succeeded in achieving what it wanted to do, and the industry is well supplied because the crude oil is shipped to it in large tanks for processing. In view of this problems are settled at the regional level, but the national problem is not settled.

I wonder how the Minister will be able to settle this problem. There is a conflict of interests at the national level. Now, the consortiums know full well how to take advantage of the government development programs without being interested in the national oil policy which we are trying to develop.

[Texte]

M. Pepin: Il n'y a pas de doute qu'on rejoint là un aspect des questions que M. Lambert nous posait, parce que dans le cas de la compagnie *Golden Eagle* qui s'est établie à Saint-Romuald, il n'y a pas de doute que la décision était extrêmement complexe, extrêmement difficile à prendre. Nous avons une politique nationale du pétrole comme vous l'avez indiqué. Les chiffres que vous avez indiqués ne sont peut-être pas nécessairement justes, mais nous avons une politique nationale du pétrole. Elle prévoit que la partie du pays située à l'ouest de la rivière Outaouais est alimentée en pétrole brut par l'ouest du Canada, et que la partie située à l'est de cette rivière est alimentée de pétrole international.

Mais la crainte de M. Strong est qu'on développe dans la région de Montréal une telle capacité de raffinage du pétrole brut que des pressions très fortes ne pourront que s'exercer ensuite pour que cette ligne de partage, la rivière Outaouais, soit enfoncée et que la province d'Ontario, qui est desservie en grande partie par le pétrole de l'Ouest, soit envahie par le pétrole raffiné dans la région de Montréal.

Or ce genre de préoccupation-là m'apparaît extrêmement louable, et justifiable, et une décision de ce genre doit être prise en pleine connaissance de cause, après des analyses en profondeur où chacun des ministères intéressés, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, l'Office national de l'énergie, le ministère du Développement régional, le ministère de l'Industrie et du Commerce doivent être amenés à participer. Et la décision elle-même, si complexe qu'elle soit, doit être prise après pleine analyse, analyse en profondeur des données du problème. A mon avis, je parle ici très sincèrement, cela n'a pas été fait suffisamment dans le passé, et il faudra le faire dans l'avenir, de façon à ce que tous les facteurs en cause soient considérés quand une décision comme celle-là est prise.

En d'autres termes, il y avait par le passé, dans l'application de la Loi de l'expansion régionale un certain automatisme. Une compagnie se présentait, et si elle remplissait les exigences de la loi, presque automatiquement elle avait droit à ses 2 ou 5 millions, selon sa quantité, la taille de ses investissements à elle. Et je pense qu'à partir de maintenant il faudra un peu moins d'automatisme dans ce domaine, et qu'il faudra prendre des décisions qui, peut-être, auront l'apparence d'être un peu arbitraires, mais qui, à mon sens, seront beaucoup plus rationnelles que celles qui ont été prises dans le passé.

[Interprétation]

Mr. Pepin: This is where we come back to an aspect of Mr. Lambert's questions, because the case of the *Golden Eagle Company* which established itself at Saint-Romuald, there is no doubt that the decision was an extremely complex and difficult one to take. As you indicated, we have a national policy for oil. The figures you quoted are not necessarily accurate, but we have a national policy for oil. This policy says that the western section of the country along a separation line which is the Ottawa River, is supplied by western Canadian oil, and the part on the eastern side of this line, is supplied by international oil.

But Mr. Strong's fear is that such a capacity for refining crude oil may be developed in the Montreal area, that very heavy pressure will be exerted later as a matter of course to see to it that the dividing line, the Ottawa river, is broken and that the province of Ontario which is largely supplied by western oil, will be invaded by refined oil coming from the Montreal area.

This type of concern seems to me very praiseworthy and justifiable, and a decision of this nature should be taken with full knowledge of the situation, after a thorough analysis has been carried out in which each of the Departments involved, the Department of Energy, Mines and Resources, the National Energy Board, the Department of Regional Expansion, the Department of Industry, Trade and Commerce should all take part. And the decision itself, be it ever so complex, should be taken after a thorough analysis of the various data of the problem. In my opinion, and I am being quite sincere, this has not been done sufficiently in the past, and this will have to be done in the future, so that all factors involved be considered when a decision like that is taken.

In other words, in the past a certain automatism in the implementation of the Act on regional expansion. If a company fulfilled the criteria set down by the Act, almost automatically it had a right to its 2 or 5 million dollars, according to the size of its own investments. And I think that as of now, there should be a little less automatism in this field, and that decisions will have to be taken which may possibly appear somewhat arbitrary, but which, I think, will be a lot more rational than those that have been taken in the past.

[Text]

• 1150

Et je suis convaincu que M. Marchand est d'accord avec cette attitude-là, je l'ai entendu exprimer ces vues-là. Il me semble que c'est rationnel. Il faut éviter, en d'autres termes, qu'une société se présente en disant: «Voilà notre projet, voilà ce que ça va nous coûter, donc, donnez-nous les 2 millions de dollars.» Je pense que cette procédure n'aide pas, pas nécessairement du moins, la région en cause, non plus que le Canada. En d'autres termes, il faudra une analyse plus profonde et un peu moins d'automatisme dans ces décisions-là.

Le président: M. Trudel a suffisamment insisté pour poser une autre question que je vais lui permettre une deuxième question supplémentaire.

M. Trudel: L'aide dont vous avez parlé, monsieur le ministre, sera-t-elle accordée si une des compagnies propriétaires d'un pipeline demande de l'aide pour diriger le pétrole du centre du Canada vers le marché de l'Est?

M. Pepin: C'est une question qui est débattue au Canada depuis des années, et qui le sera encore pendant quelques années, à moins que la conjoncture ne change à un point tel que cette décision devienne valable. Mais, cette décision est discutée depuis des années. S'il n'y a pas de pipe-line de l'Ouest à Montréal présentement, c'est tout simplement pour des considérations économiques.

Au sujet du pétrole international qui arrive à Montréal, je n'accepte pas les chiffres encore une fois, parce qu'ils varient énormément selon les compagnies, selon les types de pétrole en cause. Règle générale, jusqu'à maintenant, on considère que c'est plus économique d'avoir cette politique nationale. Mais, cela ne veut pas dire que ces choses ne changeront pas. La découverte de pétrole à Prudhoe Bay, et les découvertes prévues dans le delta du MacKenzie peuvent bien faire en sorte que, dans six mois, la conjoncture qui a présidé à la naissance de la politique nationale du pétrole, soit différente de ce qu'elle était en 1961, alors que cette politique avait été définie.

A cet égard, il est évident que l'attitude des Américains va être un des facteurs les plus importants. Tant que les États-Unis acceptent facilement une progression assez rapide des exportations du pétrole de l'ouest du Canada aux États-Unis, il y a une raison supplémentaire à la raison économique pour justifier la politique nationale du pétrole telle qu'elle existe actuellement.

Mais si les États-Unis devenaient moins positifs dans leur attitude à l'égard des expor-

[Interpretation]

And I am convinced that Mr. Marchand is in agreement with this attitude, because I have heard him express opinions along those lines. To me, this seems rational. In other words, we must avoid having a company which comes up and says: "This is our project, this is what it is going to cost us, so, give us our \$2 million". I think that this kind of procedure does not help—at least not necessarily—the area in question any more than Canada's interest. In other words, we are going to need a more thorough analysis and a little less automatism in those decisions.

The Chairman: Mr. Trudel has been so insistent to ask another question that I shall allow him to ask a second supplementary question.

Mr. Trudel: Will the help you have mentioned, Mr. Minister, be granted if one of the pipeline companies decides to apply for assistance to direct oil from the centre of Canada to the eastern market?

Mr. Pepin: This question has been discussed in Canada for years, and which will be for some years unless the situation changes to such an extent that the decision becomes a valid one. But it has been discussed for years. If there is no pipeline between the West and Montreal at the present time, it is simply for economic considerations.

About the international oil coming into Montreal, once again, I do not accept these figures, because they vary considerably according to the companies, according to the type of oil involved. But generally speaking, up to the present, it is considered that it is more economical to have this national policy. But this does not mean that things will not change. The expected discoveries of oil in the Mackenzie Delta may bring about a totally different situation from the one that prevailed at the birth of the National Oil Policy in 1961 when it was defined.

So, in this respect, it is obvious that the American attitude is going to be one of the most important factors. As long as the United States accept, quite easily a quite rapid increase of oil exports from Western Canada to the United States, there will be a supplementary reason to the economic reason to justify the National Oil Policy as it exists now.

But if the United States—I do not think this is going to happen—but if the United

[Texte]

tations du pétrole de l'ouest du Canada, (je ne pense pas que cela se produise) si, par exemple, à la suite de la découverte de Prudhoe Bay, ils devaient occuper complètement la zone 5, c'est-à-dire la zone du Pacifique, et une partie de plus en plus considérable du district 1 à 4, si, en d'autres termes, les Canadiens étaient forcés de se tenir à l'écart de cette progression des exportations vers les États-Unis, il n'y a aucun doute qu'à ce moment-là, vous auriez une conjoncture nouvelle qui vous amènerait sûrement à étudier très sérieusement et, possiblement, à prendre des décisions différentes de celles que l'on a au sujet de cette ligne jusqu'à Montréal.

Alors, vous aurez peut-être le problème d'un coût du pétrole plus élevé à Montréal que le coût actuel. Vous seriez probablement obligés d'entrevoir des politiques de compensation pour que ce pétrole à Montréal ne soit pas plus cher que le pétrole actuel. On peut imaginer toutes sortes de choses pour remédier à cette situation.

The Chairman: Mr. Danson? Because anyhow, Mr. Pepin, it is not for tomorrow.

M. Pepin: Je crois que c'est une des questions économiques les plus importantes qui sont débattues au Canada présentement.

Mr. Saltsman: A supplementary question, Mr. Chairman. Has your Department—just to complete what Mr. Trudel was asking...

The Chairman: Yes, but will it take another 10 or 15 minutes?

Mr. Saltsman: It is just a simple question.

The Chairman: You will be next after Mr. Danson, Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: I know. I just thought that while this was on the record, I was wondering whether your Department has completed a study—there is supposed to be a study on a pipeline to Montreal—whether you had completed this study and what the findings of that study were.

Mr. Pepin: As you know, I announced in the House a few months ago that we have a task force to analyze these very important situations. As a matter of fact, the National Energy Board has now produced a basic analysis of the situation. The task force, as you know, is made up of three men: the Deputy Minister of Energy, Mines and Resources; the Deputy Minister of Indian Affairs and Northern Development; and the

[Interprétation]

States became less positive in attitude to exports of oil from Western Canada, if for example, after the Prudhoe Bay discovery they had to completely occupy the 5th zone, that is the Pacific Area, and a never increasing section of District 1 to 4, if, in other words, the Canadians were squeezed out of this progression of exports to the United States, then, we would have a completely new situation which would certainly bring about a very serious consideration and possible decisions concerning this line into Montreal.

Then you will probably be faced with the problem of a cost of oil in Montreal higher than the one you have right now.

Probably you might be forced to consider policies of compensation so that there is oil in Montreal but it would not come dearer than the one you have right now. These are all sorts of things one can envisage to remedy such a situation.

Le président: Monsieur Danson? Car de toute façon, monsieur Pepin, ce n'est pas pour demain.

Mr. Pepin: I believe this is one of the most important economic questions that we have to face at the present time.

M. Saltsman: Une question supplémentaire, monsieur le président. Est-ce que votre ministère, simplement pour compléter la question de M. Trudel,...

Le président: Oui, mais est-ce que vous en aurez encore pour 10 ou 15 minutes?

M. Saltsman: C'est une simple question.

Le président: Vous parlerez après M. Danson, monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Je sais. Je pensais tout simplement que, pendant que nous étions sur le sujet, je me demandais si le ministère avait terminé l'étude sur le pipeline vers Montréal, et si oui, quels étaient les résultats?

M. Pepin: Comme je l'ai dit à la Chambre il y a quelques temps, nous avons un groupe d'étude qui est chargé d'analyser ces situations très importantes. L'office national de l'énergie a publié une analyse de base sur la situation. Le groupe d'étude est composé de trois personnes: le sous-ministre de l'Énergie, des mines et des ressources naturelles, le sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et le président de l'Office

[Text]

Chairman of National Energy Board. But these are only three men. There is an inter-departmental committee, as you know, on these matters and every department represented on that committee is expected to make its contribution. Consequently the Department of Industry, Trade and Commerce, deeply involved in matters of external trade, have a contribution to make there. In my Department we are making this contribution, so there is nothing sensational about analyses being made in Industry, Trade and Commerce on the petroleum situation.

Otherwise, the opposite would be sensational, the opposite would be scandalous. So we are just making our normal contribution to that. Now, reference was made in *The Globe and Mail* to a special document giving the views of the Department on this subject, but be it in the minds of Ministers and officials or on a piece of paper, I think it is irrelevant.

Mr. Saltsman: I should have listened to you.

Mr. Danson: Mr. Chairman, realizing the time limitations—I realize the unofficial arrangement we have. But I think unwritten agreements are not worth the paper they are written on. So if I may be excused...

The Chairman: What limitations?

Mr. Danson: The time limit.

The Chairman: It is unwritten.

Mr. Danson: Yes. I would like to cover a number of points, and rather than wait for the answers, if I may cover them in total because of the particular knowledge of the Minister and his comprehensive and lucid answers, I would like to get them in, and then perhaps deal with them to the extent we can afterwards. Unfortunately, I cannot be here on Tuesday.

Just to finish the question of communications which I opened up, the thought occurred to me that these liaison personnel which I mentioned as a possibility with industry might serve another role in relationship to foreign companies coming into Canada, to assist them in locating Canadian sources of supply and generally regarding them in good corporate citizenship. We have guidelines of a sort at the present time which I find are very much for motherhood and against sin, but I am sure that Mr. Saltsman will bring up this whole question of foreign ownership in his questioning.

I have just one other comment to make. With the Yugoslavian delegation here now, it might be well worth checking with them on their Yugoslavian wines which are quite

[Interpretation]

national de l'énergie. Et ces trois personnes s'adjoindront un comité interministériel chargé d'étudier ces questions, et les représentants de mon ministère apporteront leur contribution et nous participerons intégralement à cette étude. Et mon ministère donc, fournit son apport à cette question. Il n'y a pas de doute que cette étude faite à mon ministère au sujet du pétrole est très importante.

Autrement ce serait un scandale de ne pas y participer. Donc, nous fournissons notre apport normal à cette question. On a parlé dans le *Globe and Mail* d'un document spécial donnant l'opinion du ministre à ce sujet. Mais le sujet n'est pas là.

M. Saltsman: J'aurais dû prendre garde à vos paroles.

M. Danson: Monsieur le président, je constate que le temps presse et que nous avons pris des accords. Je pense simplement qu'une entente verbale ne vaut pas une entente écrite, si vous voulez bien me permettre.

Le président: Quelle est cette limite?

M. Danson: La limite de temps.

Le président: Ce n'est pas écrit.

M. Danson: Oui. Mais je voudrais aborder un certain nombre de points, et plutôt que d'attendre la réponse, je voudrais poser toutes mes questions étant donné que le ministre nous présente des réponses très complètes. Et je ne pourrais pas être ici mardi. D'abord, il s'agit du personnel de liaison avec l'industrie qui pourrait jouer un autre rôle pour établir des relations avec des compagnies étrangères qui pourraient s'installer au Canada. Nous pourrions leur fournir des renseignements, leur donner des conseils au sujet de la constitution de sociétés au Canada. Nous avons des principes directeurs à ce sujet ici—je pense—je suis certain que M. Saltsman pourra poser des questions au sujet de la propriété étrangère des compagnies.

Il y a un autre commentaire au sujet des délégations que nous avons ici. Il faudrait leur demander, par exemple, au sujet des vins de Yougoslavie qui peuvent se vendre à

[Texte]

satisfactory wines at a moderate price, and if you and your officials would care to check those out, or if you do not have time, I am sure the Committee will be able to help you. I think it might prove a worth-while trade.

Mr. Pepin: Are you inviting us to a party now?

Mr. Danson: I am inviting you to a party at the Yugoslav Embassy.

The question of research and development is a matter of particular concern. As we try to rationalize our industry in this country it would seem to me that we must become a great deal more original. So much of our industry is foreign-owned or depends on foreign licences, and is order to limit imports and aid our exports I would think that we have to be a great deal more original both in research and development and in design, which I think we tend to underplay, although I know of the work your Department is doing in this respect.

You mentioned on page 19 of your presentation, Mr. Pepin, that the machinery exports have become more competitive and the indication was that this was from a price viewpoint. A great deal of the export market for Canadian machinery is due to inventiveness and the fact that research and development have been done and in the cases with which I am familiar we have a technological advantage. This is something in the myriad of programs that are available that I would hope could be stressed.

A very interesting example of a company, and I think the most dynamic company in the country in the medium-sized range, and they are getting awfully large, is Bombardier of Valcourt. It is a company that employs some 3,000 people at peak season but keeps 150 on research and development at all times. It is a company that has, I think, 54 competitors but has over 50 per cent of the world market. I believe this year it is tooling up for over 150,000 in Ski-Doos, which is a tremendous new original industry and everything they do is new and original.

And if we could encourage companies to take advantage of the programs that exist to a far greater extent, I think it would be greatly beneficial to our industry.

I fear, through some experience with the programs, that the complexities of dealing with the bureaucracy are pretty great for medium and small companies, and sometimes the guidelines with reference to eligibility for these programs are restrictive. I would hope that we could consider a much more open-

[Interprétation]

un prix infime. Je pense que le comité pourra vous aider à ce sujet. Ce serait certainement un commerce profitable.

M. Pepin: Est-ce une invitation?

M. Danson: Je vous invite à l'Ambassade de Yougoslavie. Au sujet de la recherche et du développement, question très intéressante et très importante, puisqu'il faut rationaliser l'industrie au Canada, il me semble que nous devrions faire preuve de plus d'originalité, puisque nous dépendons tant du capital étranger. Il faudrait limiter les importations et aider nos exportations. Il faudrait faire preuve de plus d'originalité en ce qui concerne la recherche et la conception, qui, il me semble, n'ont pas été suffisamment traitées quoique je pense que votre ministère travaille dans ce domaine.

A la page 19 du mémoire, vous avez mentionné, monsieur le ministre qu'il fallait être plus concurrentiel. Le marché d'exportation pour la machinerie canadienne, la recherche et le développement a visé ce domaine. Et je connais très bien un domaine où nous avons certains avantages technologiques.

Il faudrait en profiter davantage. Je pense que la compagnie la plus dynamique du Canada, une compagnie d'importance moyenne, la compagnie Bombardier, de Valcourt, qui emploie trois mille personnes et qui a 150 personnes pour faire de la recherche à plein temps. C'est une compagnie qui a 54 concurrents mais qui détient 50 p. 100 du marché mondial, et qui, cette année, produira plus de 150,000 Ski-Doos. Voilà un domaine tout à fait original. Je crois qu'il faudrait encourager les compagnies à tirer parti des programmes qui existent dans une plus large mesure afin d'accroître la position enviable de notre industrie canadienne. Je pense que, dans une certaine mesure, la complexité de la bureaucratie sont des écueils importants pour la petite et moyenne entreprise. Parfois les principes directeurs au sujet de l'admissibilité à ces programmes sont restrictifs.

J'espère que nous pourrions avoir une optique plus ouverte vis-à-vis de la recherche entreprise par les petites sociétés et les entreprises moyennes. Je crois que d'autres pays dont la population est moins forte sont beaucoup plus créatifs que nous.

[Text]

handed and free-wheeling approach to research and development by small and medium size companies. I think that other countries with a smaller population are much more inventive than we are.

We have used the United States to a very large extent as a crutch. We will only overcome that if we can really get people thinking in terms of research and development. I know of one experience where a small company achieved something like \$80,000 worth of research for an expenditure of \$20,000 pretax money, and who can be done if properly coordinated. For the average company to try and find this out is very difficult, but quite competent research groups associated with the universities can be very helpful.

I was particularly impressed by the matter of Canadian management techniques on page 13. This is an area that I had not thought came within the direct interest of the Department. It would seem to me also that encouragement should be given in this area because it is a pre-eminent area. But all the other problems we talked about can be overcome by good management. While in this country we have schools of business or business management schools, whatever you wish to call them, I do not think anyone would suggest for a moment that we have top calibre schools in this field. If this area could be encouraged I think we could gain a lot of miles from it.

American development, American expertise, their domination of world markets is all largely due to very excellent management techniques. Some encouragement should be given in this field. Then we should have some top level graduate schools, perhaps one English and one French, both I hope with a bilingual orientation, perhaps even one elite school which takes the very best from this type of school, which should be fairly bilingual and international in its approach and very strongly socially oriented because by the nature of this training these people will have a great deal of leverage in our economy, in our society and in our government. And I would hope that they could be thoroughly rounded people with a full appreciation of the need for good housing, for proper labour relationships, for regional development, for a contribution by industry and by people to government, allowing and encouraging their people to take a part in the political process and in the whole sociological and cultural aspects of our society. This would develop a type of individual that I think could be extremely valuable to this country. Incidentally, I would hope that there would be a similar thing for the public Service, and maybe they could be quite complimentary.

[Interpretation]

Nous nous sommes appuyés peut-être un peu trop sur les États-Unis. Nous pourrions surmonter cela si nous pouvons amener les gens à penser en termes de recherche et de développement. Je connais un cas où une petite société a effectué pour \$80,000 de recherches en dépensant \$20,000, c'est donc possible si la coordination est assurée. Mais c'est difficile pour une société moyenne de découvrir tous ces aspects et il serait utile d'avoir des groupes de recherche assez compétents dans les universités.

J'ai été frappé surtout par les techniques de gestion canadiennes à la page 130. Je ne croyais pas que cela relevait du ministère. Mais il me semble qu'il faudrait favoriser ce domaine à cause de son importance. Mais tous les autres problèmes que nous avons mentionnés peuvent être surmontés grâce à une meilleure gestion. Bien que nous ayons des écoles de gestion ou des écoles commerciales, je crois que personne oserait dire que nous avons des institutions de très haut calibre. Alors si on peut encourager ce domaine, nous pourrions en tirer beaucoup d'avantages.

Par exemple, l'expansion américaine, l'expertise américaine, leur domination des marchés mondiaux, proviennent surtout du fait qu'ils ont d'excellentes techniques de gestion. Et il faudrait aussi avoir des écoles post-universitaires, une française et une anglaise, tout en visant au bilinguisme, et peut-être même une école d'élite qui tire les meilleurs éléments de ces écoles, et qui devrait être bilingue avec une optique internationale et une orientation très sociale parce que de par leur formation, ces gens auront beaucoup d'influence sur notre économie, notre société, et même sur notre gouvernement. Il faudrait également que ce soient des gens de formation générale qui s'intéressent au logement, aux relations de travail, au développement régional et à l'apport de l'industrie et de la population au gouvernement, qui permettent et encouragent les gens à participer au processus politique et aux aspects culturels et sociologiques de notre société. Cela pourrait peut-être nous fournir des gens très précieux pour le pays. On pourrait faire de même pour la fonction publique.

[Texte]

Another area on which I would like to make some observations is the Latin American markets which is certainly one which we have not so much neglected but just overlooked in the past. It is a tremendous market. This brings up the question of the West Indian market, which does not have quite the same economics. You mentioned the political and social factors in relationship to areas of a country and particularly in relationship to Quebec. These factors do come into consideration in relationships with the West Indies. There is a Senate Committee now under Senator Aird studying our relationship there, and there was an interesting article dealing with it in last night's *Toronto Star* by Mr. D. H. Fullerton. This is an area I would hope that we could look into much more thoroughly with a view to a much greater association.

Another area on which it would be interesting to hear the thinking of the Department is the extension of such types of agreements as the Automotive Trade Agreement. It is perfectly obvious that this has been a highly successful arrangement, although it does have its inherent dangers. But there are some ways in which we can become far more economic and productive. A company in Canada may be working under a licence from an American company, for instance, making a whole range of equipment whereas it could be much more economic to make just one model of that equipment and have an exchange program with our American counterparts. I realize the dangers here. It is negative in the sense that it would be better if we just got away from licences and developed our own products. But it is a fact of life and industry must be economic. And if we cannot be economic making ten models of a certain type of product maybe we can be economic making one.

The others I would just mention casually. From attending the Committee on Films, Broadcasting and the Arts, I do have some concerns about the health of the film industry in Canada. We seem to export our best film talent. The thought occurred to me that this perhaps should come under the Department of Industry, in close liaison with the Secretary of State, because we are dealing with creative people who are not necessarily the best business people. Yet this is an industry that I think deserves some encouragement from the point of pure economics as well as the whole cultural development of the country.

I would appreciate some comment on our present attitude towards the metric system which should be terribly important to us as we expand our international trade. I think it is accepted by most people as a far more

[Interprétation]

Un autre secteur où je veux aussi faire quelques commentaires, c'est le marché latino-américain que non seulement nous avons négligé mais que nous avons simplement laissé pour compte dans le passé et pourtant, c'est un marché très important. Cela pose aussi la question du marché antillais qui n'a pas tout à fait la même conjoncture économique. Vous avez parlé des facteurs sociaux et économiques par rapport aux parties du pays et particulièrement du Québec. Ce sont des facteurs qu'il faut étudier par rapport aux Antilles. Je crois qu'un Comité du Sénat présidé par le sénateur Aird est à étudier la situation, et il y avait un article très intéressant dans le *Star* de Toronto hier soir par M. D. H. Fullerton. J'aurais espéré que nous pourrions étudier la situation plus en détail en vue d'établir des rapports plus étroits.

Un autre secteur intéressant serait l'opinion du ministère quant à l'extension d'ententes comme l'entente de l'automobile vu le succès de cette entente. Bien qu'il présente des dangers inhérents. Mais il semble que nous pourrions devenir beaucoup plus productifs et économiques. Une société canadienne peut, par exemple, sous une licence d'une société américaine produire toute une gamme de produits alors qu'il serait beaucoup plus économique d'en fabriquer un seul modèle et avoir, par ailleurs, un programme d'échange avec les sociétés américaines.

Il y a, bien entendu, des dangers. C'est une attitude négative en ce sens qu'il vaudrait peut-être mieux se soustraire aux licences et mettre au point nos propres produits. Mais c'est un fait que l'industrie doit être rentable.

Et si nous ne pouvons pas être rentables en fabriquant dix modèles, nous pourrions peut-être le devenir en n'en fabriquant qu'un. Je ne mentionne les autres qu'en passant. Après avoir assisté aux séances du Comité de radio-diffusion, je suis inquiet de la situation de l'industrie cinématographique au Canada. Il m'a semblé que nous exportons nos meilleurs artistes. Cela devrait peut-être relever du ministère de l'Industrie, en rapports étroits avec le Secrétariat d'État, parce que nous avons affaire à des artistes qui ne sont pas nécessairement de très bons hommes d'affaires. C'est pourtant une industrie qui mérite d'être encouragée tant du point de vue purement économique que du développement culturel du Canada.

J'aimerais aussi parler de notre attitude envers le système métrique qui est un facteur très important à mesure que notre commerce international s'étend. Je crois que la plupart des gens croit que ce système est beaucoup

[Text]

sensible system than we are using now. And I am aware of the problems there.

Latterly, with reference to travel—and this affects Mr. Lambert's territory—there is a possible conflict between the Department of Indian Affairs and Northern Development and that of Industry, Trade and Commerce in respect of our national parks and the utilization of them.

I do not think anyone would suggest for a minute that we turn these into commercial playgrounds, but there may be an over-protectionism here to our detriment. We have excellent ski facilities. As a matter of fact, I understand our Prime Minister in the line of duty is going out to check them out next week. We all of a sudden find out that we have this absolutely fantastic ski facility. Yet when private operators, in attempting to take a very small segment of our national parks and do a proper job in promoting skiing, contact the Department they get a long, several page letter telling why we cannot compete with Fermatt, Kitzbühel and all the other famous ski resorts. Figures have been distorted to prove a point.

This is a terribly negative approach when we should be looking at the positive aspects of developing a ski economy in our Rocky Mountains which I do not think we are utilizing to the extent that we should.

That is not all I have to say but it is all I am going to say, and I would appreciate your comments.

Le président: Messieurs, je crois que si le ministre devait répondre à toutes les questions de M. Danson, je suggérerais aux autres membres de s'en aller parce qu'il n'y aura de temps que pour cela. Je crois, monsieur Danson, que ce n'est pas là tout à fait le travail du Comité, en ce sens que je crois...

Mr. Danson: Mr. Chairman, I listened to the answers to other supplementaries and found them quite interesting. I was very patient.

Le président: Monsieur Danson, vous avez pris, je pense, 15 ou 20 minutes pour poser vos questions. Si je considère le temps que vous avez pris avant que je donne la parole à M. Lambert (Edmonton-Ouest), et si le ministre prend le double du temps que vous avez pris, je suggère aux autres membres de prendre congé. Et nous resterons, le ministre, M. Danson et moi, de même que les représentants du ministère, parce que...

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order, this is what happens when a Minister

[Interpretation]

plus rationnel que le système actuel. Mais, je sais quels problèmes cela soulève. Dernièrement, à l'égard du voyage, ce qui touche le territoire de M. Lambert, c'est un conflit possible entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et celui de l'Industrie et du Commerce, vis-à-vis de nos parcs nationaux.

Personne ne songe à en faire des terrains de loisirs à buts lucratifs. Mais, il y a peut-être là un exemple de sur-protection. Nous avons d'excellentes installations de ski. De fait, j'apprends que le premier ministre y va la semaine prochaine, dans l'exercice de ses fonctions, pour vérifier la situation. Mais nous nous rendons compte tout à coup que ces magnifiques emplacements pour le ski existent. Pourtant lorsque des entreprises privées qui veulent prendre une partie infime de nos parcs nationaux pour en faire des terrains de ski s'adressent au ministère, ils reçoivent une longue lettre leur expliquant que nous ne pouvons pas faire concurrence à Zermatt, Kitzbühel, et tous les emplacements de ski renommés.

Les chiffres ont été tronqués pour démontrer la validité d'une attitude. C'est une attitude très négative; il faudrait plutôt songer aux aspects positifs d'une mise en valeur des centres de ski dans les montagnes Rocheuses qu'on pourrait commercialiser davantage. Ce n'est pas tout ce que j'avais à dire, mais je vais m'arrêter afin d'entendre vos commentaires.

The Chairman: Gentlemen, I think that if the Minister must reply to all the questions and answer all the points raised by Mr. Danson, I would suggest to the other members that they go home, because there will be no time. I think Mr. Danson, this is not the work of the Committee here, in this sense that I believe...

M. Danson: Monsieur le président, j'ai écouté les réponses qu'on a fait aux autres questions complémentaires et je les ai trouvées très intéressantes. J'ai été très patient.

The Chairman: Mr. Danson. You took, I believe, 15 or 20 minutes to bring up your points, and if I consider the time you took before I give the floor to Mr. Lambert (Edmonton-West) and if the Minister takes double the time you took to answer, I would suggest to the other members that they withdraw and we will stay, Mr. Danson, the Minister and myself and the officials of the Department, because...

M. Saltsman: J'invoque le règlement. C'est ce qui arrive quand un ministre donne un

[Texte]

gives a comprehensive statement to the Committee and suggests that he would be indebted to the Committee for their advice and suggestions.

I think it is a very good thing that the Minister has done, but the effect has been to open up this whole question of policy, which is surely what we want to look at.

Now I think Mr. Danson's questions are quite important. I am wondering how long the Minister will be available because I have quite a lot of questions, and I am sure other members of the Committee also have many questions.

The Chairman: The Minister is leaving on April 10 and will be returning on May 5. We have to report all estimates that have been referred to this Committee by May 17 and we still have the estimates of the Finance Department and The Economic Council of Canada, and we may have other legislation referred to us.

Mr. Saltsman: Would it be possible to have the Minister back for just one more session and perhaps, as Mr. Lambert pointed out, the nuts and bolts might get a lighter going over this time in exchange for an opportunity to examine policy.

The Chairman: I understand the Minister will be back again this Thursday. I understand that Mr. Danson will be away on Thursday rather than Tuesday. He mentioned Tuesday in his remarks.

Mr. Saltsman: If it is all right with the rest of the Committee it is certainly all right with me to have the Minister finish off with Mr. Danson, and I could commence my questioning the next time around.

The Chairman: It is all right but up until now we have co-operated very well on the 20 to 25 minutes limit. Now we are up to 40.

• 1210

Mr. Gray: Mr. Chairman, I gather that what we are talking about is giving some special consideration to Mr. Danson because he cannot be with us on Thursday. It was my impression that we were going to look at the policy of the Department in the order in which the Minister presented his statement. If that is the case, I would have thought that we would have had several rounds of questioning and that each of us would divide our remarks or our questions according to the way they pertain to the sections of the document which follows the programs of the Department. So that if I, for exemple, had a series of ques-

[Interprétation]

exposé complet au Comité et propose que le Comité lui donne des conseils et passe des propositions.

Je crois que ce que le ministre a fait est une bonne chose mais il a ainsi ouvert toute cette question de la politique, ce que nous voulons tous étudier.

Les questions de M. Danson sont très importantes. Je me demande combien de temps le ministre pourra rester parmi nous car j'ai bien des questions à lui poser, et je suis certain que c'est le cas d'autres députés.

Le président: Le ministre part le 10 avril et revient le 5 mai et nous devons faire le rapport de toutes les prévisions budgétaires qui ont été différées au Comité avant le 17 mai, et nous devons encore étudier les prévisions budgétaires du ministère des Finances, du Conseil économique, ainsi que nombre d'autres mesures qui nous ont été différées.

M. Saltsman: Est-ce que le ministre pourrait nous revenir au moins pour une séance, comme l'a signalé M. Lambert, moins pour étudier les aspects mécaniques du projet de loi que pour examiner plutôt la politique.

Le président: Je crois que le ministre sera présent encore jeudi prochain. Je crois que M. Danson sera absent jeudi, et non pas mardi comme il l'a signalé dans son exposé.

M. Saltsman: Si le Comité est d'accord, je consens à ce que le ministre réponde à M. Danson, et je pourrai poser mes questions à la prochaine séance.

Le président: C'est très bien, mais je crois que nous nous en sommes assez bien tenu à la limite de 20 ou 25 minutes. Mais nous en sommes maintenant à 40 minutes.

M. Gray: Monsieur le président, nous parlons d'accorder la préférence à M. Danson parce qu'il ne sera pas parmi nous jeudi. J'avais l'impression que nous étudierions la politique du Ministère selon l'ordre suivi dans l'exposé du ministre. Il y aurait donc eu plusieurs rondes de questions, je suppose, et nous aurions limité nos remarques ou nos questions aux passages concernant les programmes du ministère. Donc, si j'avais eu plusieurs questions à poser, l'une au sujet des politiques commerciales, l'autre, de la politique industrielle au Canada de l'industrie touristique ou du programme des céréales, j'au-

[Text]

tions—some on trade policy, some on industrial policy within Canada, some on the tourist industry, some on the grains program, I would first participate in the section of the discussion on say, our external trade policy and I would reserve my other questions for when the other parts of the document were being considered by the Committee. I would not insist on doing everything all at once.

The Chairman: I understand that Mr. Danson has still eight minutes to go.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I hope that was not taken out of my time.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray, for your remarks.

Mr. Pepin: Mr. Danson has made a number of contributions. Some of them are very specific. For example, when it comes to wine, he is as aware as I am that the federal government does not control the sale of wine in Canada. The only thing we can do is to bring to the attention of the provincial authorities that Yugoslavia, Chile, Argentina—you name it—would like to sell more of their wines in Canada.

An hon. Member: How about the Niagara Peninsula.

Mr. Pepin: We do that too, bearing in mind the interests of the Niagara Peninsula.

In other cases, he suggests areas in which the Department should be more deeply concerned than it probably is at the moment. I have in mind, for example, the export of films and what you said on national parks. I personally have not been involved in this—maybe the Department is—but I am certainly going to pay more attention to it in the future. I thank you for that.

In other cases, they really concern points of policy on which I would like to comment. In your first intervention you mentioned the counselling services of the Department. This is generally done in the different branches. For example, the Apparel and Textiles Branch takes it upon itself to constantly keep fully in touch with the development of the industry, with the situation of imports, with development of new materials and what not and makes a contribution, with industry, in all these matters.

The other day we had the case of a shoe plant that was about to close. Well, immediately that Branch inquired as to the particular situation of that plant and did give advice on what would be needed if that particular plant was to be kept in operation. Unfortun-

[Interpretation]

rais d'abord participer à la discussion sur les politiques de commerce extérieur, mettons, en réservant mes autres questions pour le moment où le comité étudierait les autres parties du document. Je n'essaierais pas de tout faire à la fois.

Le président: Monsieur Danson, je crois que vous avez encore huit minutes.

M. Danson: Monsieur le président, j'ose espérer que vous n'avez pas soustrait cela de mon temps de parole.

Le président: Merci, monsieur Gray, pour vos remarques.

M. Pepin: M. Danson a touché à divers sujets, parfois de manière très explicite. Par exemple, au sujet des vins, il sait comme moi que le gouvernement fédéral n'en régit pas la vente au Canada. La seule chose que l'on puisse faire, c'est de signaler aux autorités provinciales que la Yougoslavie, le Chili, l'Argentine, et ainsi de suite, voudraient vendre plus de leurs vins au Canada.

Une voix: Et la péninsule Niagara, qu'en faites-vous?

M. Pepin: Nous agissons en tenant compte des intérêts des gens de cette région.

Par ailleurs, on a proposé que certains pays reçoivent plus de considération qu'ils n'en ont à l'heure actuelle. Je pense, en particulier, à l'exportation de films, à ce que vous disiez au sujet des parcs nationaux.

Je ne suis pas au courant; peut-être est-ce vrai que le Ministère s'en occupe, de toute façon, j'y porterai sûrement plus d'attention à l'avenir. Merci.

Au sujet des autres questions que vous avez abordées, touchant notre politique, j'aimerais vous faire part de mes commentaires. D'abord, vous avez parlé des services de consultation du Ministère. Il y en a, règle générale, dans toutes les directions. Par exemple, la Direction des vêtements et des textiles tient à se tenir constamment au courant de l'évolution de l'industrie, de la situation quant aux importations, de la mise au point de nouveaux tissus, etc., et collabore avec l'industrie à toutes ces questions.

L'autre jour, nous avons appris qu'une usine de chaussures devait fermer ses portes; alors, la Direction s'est aussitôt informée de la situation de cette usine et lui a fourni des conseils quant à ce qu'il fallait faire pour qu'elle puisse demeurer en affaires. Le pro-

[Texte]

nately the owner did not accept the views and the plant is closing. But at least we know more about the reasons now. So a lot of time is spent by the Department giving advice.

I referred a moment ago to the number of committees—government committees, export committees, advisory council and so on. So there is a tremendous amount of counselling, both ways, if I may so, in these committees.

• 1215

With respect to the extension of the automobile agreement—this is something in which we also are most interested—the Department has already developed areas in which the automobile agreement could be extended. But, as I often say, it takes two to tango, and the situation in the United States at this particular moment is not such that we can, with the possibility of immediate results, get into a negotiating position with them. But they will be in a position, I presume, in the coming months. We are developing our ideas. We are receiving representations from different groups—producers of original equipment, producers of replacement equipment and so on. I am meeting in the coming months with the owners of the different automobile plants in Canada, and we have met with parts producers. So we are developing our position now and identifying the areas of possible extension of the pact which would be in the best interest of the Canadian economy. Then, when the Americans are in a position to enter into discussion with us, our case will be prepared. So that we have that in mind very, very much too.

The most important subject you raised was with respect to research development—and I know Max wants to bring up this subject too. As I said in my notes, there is a Committee now reviewing these policies, identifying the weak spots in the present policies, and this committee will come out with a number of proposals for ways and means of improving that situation.

There is no doubt that this is a very important area—there is no doubt about that—in view of some of the factor that you have indicated. There is no doubt either that the programs we have now are not the best. There is no doubt there are some missing parts in these programs. There is no doubt that we would normally give even more importance than we are giving now to the civilian aspect of these programs compared with—I did not say “as opposed”—the defence aspect of this. This is being done now. As I said in the House to Mr. Broadbent the other day, there is a great civilian content in the defence program as it is now but that

[Interprétation]

priétaire a fait la sourde oreille à nos conseils, malheureusement, et a fermé son établissement. Du moins, nous savons maintenant pourquoi. Enfin, le Ministère consacre beaucoup de temps à ses fonctions de conseiller. J'ai parlé, il y a un instant, des divers organismes: comités du gouvernement, comités des exportations, services de conseil, etc. Il se fait donc beaucoup de consultations entre ces organismes.

Quant à la prolongation de l'accord automobile, question qui nous intéresse énormément, le Ministère a déjà pris certaines dispositions à cette fin. Mais il faut s'y mettre à deux; or, la situation américaine à l'heure actuelle n'est pas telle que nous puissions négocier en vue de résultats immédiats. Peut-être la chose sera-t-elle possible dans quelques mois. Nous mettons ordre à nos idées, nous entendons les instances de différents groupes: fabricants du matériel original, des pièces de rechange, etc. Je me rencontrerai, au cours des prochains mois, avec les propriétaires des différentes usines automobiles; déjà, nous avons conversé avec les fabricants des pièces de rechange. Nous élaborons notre position en ce moment, en cherchant à établir dans quels domaines nous pourrions utilement étendre les dispositions de l'accord automobile au profit de notre économie. Ainsi, lorsque les Américains seront prêts à négocier, nous, nous serons prêts. Alors, nous avons également cela à l'esprit.

Le sujet le plus important que vous avez soulevé est au sujet de la recherche et du développement. Je sais que Max veut soulever les mêmes questions. Comme je l'ai dit dans mon exposé, il y a déjà un comité qui revise les politiques actuelles et cerne leurs points faibles. Ce comité formulera un certain nombre de propositions en vue d'améliorer ces politiques.

Nul doute que c'est une question très importante, compte tenu surtout des facteurs dont vous avez parlé; nul doute aussi que les programmes que nous avons présentement ne sont pas les meilleurs, qu'il y a des lacunes à combler. Normalement, nous donnerions sans doute beaucoup plus d'importance aux aspects civils de ces programmes, par rapport—je n'ai pas dit par opposition—à leur aspect de défense. Voilà qui se fait à l'heure actuelle. Comme je l'ai dit à M. Broadbent à la Chambre l'autre jour, il y a un élément civil important dans notre programme actuel de défense, mais qui connaît, et continuera de connaître, plus d'ampleur.

[Text]

civilian content is being expended now and will go on being expended.

We all agree on that. Now I do not know how much we should get into discussion on how the research and development programs, the IRDIA and the PAIT, can be improved but one of the basic areas for improvement would be this. It is not enough to develop research and development, you have to make sure that that research and that development goes right through to the production and to the marketing of these things. We recognize that there is a hole there.

I will ask Mr. Kniewasser to develop these ideas, if he cares to.

Mr. A. G. Kniewasser (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Very briefly, there has been an interdepartmental committee working on this subject, starting off with doing an inventory of all government programs in the R. D. and I. area—first of all getting the facts and assessing their effectiveness to date. Having done that we have been trying to identify where the weak spots are, as the Minister has suggested, and we will be bringing forth recommendations with an interim report in about 10 days time for the government to consider.

• 1220

We also recognize that there are some things that probably can be done fairly quickly to adjust things and to make things go better and we are pointing out areas that should be investigated on a continuing basis. For example, the weighting of where your resources should be at different parts of the innovated cycle I think should be adjusted to the dynamics of the economic situation on a continuing basis, and we will be recommending ways and means of considering those questions and keeping the programs up to date, Mr. Minister.

Mr. Pepin: I think the big difference is that on the defence equipment production side we have the full cycle. We take it from the beginning right to the end—to the marketing and so on. We have all the facilities. On the civilian side we are not as fully equipped as we should be, and this is going to be the purpose of the exercise and the recommendations that are going to be made.

The Chairman: Would you like to add something on the subject of management techniques, Mr. Kniewasser?

Mr. Kniewasser: Yes, Mr. Minister. We think, as Mr. Danson does, that this is a crucial area. In fact, it is just as crucial as any-

[Interpretation]

Nous sommes tous d'accord là-dessus. Je ne sais pas si nous devrions entamer la discussion quant à l'amélioration des programmes de recherche et de développement, de l'IRDIA et du PAIT, mais c'est là chose essentielle. Il ne suffit pas d'intensifier la recherche et le développement, il faut bien s'assurer que ces activités débouchent vers la production et la commercialisation. Nous nous rendons compte de certaines lacunes. Je demanderai à M. Kniewasser de vous en parler plus longuement.

M. A. G. Kniewasser (sous-ministre adjoint supérieur de l'Industrie et du Commerce): En bref, un comité interministériel analyse actuellement la situation, en examinant d'abord tous les programmes administratifs de recherche et de développement, et en estimant leur efficience jusqu'ici. Il s'efforcera de déceler les failles, comme l'a proposé le ministre, puis il formulera des recommandations dans le rapport provisoire qui sera soumis à l'attention du gouvernement dans une dizaine de jours.

Il est probable, nous le savons, que certaines mesures pourraient être prises assez rapidement pour redresser et améliorer la situation; nous allons signaler les questions qui devraient être étudiées de manière continue. Par exemple, la location des ressources à divers moments du cycle innové doit toujours s'adapter à la dynamique de la conjoncture économique. Nous allons proposer les voies et moyens d'étudier ces questions et de tenir les programmes à jour.

M. Pepin: Quant à la Production de l'équipement de défense, là, c'est différent, car le cycle est complet; nous y prenons une part active du début jusqu'à la fin, y compris la commercialisation, car nous disposons de toutes les installations voulues. Du côté civil, nous ne sommes pas aussi bien équipés que nous devrions l'être. Alors, il va y avoir des recommandations proposées à cet égard.

Le président: Au sujet des techniques de gestion, voudriez-vous ajouter quelque chose, monsieur Kniewasser?

M. Kniewasser: Oui, monsieur le ministre. Nous croyons comme pense M. Danson. Nous sommes d'accord avec lui. Nous croyons que

[Texte]

thing else. If you do not have a management that is sensitive to the innovative cycle, for example, and alert to new opportunities and can incorporate new ideas, then you really do not get very far.

We are doing a number of things. For example, we are working closely with the business schools. We have men participating in seminars which are organized by these institutions in Canada. We have representatives from these schools on the Minister's advisory council and within our department we are also arranging for some of our brighter young people to take these courses to improve our own management as well.

Finally, Mr. Minister, the program you referred to, the PEP program, sets aside some money that can be made available to people who are anxious to have a consultant come in and recommend better ways of doing what they have been doing or, indeed, to try new things.

The Chairman: Are there any other questions?

An hon. Member: Can someone say a few words on the metric system?

The Chairman: Mr. Orr, will you come to the table, please?

Mr. J. L. Orr (General Director, Office of Scientific and Technological Advisor): Mr. Chairman, I think the question of the metric system is part of a broader question relating to industrial standards and engineering standards generally and, as the Minister has said in reply to a number of questions in the House, we have been working at the establishment of a standards council of Canada. I think the Department thought that one of the major tasks of the standards council would be to explore the requirements for the metric system and, when this comes about, to facilitate its introduction into Canada.

I should, however, make one cautionary remark; that the rate at which we move towards the adoption of the metric system—and I might mention that it is legal to use it in Canada at the present time—will depend in large measure I think on our trading patterns, and at the present time the facts of life are such that the great bulk of our manufactured products are not going to metric markets. Only a small percentage of the production of our manufactured goods are going into metric markets. The major market, of course, is the United States and therefore to some extent the rate at which we move will have to be paced by the rate at which the U.S. market becomes interested in metric standards.

[Interprétation]

c'est une question assez importante; si vous n'avez pas une gestion aussi sensible, une équipe de gestion qui est à l'affût des nouvelles idées, il n'y a pas grand progrès.

Alors, nous faisons beaucoup de choses. Par exemple, nous travaillons en liaison étroite avec la gestion scientifique qui participe au colloque. Sur la gestion au Canada, nous avons un représentant des écoles qui fait partie du Conseil consultatif du ministre. Et au sein du ministère, nous faisons en sorte que ces jeunes gens suivent les cours en question pour améliorer notre gestion au sein du ministère.

Et enfin, monsieur le ministre, le programme dont vous avez parlé, le programme PAP, signale que certains fonds pourront être disponibles pour améliorer les services existants, ou pour essayer de nouvelles choses.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Une voix: Quelqu'un peut-il nous parler un peu du système métrique?

Le président: Monsieur Orr, pouvez-vous venir à la table, s'il vous plaît?

M. J. L. Orr (Directeur général, Bureau du conseiller scientifique et technologique): Monsieur le président, je crois que la question du système métrique se rattache à un contexte plus vaste, intéressant les normes industrielles et technologiques en général. Le ministre a dit, en réponse à plusieurs questions posées en Chambre, que nous avons travaillé pour l'établissement d'un conseil de normalisation du Canada. Et je crois que le conseil de normalisation devra surtout explorer les exigences et les besoins relatifs au système métrique. Et lorsque cela se réalisera, on essaiera d'en faciliter l'implantation au Canada.

Cependant, je dois vous demander de faire preuve de prudence au fur et à mesure que nous nous orientons vers l'adoption du système métrique. Et je dois dire que ce système est légal au Canada. Le taux d'adoption dépendra, dans une grande mesure, de notre schématique de commercialisation. A l'heure actuelle, bon nombre de nos produits manufacturés ne s'orientent pas vers les marchés où on utilise le système métrique. Ce n'est qu'une petite proportion de nos biens manufacturés qui sont exportés vers les marchés ou les pays qui ont le système métrique. Le principal marché c'est, bien entendu, les États-Unis. Et dans une certaine mesure, notre taux de progression devra être compensé par le taux de progression aussi qu'on adoptera aux États-Unis.

[Text]

Mr. Pepin: The sector approach is advisable in this field as well. It is easier to move to the metric system in the pharmaceutical field...

Mr. Orr: Yes, indeed.

Mr. Pepin: ...than it is in the straight industrial field. This is also being done. Is progress also being made in the field of lumber?

Mr. Orr: Optical equipment and pharmaceuticals are largely in the metric system at the present time.

• 1225

Mr. Danson: The only further comment I wanted to make was in connection with the possible misinterpretation of my remarks concerning the extension of the automotive trade pact. I really meant in industries other than the automotive industry. In other words—and again I must be subjective—my company works under licence from a company in New Jersey. We make about six different models and that company and our company are quite agreeable if we build one model and they build the rest that we supply the whole American market, and if we could work out some arrangement which was mutually satisfactory to our governments and we shipped a million dollars worth of this one model to the States we could import a million dollars worth of the other models and have a tariff arrangement on this.

Mr. Pepin: This is now being done. One of the results of the automotive agreement has been to reduce the number of models of cars produced in Canada. I do not know how many models are involved, but companies that used to produce...

Mr. Danson: But I was referring to the principle of applying it to other industries.

Mr. Pepin: Yes. The traditional position has been to say that there were special circumstances in the automotive agreement that made this kind of free trade arrangement easier than in other fields, but we are studying other areas that could be subject to the same kind of approach. Mr. Kniewasser mentioned that the electronic field might be another area where a similar move could be made, but we are exploring these constantly.

Mr. Danson: Thank you very much.

The Chairman: Gentlemen, we will adjourn until next Thursday at 11.00 a.m. in the same room. I have on my list Mr. Saltzman, Mr. Downey, Mr. Gillespie, Mr. Trudel, Mr. Blair, Dr. Ritchie and Mr. Latulippe.

[Interpretation]

M. Pepin: Il est plus facile, je crois, d'adopter le système métrique dans l'industrie pharmaceutique, par exemple...

M. Orr: En effet.

M. Pepin: ...que dans certaines autres industries. Il faut donc que la progression soit adaptée.

M. Orr: Le matériel optique et les produits pharmaceutiques ont déjà adopté, dans une très grande mesure, le système métrique.

M. Danson: Monsieur, je ne veux pas qu'il ait de malentendu au sujet de mes observations sur l'extension de l'accord sur l'automobile. Je voulais dire: les industries autres que l'industrie de l'automobile. Autrement dit, nous faisons six modèles, par exemple, grâce au brevet d'une compagnie du New Jersey. Si on fabrique un modèle, eux fabriquent le reste. Si nous pouvons adopter une entente qui satisfasse notre gouvernement, et si nous expédions un million de dollars de valeur aux expéditions un million de dollars de valeurs aux États-Unis, nous pourrions importer pour un million de dollars des autres modèles, ce qui nous permettrait de conclure un arrangement tarifaire.

M. Pepin: On le fait déjà. L'un des résultats, précisément, de l'entente canado-américaine sur l'automobile, c'est, précisément de réduire l'ampleur de ces problèmes qu'éprouve le Canada.

M. Danson: Oui, mais c'est du principe qui s'applique aux autres industries dont je parlais.

M. Pepin: La position traditionnelle a toujours été la suivante: on disait qu'il y avait des circonstances exceptionnelles ou particulières, en vertu desquelles la situation était plus simple, dans ce cas-là. M. Kniewasser a mentionné que le secteur électronique pourrait être un autre secteur où on pourrait progresser dans le même sens, s'orienter dans le même sens.

M. Danson: Je vous remercie beaucoup.

Le président: Messieurs, nous allons maintenant nous ajourner jusqu'à jeudi prochain à 11 heures; nous nous réunirons dans la même pièce. J'ai sur ma liste MM. Saltzman, Downey, Gillespie, Trudel, Blair, Ritchie et Latulippe.

[Texte]

Messieurs, je voudrais expliquer le sens de mes décisions. J'admets, comme vous, que les sujets qui ont été traités, sont très importants. Mais je crois que la politique qui avait été établie et acceptée par les membres, était d'allouer vingt minutes par intervention afin de donner justice à tous et afin que les membres puissent parler au moins une fois. Et rien n'empêche un membre qui a eu son tour de parler pendant vingt minutes, de revenir poser d'autres questions. Vous savez très bien que ce n'est pas la fonction du président d'un comité de limiter le nombre de réunions qu'on peut avoir pour faire l'étude d'une question. C'est à vous de décider si nous avons besoin de quatre, cinq, six ou dix réunions. Comme président, j'assisterai à ces réunions-là. J'espère que vous comprenez mes explications. Je suis peut-être un peu plus sévère pour accorder des questions supplémentaires, mais c'est pour donner justice à tous les membres du comité.

Je crois que M. Trudel a une communication à faire. Votre comité a reçu des félicitations et je crois qu'il serait très bon que cette lettre soit lue et imprimée avec les autres témoignages de ce jour.

M. Trudel: Je vais me faire bref, monsieur le président. Nous avons reçu une communication qui, je crois, après le travail abattu par ce comité, devrait certainement être incluse au rapport. Je vais me permettre de lire une lettre adressée à M. Gray: Ottawa, le 19 mars 1969:

Ottawa 4, March 19, 1969.

Mr. H. Gray, M.P.,
House of Commons,
Room 331, West Block,
OTTAWA 4, Ontario.

Dear Mr. Gray:

Would you please send us additional copies of the Proceedings and the Standing Committee on Finance, Trade & Economic Affairs on the Bill to Amend the Bretton Woods Agreements Act.

We sent the Committee Proceedings to Robert Johnstone who now represents us on the Executive Board of the IMF and he showed them to some of his colleagues and to some of the senior staff of the Fund. We have now heard from Mr. Johnstone that these Proceedings attracted considerable interest and he has asked us to send him additional copies since the Committee hearings brought out so fully

[Interprétation]

Gentlemen, I would like now to explain the meaning of my decisions. I admit, as you do that all the subjects which have been dealt with are very important. But I believe the policy which had been established and accepted by the members was to allow 20 minutes for each intervention was to be fair to all and allow all members at least one turn. After all, nothing stops the members who have had a turn of 20 minutes from coming back and put more questions. You can be sure the Chairman of this Committee will not limit the number of sittings that we will have to hold to consider a question. It is up to you to decide whether we need four, five, six or ten sittings. As the Chairman, I will attend these meetings. I hope you understand my explanations. I may be a little more stern in allowing supplementaries, but it is to be fair and equitable to all members of the Committee.

I believe that Mr. Trudel has something to say. Your Committee has received some congratulations and I think that Mr. Trudel might just perhaps read it so that it could be printed in to-day's proceedings.

Mr. Trudel: Very briefly, Mr. Chairman. We have a letter here, and considering the work which was done by our Committee, I think that we should include this in our report. This is a letter addressed to Mr. Gray: Ottawa, March 19, 1969.

Monsieur H. Gray, député
Chambre des communes,
Édifice de l'Ouest, pièce 331
Ottawa 4 (Ontario)

Monsieur,

Auriez-vous la bonté de nous envoyer des exemplaires supplémentaires du compte rendu des délibérations du comité des finances, du commerce et des questions économiques sur le bill visant à modifier la Loi sur les accords de Bretton Woods.

Nous avons envoyé le compte rendu des délibérations du comité à M. Robert Johnstone qui nous représente maintenant au sein du Conseil d'administration du FMI. Il a montré ce texte à certains de ses collègues et à certains hauts fonctionnaires du Fonds. M. Johnstone nous a dit que ces délibérations avaient suscité beaucoup d'intérêt et nous a demandé de lui envoyer des exemplaires supplémen-

[Text]

the nature and significance of the SDR scheme. We understand that several countries who have not yet completed ratification plan to make good use of our hearings in the course of their own legislative process.

Yours sincerely,

(signed) A. B. Hockin,
Assistant Deputy Minister.

Je crois, monsieur le président, que ceci reflète la qualité du travail effectué sous votre présidence et je profite de l'occasion pour insister pour que ce soit inscrit au dossier.

Le président: Cette lettre sera donc publiée avec les témoignages.

Elle concernait les séances où nous avons étudié les accords de Bretton Woods.

Merci beaucoup, monsieur le ministre, merci messieurs. La prochaine séance aura lieu jeudi, à 11 heures.

[Interpretation]

taires, puisque les séances du comité ont bien montré la nature et la signification, l'importance du programme DTS. Nous croyons savoir que plusieurs pays qui n'ont pas encore terminé leur ratification envisagent d'utiliser les délibérations de votre comité avant d'adopter leur loi.

Veillez agréer, monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Le sous-ministre adjoint,
A. B. Hockin.

I believe, Mr. Chairman, that this reflects the quality of the work performed under your Chairmanship, and I take this opportunity to insist that this be printed in our report.

The Chairman: This letter will thus be printed along with the evidence.

This letter had to do with the meetings during which we studied the Bretton Woods Agreements.

Thank you, Mr. Minister, and thank you, gentlemen. The next meeting will take place on Thursday, at 11.00 a.m.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

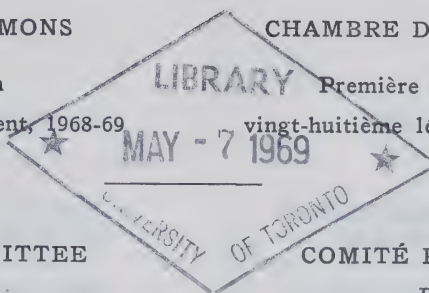
CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969



STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 37

THURSDAY, MARCH 27, 1969

LE JEUDI 27 MARS 1969

Respecting

Concernant

Estimates, 1969-70, Department of
Industry, Trade and Commerce.

Budget des dépenses 1969-1970, Ministère
de l'Industrie et du Commerce.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

Vice-Chairman

Mr. Alastair Gillespie

Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

¹ Burton,
Comtois,
Downey,
² Émard,
Flemming,
³ Francis,
Gauthier,

Gray,
⁴ Harkness,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,

O'Connell,
Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Peters March 27, 1969.

¹ Remplace M. Peters le 27 mars 1969.

² Replaced Mr. Blair March 26, 1969.

² Remplace M. Blair le 26 mars 1969.

³ Replaced Mr. Danson March 26, 1969.

³ Remplace M. Danson le 26 mars 1969.

⁴ Replaced Mr. Hees March 25, 1969.

⁴ Remplace M. Hees le 25 mars 1969.

(Text)

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, March 27, 1969.
(52)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Comtois, Émard, Francis, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, O'Connell, Ritchie, Roberts, Saltsman (14).

Witnesses: The Hon. Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce. *From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Messrs. A. G. Kniewasser, Senior Assistant Deputy Minister; D. B. Mundy, Assistant Deputy Minister; M. Schwarzmann, Assistant Deputy Minister; R. M. Esdale, Office of Economics; J. L. Orr, General Director, Office of Scientific and Technological Advisor; and G. S. Conger, Director, Program Activities.

The Committee resumed consideration of the Estimates, 1969-70 of the Department of Industry, Trade and Commerce, and the officials were questioned.

In response to a question on Canadian exports, Mr. Kniewasser tabled a chart which, on motion of Mr. Gray, is attached hereto as *Appendix HHH*.

At 12:00 noon, the Minister arrived, and was questioned.

The questioning continuing, at 12:59 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m., Tuesday, April 1, 1969.

La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.

(Traduction)

PROCES-VERBAL

Le JEUDI 27 mars 1969
(52)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques s'est réuni à 11h.10 ce matin, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Burton, Clermont, Comtois, Émard, Francis, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, O'Connell, Ritchie, Roberts, Saltsman (14).

Témoins: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce. *Du ministère de l'Industrie et du Commerce:* MM. A. G. Kniewasser, premier sous-ministre adjoint; D. B. Mundy, sous-ministre adjoint; M. Schwarzmann, sous-ministre adjoint; R. M. Esdale, Direction générale de l'économie; J. L. Orr, directeur général, Direction générale du conseiller scientifique et technologique; et G. S. Conger, directeur, Bureau des programmes.

Le Comité reprend l'étude des prévisions budgétaires du ministère de l'Industrie et du Commerce pour l'année 1969-1970, et on interroge les fonctionnaires.

En réponse à une question relative aux exportations du Canada, M. Kniewasser dépose un tableau qui, sur une proposition de M. Gray, est inséré à l'*Annexe HHH*.

Le ministre arrive à 12h.00 et on l'interroge.

Comme l'interrogatoire se prolonge, à 12h.59, le Comité s'ajourne jusqu'à 11h.00 le mardi 1^{er} avril 1969.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 27, 1969

• 1113

The Chairman: Gentlemen, again this morning we have for consideration the Estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce. The Minister is expected to be late this morning. I understand that he might be here at 11.45 a.m. or 12 o'clock. I have a list from our last meeting which includes the names of Mr. Saltsman, Mr. Downey, Mr. Gillespie, Mr. Trudel, Mr. Blair, Dr. Ritchie, Mr. Latulippe and Mr. Comtois.

Here is my suggestion, gentlemen. I will call the names on the list and if you have any questions to be directed to the officials of the Department of Industry, Trade and Commerce, I suggest you ask those questions. When the Minister is before the Committee, we will keep the same list.

We have a meeting scheduled for next Tuesday and I understand, too, that if necessary the Minister might—and I am sorry to use “might”—be here. Do you agree, gentlemen, that the meeting scheduled for next Tuesday be held?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Saltsman. I understand Mr. Saltsman has some questions to be directed to the officials.

As a witness, on my right is Mr. Kniewasser and I will ask him to introduce the other witnesses with him. I suggest to the government officials as usual, and the members too, that when they speak they address themselves to the microphone.

• 1115

Mr. A. G. Kniewasser (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): On my right is Mr. Teschke, our Director of Finance. Mr. Schwarzmans who is the Assistant Deputy Minister for Trade and Industrial Policy is next to him followed by David Mundy, Assistant Deputy Minister for External Services, then our Chief of Economists, Mr. Macklin, and our Scientific and Technological Adviser, Mr. Orr.

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 27 mars 1969

Le président: Messieurs, ce matin, de nouveau, nous allons poursuivre l'étude du budget du ministère de l'Industrie et du Commerce. Le ministre sera peut-être en retard ce matin. Il sera peut-être ici vers 11h45 ou midi. D'après la liste de notre séance précédente, il y avait MM. Saltsman, Downey, Gillespie, Trudel, Blair, Ritchie, Latulippe et Comtois.

Messieurs, je proposerais d'appeler les orateurs tels qu'ils sont inscrits sur cette liste. Et, si vous avez des questions à poser, aux fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce, je vous prie de les poser. Lorsque le ministre sera arrivé, nous garderons la même liste et le même ordre.

Nous avons une séance de prévue pour mardi prochain, et je crois savoir que, si nécessaire, le ministre pourra être présent également. Êtes-vous d'accord, Messieurs, pour qu'on tienne la séance prévue pour mardi prochain?

Des voix: D'accord.

Le président: Je donne la parole à M. Saltsman. Je crois qu'il a quelques questions à poser aux fonctionnaires.

Comme témoin, nous avons M. Kniewasser, à ma droite, et je vais lui demander de nous présenter les autres témoins qui l'accompagnent. Je prierais ces messieurs, de même que les membres du Comité, de parler tout près du microphone lorsqu'ils prennent la parole.

M. A. G. Kniewasser (premier sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce): A ma droite, il y a M. Teschke, notre directeur des finances; M. Schwarzmans, sous-ministre adjoint, politique commerciale et industrielle; puis M. David Mundy, sous-ministre adjoint, services extérieurs; M. Macklin, économiste en chef, et M. Orr, notre conseiller scientifique et technologique.

Le président: Merci, monsieur Kniewasser.

[Text]

Mr. Salisman: Mr. Chairman, I would like to raise a question regarding the General Adjustment Assistance Program as outlined on page 20 of the Minister's brief to us in which it says it:

... was established to assist Canada's secondary industry in deriving as much benefit as possible from widening markets and increasing scope for greater specialization and longer production runs; and to assist firms adversely affected by freer world trade to adapt effectively to more competitive conditions.

There has been some concern about the workings of this program in my area, particularly by one factory manufacturing sweaters. They have written to me and I have made this correspondence available to Mr. Schwarzmenn, but for the benefit of the Committee perhaps I might be permitted to read the complaint of this company directly. This is part of their letter to me.

You will note from attached copy of our letter to the Minister that we were advised this morning by telephone that the Board has refused our application. We were told, I believe in July, that the Board had approximately 100 applications for assistance and when I inquired this morning if the Board had accepted any applications I was told that so far as the Department knew, there were none accepted.

It has seemed more and more evident to us that the Board was asking impossible evidence before approving an application. It also seems evident to us that the Department of the Minister of Finance, responsible for negotiating import quotas, is also looking for reasons why they cannot see any reason to help the Knitting Industry.

I get a very strong impression that the Board is interested only in deals that will result in exports, although the press release from the Prime Minister's Office last December on the setting up of this Board, and the published "Office Consolidation of the General Adjustment Assistance Regulations" (of which we finally secured a copy) clearly indicate an equal duty to assist those threatened or affected by the Kennedy Round.

Now, to date this company has not received, in their opinion, a satisfactory explanation of the situation and they have

[Interpretation]

M. Salisman: Monsieur le président, je voudrais soulever une question au sujet du Programme d'aide générale de transition dont il est question à la page 23 du mémoire du ministre, qui dit:

... a été établi pour aider l'industrie secondaire du Canada à profiter autant que possible de l'élargissement des marchés et à accroître le champ de la spécialisation et des séries de production. Il vise également à aider les sociétés touchées par la libéralisation du commerce mondial à s'adapter à des conditions plus compétitives.

Il y a eu certaines inquiétudes au sujet du fonctionnement de ce programme, dans mon secteur, notamment de la part d'une fabrique de chandails, qui m'a écrit. Cette correspondance a été remise à M. Schwarzmenn, mais dans l'intérêt du Comité, peut-être qu'on me donnera la permission de lire les revendications de cette compagnie. Il s'agit ici d'un passage de cette lettre.

Vous noterez, d'après la copie ci-jointe de notre lettre au ministre, qu'on nous a dit ce matin, par téléphone, que le Conseil avait refusé notre demande. En juillet, on nous a dit que le Conseil avait environ une centaine de demandes d'aide, et, quand j'ai demandé, ce matin, si le Conseil avait accepté une demande, on m'a dit que, jusqu'ici, on n'avait accepté aucune demande, dans la mesure où le ministère le savait.

Le Conseil demandait d'établir des preuves presque impossibles à établir, avant d'approuver une demande. Le ministre des Finances, évidemment, est chargé d'établir les contingentements des exportations, et il étudie aussi les raisons pour lesquelles le Conseil ne voit pas comment il pourrait aider l'industrie du tricot.

J'ai l'impression que le Conseil s'intéresse seulement aux affaires concernant les exportations, même si le communiqué émanant du cabinet du premier ministre, en décembre dernier, et portant sur l'établissement de ce Conseil, et le Règlement sur le programme d'aide générale de transition, indiquaient clairement qu'il y aurait des droits égaux pour aider ceux qui seraient menacés ou touchés par le Kennedy Round.

Jusqu'ici, cette compagnie n'a pas reçu, à son avis, une explication satisfaisante de cette situation et elle s'est adressé au premier

[Texte]

gone to the "big boss in the sky" and have written to the Prime Minister direct indicating, and I quote one of the paragraphs from their letter to the Prime Minister:

Since that time a number of firms, we understand seven in the Province of Quebec, have announced that they are retiring from the knitting business and we believe this would be a combination of the massive low-cost imports plus the recent increase in the minimum wage in that Province.

What emerges is that this industry is having some very serious problems and I would appreciate, in view of the statement made by the Minister on page 20 that there is an assistance program, the comments of the government officials on how this General Adjustment Assistance Program is working and whether the complaints, as outlined in the letter I read, are valid.

Mr. Kniewasser: Mr. Saltsman, I will ask Mr. Conger, who is the Secretary of the General Adjustment Assistance Board, to speak to this point. Mr. Schwarzmann may subsequently like to deal with the question of textile policy.

The Chairman: Mr. Conger?

Mr. G. S. Conger (Director, Program Activities, Industry, Trade and Commerce): I believe Mr. Schwarzmann will talk to the low wage aspect of this problem. As you know, the General Adjustment Assistance Program relates to changes brought about as a result of the Kennedy Round Agreements. In the opinion of the General Adjustment Assistance Board, sir, the problems of the company to which you referred were not brought about by the results of the Kennedy Round but, in fact, predated the Kennedy Round. Their problems started long before and were not related to the Kennedy Round.

We have 55 what we term to be starters. These are applications which at this stage appear to merit full investigation. As of this date, 22 out of the 55 have been determined to be eligible under the Program. Out of those, seven firms have received Consulting Assistance Grants and loans have been authorized to be made to an additional seven firms—the insurance of loans—and the total value of the loans is slightly under \$3.1 million. Of the seven loan insurance authorizations, four have been in the apparel and textile area.

Mr. Saltsman: What sort of apparel and textiles? Could you tell me?

[Interprétation]

ministre lui-même pour lui dire, et je cite un paragraphe de sa lettre au premier ministre:

Depuis ce temps, un certain nombre de compagnies, sept dans la province de Québec, ont annoncé qu'elles se retireraient des affaires et je pense que c'est à cause des importations massives bon marché et de l'augmentation du salaire minimum dans cette province.

Cette industrie a des problèmes très graves à l'heure actuelle et j'aimerais, étant donné cette déclaration du ministre à la page 20, qu'il y ait un programme d'assistance de créé, et j'aimerais que l'on commente cette question, que les fonctionnaires du gouvernement nous fournissent des commentaires à ce sujet et nous disent comment ce programme d'aide générale de transition pourra être mis en œuvre, et si les revendications de cette lettre sont valables et justifiées.

M. Kniewasser: Monsieur Saltsman, je demanderai à M. Conger, qui est le secrétaire de l'Office de l'aide générale de transition, de répondre à vos questions. M. Schwarzmann voudra peut-être ensuite traiter de la question de la politique du textile.

Le président: Monsieur Conger?

M. G. S. Conger (Directeur des programmes, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur Schwarzmann vous parlera, je crois, de la question des salaires inférieurs, mais pour ce qui est du programme d'aide générale de transition, cela découle évidemment des négociations Kennedy. De l'avis de l'Office de l'aide générale de transition, les problèmes de la compagnie dont vous parlez n'ont pas été suscité par les négociations Kennedy, mais en fait, existaient bien avant. Ces problèmes-là ne se rattachent pas à la négociation Kennedy.

Nous avons 55 demandes présentées et qui, à ce moment, ont été étudiées selon leur bien-fondé. Jusqu'ici, 22 sur les 55 ont été admissibles au programme, et il y a sept compagnies qui ont reçu des subventions d'aide, et sept autres à qui on a accordé ou autorisé des prêts, et ce sont des prêts assurés, garantis. La valeur totale de ces prêts est d'un peu moins de 3.1 millions de dollars. Sur ces prêts assurés, quatre ont été accordés dans le domaine du textile et du vêtement.

M. Saltsman: Pouvez-vous préciser ces domaines?

[Text]

Mr. Conger: Yes, sir. There are three in the clothing area and one in leather.

Mr. Saltsman: So what you are saying, in effect, is that the only assistance available is for those firms that can demonstrate that they have been injured as a result of the Kennedy Round of negotiations, the changes that took place as a result of those negotiations?

Mr. Conger: Yes, sir; this program is related to the Kennedy Round.

Mr. Saltsman: And you do not have any other assistance program for those that may need assistance for other reasons; assistance to rationalize, assistance for study or promotion or things of this type?

Mr. Kniewasser: Mr. Saltsman, there is a range of other measures available to improve efficiency, to assist in marketing. The Minister referred briefly, of course, to the Bill which received first reading in the House, the new Export Development Corporation for one example, and in addition to these measures, which have been described in his statement, a very profound study of the whole textile situation is taking place. I wonder whether we could have Mr. Schwarzmans describe that to you.

The Chairman: Mr. Schwarzmans?

Mr. M. Schwarzmans (Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, I might say on the specific question Mr. Saltsman raised, it was indicated the General Adjustment Assistance Program, GAAP, was put in place and enacted by the government based specifically in relation to the changes brought about in the Kennedy Round, and there are two broad parts to the program as I think the Minister indicated in his statement the other day.

With respect to injury or threat of injury to industries, the assistance provided under the statute is directly related to injury or threat of injury attributable to tariff changes in the Kennedy Round which means, in effect, in this case, reductions in the Canadian tariff which have had the direct effect of injury or threat of injury. Therefore, I assume that the Board in this case that you mention, as was indicated, has come to the judgment that this injury or the difficulties that have arisen are not directly attributable to the tariff reductions in the Kennedy Round.

• 1125

I might say with respect to the whole textile sector and some other of the more sensitive products in the Kennedy Round that government was extremely careful to ensure that

[Interpretation]

M. Conger: D'abord il y a en avait trois dans le domaine du vêtement et un dans le cuir.

M. Saltsman: Alors, en somme, vous dites que la seule aide disponible est celle qui est accordée aux compagnies qui ont été mises en difficulté par suite des Négociations du Kennedy Round.

M. Conger: Oui. Ce programme est relié au Kennedy Round.

M. Saltsman: Alors, y-a-t-il d'autres programmes d'assistance pour des compagnies qui ont besoin d'aide pour d'autres raisons? Par exemple, pour rationaliser leur exploitation pour des études et de la promotion?

M. Kniewasser: Il y a une gamme d'autres mesures qui sont disponibles en vue d'aider, d'améliorer ou d'accroître l'efficacité et pour favoriser la commercialisation. Le ministre a parlé évidemment d'un projet de loi qui a été lu pour la première fois à la Chambre concernant la Société d'expansion des exportations. Et, en plus de ces mesures, qui ont été décrites dans son mémoire, il y a aussi une étude approfondie de tout le domaine du textile, et je me demande si M. Schwarzmans pourrait nous exposer cette étude.

Le président: M. Schwarzmans?

M. Schwarzmans (sous-ministre adjoint, ministère du Commerce et de l'Industrie): La question précise de M. Saltsman, vise le Programme d'aide générale de transition (P.A.G.T.) a été mise en œuvre spécifiquement pour répondre aux modifications que peut apporter les Négociations Kennedy. Il y a deux grandes parties dans ce programme. Je pense que le ministre a indiqué en plus, dans sa déclaration de l'autre jour au sujet des torts que pourrait subir l'industrie, que cette aide est rattachée directement aux torts que pourraient subir les industries par suite de la modification du tarif dans le cadre des Négociations Kennedy, il s'agirait, en somme, d'une réduction des tarifs canadiens qui aurait un effet direct lésant ces sociétés. Donc, le conseil dans ce cas, est arrivé à des ajustements pour répondre aux difficultés ou aux torts subis par ces compagnies à la suite de la réduction des tarifs.

Ainsi, je pourrais ajouter que en ce qui concerne le secteur des textiles, dans le cadre des Négociations Kennedy, le gouvernement a été très prudent et il n'a pas voulu réduire les

[Texte]

reductions in the Canadian tariff were such as not to create problems. In fact, in textiles I think the tariff reductions were very limited—the Canadian tariff cuts in the Kennedy Round. At the same time, there were reductions in our export markets in certain items in which we have an interest.

The problem here appears to be one attributable to other factors and, of course, the General Adjustment Assistance Program was not intended by the government to attempt to deal with the adjustment process that might be required resulting from other factors such as changes in business conditions of various kinds, and including special cases of hardship which may result as in this case from the very special problem of so-called low cost, low price goods.

This field of textiles is the one area particularly affected by this competition of an abnormal character because it has to do with extremely low-price or low-cost goods, where the tariff itself is not particularly relevant because even a high tariff may not be sufficient to safeguard an industry in that situation. There are, as you know, special arrangements deriving from the low cost textile agreement negotiated internationally under the GATT which enabled countries to ask other countries—the low-cost suppliers—for voluntary export restraints, a system of restraining imports of these sensitive products by means of negotiating with the supplying countries detailed and specific restraints on their exports rather than by means of import restrictions, although the agreement does provide that a country could apply—and we have on occasion—direct import restrictions or customs measures which would have the effect of prohibiting or restricting the imports.

However, by and large it is intended to deal with this problem through negotiating export restraints. This policy is in effect, is continuing and is being applied as vigorously as possible.

At the same time I think it is clear, as the Minister indicated in the House, that this in itself is not the full and complete answer to the problems facing the textile industry particularly. The Minister had instructed the Department to conduct, on a very urgent basis, a complete review of textile and clothing industries to see what kinds of recommendations might be made for long-term policies in this field and this is now in hand. I think the Minister would expect that before the end of the year there might be some proposals that could be put forward.

Mr. Saltsman: This industry has been in trouble for a long time. It is one of the indus-

[Interprétation]

tarifs pour créer des problèmes et lorsqu'il s'agit de réduction des tarifs ceci a été très limité. En même temps, il y a eu des réductions mondiales pour nos marchés d'exportation dans certains domaines. En tout cas, il me semble qu'il y a d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte et évidemment, le Programme d'aide générale de transition ne veut pas être un processus d'ajustement qui répondrait à des difficultés d'un autre ordre et afin de comprendre certains cas particuliers qui peuvent être réglés dans les cas que vous avez mentionnés, par exemple, lorsque les prix ou les coûts sont faibles, dans le domaine du textile par exemple.

Ce genre de concurrence est particulièrement aigu dans le domaine du textile et le tarif n'est pas tout à fait pertinent dans ce cas là, parce qu'un tarif élevé n'aiderait pas nécessairement et ne permettrait pas de protéger cette industrie.

Il y a des arrangements spéciaux qui découlent des ententes sur les textiles à bas prix et négociés à l'échelon du GATT qui permettent à des pays de demander aux fournisseurs à bas prix de restreindre volontairement les exportations. Les importations de ces produits critiques, sont établies au moyen d'une négociation avec les pays exportateurs plutôt que d'imposer des restrictions à l'importation, même si un pays peut demander des restrictions, et nous en avons eues—nous avons demandé des restrictions directes sur l'importation—mais en gros, on peut dire que, en négociant des limites à l'exportation, cette politique a été appliquée d'une façon aussi rigoureuse que possible.

En même temps, il est clair, et le ministre l'a indiqué à la Chambre, que ce n'est pas la réponse globale aux problèmes auxquels fait face l'industrie du textile.

Le ministre a demandé aux fonctionnaires du ministère une étude complète du domaine du vêtement et du textile, afin de voir quelles recommandations pourraient être formulées en vue d'établir des politiques à long terme. Cette étude est en voie d'achèvement, et je pense que le ministre s'attend d'ici la fin de l'année à présenter des propositions qui pourraient être mises en vigueur.

M. Saltsman: Cette industrie est en difficulté depuis longtemps. C'est une des

[Text]

tries in Canada that is facing great difficulties, and it comes as a real surprise and a bit of a shock to me to find out that you are only now instituting a study to see what can be done for this industry.

I think the problems of this industry have been evident for a long time. There are indications that many of these companies are going out of business quite rapidly and the industry may be gone before your study is completed. I would like to ask you, what future do you see for this industry under the circumstances that prevail at this moment? What kind of plans do you have to assist this industry in terms of the industry's approach to their future prospects?

They have to know whether it is going to pay them to invest, to expand, to continue, to cut back. There is a tremendous uncertainty in it. I understand that banks are refusing loans to people in these industries because of the uncertainty and because they do not know what the prospects of the industry are, and I think it is very important that we have a statement from your Department about how you see the future prospects of the industry.

• 1130

Mr. Schwarzmann: Mr. Chairman, I might just say I think that many of us have personal views about this and there is no question that the Department has been very conscious, and the Minister particularly, of these problems. The government has, over the recent years, been attempting to deal with the most urgent and immediate critical aspects of this which have to do with the low cost imports. As to the long term policy and possible prospects for the future I think, sir, that perhaps this really gets into the broader area of policy and government intentions and ministerial judgments. Perhaps the Minister might want to refer to this, but I would say that the approach is one of looking for ways which will be effective in ensuring a viable textile industry.

The Chairman: Thank you. Will you add something, Mr. Kniewasser?

Mr. Kniewasser: I might just add to what Mr. Schwarzmann has said. We are indeed bringing forward new ideas. I mentioned the Export Development Corporation. We mentioned at the last appearance the program PEP which is before you to set up money for consulting services to help people to become more productive, and the work which we also referred to last time, Mr. Chairman, in connection with our review of RD and I programs. Of course, we have had the textile industry very much in mind.

Mr. Saltzman: Thank you.

[Interpretation]

industries canadiennes qui fait face à des difficultés considérables et il est tout à fait surprenant pour moi, de constater que vous instituez seulement maintenant une étude pour savoir ce qu'il faut faire dans le cas de cette industrie. Je pense que les problèmes de cette industrie sont tout à fait apparents depuis longtemps, et bon nombre de compagnies ont fait faillite. Cette industrie sera peut-être complètement décimée avant que l'étude soit terminée.

Je voudrais vous demander quel est l'avenir que vous entrevoyez pour cette industrie étant donné les circonstances actuelles. Quels programmes, quels plans songez-vous à instituer pour aider cette industrie?

Il faut que ces industries sachent si elles doivent faire des investissements, aggrandir, continuer ou fermer. Il y a là une grande incertitude. Je crois savoir que les banques refusent des prêts à ces industries à cause de cette incertitude. Je pense qu'il est très important que nous ayons une déclaration de votre ministère afin de savoir comment vous envisagez l'avenir de cette industrie.

M. Schwarzmann: Oui. Eh bien, je pense que certains d'entre nous avons des vues personnelles à ce sujet et le ministère est tout à fait conscient de ce problème. Le gouvernement, au cours des dernières années, a visé le problème immédiat et urgent de l'importation à faible coût.

En ce qui concerne les politiques à long terme, et les perspectives à venir, je pense que le ministre pourra aborder cette question et faire connaître les intentions du gouvernement. Peut-être, le ministre voudra peut-être en parler. Mais en tout cas, je puis dire pour ma part, qu'il s'agit d'adopter des méthodes qui permettront à cette industrie d'être rentable.

Le président: Merci; voulez-vous ajouter quelque chose M. Kniewasser?

M. Kniewasser: Nous allons présenter des idées nouvelles afin de trouver les débouchés par l'entremise de la société d'expansion des exportations et nous allons mettre en œuvre certains programmes. Nous aurons des services de conseillers pour que cette industrie soit plus productive et au sujet de notre revue des programmes de recherches et de développement, je pense que nous songeons à régler cette question de l'industrie textile.

M. Saltzman: Merci.

[Texte]

Mr. Gillespie: I would like to address most of my remarks to the Minister when he comes, but perhaps before then I might ask Mr. Kniewasser if he would comment on the setup shown on page 8 of the Estimates on the white sheet. This is headed Trade and Industrial Development Program, one of four programs you mentioned, I think, by way of introduction. The program objective is stated as:

The objective of this program is to achieve increased productivity, efficient development and sustained growth of Canadian industry.

I would like to ask Mr. Kniewasser what part exports are expected to play in the sustained growth of Canadian industry and how important is the export orientation of our industry to the program objectives of the department.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, we believe that export promotion, export development, continues to be crucial to sustained growth of Canadian industry. The new Trade and Industrial Development Program reflects the introduction of a program planning and budgeting system in the Department and reflects also sir, the essence of combining the Department of Trade and Commerce and the Department of Industry. We take the position that export promotion is important, that industrial promotion is important and that the relationship of these two is equally important. It is, if you wish, an indivisible approach to economic growth in Canada.

Mr. Gillespie: My concern is that in reading the list of detailed items I find only one specific reference to the importance of our external markets. I am referring to the third item from the bottom which states:

...Improve the access of Canadian goods generally into external markets through trade negotiations and the promotion of trade relations with other countries;

● 1135

Most of the remainder of the itemized objectives of this program seem to deal more with internal development than export orientation, and I wonder whether this represents in any way a change in departmental thinking.

Mr. Kniewasser: No, sir, and if you will look at the subactivities under the program you will see that the marketing activity, which is the third column, is budgeted at \$16 million under "Administration, Operation and

[Interprétation]

M. Gillespie: Monsieur le président, tout d'abord je voulais attendre la présence du ministre pour lui poser des questions. Mais, cependant, je demanderais à M. Kniewasser de faire des commentaires pour ce qui est des cadres décrits par la page 8 des prévisions budgétaires. Il s'agit du programme d'expansion de l'industrie et du commerce, un de ces quatre programmes dont vous avez parlé au début. Les objectifs sont définis comme suit:

«Le programme a pour objectif l'accroissement de la productivité et l'expansion efficace soutenue de l'industrie canadienne».

Je voudrais donc demander à M. Kniewasser, quel rôle joueront ces exportations dans la croissance soutenue de l'industrie canadienne et, quelle est l'importance de cette orientation de nos exportations par rapport aux objectifs établis par le ministère?

M. Kniewasser: Monsieur le président, nous sommes d'avis que l'incitation à l'exportation, l'expansion de l'exportation continue d'être l'élément essentiel de la croissance continue de l'industrie canadienne.

Le nouveau Programme d'expansion de l'industrie et du commerce reflète la mise en œuvre d'un programme de planification et d'un système budgétaire au ministère et il reflète aussi l'importance de la réunion du ministère du Commerce à celui de l'Industrie.

Nous sommes convaincus que l'incitation à l'exportation est importante, que l'incitation industrielle est importante et que le rapport entre les deux est également important. C'est, si vous voulez, un procédé invisible pour stimuler la croissance économique au Canada.

M. Gillespie: Voici ma préoccupation: en lisant la liste détaillée, on ne se reporte qu'une seule fois à l'importance de nos marchés extérieurs. Je me reporte au troisième alinéa du bas, qui stipule:

«—favoriser l'accès aux marchés extérieurs des produits canadiens en général, au moyen de négociations commerciales et en suscitant des relations commerciales avec les autres pays;»

La plupart des autres points des objectifs établis de ce programme semblent traiter plus du développement interne que de l'orientation de l'exportation, et je me demande si cela représente, de quelque façon, un changement de l'optique de votre ministère.

M. Kniewasser: Non, monsieur. Si vous voulez bien voir ce qui en est des autres activités prévues au titre de ce programme, vous pouvez vous rendre compte que pour la commercialisation, qui est à la troisième

[Text]

Maintenance", and under "Total Budgetary Expenditures", \$24 million.

Mr. Gillespie: Where are we now?

Mr. Kniewasser: The tables are right under the heading if you look horizontally across the tables.

Mr. Gillespie: Right. It was against this sort of background that I wanted to get some indication of what products or what industries contribute most to our exports now and what sort of planning has been done by the Department around these industrial sectors, looking ahead perhaps five years or so?

Mr. Kniewasser: Mr. Gillespie, I propose that we hear from our economist, Mr. Macklin, who will set the picture for you and then if you wish I will ask Mr. Mundy, who is the Marketing Manager of the Department, to explain how he is going about getting results.

Mr. V. J. Macklin (General Director, Office of Economics, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, traditionally of course, Canada has looked mainly to our resource-based industries for the great bulk of exports, the great bulk of goods, that are sold in foreign markets to pay our way in the world. When I say "resource-based," I mean products that are produced and exported by virtue of a major resource advantage—farm products, forest products, mineral products, fisheries, energy materials, and so on.

However, during the last decade or so our secondary industry, producing more highly manufactured products, which traditionally was very much oriented towards the domestic market has, nevertheless, become much more outward looking and has been selling a very significant proportion of its total production in foreign markets. To give some indication of this changing composition of our exports, perhaps I could refer to a few figures of the main categories.

Mr. Kniewasser: With the Chairman's approval, perhaps we might pass out these figures. They might be very useful to the Committee.

The Chairman: Do you agree, gentlemen?

[Interpretation]

colonne, on prévoit 16 millions de dollars sous le titre «Administration, fonctionnement et entretien,» et sous le titre «Dépenses budgétaires totales,» on prévoit 24 millions de dollars.

M. Gillespie: Où en sommes-nous à présent?

M. Kniewasser: Les tableaux sont juste sous le titre si vous regardez le tableau horizontalement.

M. Gillespie: C'est exact. C'est en comparant avec ces données fondamentales que je voulais obtenir quelque indication sur les produits ou les industries qui contribuent le plus à nos exportations à l'heure actuelle, et sur le genre de planification que votre ministère a faite pour ces secteurs industriels, en songeant, disons, aux cinq prochaines années?

M. Kniewasser: Monsieur Gillespie, je demanderais à M. Macklin, notre économiste, d'établir les cadres et ensuite, si vous le voulez bien, je demanderais à M. Mundy, qui est le gérant du service de commercialisation du ministère, de nous expliquer comment il s'y prend pour obtenir des résultats.

M. V. J. Macklin (Directeur général, service de l'économie, ministère de l'industrie et du Commerce): Monsieur le président de façon traditionnelle, naturellement, le Canada a compté principalement sur ses industries de ressources pour la plupart des exportations, la plupart des marchandises, qui sont vendues dans les marchés étrangers pour nous suffire dans le monde. Quand je parle d'«industries de ressources», je veux parler des industries qui feront l'exportation des produits à titre d'avantage de ressource majeure, de produits de la forêt, de produits agricoles, de minerais, de produits des pêcheries, de produits énergétiques, etc.

Cependant, au cours des dix dernières années environ, notre industrie secondaire, qui produisait des produits plus hautement fabriqués, et qui était ordinairement beaucoup plus orientée vers le marché domestique, est néanmoins devenue beaucoup plus portée à se tourner vers l'étranger et a vendu une proportion très sensible de sa production totale dans les marchés étrangers. Pour vous donner une idée de ce qui en est de cette orientation changeante, de nos exportations, peut-être pourrais-je vous donner la statistique des principales catégories.

M. Kniewasser: Est-ce que l'on ne pourrait pas simplement déposer ces tableaux, avec l'approbation du président? Ils pourraient être très utiles au Comité.

Le président: Cela vous convient-il, messieurs?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Macklin, will you continue please?

Mr. Macklin: First, in terms of growth rates—and I will refer to average annual growth rates so far in the sixties; that is, from 1961 to 1968—looking at the principal product categories of our exports farm products during this period have increased quite modestly, by only 2 per cent and fishery products by 8 per cent—these are average annual rates of increase in percentage terms—forest products by 6 per cent; energy materials by 7 per cent; metal and mineral

• 1140

products comprising all other mineral products other than energy materials by 12 per cent.

In the secondary manufactured goods category which is not resource-based like the others there has been an average annual increase in this seven-year period of 26 per cent. Within this category end products, of which much the largest part of the total is made up mainly of transportation equipment—that is, automobile products—all forms of machinery and equipment and fully manufactured consumer goods, have increased annually by 36 per cent.

From these varying rates of increase can be seen how the composition of our total exports has changed quite significantly, so that because of the relatively small rate of growth in the postwar period, farm products now comprise only 11 per cent of our total exports, whereas they were over 20 per cent in 1961.

At the other end of the spectrum end products, for example, have increased rapidly in this period from 9 per cent of our total exports to 32 per cent in 1968, so this category now comprises about one-third of our total exports. I think the main point that comes out of this is that our export base has substantially expanded during the decade of the sixties and that secondary manufactured products, which at one time were mainly sold in the domestic market, are now being sold in substantially increasing amounts in foreign markets.

The Chairman: May I suggest that these two tables be printed as an appendix to our minutes of proceedings for today's meeting.

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Macklin, voulez-vous poursuivre, s'il vous plaît?

M. Macklin: D'abord, pour ce qui est maintenant des taux d'accroissement, et là, j'entends les taux moyens d'accroissement annuel des années 60, de 1961 à 1968, en prenant les catégories des principaux produits de nos exportations, les produits agricoles pendant cette période ont connu une augmentation plutôt modeste, soit d'environ 2 p. 100, et les produits de la pêche 8 p. 100, ce sont là des taux moyens annuels d'augmentation établis en pourcentage, les produits de la forêt, 6 p. 100; les produits énergétiques, 7 p. 100; les produits minéraux et métalliques, comprenant tous les autres produits minéraux autres que les produits énergétiques, 12 p. 100.

Dans la catégorie secondaire des produits fabriqués, qui n'est pas de ressource comme les autres industries, il y a eu une augmentation moyenne annuelle pour cette période de 7 ans, de 26 p. 100. Dans cette catégorie, les produits ouverts dont la plus grande partie compte essentiellement du matériel de transport, c'est-à-dire les véhicules à moteur, toutes formes de machinerie et d'équipement, et les produits de consommation complètement fabriqués, ont augmenté annuellement de 36 p. 100.

De ces différents taux d'augmentation, on peut se rendre compte que la composition de l'ensemble de nos exportations a changé sensiblement, de telle sorte que, étant donné le taux de croissance relativement peu élevé pour la période d'après guerre, les produits agricoles ne représentent maintenant que 11 p. 100 de l'ensemble de nos exportations, alors qu'ils représentaient 20 p. 100 en 1961.

Par ailleurs, les produits ouverts, par exemple qui ont connu une augmentation rapide au cours de la même période et sont passés de 9 p. 100 de l'ensemble de nos exportations à 32 p. 100, de 1961 à 1968, de sorte que cette catégorie comprend maintenant le tiers de nos exportations. Je pense que le point principal qui en résulte est l'expansion marquée de la diversité des exportations pendant les années 1960 et que les produits des secteurs secondaires, qui, à un moment donné, étaient essentiellement vendus sur le marché domestique, sont vendus maintenant de plus en plus sur les marchés étrangers.

Le président: Est-ce que je pourrais faire la proposition que ces deux tableaux soient imprimés en annexe au compte rendu de nos délibérations d'aujourd'hui?

[Text]

Mr. Gray: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Saltzman on a supplementary question.

Mr. Saltzman: I have a question regarding the figures. How would that secondary manufacturing goods figure look if you excluded the automobile trade? In other words, how much of the total improvement is due to this one industry?

Mr. Macklin: Of the total exports on the 1968 secondary manufactured products of \$5.3 billion, automotive products accounted for \$2.6 billion. In other words, it is just half the total in the 1968 figures. In terms of rates of increase, it is true that the rate of increase in automotive products has been very sharp—even sharper than the total—it is 36 per cent per year.

However, even excluding automotive products, the average annual rate of increase for the rest of the group has been 15 per cent a year, which is a sharper increase than for exports as a whole. For the rest of this group, admittedly the advance has not been as spectacular as it has been for automotive products, but there are categories in this sector that have shown quite substantial advances. One of these, for example, is the machinery and equipment group. All machinery and equipment other than transportation equipment has increased from about \$250 million in 1961 to

• 1145

\$900 million in 1968, so there are substantial advances elsewhere as well as in automotive products, but that is by far the largest single factor which contributes to that growth.

Mr. Saltzman: How much of that machinery and equipment would be related to defence sharing?

Mr. Macklin: The smaller part of it. This includes all types of machinery and equipment—farm equipment and commercial equipment.

Mr. Saltzman: I believe I saw a figure in OECD's last report that indicated something to the effect that Canada's share of international trade is actually dropping. That international trade is increasing enormously and despite the fact that our trade has shown a substantial increase, our proportion of international trade is actually declining, so we are not doing as well as other countries.

Mr. Macklin: This was true in the past decade. In the sixties, though, it has been just the reverse. Canadian exports have been increasing considerably faster than total world exports, and we now have a significant-

[Interpretation]

M. Gray: Je le propose.

Proposition approuvée.

Le président: Monsieur Saltzman, une question supplémentaire.

M. Saltzman: Je voudrais poser une question à l'égard de ces données. Qu'est-ce que le chiffre pour les biens du secteur secondaire serait si on excluait les véhicules moteur? Quelle partie de cette augmentation est due à cette industrie?

M. Macklin: Du montant total des \$5.3 milliards en exportations de produits secondaires manufacturés en 1968, \$2.6 proviennent des produits automobiles. Donc, la moitié du total pour 1968. En termes de taux d'augmentation, il est vrai que le taux d'augmentation pour les produits automobiles a été très forte, même que le total soit 36 p. 100 par année. Toutefois, même si on écarte ces produits, le taux moyen annuel d'augmentation pour les autres est de 15 p. 100 par année, ce qui est une augmentation plus marquée que pour l'ensemble des exportations. Pour ce qui est des autres évidemment, le progrès n'a pas été aussi spectaculaire que pour les produits automobiles, mais il y a des catégories de ce secteur qui ont fait preuve de progrès sensibles, entre autres, celle de l'outillage et de la machinerie. Tout outillage autre que le matériel de transport a augmenté de \$250 millions en 1961 à 900 millions en 1968; donc, il y a un progrès marqué dans les autres secteurs, mais c'est le secteur qui participe le plus à cette croissance.

M. Saltzman: Quelle partie a trait au partage des contrats de la défense?

M. Macklin: Une très faible partie. Cela comprend tous les genres de machinerie et d'outillage, matériel agricole et commercial.

M. Saltzman: Je croyais avoir vu les données dans le dernier rapport de l'OCDE qui montraient que la part du Canada du commerce international baisse vraiment, que le commerce international augmente beaucoup et malgré le fait que notre commerce a connu une augmentation très forte, notre part du commerce international est en baisse, donc on ne fait pas aussi bien que d'autres pays.

M. Macklin: Cela était vrai pour les dix dernières années. Mais dans les années 60, au contraire, nos exportations ont connu une augmentation plus rapide que l'ensemble des exportations du monde. Et maintenant, nous

[Texte]

ly larger proportion of total world exports than we had at the beginning of this decade.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I would like to continue on this statement and I would like to compliment the officials on its presentation. I think it is particularly helpful to us in considering the particular matters before us, particularly as I think we have decided we want to spend more of our time on the policy area and the general framework within which the Department operates. I would like to ask Mr. Kniewasser or one of the officials if they have made any projections by these various sections as to the sort of export targets that Canada might aspire to, let us say, five years from now.

Mr. Kniewasser: I wonder, Mr. Chairman, if we might take this question in the context of what we are doing about this situation and ask Mr. Mundy, who is managing our external services program, to respond.

The Chairman: Mr. Mundy.

Mr. D. B. Mundy (Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gillespie, I think you are concerned about the relationship of our trade and industrial development program to export activity generally. I think in general terms the answer is that our whole program of incentive to industry is based upon two main principles, one of which is specialization and the other is access to world markets. As far as Canadian secondary industry is concerned, we feel that we have to ensure that the government provides them with support, right through the product cycle for specialized areas, to fit in with the environmental conditions in Canada. Of course, the necessary corollary to that is that if we specialize and build up a competence in these particular areas, we must have access to world markets so that we can capitalize on this. If we have the best mousetrap in the world we can sell it throughout the world, not just in Canada or in the North American market.

We want to assure you that our whole range of incentive programs is tied to the concept of exporting and international competitiveness. In fact, I would say that we regard as one of the main criteria with respect to the viability of an industry its ability to compete in international markets.

As an example of one of our incentive programs which is specifically tied to exports, I might mention the DIP program of \$37 mil-

[Interprétation]

avons une partie plus grande de l'ensemble des exportations mondiales que celle que nous avions au début de cette décennie.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'aimerais discuter de cette déclaration, et je désire féliciter ces hauts fonctionnaires pour leur présentation. Elle nous est des plus utile dans l'examen des questions qui nous occupent, puisque je pense que nous avons décidé que nous voulons passer plus de temps à étudier la ligne de conduite et les cadres du fonctionnement du ministère. Je voudrais donc demander à M. Kniewasser ou un des hauts fonctionnaires qui l'accompagnent s'ils ont fait une extrapolation pour ces différents secteurs quant au genre d'objectif pour les différentes catégories d'exportation que le Canada viserait à atteindre dans, disons, cinq ans.

M. Kniewasser: Monsieur le président, me permettriez-vous d'étudier cette question dans le contexte de la ligne de conduite de notre ministère? Je demanderais à M. Mundy, directeur du programme des services extérieurs, d'y répondre.

Le président: Monsieur Mundy.

M. D. B. Mundy (Sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur Gillespie, je pense que ce qui vous intéresse, c'est le rapport qui existe entre le programme de développement commercial et industriel et les exportations dans l'ensemble. Il semble que ce programme d'encouragement aux industries est fondé sur deux idées principales, soit la spécialisation et l'accessibilité aux différents marchés mondiaux. A notre avis, pour ce qui est de l'industrie secondaire au Canada, il faut nous assurer que le gouvernement leur fournit l'aide, jusqu'à la fin du cycle de fabrication dans certains secteurs d'activité spécialisée, afin qu'ils s'accordent avec le contexte canadien. Évidemment le corollaire nécessaire est que si nous nous spécialisons et nous formons les compétences pour ces activités, il nous faut avoir accès aux marchés mondiaux afin de pouvoir en bénéficier. Si nous avons le meilleur piège à souris au monde, nous pouvons le vendre partout dans le monde, non pas simplement au Canada ou sur le marché nord-américain.

Vous pouvez être certain que toute cette gamme de programme est conçue en fonction de l'exportation et de la concurrence sur le plan international. Même, je dirais que nous considérons que un des principaux critères portant sur la viabilité de l'industrie est la possibilité de concurrencer sur le marché international.

Par exemple, un programme d'encouragement qui est rattaché tout particulièrement à ces exportations est le programme «DIP» de

[Text]

lion, which is listed in front of you. One of the criteria is that the company that applies for this assistance must have its project based upon capturing export markets. In fact, in that program we do not give assistance to them unless it is export-oriented.

With respect to the question of export targets in a marketing plan, I think it would be true to say that we are in the very early stages of any broad sort of global plan as to exactly how we are going to assess priorities

• 1150

and what areas are going to be given the highest degree of assistance.

Our approach to date has been a more pragmatic one, as for instance in the situation that arose in the aerospace and electronic sphere, where we could immediately see that we had some environmental features which were favourable to the export of these products to the United States, and we were able to capitalize on this and were able to provide certain assistance programs and capture certain markets.

In terms of a broad plan, however, we are at the early stages of trying to produce this, and the advent of the joining together of the two Departments, Trade and Commerce and Industry, has enabled us to combine the resources of government both in the trade development side and in the industrial development side toward this objective. We are now trying to construct, at least through the planning and priorities process, the broad outline of a plan which will cover off most of the potential areas in order to isolate the ones which seem to fit in best with favourable environmental factors and to develop sub-elements of the plan within those. In the course of this we intend to tie together all the elements of the Department.

For instance, we have the Trade Commissioner Service, which is our foreign arm for the purposes of promotion of export, and of commercial intelligence with respect to the foreign markets which will lend themselves to Canadian products. We have the line branches divided by segments of industry, aerospace, electronics, machinery, and so forth, which have plans with respect to research and development and incentive type of system, and part of that plan is the capturing of markets. We have our policy people, who guide us with respect to the best markets for long term prospects. So, these all have to be put together and we intend, in the course of the PPB exercise, to put together a broad marketing plan which will be subdivided by areas and then to have elements of the plan

[Interpretation]

37 millions de dollars. Un des critères indiqué dans la liste devant vous veut que la société qui demande cette aide doit fonder son projet sur la prise de marchés d'exportation. En vertu de ce programme, nous ne leur fournissons pas d'aide à moins qu'ils ne visent l'exportation.

Maintenant, pour ce qui est des objectifs d'exportation dans un plan de mise en marché, je pense qu'il serait juste de dire que nous en sommes au tout début d'un programme global quant à savoir comment nous allons évaluer les priorités et quels secteurs devons recevoir le plus d'encouragement.

Jusqu'à ce jour, nous avons eu une optique utilitaire, comme, par exemple, la situation dans le domaine électronique et de l'aéronautique, où nous pouvions voir tout de suite qu'il y avait là des caractéristiques du milieu qui sont favorables à l'exportation de ces produits aux États-Unis et nous avons été capables de fournir certains programmes d'aide et ainsi de s'emparer de certains marchés.

En termes d'un vaste programme, nous en sommes à l'étape initiale où nous tentons de le faire, et il y a évidemment la fusion des deux ministères de l'Industrie et du Commerce, qui nous a permis de combiner les ressources du gouvernement en matière d'expansion industrielle et commerciale vers l'objectif. Nous cherchons actuellement à édifier un aperçu global, qui couvrira la plupart de ces secteurs potentiels, afin d'isoler ceux qui semblent le mieux se fondre avec les facteurs favorables du milieu et de développer des sous-éléments du programme dans ces secteurs-là. Au cours de ce programme, nous comptons grouper tous les éléments du ministère.

Nous avons, par exemple, les Services du commerce extérieur, qui est notre bras à l'étranger aux fins de promouvoir notre exportation et de trouver des débouchés dans les marchés étrangers qui seront favorables aux produits canadiens. Nous avons des lignes secondaires divisées en secteurs d'industrie, d'aéronautique, d'électronique, de machinerie, etc., qui ont des programmes de recherche, de perfectionnement et de système du genre encouragement à l'initiative, et une partie de ce programme est l'accaparement des marchés. Nous avons des personnes qui s'occupent d'établir les politiques et qui nous dirigent vers les meilleurs marchés pour les perspectives à long terme. Tous ces éléments doivent être groupés et nous comptons, au cours de l'application de la méthode de pro-

[Texte]

within those areas which will tie together all the resources of the Department towards its objective of increasing our exports.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I would like to make a comment in that regard. I think we have all been impressed by the extent of Canadian exports this past year—they have been over \$13 million—and the size of our surplus on merchandise account. I also think, though, that there are rather strong indications our exports of farm products are not likely to expand any more rapidly than they have over the past seven years and perhaps, in fact, they may fall. I think the Minister indicated this in his remarks as well. There is the whole question of a national oil policy here as well and whether or not we are going to be a net importer of oil or a net exporter on balance, so there are certain areas here where there may not be room for very much growth.

In the most rapidly advancing part, the secondary manufacturing, it has been indicated that perhaps the largest part of this growth has already occurred, because approximately half of it—\$2.6 billion—was in the automotive products as a result of the automobile agreement, and I do not think we can expect that kind of growth over the next seven years. Therefore our growth in this area, which has been the most rapidly expanding one, may be very much slower over the next five years. This is the reason for my question, because during this period it is more than likely that as our gross national product continues to grow our imports will continue to grow as well, and the kind of surplus we have had this past year on merchandise account may not in fact grow as we hope it will over the next few years.

I think, therefore, that the kind of projections you are making on a sector basis and on a market basis are enormously important. I very much hope that at least before our next meeting a year from now we will have some sort of projections from you so that we can get some idea of what our opportunities may be.

[Interprétation]

grammation, de planification de la méthode de programmation, de planification et de budgétisation, de mettre sur pied un vaste programme de commercialisation qui sera réparti par secteur et grouper également tous les éléments du programme dans ces secteurs qui lieront ensemble toutes les ressources du ministère vers son objectif d'augmenter nos exportations.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'aimerais faire des commentaires à ce sujet. Je pense que nous avons tous été impressionnés par l'expansion de l'exportation canadienne au cours de cette dernière année, elles ont été de plus de 13 millions de dollars, et par la quantité de nos surplus de marchandises. Mais je pense également qu'il y a de fortes possibilités que nos exportations de produits agricoles n'augmentent pas plus rapidement qu'elles ne l'ont fait au cours des sept années passées, et qu'elles peuvent même tomber à rien. Le ministre l'a peut-être indiqué dans ses remarques. Il y a la question entière de la politique nationale sur le pétrole qui se pose ici, savoir si nous allons être un importateur net de pétrole ou un exportateur de surplus, de sorte qu'il y a certains secteurs ici où il pourra ne pas y avoir de place pour beaucoup d'accroissement.

Dans la partie qui progresse le plus rapidement, le secteur de l'industrie secondaire, on a vu que peut-être la plus grande partie de cet accroissement s'est déjà produite, parce qu'environ la moitié, soit 2.6 milliards, se trouvait dans les produits de l'automobile comme résultat de l'entente sur l'automobile, et je ne pense pas que nous pouvons nous attendre à ce genre d'accroissement au cours des sept prochaines années. En conséquence, notre croissance dans ce domaine, qui s'est développée très rapidement, sera peut-être plus lente au cours des cinq prochaines années. Voilà pourquoi je pose la question, parce qu'au cours de cette période, il est plus que probable qu'à mesure que notre produit national brut continuera de croître nos importations continueront aussi de s'accroître, et le genre de surplus en marchandises que nous avons eu au cours des dernières années peut, de fait, ne pas croître aussi rapidement que nous l'espérons au cours des quelques prochaines années.

Je pense donc que le genre d'extrapolations que vous faites en vous fondant sur un secteur et sur un marché sont très importantes. J'espère bien que, au moins avant notre prochaine réunion dans un an, nous aurons certaines extrapolations de vous, afin que nous puissions avoir une idée de ce que nos chances pourront être.

[Text]

• 1155

[Interpretation]

Mr. Chairman, I think I will pass now. There are some other comments on this particular subject which I would like to address to the Minister when he appears before us.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Gillespie. Mr. Trudel is not present for the time being because he is also a member of the Transport Committee. I will now recognize Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Will the Wheat Board be appearing before this Committee or before the Agriculture Committee?

The Chairman: It will appear before the Agriculture Committee. The estimates of the Wheat Board and the Board of Grain Commissioners have been referred to the Agriculture Committee.

Mr. Ritchie: I am interested in farm products from 1961 to 1968, Mr. Chairman. Was the 1968 figure of almost \$1.4 billion lower than usual on account of the relatively low wheat exports last year?

Mr. Macklin: Yes. Wheat exports were much higher towards the middle of this period than they were at either the beginning or the end, so farm products have been down.

Mr. Ritchie: Can you give us the approximate exports in 1965-66 for instance? That was a big year in wheat. Do you recall that?

Mr. Macklin: On wheat or on farm products?

Mr. Ritchie: On the total.

Mr. Macklin: Yes. I have the figures here, if you wish them, from 1961 to 1968 on farm products exports. For 1961, \$1.2 billion; 1962, \$1.1 billion; 1963, \$1.3 billion; 1964, \$1.7 billion; 1965, \$1.6 billion; 1966, \$1.8 billion; 1967, \$1.5 billion and 1968, \$1.4 billion.

Mr. Ritchie: In other words, the difference is mainly wheat. Is that correct?

Mr. Macklin: Yes.

Mr. Ritchie: Approximately how much of the \$1.4 billion that you had last year is wheat?

Mr. Macklin: It is \$800 million.

Mr. Ritchie: From what other areas do we export mainly farm products?

Monsieur le président, je vais laisser la parole à d'autres maintenant. J'ai d'autres commentaires sur ce sujet particulier que j'aimerais présenter au ministre quand il sera ici.

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Gillespie. M. Trudel n'est pas là en ce moment parce qu'il est membre du Comité des transports. Je donne la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Est-ce que la Commission canadienne du blé comparaitra devant le présent Comité ou devant le Comité de l'agriculture?

Le président: Elle comparaitra devant le Comité de l'agriculture. Les prévisions budgétaires de la Commission canadienne du blé et de la Commission des grains ont été renvoyées au Comité de l'agriculture.

M. Ritchie: Je suis intéressé aux produits agricoles, depuis 1961 à 1968, monsieur le président. Le chiffre de près de 1.4 milliard de dollars en 1968 était-il moins élevé que d'habitude d'après les exportations de blé relativement inférieures, l'année dernière?

M. Macklin: Oui, vers le milieu de cette période les exportations de blé étaient beaucoup plus élevées qu'elles ne l'étaient au début ou à la fin, de sorte que les produits agricoles ont été faibles.

M. Ritchie: Pouvez-vous nous donner des chiffres approximatifs de l'exportation en 1965-1966, par exemple? Ce fut une grosse année en blé, vous en souvenez-vous?

M. Macklin: En blé ou en produits agricoles?

M. Ritchie: En tout.

M. Macklin: Oui, j'ai les chiffres ici, si vous les désirez, de 1961 à 1968, pour les produits agricoles. Pour 1961, 1.2 milliard de dollars; pour 1962, 1.1 milliard de dollars; pour 1963, 1.3 milliard de dollars; pour 1964, 1.7 milliard de dollars; pour 1965, 1.6 milliard de dollars; pour 1966, 1.8 milliard de dollars; pour 1967, 1.5 milliard de dollars; pour 1968, 1.4 milliard de dollars.

M. Ritchie: En d'autres termes, la différence est surtout en faveur du blé. Est-ce exact?

M. Macklin: Oui.

M. Ritchie: Environ combien des 1.4 million de dollars de l'année dernière étaient pour le blé?

M. Macklin: C'est 800 millions de dollars.

M. Ritchie: Qu'exportons-nous d'autre?

[Texte]

Mr. Macklin: I am sorry, for 1968 wheat was \$700 million. The \$800 million was for all grains. The other principal areas are coarse grain cereals.

Mr. Ritchie: Are we becoming less of an exporter in almost all farm products except grains?

Mr. Macklin: In animal products the sales shown here are considerably more than at the beginning of the period. In 1961 they were \$154 million and in 1968 they were \$197 million. This has fluctuated up and down considerably but there has been some slow growth in that area.

Mr. Ritchie: There has been some comment that other than in grains as a nation we have become largely involved in only supplying the domestic market in farm products. Is this correct? Would you say your trade figures roughly bear this out?

Mr. Macklin: There are some sectors, such as oil and other seeds and live animals for breeding purposes that have been growing sectors.

Mr. Ritchie: In your figures you do not consider oil seeds as grains. Are they separate in your classification?

Mr. Macklin: They were included in the totals.

Mr. Ritchie: Under grains?

Mr. Macklin: Yes.

● 1200

The Chairman: Mr. Macklin, what about dairy products? I doubt if they increased very much from 1961 to 1968.

Mr. Macklin: I have dairy produce, eggs and honey in one total. It was \$26 million in 1961 and \$33 million in 1968.

The Chairman: What about cheese?

Mr. Macklin: That is included in dairy produce.

The Chairman: Dr. Ritchie, I am sorry if I cut you off.

Mr. Ritchie: You certainly have some cows in your riding, Mr. Chairman.

Now that the Minister is here I would like to ask him a question or two on the operations of the Wheat Board recently in Vancouver. To the Minister's knowledge, were we unfortunate enough in the recent problems in

[Interprétation]

M. Macklin: Je regrette, pour l'année 1968, c'était 700 millions de dollars pour le blé. Les 800 millions de dollars étaient pour tous les grains. Les autres principaux secteurs sont les céréales à gros grains.

M. Ritchie: Est-ce que nous exportons moins de tous les produits agricoles sauf les grains?

M. Macklin: En produits animaux, les ventes affichent une augmentation sensible sur le début de la période. En 1961, ils étaient de 154 millions de dollars, et en 1968, ils étaient de 197 millions de dollars. Il y a eu des fluctuations plus ou moins considérables, mais il y a eu une lente augmentation dans ce secteur.

M. Ritchie: Il y a eu certain commentaire portant que, comme nation, à part les grains, nous nous sommes grandement engagés à ne fournir que le marché domestique en produits agricoles. Est-ce exact? Est-ce que vos chiffres commerciaux bruts indiquent cela?

M. Macklin: Il y a certains secteurs dans le domaine, par exemple, du pétrole, d'autres graines de semences et des bestiaux d'élevage, qui ont été des secteurs d'accroissement.

M. Ritchie: Dans vos chiffres, vous ne considérez pas les graines oléagineuses comme des céréales. Sont-elles séparées dans votre classement?

M. Macklin: Elles étaient comprises dans le total.

M. Ritchie: Sous les grains?

M. Macklin: Oui.

Le président: Monsieur Macklin, que dire des produits laitiers? Je doute qu'il y ait eu une augmentation de 1961 à 1968.

M. Macklin: Les produits laitiers, les œufs et le miel sont compris dans un total unique. C'était 26 millions de dollars en 1961 et 33 millions de dollars en 1968.

Le président: Et le fromage?

M. Macklin: Ceci est inclus, évidemment dans les produits laitiers.

Le président: Je m'excuse, monsieur Ritchie, de vous avoir interrompu.

M. Ritchie: Il y a sûrement quelques vaches dans votre circonscription, monsieur le président. Je voudrais poser au ministre un certain nombre de questions au sujet des opérations de la Commission canadienne du blé à Vancouver. Est-ce que le Ministère sait pourquoi nous avons eu des problèmes si graves à Van-

[Text]

Vancouver to have lost any sales of No. 2 wheat to Japan?

Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): I guess I will ask Bob Esdale about that. It is always difficult to know when we lose sales and when we do not lose them. This is what I am advised by experts all the time. It is a decision that is in the minds of the other people, will they import from Canada? Otherwise it is left to speculation. I would say that the situation we had during February and March in Vancouver, with 24, 20, 19 and 17—it came down all the time—ships in harbour waiting to be loaded, is not one that is conducive to inspiring purchasers to buy when they are indecisive. I would say that it is quite probable we have lost some sales on that account. Perhaps Bob Esdale would like to complement what I have said. I have said the difficult part.

Mr. Ritchie: I will just ask another question arising out of this which perhaps you can answer. Was it unfortunate that it was the effect on the 3-bushel quota of damp grain early on—which presumably was much more than perhaps the Wheat Board had estimated—which sort of created this situation?

Mr. Pepin: You will remember that at the time of these meetings I said we had had a thorough examination of the situation. I volunteered that I might have been “guilty”—I presume that is the word—for not having pressed harder at one time. You know how it is with humility; if you humble yourself it helps other people to be so. Then the Canadian Wheat Board said—and Mr. McNamara said this in public—that perhaps it was not the right thing to do. Hindsight is so easy, and nobody has yet found the perfect way of predicting or anticipating, for example, that the weather in Edmonton would be 20 degrees below zero for 24 days in January.

So, the railways more or less reluctantly also admitted that they might have done so and so, and so on and so forth. At the end of these meetings I thought it better not to make it too much a public inquisition and to concentrate less on mutual accusation exercises than on getting the work done. I think many people were pessimistic. They said it would take us months to get out of that situation but, as you well know, we have been out of it now for a number of days and I thought that this was the right approach.

• 1205

May I say that the Agriculture Committee will meet, I think, in a few weeks and the Wheat Board and the railways will come before that Committee and I presume they

[Interpretation]

couver et est-ce que ces problèmes nous ont fait perdre des ventes de blé de seconde qualité, au Japon, notamment?

L'hon. J.-L. Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Il est assez difficile de savoir si nous avons perdu des ventes ou non. Mes experts me tiennent au courant de cela constamment. C'est une décision que prennent les intéressés, à savoir s'ils importeront ou non du Canada. Ceci fait partie des aléas de l'exportation. Je dirais que la situation que nous avions en février et mars à Vancouver, où il y avait 24, 20, 19 et 17 bateaux—ce nombre diminuait constamment—dans le port qui attendaient un chargement de blé n'aide sûrement pas les acheteurs indécis à acheter. Alors je pense qu'il est tout à fait probable que nous avons perdu un certain nombre de ventes. Mais on pourra peut-être ajouter quelque chose à ma réponse; c'est une question difficile.

M. Ritchie: Une autre question. Est-ce qu'il n'est pas malheureux que le contingentement de trois boisseaux, qui était supérieur à ce que la Commission avait prévu, ait créé cette situation?

M. Pepin: Vous vous souviendez qu'au moment de ces réunions, j'ai dit que nous avions étudié la question à fond et j'ai dit également que j'étais peut-être coupable de ne pas avoir insisté davantage à un moment donné—et vous savez comment c'est, quand on est humble soi-même les autres peuvent l'être également. Puis la Commission du blé a dit—M. McNamara a dit en public—que ce n'était peut-être pas la bonne chose à faire. Mais c'est si facile de regarder en arrière. Comment prévoir qu'à Edmonton par exemple il ferait 20 degrés sous zéro durant 24 jours?

Les chemins de fer ont admis plus ou moins qu'ils auraient pu faire mieux. Mais à la fin de ces réunions j'ai pensé qu'il était mieux de ne pas faire d'enquête publique et de concentrer moins les efforts sur des accusations de part et d'autre et plutôt de faire en sorte que le travail se fasse. Et je pense que nombre de personnes qui étaient pessimistes ont dit que ça prendrait des mois avant de sortir de ce pétrin, et vous savez que depuis un certain nombre de jours nous avons réussi à surmonter les difficultés.

Mais puis-je ajouter que le Comité de l'agriculture se réunira dans quelques semaines, je pense, ou dans quelques jours, et la Commission du blé et les chemins de fer vien-

[Texte]

will go into this situation in more depth at that time. I also presume that the Agriculture Committee will want to take a deeper look at what is being done to improve transportation conditions in the West. I think this would be the positive side of the exercise.

The Chairman: Mr. Dinsdale?

Mr. Pepin: Would you like to add something to what I have said, Mr. Esdale, about this loss of sales?

Mr. R. M. Esdale (Director, Grains Division, Department of Industry, Trade and Commerce): No, sir, I could not add anything to your comments on the loss of sales. However, I would add on the point of the advance 3-bushel quota that there is also the role, Dr. Ritchie, of the elevator companies in regulating the movement from their country elevators to the terminals. It was during this period that the Minister was involved in inquiring into these matters. Certainly that is a matter that also requires attention. The various parties play a role in it and there was one in addition to the railways which you mentioned, sir.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Ritchie: Are you taking a serious look at the grain storage in Rotterdam and Tokyo which will act as a cushion to various forms of failure of delivery, or to make small parcels available to small purchasers? Has this been looked at seriously?

Mr. Esdale: Mr. Chairman, I cannot, of course, speak for the Canadian Wheat Board, but this thought has been considered on occasion. Under the present marketing system in markets in Europe it is the private trade and not the Wheat Board that does the selling. On occasion the private grain firms will in fact store wheat in Rotterdam and in England, and so on, on speculation.

If the Canadian Wheat Board thought that as a board they should adopt this policy, I would suggest it would be a major change in policy in that they would replace the private trade as a seller in Europe by owning the grain in Europe, rather than the private trade. So, it would be a major policy decision in this regard, in the operations of the Board.

Mr. Ritchie: When you say private trade do you mean European and Japanese grain companies or Canadian grain companies?

Mr. Esdale: My reference to private trade covers what is referred to as the accredited export agents of the Board. These are private Canadian firms such as National Grain Com-

[Interprétation]

dront témoigner devant le Comité d'agriculture, et je présume que nous étudierons de façon plus approfondie cette situation à ce moment-là. Je pense que le Comité de l'agriculture voudra étudier à fond ce qui se fait afin d'améliorer les services de transport et les conditions dans l'Ouest canadien. Ceci sera l'aspect positif de ces réunions.

Le président: Monsieur Dinsdale?

M. Pepin: Monsieur Esdale, voulez-vous ajouter quelque chose à ce que j'ai dit au sujet de ces pertes de ventes?

M. R. M. Esdale (Directeur de la Division des grains, ministère de l'Industrie et du Commerce): Non, non, je ne pense pas avoir rien à ajouter au sujet des pertes. Je dirais simplement au sujet du contingentement de trois boisseaux que les compagnies d'éleveur régularisent le mouvement du blé depuis leurs éleveurs jusqu'au terminus. Le Ministre a fait enquête sur cette question et c'est une question certes qui exigeait son attention certainement, car les diverses parties étaient en cause en plus des chemins de fer.

M. Pepin: Oui.

M. Ritchie: Est-ce que vous étudiez sérieusement la question du stockage des grains à Rotterdam ou à Tokyo lors de retards de livraison ou permettrait de petites ventes à des acheteurs peu importants?

M. Esdale: Je ne peux pas parler au nom de la Commission canadienne du blé, mais on a déjà pensé à cela, mais dans le système de commercialisation actuel en Europe, ce sont les compagnies privées et non la Commission du blé qui font la vente. Les compagnies privées pourront stocker du blé à Rotterdam ou en Angleterre en vue d'une certaine spéculation.

Si la Commission canadienne a pensé qu'elle pouvait, à titre de Commission, adopter cette politique, cela constituerait un changement de politique considérable en ceci que la Commission remplacerait l'entreprise privée comme vendeur en possédant le blé en Europe. Cela serait une décision majeure des opérations de la Commission.

M. Ritchie: Quand vous dites libre entreprise, vous voulez parler des compagnies canadiennes ou des compagnies européennes ou japonaises?

M. Esdale: Non, je voulais parler des agents d'exportation accrédités auprès de la Commission. Ce sont des sociétés canadiennes privées comme la National Grain Company

[Text]

Limited, la Bunge Corporation Limited, mais qui sont agents d'exportation accrédités auprès de la Commission. Ils achètent de la Commission pour vendre en Europe.

Mr. Ritchie: There has been some comment that brokers in Europe and perhaps to a lesser extent in Tokyo—which perhaps is not true—do not act for Canada but act for all exporting nations who bid through them. Therefore, they are not actually involved in selling Canadian grain directly, or at least they do not care who they sell to or who gets the bid so long as they fulfil the order. Is this good or bad, or do you suggest that it could be improved on?

Mr. Pepin: As usual, there is something good and something bad. If you have a company which is involved internationally and with tremendous facilities, with agents all over the place, very often they are in a better position to see where the markets are, and that sort of thing, but then as you say you obviously have less concentration on Canadian interests than you would otherwise have. I think the Department would look kindly toward development on the Canadian side that would lead to their growth and development so that they could acquire the facilities and the opportunities of the big international firms.

Mr. Ritchie: Turning to the International Grains Agreement...

● 1210

Mr. Pepin: I am sorry, I am no wheat expert. Mr. C. D. Howe said there was no such thing as a wheat expert, but nevertheless Bob is as close to being a wheat expert as we can come. Perhaps he would like to comment.

The Chairman: Mr. Esdale, would you like to add to what the Minister has just said?

Mr. Esdale: I have a very brief comment to add emphasis to the need for the development of Canadian companies in this field. This does not take away from the role of the so-called international companies that can play a real role in arranging freight and packaged freight that facilitates the movement of our grain and other products, but having said that, there is certainly a need for the development of stronger and larger Canadian companies.

Mr. Pepin: We hope that this will come about.

Mr. Ritchie: Getting back to the Grains Agreement, there has been some discussion that we have really done wrong by taking No.

[Interpretation]

Limited, la Bunge Corporation Limited, mais qui sont agents d'exportation accrédités auprès de la Commission. Ils achètent de la Commission pour vendre en Europe.

M. Ritchie: Est-ce que les agents de vente en Europe, et ce n'est peut-être pas aussi vrai à Tokyo, n'agissent pas au nom du Canada, mais pour tous les pays exportateurs, de telle sorte qu'ils ne vendent pas directement le blé canadien. Peu importe à qui ils vendent, mais pourvu qu'ils puissent remplir la commande, c'est tout ce qui les intéresse. Est-ce que ceci est bien, ou est-ce qu'on pourrait améliorer la situation?

M. Pepin: Il y a peut-être des inconvénients et des avantages à ceci. Si vous avez une compagnie internationale qui a des facilités considérables et des agents un peu partout elle sera mieux en mesure de voir quelles sont les conditions du marché. Mais il y a aussi, comme vous le dites, moins de concentration sur les intérêts canadiens que l'on pourrait avoir autrement. Je pense que le ministère accueillerait avec plaisir un développement des intérêts canadiens qui conduirait à une croissance et à une expansion qui permettrait l'acquisition des facilités et des possibilités des grandes compagnies internationales.

M. Ritchie: Si l'on parlait maintenant de l'Accord international sur les céréales.

M. Pepin: Je regrette, je ne suis pas un expert dans le domaine de la vente du blé. M D. C. Howe disait qu'il n'existait pas d'expert dans le domaine du blé, mais Bob est néanmoins aussi expert qu'on peut l'être. Peut-être aimerait-il ajouter quelque chose.

Le président: Monsieur Esdale, aimeriez-vous ajouter quelque chose aux commentaires du ministre?

M. Esdale: J'aimerais signaler la nécessité du développement des sociétés canadiennes en ce domaine. Je ne veux pas diminuer l'importance des sociétés internationales qui peuvent jouer un grand rôle dans le domaine du transport et de l'emballage des céréales et des autres produits, mais de toute façon, il y a certes un besoin pressant pour le développement de nos sociétés canadiennes.

M. Pepin: Nous espérons que cela viendra à se réaliser.

M. Ritchie: Si l'on en revient à l'accord sur les céréales, il a déjà été dit que nous avions adopté la mauvaise solution en prenant le

[Texte]

1 Northern and that it would have been better to have taken No. 3 Northern, which is equivalent to the American Dakotas and Australian wheat, and so on, to sort of establish a world price. What do you think of this comment?

Mr. Pepin: My information is that both No. 1 Northern and No. 3 Northern are in the schedule and consequently both one and three are used as brands establishing standards. The prices of other grains are established in relation with these two.

Mr. Ritchie: The argument I have heard is that No. 3 and the better Dakotas and Australian wheat are equivalent in milling quality, and yet our pricing system at the minimum rate is such that it gave the others an advantage. Is this, or is this not, correct?

Mr. Pepin: As I sometimes say to Mr. Diefenbaker, these are debatable points.

The Chairman: Mr. Esdale?

Mr. Esdale: Mr. Chairman, I think I could only answer it by saying that it is a debatable point; and this very point that you are making, about the relationship between these wheats and the minimum, will be a matter for discussion between exporters in early April.

Mr. Pepin: I am not trying to avoid answering the question, but in my limited association with the trade I have learned that on all these things, such as where does an American brand situate itself in relation to a Canadian one, you get different views and different opinions. Apparently this is a constant debate. But your main point was that too much emphasis was laid on Manitoba No. 1 as opposed to No. 3?

Mr. Ritchie: I understand that our main competition arises in the No. 3 area, which is the main milling trade of the world, is it not—or is the equivalent of No. 3?

The Chairman: Mr. Esdale?

Mr. Esdale: Yes, Mr. Chairman, Dr. Ritchie is correct in this, that in the portion of the world trade No. 3 Northern would be related to these other wheats that you have mentioned and would form a greater bulk of the world trade than No. 1.

You will recall in the previous agreements that for some 20 years the only wheat that was specified was No. 1 Manitoba Northern. There was no reference to any minimums for these other grades in the world. It just had to have a relationship to No. 1.

[Interprétation]

Northern n° 1 et que nous aurions mieux fait de prendre le Northern n° 3, qui équivaut à peu près aux blés Dakotas américains et aux blés australiens, etc., pour établir un prix universel. Que pensez-vous de cela?

M. Pepin: D'après les renseignements qui m'ont été fournis, le Northern n° 1 et le Northern n° 3 figurent au barème et, par conséquent, le n° 1 et le n° 3 sont utilisés en tant que marque établie et le prix des autres grains est fixé par rapport à ces deux premiers.

M. Ritchie: J'ai entendu dire que le *dakotas* et l'*Australien* avaient la même qualité de mouture mais notre régime de prix au taux minimum avantageait aux autres. Est-ce exact?

M. Pepin: Comme je le dis souvent à monsieur Diefenbaker, voilà un point discutable.

Le président: Monsieur Esdale.

M. Esdale: Monsieur le président, je crois que je ne peux que répondre que c'est un point vraiment discutable. Au début d'avril, nous parlerons avec les exportateurs de la relation que vous établissez entre ces blés et le taux minimum.

M. Pepin: Je n'essaie pas d'éviter de vous répondre, mais au cours de mes rapports très limités avec le commerce, j'ai appris que toutes ces choses, comme la manière dont une marque de blé américain est comparée au blé canadien, prêtaient à toutes sortes de divergences d'opinions et d'idées. Le sujet fait continuellement l'objet de discussions. Vous affirmez principalement que l'on a donné trop d'importance au blé du Manitoba n° 1 par rapport au n° 3.

M. Ritchie: Je crois que la discussion porte surtout sur le n° 3 qui fait l'objet du commerce principal de mouture dans le monde, n'est-ce pas? Ou est-ce l'équivalent du n° 3?

Le président: Monsieur Esdale.

M. Esdale: Monsieur le président, M. Ritchie a raison en ce sens que dans le commerce mondial, le blé Northern n° 3 serait relié aux autres blés que vous avez mentionnés et créerait une plus grande portion du commerce mondial que le n° 1. Vous vous souviendrez que selon l'ancien accord, pendant vingt ans, le seul blé qui était indiqué était le n° 1 Northern Manitoba. On ne faisait aucune allusion aux taux minimums pour ces autres marques mondiales. Il fallait seulement qu'ils soient en rapport avec le n° 1. Le nou-

[Text]

In this new agreement that was negotiated under the Kennedy Round, this is the first attempt to have precision to the wheats of the other world, and during these negotiations at least two wheats from each of the countries were selected. Therefore, No. 3 Northern was one of our two grades. No. 1 was the sort of maximum price that wheat could go internationally, being the top grade in the world; No. 3 was, in effect, the trading breed, as you suggest, sir.

Mr. Ritchie: We have been having a rough time on the world markets in barley. What has happened in barley?

Mr. Pepin: What has happened is cutthroat competition. Let us take, for example, Japan. I do not have the exact figures, but we have lost tremendously in Japan—I presume mostly to the French.

• 1215

The Canadian Wheat Board is doing its best to get the best possible price, but each time they mention a price the French come in under it. That is easy to explain because the system as it operates in the European Economic Community is such that price in these matters has become of hardly any concern to the French.

If my memory serves me correctly, the subsidy that the French get from the European Economic Community is equivalent to \$1.23 per bushel. Therefore, how can you compete at \$1.06, or a bit less, when your competitor has a subsidy which is higher than the price at which you are trying to sell? This is a major problem.

It has to do with the international trade situation and with the tremendous subsidies that the French can extract from the European Economic Community. As long as the other countries of the community are willing to go along with that there is not much that we can do except keep reminding them that they are not particularly intelligent, and that sort of thing, which we do in more diplomatic terms than possibly I am now using.

Mr. Kniewasser says I am right when I say that.

Mr. Ritchie: Have you any specific...

Mr. Pepin: I would not mind if what I have said now got into the press because we think this is a very wrong use of the natural resources of countries and a very bad use of money in international trade.

Mr. Ritchie: Have you any specific examples of how much under the Canadian Wheat

[Interpretation]

vel accord conclu en vertu de la négociation Kennedy, a donné lieu à une première tentative pour préciser les blés de l'autre monde et on a alors choisi au moins deux marques de blé dans chaque pays. C'est pourquoi le Northern n° 3 a été un de nos deux échantillons. Le n° 1 était en quelque sorte le prix maximum que le blé pouvait atteindre dans le monde entier, étant donné le fait qu'il était considéré comme la meilleure marque au monde et le n° 3 a, en effet, été qualifié comme blé commercial, comme vous l'avez fait remarquer.

M. Ritchie: Nous avons eu une année difficile pour l'orge sur le marché international de l'orge. Que s'est-il produit?

M. Pepin: Il y a eu une concurrence acharnée. Prenons le Japon, par exemple. Je n'ai pas les chiffres exacts sous les yeux, mais nous avons connu des pertes incroyables surtout aux mains de la France, je présume.

La Commission canadienne du blé s'efforce d'obtenir les meilleurs prix possibles mais chaque fois qu'elle mentionne un prix, la France nous coupe les jambes. C'est facile à expliquer parce que le régime actuel du marché commun est tel que le prix pour ces questions n'intéresse pas tellement la France. Si je me souviens bien, les subventions accordées au gouvernement français par le Marché commun équivalent à \$1.23 le boisseau. Comment pouvons-nous faire concurrence à \$1.06 ou moins, lorsque notre concurrent reçoit une subvention qui est plus élevée que le prix de vente que vous proposez. C'est un problème d'importance. Cela a trait à la situation commerciale internationale et aux subventions incroyables que le gouvernement français peut retirer du Marché commun européen. Aussi longtemps que les autres pays du Marché commun acceptent ces faits, on ne peut pas s'attendre à grand chose mais seulement leur rappeler qu'ils ne font pas particulièrement preuve d'intelligence et ainsi de suite, que nous faisons en des termes plus diplomatiques que la manière que j'utilise maintenant. M. Kniewasser approuve mes dires.

M. Ritchie: Avez-vous quelques...

M. Pepin: Cela ne me ferait rien que ce que je viens de dire paraisse dans la presse parce que nous pensons que c'est une très mauvaise utilisation des ressources naturelles des pays et un très mauvais emploi de l'argent dans le marché international.

M. Ritchie: Auriez-vous des exemples précis pour montrer la marge qui existe entre le

[Texte]

Board offering the French were on any of these bids?

Mr. Pepin: The Canadian Wheat Board policy is not to mention trade and sales and prices too openly, but perhaps Mr. Esdale can be more specific than I have been on that.

The formula that we have been using for days now is that they will be competitive, but it is very difficult to be competitive when you face that kind of competition.

Mr. Esdale: I have no specific figures, sir, except under the Canadian...

Mr. Ritchie: I think my time must be up, Mr. Chairman.

The Chairman: You are over it by a few minutes. Have you a supplementary question, Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): I think it was said about five or six years ago, Mr. Pepin, by representatives of the French Parliament, that the European Common Market had been designed for the benefit of French agriculture. I think you have given us a classic example.

Mr. Pepin: A very good one; I do not know if it is classic, but it illustrates it well.

The Chairman: Gentlemen, we usually adjourn our meeting at 12.30, but would you agree to its being extended to 12.45 or one o'clock? You know the reason. I do not need to mention it.

I understand Mr. Saltsman has still about six or seven minutes more of his time, and I will now recognize him for his questions to the Minister.

Mr. Pepin: Before he does, Mr. Chairman, would you allow me to complete the answer I gave to Dr. Ritchie?

The Canadian government has made formal representations to France, the EEC and through GATT, protesting against the displacement of Canadian barley sales to Japan by excessive use of export subsidies. To date these representations have obviously not resolved the problem.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, as I recall, I should be permitted 20 minutes with the Minister. I do not think I took any of that time at the last meeting.

The Chairman: No; but I have to be careful, too, Mr. Saltsman, because...

Mr. Saltsman: I realize it is difficult, Mr. Chairman.

The Chairman: Proceed.

[Interprétation]

prix de la Commission canadienne du blé et celui de la France?

M. Pepin: La politique de la Commission canadienne du blé est de ne pas mentionner trop ouvertement les échanges, les ventes et les prix mais M. Esdale peut probablement être plus précis que moi. La formule que nous utilisons depuis longtemps vise à être concurrentiels et il est très difficile de l'être lorsque vous devez faire face à ce genre de concurrence.

M. Esdale: Je n'ai pas de chiffres précis à fournir sauf que...

M. Ritchie: Monsieur le président, je crois que le temps qui m'est alloué s'est écoulé.

Le président: Oui depuis quelques minutes. Avez-vous d'autres questions, monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je crois qu'il y a cinq ou six ans, monsieur le ministre, des représentants du gouvernement français ont dit que le Marché commun était conçu pour faire bénéficier le secteur agricole de la France. Je crois que vous nous en avez donné un exemple classique.

M. Pepin: Un très bon. Je ne sais pas s'il est classique mais il illustre bien ce point.

Le président: La réunion se termine habituellement à midi et demi, mais seriez-vous d'accord pour que nous la prolongions jusqu'à une heure moins quart, ou une heure? Vous en connaissez la raison. Je n'ai pas besoin de la mentionner. Si je comprends bien, monsieur Saltsman a encore six ou sept minutes pour parler et vous pouvez maintenant poser vos questions au ministre.

M. Pepin: Avant de le faire, monsieur le président, pourrais-je compléter la réponse que j'ai donnée à M. Ritchie? Le gouvernement canadien a fait des instances officielles à la France, la CEE et le GATT, pour protester contre les ventes d'orge au Japon par un emploi excessif des subventions à l'exportation. Il ne semble pas que cela ait résolu le problème.

M. Saltsman: Monsieur le président, je devrais avoir droit à vingt minutes de question. Je ne crois pas que j'aie épuisé le temps qui m'était alloué lors de la dernière réunion.

Le président: Non mais je dois aussi être prudent monsieur Saltsman parce que...

M. Saltsman: Je me rends compte que c'est difficile monsieur le président.

Le président: Vous avez la parole.

[Text]

Mr. Saltsman: I will do the best I can within the constraint.

The Chairman: Mr. Saltsman, the Clerk has just told me that even with seven minutes I am being very very liberal in your time.

Mr. Saltsman: There are a great number of questions I would have liked to have put to you, Mr. Pepin, but because of the limitation of time...

The Chairman: Yes; but this is only the first turn, Mr. Saltsman. I understand that it is possible that the Minister will be back with us at next Tuesday's meeting.

Mr. Saltsman: I understand.

The Chairman: I have to be fair with the others. I said I was going to try to give to as many members as possible a chance for a first round. After that members may have a second or a third turn.

• 1220

Mr. Saltsman: The other day, Mr. Pepin, you referred to the fact that some studies are going on in the Department. I understand one of them is a study on white goods. How many studies of various kinds are going on, and can you tell us whether those studies will be made available to Members of Parliament?

Mr. Pepin: I will let Mr. Kniewasser answer that. It is more within his knowledge.

Mr. Kniewasser: I do not think I have the answer on the exact number of studies. There is, indeed, one on white goods taking place. It is not yet completed. It is being done in consultation with the industry, and when it is completed a public report on that study will be available.

Mr. Saltsman: I see; that is fine.

Running through the questions in the Committee has been the whole question of where we are going, or if we know where we are going, with our trade policy, with our rationalization policy. It seems to me that we have sort of reached the position where we are interfering in the economy because of regional development and other things and that distortions are taking place because of attempts to correct certain situations. I do not think we can go on much longer this way. We have to have some plan of action and some sense of priorities in our over-all trade development policy.

One of the things that concern me, watching this, is that it seems as though we have given up any attempt to develop an independent industrial and trade policy, and that we

[Interpretation]

M. Saltsman: Je ferai le mieux que je pourrai dans la limite de temps qui m'est accordée.

Le président: Monsieur Saltsman, le greffier vient tout juste de me dire qu'en vous accordant sept minutes, je suis très généreux.

M. Saltsman: Il y a beaucoup de questions que j'aurais aimé vous poser, monsieur le ministre, mais à cause de la limite de temps qu'on m'impose...

Le président: Oui mais ce n'est que le premier tour. Je crois qu'il est possible que le ministre soit présent à la prochaine réunion de mardi.

M. Saltsman: Je vois.

Le président: Je dois être juste avec tout le monde. J'ai dit que j'essaierais de permettre à chacun de poser des questions, au premier tour. Ensuite vous pourrez poser des questions deux ou trois fois.

M. Saltsman: Monsieur Pepin, vous avez parlé l'autre jour de certaines études effectuées par le Ministère. Si je comprends bien, l'une d'entre elles porte sur des articles de blanc. Combien d'études de différentes sortes sont actuellement en cours et quand les députés en connaîtront-ils les conclusions?

M. Pepin: Je vais laisser monsieur Kniewasser répondre à cette question. Cette question ressort beaucoup plus de sa compétence.

M. Kniewasser: Je ne sais pas au juste quel est le nombre exact des études. Il y en a une, en effet, qui traite des articles de blanc mais elle n'est pas encore terminée. Elle est faite conjointement avec l'industrie, et quand elle sera terminée, nous rendrons le rapport public.

M. Saltsman: Très bien. D'après les questions que l'on a posées, on se demande où l'on s'en va ou si nous savons où nous allons avec notre politique commerciale, notre politique de rationalisation? Il me semble que nous sommes rendus au point où nous nous mêlons de l'économie à cause de l'expansion régionale et d'autres facteurs et qu'il y a des déformations en raison de tentatives pour redresser la situation. Je ne crois pas que nous puissions continuer ainsi bien longtemps. Il faut avoir des plans d'action et un sens des questions d'importance prioritaire dans toute politique d'expansion commerciale.

Une autre question qui me préoccupe c'est, il me semble, que nous avons abandonné toute tentative pour inaugurer une politique industrielle et commerciale autonome et que

[Texte]

have sort of abdicated in favour of continental integration.

The only major areas of improvement at the moment seem to be those areas of continental integration, and perhaps the only thing that is saving Canadians from sort of total integration is more the fact that the Americans do not want any more of it than that your government is not prepared to do more of it.

Examples of this are the United States-Canadian Automobile Agreement and our oil policy—the kind of attitudes we are taking. Our first attempt seems to be for continental oil policy rather than for something else. I would like your evaluation of the comments I have made.

It is rather easier, in the calmer atmosphere of the Committee, to raise these questions. We raise them in debate in the House of Commons, but there is not much opportunity there for any kind of reply back and forth.

Now that we are in committee, I would like you to deal with what to me is a very serious problem for our future—this whole business of continental integration, and your government's attitude towards it.

Mr. Pepin: You have been unfair in some ways, may I say, because you have put the onus on me to develop a philosophy without having developed yours. The alternative of what you seem to condemn is what?

Mr. Saltsman: I have an alternative.

Mr. Pepin: A Canadian industry, entirely Canadian, living on an exclusively Canadian market, 20 million people, is obviously not what you have in mind.

Mr. Saltsman: If I had more than seven minutes I could tell you what I have in mind.

Mr. Pepin: As far as I am concerned you can take more because I would like to hear you on that.

Mr. Saltsman: I have written a paper on this, as a matter of fact, which I would be pleased to direct your way.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Saltsman: I think there is an alternative to a continental policy, but it involves drastic changes in our outlook relative to such things as our approaches to the combines legislation and the rationalization of industry.

We virtually have the American pattern of marketing, the American pattern of industrial organization. I might say that my criticism of

[Interprétation]

nous avons abdiqué, plus ou moins, en faveur de l'intégration continentale. Les principaux secteurs qu'il faut améliorer semblent être les points d'intégration continentale et la seule chose qui protège peut-être les canadiens d'une sorte d'intégration totale, c'est plus le fait que les Américains n'en veulent plus, que parce que le gouvernement n'est pas préparé à faire plus en ce sens.

Entre autres exemples, l'Accord canado-américain sur les produits de l'industrie automobile et notre politique ayant trait au pétrole, indiquent le genre d'attitude que nous adoptons. Notre première tentative semble viser à une politique continentale du pétrole plus qu'à autre chose. J'aimerais connaître votre avis à propos des commentaires que je viens de faire, il me semble plus facile de soulever ces questions dans le calme ambiance du Comité. Nous en avons discuté à la Chambre des communes, mais il n'est pas très facile de répondre et de relancer la question mais maintenant que nous sommes réunis en comité, j'aimerais beaucoup que nous étudions ce qui est à mon avis, une question très importante pour notre avenir; la question de l'intégration continentale et l'attitude du gouvernement en ce domaine.

M. Pepin: Si je puis m'exprimer ainsi vous semblez assez malhonnête d'une certaine manière, parce que vous m'imposez la tâche de développer une philosophie sans que je connaisse la vôtre? Quelle solution semblez-vous condamner?

M. Saltsman: J'ai une solution.

M. Pepin: Une industrie canadienne, entièrement canadienne, vivant exclusivement du marché canadien composé de 20 millions d'habitants n'est évidemment pas ce que vous avez à l'esprit n'est-ce pas?

M. Saltsman: Si j'avais plus de sept minutes, je pourrais vous dire ce que j'ai en tête.

M. Pepin: Si cela ne dépend que de moi, vous pouvez prendre plus de temps car j'aimerais bien vous entendre.

M. Saltsman: J'ai écrit un document à ce sujet qu'il me ferait plaisir de vous faire parvenir.

M. Pepin: Oui.

M. Saltsman: Je crois qu'il existe une autre solution que la politique continentale mais elle implique des modifications très strictes dans notre politique en ce qui a trait par exemple à notre manière de voir les coalitions et la rationalisation de l'industrie. Nous avons en fait le modèle de commercialisation américaine, le modèle américain d'organisation

[Text]

American ownership is not so much on the fact that you have American investors here but on the kind of pattern that has developed in Canada as a result of American ownership. I mean, it is not a conspiracy of any kind; it is simply that we have a "dinky-toy" economy that is not suitable for a nation 1/11 or 1/12 the size of the United States.

We have, however, virtually the same number of competitors in this country that they have and the same number of options that they have. This has created some serious problems for us in terms of productivity, and the only alternative that has been proposed by the government to get around this sort of thing is the continental, integrated approach with American industry.

• 1225

What I am asking is whether you see this as inevitable? Is this the only solution that your government has to this problem?

Mr. Pepin: I am not speaking for the government when I speak on such broad issues as we are now discussing, but it seems to me that on one side of the debate you have what I have just expressed, that is, the development of a Canadian industry, Canadian-oriented, limited to the Canadian market and protected by high tariffs and helped by subsidies and what not. This is the extreme of one side. Right?

Mr. Saltzman: That is not my position, I might point out.

Mr. Pepin: It is the extreme of one side.

Let us put the extreme of the other side, the Canadian industry which is completely US-dominated in terms of investment, in terms of integration—full continentalism, if you want to put it this way—where decisions are made as if North America was only one country. Right—full continentalism. These are the two extremes.

What I feel we are trying to do is to strike a happy medium between these two extremes. If you take the advanced, manufactured side of the Canadian economy, of Canadian industry, you are not interested in reproducing here mini-plants of American plants. You are not interested in that obviously because we will have so to protect them that they can compete not only on international markets but on Canadian markets against the more efficient American plant.

Therefore, it seems to me that if you want to remain competitive in airplane construction, electronics, computers and the like, bearing in mind the tremendous power of the United States, and if you want to make sales outside of Canada, then you cannot have the

[Interpretation]

industrielle. Je dois dire que mes critiques à l'égard des États-Unis ne tiennent pas du fait que les Américains investissent au pays mais plutôt du genre de modèle qui a pris naissance au Canada à la suite de cette appropriation. Je veux dire qu'il ne s'agit pas d'une conspiration d'aucune sorte c'est simplement que nous avons une économie miniaturisée qui ne convient pas à un pays qui équivaut au onzième ou au douzième des États-Unis. Nous avons toutefois le même nombre de concurrents et le même nombre d'options. Cela a créé quelques problèmes graves de rendement et la seule solution qui a été proposée par le gouvernement pour en sortir c'est celle de la politique continentale, intégrée à l'industrie américaine. Croyez-vous que cela soit inévitable? Est-ce la seule solution qui s'offre au gouvernement?

M. Pepin: Je ne peux parler au nom du gouvernement lorsqu'il s'agit de questions aussi vastes. Mais il me semble que d'un côté, on parle de ce que je viens de dire, c'est-à-dire l'expansion de l'industrie canadienne axée sur le Canada, c'est-à-dire limitée au marché canadien et protégée par de forts tarifs, aidés par des subventions, et quoi encore. Voilà un point de vue extrême, n'est-ce pas?

M. Saltzman: Je dois vous faire remarquer que ce n'est pas là ma question.

M. Pepin: D'autre part, prenons le point de vue extrême contraire; l'industrie canadienne qui est tout à fait dominée par les Américains, en ce qui concerne les investissements, l'intégration, le continentalisme, total si vous le voulez le mettre ainsi, où les décisions sont prises comme si l'Amérique du nord n'était qu'un seul pays. Ce qu'on appelle le continentalisme total. Voilà les deux extrêmes. Il me semble que ce que nous essayons d'accomplir, c'est le juste milieu entre ces deux extrêmes. Si on prend le secteur de la fabrication, spécialisée de notre économie, de l'industrie canadienne, vous n'êtes pas intéressés à reproduire des usines à l'échelle réduite, imitées des usines américaines. Vous n'y êtes pas intéressés parce qu'il faudrait les protéger tellement qu'elles ne pourraient livrer de concurrence non seulement sur le marché international, mais aussi sur le marché canadien, aux usines américaines plus efficaces.

Par conséquent, il me semble que pour rester concurrentiels, sur le plan de la construction d'avoir de l'électronique, de l'ordination, etc., compte tenu de la puissance des États-Unis, si vous voulez vendre à l'extérieur du Canada il ne faut pas avoir de petites usines.

[Texte]

mini-plants. You have got to be integrated somehow within the wider North American context and the wider international context. It seems to me that you really do not have a choice.

Mr. Saltsman: In other words, you are saying that continentalism is inevitable?

Mr. Pepin: I have said on a number of occasions that in a certain number of cases I am quite willing to be a continentalist if it is in the national interest, and I believe that in many instances it is in the national interest of Canada to be continentalist; that in other cases it will be in the Canadian interest to be completely internationalist; and that in other cases it might be possible to remain largely nationalist.

Let us take computers as an example. Are you going to have in Canada a fully Canadian computer industry? Are you going to have that?

Mr. Saltsman: What I am suggesting, Mr. Pepin, is that there may be some areas in which continental integration may be our only option.

Mr. Pepin: All right.

Mr. Saltsman: That is what I am saying. Computers may be one of those and aircraft may be one of those; but there are alternatives—international consortiums—to integration with the United States.

It is quite frightening to see the degree of trade that is taking place between Canada and the United States. To talk about international trade has become meaningless. We are really talking about Canada-United States trade. I certainly want Canada to be an international trader, but this is not what is happening.

In other areas, however, there are alternatives to this kind of North American integration that I suspect you are not exploring. You are doing a study on white goods. There have been a number of studies on white goods. One of them was done by Ted English of Carleton a number of years ago, in which he pointed out that Canada is a big enough market to have, I think he said, two or three of the most efficient production units in the whole world, which would not need tariff protection if our industry were rationalized. We cannot afford the number of production units we have—the “dinky-toy” economy we get from the American pattern of ownership.

• 1230

Despite this clear evidence, which goes back to 1957, to the Royal Commission on Canada's Economic Prospects, what steps have you in your department, or has your government, undertaken, as an alternative to continental

[Interprétation]

Il faut les intégrer de quelque façon, au contexte nord-américain et au contexte international encore plus vaste, il me semble que vous n'avez pas le choix, en fait.

M. Saltsman: Autrement dit, vous dites que le continentalisme est inévitable.

M. Pepin: Oui, je l'ai dit à plusieurs reprises que dans un certain nombre de cas, je suis prêt à être continentaliste si c'est dans l'intérêt du pays, et je crois que dans bien des cas, c'est dans l'intérêt du Canada d'être continentaliste. Mais dans d'autres cas, ce serait dans notre intérêt d'être tout à fait universaliste et dans d'autres cas encore, il serait peut-être possible d'être largement nationaliste. Prenons le cas des ordinateurs. Est-ce que vous allez avoir au Canada une industrie de l'ordination tout à fait canadienne? Le croyez-vous?

M. Saltsman: Ce que j'essaie de faire comprendre monsieur Pepin, c'est qu'il peut y avoir certains secteurs où l'intégration continentale peut être le seul choix qui s'offre à nous.

M. Pepin: D'accord.

M. Saltsman: C'est ce que je dis. L'ordination et l'aviation peuvent compter parmi ces secteurs mais il y a d'autres solutions, comme les consortiums internationaux, à l'intégration aux États-Unis. Il nous fait assez peur de voir l'importance du commerce qui existe entre les deux pays. Parler du commerce international est un non-sens. Nous parlons vraiment du commerce canado-américain. Il est certain que j'aimerais que le Canada ait un commerce international mais tel n'est pas le cas.

Par contre, dans d'autres secteurs, il existe des solutions du genre de l'intégration nord-américaine que vous ne semblez pas examiner. Nous faisons actuellement une étude sur les articles de blanc. Il y en a eu un assez grand nombre dont une, effectuée il y a quelques années, par M. Ted English de Carleton dans laquelle il a signalé que le marché canadien est assez important pour avoir, je crois qu'il a dit, deux ou trois des plus grands complexes à bon rendement au monde qui auraient besoin d'une protection tarifaire, si l'industrie était rationalisée. Nous ne pouvons pas nous permettre des petites usines de production, une économie miniaturisée que nous confère le modèle américain d'appropriation. En dépit de ces témoignages qui remontent à

1957, à la Commission royale d'enquête sur les perspectives économiques du Canada, quelles mesures ont été prises par le Ministère ou par le gouvernement comme solution à l'intégration continentale, pour que nos structures

[Text]

integration, to do something about our industrial structure so that we can have a reasonably independent position in manufacturing?

[Interpretation]

industrielles puissent devenir assez indépendantes dans le secteur de la transformation?

Mr. Pepin: I would have thought that the programs that we have on the industrial side were aimed at making Canadian plants more efficient, more modern and more competitive. Everything we have there—PAIT, IRDIA and so on—has that in mind. Do you want us to go further than that?

M. Pepin: J'aurais cru que les programmes que nous avons inaugurés dans le secteur industriel avaient été conçus essentiellement pour rendre les usines canadiennes plus efficaces, plus modernes et plus concurrentiels. Et tout ce que nous y avons fait, le PAIT, IRDA et ainsi de suite, était en fonction de cet objectif. Désirez-vous que nous allions plus loin?

Mr. Saltsman: I think so; I think you have to go further than that.

M. Saltsman: Je le crois.

Mr. Pepin: Do you want us to force Canadian plants to integrate? Do you want us to force them to merge in different fields?

M. Pepin: Voulez-vous que nous obligions aussi les usines canadiennes à s'intégrer? Voulez-vous que nous exigions qu'elles se fusionnent dans différents secteurs?

Mr. Saltsman: The word "force" is a rather frightening word. I am not suggesting force, but I think—

M. Saltsman: Le terme «exiger» effraie quelque peu. Ce n'est pas le terme que je propose mais je pense que.

Mr. Gray: I think that is what Mr. Saltsman is saying.

M. Gray: Je crois que c'est ce que M. Saltsman dit.

Mr. Saltsman: No, I am not saying that. I am suggesting that you could sit down with industries and could point out the difficulties involved in the present industrial structure and work them out in conjunction with these industries, who are aware of the problems themselves. They are not fools. They know that this problem exists in Canada.

A combination of things could be done. For instance, there could be a change in the tax system, a phased out, unilateral removal of tariff protection over a period of years and changes in our combines legislation. There are many positions you could take.

We are not talking of walking into Westinghouse with bayonets and saying: "This is what you are going to do." I rather resent the fact that when suggestions are put forth that I think are in the national interest the question of force immediately arises. The government does not have to use force in that sense. It has all kinds of options at its disposal.

My concern is that I do not see any demonstration that these options are even being considered. The only rationalization that took place in the Department of Industry was the United States-Canadian Automobile Agreement, which was really an abdication to the car companies. We simply threw up our hands and said: "Look, the situation is so terrible we have to do something about it. What kinds of decisions can you come up with?" The inevitable decision was to integrate with the United States.

M. Saltsman: Non, ce n'est pas ce que je dis. Je propose simplement que vous rencontriez les industriels pour signaler les difficultés qui se présentent dans le contexte industriel actuel et mettre au point avec ces industriels qui sont conscients de ces problèmes. Ils ne sont pas fous. Ils savent très bien que ce problème existe au Canada. On pourrait faire des choses en commun. Ainsi, on pourrait transformer le régime de taxation, faire disparaître unilatéralement la protection tarifaire au cours d'un certain nombre d'années et modifier la loi sur les coalitions. Il y a différentes dispositions que vous pourriez prendre. On ne parle pas de se rendre chez Westinghouse, par exemple, et de dire, baïonnette à la main: «Voilà ce que vous allez faire». Je n'aime pas que l'on formule des suggestions qui, à mon avis, sont dans l'intérêt national, et qu'on songe immédiatement à «forcer» les gens. Le gouvernement n'a pas à procéder ainsi. Tout un choix s'offre à lui.

A mon avis, je ne possède aucune preuve que ces solutions aient été examinées. La seule rationalisation qui ait eu lieu au ministère de l'industrie fut l'Accord canado-américain pour les produits de l'automobile qui était en réalité une abdication en faveur des compagnies d'automobiles. Nous ne faisons que lever les mains en l'air et dire: «Eh bien, la situation est tellement grave qu'il nous faut faire quelque chose pour y remédier. Quel genre de décision pouvez-vous proposer? Et la décision inévitable était de s'intégrer aux

[Texte]

I just want to say one further thing on Massey Ferguson, for example. We have had free trade in farm equipment for a long, long time. What kind of rationalization has taken place? They have put all their automated, productive factories in the United States, and in Canada they have left their labour intensive factories. Then they have the nerve to say that either they get lower-cost labour in Canada or they move out.

Therefore, this question of ownership has really become meaningless, whether it is Canadian or American, and what is important is the kind of policy the government is going to advocate to increase the productivity of our industry.

Mr. Pepin: This is what the Department does constantly. They have studies going on all the time on different sectors of the economy, and they try to assess what is in the national interest in each case. In one case it may be an internationalist approach and in another it may be a North American approach.

I personally have been associated with these types of exercises. But they are not made in a public place; they are made discreetly. You have a study of a certain industry and you pass the resolves of the study around. Recommendations are made. You try to exercise more persuasion on foreign companies to do this or do that in Canada. You try to convince them—you tell them—that it is unacceptable to Canada that the trade imbalance in certain areas should go on and should develop. You bring them to your office and tell them that they will have to adapt; that you do not want them to build in Canada a mini-plant of their plant in the United States; that you want them to build in Canada and to specialize in Canada; and that you want them to specialize within their North American and international organizations so that Canadians will be exporting to the United States and will be exporting to the world.

I speak with a certain abundance on the subject because this is what we constantly do. We assess what is, and what is not, acceptable to Canada and tell them very bluntly that some of the things that they do are not acceptable.

Perhaps one of my officers would like to say something on the subject. They are closely associated with it and have been associated with it for a longer time than I have. But I would not like you to believe, Mr. Saltzman, that we leave it to the forces of nature. That would be a very wrong impression of the

[Interprétation]

États-Unis. Je veux seulement ajouter une observation à propos de Massey-Ferguson. Nous avions le libre-échange dans l'équipement agricole pendant longtemps. Quel genre de rationalisation a-t-on effectué? Ils ont aménagé toutes leurs usines automatisées aux États-Unis, ils n'ont laissé que les usines de main-d'œuvre. Et ensuite ils ont le culot de dire qu'ils diminuent les salaires au Canada ou qu'ils déménagent. Peu importe que la propriété soit canadienne ou américaine, ce qui compte, c'est le genre de politique que le gouvernement va proposer en vue d'augmenter la production de nos industries.

M. Pepin: C'est ce que les différents services et divisions du ministère fait constamment. Il y a toujours des études en marche sur les différents secteurs de l'économie et ils essaient d'évaluer ce qui est dans l'intérêt national. Dans un cas, cela peut être l'universalisme, et dans d'autres cas, cela peut être un point de vue nord-américain.

J'ai moi-même participé à ce genre d'étude. Cela n'est pas fait sur une place publique, mais avec discrétion. On fait une étude sur une industrie donnée et vous faites part des résultats de l'étude. Vous faites des recommandations. Vous essayez ensuite d'exercer un peu plus de persuasion sur les compagnies étrangères pour qu'elles fassent ceci ou cela au Canada. Vous essayez de les convaincre. Vous leur dites que c'est inacceptable au Canada, que la balance commerciale dans certains secteurs devrait être maintenue et qu'elle devrait connaître une expansion. Vous les convoquez à votre bureau et vous leur dites qu'ils doivent s'adapter, que vous ne voulez pas qu'ils installent au Canada des mini-usines qui ne sont que l'ombre de leurs usines aux États-Unis, que vous voulez qu'ils se spécialisent au Canada et à l'intérieur du contexte nord-américain et international pour que les Canadiens puissent ainsi exporter aux États-Unis et dans le monde.

Je parle d'abondance sur le sujet parce que c'est ce que nous faisons sans cesse. Nous évaluons la situation afin de voir ce qui est acceptable et ce qui ne l'est pas au Canada et nous leur disons très carrément que certaines choses qu'ils font ne sont pas acceptables. Peut-être qu'un de nos fonctionnaires aimerait élaborer un peu plus sur le sujet. Ils sont en rapports très étroits avec eux et avec la question depuis plus longtemps que moi. Mais je ne voudrais pas que vous croyiez, monsieur Saltzman, que vous laissiez les choses à elles-mêmes. Vous auriez là une

[Text]

kind of work the Department is doing. I will ask Mr. Mundy—

• 1235

The Chairman: Mr. Pepin, before that, I have to be fair to other members. For instance, Mr. Latulippe has indicated that he would like to ask questions and he still has not had the chance to proceed.

Mr. Pepin: Mr. Chairman, if you would allow it, I would like some of my officers to give specific examples, even if each is allowed only two or three minutes.

The Chairman: I will do that, Mr. Pepin.

Mr. Saltzman: I will hold any further questions for the next round.

The Chairman: Thank you, Mr. Saltzman. When you started I said I would allow you seven or eight minutes. You have already had 15.

Mr. Kniewasser: Mr. Saltzman, we have real hope of developing more areas of excellent Canadian industry. The whole thrust of initiatives you are seeing under the Export Development Corporation is an effort to move Canadian exporters into the world market. The whole thrust of the studies on research, development and innovation is to become more selective and more complete, and to encourage original Canadian technology to be translated into the marketplace in terms of sales.

Finally, we have 74 trade posts around the world. Twelve of those posts are in the United States. Therefore, we have tilted our trade promotional effort, if you wish, in favour of multilateralism.

I will now pass to Mr. Schwarzmann.

Mr. Schwarzmann: Very briefly on this, I think that we in the Department are extremely conscious of the importance, not only of course of the United States' market but of world markets generally, such as the European Common Market, which is one of the most rapidly growing import markets, and the biggest import market in the world—bigger than the United States—and Japan; and, as the government has demonstrated through the mission to Latin America, we are looking for new areas of potential growth for Canadian industry.

All this is related to the internal industrial program to stimulate specialization of industry, but we are looking at it not purely on a

[Interpretation]

mauvaise impression du genre de travail que nous accomplissons dans notre ministère. Je vais demander à monsieur Mundy...

Le président: Monsieur le ministre, avant de le faire je dois être juste à l'égard des autres députés. Monsieur Latulippe a fait savoir auparavant qu'il aimerait poser des questions et il n'en a pas encore eu l'occasion.

M. Pepin: Monsieur le président, si vous le permettiez, j'aimerais bien que quelques-uns des agents du Ministère donnent des exemples précis même si chacun n'a droit qu'à deux ou trois minutes.

Le président: D'accord, monsieur le ministre.

M. Saltzman: Mais, j'attendrai au deuxième tour pour poser d'autres questions.

Le président: Merci, monsieur Saltzman. Lorsque vous avez commencé, j'ai dit que vous auriez sept ou huit minutes, et vous en avez déjà eu quinze.

M. Kniewasser: Monsieur Saltzman, nous espérons vraiment mettre au point un plus grand nombre de secteurs industriels excellents au Canada. La poussée d'initiatives que nous pouvons voir en vertu de la société de développement des exportations est un effort destiné à encourager les exportateurs canadiens à envahir le marché mondial. La poussée des études sur la recherche, la mise au point et l'innovation vise à devenir plus sélective et plus détaillée, et à encourager la technologie canadienne à se traduire sur le marché international sous forme de ventes. Nous avons 74 centres d'échange à travers le monde, dont 12 aux États-Unis. Ces efforts inclinent plutôt en faveur d'une multilatéralité. Je laisse donc la parole à monsieur Schwarzmann.

M. Schwarzmann: Très brièvement, monsieur le président, je pense qu'au Ministère, nous sommes très conscients de l'importance, non pas simplement du marché des États-Unis, mais des marchés partout dans le monde, comme le marché commun européen, qui est un des marchés d'importation dont la croissance est la plus rapide et qui est le plus grand marché d'importation au monde, plus grand que celui des États-Unis, du Japon. Le gouvernement a montré, par la mission qu'il a envoyée en Amérique latine, qu'il se tourne vers de nouveaux centres de croissance éventuelle de l'industrie canadienne. Tout cela est rattaché au programme industriel interne destiné à encourager la spéciali-

[Texte]

continental but on a transcontinental basis for worldwide access.

The Kennedy Round, of course, was on a worldwide basis, and we attach the greatest importance to open markets not only in the United States but elsewhere; and we are now very actively engaged, as the Minister mentioned in his statement, in preparatory work in the GATT forum, looking for multilateral negotiations, not for special bilateral negotiations.

The primary emphasis is on the transcontinental approach, although, on a very pragmatic basis, there may well be cases, such as in the automobile industry where, in addition, specialization can be done on a more regional basis.

Mr. Mundy: Mr. Chairman, in answer to Mr. Saltsman, I think it is really the fact that geography places us on the North American continent that makes it logical and natural for us to go after this market.

However, in the high technology industries there is another reason for our having to devote a great deal of our resources to entering the US market. We find in the aero space and electronics fields, for instance, that the first market you have to crack is the US market. It is the toughest one, and their specifications are the highest. If in fact you can sell in that market, the door to other markets is open to you.

I would like to give an example of that under our DIP program. We went first of all after the US market, because we had to crack that one first of all. We did, in fact, reach a level of sales of around \$300 million there. But when we cracked that market we immediately went after the other markets—the European NATO market and the Commonwealth market—and in fact, through the high degree of involvement and effort of the Canadian government we have been successful in building up sales there to a high of \$150 million. That is a ratio of two to one, which is not bad.

• 1240

I think it is true to say that our policy of specialization, about which I was speaking previously, whereby we devote resources to becoming the best in the world in particular areas where environmental conditions favour us, leads us to a policy whereby we must ensure that we capture total markets, not just the US market. Therefore, I think it would be true to say that a great many of our resources

[Interprétation]

sation industrielle mais nous l'imaginons non pas d'un point de vue purement continental mais plutôt intercontinental accessible à tout le monde.

Le *Kennedy Round*, avait naturellement une base mondiale et nous attachons plus d'importance à ouvrir de nouveaux débouchés, non pas simplement aux États-Unis, mais ailleurs. Nous y travaillons actuellement de manière très active, et comme monsieur le ministre l'a dit dans sa déclaration, nous préparons l'ébauche du forum GATT en vue de négociations multilatérales et non pas des négociations spéciales bilatérales. On insiste premièrement sur un point de vue transcontinental même si sur le plan purement pratique, il puisse y avoir des cas comme celui de l'industrie de l'automobile où en outre, la spécialisation peut être faite sur un plan beaucoup plus régional.

M. Mundy: Pour répondre à M. Saltsman, je pense que c'est notre situation géographique, nous place sur le continent nord-américain, et rend tout à fait logique et naturel le fait de rechercher ce marché. Toutefois, dans l'industrie technologique très spécialisée, il y a une autre raison pour laquelle il nous faut consacrer une bonne partie de nos ressources pour avoir accès au marché américain. Dans les domaines de l'électronique, et de l'aéronautique, par exemple, que le premier marché auquel il faut avoir accès est le marché américain. C'est le plus difficile, et même, leurs exigences sont plus élevées. Si, en fait, vous pouvez vendre sur ce marché, alors, les portes des autres marchés vous sont ouvertes.

Je vais vous en donner un exemple. En vertu du programme, nous avons, tout d'abord, essayé d'entrer dans le marché américain. Il nous fallait avant tout avoir accès à ce marché. Nous avons pu en fait y atteindre un niveau de vente de l'ordre de 300 millions de dollars de ce côté. Mais lorsque nous avons pu avoir accès à ce marché, nous avons essayé d'obtenir l'accès d'autres marchés, le marché européen, de l'OTAN et le Commonwealth et, en réalité, par l'entremise d'une participation très grande de la part du gouvernement canadien, nous avons réussi à y obtenir des ventes s'élevant à 150 millions de dollars. C'est donc un rapport de 2 contre 1, ce qui n'est pas si mauvais. Je pense qu'il est juste de dire que notre politique de spécialisation dont nous parlions auparavant, en vertu de laquelle nous consacrons nos ressources pour être le meilleur au monde dans des secteurs donnés où le contexte nous est favorable, nous mène à une politique où il nous faut nous assurer que nous avons tous

[Text]

are devoted to capturing markets other than that of the US.

Mr. Pepin: Mr. Saltzman wants to know what the department is doing internally to bring the different sectors...

Mr. Saltzman: One example of internal rationalization of a Canadian industry.

Mr. Pepin: We may not do it as directly as you would like to...

Mr. Saltzman: Give me one example. That is all I ask.

Mr. Pepin: Let us take the ship construction industry—the shipyards. We have, indirectly tried, not to eliminate, but to preach that they had to become more competitive; that there was need for more concentration; that you could not have an unlimited number of shipyards in Canada, and that sort of thing; and, indirectly, the government policy in shipbuilding of encouraging competition instead of giving open contracts, and that sort of things. All are indirect means of reaching what you have in mind.

Mr. Saltzman: I will continue my questioning at another session, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Latulippe?

Mr. Pepin: I will make a speech on the subject and send you a copy.

Mr. Saltzman: All right; send me a copy.

M. Pepin: Send me a copy of yours, too.

The Chairman: Yes, Mr. Gray?

Mr. Gray: I had a question. I am not complaining, but we are going to sit until what time?

The Chairman: One o'clock.

Mr. Gray: And the Minister will be back when?

The Chairman: Next Tuesday.

Mr. Gray: Perhaps you could add my name to your list.

The Chairman: Yes, Mr. Gray.

Mr. Latulippe and then Mr. Kaplan.

[Interpretation]

les marchés, et non simplement le marché américain. Par conséquent, je crois qu'il serait juste de dire alors qu'une bonne partie de nos ressources sont consacrées à essayer d'obtenir un marché autre que le marché américain.

M. Pepin: Monsieur Saltzman désire savoir ce que le Ministère fait à l'intérieur pour amener les différents secteurs...

M. Saltzman: Un seul exemple de rationalisation interne d'une industrie canadienne.

M. Pepin: On ne le fait peut-être pas de façon aussi directe que vous le souhaitez...

M. Saltzman: Donnez-moi un seul exemple. C'est tout ce que je veux.

M. Pepin: Prenons la construction de navires, les chantiers maritimes. Nous avons essayé indirectement non pas d'éliminer, mais de les encourager à devenir plus concurrentiels, les encourager à une plus grande concentration, et à réduire le nombre de chantiers maritimes au Canada, et ainsi de suite. Et de façon indirecte, en faisant connaître la politique du gouvernement pour la construction de navires qui est d'encourager la concurrence plutôt que de donner des contrats automatiques, et ainsi de suite. Donc, ce sont tous des moyens indirects de réaliser ces objectifs.

M. Saltzman: Je poserai mes autres questions lors d'une séance ultérieure, monsieur le président.

Le président: Monsieur Latulippe?

M. Pepin: Je ferai un discours sur cette question et je vous en enverrai un exemplaire.

M. Gray: D'accord. Envoyez-m'en un exemplaire.

M. Pepin: Et vous m'enverrez un exemplaire du vôtre, n'est-ce pas?

Le président: Oui, monsieur Gray.

M. Gray: J'avais une question. Je ne veux pas me plaindre, mais jusqu'à quelle heure siégeons-nous?

Le président: Nous siégeons jusqu'à 1 hre.

M. Gray: Quand le ministre sera-t-il de retour?

Le président: Mardi prochain.

M. Gray: Pourriez-vous ajouter mon nom à votre liste?

Le président: Oui, monsieur Gray.

Monsieur Latulippe puis monsieur Kaplan.

[Texte]

M. Latulippe: Je me contenterai de parler avec le Ministre de la question surtout de la petite industrie au Canada. Ce qui m'intéresse le plus c'est la petite et la moyenne industrie dans nos régions et dans les régions sous-développées. Ce Ministère doit aider en particulier les régions sous-développées. Dans ce domaine, nous avons beaucoup à attendre de la part du Ministère, de la part de ce nouvel organisme qui est en train de se fonder et de se mettre en marche, pour activer la productivité des industries canadiennes. Je crois que c'est là le principal but de cet organisme. J'ai déjà parlé de la productivité et il me semble que tous font leur possible à ce sujet.

Il me semble cependant que plusieurs industries, que je connais, pourraient produire davantage si elles avaient la possibilité de vendre leurs produits. Le problème est plutôt de trouver un marché pour ces produits, que de les produire. Présentement, la technique et l'industrie sont assez avancées et les hommes d'affaires sont assez compétents; ils peuvent mettre en application bien des choses en peu de temps. Ils pourraient augmenter la productivité de notre pays en peu de temps s'ils avaient les possibilités de vendre leurs produits d'une façon assez rentable. C'est beau de faire des produits, mais il faut aussi pouvoir les vendre.

Je possède une petite industrie et nous avons beaucoup de difficulté à vendre nos produits. Nous avons fermé les portes pendant deux mois, parce que nos entrepôts étaient pleins à craquer et nous ne pouvions pas vendre nos produits. C'est le problème de la vente des produits qui nous intéresse le plus.

● 1245

Le marché canadien n'est pas satisfait; il y a des besoins dans le marché canadien. Mais c'est toujours la même chose: les consommateurs n'ont pas ce qu'il faut pour acheter les produits qui sont à vendre.

Je crois que le plus grand des problèmes réside dans la distribution des produits, et non pas dans la fabrication. Car, présentement, c'est assez bien organisé dans le domaine de la fabrication. On peut aller beaucoup plus loin, mais cela se fait automatiquement. Même si le gouvernement met à la disposition de toutes les industries des moyens financiers, même si on augmente encore la productivité, il faut également trouver des marchés étrangers. Quand on vend aux étrangers, en retour les étrangers veulent nous vendre.

Je demanderais au ministre ou aux gens du Ministère si les exportations et les importations ne s'égalisent pas à peu près automatiquement. Si l'on vend une quantité quelcon-

[Interprétation]

Mr. Latulippe: I will be satisfied to discuss the question of small industries in Canada with the Minister. I am mostly interested in the small and medium size industries in the underdeveloped areas. I believe that this Department has to help most particularly the underdeveloped areas. I do believe that, in this field, we have a lot to expect from this Department and from this new organization that is being created and that is getting ready to operate, in order to activate the productivity of the Canadian industries. I believe that this is the main objective of this new organization. I have already talked about productivity, and I believe that everyone is doing his best.

I do believe though, that many industries that I know could produce more if they would have the possibility of selling their products. I find that it is rather a question of finding a market for those products than producing them. Nowadays, both technique and industry are well advanced and businessmen are well qualified, and they can put into application a good many things in a short period of time. They could improve the productivity of Canada in a short time if they had the possibility of selling their products in a fairly profitable manner. It is nice to produce, but you also have to be able to sell those products.

I have a small industry and we are encountering a lot of difficulties selling our products. We had to close down for two months because our warehouses were full and we were unable to sell our products. It is the question of selling our products which is of most interest to us.

The Canadian market is not satisfied. There are needs in our Canadian market. But it is always the same: the consumers do not have the means to buy the products offered for sale.

I believe that the greatest problem is in the distribution of the products, and not in the production. Nowadays, manufacturing is well organized. It is possible to go much further, but this is done automatically. Even though the government puts financial means at the disposal of all industries, even though we increase productivity, we must also find foreign markets. When we sell to foreigners, they in turn want to sell products to us.

I would like to ask the Minister or his officials if exports and imports do not more or less equalize each other automatically. If we sell a given quantity of products on

[Text]

que de produits sur les marchés étrangers, il faut en conséquence importer une quantité à peu près égale: ceci ne dérange pas notre volume de production brute au Canada. La question de l'importation ne règle donc pas le problème. Ce qui devrait être importé, c'est ce qui nous manque. Ce qui devrait être échangé pour les produits dont nous avons besoin, c'est ce que nous ne produisons pas. Nous pouvons prendre des produits que nous fabriquons et les échanger pour d'autres produits que nous ne fabriquons pas. Chaque pays devrait se limiter à cela, sinon, on dépasse les bornes de la logique. Il n'est pas question de bâtir des grosses industries très bien mécanisées et d'envahir tous les autres marchés des autres pays: c'est là que résident les guerres et les mésententes. Je ne crois pas que ce soit une solution au problème. Il s'agit de produire le plus possible pour les marchés canadiens. On peut aller beaucoup plus loin sur le marché canadien; on peut vendre beaucoup plus sur le marché canadien avec un pouvoir d'achat adéquat. Je crois que c'est là un problème.

Je voudrais que le ministre m'explique les problèmes que la petite industrie a et que la grande industrie n'a pas. La petite industrie a des problèmes, par exemple, au sujet de la capitalisation. Elle ne peut pas trouver son capital au moyen d'actions ou au moyen de la Bourse, parce que ce n'est pas assez rentable et parce qu'elle est trop petite. La petite industrie, en règle générale, est alors obligée d'emprunter son capital.

Le gouvernement vient en aide à l'industrie au moyen de prêts. Mais, je ne sais pas si c'est une vraie solution au problème, parce que les intérêts sur les prêts sont assez élevés. Quand nous payons 10 p. 100 d'intérêt pour faire fonctionner les industries, quand nous payons 12 p. 100 de taxe sur les produits fabriqués, cela contribue à faire monter le prix. Cela devient assez difficile de concurrencer les pays étrangers. Si l'on veut concurrencer les marchés étrangers, il faut regarder dans notre économie industrielle pour voir s'il n'y a pas d'obstacles. Je crois que ces taxes et ces taux d'intérêt tellement élevés sont des empêchements au développement de nos industries.

Je reviens au capital de la petite industrie. La grande industrie, qui a du capital-action, n'est pas obligée de rembourser son capital. Par contre, la petite industrie emprunte son capital au moyen des prêts gouvernementaux. Il n'y en a pas d'autres organismes qui veulent prêter à la petite industrie. Seul le Gouvernement, la Banque industrielle, peut aider la petite industrie. Mais, la petite industrie est obligée de rembourser son capital; il faut

[Interpretation]

foreign markets, consequently we have to import for an almost equal quantity, which does not disturb our gross volume of production in Canada. Therefore, the question of imports does not settle the problem. What has to be imported is what we lack. What ought to be exchanged for products we need, is those products we do not manufacture ourselves. We could take products that we manufacture and exchange them for other products that we do not manufacture. Each country should try to limit itself to that, because if we go further than that, we go beyond the bounds of logic. It is not a matter of building big mechanized industries in order to invade all the other foreign markets. That is how wars and misunderstandings come about. That is not the solution to the problem.

The solution would be to produce as much as possible for our Canadian markets. It is possible to go much further on the Canadian market. We can sell a lot more on the Canadian market by having adequate purchasing power. This, I believe, is a problem.

I would like the Minister to explain the problems small industry has and that we do not find in the big industries. For instance, capitalization. The small industry cannot find its required capital through shares or the stock market, because it is not profitable enough, and because it is too small. The small industry, generally speaking, then has to borrow its capital.

The government assists small industry by loans. But I do not know if this is a real solution to the problem, because the interest rate on loans is fairly high. When we have to pay 10 per cent interest in order to have the industry function, and when we pay 12 per cent tax on manufactured products, that helps to increase the price. So, it is not very easy to compete with foreign countries. If we want to be able to compete with the foreign markets, we must examine our domestic industry in order to know if there are any obstacles. I believe that those taxes and very high interest rates are obstacles towards the development of our own industries.

Now, to come back to small industry capital. The large industry that has capital in the form of shares is not obliged to reimburse its capital. On the other hand, the small industry has to borrow its capital through government loans. There are no other organizations that want to make loans to the small industry. Only the government, the Industrial Expansion Bank, can help small industry. But small industry has to reimburse

[Texte]

donc qu'elle fasse des profits pour rembourser son capital. De plus, l'impôt intervient; l'impôt sur les remboursements des fonds d'amortissement nuit tellement à la petite industrie, que certaines petites industries sont incapables d'exister face à ces remboursements et aux impôts trop lourds.

Le président: Monsieur Latulippe, je ne veux pas vous interrompre, mais, comme entendu, votre temps est limité. Si votre discours dure au-delà de 20 minutes, le ministre ne pourra pas vous répondre.

Deuxièmement, vous avez touché à des sujets concernant l'impôt, le taux d'intérêt... Vos questions pourraient peut-être porter sur des domaines qui sont sous la responsabilité du ministre de l'Industrie et du Commerce. Vous parlez du taux d'intérêt, des emprunts, etc. Le Comité va étudier les crédits du ministère des Finances. Les questions du taux d'intérêt, des emprunts, de la Banque industrielle de développement sont sous la responsabilité du ministère des Finances. Vous pourriez poser ces questions au ministre des Finances plutôt qu'au ministre de l'Industrie et du Commerce. Si vos représentations durent 20 ou 25 minutes, je ne pourrai pas allouer du temps au ministre pour vous répondre.

• 1251

M. Latulippe: Non, mes représentations ne dureront pas plus de 20 minutes, parce que j'ai presque fini.

Le président: Très bien, monsieur Latulippe. Excusez-moi.

M. Latulippe: Je demanderais au ministre des explications sur ce que le ministère peut faire pour venir en aide à la petite entreprise pour aider au développement des zones désignées. Il y a aussi la question de transport, qui est un problème pour la petite entreprise et qui n'existe pas pour la grande entreprise. La petite entreprise fait face à des frais de transports exorbitants dont la grande, située dans les centres, n'a pas à s'occuper.

Les grandes entreprises, des centres comme Montréal ou Toronto, ont un marché central, où le transport n'intervient pas; une partie de la marchandise se vend sur les lieux. La petite entreprise, elle, est obligée de tout transporter: elle achète la matière brute dans les grands centres, la transporte chez elle, la manufacturer et la retransporte après cela au point de départ.

Alors, je demande au ministre quelle solution il prévoit pour ces problèmes, de manière à aider les petites entreprises dans

[Interprétation]

its capital, and therefore it has to make profits in order to reimburse that capital. Furthermore, income tax plays its role. Income tax on the reimbursement of amortization funds is so prejudicial to small industry, that some small industries cannot face these reimbursements and heavy taxes.

The Chairman: I do not want to interrupt you, Mr. Latulippe, but you know that you have a limited amount of time only, and if your speech exceeds 20 minutes, the Minister will not be able to answer you.

Secondly, you have touched on subjects dealing with income tax and interest rates. I would suggest that you ask questions having a bearing on fields under the jurisdiction of the Minister of Industry, Trade and Commerce. You refer to interest rates, loans, etc. The Committee will study the appropriations for the Department of Finance. The question of interest rates, loans and the Industrial Expansion Bank comes under the responsibility of the Department of Finance. These questions could be asked to the Minister of Finance instead of asking them to the Minister of Industry, Trade and Commerce. If your representations take 20 or 25 minutes, the Minister will not be able to answer you.

Mr. Latulippe: No, my representations will not last longer than 20 minutes, because I am nearly finished.

The Chairman: Very well, Mr. Latulippe. Excuse me.

Mr. Latulippe: I would like to ask the Minister a few explanations on what his Department can do to help small industries to help the development of designated areas. There is also the question of transportation which is a problem for small industries and does not exist for big industries. Small industries face excessive transportation costs, while big industries located in large centres do not have to worry.

Large enterprises in centres like Montreal or Toronto have a central market where they do not have any transportation problems; part of the product is sold locally. Small industries, on the other hand, are forced to transport everything; they buy their raw materials in large cities, carry them home, process them and transport them again to the starting point.

Therefore, I ask the Minister what solution he has in mind to help small industries in rural areas, in order to develop these areas.

[Text]

les centres éloignés afin d'aider à développer ces centres. Il faut certainement trouver une solution au problème du transport.

Le président: Alors, j'espère que le ministre va...

M. Pepin: ... va répondre rapidement...

Le président: ...non, ce n'est pas une question de rapidité, monsieur le ministre, je peux rester ici longtemps. Mais vos réponses ne toucheront que le secteur de vos responsabilités, alors que M. Latulippe a abordé des questions relevant des ministères des Transports, et de l'Expansion économique régionale. Monsieur le ministre?

M. Pepin: En ce qui concerne le ministère de M. Marchand, j'ai déjà expliqué le genre de relations qui vont exister entre nos deux ministères. M. Marchand aura une fonction de coordination et tous les autres ministères vont l'aider dans la réalisation des projets sur le plan de l'expansion régionale. Il y aura un organisme de coordination.

Monsieur Latulippe est le défenseur attitré de la petite entreprise. Je lui ai déjà écrit, et le contenu général de ma lettre, voulait lui montrer que chacun des programmes de mon ministère peut affecter favorablement la petite entreprise; mais, à la fin de ma lettre, je confessais que c'est la grande entreprise qui généralement va faire le plus usage de ces programmes. Mais il y a souvent des retombées, si vous voulez. Si vous prenez par exemple l'Accord Canada-américain sur les produits de l'industrie automobile, il a permis de développement d'un tas de petites entreprises, qui, justement, alimentent la grande entreprise, en pièces, en équipement, etc. Les grandes usines très souvent, ne trouvent pas rentable de fabriquer elles-mêmes tout cet équipement, et délèguent à de petites entreprises, qui gravitent autour d'elle un tas de ces fonctions. Alors, si la grande entreprise progresse, normalement, la petite aussi va en bénéficier. Et si vous pensez à d'autres programmes du ministère, au programme sur la machinerie, par exemple, il s'applique aussi bien à la petite qu'à la grande entreprise. La petite entreprise peut très bien avoir besoin de machinerie, d'équipement, qui n'existe pas au Canada, et peu très bien profiter de la déduction de tarif que ce programme permet.

• 1255

Alors voyez-vous, indirectement, le développement de la grande profite à la petite. Mais le thème général de ma lettre au député de Compton, est de lui dire que tous ces programmes sont utilisables tant par le petit que par le grand.

[Interpretation]

This problem of transportation certainly needs a solution.

The Chairman: I hope the Minister will...

M. Pepin: ...will answer quickly...

The Chairman: ...no, it is not a question of speed, Mr. Minister. I can stay here a long time. But your answers will only cover your sectors of responsibility, while Mr. Latulippe bring up questions belonging to the Departments of Transport and of Regional Economic Expansion, Mr. Minister?

Mr. Pepin: As far as Mr. Marchand's ministry is concerned, I have already explained the kind of relationship which will prevail between our two departments. Mr. Marchand will have a co-ordination function and all the other departments will co-operate to the achievement of Mr. Marchand's goal in the field of regional development. There will be a co-ordination body.

Mr. Latulippe is the defender of small industries. I have already written him and the general content of my letter was to show him that each program of my Department will have a good effect on small industries; but at the end of it, I confessed that generally big enterprises will use these programs to a greater extent. But, there are often fall-outs let us say. Now if you think about the US-Canada Agreement on Automotive Products this has allowed development of pile of small industries which in fact, feed the big industries with parts, equipment and soon large factories often do not find it profitable to make themselves all that equipment and pass this on to small enterprises, which gather among themselves a great many jobs. Thus, if large industries progress, normally the small ones will also benefit. For instance we have other programs. We have a machinery program which applies to small industries as well as to big industries. Now small enterprises could very well need equipment that does not exist in Canada and could take advantage of the reduction of tariff under this program.

Thus, you can see that, indirectly, the development of large industries can profit the small ones. Now my letter to the Member for Compton was saying in effect that all programs were usable by small industries as well as by big industries.

[Texte]

Une autre chose que je veux dire, c'est que le ministère a des bureaux régionaux et qui servent justement à conseiller la petite comme à la grande entreprise. Et, j'aimerais, justement, qu'on les utilise davantage, parce que ces bureaux agissent comme conseillers de l'entreprise en général.

Et troisièmement, je veux dire simplement que je ne suis pas d'accord avec la théorie du commerce international que le député de Compton nous soumet. On ne peut plus penser à un commerce international de troc, comme on l'a fait pendant très longtemps, où chacun des pays échange avec l'autre ce qu'il a en abondance contre ce dont il a besoin. Aujourd'hui, il faut que chaque pays se spécialise davantage, produise en quantités énormes, en quantités mondiales, si vous voulez, ce qu'il est particulièrement apte à produire.

Une conception du commerce international fondée, comme vous l'avez dit, sur le fait que chaque pays déverse ses surplus dans d'autres pays qui en font autant, ça n'est pas économiquement rentable, pour employer des termes que vous utilisez souvent.

Il vaut beaucoup mieux qu'un pays se spécialise, qu'un pays et produise pour le monde des choses qu'il est particulièrement apte à produire, et c'est pour cela justement que le Canada a toujours été le défenseur d'une attitude internationaliste dans les questions de commerce plutôt que d'une attitude bilatéraliste, si vous voulez, où chacun des pays fait avec l'autre des échanges à caractère de troc. Et, je pense que, économiquement, cette attitude internationaliste est beaucoup plus rentable qu'une attitude de simple relation bilatérale à caractère de troc.

Le président: Les fonctionnaires du ministère voudraient-ils ajouter quelque chose aux remarques du ministre concernant les questions ou commentaires de M. Latulippe?

Mr. Pepin: Do you have anything to add on small enterprise?

Mr. J. L. Orr (General Director, Office of Scientific and Technological Advisor): No; except to say that in the research and development programs in which I am concerned we do not discriminate between industries on the basis of size. Indeed, we are finding that it is the small industries who are taking most advantage of this in terms of numbers.

Of course, this is where many of the important innovations originate. The smaller firms are perhaps more aggressive in introducing new ideas and new inventions and in putting new products on the market. This is the sort of thing we are trying to encourage.

[Interprétation]

Secondly, we have regional offices counselling small as well as big industries. And I would like them to use these facilities more, because they are counselling industry in general.

Thirdly, I simply want to say that I am not in agreement with the theory of international trade submitted by the Member for Compton. International Trade is not barter any longer, as it was for so long, where one country exchanges surplus products for needed products. Each country now-a-days must specialize more, produce very great amounts of products, in world amounts, if you wish, what it is best able to produce.

A concept of international trade based, as you said, on the fact of each country dumping its surpluses in other countries which do the same, this is no longer profitable, to use words you often use.

A country in our day and age must specialize in a field in which it is better able to produce, and this is precisely why Canada has always promoted an international attitude in trade matters rather than a bilateral attitude, if you want, where each country exchanges with the other on a barter basis. Economically, I think that this internationalist attitude is much more profitable than one of simple bilateral relation on a barter basis.

The Chairman: Do the officers of the Department want to add something to the minister's remarks about the questions or comments made by Mr. Latulippe?

M. Pepin: Avez-vous autre chose à dire sur les petites entreprises?

M. J. L. Orr (directeur général, Direction générale du conseiller scientifique et technologique): Je voudrais simplement dire que, en ce qui concerne les programmes de recherches et de développement qui tombent sous ma juridiction, il n'y a pas de discrimination envers les industries de quelque importance qu'elles soient. Nous constatons de fait que ce sont les petites industries qui, en nombre, prennent avantage de ces programmes.

C'est chez ces petites entreprises que l'on trouve le plus d'innovations. Elles sont peut-être plus agressives pour l'introduction d'idées et d'inventions nouvelles et pour lancer de nouveaux produits sur le marché.

[Text]

As you have already said, Mr. Pepin, our objective in supporting new product development is as a technique for leaning towards specialization and rationalization of our industry on an international basis.

M. Pepin: En d'autres termes, monsieur Latulippe, nous essayons de prendre des petites entreprises pour en faire des grosses.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Latulippe?

M. Latulippe: Non, merci j'ai fini. Je remercie le ministre.

Le président: Merci, monsieur Latulippe, et je remercie les autres membres ou l'autre membre qui a bien voulu rester jusqu'à la fin de cette séance. Je remercie, monsieur le ministre qui, malgré ses occupations s'est rendu devant le Comité. Je remercie également les fonctionnaires qui travaillent pour nous régulièrement.

La prochaine séance aura lieu mardi prochain, au même endroit, à 11 heures. Et, j'espère que nous bénéficierons encore de la présence du ministre et de ses fonctionnaires pour continuer et peut-être terminer l'étude des crédits du ministère de l'Industrie et du Commerce. J'ai bien dit peut-être. Merci beaucoup.

La séance est levée.

[Interpretation]

Comme vous nous l'avez déjà dit, monsieur le ministre, l'objectif visé en encourageant la mise au point de nouveaux produits est une technique pour encourager la spécialisation et la rationalisation de notre industrie sur une base internationale.

Mr. Pepin: In other words, Mr. Latulippe, we are trying to take small enterprises and make them big.

The Chairman: Any more questions, Mr. Latulippe?

Mr. Latulippe: No thank you. I am through. I thank the minister.

The Chairman: Thank you, Mr. Latulippe, and I also thank the other members or the other member who was kind enough to stay until the end of this meeting. I also thank the Minister who was kind enough to come and also the officers of his Department and our regular staff.

The next meeting will be next Tuesday, the same room, at 11 o'clock. And I hope we will again have the advantage of the presence of the Minister and his officers here so as to continue and perhaps bring to an end the study of his estimates. I said maybe. Thank you.

The meeting is adjourned.

APPENDIX HHH

CANADIAN DOMESTIC EXPORTS, BY PRINCIPAL INDUSTRY SOURCE

	\$ Millions		Percent of Total Domestic Exports		Average Annual Growth Rate
	1961	1968	1961	1968	Per Cent 1961 to 1968
1. Farm Products.....	1,181	1,398	20.5	10.6	2.2
2. Fishery Products.....	136	235	2.4	1.8	8.1
3. Forest Products.....	1,620	2,588	28.1	19.6	6.2
4. Metal and Mineral Products (excluding energy).....	1,349	3,042	23.4	23.0	12.3
5. Energy Materials.....	412	662	7.2	5.0	7.0
6. Secondary Manuf. Goods.....	1,031	5,268	17.9	39.8	26.0
Total End Products Inedible.....	501	4,232	8.7	32.0	36.0
Other Second. Manuf. Products.....	530	1,036	9.2	7.8	10.0
7. Miscellaneous.....	26	47	0.5	0.4	8.8
Total Domestic Exports.....	5,755	13,220	100.0	100.0	12.7

CANADIAN DOMESTIC EXPORTS, BY STAGE OF FABRICATION

	\$ Millions		Percent of Total Domestic Exports		Average Annual Growth Rate
	1961	1968	1961	1968	Per Cent 1961 to 1968
1. Crude Materials.....	2,132	3,543	37.0	26.8	7.5
2. Fabricated Materials.....	2,916	5,028	50.7	38.0	8.1
3. End Products.....	706	4,650	12.3	35.2	31.0
Total Domestic Exports.....	5,755	13,220	100.0	100.0	12.7
Totals may not add due to rounding					

SOURCE: Trade of Canada
March 26, 1969.

APPENDICE HHH

EXPORTATIONS NATIONALES PAR INDUSTRIES PRINCIPALES

	Millions de dollars		Pourcentage des exportations nationales globales		Taux moyen d'accroissement annuel
	1961	1968	1961	1968	Pourcentage de 1961 à 1968
1. Agriculture.....	1,181	1,398	20.5	10.6	2.2
2. Pêche.....	136	235	2.4	1.8	8.1
3. Exploitation forestière.....	1,620	2,588	28.1	19.6	6.2
4. Métaux et minéraux (sans l'énergie).....	1,349	3,042	23.4	23.0	12.3
5. Matériaux énergétiques.....	412	662	7.2	5.0	7.0
6. Fabrication secondaire.....	1,031	5,268	17.9	39.8	26.0
Total, produits finis non comestibles	501	4,232	8.7	32.0	36.0
Autres produits de fabrication secondaire.....	530	1,036	9.2	7.8	10.0
7. Divers.....	26	47	0.5	0.4	8.8
Total, exportations nationales.....	5,755	13,220	100.0	100.0	12.7

EXPORTATIONS NATIONALES, PAR DEGRÉ DE FABRICATION

	Millions de dollars		Pourcentage des exportations nationales globales		Taux moyen d'accroissement annuel
	1961	1968	1961	1968	Pourcentage de 1961 à 1968
1. Matières brutes.....	2,132	3,543	37.0	26.8	7.5
2. Matières travaillées.....	2,916	5,028	50.7	38.0	8.1
3. Produits finis.....	706	4,650	12.3	35.2	31.0
Total, exportations nationales.....	5,755	13,220	100.0	100.0	12.7

Le total des colonnes ne correspond pas nécessairement à la somme par suite des chiffres arrondis.

SOURCE: Commerce du Canada, Bureau fédéral de la statistique, 26 mars 1969.

CANADIAN EXPORTS BY GEOGRAPHIC AREA
(including re-exports)

	\$ Millions		Percent of Total Exports		Average Annual Growth Rate
	1961	1968	1961	1968	Per Cent 1961 to 1968
United States.....	3,215	9,180	54.5	67.6	16.2
Britain.....	921	1,226	15.6	9.0	4.2
Japan.....	232	608	3.9	4.5	14.8
European Economic Community.....	466	763	7.9	5.6	7.3
Other Western Europe.....	299	282	5.1	2.1	-0.8
State Trading Countries.....	247	307	4.2	2.3	3.2
All Other.....	516	1,208	8.7	8.9	12.9
TOTAL.....	5,895	13,574	100.0	100.0	12.7

Totals may not add due to rounding

SOURCE: Trade of Canada, D.B.S.
March 26, 1969.

EXPORTATIONS NATIONALES PAR RÉGION GÉOGRAPHIQUE
(y compris les réexportations)

	Millions de dollars		Pourcentage des exportations totales		Taux moyen d'accroissement annuel
	1961	1968	1961	1968	Pourcentage de 1961 à 1968
États-Unis.....	3,215	9,180	54.5	67.6	16.2
Grande-Bretagne.....	921	1,226	15.6	9.0	4.2
Japon.....	232	608	3.9	4.5	14.8
Communauté Économique Européenne.....	466	763	7.9	5.6	7.3
Autres pays de l'Europe occidentale.....	299	282	5.1	2.1	-0.8
Pays à commerce étalisé.....	247	307	4.2	2.3	3.2
Tous les autres pays.....	516	1,208	8.7	8.9	12.9
TOTAL.....	5,895	13,574	100.0	100.0	12.7

Le total des colonnes ne correspond pas nécessairement à la somme par suite des chiffres arrondis.

SOURCE: Commerce du Canada, Bureau fédéral de la statistique
26 mars 1969.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

Government
Publications
FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 38

TUESDAY, APRIL 1, 1969

LE MARDI 1^{er} AVRIL 1969

Respecting

Concernant

Estimates, 1969-70, Department of
Industry, Trade and Commerce.

Budget des dépenses, 1969-1970, Ministère
de l'Industrie et du Commerce.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

¹Broadbent,
Comtois,
²Danson,
²Douglas (*Assiniboia*),
Downey,
Flemming,
Francis,

Gauthier,
Gray,
Harkness,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,

O'Connell,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Burton April 1, 1969.

¹ Remplace M. Burton le 1^{er} avril 1969.

² Replaced Mr. Blair March 31, 1969.

² Remplace M. Blair le 31 mars 1969.

³ Replaced Mr. Émard March 31, 1969.

³ Remplace M. Émard le 31 mars 1969.

REPORT TO THE HOUSE

WEDNESDAY, April 2, 1969

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

FIFTEENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of February 20, 1969, your Committee has considered the items listed in the Estimates for 1969-70 relating to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 36 to 38 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le MERCREDI 2 avril 1969

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques à l'honneur de présenter son

QUINZIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi du 20 février 1969, le Comité a étudié les crédits paraissant au budget des dépenses de 1969-1970 se rattachant au ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n° 36 à 38 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, April 1, 1969.

(53)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11.05 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Danson, Gauthier, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (Edmonton West), O'Connell, Roberts, Saltsman, Trudel (12).

Witnesses: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce. *From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Messrs. A. G. Kniewasser, Senior Assistant Deputy Minister; D. B. Mundy, Assistant Deputy Minister; M. Schwarzmann, Assistant Deputy Minister; V. J. Macklin, General Director, Financial Services Branch; T. R. G. Fletcher, General Director, Office of Tourism; W. J. O'Connor, Grains Division; E. A. McIntyre, General Director, Mechanical Transport Branch.

The Committee resumed consideration of Vote 1 of the Estimates, 1969-70, of the Department of Industry, Trade and Commerce.

The Minister was questioned, and was assisted by the officials in answering questions.

During the questioning, the Minister tabled the undermentioned documents which, on motion of Mr. Gray, are attached hereto as appendices:

Current Expenditures of the Federal Government on Research and Development, Fiscal Year 1967-68—*Appendix III*

Key Statistics—Canadian Automotive Industry—*Appendix JJJ*

Vote 1 was allowed to stand.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

Le MARDI 1^{er} avril 1969

(53)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 11h. 05, ce matin, sous la présidence de M. Clermont, président.

Présents: MM. Blair, Clermont, Danson, Gauthier, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (Edmonton-Ouest), O'Connell, Roberts, Saltsman, Trudel (12).

Témoins: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce. *Du ministère de l'Industrie et du Commerce:* MM. A. G. Kniewasser, premier sous-ministre adjoint; D. B. Mundy, sous-ministre adjoint; M. Schwarzmann, sous-ministre adjoint; V. J. Macklin, directeur général, Direction des services financiers; T. R. G. Fletcher, directeur général, Bureau du tourisme; W. J. O'Connor, Division des céréales; E. A. McIntyre, directeur général, Direction du transport motorisé.

Le Comité reprend l'étude du crédit 1 des prévisions budgétaires pour 1969-1970 du ministère de l'Industrie et du Commerce.

On interroge le ministre qui répond aux questions aidé de ses fonctionnaires.

Le ministre dépose les documents mentionnés ci-dessous qui, sur une proposition de M. Gray, seront annexés au compte rendu:

Dépenses courantes du gouvernement fédéral pour les recherches et le développement, de l'année financière 1967-1968—*Annexe III*.

Données statistiques clé—Industrie canadienne de l'automobile—*Annexe JJJ*.

Le crédit 1 est réservé.

The Chairman called
Vote 10—Trade and Industrial Development, Administration and Operation \$34,333,000

After questioning, the vote was carried.

The Chairman called
Vote 20—Trade and Industrial Development, Grants as detailed in the Estimates and contributions in accordance with the terms and conditions specified in the sub-vote titles listed in the details of the Estimates \$76,486,900

Vote 20 was carried.

The Chairman called
Vote 25—Tourism Development including a grant of \$60,000 to the Canadian Tourist Association \$11,096,000

and the vote was carried.

The Chairman called
Vote 30—Canadian Government Participation in World Exhibitions . \$ 4,979,000

After questioning, the vote was carried.

The Chairman called
Vote 35—Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to facilitate sales of wheat on credit to developing countries and a contribution to the National Grains Council in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board but not exceeding \$50,000 \$ 6,050,000

After questioning, Vote 35 was carried.

At 12.30 p.m., the Committee adjourned until 3.30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (54)

The Committee resumed at 3.45 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Le président met à l'étude le
Crédit 10—Expansion de l'industrie et du commerce.
Administration et opérations \$34,333,000
Après interrogatoire, le crédit est adopté.

Le président met à l'étude le
Crédit 20—Expansion de l'industrie et du commerce.
Subventions selon le détail des affectations, et contributions selon les modalités et conditions précisées aux sous-crédits énumérés dans le détail des affectations \$76,486,900
Le crédit 20 est adopté.

Le président met à l'étude le
Crédit 25—Développement du tourisme, y compris une subvention de \$60,000 à l'Association canadienne du tourisme \$11,096,000.
Le crédit est adopté.

Le président met à l'étude le
Crédit 30—Participation du gouvernement canadien à des expositions universelles \$4,979,000.
Après interrogatoire, le crédit est adopté.

Le président met à l'étude le
Crédit 35—Paiements, selon les modalités et conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour faciliter la vente de blé, à terme, aux pays en voie de développement et une contribution à la Commission canadienne des céréales, selon les modalités et conditions approuvées par le Conseil du Trésor mais n'excédant pas \$50,000 \$6,050,000
Après interrogatoire, le crédit 35 est adopté.

A 12 h 30, le Comité lève la séance jusqu'à 15 h 30 cet après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (54)

Le Comité se réunit de nouveau à 15 h 45, cet après-midi, sous la présidence de M. Clermont.

Members present: Messrs. Broadbent, Clermont, Comtois, Danson, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gillespie, Gray, Kaplan, O'Connell, Roberts, Saltsman, Trudel (13).

Witnesses: The same as at the morning sitting.

The Committee resumed consideration of Vote 1 of the Estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce and questioning of the Minister and his officials continued.

After a time, Vote 1 was allowed to stand.

The Chairman called
Vote L95—Advances, subject to the approval of the Treasury Board, to assist Canadian defence industry with plant modernization in amounts not to exceed one half of the cost of the acquisition of new equipment, such advances to be recovered on sale of the equipment to defence industry \$12,000,000

Vote L95 was carried.

The Chairman called
Vote L100—Loans, under the Adjustment Assistance Program related to the Kennedy Round agreements, in the current and subsequent fiscal years and in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to assist manufacturers in Canada who have been determined by a board established pursuant to section 15 of the Department of Industry Act:

- (a) to be seriously injured or threatened with serious injury by reason of increased imports attributable to Kennedy Round tariff reductions made by Canada resulting in exceptional problems of adjustment; and
- (b) to be unable to obtain sufficient financing on reasonable terms from other sources for purposes of making the necessary adjustment \$ 4,000,000

Vote L100 was carried.

Présents: MM. Broadbent, Clermont, Comtois, Danson, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gillespie, Gray, Kaplan, O'Connell, Roberts, Saltsman, Trudel (13).

Témoins: Les mêmes qu'à la séance de ce matin.

Le Comité reprend l'étude du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère de l'Industrie et du Commerce, ainsi que l'interrogatoire du ministre et de ses fonctionnaires.

Après quelque temps, on réserve le crédit 1.

Le président met à l'étude le
Vote L95—Avances, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour aider l'industrie canadienne de la défense à moderniser ses installations pour des montants ne devant pas dépasser la moitié du coût d'achat du nouveau matériel, de telles avances devant être recouvrables lors de la vente du matériel aux fabricants de produits pour la défense \$12,000,000
Le crédit L95 est adopté.

Le président met à l'étude le
Crédit L100—Prêts en vertu du programme d'aide à la réadaptation dans le cadre des accords du Kennedy Round, au cours de la présente année financière et des années subséquentes et conformément aux modalités et conditions prescrites par le gouverneur en conseil, pour venir en aide aux fabricants canadiens, qu'une commission établie en vertu de l'article 15 de la Loi sur le ministère de l'Industrie juge être:

- (a) gravement affectés ou menacés de l'être par les importations accrues qui découleront de la réduction des tarifs approuvée par le Canada, laquelle leur posera de graves problèmes de réadaptation, et
- (b) incapables d'obtenir d'autres sources à des conditions raisonnables, des prêts leur permettant d'effectuer la transition qui s'impose, \$4,000,000.

Le crédit L100 est adopté.

The Chairman called

Vote L105—To extend the purposes of Loans, Investments and Advances Vote L60, appropriation Act No. 7, 1967, which Vote authorized the making of loans to assist manufacturers of automotive products in Canada to adjust and expand their production, to increase to \$80,000,000 the authority, notwithstanding section 30 of the Financial Administration Act, to make commitments during the current and subsequent fiscal years \$ 1.

Vote L105 was carried.

The Chairman called

Vote L110—Loans to manufacturing companies incorporated in Canada on terms and conditions approved by the Treasury Board to assist the financing of the cost of professional and technical services obtained for the purpose of developing proposals related to the specialization of production, the improved use of manpower and capital and the greater exploitation of competitive advantages held by such manufacturers in foreign competition \$ 1,000,000

Vote L110 was carried.

The Committee resumed consideration of Vote 1, and the vote was carried.

Ordered,—That the Chairman report the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce to the House.

The Chairman thanked the Minister and officials for their assistance to the Committee.

At 6.05 p.m., the Committee adjourned until Tuesday, April 15, 1969.

La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Le président met à l'étude le

Crédit L105—Extension des objets du crédit L60, des prêts, placements et avances, Loi des subsides n° 7, de 1967, lequel crédit autorisait des prêts pour aider les fabricants de produits automobiles au Canada à adapter et accroître leur production, pour porter à \$80,000,000 le montant autorisé, nonobstant l'article 30 de la Loi sur l'administration financière pour prendre des engagements au cours de la présente année financière et des années subséquentes \$ 1.

Le vote L105 est adopté.

Le président met à l'étude le

Vote L110—Prêts en vertu du programme pour accroître la productivité de l'industrie manufacturière canadienne selon les modalités et les conditions approuvées par le Conseil du Trésor pour aider à financer les frais des services techniques et professionnels obtenus par un fabricant en vue d'assurer une plus grande spécialisation en matière de production, une meilleure utilisation de la main-d'œuvre et du capital et une meilleure exploitation des avantages dont bénéficient les fabricants canadiens vis-à-vis de la concurrence étrangère \$1,000,000.

Le crédit L110 est adopté.

Le Comité reprend l'étude du crédit 1, et le crédit est adopté.

Il est décidé,—que le président fasse rapport des prévisions budgétaires du ministère de l'Industrie et du Commerce à la Chambre des communes.

Le président remercie le ministre et ses fonctionnaires d'être venus comparaître devant le Comité.

A 18h. 05, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 15 avril 1969.

[Texte]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 1^{er} avril 1969

• 1105

Le président: Messieurs, vu que le Ministre doit s'absenter à 11:45 pour être assermenté comme ministre de l'Industrie et du Commerce, je prends la responsabilité de commencer les délibérations maintenant.

Comme vous le savez, le Comité étudie encore ce matin le budget de dépenses du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Je cède la parole à M. Trudel, suivi de M. Kaplan parce que ces deux messieurs n'ont pas eu la chance de poser des questions lors du premier tour.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, would you please put my name down.

The Chairman: I have your name down, but you had a first turn.

Monsieur Trudel.

M. Trudel: Monsieur le président, une seule question à ce moment-ci. Dans l'énoncé du début, monsieur le Ministre, vous avez mentionné qu'il y avait coopération entre les différents pays, en ce qui regarde les recherches militaires.

Ma question est la suivante: est-ce de la coopération ou de la concurrence? La raison pour laquelle je vous pose la question, c'est que quand on a fait, ici au pays, des recherches sur des unités mobiles, équipées de systèmes de radar pour la détection de canons d'artillerie, le Canada, qui avait ébauché une politique dans ce domaine-là a perdu la commande, je crois, aux mains de la Grande-Bretagne. Alors qu'on avait anticipé un coût de l'ordre de \$160,000, la commande a été donnée pour \$450,000 l'unité.

A ce moment, je me demande un peu si nous avons une politique de coopération ou de concurrence dans ce domaine. Je crois que vous avez mentionné, à la page 12, (si ma mémoire est fidèle) que c'était une politique de recherche intense mais planifiée. Et, puis vous avez aussi référé à la page 17 je crois, dans votre allocution du début.

L'hon. Jean-Luc Pepin (Ministre de l'Industrie et du Commerce): Dans ce domaine, le Canada a voulu, pendant un certain temps, développer son propre équipement militaire ce qui a conduit à la fameuse affaire de

[Interprétation]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 1, 1969

The Chairman: Since the Minister must leave at 11:45 to take the oath as Minister of Industry, Trade and Commerce, I will take it upon myself to start the meeting right away.

As you know, we still have before us today the estimates for the Department of Industry, Trade and Commerce.

I recognize Mr. Trudel, and then Mr. Kaplan because those two gentlemen did not have a chance to ask their questions during the first round.

M. Gillespie: Monsieur le président, voudriez-vous inscrire mon nom sur votre liste?

Le président: C'est déjà fait, mais vous avez eu la parole au premier tour.

Mr. Trudel?

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I only have one question to ask at this time. I think the Minister in his opening statement mentioned some kind of co-operation between the different countries regarding military research.

My question is as follows. Is it co-operation or competition? The reason I ask this question is because when we carried out research in this country, on mobile units or trucks equipped with radar to detect artillery batteries, Canada which had developed a policy in this area, lost the order I believe, to Great Britain. Although we had forecast a cost of around \$160,000 the order was awarded for \$450,000 per unit.

So, I wonder whether what we have in this field is a policy of co-operation or competition. I believe it is on page 12, if I remember correctly that you mention that it was planned intensive research policy. And I believe that you also referred to page 17 in your opening statement.

Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): In this area Canada for a number of years has tried to develop its own military equipment, which led to the famous "Avro Arrow Affair", then, in 1959, if

[Text]

L'«Arrow», que vous connaissez. A ce moment-là, en 1959 (si ma mémoire est fidèle) le Canada a signé des accords avec les États-Unis et avec d'autres de ses alliés.

Je ne connais pas le cas particulier que vous soulevez, mais il est possible que M. Mundy le connaisse. En général, ce sont des accords de coopération entre les pays de façon que chacun de ces pays puisse se spécialiser le plus possible dans un certain type de production d'équipement militaire. M. Mundy voudra peut-être commenter le cas particulier que soulève M. Trudel, s'il l'a à la mémoire.

Mr. D. B. Mundy (Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman and Mr. Trudel, I think it is true to say that we try to avoid competition wherever we can by a system of arrangements with our military partners for specialization in certain areas. Also, our program whereby we support the highest degree of research and development and production modernization in these particular areas usually leads us to circumstances where we have the best equipment in the world and people, in fact, buy this equipment from us. We also have the standardization arrangements with our allies, which also lead to the same goal. So we are embarked upon a general policy of co-operation as opposed to competition in military equipment, the main reasons of which, of course, are to spread as far as possible the available research and development funds which the NATO alliance and our other military partners have.

With respect to the radar that you mentioned, I am not sure whether you are referring to the counter-motor radar. If so, I think it is true to say that this is one of the early projects which we had. There was a competing radar which had been developed by the British. We made strong attempts to sell this radar in Germany and other countries, and for a number of reasons we were not too successful.

The reason we were not too successful we do not feel was that our equipment was not the best in the world. I think there were other reasons related to buy-back agreements which the United Kingdom had with Germany with respect to their balance of payments problem of stationing forces in Germany. There are different views of exactly what the reasons were for our not getting the business. All I am saying is that there was a variety of reasons we were not successful in getting the German business but our industry did develop a technical capability in the electronic

[Interpretation]

I remember correctly, Canada entered into several agreements with the United States and some of its other allies.

I am not aware of the particular case to which you have referred, but it is possible that Mr. Mundy might know it. In general, these are co-operation agreements between countries so that each of those countries can become highly specialized in a certain type of military equipment production. Mr. Mundy could probably comment the particular case that was raised by Mr. Trudel.

M. D. B. Mundy (Sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, monsieur Trudel, je crois qu'il est sûr de dire que nous essayons le plus possible d'éviter la concurrence grâce à des arrangements conclus avec nos associés militaires concernant la spécialisation dans certains secteurs. En outre, le programme en vertu duquel nous appuyons au plus haut degré la recherche, le développement et la modernisation de la production dans ces secteurs, nous conduit bien souvent à disposer du meilleur équipement au monde, équipement que les gens, en fait, se procurent auprès de nous. Nous avons aussi des accords de normalisation avec nos alliés, ce qui nous assure la réalisation des mêmes objectifs. Nous poursuivons donc une politique générale de coopération plutôt que de concurrence à l'égard du matériel militaire, la principale raison en étant, certes, qu'il faut étaler, le plus possible, les fonds de recherche et de développement dont disposent l'OTAN et nos autres alliés militaires.

Pour ce qui est du radar que vous avez mentionné, vous aviez peut-être à l'esprit le radar anti-mortier. Si oui, il est vrai de dire, je crois, que ce fut l'un de nos premiers projets. Nous devions concurrencer un radar mis au point par les Anglais. Nous avons essayé de vendre notre radar en Allemagne et ailleurs, mais sans trop de succès, pour un certain nombre de raisons.

La raison pour laquelle nous avons failli n'est pas, selon nous, à cause de la mauvaise qualité de notre équipement. Je crois qu'il y avait d'autres motifs reliés aux accords de rachat antérieurs que le Royaume-Uni avait conclus avec l'Allemagne pour contrebalancer, en matière de la balance des paiements, l'affectation de troupes en Allemagne. Il y a des opinions différentes sur les raisons qui ont amené notre échec. Je dirai simplement qu'il y a beaucoup de raisons qui expliquent le fait que nous n'avons pas eu la commande en Allemagne. Mais notre industrie a déve-

[Texte]

sphere which has stood them in good stead with respect to the development of some follow-on equipment.

The Chairman: Mr. Trudel?

M. Trudel: Cela répond à ma question, monsieur le président. Est-ce qu'il y a beaucoup d'autres plans où nous travaillons dans des sphères parallèles, où nous nous exposons à dépenser des sommes assez considérables et perdre quand même le marché? Car d'après ce que M. Mundy nous a dit, l'équipement était satisfaisant. Au point de vue des prix, je crois que le coût était deux fois et demie supérieur en achetant en Grande-Bretagne. Il y a des arrangements préalables dans d'autres domaines et on fait des recherches parallèles. A ce moment-là, on pourrait certainement employer les deniers dans d'autres domaines avec beaucoup plus d'efficacité.

M. Pepin: J'imagine qu'il y a deux stades. Il peut y avoir des accords entre deux pays ou plusieurs pays, qui prévoient le développement d'une certaine pièce d'équipement militaire et ensuite, l'achat par chacun des pays. J'imagine également qu'il peut se produire des cas où un pays ayant une pièce d'équipement, cherche à la vendre à d'autres partenaires de l'OTAN. A ce moment-là, il y a d'autres facteurs qui peuvent entrer en ligne de compte, par exemple, la balance des paiements entre les deux pays. Encore une fois, M. Mundy pourra commenter.

Mr. Mundy: Mr. Chairman, I would like to reply to that first of all in general terms. We have done a study of the projects which have been completed in terms of assistance by the government for military research and development and some production modernization. With respect to those completed projects, our cost benefit analysis in terms of the sales which have been received in relation to the government funds expended indicated that already it is on a ten to one ratio. In other words, we have had \$10 of sales already for every \$1 which has been expended by government.

I think these figures should be looked at in the light of the fact that research, development and production is a long cycle extending up to about ten years. If you project the sales which we think are virtually certain to come forward out of these developments, not just the ones claimed by the company and give a real good, hard, realistic look at the sort of sales that you could logically expect to come out of that expenditure, our figures indicate that the cost benefit ratio will work out at twenty-four to one. In other words, we anti-

[Interprétation]

loppé des moyens techniques dans le domaine électronique, ce qui l'a servie énormément dans la mise au point de matériel par la suite.

Le président: Monsieur Trudel.

Mr. Trudel: That answers my question, Mr. Chairman. Are there other areas where we work in parallel sectors, where we are liable to spend a lot of money and yet lose the market? Because according to what Mr. Mundy said, the equipment was satisfactory. Regarding the price, I believe it was 2½ times higher by buying in Great Britain. There are prior agreements in other fields, and parallel research is being carried out. So, I believe we could certainly use the money far more effectively in other fields.

Mr. Pepin: I believe there are two stages. There may be agreements between two or several countries in respect to the development of a specific piece of military equipment, and there is also the purchase by each country. I suppose there might also be cases where a country which has some specific piece of equipment tries to sell it to other partners in NATO. Then there are other factors which may have to be taken into account, like the balance of payments between the two countries, for instance. Mr. Mundy may have some comments on this.

M. Mundy: Oui, monsieur le président, j'aimerais d'abord répondre de façon générale. Nous avons fait une étude des entreprises qui ont été parachevées en vertu de l'aide fournie par le gouvernement pour la recherche et le développement dans le domaine militaire et pour la modernisation des modes de production. Pour ces entreprises, l'analyse de rentabilité que nous avons faite, eu égard aux mises de fonds du gouvernement et aux ventes que ces investissements ont suscitées, cette analyse donc a démontré que le rapport était de 1 à 10. En d'autres termes, nous avons fait \$10 de vente jusqu'à maintenant pour chaque dollar investi par le gouvernement.

Je crois qu'il faudrait étudier ces chiffres en tenant compte du fait que la recherche, le développement et la production font partie d'un cycle qui peut prendre jusqu'à dix ans pour se réaliser. Si nous extrapolons les ventes que ces nouveaux développements peuvent nous rapporter de façon à peu près certaine, et non seulement les ventes annoncées par la compagnie, et si nous considérons de façon réaliste les ventes que nous pouvons logiquement prévoir comme conséquence de ces investissements, alors il semble que le

[Text]

pate that from the projects which we have completed, and in which we have spent government funds, there will be a return of \$24 in terms of sales for every dollar which we have spent. Those figures we regard as being pretty satisfactory.

The other part of your question that I would like to reply to is that in order to avoid these areas where there is a competing development between allied countries, we have a system of co-operative committees and agreements with our main partners, such as the United States, the United Kingdom,

• 1115

France and Germany. Some of them are formal and some of them are informal but the objective of these agreements with these other countries is to avoid duplicating research and development projects and to co-operate with one another to ensure that we spend our dollars on research and development in the military sphere to the best advantage and that we do not have competing projects.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I now have Mr. Kaplan and Mr. Gray on the first list.

Mr. Gray: Mr. Chairman, at the last meeting of the Committee one of the members said that he was frightened to see the degree of trade between Canada and the United States, and in thinking about this it occurred to me that the United States is one of the major markets for goods and services and raw materials in the world and therefore Canada or any country which seeks to expand its trade with the world would of necessity, if it is to be successful, be expanding its trade with the United States and would be seeking to expand its outlets there.

Mr. Pepin: I agree entirely with what you say about the importance of the United States markets for the Canadian economy but I think we are all rather ambivalent, to use Freudian language. At this moment we are all a bit ambivalent when we realize the importance that the American market has in our economy, when we see the figures of about 68 per cent of Canadian exports going to the United States and about the same amount coming from the United States into Canada. We cannot help being preoccupied with the degree of trade dependency that exists between the two countries.

This is a case where we worry if we do not have more and we worry also if we do have more. I think this is inevitable but the im-

[Interpretation]

rapport des prix et bénéfices sera de 24 à 1. Autrement dit, nous prévoyons que les entreprises que nous avons parachevées et pour lesquelles des fonds gouvernementaux ont été dépensés nous rapporteront \$24 de vente pour chaque dollar dépensé. Nous croyons que ces chiffres sont très satisfaisants.

En ce qui concerne l'autre partie de votre réponse je répondrai ceci: pour éviter qu'il y ait de la concurrence dans certains secteurs entre les pays alliés, nous avons mis sur pied un système de comités et d'accords de collaboration avec nos associés principaux, les États-Unis, le Royaume-Uni, la France et l'Allemagne. Certains de ces accords sont officiels, d'autres ne le sont pas; leur but est d'éviter la duplication de la recherche et du développement et de coordonner également nos activités, pour s'assurer que les sommes dépensées pour la recherche et le développement dans le domaine militaire le sont judicieusement et qu'il n'y a pas d'entreprises concurrentes.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Kaplan et M. Gray désirent parler.

M. Gray: Monsieur le président, lors de la dernière réunion du Comité, un de nos membres s'est dit inquiet de constater l'ampleur des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis. On constate que: les États-Unis sont un des plus importants débouchés pour les biens, les services et les matières premières à l'échelle du monde; ainsi donc, le Canada, ou tout autre pays qui désire donner de l'expansion à son commerce, doit nécessairement, pour réussir, augmenter son commerce avec les États-Unis et chercher à y écouler sa production.

M. Pepin: Je conviens de ce que vous dites au sujet de l'importance des marchés américains pour notre économie; je crois cependant que nous sommes tous un peu ambivalents, pour me servir du langage freudien. Nous sommes tous un peu ambivalents lorsque nous nous rendons compte de l'importance des marchés américains dans notre économie, quand par exemple, nous constatons que 68 p. 100 de nos exportations vont aux États-Unis et que le Canada importe à peu près dans la même proportion des États-Unis. Nous sommes nécessairement frappés par le degré de dépendance commerciale qui existe entre les deux pays.

Voilà un cas où nous sommes inquiets si nous n'en avons pas plus et inquiets de même si nous en avons plus. Ceci est inévitable, je

[Texte]

portance of the U.S. market for Canada is pretty obvious and it is a traditional one when you look at the series of things that we export to the United States—motor vehicle parts, newsprint paper, crude petroleum, natural gas, wood-pulp, iron ore, lumber, non-ferrous metals, livestock, fishery products, chemicals, whiskey, aircraft, farm machinery and what not. The list is very, very long and the amounts are very, very high.

It might be observed here that our exports to the United States are getting more and more sophisticated. I have figures here for 1968. Crude materials exported to the United States represent 18 per cent of our total exports; fabricated material, that is lumber, metal, ingots and so on, 38 per cent; and end products represent 44 per cent. It is growing constantly. The year before, the same figures were 17, 40 and 37 per cent. It is obvious that end products are getting more and more important in our trade figures.

If I may say a little more, it is quite natural for us to export so much to the United States. You said yourself that it is the biggest market in the world. Everybody tries to penetrate that market. It would be abnormal for

• 1120

Canadians not to do what the rest of the world is trying to do. It is natural for us to be prominent in that market and I should observe that it is also a pretty stable market where difficulties of payments, transfers and what not do not exist to the same extent as they do in less assured countries. I am also ambivalent on the subject.

I can recall the Canadian Manufacturers' Association making representations to the Canadian Government where the same feeling was expressed that we were putting more and more of our eggs in one basket. The only comment I can make is that it is a hell of a good basket to put our eggs in, but at the same time we have this ambivalent feeling about seeing our trade figures with the United States going up and up and vice versa—our imports from the United States going up and up. Again I repeat what I have said previously, that we are trying as much as we can to balance this situation by being as active as we can internationally, trying to develop our exports and imports with Latin America, with the Pacific, with Europe and what not in order to balance as well as possible this situation.

Mr. Gray: It seems to me, Mr. Minister, that we should be certainly aware of possible implications of this degree of trade in both

[Interprétation]

crois, mais l'importance des marchés américains pour le Canada est tout à fait évidente et existe depuis longtemps. Il suffit de faire la liste de tout ce que nous exportons aux États-Unis: véhicules-moteur, pièces d'auto, papier-journal, pétrole, gaz naturel, pâte de bois, minerai de fer, bois, métaux non ferreux, bétail, produits de la pêche, produits chimiques, whiskey, avions, machinerie agricole, etc. La liste est très longue, et les montants sont fort élevés.

Je devrais peut-être faire observer que nos exportations vers les États-Unis portent sur des objets de plus en plus complexes. J'ai les chiffres de 1968. Les matières premières représentent 15 p. 100 de nos exportations totales; les produits fabriqués, le bois, les métaux, les lingots, etc., représentent 38 p. 100; enfin, les produits finis représentent 44 p. 100. L'année précédente, les mêmes chiffres étaient de 17, 40 et 37 p. 100. Par conséquent, on peut constater que les produits finis prennent de plus en plus d'importance dans notre commerce avec les États-Unis.

En conclusion, il est tout à fait naturel pour nous d'exporter en aussi forte quantité aux États-Unis, car c'est là que se trouvent les plus grands débouchés. Tous les pays essaient de pénétrer ce marché. Il ne serait pas normal que nous ne faissions pas comme eux. Il est naturel pour nous d'avoir une place importante sur ce marché, d'autant plus qu'il s'agit d'un marché très stable, où les difficultés de paiements, de transferts etc., n'existent pas comme elles existent parfois dans d'autres pays. Je suis moi-même ambivalent sur cette question.

Je me rappelle des commentaires de l'Association des manufacturiers canadiens faits au gouvernement canadien sur ce sujet: on constatait que, de plus en plus nous plaçons nos œufs dans le même panier. La seule observation que je puisse faire c'est que c'est un sacrément bon panier. Mais, en même temps, nous avons des sentiments partagés lorsque nous voyons les chiffres de nos échanges commerciaux avec les États-Unis augmenter sans cesse. Mais, je le répète encore une fois, nous faisons tout notre possible pour équilibrer la situation en étant aussi actifs que nous, le pouvons sur le plan international: nous essayons d'accroître nos exportations et nos importations avec l'Amérique latine, avec les pays du Pacifique, avec l'Europe, et ainsi de suite, afin d'équilibrer autant que possible la situation commerciale.

M. Gray: Monsieur le ministre, il me semble qu'assurément, nous devrions nous rendre compte des conséquences possibles de la

[Text]

directions with the United States and that we should, therefore, do as your Department is doing, and seek to expand our export opportunities elsewhere. To be realistic, if we want to increase our exports of the sophisticated, fully-manufactured goods which you have mentioned, the number of markets which can accept these goods in large numbers is really limited. There are very few places in the world with the populations, the incomes and the level of technology offered by the United States market, and while we have to be watching this very closely it seems to me necessary that we look to our own domestic policies to see that the benefits are greater than the cost.

It simply would not be logical or reasonable to expect somebody in Ontario, for example, or in the west or in the east, to seek a market in some part of Asia for his product when markets exist a few miles or a two hundred miles away with the security of payment and mutual understanding and ways of doing business we have with the United States. Rather than be frightened of these opportunities we should have the necessary degree of courage both to seek the outlets for our goods and at the same time to make sure that the possible effects of this are beneficial to Canada and maintain control of our own affairs in Canada rather than throw up our hands.

Mr. Pepin: I think "frightened" was possibly too big a word.

Mr. Gray: It was not a word I used. It was used by Mr. Saltsman, I believe.

Now, if I could just take another minute...

Mr. Pepin: Well, the same thing exists with respect to U.S. investments in Canada, the same uneasiness—I think that is a better word—exists with respect to U.S. investments in Canada. There again there are obvious advantages to these investments in terms of assurance of markets, in terms of managerial and technological know-how coming into Canada with these investments. So again, when you think in terms of U.S. investment in Canada, the same feeling exists that this is wonderful and at the same time a bit frightening, if you want to use the big word that has been used. However, this comes along with the advantages and when we look at the disadvantages, obviously when somebody brings up the advantages—and I have had these conversations on a number of occasions, as have you, Mr. Gray—when somebody

[Interpretation]

quantité considérable de nos échanges avec les États-Unis, et que nous devrions donc faire ce que fait votre ministère, et chercher à étendre les débouchés pour nos exportations dans d'autres pays. Reconnaissons-le, si nous voulons augmenter nos exportations de produits finis que vous avez mentionnés, le nombre des marchés qui peuvent accepter ces marchandises en grande quantité est limité. Il y a très peu de pays au monde qui aient la population, les revenus et le niveau de technologie qu'offre le marché des États-Unis, et, s'il nous faut prendre garde à cela, il me semble tout aussi nécessaire que nous examinions notre politique interne pour nous assurer que les bénéfices sont supérieurs aux coûts.

Il ne serait ni logique ni raisonnable de demander à quelqu'un de l'Ontario, par exemple, ou de l'Ouest, ou de l'Est, de chercher un marché pour ses produits dans quelque partie de l'Asie, alors qu'il existe des marchés à quelques milles seulement, ou à deux cents milles, où il a la certitude d'être payé et de bénéficier de la compréhension mutuelle et de la façon de traiter les affaires qui existent entre le Canada et les États-Unis. Plutôt que d'être effrayés par ces occasions, nous devrions avoir le courage nécessaire pour rechercher des débouchés pour la marchandise et pour nous assurer en même temps que les effets possibles de la chose seront bénéfiques pour le Canada; il nous faut garder nos propres affaires en main au Canada, au lieu de nous avouer vaincus.

M. Pepin: Je pense que le terme «effrayés» est sans doute trop fort.

M. Gray: Ce n'est pas moi qui ai trouvé le mot. C'est M. Saltsman, je crois, qui l'a utilisé le premier. Si vous me donnez encore un instant...

M. Pepin: Il en est de même en ce qui concerne les placements des États-Unis au Canada, qui nous causent le même sentiment de malaise—je crois que c'est là un fait. Là encore, ces placements présentent des avantages évidents, en ce qui concerne la certitude des marchés et le savoir-faire en matière de gestion et de technologie, qu'apportent ces placements au Canada. Donc, une fois encore, lorsque l'on considère les placements américains au Canada, on a ce même sentiment de partager: on trouve cela merveilleux et en même temps un peu effrayant, si vous voulez employer le grand mot que l'on a employé tout à l'heure. Toutefois, il y a aussi des avantages à la chose. Et il est évident, que, lorsque l'on considère les inconvénients—et j'ai eu, tout comme vous, monsieur Gray, ce genre de conversation à maintes reprises—

[Texte]

brings up the advantages, you tend to want to make him aware of the disadvantages; and if he brings up the disadvantages, you quite normally show the advantages of that situation, which is the actual fact.

Mr. Gray: I think that the approach must be to have both the advantages and the disadvantages very clearly in our minds, and, as Canadians, to make sure that the advantages consistently outweigh the disadvantages. That should be our aim as a matter of national policy, in my opinion: that the benefits outweigh the cost.

• 1125

If I can just take a minute on one or two other points, Mr. Chairman, what I am going to ask now fits into your comments about investment. With reference to the Canada-U.S. auto pact, it has been my impression that the pact, rather than making the Canadian auto industry and parts industry more under the control and domination of the United States, really recognized the situation which existed before the pact and which existed for many, many years, namely, that the industry was under control of U.S. parents, and the pact itself and the Canadian policies surrounding it have the aim and effect of making the industry operate more in Canadian interest than was the case before, by bringing about more employment and more production in Canada through the pact than was the case before and, therefore, while the pattern of ownership and control remain as they were before the pact, the industry is now operating, in my opinion, more in the interest of Canada and its people than was the case before.

Mr. Pepin: I agree with you so I will not comment any further, unless you want the latest statistics on the effects of the automobile pact. I do not know if you are interested in that?

Mr. Gray: I am interested, but I do not know whether the Chairman, would like us to pursue this because he knows your time is limited and other members want to ask questions. Perhaps, your officials as we pursue this question might put this on the record.

The Chairman: Mr. Gray, I think if the Minister wants to put the figures on the record, then I will have no objection because

[Interprétation]

lorsque quelqu'un parle des avantages, dis-je, on tente à lui faire remarquer les inconvénients, alors que si la personne parle des inconvénients, on lui montre, ce qui est normal, les avantages de la situation, qui sont tout aussi réels.

M. Gray: A mon avis, il faut aborder cette question en ne négligeant ni les avantages ni les inconvénients et, en tant que Canadiens, il nous faut nous assurer que les avantages l'emportent toujours sur les inconvénients. Il me semble que ce devrait être là notre objet en ce qui concerne la politique nationale: que les bénéfices soient supérieurs au coût.

Si vous me permettez de mentionner brièvement deux autres questions, monsieur le président, ce que je vais demander maintenant se rattache aux observations que vous avez faites en ce qui concerne le déplacement. Pour ce qui est de l'entente relative aux automobiles qu'ont conclue le Canada et les États-Unis, il me semble que cette entente, loin de soumettre encore davantage l'industrie automobile et l'industrie des pièces détachées du Canada à la domination des États-Unis, a reconnu la situation qui existait avant la conclusion de cette entente, et qui avait prévalu pendant bien des années, à savoir que ces industries étaient dirigées par les États-Unis. L'entente elle-même et la politique du Canada qui l'accompagne, ont pour objet et pour effet de rendre l'exploitation de ces industries plus conforme aux intérêts du Canada qu'elle ne l'était auparavant, car elles ont fait augmenter le niveau d'emploi et la production au Canada. Donc, si la propriété et le contrôle restent ce qu'ils étaient avant la conclusion de l'entente, l'exploitation de ces industries est toutefois, à mon avis, plus conforme aux intérêts du Canada et des Canadiens, qu'elle ne l'était auparavant.

M. Pepin: Je suis d'accord avec vous et je n'en dirai donc pas davantage, à moins que vous ne vouliez les dernières données statistiques sur les effets de l'entente de l'automobile. Je ne sais si cela vous intéresse.

M. Gray: Cela m'intéresse, mais je ne sais pas si le président veut que nous continuions sur cette lancée, car il sait que votre temps est limité et d'autres membres du Comité ont des questions à poser. Peut-être vos collaborateurs pourraient-ils faire porter ces renseignements au compte-rendu pendant que nous continuons à examiner cette question.

Le président: Monsieur Gray, si le Ministre veut faire porter ces chiffres au compte rendu, je n'y verrais aucune objection, car

[Text]

we will have a meeting this afternoon and the Minister will be back. He has to leave at 11:45 a.m....

Mr. Gray: Oh, I see, I am sorry.

The Chairman: But he told me that he will be back this afternoon.

Mr. Pepin: Unless we finish this morning, as Mr. Lambert suggested.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am going to make a suggestion to you, Mr. Chairman, you have just come away from a Committee where both of us were present, but today is one of those "no-no" days. This should not have happened. This Committee happens to have a quorum at the present time, but, I am going to put it to you that this afternoon a lot of committees will be sitting as well as the House. Where I say it was a "no-no" it was the decision that they were going to sit today. I mean the Members have taken it in their own hands and they have decided they were not going to sit.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert this time I am not going to offer any argument.

Mr. Gray: Mr. Chairman, perhaps the Minister might table the figures and you can have them printed. I know the figures and they are very encouraging.

The Chairman: Will you move, Mr. Gray, that these figures be printed as an appendix to these proceedings?

Mr. Gray: I so move. Sometime ago I saw the statistics to the effect that approximately one job in every seven in Canada is linked in some way with the auto industry, not only directly through employment in the manufacturing of motor vehicles and parts, but also indirectly through what is done, both in primary, manufacturing of iron ore processing of the steel and textiles and all sorts of primary products and their assembly and so on, and that the industry itself has an impact far beyond the communities of people directly employed in it.

Mr. Pepin: I do not have that figure about the indirect employment created by the automobile industry in Canada. Would Mr. Macklin have some views on that figure of one in seven?

Mr. V. J. Macklin (General Director, Financial Services Branch, Department of Industry,

[Interpretation]

nous avons une réunion cet après-midi et le Ministre reviendra témoigner. Il doit partir à midi moins quart...

M. Gray: Oh, je vois, excusez-moi.

Le président: Mais il m'a dit qu'il reviendrait cet après-midi.

M. Pepin: A moins que nous ne finissions ce matin comme l'a proposé M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vais vous faire une proposition, monsieur le président: vous arrivez tout juste d'une séance de comité à laquelle nous avons tous les deux siégé, mais c'est une de ces journées où rien ne marche. Cela n'aurait pas dû se produire. Il se trouve que nous avons le quorum pour le moment, mais permettez-moi de vous faire remarquer que, cet après-midi, bon nombre de comités vont siéger en plus de la Chambre. Quand je dis que l'on s'oppose à tout aujourd'hui, il s'agit de la décision de siéger aujourd'hui. Je veux dire que les membres du Comité ont pris les choses en main et ont décidé qu'ils n'allaient pas siéger.

Le président: Merci, monsieur Lambert; cette fois je ne vais pas discuter avec vous.

M. Gray: Peut-être le Ministre pourrait-il déposer les chiffres afin que vous puissiez les faire imprimer dans le compte rendu. Je connais ces chiffres et ils sont très encourageants.

Le président: Voulez-vous proposer, monsieur Gray, que l'on fasse imprimer ces chiffres en appendice au compte rendu de nos délibérations?

M. Gray: Oui, je le propose: il y a quelque temps j'ai vu des données statistiques qui indiquaient qu'environ un emploi sur 7 au Canada se rattache de quelque façon à l'industrie automobile—il ne s'agit pas seulement des emplois que procure directement la fabrication des automobiles et des pièces détachées, mais aussi de ceux que procure indirectement le traitement du fer, de l'acier, des textiles, et de toute sorte de matières premières, ainsi que leur assemblage, et ainsi de suite—et que les répercussions de l'industrie elle-même s'étendent bien au-delà des groupes de gens qui y sont directement employés.

M. Pepin: Je n'ai pas le chiffre relatif aux emplois que procure indirectement l'industrie automobile au Canada. M. Macklin a-t-il quelque chose à dire relativement à cette proportion de 1 sur 7?

M. V. J. Macklin (Directeur général, Direction des services financiers, ministère de

[Texte]

Trade and Commerce): Mr. Chairman, the indirect implications of automotive production in Canada, of course, spread very broadly and it is very difficult to say just what the figure would be. I think one in seven might be a little high, but I do not think this in any way negates the fact that the implications spread throughout the whole economy and it is a very important industry.

Mr. Blair: Could Mr. Macklin be a little more precise as to what one in seven means?

Mr. Gray: Frankly, I mentioned the figure. I do not think it is fair to ask Mr. Macklin to explain it.

● 1130

The Chairman: Just a moment Mr. Gray. Mr. Blair asked for an explanation as to what Mr. Macklin or the Minister meant by "one out of seven".

Mr. Gray: All I am saying is that I raised the point myself. If they want to explain what I said, that is fine by me.

Mr. Pepin: I thought you meant that for every job in the automobile industry you had seven jobs created in the rest of the Canadian economy. I thought this is what you meant.

Mr. Macklin: If this were true, it would mean about a million jobs in Canada were directly or indirectly created by the automobile industry.

Mr. Pepin: This is the sort of figure used when the Minister has to make a speech to a certain industry. You show the indirect employment created by that industry. I give that sort of figure very often. For example, when you speak of the mining industry, you tell them you create so many jobs but of course you also provide employment for—and then that kind of enthusiastic statistic usually comes up.

Mr. Gray: Well I was mentioning this for the purpose of creating enthusiasm about one particular industry in Canada.

Before I pass on to the final point I want to discuss with you how the segments of our economy are interrelated. Sometimes people from the east or the west coasts say: "Well what has the auto industry to with us?" For that matter, people in Ontario say: "What does the fishing industry or the wheat industry have to do with us?"

[Interprétation]

l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, les répercussions indirectes de la production automobile au Canada sont, bien entendu, très larges et il est très difficile de dire que ce serait très exactement ce chiffre. A mon avis, la proportion de 1 sur 7 est sans doute un peu trop élevée, mais il n'en demeure pas moins que les répercussions s'étendent dans toute l'économie et que c'est une industrie extrêmement importante.

M. Blair: Monsieur Macklin pourrait-il préciser un peu ce que signifie cette proportion de 1 sur 7?

M. Gray: Franchement, c'est moi qui ai mentionné ce chiffre et j'estime qu'il est injuste de demander à M. Macklin de l'expliquer.

Le président: Un instant, monsieur Gray. M. Blair a demandé une explication de ce que M. Macklin ou le Ministre entendait par «un sur sept».

M. Gray: Tout ce que je dis, c'est que c'est moi qui ai soulevé cette question. S'ils veulent expliquer ce que j'ai dit, je n'y vois aucune objection.

M. Pepin: Je pensais que vous vouliez dire que chaque emploi dans l'industrie automobile créait sept autres emplois dans le reste de l'économie canadienne. C'est cela que j'avais compris.

M. Macklin: S'il en était ainsi, cela voudrait dire qu'environ un million d'emplois au Canada directement ou indirectement par l'industrie automobile.

M. Pepin: C'est le genre de chiffres que cite le Ministre quand il doit faire un discours aux employés d'une industrie donnée. Je donne souvent des chiffres comme ceux-là. Par exemple, dans l'industrie minière, il est dit que l'on crée tant ou tant de postes, mais on fournit aussi de l'emploi, évidemment; c'est alors qu'on cite des chiffres faisant voir le beau côté des choses.

M. Gray: Si j'en parle, c'est pour susciter de l'intérêt envers une industrie particulière au Canada. Avant de passer à un dernier point, je voudrais discuter avec vous de la corrélation des divers segments de notre économie. Les gens de l'Est ou de l'Ouest disent parfois: Qu'est-ce l'industrie automobile vient faire avec nous? Ceux d'Ontario disent: En quoi la pêche ou l'industrie du blé importent-elles pour nous?

[Text]

The fact of the matter is that all this is interrelated because people mining iron ore some place in Labrador or copper on the west coast and people selling fish after taking it out of the sea are providing incomes to buy cars and so on. We are not sufficiently aware of the interrelationships and we should all take a broader view of these things. That is why I raised this.

Mr. Pepin: That is the sort of commentary I often use. A year or two ago, I went to the Yukon, visited a mine, looked around to see where the equipment in the mine was made and found that much of it came from Ontario and Quebec. I remember making the argument in my riding that in that particular mine 40 miles north of Dawson City there was more than \$1 million worth of equipment from the province of Quebec. This illustrates again the point that you have raised.

Mr. Gray: There is a final point I want to discuss with you, Mr. Pepin. There was some interesting discussion at the last meeting about rationalization of industry and I think you indicated that a study of where this could be done is constantly being carried out through the various branches. I presume your approach is that until you actually work out a program requiring changes in government policies and so on you are doing this quietly without the publicity that would be required if it was a matter of announcing changes in policy, and the fact that there are not these announcements does not mean that this type of study is not going on. That is the approach.

With respect to rationalization, I frankly was a little disturbed to find that in discussing this with you Mr. Saltsman said not a word about the human effects of such rationalization, about the need for planning in respect of the effects this would have on employees in the communities where such rationalization would take place. I was surprised that he overlooked this, but I do not intend to do so. I presume this is something of concern to yourself as well. How is this taken into account in the studies of the Department? Does your Department maintain contacts through interdepartmental committees with the manpower and labour departments in these studies? Could you or perhaps one of your officials tell us something about that?

Mr. Pepin: Perhaps Mr. Kniewasser, who has more daily experience in this respect, might comment. I just said that this was

[Interpretation]

En fait, toutes ces industries sont reliées, car le mineur qui extrait du fer au Labrador ou du cuivre sur la côte ouest, de même que le pêcheur qui vend sa prise, fournissent tous des revenus pour l'achat de voitures, et ainsi de suite. Nous ne sommes pas suffisamment conscients de cette corrélation; nous devrions avoir des vues plus larges. C'est pourquoi j'ai soulevé cette question.

M. Pepin: Voilà une remarque que je fais souvent. Il y a un an ou deux, je suis allé visité une mine au Yukon, et j'ai cherché à savoir exactement d'où provenait l'équipement utilisé dans la mine. J'ai constaté qu'il avait été fabriqué en majeure partie dans l'Ontario et le Québec. Je me souviens d'avoir dit dans ma circonscription que, dans cette entreprise minière, sise à 40 milles au nord de Dawson City, il y avait plus d'un million de dollars en équipement qui provenait de la province de Québec. Voilà qui illustre bien la question que vous avez soulevée.

M. Gray: Une dernière question dont j'aimerais discuter avec vous, monsieur le ministre. Lors de la réunion intéressante de la semaine dernière au sujet de la rationalisation de l'industrie, vous avez déclaré, je pense, que les diverses directions cherchaient constamment à établir où cela pourrait se faire. Je suppose qu'avant d'établir effectivement un programme qui nécessite la modification des politiques gouvernementales, vous examinez la question calmement, en évitant toute publicité comme celle qui entoure un changement de politique. Alors, il ne faut pas croire, en l'absence de toute déclaration gouvernementale, qu'il ne se fait pas d'études du genre. C'est là votre façon d'agir.

Au sujet de la rationalisation, je dois avouer franchement qu'au cours de la discussion, j'ai trouvé étonnant que M. Saltsman n'ait jamais parlé des incidences humaines de la rationalisation, ni de la nécessité de songer aux effets possibles de la rationalisation sur les employés aux endroits où elle serait entreprise. Je suis étonné qu'il ait négligé d'en parler; pour ma part, je n'ai pas l'intention de l'oublier. J'imagine que c'est une question qui vous préoccupe aussi. Je voudrais savoir dans quelle mesure on en tient compte dans les études faites par le ministère. Est-ce que ce dernier se tient en contact, par l'entremise de comités interministériels, avec les ministères de la Main-d'œuvre et du Travail? Pourrait-on nous renseigner à ce sujet, vous ou l'un de vos fonctionnaires?

M. Pepin: Monsieur Kniewasser, dont c'est la préoccupation constante, pourrait peut-être vous donner des explications là-dessus. J'ai

[Texte]

being done, but perhaps he could comment on it.

Mr. A. G. Kniewasser (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry Trade and Commerce): Very briefly, Mr. Chairman and Mr. Gray, the approach is to do it on an interdepartmental basis, to involve departments of manpower, regional and economic expansion interdepartmentally in our studies and also, I might add, in our

• 1135

approaches to firms. There would be, actually representatives from three or four interested government departments looking at the ensemble of the problem.

Mr. Gray: Yes, I know, Mr. Pepin, that you come from an area in which exists an industry which is reassessing its role and is going through a process of rationalization. I know that you and I and many others are concerned not only with rationalization in the sense of shuffling around factors of production in the textbook sense but what this means in human terms and to the people in the communities where this goes on. We have to be conscious of the fact that they should not bear an undue share of the burden of any rationalization and that we have to given them a chance to share in the benefits of rationalization and lessen the effects of this on them when this comes.

Mr. Pepin: As I said the other day, I have been impressed at the way the automobile pact and the Kennedy Round tariff reductions have been implemented, providing programs for the industry itself to recycle and in some cases, like in the case of TAB, providing advantages and benefits for employees also to cope with these changing situations.

These are two good examples of the way it should be done and my general philosophy is to believe that these precedents should be used also in similar occasions where industry and labour is affected by policies with respect to international trade brought about by the federal government. Therefore this is the general proposition I was making. I was applying it the other day to the necessity of restructuring and adjusting the textile industry to changing conditions and to a certain commercial policy that the federal government is implementing. So this is the transfer I have made from what was done in the case of the Kennedy Round and the automobile pact to

[Interprétation]

seulement dit que l'on fait de telles études, mais M. Kniewasser aimerait peut-être vous en parler.

M. A. G. Kniewasser (Premier sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce): En bref, monsieur le président, M. Gray, voici ce que nous faisons. Nous procédons par voie inter-ministérielle, en nous adjoignant le concours des ministères de la Main-d'œuvre et de l'Expansion économique régionale tant pour les travaux d'étude que pour les contacts avec les entreprises intéressées. En fait, à un moment donné, des représentants de trois ou quatre ministères étudieront le problème dans l'ensemble.

M. Gray: Monsieur le ministre, je sais que vous venez d'une région où une certaine industrie est en voie de repenser son rôle et de procéder à sa rationalisation. Vous et moi, comme bien d'autres aussi, nous nous en préoccupons, non pas seulement pour ce qui est de la redistribution classique des facteurs de production, mais aussi à l'égard des incidences individuelles ou collectives sur le plan humain. Il faut veiller à ce que la rationalisation ne soit pas un fardeau trop lourd pour les gens; il faut leur donner la chance de récolter les avantages de la rationalisation et d'atténuer les effets défavorables de celle-ci.

M. Pepin: Comme je l'ai dit l'autre jour, j'ai été très impressionné par le fait que l'accord automobile et les réductions tarifaires découlant de la négociation, Kennedy depuis leur entrée en vigueur, ont donné lieu à des programmes de recyclage dans l'industrie, et parfois aussi, comme dans le cas du programme TAB, à des avantages particuliers pour la réadaptation des employés.

Voilà qui illustre la bonne façon de procéder. En général, je crois que ces précédents devraient servir aussi dans des circonstances analogues où l'industrie et la main-d'œuvre sont touchées par des politiques fédérales ayant trait au commerce international. C'est dans ce même ordre d'idées que j'ai parlé, l'autre jour, de la nécessité de restructurer l'industrie du textile et de l'adapter aux conditions nouvelles et à une certaine politique commerciale mise en vigueur par le gouvernement fédéral. Je pense qu'il faut appliquer le principe de la négociation Kennedy et celui de l'accord automobile à d'autres secteurs de l'industrie canadienne qui sont également tou-

[Text]

other sectors of the Canadian industry that are similarly affected by federal, commercial and international policies.

Mr. Gray: So to conclude, Mr. Chairman, the Department is then not overlooking and is, in fact, taking into account the human factors in studies of what should be done with respect to change and rationalization of Canadian industry.

Mr. Pepin: Indeed.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I have Mr. O'Connell next.

Mr. O'Connell: I will pass.

The Chairman: Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Thank you, Mr. Chairman. It gives me a great deal of pleasure to be here with Mr. Pepin to ask a few questions and perhaps I can receive answers to similar questions that I have not been entirely satisfied with in the past.

A couple of times during this session I have raised in the House what I regard to be very serious criticisms of the orientation of the R&D programs of the federal government. More specifically, I have suggested that the financial incentive programs available for research in the non-military sector of the economy offer greater rewards than for R&D in the civil sector.

● 1140

In this regard I suggested that if you combined the benefits available for example under IRDIA and PAIT, which are civil programs, and compare them with IRDIA and DDSP—IRDIA in this case also now provides benefits for R&D in the military sector—then in fact a company would be economically foolish perhaps, if it was a genuine, meaningful option at a given time in terms of having the necessary capital equipment to build upon, to go in a civilian direction. Now, with all respect, I do not feel the Minister managed to answer this question before in the House and I wonder if he would now.

Am I not correct in what I am suggesting? That is what I want to know.

Mr. Pepin: This is an old debate between Mr. Broadbent and myself and, strangely enough, it seems that every time we are about to tackle it...

Mr. Broadbent: We have five minutes.

[Interpretation]

chés par les politiques fédérales, commerciales et internationales.

M. Gray: Pour terminer, monsieur le président, le ministère, loin de les négliger, tient effectivement compte des facteurs humains dans ses études sur la modification et la rationalisation de nos industries.

M. Pepin: C'est exact.

M. Gray: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Je passe.

Le président: Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de rencontrer M. Pepin et de lui poser quelques questions auxquelles, je l'espère, il me répondra mieux qu'on ne l'a fait par le passé.

A quelques reprises, au cours de la présente session, j'ai soulevé en Chambre ce que j'estime être des critiques très sévères de l'orientation que prend le programme de recherche et de développement du gouvernement fédéral. Plus précisément, j'ai déclaré que les stimulants financiers offerts à la recherche dans le secteur non-militaire de notre économie surpassent ceux que l'on retrouve dans le secteur civil.

A cet égard, j'ai dit, par exemple, que si l'on combinait les avantages offerts au titre des programmes IRDIA et PAIT, qui sont d'ordre civil, pour les comparer avec ceux qu'offrent IRDIA et DDSP, entre parenthèse, IRDIA fournit maintenant des avantages au secteur militaire pour la recherche et le développement, alors, on constate que toute société n'a rien à gagner à se lancer dans le secteur civil, si vraiment elle a le choix à un moment donné, soit si elle dispose des immobilisations nécessaires, par exemple. Or, le ministre, sauf le respect que je lui dois, n'a pas réussi à répondre à cette question en Chambre; je me demande s'il est en mesure de le faire maintenant.

Ai-je raison, oui ou non? C'est ce que je veux savoir.

M. Pepin: C'est une vieille discussion entre M. Broadbent et moi-même. Chose singulière, chaque fois que nous la reprenons...

M. Broadbent: Il nous reste cinq minutes.

[Texte]

Mr. Pepin: ...we have only five minutes. I will gamble. Perhaps the Governor General will not want me to be minister of Industry, Trade and Commerce, but I will stay another 10 minutes to try and cope with the question properly.

The first point to be made is in respect of a straight comparison between the moneys being spent. These are moneys currently being spent. Looking on the civilian side at this moment, we have IRDIA which has \$25.3 million; we have PAIT, which is spending about \$4 million at this time; and, with the permission of Mr. Broadbent, I would include IRAP, or whatever it is—the industrial research assistance program of NRC, which is essentially the same type of program as IRDIA and PAIT. I am giving you an answer to a question on which I think you have had an answer. That accounts for \$6.1 million. Therefore, if you look at the civilian side, you have \$35.4 million.

On the defence side, DIP—that is, the defence industry productivity program—is spending about \$30 million at this time; and to be fair I will add to this the Defence Industry Research Board, accounting for something like \$4.5 million; giving you \$34.5. Therefore, it is 35.4 on one side and 34.5 on the other side. These are the amounts of money being spent now on research and development, civilian and defence sides.

Mr. Broadbent: It is about 50-50?

Mr. Pepin: About that; but if you want to be completely fair you would also consider the whole of the Canadian government effort on research and development.

I have had the figures compiled, taking into account the current expenditures of the federal government on research and development for the fiscal year 1967-68, and if you look at everything which is being done in agriculture, the Atlantic Development Board, Indian Affairs and Northern Development—perhaps, Mr. Chairman, we could table this—you have on the civilian side \$323,265,000 and on the defence side something like \$88 million, if you take the whole effort of the federal government towards research and development. Therefore, isolating IRDIA and PAIT, and comparing only those two with DIP, gives rather the wrong picture.

Mr. Broadbent: I accept, in part, the broadening of the discussion by the Minister, but I would like to make two points. It is appropri-

[Interprétation]

M. Pepin: Il ne nous reste que cinq minutes. Bon, je risque le tout, peut-être le gouverneur général ne voudra-t-il plus de moi en tant que ministre de l'Industrie et du Commerce, mais enfin, je resterai encore dix minutes pour essayer de répondre à votre question.

En premier lieu, il faut comparer les sommes dépensées à l'heure actuelle dans chaque secteur. Du côté civil, au titre de l'IRDIA, qui a \$25.3 millions, nous avons le programme pour l'avancement de la technologie qui dépense environ 4 millions, et avec la permission de M. Broadbent, j'inclurai le programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches qui est un programme similaire à celui de la Loi stimulant la recherche et de développement scientifique et au programme pour l'avancement de la technologie. Je réponds donc à une de vos questions. Cela représente \$6.1 millions. Donc du côté civil cela représente \$35.4 millions.

Du côté de la Défense, le programme de productivité de la Défense dépense environ une trentaine de millions et, en toute justice, j'ajouterais à cela le budget de la Commission de la recherche industrielle sur la défense, qui est d'environ \$4.5 millions, ce qui nous donne \$34.5 millions. C'est donc la même somme du côté civil et militaire ou à peu près, 35.4 contre 34.5 millions. Ce sont les sommes dépensées à l'heure actuelle pour les recherches et le développement pour la défense civile et militaire.

M. Broadbent: C'est donc environ moitié-moitié?

M. Pepin: Environ; mais, si vous voulez être tout à fait juste, il faut ajouter tous les efforts du gouvernement canadien en matière de recherche et de développement. J'ai les chiffres devant moi compte tenu des dépenses actuelles du gouvernement fédéral pour la recherche et le développement pour l'année financière 1967-1968, si on regarde tout ce qui est fait, dans l'agriculture, au Conseil du développement atlantique, aux affaires indiennes et du Nord canadien, peut-être pourrions-nous inscrire cela, monsieur le président, nous avons du côté civil, \$323,265,000 et du côté de la défense environ \$88 millions. La Loi stimulant la recherche et le développement scientifique et le programme pour l'avancement de la technologie et ne le comparons qu'à la productivité de l'industrie de la défense. Cela donne une fausse idée.

M. Broadbent: J'accepte, en partie, l'élargissement de la discussion par le ministre, mais je voudrais dire deux choses. Il convient

[Text]

ate of course, in talking about research and development in Canada as a whole, to look at the agricultural sector and other sectors apart from industry, but I think it is still true that if we look at the industrial R & D what I have said is true.

Secondly, if we examine the IRDIA, PAIT and DDSP programs which, as I understand it—and I stand to be corrected here by further information—are most relevant to the industrial core of the country, then the kinds of comparisons I make are probably the most meaningful kinds. I would like the Minister to comment on that.

Mr. Pepin: If you look at the list I will be giving you, Atomic Energy of Canada Limited does research and development which is not really very directly connected with the industrial economy of Canada, so it would be unfair not to consider the 57 million that Atomic Energy of Canada spent last year on research and development; it would not make sense. The list I have may be thin on the other side by being very, very broad, but perhaps your attempt to limit the effort of the federal government in research and development to the four or five programs we have been talking about since the beginning is also not giving the full picture.

Mr. Broadbent: I do it, Mr. Chairman, not to achieve any narrowly confined political point, by any means, but because of my interest in the development of the Canadian economy, which, like all advanced, industrialized economies, is very dependent for progress on research and development. What is encouraging is that the federal government is taking it seriously. What we might be doing in the industrial sector—in the DDSP program and so on—is providing the foundation for—and I hesitate to use the words—a kind of Military and industrial elite not only in the sector of management and those who invest capital but also so that the people who work in those industries really become deeply committed to the perpetuation of this kind of industry, and for a very understandable reason. If you close down an aircraft factory, as happened a few years ago in Toronto, you throw out—I forget what it was—15 or 20 thousand workers. Therefore, they have a vested interest—a very understandable interest—in this kind of activity.

Therefore, the point of my criticism in the speech was based on whether the government was not making a mistake in increasing, or

[Interpretation]

lorsqu'on parle de recherches et de développement dans l'ensemble du Canada de considérer l'agriculture et d'autres secteurs à part de l'industrie. Mais, je pense que c'est encore vrai que si nous considérons les recherches et le développement dans le domaine industriel. Deuxièmement, si nous considérons les programmes de la loi stimulant la recherche et le développement scientifique, pour l'avancement de la technologie et le partage de la mise au point du matériel de défense, qui si je comprends bien, qu'on me corrige si je fais erreur, sont plus indiqués à l'industrie au Canada, alors, la comparaison que j'établis est peut-être la meilleure comparaison qui soit. Je voudrais que le ministre commente cela.

M. Pepin: Si vous regardez la liste que je vais vous donner par exemple, l'Énergie atomique du Canada limitée fait de la recherche qui n'est pas directement rattachée à l'économie industrielle du Canada, alors, il serait injuste de ne pas ajouter les \$57 millions dépensés par l'Énergie Atomique du Canada dans le domaine de la recherche et du développement. Peut-être que la liste que j'ai est peut-être courte mais votre tentative de limiter les efforts du gouvernement fédéral en recherche et développement à ces 4 ou 5 programmes dont nous avons parlé depuis le début, ne nous donne pas une vue complète non plus.

M. Broadbent: Je le fais, monsieur le président, non pas pour en arriver à des opinions politiques étroitement confinées, mais plutôt parce que je m'intéresse au développement de l'économie canadienne, qui comme toute économie avancée, dépend énormément des recherches et du développement pour le progrès de la recherche et du développement. Il est très encourageant de remarquer que le gouvernement prend cela au sérieux.

Ce qu'on pourrait peut-être faire dans le secteur industriel ici, dans ces programmes, est d'avoir des fondations, et j'hésite à employer le mot, pour une élite industrielle et militaire, et pas seulement dans le secteur administratif et de ceux qui investissent des capitaux, mais aussi de ceux qui travaillent dans ces industries, pour qu'ils deviennent vraiment engagés dans l'expansion et le progrès de cette industrie. Si vous fermez une fabrique d'avions, comme c'est arrivé à Toronto il y a quelques années, des milliers de travailleurs se trouvent sans emploi. En conséquence, ils ont des intérêts acquis dans cette activité, un intérêt bien compréhensible.

Alors, voilà ce que je critique dans le discours: le gouvernement ne commet-il pas une erreur en augmentant ou même en perpétuant

[Texte]

even in perpetuating, this kind of allocation of funds for R&D in this sector. Would it not be much better to give the really substantially greater incentives to R&D in the non-military sector so that we do not get caught up in this kind of development?

Mr. Pepin: Let me answer you in two or three sentences. First of all, we are not increasing. As a matter of fact, the defence part is decreasing—and perhaps it is unfortunate that it is—and the civilian content of the defence research and development sector is increasing. That is the first thing.

Relative to perpetuation, I myself certainly believe, in as much as Canada is aligned, that we need a defence production industry. We would be crazy not to have one. The consequence would be that we would have to purchase the equipment that we need, for example, for peacekeeping operations. We would have to buy this equipment elsewhere, and in so doing we would be contributing to the industrial development of others but certainly not to ours.

If I may be allowed another two or three minutes, I have already given you a number of arguments in the House but I would like to repeat them very, very briefly.

The basic issue between Mr. Broadbent and myself, I feel, is more than research and development. I think it has to do with foreign policy and with alignment and so on.

I am really not too sure of where you stand, because in the House you say we should get out of the whole business—and I quote you from page 3380:

...we should...buy weapons, if we need to...

That is what you said. You said you were not against alignment for Canada, and you say that we should get out of this defence production business and buy our equipment elsewhere. I cannot accept that. I think you would be depriving yourself of tremendous industrial advantages.

Let me make five points. First of all, most of the defence equipment has a civilian commercial content. As I said in the House, the electronics, communications, planes and special metals and so on that have been developed for defence purposes also have a tremendously important commercial aspect.

When would you do it, and how far would you go in your renunciation of involvement in defence production equipment? I would like you to answer that. We are supposed to have

[Interprétation]

ce genre de subventions pour la recherche et le développement dans ce secteur? Ne serait-il pas préférable d'insister plutôt sur la recherche et le développement dans le secteur non-militaire pour ne pas faire face à des situations semblables?

M. Pepin: Permettez-moi de vous répondre en quelques phrases. D'abord, nous n'augmentons pas. En fait, la partie défense diminue, et c'est peut-être malheureux, et le contenu civil des recherches et du développement dans le domaine militaire augmente. C'est le premier point. Maintenant, quant à la perpétuation je crois que tant que le Canada est un pays aligné, nous avons besoin d'une industrie pour la production de défense. Il serait insensé de n'en pas avoir. Les conséquences seraient que nous devrions acheter notre matériel, par exemple, pour les opérations du maintien de la paix. Nous devrions acheter ce matériel ailleurs, donc, nous contribuerions au développement industriel des autres pays et non pas du nôtre. Si vous me donnez quelques minutes, ces renseignements vous ont déjà été donnés à la Chambre, mais j'aimerais les répéter rapidement.

La question fondamentale, qui sépare les opinions de M. Broadbent des miennes, est une question plus vaste que la recherche et le développement. Je pense qu'il s'agit plutôt de politique extérieure, d'alignement, etc. Je ne sais pas exactement quelle est votre position, car, à la Chambre, vous avez dit que nous devrions nous retirer de toute cette affaire, et je cite vos paroles à la page 3380:

...«et, nous devrions acheter des armes, si nous en avons besoin...»

Vous avez dit que le Canada devait se retirer du domaine de la production de défense et acheter son matériel à l'étranger. Je ne peux accepter cette position. Je pense que vous vous priveriez de grands avantages industriels. Permettez-moi de vous donner 5 raisons. Premièrement, presque tout le matériel de défense a un contenu civil; j'ai déjà dit à la Chambre que l'électronique, les communications, les métaux spéciaux, etc., qui ont été mis au point à des fins de défense, servent aussi à des fins commerciales très importantes.

Quand le feriez-vous et jusqu'où iriez-vous dans votre renonciation à cette production de défense? Et, j'aimerais que vous répondiez à cette question? Il y aura peut-être un débat à

[Text]

a debate in Carleton University, or somewhere. We will question each other on these things.

The second point I have made—and I repeat—is that the defence industry brings about technological programs and management techniques, and so on, which are vital in industrial development.

The third point I make is that if a country is aligned it has a choice. First, it can buy elsewhere, with all the effects I have already indicated; secondly, it can produce all of it itself, which Canada tried to do with the Arrow and found out that it could not; or, thirdly, it can have defence-production-sharing agreements with foreign countries; and this is what Canada has been doing for the last 20 years or so. And as you indicated yourself—but you dread it; I find it normal—we have a number of companies, 175 companies now involved in production of defence equipment. We have a good number of people involved in that, some directly and some indirectly, and this seems to me a very important factor to bear in mind too.

My fourth point is to show that this defence industry research and development program and the Defence Production Sharing Program contribute in providing Canada with better and less costly armament. The budget of the Defence Department is lower because of the fact that we are producing in Canada, and the fact that we are selling abroad.

Number five, I have already given you the trade aspects of this program. In 1967 Canada exported \$441 million worth of defence equipment and in 1968 \$429 million, about \$300 million to the United States. This has contributed of course to our balance of trade and payments with the United States and with the rest of the world.

My sixth point is just to say that all big industrial countries do it irrespective of political or moral creed. And most of them do more of that than we are doing. In the United Kingdom, for example, 100 per cent of the cost for research and development in the defence production area is paid by the government and profits even, if I understand well, are allowed, which is apparently not permitted in Canada. In the U.K. again, \$360 to \$380 million are spent, which is nine times more than in Canada.

My seventh point really was a point that was brought up a moment ago by Mr. Mundy,

[Interpretation]

l'Université Carleton sur cette question, nous nous poserons des questions à ce sujet.

Le deuxième point est le suivant, et je le répète, l'industrie de défense amène des progrès techniques, des progrès administratifs, etc., qui sont vitaux pour le progrès de l'industrie.

Le troisième point est que si un pays est aligné, il a un choix. D'abord, il peut acheter à l'étranger, avec toutes les conséquences que j'ai indiquées plus haut, deuxièmement, il peut tout produire par lui-même, ce que le Canada a essayé de faire avec le Arrow, qu'il n'a pu mener à bien; ou, troisièmement, il peut avoir des ententes dans le domaine de la production avec des pays étrangers; et c'est ce que le Canada fait depuis à peu près 20 ans. Comme vous l'avez indiqué vous-même, à mon avis, c'est normal. Il y a un certain nombre de compagnies, 175 maintenant, qui s'occupent de production de matériel de défense. Il y a bien des gens qui travaillent dans ce domaine, soit directement ou indirectement. Et, cela me paraît comme un fait très important dont il faut tenir compte.

Mon quatrième point est le suivant. Les programmes de recherches et de développement dans la production de défense permettent au Canada, du moins dans les programmes partagés avec d'autres pays, d'obtenir de meilleures armes et à un meilleur prix. Le budget du ministère de la défense est donc moins élevé parce que nous produisons au Canada et aussi parce que nous vendons à l'étranger.

Le cinquième point a déjà été mentionné. C'est l'aspect commercial du programme. En 1967, le Canada a exporté une valeur de 441 millions de matériel de défense, en 1968, 429 millions, dont environ pour 300 millions aux États-Unis. Cela, bien sûr, contribue à équilibrer notre balance commerciale avec l'étranger.

Le sixième point est le suivant. Tous les grands pays industriels exportent des armes, sans tenir compte de leurs croyances politiques ou morales. La plupart de ces pays sont beaucoup plus engagés dans ce domaine que nous ou le Royaume-Uni, par exemple. Cent pour cent de l'argent consacré aux recherches et au développement dans la production de défense est payé par le gouvernement et on permet des bénéfices, ce qui n'est pas permis ici.

Au Royaume-Uni, entre 350 et 360 millions de dollars sont dépensés, 9 fois plus qu'au Canada.

Pour le septième point, je reviens au point mentionné un peu plus tôt par M. Mundy,

[Texte]

the success of our expenditures in this field. In 120 completed programs Canada has assisted with \$99 million. Sales up until now account for \$995 million, 35 per cent civilian sales. And there is a possible \$2.4 billion as was indicated by Mr. Mundy a moment ago, giving us a ratio of 24 to 1.

If we had more time I would go into some of the specific cases. Let me just mention one or two. The PT-6 motor, the federal government provided \$15 million in aid for the development of that motor, \$100 million sales more than half a billion dollars of sales by 1975. This motor has been used in 18 different aircraft, and has 12 industrial and marine applications already. This is the motor that went into the twin Otter, the turbo Beaver, some of the STOL aircraft, the CN turbo train, and other cases. So you see there you have a good example of money provided under the defence productivity program for the development of an aircraft motor which has both civilian and military utilities, and develops and becomes more and more commercial as it goes, and it is sold, if my memory is good, in 37 different countries of the world, and so on. It is one of the success stories of this DIP program.

I could also give you a case for flight simulators that were developed under this defence productivity program which has now become one of the best Canadian productions and is being bought by Switzerland, New Zealand and France. So again my case rests on that mostly, and it is difficult to distinguish very clearly the military and the civilian commercial implications of a program when it starts. And my second point is really that if you were going to limoger, to get away from any preoccupation for defence equipment production, you will deprive yourself of tremendous civilian commercial advantages.

The aircraft factory at Malton that you have been referring to was closed down by the Arrow and is now exclusively on a civilian production of DC-9 and DC-10 parts, aided by a DIP vote through associated civil and defence technology. Maybe Mr. Mundy would like to expand this a little bit.

As a final statement, the Department of Industry, Trade and Commerce is interested in increasing the emphasis, as I said before, on civil research and development activity in Canadian industry. A number of new proposals are being looked at by an inter-departmental committee, and it is hoped a decision will be taken in the near future toward giving it this further commercial civilian orientation.

[Interprétation]

c'est le succès dans ce domaine. Sur 120 programmes terminés, où le Canada a participé pour 99 millions de dollars, les ventes se montent à \$995 millions, c'est-à-dire 35 p. 100 de ventes civiles. De plus une possibilité de vente de 2.4 milliards de dollars comme M. Mundy l'a indiqué il y a quelques minutes. C'est donc une proportion de 24 contre 1.

Si j'avais plus de temps, je donnerais des exemples précis. Permettez-moi de n'en citer qu'un ou deux. Pour le moteur PT-6-, le gouvernement fédéral a fourni une subvention de 15 millions de dollars pour mettre ce moteur au point, 100 millions de dollars de ventes ont déjà été faits, et il semble qu'on pourra en vendre pour un demi-milliard d'ici 1975. Ce moteur est utilisé dans 18 types d'avions et dans 12 applications industrielles différentes, les turbo Beaver, les Twin Otter. C'est le moteur qui équipe le turbo train, les avions STOL, etc. . . Voici donc un excellent exemple de subventions fournies par le gouvernement pour les programmes de production de défense pour mettre au point des moteurs d'avions à des fins civiles et militaires, dont le développement et la commercialisation augmente avec le temps. Ces moteurs se vendent dans 37 pays du monde, sauf erreur. C'est vraiment l'histoire d'une réussite.

Je pourrais aussi vous citer des simulateurs de vol mis au point grâce à ces programmes et c'est l'une des meilleures pièces fabriquées au Canada à l'heure actuelle et qui a été achetée par la Nouvelle-Zélande, la Suisse, la France et bien d'autres pays. Alors, vous pouvez constater que ma thèse repose sur des bases solides. Il est bien difficile d'établir une distinction très nette entre l'aspect militaire, commercial et civil d'un programme une fois qu'il est mis en marche. Mais, si vous voulez vous débarrasser de toute préoccupation concernant le matériel de défense, vous vous priveriez de grands avantages commerciaux et civils. L'avionnerie de Malton dont vous avez parlé a été fermée après le programme Arrow et maintenant il s'agit d'une production exclusivement civile de pièces, pour les avions DC-9 et DC-10 au moyen d'un crédit avancé par le DIP. M. Mundy pourrait peut-être donner quelques explications.

Mais, en dernier lieu, notre ministère veut insister sur les recherches civiles et les développements dans ce domaine. Bien des propositions ont été étudiées par un comité interministériel et nous espérons qu'une décision sera prise dans un proche avenir afin d'avoir une orientation plutôt civile et commerciale que militaire. Comme je l'ai dit à la Chambre, je ne m'oppose pas au principe que vous défendez mais je pense que vous allez trop loin.

[Text]

So as I said to you in the House, I do not disagree with the philosophy that you defend, but I think that you are going too far in defending it.

The Chairman: Just a second, Mr. Broadbent, before I allow Mr. Mundy to add to what was already said by the Minister. We have in the committee an unwritten rule that we follow as close as possible and that is that we allow 20 minutes to each member on his first turn.

Mr. Broadbent: Well, I have had two minutes, Mr. Chairman, and the Minister has had about eighteen.

The Chairman: Mr. Broadbent, I am very sorry, we allow 20 minutes to a member to make a statement if he wants, and he can take 20 minutes. But after 20 minutes I have to recognize somebody else, because even in the House of Commons you are not allowed to talk more than a certain time.

Mr. Broadbent: I have had trouble in this area before in the House of Commons.

The Chairman: Mr. Broadbent, I will allow Mr. Mundy to add to what already has been said, and I have to be fair with other members. I have stopped your colleague Mr. Saltzman before, and I will have to recognize somebody else. You will be allowed this afternoon or at any other meeting if you want to continue with the discussion or question the Minister. Mr. Mundy?

Mr. Mundy: Mr. Chairman, I really do not have much to add to what the Minister said. The example at Malton, I think, is a good example of where through the Defence Industry Productivity program we have been able to use defence technology capability to produce products which are really exclusively in the civil sphere. And that is the new orientation of the Defence Industry Productivity program, to try and make sure that this technology which is an important national asset is exploited for civil sales. And we have done extremely well in the DC-9 and DC-10 and the Lockheed 1011, the new series of aircraft which are coming out in the United States.

I would like to say one further word about defence technology. I think we sympathize with the view of Mr. Broadbent that you do not want to give too much emphasis to defence. I think the point is, though, that the technology which comes out of the defence area is the advanced technology in certain essential spheres of interest to Canada. The aerospace industry, the electronic industry in particular, all the advanced technology,

[Interpretation]

Le président: Un moment, s'il vous plaît, monsieur Broadbent, avant de permettre à M. Mundy d'ajouter d'autres explications. A notre Comité, nous permettons à chaque député de poser des questions pendant 20 minutes au plus, c'est le délai.

M. Broadbent: J'avais dit 2 minutes et le ministre en a pris 18.

Le président: Monsieur Broadbent, je regrette, 20 minutes par député. Vous pouvez faire une déclaration en 20 minutes, mais après cela, le temps de parole est écoulé et je dois céder la parole à un autre député. Même à la Chambre, vous ne pouvez pas parler indéfiniment.

M. Broadbent: J'ai déjà eu des ennuis à ce sujet à la Chambre des communes.

Le président: Maintenant, je donnerai la parole à M. Mundy pour qu'il ajoute d'autres explications. Et, pour être juste, je donnerai la parole à d'autres députés. J'ai déjà interrompu votre collègue, M. Saltzman, mais toutefois cet après-midi ou au cours d'une autre séance vous pourrez reprendre votre discussion et poser d'autres questions au ministre. M. Mundy a la parole.

M. Mundy: Monsieur le président, je n'ai pas beaucoup de choses à ajouter à ce que le ministre a déjà dit. L'exemple de Malton est excellent. Par l'entremise des programmes de productivité, nous avons pu utiliser les techniques de défense et produire du matériel civil. C'est un excellent exemple de notre influence du côté civil. Ces techniques représentent un avoir national important et, par exemple, nous avons participé d'une façon particulièrement heureuse à la fabrication des DC-9, DC-10 et du Lockheed 1011 qui sont d'excellents et nouveaux avions américains.

Je voudrais ajouter autre chose au sujet de la technique de la défense. Je pense que nous partageons l'avis de M. Broadbent, c'est-à-dire nous ne voulons pas trop insister sur la défense. Mais, je pense que la technique qui découle des recherches faites en défense sont des techniques avancées dans des domaines fort intéressants pour le Canada. L'industrie de l'électronique et l'industrie aérospatiale et toutes les techniques avancées, que nous le

[Texte]

whether we really like it or not, comes out of military developments, and if we cut ourselves off from access to that technology, it seems to us that we are denying the proper development of our own Canadian broadly-based industry, with all the implications which this has for the future of our total industry. So I think it is for that reason in particular that we are anxious to maintain our links with the United States and other countries and to ensure that we keep abreast of technology which is basically military in the aerospace and electronics spheres.

The Chairman: Mr. Broadbent, I will allow you another five minutes if you want to make a statement.

Mr. Broadbent: It is going to take more than five minutes, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, but...

Mr. Broadbent: Just a minute, Mr. Chairman, I have my five minutes, right? We can not be put off by the answer given by the Minister and by his advisers. As I understand it, we will have an opportunity to go on this afternoon, at which time I will take some time to reply.

I want to make one point now. If we follow the illogical implications of the Minister's reply, it is just amazing to speculate what the Germans might have been able to do with all the benefits that they could have developed from researching the gas industry in concentration camps. It is a fantastic argument that we are being presented with, and this afternoon I will take the opportunity to criticize this line of reasoning and to suggest some constructive alternatives that the Minister might consider.

Mr. Gray: Mr. Chairman.

The Chairman: Are you on a point of order?

Mr. Gray: I want to raise a point of privilege. I think it is a cheap attempt at sensationalism to try to relate the point the Minister made to German use of the gas industry as he put it. I can see no connection with respect to aim or purpose of the matters that the Minister referred to and what the Germans were doing during the Second World War, and I deplore the attempted use of such analogy to attempt to score a debating point.

Mr. Broadbent: I want to come back on the question of privilege. The implication was not in criticism of the Minister in equating his purposes in any way with the purposes of the Nazi. The point of the observation was that

[Interprétation]

voulions ou non, découlent habituellement de recherches faites dans le domaine ministère. Si nous nous coupons de cette voie d'accès il semble que nous refusons le développement équilibré de notre industrie au Canada, avec toutes les possibilités qui s'y trouvent pour l'avenir de notre industrie. Et, c'est pour cette raison en particulier que nous voulons maintenir nos liens avec les États-Unis et avec d'autres pays et que nous voulons aussi être à la fine pointe de la technologie dans le domaine militaire, spatial, etc.

Le président: Monsieur Broadbent, vous avez encore 5 minutes à votre disposition si vous le voulez.

M. Broadbent: Cela prendra plus de 5 minutes, monsieur le président.

Le président: Oui, mais...

M. Broadbent: Un moment, monsieur le président. Selon la réponse fournie par le ministre et par ses conseillers, si j'ai bien compris, nous aurions l'occasion de poursuivre la réunion cet après-midi, et j'en profiterai à ce moment-là pour reprendre la parole, mais pour l'instant, j'ai une observation à faire. Selon les implications de la déclaration du ministre, nous pouvons spéculer sur ce que l'Allemagne aurait pu faire avec les résultats obtenus dans les expériences des chambres à gaz et vous nous présenterez à nouveau divers arguments cet après-midi et ce sera une occasion de faire une critique et de proposer des options.

M. Gray: Monsieur le président?

Le président: S'agit-il d'un rappel au Règlement...

M. Gray: Je crois que c'est faire du sensationnel que de citer les chambres à gaz de l'Allemagne nazie. Je ne vois pas en quoi cela a trait aux objectifs énoncés par le ministre et je déplore l'emploi d'une telle référence.

M. Broadbent: Je soulève la question de privilège. Je ne voulais pas critiquer le ministre ni relier ses objectifs à ceux des Nazis. Mon observation tendait à définir une question morale. Il y a des avantages industriels

[Text]

the moral question remains. His argument was that there are substantial commercial industrial benefits which accrue from basically a military—which is concerned with death, not with life—orientation, and my point is that this is a very fundamental moral question and that we should not act under the very blithe assumption that in fact—as he points out; it is true—many other western economies and eastern economies have benefited from industrial research in the military sector. And we have been so devoted on both sides of the cold war to this kind of benefit that we no longer even think of the meaningful question—to question all this nonsense, so you can blithely say, “Well look at the wonderful benefits, you closed down an aircraft factory, but you can build upon this”. My suggestion is that we should begin to re-orient our emphasis and call into question the reliance upon military R & D. I certainly do not want to suggest in any way...

Mr. Gray: That sounded like what you were doing.

Mr. Broadbent: ...that the Minister in any way—I know this—supports the Nazi aim. That is not the point. The point is that we should...

Mr. Gray: This is the implication that could have been taken from your words. I think they should have been withdrawn.

Mr. Broadbent: No, they should not be withdrawn at all.

The Chairman: On the second round I have Mr. Saltsman. Mr. Saltsman, are your questions to be directed to the Minister?

Mr. Saltsman: Yes, to the Minister.

The Chairman: Mr. Gillespie, are yours to the Minister?

Mr. Gillespie: To the Minister.

The Chairman: May I now make the suggestion, gentlemen, that we proceed vote by vote. We will stand vote number one for general discussion.

Departmental Administration

1 Departmental Administration \$5,184,000

Vote 1 stood.

Vote 10 agreed to.

• 1205

Vote 20 agreed to.

[Interpretation]

sensibles ou commerciaux importants qui découlent, au point de vue militaire, d'une orientation plutôt destructrice que créatrice et je crois que certaines questions fondamentales ne devraient soulever aucun doute à ce sujet.

Il est vrai que dans bien des pays de l'ouest et de l'est on a bénéficié des recherches dans le secteur militaire et que les deux camps, au cours de la guerre froide, en ont retiré des avantages. Mais de là à mettre en question tout ceci, je ne comprends pas quels en sont les avantages, par exemple, de fermer une usine d'avion et de produire d'autres pièces, etc... L'un des avantages c'est que nous devions remettre en question la confiance en la recherche et le développement militaires.

M. Gray: Il me semble que c'est ce que nous faisons.

M. Broadbent: Je sais qu'il n'y a pas eu un appui du ministre en ce qui concerne les idées des Nazis mais ce n'est pas là mon observation. Je voulais dire que...

M. Gray: Je crois que vous auriez dû retirer vos paroles.

M. Broadbent: Non, je ne les retirerai pas.

Le président: La parole est maintenant à monsieur Saltsman. Est-ce que votre question s'adresse au ministre lui-même?

M. Saltsman: Oui, au ministre.

Le président: Vous aussi, monsieur Gillespie?

M. Gillespie: Au ministre.

Le président: Puis-je faire une proposition maintenant, que nous passions maintenant à l'étude des crédits et si vous avez des questions à poser au sujet du crédit 1.

Administration Centrale

1. Administration Centrale.—\$5,184,000.

Le Crédit 1 est réservé.

Le crédit 10 est adopté.

Le crédit 20 est adopté.

[Texte]

Tourism Development

25 Tourism Development including a grant of \$60,000 to the Canadian Tourist Association—\$11,096,000

Mr. Lambert (Edmonton West): I want to ask just what progress is being made with the Department of Northern Affairs in respect of what seems to be a conflict of purpose between the two departments in regard to the mountain national parks, in Alberta. The office of Tourism and the Travel Bureau do extensive publicizing of our national parks in other countries, asking them as well as Canadians to please come to our mountain national parks.

Yet we have the Department of Northern Affairs fighting a rear-guard battle by holding back modern accommodation development in the parks. I understand a stupid thing has happened now. They are planning sometime to put up a service centre in Jasper but they do not anticipate arriving at a decision for six years—with the Yellowhead highway coming through starting this year. So that motor associations which do 40 per cent of the reservations for tourists in the national parks and have to honour commitments to members of the CAA and the AAA are more or less kept in very restricted quarters. They cannot build accommodation for their summertime staff. The Department says, "Well, that is fine, you can move your building a little bit; we will allow you to do that". As a matter of fact, the Department are prepared to do this as a result of a street relocation. There has to be living accommodation for the year-round manager and they have to have 8 to 10 girls there during the summertime. Yet the Department blithely assumes that the AMA can bring these people in and house them on the economy. If there is anything so nonsensical, I would like to know it. Yet they expect that this will continue for the next six years. Of course it does not provide for the residential accommodation. They will not extend the lease; they will not make land available to them. The AMA are told they will have to buy an existing lease which is subject to termination.

I find this absolutely incomprehensible, Mr. Chairman, when we are asking and are encouraging the Office of Tourism to advertise our national parks for Canadians and for those who may come to Canada from abroad. Package deals with our railroads and all sorts of things are being offered.

And in the wintertime what do they want to do? They want to cut off the airstrips within the gates of the park and by doing so

[Interprétation]

Développement du Tourisme

25. Développement du tourisme, y compris une subvention de \$60,000 à l'Association canadienne du tourisme (détails à la page 196).—\$11,096,000.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Un moment, monsieur le président. Pour ce qui est du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien il me semble y avoir un conflit d'objectifs entre ces deux ministères au sujet des parcs nationaux, le ministère du tourisme et le bureau de tourisme font beaucoup de publicité autour de nos parcs nationaux en demandant aux Canadiens de s'y rendre et de les visiter.

D'autre part le ministère du Nord canadien fait de la publicité autour des facilités de logement. On a essayé dernièrement d'établir un centre de service à Jasper alors que le réseau routier de Yellow Head est en voie de construction et alors que l'association loue 40 p. 100 des places pour les touristes. Les membres de la C.A.A. et de la A.A.A. sont logés dans des quartiers très exigus. Ces associations ne peuvent construire des logements d'été pour leur personnel. Le ministère leur dit qu'il leur permettra, mais à la suite du nouveau zonage, il faut prévoir des logements pour l'administrateur et l'été il y a une douzaine de jeunes filles, et pourtant le ministère présuppose que l'A.M.A. pourra loger ce personnel, mais c'est tout à fait absurde. Pourtant on s'attend que la chose se poursuivra pendant six ans encore.

Rien n'est prévu pour le logement du personnel. On ne veut pas prolonger le bail, on ne veut pas leur céder de terrains. Il y a déjà un bail existant.

C'est pourquoi je trouve la chose tout à fait incompréhensible, monsieur le président, et pourtant nous encourageons l'office du Tourisme à faire de la publicité autour de nos parcs nationaux et pour les touristes et les étrangers. Beaucoup de gens viennent dans nos parcs par rail, etc.

Et maintenant, à l'intérieur du parc, on veut abolir les pistes d'atterrissage. Or, il y a beaucoup de gens qui se rendent dans les

[Text]

force those skiers from Western Canada who have private aircraft—and there are a fair number of them—to go down to Whitefish in Montana. We are also told that the use of the airstrips will disturb the game in the park.

Mr. T. R. G. Fletcher (General Director, Office of Tourism): Mr. Chairman, Mr. Lambert, I want to make two points which possibly were made by Mr. Pepin when I was away last week during the earlier meetings of your Committee. In fact, the Department of Indian Affairs and Northern Development has under way right now what it titles a recreational demand survey, focussed on the nation-

• 1210

al parks of Canada. This survey is virtually complete. It is to be published and the Inter-departmental Committee on Research related to Travel, Recreation and Tourism as conducted by the Government of Canada, has been kept informed of the aims and objectives of this recreational demand survey.

The purpose of the survey in very brief terms is to identify the current and prospective short-term demand for recreational use of the national parks by Canadians primarily and relate those findings to the state and development programs of the National Parks so that the recreational demand can be better satisfied and better serviced. It would not be proper for me to anticipate what might be done as a result of this survey, but we are assured that such things as the facilities in the park and the use of the park and the further developments of the National Parks are certainly going to be conditioned by the survey.

Secondly, as an aspect of the responsibilities of the Office of Tourism in the Department of Industry, Trade and Commerce, we have as one of our tasks the surveillance and over-view of all government activities that relate to tourism in Canada in the generality, and we are charged to advise our Minister, Mr. Pepin, on where we think there are strengths, where we believe there are weaknesses, and suggest to him courses of action which may bring about the remedy of the weakness or the further development of the strength from the point of view of tourism in Canada.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is what I am concerned with. What views do you actually bring to bear upon the Department of Indian Affairs and Northern Development with regard to this? Do you people actually send observers out to Jasper and Banff and Waterton during the summer to see the impact, to see some of the difficulties? I

[Interpretation]

parcs par avions. On m'a dit qu'un grand nombre de Canadiens vont au Montana, où ils peuvent se rendre en avion. On nous dit ici que l'emploi de l'avion pourrait gêner la faune du parc.

M. T. R. G. Fletcher (Directeur général de l'Office de Tourisme): Monsieur le président, monsieur Lambert, j'aimerais faire deux observations que monsieur Pepin a peut-être faites lui-même. J'étais absent la semaine dernière, mais en fait le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a élaboré un relevé des besoins récréatifs dans les parcs nationaux du Canada. Cette étude est quasi terminée. Elle sera publiée bientôt et le comité interministériel de la recherche sur la récréation et le tourisme a été tenu au courant des objectifs de l'étude sur la demande récréative.

En bref, l'étude vise à identifier les perspectives à courts termes en ce qui concerne les usages récréatifs des parcs, surtout par les Canadiens, et de relier ces constatations au programme de développement des parcs nationaux afin de mieux satisfaire les besoins récréatifs. Je ne devrais pas anticiper sur ce qui se ferait par suite de cette étude, mais nous sommes certains que les aménagements dans les parcs, l'emploi des parcs et la mise en valeur de parcs nationaux refléteront les données de cette étude.

Deuxièmement, une responsabilité du Bureau de tourisme au sein du ministère de l'Industrie et du Commerce consiste en la surveillance et la supervision de toute l'activité gouvernementale en ce qui a trait au tourisme au Canada, en général. Et nous sommes chargés de conseiller le ministre, M. Pepin, sur ce que nous pensons être nos points faibles et nos points forts et de lui proposer un mode d'action afin de remédier à certaines lacunes, de renforcer le tourisme au Canada.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est ce qui m'intéresse. Quelles sont les opinions que vous formulez auprès du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien? Est-ce que vos fonctionnaires envoient des observateurs à Jasper, à Banff et à Waterton au cours de l'été pour en voir l'effet, certaines des difficultés qui se posent? Je ne crois pas

[Texte]

do not think Northern Affairs do much of this because they are conducting their operations in a never-never land. All they have to do is to go out there to see the crowds that go through and have to be directed on to Calgary and even beyond to find accommodation. They have built highways. These highways have been built, and every summer that we have this overcrowding is a black eye to our tourist business. I am surprised that you chaps have not been up in arms.

Mr. T. R. G. Fletcher: We do make visits to the National Parks, Mr. Chairman, in varying seasons of the year, depending on the parks in various parts of Canada, and we talk with the private trade in those areas; we talk with the government administrators of the National Parks; we talk with the provincial tourism authorities. In this way we develop the knowledge that we believe we require to take an objective view. We build upon this knowledge through interdepartmental consultation and liaison at the level of line operating officials, at the level of the directors and as necessary we move up to higher levels at the deputy minister or at the ministerial level with our suggestions and our comments.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but is this producing the results, Mr. Fletcher? I am not criticizing you people. I know where I am aiming my criticism. But does it produce results? The point is that if you have angry tourists, whether they are Canadians or Americans, somebody is missing the boat. You are selling something and if you have disappointed customers you have missed it; and there is nothing worse for the tourist business than bad mouthing, in other words, a bad verbal report. Mr. and Mrs. Jones and family go back to their home town and say: "Do not go to Canada, do not go to Banff; you cannot get accommodation, or whatever accommodation there is a second rate." There is a lot of accommodation, but it is just that there are far more people.

Mr. Fletcher: That is right.

Mr. Lambert (Edmonton West): And nobody in Ottawa is going to sit back and say, "We are going to control the number of

• 1215

people that go through that National Park; we are going to determine what is the optimum number that should go through the National Park." This is living in a never-never land.

Mr. Fletcher: Well, this is one of the aims and objectives of the recreational demand

[Interprétation]

que le ministère des Affaires indiennes le fasse beaucoup car son activité se fait dans un pays imaginaire. Tout ce qu'ils ont à faire c'est de s'y rendre pour voir les foules passer et doivent se rendre à Calgary afin de se loger. On a construit des routes et chaque été il a toujours un encombrement. Cela détient sur notre industrie touristique. Je suis étonné de voir que vous n'êtes pas indignés.

M. T. R. G. Fletcher: En fait, nous nous rendons dans les parcs nationaux, monsieur le président, à divers moments de l'année, selon les parcs dans diverses parties du Canada. Nous parlons aux entreprises privées dans ces domaines, nous parlons avec les administrateurs des parcs nationaux, avec les autorités provinciales de tourisme et de cette façon nous obtenons les connaissances qui nous sont utiles pour avoir des vues objectives. Nous ajoutons à ces connaissances au moyen de consultations et d'une liaison entre les ministères au niveau du personnel d'exécution, au niveau des administrateurs et, s'il est nécessaire nous allons au palier administratif supérieur, au sous-ministre ou au ministre, avec nos commentaires et nos propositions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce qui m'intéresse, ce sont les résultats, monsieur. Je ne vous critique pas personnellement, mais est-ce qu'on obtient des résultats tangibles au point de vue touristique? Si vous avez des touristes mécontents, qu'ils soient canadiens ou américains, il y a quelqu'un qui a manqué le coche. Nous essayons de vendre nos parcs, il n'y a rien de pire pour l'industrie touristique que d'avoir une mauvaise réputation. Par exemple, un certain M. Jones qui revient chez lui et qui dit à ses voisins: «N'allez pas au Canada, n'allez pas à Banff, vous ne pouvez pas avoir d'endroit où vous loger, or les logements qui s'y trouvent sont de deuxième ordre». Pourtant il y a beaucoup de facilités de logement, mais il y a trop de gens.

M. Fletcher: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Personne à Ottawa ne va s'asseoir et commencer à limiter le nombre de gens dans ce parc, chercher à établir le nombre maximal de gens que le parc peut recevoir. Je crois que c'est tout à fait fantaisiste.

M. Fletcher: Voilà justement l'un des objectifs de l'étude sur les besoins de la récréation,

[Text]

survey, Mr. Lambert—to get an immediate indication of the demand for use of the National Parks and a prospective forward estimate of the increase in demand and relate this to the facilities.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is very well to have that but, Mr. Fletcher, those have been made before. This is make work, or else somebody is not really reading previous reports and projections. We have had the Oberlander Commission; that was to the townsites of Banff and Jasper; that determined utilization; that determined what zoning should be changed; that determined what motel accommodation there should be, and now we are going through the same or a related study again. It is a waste of time.

Mr. Fletcher: Well, sir, I am not familiar with the past studies in detail. I do know that past studies have been made. I was only speaking of the one that is under way currently on which we place considerable hopes, and I know that the Department of Indian Affairs and Northern Development believes that this is a study that will be significant to the further development of the National Parks.

Mr. Lambert (Edmonton West): All I suggest is that you dust off some of the previous ones and look at them, because by the time that you have this study completed, that its contents are digested and the facilities provided, you are going to have many a summer full of people who are going away damning our parks. As a person coming from Alberta and vitally interested in this, I can assure you that we are getting poor service out of it.

Mr. Danson: I have a supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: Sorry, Mr. Danson, Mr. Douglas I think had a supplementary question. I will recognize you next, Mr. Danson.

Mr. Douglas (Assiniboia): I did not have a supplementary; I wanted to go back to Statistics. I did not bring my glasses this morning and did not keep up with you on Vote 20. I would like to raise a question on the Bureau of Statistics.

The Chairman: The Bureau of Statistics?

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes, sir.

The Chairman: It was voted

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes, I know it was. I am just asking your permission to go back to it.

[Interpretation]

d'avoir les données immédiates sur la demande concernant l'emploi des parcs nationaux, de faire l'extrapolation de ces données et les comparer aux aménagements.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela est très bien, monsieur Fletcher, mais il y a eu des études de faites. C'est un travail inutile, ou bien personne ne prend la peine de lire les rapports et les prévisions. Il y a eu la Commission Oberlander qui portait sur les villages de Banff et de Jasper. Elle en établissait l'emploi, les changements de zonage, le nombre de motels à construire, et voilà que nous recommençons la même chose. C'est une perte de temps.

M. Fletcher: Je ne connais pas au juste quelles sont les études qu'on a faites antérieurement. Je parlais simplement de celle qui est en cours et dans laquelle on met beaucoup d'espoirs. Je sais que le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien croit que c'est une étude qui aura beaucoup d'utilité pour la mise en valeur de nos parcs nationaux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il me semble que nous voulons revoir les études qui se sont faites avant, car, par le temps que cette étude sera terminée, qu'on en ait analysé le contenu et construit les aménagements, vous aurez plusieurs étés où des gens se rendront en foule à nos parcs et les critiqueront. En tant qu'originaire de l'Alberta, je suis très intéressé à la question et il me semble que nous voulons revoir les études qui

M. Danson: J'ai une question supplémentaire.

Le président: Excusez-moi, monsieur Danson, M. Douglas, je crois, avait une question supplémentaire à poser. Je vous donnerai ensuite la parole, monsieur Danson.

M. Douglas (Assiniboia): Je n'avais pas de question supplémentaire, je voulais revenir à la statistique. Je n'ai pas apporté mes verres ce matin et je n'ai pas suivi la discussion du crédit 20. Je voudrais soulever une question au sujet du Bureau fédéral de la statistique.

Le président: Le Bureau fédéral de la statistique?

M. Douglas (Assiniboia): Oui, monsieur.

Le président: Il a été approuvé.

M. Douglas (Assiniboia): Je demande simplement la permission d'y revenir.

[Texte]

The Chairman: I am very sorry, Mr. Douglas, the officials of the Bureau of Statistics are not here and their estimates have been voted and reported to the House of Commons. Mr. Danson?

Mr. Danson: Mr. Chairman, my remarks are supplementary to Mr. Lambert's. I fear there is an actual conflict here with the Department of Indian Affairs and Northern Development that might be resolved by some liaison because of information coming out of the department which I have received with reference to the recreational development of the National Parks, whereby the department try to do a selling job on European ski resorts as opposed to the development of potential Canadian ski resorts. I think this is a rather negative approach. In other words, when we ask about the development of our ski facilities in our National Parks, they go to great pains and several pages to point out why it just does not pay and do cost comparisons on vacations to Europe. And I think they are doctored figures—"doctored" is perhaps not the right word but they are slanted figures.

In other words they use a cost comparison for air travel based on a 21-day excursion or special excursion rates. Where people want to go skiing for one week, as they do, and pay more money at places such as Snow Valley, or Squaw Valley, or Aspen or many of the resorts in the States, our department is trying to prove that we cannot do that in Canada. There are really some very excellent reasons, as I understand, why our ski resorts and ski facilities could be developed. I would hope that there could be some better liaison because I think there is a terribly negative attitude on the part of one of our departments.

Mr. Kniewasser: Let me assure Mr. Danson and Mr. Lambert that the Department of Industry and Trade and Commerce is not for promoting tourism out of Canada. Our job is

● 1220

to bring people in. I think the comments you are making, sir, could be more usefully discussed with another department of government if that is the case.

Mr. Lambert (Edmonton West): We expect you to know about them too.

Mr. Kniewasser: We are listening, sir. And also, we tend to make our views known, and are making our views known, and spend our

[Interprétation]

Le président: Je regrette, monsieur Douglas, les agents du Bureau fédéral de la Statistique ne sont pas présents; le budget des dépenses a été approuvé et le président a fait rapport à la Chambre des communes. Monsieur Danson?

M. Danson: Monsieur le président, mes observations suivent celles qu'a faites M. Lambert. J'ai l'impression qu'il y a ici une différence de vues assez profonde entre ce ministère-ci et le ministère des Affaires indiennes, différence qui pourrait être résolue ultérieurement. En effet, des renseignements que me communique le ministère en ce qui concerne la mise en valeur des parcs nationaux du point de vue récréatif, on peut conclure que le ministère a essayé de faire la publicité, des stations de ski de l'Europe par opposition à la mise en valeur de stations de ski au Canada, ce qui est un point de vue assez négatif. Autrement dit, lorsque nous parlons de la mise en valeur des possibilités de ski dans nos parcs nationaux, on parle pendant des pages et des pages pour nous expliquer que cela ne peut pas marcher. On fait des comparaisons de prix en ce qui concerne le prix des vacances passées en Europe. Je pense que les chiffres sont falsifiés.

On compare le coût du billet d'avion d'après le taux de 21 jours ou d'excursion. Il y a des gens, par exemple, qui veulent aller faire du ski pour une semaine à Snow Valley, à Squaw Valley, à Aspen ou ailleurs aux États-Unis, et dépenser plus d'argent. Or, le ministère essaie de démontrer que la chose est impossible au Canada. Je crois comprendre, pour ma part, au contraire que nos stations de ski pourraient être développées. J'espère qu'il puisse exister une meilleure liaison car c'est une attitude absolument négative de la part du ministère.

M. Kniewasser: Qu'il me soit permis de dire à M. Danson et à M. Lambert que le ministère de l'Industrie et du Commerce ne facilite pas le tourisme en dehors du Canada. Notre tâche c'est de faire venir des touristes chez nous. Je pense que vous pourriez soulever cette question avec un autre ministère, s'il y a lieu.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous nous attendons à ce que vous soyez aussi au courant de la question.

M. Kniewasser: Nous écoutons. Nous faisons connaître notre point de vue et nous essayons de dépenser notre argent d'une

[Text]

publicity and promotional money in some sensible relationship to the ability to meet the demand. This is the position we are taking, sir, in our departmental discussions.

Mr. Danson: I was not suggesting that this was the fault of your department, but I thought some liaison might overcome what apparently is wrong.

The Chairman: Shall vote 25 carry?

Vote 25 agreed to.

30—Canadian Government Participation in World Exhibitions—\$4,979,000

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, could the officials tell us whether the Canadian exhibit at Expo 70 is covered by these figures?

Mr. Kniewasser: The answer is yes, Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, would Mr. Kniewasser just comment on this exhibit of ours? Under which item is it shown and how much will it be?

Mr. Kniewasser: All of this item, Mr. Gillespie, relates to our participation at Osaka. As the Minister pointed out in his statement, I might just add that the work is on schedule; the Government of Canada was the first country to announce its participation there; we were the first country to start construction; we were the first country to have a ceremony indicating reaching the topping off ceremony that is done; that the work is proceeding within the budget outlined; that no increase is required and, finally, the impact we are already having in the far East with this participation is very satisfactory. Our Commissioner General, Mr. Reid, has been named the Président des Collèges des Commissaires Généraux; he presides over the group of Commissioners General which sets the rules for the exhibition.

Mr. Gillespie: Roughly, what is the total Canadian investment in Osaka?

Mr. Kniewasser: \$11 million.

Mr. Gillespie: I would like to ask you a question about the staffing of the exhibit there. What sort of training is going to be done for young Canadians who are going to go over to staff this particular exhibit and when will they be taken on strength? I also have a couple of questions related to this.

Mr. Kniewasser: Most of the staff has already been recruited. Obviously the first

[Interpretation]

façon, en quelque sorte, rationnelle pour faire face à la demande. C'est la politique du ministère.

M. Danson: Je n'ai pas dit que c'était là la faute du ministère mais je pensait qu'une certaine liaison corrigerait la situation.

Le président: Le crédit 25 est-il adopté?

Le crédit 25 est adopté.

Crédit 30—Participation du gouvernement canadien à des expositions universelles —\$4,979,000.

M. Gillespie: Les fonctionnaires pourraient-ils nous dire, monsieur le président, si le pavillon du Canada à l'Expo de Osaka est visé par ce poste?

M. Kniewasser: Oui, monsieur.

M. Gillespie: Monsieur Kniewasser pourrait peut-être nous parler de notre participation à cette exposition. A quel poste se trouve le coût de notre participation et quel est ce coût?

M. Kniewasser: Tout ce crédit se rapporte à notre participation à Osaka.

Le ministre l'a dit dans sa déclaration mais je pourrais ajouter que les travaux sont à jour. Le gouvernement du Canada a été le premier à annoncer sa participation; il a été le premier à entreprendre la construction de son pavillon; le premier à organiser une cérémonie pour marquer la fin de l'érection de la structure. Les travaux se poursuivent conformément au budget prévu. Il n'y a pas d'augmentation nécessaire et finalement, nous commençons déjà à ressentir, en Extrême-Orient les effets bienfaisants de notre participation à cette exposition. Notre commissaire général, monsieur Reid, a été nommé président du Collège des commissaires généraux; il dirige ce groupe qui établit les règles qui régiront l'Exposition.

M. Gillespie: En chiffres ronds, quel est le total des investissements canadiens à Osaka?

M. Kniewasser: 11 millions de dollars.

M. Gillespie: Je voudrais vous poser une question au sujet du personnel du pavillon. Quel entraînement donnera-t-on aux jeunes Canadiens qui iront travailler à notre pavillon, là-bas?

M. Kniewasser: La plupart du personnel a déjà été choisi. La première tâche consistait à

[Texte]

thing you do is have the designers and the theme people hired and they have done their work. The conceptual work is largely completed. They are now in the construction stage and construction, as I have previously reported, is going ahead swiftly and we have engaged a number of young Canadians to train for the operational stage of the exhibition.

Mr. Gillespie: Could you give us some idea of how many young Canadians will be so involved?

Mr. Kniewasser: I do not have the figure with me but we will get it for you, Mr. Gillespie. Twenty-odd people so far are learning how to receive people, familiarizing themselves with the exhibits so they can explain them and, of course, they are taking Japanese language training. Over 95 per cent of the visitors to this Exhibition will be Japanese speaking.

Mr. Gillespie: This is a requirement of those Canadians who are going to man the exhibit?

Mr. Kniewasser: The requirement is not that they speak fluent Japanese before they are hired, although priority is given to anybody who is in that happy position, but anyone who is going to be a guide or a hostess will have to be fluent in Japanese by the time the exhibition opens.

● 1225

Mr. Gillespie: Is this the reason that the competition for hosts and hostesses was closed off at the end of January this year?

Mr. Kniewasser: It was handled by the Public Service Commission and the idea was that if you are going to learn to speak Japanese it takes some time, of course, so we wanted to have our key people in position and on the language course in time to be fluent for the opening day.

Mr. Gillespie: I raise that because I was very dismayed to learn that the competition had, in fact, terminated at the end of January. It seemed to me that there might well be many young Canadians of university age who would like to have known about this fact and participated in the competition. I gathered from your remarks that the language requirement was the main reason for closing it off that early.

Mr. Kniewasser: It was handled by the Public Service Commission in accordance with its usual procedures and advertised across the country. The services of the Com-

[Interprétation]

embaucher les architectes et les responsables du thème. Ce travail est terminé. Le travail de conception est très avancé. La construction comme je l'ai dit plus tôt, progresse rapidement. Nous avons embauché un certain nombre de jeunes Canadiens que nous entraînerons en vue du travail qu'ils auront à effectuer durant l'Expo.

M. Gillespie: Pouvez-vous nous dire combien de Canadiens seront engagés de telle façon?

M. Kniewasser: Je n'ai pas les chiffres avec moi mais nous les obtiendrons pour vous. Nous en avons une vingtaine, dans le moment, qui apprennent à recevoir les gens, qui se familiarisent avec les pièces exposées pour pouvoir les expliquer, et évidemment, qui suivent des cours de formation linguistique en japonais. 95 p. 100 des visiteurs de cette exposition parleront japonais.

M. Gillespie: C'est une exigence qui est posée à ceux qui travailleront au pavillon?

M. Kniewasser: Il n'est pas nécessaire de parler couramment le japonais avant d'être engagé, bien que la priorité soit accordée à ceux qui le peuvent mais les guides et les hôtesse devront parler cette langue couramment lorsque débutera l'Exposition.

M. Gillespie: Est-ce pour cette raison que le concours d'admission pour les guides et les hôtesse se terminait à la fin de janvier?

M. Kniewasser: La Commission de la Fonction publique a organisé le concours. Comme il faut du temps pour apprendre le japonais, nous avons voulu nous hâter pour choisir nos employés-clés et les inscrire au cours de japonais pour qu'ils puissent parler couramment cette langue le jour d'ouverture.

M. Gillespie: Je soulève ce point, parce que j'ai été assez étonné d'apprendre que le concours s'était terminé, en fait, à la fin de janvier. Il me semblait que plusieurs jeunes Canadiens d'âge universitaire auraient aimé connaître l'existence du concours afin d'y participer. Je crois comprendre, d'après ce que vous avez dit, que c'est à cause du problème linguistique, principalement, que le concours a été fermé si tôt.

M. Kniewasser: C'est la Commission de la Fonction publique qui s'en est occupé; elle a annoncé le concours à travers le pays. Les services de la Commission ont été utilisés à

[Text]

mission were used across Canada, but as I indicated the number of people required is very small in relation to the number of people that would like to be there.

Mr. Gray: What is the total number again?

Mr. Kniewasser: It is in the twenties; we will get you the exact figure this afternoon.

The Chairman: Do you have any more questions, Mr. Gillespie? Mr. Douglas?

Mr. Douglas (Assiniboia): At this fair in Japan, is there to be a display of Canadian furs?

Mr. Kniewasser: I could not say off-hand, sir, but if you would like, Mr. Chairman, we could arrange for our Commissioner General, Mr. Reid who is in Ottawa to be here with us this afternoon, to handle detailed questions of that nature.

Mr. Douglas (Assiniboia): If that is the only detail required I would hate to bother him for that. I was interested in the extent of the fur exhibit and who might be going from Canada to take part.

Mr. Kniewasser: I can assure you that the essence of the theme of the pavilion, which is the discovery of Canada, gives a total picture of what life in Canada is all about.

Mr. Douglas (Assiniboia): Will there be booths for agriculture displays, and so on?

Mr. Kniewasser: There are no individual static displays; it is organized on a pulse system with people coming in and moving in groups through different sections of the pavilion which are large spaces in which all of the latest exhibit techniques are used, not small booths but audio-visual displays, changes of lighting and all the things you saw at Expo 67.

The Chairman: Have you any more questions, Mr. Douglas?

Mr. Douglas (Assiniboia): No, thank you. Vote 30 agreed to.

35—Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to facilitate sales of wheat on credit to developing countries and a contribution* to the National Grains Council in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board but not exceeding \$50,000—\$6,050,000.

[Interpretation]

travers tout le pays, mais comme je l'ai dit plus tôt le nombre de personnes requises est très petit par rapport au nombre de ceux qui seraient intéressés à y aller.

M. Gray: Combien avez-vous embauché de jeunes gens?

M. Kniewasser: Une vingtaine, mais nous aurons le chiffre précis, cet après-midi.

Le président: Monsieur Gillespie, avez-vous d'autres questions? M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): A l'exposition du Japon, est-ce qu'il y a des expositions de fourrures canadiennes?

M. Kniewasser: Je ne peux pas vous le dire «tout de go» mais si vous le voulez, monsieur le président, nous pouvons nous arranger pour que notre commissaire général, M. Reid, qui se trouve à Ottawa, vienne ici après-midi pour répondre à des questions de cet ordre?

M. Douglas (Assiniboia): Si c'est le seul détail qu'on a à lui demander, je m'en voudrais de le déranger. En fait, ce qui m'intéressait surtout, c'était de savoir quelle serait l'envergure de l'exposition de fourrures et qui pourrait être appelé à y participer?

M. Kniewasser: Le thème du pavillon est «Découverte du Canada» et il donne un tableau total de la vie au Canada.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce qu'il y aura des exhibits touchant l'agriculture?

M. Kniewasser: Il n'y a pas d'exhibits individuels statiques; les visiteurs se déplaceront en groupe d'une partie du pavillon à l'autre, ces sections consistant à de vastes espaces où l'on se sert des techniques les plus récentes, les techniques audio-visuelles, l'éclairage, tout comme à l'Expo 67.

Le président: Vous avez d'autres questions, monsieur Douglas?

M. Douglas (Assiniboia): Non, merci. Le crédit 30 est adopté.

Crédit 35—Paiements, selon les modalités et conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour faciliter la vente de blé, à terme, aux pays en voie de développement et une contribution à la Commission canadienne des céréales, selon les modalités et conditions approuvées par le Conseil du Trésor mais n'excédant pas \$50,000—\$6,050,000.

[Texte]

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I just want to raise a question on Vote 35 because this seems to be a new vote. It was not provided for last year. I wonder if there could be a brief comment from the officials on the fact that it appears to be introduced for the first time.

Mr. Kniewasser: Yes; this is the item on sales of wheat on credit to developing nations. Is this the one you had in mind, Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: Yes.

Mr. Kniewasser: We have Mr. O'Connor from the Wheat and Grain Division with us, and perhaps he can give you a sharper answer than I could.

Mr. W. J. O'Connor (Assistant Chief Grain Division, Department of Industry Trade and Commerce): This is a new item. Some of our competitors in the past have been selling wheat on long-term low-interest credit in addition to the gifts and aid. This was an in-between stage. We found that we were not able to compete in this area, so this \$6 million has been allocated for subsidizing interest rates to enable us to compete in the longer-term, low-interest sales of wheat.

Mr. Gillespie: Can you give me an example of how this would work?

Mr. O'Connor: It would apply to a developing country that has a demand for wheat on credit of, say, up to ten years. Probably it is also getting aid but has this demand and would be interested in buying wheat on long term credit. Through the government it would express its interest and a general sales contract would be concluded.

Then the firms that actually make the sale would satisfy the government on what interest rates they were paying and the Canadian government would have negotiated with country "X" what interest rate was acceptable to them and would make up the difference between the interest rate of the firm that sold the wheat and the rate that had been negotiated with country "X", which would be paid by the Canadian government from this fund of \$6 million.

Mr. Gillespie: If a sale of \$1 million was made, a normal contract would be for repayment of principal of roughly \$100,000 a year plus an interest-carrying charge. Is this right?

Mr. O'Connor: Plus the interest rate, yes.

[Interprétation]

M. Gillespie: Je voudrais soulever une question au sujet du crédit 35, qui me semble nouveau. Je me demande si on ne pourrait pas avoir quelques explications de la part des représentants du ministère, étant donné qu'il semble être soumis pour la première fois.

M. Kniewasser: Oui, il s'agit de la vente de blé à terme aux pays en voie de développement; c'est ce que vous voulez dire?

M. Gillespie: Oui.

M. Kniewasser: Monsieur O'Connor, de la division du blé et des céréales est avec nous; il pourrait peut-être répondre.

M. W. J. O'Connor (Chef adjoint, division des grains, ministère de l'Industrie et du Commerce): C'est un nouveau poste. Certains de nos concurrents, par le passé, vendaient du blé à long terme et à un intérêt peu élevé. Nous avons réalisé que nous ne pouvions pas supporter la concurrence dans ce secteur. Ces 6 millions serviront à subventionner les taux d'intérêt pour que nous puissions soutenir la concurrence dans ces ventes de blé à long terme et à un intérêt peu élevé.

M. Gillespie: Pouvez-vous me donner un exemple de la façon dont le tout fonctionnera?

M. O'Connor: Cette politique s'appliquera aux pays en voie de développement qui auront besoin de se procurer du blé à crédit pendant, disons, dix ans. Ce pays peut recevoir de l'aide, également mais il peut vouloir acheter du blé grâce à un crédit à long terme. Il fera connaître ses désirs par l'intermédiaire du gouvernement et conclura un contrat général de vente de céréales. Puis les entreprises qui effectuent les ventes font connaître au gouvernement le taux d'intérêt payé et le gouvernement canadien s'entend avec le pays «X» sur un taux d'intérêt acceptable qui comblerait la différence entre le taux d'intérêt de l'entreprise qui effectue la vente et le taux d'intérêt qui a été négocié avec un certain pays, taux qui serait payé par le gouvernement à même le fonds de 6 millions de dollars.

M. Gillespie: Supposons que vous vendez, par exemple, pour \$1 million par année, il aurait un contrat pour remboursement du principal au chiffre de \$100,000, en plus d'un taux de retenue d'intérêt. Est-ce bien cela?

M. O'Connor: Plus l'intérêt, oui.

[Text]

Mr. Gillespie: What sort of interest rate subsidization are we talking about, the whole works?

Mr. O'Connor: No, the country would pay a rate to be negotiated but we would think in terms of perhaps five points. If the commercial rate was running at 9 per cent, then the Canadian government would negotiate with country "X" and agree on a rate of perhaps 4 per cent, if this was what was required to make the sale, and would subsidize the difference between the 4 per cent and the 9 per cent.

Mr. Gillespie: It would be correct, then, to say that this particular vote might properly be regarded as a contribution to the underdeveloped countries?

Mr. O'Connor: Yes, I think there is that aspect of it.

Mr. Gillespie: A foreign aid contribution.

The Chairman: And to promote the sale of more wheat, Mr. Gillespie.

Mr. O'Connor: Both factors are there, the countries that need this and it also helps us to sell wheat in competition with other countries that are already offering similar facilities.

Mr. Kniewasser: I might add to what Mr. O'Connor has said. This makes it competitive over an area of wheat sales which we have not been competitive over before. Other countries have been able to go into developing countries and negotiate long terms at low rates. We have found it more difficult to do this, so we are trying to develop an instrument to plug this gap when those situations arise.

Mr. Lambert (Edmonton West): An option.

Mr. Kniewasser: Yes.

Mr. Gillespie: Would it then be safe to speculate—to use a word which is used in international commodity markets—that the anticipated sales we might make as a result of this would be on the order of \$150 million a year?

Mr. O'Connor: I would think that is on the high side.

Mr. Gillespie: Four per cent of \$150 million is \$6 million. This is the reason I chose the figure.

Mr. O'Connor: The sales are spread over a period of years, and it is to be paid back, of course.

[Interpretation]

M. Gillespie: De quel genre de subventions parlons-nous en ce qui regarde le taux d'intérêt? Tout?

M. O'Connor: Non, le pays paierait un taux à négocier, pensons par exemple à cinq points; si le taux commercial était de 9 p. 100, le gouvernement du Canada négocierait avec le pays en question et on fixerait un taux de 4 p. 100, peut-être. S'il fallait cela pour vendre. Pour la différence de 5 p. 100, nous aurions recours à la subvention.

M. Gillespie: Est-il exact donc de dire que ce crédit pourra être considéré comme une sorte de compte d'aide aux pays sous-développés?

M. O'Connor: Oui, probablement.

M. Gillespie: Au programme d'aide à l'étranger.

Le président: Il s'agit de vendre plus de blé, je pense, monsieur Gillespie.

M. O'Connor: Oui. Les deux éléments sont présents ici. Les pays ont besoin de cette aide, et cela nous aide à vendre notre blé en concurrence avec d'autres pays qui offrent les mêmes avantages.

M. Kniewasser: Pour ajouter à ce que vient de dire M. O'Connor, cela permet la concurrence en ce qui concerne les ventes de blé ce qui n'a pas été le cas jusqu'ici. D'autres pays ont pu réussir à négocier des contrats à longs termes, à des taux d'intérêt modiques dans certains pays sous-développés. Nous avons trouvé une solution à ce problème plus difficile à atteindre. Nous tentons de combler cette lacune de quelque façon.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une option?

M. Kniewasser: Oui.

M. Gillespie: Ainsi donc, les ventes prévues grâce à cela, seraient d'environ 150 millions de dollars annuellement?

M. O'Connor: Ce serait peut-être un peu excessif.

M. Gillespie: 4 p. 100 de 150 millions de dollars, c'est 6 millions de dollars. C'est la raison pour laquelle j'ai cité ce chiffre.

M. O'Connor: Cela est réparti sur quelques années, et doit être remboursé, naturellement.

[Texte]

Mr. Gillespie: I see. This is to cover the whole length of the contract, the ten-year period, it is not just the cost that might be incurred in the current year.

Mr. O'Connor: I believe your calculation only took 4 per cent for one year and if it was for ten years there would be ten times that amount. We then might foresee further sales next year to the same country "X" but, it builds up, so I think \$150 million is on the high side. However, we would certainly hope to make large sales under this program.

Mr. Gillespie: At least \$100 million?

Mr. O'Connor: We will do our best to sell what we can.

Mr. Gillespie: You can see the point, because obviously if you are talking about an amount such as \$6 million it is easy to do the arithmetic sum, and it will be on the current year.

The Chairman: And the 4 per cent is a suggested rate. It might be 5 or 6 per cent, or it might be 3½ per cent or so.

Mr. Gillespie: But on the other hand, Mr. Chairman, surely to goodness there has to be some point at which the line will be drawn or all your customers will be coming to that point.

Mr. O'Connor: Oh, yes. There are understandings on that and I did mention that it would only be used in developing countries.

Mr. Lambert (Edmonton West): Everybody is developing now.
Vote 35 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, we will adjourn until this afternoon at 3:30 p.m. in the same room.

• 1235

AFTERNOON SITTING

The Chairman: Gentlemen, this morning when we adjourned we had just adopted Vote 35, and as the Minister is again before us, I will start on our second turn. I have Mr. Saltsman, Mr. Gillespie, Mr. Gray and Mr. Broadbent. Due to the fact that Mr. Saltsman is not here right now, I will recognize Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, you mentioned this is my second round; it is, but it is my first round

[Interprétation]

M. Gillespie: Cela vaut pour toute la durée du contrat. Il ne s'agit pas seulement des frais qui pourraient être subis pour l'année en cours?

M. O'Connor: Votre calcul valait pour 4 p. 100 mais pour une année seulement. Sur dix ans, ce sera dix fois ce montant. Ainsi donc nous pourrions prévoir de nouvelles ventes l'an prochain au même pays. Toutefois, il y a progression, ces 150 millions paraissent donc un chiffre peu excessif, mais nous aimerions quand même faire de grosses ventes en vertu de ce programme.

M. Gillespie: Au moins 100 millions de dollars?

M. O'Connor: Nous ferons de notre mieux pour vendre tout ce que nous pouvons.

M. Gillespie: Vous me comprenez. Si vous parlez de 6 millions de dollars, il suffit de faire le calcul pour voir que c'est seulement pour l'année courante.

Le président: Le 4 p. 100 est simplement un chiffre que l'on propose. Cela pourrait être 5, 6 ou même 3½ ou tout autre chiffre.

M. Gillespie: D'autre part, monsieur le président, il doit y avoir une limite, sinon tous vos clients vont attendre ce point.

M. O'Connor: Oui, c'est ce qui est entendu. Cela ne vaut que pour les pays qui sont en voie de développement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Tout le monde est en voie de développement.
Le crédit 35 est adopté.

Le président: La séance est donc levée jusqu'à cet après-midi, 3:30, ici-même.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, ce matin, lorsque nous avons levé la séance, nous venions d'adopter le crédit 35 et comme le ministre est revenu témoigner devant le Comité, je vais commencer le deuxième tour d'interrogatoire. J'ai sur ma liste M. Saltsman, M. Gillespie, M. Gray et M. Broadbent. Comme M. Saltsman n'est pas ici dans le moment, je donne la parole à M. Gillespie.

M. Gillespie: Je vous remercie, monsieur le président. Vous avez mentionné que c'est la deuxième fois que je pose des questions,

[Text]

with the Minister. The questions I would like to put to the Minister are in the area of goals or targets. We have all been impressed by the sorts of changes that are occurring in the administration of the departments of government. We have seen evidence of the program budgeting, of management objectives, management by results, the whole gamut of new corporate planning devices. What I would like to find out is whether these same techniques are being applied to the whole area of our balance of payments. I would like first to ask the Minister if he would talk about goals or targets for our current account.

Just to put this in perhaps more precise terms, this past year we had a merchandise surplus of \$1,295,000,000.00, one of the largest, if not the largest merchandise surplus on record. During the same year we had a non-merchandise deficit of \$1,476,000,000.00. The interesting thing was that the merchandise surplus was large and had increased, but so had the non-merchandise surplus increased significantly. I would like to get some idea of the targets and goals, and, if there is such a thing as a schedule, when we might expect our current account to be in balance.

Mr. Pepin: You take me a bit by surprise. I assumed that we always try to do our best and hope that there will be a surplus. The concept of targets, the first thing it brings to my conscience—not conscience in a moral sense but in a psychological sense—is the request which was often made of me in the House when I was Minister of Energy, Mines and Resources, namely when would I say what the targets were for our exports of oil to the United States, which had been done at one time at the beginning of the national oil policy when the problem was really quite different.

And my answers at the time were almost constantly the same, that if you put your target too low, then you sort of minimize the incentives, and if you put it too high then you alert the potential opposition to what you intend to do. So with respect to oil, I always concluded that you might as well keep your target to yourself and do as well as you could because either way you were not helping your cause very much.

This thing varies. The current accounts vary tremendously from one year to the other.

[Interpretation]

monsieur le président, mais c'est la première fois que j'en pose au ministre. Les questions que j'aimerais demander au ministre sont celles qui visent les objectifs ou les cibles ou les buts. Nous sommes tous assez intéressés par le genre de changements que l'on effectue au sein de différents ministères gouvernementaux, nous avons vu la façon dont on préparait le budget des programmes, les objectifs d'administration, le résultat de l'administration, tout l'ensemble des nouveaux systèmes de planification des corporations. J'aimerais savoir si on applique les mêmes techniques dans tout le secteur de la balance des paiements. D'abord, je voudrais demander au ministre s'il aurait l'obligeance de nous donner quelques détails sur les buts et objectifs à l'égard de notre compte courant.

Pour placer ces questions dans un contexte plus précis, je signale que nous avons eu cette année un excédent de marchandises de un milliard deux cent quatre-vingt-quinze millions de dollars. Je pense que c'est l'excédent le plus considérable que nous ayons jamais eu. En même temps, nous avons eu un déficit au chapitre des invisibles de un milliard quatre cent soixante-seize millions. Ce qui arrive, c'est que le surplus de marchandises était considérable et a subi une augmentation, mais le surplus des invisibles a également augmenté énormément. Je voudrais avoir une idée des objectifs et des buts, et, s'il y a un horaire, quand nous pouvons espérer voir notre compte courant en équilibre.

M. Pepin: Vous me prenez un peu par surprise. Je suppose que nous essayons toujours de faire de notre mieux; espérons qu'il y aura un surplus. La notion d'objectif me fait immédiatement penser à une demande qu'on me faisait souvent en Chambre, quand j'étais ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources: on me demandait quel serait notre objectif d'exportation de pétrole aux États-Unis. On l'avait déjà fait au début de notre politique nationale visant le pétrole.

Mes réponses lorsqu'on me posait ces questions étaient presque toujours les mêmes. Si vous visez trop bas vous réduisez l'encouragement. Si vous visez trop haut, vous alertez l'opposition possible. De sorte que j'ai conclu qu'il fallait garder ses objectifs pour soi-même et faire de son mieux, parce que de toute façon ce n'est pas le moyen d'aider la cause.

Le compte courant varie énormément d'une année à l'autre. Par exemple, dans le cas du

[Texte]

The tourism situation, for example, which was described to you this morning, was extremely good in 1967, and in 1968 you had to come down to more normal, more natural standards. Your balance of trade also is bound to change from one year to the other without you knowing too well why in advance, anyway. If you have, for example, on the wheat side the kind of situation we have been having now, the person who can forecast very well, I do not know.

So even if I agree with your general objective which is to have objectives, which is to have goals, which is to have targets, I wonder—just speaking from the top of my head—how practical these things are for purposes other than stimulating officials and stimulating industry, indicating what you want to do, what you would love to do, indicating, for example, that you would love to export more and more of highly manufactured products, and less and less of untreated raw products and that sort of thing. And this is so much among your natural objectives that I wonder really what you gain out of expressing them in public. But I am open to comments from you on the purposes of objectives.

But we have a number of objectives. We have plenty of guidelines, plenty of goals that have been expressed, for example, to have more and more processed and manufactured goods in our exports and that sort of thing.

The Chairman: Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: I have always been impressed with the fact that President Kennedy said in 1961 that in 10 years we will put a man on

• 1555

the moon. And programs were set up to accomplish this, and there seems to be every indication that this will be accomplished. It seems to me that is a very much more difficult task than the task of Canadian policy-makers which should be, it seems to me, to say that by such and such a year as a national goal we will have a trade surplus on current account or at least we will have brought our trade position into balance.

This past year has been a remarkable year because we have come closer to it than I think we have done in many many years. A deficit of merely \$181 million on the current account. But if we were to go forward the next five years, it seems to me it would be useful if many sectors of the economy had some knowledge of what sort of position we hope to obtain through joint action and government leadership.

[Interprétation]

tourisme, on vous a décrit la situation ce matin. Le tourisme était excellent en 1967. En 1968 il a fallu revenir à des normes plus naturelles. L'équilibre des échanges commerciaux peut aussi varier d'une année à l'autre sans que vous sachiez exactement pourquoi d'avance. Par exemple, dans le cas du blé, dans la situation actuelle qui peut faire des prévisions?

De toute façon vous voulez qu'on ait des objectifs ou des buts. Et lorsque je vous entends poser la question, je me pose la question moi-même. Je me demande vraiment jusqu'à quel point il est réaliste de se servir d'objectifs si ce n'est pour encourager l'industrie, les fonctionnaires en indiquant ce que vous aimeriez faire. Par exemple, vous aimeriez exporter de plus en plus de produits ouvrés, et de moins en moins de matières brutes. Je ne vois pas très bien ce que ça peut donner d'énoncer des objectifs comme ceux-là en public, mais, naturellement, je suis prêt à accepter vos suggestions.

Je vous signale que nous avons des objectifs. Nous avons bien des directives, des objectifs tout à fait arrêtés. Par exemple, avoir de plus en plus de produits ouvrés et fabriqués dans nos exportations, des choses de cet sorte.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: J'ai toujours été assez impressionné par ce que disait, en 1961, le président Kennedy. Il disait que dans dix ans on

enverra un homme sur la lune. On a mis au point des programmes pour réaliser cet objectif et on peut s'attendre maintenant à ce qu'il se réalise. Il me semble que c'est une tâche beaucoup plus difficile que la tâche de ceux qui établissent les politiques canadiennes. Cette tâche serait de dire que nous aurions comme objectif national, surplus commercial sur notre compte courant dans un certain temps ou au moins nous aurons rétabli notre équilibre commercial.

Cette année-ci a été remarquable parce que nous avons presque atteint l'équilibre. Nous avons un déficit de \$188,000,000 au compte courant. D'ici cinq ans, je pense que se serait utile si plusieurs secteurs de l'économie étaient au courant un peu du genre de position que nous espérons atteindre par des efforts conjoints et grâce aux directives du gouvernement.

[Text]

Mr. Pepin: Well, Mr. Winters did that one year, you will remember. Mr. Winters indicated \$12 billion something as a target for exports that year. How much over did Canadian industry or Canadian business go? What was it? Something like—Mr. Macklin? But anyway it was far, far above the target that was indicated by Mr. Winters.

What is the effect of such an exercise? Can you say that the setting up of a target by Mr. Winters was of tremendous importance in stimulating Canadian industry in accomplishing these things? Maybe, all right, if that is what you have in mind, I will accept one for now of \$15 billion, by when, Mr. Macklin?

Mr. Gillespie: I think it is a very serious matter...

Mr. Pepin: I am serious.

Mr. Gillespie: ...Mr. Minister, with all due respect, because Canada's whole position, its opportunities to show initiatives in many areas, particularly, for instance, aid to the underdeveloped countries of the world, to some extent will depend on whether we are a debtor nation or a surplus nation.

Mr. Pepin: It may be that I am finding it difficult to live with some targets at this time when the Prime Minister, for example, indicated 1.3 billion bushels in three years for wheat export. I am having trouble at the moment just figuring out how we can reach that target and this is possibly why I am ambivalent on targets. I can see the usefulness on targets, but I can see also that they are either too high or too low. You know what I mean? If they are too high they have possibly a depressive effect, and if they are too low maybe they have also a depressive effect. In other words, I see the advantages of having them and also the tremendous disadvantages.

Mr. Gillespie: But I think you would agree that it is important, very important, that as a nation we change from being a debtor on current accounts to being a creditor. Would this not be a fair statement.

Mr. Pepin: Yes, but this goes without saying so easily that by temperament I do not feel the need to say it. But maybe Mr. Macklin might give us a few articles on the fine art of forecasting.

Mr. Gillespie: Well, with all due respect, sir, I wanted to distinguish between forecast-

[Interpretation]

M. Pepin: M. Winters l'a fait une année si vous vous rappelez bien. Il avait indiqué \$12 milliards comme objectif d'exportation cette année-là. Les entreprises canadiennes l'ont dépassé dans quelle proportion monsieur Macklin? Mais de toute façon on avait dépassé de loin l'objectif qui avait été indiqué par M. Winters.

Quel est l'effet de cette sorte de méthode, quelles en sont les répercussions? Est-ce qu'on peut dire que l'établissement d'un objectif par M. Winters a eu beaucoup d'importance pour stimuler l'industrie canadienne et l'encourager à accomplir ce genre de chose? Oui, si vous voulez bien, j'accepte un objectif de \$15 milliards, mais d'ici quand, monsieur Macklin?

M. Gillespie: Je pense que c'est une observation très sérieuse que je vous faisais.

M. Pepin: Je suis sérieux.

M. Gillespie: Monsieur le ministre, en toute déférence, je vous assure que la position du Canada et ses possibilités de montrer de l'initiative dans certains domaines, particulièrement l'aide aux pays en voie de développement, dépendra jusqu'à un certain point de notre position, débiteur ou comme pays avec un surplus.

M. Pepin: Il se peut que j'ai peine à justifier certains objectifs en ce moment. Le premier ministre, par exemple, a mentionné un objectif d'exportation de 1.3 milliard de boisseaux de blé en trois ans. Dans le moment, j'ai de la misère à voir comment atteindre cet objectif, et c'est peut-être pourquoi je suis indécis au sujet des objectifs. Je comprends que cela est utile mais je sais aussi qu'on fixe toujours les objectifs trop hauts ou trop bas. Vous comprenez ce que je veux dire. Si les objectifs sont trop hauts, ils ont un effet déprimant et s'ils sont trop bas, la même chose peut se produire. Je vois donc les avantages des objectifs, mais je vois aussi beaucoup d'inconvénients.

M. Gillespie: Vous reconnaissez quand même qu'il est très important pour une nation d'améliorer son compte courant, d'être créancier plutôt que débiteur. N'est-ce pas vrai?

M. Pepin: Par tempérament ce n'est pas nécessaire de le dire, mais M. Macklin peut peut-être nous donner quelques leçons sur l'art de la prédiction.

M. Gillespie: En toute déférence, monsieur, je voulais établir la différence entre la déter-

[Texte]

ing and setting goals because I think they are different, and this is really the nature of my questioning.

Mr. Pepin: How can you set goals if you do not forecast?

Mr. Gillespie: I think the forecast is part of the goal-setting in that you decide on your targets as a matter of national policy and your forecasting is a part of this exercise.

The Chairman: Mr. Macklin.

Mr. Pepin: Mr. Macklin, would you have something to say on that?

Mr. Macklin: Well, Mr. Chairman, perhaps I could make one or two observations on this question of setting a target concerning our balance of payments. The first point I think that is very relevant is that the balance on current transactions which we are able to achieve in any one year is a residual of some very major and large components of our total activity, and the balance that we are able to achieve is very closely related to the growth of production and to the

• 1600

development generally that we are able to achieve. And the difficulty about setting a target as regards our current transactions is that if new opportunities open up for growth, this can mean, and in past phases of our development has often meant, that if you get more rapid growth, you have to draw resources from abroad in order to support that growth.

In past phases of development, and probably we are still in that phase of development, the growth opportunities in Canada were actually greater than our own capability to support that growth. This means that we have to draw resources from abroad. Therefore, to set a target, say, next year, or the year after, or in any particular year, to achieve balance on our external current transactions could well mean that to achieve it we would have to curtail our growth below what the opportunities might make us capable of; so that in a sense we might be unnecessarily restricting the growth opportunities that are before us.

I would not really anticipate that we would come into balance on our current transactions until we have the resources within Canada to meet the tremendous growth opportunities that are still before us, and this may be some years off.

[Interprétation]

mination des objectifs et les prévisions, car je crois que ce sont deux choses différentes; c'est à cela que je voulais en venir.

M. Pepin: Comment pouvez-vous fixer les objectifs si vous ne pouvez pas faire de prévisions.

M. Gillespie: Je pense que les prévisions font partie de l'établissement des objectifs. C'est-à-dire que fixer les objectifs est une question de politique nationale et que faire des prévisions fait partie de ce travail.

Le président: Monsieur Macklin.

M. Pepin: Monsieur Macklin, auriez-vous quelque chose à ajouter?

M. Macklin: Oui, j'ai quelques observations au sujet de l'établissement des objectifs en ce qui concerne la balance des paiements. Dans l'équilibre que nous pouvons réaliser, dans nos transactions actuelles, au cours d'une année, il y a relation étroite avec le taux de croissance et de développement en général que l'on peut atteindre. Les difficultés de l'établissement d'un objectif ou d'une cible pour nos transactions courantes sont les suivantes: Premièrement, s'il y a de nouvelles possibilités

de croissance, cela peut vouloir dire que si la croissance augmente il faut tirer des ressources de l'étranger pour pouvoir appuyer, pour pouvoir venir en aide à la croissance.

Dans les phases récentes de développement et nous sommes probablement encore dans cette phase de développement, les occasions de croissance au Canada sont plus grandes que notre capacité d'étayer cette croissance. Cela veut dire qu'il faut tirer nos ressources de l'étranger. Donc, si nous fixons un objectif, disons l'an prochain, l'année suivante, ou n'importe quelle année, pour réaliser l'équilibre de nos transactions courantes, cela veut dire que pour réaliser votre objectif, il faut ralentir votre croissance à un niveau inférieur à celui que nous permettraient nos possibilités; donc, dans un sens, nous pourrions restreindre inutilement les possibilités de croissance qui s'offrent à nous.

Je ne prévois pas, en réalité, que l'on puisse équilibrer nos transactions courantes, tant qu'au Canada nous n'aurons pas les ressources nécessaires pour répondre aux grandes occasions qui s'offrent à nous, occasions de croissance j'entends, et ce, pour quelques années.

[Text]

I have one relevant observation. You may recall that in the first annual report of the Economic Council of Canada, looking forward to 1970, the growth objectives, or a possible pattern of growth, that they foresaw at that time still envisaged a deficit on current transactions of, I believe, \$1½ billion to \$2 billion by the end of the decade. We have done better than that, but we are still in deficit.

It is quite possible that we could go to a larger deficit on current transactions before we got to an even balance, because we have had some very favourable factors during 1968 in our export performances...

Mr. Gillespie: This is exactly what concerns me, that we are perhaps to some extent rationalizing. I do not mean that unkindly, but when you refer to that particular forecast of the Economic Council it could, to some extent, be a rationalization, it seems to me, of a position.

I, for one, find it very difficult to accept the notion that we should look forward to nothing but deficits on current account ahead of us, financed only by capital transactions, foreign capital and all that that means—a growing net debtor position on foreign asset position. In the last 15 years of 20 years we have gone from a net debtor position of \$4 billion to \$24½, which I believe is the figure just published. This is an enormous change, and is the mathematical reflection, I suppose, of the foreign-ownership argument.

We are not going to arrest that until we have turned ourselves around on current account so that we ourselves have capital to export, and this is where I come into my second area of questions to the Minister and ask him whether it was Canadian Government policy to encourage the export of direct investment abroad that is to say, Canadian-based companies investing in a direct investment way, in foreign countries for building plants and markets?

Mr. Pepin: Before we move into that other field, I do not want to give you the impression that I am anti-objectives. I think they are quite valuable and that they stimulate and have a sort of psychological effect but in my short experience I have seen cases of the setting of objectives in which you got tangle afterwards because you had them set too low, although at the time they appeared almost

[Interpretation]

Une observation pertinente. Vous vous rappellerez peut-être que dans le premier rapport annuel du Conseil économique du Canada envisageant l'année 1970, l'objectif de croissance, ou un modèle de croissance possible qu'on envisageait, prévoyait un déficit sur les transactions courantes d'un milliard et demi à deux milliards à la fin de la décennie. Nous avons quand même fait mieux que cela, mais nous avons toujours un déficit.

Il est bien possible que nous puissions en avoir un plus grand pour les transactions courantes avant de pouvoir réaliser un équilibre parce qu'il y a différents facteurs qui ont joué en 1968 dans notre exportation...

M. Gillespie: Justement, ce qui m'inquiète c'est qu'on rationalise. Je ne veux pas être désobligeant, mais lorsque vous parlez de cette prévision particulière du Conseil économique, je trouve que c'est rationaliser une position. Quant à moi, je trouve qu'il est très difficile d'accepter la notion qu'on envisage seulement des déficits du compte courant, financés uniquement par des transactions de capitaux, de capitaux étrangers, et tout ce que cela veut dire c'est une position nette croissante de débiteur sur le marché étranger.

Au cours des quinze dernières années, ou vingt dernières années, nous sommes passés d'une position de débiteur de quatre milliards de dollars à \$24.50, je crois que c'est le chiffre qu'on vient de publier. C'est un changement énorme qui traduit mathématiquement jusqu'à quel point les étrangers ont des propriétés chez nous.

Nous ne pouvons pas l'arrêter tant que nous n'aurons pas fait volte-face du côté des comptes courants, de sorte que nous ayons nous-mêmes des capitaux à exporter, et c'est là que j'allais me lancer dans la deuxième ligne de questions que j'adresse au ministre et lui demander si la politique canadienne consiste à encourager l'exportation d'investissement direct à l'étranger, c'est-à-dire que les compagnies établies au Canada investissent directement à l'étranger pour construire des édifices et des marchés?

M. Pepin: Avant de passer à cet autre domaine, je ne veux pas vous donner l'impression que je m'oppose aux objectifs. Je pense qu'ils sont précieux et stimulants et ont un effet psychologique mais, pendant ma courte expérience, j'ai vu des cas où on fixait des objectifs dans lesquels on se mêlait par la suite parce qu'ils étaient trop bas, bien que, au moment où on les déterminait, ils sem-

• 1605

unreachable, to use the word of a popular song.

blaient presque inaccessibles pour reprendre les mots d'une chanson populaire.

[Texte]

I could give examples. In the oil business, in which you are again interested, some people said to me, "Why do you not put as an objective that we will export as much as we will import"—the objective being to balance import and export in that area. That would be a good objective, but you may see it in the next two years—immediately—and then, in discussion with the United States, having reached this objective, they will say, "You have got every reason to be satisfied. The objective that you had in mind has been reached now. Why do you complain?" There is always the bit of difficulty in objectives that you have to live with them for a long while.

The automotive pact also had a number of objectives as you recall—the 3 or 4 basic principles in the 1965 agreement. These have been reached now. Without going into the details of that, some companies might be inclined to tell you, "We have done as well as you expected us to do in 1965. As a matter of fact we have done better." Therefore, it creates a number of difficulties.

Mr. Gillespie: Would you like to make a comment on the encouragement of direct Canadian investment abroad, Mr. Pepin?

Mr. Pepin: Yes. I was going to say that the best indication that I can see of that is the fact that in the Export Development Corporation there is a provision for ensuring these Canadian investments abroad.

I must underline the fact that I did not understand all of these things before I became a Minister, which is one of the advantages of becoming one. I did not understand as well as I do now that trade is not only an exchange of goods, but that sometimes through an investment in a foreign country you develop exports which you would have otherwise lost because somebody else from another country would have made the investment in that particular case.

The case I have in mind is the Northern Electric plant in Turkey. In that plant, which was favoured by the Canadian Government, there is a built-in export content, if my memory is correct, of about \$2 million to \$3 million, and I was told by the Northern Electric people that this was growing. Therefore, had we not helped in the establishment of that company in that country we would have lost an export of about \$2 million to \$3 million a year.

[Interprétation]

Je pourrais donner des exemples. Dans le commerce du pétrole, auquel nous sommes de nouveau intéressés, les gens me disent: «pourquoi ne déterminez-vous pas comme objectif, que nous allons exporter autant que nous importons», l'objectif étant d'équilibrer les importations et les exportations dans ce domaine. Ce serait un bon objectif mais vous pourriez l'atteindre immédiatement en deux ans et alors quand on en discute avec les États-Unis, une fois l'objectif atteint, ils vont dire: «Eh bien, vous devriez être satisfaits, votre objectif visé est atteint. Pourquoi vous plaindre?» Il y a toujours un peu de difficulté voyez-vous avec les objectifs, parce qu'il faut toujours s'en satisfaire pendant assez longtemps.

L'accord automobile avait aussi un certain nombre d'objectifs, comme vous vous rappellerez, trois ou quatre principes de base dans l'accord qui a été signé en 1965. Eh bien ceux-ci maintenant se sont réalisés. Et maintenant, sans rentrer dans les détails, je vous dirai que certaines compagnies peuvent être portées à vous dire: «Nous avons fait exactement ce que vous attendiez de nous en 1965. Et même, nous avons fait mieux». Donc, ça constitue certaines difficultés quand même.

M. Gillespie: Voulez-vous faire un commentaire sur l'encouragement donné aux investissements directs canadiens à l'étranger.

M. Pepin: Oui. J'allais justement vous dire que la meilleure indication que je peux voir, c'est que la Corporation de développement des exportations a certaines dispositions visant l'assurance des investissements canadiens à l'étranger.

Je dois souligner que je ne comprenais pas toutes ces choses-là avant de devenir ministre, ce qui est un des avantages naturellement de devenir ministre. Je ne comprenais pas aussi bien que maintenant, que le commerce n'est pas seulement un échange de denrées, mais que parfois, grâce à un investissement dans un pays étranger, on développe les exportations qu'on aurait pu perdre autrement parce que quelqu'un d'autre d'un autre pays aurait fait l'investissement dans ce cas-là.

Le cas auquel je songe est celui de l'usine de la *Northern Electric* en Turquie. Eh bien, dans cette usine, qui a été envisagée favorablement par le gouvernement canadien, il y a, si je me souviens bien, une teneur d'exportation d'environ 2, 2½, ou 3 millions de dollars, et des gens de la *Northern Electric* m'ont dit que ceci augmentait toujours. Alors si nous n'avions pas aidé à établir cette compagnie dans ce pays-là, nous aurions perdu une exportation de l'ordre de 2 à 3 millions de dollars par année.

[Text]

The natural reaction of the man on the street is to say, "Why did not the Canadian Government put this plant in Montreal where it would have given employment to a few hundred people?" First of all, we did not have a choice in Turkey. Had we not helped in setting up a Canadian plant there, Sweden or some other country would have done so, and we would have lost that market anyway. By helping in setting up the Canadian plant in Turkey we made sure that at least part of the equipment in that plant which is now being built in Turkey will have a 25 per cent, 30 per cent, or 40 per cent Canadian-content; and this is one of the ways in which you improve your export situation.

Mr. Gillespie: Would you also agree that Canadian industry should be encouraged to make direct investment in the United States?

Mr. Pepin: I presume that applies all over the place?

Mr. Gillespie: Yes; here is a continental market south of the border.

Mr. Pepin: With the growth of multi-national companies in the world, I presume nobody has any longer a choice. You join the move or you are left behind. From that point of view I think we have to encourage Canadian investments abroad. They are not as low as some people tend to believe. What are they Mr. Macklin—seven billion dollars?

Mr. V. J. Macklin: About \$4 billion.

Mr. Pepin: Four?

Mr. Macklin: Direct investments abroad.

Mr. Pepin: Seven—is more the total, is it not? They do not compare with the size of American investments in Canada, which are \$14 billion of direct investment, if my memory is correct. It is \$14 billion from the United States in Canada, compared to \$4 billion Canadian in the world, I believe. That gives us a bit of an indication that we are not completely out of that field.

The Chairman: With a population of 21 million.

Mr. Pepin: Yes.

The Chairman: Against 200 million. Mr. Gillespie?

[Interpretation]

La réaction normale de l'homme de la rue naturellement c'est de dire: «Pourquoi est-ce que le gouvernement canadien n'a pas mis cette usine à Montréal où on aurait pu fournir de l'emploi à quelques centaines de personnes?» Premièrement, nous n'avions pas le choix en Turquie. Si nous n'avions pas aidé à établir une usine canadienne là, les Suédois ou quelqu'un d'autre l'auraient fait, et nous aurions perdu le débouché de toute façon. En aidant l'établissement d'une usine canadienne en Turquie, nous nous sommes assurés qu'au moins une partie de l'équipement dans cette usine que l'on construit présentement en Turquie, comportera 25, 30, 40, 45 p. 100 de produits canadiens et c'est une des façons qui nous permet de rehausser notre position d'exportation.

Mr. Gillespie: Seriez-vous aussi d'accord que l'industrie canadienne devrait être encouragée à faire des investissements directs aux États-Unis.

Mr. Pepin: Je suppose que ça vaut partout?

Mr. Gillespie: Oui, il y a un marché continental au sud de la frontière.

Mr. Pepin: Étant donné la croissance des compagnies multi-nationales dans le monde, je suppose que personne n'a plus le choix. Il faut que vous entriez dans le mouvement ou on vous tire le pas. Dans ce sens, je crois que nous avons encouragé les investissements canadiens à l'étranger. Ceux-ci ne sont pas aussi bas que certains le pensent. Quel est le chiffre, monsieur Macklin, 7 milliards

Mr. Macklin: Environ 4 milliards.

Mr. Pepin: Quatre?

Mr. Macklin: D'investissements directs à l'étranger.

Mr. Pepin: Le total est plutôt de 7 milliards, je crois. De toute façon, ça ne se compare pas du tout à l'envergure des investissements américains au Canada, soit 14 milliards en investissements directs, si je me souviens bien. Voyez-vous, vous avez 14 milliards de dollars américains au Canada, tandis que le Canada en a 4 milliards dans le monde entier. Ceci vous montre un peu que nous ne sommes pas complètement en dehors de ce domaine.

Le président: Avec une population de 21 millions.

Mr. Pepin: Oui.

Le président: Au regard de 200 millions, monsieur Gillespie?

[Texte]

● 1610

Mr. Gillespie: Quite frankly, I am surprised that it is as low as \$14 billion.

Mr. Pepin: United States direct investments in Canada. The total is 27...

Mr. Gillespie: I am sorry; the total direct investment in Canada is \$39 billion. This is not all direct investment, nor is it all U.S.

Mr. Macklin: Yes, that is gross. Direct investment is about one-half of that, I believe about \$17 billion, and 80 per cent of that is U.S.

Mr. Pepin: U.S. is 14 out of the 17.

Mr. Gillespie: That is lower than I realized.

Mr. Pepin: You thought it was worse than that.

Mr. Gillespie: I did. It is bad enough.

I think I have used all my time. Thank you for your indulgence, and I pass.

The Chairman: Mr. Gillespie, you hit the target. You used 20 minutes so you are not over the line.

Mr. Pepin: Apparently you pursued the subject this morning when I was away. I apologize for not having been here.

The Chairman: I understand the Minister had certain other commitments.

Mr. Pepin: The Governor General was not about to start without me being there.

Mr. Broadbent: On this occasion I gladly yield to the Governor General.

I must say, Mr. Minister, if I may comment briefly before raising other questions, that the kind of R&D that we do have in the defence sector reminded me very much of the president in the movie, Dr. Strangelove—a kind of, if I may say so, well-meaning moral naivety.

Mr. Pepin: Did you say moral or morale?

Mr. Broadbent: Moral. I raised in all seriousness a question with absolutely no suggestion of putting you in the morally equivalent position of Naziism, but the moral question I tried to raise while you were out was that to

[Interprétation]

M. Gillespie: Franchement, je suis étonné de voir que les Américains n'ont que 14 milliards au Canada.

M. Pepin: En investissements directs au Canada par les États-Unis. Le total est de 27...

M. Gillespie: Je m'excuse; les investissements totaux au Canada sont de 39 milliards. Ce ne sont pas uniquement des investissements des États-Unis.

M. Macklin: Oui, ce sont des investissements bruts. Les investissements directs représentent à peu près la moitié, soit 17 milliards, dont les quatre cinquièmes proviennent des États-Unis.

M. Pepin: Oui, 14 milliards en provenance des États-Unis.

M. Gillespie: C'est moins élevé que je ne le croyais.

M. Pepin: Vous pensiez qu'il y en avait plus?

M. Gillespie: Oui, mais c'est déjà assez élevé.

Je crois que mon temps de parole est écoulé. Merci de votre bienveillance. Je passe.

Le président: C'est juste, M. Gillespie, vous avez pris exactement vingt minutes.

M. Pepin: Il semble que vous avez continué à en parler en mon absence ce matin. Je m'excuse, mais...

Le président: Je sais que le ministre avait d'autres engagements.

M. Pepin: Le gouverneur général devait attendre mon arrivée pour commencer.

M. Broadbent: Alors, tous mes hommages au gouverneur général.

Je dois dire, monsieur le ministre, si je puis faire une brève remarque avant de poser d'autres questions, que les programmes de recherche et de développement entrepris dans le secteur de la défense me rappellent le personnage du président dans le film «Docteur Strangelove», qui faisait preuve à bon escient de naïveté morale, si je puis dire.

M. Pepin: Vous avez dit moral ou morale?

M. Broadbent: Moral. J'étais bien sérieux quand j'ai posé ma question, mais je ne tenais nullement à vous mettre dans une position morale équivalant au nazisme. La question morale que j'ai voulu soulever, pendant votre

[Text]

rely on such a serious argument, which you seem to be presenting to the Committee—the argument that we do derive substantial secondary benefits from military R&D—is I think in a very serious way profoundly bad.

It raises the question that Hannah Arendt raised in her discussion of Eichmann in the Eichmann trial. She referred there to a notion of profound sense of immorality that can overtake a nation. She called it the banality of evil. It is a kind of evil that can overtake a population or overtake a man in a job because he is unwilling or they are unwilling to think through all the implications of what is going on. That is part of her thesis and I suspect in part I have distorted even what she was saying in that regard.

Mr. Gray: You are also distorting what the Minister was saying.

Mr. Broadbent: Maybe the Minister can speak for himself. If I am distorting I would certainly welcome the correction.

What I am objecting to is presenting to the Canadian people as a serious argument the view that we get very great nonmilitary benefits from military R&D. So all the examples that were cited by you this morning on the grounds of this line of reasoning do not impress me at all. It seems to me that if we have military R&D it has to be justified on its own grounds. It has to be justified as being militarily required and economically required to meet our defence needs.

I have suggested elsewhere that I think a serious economic case can be made for buying our own military equipment abroad. Secondly, I suggested that in this advanced industrial age that Canada is in right now we should be spending the millions of dollars that are going into R&D in the civilian sector. In this I get to the practical aspect of the same argument. It seems to me a rather foolish way to conduct research for any one who has had

• 1615

experience in this field to say that we might have benefit “Y” if we do research on project “X”. If we are concerned about developing a communication satellite or developing “X”, “Y” or “Z”—anything that we are interested in in terms of the civilian economy, then we damn well should be putting the money into that and not rely on some secondary benefit accruing from the military sector. So both on practical and moral grounds I do not find the argument persuasive.

I will now concern myself with a much more trivial point raised by the member to

[Interpretation]

absence, c'est que l'argument sérieux sur lequel vous vous appuyez et que vous semblez présenter au Comité, est le suivant: nous retirons d'importants bénéfices secondaires de la recherche et du développement dans le secteur militaire. Sérieusement, je tiens à dire que cela me semble très mauvais.

Je me souviens de ce qu'a dit M^{me} Hannah Arendt à propos d'Eichmann au cours du procès de ce dernier. Elle a parlé du sens profond d'immoralité qui peut englober toute une nation, soit la banalité du mal. Il s'agit en somme d'un mal qui peut contaminer tout un peuple ou un seul homme à un poste donné, lorsqu'on n'accepte pas de songer aux conséquences de ses actes. C'est une partie de sa thèse, mais je crains d'avoir un peu déformé sa pensée.

M. Gray: Et celle aussi du ministre.

M. Broadbent: Le ministre peut parler pour lui-même. Alors, si je déforme la pensée de quiconque, veuillez me corriger.

Je m'oppose, en fait, à ce que vous présentiez sérieusement aux Canadiens l'argument que le secteur non militaire profite au plus haut point de la recherche et du développement dans le secteur militaire. Alors, tous les exemples que vous nous avez cités en ce sens ce matin ne m'impressionnent pas du tout. Il me semble que la recherche et le développement militaires doivent se justifier en soi, suivant des exigences économiques et militaires dans le secteur de la défense.

D'ailleurs, j'ai déjà dit qu'il serait peut-être plus économique d'acheter notre équipement militaire à l'étranger. Deuxièmement, je pense qu'au stade industrialisé où en est le Canada, nous devrions attribuer au secteur civil les montants accordés à la recherche et au développement. J'en viens à l'aspect pratique de l'argument. Il me semble qu'il est assez insensé, pour ceux qui ont l'expérience de la recherche, de dire qu'on peut retirer tel ou tel avantage de tel ou tel projet. Si on s'intéresse aux satellites de communications ou à toute autre question, pour ce qui est de l'économie civile, on devrait alors investir de ce côté-là, sans essayer d'escompter des bénéfices secondaires du secteur militaire. Alors, pour des raisons pratiques et morales, l'argument ne me convainc pas.

Maintenant, je voudrais aborder une question beaucoup moins importante que le

[Texte]

my left in his earlier interjection today when he said the Labour Party in Britain was financing R&D. My answer is: So what! All kinds of people do peculiar things and we are not responsible for what they do there.

Now I want to return to another more substantive point. Your general statement today was that if you weigh up the amounts on the left side, say, for R&D in the civilian sector and, on the right side, R&D in the military sector, we come out roughly 50-50. That is, if you look at the broad general picture in recent years. But if you look at—and this is what I tried to emphasize this morning—the incentives that are right now being provided for R&D, especially in the industrial sector, they are more lucrative in the military sector. That seems to me to be clear. For very understandable reasons then, it seems to me that industry in Canada is more likely to do R&D in the military sector.

An example of this kind of inducement is the recent change in the DDSP program which now makes available to industries primarily in the military sector of R&D grants for related civilian projects. It seems to me that this will encourage that kind of primary military-oriented industry to expand and go into other fields and, at the same time, will have the effect, I would say, of undermining the PAIT program.

Mr. Pepin: You see, I was looking at it the other way. It would encourage them also to look at the civilian aspect of some of their projects. Do you see?

Mr. Broadbent: Yes.

Mr. Pepin: We are both well intentioned but we have this diversity of view. You know, I do not deny the value of what you say, but I hope you do not deny the value of what I say. If in a program you encourage the civilian possibilities of it, you are generally striving to a maximization of the civilian commercial aspect of the program. If for example you had excluded from the program all civilian connotations well, indeed, you would have encouraged the defence aspect of that program. I would have thought that by making provision for civilian commercial developments associated with defence you were indicating your preference for civilian development.

Mr. Broadbent: Well, factually, what we would agree on is that it does encourage "X" military industry to go into the civilian sec-

[Interprétation]

député à ma gauche a soulevée plus tôt aujourd'hui, lorsqu'il a dit que le parti travailliste britannique finançait la recherche et le développement. Je répondrai à cela que bien des gens font des choses singulières, mais que nous ne sommes pas responsables de ce qui se passe là-bas.

Je voudrais maintenant revenir à une question plus importante. Dans votre déclaration, aujourd'hui, vous avez dit que si l'on compare en général les sommes affectées à la recherche et au développement dans les secteurs civil et militaire ces dernières années, on en arrive à une proportion quasi égale. Mais au point de vue des stimulants dont bénéficient la recherche et le développement, et c'est sur cela que j'ai voulu insister ce matin, le secteur militaire est beaucoup plus favorisé, surtout par rapport au secteur industriel. Cela me paraît clair. Pour des raisons faciles à comprendre, il me semble alors que l'industrie canadienne axera ses programmes de recherche et de développement sur le secteur militaire.

À cet égard, la modification récente du programme DDSP, par exemple, qui intéresse surtout les industries rattachées au secteur militaire, comporte des subventions pour des programmes civils connexes. Il me semble donc que cela encouragera les industries paramilitaires à prendre de l'expansion et à se lancer dans d'autres domaines. En même temps, cela pourra miner le programme PAIT.

M. Pepin: Pour ma part, j'envisage la chose d'une autre façon. Cela les encouragera aussi à prendre en considération l'aspect civil de certains de leurs travaux, ne croyez-vous pas?

M. Broadbent: Oui.

M. Pepin: Nous sommes tous deux bien intentionnés, mais nos opinions divergent. J'ose croire que vous admettez mon point de vue, comme j'admets le vôtre. Si on encourage les aspects civils d'un programme, c'est dire généralement qu'on tente d'optimiser l'aspect civil et commercial de cette entreprise. D'autre part, si on exclut d'un programme tout aspect civil, alors, on n'en favorise que l'aspect militaire. Je crois donc qu'en prenant des dispositions relatives aux aspects civils et commerciaux qui se rattachent à la défense, on cherche à favoriser le secteur civil.

M. Broadbent: Enfin, nous sommes d'accord sur le fait que cela encourage certaines industries militaires à se lancer dans le secteur

[Text]

tor. However, my own judgment about the implications of this is that (a) it further solidifies that complexive industry which is primarily military in the country, and (b) it would take up potentially—and that is all I am saying—the possibility of an entirely civilian-oriented industry going into that line of work. I am wondering if the lack of success of the PAIT program is related to this—and again this is not a rhetorical question at all. For the last two years for example you estimated that \$23 million would be used up by PAIT, which was going to be provided, and roughly only one half of that has been taken up by the civilian sector. Now I would like to know why private industry has not made use of these funds. Has the Department

• 1620

made studies to find out why private industry has not been attracted to do R&D under this program? And related to that have any studies been done about the effects of the other potentially significant civilian-oriented program? Have we any results from that program?

I will stop there because the other questions I have to raise are on different aspects of the Minister's Department.

Mr. Kaplan: May I ask a supplementary. Mr. Minister have you considered, in comparing the amount of encouragement to civilian and to military research and development, the large amount of subsidy or tax expenditure, if I can call it that, in the form of capital cost allowance permitted under the Income Tax Act to research and development? I know that many millions of dollars of taxes are, in effect, forgiven and I believe that the largest proportion of that amount is used for civilian research. Could you comment on that?

Mr. Pepin: Well, I would not know. This is under Article 72 of the income tax regulations. Before Mr. Mundy speaks to that, I have a few rapid comments, because I do not want to repeat what I said this morning; I put my case this morning, and there it rests. If I singled out the U.K. for its contribution to defence it was one example, but I could have singled out almost every other industrial power. I was speaking the other day to a president of a French—

Mr. Broadbent: So what? I was not saying that to you Mr. Minister, but to the man on my left!

Mr. Pepin: My comment on that is that I know as well as you do, because I also used

[Interpretation]

civil. Mais j'y envisage les conséquences suivantes: premièrement, cela permet d'affermir davantage les industries complexes qui sont d'abord militaires; deuxièmement, et c'est tout ce que je dirai, il se pourrait que, conséquemment, notre industrie civile s'oriente vers de tels travaux. Je me demande si l'échec relatif du programme PAIT n'est pas attribuable à cet état de choses. Encore une fois, je ne tiens pas de tels propos pour rien. Par exemple, ces deux dernières années, des 23 millions de dollars prévus pour le programme PAIT, le secteur civil ne s'en est prévalu que de la moitié. Je voudrais savoir pourquoi l'industrie privée n'a pas cherché à utiliser ces fonds. Le ministère a-t-il fait des études pour établir pourquoi les industries du secteur privé n'ont pas demandé de fonds pour la recherche et le développement au titre de ce programme? Dans le même ordre d'idées, y a-t-il eu des études au sujet des conséquences des autres programmes à orientation civile qui pourraient revêtir une certaine importance? Connaît-on les résultats du programme PAIT?

Je m'arrête maintenant, car les autres questions que je voudrais poser portent sur d'autres aspects de l'activité du ministère.

M. Kaplan: Une question supplémentaire. Monsieur le ministre, en comparant les stimulants offerts respectivement aux secteurs civil et militaire pour la recherche et le développement, avez-vous tenu compte des importantes subventions, ou avantages fiscaux, si l'on veut, qui sont accordées à la recherche et au développement, sous forme d'amortissements, au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu? Je sais que plusieurs millions de dollars en fait sont oubliés dans les taxes, et la plus grande proportion de ces sommes est utilisée pour les recherches civiles. Pourriez-vous commenter s'il vous plaît?

M. Pepin: Cela relève de l'article 72 de la Loi, je pense. Mais avant que M. Mundy prenne la parole, je voudrais faire un bref commentaire parce que je ne veux pas me répéter. Ce matin j'ai expliqué mon point de vue, et si je distingue le Royaume-Uni pour sa contribution au domaine de la défense, c'est un exemple. J'aurais pu nommer presque n'importe quel autre pays industriel. L'autre jour, je parlais au président d'une société française...

M. Broadbent: Je ne disais pas cela pour vous, je parlais à la personne qui est à ma gauche!

M. Pepin: Mon commentaire est le suivant: je le sais aussi bien que vous car la morale

[Texte]

to teach, that morality is not to be defined by the number of people who sin. The number of people who sin or the number of years they have been sinning is no plea in favour of sin. People have been sinning for a number of centuries, but it does not make it right. Nevertheless, when you judge on the morality, you take into consideration what the rest of the human race tends to do. What the rest of the world tends to do is an indication sometimes that what you are doing may be acceptable socially, if not in the eyes of God.

Mr. Broadbent: That is the point, though; there is nothing moral about it.

Mr. Pepin: I would be afraid of being the only country in the world to be moral. I would think that perhaps we did not have the right approach. This is only *en passant*.

The second point I tried to indicate this morning is that the trust of the Department in this research and developmet is to maximize the civilian aspect of research and development. As I indicated, even when we helped defence equipment production we looked for the civilian more and more. Therefore, as a general trend I think we are on the same wave length. We are not going as far as you would like us to go because we do not think we should.

• 1625

You say that you are in favour of doing what is militarily requested and economically required, or something of this nature. These are the words you used. This is exactly what we are doing. We are doing what we think is militarily needed and what we think is economically needed and we are trying to do it in the best possible way by specialization; by doing the kind of things that we are best at doing and by buying from other countries what they are best doing.

The most difficult part of your argument, I find, is the answer to "where do you stop?" You may stop at selling equipment that is definitely offensive, but then what is definitely offensive? Gas can be used to heat furnaces, but it can also be used to warm up concentration camps. Copper can be used for all kinds of purposes, but it can also be used, I presume, for shells. Wheat can be used to feed soldiers, too. So where do we stop? Are we going to stop exporting copper, wheat, gas and oil because of the possibility that these can be used for offensive purposes?

[Interprétation]

ne peut se définir par le nombre de personnes qui commettent des péchés. Ou encore que le nombre d'années au cours desquelles les gens ont commis des péchés, n'est pas une justification du péché. Les gens commettent des péchés depuis un certain nombre de siècles mais ce n'est pas mieux pour tout cela. Mais de toute façon, lorsqu'on pose des jugements moraux, il ne faut pas juger ce que le reste du monde fait; et ce que le reste du monde essaie de faire est parfois une indication de ce que vous faites vous-même. Cela montre peut-être que ce que vous faites est peut-être socialement acceptable, même si le Très-Haut ne l'accepte pas.

M. Broadbent: Voilà le point. Il n'y a rien de moral là-dedans.

M. Pepin: Alors je craindrais aussi que le Canada soit le seul pays moral au monde. peut-être que ce n'est pas la bonne attitude à avoir. Mais tout ceci est dit *en passant*.

Le deuxième point de vue indiqué ce matin est le suivant: le ministère tient à encourager surtout l'aspect civil des recherches et du développement. Et comme je l'ai indiqué, même lorsque nous voulons améliorer la production de défense, nous considérons de plus en plus l'aspect civil. C'est donc la tendance générale. Nous sommes peut-être sur la même longueur d'ondes, mais nous n'allons peut-être pas aussi loin que vous parce que je crois que nous ne devrions peut-être pas le faire.

Vous venez de dire vous-même que vous êtes en faveur de répondre aux exigences militaires et aux exigences économiques. C'est à peu près cela que vous avez dit. Eh bien, c'est exactement ce que nous faisons. Nous faisons ce qui, à notre avis, est nécessaire au point de vue militaire. Ce qui est demandé au point de vue économique, nous essayons de le faire le mieux possible en nous spécialisant, en faisant les choses pour lesquelles nous avons le plus de talent et en achetant à l'étranger ce qui se fait de mieux là-bas. Le principal point de votre thèse est le suivant: «Où allez-vous vous arrêter?» On peut arrêter de vendre de l'équipement qui est réellement offensif. Mais qu'est-ce qui est vraiment offensif? Le gaz, par exemple, peut être utilisé pour le chauffage, il peut être aussi utilisé pour réchauffer les camps de concentration. Le cuivre peut servir à diverses applications mais je présume qu'il peut aussi servir à fabriquer des obus. Le blé peut servir pour nourrir les soldats. Alors où faut-il arrêter? Faut-il cesser d'exporter le cuivre, le blé, le pétrole, le gaz, en se disant qu'il est possible de l'utiliser à des fins mauvaises ou immorales?

[Text]

I really do not know where one stops and I really do not know what you can define as offensive and defensive. In the House the other day when I referred to "medieval debate" I had that in mind. The world has been debating for a number of centuries what an offensive weapon is and what a defensive weapon is. It has not produced much enlightenment.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, with all respect, I never did enter into that kind of discussion about offensive and defensive weapons, but even if one were to embark on it I think it does involve moral judgment and one can tell the difference between hockey sticks and rifles. It is only in borderline cases where I fully agree that distinctions are difficult.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Broadbent: But it makes a difference to say whether you are trying to do R and D to develop an effective mobile tank or an attractive and durable automobile. I do not think there is any subtlety of distinction required there.

Mr. Pepin: I do not think we will settle this issue today. A moment ago, I was given a number of speeches made by Mr. Pearson on this subject and they are exactly in the same terms. This is one that was made March 23, 1968 and it states:

We were told that we must scrap this agreement though less than 1 per cent of United States defence material is imported from this country and only a small part of that ends up in Vietnam. An embargo of this kind is something that no other western country, some of them not too sympathetic to the United States in Vietnam—France or Sweden, for instance—has found it necessary or wise to impose. These Canadian critics of our policy would not hesitate to put the same embargo on materials that go into the making of defence equipment—nickel, copper and a host of other things. What is not war material these days? This would simply mean an end of continental defence co-operation and indeed an end of Canadian participation in Atlantic collective security. Would that serve the cause of peace? It would, of course, cause serious economic and employment damage in Canada, but that would not matter if it would serve the cause of peace. It would be a small price to pay for putting an end to war. But it would not end war in Vietnam by one hour. It would end friendly relations with our neighbours. Would that serve the cause of peace?

[Interpretation]

Je ne sais pas vraiment où il faut arrêter. Je ne sais pas vraiment comment vous pouvez définir une arme offensive ou défensive.

L'autre jour, à la Chambre, lorsque j'ai parlé des débats ayant l'allure de l'époque médiévale, je disais que depuis des siècles, on essaie de savoir ce qu'est une arme offensive et une arme défensive. Cela ne nous a pas beaucoup éclairé?

M. Broadbent: Je ne suis jamais entré dans ce genre de discussions sur les armes offensives ou défensives. S'il y a un jugement moral en cause, on peut faire la distinction entre un bâton de hockey et une carabine. Mais c'est un cas limite, je pense. Et je reconnais comme vous qu'il est difficile d'établir des distinctions.

M. Pepin: C'est ça.

M. Broadbent: Mais il est différent de dire que vous faites de la recherche pour la fabrication de tanks ou pour une belle automobile. Dans un pareil cas, il n'y a pas de distinction subtile à faire.

M. Pepin: Nous ne pourrions pas régler cette discussion aujourd'hui. On vient de me remettre ici un certain nombre de discours prononcés par M. Pearson sur la question; un discours du 23 mars 1968:

On nous dit que moins de 1 p. 100 du matériel de défense des États-Unis provient du Canada et qu'une toute petite fraction de ce 1 p. 100 est expédiée au Vietnam. Il y a bien des pays qui ne sympathisent pas trop avec la position des États-Unis au Vietnam, notamment la France et la Suède, qui n'ont pas imposé de semblables restrictions. Ces critiques canadiens de notre politique n'hésiteraient pas à placer des embargos sur le blé, sur le gaz et sur le cuivre, ce qui n'est pas un matériel militaire aujourd'hui, à mettre fin à la collaboration militaire et à la participation du Canada à la sécurité collective de l'Atlantique. Bien sûr, cela peut entraîner beaucoup de chômage au Canada, mais ce n'est pas si grave que cela car cela sert la paix. C'est un prix très élevé pour la paix mais cela ne mettrait pas fin à la guerre au Vietnam, cela mettrait plutôt fin à nos rapports avec un pays ami.

[Texte]

I mean to say that this debate has been going on for a number of years and I do not think we can put an end to it now.

On the subject of development of PAIT and IRDIA, indeed they have been slower than the Department would have liked. I am going to ask some of my officers to comment on that. Perhaps one of the reasons is that it takes a certain number of years to develop this kind of program. The defence sector of research and development has been going on for 29 years, and PAIT and the others have been going on for two or three, so perhaps there is something to be said for the time it takes to get industry to work this kind of approach into its thinking and activities. Mr. Mundy, would you like to comment further?

Mr. Mundy: Yes, sir. As the Minister has said there is certainly no quarrel with the concept of trying to increase the activity in the non-defence, the civil or commercial, sphere of research and development and a great deal of the thrust of the new programs of the Department of Industry, Trade and Commerce is directed towards this end. I think the trick is to get programs that are attractive enough to Canadian industry and yet are acceptable to the control authorities in government. I think it is true to say that the PAIT program is not particularly attractive to Canadian industry for the well-known reasons that there is a repayment feature with interest.

Mr. Broadbent: Which, incidentally, is not provided under DDSP for military research.

•1630

Mr. Mundy: In some cases there is a repayment feature, but on the research and development side of the program the only repayment features are related to companies getting a windfall profit, or in those instances where a company does not put up its 50 per cent share. To encourage them to get to the 50 per cent level we have a feature of collecting 25 per cent of any profit earned.

However, as I was saying Mr. Chairman, the trick is to get some programs that will provide the needed incentive to Canadian industry to get into these high-risk areas of research and development and also to provide something which is really competitive in world terms when you are dealing with other governments who have very large national investment programs in technology—a situation that does not prevail to the same extent in Canada. The thrust of our new program is to try to get more of these civil-oriented development programs.

[Interprétation]

Ce débat se poursuit depuis bien des années, et je ne pense pas non plus qu'on pourra le régler aujourd'hui. Maintenant, pour ce qui est du développement du programme PAIT et du programme IRDIA cela a été beaucoup plus lent que le ministère l'aurait voulu. Je demanderais à mes fonctionnaires de commenter. Il faut un bon nombre d'années pour mettre ce programme sur pied. Le secteur défense des recherches et du développement se poursuit depuis 29 ans, et le programme PAIT et les autres programmes se poursuivent depuis deux ou trois ans.

Peut-être pourrait-on parler du facteur temps? Il faut un certain temps avant que l'industrie puisse mettre cette approche au point. Monsieur Mundy, pourriez-vous commenter s'il vous plaît?

M. Mundy: Le ministre veut augmenter les activités dans le secteur civil et industriel des recherches et du développement. La plupart des programmes du ministère sont orientés de cette façon-là. Je pense qu'il s'agit ici d'avoir des programmes qui semblent assez attrayants pour l'industrie canadienne et qui, en même temps, sont acceptables pour le gouvernement. Et il est juste de dire que le programme PAIT n'est pas très attrayant pour les industries canadiennes pour une raison très connue: pour une question de remboursement et d'intérêts.

M. Broadbent: Et en fait, cela n'est pas prévu dans les programmes de recherches militaires.

M. Mundy: C'est juste. Mais l'aspect recherches et développement du programme, pour ce qui est des remboursements, dans certains cas, les compagnies n'ont pas besoin de fournir 50 p. 100. On veut ainsi les encourager à atteindre un niveau de 50 p. 100, et pour ce faire, on recueille 25 p. 100 de tous leurs bénéfices.

Ce qu'il faut faire c'est d'avoir des programmes qui fourniront les stimulants essentiels à notre industrie dans ces secteurs de la recherche et du développement et de fournir également une situation compétitive universelle lorsque nous traitons avec d'autres gouvernements qui font des investissements d'ordre technologique importants. Cette situation n'est plus valable au Canada dans la même mesure. Par conséquent, notre programme vise essentiellement au développement du côté civil. Mais, pour en revenir aux observations sur l'activité militaire, je crois que la

[Text]

However, to go back to the comments on the military activity, I think the first point to make is that the degree of funding that has gone into military R & D in Canada over the last 10 years is not rising. Ten years ago the Department of National Defence had a research and development budget of \$60 million for expenditures in Canadian industry. Today their budget is \$17 million. And we are also comparing 1959 dollars with 1969 dollars, which makes the comparison that much more telling.

The amount of money which is being spent through the DIP program does not make up for this gap, and I think one can draw the conclusion that, compared with 10 years ago, less money is being provided by the government today for defence activity in Canadian industry.

A comment was made that on practical grounds it might be advisable to spend this defence money in the civil sphere and still get the benefits of high technology. If this were possible I think it would be a good idea, if your objective is to make sure you keep up-to-date with world technology. The problem here is that in many, if not most, instances the route to this technology is through military work and it is necessary for these firms to participate in military contracts to up-grade their technology to meet the higher degree of specification and tolerances required for military work, which, in turn, is translated several years later into civil requirements.

Some reference was made to the use of the Defence Industry Productivity program on civil projects and the adverse effect of this. If one looks at the aero space program, for example, one should bear in mind that Canada, in the strictly civil sphere, is probably going to have to buy about \$1 billion worth of aircraft over the next decade. The majority of these aircraft, in fact practically all of them for airlines, are not produced in Canada. We do not have a capability, for such as the Boeings and the Lockheeds and the Douglasses, to produce these giant expenditure type programs on DC-9's, DC-10's, Lockheed 1011's and Boeing 747's. We would be faced with a very adverse balance-on-our-payments account if we had nothing whatsoever to balance that off in terms of industrial activity in Canada. What has made a balance possible is the capability which is being developed out of doing defence type work which can then be used for civil subcontracts for wing tips and ailerons, undercarriages and the like, which a wide variety of contractors in Canada are receiving from the civil aircraft programs, but which are made possible through the DIP

[Interpretation]

première chose à remarquer c'est le financement de la recherche et du développement au Canada depuis dix ans, financement qui n'est pas suffisant. Il y a une dizaine d'années le ministère de la Défense nationale avait un budget de 60 millions consacré à la recherche et au développement affectant l'industrie canadienne. Aujourd'hui, ce poste n'est que de 17 millions. Et si on compare la valeur du dollar d'il y a dix ans et celle qu'elle a actuellement, il n'y a pas de comparaison possible.

Et les sommes que l'on a consacrées au programme DIP sont insuffisantes, par conséquent, on peut en venir à la conclusion qu'aujourd'hui on fournit moins d'argent au secteur de la défense qu'il y a dix ans.

On a commenté le fait qu'en pratique il serait peut-être souhaitable de dépenser l'argent de la défense dans le secteur civil et en retirer même le bénéfice technologique. Si c'était possible, je crois que ce serait une excellente idée si on avait pour objectif de se tenir à date. Mais, dans la plupart des cas, cette technologie a ses racines dans le secteur militaire et il est nécessaire pour ces sociétés de concourir à des contrats de défense pour améliorer leur technologie et pour satisfaire à des spécifications toujours plus complexes, ce qui est reporté au bout de quelques années, dans le domaine civil.

On a fait allusion au programme de productivité à l'égard de certaines entreprises et de ses conséquences défavorables. Mais si on regarde le programme spatial, il faut se souvenir que le Canada, dans le secteur civil, devra se procurer pour un milliard de dollars d'aéronefs d'ici dix ans. La plupart de ces aéronefs ne seront pas produits au Canada. Nous n'avons pas les moyens de construire des Boeing, des Douglas, enfin nous ne pouvons nous permettre des dépenses extravagantes, comme par exemple, la construction d'un Boeing 747 ou d'un DC-9 ou DC-10 ou même d'un Lockheed 1011. Nous devrions faire face à un équilibre tout à fait défavorable de la balance des paiements, nous n'avons aucun moyen de l'équilibrer du côté industriel, or, il semble que cet équilibre pourrait venir de la production et du développement de notre secteur civil. Divers contrats portant sur la production de pièces d'avions et ces programmes civils sont rendus possibles, particulièrement, grâce au programme DIP surtout en ce qui a trait à la modernisation de l'équipement de production.

[Texte]

program, particularly that portion of it related to the modernization of production equipment.

Unless these firms in Canada have the tape controlled machine tools and the auto-claves and the like which are necessary for modern, high-technology, aerospace work, they are not going to be able to compete for those types of contracts. That is why we have extended the DIP program into associated civil projects.

Mr. Pepin: You have \$8 million there, if my memory is correct; and they are indeed used for civilian commercial purposes.

Mr. Mundy: That is right. Someone also referred to the capital cost allowance features. I do not claim to be a particular expert on all the ins and outs of this program, but there is provision under the Income Tax Act to write off 100 per cent of expenditures,

• 1635

which, of course, if used, and if you have a gross profit, can result in a 50 per cent saving on the tax bill.

The IRDIA program picks up another 25 per cent of this, and it used to be in the form of a tax benefit; now it is in the form of a grant.

Mr. Pepin: Which, again, is on top of what the Income Tax Act permits.

Mr. Mundy: This is on top of the standard income tax provisions. That, I think, is the main thrust of the use of the taxation arrangements to assist R & D.

The final point, Mr. Chairman, is that it is necessary in our highly competitive trading environment, where our high technology industries have to compete in world markets, for us to be able to meet the competition. The competition in the world is one of governments being highly involved in both defence programs and other associated high technology programs, with a much higher degree of assistance to their industries than we have currently in Canada.

Thank you.

The Chairman: Mr. Broadbent, you have now had 25 minutes. I will have to recognize Mr. O'Connell. As I said this morning, Mr. Broadbent, you have the opportunity to take the full 20 minutes, but I think I was...

Mr. Pepin: I am preparing a speech on that. I think if you consider all of what is done on the civilian side instead of comparing only with IRDIA and PAIT, it would be quite different from what you anticipated it would be.

[Interprétation]

Et à moins que ces sociétés canadiennes possèdent l'équipement voulu dans le secteur de la technologie moderne, nous ne pourrions pas soutenir la concurrence dans le cas de ces contrats. C'est pourquoi nous avons prolongé le programme.

M. Pepin: Le programme est de \$8 millions si ma mémoire est exacte et cet argent est employé à des fins civiles.

M. Mundy: C'est exact. On a aussi parlé de l'allocation de capital, je ne suis pas expert dans tous les points du programme, mais il est stipulé que l'on peut déduire 100 p. 100 des dépenses au titre de la Loi sur l'impôt, et si l'on a un bénéfice brut, cela entraîne une

déduction de 50 p. 100, sur la déclaration d'impôt. Le programme IRDIA permet une autre déduction de 25 p. 100 et il semble que ces bénéfices fiscaux ont pris la forme maintenant d'une subvention.

M. Pepin: Cela est en plus de l'impôt, n'est-ce pas?

M. Mundy: Oui, en effet. Voilà justement le principal objectif des arrangements fiscaux à cet égard. Une dernière remarque, monsieur le président. Il est nécessaire dans l'environnement concurrentiel où nos industries se trouvent au point de vue technologique, d'avoir à livrer bataille sur les marchés mondiaux. Ces marchés sont des marchés où le gouvernement doit participer activement, où il doit prévoir des programmes technologiques, où il faut fournir une assistance à l'industrie dans une proportion beaucoup plus grande qu'auparavant.

Le président: Je devrais donner la parole à M. O'Connell par la suite. Comme je l'ai dit ce matin, monsieur Broadbent, vous avez eu l'occasion de prendre vos vingt minutes.

M. Pepin: Je crois que si l'on prend tout ce qui s'est fait dans le secteur civil, je crois que la situation est un peu différente de celle qu'on avait prévue dans les programmes PAIT et IRDIA.

[Text]

Mr. Broadbent: I agree that you should go to other questioners now, but will you be coming back to...

The Chairman: Yes; if we have not finished by 5.30 we will adjourn until May. I understand the Minister cannot be here before May 5. Mr. O'Connell?

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief.

Perhaps the Minister would comment on this matter, I have noticed in some statistics recently published by the province of Ontario, which, unfortunately, I did not bring with me, that in any years in which there is a major expansion in exports a much greater expansion takes place in the province of Ontario. I come from that province, and I am not objecting to that at all, but I would like to ask whether, in the efforts to overcome regional disparities in Canada, some special efforts are being made by your Department, which includes the old Department of Industry, in assisting export-oriented industries to locate in other regions of the country?

I gather that the ADA program has now migrated to the new Department of Regional Economic Expansion. Will this make any difference in the concern to have export-oriented industries in regions other than the central provinces?

Mr. Pepin: A few days ago, when we started this, I made a comparison between my Department and Mr. Marchand's. My Department is really nationally oriented. We look for export improvements and increases wherever we can find them, without any particular consideration for the regional aspects.

I assume that in Mr. Marchand's Department this will be a factor entering into the decision. As we all know by now, there will be more flexibility in the use of the incentives under regional development expenditures, and I presume that this will be one of many factors that will be looked upon. But local development and manpower will probably still be more important than the export content.

I could give you examples. Again in one of my previous capacities, when we helped in the construction of a refinery in the Strait of

• 1640

Canso, or when we helped in the construction of heavy water plants in economically underdeveloped areas—intellectually overdeveloped in comparison to the rest of Canada in the case of the Maritimes—there was obviously an export content in that.

Mr. O'Connell: Yes; I would think it is quite important to those regions that some of

[Interpretation]

M. Broadbent: Si je comprends bien, monsieur le président, est-ce que nous reviendrons à ce sujet plus tard?

Le président: Bien sûr, si nous n'avons pas fini à 5 heures 30, nous ajournerons jusqu'en mai car le ministre ne sera pas ici avant le 5 mai. M. O'Connell?

M. O'Connell: Je serai bref. Je me demande si le ministre pourrait faire des commentaires à ce sujet. J'ai vu des chiffres statistiques publiés récemment par l'Ontario, je ne les ai pas par devant moi, malheureusement, mais il semble que l'expansion des exportations sont plus importantes en Ontario que dans d'autres provinces. Je ne m'y oppose pas, bien sûr, mais je voudrais demander si dans les tentatives pour enrayer les disparités régionales au Canada on s'efforce, dans votre ministère, qui comprend l'ancien ministère de l'Industrie, afin d'aider les industries dans leurs exportations, à se réinstaller dans d'autres secteurs du pays. Je comprends que le programme d'aide est maintenant passé au ministère de l'Expansion économique régionale. Est-ce que cela fera quelque différence pour les industries qui sont orientées vers l'exportation et qui ne sont pas situées dans les provinces du centre. Pourriez-vous commenter à ce sujet?

M. Pepin: Il y a quelques jours, j'ai fait une comparaison entre mon ministère et celui de M. Marchand. Le mien est plutôt d'ordre national. Nous voulons améliorer les exportations dans n'importe quel secteur et sans passer par les considérations régionales.

Mais je suppose que dans le cas de M. Marchand, ce sera pour son ministère un élément important dans son processus décisionnel. Comme vous le savez, il y a maintenant plus de flexibilité quant à l'emploi des stimulants pour le développement régional et je suppose que ce sera là un des nombreux éléments à prendre en considération, c'est-à-dire le développement local, et la main-d'œuvre, qui seront probablement plus importants que les exportations. A titre d'exemple, je pourrais parler de l'aide que nous avons fournie autrefois à la construction d'une raffinerie dans le détroit de Canso, ou l'aide que nous avons apportée à l'établissement d'une usine d'eau lourde. Voilà le genre de développement auquel nous avons contribué. Il est évident qu'il y a un certain domaine d'exportation.

M. O'Connell: Il importe que dans ses régions il n'y aura pas de perte de vitesse car

[Texte]

that momentum be not lost in view of the new departmental structure, because the local markets would not likely be sufficient to expand the economy.

Mr. Pepin: As I said previously, the regional expansion program will be administered by Mr. Marchand but with an input from all the departments. I take it for granted that my department will look at these considerations when contributing to the decision-making process with respect to regional expansion.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I would like to ask another question that relates to the investment guarantees which are possible under the Export Development Corporation. Does your department, Mr. Minister, have any policy with respect to encouraging Canadian companies, when they are encouraged or assisted to invest in foreign countries, to invest as wholly-owned Canadian operations or is there any policy that might encourage joint ventures with what would be domestic foreign management capital?

Mr. Pepin: I understand the question to mean, do we make a distinction between a wholly-owned subsidiary and a true Canadian industry when we use Export Credit Insurance Corporation facilities?

Mr. O'Connell: No, it is not quite that, Mr. Minister. If we take a Canadian enterprise, whether it is a subsidiary or a domestic company, that seeks to establish, say, in Brazil, does your department encourage it to go in as a wholly-owned Canadian enterprise or would it encourage it to joint forces with some domestic management and capital?

Mr. Pepin: In most countries of the world, they would have to go in a joint venture position. In some countries this is obligatory. Some countries have laws to say that the foreign part of the company cannot represent more than 25, 40, 48 per cent of the total capital. In other cases, I think this would be done on a straight practical basis, that the foreign company which is associated with a local one would normally have a better image and would probably have a better knowledge of the local market. In the case I was referring to a moment ago, the Northern Electric Co. Ltd. plant in Turkey, this was done in conjunction with the post and telegraph and telephone department of the government of Turkey.

Mr. O'Connell: I would like to ask...

[Interprétation]

les marchés locaux ne seraient pas suffisants pour que l'économie continue son expansion.

M. Pepin: Pour ce qui est du programme d'expansion régionale, il sera administré par M. Marchand, mais il aura la collaboration de tous les autres ministères. Je suis sûr que mon ministère tiendra compte de ces questions lorsqu'il participera aux processus décisionnels concernant l'expansion économique et régionale.

M. O'Connell: J'aimerais poser une autre question qui a trait aux garanties d'investissement qui peuvent être données en vertu de la Société d'expansion des exportations. Est-ce que votre ministère a une politique quelconque pour encourager les sociétés canadiennes—quand on les encourage ou on les aide à investir dans les pays étrangers—est-ce que votre ministère a une politique donc pour encourager les sociétés canadiennes à investir en tant que sociétés canadiennes à part entière ou est-ce qu'on les encourage à s'associer avec ce qu'on pourrait appeler le capital national de gestion étrangère?

M. Pepin: Si je comprends bien, vous demandez si on fait une distinction entre une filiale à part entière et une véritable société canadienne quand nous avons recours aux services de la Société d'assurance des crédits à l'exportation?

M. O'Connell: Pas tout à fait, monsieur le ministre. Si nous prenons le cas d'une société canadienne, qu'elle soit une filiale étrangère ou une société nationale qui veut s'établir au Brésil, par exemple, est-ce que votre ministère l'encourage à rester tout à fait canadienne ou à s'allier avec d'autres sociétés du pays?

M. Pepin: Dans la plupart des pays, il faudrait qu'elle soit associée avec des capitaux domestiques; c'est même obligatoire dans certains cas. Certains pays ont des lois qui limitent la participation étrangère dans une société établie au pays à 25, 40, 48 p. 100 du capital total. Dans d'autres cas, la même chose se produit, mais dans un but essentiellement pratique, à savoir que la société étrangère qui est associée à la société locale aurait probablement une meilleure image dans ce pays du marché de l'endroit. Dans le cas que j'ai mentionné tantôt, celui de l'usine de *Northern Electric Co. Ltd.* en Turquie, l'entreprise a été établie en collaboration avec le ministère du téléphone, du télégraphe et des postes du gouvernement turc.

M. O'Connell: J'aimerais demander...

[Text]

Mr. Pepin: Maybe, Mr. Kniewasser would like to say more about the general trend. . .

Mr. O'Connell: Perhaps just before he does, could I extend the question just a step farther since the answer might incorporate that. Have you or would you expect to find any difficulty, then, with respect to a Canadian subsidiary of a United States parent, we will say, seeking to establish in a foreign country—let us say in Brazil again—running into any difficulty by joining forces with a domestic Brazilian company because of licensing arrangements or anti-trust provisions of the American parent? I am interested in really getting at how do we get Canadian companies, whether they are subsidiaries or not, into the position of *Northern Electric Co. Ltd.* in Turkey and whether there are impediments because of the parent-subsidiary relationship?

Mr. Kniewasser: Well, if I might say that normally what happens, and happens almost every day, is that there is a very frank and friendly careful discussion with the prospective Canadian investor. There is no really hard and fast rule; a lot depends on what the circumstances are in a particular case. All the circumstances are looked into and assessed. For example, I can recall conversations within the past few months with senior officials

• 1645

of subsidiaries of American companies who have decided with their parent that by far the most sensible thing to do in a certain investment situation is to have a Canadian subsidiary do the deal and be Canadian in that situation for local factors in the country in question. In all those conversations we would draw to the attention of the prospective Canadian investor the market, the local circumstances and the facilities we have to be helpful to assure a meaningful Canadian content in the project: the whole range of facilities under the Export Credits Insurance Act; the new things that will be added under the act the Minister had before the house; the Export Development Corporation. So, we make them very aware of how Canada can be helpful in their operations abroad and how the Canadian economy can most benefit from their activities abroad.

A final link, to close the thing up, is that we would then instruct our man on the spot, one of our trade commissioners, having had a satisfactory conversation with the senior officials of the company, to get in touch with the local people of this concern to make himself known and to provide continuing assistance.

[Interpretation]

M. Pepin: Peut-être que M. Kniewasser pourrait en parler plus longuement.

M. O'Connell: Auparavant, pourrais-je préciser ma question? Si une filiale canadienne d'une société-mère américaine désirait s'établir au Brésil, par exemple, en s'associant avec une société nationale brésilienne, pourrait-elle éprouver des difficultés à cause des ententes d'autorisation ou des dispositions *anti-trust* affectant la société-mère américaine? Ce que je veux savoir, c'est comment peut-on arriver à placer des sociétés canadiennes, qu'elles soient ou non des filiales, dans la position de la *Northern Electric Co. Ltd.* en Turquie, et si les liens qui existent entre une société-mère et sa filiale peuvent amener des complications?

M. Kniewasser: Je dois dire que la chose se produit à peu près chaque jour. Il y a des discussions amicales et franches avec les futurs investisseurs au Canada. Il n'y a pas de règles tout à fait établies. Elles varient selon les circonstances, mais dans les cas que j'ai examinés, par exemple, je me souviens d'une conversation il y a quelques mois avec des dirigeants de succursales de sociétés américaines qui avaient décidé de concert avec la société-mère que la meilleure chose à faire dans un cas déterminé était de laisser la filiale canadienne s'occuper de la situation vu l'importance de certains éléments locaux. Dans ces conversations, nous avons établi les perspectives du marché local et les aménagements dont nous disposons dans le contexte canadien, par exemple, les facilités que permet la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation. Il y a aussi les dispositions supplémentaires qui pourraient être incluses à la Loi. Par conséquent, nous sommes conscients de l'utilité que peut avoir le Canada à l'étranger et comment la situation économique au Canada peut bénéficier de ces dispositions.

Je sais que notre attaché commercial a eu des entretiens avec les dirigeants de cette société pour se faire connaître auprès des gens de l'endroit afin d'établir des arrangements satisfaisants.

[Texte]

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman. What I am concerned about and I hope it is not too valid a concern, but still a concern, is that the advantages of Canadian companies establishing abroad may not accrue so fully to Canada as they perhaps otherwise would because of the parent-subsidiary relationship, and possibly licensing arrangements or market sharing arrangements or guideline arrangements. For example, the alliance for progress funds that are sent from the United States into Latin American countries and may have guidelines that require their expenditure in that country and would therefore affect the capacity of a Canadian subsidiary to operate there. Let me put it this way: has your department any studies under way or any information or are you acquiring any information as to these kind of market arrangements or licensing arrangements which may stand in the way of this type of activity?

Mr. Pepin: What stood in the way was the insurance of the investment. That is what has stood in the way before the new bill comes into operation. I have been involved personally in a number of cases—two at least—where the Canadian company establishing abroad, not being able to get the insurance on its investment from the Canadian government had to get it elsewhere, and by getting it elsewhere was more or less committed to some of the conditions for getting it elsewhere. Consequently, there was a loss to the Canadian economy as a whole, at least a potential loss to the Canadian economy because some of the equipment then had to be purchased in that other country. So, in both these circumstances we brought to the attention of the company the fact that they had been doing well in Canada and consequently had some responsibility to Canada consequently should bear in mind the equipment available in Canada for their plant abroad. You see, however, we had an instrument missing which was the guarantee of the investment, an instrument we will have when the bill is passed.

Mr. O'Connell: What is the limit to your guarantees of investment provided in the act?

Mr. Pepin: It is \$50 million. You may say that it is not very much. I agree with you.

Mr. O'Connell: It is very small in terms of the Canadian investment abroad.

Mr. Pepin: Quite right.

[Interprétation]

M. O'Connell: Je crois que ma préoccupation n'est peut-être pas trop valable, mais vis-à-vis de l'avantage qu'il y a pour une société canadienne de s'établir à l'étranger, il me semble que ce ne serait pas tellement important pour le Canada. S'il arrive que les rapports avec la société-mère portent sur des dispositions concernant la commercialisation ou des directives quelconques, par exemple, celle de l'Alliance pour le progrès qui envoie des fonds américains à l'Amérique latine. Il peut aussi y avoir des directives concernant la dépense de ces fonds dans ce pays, directives qui pourraient affecter le rendement d'une société canadienne. Est-ce que votre ministère a étudié ou reçu des renseignements quant à ce genre d'arrangements de commercialisation ou quant aux délivrances de permis qui pourraient constituer une barrière?

M. Pepin: Il y avait bien sûr le manque d'assurance sur les investissements qui était un empêchement auparavant. C'est-à-dire avant que le nouveau bill n'entre en vigueur. J'ai connu personnellement un bon nombre de cas où la société canadienne qui s'établissait à l'étranger ne pouvait pas assurer ses investissements au Canada. Elle devait le faire à l'étranger. Or, cela la soumettait à certaines conditions extérieures, si je peux m'exprimer en paraboles, et par conséquent, il y avait une certaine perte économique en général car l'équipement devait en partie être acheté dans d'autres pays. Donc dans ces deux cas nous avons signalé à cette société que la situation était bonne au Canada, qu'elles avaient des responsabilités envers notre pays et que, par conséquent, elles devaient se rappeler que l'équipement est disponible au Canada pour leurs usines à l'étranger. Mais comme vous le voyez, il y a un instrument qui manque. Et l'instrument qui manquait c'était la garantie des investissements. Nous l'aurons maintenant lorsque le projet de loi sera adopté.

M. O'Connell: Une question très brève. Quelle est la limite de la garantie des investissements aux termes de la future loi?

M. Pepin: Oui, en fait c'est cinquante millions de dollars. Vous pouvez dire que ce n'est pas beaucoup, j'en conviens...

M. O'Connell: C'est très faible en proportion des investissements à l'étranger.

M. Pepin: C'est exact.

[Text]

Mr. O'Connell: Is that 100 per cent guarantee? In other words, you may guarantee investments that are worth \$50 million or you may guarantee \$50 million worth of investments that may be worth half a billion?

Mr. Pepin: Obviously, we will not be able at the beginning to go for the big, big investment—the \$150 million.

Mr. O'Connell: I am sorry, Mr. Minister, I am asking a different question. What percentage of a given investment may you guarantee?

Mr. Pepin: I really do not remember any specific percentage.

Mr. Kniewasser: There is provision to take a very high rate of the political, insurance and exchange risk, up to 90 per cent, but it is through submission by individual cases approved by Treasury Board. In the beginning it was restricted to rather small investments in the developing countries.

Mr. Pepin: Obviously you do not want to spend your \$50 million on one shot. You will go for the more humble type of investment. But the fundamental point I want to make is that we hope this \$50 million will be well used and will demonstrate to the government that this is the proper way to go at it. This is one way in which tremendous advantages are being offered to Canadian industry and we hope, as financial circumstances improve as we go along, that more money from Mr. Benson will go into this particular clause of the new bill.

The Chairman: Mr. O'Connell, I do not want to stop any questions or answer, but as you are aware that bill will be referred to this Committee.

Mr. O'Connell: I am sorry.

The Chairman: I just wanted to call your attention to the fact that that bill will be referred to this Committee by the House.

Mr. O'Connell: I am sorry, I did get into details and I wanted to stay on the policy level rather.

Mr. Danson: May I make a supplementary comment?

The Chairman: Mr. Danson, I have your name on the list after Mr. O'Connell.

Mr. Danson: All right. Let me take my 20 minutes up out of his.

[Interpretation]

M. O'Connell: Mais est-ce qu'il y a une garantie de 100 p. 100 c'est-à-dire une garantie qui atteint cinquante millions de dollars ou si vous garantissez les investissements qui pourraient valoir un milliard de dollars?

M. Pepin: Nous ne pouvons pas avec un chiffre si énorme.

M. O'Connell: Je m'excuse, monsieur le ministre, ma question était différente. Quelle proportion d'un investissement donné pouvez-vous garantir?

M. Pepin: Je ne me souviens vraiment pas d'un pourcentage particulier.

M. Kniewasser: Il y a une disposition qui permet de prendre des risques très élevés, soit au point de vue politique, de l'assurance ou du taux de change jusqu'à 90 p. 100, mais ceci doit être pris en considération de la demande de tous les cas individuels qui sont approuvés par le Conseil du Trésor. Au début, ce procédé a été restreint aux petits investissements dans les pays en voie de développement.

M. Pepin: Évidemment vous ne voulez pas dépenser votre 50 millions d'un seul coup. Vous prendrez tout d'abord des engagements plus restreints. Mais le point fondamental que je veux développer est que nous espérons que ces 50 millions seront utilisés d'une façon convenable et que cela démontrera au gouvernement que c'est la véritable voie à employer. C'est une des façons d'agir où l'on peut offrir des avantages considérables aux industries canadiennes, et nous espérons, si les conditions financières s'améliorent, que nous obtiendrons plus d'argent de M. Benson, pour cette condition, cette disposition particulière de la nouvelle loi.

Le président: Monsieur O'Connell, je ne veux pas restreindre les questions et les réponses, mais comme vous le savez ce projet de loi sera bientôt soumis à ce Comité.

M. O'Connell: Je suis désolé.

Le président: Je voulais juste attirer votre attention sur le fait que ce projet de loi sera bientôt remis à ce Comité par la Chambre.

M. O'Connell: Je suis désolé, je ne voulais pas entrer dans les détails et je voulais rester uniquement sur le niveau politique.

M. Danson: Pourrais-je peut-être faire un commentaire supplémentaire?

Le président: Monsieur Danson, j'ai votre nom sur ma liste après celui de M. O'Connell.

M. Danson: C'est bien.

[Texte]

Mr. O'Connell: I do not know if I would be stepping outside the limits of your guidelines, Mr. Chairman, if I asked if the Export Development Corporation can take shares in any of these guaranteed investment companies under the new Act.

Mr. Kniewasser: If passed under the new Act, yes, but not under the present Act.

Mr. O'Connell: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Connell. Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I will start off with what was to be supplementary, and I think it presents a dilemma in reference to what Mr. O'Connell was saying. We have an advantage in those markets where we give export credits, but the converse is also true. I know of one case—and I am trying to be specific here because it is an example—where a Canadian company lost a bid on a major contract of some \$2.5 million, I believe, to a Belgian company, and even though the Canadian company's price was some \$500,000 less the Belgian company had the advantage of their export credits which allowed them to give credit terms which the Canadian company could not match.

As a result the Canadian company, operating in good faith and under the best terms of normal business practice, could not get the business and would not get any government assistance.

Mr. Pepin: He would tell you that the ECIC rates were as good as any being offered in the world today, but as we all know there are ways and means of sweetening the pie, and this is what makes the difference sometimes. For example, in a certain number of the cases I have in mind it is brought to the attention of the country that its balance of payments is favourable, and consequently this should be borne in mind. You see, all kinds of other factors can be included in the analysis of a situation which do not have much to do with interest rates. However, Mr. Aitken is always very pleased to tell us that his interest rates are competitive, but as you know in

[Interprétation]

M. O'Connell: Je ne sais pas si je vais aller en dehors des limites de vos directives, monsieur le président, si je demande, que la Société canadienne d'exportation puisse participer dans toutes ces compagnies d'investissement garanties en vertu de la nouvelle loi?

M. Kniewasser: Si la nouvelle loi est acceptée, je vous répondrai oui, mais pas en vertu de la présente loi.

M. O'Connell: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur O'Connell. Monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord débiter avec ce qui est une question supplémentaire et qui représente, je pense, un dilemme en ce qui concerne ce qu'a dit M. O'Connell. Nous avons certainement des avantages dans ces marchés auxquels nous donnons des crédits d'exportation, mais le contraire est aussi vrai. J'ai connaissance d'un cas particulier, j'essaie de vous dire exactement les faits ici, car c'est un exemple bien valable, où une compagnie canadienne a perdu une soumission sur un contrat très important d'environ, si ma mémoire est bonne, 2 millions et demi de dollars, au profit d'une compagnie belge. Et même si la compagnie canadienne avait fixé un prix qui était environ de \$500,000 moins élevé que la compagnie belge, cette dernière a eu l'avantage car les conditions qui lui ont été offertes au point de vue de crédit à l'exportation, lui ont permis d'offrir des conditions de paiement que la compagnie canadienne n'était pas à même de soutenir.

Ceci a eu pour résultat que la compagnie canadienne, qui opérait en toute bonne foi, et en vertu des meilleures conditions de la pratique usuelle du commerce, ne pouvait pas obtenir le contrat sans l'assistance formelle d'un gouvernement.

M. Pepin: J'aimerais vous dire que les taux de la Société canadienne d'exportation sont aussi bons que tous les taux offerts à travers le monde aujourd'hui. Mais vous savez comme moi qu'il y a des moyens détournés d'adoucir les angles et c'est certainement ceci qui fait la différence. Par exemple, dans un certain nombre de cas, comme je l'ai porté à l'attention, que la balance des paiements du pays est favorable et que, conséquemment, cette chose doit être gardée à l'esprit. Ainsi, vous voyez que plusieurs autres facteurs peuvent être inclus dans l'analyse d'une situation et qui n'ont pas un rapport complet avec les taux d'intérêt. Cependant, M. Aitken est tou-

[Text]

other cases, and I have in mind, for example, the \$6 million which I hope you are soon going to approve. .

The Chairman: It is approved.

Mr. Pepin: It is approved. All right. Then you have approved that \$6 million. The purpose of that \$6 million is to improve our interest rate on certain wheat sales to a certain number of developing countries. So, I presume that if the Canadian government wanted to subsidize these interest rates this could be done, but it is considered in the world

• 1655

today that the present interest rate offered by ECIC—which is 6 per cent, if my memory is correct—is a competitive rate and there is no major reason for decreasing it.

Mr. Danson: Actually what I was. . .

Mr. Pepin: It is a question of judgment.

Mr. Danson: Yes. That is what I thought was the dilemma, that while we benefit by assisting our exports, we are also sometimes adversely affected by the same policies of other countries.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Danson: I do not know the answer to that; it is a dilemma. It presents. . .

Mr. Pepin: These are cases where the will to remain competitive is of major importance.

Mr. Danson: But we have no comparable legislation that would assist Canadian firms in competing with imports that are subsidized by export credits of the exporting country.

Mr. Pepin: I can only come back to what the ECIC administration tells us, that the facilities which they now have are competitive in general terms with the facilities offered by other countries. Of course, the new facilities that will be offered by the Export Development Corporation will apparently—so I am told by Mr. Gibson, among others—bring the guarantee and financing capacity of Canada really to the forefront of what is now being offered in the world.

[Interpretation]

jours très satisfait de pouvoir nous dire que ces taux d'intérêt sont compétitifs. Mais dans d'autres cas, que j'ai présentement à l'esprit, par exemple, celui des 6 millions de dollars que vous êtes prêts à approuver, je l'espère. . .

Le président: Il est approuvé.

M. Pepin: Le crédit est approuvé, bien, c'est très bien. Vous avez donc approuvé ce crédit de 6 millions de dollars. L'objet de ce crédit de 6 millions est d'améliorer notre taux d'intérêt sur certaines ventes de blé à des pays en voie de développement. Ainsi, je pense que si le gouvernement canadien veut subventionner ces taux d'intérêt, ceci peut

être fait, mais il est considéré dans le monde d'aujourd'hui que le présent taux d'intérêt offert par la Société d'assurance des crédits à l'exportation, qui est de 6 p. 100, si ma mémoire est bonne, est un taux compétitif et il n'y a aucune raison de l'abaisser.

M. Danson: Actuellement, ce que je voulais. . .

M. Pepin: C'est une question de jugement.

M. Danson: Oui. Ce que je voulais dire concernant le dilemme, c'est que si nous profitons de l'aide que nous apportons à nos exportations, nous sommes aussi souvent contrecarrés par les politiques semblables appliquées par d'autres pays.

M. Pepin: C'est ça.

M. Danson: Je ne sais pas quelle est la réponse à ceci, mais il s'agit d'un dilemme. Cela représente. . .

M. Pepin: Il y a des cas où la volonté de rester compétitif est d'une importance majeure.

M. Danson: Mais nous n'avons pas de loi qui permettrait des sociétés canadiennes à concurrencer les importations qui sont subventionnées par des crédits à l'exportation d'autres pays.

M. Pepin: Je ne peux seulement que revenir à ce que les administrateurs de la Société d'assurance du crédit à l'exportation nous ont dit. A savoir, que les dispositions qu'elle peut prendre actuellement sont compétitives dans les termes généraux avec les dispositions offertes par les autres pays. Il est bien sûr que les nouvelles facilités qui pourront être offertes par la Société canadienne d'exportation pourront vraisemblablement, comme me l'a dit M. Gibson, apporter des garanties et des capacités de financement pour le Canada réellement à l'avant-garde de ce qui est actuellement offert à travers le monde.

[Texte]

Mr. Danson: Thank you. The next question I want to ask really arises from some comments that were made last Tuesday, I believe it was, when we discussed the matter of management training, and because of the time factor I took up most of the question time in asking questions and there was not enough time left to get answers. Mention was made that some thought is being given by your Department to the encouragement of management training.

I would be interested to know the nature of these plans and how far they have gone, if you are free to disclose this information at this time.

Mr. Kniewasser: As I indicated briefly the other day, Mr. Danson, we are first trying to do some management training with our own people. We have a number of courses in hand; we are either sending people to universities or to ongoing courses organized by the Public Service Commission. So, in house we are trying, as I am sure you will have gathered from the flavour of our remarks to install a market-oriented PPB system in the operations of the whole Department.

In relation to the business community, we are supporting the activities of a number of business schools. We see professors and businessmen who are interested in this important area regularly in the Department. We send people to participate in their courses. We are supporting some of these courses financially to some extent. Then as a criteria for a number of our programs we are asking applicants to give us forecasts on how they would propose to proceed if an application for assistance were approved and we encourage them to come forward with a five-year program, which I think is having a very beneficial effect on how people organize their affairs if they want to benefit from the ongoing programs of the Department.

Mr. Pepin: I think it should be underlined that the Department is not in the field of education. I was reading an article recently—I do not know what paper it was in—about the development of business administration schools in Canada. I think some progress is

[Interprétation]

M. Danson: Merci. La prochaine question que j'aimerais poser est issue de certains commentaires qui ont été faits mardi dernier, quand nous avons discuté du sujet des stages de perfectionnement en administration, et parce que le temps qui m'était attribué alors avait été passé à questionner, il ne nous restait donc pas assez de temps pour recevoir des réponses. Il a été mentionné que certaines dispositions ont été prises vis-à-vis de l'encouragement aux stages de perfectionnement en administration au sein de votre ministère.

Je suis intéressé de connaître quelle est la nature de ces dispositions et jusqu'à quel point vous les avez poursuivies, si vous êtes disposé de nous dévoiler cette information actuellement.

M. Kniewasser: Comme je l'ai indiqué brièvement l'autre jour, monsieur Danson, ce que nous essayons de faire actuellement c'est d'organiser quelques stages de perfectionnement en administration à l'intérieur de notre propre personnel. Nous avons un certain nombre de cours que nous donnons nous-mêmes et nous envoyons certaines personnes dans les universités ou dans les cours organisés par la Commission de la fonction publique. Ainsi, à l'intérieur du ministère, nous essayons, comme nous l'avons mentionné à propos d'une de vos remarques, d'installer un système PPB orienté vers la commercialisation, et ceci pour toutes les opérations du ministère.

En ce qui concerne le monde des affaires, nous subventionnons les activités d'un nombre considérable d'écoles de commerce. Nous recevons des professeurs et des hommes d'affaires qui sont intéressés dans ce domaine très important, d'une façon régulière au ministère. Nous envoyons des fonctionnaires participer à ces cours. Nous apportons à ces cours une aide financière jusqu'à un certain point. Et ainsi comme critères pour un nombre considérable de nos programmes, nous demandons aux intéressés de nous faire part de leurs projets concernant la façon dont ils se proposent de prendre leurs cours si leur demande pour une aide est approuvée, et nous les encourageons à entreprendre un programme de cinq ans, et je crois que ceci a un effet très intéressant sur la façon dont les fonctionnaires s'organisent, s'ils veulent vraiment bénéficier des programmes d'avancement du ministère.

M. Pepin: Je pense que ceci devrait être souligné: le ministère n'est pas un campus universitaire. J'ai vu récemment un article je ne me rappelle plus dans quel journal, qui avait pour sujet le développement des écoles d'administration au Canada. Je pense que cer-

[Text]

being made there, and this also has to be borne in mind. So, the Department is not really trying to replace schools of business administration in the country.

Mr. Danson: Possibly it was Dr. James Gillies' article in last night's *Toronto Telegram* that you read where he was making this point. However, I think it is a fundamental lack in our Canadian commercial industrial complex, that we just do not have the skilled managers, and certainly one of the great advantages that American business has is their management competence. I realize we are getting into the field of education, which is not within the jurisdiction of the federal government, let alone the Department.

The Chairman: Nor of the Finance Committee.

Mr. Danson: No, although I think it is very fundamental to the things the Department of Industry is attempting to do. I think it is fundamental, as is research, but I think it is perhaps more important because if you have good management they will see to it that you

• 1700

get good research. This is a fundamental lack in this country.

I was wondering if there is any way in which the Department can encourage this type of programing and training outside the government and in the private sector. Perhaps it could do it in the form of scholarships or a Canada Council for business management, something of this nature. It is such a basic lack and it is so integral to all of the work that I expect the Department are trying to do that I think it would be a great thing if we could find some way of resolving the jurisdictional conflicts and give it the encouragement that I think is absolutely vital.

Mr. Pepin: I think Mr. Kniewasser indicated some of the things that were being done, but I think there is room for private initiative and MPs and Ministers' initiative too. I would like to develop on a rather personal basis the kind of program that would permit—and I must admit that I am mainly looking at it from the Quebec-French Canadian point of view—young people presently in universities to go and spend their summer in the big private enterprises so that it will simply, in their case, help to break the sort of wall of fear of big business that seems to exist in many quarters. It appears to them to be so big they are afraid of jumping into the frying

[Interpretation]

tains progrès ont été effectués et l'on doit en tenir compte. Ainsi le ministère ne doit pas réellement essayer de remplacer ces écoles à travers le pays.

M. Danson: C'était très certainement l'article de M. James Gillies dans l'un des derniers *Toronto Telegram*. Je pense qu'il y a cependant une absence fondamentale dans notre système canadien industriel et commercial. Nous n'avons justement pas les administrateurs qualifiés dont nous avons besoin et c'est là certainement un des grands avantages du système américain, leur compétence en administration. Je réalise que nous entrons maintenant dans le domaine de l'éducation qui n'est pas de juridiction fédérale, donc nous parlerons seulement du ministère.

Le président: Ce n'est pas non plus de la compétence du comité des finances.

M. Danson: Non, c'est vrai. Je pense qu'il est essentiel et fondamental pour le ministère de l'Industrie d'essayer d'arriver à ce point. Je pense qu'il est fondamental, comme il est tout aussi fondamental dans le domaine de la recherche, que l'administration soit améliorée.

Dans ce pays, nous manquons à la base d'une administration efficace.

J'essayais de deviner dans quel domaine le ministère pourrait encourager ce genre de programme et de stage à l'extérieur du gouvernement et dans le secteur privé. Peut-être pourrions-nous le faire sous forme de bourses ou une espèce de bourse du Conseil des arts pour l'administration, quelque chose de semblable. C'est un manque tellement important et qui fait partie intégrale de tout le travail qu'il me semble que le ministère doit être à même de pallier cette déficience. Je pense que nous arriverions à un très bon résultat si nous trouvions une façon quelconque de résoudre ces conflits de juridiction et donner cet encouragement qui est, pour ma part, vital.

M. Pepin: Je pense que M. Kniewasser a indiqué certaines des choses qui allaient être faites. Mais je le pense aussi qu'il y a de la place pour des initiatives privées et des initiatives venant des membres du Parlement, ainsi que des initiatives de la part des ministres. J'aimerais sur une base personnelle mettre au point le genre de programme qui permettrait—et je dois admettre que je me perds dans la perspective canadienne-française québécoise—qui permettrait aux jeunes gens qui sont présentement à l'université de se rendre dans de grosses entreprises privées pendant l'été de sorte que, dans leur cas, cela aidera à renverser cette espèce de mur de crainte qui

[Texte]

pan, and I think there is sort of a psychological negative factor there that should be broken. However, you do not need the Department to do that; if you want to have your own program I think this can be done.

Mr. Danson: I do not have the resources of the Department.

Mr. Pepin: I am going to labour the point a little further. Much of this can be done on a personal basis. You have industries in your riding; why do you not poll them and get four or five students to go and work in these plants during the summer?

I remember one day I was in Calgary talking about petroleum, and I stopped my speech for a moment and said, "How can you expect people in Eastern Canada to be sensitive to the interests of the petroleum industry if most of us in Quebec or Ontario have never seen a pipeline or a derrick?" So, on the spur of the moment the petroleum industry gave me a certain number of jobs, which I still have for Quebec students to go and work in the petroleum industry during the summer. This sort of thing can be done and it helps to alleviate some of these difficulties that you indicate as well.

Mr. Danson: Yes, except that I feel this is a national problem...

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Danson: ...although education is under provincial jurisdiction, and it is also a highly specialized one. While we have schools of business administration and they are growing, I do not think they rate with the best in the world. Some are quite good and others are just getting going. I do not think we have any that are considered graduate schools.

Mr. Pepin: I have some universities in mind that might take exception to what you are now saying.

Mr. Gray: You have had some contact with graduate business study in Canada.

The Chairman: Would it be possible, gentlemen, to come back to the Estimates that

[Interprétation]

existe dans certains milieux vis-à-vis le monde des affaires et des grandes entreprises parce qu'on a l'impression que c'est tellement gros qu'on a peur de sauter de la poêle dans le feu, et je pense qu'il existe une sorte de facteur négatif psychologique qu'il faudrait briser. Toutefois, vous n'avez pas besoin du ministère pour le faire. Si vous voulez avoir votre propre programme, je pense qu'il y a moyen de le faire.

M. Danson: Je n'ai pas les ressources du ministère.

M. Pepin: Je veux parler un peu plus longtemps sur ce sujet. Je pense qu'on peut faire beaucoup sur une base personnelle. Dans votre circonscription, vous avez des industries: pourquoi ne pas les consulter et trouver quatre ou cinq étudiants qui iront travailler dans ces usines durant l'été?

Je me rappelle d'être allé à Calgary un jour pour parler de pétrole, à un moment donné, je me suis interrompu dans mon discours et j'ai dit: «Comment pouvez-vous vous attendre à ce que les gens dans l'est du Canada soient sensibles aux intérêts de l'industrie pétrolière si la plupart d'entre nous au Québec ou en Ontario n'avons jamais vu un pipeline ou un derrick?» Donc sur l'impulsion du moment, l'industrie du pétrole m'a offert différents emplois que j'ai toujours à offrir aux étudiants du Québec pour aller travailler dans l'industrie du pétrole durant l'été. Voyez-vous c'est le genre de chose qui peut être faite et qui aide à supprimer certaines difficultés que vous avez indiquées vous aussi.

M. Danson: Oui, je pense aussi que c'est un problème national...

M. Pepin: Oui.

M. Danson: ...même si l'éducation relève de la compétence des provinces et que c'est aussi une question assez spécialisée. Même si nous avons des écoles d'administration des affaires de plus en plus grandes, je pense qu'elles ne sont pas les meilleures au monde. Certaines sont très bonnes, d'autres commencent seulement. Je ne pense pas qu'on puisse en considérer une seule comme une école de formation supérieure.

M. Pepin: J'en connais qui seraient froissées de vos remarques.

M. Gray: Vous avez été en contact avec les écoles de formation supérieure en administration des affaires au Canada.

Le président: Messieurs, serait-il possible de revenir au crédit dont le comité est saisi?

[Text]

are before the Committee? I think I have been very, very indulgent and although I know it is holiday week, we have ranged quite a bit. Shall we get back to finance.

Mr. Danson: I am sorry.

The Chairman: No, no, Mr. Danson, I do not want to restrict your questioning but I think we should stay as much as possible within the jurisdiction which is before us. We have the Estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce before us and I think you will agree that I was very, very indulgent in allowing some questions that I do not think were related to the Estimates.

Mr. Danson: Mr. Chairman, your sensitivity and tolerance always amazes me.

The Chairman: I am not known as a tolerant man, Mr. Danson, but I have a job to do and I am doing it as well as I can.

Mr. Danson: If I may...

The Chairman: Oh, yes, you may continue as long as your questions relate to what is under consideration by the Committee.

• 1705

Mr. Danson: Another point raised the other day was a review of the research programs. We have discussed research to some extent here today and I do not want to labour the point unless there is something that has not been said that would indicate the direction in which this research is going, the general thinking on it and the things that you feel are wrong with the existing programs in the whole area of industrial research.

Mr. Pepin: You want comments on that and I do not remember, but I think you were absent from the second meeting when he acknowledged that the research and development program did not take into account the whole of the innovation process as it exists in the Defence side. Mr. Kniewasser indicated at the time that studies and reviews are now being made in the Department in order to bring about something which will cover the whole of the innovative process. You will find that in the original report.

Mr. Danson: Yes, I am afraid the transcripts are not ready. I tried to find them but I could not. Is there any indication that these

[Interpretation]

Je crois que nous avons été assez indulgent, bien que ce soit une semaine de vacances, nous avons passé à travers une gamme de sujets. Pourrions-nous revenir aux finances?

M. Danson: Je m'excuse.

Le président: Non, non, monsieur Danson, je ne veux pas restreindre vos questions, mais je pense qu'autant que possible, il faudrait nous en tenir au contexte du mandat qui nous est donné. C'est-à-dire que nous sommes saisis des crédits du ministère de l'Industrie et du Commerce. Je trouve que j'ai été très indulgent, je vous assure. Et je pense que j'ai permis des questions qui n'ont pas grand-chose à voir aux crédits.

M. Danson: Monsieur le président, votre sensibilité, votre tolérance m'ont toujours beaucoup surpris.

Le président: Je ne suis pas reconnu comme un homme indulgent, monsieur Danson, mais j'ai un travail à faire et je veux le faire aussi bien que possible.

M. Danson: Si vous me permettez...

Le président: Vous pouvez continuer, vous pouvez continuer vos questions du moment que vous vous en tenez au sujet qui nous occupe.

M. Danson: Un autre point qui a été soulevé l'autre jour, c'est le sujet de la révision des programmes de recherches. Nous avons discuté de recherches jusqu'à un certain point aujourd'hui et je ne voudrais pas m'étendre là-dessus à moins qu'il y ait une chose qu'on a oublié de dire, qui marquerait exactement quelle orientation prend cette recherche, quelle est la pensée générale qui préside et ce qui, selon vous, n'est pas efficace dans les présents programmes dans tout le domaine de la recherche industrielle.

M. Pepin: Vous voulez des commentaires à ce sujet et je ne me souviens pas, mais je crois que vous n'étiez pas à la deuxième séance lorsqu'il a été reconnu que le programme de recherches et de développement ne tenait pas compte de l'ensemble du processus d'innovation tel qu'il existe du côté de la défense. M. Kniewasser a alors indiqué que des études et des révisions étaient faites au sein du ministère dans le moment afin d'amener quelque chose qui permettrait de couvrir tout le processus d'innovation. Vous le verrez dans le premier rapport.

M. Danson: Excellent, je pense que la transcription n'est pas prête. J'ai essayé de trouver le texte, mais je n'ai pas pu. Avez-

[Texte]

programs will be more freely available, and particularly to small and medium-sized industry?

Mr. Kniewasser: One of our recommendations will be to try to increase the interest of the business community in participating in the programs and to try to make it easier for them to participate in the programs by cutting out a lot of the red tape.

Mr. Danson: Thank you very much. I have one last question—this matter came up last Thursday—for which I apologize. This is the question of our guidelines in relation to foreign companies in Canada. The only guidelines I am aware of are those that were previously published when Mr. Winters was the minister. I wonder if there has been any change in thinking on that or any new direction or new ways of implementing guidelines.

Mr. Pepin: We might have a short report from Mr. Macklin, first of all, on the reception of these guidelines and the effect they have had.

The Chairman: I think, Mr. Minister, the question was has anything new been added to the guidelines that were issued by your Department when Mr. Winters was the minister.

Mr. Pepin: In some ways we are implementing them.

Mr. Danson: Yes. It will be interesting to hear how effective they were.

The Chairman: Mr. Macklin?

Mr. V. J. Macklin: Mr. Chairman, some guiding principles of good corporate behaviour were enunciated in March of 1966. These were broad objectives, they were not mandatory. I think the underlying purpose of them was an attempt to get foreign-owned subsidiaries in Canada to identify themselves with Canadian interests and objectives. Some of these had been indicated before but this was an attempt to make a more comprehensive statement of what these underlying objectives should be. They were broadly distributed to all foreign-owned subsidiaries in Canada and we asked for responses from companies on their reaction to them. Generally these responses indicated that they actually welcomed the enunciation of such a code of behaviour, in the sense that they tended to develop a more constructive and positive atmosphere with regard to foreign participation in Canadian development. Shortly after the guiding principles were enunciated a survey

[Interprétation]

vous la moindre indication que ces programmes seront plus facilement disponibles surtout aux entreprises moyennes et petites?

M. Kniewasser: Une de nos recommandations sera d'essayer d'augmenter l'intérêt du monde des affaires à sa participation aux programmes et de tenter de faciliter cette participation dans les programmes en supprimant beaucoup de paperasses administratives.

M. Danson: Merci beaucoup. Encore une question s'il vous plaît. Je pense que cette question a été posée jeudi dernier, je m'excuse. Il s'agit des lignes directrices à l'égard des compagnies appartenant à l'étranger et opérant au Canada. Les seules lignes directrices que je connais sont celles qui ont été publiées lorsque M. Winters était ministre et je me demandais s'il y avait une modification des principes ou une nouvelle orientation.

M. Pepin: Nous pourrions avoir d'abord un petit rapport assez court de Monsieur Macklin sur la réception de ces lignes directrices et leurs répercussions.

Le président: Monsieur le ministre, je crois que la question est de savoir s'il y a quelque chose de nouveau qui a été ajouté aux lignes directrices établies par votre ministère lorsque M. Winters était le ministre.

M. Pepin: Nous leur donnons suite, d'une certaine façon.

M. Danson: Oui, il serait intéressant de savoir exactement jusqu'à quel point elles ont réussi.

Le président: Monsieur Macklin?

M. Macklin: Monsieur le président, certains principes directeurs de bonne conduite corporative ont été énoncés en 1966. Il s'agissait d'objectifs généraux, ils n'étaient pas obligatoires. Je crois que leur but fondamental était d'essayer de voir à ce que les filiales d'appartenance étrangère au Canada s'identifient avec les intérêts et les objectifs canadiens. Certains de ceux-ci avaient été indiqués auparavant, mais il s'agissait là d'une tentative de faire une déclaration compréhensive de ce que ces objectifs fondamentaux devraient être. Ils ont été distribués en général à toutes les filiales d'appartenance étrangère au Canada et nous avons demandé des réponses de ces compagnies concernant leurs réactions. En général, ces réponses ont indiqué qu'en fait, ces compagnies ont reçu avec plaisir l'énonciation d'un tel code de conduite, en ce sens qu'il avait tendance à développer une atmosphère plus constructive et plus positive en ce qui concerne la participation étrangère

[Text]

was also started at the larger foreign-owned subsidiaries which asked for certain aspects of their operations and financing relative to these particular guiding principles. This reporting program was initiated and it is being continued, and this will provide a source of information by which the broad performance of foreign-owned subsidiaries in Canada can be judged.

• 1710

The Chairman: I am sorry, Mr. Macklin but I understand the French translation is not coming through.

Mr. Macklin: So, the guiding principles have not been changed but we are receiving information on a continuing basis by which the performance of foreign-owned subsidiaries in Canada can be judged, and this is being continued.

Mr. Pepin: Let me say two words. These guidelines are there to indicate what kind of behaviour the Canadian government expects from foreign-owned companies in Canada. They are used also by the Minister and the Department to bring to the attention of these gentlemen the sort of behaviour we expect of them.

For example, I see that one of the principles is fostering research and development in Canada, so every time the occasion arises the minister and officials are quite keen to bring to their attention that this is expected of them. These guidelines are used as a reference basis to indicate what is expected of them and they are constantly being used in that every day moral suasion exercise that is one of the responsibilities of the Department and of the Minister.

Mr. Danson: Yes, I think they were really noble objectives and they do help to set a climate. By the same token they are completely voluntary and I think this is desirable to the extent that it is practical.

Mr. Pepin: It is more realistic than that, if I may say so. Some of our research and development programs, for example, can only be used by foreign-owned companies if they have given assurance that the process being developed will be used in Canada, and that sort of thing, so it is more practical than you seem to imply at this moment with your usual Asiatic smile.

Mr. Danson: Enigmatic.

[Interpretation]

à l'expansion économique du Canada. Quelque temps après l'énonciation des principes directeurs, un relevé a aussi été entrepris auprès des plus grosses filiales d'appartenance étrangère qui demandaient des données relatives à certains aspects de leur exploitation et de leur financement en regard de ces principes directeurs. Ce programme de rapports a été mis en œuvre et il se continue, et il sera une source de renseignements qui permettront de juger les conditions générales d'exploitation des filiales d'appartenance étrangère au Canada.

Le président: Monsieur Macklin, je m'excuse, mais il semble impossible de faire la traduction vers le français.

M. Macklin: Alors les principes directeurs n'ont pas été changés, et nous recevons continuellement des renseignements et les filiales des compagnies étrangères au Canada peuvent être jugées avec ces critères, et nous continuons à le faire.

M. Pepin: Permettez-moi de dire deux mots. Les directives existent, ce sont les directives du gouvernement à l'égard des compagnies étrangères au Canada. Et le ministre et le ministère s'en servent constamment pour signaler à l'attention de ces gens-là le genre de comportement que nous voulons d'eux.

Par exemple, je vois qu'entre autres, il y a l'encouragement des recherches et du développement au Canada. Alors, chaque fois que l'occasion se présente, le ministre et ses fonctionnaires se font un devoir de leur indiquer ce qu'ils doivent faire, et ces directives sont utilisées comme références. Et les compagnies doivent les utiliser constamment, chaque jour, dans la poursuite de leurs activités, et c'est l'une de nos responsabilités.

M. Danson: Je pense que ce sont des objectifs vraiment très nobles qui permettent de créer un climat. Mais, en même temps, tout cela est tout à fait volontaire, et c'est souhaitable tant que cela demeure pratique.

M. Pepin: C'est plus réaliste que cela. Certains de nos programmes de recherche et de développement, entre autres, peuvent être utilisés par les filiales des compagnies étrangères seulement à condition de nous assurer que les résultats des recherches seront utilisés au Canada. C'est beaucoup plus pratique que vous ne semblez le croire, avec votre sourire plutôt énigmatique.

M. Danson: Énigmatique.

[Texte]

An hon. Member: You are going to be a Minister before you know it.

Mr. Danson: Of what church?

Mr. Pepin: It is a noble objective, is it not?

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Danson: I am sorry. I feel that in many cases, though, we could go so very much farther. I am not prepared to be specific, I must say, but by the same token from speaking to senior officials of Canadian and large international corporations I believe they feel that in many cases they could to a much better job for their companies or Canada and in many cases these are Canadians—and in many cases they are Americans, too, if we were far more specific in our guidelines...

Mr. Pepin: Let me tell you that we give them good reasons to stand quite strongly on their feet when they go down to see their American parents. This is a question of balance, is it not?

Mr. Danson: Yes, so long as the intent is there. These people have suggested that perhaps if they had more...

Mr. Pepin: Give me a list so I can see them.

Mr. Danson: I would be delighted to do so. I will conclude my questioning, then, and I will speak to you when I have the list in my hand.

The Chairman: Mr. Danson, you will have to finish your questioning soon because you already have had 20 minutes.

Mr. Danson: I have finished; thank you.

Mr. O'Connell: I would like to ask a supplementary if I may.

Mr. Danson: Yes, I have finished my questioning.

The Chairman: You will have to direct your supplementary to the Chair, not to Mr. Danson, because his time is over.

• 1715

Mr. O'Connell: I do not want to delay the Proceedings, but would the Minister have a list of those Canadian subsidiaries that have established joint ventures in other countries, or have established subsidiaries in other countries; that is to say, are in the process of becoming multi-national Canadian companies?

[Interprétation]

Une voix: Vous serez ministre en un rien de temps.

M. Danson: Dans quelle église?

M. Pepin: C'est un objectif très noble, n'est-ce pas?

Le président: Messieurs, s'il vous plaît.

M. Danson: Je m'excuse. Dans bien des cas, je pense, nous pourrions aller beaucoup plus loin. Je ne veux pas être plus précis, mais je songe aussi par exemple aux fonctionnaires qui ont des postes élevés dans ces sociétés canadiennes et internationales. Je pense que dans bien des cas, ils croient qu'ils pourraient faire un bien meilleur travail pour le Canada et souvent il s'agit ici de Canadiens et parfois d'Américains. Mais si nous étions beaucoup plus précis dans nos directives...

M. Pepin: Permettez-moi de vous dire que nous leur donnons de bonnes raisons de se tenir fermes lorsqu'ils visitent leur maison-mère. C'est une question d'équilibre, n'est-ce pas?

M. Danson: Oui, tant que l'intention demeure. Ces gens ont suggéré que si peut-être ils avaient plus...

M. Pepin: Donnez-moi une liste pour que je puisse en juger.

M. Danson: Je le ferai avec plaisir. Alors, je n'ai plus rien à demander. Je vous en reparlerai lorsque j'aurai la liste.

Le président: Monsieur Danson, vous devrez finir très bientôt parce que vous avez déjà eu 20 minutes à votre disposition.

M. Danson: J'ai fini, merci.

M. O'Connell: J'aimerais poser une question supplémentaire si vous le permettez.

M. Danson: Oui, j'ai fini mes questions.

Le président: Vous devrez adresser votre question au président, car le temps de M. Danson est expiré.

M. O'Connell: Je ne veux pas causer de délai, mais le ministre aurait-il la liste des filiales canadiennes qui ont aussi des filiales dans d'autres pays ou encore qui ont d'autres filiales dans des pays étrangers; c'est-à-dire qui sont en train de devenir des compagnies internationales à base canadienne?

[Text]

Mr. Pepin: We could give you a list of some at least who have done so even if the list is not exhaustive. In some cases they might consider it inadvisable to have this made public, but we will try to develop a list of those who have.

Mr. O'Connell: Thank you.

Le président: Avant de donner la parole à un autre membre, je crois que M. Kniewasser a des renseignements supplémentaires à fournir relativement à une question posée ce matin par M. Gillespie au sujet de l'embauche à Osaka en 1970.

M. Kniewasser: Monsieur le président, il y avait une question de la part de M. Gillespie, ce matin, qui me demandait combien de guides nous nous proposons d'embaucher pour Osaka. J'ai répondu une vingtaine et effectivement, nous en avons engagé une vingtaine, mais nous envisageons de porter ce nombre à 37. Alors, nous essayons de recruter encore 17 guides et hôtesse pour Osaka, et la Commission de la fonction publique s'en occupe activement maintenant.

The Chairman: Mr. Douglas, is your question a supplementary?

Mr. Douglas (Assiniboia): No.

The Chairman: Mr. Saltzman, I have your name on the list.

Mr. Saltzman: I would like to ask the Minister through you, Mr. Chairman, some questions regarding the Canada Development Corporation. They are short questions rather than statements, and perhaps I might direct them to the Minister in groups. First of all, has your Department discussed the Canada Development Corporation in the sense that you have been asked for advice on the formation of the Canada Development Corporation and what it might do with reference to trade and development? Have you any idea who will be in charge of the Canada Development Corporation? Will the Department of Industry, Trade and Commerce be looking after this, and do you have any studies under way in connection with the use of the Canada Development Corporation?

Mr. Pepin: Well, at my end of it I can say that it has not been brought to Cabinet committee yet; it will be. I do not know who the responsible Minister will be; I presume it will be either Mr. Benson or me, and as far as the preliminary work that has been done is concerned I think Mr. Macklin again would be our best source of information because he has been involved in it. Mr. Macklin?

[Interpretation]

M. Pepin: Nous pourrions vous donner une liste du moins partielle, la liste ne serait pas excessive. Dans certains cas, certaines compagnies ne tiennent pas à le dire. Mais nous essayons de vous donner une liste avec ce que nous avons en mains.

M. O'Connell: Merci.

The Chairman: Before giving the floor to somebody else, I believe Mr. Kniewasser has some additional information to give to on a question put this morning by Mr. Gillespie with regard to hiring of personnel in Osaka in 1970.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, Mr. Gillespie asked me this morning how many guides we intended to hire for Osaka. I replied approximately 20, and indeed, 20 have already been hired, but we really intend hiring as many as 37. So, we are still looking for 17 guides and hostesses for Osaka, and the Public Service Commission is busy looking into the matter at the present time.

Le président: Monsieur Douglas, est-ce une question supplémentaire?

M. Douglas (Assiniboia): Non.

Le président: Monsieur Saltzman, votre nom est inscrit sur ma liste.

M. Saltzman: Je voudrais demander au ministre par votre entremise, monsieur le président, quelques questions au sujet de la Société de développement du Canada. Ce sont de brèves questions plutôt que des déclarations et peut-être que je pourrais les adresser au ministre en groupes. D'abord je voudrais savoir si votre ministère a étudié la question de la Société de développement du Canada, c'est-à-dire est-ce qu'on vous a déjà demandé des conseils à ce sujet pour savoir ce que cette organisation fera pour le développement et le commerce? Savez-vous qui sera le directeur de cette nouvelle société? Le ministère de l'Industrie et du Commerce en sera-t-il chargé et aussi a-t-on entrepris des études au sujet de l'utilisation ou des fonctions de cette Société?

M. Pepin: Nous n'en avons pas encore parlé au Comité du Cabinet; on le fera. Je ne sais pas qui sera le ministre responsable. Je suppose que ce sera M. Benson ou moi-même et pour ce qui est du travail préliminaire, je pense que M. Macklin pourrait mieux vous répondre que moi car il s'y est intéressé de plus près. Monsieur Macklin?

[Texte]

Mr. Macklin: Mr. Chairman, any preliminary studies on this question have been conducted in the Department of Finance. We have been aware of these, but as the Minister has indicated, it has not been submitted to Cabinet committee for study yet so I assume there will still be a study of the subject to be undertaken.

The Chairman: That means that the Department of Industry, Trade and Commerce were consulted?

Mr. Pepin: It means, in other words, that you had better question Mr. Benson on it.

The Chairman: But I think the question asked by Mr. Saltsman was whether your Department has been consulted.

Mr. Saltsman: It sounds to me as though the Department of Industry was not consulted and that the only department actively engaged in this is the Department of Finance. We know that they are looking at it. I am wondering whether your Department has been asked to make any proposals, or to carry out any studies concerning the sort of things within your jurisdiction the Canada Development Corporation might do?

Mr. Pepin: I have been assuming all along that when it comes to Cabinet Committee it will be properly assessed at that time and our input would be coming at that point.

Mr. Saltsman: Yes, but have you got any studies going on this?

Mr. Pepin: This was started, as you know, a certain number of months ago, but I am not familiar with what has been done in Trade and Commerce on that subject.

Mr. Saltsman: So until this time your advice has not been sought regarding the purposes of the Canada Development Corporation?

Mr. Pepin: I was talking for myself. My advice as Minister of Industry, Trade and Commerce has not been sought. I was looking to Mr. Macklin to see if in the past, because this has been going on for a number of years, the advice of the Department had been sought.

Mr. Saltsman: I would be quite happy to have Mr. Macklin answer that question.

● 1720

Mr. Pepin: He has answered it by saying that most of the preliminary work has been done in the Department of Finance.

[Interprétation]

M. Macklin: Monsieur le président, toutes les études préliminaires à ce sujet ont été faites au ministère des Finances. Nous avons été au courant de ce qui s'est passé, mais comme le ministre vient de le dire, la chose n'a pas encore été proposée pour étude à un Comité du Cabinet. J'imagine que la question sera examinée un de ces jours.

Le président: Cela veut dire que le ministère de l'Industrie et du Commerce a été consulté.

M. Pepin: Vous devriez peut-être poser la question à M. Benson.

Le président: Mais je crois que la question posée par M. Saltsman demandait si votre ministère avait été consulté.

M. Saltsman: Il me semble que votre ministère n'avait pas été consulté, que seulement le ministère des Finances s'en occupait. Je voudrais savoir si on a demandé à votre ministère de faire des propositions ou encore d'entreprendre des études sur les questions qui relèvent de votre compétence.

M. Pepin: J'ai toujours supposé que lorsque la question sera discutée au Comité du Cabinet, on décidera ce qu'on fera au moment voulu.

M. Saltsman: Y a-t-il des études qui ont déjà été commencées?

M. Pepin: Cela existe depuis quelques mois au moins, mais je ne suis pas au courant de ce qui a été fait au ministère du Commerce.

M. Saltsman: Donc, jusqu'à maintenant, on ne vous a pas demandé conseil au sujet de l'objectif de cette société de développement du Canada?

M. Pepin: Je parle en mon nom personnel. A titre de ministre de l'Industrie et du Commerce, on ne m'a pas demandé ce que j'en pensais. Je voulais demander à M. Macklin pour savoir si, dans le passé, on avait demandé conseil auprès du ministère.

M. Saltsman: Je serais très heureux si M. Macklin pouvait répondre à ma question.

M. Pepin: Il a répondu à votre question en disant que le travail préliminaire avait été fait au ministère des Finances.

[Text]

Mr. Macklin: I would add, Mr. Chairman, that the subject has been discussed between officials of our Department and the Department of Finance.

Mr. Saltsman: Can you tell me what sort of questions were raised, without violating the kind of secrecy that prevails between departments? Can you give me some indication?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I would like to raise a point of order.

The Chairman: Mr. Gray?

Mr. Gray: I think the Minister and his officials may want to claim the usual privilege in these matters. I do not know whether the Minister would consider it appropriate. I would certainly suggest it would not be appropriate to...

Mr. Pepin: On this point...

Mr. Gray: If you do not mind I would like to finish my remarks. I suggest it would not be appropriate to go into details on the basis of confidential discussions between officials on matters that are in the initial planning and development stage. If the Minister feels it is appropriate...

Mr. Pepin: I think that it can simply be said that this has been going on for a number of months and of years now and that concepts have been developed, and I presume the ministers of Finance who have had that portfolio in recent years have had different views. As far as I am concerned I have been informed that soon this is going to be a subject for discussion at Cabinet committee and I am looking forward to whatever the Minister of Finance is going to introduce at that time.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order, I do not know why Mr. Gray feels he has to intervene at this time. I think that the Minister and his officials are quite competent to tell me that it is confidential within the department without Mr. Gray's reminding them that they have this right and prerogative. My questioning was really...

Mr. Gray: We still have a degree of freedom of speech in this Committee.

Mr. Saltsman: You are quite free to ask even redundant question. That is quite all right. I just do not like him asking redundant questions on my time; that is all. What I was trying to determine is whether your department will have a serious role to play in the development of the Canada Development Corporation or whether it is merely going to be a

[Interpretation]

M. Macklin: J'ajouterais, monsieur le président, que la question a été discutée effectivement entre les fonctionnaires de nos deux ministères.

M. Saltsman: Pouvez-vous me dire quel genre de questions ont été soulevées, sans violer le secret professionnel qui existe entre les divers ministères? Pouvez-vous me donner quelques indications?

M. Gray: Est-ce que je puis en appeler au Règlement?

Le président: Monsieur Gray?

M. Gray: J'ai l'impression que le ministre et ses fonctionnaires pourront invoquer leurs privilèges habituels en cette matière. Le ministre, il me semble...

M. Pepin: Sur ce point...

M. Gray: Permettez-moi de terminer mes remarques. Je suggère qu'il ne serait pas approprié d'entrer dans les détails de cette question. Il s'agit en effet de discussions confidentielles entre fonctionnaires sur des questions qui sont en voie de développement initial. Si le ministre croit qu'il est approprié...

M. Pepin: Je pense qu'on peut dire en toute franchise que cela se poursuit même depuis des années. Les principes évoluent; je pense qu'il y a des opinions différentes, non seulement celles du ministre des Finances qui est chargé de cette Société, mais, pour ma part, on m'a dit que, sous peu, la question serait discutée par le Cabinet. Et, j'attends afin de savoir ce que le ministre des Finances aura à dire.

M. Saltsman: Au sujet du rappel au Règlement. Je ne sais pas pourquoi M. Gray se sent obligé d'intervenir maintenant. Le ministre et ses fonctionnaires ont toute la compétence voulue pour me dire que c'est une question confidentielle. M. Gray n'a pas besoin de leur rappeler. Ma question portait réellement sur...

M. Gray: La liberté de parole existe toujours.

M. Saltsman: Vous pouvez même répéter les mêmes questions, c'est très bien. Mais je n'aime pas qu'on pose des questions redondantes pendant que j'ai la parole. J'essayais de savoir si votre ministère aura un rôle important à jouer dans le développement de cette société canadienne d'expansion, ou si ce sera uniquement une institution financière.

[Texte]

financial institution. If this is in an area of government policy that you are not in a position to discuss at this moment, I can understand that and I would appreciate if you would tell me this. On the other hand, if your department has done any significant work on or is concerning itself with the Canada Development Corporation and is in a position to say so, it would be of interest to me to know that.

Mr. Pepin: As far as I am concerned, I have been in the Cabinet now for three years, I think—it may be a bit more—and I seem to speak very bluntly. I have seen different versions, different concepts of what this Canada Development Corporation should be. So I am just looking forward as you are, though I will probably get to know before you do, about the kind of Canada Development Corporation that the Minister of Finance will bring to his colleagues at the Cabinet committee level, when we will assess it as a department.

Really, I am not familiar with what has been done in the past, but I presume that all the input of the Department of Industry, Trade and Commerce, all the studies that were made on all kinds of things such as investments have been taken into account. When it comes to us at Cabinet Committee, I will of course comment on it with the advice I will receive from my officials.

Mr. Saltsman: We will leave that for the moment. I do not think we are going very far with that particular question.

Mr. Pepin: No. I was stating the obvious.

Mr. Saltsman: In view of the study that the Economic Council of Canada is undertaking on the question of combines, have they approached your department to obtain your views on the matter of combines legislation and how it affects the rationalization, organization and efficiency of Canadian industry?

Mr. Pepin: They have not asked for my views personally.

Mr. Saltsman: Could you check with the gentlemen surrounding you whether views have been sought?

• 1725

Mr. Pepin: You are trying now to assess the decision-making pattern within different departments. I think that it is left to the initiative of the government as to who should make the major input on any piece of legisla-

[Interprétation]

Conformément à la politique du gouvernement, je sais que vous ne pouvez peut-être pas en parler maintenant, mais, et je le comprends, d'autre part, si votre ministère a déjà fait beaucoup de travail en ce sens ou encore si vous vous intéressez vivement à cette institution et si vous êtes en mesure de le dire, j'aimerais bien le savoir.

M. Pepin: Je suis membre du Cabinet depuis 3 ans ou un peu plus et je pense être très franc. Il y a différentes opinions au sujet de cet organisme. Alors, j'attends, comme vous. Je connaîtrais peut-être les réponses avant vous. Mais toutefois je ne saurais dire ce que le ministre des Finances nous proposera au Cabinet. Ensuite, nous évaluerons la question.

A vrai dire, je ne suis pas tout à fait au courant de ce qui a été fait jusqu'ici, mais je pense que l'apport du ministère du Commerce ainsi que toutes les études qui ont été faites par exemple, sur les investissements et d'autres sujets, ont été étudiés et, lorsque le Cabinet se penchera sur la question, eh bien, alors, nous pourrions la commenter et avec les conseils que je recevrai de mes fonctionnaires.

M. Saltsman: Eh bien, nous en resterons là pour l'instant, car nous n'avancions pas beaucoup. Je voudrais maintenant vous poser une autre question.

M. Pepin: C'était évident.

M. Saltsman: Permettez-moi de vous demander si, à la suite de l'étude faite par le Conseil économique du Canada sur la question des coalitions, on a demandé à votre ministère de faire connaître ses opinions au sujet de la jurisprudence sur les coalitions, afin de savoir si cela modifie l'efficacité et la rationalisation des industries canadiennes?

M. Pepin: On ne m'a pas demandé mes opinions.

M. Saltsman: Pouvez-vous demander à vos fonctionnaires d'ajouter autre chose?

M. Pepin: Vous essayez maintenant de deviner la décision prise dans divers ministères. Je pense que cela dépend des décisions du gouvernement. C'est le gouvernement qui doit décider de la présentation d'un projet de

[Text]

tion. I think that this is internal functioning of government. I think that you are quite entitled to give your own views and to comment on the results that come to Parliament in the form of legislation, but I daresay, with my usual smile, that what goes on within the departments and what goes on between ministers is none of your business.

Mr. Saltsman: Well, let me ask you this while you are smiling, pardner. Do you not consider it of some considerable importance, when something like this is being studied, that the views of people in your department be sought? From my point of view I think it is important for me to know how this decision-making process takes place; to know how significant any recommendations are that come out of these studies; to know what kind of inputs went into them and how valid they are. It would seem to me that your department would have a most important role to play in making suggestions in a study of this kind, and I want to know whether you are taking an active part in making suggestions of this type as an indication of how eager your department is to make changes and to effect rationalization in Canada.

Mr. Pepin: Thank you.

Mr. Saltsman: Well, that is two strikes. I will give you an easy one now.

Mr. Pepin: You can give your own views, if you feel like it.

Mr. Saltsman: No, but I say this very seriously, Mr. Minister. The opposition is sometimes accused of making off-hand statements or statements which are not sufficiently based on knowledge. We are trying to obtain that knowledge, we are trying to get some idea of how this information is put together, who is consulted on it and how valid this information is, and we seem to be blocked on this particular occasion, in really finding out to what extent your department is interested, first of all in the Canada Development Corporation—I do not feel I really got any information on that—and secondly, to what extent they are interested in the combines legislation, because it seems to me it is a pretty vital area for you to be concerned in. So, let me ask you a third question. You indicated that there are quite a number of studies...

Mr. Pepin: Let me comment on that first. We have a department responsible for the combines legislation. I really cannot be expected to know about all interdepartmental

[Interpretation]

loi. Il s'agit du fonctionnement de la régie interne. Et, vous avez le droit d'exprimer vos opinions au sujet des résultats présentés sous forme de projets de loi au Parlement; mais je dirai, avec mon sourire habituel, que ce qui se passe à l'intérieur des ministères et aussi les entretiens entre les ministres ne vous regardent pas.

M. Saltsman: Pendant que vous souriez, permettez-moi de vous poser cette question-ci. Est-ce que vous ne pensez pas qu'il est d'une grande importance lorsqu'un projet est à l'étude, de rechercher les points de vue des fonctionnaires de votre ministère? De mon point de vue, je pense qu'il est important de savoir comment marche ce processus de décision, comment les propositions fondées sur ces études sont-elles préparées? Nous voudrions bien savoir ce qui est à l'origine de ces propositions. Il me semble que votre ministère devrait avoir un rôle extrêmement important lorsqu'il s'agit de présenter des propositions dans le cadre d'études semblables. Je voulais simplement savoir si vous participiez activement à ce travail, si vous faisiez des propositions, si votre ministère était vraiment très empressé de réaliser des changements et de rendre l'organisation canadienne plus efficace.

M. Pepin: Merci.

M. Saltsman: Deux prises. Je vais vous en poser une facile maintenant.

M. Pepin: Vous pouvez très bien le faire, si vous le voulez, et vous pouvez aussi exprimer vos opinions.

M. Saltsman: Je parle très sérieusement, monsieur le ministre. On a accusé souvent l'opposition de faire toutes sortes de déclarations sans fondement. Nous cherchons justement à nous renseigner; nous demandons comment ces renseignements sont rassemblés, qui est consulté, et comment on peut évaluer l'exactitude de ces renseignements. Or, nous nous heurtons à un obstacle; nous voudrions savoir jusqu'à quel point votre ministère s'intéresse à la Société canadienne de développement. Je ne pense pas que vous m'ayez renseigné là-dessus. Nous voudrions savoir, ensuite, dans quelle mesure votre ministère s'intéresse à la Loi sur les enquêtes en matière de coalitions. Il me semble que c'est une question d'importance tout à fait vitale. Permettez-moi donc de vous poser une troisième question...

M. Pepin: Je vais d'abord commenter ce que vous venez de dire. Nous avons un ministère plutôt qui s'occupe de l'application de la Loi sur les coalitions. Vous ne pouvez pas vous

[Texte]

meetings that take place in a week or in a month or in a year. There are so many that go on and there are only so many hours every day. I cannot take part in all of these meetings personally.

When a piece of legislation or the preliminary work leading to a piece of legislation comes to Cabinet, I have the advice of my officials, I have my own prejudices and instincts on these subjects, and I go back to my officials for further information if I need to have it. What else would you like to...

Mr. Saltsman: Well, as I pointed out in the House when I spoke on the Government Organization Bill, acknowledging your very considerable talents, which we all acknowledge...

Mr. Pepin: You are too kind.

Mr. Saltsman: ...you are probably biting off far more than you can chew. It is a very big department with very great responsibilities and the Minister should be on top of it all the time. I know you certainly try, you work as many hours as there are in a day or as much strength as you have, but this is one of my fears of putting Industry and Trade and Commerce together. It is just too big a job for any man, including you, Mr. Minister.

The Chairman: A different opinion was expressed to this Committee. Some other members of the opposition claim that industry should never have been established as a department.

Mr. Saltsman: Yes, I know. I did not take that view, though, and I cannot be held responsible for what other members of the opposition say.

• 1730

Mr. Pepin: It seems that every time a new department is created reference is made to Mr. C. D. Howe. When my department was created, with Industry and Trade and Commerce together, I was identified by the *Financial Post* and a few other papers as the minister of Everything. When Mr. Marchand's department was created the other day he was also identified as another C. D. Howe with a department of everything. I presume that the same thing might have been said about Mr. Kierans' department. I presume the Minister of Finance may be accused of being rather imperialistic in his approach to problems. I think it is simply the acknowledgment of the

[Interprétation]

attendre que je sois au courant de toutes les réunions interministérielles qui ont lieu au cours d'une semaine, d'un mois ou d'une année; il y en a tant. Il n'y a que 24 heures dans chaque journée. Je ne peux pas participer à toutes les réunions et, lorsqu'un projet de loi ou encore lorsque le travail précédant un projet de loi est présenté au Cabinet, je reçois les directives et les conseils de mes fonctionnaires, j'ai mes propres idées sur la question, ensuite, je demande à mes fonctionnaires de me renseigner un peu plus, si j'en ai besoin. Alors, que voulez-vous que je dise de plus?

M. Saltsman: Mais je l'ai dit à la Chambre, lorsque j'ai parlé du bill sur la réorganisation du gouvernement. Nous reconnaissons tous vos talents considérables.

M. Pepin: Vous êtes trop gentil.

M. Saltsman: Vous êtes en train de mordre plus que vous pouvez avaler. C'est un ministère énorme, qui a des attributions énormes, et le ministre devrait savoir tout ce qui s'y passe à longueur de jour. Je sais que vous essayez; vous travaillez le plus longtemps possible pendant la journée, de toutes vos forces. Mais c'est justement ce qui me préoccupe. Réunir le ministère de l'Industrie et celui du Commerce dans un seul portefeuille, c'est vraiment peut-être trop considérable pour n'importe qui et même pour vous, monsieur le ministre.

Le président: Vous avez donné une opinion divergente au Comité. D'autres membres de l'opposition ont déjà prétendu que l'industrie n'aurait jamais dû être un ministère.

M. Saltsman: Je ne suis pas responsable de ce que disent les autres membres de l'opposition.

M. Pepin: Chaque fois qu'on parle d'un nouveau ministère, on évoque la mémoire de M. C. D. Howe. Lorsque le ministère a été créé, avec l'Industrie d'un côté, et le Commerce de l'autre, le *Financial Post* et d'autres journaux m'ont appelé le ministre universel. Lorsque le ministère de M. Marchand a été créé l'autre jour, on l'a aussi appelé un deuxième C. D. Howe. On aurait pu dire d'ailleurs la même chose du ministère de M. Kierans. Le ministre des Finances pourrait être accusé aussi d'être impérialiste, si l'on songe à l'attitude qu'il a vis-à-vis de certains problèmes. Je pense que tout cela revient à dire que les décisions sont prises par divers ministères

[Text]

fact that decisions are made by a number of departments and no single department can now operate by itself, and there is a constant process of exchange of information and ideas between different departments. You would like to know more about how this is done in a practical, day-to-day way?

Mr. Saltsman: I would like to know whether you are being consulted on these vital questions or are doing any work on them, and up to the moment I have not been able to get any satisfactory information from you at all, under the guise of, let us say, ministerial and Cabinet secrecy, or the fact that civil servants are consulting with each other. Just nothing has emerged from this to indicate to me whether you are taking any kind of a role in the CBC, or in advising the Economic Council in their investigation on combines, which should be an important part of your work.

Mr. Pepin: I can only say that I am doing as well as I can and that my officials are supporting me beautifully.

Mr. Saltsman: You are asking me to take what you are doing on faith.

Mr. Pepin: Then join the government side and become a minister yourself!

Mr. Saltsman: If I had that kind of faith I would have, but I do not have that kind of faith in the government.

However, let me try one question just to see if we can get an answer. You indicated earlier in reply to some questions that quite a number of studies were under way in your Department. Can we get some specific information? I do not ask for it right now, but would you be willing to give us some specific information about these studies and make these studies available to Members of Parliament so that we could examine the kind of work your Department is doing, or perhaps be better informed in debate?

Mr. Pepin: Let us consider the study which is being made on textiles, or the study which is being made on the dairy industry, or the study which is being made on white goods, as they are called. The majority of these studies rely on information provided on a confidential basis to the Department by the different industries. Very often it is a condition of the provision of the information that it not be made public because it would not be in their interest. I presume that in many cases it can be made public, and is made public, but in some cases it cannot.

Perhaps Mr. Kniewasser will give you examples of where it can and where it cannot.

[Interpretation]

et qu'aucun ministère pris isolément peut fonctionner tout seul. Il y a donc un processus constant d'échange de renseignements et d'idées entre divers ministères. Vous voudriez en connaître davantage sur la façon dont cela se passe sur le plan pratique et quotidien?

M. Saltsman: Je voudrais savoir si vous êtes consultés sur ces questions vitales, si vous travaillez sur ces questions. Jusqu'ici vous ne m'avez pas encore répondu de façon satisfaisante. Vous vouliez, je pense, évoquer ici le secret ministériel, vous m'avez dit que les fonctionnaires se sont consultés mais rien de ce que vous m'avez dit ne me porte à conclure que vous avez une idée quelconque sur le rôle de la Société Radio-Canada ou en conseillant le Conseil économique du Canada, sur les coalitions, ce qui devrait être une partie importante de votre travail.

M. Pepin: Je peux simplement vous dire que je fais de mon mieux et que mes fonctionnaires me secondent admirablement.

M. Saltsman: Vous voulez simplement dire qu'il faut que je vous croie sur parole?

M. Pepin: Vous n'avez qu'à devenir ministre!

M. Saltsman: Mais je n'ai pas tellement confiance au gouvernement, moins que vous. Enfin, une dernière question. Vous avez dit, en répondant à une question, qu'un certain nombre d'études étaient en route dans votre ministère. La question que je veux vous poser est celle-ci. Seriez-vous disposé à nous donner des renseignements précis en ce qui concerne ces études? Est-ce que vous communiqueriez ces études aux députés de façon à ce que nous sachions ce que fait votre ministère, de façon à être mieux informés dans nos débats?

M. Pepin: Je crois que les études qui se font au ministère, certaines qui me viennent à l'esprit par exemple, ont porté sur les textiles, d'autres sur la production laitière, la plupart se font sur la base de renseignements confidentiels fournis au ministère par l'industrie, de sorte qu'il est entendu que certains de ces renseignements ne seront pas divulgués au grand public mais par conséquent, je suppose que dans bien des cas, ces renseignements à la longue peuvent être rendus publics, et ils le sont. Je suppose qu'il y en a certains qui peuvent être rendus publics et d'autres non.

[Texte]

Mr. Kniewasser: I was going to say, Mr. Pepin, that we could quite easily assemble and send to members of the Committee copies of all the reports that have been issued in the past reasonable period of time, or whatever period you would care to suggest; and give you an undertaking that you receive copies of all the reports that are published.

Mr. Saltsman: I am aware of the reports that have been published. I can go to the library and get these. I am interested in the reports that you receive that are not published—the reports that are made and never see the light of day; and the conclusions that you come to, on the studies that are completed, that are not available to Members of Parliament and are totally the prerogative of the government to look at.

Mr. Pepin: Mr. Saltsman, a lot of the information collected by DBS is not made public either. Very often you have a choice between making a study that will remain fairly confidential or not making it at all.

The Chairman: Mr. Pepin I think the request, or the suggestion, made by Mr. Saltsman would be against House rules. Such documents are often requested and the reply is, "We are sorry; it is a privileged document and cannot be published." If the Minister were to agree to your request, Mr. Saltsman, I think it would be against the rules or the understanding of the House.

Mr. Saltsman: I appreciate, Mr. Chairman, that there will be instances of information that cannot be published, but I rather suspect that in the case of much of the information that you now receive you sort of assure people that it is going to be on a confidential basis, and it does not really have to be.

● 1735

If we are going to be more knowledgeable of what is going on, if debate in the House and in the Committee is going to be more meaningful, and if our work here is going to be more meaningful, we have to have more information at our disposal. This cloak of secrecy has to be dropped to some extent, and secrecy should prevail on the very rare occasions rather than there being the sort of blanket assurance that perhaps is given in many cases that the information will not be revealed. We in the Committee need more information on which to judge what is going on in the Department.

Mr. Pepin: I agree with the objective, and I have invited the Committee to come to visit

[Interprétation]

M. Kniewasser: Je suppose qu'on pourra fournir au Comité un exemplaire des rapports qui ont été publiés. Je suis sûr que les comités peuvent obtenir ces renseignements.

M. Saltsman: Ce qui m'intéresse, ce sont des rapports qui ne sont pas publiés, ces rapports qui ne sont jamais divulgués, les conclusions auxquelles vous en venez, et vos constatations qui ne sont pas divulguées aux députés. C'est la prerogative du gouvernement, je suppose, de garder ces renseignements.

M. Pepin: Monsieur Saltsman, un certain nombre des renseignements recueillis par le Bureau fédéral de la statistique ne sont pas rendus publics. Vous avez le choix entre une étude qui restera confidentielle ou de ne pas faire d'étude du tout.

Le président: Je crois que la proposition de M. Saltsman va à l'encontre du Règlement de la Chambre car lorsqu'on demande des documents et qu'on répond qu'il s'agit de documents confidentiels qui ne peuvent être publiés, je crois que si le Ministre répond à la demande de M. Saltsman, nous enfreindrions le Règlement.

M. Saltsman: Je comprends bien, monsieur le président qu'il y a des cas où nous ne pouvons pas divulguer des renseignements, mais la plupart des données que vous relevez actuellement ne devraient pas être considérées de cette façon.

Il faut que nous soyons à même de juger les problèmes pour que nos débats à la Chambre prennent un certain sens. Nous devrions obtenir plus de renseignements et je crois que le secret devrait être abandonné dans certains cas. Dans certaines circonstances rares où il est impossible de divulguer ces renseignements, je suis d'accord, mais l'opposition devrait obtenir plus de renseignements pour savoir ce qui se passe au ministère.

M. Pepin: J'en conviens parfaitement et j'ai même invité le Comité à faire une tournée au

[Text]

the Department. It is easier to talk more openly within its walls than in a Committee, or in the House. You paid me the compliment the other day of saying that I was forthcoming in these matters. I hope to live up to the reputation that you are trying to build for me. I am quite willing and eager to accommodate you and the other members of the Committee, but I think you have got to accept—and you have accepted—that there are such cases. For example, if you ask a businessman how much he intends to invest in a particular sector of his plant in the coming five years, he will make it conditional on you not giving out this information because it is part of the maintenance of his competitive position with other plants and other companies. That is sensible.

Mr. Saltsman: Surely it is not necessary to name the business involved. You can say that some designated business has plans of this kind. There has been altogether too much secrecy about the operation of our economy. I think one of the problems with our economy is that when we have to try to make a decision we do not know enough about it. I certainly do not feel I know as much as I would like to know and I suspect that the government does not get as much information as it needs and that these voluntary guidelines on which Mr. Danson tried to draw you out—fruitlessly, I might point out—are just not adequate. There has to be more willingness on the part of your government to insist on getting information and to make this information available to everyone so that some meaningful examination and debate can take place.

Mr. Pepin: This is a question of judgment. For example, you might ask DBS how many people in Canada have one arm and are blond. You are given the information that there are five of them. Then the next question is: In what provinces are they to be found? The answer is given that there are two in Quebec and three in Ontario. Then you come back and ask: In which ridings are they in Quebec? You will find them sooner or later. I mean, if you were to ask the automobile industry what its plans were for the next five years and then you identify them with a riding you will get to know what company has decided to build a motor plant, and the company may not want you to know that. They may not want their competitors to know about that either.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, how much more time do I have?

The Chairman: You are over the 20 minutes.

[Interpretation]

ministère. Il est plus facile dans un cas pareil de parler plus librement qu'à la Chambre. Vous m'avez complimenté l'autre jour en disant, que j'étais tout à fait ouvert à une telle visite, je vais essayer de m'en tenir à ma réputation et je suis tout à fait prêt à vous obliger, vous, et les membres du Comité. Vous avez accepté l'idée, dans certains cas, par exemple, que si vous demandez à un homme d'affaires comment il faut faire pour investir dans un certain secteur, pour construire une usine dans cinq ans, il se pourrait fort bien qu'il ne vous réponde pas parce que cela fait partie de sa situation compétitive par rapport à d'autres sociétés.

M. Saltsman: Bien sûr, on pourrait éviter de nommer ces industries, on pourrait simplement parler des projets en gros. Je crois que c'est un des problèmes de notre économie que lorsqu'il faut prendre une décision, on ne possède pas assez de renseignements. Je soupçonne que le gouvernement n'obtient pas tous les renseignements qu'il devrait avoir. On devrait établir des directives à ce sujet et j'ai signalé, peut-être inutilement, qu'il devrait y avoir plus de possibilités pour le gouvernement d'obtenir certains renseignements et de les rendre disponibles pour qu'il y ait des études et des débats valables au parlement.

M. Pepin: C'est une question de jugement. Si le Bureau fédéral de la Statistique est prié de vous donner le nombre de personnes blondes qui n'ont qu'un bras au Canada, et si la réponse est qu'il y en a cinq et que vous leur demandez ensuite dans quelle province elles se trouvent, on vous répondra qu'il y en a deux dans le Québec et trois en Ontario et là, vous pouvez leur demander dans quelle circonscription, et vous finirez bien par les trouver. Ce que je veux dire enfin c'est que si vous demandez à une société quelles sont leurs usines de construction d'automobiles, où ils projettent de les établir dans cinq ans, dans quelle circonscription et quelle société a décidé de construire une usine, il se peut fort bien que la société ne veuille pas vous renseigner à ce sujet.

M. Saltsman: Monsieur le président, combien de temps me reste-t-il?

Le président: Je crois que vous avez dépassé vos vingt minutes.

[Texte]

Mr. Saltzman: I have one short statement. Again, I suspect that nothing moves within an industry that competitors do not really know about, including investment plans, especially where you are buying machinery for two years' delivery, or something of that kind. The only one that does not know is the government. Everybody else knows except the government and Members of Parliament, who should have this information.

Mr. Pepin: You are pronouncing a judgment now.

Mr. Saltzman: Yes, that is a judgment.

The Chairman: Gentlemen I still have Mr. Douglas and Mr. Broadbent on my list. I am seeking their guidance. Do the gentlemen whose names I have mentioned think we will be able to complete their questions before the hour of six o'clock? If not, my suggestion is that we stop now.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I think mine will take ten minutes at the most.

Mr. Broadbent: I would say that mine would take no more than five minutes.

The Chairman: Proceed, Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Except that Mr. Douglas is ahead of me.

The Chairman: It makes no difference. It will be 15 minutes for the two.

Mr. Broadbent: First of all, before I came to the meeting this morning apparently one of the witnesses, or the Minister, said that a cost-expense study had been done of military R & D, and some ratio was given. Could that study be made available to members of the Committee?

The Chairman: Mr. Broadbent, it will be printed as an appendix to today's proceedings.

Mr. Broadbent: Thank you. I had another question on the auto pact. Was any attempt made by the department at any time to request that price-parity become part of the agreement?

Mr. Pepin: Mr. McIntyre is very knowledgeable in that field. I presume this is an unwritten objective of the automobile pact. I do not know if it is a formal one.

Mr. E. A. McIntyre (General Director, Mechanical Transport Branch): Mr. Chairman, in the pact itself there has been no reference to the question of price parity. The pact was intended to create an environment

[Interprétation]

M. Saltzman: Une explication. Je soupçonne que tous les concurrents savent ce qui se passe dans d'autres usines surtout pour ce qui est de l'achat des machines, etc. Il n'y a que le gouvernement qui ne sait pas cela et le parlement et les députés devraient obtenir ces renseignements.

M. Pepin: C'est votre jugement.

M. Saltzman: Oui.

Le président: J'ai encore deux noms sur ma liste. M. Douglas et M. Broadbent, mais j'aimerais avoir leur opinion. Est-ce que les deux messieurs dont je viens de lire les noms pourront terminer leurs questions avant six heures? Sinon je propose que nous ajournions dès maintenant.

M. Douglas (Assiniboia): Je crois que je prendrais au plus dix minutes.

M. Broadbent: Au plus, cinq minutes.

Le président: Allez-y monsieur Broadbent.

M. Broadbent: M. Douglas est avant moi.

Le président: Cela ne fait aucune différence, vous aurez quinze minutes chacun.

M. Broadbent: Tout d'abord, avant de me rendre au Comité ce matin, l'un des témoins ou le Ministre a déclaré qu'apparemment une étude des coûts avait été faite sur la recherche et le développement de la défense et il me semble que cette étude pourrait être diffusée aux membres du Comité?

Le président: Cette étude figurera en Annexe au compte rendu de ce jour.

M. Broadbent: Merci. Ma seconde question a trait à l'accord sur l'automobile. Est-ce que le ministère s'est efforcé à un moment donné, ou a demandé que la parité des salaires figure aux termes de l'accord?

M. Pepin: M. McIntyre pourrait vous répondre à ce sujet. Je suppose que c'est un objectif implicite de l'accord, je ne sais pas s'il s'agit d'un accord formel.

M. E. A. McIntyre (Directeur général, Division des transports motorisés): Il n'est pas question de parité dans le pacte lui-même. Le pacte a pour but de créer une espèce d'ambiance, grâce à laquelle l'industrie nord-amé-

[Text]

in which the North American industry, taken as a whole, would be able to seek a fair and equitable share of the North American market.

Mr. Broadbent: My question was not what was in the pact—I am aware that it is not—but did the government at any time request that this be part of the pact?

Mr. Pepin: I was not there.

Mr. McIntyre: I am afraid I was not there either, Mr. Chairman. I can only say, to the best of my knowledge and that of my staff, that I do not think it was.

Mr. Broadbent: To pursue that and the question that the Minister answered today in the House, is it your intention, Mr. Minister, to deal not only with the Ford company, which you said you will be talking to soon, but to make certain requests to the industry as a whole within the near future to achieve this?

I am aware that regional differences will account for differences in prices within the United States and within Canada, but it would seem to me that the reasonable request to make—in fact I would have desired that it be made part of the agreement—would be that prices originating from the company to their dealers be the same over a two or three year period, for example—the period of time it would take to rationalize the industry. In your forthcoming discussions do you intend to make certain requests at least along these lines?

Mr. Pepin: A moment ago Mr. Gillespie was asking me about targets and I indicated to him that I was psychologically always a bit afraid of targets because sometimes when you go for one thing you may lose other advantages that you would also like to have. In the case of the automobile pact, if I have understood well the philosophy of it, it is to maximize a certain number of things—to rationalize as much as possible, to get as much production as possible, to get as much export as possible, to get the highest possible productivity and so on.

My first reaction to your question about establishing parity of wholesale prices is that, offhand, I am not sure if it would be the right approach because it may well be that by wanting to have parity of prices you may lose on production and you may lose on export. I do not know exactly. I would like to look into the refinements of the question a bit more, but perhaps Mr. McIntyre again would comment on that.

[Interpretation]

ricaine de l'automobile, dans son ensemble, pourrait avoir une part équitable du marché nord-américain.

M. Broadbent: Je n'ai pas demandé si c'était déjà dans le pacte. Est-ce que le gouvernement n'a jamais demandé que l'on inscrive cette clause dans le pacte?

M. Pepin: Je n'y étais pas.

M. McIntyre: Je n'y étais pas non plus. Tout ce que je puis dire, c'est qu'en autant que mon personnel parle en connaissance de cause, je ne pense pas que ce fut le cas.

M. Broadbent: Poursuivons. Au sujet d'une réponse qu'il a faite tout à l'heure à la Chambre, le ministre me dira-t-il s'il va demander à la compagnie Ford avec laquelle il va s'entretenir bientôt, ainsi qu'aux autres industries, s'il va leur demander certaines clauses d'ensemble pour arriver aux résultats que nous visons?

Il y a des différences régionales entre diverses régions des États-Unis et le Canada; mais la demande qui serait assez raisonnable, serait que la clause de la parité de salaire fasse partie du pacte. Je pense qu'on aurait pu viser une espèce de moyenne nationale dans la composition des prix. Par exemple, le prix du fabricant aux revendeurs devrait être le même pendant plusieurs années, pendant le temps nécessaire pour rationaliser l'industrie. Est-ce que vous allez présenter plusieurs demandes dans ce sens?

M. Pepin: Il y a un instant M. Gillespie me demandait ce qui en était des objectifs que nous poursuivions. Je lui donnai à entendre que je n'aime pas beaucoup les objectifs précis, psychologiquement tout au moins. L'on sait que lorsqu'on cherche à atteindre un objectif précis, on risque de perdre certains avantages que l'on aimerait aussi se procurer. Dans le cas du pacte de l'automobile, si j'ai bien compris, il s'agit de réaliser une rationalisation la plus poussée possible; de pousser la production au plus haut niveau possible; d'augmenter les exportations, la productivité, etc.

La première réaction qui me vient à la question que vous m'avez posée en ce qui concerne la parité des prix de gros, par exemple, est celle-ci: je ne sais pas si ce serait vraiment une très bonne idée. Il est très possible en effet qu'en recherchant la parité des prix, on puisse perdre de vue, par exemple, la production. Je ne peux pas dire exactement; il faudrait que je regarde la question en détail. Mais il est très possible que M. McIntyre puisse ajouter quelque chose à cela.

[Texte]

Mr. McIntyre: I do not think there is very much I can add to what the Minister has said, Mr. Chairman. There is no question that we forecast that the factory price of cars in the United States and Canada is going to come closer and closer together as a result of the automotive agreement.

• 1745

Mr. Pepin: I said in the House today that it has gone down from 9 to 3.8.

Mr. McIntyre: Certainly the history to this extent has indicated the validity of this objective—if you want to call it an objective—and certainly we see this continuing into the future.

As the Minister has said, there are a number of factors resulting from the agreement: increased trade, higher productivity, more specialization with the cost of converting our plants in Canada, which is still going on, and the development of Canadian sources of parts in Canada in order to gain Canadian content to supply the vehicles, which is still going on. While these things are going on the cost of manufacturing the vehicles in Canada will not in all cases be the same or in some cases perhaps not even close to what they are in already established factories in the United States.

So while the change resulting from the automotive agreement is still taking place—and it is still taking place—I feel that the current move towards closer prices on each side of the border is what we have as a current objective and I think up to now in the four years of the pact that this has not even been met.

Mr. Pepin: The idea is that you would not want to go for only that single objective because if you went only for that single objective you might miss another objective, for example quantity, which is also a desirable one.

Mr. Broadbent: Just to make a very brief representation on that point, I agree you have many objectives, but I also think that within a four year period of time in fact all of these objectives, including price parity, could have been achieved. I know on good evidence, which I am not at liberty to reveal now, that a number of automotive factories in Canada are producing at a more efficient rate than their equivalents in the United States; that in fact we are producing certain cars cheaper here and selling them at higher prices in Canada than we are in the United States by just shipping them over the border.

[Interprétation]

Mr. McIntyre: Je ne puis guère ajouter quoi que soit sur ce que le ministre vient de dire, monsieur le président, mais il n'est pas douteux que nous avons prédit que les prix à la livraison à l'usine aux États-Unis et au Canada vont se rapprocher de plus en plus à la suite de l'accord.

Mr. Pepin: La différence a baissé de 9 à 3.8 p. 100, c'est ce que j'ai annoncé à la Chambre aujourd'hui.

Mr. McIntyre: Ce qui s'est passé jusqu'ici nous a montré que c'est un objectif tout à fait valable. Il est certain que nous allons poursuivre ce but à l'avenir. Comme le ministre l'a dit, il y a un certain nombre d'éléments qui entrent en ligne de compte et qui découlent de l'accord: augmentation des exportations, augmentation de la productivité, une spécialisation plus poussée, compte tenu évidemment de ce qui en coûte au Canada pour spécialiser nos usines. Tout cela se continue, et pendant que ce processus continue à être mis en place le coût de fabrication des véhicules au Canada ne sera pas toujours invariablement le même, c'est même loin d'être le cas actuellement dans les usines américaines.

Pendant que les changements se poursuivent au terme de l'accord sur l'automobile, j'ai l'impression que la tendance actuelle se rapprocherait d'un prix uniforme de chaque côté de la frontière, ce qui est notre objectif actuel, et je crois que cela ne s'est pas encore produit depuis les quatre années d'existence de l'accord.

Mr. Pepin: Je crois que ce n'est pas là notre seul objectif, si tel était le cas nous manquons les autres objectifs. Par exemple, ceux de la quantité qui sont tout aussi désirables.

Mr. Broadbent: Si je puis parler brièvement à ce sujet, il y a beaucoup d'objectifs à considérer, mais au cours d'une période de quatre ans, tous les objectifs, y compris la parité des salaires auraient pu être réalisés. Je ne suis pas libre de révéler certains renseignements que j'ai obtenus, mais il semble que certaines usines produisent de façon plus efficace qu'aux États-Unis, qu'il y a au Canada des autos qui coûtent moins cher à produire qu'aux États-Unis.

[Text]

I think that in effect what we have done is left the companies to maximize their profits on both sides of the border by going on prevailing prices. A little public pressure over a period of years I think will finally compel them to have similar pricing policies, but frankly I do not think they are going to act until that pressure is generated. It could have been made a fact sooner, I think, if it had been a requirement of the pact. That is all.

Mr. Pepin: I can only say that we try to keep the pressure on.

Mr. Broadbent: All right.

If the United States does go ahead with the ABM program, will your department do what it can do get whatever lucrative contracts may be available to Canadian R & D and related industries?

Mr. Pepin: It would be easier if we took part—if we participated in the program.

Mr. Broadbent: Yes. So I take it that it would be...

Mr. Pepin: This is the sort of thing that the Department does. When Air Canada decided to buy the L-1011, immediately Mr. Mundy and his group were helping the company to find vendors in Canada—companies who could contribute this or that to the over-all plane. How much money in contract have you developed up until now, Mr. Mundy?

Mr. Mundy: We anticipate, Mr. Minister, \$300 million worth of subcontracts over the life of the aircraft.

Mr. Broadbent: Apparently the irony in my question was missed and, in case the record should be misinterpreted, I do not want to be revealed to be in favour of in fact encouraging the procurement of R & D contracts as a result of the ABM program.

Mr. Pepin: I have always seen the most intelligent people contradicting themselves. I do it, so I expect that you are open to that too.

• 1750

The Chairman: Gentlemen, I think you and I want to terminate the session as soon as possible, but I do not mind staying until 7 o'clock. I hope that we will have the pleasure of Mr. Saltzman's presence for a few moments, if possible.

Mr. Saltzman: That pleasure is guaranteed.

Mr. Broadbent: I have one final question for the Minister. I was interested to hear about the kinds of encouragement being pro-

[Interpretation]

Je crois que nous avons voulu augmenter au maximum notre production et, par conséquent, que les pressions au fil des années visent à l'uniformité des prix. Je ne crois pas que cela puisse se réaliser. La chose aurait pu se faire si l'accord sur l'automobile avait été mieux rédigé.

M. Pepin: Nous essayons bien sûr de conserver les mêmes pressions.

M. Broadbent: Une autre question bien simple, si les États-Unis entreprennent leur programme ABM, est-ce que votre ministère cherchera à obtenir des contrats lucratifs pour l'industrie, la recherche et le développement des entreprises connexes du Canada?

M. Pepin: Ce serait plus facile si nous participions à ce programme.

M. Broadbent: C'est vrai.

M. Pepin: Mais voilà justement le genre de chose que notre ministère fait. Lorsque Air Canada a décidé d'acheter le L-1011 immédiatement, le groupe de M. Mundy a aidé la société vendeuse à trouver des industries canadiennes désireuses de collaborer à cette réalisation. Si ma mémoire est bonne, il y a eu certains contrats obtenus depuis ce temps-là.

M. Mundy: Nous avons obtenu pour 300 millions de dollars de sous-contrats répartis durant la durée d'exploitation de ces avions.

M. Broadbent: Je crois qu'on n'a pas saisi l'ironie de ma question. Je suis en faveur, bien sûr, de l'obtention de tels contrats, mais pas en ce qui concerne l'ABM.

M. Pepin: J'ai déjà vu des gens bien intelligents se contredire parfois. Moi-même je le fais et je suis sûr que vous avez vous aussi cette faiblesse de temps à autre.

Le président: Messieurs, je crois que tout le monde voudrait terminer la séance au plus vite. Cela ne me fait rien de rester jusqu'à sept heures mais, j'espère que nous aurons le plaisir d'avoir M. Saltzman avec nous encore quelques instants.

M. Saltzman: Ce plaisir vous est garanti!

M. Broadbent: J'ai encore une dernière question à poser au ministre. Voici ce qui m'intéressait. Le genre d'encouragement que

[Texte]

vided for Canadian industry to set up branch plants abroad—an example is Turkey—but what concerns me is are we going to encourage Canadian industry to duplicate in other countries what American industry has done in Canada, in terms of having a very profound vested interest in what happens in these other countries, thereby having substantial political impact on what those countries do? Time does not permit my going into this now but perhaps we will get an opportunity at another point to go into this at the length it requires. However, a specific aspect of this occurs to me. If we take a developing country like Turkey, and a company like Northern Electric, and if I understood you correctly before, the requirement was that after this plant, or whatever it was, was established, a certain percentage of the purchasing related to this had to be done back in Canada. Is that correct?

Mr. Pepin: Well, that is the way I remember it.

Mr. Broadbent: Now, are we really helping a country in doing this? If we take our aid program very seriously, you know all this propaganda as to what wonderful fellows we are, if we do encourage an industry to set up somewhere, why insist to that country that they continue purchasing back in Canada? Why not give them the freedom? Set up the industry, all right, that will make some profits, fine. But why saddle that country with the burden of purchasing in a sense in a protected market back here instead of allowing them the freedom to purchase in the international market.

Mr. Pepin: The Turks seem to be very pleased with the arrangement, because instead of having to import 100 per cent of the telephone equipment, they are now certain of producing 60 per cent in Turkey. That is one advantage. And also in the contract there is a clause which says that a certain percentage of the production in Turkey will have to be exported to neighbouring countries, which is also a great advantage to Turkey in terms of developing their trade with their neighbours. So they saw an advantage to it, and in terms also of technology, management and what not, which was brought to the country by the Northern Electric people. I presume they did the same as we do. They took a decision on balancing advantages and disadvantages and they found that there were more advantages than disadvantages and they seem to be very pleased with the setup.

[Interprétation]

l'on fournit dans le moment à l'industrie canadienne, afin de lui permettre d'établir des succursales à l'étranger, semblables à celles que l'on a construites en Turquie. Voici ce qui m'inquiète. Est-ce que nous allons encourager l'industrie canadienne à répéter dans d'autres pays ce que les industries américaines ont fait au Canada? C'est-à-dire avoir un intérêt dans ce qui se passe dans les autres pays et en ce faisant, obtenir un pouvoir politique assez substantiel dans les activités de ces autres pays? Nous n'avons pas le temps d'en parler maintenant, nous aurons peut-être l'occasion plus tard, mais un aspect particulier de la question me vient à l'esprit. Si nous prenons un pays en voie de développement comme la Turquie et une compagnie comme Northern Electric qui, si je vous ai bien compris tout à l'heure, exigeait que cette usine ou cette entreprise soit construite. Un certain pourcentage de l'achat devait être versé de nouveau au Canada ensuite, n'est-ce pas?

M. Pepin: C'est ainsi que je vois la chose moi aussi.

M. Broadbent: Est-ce que ça aide vraiment un pays de faire cela?

Si nous prenons notre programme d'aide extérieure très au sérieux, toute la propagande montre comme nous sommes bons, mais si nous encourageons une industrie à s'établir quelque part, pourquoi insister pour que ce pays continue à acheter au Canada? Pourquoi ne pas les laisser libres? Constituer une entreprise qui va faire des profits, très bien, mais pourquoi forcer ce pays à endosser un nouveau fardeau qui le force à acheter dans un marché protégé au Canada au lieu d'acheter sur le marché international.

M. Pepin: Les Turcs semblent être ravis de notre entente, parce qu'au lieu d'importer 100 p. 100 de l'équipement téléphonique, ils sont assurés de pouvoir en produire 60 p. 100 en Turquie. C'est un avantage de plus. Dans le contrat, il y a une disposition d'après laquelle un certain pourcentage de la production en Turquie devra être exportée à des pays avoisinants, ce qui est aussi très avantageux pour la Turquie sur le plan du développement du commerce avec ses voisins. Donc, ils y ont vu un avantage, sur le plan de la technologie, de la gestion, etc. apporté au pays par les gens de la *Northern Electric*. Je suppose qu'ils feraient exactement comme nous. Ils ont pris une décision. Ils ont pesé le pour et le contre et vu qu'il y avait plus d'avantages que de désavantages et ils semblent être très satisfaits de l'organisation maintenant.

[Text]

Mr. Broadbent: My point, Mr. Minister, though, is a very serious one. If we want to maximize the benefits that we can provide for an underdeveloped country, maybe we should be prepared to take certain financial losses. Instead of getting the best deal we can, maybe we should not have made this requirement.

Mr. Pepin: If I may interrupt, this is done two ways. This deal was essentially a commercial one. When the External Aid comes into action, it is more in the line of what you indicated, where more of the interests of the developing countries are taken into consideration. You have the two approaches.

Mr. Broadbent: One final question. In this company that was established, a branch in Turkey, was more than 50 per cent control held by the Turks themselves?

Mr. Pepin: I do not recall, really. I think it is very close to 50-50. But I do not remember if it is 51 on the Turkish side or on the Canadian side. I really do not remember it.

Mr. Broadbent: Well, if it is about 50-50, would the Minister think this would be a good policy for Canada to apply to foreign investments coming into here?

Mr. Pepin: Well, it might have been a good policy had it started in 1854 as it started in Japan. You know, Japan has always practised that policy and they got away with it. A number of countries also, I have some in mind, have practised it and are practising it and are getting away with it. It seems that in Canada we have created a different kind of context, a different kind of atmosphere, so we are expected to continue in that context.

• 1755

I presume, let me put it as frankly as I can, that if Canada were to impose tomorrow the kind of conditions that some other countries I have in mind impose, it would be taken as a justification for foreign investment not to come into Canada even if they see people are going to other countries where this is done. Anyway, this is the impression that I have. We have created an atmosphere of free enterprise in Canada, of freedom of operation...

Mr. Broadbent: You do not think we could do as well as Turkey?

Mr. Pepin: Yes, well, it went better, you see...

[Interpretation]

M. Broadbent: Monsieur le ministre, voici mon argument. C'est un argument très sérieux. Si nous voulons pouvoir aider un pays sous-développé, je pense que nous devrions être prêts à accepter certaines pertes financières au lieu d'avoir le meilleur marché possible pour nous. Je pense qu'on pourrait peut-être avoir cette exigence aussi.

M. Pepin: Permettez-moi de vous interrompre. C'est une transaction à double sens. On peut avoir une entreprise essentiellement commerciale où l'Aide extérieure entre en jeu. Il ne s'agit plus de savoir exactement où vous avez décidé qu'il fallait tenir plus compte des intérêts du pays que vous aidez. Il y a deux façons d'aborder la question.

M. Broadbent: Une dernière question. Cette compagnie qui a été constituée en Turquie est contrôlée à plus de la moitié par les Turcs eux-mêmes?

M. Pepin: Je ne me rappelle pas vraiment. Je pense que c'est moitié moitié, mais je ne sais pas si c'est 51 p. 100 du côté turc et 50 ou 49 p. 100 du côté canadien.

M. Broadbent: Si c'est moitié moitié, est-ce que le ministre pense que ce serait une bonne politique à suivre par le Canada vis-à-vis des investissements étrangers au pays?

M. Pepin: En 1854, c'était déjà une excellente idée, au Japon, par exemple. Vous savez le Japon a toujours pratiqué cette politique, et s'en est toujours sorti indemne. Il y a d'autres pays aussi, qui pratiquent cette politique et qui s'en tirent eux aussi. Nous, au Canada, apparemment, nous avons constitué un autre contexte, une atmosphère différente, de sorte que l'on s'attend à ce que nous continuions dans la même ligne de pensée.

Donc, je suppose, laissez-moi être aussi franc que possible, je pose l'hypothèse que si le Canada imposait dès demain ce genre de conditions qu'ont déjà imposées d'autres pays ou veulent en imposer d'autres pays, ce serait une raison toute trouvée pour que les investissements étrangers n'entrent pas au Canada, même si on voit d'autres pays procéder de la même façon. Je peux me tromper mais c'est comme ça que je vois les choses. Nous avons créé une atmosphère de libre entreprise au Canada, liberté d'exploitation d'activités.

M. Broadbent: Vous voulez dire qu'on ne peut pas faire aussi bien que la Turquie?

M. Pepin: Je pense que nous avons fait mieux...

[Texte]

The Chairman: Maybe our standard of living is much better than theirs too, Mr. Broadbent.

Mr. Gray: If Mr. Broadbent wants to reduce us to the level of Turkey, he can try and propose this to the Canadian people.

Mr. Pepin: No, I am as sincere as you are in the sense that the Turks are doing it, but they are more or less flexible, depending on their interests also. I presume that in some cases if they really want a foreign investment to come in they will come down from their 50 percent platform. Other countries are more open than Turkey is, so a company like Northern Electric has a choice in many cases to go wherever it pleases. It went to Turkey because it was good for its interests to do so. Had the percentage been 60 per cent, they may not have gone. This is a decision that governments and private enterprise make. In Canada we have taken another road.

The Chairman: Thank you, Mr. Broadbent. Mr. Douglas?

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I am a recent recruit to this Committee, and the question I have in mind may have already been asked at a recent meeting of which the transcripts are not yet available. It has to do with research, if this is still in order to discuss.

The task force in agriculture made some pretty damning statements with regard to the amount of research that has been done in markets, particularly referring to agricultural markets. I have brought this question up during the Department of Agriculture estimates, in the Agriculture Committee, and I was told there that as far as markets or agriculture markets are concerned it is a concern of the Department of Industry, Trade and Commerce. So I am asking here, if it has not already been asked, what is being done. Is there much research being done in markets for agricultural produce and other things connected with that?

Mr. Pepin: Well, I would not say that it is the responsibility of the Department alone. The Canadian Wheat Board is very much in that business too. It is a case of the Department and the Canadian Wheat Board complementing each other. The Commissioners of the Canadian Wheat Board as you well know, are constantly on the lookout for markets everywhere. One day they are in Brazil, the next

[Interprétation]

Le président: Peut-être que notre niveau de vie est meilleur, monsieur Broadbent.

M. Gray: Si M. Broadbent, veut réduire notre niveau de vie à celui de la Turquie, il peut toujours proposer son idée au peuple canadien.

M. Pepin: Je suis aussi sincère que vous en ce sens que les Turcs le font, mais qu'ils sont plus ou moins souples suivant leurs intérêts aussi. Je suppose que dans certains cas, s'ils le veulent vraiment avoir un investissement étranger particulier, ils vont descendre de leur plateforme de 50 p. 100. D'autres pays sont plus ouverts que la Turquie. De sorte qu'une compagnie comme la société *Northern Electric* a le choix, en fait, d'aller où elle veut. Elle est allée en Turquie parce que c'était dans son intérêt. Si le taux ou le pourcentage avait été 60 p. 100, peut-être que *Northern Electric* n'y serait pas allée. Voilà le genre de décision que le gouvernement et les entreprises prennent. Au Canada, nous avons pris une autre voie.

Le président: Merci, monsieur Broadbent. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je suis une nouvelle recrue au sein du comité, et la question que j'envisage peut avoir déjà été posée à une autre réunion, mais comme nous n'avons pas encore le compte rendu, je n'en sais donc rien. Elle a trait à la recherche si on peut toujours en discuter.

Le groupe d'études spécialisées sur l'agriculture a fait des déclarations assez effroyables sur ce qu'on a fait dans différents marchés, les marchés agricoles en particulier, et j'ai soulevé cette question au ministère de l'Agriculture et à un membre du ministère qui témoignait devant le comité, et on m'a dit que l'agriculture, sur le plan de la commercialisation, dépend du ministère de l'Industrie et du Commerce. C'est pourquoi je veux poser cette question. Je veux savoir si on fait beaucoup de recherches sur la commercialisation des produits agricoles et des dérivés des produits agricoles.

M. Pepin: Ce n'est pas seulement le ministère qui s'en occupe, la Commission canadienne du blé est aussi responsable. Les deux se complètent en fait. La Commission canadienne du blé, les commissaires, comme vous le savez bien, cherchent constamment des débouchés parfois au Brésil, parfois en Turquie. Un autre jour, ils ont comme mission de se rendre en Europe occidentale, etc. . . . Vous

[Text]

day they are in Turkey, the day after they have a mission to Western Europe, and what not.

The Department comes in to complement this by having people on location, by having Trade Commissioners all over the world in 74 posts in 56 countries, or something of that kind, where they keep in touch with daily developments and where they act as sources of information also to the Department, which is passed on to the Canadian Wheat Board. It is a case of the two entities complementing each other in that marketing concept.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes, marketing is not the whole thing. It is the forecasting of the future in the various fields of agriculture for various products that I am mostly concerned with at the present time. We have had forecasts over the past few years which indicated that there was an unlimited market for some agricultural products, and we have found this not to be true. At the present time the task force in agriculture is predicting a very shrinking market for wheat. Now someone is slipping in this field, and I would like to know whether you are trying to rectify this situation?

• 1800

Mr. Pepin: I think there are two things the Department cannot forecast, the weather first, and the development of new grades, of new qualities of wheat, which is possibly what went wrong with respect to the wheat situation in recent years. So these two things really you cannot forecast.

There are two aspects to this. There is the forecasting of markets which is the responsibility of the Canadian Wheat Board and of the Department, and there is the forecasting also of tastes, of requirement, and I would go along with you that the forecasting on the second aspect has probably not been as good as the forecasting on the actual marketing possibilities.

But this, as you well know, better than I do by far, is quite a debated subject in Canada. Should we get involved in lower grades or in higher grades, or should we stay in higher grades? Should we get into the feed, the composition of feed and what not? And I would say that it seems to me a good place to debate this thing would be at the Canada Grains Council, and as you probably know that aspect of marketing apparently is coming up as one of the major preoccupations of the members of the Canada Grains Council. I

[Interpretation]

le savez fort bien. Le ministère complète leur travail en plaçant des gens sur place, en ayant des attachés commerciaux partout dans le monde, 74 postes dans 56 pays ou quelque chose comme cela, et ceux-ci sont au courant constamment des événements et transmettent bien sûr les renseignements au ministère qui en fait part à la Commission canadienne du blé. Les deux entités se complètent autrement dit sur le plan de la commercialisation.

M. Douglas (Assiniboia): La commercialisation n'est pas tout. C'est simplement une prédiction de l'avenir dans bien des domaines de l'agriculture pour différentes denrées, et ce qui m'inquiète le plus dans le moment, c'est que nous avons eu des prédictions au cours des dernières années disant que nous avions des débouchés illimités pour certains produits agricoles et nous nous sommes aperçus que ce n'était pas le cas. Dans le moment, le groupe spécialisé sur l'agriculture montre que le marché du blé diminue de plus en plus maintenant. Apparemment, on perd pied ici et je me demande si on essaie de corriger cette situation?

M. Pepin: Il y a deux choses que ne peut pas prédire le ministère. Premièrement, les conditions atmosphériques et deuxièmement, le développement de nouvelles qualités de blé, ce qui est probablement le défaut dans l'industrie depuis quelques années. Donc, ces deux choses-là, voyez-vous, ne peuvent pas être prédites. Mais il n'en reste pas moins qu'il y a deux aspects à cette question. Il y a la prédiction des marchés qui relève de la Commission canadienne du blé et du ministère. Il y a aussi la prédiction des goûts, des exigences, des besoins, des demandes, et je dirai avec vous que la prédiction du deuxième aspect n'a probablement pas été aussi bonne que la prédiction des possibilités réelles de commercialisation, mais cela, vous le savez beaucoup mieux que moi.

C'est un sujet qui nous préoccupe au Canada. Devrions-nous nous occuper de qualités inférieures, supérieures? Devrions-nous garder la qualité supérieure? Devrions-nous nous occuper de la composition? Devrions-nous nous occuper des provendes, etc? Il me semble qu'un excellent endroit pour en discuter serait la Commission canadienne des grains, et comme vous le savez peut-être, cet aspect de la commercialisation apparemment devient la principale préoccupation des membres de la Commission canadienne des grains,

[Texte]

would venture to predict that this will be one of the first areas in which the Canada Grains Council will get involved.

Mr. Douglas (Assiniboia): I would hope so because both the task force on agriculture and the Economic Council have pointed out the lack of research in these fields, and I certainly hope that something will be done to overcome this lack of research, and that people in agriculture will be given more realistic guidelines as to what to produce.

Mr. Pepin: Mr. Kniewasser wants to add something to what I said about the marketing role of the Department.

Mr. Kniewasser: Just expanding on what the Minister said to you, sir, I would point out that representatives of the Department are active in FAO. We have people accredited to FAO who have an agricultural background. We discuss these things in the OECD, GATT and the International Grains Council and we have a very active program of missions. For example, the Oil and Seeds Mission, which we sent off to Europe a few days ago is designed not so much to sell short term, although we like to take short term business where we can get it, but also to go beyond that and talk to scientists and peoples to get them to encourage and consider using Canadian agricultural products over a long period of time.

Mr. Douglas (Assiniboia): I can appreciate this. I also appreciate, and I want to get this point across again, that what has been done in the past and what is perhaps being done at the present time, has not been good enough, and that we have to expand in this field and do a better job, according to the advice of the Economic Council and the Task Force and according to what I know from experience in the agricultural field.

Mr. Pepin: We have been involved in that in recent months to quite an extent. I can say also that it is not sufficient to find a market possibility. Very often terms are also very, very important, as you well know. In some cases it would be easier to sell wheat if you could give it away. This is not the only kind of operation we would like to get involved in, even if we are involved to quite an extent in giving it away.

Mr. Douglas (Assiniboia): I do not want to give you the impression I am concerned only about wheat, but for alternatives of wheat.

[Interprétation]

et j'oserais même prédire que ce sera l'un des premiers domaines où cet organisme s'engagera.

M. Douglas (Assiniboia): J'en suis enchanté parce que le groupe spécialisé sur l'agriculture et le Conseil économique ont tous deux souligné l'absence de recherches ou l'insuffisance de recherches dans ce domaine et j'espère que nous allons faire quelque chose pour remédier à cette insuffisance de recherches et j'espère que les agriculteurs recevront des lignes directrices plus réalistes quant aux possibilités de production.

M. Pepin: Monsieur Kniewasser va ajouter quelque chose à ce que j'ai dit au sujet du rôle de commercialisation du ministère.

M. Kniewasser: Simplement pour compléter les observations du ministre à ce sujet, je peux vous dire que nous avons des fonctionnaires qui s'occupent de l'OAA. Nous discutons de ces problèmes avec l'OCDE, le GATT, le Conseil international des blés et nous avons un programme de missions très efficace. Par exemple, la mission sur les graines oléagineuses et les semences que nous avons envoyée en Europe récemment. Un groupe d'experts énoncent des politiques, pas nécessairement à court terme, personne n'aime cela, mais s'occupent de parler à des hommes de science et à des gens qui pourraient envisager l'achat de produits agricoles canadiens à long terme.

M. Douglas (Assiniboia): Je comprends et je veux que l'on comprenne très bien que ce qui a été fait par le passé et ce qu'on fait dans le moment n'a pas été suffisant. Il nous faut répandre nos activités, il nous faut améliorer notre rendement sur la base des conseils du Conseil économique et des groupes spécialisés et sur la base également de notre expérience dans le secteur agricole.

M. Pepin: Je pense que nous nous en sommes occupés énormément depuis quelques mois. Je vous dirai aussi que ce n'est pas suffisant de trouver des possibilités de marché. Les conditions de vente aussi comptent énormément. Dans certains cas, ce serait peut-être plus facile de vendre du blé si nous le donnions. Ce n'est pas de ce genre d'activité dans laquelle nous voulons nous engager même si nous nous occupons d'en donner dans une certaine mesure.

M. Douglas (Assiniboia): Je ne veux pas vous donner l'impression que ce qui nous préoccupe uniquement, c'est le blé. Il y a aussi tous les produits de remplacement.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Gentlemen, may I be bold enough to ask you if you are willing to carry the rest of the votes.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: This morning we carried up to Item 35.

Items L95, L100, L105 and L110 agreed to.
Item 1 agreed to.

The Chairman: Shall I report back to the House?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Pepin: I want to thank members of the Committee and to say, once again, that the invitation I extended a moment ago about coming to the Department when the Committee has spare time is one that I extend very, very sincerely. We have had one meeting before, and whenever you feel like coming, Mr. Chairman, and members of the Committee, you are welcome.

The Chairman: Thank you very much. I hope all members have a Happy Easter Recess.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

Le président: Merci, messieurs. Maintenant, permettez-moi d'avoir l'audace de vous demander si vous êtes prêts à adopter tous les autres crédits.

Des voix: Adopté.

Le président: Ce matin nous avons adopté les crédits jusqu'au vote 35.

Les crédits L95, L100, L105 et L110, adoptés.
Le crédit 1, adopté.

Le président: Dois-je faire rapport de ces crédits à la Chambre?

Des voix: Adopté.

M. Pepin: Je veux remercier les membres du comité. Je vous invite à venir voir le ministère et je vous assure que je suis extrêmement sincère dans cette invitation. Je serais très heureux de vous accueillir. Si, monsieur le président, vous voulez venir avec les membres du comité, nous serons très heureux de vous recevoir.

Le président: Je remercie les membres du comité, et je vous souhaite à tous de joyeuses Pâques.

La séance est levée.

APPENDIX III

CURRENT EXPENDITURES OF THE FEDERAL GOVERNMENT
ON RESEARCH AND DEVELOPMENT, FISCAL YEAR 1967/68

	Total	Canadian Industry
<i>Civil</i>		
Agriculture.....	\$ 36,444,000	\$ —
Atlantic Development Board.....	2,575,000	—
Atomic Energy Control Board.....	2,500,000	—
Atomic Energy of Canada Limited.....	57,673,000	6,439,000
Central Mortgage and Housing Corporation.....	70,000	19,000
Dominion Coal Board.....	24,000	4,000
Energy, Mines and Resources.....	26,268,000	—
Fisheries.....	17,349,000	45,000
Forestry and Rural Development.....	13,453,000	250,000
Indian Affairs and Northern Development.....	2,772,000	—
Industry.....	31,065,000	30,942,000
Medical Research Council.....	18,729,000	—
National Health and Welfare.....	18,603,000	—
National Research Council.....	88,096,000	5,200,000
Post Office.....	236,000	7,000
Public Works.....	473,000	—
Secretary of State.....	1,033,000	—
Transport.....	4,487,000	907,000
Veterans Affairs.....	415,000	—
Total Civil.....	\$323,265,000	\$ 43,813,000
<i>Defence</i>		
Canadian Arsenals Limited.....	\$ 116,000	\$ —
Industry.....	22,800,000	22,800,000
National Defence (CAF & DRB).....	66,272,000	17,587,000
Total Defence.....	\$ 88,188,000	\$ 40,387,000
TOTAL—all Departments and agencies.....	\$411,453,000	\$ 84,200,000

Source: DBS.

APPENDIX JJJ

KEY STATISTICS

CANADIAN AUTOMOTIVE INDUSTRY

	1964	1968
	\$ Million	
Vehicle production (units).....	671,018	1,179,983
Factory shipments of parts.....	\$ 628	\$ 1,070
Exports to the United States.....	\$ 99	\$ 2,451
Imports from the United States.....	\$ 719	\$ 2,882
Imbalance in trade with United States.....	(\$620)	(\$431)
Employment (persons).....	69,088	83,300

Mechanical Transport Branch,
Motor Vehicles Division,
April 1, 1969.

APPENDICE III

DÉPENSES COURANTES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL POUR LES RECHERCHES
ET LE DÉVELOPPEMENT DE L'ANNÉE FINANCIÈRE 1967-1968

	Total	Industrie canadienne
<i>Civiles</i>		
Affaires des anciens combattants.....	\$ 415,000	\$ —
Affaires indiennes et Nord canadien.....	2,772,000	—
Agriculture.....	36,444,000	—
Commission de contrôle de l'énergie atomique.....	2,500,000	—
Conseil des recherches médicales.....	18,729,000	—
Conseil national de recherches.....	88,096,000	5,200,000
Énergie atomique du Canada Limitée.....	57,673,000	6,439,000
Énergie, Mines et Ressources.....	26,268,000	—
Forêts et Développement rural.....	13,453,000	250,000
Industrie.....	31,065,000	30,942,000
Office d'expansion de la région atlantique.....	2,575,000	—
Office fédéral du charbon.....	24,000	4,000
Pêcheries.....	17,349,000	45,000
Postes.....	236,000	7,000
Santé nationale et Bien-être social.....	18,603,000	—
Secrétariat d'État.....	1,033,000	—
Société centrale d'hypothèques et de logement.....	70,000	19,000
Transports.....	4,487,000	907,000
Travaux publics.....	473,000	—
Total, dépenses civiles.....	\$323,265,000	\$ 43,813,000
<i>Défense</i>		
Arsenaux canadiens Limités.....	\$ 116,000	\$ —
Défense nationale (FAC et CRB).....	66,272,000	17,587,000
Industrie.....	22,800,000	22,800,000
Total, défense.....	\$ 88,188,000	\$ 40,387,000
TOTAL, ensemble des ministères et des organismes.....	\$411,453,000	\$ 84,200,000

SOURCE: BFS.

APPENDICE JJJ

DONNÉES STATISTIQUE CLÉS
INDUSTRIE CANADIENNE DE L'AUTOMOBILE

	1964	1968
	(en millions de dollars)	
Nombre de véhicules produits (unités).....	671,018	1,179,983
Expéditions de pièces par les usines.....	\$ 628	\$ 1,070
Exportations aux États-Unis.....	\$ 99	\$ 2,451
Importations des États-Unis.....	\$ 719	\$ 2,882
Déficit commercial avec les États-Unis.....	(620)	\$ (431)
Nombre d'emplois (personnes).....	69,088	83,300

Direction du transport motorisé,
Division des véhicules moteurs,
le 1^{er} avril 1969.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

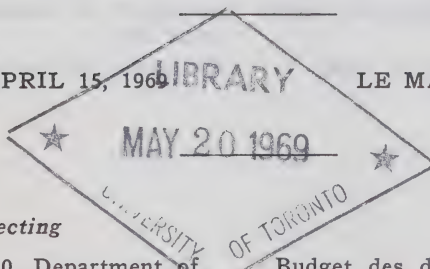
MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 39

TUESDAY, APRIL 15, 1969

LE MARDI 15 AVRIL 1969



Respecting

Concernant

Estimates, 1969-70, Department of
National Revenue (Customs and Excise)

Budget des dépenses, 1969-1970, Ministère
du Revenu national (douanes et accise)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Blair,¹
Broadbent,
Comtois,
Downey,
Flemming,
Forget,²

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Gauthier,
Gray,
Harkness,
Kaplan,
Lachance,³
Lambert (*Edmonton*
West),

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président
Vice-président
et Messieurs

Latulippe,
Noël,⁴
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Francis April 14, 1969.

¹ Remplace M. Francis le 14 avril 1969.

² Replaced Mr. O'Connell April 14, 1969.

² Remplace M. O'Connell le 14 avril 1969.

³ Replaced Mr. Douglas (Assiniboia) April 14, 1969.

³ Remplace M. Douglas (Assiniboïa) le 14 avril 1969.

⁴ Replaced Mr. Danson April 14, 1969.

⁴ Remplace M. Danson le 14 avril 1969.

REPORT TO THE HOUSE

WEDNESDAY, April 16, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

SIXTEENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of February 20, 1969, your Committee has considered the items listed in the Estimates for 1969-70 relating to the Department of National Revenue and to the Tax Appeal Board.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 30, 31 and 39*) is tabled.

Respectfully submitted,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le MERCREDI 16 avril 1969.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

SEIZIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi du 20 février 1969, le Comité a étudié les crédits paraissant au budget des dépenses de 1969-1970 se rattachant au ministère du Revenu national et à la Commission d'appel de l'impôt.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n° 30, 31 et 39*) est déposé.

Respectueusement soumis,
Le président,
GASTON CLERMONT.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, April 15, 1969.
(55)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Downey, Flemming, Forget, Gray, Lachance, Lambert (*Edmonton West*), Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(13).

In attendance: From the Department of National Revenue (Customs and Excise): Messrs. R. C. Labarge, Deputy Minister, and M. T. Kean, Director, Customs Appraisal Division.

The Committee resumed consideration of Vote 1 of the Estimates for the fiscal year 1969-70 of the Department of National Revenue.

The officials were questioned and, the questioning having been concluded, Vote 1 was carried.

*Ordered,—*That the Chairman report the Estimates of the Department of National Revenue and of the Tax Appeal Board to the House.

At 12:00 o'clock noon, the Committee adjourned until 11:00 a.m., Thursday, April 17, 1969.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 15 avril 1969.
(55)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 11 h. 10 ce matin, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Clermont, Downey, Flemming, Forget, Gray, Lachance, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(13).

En présence de: du ministère du Revenu national (Douanes et Accises): MM. R. C. Labarge, sous-ministre, et M. T. Kean, directeur, Direction des appréciateurs.

Le Comité reprend l'étude du crédit 1 du budget des dépenses pour l'année financière 1969-1970, du ministère du Revenu national.

On interroge les fonctionnaires et, après la période des questions, le crédit 1 est adopté.

*Il est ordonné,—*que le président fasse rapport à la Chambre du budget des dépenses du ministère du Revenu national et de la Commission d'appel de l'impôt.

A midi, le Comité s'ajourne jusqu'à 11 heures le jeudi 17 avril 1969.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 15, 1969.

The Chairman: Gentlemen, this morning we are resuming consideration of the 1969-70 estimates of the Department of National Revenue (Customs and Excise). On March 6 at page 1645 of the Minutes of Proceedings and Evidence you will find that the Minister, the Honourable J. P. Cote, made an opening statement and the following members asked questions: Messrs. Saltsman, Lambert, Danson and Kaplan. I had on my list at that time Messrs. Gray, Trudel and Roberts. The Minister, Mr. Cote, will be delayed this morning. I understand he will be here around 12 o'clock.

You will find details of Vote No. 1 for the Department of National Revenue at pages 278 and 279. The votes are on page 278 and the "Details of Services" are on page 279. Mr. Roberts.

Mr. Roberts: Thank you, Mr. Chairman. Do you have the corresponding pages in the white book?

The Chairman: Pages 6, 8 and 9, Mr. Roberts.

Mr. Roberts: Thank you, Mr. Chairman. I would like first of all to ask a series of perhaps rather unimportant questions. The first question relates to the customs duty on gifts coming in. Could you tell me what the sum is now for gifts which may enter duty free?

Mr. R. C. Labarge (Deputy Minister, Customs and Excise Division, Department of National Revenue): It is \$10.

Mr. Roberts: Has there been any consideration given to raising this because it would seem to me that the administrative effort required to collect tax on gifts up to \$25 or \$30 must be considerable. I suspect that that \$10 figure was established some time ago. Perhaps I am wrong but it seems to be an awfully low figure.

Mr. Labarge: I will agree with you. There has been inflation in prices. I think this would be a matter of fiscal policy since a question of revenue is involved here. I do not

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 avril 1969

Le président: Messieurs, ce matin nous reprenons l'examen des prévisions budgétaires du ministère du Revenu national, douanes et accises. Le 6 mars, à la page 1645 du procès-verbal, vous verrez que M. le ministre, l'hon. J.-P. Côté a fait une déclaration d'ouverture, et M. Saltsman, M. Lambert, M. Danson et M. Kaplan ont posé des questions. Et à ce moment-là, j'avais sur ma liste M. Gray, M. Trudel et M. Roberts. Le ministre, M. Côté, va arriver en retard ce matin. Je crois savoir qu'il nous rejoindra vers midi.

Vous trouverez les détails du crédit 1 du Revenu national aux pages 278 et 279. Les crédits se trouvent à la page 278 et les détails à la page 279. Monsieur Roberts.

M. Roberts: Merci, monsieur le président. Avez-vous les pages correspondantes dans le livre blanc?

Le président: Pages 6, 8 et 9, monsieur Roberts.

M. Roberts: Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord poser une série de questions peu importantes. La première porte sur les droits de douane sur les cadeaux qui entrent dans le pays. Pourriez-vous nous dire quel est le montant des cadeaux que l'on peut faire entrer au pays sans payer les droits de douane?

M. R. C. Labarge (sous-ministre, Direction des Douanes et de l'Accise, ministère du Revenu national): C'est \$10.

M. Roberts: Est-ce qu'on a envisagé de hausser ce plafond, parce qu'il me semble que les efforts administratifs requis pour percevoir les droits de douane sur les cadeaux jusqu'à \$25 ou \$30 doivent être énormes. J'ai l'impression que le chiffre de \$10 a été fixé il y a pas mal de temps. Je me trompe peut-être, mais il semble que ce soit un chiffre assez bas.

M. Labarge: Je suis d'accord, il y a eu une inflation des prix. Je pense qu'en fait c'est une question de politique fiscale, étant donné que cela implique des revenus. Je ne pense

[Text]

think that the costs are that high because the people come and get them or they are delivered by the postal authorities.

Mr. Roberts: It still takes time, however, to calculate the amount of tax to be paid on them.

Mr. Labarge: It is a pretty quick calculation.

Mr. Roberts: Can you outline for me what the policy is in relation to antiques and works of art? I myself have had some difficulty, for instance, in importing from Europe lithographs which do not fall into the antique term but certainly do fall into the category of works of art. In some ways it seems to me that this is a particularly unprogressive kind of tax, similar to taxing books and so on which come into the country. It has always escaped me why works of art coming into the country should be subject to any tax at all.

Mr. Labarge: As somebody said, you would make a lot of money if you could distinguish between junk and antiques. The moment it becomes an antique you are free in terms of the tariff. Our people are not all either junk or antique experts in this sense, so they are more apt to put it under junk when it has a certain value.

Our custom is to advise people buying antiques to obtain a certificate or the stamp which most antique dealers put on. The dealers have associations because they are really endeavouring to protect the integrity of their own industry, and a great number of people do this; certainly those who are serious collectors. There are instances of course where people say: "I could not get a certificate" or "I would have had to go to the association." In that case we ourselves bring in people who belong to the recognized antique dealers' associations in Canada and there they are declared one way or another.

The Chairman: Excuse me, Mr. Roberts. Before beginning I should have introduced Mr. Labarge, who is Deputy Minister of Customs and Excise. I will ask Mr. Labarge to introduce the official next to him.

Mr. Labarge: He is Mr. J. E. Charette, Director, Financial and Management Services.

The Chairman: Mr. Roberts I am sorry.

Mr. Roberts: Mr. Labarge, if you purchased a painting by Picasso, which is obviously not an antique as it may have been painted only

[Interpretation]

pas que les coûts soient si élevés parce que les gens viennent les chercher ou ils sont livrés par poste, par courrier.

M. Roberts: Mais cela prend quand même du temps pour calculer le montant des droits à payer.

M. Labarge: C'est un calcul rapide.

M. Roberts: Pourriez-vous me dire quelle est la politique concernant les antiquités et les œuvres d'art? Pour ma part, j'ai eu des difficultés à importer d'Europe des lithographies qui ne sont pas des antiquités mais qui de toute façon sont des œuvres d'art. Il me semble que c'est là une taxe qui n'est pas tellement progressive comme c'est le cas pour les livres, alors que les œuvres d'art n'y échappent pas.

M. Labarge: On ferait beaucoup d'argent si on arrivait à faire le tri entre le fatras et les antiquités. Au moment où ça devient de l'antiquité vous êtes libres. Maintenant nos responsables ne sont pas nécessairement tous des experts en fatras et en antiquités. Autrement dit, c'est difficile à décider.

La coutume que nous suivons d'une part est de faire savoir à ceux qui achètent des antiquités qu'ils doivent obtenir un certificat ou un timbre que la plupart des antiquaires apposent sur les objets parce qu'ils cherchent de toute façon à protéger leur propre industrie, et un grand nombre de gens le font, de toute façon, ceux qui sont des collectionneurs sérieux le font. Il y a bien sûr des cas où les gens disent: ah, je n'ai pas pu obtenir de certificat, il aurait fallu que j'aille voir l'association ou quelqu'un d'autre, etc. Et bien, dans ce cas-là, à ce moment-là, c'est nous qui faisons venir des membres d'une association des antiquaires reconnus et ce sont eux qui en décident.

Le président: Je m'excuse, monsieur Roberts, je pense que j'aurais dû vous présenter M. Labarge qui est le sous-ministre des Douanes et accises. J'aimerais que M. Labarge présente ses collaborateurs.

M. Labarge: M. Charette, qui est directeur des services financiers et de gestion.

Le président: Monsieur Roberts, je m'excuse.

M. Roberts: Par exemple, monsieur Labarge, si vous achetez un tableau de Picasso qui n'est bien sûr, pas une antiquité,

[Texte]

five years ago, you would pay tax in bringing that into the country, would you not?

• 1115

Mr. Labarge: This falls into a tariff item and I am not sure whether it is taxable or free. I will ask Mr. Keam to look up the tariff on paintings; it may make no difference.

Mr. Roberts: It seems to me this is a tax on the importation of knowledge.

Mr. M. T. Keam (Director, Customs Appraisal Division, Customs and Excise, Department of National Revenue): If we are dealing with works of art such as you have referred to, sir, and they are valued at not less than \$20 we would bring them in as free and they would be tax-exempt as well.

Mr. Roberts: Under 20?

Mr. Keam: Over \$20, Mr. Roberts.

Mr. Roberts: Thank you, Mr. Chairman, my constituency is close to Toronto and I therefore travel through the Toronto airport frequently and I have noticed that recently, perhaps in the last six months, the area where the Customs inspectors work at the airport has been covered with plywood or some kind of masking which prevents the people who are awaiting arrivals from overseas from seeing their friends or relatives coming through Customs. It therefore creates an enormous congestion in the airport. Was the decision to erect this kind of block taken by the Department of National Revenue or by the Department of Public Works or by the Department of Transport? Could you comment on that?

Mr. Labarge: It was in response to the pressure of the people coming in, because for every one who has one or two relatives there are a multitude of others who are in no way connected with them who are looking in and, seeing that they are being held up, get all kinds of ideas such as: "My golly, there is some kind of complication here; they have got a crook. Look at that guy. He has got that kind of a look on his face; he has had it." And so they did not think that this was a particularly—they got to be sensitive about this. They thought that this was a private matter between Customs and themselves, the way all documentation we have is a private matter and so they felt that the examination should be private.

Mr. Roberts: Did you receive requests from the public on this?

[Interprétation]

disons, qui a été peint il y a cinq ans, vous payez des taxes pour le faire venir dans le pays, n'est-ce pas?

M. Labarge: Non, cela tombe dans une catégorie de tarif, je ne sais pas si c'est hors taxe ou non. Je demanderais à M. Keam de consulter les tarifs sur les peintures.

M. Roberts: Non, il me semble que c'est une taxe sur l'importation des connaissances.

M. M. T. Keam (directeur, Division de l'appréciation des douanes, Direction des douanes, ministère du Revenu national): Si nous avons affaire à des œuvres d'art comme celles que vous avez citées, monsieur, et qu'elles soient évaluées à \$20 au moins, nous les laisserons passer sans charger de droits de douane.

M. Roberts: Moins de \$20?

M. Keam: Plus de \$20.

M. Roberts: Merci. Monsieur le président, ma circonscription est proche de Toronto, par conséquent, je prends souvent l'avion à l'aéroport de Toronto et j'y vais souvent, et j'ai remarqué que récemment, peut-être au cours des six derniers mois, la zone où travaillent les agents des douanes à l'aéroport a eu, les murs qui étaient en verre recouverts de panneaux de bois qui empêchent les gens qui attendent à l'extérieur, de voir les arrivées. Cela provoque un encombrement énorme dans l'aéroport. Est-ce que cette décision de construire ces panneaux, a été prise par le Revenu national, par les Travaux publics ou par le ministère des Transports, pouvez-vous nous le dire?

M. Labarge: Cela a été fait à la suite de pressions qu'exerçaient les gens qui arrivaient parce que pour chaque personne qui a un ou deux parents qui arrivent, il y a une foule d'autres personnes qui n'ont rien à voir avec eux et qui regardent ce qui se passe à la douane et se font toutes sortes d'idées telles que: «Mon Dieu, regardez-moi quelle complication là-bas; ils ont eu un type qui faisait de la contrebande; voyez-moi l'expression sur le visage de ce type, etc.» Par conséquent, il faut que les choses soient faites en privé. Les gens en effet regardent trop et les gens qui arrivent ont l'impression qu'on les épie, qu'on les regarde. Ils considèrent que ce doit être une affaire privée.

M. Roberts: Est-ce que vous avez reçu des demandes de la part du public à ce sujet?

[Text]

Mr. Labarge: Oh, from the people coming through, yes; the travelling public.

Mr. Roberts: Perhaps I could ask what may appear to be a more serious question. I have the statement the Minister made to the Committee and towards the end of it he states:

The extent of the additional demands that will be made on the personnel and other resources of the Dominion Customs Appraisers Branch as a consequence of this new Anti-Dumping legislation . . . Some strengthening of these resources will no doubt be necessary, and from that standpoint the Department is watching developments very closely.

Could you now give me some indication of what increase in staff and personnel is going to be required or what new facilities are going to be developed to deal with the problems under the anti-dumping legislation?

Mr. Labarge: Mr. Keam is in charge of this section. I will ask Mr. Keam to reply.

Mr. Keam: We appreciated that the implementation of the Anti-dumping Act would require speedy response on our part to various questions which might be asked or put to us. We foresaw this last fall prior to the implementation. Nobody, of course, was certain of this, but it was felt that the evaluation of staff for the positions which we had was nearly adequate but not quite, and we obtained perhaps four to six additional positions. But at that time we had a number of vacancies; the positions were not filled. We talked of our need with the Public Service Commission, of course, and they were sympathetic. We made every effort to fill those positions by way of speeded-up recruitment and today—I was checking this morning—I believe we have two positions which, in fact, are not filled by virtue of the fact that people have recently retired and we have offers out to new people to fill those positions.

Mr. Roberts: I have always had some difficulty in understanding the administrative technique which applies here, particularly in the area which most concerns me, which is market garden vegetables.

For instance, suppose that a shipload of tomatoes comes in from Mexico and you receive a complaint from a farmer to the effect that this is dumping or that this is a very injurious importation. How quickly can you act and how do you act to investigate and deal with such a complaint? Obviously time is

[Interpretation]

M. Labarge: Oui, les gens qui arrivent, oui certainement les voyageurs, oui.

M. Roberts: Je pourrais peut-être poser une question qui pourrait sembler plus importante. J'ai la déclaration faite par M. le ministre au Comité, et vers la fin il déclare:

Le fardeau supplémentaire imposé au personnel et aux ressources dans le service d'évaluation par suite de la nouvelle loi antidumping. Un renforcement de ces ressources devra sans doute être effectué, par conséquent le ministère surveille les choses de très près.

Est-ce que vous pourriez maintenant nous donner une idée des augmentations de personnel et d'employés qu'il va falloir pour pouvoir répondre aux problèmes soulevés par la loi antidumping?

M. Labarge: Oui, M. Keam est chargé de ce service. Je vais lui demander de vous répondre.

M. Keam: Nous avons compris que l'application de la Loi antidumping allait nécessiter une accélération de nos travaux au fur et à mesure que diverses questions seraient posées ou nous seraient soumises. C'est en prévision de cela que nous avons pris nos dispositions. Bien sûr, personne n'en était certain, mais on a estimé que l'évaluation du personnel en matière de postes et d'emplois que nous avions, était insuffisante et par conséquent nous avons obtenu de quatre à six nouveaux postes. Mais à ce moment-là, il a eu certaines vacances, c'est-à-dire certains postes qui n'étaient pas pourvus. On en a discuté avec la Commission, bien sûr, et nous avons fait tous les efforts possibles pour combler ces postes en accélérant le recrutement, l'embauche, et aujourd'hui, je vérifiais justement ce matin, je pense que deux postes seulement n'ont pas été remplis du fait que ces gens ont pris leur retraite et il y a de nouvelles personnes qui vont être admises.

M. Roberts: J'ai du mal à comprendre les techniques administratives qui s'appliquent dans le domaine notamment qui m'intéresse, c'est-à-dire la commercialisation des légumes.

Si, par exemple, il y a des tomates qui proviennent du Mexique, et si un cultivateur se plaint à vous qu'il s'agit d'un dumping ou que c'est une importation très avariée. Avec quelle vitesse agissez-vous et comment pouvez-vous étudier et traiter une telle plainte? Il est évident que le temps est l'élément

[Texte]

of the essence as far as the domestic market is concerned for the farmers here.

Mr. Keam: Well, there are a number of technicalities here and I will not go into too many of them but if we did receive a complaint that there was indeed dumping, of course under our new anti-dumping law we would have to look at the matter in two areas: (a) is there dumping? and (b) is there injury to the industry? The question in itself of ascertaining whether or not there is dumping, when we need to move quickly, is something that we can deal with very expeditiously. We now have an office in the Southwestern United States, and if we had to look at tomatoes from Mexico, for example, it would be a relatively simple matter to phone our senior officer there and tell him to go down to Mexico and to get there in a hurry.

Mr. Roberts: So within 24 hours.

Mr. Keam: Oh, yes, we could manage this now with little problem. As far as the injury is concerned, here I think the person making the complaint perhaps would have to be educated by us in the sense that if he was asking us to move fairly quickly, he would have to come forward and give us something to prove, or at least make a *prima facie* case of injury to the industry so that we could accept that there was some problem in that area as well.

Mr. Roberts: How would he do that? He could perhaps establish that the price was dropping...

Mr. Keam: Yes. I think I am talking now of an area that belongs to the Anti-dumping Tribunal as far as the final determination is concerned. As far as we are concerned, I think that we would be prepared to give him the benefit of the doubt as long as he could show us that perhaps—and I merely throw these out not as any criteria which are laid down—he had not been able to sell in the last 36 hours by reason of the fact that everybody knew that a shipload of tomatoes was en route or 36 cars perhaps were en route, or that the market was dropping rapidly and he felt that the dumped load was going to just undercut the whole market.

These are not criteria which might necessarily be accepted by the Anti-dumping Tribunal but they are ones that we would look at and perhaps put some credence in.

Mr. Roberts: Would the matter then have to be referred to the Anti-dumping Tribunal?

Mr. Keam: The Department of National Revenue would have to establish that there

[Interprétation]

fondamental en ce qui concerne le marché canadien pour le cultivateur.

M. Keam: Il y a un certain nombre de questions techniques, bien sûr. Je ne vais pas tous vous les passer en revue, mais si nous avons reçu une plainte voulant que ce soit du dumping, en vertu de la nouvelle loi anti-dumping, nous devrions étudier la question sous deux aspects: d'une part, est-ce qu'il y a dumping, et d'autre part, est-ce qu'il y a un tort causé à l'industrie? La question qui consiste à vérifier s'il y a ou non dumping, peut être réglée très rapidement si c'est nécessaire. Nous avons maintenant un bureau au sud-ouest des États-Unis et si on doit faire enquête sur les tomates du Mexique, par exemple, ce serait assez facile, en téléphonant à notre agent de se rendre directement au Mexique en vitesse.

M. Roberts: Dans les vingt-quatre heures?

M. Keam: Oh, oui, absolument. Nous pouvons nous en occuper très facilement. S'il s'agit d'un tort causé, je pense que la personne qui dépose la plainte devra venir nous renseigner, en ce sens que s'il nous demande d'agir assez rapidement, il devra venir pour nous donner les preuves qu'il y a eu tort causé, ou tout au moins du matériel pour établir un cas *prima facie* de dommages à l'industrie, de façon à ce qu'on accepte qu'il y a aussi des problèmes dans ce domaine.

M. Roberts: Comment pourrait-il le faire? Il pourrait peut-être montrer que le prix est tombé...

M. Keam: Oui. Je pense que je parle d'un domaine qui relève du tribunal antidumping quant à la détermination définitive du délit. Je pense qu'en ce qui nous concerne, nous sommes prêts à lui accorder le bénéfice du doute aussi longtemps qu'il peut nous démontrer, et je lance cela, non pas comme des critères, qu'il n'a pu les vendre dans les trente-six heures précédentes parce que tous les gens savaient qu'une cargaison de tomates était en route ou 36 wagons, peut-être, ou que le marché baissait très vite, et qu'il a considéré que les produits «dumpés» allaient ruiner le marché.

Ce ne sont pas là des critères qui devraient être nécessairement acceptés par le tribunal antidumping, mais qui seraient étudiés et auxquels on porterait un peu foi.

M. Roberts: Est-ce que vous devriez aller devant le tribunal antidumping?

M. Keam: Il faudra que le ministère du Revenu national établisse qu'il y avait dump-

[Text]

was dumping. Assuming that there was dumping we would then issue a preliminary finding of dumping and immediately refer it to the Anti-dumping Tribunal.

Mr. Roberts: But we could act on the preliminary finding rather than wait until the Anti-dumping Tribunal...

Mr. Keam: Yes. Once we have found there is dumping and have referred it to the Tribunal, then as far as we are concerned, if the Tribunal agrees that indeed there is injury, the mills of the gods have started to grind relatively quickly at that point in time.

Mr. Labarge: I should add here that although we are talking about a farmer, I do not think this is the way it generally works because farmers tend to be together in their marketing and their merchandising and they do have very active associations; so we talk about an industry, not one farmer.

Knowing this, the associations will be alert and in fact if they are on their toes, they will be assembling their complaints so that the quantum indicates injury. One farmer alone who has two acres of tomatoes has a pretty tough case to prove injury.

Mr. Keam: If I might add to the point that Mr. Labarge is making, the Canadian Horticultural Council are frequently the recipients of submissions by farmers and they in their turn approach us, acting on the collective behalf of the farmers.

Mr. Roberts: If I remember correctly from our discussions in this Committee when we were considering the anti-dumping legislation, we did spend some time on the problem which is not technically dumping but which is the importation of low-priced agricultural produce into Canada. Since the area it comes from is also low-priced, there is no question of dumping, but previously this problem had

• 1125

been dealt with under the anti-dumping legislation.

Mr. Keam: Yes.

Mr. Roberts: I understand that that is no longer so, that the anti-dumping legislation does not cover importations which are not dumping even though they may be, from the point of view of the farmer, deleterious importations. But there is an arrangement somewhere which permits the government, on

[Interpretation]

ing. A ce moment-là, nous pourrions rendre un verdict préliminaire et porter aussitôt la question au tribunal antidumping.

M. Roberts: Mais vous pouvez agir lors du verdict préliminaire au lieu d'attendre que le tribunal antidumping...

M. Keam: Une fois que nous avons reconnu qu'il y a eu dumping et que nous l'avons porté au tribunal, alors, en ce qui nous concerne, si le tribunal décide qu'il y a effectivement lésion, les mouvements de l'engrenage s'accélèrent alors.

M. Labarge: Je voudrais ajouter ici que bien que nous parlions d'un cultivateur, je ne pense pas que cela se passe ainsi, parce que les cultivateurs tendent plutôt à s'unir dans la commercialisation de leurs produits et ils ont des associations très efficaces. Par conséquent, nous parlons d'une industrie, et non pas d'un cultivateur.

Fort de ces faits, les associations seront vigilantes et en fait, si elles sont sur le qui-vive, elles pourront rassembler toutes leurs plaintes pour que la quantité elle-même prouve qu'il y a un tort causé. Un seul cultivateur qui cultive deux acres de tomates a des difficultés à prouver qu'il est victime d'une injustice.

M. Keam: Pour ajouter à ce que vient de dire monsieur Labarge, le Conseil canadien des horticulteurs reçoit fréquemment les demandes des cultivateurs et, à leur tour, ils s'adressent à nous au nom de tous les cultivateurs.

M. Roberts: Si je me souviens bien des discussions qui ont eu lieu au comité lorsqu'on a étudié la loi antidumping, on a passé un certain temps à un problème qui n'est pas techniquement du dumping proprement dit, mais l'importation des produits agricoles à bas prix au Canada. Étant donné que le secteur dont ils relèvent est aussi très modique, il n'est pas question de dumping, mais disons

que le problème lui-même avait été traité auparavant d'après la loi antidumping.

M. Keam: Oui.

M. Roberts: Je crois que ce n'est plus le cas maintenant. La loi antidumping ne couvre pas les importations qui ne sont pas du dumping, bien que ce soit peut-être des importations nuisibles du point de vue du cultivateur. Mais il y a, je crois, une disposition qui prévoit que le gouvernement peut accorder des

[Texte]

providing compensating duty benefits to the country from which the produce is being imported, to establish a duty penalization on low-priced agricultural importations into the country. Could you outline for me how that particular problem is dealt with administratively?

Mr. Labarge: That problem is because of the international negotiation necessary to arrive at this. What you are talking about would in effect be compensation for the loss on the market and that is done by the Department of Finance.

Mr. Roberts: For instance, in the case of carrots coming in from California which are not being dumped but which are low-priced, would the farmers make a complaint to you or to the Department of Finance?

Mr. Labarge: It would be expected that they would make it to us.

Mr. Roberts: And then what would you do with it?

Mr. Labarge: Then we would look to see whether or not in our opinion there is injury.

Mr. Roberts: Because the dumping consideration would no longer apply here, you would simply look to see if there had been an injury to the...

Mr. Labarge: There would also be dumping so that we would report whether it is a dump situation or simply a low-priced situation—a surplus situation in that country. Then, if there is still massive injury, the farmers will be making their representations very strongly and at this point the Department of Finance gets involved in it. In fact, frequently the Cabinet is involved in it.

Mr. Roberts: Conceivably you could be in the situation of making a report to the effect that there is no dumping here but there is an injurious entry and then it would be up to the Department of Finance to decide whether compensation should be given.

Mr. Labarge: Our opinion as to what the impact on them would be would be very, very minimal as compared to the opinion of the Department of Agriculture.

Mr. Roberts: I see. What I am trying to do is to establish how best the farmer should approach this kind of problem. Would it be correct to say that if it is not a question of dumping, he should direct his concern or his complaint or his objection to the Department of Agriculture rather than to the Department of National Revenue?

[Interprétation]

indemnités au pays d'importation, peut fixer une pénalité sur les importations agricoles à prix modiques dans le pays. Est-ce que vous pourriez m'indiquer comment ce problème est administré par votre service?

M. Labarge: Le problème existe à cause de la convention internationale nécessaire pour donner lieu à ce genre de choses. Vous parlez en fait, d'indemnités pour les pertes, sur le marché en quelque sorte qui relève du ministère des Finances.

M. Roberts: Ainsi, pour les carottes qui viennent de Californie et qui ne sont pas dumpées mais qui sont à bas prix, est-ce que les cultivateurs présenteraient leurs plaintes à vous ou au ministère des Finances?

M. Labarge: On s'attend à ce qu'ils nous les adressent.

M. Roberts: Qu'est-ce que vous feriez alors?

M. Labarge: Nous étudierions si, d'après nous, il y a oui ou non injustice.

M. Roberts: Parce que le dumping ne s'applique plus, vous regarderez simplement, s'il y a eu injustice...

M. Labarge: Il y aurait dumping également. Nous inscririons donc au rapport s'il s'agit d'un dumping ou simplement d'un prix modique, un trop-plein de production dans ce pays. Ensuite, s'il y a encore des injustices massives, les cultivateurs vont faire des représentations catégoriques, et à ce moment-là, le ministère des Finances s'en mêlera. En fait bien souvent, le cabinet lui-même est aussi impliqué.

M. Roberts: Autrement dit, il est concevable que vous fassiez un rapport selon lequel il n'y a pas de dumping, mais qu'il y a entrée de denrées avariées et par conséquent ce serait au ministère des Finances de décider si on doit accorder une indemnité.

M. Labarge: A notre avis, les répercussions seraient très faibles par rapport à ce que pense le ministère de l'Agriculture.

M. Roberts: Je vois. J'essaie d'établir la meilleure manière pour le cultivateur d'envisager ce problème. Ne serait-il pas juste de dire, s'il ne s'agit pas de dumping, qu'il devrait adresser sa plainte ou faire part de ses craintes au ministère de l'Agriculture plutôt qu'au ministère du Revenu national?

[Text]

Mr. Labarge: We find that they tend to do it both ways. If they think it is a dumping situation, if it is just beginning, they probably bring it to us. But I have not found too much to teach farmers on this subject of representations.

Mr. Roberts: No. I think I can sympathize with you on that. Thank you very much, sir.

The Chairman: Mr. Lambert, followed by Dr. Ritchie.

Mr. Lambert (Edmonton West): Sir, what steps does the Department of National Revenue in the excise tax field take to initiate changes in order to bring the application of the law up to modern standards and modern conditions? I am thinking, for instance, of the area of home building where so many things are now made up in plants rather than on site. Now I will give a classic example. I have written, Mr. Labarge, to the Minister of Finance about this. Kitchen cabinets and bathroom vanities, all of which are made in unit and brought in on site, you are now taxing to the hilt.

Mr. Labarge: The same as the finished article.

Mr. Lambert (Edmonton West): Finished article. You can go through a much more laborious process where the carpenters put together a kitchen cabinet and all you will get is the tax on the material going into this—wood, arborite and what have you.

But that is unrealistic today when we are making a drive to lower costs of housing and to expedite housing. Now this is the point of my question. Do you take any steps to initiate changes, either in the statute or in your regulations, in order to bring yourself up to mod-

[Interpretation]

M. Labarge: Nous croyons qu'ils essaient de le faire des deux façons. S'ils considèrent qu'il y a dumping, et que c'est au début, ils nous l'adressent généralement. Mais je n'ai pas beaucoup à apprendre aux cultivateurs en matière de représentation, je crois.

M. Roberts: Non. Je vous comprends très bien. Je vous remercie beaucoup, monsieur.

Le président: Monsieur Lambert, suivi de monsieur Ritchie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur, quelles sont les mesures que prend le ministère du Revenu national; dans le domaine des taxes d'accise, pour amener des changements de façon à élever l'application de la loi aux conditions et aux normes modernes. Je pense entre autres au domaine de la construction domiciliaire où tout se fait plutôt dans une usine que sur le chantier. Pour vous donner un exemple classique, monsieur Labarge, j'ai écrit au ministre des Finances à ce sujet. Les placards de cuisine et les accessoires de salles de bain sont tous fabriqués en usine et assemblés sur place. Or, vous taxez énormément.

M. Labarge: La même chose qu'un article ouvré.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les articles ouvrés. Vous pouvez passer par un processus plus laborieux où les menuisiers assemblent ces placards, et tout ce qu'il y aura, ce sera la taxe sur le matériau qui est utilisé, le bois, l'arborite, etc.

Or, ça ce n'est pas réaliste, alors que nous cherchons à abaisser le coût du logement et à accélérer la construction. Voilà ma question. Prenez-vous des mesures pour apporter des changements soit dans les statuts, soit dans les règlements, de façon à mettre à jour des pra-

• 1130

ern-day practices, leaving aside the question of maximizing revenue? If we were going to maximize revenue, we would eliminate any exemptions under the act at all.

Mr. Labarge: We certainly do bring these matters up and naturally we bring them up in the light of the difficulties they present to us in terms of collecting. But there has been a long standing distinction made in taxing laws with respect to buildings built on the site or anything that is in the building being built on the site, and those things which are built off the site.

Off the site one would always agree that this is manufactured, although people debate what degree of manufacturing it is when it is

tiques modernes, en mettant de côté la question de la maximisation des revenus! Si nous devons nous occuper de la maximisation des revenus, on supprimerait toutes les exemptions en vertu de la loi.

M. Labarge: Nous mettons ces questions à jour et, de fait, on le fait à la lumière des difficultés qu'elles nous créent en fonction du recouvrement. Mais depuis longtemps une distinction est faite dans les lois fiscales à l'égard des édifices construits sur le chantier, ou de tout ce qui est dans le bâtiment construit sur le chantier et les articles construits en usine.

Hors du chantier, tout le monde considère que ce sont des produits fabriqués, bien que les gens ne soient pas d'accord pour reconnaître

[Texte]

for assembly on the site. If you follow through the problem of on-the-site building, you end up with a tax on buildings.

Mr. Lambert (Edmonton West): What I am getting at, though, is the purpose—the purpose, Mr. Labarge—and over the years you and I have had many interesting and lengthy discussions, at times they were arguments, in connection with these particular building materials. With the removal of the tax on certain types of building materials we are going to get back to the law of the jungle, or the jungle that I used to call sales tax on building materials.

Today it is unrealistic even to begin to think that house builders are going to spend their time putting together everything on the site. Your windows, your stove units, your kitchen cabinets—all of these things your integrated builders are manufacturing off the site and putting together. You are not only getting a better house, you are getting it more quickly and, I put it to you, more cheaply with this exception: as a result there is a steep increase in the incidence of excise tax. What discussions do you initiate with finance in order to bring yourself up to date?

Mr. Labarge: Our discussions get to be somewhat the same as this discussion, essentially. We point out the problems that are brought to us in this way but we always have an offsetting argument in this kind of business. For instance, a man manufactures full kitchen cabinets all finished and ready to be fitted in; we buy a standard size and a lot of people are buying them. You can go to any furniture store in town and get them and there are other pieces of furniture to which the same sort of thing applies.

He pays the full tax on the full manufacturing cost of that, but Joe Doakes takes a pile of lumber and he makes the same sort of thing in the house and he does not pay any tax, so what do you think you are going to get? You are obviously going to get a squawk from one fellow that this is discrimination.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am putting it to you that the man who takes the lumber and goes and puts together a kitchen cabinet in a house today is as rare as a dodo bird, and by this continuation of taxing only the material that he has used on the site there is an encouragement to inefficient house building. It would seem to me that it would be a matter of policy to encourage efficient

[Interprétation]

le degré de fabrication lorsqu'il y a le montage qui est fait sur place. Si vous suivez toute la chaîne du problème de l'assemblage sur le chantier, à ce moment-là vous avez une taxe sur les bâtiments.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui. Mais ce que je veux c'est savoir le but. Le but, monsieur Labarge, et vous et moi avons eu beaucoup d'intéressants et longs entretiens—parfois c'était des discussions d'argumentation—relativement à ces matériaux de construction particuliers. Avec la suppression de la taxe sur certains matériaux de construction, nous retournons à la loi de la jungle. La jungle que j'appelais taxe de vente sur les matériaux de construction.

Or, aujourd'hui, il est absolument irréaliste que de commencer à croire que les entrepreneurs de construction vont passer leur temps à tout monter sur place. Vos fenêtres, vos cuisinières, vos placards de cuisine, tous ces articles sont tous fabriqués en usine et assemblés. Non seulement vous avez une maison meilleure, mais vous l'avez plus rapidement et à meilleur marché, avec cette exception: il y a une forte augmentation de l'importance de la taxe d'accise. Quels entretiens engagez-vous avec le Ministère des Finances pour vous mettre à jour en ce domaine.

M. Labarge: Et bien, nos discussions seraient un peu du même genre que celles que nous avons ici. Nous mettons en évidence les problèmes qui nous sont soumis comme cela, mais nous avons toujours un élément de compensation adms ce genre d'affaires. Par exemple, l'homme qui fabrique des placards de cuisine et qui sont tous complètement finis, prêts à installer, prêts à monter; nous achetons un modèle ordinaire et beaucoup de gens le font. Vous pouvez l'acheter à n'importe quel magasin en ville—il y a beaucoup de meubles comme ça d'ailleurs.

Il paie la taxe complète sur le coût de la fabrication, mais monsieur Durand qui va aller acheter le bois et va faire la même chose chez-lui, ne va pas payer la taxe. Alors, qu'est-ce que vous allez avoir, bien vous allez avoir une plainte d'un gars qui va se plaindre et dire qu'il y a discrimination.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bon, ce que je veux dire, c'est que l'homme qui achète le bois et qui le monte lui-même dans sa maison est très rare, et si on ne taxe que le matériau qui est utilisé sur le chantier, on risque d'encourager la construction de mauvaise qualité. Il me semble que ce serait une question de principe de favoriser la construction de qualité par les entrepreneurs de construction, qui

[Text]

house building by those people who are legitimate house builders.

I am not going to name names, but I think there are at least a half dozen contractors in this city who do manufacture their own, or else they buy them from suppliers, and this stuff never goes through the ordinary retail outlets. These are the people that you have got to encourage. There is a stated objective, and that is what I am after.

Mr. Labarge: I cannot help but...

• 1135

Mr. Lambert (Edmonton West): It comes back to the administrative point of view. You are not responsible for the fiscal side of it but what initiating steps do you take to go to Finance and say, "Gentlemen, look, this does not make sense in the present-day context".

Mr. Labarge: There would be hardly anything that we could add to the Canadian Construction Association's briefs in this matter. They make the best presentation they can for this prefab or on-the-site building. We have some problems around it in other areas such as cinder block versus poured cement. This had to be equalized because the inequity was recognized between the fellow who poured the cement with nothing but the tax on the materials, and the other fellow paid on the finished block.

This was equalized in these items, but I think you still are going to face the problem of the man who is able to avoid the tax. Perhaps this is the kind of cost saving you think there ought to be and if the government agreed that was the kind of revenue it was prepared to forego, fine. However, you would still have this man over here working in the furniture business who has all these various pieces of bookcases, tables, and so on, which he sells in completed form and on which he pays the full tax.

Mr. Lambert (Edmonton West): What I am going after, Mr. Labarge, essentially is related to the building. Bookshelves, tables and what have you are not that part which the contractor normally puts in. What I am talking about are kitchen cabinets, stove cabinets, bathroom vanities—all of these units that are made by the contractor or on behalf of the contractor. They are not the thing that you will find as a casual retail sale. I will bet that it is so in the odd place, but I do not suppose there is one sale in ten thousand made that way.

Mr. Labarge: My experience would not indicate that, Mr. Lambert; I am involved in

[Interpretation]

sont dignes de ce nom. Je ne veux pas citer de noms, mais je pense qu'il y a au moins une demi-douzaine d'entrepreneurs, dans cette ville, qui fabriquent leurs propres articles, à moins qu'ils ne les achètent de toute façon de fournisseurs, et cela, en fait, ne suit jamais la chaîne classique du détail. Ce sont les gens qu'il faut encourager. Il y a là un objectif bien défini. C'est ce que je cherche à atteindre.

M. Labarge: Je ne puis m'empêcher de...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Du point de vue administratif, vous n'êtes pas responsable de l'aspect fiscal. Mais quelles mesures prenez-vous pour aller aux Finances et dire que cela n'a pas de sens dans le contexte actuel.

M. Labarge: Nous ne pourrions pas ajouter grand chose au mémoire de la Société canadienne de la construction à ce sujet. Elles-mêmes présentent le problème de la meilleure façon possible pour la question du pré-fabriqués et de la construction sur place. Nous avons des problèmes dans d'autres domaines concernant les différents types de blocs de ciment qui sont utilisés, les moellons. Il faut égaliser parce qu'on a reconnu l'injustice entre ceux qui coulent le ciment en ne payant que la taxe sur les matériaux, et les autres qui paient la taxe sur le bloc fini.

Donc, on a essayé d'égaliser cela dans ces postes, mais vous allez toujours avoir à faire face à ce problème de l'homme qui peut éviter la taxe. Peut-être est-ce le genre d'économie sur le coût qu'il devrait y avoir et si le gouvernement est prêt à abandonner ce revenu, tant mieux. Toutefois, vous allez avoir ce type qui travaille dans un commerce de meubles, il a tous ces morceaux d'étagères, de tables, etc., et sur lesquels il paie la taxe complète lorsqu'il vend le produit fini.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais en ce qui concerne la construction même, les étagères, les tables, etc., ce ne sont pas des parties qui sont installées par l'entrepreneur. Je parle des placards de cuisine, des cuisinières, des pharmacies de salles de bain, toutes ces unités qui sont faites par l'entrepreneur ou au nom de l'entrepreneur. Ce ne sont pas des choses que vous trouverez à une vente au détail. Je parle que c'est ainsi dans des endroits extraordinaires, mais je ne pense pas qu'il y ait une vente sur dix mille faite de cette façon.

M. Labarge: Mon expérience ne va pas dans ce sens, monsieur Lambert. Je suis moi-

[Texte]

a building where we had the choice of the price outside and the price built on the site, and we had such things as cupboards right to the ceiling—nice, neat and tidy—desks and benches. These are the same things on which the people outside quoted and there were many thousands of dollars involved. That is just one instance that I know of. It is not negligible what is being built in lieu of purchased outside, and I think they are both competing.

Mr. Lambert (Edmonton West): I still...

Mr. Labarge: Any denials on that?

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not know that you have given me the answer. I am looking for your excise tax people to keep on top of this thing and go to Finance and actually say, "Look; we should make changes for this".

Mr. Labarge: Let me say that we do present these facts and the Construction Association presents its facts, and a lot of individual builders present them, and the furniture people present theirs. We participate in the discussion but the real problem boils down to what the government is going to sacrifice fiscally, or what we are going to have to endure by way of dissatisfied people for whom equity is the removal of the tax on theirs as well. It just depends on how big the fiscal ball starts to get as you roll it down this hill, but certainly these are things that we have discussed until we have been blue in the face.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. Ritchie?

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, the point I am interested in particularly is the application or the so-called application of quotas mainly, I believe, to oriental countries shipping textiles usually. How are these quotas negotiated and how do you arrive at a decision to institute a quota, and so on?

• 1140

Mr. Labarge: The Department of Finance, the Department of Industry, Trade and Commerce and we are involved in accumulating the data. In this we also are in close touch with whatever industry is affected. After the study is made and finalized by the Department of Finance, again we get into the same sort of thing we were talking about before. Then there is a sort of negotiation before a quota is established and that is done by the

[Interprétation]

même impliqué dans une construction où nous avions le choix du prix en dehors et du prix pour la construction sur place, et nous avions des placards jusqu'au plafond jolis, propres et bien arrangés, des bureaux, des bancs. Ce sont des choses dont les gens parlaient à l'extérieur et il y avait des milliers de dollars engagés. Ce n'est qu'un exemple que je connais. Ce n'est pas négligeable quand c'est construit au lieu d'être acheté et je crois qu'il y a une concurrence donc, entre les deux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Encore...

M. Labarge: Pouvez-vous dire le contraire?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne sais pas si vous m'avez donné la réponse. Je veux que vos gens de la taxe d'accise aillent au ministère des Finances et disent qu'il faut faire des changements en ce qui concerne ces choses.

M. Labarge: Nous présentons les faits et l'Association canadienne de la construction aussi, et tous les constructeurs eux-mêmes, et les fabricants de meubles. Nous avons participé à des discussions, mais en fin de compte, le vrai problème consiste à voir ce que le gouvernement est prêt à sacrifier du point de vue fiscal ou ce que nous allons être obligés d'endurer en ce qui concerne les personnes qui ne sont pas satisfaites, pour lesquelles la justice consiste à enlever la taxe sur ces concurrents. Cela dépend simplement de l'ampleur que prend la question financière quand vous commencez à en discuter, et ce sont des choses que nous avons discutées.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Monsieur le président, il y a une chose qui m'intéresse particulièrement. La question des taux de contingentement appliquée, ou supposément appliquée, aux pays orientaux expédiant habituellement des textiles. Comment est-ce qu'on négocie ces taux de contingentement. Comment est-ce qu'on arrive à une décision pour instituer ces taux?

M. Labarge: Le ministère des Finances, le ministère de l'Industrie et du Commerce et nous-mêmes, nous accumulons des données. Nous sommes également en contact étroit avec les industries impliquées. Une fois que cette étude sera complétée par le ministère des Finances, nous en arrivons, encore une fois, à la même situation dont nous avons parlé. Il y a ensuite un genre de négociations avant que le ministère des Finances établisse

[Text]

Department of Finance with, in all probability, Trade and Commerce involved at the same time. We do not enter into the setting of the quota ourselves.

Mr. Ritchie: These people, I presume, are not contravening any dumping regulations when these quotas are set? Is that so? This is over and above dumping regulations.

Mr. Labarge: That is right.

Mr. Ritchie: And are these negotiated so-called voluntarily, with the countries concerned?

Mr. Labarge: Yes, they are called voluntary quotas.

Mr. Ritchie: What is the purpose of these quotas? I presume the main purpose is to prevent serious injury to an industry?

Mr. Labarge: It would be because we would be talking about very low cost production countries and the cost of these would have a detrimental effect on the market.

Mr. Ritchie: Other than the industry itself, are the people concerned in the trading and exporting to these countries involved in any way?

Mr. Labarge: They are to the extent that this is one of the arguments in the issue of putting a quota on a country which is buying from us. This is one of the cards that must be played by the people who say "We have to export to you in order to have Canadian dollars with which to buy from you." This is one of the basic arguments.

Mr. Ritchie: Are these exporters represented by any body or any group, or just by the Trade and Commerce Department in general?

Mr. Labarge: The Canadian exporters?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Labarge: I believe they do have their say. We hear from them now and then and I am sure the Department of Finance does too. I do not know if they have a pattern of organization; they do have an exporters' association, of course, and I would not be surprised if they make representations to the Department of Finance from time to time.

Mr. Ritchie: The reason I bring it forward is that from a western point of view, where we tend to export a lot to these countries and usually have a heavy trade imbalance with

[Interpretation]

un contingent sans doute avec la participation du ministère de l'Industrie et du Commerce. Ce n'est pas nous qui établissons les contingents.

M. Ritchie: Ces gens ne violent pas les règlements de dumping, je suppose, lorsque les contingents sont établis. Ceci ne dépend pas du règlement sur le dumping, n'est-ce pas?

M. Labarge: C'est exact.

M. Ritchie: Est-ce qu'ils sont négociés sur une base soi-disant volontaire avec les pays intéressés?

M. Labarge: Oui, il s'agit de contingents volontaires.

M. Ritchie: Quel est le but de ces contingents? Je suppose que c'est surtout pour empêcher de causer des dommages sérieux à une industrie en particulier?

M. Labarge: C'est que nous parlons de pays où les coûts de production sont très faibles et le coût de ces produits pourraient avoir un effet nuisible sur le marché.

M. Ritchie: En dehors de l'industrie, est-ce que les gens qui participent au commerce et aux exportations vers ces pays sont intéressés d'aucune façon?

M. Labarge: Oui, dans la mesure où c'est là un des arguments avancés pour établir un contingent, lorsqu'il s'agit d'un pays qui achète chez nous. C'est une des cartes que détiennent les gens qui disent: Nous devons exporter chez vous pour avoir des dollars canadiens, qui nous permettront d'acheter chez vous.

M. Ritchie: Est-ce que ces exportateurs sont représentés par un organisme quelconque, ou tout simplement par le ministère du Commerce, en général?

M. Labarge: Vous voulez parler des exportateurs canadiens?

M. Ritchie: Oui.

M. Labarge: Je crois qu'ils ont leur mot à dire. Ils nous contactent de temps à autre, et le ministère des Finances aussi. Mais je ne sais pas s'ils ont une organisation; il y a, bien sûr, l'Association des exportateurs et je ne serais nullement surpris s'ils faisaient des représentations au ministère des Finances de temps à autre.

M. Ritchie: La raison pour laquelle j'avance cet argument c'est que, en ce qui concerne l'ouest, si nous exportons beaucoup vers ces pays et que nous avons souvent une balance

[Texte]

them in our favour, cutting back on quotas smacks greatly of protectionism and so on. I appreciate a balance has to be struck but I wondered about the method by which some attempt was made to arrive at something equitable.

Mr. Labarge: It is inter-governmental discussion.

Mr. Ritchie: Thank you.

Le président: Monsieur Trudel, lorsque nous avons ajourné, le 6 mars dernier, nous étions à l'étude du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère du Revenu national, et votre nom était sur la liste d'attente.

Mr. Gray: when we adjourned on March 6, on customs and excise, I had your name on the list.

Mr. Gray: I will be happy to pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Roberts.

Mr. Roberts: I just have one short question. Am I right in thinking that customs officers are still concerned with the apprehension of obscene literature and works of art coming into the country?

• 1145

Mr. Labarge: There is quite a distinction between personal concern and official concern and this has always been at the crux of the situation. I do not want to go into the history of this because it ended up with our being not just questioned as to whether we were competent in this field but, in fact, being told that we were not. It is hard to find people who are admitted experts in immorality or obscenity. It is easier to find people who will confess to being moral experts.

Mr. Roberts: Experts are different from adepts!

Mr. Labarge: Yes. But, in essence, you probably have noted that the Criminal Code has been changed; there are new and clearer definitions, alleged by, of obscenity and so forth. This does not appear in the same phraseology in our Act, so we are guided by the decisions of the courts in Canada, which decisions result from actions taken by the citizens through the normal channels of laying a complaint and so forth.

It would be somewhat anomalous for us in customs to have a purer attitude than have our own people as evidenced by the courts, and again to set up a higher standard for

[Interprétation]

commerciale considérablement favorable vis-à-vis d'eux, le fait d'imposer des contingents est nettement le protectionisme et ainsi de suite. Je suis d'accord qu'il faut en arriver à une balance, mais je voudrais savoir par quelle méthode on a tenté d'en arriver à quelque chose d'équitable.

M. Labarge: Par des négociations inter-gouvernementales.

M. Ritchie: Merci.

The Chairman: Mr. Trudel, when we adjourned on March 6 last, we were studying vote 1 of the Department of National Revenue estimates, and your name was on the waiting list.

Monsieur Gray: quand nous avons ajourné le 6 mars dernier, j'avais votre nom sur la liste. Nous en étions aux Douanes et Accises.

M. Gray: Je n'ai rien à dire pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Monsieur Roberts.

M. Roberts: Une seule petite question. Ai-je raison de croire que les agents des douanes s'occupent toujours de saisir la littérature et les œuvres d'art obscènes qui entrent au pays?

M. Labarge: Il y a une différence entre les préoccupations personnelles et les préoccupations officielles, ce qui a toujours été à la base du problème. Je ne voudrais pas aborder l'historique de cette question parce qu'on nous a dit, en fin de compte, que nous n'étions pas compétents en la matière. Il est difficile de trouver des gens qui admettent leur expertise en matière d'obscénité et d'immoralité. Il est plus facile de trouver des experts en matière de moralité.

M. Roberts: Les experts ne sont pas des adepts!

M. Labarge: Oui. Mais, vous avez probablement remarqué que le Code criminel a été modifié. On a donné une nouvelle définition claire et nette de l'obscénité et ainsi de suite. Elles ne figurent pas de la même façon dans notre Loi, et nous sommes donc guidés par les décisions des tribunaux du Canada, dont les décisions découlent des mesures prises par les citoyens, par les voies normales des plaintes apportées et ainsi de suite.

Il serait un peu anormal pour les gens des douanes d'avoir une attitude plus pure que celle de nos citoyens telle qu'exprimée par les décisions des tribunaux, et d'établir des nor-

[Text]

those who export to us than we apply to ourselves. So there is this area of debate continually. The real "dirt", shall we say, concerning which there does not seem to be much doubt, is kept out.

Mr. Roberts: But you prevent the entry, therefore, only of publications which have been judged in the courts. Am I correct in gathering that from your remarks?

Mr. Labarge: Yes, this is essentially it. Or, if we get one where a comparison is possible, then we may go through the process whereby we prohibit it and then it is appealed to the courts, which is different from being charged.

Mr. Roberts: That is quite a different thing.

Mr. Labarge: Yes.

Mr. Roberts: Then, there are things that you do keep out, thereby placing the onus of taking legal action on the person who...

Mr. Labarge: Yes.

Mr. Roberts: You are then acting in a pre-judicial way?

Mr. Labarge: There has been a great deal of objection to this because the onus should be left with the officials—as if to say "You did this and you are guilty", and a man appears as a defendant.

Mr. Roberts: I would have thought this was from your point of view both embarrassing and difficult, and that it would have been preferable to leave the matter to the courts. While it makes sense for you to act after the court has taken a decision which is hostile to the work concerned, for you to estimate what that decision would be before a complaint has been levelled against a work would be difficult for you and you would then be acting really an initial quasi judicial way which I would have thought your officers would be very unhappy about.

Mr. Labarge: That is quite right.

Mr. Roberts: How many books, as distinct from periodical publications, are there on the list?

Mr. Labarge: There is no list.

Mr. Roberts: There is no list. Then how do the customs officers know if a book has been judged by the courts to be obscene?

[Interpretation]

mes plus élevées pour ceux qui exportent chez nous que celles que nous appliquons à nous-mêmes. Il y a donc toujours cette zone sujette à controverse. Les articles vraiment obscènes, pour lesquels il n'y a vraiment pas de doute, sont interdits.

M. Roberts: Donc vous n'empêchez l'entrée au pays que des publications qui ont fait l'objet d'une décision juridique. Est-ce exact?

M. Labarge: Oui. C'est essentiellement exact. Mais lorsqu'il est possible de faire une comparaison, nous adoptons le processus selon lequel nous en empêchons l'entrée, quitte à faire appel aux tribunaux, ce qui n'est pas la même chose que de porter une accusation.

M. Roberts: C'est une chose tout à fait différente.

M. Labarge: Oui.

M. Roberts: Il y a donc des choses dont vous empêchez l'entrée, et la responsabilité de prendre des mesures juridiques est ainsi placée sur la personne qui...

M. Labarge: Oui.

M. Roberts: Vous agissez donc d'une façon préjudiciable.

M. Labarge: Il y a eu pas mal d'objections à cette pratique parce que la responsabilité devrait être laissée aux fonctionnaires comme si on disait: «Vous avez fait cela et vous êtes coupable» et l'homme vient défendre sa cause.

M. Roberts: Donc, c'est assez gênant et difficile à votre point de vue et il aurait été préférable de laisser toute la question aux tribunaux. Bien qu'il soit raisonnable pour vous d'agir à la suite d'une décision du tribunal qui condamne l'œuvre en cause, car il serait plus difficile pour vous de prévoir quelles seront ces décisions avant qu'une plainte ait été portée contre une œuvre et vous agiriez d'une façon quasi judiciaire et je suppose que vos fonctionnaires en seraient très malheureux.

M. Labarge: C'est exact.

M. Roberts: Combien de livres, en dehors des périodiques, il y a-t-il sur la liste?

M. Labarge: Il n'y a pas de liste.

M. Roberts: Non? Comment les agents des douanes savent-ils alors qu'un livre a été considéré obscène par les tribunaux?

[Texte]

Mr. Labarge: I am not sure if we let them know about court judgments. This is something which, as you know, they themselves, cannot prohibit at the time of entry, but they can refer it.

Mr. Roberts: They refer it to whom?

Mr. Labarge: To Ottawa.

Mr. Roberts: To Ottawa?

Mr. Labarge: Yes to Ottawa, where all the court cases are known, and in all probability we have copies of the books.

• 1150

Mr. Roberts: Would you be able to give me some estimation how many books there are currently adjudged in this way?

Mr. Labarge: Oh, I doubt if they would exceed twenty. There have not been too many outstanding cases.

Mr. Roberts: Thank you, that is sufficient. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lachance: Mr. Labarge, I thought it was the usual policy of the Department to sell by auction the merchandise that had not been claimed.

It has come to my knowledge that lately in Montreal a shipment of 5,000 cases of Russian merchandise that was brought here during Expo was sold or is going to be sold not by auction but by tender. Although there was no inventory of this merchandise it has come to my knowledge. I just wonder why in this particular case 5,000 cases of merchandise will not be sold by auction. Instead of by auction it will be sold after tender, but a tender which seems to me to be ridiculous.

Mr. Labarge: There is provision in the Act for sale by tender. This is a case about which I do not have the latest information. As you know, I have been away this last while. But there is provision for sale by tender. The shipment you talked about must have been examined and the items must be known because a valuation had to be placed on it.

Mr. Lachance: Apparently there was no inventory of this merchandise. No one knew exactly how much he should bid. Apparently there is \$100,000 of merchandise and the bids have been about \$50,000 or \$60,000. It is not sold yet, but I saw the advertisement at the National Revenue (Customs) in Montreal.

[Interprétation]

M. Labarge: Je ne sais pas si on les informe des décisions des tribunaux. Comme vous le savez, c'est une chose dont ils ne peuvent pas empêcher à l'entrée, mais ils peuvent la référer.

M. Roberts: La référer à qui?

M. Labarge: A Ottawa.

M. Roberts: A Ottawa?

M. Labarge: A Ottawa où toutes les décisions du tribunal sont connues et ils ont, probablement, un exemplaire des livres.

M. Roberts: Est-ce que vous pourriez me dire à peu près combien de livres ont fait l'objet d'une décision de ce genre jusqu'ici?

M. Labarge: Certainement pas plus que 20. Il n'y a pas beaucoup de cas vraiment remarquables.

M. Roberts: Merci, c'est suffisant. Merci, monsieur le président.

M. Lachance: Monsieur Labarge, je pensais que la politique du ministère était de vendre aux enchères les marchandises qui n'ont pas été réclamées.

On m'a dit que dernièrement, à Montréal, un chargement de 5,000 caisses de marchandises russes apportées ici durant l'Expo ont été ou seront vendues et que l'on envisage de procéder non pas par une vente aux enchères mais par des appels d'offres. Je l'ai appris bien qu'il n'y a pas eu d'inventaire de fait à l'égard de ces marchandises. Je me demande pourquoi, dans ce cas particulier, les 5,000 caisses de marchandises ne seront pas vendues aux enchères. Elles seront vendues à la suite d'un appel d'offres, mais un appel d'offres qui me paraît ridicule.

M. Labarge: Il y a une disposition dans la Loi qui autorise les ventes par appel d'offres. C'est un cas sur lequel je n'ai pas les derniers renseignements, parce que j'étais absent. Mais il y a une disposition pour la vente par adjudication. Le chargement dont vous parlez a certainement été examiné et le produit doit être connu parce qu'il faut en faire une évaluation.

M. Lachance: Il semble qu'il n'y ait pas eu d'inventaire de cette marchandise. Personne ne sait exactement quel devrait être le montant de leur offre. Il semble que la valeur de la marchandise soit d'environ \$100,000 et que la plupart des offres soient entre \$50,000 et \$60,000. Elle n'est pas encore rendu, mais j'ai vu l'avis au Bureau du Revenu National (Douanes) à Montréal.

[Text]

Mr. Labarge: As I say, I cannot give you an answer right now because this is very current, but we do have the provision for sale by tender. The goods had to be examined. You run up against a situation where goods have deteriorated in many instances, a lot of them have been broken and their value is absolutely nil.

On arriving at a value obviously we had to assess what the duties and taxes would be on the value of those goods at the time they are going to be sold. That figure is supplemented by the storage, and if the tender is somewhere in the neighbourhood you mentioned it could well cover the duties and taxes on these goods as I understand it. The deterioration and breakage was very extensive, and if you took a lot of that stuff home it would be in your attic until the day you died.

Le président: Monsieur Labarge, serait-il possible de faire part à M. Lachance des derniers développements concernant cette marchandise?

M. Labarge: Ça me ferait plaisir. Et, j'aimerais me renseigner moi-même.

M. Lachance: En fait, le point qu'il m'intéresserait particulièrement de savoir, ce serait, si un inventaire détaillé avait été fait des marchandises avant que des offres soient demandées; au cas contraire, je me demande sur quoi on pourrait se baser pour savoir ce qu'il y avait dans les 5,000 caisses; des caisses qui, apparemment, mesurent 3, 4, 5, 6 pieds de hauteur et de largeur.

• 1155

Mr. Labarge: Yes, there was an inventory taken.

Mr. Lachance: A detailed one?

Mr. Labarge: Yes, I gather so. Certainly these things were entered. I imagine it would be in about at least same detail that the entries were made, in case lots.

Le président: Comme je l'ai mentionné, monsieur Labarge, je ne doute nullement que vous pourrez nous procurer ces renseignements et les remettre à M. Lachance, à ce sujet?

M. Labarge: Ça me ferait plaisir. Je vais me renseigner aussi.

M. Lachance: En fait, ma question tendait surtout à savoir s'il y avait eu un inventaire détaillé de fait.

[Interpretation]

M. Labarge: Je ne peux pas, comme je vous dis, vous donner une réponse immédiatement, car c'est un cas très récent. Mais nous avons une disposition qui autorise la vente par adjudication. Les marchandises ont dû être examinées. Mais vous avez souvent des situations où les marchandises se sont détériorées ou ont été cassées et leur valeur est réduite à rien.

Donc, pour arriver à une valeur, il faut évidemment évaluer quels seront les droits et les taxes sur les marchandises au moment de la vente. En plus, il y a les frais d'entrepôt, et si l'offre est de l'ordre de celle que vous avez indiquée, il se peut fort bien qu'elle couvre les taxes et les droits de douane sur ces marchandises, parce qu'il y a eu énormément de détérioration et de bris, et que si vous achetiez ces marchandises, elles resteraient dans votre grenier jusqu'à la fin de vos jours.

The Chairman: Mr. Labarge, would you inform Mr. Lachance of the recent developments concerning this merchandise?

Mr. Labarge: Yes, I'll be happy to do so, and I would also like to have the information myself.

Mr. Lachance: The question that interests me in particular, is to know whether there was a detailed inventory of the merchandise before a tender was called for? Because if there was no detailed inventory, I do not see how you could base yourself and know what was contained in these 5,000 cases, which are apparently 3, 4, 5 and 6 feet high and wide.

M. Labarge: Oui, il y a eu un inventaire.

M. Lachance: Un inventaire détaillé?

M. Labarge: Oui. C'est ce que j'ai cru comprendre. Et j'imagine qu'il y aurait les mêmes détails que pour leur entrée, par caisse.

The Chairman: As I mentioned, Mr. Labarge, you will no doubt be able to obtain this information for us and give it to Mr. Lachance?

Mr. Labarge: Yes, I will be very glad to do that. I shall also inform myself.

Mr. Lachance: I really wanted to know whether there was a detailed inventory.

[Texte]

M. Labarge: Ah oui. Il y a eu un inventaire détaillé de fait. Et comme je vous dis, c'est le même genre d'inventaire qu'ils soumettent lorsque l'importation est faite au pays. Alors cela veut dire peut-être une douzaine de caisses d'assiettes, parce que vous savez, ce sont des articles qui se répètent: des petits souvenirs et autres choses comme cela, des poupées de tous genres. Tout est classifié, parce que les gens qui vendent la marchandise vont à une caisse pour avoir un article, doivent savoir que tout ce qui est dans cette caisse-là, c'est le même article. Autrement, ça n'aurait aucun sens, car tout est emballé par douzaines, par grosses. Alors, c'est assez facile de faire un inventaire. Le point important est de savoir dans quelles conditions est l'inventaire au moment. Alors, cet examen-là a été fait.

M. Lachance: Parce que dans ce cas-là particulier, c'est la Russie apparemment qui avait fait venir ces choses au moment de l'Expo, enfin, etc.

A ce moment-là, on peut considérer que la Russie était un importateur, je crois, alors, dans un tel cas, l'importateur est-il obligé de faire une déclaration détaillée des objets qui sont...

M. Labarge: Exactement, parce que...

M. Lachance: Disons que dans une caisse il y a 5,000 assiettes, une autre caisse...

M. Labarge: Justement.

M. Lachance: Pour déterminer la valeur?

M. Labarge: Ah oui, parce que ce qui restait au pays devenait impossible quant aux douanes et à la taxe, alors, il fallait pouvoir établir, sans prendre tout un inventaire détaillé, ce qui restait. Il faut être certain, au moment où la marchandise arrive, de ce qui est entré et ensuite déduire la portion qui restera au Canada, et l'autre qui sera peut-être retournée. Ordinairement, c'est retourné au pays qui a un exhibit temporaire à une Exposition comme celle-ci.

M. Lachance: J'aurais une autre question, monsieur le président, si je n'abuse pas...

Le président: Certainement.

M. Lachance: Dans le problème d'importation d'embarcations de plaisance et particulièrement, entre l'Angleterre et le Canada; supposons qu'un importateur fait venir d'Angleterre des bateaux, des bateaux de plaisance, d'une valeur de \$5,000 chacun. Des Canadiens, qui sont citoyens canadiens et sujets britanniques, d'après la Loi, ont-ils le droit d'acheter ces bateaux sans payer de douanes,

[Interprétation]

Mr. Labarge: Yes, there was a detailed inventory. The same type of inventory that is submitted when you import goods. Then this may mean a dozen cases of plates, because they are items that are repeated: souvenirs, and so on, all kinds of dolls. Everything is classified because the people who sell the merchandise go to one case to pick an item, and they have to know that everything in that case is the same item. Otherwise, there would be no sense to it, so, it is quite easy to make an inventory. But the important point is to know in what state the inventory is at a given time, and this was checked.

Mr. Lachance: In this particular case, Russia had sent these things at the time of Expo. I suppose we can consider that Russia was an importer at the time, so, in that case is the importer obliged to make a detailed declaration of the items that are...

Mr. Labarge: That's right, because...

Mr. Lachance: Let's say that there are 5,000 plates in one case, and in another case...

Mr. Labarge: Precisely.

Mr. Lachance: To determine the value?

Mr. Labarge: Yes, because what remained in the country became subject to custom duties and taxes, so we had to be in a position to establish what remained, without losing a detailed inventory. We have to know, from the moment the merchandise arrives, the amount that has entered the country and then deduct the portion that remains in Canada, and the portion that will perhaps be returned. Usually, these shipments are returned when it is for a temporary exposition as in the case of Expo.

Mr. Lachance: Another question, Mr. Chairman. If I understand correctly...

Mr. Chairman: Certainly.

Mr. Lachance: Regarding the problem of importing pleasure boats from England into Canada—let us say that an importer orders pleasure boats worth \$5,000 each, from England. Are Canadians, who are Canadian citizens and also British subjects according to the law, entitled to buy these boats without paying custom duties—these duties amount to about 25 per cent, I believe—if these boats

[Text]

qui sont de 25 p. 100 environ, je crois, si ces bateaux restent enregistrés en Angleterre? C'est une question qui m'a été posée dernièrement par des gens qui voulaient faire de l'importation.

M. Labarge: Il y a deux ou trois possibilités ici et puis...

M. Lachance: Maintenant, si c'est une question qui est trop compliquée là, j'accepterais avec plaisir de recevoir...

M. Labarge: Elle est assez compliquée, parce qu'il y a différentes conditions qui pourraient vous donner peut-être deux ou trois alternatives. Et puis ce n'est pas simplement une question découlant de la Loi sur les douanes, mais aussi de la Loi sur la marine marchande, parce que les bateaux construits et enregistrés en Grande-Bretagne, peuvent entrer en franchise, je crois. C'est un peu comme les automobiles fabriquées, sans douanes.

M. Lachance: Voici, le cas de bateaux est peut-être un peu différent des automobiles. Un bateau, suivant la Loi britannique, peut être enregistré en Angleterre, enfin, suivant la Loi sur la marine marchande, mais à ce moment-là, il serait toujours enregistré en Angleterre, mais il serait la propriété d'un Canadien, qui est sujet britannique.

M. Labarge: Il s'agit de savoir s'il doit enregistrer ici au Canada et puis quel est l'effet...

M. Lachance: Est-il vrai qu'un citoyen canadien, sujet britannique, peut acheter d'un vendeur du Canada un bateau fabriqué en Angleterre, et qu'il n'a pas à payer la douane si le bateau demeure enregistré en Angleterre.

M. Labarge: Nous regarderons le tarif, parce que dans ce cas vous parlez des...

M. Lachance: Des bateaux de plaisance.

Le président: Peut-être pourrais-je faire une suggestion, monsieur Labarge. Après notre séance, M. Lachance pourrait rencontrer les officiers de votre ministère pour avoir de plus amples détails à ce sujet. Est-ce satisfaisant, monsieur Lachance?

Are there any further questions, gentlemen?

Vote 1 agreed to.

The Chairman: This completes the study of the estimates of the Department of National Revenue and the Tax Appeal Board. As you are aware, on March 4 Votes 5 and 10 were agreed to and this is recorded on page 1582 of

[Interpretation]

remain registered in England? This is a question which was asked of me recently by people who wanted to go into the business of importing boats.

Mr. Labarge: There are two or three possibilities here, and then...

Mr. Lachance: If it is a too complicated question, I would gladly agree to receive...

Mr. Labarge: It is indeed quite complicated because there are different conditions that might give you perhaps two or three alternatives. Moreover, it is not only a matter that comes under the Customs Act but also the Canada Shipping Act, because boats built and registered in Great Britain can come in duty free, I believe. It is a bit like manufactured automobiles which are duty free.

Mr. Lachance: The case regarding boats is perhaps somewhat different from that of automobiles. According to British Law, a boat may be registered in England under the Canada Shipping Act, but then it would remain registered in England while belonging to a Canadian who is a British subject.

Mr. Labarge: It's a matter of knowing whether it must be registered here in Canada and then what the effect is...

Mr. Lachance: Is it true that a Canadian citizen who is a British subject, can buy a boat built in England from a Canadian salesman, without paying the customs duty if the boat remains registered in England?

Mr. Labarge: We shall look into the tariffs, because in that case you are talking of...

Mr. Lachance: ...pleasure boats.

The Chairman: May I make a suggestion, Mr. Labarge. After the meeting, perhaps Mr. Lachance could meet with the officials from your Department and receive the necessary information he needs. Is that satisfactory, Mr. Lachance?

Avez-vous d'autres questions, messieurs?

Le crédit 1 est adopté.

Le président: Cela termine l'étude des prévisions budgétaires du ministère du Revenu National et de la Commission d'appel de l'impôt. Comme vous le savez, les crédits 5 et 10 ont été adoptés le 4 mars, ce qui est consigné

[Texte]

the Minutes of Proceedings and Evidence. Shall I report these estimates to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: On Thursday, gentlemen, we will have Bill S-27, an Act respecting The Quebec Savings Bank, before us. Thank you very much, Mr. Labarge, and the officials of the Department of National Revenue. I also wish to thank the members of the Committee very much.

(Meeting adjourned.)

[Interprétation]

à la page 1582 du compte rendu. Est-ce que je dois faire rapport de ces prévisions budgétaires à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Jeudi, messieurs, nous allons discuter du projet de loi S-27, une Loi concernant la Banque d'Économie de Québec. Je vous remercie, monsieur Labarge, ainsi que vos fonctionnaires du ministère du Revenu national. Je désire également remercier messieurs les membres du Comité.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 40

THURSDAY, APRIL 17, 1969

LE JEUDI 17 AVRIL 1969

Respecting ★ MAY 20 1969 ★ Concernant
BILL S-27, UNIVERSITY OF TORONTO
An Act respecting The Quebec Savings Bank. Loi concernant La Banque d'Économie de Québec.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Blair,
Broadbent,
Comtois,
Downey,
Flemming,
Forget,
Gauthier,

Gray,
Harkness,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président
Vice-président
et Messieurs

Noël,
¹ Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Lachance April 16, 1969.

¹ Remplace M. Lachance le 16 avril 1969.

ORDER OF REFERENCE

FRIDAY, March 28, 1969.

Ordered,—That Bill S-27, An Act respecting The Quebec Savings Bank be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le VENDREDI 28 mars 1969.

Il est ordonné,—Que le Bill S-27, Loi concernant La Banque d'Économie de Québec, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER
The Clerk of the House of Commons.

REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, April 18, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

SEVENTEENTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-27, An Act respecting The Quebec Savings Bank, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 40*) is tabled.

Respectfully submitted,

GASTON CLERMONT,

Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 18 avril 1969.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

DIX-SEPTIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le bill S-27, Loi concernant La Banque d'Économie de Québec, et est convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 40*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

GASTON CLERMONT.

MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

THURSDAY, April 17, 1969.
(56)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11:10 a.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Comtois, Downey, Forget, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Noël, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(13).

Also present: Messrs. Asselin and Laflamme.

Witnesses: Messrs. R. Guay, M.P., Sponsor of Bill S-27; W. E. Scott, Inspector General of Banks; Jacques de Billy, Q.C., Parliamentary Agent; and Gilles Foucault, Managing Director, Quebec Savings Bank.

Mr. Saltsman raised a point of order concerning documents tabled at the meeting of April 1, 1969, and the Chairman agreed to investigate the question.

The Committee then proceeded to consideration of Bill S-27, An Act respecting The Quebec Savings Bank.

On Clause 1

The sponsor of the bill, Mr. Guay, introduced the Parliamentary Agent, Mr. de Billy, and the witness, Mr. Foucault.

At the request of the Chairman, Mr. Scott made a brief statement explaining the changes which the Act will make on the operations of the Bank.

During the questioning which followed, Mr. de Billy tabled the Annual Report for 1968 of the Bank which, on motion of Mr. Lambert, is included herewith as *Appendix KKK*.

Later Mr. de Billy tabled a memorandum concerning the history and operations of the Bank which, on motion of Mr. Guay, is attached hereto as *Appendix LLL*.

PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le JEUDI 17 avril 1969.
(56)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Clermont, Comtois, Downey, Forget, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Noël, Portelance, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(13).

De même que: MM. Asselin et Laflamme.

Témoins: MM. R. Guay, député, parrain du Bill S-27; W. E. Scott, inspecteur général des banques; Jacques de Billy, c.r., agent parlementaire; et Gilles Foucault, directeur de la Banque d'Économie de Québec.

M. Saltsman invoque le Règlement relativement à des documents déposés lors de la séance du 1^{er} avril 1969, et le président accepte d'étudier la question.

Le Comité passe ensuite à l'examen du Bill S-27, Loi concernant La Banque d'Économie de Québec.

Sur l'article 1

Le parrain du Bill, M. Guay, présente l'agent parlementaire, M. de Billy, et le témoin, M. Foucault.

A la demande du président, M. Scott fait une brève déclaration dans laquelle il explique les modifications que la Loi apportera à la gestion de la Banque.

Au cours de l'interrogatoire qui suit, M. de Billy dépose le rapport annuel de la Banque pour l'année 1968, qui, sur la proposition de M. Lambert, est inclus ci-joint comme *Appendice KKK*.

Par la suite, M. de Billy dépose un mémorandum relatif à l'histoire et à la gestion de la Banque, qui, sur la proposition de M. Gray, est inclus ci-joint comme *Appendice LLL*.

Clause 1 was carried.

Clauses 2 and 3 were carried.

The witnesses were questioned on clauses 4 and 5, which were then carried.

Clauses 6 to 11, inclusive, were carried.

The preamble, the title and the Bill were respectively carried.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

At 12:20 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'article 1 est adopté.

Les articles 2 et 3 sont adoptés.

Les témoins répondent à des questions sur les articles 4 et 5, qui sont ensuite adoptés.

Les articles 6 à 11 inclus sont adoptés.

Le préambule, le titre et le Bill sont adoptés tour à tour.

Il est ordonné—Que le président fasse rapport du Bill à la Chambre sans modification.

A midi 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La secrétaire du Comité,

Dorothy F. Ballantine,

Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, 17 April, 1969

[Texte]

• 1109

Le président: Messieurs, nous avons à l'étude, ce matin, le Bill S-27, Loi concernant la Banque d'Économie de Québec.

J'ai à ma droite, M. W. E. Scott, Inspecteur général des Banques. Et je demanderais à M. Guay, député de Lévis, parrain du Bill, de bien vouloir présenter les directeurs de la Banque d'Économie de Québec, qui sont ici pour répondre aux questions que messieurs les membres du Comité auraient à poser au sujet du Bill S-27. Monsieur Guay.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, on a point of order. Before commencing discussion on Bill S-27, I want to raise a point of order arising from a previous meeting which has to do with the study that was supposed to be appended to the Committee report. I would refer you, Mr. Chairman, to page 2045 of the Standing Committee on Finance, Trade and Economical Affairs, Issue No. 38, in which Mr. Broadbent asked a question, and I am quoting from it:

...that a cost-expense study had been done of military R & D, and some ratio was given. Could that study be made available to members of the Committee?

The Chairman: Mr. Broadbent, it will be printed as an appendix to today's Proceedings.

It was not printed as an appendix in the Proceedings and I would like to have your assurances that this will be done.

The Chairman: Mr. Saltzman, I would like to speak to the Clerk off the record.

Mr. Saltzman: An item has been appended, but it is not the item to which Mr. Broadbent was referring, a cost-expense study. Additional reference was made to it on pages 1977 to 1978 and on page 1991.

At the bottom of page 1977 Mr. Mundy says:

I think these figures should be looked at in the light of the fact that research, development and production is a long cycle extending up to about ten years. If you project the sales which we think are virtually certain to come forward out of these developments, not just the ones

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 avril 1969

[Interprétation]

The Chairman: Gentlemen, this morning we must study Bill S-27, An Act respecting The Quebec Savings Bank. To my right, is Mr. W. E. Scott, Inspector General of Banks, and I would like to ask Mr. Guay, the member for Levis, and sponsor of the bill, to introduce the directors of the Quebec Savings Bank who are here to answer questions put to them by members of the Committee regarding Bill S-27. Mr. Guay.

M. Saltzman: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Avant d'entreprendre le débat du Bill S-27, je veux en appeler au Règlement relatif à une séance antérieure qui portait sur l'étude qu'on devait imprimer en annexe au compte rendu du comité. Je vous réfère à la page 2045 du fascicule 38 du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques dans lequel M. Broadbent a posé une question, et je cite:

...une étude des coûts avait été faite sur la recherche et le développement de la défense et il me semble que cette étude pourrait être diffusée aux membres du Comité?

Le président: Cette étude figurera en Annexe au compte rendu de ce jour.

Elle n'a pas été imprimée en annexe aux délibérations, et je voudrais obtenir l'assurance qu'on le fera.

Le président: Monsieur Saltzman, je voudrais avoir un mot avec le secrétaire.

M. Saltzman: On a bien imprimé un document en annexe, mais ce n'est pas celui auquel M. Broadbent faisait allusion, soit une étude des coûts. On y fait également référence aux pages 1977, 1978 et 1991. Au bas de la page 1977, M. Mundy dit:

Je crois qu'il faudrait étudier ces chiffres en tenant compte du fait que la recherche, le développement et la production font partie d'un cycle qui peut prendre jusqu'à dix ans pour se réaliser. Si nous extrapolons les ventes que ces nouveaux développements peuvent nous

[Text]

claimed by the company and give a real good, hard, realistic look at the sort of sales that you could logically expect to come out of that expenditure, our figures indicate that the cost benefit ratio will work out at twenty-four to one. In other words, we anticipate that from the projects which we have completed, and in which we have spent government funds, there will be a return of \$24 in terms of sales for every dollar which we have spent.

It is that cost-expense study that we would like to see appended.

The Chairman: Mr. Saltzman, the Clerk and I will be in touch with the Department of Industry, Trade and Commerce. If, as you said, I, as Chairman, promised that it would be appended I will act on your behalf and see that it is appended.

Mr. Saltzman: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We will see that it is made an appendix to one of the following copies of our *Minutes of Proceedings*.

Mr. Saltzman: It is an important piece of information for the Committee, and it should be appended.

The Chairman: Thank you, Mr. Saltzman, for having called my attention and that of the Committee to this. Mr. Trudel?

Mr. Trudel: I wanted to speak to the point of order raised by Mr. Saltzman.

It was my understanding that it was read into the record that day, but I will certainly abide by your ruling, Mr. Chairman. I will wait until you have more information on this particular point because I am also interested in it.

The Chairman: Thank you, Mr. Trudel.

Je demanderai à M. Guay de présenter les témoins de la Banque d'Économie de Québec qui sont ici pour répondre aux questions des membres de ce Comité.

M. Guay: Merci, monsieur le président, je voudrais présenter d'abord M^e Jacques de Billy le conseiller juridique de la Banque d'Économie de Québec ainsi que M. Gilles Foucault, directeur général de la Banque d'Économie de Québec. Comme parrain de ce Bill, je pourrais vous en donner un résumé mais je crois qu'il sera plus utile au Comité de poser des questions à ces deux témoins qui

[Interpretation]

rapporter de façon à peu près certaine, et non seulement les ventes annoncées par la compagnie, et si nous considérons de façon réaliste les ventes que nous pourrions logiquement prévoir comme conséquence de ces investissements, alors il semble que le rapport des prix et bénéfices sera de 24 à 1. Autrement dit, nous prévoyons que les entreprises que nous avons parachevées et pour lesquelles des fonds gouvernementaux ont été dépensés nous rapporteront \$24 de vente pour chaque dollar dépensé.

Nous voudrions que cette étude soit imprimée en Annexe.

Le président: M. Saltzman, le secrétaire et moi-même, nous nous mettrons en contact avec les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce. Si, comme vous le dites, j'ai promis, à titre de président, qu'elle serait imprimée, j'agirai en votre nom et je verrai à ce qu'elle soit imprimée en appendice.

M. Saltzman: Merci, monsieur le président.

Le président: Nous verrons à ce qu'elle soit imprimée en annexe à un de nos comptes rendus ultérieurs.

M. Saltzman: C'est un document très important qui devrait être imprimé à l'appendice pour la gouverne du Comité.

Le président: Je vous remercie, monsieur Saltzman, d'avoir attiré mon attention et celle du Comité à cette situation. Monsieur Trudel?

M. Trudel: Je voulais parler au sujet de l'appel au Règlement de M. Saltzman.

Je croyais qu'on en avait donné lecture au cours des délibérations, mais j'accepte votre décision. J'attendrai que vous ayez plus de renseignements à ce sujet, car la question m'intéresse également.

Le président: Merci, monsieur Trudel.

I would now like to ask Mr. Guay to introduce the witnesses from The Quebec Savings Bank who are here to answer the questions by the members of the Committee.

Mr. Guay: Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to introduce Mr. Jacques de Billy, legal adviser for The Quebec Savings Bank, as well as Mr. Gilles Foucault, Managing Director of The Quebec Savings Bank.

As sponsor for this bill, I could sum it up for you, but I think it might be more useful for the Committee members to put their questions to these two witnesses who are far more

[Texte]

sont beaucoup plus compétents que je peux l'être moi-même.

Le président: Merci, M. Guay. Je demanderais maintenant à ces messieurs de s'approcher de la table et, si des questions leur sont dirigées, de bien vouloir répondre en direction du micro pour permettre à notre personnel d'enregistrer leurs réponses.

• 1115

You have looked at Bill S-27. Are you satisfied that, for example, a meeting of the shareholders was held approving such legislation? Have you any comments to make about Bill S-27 before this Committee?

Mr. W. E. Scott (Inspector General of Banks): Yes, Mr. Chairman; I believe the shareholders' meeting to which you refer was held and that it approved the step which is now proposed in relation to the Banque d'Économie.

I do not think I have any remarks to make about the Bill at this point, unless you wish me to give a summary of the main provisions.

The Chairman: Yes, I think it would be proper, Mr. Scott, for you to make a summary of some of the clauses of the Bill.

Mr. Scott: The purpose of this Bill, of course, is to change the jurisdiction, under which the Quebec Savings Bank is operated, from the Quebec Savings Banks Act to the Bank Act. This has a number of important implications for the future operations of the bank.

First, there are the geographical ones. At present it is restricted to operating within the district of Quebec, as defined in the Quebec Savings Banks Act. Under the Bank Act it will be free to operate anywhere in Canada, or outside Canada if it wishes.

Under the Bank Act it will have a wider range of lending and investment provisions, with one exception that perhaps I should mention. It will not be as free to make conventional residential mortgage loans under the Bank Act as it is under the Quebec Savings Banks Act, perhaps to some extent offsetting the increased scope for its lending and investing operations.

It will entail somewhat more expensive arrangements relative to cash reserves. Under

[Interprétation]

competent than I am.

The Chairman: Thank you, Mr. Guay. I would now like to ask these gentlemen to come to the table. If questions are directed at them, I would ask them to speak into the microphone when answering, to allow our staff to record their answers.

Monsieur Scott, vous avez jeté un coup d'œil sur le Bill S-27. Êtes-vous convaincu que, par exemple, il y a eu une réunion des actionnaires pour approuver le projet de loi dont nous sommes saisis. Avez-vous des observations à faire au Comité en ce qui concerne le Bill S-27?

M. W. E. Scott (Inspecteur général des banques): Je crois en effet que la réunion des actionnaires dont vous venez de parler a été effectivement tenue et a approuvé la mesure qui nous est proposée en ce qui concerne la Banque d'économie.

Je ne crois pas avoir d'autres observations à présenter pour l'instant au sujet du projet de loi à moins que vous désiriez que je résume ses dispositions principales.

Le président: Il serait peut-être bon, monsieur Scott, en effet, que vous nous résumiez les dispositions principales du projet de loi.

M. Scott: Le but du projet de loi est évidemment de modifier la loi qui régit l'activité de la Banque d'économie du Québec. Il s'agit de la placer non plus sous la *Loi sur la Banque d'épargne de Québec* mais sous la *Loi sur les banques*. Ce qui entraîne évidemment beaucoup d'implication pour l'activité future de la banque.

Premièrement, en ce qui concerne le territoire dans lequel on lui permet d'exploiter. Actuellement, elle ne peut exploiter que dans la région de Québec, aux termes de la *Loi sur la Banque d'épargne de Québec*. En vertu de la *Loi sur les banques*, elle pourra fonctionner n'importe où au Canada et même ailleurs si elle le désire.

Elle pourra aussi augmenter ses attributions de prêts et de placements, à une réserve près. Elle ne pourra pas consentir de prêts hypothécaires ordinaires pour la construction domiciliaire aux termes de la *Loi sur les banques*, contrairement à ce qui est actuellement le cas aux termes de la *Loi sur la Banque d'épargne du Québec*, ce qui contrebalancera, dans une certaine mesure, la portée accrue de ses opérations de prêts et de placements.

Elle comportera des frais accrus à l'égard des réserves en espèces. Aux termes de la *Loi*

[Text]

the Quebec Savings Banks Act the bank can carry interest-bearing accounts with chartered banks as part of its cash balances. Under the Bank Act it will be required to keep cash with the Bank of Canada, no part of which yields any return to the bank. Therefore, this would to some extent offset the increased scope on the other side.

I think there is only one other point which I should mention, and which I mentioned when this bill was before the Senate Banking Committee. That is that there is one large shareholding in the Banque d'Économie that has been there for quite some time and is well in excess of the 10 per cent normal limit that is included in the Bank Act. This holding was, of course, exempt from that 10 per cent limit because it predated the coming into force of that limit and it was permitted to be carried on so long as the bank was under the Quebec Savings Banks Act. But when the bank moves to the Bank Act there will be no clause in the Bank Act to permit it to continue, and there is no clause in this Bill enabling it to be continued. Therefore, that shareholding will be deprived of its voting rights until it is reduced to holdings not in excess of 10 per cent.

• 1120

I think that is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Scott, when the Bill was in the other place I believe you answered some questions on the name in French—"La Banque Populaire"—and the English name of the bank. There is nothing in the Bank Act as it is today to prevent such a definition of the two names.

Mr. Scott: That is right. The provision in the Bank Act does not require the alternative name to be a translation of the name in the other language. It could be quite unrelated, if the bank wished it to be so.

The Chairman: Thank you, Mr. Scott. Mr. Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, à ce sujet, je demande si ce nouveau nom ne prêterait pas à confusion avec les Caisses populaires, dans la province de Québec, quand on dit la Banque Populaire et les Caisses populaires? Ou bien l'intention est-elle d'établir une relation entre les Caisses populaires et la Banque, d'Économie de Québec? Est-ce qu'il y aura dans l'avenir...

[Interpretation]

sur la Banque d'épargne de Québec, la banque peut avoir des comptes à intérêts avec des banques à charte qui sont comptés comme une partie de sa réserve en espèces. Aux termes de la *Loi sur les banques*, elle devra constituer des réserves en espèces à la Banque du Canada et ne rapporteront aucun intérêt. Le champ d'action accru se trouvera donc ainsi contrebalancé.

Une autre chose que je devrais mentionner et que j'ai mentionné lorsque le Comité des Banques du Sénat a examiné la question. C'est qu'il y a un actionnaire très important de la Banque d'économie qui détient actuellement plus des 10 p. 100 autorisés actuellement en vertu de la *Loi sur les banques*. Cette société a échappé aux prescriptions de 10 p. 100 parce que sa création est antérieure à l'adoption de la *Loi sur les banques* et elle a pu continuer ainsi aussi longtemps qu'elle tombait sous le coup de la *Loi sur la Banque d'épargne de Québec*. Toutefois, rien dans la *Loi sur les banques* ne l'autorisera à dépasser cette limite de 10 p. 100. Ainsi donc, cet actionnaire sera privé du droit de vote jusqu'à ce qu'il ait réduit le nombre de ses actions à moins de 10 p. 100.

C'est à peu près tout, monsieur le président.

Le président: On vous a posé des questions, je pense, lorsque le projet de loi est passé au Comité du Sénat, en ce qui concerne le nom de la banque en français «Banque populaire», et le nom anglais de la banque. Il n'y a rien dans la *Loi sur les banques* qui interdit une telle définition des deux noms.

M. Scott: En effet, la disposition de la *Loi sur les banques* n'exige pas que le nom en français ou en anglais soit obligatoirement la traduction l'un de l'autre. Les deux noms pourraient être tout à fait différents si la banque le désire.

Le président: Merci, monsieur Scott. Monsieur Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, with regard to this, I wish to ask whether there is not some danger of confusion between this new name and the *Caisses populaires* in the Province of Quebec, when using the terms *Caisses populaires* and The People's Bank? Or is there any intention of establishing some relationship between the Quebec Savings Bank and the *Caisses populaires*? In future, will these be...

[Texte]

Le président: Votre question M. Lambert, je crois comporte deux phases, une qui peut être dirigée à M. Scott.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

Le président: ...et l'autre dirigée au représentant de ..

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En y réfléchissant, monsieur le président vous avez raison.

Mr. Scott, the question here is about the name. You say that there is no restriction, or requirement, that the French version of the name of the bank shall be the translation thereof, or something that is very close to it, but that the bank may use another name. It is suggested here that the French would be "La Banque Populaire." Do you see any possibility of confusion between that and the Caisse Populaire?

Mr. Scott: I might say that I understand no objections have been received from any institution using the word "Populaire" in its title. Mr. de Billy spoke to this point in the other Committee. If you wish further information perhaps it would be better if he answered.

Le président: Je crois que ce serait au sujet de l'autre relation entre la Banque Populaire et les caisses populaires.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On peut réserver cette question pour M. de Billy.

Le président: Voulez-vous que M. de Billy réponde immédiatement?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Peut-être serait-ce préférable que ce soit inscrit au compte rendu.

Le président: Monsieur de Billy, êtes-vous prêt à faire des commentaires concernant la question de M. Lambert?

M. Jacques de Billy (agent parlementaire): Monsieur le président, si je comprends bien, c'est au sujet de la similitude de nom existant entre celui de «La Banque Populaire» et celui des caisses populaires.

Le président: Bien, de plus, je crois que M. Lambert fait allusion à un article, qui a paru dans un certain journal, à l'effet que les caisses populaires pourraient devenir propriétaires, ou co-propriétaires, ou actionnaires de la future banque populaire.

M. de Billy: Concernant d'abord le nom, monsieur le président, évidemment je crois qu'il y a beaucoup d'institutions financières au Canada ayant des noms qui se ressemblent

[Interprétation]

The Chairman: I think there are two parts to your question, Mr. Lambert. One question may be directed to Mr. Scott ...

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

The Chairman: ...and the other one is directed to the representative of ...

Mr. Lambert (Edmonton West): On second thought, Mr. Chairman, you are right.

Monsieur Scott, la question porte sur le nom de la société. Vous dites que rien n'oblige le nom français de la banque soit une traduction de son titre en anglais, ou quelque chose qui lui ressemble beaucoup, et que la banque peut porter un autre nom. On propose ici que la banque porte le nom de «La Banque populaire» en français. Est-ce que vous croyez qu'il y ait un risque de confusion entre «Banque populaire» et «Caisse populaire»?

M. Scott: Je dirais que nous n'avons pas encore reçu de protestations de la part d'une seule institution dont le nom contient actuellement le mot «populaire». M. de Billy a parlé de cet aspect devant l'autre comité; il pourrait peut-être vous répondre si vous désirez de plus amples renseignements.

The Chairman: I believe it would be because of the other relationship between the People's Bank and the *Caisses populaires*.

Mr. Lambert (Edmonton West): We could keep that question for Mr. de Billy.

The Chairman: Would you like Mr. de Billy to answer this question immediately?

Mr. Lambert (Edmonton West): It might be better to have it entered in the proceedings.

The Chairman: Mr. de Billy, would you like to answer now?

Mr. Jacques de Billy (Parliamentary Agent): Mr. Chairman, if I understand correctly, this has to do with the similarity between the name of The People's Bank and that of the *Caisses populaires*.

The Chairman: In addition, I believe that Mr. Lambert has referred to a newspaper article according to which the *Caisses populaires* might become owners or joint owners, or shareholders of the proposed bank.

Mr. de Billy: First, with regard to the name Mr. Chairman, I do think there are a great many financial institutions in Canada having names that look pretty much alike. You have,

[Text]

assez. Vous avez, par exemple, la Banque de Montréal, le *Montreal Trust*; vous avez la Banque Royale, le *Royal Trust* vous avez la compagnie d'assurance Prudentielle d'Angleterre, vous avez la Prudentielle d'Amérique, et je crois que l'élément important du nom, évidemment il y a le mot «populaire», est le mot «banque». Il n'y a pas de caisse populaire comme telle; on va avoir la Caisse populaire de Saint-Pierre ou la Caisse populaire de Saint-Michel.

Une caisse populaire, chaque caisse populaire, je pourrais dire, est une corporation séparée dans chaque ville, ou village, ou paroisse, et en plus des mots «caisse populaire» il y aura le nom de la paroisse ou de la ville; la caisse populaire de Lévis, par exemple. Quant à la Banque Populaire, je crois que les promoteurs, tant de la banque que les gens des caisses populaires, comme il n'y a eu aucune opposition, ont cru que la confusion n'était pas à craindre.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pour faire suite à ma deuxième question et au rapport que nous avons reçu, les caisses populaires vont-elles se servir de la Banque Populaire comme agent dans le système bancaire du pays et s'en serviront-elles aussi pour agir en leur nom dans les *clearing-houses* et autres?

M. de Billy: Évidemment, monsieur le président, parlant au nom de ma cliente, la Banque d'Économie de Québec, c'est une question assez difficile à répondre, parce que la banque comme telle, ignore à qui les actionnaires, ou le principal actionnaire, pourront vendre les actions. Comme on le sait, le colonel Gilbert, de Québec, est le principal actionnaire de beaucoup, et ses projets de vendre ses actions ne sont pas connus du conseil d'administration.

Je crois qu'il est assez notoire, que les coopératives s'intéressent à la Banque d'Économie de Québec ou à la future Banque Populaire, si on veut. Je sais que les coopératives, non seulement les caisses populaires, mais que la Coopérative fédérée, la Coopérative des pêcheurs unis, la Coopérative d'habitation, les magasins Coop, je sais que toutes ces organisations ont...

Le président: Monsieur de Billy, s'il vous plaît, veuillez parler au micro.

M. de Billy: ...ont acheté un certain nombre d'actions, ont pris une certaine participation dans la Banque d'Économie de Québec.

Je n'ai pas de mandat pour parler au nom des caisses populaires, mais est-ce que cela

[Interpretation]

for instance, the Bank of Montreal and the Montreal Trust, the Royal Bank and the Royal Trust, the Prudential Life Insurance Company of England and the Prudential Life Insurance Company of America. The important part of the name, I believe—of course, there is the word "People's"—is the word "Bank". There is no *Caisse populaire* as such. There is the *Caisse populaire de Saint-Pierre* or the *Caisse populaire de Saint-Michel*, for instance.

Each *Caisse populaire* is a separate corporation in each town, village, or parish, and in addition to the words "*Caisse populaire*", you will find the name of the parish or of the town, for instance: the *Caisse populaire de Lévis*. In so far as the People's Bank is concerned, I believe that the promoters of the Bank as well as the *Caisse populaire* people believed that there was no danger of confusion since there has been no opposition.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): In reference to my second question and to the report we have received, could we be told whether the *Caisse populaires* are going to use The People's Bank as an agent in the country's banking system, and will they also be using it on their behalf in the clearing-houses and other institutions?

Mr. de Billy: Mr. Chairman, speaking on behalf of my client, The Quebec Savings Bank, I have some difficulty answering this question because the bank as such has no knowledge of the persons to whom the shareholders or the main shareholder, could sell their shares. Our main shareholder is Col. Gilbert, of Quebec, and his intentions regarding the selling of shares are not known by the Board of Directors.

It is a well known fact, I believe, that the cooperatives are interested in—The Quebec Savings Bank or The People's Bank, if you wish. I know that the cooperatives, not only the *Caisse populaires*, but the Federated Cooperative, the United Fishermen's Cooperative, the Housing Cooperative, the Co-op stores, I know that all these organizations have...

The Chairman: Mr. de Billy, would you please speak into the microphone.

Mr. de Billy: ...have bought a certain number of shares and own a share of the Quebec Savings Bank. I cannot speak on behalf of the *caisses populaires*, but would it be to their advantage to have in the future

[Texte]

pourrait être avantageux pour elles d'avoir dans la future banque un trait d'union entre elles et le ministère des Finances et la Banque du Canada? Les caisses populaires, comme on le sait, ont progressé beaucoup pendant les dernières décennies; elles ont maintenant un actif d'au-delà un milliard et demi. Peut-être qu'à leur point de vue, et également au point de vue canadien, ce serait une bonne chose qu'il y ait un point de contact entre le ministère des Finances, la Banque du Canada et ces institutions.

Évidemment, je ne sais pas si je peux réellement, en ma qualité de procureur de la Banque d'Économie de Québec, dire beaucoup plus que cela.

Le président: Monsieur Lambert.

Now I have Mr. Gray on my list.

Mr. Gray: Mr. Scott, I must express a word of apology for not being here at the opening of your remarks. You may have dealt with some of these points.

My first question is this: Could you summarize for us the requirements of the Bank Act for what is in effect, the granting of a charter for a bank under its terms? Second, have these requirements been met?

Mr. Scott: The requirements of the Bank Act, I think, are met including the enabling clauses, which are included in the Bill before us. Those enabling clauses I think are two in number. One permits an existing director of La Banque d'Économie who has reached the age of 75 to carry on until July, 1970 as a director, whereas he would otherwise have to retire a year or so earlier.

The second enabling clause is that conventional residential mortgages made by this bank prior to this act coming into force will be an exception to the restrictions placed on other chartered banks under Section 75, subsection (4) of the Bank Act. From the date of this Act forward, the bank would be on new mortgage lending under the same restrictions as the other chartered banks. Including those two enabling clauses, then I think this bank would meet the other requirements of the Bank Act as to capital, and so on.

Mr. Gray: Perhaps just for the record it would be helpful to the Committee if you could sketch out for us what these other requirements are. Perhaps you could file a memorandum. As I say, my questions are really more of a formal nature so that the Committee may be able to assure themselves

[Interprétation]

bank a link between themselves and the Department of Finance and the Bank of Canada? As we all know, the *Caisse populaires* have grown a lot over the last decades, to the point that they now have assets worth more than \$1.5 billion. Perhaps that from their viewpoint, and also from the Canadian viewpoint, it would be a good thing to have a point of contact between the Department of Finance the Bank of Canada, and those institutions.

Of course, as a legal adviser for The Quebec Savings Bank, I really don't know whether I can add much to that.

The Chairman: Mr. Lambert?

Monsieur Gray.

M. Gray: Monsieur Scott, je m'excuse d'avoir manqué le début de votre exposé; vous avez peut-être déjà abordé un certain nombre de ces points.

Voici ma première question. Pouvez-vous résumer pour nous les exigences de la *Loi sur les banques*, pour accorder une charte à une banque aux termes de cette loi? Deuxièmement, est-ce qu'on a satisfait aux exigences?

M. Scott: On a satisfait aux exigences de la *Loi sur les banques*, y compris les dispositions habilitantes qui sont insérées dans le projet de loi.

Elles sont au nombre de deux dont une autorise le directeur de la Banque d'économie qui a atteint l'âge de 45 ans de rester en fonction jusqu'en juillet 1970 comme directeur, et autrement il devrait démissionner un an ou deux avant.

La deuxième disposition habilitante c'est que les hypothèques ordinaires à des fins de construction domiciliaire accordée par la banque avant que cette loi entre en vigueur constitueront une exception aux restrictions imposées aux autres banques à charte aux termes de l'article 75, alinéa 4 de la *Loi sur les banques*. Dès que cette Loi entrera en vigueur la banque s'en tiendra aux nouvelles restrictions sur les hypothèques, tout comme les autres banques à charte. Avec ces deux dispositions habilitantes, je pense que la banque pourra satisfaire aux autres exigences de la loi, quant au capital social, et ainsi de suite.

M. Gray: Il serait utile au Comité que vous fassiez un exposé des autres exigences. Vous pourriez peut-être préparer et déposer un memorandum. Comme je l'ai dit, ma question est assez générale afin que le Comité puisse s'assurer que les exigences de la *Loi sur les banques* visent évidemment l'ensemble des

[Text]

that the requirements of the Bank Act, which is the over-all statute governing the operations of the bank industry in Canada, have, in your opinion, been met by the group that is appearing before us asking us to recommend to the House the passage of this bill and, therefore, granting the right to operate as a chartered bank.

Mr. Scott: I have a little difficulty answering your question, Mr. Gray, because the provisions in the Bank Act which are required to be met before a new bank starts are specifically related to the position of a bank which has not yet operated.

This is transferring a bank already in existence and the only operations or features of this bank which do not conform to the Bank Act requirements are the ones dealt with by the enabling clauses. To take an example, for a new bank the minimum capital requirement is \$1 million authorized, half a million paid in. This bank, of course, meets that requirement because it is existing now and the capital structure is equal to or in excess of those minima.

Mr. Gray: What you are saying, then, is that with the exception of the two points to which you have drawn our attention the existing structure and method of operation of The Quebec Savings Bank conform to the requirements of the Bank Act for the incorporation by Parliament of a chartered bank.

Mr. Scott: Or can be adapted to the new environment without legislative provisions. Its method of operation might change for example, its holdings of cash would change, but this is not something that requires a change in law. It would be a change in practice.

Mr. Gray: Well, my next question is this. Obviously you have scrutinized the operations of The Quebec Savings Bank and you have looked into the steps the bank intends to take to operate as a chartered bank. Are there any reasons you can give the Committee as to why this application should not be granted?

Mr. Scott: Well, first, this bank has operated for a very long time and has been subject to the inspection of the office of the Inspector General of Banks. It is a bank in sound financial condition. As to the nature of the operations that it will undertake under the Bank Act and its plans in that regard both geographically and otherwise, I think the management of the bank should speak to that rather than myself.

[Interpretation]

institutions bancaires du Canada. A votre avis, est-ce qu'on a répondu à ces exigences dans la Loi qui nous est présentée et est-ce qu'on peut recommander cette mesure à la Chambre en disant que nous répondons aux exigences, en donnant le droit d'opérer en tant que banque à charte.

M. Scott: J'ai un certain mal à répondre à votre question, monsieur Gray. En effet, les dispositions de la Loi sur les banques auxquelles une nouvelle banque doit se conformer, ont évidemment trait à des banques entièrement nouvelles qui n'ont pas commencé à fonctionner.

Il s'agit cependant ici d'un autre cas. Il s'agit simplement en somme de transformer la situation de cette banque. Les seules dispositions auxquelles nous nous intéressons ici sont les dispositions qui ne s'appliquent pas actuellement à la banque.

Par exemple, je parle ici de la capitalisation. Le capital minimum exigé est d'un million de dollars, dont la moitié doit être versé. Cette exigence est déjà satisfaite par la banque actuelle, car actuellement elle possède des capitaux excédant les minimums prévus.

M. Gray: Ainsi, selon vous, à l'exception des deux points que vous avez mentionnés, la structure d'exploitation de la Banque d'économie de Québec répond aux exigences de la Loi des banques en ce qui concerne la constitution des banques?

M. Scott: Elle peut être adaptée à la situation nouvelle sans recours à des dispositions législatives. Ses méthodes d'opération peuvent changer. Par exemple, les réserves en espèces pourraient être modifiées. Mais il ne s'agit pas de changer la Loi. Il s'agit de changer certains usages.

M. Gray: Voici mon autre question: avez-vous étudié à fond l'exploitation et le fonctionnement de la Banque d'économie de Québec et avez-vous étudié en détail la question à savoir si elle peut fonctionner comme banque à charte et y a-t-il d'autres raisons que vous pouvez présenter au Comité en vertu desquelles on ne pourrait pas accorder cette charte?

M. Scott: Disons d'abord, que cette banque est très ancienne. Elle a été sujette à des vérifications du bureau de l'Inspecteur général des banques. Cette banque est dans une situation financière saine. Quant à la nature des opérations qu'elle entreprendra au terme de la Loi sur les banques, quant à ses projets du point de vue territorial ou autre, ce sont là des questions auxquelles devrait répondre la direction de la Banque plutôt que moi.

[Texte]

Mr. Gray: But what I had in mind is this. The Committee obviously has to rely to a large degree on your advice and information with respect to your own investigation and inquiries, and therefore I think it is important that you be able to inform us, as I gather you are doing, that you, in your official capacity, have no objection to this bill's being favourably recommended by the Committee to the House.

Mr. Scott: I certainly have no reason to believe that what has been good management will become bad management under the Bank Act. I assume that the bank will continue to be well operated.

Mr. Gray: I feel that it is important that this be put on the record by you and your officials.

The Chairman: And you said, Mr. Scott—excuse me, Mr. Gray—that it has already been under your supervision for many years.

Mr. Scott: That is right.

The Chairman: I think since 1948 or before?

Mr. Scott: Oh, much longer than that. Ever since the office of Inspector General of Banks was established.

Mr. Gray: I think the bank has been operating since 1871, if I am not mistaken.

The Chairman: Right.

Mr. de Billy: The bank was first incorporated in 1848 but it came under the Quebec Savings Banks Act I think in 1878 and has always been subject to federal jurisdiction.

• 1135

Mr. Gray: Monsieur le président, au sujet du nom de...

M. Lambert (Edmonton-ouest): C'est une question supplémentaire...

Le président: Oui, monsieur Lambert, une question supplémentaire?

M. Lambert (Edmonton-ouest): Oui, je me demande si M. Scott ou M. de Billy seraient prêts à déposer en vue de la transcription du procès-verbal de cette séance, une copie du dernier bilan de la banque?

Le président: Les représentants de la Banque sont-ils prêts à se rendre à la demande de M. Lambert de déposer un bilan?

M. de Billy: Avec plaisir, monsieur le président. Je dépose...

[Interprétation]

M. Gray: Ce que je veux dire, c'est que le Comité doit s'en remettre à vous au sujet des renseignements et des enquêtes, et qu'ainsi, le Comité approuve vos études, et qu'à titre officiel, vous ne vous opposez pas à ce que nous recommandions ce bill à la Chambre.

M. Scott: Je n'ai absolument pas de raison de croire que la bonne administration dont a fait preuve la banque jusqu'à ce jour va se transformer au terme de la Loi sur les banques en une mauvaise administration.

M. Gray: Je pense que ceci était important et que votre déclaration devait figurer au compte rendu.

Le président: Vous avez déjà dit monsieur Scott que la banque a été déjà surveillée par vos services depuis plusieurs années?

M. Scott: C'est exact.

Le président: Depuis 1948, ou avant?

M. Scott: Oh, depuis bien plus longtemps. Depuis la création du Bureau de l'inspecteur général des banques.

M. Gray: La Banque existe depuis 1871, si je ne me trompe pas?

Le président: C'est exact.

M. de Billy: La Banque existe depuis 1848, en effet, mais auparavant elle était placée sous le régime de la Loi sur les banques d'épargne de la province de Québec en 1878. En tout cas, la Banque a toujours été sujette à la juridiction fédérale.

Mr. Gray: Mr. Chairman, with regard to the name of...

Mr. Lambert (Edmonton-West): A supplementary question...

Mr. Chairman: A supplementary question, Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton-West): Yes, I wonder whether Mr. Scott or Mr. de Billy would be ready to table for the transcription of the minutes of this meeting, a copy of the last financial report of the bank?

The Chairman: Are the representatives of the Bank ready to meet Mr. Lambert's request to table a report?

Mr. de Billy: Yes, with pleasure, Mr. Chairman, I shall table...

[Text]

Le président: Monsieur Lambert, désirez-vous, ainsi que les autres membres du Comité, que ce bilan soit imprimé comme annexe à nos témoignages de ce jour?

M. Lambert (Edmonton-ouest): Oui, certainement. Parce qu'alors, ceci est la preuve de ce que nous disent M. Scott et M. de Billy et indique à tout le monde, que c'est une institution financière de bonne réputation et que ses affaires sont entre bonnes mains.

The Chairman: Is this agreeable to you, gentlemen?

It is moved by Mr. Lambert, seconded by Mr. Gray, that the financial statement from the annual report 1968 of the Quebec Savings Bank or, in French, La Banque d'Économie de Québec, be printed as an appendix to today's evidence. Is it agreed?

Motion agreed to.

M. Gray: Au sujet du nom des banques, je vois que le nom français de la banque est différent du nom anglais. Le nom anglais *Quebec Savings Bank* ne correspond pas tout à fait au nom en français, «la Banque d'Économie de Québec» qui, à mon avis, n'est pas une traduction exacte. Alors, je pense que c'est créer un certain précédent que d'avoir un nom qui est, dans un certain sens, différent en français qu'en anglais. Et je voudrais ajouter, qu'à mon avis, le nom «Banque Populaire» est une traduction assez satisfaisante du nom *The People's Bank* parce que je pense qu'en français, le mot «populaire» a le sens de l'expression «du peuple», «banque du peuple».

Le président: Oui, monsieur de Billy?

M. de Billy: Monsieur le président, évidemment, comme les membres du Comité s'en rendent compte, la Banque d'Économie de Québec, présentement, fait affaires avec une population en grande majorité de langue française et c'est...

Do you want me to speak in English?

Le président: Non, non.

M. Gray: Ce n'est pas nécessaire. Si vous pouvez parler français, c'est acceptable dans ce Comité!

Le président: Oui. Oui. Pas seulement...

M. Gray: S'il y a certaines difficultés pour vous de vous exprimer en français...

M. de Billy: Non, non mais...

Le président: Ce n'est pas seulement acceptable, monsieur de Billy, c'est votre droit.

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Lambert, would you, along with the other members of the Committee, like this financial report to be printed as an appendix to this day's minutes?

Mr. Lambert (Edmonton-West): Yes, certainly, because this will be the evidence in support of what has been stated to us by Mr. Scott and Mr. de Billy. It will indicate to everybody that this is a sound financial institution of good standing which is well managed.

Le président: Il est proposé par M. Lambert et appuyé par M. Gray que le bilan de la Banque d'économie du Québec pour 1968 soit imprimé en annexe à notre compte rendu aujourd'hui. Nous sommes d'accord?

La motion est adoptée.

Mr. Gray: With regard to the name of the banks, I note that the French name of the bank differs from its English name. The English name is The Quebec Savings Bank and does not quite correspond to the name in French, *La Banque d'Économie de Québec*, which, in my opinion, is not an exact translation. So, I do think that it is creating a precedent by having a name that is, to a certain extent, different in French and English. However, I wish to add that to my mind, the name *La Banque Populaire* is a fairly satisfactory translation of the name *The People's Bank*, because I believe that in French, the word "*populaire*" means "of the people".

The Chairman: Mr. de Billy?

Mr. de Billy: Mr. Chairman, as the members of the Committee are aware, *La Banque d'Économie de Québec* at the present time deals with people who are in very large majority French speaking, and it is...

Voulez-vous que je parle en anglais?

The Chairman: No.

Mr. Gray: Not necessarily. If you can speak French, it is quite acceptable on this Committee!

The Chairman: Yes. It is not only...

Mr. Gray: Unless you have some trouble expressing yourself in French...

Mr. de Billy: No, but...

The Chairman: It is not only acceptable, Mr. de Billy, but you are perfectly entitled to

[Texte]

Vous avez remarqué que le président aussi s'exprime...

M. de Billy: Oui...

Le président:...peut-être pas dans un anglais parfait, mais dans les deux langues.

M. de Billy: Ce que je veux dire, monsieur le président, c'est que c'est une banque, dont la clientèle, les actionnaires et la direction étaient, jusqu'à maintenant, d'expression française. Évidemment, lorsque nous avons choisi un nom pour notre nouvelle banque, nous avons d'abord pensé au nom français, parce que nous faisons affaires avec une population de langue française et cette situation va certainement se prolonger pour un certain temps.

Quant à la banque, nous avons cru que le nom «Banque Populaire» serait bon. Maintenant, il s'agissait de traduire le nom «banque populaire» en anglais.

M. Gray: Là résidait la difficulté, parce que *Popular Bank* ne sonne pas bien à l'oreille en anglais.

M. de Billy: C'est cela. Alors, nous avons cherché et nous avons cru que le nom *Popular Bank* ne semblait pas représenter réellement ce que nous voulions dire, nous en avons conclu que la traduction anglaise la plus rapprochée serait *The People's Bank*. Mais, ce que je veux dire, c'est que nous n'avons pas d'abord surnommé cette banque *The People's Bank*, pour essayer de le traduire en français.

M. Gray: C'est l'inverse.

M. de Billy: C'est l'inverse. C'est pour cela que nous en sommes arrivés à ce résultat; évidemment, je ne sais pas si le fait que les noms de soient pas une traduction littérale constitue un précédent. Je me rappelle, il y a quelques années, j'ai fait enregistrer ici, à

• 1140

Ottawa, une compagnie d'assurance qui, en français s'appelle «l'Assurance-vie Desjardins» et en anglais, *Desjardins Mutual Life Insurance*, on a ajouté *mutual* en anglais, qui n'existe pas en français. C'est un projet de loi qui a été adopté par ce Parlement. C'est cela, l'affaire.

M. Gray: Merci, monsieur de Billy. Mon but est d'appuyer le nom qu'on a choisi et de montrer au Comité qu'il y a de bons arguments pour avoir des noms qui ne sont pas des traductions dans un sens littéral. C'est un moyen pour montrer à la population l'idée

[Interprétation]

do so. You will note that the Chairman also speaks...

Mr. de Billy: Yes...

The Chairman: ...perhaps not in perfect English, but at least in both languages.

Mr. de Billy: What I meant to say, Mr. Chairman, is that this is a bank whose customers, shareholders, and management were, until now, French speaking. So, when we had to choose a name for our new bank, we first thought of a French name, because we, of course, do business with French-speaking people and this situation will certainly continue for some time yet.

We did feel, though, that as far as the bank was concerned, that *La Banque Populaire* would be a good name. However, we had to translate *La Banque Populaire* into English.

Mr. Gray: That is when the problem arose, because "Popular Bank" would not sound right in English.

Mr. de Billy: Exactly. Since we felt that "Popular Bank" did not seem to represent what we really wanted to say, we felt that the best English translation would be *The People's Bank*. What I mean is that we did not first call this bank *The People's Bank* and then had to translate it into French.

Mr. Gray: It was the opposite.

Mr. de Billy: It's the opposite. That is why we reached that result. I do now know whether the fact that the names are not a literal translation constitutes a precedent. But I remember that a few years ago, when I incorporated, here in Ottawa, an insurance

company which is called *l'Assurance-vie Desjardins* in French, and in English *Desjardins Mutual Life Insurance*, the word "Mutual" was added in English, while this is not used in French. It was a bill that was passed by Parliament.

Mr. Gray: Thank you, Mr. de Billy. My purpose is to support the name indicated and to show the Committee that there are good arguments to have names which are not literal translations. This will serve to show the people the idea behind the names that were

[Text]

derrière les noms qui ont été choisis. Merci, monsieur le président.

Le président: Est-ce que M. Lambert désire poser d'autres questions?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai seulement une question au sujet d'un article, monsieur le président.

Le président: Monsieur Asselin?

M. Asselin: Je voudrais que M. de Billy nous explicite de façon plus précise son mémoire de ce matin. La demande fondamentale de la Banque d'Économie de Québec, si j'ai bien compris le mémoire, consiste à avoir les pouvoirs qu'ont actuellement les banques à charte pour pouvoir concurrencer sur le marché. Est-ce exact, monsieur de Billy?

M. de Billy: Cette banque, comme je le disais, a été fondée en 1848 par la Société Saint-Vincent de Paul de Québec. À cette époque, les gens modestes étaient la proie des usuriers et n'avaient aucune facilité pour emprunter et déposer leur argent. Depuis ce temps-là, la Banque d'Économie a continué à œuvrer dans les quartiers modestes de Québec. Son compte de dépôt moyen est entre \$300 et \$400; ce sont donc des déposants modestes.

Actuellement, la Banque d'Économie s'aperçoit que beaucoup d'autres institutions valables sont dans le même champ d'action qu'elle; les banques se sont popularisées; il y a les Caisses populaires, les sociétés de fiducie. Elle s'aperçoit donc que ses buts sont également rencontrés par d'autres institutions et qu'il lui est difficile, dans les circonstances, de prospérer autant qu'elle le devrait, considérant le développement économique du district de Québec. Elle croit qu'en devenant une banque à charte et qu'en ayant les pouvoirs de faire des opérations commerciales, elle pourrait se développer et, peut-être, rendre de plus grands services au district et à ses clients.

Le président: Monsieur, vous avez dit que dans les classes laborieuses et surtout dans la région de Québec, vous avez 27 succursales.

M. de Billy: Nous avons actuellement 27 succursales dans le Québec métropolitain.

Le président: Serait-ce l'intention de la nouvelle banque d'aller dans d'autres régions du Québec et peut-être aussi dans d'autres régions du Canada?

M. de Billy: Je le crois, monsieur le président.

[Interpretation]

chosen. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Does Mr. Lambert wish to ask any other questions?

Mr. Lambert (Edmonton West): I only have a question regarding a clause, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Asselin?

Mr. Asselin: I would like Mr. de Billy to explain to us in greater detail the brief he submitted this morning. The basic request of *La Banque d'Économie de Québec*, if I have understood the brief properly, is to enjoy the privileges now held by the chartered banks in order to be able to compete on the market. Is that right, Mr. de Billy?

Mr. de Billy: As I said, the Bank was founded in 1848 by the *Société Saint-Vincent de Paul* of Quebec City. In those days, people were the victims of usurers and had no facilities for borrowing and depositing their money. Since that time, the Savings Bank has pushed ahead with its work in the low-income districts of Quebec City. The average account is between \$300 and \$400, indicating that the depositors are in the low-income bracket.

At the present time, the Savings Bank has noticed that a great many other sound institutions are shaving the same field: banks have become more accessible to the people, there are *Caisses populaires*, and loan companies. The bank has thus noticed that its purposes are also being met by other institutions and it is difficult for it, under the circumstances, to prosper as much as it should, considering the economic development in the Quebec City area. It is felt that if it became a chartered bank, with the power to carry out commercial operations, it could develop and perhaps better serve the district and its customers.

The Chairman: You have mentioned, sir, that your customers are mainly among the more modest classes of the people, and that you have 27 branches in the Quebec City area.

Mr. de Billy: At present, we have 27 branches in the Metropolitan area of Quebec City.

The Chairman: Does the new bank intend to branch out into other areas of the Province of Quebec and perhaps also into other areas of Canada?

Mr. de Billy: I believe so, Mr. Chairman.

[Texte]

M. Asselin: En vertu de votre charte, est-ce que vous avez actuellement des pouvoirs identiques aux banques à charte, tels que prêts sur propriétés...

M. de Billy: Nous ne pouvons pas, par exemple, prêter sur garantie de stock, ou d'inventaire ou de marchandises en cours de fabrication. Nous ne pouvons pas prendre les comptes en garantie, etc. Enfin, nous n'avons le droit de faire aucune opération commerciale. Nous sommes limités absolument à faire des prêts hypothécaires résidentiels et à faire des prêts personnels. Le champ est tellement couvert, qu'il est difficile de prospérer.

M. Asselin: J'ai une autre question, monsieur le président. Lorsque la banque aura sa nouvelle charte, est-ce que les actions qui ont une certaine valeur actuellement avec la banque actuelle, vont diminuer?

M. de Billy: Ce projet de loi a été approuvé unanimement par tous les actionnaires de la banque. Il y a beaucoup de petits actionnaires. J'ai la liste ici; il y en a environ 600. Évidemment, je crois et les actionnaires espèrent que cet élargissement, cet assouplissement des pouvoirs va permettre à la banque de se développer.

Je dois dire que l'an dernier, la banque n'a pu mettre à sa réserve que \$4,000, ce qui indique qu'au point de vue rentabilité, avec l'augmentation des coûts d'opération, qui deviennent de plus en plus dispendieux, et avec ces petits comptes de \$300 à \$400 qu'il nous faut manœuvrer, nous sommes pratiquement dans un cul-de-sac. C'est une vieille institution qui a de bons états de service et qui a du prestige dans le district de la province de Québec. Les actionnaires ont cru qu'ils pourraient améliorer, développer la banque et, ainsi, la valeur des actions.

M. Asselin: Est-ce que les actions seront offertes d'abord aux actionnaires? Est-ce qu'il y a un règlement qui existe à l'effet que les actions qui seront vendues seront d'abord offertes aux actionnaires?

M. de Billy: Non, ce n'est pas une corporation privée; c'est une corporation qui a entre 500 à 600 actionnaires.

M. Asselin: Merci, monsieur le président.

Le président: Avant de donner la parole à M. Saltsman, je remarque que monsieur de Billy a dit qu'un des champs d'action est les prêts hypothécaires. J'espère que si le Parlement vous accorde une banque à charte, vous allez continuer à prêter dans le champ des prêts hypothécaires.

[Interprétation]

Mr. Asselin: Does your charter provide you with powers identical to those of the chartered banks, for property loans...

Mr. de Billy: We cannot lend on stock, inventory, or goods that are in the process of being manufactured. We cannot use accounts as guarantee, and so on. Briefly, we are not entitled to carry out any commercial operations. We are strictly limited to residential mortgage loans and personal loans. The field is so congested that it is difficult to prosper.

Mr. Asselin: Another question, Mr. Chairman. When the bank will have its new charter, will the shares which have a given value at the present time, be reduced?

Mr. de Billy: This bill was unanimously approved by all shareholders of the bank. We have a great many small shareholders. I have a list here. There are approximately 600. I do think, and all shareholders are hoping, that this broadening of our powers and their greater flexibility will make it possible for the bank to develop.

I should say that last year the bank was only able to put in reserve \$4000, which indicates that from the point of view of profits, with the increase in the cost of operations which are becoming increasingly expensive, and with those small \$300 or \$400 accounts which we have to manage, we are practically at a dead end. It is an old institution which provides sound service and enjoys great prestige in Quebec. The shareholders felt that they could improve and develop the bank and hence, the value of their shares.

Mr. Asselin: Will the shares be offered first to the shareholders? Is there any regulation at the present time requiring those shares that will be sold be offered, first of all, to the shareholders?

Mr. de Billy: No, this is not a private corporation. It is a corporation that has between 500 and 600 shareholders.

Mr. Asselin: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Before giving the floor to Mr. Saltsman, I want to mention that I note that Mr. de Billy said that the bank is operating in the mortgage loans field. If Parliament grants you a bank charter, you will continue I hope to operate in the mortgage field.

[Text]

M. de Billy: Dans le cadre de la Loi sur les banques, oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Saltzman.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, I would like to direct my questions to Mr. de Billy. At the time the Bank Act was being reviewed and following its revision there was some speculation that this would increase competition in such a way that other financial institutions would have to seek banking functions in order to remain competitive. I would like to put a rather general question to you. Is one of the reasons you are seeking federal chartering because of the changes in the Bank Act?

Mr. de Billy: Mr. Chairman, I think this application of my client is as a result of a combination of factors, and probably the revision of the Bank Act is one of the factors, but there is also the difficulty in obtaining deposits in view of the competition from not only the banks, but from the trust companies as well, which now offer 7½ and even 8 per cent for deposit money.

Also in Quebec, as you know, we have the caisses populaires or credit unions, which are strong, so that a savings bank operating exclusively as a savings institution does not have the same justification or the same potential as it had 20, 30 or 40 years ago. The Quebec district, like the rest of the country, is growing and even in the Quebec district the Quebec Savings Bank has certainly not developed at the same rate as the rest of our financial community.

Mr. Saltzman: You feel, then, that the opportunities for profitable operation are better under federal chartering than under the present statute.

Mr. de Billy: In view of the fact that all the institutions are going after savings the bank felt that it could perhaps perform a more useful function if it had the power to help small industry and small commerce. Of course it will be a gradual adaptation, but we think there is a need there for that type of service.

Mr. Saltzman: Is it correct that at the moment you are not in a position to create deposits the way a chartered bank can?

Mr. de Billy: That is right, Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: And therefore...

The Chairman: Mr. Saltzman, you said that it might be more profitable to come under

[Interpretation]

Mr. de Billy: Yes, under the Bank Act, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Monsieur le président, je voudrais poser ma question à M. de Billy. Au moment où la *Loi sur les banques* a été révisée, et à la suite de la révision de cette loi, on a cru que ceci accroîtrait la concurrence à tel point que d'autres institutions financières chercheraient à exercer des fonctions bancaires pour tenir tête à la concurrence. Une question assez générale: est-ce que c'est l'une des raisons pour lesquelles vous cherchez à obtenir une charte fédérale est la révision de la *Loi sur les banques*?

M. de Billy: Monsieur le président, je pense que cette demande de mon client découle d'un ensemble de facteurs que la révision de la Loi sur les banques en est probablement un. Mais la difficulté à obtenir des dépôts, étant donné la concurrence qui existe non seulement de la part des banques mais aussi des sociétés de gestion, qui offrent actuellement des taux d'intérêts de 7½ et 8 p. 100.

Nous avons également, au Québec, comme vous le savez, les caisses populaires, qui sont très fortes, de sorte qu'une banque d'épargne qui demeure uniquement une institution d'épargne n'a pas la même raison d'être ou les mêmes possibilités qu'elle avait il y a vingt, trente ou quarante ans, par exemple. Le district de Québec, comme les autres régions du Canada, croît rapidement, et même dans le district de Québec la Banque d'économie de Québec ne s'est pas développée au rythme des autres institutions financières.

M. Saltzman: Alors vous estimez que pour avoir de bonnes opérations financières il convient d'avoir une charte fédérale plutôt que d'être sous le régime actuel de la Loi?

M. de Billy: Vu que toutes les institutions cherchent à attirer les comptes d'épargne, la banque a estimé qu'elle pourrait jouer un rôle plus utile si elle avait le pouvoir d'aider les petites industries et les petits commerces. Ce sera évidemment une adaptation graduelle, mais nous pensons que le besoin existe pour ce type de service.

M. Saltzman: Vous n'êtes pas en mesure de créer des dépôts comme le font les banques à charte?

M. de Billy: Très juste, monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Et donc...

Le président: Vous avez dit que ce serait plus rentable d'avoir une charte fédérale que

[Texte]

federal charter. The Quebec Savings Bank is already under federal charter.

Mr. Saltzman: I meant under the provisions of the Bank Act. I stand corrected, Mr. Chairman. Thank you. You feel you need this power to create deposits in order to ensure your future?

Mr. de Billy: Mr. Chairman, I think our recent financial statements show that. Last year, as I said, we could only put \$4,000 in as surplus, and the year before that \$23,000. We have \$60 million in deposits, and we have 27 branches, so it means a little over \$2 million per branch. Well, with taxes and rent and wages, and all our deposit accounts are small—they average between \$300 and \$400—it is too expensive to operate, and under the Bank Act we have so much more potential. I think that the Quebec Savings Bank has very good personnel and it has a good name where we operate and I think we are in a much more advantageous position than if we were starting up as a new bank.

Mr. Saltzman: I am wondering if this may not be the beginning of a very large number of requests to this Committee from financial institutions similar to your own, or from trust institutions, to come under the Bank Act, for perhaps very much the same kind of reasons that you are advancing here today. Do you see this as a possibility?

Mr. de Billy: I am not sure really that I have the competence to pass judgment, except I must say that we have been very close to being a bank. Our Act has been revised every 10 years, as is the Bank Act, and we have always come under the authority of the Inspector General of Banks. In fact, we are a bank except that we are limited to non-commercial activities.

With this past history, I would think that an application is justified from an institution which already exists and which is really more than a near-bank.

Mr. Saltzman: Because of your close relationship with co-op's and the relationship you may have with the caisses populaires, do you see your bank functioning in some ways differently from the present chartered banks or emphasizing certain kinds of activities rather than others?

[Interprétation]

d'être soumis à la Loi actuelle. La Banque d'économie du Québec a déjà une charte fédéral.

M. Saltzman: Je parlais des dispositions de la Loi sur les banques. Je vous remercie de m'avoir corrigé. Pensez-vous avoir besoin de ce pouvoir pour créer des dépôts afin d'assurer votre avenir.

M. de Billy: Je pense, monsieur le président, que notre bilan financier démontre ce fait. L'année dernière, nous n'avions que \$4,000 de surplus, l'année précédente \$23,000. Nous avons 60 millions de dépôt, répartis dans 27 succursales, et donc cela fait 2 millions par succursale. Comptant les impôts, les loyers, les salaires, et le fait que nos comptes d'épargne ne dépassent pas la moyenne de \$300 à \$400, le fonctionnement coûte trop cher. Nous avons beaucoup plus de potentiel qui s'offre à nous. Aux termes de la *Loi sur les Banques* plus de possibilités s'offrent à nous. Je pense que la Banque d'économie du Québec a un excellent personnel, une excellente réputation dans le district de Québec, dans la région de Québec, et je pense que nous sommes dans une position plus avantageuse que s'il s'agissait de mettre une nouvelle banque sur pied.

M. Saltzman: Je me demande si ceci n'entraînera pas un grand nombre de demandes de la part des institutions financières qui sont dans le même cas que vous afin de permettre à ces institutions de tomber sous le coup de la *Loi sur les banques*, pour les mêmes raisons que celles que vous venez d'exposer. Pensez-vous que c'est possible?

M. de Billy: Je ne crois pas avoir les qualités nécessaires pour poser un tel jugement, mais je puis dire qu'en fait, nous sommes presque une banque. Notre loi a été révisée tous les 10 ans comme la *Loi sur les banques*, et nous avons toujours relevé de l'inspecteur général des banques. Nous sommes une banque, mais nous sommes limités à des activités non-commerciales.

En raison du passé, je crois que notre demande est justifiée. Elle vient d'une institution qui existe déjà et qui, de fait, est plus que presque une banque.

M. Saltzman: Étant donné l'étroit rapport que vous avez avec les coopératives et les relations que vous pouvez avoir avec les caisses populaires, estimez-vous que votre banque fonctionnera d'une façon différente des banques à charte actuelles ou avez-vous l'intention d'appuyer sur certaines activités plutôt que sur certaines autres?

[Text]

Mr. de Billy: We could not become a co-operative, of course. The Bank Act is such that whether or not we could become more closely associated with the co-operatives for the mutual benefit of both of course is in the realm of possibility. I know that when Senator Vaillancourt 40 years ago started with the caisses populaires their total assets were \$4 million. Today it is approaching \$2 billion, and probably, from the point of view of the caisses populaires, if they had a channel with the Bank of Canada and the Department of Finance, it might be to the benefit of both. There you have huge sums of money which, in a way, escape the Department of Finance. Of course, I have no mandate to say much more.

Mr. Saltzman: Can I ask you whether the authorized capital stock of \$1 million represents any change in your present...

Mr. de Billy: No.

Mr. Saltzman: This is exactly the same capital stock that you now have?

Mr. de Billy: The capital stock presently authorized issued.

Mr. Saltzman: Yes. I will ask this question and then you can determine to what extent you wish to answer it. To what extent has your decision been influenced by some of the uncertainty in Quebec?

M. de Billy: I would say that this had no influence whatsoever, because we are already under federal jurisdiction; we do not change jurisdiction. It is only a question really, Mr. Chairman, of getting wider, more flexible powers which we think will enable the bank to deal in commercial matters.

The Chairman: Mr. Saltzman.

• 1155

Mr. Saltzman: Fine, thank you very much.

Le président: Monsieur de Billy, vous dites que depuis de nombreuses années vous avez comme politique de transiger avec la classe laborieuse. Même si le Parlement canadien vous donne une charte de banque à charte, j'espère que vous allez continuer à aider la classe ouvrière.

M. de Billy: Je le crois, monsieur le président.

M. Asselin: Évidemment, ils demandent les pouvoirs pour le faire davantage.

Le président: Merci, monsieur Asselin.

[Interpretation]

M. de Billy: Nous ne pourrions pas devenir une coopérative. La *Loi sur les banques* est rédigée de telle façon qu'il demeure possible que nous puissions nous associer de plus près aux coopératives. Je sais que lorsque le sénateur Vaillancourt, il y a quarante ans, s'est joint aux Caisses populaires, l'actif des Caisses était de 4 millions. Aujourd'hui, il est de près de 2 milliards. Et je pense que les Caisses croient que si elles étaient reliées d'une façon ou d'une autre à la Banque du Canada et au ministère des Finances, cela serait à l'avantage de tous. Il y a là de vastes sommes d'argent qui, d'une certaine façon, échappent au ministère des Finances. Je ne suis pas autorisé à en dire plus à ce sujet.

M. Saltzman: Puis-je vous demander alors si le capital autorisé d'un million de dollars représente une modification?

M. de Billy: Non.

M. Saltzman: C'est exactement le même capital?

M. de Billy: C'est le capital présentement autorisé.

M. Saltzman: Une dernière question. Vous pouvez me répondre dans la mesure où vous voudrez. Dans quelle mesure votre décision a-t-elle été influencée par, disons, la situation incertaine au Québec?

M. de Billy: Je dirais que ceci n'a aucun rapport parce que nous relevons déjà de la compétence fédérale; il n'y a pas de changement de juridiction. Il s'agit ni plus ni moins d'obtenir des pouvoirs plus vastes, plus souples qui nous permettraient de nous lancer dans le domaine des activités commerciales.

Le président: Monsieur Saltzman?

M. Saltzman: Merci beaucoup.

The Chairman: Mr. de Billy, you have said that over the years your policy has been to deal with the working class. I do hope that even if parliament grants you this charter, you will continue to help the working class.

Mr. de Billy: I believe so, Mr. Chairman.

Mr. Asselin: Naturally, they are asking the powers to do so more extensively.

The Chairman: Thank you, Mr. Asselin.

[Texte]

M. de Billy: On a des succursales dans le comté de Lévis.

Le président: Monsieur Trudel, suivi de monsieur Kaplan.

M. Trudel: Je crois que M. de Billy a indiqué que la banque avait versé \$4,000 l'an dernier à son fonds de réserve et qu'au préalable, elle avait versé \$23,000.

M. de Billy: L'année précédente, oui.

M. Trudel: En regardant votre bilan financier, je crois que vos prêts hypothécaires sont de l'ordre de 18 millions de dollars et vos prêts à des individus sont de l'ordre de 4 millions de dollars. Est-ce qu'avec les exigences de la Loi bancaire canadienne, vous allez être obligés de changer les proportions indiquées à votre bilan?

M. de Billy: Monsieur le président, nous ne pouvons pas faire des prêts hypothécaires résidentiels au même rythme. Il y a, dans la Loi sur les banques, une restriction de 10 p. 100; je crois que cela augmente graduellement. Mais, si le président me le permet, nous avons un peu prévu cette situation dans le Bill. Il y a un article qui dit que les prêts déjà consentis ne sont pas considérés pour les fins de l'application de la Loi sur les banques.

M. Trudel: Je pose cette question parce que l'an dernier, vous avez augmenté les prêts hypothécaires de 3 millions de dollars ou de 2.9 millions de dollars. Or, ce qui nous concerne le plus ici, c'est de trouver des sources de capitaux pour les prêts hypothécaires et surtout pour ce qui me semble être la classe ouvrière, car vous indiquez que l'ordre de vos dépôts est de \$300 à \$400. C'est la raison pour laquelle je pose la question. Je voudrais que cela continue, comme l'a dit le président. Je ne voudrais pas que la nouvelle charte tarisse une source de prêts hypothécaires.

M. de Billy: Non, monsieur.

M. Trudel: Monsieur le président, j'ai une autre question. Présentement, est-ce que les gens qui sont déposants à votre banque détiennent des actions ou est-ce une condition *sine qua non* de participation?

M. de Billy: Ah, non, ah non! Nous avons 600 à 700 actionnaires et nous avons 68,000 déposants.

M. Trudel: La raison pour laquelle je pose la question, c'est qu'à un moment donné, les déposants seuls peuvent être actionnaires de la banque. Est-ce une condition?

M. de Billy: Ah non, cela s'applique pour les caisses populaires, pas pour nous.

[Interprétation]

Mr. de Billy: We have branches in the Lévis constituency.

The Chairman: Mr. Trudel, followed by Mr. Kaplan.

Mr. Trudel: I believe that Mr. de Billy had indicated that last year the bank had put \$4,000 into reserve fund and that the year before it was \$23,000.

Mr. de Billy: Yes, the previous year.

Mr. Trudel: Looking at your financial statement, I believe that your mortgage loans are of the order of \$18 million and your personal loans are of the order of \$4 million. Could you tell me whether, with the requirements of the Bank Act, you will be required to change the proportions indicated in your financial statement?

Mr. de Billy: Mr. Chairman, it will be impossible for us to make residential mortgage loans at the same rate. In the Bank Act there is a 10% restriction. I believe this increases gradually. But, if the Chairman will allow me, we have in this bill provided against that. There is a clause stating that loans which are already granted are not considered for the purposes pursued by the Bank Act.

Mr. Trudel: I am asking this question because last year you increased your mortgage loans by \$3 million or \$2.9 million. Now, what concerns us most here, is to find sources of capital for mortgage loans and especially for what appears to be the working class, since you indicated that the average deposit is \$300 or \$400. That is the reason why I am putting my question. I would like this to continue, as the Chairman stated a moment ago. I would not want the new charter to cause a drying up of this source of mortgage funds.

Mr. de Billy: I agree with you, sir.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I have another question. At the present time, are your depositors shareholders or is this a *sine qua non* condition to hold shares?

Mr. de Billy: No, not at all. We have 600 to 700 shareholders and we have 68,000 depositors.

Mr. Trudel: The reason I have been putting this question, is that at one point, only depositors can be shareholders in the bank. Is this a condition?

Mr. de Billy: No, that applies to the *Caisses populaires*, not us.

[Text]

M. Trudel: C'est pourquoi je pose la question. Dans votre charte actuelle, non pas celle qu'on discute, il n'y a pas de telle condition?

M. de Billy: Ah non, il n'y a aucune exigence demandant à un déposant d'être membre, actionnaire ou sociétaire de la banque.

M. Trudel: Monsieur le président, cela répond à mes questions.

Le président: Merci, monsieur Trudel. Monsieur Kaplan?

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, Mr. Saltsman observed in his questioning that the application of this bank might be the first in a series of applications by similar institutions for the application of the Bank Act. My question is really an observation that I think such a stream of applications would be highly desirable from the point of view of the Canadian public because we can only benefit from increasing the number of institutions in the very privileged category of banks in this country. Perhaps we suffer from the fact that there are so few institutions and so few boards of directors, if I may put it that way, that enjoy the very special privileges that banks have.

Let me say for my part that your application is most welcome. I would also welcome applications from similar institutions. The policy of the government, I suppose, had been to try to encourage at least one other bank to form, and it appears to be impossible or difficult for new institutions to enter from scratch, as it were, but an application from an institution such as yours that has a reputation, that has branches, that has customers and depositors, is in a very good position to seek the application of the Bank Act to it. I hope that other near-banks will be encouraged by your example to come and seek the application of the Bank Act.

I very much welcome your application.

The Chairman: Mr. Kaplan, this application is the third one in the last two years. But one of the applicants—you know what happened. Mr. Noël?

M. Noël: Monsieur le président, la valeur au pair des actions des banques à charte, je crois, est fixée par les banques à \$2.00 l'action, et je ne trompe pas, parce qu'avec la division des parts en cinq pour une, chaque action de banque maintenant a une valeur au pair de \$2.00. Maintenant, je vois ici que vous demandez que la valeur au pair de vos actions soit de \$1.00. Y-a-t-il une raison particulière ou est-ce simplement parce que vous

[Interpretation]

Mr. Trudel: That is why I am asking this question. In your present charter, not the one we are discussing, there is no such condition?

Mr. de Billy: No, not at all. There is no requirement for a depositor to be a shareholder in the bank or a member thereof.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, that answers my question.

The Chairman: Thank you, Mr. Trudel. Mr. Kaplan?

M. Kaplan: Monsieur le président, M. Saltsman a fait remarquer dans ses questions que la demande de cette banque pourrait être la première d'une série de demandes provenant de diverses institutions financières. Ma question en fait est une observation: je crois qu'une telle série de demandes serait d'une très grande utilité parce qu'il ne peut être que bénéfique qu'augmente le nombre d'institutions dans la catégorie très privilégiée des banques, en ce pays. Peut-être souffrons-nous du fait que si peu d'institutions jouissent des privilèges très spéciaux que possèdent les banques.

En ce qui me concerne, je vous dirai que votre demande est tout à fait bienvenue. Je verrais d'un très bon œil d'autres demandes du même genre. Je crois que le gouvernement tente d'encourager la formation d'au moins une autre banque. Il semble impossible ou tout au moins difficile pour de nouvelles institutions de commencer à zéro. Mais une demande comme la vôtre, qui vient d'une institution qui possède une réputation, des succursales, des clients, vous place déjà dans une position avantageuse. J'espère que d'autres quasi-banques seront encouragées à suivre votre exemple.

Donc, je suis très heureux de votre demande.

Le président: Cette demande, monsieur Kaplan, est la troisième reçue ces deux dernières années. L'un des requérants... mais, vous savez ce qui s'est passé. Monsieur Noël?

Mr. Noël: Mr. Chairman. The par value of the shares of chartered banks is fixed, I believe, by the banks at \$2 per share, if I understood correctly, because as a result of the five-for-one stock split, each bank share now has a par value of \$2. Now, I see that you are asking for a par value of \$1. Is there any special reason for this. Or is it simply because you want to divide the capital into as many units as.

[Texte]

avez voulu diviser le capital en autant d'unités que...

M. de Billy: Monsieur le président, c'est parce que le capital actuel est déjà divisé en 1 million d'actions.

M. Noël: Alors, il n'y a absolument rien dans la loi des banques qui fixe la valeur nominale des parts?

Le président: Je vais demander à monsieur Scott d'ajouter à ce que M. de Billy vient de dire.

Mr. Scott: The Bank Act permits a bank to have a par value of any multiple of \$1, between \$1 and \$10. At the moment all but one have a \$2 par. One has a \$10 par. So the \$1 proposed for this bank is in line with the Act.

Mr. Portelance: Is this the minimum?

Mr. Scott: One dollar is the minimum, yes.

Mr. Kaplan: That is going to make stock splitting very difficult.

The Chairman: Are there any more questions, gentlemen? Yes, Mr. Lambert?

Shall Clause 1 carry? Yes, Mr. Gray?

Mr. Gray: I was trying to find this out behind the curtain before Clause 1 carried. Does Mr. de Billy have any statement which he wishes to have tabled before us which will give, in a completely rounded form, the information which has already been presented to the Committee in answer to the questions? It may be that we are inadvertently depriving him of some opportunity to present a more complete statement.

Mr. de Billy: I have here a review of the reasons behind the Bill.

M. Gray: Mon but, en posant cette question, n'est pas de demander à M. de Billy de lire tout ce mémoire, mais de lui demander de le déposer, de manière que nous puissions le faire imprimer, pour l'avoir au complet.

Le président: Je vais faire une observation, monsieur Gray. Le mémoire est-il dans les deux langues? Ce n'est pas une condition, mais une observation, parce que dans le cas contraire on demande le texte dans les deux langues. Ce n'est pas une objection, monsieur, je pose une question.

M. Gray: Il n'est pas nécessaire de l'avoir dans les deux langues pour le déposer, cela n'est nécessaire que pour le faire imprimer;

[Interprétation]

Mr. de Billy: Mr. Chairman it is because our present capital is already divided into 1 million shares.

Mr. Noël: So, there is nothing in the Bank Act that fixes the nominal value of shares?

The Chairman: I would like Mr. Scott to add his own comments to what Mr. Noël has just said.

M. Scott: La Loi sur les banques permet à une banque d'avoir une valeur au pair de quelque multiple que ce soit de \$1.00, de \$1.00 à \$10.00. A l'heure actuelle toutes les banques, sauf une, ont une valeur au pair de \$2.00. L'autre est de \$10.00. La valeur au pair de \$1.00 proposée par cette banque est tout à fait conforme à la loi.

M. Portelance: Est-ce le minimum?

M. Scott: Le minimum est de \$1.00.

M. Kaplan: Ce qui rendra difficile la division des actions.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, messieurs? Monsieur Lambert?

L'article 1 est-il adopté? Monsieur Gray?

M. Gray: C'est ce que je voulais savoir, avant que l'article 1 ne soit adopté. Est-ce que M. de Billy désire déposer une déclaration qui résumerait tous les détails qui nous ont été communiqués au cours de la période des questions? Peut-être l'empêchons-nous de soumettre une déclaration plus complète.

M. de Billy: Voici un résumé des raisons qui ont motivé notre demande.

Mr. Gray: My purpose in putting that question is not to ask Mr. de Billy to read the whole brief, but to ask him to table it, so that we could have it printed, to have a complete report.

The Chairman: I wish to make an observation, Mr. Gray. Is this brief in both languages? It is not the condition, it is just an observation, because when the opposite is true we ask for a text in both languages. This is not an objection, sir, but a question.

Mr. Gray: We need not have it in both languages to table it. This is only necessary to have it printed. So, it is our duty to make use

[Text]

alors c'est notre devoir d'employer les services du gouvernement, de la Chambre des communes, pour le faire traduire.

Le président: Voici, monsieur Comtois dit que les gens sont bilingues. Moi je veux être logique avec moi-même, monsieur Comtois et monsieur Gray, parce que je demande le plus possible que, lorsqu'on présente des mémoires à ce comité, que les mémoires soient dans les deux langues officielles du pays. Je veux donc être logique avec moi-même, mais je ne veux pas objecter à ce que le mémoire de la Banque d'Économie de Québec soit imprimé en annexe au compte-rendu de la séance d'aujourd'hui. Je ne m'objecte pas, mais je veux être logique avec moi-même, et constant dans mes méthodes.

M. de Billy: Évidemment, monsieur le président, je n'avais pas préparé ce mémoire dans le but de le déposer. C'est pourquoi il est seulement dans ma langue de travail.

Le président: Je comprends très bien, monsieur c'est votre droit. Je voulais être constant dans mes méthodes.

M. Asselin: On parle d'unilinguisme au Québec.

Le président: C'est peut-être pour ceci que vous et moi, monsieur Asselin, siégeons à la Chambre des communes.

M. Asselin: Nous venons du Québec, quand même.

Le président: Alors j'ai une proposition de monsieur Gray, secondée unanimement, que le mémoire ou les notes de monsieur de Billy soient déposées dans les mains de notre greffier et imprimées en annexe aux témoignages de ce jour. D'accord?

Proposition adoptée.

Clauses 1, 2 and 3 agreed to.

On Clause 4

M. Asselin: J'aimerais avoir une explication sur restriction que vous faites

qu'une personne actuellement en fonction comme administrateur et ayant atteint l'âge de soixante-quinze ans pourra le demeurer, mais ne sera pas admissible à être élue ou nommée administrateur après le 1^{er} juillet 1970.

Est-ce à dire qu'il atteindra l'âge de la retraite à soixante-quinze ans?

M. de Billy: Monsieur le président, en vertu de la *Loi sur les banques d'épargne de Québec* qui régit la Banque d'Économie de

[Interpretation]

of the services of the government, of the House of Commons, to have it translated.

The Chairman: Mr. Comtois says that everybody is bilingual. I for one want to be logical with myself, Mr. Comtois and Mr. Gray, because I ask that whenever possible, briefs be presented before this Committee in both official languages of this country. I thus want to be logical with myself, but I do not wish to object to having this brief by the Quebec Savings Bank printed as an appendix to today's proceedings. I do not object, but I wish to be logical with myself, and consistent in my methods.

Mr. de Billy: Mr. Chairman, I had not prepared this brief with the purpose of tabling it. That is why it is only in my working language.

The Chairman: I understand perfectly, sir. You are entitled to do that. I wanted to be consistent with myself.

Mr. Asselin: They speak of unilingualism in Quebec.

The Chairman: That is probably why, Mr. Asselin, you and I sit in the House.

Mr. Asselin: We are both from Quebec, nevertheless.

The Chairman: We therefore entertain a motion by Mr. Gray, unanimously seconded, that the brief or the notes which Mr. de Billy has here be tabled with our Clerk and printed as an appendix to our Minutes and Proceedings for today. Agreed?

Motion carried.

Les articles 1, 2 et 3 sont adoptés.

Sur l'article 4.

Mr. Asselin: I would like to have an explanation on the restriction here. You say here that:

A person who is at present a director and has reached the age of 75 shall continue to act as such, but shall not be admissible to being elected or appointed after July 1, 1970.

Does this mean that he will reach the age of retirement at 75?

Mr. de Billy: Mr. Chairman, by virtue of the Quebec Savings Banks Act under which the Quebec Saving Bank comes, this particu-

[Texte]

Québec, ce directeur a le droit de demeurer en fonction jusqu'au 1^{er} juillet 1970. Comme il a une espèce de droit acquis et que même quand cette restriction d'âge est entrée en vigueur par la *Loi sur les banques*, un délai a été accordé, nous avons inclu cet article de façon à lui donner le bénéfice du droit acquis, selon la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*.

The Chairman: Do you want to act on that, Mr. Scott?

Mr. Scott: No comment.

Clause 4 agreed to.

On Clause 5

The Chairman: Mr. Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je me demande s'il n'y a pas de restriction trop étroite de la manœuvrabilité de la banque. L'article 75 (4) de la *Loi sur les banques* prévoit des restrictions sur le total des prêts sur les habitations des banques à charte et l'on conçoit que ceci ne s'appliquerait que difficilement à la banque populaire. Mais je me demande pourquoi on n'a pas dit ici «prêts et avances ainsi que tout renouvellement direct», parce qu'il se peut bien, monsieur le président, que vous ayez une hypothèque et un renouvellement. Il s'agirait donc d'un prêt actuel avec renouvellement, et je me demande pourquoi inclure cela sous la limite. Je me demande s'il ne serait pas préférable que.

But any direct renewals thereof should not be governed by the limitations of Section 75(4). This would give them a little bit more freedom of action.

Mr. Scott: Mr. Lambert, the wording of this clause is as proposed by the bank. It was not cut back, so to speak, by anyone else. Perhaps in this connection I should point out that Section 75(4) of the Bank Act does not apply to mortgages made under the National Housing Act, so that what could happen would be fewer conventional residentials, more NHAs if the bank chose to make that kind of offer.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am looking at their portfolio at the present time—\$18 million of residential loans that they have at the present time. It is conceivable that a certain proportion of them may have to be renewed.

Mr. Scott: At maturity date.

[Interprétation]

lar director is entitled to remain in his post until July 1, 1970. As he has a sort of vested right and even when this age restriction comes into force under the Bank Act, a period of grace was granted, and we included this provision so as to allow him to benefit from his vested rights, in accordance with the Quebec Savings Banks Act.

Le président: Désirez-vous agir, M. Scott.

M. Scott: Aucun commentaire.

L'article 4 est adopté.

Sur l'article 5.

Le président: M. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): I wonder if the restrictions on the bank's operations are not too severe. Section 75 (4) of the Bank Act provides for a limitation on the total housing loans granted by chartered banks, and understandably this would be very difficult to apply as far as the People's Bank is concerned. I wonder why the terms "loans and advances as well as all direct renewals" were not used here, because it is quite possible, Mr. Chairman, to have a mortgage and a renewal. It would thus be a real mortgage with a renewal, and I wonder why this should be included in the limitations. Would it not be better if...

Mais tout renouvellement direct ne devrait pas tomber sous le coup des restrictions qu'impose l'article 75 (4). Ce qui leur donnerait un peu plus de liberté d'action.

M. Scott: Le texte de cette disposition est celui qui a été proposé par la banque. La restriction n'a été imposée par personne d'autre. Je devrais cependant signaler que l'article 75 (4) de la *Loi sur les banques* ne s'applique pas aux hypothèques consenties en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation*. Il pourrait en résulter une diminution du nombre des hypothèques résidentielles conventionnelles et une augmentation de celles consenties en vertu de la LNH, si la banque décide d'agir ainsi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Un coup d'œil me permet de voir qu'ils détiennent présentement des prêts résidentiels d'une valeur de 18 millions. Il est possible qu'une partie de ces prêts soient renouvelés.

M. Scott: Lorsqu'ils seront rendus à maturité.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): If we do not have the renewals exempted from the formula under Section 75(4) any renewal would then come in as a new loan...

Mr. Scott: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton-West): ... and would therefore operate as a limitation on the lending activities of the bank.

Mr. Scott: As I mentioned at the beginning, the clause is as requested or proposed by the bank. Perhaps they might care to speak to your point.

• 1210

Mr. Lambert (Edmonton West): I may be raising an academic point. Maybe Mr. de Billy can tell us that frankly this is not going to affect him too much.

Le président: Monsieur de Billy, êtes-vous satisfait du texte de l'article 5?

M. de Billy: Oui, monsieur le président, le directeur général m'a dit que les renouvellements sont peu considérables. Évidemment nous allons, suivant ce nouvel article, commercer en neuf avec les prêts hypothécaires lorsque cette Loi sera en vigueur. Je crois qu'il y a possibilité de manœuvre et spécialement que les prêts sur les habitations en sont exempts, et je crois que c'est suffisant.

Le président: Ca répond-il à votre question, Monsieur Gray?

M. Gray: Quels sont les termes de votre hypothèque?

M. de Billy: 20 ans, monsieur.

M. Gray: Est-ce qu'il y a un droit de re-négocier avant 20 ans?

M. Foucault: Le client est assuré présentement...

Le président: Monsieur de Billy, si vous voulez parler...

M. Gray: Et vous êtes certain que cette re-négociation ne sera pas considérée comme un renouvellement ..

Le président: M. Foucault a répondu, monsieur Gray, que les renouvellements étaient très très peu nombreux. Alors, monsieur Foucault.

M. Gray: Non, je ne parle pas de renouvellements après 20 ans, je parle de re-négociation avant 20 ans. Si j'ai raison là-dessus, il est bien possible qu'il y ait des re-négocia-

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si le renouvellement échappe aux restrictions prévues à l'article 75 (4), tous les renouvellements éventuels seraient en quelque sorte de nouveaux prêts...

M. Scott: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): ...ce qui limiterait les activités de la banque dans le domaine des prêts.

M. Scott: Comme je le disais au début, la disposition qui nous est proposée est celle que nous a proposée la banque. Peut-être ses représentants voudront-ils commenter votre déclaration.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il s'agit peut-être d'une hypothèse, seulement. Peut-être M. de Billy peut-il nous dire que tout ceci ne les touchera pas tellement.

The Chairman: Mr. de Billy, are you satisfied with the way clause 5 is drafted?

Mr. de Billy: Yes, Mr. Chairman, the general manager told me that we have rather few renewals. Quite obviously, with this new clause, we shall be starting anew as far as mortgage loans are concerned when that Act will come into force.

I think that there are possibilities for action, especially as housing loans are exempted, and I think that this is quite adequate.

The Chairman: Does that answer your question, Mr. Gray?

Mr. Gray: What are the terms of your mortgage loans?

Mr. de Billy: Twenty years, sir.

Mr. Gray: Is there any right to renegotiate before the 20 years are up?

Mr. Foucault: The client is insured at the present time...

The Chairman: Mr. de Billy, if you would please take the floor...

Mr. Gray: And you are sure that this renegotiation will not be considered as a renewal...

The Chairman: Mr. Foucault has answered, Mr. Gray, that there were very few renewals. Mr. Foucault.

Mr. Gray: I am not speaking of renewals after 20 years. I am speaking of renegotiation before the 20-year period is up. If I am right in this connection, it is possible that there

[Texte]

tions après 5 ans pour changer le taux d'intérêt ou des choses comme cela. Il faut agir dans l'intérêt du client, ou de la banque, tout dépend des circonstances. Au point de vue juridique, M. Lambert a peut-être raison de dire que cela peut être interprété comme un renouvellement de cette hypothèque ou peut-être pas.

Je veux faire une suggestion que vous pourriez considérer. Je tiens compte de votre opinion et de celle de l'inspecteur général des banques, mais je crois qu'il serait nécessaire d'ajouter un mot à cet amendement, que nous pourrions discuter à l'étape du rapport à la Chambre.

Le président: Voici monsieur Gray. Je suis un peu surpris parce que, habituellement, ce sont les demandeurs qui demandent plus de pouvoirs. Dans ce cas, M. de Billy, au nom de la Banque d'Économie de Québec, dit que l'article 5, tel que rédigé, rencontre son but.

M. Gray: Mon but n'est pas de donner plus de pouvoirs qu'il n'en demande, mais seulement de dire que les mots choisis n'ont pas exactement le résultat désiré.

Le président: On me dit, monsieur Gray, que M. de Billy est un avocat très compétent. Alors, je crois qu'il a envisagé tous les aspects de la chose. A tout événement, monsieur Gray, vous avez fait votre suggestion aux représentants de la Banque d'Économie, et je crois que c'est à eux de réagir.

M. Asselin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Foucault était en train de répondre, je pense. Pourrions-nous avoir ces renseignements monsieur Foucault?

Le président: Certainement, oui. M. Foucault.

M. Foucault: La politique suivie jusqu'ici par la banque a été de négocier des prêts hypothécaires avec des clients qui en ont fait la demande, sur une base de 20 ans au départ, et non pas 5 ans, comme la chose s'est pratiquée dans beaucoup d'institutions. Et très peu nombreux sont les prêts que nous sommes appelés à renégocier. Il peut arriver qu'un client revienne après 3 ans ou 5 ans et demande un prêt temporaire, mais le montant est minime et ce n'est jamais pour réescompter le prêt en entier. Et vue la proportion des clients qui se présentent, je ne crois pas que les dispositions de la nouvelle Loi nous empêchent de satisfaire ce client-là.

M. Gray: M. Lambert et moi avons posé cette question parce que, comme le président l'a dit, vous faites un travail très important pour la classe laborieuse surtout, en consen-

[Interprétation]

could be renegotiations after five years to change the interest rates or things of that nature. We should act in the interest of the client or of the bank according to circumstances. From the legal viewpoint, Mr. Lambert may be right in saying that that might be interpreted as a renewal on the mortgage, or perhaps not.

However, here is one suggestion that I could offer. I am taking into account your opinion and that of the Inspector General of Banks, but I think it would be necessary to add a word to this amendment, which we could discuss in the House at the report stage.

The Chairman: Mr. Gray, I am a little surprised because usually the petitioners are the ones who ask for more powers. In this case, Mr. de Billy has told us, on behalf of the Quebec Savings Bank, that the clause 5, as drafted, does meet his purposes.

Mr. Gray: My purpose is not to give him more powers than he requests, but simply to indicate that the words chosen do not exactly have the desired results.

The Chairman: Mr. Gray, I am told that Mr. de Billy is a highly qualified lawyer. So, I think he has looked at the matter from all angles. In any event, Mr. Gray, you have made your suggestion to the representatives of the Savings Bank, and I believe that it is up to them to react.

Mr. Asselin: Mr. Chairman, on a point of order. Mr. Foucault was about to answer, I believe. Could we have that information, Mr. Foucault?

The Chairman: Certainly. Mr. Foucault.

Mr. Foucault: The policy followed until now by the bank has been to negotiate mortgage loans with those clients who have made a request for this, on a 20-year basis at the outset and not on a 5-year basis as has been the case in a great many institutions. We have very few loans which we are called upon to renegotiate. It is possible for a customer to come back to us after three or five years to ask for a temporary loan, but the amount is minimal and it is never to rediscount the loan as a whole. And in view of the number of customers involved, I do not think that the provisions of the new Act will prevent us from satisfying those customers.

Mr. Gray: I believe the question was put by Mr. Lambert and by myself because, as the Chairman stated, your work is very important especially for the working classes,

[Text]

tant des hypothèques sur domicile, une chose très importante à l'heure actuelle. Et je pense qu'il ne serait pas bon de limiter cela.

Le président: L'article 5 est-il adopté?
Clauses 5 to 11 inclusive agreed to.

Preamble agreed to.

Mr. Gray: If I could make a very brief comment, Mr. Chairman, I think it would be useful for the record to point out that there is only one other bank that presently exists in the same category as the Quebec Savings Bank and which operates under the Quebec Savings Banks legislation. I just wanted to say this for the record in case somebody thinks that there are dozens of banks in this category that might come forward. I think this point should be clarified.

I also want to say that at the time the government proposed the new Bank Act several years ago it did state that it felt it was desirable to encourage greater competition in the chartered banking industry and to that end it would be useful to have a greater number of chartered banks, and I think that as a Committee we should be pleased to see a move in this direction.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill without amendment?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Merci beaucoup M. Gray et MM. de Billy et Foucault.

Gentlemen, would you give me another two minutes. We have before our Committee Bill C-183, an Act to establish the Export, Development Corporation. I do not know when we will be considering it. We set it down for next week but some of the witnesses could not appear before the Committee at that time.

We hope to start with the estimates of the Department of Finance on the afternoon of April 24. The tentative date to consider the estimates of the Economic Council is May 20.

As you are aware, we also have before us Motion No. 33, the Crown as a Preferred Creditor. This motion was spoken to in the House by Mr. Cullen, who was here as a witness with two other gentlemen. We are trying to have government witnesses appear to give

[Interpretation]

by providing them with residential mortgages which is, at the present time, a very important type of operation. And I think that it would not be a good idea to impose restrictions in this area.

The Chairman: Shall Clause 5 carry?

Les articles 5 à 11 inclusivement sont adoptés.

Le préambule est adopté.

M. Gray: Me permettriez-vous un bref commentaire, monsieur le président? Il serait très utile de signaler qu'il n'y a qu'une seule autre banque qui existe à l'heure actuelle qui se trouve dans la même catégorie que la banque dont il est question ici, et qui fonctionne sous l'empire de la loi sur les banques du Québec. Je voulais le préciser pour qu'on ne croie pas qu'il y a des douzaines de banques dans cette catégorie qui peuvent venir demander les mêmes avantages.

Je signale aussi qu'au moment où le gouvernement a présenté la nouvelle *Loi sur les banques*, il y a quelques années, il a fait savoir qu'il était favorable à une augmentation de la concurrence entre les diverses banques à charte, et qu'à cette fin il serait bon d'en augmenter le nombre. Il serait bon que le Comité accueille avec satisfaction toute initiative en ce sens.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je rapporter le bill sans amendement?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup messieurs.

Thank you very much, Mr. Gray, and Messrs. de Billy and Foucault.

Messieurs, deux minutes, s'il vous plaît. Nous serons saisis du Bill C-183 *Loi créant la Société pour l'expansion des exportations*. Je ne sais pas quand nous pourrions en aborder l'étude. Nous avions décidé de le faire la semaine prochaine, mais certains témoins nous ont fait savoir qu'ils ne pourraient se présenter.

Nous espérons pouvoir commencer l'étude de crédits du ministère des Finances dans l'après-midi du 24 avril. Nous avons aussi à étudier les crédits du Conseil économique. Et nous avons prévu, théoriquement, que cela pourrait se faire le 20 mai.

Vous n'ignorez pas non plus que nous sommes saisis de la motion no 33, qui traite de la situation privilégiée de la Couronne en tant que créancière. M. Cullen, qui en a parlé en Chambre, s'est présenté devant nous en compagnie de deux autres personnes. Nous ten-

[Texte]

you both sides of the picture.

Yes, Mr. Gray.

Mr. Gray: I just want to inform the Committee, since you have now indicated the estimates of the Department of Finance will be before us on April 24, that the Minister of Finance is quite interested in appearing before the Committee to deal with questions of policy and so on under his jurisdiction. However, as it may not be possible for him to be present on April 24 it is therefore my proposal that we begin our study of the estimates by hearing from Mr. Bryce, the Deputy Minister of Finance, who will have a detailed statement on the Department. Mr Bryce will be accompanied by the senior officials. It is my hope, if circumstances permit, to have the statement circulated in both languages to the members of the Committee for study prior to April 24.

The Chairman: Would it be possible to circulate that statement, Mr. Gray, two or three days before April 24.

Mr. Gray: I am working on that now.

The Chairman: Thank you very much. Again, thank you, gentlemen.

[Interprétation]

tons d'obtenir que des représentants du gouvernement viennent nous exposer l'autre côté de la médaille. Oui, M. Gray.

M. Gray: Je voudrais simplement dire au Comité que, puisque les crédits du ministère des Finances nous seront soumis le 24 avril, le ministre des Finances désirera comparaître pour répondre aux questions qu'on voudra bien lui poser sur les sujets qui relèvent de sa compétence. Mais il est possible qu'il ne puisse pas être présenté le 24 avril. Je suggérerais, donc, que nous commencions l'examen des crédits en entendant le sous-ministre, M. Bryce, qui aura une déclaration assez détaillée à faire sur le fonctionnement du ministère. Il sera accompagné de ses hauts fonctionnaires. J'espère, les circonstances le permettant, pouvoir remettre un exemplaire de cette déclaration, dans les deux langues, aux députés, membres du Comité, avant le 24 pour qu'ils puissent l'étudier.

Le président: Sera-t-il possible d'obtenir cette déclaration deux ou trois jours avant le 24 M. Gray?

M. Gray: J'y travaille actuellement.

Le président: Merci beaucoup. Encore une fois, merci messieurs.

APPENDIX KKK

120th Annual Report

of

The Quebec Savings Bank

Board of Directors:

The Honourable Oscar Gilbert, President
 Maurice Lemelin, Vice-President
 Michel Baribeau
 Gilles Foucault
 Guy Gilbert, M.S.C.
 A. Hervé Hébert, F.S.A., F.I.C.A.
 The Honourable Thomas Tremblay
 Gustave Lavigueur
 Charles E. Marchand
 Charles E. Marquis
 Eric Morissette, C.A.

Executive:

Gilles Foucault, Director-General
 Philippe Boutin, Assistant Director-General
 and Secretary
 Arthur Morin, Inspector in Charge
 Rene Bazin, Chief Accountant.

Auditors:

Maurice Samson, O.B.E., C.A.
 Godfrey Gourdeau, C.A.

Minutes of the 120th Annual Meeting of the Shareholders of the Banque d'Économie de Québec, held at the Head Office, 1161 St. Jean Street, Quebec City, on Monday, December 16, 1968, at mid-day.

Present: Messrs Fernand Audet, Michel Baribeau, I.G.A.

Mrs. Claire Blouin, Messrs P. Boutin, Edmond de la Bruère, Yves Demers, Notary, G. Foucault, Jules Frémont, Q.C. Guy Gilbert, M.Sc.C., the Honourable Oscar Gilbert, A. Hervé Hébert, F.S.A., F.I.C.A., Gustave Lavigueur, C.D'a.A.

Alexandre Lesage, Q.C., Lucien Mainguy, F.R.A.I.C.,

Chs. Eug. Marchand, Charles E. Marquis, Eng., Emilien Rochette, Louis Tardif, the Honourable Thomas Tremblay, Dr. Ernest Verge.

Mr. Chs. Eugene Marchand moved, seconded by the Honourable Thomas Tremblay, that the Honourable Oscar Gilbert be chairman of the meeting and that Mr. P. Boutin fulfill the functions of secretary.

The motion was unanimously adopted.

Dr. Ernest Verge, M.D., moved, seconded by Mr. Jules Frémont, Q.C., that the notice of

APPENDICE KKK

120ième RAPPORT ANNUEL

DE LA

BANQUE D'ÉCONOMIE DE QUÉBEC

Conseil d'administration:

Honorable Oscar Gilbert, président
 Maurice Lemelin, vice-président
 Michel Baribeau
 Gilles Foucault
 Guy Gilbert, m.s.c.
 A. Hervé Hébert, f.s.a., f.i.c.a.
 Gustave Lavigueur
 Charles-E. Marchand
 Charles-E. Marquis, ing.
 Éric Morissette, c.a.
 Honorable Thomas Tremblay

Direction:

Gilles Foucault, directeur général
 Philippe Boutin, assistant directeur général
 et secrétaire
 Arthur Morin, inspecteur en charge
 René Bazin, comptable en chef

Vérificateurs:

Maurice Samson, o.b.e., c.a.
 Godfrey Gourdeau, c.a.

Procès-verbal de la cent vingtième assemblée générale des actionnaires de la banque d'économie de Québec, tenue au siège social, 1161, rue St-Jean, Québec, le lundi, seizième jour de décembre 1968, à midi.

Sont présents: Messieurs Fernand Audet, Michel Baribeau, i.g.a. madame Claire Blouin, messieurs P. Boutin, Edmond De La Bruère, Yves Demers, notaire, G. Foucault, Jules Frémont, c.r., Guy Gilbert, M.Sc.C., honorable Oscar Gilbert, A. Hervé Hébert, f.s.a., f.i.c.a., Gustave Lavigueur, C.D'a.A. Alexandre Lesage, c.r., Lucien Mainguy, f.r.a.i.c., Chs. Eug. Marchand, Charles E. Marquis, ing., Emilien Rochette, Louis Tardif, honorable Thomas Tremblay, docteur Ernest Verge.

Monsieur Chs.-Eugène Marchand propose, appuyé par l'honorable Thomas Tremblay que l'honorable Oscar Gilbert, préside l'assemblée et que monsieur P. Boutin remplisse les fonctions de secrétaire.

Cette proposition reçoit l'approbation unanime de l'assemblée.

Le docteur Ernest Verge, m.d. propose, appuyé par monsieur Jules Frémont, c.r., que

meeting published in the newspapers in accordance with the provisions of the law be taken as read.

The motion was unanimously adopted.

The minutes of the last annual meeting having been sent to all shareholders, Mr. Lucien Mainguy moved, seconded by Emilien Rochette, that they be taken as read, and the meeting passed the motion unanimously.

At the request of the chairman, the secretary read the minutes of the Special General Meeting of Shareholders held on June 12, 1968.

On a motion by Mr. Guy Gilbert, seconded by Mr. A. Hervé Hébert, the meeting unanimously adopted the minutes of the last annual general meeting of shareholders, as well as those of the special general meeting held June 12, 1968.

Mr. Charles E. Marquis moved, seconded by Mr. Alexandre Lesage, Q.C., that Messrs J. P. Massé and Louis Tardif be appointed scrutineers for the meeting.

The motion was unanimously approved by the meeting.

The President, on behalf of the Board of Directors of the Bank, then read to the shareholders the 120th Annual Report of the Bank since its foundation.

A copy of the Bank's balance sheet as at October 31, 1968, having been distributed to all the shareholders present, the Director-General read the report of the auditors.

On a motion by the Honourable Oscar Gilbert, seconded by the Honourable Thomas Tremblay, the report and the balance sheet were unanimously approved.

The number of shares whose bearers were present was 25,750, and the scrutineers reported that the number of shares whose bearers were present by proxy was 606,251; this formed a total of 632,001 shares or 63 per cent of the shares currently issued.

Mr. A. Hervé Hébert moved, seconded by Mr. Eric Morissette, that the shareholders whose names follow be named members of the Board of Directors for the term in progress.

Honorable Oscar Gilbert

Michel Baribeau, i.g.a.

G. Foucault

Guy Gilbert, M.Sc.C.

A. Hervé Hébert, f.s.a., f.i.c.a.

20044—3

l'avis de convocation de l'assemblée publié dans les journaux suivant les dispositions de la loi, et adressé à chaque actionnaire, soit considéré comme lu.

Cette proposition reçoit l'assentiment unanime de l'assemblée.

Le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle ayant été adressé à tous les actionnaires, monsieur Lucien Mainguy propose, appuyé par monsieur Emilien Rochette que ce procès-verbal soit considéré comme lu, et l'assemblée adopter cette proposition à l'unanimité.

A la demeure du président, le secrétaire donne lecture du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue le 12 juin 1968.

Sur la proposition de monsieur Guy Gilbert, appuyée par monsieur A. Hervé Hébert, l'assemblée adopte à l'unanimité le procès-verbal de la dernière assemblée générale annuelle des actionnaires ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire tenue le 12 juin 1968.

Monsieur Charles E. Marquis appuyé par monsieur Alexandre Lesage, c.r., propose que messieurs J. P. Massé et Louis Tardif soient nommés scrutateurs à l'assemblée.

Cette proposition reçoit l'approbation unanime de l'assemblée.

Le président, pour le Conseil d'administration de la Banque donne ensuite lecture aux actionnaires du cent vingtième rapport annuel de la Banque depuis sa fondation.

Une copie du bilan de la Banque arrêté au 31 octobre 1968 ayant été distribuée à tous les actionnaires présents, le directeur général donne lecture du rapport des vérificateurs.

Sur la proposition de l'honorable Oscar Gilbert, appuyé par l'honorable Thomas Tremblay, le rapport et le bilan sont approuvés à l'unanimité.

Le nombre d'actions dont les porteurs sont présents est de 25,750, et les scrutateurs font rapport que le nombre d'actions dont les porteurs sont représentés par fondé de pouvoir est de 606,251, ce qui forme un total de 632,001 actions, soit 63 p. 100 des actions en cours.

Monsieur A. Hervé Hébert propose, appuyé par monsieur Eric Morissette, que les actionnaires dont les noms suivent soient nommés membres du Conseil d'administration pour l'exercice en cours:

Honorable Oscar Gilbert

Michel Baribeau, i.g.a.

G. Foucault

Guy Gilbert, M.Sc.C.

A. Hervé Hébert, f.s.a., f.i.c.a.

Gustave Lavigueur, C.D'a.A.
Maurice Lemelin
Charles Eugène Marchand
Charles E. Marquis, ing.
Eric Morissette, c.a.
Honorable Thomas Tremblay

The motion having been adopted unanimously, the scrutineers received from the Secretary a vote bulletin and reported that the shareholders named above were elected to be directors.

It was moved by Mr. Gustave Lavigueur, seconded by Mr. Michel Baribeau, that Messrs Maurice Samson, C.A., and Godfrey Gourdeau, C.A., be appointed auditors for the current year and that their remuneration be set by the Board of Directors.

The motion was unanimously adopted.

It was moved by Mr. Émilien Rochette and seconded by Mr. Lucien Mainguy and unanimously resolved, that a vote of thanks be offered to the President, the Directors, the Officers and the employees of the Bank for their devotion to the interests of the institution and that their actions during the course of the term be approved and ratified.

The meeting was then adjourned.

P. Boutin
Secretary

At a meeting of the Board of Directors, held immediately after the meeting of shareholders, the Honourable Oscar Gilbert was re-elected President and Mr. Maurice Lemelin was re-elected Vice-President.

P. Boutin
Secretary.

TO THE SHAREHOLDERS

Ladies and Gentlemen:

The Directors have the pleasure of submitting to you the 120th Annual Report.

The operating profits for the past term amount to \$304,380.00 compared with \$273,777.00 at the end of the preceding term.

The profits were realized after deduction of the cost of administration, deduction of contributions to works of charity, after provision for taxes, for depreciation and after allotment for reserves.

The statement of expenditures and undistributed benefits shows that the gross revenue improved by \$445,868.00, or 12 per cent. Under the heading for expenses you will note that the interest paid to depositors increased

Gustave Lavigueur, C.D'a.A.
Maurice Lemelin
Charles Eugène Marchand
Charles E. Marquis, ing.
Eric Morissette, c.a.
Honorable Thomas Tremblay

Cette proposition étant adoptée à l'unanimité, les scrutateurs reçoivent du secrétaire un bulletin de vote et font rapport que les actionnaires précités sont élus administrateurs.

Il est proposé par monsieur Gustave Lavigueur, appuyé par monsieur Michel Baribeau, que messieurs Maurice Samson, c.a. et Godfrey Gourdeau, c.a., soient nommés vérificateurs pour l'année courante et que leur rémunération soit fixée par le Conseil d'administration.

Cette proposition est approuvée à l'unanimité.

Il est proposé par monsieur Emilien Rochette, appuyé par monsieur Lucien Mainguy et résolu à l'unanimité qu'un vote de remerciements soit offert au président, aux administrateurs, aux officiers et employés de la Banque pour leur dévouement aux intérêts de l'institution et que leurs actes au cours de l'exercice soient approuvés et ratifiés.

La séance est ensuite levée.

P. Boutin
Secrétaire

A une séance du Conseil d'administration tenue immédiatement après l'assemblée des actionnaires, l'honorable Oscar Gilbert a été réélu président et monsieur Maurice Lemelin a été réélu vice-président.

P. Boutin
Secrétaire

AUX ACTIONNAIRES

Mesdames, Messieurs,

Les administrateurs ont le plaisir de vous soumettre le cent vingtième rapport annuel.

Les profits d'opération pour le dernier exercice se chiffrent à \$304,380.00 comparative-ment à \$273,777.00 à la fin de l'exercice précédent.

Ces profits sont réalisés après déduction des frais d'administration, des contributions aux œuvres de charité, provision pour impôts, dépréciation et des affectations aux réserves.

L'état des dépenses et bénéfices non répartis démontre que les revenus bruts se sont améliorés de \$445,868.00, soit plus de 12 p. 100. A la rubrique des dépenses vous pourrez constater que les intérêts payés aux déposants ont

by 21 per cent, while the total administration expenses showed only an eight per cent increase.

The keen competition among institutions receiving deposits, and the active solicitation of various governments to encourage the public to put its savings into bonds, are the factors that contributed to hold money interest rates at such a high level.

Income before taxes rose from \$398,564 last year to \$572,153 for the present term—an increase of 43.5 per cent.

As a result of the 10-year revision of the Savings Bank Act, we changed the date of the financial year to October 31, and the date of the payment of dividends, so as to have it coincide with the end of the term, last October 31. The dividend declared and paid on November 1, 1968, covers only two months instead of three, that is, September and October. Subsequent dividends will be payable quarterly: February 1, May 1, August 1 and November 1, of each year. Notices of this change accompanied the dividend cheques addressed to you on November 1. On the same occasion we declared a special dividend of two cents, which means that during the year 1967-68 we distributed to our shareholders the sum of \$300,000, as shown in the Statement of Income and Expenses.

I should like to call your attention to two heading in the Balance Sheet. First, the loans without guarantee, where we see an increase of more than 22 per cent in the amount. This item represents all the accommodation loans to our clients and if you take account of the maximum set by the law for one person, you can see to what extent this accommodation is diversified.

This service to clients meets an important need in the organization of life today and we seek to favour all the applications we receive. We also feel we should point out that all these loans carry life-insurance protection whose cost is assumed entirely by the Bank.

The other item that merits special attention is mortgages. This heading shows an increase of \$2,582,000.00, or more than 16 per cent over the preceding year. For several years now, we have declared our intention of favouring the individual and his family by affording a large number of people the possibility of becoming owners of their own homes. Only

augmenté de 21 p. 100, tandis que les dépenses totales d'administration ne figurent que pour 8 p. 100 d'augmentation.

La concurrence très vive que se livrent les institutions qui reçoivent des dépôts et la sollicitation active des divers gouvernements pour inciter le public à placer ses économies en valeurs d'obligations sont des facteurs qui contribuent à maintenir le loyer de l'argent à un niveau aussi élevé.

Les revenus avant impôts sont passés de \$398,564.00 l'année dernière à \$572,153.00 pour le présent exercice, soit une augmentation de 43.5 p. 100.

A la suite de la révision décennale de la loi sur les banques d'épargne nous avons changé la date de l'année financière au 31 octobre et la date de paiement du dividende afin de le faire coïncider avec la fin de l'exercice le 31 octobre dernier. Le dividende déclaré et payé le 1 novembre 1968 ne couvre que deux mois au lieu de trois, soit septembre et octobre. Les dividendes subséquents seront payables trimestriellement soit les 1 février, 1 mai, 1 août et 1 novembre de chaque année. Des avis de ce changement ont accompagné le chèque de dividende qui vous a été adressé le 1 novembre dernier. A la même occasion nous avons déclaré un dividende spécial de 2c., ce qui fait que durant l'exercice 1967-68 nous avons distribué à nos actionnaires la somme de \$300,000 tel que démontré à l'état des Revenus et Dépenses.

Je veux attirer votre attention sur deux rubriques de l'Actif du bilan. En premier lieu les prêts sans garantie où l'on constate une augmentation de plus de 22 p. 100 dans le montant. Cet item du bilan représente tous les prêts d'accommodation à notre clientèle, et si vous tenez compte du maximum imposé par la loi pour un même individu vous pourrez vous rendre compte jusqu'à quel point cette accommodation est diversifiée.

Ce service à la clientèle répond à un besoin important dans l'organisation de la vie moderne et nous cherchons à favoriser toutes les demandes que nous recevons. Nous croyons devoir rappeler également que tous ces prêts comportent une protection assurance-vie dont le coût est entièrement assumé par la Banque.

L'autre poste qui mérite une attention particulière est celui des hypothèques. Cette rubrique fait voir une augmentation de \$2,582,000.00 ou plus de 16 p. 100 sur l'année précédente. Depuis quelques années déjà, nous avons indiqué notre intention de favoriser l'individu et sa famille en fournissant à un grand nombre la possibilité de devenir

the availability limits of the Bank restrict us in granting loans of this kind.

In addition to contributing to economic activity in the building industry, we are conscious of solving housing problems for many people.

Your directors have nevertheless assured the Bank of a liquid position that is in every way satisfactory. More than 60 per cent of our investments are immediately available and realizable, and two thirds of the latter are represented by government securities or are guaranteed by the Government of Canada, or of the provinces.

This year again we have a large amount of deposit certificates in our immediately realizable assets.

The bill dealing with a change in our charter has not yet been tabled in the Canadian House of Commons, but notices of our intention have been published in the Official Gazette. We are at present in correspondence with the Department concerned and we expect that the bill will be in the hands of the appropriate authorities within a few weeks.

We have reserved premises in a building to be built in Vanier City, for the purpose of installing there a new office at the beginning of 1969. The realization of this project will permit us to offer to the population of that City the Bank's 27th branch.

We are also considering plans for the development, this term, of a piece of land that the Bank owns in St. Rodrigue.

In the name of my colleagues, I ask you to entrust your banking business to our institution and to use your influence among your friends so that they too will assure the Bank the greatest part of their patronage, we being a Quebec institution.

Oscar Gilbert
President.

Auditors' Report to Shareholders

We examined the statement of assets and liabilities of the Banque d'Économie de Québec—The Quebec Saving Bank—at October 31, 1968, as well as the statement of income, expenses and undistributed benefits, and statement of provision for losses for the year ending on that date. We compared them with the books and accounts of the Bank at its headquarters, as well as with certified reports from the branches. Our examination included a general review of the accounting procedures

propriétaire de sa maison. Seules les disponibilités de la Banque nous limitent dans l'octroi de prêts de cette catégorie.

En plus de contribuer à l'activité économique dans l'industrie du bâtiment nous avons conscience de solutionner les problèmes d'habitation d'un grand nombre.

Vos administrateurs ont quand même assuré la Banque d'une position liquide en tous points satisfaisante. Plus de 60 p. 100 de nos placements sont immédiatement disponibles et réalisables et les deux tiers de ceux-ci sont représentés par des valeurs des gouvernement ou garantis par le gouvernement du Canada ou des provinces.

Nous comptons encore cette année un montant élevé de certificats de dépôts dans nos actifs immédiatement réalisables.

Le projet de loi comportant un changement de notre charte n'a pas encore été déposé au Parlement canadien mais les avis de notre intention ont été publiés dans la Gazette Officielle. Nous sommes présentement en correspondance avec le ministère concerné et nous prévoyons que le projet définitif sera entre les mains des autorités compétentes d'ici quelques semaines.

Nous nous sommes réservé un local dans un édifice à construire à ville de Vanier dans le but d'y installer un nouveau bureau au début de 1969. La réalisation de ce projet nous permettrait d'offrir à la population de cette ville le 27^e bureau de la Banque.

Nous avons également sous étude les plans pour le développement, au cours de l'exercice, d'un terrain que la Banque possède dans St-Rodrigue.

Au nom de mes collègues je vous demande de confier vos affaires bancaires à notre institution et d'user de votre influence auprès de vos amis pour qu'eux-mêmes assurent à la Banque la plus grande part de patronage pour notre institution québécoise.

Le président,
Oscar GILBERT

Rapport des vérificateurs aux actionnaires

Nous avons examiné l'état de l'actif et du passif de LA BANQUE D'ÉCONOMIE DE QUÉBEC—THE QUEBEC SAVINGS BANK au 31 octobre 1968, ainsi que l'état des revenus, dépenses et bénéfices non-répartis et l'état des provisions pour pertes pour l'année terminée à cette date. Nous les avons comparés avec les livres et comptes de la Banque à son siège social ainsi qu'avec les rapports certifiés des succursales. Notre examen a comporté une revue générale de procédés comp-

and we took samplings of the books and supporting documents that we considered necessary under the circumstances.

In our opinion the financial statements mentioned above present truthfully the financial situation of the Bank at October 31, 1968, its income, expenses and undistributed benefits and its provision for losses for the year ending on that date. We obtained all the information that we requested and these statements correspond to the books of the Bank.

Maurice Samson, C.A.

of the firm of Samson, Bélair, Côté, Lacroix and Associates

Godfrey Gourdeau, C.A.,

of the firm of Larue, Gourdeau and Associates.

Auditors

Quebec City, November 27, 1968.

tables et nous avons effectué tous les sondages des livres et pièces justificatives que nous avons considérés nécessaires dans les circonstances.

A notre avis, les états financiers ci-haut mentionnés présentent loyalement la situation financière de la Banque au 31 octobre 1968, ses revenus, dépenses et bénéfices non-répartis et ses provisions pour pertes pour l'année terminée à cette date. Nous avons obtenu tous les renseignements et explications que nous avons demandés, et ces états correspondent aux livres de la Banque.

Maurice Samson, C.A.

de la firme Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés.

Godfrey Gourdeau, C.A.

de la firme Larue, Gourdeau et Associés.

Vérificateurs.

QUÉBEC, le 27 novembre 1968.

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES
at October 31, 1968 (with comparative figures for '67)

	ASSETS		LIABILITIES	
	1968	1967	1968	1967
Cash.....	\$ 72,858	\$ 107,946	Canada deposits in Canadian money.....	\$ 56,516
Bank of Canada notes and deposits in the Bank of Canada, as well as deposits in chartered banks in Canadian money.....	6,373,207	6,304,331	Deposits of a province, in Canadian money.....	31,913
Other bank notes and deposits in banks, other than in Canadian money.....	190,782	399,468	Other deposits in Canadian money.....	60,885,354
Cheques and other instruments in transit, net amount.....	1,365,960	1,000,212		59,035,789
Securities issued or guaranteed by Canada, duly amortized.....	1,664,538	2,463,730	Advance by a chartered bank, guaranteed.....	1,475,000
Securities issued or guaranteed by a province, at their amortized value.....	15,188,848	15,233,382	Charity funds (trust).....	83,000
Securities issued or guaranteed by a municipal corporation, or a school corporation in Canada, not exceeding the market rate.....	12,347,708	12,896,731	Other liability items.....	416,144
Securities and shares of other Canadian issuers, not exceeding the market rate.....	5,476,792	5,039,089	Provision for losses.....	750,891
Mortgages and hypothecations.....	18,341,165	15,738,934	Paid capital.....	1,000,000
Loans otherwise guaranteed.....	994,611	1,160,535	General reserve.....	2,500,000
Loans without guarantee.....	3,140,039	2,565,703	Undistributed benefits.....	483,339
Charity funds (investments).....	83,000	83,000		
Real estate at cost price, less amortizements.....	2,224,189	2,248,811		
Other asset items.....	218,460	313,950		
	<u>\$ 67,682,157</u>	<u>\$ 65,575,822</u>		<u>\$ 67,682,157</u>
				<u>\$ 65,575,822</u>

FOR THE BOARD OF DIRECTORS

OSCAR GILBERT, *President*

GILLES FOUCAULT, *Director-General*

ÉTAT DE L'ACTIF ET DU PASSIF
au 31 octobre 1968 (avec chiffres comparatifs pour 1967)

ACTIF	1968	1967	PASSIF	1968	1967
Pièces de monnaie.....	\$ 72,858	\$ 107,946	Dépôts du Canada en monnaie canadienne.....	\$ 56,516	\$ 48,737
Billets de la Banque du Canada et dépôts à la Banque du Canada ainsi que les dépôts dans des banques à charte, en monnaie canadienne	6,373,207	6,304,331	Dépôts d'une province, en monnaie canadienne...	31,913	187,803
Autres billets de banque et dépôts dans des banques autres qu'en monnaie canadienne.....	190,782	399,468	Autres dépôts, en monnaie canadienne.....	60,885,354	59,035,789
Chèques et autres effets en transit, montant net.	1,365,960	1,000,212			
Valeurs émises ou garanties par le Canada, dûment amorties.....	1,664,538	2,463,730	Avance d'une banque à charte, garantie.....	1,475,000	1,000,000
Valeurs émises ou garanties par une province, à leur valeur amortie.....	15,188,848	15,233,382	Fonds de charité (fiducie).....	83,000	83,000
Valeurs émises ou garanties par une corporation municipale ou scolaire au Canada, ne dépassant pas le cours du marché.....	12,347,708	12,896,731	Autres éléments de passif.....	416,144	204,712
Valeurs et actions d'autres émetteurs canadiens ne dépassant pas le cours du marché.....	5,476,792	5,039,089	Provisions pour pertes.....	750,891	1,036,822
Mortgages et hypothèques.....	18,341,165	15,758,934	Capital versé.....	1,000,000	1,000,000
Prêts garantis autrement.....	994,611	1,160,535	Réserve générale.....	2,500,000	2,500,000
Prêts sans garantie.....	3,140,039	2,565,703			
Fonds de charité (placements).....	83,000	83,000	Bénéfices non-répartis.....	483,339	478,959
Immobilisations au prix coûtant, moins les amortissements.....	2,294,189	2,248,811			
Autres éléments d'actif.....	218,460	313,950			
	\$ 67,682,157	\$ 65,575,822		\$ 67,682,157	\$ 65,575,822

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION:
Le Président: OSCAR GILBERT
Le Directeur-Général: GILLES FOUCAULT

STATEMENT OF INCOME
EXPENSES AND UNDISTRIBUTED BENEFITS
for the year ended October 31, 1968

	1968	1967
REVENUE		
From loans.....	\$ 1,584,240	\$ 1,318,404
From securities.....	2,071,111	2,039,097
Other operating revenue.....	482,166	334,148
Total revenue.....	<u>\$ 4,137,517</u>	<u>\$ 3,691,649</u>
EXPENSES		
Interest on deposits.....	\$ 2,068,972	\$ 1,704,522
Salaries, contributions to retirement funds and other disbursements to personnel..	937,255	938,433
Premises, including amortization.....	183,487	217,358
Other operating costs.....	375,650	432,772
Total expenses.....	<u>3,565,364</u>	<u>3,293,085</u>
Income balance.....	572,153	398,564
Provision for loss.....		100,000
Benefits before Income Tax.....	572,153	298,564
Provision for Income Tax.....	267,773	24,786
Net income for the year.....	304,380	273,778
Dividends.....	300,000	250,000
Amount carried forward.....	4,380	23,778
Undistributed profits at the beginning of the year.....	478,959	455,181
Undistributed profits at the end of the year.....	<u>\$ 483,339</u>	<u>\$ 478,959</u>

STATEMENT OF PROVISION FOR LOSSES

	1968	1967
Provision for losses at the outset of the year		
General.....	\$ 163,288	\$ 396,518
Tax free.....	873,534	773,534
	<u>\$ 1,036,822</u>	<u>\$ 1,170,052</u>
Add:		
Appropriated from revenues for the current year.....		100,000
	1,036,822	<u>1,270,052</u>
Deduct:		
Losses on loans.....	6,248	1,364
Profit and loss on securities, including provision for evaluation of securities other than Canadian securities, or of a province, in amounts not exceeding the market.....	253,103	231,866
Provision for taxes on income for preceding years.....	26,580	233,230
	<u>285,931</u>	<u>466,460</u>
Provision for losses at the end of the year		
General.....	97,455	163,288
Tax free.....	653,436	873,534
	<u>\$ 750,891</u>	<u>\$ 1,036,822</u>

ÉTAT DES REVENUS

DÉPENSES ET BÉNÉFICES NON RÉPARTIS
pour l'année terminée le 31 octobre 1968

	1968	1967
REVENUS		
Revenus des prêts.....	\$ 1,584,240	\$ 1,318,404
Revenus des valeurs.....	2,071,111	2,039,097
Autres revenus d'exploitation.....	482,166	334,148
Total des revenus.....	<u>\$ 4,137,517</u>	<u>\$ 3,691,649</u>
DÉPENSES		
Intérêts sur dépôts.....	\$ 2,068,972	\$ 1,704,522
Traitements, contributions aux caisses de retraite et autres prestations au personnel.....	937,255	938,433
Frais des établissements, incluant les amortissements.....	183,487	217,358
Autres frais d'exploitation.....	375,650	432,772
Total des dépenses.....	<u>3,565,364</u>	<u>3,293,085</u>
Solde des revenus.....	572,153	398,564
Affecté aux provisions pour pertes.....		100,000
Bénéfices avant impôts sur le revenu.....	<u>572,153</u>	<u>298,564</u>
Provision pour impôts sur le revenu.....	267,773	24,786
Bénéfices nets de l'année.....	304,380	273,778
Dividendes.....	300,000	250,000
Montant reporté.....	4,380	23,778
Bénéfices non-répartis au début de l'année.....	<u>478,959</u>	<u>455,181</u>
Bénéfices non-répartis à la fin de l'année.....	<u>\$ 483,339</u>	<u>\$ 478,959</u>

ÉTAT DES PROVISIONS POUR PERTES

	1968	1967
Provisions pour pertes au début de l'année:		
Générales.....	\$ 163,288	\$ 396,518
Libres d'impôts.....	873,534	773,534
	<u>\$ 1,036,822</u>	<u>\$ 1,170,052</u>
Ajouter:		
Distrait des revenus de l'année courante.....		100,000
	<u>1,036,822</u>	<u>1,270,052</u>
Déduire:		
Pertes sur prêts.....	6,248	1,364
Profits et pertes sur valeurs, incluant la provision pour évaluer les valeurs autres que celles du Canada ou d'une province à des montants n'excédant pas le cours de marché.....	253,103	231,866
Provision pour impôts sur le revenu d'années antérieures....	26,580	233,230
	<u>285,931</u>	<u></u>
Provisions pour pertes à la fin de l'année:		
Générales.....	97,455	163,288
Libres d'impôts.....	653,436	873,534
	<u>\$ 750,891</u>	<u>\$ 1,036,822</u>

New Branch

During the year 1969, the 27th branch of the Banque d'Économie de Québec—The Quebec Savings Bank will be opened to the public.

Situated in Vanier City, at the corner of Chabot and Rousseau Streets, in the Gaston Lévesque Inc. Building, it will serve an area where banking services are distinctly rare.

A number of plants in close proximity and the residents of the area will ensure the success of this initiative.

Plans have been entrusted to Paul Beland, architect.

Branches in Quebec City

Haute-Ville, 1161, rue St-Jean—A. VÉZINA, Gérant

St-Roch, 700 est, rue St-Joseph—M. KIROUAC, Gérant

St-Sauveur, 218 ouest, rue St-Vallier—A. L'HEUREUX, Gérant

St-Jean-Baptiste, 399, rue St-Jean—J. L. LEMIEUX, Gérant

Basse-Ville, 53, rue St-Pierre—E. BÉLANGER, Gérant

Limoilou, 499, 4^e Avenue—H. ROUTHIER, Gérant

Jacques-Cartier, 203 est, rue St-Joseph—M. DÉRY, Gérant

St. Malo, 230, rue Marie de l'Incarnation—G. MATTE, Gérant

St-François-d'Assise, 1797, 1^{re} Avenue—M. BERNIER, Gérant

N.-D. du Chemin, 295, chemin Ste-Foy—G. LECLERC, Gérant

Grande-Allée, 684 est, Grande-Allée—R. CHABOT, Gérant

St-Sacrement, 1385, chemin Ste-Foy—O. LEBRUN, Gérant

Édifice Paquet, 545 est, rue St-Joseph—H. DEBLOIS, Gérante

St-Pascal de Maizerets, 1950, 18^e Rue—V. DICK, Gérant

St-Albert le Grand, 3265, 1^{re} Avenue—G. ROCHETTE, Gérant

St-Fidèle, 1138, 3^e Avenue—R. BOUCHARD, Gérant

in Metropolitan Quebec

Beauport, 628, avenue Royale—R. OUELLET, Gérant

Charlesbourg, 6580, 1^{re} Avenue—G. H. LECLERC, Gérant

Lévis, 35, avenue Bégin—A. FABER, Gérant

Nouvelle succursale

Au cours de l'année 1969, la 27^e succursale de la Banque d'Économie de Québec sera ouverte au public.

Située à Ville Vanier, à l'angle des rues Chabot et Rousseau, dans l'édifice de Gaston Lévesque Inc., elle desservira un quartier où les services bancaires sont plutôt rares.

Les nombreuses usines situées à proximité et les résidents du quartier assureront le succès de cette nouvelle initiative.

Les plans ont été confiés à l'architecte Paul Bélard.

Succursales à Québec

Haute-Ville, 1161, rue St-Jean—A. VÉZINA, Gérant

St-Roch, 700 est, rue St-Joseph—M. KIROUAC, Gérant

St-Sauveur, 218 ouest, rue St-Vallier—A. L'HEUREUX, Gérant

St-Jean-Baptiste, 399, rue St-Jean—J. L. LEMIEUX, Gérant

Basse-Ville, 53, rue St-Pierre—E. BÉLANGER, Gérant

Limoilou, 499, 4^{ème} Avenue—H. ROUTHIER, Gérant

Jacques-Cartier, 203 est, rue St-Joseph—M. DÉRY, Gérant

St-Malo, 230, rue Marie de l'Incarnation—G. MATTE, Gérant

St-François-d'Assise, 1797, 1^{ère} Avenue—M. BERNIER, Gérant

N.-D. du Chemin, 295, chemin Ste-Foy—G. LECLERC, Gérant

Grande-Allée, 684 est, Grande-Allée—R. CHABOT, Gérant

St-Sacrement, 1385, chemin Ste-Foy—O. LEBRUN, Gérant

Édifice Paquet, 545 est, rue St-Joseph—H. DEBLOIS, Gérante

St-Pascal de Maizerets, 1950, 18^{ème} Rue—V. DICK, Gérant

St-Albert le Grand, 3265, 1^{ère} Avenue—G. ROCHETTE, Gérant

St-Fidèle, 1138, 3^{ème} Avenue—R. BOUCHARD, Gérant

dans le Québec métropolitain

Beauport, 628, avenue Royale—R. OUELLET, Gérant

Charlesbourg, 6580, 1^{ère} Avenue—G. H. LECLERC, Gérant

Lévis, 35, avenue Bégin—A. FABER, Gérant

Lévis, 111, rue Commerciale—G. LABREC-
QUE, Gérant

Loretteville, 278, rue Racine—Y. BOU-
CHER, Gérant

Ste-Foy, 2925, chemin Ste-Foy—A. BER-
NIER, Gérant

Ste-Foy, 1009, de l'Église—M. COUTURE,
Gérant

Ste-Foy, 2140, chemin Ste-Foy—C. ROBI-
TAILLE, Gérant

Sillery, 1354, avenue Maguire—A. BEAU-
MONT, Gérant

Sillery, 1160, chemin St-Louis—C. HARDY,
Gérante

Correspondents in Canada and abroad
Banque Canadienne Nationale

Chemical Bank New York Trust Co.

Account collections:

BRITISH AMERICAN OIL CO.

CANADIAN OIL Co.

La CITÉ de QUÉBEC

COCA-COLA Ltd.

La COMPAGNIE de

TÉLÉPHONE BELL du CANADA

CRÉDICO INC.

ELECTROLUX (CANADA) Ltd.

IMPERIAL OIL Ltd.

MADDEN & SON Co. Ltd.

HYDRO-QUÉBEC

SHELL CANADA Ltd.

CN TÉLÉCOMMUNICATIONS

Bank Services:

Loans on mortgage

Loans with collateral guarantee

Personal loans

Personal loans repayable in monthly
payments.

Safety Deposit Boxes

Security custody

Money Orders

Travellers' cheques

Bill of exchange

Deposit boxes (night and day)

Drive-in

Pedestrian boxes

Residence boxes

Current accounts

and Savings accounts

(courtesy and discretion)

Lévis, 111, rue Commerciale—G. LABREC-
QUE, Gérant

Loretteville, 278, rue Racine—Y. BOU-
CHER, Gérant

Ste-Foy, 2925, chemin Ste-Foy—A. BER-
NIER, Gérant

Ste-Foy, 1009, de l'Église—M. COUTURE,
Gérant

Ste-Foy, 2140, chemin Ste-Foy—C. ROBI-
TAILLE, Gérant

Sillery, 1354, avenue Marguire—A. BEAU-
MONT, Gérant

Sillery, 1160, chemin St-Louis—C. HARDY,
Gérante

Correspondants au Canada et à l'étranger
Banque Canadienne Nationale

Chemical Bank New York Trust Co.

Perception des comptes de:

BRITISH AMERICAN OIL Co.

CANADIAN OIL Co.

La CITÉ de QUÉBEC

COCA-COLA Ltd.

La COMPAGNIE de

TÉLÉPHONE BELL du CANADA

CRÉDICO INC.

ELECTROLUX (CANADA) Ltd.

IMPERIAL OIL Ltd.

MADDEN & SON Co. Ltd.

HYDRO-QUÉBEC

SHELL CANADA Ltd.

CN TÉLÉCOMMUNICATIONS

Services de la banque:

Prêts sur hypothèques

Prêts avec garanties collatérales

Prêts personnels

Prêts personnels remboursables
par versements mensuels

Coffrets de sûreté

Valeurs en garde

Mandats d'argent

Chèques de voyage

Lettres de change

Casiers pour dépôts (nuit et jour)

Auto-banque (Drive-In)

Caisses pour piétons

Banques à domicile

Comptes courants

et comptes d'épargne

(courtoisie et discrétion)

APPENDIX LLL

The essential aim of this Bill is to change the nature and operations of the Quebec Savings Bank, La Banque d'Économie de Québec.

The Bank is an institution that has been in existence for over a century. It was founded in Quebec City, in 1848, as La Caisse d'Économie de Notre-Dame de Québec, and was incorporated by an act of the legislature of the old province of Canada.

After Confederation, actually in 1872, it was granted a 10-year charter by the Parliament of Canada. This charter has since been renewed; the last renewal is contained in the Quebec Savings Bank Act, 16 Elizabeth II, which was passed in 1967.

The Quebec Savings Bank, like the Montreal City and District Savings Bank, is thus presently, regulated by the Quebec Savings Banks Act. As already stated, the Quebec Savings Bank was founded in 1848. It was the intention of the founders that it should be an institution offering savings and credit facilities to the working classes. Such facilities were very limited then, and in any case were not available to the working classes. The latter were prey to usurers, and the total lack of a savings and credit institution suited to their needs prevented them from achieving sound financial security.

Furthermore, the Quebec Savings Bank was founded under the aegis of the St. Vincent de Paul Society of Quebec, whose aim it is to minister to the needy and the unfortunate.

Over the years, the Quebec Savings Bank has done its work well, and its depositors have always been drawn from among the less-affluent groups in society.

For a number of years, the management of the Quebec Savings Bank has been aware that the objectives they had set themselves are now being met by other, equally worthy institutions. The Bank is moreover prevented by the terms of its charter from moving into the field of commercial loans and transactions; its operations are limited in practice to the accepting of deposits for savings purposes, the granting of personal and, since 1954, residential mortgage loans.

In light of present economic conditions, it has become apparent that continued progress is almost an impossibility for the Quebec Savings Bank.

It currently operates 27 branches in metropolitan Quebec City, and administers savings deposits totalling approximately \$60,000,000; the Bank's assets are of the order of \$68,000,000.

APPENDICE LLL

Le présent bill a essentiellement pour but de changer la nature et les opérations de la Banque d'Économie de Québec.

La Banque d'Économie de Québec est une institution plus que centenaire. Elle fut fondée à Québec en 1848, sous le nom de La Caisse d'Économie de Notre-Dame de Québec, et elle fut incorporée par un acte de la législature de l'ancienne province du Canada.

Après la Confédération, en 1872, le Parlement fédéral accorda une nouvelle charte laquelle était valide pour dix (10) ans. Cette charte a depuis été renouvelée, le dernier renouvellement ayant eu lieu en 1967 par la Loi sur les Banques d'Épargne de Québec, 16 Elizabeth II, chapitre 93.

La Banque d'Économie de Québec, comme La Banque d'Épargne de la Cité et du district de Montréal, est donc actuellement régie par la Loi des Banques d'Épargne de Québec. Tel que dit ci-haut, la Banque d'Économie de Québec fut fondée en 1848. Dans l'intention des fondateurs, cette institution était une institution d'épargne et de crédit pour les classes laborieuses. A cette époque, le crédit bancaire était très limité, et, de toute façon, n'était pas disponible aux classes laborieuses. Celles-ci étaient la proie des usuriers et l'effet qu'il n'y avait pour eux aucune institution d'épargne ou de crédit l'empêchait d'obtenir une saine sécurité financière.

La Banque d'Économie de Québec fut d'ailleurs fondée sous l'égide de la Société St-Vincent-de-Paul de Québec, telle société ayant pour objet de secourir les nécessiteux et les miséreux.

A travers les décades, la Banque d'Économie de Québec a bien rempli ses fonctions et ses déposants se sont toujours recrutés parmi les classes modestes de la société.

Depuis un certain nombre d'années, les dirigeants de la Banque d'Économie de Québec réalisent que les objectifs qu'ils s'étaient tracés sont maintenant couverts par d'autres institutions également valables. De plus, sa charte l'empêche de transiger des opérations et prêts commerciaux; en pratique ses opérations se limitent à recevoir l'épargne et à effectuer des prêts personnels et, depuis 1954, des prêts hypothécaires pour fins domiciliaires.

Dans le contexte économique actuel, il a été constaté qu'il était presque impossible à la Banque d'Économie de continuer à progresser.

Elle a actuellement 27 succursales dans le Québec métropolitain et elle a en dépôt des épargnes s'élevant à environ \$60,000,000. ses actifs étant d'environ \$68,000,000.

In recent years, the Bank's progress has been very modest, and has not reflected the economic growth rates achieved in Canada, in general, or the Quebec City area, in particular.

Considering the competition it has to face from banks, trust companies and credit unions, or caisses populaires, and the limited nature of the services it is able to offer its customers, the Quebec Savings Bank has realized that it is not fulfilling the economic role, within the Quebec City area, to which it is entitled by its record of service over the years.

In addition, constantly growing operating costs could even threaten its financial stability, should the present trend continue.

After a great deal of reflection and enquiry, the officers of the Quebec Savings Bank are of the opinion that the main obstacle to its progress is the limitation imposed on its powers and its operations. If it is to advance, it seems to me imperative that the Bank be permitted to move into the commercial and industrial field.

The Bank Act passed by the Parliament of Canada in 1967 has broadened the powers of the banks, and given them greater flexibility. The Quebec Savings Bank believes that powers similar to those granted to the chartered banks are essential to its own continued progress.

The Bank realizes that its transformation into a chartered bank will entail its assumption of a number of weighty obligations, but its officers are convinced that the advantages and increased profits this step will bring will rapidly equal and exceed the additional responsibilities.

Despite the existence, in the Quebec City area, of a great many bank branches, the Quebec Savings Bank believes that it will find room to develop in that area, and will be able gradually to extend its operations throughout the rest of the province and, subsequently, across Canada. The services the Bank has rendered in the past, together with the fact that it has been identified with the financial and economic life of the Quebec City area for over a century, should enable it to acquire a commercial and industrial clientele within a brief period of time. In the past, Quebec City has been the location of the head offices of two chartered banks, The Quebec Bank and La Banque Nationale, and in view of the development and progress achieved in Quebec City and the surrounding area in recent years, there is certainly room for another banking institution. A chartered bank is permitted to engage in a much greater

Depuis quelques années, les progrès de la Banque d'Économie de Québec sont très modestes et ne reflètent pas l'accroissement et les progrès économiques qui existent dans le Canada et en particulier dans le district de Québec.

Considérant la concurrence à laquelle elle a à faire face de la part des banques, des sociétés de fiducie et des caisses populaires (Credit Unions), et considérant les services limités qu'elle peut offrir à ses clients, la Banque d'Économie de Québec réalise qu'elle ne joue pas dans le district de Québec le rôle économique qui lui appartient avec son ancienneté et ses états de service.

D'un autre côté, les coûts toujours croissants d'opération menacent même son équilibre financier si la tendance actuelle devait se continuer.

Après beaucoup de réflexions et d'études, les administrateurs de la Banque d'Économie de Québec sont venus d'opinion que l'entrave principale de son progrès était la nature restreinte de ses pouvoirs et opérations. Il me semble impératif pour son progrès qu'elle puisse entrer dans le champ commercial et industriel.

La Loi des Banques adoptée par le Parlement canadien en 1967 a agrandi et assoupli les pouvoirs des banques. La Banque d'Économie de Québec croit que les pouvoirs accordés aux banques lui sont nécessaires pour continuer de progresser.

Elle réalise que le fait pour elle de devenir une banque à charte lui fera encourir certaines obligations onéreuses, mais les administrateurs sont convaincus que les avantages et les profits accrus compenseront rapidement et dépasseront les responsabilités assumées.

Malgré qu'il se trouve dans le district de Québec un nombre assez considérable de succursales bancaires, la Banque croit qu'elle pourra s'y développer et graduellement étendre ses opérations dans le reste de la province et dans le pays. Les services que la Banque a rendus à date et le fait que depuis plus d'un siècle elle est identifiée à la vie financière et économique du district de Québec devraient lui permettre d'acquérir rapidement une clientèle commerciale et industrielle. La Ville de Québec a dans le passé été le siège social de deux banques à charte, la Banque de Québec et La Banque Nationale, et si l'on tient compte des développements et du progrès de la Ville et du district de Québec dans les dernières années, il y a certainement place pour une autre institution bancaire. Une banque à charte peut effectuer beaucoup plus d'opérations profitables qu'une banque d'épargne. Le contexte économique actuel facilite

number of profitable operations than is a savings bank. Present economic conditions are favourable to the progress of chartered banks, by virtue of the profits to which they are allowed access.

The Bill presented by the Quebec Savings Bank has already been submitted to an extraordinary general meeting of Bank's shareholders called for that very purpose; this meeting, which was held on December 2nd, 1968, and attracted a large number of small shareholders, was unanimous in its approval of the Bill, and agreed that it should be presented.

The Quebec Savings Bank has always shown corporate respect for the law and, in particular, for the Act by which it is regulated; there is every reason to believe that it will continue to adhere to the same course and it will, in any case, be subject to the statutory control of the Inspector General of Banks.

The Bank meets all the requirements of the Bank Act in respect of capital and reserves. As already stated, its branches number 27, and it employs a dedicated and experienced staff.

It seems to me that the Quebec Savings Bank, an institution whose history and development is an integral part of the history and development of the Quebec City metropolitan area, with its record of service, its 27 branches, its experienced staff and the \$60,000,000 it has on deposit, offers many more guarantees of future success than would a newly-incorporated bank making its first essays into the field.

There may, perhaps, be some question as to whether the number of chartered banks should be increased.

On this point, I should like to remind honourable members of the words spoken in the other place, on July 5th, 1966, by the Honourable Mitchell Sharp, then Minister of Finance, in suggesting the appointment of a committee to carry out the decennial review of the Bank Act. The next of his remarks is to be found on Page 7237 of the Debates of the House of Commons, and reads in part as follows:

"Under either provision we would favour the establishment of more banks as a means of increasing competition."

The Minister went on to express himself in greater detail, and the following declaration is to be found lower down on the same page:

"We are determined, in particular, that the interests of the small borrower and

les progrès et la rentabilité d'une banque à charte.

Le projet de loi qui est présenté par la Banque d'Économie a été soumis à une assemblée générale spéciale des actionnaires de cette banque dûment convoqués pour cette seule fin et à laquelle un grand nombre de petits actionnaires assistaient, et cette assemblée, tenue le 2 décembre 1968, à l'unanimité, approuva le projet de loi actuel et sa présentation.

La Banque d'Économie de Québec a toujours été une société respectueuse des lois et spécialement de la loi qui la régit; il y a tout lieu de croire qu'elle continuera dans la même voie et d'ailleurs elle sera soumise au contrôle statutaire de l'Inspecteur Général des Banques.

La Banque d'Économie de Québec rencontre quant à son capital et à son surplus toutes les prescriptions de la Loi des Banques. Tel que déjà dit, elle compte 27 succursales et elle a à son emploi un personnel expérimenté et dévoué.

Il me semble que La Banque d'Économie de Québec qui est une institution dont l'histoire et le développement se confondent avec l'histoire et le développement du district métropolitain de Québec, avec ses états de service, ses 27 succursales, son personnel expérimenté et les \$60,000,000.00 qu'elle a en dépôt offre beaucoup plus de garanties de succès qu'une banque nouvellement incorporée et qui débiterait.

On se demandera peut-être s'il est à propos d'augmenter le nombre des banques à charte.

A ce sujet, qu'il me soit permis de rappeler aux honorables membres les paroles que prononçait le 5 juillet 1966, l'honorable Ministre des Finances du temps, l'honorable Mitchell Sharp alors qu'il proposait à l'autre endroit la formation d'un comité pour l'étude de la révision décennale de la Loi sur les Banques. Il s'exprimait comme suit à la page 7237 des débats de la Chambre des communes:

«D'une façon ou de l'autre, nous sommes favorables à l'établissement d'un plus grand nombre de banques comme moyen d'augmenter la concurrence.»

Un peu plus loin dans la même page, le Ministre des Finances élaborait sa pensée en déclarant ce qui suit:

«Nous sommes déterminés, en particulier, à protéger et à seconder les intérêts du

the small businessman shall be protected and furthered. We believe that the most effective way to achieve these ends is to encourage and to enforce competition. In this view, the government is supported by the Royal Commission on Banking and Finance and by the Economic Council of Canada. If there are many competing sources of loan funds and many institutions competing for the custom of the consumer, we are convinced that he cannot help but benefit."

The establishment of a new bank is therefore in accord with the policy of the government of Canada.

It seems to me that Bill S-27 contains no controversial provisions.

Section 4 of the Bill includes a clause which is to be found in the Quebec Savings Banks Act. In the same way, the Bank Act granted a delay in the implementation of a similar measure.

Section 5 of the Bill is necessary because of the fact that, under its charter, the Quebec Savings Bank was able to make a proportionately very much larger number of residential mortgage loans than an ordinary bank. If the provisions of the Bank Act were to be applied in full, the Bank would be unable to make loans of other kinds for several years; it would have to cancel a great many loans already made, and this would cause considerable loss and disruption.

Section 6 provides that, if the Bill is passed, the Bank will henceforth be known as "The People's Bank" or, in French, "La Banque Populaire".

As already stated, the Bank's operations have always been principally designed to meet the needs of the working classes; the Bank firmly intends to continue to pursue the objectives assigned to it at the time of its foundation. The Bank believes that the title of people's Bank, or Banque Populaire, will identify both its past traditions and its future concerns in this regard. It wishes to continue to cater to the masses while, at the same time, increasing the services it is permitted to render to them.

petit emprunteur et du petit homme d'affaires. Nous croyons que le meilleur moyen d'y arriver est de faciliter la concurrence et de la faire régner. A cet égard, le gouvernement a l'appui de la Commission royale d'enquête sur le système bancaire et financier et du Conseil économique du Canada. S'il existait un grand nombre de sources de prêts qui se feraient concurrence et un grand nombre d'institutions qui se disputent librement la clientèle du consommateur, nous sommes convaincus que ce dernier ne pourrait manquer d'en profiter."

La formation d'une nouvelle banque est donc conforme à la politique du gouvernement du Canada.

Il me semble que le bill S27 ne présente aucune clause contentieuse.

L'article 4 du bill incorpore une provision qui se trouvait dans la loi concernant les banques d'épargne de Québec. De même, la Loi sur les Banques accorda un délai avant d'appliquer une disposition semblable.

L'article 5 du bill est nécessaire parce que la Banque d'Economie de Québec laquelle par sa charte pouvait effectuer des prêts hypothécaires résidentiels dans une proportion beaucoup plus considérable qu'une banque ordinaire. Si les dispositions de la loi sur les banques s'appliquaient sans réserve, la banque ne pourrait effectuer d'autres prêts pendant plusieurs années et devrait en liquider un grand nombre ce qui créerait des pertes et des perturbations.

L'article 6 prévoit que si le présent projet de loi est adopté, la Banque s'appellera dorénavant «La Banque Populaire», en anglais «The Peoples' Bank».

Tel que déjà dit, la Banque a toujours exercé ses opérations principalement au service des classes laborieuses; la Banque entend bien poursuivre les objectifs qu'elle s'était assignée lors de sa fondation. Elle a cru que le nom Banque Populaire, The Peoples' Bank identifierait ses traditions passées et ses préoccupations futures à ce sujet. Elle veut rester à la disposition des classes populaires, tout en augmentant les services qu'elle pourra leur rendre.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 41

THURSDAY, APRIL 24, 1969

LE JEUDI 24 AVRIL 1969

Respecting

Estimates, 1969-70, Department
of Finance.

Concernant

Budget des dépenses, 1969-1970,
Ministère des Finances.

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Blair,
¹ Burton,
Comtois,
² Danson,
Downey,
Flemming,
Gauthier,

Gray,
Harkness,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,
Noël,

³ O'Connell,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Broadbent April 21, 1969.

¹ Remplace M. Broadbent le 21 avril
1969.

² Replaced Mr. Portelance April 23, 1969.

² Remplace M. Portelance le 23 avril
1969.

³ Replaced Mr. Forget April 21, 1969.

³ Remplace M. Forget le 21 avril 1969.

MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

THURSDAY, April 24, 1969.
(57)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11:10 a.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Flemming, Danson, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Noël, O'Connell, Saltsman, Trudel—(14).

Also present: Mr. Corbin.

Witnesses: Representing the Department of Finance: Messrs. R. B. Bryce, Deputy Minister; A. B. Hockin, Assistant Deputy Minister, Economic Analysis and Financial Policy Branch; R. Y. Grey, Assistant Deputy Minister, International Economic Policy; T. K. Shoyama, Assistant Deputy Minister, National Economic Policy Branch.

The Chairman referred to the order made at the meeting of April 1, 1969, to the effect that a copy of a cost-benefit study on military research and development, prepared by the Department of Industry, Trade and Commerce, be attached as an appendix to the Minutes of Proceedings and Evidence, and to Mr. Saltsman's point of order on April 17, 1969, that this had not been done. The Chairman said that the Clerk had been advised by an official of the Department that a copy of the study will be provided to the Committee. The Chairman added that when this is done the study will be attached as an appendix.

The Committee then proceeded to consideration of the Estimates, 1969-70, of the Department of Finance.

The Chairman introduced the witness and called

Vote 1—Departmental Administration including administration of the guaranteed loans Acts, the Inspector General

PROCÈS-VERBAUX

[Traduction]

Le JEUDI 24 avril 1969.
(57)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Flemming, Danson, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton Ouest*), Noël, O'Connell, Saltsman, Trudel—(14).

De même que: M. Corbin.

Témoins: Du ministère des Finances: MM. R. B. Bryce, sous-ministre; A. B. Hockin, sous-ministre adjoint, Direction de l'analyse économique et de la politique financière; R. Y. Grey, sous-ministre adjoint, Politique économique internationale; T. K. Shoyama, sous-ministre adjoint, Direction de la politique économique nationale.

Le président mentionne la décision prise lors de la séance du 1^{er} avril 1969, à savoir, que l'on fasse imprimer en appendice aux Procès-verbaux et Témoignages une étude de rentabilité de la recherche et de l'expansion militaires préparée par le ministère de l'Industrie et du Commerce, et il rappelle que M. Saltsman a invoqué le Règlement le 17 avril 1969 pour signaler que cela n'avait pas été fait. Le président dit qu'un représentant du Ministère a informé la secrétaire que l'on fournira un exemplaire de cette étude au Comité. Le président ajoute que l'on fera alors imprimer l'étude en appendice.

Le Comité passe ensuite à l'examen des prévisions budgétaires du ministère des Finances pour l'année 1969-1970.

Le président présente les témoins et met en délibération le

Crédit 1—Administration centrale, y compris l'exécution des lois sur les prêts garantis et l'administration du bureau

of Banks office, and payments to provinces \$4,990,000.

Mr. Bryce made a brief opening statement and he and the other witnesses were questioned.

On motion of Mr. Gray, it was agreed that the statement by Mr. Bryce distributed to members on April 22nd be printed as an appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix MMM*).

The questioning continuing, at 12:30 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (58)

The Committee resumed at 3:50 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), O'Connell, Ritchie, Roberts, Trudel—(13).

Witnesses: The same as at the morning sitting.

Mr. Bryce referred to a question concerning personnel asked at the morning sitting and tabled information in reply to this question which it was *agreed* should be attached as an appendix (*See Appendix NNN*).

The questioning of the witnesses continued.

Mr. Lambert requested figures on sales and redemptions of Canada Savings Bonds last fall which the officials agreed to provide and which, by order of the Committee, will be attached as an appendix when available.

On motion of Mr. Gray it was agreed that the organization chart of the Department of Finance distributed earlier to members of the Committee be printed as an Appendix (*See Appendix OOO*).

de l'inspecteur général des Banques ainsi que les paiements aux provinces \$4,990,000.

M. Bryce fait une brève déclaration préliminaire et répond, ainsi que les autres témoins, à des questions.

Sur la proposition de M. Gray, il est décidé que la déclaration de M. Bryce distribuée aux membres du Comité le 22 avril soit imprimée en appendice aux Procès-verbaux et Témoignages de ce jour. (*Voir Appendice MMM*).

L'interrogatoire se poursuivant, à midi 30, le Comité lève la séance pour se réunir de nouveau cet après-midi à 3 h. 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (58)

Le Comité se réunit de nouveau à 3 h. 50 de l'après-midi, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Danson, Gillespie, Gray, Kaplan, Lambert (*Edmonton Ouest*), O'Connell, Ritchie, Roberts, Trudel—(13).

Témoins: Les mêmes qu'à la séance du matin.

M. Bryce mentionne une question relative au personnel posée lors de la séance du matin, et il dépose, en réponse à cette question, des renseignements qu'il est *décidé* de faire imprimer en appendice. (*Voir Appendice NNN*).

L'interrogation des témoins se poursuit.

M. Lambert demande les chiffres des ventes et des amortissements d'Obligations d'épargne du Canada de l'automne dernier, que les représentants acceptent de fournir et qui, par ordre du Comité, seront imprimés en appendice lorsqu'ils seront disponibles.

Sur la proposition de M. Gray, il est décidé que l'organigramme du ministère des Finances distribué précédemment aux membres du Comité soit imprimé en appendice. (*Voir Appendice OOO*).

In reply to a question by Mr. Lambert, Mr. Bryce referred to a chart entitled *General Public Holdings of Certain Financial Assets* in the Annual Report of the Governor of the Bank of Canada for 1968. On motion of Mr. Lambert, the chart is attached as *Appendix PPP*.

At 5:25 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m., Tuesday, April 29, 1969.

En réponse à une question de M. Lambert, M. Bryce mentionne un tableau intitulé *Évolution de certains avoirs financiers du public*, et qui figure dans le Rapport annuel de 1968 du gouverneur de la Banque du Canada. Sur la proposition de M. Lambert, ce tableau est annexé comme *Appendice PPP*.

A 5 h. 25 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 29 avril 1969, à 11 h. du matin.

La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine.
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 24, 1969

• 1111

The Chairman: Gentlemen, before opening the session with the Department of Finance, at our last meeting, I think it was on April 17, a colleague, Mr. Saltzman, on a point of order, referring to a meeting we had previously, asked why a paper was not printed as an appendix. As you know, according to the rules all papers and so on should be directed to our Clerk. Our Clerk called the Department of Industry, Trade and Commerce and we are supposed to receive that analysis, Mr. Saltzman, any day. Also, you know, yesterday in the House of Commons that paper was made an order of the House. A copy will be sent to our Clerk who will see that this analysis is printed as an appendix in the next issue of our Proceedings.

Mr. Saltzman: Fine. Did they give you any explanation as to the delay in giving the papers to the Committee?

The Chairman: The only reason they gave us was that it was not ready. I cannot give you any other explanation, Mr. Saltzman, that is the reason given to our Clerk when she asked why it was not delivered to our Committee before. The reply was, "It is not ready yet."

Mr. Saltzman: It seems a rather lame excuse considering they have been using it as a working document.

The Chairman: I am sorry that I cannot give you any more explanation, Mr. Saltzman, that was the reason given to our Clerk why that document was not in our hands before.

Mr. Saltzman: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: This morning, gentlemen we have for consideration the estimates...

Mr. Trudel: Mr. Chairman, could I just point out...

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 avril, 1969

Le président: Messieurs, avant d'ouvrir la séance avec le ministère des Finances lors de notre dernière réunion, je crois que c'était le 17 avril, un collègue, monsieur Saltzman, sur une motion d'ordre se référant à une réunion précédente, voulait savoir pourquoi ce document n'avait pas été imprimé et présenté comme appendice. Comme vous le savez, d'après le Règlement, tous les documents doivent être renvoyés à notre greffier. Je dois vous dire, Monsieur Saltzman, que notre greffier a appelé le ministère du Commerce et de l'Industrie, et nous devons recevoir cette analyse d'un jour à l'autre. D'autre part, comme vous le savez, ce document a été inscrit au feuillet de la Chambre. Un exemplaire sera envoyé à notre greffier qui s'assurera que l'on imprime cette analyse comme appendice dans le prochain compte rendu de nos délibérations.

M. Saltzman: C'est très bien. Vous a-t-on donné la raison pour laquelle ils ont tardé à présenter le document au Comité?

Le président: La seule raison qu'ils ont donnée c'était que le document n'était pas prêt. Je ne puis vous donner une autre explication, Monsieur Saltzman; c'est la raison qu'ils ont donnée à notre secrétaire lorsqu'elle a voulu savoir pourquoi ce document n'avait pas été présenté au Comité avant cela. La réponse qu'ils ont donnée était: «ce n'est pas encore prêt».

M. Saltzman: J'estime que cette excuse n'est pas convaincante, étant donné qu'ils l'ont utilisé comme document de travail.

Le président: Je regrette de ne pouvoir vous donner d'autre explication, Monsieur Saltzman; c'est la raison qui a été donnée à notre secrétaire lorsqu'elle a demandé pourquoi le document ne nous avait pas été soumis.

M. Saltzman: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, nous devons examiner, ce matin, les prévisions budgétaires...

M. Trudel: Monsieur le président, permettez-moi de dire que...

[Text]

The Chairman: Yes, Mr. Trudel.

M. Trudel: J'invoque le règlement monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Trudel?

M. Trudel: Dans les convocations aux séances du Comité des finances, du commerce et des questions économiques, monsieur le président, serait-il possible d'inclure avec la carte que vous nous faites parvenir le sujet de la discussion que nous aurons? Comme je le disais tout à l'heure, on pourrait l'indiquer sur la carte, comme je vois ici «Ministère des Finances». Malgré que ces renseignements soient disponibles dans d'autres endroits, je crois que ce serait plus pratique pour tous les membres du Comité s'ils étaient attachés à l'avis de convocation.

Le président: Monsieur Trudel je vous remercie, d'avoir attiré mon attention à ce sujet.

Dans le passé, j'ai demandé aux responsables de la convocation des membres du Comité d'indiquer sur la carte, si c'est un bill, Bill untel, telle date, ou si c'est l'étude de crédits, de bien les spécifier. On m'a dit que ce n'était pas nécessaire parce que ces renseignements paraissaient dans les procès-verbaux de chaque jour, mais je sais que notre sujet

• 1115

d'étude d'aujourd'hui ne paraissait pas dans les procès-verbaux d'hier. De nouveau, monsieur Trudel, à la suite de votre intervention, je vais attirer l'attention des responsables.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

The Chairman: This morning, gentlemen, we have for consideration 1969-70 Estimates, of the Department of Finance. For your reference, the items are at page 106 and the details begin at page 109. We have for consideration Vote 1, on pages 109, 110 and 111; Vote 3, on pages 111 to 115; Vote 10, page 116; Vote 15, page 116, and Vote 25, pages 116 and 117. As you are aware even if the total votes are over \$2 billion we, the House, have to approve only roughly \$55 million.

We have as witnesses this morning on my right Mr. R. B. Bryce, Deputy Minister of Finance; Mr. A. B. Hockin, Assistant Deputy Minister, Economic Analysis and Government Finance Branch; Mr. R. Y. Grey, Assistant Deputy Minister, Tariffs and Trade Branch; Mr. Ray Irwin; Mr. T. K. Shoyama—I am sorry Mr. Shoyama, if I did not pronounce your name properly—Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Pension and Social Insurance Branch; Mr. S.

[Interpretation]

Le président: Oui, monsieur Trudel.

Mr. Trudel: On a point of order Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Trudel?

Mr. Trudel: In the notices for the sittings of the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, would it be possible to include with the card you send the subject to be discussed? As I mentioned earlier, it could be written on the card, as in the case I see here, "Department of Finance". Although this information is available at other places, I believe it would be more practical for all Committee members to have this attached to our notices.

The Chairman: Thank you very much for mentioning this, Mr. Trudel. In the past, I asked those who were in charge of notifying members of the Committee to indicate on the card whether the Committee would be dealing with a bill, and if so, to specify the bill and the date, or if estimates are to be studied, to specify them clearly. I was told this was not necessary since this information is published in the daily proceedings, but I know that the subject we are studying today

was not mentioned in yesterday's proceedings. So I repeat, Mr. Trudel, following your remarks, I shall bring this to the attention of those people who are in charge.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Ce matin, messieurs, nous allons étudier le budget du ministère des Finances pour l'exercice 1969-1970. Pour votre information, les postes se trouvent à la page 106, et les détails à la page 109. Nous allons étudier le crédit 1, en page 109, 110, 111; crédit 3, de la page 111 à la page 115; le crédit 10, page 116, le crédit 15, à la page 116 et le crédit 25, aux pages 116 et 117. Comme vous le savez, messieurs, même si les crédits dépassent les deux milliards de dollars, la Chambre ne doit approuver que \$55 millions environ. Nous avons ce matin, à ma droite, M. R. B. Bryce, sous-ministre des Finances; M. A. B. Hockin, sous-ministre adjoint à l'Analyse de l'économique, et de la Division des Finances de l'État; M. R. Y. Grey, sous-ministre adjoint, Division du tarif et du commerce; M. Ray Irving, M. T. K. Shoyama—je m'excuse, monsieur Shoyama, si je n'ai pas bien prononcé votre nom—sous-ministre adjoint, Relations fédérales-provinciales et Division de la pension de retraite et de l'assurance-

[Texte]

A. Clemens, Executive Staff Officer to Deputy Minister and Mr. D. Orchard, Information Officer.

You have received, I think, yesterday documents from the Department of Finance about their estimates and I will ask Mr. Bryce if he has any opening remarks to give to the Committee.

Department of Finance

Administration

- 1 Departmental Administration including administration of the guaranteed loans Acts, the Inspector General of Banks' Office, and payments to provinces—\$4,990,000

Mr. R. B. Bryce (Deputy Minister of Finance): Well, sir, I have circulated a statement in the hope of saving you time and giving you an opportunity to prepare questions on it and to give you some details concerning the work of the Department. In the estimates themselves there is, as the Chairman has pointed out, relatively little to be voted by the House and almost nothing that is new even in those votes or in the statutory items. I know the Committee is familiar with many of the subjects with which the Department deals already. We have circulated some material on the grants to the provinces which are among the more complicated things that appear in our estimates in one way or another and among the largest. The interest on the public debt, of course, is the largest single item and is not detailed particularly there.

I have suggested to the Chairman that it is probably easier to follow the estimates of the Department in the regular Blue Book form rather than in the new white book because, as I understand it, the items are to be based on the Blue Book and the consolidation that is made in putting them into the white book brings together a good deal of information. I think that while it expands on the activities or so-called activities of the Department it does not indicate as much about the statutory items and their relation to the whole as the Blue Book presentation.

• 1120

Perhaps, I might be permitted to make two comments about the problem, as I see it, in your review of our estimates. The first, we are in the Department, involved in a great variety of things, it is not easy to carry in our head all the information about it, nor, as this is the first time we have appeared before your Committee or any other committee on estimates, have we any experience in know-

[Interprétation]

sociale; M. S. A. Clemens, agent exécutif au sous-ministre et M. D. Orchard, agent de l'information. Le ministère des Finances vous a envoyé, hier, des documents portant sur le budget. Je demanderais donc à M. Bryce, s'il veut bien faire son exposé.

Ministère des Finances

Administration

Administration centrale, y compris l'exécution des lois sur les prêts garantis et l'administration du bureau de l'inspecteur général des Banques ainsi que les paiements aux provinces—\$4,990,000.

M. R. B. Bryce (sous-ministre des Finances): J'ai fait distribuer une déclaration dans l'espoir de vous sauver du temps et de vous donner l'occasion de préparer vos questions, et de vous donner les détails concernant l'activité du Ministère. Comme l'a fait remarquer le président, il y a relativement peu de choses à voter par la Chambre, et presque rien qui soit nouveau, même dans les crédits ou dans les postes statutaires. Je sais que le Comité connaît bien les différents éléments dont le Ministère s'occupe. Nous avons distribué des documents: en ce qui concerne les subventions consenties aux provinces, lesquelles paraissent être les plus complexes et les plus importants du budget. L'intérêt sur la dette publique est l'élément isolé le plus important, et n'y paraît pas en détail.

J'ai proposé au président, qu'il serait probablement plus facile d'étudier le budget dans le livre bleu habituel, plutôt que de le faire avec la nouvelle brochure, car si je comprends bien les crédits doivent être basés sur le Livre bleu et le regroupement prévu dans la brochure blanche nous donne pas mal de renseignements. Bien qu'il vous donne plus de détails sur les activités du ministère, il ne donne pas autant de détails en ce qui concerne les éléments statutaires et leur rapport vis-à-vis de l'ensemble, comme le fait le livre bleu.

Vous m'autoriserez peut-être à faire quelques commentaires au sujet du problème, tel que je le vois, pour ce qui est de votre étude du budget. Tout d'abord, au ministère des Finances nous avons des activités très diverses et il nous est difficile de nous souvenir de chacune de ces activités et étant donné que c'est la première fois que je comparais, nous n'avons aucune expérience des comités. Et je

[Text]

ing what you may wish to bring up. For this reason it may be necessary that we ask for some time to get the information that we do not have with us.

Second, much of what the Department does is internal government business, in particular the scrutiny, analysis and criticism of various proposals that are brought before the government, which we are not really free to discuss not only because much of it is confidential but they are not our proposals and it is not for us to comment to Parliament or the public about them. Like the Treasury Board, we often have to act in the role of a sort of internal opposition within the government. It is a role that we get used to but it is not one where we can put in public the views that we put of course in private. So that if you find us a little hesitant in describing some aspects of our work, I think it is largely because of that sort of consideration.

Mr. Chairman, I think perhaps that is all that I need to add to the statement that to have circulated to the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Bryce. One suggestion that was made to me by Mr. Bryce was that perhaps any question dealing with income tax could be delayed until another meeting because Mr. Brown, the Senior Tax Adviser, could not be with us this morning.

Mr. Gray: I would like to make a suggestion, Mr. Chairman. I suppose we can take it as understood that Mr. Bryce's statement, which was circulated, will be printed in our proceedings for today.

The Chairman: May I have a motion on that?

Mr. Gray: I would be prepared to so move, Mr. Chairman.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Roberts: Mr. Chairman, I want to ask questions which relate to program objective "A" outlined in the little white pamphlet. My questions will be directed towards some of Mr. Bryce's statements on pages 8, 9 and 10. Is it all right if we start there or did you want to go through the statement from the beginning? Would that be satisfactory?

Mr. Bryce: That would be fine.

Mr. Roberts: I do not want to make a speech but perhaps I can preface my questions with a couple of observations to present

[Interpretation]

vous demanderais dans certains cas, de me laisser un petit peu de temps pour obtenir les renseignements que nous n'avons pas avec nous.

Deuxièmement, le ministère s'occupe surtout d'affaires d'économie interne et notamment l'analyse, la critique, et l'étude des propositions qui sont soumises au gouvernement, et dont nous ne sommes pas vraiment libres de discuter avec vous car il s'agit souvent de questions confidentielles. Ce ne sont pas des propositions qui viennent de nous, et ce n'est donc pas à nous de commenter devant le Parlement et le public à leur sujet. Comme le Conseil du Trésor, nous devons souvent jouer le rôle d'opposition interne à l'intérieur du gouvernement. C'est un rôle auquel nous nous sommes habitués mais ce n'est pas un rôle qui nous permet d'exposer en public les mêmes opinions que nous exprimons en privé. Si vous trouvez que nous hésitons à décrire certains aspects de notre travail, c'est que certains aspects de notre travail doivent demeurer confidentiels.

Monsieur le président, je crois que c'est tout ce que je devais ajouter au document que j'ai distribué au Comité.

Le président: Merci, monsieur Bryce. Une suggestion qui m'a été faite par M. Bryce, c'est que toute question traitant de l'impôt sur le revenu soit remise à une autre séance puisque M. Brown, le conseiller principal en matière d'impôt, n'a pu venir ce matin.

M. Gray: Puis-je faire une suggestion, monsieur le président? Est-ce que l'on pourrait faire imprimer en annexe à notre compte rendu la déclaration qu'a fait M. Bryce?

Le président: Est-ce qu'il y a motion à ce sujet?

M. Gray: Je serais prêt à présenter une telle motion, monsieur le président.

La motion est adoptée.

Le président: Merci, Messieurs.

M. Roberts: J'aimerais poser des questions relatives à l'objectif «A» du programme décrit dans la petite brochure blanche. Mes questions porteront sur la déclaration de M. Bryce à la page 89 et 10. Êtes-vous d'accord pour que l'on parte de là ou est-ce que vous voulez que l'on répète toute la déclaration. Est-ce que vous êtes d'accord?

M. Bryce: Tout à fait.

M. Roberts: Je ne voudrais pas faire de discours, mais j'aimerais faire au moins une ou deux observations afin de mettre mes

[Texte]

an "optique" as it were to what I am trying to get at. I may be wrong but I think at no place in your statement to us does the word "plan" or "planning" occur.

In program objective "A" it analyzes and appraises the economic situation and prospects for Canada and other countries of interest to Canada. But "analyze" and "appraise" is not quite the same thing as to "plan" or to plan on the basis of forecasts. I want to get at, through questioning, the extent to which the Department of Finance is engaged in a planning process which goes beyond the one-year budgetary period.

On page 8 of your statement when you were talking about the "Economic Development and Resources Programs Divisions" you indicated that these divisions are responsible for reviewing proposals put forward to the Department of Finance by other departments, and you go on in the third paragraph to say:

...these Divisions...make assessments and evaluations within the broader context of the balanced growth of the national economy and the financial constraints imposed by the national budget.

On that line I make two observations: that the phrase "the broader context of the balanced growth of the national economy" is rather vague, and I wonder what kind of content the Department of Finance puts into that phrase—what kind of objectives do they try and develop, how do they develop these objectives, what kind of time scale do they operate on and what kind of forecast do they work on. The second part of the statement talks about "the financial constraints imposed by the national budget", which seems to imply that the planning process takes place within the framework of the budget rather than the budget being used as an instrument for arriving at the objectives which have been arrived at through planning. Perhaps I can leave it at that point for the moment and ask you to comment on that statement.

• 1125

Mr. Bryce: Sir, that covers a great deal of ground, as you can see. It is not part of our regular operation to produce an economic plan for Canada. We do try to see to it as best we can that the various economic measures that the government takes, and the social measures too as far as their economic significance is concerned, fit within a sensible framework both immediately and long-term. The Canadian economy is still very largely predominantly a free enterprise market

[Interprétation]

questions dans un contexte. Il se peut fort bien que je me trompe, mais à aucun endroit, dans votre exposé, on ne trouve le mot «préparation» ou «plan».

Dans les objectifs du programme «A» on parle d'analyse et d'évaluation de la situation économique et de perspectives d'avenir pour le Canada et d'autres pays intéressant le Canada. Mais «l'analyse» et «l'évaluation» ne sont pas la même chose que si on «planifiait» en se fondant sur des prévisions. Moi j'aimerais savoir jusqu'à quel point le ministère des Finances est-il engagé dans un processus de planification qui va au-delà de la préparation du budget annuel.

A la page 8, lorsque vous parlez des Divisions des programmes d'expansion économique et des ressources, vous avez indiqué que ces Divisions sont responsables de l'examen des propositions qui sont soumises au ministère des Finances par les autres ministères et au troisième paragraphe vous ajoutez:

...ces divisions font des évaluations dans le cadre plus vaste de la croissance équilibrée de l'économie nationale et des contraintes financières imposées par le budget national.

J'aurais quelques remarques à faire à ce sujet, d'abord que voulez-vous dire par le cadre plus grand de la croissance équilibrée de l'économie? C'est plutôt vague. Je me demande ce que le ministère des Finances veut dire. Quels sont les objectifs qu'ils tentent de réaliser, et comment les réalisent-ils? Quel est leur calendrier des travaux et quel genre de prévisions font-ils?

La deuxième partie de votre déclaration parle des «contraintes financières imposées par le budget national», ce qui me semble vouloir dire que le processus de planification est fait dans le cadre du budget, et que ce n'est pas le budget qui est utilisé comme un instrument pour réaliser les objectifs établis grâce à la planification. Est-ce que je peux m'en tenir à cette question pour le moment et vous demander vos commentaires à ce sujet?

M. Bryce: Votre question couvre un domaine assez vaste. Ce n'est pas une partie de notre activité normale que de préparer un plan économique pour le Canada. Nous tentons de faire du mieux que nous pouvons, de voir à ce que les différentes mesures économiques prises par le gouvernement, et les mesures sociales qui ont une importance économique, cadrent bien dans les perspectives immédiates et à long terme. On sait que l'économie du Canada est encore surtout une éco-

[Text]

economy. It is highly interrelated with the economies of the rest of the world and we cannot just decide what the private sector of the economy is going to do.

We influence it by various things we do. We influence it by our spending programs, by our tax system, by our tariff structures and other trade arrangements. We try to make sure that all these influences are reasonably consistent and directed toward what we understand to be the chief goals of the government in the economic field and in other fields.

Our time horizons are both short-term and medium-term—short-term in that our normal budgeting and our expenditure control and programming is still based on annual appropriations, annual budgets, or perhaps bi-annual budgets—they are becoming more frequent. But naturally in deciding on both our tax measures and our expenditure programs and things like tariff measures, as you can see in the Kennedy Round, we have a longer time horizon, say five years or more.

In so far as we are able, we would like to look forward even more, but normally our expenditure projections run to about five years. We do not publish our expenditure projections more than for the immediate year ahead. We did make public in the report of the tax structure committee to the Federal-Provincial Conference—I believe those were the late 1966 talks—the general nature and scale of the projections of our revenues and expenditures five years ahead or thereabouts in 1966. We try to keep track of the things internally with the expenditure projections five years ahead, projections of our extra budgetary requirements, projections of our revenue five years ahead and the other sources of finance to us.

Perhaps if you look a long way ahead you get into quite other problems, as those of you who have read *The year 2000* will be aware—or even the Royal Commission on Canada's Economic Prospects. In looking a long way ahead you get into a different order of issues. But when you are looking four or five years ahead it is difficult in our kind of economy to be precise as to what the private sector will be doing and what the international context will be.

[Interpretation]

nomie de marché de libre entreprise. Elle est étroitement liée aux économies du monde et nous ne pouvons pas simplement décider ce que le secteur privé de l'économie doit faire.

Il y a différentes choses que nous pouvons faire pour les influencer; nos programmes de dépenses, notre système d'impôt, notre structure des tarifs, et d'autres ententes commerciales. Nous tentons de nous assurer que toutes les influences sont raisonnablement cohérentes et axées sur la réalisation des objectifs principaux du gouvernement dans le domaine économique et dans d'autres domaines.

Nos horizons de temps sont à la fois les périodes à court terme et à moyen terme. A court terme, en ce sens que notre budget normal et le contrôle et la programmation des dépenses sont encore fondés sur les affectations annuelles et un budget annuel de dépenses, ou peut-être un budget bi-annuel, qui deviennent de plus en plus fréquents. Mais, évidemment, quand nous devons décider quelles seront nos mesures fiscales et notre programme de dépenses, et des choses comme les mesures tarifaires, comme, par exemple, dans le cas du Kennedy Round, nous avons alors un horizon de temps plus long qui s'étendra, par exemple, sur cinq années ou plus.

Lorsque nous sommes en mesure de le faire, nous essayons de prévoir encore plus loin, mais ordinairement, nos extrapolations des dépenses s'étendent sur une période de cinq ans. Nous ne publions pas ces extrapolations des dépenses, sauf pour l'avenir immédiat. Nous avons rendu publique, dans le rapport du Comité de la structure fiscale, lors de la Conférence fédérale-provinciale, à la fin de 1966, je crois, la nature générale et l'étendue des extrapolations de nos recettes et de nos dépenses pour les cinq prochaines années environ, en 1966. Nous tentons de tenir compte de ce qui se passe à l'intérieur en faisant des extrapolations des dépenses pour les cinq prochaines années, nous faisons des extrapolations de nos besoins extra-budgétaires, des extrapolations de nos recettes pour les cinq prochaines années et des autres sources financières.

Toutefois, plus vous prévoyez loin d'avance, vous rencontrez des problèmes très différents, comme ceux d'entre vous qui ont lu *The Year 2000* le savent, même la Commission royale d'enquête sur les perspectives économiques du Canada. Si l'on regarde dans un avenir très éloigné, ce sont d'autres problèmes qui se présentent. Lorsqu'on cherche à prévoir quatre ou cinq années d'avance, il est difficile dans notre genre d'économie d'être précis quant à ce que le secteur privé fera et ce que sera le contexte international.

[Texte]

So you have to be relatively arbitrary in your assumptions as to your expectations, if you will, as to how close we are going to be to capacity in employment and output, how prices are apt to develop; how interest rates are apt to develop; how our export markets will be, how our costs and prices will compare with those in other countries. So you introduce more and more hazardous expectations or assumptions the further ahead you try to look and plan.

We do endeavour in our planning, as far as the government's financing is concerned, to know where we are headed, but of course we cannot always guess what the government or Parliament may decide to do, particularly with regard to expenditures in future years and naturally the government wants to keep a certain amount of flexibility on its plans.

Now, you speak of the budgetary constraints and how they are related, and does this mean that we look on the budget only in a negative way.

I think the record has shown that we have endeavoured to use budget policy in a constructive way. Certainly on the expenditure side no one could complain, I think—well, excuse me, I should not underestimate the capacity. It is perfectly evident from the record that government expenditures have grown in scale and profusion in recent years so that one certainly cannot argue that the government has not used the expenditure side of the budget to accomplish various objectives, and this goes back for a good many years. The last period I can think of where there was not such an attitude was the early 1930s, and then there was a rather reluctant federal government being dragged into the need to expand expenditures for all sorts of purposes.

On the revenue side, we have used tax measures for a variety of specific purposes and incentives for people to do this or that. We have also endeavoured to use them in a sophisticated way to affect the general level of the economy. Now, we are not always right, neither in our forecasts as to what is needed, nor in the exact things we do; however, I think it has been the case that the federal government in Canada has endeavoured to do this for many years and in many ways.

The first one of a general character that I can recall was introduced in 1939, shortly before the war. We gave a tax credit for capital expenditures by business and this was one of the first measures of this kind that I

[Interprétation]

Il faut souvent faire des hypothèses assez arbitraires, quant à savoir jusqu'à quel point nous atteindrons le plein emploi et notre potentiel de production; de prévoir comment les prix vont fluctuer, les marchés d'exportation vont évoluer, comment nos prix et nos coûts se compareront avec ceux de l'étranger. Ainsi plus on essaie de prévoir et de planifier pour une longue période de temps, il y a de plus en plus d'éléments et d'hypothèses hirsutes et dangereux qui se présentent.

Nous tentons vraiment dans notre planification, en ce qui concerne les finances du gouvernement, de prévoir où nous allons, mais il est évidemment impossible de toujours prévoir quelles seront les décisions du gouvernement, surtout pour ses dépenses au cours des années à venir et, naturellement, le gouvernement veut quand même avoir une certaine souplesse vis-à-vis des plans.

Vous parlez des contraintes financières et comment elles sont reliées au reste. Est-ce à dire qu'on ne considère le budget que d'une façon très négative?

Je crois que l'histoire prouve que nous avons toujours tenté d'utiliser nos politiques budgétaires d'une façon constructive, et, certainement du côté des dépenses, je crois que personne ne peut se plaindre, mais je ne devrais pas sous-estimer cette capacité. Il est parfaitement évident, comme on peut le voir en regardant ce que nous avons fait dans le passé, que les dépenses du gouvernement se sont accrues au cours des dernières années, de sorte que personne ne peut soutenir que le gouvernement n'a pas utilisé au maximum le côté «passif» du budget pour réaliser divers objectifs, et cela depuis un bon nombre d'années. En autant que je me rappelle, la dernière période où une telle latitude, ne s'est pas manifestée c'est au début des années trente, et, à ce moment-là, le gouvernement fédéral hésitait à se laisser entraîner dans des dépenses accrues à des fins diverses.

Du côté des recettes, nous avons eu recours aux mesures fiscales pour répondre à une série de besoins précis et pour offrir des stimulants à diverses fins. Nous avons aussi tenté de les utiliser d'une façon perfectionnée pour influencer le niveau général de l'économie. Nous n'avons pas toujours raison, ni dans nos prévisions des besoins, ni dans ce que nous faisons. Toutefois, je crois que le gouvernement fédéral du Canada tente de le faire, depuis de nombreuses années et de différentes façons.

La première, de nature assez générale, dont je puisse me rappeler, a été introduite en 1939, juste avant la guerre. On a accordé un crédit fiscal sur les dépenses en immobilisations des entreprises, et je crois que c'est une

[Text]

think any government used. It did not have much of a trial run which you could examine because the war intervened really before the thing had come into effect.

Since the war we have had a whole variety of related things, variations in capital cost allowance, various increases or decreases in the general weight of taxation for this or that purpose.

I do not know whether that answers your question.

• 1135

Mr. Roberts: Well, it leads to some other questions. Again, if I can preface it with a statement, the reason I was particularly struck by the statement which did not oppose, but placed slightly apart, budgetary considerations and the broader context of the balanced growth of the economy is that it appears to me, in many countries which have tried to involve themselves in a planning process or a five-year planning process—and France and Great Britain come to mind immediately—there seems to have arisen, fairly quickly, a conflict between those who were responsible for the one-year budgetary planning and those who were involved in longer range economic planning.

We, in Canada, it appears to me, have placed the planning process, or whatever there is of it, in the Department of Finance, so we do not have this potential conflict between two departments. When I see no mention of planning in your statement it appears to me that the conflict may simply have been driven into the internal aspects of the Department where it is less easy for us or other people to have a look at the problems involved.

To come back to how much forecasting you are doing and how many people are working on it, are you doing research in this area? Are you trying to develop models of the Canadian economy? While I admit that the government's activity is not an independent variable but must, in a economy where there is so much private enterprise, respond to the initiatives and actions of others, nevertheless, we still must have some objectives in mind. Even if we are going to take broadly consistent decisions or sensible decisions they have to be consistent or sensible within some framework of what we want to accomplish in the economy.

I would like to see, for instance, your five-year forecast published, not as stern and rigid

[Interpretation]

des premières mesures de ce genre utilisée par quel gouvernement que ce soit. Sa période de mise en essai a été assez courte parce que la guerre s'est interposée avant qu'elle n'entre en vigueur.

Mais depuis la guerre, nous avons eu une grande variété de mesures connexes, variations des déductions pour amortissement, diverses hausses et baisses de la pondération générale de l'impôt à diverses fin.

Je ne sais pas si cela répond à votre question.

M. Roberts: Elle m'amène à vous poser d'autres questions. Est-ce que je pourrais de nouveau faire précéder ma question d'un énoncé pour vous dire que ce qui m'a particulièrement frappé dans votre déclaration qui ne s'oppose pas, mais place légèrement à part, les considérations budgétaires et le contexte plus vaste de l'expansion équilibrée de l'économie, c'est qu'il me semble que dans plusieurs pays qui ont tenté d'adopter un processus de planification ou un plan quinquennal, la France, la Grande-Bretagne, par exemple, il me semble qu'on a rapidement créé un conflit entre ceux qui sont chargés de la planification budgétaire sur un an et ceux qui préparent de la planification économique à plus long terme.

Au Canada, il me semble que nous plaçons le processus de planification dans le ministère des Finances, et nous avons alors un conflit possible entre deux ministères. Lorsque je ne vois absolument aucune mention de la planification dans votre énoncé, il me semble que le conflit a peut-être été simplement relégué à l'intérieur même du ministère où il est plus difficile pour nous de voir les problèmes qui se posent.

Pour revenir au volume de prévisions que vous faites et au nombre de personnes qui y travaillent, est-ce que vous faites des recherches dans ce domaine? Est-ce que vous tentez d'établir des modèles de l'économie canadienne? J'admets que les activités du gouvernement ne sont pas une variante indépendante mais qui doit, dans une économie où il y a tellement d'entreprises privées, réagir face aux initiatives et aux mesures prises par les autres, il faudrait quand même que nous ayons des objectifs en tête. Même si nous prenons des décisions cohérentes et sensées il faut qu'elles soient placées à l'intérieur du cadre de ce que nous voulons accomplir au point de vue économique.

J'aimerais, par exemple, que vos prévisions quinquennales soient publiées, pas nécessaire-

[Texte]

objectives which we must at all costs accomplish, but as the five-year objectives which appear to be the best possible and reasonable guess of what is going to happen at that particular time, and as these estimates change, so will policies. As long as, say, the five-year forecasts are kept within the Department of Finance and not released to the public, it is extremely difficult for the public to make any kind of assessment of the efficacy or nonefficacy of the government's economic policy. It is always easy to say that the objectives which we had hoped for have not been reached because events have betrayed us. We must have some idea of what the government is attempting to do. Obviously in all sorts of areas such as, defence planning, social welfare spending and so on, we must have a viewpoint which by far passes the one-year budgetary frame of reference.

Although I admit all of your comments about the fact that we are reacting in an economic world in many cases and we cannot determine it to meet our objectives, we are not in complete control of the economy, I suppose is what that means, nevertheless it seems to me that we do try and influence it.

Certainly we must influence it towards the attainment of certain values or judgments which the government makes about how they want to see the economy develop, whether they want it to aid resource industries as opposed, to, say, manufacturing industries, whether they want the Canadian economy to concentrate over the long term on certain aspects of production rather than others.

So, to come back again to the initial point here, how much forecasting do you undertake, what resources do you have to do it? Are you working in terms of economic models in conjunction with the Dominion Bureau of Statistics, for instance? Is there any hope that you may be prepared to improve and publish your five-year forecast? Is there some hope we might even get a general five-year white paper as we do in defence, say, on general objectives to be zealously fought for in Canadian economic policy, admitting and accepting that the forecasts are variable and that they must change.

You do not want to be nailed to the cross on these forecasts, but this is the best ball park guess of where we are going and in that

[Interprétation]

ment en tant qu'objectifs rigides qu'il faut réaliser à tout prix, mais en tant qu'objectifs quinquennaux qui semblent représenter la meilleure hypothèse de ce qui se produira au cours de cette période, et à mesure que les prévisions changeront les politiques changeront aussi. Aussi longtemps que ces prévisions quinquennales sont gardées secrètes par le ministère des Finances, il est très difficile pour le public d'évaluer l'efficacité ou l'inefficacité de la politique économique du gouvernement. Il est facile de dire que les objectifs mis de l'avant ne sont pas réalisés parce que les événements nous ont trahis. Nous aimerions savoir ce que le gouvernement tente de faire. Il est évident que dans différents domaines, comme la planification de la défense, les dépenses pour la sécurité sociale et ainsi de suite, il faudrait avoir un point de vue qui dépasse le cadre du simple budget annuel.

Je dois admettre que vos commentaires sur le fait que nous réagissons à l'intérieur d'un monde économique dans bien des cas, et que nous ne pouvons pas le manipuler en fonction de vos objectifs, ce qui veut dire que nous n'avons pas le contrôle parfait de l'économie, mais, toutefois, il me semble que nous tentons de l'influencer.

Il nous faut certainement influencer le monde économique si l'on veut atteindre certaines valeurs ou décisions fixées par le gouvernement quant à la façon dont il veut que l'économie se développe, s'il veut, par exemple, aider les industries des matières premières au dépend des industries de fabrication, ou s'il veut que l'économie canadienne s'oriente, à long terme dans certains domaines de la production plutôt que d'autres.

Pour en revenir au point que je soulevais dès le début, la quantité de prévisions que vous faites, et des ressources dont vous disposez pour le faire. Est-ce que vous établissez des modèles économiques avec la collaboration du Bureau Fédéral de la Statistique, par exemple? Peut-on espérer qu'un jour, vous pourrez améliorer et publier vos prévisions quinquennales? Est-ce que nous pouvons même espérer avoir un Livre blanc de vos prévisions quinquennales comme celui de la défense, sur les objectifs généraux qu'il faudrait vraiment s'efforcer d'atteindre dans le cadre de la politique économique canadienne, en admettant et en acceptant que les prévisions sont variables et qu'elles devront changer.

Vous ne voulez pas aller jusqu'à la crucifixion pour défendre vos prévisions, mais elles représentent la meilleure idée de ce qui

[Text]

conjunction we frame a policy in light of those best guesses.

Mr. Bryce: This is, again, quite a broad question and I am not sure how long a speech I should try to make in answering it.

The Chairman: Mr. Bryce, we have an unwritten policy here that each member on the first round is allowed 20 minutes for both questions and replies.

Mr. Roberts: So the longer you talk, the fewer questions I can ask you.

• 1140

Mr. Bryce: We can go into our forecasting later in more detail if you wish. As to our forecasting of the current situation, the economic forecasting is done within our Economic Analysis Division which has a dozen officers working in it.

The forecasting is done by groups of them and there are inputs from many of them, and they in turn will get views from elsewhere in the Department. For example, we have to make some forecast of provincial government and municipal expenditures and revenues. They will call on the Federal-Provincial Relations Division or the Fiscal Policy Division that follow the provincial and municipal situations more closely than our general economic people do.

I have asked the Economic Analysis Division to try each quarter to forecast eight quarters ahead. It is a good deal easier to do that for one year than for two years and we are reaching out into the second year with the best techniques we can.

Nobody is making and publishing five-year economic projections that pretend to be real forecasts of what will happen in the third, fourth and fifth years. The Economic Council, as you are aware from their Report, do some projections that length of time ahead that are based on rather different methods and premises. They do not pretend to guess as to how close we will be to full employment at that time or that sort of thing.

I described our methods of forecasting a little. I do not know whether it is appropriate to refer to matters coming before a Senate Committee but . .

The Chairman: We say "the other place".

Mr. Bryce: All right. As reported in Volume 34 of the proceedings of Wednesday,

[Interpretation]

va se passer, et c'est pourquoi nous établissons notre politique à la lumière de vos prévisions.

M. Bryce: C'est une autre question assez générale et je ne sais pas quelle sera la longueur du discours que je devrai faire pour y répondre.

Le président: Monsieur Bryce, la politique générale du Comité est que chaque député a droit à 20 minutes pour ses questions et réponses.

M. Roberts: Donc, plus vous parlez, moins je pourrai poser de questions.

M. Bryce: Nous pourrions étudier nos prévisions plus à fond plus tard, si vous voulez. Quant aux prévisions de la situation actuelle, les prévisions économiques sont faites par notre Division de l'analyse économique qui comprend environ une douzaine de fonctionnaires.

Ce sont des groupes de personnes qui font les prévisions économiques et bon nombre d'entre eux y contribuent des éléments; et ils peuvent également obtenir l'opinion d'autres gens du ministère. Nous devons, par exemple, faire certaines prévisions concernant les gouvernements provinciaux et les dépenses et les recettes au niveau municipal. A ce moment-là, il faut faire appel à la division des relations fédérales-provinciales ou à la division de la politique fiscale pour avoir une idée de la situation au niveau provincial et municipal.

J'ai demandé à la division de l'analyse économique de faire chaque trimestre des prévisions pour les huit trimestres à venir. Il est plus facile de le faire sur un an que sur deux ans. Nous en arrivons à la deuxième année, avec les meilleures techniques possibles.

Personne ne peut prétendre que des extrapolations économiques pour cinq ans constituent de véritables prévisions pour la troisième, quatrième et cinquième année. Le Conseil économique, comme vous le savez, fait des extrapolations de ce genre des mois à l'avance, en se fondant sur des méthodes assez différentes. Elles n'ont pas la prétention de prévoir avec exactitude le degré d'emploi à tel ou tel moment.

J'ai décrit nos méthodes de prévision. Je ne sais pas s'il convient de parler de questions étudiées par un comité du Sénat, mais . .

Le président: On dit «l'autre Chambre».

M. Bryce: Très bien. Dans le volume numéro 34 du compte rendu des délibérations

[Texte]

March 5, 1969 of a committee of the other place on science policy, Mr. Hockin, Mr. Lacey and I described, in perhaps more detail than was necessary within your 20 minutes, how we went about this, Mr. Chairman. In doing so, we explained the kind of model of the economy that we use. It is annual model which has been worked on and refined for the last 20 years. It is still by no means perfect.

We have a committee, of some of the best econometricians in Canada, that meet with us every six months or every year and advises us on our methods and things of this sort. We are trying to improve our work in this field all the time. I tried to explain in the other place that we are always doing our day-to-day jobs and we do not publish a great deal, whether it constitutes research, someone else had better judge. We thought of it as our regular analytical work.

The techniques we use are not way out advances but we try to be modern in the methods that we follow. Does that answer your question?

Mr. Roberts: Yes, thank you. Have I used my 20 minutes?

The Chairman: Yes, you have used your 20 minutes, but that does not mean that you are not allowed to come back on the next round.

Mr. Roberts: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Blair is the next questioner, followed by Mr. Kaplan. I did not see any show of hands from the members on my right.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I would like to ask a series of unrelated questions which one always hopes will be brief and evoke brief answers.

First of all, Mr. Bryce, might I speak as one who might be said to represent your Department across the street. I have heard quite a number of businessmen and professional men who have a high regard for the Department express concern about the extent to which they feel or sense that senior officers are under great pressure. I have noted in the very helpful documents you have circulated that there appear to be quite a number of spaces or squares which are unfilled. I wondered if you had any comments to make on your staffing problems; whether you feel that this is a problem for you and whether, in fact, you feel that you are adequately supported in the activities that you are undertaking in your Department?

Mr. Bryce: Well, Mr. Blair, that is an invitation I should jump at I suppose to make a

[Interprétation]

du mercredi 5 mars 1969 de l'autre Chambre sur la politique scientifique, M. Hockin, M. Lacey et moi-même, avons donné de nombreux détails sur tout cela. Nous avons expliqué les modèles économétriques que nous utilisons. Il s'agit de modèles annuels qui sont étudiés et perfectionnés depuis 20 ans. Ils ne sont pas encore parfaits, loin de là.

Nous avons un comité qui se compose des meilleurs économétriciens du pays et qui se réunit une fois ou deux l'an et nous conseille. Nous essayons sans cesse d'améliorer notre travail en ce sens. J'expliquais à l'autre Chambre que nous sommes constamment occupés à faire notre travail quotidien; nous ne publions pas beaucoup mais nous faisons notre travail d'analyse. Les techniques que nous utilisons ne sont pas toujours d'avant-garde, mais nous essayons d'employer des méthodes modernes. Est-ce que cela répond à votre question?

M. Roberis: Oui, je vous remercie. Est-ce que mes vingt minutes sont écoulées?

Le président: Vos vingt minutes sont écoulées, mais vous pouvez revenir tout à l'heure.

M. Roberis: Merci monsieur le président.

Le président: C'est le tour de M. Blair, suivi par M. Kaplan, il n'y a pas de député à ma droite qui a levé la main.

M. Blair: Monsieur le président, je voudrais poser une série de questions que j'espère brèves et brièvement traitées.

D'abord, monsieur Bryce, je me présente à titre de représentant de votre ministère de ce côté-ci de la rue. J'ai entendu un bon nombre d'hommes d'affaires et de professionnels qui estiment votre ministère mais qui se préoccupent du fait que les fonctionnaires supérieurs soient soumis à de fortes tensions. J'ai remarqué dans les documents que vous avez distribués qu'il y a un bon nombre de carreaux qui ne sont pas remplis. Auriez-vous des commentaires à faire sur vos problèmes de personnel; pensez-vous que ce soit un problème pour vous? Croyez-vous que vous êtes bien nantis pour les travaux de votre ministère?

M. Bryce: Monsieur Blair, je me précipite sur votre invitation pour faire des requêtes.

[Text]

plea. We have something like a couple of dozen vacancies for officers and we have a dozen vacancies for supporting staff in the Department. We are endeavouring now to fill them.

There is, as I think the Committee will be aware, a serious shortage of experienced economists in Canada. The Department has been importing them and the government and the country generally have been getting economists from overseas, from the United States, and so on. However, there remains a serious shortage of experienced men and particularly men with the kind of experience we are looking for. I perhaps might add that that shortage is particularly acute in respect of French-speaking economists. However, we have been growing as I think is evident from the figures that I quoted in the paper.

We are now finding it easier to get well trained younger men and we are supplementing our more experienced staff with as many younger men as we can effectively supervise. In the kind of work that we do, there are limits, to the extent that we can do this, because much of our work consists of dealing, for instance, in Mr. Grey's field with business people from outside; Mr. Shoyama's field involves dealing with the senior officials of other departments. You cannot delegate all this work too far down the line. This is one reason why it may be evident to people that we are hard pressed on this or that.

We are still trying to build up our senior staff and our staff of senior finance officers under our Assistant Deputy Ministers and Directors; we are short at the moment. We have two vacancies for directors, both under Mr. Shoyama; he is doing a lot of extra work because of those two vacancies. We have been endeavouring for some months to fill them but we still have not found the right men for them.

I do not think that we can complain at the moment that we are short of positions or money for this coming year. We may have to argue with the Treasury Board as other people do about where we are going next year and thereafter and how much we can plan on expansion and build up toward it. But the Department has been growing steadily and our chief difficulty has been finding good people.

Mr. Blair: I take it from what you say that money is not a problem in the sense that you do not feel that you are constrained from employing good people because you are not able to offer them high enough salaries?

[Interpretation]

Nous avons besoin de quelques douzaines d'agents et aussi de personnel de soutien.

Comme le Comité le sait sûrement, il y a une grave pénurie d'économistes compétents au Canada. Le gouvernement et le pays en général les font venir d'Europe, des États-Unis et d'ailleurs. Mais il y a une grande pénurie d'hommes d'expérience, de ceux que nous cherchons en particulier. Cette pénurie est particulièrement flagrante dans le cas des économistes de langue française. Cependant, nos effectifs se sont accrus, comme le montrent les chiffres du document.

Maintenant, il nous paraît plus facile de trouver des jeunes gens compétents et nous fournissons au personnel plus expérimenté autant de jeunes gens qu'il nous est possible de surveiller. La portée de nos travaux a des limites, car une grande partie de ceux-ci, consiste, comme dans le cas de M. Grey, à traiter avec les hommes d'affaires de l'industrie privée; M. Shoyama doit traiter avec les fonctionnaires supérieurs des autres ministères. On ne peut pas déléguer tous ces travaux. C'est l'une des raisons pour lesquelles il peut sembler que nous soyons débordés.

Nous essayons de former nos agents de finance et notre personnel supérieur, sous la direction des sous-ministres adjoints et des directeurs. A l'heure actuelle, il y a deux postes de directeur à pourvoir. M. Shoyama a beaucoup de travail à cause de cela. Nous cherchons des gens pour les remplir. Nous ne les avons pas encore trouvés.

Je ne pense pas que nous puissions nous plaindre d'un manque de personnel ou de fonds pour l'année à venir. Peut-être qu'il nous faudra discuter avec le Conseil du Trésor pour savoir ce que nous ferons l'an prochain ou l'année suivante, et quelle sera notre expansion. Cependant notre croissance est constante, et notre principale difficulté est de recruter les gens qu'il faut.

M. Blair: D'après ce que vous avez dit, il semble que l'argent ne manque pas, et que vous êtes contraints de ne pas employer des personnes compétentes parce que vous n'êtes pas en mesure de leur offrir des salaires suffisants.

[Texte]

Mr. Bryce: I would not go that far, sir. In the senior ranks, it has been hard in recent years for us to keep up with the universities and the business world. I think it is probably fair to say that the universities have been setting the pace for a few years. When you take into account that people in the fields in which we are interested can, not only get positions in the universities, but can make a good deal of money consulting from that springboard or address. It is hard for us to offer them as financially rewarding a career but we like to think it is more fun working in the Department.

Mr. Blair: This leads me to the other question on personnel. It has to do with what you might call the typically well-trained young economist, the product of good postgraduate training. Do you have any sense that people like this coming to work for your Department in relatively junior positions feel that they are under some constraint by reason of having to do a lot of day—to day—jobs and they find that they are not able, as it were, to make full use of their academic training to have the kind of freedom which they have in the academic sphere?

Mr. Bryce: I wonder if I could pass that question to some of my assistants who are a little more closely in touch with the situation.

The Chairman: You are allowed to do that, Mr. Bryce.

Mr. Bryce: Would you like to say anything on that?

Mr. R. Y. Grey (Assistant Deputy Minister, Tariffs and Trade Branch): Mr. Chairman, my experience of the use of highly trained but very junior personnel is that a small proportion of able, recent university graduates find it difficult to understand that there is a very substantial gap between writing academic articles or writing even doctoral theses and advising Ministers on policy decisions that affect people's incomes and the economic welfare of the country as a whole and of Canadians.

That is not true of the majority but there is an intellectual jump or process involved and it is one of the responsibilities of senior officers, I think, to see to it that new recruits are able to make this transition from talking about things irresponsibly without having a responsibility and recognizing that if they are dealing with a precise problem they may be the only person in the Department able to give it the detailed examination that is necessary and that very soon, if they are very

[Interprétation]

M. Bryce: Je n'irais pas aussi loin que cela. Aux échelons supérieurs il nous a été difficile ces dernières années de marcher de front avec les universités et le monde des affaires. L'on peut dire que les universités ont donné le ton pendant quelques années. Il faut dire que les personnes que nous aimerions avoir non seulement peuvent se placer dans les universités mais également faire beaucoup d'argent comme conseillers. Il nous est difficile de leur offrir des postes aussi rémunérateurs, mais nous pensons qu'il est plus intéressant pour eux de travailler au ministère.

M. Blair: Cela m'amène à poser une autre question au sujet du personnel. Il s'agit des jeunes économistes ayant une bonne formation post-graduée. Ne pensez-vous pas que ces personnes-là, qui viennent travailler pour vous et occupent des postes relativement peu élevés, sont soumises à une certaine contrainte, du fait qu'ils aient à faire beaucoup de travaux routiniers et qu'ils ne puissent pas mettre à profit leurs connaissances théoriques, ni bénéficier du genre de liberté qu'ils avaient dans le domaine universitaire?

M. Bryce: Je me demande si je ne pourrais pas demander à un de mes assistants de répondre à cette question?

Le président: Libre à vous, Monsieur Bryce.

M. Bryce: Pourriez-vous dire quelques mots là-dessus, s'il vous plaît?

M. R. Y. Grey (sous-ministre adjoint, Direction des tarifs et du commerce): Monsieur le président, par expérience, je puis dire qu'une certaine proportion des étudiants récemment diplômés ont de la difficulté à comprendre qu'il y a une grande différence entre préparer des dissertations ou même rédiger des thèses de doctorat et conseiller un ministre sur des questions de politiques qui peuvent influencer les revenus de gens et la situation économique du pays tout entier et des Canadiens.

Ce n'est pas vrai de la majorité d'entre eux. Il y a une évolution intellectuelle à faire et c'est une des responsabilités des fonctionnaires seniors de voir à ce que nos recrues fassent la transition, qu'ils puissent passer d'une attitude de non-responsabilité à une attitude d'éveil devant des problèmes précis qu'ils peuvent être les seuls dans le ministère à pouvoir évaluer correctement. Très tôt, s'ils ont la compétence voulue, ils seront appelés à assumer de lourdes responsabilités

[Text]

competent a great deal of real responsibility is bound to be delegated to them just because of the pressure of events.

I think it is one of the responsibilities of the senior officer to detect as quickly as possible whether one has made the mistake of hiring somebody whose view is essentially that of a commentator or academic or whether you have somebody who is prepared to do things and take responsibility. I think it does not take very long to sort this out. In my particular Branch there has been some turnover because one has made this sort of mistake but the majority of young officers I think, very quickly take to doing rather than talking. That is about the way I see the situation.

The Chairman: I understand Mr. Bryce would like Mr. Hockin to add to that or make his own comment.

Mr. A. B. Hockin (Assistant Deputy Minister, Economic Analysis and Government Finance Branch): Thank you, Mr. Chairman. I would like to say that there are some young officers who by temperament may not find themselves suited to the kind of policy pressures that they are under or the kind of time limitations that they are under. They may react in the way that Mr. Blair suggests. They would sooner be in an area in which they perhaps are freer to write their articles at their own speed and go on in that way.

On the other hand we do find, as Mr. Bryce has said, that there is a certain amount of fun in the Department of Finance which may be missing elsewhere and we find we can attract people whose interest is in being close to policy decision making and who want to be in on it. There is another angle, too, and that is whether we are making use the best and most efficient use of the skills and training that they bring or whether we use them for too clerical, ordinary jobs. This is an area I think we have been lax in in the past but we are improving. We are making more use of machines and computers and clerical staff so that the particular economic skills which the

[Interpretation]

qui leur seront imposées par le cours même des événements.

Je pense que c'est là la responsabilité des fonctionnaires d'expérience de déterminer aussitôt que possible si on a affaire à un commentateur ou à un académicien ou à quelqu'un qui peut s'acquitter d'une tâche et prendre ses responsabilités. Je crois qu'il ne faut pas beaucoup de temps pour se faire une idée juste des capacités de quelqu'un. Au sein de ma direction, il y a eu des remous dans une affaire semblable. Mais la majorité des jeunes, je crois, font rapidement la transition entre parler et agir. Voilà à peu près la façon dont je vois la situation.

Le président: Je crois que M. Bryce aimerait que M. Hockin fasse lui aussi ses commentaires.

M. A. B. Hockin (sous-ministre adjoint, Direction de l'analyse économique et des finances de l'État): Il y a quelques jeunes fonctionnaires qui n'ont pas le tempéramment voulu pour être soumis aux pressions administratives qu'ils subissent au travail ou aux limites de temps que nous leur imposons. Ils peuvent réagir comme M. Blair l'a indiqué. Ils préféreraient peut-être travailler dans un domaine où ils seraient plus libres d'écrire leurs articles à leur propre rythme.

D'autre part, comme M. Bryce l'a dit, il y a peut-être un aspect captivant à notre ministère qui manque ailleurs et nous avons découvert que nous pouvons attirer chez nous des gens qui s'intéressent à la prise des décisions et qui veulent vraiment travailler dans ce domaine. Il y a autre chose aussi. Il faut se demander si nous faisons le meilleur usage possible des connaissances et de la formation de ces jeunes ou si nous leur faisons faire un travail un peu trop simpliste. Je pense que nous avons commis des erreurs à cet égard dans le passé, mais nous tâchons de faire mieux maintenant. Nous utilisons plus de machines, d'ordinateurs et de personnel de

• 1155

young officer brings are not diluted by just turning himself into a high grade clerk writing figures in a book.

We have to temper that rather along the lines that Rod was saying in that, for example, if you are working with statistics one of the most important rules to learn is how good the statistics are and how bad they are. The only way you are going to find out is to get in and get your hands dirty; go out to DBS, sit

soutien, de sorte que les connaissances de ces jeunes fonctionnaires ne sont pas perdues à écrire des chiffres dans un grand livre.

Il nous faut adopter plutôt la ligne de conduite que M. Gray suggérait et apprendre au jeune fonctionnaire qui travaille dans les statistiques par exemple, qu'une des plus importantes règles dans ce domaine est de savoir jusqu'à quel point on peut se fier aux statistiques. Il n'y a qu'une façon de l'apprendre,

[Texte]

down with them and find out how they come up with the figures they come up with. Then you know how much reliance to put on them; how far you can lean on them and how far you always have to keep in the back of your mind that these statistics are not that good. They are an indication they are a help but they are not perfect. There is a period that you go through when you get your hands dirty and this kind of thing. Sometimes young officers find this a troublesome period to go through. However, as Mr. Gray was suggesting, if they have the kind of imaginative direction that we try to give them, they will recognize the value of what they are going through and they will not be kept on it so long that they feel themselves imposed upon.

Mr. Gray: Could I ask a supplementary question at some point?

Mr. Blair: What you are saying is that being a superior government administrator is not everybody's cup of tea, but as I gather this is a problem which is manageable and it does not result in an undue departure of new entrants from the Department. I would like, Mr. Chairman, to raise a general question.

The Chairman: Would you allow Mr. Gray to ask a supplementary question?

Mr. Gray: Mr. Bryce would you feel that if the position is now vacant it could be filled? Some of the concern which has been expressed by Mr. Blair would be eliminated because it would be easier to spread the burdens imposed on the present cadres of younger officers.

Mr. Bryce: Yes, sir, to a degree. I think it is almost inevitable that the top people of the Department of Finance are going to continually be under pressure. The nature of our work and responsibility is such that we want to make as much input as we can into government decisions.

If I can say a little about the internal processes, we often do not get as much notice of things on which we are going to have to express a view or provide information as we would like to get. That means the senior officers have to deal with them quickly. They do not like to give snap judgments or opinions and they will do more work to try to get themselves prepared to make such comments and suggestions as they can. This means that they tend to work up to their capacity.

[Interprétation]

c'est de faire de la statistique; il faut aller au Bureau fédéral de la statistique, vous asseoir au même pupitre que ceux qui font des calculs de statistique et voir comment ils en arrivent à leurs chiffres. Alors vous saurez dans quelle mesure il faut se fier aux chiffres et pourquoi les données statistiques sont toujours relatives. Vous saurez qu'elles peuvent donner de bonnes indications mais qu'elles ne sont pas parfaites. Pour le savoir, il faut se mettre les mains à la pâte au début. Et parfois les jeunes trouvent que c'est fort difficile. Mais comme M. Gray l'a dit, s'ils possèdent de bonnes qualités d'administrateur, ils reconnaîtront la valeur de ce travail et ils n'y resteront pas assez longtemps pour en arriver à penser que c'est une besogne qui leur est imposée.

M. Gray: Est-ce que je pourrais poser une question supplémentaire?

M. Blair: Vous dites, en fait, que ce n'est pas tout le monde qui peut être un grand administrateur du gouvernement, mais c'est un problème qui peut être supprimé dans une bonne mesure et cela n'entraîne pas le départ régulier des nouveaux arrivés au ministère. J'aimerais, monsieur le président, poser une question d'intérêt général.

Le président: M. Herb Gray a la parole.

M. Gray: Monsieur Bryce, pensez-vous qu'il y aurait moyen de remplir les postes qui sont vacants actuellement. Ce serait sans doute une bonne façon d'éliminer le problème, car on pourrait répartir ainsi sur un plan plus grand nombre de tâches qui sont assignées aux jeunes cadres.

M. Bryce: Oui, monsieur, dans une certaine mesure. Mais, il est presque inévitable que les fonctionnaires supérieurs du ministère des Finances travaillent sous pression. La nature de notre travail et de nos responsabilités est telle que nous désirons avoir une influence aussi forte que possible dans les décisions du gouvernement.

Si je peux ajouter quelque chose sur les questions de régie interne, souvent on ne nous donne pas assez de temps pour étudier les sujets qui nous sont présentés et rassembler la documentation qui nous permettrait de donner une opinion éclairée. Cela veut dire que les fonctionnaires supérieurs doivent étudier ces questions rapidement. Ils n'aiment pas donner des réponses à pied levé; placés devant une échéance prochaine, ils se préparent nerveusement à donner un avis, ce qui leur demande souvent un effort qui est à la limite de leur capacité.

[Text]

Mr. Blair: Perhaps this question may be dealt with and expanded later by other members. I think, Mr. Bryce, there might be a tendency on the part of yourself and your colleagues to mistakenly assume that all of us are well informed on governmental processes. I refer particularly to the formulation of that mysterious thing called "economic policy".

Would it be possible for you or your colleagues to explain how in the present structure of the government major economic decisions are made and the role that your Department plays in them. Are you perhaps the policeman, always imposing caution, or are your inputs of a more positive kind?

I hope you will forgive me for speaking so long and putting forward this question but one notes that there are in Ottawa, a number of rather able people in different agencies in the Bank of Canada, in the Department of Industry, Trade and Commerce, and other departments all of whom are concerned with economic problems and economic policy. How are the various views of these different departments resolved and who becomes the final arbiter?

• 1200

Mr. Bryce: This really gets into questions concerning the structure of government and the workings, the Cabinet and its committees in which I have to tread warily. It is something I have had considerable experience with, first as the Secretary of the Treasury Board and then as Secretary of the Cabinet before I took my existing position. If some of the Privy Councillors present who have seen me in an earlier capacity want to warn me about this, they may intervene.

However, let me put it this way. Perhaps I could work from the top down; that may be illogical but it is perhaps an easier way to do it *ad initium*, from the top that way. There is no doubt in my view that in the Canadian form of government the Cabinet, subject to Parliament, is the real locus of power. This is where things are, in fact, resolved when Ministers disagree. They have to resolve there eventually, and in their resolution, in the end the Prime Minister decides and this is his ultimate responsibility. He exercises that responsibility with due regard for the fact that he has to have a Cabinet with him to govern effectively. The Cabinet in doing its work organizes itself into various committees, but there is no need to go into the details of this. They vary from time to time with different Prime Ministers, with different governments...

[Interpretation]

M. Blair: Peut-être que d'autres députés pourront revenir sur cette question plus tard. Je crois, monsieur Bryce, que vous et vos collègues avez peut-être tendance à supposer que nous sommes tous très bien renseignés sur les rouages gouvernementaux. Je pense, en particulier, à la formulation de cette chose mystérieuse qu'est la «politique économique». Serait-il possible pour vous ou pour vos collègues d'expliquer comment, dans les structures actuelles du gouvernement, les grandes décisions économiques sont prises? Quel est le rôle de votre ministère dans la prise des décisions? Agissez-vous à titre de policiers, donnant sans cesse des avertissements ou est-ce que votre rôle est plus positif que cela?

Pardonnez-moi de parler si longtemps en présentant ma question, mais on sait qu'à Ottawa, il y a plusieurs personnes compétentes dans divers organismes comme à la Banque du Canada, au ministère de l'Industrie et du Commerce et ailleurs, et toutes ces personnes se préoccupent des problèmes et des politiques économiques. Comment les opinions de ces divers ministères entrent-elles en ligne de compte et qui est le grand juge?

M. Bryce: Nous touchons là aux questions fondamentales concernant les structures du gouvernement et son fonctionnement tant au Cabinet que dans les comités. J'ai une certaine expérience dans ce domaine, d'abord, comme secrétaire du Conseil du Trésor, ensuite, comme secrétaire du Cabinet. J'ai occupé ces deux fonctions avant d'occuper mon poste actuel. Si certains membres ici présents du Conseil privé, m'ayant déjà rencontré dans d'autres fonctions, veulent me mettre en garde, ils peuvent toujours le faire.

Alors, disons ceci. Je vais commencer par les échelons supérieurs et descendre: c'est peut-être illogique mais c'est sans doute la meilleure façon de procéder. Il n'y a pas de doute dans mon esprit que dans le système canadien de gouvernement, le Cabinet, qui est quand même soumis au Parlement, est vraiment le centre du pouvoir. C'est là que sont réglés les conflits, lorsqu'il y a désaccord entre les ministres. Tous les gros problèmes aboutissent là. En fin de compte, c'est le premier ministre qui prend la décision et c'est lui qui en a la responsabilité. Il exerce cette responsabilité en tenant compte du fait qu'il doit avoir un Cabinet pour gouverner efficacement. Pour effectuer ses travaux, le Cabinet s'organise en divers comités, mais il n'est pas nécessaire d'entrer dans les détails. Leur nombre varie selon les premiers ministres, selon les gouvernements...

[Texte]

The Chairman: Just a moment, Mr. Bryce. Is your question directed to the Minister of Finance's, estimates, Mr. Blair, or is it on the organization of government because Mr. Bryce is giving an explanation on organization of government. Is it in a way...

Mr. Blair: I think if you let him proceed, he will tell us how the internal processes of government operate.

Mr. Bryce: I can get to the point quickly.

Mr. Blair: I am not probing the secrets of the Privy Council.

Mr. Bryce: A lot of economic policy is settled effectively in these committees of the Cabinet, on the weight of the Cabinet. There is a variety of these committees; there is one that is specifically charged with economic policy questions; there is another well known one that is concerned with priorities and planning, there are others on various other facets of policy that involve economic issues and, of course, there is the Treasury Board which is a statutory committee with powers of its own, some of which deal with economic issues.

The Department of Finance is responsible for bringing to the government through these various bodies, a variety of things of its own for which it is the initiating agency, as I have indicated in this statement. These are, without trying to cover everything, the main things that occur to me. If we took the first in terms of history it would be their tariff. This was, I guess, our first economic policy from 1867 on and it is still a very important one. We have the responsibility really for taking the initiative and bringing proposals forward to the government and the Minister of Finance. We advise him and he gives us direction on them.

In that field, particularly, there is great advance consultation with other departments, much of it informal, just man to man, some in groups of various sizes and nature and, of course, in many cases there is international consultation. There is consultation with representation by business interests concerned. However, it is our responsibility to bring this to the Minister and from him through whatever channels are laid down to get to the Cabinet.

• 1205

The same is true of taxes. We are responsible for initiating the proposals for changes in the structure and the rates of tax. This is a very important and difficult responsibility because it is a very highly technical field, just

[Interprétation]

Le président: Un instant, monsieur Bryce. Votre question, monsieur Blair, a-t-elle trait aux prévisions budgétaires du ministère des Finances ou à l'organisation du gouvernement?

M. Blair: Je pense que si vous le laissez continuer il nous dira comment fonctionnent les mécanismes internes du gouvernement.

M. Bryce: Je serai bref.

M. Blair: Je ne voudrais pas percer les secrets du Conseil privé.

M. Bryce: La politique économique est en grande partie réglée dans ces comités du Cabinet, sous la pression du Cabinet. Il y a un grand nombre de comités de ce genre; il y en a un qui s'occupe particulièrement des questions de politique économique; il y en a un autre qui s'occupe des priorités et de la planification, et il y en a d'autres qui se rapportent à d'autres aspects de la politique qui touchent l'économie. Il y a évidemment le Conseil du Trésor, qui est un comité statutaire investi de pouvoirs spéciaux, dont certains se rapportent à l'économie.

Le ministère des Finances est chargé d'élaborer, par l'intermédiaire de ces divers organismes, plusieurs politiques gouvernementales dont il est responsable. Ceci semble couvrir les principaux aspects. Historiquement, notre première politique économique a été, en 1867, la politique tarifaire; elle est encore très importante. Nous sommes chargés de prendre des initiatives et de faire des propositions au gouvernement par l'intermédiaire du ministre des Finances. Nous le conseillons et il nous donne ses directives.

Dans ce domaine particulier, il y a beaucoup de consultations préalables avec les autres ministères, souvent sans formalités, soit par contacts personnels, soit par groupes; souvent nous effectuons des consultations à l'échelle internationale. Nous consultons parfois les représentants d'entreprises. Mais nous devons présenter tout cela au ministre et, par les voies normales, au Cabinet.

Il en est de même pour les impôts. Nous sommes responsables des propositions relatives à la structure et aux taux d'imposition. C'est une responsabilité très importante car c'est un domaine très technique, comme celui

[Text]

as the tariff field is. I need not tell this Committee after their work on the Anti-Dumping Bill how technical these things can become. In the tax field, you will see, I suppose, in the next week or so when we bring out the bill to tax the life insurance companies, an example of the intricacies, the complexities and the importance of the issues that get involved in these matters.

In the field of federal-provincial fiscal relations we also have to take an initiative. I feel a certain sense of pride in what the Department worked out—put before the government and before Parliament—with regard to the equalization of provincial revenues. We think that it is better than any other country has done; it is more logical, more objective and fairer. Again, this was one of the things we had to initiate on our own and these are all instances of economic policy.

In other things, however, we deal with either collective proposals from a number of departments or we deal with the proposals that come from other ministers of other departments and we help them. What we like is to learn of them, first, from the minister concerned or his department and be able to discuss with them at some length what they have in mind before they put up proposals to the government.

This is an old game, you know. Many ministers prefer to get their work done before it comes to the Treasury Board and the Department of Finance and marshal as strong a case as they can because, as I said in introducing the matter, we frequently are cast in the role of sort of an internal opposition, but in any event, if we do not get them while they are in the process of crystalizing then we have them presented to us for discussion, either at a Cabinet committee or occasionally interdepartmental committees. They could go up to a Cabinet committee which could refer them back to a group of officials to try to reach an agreed view. This is done in order that ministers will not have to waste their time and tempers in trying to reconcile things between themselves. If the officials can do it and get an agreed view it helps ministers carry on their work, but if we cannot do it any other way, we have to go and give our opinion before a group of ministers collectively, perhaps in opposition to or in criticism of a particular item a minister has brought forward.

Then finally, of course, the matter gets to Cabinet and there our Minister will say what he feels should be said based on his own views and those, in turn, are influenced by whatever information and advice we have given him.

[Interpretation]

de la politique tarifaire. Vous avez étudié le bill antidumping, et vous savez à quel point cela peut être compliqué. Dans le domaine fiscal, vous aurez la semaine prochaine, dans le bill relatif à la taxation des compagnies d'assurance, un exemple de la complexité et de l'importance des problèmes en jeu.

Dans le domaine des relations fiscales fédérales-provinciales, nous devons également faire preuve d'initiative. J'éprouve une certaine fierté relativement aux recommandations que le ministère a présentées au gouvernement et au Parlement en ce qui concerne la péréquation. Nous croyons que ce système est le meilleur qui soit, qu'il est plus logique, plus juste, plus facile à appliquer. Ce sont là des choses que nous avons dû nous-mêmes mettre au point, et qui se rattachent toutes à la politique économique. Pour le reste, nous examinons les propositions collectives de différents ministères où les propositions des ministres eux-mêmes, et nous les aidons. Nous aimons être informés par le ministre intéressé ou par son ministère, de discuter de la question en profondeur pour savoir ce qu'ils veulent avant de présenter leurs propositions au gouvernement.

C'est un procédé de longue date. Beaucoup de ministres préfèrent faire leur travail avant de s'adresser au Conseil du Trésor et au ministère des Finances, et préparer une cause aussi solide que possible. Et très souvent, nous devons jouer le rôle d'opposition interne. Quoi qu'il en soit, si nous n'étudions pas la question en cours d'élaboration, nous nous la faisons présenter à une réunion d'un comité du Cabinet ou d'un comité interministériel. Elle peut aller à un comité du Cabinet, qui à son tour peut la référer à un groupe de hauts-fonctionnaires pour qu'ils en arrivent à un accord. Ainsi, les ministres n'ont pas à gaspiller leur temps et leur énergie à arranger les choses entre eux. Si les hauts-fonctionnaires peuvent le faire et en arriver à une entente, les ministres pourront continuer leurs travaux, mais si cela est impossible, il nous faut faire valoir notre point de vue devant un groupe de ministres, à la suite d'une opposition ou d'une critique suscitées par tel ou tel article présenté par un ministre.

Finalement, la question est présentée au Cabinet, et notre ministre exprime son point de vue, étayé par les renseignements et les conseils que nous lui avons donnés. Dans tout ce processus, les hauts-fonctionnaires du ministère des Finances, sauf en ce qui con-

[Texte]

In all this process we, in the Department of Finance, except on those things which we have put forward ourselves, do not exercise any authority in the way that the Treasury Board exercises authority. We do not have control over them. We have to try to persuade them on what should be done. We, therefore, have to earn and maintain the reputation that leads us to be taken seriously.

Mr. Blair: Thank you, Mr. Bryce.

The Chairman: I have been informed, Mr. Blair, that your 20 minutes was up a few minutes ago. I have on my list Mr. Kaplan followed by Mr. Saltsman, Mr. Lambert and Mr. Gillespie. I doubt that all these people will have an opportunity to ask questions before 12:30 p.m. because it is my intention and I am sure I will have your support—to adjourn at 12:30 p.m. until this afternoon.

Mr. Kaplan: I have a number of specific areas that I would like to get into, but in order to accommodate other members of the Committee, I will save them for my next round. I will ask Mr. Bryce only one general question of the nature that you have been answering so far with reference to monetary policy. You described the duties of your Department with no reference at all to monetary policy and I wonder whether the Bank of Canada is entirely responsible for monetary policy or whether there is any input into the decisions that are made by the Bank of Canada from you or from your Department.

The Chairman: Mr. Bryce?

• 1210

Mr. Bryce: This is a matter of great importance and great delicacy. The relations between the central banks and governments in various countries take many forms and are some of the most subtle economic and political arrangements...

Mr. Kaplan: I know that they are subtle, but I wonder if they are secret?

Mr. Bryce: That I say as background. First of all, the Bank of Canada Act makes it quite clear that in the last analysis the government has the power to determine monetary policy because it provides specifically that the government through the Minister of Finance can give directions to the Bank.

On the other hand, if you exercise that power you have to have regard to the consequences. The Bank has to do a great deal on its own judgment. It has to earn and maintain the respect of the market so you do not interfere with it without good reason.

[Interprétation]

cerne leurs propres propositions, n'ont aucune autorité comparable à celle du Conseil du Trésor. Nous n'exerçons aucun contrôle. Nous nous efforçons seulement de convaincre les gens. C'est pourquoi nous devons conserver la réputation qui nous permet d'être pris au sérieux.

M. Blair: Merci, monsieur Bryce.

Le président: On m'informe que vos 20 minutes sont écoulées. J'ai sur ma liste, monsieur Kaplan, suivi de messieurs Saltsman, Lambert et Gillespie. Je doute que tous ces messieurs aient le temps de poser leurs questions avant 12h.30, car j'ai l'intention—avec votre appui, j'espère—de lever la séance à 12h.30.

M. Kaplan: J'ai un certain nombre de sujets à aborder, mais pour permettre aux autres membres du Comité de parler, je les poserai plus tard. Je ne poserai qu'une question générale sur la politique monétaire. Vous avez parlé des fonctions de votre ministère sans mentionner la politique monétaire. Je voudrais savoir si la Banque du Canada est entièrement responsable de la politique monétaire ou bien si vous influencez d'une façon ou d'une autre ses décisions.

Le président: Monsieur Bryce?

M. Bryce: C'est une question extrêmement importante et délicate. Les rapports entre la banque centrale et le gouvernement dans les différents pays du monde prennent diverses formes et constituent des arrangements économiques et politiques extrêmement subtils.

M. Kaplan: Je sais qu'ils sont subtils, mais sont-ils secrets?

M. Bryce: J'en suis encore dans les généralités. Premièrement, la Loi sur la Banque du Canada spécifie qu'en dernière analyse, c'est au gouvernement de déterminer la politique monétaire car cette Loi prévoit très précisément que le gouvernement, par l'intermédiaire du ministre des Finances peut donner des directives à la Banque.

Par contre, si on exerce ce pouvoir il faut tenir compte des conséquences. La Banque doit faire beaucoup de son propre chef. Elle doit gagner et garder le respect du marché, de sorte qu'on n'intervient pas sans une bonne raison.

[Text]

In fact, in my experience since I have been Deputy Minister of Finance—about six years—our relations with the Bank of Canada have been very close and very harmonious. I suppose I am on the telephone with the Governor two or three times a day normally. I am *ex officio* a member of the Board of Directors of the Bank and of the Executive Committee that meets each week. When I cannot be there because I am away or something, Mr. Hockin goes in my place.

We have every opportunity through attendance at the Executive Committee and through our close relationship not only in my own case, but through Mr. Hockin and his officers who are daily in contact with officers of the Bank, to express our views to the Bank and to secure an understanding of what the Bank is doing.

Another thing I should mention in this connection, I suppose, is that the Bank of Canada publishes more information and prompter information about its operations than almost any of the central banks. For example, what it is doing in its open market policy is made clear each week in a detailed presentation of its holdings of securities and of the key government accounts, so that our monetary operations really are carried out in full view of the public from week to week. If I have different views on what the monetary policy ought to be I have every opportunity to put those forward to the Governor and he listens and discusses them very carefully.

Secondly, the Minister meets each week with the Governor of the Bank and they discuss such things as either of them wish to raise and the Minister sees the Governor frequently from time to time. There is ample communications, in other words. When the Governor decides to change the bank rate which is one of the few things that is done only occasionally, although it has been done more frequently of late, he will inform the Minister in advance of his intentions. The Governor takes the responsibility for the action, but the Minister has every opportunity to give his views before it is done and, of course, in the background he has the power to give a directive if he thinks what the Governor is proposing to do is really wrong.

I do not know if that is a sufficient answer for your purpose.

Mr. Kaplan: That is sufficient. I will pass now because my other questions are in specific areas.

The Chairman: Mr. Saltsman.

[Interpretation]

De fait, d'après mon expérience depuis que je suis sous-ministre des Finances, c'est-à-dire depuis 6 ans, nos rapports avec la Banque du Canada ont été très étroits et très harmonieux. Je téléphone au Gouverneur, 2 ou 3 fois par jour, normalement. *Ex officio*, je fais partie du conseil d'administration de la Banque et du comité exécutif qui se réunit chaque semaine. Si je ne peux pas y aller, à cause d'absence ou pour une autre raison, M. Hockin y va à ma place.

En participant au comité exécutif, nous sommes, non seulement moi, mais aussi M. Hockin et son personnel, en contact quotidien avec les représentants de la Banque, et pouvons donner nos vues à la Banque et très bien comprendre pourquoi et comment la Banque agit.

Je dois dire également que la Banque du Canada publie plus les données et plus de renseignements rapides sur son fonctionnement que presque toutes les autres banques centrales. Par exemple, ce qu'elle fait sur le marché libre est exposé en détails dans une publication hebdomadaire de ses avoirs en valeurs et des comptes-clefs du gouvernement. Nos opérations monétaires sont faites, en réalité, à la vue du public de semaine en semaine.

Si j'ai un point de vue différent en ce qui concerne la politique financière, je peux très bien en informer le Gouverneur et il m'écoute, et il en discute très soigneusement.

Deuxièmement, le ministre rencontre le gouverneur de la Banque chaque semaine. Et ils discutent toute question que l'un ou l'autre veut soulever et le ministre et le gouverneur se rencontrent fréquemment. Donc, il y a toute possibilité de communication. Lorsque le gouverneur décide de changer le taux bancaire, ce qui est une des rares choses qui ne sont faites que de temps à autre, bien que cela ait été relativement fréquent récemment, il informera le ministre à l'avance. Le Gouverneur prend la responsabilité de ce geste, mais le Ministre a toute possibilité de donner son point de vue avant que la décision ne soit appliquée et, dans le fond, le ministre peut, bien entendu, donner des directives au gouverneur s'il juge que ce qu'il propose n'est pas correct.

Est-ce que cela vous suffit? Est-ce que c'est une réponse suffisante?

M. Kaplan: Cela suffit. Je passe, car mes autres questions se rapportent à des domaines précis.

Le président: Monsieur Saltsman.

[Texte]

• 1215

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue the question that Mr. Roberts raised regarding planning on the part of your Department or the relationship between your Department and the government regarding priorities. While we have been sitting here I understand history has been made. Mr. Hellyer has announced his resignation.

The Chairman: Are you addressing yourself to the Chairman or to Mr. Bryce?

Mr. Saltsman: Yes, to the Chairman if you are an instrument of history, Mr. Chairman, or to history if history is with me. I would like to ask Mr. Bryce whether the Task Force on Housing was referred to his officials for comment, for advice and for assessment?

Mr. Bryce: Mr. Chairman, in view of the news that Mr. Saltsman has communicated to me, it is obvious that I must tread warily. First, let me say that Mr. Hellyer and his colleagues on the Task Force invited Mr. Hocklin and myself to meet with them and we spent some hours discussing housing matters with them. I am, myself, a director of Central Mortgage and Housing Corporation and have been, I suppose, longer than any of the other directors there now except my assistant, Mr. Parkinson who has been there for donkey's years, so that we have had a very intimate contact with the whole housing field.

As to the actual discussions of policy following the Task Force's report, all I can say is that we have had a great opportunity to participate in that and to discuss it with both Mr. Hellyer and his officials. I do not think I had better try to say what views have been expressed or divergency of views may have emerged from those discussions.

The Chairman: I think, Mr. Saltsman, we also should inform, Mr. Bryce, of the reason given for the resignation before we go any further.

Mr. Saltsman: Do you have that information because I do not. I wish I had more information on that than I have at the moment, then I might be able to ask you a few other questions.

Mr. Blair: You might ask a question in another place.

[Interprétation]

M. Saltsman: Merci, monsieur le président. Je voudrais poursuivre la question soulevée par M. Roberts au sujet de la planification au sein de votre ministère ou des rapports entre votre ministère et le gouvernement au sujet des priorités. Si je comprends bien, durant notre présente séance, l'histoire a du nouveau. M. Hellyer a annoncé sa démission.

Le président: Vous adressez-vous au président ou à M. Bryce?

M. Saltsman: Oui, au président si vous êtes, monsieur le président, un instrument de l'histoire ou à l'histoire si l'histoire est avec moi. Je voudrais demander à M. Bryce si le groupe de travail sur le logement s'est adressé à ses fonctionnaires pour obtenir des conseils, des avis?

M. Bryce: Monsieur le président, en vue de la nouvelle que M. Saltsman vient d'annoncer, je dois faire preuve de la plus grande prudence. D'abord, permettez-moi de dire que M. Hellyer et ses collègues du groupe du travail ont invité M. Hockin et moi-même à les rencontrer et nous avons passé quelques heures à discuter des problèmes du logement. Je suis directeur de la Société centrale d'hypothèques et de logement et je le suis depuis très longtemps. Je suis, je crois, le plus ancien membre du conseil d'administration de la Société centrale d'hypothèque et de logement, sauf mon adjoint, M. Parkinson, qui l'est depuis des années de sorte que nous avons été en relation très étroites en matière de logement.

En ce qui concerne les délibérations actuelles de politique à la suite du rapport du groupe de travail, tout ce que je peux dire c'est que nous avons eu la possibilité de participer à l'élaboration de ce rapport et nous avons discuté ce rapport avec M. Hellyer aussi bien qu'avec ses fonctionnaires. Je ne veux pas essayer de me prononcer sur les opinions qui ont été données ou les divergences d'opinion.

Le président: Je crois, monsieur Saltsman, que nous devrions faire savoir à M. Bryce les raisons données pour la démission avant d'aller plus loin.

M. Saltsman: Avez-vous ces renseignements parce que moi je ne les ai pas? Si j'avais plus de renseignements, je pourrais poser d'autres questions.

M. Blair: Vous pourriez poser une question à un autre endroit.

[Text]

Mr. Saltsman: Yes, no doubt it will be questioned in the other place as well.

The Chairman: I do not think you will need any persuasion to do that.

Mr. Saltsman: The question often arises in Canada—I will you give you an opportunity to refute this, Mr. Bryce—as to who runs the country, whether it is the public service or the government and how policy is made in this country.

The Chairman: Did you mean the establishment when you said the public service?

Mr. Saltsman: I did not want to use such harsh terms as the establishment. I will leave that to the journalists to use. Your reply to Mr. Robert's question on the subject of planning was, I am sure as good as you could make it, but the whole thing seemed rather vague. The impression came through that there is not any planning in this country in any meaningful way; that priorities are not being established in any meaningful way and that we are not looking ahead to what our problems are. I, for one, am rather concerned about the way we are just simply responding to the emergencies of the moment or the emergencies of any particular year. I hope you will be able to give me some assurance that this is not the case and also give us some indication of how policy decisions are actually made and the specific role of your Department in those policy decisions.

Mr. Bryce: That is a very broad and, in some respects, a difficult question. First, as to the lack of planning, we do not publish a comprehensive plan such as, let us say, the British government put out in 1965. The poor British Government brought this in 1965, but look what has happened to it since.

• 1220

I have that big volume there on my shelf, but when we have to deal with some of the questions relating to the U. K., this is history, it is not the future.

On the other hand, we do not have, in that sense, a crystallized economic plan, but we do have a series of policies that extend well into the future which we have endeavoured to make coherent, reconcilable and logical. Let me take for example the trade field—I mention this with some reluctance in Mr. Grey's presence because he is a much greater expert on this than I am and you may wish to

[Interpretation]

M. Saltsman: Oui, je ne doute pas que la question sera posée aussi à l'autre endroit.

Le président: Je ne crois pas que vous ayez besoin de permission pour le faire.

M. Saltsman: La question se pose souvent au Canada et je vais vous donner la possibilité, monsieur Bryce, de réfuter cela au sujet de qui gouverne le pays: la Fonction publique ou le Gouvernement et comment la politique est-elle établie dans notre pays.

Le président: Vous voulez dire les «Mandarin», lorsque vous parlez de la Fonction publique?

M. Saltsman: Je ne voulais pas employer des termes aussi rudes que mandarins. C'est aux journalistes de le faire. Votre réponse à la question de M. Roberts au sujet de la planification, j'en suis sûr, était aussi bonne que possible, mais tout cela était bien vague. On a l'impression qu'on n'a pas de planification au pays, pas de planification significative; que les priorités ne sont pas exercées de façon significative, que nous n'étudions pas nos problèmes d'une façon suffisamment approfondie. Quant à moi, je suis assez préoccupé du fait que nous ne faisons que répondre à l'urgence du moment ou aux urgences d'années particulières. Et je voudrais que vous me donniez des assurances que cela n'est pas le cas. Et aussi que vous nous donniez une indication de la façon dont les décisions politiques sont prises, et quel est le rôle de votre ministère lors de la prise de ces décisions?

M. Bryce: C'est une question très générale, et sous certains aspects, très difficile. D'abord, quant à la carence au point de vue planification, nous ne publions pas de planification générale comme, par exemple, le gouvernement de Grande-Bretagne l'a fait en 1965. Le pauvre gouvernement britannique a publié cela en 1965, mais regardez ce qui s'est produit depuis.

J'ai en quelque part, sur un de mes rayons, ce gros volume, mais lorsque nous avons à traiter de certaines des questions qui se rapportent au Royaume-Uni, eh bien, c'est l'histoire, ce n'est même plus de l'avenir.

D'autre part, nous n'avons pas, dans ce sens, un plan économique cristallisé, mais nous avons une série de politiques qui s'étendent vers l'avenir et que nous tentons de rendre cohérentes, logiques et appropriées. Prenons, par exemple, le domaine du commerce—Je mentionne ce fait avec quelque peu de crainte en présence de M. Grey, c'est lui qui est l'expert dans ce domaine, et vous voudrez

[Texte]

question him about it—where we have had tariff policies of one kind or another in the country for many years and they have been made with long-term objectives in view, but the most recent have been the changes made in the Kennedy Round of negotiations. There I think you will find that we have had a well-planned, well-expressed, and I think, well-executed long-term policy that is consistent with the kind of policy that the government has enunciated on industrial development, let us say, the development of secondary industry and its role in the economy, and which fits into our policies in respect of manpower training, in respect of scientific research and technological research and development.

In this whole field we have endeavoured to look ahead to see the kind of industry that Canada should plan to have and, so far as one can in a basically market-determined economy, a very open economy, trading with the rest of the world very extensively, to give some direction, focus and emphasis to the development. We have had to reconcile that with the treatment of primary industry and with the treatment of the various regions of Canada where our development has lagged and where our growth has not been as great as elsewhere.

All these are planning activities of the government. They do not find expression in one grand blueprint and perhaps it would be better if we did more often integrate in some kind of statement what we are endeavouring to do in this respect.

But I submit that these are serious plans, expressed not in figures of where we will be in five years' time but in policies that will move us in certain directions and instruments by which we get policies and measures through which we can influence the private sector of the economy. That is one field.

In taxation, we have been trying to vary our tax rates currently for various purposes but we are struggling, as is evident in the measures before Parliament. We have endeavoured to reform the estate tax and gift tax. It has not been a non-controversial subject and it is not through yet. That is one example. We are moving into the taxation of insurance companies which has been neglected for a great many years. We will be bringing out, as the Minister has indicated, by June a White Paper on more comprehensive reform measures in the income tax field. This is planning ahead—trying to make re-

[Interprétation]

peut-être le questionner à ce sujet.—Alors que nous avons eu des politiques de tarifs d'un genre ou d'un autre au pays depuis nombre d'années et elles ont été élaborées avec des objectifs à long terme, mais les plus ont été faites dans le contexte des négociations du Kennedy Round. Là je crois que vous vous apercevrez que nous avons eu une politique bien préparée et bien exprimée à long terme qui est cohérente avec le genre de programme et de politique que le gouvernement a annoncé quant au développement industriel, par exemple, le développement de l'industrie secondaire et de son rôle dans l'économie, et qui cadre avec nos politiques quant à la formation de la main-d'œuvre, à la recherche scientifique et à la recherche et au développement technologique.

Dans tout ce qui se rapporte à ce domaine, nous avons essayé de prévoir quel genre d'industrie le Canada doit tenter d'établir ou d'avoir et, en autant qu'il est possible de le faire dans une économie dirigée par le marché; une économie très ouverte, commerçant avec le reste du monde d'une façon considérable, de donner une certaine direction, une certaine importance au développement. Nous avons dû concilier cela avec le traitement des industries primaires et avec les problèmes des différentes régions du Canada où il y a du marasme depuis un certain nombre d'années.

Ce sont toutes des activités de planification du gouvernement. On ne les retrouve pas dans un programme général et peut-être que ce serait préférable que nous intégrions plus souvent tous les ensembles des plans que nous faisons dans un grand énoncé, donnant notre politique générale.

Moi je crois que tous nos plans sont des plans sérieux, énoncés non pas seulement en termes de chiffres mais en termes de politique que nous prévoyons suivre ou de programmes que nous prévoyons réaliser, et indiquant les instruments et les moyens que nous croyons utiliser. Nous pourrions ainsi déterminer de quelle façon nous pouvons influencer le secteur privé de l'économie. C'est là un domaine.

Dans le domaine fiscal, nous avons tenté de varier nos présents tarifs fiscaux à différentes fins, mais nous avons de la misère comme on peut le voir par les différentes dispositions dont on a saisi le Parlement, nous avons tenté de réformer la taxe sur les biens transmis par décès et la taxe sur les donations. Le sujet a été controversé et le bill n'a pas encore été adopté. C'est là un exemple. Nous abordons la question d'imposition des sociétés d'assurance que nous avions négligé depuis de nombreuses années. Nous publierons d'ici juin, comme le ministre «a indiqué, un Livre blanc sur des mesures de réformes plus comprehensives

[Text]

forms and so on—but again I suppose we have not dovetailed it in with everything else in a way that the public can see that there is a coherent plan.

I am afraid I have not remembered all the details of your question.

Mr. Saltsman: I will remind you of one question because you may wish to say something about it, if only to deny it. To what extent does the Civil Service sort of...

• 1225

Mr. Bryce: Oh yes, excuse me, I was not trying to dodge that one.

The Chairman: Maybe I could read what you have on your first page. Mr. Bryce says:

It is my understanding that the Minister, although unable to be present today, will appear before the Committee later to discuss questions of policy which arise from your inquiries.

Mr. Saltsman: I will ask the Minister the same question. Since this is sort of fund department this might be a good fund question to ask him.

Mr. Bryce: Let me reply to your question as a recognized and confessed member of the establishment. Ministers are the bosses. All of us that have had experience in the government know that they are the bosses. The system would not work unless they in the end take the decisions. However, there are innumerable things that have to be done in running a government like ours and they cannot do everything themselves. They have to rely on information, on advice, on help of one kind or another.

To look back a few years and to take something that is really sensitive, say if we are making up a list of tariff items on which we are going to bargain in the GATT, the Minister tells us what we can do on this, that or the other, but he has to take the word of the officials that have done a great deal of work on this as to what is likely to happen if he says to go ahead with this or go ahead with that. We have a major share of the responsibility in giving him information and advice and a major share of the responsibility in exercising judgments that he cannot expect to exercise in detail.

Now the same is true in a whole lot of things. Take the economic forecast. The

[Interpretation]

dans le domaine de l'impôt sur le revenu. Ce sont là des réformes qui sont, en fait, une sorte de planification qui nous prépare pour l'avenir. Mais ceci ne peut pas être énoncé d'une façon qui pourrait être utile au public. Je ne me rappelle pas tous les détails de votre question.

M. Saltsman: Je vais vous rappeler une de mes questions sur laquelle vous aimeriez peut-être parler, si simplement pour la démentir. Jusqu'à quel point la Fonction publique dirige-t-elle...

M. Bryce: Oh oui, je m'excuse, je ne tentais pas d'esquiver cette question.

Le président: Je pourrais peut-être lire de votre première page. M. Bryce dit:

Je crois comprendre que le ministre, bien qu'empêché d'être ici aujourd'hui, sera ici un peu plus tard pour élucider certains de vos problèmes.

M. Saltsman: Je vais poser la même question au ministre. Étant donné qu'il s'agit ici d'un ministère financier, ce serait peut-être une bonne question financière à lui poser.

M. Bryce: Permettez-moi de répondre à votre question, en tant que «mandarin» reconnu et avoué. Les ministres sont les têtes dirigeantes. Tous ceux de nous qui ont eu l'expérience du gouvernement savent qu'ils sont les dirigeants. Le système ne fonctionnerait pas, à moins que, en fin de compte, ils prennent les décisions. Toutefois, il y a beaucoup de choses qui doivent être faites à l'intérieur d'un gouvernement comme le nôtre et les ministres ne peuvent pas tout faire eux-mêmes. Ils doivent se fier sur des renseignements, des conseils et de l'aide d'un genre ou d'un autre.

En regardant quelques années en arrière et, disons, pour traiter d'un sujet très sensible, si nous établissons une liste de tarifs sur laquelle nous nous fonderons des négociations de GATT, le ministre nous dit qu'est-ce que nous pouvons faire à ce sujet, mais il lui faut prendre des conseils des hauts fonctionnaires, qui connaissent très bien ce domaine et qui travaillent dans ce sujet, pour savoir ce qui peut arriver s'il dit de faire ceci ou cela. La grande partie de la responsabilité est celle du ministre, mais il a besoin de renseignements et d'aide. Il doit se servir de son jugement, mais on ne doit pas s'attendre à ce qu'il fasse tout.

La même chose vaut pour beaucoup de choses. Les prévisions économiques, par exemple.

[Texte]

Minister cannot be expected to run the model himself of the Canadian economy. Indeed, neither can I. But we have to advise him of what we think is apt to happen next fall—and it is not easy. We do not really know, we have to figure it out as best we can. Then he and his colleagues have to decide what they do about expenditures in the near term, taxes and other things, so far as we can decide.

They ask us all the questions they want to ask us but how far we are really responsible in some moral sense distinct from the legal or parliamentary sense and how far he is responsible varies from item to item. Sometimes Ministers will go into something that particularly concerns them in great detail and they will change everything that we suggest.

In other cases, all the Ministers will agree fairly readily to some proposal.

In other cases Ministers will differ and they have to sit around and fight it out between them. In some governments they like the officials to try and come to an agreed view, in other governments they are a bit suspicious if the officials come to an agreed view. Because they would like to know why the officials differ. So you cannot generalize too easily. As to who is really boss, well there is no doubt, the Minister is our boss and in the end the Prime Minister is the boss, but how far the boss can attend to all the details is the thing that matters.

Mr. Saltzman: You have almost talked out my private bill.

Let me try to put this in quantitative terms, if it is possible, and I recognize that it is very difficult to do.

On a sort of percentage basis how often would you say that your advice or recommendation was not accepted by a Minister?

The Chairman: Mr. Saltzman, I was wondering if we are studying the estimates of the Department of Finance or the Bill dealing with re-organization of departments.

Mr. Saltzman: It is not very often that we get so distinguished a group before us, Mr. Chairman.

Mr. Bryce: Mr. Saltzman, I am afraid it would be misleading for me to try and guess on this, and if I were fully accurate it might be improper.

[Interprétation]

On ne peut pas s'attendre à ce que le ministre établisse les modèles économiques pour l'économie canadienne, lui-même. Eh bien, ni lui ni moi ne pouvons le faire. Nous devons agir comme ses conseillers, quant à ce qui se produira, l'automne prochain, par exemple, et ce n'est pas facile. Ce n'est pas facile de le déterminer. Nous tentons de l'établir le mieux que nous pouvons. Alors, le ministre et ses collègues doivent décider ce qu'ils vont faire quant aux dépenses à court terme, quant aux impôts, etc.

Ils nous posent toutes les questions voulues, mais jusqu'à quel point sommes-nous responsables d'un point de vue moral distinct du point de vue juridique ou parlementaire, et jusqu'à quel point y a-t-il responsabilité pour la décision à prendre? Tout dépend des sujets. Il arrive que les ministres étudieront à fond quelque chose d'un intérêt particulier et puissent changer tout ce que nous avons suggéré. Dans d'autres cas, les ministres vont simplement approuver ce que nous avons fait.

Dans d'autres cas, les ministres ne sont pas d'accord et ils doivent s'asseoir et discuter pour en arriver à une décision. Dans certains gouvernements, on demande aux fonctionnaires d'en arriver à un point de vue unique que l'on soumettra ensuite aux ministres. D'autres gouvernements sont un peu méfiants lorsque les fonctionnaires en arrivent à une seule vue unique parce qu'ils aimeraient savoir pourquoi les fonctionnaires n'étaient pas d'accord. Alors vous ne pouvez pas trop généraliser. Quant à qui est le patron, le ministre est notre patron et, en fin de compte, le premier ministre est le patron, mais vous savez comme moi que le patron ne peut pas voir à tout et dans tous les moindres détails.

M. Saltman: Vous avez presque étouffé mon bill privé.

Permettez-moi d'essayer de mettre cela en termes quantitatifs, si c'est possible, et je reconnais que c'est très difficile.

En pourcentage, disons, combien souvent votre avis ou recommandation est-elle refusée par un ministre?

Le président: Monsieur Saltzman, je me demandais si nous sommes à étudier le budget du ministère des Finances ou le bill sur la réorganisation des ministères.

M. Saltzman: Il n'arrive pas souvent, monsieur le président, que nous ayons un si beau groupe.

M. Bryce: Monsieur Saltzman, je crois que ce serait trompeur pour moi de tenter de répondre à cette question. Ce serait peut-être impropre aussi que je tente de le faire.

[Text]

Mr. Saltzman: All right.

The Chairman: I understand, Mr. Saltzman, you still have three or four minutes to go so I will recognize you first in the afternoon session, followed by Mr. Lambert and Mr. Gillespie.

Gentlemen, I hope you will be back with us around 3.30 p.m.—because we do not know what may happen in the House of Commons.

Mr. Bryce: We will be here at 3.30 p.m., sir.

The Chairman: Thank you. The meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1550

The Chairman: Gentlemen, this morning when we adjourned Mr. Saltzman had the floor and he still has about four or five minutes, but I will now recognize Mr. Lambert. We have before the Committee the same group of witnesses that we had at this morning's session. Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to open up an area that seems to me to have developed over the past year, and that is the government's reliance on short-term financing. I think if one studies the Bank of Canada weekly summaries as well as the quarterly statistical summaries he will see that there is a much greater incidence of 91-day bills and six-month bills as well and we would like to get into the Canada Savings Bond. Could you, perhaps, elaborate on that point, Mr. Bryce?

Mr. Bryce: I may ask Mr. Hockin to speak on the details of it. I think broadly speaking, though, one must recognize that the past year has been one in which, for reasons that are widely known and reported, investors were much more prepared to invest in short-term, relatively liquid obligations than they were in long-term, fixed interest obligations. The market for long-term fixed interest obligations in Canada has been a difficult one. Moreover, the provinces and municipalities are more dependent on the sale of long-term securities of that kind than we are. We are better able to sell, service and refund short-term obligations.

• 1555

Consequently, we have been quite deliberately suspending, if you will, our normal

[Interpretation]

M. Saltzman: Très bien.

Le président: Je comprends, monsieur Saltzman, que vous avez encore trois ou quatre minutes. Alors je vous donnerez la parole à la séance de l'après-midi, et ensuite MM. Lambert et Gillespie.

Messieurs, j'espère que vous serez de retour à 3 heures et demie, parce que nous ne savons pas ce qui arrivera à la Chambre des communes.

M. Bryce: Oui, nous serons ici à 3 h. 30.

Le président: Merci, la séance est ajournée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, ce matin lorsque nous avons levé la séance, monsieur Saltzman avait la parole et il lui reste encore quatre ou cinq minutes, mais je passerai maintenant la parole à M. Lambert. Nous avons ici le même groupe de témoins que ce matin. Monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vais m'attaquer à certains domaines qui n'ont pas encore été attaqués jusqu'ici. Il semble qu'au cours de ces dernières années, le gouvernement a basé son financement sur de très courts termes. Dans une étude des sommaires hebdomadaires de la Banque du Canada ainsi que dans les sommaires statistiques trimestriels, on constate qu'il y a une beaucoup plus forte incidence des billets à ordre à 91 jours et à 6 mois aussi et nous aimerions traiter des obligations d'épargne du Canada. Pourriez-vous nous donner des détails là-dessus, monsieur Bryce?

M. Bryce: Je demanderais peut-être à M. Hockin de vous répondre. Cependant, de façon générale, on peut admettre qu'au cours de la dernière année, pour des raisons qui sont bien tenues, les investisseurs ont semblé plus prêts à prêter à court terme avec des obligations à liquidité plutôt que de le faire avec des obligations à long terme. Le marché pour les obligations à intérêt fixe et à long terme a toujours été un marché assez délicat au Canada. De plus, les provinces et les municipalités comptent davantage sur les ventes d'obligations à long terme que nous ne le sommes. Nous pouvons mieux vendre, entretenir et rembourser les obligations à court terme.

C'est pourquoi nous avons délibérément suspendu, si vous voulez, les obligations à

[Texte]

desire to lengthen out our maturities in the past year or two in order to finance, rather, in the short-term market. Even that has not been enough to make the market easy for the provinces and municipalities. Perhaps the place where one can find the figures most easily set forth is in the table of the Report of the Governor of the Bank where he gives the figures for the issues of last year. In that you will note the considerable reduction in the figures for provincial-municipal issues, and broadly that is the position as I see it. Perhaps I could ask Mr. Hockin if he wishes to add to this.

Mr. Lambert (Edmonton West): May I ask a supplementary question that may help to elucidate this?

The Chairman: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Bearing in mind if memory serves me right—and I have not got the budget papers which would give us these figures—that for the fiscal exercise 1969-70 there will be a requirement of somewhere in the neighbourhood of \$1.5 billion for refunding, and bearing in mind the estimated expenditures with an increase of some \$800 million to \$900 million for the fiscal year 1969-70 over the previous year, you perhaps have a better idea now, some six months later, of your actual requirements for new money.

We have seen latterly that there has been this increasing tendency to go for short-term money, with the result that the interest rate on short-term money is discernably lower than the interest rate on longer term money. Is this going to continue, because I want to get into another position with regard to that?

Mr. Bryce: On your supplementary, sir, I think it would be unwise of me to try to revise the Minister's forecast of our cash requirements for this year at this stage because, as you know, he has indicated in the House that perhaps a month hence or thereabouts he proposes to make a statement of the nature of a budget, if not a budget, and in that statement he would, I assume, revise what he said at that time. This, in effect, was that while we expected the budget to be balanced, we expected that because of extra budgetary requirements we would need something of the order of \$600 million or \$700 million.

We will update this. We are in the process of reforecasting now both revenue and expenditure and the extra budgetary accounts, so we will be in a position within a few weeks

[Interprétation]

long terme. Nous avons suspendu nos émissions normales d'obligations à long terme au cours de ces dernières années, ces deux dernières années, pour nous adresser plutôt au marché à court terme. Même ces mesures n'ont pas suffi pour dégager le marché suffisamment pour les provinces et pour les municipalités. On peut le constater particulièrement dans les tableaux du rapport du gouverneur de la Banque du Canada où on peut relever les chiffres se rapportant aux émissions de l'année dernière. Vous verrez qu'il y a une réduction considérable des montants des émissions municipales et provinciales. M. Hockin pourra peut-être vous donner un peu plus de détails.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je voudrais poser une question supplémentaire à titre d'éclaircissement?

Le président: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si je ne me trompe pas, et je n'ai pas les documents du budget dans lequel figurent ces chiffres, pour l'année financière 1969-1970, il nous faudra environ 1 milliard et demi de dollars pour les remboursements, et en tenant compte des dépenses prévues qui marqueront une augmentation de 800 à 900 millions de dollars pour la présente année financière par rapport à l'année financière précédente; vous avez peut-être une meilleure idée maintenant, puisque six mois se sont écoulés, de vos besoins de liquidité nouvelle.

Récemment, nous avons constaté qu'il y a eu une tendance de plus en plus marquée vers les emprunts à court terme, c'est pourquoi l'intérêt à court terme est nettement plus bas que l'intérêt à long terme et que prévoyez-vous pour l'avenir, car je voudrais pousser la question un peu plus loin?

M. Bryce: En ce qui concerne votre question supplémentaire, monsieur, il ne serait pas bon que je vous donne une idée des prévisions du ministre quant aux besoins de fonds pour la présente année en ce moment parce que, vous le savez, il a dit que d'ici un mois à peu près il ferait une déclaration à la Chambre sur la nature du budget et dans cette déclaration, je suppose qu'il reviendra sur ce qu'il a dit à ce moment-là, c'est-à-dire que nous espérons avoir un budget équilibré en raison des besoins extra-budgétaires qu'il nous faudra 600 à 700 millions de plus. Voilà quels sont les chiffres.

Ces chiffres seront mis à jour; nous faisons de nouvelles prévisions au sujet des dépenses et des recettes et nous étudions les comptes qui dépassent les cadres du budget de façon à

[Text]

to provide the House with a new forecast based on current circumstances. As for the general tendency of which you speak, the kind of market conditions that I referred to as prevailing in the past year is still prevailing and the kind of preference on the part of investors is still present, and the needs of the provinces and municipalities are still quite substantial.

• 1600

Mr. Lambert (Edmonton West): The reason I wanted to get into this particular field is because I have a feeling of uneasiness and frankly I am looking to the expertise that you, Bryce, and your officials have. As you know, there is a distinctly uneasy situation in the European money market at the present time. The franc is being sold off rather rapidly and the pound is having to absorb a lot of shocks these days.

In the light of forecasting, the *Economist*, among other financial commentators, indicates that 1969 may produce a rather sudden and dramatic financial crisis on the international market. Is not Canada in rather a vulnerable position if it has built up its reliance on the short term money market? After all, it is the hot and short term money that moves. Might we not find ourselves in quite a spot if the international situation deteriorated to the point that we were really well involved in it?

Mr. Bryce: Would you mind, sir, if I asked, Mr. Hockin to speak to this point because he is more familiar with it.

Mr. Lambert (Edmonton West): No. I suggest whoever has the expertise should answer.

Mr. Hockin: Mr. Chairman, there is no question that the whole international environment is more unsettled, and has been now for a year or so, than we were used to, than we like and than is healthy for financial markets anywhere. Financial markets around the world have tended to reflect this.

There has been a tendency for investors generally to be a little more careful about their exposure. They do not want to be locked in too long to any position. Therefore, as is typical in disturbed conditions, they try to maintain their liquidity. They want to shorten the term of any investments they make and make sure that the ones that they do make can be unmade quickly if necessary. This is a phenomenon which we have noticed in Canada and in financial markets outside Canada.

[Interpretation]

donner à la Chambre de nouvelles prévisions basées sur les conditions actuelles. Cependant, en ce qui concerne les conditions générales auxquelles vous avez fait allusion, les conditions du marché, dont j'ai parlé, se sont maintenues au cours de l'année, elles existent toujours et les besoins des provinces et des municipalités sont toujours assez importants.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je voulais attaquer ce domaine particulier pour la raison suivante: j'ai un sentiment de malaise et, en fait, je m'adresse à vous et à vos fonctionnaires qui sont des experts dans ce domaine. Comme vous le savez, il y a une situation assez malsaine sur le marché de l'argent en Europe en ce moment. Le franc se vend très vite et la livre a dû absorber toutes sortes de secousses ces jours-ci.

A la lumière des précisions, l'*Economist*, parmi d'autres commentateurs financiers, indique que l'année 1969 risque d'être marquée par une crise financière importante sur le marché international. Le Canada n'est-il pas dans une situation vulnérable s'il se fie uniquement aux prêts à court terme? En fait, c'est cet argent à court terme qui est le plus mobile. Est-ce qu'on ne risquerait pas de se retrouver dans une situation délicate si l'économie internationale se détériorait au point de nous affecter?

M. Bryce: J'aimerais mieux passer la parole à M. Hockin qui connaît bien le sujet.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On devrait laisser la parole à quiconque s'y connaît.

M. Hockin: Monsieur le président, il n'y a pas le moindre doute que le milieu de l'économie internationale manque, depuis près d'un an déjà, de stabilité; c'est une situation à laquelle nous ne sommes pas habitués, que nous n'aimons pas et qui ne présage rien de bien pour l'allure générale des marchés financiers mondiaux. Tous les marchés financiers du monde regrettent cette situation.

Les investisseurs en général ont une tendance à être un peu plus prudents. Ils ne veulent pas s'engager pour trop longtemps. Comme il arrive toujours dans ces conditions, ils essaient de maintenir leur liquidité. Ils veulent des investissements à aussi court terme que possible et pouvoir reprendre leur capital le plus vite possible s'il le faut. C'est un phénomène qui se remarque au Canada et dans d'autres pays aussi.

[Texte]

The Europeans, of course, by and large, have been used to this problem longer than we have. By and large European investors have been more unwilling than North American investors to invest long term, and even the so-called longer issues which are placed on the Continent nowadays are what we would have considered two or three years ago to be really quite medium term if not short term.

Some issuers, including the Government of Canada, would be happier if they could put out longer term issues, but in the circumstances it seems very difficult to persuade investors to commit themselves for that length of time. Therefore, one puts out what issues the investors are prepared to take up.

● 1605

I do not know that we are any more exposed from having had this situation, if there should be a financial crisis involving exchanges, than we would be if we had been issuing longer debt in that any government debt is really pretty liquid. The price effects are greater if the debt is longer, and this is an inhibiting factor as far as people who get frightened are concerned; they have got to take a bigger loss if they want to get out. To that extent there is more chance of selling off if the debt is short and they do not have to take as big a loss. It is one of those things that we are aware of, but have not been able to avoid because of the circumstances that the Deputy Minister has described, which have been going on long enough that investors simply have not been prepared to commit themselves for longer terms.

The Chairman: Are you finished, Mr. Hockin?

Mr. Hockin: Yes.

The Chairman: Mr. Lambert, before I recognize you again, this morning there was a question, from our colleague, Mr. Blair, regarding the personnel at the Department of Finance. I understand we have a table here regarding that: would it be agreeable that we enter that as an appendix to this proceeding?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gray: Mr. Chairman, in addition to that it occurred to me that it might be useful if the charts showing the detailed organization structure of the Department and its various branches, which were distributed along with the Deputy Minister's statement, were also printed as an appendix.

[Interprétation]

Les Européens en général ont connu cette situation depuis plus longtemps que nous. Les investisseurs européens acceptent moins facilement que les Nord-Américains d'investir à long terme. Et même les soit-disant investissements à plus long terme qui sont effectués en Europe actuellement sont ce que nous aurions considéré, il y a deux ou trois ans, comme étant des investissements à moyen terme sinon à court terme.

Le gouvernement du Canada, entre autres, aimerait mettre sur le marché des émissions à plus long terme. Mais, à cause des circonstances présentes, il semble assez difficile de persuader les investisseurs de s'engager pour aussi longtemps. Alors, on offre les émissions à des termes que les investisseurs accepteront.

Je ne crois pas que nous soyions en plus mauvaise posture à cause de cette situation, advenant une crise financière sur le cours du change; en effet, même pour des émissions à plus long terme, on peut considérer que toute dette du gouvernement est en fait assez liquide. Bien sûr, la variation des cours et plus forte si la dette est à plus long terme, et c'est un facteur restrictif pour les gens qui sont déjà conservateurs dans leurs placements; leur perte sera plus lourde s'ils veulent s'en sortir. Et, à cet égard, si la dette est à court terme, ils peuvent vendre plus rapidement et avec moins de perte. C'est un problème que nous n'ignorons pas mais que nous n'avons pas pu éviter à cause des circonstances que le sous-ministre vient de décrire. Cette situation dure depuis assez longtemps et les investisseurs ne veulent tout simplement pas s'engager à plus long terme.

Le président: Avez-vous fini, monsieur Hockin?

M. Hockin: Oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert, avant de vous donner la parole une autre fois, je pense que c'est M. Blair qui a posé une question ce matin concernant le personnel du ministère des Finances.

Nous avons ici un tableau sur ce sujet; acceptez-vous qu'on l'imprime en appendice au compte rendu.

Des voix: D'accord.

M. Gray: En plus, j'ai pensé qu'il serait peut-être utile d'inclure aussi en appendice l'organigramme du ministère qui nous a été distribué ce matin en même temps que la déclaration du ministre.

[Text]

The Chairman: Is it agreed, gentleman?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Having this background in mind, and I am sure you people know more about it than I do, and keeping in mind the lengthy discussions we had at the time of the consideration of the Bretton Woods Agreements Act and the convention in regard to Special Drawing Rights, what steps have been taken to mitigate against the crises that we say last year and the flow of this, shall we say, excitable money?

Special Drawing Rights have nothing to do with financial crises, but we have got to do something about this movement. Has any thought been given to a particular form of tax on the movement of money out?

Mr. Hockin: Mr. Chairman, the international meetings of the central bankers in the Bank for International Settlement have given a lot of thought to the method by which they could respond and attempt to deal with the short term capital movements of an upsetting nature. They have not reached any institutionalized agreements saying that so-and-so will put up so much money and another country will put up so much: but they have discussed certain rules of thumb that they would follow.

In particular they have said that the countries that receive most of the inflows of this kind of excitable money, as you put it, would be responsible for bearing the major part of the burden of financing the countries that are losing it. They have made sure that their physical arrangements are such that they can communicate together very quickly and deal with any situations that arise to try to reduce the impact of these movements of short term funds.

Some countries have taken certain steps in the past, not just in the recent months but over a period of years, to devise particular means of giving tax incentives or disincentives to the holding of short term securities by foreigners or by their own countries. Some of them have, of course, also used the Central Bank facilities to provide more attractive or less attractive swap arrangements with their private financial institutions to encourage or discourage their holdings of short term securities originating from abroad, really; the flow that is coming in from abroad.

[Interpretation]

Le président: Êtes-vous d'accord, messieurs.

Des voix: Entendu.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Prenons ces faits en considération, et je suis sûr que vous vous y connaissez mieux que moi, et tenant compte aussi des discussions que nous avons eues avec M. Hockin au moment où nous avons étudié la loi sur les accords de Bretton Woods et l'entente au sujet des droits de tirages spéciaux, quelles mesures ont été prises pour réduire les effets de cette crise que nous avons connue l'an dernier et pour empêcher les mouvements de ces fonds qui sont, disons, pas mal nerveux.

Les droits de tirage spéciaux n'ont rien à voir avec les crises financières mais il faut faire quelque chose pour restreindre ces mouvements de capitaux. A-t-on songé par exemple à imposer des taxes spéciales sur l'argent qui sort du pays?

M. Hockin: Monsieur le président, au cours des réunions des représentants des banques centrales appartenant à la Banque des règlements internationaux, on a étudié soigneusement les diverses méthodes qui pourraient être adoptées pour essayer d'enrayer les mouvements de capitaux à court terme. Ces représentants ne sont pas parvenus à une entente, disant par exemple que tel pays fournirait tant, tel autre fournirait tant, mais ils ont quand même discuté de certains principes qu'ils pourraient suivre.

Par exemple, on a dit que les pays qui recevaient la plus grande partie de ces capitaux nerveux, comme vous dites, devraient être responsables du financement des pays qui perdent ces fonds. Ils se sont assurés que leurs ententes matérielles leur permettraient de communiquer entre eux très rapidement pour qu'ils soient en mesure de réagir adéquatement à toute situation de crise créée par des mouvements de capitaux à court terme.

Certains pays ont pris des mesures dans le passé, depuis un certain nombre d'années déjà, pour pallier à ces difficultés et accordent des primes ou, au contraire, imposent des taxes sur les capitaux à court terme, qu'ils soient détenus par les étrangers ou par les nationaux. D'autres se servent aussi des banques centrales pour offrir des ententes plus ou moins attrayantes d'opérations de report aux institutions financières privées afin de les encourager ou les décourager à acquérir des valeurs à court terme provenant de l'étranger.

[Texte]

● 1610

In these ways they are attempting to influence the amount of money. Some of them of course, operate on the exchange markets too, but all these are devices on which we have been exchanging information and increasing our knowledge, but they have not resulted in any agreement as to how people would operate at the drop of a hat. It is more to ensure that people know the different devices that are capable of being used and that they have got their channels of communication open so that they can get on the telephone or on the plane at short notice and come together and reach agreements to deal with the particular cases.

They recognize that no two cases are alike and that it would be better to handle it in this rather flexible way than to try and have detailed arrangements worked out in advance which might or might not be appropriate to the situation as it develops.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have one last question which is a little disconnected, and will not require an answer. Would Mr. Bryce or his officials mind tabling with the Committee a schedule of the total amount of the sales of the Canada Savings Bond issue last fall, how much of it represented mere exchange of securities, how much was new money, and at April 1, how much has been turned in for cash, for realization? I know that at one time or another the Minister of Finance has made returns of this kind but certainly not with regard to the last request and I would like to have it, I think, on the record of our Committee.

Mr. Bryce: I would have to give you, as I recall the figures, sir, the sales and the redemptions. We cannot link individual sales with redemptions.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no, in whatever is the best possible form you can provide. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gillespie. Yes, Mr. Hockin.

Mr. Hockin: Mr. Chairman, I might just draw Mr. Lambert's attention to the figures in the Bank of Canada's statistical summary which show holdings of Canada Savings Bonds by the general public by weeks.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, I have that.

Mr. Hockin: That might give him, in the interval until we can produce the specific figures he has asked for, some indication of

[Interprétation]

Ils cherchent ainsi à influencer les mouvements de capitaux. D'autres pays, bien sûr, agissent sur le marché des changes. Ce sont là des moyens de contrôle à propos desquels nous avons échangé des renseignements et accru nos connaissances mais il n'en est résulté aucune entente définitive sur la façon d'agir. Ces réunions ont surtout eu pour but de renseigner les responsables sur les divers moyens qui peuvent être utilisés et d'établir des moyens de communication efficaces, de sorte qu'ils puissent communiquer entre eux et, s'il le faut, se réunir pour arriver à des ententes adoptées à chaque cas particulier.

Il n'y a pas deux cas qui sont identiques; les représentants ont donc décidé qu'il était plus sage de s'en tenir à ces types d'ententes peu élaborés et très flexibles, plutôt que de mettre au point des ententes très précises qui ne conviendront peut-être pas à une situation donnée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai une autre question qui porte sur un sujet un peu différent et qui n'exigera pas de réponse. Est-ce que M. Bryce ou un de ses fonctionnaires pourrait déposer au Comité un rapport sur les ventes totales d'obligations d'épargne du Canada émises l'automne dernier, et indiquant quelles sont celles qui représentent des échanges et celles qui représentent de l'argent nouveau? Au 1^{er} avril, combien avaient été remboursées? Je sais que le ministre des Finances nous a déjà donné des rapports de ce genre, mais nous n'en avons pas eu au sujet de la dernière émission, et j'aimerais que cela soit consigné au compte rendu.

M. Bryce: Je pourrais vous donner les chiffres sur la vente et le remboursement. Il n'y a pas de tableau comparé des ventes individuelles et des remboursements.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'apprécierai ce que vous pourrez nous donner. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gillespie. Oui, monsieur Hockin.

M. Hockin: Je voudrais attirer l'attention de M. Lambert sur les statistiques de la Banque du Canada, qui font état des obligations d'épargne du Canada achetées par le public, par semaine.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, je les ai.

M. Hockin: Avant que nous puissions présenter les chiffres qu'il nous a demandés il pourrait se faire ainsi une idée des chiffres;

[Text]

the holdings. Of course, as the year goes along, say from January on, there are not as many sales and most of the movements are due to redemptions, although there are some sales that continue in that period.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, it is just to have it on the record of the Committee proceedings, Mr. Hockin.

The Chairman: Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman. I would like to go back to the area of questioning raised by Mr. Roberts this morning, particularly with respect to the provincial-municipal expenditure patterns on the one hand and the federal government expenditure pattern on the other. I think Mr. Bryce mentioned that in 1966, a forecast was made of the revenues and expenditures for the five-year period, 1966-71. Was this correct, Mr. Bryce?

Mr. Bryce: Yes, sir. I am not sure of the actual termination date. Perhaps Mr. Shoyama can tell you what period was covered in this.

Mr. Shoyama: The fiscal year ending 1971-72.

Mr. Gillespie: The fiscal year ending 1971-72. Did these projections separate out the federal components from the provincial-municipal?

Mr. Bryce: Yes, sir, but they combined the provinces and municipalities all into one.

Mr. Gillespie: Right.

Mr. Bryce: So it did not reveal the forecast for individual provinces nor did we try to segregate the municipalities.

Mr. Gillespie: Based on this initial experience, and I gather if it was not the first, it was one of the first undertaken by the Department in forecasting, has the experience since 1966 encouraged you to do this sort of thing every year and update a five-year forecast?

Mr. Bryce: Has the experience encouraged us to? There is no doubt that that experience aroused a good deal more interest both in federal and in provincial circles in the subject matter. However, we have not undertaken as large a joint operation looking five years ahead. It took a great deal of detailed work not only on the part of our staff but of the provincial officers concerned. Perhaps I could ask Mr. Shoyama to supplement what I have said and he could tell you a little of what we have done in this field since.

[Interpretation]

car à compter de janvier il n'y a pas autant de ventes, et les transactions qui ont lieu sont constituées par les remboursements, bien que les ventes se poursuivent durant cette période.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est pour que cela figure à notre compte rendu, monsieur Hockin.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir au sujet abordé par M. Roberts ce matin, en particulier aux mécanismes provinciaux-municipaux de dépenses d'une part, et aux dépenses du gouvernement fédéral d'autre part. Je pense que M. Bryce a mentionné qu'en 1966, des prévisions ont été faites sur les recettes et les dépenses pour une période de cinq ans, de 1966 à 1971; est-ce juste, monsieur Bryce?

M. Bryce: Oui, monsieur. Je ne sais pas quelle est la date exacte de résiliation; peut-être que M. Shoyama pourrait vous dire quelle est la période en cause.

M. Shoyama: L'année financière 1971-1972.

M. Gillespie: L'année financière se terminant en 1972. Est-ce que ces prévisions font la distinction entre les dépenses du fédéral de celles des provinces et des municipalités?

M. Bryce: Oui, mais on a regroupé celles des provinces et des municipalités.

M. Gillespie: Très bien.

M. Bryce: Il n'y a pas eu de prévisions pour chaque province, ni pour chacune des municipalités.

M. Gillespie: Cette première expérience qui a été faite par le ministère en matière de prévisions, vous a-t-elle encouragé depuis 1966 à recommencer chaque année à effectuer des prévisions sur cinq ans?

M. Bryce: Si l'expérience nous a encouragés? Il est certain qu'elle a suscité beaucoup d'intérêt au niveau fédéral et au niveau provincial. Mais nous n'avons pas entrepris d'opération conjointe pour des prévisions quinquennales. Cette expérience a nécessité beaucoup de travail de notre part et de la part des fonctionnaires provinciaux intéressés. Je demanderai à M. Shoyama d'ajouter quelque chose; il pourra vous dire ce qui a été fait en ce sens.

[Texte]

Mr. Shoyama: Mr. Chairman, we have done quite explicitly projections of the federal sector and this necessarily takes us into projecting those areas of provincial-municipal expenditure in which there is a substantial federal contribution. These, of course, are the major shared-cost programs where the only way we can make a reasonable projection of the federal commitment is, in fact, to go back to the basic provincial situations across the country. Hospital insurance, of course, the Canada Assistance Plan and post secondary education are the most significant areas here. We have also of course had to make projections based on certain assumptions about the medicare situation as well as in quite a range of shared-cost programs of an economic nature such as ARDA and similar type of programs, which are not as large as some but when you accumulate them you come into quite a substantial area.

• 1615

As the Deputy Minister has said we have not gone into a formal exercise trying to repeat everything that was done in 1965-66, although, perhaps, I might mention that we are now giving further consideration to repeating part of this exercise because of the reactivation of the tax structure committee.

Mr. Gillespie: Is the tax structure committee likely to be, as far as you know, a continuing operation in this area of shared cost program.

Mr. Shoyama: Mr. Chairman, the answer I think is yes, except in this way, it is essentially an ad hoc committee. It has been given very specific terms of reference by the Constitutional Conference and we have been discussing with the provinces, at the official level thus far, what we might do in order to prepare for a ministerial meeting in due course. If the tax structure committee goes through this exercise and in due course reports to the Constitutional Conference or to the Prime Minister and premiers it may not continue to function as an ongoing committee. However, continued activity in this area will certainly go on through the media of the annual meetings of the ministers of finance and provincial treasurers.

Mr. Gillespie: Would it be the position of the Department that it would be useful to have some particular department of government that would concern itself just with this business of co-ordinating the forecasts of the provincial jurisdictions with the federal?

Mr. Bryce: A department set up for that purpose only?

[Interprétation]

M. Shoyama: Monsieur le président, nous avons fait des prévisions assez précises pour le secteur fédéral, et cela nous a nécessairement amenés à faire des prévisions pour les secteurs provinciaux et municipaux auxquels contribue le gouvernement fédéral, c'est-à-dire les programmes à frais partagés. Pour que les prévisions relatives aux engagements du fédéral soient valables, il nous faut étudier la situation des provinces. L'assurance hospitalisation, le régime d'assistance publique du Canada, les études post-secondaires sont les principaux domaines. En outre, nous avons fait des prévisions basées sur certaines hypothèses concernant l'assurance frais médicaux, ainsi que certains programmes à frais partagés à caractère économique, comme l'ARDA, qui ne sont pas parmi les plus importants, mais qui, lorsqu'on les additionne finissent par peser lourd.

Comme le sous-ministre l'a dit, nous n'avons pas tout ce qui a été fait en 1965-1966, mais je dois ajouter que nous songeons à refaire une partie de cette expérience, en raison de l'activité nouvelle du comité de la structure fiscale.

M. Gillespie: Pensez-vous que ce comité fonctionnera à plein temps pour étudier les programmes à frais partagés?

M. Shoyama: Oui, mais il s'agit d'un comité spécial qui a un mandat bien précis de la Conférence constitutionnelle. Nous en avons parlé avec les provinces, au niveau des fonctionnaires; nous avons décidé ce que nous ferions pour préparer la réunion ministérielle qui aura lieu en temps voulu. Si le comité fait ce travail et s'il présente en temps voulu un rapport à la Conférence constitutionnelle ou aux premiers ministres, il se peut que le comité ne continuera pas son travail par la suite. Mais cette activité se poursuivra sûrement aux réunions annuelles des ministres des finances et des trésoriers provinciaux.

M. Gillespie: Serait-il souhaitable de créer un ministère dont la seule tâche serait de coordonner les prévisions des provinces et celles du fédéral?

M. Bryce: Un ministère qui ne ferait que cela?

[Text]

Mr. Gillespie: For that purpose, and I think another purpose might be for co-ordinating, perhaps, the capital spending plans of government as well because they go to the same make for their funds as the federal government does.

Mr. Bryce: As far as the fiscal relations are concerned and those things which relate directly to them, we normally do that. If you are talking about having a department to deal with federal-provincial affairs...

Mr. Gillespie: Oh, no, I did not mean that. I meant some office within your Department, Mr. Bryce.

The Chairman: I am sorry Mr. Bryce, but I must ask you not to play with the microphone.

Mr. Bryce: I am sorry, too.

Mr. Gillespie: No, no, some permanent part of the Department of Finance.

Mr. Bryce: Oh, we have, sir, a Federal-Provincial Relations Division which does this work. They have the assistance of our Fiscal Policy Division and in some aspects of it, for example, on the economic assumptions involved, our Economic Analysis Division works on it. We regard this as part of the permanent work of the Department...

Mr. Gillespie: Right.

Mr. Bryce: ...to study, to look ahead on the provincial and municipal finances as well as they are known.

Mr. Gillespie: Do you also include the capital area as well as the current area?

Mr. Bryce: Capital expenditures?

Mr. Gillespie: Yes.

Mr. Bryce: Oh, yes.

Mr. Gillespie: And the capital needs?

Mr. Bryce: If we do not, they remind us of it.

Mr. Gillespie: Yes. What has been the experience to date alongside the forecast made in 1966?

Mr. Bryce: I would like to ask Mr. Shoyama whether he is in a position to answer that offhand or whether he will have to look the figures up for you.

Mr. Shoyama: I think I can give a bit of an offhand answer to the question, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Gillespie: Oui; il pourrait également s'occuper de la coordination des dépenses de capitaux du gouvernement, qui vont sur le même marché.

M. Bryce: Pour ce qui est des rapports fiscaux et de ce qui s'y rapporte directement, nous nous en occupons. Si vous voulez un ministère pour traiter des affaires fédérales-provinciales...

M. Gillespie: Non, je veux dire une direction de votre ministère.

Le président: Monsieur Bryce, je dois vous demander de ne pas jouer avec le micro.

M. Bryce: Je regrette infiniment.

M. Gillespie: Je veux dire une direction permanente du ministère des Finances.

M. Bryce: Nous avons une division des relations fédérales-provinciales qui s'occupe de cela. Elle est assistée par la division de la politique fiscale et à certains égards, notamment les analyses des prévisions économiques, par la division de l'analyse économique. Nous considérons que cela fait partie du travail habituel du ministère.

M. Gillespie: Bon.

M. Bryce: Il s'agit d'étudier, de prévoir les dépenses des provinces et des municipalités.

M. Gillespie: Est-ce qu'il y a aussi les dépenses en immobilisations, outre les dépenses courantes?

M. Bryce: Les dépenses en immobilisations?

M. Gillespie: Oui.

M. Bryce: Oui.

M. Gillespie: Et les mises de fond?

M. Bryce: Si nous n'y pensons pas, on nous le rappelle.

M. Gillespie: Jusqu'ici, qu'est-ce que les prévisions de 1966 ont donné?

M. Bryce: Je demanderai à M. Shoyama s'il peut vous répondre tout de suite ou s'il doit vérifier les chiffres.

M. Shoyama: Je peux vous donner une brève réponse, monsieur le président.

[Texte]

It is feared that the projections understated the actual expenditures by a very significant margin and they also understated the revenue. They also did not give an accurate picture of what would actually happen after the distribution between levels of government because at that time they could not forecast the policy changes that would be brought about. However, as to the percentage of the GNP, the projections came out at roughly within 1 per cent of what has actually happened to date.

• 1620

Mr. Gillespie: Of course, 1 per cent of the GNP is quite a bit of money.

Mr. Shoyama: Yes, indeed it is, but the margin for error is also very, very large in this area.

Mr. Gillespie: I would state—I am making a comment now, Mr. Chairman—I would certainly hope that the experience of the Department to date has not discouraged it from making forecasts and publishing them. I think it would be very useful to the Canadian public to know, as Mr. Roberts I think indicated in his remarks this morning, that these forecasts should be prepared on an annual basis, pulling one year off and putting another one on, even though you may be way out.

Mr. Bryce: May I respond, sir, to that?

The Chairman: Oh, yes. The question was directed to you.

Mr. Bryce: There is no problem about our forecasting revenue other than the inherent difficulty of foreseeing the economic situation. There is nothing anyone can do except foresee it as best he can and use whatever technique and brains he can command. In regard to expenditures there is a different kind of problem that is inherently a governmental problem. We do not know what government policies are going to be two and three years ahead. Governments do not plan with all that certainty and finality. No doubt some observers might judge that the federal government and Parliament have thought of all the ways of spending money that could ever be devised, but I am sure this is not the case.

Mr. Gillespie: Could you not make the assumption that based on existing commitments the expenditures would be thus and so?

Mr. Bryce: Yes.

Mr. Gillespie: You can forecast population increases—you would have to state your assumptions.

[Interprétation]

Il semble que les prévisions aient sous-évalué les dépenses réelles dans une forte proportion, comme d'ailleurs les revenus. En plus, elles n'ont pas donné une idée précise de ce qui devait se produire après la distribution entre les paliers de gouvernements, car on ne pouvait prévoir les changements de politique qui devaient avoir lieu. Cependant, en ce qui concerne le produit national brut, les prévisions se sont, à 1 p. 100 près, révélées exactes.

M. Gillespie: 1 p. 100 du produit national brut représente beaucoup d'argent.

M. Shoyama: Oui, mais la marge d'erreurs est extrêmement grande dans ce domaine.

M. Gillespie: Je fais un commentaire, monsieur le président. J'espère que l'expérience du Ministère jusqu'à maintenant ne l'a pas découragé de faire des prévisions et de les publier. Je pense qu'il serait très utile pour la population canadienne de savoir, comme M. Robertson l'a dit ce matin, que les prévisions devraient être préparées chaque année, en enlevant une année et en en ajoutant une autre, même si les prévisions peuvent être très éloignées de la réalité.

M. Bryce: Puis-je répondre à cela?

Le président: Oui. La question s'adresse à vous.

M. Bryce: Il n'y a aucune difficulté au sujet de la prévision des revenus, sauf qu'il est difficile de prévoir la situation économique. Il n'y a rien d'autre à faire que de la prévoir de son mieux, avec les techniques et les cerveaux dont nous disposons. Du côté des dépenses, il y a un autre genre de problème, qui, au fond, est celui du gouvernement. Nous ne savons pas quelles seront les politiques du gouvernement dans deux ou trois ans. Les gouvernements ne planifient pas avec tant de certitude et de finalité. Certains observateurs diront peut-être que le gouvernement fédéral a pensé à toutes les façons possibles de dépenser de l'argent, mais ce n'est pas le cas.

M. Gillespie: Pouvez-vous supposer qu'en tenant compte des engagements actuels, les dépenses seront de tel ordre?

M. Bryce: Oui.

M. Gillespie: Vous pouvez prévoir les augmentations de la population; vous devez énoncer vos hypothèses.

[Text]

Mr. Bryce: Yes. We could project what specific programs would cost on certain assumptions. The main difficulties there are, first, on the capital expenditure side. We can forecast those things that are operating costs, those things that are sort of routine replacements, but when you try to decide how many buildings we are going to build in Ottawa three years hence, decisions on that will not have been made yet; and yet it is perfectly obvious that we will build something. And the same is true of other areas of the country.

Secondly, in many programs improvements are going on, changes are going on in the way you do things and the programs accelerate or decelerate in accordance with both policy and circumstances, so that any projections made even of existing on-going programs will involve some assumptions or discretionary elements, and that in itself may be taken as a reflection of government policies.

• 1625

We could make such forecasts. As to whether we should publish them, this is essentially a matter of policy which has been decided so far on the ground that we do not intend to publish them. This is partly because if we are going to publish them they have to be reviewed by ministers a great deal more carefully than if the departments are giving us their projections of what they are going to spend.

Mr. Gillespie: This might be a very good thing.

Mr. Bryce: Yes.

Mr. Gillespie: Educate the Cabinet.

Mr. Bryce: On the other hand, ministers have enough trouble trying to decide what they are going to publish for the next year—much more three or four years hence. But we could do that and it is a question, I think, which could be addressed to the government, to the ministers on the appropriate occasion, as to whether they would consider publishing our own forecasts. Now, as to the provincial ones, perhaps I might ask Mr. Shoyama to speak on that. He is much more familiar with it. Would that be all right?

Mr. Gillespie: Yes, but just before you do, perhaps there is another aspect of this and that is the shared-cost part of the spending plans. Would it be possible to consider just publishing the shared-cost portions without necessarily publishing the total package?

[Interpretation]

M. Bryce: Oui, nous pouvons prévoir le coût de programmes précis d'après certaines hypothèses. Les principales difficultés sont d'abord du côté des dépenses de capitaux. On peut prévoir les frais d'entretien, les dépenses routinières ou quotidiennes, mais s'il s'agit de savoir combien d'immeubles seront construits à Ottawa dans trois ans, les décisions ne sont pas encore prises; par contre, il est évident que nous allons en construire. La situation est la même dans d'autres parties du pays.

Deuxièmement, dans bien des programmes, on apporte des améliorations, des changements dans la façon de faire les choses, et les programmes vont plus vite, ou plus lentement, selon la politique et les circonstances, de sorte que même les prévisions faites pour les programmes déjà existants impliqueront d'autres hypothèses ou des imprévus, et en soi, cela est une indication de la politique du gouvernement.

On pourrait faire de telles prévisions. Quant à les publier, c'est surtout une question de politique qui jusqu'ici a été établie en se fondant sur le fait que nous n'avons pas l'intention de les publier. Si nous publions ces prévisions, elles devront être révisées par les ministres avec beaucoup plus de soin que si les ministères nous disent ce qu'ils prévoient dépenser.

M. Gillespie: Ce serait une bien bonne chose.

M. Bryce: Oui.

M. Gillespie: Cela instruirait le Cabinet.

M. Bryce: D'autre part, les ministres ont assez de difficultés à décider ce qu'ils publieront l'année suivante, encore plus s'il s'agit de trois ou quatre ans. Mais, nous pourrions le faire, et je pense que cette question pourrait être adressée au gouvernement et aux ministres à un moment approprié; on pourrait leur demander s'ils publieront nos prévisions. Maintenant, quant aux provinces, je pourrais peut-être demander à M. Shoyama d'en parler, il connaît ça beaucoup mieux que moi. Est-ce que ça vous irait?

M. Gillespie: Oui, mais auparavant, il y a un autre aspect, les programmes à frais partagés. Serait-il possible de publier seulement les programmes à frais partagés, sans publier l'ensemble?

[Texte]

Mr. Bryce: We would have to estimate that if our own projections were going to make any sense.

Mr. Gillespie: But from the point of view of the operation of a federal state it seems to me significant.

Mr. Bryce: Yes.

Mr. Gillespie: I think it would be very helpful if we had some knowledge of the kinds of future spending levels we are already committed to.

Mr. Bryce: Yes, sir. May I ask Mr. Shoyama what he feels about the projection of provincial-municipal expenditures?

Mr. Shoyama: Mr. Chairman, there has been considerable discussion among the provinces just on this particular point. Some of the provinces have taken the view that they are quite prepared to make projections on the basis of committed programs and to publish them. Other provinces have taken quite the contrary view.

I think it is not too difficult to get agreement from the provinces that the aggregate of all the provinces and all the municipalities might well be published, but this does involve active co-operation of all provinces and the quite difficult technical job of getting a good picture of the municipal sector where, as Mr. Byrne has pointed out, there is a larger element of discretionary capital spending and policy decisions are a good deal more important here.

Mr. Gillespie: May I make a comment at this point? I for one would hope that we would find reasons why we should do it because the Canadian taxpayer is the person who is going to have to pick up the bill and I think it is important that he have some idea of what we are already committed to in global terms. I do not think he is going to worry too much about whether it is this much in the Maritimes and this much out West but he wants to know what sort of economic climate we are heading into and how much more the Canadian taxpayer is going to have to pay or is likely going to be asked to pay over the next five years.

I think there has been a great dearth of information about just this sort of thing; that we do not know where we are heading. We read fear stories at times about the size of the commitment already entered into on shared-

[Interprétation]

M. Bryce: Il faudra évaluer cela, si l'on veut que nos prévisions aient un certain sens.

M. Gillespie: Mais du point de vue du fonctionnement d'un état fédéral, cela me semble important.

M. Bryce: Oui.

M. Gillespie: Je pense qu'il serait très utile si nous connaissions le niveau des dépenses à l'avenir auxquelles nous nous sommes déjà engagés.

M. Bryce: Oui, monsieur. Puis-je demander à M. Shoyama ce qu'il pense des prévisions sur les dépenses des provinces et des municipalités?

M. Shoyama: Monsieur le président, les provinces ont beaucoup discuté de ce point-là. Certaines provinces sont prêtes à faire des prévisions en se basant sur leurs engagements et à les publier. D'autres provinces disent le contraire.

Je pense qu'il ne serait pas trop difficile d'obtenir l'accord des provinces sur la publication des prévisions pour l'ensemble de toutes les provinces et toutes les municipalités, mais cela implique une collaboration active de toutes les provinces et c'est un travail technique difficile lorsqu'il s'agit d'obtenir une bonne représentation du secteur municipal, où comme M. Bryce l'a signalé, il y a une plus grande part des dépenses de capitaux à la discrétion des gens et où les prises de décisions sont beaucoup plus importantes.

M. Gillespie: Puis-je faire un commentaire ici? J'espère pour ma part que nous trouverons des raisons pour le faire car ce sont les contribuables qui devront payer la note et il est important que le contribuable sache de façon globale ce à quoi nous sommes déjà engagés. Je ne pense pas qu'il va trop s'inquiéter de savoir si on dépense tant dans les Maritimes ou tant dans l'Ouest mais le contribuable doit savoir quel sera le climat économique, combien le contribuable canadien devra payer au cours des cinq prochaines années.

Je pense qu'il y a eu une grande pénurie de renseignements là-dessus; on ne sait pas où l'on s'en va. On lit de belles théories sur l'importance des engagements dans les programmes à frais partagés. Ce serait très utile

[Text]

cost programs. I think it would be very useful if figures could be published which would tell the Canadian public what, in fact, the probabilities are, and no more than the probabilities.

Mr. Shoyama: I think I might add, Mr. Chairman, that this is a question that will undoubtedly be considered by the ministerial members of the Tax Structure Committee; whether they will want to publish the results of their work which they authorize and in what detail.

Mr. Gray: May I ask a supplementary question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Gray. I hope Mr. Gillespie will allow this.

• 1630

Mr. Gray: Yes, it depends on whether Mr. Gillespie will yield. If not, I will wait.

Mr. Gillespie: I have one other question but I would be pleased to co-operate with my colleague.

Mr. Gray: Is it correct to say that one of the basic problems surrounding the publication of this type of information is that there is a risk that the public will take this information as prophecy rather than as an estimate of future activity?

Mr. Bryce: I think there is that risk and one would have to try to safeguard against it in the way that Mr. Sharp did when the Tax Structure Committee report was made public two and a half years ago after the federal-provincial conference. You have to underline the fact to the public that these are projections. They cannot purport to be accurate prophecies.

Mr. Gray: But there is even a problem with this information because in some of the discussions at the federal-provincial conferences last fall some of the information in this report was bandied about as if it had been put forward as a definite, firm expression of what was going to happen and apparently they forgot the basis on which it had been originally put forward two and a half years ago.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Would it not be a partial solution, Mr. Bryce, to report the national accounts on an accrual basis instead of on a cash basis?

Mr. Bryce: The government accounts?

Mr. Kaplan: Yes. It would give some indication anyway of the liabilities that the government has incurred on programs that are commitments for future years.

[Interpretation]

si l'on pouvait publier les chiffres qui diraient à la population canadienne ce que sont les probabilités et pas plus.

M. Shoyama: Monsieur le président, je dirais que cette question sera certainement étudiée par les ministres, membres du comité sur la structure fiscale, à savoir s'ils voudront publier les résultats de leur travail qu'ils autorisent et dans quels détails.

M. Gray: Une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Gray. J'espère que M. Gillespie va vous le permettre.

M. Gray: Oui, cela dépend de M. Gillespie. Si non, j'attendrai.

M. Gillespie: J'ai une autre question à poser mais je suis prêt à collaborer avec mon collègue.

M. Gray: Est-ce vrai que l'un des principaux problèmes concernant la publication de ce genre de renseignements est qu'il y a le danger que le public les considérera comme une prophétie plutôt qu'une évaluation de l'activité économique dans l'avenir?

M. Bryce: Oui, il y a ce danger et il faut essayer de s'en protéger, comme M. Sharp l'a fait lorsque le comité de la structure fiscale a publié son rapport il y a deux ans et demi, après la conférence fédérale-provinciale. Il faut rappeler à la population qu'il s'agit de prévisions. Elles ne peuvent prétendre être des prophéties précises.

M. Gray: Mais il y a même un problème avec cette information, parce qu'au cours de certaines discussions lors des conférences fédérales-provinciales de l'automne dernier, on a présenté des prévisions comme étant une expression ferme et précise de ce qui se produirait et il semble qu'ils ont oublié sur quelle base on avait énoncé ces prévisions au début, il y a deux ans et demi.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur Bryce, ne s'agirait-il pas d'une solution partielle que de faire rapport des comptes nationaux en fonction de l'accumulation plutôt que de la trésorerie?

M. Bryce: Les comptes du gouvernement?

M. Kaplan: Oui. Cela nous indiquerait dans une certaine mesure les obligations courues par le gouvernement pour des programmes qui constituent des engagements pour les années à venir.

[Texte]

Mr. Bryce: There are two observations I would make on that. If I had more time I might make more.

The Chairman: What do you mean by "more", Mr. Bryce?

Mr. Bryce: I mean I might make more observations.

The Chairman: How much time do you need, Mr. Bryce? The supplementaries from Mr. Gray and Mr. Kaplan will be taken from your time, Mr. Gillespie. If you need five or ten minutes more, Mr. Bryce, I think it is such an important subject...

Mr. Bryce: Perhaps I can make such observations as occur to me as I go along. In the national accounts—the economic accounts, the national income and gross national product, and so on—some of the items are put on to an accrual basis because they are handled in the private sector on an accrual basis. The main change, I guess really the only one of any consequence, is the corporate income tax.

That is one reason why, particularly this year and last year, our federal sector of the national economic accounts shows a rather different revenue picture than our regular parliamentary public accounts, because we are accelerating the payment of corporate income tax whereas the economic accounts do it on an accrual basis. Therefore, to that extent the biggest divergence is removed when we look at the national economic accounts.

However, as far as the government is concerned, this is a question that I think ought really to be considered at greater length and answered at another time. The essence of it is that if we were going to accrue all our revenue figures, for example, we would have to get an enormous amount of information from taxpayers as to what taxes are accruing to us, and apart from this corporate income tax fund it is not a great deal different from what we are getting on a cash basis.

It is a bit different, because by December 31 the average individual has either a refund coming to him on income tax or he is going to owe us something at the end of April and we could make guesses how that would come out and try to show it in our accounts. Similarly, on sales tax, we receive it a month or so in arrears and we could make a guess at it. That does not vary so much from year to year that it would really be very important.

On our expenditures, we would have to do a great deal more accounting within depart-

[Interprétation]

M. Bryce: Je voudrais faire deux observations à cet égard. Si j'avais plus de temps, j'en ferais davantage.

Le président: Que voulez-vous dire par «davantage», monsieur Bryce?

M. Bryce: Je veux dire que je pourrais faire davantage d'observations.

Le président: De combien de temps avez-vous besoin, monsieur Bryce? Les questions supplémentaires de M. Gray et M. Kaplan seront soustraites de votre temps, monsieur Gillespie. Monsieur Bryce, si vous avez besoin de cinq ou dix minutes de plus, le sujet est si important que...

M. Bryce: Je pourrais peut-être faire mes observations au fur et à mesure. Dans les comptes nationaux, les comptes économiques, le revenu national et le PNB, certains postes sont reportés en fonction de l'accumulation parce qu'ils sont calculés ainsi dans le secteur privé. Le principal changement, le seul qui soit, à mon avis, vraiment important, est l'impôt sur le revenu des sociétés. C'est une raison pour laquelle cette année et l'an dernier, notre secteur fédéral des comptes économiques nationaux montre un revenu différent de celui indiqué par nos comptes publics parlementaires, car nous accélérons les paiements de l'impôt sur le revenu des sociétés tandis que les comptes économiques le font sur une base d'accumulation. Par conséquent, dans cette mesure, la plus grande divergence disparaît lorsque nous regardons les comptes économiques nationaux. Toutefois, en ce qui concerne le gouvernement, il faudra que nous étudions cette question plus en détail pour y répondre plus tard. En fait, si nous devions accumuler tous les chiffres concernant nos recettes, il nous faudrait recueillir énormément de renseignements des contribuables sur l'identité des impôts qui nous reviennent et, en dehors de la caisse de l'impôt sur le revenu des sociétés, il n'y a pas beaucoup de différence de ce que nous recevons en trésorerie.

C'est un peu différent, car au 31 décembre, l'individu moyen va, ou bien recevoir un remboursement sur son impôt ou bien nous devoir de l'argent à la fin d'avril et nous pourrions faire des conjectures sur les résultats et essayer de les faire figurer dans nos comptes. De même, en ce qui concerne la taxe de vente, nous la recevons avec environ un mois de retard et nous pourrions essayer de deviner. Cela ne varie pas suffisamment d'une année à l'autre pour être très important.

En ce qui concerne nos dépenses, il nous faudrait faire beaucoup plus de comptabilité

[Text]

ments to show expenditures on an accrual basis and, as you know, the Glassco Commission recommended we should do more of it where it is important for managerial reasons. I think the President of the Treasury Board has reported on the extent to which we have made that switch and the reason why we have gone only that far. I am sorry I do not carry in my mind just exactly how far we did go.

[Interpretation]

dans les ministères pour avoir la base accumulée des dépenses et, comme vous le savez, la commission Glassco a recommandé que nous fassions davantage de comptabilité pour des raisons de gestion lorsque c'est important. Je crois que le président du Conseil du Trésor a indiqué la mesure de notre changement et pour quelle raison nous n'avons pas été plus loin. Je regrette de ne pas me souvenir assez pour vous dire exactement jusqu'où nous avons été.

• 1635

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I have a separate kind of question. I noted in looking at the estimates for this year that they were shown in statutory form and in non-statutory form, in vote form, and there was a 10 per cent increase in the statutory estimates, which I gather are beyond the purview of this Committee, but there was a 5 per cent reduction in the votes.

What I wondered about was what proportion of the total estimates—and I am talking about the federal government budget now, some \$11,857,651,503 for the fiscal year we have entered—is covered by statutory provisions and what portion is covered by votes?

M. Gillespie: Monsieur le président, j'ai une autre question distincte. J'ai remarqué, en examinant le budget de cette année, qu'il était présenté sous forme statutaire et non statutaire, sous forme de crédits, et qu'il y avait une augmentation de 10 p. 100 dans les dépenses statutaires, ce qui, je crois, dépasse le cadre de la juridiction de ce Comité, mais il y avait une réduction de 5 p. 100 dans les crédits. Je me demandais quelle proportion de l'ensemble du budget, je parle du budget du gouvernement fédéral, soit environ \$11,857,651,503, pour l'année financière dans laquelle nous sommes, est couverte par les dispositions statutaires et quelle proportion est couverte par les crédits?

Mr. Bryce: Mr. Gillespie, I do not believe I have brought along what I should have to answer that question, which is the press release issued by the Treasury Board at the time the estimates were tabled. I could send for that and have it here in a few minutes. I have it now. Mr. Shoyama had the foresight to bring it. Mr. Drury says in the press release:

About 83 per cent of the overall increase... that is just the increase in the estimates

is made up of the requirements for programs authorized by existing legislation such as:

and then he gives a series of examples. I could read the items if you wish. Do you want me to read the amounts of the increases?

Mr. Gillespie: How long a statement is this?

Mr. Bryce: There are about 8 or 10 items.

Mr. Gillespie: I think it would be helpful.

Mr. Bryce:

Medicare, \$335 million; Superannuation—Civil and RCMP, 154 million; Public Debt Charges, 130 million; Fiscal

M. Bryce: M. Gillespie, je suis désolé de ne pas avoir le document pour répondre à cette question à savoir le communiqué de presse du Conseil du Trésor émis au moment où le budget a été présenté. Je pourrais aller le faire chercher et nous l'aurions dans quelques minutes. M. Shoyama a eu la bonne idée de l'apporter. M. Drury dit dans le communiqué:

Environ 83 p. 100 de l'augmentation générale...

Il s'agit uniquement de l'augmentation du budget

est composé des besoins pour des programmes autorisés par les lois actuelles comme: puis il donne une série d'exemples.

Je peux vous lire les différents crédits si vous le voulez. Voulez-vous que je lise les montants des augmentations?

M. Gillespie: Quelle est la longueur de la déclaration?

M. Bryce: Il y a environ 8 ou 10 postes.

M. Gillespie: Je pense que ce serait utile.

M. Bryce:

Assurance soins médicaux, \$335,000,000; Pension de retraite civile et GRC, \$154,000,000; Service de la dette publique,

[Texte]

Transfers to the Provinces, 101 million; Hospital Insurance Payments, 65 million; Post-Secondary Education Payments, 53 million; Superannuation—Defence, 51 million; Canada Assistance Plan, 48 million.

That is the list, sir.

Mr. Gillespie: These are all statutory increases or increases covered by statute?

Mr. Bryce: No, those are increases that are authorized, and in many cases required, by statute when the conditions are met. I should mention something about those superannuation items. The amount of the statutory payments depends upon what the government does in regard to pay increases. Pay increases are not statutory, but having made the pay increases the statutes require these contributions to be made to the funds.

Mr. Gillespie: All right.

Mr. Lambert (Edmonton West): I think if we look at page 4 of this year's Blue Book we will find all of that information.

Mr. Bryce: Thank you, sir. The amounts authorized by statute are set down there in the table.

• 1640

Mr. Gillespie: I am trying to see the particular line that Mr. Lambert is referring to.

Mr. Bryce: It is the column headed "Authorized by Statute, 1969-70" and the total at the bottom for budgetary expenditures is \$5,671,865,732.

The Chairman: Nearly 50 per cent is from the Finance Department.

Mr. Bryce: As the Chairman points out, nearly half of that is from the Finance Department; yes, sir.

The Chairman: Which means interest on bonds.

Mr. Bryce: Interest on bonds and payments to the provinces.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, that has been answered to my satisfaction.

The Chairman: Mr. O'Connell, followed by Dr. Ritchie.

[Interprétation]

\$130,000,000; Transferts fiscaux aux provinces \$101,000; Paiements d'assurance-hospitalisation, \$65,000,000; Paiements au titre de l'enseignement post-secondaire, \$53,000,000; Pension de retraite pour la Défense nationale, \$51,000,000; Régime d'assistance publique du Canada, \$48,000,00.

Voilà, monsieur.

M. Gillespie: Ce sont toutes des augmentations statutaires ou des augmentations couvertes par statuts?

M. Bryce: Non, ce sont des augmentations qui sont autorisées et, dans nombreux cas, exigées par les lois, lorsque les conditions sont remplies. Je devrais parler de ces postes sur la pension de retraite. Le montant des versements statutaires dépend de ce que le gouvernement fait en matière d'augmentation de salaires. Les augmentations de salaire ne sont pas statutaires, mais une fois ces dernières accordées, les statuts exigent que ces cotisations soient versées aux caisses.

M. Gillespie: Très bien.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si nous examinons la page 4 du Livre bleu de cette année, nous trouverons tous ces renseignements.

M. Bryce: Merci monsieur. Les sommes autorisées par statut figurent au tableau.

M. Gillespie: J'essaie de voir la ligne à laquelle M. Lambert fait allusion.

M. Bryce: Il s'agit de la colonne intitulée «Autorisé par statut, 1969-1970», et le total en bas pour les dépenses budgétaires est de \$5,671,865,732.

Le président: Près de 50 p. 100 proviennent du ministère des Finances.

M. Bryce: Comme le président le fait remarquer, environ la moitié vient du ministère des Finances.

Le président: Ce qui veut dire les intérêts sur les obligations.

M. Bryce: Les intérêts sur les obligations et les versements aux provinces.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'ai obtenu une réponse satisfaisante.

Le président: M. O'Connell et ensuite M. Ritchie.

[Text]

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I would like to begin by following up a line of questioning that Mr. Gillespie introduced.

Has any machinery been developed or is being developed that would enable the Department responsible for developing economic, fiscal and monetary policies to share the information of the spending plans, both current and capital, of the provinces as well as the federal government. I think my question is slightly different to that posed by Mr. Gillespie in that he was focusing on the shared cost programs. What I am really asking is what machinery do we have—the information is probably of a confidential nature—where the provinces, if they were willing, could provide their anticipated expenditures in advance perhaps of even showing them to their own legislatures, so that appropriate public policies could be developed to cope with expenditure plans that I doubt forms a basis for the public policy at the moment. I am asking what sort of machinery we have?

Mr. Bryce: I think I can answer that in general terms.

The main machinery that exists for this purpose is the meeting that for some years has taken place in December or sometimes January of the Minister of Finance and the provincial Treasurers or Ministers of Finance. At that meeting the Ministers talk to one another about their own plans for expenditures, the problems these are causing them and their views on how these should be met—you know, what sort of problems they pose in raising revenue or in borrowing.

Usually the meeting takes place before decisions as to tax proposals are made and the plan is to have the meeting early enough to be useful in budgeting but late enough that the governments are considering their programs on which they have made some study. There is a very real problem here in getting these various Ministers to reveal things to one another which they have not yet perhaps decided upon with any finality within their own governments. Indeed one of the purposes is to compare notes at an early enough stage to effect decisions and certainly, as you indicate, before they are disclosed to their own legislatures. This is a subject on which one has to tread warily. It is a subject where success depends on candor and confidence.

So in this connection we are dependent really on Ministers learning to develop a sufficient confidence in one another and in one another's silence and discretion to ex-

[Interpretation]

M. O'Connell: Monsieur le président, j'aimerais commencer par reprendre l'orientation des questions posées par M. Gillespie.

Est-ce que des structures ont été ou sont présentement mises au point qui permettraient au ministère responsable de l'élaboration des politiques économiques, financières et fiscales de partager avec les provinces, et le gouvernement fédéral les renseignements des dépenses courantes et d'immobilisations prévues? Ma question est légèrement différente de celle de M. Gillespie qui s'est intéressé plutôt aux programmes à frais partagés. Je voudrais savoir quel mécanisme existe, car ces renseignements sont probablement confidentiels, pour que les provinces, si elles sont d'accord, puissent faire connaître d'avance leurs dépenses prévues, avant même de les présenter à leurs assemblées législatives, de façon à ce qu'on puisse élaborer une politique gouvernementale qui cadre avec les programmes de dépenses. Je doute que la politique du gouvernement soit fondée sur ces renseignements à l'heure actuelle. Quel mécanisme existe-t-il?

M. Byrne: Je pourrai y répondre en termes généraux.

Le principal mécanisme qui existe à cette fin est la réunion qui depuis quelques années est organisée en décembre, et parfois en janvier, entre les ministres des Finances, et les trésoriers ou les ministres des Finances provinciaux. Lors de cette conférence, les ministres s'entrelient de leurs programmes de dépenses, les soucis qu'ils éprouvent, et leurs opinions quant à la façon d'y remédier, le genre de problèmes qu'ils éprouvent pour accroître les recettes ou pour emprunter.

En général, les réunions ont lieu avant de prendre des décisions au sujet des mesures fiscales, elles doivent avoir lieu suffisamment tôt pour être utiles à la préparation du budget, mais suffisamment tard, pour que les gouvernements puissent prendre en considération les programmes qui ont été étudiés. Il y a un problème très réel qui se pose ici, celui d'amener les ministres à se révéler mutuellement des choses sur lesquelles leurs gouvernements n'ont pas encore pris de décisions finales. De fait, un des buts est de se renseigner mutuellement assez longtemps d'avance pour prendre des décisions, et, certainement, comme vous le dites, avant même que leur assemblée législative en soit informée. C'est un problème très délicat, et dont le succès dépend de la candeur et de la confiance.

Tout dépend donc de ce que les ministres aient suffisamment confiance les uns dans les autres, et au silence et à la discrétion de chacun pour échanger des confidences. Je

[Texte]

change confidences. I think it is fair to say—and I might ask Mr. Shoyama to comment on this because he has had a lot of experience—that we have made some progress. The system does not work perfectly but on a number of occasions we have had quite useful meetings at which matters of importance have been discussed and worked out.

• 1645

Mr. Shoyama: I do not think there is very much I really can add other than to substantiate what Mr. Bryce has said.

This has been an ongoing process of cultivating confidence. I look back to the period when I used to come to some of the meetings as a provincial official. The meetings were really of a rudimentary nature, when the ministers would speak in only very vague generalities.

In more recent years they have been prepared to give information and actual figures. Just this past year they took one step further and authorized officials to get together and to pool what were described as very preliminary budget thinking into an aggregate figure which was then reported to the ministers. The purpose of this was really to get a picture of the total public sector for the 1969-70 fiscal year and to consider whether, given the general economic climate, this aggregate spending plan in a public sector was appropriate to the condition, and if it was not appropriate whether or not the Ministers would then go back to their respective governments to reconsider and to try to define a fiscal position would be in greater harmony with the needs of the economy.

There are quite a number of technical problems involved here but basically, as the Deputy Minister has said, it depends upon an increasing degree of confidence among ministers and I personally am quite confident that this is in the process of development.

The Chairman: Mr. O'Connell.

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman.

Could I ask if the witnesses feel that that machinery, being a Committee of ministers, is the appropriate body or would they look favourably upon, say, the Bank of Canada performing the function, where all governments would lodge their intentions. For example, in the use of the capital market if one government indicated that it would not be using it very much in one year another government might take advantage of that and therefore, there might be some hesitation. Yet

[Interprétation]

crois que l'on peut dire, assez justement, et je demanderai à M. Shoyama de nous en parler, car il a beaucoup d'expérience à ce sujet, que nous avons réalisé des progrès. Le système ne fonctionne pas parfaitement, mais dans un certain nombre de cas, nous avons eu des réunions très utiles au cours desquelles des questions importantes ont été discutées et mises au point.

M. Shoyama: Je ne crois pas pouvoir ajouter grand chose, si ce n'est d'appuyer ce que M. Bryce vient de dire.

Grâce à ce processus permanent nous avons pu accroître la confiance mutuelle.

Je me souviens de l'époque où je venais à ces réunions en tant que fonctionnaire provincial. Ces réunions, à l'époque, étaient très rudimentaires, et les ministres ne parlaient qu'en termes très généraux.

Mais au cours des dernières années, ils ont été davantage prêts à révéler des renseignements et même à fournir des chiffres. Et, ils ont même, l'année dernière, autorisé les fonctionnaires à s'entretenir et à mettre en commun des projets très préliminaires de budgets pour en tirer des agrégats dont ils ont ensuite fait rapport à leurs ministres respectifs. Tout cela avait pour but d'avoir une idée de l'ensemble du secteur public pour l'année fiscale 1969-1970 et de décider si, étant donné le climat économique, ce programme agrégatif des dépenses du secteur public était approprié aux conditions, et dans le cas contraire, si les ministres devaient alors demander ou non à leur gouvernement d'étudier de nouveau la situation et s'efforcer de concevoir une politique fiscale qui soit davantage adaptée aux besoins de l'économie.

Il y a beaucoup de problèmes techniques dont il faut tenir compte, mais comme l'a dit le sous-ministre, tout dépend du degré de confiance mutuelle entre les ministres et, personnellement, je suis certain que c'est ce qui se réalisera.

Le président: Monsieur O'Connell.

M. O'Connell: Merci, monsieur le président.

Je voudrais demander au témoin s'il pense que ce mécanisme, ce comité de ministres, est un organisme approprié ou bien est-ce qu'il ne serait pas bon que la Banque du Canada, par exemple, joue ce rôle, si tous les gouvernements lui faisaient part de leurs intentions? Par exemple, si un gouvernement disait qu'il ne ferait pas tellement appel au marché des capitaux pendant une année, une autre province pourrait en profiter ce qui pourrait causer des hésitations. Mais il est très important

[Text]

the knowledge of the aggregates is very important from the point of view that Mr. Shoyama expressed—from a policy point of view. I am simply wondering whether they would like to comment on whether machinery developed elsewhere, where the federal government and all the provinces would deposit their information in a more neutral place than the one that we have now, would make more sense.

• 1650

Mr. Bryce: Mr. O'Connell, this is a logical extension of what we were describing and some thought has been given to having, as you say, some neutral body assemble this information. I think one of the provinces suggested this. On the whole, however, the ministers so far have felt that in regard to the projection of their expenditures, revenues, general fiscal requirements, they would just as soon entrust it to a group of provincial and federal officials.

As regards the capital market, a number of the provinces make it a practice already to keep the Bank of Canada generally informed of their intentions about borrowing. They do this on a voluntary and highly confidential basis—and of course the Bank respects that confidence. But in that way the Bank is able to carry out its duties more helpfully.

We have on occasion been asked by the provinces if the Bank were willing to put this on a more systematic basis. The Bank is willing to respond if they are asked if some other province is likely to come to market with an issue at the time they are thinking of, and we have made this known to the provinces.

I am not sure if the Bank is doing that with a number of the provinces now. We respect the confidential character of the information that may be given to them. As far as our issues in the capital market are concerned, it is well known that normally we go to market when we have maturities or on the rather obvious dates in between. The time period that is normally required before a maturity is pretty well known to the market, so it is not too much of a problem for them to forecast our trips to the market. The problem is one another.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I would like to ask two short questions, and they will be specific. When the Superintendent of Insurance was before the Committee I raised the question of the regulations which do not permit the Minister of Finance to accept NHA insured mortgages on deposit against liability

[Interpretation]

de connaître les agrégats du point de vue exprimé par M. Shoyama, du point de vue des politiques. Je me demande s'ils ont des commentaires à faire sur le mécanisme que d'autres ont mis au point en selon lequel le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux verseraient leurs renseignements à un organisme indépendant. Est-ce que ce ne serait pas plus logique?

M. Bryce: C'est en fait le prolongement de ce que nous avons déjà dit. Et nous avons envisagé de charger un organisme plus indépendant de la collecte de ces renseignements. Je crois qu'une des provinces l'a suggéré. Dans l'ensemble, cependant, les Ministres ont jusqu'ici pensé qu'en ce qui concerne l'extrapolation de leurs dépenses, leurs recettes et de leurs besoins fiscaux en général, ils préférèrent les confier à un groupe de fonctionnaires fédéraux et provinciaux.

En ce qui concerne le marché des capitaux, un certain nombre de provinces ont déjà pris l'habitude d'informer, de façon générale, la Banque du Canada de leurs intentions au sujet d'emprunts. Elles le font volontairement et de façon extrêmement confidentielle, et, bien entendu, la Banque respecte cet aspect confidentiel. Ainsi la Banque peut remplir ses fonctions de façon plus efficace.

Parfois, les provinces nous ont demandé si la Banque était prête à le faire de façon plus systématique. La Banque est prête à répondre si on lui demande si une autre province viendra vraisemblablement sur le marché avec une émission au moment prévu, et nous avons dit cela aux provinces.

Je ne sais pas si la Banque le fait avec un certain nombre de provinces maintenant. Nous respectons le caractère confidentiel des renseignements qu'on peut leur donner. En ce qui concerne nos émissions sur le marché des capitaux, tout le monde sait que, normalement, nous nous adressons au marché au moment où nos obligations arrivent à échéance ou aux dates logiques entre ces périodes. La période normalement requise avant une échéance est bien connue du marché et il n'y a donc pas de grand problème pour prévoir nos appels. Le problème est différent.

M. O'Connell: Monsieur le président, je voudrais poser deux courtes questions et elles seront précises.

Lorsque le Surintendant des Assurances est venu au Comité, j'ai demandé quels sont les règlements qui ne permettent pas au ministre des Finances d'accepter en dépôt des hypothèques

[Texte]

ties incurred by foreign life insurance companies in Canada, and as I presume this would be a departmental regulation I would like to ask if any thought is being given to removing that impediment from accepting mortgages as assets against the liabilities of these companies.

I ask this in view of the fact that the assets on deposit are roughly \$1.2 billion and they are generally lodged there and they equal the liabilities incurred by foreign life companies, and no NHA insured mortgages exist among those assets. This is at a time when we are trying to stimulate mortgage funds.

The Chairman: Mr. Bryce?

Mr. Bryce: Mr. Chairman, if this is a regulation it is a regulation of the Superintendent of Insurance or of the Minister of Finance in his role as the minister responsible for the Department of Insurance, and I cannot tell you whether there is such a regulation. I take it you asked...

Mr. O'Connell: I would like to know the legislative base for the policy or the regulation.

Mr. Bryce: We would have to inquire about that. Perhaps we could make a note of it.

Mr. O'Connell: In any case the assets are lodged with your minister.

Mr. Bryce: That is right, but it is in his role as the minister responsible for the Department of Insurance rather than the Department of Finance. It is in connection with the insurance legislation.

Mr. O'Connell: Thank you. My next question may elicit a similar answer. Who is responsible for setting the interest rate earned by Indian trust funds on deposit on permanent loan, shall we say, with the Government of Canada?

Mr. Bryce: We will have to look that up. I am sorry. That is something I do not often have to deal with.

Mr. O'Connell: Perhaps I could tell you my reason for asking. The Indian capital trust funds are just over \$26 million and I believe they earn roughly 5 per cent, and on permanent loan it would appear to be an inadequate return in view of the interest rate structures.

Mr. Bryce: It does not seem to wholly reflect the present level of market rates.

[Interprétation]

ques assurées par la Loi nationale sur l'habitation contre les obligations des compagnies étrangères d'assurance-vie au Canada, et je voudrais savoir, et je suppose qu'il s'agit d'un règlement du ministère, si on envisage de supprimer cette limite pour l'acceptation d'hypothèques pour garantir les obligations de ces sociétés.

Je pose cette question parce que les actifs déposés sont d'environ 1.2 milliard de dollars et ils sont généralement ici, et égalent les obligations des compagnies étrangères d'assurance-vie, et il n'y a pas d'hypothèques assurées dans ces actifs. Cela, alors que nous essayons d'encourager les fonds hypothécaires.

Le président: Monsieur Bryce?

M. Bryce: Monsieur le président, si c'est un règlement, c'en est un du Surintendant des Assurances ou du ministre des Finances en tant que responsable du département des Assurances et je ne peux vous dire s'il y a un tel règlement. Je crois que vous avez demandé...

M. O'Connell: Je voudrais savoir quelle est l'assise législative de la politique ou des règlements.

M. Bryce: Nous devons nous renseigner. Nous pourrions en prendre note.

M. O'Connell: De toute façon, votre ministre a ces actifs?

M. Bryce: C'est exact, mais c'est en tant que ministre responsable du Département des Assurances, plutôt que du ministère des Finances. C'est à propos des mesures législatives en matière d'assurance.

M. O'Connell: Merci. Ma deuxième question risque obtenir le même genre de réponse. Qui est responsable d'établir le taux d'intérêt couru par les fonds de fiducie des Indiens déposés en prêt permanent, mettons, au gouvernement canadien?

M. Bryce: Nous devons nous renseigner. Je suis désolé. Ce n'est pas une question qu'on me pose souvent.

M. O'Connell: Je pourrais peut-être vous donner la raison pour laquelle j'ai posé cette question. Les fonds de fiducie pour les Indiens représentent un peu plus de 26 millions de dollars et je crois que ce sont des prêts permanents qui rapportent environ 5 p. 100, et il semble que ce soit un rendement insuffisant, si l'on considère la structure du taux d'intérêt.

M. Bryce: Il ne semble pas refléter parfaitement le niveau actuel des taux des marchés.

[Text]

Mr. O'Connell: Yes. I would now like to ask a policy question. Is it really appropriate for those capital funds to only be invested in the Government of Canada, let us say, on permanent loan at a fixed rates, or should consideration not be given to an investment program that would allow them to grow with the growth of the country. I think they are relatively static and this is why I want to ask this policy question.

Mr. Bryce: May we take that as notice and come back with an answer? Obviously a policy consideration is involved. It is a matter that involves both the Minister responsible for Indian Affairs as well as our Minister and we would have to consult on this.

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Ritchie?

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask some questions on the shared-cost programs. Is the federal government wholly dependent upon what the provinces spend in these areas? Must they follow suit according to the provincial government budget?

Mr. Bryce: The major ones are statutory and normally we are bound for a period of years, which that it is difficult for the government or for Parliament to change them without in many cases contravening formal agreements that have been entered into or statutes that have been passed making it effective for a period of years or expectations that arise out of customs that have continued for some years.

Perhaps we could exemplify those major cases. Hospital insurance is one of the biggest, fastest growing and, in a sense, most fundamental programs that we are involved in, and here we have formal agreements with the provinces which determine the amounts of the payments, the conditions, and things of that sort. Five years' notice is required to terminate or to amend those agreements, unless it is done by agreement on both sides, so it is difficult for the government to exercise any control over those except in so far as it can do so either within the terms of the agreement—which does not give us much discretion—or through persuasion.

This is one of sources of our present perplexity over expenditures. Programs such as hospital insurance are growing very rapidly, and they are growing very rapidly for a variety of reasons. One of the reasons is that

[Interpretation]

M. O'Connell: Oui. J'aimerais maintenant poser une question sur la ligne de conduite. Est-il vraiment approprié que ces fonds soient investis uniquement au gouvernement du Canada, mettons pour les prêts permanents à taux fixes, ou alors ne devrait-on pas plutôt envisager un programme d'investissement qui leur permettrait de croître parallèlement à l'essor du pays? Je crois qu'ils sont relativement statiques et c'est pourquoi je voudrais poser cette question.

M. Bryce: Pouvons-nous prendre note de vos questions et y répondre plus tard? Il y a évidemment une considération de politique en jeu. C'est une question qui intéresse le ministre responsable des Affaires indiennes ainsi que le nôtre, et nous devons avoir des entretiens à ce sujet.

M. O'Connell: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais poser une question sur les programmes à frais partagés. Est-ce que le gouvernement fédéral dépend entièrement des dépenses des provinces dans ces domaines? Doit-il emboîter le pas aux budgets provinciaux?

M. Bryce: Les programmes importants sont des programmes statutaires et nous sommes normalement liés pour un certain nombre d'années. Cela veut dire qu'il est difficile pour le gouvernement ou pour le Parlement de les changer sans contrevenir, dans bien des cas, à des accords formellement conclus, ou à des statuts qui ont été adoptés et qui les mettent en vigueur pour plusieurs années, ou sans décevoir certaines attentes encouragées par des pratiques suivies pendant plusieurs années.

Nous pouvions-peut-être donner des exemples. L'assurance-hospitalisation représente un des programmes les plus importants et qui croît le plus rapidement et, dans un sens, la plupart des programmes fondamentaux auxquels nous participons, et dans ce domaine, nous avons des accords officiels avec les provinces qui déterminent le montant des paiements, les conditions etc. Il nous faut un préavis de 5 ans pour résilier ou modifier ces accords, sauf s'il y a consentement mutuel. Donc, il est difficile pour le gouvernement de contrôler ces programmes, soit dans les conditions de l'accord, ce qui ne nous laisse pas beaucoup de discrétion, soit par persuasion.

Cela est à la source même de notre perplexité actuelle quant aux dépenses. Les programmes comme celui d'assurance-hospitalisation se développent très vite, et ce pour diverses raisons. Une des raisons est qu'il s'a-

[Texte]

these are enormous, decentralized programs that involve a sector of the economy where pay rates have been increased more than they have been doing in other sectors and where possibly pay was relatively low before these arrangements for hospital insurance were developed. That is one example.

A second example of this, and in many ways an even more interesting one, is the post-secondary education program where, as a result of a federal proposal to the provinces in 1966, Parliament passed a statute early in 1967, I think it was, that provided that we facilitate the provinces financially up to an amount, whichever is the greater, of \$15 per

● 1700

capita of the university age population or one half of the defined operating costs of the post-secondary educational institutions.

We do this in three ways. We first base our personal income tax and corporation tax in their favour so they can get more tax revenue without increasing the total tax flow. That was the first thing we did, and that has been in effect. We calculate what that is and then we pay equalization to the provinces that are below the national average *per capita* income, to equalize that as we do revenues generally; and then, thirdly, we pay an adjustment payment to make this up to the amount provided.

That is in our statute for a five-year period. That five year period will expire in March 1972. Do we have an obligation extending beyond that? Do we have an obligation to continue it as long as the statute provides for it? This is now of major importance, and it is rising very rapidly. The total post-secondary education expenditures in recent years have been rising at 20 per cent a year or more, and the adjusting payments have been rising proportionately more rapidly. These figures have all recently been put in *Hansard* so they are conveniently available if one wishes to refer to them. I am not sure that I have the piece of paper handy here, but in any event they were put on record recently. This is the second type, where we have the statutory thing that is done after consultation, but without formal agreement.

At the other extreme we have the health grants, which have been done each year in the estimates for many years, and now the government has started to modify them. We have told the provinces we are doing so. They have not been entirely happy about it, but that is more within our control.

[Interprétation]

git de programmes énormes et décentralisés qui impliquent un secteur de l'économie où les salaires ont augmenté plus rapidement que dans d'autres secteurs et où les salaires ont été assez bas avant la mise au point de cet accord d'assurance-hospitalisation. Voilà un exemple.

Un deuxième exemple de ce genre—et de bien des façons encore plus intéressant, est l'enseignement post-secondaire où, à la suite de propositions fédérales aux provinces qui remontent à 1966, nous avons une loi qui a été adoptée par le Parlement au début de 1967—je crois—selon laquelle nous aiderions les provinces financièrement jusqu'à \$15 par

habitant d'âge universitaire, ou bien la moitié des frais d'exploitation des institutions post-secondaires, le plus élevé des deux.

Nous faisons cela de trois façon. Nous basons notre impôt sur le revenu des particuliers et l'impôt sur le revenu des sociétés en leur faveur de façon qu'ils obtiennent d'avantage de recettes fiscales sans augmenter les impôts. C'est la première chose que nous avons fait et qui est toujours en vigueur. Nous le calculons et nous faisons ensuite la péréquation vis-à-vis des provinces où le revenu par habitant est en deçà de la moyenne nationale. Puis, il y a un paiement de réajustement pour que le tout corresponde aux montants prévus.

Voilà notre situation pour la période de cinq ans qui se terminera en mars 1972. Est-ce que nous avons une obligation de prolonger le programme plus loin? Est-ce que nous allons le maintenir au-delà de ce qui est prévu par la loi? C'est très important car il représente des sommes de plus en plus grandes qui croissent très rapidement. Les dépenses pour l'éducation post-secondaire ont augmenté d'au moins 20 p. 100 chaque année, et les paiements d'ajustement ont augmenté proportionnellement encore plus rapidement. Tout ces chiffres ont été inscrits au *hansard* récemment, vous pouvez donc les trouver facilement. Je ne sais pas si j'ai le document à portée de la main, mais quoi qu'il en soit, tout cela a été inscrit au compte rendu de la Chambre récemment. C'est la deuxième catégorie, où les aspects statutaires sont assurés après consultation, mais sans entente officielle.

A l'autre extrémité, il y a les subventions pour la santé, qui sont accordées chaque année depuis des années, et le gouvernement a maintenant commencé à les modifier. Nous l'avons dit aux provinces, qui ne semblent pas très heureuses, mais cela relève d'avantage de notre compétence.

[Text]

Those are the three types, sir, with leading illustrations of each kind.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I know of one hospital where, before the plan came into effect, it cost about \$165,000. A little over 10 years later it is costing \$1,400,000, but there is really not much of an increase in service to the people. Is this a problem of the provincial government alone—this type of very vast increase, without...

Mr. Bryce: I take it that what you are referring to are the operating costs?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Bryce: We share their problem there, and our ministers are concerned about it. No doubt you will have heard them say that. This is one of the things that cause such a difficult rate of growth in our expenditures; and the fact that these elements in our expenditures are growing so rapidly means that when the government wishes to bring its total expenditures under control and moderate the rate of growth, as we have been trying to do in the last several years, much more than proportionate restraint has to be applied to those things within the government's control.

Mr. Ritchie: Are these shared-cost programs a major factor in the expansion of our expenditures and a major difficulty in controlling these expenditures?

• 1705

Mr. Bryce: Yes, sir.

Mr. Ritchie: Is your Department having any effect in trying to control, or put ceilings on, these programs?

Mr. Bryce: Our Department has participated in federal-provincial meetings at which the possibility of moderating the rates of growth in these joint programs has been discussed. The provincial ministers and provincial treasury officials share our concern. Our interests here are parallel. It is a problem that confronts both levels of government.

We are bound to them, as I have indicated, by agreements and by legitimate expectations based on the statute, let us say, in the case of the university grants. I suppose Parliament itself will have quite a problem on its hands in 1971, when it is necessary to decide where we go on university support.

Mr. Ritchie: This essentially means that somewhere we will have to put a rigid ceiling on expenditures in this field with increases

[Interpretation]

Ce sont les trois catégories, avec les meilleurs exemples de chacune que je pouvais vous donner.

M. Ritchie: Monsieur le président, je connais un hôpital où, avant que le programme entre en vigueur, les frais étaient de \$165,000. Dix ans plus tard, les frais sont maintenant de \$1,400,000 et les services ne se sont pas tellement améliorés. Est-ce que ce problème relève du gouvernement provincial seulement, ce genre d'augmentations en flèche, sans...

M. Bryce: Vous parlez des frais d'exploitation n'est-ce pas?

M. Ritchie: Oui.

M. Bryce: Nous partageons ce problème, et nos ministres s'en préoccupent. Ils vous l'ont certainement dit. C'est l'une des choses qui cause un tel taux d'accroissement de nos dépenses; et le fait que ces éléments de nos dépenses augmentent si rapidement veut dire que lorsque le gouvernement veut prendre en main toutes ses dépenses et ralentir le taux d'accroissement, comme on essaie de le faire depuis quelques années, il doit appliquer des restrictions plus que proportionnelles aux postes qui tombent sous son contrôle.

M. Ritchie: Est-ce que ces programmes à frais partagés comptent pour beaucoup dans l'accroissement de nos dépenses une difficulté majeure pour le contrôle de ces mêmes dépenses?

M. Bryce: Oui, monsieur.

M. Ritchie: Est-ce que votre ministère réussit à contrôler ces programmes ou à imposer des restrictions?

M. Bryce: Notre ministère a participé à des réunions fédérales-provinciales où la question de pouvoir ralentir le taux de croissance des programmes conjoints a été discuté. Les ministres provinciaux et les fonctionnaires du Trésor des provinces partagent nos préoccupations. C'est un problème auquel les deux paliers de gouvernements font face.

Nous sommes liés à eux par des ententes et des espérances légitimes fondées sur les statuts, dans le cas des subventions aux universités. Je suppose que le Parlement aura un gros problème à résoudre en 1971 lorsqu'il devra décider ce que nous ferons des subventions aux universités.

M. Ritchie: Ce qui veut dire au fond qu'il faudra imposer un plafond rigide sur les dépenses dans ce domaine et que les augmen-

[Texte]

only allowed by voting each year, or by budgeting each year.

Mr. Bryce: This would be a major policy decision, sir, I would well imagine. I would not want to predict whether we should, or will, do that.

Mr. Ritchie: I have one further question. What has been the rate of expansion of the money supply this year?

Mr. Bryce: Please allow me a moment. I think I have some figures here that bear on it.

Mr. Ritchie: It does not have to be exact.

Mr. Hockin: In 1969?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Bryce: I have the last 12 months, more or less. I hesitate to make definition of the money supply, because this is a matter of some controversy among experts. I do not have a slide rule with me, or a calculator, but as of April 9, which is the last figure I have here at hand, the currency-plus-demand deposits, which is one of the concepts of the money supply that is frequently used—the currency outstanding, notes and coins plus demand deposits—were \$8,674,000,000; and that was \$847 million more than it was a year before. That was the expansion. Someone can perhaps figure out what percentage that amounts to. It is roughly 10 per cent.

If you include personal savings deposits, which are another element frequently included, you get a total of \$22,842,000,000. That has expanded rather more in the last 12 months; it has expanded by \$2,707,000,000, which is significantly over 10 per cent. And if you include all forms of currency and bank deposits you get \$28,402,000,000 as of April 9, and the expansion in the preceding 12 months has been \$3,452,000,000, which is...

Mr. Ritchie: This is significant evidence of inflation, is it not?

Mr. Bryce: It indicates that there has been an expansion of bank credit of those orders of

• 1710

magnitude. I would not want to attribute the inflationary conditions to that. The expansion that took place in banks in the money supply has not been even through this period. The

[Interprétation]

tations ne seront autorisées qu'en accordant les crédits chaque année ou par le budget annuel.

M. Bryce: Ce serait une décision de politique majeure. Je ne veux pas prédire que nous le ferons ou que nous devrions le faire.

M. Ritchie: Une dernière question. Quel est le rythme d'expansion de notre avoir en devises cette année?

M. Bryce: Un instant, s'il vous plaît, je vais consulter mes chiffres.

M. Ritchie: Il n'est pas nécessaire que ce soit un chiffre exact.

M. Hockin: En 1969?

M. Ritchie: Oui.

M. Bryce: J'ai un chiffre pour les 12 derniers mois environ. J'hésite à donner une définition de l'avoir monétaire, car il y a divergence d'opinions chez les experts. Je n'ai pas de règle à calculer avec moi, ni une machine à additionner, mais au 9 avril, et c'est le dernier chiffre dont je dispose, les dépôts de devises plus la demande qui est l'une des conceptions de la masse monétaire dont on se sert souvent les dépôts de devises en cours, billets de banque et monnaie plus la demande représentaient \$8,674,000,000, c'est à dire \$847 millions de plus que l'an dernier à la même date. C'est l'expansion de la masse monétaire. Alors, vous pouvez calculer le pourcentage que cela représente, environ 10 p. 100 de plus.

Si vous ajoutez les dépôts des épargnes des particuliers, qui est un autre élément qu'on y inclue fréquemment, on obtient un total de \$22,842,000,000. L'expansion de cet élément est encore plus forte au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire une expansion de \$2,707,000,000 ce qui dépasse largement 10 p. 100. Alors, si vous ajoutez tous les dépôts dans les banques, et les devises sous toutes ses formes, vous obtenez \$28,402,000,000 au 9 avril, et l'expansion sur les 12 derniers mois est de \$3,452,000,000 ce qui...

M. Ritchie: N'est-ce pas là un indice évident d'inflation?

M. Bryce: Ces chiffres indiquent qu'il y a eu une augmentation du crédit bancaire de

cet ordre de grandeur. Je ne voudrais pas dire que c'est cela qui cause l'inflation. L'expansion de la masse monétaire dans les banques n'a pas été constaté sur toute cette

[Text]

expansion was more rapid through the middle part of 1968 and held back more during the early part of 1968 and during the early part of 1969.

Mr. Ritchie: That is all, Mr. Chairman. Thank you.

Mr. Lambert (Edmonton-West): Mr. Chairman, a supplementary on this point. Mr. Bryce, in view of the fact that there has been inflationary pressure, private individuals—and I mean by that anything non-governmental—have had a tendency to liquidate government securities, and there has been a substantial increase of government-held securities in the hands of the banks. They did not get there securities from the government so, therefore, the banks have acquired them from customers.

I say that because we do get a rather dramatic increase in that item called "personal savings deposits" and "non-personal term and notice deposits" of some \$2.7 billion which accounts for, I would say, a little over 75 per cent of the increase that you were talking about. If we look at page 2 of the Bank of Canada report of April 17—and I think that is the lower schedule or scale that you were reading from...?

Mr. Bryce: The banking figures given there are those for April 9, I believe, on page 2.

Mr. Lambert (Edmonton-West): Yes.

Mr. Bryce: So those are the figures that are comparable with the ones I was using. It is true that there has been a very large expansion, indeed, in the fixed term deposits of individuals, in the "non-chequable" deposits of individuals, in the fixed term deposits of corporations or non-individuals, if I may so describe a large body of legal persons. So that, all of those are something a little different from what one used to think of as money in the ordinary sense. The banks have become increasingly a more complicated type of financial intermediary, and the market has been devising forms of bank deposits that are sort of quasi securities and the market has been using them, and there has been a shift in direct personal holdings of other assets to these special types of bank deposits and there has been a substitution of these special types of bank deposits for deposits in other institutions that have not grown as rapidly as have the bank deposits.

Mr. Lambert (Edmonton-West): However, this does not include all those moneys on deposit with trust companies of one kind or another?

[Interpretation]

période. L'expansion a été plus rapide au milieu de l'année 1968, et plus lente au début de 1968 et au début de 1969.

M. Ritchie: C'est tout, monsieur le président. Merci.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une question supplémentaire, monsieur le président. En raison des pressions inflationnistes, les particuliers—de j'entends par là tout ce qui n'est pas gouvernemental—ont tendance à liquider leurs obligations du gouvernement et les banques ont de plus en plus d'obligations du gouvernement. Elles n'ont pas obtenu ces obligations du gouvernement, donc elles les ont achetées des détenteurs.

Je fais cette remarque en raison de l'augmentation assez alarmante des épargnes personnelles et des avis de dépôts, qui se chiffrent à 2.7 milliards de dollars, ce qui représente presque 75 p. 100 de l'augmentation dont vous avez parlé.

Si l'on jette un coup d'œil à la page 2 du rapport de la Banque du Canada du 17 avril —et je crois qu'il s'agit de l'échelle la plus basse—on verra que...

M. Bryce: Les chiffres que l'on donne ici, à la page 2, sont ceux du 9 avril.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

M. Bryce: Ce sont des chiffres comparables à ceux que j'ai cités. Il est vrai qu'il y a eu un accroissement très marqué des dépôts à termes fixes et des comptes d'épargne des particuliers, ainsi que des dépôts à intérêts fixes des sociétés ou des non-particuliers, si l'on entend par là un groupement important d'associés. Tout cela diffère un peu de la jonction habituelle de l'argent. Les banques deviennent des intermédiaires financiers de plus en plus complexes, et le marché s'est donné des dépôts qui constituaient à toutes fins pratiques des obligations, dont le marché se sert. Il y a eu un transfert des avoirs personnels dans ce type très particulier de dépôts bancaires et l'on a substitué ceux-ci aux dépôts des autres institutions qui n'ont pas connu une expansion aussi rapide.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais cela ne comprend nullement l'argent déposé dans les compagnies de fiducie?

[Texte]

Mr. Bryce: Oh, no. That is right.

Mr. Lambert (Edmonton-West): Nor, I presume, the Caisse Populaire?

Mr. Bryce: No.

Mr. Lambert (Edmonton-West): In addition to that, do we not consider your monetary supply, in essence, the extension of term credit?

Mr. Bryce: Might I draw your attention to the table in the "Report of the Governor of the Bank of Canada" for the year 1968; on page 46, Mr. Rasminsky gives figures on the general public holdings of certain financial assets, and there he gives the increase in those holdings for the year 1968 and compares it with 1967.

I do not know whether you would wish to have the table put in the record of this meeting but it is a convenient source of the figures to which you are referring here; the range of public assets involved.

Mr. Lambert (Edmonton-West): Mr. Chairman, having seen this I think it would be very helpful to the Committee and to anyone reading the transcript of this evidence if this particular chart to which Mr. Bryce has made reference were incorporated. It appears on page 46 of the "Report of the Governor of the Bank of Canada" and I suggest it be included.

The Chairman: Is it agreed, gentlemen?

• 1715

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Bryce: Might I suggest that Mr. Hockin add a word of explanation to what I have said.

Mr. Hockin: Mr. Chairman, I think there have been very complex movements within the different financial institutions that affect the statistics and make comparisons of the money supply really very difficult. You have the effects of all the changes in the legislation affecting different types of financial institutions, in particular the Bank Act, which affected the rate of growth of these institutions.

Now, the deposits of individuals in the banking system are counted in the statistics. The same type of deposits of individuals, as Mr. Lambert has pointed out, in other financial institutions are not counted. When the banks became free to compete more actively in the rate of interest they pay on deposits they began to attract some of these out of the one type of institution where the figures did not count and put them in institutions where they did count.

[Interprétation]

M. Bryce: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ni, je suppose, les caisses populaires?

M. Bryce: Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'autre part, ne considère-t-on pas la masse monétaire comme une extension du crédit à terme?

M. Bryce: J'attire votre attention sur le tableau du rapport du gouverneur de la Banque du Canada de 1968: à la page 46, M. Rasminsky donne les chiffres des avoirs publics de certains actifs, en spécifiant l'accroissement de ces avoirs par rapport à 1967.

Je ne sais pas si vous voulez que ce tableau soit annexé au compte rendu, mais vous avez là un exposé pratique des chiffres dont il est question en ce moment, c'est-à-dire des avoirs du gouvernement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je pense qu'il serait très utile pour les membres du Comité et pour tous ceux qui liront le compte rendu du témoignage d'annexer le tableau dont parle M. Bryce. Il se trouve à la page 46 du rapport du gouverneur de la Banque du Canada. Je propose qu'on l'annexe au compte-rendu.

Le président: Est-ce que cela vous convient?

Des voix: D'accord.

M. Bryce: M. Hockin va ajouter quelques mots à ce que je viens de dire.

M. Hockin: Monsieur le président, il y a eu des transactions très complexes entre les institutions financières, ce qui modifie nos statistiques et rend les comparaisons relatives à la masse monétaire très difficiles. Toutes les indications aux lois concernant les institutions financières, notamment la Loi sur les banques, ont affecté le taux de croissance de ces institutions.

Maintenant, les avoirs des individus déposés dans les banques sont compris dans les statistiques. Les dépôts des particuliers des autres institutions financières n'y sont pas compris. Lorsque les banques sont devenues plus libres de rivaliser pour les taux d'intérêt sur les dépôts, elles ont commencé à retirer ceux-là des institutions où les statistiques sont recueillies pour les confier aux autres. Ces transferts modifiant les statistiques, mais de là à dire que le degré de disponibilité du

[Text]

This affects the statistics but whether it really affects the real degree of liquidity in the system to the same extent is a moot point. You also had the period when the Canada Savings Bonds—about a year ago as you will recall—were being encashed at a very high rate. What you had happening, in effect, was that individuals were being attracted by the rate of return on the deposits they could get in some of these institutions, including the banks, and cashed in their Canada Savings Bonds and put their money in the deposits.

We had to have some means to pay off the holders of Canada Savings Bonds. We issued new securities and a lot of those securities were bought by the banks, so you have a kind of circular development here. This is another complicating factor when you try to get into the real guts of what was happening to the money supply.

The Chairman: Do you have a question, Mr. Kaplan?

Mr. Kaplan: Yes, I really had two, but you have answered one of them. I wanted to get at the point that if one wanted to blame Mr. Rasminsky for increasing the supply of money one could not pin it all on him for the very reasons that you have just explained. A lot of this apparent increase in the supply of money was really just movement, as you have said, of deposits of one sort that are not included in the money supply into another form in which they are included in the money supply.

The other question I want to ask that you have not answered is a question based on your observation that the expansion of the money supply increased in the early months of 1968 and 1969 more slowly than it did in the summer of 1968. Does that mean that the rate of expansion is cyclical and that it will likely increase again this summer?

Mr. Bryce: No, sir. Those were due to differences in circumstances and differences in policy. In the early months of 1968—perhaps we are inclined to forget now owing to a happy outcome—...

Mr. Kaplan: Mr. Sharp will never forget.

Mr. Bryce: We had quite a lot of trouble over exchange and we had to take severe measures in the monetary field as well as in the fiscal field in order to meet it, so that is reflected in the monetary figures. During last summer it appeared that we were making some yards against the inflationary pressures that were developing. We had our fiscal policy set a little better for the economic circumstances.

[Interpretation]

système, c'est une autre question. Il y eut également une période où les obligations d'épargne du Canada, il y a environ un an, ont été remboursées à des taux très élevés. En fait, les particuliers étaient attirés par le taux d'intérêt qu'ils pouvaient obtenir sur leurs dépôts dans certaines institutions, notamment dans les banques, et ils ont vendu leurs obligations d'épargne du Canada et déposé l'argent.

Il fallait donc trouver l'argent pour payer ces obligations. Nous en avons émis de nouvelles, et une bonne partie de celles-ci ont été achetées par les banques. Nous avons donc un mouvement perpétuel, qui complique notre examen dès qu'on essaie de comprendre la masse monétaire.

Le président: Avez-vous une question, Monsieur Kaplan?

M. Kaplan: Oui, j'en avais même deux, mais vous avez répondu à l'une d'entre elles. Je constate qu'on ne peut blâmer tout à fait M. Raminsky d'avoir augmenté la masse monétaire, précisément pour les raisons que vous avez données. Une bonne partie de cette augmentation apparente de la masse monétaire n'a été qu'un transfert de dépôts qui ne sont pas inclus dans la masse monétaire, dans d'autres qui y sont inclus.

L'autre question que je voudrais poser et à laquelle vous n'avez pas répondu se rapporte à votre observation, selon laquelle la masse monétaire a augmenté moins rapidement au début de 1968 et de 1969 que pendant l'été 1968. Est-ce que cela signifie que le taux d'expansion est cyclique et qu'il augmentera de nouveau cet été?

M. Bryce: Non, monsieur. Cela dépend des circonstances et des politiques adoptées. Au début de 1968 on a peut-être tendance à l'oublier en raison d'un heureux dénouement...

M. Kaplan: M. Sharp ne l'oubliera jamais.

M. Bryce: ...nous avons eu beaucoup de difficultés avec les échanges, et nous avons dû prendre des mesures fiscales et monétaires très strictes pour faire face à ces difficultés, et les chiffres s'en ressentent. L'été dernier, il semblait que nous soyons parvenus à relâcher les tensions inflationnistes. Nous avons un peu mieux adapté notre politique fiscale à la situation économique.

[Texte]

The government was borrowing heavily at the time. All in all, the circumstances were such that the Bank of Canada decided that it was appropriate to expand bank credit more rapidly than it had been earlier. By this winter, as is evident from the Governor's report, and from what he has said in connection with his bank rate increases, he has come to the conclusion that we should tighten down a little more on the expansion of credit. These things happen from time to time. Monetary policy is one of the forms of economic policy; it is one of the big levers, as the economist calls it, that is most readily adjusted from week to week.

It is harder, as we know from history, to adjust fiscal policy with the same rapidity and this variation in the rate change reflects that sort of circumstance.

Le président: Monsieur Bryce, ce matin, vous avez répondu à une question de notre collègue, M. Blair, que les vacances aux postes de direction de votre ministère étaient causées par la concurrence du secteur universitaire ou du secteur privé et que vous étiez obligés, dans certains cas, d'aller dans les pays étrangers pour obtenir les compétences, comme des économistes, et que le problème était plus grave encore chez les économistes d'expression française. Vos officiers visitent-ils nos universités canadiennes pour sensibiliser les autorités à ce manque d'experts en économie et en d'autres domaines?

Mr. Bryce: Yes, sir, we do and I would like to say that we feel we have been fortunate in attracting to the Department a number of graduates from the Universities of Montreal Laval and Sherbrooke in recent years who have been first-rate economists and we like to feel that we have now developed a continuing connection with the French-speaking universities which has been fruitful to us and we hope will be fruitful to them.

The Chairman: Thank you, Mr. Bryce. Gentlemen, we have finished the first round of those members who have indicated they would like to ask questions. I am surprised, for instance, that Mr. Danson did not ask any questions.

An hon. Member: Do not encourage him.

• 1725

The Chairman: As it is about 5:25 p.m. and it is usual that we finish our afternoon sitting

[Interprétation]

Le gouvernement contractait de lourds emprunts. Les circonstances étaient telles que la Banque du Canada a décidé qu'il convenait de donner plus d'expansion au crédit bancaire qu'auparavant. Et l'hiver dernier, comme on le voit dans le rapport du gouverneur de la Banque du Canada et d'après ses déclarations relativement à l'augmentation du taux d'intérêt des banques, le gouverneur a conclu qu'il fallait restreindre le crédit. Mais cela arrive à l'occasion, une politique monétaire est une forme de politique économique qui s'ajuste plus facilement d'une semaine à l'autre.

Il est plus difficile d'ajuster les politiques financières aussi vite, mais ces variantes dans les changements reflètent les conditions.

The Chairman: Mr. Bryce, this morning you replied to a question by our colleague, Mr. Blair, that the vacancies in your Department's administration were due to competition from universities or the private sector, and that in some cases, you were obliged to go abroad to find good qualified personnel, such as economists, and that the problem was even more serious for French-speaking economists.

Do your officials visit Canadian universities to try to make the authorities aware of this shortage of economists and specialists in other fields?

M. Bryce: Oui, monsieur. Et j'aimerais dire aussi que nous avons eu l'avantage d'attirer au ministère un certain nombre de diplômés de l'Université de Montréal, de Laval depuis quelques années et de Sherbrooke aussi. M. Hockin vient de me le rappeler. Et ces jeunes diplômés sont des économistes de grande classe. Nous pensons que nous avons maintenant des communications bien établies avec les universités de langue française; cela est avantageux pour nous et j'espère que ce sera la même chose pour eux.

Le président: Merci, monsieur Bryce.

Messieurs, nous avons fini le premier tour de questions de ceux qui ont demandé la parole. Je suis étonné que M. Danson n'ait pas encore levé la main.

Une voix: Ne l'encouragez pas!

Le président: De toute façon, comme il est déjà 5 heures 25 ou 17 heures 25 si vous

[Text]

at 5:30 p.m. we will adjourn. May I make a suggestion that for the second round the time limit be 15 minutes.

The next meeting will be Tuesday April 29 at 11 o'clock in the same room when we will consider the estimates of the Department of Finance. Thank you, gentlemen.

[Interpretation]

voulez, et que nous avons l'habitude de lever la séance à 17 heures 20, nous nous interrompons ici. Et puis-je vous suggérer que pour le deuxième tour de parole, la limite soit de quinze minutes.

La prochaine réunion aura lieu mardi prochain, 11 heures, même salle; nous étudierons les crédits du ministère des Finances. Merci, messieurs. La séance est levée.

APPENDIX "MMM"

STATEMENT BY THE
DEPUTY MINISTER OF FINANCE
FOR THE
STANDING COMMITTEE OF THE
HOUSE OF COMMONS ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS
CONCERNING ESTIMATES OF
DEPARTMENT OF FINANCE, 1969-70

April 24, 1969

Mr. Chairman and gentlemen. As this is the first time the department's estimates have been referred to a committee and as I have received no indication as yet of the matters which would be of chief concern to the Committee, I have prepared a brief initial statement to draw your attention to the nature of our estimates and to tell you something of the objectives, organization and functioning of the department. It is my understanding that the Minister, although unable to be present today, will appear before the Committee later to discuss questions of policy which arise from your inquiries.

In regard to the estimates, they are before you in the new form of a pamphlet relating to those items for which the Minister is responsible. These include first the department, to which the Treasury Board has joined for this purpose the expenses of the Tariff Board and the Anti-Dumping Tribunal which are not really parts of the department but quasi-judicial bodies. These will be listed separately next year as the result of the examination of the new form of estimates by the Public Accounts Committee, which recommended that any legal entity should have its own vote. Secondly, the pamphlet includes the estimates of the Auditor General, who is of course an officer of Parliament, for which the department has no responsibility, although the Minister and the government must take the responsibility of sponsoring these expenditures in Parliament. His estimates I understand will be considered by the Miscellaneous Estimates Committee. Thirdly, there are the estimates of the Department of Insurance which is a separate department under the Superintendent of Insurance who has already appeared before you. I propose to speak only in respect of the estimates of the department, which appear in summary form on page 6, and I do not propose to say anything in this

APPENDICE «MMM»

COMMUNICATION DU SOUS-MINISTRE
DES FINANCES
AU
COMITÉ PERMANENT FINANCES,
COMMERCE ET QUESTIONS
ÉCONOMIQUES DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES
PRÉVISIONS DE DÉPENSES DU
MINISTÈRE DES FINANCES
POUR 1969-1970

Monsieur le Président, Messieurs. Comme c'est la première fois que les prévisions de dépenses du ministère sont renvoyées à un comité et comme je n'ai reçu aucune indication jusqu'ici quant aux questions qui intéressent le plus le comité, j'ai préparé un bref exposé préliminaire pour attirer votre attention sur la nature de nos prévisions de dépenses et pour vous toucher un mot des objectifs, de l'organisation et du fonctionnement de notre ministère. Je crois comprendre que le Ministre, bien qu'il ne puisse pas être présent aujourd'hui, comparaitra devant le Comité à une date ultérieure pour discuter les questions de politique que peuvent susciter vos demandes de renseignements.

En ce qui concerne nos prévisions de dépenses, elles vous ont été communiquées sous la nouvelle forme d'un cahier qui a trait aux postes dont ce ministre est comptable. Ces postes sont d'abord ceux du ministère, auxquels le Conseil du Trésor a ajouté à cette fin les dépenses de la Commission du tarif et du Tribunal antidumping qui ne font pas véritablement partie de notre ministère mais sont des organismes quasi-judiciaires. Les prévisions de ces deux organismes seront dressées séparément l'année prochaine par suite de l'examen de la nouvelle forme du Budget des dépenses par le Comité des Comptes publics qui a recommandé que toute personne morale dispose d'un crédit qui lui soit propre. Deuxièmement, ils comprennent les prévisions de l'Auditeur général qui est, évidemment, fonctionnaire du Parlement, prévisions qui ne sont pas du ressort du ministère, bien que le ministre et le gouvernement doivent prendre la responsabilité de les parrainer au Parlement. Je crois comprendre que ses prévisions seront examinées par le Comité des prévisions budgétaires en général. Troisièmement, il y a les prévisions du département des Assurances qui est un département distinct sous la direction du Surintendant des Assurances, qui a déjà comparu devant vous.

initial statement concerning the Tariff Board or Anti-Dumping Tribunal.

Looking at page 6 you will see that the vast bulk of the expenditures of the department are statutory. Even within Vote 1 most of it is for grants to municipalities and provinces in accordance with the Municipal Grants Act, amounting to \$49,850,000. As a consequence the non-statutory items, apart from those grants defined by statute or paralleling those defined by statute, are only \$5,623,050. This relatively small amount is almost entirely the administration costs of running the department itself. These are included in the administration, operation and maintenance figures in the table on page 8 but the administration costs are swamped in that table by the \$1,604,200,000 for public debt charges. My staff and Treasury Board officials hope to present this figure separately in next year's estimates so that the normal administrative costs of the department can be easily identified. Those who wish to examine in more detail the administrative costs might find it convenient to turn to the old fashioned presentation of Vote 1 on pages 109, 110 and 111 plus Vote 25 on page 116.

The major statutory items included in the department's estimates make the total estimates larger than those of any other department. This arises primarily of course from the inclusion of the interest on the public debt together with the payments to provincial governments under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the B.N.A. Act and other statutes. In addition to these two huge items we have the statutory payments under the Canada Student Loans Act and to a lesser extent under other guaranteed loan acts, we have the costs of issuing and servicing loans, the payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act, the salary and motor car allowance of the Minister, the salaries of the Tariff Board, and finally—statutory because of the wording of the appropriation last year—the payments to Caribbean countries to refund to them customs duties payable and collected on raw sugar imported from those countries into Canada. I will not endeavor in this initial statement to make explanations of these various statutory items, most of which I assume are already familiar to the members of the Committee, but officers of the department and myself will of course be prepared to answer questions thereon, although there is such a range of subjects covered that we may have

Je me propose de parler seulement du budget des dépenses du ministère qui figure sous une forme abrégée à la page 6, et je ne me propose pas de dire quoi que ce soit dans cet exposé préliminaire au sujet de la Commission du tarif ou du Tribunal antidumping.

Si vous jetez les yeux à la page 6, vous verrez que la majeure partie des dépenses du ministère sont statutaires. Même la plus grande partie des crédits prévus au crédit 1^{er} sont destinés aux subventions aux municipalités et aux provinces en conformité de la Loi sur les subventions aux municipalités. Ces subventions s'élèvent à \$49,850,000. Il s'ensuit que les postes non statutaires, à part les subventions définies par statut ou qui leur sont comparables, comptent seulement pour \$5,623,050. Ce montant relativement faible représente presque entièrement les frais d'administration. Ceux-ci sont compris dans les frais d'administration, de fonctionnement et d'entretien au tableau de la page 8 mais les frais d'administration y sont en quelque sorte noyés dans ceux de la dette publique, qui sont de \$1,604,200,000. Ceux qui désirent examiner plus en détail les frais d'administration, pourraient juger commode de se reporter à la présentation maintenant désuète du crédit 1 aux pages 109, 110 et 111, et du crédit 25 de la page 116.

Les postes statutaires les plus importants compris dans le budget du ministère font de celui-ci le budget ministériel le plus considérable de tous. Il faut l'attribuer tout d'abord, évidemment, à l'inclusion des intérêts sur la dette publique ainsi qu'aux paiements aux gouvernements provinciaux prévus à la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, à l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique et autres statuts. En plus de ces deux postes énormes, nous avons les paiements statutaires prévus à la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants et ceux, moins importants, des autres lois sur les prêts garantis, nous avons les frais d'émission des emprunts et le service de l'intérêt de ces emprunts, les paiements effectués aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, le traitement et l'indemnité d'automobile du ministre, les traitements de la Commission du tarif et finalement—statutaires par suite du libellé du crédit aloué de l'année dernière—les paiements de remboursement aux pays antillais des droits payables et perçus sur le sucre brut importé de ces pays au Canada. Je ne tenterai pas à cette étape initiale d'expliquer ces divers postes statutaires, dont la plupart, je présume, sont déjà connus des membres du comité, mais

to ask for time to prepare material in answer to some questions.

The program objectives of the department are set forth for the first time on page 8 of the estimates pamphlet which I presume is before you and which I assume Honourable Members have had an opportunity to study. I should of course be glad to answer questions about these objectives but I will not weary the Committee with repeating them now or expanding upon them. Suffice it to say, at this point "the primary objective of the Department of Finance is to assist the Minister and the government to decide upon and implement financial and other economic policies and measures that will best accomplish the major economic and other objectives of the government."

The way in which the department is organized to carry out these objectives is set forth in a general organization chart which I have had placed before you. This chart is drawn up as of February 1969. Two changes will take place in the new fiscal year. One is the establishment of the Mint as a separate Crown Corporation under the Minister of Supply and Services, as provided in the Government Organization Act just recently passed by Parliament. As that Act provides for meeting the expenses of the Mint from its revenues—essentially from that portion of the revenues paid to the Mint by the Minister of Finance as remuneration for producing coin—no estimates are provided this year for the Mint such as were in last year's estimates. The Department of Finance will pay the Mint for producing coin out of the revenue obtained by the sale of coin, and will pay certain minor expenses such as shipping costs. The second change is being made as a result of another statute passed by Parliament in the last few days—that relating to the Superannuation Acts. This amending statute transfers from the Minister of Finance to the President of the Treasury Board responsibility for the policy and general administration of the Superannuation Act, though not for the detailed operation of its accounts and payments, which is carried out for the President by the Department of Supply and Services. In view of this change of responsibility, the Pensions and Social Insurance Division of the department is going to be transferred to the Treasury Board since much of its detailed day to day work relates to the Superannuation Acts and other employee benefit plans.

d'autres fonctionnaires du ministère et moi-même seront prêts, bien sûr, à répondre aux questions qu'on voudra poser à leur sujet; toutefois, une telle variété de sujets sont mis en cause que nous serons peut-être obligés de demander un délai en vue de réunir la documentation nécessaire pour répondre à certaines questions.

Les objectifs de programme du ministère sont énoncés pour la première fois à la page 8 du cahier des prévisions de dépenses que vous avez, sans doute, sous les yeux, et que les honorables députés, je le présume, ont eu l'occasion d'étudier. J'aurais, certes, plaisir à répondre aux questions au sujet de ces objectifs mais je n'importunerai pas le comité en les répétant à ce moment-ci ou en m'y attardant. Qu'il me suffise de répéter à ce stade-ci que «L'objectif essentiel du ministère des Finances est d'aider le ministre et le gouvernement à choisir et à appliquer les politiques et mesures financières et économiques qui permettent le mieux d'atteindre les grands objectifs économiques et autres du gouvernement.»

La manière dont le ministère est organisé en vue de la réalisation de ces objectifs est exposée dans un organigramme général dont je vous ai fait remettre des exemplaires. Cet organigramme a été établi à la date de février 1969. Deux changements se produiront au cours de la nouvelle année financière. L'un est la constitution de la Monnaie en société distincte de la Couronne ressortissant au ministre des Approvisionnements et Services, comme le prévoit la Loi sur l'organisation du gouvernement que le Parlement vient d'approuver. Comme cette loi prévoit le paiement des dépenses de la Monnaie à même ses recettes—essentiellement sur cette partie des recettes versée à la Monnaie par le ministre des Finances à titre de rémunération du monnayage—il n'y a aucune prévision de dépenses cette année à l'égard de la Monnaie, comme dans le budget de l'année dernière. Le ministère des Finances imputera le paiement à la Monnaie de la production de pièces sur les recettes réalisées à la vente de pièces; il acquittera également des dépenses de moindre importance, notamment, les frais d'expédition. Le second changement donne suite à une autre loi, adoptée tout récemment par le Parlement, qui a trait à la législation sur la pension de retraite. Cette loi modificatrice transfère du ministre des Finances au président du Conseil du Trésor la compétence en matière de politique et d'administration générale pour ce qui est de la loi sur la pension de retraite, à l'exclusion, toutefois, de la gestion détaillée de ses comptes et de ses paiements, qui est effectuée pour le président par le ministère des Approvisionnements et Services. Face à ce changement de responsabilité,

Mr. H. D. Clark and his staff will remain available to the Department of Finance under the general cooperative arrangements between the Treasury Board staff and this department. The estimates do not reflect this change as yet—the costs of this Division appear under the Department of Finance.

These two changes to which I have just referred are the latest illustrations of the policy, that has been followed by successive Ministers of Finance since the early '30s, of transferring to others detailed operational responsibilities in order that the department can concentrate on the central analytical and policy work that is described in its program objectives to which I have referred. One after another operating unit has been transferred—some to the Bank of Canada in the 1930s, the Housing Branch to Central Mortgage and Housing Corporation in the 1940s, and various smaller units from time to time. The major change in recent years of course has been the separation of the Treasury Board staff to become a separate department under a separate Minister. The separation of the Treasury Board staff took place in October 1966. For the following fiscal year, 1967-68, our establishment figures and employment summary for September 30th are set forth in the table at the bottom of page 10 of your pamphlet. Because of all the changes that have taken place it is difficult to trace the growth in the size of the department, as it now is, before that time. Broadly speaking, however, we would say that in 1956 there were about 95 officers in the Divisions concerned with what are now the functions of the department, including internal administration. By 1962 this had risen to about 115 and last year to about 185. The internal administrative services have had to grow more rapidly because of the introduction of new financial and personnel techniques including collective bargaining. As you see, the estimates for next year allow for some further growth in the number of continuing employees on staff at the end of the year, although the total man years authorized is diminished. It exceeds, however, the number on strength at September 30th last. I feel justified in pointing out to the Committee that the work load of the department has increased enormously in recent years. It is not under the department's control, as much of it arises from the consideration of proposals put before the government by others as well as by ourselves and from

la Division des Pensions et de l'Assurance sociale du ministère passe au Conseil du Trésor puisqu'une grande partie de son travail de tous les jours porte sur la loi sur la pension de retraite et autres régimes de prestations des employés. M. D. H. Clark et son personnel se tiendront à la disposition du ministère des Finances en vertu des arrangements généraux de coopération conclus entre les cadres supérieurs du Conseil du Trésor et notre ministère. Le Budget des dépenses ne donne pas encore suite à cette modification—les dépenses de cette Division figurent au budget du ministère des Finances.

Ces deux changements dont je viens de parler, sont les exemples les plus récents de la ligne de conduite suivie par les ministres qui se sont succédé aux Finances depuis le début des années 1930, ligne de conduite qui consiste à transférer à d'autres les attributions particulières de l'exploitation afin que notre ministère puisse concentrer son attention sur son travail essentiel d'analyse et de politique, décrit dans les objectifs de programme que j'ai signalés. Les uns après les autres, les services opérationnels ont été transférés, les uns à la Banque du Canada au cours des années 1930, la Direction du logement à la Société centrale d'hypothèques et de logement au cours des années 1940, et divers services moins importants de temps à autre. Le changement majeur survenu au cours des dernières années, évidemment, a été la constitution du Conseil du Trésor en un ministère distinct, placé sous le contrôle d'un ministre distinct. Cette séparation a eu lieu en octobre 1966. Pour l'année financière suivante, 1967-1968, nos chiffres d'effectif et notre sommaire de main-d'œuvre pour le 30 septembre sont énoncés dans le tableau au bas de la page 10 de votre brochure. Par suite de tous les changements qui ont lieu, il est difficile de faire l'historique de l'expansion du ministère. Cependant, nous dirions qu'en 1956, on comptait environ 95 agents dans les divisions chargées de ce qui constitue maintenant les fonctions du ministère, y compris l'administration interne. En 1962, ce nombre avait été porté à environ 115 et l'année dernière à environ 185. Les services d'administration interne avaient dû croître plus rapidement par suite de l'adoption de nouvelles techniques en matière de finance et de personnel, y compris la négociation collective. Comme vous le voyez, les prévisions de dépenses de l'année prochaine laissent entrevoir qu'à la fin de l'exercice, il y aura eu une nouvelle augmentation du nombre des employés permanents, bien que le total des années-hommes autorisées soit moindre. Celui-ci dépasse, cependant, le nombre des employés inscrits à l'effectif au 30 septembre dernier. Je me sens autorisé à souligner au comité que la charge de travail du

the general policy decisions of the government and the financial measures which they make necessary. In order to deal adequately with this load the department has been working very hard, and I would like to pay tribute to the dedication and hard work of those in the department in meeting the burdens thrust upon them.

Organization of Department

In carrying out its objectives the department is organized into 13 Divisions, each of which is a small group of up to about a dozen officers with a Director in charge. In the case of two of these Divisions there are subordinate operating Divisions attached to them, one for municipal grants and one for guaranteed loans. These various Divisions are grouped under three Assistant Deputy Ministers and a Senior Tax Adviser. It is these groupings which are described as branches which are listed in the estimates as activities of the department, and for which expenditure figures are set out. However, I should note that the grouping changes somewhat from year to year according to work load and changes in Assistant Deputy Ministers or other personnel, and I have always regarded the Divisions as the basic organizational units of the department.

I should now say a little about the functions of each of these Divisions.

Tax Policy Division

The first Division that I would speak of is that of Tax Policy, shown in the left column of the organization chart. The purpose of this Division is to help the Minister of Finance form tax policy and maintain the tax structure in good order so that the revenues required by the government will be raised in the best possible way taking into account our economic goals as well as equity. Its work includes preparation of recommendations concerning changes in the form and rates of federal taxes, devising tax measures to encourage economic growth and to maintain economic stability and proposing amendments

ministère a augmenté dans des proportions considérables au cours des récentes années. Cette charge échappe au contrôle du ministère. En effet, elle résulte en bonne partie de l'examen de propositions dont le gouvernement a été saisi par d'autres ainsi que par nous-mêmes et des décisions générales du gouvernement en matière de politique et des mesures financières qu'elles rendent nécessaires. Le ministère a dû travailler dur pour exécuter de façon adéquate cette somme de travail et j'aimerais rendre hommage au dévouement et à l'application dont les employés du ministère ont fait preuve en s'acquittant des lourdes tâches qui leur étaient imposées.

Organisation du ministère

Pour réaliser son objectif, le ministère est réparti en 13 divisions, dont chacune est un petit groupe comprenant jusqu'à une douzaine de fonctionnaires travaillant sous les ordres d'un Directeur. Des divisions opérationnelles subalternes sont rattachées à deux de ces divisions: l'une pour les subventions aux municipalités et l'autre pour les prêts garantis. Ces diverses divisions sont sous l'autorité de trois sous-ministres adjoints et d'un conseiller principal en matière d'impôt. Ce sont ces groupements que l'on désigne sous l'appellation de directions, lesquelles figurent dans le budget des dépenses en tant que secteurs d'activité du ministère avec des chiffres de dépenses. Cependant, je dois signaler que le groupement change quelque peu d'une année à l'autre selon la charge de travail et les changements relatifs aux sous-ministres adjoints ou à d'autres membres du personnel, et j'ai toujours considéré les divisions comme les unités fondamentales de l'organisation du ministère.

Je dois dire maintenant un mot des fonctions de chacune de ces divisions.

Division de la politique de l'impôt

La première division dont je voudrais parler est celle de la politique de l'impôt, indiquée dans la colonne de gauche de l'organigramme.

Le but de la Division de la politique de l'impôt est d'aider le ministre des Finances à élaborer une politique de l'impôt et à assurer le bon ordre du régime fiscal de telle façon que les recettes nécessaires au gouvernement soient levées de la meilleure manière possible, compte tenu de nos objectifs économiques et de l'équité. Son travail comporte la rédaction de recommandations concernant des changements touchant la forme et les taux

to improve the equity and efficiency of particular taxes.

In performing this function the Division:

(a) Initiates, analyzes and evaluates proposals for tax changes and tax reform.

(b) Hears and studies representations concerning taxes from taxpayers, Members of Parliament, associations and other departments.

(c) Develops tax proposals in detail and assists in the preparation of resolutions to announce them and in the drafting of legislation to put them into effect.

(d) Deals with the international application of taxes including the negotiation of international tax treaties, the taxation of international organizations and their employees and tax problems arising from the movement of individuals and goods across international borders.

(e) Assists in work on federal-provincial tax problems, reviews tax developments in other countries, assists with Regulations, handles correspondence, and provides information related to taxation as required.

* * *

The functions of the divisions comprising the National Economic Policy Branch are more varied and complicated.

Federal-Provincial Relations Division

The responsibility of this Division is to undertake technical analysis and provide policy advice concerning the continuing evolution and development of fiscal federalism in Canada. This work covers such areas as the arrangements with the provinces covering the joint occupancy of sheared tax fields, the system of unconditional equalization grants and conditional fiscal transfer programs to the provinces, grants to municipalities in lieu of taxes, shared-cost programs with the provinces and provisions for optional participation therein by provinces, and mechanisms for intergovernmental cooperation in fiscal planning and general economic development.

des impôts fédéraux, l'élaboration de mesures fiscales favorables à la fois à la croissance et à la stabilité économiques et la proposition d'amendements visant à rendre les impôts particuliers plus équitables et plus rentables.

Dans l'exercice de cette fonction, la division:

(a) amorce, analyse et évalue des propositions de modification et de réforme fiscales;

(b) entend et étudie les observations que les contribuables, les membres du Parlement, les organismes, les associations et autres ministères formulent au sujet des impôts;

(c) met au point des propositions fiscales détaillées et participe à la préparation des projets de résolution qui les annoncent et à la rédaction des mesures législatives qui en assureront l'application;

(d) voit à l'application sur le plan international des impôts, ainsi qu'à la négociation de conventions fiscales internationales, à l'imposition des organismes internationaux et de leurs employés et à la solution des problèmes d'impôt suscités par le mouvement des personnes et des marchandises à travers les frontières internationales;

(e) apporte son aide aux travaux portant sur les problèmes fiscaux intéressant le gouvernement fédéral et les provinces, suit l'évolution fiscale des autres pays, rédige des règlements, assure la correspondance, fournit au besoin des renseignements en matière de fiscalité.

* * *

Les fonctions des divisions qui forment la Direction de la politique économique nationale sont plus variées et plus complexes.

Division des relations fédérales-provinciales

Il incombe à cette division d'entreprendre une analyse scientifique de l'évolution incessante du fédéralisme fiscal au Canada et de fournir à cet égard des conseils de nature politique. Ce travail s'étend, notamment, aux arrangements avec les provinces, ou touchant l'occupation conjointe des domaines fiscaux partagés, le régime de subventions inconditionnelles de péréquation et les programmes conditionnels de transfert fiscal aux provinces, les subventions aux municipalités en remplacement d'impôts, les programmes à frais partagés entrepris avec les provinces et la participation facultative des provinces, et les rouages de coopération intergouvernementale en vue de la planification fiscale et du développement économique général.

The Division also undertake certain administrative functions. Thus it administers the payments to the provinces and to the municipalities under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Municipal Grants Act, the Established Programs (Interim Arrangements) Act, the Fiscal Revisions Act, the Public Utilities Income Tax Transfer Act, special items in the Appropriation Act, and the federal-provincial Tax Collection Agreements. Under the Federal-Provincial Relations Division is the Municipal Grants group which does the detailed work of checking and determining the assessments on federal properties in various municipalities and calculating and paying the federal grants on them in accordance with the Municipal Grants Act.

Economic Development and Resources Programs Divisions

The first of these two Divisions provides technical analysis and policy advice concerning the fiscal and economic implications of programs and program proposals in the fields of labour and manpower, transportation, energy and communications, scientific research and technology, manufacturing and industry, and regional development. As its name implies, the second Division performs a similar function with respect to programs or measures relating to agriculture, fisheries, forestry, mining and petroleum, water and Canada's north.

Neither of these two groups administers any programs in any of these fields. Their responsibility is to review the proposals and supporting analysis put forward by the operating departments and agencies, at an early stage of consideration wherever possible, but specifically when these proposals are to receive consideration by Cabinet, Treasury Board or various Cabinet Committees, or by the Minister of Finance.

No attempt is made to duplicate the technical staff or the work of the program agencies. Rather, these Divisions attempt to make assessments and evaluations within the broader context of the balanced growth of the national economy and the financial constraints imposed by the national budget. Such an assessment may lead to modification of the original proposal, alteration of its timing, consideration of possible alternatives for reaching the stated objective, improvement of

La division exerce aussi certaines fonctions administratives. Ainsi, elle effectue les paiements aux provinces et aux municipalités en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, de la Loi sur les subventions aux municipalités, de la Loi sur les programmes établis (arrangements provisoires), de la Loi sur les révisions fiscales, de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, de postes spéciaux de la Loi des subsides, et des accords fédéraux-provinciaux de perception fiscale. Ressortit également à la division des relations fédérales-provinciales, le groupe des subventions aux municipalités, chargé de contrôler et de fixer dans le détail l'évaluation des biens fédéraux dans les diverses municipalités, de calculer et de verser les subventions fédérales à leur égard conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités.

Divisions du développement économique et des programmes relatifs aux ressources

La première de ces deux divisions fournit une analyse technique et des conseils en matière de politique concernant les conséquences fiscales et économiques des programmes et des propositions de programmes dans les domaines du travail et de la main-d'œuvre, des transports, des ressources énergétiques et des communications, de la recherche scientifique et de la technologie, de la fabrication et de l'industrie, et du développement régional. Comme son nom l'implique, la seconde division accomplit une fonction semblable à l'égard des programmes ou des mesures concernant l'agriculture, la pêche, les forêts, les industries minière et pétrolière, les eaux et le Nord canadien.

Ni l'un ni l'autre de ces deux groupes n'administre des programmes dans aucun de ces domaines. Leur fonction est d'étudier les propositions formulées par les ministères et les départements intéressés et leur motivation, à un stade initial chaque fois que c'est possible, mais plus précisément quand ces propositions doivent faire l'objet d'un examen par le Cabinet, le Conseil du Trésor ou divers comités ministériels, ou par le ministre des Finances.

Aucune tentative n'est faite pour faire double emploi avec le personnel technique ou le travail des organismes chargés des programmes. Plutôt, ces divisions s'efforcent de faire des évaluations dans le cadre plus vaste de la croissance équilibrée de l'économie nationale et des restrictions financières imposées par le budget national. Une telle évaluation peut occasionner une modification de la proposition initiale, un changement de ses délais, l'examen des solutions de rechange possibles en

relationships and coordination with other programs and agencies, and a definition of priority in relation to completing needs. In cases of a conflict of view at the technical level, such differences will be reported to Ministers by whom, of course, all policy decisions are ultimately taken. These divisions work in close cooperation with the staff of the Treasury Board and the Cabinet Office.

Pensions and Social Insurance Division

This Division is similar to the previous two, insofar as it performs an analytical and advisory role concerning policies and proposals in the broad field of social programs and income redistribution. It is responsible for the review and analysis of proposals in such fields as hospital insurance, medical care insurance and other health activities, various areas of social welfare such as the Canada Assistance Plan, and in the development of retirement pensions and allowances for Canadians. Again it does not endeavor to duplicate the work of other departments or agencies, but is expected to add to the analysis of the intrinsic features of social insurance programs those considerations which flow from their broader impact upon and implications for the growth of the national economy and the revenues or contributions required for their support.

The Division also provides technical analysis and policy advice upon the superannuation plans and employee benefit programs provided for the civil, police and military arms of the Public Service and performs certain general administrative work in connection with such plans. Because of the scale of its work in these latter fields it is being transferred now to the Treasury Board Department.

Fiscal Policy Division

This Division is concerned with the technical analysis and policy advice required by the Minister and senior officers of the department in formulating the broad design of the national budget. In carrying out this work it draws upon other Divisions of the department and the Treasury Board for data, information and advice of a highly specialized kind, e.g. economic analysis and forecasting, tax policy and administration, revenue forecasting, expenditure analysis, intelligence on the provincial-municipal public sector, and trends and

vue de la réalisation de l'objectif prescrit, une amélioration des relations et de la coordination avec d'autres programmes et organismes, et une définition de la priorité relativement à des besoins concurrentiels. Les divergences de vue survenant au niveau technique seront signalées aux ministres par qui, bien sûr, sont finalement prises toutes les décisions au niveau de la politique. Ces divisions travaillent en étroite collaboration avec les cadres supérieurs du Conseil du Trésor et le Bureau du Cabinet.

Division des pensions et de l'assurance sociale

Cette division est semblable aux deux précédentes, en ce qu'elle remplit un rôle consultatif et d'analyse en ce qui concerne les lignes de conduite et les propositions dans le vaste domaine des programmes sociaux et de la redistribution des revenus. Elle est chargée de l'examen et de l'analyse des propositions dans des domaines comme l'assurance-hospitalisation, l'assurance soins-médicaux et autres activités du domaine de la santé publique, divers secteurs du bien-être social, comme le régime d'assistance publique du Canada, et l'évolution des pensions et allocations de retraite versées aux Canadiens. Encore une fois, elle ne fait pas double emploi avec le travail des autres ministères et départements, mais on espère qu'elle complétera l'analyse des caractéristiques intrinsèques des programmes d'assurance sociale par des considérations qui découlent de leur incidence générale et de leurs conséquences sur la croissance et l'économie nationale.

Cette division fournit aussi une analyse technique et des conseils en matière de politique au sujet des régimes de pension de retraite et des programmes de prestations aux employés prévus pour le personnel civil, la police et le personnel militaire de l'administration, accomplit certaines tâches administratives reliées à ces régimes. Par suite de l'ampleur de son activité dans ces derniers domaines, on la transfère maintenant au Conseil du Trésor.

Division de la politique fiscale

Cette division fournit les analyses techniques et les conseils en matière de politique dont ont besoin le ministre et les fonctionnaires supérieurs du ministère pour établir le cadre général du budget national. Pour mener sa tâche à bien, elle fait appel aux autres divisions du ministère et du Conseil du Trésor pour obtenir des données, des renseignements et des conseils hautement spécialisés, par exemple, en ce qui a trait aux analyses et aux prévisions économiques, à l'administration et au régime de l'impôt, à la prévision

developments in financial markets. It then assists in the reconciliation and integration of these diverse elements into a coherent fiscal plan to achieve the economic and social objectives of the government.

While a considerable body of economic theory and analysis has been developed in the area of fiscal policy, it is not always readily adaptable to the needs of the government. Continuing study of the applications of these economic studies to public policy and the improvement of the advice given to the government on fiscal policy is a major on-going responsibility of the department and this Division.

* * *

Turning back to the general organization chart you find in the third column from the left the divisions making up the Economic Analysis and Financial Policy Branch, together with the special Economic Adviser, Mr. Parkinson, who assists Mr. Hockin and myself in regard to housing and currency matters, amongst others.

Economic Analysis Division

The main role of the Economic Analysis Division is to provide a continuing assessment of the general economic situation and outlook. The Division does not have responsibility for any areas directly involving legislation, but focuses its work in such a way as to provide background papers for senior departmental officials in the course of policy formulation, provides economic analyses for use in the Budget and the Budget White Paper, for interdepartmental meetings, for Federal-Provincial Finance Ministers Conferences and for consultations with international agencies such as the International Monetary Fund and the Organization for Economic Cooperation and Development.

The Division avoids as much as possible the duplication of work done elsewhere in Ottawa. Instead, it attempts to draw together research and analysis done by others, and to concentrate its own efforts on work directly related to the responsibilities of the department.

Apart from the continuing responsibilities, the Division prepares memoranda and papers on a broad variety of economic matters. There are periodic notes prepared on aspects

des recettes, à l'analyse des dépenses, aux renseignements sur le secteur public provincial-municipal et aux tendances et à l'évolution des marchés financiers. Elle aide ensuite à concilier et à intégrer ces divers éléments en un plan fiscal cohérent pour atteindre les objectifs économiques et sociaux du gouvernement.

Bien que, dans le domaine de la politique fiscale, on ait rassemblé un bagage considérable de théorie et d'analyses économiques, ce dernier n'est pas toujours immédiatement adaptable aux besoins du gouvernement. Une étude permanente des applications de ces études économiques à la politique gouvernementale en vue d'améliorer les conseils donnés au gouvernement en matière de politique fiscale constitue une des grandes responsabilités actuelles du ministère et de la division.

* * *

Revenons à l'organigramme général. Vous trouvez dans la troisième colonne à partir de la gauche les divisions qui constituent la Direction de l'analyse économique et de la politique financière, ainsi que le conseiller économique spécial, M. Parkinson, qui nous prête son concours, à M. Hockin et à moi-même, en vue de résoudre, entre autres, les problèmes de logement et de devises.

Division de l'analyse économique

Le rôle principal de la Division de l'analyse économique est de procéder à une évaluation permanente de la conjoncture et des perspectives économiques générales. Elle n'a pas la responsabilité de secteurs qui requièrent directement des mesures législatives, mais elle travaille de façon à fournir des documents de base aux hauts fonctionnaires des ministères, au cours de la formulation de la politique. Elle fournit des analyses économiques pour le Budget des dépenses et son Livre blanc, pour les réunions interministérielles, pour les conférences fédérales-provinciales des ministres des Finances et pour les consultations avec les organismes internationaux comme le Fonds Monétaire International et l'Organisation pour la Coopération et le Développement Économiques.

Cette division évite le plus possible de faire double emploi avec les travaux effectués dans d'autres services à Ottawa. Elle s'efforce au contraire de colliger les recherches et les analyses effectuées par d'autres et de faire porter ses propres efforts sur des travaux directement reliés aux attributions du ministère.

En plus de ses fonctions permanentes, elle prépare des mémoires et des communications sur une grande variété de questions économiques. Elle rédige périodiquement des notes

of the current economic situation (e.g. prices, production, labour market, balance of payments). The Division is also responsible for preparing, about every three months, a forecast of Canadian economic developments, by quarters for at least twelve months ahead. In addition, the division has prepared a number of papers on special subjects from time to time, such as for example the Economic Analysis of the Canada Pension Plan submitted to the Parliamentary Committee studying the Plan in 1964, forecasts of tax bases for use in estimating revenues, and econometric and other analyses of effects of tax reform proposals.

The Division is divided into four units, each responsible for an area of work. The units work very closely together, interchanging information and advice. The units are:

1. Economic Forecasting.
2. Econometric Analysis and Computer Applications.
3. Current Economic Conditions.
4. Regional Analysis.

Government Financing and Capital Markets Division

This Division assists the Minister and the senior officers of the department in their important role in regard to borrowing and debt management. The Minister of Finance is responsible for the management of the public debt. This involves nowadays frequent borrowing operations to meet maturing obligations and cash requirements, including large non-budgetary requirements. The detailed management of the debt is carried out by the Bank of Canada as fiscal agent of the government and the Bank provides to the department and the Minister advice on debt management operations. In addition, however, the department itself must forecast the government cash requirements, and this is done in this Division.

The Division also studies on behalf of the department the situation in the capital markets and the influence on such markets of various economic conditions and monetary policy. For this purpose it maintains a continuous assessment of conditions, trends, and developments in the bond market, the mortgage market and the foreign exchange market, through the analysis of financial data, statistics, reports, and direct contacts with market institutions.

sur certains aspects de la conjoncture économique actuelle (par exemple, les prix, la production, le marché du travail, la balance des paiements). Elle est également chargée de préparer, environ tous les trois mois, une prévision des fluctuations de l'économie canadienne, par trimestre, au cours des douze prochains mois au minimum. En outre, elle prépare de temps à autre des exposés sur des sujets spéciaux, comme l'analyse économique du Régime de pensions du Canada qui a été présentée au Comité parlementaire chargé d'étudier ce régime en 1964, des prévisions de l'assiette fiscale en vue de l'estimation des recettes, ainsi que des analyses économétriques et autres sur les répercussions des propositions de réforme fiscale.

La Division comporte quatre services qui sont chacun responsable d'un secteur de travail. Ils collaborent très étroitement et échangent entre eux des renseignements et des conseils. Les services sont:

1. Les prévisions économiques
2. L'analyse économétrique et les applications de l'ordinateur
3. La conjoncture économique actuelle
4. L'analyse régionale

Division des finances de l'Etat et des marchés de capitaux

Cette division seconde le ministre et les hauts fonctionnaires du ministère dans l'exécution de l'important rôle qu'ils remplissent en ce qui concerne les emprunts et le service de la dette. Le ministre des Finances est responsable du service de la dette publique. Aujourd'hui, cela implique fréquemment des opérations d'emprunts pour rencontrer l'échéance des obligations et répondre aux besoins de trésorerie, dont d'importants besoins extra-budgétaires. Le service détaillé de la dette est confié à la Banque du Canada, qui est agent financier du gouvernement. La Banque donne au ministère et au ministre des avis sur les opérations du service de la dette. En outre, le ministère doit prévoir lui-même les besoins de trésorerie du gouvernement, travail qui est fait dans cette division.

Celle-ci étudie encore pour le compte du ministère la situation des marchés de capitaux et les incidences qu'ont sur eux les diverses conditions économiques, ainsi que la politique monétaire. A cette fin, elle évalue continuellement les conditions, les tendances et les fluctuations des marchés des obligations, des hypothèques et des devises étrangères, au moyen d'une analyse de données, de statistiques et de rapports financiers, et de contacts directs avec les institutions financières.

In addition this Division is responsible for the developing and carrying out of policies and measures for the government's loans to the major government institutions lending or guaranteeing loans to the public, that is the Central Mortgage and Housing Corporation, the Farm Credit Corporation, the Export Credits Insurance Corporation, and the Director, Veterans Land Act. It also is responsible for the administration of the government guaranteed lending programs, notably the student loan programs and farm improvement loans. It also administers the investment monthly of the accumulating Canada Pension Plan funds in accordance with the statute.

Crown Corporation Financing Division

The purpose of this Division is to deal with the financing of all crown corporations, other than those engaged in lending programs, and to relate it to the policies of the government. The Division reviews the financing requirements and problems of crown corporations in relation to their capital expenditure programs, their operating results, capital structures and legislation. This work involves the appraisal of capital expenditure and financing programs through the assessment of current and discounted cash flows. It also involves the determination of the terms, conditions, timing and amounts of loans and guarantees. It involves discussions with crown corporations on how far they can increase their self-generated cash flows to finance their capital expenditure programs.

In the field of legislation, the Division administers the C.N.R. Financing and Guarantee Act, deals with the financial aspects of the dissolution of Expo, and advises on the financial provisions of new Acts and amendments to existing Acts relating to crown corporations. The Division maintains close liaison with crown corporations, the Treasury Board, the Cabinet Office and other departments.

International Finance Division

The International Finance Division deals with matters relating to the Canadian balance of payments and, in particular, the arrang-

Par ailleurs, cette division est chargée d'établir et d'appliquer des politiques et des mesures ayant trait aux prêts du gouvernement aux grandes institutions gouvernementales consentant ou garantissant des prêts au public, à savoir la Société centrale d'hypothèques et de logement, la Société du crédit agricole, la Société d'assurance des crédits à l'exportation et le Directeur de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Lui incombe également l'administration des programmes de prêts garantis du gouvernement, notamment les programmes de prêts aux étudiants et aux améliorations agricoles. Elle s'occupe par ailleurs de l'investissement mensuel, conformément aux statuts, des fonds du Régime de pensions du Canada.

Division du financement des sociétés de la Couronne

Cette division a pour attribution de s'occuper, dans le cadre des politiques du gouvernement, du financement de toutes les sociétés de la Couronne, autres que celles chargées de programmes de prêts. Elle revoit les besoins et problèmes de financement des sociétés de la Couronne en fonction de leurs programmes d'investissements, de leurs résultats d'exploitation, de leur structure financière et de leur législation. Ce travail nécessite l'appréciation des programmes d'investissements et de financement par l'évaluation du cash-flow actuel et prévu. Il implique encore la détermination des conditions, modalités, dates et montants des emprunts et des garanties. Il comporte des entretiens avec les sociétés de la Couronne pour savoir dans quelle mesure elles peuvent augmenter leurs possibilités d'auto-financement pour financer leurs programmes de premier établissement. La division étudie également les répercussions générales des méthodes de financement des sociétés de la Couronne sur les autres politiques et opérations du ministère.

Dans le domaine des mesures législatives, la division applique la Loi sur le financement et la garantie des Chemins de fer nationaux du Canada, s'est occupé des aspects financiers de la dissolution de l'Expo, et conseille au sujet des dispositions financières des nouvelles lois et des modifications apportées aux lois qui traitent des sociétés de la Couronne. Elle maintient des relations étroites avec les sociétés de la Couronne, le Conseil du Trésor, le Cabinet et les autres ministères et départements.

Division des finances internationales

La division des finances internationales s'occupe de questions relatives à la balance canadienne des paiements et, plus particuliè-

ements between Canada and the United States in the balance of payments field. It is also concerned with international monetary affairs. It administers Canada's relations with the International Monetary Fund and provides advice and instruction to the Executive Director who represents Canada in Washington. The Division participates in the work of the Group of Ten. It follows developments in the various forms of international liquidity such as gold, U.S. dollar and sterling balances, and Special Drawing Rights, examines proposals for the improvement of the international monetary system, and makes recommendations concerning the policies which Canada should pursue in these matters.

The Division participates in the work of the Organization for Economic Cooperation and Development in the field of economic policy, balances of payment and capital movements. Its Director regularly attends meetings of the Economic Policy Committee and Working Party No. 3 which discusses the balance of payments problems of the major industrial countries. An important part of the Division's work is the study of the economic and financial situation in the major industrial countries. This helps to keep the department informed of events in the world economy. The Division is involved in our bilateral relations of a financial character with such countries as the United States, the United Kingdom, France and Japan.

* * *

Turning now to the International Economic Policy Branch, which is found in the right hand column of the general organization chart, we find three Divisions.

Tariffs Division

The function of the Tariffs Division is to receive, review and report on representations and proposals regarding the Customs Tariff and related matters. Representations are made by delegations and individuals representing Canadian producers, importers and other groups or interests on matters relating to Canadian tariffs, trade agreements and GATT commitments. The Division provides senior officials and the Minister with information and advice. It drafts Budget Resolution, memoranda to Cabinet and recommendations to Council on these matters. Officers of the Division work closely with officials of the Departments of Industry, Trade and Commerce, Agriculture, and National Revenue

ement, des arrangements entre le Canada et les États-Unis dans le domaine de la balance des paiements. Elle s'occupe également des affaires monétaires internationales. Elle est aussi chargée des relations du Canada avec le Fonds monétaire international et donne des conseils et des instructions à l'Administrateur représentant le Canada à Washington. Elle participe au travail du Groupe des Dix. Elle suit l'évolution des diverses formes de liquidité internationale, comme l'or, les soldes de dollars É.-U. et de sterling et les Droits de tirage spéciaux, étudie les propositions visant à améliorer le système monétaire international et formule des recommandations sur les politiques que le Canada devrait suivre en la matière.

La division participe au travail de l'Organisation pour la Coopération et le Développement économiques dans le domaine de la politique économique, des balances de paiements et des mouvements de capitaux. Son directeur assiste régulièrement aux réunions du Comité de la politique économique et de l'atelier n° 3 qui discutent des problèmes de balance de paiements des principaux pays industrialisés. Une partie importante du travail de la division est réservée à l'étude de la conjoncture économique et financière dans les grands pays industrialisés. Cela aide à tenir les ministères au courant de l'évolution de l'économie mondiale. La division s'intéresse à nos relations bilatérales de nature financière avec des pays comme les États-Unis, le Royaume-Uni, la France et le Japon.

* * *

Si nous passons à la Direction de la politique économique internationale, qui se trouve dans la colonne de droite de l'organigramme, nous trouvons trois divisions.

La Division du tarif

La division du tarif a pour fonctions de recevoir et d'étudier, en vue de rédiger des rapports, les démarches et propositions ayant trait au tarif douanier et aux questions connexes. Des démarches sont faites par des délégations et des particuliers représentant des producteurs et importateurs canadiens, et autres groupes intéressés aux questions reliées au tarif douanier canadien, aux accords commerciaux et aux engagements du GATT. Aux hauts fonctionnaires et au ministre, la Division fournit des renseignements et des conseils. Elle rédige des projets de résolutions budgétaires, des mémoires au Cabinet et des recommandations au Conseil sur ces questions. Ses agents collaborent étroitement avec

and the Tariff Board, as well as with members of the business community.

Officers of the Tariffs Division have participated in most of Canada's trade and tariff negotiation including all those conducted under the GATT. The Canadian offer lists on industrial and agricultural products for the Kennedy Round were prepared in the Division, together with background information for use by the delegation. The former Director of the Division was in Geneva for three years as a member of the Canadian delegation to the Kennedy Round. When a round of tariff negotiations is completed, the results are implemented by means of Budget Resolutions or Orders in Council prepared in the Division.

International Economic Relations Division

One of the major responsibilities of the Department of Finance is to assist in the development of commercial policy and the formulation of advice to Ministers in this area of Canada's economic policy and international relations. This responsibility derives from the fact that the Minister of Finance is responsible for broad economic policy and in particular for tariff and customs policy. The department's functions in this area are of course shared with other departments such as the Department of Industry, Trade and Commerce and the Department of External Affairs, both of whom have major interests in the issues of commercial policy. The phrase "commercial policy" covers a very wide range of bilateral and multilateral relations of many levels of complexity.

Within the department, the International Economic Relations Division, along with the Tariffs Division, has the task of carrying out these functions of the department. Broadly, this covers the question of Canada's bilateral and multilateral commercial relations, apart from the detailed matters which are dealt with by the Tariffs Division. The Division participates in the formulation of the Canadian position on commercial policy issues and in the drafting of recommendations to Ministers generally in cooperation with other interested departments.

The officers of the Division, either alone or in cooperation with representatives of other departments, negotiate commercial policy arrangements with other countries and participate in discussions in multilateral and in-

les hauts fonctionnaires des ministères de l'Industrie et du Commerce, de l'Agriculture et du Revenu national et avec ceux de la Commission du tarif, ainsi qu'avec le monde des affaires.

Ils ont participé à la plupart des négociations commerciales et tarifaires du Canada, dont toutes celles qui ont eu lieu dans le cadre du GATT. Les listes des propositions canadiennes portant sur les produits industriels et agricoles, dressées en vue du Kennedy Round, ont été préparées dans cette division, ainsi que les renseignements de base utilisés par notre délégation. L'ancien directeur de la division a passé trois ans à Genève en tant que membre de la délégation canadienne au Kennedy Round. Lorsqu'une série de négociations tarifaires est achevée, on leur donne suite au moyen des résolutions budgétaires ou de décrets du Conseil préparés à la division.

Division des relations économiques internationales

L'une des principales fonctions du ministère des Finances est d'aider au développement de la politique commerciale et à la formulation de conseils destinés aux Ministres dans ce secteur de la politique économique et des relations internationales du Canada. Cette fonction provient du fait que le ministre des Finances est responsable dans l'ensemble de la politique économique et en particulier de la politique tarifaire et douanière. Les fonctions du ministère dans ce domaine sont évidemment partagées avec d'autres ministères comme le ministère de l'Industrie et du Commerce et le ministère des Affaires extérieures, que touchent de près les questions de politique commerciale. L'expression «politique commerciale» embrasse un très grand éventail de relations bilatérales et multilatérales de complexité diverse.

Au sein du ministère, la Division des relations économiques internationales, de concert avec la division du Tarif, a la tâche de mener à bien ces fonctions du ministère. En général, cela comprend les relations commerciales bilatérales et multilatérales du Canada, indépendamment des questions détaillées qui font l'objet du travail de la Division du tarif. La Division participe à l'établissement de la position canadienne en matière de politique commerciale et à la préparation des recommandations aux ministres, en général en collaboration avec d'autres ministères intéressés.

Les agents de la Division, seuls ou avec le concours des représentants d'autres ministères, négocient des arrangements commerciaux avec d'autres pays et participent à des discussions multilatérales et internationales sur la

ternational meetings relating to the question of commercial policy. Officers of the Division spend a considerable portion of their time outside Canada in such negotiations or meetings. Finally, the Division is responsible for certain areas of commercial policy which are the direct responsibility of the Minister of Finance. Most important in this field is the negotiation and administration of Canada's arrangements with certain countries exporting "low-cost" products to Canada under which some of their exports to Canada are subject to restraint.

International Programs Division

The work of the International Programs Division arises from Canada's membership in and relations with international organizations and from Canadian involvement in the affairs of developing countries, mainly through the provision of aid, but also through the extension of long term export credits. For the most part, the Division analyses and assesses the economic and financial proposals relating to the policies and activities of the U.N. and its specialized agencies, the International and Regional Development Banks (including the World Bank group), Canada's Bilateral Assistance Program for developing countries, and Canada's program of Export Financing.

The policies and activities which are covered by this Division have as their prime objective the social and economic development of the poorer countries of the world. The government's policies in this field have become the focal point of Canada's relations with many under-developed countries. On the bilateral side in particular the effects on Canadian domestic development must also be taken into account. The significant expansion of Canadian programs for development assistance, together with the increase in the number of international organizations and in the scale and cost of their programs, gives rise to a lot of work in evaluating expenditure priorities within the broad framework of Canadian fiscal policy. These factors bear directly on the work and the staff requirements of the Division.

* * *

The Financial, Personnel and Administrative Services Branch of the department performs the functions that one normally associates with the title, although I should say in this connection that of course the financial services involved in this case are those of an

politique commerciale. Ils passent une grande partie de leur temps à l'étranger, à de telles négociations ou réunions. Enfin, la division est responsable de secteurs de la politique commerciale qui incombent directement au ministre des Finances. Un des éléments capitaux dans ce domaine est la négociation et l'application des arrangements intervenus entre le Canada et certains pays exportateurs vers le Canada de produits à «bas prix de revient» en vertu desquels certaines de leurs exportations vers le Canada sont assujetties à des restrictions.

Le travail de la Division des programmes internationaux provient de l'adhésion du Canada à des organisations internationales et des relations qu'il entretient avec ces dernières, et de l'intérêt qu'il manifeste aux affaires des pays en voie de développement, principalement au moyen d'aide, mais aussi par la provision de crédits d'exportation à long terme. La division s'occupe principalement des propositions économiques et financières portant sur les politiques et activités des Nations Unies et de leurs organismes spécialisés, des Banques internationales et régionales de développement (y compris le Groupe de la Banque mondiale), le programme canadien d'assistance bilatérale pour les pays en voie de développement et le programme canadien de financement des exportations.

Les lignes de conduite et activités relevant de cette division ont, pour objectif principal, le développement social et économique des pays pauvres du monde. Les lignes de conduite du gouvernement dans ce domaine sont devenues le point central des relations canadiennes avec un grand nombre de pays en voie de développement. Du point de vue bilatéral, en particulier, les répercussions du développement intérieur du Canada doivent aussi être prises en considération. La grande expansion des programmes canadiens d'assistance au développement, ainsi que l'augmentation du nombre d'organisations internationales et l'ampleur et les coûts accrus de leurs programmes, exigent beaucoup de travail dans l'évaluation des priorités de dépenses dans le cadre général de la politique fiscale canadienne. Ces facteurs influent directement sur le travail et les besoins en personnel de la division.

* * *

La Direction des services des finances, du personnel et de l'administration du ministère s'acquitterait des fonctions auxquelles on la rattacherait normalement, même si je dois dire à ce propos que, bien entendu, les services financiers, dans ce cas, tiennent plus de l'ad-

administrative rather than operating character. The development of collective bargaining and other modern personnel practices and policies by the government in recent years has led to a considerable increase in the Personnel office of the department. The Administrative Services include the usual central clerical and stenographic services, aside from those carried out in individual divisions, and in addition provides for Central Registries and a good library. This Administration Branch serves the Treasury Board as well as the department and for this service the department is reimbursed by the Treasury Board out of its own administration appropriation.

* * *

It would be helpful to the department if the Committee could settle in advance the order in which it wished to take up the range of subjects relating to the department, in order that I could have the appropriate officials here without keeping the others away from their work.

ministration que de l'exploitation. L'instauration par le gouvernement au cours des dernières années des négociations collectives et autres pratiques et politiques modernes dans le domaine du personnel, a entraîné une hausse considérable des crédits du bureau du personnel du ministère. Les services administratifs comprennent les services centraux habituels d'écritures et de sténographie, indépendants de ceux que l'on trouve dans les divisions elles-mêmes, et nous lui devons de plus des services centraux de dépôt de dossiers et une bonne bibliothèque. Cette Direction de l'administration est aussi bien au service du Conseil du Trésor qu'à celui du ministère. Le Conseil du Trésor rembourse ce dernier à même ses propres crédits d'administration.

* * *

Il serait utile au ministère que le Comité établisse à l'avance l'ordre dans lequel il désire aborder les sujets qui nous concernent, afin de me permettre de faire comparaître ici les fonctionnaires intéressés sans en empêcher d'autres de vaquer à leurs occupations.

APPENDIX "NNN"

PERSONNEL STATISTICS—DEPARTMENT OF FINANCE

APRIL 23, 1969

Man Years allowed 69/70.....	380
Maximum Strength allowed March 31/70.....	404
Present Strength.....	339
Vacancies.....	41 (Officers 28, Support 13)
Explanation of Man Year allocation for Administration on Page 8 of New Estimates booklet:	
Total shown.....	149

Minister's staff.....	12	
Deputy Minister.....	10	
Finance Support.....	58	(File registries, steno pools)
Joint Services.....	62	(Director's Office—3 (incl. Advisor on Bil; Fin. Div.—7; Pers. Div.—20, Library 10; Admin—22, serving BOTH Finance and Treas. Bd. Secretariat)
Casual Man Years.....	7	(for emergency use in peak periods and for summer students)
	149	

Officer Turnover Rates Since 1963:

Year	% Turn-Over	Remarks
1963/64.....	13.4	
1964/65.....	11.8	Build up in strength largely due to increases to the Treasury Board Staff
1965/66.....	13.6	
1966/67.....	10.8	
1967/68.....	19.0	Treasury Board staff separated from Finance in Sept. '66, not included in turn-over percentage
1968/69.....	10	

Previous Experience of Present Staff:

Industry.....	23.4%
Staff of University.....	8.5%
Provincial Government.....	9.4%
Other Federal Agencies (including Armed Forces)	31.5%
Total.....	72.8%

Summer Students

1962.....	3
1963.....	3
1964.....	2
1965.....	10
1966.....	22
1967.....	17
1968.....	16
1969.....	18

EDUCATION OF PROFESSIONAL STAFF

(a) No degree

Country of:	Birth	Secondary Education
Canada.....	22	25
U.S.A.....	1	1
England.....	2	
Scotland.....	1	1
Holland.....	1	
	27	

Mean number of years since graduation: 28.3

Mean number of years with the Department of Finance: 9.1

Average age: 46

Per cent effective in both official languages: 18.5%

APPENDICE «NNN»

DONNÉES STATISTIQUES SUR LE PERSONNEL—MINISTÈRE DES FINANCES

Le 23 AVRIL 1969

Années-hommes autorisées 69-70.....	380	
Effectif maximum autorisé 31 mars 70.....	404	
Effectif actuel.....	339	
Postes vacants.....	41	(Agents 28, Soutien 13)

Explication de la répartition des années-hommes pour l'Administration, à la page 8 de la brochure du nouveau Budget des dépenses:

Total indiqué.....	149	
Personnel du ministre.....	12	
Sous-ministre.....	10	
Soutien des Finances.....	58	(Archives, services de sténo)
Services connexes.....	62	(Bureau du directeur—3 (y compris cons. en bilinguisme; Div. des fin.—7; Div. du pers.—20; Bibl.—10; Admin.—22, pour ET les Finances ET le Secrétariat du Conseil du Trésor)
Années-hommes (occasionnels).....	7	(pour cas d'urgence en période de pointe et pour étudiants d'été)
	149	

Taux de rotation des agents depuis 1963:

Année	Rotation (pourcentage)	Remarques
1963-1964.....	13.4%	
1964-1965.....	11.8%	
1965-1966.....	13.6%	Augmentation de l'effectif due dans une large mesure aux apports au personnel du Conseil du Trésor.
1966-1967.....	10.8%	
1967-1968.....	19.0%	Personnel du Conseil du Trésor séparé des Finances en sept. 66, et non inclus dans le pourcentage de rotation. ²
1968-1969.....	10.0%	

Expérience passée du personnel actuel:

Industrie.....	23.4%
Personnel des universités.....	8.5%
Gouvernement provincial.....	9.4%
Autres organismes fédéraux (y compris les Forces armées).....	31.5%
Total.....	72.8%

Étudiants d'été

	Années 1962 à 1969
1962.....	3
1963.....	3
1964.....	2
1965.....	10
1966.....	22
1967.....	17
1968.....	16
1969.....	18

INSTRUCTION DU PERSONNEL PROFESSIONNEL

(a) Pas de diplôme universitaire

Pays:	Origine	Enseignement secondaire
Canada.....	22	25
États-Unis.....	1	1
Angleterre.....	2	
Écosse.....	1	1
Hollande.....	1	
	27	

Nombre moyen d'années depuis la fin des études secondaires: 28.3

Nombre moyen d'années au service du ministère des Finances: 9.1

Moyenne d'âge: 46 ans

Pourcentage d'employés bilingues: 18.5%

(b) *At the Bachelor's level*

Country of:	Birth	Secondary Education	Bachelor's Degree
Canada.....	58	66	67
England.....	8	4	5
Iran.....	1	1	1
Germany.....	2	2	
U.S.A.....	1		1
India.....	1	1	
Turkey.....	1		
Scotland.....	1		
Rumania.....	1		
	74		

Mean number of years since university graduation: 12.6

Mean number of years with Department of Finance: 4.7

Average age: 37

Per cent effective in both official languages: 33.7%

(c) *At the Master's level*

Country of:	Birth	Secondary Education	Bachelor's Degree	Master's Degree
Canada.....	34	36	37	30
Holland.....	1	1		
Sweden.....				1
England.....	3	3	3	6
Scotland.....	1			
U.S.A.....	1			2
Denmark.....				1
	40			

Mean number of years since Master's degree: 11.1

Mean number of years with the Department of Finance: 8.2

Average age: 35

Per cent effective in both official languages: 32.5%

(d) *At the Ph.D level*

Country of:	Birth	Secondary Education	Bachelor's Degree	Master's Degree	Doctorate
Canada.....	3	5	4	3	1
England.....			1	2	2
U.S.A.....			1		2
India.....	1				
Germany.....	1	1			
Ireland.....	1			1	1

Mean number of years since Ph.D.: 24.5

Mean number of years with the Department of Finance: 6.1

Average age: 44

Per cent effective in both official languages: 50%

(b) *Au niveau du baccalauréat*

Pays:	Origine	Enseignement secondaire	Baccalauréat
Canada.....	58	66	67
Angleterre.....	8	4	5
Iran.....	1	1	1
Allemagne.....	2	2	
Etats-Unis.....	1		1
Inde.....	1	1	
Turquie.....	1		
Ecosse.....	1		
Roumanie.....	1		
	74		

Nombre moyen d'années depuis l'obtention du baccalauréat: 12.6
Nombre moyen d'années au service du ministère des Finances: 4.7
Moyenne d'âge: 37 ans
Pourcentage d'employés bilingues: 33.7%

(c) *Au niveau de la maîtrise*

Pays:	Origine	Enseignement secondaire	Baccalauréat	Maîtrise
Canada.....	34	36	37	30
Hollande.....	1	1		
Suède.....				1
Angleterre.....	3	3	3	6
Ecosse.....	1			
Etats-Unis.....	1			2
Danemark.....				1
	40			

Nombre moyen d'années depuis l'obtention de la maîtrise: 11.1
Nombre moyen d'années au service du ministère des Finances: 8.2
Moyenne d'âge: 35 ans
Pourcentage d'employés bilingues: 32.5%

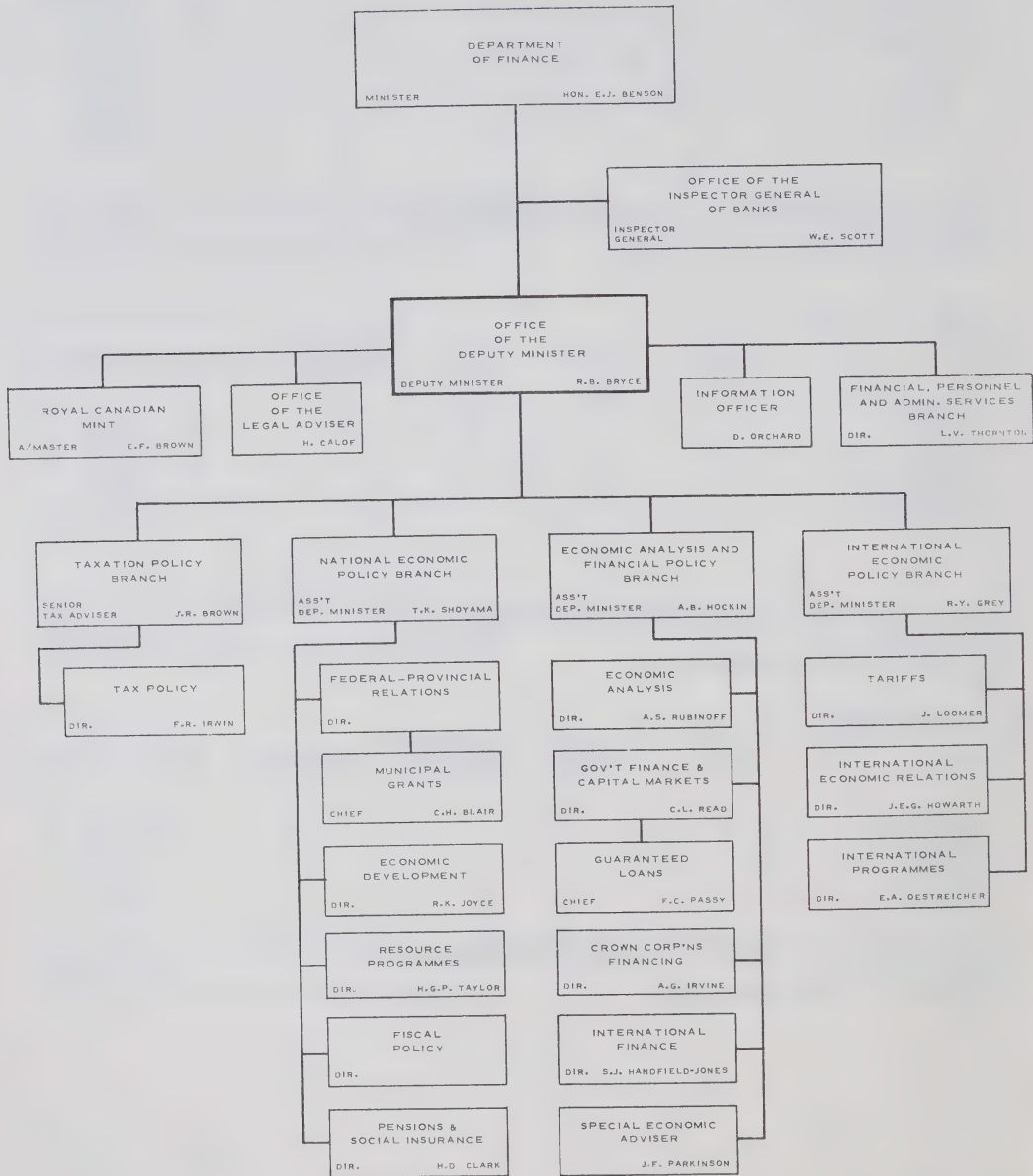
(d) *Au niveau du doctorat*

Pays:	Origine	Enseignement secondaire	Baccalauréat	Maîtrise	Doctorat
Canada.....	3	5	4	3	1
Angleterre.....			1	2	2
Etats-Unis.....			1		2
Inde.....	1				
Allemagne.....	1	1			
Irlande.....	1			1	1

Nombre moyen d'années depuis l'obtention du doctorat: 24.5
Nombre moyen d'années au service du ministère des Finances: 6.1
Moyenne d'âge: 44 ans
Pourcentage d'employés bilingues: 50%

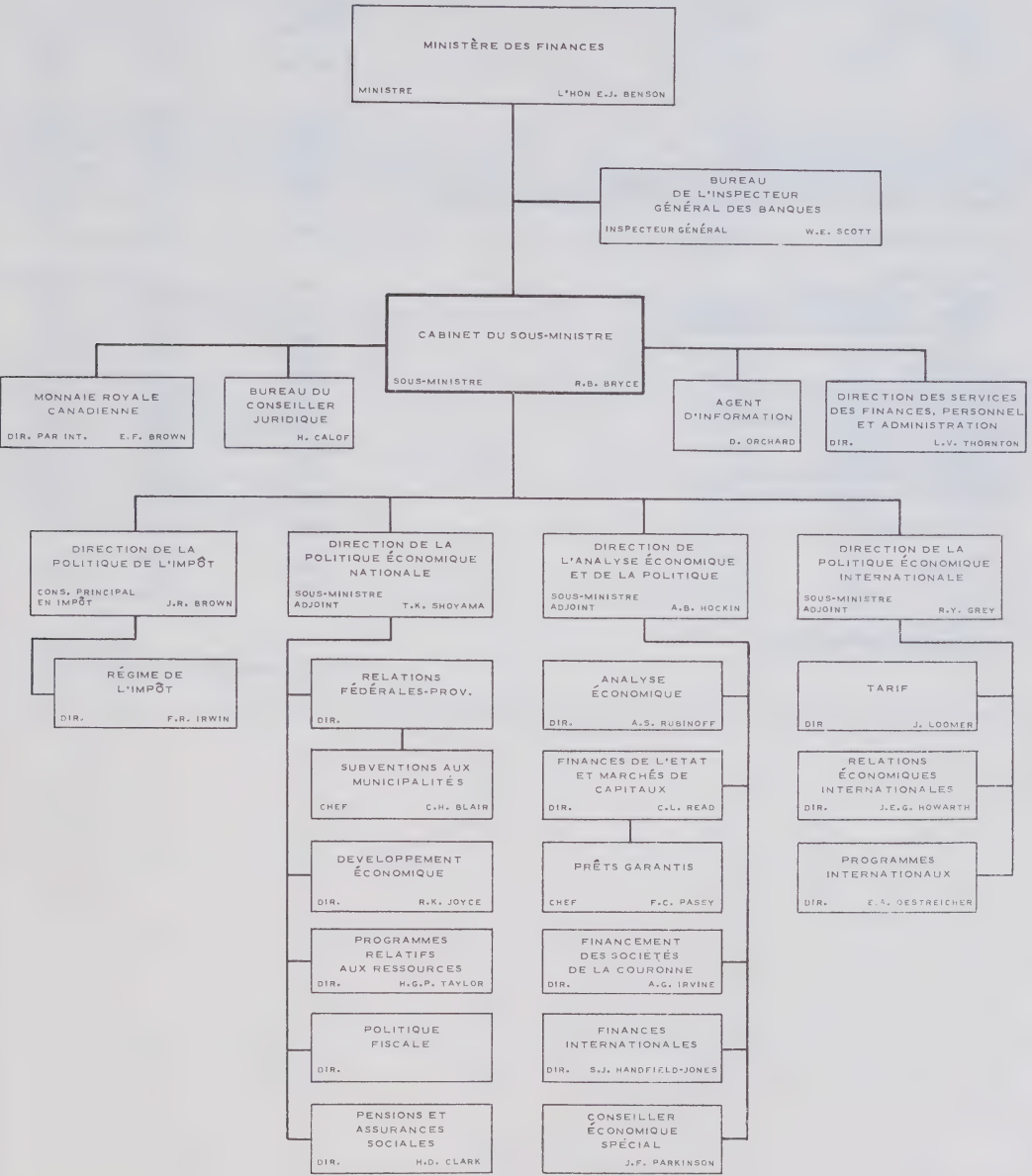
APPENDIX 000

DEPARTMENT OF FINANCE - GENERAL ORGANIZATION



APPENDICE 003

MINISTÈRE DES FINANCES – ORGANISATION GÉNÉRALE



APPENDIX "PPP"

GENERAL PUBLIC HOLDINGS OF CERTAIN FINANCIAL ASSETS

	Millions of dollars	Percentage Increase	
	Dec. 1968	1967	1968
Currency.....	2,991	9.8	9.3
Chartered bank demand deposits.....	5,869	7.2	5.3
Quebec savings banks' deposits.....	518	8.3	13.6
Caisses Populaires Desjardins de Québec deposits.....	1,399	12.7	8.2
Trust and mortgage loan company demand certificates and deposits.....	1,668 ^e	5.2	7.1 ^e
Sub-total.....	12,445 ^e	8.2	7.1 ^e
Chartered banks—			
personal savings deposits.....	13,461	14.7	15.8
non-personal term and notice deposits.....	4,395	47.3	20.3
foreign currency deposits of residents—			
swapped.....	845	12.2	-5.5
other.....	1,193 ^e	27.5	13.0 ^e
Finance company short-term paper ⁽¹⁾	1,108	6.2	66.4
Other commercial paper ⁽¹⁾	317	34.4	28.9
Provincial and municipal short-term ⁽¹⁾	425 ^e	16.0 ^e	27.6 ^e
Bankers' acceptances.....	116	-13.6	-20.5
Canada Savings Bonds.....	6,359	3.8	0.6
Trust company investment certificates.....	3,182 ^e	12.9	16.2 ^e
Mortgage loan company debentures.....	1,747 ^e	11.2	5.7 ^e
Sub-total.....	33,148 ^e	15.0	13.0 ^e
Total.....	45,593 ^e	13.0	11.3 ^e

^e: Estimate.⁽¹⁾ Resident holdings only.

APPENDICE «PPP»

ÉVOLUTION DE CERTAINS AVOIRS FINANCIERS DU PUBLIC

	En millions de dollars	Augmentations procentuelles	
	Déc. 1968	1967	1968
Monnaie en circulation.....	2,991	9.8	9.3
Dépôts à vue dans les banques à charte.....	5,869	7.2	5.3
Dépôts dans les banques d'épargne du Québec.....	518	8.3	13.6
Dépôts dans les Caisses Populaires Desjardins du Québec.....	1,399	12.7	8.2
Dépôts à vue (carnets et certificats) dans les sociétés de fiducie ou de prêt hypothécaire.....	1,668 ^c	5.2	7.1 ^c
Total partiel.....	12,445 ^c	8.2	7.1 ^c
Banques à charte:			
dépôts d'épargne personnelle.....	13,461	14.7	15.8
dépôts à terme ou préavis, non compris ceux des particuliers.....	4,395	47.3	20.3
dépôts de résidents en monnaies étrangères—			
en swap.....	845	12.2	-5.5
autres.....	1,193 ^c	27.5	13.0 ^c
Papier à court terme:			
émis par des sociétés de financement ⁽¹⁾	1,108	6.2	66.4
émis par d'autres emprunteurs ⁽¹⁾	317	34.4	28.9
Billets à court terme des provinces et des municipalités ⁽¹⁾	425 ^c	16.0 ^c	27.6 ^c
Acceptations bancaires.....	116	-13.6	-20.5
Obligations d'épargne du Canada.....	6,359	3.8	0.6
Certificats de placement des sociétés de fiducie.....	3,182 ^c	12.9	16.2 ^c
«Débentures» des sociétés de prêt hypothécaire.....	1,747 ^c	11.2	5.7 ^c
Total partiel.....	33,148 ^c	15.0	13.0 ^c
Total général.....	45,593 ^c	13.0	11.3 ^c

^cÉvaluation.⁽¹⁾Portefeuilles des résidents seulement.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 42

TUESDAY, APRIL 29, 1969

LE MARDI 29 AVRIL 1969

Respecting

Concernant

Estimates, 1969-70, Department of
Finance.

Budget des dépenses, 1969-1970,
Ministère des Finances.

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Blair,
Burton,
Comtois,
Downey,
Flemming,
Gauthier,
Gray,

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Harkness,
Kaplan,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,
Noël,
O'Connell,

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président
Vice-président
et Messieurs

¹ Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Danson April 28, 1969.

¹ Remplace M. Danson le 28 avril 1969.

REPORT TO THE HOUSE

WEDNESDAY, April 30, 1969

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

EIGHTEENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of February 20, 1969, your Committee has considered Votes 1, 3, 10, 15 and 25 listed in the Estimates for 1969-70 for the Department of Finance.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 41 and 42*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le MERCREDI 30 avril 1969

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

DIX-HUITIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi du 20 février 1969, le Comité a étudié les crédits n^{os} 1, 3, 10, 15 et 25 énumérés au budget de 1969-1970 concernant le ministère des Finances.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 41 et 42*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

TUESDAY, April 29, 1969
(59)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9.55 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Gillespie, Harkness, Lambert (*Edmonton West*), O'Connell, Portelance, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(14).

Witnesses: The Honourable E. J. Benson, Minister of Finance. *From the Department of Finance:* Messrs. R. B. Bryce, Deputy Minister; A. B. Hockin, Assistant Deputy Minister, Economic Analysis and Financial Policy Branch; R. Y. Grey, Assistant Deputy Minister, International Economic Policy Branch; T. K. Shoyama, Assistant Deputy Minister, National Economic Policy Branch; J. R. Brown, Senior Tax Adviser.

The Committee resumed consideration of Vote 1 of the Estimates for the fiscal year 1969-70 of the Department of Finance, and the Minister was questioned.

After a time the Minister left to attend another meeting and members continued questioning of the officials.

Vote 1 was carried.

The Chairman called

Vote 3—Grant to the YM-YWCA towards the cost of construction of a building in Ottawa \$300,000
and the vote was carried.

The Chairman called

Vote 10—Grants to Municipalities in accordance with the Municipal Grants Act and Regulations made thereunder, and grants to municipalities in lieu of redevelopment charges in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council \$47,850,000

and the vote was carried.

PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le MARDI 29 avril 1969.
(59)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 9 h. 55, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Comtois, Gillespie, Harkness, Lambert (*Edmonton West*), O'Connell, Portelance, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(14).

Témoins: L'honorable E. J. Benson, ministre des Finances. *Du ministère des Finances:* MM. R. B. Bryce, sous-ministre; A. B. Hockin, sous-ministre adjoint, Direction de l'analyse économique et de la politique financière; R. Y. Grey, sous-ministre adjoint, Direction de la politique économique internationale; T. K. Shoyama, sous-ministre adjoint, Direction de la politique économique nationale; J. R. Brown, conseiller fiscal senior.

Le Comité reprend l'examen du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère des Finances pour l'année 1969-1970, et le Ministre répond à des questions.

Après quelque temps, le Ministre se retire pour aller assister à une autre séance, et les membres du Comité continuent à interroger les représentants du Ministère.

Le crédit 1 est adopté.

Le président met en délibération le

Crédit 3—Subvention à la YMCA et à la YWCA pour la construction d'un édifice à Ottawa \$300,000
et le crédit est adopté.

Le président met en délibération le

Crédit 10—Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités et son règlement d'exécution, et subventions aux municipalités en remplacement des frais de réaménagement selon les modalités et conditions prescrites par le gouverneur en conseil \$47,850,000
et le crédit est adopté.

The Chairman called

Vote 15—Grants to provinces in respect of a fiscal year commencing after December 31, 1966, and in respect of Federal property situated therein, where a general property tax is levied, where a tax is levied on property by a province to finance services that are ordinarily provided throughout Canada by municipalities, the grants to be calculated, subject to terms and conditions approved by the Governor in Council, in the same manner as grants to municipalities under the Municipal Grants Act \$2,000,000

and the vote was carried.

The Chairman called

Vote 25—Tariff Board, Administration \$333,050
and the vote was carried.

Ordered,—That the Chairman report the Estimates of the Department of Finance to the House.

The Chairman thanked the officials for their assistance to the Committee.

At 1.07 p.m. the Committee adjourned until 11.00 a.m. Tuesday, May 6, 1969, at which time the Committee will commence consideration of Bill C-183.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

Le président met en délibération le

Crédit 15—Subventions aux provinces à l'égard d'une année financière commençant après le 31 décembre 1966 et à l'égard des biens fédéraux qui sont situés dans ces provinces, là où une taxe sur les biens immobiliers a été imposée ou prélevée sur des biens par une province pour financer les services que les municipalités assurent ordinairement dans tout le Canada, les subventions devant être calculées, sous réserve des modalités et conditions approuvées par le gouverneur en conseil, de la même manière que les subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités\$2,000,000

et le crédit est adopté.

Le président met en délibération le

Crédit 25—Commission du tarif—Administration \$333,050
et le crédit est adopté.

Il est ordonné—Que le président fasse rapport à la Chambre des prévisions budgétaires du ministère des Finances.

Le président remercie les représentants du Ministère de l'aide précieuse qu'ils ont apportée au Comité.

A 1 h. 07 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 6 mai 1969, à 11 h. du matin, séance au cours de laquelle il commencera son étude du Bill C-183.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 29, 1969

• 0954

The Chairman: We have again this morning for consideration the 1969-70 Estimates of the Department of Finance. Witnesses are the Honourable Edgar John Benson, Minister of Finance; Mr. Bryce, Deputy Minister of Finance and Mr. Hockin, Assistant Deputy Minister, Economic Analysis and Financial Policy Branch. I will ask Mr. Bryce to introduce the others.

Mr. R. B. Bryce (Deputy Minister of

• 0955

Finance): They are Mr. Thornton, the Director of Administration; Mr. Grey, Assistant Deputy Minister; Mr. Hockin, Assistant Deputy Minister; Mr. Shoyama, Assistant Deputy Minister; Mr. Brown, the Senior Tax Adviser.

The Chairman: Thank you. Last week eight members of our Committee had the first round. I will make a suggestion this morning as I understand the Minister has to go to a Cabinet meeting. I suggest that your questions be directed to the Minister. Mr. Saltsman?

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. I thought we might start off with a relatively easy question of the Minister and ask him when he thinks interest rates are going to come down.

Hon. E. J. Benson (Minister of Finance): this is a pretty difficult question. As everyone, I think, is aware there is a great world demand for capital. It is not confined to Canada or to any one western country. There is a greater demand for capital than there is capital available and the cost is pushed up.

One of the factors, I believe, causing such high interest rates—at least, the reluctance of lenders to lend at anything except high interest rates—is the fact that the cost of living has been pushing up. A corporation that makes an investment, let us say, at 8 per cent, if the cost of living is going up 4 per cent, it is down to 4 per cent, they pay 50 per cent tax, are getting a 2 per cent return on their money. I think unless the price index eases off in western countries, you are going to find a continuously high interest rate because people are going to demand it before they are going to lend for fixed terms on fixed rates.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Interprétation]

Le mardi 29 avril 1969

Le président: Ce matin, nous avons les crédits du ministère des Finances 1969-1970. Les témoins sont l'honorable E. J. Benson, ministre des Finances; M. R. B. Bryce, sous-ministre; M. A. B. Hockin, sous-ministre adjoint, Analyse économique et Direction de la politique financière.

Je demanderais à M. Bryce de présenter les autres.

M. R. B. Bryce (sous-ministre, ministère

des Finances): Il y a aussi M. Thornton, directeur de l'administration, M. Grey, sous-ministre adjoint, M. Hockin, sous-ministre adjoint, M. Shoyama, sous-ministre adjoint et M. Brown, conseiller sénior en matière fiscale.

Le président: La semaine dernière 8 membres de notre Comité ont eu la parole. Je vais faire une suggestion: le Ministre doit se rendre à une réunion du Cabinet.

Alors, je vous suggère donc d'adresser vos questions au ministre. Monsieur Saltsman?

M. Saltsman: Je vais donc commencer par une question relativement facile et je vais demander au ministre quand les taux d'intérêt vont baisser?

L'hon. E. J. Benson (ministre des Finances): Eh bien, c'est une question assez difficile. Chacun sait qu'il y a une grande demande de capitaux. Cela ne se limite pas au Canada ou à un ou deux pays occidentaux. La demande de capitaux est plus forte que l'offre, donc le prix augmente. Il y a aussi d'autres facteurs qui entraînent des taux d'intérêt élevés. Entre autres, les prêteurs ne sont pas disposés à prêter sauf à des taux d'intérêt élevés, car le taux de la vie augmente. Prenez, par exemple, une société qui investit à un taux d'intérêt de 8 p. 100. Si le coût de la vie augmente de 4 p. 100, le taux tombe à 4 p. 100, et si on paie 50 p. 100 en impôt, il ne reste que 2 p. 100 d'intérêt. Je pense que si l'indice des prix dans les pays occidentaux ne diminue pas, le taux d'intérêt va demeurer élevé parce que les gens demanderont des capitaux avant d'en prêter pour des périodes déterminées à des taux fixes.

[Text]

Mr. Saltsman: To what extent do you think that our present tax system discriminates against bonds? For instance equity bonds seem to be favoured in our present tax system. There is a deduction from taxable income of dividends received from Canadian corporations; there are allowances for mining companies; there are allowances for oil companies. Do you not feel that our present tax system discriminates against bondholders?

Mr. Benson: I am not sure of that. You see, in the case of corporate income tax, what they are getting back in the 20 per cent dividend tax credit is actually part of the tax the corporation has paid, so it is a credit back and the dividend is not allowed as a deduction for the corporation.

In the case of bonds, the interest is allowed as a deduction for the corporation and it is income of the person who receives it, so I do not think in that sense there is a kind of discrimination...

Mr. Saltsman: Do you...

Mr. Benson: ...if you take both the borrower and the lender into consideration.

Mr. Saltsman: Do you see any prospect of the interest rate coming down in the near future?

Mr. Benson: I think interest rates will ease only if we are successful in the battle against price increases here, in the United States and in other western countries. I think only then will you get people back to a willingness to lend at reasonable interest rates.

I think the battle against inflation in the United States is very important to us in Canada. As you know, last year for some 12-month period anyway we managed to get by at about 3.7 per cent increase in cost and prices compared with 4.7 per cent in the United States. Our performance was somewhat better than it had been in the previous year.

If this continues and if things do not get out of hand in the United States I think we can hope for an easing of the situation, but it is not going to be an easy battle because we are in economies where there is a great desire for capital investment by manufacturers and other people and in the public sector.

• 1000

Mr. Saltsman: There seems to be an attempt at the moment by the American

[Interpretation]

M. Saltsman: Dans quelle mesure notre système fiscal actuel est-il une discrimination contre les obligations?

Il semble par exemple qu'on préfère actuellement les actions ordinaires aux obligations. On déduit du revenu imposable les dividendes des sociétés canadiennes légalement constituées, il y a dégrèvement pour les sociétés minières; il y a dégrèvement pour les sociétés d'huile.

Ne pensez-vous pas que notre système fiscal actuel est une discrimination à l'égard des détenteurs d'obligations?

M. Benson: Je n'en suis pas si certain. Dans le cas des impôts sur les sociétés, ce que les sociétés récupèrent dans les déductions fiscales de 20 p. 100 est en fait une partie des impôts qu'elles ont payés. C'est donc un montant porté à leur crédit et les dividendes ne peuvent être déduits du revenu imposable des sociétés. Pour ce qui est des obligations, les sociétés peuvent en déduire les intérêts, lesquels sont considérés comme revenu de la personne qui les reçoit; je ne pense pas qu'il y ait ici discrimination...

M. Saltsman: Est-ce que...

M. Benson: Si vous tenez compte et de l'emprunteur et du prêteur.

M. Saltsman: Pensez-vous qu'il est possible que les taux d'intérêt diminuent bientôt?

M. Benson: Je crois que les taux d'intérêt diminueront seulement si nous réussissons à contrôler l'augmentation des prix ici, aux États-Unis et dans d'autres pays occidentaux. Je pense que c'est alors seulement que les gens consentiront de nouveau à prêter à des taux raisonnables.

Je considère que la lutte contre l'inflation aux États-Unis est très importante pour nous, au Canada. Vous savez que l'an dernier, au moins pendant quelque 12 mois, nous avons réussi à nous en tirer avec une augmentation de 3.7 p. 100 des coûts et des prix, par rapport à 4.7 p. 100 aux États-Unis. Nous avons donc fait un peu mieux que l'année précédente.

Si cela continue et si les États-Unis ne perdent pas le contrôle de la situation, nous pouvons espérer une amélioration mais ce ne sera pas une bataille facile parce que dans notre société économique les manufactures et les entreprises des secteurs privé et public demandent beaucoup de capitaux.

M. Saltsman: Il semble qu'actuellement les autorités américaines comptent beaucoup sur

[Texte]

administration to sit pretty heavily on some business expenditures, depreciation allowances and such things as tax credits for capital expenditure. To what extent is the Canadian government anticipating the same kind of action?

Mr. Benson: In Canada we did not have anything comparable to the investment tax credit in the United States—the 7 per cent investment tax credit—which was designed to encourage capital investment.

What has happened in the United States is that the forecast they have if my figures are correct—someone can correct me if I am wrong—is a 14 per cent increase in capital investment in the forthcoming year compared with our forecast of around 8 per cent and they decided they wanted to slow that down. They also have taken steps with regard to taxation, continuing the surtax, and on the monetary side with respect to raising interest rates, thus trying to restrict lending. As you will recall, the surtax took two years to get through Congress, whereas, we imposed a surtax very quickly here in Canada when we thought the situation justified it.

As far as tightening of administration is concerned, I think the administration of our tax system is pretty good. I do not think there are great loopholes with regard to depreciation where excessive amounts are claimed. In the United States, they are also trying to get rid of some problems they have because they had such things as interest-free municipal bonds and so on, whereby people with very large amounts of money could have a huge income and pay no taxes of any kind; they are trying to tighten this sort of thing up.

Mr. Saltsman: About two years ago, I believe you granted an interview to one of the business magazines. At that time you indicated that you felt our capital depreciation allowances in Canada were somewhat more generous than they need be. Do you recall that interview?

Mr. Benson: No, I do not recall saying that. What is a fact is that in some businesses in Canada the depreciation claimed for tax purposes is more than they write off on their books. They take straight line depreciation, at least in the early years, and they claim diminishing balance that we have. I do not think in most classes of assets there has been any great evidence that depreciation allowances were too high.

[Interprétation]

les déductions des entreprises commerciales pour dépenses et amortissement, ainsi que sur les dégrèvements d'impôt pour dépenses d'immobilisation.

Dans quelle mesure le gouvernement du Canada compte-t-il prendre des dispositions semblables?

M. Benson: Au Canada, nous n'avons rien eu de comparable au dégrèvement d'impôt sur les investissements appliqué aux États-Unis. Ce dégrèvement de 7 p. 100 avait pour objet d'encourager les investissements de capitaux.

Aux États-Unis, si mes chiffres sont justes, qu'on veuille bien me corriger si j'ai tort, on prévoit pour l'année prochaine une augmentation de 14 p. 100 des investissements de capitaux par rapport à environ 8 p. 100 au Canada. Les Américains ont décidé de mettre un frein à cette expansion.

Comme vous le savez, le problème de la surtaxe a été accepté après deux ans au Congrès, tandis que nous avons imposé une surtaxe assez rapidement au Canada, lorsque la situation l'a justifié.

Maintenant, quant à restreindre l'administration, le processus fiscal me semble assez bon. Il n'y a pas beaucoup d'échappatoires concernant les dépréciations, lorsque l'on ne réclame pas de sommes excessives. Aux États-Unis aussi, on essaie de se débarrasser de certains problèmes. Il y a entre autres les obligations municipales sans taxes. Les gens doivent avoir un revenu énorme sans payer d'impôts. Ils essaient d'imposer certaines restrictions.

M. Saltsman: Il y a deux ans, à peu près, vous avez accepté de répondre aux questions d'un journaliste d'une revue du monde des affaires, vous avez pensé à ce moment-là qu'il y avait des amortissements plus généreux que nécessaires. Est-ce que vous vous rappelez de cette interview.

M. Benson: Je ne me souviens pas d'avoir dit cela. En fait, dans certaines entreprises au Canada, les déductions d'impôts qui sont réclamées sont plus importantes que les montants qu'ils peuvent déduire selon leurs livres. Ils font des déductions directes, du moins, autrefois, et ils parlent de notre balance déficitaire. Mais, pour la plupart des catégories des actifs, on n'a pas prouvé que ces amortissements étaient trop élevés.

[Text]

It really does not apply to my Department to have this information readily available, but I recall when I was in National Revenue in some cases there were strong arguments that depreciation rates were not high enough. I can think of cases such as construction equipment and this sort of thing where actually the end selling price of something was less than the depreciated value. In the case of buildings, this may be offset by the fact that the price of buildings has been rising. If there are gains it may be as much out of increasing costs and prices or inflation, if one wants to call it that as out of overdepreciation, but in any case there is provision for recovery as you know.

Mr. Lambert (Edmonton West): May I interpose a supplementary here? Surely the depreciation recapture clause takes care of any of these problems of overdepreciation.

Mr. Benson: In the long run it does, yes. Really, all you are talking about is the interest on the money because no one can depreciate his assets more than 100 per cent and when he sells them he has to credit it back into the class. If the class is wiped out it is taxable income so you are really just talking about the interest on the tax over a period of years.

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gillespie: Mr. Benson, at our meeting last week we were talking about arrangements between the federal government and the provinces and we were particularly concerned in our questioning with shared-cost programs and the built-in escalation factor. I put the position to the Deputy Minister, Mr. Bryce, that I thought it would be in the interest of the Canadian taxpayers to know what the built-in escalation was in shared-cost programs, referring back to some previous experience of the Department, I think in 1966, when it made a stab at some forecasting. I would very much like to have your

[Interpretation]

Il ne relève pas de la compétence de mon ministère d'avoir ces renseignements à sa disposition mais je me souviens lorsque j'étais au Revenu national que, dans certains cas, on disait que le taux d'amortissement n'était pas assez élevé, par exemple pour les matériaux de construction et ce genre de choses où le prix définitif de la vente était inférieur à la valeur de la dévaluation. Dans le cas des immeubles, cela peut être balancé par le fait que le prix des immeubles a graduellement augmenté. S'il y a des gains, cela peut augmenter autant que l'augmentation des coûts, des prix ou l'inflation, si vous le voulez, et comme une dépréciation excessive. Mais, de toute façon, il y a moyen de récupérer, comme vous le savez.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pourrais-je poser une question supplémentaire, s'il vous plaît?

Certainement, cet article de reprise de dévaluation tient compte de tous ces problèmes de dévaluation excessive.

M. Benson: A la longue, oui. Il s'agit tout simplement de l'intérêt sur l'argent, car, on ne peut dévaluer son avoir à plus de 100 p. 100. Lorsqu'il le vend, il doit le créditer de nouveau à cette catégorie. Si elle est amortie cela devient du revenu imposable. Vous parlez alors des intérêts sur l'impôt pendant un certain nombre d'années.

M. Saltsman: Merci, monsieur le président.

M. Gillespie: Monsieur Benson, à notre réunion la semaine dernière, nous avons parlé des ententes entre le gouvernement fédéral et les provinces. Nous nous sommes intéressés surtout à la question des programmes à frais partagés et à la clause d'application variable.

J'ai posé une question au sous-ministre, M. Bryce, et je pense qu'il sera de l'intérêt des contribuables canadiens de savoir quelle est cette clause d'application variable dans les programmes à frais partagés. Pour revenir, à certaines expériences dans le ministère, je pense qu'en 1966, par exemple, les prévisions n'avaient pas été tout à fait justes. Je voudrais

• 1005

comments on the question of telling the Canadian public what sort of built-in escalation there is in shared costs at this time.

Mr. Benson: One can make estimates and, of course, we do try to make estimates of what the cost of such things as, postsecondary education, hospitalization, Medicare and so on are going to be over a period of years. Unfortunately, this is a very difficult kind of

connaître vos commentaires à ce sujet pour dire au Canadiens, quel genre de clause d'application variable y a-t-il dans les programmes à frais partagés en ce moment.

M. Benson: On peut faire des prévisions, bien sûr. Et, nous essayons d'évaluer le coût de telle ou telle chose par exemple, de l'éducation postsecondaire, de l'hospitalisation, des soins médicaux pendant un certain nombre d'années. Malheureusement, ce sont des

[Texte]

estimating to do. You are really guessing at it and you can be wrong within a given year let alone trying to get ahead two or three years. We, I think, have not published the figures because we do not know how reliable they are. In the estimates, for example, each year you see what we believe the escalation in each of these programs will be and this comes out as the increased amount we have provided.

I do not know whether we could provide long-term estimates that would really be that meaningful. The recent trends, I am told, in postsecondary education has been increasing at about 20 per cent per annum, hospitalization 12 to 15 per cent, and the Canada Assistance Plan at about 10 per cent. These are recent trends in increases.

Mr. Gillespie: Presumably the Department is concerning itself with these trends, and is making its own estimates of where we are going. Do you feel it will take them a year or two to refine their technique so that perhaps in two years' time these estimates, on a five-year basis, might be included with the budget papers; I am referring to the White Paper that precedes the budget.

Mr. Benson: I certainly see no harm in doing this providing we can come up with meaningful estimates as to what is going to happen. In the shared-cost programs so many of the expenditure factors are not controllable by the federal government nor are they directly controllable by the provincial government; for example, hospitals are run by hospital boards generally. In Ontario, for example, although the Ontario Hospital Services Commission tries to keep some tab on them, wage settlements in hospitals are very difficult to forecast and have been moving up fairly quickly, I gather.

You have the same thing in universities. In Ontario, for example the province does pay a big hunk of the university costs and we are sharing in this, in the operating cost at least, but it is up to the university boards what the operating cost is going to be. So, it is decentralized down there and it is quite difficult to get an accurate estimate as to what is going to happen other than the kind of percentages I indicated to you.

Mr. Gillespie: I can appreciate it is difficult, but from the point of view of the taxpayer, I think, he is concerned about the management of the economy. If he feels that the federal

[Interprétation]

évaluations bien difficiles à faire. C'est très vague et on peut se tromper pour une année, on se trompe moins pour deux ou trois ans. Je ne pense pas qu'on a publié les chiffres car, nous ne savons pas jusqu'à quel point ils sont exacts. Dans le budget par exemple, chaque année, vous voyez ce que nous pensons ce que sera l'augmentation dans chacun de ces programmes et cela se révèle comme le montant augmenté que nous avons mis à disposition.

Je ne sais pas si l'on pourrait fournir des crédits à long terme qui seraient vraiment utiles. Les tendances récentes, me dit-on, de l'éducation postsecondaire représentent une augmentation de 20 p. 100 par année, de l'hospitalisation de 12 à 15 p. 100 par année et le programme de l'assistance publique du Canada, environ 10 p. 100. Ce sont des chiffres récents de l'augmentation.

M. Gillespie: Le ministère s'intéresse à ces tendances et aussi établit ses propres estimations pour connaître la voie où nous nous dirigeons.

Faudra-t-il un an ou deux pour mettre ces techniques au point, pour que peut-être dans deux ans, ces crédits sur une base de cinq ans, puissent être ajoutés au Livre blanc qui précède le budget.

M. Benson: Je ne vois certainement pas d'inconvénients pourvu qu'on puisse arriver à des estimations raisonnables pour savoir ce qui se passera.

Pour les programmes à frais partagés, il y a bien des facteurs de dépenses que le gouvernement fédéral ne peut contrôler et les provinces ne peuvent pas les contrôler directement non plus. Par exemple, les hôpitaux sont dirigés par les directeurs des hôpitaux. En Ontario, par exemple, bien que la Commission des services hospitaliers de l'Ontario essaie de contrôler les salaires, ces règlements dans les hôpitaux sont très difficiles à prévoir et ont augmenté très rapidement. La même chose se produit dans les universités. En Ontario, par exemple, le gouvernement provincial paie une grande partie des dépenses des universités et nous y participons aussi, au moins aux frais d'administration. Mais, ce sont les conseils d'administration des universités qui décident sur ces dépenses-là.

Il est fort difficile d'établir une évaluation raisonnable de ce qui arrivera autre des estimations proportionnelles, parce que c'est assez décentralisé.

M. Gillespie: Oui, je comprends que c'est difficile. Mais, du point de vue du contribuable, je pense qu'il s'intéresse surtout à l'administration de l'économie. S'il pense que le

[Text]

government has taken on open-ended commitments without any knowledge of where they are likely to lead the country or him, then I think he has a legitimate beef. It is for this reason that I am asking these questions with the hope that the Department will give serious consideration to including these forward estimates in their published material; if not this year, then next year.

Mr. Benson: Certainly we will consider doing this if we can come up with meaningful figures. I, too, certainly do not want the public to think that we simply pay out money without worrying about how it is spent; as a matter of fact, we do not. At the second last meeting of the Ministers of Finance we spent a great deal of time talking with the provinces about what was happening in the shared-cost programs and, indeed, studies are being undertaken jointly with the provinces in order to try to control the increases in the shared-cost programs, even though it is a very difficult matter to deal with.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I would like to turn to another question, if I may. It has to do with the collaboration between the Department of Finance and the Department of National Revenue. In particular, what concerns me is the trade-off in what might be considered the equity principle versus the administrative efficiency principle. I have

• 1010

become, as I think a lot of Canadians have become, rather conscious of the interest income at income tax time. Many Canadians have received little pink slips saying that they have received income from their bank deposits of \$10 or \$15, and this kind of thing.

I wonder whether the yields in tax revenue that are obtained from taxing people for these amounts are greater than the costs of collecting the money, which is the National Revenue side of the equation. Really my question is: what sort of continuing discussion is there between the Department of Finance and the Department of National Revenue on these sorts of matters?

Mr. Benson: There is a continuing liaison with the Department of National Revenue; and, of course, the matter of changing the amount of interest relative to T-4s had to be, and was, discussed with the Department of National Revenue. The forecast revenue was fairly substantial. I do not have the figure in mind, but I think it was indicated in the budget papers. It was a substantial amount of money.

[Interpretation]

gouvernement fédéral s'engage sans garantie et sans aucune connaissance dans quelle direction il mènera le pays où lui-même, dans ce cas-là il a le droit légitime de formuler une plainte. C'est pour cette raison que je pose ces questions en espérant que le ministère envisagera sérieusement de tenir compte de ces prévisions dans leurs publications, si ce n'est pas cette année, peut-être l'année prochaine.

M. Benson: Nous y songerons sérieusement si nous arrivons à des chiffres raisonnables. Moi aussi, je ne veux pas que le public pense que nous dépensons de l'argent sans savoir comment. Ce n'est pas non plus ce que nous faisons. Au cours de l'avant-dernière réunion nous avons consacré beaucoup de temps en discutant avec les provinces du sort des programmes à frais partagés. Des études conjointes ont été faites de concert avec les provinces pour exercer un certain contrôle sur les augmentations des programmes à frais partagés mais il s'agit là d'un sujet assez délicat.

M. Gillespie: Monsieur le président, je voudrais poser une autre question, s'il-vous-plait?

Il s'agit de la collaboration entre le ministère des Finances et le ministère du Revenu national. Notamment, ce qui m'intéresse est le principe d'égalité vis-à-vis le principe administratif d'efficacité. Comme bien d'autres Canadiens, je suis fort conscient des revenus

des intérêts au moment des impôts sur le revenu.

Bien des Canadiens ont reçu des feuilles roses disant qu'ils avaient reçu un revenu sur leurs dépôts en banque de \$10 ou \$15, etc.

Je me demande si les rendements que le gouvernement obtient en taxant les gens sur ces sommes, sont plus élevés que les frais de prélèvement du point de vue du ministère du Revenu national.

Voici ma question: quel genre d'entretiens permanents existe-t-il entre le ministère des Finances et le ministère du Revenu national au sujet des résultats de ce problème.

M. Benson: Il existe des relations étroites et constantes avec le ministère du Revenu national. Les T4 d'intérêt ont été discutés avec le ministère du Revenu national, et le revenu prévu était fort substantiel. Je pense que cela figure dans le budget. Je ne me souviens plus de combien, mais une somme très élevée.

[Texte]

Collection costs to the Department of National Revenue are really very low—less than 1 per cent, as I recall, in the taxation side. It is a pretty efficient operation, but in spite of its being efficient it is basically dependent on the honesty of the taxpayer. We thought, for example, that many small amounts of interest and dividends were not being reported really through oversight. It was not that the taxpayers were trying to be dishonest. They probably knew that it was income and was taxable, but they just did not have a record of it.

People sit down and make out their tax returns. They add up their little pink slips and this is what they report. Some of them are relatively careless in keeping track of their investment income from various sources. We think this will assist them and that it will provide quite a substantial amount of increased revenue.

Le président: Monsieur Comtois?

M. Comtois: J'ai une question supplémentaire au sujet de la déclaration des intérêts par les banques, les caisses populaires et toutes ces différentes institutions.

Plutôt que d'exiger les feuillets roses, serait-il possible de simplement demander aux banques, aux caisses populaires ou aux autres institutions, de payer directement au gouvernement un certain pourcentage d'impôts en un seul montant, pour qu'elles ne soient pas obligées de faire ces feuillets roses?

Mr. Benson: We would have to assume the average tax rate of individual taxpayers. I think if one did this one would probably penalize the taxpayers with lower incomes.

Getting used to the system of reporting down to \$10 will, of course, cause, and has caused, some inconvenience to the caisses populaires and to the banks. However, they previously had to go through all their accounts and pick out \$100 items and report them. Now they have to go through all their accounts and report where there is \$10 interest. I think they will very quickly work into a system whereby this will not create any great difficulty for them. Indeed, one can foresee that in the long run these things will be on computers and they will automatically have the amount of interest that is paid. It will just be a computer run, and it will print the slips.

We had some complaints from the caisses populaires and the banks in the early stages. I think the Department of National Revenue has tried to be fair with them about dead lines and how they work into it, and has

[Interprétation]

Pour ce qui est du prélèvement des sommes, les frais d'administration sont peu élevés, moins d'un pour cent je pense. C'est une opération efficace qui dépend, principalement, de l'honnêteté du contribuable. Nous pensons, par exemple, à plusieurs petits montants d'intérêt que les gens oubliaient, bien facilement, non pas par malhonnêteté, mais parce qu'ils n'avaient pas de reçus.

Alors, maintenant, on n'a qu'à s'asseoir et à additionner tous les petits feuillets roses, et voilà ce qu'on rapporte. Certains sont plutôt négligents lorsqu'il s'agit de tenir compte du revenu de leur investissement en provenance de diverses sources.

The Chairman: Mr. Comtois?

Mr. Comtois: I have a supplementary question about the statement of interest by the banks, the *caisses populaires*, and all these different institutions.

Rather than demanding pink slips, would it be possible simply to ask the banks, the *caisses populaires* or other institutions, to pay directly to the government a certain percentage of tax in one sum, and not be forced to fill in these pink slips?

M. Benson: Bien, il faudrait supposer ou assumer le taux individuel de taxation des contribuables. Je crois que si on faisait cela, les contribuables à moindre revenu en souffriraient. L'obligation de s'habituer à l'inscription des montants imposables jusqu'au 10 dollars près, peut, bien entendu, causer certains ennuis aux caisses populaires et aux banques. Ils devaient quand même faire auparavant la révision de leurs comptes et faire rapport des comptes qui vont au-delà de \$100. Maintenant ils doivent le faire pour \$10. Je crois qu'ils s'adapteront rapidement à un système qui ne leur causera plus d'ennuis. En effet, on peut prévoir qu'à la longue le tout se fera sur ordinateur et qu'ils obtiendront automatiquement le montant d'intérêt qu'ils payent. L'ordinateur imprimera même les reçus.

Il y a eu certains griefs d'exprimés par les caisses populaires et les banques au début. Je crois que le ministère du Revenu national a tenté d'être juste envers elles au sujet des dates-limites, et a travaillé en collaboration

[Text]

worked closely with them; although I must admit I have not had direct contact with them. This has been with the Minister of National Revenue.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, on the same point, I hope the task force that is preparing your white paper on tax reform will give consideration to this point. It does seem to me, no matter how we look at it that slips for \$10, for instance, are costing you more to handle than the revenue you are going to

• 1015

obtain. I am very suspicious of averages. We talk about costs of collection of 1 per cent. I am sure they are of that order, but that this does not mean that it is 1 per cent across the board.

Mr. Benson: No; the marginal rate might be a good deal more than 1 per cent. The additional labour is done mainly by banks and caisses populaires where they are making out the interest slips. The work of the federal government is not that great. Our work would only be checking, and, as everybody knows, we check. . .

Mr. Gillespie: Checking and filing.

Mr. Benson: We check people's tax returns on a test basis, as you know so that we do not look at each one of these.

The Chairman: Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): To that extent I would put it to you that you are paying 50 per cent of the cost of collection by all the financial institutions. I agree with Mr. Gillespie. I think you are just flipping a coin and hoping that it comes down on the right side; because to me your net gain is peanuts, plus a great deal of irritation.

Mr. Benson: I do not consider several million dollars peanuts.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, I know; but you are not taking into account the revenue that you are losing. All trust companies and financial institutions to whom this is a cost add this to their cost bill; and this is a diminution of their profits, which are at a plus 50 per cent rate. You are therefore paying half of that.

Mr. Benson: It is a cost factor if they have to hire additional staff to do it, or have to work overtime.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Benson, this is related to the previous questions raised by Mr. Saltsman on the bond market,

[Interpretation]

avec elles, mais je dois admettre que je n'ai pas eu de rapports directs avec ces banques et surtout le ministre du ministère du Revenu national.

M. Gillespie: J'espère que l'équipe de travail qui prépare le Livre blanc sur la réforme de la taxation pourrait songer à ce point, parce qu'il semble que ces fiches pour \$10, par exemple, vont coûter plus que le revenu que vous allez en retirer. Et, je me méfie des moyennes, quand vous parlez des coûts et des

frais de perception de 1 p. 100. Je suis d'accord. Mais c'est peut-être 1 p. 100 à tout prendre.

M. Benson: Non, non. Le taux marginal est sans doute plus d'un pour cent. Le travail supplémentaire est effectué surtout par les banques et les caisses populaires lorsqu'elles rédigent les fiches d'inérêt, ce n'est pas le travail du gouvernement central qui est considérable. Il n'y a qu'un travail de vérification qui se fait là, et nous le faisons.

M. Gillespie: La vérification et l'établissement des dossiers.

M. Benson: Nous ne vérifions pas toutes les déclarations, comme vous le savez.

Le président: Monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis d'accord, avec M. Gillespie, que vous payez 50 p. 100 des frais de perception de tous les établissements financiers. Mais, à mon avis, vous faites tout simplement pile ou face en espérant que la pièce tombe du bon côté, parce que le gain net est de la petite bière, et tout simplement source d'irritation.

M. Benson: Je ne crois pas que 7 millions de dollars, c'est de la petite bière.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais, vous ne tenez pas compte du revenu que vous perdez lorsque toutes les sociétés de fiducie, les institutions bancaires qui considèrent ces frais comme faisant partie de leurs frais d'exploitation, ajoutent cela et le déduisent de l'impôt. Vous en perdez donc la moitié.

M. Benson: Bien, ce sont des frais supplémentaires quand ils doivent embaucher un personnel supplémentaire pour ce faire, ou s'ils doivent travailler en surtemps.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voici quelque chose qui se rapporte à la question précédente soulevée par M. Saltsman. Il s'agit de la

[Texte]

the interest rates and so forth. Has some thought been given to sitting down with the provinces and working out some idea of priorities so that you do not assault the bond market annually in a beggar-thy-neighbour fashion? This has been the experience over the past years.

Recently, when the federal government came out with its \$400 million to \$500 million bond issue, Manitoba, who was in the market for a \$50 million issue, had to scale back to \$35 million because market conditions were then such that they just could not legitimately continue with the \$50 million bond operation; and there are others.

I have talked this over with a number of provincial premiers, or finance ministers, and they agree that some sort of federal finance corporation for bonds would not be the answer because then somebody is determining their priorities for them without their participating in the negotiating of these priorities.

We have seen how this has worked out in some provincial municipal corporations where the municipalities have ultimately been told that they can have this money and that money, but no more; and that this project will have to be put aside. Is there no way of rationalizing this approach to the bond market?

Mr. Benson: We have had discussions, or at least I have had discussions, with some of the provincial treasurers and ministers of finance about the matter of timing in approaches to the bond market.

I have discussed this further with the Governor of the Bank of Canada. Indeed, I believe consultation is going on at the moment between the provincial treasurers, or their deputies, and the Governor of the Bank, concerning the timing of issues on the market.

The way we can help the market as a federal government—and we have been trying to do this—is by not going to the market any more than we have to, by getting our financial accounts in relative order, which we hope to do over the forthcoming year, and also by borrowing a good deal through Canada Savings Bonds which attract a different type of lender than is the case for general issues of the provinces, the federal government, or municipalities.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes; but I put it to you that the net result may be much the same, because by resorting so heavily to

[Interprétation]

question du marché des obligations, du taux d'intérêt, etc. . .

A-t-on songé à consulter les provinces pour en arriver à un ordre prioritaire de sorte que l'on ne doive pas aller quémander au marché des obligations à chaque année? C'est ce qui s'est produit au cours des 6 dernières années. Tout récemment, lorsque le gouvernement fédéral est arrivé avec son émission d'obligations de 400 à 500 millions de dollars, le Manitoba, qui projetait d'émettre des obligations de 50 millions de dollars sur le marché, a dû se contenter d'une émission de 35 millions de dollars, parce que l'état du marché était tel que la province ne pouvait pas aller de l'avant avec son projet de 50 millions; et il y a de nombreux autres exemples.

J'en ai parlé avec certains premiers ministres provinciaux ou leurs ministres des Finances. Ils sont d'accord avec moi pour dire qu'une société fédérale financière pour les obligations ne serait pas la bonne solution, parce qu'à ce moment-là, quelqu'un d'autre établirait leurs priorités et, ils ne participeraient pas à l'établissement des priorités. Nous avons vu comment cela se passe dans certaines sociétés municipales-provinciales où les municipalités se sont fait dire qu'elles peuvent avoir tel ou tel fonds, mais pas davantage, et qu'un certain projet devrait être mis de côté.

Mais, est-ce qu'il n'y a pas un autre moyen de considérer ce problème du marché des obligations?

M. Benson: Nous avons eu des entretiens avec certains des trésoriers et certains ministres des Finances des provinces quant à leur façon d'envisager le marché des valeurs. Nous en avons discuté avec le gouverneur de la Banque du Canada et je crois qu'à l'heure actuelle il y a en fait des consultations entre les trésoriers provinciaux ou leurs adjoints et le gouverneur de la Banque quant au moment d'émettre des émissions d'obligations.

La façon dont nous pouvons aider le marché comme gouvernement fédéral, c'est de ne pas aller sur le marché des valeurs plus souvent qu'il ne le faut, tenter de mettre de l'ordre dans nos comptes, ce que nous espérons faire au cours de l'année prochaine, et emprunter beaucoup par le truchement des obligations d'épargne du Canada qui attirent une catégorie de prêteurs qui diffère de celle des émissions générales des provinces, du gouvernement fédéral, ou des municipalités.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais le résultat sera probablement le même, parce que, en ayant tellement recours à des obliga-

[Text]

Canada Savings Bonds operations you are having to sweep from the pot so much in relation to their terms that any straight-for-

• 1020

ward bond operation becomes scandalously expensive. Remember, the investor is a fairly shrewd individual. The little fellow around the corner with \$500 in his sock is fairly astute, too, and the big corporate bond investors are even more so.

What gets me is this. It is all right to refer to the timing, but that does not go into the question about the requirements. Here is a situation where everybody borrows up to his level of expenditures and unless there is some form of agreement on expenditures and their nature, we are just going to see escalating taxes and escalating borrowings. It is not a case of spending within your capabilities; it is taxing up to your expenditures.

Mr. Benson: We certainly are working towards attempting to get an understanding between the provinces and the federal government with respect to spending priorities. This was one of the main reasons, as you will recall from the Federal-Provincial Conference, for re-activating the Tax Structure Committee to take a look at expenditure forecast. I think there has been a relative movement towards putting lesser governmental demands on the market; for example, through the balancing of the Ontario budget the Ontario government will not be going to the market, I gather, for other than hydro funds in the forthcoming year. As well, most of the provinces have come up with forecasts for 1969-70 of relatively balanced budgets, as has the federal government. One of the reasons is to ease the strain on the market.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to see the point reached, where a realistic approach is taken and not have everybody's budgets just go up proportionate to the federal government's expenditures. They have gone up \$800 million to \$900 million. There are no two ways about it; you have it in your Estimates and that is not containing yourself, or limiting yourself, within your capabilities. All you are turning around and doing, to say you are balancing your budget, is taxing up to your expenditures.

Mr. Benson: Here one has to consider that the increase in the expenditure forecast includes Medicare at some \$300 million. It also includes the increases in the shared-cost programs and I gave the percentage increases there. If you take those out—you have no

[Interpretation]

tions d'épargne du Canada, il vous faut y puiser directement à tel point que toute exploitation directe devient très dispendieuse.

Souvenez-vous que l'investisseur est assez rusé, qu'il s'agisse de l'homme du coin avec \$500 à placer ou des gros investisseurs dans les obligations des sociétés. Mais, ce qui me préoccupe c'est qu'il est bien de parler du temps, du moment, mais tout le monde semble emprunter jusqu'au niveau de ses dépenses, et à moins que l'on s'accorde sur les dépenses et leur nature, nous aurons tout simplement une escalade des taxes et des emprunts. Ce n'est pas une question de dépenser selon ses moyens, mais selon les dépenses à faire.

M. Benson: Nous tentons, tout autant que possible d'obtenir un accord entre les provinces et le gouvernement fédéral quant aux priorités de dépenses. C'est même une des raisons principales, vous vous souviendrez, à la suite de la conférence fédérale-provinciale pour remettre sur pied le Comité des structures fiscales afin d'examiner les prévisions des dépenses. Je crois qu'il y a eu un mouvement relatif pour réduire les demandes du gouvernement sur le marché, en équilibrant, par exemple, le budget de la province d'Ontario. Je crois comprendre que l'Ontario ne s'adressera pas au marché pour obtenir des fonds aux fins d'aménagements hydro-électriques au cours de la prochaine année. Les prévisions budgétaires pour l'année 1969-1970 de la plupart des provinces sont relativement équilibrées. Une des raisons pour cela est de soulager le marché.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je voudrais qu'on en arrive à aborder la question d'une façon réaliste et ne plus voir le budget de tout un chacun en proportion des dépenses du gouvernement fédéral qui ont augmenté de \$800 à \$900 millions. Il n'y a pas deux façons de voir les choses; d'après vos prévisions budgétaires, et ce n'est pas vous limiter à vos possibilités. Tout ce que vous faites, c'est que vous imposez jusqu'à concurrence de vos dépenses afin d'équilibrer votre budget.

M. Benson: Il faut tenir compte du fait que l'augmentation dans les prévisions des dépenses comprend le Medicare qui s'élève à \$300 millions, ainsi que les augmentations pour les programmes à frais partagés, dont je vous ai donné les pourcentages d'augmentation. Si

[Texte]

choice but to pay those things—you will find a very small increase in the government expenditures on other things which are directly controllable.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but Mr. Benson, this is tantamount to telling a man who complains that he is ill, "You are all right, except for that cancer in your liver". You say, "take those out"; these are three very big items.

Mr. Benson: Would you suggest that we do away with these programs?

Mr. Lambert (Edmonton West): That is not the alternative. You were never forced into Medicare; you forced it on others. To me, that one is a surplus item.

Mr. Gillespie: You voted against it.

Mr. Lambert (Edmonton West): I did, do not worry about that. Bearing that in mind, as well as the requirements for the federal-provincial agreements, I think the first of which is good until—is it 1971?

Mr. Bryce: Which one, sir?

Mr. Lambert (Edmonton West): The ones that appear on page 11 of the new form of estimates. It is the contributions: "Payments to the Provinces as provided under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act".

Mr. Benson: They expire in March 1972.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. Mr. Chairman, I will leave it there. Presumably we are going to have another run at the Minister when he makes his budgetary statement, so we can leave general considerations aside. As I indicated, I not interested this particular year in going after nuts and bolts within the Department.

• 1025

Mr. Harkness: May I ask a supplementary question on this?

The Chairman: Yes, Mr. Harkness.

Mr. Harkness: As far as the payments to the provinces are concerned, what is the formula in effect at the present time for determining those payments?

Mr. Benson: Are these the equilization payments?

Mr. Harkness: We have had a considerable range and fairly frequent changes in the formula...

20166—2

[Interprétation]

vous enlevez ces deux programmes, et vous devrez nécessairement les payer, vous allez constater que l'augmentation des dépenses de l'État pour les autres postes est très limitée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est comme si vous disiez à un homme malade: «Vous êtes en santé, sauf pour votre cancer au foie». C'est facile de mettre ces postes de côté, mais ce sont des postes importants.

M. Benson: Voulez-vous qu'on abolisse les programmes en question?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas le seul autre choix. On ne vous a jamais forcé à mettre au point le programme d'assurance des soins médicaux. C'est vous qui avez forcé les autres à y participer, à mon avis, c'est un des postes excédentaires.

M. Gillespie: Vous avez voté contre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, c'est certain. Mais, tenant compte de tout cela et des besoins pour les accords fédéraux-provinciaux, je crois que le premier de ces accords n'expire qu'en 1971, n'est-ce pas?

M. Bryce: Lequel?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les accords qui paraissent à la page 11 de vos nouvelles prévisions budgétaires. Il s'agit des contributions: «(s) paiements aux provinces suivant les dispositions de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.»

M. Benson: Ils expirent en mars 1972.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vois. Monsieur le président, je vais m'en tenir à cela. Nous entendrons probablement d'ailleurs le ministre lorsqu'il prononcera son discours sur le budget, de sorte qu'on puisse mettre les considérations d'ordre général de côté. Comme je l'ai déjà dit, je ne m'intéresse pas outre mesure cette année aux picadilles du ministère.

M. Harkness: J'ai une question supplémentaire.

Le président: Monsieur Harkness.

M. Harkness: Au sujet des paiements à faire aux provinces, quelle est la formule que nous devons suivre à l'heure actuelle pour établir ces paiements?

M. Benson: Vous parlez des paiements de péréquation?

M. Harkness: Il y a eu pas mal de changements et assez fréquemment quant à la formule, il me semble...

[Text]

Mr. Benson: Of the equalization payments. I think it would be best if I asked Mr. Shoyama to explain to you the equalization formula that is presently being used.

Mr. Bryce: We sent around some papers on this. I am not sure whether Mr. Harkness had a chance to look at them.

Mr. Harkness: No, I have not.

The Chairman: Mr. Harkness, could we delay a reply to your question and ask other members—I have on my list Mr. Blair and Mr. Ritchie—for questions to be directed to the Minister. Then the Assistant Deputy Minister in charge of federal-provincial relations can reply to you.

Mr. Harkness: Right.

Mr. Blair: Mr. Benson, the hope of the Porter Commission was that if there were some freeing of interest rates there would be competition among lenders, which would be of benefit to the public. Some people think one resulting development is competition among institutional borrowers for the public savings, and that this may have been a factor in the increase in interest rates over-all. I wonder if you have any comment on that?

Mr. Benson: I think that since the changes in the Bank Act, the banks have gone after consumer loans more heavily than was the case before. Also the cost of these consumer loans to the consumer is at a lower interest rate than was the case when the money was coming directly from so-called consumer finance companies. I think one of the things that has happened is that some of these other organizations have not been able to compete with the banks to the degree that they could previously in making loans. I think some of their powers have been relatively restricted by, for example, the trust Companies Act, the Insurance Companies Act, and so on. I will be introducing legislation in the House within the very near future, a matter of days I should think, to change the acts under which these companies are incorporated; the powers and various other things.

Mr. Blair: Mr. Benson, very frequently nowadays we read very attractive advertisements even by banks or other financial institutions offering quite good rates of interest on term borrowings. Coming back to my initial question, do you think this competition among financial institutions for savings has been a factor in increasing interest costs?

[Interpretation]

Mr. Benson: Des paiements de péréquation. Je vais demander à M. Shoyama de vous parler de la formule que l'on suit à l'heure actuelle.

Mr. Bryce: Nous avons fait distribuer des documents à ce sujet. Je ne sais pas si M. Harkness les a vus.

Mr. Harkness: Non.

Le président: Monsieur Harkness, pouvons-nous mettre votre question de côté et demander à d'autres membres, dont les noms figurent sur ma liste, par exemple, le docteur Blair, M. Ritchie, s'ils ont des questions à poser au ministre? Après cela, le sous-ministre adjoint, qui s'occupe des relations fédérales-provinciales vous répondra.

M. Harkness: D'accord.

M. Blair: Monsieur le ministre, la Commission Porter espérait que s'il y avait une libération des taux d'intérêt, il y aurait de la concurrence entre les prêteurs, ce qui serait bénéficiaire au public. Certains croient que ce qui en est résultée, c'est qu'il y a de la concurrence entre les institutions de prêt pour arracher les économies des citoyens, ce qui est peut-être un facteur de l'augmentation générale des taux d'intérêt. Est-ce que vous auriez un commentaire à faire à ce sujet?

M. Benson: A mon avis, depuis les changements qu'on a apportés à la *Loi sur les banques*, les banques recherchent davantage les prêts aux consommateurs qu'elles ne le faisaient avant. De plus, le coût de ces prêts aux consommateurs est à un taux moindre que lorsque l'argent venait directement des sociétés de prêts aux consommateurs. Ce qui est arrivé, c'est que d'autres organisations n'ont pu concurrencer avec les banques comme elles le faisaient auparavant à l'égard de ces prêts. Je crois que certains de leurs pouvoirs ont été retranchés par la *Loi sur les compagnies fiduciaires*, la *Loi sur les compagnies d'assurance*, etc. Je présenterai bientôt un projet de loi à la Chambre pour modifier les lois qui régissent leurs pouvoirs, et divers autres aspects, et en vertu desquelles ces sociétés sont constituées.

M. Blair: Nous voyons bien souvent des annonces très attirantes préparées par les banques, offrant de très bon taux d'intérêt pour les prêts à termes. Et pour revenir à ma première question, est-ce que vous trouvez que cette concurrence entre les institutions financières pour arracher les économies des gens est un facteur qui contribue à augmenter les taux d'intérêt?

[Texte]

Mr. Benson: This would be purely a matter of opinion without any backing with statistics. I, personally, doubt that this has had a major effect. I think if institutions can lend money profitably, get a differential between what they are paying and what they are able to lend at, they will compete for the funds. I am a little touchy about this because I am one of the competitors for the funds through the Canada Savings Bonds. The real competition of Canada Savings Bonds is not with the bond market generally, but with this kind of deposits, term deposits in banks and trust companies, this sort of thing.

Mr. Blair: Do you think the more competitive and aggressive attitude of financial institutions toward savings has had any over-all distorting effect in the financial and bond markets generally, in the sense, perhaps that governments now suffer because of the availability of savings investments at good rates of interests in these other institutions?

• 1030

Mr. Benson: I do not think governments really have been seriously affected by the attractive interest rates in these other institutions. I think what has happened is that interest rates generally have gone up, not just in Canada but throughout the whole western world. However, the amounts of money governments have been borrowing certainly indicates they are getting their share of the lending market, when you take all governments into consideration including provinces and municipalities.

Mr. Blair: Perhaps the so-called competition for savings is not competition at all; rather, the institution is just responding to reality to attract the savings. Mr. Benson...

The Chairman: Just a second; did you say yes, or no, Mr. Benson?

Mr. Benson: I said: Yes, I would think so.

The Chairman: The machine equipment does not reflect your gesture.

Mr. Benson: I thought I might avoid answering the question.

Mr. Blair: Mr. Benson, we have a very pertinacious Chairman; no questions can be avoided. I would like now to turn to another subject and this has to do in general with the financial relationship between the provinces and the federal government. I must say that personally I become greatly concerned when I hear it said that the federal government, in

[Interprétation]

M. Benson: C'est une question d'opinion tout simplement qui n'est pas appuyée par des données statistiques. Personnellement, je doute que cela a eu un effet considérable. Je crois que si les institutions peuvent prêter de l'argent de façon rentable, obtenir une différence entre ce qu'elles paient et ce qu'elles reçoivent, elles concurrenceront. Je suis un peu susceptible à ce sujet car je suis un de leurs concurrents avec les émissions d'obligations d'épargnes. La concurrence ici ne vient pas du marché des obligations, mais de ce genre de dépôts à terme dans les banques et dans les compagnies de fiducie.

M. Blair: Croyez-vous que l'attitude plus agressive et concurrentielle des institutions financières à l'égard des épargnes a eu un effet néfaste sur le marché des obligations et financier en général, en ce sens que, peut-être les gouvernements souffrent de ce que les autres institutions offrent des possibilités d'investissement des économies à des taux d'intérêt alléchants.

M. Benson: Je ne crois pas que les gouvernements ont été sérieusement touchés par les taux d'intérêt alléchants offerts par les autres institutions. Ce qui s'est passé c'est que les taux d'intérêt sont à la hausse partout au Canada et à l'étranger. Mais les sommes d'argent emprunté par le gouvernement semble indiquer qu'ils obtiennent leur part du marché lorsqu'on tient compte de tous les gouvernements y compris les provinces et les municipalités.

M. Blair: Peut-être que cette concurrence pour l'épargne n'est pas une concurrence du tout; il s'agit tout simplement d'une adaptation à la réalité en vue de faire des épargnes. M. Benson...

Le président: Un instant. Monsieur le ministre, avez-vous dit oui ou non?

M. Benson: J'ai dit oui. Du moins je le pense.

Le président: L'enregistreuse ne tient pas compte de vos gestes.

M. Benson: J'ai pensé pouvoir échapper à cette question.

M. Blair: Monsieur le ministre, nous avons un président tenace et on ne peut éviter ses questions. Abordons un autre sujet ayant trait aux rapports financiers entre les provinces et le gouvernement fédéral. Je me préoccupe beaucoup lorsque j'entends dire que le gouvernement fédéral, au sujet de tel ou tel projet, est prêt à accorder plus de latitude fiscale

[Text]

relation to this or that project, is prepared to give more tax room to the provinces. In general, my concern is to what extent, or in what amounts, can this policy be pursued without, in effect, depriving the federal government of its capability of effectively influencing the economy by tax and monetary measures.

Mr. Benson: This is a question that certainly has to be borne in mind by ministers of the federal government all the time. One of the group of measures you have for controlling the economy is your fiscal measures and if these are out of your control they are less effective as an economic tool to use at various times.

As you know, recently we have resisted turning over additional taxing powers to the provinces, mainly because we could not afford to do it, and have indicated to them that under present circumstances at least they would have to seek their own additional sources of revenue. I think what has had a rather good effect on both the federal government and the provinces is the fact that certainly we have had to look very carefully at our expenditures and bring ourselves roughly into balance in the forthcoming year, which I still think we will do, as well as the fact that the provinces have had to take a serious look at their expenditures and their ability to increase taxes, and they have got them into relative balance in most of the provinces, at least. Certainly the biggest of the provinces, Ontario, is going to balance its budget this year.

Mr. Blair: With no joy! Mr. Benson, I am not an economist and I tend to look at this question of taxing power not only in economic terms, but in what you might call juridical and even political terms. This is the great power that the federal government possesses in the country and also in its relationship with the provinces. My concern is not only with economic effects, but with the possible political and constitutional effects if this policy of giving away the taxing power is followed in proportion to the way that has developed in the last few years. I wonder whether this is a question which is of concern to you and to the ministry.

[Interpretation]

aux provinces. Je me demande dans quelle mesure cette politique peut être poursuivie sans priver pour autant le gouvernement fédéral de ses possibilités d'influencer l'économie par des mesures fiscales ou financières.

M. Benson: Il s'agit là d'une question dont doivent tenir compte à tout moment les ministres du gouvernement fédéral. Une des catégories de mesures que vous avez pour aider au contrôle de l'économie sont les mesures fiscales. Si ces mesures échappent à votre contrôle, elles sont moins efficaces comme instrument économique. Comme vous le savez, tout récemment, nous avons résisté à la demande d'allouer des pouvoirs fiscaux supplémentaires aux provinces. Nous leur avons dit qu'à l'heure actuelle, il faudrait qu'elles recherchent elles-mêmes des sources supplémentaires de revenus. Je crois que ce qui exerce un bon effet sur le gouvernement des provinces et sur notre gouvernement, c'est le fait qu'il nous a fallu regarder à nos dépenses de près et nous adapter afin d'atteindre un équilibre pour l'an prochain, ce que nous réussissons à faire, à mon avis. Les provinces ont pu regarder leurs dépenses de près aussi, et leurs possibilités d'augmenter leurs taxes. Les provinces en général ont réussi à équilibrer leur budget, surtout en ce qui a trait au Québec et à l'Ontario.

M. Blair: A regret, sans aucun doute. Monsieur le ministre, je ne suis pas un économiste et je considère la question des pouvoirs de taxation non seulement du point de vue économique, mais aussi du point de vue juridique et politique. Je crois que c'est le pouvoir, par excellence, du gouvernement fédéral en ce qui a trait à ses rapports avec les provinces. Ce qui m'inquiète, ce ne sont pas toujours les répercussions économiques, mais les répercussions politiques et constitutionnelles, si cette politique d'abandon des pouvoirs fiscaux persiste dans la même mesure que les dernières années. Je me demande si ce n'est pas là une question qui doit vous inquiéter également, ainsi que le ministère.

• 1035

Mr. Benson: I think in the context of the present constitution and also the new constitution which we hope to have some time, one of the prime things that has to be looked at are the responsibilities that fall to each of the various levels of government.

M. Benson: Je crois que dans le contexte de la constitution à l'heure actuelle, et la nouvelle constitution que nous espérons avoir un jour, une des choses essentielles auxquelles il faudra songer sont les responsabilités qui incombent aux divers paliers du gouverne-

[Texte]

Under a new constitution or, ultimately, under our present constitution, one has to work to the point where each jurisdiction has taxing power in order to carry out the things that it has to carry out under the constitution. As has been suggested, and as we have been working towards, I think there needs to be consultation among the various levels of government on a very honest basis—not with inflated figures; with real estimates of what will happen—in order to determine or get one another's opinion on things that cannot be done immediately, priorities that have to be pushed into the background because of the taxing and borrowing limitations of the governments.

Mr. Blair: For many of the provinces it is not a question of taxing power, but the tax base.

Mr. Benson: Yes, that is right, and, of course, as will be explained, one of the things we do as a federal government is equalize the tax base through our payments to the provinces with a lesser tax base.

Mr. Blair: To complete this part of the questioning, Mr. Benson, am I right in my belief that at the present time the basic provision for giving tax room to the provinces is 28 per cent of the personal income tax and 9 per cent of the corporation tax?

Mr. Benson: Ten points on the corporate tax.

Mr. Blair: That is the general rule.

Mr. Benson: That is the basic one.

Mr. Blair: What provinces have more tax room and what are the figures?

Mr. Benson: Quebec has more tax room.

The Chairman: For what reason, Mr. Benson?

Mr. Benson: Because they have taken on the costs of certain programs and have taken points of personal income tax in order to compensate for them.

The Chairman: Does that mean, Mr. Benson, that they have opted out of joint programs?

Mr. Benson: It is not really opting out; they just...

The Chairman: But they did in some.

[Interprétation]

ment. Aux termes d'une nouvelle constitution, ou même de la constitution actuelle, il faut en venir au point où chaque compétence a des pouvoirs fiscaux pour pouvoir mettre en vigueur les mesures qu'ils doivent adopter aux termes de la constitution, mesures vers lesquelles nous nous acheminons. Je crois au besoin de consultation entre les différents niveaux du gouvernement, et ce avec des évaluations exactes, pour obtenir les divers points de vue des provinces sur les choses que l'on ne peut pas faire immédiatement, sur les choses que l'on doit remettre à plus tard, par suite des limitations fiscales et d'emprunt du gouvernement.

M. Blair: Pour plusieurs provinces, il n'est pas tellement question du pouvoir fiscal mais plutôt de l'assiette d'impôt.

M. Benson: Oui, c'est exact. Et une des choses que nous faisons à titre de gouvernement fédéral, c'est égaliser l'assiette fiscale entre les provinces dans nos versements aux provinces.

M. Blair: Pour terminer cette partie de mon questionnaire, Monsieur Benson, ai-je raison de croire qu'à l'heure actuelle, la disposition essentielle quant au pouvoir fiscal des provinces, c'est 28 p. 100 de l'impôt sur le revenu et 9 p. 100 des taxes imposées sur les sociétés?

M. Benson: Dix pour cent de la taxe sur les sociétés.

M. Blair: C'est la règle générale?

M. Benson: En effet.

M. Blair: Quelles sont les provinces qui ont le plus de marge pour l'impôt?

M. Benson: Le Québec a plus de marge.

Le président: Pour quelle raison, M. Benson?

M. Benson: Parce que le Québec a assumé le coût de certains programmes et a pris un certain pourcentage. Quels sont les chiffres pour le Québec au juste de l'impôt sur le revenu comme indemnité?

Le président: Est-ce que cela veut dire que le Québec a choisi de ne pas participer à certains programmes conjoints?

M. Benson: Non, pas tout à fait. Ils n'ont pas vraiment choisi de ne pas y participer. Ils ont tout simplement...

Le président: Mais ils ont choisi de ne pas participer à certains programmes?

[Text]

Mr. Blair: Opt out; 50 on personal?

Mr. Bryce: Fifty per cent on personal for Quebec is the abatement and 10 per cent on the corporation tax like the others.

Mr. Benson: This covers, as I recall, hospitalization, post secondary education, and there is one additional point in there for the old grant. What else is covered? The Canada Assistance Plan and the health grants. What happens in Quebec is that they collect this additional income tax and they do not get the cash payment from the federal government, but they do get cash payments to bring it up to the level.

The major part of program is flowing directly into the coffers of the Province of Quebec and they are paying it out, whereas in the other provinces the money is flowing in to us and then we make cash payments to the provinces so it is shown as both a receipt and a payment. The levels are not different, and in that sense there is not an opting out because we do make up the differential.

For example, if there were three percentage points—and I am just picking the figure out of the air—for hospitalization and there was a short-fall as to our 50 per cent of it by \$20 million, we would pay the \$20 million in cash.

Mr. Blair: My final question has to do with the accounting for the shared-cost program, and perhaps if I explain my understanding it might enable you to comment. In the case of a province which is a full partner in a shared-cost program, for example, shared-costs for universities, am I right in thinking that an actual accounting is made to the federal government of the total provincial expenditure and then you pay your 50 per cent share?

Mr. Benson: That is right.

Mr. Blair: In the case of a province which has taken the tax points...

Mr. Benson: It is the same thing.

Mr. Blair: They have to account in order to obtain the federal share?

Mr. Benson: Yes, in order to get the differential.

Mr. Blair: The differential, yes.

Mr. Benson: The tax points granted were never sufficient to cover the total cost. Really, we think there is no chance of overpaying.

[Interpretation]

M. Blair: De ne pas y participer? En recevant 50 p. 100 de l'impôt des particuliers?

M. Bryce: 50 p. 100 de l'impôt des particuliers et 10 p. 100 sur les taxes imposées sur les sociétés, comme dans le cas des autres provinces.

M. Benson: Cela couvre, si je me souviens bien, l'hospitalisation et l'éducation post-secondaire; il y a aussi un point supplémentaire pour l'ancienne subvention. Cela couvre aussi le Régime d'assistance publique du Canada et les subventions à la santé. Ce qui arrive, c'est que le Québec perçoit cet impôt supplémentaire et ne reçoit pas les paiements en devises du gouvernement canadien. Mais ils reçoivent des paiements en devises aux fins d'équilibre. La grande partie de l'argent du programme va directement dans les caisses du Québec, qui ensuite le distribue. Dans le cas des autres provinces, l'argent vient à nous et nous le distribuons aux provinces. Il s'agit donc d'un reçu et d'un paiement. Il ne s'agit pas de niveaux différents. Sous ce rapport, il n'y a pas de choix de non-participation parce que nous comblons la différence. Il y a, par exemple, l'hospitalisation où il y a eu pénurie de 20 millions, alors dans ce cas-là, nous payons les 20 millions au comptant.

M. Blair: Ma dernière question a trait à la comptabilité pour les programmes à frais partagés. Je m'explique d'abord, ce qui vous permettra de commenter ensuite. Dans le cas d'une province qui est un partenaire entier pour les subventions aux universités par exemple, ai-je raison de croire qu'il y a justement une comptabilité faite par les provinces au gouvernement fédéral, et qu'ensuite vous payez les 50 p. 100?

M. Benson: C'est exact.

M. Blair: Dans le cas d'une province qui a accepté les points fiscaux?

M. Benson: C'est aussi exact.

M. Blair: Les provinces doivent-elles faire cette comptabilité pour obtenir la part du partage fédéral?

M. Benson: Oui, pour obtenir la différence.

M. Blair: La différence, oui?

M. Benson: Les points fiscaux accordés n'ont jamais été suffisants pour couvrir le coût total. Il n'y a aucune chance de surpaiement.

[Texte]

The Chairman: Mr. Saltsman, on a supplementary, followed by Dr. Ritchie.

Mr. Saltsman: This is a supplementary that arises from a question put to you by Mr. Blair on the subject of to what extent the federal government can give up some of its taxing powers, or the amount of tax it collects, and still maintain control over fiscal policy. Do you have any figure on what percentage of the over-all taxation revenues is required for the federal government in order to maintain an effective fiscal policy.

Mr. Benson: We have said in the past that we would not go beyond 50 per cent. We are talking here basically of personal income tax.

Mr. Saltsman: I am talking about the over-all percentage of, let us say, the gross national product. With the amount of expenditures made in our society you have to have some control over spending in order to have a measure of say in fiscal policy.

Mr. Benson: We have never expressed any view in this regard. As you know, there are a great many forms of taxation in Canada. One can take a look at figures which indicate something like 35 per cent of the GNP is going into taxation of various forms. Of that the federal government is collecting about 55 per cent.

Mr. Saltsman: Of the revenue?

Mr. Benson: Yes, of the total revenue.

Mr. Saltsman: Is the tax distribution in Canada, about 50 per cent federal government and 50 per cent between municipalities and provinces.

Mr. Benson: Fifty-five, forty-five.

Mr. Saltsman: If the federal government reduces its tax collections in favour of the provinces entering these fields, those percentages change.

Mr. Benson: Yes, of course.

Mr. Saltsman: And if the trend continues, if the federal government does less of this and the provinces and municipalities do more, does this not reduce the effectiveness of fiscal policy at the federal level?

Mr. Benson: Our opinion is that we still have plenty of room to exercise fiscal policy in the country—even if all the provinces took

[Interprétation]

Le président: Une question complémentaire de la part de M. Saltsman.

M. Saltsman: Ma question suit celle posée par Monsieur Blair au sujet de la mesure dans laquelle le gouvernement fédéral peut abandonner certains de ses pouvoirs fiscaux ou de ses impôts, et quand même contrôler la politique fiscale. Avez-vous des chiffres sur le pourcentage des recettes de l'impôt nécessaires au gouvernement fédéral pour maintenir une politique fiscale efficace?

M. Benson: Nous avons dit par le passé que nous ne dépasserions pas 50 p. 100. Nous parlons ici avant tout de l'impôt sur le revenu des particuliers.

M. Saltsman: Moi, je veux parler du pourcentage global du produit national brut, disons. Étant donné le montant des dépenses qui se font dans notre société, il faut avoir un certain contrôle sur les dépenses pour avoir voix au chapitre en matière de politique fiscale.

M. Benson: Nous n'avons jamais exprimé d'opinion à cet égard. Comme vous le savez, il y a un très grand nombre de formes différentes d'imposition au Canada. On peut voir les chiffres qui indiquent qu'environ 35 p. 100 du produit national brut va à l'impôt sous ses diverses formes. Et le gouvernement fédéral perçoit à peu près 55 p. 100 du montant.

M. Saltsman: Des recettes?

M. Benson: Oui, du montant total des recettes.

M. Saltsman: La répartition de l'impôt au Canada est-elle d'environ 50 p. 100 pour le gouvernement fédéral et 50 p. 100 pour les provinces et les municipalités?

M. Benson: La proportion est de cinquante-cinq à quarante-cinq.

M. Saltsman: Si le gouvernement fédéral réduit sa perception d'impôts en faveur des provinces qui entrent dans ces domaines, ces pourcentages vont changer.

M. Benson: Oui, bien entendu.

M. Saltsman: Et si cette tendance se poursuit, et que le gouvernement fédéral en fasse moins et les provinces davantage, est-ce que cela ne réduira pas l'efficacité de la politique fiscale?

M. Benson: A notre avis, nous avons encore bien assez de liberté pour exercer une politique fiscale dans le pays, même si toutes les

[Text]

up the transfer of points we suggested for many of these programs.

Mr. Saltsman: You do not have a figure on how far you would be willing to go with that?

Mr. Benson: We have said that we would not go to more than 50 per cent in the personal tax field. I do not have any present intention, or can we, on a basis of what is happening presently in the economy, contemplate transferring other tax fields. But if there is a change in the constitution and the responsibilities are different, then one would have to look at the taxing implications—and as I mentioned previously, this is going to be one of the major considerations in constitutional reform.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Benson a few questions on the shared-cost programs that Mr. Gillespie introduced.

As the amount that can be spent on health and education is largely unlimited, because no matter how many hospital beds we build we will find people to put in them, do you foresee having to put a ceiling on shared-cost programs?

Mr. Benson: Under the present arrangements we have with the provinces we cannot put a ceiling on it. The main controlling factor is that the province has to raise 50 per cent of the cost and they have to consider their position pretty carefully.

Mr. Ritchie: Are you and your Department attempting to work out with the three levels of government some control on these shared-cost programs?

• 1045

Mr. Benson: Yes, we are with the provinces. At the last finance ministers meeting we agreed to get together and look at the shared-cost programs to see what we could do by joint effort to control the escalation of them, and this is presently going on. The main discussions are going on in respect of hospital insurance, for example.

Mr. Ritchie: Speaking of hospital insurance, I understand that some provinces have always had a per diem rate charged to the patient of, say, \$2. Now if a hospital bed costs

[Interpretation]

provinces acceptent le transfert des points que nous avons proposé pour bon nombre de ces programmes.

M. Saltsman: Vous ne pouvez pas nous donner le chiffre jusqu'auquel vous seriez prêts à aller?

M. Benson: Nous avons dit que nous ne dépassions pas 50 p. 100 pour ce qui est de l'impôt sur le revenu des particuliers. Je n'ai aucune intention à l'heure actuelle, et nous ne pouvons pas non plus, en raison de ce qui se produit en ce moment dans l'économie, envisager de transférer d'autres domaines d'imposition. Mais si l'on modifie la Constitution et que les attributions changent, il faudra étudier les répercussions sur l'imposition—et, comme je l'ai déjà dit, cela va être une des considérations majeures dans la réforme constitutionnelle.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais poser à M. Benson quelques questions sur les programmes à frais partagés qu'a présentés M. Gillespie.

Étant donné que le montant que l'on peut dépenser pour la santé et pour l'éducation est presque illimité, quel que soit le nombre de lits d'hôpitaux dont on dispose, il se trouvera toujours des gens pour les occuper, prévoyez-vous de devoir plafonner ces programmes à frais partagés?

M. Benson: Aux termes des accords actuels avec les provinces, nous ne pouvons fixer de plafond. Le facteur de contrôle principal, c'est que la province doit prélever 50 p. 100 des coûts, et qu'elle doit donc examiner la situation très soigneusement.

M. Ritchie: Est-ce que vous-même et votre ministère essayez de mettre au point avec les trois niveaux de gouvernement, quelque forme de contrôle sur ces programmes à frais partagés?

M. Benson: Oui, avec les provinces. Lors de la dernière réunion des ministres des finances, nous sommes convenus d'examiner ensemble ces programmes à frais partagés pour voir ce que nous pouvons faire, en collaboration, pour contrôler l'escalade de leur coût, et cela se fait à l'heure actuelle. Les entretiens principaux sont en cours, par exemple, relativement à l'assurance-hospitalisation.

M. Ritchie: A propos de l'assurance-hospitalisation, je crois comprendre que certaines provinces ont toujours fait payer au patient un montant, disons, de \$2 par jour. Or, si un

[Texte]

\$20 and the patient paid \$2 then the federal government's contribution was only \$9 of the \$18, whereas in the case of those provinces who had no per diem rate charged to the patient and the cost was \$20 they got \$10. This seems to those provinces who were attempting to create some limitation a bit of a discrimination.

Mr. Benson: If one considers that you create a limitation by charging part of the cost directly to the patient I am not sure that it effectively reduces, unless it is a prohibitive charge, the rate of occupancy of hospitals. What it does is pass some of the costs directly to the patient who is both a provincial taxpayer and a federal taxpayer.

Mr. Ritchie: Do you foresee that all levels of government will have to look at this and budget not on what is desirable, what we would like to have, but on what the community can afford.

Mr. Benson: I agree with that and I think most provincial finance ministers or treasurers would agree as well that we have to cut the cloth on expenditures within what we can afford to spend. There are two controlling factors on this, one is the amount of tax revenue you can raise without putting undue burdens on people and the second is the amount of money you can borrow—and I think both of these are in a very tight situation at the present time.

Mr. Ritchie: But more than that, we are perhaps transferring too many people and resources out of other portions of our economy.

Mr. Benson: No, and this is our opinion.

Mr. Ritchie: What approximate percentage of our federal budget do shared-cost programs account for?

Mr. Benson: I do not have the figures offhand. I will have my officials get them for you.

The Chairman: I think this type of reply, Doctor, can be given by the government officials.

Mr. Ritchie: To go on a bit, has this portion of the federal budget been growing greater than other portions?

Mr. Benson: The shared-cost programs have been growing faster because the major shared-cost programs are hospitalization, the

[Interprétation]

lit d'hôpital coûte \$20, et que le patient en paie \$2, le gouvernement fédéral ne doit mettre que \$9 sur les \$18, alors que dans le cas des provinces qui ne font rien payer au patient, sur les \$20, le gouvernement fédéral doit en mettre \$10. Cela semble un peu injuste aux provinces qui essaient d'établir une limite.

M. Benson: Si l'on considère que l'on établit une limite en faisant payer une partie des frais directement au patient, je ne crois pas que cela réduise de façon efficace, à moins que le prix ne soit exorbitant, le taux d'occupation des hôpitaux. Cela rejette simplement une partie des frais directement sur le patient qui est contribuable à la fois au niveau fédéral et au niveau provincial.

M. Ritchie: Prévoyez-vous que tous les niveaux de gouvernement vont devoir étudier ces questions, et établir leur budget en fonction, non pas de ce qui est souhaitable, de ce que l'on aimerait avoir, mais plutôt de ce que la communauté peut se permettre.

M. Benson: Je suis bien d'accord là-dessus, et je pense que la plupart des ministres des finances ou des trésoreries provinciaux le seraient aussi. Il nous faut calculer nos dépenses en fonction de nos moyens. Il y a là deux facteurs de contrôle: le premier, c'est le montant d'impôts que l'on peut prélever sans imposer de fardeau trop lourd à la population, et le second, c'est la somme d'argent que l'on peut emprunter—or, la situation actuelle est très difficile dans un cas comme dans l'autre.

M. Ritchie: Mais plus encore, peut-être transférons-nous trop de gens et de ressources à d'autres secteurs de notre économie.

M. Benson: Non, pas à notre avis.

M. Ritchie: Quel pourcentage approximatif de notre budget fédéral ces programmes à frais partagés représentent-ils?

M. Benson: Je n'ai pas les chiffres en tête. Je demanderai à mes collaborateurs de vous les procurer.

Le président: Je pense, monsieur, que les hauts fonctionnaires peuvent vous donner ce genre de réponse.

M. Ritchie: Pour poursuivre un peu, cette portion du budget fédéral a-t-elle augmenté plus que les autres?

M. Benson: Le coût des programmes à frais partagés a augmenté plus rapidement car les principaux de ces programmes sont l'hospita-

[Text]

Canada Assistance Plan and, particularly, post-secondary education. As you know, post-secondary education particularly has been growing at a very fast rate in recent years. But hospital costs have been growing at a rate which we think is too high as well. I gave the percentage a little earlier. I think it was 15 to 20 per cent and we think this has been pretty fast.

Mr. Ritchie: Is the percentage increase in these programs considerably higher than we can absorb—that is, considerably higher than, say, the economic expansion?

Mr. Benson: They are growing at a faster rate than is our additional tax revenue arising through expansion of the economy.

Mr. Ritchie: Would you say that this is the major thing in the federal budget that is causing concern at this time?

Mr. Benson: It certainly is the major thing that has been causing concern to me since I have been Minister of Finance. First of all, I was very upset because of the unreliable forecasts we were getting of these through our co-operation with the provinces. As you know, they were greatly out in the past fiscal year. So we have been looking at them very carefully. As a matter of fact, as I pointed out, this was one of the items of serious discussion with the provincial treasurers and ministers of finance, and as a matter of fact it is being investigated.

Mr. Ritchie: So in the immediate future this is one area which will have to be given major reconsideration.

Mr. Benson: Well certainly we have to have major consultations with the provinces. There is no question of our not living up to our agreements—you know, you cannot do this—but certainly they have to be looked at very carefully and both the provinces and ourselves agree to this.

• 1050

Mr. Ritchie: And most of these agreements do terminate in approximately 1971-72, do they not?

Mr. Bryce: Equalization does but the hospitalization, for example, goes on indefinitely unless we give notice. And some of the others do also.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

lisation, le Régime d'assistance publique et, en particulier, l'enseignement supérieur. Comme vous le savez, l'enseignement supérieur, entre autres, a crû à un rythme très rapide ces dernières années. Mais le coûts de l'hospitalisation ont augmenté à un rythme que nous estimons aussi être trop rapide. J'ai déjà donné le pourcentage tout à l'heure. Je pense qu'il s'agissait de 15 ou 20 p. 100, et nous considérons cela comme très rapide.

M. Ritchie: Est-ce que l'augmentation du pourcentage de ces programmes est beaucoup plus élevée que ce que nous pouvons absorber—est-ce qu'elle est plus élevée, disons, que l'expansion économique?

M. Benson: Cela augmente à un taux plus rapide que nos recettes supplémentaires de l'impôt dues à l'expansion économique.

M. Ritchie: Diriez-vous que c'est, à l'heure actuelle, la source principale d'inquiétude en ce qui concerne le budget fédéral?

M. Benson: C'est, assurément, ce qui me préoccupe le plus depuis que je suis ministre des Finances. Tout d'abord, j'étais très gêné par les prévisions peu exactes que nous obtenions par notre collaboration avec les provinces. Comme vous le savez, elles étaient, pour la dernière année financière, très loin du compte. Nous les avons donc examinées très soigneusement. En fait, comme je l'ai déjà signalé, cette question, entre autres, a fait l'objet de sérieux entretiens avec les trésoriers et les ministres des finances provinciaux, et l'on fait actuellement enquête sur la question.

M. Ritchie: C'est donc une question qu'il va falloir réexaminer très soigneusement dans un avenir immédiat.

M. Benson: Assurément, il nous faut avoir des consultations importantes avec les provinces. Il nous faut absolument respecter nos engagements—c'est indispensable—mais il faut étudier ces questions avec le plus grand soin, et les provinces en conviennent avec nous.

M. Ritchie: Et la plupart des ententes doivent expirer en 1971-1972, n'est-ce pas?

M. Bryce: La péréquation, oui. Mais l'entente sur l'hospitalisation, par exemple, va se poursuivre indéfiniment, sauf avis contraire. Et il en est de même de certaines des autres ententes.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: I see on page 114 of the estimates a grant made to the Province of Quebec in the amount of \$323,695,000 and on page 115 a further grant of \$184,570,000. There is no date on the second portion of \$184,570,000. Is there a termination date on this second portion? It is also in the White Book on page 12.

Mr. Bryce: There are termination dates for these opting-out arrangements. We are having to work out with Quebec what is going to happen when that legislation expires, as it does, I think, next year.

Mr. Trudel: Is this on the entire agreement, or on just a portion of it?

Mr. Bryce: That is the entire amount. It is on the Established Programs Act that is referred to.

Let me ask Mr. Shoyama about the Fiscal Revision Act. I doubt if it expires.

The Fiscal Revision Act covers the youth allowance payments. In fact, in the case of youth allowances, the taxpayers in Quebec are getting an abatement of three points, which exceeds by a considerable amount the equivalent of the youth allowances; so we are in fact withholding moneys from other payments to adjust the value of the abatement to the value of the youth allowances that are foregone in Quebec because the Quebec government pays their own.

Mr. Trudel: The 3 per cent would be a fraction of the amount. What I was concerned with was the entire amount. In other words, we have \$889 million and, of that, \$507 million is now being paid to Quebec, if my calculations are correct?

I have another question I would like to pose. I am sure it is not an easy one. I believe that at one time a scale was worked out—and this is of prime concern to us in Quebec—relative to the revenue that is being paid by Quebec to Ottawa and the revenue that goes from Ottawa to Quebec. I was trying to work out some kind of a scale which, rather than going through the entire exercise of adding all the programs and subtracting, one way or the other, we could use as a table.

I believe it has been stated that possibly for every \$21 that is paid into Ottawa we get \$32 back into Quebec.

Without having to spend months on this exercise, could we have some ratio, or some figures, that we could use in a presentation?

The Chairman: Mr. Trudel, when you say "paid by Quebec" I think you mean paid by

[Interprétation]

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: Je vois, à la page 114 du Budget, une subvention à la province de Québec d'un montant de \$323,695,000, et, à la page 115, une autre subvention de \$184,570,000. Il n'y a pas de date pour cette deuxième portion de \$184,570,000. Y a-t-il une date d'expiration pour cette seconde portion? Cela figure aussi à la page 12 du Livre blanc.

M. Bryce: Il s'agit de dates limites pour sortir ces ententes. Il faut décider avec le Québec de ce qui arrivera lorsque la loi expirera l'an prochain, je pense.

M. Trudel: Est-ce que cela concerne toute l'entente ou seulement une partie?

M. Bryce: C'est de l'ensemble du programme établi dont il s'agit. Permettez-moi de questionner M. Shoyama sur la loi de Réformes. Je doute de son expiration. La Loi de réformes fiscales prévoit le paiement d'allocations à la jeunesse. Dans ce cas, les contribuables du Québec jouissent d'un rabais de 3 p. 100, ce qui dépasse considérablement l'équivalent de l'allocation à la jeunesse. Donc, nous retenons, en fait, l'argent sur d'autres paiements pour ajuster la valeur de l'abattement à l'allocation à la jeunesse prévue au Québec, du fait que le Québec verse ses propres allocations.

M. Trudel: Les 3 p. 100 constitueraient une fraction de la somme. Ce qui me préoccupait est la somme totale. En d'autres termes, nous disposons de \$889,000,000 et, de cette somme, \$507,000,000 sont versés au Québec, si je comprends bien. Il y a une autre question que je voudrais poser. Ce n'est pas une question facile, mais je pense qu'on a déjà trouvé l'échelle. Cette question est du plus grand intérêt pour nous au Québec en ce qui concerne les revenus payés par le Québec à Ottawa et les revenus qui sont versés par Ottawa au Québec. J'essayais de trouver une sorte d'échelle qui, pour éviter d'additionner tous les programmes et d'avoir à soustraire, pourrait, d'une façon ou d'une autre, être utilisée comme tableau. Je pense qu'on a déjà déclaré que pour chaque vingt-et-un dollars versés à Ottawa, nous recevons \$32.00 en retour. Sans passer des mois à faire ce calcul, ne pourrait-on nous donner une proportion ou des chiffres à la place, que nous pourrions utiliser dans une représentation?

Le président: Quand vous dites «Payé par Québec», vous voulez dire payé par les

[Text]

the citizens of Quebec to the federal treasury and paid by the federal treasury to the Province of Quebec and its citizens. Is that what you have in mind?

Mr. Trudel: Yes; that is what I had in mind, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Benson: There has been an attempt to answer this question. The answer was given to a question on the Order Paper in 1964. The years covered were 1961 and 1962. This is available. Perhaps we can give you a copy of it.

There are great difficulties, however, in any calculation of revenue from a particular province, or of payments of benefits to citizens of a particular province. You get into problems such as customs duties collected in the Province of Quebec at the Port of Montreal. A great many are, but the goods may be destined for Winnipeg. The customs revenue from that port would appear very high, but it would not apply to the people of Quebec. The same solution arises relative to the manufacturers sales tax. These taxes are perhaps collected in Ontario and the goods are sold to people living in the Province of Quebec. There are a great many difficulties. Even on the expenditure side there are assumptions about who benefits.

For example, if an X-ray machine is bought by the federal government in Quebec and shipped to Winnipeg who is getting the benefit of that expenditure? Is it the person who is receiving it down there, or those who are doing the manufacturing and getting the wages? There are a great many problems.

I think one could move easily understand the problem if one looked at the answer that was given to that question.

• 1055

Mr. Trudel: That is fine. I now have a copy of this statement.

Would it be fair to say that since that survey was made payments to the province have increased?

Mr. Bryce: Yes, sir.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gillespie, I do not know when the Minister has to leave, but I suggest that your question should deal with government policy.

Mr. Gillespie: All right, Mr. Chairman. I would like to talk about monetary policy. We talked a little bit this morning about fiscal policy.

[Interpretation]

citoyens du Québec au Trésor fédéral et payé par le Trésor fédéral à la province de Québec et à ses citoyens. Est-ce à quoi vous pensez?

M. Trudel: Oui, c'est à cela que je pense.

Le président: Merci.

M. Benson: Cette question a reçu une tentative de réponse. En 1964, il y a eu une réponse au feuillet pour les années 1961 et 1962. Ce document est disponible; vous pourriez peut-être en avoir une copie. Calculer les revenus d'une province ou encore les paiements versés à une province pour le bénéfice des citoyens est très difficile. Par exemple, lorsque les droits de douane sont recueillis dans le Port de Montréal, mais que les marchandises, par exemple, sont acheminées à Winnipeg. Les revenus de douane apparaissent, mais ne concernent pas les Québécois. C'est là peut-être la même chose pour la taxe de vente sur les produits manufacturés. Par exemple, les taxes prélevées à cet effet en Ontario sont très élevées et les marchandises sont vendues au Québec. De grandes difficultés se présentent. Même du côté des dépenses, il n'y a pas de certitude quant au bénéficiaire.

Par exemple, si un appareil à rayons-X est acheté par le gouvernement fédéral dans le Québec et est expédié à Winnipeg, qui en profite? La personne qui le reçoit à Winnipeg, ceux qui l'ont fabriqué, ceux qui ont reçu un salaire, etc.? C'est donc très complexe et vous pourrez peut-être comprendre en lisant la réponse qui a déjà été donnée.

M. Trudel: Très bien. J'ai un exemplaire de cette déclaration. Est-il juste de dire que, depuis que l'enquête a été faite, les paiements versés aux provinces ont augmenté?

M. Bryce: Oui, monsieur.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Le président: Je ne sais à quelle heure le ministre doit partir mais vous devriez vous limiter aux lignes de conduite gouvernementales.

M. Gillespie: Très bien, monsieur le président. Je voudrais passer à la politique monétaire. Nous en avons parlé un peu ce matin. Comme M. Blair, je ne prétends pas être un

[Texte]

Like Mr. Blair, I do not claim to be an economist, but I am concerned about some of the things that seem to be happening in the interest rate area. My impression is that, traditionally, monetary policy was seen in these terms: If the economy starts to overheat you raise interest rates and this dampens things down.

More recently, I have had the impression that interest rates and monetary policy have been designed to offset international effects rather than domestic ones. Would the Minister comment on that point first?

Mr. Benson: I think both have to be taken into account. Recent changes in monetary policy in Canada have been very much designed for domestic purposes, perhaps to dampen down the economy. At the time we were having difficulties with our foreign exchange, changes in monetary policy were made to counteract the fiscal difficulty. So it is used in both ways.

Mr. Gillespie: I have a number of thoughts associated with this. First of all there is the situation in France today. You might like to comment on the possible instability of the franc and the effect this may have on Canadian interest rates.

However, before we get to that let me follow up at this point about dampening down the economy. Is it not true that after a period of time high interest rates just become part of the general cost structure in which an economy operates; that businessmen get used to working with high interest rates; that, in effect, instead of its dampening things down, they get used to it, the cost structure is adversely affected, and it becomes a cost-push influence of an inflationary nature rather than a dampening down factor on the demand side?

Mr. Benson: I think we are getting into a pretty theoretical discussion at this point, relative to what motivates businessmen. I certainly do not pretend to be any expert on this. I think as you say, businessmen tend to live with high interest rates, but they only get to that stage if they expect an increase in prices. I think that some actions that have been taken have only been taken because there was anticipation of rising prices in the foreseeable future.

I think the countries which have been very successful, in the economic sense, of recent years—Germany, for example—have been those who have been best able to control their interest rates; not just their interest rates, but...

[Interprétation]

économiste mais je m'intéresse à certaines choses qui semblent se produire dans le domaine des taux d'intérêt. J'ai l'impression que, traditionnellement, la politique monétaire était vue de la façon suivante: si l'économie chauffe un peu trop, on augmentait les taux d'intérêt et cela rétablissait l'équilibre. Récemment, j'ai l'impression que les taux d'intérêt et la politique monétaire étaient conçus pour contrebalancer les effets internationaux plutôt que les effets nationaux. Le ministre pourrait-il commenter ce point d'abord?

M. Benson: Je crois que les deux aspects doivent être considérés. Les changements récents dans la politique monétaire du Canada ont été conçus principalement dans l'intérêt national, pour rétablir l'équilibre économique. Lorsque nous avons eu des difficultés avec le change, nous avons pris des mesures monétaires pour contrebalancer les difficultés financières. Cette utilisation peut agir dans les deux sens.

M. Gillespie: Je songe à différentes choses. D'abord la situation en France aujourd'hui. Vous aimeriez peut-être commenter l'instabilité possible du franc et ses conséquences possibles sur les taux d'intérêts au Canada. Mais avant d'en arriver là, parlons de l'équilibre économique. N'est-il pas vrai qu'après une période de temps, des taux d'intérêt élevés font simplement partie de la structure générale des coûts dans laquelle une économie évolue; que les hommes d'affaires s'habituent aux taux d'intérêt élevés et, qu'en fait, au lieu de rétablir l'équilibre, ils s'y habituent et que, la structure des coûts en souffre et qu'il s'agit d'une influence coût-inflation plutôt que d'un ralentissement de la demande.

M. Benson: Nous en arrivons à une discussion assez théorique qui traite de savoir ce qui motive les hommes d'affaires. Je ne prétends sûrement pas être un expert en ces questions. Je pense que, comme vous le dites, les hommes d'affaires s'habituent à vivre avec des taux d'intérêt élevés mais ils ne s'y habituent qu'à condition de s'attendre à une augmentation des prix. Je pense qu'une évolution n'a eu lieu que parce qu'une augmentation des prix était prévue dans un avenir rapproché. Les pays qui ont récemment connu beaucoup de succès, par exemple, au point de vue économique, l'Allemagne, ont été ceux ayant contrôlé leur taux d'intérêt. Non seulement leur taux d'intérêt mais...

[Text]

Mr. Gillespie: If there is a general impression that we are going to live with high interest rates for a while people will make a whole series of decisions based on the assumption. A market-oriented economy is one in which, presumably, the producers will be able to pass on the cost increases to the market and, in effect, you get cost-push influences?

• 1100

Mr. Benson: One must remember that you also have to be able to export goods. So that the entire control is not within any particular economy. In a country such as Canada we could not live without exports. If we get ourselves into a position where our costs are too high to export we are in very serious trouble.

Mr. Bryce: This also relates to imports.

Mr. Benson: That is right. We have also to compete with imports.

Mr. Gillespie: Would you like to comment on the situation with respect to the fact that there was an article in the *Globe and Mail* this morning, I think, which referred to the situation in France?

Mr. Benson: I think I would rather not comment on the situation in France. But I will say that the Canadian dollar is strong and has been since the events of the weekend. And there has been relatively little activity in the exchange market in the Canadian dollar, which has continued to be very strong.

Mr. Blair: Following on Mr. Gillespie's questions, I would like to ask about the capability of the Bank of Canada to control the reserve ratios of the chartered banks. First of all, am I correct in my recollection that one result of the banking legislation amendments of two or three years ago was to restrict the power that the Bank of Canada previously had to control reserve ratios?

Mr. Bryce: To vary the reserve ratios. That was removed from the legislation.

Mr. Blair: The Bank no longer has the power to vary the reserve ratios?

Mr. Bryce: No, but instead they were given the power to vary the secondary reserve requirements for certain types of liquid assessments, and they have exercised that within the past six weeks.

Mr. Blair: Yes.

[Interpretation]

M. Gillespie: Si l'opinion générale est que nous allons vivre avec des taux d'intérêt élevés pendant un certain temps, le public va prendre une foule de décisions basées sur cette hypothèse. Une économie orientée vers le marché est une économie qui, probablement, permettra aux producteurs de refléter sur le marché les augmentations des prix et, en effet, vous obtenez une influence prix-inflation.

M. Benson: Il ne faut pas oublier que vous aussi avez exporté. Le contrôle tout entier ne dépend pas, alors, d'un système économique seulement. Un pays comme le Canada ne peut vivre sans exportation. Si nos prix arrivent à être trop élevés pour l'exportation, nous aurions à faire face à de graves difficultés.

M. Bryce: Ceci concerne aussi nos importations.

M. Benson: C'est exact. Il nous faut aussi concurrencer les importations.

M. Gillespie: Pourriez-vous commenter la situation en tenant compte du fait qu'il y avait un article dans le *Globe and Mail* ce matin, je crois, au sujet de la situation monétaire en France.

M. Benson: Je préférerais ne pas commenter la situation en France, mais je tiens à dire que le dollar canadien est solide et qu'il l'est toujours à la suite des événements de la fin de semaine; il y a relativement peu d'activité sur le marché des changes pour ce qui est du dollar canadien, qui reste très fort.

M. Blair: Pour donner suite aux questions de M. Gillespie, je voudrais vous poser quelques questions au sujet de l'aptitude de la Banque du Canada à contrôler les quantités de réserves des banques à charte. D'abord, ai-je raison de dire que les modifications apportées il y a deux ou trois ans à la loi sur les banques visaient à restreindre le pouvoir qu'avait auparavant la Banque du Canada, de contrôler la quantité des réserves?

M. Bryce: De varier la quantité de réserves. Cela a été rayé de la loi.

M. Blair: La Banque du Canada n'a plus le pouvoir de varier la quantité de réserves?

M. Bryce: Non, mais on lui a donné par contre le pouvoir de varier les demandes sur les réserves secondaires, dans le cas de certains types d'avoir liquide, autorité qu'elles exercent depuis six semaines.

M. Blair: Oui.

[Texte]

Mr. Benson: There was a change in the flexibility rather than getting rid of it.

Mr. Blair: Bearing in mind Mr. Gillespie's point, which regrettably seems to be shared by many in the business community, that you learn to live with high interest rates, is there any concern about the capability of the Bank to control the monetary situation if it does not have real flexible powers to control reserve ratios?

Mr. Benson: I think this is a question that should be asked of the Governor of the Bank rather than of me. Monetary policy is basically his responsibility, and I would not like to express his opinions before this Committee. I think I should not do that.

Mr. Blair: I put it to you, Mr. Minister, that the purpose of raising interest rates is to try to dampen down borrowing, and if this purpose cannot be effectively achieved in the present economic environment, the only other way of doing it is to impose physical control such as the raising of ratios.

• 1105

Mr. Bryce: I think it would be wrong to jump to the conclusion that the removal by Parliament of the power for the Bank to vary reserve ratios has significantly inhibited its ability to control the situation. In fact the Bank has been very greatly reducing the liquid assets of the banking system in recent months, and these have gone down quite dramatically from a level of a proportion of the total bank assets of something over 32 per cent back in the early fall of 1968 to something of the order of 28½ per cent at present.

This is the cutting edge of monetary policy in its effects on the banks. It has not been an easy or a pleasant process, either for the central bank or for the chartered banks. But it is reducing the liquidity of the banks, and as time goes on this takes effect on their lending approach. Mind you, it makes it a little harder for the government to sell them short-term securities, too.

Mr. Blair: Then I take it that the present arrangements which exist for the controlling of the reserves of the chartered banks are deemed to be adequate from the government's standpoint.

Mr. Benson: Yes they are.

Mr. Blair: May I ask another question?

[Interprétation]

M. Benson: On lui a donné une autre forme de flexibilité au lieu de la supprimer.

M. Blair: Si l'on tient compte du point de vue de M. Gillespie, qui semble malheureusement partagé par bien des hommes d'affaires, à savoir que l'on apprend à vivre avec des taux d'intérêt élevés, s'interroge-t-on sur l'aptitude de la Banque à contrôler la situation monétaire si les pouvoirs qu'elle détient ne sont pas assez flexibles pour qu'elle puisse contrôler la quantité de réserves?

M. Benson: Je pense qu'il faudrait poser cette question au gouverneur de la Banque plutôt qu'à moi. C'est lui qui est chargé de la politique monétaire, et je ne voudrais pas parler ici en son nom. Je crois que je fais mieux de ne rien dire.

M. Blair: Alors, monsieur le ministre, l'augmentation des taux d'intérêt est une tentative de diminuer les emprunts, et si cet objectif ne peut être atteint dans notre milieu économique actuel, alors la seule autre façon de le faire est d'imposer un contrôle matériel comme par exemple augmenter la quantité de réserves.

M. Bryce: Il serait faux de sauter à la conclusion, que le fait d'enlever à la Banque le pouvoir de modifier la quantité de réserves l'empêche de contrôler efficacement la situation. En fait, la Banque a réduit sensiblement l'avoir liquide de notre réseau bancaire depuis quelques mois et les réserves ont donc diminué énormément. La proportion qui représente l'avoir liquide par rapport à l'avoir global des banques était de 32 p. 100 au début de l'automne de 1968, et elle est actuellement de l'ordre de 28½ p. 100.

C'est la lame tranchante de la politique monétaire dans ses effets sur les banques. Ça n'a pas été une opération facile pas plus qu'agréable, ni pour la banque centrale ni pour les banques à charte, mais elle permet de diminuer la liquidité des banques, ce qui avec le temps influencera leur politique de prêt. Remarquez bien, il en faut un peu plus pour que le gouvernement leur vende aussi des actions à court terme.

M. Blair: C'est dire alors que les dispositions actuelles visant le contrôle des réserves des banques à charte sont jugées adéquates du point de vue du gouvernement.

M. Benson: C'est exact.

M. Blair: Puis-je poser une autre question?

[Text]

The Chairman: Mr. Blair, when the Bank of Canada bill came before our Committee, I remember asking Mr. Rasminsky, the Governor of the Bank of Canada, you have just asked the Minister, and he said he was satisfied with the amendment brought up.

Mr. Blair: I have been consorting with some academic economists who were wondering about it.

Mr. Minister, I would like now to address a few questions to you about tax policy. And again on this dominion-provincial plane, I would like to ask you about your proposed tax changes. But I suspect you would not be prepared to answer. And I think here I reflect my original background as a westerner. Certainly at the time of the Rowell Sirois report, and subsequently the country was concerned about what was considered to be a tax jungle, that is to say the Provinces and the Federal Government all competing in the income tax field, and with fairly disastrous consequences for business and also for the government. My concern is that as the Government of Canada peels off tax room to the provinces, are we not likely to get back into this position?

Mr. Benson: The definition of tax jungles in so far as I am concerned is not dependent on provinces levying taxes, as they have the right to do. You get into difficulties in so-called tax jungles, I think, if the base on which taxes are levied varies from province to province and varies with the federal government.

As you know, the Province of Quebec presently levies its own personal income tax, corporate income tax and succession duties. The Province of Ontario levies its own corporate income tax and succession duties. The province of British Columbia levies its own succession duties. So far as the income taxes are concerned, the basis that is used in Quebec and in Ontario for corporations and in Quebec for individuals is relatively close to the base that the federal government is using and that is being used across the country. So this has not caused any great difficulty. One could foresee, if there was a varying of the base across the country, that all sorts of difficulties could develop. And this is one of the reasons why we have to consult with the provinces and try to end up with something in our tax reform that is relatively acceptable across the country.

Mr. Blair: Assuming that it is possible, and I hope it will be, to make administrative

[Interpretation]

Le président: M. Blair, lorsque le Bill sur la Banque du Canada a été présenté à ce Comité, je me souviens avoir posé à M. Rasminsky, le gouverneur de la Banque du Canada, la même question que vous venez de poser au ministre, et il a répondu qu'il était satisfait des amendements apportés.

M. Blair: J'ai discuté de la question avec un certain nombre d'économistes qui ne semblaient pas si sûrs. Maintenant, monsieur le ministre, je voudrais vous poser quelques questions au sujet de la politique fiscale; j'aimerais avoir des précisions sur les changements que vous proposez en matière d'impôt, mais je crains que vous ne soyez prêt à me répondre. Je pense qu'ici, on voit bien que je viens de l'Ouest, je dévoile mes origines. Au moment du Rapport Rowell Sirois et dans les moments qui ont suivi, le Canada se voyait pris dans une jungle d'impôts, c'est-à-dire que les provinces et le gouvernement fédéral se faisaient concurrence au chapitre de l'impôt sur le revenu, et les conséquences ont été fort désastreuses pour le monde des affaires aussi bien que pour le gouvernement. Comme le gouvernement du Canada laisse aux provinces peu de revenus fiscaux, je me demande si nous n'allons pas nous retrouver dans cette position?

M. Benson: La définition de la jungle fiscale, à mon avis, ne dépend pas de ce que les provinces prélèvent des impôts, c'est leur droit. Je pense que des difficultés surgiront dans ce qu'on appelle la jungle fiscale si la base de prélèvement des impôts varie d'une province à l'autre et par rapport au gouvernement fédéral.

Comme vous le savez, la province de Québec prélève actuellement son propre impôt sur le revenu, l'impôt sur le revenu des sociétés et les droits de succession. L'Ontario prélève l'impôt sur le revenu de ses sociétés et les droits de succession. La Colombie-Britannique prélève ses propres droits de succession. Pour ce qui est de l'impôt sur le revenu, l'assiette utilisée au Québec et en Ontario pour les sociétés et au Québec pour les particuliers est très semblable à celle du gouvernement fédéral, et elle est utilisée dans tout le Canada. Alors, il n'y a pas eu de graves problèmes. Il était à prévoir que si la base devait varier, il pourrait en résulter toutes sortes de difficultés. C'est là une des raisons pour laquelle il faut consulter les provinces pour tâcher d'en arriver à présenter une réforme fiscale qui soit relativement acceptable dans tout le pays.

M. Blair: Si l'on présume que les autorités pourront prendre des dispositions permettant

[Texte]

arrangements to keep the various tax systems in harmony, then another question arises.

The Chairman: Mr. Blair, I am sorry, but I understand the Minister will have to leave pretty soon.

Mr. Blair: Could I put this question to him?

The Chairman: Aslo, I have Mr. Lambert and Mr. Burton. But you ask your question.

• 1110

Mr. Blair: This will undoubtedly interest my two friends from the West. Whose tax base are we referring to? It is true that the most lucrative sources of corporate and personal income tax in the country traditionally have been Ontario and the Province of Quebec, but this is tax paid on income which is earned in dominion-wide operations, and again I come to the point that if we start peeling off tax room and tax points that the wealthy parts of certain provinces will be the beneficiaries and the other provinces, which for various business reasons do not have a way of getting at this income, are going to go short. That is an ancient Western argument.

Mr. Benson: Yes, it is an ancient argument but I think it is a bit fallacious because the system of deciding where corporate revenue is earned is a system which, under the income tax legislation, is divided according to sales and employment across the country those, two factors, and it is relatively well accepted. There used to be a different base at one time in the Province of Quebec, where it was done purely on a sales basis, and they ultimately moved from that base to the base that is used for the federal government. It is perhaps not perfect, but because a corporation is situated in Ontario it does not mean that all its profits are necessarily deemed to be earned in Ontario. We also now have equalization to equalize the tax base.

The Chairman: Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): I was coming to the equalization point that I wanted to discuss, having had a look at the material that was provided beforehand by Mr. Bryce. For a number of years I have strenuously objected, not only to the government to which the Minister has political adherence but to its predecessors as well, to the inclusion in the revenues of the provinces—and this primarily effects the three most western provinces—the revenues derived from the sale of Crown leases, bonus payments on Crown sales, and one thing and another,

[Interprétation]

de préserver l'harmonie entre les divers systèmes d'impôt, et j'espère que ce sera le cas, alors une autre question se pose.

Le président: Monsieur Blair, je regrette mais je crois que le ministre doit partir très bientôt.

M. Blair: Puis-je lui poser ma question?

Le président: Il y a M. Lambert et M. Burton qui veulent poser des questions. Mais allez-y.

M. Blair: Cela intéressera certainement mes deux amis de l'Ouest. De quelle assiette fiscale s'agit-il? Il est vrai que les sources les plus lucratives d'impôt sur les sociétés et les particuliers au pays, sont l'Ontario et le Québec, mais ce sont des impôts payés sur des revenus gagnés dans tout le pays, et je reviens à dire que si nous commençons à effeuiller les champs et les points d'impôt, que les régions riches de certaines provinces en profiteront et les autres provinces qui, pour différentes raisons, n'en sont pas encore arrivées à s'arroger ces revenus, seront déficitaires. C'est le bon vieil argument de l'Ouest.

M. Benson: Oui, c'est un vieil argument, mais il est un peu faux, à mon avis, car le système en vertu duquel on décide d'où sont tirées les recettes des sociétés est un système qui, en vertu des lois sur l'impôt, est réparti selon les ventes et l'emploi dans tout le pays, et il est généralement accepté. Il y avait une base différente autrefois au Québec où l'on se basait uniquement sur les ventes et le Québec a décidé d'accepter la même base que le gouvernement fédéral. Ce n'est peut-être pas parfait, mais ce n'est pas parce qu'une société est établie en Ontario, que tous les bénéfices proviennent nécessairement de son exploitation en Ontario. Bien sûr il y a aussi la péréquation pour égaliser l'assiette de l'impôt.

Le président: Monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pour en venir à la péréquation, j'ai étudié les documents qui nous ont été remis par M. Bryce avant la réunion. Depuis un certain nombre d'années, je me suis fortement opposé, non seulement au gouvernement auquel le Ministre adhère au point de vue politique, mais à ses prédécesseurs également, à ce qu'on inclue dans le revenu des provinces, ce qui touche principalement les trois provinces de l'Ouest, les recettes provenant de la vente de concessions de la Couronne et de primes sur les ventes de la Couronne, etc., ce qui, à mon

[Text]

which to my mind are not an annual revenue, they are a once and for all alienation of assets because any oil lease, sulphur lease or phosphate lease is an alienation for the lifetime of the property.

I think it is fallacious and wrong to bring those in on an annual basis as if they recurred like royalties do, and so forth, and I would like to have the Minister perhaps give us an idea why this practice continues—it may be justified—aside from the fact that it is nice easy revenue for the federal government.

Mr. Benson: It is used in equalization and it is averaged over a five-year term. It has been a long-disputed point between the three provinces—and especially the Province of Alberta, which has contributed towards equalization—and the federal government. We believe they should be included and obviously you do not.

Mr. Lambert (Edmonton West): But why?

Mr. Benson: Because it is a source of revenue.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is almost as though the federal government were selling these buildings off one at a time in order to deem them to be revenue. If you deem that to be revenue, I think it is the policy of the bankrupt.

Mr. Benson: Earlier in this meeting you mentioned doing exactly that with respect to depreciation in recaptured capital cost allowance. It is considered revenue if you get rid of the asset and recover the capital cost.

Mr. Lambert (Edmonton-West): We are talking about apples and oranges, Mr. Minister, because depreciation is an allowance just as if you were putting it aside in order to renew an asset, but there is nothing of that nature here at all. I fully agree that royalties as such should be deemed to be revenue from assets, but not bonus considerations on the sale of Crown reserves or on Crown leases.

Mr. Benson: I do not think I can make any additional comments except to say that over the years these have been sources of substantial revenue and they have been particularly treated as such by Alberta, Saskatchewan and British Columbia, and in fact have been revenues to the province. Perhaps they will not be forever but they have been granted.

[Interpretation]

avis, ne sont pas des recettes annuelles, mais des aliénations définitives d'avoirs car toutes ces concessions pétrolières, ou concessions sur les gisements de soufre représente une aliénation définitive de cette propriété.

Je crois qu'il est erroné de les compter sur une base annuelle comme s'ils étaient versés chaque année comme des droits d'auteur. Je voudrais que le Ministre nous indique pourquoi cette pratique se poursuit ou comment on la justifie à part du fait que ce soient des revenus faciles pour le gouvernement fédéral.

M. Benson: On s'en sert pour établir la péréquation, et sur une moyenne de cinq ans. Cette question a été discutée longuement, surtout par les trois provinces, notamment l'Alberta, qui contribuent à la péréquation et le gouvernement fédéral. Nous pensons qu'il faut les compter et il est évident que vous pensez le contraire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et pourquoi?

M. Benson: Parce que c'est une source de revenu.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est pratiquement comme si le gouvernement fédéral vendait tous ses immeubles à la fois afin de les compter comme des recettes. Si vous les comptez comme des recettes, je crois que c'est une politique de gens qui sont en faillite.

M. Benson: Vous avez déjà parlé que c'est ce que vous faites à l'égard de l'amortissement des déductions pour amortissement récupérées. Vous le considérez comme un revenu si vous éliminez l'avoir et que vous récupérez les coûts en immobilisation.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous parlons de pommes et d'oranges, monsieur le ministre, car l'amortissement est une déduction comme si vous la mettiez de côté pour renouveler un actif, mais il n'y a rien de ce genre ici. Je conviens que les redevances doivent être comprises en tant que telles comme revenu provenant de l'actif, mais pas les primes provenant de la vente des propriétés de la Couronne ou des concessions de la Couronne.

M. Benson: Je n'ai rien à ajouter sauf qu'au cours des années, celles-ci ont été des sources de revenu assez importantes, surtout du point de vue de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique, et c'était en fait des revenus aux provinces. Elles ne le seront peut-être pas toujours, mais elles ont été accordées.

[Texte]

● 1115

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, they have been granted and I have taken issue with the philosophy of the Province of Alberta in treating this as normal revenue and basing some of their spending programs as though this was going to come in annually. However, I think it is wrong for the federal government to perpetuate the error and to insist that this shall be so. It is almost putting it on the basis of the federal government saying "What we have we keep".

Mr. Benson: But it is not a matter of the federal government keeping anything here. We are working out an equalization formula in order to put the people in the various provinces of Canada on a relatively equal basis.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is not the federal government that is benefiting, and I think as between the provinces—and that puts Alberta in the picture—it is a false picture and it is going to be false for Saskatchewan.

Mr. Benson: This source of revenue may disappear in the future and if this happens it will probably be replaced by some other source of revenue. For example, in Alberta there is no provincial sales tax, which is selected in Ontario and in all the other provinces where they have it, so if they did not have this particular source of revenue they would have another source of revenue which would be included in the calculations.

Mr. Lambert (Edmonton West): We are talking about revenue from natural resources. Do you want to go out and say, "All right, you have a particular tax but that is under a different heading"?

Mr. Benson: The plain fact is that the provinces have treated these as revenues and they have used them as revenues rather than imposing some other kind of tax, such as they have in other provinces which is taken into the base as a calculation, so we have included them in the base.

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not agree with you, and that is it. I might just add that there is no need to go out and create a new program just because you have a source of revenue. If each of the provinces see fit to spend that money according to their priorities, there is no need to say, "Well, since you do not have a sales tax we are going to charge you". I think if some of the provinces had used their heads in determin-

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, je suis d'accord, ce sont des choses qui ont été accordées et, je me suis personnellement opposé à la philosophie de l'Alberta qui est de les traiter comme un revenu normal et de fonder certains de leurs programmes de dépenses sur elles comme si c'était un revenu annuel. Le gouvernement fédéral a toutefois tort de perpétuer cette erreur et d'insister pour qu'il en soit ainsi, c'est comme si le gouvernement disait: Ce que nous avons, nous le gardons.

M. Benson: Ce n'est pas une question pour le gouvernement de garder quoi que ce soit. Ce que nous tentons d'établir, c'est une formule de péréquation pour que la population des différentes provinces soient relativement sur le même niveau.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas le gouvernement fédéral qui en bénéficie, mais je crois qu'entre les provinces, et l'Alberta fait son apparition au tableau, je crois que la perspective est fautive et que les choses vont se fausser également pour la Saskatchewan.

M. Benson: Cette source de revenus va peut-être disparaître à l'avenir et, dans ce cas, elle sera probablement remplacée par une autre source de revenu. Dans l'Alberta, par exemple, vous n'avez pas de taxe de vente tandis qu'il y en a une en Ontario et dans beaucoup d'autres provinces, de sorte que s'ils n'avaient pas cette source de revenus, ils en auraient une autre que nous pourrions compter dans nos calculs.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous parlons de revenus provenant de ressources naturelles. Est-ce que vous allez dire: «D'accord, vous avez un impôt spécial, mais c'est sous une autre rubrique»?

M. Benson: Le fait est que les provinces les ont traités comme des revenus et les ont utilisés ainsi plutôt que d'imposer un autre genre de taxe comme il en existe dans d'autres provinces où ils comptent dans l'assiette des calculs, de sorte que nous les avons comptés.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne suis pas d'accord, un point, c'est tout. Je pourrais peut-être ajouter qu'on n'a pas besoin d'aller créer un autre programme parce qu'on a une source de revenus. Si chacune des provinces se décide de dépenser de l'argent selon leurs priorités, il n'est pas nécessaire de dire: «Puisque vous n'avez pas de taxe de vente, nous allons vous imputer tels frais». Je crois que si certaines provinces s'étaient servies de

[Text]

ing their priorities their sales taxes might be somewhat lower than they are now.

Mr. Benson: I do not want to...

Mr. Lambert (Edmonton West): They have been on a spending honeymoon for 15 years and now they are faced with grim reality. The same thing applies to the federal government.

Mr. Benson: You have just said something that I would not say.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, I will say it.

Mr. Benson: With regard to the provinces, I think from time to time the federal government has spent too much money and we have had to move to a stage where spending could be curtailed and revenues could be raised in order to get ourselves into what we hoped would be a sound financial position.

The Chairman: Mr. Burton?

Mr. Burton: Mr. Chairman, I understand that a number of questions have already been asked on the matter of federal-provincial relations and I do not want to go over the same ground again, but there is just one...

The Chairman: Mr. Burton, I recommend that any questions on government policy be directed to the Minister because the officials will be with us after Mr. Benson's departure.

Mr. Burton: Then I think I will ask my question of the officials after Mr. Benson's departure.

Mr. Benson: I was wondering, Mr. Chairman, if I might be excused? I was supposed to be at another meeting at 10:30 a.m. or so. I would be pleased to come back to the Committee if there are any additional questions they wish to ask before they approve the estimates, as I hope they will.

Mr. Burton: Should authority be given to the officials to answer questions on the matter of taxation and tax policy?

Mr. Benson: I would rather not, Mr. Chairman. I will not even answer those kinds of questions myself!

The Chairman: As Mr. Lambert said, Mr. Burton, these questions can always be asked in the House of Commons. I think one of the main reasons for referring estimates to committee is so that questions may be asked of

[Interpretation]

leur tête en déterminant leurs priorités, leurs taxes de vente seraient moins élevées qu'elles le sont à l'heure actuelle.

M. Benson: Je ne veux pas...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Leur lune de miel dure depuis quinze ans mais elles doivent maintenant faire face aux réalités. Il en va de même du gouvernement fédéral.

M. Benson: Vous venez de dire quelque chose à propos des provinces que je n'oserais pas dire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Moi, je le dis.

M. Benson: En ce qui a trait aux provinces, je crois qu'à l'occasion le gouvernement fédéral a trop dépensé et nous en sommes rendus au point où l'on pourrait réduire les dépenses et accroître nos recettes afin de retrouver, nous l'espérons, une situation financière saine.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Je crois comprendre qu'on a déjà posé des questions au sujet des relations fédérales-provinciales et je ne voudrais pas revenir sur ce qui a été dit, mais il y a une question...

Le président: Je vous recommande de poser des questions qui ont trait à la politique du gouvernement, au ministre car vous pourrez poser d'autres questions aux fonctionnaires après son départ.

M. Burton: Alors je peux remettre ma question à plus tard et la poser aux fonctionnaires.

M. Benson: Pourrait-on, s'il vous plaît, me permettre de partir? J'étais censé aller à une autre réunion à 10.30 heures. Je me ferai un plaisir de revenir si vous avez d'autres questions à me poser avant que les prévisions budgétaires ne soient approuvées.

M. Burton: Est-ce que vous autorisez nos fonctionnaires à répondre aux questions sur l'impôt et la politique fiscale?

M. Benson: Je préfère ne pas le faire, monsieur le président. Je ne répondrais pas à ce genre de questions moi-même!

Le président: Comme l'a dit M. Lambert, vous pourrez poser ces questions à la Chambre des communes. Je crois qu'une des principales raisons pour lesquelles les prévisions sont étudiées en comité, c'est de poser des

[Texte]

the officials, which you are not allowed to do in the House of Commons. Mr. Burton.

Mr. Burton: I believe it is also for study of the estimates, and I think many of the questions can only be answered by the Minister, Mr. Chairman.

The Chairman: But these questions can be asked...

Mr. Burton: Some of the questions, yes.

The Chairman: ...when the estimates are returned to the House of Commons.

Mr. Burton: I will not argue with you further, Mr. Chairman, but I think there might be some argument on the point you have just made.

The Chairman: That is why the ministers are coming before the Committee on their estimates.

Mr. Burton: Exactly, exactly. Mr. Chairman, with respect to federal-provincial relations of course the Department of Finance does have considerable responsibility and this, of course, is centered in the branch on federal-provincial relations, pensions and social insurance. I did want to ask a question at this point because I do understand that the Privy Council does have responsibilities in this area as well, I believe centered largely through the office of Mr. Johnson who was formerly with the Department of Finance.

My question is to clarify just what is considered to be the respective roles of the Department of Finance and the Privy Council office in carrying on this area of federal-provincial relations as it particularly applies to the field of interest of the Department of Finance.

Mr. Bryce: I think I can explain this briefly and if there are more detailed questions perhaps you could ask them as follow-up.

Broadly speaking, in Finance we deal with the fiscal relations and certain other more general economic relations with the provinces. The Privy Council office deals with the whole range of relations, including the constitutional ones on which Mr. Johnson is working under the Cabinet Secretariat, and a variety of others which are being carried on in the Privy Council office in a federal-provincial secretariat.

A number of men who have worked in the Department of Finance have gone over there to assist them because we have had a considerable experience in this general field.

[Interprétation]

questions aux fonctionnaires, ce qu'on ne peut pas faire en Chambre.

M. Burton: Je crois que c'est aussi pour les étudier et qu'il y a certaines questions auxquelles seul le ministre peut répondre.

Le président: Mais vous pourrez poser ces questions...

M. Burton: Certaines questions, oui.

Le président: Quand les prévisions budgétaires seront renvoyées à la Chambre, vous pourrez alors poser vos questions.

M. Burton: Je ne discuterai pas avec vous, monsieur le président, mais je crois que ce point pourrait soulever des discussions.

Le président: C'est pourquoi les ministres viennent justifier leur budget devant le Comité.

M. Burton: En effet, monsieur le président, pour ce qui est des relations fédérales-provinciales, le ministère des Finances y joue un très grand rôle axé, bien sûr, sur les pensions et l'assurance sociale. Je voulais poser une question à ce sujet, car je crois savoir que le Conseil privé a également des responsabilités dans ce domaine, qui sont surtout du ressort du bureau de M. Johnson, qui était auparavant au ministère des Finances. Je me demandais s'il pourrait jeter de la lumière sur les rôles respectifs du ministère des Finances et du Bureau du Conseil privé, en ce qui a trait aux relations fédérales-provinciales qui concernent particulièrement le champ d'intérêts du ministère des Finances.

M. Bryce: Je puis vous donner une brève explication, et si on a des questions plus détaillées, on pourrait peut-être les poser en guise de rappel.

En général, au ministère des Finances, nous traitons des relations fiscales et de certains rapports économiques avec les provinces, d'ordre plus général. Le Bureau du Conseil privé s'occupe de toute la gamme de ces rapports, y compris les relations constitutionnelles auxquelles travaille M. Johnson, au Secréariat du Cabinet, et nombre d'autres questions qu'étudie le Bureau du Conseil privé, dans le cadre d'un secrétariat fédéral-provincial.

Certaines personnes qui ont travaillé au ministère des Finances sont allées les aider parce qu'elle ont beaucoup d'expérience dans ce domaine. Mais il y a un partage de

[Text]

However, there is a sharing of responsibility in that we deal with the essentially fiscal and general economic issues with the provinces, normally those that concern the provincial treasuries rather than, let us say, the Attorney-General Department or the Health Department or things of that sort.

We are both shorthanded; there is not a duplication of work, and the two groups are closely in touch with one another. Naturally, in recent years there has been an increasing amount of work in relation to the provinces, both because of the constitutional discussions and because of the more active and continuing discussions with the provinces on fiscal matters. It seems to go on interminably nowadays, so there is here a functional sharing along the broad lines I have described plus a close contact, which means that we do not overlap with what each another is doing.

Mr. Burton: Mr. Chairman, the Department of Finance, of course, will be closely involved with the study of the Carter Commission report and the preparation of the White Paper which has been promised by the Minister for some time. I will not ask the officials to comment on that particular item as such.

May I ask, when the studies of the Carter Commission were commenced in terms of implementing the report, did they start only after the report was received, or did the Department have the draft report or some indication of the final report before it was actually in the hands of the government as such? Just how long have these studies really been under way in the Department and in the government?

• 1125

Mr. Bryce: Mr. Chairman, it seems forever when I look back at it, but I think our serious work on it commenced roughly four years ago. We had some discussions with the Chairman, Vice-Chairman and other members of the Commission in 1965, I think, while they were going over the conclusions they were in the course of reaching.

Then by arrangements made by Mr. Gordon and Mr. Sharp—I have forgotten just which—we were given access to their draft chapters following these discussions so that we would be aware of the trend of their thinking. We were, of course, bound to keep these very confidential and we have done so, but in this way, when the report itself came out a little over two years ago we had already had a fairly good idea of the basic structure of the taxes they were proposing so that we

[Interpretation]

responsabilité, en ce sens que nous traitons des questions essentiellement fiscales et économiques, avec les provinces, habituellement de celles qui intéressent les trésoriers provinciaux plutôt que, disons, le ministère du procureur général ou le ministère de la Santé, etc.

Nous sommes à court de personnel des deux côtés; il n'y a pas de chevauchement et les deux groupes collaborent étroitement. Naturellement, au cours des dernières années, le travail a augmenté, en ce qui a trait aux provinces, par suite des discussions constitutionnelles, et des discussions sur les questions fiscales. Il semble que ces entretiens sont permanents, alors, il y a un partage fonctionnel selon les grandes lignes que je viens de vous décrire, et une collaboration étroite, de sorte qu'il n'y a pas de double emploi.

M. Burton: Monsieur le président, le ministère des Finances sera concerné directement par l'étude de la Commission Carter et la rédaction du Livre blanc que le ministre a promis depuis quelque temps. Je ne demanderai pas aux fonctionnaires de traiter de ce sujet.

Mais lorsque les études de la Commission Carter ont commencé, en ce qui a trait à l'application du rapport, est-ce que ces études ont commencé après réception du rapport seulement, ou le ministère avait-il entre les mains un projet de rapport ou une indication quelconque sur le rapport final, avant qu'on le remette au gouvernement? Depuis combien de temps fait-on ces études au sein du ministère, et du gouvernement?

M. Bryce: Monsieur le président, cela se fait depuis toujours, quand on y songe, mais le travail sérieux a commencé il y a quatre ans à peu près. Nous avons eu des entretiens avec le président, le vice-président et d'autres membres de la commission, en 1965, je crois, pendant qu'ils révisaient les conclusions qu'ils avaient tirées. Ensuite, grâce à des arrangements conclus par M. Gordon, ou M. Sharp,—je ne me rappelle plus qui au juste,—nous avons eu accès à leurs projets de chapitres, après ces discussions, pour que nous soyons au courant des tendances de leur pensée. Bien entendu, il fallait que tout cela soit très confidentiel, et nous en avons tenu compte, mais de cette façon lorsque le rapport lui-même a été présenté, il y a un peu plus de deux ans, nous avions déjà une assez bonne idée de la structure de base des taxes

[Texte]

have had a considerable period of opportunity to prepare for this.

Mr. Burton: Have any outside studies been commissioned by the Department in following up its studies of the Carter report, studies by bodies other than the departmental officials?

Mr. Bryce: We have had the benefit of a great many studies that others have done on their own initiative. The briefs that were submitted, mostly through 1968, were very numerous and some of them quite voluminous. In addition, we asked the Institute for Quantitative Analysis at the University of Toronto to do four, five or six studies for us of an econometric nature to carry further the analysis of the proposals of the Royal Commission report which were not fully completed for the Commission. We wanted further work done on them. We received those late in 1968 and we made them publicly available to anyone who wished them.

Mr. Burton: Would you consider that the technical studies and departmental studies of the Carter report are in a reasonably conclusive stage? Would you be in a position to make any comments on that question?

Mr. Bryce: We are now engaged in discussions with ministers on this subject. It would be improper of me to say what we have put before them or where those are, but we have carried our studies now to the point where we have been able to put before ministers, subject to the direction of the Minister of Finance, papers on the major issues and suggestions for dealing with them.

Mr. Burton: Mr. Chairman and Mr. Bryce, the Carter Commission, of course, noted the complexity of the tax field as we all know and the difficulties involved—the complexities involved—in carrying out some of its recommendations and this undoubtedly has been the subject of much study by the Department and possibly an outside study was carried on for the department as well.

I was wondering if the Deputy Minister would be in a position to comment whether the Department has reached any further conclusions up to the present time about the nature and extent of the difficulties and problems involved in carrying out recommendations in tax reform as such.

Would they now consider that the Carter report overstated, understated or reasonably accurately stated the complexities and

[Interprétation]

qu'on proposait, de sorte que nous avons eu amplement l'occasion de nous préparer aux recommandations.

M. Burton: Y a-t-il eu des études commandées à l'extérieur par le ministère pour donner suite au rapport Carter, études faites par des organismes autres que les ministères du gouvernement?

M. Bryce: Nous avons pu profiter d'études faites par d'autres organismes, de leur propre initiative, et des mémoires qui ont été présentés, la plupart en 1968, mémoires très utiles et parfois considérables. De plus, nous avons demandé à l'*Institute for Quantitative Analysis*, de l'Université de Toronto, de nous préparer quatre, cinq ou six études économétriques pour qu'on puisse pousser l'analyse des recommandations du rapport de la commission, qui n'étaient pas tout à fait complétées par la commission. Nous voulions que d'autres travaux soient faits à cet égard. Nous les avons reçues à la fin de 1968 et nous les avons distribuées au public, à ceux qui voulaient en obtenir.

M. Burton: Croyez-vous que les études techniques et ministérielles du rapport Carter sont presque terminées? Pourriez-vous faire des commentaires à cet égard?

M. Bryce: Nous sommes présentement à nous entretenir avec les ministres à ce sujet. Donc, je ne crois pas que c'est le moment de dire ce que nous leur avons proposé, mais nos études en sont rendues au point où nous pouvons présenter à différents ministres, sous la direction du ministre des Finances, les documents se rapportant aux questions principales, et des recommandations à leur sujet.

M. Burton: Monsieur le président, et monsieur Bryce, la Commission Carter a noté, bien entendu, la complexité du domaine fiscal, comme nous le savons tous, et les difficultés que l'on peut trouver à mettre certaines de ces recommandations en vigueur. Sans doute les ministères ont mis tout cela à l'étude, et on a peut-être fait faire des études à l'extérieur du ministère également.

Je me demande si le sous-ministre peut nous dire si le ministère a pu tirer certaines conclusions, jusqu'ici, quant à la nature et à l'étendue des problèmes et des difficultés que pose l'application des recommandations concernant la réforme fiscale.

Peut-on dire maintenant que la Commission Carter a bien jugé la complexité et les difficultés de la mise en vigueur des recom-

[Text]

difficulties involved in implementing the recommendations, either in the form they set out or in the further refinements or developments as they may emerge?

• 1130

Mr. Bryce: Mr. Chairman, I have to be careful in answering this question.

Mr. Burton: I understand that.

Mr. Bryce: I must not give any indication of which way the government is likely to move. The government has not yet taken its decisions on these matters and of course it would be improper of me to indicate what we have recommended to them. However, I think it is fair to say that the Royal Commission did not underestimate the complexities, neither technical, economic nor political.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I have one further question about consultations with provinces.

What consultations were carried on with provinces and what was their nature relative to the studies involving the subject of tax reform in the Carter Commission Report?

Mr. Bryce: I do not have here with me a record of those. Let me sum it up in this way, that we have from the very beginning, after our very timely receipt of the report, made sure that the provinces had every opportunity to study it, to give us their comments on it and to express their views on the issues it raised.

What we have not done is to indicate to the provinces what the Government of Canada intended to do, or what we intended to recommend to them. We have said to them, as we have said to others, that it was our understanding of the Government's intention that it would prepare a white paper on its main proposals and views for discussion purposes and that we would then be very glad to discuss at considerable length with the provinces the proposals in the white paper and take their views into account in reviewing them.

The same, of course, will be true in relation to a whole range of businesses, organizations, taxpayers and, most important of all, of course, Parliament and whatever committee in Parliament reviews the matter.

Mr. Burton: Thank you.

Mr. Harkness: I have a supplementary question.

The Chairman: Yes, Mr. Harkness?

[Interpretation]

mandations, selon la méthode prévue, ou selon une méthode améliorée?

M. Bryce: Monsieur le président, je dois être prudent en répondant à cette question.

M. Burton: Je comprends cela.

M. Bryce: Je ne peux pas dire quelle direction le gouvernement va prendre. Le gouvernement n'a pas encore pris de décision, et je crois qu'il ne m'appartient pas de vous dire les recommandations que nous leur avons faites, mais je peux dire que la Commission n'a pas sous-estimé les difficultés techniques, économiques ou politiques.

M. Burton: Une dernière question au sujet des consultations avec les provinces.

Quelles consultations ont eu lieu avec les provinces et quelle en était leur nature à l'égard des études sur la réforme fiscale telle que recommandée par la Commission Carter?

M. Bryce: Je n'ai pas sous la main une liste de ces recommandations, mais je puis résumer les choses en vous disant que dès que nous avons reçu le rapport, nous nous sommes assurés que les provinces aient eu tout le loisir de pouvoir l'étudier, d'exprimer leurs commentaires sur les questions soulevées.

Et ce que nous n'avons pas fait, c'était de dire aux provinces ce que le gouvernement central avait l'intention de faire ou ce que nous avions l'intention de recommander. Nous leur avons dit comme nous l'avons dit à d'autres que l'intention du gouvernement, à notre avis, serait de préparer un Livre blanc de ses principales propositions et points de vue qui pourraient faire l'objet d'études, et que nous pourrions discuter longuement avec les provinces, des propositions mentionnées dans le Livre blanc et tenir compte de leurs points de vue. Cela est aussi le cas pour bien d'autres questions intéressant le monde des affaires, les organisations, les contribuables ainsi que, le plus important de tous, évidemment, le Parlement et tout Comité qui étudie le sujet.

M. Burton: Je vous remercie.

M. Harkness: Question complémentaire.

Le président: Oui, monsieur Harkness?

[Texte]

Mr. Harkness: Who has dealt with the numerous briefs submitted by industries and associations of various kinds in connection with the Carter Report? Has that all been done in the Department of Finance, or has any analysis of those briefs, on any determination of their validity or otherwise, been sent to other organizations such as those you mentioned?

Mr. Bryce: No, sir. The Department has spent many long hours going over these briefs.

The one by the International Nickel Company comprises several large books; and in many other cases the briefs and their appendices are very voluminous. We have had to study them and in many cases meet with some of those who wrote them, who wanted to supplement them with additional oral presentations.

I think, in some cases, they have experienced a sense of frustration because we could not enter into as lively a debate over these as we would like to do and as they would like to do because we could not debate the issues and the points without indicating our views on the matter. There has been some sense of frustration on both sides because of this. This, I think, will disappear as soon as the white paper is out, and I anticipate a rather active fall in relieving a great deal of frustration but perhaps causing a certain amount of misery.

The Chairman: Gentlemen, before I recognize Mr. Blair again, may I say that we can now supply the information asked for by Mr. Harkness and Dr. Ritchie.

• 1135

Mr. T. K. Shoyama (Assistant Deputy Minister, National Economic Policy Branch): Mr. Chairman, this relates to the question by Mr. Harkness about the equalization formula.

Perhaps I might say that the new formula offered since 1967 is based on a relatively simple idea, although putting it into practice does involve very extensive statistical and technical exercises.

Mr. Harkness will probably recall that from 1947 to 1967 the equalization formula provided for raising the revenue in each province from three sources of revenue up to the average of the yield in the two highest yielding provinces at so-called standard rates. There are these three elements here.

What the new formula does is to modify and change each of these three elements.

[Interprétation]

M. Harkness: Oui, s'est-il occupé des nombreux mémoires soumis par l'industrie et les associations de toutes sortes au sujet du rapport Carter? Est-ce que c'est le ministère des Finances qui s'en est occupé, ou a-t-on transmis l'analyse de ces mémoires ou le bien-fondé de leur validité à d'autres organismes tels que ceux que vous avez mentionnés?

M. Bryce: Non, monsieur. Le ministère a passé de longues heures à dépouiller ces mémoires.

Ceux qui ont été envoyés par l'*International Nickel Company* comprennent plusieurs gros volumes; et dans bien d'autres cas, les mémoires et leurs appendices sont très volumineux. Nous avons dû les étudier et bien souvent rencontrer quelques-uns de ceux qui les ont présentés, et qui voulaient y suppléer de vive voix. Certains d'entre eux ont ressenti une certaine frustration parce que nous n'avons pas pu débattre les questions qu'ils avaient soulevées comme nous l'aurions voulu et comme ils l'auraient voulu, parce que nous ne pouvions les débattre sans exprimer notre point de vue. Donc, il y a eu un sentiment de frustration de part et d'autre pour cette raison. Je crois que tout cela va disparaître dès la distribution du Livre blanc et je prévois une saison d'automne plutôt animée ce qui soulagera beaucoup de frustration mais causera peut-être un peu de misère.

Le président: Messieurs, avant de donner la parole à M. Blair, permettez-moi de vous dire que nous pouvons maintenant fournir le renseignement demandé par M. Harkness et M. Ritchie.

M. T. K. Shoyama (sous-ministre adjoint, Division de la politique économique nationale): Monsieur le président, ceci a trait à la question de M. Harkness au sujet de la formule de péréquation.

Je puis peut-être dire que la nouvelle formule en vigueur depuis 1967 se fonde sur une idée assez simple, bien que son application demande un travail statistique et technique assez considérable.

M. Harkness va probablement se rappeler qu'entre 1947 et 1967, la formule de péréquation prévue pour hausser le revenu dans chaque province provenant de trois sources de revenus, jusqu'à ce qu'il atteigne la moyenne du revenu dans les deux provinces les plus prospères à des taux soi-disant normalisés. Les trois éléments se trouvent ici. La nouvelle formule, elle, modifie et change chacun de ces

[Text]

First it takes into account all the sources of provincial revenue. There are 14 distinct sources of provincial revenue, and then there are two categories, one which sweeps up miscellaneous provincial tax and one which gathers up all other miscellaneous provincial revenues. So there are 16 sources of revenue which are now equalized.

Second, instead of using the yield in the two highest provinces, the yield of all of these is averaged to the average for all the provinces.

Third, instead of using the so-called standard rates, the average of all the actual rates levied by the provinces is used in determining the yield in each province.

So it is fair to say that the formula provides for raising the revenue in each province up to the average of all the provinces from all revenue sources using the actual average provincial rates.

The papers which we circulated contain some eight pages of tables showing how these calculations are actually carried out.

Mr. Harkness: I have been occupied with other matters and have not had an opportunity of looking at this, but I have been glancing over it quickly in the last few minutes.

One thing that particularly strikes me in regard to the matter is that the payments have been going up very rapidly from year to year and appear to have almost doubled in relation to the GNP. Is it anticipated that this sort of increase is going to continue?

Mr. Shoyama: There was, of course, a very substantial one-stage increase when the new formula came into effect. This I think accounted for the largest proportion of this increase which does appear.

Since 1967, when the new formula came into effect, the rates, or the payments, are also increasing; not however at the rate double GNP.

There are perhaps three factors which operate behind this increase. The first, of course, is in yield of the taxes, which does go up with the GNP and rather faster than the GNP...

Mr. Harkness: This is the very point that disturbs me. I would anticipate that as the GNP went up the payments would increase, but from these tables it would appear that the payments have increased very much more rapidly than has the GNP. On Page 2 your little table shows that in 1961-62 the total contributions, as a percentage of the GNP,

[Interpretation]

trois éléments. Tout d'abord, elle tient compte de toutes les sources de revenu provincial. Il y a quatorze sources distinctes de revenu provincial et deux catégories; l'une d'elles, englobe les taxes diverses et l'autre qui tient compte des divers autres revenus provinciaux. Donc, il y a seize sources de revenus qui sont égalisés. Deuxièmement, au lieu d'utiliser le rendement des deux provinces les plus prospères, on établit la moyenne pour toutes les provinces.

Troisièmement, au lieu d'utiliser les taux normalisés, la moyenne de tous les taux prélevés par toutes les provinces sont utilisées pour déterminer le rendement de chaque province. Donc, on peut dire que la formule prévoit la hausse des revenus de chaque province jusqu'à concurrence de la moyenne des revenus de toutes les provinces, provenant de toutes les sources de revenus utilisant la moyenne réelle des taux provinciaux. Les documents qu'on a fait distribuer contiennent quelque huit pages de barèmes indiquant comment ces calculs sont réellement effectués.

M. Harkness: J'étais très pris par d'autres questions et je n'ai pas eu le temps de bien voir cela, mais j'y ai jeté un coup d'œil ces quelques dernières minutes. Mais ce qui me frappe c'est que les paiements ont augmenté très rapidement d'année en année, et semblent avoir presque doublé par rapport au produit national brut. Est-ce que l'on prévoit que cette augmentation va continuer?

M. Shoyama: Il y a eu une augmentation assez substantielle au début, quand la formule a été mise en vigueur. C'est là la plus grande proportion de l'augmentation dont il est question.

Depuis 1967, Lorsque la nouvelle formule fut mise en vigueur les taux, ou les paiements augmentent également, mais pas au même rythme que le double du produit national brut.

Il y a peut-être trois facteurs qui causent cette hausse. D'abord les taxes qui augmentent au même rythme que le produit national brut et même plus rapidement.

M. Harkness: Précisément, c'est ça qui m'inquiète. J'aurais cru que les paiements augmenteraient à mesure que le produit national brut augmente, mais il semble que les paiements augmentent à un rythme beaucoup plus rapide que le produit national brut. A la page 2, votre barème indique qu'en 1961-1962, l'apport total, proportionnellement au

[Texte]

were 2.4 per cent and that in 1967-68 they were 4.15. You do not have it for 1968-69 but quite apparently it is up again.

It is on that basis that I stated that the percentage of the GNP payment has doubled in the course of some six to seven to eight years.

• 1140

Mr. Shoyama: Yes; that is quite right. But the major factor here, as I suggested, was the change which was made in the formula in 1967, which really increased the total amount of equalization because of the sweeping in of all sources of provincial revenues. This increased the payments very substantially, and the rate of increase, of course, is levelling out somewhat. But this payment will also increase, not only with GNP but if the rates of provincial taxation are increased; and if the so-called distribution of taxable capacity among the provinces also shifts—if there is, increasingly, a distribution away from lower income provinces to higher income provinces—this will have the effect of increasing the equalization payments, which, of course, is what the system is intended to do.

Mr. Harkness: You show that the average annual compound rate of growth in the overall contributions from 1961-62 to 1968-69 is 17.7 per cent. You do not anticipate that this is going to continue?

Mr. Shoyama: No, these tables were prepared to indicate to the provinces that following the Tax Structure Committee exercise the introduction of a new equalization formula was an important factor in increasing the transfers to the provinces as between the pre-Tax Structure Committee situation and the post-Tax Structure Committee situation. We certainly anticipate that the rate of growth in the future will turn out at somewhat more than the GNP but not at any rate comparable to the change that has been shown because of this basic change in the formula itself.

The Chairman: Are you through, Mr. Harkness? Is your question a supplementary one, Mr. Burton?

Mr. Burton: Yes, it is, Mr. Chairman. As I understand the change in formula which took place, applicable to 1967-68, rather than the previous formula in which equalization was carried out to the average of the two highest provinces in terms of determined revenue, it is now worked out on the basis of the average for all provinces and equalization up to the average. Do you have any figures, or could

[Interprétation]

produit national brut était 2.44 p. 100 et qu'en 1967-1968, il était de 4.15. Vous n'avez pas les chiffres pour l'exercice 1968-1969, mais il semble que ces paiements aient augmenté de nouveau. C'est ce qui m'a porté à dire que le pourcentage des paiements du produit national brut a doublé au cours des sept ou huit années.

M. Shoyama: Oui; c'est tout à fait juste. Mais le facteur principal ici est le changement apporté à la formule en 1967, qui a, en fait, augmenté le paiement total des péréquations, à cause de l'accumulation de toutes les sources de revenus provinciaux. Ceci a augmenté considérablement les paiements, et évidemment le taux d'augmentation se rétablit quelque peu. Mais ces paiements augmenteront également, non seulement avec le PNB, mais si les taux de taxation provinciale sont augmentés, et si la répartition proprement dite de la capacité de taxation dans les provinces se déplace également, en supposant que le mouvement de répartition va des provinces à faibles revenus vers celles qui ont des revenus élevés, ceci aura pour effet d'augmenter les paiements de péréquation ce qui constitue l'objectif de ce système.

M. Harkness: Vous montrer que l'augmentation des contributions générales de 1961-1962 à 1968-1969 soit de 17.7 p. 100. Vous ne croyez pas que cela va continuer?

M. Shoyama: Non, les barèmes ont été préparés pour montrer aux provinces que la nouvelle formule de péréquation a largement contribué à accroître les transferts aux provinces, à la suite des travaux du comité du régime fiscal. Nous nous attendons à ce que le taux de croissance, à l'avenir, soit supérieur au produit national brut, mais certainement pas comparable aux changements qui ont eu lieu par suite de la modification de la formule.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Harkness? Une question complémentaire, monsieur Burton?

M. Burton: Oui, monsieur le président. Si je comprends bien les changements qui ont eu lieu, et qui s'appliquent aux années 1967-1968, la nouvelle formule se différencie de la précédente du fait que cette dernière ait établi la péréquation d'après la moyenne des deux provinces les plus prospères, et les paiements d'après la moyenne générale. Pouvez-vous me dire quelle serait la différence dans les paie-

[Text]

you give me any indication, of what the difference would be in equalization payments to the various provinces had that one feature of the old formula been retained?

Mr. Shoyama: We have not made any such calculation. In the tables which we distributed you can see how the new formula has improved the situation of all the provinces except Saskatchewan. The tables show the amounts which would have been payable under the so-called guaranteed equalization which would have continued the previous arrangements, but we have made no attempt to calculate the new formula equalizing total provincial revenues from all sixteen sources the amounts would be astronomical.

Mr. Burton: Quite a bit higher, yes. However, if this feature had been retained, even on the basis of the old formula and the more restricted base that was used, the qualification payments to Saskatchewan would have been considerably higher than they now are; is that not the case?

Mr. Shoyama: This is a little difficult to say because of the natural resources feature to which Mr. Lambert referred previously. The formula which was in effect just previous to 1967 provided for some deduction on account of natural resources revenue. If Saskatchewan in recent years had been able to enjoy a high level of revenues from this source, it may not have benefitted from the old formula in quite the same way as one might have thought.

Mr. Blair: My question, I think, would be directed to Mr. Shoyama and it follows from his answers to Mr. Harkness. I have not the papers before me, but in the papers that were circulated an example was used of the gasoline tax to illustrate how the equalization formula worked. You said that in connection with the rate of tax the national average is thrown in. My question is: could a province, as it were, lie in the bushes and impose a relatively low gasoline tax in order to enhance its equalization payment?

• 1045

Mr. Shoyama: No, this cannot be done because if it does so, if anything, it will reduce the average of all the provinces; as a consequence, its equalization payment would, in fact, be reduced. The payment is not based upon the rate levied in any particular province but upon the average of all the rates which are actually levied, so a province cannot take advantage of it in this way.

Mr. Blair: Conversely, if a province which is experiencing extreme financial strain has

[Interpretation]

ments de péréquation aux différentes provinces si l'on avait conservé l'ancienne formule?

M. Shoyama: Nous n'avons pas fait les calculs. Dans les tableaux que vous avez sous la main, vous voyez que la nouvelle formule a amélioré la situation de toutes les provinces sauf la Saskatchewan. On fait également état des paiements qui auraient été faits au titre de la péréquation garantie, mais nous n'avons pas calculé la nouvelle formule, qui consiste à faire la somme de chacune des 16 sources de revenu des provinces et à égaliser chacune d'entre elles aux deux plus élevées; les sommes seraient considérables.

M. Burton: Assez supérieures, oui. Si cet aspect ou la formule ancienne, plus restrictive, avaient été conservés, les paiements de péréquation à la Saskatchewan auraient été beaucoup plus élevés qu'ils ne le sont à l'heure actuelle.

M. Shoyama: C'est difficile à dire à cause de l'aspect des ressources naturelles, dont M. Lambert a parlé. La formule qui était appliquée avant 1967 prévoyait certaines déductions en fonction des revenus sur les richesses naturelles. Étant donné que la Saskatchewan, depuis quelques années, jouit à cet égard de revenus élevés, il n'est pas sûr qu'elle ait bénéficié autant qu'on le pense de l'ancienne formule.

M. Blair: Ma question s'adresse à Monsieur Shoyama et se rapporte à la réponse qu'il a donnée à M. Harkness. Je n'ai pas les documents en main, mais dans ceux qui ont été distribués, on a pris comme exemple la taxe sur l'essence pour illustrer la formule de péréquation. Et vous avez dit que la moyenne nationale était calculée relativement au taux de taxation. Ma question est la suivante: une province pourrait-elle imposer une taxe relativement basse sur l'essence pour améliorer sa position?

M. Shoyama: Non, car ce faisant, elle réduit la moyenne de toutes les provinces et par conséquent, les paiements de péréquation seront réduits. La péréquation n'est pas fondée sur le taux d'imposition dans chaque province; les provinces ne peuvent donc pas en profiter.

M. Blair: Inversement, si une province qui a d'énormes difficultés financières impose une

[Texte]

imposed a high rate of gasoline tax relative to the other provinces, would it be penalized under this formula?

Mr. Shoyama: It will not be penalized. In the first place, of course, it will enjoy the receipts from its high rate of tax on its own account, and second, if it has any effect upon the average of rate which is levied then of course the equalization would be increased. This is a situation which really depends upon the relative weight of the province in the total national picture. If, for example, the Province of Ontario makes a tax adjustment, then, of course, this affects the equalization by a considerable amount; whereas, if Prince Edward Island makes, perhaps, even several times the same tax adjustment it will not change the national average in any substantial way.

Mr. Blair: Then why would Prince Edward Island adjust its gasoline tax rate upwads?

Mr. Shoyama: Because it can get the revenue from its own tax rate as well as the equalization.

Mr. Blair: I understand your answer Mr. Shoyama. In your opinion, there is no incentive built into the equalization formula for provinces to skimp as it were, on their own taxing powers in order to enjoy a greater equalization payment.

Mr. Bryce: Oh, we were very careful to avoid that.

Mr. Blair: My next question is addressed to Mr. Bryce and it goes back to the discussion we had the other day. The rate of tax is always a great consideration but the budgets each year are founded upon a forecast of what the tax base will be in terms of an assessment of the performance of the national economy. I wonder if the Department over the years as it were, kept a box score on its forecasting and to what extent, looking not just at one year, but over a series of years, is the Department satisfied that it has made reasonable accurate forecasts about the performance of the economy. Perhaps a subsidiary question is to what extent have its hopes been disappointed or elevated by the actual results?

Mr. Bryce: We certainly have kept a box score. I am sorry that I did not bring with me the tables—I do not know whether Mr. Hockin or Mr. Shoyama did—we produced some months back comparing our budget forecasts with the out turn. Let me think if I can remember how it came out. In any event

[Interprétation]

taxe élevée sur l'essence, comparativement aux autres provinces, sera-t-elle dévantagée?

M. Shoyama: Non. En premier lieu, elle profitera de recettes que lui rapporte son taux élevé d'imposition, et deuxièmement, si ce taux a quelque influence sur la moyenne, la péréquation sera augmentée. Mais cela dépend de l'importance relative de cette province dans l'ensemble national. Par exemple, si l'Ontario fait un rajustement fiscal, elle modifie la péréquation de façon considérable, tandis que si l'Île du Prince-Édouard fait un rajustement, même beaucoup plus important, elle ne modifiera pas sensiblement la moyenne nationale.

M. Blair: Alors pourquoi l'Île du Prince-Édouard augmenterait-elle sa taxe sur l'essence?

M. Shoyama: Pour obtenir des revenus de son propre régime d'imposition, en plus de bénéficier de la péréquation.

M. Blair: Je comprends, Monsieur Shoyama. A votre avis, la formule de péréquation ne porterait pas les provinces à adapter leurs pouvoirs fiscaux pour recevoir des paiements de péréquation plus élevés.

M. Bryce: Nous avons veillé à ce que cela ne puisse se produire.

M. Blair: Ma question suivante s'adresse à Monsieur Bryce, et a trait à la discussion que nous avons eue l'autre jour. Les taux de taxation sont toujours importants, mais chaque année, le budget est basé sur les prévisions de l'assiette fiscale en fonction de l'évaluation du rendement de l'économie nationale. Et avec les années, je me demande si le ministère a gardé les dossiers de ces prévisions, et dans quelle mesure les prévisions relatives à l'économie sont satisfaisantes, si on les considère sur plusieurs années. Êtes-vous déçus ou encouragés par ces résultats?

M. Bryce: Nous avons gardé les dossiers. Je regrette de ne pas avoir apporté les tableaux que nous avons faits il y a quelques mois, où sont comparés les prévisions et les revenus réels. Voilà à peu près ce qu'il en est. Si vous faites la moyenne de nos erreurs sans tenir compte des signes algébriques, c'est-à-

[Text]

roughly it is this. If you average out our errors regardless of the algebraic sign, that is to say, averaging the pluses and minuses we were, I think, within about 1 or 1.2 or 1.3 per cent. If you now add up all the errors regardless of signs, which, of course, gives you a slightly different result, we have averaged within 2 per cent or something of that order.

We have had some substantial errors, none more substantial than for last year that I can recall, at least none that I recall so vividly. Those were errors in expenditures and the errors in expenditure were largely due to underestimation of the costs of the programs that we share with the provinces. We have taken measures to try to correct our procedures for dealing with those and I think this year we will be a good deal closer. We consulted the provinces about the major programs right at the last moment before the estimates were printed and tables this year and the provinces are aware of the importance to them of our joint estimates being accurate.

On the revenue, I think our forecast in recent years has been pretty close. The problem is two-fold, of course. First, guessing what the economy is going to do and here the problem, I think, has been more in the price field than in the volume field.

The Chairman: I think, Mr. Bryce, this information was given last week to a question asked by our friend, Mr. Gillespie.

Mr. Bryce: I am sorry. Yes, I did give him some such information. There is another factor in estimating our revenue which has to be understood in that we are getting further and further away from the days when the taxes were stable for two or three years and we had good statistics of profits, for example, to which we could anchor them. As we get further from those bench marks the connection between a given level of gross national product or expenditure and the revenue is a little less certain.

One of our chaps who has done most of this forecasting published a paper on the process last November which we deliberately released in order that people could see the methods we use. In the November-December issue of the *Canadian Tax Journal*, there is an article by Mr. Bernier forecasting the yield of federal taxes which sets forth in considerable detail the methods that are used to get from the economic forecasts to the revenue forecasts

[Interpretation]

dire la moyenne des plus et des moins, vous verrez qu'elle se situe aux alentours de 1, 1.2 ou 1.3 p. 100. Si vous faites la somme de toutes les erreurs sans tenir compte du signe, ce qui donne un résultat légèrement différent, il y a une marge d'erreurs de moins de 2 p. 100. Mais nous avons fait certaines erreurs importantes; la plus importante, autant que je me souviens, est celle de l'an dernier.

Il a eu des erreurs pour les dépenses, en raison d'une sous-évaluation du coût des programmes à frais partagés avec les provinces. Nous avons pris des mesures depuis pour corriger nos procédures et cette année, je pense que nous arriverons de bien plus près. Nous avons consulté les provinces sur les programmes principaux à la dernière minute avant que les prévisions soient imprimées et déposées et les provinces savent qu'il est important pour elles que nos prévisions conjointes soient justes.

Maintenant, pour ce qui est des recettes, nos prévisions au cours des dernières années ont été assez justes. Bien sûr le problème a un double aspect. Il faut d'abord deviner ce qui adviendra de notre économie et ici, je crois, le problème a surtout été dans le domaine des prix plutôt que dans celui de la quantité.

Le président: Monsieur Bryce, je crois que ces renseignements ont été donnés la semaine dernière à une question de notre ami, M. Gillespie?

M. Bryce: Je m'excuse. Oui, je lui ai donné des renseignements semblables. Il y a un autre facteur dans l'évaluation des revenus qui doit être compris, c'est que nous nous éloignons de plus en plus de l'époque où les taxes étaient stables pendant deux ou trois ans et où nous avions de bonnes statistiques sur les bénéfices, par exemple, auxquelles nous pouvions les fixer. Comme nous nous éloignons de plus en plus de ces postes repaires, le lien entre un niveau donné du produit national brut ou des dépenses et les recettes est un peu moins certain.

Celui qui a fait la plupart de ces prévisions a publié un document sur la méthode en novembre dernier et nous l'avons publié délibérément pour que les gens soient au courant de notre façon de calculer. Dans la livraison de novembre-décembre du *Canadian Tax Journal*, il y a un article de M. Bernier, prévoyant le rendement des taxes fédérales où il donne une quantité de détails sur les méthodes utilisées pour passer des prévisions éco-

[Texte]

and he gives the equations that are used to interrelate them. He then shows a comparison between observed and computed values, for example, for the sales tax, for customs duties, for the levies on alcohol and tobacco and for a variety of them.

We really did this so that people could see the methods we use and we hope that out of that may come some useful technical criticism of our methods. It is an imperfect art. You cannot be right all the time and if we look back 10 years I think there was a tendency to under estimate our revenue that was reasonably persistent. I think our errors now are more apt to be either way and we can be wrong even at the last moment. An estimate we made in March of our revenues for the last fiscal year turned out to be surprisingly wrong—this was just an internal estimate—simply because a lot depends on what happens at the most active period in making tax returns around the end of March and we can be out \$50 million very easily even three weeks ahead of March 31.

• 1155

Mr. Blair: I think we all appreciate the difficulties, but over the years the margin on the revenue side has not been too great.

I would like to ask a question and it might have been a question that could more properly have been asked of the Minister which deals, again, with the field of tax policy. The present main method of distributing the revenues between the provinces and the federal government is by the tax equalization formula, but there is at least one tax which is arbitrarily divided between the federal and the provincial governments, namely the estate tax. As I understand the arrangements, in one way or another, 75 per cent of the proceeds of this tax are payable to the provinces.

Mr. Bryce: To those provinces that do not levy a succession duty of their own.

Mr. Blair: Yes, and those that do, like Ontario, receive a payment to bring them up to approximately the 75 per cent level.

Mr. Bryce: Mr. Brown may answer that.

Mr. J. R. Brown (Senior Tax Adviser, Department of Finance): The basic formula in the Provincial Fiscal Arrangements Act, is

[Interprétation]

nomiques aux prévisions de revenus et il donne les équations pour relier les deux aspects. Il indique aussi une comparaison entre les valeurs observées et les valeurs calculées à l'ordinateur, par exemple, pour la taxe de vente, pour les impôts sur les alcools et le tabac et pour une variété d'autres impôts.

En réalité, nous avons fait cela pour que les gens puissent voir comment nous procédons et nous espérons qu'on nous fera peut-être des critiques constructives sur nos méthodes. C'est un art imparfait. On ne peut pas toujours avoir raison et si nous regardons dix ans en arrière je crois qu'il y a eu tendance à sous-estimer nos revenus qui a été passablement constante. Je crois maintenant, que notre marge d'erreurs ira dans un sens ou dans l'autre et nous pouvons même nous tromper à la dernière minute. Une évaluation faite en mars de nos revenus pour la dernière année financière a été étonnamment fausse. Il s'agissait simplement d'une évaluation interne, simplement à cause du fait que beaucoup dépend de ce qui se passe dans la période la plus active des rapports d'impôt vers la fin de mars et nous pouvons très facilement nous tromper de 10 millions de dollars même trois semaines avant le 31 mars.

M. Blair: Je crois que nous comprenons tous que tout cela est bien difficile, mais avec les années la marge du côté du revenu n'a pas été très grande.

Je voudrais poser une question, peut-être que j'aurais dû la poser au Ministre. Cette question relève encore de la politique fiscale. La méthode principale pour distribuer les revenus entre le gouvernement central et les provinces se fait au moyen de la formule de péréquation, mais il y a au moins une taxe qui est divisée arbitrairement entre le gouvernement central et les provinces, l'impôt sur les droits de succession. Et si je comprends bien les dispositions, d'une façon ou d'une autre, 75 p. 100 des revenus de cet impôt sont versés aux provinces.

M. Bryce: Aux provinces qui ne prélèvent pas leurs propres impôts sur les successions.

M. Blair: Oui, et les provinces qui prélèvent elles-mêmes comme l'Ontario, reçoivent un paiement pour les amener au niveau de 75 p. 100.

M. Bryce: M. Brown pourrait peut-être répondre à cela?

M. J. R. Brown (conseiller senior—impôt, ministère des Finances): La formule de base dans la Loi sur les arrangements fiscaux entre

[Text]

that we will turn over 75 per cent of what we collect on assets in that province, if that province does not levy an estate tax. At one time it was 50 per cent and when the Federal-Provincial Conference, I suppose the word is, negotiated the change from 50 per cent to 75 per cent and Parliament passed that change, neither Ontario nor Quebec increased their rates of tax.

What happens in Ontario is that of the 50 cents that the federal government now collects 25 cents is sent to each of those two governments in respect of the assets in those two provinces, so we have the two different levels. In each instance the base for the computation of the amount that is to be forwarded to the provincial government is based upon the assets in that province on which the estate tax was levied.

Mr. Blair: I was talking too quickly and perhaps using too much shorthand, but I appreciate the explanation. I would like to make my own position clear on what I am about to say. I think it is clearly in the national interest to have one authority levying estate tax...

The Chairman: Just a moment, Mr. Blair. Is it your intention, gentlemen, to pass some votes today? I would appreciate if the gentleman who is leaving could stay for a few minutes.

Mr. Blair: Mr. Chairman, in that circumstance I will...

Mr. Harkness: I have to go to a television program and I am afraid I cannot stay any longer.

Mr. Blair: I will stop asking questions.

Mr. Burton: Mr. Chairman, could we go through the form of passing the votes and if there are any further questions we could proceed with them afterwards?

The Chairman: It is up to you, gentlemen.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, there are two items in the votes that I want to ask questions about.

Mr. Lambert (Edmonton West): There are only two budgetary items.

The Chairman: There was a suggestion made by Mr. Burton that maybe we could follow. We could pass the votes and then could ask questions afterwards.

[Interpretation]

le gouvernement fédéral et les provinces est la suivante: nous remettrons 75 p. 100 de ce que nous percevons sur les avoirs dans cette province si la province ne prélève pas elle-même. Déjà, nous remettons 50 p. 100 et lorsque la Conférence fédérale-provinciale a négocié le changement de 50 à 75 p. 100 et que le Parlement a adopté ce changement, ni l'Ontario, ni le Québec ont augmenté leurs taux.

Ce qui arrive en Ontario c'est que sur les \$0.50 prélevés par le gouvernement fédéral, \$0.25 sont envoyés aux gouvernements de ces deux provinces, de sorte que nous avons donc deux niveaux différents. Dans chaque cas, la base de calcul du montant qui est envoyé au gouvernement provincial est fondée sur les avoirs sur lesquels on prélève les droits de succession.

M. Blair: Je parlais trop vite et je me servais peut-être un peu trop de sténographie, mais j'apprécie votre explication. Je voudrais être bien compris sur ce que je vais dire. Je crois qu'il est clairement dans l'intérêt national qu'il y n'ait qu'un seul gouvernement qui prélève l'impôt sur les biens transmis par décès...

Le président: Un instant, monsieur Blair. Avez-vous l'intention de voter sur certaines questions aujourd'hui, messieurs? Alors, dans ce cas, j'apprécierais que ce monsieur qui s'en va reste ici quelques minutes encore.

M. Blair: Monsieur le président, dans ces circonstances, je vais...

M. Harkness: J'ai une émission de télévision et je dois partir.

M. Blair: Je vais cesser de poser des questions.

M. Burton: Monsieur le président, on peut peut-être adopter des crédits maintenant et poser des questions après?

Le président: Cela dépend de vous, messieurs.

M. Gillespie: Monsieur le président, il y a deux postes dans les crédits au sujet desquels je voudrais poser des questions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a seulement deux postes budgétaires.

Le président: Monsieur Burton a suggéré quelque chose qui nous paraît plausible. On peut d'abord adopter les crédits et ensuite poser des questions.

[Texte]

• 1200

Mr. Lambert (Edmonton-West): Could we do that?

The Chairman: Is that agreeable with you, gentlemen?

An hon. Member: Agreed.

Votes 1 and 3 agreed to.

The Chairman: Shall Vote 10 carry?

Mr. Lambert (Edmonton West): I thought we had passed that one before. Vote 10 is Insurance.

The Chairman: No, Insurance is Vote 55. I think the five votes we have to carry are 1, 3, 10, 15 and 25.

Votes 10, 15 and 25 agreed to.

The Chairman: Shall I report the estimates to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Harkness.

Mr. Blair: The question I was going to ask deals with the way in which the estate tax and succession duty taxes are administered. You will appreciate that some of us have been experiencing a considerable amount of criticism about the estate tax. Is it really a sound policy to take one particular tax and divide up the proceeds? Would it not be a better policy just to collect that tax without any arbitrary division in order to, not only facilitate public understanding of where the tax is being paid and who benefits, but perhaps also to minimize friction between the different governments?

Mr. Brown: We have a difficulty in this field, as you are well aware, Mr. Blair, that we do not have in the two income tax fields. The difficulty is quite simple in that the provinces cannot levy an estate tax. Consequently, once the federal government decided in 1958, I believe it was, that it would switch from succession duty principle to estate tax then either the provinces were to be cast adrift—if I can use that expression—and would have had to face the question of levying a succession duty and so having two complicated laws in the same field in their province or of not levying any death duties at all.

The alternative which the federal government at that time took and which has been perpetuated since, was to offer this sharing arrangement so that those provinces that wished to could arrange to have only one death duty in that province. I suppose from

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pouvons-nous faire cela?

Le président: Est-ce que cela vous convient, messieurs?

Une voix: D'accord.

Les crédits n^{os} 1 et 3 sont adoptés.

Le président: Le crédit n^o 10 est-il adopté?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le crédit n^o 10, c'est l'assurance.

Le président: Non, l'assurance c'est le crédit n^o 55. Les crédits que nous devons adopter sont les crédits 1, 3, 10, 15 et 25.

Les crédits 10, 15 et 25 sont adoptés.

Le président: Dois-je faire rapport des crédits à la chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Harkness.

M. Blair: La question que je voulais poser se rapporte à l'administration des droits successoraux et de l'impôt successoral. Vous remarquerez que certains d'entre nous avons beaucoup critiqué les droits de succession. Est-ce vraiment une bonne politique de prendre une taxe en particulier et d'en séparer les revenus. Ne serait-il pas préférable de prélever cet impôt sans division arbitraire, non seulement pour que le public comprenne mieux où cette taxe est versée et qui en bénéficie, mais aussi pour minimiser les frictions entre les divers gouvernements.

M. Brown: Il y a une difficulté dans ce domaine, comme vous vous en rendez compte, M. Blair, nous n'avons pas deux champs d'imposition. La difficulté est très simple vu que les provinces ne peuvent prélever d'impôts successoraux. Conséquemment, en 1958, je pense, lorsque le gouvernement a décidé de passer du principe des droits successoraux à l'impôt successoral, alors on laissait les provinces aller à la dérive, si je peux employer cette expression, et elles auraient eu à faire face à la question d'imposer un droit successoral ou de ne percevoir aucun droit sur les biens transmis par décès. Alors, le gouvernement a décidé d'offrir ce partage pour que les provinces ne perçoivent que l'impôt sur les biens légués par décès. L'alternative prise alors par le gouvernement et perpétuée depuis a été d'offrir une entente de partage permettant aux provinces qui le désiraient

[Text]

that the analysis goes to saying as long as both levels of government are in the field and as long as the provincial government cannot levy estate taxes, if there is to be any joint collection it has to be of the rental nature with all the disabilities which you mentioned.

Mr. Blair: Thank you, Mr. Brown.

The Chairman: Mr. Ritchie, what was your question that I deferred?

An hon. Member: It was Mr. Harkness' question.

The Chairman: No, there was one from Mr. Harkness and I think there was one from Mr. Ritchie, too.

Mr. Ritchie: I just asked what was the approximate proportion of the shared cost programs of the federal budget.

Mr. Bryce: I think it goes to about 25 per cent.

Mr. Ritchie: How was this paid over the past few years?

Mr. Bryce: It has been going up, sir. Let me see, I think the figures are in some of those tables we distributed. Perhaps Mr. Shoyama can find those. He is more familiar with them than I am.

Mr. Shoyama: The share certainly has been going up. It was very largely influenced by the introduction of the new sharing program on post secondary education and, of course, there have been increases in hospital insurance and the very broadening of the sharing for welfare costs under the Canada Assistance Plan. My quick guess would be perhaps the shift may have been of the order of 20 per cent to 25 per cent, but I certainly can check the figures for you.

Mr. Ritchie: No, that is all right.

The Chairman: Have you any more questions, Mr. Ritchie?

• 1205

Mr. Ritchie: I did have one question on the estate tax. The three Western Provinces—Alberta and Saskatchewan, I believe, are in the process and Manitoba is thinking about it—have deferred. Their thinking is that this is a bad tax from an investment point of view, whereas the central provinces do not seem to hold this view. I would like to ask the officials if they think this is because of the

[Interpretation]

de pouvoir prendre les dispositions pour qu'il n'y ait qu'un seul impôt successoral dans cette province. Je suppose, à partir de là, l'analyse veut qu'aussi longtemps que les deux ordres de gouvernement qui occupent le champ et aussi longtemps que le gouvernement provincial ne peut prélever d'impôt successoraux, s'il doit y avoir une perception conjointe elle doit avoir une forme locative avec toutes les défaillances que vous avez mentionnées.

M. Blair: Merci beaucoup monsieur Brown.

Le président: Monsieur Ritchie, quelle était votre question qui a été retenue?

Une voix: C'était la question de M. Harkness.

Le président: Non. Il y en avait une de M. Harkness et une autre aussi, je crois, de M. Ritchie.

M. Ritchie: J'ai seulement demandé quelle était la proportion approximative des programmes à frais partagés du budget de l'État.

M. Bryce: Je crois que cela atteint 25 p. 100.

M. Ritchie: Quelle a été la méthode de paiement au cours des dernières années?

M. Bryce: Je pense que les chiffres ont augmenté. Voyons, je crois que l'un des tableaux qui a été distribué donne ces chiffres. M. Shoyama pourra peut-être les trouver. Il connaît ça mieux que moi.

M. Shoyama: Le chiffre a certainement augmenté. Il a fortement été influencé par l'introduction du nouveau programme à frais partagés visant les études postsecondaires et, naturellement, par l'assurance hospitalisation et l'élargissement de la base dans le partage des frais du Régime des pensions du Canada. Un calcul mental rapide pourrait situer l'augmentation aux environs de 20 à 25 p. 100, mais je peux très bien vérifier ce chiffre à votre intention.

M. Ritchie: Non, ça va.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Une autre question sur les droits de l'impôt successoral. Des trois provinces des Prairies, l'Alberta, la Saskatchewan l'ont suspendu et le Manitoba songe à le faire. Leur façon de voir est que cette taxe est mauvaise pour les investissements tandis que les provinces centrales ne semblent pas penser de la même façon. Je voudrais demander aux fonctionnaires si cela dépend du fait que

[Texte]

difference in the economies of these provinces in that being the resource base of the western economy as opposed to, perhaps what we would call, a manufacturing economy of the eastern provinces, they feel that the estate tax performs a different function in that it is not useful tax in Western Canada and it does not seem to stir up much against it in the eastern and central provinces.

Mr. Bryce: I am glad that Mr. Lambert has returned for my effort at an answer to this question on why the estate tax is less popular in the West than in the East. I find this a challenging question in several respects and, to be frank with you, I do not know that I can give you any real answer for it.

I have, perhaps mistakenly, put it down to a combination of two things. First, that the value of farms in the West has come up to a point where a great many farmers seem themselves as potentially liable for estate tax. Secondly, to a doctrinal difference that I only have been able to attribute to a combination of the closer contact with the frontier on one side and with the oil interests on the other.

Mr. Lambert (Edmonton West): Why do you not add that there is a capital deficiency? Actually what you have said is right in so far as Western farm values are concerned and with the combination of rates now, you are at the break-up point and this is the thing. You are going to break up farms.

The Chairman: Mr. Ritchie? Excuse me, Mr. Ritchie, unless Mr. Bryce wants to make a comment on Mr. Lambert's remarks?

Mr. Bryce: No.

Mr. Ritchie: I would like to pose a question. In the West, particularly our farmers who now need a capitalization, as you have stated, of a large order in order to provide a living for themselves, are there more single people in business as opposed to larger corporations? If this is the case, our taxation structure is harder on these individuals during their lifetime as opposed to corporations and our needs of capital are, therefore, greater. The taxation system seems to mitigate against the individual in favour of the corporation—the accumulation of capital.

Mr. Bryce: I think there is no doubt that the West is a capital importing area—it has been—and the estate tax yields less. There is a smaller base for it and there has been traditionally. Therefore, it is a less valuable tax,

[Interprétation]

l'économie de ces provinces est différente vu que les ressources de base de l'économie de l'Ouest, en comparaison de ce qu'on pourrait appeler l'économie de fabrication, sont différentes, ils pensent que ce n'est pas un impôt dans les provinces centrales et celles de l'est.

M. Bryce: Je suis très content que M. Lambert soit revenu pour écouter ma tentative de répondre à cette question de savoir pourquoi l'impôt successoral est moins populaire dans l'Ouest que dans l'Est. Je trouve cette question intéressante à plusieurs points de vue et, en toute franchise, je ne sais pas si je peux vous donner une réponse satisfaisante. Peut-être ai-je commis une erreur en disant que c'était la conjugaison de deux choses. D'abord, la valeur des fermes dans l'Ouest a augmenté à un point où un grand nombre de fermiers voient la possibilité d'être touché par l'impôt successoral. Deuxièmement, des différences de pensée que j'attribue à une conjugaison de contacts plus étroits avec la frontière d'une part, et les intérêts pétroliers d'autre part.

M. Lambert (Edmonton-West): Pourquoi n'ajoutez-vous pas qu'il y a une déficience de capitaux? En fait, ce que vous avez dit est juste pour ce qui est de la valeur des fermes de l'Ouest, et avec la combinaison des taux maintenant vous en êtes au point critique, et, voilà la question.

Le président: Excusez-moi M. Ritchie, mais je pense que M. Bryce voudrait ajouter des commentaires aux observations de M. Lambert.

M. Bryce: Non.

M. Ritchie: Je voudrais poser une question. Dans l'Ouest notamment, nos fermiers qui ont présentement besoin de capitalisation importante, comme vous l'avez déclaré, pour subvenir à leurs besoins, y a-t-il plus de personnes en affaires pour leur propre compte par opposition aux grandes sociétés? Si c'est le cas, notre système de taxation est plus sévère pour ces personnes au cours de leur vie qu'il ne l'est en comparaison pour ces sociétés et nos besoins en capitaux sont donc plus grands. Le système de taxation semble s'attaquer à l'individu au bénéfice des sociétés—l'accumulation des capitaux.

M. Bryce: Sans aucun doute, l'Ouest est une région qui importe des capitaux,—elle l'a été—et l'impôt successoral rapporte moins. Son assiette est moindre qu'elle ne l'était traditionnellement. Donc, c'est une taxe qui a

[Text]

broadly speaking. Its absence may be an attraction for capital, let us put it that way. I doubt if the rest of the system discriminates against the West when you take into account the way the income tax bears on farmers and on the oil industry, neither of whom are badly treated, I think it would be fair to say, in the general structure and administration of the income tax.

I think it is probably the case that a great deal of saving has been going on in the form of the accumulation of value in farms, ranches and things like this. People whose current income is not large really have been accumulating an important asset in the shape of land, properties, buildings and, I suppose, cattle and other things.

● 1210

When they now are confronted with the prospect that this will be taxed on transmission to the next generation, it is naturally a matter of concern to them and that what they really had looked on as one of the rewards for long and arduous years of work and risk would be subject to the exactions of the fisc.

Mr. Ritchie: I would like to take issue with income tax as it relates to farmers. To the farmer or to anybody who has to save capital to pay his income tax I suggest it is considerably harder on such individuals than it is on the wage earner who can have all the rest of his income after his taxes are paid to live on. I submit farmers and certain other people in all parts of Canada are deprived of more than they should be early life compared with the wage earner who has what is available after his income tax to spend for his own personal use. This has been a factor in young farmers going off to the city to seek what may seem to some to be quite a low wage. Their answer is that on Saturday night they can spend all their money, they do not have to buy a cow or a piece of machinery with it. Now I suggest that our income and estate tax may mitigate in some way against the West or any other rural areas in this manner.

The Chairman: Do you have any comments, Mr. Bryce?

Mr. Bryce: I think it is understandable that in an industry such as agriculture is becoming, which is fairly capital intensive and carried on largely by individuals, it is more difficult to accumulate capital early in life when you have to pay tax on your income. But I do not think the income tax discriminates

[Interpretation]

moins, qui généralement rapporte moins. L'absence de cet impôt peut attirer les capitaux, disons-le. Je doute que le reste du système soit discriminatoire à l'égard de l'Ouest quand on considère l'application de l'impôt sur le revenu à l'endroit des agriculteurs et de l'industrie du pétrole car ni les uns, sans que ni l'un ni l'autre ne soit maltraité, je crois qu'il serait juste de dire, dans la structure générale et l'administration de l'impôt sur le revenu.

Je pense que c'est véritablement le cas qu'une forte partie des économies est constituée par une accumulation des valeurs sur les fermes, sur les ranchs etc. Des gens qui ont des revenus moyens accumulent un pécule important sous forme de terres, de propriétés, d'immeubles, de têtes de bétail, etc.

Et maintenant, ces gens envisagent la perspective qu'il y aura des impôts lorsque les biens seront transmis par décès à la génération suivante. Naturellement, cette question les préoccupe; ce qu'ils ont réellement considéré comme la récompense de longues années de travail, risquerait de tomber sous le coup des exigences du fisc.

M. Ritchie: Je voudrais revenir au problème de l'impôt sur le revenu, en ce qui touche les fermiers. Pour le fermier ou quiconque doit mettre de l'argent de côté pour payer ses impôts, la situation est pire que pour le salarié qui peut vivre avec ce qui reste de son salaire une fois les impôts payés. J'affirme que les fermiers et certaines autres personnes, partout au pays, paient davantage qu'elles ne le devraient, comparativement au salarié qui peut jouir de ce qui reste un fois les impôts prélevés. Voilà une des raisons qui ont incité de jeunes agriculteurs à émigrer vers les villes et à accepter des salaires qui aux yeux de certains paraissent peu élevés. Ainsi, le samedi soir, ils peuvent dépenser tout leur argent. Ils n'ont pas à l'utiliser pour l'achat d'une vache ou d'un tracteur. Je pense que l'impôt sur le revenu et l'impôt sur les droits de succession peuvent jouer contre l'Ouest ou les autres régions rurales à cause de cela.

Le président: Monsieur Bryce, avez-vous des commentaires à formuler?

M. Bryce: Je pense qu'il est compréhensible, dans une industrie comme l'agriculture qui est fortement axée sur le capital et qui est surtout le fait d'individus, qu'il soit plus difficile d'accumuler des capitaux dans ses jeunes années, lorsqu'il faut payer de l'impôt sur les revenus. Mais je ne crois pas qu'il y

[Texte]

against the farmers in this respect, it is true of other small businessmen—unless they incorporate and get the advantage of lower taxes on small corporations.

The Chairman: Before I yield again to Mr. Gillespie I would like to familiarize you with Bill C-183, which is before our Committee—an Act to establish the Export Development Corporation and to facilitate and develop export trade by the provision of insurance, guarantees, loans and other financial facilities. The hon. Mr. Lang will be before the Committee next Tuesday, May 6 at 11 o'clock.

We have also the estimates of the Economic Council of Canada and at one of the meetings the suggestion was made that these estimates may be before our Committee on May 20. One member questioned me on the lateness of that date. I would like you all to know that the estimates have to be returned to the House of Commons by May 31. One reason that we cannot get those estimates before us is that the Chairman of the Economic Council, Mr. Smith, has had surgery and is not expected back until about the middle of May.

We also have, as you will remember, Notice of Motion No. 33 by our colleague, Mr. Cullen, which has been referred to our Committee—the Crown as a Preferred Creditor. I understand that the Department of National Revenue are preparing a paper to be submitted to this Committee and also that some government officials from that Department may come before this Committee to answer questions on their paper.

Mr. Gillespie, will you proceed.

• 1215

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I want to refer to Vote 3 on page 111 in the estimates and to a grant to the YM-YWCA toward the cost of construction of a building in Ottawa. The amount shown is \$300,000 as compared to the previous amount of close to \$700,000 a year ago, or for a total in the two years of nearly \$1 million.

Is this not an unusual type of expenditure to be carried in the Finance Department estimates and, if not, what other grants of a similar nature have been made over the years to public or semi-public institutions?

Mr. Bryce: Well, we get a variety of odds and ends from time to time. We had several votes for the Saint John harbour bridge and a

[Interprétation]

ait discrimination contre les agriculteurs, au chapitre de l'impôt sur le revenu, ce qui est vrai pour les autres petits hommes d'affaires, à moins qu'ils ne s'incorporent et bénéficient d'impôts moins élevés consentis aux petites sociétés.

Le président: Avant de redonner la parole à Monsieur Gillespie, je voudrais vous parler du Bill C-183, qui a été déféré à notre Comité. Il s'agit de la *Loi créant la Société pour l'expansion des exportations et ayant pour objet de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation au moyen d'assurances, de garanties, de prêts, et d'autres mesures financières*. L'Honorable Monsieur Lang témoignera devant le Comité, mardi prochain, le 6 mai, à 11 heures.

Nous devons également étudier les prévisions budgétaires du Conseil économique du Canada. Il a déjà été suggéré que nous les étudions le 20 mai. L'un des membres trouve cette date tardive. J'aimerais vous signaler que toutes les prévisions doivent être retournées à la Chambre, au plus tard, le 31 mai. L'une des raisons pour lesquelles nous ne pouvons étudier ces prévisions plus tôt, c'est que le président du Conseil économique du Canada, M. Smith, a dû subir une intervention chirurgicale et il ne sera pas de retour avant la mi-mai.

Nous devons également étudier l'avis de motion n° 33 de M. Cullen, et qui traite de la Couronne en tant que créancier privilégié. Je crois savoir, de plus, que le ministère du Revenu national est à préparer un document qui sera soumis à notre étude. Certains fonctionnaires du ministère du Revenu national comparaitront devant le Comité et répondront à vos questions, M. Gillespie?

M. Gillespie: J'aimerais traiter du crédit n° 3, à la page 111 des prévisions budgétaires. Il s'agit d'une subvention au YM-YWCA pour la construction d'un édifice à Ottawa. Il s'agit d'un montant de \$300,000 comparativement à \$700,000 l'an dernier, ou d'un total d'environ un million au cours des deux années.

N'est-ce pas là une dépense assez inusitée à inclure dans les prévisions du ministère des Finances, sinon, quelles autres subventions de même nature ont été accordées au cours des années à des institutions publiques ou semi-publiques?

M. Bryce: On peut y retrouver toutes sortes de choses. Nous avons, dans le passé, inclus divers votes pour le pont du port de Saint-

[Text]

good many headaches dealing with this matter until it was finally built and everything worked out. It comes to us rather than someone else occasionally because it just does not seem to belong anywhere else. So we are the sort of catch-all in that respect. That is the only reason it is here rather than somewhere else.

In a sense, the reason it is here is that it is an unusual thing for the government to do. Normally we do not support organizations of this kind throughout the country, but the YM and YWCA movements asked the government if they would support the building of a new YM-YMCA building in Ottawa at the time of the Centennial because they felt that what they were able to raise privately and what they were able to provide from their own resources would not result in something that was fitting to the capital of the country where there were so very many employees of the government and others that were really identified more with the government and those things that related to the government than is the case in other cities. The government agreed that it would be prepared to contribute this sum of \$1 million to the construction of this building, which is going on on a street beside the Queensway, and it is to carry out that decision that we have been asked to place this in our estimates. This is, as you indicate, the second year it is there and this will complete the \$1 million that the government agreed to contribute.

Mr. Gillespie: Do you know what proportion of the total cost the YM-YWCA are contributing towards this building?

Mr. Bryce: I am told the building fund some months ago had donations and pledges in excess of \$1.8 million and it expects the total to reach \$2.5 million. I was just looking to see whether I had any later information than that.

Mr. Gillespie: Does this building serve a national purpose in the sense that it is the head office of the organization?

Mr. Bryce: Excuse me for just a moment. Mr. Clemens has shown me the latest information that we have been able to obtain. The total estimated cost of the building has risen from the original 1966 estimate of \$4 million to an estimated \$6 million, so they are going through the same experience that many others are. The building fund now has donations and pledges of \$2.9 million which, with the

[Interpretation]

Jean, ce qui nous a valu de nombreux maux de tête, jusqu'à ce qu'il soit finalement construit. Cela nous retombe entre les mains, de temps à autre, plutôt qu'entre les mains de quelqu'un d'autre parce qu'il ne semble y avoir, nulle part, d'endroit où inscrire ces item. Nous servons donc d'entonnoir pour la canalisation de ces demandes. C'est la seule raison pour laquelle vous trouverez ces item ici plutôt qu'ailleurs.

De plus, il arrive que cet item soit inscrit ici parce que ce geste du gouvernement est plutôt inusité. Règle générale, nous n'aidons pas les organismes de ce genre. Le YM-YWCA a toutefois demandé au gouvernement de l'aider à construire cet édifice, lors de l'année du Centenaire, déclarant que les sommes obtenues du public et ses propres ressources seraient insuffisantes pour lui permettre de construire un édifice digne de la capitale du pays où il y a plus de personnes identifiées au gouvernement ou à des organismes reliés au gouvernement que dans toute autre ville du pays. Le gouvernement a accepté de verser la somme d'un million de dollars pour aider à la construction de cet édifice, qui s'élève dans une rue voisine du Queensway. C'est pour que le gouvernement puisse remplir cette promesse que nous avons été invités à inclure cette somme dans nos prévisions budgétaires. Comme vous l'avez dit, cet item apparaît pour la deuxième année consécutive. La somme versée cette année complétera la somme d'un million de dollars que le gouvernement avait promis de verser à cet organisme.

M. Gillespie: Savez-vous dans quelle proportion le YM-YWCA défraie, de ses propres deniers, le coût de construction de cet édifice?

M. Bryce: On me dit qu'il y a quelque mois cet organisme avait reçu des promesses de dons totalisant \$1.8 million et qu'il espère que le total atteindra les \$2.5 millions. Mais je vérifiais afin de voir si je n'avais pas, ici, des chiffres plus récents.

M. Gillespie: Est-ce que cet immeuble va servir un but national, c'est-à-dire est-ce que ce sera le siège social du YM-YWCA?

M. Bryce: Veuillez m'excuser un moment. M. Clemens vient de m'indiquer les derniers chiffres que nous avons pu obtenir. Le coût prévu de l'édifice est passé de \$4 millions qu'il était en 1966, à \$6 millions. Ils font donc face aux mêmes difficultés que les autres. Les dons reçus et les promesses de dons atteignent maintenant \$2.9 millions. En ajoutant le million du gouvernement fédéral, on atteint

[Texte]

federal grant of \$1 million, will total close to \$4 million and the balance of the cost is being financed by mortgages.

● 1220

Mr. Gillespie: And would you answer the second part of my question, Mr. Bryce, is this the national headquarters of the organization?

Mr. Bryce: No. I do not think it is the national headquarters; it is a building to serve the capital area. The associations agreed, before the government decided it would take it, that they would recognize that this was not something that would justify their expecting the government to contribute to buildings in other parts of the country; that there was something unique about the capital that they felt made it stand out.

Mr. Gillespie: I have the highest regard for the organization concerned, its ideals and the part it plays in the country, particularly with the young people.

My reason for raising the question is that I have serious doubts about whether this is the sort of thing that the federal government should be contributing to. The...

Mr. Blair: Mr. Gillespie was in Toronto.

An Hon. Member: Mr. Blair was in Ottawa.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, perhaps I could turn to another item in the Estimates. It is not a vote; it is a statutory item, but it involves a sum of money. The item is on page 118:

Statutory-Payments to Caribbean countries related to the customs duties payable and collected on raw sugar imported therefrom into Canada

in the amount of \$2 million. This seems to imply that we are making a payment to foreign countries. Can Mr. Bryce or one of the officials explain that item to us?

The Chairman: I think it will be Mr. Grey. He feels very lonesome, not having had any questions directed to him.

[Interprétation]

un total de près de \$4 millions. La balance sera financée par hypothèques.

M. Gillespie: Pourriez-vous maintenant répondre à la deuxième partie de ma question, monsieur Bruce? S'agit-il du siège social de l'organisme?

M. Bryce: Non, je ne crois pas que ce soit le siège social. Il s'agit d'un édifice pour desservir la région de la capitale. Avant que le gouvernement ne se décide de le prendre, les associations se sont mises d'accord pour admettre qu'elles ne s'attendaient pas à ce que le gouvernement subventionne leurs immeubles ailleurs au Canada, mais qu'il voulait tout simplement que l'immeuble soit vraiment digne de la Capitale du Canada.

M. Gillespie: J'ai une très haute opinion de cette organisation, ses idéaux et le rôle qu'elle joue dans le pays, surtout en ce qui concerne la jeunesse. Si je pose cette question, c'est que je doute fort que le gouvernement fédéral doive contribuer à quelque chose de ce genre.

M. Blair: M. Gillespie était à Toronto.

Une voix: M. Blair était à Ottawa.

M. Gillespie: Je me demande, monsieur le président, si je peux passer à un autre poste des prévisions budgétaires. Il ne s'agit pas d'un crédit; c'est un poste statutaire, qui a trait à une somme d'argent. Ce poste se trouve à la page 118.

«Statutaire—Paiements aux pays antillais relativement aux droits de douane exigibles et perçus sur le sucre brut importé au Canada de ces pays (Crédit 50 des Finances, Loi des subsides n° 7 de 1967)

au montant de \$2,000,000. Cela laisse entendre que nous versons de l'argent aux pays étrangers. M. Bryce ou un de ses fonctionnaires pourraient peut-être nous expliquer ce qu'il en est.

Le président: Je crois qu'il appartiendra à M. Grey de vous répondre. Il se sent très seul, car on ne lui a pas posé de questions.

[Text]

Mr. R. Y. Grey (Assistant Deputy Minister, International Economic Policy): Mr. Chairman, these payments result from undertakings given by the Government of Canada to the Commonwealth Caribbean countries during the course of the conference held in Ottawa between Canada and those countries.

It was represented by their spokesmen that the sugar they sold to Canada was sold at less than the cost of production, and that appeared to be the fact. Attention was drawn to the fact that a tariff was levied on this sugar, and after some consideration during that conference it was decided that up to a maximum, which, if my memory serves me correctly, was the average of shipments for the past five years, the tariff would be paid back on an annual basis, and on the basis of actual deliveries by the various Caribbean countries, as a form of assistance to their economies.

This was an alternative to any scheme of tariff-reduction the benefits of which might have flowed to the companies importing sugar into Canada, or to the companies exporting sugar, rather than to the governments concerned, which would have raised problems about other countries producing and exporting sugar to Canada.

This was a measure designed to be of special assistance to the Commonwealth Caribbean countries which are heavily dependent on the export of sugar.

Mr. Gillespie: Is this a technique which we use in other areas of trade policy?

Mr. Grey: No, Mr. Chairman. This is the only example of this form of assistance.

Mr. Gillespie: Is this technique used by other countries to favour particular exporters?

Mr. Grey: Not to my knowledge; I think we have invented something that may not be a very good example.

The Chairman: Did you say, Mr. Grey, that it was in lieu of assistance to their economies?

• 1225

Mr. Grey: It is a form of assistance to their economies in that this revenue is paid to the governments and can be used for any purpose they wish. It does not necessarily go to the sugar producers, or to the sugar section of their economy. There is no limitation on how they use the funds.

[Interpretation]

M. Grey (Sous-ministre adjoint, politique économique internationale): Monsieur le président, ces paiements proviennent d'engagements du gouvernement du Canada envers les pays antillais du Commonwealth pendant la conférence tenue à Ottawa entre le Canada et ces pays. Les représentants de ces pays avaient fait des instances voulant que le sucre brut expédié au Canada était vendu à un prix inférieur au coût de production, ce qui était effectivement le cas. On avait remarqué qu'on avait imposé un tarif sur ce sucre, et au cours de la conférence on a décidé que jusqu'à concurrence de la moyenne des quantités de sucre importées durant les cinq dernières années, le tarif serait remboursé sur une base annuelle, et selon les livraisons effectuées par les divers pays des Caraïbes, pour venir en aide à l'économie de ces pays. Cette solution était considérée comme étant un moyen qui remplacerait tout plan de réduction tarifaire dont les profits auraient afflué vers les compagnies importatrices ou exportatrices de sucre plutôt que vers les gouvernements intéressés, qui auraient soulevé des problèmes au sujet des autres pays qui produisent et vendent du sucre au Canada.

Ces dispositions avaient été prises pour venir en aide aux pays membres du Commonwealth dans les Caraïbes, lesquels dépendent, dans une mesure, de l'exportation de leur sucre.

M. Gillespie: Est-ce que c'est une technique que nous utilisons dans d'autres secteurs de notre politique commerciale?

M. Grey: Non, c'est le seul exemple de ce genre d'aide à l'étranger.

M. Gillespie: Cette technique est-elle utilisée par d'autres pays pour favoriser certains exportateurs en particulier?

M. Grey: Pas à ma connaissance. Nous avons inventé quelque chose qui n'est peut-être pas un bon exemple.

Le président: Avez-vous dit, M. Grey, que c'était pour venir en aide à leur économie?

M. Grey: C'est une forme d'aide à leur économie, en ce que ce montant est versé aux gouvernements qui peuvent l'utiliser comme bon leur semble. Ces montants ne vont pas nécessairement aux producteurs de sucre ou au secteur de leur économie qui porte sur l'industrie sucrière.

[Texte]

Mr. Gillespie: Relative to the \$2 million, will we have collected \$2 million in tariffs from the particular group of countries to which we are going to remit?

Mr. Grey: We may have collected that much from Canadian importers of sugar from those countries. In fact, I think the statistics show that these countries have not exported up to the maximum amount that we would pay, which is 275,000 metric tons. The duty is a specific one, and provision is made in the Estimates for an amount sufficient to cover the duty on the maximum. If they ship more, sir, they would not...

Mr. Gillespie: How many West Indian countries are we talking about?

Mr. Grey: We are talking about all those which are members of the Commonwealth and which have exported sugar.

Mr. Gillespie: How many is that 5 or 15?

Mr. Grey: The payments made in 1967-68 were made to British Honduras, Guiana, Jamaica, Barbados and Trinidad. I think that suggests that a number of the smaller island are not in fact exporting sugar to Canada.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Dr. Ritchie?

Mr. Ritchie: May I ask Mr. Grey one question about anti-dumping? If Canada instituted a two-price system for wheat, with the domestic price higher than that at which we sell on the world markets could other countries bring charges of dumping against us?

Mr. Grey: I think, Mr. Chairman, the answer would depend a good deal on how that two-price system were to be implemented, whether it would be considered to be dumping if we exported at less than domestic price, or, that we had some form of subvention. I would have thought it most likely that it would be dumping. It is, in an economic sense.

Mr. Ritchie: You would say, then, that it would be dumping?

Mr. Grey: Yes; but subject to the reservation that, because in the international code this is very precisely defined, one would want to examine very carefully the actual mechanism by which it was achieved. In the economic sense, the two-price system for wheat is a form of dumping.

The Chairman: Mr. Burton?

[Interprétation]

M. Gillespie: A propos des 2 millions de dollars, aurons-nous recouvré ce montant en tarifs provenant du groupe de pays auxquels nous comptons remettre l'argent?

M. Grey: Il se peut que nous ayons perçu ce chiffre des importateurs de sucre en provenance de ces pays. En fait, les données statistiques indiquent que ces pays n'ont pas exporté jusqu'à concurrence de la quantité maximum que nous payerions et qui s'élève à 275,000 tonnes métriques. Le droit de douane est un article à part et on a prévu dans le budget une somme suffisante pour payer les droits sur le montant maximum. S'ils expédient davantage, ils ne...

M. Gillespie: De combien de pays des Indes occidentales s'agit-il?

M. Grey: Il s'agit de tous les pays membres du Commonwealth qui ont exporté du sucre.

M. Gillespie: Combien d'après vous, cinq ou quinze?

M. Grey: Les paiements en 1967-1968 ont été faits au Honduras britannique, à la Guyane, aux Barbades et à la Trinité. Cela indique que les plus petites îles n'expédient pas du sucre au Canada.

M. Gillespie: Merci, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Question en rapport à l'anti-dumping. Si le Canada introduisait le système des deux prix dans le domaine du blé, fixant un prix sur le marché local supérieur à celui que nous demandons sur le marché mondial, pourrait-on nous accuser de dumping?

M. Grey: Je crois que cela dépendra dans une large mesure de la façon dont on appliquera le régime des deux prix, à savoir si ce régime serait considéré comme étant du dumping si nous exportons du blé à un prix inférieur à celui du marché local, ou que nous ayons une force quelconque de subvention. Économiquement parlant, je crois que c'est du dumping.

M. Ritchie: Alors, ce serait du dumping?

M. Grey: Oui, sous réserve du fait que selon le Code international, cette question est clairement définie; par conséquent, il s'agit d'étudier soigneusement le mécanisme qui a déterminé la transaction. Du point de vue économique, cette formule des deux prix pour le blé est une forme de dumping.

Le président: Monsieur Burton?

[Text]

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wish to ask a couple of questions on the subject of estate taxation. There already has been some discussion of it this morning, and as I come from the west I think I should make it perfectly clear that I in no way associate myself with certain ideas on taxation which have emanated from certain quarters in the west.

Mr. Chairman, I am, of course, disturbed at some of the ideas which have been put forward relative to estate taxation particularly, in recent months, and by western Canada. Nevertheless, there are certain problems which do require considerations. I think one of the problem areas was covered, in fact, by the recent amendments to the Estate Tax Act, which made time payments a matter of right rather than a privilege, as had previously been the case.

There is one other area in which I would like to ask a question. Are studies going on at the moment on the matter of the market evaluation of farm land? There have been a great many complaints about the methods used by the Department in valuing farm lands. As I understand it, there is no appeal procedure available, either. Can the officials tell us whether any studies are being carried out on this particular matter?

The Chairman: Mr. Brown?

Mr. Brown: Mr. Chairman, I think, first, there is a misunderstanding if there is a suggestion that there is no appeal procedure. Any estate tax assessment can be taken, first, to the Tax Appeal Board; second, to the Exchequer Court of Canada...

Mr. Burton: The Income Tax Appeal Board?

• 1130

Mr. Brown: We deleted the word "income", but it is the old Income Tax Appeal Board. It handles both. From the Tax Appeal Board one can go to the Exchequer Court, and from the Exchequer Court to the Supreme Court. Therefore, any dispute about the amount of an estate tax assessment is certainly subject to appeal; and obviously the valuation of any property is one of the key elements in the determination of the amount, and it also can be the subject of an appeal through the whole of the court system. Therefore, I really think that the fundamental point is that there is a complete appeal.

It is always a question of dispute on these valuations.

[Interpretation]

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions sur les droits successoraux. On en a déjà discuté ce matin, et comme je viens de l'Ouest, je dois dire tout de suite que je ne m'associe aucunement avec certaines idées sur l'impôt qui viennent de certains secteurs de l'Ouest. Monsieur le président, je suis un peu inquiet de certaines idées qui ont été émises sur les droits successoraux en particulier, surtout ces derniers mois et par l'Ouest canadien. Il y a toutefois certains problèmes qui requièrent notre attention. Néanmoins, un de ces secteurs a été couvert par les modifications apportées à la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès, qui rendent les paiements échelonnés une question de droit plutôt que de privilège, comme c'était le cas auparavant.

Il y a un autre domaine au sujet duquel j'aimerais poser une question. Y a-t-il des études qui se font actuellement sur l'évaluation des terres arables? Il y a eu un bon nombre de plaintes à propos des méthodes utilisées par le Ministère pour l'évaluation des terres arables. Si je comprends bien, on ne peut même pas faire appel. Les fonctionnaires ici pourraient-ils nous dire si cette question est étudiée à l'heure actuelle?

Le président: Monsieur Brown?

M. Brown: Monsieur le président, tout d'abord, je crois qu'il y a un malentendu lorsqu'on prétend qu'il n'y a pas de procédures d'appel. Toute évaluation de l'impôt sur les biens transmis par décès peut être référée à la Commission d'appel de l'impôt sur le revenu; elle peut être référée ensuite à la Cour de l'échiquier du Canada...

M. Burton: La Commission d'appel de l'impôt sur le revenu?

M. Brown: Nous avons enlevé le terme "impôt sur le revenu," c'est l'ancienne Commission d'appel de l'impôt sur le revenu. Elle s'occupe des deux. De la Commission d'appel on peut recourir à la Cour de l'échiquier, et de là à la Cour Suprême. Par conséquent, tout conflit, tout litige au sujet du montant de l'évaluation aux fins de l'impôt peut en être appelé par truchement du régime judiciaire; et il est évident que l'évaluation de tout bien constitue l'un des éléments-clé qui déterminent le montant, et peut être sujet à appel par le truchement du régime judiciaire. C'est pourquoi je pense vraiment qu'il existe un processus d'appel complet.

Il y a toujours conflit quand il s'agit d'évaluation.

[Texte]

Mr. Burton: Yes, I understand that.

Mr. Brown: The Department always feels they are worth a lot when the man dies, and the man vice-versa. The government always feels they are not worth much when they expropriate, and the man vice-versa. These are very troublesome areas indeed, and I do not suppose there will ever be a completely satisfactory resolution.

Mr. Burton: Are there any special studies being carried on at the present time on this particular matter?

Mr. Brown: The administration of this and the valuation is a function that is carried on in the Valuations Branch of the Estate Tax Division of National Revenue. They are continually reviewing their processes. They have a tendency to feel that they lose out, but I think this is part of the general fight that we are always talking about. We are not, in Finance, carrying out methodology studies of valuation techniques. This we would expect to be carried out in National Revenue.

Mr. Burton: Yes.

Mr. Brown: I may say that there is not a flood of mail; perhaps I should not say so because I might start one. There has not really been this type of appeal or criticism directed to the Department of Finance, or to the Minister of Finance to be more precise, which often comes up if there is some anomaly where the taxpayer feels that the administration is not being fair. Often there is a flood of mail to the Finance Department and this causes us to put on the interdepartmental agenda of meetings the item in question. I wish I had not said that.

Mr. Burton: I would just make one comment, Mr. Chairman, that I have had cases drawn to my attention where I think there were very legitimate grievances of the practices being followed, I understand not by the Department of Finance, but by the Department of National Revenue, on this score.

I did want to ask a question on a matter that has been the subject of some discussion, as well, and that is the matter of the ability of some people to remove liquid assets from Canada in order to escape a certain amount of taxation. The Carter Commission did have recommendations on this, and I wonder if there are any studies being carried on with respect to implementation of these recommen-

[Interprétation]

M. Burton: Oui, je comprends.

M. Brown: Le Ministère croit toujours que ces choses ont beaucoup de valeur lorsque la personne meurt, mais cette personne croit le contraire. Le gouvernement croit toujours qu'elles n'ont pas grand valeur lorsqu'il les exproprie et l'autre personne l'inverse. Ces questions causent beaucoup de difficultés et je crois qu'on ne trouvera jamais une solution complètement satisfaisante.

M. Burton: Se fait-il présentement des études spéciales sur cette question en particulier?

M. Brown: L'administration et l'évaluation de ces choses est une fonction exercée par la Direction des évaluations de la Division de l'impôt successoral du Revenu national. Ils mettent des processus au jour constamment. Le ministère tend à croire qu'il est perdant mais je pense que cela fait partie de la bataille qui est toujours sur le tapis. Nous ne faisons pas, au ministère des Finances, d'études de méthodologie des techniques d'évaluation. Ce serait plutôt une fonction du Revenu national.

M. Burton: Oui.

M. Brown: Disons qu'il n'y a pas un flot de courrier; je ne devrais peut-être pas le dire par crainte d'en commencer un. En réalité, il n'y a pas eu de ce genre de récrimination ou de critiques à l'endroit du ministère des Finances, ou adressée au ministre des Finances pour plus de précision, ce qui se produit souvent s'il existe une anomalie et si le contribuable croit que l'administration est injuste. Il se produit souvent une avalanche de courrier au ministère des finances ce qui nous oblige à inscrire à l'ordre du jour des réunions à l'intérieur du ministère la question en cause. Je n'aurais pas dû dire cela.

M. Burton: J'ai seulement un commentaire à faire. On m'a signalé certains cas d'injustice, où je crois que les griefs étaient très légitimes contre les méthodes utilisées, me dit-on, non pas par le ministère des Finances, mais par le ministère du Revenu national à ce propos.

J'avais l'intention de poser une question sur un sujet qui a aussi fourni la matière à une discussion: la possibilité qu'ont certaines personnes de retirer des sommes liquides du Canada pour les soustraire à une certaine taxation. La commission Carter a fait des recommandations sur ce point et je me demande s'il se fait certaines études relatives à l'application de ces recommandations ou

[Text]

dations or other alternative measures which can be taken to plug some of these loopholes which exist.

I might pose one further question in the estate tax area. I just wish to state—and you may not wish to comment as officials on this particular matter, but I will place it on the record—that I think there is a very real danger at the present time that we are returning to the tax jungle in terms of the actions that have been taken by a couple of provinces now to completely rebate their share of the estate tax proceeds which they receive. This, I think, can only have a detrimental effect in the long run on our overall taxation policy.

Mr. Brown: Mr. Chairman, on the first point of assets leaving Canada, it is not possible. I am leaving aside now such things as false declarations and false returns, but it is not possible to escape estate tax or to remove an asset from Canadian estate tax simply by sending it abroad, of course. If persons leave Canada and have given up Canadian domicile at the time they die, then, of course, they are not subject to Canadian estate tax except with respect to whatever assets are in Canada. So, in the context of estate tax, not only does the asset have to leave but the person has to leave as well.

I do not think in that context there was anything in the Carter report that suggested that we stop people at the border and tell them that they cannot leave because they may one day owe us estate tax. The report did rather suggest in the context of another provision that there might be border clearance processes. This would really fall into the normal collection pattern.

• 1235

At the present time there are some persons who could if they wanted to, I suppose, leave Canada at a time when they owed the Crown considerable income tax and our rights of collection abroad would not perhaps be as effective as they would be had they stayed in Canada, or had their assets stayed in Canada.

Mr. Burton: Is it not true to say, if I might interject, that some of the Carter proposals

[Interpretation]

d'autres solutions de rechange qui peuvent être adoptées pour bloquer les fuites qui existent.

J'aimerais poser une autre question dans le domaine de la taxation. Je veux simplement déclarer et à titre de hauts fonctionnaires vous ne voudrez probablement pas faire de commentaires sur cette question précise, mais je voudrais que ce soit versé au dossier—que je crains qu'il y ait un véritable danger que nous retournions à la jungle de taxation en ce moment, en raison des dispositions prises par certaines provinces maintenant de remettre complètement en ristourne leur part d'impôts successoraux qu'elles reçoivent. Ce geste peut à mon sens avoir un effet détrimentaire sur notre politique générale de taxation.

M. Brown: Monsieur le président au premier point, sur la question de valeurs qui quitteraient le Canada, c'est une chose impossible. Je ne touche pas à la question des fausses déclarations et déclarations d'impôt, mais je dis qu'il est impossible d'échapper à l'impôt successoral ou de soustraire des valeurs à l'impôt successoral simplement en l'envoyant dans un autre pays, naturellement—si une personne quitte le Canada et abandonne son domicile au Canada au moment où elle meurt, elle n'est pas soumise à l'impôt successoral du Canada, sauf pour ce qui est des valeurs demeurées au Canada. Donc, dans le contexte de la taxe successorale, non seulement le particulier doit-il quitter le pays mais aussi le capital.

Je ne crois que dans ce contexte, quoique ce soit dans le rapport Carter, suggérait que nous devions arrêter les gens à la frontière et leur interdire de quitter le pays, par ce qu'un jour ils pourraient nous devoir des droits successoraux.

En fait, le rapport suggérait plutôt, dans le contexte d'une autre disposition, l'institution éventuelle d'un processus frontalier quelconque. Ceci tomberait dans le processus normal de perception. Actuellement, certains particuliers pourraient, s'ils le voulaient, quitter le pays parce qu'ils doivent un montant considérable d'impôts sur le revenu et que la perception à l'étranger ne sera pas aussi efficace que s'ils étaient demeurés au pays, ou que si leur capital était resté au Canada.

M. Burton: N'est-il pas juste de dire que, si je puis intervenir, certaines des propositions

[Texte]

were within the framework of their over-all recommendations?

Mr. Brown: The main suggestion, I think, that would tie directly into your point was their suggestion in connection with their view on capital gains, that when a person left Canada he should value all the assets he was taking with him and if there was a potential capital gain, or if there had been an accretion of value between the time he bought it and the time he left, there should be a tax on that. So this tax would bear on an accrued basis even though it was, in general terms, levied on a realization basis. This was, I think, instrumental in causing them to think that we might need, in Canada, the type of tax clearance procedures that some other countries have. In the United States, for example, the person is asked to show that he has filed his last tax return and cleared his position with the Internal Revenue Department before he leaves. It is essentially an aspect of collection.

In the estate tax field, if the person is domiciled in Canada when he leaves, we do not have problems now; if he is domiciled abroad, likewise, we do not have problems now.

May I speak briefly, Mr. Chairman, to the question of the tax jungle. When the Minister was commenting on the general phrase "tax jungle", he defined it in terms of two differing systems, or three or four or five differing systems applying to the same transaction or the same property or the same income, whereby there could be the real possibility that a person might actually pay more tax than he had income, if the bases were different. In the estate tax areas we have now, we do have some elements of the tax jungle, for example in the rules for the computation of death duties in Ontario. There are two death duties: the Ontario Succession Duty Act and the federal Estate Tax Act, and the rules are not all identical. The same thing is true in Quebec and in British Columbia. In the other provinces there is only the one set of rules for determination of the liability to death duties. But as you quite correctly pointed out, there is quite a wide divergence of effective total rates, if I can put it that way.

The federal government is collecting 25 per cent of the ostensible rates in the Estate Tax Act across the whole of the country. In New Brunswick they also collect 75 per cent of that table of rates. In Alberta they choose to collect none. But I think really you have here a situation, as regards Alberta and Saskatche-

[Interprétation]

de la Commission Carter se trouvaient dans le cadre de ses recommandations générales et visaient à cet effet?

M. Brown: La proposition principale, qui se rapporte à votre point, a trait à leur optique des gains de capitaux, selon laquelle, quand une personne quitte la pays, elle doit évaluer tout l'actif qu'elle emporte par exemple, l'augmentation depuis le moment de leur achat jusqu'au moment où elle quitte le pays. On devrait, alors, taxer ce gain même s'il s'agit d'une réalisation. Je crois que cela les a porté à croire que nous avions besoin, au Canada, des processus utilisés ailleurs. Aux États-Unis on vous demande, par exemple, si vous avez remis votre dernier rapport d'impôts et versés ceux-ci au fisc avant de quitter le pays. Il s'agit essentiellement du point de vue de perception. Dans le domaine de l'impôt successoral, si la personne habite le Canada, nous n'avons pas actuellement de problème; si elle habite à l'étranger, nous n'avons pas non plus de problème.

Puis-je, monsieur le président, parler brièvement de la jungle des taxes? Lorsque le ministre parlait, en général, du terme «jungle de taxation» il a donné une définition en termes de systèmes différents, ou trois ou quatre régimes différents s'appliquant à la même transaction ou la même propriété ou le même revenu alors que vous pourriez avoir une possibilité réelle de voir une personne payer effectivement plus de taxes, qu'elle n'avait de revenus si les bases étaient différentes. Dans le secteur des droits successoraux actuels, nous avons effectivement un élément de jungle fiscale. Par exemple, dans les règles pour le calcul des taxes successorales dans la province d'Ontario, il existe deux droits successoraux, la Loi sur les droits successoraux de l'Ontario et la Loi sur les taxes successorales fédérales et les deux régimes ne sont pas tous identiques. La même chose est valable pour le Québec et la Colombie-Britannique. Pour le reste des provinces, il n'y a qu'un jeu de règles pour le calcul des droits successoraux. Et comme vous l'avez signalé si justement, il y a un écart assez prononcé entre les taux effectifs.

Le gouvernement fédéral perçoit 25 p. 100 des taux évidents à travers le pays entier. Au Nouveau-Brunswick, il perçoit également 75 p. 100 de ce barème. En Alberta, eux, il ne perçoit rien.

Alors, vous avez ici, quant à l'Alberta et à la Saskatchewan, une situation semblable à

[Text]

wan, that is comparable to the position we might have if Alberta chose not to levy a personal income tax.

In that case, the federal Income Tax Act would apply in such a way that the table of rates would be applied, then it would be reduced by 28 per cent. And if Alberta chose not to levy an income tax, there would be a lower income tax. So that we have differing rates, but I think this is the natural—perhaps regrettable in some sense—result of having sovereign provinces with differing program ideas and differing tax bases. It is not the type of thing which is as difficult—it is difficult certainly in terms of the provinces next door and their competitive positions—but it is not as difficult in compliance terms as if we had three or four differing sets of rules overlapping one another. That is too long an answer, Mr. Chairman.

The Chairman: No, it is all right.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wish to ask a couple of questions on the municipal winter works assistance program, which I believe was administered by the Department of Finance, was it not?

Mr. Brown: No.

Mr. Burton: I am sorry, that is my error then. Those are all my questions.

The Chairman: Mr. Roberts.

• 1240

Mr. Roberts: First of all, I would like to comment on a question raised by Mr. Burton in relation to the assessment of farm properties for estate tax purposes. I would like to say that Mr. Burton might be under the impression, since he comes from the West, that it is only a Western problem. But I assure you that, even though you have not received many letters on it, I receive many letters on it, and particularly when the whole of the inheritance tax was brought to people's attention by the changes in the tax. There is concern about this, and the farm organizations of my constituency have evolved two ideas which I will pass on to you for whatever you may feel they are worth.

One is that farm property should be assessed at farm value; and then, if it is taken out of farm use, the market value should be retroactively applied.

The second is that if the government really believes properties are worth the assessments which they place upon them, then the farmer or his estate should have the option of selling

[Interpretation]

celle que nous pourrions avoir si l'Alberta décidait de ne pas imposer de taxes sur le revenu des particuliers.

Dans ce cas, la Loi fédérale sur l'impôt sur le revenu s'appliquerait de telle façon que le barème soit observé, et ensuite réduit de 28 p. 100. Et si l'Alberta décidait de ne pas imposer d'impôt sur le revenu, le barème serait plus faible. Ainsi, nous avons des taux différents, mais je pense que cela est naturel, et peut-être regrettable dans un certain sens, mais ces résultats proviennent de la situation de provinces souveraines qui ont des idées de programmes différentes et une assiette fiscale différente. C'est un problème difficile, en ce qui a trait à la province voisine et à la position concurrentielle, mais pas aussi difficile au point de vue uniformité que si nous avions trois ou quatre jeux de règles différentes qui se chevauchent les unes les autres. Voilà une réponse trop longue, monsieur le président.

Le président: Non, c'est bien.

M. Burton: Monsieur le président, quelques questions au sujet de l'aide au programme municipal des travaux d'hiver, administré, je crois, par le ministère des Finances.

M. Brown: Non.

M. Burton: Alors, excusez-moi. Je n'ai plus de questions.

Le président: M. Roberts.

M. Roberts: Je veux d'abord vous parler de la question soulevée par M. Burton au sujet de l'évaluation des terres agricoles aux fins des droits successoraux. Tout d'abord, pour dire, que M. Burton s'imagine peut-être qu'il s'agit seulement de questions de l'Ouest parce qu'il vient de l'Ouest. Mais je puis vous assurer que, même si vous n'en avez pas reçu beaucoup, j'ai reçu un grand nombre de lettres à cet égard, surtout quand on a soulevé la question des droits de succession en général à cause des modifications apportées aux droits. On s'inquiète de cette question, et les organisations agricoles de ma circonscription ont émis deux idées que je vais vous soumettre, à toutes fins utiles.

L'une a trait au fait que la propriété agricole doit être évaluée à sa propre valeur et alors, si elle ne sert plus à des fins agricoles, la valeur commerciale doit être appliquée rétroactivement.

Deuxièmement, si le gouvernement croit vraiment que les propriétés ont la valeur qu'il leur affecte, le fermier, ou sa succession, devrait avoir le choix de vendre cette pro-

[Texte]

this property to the government at that price, and if the government feels it is really worth that amount of money they should have not much problem of disposing of it at that price. They might even make a slight mark-up.

If the government is not prepared to back its judgment to the extent of being prepared to take over the land, then there must be something wrong with the assessment value and it should be lowered. I pass those two suggestions along to you for whatever consideration and action you might feel that they merit.

I wanted to ask some questions in a more general way. I regret the fact that I was not here this morning earlier, Mr. Chairman, particularly for the Minister. It is one of the effects of the strike of Air Canada and I apologize. If my questions cover ground that has already been covered, please tell me so and I will be quite happy to read the record.

Referring from memory to Mr. Bryce's statement before the Committee, I was interested in the description of the organization of the Department in relation to international economic affairs. It seems to me that a large part of Canada's foreign policy really revolves around Canada's international economic interest. I regret to say that my impression from the outside is that the Department of External Affairs is not enormously strong in this particular area and I would have thought that it would be of great value perhaps to the Department of Finance, but particularly to the Department of External Affairs, if from time to time officers could be seconded from External Affairs to Finance and vice versa so that more of an economic expertise is built up in External Affairs and perhaps there would be corollary benefits to the Department of Finance which might become more aware of certain aspects of international problems. I realize the shortages of staff which make this difficult—and bringing in new people simply imposes responsibilities of training—but has some thought been given to the desirability of bringing in people from other departments, giving them a two or three-year stint in Finance and then sending them out into the world of the other government departments? It would seem to me that this would be an extremely desirable thing to do, particularly in relation to External Affairs, but no doubt it would also apply to other departments.

Mr. Bryce: Mr. Chairman, there have been a good number of transfers of officers back and forth. We have and have had in our Department a good many who have served in

[Interprétation]

priété au gouvernement au prix de l'évaluation, et si le gouvernement croit que la propriété a vraiment cette valeur-là, on ne devrait pas avoir trop de difficultés à la vendre à ce prix-là. On peut même faire un léger profit.

Si le gouvernement n'est pas prêt à appuyer son jugement en acceptant la propriété, il doit y avoir quelque chose d'inexact dans l'évaluation et on devrait la diminuer. Je vous fais ces deux suggestions pour que vous les étudiez et leur donniez suite, si vous croyez que cela en vaut la peine.

Je voulais poser quelques questions d'ordre plus général. Je regrette de ne pas être venu plus tôt, ce matin, pour écouter le ministre. C'est un des effets de la grève d'Air Canada, et je m'excuse. Si je pose des questions qui ont déjà été posées, reprenez-moi, je vous en prie. Je me contenterai de lire le compte rendu. Pour autant que je me rappelle la déclaration de M. Bryce devant le Comité, l'organisation du ministère au sujet des questions économiques internationales m'a bien intéressé. Il me semble qu'une bonne partie de la politique étrangère du Canada se rapporte aux intérêts économiques internationaux du Canada. Je regrette de devoir dire que mon impression comme observateur, c'est que le ministère des Affaires extérieures n'est pas très fort en ce domaine. Je crois qu'il serait bon que le ministère des Finances, et surtout le ministère des Affaires extérieures, envoie, de temps à autre, ses fonctionnaires au ministère des Finances, et vice-versa, de sorte que certains fonctionnaires des Affaires extérieures deviendraient des spécialistes en matière économique et que les fonctionnaires du ministère des Finances pourraient être davantage au courant des questions internationales. Je reconnais que le manque de personnel rend cela difficile—le seul fait d'engager des gens exige qu'on les forme—mais a-t-on songé à un programme de ce genre? Serait-il souhaitable, par exemple, de les détacher d'un ministère, de les envoyer passer deux ou trois ans aux Finances, puis de les renvoyer dans d'autres ministères? Il me semble que cela serait très valable, surtout en ce qui a trait aux Affaires extérieures, mais aussi pour d'autres ministères, sans aucun doute.

M. Bryce: Monsieur le président, il y a eu bon nombre de mutations de fonctionnaires d'un ministère à l'autre. Nous avons et avons eu au ministère bon nombre de fonctionnaires

[Text]

External Affairs. Perhaps I might ask one of them in the form of Mr. Grey, if he would care to comment on your question.

Mr. R. Y. Grey (Assistant Deputy Minister, International Economic Policy, Department of Finance): Mr. Chairman, it is the case that some years ago there was a fairly regular program of seconding economic specialists from the Department of External Affairs to the Department of Finance, primarily to work on problems associated with aid programs and with the budgets of international organizations in which the Department has for a long time played a rather specialized role internationally.

I think the Department has always been ready to work such arrangements with other departments where there is a need for personnel to acquire that sort of knowledge. Probably the difficulty that faces External Affairs, and which means that there are no such officers being trained in Finance at the present time, is that with a large number of posts being opened there is some shortage of people who could be made available for this purpose.

• 1245

I think Mr. Bryce is correct in drawing your attention to the fact that there is quite an amount of lateral movement between the various departments. There have been a number of senior officers from the Department of Finance who have served for fairly long periods in the Department of External Affairs and there have been occasions where officers of the Department of External Affairs have gone to the Department of Finance. That is unplanned, but nonetheless a real transfer of skills.

Mr. A. B. Hockin (Assistant Deputy Minister, Economic Analysis and Financial Policy Branch, Department of Finance): I think I should add that there are some posts in External Affairs, in External missions abroad, where Department of Finance officers have served and do serve from time to time. For example, we quite regularly had Department of Finance Officers on the NATO, OECD mission in Paris. We regularly have the officers who are serving in the executive board offices of the IMF and IBRD attached to the Embassy in Washington as officers in the Embassy as well, and are available to the Ambassador to serve in certain circumstances. The OECD mission in Paris is set up as a combined mission for External Affairs, Trade and Commerce and Finance and there is consultation about the posting of officers to

[Interpretation]

qui ont servi au ministère des Affaires extérieures. M. Grey, notamment, pourrait peut-être commenter votre question.

M. R. Y. Grey (sous-ministre adjoint, politique économique internationale, ministère des Finances): Monsieur le président, il y a quelques années, on a élaboré un programme pour détacher des spécialistes en économie du ministère des Affaires extérieures et les envoyer au ministère des Finances, surtout pour travailler sur des problèmes ayant trait au budget de différentes organisations internationales et aux programmes d'aide, où, pendant longtemps, le ministère a joué un rôle assez spécialisé, au point de vue international.

Je pense que le ministère a toujours été disposé à accepter des ententes inter-ministérielles lorsque le personnel doit acquérir certaines connaissances. Le problème qui se pose aux Affaires extérieures, ce qui veut dire qu'il n'y a pas de fonctionnaires des Affaires extérieures actuellement formés aux Finances, avec la création d'un grand nombre de postes, nous manquons de personnel qui pourrait être affecté à cette fin.

Je crois que M. Bryce a raison d'attirer votre attention sur le fait qu'il y a beaucoup d'échanges entre les divers ministères. Un certain nombre de hauts fonctionnaires du ministère des Finances ont servi assez longtemps aux Affaires extérieures et, à l'occasion, des fonctionnaires des Affaires extérieures sont allés au ministère des Finances. Ce n'est pas planifié, mais c'est quand même un véritable transfert de compétences.

M. A. B. Hockin (sous-ministre adjoint, direction de l'analyse économique et de la politique financière, ministère des Finances): Je crois que je devrais ajouter qu'il y a des postes aux Affaires extérieures, dans les missions à l'étranger, où des fonctionnaires des Finances ont été et sont affectés à l'occasion. Par exemple, régulièrement, il y a des gens des Finances qui vont à l'OCDE, et à l'OTAN. Il y a aussi d'autres fonctionnaires qui sont attachés au conseil d'administration du FMI, de la BIRD, d'autres qui sont à l'ambassade de Washington et qui sont à la disposition de l'ambassadeur. A l'OCDE, à Paris, il y a des fonctionnaires des Finances, des Affaires extérieures et du Commerce, et il y a consultation entre les ministères avant d'envoyer les gens en poste. Nous n'avons pas toujours les fonctionnaires voulus, au moment voulu, mais

[Texte]

that. It is not always that we have officers who are available at the proper time or appropriate for the job, but the possibility remains and is from time to time used.

Mr. Roberts: I appreciate that, Mr. Chairman, and really the point of my comment is that not enough thinking in terms of the Canadian economic foreign interest goes on in the Department of External Affairs and while people from the Department of Finance do occupy various posts, I regret that the contagion has not spread, I think, through External Affairs into the forefront of their thinking about foreign policy of economic interest. However, this is, really, I suppose, a subject for External affairs and not for Finance.

The Chairman: As you are a member of the External Affairs and National Defence Committee, I think...

Mr. Roberts: I am really storing up ammunition to use there.

There are two rather more general questions I wanted to ask—and I say this with regret in view of the hour. I want to come back to the planning theme which we discussed last time and relate it to the budgeting process. Perhaps it would be simpler if I put two questions in a rather general way.

I would like to know how the budgeting process works and what changes are being brought into the budgeting process. I understand we are rethinking the way in which we construct budgets. Perhaps I am mistaken about that. I would like to know something about how the process works.

Also I am particularly interested in knowing what kind of liaison, or co-operation, or co-ordination takes place or is going to take place between Mr. Marchand's Department and the Department of Finance.

This comes back to the planning theme, of course, because the whole idea of regional economic development implies that one is not simply going to let the economy develop as it naturally would, but try to plan it so as to have policies and programs which are designed to distort the economy away from its natural development into one which is thought to be more satisfactory for social, political and other reasons. So the creation of a program of regional economic development necessarily carries with it the corollary of some kind of planning process. The planning process, the planning objectives are contained in the allocation of government expenditure and therefore enter the budgeting process.

What kind of co-ordination, what kind of plug-in is there going to be between regional development and the Department of Finance

[Interprétation]

cela est toujours possible et nous trouvons de temps en temps quelqu'un qui convient pour acquitter ces postes.

Mr. Roberts: Je comprends cela, monsieur le président, et l'essence de mon commentaire, c'est qu'il n'y en a pas assez, au ministère des Affaires extérieures, qui pensent aux intérêts économiques du Canada à l'étranger, et même si des fonctionnaires des Finances occupent certains postes, je pense qu'il n'y en a pas encore assez aux Affaires extérieures, où on ne pense pas assez à la politique étrangère en fonction des intérêts économiques. Mais je suppose que cela touche plutôt les Affaires extérieures que les Finances.

Le président: Comme vous êtes membre du Comité des Affaires extérieures et de la Défense nationale, je crois...

M. Roberts: J'accumule des munitions. Mes deux autres questions, comme il est déjà très tard, je m'excuse, mes deux autres questions sont générales. Je veux revenir à la planification dont nous avons parlé la dernière fois et la rattacher au budget. Je vais poser deux questions générales. Ce sera peut-être plus simple.

Je voudrais savoir quels sont les changements apportés au budget et comment fonctionne la budgétisation. Si je comprends bien, on repense la façon de présenter le budget. Je me trompe peut-être. Je voudrais qu'on me parle de cela, qu'on m'explique comment cela fonctionne.

Je m'intéresse aussi notamment, au rapport, à la coordination, à la liaison, qui prendra place entre le ministère de M. Marchand et le ministère des Finances.

Cela revient à la planification, car l'expansion économique régionale implique que l'économie ne poussera plus comme l'herbe folle, mais qu'il y aura de la planification et des programmes pour empêcher la croissance naturelle de l'économie et pour l'orienter de façon plus satisfaisante au point de vue social, politique, etc. Alors, la création d'un programme d'expansion économique régionale demande nécessairement une certaine procédure de planification. Les objectifs de planification sont contenus dans la distribution des fonds du gouvernement, et par conséquent, dans le budget.

Alors, quel genre de coordination y aura-t-il entre l'expansion économique régionale et la budgétisation du ministère des Finances?

[Text]

budgeting process? What changes are taking place in the budgeting process; how does it work? I promise not to ask any more questions after that.

• 1250

Mr. Bryce: Mr. Chairman, in regard to the budgeting process itself, I will try to answer briefly. It involves really three branches. First, a general economic appraisal, which we do repeatedly during the year, of the situation as far ahead as we can see it and it is relevant to the questions immediately before us: budgeting. It is relevant a considerable distance ahead when you are making decisions, particularly on expenditure programs, that will run for years. Here it is part of the general work of the Department that all our senior and key officers are kept aware of the state of the economy, the prospects for the economy. They are all expected to read the reviews and studies of the Economic Council and other things. So that we try there to have a general conspectus of the economic situation and a periodic detailed forecast of the short term.

Secondly, the spending decisions of the government take place almost throughout the year and are brought together at this time of the year by the Treasury Board and the Cabinet Committee on Priorities and Planning to assess where we are going not just the next fiscal year commencing next April but in the several years following.

We are relating that, in these reviews by the Treasury Board, by officials meeting in groups, by the Cabinet Committee on Priorities and Planning, and ultimately the Cabinet itself, to the revenue on the one side and to our appraisal of the prospective economic situation and the kind of fiscal policy that is appropriate, given that economic forecast. We are engaged now in doing that for the year 1970-71. There are great piles of paper on the various spending programs and what can and should be done with them. That is the most detailed of the budgeting work in the broad sense.

Then we in the Department of Finance look at the plans on tax changes. Currently we have two reviews going on. We have the major one for the reform of the income tax, which is looking a long way ahead and has regard basically to the structure of the tax system. Then in addition we are looking now at whether changes in the weight of tax or in some of the details of the taxes are needed, given the prospects for expenditure for this

[Interpretation]

Quels sont les changements qui prennent place dans le budget, comment cela se fait-il? Je promets de ne pas poser d'autres questions.

M. Bryce: Monsieur le président, pour ce qui est de la budgétisation, je vais essayer de répondre brièvement. Cela implique trois choses. D'abord, une évaluation économique générale que nous faisons un certain nombre de fois par année. Nous essayons de prévoir la situation d'aussi loin que possible et il faut que cela se rapporte aux questions à l'étude. Il nous faut prévoir assez longtemps d'avance lorsqu'on prend des décisions, notamment sur les dépenses. Cela fait partie du travail général du ministère. Tous nos hauts et principaux fonctionnaires sont tenus au courant de l'état de l'économie et des perspectives économiques. Ils doivent lire les exposés du Conseil économique et ce genre de choses. Nous essayons ainsi d'avoir une vue générale de la situation économique et une idée détaillée faite de façon périodique sur les prévisions à court terme.

Deuxièmement, les décisions concernant les dépenses du gouvernement sont prises presque tout au long de l'année et sont regroupées à ce moment-ci de l'année par le Conseil du Trésor et par le comité du cabinet sur les priorités et la planification, afin de savoir où nous allons, pas seulement pour l'année financière qui commence en avril prochain mais pour les quelques années à venir.

Nous basant sur les exposés faits par le Conseil du Trésor, les réunions des fonctionnaires en groupe, le Comité du Cabinet sur les priorités et la planification et en dernier lieu sur le Cabinet lui-même, nous en établissons le rapport avec le revenu d'un côté et notre appréciation de la situation économique à venir et le genre de politique financière qui convient en tenant compte de ces prévisions économiques. Nous sommes présentement tenus de le faire pour l'exercice financier de 1970-1971. Il y a des masses de documents sur les divers programmes de dépenses, et sur ce que nous pourrions ou désirions en faire. C'est l'aspect le plus détaillé de l'activité budgétaire dans le sens large du terme.

Et ensuite au ministère des Finances nous considérons les plans sur les changements fiscaux. En général, nous avons deux études en cours, l'une sur les réformes de l'impôt sur le revenu, qui est à long terme, et qui porte principalement sur la structure du système fiscal. De plus, nous essayons de voir si des modifications dans la charge fiscale ou dans certains aspects de l'impôt sont nécessaires, compte tenu de nos prévisions de dépenses

[Texte]

year and next year and our appraisal of the economic situation. This is going on as well. This is a part of the budgeting process that takes place very largely within the Department of Finance, with the Minister of Finance, and discussions that he has with the Prime Minister and other ministers bilaterally that he feels are more immediately concerned. Then of course when he has his budget proposals ready he takes them first to the Prime Minister and then to the Cabinet to get them settled. That is a brief outline of the budgeting process.

It involves a great many more people and a great deal more detail on the expenditure side than it does on the revenue side. In the economic background we consult with the other departments that are informed and normally engaged in work on these things, notably the Department of Trade and Commerce and Industry and the Bank of Canada. So that our view as to what is going to happen is checked against others who do forecasting work.

• 1255

Mr. Roberts: Could I ask a supplementary at this stage? For instance, when the departmental spending projects have been looked at and a decision comes down that for fiscal reason there has to be a cutback, does the Department of Finance simply pass on the percentage cutback, as it were, to all the departments, saying you have to roll back 10 per cent or whatever the figure is, or is there an attempt in the Department of Finance to assess the programs as being urgent and necessary, as being desirable but not urgent and so on? In other words, is some assessment made on priorities and instead of saying everybody has to cut back 10 per cent you say the programs that are outlined here in this Department can be delayed or there is no need to implement them, whereas in another department where there are very few programs which are not of the topmost priority the decision is made in the Department of Finance, in conjunction with the departments I am sure, on some kind of cost utility assessment in relation to urgency or non-urgency?

Mr. Bryce: The sort of process that you were describing is the central responsibility of the Treasury Board department now, as it is separated from us, and they consult with us about the scale of the budget in general and about the broad economic priorities that we think ought to be looked at and considered. Then secondly, they will get ready for the Treasury Board and the Cabinet Committee on Priorities that I mentioned suggested

[Interprétation]

pour cette année et l'année suivante ainsi que de notre appréciation de la situation économique. Tout cela se fait en même temps. C'est une partie de la préparation du budget, qui se fait en grande partie, au sein du ministère des Finances sous la direction du ministre, à la suite d'entretiens qu'il a eus avec le premier ministre et d'autres ministres du cabinet, ceux qu'il estime être les plus intéressés par certaines questions. Ensuite, lorsque ces prévisions budgétaires sont prêtes, il les soumet d'abord au premier ministre puis au cabinet pour régler les détails. Vous avez eu là un bref aperçu de la façon de préparer le budget.

Cela implique beaucoup plus de gens, et beaucoup plus de détails du côté des dépenses que du côté du revenu. Pour ce qui est de l'aspect économique, nous consultons d'autres ministères qui sont bien renseignés et qui s'occupent normalement de ces questions, entre autres, le ministère de l'Industrie et du Commerce et la Banque du Canada. De sorte que nos opinions sur ce qu'il en sera sont vérifiées avec les opinions des autres qui préparent des prévisions.

M. Roberts: Puis-je poser une question supplémentaire? Lorsque les dépenses des ministères ont été étudiées et que pour des raisons fiscales des décisions sont prises pour réduire les dépenses, le ministère des Finances passe-t-il tout simplement des instructions aux autres ministères leur demandant de réduire leur budget de 10 p. 100 ou un chiffre quelconque, ou tente-t-il de trouver quels sont les programmes qui sont urgents et nécessaires et ceux qui ne le sont pas, ainsi de suite? Autrement dit, détermine-t-on un ordre prioritaire selon lequel au lieu de demander à tout le monde de réduire les dépenses de 10 p. 100, vous décidez que tel programme dans tel ministère peut être retardé ou annulé, alors que dans un autre ministère où très peu de programmes jouissent de la plus haute priorité, le ministère des Finances décide, conjointement avec d'autres ministères, j'en suis sûr, d'une sorte d'estimation utilitaire du coût par rapport au caractère urgent ou non-urgent du programme?

M. Bryce: Le genre de procédé que vous avez décrit constitue la principale responsabilité du Conseil du Trésor, étant donné que c'est à présent une administration distincte et il nous consulte au sujet de l'échelle du budget et de l'aspect général des priorités économiques que nous croyons assez importantes pour être étudiées et prises en considération. Ils prépareront ensuite, pour le Conseil du Trésor et pour le comité du cabi-

[Text]

guidelines as to what policies ought to be followed, what emphasis ought to be given to this or that kind of program. They will then back that up their suggestions, for which they take basic responsibility but on which they consult us, with a translation of what that should mean in terms of the amounts for particular expenditure programs. That then goes before Ministers and is discussed—I was going to say *ad nauseam*—at considerable length.

And of course different ministers have different views, they are bound to have if they are active politicians and have an interest in what they are doing. These have to be reconciled and it is this reconciliation of view that takes a long time, much effort and is quite a wearing process. The officials try to make as much rational input to the thing as they can but in the end there will be differences of views and these have to be reconciled among the ministers and finally in the Cabinet.

Mr. Roberts: Could I ask you then to comment on the way in which the Department of Regional and Economic Expansion . . .

Mr. Bryce: Oh yes, excuse me, I am sorry. I will try to do this briefly because it is not really our thing. We have had quite extensive discussions with the Department since it began to crystallize last year. We have had long discussions with them on the basic legislation that has now been before Parliament and has been approved, the philosophy underlying it and the terms in which it was to be legislated. We have had very considerable discussions in the past three months about its broad budget for the next few years and the terms of the legislation that will replace the ADA legislation as inducements for industry to locate here or there. All this has been part of the central governmental process in budgeting, as I have described. It has been a particularly big and important one this year because you have a new department assembling a lot of these other programs, changing them and giving a new emphasis and direction to it. In the course of that it has been evident that there would be and it has been the view of the Department of Finance that there should be more concerted planning if we are going into a greater effort on this regional development, particularly in those areas where substantial progress has been made.

I believe that that is Mr. Marchand's policy and it is a question that should really be addressed to him and his Department.

[Interpretation]

net sur les priorités que j'ai déjà mentionnées, des directives pour savoir quelles sont les politiques que l'on doit suivre, et quelle importance et quelle priorité on devrait donner à tel ou tel autre programme. Ils ajouteront ensuite à cela, d'autres suggestions pour lesquelles ils sont les principaux responsables mais au sujet desquelles ils nous consultent et diront ensuite ce que représentent en montants, les programmes de dépenses. Ensuite, cela est soumis aux ministres dont ils discutent les divers aspects, j'allais dire «*ad nauseam*», ce qui veut dire longuement.

Il arrive évidemment que divers ministres ont des opinions qui diffèrent cela va de soi s'ils sont des hommes politiques actifs et s'ils s'intéressent à ce qu'ils font. Il s'agit de concilier ces points de vue, processus assez long, et qui exige beaucoup d'effort. Les fonctionnaires essaient d'être aussi rationnels que possible, mais il y aura toujours des opinions qui diffèrent et qu'il faudra concilier d'abord entre les ministres et finalement au sein du cabinet.

M. Roberts: Puis-je demander maintenant de nous dire comment le ministère de l'expansion économique et régionale . . .

M. Bryce: Oui, excusez-moi. J'essaierai d'être bref car cela ne relève pas directement de nous. Nous avons eu de longs entretiens avec le ministère depuis qu'il a commencé à se matérialiser, l'année passée. Je me suis longuement entretenu avec eux sur le bill dont le Parlement est saisi et qui a été approuvé. Les principes fondamentaux ainsi que les conditions qui ont mené à son adoption. Nous avons longuement discuté, au cours des trois derniers mois, du budget global du ministère pour les quelques prochaines années ainsi que du nouveau projet de loi qui remplacera l'ADA et permettra d'attirer l'industrie dans telle ou telle autre région. Tout cela fait partie de l'étude budgétaire du gouvernement central comme je l'ai déjà décrit. Le budget cette année a été particulièrement important à cause du nouveau ministère qui regroupe un bon nombre de programmes, les modifie et leur donne une nouvelle impulsion. Au cours de tous ces entretiens, on a constaté, et c'est aussi l'avis du ministère des Finances, qu'il devrait y avoir une planification mieux concertée si nous voulons nous occuper plus intensément au développement régional, surtout dans les domaines où de grands progrès ont été réalisés. Je crois que c'est aussi la politique de M. Marchand, et cette question devrait être posée directement à M. Marchand et à son ministère.

[Texte]

• 1300

Mr. Roberts: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, will you allow me a few minutes?

I have only two questions, one for Mr. Grey and the other for Mr. Hockin. Mr. Grey, you were one of the key men on the Canadian team that negotiated the anti-dumping law. I understand for administration that law comes under National Revenue and for Canada was effective from January 1, 1969. My first question is: Are you satisfied that everything is going according to the negotiation you too part in, not only for Canada but for the other countries?

Mr. Grey: Well, Mr. Chairman, I think the experience of Canada and other countries is still of a very preliminary character. The change that faces such countries as Canada and Japan in administering a complex new type of legislation under a complex international agreement is such that I think it will be some time before a real assessment can be made of whether there are defects in the international agreement or whether there have to be changes. There have been two very brief meetings of the international committee that scrutinizes the operation of this agreement and they saw it essentially in the terms I have just set out.

As far as Canada is concerned a number of notices have been given by the Deputy Minister of National Revenue that he is investigating cases of dumping. There has been one preliminary determination that there was dumping by the Deputy Minister of National Revenue and there has been one finding by the anti-dumping Tribunal which took place, I think, 60 days after the preliminary determination.

I presume, since there are a number of notices now issued, that there are investigations under way. Within the next six or eight months a number of these cases will progress through to findings by the anti-dumping Tribunal and at that time it will be possible to make an assessment of how effective the new law is and how effective the international agreement is.

The Chairman: Thank you, Mr. Grey. My second and last question I will direct to Mr. Hockin. Parliament adopted recently the new special drawing rights. At this time, Mr. Hockin, how many countries have joined that

[Interprétation]

M. Roberts: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Messieurs, est-ce que vous m'accordez quelques minutes?

J'ai seulement deux questions; une que j'adresserai à M. Grey, et l'autre à M. Hockin.

Ma première question s'adresse à M. Grey.

M. Grey, vous êtes l'un des membres de l'équipe canadienne qui a participé aux négociations de la *Loi sur l'antidumping*. Du point de vue de l'administration cette loi relève du ministère du Revenu national, si je comprends bien. Cette Loi est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1969 au Canada. Voici ma première question: Êtes-vous content que tout fonctionne selon les négociations auxquelles vous avez participé, non seulement pour le Canada mais pour les autres pays aussi.

M. Grey: Monsieur le président, l'expérience du Canada et d'autres pays est encore à un stade préliminaire. Les changements auxquels les pays comme le Canada et le Japon doivent faire face pour assurer l'application d'une complexité de nouvelles mesures législatives en vertu d'une entente internationale sont si considérables qu'il faut donc s'attendre d'un certain temps avant qu'une évaluation raisonnable soit possible pour savoir s'il y a des lacunes; s'il y en a, il faudra y apporter des changements. Il y a eu deux brèves réunions du comité international pour étudier l'application de la loi dans le sens que je viens de vous exposer. Dans le cas du Canada, un certain nombre d'avis a été donné par le sous-ministre du Revenu national qu'il fait actuellement enquête sur certains cas de dumping. Il y a eu une décision provisoire d'un cas de dumping et le tribunal sur l'antidumping a aussi fait connaître des résultats je pense, 60 jours après que la décision provisoire a été faite. Comme il y a un certain nombre d'avis qui sont déjà donnés, un certain nombre d'enquêtes se poursuivent. Au cours des six ou huit prochains mois un bon nombre de ces cas seront devant le tribunal de l'antidumping. Il sera alors possible d'évaluer l'efficacité de la nouvelle loi et d'évaluer l'efficacité de cette entente internationale.

Le président: Merci M. Grey.

Ma deuxième et dernière question que j'adresserai à M. Hockin. Le Parlement a adopté récemment les droits de tirage spéciaux. Jusqu'ici, M. Hockin, combien de pays ont

[Text]

program? I think we need 80 per cent of the countries to make a go of it. Are we near that 80 per cent?

Mr. Hockin: We are near it, Mr. Chairman, but we are not close enough yet to see the exact time when it is going to become applicable.

The Chairman: Has the United States joined the program?

Mr. Hockin: Oh, yes, the United States has, some time ago. I think the Germans must have joined. I would have to check to get the exact figures, but about 65 per cent of the votes have been received and somewhere in the vicinity of 45 of the member countries.

The Chairman: Are there any from the countries known as the Big Ten that have not signed yet?

Mr. Hockin: That have not signed yet. France has not signed.

The Chairman: What percentage of the vote do they have?

Mr. Hockin: They have, as I recall, about 6 or 7 per cent. Italy, I believe, has not yet signed.

The Chairman: Do you think we can foresee that within six or twelve months we will have reached the 80 per cent needed?

Mr. Hockin: Oh, yes, Mr. Chairman. The expectation is that the necessary votes will have been received within the next few months, hopefully less than six months. In fact, countries are already beginning to talk to each other a bit about the actual activation of the asset now.

The Chairman: I understand some countries were interested in the way Parliament and our Committee dealt with this.

Mr. Hockin: That is right. When they saw the records of these Committee hearings they asked for extra copies so that they could have them available for countries that would find it useful to them in their own parliamentary procedures and a number have been sent out.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hockin. Thank you, Mr. Bryce, and the other officials. I am sure you are surprised that your Estimates went so quickly.

Mr. Bryce: We are, sir; thank you.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

[Interpretation]

accepté ce programme. Je pense qu'il faut que 80 p. 100 des pays membres acceptent pour le mettre en vigueur. Est-ce qu'on a déjà atteint ce chiffre?

M. Hockin: On approche mais on n'est pas rendu, pour pouvoir fixer la date d'application.

Le président: Est-ce que les États-Unis ont donné leur accord?

M. Hockin: Oui, ils ont donné leur accord depuis un certain temps déjà. Je pense que les Allemands ont donné leur réponse. Je devrais vérifier pour vous communiquer le chiffre exact, mais environ 65 p. 100 des réponses ont été reçues et cela représente un total des 45 pays membres.

Le président: Parmi les dix grands pays y en a-t-il qui n'ont pas encore signé.

M. Hockin: La France n'a pas encore signé, par exemple.

Le président: Quel pourcentage du vote a la France?

M. Hockin: Si je me souviens bien, la France représente 6 ou 7 p. 100 du vote. L'Italie, je pense, n'a pas encore signé.

Le président: Pensez-vous que d'ici six à douze mois nous aurons atteints les 80 p. 100 voulus?

M. Hockin: Oui, monsieur le président. Nous pensons que les votes nécessaires seront reçus d'ici quelques mois, peut-être moins de six mois même. En fait, les pays commencent déjà à s'entretenir pour accélérer une telle évaluation.

Le président: Je crois savoir que certains pays étaient intéressés à la manière dont notre Parlement et le comité ont trouvé de cette question.

M. Hockin: C'est juste. Lorsqu'ils ont vu les comptes rendus du comité, ils ont demandé des exemplaires supplémentaires à l'usage de leur propre Parlement et on en a envoyé un bon nombre.

Le président: Merci, M. Hockin. Merci, M. Bryce et messieurs les fonctionnaires. Je crois que vous êtes surpris qu'on ait adopté vos crédits si vite que cela.

M. Bryce: En effet, monsieur. Merci.

Le président: Merci, messieurs.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE
HOUSE OF COMMONS

First Session
Twenty-eighth Parliament, 1968-69

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL
CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la
vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman

M. Gaston Clermont

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 43

TUESDAY, MAY 6, 1969

LE MARDI 6 MAI 1969

Respecting

BILL C-183,

An Act to establish the Export
Development Corporation.

Concernant

BILL C-183,

Loi créant la Société pour l'expansion
des exportations.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Blair,
Burton,
Comtois,
¹ Danson,
Flemming,
Gauthier,

Gray,
² Hales,
Harkness,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,

Noël,
O'Connell,
Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4)b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Kaplan May 5, 1969.

¹ Remplace M. Kaplan le 5 mai 1969.

² Replaced Mr. Downey May 5, 1969.

² Remplace M. Downey le 5 mai 1969.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 6, 1969.
(60)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:12 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Danson, Gillespie, Hales, Harkness, Latulippe, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel—(11).

Witnesses: The Hon. Otto Lang, Acting Minister of Industry, Trade and Commerce. *From the Export Credits Insurance Corporation:* Mr. Hugh T. Aitken, President. *From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Messrs. A. G. Kniewasser, Senior Assistant Deputy Minister, and J. R. Midwinter, International Financing Branch.

The Committee commenced consideration of Bill C-183, An Act to establish the Export Development Corporation.

Clause 1 was postponed.

On Clause 2

At the request of the Chairman, the Minister introduced the officials who were in attendance with him and made a statement concerning the purposes of the bill.

In the course of his statement, the Minister referred to a report prepared for the Department of Industry, Trade and Commerce by J. Douglas Gibson and entitled *Report on Export Credits and Insurance in Canada*. Copies were made available and distributed to members of the Committee.

The Minister was questioned, and was assisted by the officials in answering questions.

The questioning continuing, at 12:58 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Thursday, May 8, 1969.

La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 6 mai 1969.
(60)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 12, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Clermont, Danson, Gillespie, Hales, Harkness, Latulippe, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel—(11).

Témoins: L'honorable Otto Lang, ministre suppléant de l'Industrie et du Commerce. *De la Société d'assurance des crédits à l'exportation:* M. Hugh T. Aitken, président. *Du ministère de l'Industrie et du Commerce:* MM. A. G. Kniewasser, principal sous-ministre adjoint, et J. R. Midwinter, Direction du financement international.

Le Comité commence l'examen du Bill C-183, Loi créant la Société pour l'expansion des exportations.

L'article 1 est réservé.

Sur l'article 2

A la demande du président, le Ministre présente les témoins qui l'accompagnent et fait une déclaration relative aux objets du projet de loi.

Au cours de sa déclaration, le Ministre mentionne un rapport préparé à l'intention du ministère de l'Industrie et du Commerce par M. J. Douglas Gibson, et intitulé *Rapport sur les crédits et l'assurance à l'exportation canadienne*. On en fournit des exemplaires, qui sont distribués aux membres du Comité.

Le Ministre répond, avec l'aide des représentants, à des questions.

L'interrogatoire se poursuivant, à midi 58, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 8 mai 1969, à 11 h. du matin.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by electronic apparatus)

Tuesday, May 6, 1969

The Chairman: Gentlemen, as we are allowed to sit and take evidence when we do not have a quorum, have you any objections if we start this morning's proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, could I speak on a point of order before we commence? Could you give me some indication of the success of your representations regarding the item I raised at the last meeting about the report that was to be included in the minutes?

The Chairman: We did not get the report yet, Mr. Saltsman. I understand, according to what our Clerk just told me, that we should have it in our hands within a few days.

Mr. Saltsman: Fine, thank you.

The Chairman: Please do not ask me to qualify "within a few days" as I would not be able to give you any reply. I was told within a few days, whatever that means. It could mean two days, three days or a week. Anyhow, if we have not received it by the end of this week, we will have to do something about it.

Mr. Saltsman: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Saltsman, for your patience.

Gentlemen, this morning we have for consideration Bill C-183, an Act to establish the Export Development Corporation. We will stand Clause 1 and I will ask the Honourable Otto Lang to introduce the witnesses who are with him today.

Hon. Otto Lang (Acting Minister of Industry, Trade and Commerce): Thank you, Mr. Chairman. I have with me today representatives from the Department and from the Export Credits Insurance Corporation. Sitting beside me is Mr. J. R. Midwinter who is the Director of the International Financing Branch for the Department of Industry, Trade and Commerce; next to him Mr. Hugh T. Aitken,

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 mai 1969.

Le président: Messieurs, puisqu'il nous est permis de siéger et d'entendre des témoins lorsque nous n'avons pas le quorum acceptez-vous que nous commencions tout de suite vos délibérations?

Des voix: D'accord.

M. Saltsman: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Pourriez-vous nous parler des résultats des recommandations que vous avez dû faire au sujet de l'inclusion du rapport au compte rendu?

Le président: Nous n'avons pas encore reçu le rapport, monsieur Saltsman. Le secrétaire vient de me dire que nous le recevrons d'ici quelques jours.

M. Saltsman: Très bien, merci.

Le président: Ne me demandez pas ce que l'on entend par «quelques jours», je ne pourrai pas vous répondre. C'est peut-être 2 ou 3 jours, ou même une semaine. De toute façon, ni nous ne l'avons pas cette semaine, nous devons faire quelque chose.

M. Saltsman: Merci.

Le président: Je vous remercie, monsieur Saltsman, de votre patience.

Messieurs, nous sommes saisis ce matin du bill C-183, *Loi créant la Société pour l'expansion des exportations et ayant pour objet de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation au moyen d'assurances, de garanties, de prêts, et d'autres mesures financières.*

Nous réserverons l'article 1, et je demanderai à l'honorable Otto Lang de nous présenter les témoins.

L'hon. Otto Lang (ministre suppléant de l'Industrie et du Commerce): Merci, monsieur le président.

Ce matin, je suis accompagné de représentants du ministère et aussi de la Société d'assurance des crédits à l'exportation. À côté de moi se trouve M. J. R. Midwinter, directeur de la Direction des investissements à l'étranger du ministre de l'Industrie et du Com-

[Text]

who is the President of Export Credits Insurance Corporation. In the back-up row, Mr. A. G. Kniewasser, Assistant Deputy Minister in Industry, Trade and Commerce; Mr. Vincent Chaplin who is Vice-President of Finance in ECIC; beside him is Mr. T. Chase-
• 1115

Casgrain, Vice-President of Insurance in the Corporation; Mr. A. E. Bowling the Chief Accountant and Mr. H. Peterson from the Department of Justice is immediately behind me.

The Chairman: Are you through introducing the witnesses?

Mr. Lang: Yes.

The Chairman: You also have on your list the name of the Deputy Minister, Mr. Warren. I understand he has a plane problem in Winnipeg and will not be with us this morning. I am sure he will be with us at other meetings.

Mr. Lang: Yes.

The Chairman: Mr. Lang, do you have any opening remarks to make on Bill C-183?

Mr. Lang: Yes, Mr. Chairman, I do have. I may say that in the way things go in this world today, Mr. Warren is in Winnipeg, but his plane trouble is in Vancouver, so it is a little more awkward than it sounds.

Thank you. I welcome this opportunity to say a few things to the Committee.

I did move second reading of the Export Development Bill in the House of Commons on April 14th and I reviewed in some detail the principal purposes of the proposed legislation and the facilities and resources which the Export Development corporation would deploy in succession to the Export Credits Insurance Corporation. No doubt, members of the Committee who were not present in the House at the time will have had an opportunity to read in Hansard my statement and the debate following it. I do not propose to go over the same ground again in detail here.

However, in view of the questions raised by some hon. Members, I thought it might be helpful if I were to repeat briefly the rationale for proposing a new act and a new corporation.

The Export Credits Insurance Corporation has operated effectively within the limitations of its legislative authority. Facilities have been revised and new ones added over the years to meet changing needs, changing composition and direction of Canada's export

[Interpretation]

merce; à côté de lui, M. Hugh T. Aitken, président de la Société d'assurance des crédits à l'exportation. À l'arrière, M. A. G. Kniewasser, sous-ministre adjoint à l'industrie et au Commerce; M. Vincent Chapin, vice-président de la division des Finances de la SACE; à côté de lui, M. T. Chase-Casgrain, vice-président de la division des assurances de la même société; M. A. E. Bowling, le chef-comptable; et M. H. Peterson, du ministère de la Justice.

Le président: Avez-vous terminé la présentation?

M. Lang: Oui.

Le président: Sur votre liste figure également le nom du sous-ministre, M. Warren. Je crois qu'il a raté l'avion à Winnipeg, et il ne sera pas avec nous ce matin; il viendra une autre fois.

M. Lang: Oui.

Le président: Monsieur Lang, avez-vous des observations à faire au sujet du bill C-183?

M. Lang: Oui, monsieur le président. Je dois dire que de la façon dont les choses vont, M. Warren est à Winnipeg et son avion est à Vancouver, si j'ai bien compris. Merci beaucoup.

Alors, je profite de l'occasion pour dire quelques mots.

J'ai proposé la deuxième lecture du bill C-183 pour l'expansion des exportations, le 14 avril dernier, à la Chambre des communes. J'ai expliqué les buts principaux de la loi proposée, les installations et les ressources que la Société pour l'expansion des exportations pourrait déployer à la suite de la Société d'assurance des crédits à l'exportation. Peut-être que certains membres du Comité n'étaient pas à la Chambre ce jour-là, et qu'ils ont eu l'occasion de lire, dans le Hansard, ma déclaration et les délibérations qui ont suivi. Je n'ai pas l'intention de répéter ici toute la même chose en détail.

Toutefois, à la suite des questions posées par certains députés, il serait peut-être utile de répéter, brièvement, la raison fondamentale pour proposer une nouvelle Loi et une nouvelle Société.

La nouvelle Société d'assurance des crédits à l'exportation a fonctionné efficacement dans les limites de son autorisation législative. Des installations ont été réexaminées, d'autres ont été ajoutées au cours des ans pour répondre aux besoins changeants, à la composition

[Texte]

trade and the evolution of credit practices in international trade. However, in our judgment the scope for further adaptation was limited and we needed something now more positively geared to the development of Canada's trade and the realization of Canada's trade potential than the primarily insurance-oriented vehicle conceived twenty-five years ago. With experience, we have come to appreciate that our procedures for approving support, particularly in the long-term financing field, are more complicated and time-consuming than they need be and that ECIC has likely been inhibited from covering certain desirable transactions by doubt as to legislative authority.

Other countries have continuously refined the financial and related facilities backing their export industries and we must keep pace, consistent with the resources that can be made available and other high-priority demands on the government, if our exporters are to be able to compete on a reasonably-equal footing with their counterparts abroad.

The existing Export Credits Insurance Act, which was proclaimed in 1944, has already been amended some 15 times. We, of course, considered the feasibility of further amendment, but concluded that the changes being proposed would require so many additions, alterations and deletions throughout the text of the existing Act that it would be preferable to begin afresh and to create a new framework which, to the best of our judgment, would not only meet present requirements but which would be flexible enough to be valid for years to come.

It should be made clear that the Export Credits Insurance Corporation is not, strictly speaking, being done away with. Rather it is being subsumed in a new organization which, starting with ECIC's existing facilities and the experience of its personnel, will have a broader range of functions, and some greater financial and other capacities and it will have more flexibility. With the passage of this legislation and with the experience drawn from the past, I am confident that the new Corporation will be well-equipped to respond promptly and effectively to the changing needs and opportunities.

The purposes of the new Corporation—the facilitating and developing of trade between Canada and other countries—are clearly set out in clause 10 of the Bill and in the title itself, “An Act to establish the Export Development Corporation and to facilitate and

[Interprétation]

changeante et à l'orientation du commerce d'exportation du Canada et l'évolution des pratiques de crédit dans le commerce international. Toutefois, à notre avis, la portée d'une autre adaptation était limitée et nous avions besoin de quelque chose de plus positivement engagé dans l'expansion du commerce canadien et la réalisation de nos possibilités d'échanges que la société d'assurance qui avait été mise sur pied il y a 25 ans. Avec l'expérience, nous en sommes venus à comprendre que nos procédures pour approuver l'appui, surtout dans le domaine du financement à long terme, sont plus compliquées et prennent plus de temps qu'elles ne le devraient, et que la SACE a probablement été retenue de couvrir certaines transactions souhaitables à cause du doute sur son autorité législative.

D'autres pays ont constamment amélioré leurs installations financières et connexes supportant leurs industries d'exportation et il faut nous tenir à jour en tenant compte des ressources, qui peuvent être rendues disponibles et autres demandes très prioritaires du gouvernement, si nous voulons que nos exportateurs puissent faire concurrence à leurs contreparties à l'étranger sur un pied d'égalité.

La Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation qui a été proclamée en 1944, a déjà été modifiée une quinzaine de fois. Bien sûr, nous avons songé à y apporter d'autres modifications, mais nous avons conclu que les changements proposés exigeraient tant de modifications, de suppressions, d'additions dans le texte de la Loi actuelle, qu'il serait préférable de recommencer à neuf et de créer de nouvelles structures qui, au meilleur de notre jugement non seulement répondraient aux exigences actuelles, mais qui seraient aussi assez souples pour les années à venir.

Il faut dire clairement que la Société d'assurance des crédits à l'exportation n'est pas tout à fait mise de côté. Elle est plutôt fusionnée en une autre organisation qui, commençant avec les installations actuelles de la S.A.C.E. et l'expérience de son personnel aura des fonctions plus exhaustives, et certaines compétences financières et autres, et sera beaucoup plus souple. Avec l'adoption de cette loi et avec l'expérience du passé, la nouvelle Société sera bien équipée pour répondre promptement et efficacement aux besoins changeants.

Les buts de la nouvelle Société, qui sont de faciliter et de développer le commerce entre le Canada et les pays étrangers, sont clairement précisés dans le bill, à l'article 10, et dans le titre même, Loi créant la Société pour l'expansion des exportations et ayant

[Text]

develop trade by the provision of insurance, guarantees, loans and other financial facilities”.

Of course, we are not so naive as to try to claim that creation of this new Corporation will of itself solve our export problems. It is no substitute for basic competitiveness, product development, export promotion or negotiation of access to world markets. But we do mean that, within the limits of available resources, an exporter who has a competitive product or service will not be inhibited by uncertainties of credit and insurance availability from pursuing sales opportunities abroad.

• 1120

It is intended that the Corporation's operations be co-ordinated with other relevant government programs, including particularly those for industrial, trade and international development, and be subject to periodic budgetary review. It is also intended that the Corporation work closely with Canadian financial institutions in the export credit field and to encourage, to the extent possible and appropriate, the use of private resources and facilities. The legislation has been drafted with these guiding principles in mind.

What then are the main new features of this legislation before us and of the proposed Export Development Corporation?

The most obvious new facility is, of course, the provision for insurance of private investments abroad, now to be available to Canadian business for the first time. The scheme is limited to developing countries and will cover only non-commercial risks—expropriation or confiscation, insurrection, revolution or war and inability to repatriate earnings or capital. This facility will add a new dimension to our program of assistance to developing countries with which its administration will be closely co-ordinated.

To be eligible for insurance, an investment will have to contribute to the growth of the country in which it is made or, reflecting in the broadest sense the link between trade and investment, provide economic advantages to Canada. Requirement of certain undertakings from the government of the country in which an investment is to be made before insurance will be provided will give us some assurance of responsibility on the part of the govern-

[Interpretation]

pour objet de faciliter et d'accroître commerce d'exportation au moyen d'assurances, de garanties, de prêts, et d'autres mesures financières.

Naturellement, nous ne sommes pas naïfs aux point de croire que la création de la nouvelle société pourra résoudre tous nos problèmes d'exportation. Ce n'est pas un substitut pour la promotion des exportations la concurrence de base, l'expansion des produits ou la négociation de l'accès aux marchés mondiaux. Nous voulons dire que, dans les limites des ressources disponibles, un exportateur qui a un produit ou un service concurrencier à vendre, ne souffrira pas de restrictions pour poursuivre ses occasions de ventes à l'étranger à cause d'incertitudes de crédit ou du manque d'assurances.

Il semble que les opérations de la Société seront rattachées à d'autres programmes du gouvernement, notamment pour l'expansion internationale, commerciale et industrielle et seront soumises à des révisions périodiques. Aussi, la Société travaillera avec les institutions financières canadiennes dans le domaine des crédits à l'exportation et on encouragera, dans la mesure possible et appropriée, l'utilisation des ressources et des installations privées. Le projet de loi a été rédigé compte tenu de ces principes directeurs. Quelles sont donc les nouvelles caractéristiques du projet de loi dont nous sommes saisis et celles de la Société pour l'expansion des exportations?

La caractéristique la plus évidente est naturellement le fait de prévoir une assurance des investissements privés à l'étranger, que les hommes d'affaires canadiens peuvent se procurer pour la première fois. Le programme se limite aux pays en voie de développement et portera seulement sur les risques non commerciaux: expropriations ou confiscations, insurrections, coups d'État ou guerre et l'impossibilité de rapatrier les bénéfices ou les capitaux. Cette assurance ajoutera une nouvelle dimension à notre programme d'aide aux pays en voie de développement et en assurera une meilleure coordination.

Pour être admis à l'assurance, un investissement devra contribuer au développement du pays où il est fait ou doit assurer des avantages économiques au Canada, reflétant ainsi les liens qui existent entre le commerce et l'investissement. On demandera au gouvernement du pays dans lequel un investissement doit être fait de fournir certains engagements avant d'assurer cet investissement. Cela nous donnera une certaine garantie de

[Texte]

ment concerned and, by inference, of acceptability of it of the investment in question.

We intend to move cautiously and prudently into this, for us, new field and insurance of individual investments will only be provided when approved by the government.

A ceiling of \$50 million over-all for liabilities under this facility is proposed.

In export credit, the underwriting and financial authorities of the Export Development Corporation will be substantially greater than those of ECIC to accommodate anticipated expansion in export business.

—ceilings on liabilities under contracts of export credits insurance and guarantees under the legislation will be \$1 billion, of which half will be for the account of the Corporation itself. Under the existing Act, the ceiling on insurance and guarantee business at ECIC's risk is \$200 million, which has been reached, and at government risk—when the amount or term has been excessive for ECIC—\$600 million.

—ceilings on liabilities for financing of long, and in exceptional cases medium-term credit for major export sales of capital equipment and services will total \$800 million compared to ECIC's \$500 million.

—to provide for this larger scale of operations, the new Corporation will have a much larger capitalization than ECIC had—\$50 million, half as equity and half as capital surplus, compared to ECIC's \$20 million—and it will have increased borrowing authority.

There will be a fundamental difference between the relationship of the Export Development Corporation with the government and that of ECIC with the government. ECIC has provided export credits insurance and guarantees at its own risk, has looked to the government to carry the risk on large or otherwise exceptional insurance and guarantee transactions and has administered for the

[Interprétation]

responsabilité de la part du gouvernement intéressé et réciproquement lui donnera une certaine garantie en ce qui concerne l'investissement en question.

Nous avons l'intention d'avancer prudemment dans ce domaine, qui est nouveau pour nous. L'assurance des investissements particuliers ne sera donnée que s'ils sont approuvés par le gouvernement. Un plafond de 50 millions de dollars pour l'ensemble des engagements est proposé.

Pour le crédit à l'exportation, les pouvoirs financiers et en matière de garantie de la Société pour l'expansion des exportations sont considérablement plus grands que ceux de la SACE, eu égard au développement prévu du commerce d'exportation. Les plafonds d'engagements, en vertu de contrats d'assurance des crédits à l'exportation, et des garanties, sous l'empire du projet de loi, seront fixés à un milliard de dollars, dont la moitié sera au compte de la Société elle-même.

—conformément à la Loi actuelle, le plafond de l'assurance et des garanties au risque de la SACE est de 200 millions de dollars. Ce plafond a été atteint. Le plafond pour le gouvernement, lorsque le montant ou le terme est trop important pour la SACE, est de 600 millions de dollars.

—Les plafonds d'engagements pour le financement des crédits à long terme et, dans certains cas exceptionnels, des crédits à moyens termes destinés aux grandes exportations d'équipements et de services totaliseront 800 millions de dollars, contre 500 millions de dollars pour la SACE.

—Pour faire face à des opérations de cette envergure, la nouvelle Société aura des capitaux beaucoup plus élevés que la SACE—50 millions de dollars, dont la moitié lui servira à honorer ses engagements et l'autre moitié, de capital de surplus, contre 20 millions pour la SACE. De plus, la Société aura de plus grands pouvoirs en ce qui concerne les emprunts.

Il y aura une différence fondamentale entre les rapports de la Société pour l'expansion des exportations avec le gouvernement et ceux de la SACE avec le gouvernement. La SACE a fourni des assurances et des garanties sur les crédits à l'exportation, à ses propres risques. Elle n'avait recours au gouvernement que lorsque les risques étaient trop grands pour elle. Elle a appliqué, pour le

[Text]

government the long term facility under Section 21A of the existing Act.

In the insurance and guarantee area, raising the ceiling on the Corporation's liabilities to \$500 million from ECIC's \$200 million and backing this by increased capitalization will permit the Corporation itself to underwrite increased business and more substantial transactions.

In the financing area, the Export Development Corporation will be authorized to finance or otherwise support major export transactions as principal instead of only as agent for the government as was the case with ECIC. The Corporation will finance such operations—up to a limit of \$600 million on outstanding liabilities of foreign borrowers—by borrowing from the Consolidated Revenue Fund or, with the approval of the Minister of Finance, from the private capital market. Existing loans will be transferred to the Corporation in exchange for notes payable by it to the Consolidated Revenue Fund.

• 1125

Only very large or otherwise exceptional operations deemed to be in the national interest will require individual approval by the government and be a direct charge against the Consolidated Revenue Fund. This new procedure, which is similar to that followed by the Export Import Bank of the United States, will be administratively simpler, and especially important from the exporter's point of view, will facilitate prompt response to competitive situations.

In long, and exceptionally medium-term financing, the Corporation will have extended powers to make loans to foreign borrowers and to issue guarantees to private lenders in connection with major export transactions. Security requirements for loans and guarantees will be more flexible than has been possible under the existing legislation.

The Corporation will also be empowered to provide lines of credit to national development banks and other similar financial institutions abroad to finance purchase of Canadian goods and services, to cover a proportion of local costs of projects abroad and to finance services supplied from Canada even when these are not directly associated with equipment supply. Financial institutions in Canada and abroad will be encouraged to participate with the Corporation in its lending and guarantee operations.

[Interpretation]

compte du gouvernement le financement à long terme, en vertu de l'article 21A de la Loi actuelle.

Dans le domaine de l'assurance et des garanties, le fait de porter le plafond à 500 millions contre les 200 millions de la SACE et de consolider cela par des capitaux accrus, permettra à la Société de garantir plus d'affaires et de faire des transactions beaucoup plus importantes.

Dans le domaine du financement, la Société sera autorisée à financer ou à aider autrement des exportations importantes à son propre compte au lieu d'être un simple agent du gouvernement, comme cela était le cas pour la SACE. La Société financera ces opérations jusqu'à une limite de 600 millions de dollars pour un passif des emprunteurs étrangers en empruntant au fonds du revenu consolidé ou de l'entreprise privée, avec approbation du ministre des Finances. Les prêts actuels seront transférés à la Société en échange d'obligations payables au fonds du revenu consolidé.

Il n'y a que des opérations exceptionnelles, d'envergure nationale, qui nécessiteront l'approbation du gouvernement et qui seront portés au passif du fonds de revenu consolidé. Cette nouvelle procédure semblable à celle de la *Export-Import Bank* des États-Unis sera plus simple au point de vue administratif et—chose particulièrement importante pour les exportateurs—elle permettra une réaction rapide dans les cas où la concurrence s'exerce.

Pour le financement à long terme et, dans les cas exceptionnels, à moyen terme, la Société aura des pouvoirs étendus pour accorder des prêts à des emprunteurs étrangers et donner des garanties à des prêteurs privés, relativement aux exportations importantes. Les conditions d'octroi des prêts et des garanties seront beaucoup plus souples que ne le permet la Loi actuelle.

La Société aura aussi le pouvoir d'accorder des facilités de crédit aux banques de développement national et à d'autres institutions financières semblables à l'étranger pour financer l'achat de biens et de services canadiens, pour couvrir une partie des dépenses locales de projets exécutés à l'étranger et pour financer des services venant du Canada, même lorsqu'ils ne concernent pas directement des fournitures d'équipement. Les institutions financières du Canada et de l'étranger seront encouragées à participer avec la Société aux opérations de prêts et de garanties.

[Texte]

In the export credits insurance field, the Corporation's powers are generalized, rather than limited to certain specific types of transactions as was the case of ECIC, which means in practical terms that eligibility for these forms of assistance will be significantly broader than under the previous Act. In particular, coverage of services and other invisible exports, which we expect to be an area of dynamic growth, is much extended.

As under the Export Credits Insurance Act, guarantees will be available to encourage the financing of exports credit without recourse to the exporter. However, such guarantees will no longer be restricted by law to transactions on medium-term credit and will be available for institutions other than Canadian chartered banks. Guarantees will also be issuable in connection with the financing of uninsured transactions, provided such transactions are in a category where they "could be insured".

Under Clause 33 of the new Act, the Corporation will be empowered, when authorized by the Minister of Finance, to buy, sell and lend on the security of negotiable export paper. ECIC had this power in connection with operations only under Section 21A and only when authorized by the Governor in Council. The new authority is broader and applies also to export paper in respect of transactions insured by the Corporation. Rediscount of export paper in the hands of the banks is not presently contemplated, but may be carried out under authority of this Clause at a later date when economic conditions may make it appropriate and in the light of further study in consultation with Canadian banks as to the most desirable techniques and mechanism for introducing such a facility.

While the Export Development Corporation will have a corporate status similar to that of ECIC, a number of new features in the legislation will strengthen administration and speed up decision-making. General direction of the business of the Corporation will be vested in a Board of Directors which, to take advantage of business and banking experience and to facilitate co-operation between the public and private sectors in export development, will include persons appointed from outside the Public Service.

I should perhaps, Mr. Chairman, say a few words about the study of export financing carried out for us by Mr. J. Douglas Gibson of Toronto. Mr. Gibson, formerly Executive Vice President of the Bank of Nova Scotia, is

[Interprétation]

Dans le domaine de l'assurance des crédits à l'exportation, la définition des pouvoirs de la Société est assez générale et n'est pas limitée à certains types particuliers de transactions, comme c'était le cas pour la SACE. Ce revient, en pratique, à dire que les conditions d'obtention de ces formes d'aide seront beaucoup moins rigides qu'elles ne l'étaient en vertu de la Loi actuelle. En particulier, le domaine des services et d'autres exportations invisibles qui, nous l'espérons, s'élargira considérablement, est beaucoup plus vaste.

Comme c'était le cas pour la loi sur l'assurance des crédits à l'exportation, il sera possible d'obtenir des garanties pour encourager le financement des crédits à l'exportation, sans avoir recours à l'exportateur. Toutefois, ces garanties ne seront plus limitées par la loi au crédit à moyen terme et aux banques canadiennes à charte. Les garanties pourront aussi être émises pour le financement de transactions non assurées, à condition que ces transactions appartiennent à une catégorie «pouvant être assurée».

En vertu de l'article 33 de la nouvelle loi, la Société pourra, avec l'autorisation du ministre des Finances, acheter, vendre ou autrement aliéner des effets négociables dans le cadre d'une opération d'exportation ou prêter sur la garantie de tels effets. La SACE possédait ce pouvoir pour certaines opérations, conformément à l'article 21(a) et seulement avec l'approbation du gouverneur en conseil. Ces pouvoirs sont plus étendus et s'étendent aussi aux effets d'exportation en ce qui concerne les opérations assurées par la Société. On n'envisage pas de faire réescompter ces effets par les banques, pour le moment, mais on pourra le faire plus tard lorsque les conditions économiques le permettront et à la lumière d'études plus poussées avec les banques canadiennes sur les modalités de telles opérations.

Tandis que la *Société pour l'expansion des exportations* aura une situation légale semblable à celle de la SACE, certaines dispositions de la Loi consolideront l'administration et pourront accélérer la prise des décisions. Il y aura un conseil d'administration dont certains membres seront choisis hors de la Fonction publique, afin de profiter de l'expérience de l'entreprise privée et des banques et faciliter la coopération entre les secteurs publics et privés pour l'expansion des exportations.

Monsieur le président, je devrais peut-être dire quelques mots au sujet du rapport de M. J. Douglas Gibson de Toronto sur le financement des exportations. M. Gibson, anciennement vice-président exécutif de la Banque de

[Text]

an economist with long experience in government, banking and private business. He currently conducts a private consulting business and is associated with York University. His report which he submitted to the Department of Trade and Commerce in June, 1968, was tabled in the House last week and has been made available to members of this Committee.

Mr. Gibson, emphasizing the importance of adequate and competitive financing facilities to the successful export performance which he considered in turn a key element in the achievement and maintenance of optimum

• 1230

growth of the economy, concluded that the financing facilities available in Canada were less adequate and flexible than those available to the exporters of major competitor countries. He recommended that Canadian facilities be improved and expanded in a number of important respects.

In drawing up this legislation and accompanying proposals for new policies and for administrative action, we have attached considerable weight to Mr. Gibson's conclusions and recommendations, which he formulated following extensive discussions with the Canadian Export Association and individual Canadian exporters, with Canadian and foreign banks and with export credit and other officials here and abroad.

Mr. Chairman, that concludes my opening remarks. Of course, we will be delighted to deal with any questions which the Committee may have.

The Chairman: Thank you, Mr. Lang. Did you say, that Mr. Gibson's report was before Parliament last week?

Mr. Lang: Yes, that is right.

The Chairman: Gentlemen, I have a copy of Mr. Gibson's report. At present only I have the English version, but I am told the translator worked during the weekend and French copies should be available this afternoon or tomorrow. I do not think you will have any objection to this information.

Mr. Gillespie: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Gillespie: I would like to take this opportunity to register my concern and my opposition to the way this has been done. I believe it is an important document for this Committee, and to present it to us first of all

[Interpretation]

la Nouvelle-Écosse, est un économiste ayant acquis une grande expérience dans le gouvernement, les banques et l'entreprise privée. Il dirige maintenant un bureau de consultation et travaille pour l'université d'York. Son rapport, présenté au ministère du Commerce en juin 1968, a été déposé à la Chambre la semaine dernière et est à la disposition des membres du Comité.

Monsieur Gibson a insisté sur l'importance d'un financement approprié et compétitif pour augmenter nos exportations, ce qu'il considère comme un élément clé de progrès économique. Il est d'avis que nos facilités de financement ne sont pas aussi adéquates et aussi flexibles que celles qui sont à la disposition des exportateurs d'autres pays industriels concurrents. Il a recommandé que les modalités de financement canadiennes soient étendues à divers égards.

En préparant ce projet de loi, nous avons accordé une grande importance aux conclusions de M. Gibson et aux recommandations qu'il a formulées à la suite de longues discussions avec les membres de l'Association canadienne d'exportation, les exportateurs, les banques canadiennes et étrangères et les fonctionnaires responsables du crédit à l'exportation au Canada et à l'étranger.

Monsieur le président, je crois que cela termine mes remarques préliminaires. Je répondrai volontiers à toutes les questions qu'on voudra me poser.

Le président: Merci monsieur Lang. Avez-vous dit que le rapport de M. Gibson a été déposé au Parlement la semaine dernière.

M. Lang: Oui.

Le président: Messieurs, j'ai ici un exemplaire du rapport de M. Gibson. Nous n'avons que la version anglaise mais on me dit que les traducteurs ont travaillé durant la fin de semaine et que le texte français devrait être prêt cet après-midi ou demain. Je ne crois pas que vous ayez quelque objection à ces renseignements.

M. Gillespie: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Gillespie: Je voudrais profiter de cette occasion pour exprimer mon inquiétude et manifester mon opposition à la façon dont on a procédé dans cette affaire. C'est un document très important pour le Comité et le fait

[Texte]

in only one language and secondly just as we are about to start our examination of this important Act offends, I think, all members of the Committee. I think if the government wants this Committee to work well that they should take us into their confidence and they should prepare their legislation in such a way that this sort of information is in our hands before we are asked to deal with an important piece of legislation. If, as the Acting Minister said, the legislation is based to a large extent on this report, then I would like to register my concern about the way this has been handled.

The Chairman: Mr. Gillespie, I am informed that this report was placed before Parliament last Wednesday, which I think means that a copy was available for each member.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, on this point of order...

The Chairman: I would like to finish first, Mr. Saltzman. I am also told that Mr. Lang's office wanted to send copies to the members, but we did not accept the copies, Mr. Gillespie, because they were not available in French and English and they were promised for today. The translator worked all weekend and I am told that only seven or eight pages remain to be translated, so they should be available very soon.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, on this same point of order, if this report was presented to the government a year ago, which is what I understand the Acting Minister said, then it seems to me that a bit more forethought might have been given to the tabling of this report before Parliament.

The Chairman: I have taken your remarks into consideration, Mr. Gillespie. Yes, Mr. Saltzman?

Mr. Saltzman: Mr. Gillespie raises a most important point, not only with reference to this report but generally speaking with reference to all the reports that the committees need. I raised a point of order at the beginning of this meeting about reports that have been promised to us that we have not received. We cannot really do the kind of work we want to do on these committees unless these are made available. I placed the order for the report and I received the report

[Interprétation]

de nous le présenter tout d'abord dans une seule langue et deuxièmement au moment même où nous commençons notre examen de cette loi importante, est choquant pour tous les membres du Comité. A mon avis, si le gouvernement s'attend à ce que ce Comité fonctionne bien, il devrait nous faire confiance et prendre les mesures nécessaires pour que ces renseignements soient en notre possession avant que l'on nous demande de nous occuper d'un projet de loi de cette importance. Si, comme l'a dit le ministre suppléant, la loi se base dans une grande mesure sur ce rapport, je voudrais donc exprimer mon inquiétude sur la façon dont cette question a été traitée.

Le président: Monsieur Gillespie, on m'informe que ce rapport a été soumis au Parlement mercredi dernier, ce qui veut dire qu'un exemplaire était accessible à tous les députés à ce moment-là.

M. Saltzman: Monsieur le président, j'invoque le Règlement...

Le président: J'aimerais d'abord finir ce que j'ai à dire, monsieur Saltzman. On me dit également que M. Lang voulait envoyer des exemplaires aux députés, mais nous n'avons pas accepté les exemplaires, monsieur Gillespie, parce qu'ils n'étaient pas en français et en anglais, ce qui nous a été promis pour aujourd'hui. Le traducteur a travaillé pendant toute la fin de semaine, on me dit qu'il reste sept ou huit pages à traduire encore, par conséquent, nous devrions les recevoir incessamment.

M. Gillespie: Sur ce même point, monsieur le président, si ce rapport a été présenté au gouvernement il y a un an, comme l'a dit le ministre suppléant, il me semble qu'on aurait pu songer à déposer ce document au Parlement.

Le président: Nous avons tenu compte de vos observations, monsieur Gillespie. Oui, monsieur Saltzman?

M. Saltzman: M. Gillespie soulève un point très important, non seulement en ce qui concerne ce rapport mais de façon générale tous les rapports qui sont soumis au Comité. Il est arrivé souvent qu'on nous avait promis des rapports et qu'on ne les a pas reçus et dans ces conditions nous ne pouvons pas exécuter notre travail. C'est moi qui en ai fait la demande et j'ai reçu le rapport la semaine dernière, mais je crois que M. Gillespie a tout à fait raison de dire que ce rapport aurait dû

[Text]

last week, but I believe Mr. Gillespie is quite correct in saying that this report should have been made available long before I got it and certainly to all members.

On the question of the French translation, I know how sensitive this particular position is but I did not think the purpose of going to bilingualism was to hold up reports in cases of this kind. I know there are mechanical problems, that we cannot get enough transla-

• 1135

tors, but I am quite sure that the French-speaking members, while they may have been less than happy, they would not have stood in the way of the report being tabled if it was available.

The Chairman: First of all, Mr. Saltsman, I am surprised that the report was placed before Parliament just in English. That is not usually done now. I am not speaking now as the Chairman, I am speaking as a French-speaking member of the House of Commons. In the past, Mr. Saltsman, we would agree that it was all right to place a report before Parliament and perhaps this is the reason that in 1969 they are placing reports that are only in English. Perhaps it should have been arranged five or ten years ago not to accept any report before Parliament if it was only in English.

Mr. Saltsman: I appreciate what you are saying but what is really important is that we are discussing a piece of legislation here, a statement that the Minister placed before us, which is almost entirely based on this report, and in order to comprehend the legislation before us I think it is important that the members have this report. However, that is all I have to say.

The Chairman: Yes, Mr. Lang.

Mr. Lang: I wonder if I might say a word on that. I can understand the members' concern about the two aspects, the time and the translation. In fact, this report had simply been considered as an internal document and originally there was no intention of publishing it at all.

When a positive request for publishing it was received, consideration was given to this matter and at that stage it was decided that it might in fact be useful, so a decision was made to make it available to the House and we subsequently did respond by making it available. At that point this internal document was not in fact in existence in two languages and, of course, at that point the translation had to be begun. It was then really a question of delaying the actual filing of

[Interpretation]

nous être soumis longtemps d'avance, et certainement à tous les membres.

Pour ce qui est de la traduction française, je suis un peu au courant des faits, mais je ne crois pas que le but du bilinguisme était de retenir des rapports comme celui-ci. Je sais qu'il n'est pas facile de recruter assez de traducteurs, mais même si cela aurait pu leur être désagréable, je suis sûr que les députés de langue française ne se seraient pas opposés à ce que le rapport soit déposé, s'il était prêt.

Le président: Tout d'abord, monsieur Saltsman, je m'étonne que le rapport ait été déposé en anglais uniquement. Ce n'est pas dans l'ordre habituel des choses. Je ne parle pas ici comme président mais comme député de langue française. Dans le passé, monsieur Saltsman, nous aurions convenu qu'on pouvait à la rigueur présenter au Parlement un rapport, et c'est peut-être la raison pour laquelle, on continue, en 1969, de présenter des rapports en anglais uniquement. On aurait dû peut-être voir, il y a cinq ou dix ans, à ce que l'on n'accepte pas les rapports qui ne sont rédigés qu'en anglais.

M. Saltsman: Je comprends ce que vous voulez dire mais ce qui est réellement important, c'est que nous entendons débattre une mesure législative qui nous est soumise et qui est basée uniquement sur ce rapport. Je crois donc qu'il est important que les députés aient ce rapport en main. Toutefois, c'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Oui, monsieur Lang.

M. Lang: Puis-je ajouter un mot là-dessus? Je comprends bien l'inquiétude des députés au sujet de ces deux aspects, le temps et la traduction. En fait, on considérerait que ce rapport était un document interne et nous n'aurions pas l'intention de le publier.

Lorsqu'une demande de publication nous a été présentée, on a étudié la question et il a été décidé que cela pourrait être utile et c'est pourquoi nous avons décidé de le mettre à la disposition de la Chambre. A ce moment-là, le texte n'était pas prêt dans les deux langues et évidemment, il a fallu entreprendre la traduction. Par conséquent, on a décidé de publier le rapport avant que la deuxième version soit prête, pendant que la traduction était faite. Le rapport en français sera acces-

[Texte]

one copy until the second one was ready, and again the decision was taken that in this instance it would be better to make it available at least in its existing form while the translation was underway. I understand that the report in the other language will be available later today. There is also a summary at the beginning of the report which I think will serve very well to give members a quick idea about what in fact is in Mr. Gibson's report.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I think the issue here, as Mr. Saltsman says, is not this specific report but the proper functioning of the committee system. We are all deeply concerned about this. It is new to us and I think we are making, some progress, such as having proper agendas and today we have a mimeographed list of the witnesses.

This is perhaps a good example of the problems we will be running into in the future, and I think we are all deeply concerned that the mechanical problems of translation be overcome. This is not 10 years ago, it is now, and I think everybody is thoroughly committed to the bilingual aspects of our work but if, until we overcome the mechanical problems, we can facilitate the issuance of reports and information that will be helpful to the extent that it is possible, even though it has not been done, and I hope that people will realize that it is simply mechanical. It would help immeasurably if we were able to read such reports beforehand, and even a couple of days beforehand is not adequate. I think there has been an improvement in this respect, we have been receiving some information beforehand, but with the type of schedule that we have to live with you sometimes need the report at least a week ahead so that you have the weekend to work on it.

I think the fact that this matter has been raised is merely a constructive measure to help us do a better job in sort of a new working atmosphere, and I hope it will be given further consideration in the future.

The Chairman: Thank you, Mr. Danson. Are there any other remarks, gentlemen? As you know, gentlemen, on a few occasions in connection with consideration of Bill C-183 the Clerk and your Chairman asked if any papers were to be presented to the Committee and the papers were presented to us. I understand we heard about this particular paper last Friday. As you know, I have personally enquired if there were any papers to be presented to the Committee. I know, gentlemen, that many of you, if not all of you, are very sensitive to this, and I understand

[Interprétation]

sible plus tard aujourd'hui. Il y a aussi au début du rapport un résumé qui sera très utile aux députés pour se faire une idée de ce que renferme ce rapport de M. Gibson.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Comme le dit M. Saltsman, ce n'est pas du rapport qu'il s'agit, mais du bon fonctionnement de ce système de comité. C'est ce qui nous intéresse vraiment. Tout cela est nouveau pour nous, et je pense que nous faisons des progrès, comme le fait d'avoir des ordres du jour bien établis, et nous avons aujourd'hui une liste des témoins.

C'est peut-être un bon exemple des problèmes auxquels nous nous heurterons à l'avenir et nous nous inquiétons tous de la question de surmonter les difficultés que présente la traduction. Il ne s'agit pas de parler d'il y a dix ans. Il faut tenir compte de l'aspect bilingue de nos travaux et tant que nous n'aurons pas surmonté les problèmes d'ordre pratique pour la publication de rapports, même si cela n'a pas été fait, j'espère que les gens se rendent compte que ce sont simplement des problèmes d'ordre pratique et cela nous aiderait à prendre connaissance de ces rapports à l'avance, mais quelques jours seulement ne suffisent pas. Il est arrivé que nous recevions des renseignements d'avance mais avec le programme que nous avons, il faut au moins une semaine d'avance afin que nous ayons une fin de semaine pour prendre connaissance de ces documents.

C'est simplement une suggestion constructive pour nous aider à mieux accomplir notre travail dans un nouveau climat. Il faudra en tenir compte à l'avenir.

Le président: Merci, M. Danson. Y a-t-il d'autres observations messieurs? Comme vous le savez, en ce qui concerne l'étude du Bill C-183, le secrétaire et votre président ont à maintes reprises, demandé si des documents quelconques devraient être présentés au Comité, et ils nous ont été présentés. Je sais qu'il a été question de ce document vendredi dernier. Comme vous le savez, j'ai personnellement demandé s'il y avait des documents à présenter au Comité. Je sais, messieurs, que vous avez cela à cœur, je le comprends très bien. Vous pouvez être sûr que votre prési-

[Text]

• 1140

your view, but you may rest assured that your Chairman and your Clerk will do all that is humanly possible to supply you with the information well ahead of time to give you a better chance to give these matters your consideration.

May I suggest that you ask questions in a general way, and then perhaps we will adjourn to another meeting to give you a better chance to study this report from Mr. Gibson.

Mr. Gillespie: That is a very good idea.

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: Mr. Chairman, if you want us to speak in a general way, I for one—and I am sure other members of the Committee—would like to know more about the Berne Union, of which Canada, together with many other exporting countries, is a member. I understand that the Corporation works very closely with the Berne Union. What does it do? How binding are the regulations? Are they a gentleman's agreement? What is the standard rate of interest for a standard rate of insurance? What are they going to do with respect to the interest rates? Is there going to be some gentleman's agreement there and how binding are they? If you want to answer these in a general way, I would be happy to have them explained.

The Chairman: Mr. Minister?

Mr. Lang: Mr. Chairman, I think I will ask Mr. Aitken of the Corporation to comment on this because it is the Corporation which is a member of the Berne Union and I am sure he can give you some details on these matters.

Mr. Hugh T. Aitken (President, Export Credits Insurance Corporation): As the minister said, the Corporation—the ECIC—is a member of the Berne Union and not the government. We are members in our own right. The Berne Union is formed of 26 organizations in 20 different countries. It was established in 1934 by the French, the English—British—the Spanish and the Italians. In 1940 the Swedes joined. Canada was the sixth member in the ECIC in 1946. The proper name of the organization is Union d'Assureurs des Crédits Internationaux and, as I said, it was formed in Berne so it has come to be known as the Berne Union.

Today, every country in western Europe belongs—Norway, Sweden, Denmark, Germany, Belgium, the whole ramification. All the countries in western Europe belong plus Isra-

[Interpretation]

dent, votre greffier feront tout ce qu'ils peuvent pour vous fournir les renseignements aussi longtemps d'avance que possible.

Puis-je proposer que vous posiez vos questions de façon générale, après quoi nous lèverons la séance jusqu'à la prochaine réunion, pour vous mieux permettre d'étudier ce rapport de M. Gibson.

M. Gillespie: C'est une excellente idée.

Le président: M. Hales.

M. Hales: Si vous voulez des questions d'ordre général, moi-même et d'autres membres du Comité aimerions en savoir plus sur la *Berne Union* (dont le Canada, ainsi que plusieurs autres pays exportateurs), font partie. Je comprends que la Société travaille en étroite collaboration avec la «*Berne Union*». Que fait-elle? Quels sont les règlements? Existe-t-il une entente tacite? Quel est le taux courant d'intérêt pour les primes d'assurance? Qu'est-ce qu'il adviendra des taux d'intérêt? Est-ce qu'il y aura entente tacite? Et j'aimerais obtenir plus de détails là-dessus, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur le ministre?

M. Lang: Je vais demander à M. Aitken de la Société de vous donner des commentaires à ce sujet. C'est la société qui fait partie de l'Union de Berne et je suis sûr qu'il peut nous donner des détails.

M. Hugh T. Aitken (Président, Société d'assurance des crédits à l'exportation): La Société fait partie de l'Union de Berne, et non le gouvernement. Nous sommes membre de plein droit. L'Union est composée de 26 organisations de 20 pays. Elle a été établie en 1934 par les Français, les Britanniques, les Espagnols, les Italiens. Les Suédois y sont arrivés en 1940. Le Canada est devenu le sixième membre, en 1946. Le nom propre de l'organisation est l'Union d'Assureurs des Crédits Internationaux. Elle a été formée à Berne et maintenant connue sous le nom d'Union de Berne.

Tous les pays de l'ouest européen, Norvège, Suède, Danemark, Allemagne, Belgique, tous les pays de l'Europe occidentale en sont membres, plus l'Israël, l'Inde, le Pakistan, l'Afri-

[Texte]

el, India, Pakistan, South Africa, Australia, the U.S.A. and Canada and we meet every June, as a rule, in Europe. We have had two meetings in Canada and also one in Washington. Things are moving so quickly, of course, that besides having the annual general meeting in June, we have an extraordinary general meeting each year in January.

In essence, the Berne Union is a technical body set up to develop the science, if you want to call it that, of export credits insurance by the exchange of information on policies, practices, procedures, premiums, credit terms and for Canada it serves as an excellent forum for us to hear what the really large exporting nations such as the U.K., Germany, France, Italy and the U.S.A. are doing in the credit insurance field.

We have several understanding with regard to credit terms for particular commodities and also for credit terms for particular countries because credit terms vary by commodity and often by country for the same commodity. For example in the case of Chili where there was a very devastating earthquake in 1960, many countries came to her assistance granting her so-called earthquake credits. Those countries who did not grant such credits in order to help their exporters compete with exporters in countries who had credit made available to them had to agree to lengthen the credit terms for a particular commodity to Chili. The same thing has happened to a greater or lesser degree in other countries.

The Berne Union is essentially an organization of export credits insurers. When you get into the question of long-term financing, in some cases the Berne Union member is also responsible for financing as in the case, for example, of ECIC in Canada and the Export Import Bank in the United States, but in other countries, the financing entity is quite a different body from the member of the Berne Union. The particular Berne Union member, for example, in Italy, only insures and the financing is handled by another body. However, we have an understanding in the Berne Union that if ECIC, for example, has a report from one of its exporters where the Canadian exporter is trying to compete for an order, say, in Argentina and the exporter's agent in Argentina alleges that the British, the French or the Italians are offering such and such credit terms, then we telex our colleagues and they are obligated to reply to tell us exactly what they have agreed to and, similarly, we are obligated to tell them.

[Interprétation]

que du sud, l'Australie, les États-Unis et le Canada. Nous nous réunissons en Europe, en juin de chaque année. Nous avons eu deux réunions à Ottawa et une à Washington. Les choses se passent tellement rapidement qu'en plus d'avoir cette réunion annuelle générale en juin, nous avons une réunion générale extraordinaire chaque année en janvier.

Et, en somme, l'Union de Berne est un organisme technique établi pour développer la science de l'assurance des crédits à l'exportation par l'échange de renseignements sur les politiques, les coutumes, les procédures, les primes, les conditions de crédit, et pour le Canada cela sert de tribune excellente pour dialoguer avec les grands pays exportateurs, le Royaume-Uni, l'Allemagne, la France, l'Italie et les États-Unis sur ce qu'ils font dans le domaine de l'assurance.

Nous avons plusieurs ententes au sujet des conditions de crédit, vis-à-vis de certaines denrées en particulier et aussi vis-à-vis certains pays car les conditions de crédit varient suivant la denrée et suivant le pays pour la même denrée. Par exemple dans le cas du Chili où il y a eu un tremblement de terre désastreux en 1960, plusieurs pays lui sont venus en aide en lui accordant des crédits de tremblement de terre. Les autres pays qui ne l'ont pas fait, afin d'aider leurs exportateurs à soutenir la concurrence d'exportateurs d'autres pays qui avaient obtenu des crédits d'exportation, ont dû élargir les conditions de crédit vis-à-vis de denrées particulières pour le Chili. La même chose s'est produite pour d'autres pays.

L'Union de Berne est, en somme, un organisme d'assureurs de crédits à l'exportation. Lorsqu'on en vient à la question du financement à long terme, dans certains cas, les membres sont aussi responsables du financement, comme par exemple dans le cas de la SACE au Canada, la Banque d'exportation aux États-Unis. Dans d'autres pays, l'organisme de financement est tout à fait différent de l'organisme membre de l'Union de Berne. Par exemple, le membre italien de l'Union de Berne ne fait qu'assurer et le financement est réglé par un autre organisme. Cependant nous avons une entente avec l'Union de Berne selon laquelle si la SACE, par exemple, reçoit un rapport d'un de ses exportateurs, lorsqu'un exportateur canadien essaie de faire concurrence pour une commande disons en Argentine et que l'agent de l'exportateur en Argentine prétend que les Français, les Anglais ou d'autres offrent telles ou telles conditions de crédit, nous entrons en contact avec eux et ils sont tenus de nous indiquer quelles sont leurs conditions. Nous sommes tenus de faire de même.

[Text]

We also have an understanding that once having told our colleagues what we are prepared to do if we change that position we are obligated to tell them of the change in sufficient time to enable them should they wish to change, to put their exporter on a competitive footing with the exporter whom we are prepared to back. I think, in essence, Mr. Chairman, that sums up what the Berne Union does.

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: I would like to ask a few questions relative to what has just been said. Is it a fact that you have a standard rate of insurance amongst all the members of the Berne Union?

Mr. Aitken: No, we do not because insurance premiums vary according to the exporter's assessment of the risk involved in a particular country. For example, suppose Canada was having good experience in Colombia, but the British were having bad experience, perhaps because they were selling different commodities and were selling to a different line of buyers, the British might raise their rates for that particular country, but we might be prepared to maintain ours at the same general level. While we exchange information on the range of premium we charge and if you were to ask one of your colleagues what he would charge for a particular sale in a particular country he would tell you, we do not necessarily correlate our premium rates.

Mr. Hales: I have another question with regard to financing. Would you have the same system there and would you tell one another the rates of interest charged and so on?

Mr. Aitken: Correct.

Mr. Hales: What would you do, for example, if the U.K. were shipping to Canada a product that was already being made in Canada and were giving a much lower rate of interest on the financing and in this way became one of the awful things called non-tariff barriers which we are all concerned about as exporters. Would you talk about this amongst yourselves and say to them that they should not undersell or should not undercut by means of offering a lower rate of interest?

Mr. Aitken: Admittedly, this is a difficult area because, strictly speaking, with regard to our discussions with the U.K.—the organization there is the Export Credits Guarantee Department—would normally relate to our competition with them, say, in Argentina, in

[Interpretation]

Nous avons aussi une entente selon laquelle, après avoir informé nos collègues de ce que nous voulons faire, si nous apportons un changement à notre attitude, nous devons le leur signaler à temps pour que, s'ils veulent apporter des changements eux aussi, ils placent leurs exportateurs sur le même pied que l'exportateur que nous soutenons nous-mêmes. En somme, monsieur le président, c'est ce que fait l'Union de Berne.

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: Je voudrais, maintenant, poser quelques questions, après ce que vous venez de dire. Est-il vrai que vous avez un taux uniforme d'assurance pour tous les membres?

M. Aitken: Non, les primes d'assurance varient suivant l'évaluation des risques d'un pays particulier. Supposons, par exemple, que le Canada ait eu des expériences heureuses en Colombie et que les Britanniques aient eu des expériences malheureuses peut-être en vendant différentes denrées à une autre catégorie de consommateurs, les Britanniques pourront relever leurs tarifs pour ce pays particulier, tandis que nous pourrions rester au niveau général. Alors que nous échangeons des renseignements sur les primes que nous percevons et si vous demandez à un de vos collègues ce qu'il perçoit pour la vente d'un produit dans un pays en particulier, il vous dira que les taux ne sont pas nécessairement les mêmes.

M. Hales: Une autre question au sujet du financement. Auriez-vous le même système d'information réciproque sur les taux d'intérêt perçus, etc?

M. Aitken: C'est juste.

M. Hales: Qu'est-ce que vous ferez dans un cas, par exemple, où le Royaume-Uni expédie au Canada un produit fabriqué au Canada et que le Royaume-Uni accorde un taux d'intérêt beaucoup plus bas pour le financement, et que, par conséquent, il s'agit d'un produit où il n'y a pas de droit douanier. Est-ce que vous ne pouvez pas offrir de taux d'intérêt plus bas à cette fin?

M. Aitken: C'est une question difficile parce que, à strictement parler, au sujet de nos discussions avec le Royaume-Uni—par l'entremise de leur service d'assurance des crédits à l'exportation—portent sur notre concurrence avec eux en Argentine, ou en Afrique

[Texte]

South Africa or in India, but not the U.K. competition in Canada against a Canadian manufacturer.

Mr. Hales: Would you say, Mr. Aitken, that these low interest rates are a fact, are being used to get business and are really one of these non-barrier problems?

Mr. Aitken: It is one of the problems, yes.

Mr. Hales: Is there anything in the Act that might help overcome this, and if not why not?

Mr. Aitken: The Bill presently before us says:

...to facilitate and develop export trade.

So this is really foreign competition in the domestic area with which this Bill really does not concern itself.

The Chairman: Mr. Hales, I understand that Mr. Midwinter would like to add a few words to what Mr. Aitken has said in reply to your question.

Mr. J. R. Midwinter (International Financing Branch, Department of Industry, Trade and Commerce): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hales and gentlemen, I might just underline the point, again, that the Berne Union is a complex of understandings among credit insurers and other agencies some of which are semi-private and some of which are government. It is not an intergovernmental convention. It is just because the understandings of the insurers within the Berne Union have not bound governments that efforts have been made over recent years to try to put together a series of agreements on what con-

• 1150

stitutes fair competition in the credit field among governments. The forum for this has been the OECD in Paris, working group on export credits and credit guarantees in which Canada has participated.

I honestly cannot say that a great deal of progress has been made, but there have been continued discussions over a period of years. The most striking example of the kind of competition that Mr. Hales was referring to related to ships in which Canada was not intimately involved, but the European countries and Japan had really prolonged discussions which did include what constituted a fair rate of interest for sales from one shipbuilding country in to another shipbuilding country.

20167—2½

[Interprétation]

du sud ou en Inde, mais non pas la concurrence du Royaume-Uni au Canada contre des fabricants canadiens.

M. Hales: Diriez-vous, monsieur Aitken, que c'est un fait que ces taux d'intérêt plus bas sont utilisés pour attirer la clientèle, et sont un des problèmes relatifs à l'absence de barrière?

M. Aitken: Oui, c'est un des problèmes.

M. Hales: Est-ce qu'il y a quelque chose dans la Loi pour surmonter cette difficulté et si non pourquoi?

M. Aitken: Le Bill dont vous êtes saisis, a pour but

de faciliter et d'accroître le commerce de l'exportation.

Il s'agit de la concurrence étrangère sur le marché national et le bill ne traite pas de cette question.

Le président: Si je comprends bien, M. Midwinter aimerait ajouter des commentaires à la réponse de M. Aitken.

M. J. R. Midwinter (Direction de la finance internationale, ministère de l'Industrie et du Commerce): Merci, monsieur le président. Il y a un point que j'aimerais souligner encore une fois. C'est que l'Union de Berne est un complexe d'ententes entre les assureurs et d'autres organismes, certains qui sont semi-privés, d'autres qui sont du gouvernement. Ce n'est pas une convention inter-gouvernements. Et c'est seulement à cause de ces ententes de la part des assureurs que le gouvernement n'est pas lié. On a fait des tentatives ces dernières années pour en venir à une série d'ententes sur ce qui constitue la concurrence juste entre gouvernements dans le domaine du crédit. L'OCDE à Paris, a traité de cette question, ainsi que le groupe de travail sur les crédits à l'exportation et sur l'assurance des crédits, auquel le Canada a participé.

Je ne peux pas dire vraiment qu'on a fait beaucoup de progrès. Les discussions se poursuivent depuis des années. L'exemple le plus frappant du genre de concurrence auquel on a fait allusion a trait aux navires. Le Canada ne s'est pas intéressé tellement à cette question, mais les pays européens et le Japon ont eu des entretiens prolongés qui portaient sur les taux d'intérêt équitables pour les ventes entre pays constructeurs.

[Text]

Mr. Danson: May I ask a supplementary?

The Chairman: Yes, Mr. Danson, as long as it is a short supplementary with another short reply.

Mr. Danson: Actually it is a supplementary comment on the point Mr. Hales raised and I think it is a specific example where this could be a problem.

I realize this legislation does not deal with this sort of problem, but a contract was let in Newfoundland for a refinery where a Canadian company was bidding on the tanks—Canadian steel and Canadian labour was to be used there—My figures might not be perfectly accurate but their price was some half million dollars less than the Belgian bid. The Belgian bid had a fairly good rate of interest, I think it was 6½ per cent over not too extensive a period of time—something like six months or perhaps a year and a half. The purchaser was a provincial government, as a matter of fact, or a provincial government was guaranteeing it, yet the Belgium vendors secured the business at a higher price based on export credits available from Belgium, which creates a very difficult situation for our own manufacturers. I do not know how we deal with this or how it is dealt with internationally, or if it is dealt with.

Mr. Hales: That is exactly what I had in mind. Thank you, Mr. Danson. That is a concrete example.

Mr. Danson: I have specific figures, if someone wants them, but not with me.

The Chairman: Mr. Aitken.

Mr. Aitken: I might just say that the same type of complaint is alleged against Canada from time to time. For instance, we are supporting C.A.E. Industries in Montreal who are hopeful of selling a flight simulator to Holland and if we provide financing, which we have agreed to do under Section 21A of the Export Credits Insurance Act, and we have done it heretofore at 6 per cent, the Dutch could quite legitimately complain that we are offering a credit in their country at rates below their going commercial rates of interest. So it is a bit of "dog eat dog".

The Chairman: Mr. Saltsman followed by Mr. Ritchie, Mr. Blair, Mr. Gillespie and Mr. Harkness.

[Interpretation]

M. Danson: Puis-je poser une question supplémentaire.

Le président: Oui, monsieur Danson, si vous êtes bref et si la réponse est brève.

M. Danson: C'est une observation supplémentaire à la question soulevée par M. Hales. Je crois que c'est un exemple précis qui pourrait causer des problèmes.

Je réalise que cette mesure législative ne traite pas de ce genre de problème. Par exemple, à Terre-Neuve, on a récemment accordé un contrat pour une raffinerie. Une compagnie canadienne a fait une offre—travailleurs et matériaux canadiens devaient être utilisés. Je crois qu'il s'agissait d'un demi-million de moins que le prix offert par la Belgique, si ma mémoire est bonne. L'offre de la Belgique comportait un taux d'intérêt assez intéressant, soit 6 p. 100 je crois, sur une période de temps qui n'était pas trop longue, quelque chose comme six mois ou peut-être un an et demi. C'est en fait un gouvernement provincial qui faisait l'achat, ou qui le garantissait, pourtant les vendeurs belges ont obtenu le contrat à un prix plus élevé fondé sur les crédits à l'exportation venant de la Belgique, ce qui crée des difficultés pour nos propres fabricants. J'ignore comment nous traitons ce problème ou comment on le traite à travers le monde, ou si seulement on s'en occupe.

M. Hales: C'est exactement ce que j'avais en tête. Voilà un exemple concret.

M. Danson: J'ai des chiffres précis, si quelqu'un est intéressé, mais pas ici.

Le président: M. Aitken.

M. Aitken: Je dois dire que les mêmes plaintes sont faites à l'égard du Canada de temps à autre. Nous supportons des industries de C.A.E. à Montréal qui espèrent vendre un simulateur de vol à la Hollande et si nous fournissons des fonds aux termes de la loi sur l'assurance des crédits à l'exportation (section 21A), et nous l'avons fait jusqu'ici à un taux d'intérêt de 6 p. 100, les Hollandais pourraient se plaindre à juste titre que dans leur propre pays nous faisons crédit à des taux inférieurs aux taux d'intérêt commerciaux courants. C'est un peu «le chien mange du chien».

Le président: M. Saltsman, suivi de M. Ritchie, M. Blair, M. Gillespie et M. Harkness.

[Texte]

Mr. Saltzman: Mr. Minister, I am somewhat concerned about the kind of attitude we have taken towards export insurance and I just wonder whether we are not falling into the trap of international conventional wisdom, a sort of a "follow the leader" concept and whether or not this makes any sense for Canada. This is with reference to some of the questions Mr. Hales has raised and certainly with reference to the question that Mr. Danson has raised—that while we are pre-occupying ourselves or chasing around the world looking for business we are ignoring some very real possibilities at home and that perhaps we should be somewhat more concerned about making some of these benefits available within our own country rather than putting the emphasis on export. I know for many countries exports are the only way they can live and I just wonder whether this is really true for Canada.

The question I would like to put to you, Mr. Minister, after that preface, is to what extent this Corporation is proposing to guarantee capital investment overseas? I ask this question in the light of our situation in Canada, again where we are sort of chasing our tails, where we are terribly concerned about the degree of foreign investment in this country, yet this legislation seems to be encouraging the export of Canadian capital to other countries. Is this really the kind of policy decisions we should be making in Canada at this time and to what extent are we encouraging the export of capital by guaranteeing it?

• 1155

Mr. Lang: Of course the only direct form of capital investment abroad which is being encouraged is that under the new part where the investment is being insured against other risks. This is a new venture and I think it is an important one. There are other forms in which capital investment abroad is certainly facilitated through the purchase of Canadian goods in connection with capital investment but that is really part of a larger export program rather than part of investment abroad. That is investment abroad that would take place in any case, is really financed by other moneys and it is really just the goods from Canada which are financed here.

The question can always be put that if we need more capital development in Canada should we be doing anything for anyone elsewhere? Really, I think this is a key policy question as to whether or not we should look totally to our own needs first before looking

[Interprétation]

M. Saltzman: Monsieur le ministre, je me préoccupe de l'attitude que nous avons prise à l'égard des assurances à l'exportation. Je me demande si nous ne tombons pas dans le piège de la sagesse traditionnelle internationale, soit suivre le leader que sa politique vaille ou non pour le Canada. Cela a trait à certaines questions soulevées par M. Hales et à la question soulevée par M. Danson, à savoir que nous parcourons le monde pour trouver des affaires, et nous ignorons certaines possibilités fort tangibles qui existent ici même dans notre pays; nous devrions faire en sorte que le Canada profite de ces ressources plutôt que de mettre l'accent sur les exportations. Je sais que pour bien des pays, les exportations sont le seul moyen d'existence. Je me demande si c'est vrai aussi pour le Canada.

Alors, je voudrais demander, monsieur le ministre, dans quelle mesure la nouvelle société garantira les capitaux outre-mer? Je le demande à la lumière de la situation au Canada où nous nous intéressons beaucoup des investissements étrangers dans notre pays, et pourtant cette mesure législative semble encourager l'exportation des capitaux canadiens à l'étranger. Est-ce là le genre de politique que nous devrions avoir au Canada à l'heure actuelle et dans quelle mesure encourageons-nous l'exportation de capitaux en la garantissant?

M. Lang: Bien sûr, l'unique forme directe d'investissement de capitaux à l'étranger qui soit encouragée est celle qui est appliquée aux termes de la nouvelle partie prévoyant que l'investissement est assuré contre d'autres risques. Il s'agit d'une nouvelle initiative qui est très importante, à mon avis. Il y a d'autres moyens, de faciliter les investissements à l'étranger par l'achat de produits canadiens dans le cadre de l'investissement de capitaux, mais cela fait vraiment partie d'un programme d'exportation plutôt que d'un programme d'investissement à l'étranger. Il s'agirait de toute façon d'investissement à l'étranger, financé par d'autres moyens, et ce ne sont que des produits canadiens qui sont financés ici.

On peut toujours se demander si nous n'avons pas besoin de plus de capitaux au Canada, devons-nous aider quelqu'un d'autre ailleurs? Je crois vraiment que c'est là la principale question, à savoir si nous devons envisager nos propres besoins en premier lieu

[Text]

anywhere else. We think that it is important to pay attention to the needs of the developing countries quite apart from the fact that we have some needs of our own. I think this is true about current account aid and it is true about capital investment aid. You could say that we should never spend one penny of aid on foreign assistance to the developing countries until we are sure we have nothing good to spend it on in Canada.

That is a narrow attitude with which I would not want to be associated. Really, the idea of encouraging capital investment in these developing countries is part of the same philosophy—that we have some obligation, some genuine international interest in assisting in their development and that we cannot look after all of our own needs before we begin to be a bit expansive and become willing to encourage investment abroad.

Mr. Saltzman: I appreciate your fine sentiments about assistance to other countries but I think any fast reading of this document upon which this legislation is based will make it very clear that the purpose of this Act is not to do that, that the arguments advanced for the Export Development Corporation is that it is a benefit to Canada and that foreign aid should be provided in other ways. Therefore I find your argument somewhat difficult to follow. I do not think there is anyone in this room who would argue against assisting foreign countries and if this is for the purpose of assisting foreign countries then let that be known. But I think the document of Mr. Gibson specifically deals with this problem and says that that is not the purpose of this legislation. It is on that basis that I am arguing.

Is there any policy on the part of the government regarding the use of available capital in Canada? Are we going to take our capital and send it out of the country to have it replaced by foreign capital or are we serious about developing as much of our own country with whatever capital is available. We are not arguing about how this assists other people because there is no question of this in this legislation. We are discussing whether this legislation is good for Canada. How does the export of foreign capital benefit Canada? That is what I am asking?

Mr. Lang: I think first of all, Mr. Chairman, in this particular area you are missing a key point—that it is exactly contemplated that the reason for insuring private investment abroad may be because of the usefulness of that to the country where the investment takes place. In this particular area

[Interpretation]

avant de regarder ailleurs. Nous croyons qu'il importe d'étudier les besoins des pays sous-développés même si nous avons nos propres besoins. Cela est vrai de l'aide sous forme de comptes courants aussi bien que de l'aide sans forme d'investissements en immobilisations. On peut prétendre qu'on ne devrait pas dépenser un cent en aide aux pays défavorisés avant d'être certain qu'il n'y ait rien de bon au Canada sur quoi on puisse le dépenser.

Je crois que c'est une attitude très étroite dont je me dissocie. Il faut encourager les investissements de capitaux à l'étranger. Cela rentre dans la même philosophie que celle qui nous fait une obligation, une question d'intérêt international authentique que d'aider au développement de ces pays. Il n'est pas question d'envisager seulement nos propres besoins avant de commencer à encourager les investissements à l'étranger.

M. Saltzman: Je comprends bien vos sentiments à propos de l'aide aux autres pays. Je crois que si vous lisez rapidement le document à l'appui de cette mesure législative, vous verrez clairement que là n'est pas le but de la loi, que les arguments en faveur d'une Société d'expansion des exportations disent que cela est dans l'intérêt du Canada et que l'aide à l'étranger peut être fournie par d'autres moyens. C'est pourquoi je trouve votre argumentation difficile à suivre. Il n'y a personne ici qui contestera l'aide à l'étranger. Alors, si tout cela est en faveur de l'aide à l'étranger, qu'on le dise. Le document de monsieur Gibson traite précisément de ce problème. Il dit que là n'est pas le but de cette loi. Voilà ce sur quoi je me fonde.

Existe-t-il une politique gouvernementale quant à l'utilisation des capitaux disponibles au Canada? Est-ce que nous allons les envoyer dans d'autres pays et les remplacer par des capitaux étrangers ou est-ce que nous voulons sérieusement nous servir des capitaux dont nous disposons au Canada? Il n'est pas question d'aider les autres pays car cette mesure n'en traite pas. Nous discutons de l'intérêt de cette mesure pour le Canada. De quelle façon l'exportation de capitaux est-elle à l'avantage du Canada? Voilà ma question.

M. Lang: Monsieur le président, dans ce domaine particulier, vous manquez un point bien important, c'est qu'on envisage que la raison pour assurer les investissements à l'étranger est justement l'utilité pour les pays où ces investissements sont faits. Dans ce domaine-ci, cette utilité pour les pays à l'é-

[Texte]

the usefulness to the country abroad is a very key part of the investment. This is not really a part quite like the other parts of the Export Development Corporation Act and, indeed, it is the new departure, the different direction which this Corporation is able to go compared to the historic position and place of ECIC. So I think that in this respect the interest in the developing country is an important aspect of the matter.

Mr. Saltsman: Your answer is not quite as explicit as I would have liked.

To what extent are you going to guarantee some of this investment and to what extent is it conditional on the purchase of Canadian goods as against the purchase of local goods at the point of investment?

• 1200

Mr. Midwinter: Mr. Chairman, Mr. Saltsman, the investment insurance proposal, as the Minister has pointed out, is set a little aside from the principal body of recommendations made by Mr. Gibson.

It was developed almost parallel—in two parallel ways if you like—by the former Department of Trade and Commerce thinking of the effect that investment can have in particular cases on the growth of Canada's export trade or the maintenance of markets. And simultaneously, the External Aid Office, as it was then, was thinking about the ways in which investment in developing countries could add a new dimension or fill a gap in our aid program. It also contributes to the attainment of the 1 per cent international aid target, 1 per cent of the gross national product, so that a private investment in a developing country reduces to that extent the pressure on the government to provide official funds.

Mr. Saltsman: I am still not very clear on the extent to which this legislation is being promoted on the basis of what is good for Canada and the extent to which it is being promoted on the basis that it helps other countries. Perhaps the answer will be that it is supposed to do both.

One of the criticisms made of the previous legislation—and I am referring to page 18 of the report before us where it says:

One area where some exporters believed we were behind the competition was in that of central planning. It was frequently said that we do not adequately co-ordinate our foreign economic policy,

[Interprétation]

tranger est très importante. Ce n'est pas tout à fait sur le même plan que la loi sur la Société d'expansion des exportations. C'est le point de départ et la direction que peut prendre cette Société par rapport à la position traditionnelle et à la place de la loi en cause. Le développement des pays sous-développés est en ce sens un aspect important de la question.

M. Saltsman: Votre réponse n'est pas aussi précise que je m'attendais.

Dans quelle mesure ces investissements seront-ils garantis? Dans quelle mesure cela dépendra-t-il de l'achat de produits canadiens contre l'achat de produits locaux au point d'investissement?

M. Midwinter: Monsieur le président, monsieur Saltsman, ainsi que le ministre l'a souligné, l'assurance à l'exportation diffère tant soit peu des propositions faites par M. Gibson.

Le point a été développé de façon parallèle par le ministère du Commerce, envisageant les conséquences qu'un tel investissement peut avoir sur les exportations du Canada et le maintien des marchés.

De même, le Bureau de l'aide extérieure tel qu'il était à ce moment-là envisageait les moyens par lesquels les investissements à l'étranger pourraient avoir une nouvelle dimension ou remplir des lacunes de notre programme d'aide. Et, bien sûr, il s'agissait d'obtenir le chiffre international d'aide, 1 p. 100 du produit national brut, de sorte que l'investissement privé en pays en voie de développement réduise la pression pour le gouvernement de fournir des fonds officiels.

M. Saltsman: Tout cela n'est pas très clair pour moi. Justement sur la mesure dans laquelle cette législation est établie sur la base de ce qui est bon pour le Canada et l'étendue à laquelle elle est proposée sur la base que l'on viendra ainsi en aide à d'autres pays. Peut-être la réponse sera-t-elle que cette législation est supposée de faire les deux.

Une des critiques que l'on a faites au sujet de la législation précédente et je vous rapporte à la page 18 du rapport, où il est dit que:

Un des secteurs où quelques exportateurs croient que nous ne pouvons pas faire face à la concurrence est celui de la planification centrale. On a dit fréquemment que nous ne coordonnons pas de

[Text]

that various departments and agencies, (External Affairs, Trade and Commerce, Finance, External Aid and ECIC) do not work together sufficiently to achieve the best results...

I think what the report is saying is that it has to be tied in to some concept of foreign policy for any given country. Yet if we look at the terms of reference of this legislation—they have put people from the Bank of Canada on, they have put people from industry on, and from Trade and Commerce—there is no political representation there. Now, how are you going to mesh the political objectives of this country with the trade objectives of the Corporation? This was the criticism before. Other countries have been very successful in terms of their export corporations simply because there was this political element involved in the decision-making process.

Mr. Lang: Mr. Chairman, as I indicated in the House on second reading, the government's involvement from a political point of view—the point of view of political responsibility—has been made particularly clear and direct in relation to the foreign investment provisions in this Act, because there the insurance of the investment requires the approval of governor-in-council, so that the Cabinet involvement is basic to the actual exercise of that investment power, and the political input is there.

In general, in relation to the Act, the political input is more indirect in the sense that the government lays down general guidelines for the Corporation within which it can operate and there are special provisions for consultation back on any cases which create any difficulties in relation to the guidelines. So there is, in fact, a constant and steady political responsibility for the policy which is being implemented. The political guidelines, of course, are not made a part of the legislation itself, but are added to it. The legislation is made flexible so that it can cope with various circumstances.

Mr. Saltsman: Does this mean that the government will be issuing some kind of priority position as to which countries they would like to see this investment take place in, through the Corporation?

Mr. Lang: Well, it could to so, and the extent to which it will, will depend no doubt on consultation between the various departments, the various officials, as well as the political decision-making at the moment.

[Interpretation]

façon suffisante notre politique étrangère économique, que divers ministères et organismes (Affaires extérieures, Commerce, Finances, Aide à l'étranger, ECIC) ne travaillent pas suffisamment étroitement pour obtenir les meilleurs résultats...

Je crois que le rapport dit, en fait, que cela doit être relié à un concept quelconque de la politique étrangère pour tous pays donné. Et pourtant, si l'on étudie les termes de référence de cette législation, on en a confié la direction à des gens de la Banque du Canada de l'industrie et du ministère du Commerce, il n'y a là aucune représentation politique. Comment va-t-on relier les objectifs politiques de notre pays avec les objectifs commerciaux de la société? C'est justement la chose qu'on a critiqué. D'autres pays ont eu beaucoup de succès avec la Société d'exportation parce qu'il y avait un élément politique dans le cadre des décisions.

M. Lang: Comme je l'ai dit à la Chambre lors de l'étape de la deuxième lecture, la participation du gouvernement sur le plan politique, sur le plan des responsabilités politiques, a été établie clairement et directement en rapport avec les dispositions concernant les investissements étrangers dans la Loi parce que là l'assurance de l'investissement nécessite l'approbation du gouverneur en conseil, de sorte que la participation du cabinet dépend de l'exercice de ces pouvoirs d'investissements et l'apport politique est là.

En général, selon la Loi, la portée politique est plus indirecte en ce sens que le gouvernement émet des directives générales pour la société, pour son fonctionnement et il y a des dispositions spéciales pour les consultations au cas où il se poserait des difficultés à l'égard des directives. Par conséquent, il y a des responsabilités politiques continues pour la politique qui est formulée. Il s'agit de directives politiques qui ne sont pas dans la Loi elle-même mais qui s'y ajoutent. La Loi est flexible pour qu'elle puisse faire face à diverses circonstances.

M. Saltsman: Cela veut-il dire que le gouvernement émettra des directives prioritaires pour déterminer dans quels pays ils aimeraient voir placer des investissements étrangers par l'entremise de la société?

M. Lang: Eh il pourrait en être ainsi et la mesure où il le fera dépendre, sans doute, des consultations entre les divers ministères et entre les divers fonctionnaires qui prennent les décisions.

[Texte]

• 1205

Mr. Danson: Mr. Chairman, may I suggest to Mr. Saltsman that on page 17, Section 34(2) (a)—contract not authorized—may help enlighten us on this.

Mr. Saltsman: Yes, I understand that it is subject to approval of...

The Chairman: Mr. Danson, I would be very surprised if Mr. Saltsman had not read the bill.

Mr. Saltsman: I appreciate Mr. Danson's assistance. Let me ask you this, Mr. Minister. I am curious about the government policy on the financing of these Crown corporations. A few weeks ago we had a Crown corporation for satellites and there was a very strenuous argument put forth for public involvement in that Crown corporation, for industrial involvement, for the picking up of shares partly by industry and partly by government and partly by the public.

On the other hand, the intention is to finance this Corporation almost entirely with debt instruments on the part of the government. The government will issue various debt instruments for the financing of this Corporation. Now this Corporation is going to be incurring risks and making expenditures, apparently, far in excess of the satellite corporation. Why was this policy decision taken regarding this Corporation not to...

The Chairman: Mr. Minister, before you reply to Mr. Saltsman, if we were in the House of Commons I would say, as the Speaker would, that this question should be directed to the Prime Minister because it concerns government policy.

Mr. Saltsman: Well, as a representative of the Prime Minister, he speaks for government policy.

Mr. Lang: I appreciate your comment, Mr. Chairman, and I will keep my answer fairly narrow. Of course the government has in the myriad of corporations which exist many different objectives and somewhat different approaches. In this particular instance the Corporation's history has been associated with the policy of breaking even. It has been a non-profit Corporation and that really is not consistent with the idea that you try to attract equity to it. In other words, this is in fact a distinct policy decision in this area compared to some other areas, and that certainly has to be reflected in the make-up of the Corporation's legal structure.

[Interprétation]

M. Danson: Monsieur le président, puis-je suggérer à M. Saltsman qu'à la page 17 Section 34(2)a) où il est question des contrats non autorisés pourrait apporter quelque lumière à ce sujet.

M. Saltsman: Si je comprends bien, cela est sujet à l'approbation...

Le président: M. Danson je serais bien surpris que M. Saltsman n'ait pas lu le Bill.

M. Saltsman: Je remercie M. Danson de son aide. Permettez-moi de vous poser la question suivante, monsieur le ministre. Je suis curieux de connaître la politique du gouvernement quant au financement de ces sociétés de la Couronne. Il y a quelques semaines, il y avait une société de la Couronne pour les satellites qui a entraîné une forte controverse au sujet de la participation publique dans une telle société, pour ce qui est de la participation industrielle pour l'achat d'obligations en partie par l'industrie, en partie par le gouvernement et en partie par le grand public.

D'autre part, on se propose de financer presque entièrement cette société par l'entremise du gouvernement. Or, le gouvernement émettra diverses choses pour le financement de cette Société. Alors cette société prendra des risques et fera des dépenses, apparemment beaucoup plus élevés que la société satellite. Pourquoi a-t-on pris une telle décision à l'égard de cette société?

Le président: Avant de répliquer à M. Saltsman, si vous étiez à la Chambre des communes je dirais comme l'Orateur, que cette question devrait s'adresser au premier ministre car il s'agit de politique gouvernementale.

M. Saltsman: Eh bien, en tant que représentant du Premier ministre, il peut parler au nom du gouvernement.

M. Lang: Monsieur le président, je comprends votre observation, et j'aurai une réponse brève. Bien sûr, si le gouvernement compte plusieurs sociétés qui ont différents objectifs et différents modes d'approche. Dans ce cas-ci, les antécédents de la société s'associent à une politique où l'on arrive juste. Elle a été une société non lucrative et cela ne tient pas avec l'idée que vous essayez d'attirer l'équité envers elle. En d'autres mots il s'agit d'une politique de décisions distincte dans ce domaine en regard de quelques autres domaines, et cela doit se refléter dans la composition des structures juridiques de la société.

[Text]

Mr. Saltsman: It is a rather sad commentary that any corporation that looks as though it may break even or lose money is entirely financed by the public. Anything that looks profitable, the private investors are cut in.

Mr. Hales: Mr. Chairman, I think there is a correction here. The last financial statement shows that they have had a profit over a period of years of some \$13 million. Am I correct on that?

The Chairman: Mr. Aitken?

Mr. Aitken: Are you looking at the annual report?

Mr. Hales: Yes, on page 16 or 17.

Mr. Aitken: Yes, on page 17, and look at "earned surplus—\$4,270,726" and just above that "excess of operating income over policyholders' claims—\$4,649,000".

The Chairman: For how many years?

Mr. Aitken: For 25 years, or rather 24 years this August. That \$4 million is after insuring for our own account, \$1.7 billion, so that is one quarter of 1 per cent. That is why you could not possibly get any private enterprise interested in putting money into such an operation.

Mr. Hales: It is a little more than a break-even point?

Mr. Lang: Mr. Chairman, I did not say that it did not at any time, in fact, make a profit. I referred to the objective, to the philosophy. The two things are quite consistent.

The Chairman: I understand. Mr. Saltsman, you have had your 20 minutes.

Mr. Saltsman: May I have a very short last question?

The Chairman: Yes.

Mr. Saltsman: To what extent will the government's entry into the capital market, in order to aid this Corporation, result in raising interest rates? This is often the argument that we hear when we talk about housing. One of the reasons why the government will not go into the market for additional funds with additional debt instruments, is that it would have the effect of raising interest rates generally. Now, if we go into the market to assist exporters, to what extent will this raise interest rates generally for other government borrowers and for domestic borrowers?

[Interpretation]

M. Saltsman: Il est assez dommage de voir qu'une société qui semble obtenir de bons résultats ou perdre de l'argent est financée entièrement par le public. Si elle obtient des profits, les actionnaires privés en ont leur part.

M. Hales: Monsieur le président, je crois qu'il faut faire une correction ici, je crois que le dernier état financier fait voir un certain profit de 13 millions au cours des dernières années. Est-ce exact?

Le président: Monsieur Aitken?

M. Aitken: Est-ce que vous consultez le rapport annuel?

M. Hales: Oui à la page 16 ou 17.

M. Aitken: Si on consulte le rapport annuel, à la page 17, on verra un surplus de \$4,270,726 et juste au-dessus de cela, «surplus des revenus d'exploitation au-dessus des réclamations des actionnaires—\$4,649,000.

Le président: Pour combien d'années?

M. Aitken: 25 ans ou plutôt 24 ans, en août prochain. Ce \$4 millions est ce qui reste après avoir assuré notre propre compte de \$1.7 billions, ce qui est donc d'un quart de 1 p. 100. C'est pourquoi vous ne pouviez pas avoir d'entreprise privée intéressée à investir de l'argent dans une telle exploitation.

M. Hales: C'est un peu plus que le point où on arrive juste.

M. Lang: Je n'ai pas dit qu'on avait fait un profit, en quelque temps que ce soit. J'ai parlé de l'objectif de la société, de sa philosophie. Les deux choses sont assez reliées entre elles.

Le président: Je comprends bien. Vous avez eu vos 20 minutes, monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Une très brève question, monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Saltsman: Dans quelle mesure si le gouvernement fait son entrée sur le marché des capitaux pour aider cette société, y aura-t-il une augmentation des taux d'intérêt? Ceci se discute souvent lorsque nous parlons de logement. Une des raisons pour laquelle le gouvernement n'essaiera d'avoir des fonds supplémentaires avec des capitaux de créance supplémentaire est que cela aurait pour conséquence d'accroître les taux d'intérêt en général. Si nous fournissons de l'argent pour aider les exportateurs dans quelle mesure cela pourrait-il contribuer à augmenter les taux d'intérêt en général pour les autres

[Texte]

● 1210

Mr. Lang: Mr. Chairman, the government is very conscious of all matters which may affect credit and interest rates and, of course, it looked at these arrangements along with all its other many arrangements in the country in assessing what was appropriate at this time.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask a couple of general questions. In a general way this credit is not a charge on the Treasury except in unusual circumstances. Is that correct?

Mr. Lang: Not a direct charge.

Mr. Ritchie: In other words, it will be ordinarily self-sustaining unless some unusually severe loss occurs?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Ritchie: Yes, I see. I notice in paragraph 1 of the summary you mention that resource industries, it would appear, will not benefit as much as manufacturing. This is how I read the paragraph.

The Chairman: Are you referring to Mr. Gibson's Report?

Mr. Ritchie: Yes, Mr. Gibson's Report. Are the resource industries unable to take as good advantage of this as manufacturing industries?

Mr. Lang: I understand that the reason really is the practice in the world markets which is that these products are normally cash sales compared to the credit extension which is required in connection with the sales of manufactured goods.

Mr. Ritchie: Speaking of the resource industry, I presume that it in agriculture, this might have some limited area, would it?

Mr. Lang: This particular area where there is a growing credit practice is exactly the kind of area where you could then expect some benefit to a resource industry.

Mr. Ritchie: We have spent a lot of time in this Committee on dumping and so on. To me this seems to some extent a subsidy or what-have-you to exports, and there has been a lot of talk about non-tariff barriers

[Interprétation]

emprunteurs du gouvernement et pour les emprunteurs canadiens.

M. Lang: Monsieur le président, le gouvernement est très conscient de toutes les choses qui peuvent affecter le crédit et les taux d'intérêt. Le gouvernement a étudié ces dispositions par rapport à toutes ses autres dispositions au pays pour évaluer ce qui est approprié en ce moment-ci.

Le président: Monsieur Ritchie?

M. Ritchie: J'aimerais poser une ou deux questions générales. De façon générale, ces crédits ne sont pas imputés au Trésor, sauf dans ces cas très exceptionnels, n'est-ce pas?

M. Lang: Il ne s'agit pas d'un compte direct.

M. Ritchie: Autrement dit, la société ferait ses frais à moins qu'elle subisse des pertes inusitée et considérables, n'est-ce pas?

M. Lang: Oui.

M. Ritchie: Oui, je vois. Je note qu'au paragraphe 1 du sommaire, vous mentionnez que les industries de ressources ne profiteront pas, apparemment, autant que les industries de fabrication. C'est la façon dont je l'entends, du moins.

Le président: Vous parlez du rapport de M. Gibson, n'est-ce pas?

M. Ritchie: Oui, je me réfère au rapport de M. Gibson. Est-ce que les industries de ressources pourront s'en prévaloir autant que les industries manufacturières?

M. Lang: Si je comprends bien, la réelle raison c'est la pratique sur les marchés internationaux, ces produits sont normalement vendus comptant, cela se compare au crédit qui doit être accordé pour les ventes de produits fabriqués.

M. Ritchie: En parlant de l'industrie des ressources, je suppose que c'est l'agriculture, cela est peut-être limité, n'est-ce pas?

M. Lang: Ce domaine particulier où il y a des crédits croissants est exactement le genre de région où on peut donc s'attendre à ce que cela rapporte certains avantages à l'industrie des ressources.

M. Ritchie: On a beaucoup parlé du dumping aux séances du Comité. Je pense que dans une certaine mesure, cela est un subsidie sur vos exportations, et on a beaucoup parlé des barrières non-tarifaires et ainsi de suite.

[Text]

and so on. What makes this respectable when we are so concerned about dumping and various other things?

The Chairman: What page are you referring to?

Mr. Ritchie: Well, on page 2 of the summary, paragraph 3. It is just a general question arising out of this. We are promoting exports by means of long term credits and we have an example here where a Canadian firm did not get a bid over a Belgian firm. I would just like to know in a general way why this type is respectable in trade circles in the world whereas dumping and other things are not?

Mr. Lang: Mr. Chairman, I think a question put that way is both very complicated and very difficult. I would have to particularly analyze the nature of dumping and the reason why it is considered difficult; the reason why it disturbs and disrupts the market of the receiving country and as a result is considered a form of competition against which action can be taken, whereas the operation which is involved here is an operation of penetrating on a competitive basis, but on no peculiar or special basis as in the case of dumping, the markets abroad. This obtaining of the export market is a very important endeavour because of its effect upon our industry at home, the economies of scale which can be obtained, and the consciousness of the foreign markets sharpens the attitude of the industry at home toward its operations because of the keen competition. So in these many ways there is a tremendous benefit to us and so we are interested in obtaining our appropriate share of the world markets. This, no doubt, has been the motivation in other countries which has led to some of the facilities being available there.

Mr. Ritchie: Well, would you say that in the case cited by Mr. Gillespie and Mr. Hales...

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Ritchie: Mr. Danson, I am sorry—that the Belgian export bank or credit arrangements were the culprits in securing an unfair advantage over the Canadian company?

Mr. Lang: The question of whether a particular interest rate is subsidized is a very difficult matter to prove, and so we are into an area of serious technicality. The subsidization of interest rates itself actually is contrary to the GATT, but it is a question of proof as to whether not it has taken place at any particular time.

[Interpretation]

Qu'est-ce qui rend cela respectable quand nous nous inquiétons du dumping et de différentes autres choses?

Le président: De quelle page s'agit-il?

M. Ritchie: Il s'agit de la page 2 du résumé, au paragraphe 3. Ce n'est qu'une question générale connexe. Nous encourageons les exportations au moyen de crédits à long terme et on voit ici une entreprise canadienne qui a perdu au profit d'une entreprise belge. Je voudrais savoir, d'une façon générale, pourquoi ce genre est considéré respectable dans le monde des affaires, alors que le dumping et autres activités ne le sont pas?

M. Lang: Je pense, monsieur le président, que la question posée de cette façon-là est à la fois très compliquée et très difficile. Je devrais presque analyser la nature du dumping et savoir aussi pourquoi cela est difficile; pourquoi cela nuit au marché du pays récepteur et, en conséquence, est considéré une forme de concurrence contre laquelle on peut prendre des mesures, alors que l'opération dont il s'agit ici est une activité de pénétration sur une base concurrentielle tout comme le dumping sur les marchés étrangers est un effort très important. C'est une entreprise très importante pour obtenir des marchés d'exportation car cela touche notre industrie locale. Par exemple, la prise de conscience des marchés étrangers aiguise l'attitude des industries canadiennes à cause d'une concurrence intense. Donc, de toutes ces façons, nous en retirons de grands avantages et nous sommes intéressés à obtenir notre juste part des marchés étrangers. Bien sûr, cela a motivé aussi d'autres pays étrangers et ceci a amené la disponibilité d'installations là.

M. Ritchie: Alors, diriez-vous que dans le cas cité par M. Gillespie et M. Hales...

Le président: Monsieur Danson.

M. Ritchie: Monsieur Danson, je m'excuse, la banque d'exportation belge ou les arrangements de crédit ont été les coupables dans l'obtention d'avantages injustes à l'égard de la compagnie canadienne?

M. Lang: Si un taux particulier d'intérêt est subventionné, il est toujours assez difficile de le prouver, et il s'agit alors d'un domaine très technique. Les subventions des taux d'intérêt sont en fait contraires au règlement du GATT, mais encore faut-il le prouver et savoir si cela s'est produit à un moment ou à un autre.

[Texte]

Mr. Ritchie: That is all, thank you.

The Chairman: Mr. Blair.

Mr. Harkness: May I ask a short supplementary?

The Chairman: Yes, Mr. Harkness.

Mr. Harkness: Is it not a fact that this matter of subsidization, if you like, in regard to providing funds for exporters is looked upon as a normal type of competition?

e 1215

Mr. Aitken: To a degree.

The Chairman: Mr. Lang.

Mr. Lang: Mr. Aitken said, "to a degree". I was just going to add that it is really an offence in regard to manufactured products. I should have made clear that it was limited to that. So that, you will see some competition in this form in other areas.

Mr. Harkness: In regard to agricultural products, I would say in that particular there is a very great deal of subsidization in regard to financing exports and so forth, and this is accepted pretty well under GATT as a normal form of competition at the present time so far as I am aware.

Mr. Gillespie: There is a vote for \$6 million here.

Mr. Lang: Yes, that is correct.

The Chairman: Gentlemen, you should address your remarks to the Chair, otherwise it will be difficult for the staff to register your comments.

Mr. Lang: That is true; in agricultural products this may be the form the competition takes. There the restraining guidelines for some nations was, of course, the International Grains Arrangement and those who were concerned about pricing of agricultural products relate rather to some international arrangement such as this, and they will examine whether a price has broken the minimum, and a price which has a subsidized interest rate would have to be above the minimum in order to carry that subsidy and still be allowable. So that technicality moves into a different area.

The Chairman: Gentlemen, I will seek your approval. Usually at our morning session we stop at 12.30 p.m. I have Mr. Blair, Mr. Gillespie, Mr. Harkness, and Mr. Danson. Do you think we should give these gentlemen an opportunity to ask their questions in a general field? I have no objection, personally.

[Interprétation]

M. Ritchie: C'est tout, merci.

Le président: Monsieur Blair.

M. Harkness: Puis-je demander une question supplémentaire?

Le président: Oui, monsieur Harkness.

M. Harkness: En fait, cette question de subventions pour donner des fonds aux exportateurs, est-ce considéré comme de la concurrence normale?

M. Aitken: Dans une certaine mesure.

Le président: Monsieur Lang?

M. Lang: Monsieur Aitken a dit: «dans une certaine mesure». J'allais dire que c'est un délit à l'égard des produits manufacturés. J'aurais dû dire clairement que là est la limite. Il y aura donc de la concurrence de ce genre dans d'autres domaines.

M. Harkness: Dans le domaine de l'agriculture, je dirais que, dans ce cas, il y a beaucoup de subventions pour le financement des exportations, etc., et cela est accepté par le GATT comme une forme normale de concurrence aussi, en ce moment, en tant que j'en sais.

M. Gillespie: Il y a un crédit de 6 millions de dollars.

M. Lang: Oui, c'est exact.

Le président: Vous devriez vous adresser au président, messieurs, sans cela il est difficile d'enregistrer ce que vous dites.

M. Lang: C'est vrai; pour les produits agricoles, cela peut être la concurrence normale. Là, les restrictions pour certains pays étaient, bien entendu, l'Entente internationale sur les grains et pour ceux qui s'inquiétaient du prix des produits agricole se rattachaient plutôt à des ententes internationales comme celle-ci. Il faut savoir si les prix sont en-dessous du minimum ou si les intérêt sont subventionnés pour que cela soit permis. Alors, c'est donc un peu différent.

Le président: Messieurs, je vous demande de décider. D'habitude, la séance de la matinée se termine à midi et demi. J'ai sur ma liste MM. Blair, Gillespie, Harkness et Danson. Pensez-vous que nous devrions tous leur laisser la chance de poser leurs questions? Je ne m'y oppose pas.

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Blair.

An hon. Member: Could we not go on at another session?

The Chairman: No, because you have accepted my suggestion that this morning we deal with general questions, and then, after studying Mr. Gibson's report, you may have other questions.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I will limit myself to one or two general questions.

The scheme of this Bill is that ordinary contracts of export insurance will be issued under clause 24 and under clause 27 it is provided that special contracts will be issued only under the authority of the Governor in Council, and the same parallelism occurs as between clause 29, empowering the Corporation to make loans or give guarantees for investments, and clause 31 which empowers the Governor in Council to authorize special transactions.

My question basically is, what types of transaction become the subject of Governor in Council approval? The only limits which are prescribed in the statute are limits on the total commitments for insurance or for export investments or guarantees, but nothing is said for example, as to the amount of commitment which might be made on one insurance policy or on one investment.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Aitken to comment on that.

Mr. Aitken: Our Board of Directors, when operating under ECIC, and presumably when operating under the EDC, had regard to the amount of the resources of the Corporation available to the Corporation, and thus, when an application comes to us involving a very substantial sale where we have had too many eggs in one basket, following good insurance principles one must spread the risk. If there is a request to insure a big, big contract in one country for one exporter and one buyer, then the Board of Directors says "It is too much for us", but if the Minister of Trade and Commerce decides it is in the national interest he may then go to the Cabinet and say "I recommend we insure it", and if the Cabinet agrees then ECIC, or the future EDC, issues the policy and it is merely the post office through which the insurance is provided, and were a loss to arise the money would then come out of the Consolidated Revenue Fund, but you will be interested to know that under that particular section of the previous

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Blair.

Une voix: Ne pourrions-nous pas attendre à une autre séance?

Le président: Non, parce que vous avez accepté que ce matin nous posions les questions générales, et qu'après l'étude du rapport de M. Gibson, il y aurait peut-être d'autres questions.

M. Blair: Monsieur le président, je me limiterai à une ou deux questions d'intérêt général.

La loi a convenu que d'habitude les contrats ordinaires d'assurance-exportation seront émis en vertu de l'article 24 et l'article 27 qui stipulent que des contrats spéciaux seront émis seulement conformément à l'autorité du gouverneur en conseil, et le même parallèle se retrouve entre les articles 29 autorisant la société à autoriser des prêts ou à garantir des investissements et l'article 31 qui autorise le gouverneur en conseil à autoriser des transactions spéciales.

Ma question est la suivante: quel genre de transactions sont soumises à l'approbation du gouverneur en conseil? Les seules limites prescrites dans la loi sont des limites sur le total de l'assurance pour des investissements garantis, mais on ne parle pas, par exemple, de la responsabilité pour une police d'assurance ou un investissement.

M. Lang: Monsieur le président, je voudrais demander à Monsieur Aitken de commenter.

M. Aitken: Notre bureau de direction, lorsqu'il opérait conformément à SACE et probablement lorsqu'il opérait conformément à SDCE, considérait le montant des ressources de la Société disponibles à la Société, et ainsi lorsqu'une demande est reçue au sujet d'une vente très importante, là où nous avons trop d'œufs dans le même panier, suivant un bon principe d'assurance, il nous faut étendre le risque. S'il y a une demande pour assurer un très gros contrat dans un pays pour un acheteur et un exportateur, le Bureau de direction alors peut dire: «C'est trop pour nous», mais si le ministre du Commerce décide qu'il en va de l'intérêt national, il peut recommander au Cabinet que l'assurance soit accordée, et si le Cabinet est d'accord, alors SACE, ou la future SDCE, émet la police et elle n'est que le bureau de poste par l'entremise duquel l'assurance est accordée, et s'il y a une perte, l'argent viendrait alors du fond du revenu consolidé, mais vous serez intéressés à savoir qu'en vertu d'un article spécial de l'ancienne loi

[Texte]

Act we have done \$900 million and we never had a loss. As an example of the type of business we have done, we insured \$80 million of Sabre jets to Germany back in 1957, and of course that \$80 million when we had \$20 million capital was far too big for us to take on. We also insured \$80 million of CL44D aircraft to the USA. And all the wheat sales that have been made to the Iron Curtain countries have been handled under that particular section of the Act.

Mr. Blair: Section 34 is an unusual section. It appears to offer a Canadian investor the opportunity to be insured against what you might call a risk of political instability or revolution in a foreign country.

First of all, would this apply to any investor even if he had not availed himself of the loan and guarantee provision under Section 29?

Mr. Lang: Yes. Mr. Chairman, this is quite separate from the other provisions.

Mr. Blair: I have just one further general question, Mr. Chairman. I am a little concerned about the financial provisions and it is undoubtedly because I do not fully understand them. I understood the Minister to say that the limits on insurance would be \$500 millions which is ten times the capital and surplus and on the loans and guarantees, a billion. Perhaps, I misunderstood him on that. I notice that under Section 30 it is provided that the liability, which is expressed in absolute terms under the loan and guarantee provisions, is limited to \$600 millions.

The Chairman: Mr. Midwinter?

Mr. Midwinter: Yes, Mr. Chairman, and Mr. Blair, this becomes a little complicated, admittedly, because the various limits are expressed in different ways. Essentially, the limit on insurance for the account of the corporation under the new act—and, similarly, under the existing act—is a ratio of the subscribed capital and the paid in capital surplus of the corporation. Initially this would provide for an insurance limit of \$300 million for the new corporation as compared to \$200 million for the existing ECIC; but as funds are paid in on approval by the government over the years, as business expands, it can go up within this act to the statutory ceiling of \$500 million. This is on a contract of insurance and guarantees for the account of the corporation.

[Interprétation]

nous avons couvert neuf cent millions de dollars. Il n'y a jamais eu de perte. Par exemple, nous avons assuré pour quatre-vingt millions de dollars d'avions à réaction «Sabre» vendus à l'Allemagne en 1957. Ces 80 millions faisaient une somme beaucoup trop forte pour notre capital d'alors qui était de 20 millions. Nous avons aussi assuré des avions CL-44D d'une valeur de quatre-vingt millions vendus aux États-Unis. Toutes les ventes de blé effectuées dans les pays au-delà du rideau de fer ont été assurées en vertu de ces dispositions précises de la Loi.

M. Blair: L'article 34 est peu inhabituel et semble offrir à l'investisseur canadien la possibilité d'être assuré contre l'instabilité politique et les révolutions dans les pays étrangers. Premièrement, est-ce que cette disposition s'applique à tous les investisseurs même si un investisseur ne s'était pas prévalu des dispositions de prêts et de garanties en vertu de l'article 29?

M. Lang: Ah oui, monsieur le président, cette disposition est très distincte des autres dispositions.

M. Blair: Une autre question générale. Je m'inquiète un peu des dispositions financières, car certainement je ne les comprends pas très bien. Le ministre ajoute que les limites de l'assurance seraient de \$500 millions c'est à dire dix fois le capital et les surplus et sur les prêts et garanties, un milliard. J'ai peut-être mal compris le ministre. J'ai remarqué qu'à l'article 30, on stipule que la responsabilité qui est exprimée de façon claire et nette conformément aux dispositions touchant les prêts et les garanties, est limitée à six cents millions de dollars.

Le président: M. Midwinter?

M. Midwinter: Monsieur le président, monsieur Blair, cela devient un peu compliqué, j'en conviens. En effet, les diverses limites sont exprimées de diverses façons. Essentially, cependant, cela se ramène à la limite, en ce qui concerne l'assurance aux termes de la nouvelle loi, comme du reste aux termes de l'ancienne loi, et qui est fonction du capital souscrit et des surplus de la société. A l'origine, cela permettait une limite d'assurance de \$300 millions pour la nouvelle société contre \$200 millions pour l'ancienne. Cependant, au fur et à mesure que les fonds approuvés par le gouvernement sont avancés, cette limite peut être augmentée aux termes de cette loi-ci jusqu'au maximum autorisé de \$500 millions. Ce montant comporte un contrat d'assurance et de garantie pour les comptes de la société.

[Text]

The next item is insurance and contract guarantees to take care of contracts of insurance and guarantees at the direct risk of the government, which you alluded to. The limitation put on that in this act is \$500 million as compared with \$600 million in the Export Credits Insurance Act. This gives you one billion dollars of liability for contract insurance and guarantees divided between the corporations own account and the government's account, as compared with \$800 million under the existing Act.

Mr. Blair: I am sorry, I lost you, Mr. Midwinter. Looking at Section 30 the sum of \$600 million...

Mr. Midwinter: That is on the financing that we are just coming to.

● 1125

Under the new act the limit of liabilities of foreign borrowers for the account of the corporation would be \$600 million and of the government \$200 million, giving a total of \$800 million. The limit under Section 21 (a) of the existing Act for this kind of transaction, which is all for the account of government, is currently \$500 million.

The Chairman: A supplementary, Mr. Hales?

Mr. Hales: Yes, a very short one, relative to Mr. Blair's question.

Mr. Aitken gave us an example of the corporation having given assistance to a company exporting to the United States. Is this corporation policy, or was this an exceptional case?

Mr. Aitken: The particular case I reported on was to a degree an exceptional case, except that the corporation has always been prepared to provide backing for capital equipment sales where such backing was required because the private insurance company here, with whom we did not want to compete in the short-term field, was not prepared to give backing for large medium-term sales. It has always been ECIC policy to provide backing for sales to the States and, indeed, to any country, where medium-term credit was involved.

It is only recently, within the last three years, that the corporation has also been generally authorized to provide insurance for short-term sales with the USA. We felt that because that is our largest single market any assistance we could give—if we can increase our US sales by 10 per cent obviously we will have a tremendous increase in volume.

[Interpretation]

Ensuite, il y a le poste d'assurance et de contrats garantis pour prendre soin des contrats d'assurance et de garanties aux risques directs du gouvernement. La limite à cet égard aux termes de cette loi-ci est de \$500 millions contre \$600 millions en vertu de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation, ce qui vous donne, un milliard de dollars de responsabilité pour les contrats d'assurance et les garanties répartis entre les propres comptes de la société et le compte du gouvernement, contre \$800 millions en vertu de la présente loi.

M. Blair: Je vous ai perdu, monsieur Midwinter.

A l'article 30, vous parlez de \$600 millions.

M. Midwinter: Cela se rapporte au financement et nous y arrivons. En vertu de la nouvelle loi, la limite de la responsabilité pour les emprunteurs étrangers pour le compte de la société serait de \$600 millions et pour le gouvernement, \$200 millions, ce qui donne un total de \$800 millions. La limite aux termes de l'article 21 (a) de la loi actuelle pour ce genre de transactions, qui est entièrement à la charge du gouvernement est actuellement de \$500 millions.

Le président: Une question supplémentaire, monsieur Hales?

M. Hales: Une question très courte, relative à la question de M. Blair. M. Aitken nous a donné un exemple où la société avait offert son aide à une compagnie exportant vers les États-Unis. Est-ce que c'était un principe de la société ou un cas exceptionnel?

M. Aitken: Dans ce cas-là, c'était jusqu'à un certain point un cas exceptionnel. La société a toujours été disposée à garantir les ventes de biens d'équipement lorsque cela paraissait nécessaire. En effet, les compagnies d'assurance privées, avec lesquelles nous ne voulions entrer en concurrence dans les domaines de l'assurance à court terme, n'étaient pas disposées à offrir une protection à moyen terme. Nous avons toujours eu comme politique de garantir ces exportations à moyen terme vers les États-Unis et vers d'autres pays. Ce n'est qu'au cours des trois dernières années que la société fût autorisée à fournir une assurance à court terme aux États-Unis. Nous pensons que c'est là notre marché le plus important. Si en donnant notre aide nous pouvons augmenter de 10 p. 100 nos ventes aux États-Unis, vous vous imaginez quel avantage énorme cela comporte.

[Texte]

The Chairman: Mr. Blair?

Mr. Blair: Mr. Chairman, I will make way for my colleagues. I would like to consider Mr. Midwinter's answer which I do not fully understand at the moment.

The Chairman: Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I think we are all impressed with the purposes of this legislation—the wish to make our Canadian exports more competitive in world markets.

Various references have been made this morning to non-tariff-barrier protection, and I would like to take this opportunity in my preparatory remarks to say that I hope the Minister and the department will take a good long look at some of the non-tariff devices being used by some of our competitors.

It is not enough to make us more competitive through this legislation. I think we also have to recognize some of the problems. I refer particularly to the heavy electrical industry. It seems to me ridiculous for us to encourage Canadian manufacturers when those countries—in particular, if I understand it correctly, Japan, UK and France—have rules within their country which prevent Canadian exporters from effectively competing for those markets in heavy electrical manufacturing.

We are therefore at a great disadvantage there, and I hope the department will consider measures of retaliation. I do not think “retaliation” is too strong a word.

My second comment is that I am delighted to see the reference to encouraging foreign investment; that is, investment by Canadians in foreign countries. I think this is very much in the Canadian interest, not so much from the point of view of assisting the developing world as from the point of view of assisting Canadians to develop outward-looking and more entrepreneurial attitudes in world markets. For that reason I consider this is an important piece of legislation.

My question to the Minister relates to a remark he made when he referred, if I understood him correctly, to the export of services.

I think you used the phrase, “an area of dynamic growth,” Mr. Lang. Would you care to comment on the sorts of services you were referring to and the kind of dynamic growth you think we might expect?

The Chairman: Mr. Lang?

Mr. Lang: Yes, Mr. Chairman. I think the most obvious examples are the consulting, engineering and preparatory services that are

[Interprétation]

Le président: Monsieur Blair.

M. Blair: Je voudrais laisser volontiers la parole à mes collègues. Je vais réfléchir à la réponse de M. Midwinter que je ne comprends pas très bien jusqu'ici.

Le président: M. Gillespie?

M. Gillespie: Nous sommes tous impressionnés par le but visé par la loi. Nous voulons que nos exportations canadiennes soient plus aptes de soutenir la concurrence mondiale. Ce matin, on a parlé de protection non-tarifaire. Je voudrais profiter de l'occasion pour dire que le ministre et le ministère devraient étudier sérieusement quelques moyens non-tarifaires utilisés par certains de nos concurrents. Ce n'est pas assez que de rendre notre position plus compétitive grâce à cette mesure législative, nous avons aussi à faire face à quelques problèmes. Je pense particulièrement à l'industrie du matériel électrique lourd. Il semble absurde d'encourager les fabricants canadiens alors que le Japon, la France et le Royaume-Uni ont à l'intérieur même de leurs pays des règlements qui empêchent les exportateurs canadiens de les concurrencer dans la fabrication du matériel électrique lourd. Nous subissons donc des désavantages sérieux et j'espère que le ministre envisagera des mesures de rétorsion. «Rétorsion» n'est pas un mot trop fort, je pense.

La deuxième observation est celle-ci: je suis enchanté de constater qu'il était question ici d'encourager les placements par les Canadiens à l'étranger. C'est tout à fait, je pense, dans l'intérêt du Canada, non pas tellement du point de vue d'aider les pays en voie de développement, mais surtout parce qu'il faut encourager les Canadiens à manifester plus d'initiative sur les marchés étrangers. De ce point de vue, c'est une mesure législative fort importante.

Mais voici, en tout cas, la question que je voulais poser au ministre. Je saute ici à une observation qu'il faisait. Si j'ai bien compris, en ce qui concerne l'exportation des services, il a parlé, je pense, de croissance dynamique. A quelle espèce de services songait le ministre? Quelle est la croissance dynamique à laquelle nous pouvons nous attendre?

Le président: Monsieur Lang?

M. Lang: Les exemples les plus manifestes sont les services de consultation technique, les services techniques et préparatoires, si

[Text]

• 1130

so much a part of major projects nowadays.

These are an extremely important form of export, both because of what they can do in the country to which they go—the need there for them—but also because of the important follow-up that often occurs—the way in which Canadian exports may follow Canadian services which help to design, or plan, or engineer, these facilities abroad. These are the best examples of the most dynamic area today.

Mr. Gillespie: There should be more of this. I think this is very sound thinking.

Have you any method of estimating the quantity of services? Is it \$10 million a year, on \$100 million a year? What sort of growth are we talking about?

Mr. Midwinter: The figures in this area, sir, are very hard to come by. The Department of Industry, Trade and Commerce, formerly the Department of Trade and Commerce, made an estimate every year of the value of engineering services sold abroad. In the last year for which I have a record it was of the order of \$35 to \$40 million. This is subject to correction. It may be getting into the order of \$50 million, partly financed by the Canadian Government under the aid program, partly financed or otherwise supported by the Export Credits Insurance Corporation, partly financed by international institutions and partly sales on cash.

The service area goes beyond that and it is the contention that internationally, as within the country, there will be increasing activity in the whole area of tertiary economic activity. The bill as drafted contemplates the availability of support for leasing of goods, for the sale or licensing of patents, trademarks, copyright.

The definition of what constitutes an export transaction has been much broadened. The language used as to the kinds of services is intended to be very broad and very general and to underline the possibility of sales of managerial services, perhaps systems analysis in the future, and the whole range of new and esoteric economic activity.

Mr. Gillespie: Does this legislation then break new ground in the sense that it recognizes these sorts of services for the first time?

[Interpretation]

vous le voulez, qui entrent pour une autre part dans les grands chantiers contemporains.

C'est une forme très importante d'exportation à la fois, parce qu'elle peut réaliser dans les pays où ces efforts se déploient, et à cause des suites importantes que cela peut comporter pour nous. Très souvent, ce sont des moyens par lesquels les exportations canadiennes peuvent suivre les services canadiens, les services techniques qui aident à la conception, aux plans ou au développement technique à l'étranger. Lorsque des Canadiens travaillent à la mise en place des services techniques à l'étranger, au niveau préparatoire il est tout à fait concevable que les exportations canadiennes suivront.

M. Gillespie: Je suis entièrement de votre avis. Est-ce qu'il y a moyen d'estimer la valeur de ces services? Dix millions de dollars, ou cent millions de dollars par année? De quelle espèce de croissance s'agit-il?

M. Midwinter: Les chiffres à cet égard, monsieur le président, sont extrêmement difficile à déterminer. Le ministère de l'Industrie et du Commerce a établi cette année des données estimatives de la valeur des services techniques que les Canadiens ont assuré à l'étranger. Pour la dernière année c'était de l'ordre de trente cinq à quarante millions de dollars. Je donne ce chiffre sous toute réserve mais c'est en tout cas un ordre de grandeur. Mettons cinquante millions de dollars financés en partie par le gouvernement canadien aux termes du programme d'aide, ou financés en partie ou appuyés autrement par la Société des assurances des crédits à l'exportation, aussi financés en partie par les institutions internationales et en partie payés comptant.

Le secteur de services dont nous parlons s'étend plus loin. Nous estimons que internationalement, à l'intérieur du pays, l'activité s'accroîtra dans le domaine tertiaire d'activité économique. Le projet de loi envisage un appui éventuel au loyer des services, à la vente ou à l'émission de brevets, de marques de commerce et de droits d'auteur.

La définition d'une transaction d'exportation a été bien élargie. Nous entendons utiliser des termes très généraux pour définir les genres de services et souligner la possibilité de ventes de services de gestion, peut-être d'analyses de systèmes, et toute sorte d'activités économiques nouvelles.

M. Gillespie: Est-ce que cette législation ouvre des horizons nouveaux en ce sens qu'elle reconnaît ces genres de services pour la première fois?

[Texte]

Mr. Lang: Yes, that is right. This is one of the areas where there is more flexibility and more breadth of approach.

Mr. Blair: Just a brief supplementary. From time to time one reads that the government has backed an engineering consortium going into a particular country. This has never been done under ECIC but it has under a general Order in Council or perhaps under the old External Aid program.

Mr. Aitken: A number of these contracts which we have financed in foreign countries have been engendered, have been initiated by the engineering concern which, in turn, allied itself with the Canadian manufacturer and then got the job abroad, then came to us and we agreed to finance it. In one particular case, we have agreed to finance just the engineering design and planning for a particular project as an experiment in the hope that it will develop into the procurement in Canada of the equipment required for the job.

The Chairman: Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: I am a little confused by that answer because I thought that we were breaking new ground as far as engineering services are concerned, but you have indicated that we were financing engineering services another way before. Is this right?

The Chairman: Mr. Aitken or Mr. Lang.

Mr. Lang: I think that what happened before was that there was a peculiar blend of various possible types of government action where sometimes aid would combine with the financing of the actual goods which might be moving over the capital goods or specific goods in connection with the activity, and on

• 1235

occasion governmental action would come through aid in regard to parts like the services while ECIC was involved in regard to other parts where goods were involved and so on. This will really allow for a much more unified approach and for ECIC to handle the whole package.

Mr. Gillespie: May I ask one more question on this point, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: In terms of the annual rates of growth are we talking about something like 20 per cent compounded? Is this the kind of growth that you would expect to see in this area?

20167—31

[Interprétation]

M. Lang: Oui, c'est exact. C'est un des secteurs qui exigent une optique plus flexible et plus étendue.

M. Blair: Un bref commentaire seulement. De temps en temps on lit que le gouvernement a appuyé un consortium technique dans un pays quelconque. Cela ne s'est jamais fait sans l'égide de votre société mais cela s'est fait aux termes d'un décret de conseil et peut-être dans le cadre du programme d'aide à l'étranger.

M. Aitken: Un certain nombre de contrats que nous avons financés dans les pays étrangers ont été élaborés par une firme technique qui, ensuite, s'est alliée avec des industriels canadiens, a obtenu le travail et est ensuite venue nous voir et nous avons convenu de participer à l'opération. Dans un cas en particulier, nous avons financé seulement la conception et la planification techniques d'un projet à titre d'expérience dans l'espoir que l'on se procure au Canada le matériel nécessaire pour sa réalisation.

Le président: M. Gillespie.

M. Gillespie: Je n'ai pas très bien compris la réponse. Je pensais que c'était une initiative tout à fait nouvelle en ce qui concerne les services de génie mais vous dites que nous avons déjà financé ces services autrement. Est-ce juste?

Le président: M. Aitken ou M. Lang.

M. Lang: Jusqu'ici, il y avait un curieux mélange de divers types d'interventions gouvernementales. On combinait parfois l'aide au financement des biens eux-mêmes qui pouvaient être imputés comme biens capitalisés au regard de l'activité. Parfois l'intervention de l'État s'est faite sous forme d'aide à des services alors que notre Société s'occupait d'autres secteurs de problèmes analogues.

On vise ici à regrouper toutes ces activités sous l'égide de la Société.

M. Gillespie: Monsieur le président, puis-je poser une autre question à ce sujet?

Le président: Oui, monsieur Gillespie.

M. Gillespie: En termes de taux de croissance annuelle, parlons-nous de taux de croissance composé de 20 p. 100? Est-ce le taux de croissance que vous escomptez dans ce domaine?

[Text]

Mr. Lang: I am informed that we are optimistic about even better figures than the ones you mentioned.

The Chairman: Mr. Harkness, followed by Mr. Danson. Mr. Harness.

Mr. Harkness: Could you give us a very brief summary in the form of one, two, three, four, of the things that this proposed new corporation will be able to do which the Export Credits Insurance Corporation was not able to do?

The Chairman: Mr. Aitken, Mr. Midwinter or the Minister.

Mr. Aitken: Mr. Harkness, very briefly, under the old Act we had two hats. We had export credits insurance and we had long-term financing. Under the insurance we could insure the exporter against non-payment by foreign buyers for goods and services. When the export development corporation comes into existence, we will be able to back any Canadian businessman doing business with a foreign businessman in almost any realm of export activity between the Canadian businessman and the foreign, in connection with royalties, licensing, managerial agreements. Almost any activity at all between a Canadian businessman and a foreign businessman we will be able to cover—we will be able to back him. That is one.

Secondly, investment guarantees, foreign investment insurance. We have not previously had that authority at all. This is entirely new.

In the long-term financing field...

Mr. Harkness: What exactly do you mean by foreign investment insurance in this case that is different from what you were doing?

Mr. Aitken: For example, if you were a manufacturer in Canada and you were selling road graders to Argentina and the Argentine Government decided that it wanted to develop a domestic industry, you could invest in Argentina, build a plant of your own there, and then supply it with components to meet the required Argentinian content so that the Argentinian added value would give them some Argentinian component.

Then, presumably, you would come to the export development corporation seeking protection against expropriation, or inability to repatriate your capital, or inability to transfer earnings from the Argentine subsidiary to Canada. We will be able to give you insurance against that type of risk, of political

[Interpretation]

M. Lang: On me dit qu'on est très optimiste et qu'on pense pouvoir obtenir des chiffres encore meilleurs.

Le président: M. Harkness suivi de M. Danson. M. Harkness.

M. Harkness: Pourriez-vous nous donner un sommaire point par point des choses que cette nouvelle société pourra faire et que la Société actuelle ne peut faire.

Le président: M. Aitken, M. Midwinter ou le ministre.

M. Aitken: Voici de quoi il s'agit. Aux termes de l'ancienne loi nous avions deux rôles, le financement à long terme et l'assurance. Sous le régime de l'assurance nous pouvions assurer l'exporteur contre un défaut de paiement par l'acheteur étranger des biens et services. Lorsque la nouvelle société d'exportation existera, nous pourrons appuyer tous les hommes d'affaires canadiens qui transigeront avec l'étranger. Nous pourrons en somme appuyer toute la gamme des transactions d'exportation entre les hommes d'affaires canadiens et étrangers en ce qui concerne les droits de fabrication, la délivrance de licences, les ententes de gestion. Nous pourrons aider l'homme d'affaires canadien dans toutes ses transactions avec l'étranger. Voilà pour le premier point.

Deuxièmement, les garanties aux placements, l'assurance des placements à l'étranger. Nous n'avions pas ce pouvoir du tout. C'est entièrement nouveau. Dans le domaine du financement à long terme...

M. Harkness: Qu'est-ce que vous entendez lorsque vous dites que l'assurance d'un placement à l'étranger diffère de ce que vous faites actuellement?

M. Aitken: Supposons que vous êtes un fabricant au Canada et que vous vendez des régaleuses à l'Argentine qui décide d'établir une industrie domestique. Vous pourriez alors placer de l'argent en Argentine pour construire une usine, et ensuite y envoyer des pièces pour satisfaire aux exigences du gouvernement argentin du point de vue du contenu argentin.

Je présume que vous pourriez alors venir consulter la Société pour lui demander de vous protéger contre l'expropriation, l'incapacité de repatrier vos capitaux ou de transférer des bénéfices de votre filiale au Canada. Nous pourrons donc vous assurer contre les risques politiques et non les risques commer-

[Texte]

risk—not a commercial risk, not insurance against your not making money but insurance against your not being able to repatriate your capital if you want to or to transfer your earnings or against confiscation or expropriation. That is in the investment. Is that clear?

Mr. Harkness: Yes.

Mr. Aitken: Then in the long-term financing field, whereas heretofore we have acted as the principal in so far as the foreign borrower is concerned but were just lending money advanced to us by the Consolidated Revenue Fund, in future, it is expected that we will be both the borrower and the lender. The export development corporation will act just as does the Export-Import Bank in the United States. It will borrow from the Crown and be obligated to this Consolidated Revenue Fund and then be the principal in lending abroad.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I would like to ask if you agree that Mr. Aitken and Mr. Midwinter, as we eventually go through the bill clause by clause, make it their special responsibility to draw attention to anything that is new in the various clauses.

Mr. Harkness: As far as I am concerned personally, and perhaps as far as the other members of the Committee are concerned, I thought it would be an advantage to have a brief summary of what is going to be added

• 1240

to the powers of this new corporation—the things which it will be able to do which cannot be done at the present time—as a sort of general basis to work from.

The Chairman: Are you satisfied up to now, Mr. Harkness, with Mr. Aitken's reply?

Mr. Harkness: Yes.

The Chairman: Do you want to add to that, Mr. Midwinter?

Mr. Midwinter: No, sir. Essentially the statement which the Minister gave the members of the Committee earlier this morning outlines the principal new features.

Mr. Harkness: Are there any others besides these three?

Mr. Aitken: There are ramifications, Mr. Chairman, but those are the three basic changes.

The Chairman: These three basic changes will cover a lot of ground, Mr. Aitken.

[Interprétation]

ciaux. On ne vous assurera pas contre les pertes mais on vous assurera contre l'incapacité éventuelle de rapatrier votre capital si vous désirez transférer vos bénéfices ou contre la confiscation ou l'expropriation. Cela fait partie du placement. Est-ce que vous me comprenez?

M. Harkness: Oui.

M. Aitken: Dans le domaine du financement à long terme, jusqu'ici nous étions l'agent principal vis-à-vis l'emprunteur mais nous ne faisons que prêter l'argent qui nous était avancé par le Fonds du revenu consolidé. À l'avenir nous serons à la fois l'emprunteur et le prêteur. La Société agira exactement comme la banque exportation-importation aux États-Unis. Elle empruntera de la Couronne et sera responsable envers le Fonds du revenu consolidé. Ensuite elle prêtera de l'argent à l'étranger et cela à titre d'agent principal.

M. Lang: Ainsi lorsque nous aborderons le bill clause par clause, est-ce que M. Midwinter ou M. Aitken accepterait de signaler toutes les nouveautés dans les divers articles en discussion.

M. Harkness: J'estime personnellement, et je crois que les autres députés du Comité pensent de même, qu'il serait bon d'avoir un bref résumé des pouvoirs additionnels de la nouvelle Société. Cela nous donnerait une comparaison entre les pouvoirs de l'ancienne et de la nouvelle société. Nous aurions ainsi une base générale pour débiter.

Le président: Monsieur Harkness, êtes-vous satisfait de la réponse et des explications que vous a données M. Aitken?

M. Harkness: Oui, certainement.

Le président: Voulez-vous ajouter quelque chose à ce sujet, monsieur Midwinter?

M. Midwinter: Essentiellement, l'explication qu'a donnée le ministre plus tôt ce matin au comité énonce les nouveautés principales.

M. Harkness: Est-ce qu'il y a d'autres nouveautés à part ces trois-ci?

M. Aitken: Il y en a d'autres qui en découlent mais ce sont là les trois changements essentiels.

Le président: Ces trois changements vont assez loin, n'est-ce pas, monsieur Aitken.

[Text]

Mr. Harkness: Well my second question arises out of the comment at the top of page three in Mr. Gibson's report. It reads:

They believe that ECIC is too conservative and not sufficiently export-oriented. Its policies are regarded as not flexible enough...

How will this new Corporation be more flexible in order to meet this particular criticism? I do not know as a matter of fact, whether Mr. Aitken would agree with the criticism, so perhaps we should ask for his comments in that regard first. I have another question on how flexibility will be increased. Of course, I can see these three basic changes will increase flexibility, but, in addition to that, will there be any further increased flexibility?

Mr. Lang: Mr. Chairman, if I may say so, the statement of the consultant, of course, is not by any means necessarily concurred in by us, either.

Mr. Harkness: No, as I say, I want to have his comment on that first.

Mr. Lang: However, it is true that the changes which are being made will give the Corporation much broader powers to do things in the export field where they may well in the past have felt limited either by the absence of power or, as I indicated earlier this morning, indeed, sometimes by the lack of clarity in the legislative authority which they had. These things, it is hoped, are cured here. Accordingly, the Corporation will certainly be in a position to be much more flexible, much more outgoing, in its financing activities.

Mr. Harkness: There is another comment at the top of page 4 of this report that I would like to have your reactions to.

The Chairman: Do you mean Mr. Gibson's report?

Mr. Harkness: Yes.

In long-term credit she is now meeting external competition effectively as to rate though probably less adequately in regard to other terms and conditions.

What are the other terms and conditions referred to here?

Mr. Aitken: He could be referring to the length of term or to the fact that on certain occasions LCIC may have been seeking guarantees which the exporter might have felt

[Interpretation]

M. Harkness: Voici ma deuxième question. Il s'agit d'une observation que l'on fait en haut de la page 3 du rapport de M. Gibson:

Ils croient que la SAGE n'est pas suffisamment dynamique et n'est pas assez orientée vers l'exportation. Ses politiques ne sont pas assez flexibles...

De quelle façon cette nouvelle société aurait-elle une plus grande liberté afin de répondre à cette critique particulière? Je ne sais pas si M. Aitken partage les critiques adressées à l'ancienne société. Peut-être pourra-t-il nous dire d'abord ce qu'il pense de ce reproche. J'ai une autre question sur la façon d'accroître la flexibilité. Je crois bien que ces trois grands changements pourront augmenter la flexibilité mais est-ce qu'elle pourrait être augmentée d'autre façon?

M. Lang: L'observation de notre expert-conseil ne correspond pas nécessairement à notre opinion.

M. Harkness: D'ailleurs je voudrais justement avoir ses commentaires à ce sujet.

M. Lang: Néanmoins les changements donneront à la société des attributions beaucoup plus considérables et il sera désormais plus facile de travailler dans le domaine de l'exportation. Jusqu'ici qui aurait pu se juger un peu limité dans ses dites possibilités de manœuvre parfois justement à cause de l'obscurité du texte législatif. On espère qu'on aura fait disparaître ces inconvénients et que cette société pourra désormais avoir une bien plus grande liberté de manœuvre dans le domaine du financement en général.

M. Harkness: Voici une autre observation que l'on trouve au comment de la page 4 du rapport. J'aimerais aussi avoir vos commentaires à ce sujet.

Le président: Vous voulez dire le rapport de M. Gibson?

M. Harkness: Oui.

En ce qui concerne le crédit à long terme la société peut faire face à la concurrence extérieure en ce qui concerne le taux, mais de toute façon d'une manière moins satisfaisante en ce qui concerne les autres conditions.

Quelles sont les autres conditions dont on parle ici?

M. Aitken: On pourrait parler, par exemple, des délais de remboursement ou du fait que dans certains cas la société a pu demander des garanties que l'exportateur aura

[Texte]

were not required in the circumstances. We have always felt about lending money that we should be repaid. As the President of the Export-Import Bank has said time and time again there is no sense making an insured export, or financing an export, if you do not get your money back. You might as well give the darn thing away.

Mr. Harkness: I fully agree with that.

Mr. Aitken: So this criticism is in that particular area. Exporters allege that from time to time they may have lost business because our requirements were, in their opinion, too rigorous.

Mr. Harkness: What is your situation on the length of term for which you insure as compared with other countries?

Mr. Aitken: We think we are competitive on all points of the insurance. As far as the financing is concerned we try to match what is available from other national organizations such as the Export-Import Bank and International organizations such as the World Bank and the Inter-American Development Bank.

In fact, we participate with, and have been

• 1245

participating with, both the BIRD and the IADB in financing projects in Latin America on terms exactly comparable with the terms those institutions are granting.

Mr. Harkness: You said previously that you thought this probably referred to the length of term.

Mr. Aitken: I did. These, I think, are allegations made by disconsolate exporters whose agents abroad allege that they did not get the business because the credit term or the interest rate was not comparable to what was being offered by others. Again to quote Mr. Linder, who, as you know, is now Ambassador to Canada but formerly President of the Export-Import Bank, he said that is the easiest area to make a complaint in because it is so hard to prove it. One complains that one just cannot get adequate financing, either in length of term, or in the conditions of financing, or in the interest rate. The manufacturing entity and the salesmen get together and complain that they could not get the financing. This is the type of complaint you get, which may be true in some cases, but I think it is infrequently true.

The Chairman: It is hard to prove.

[Interprétation]

jugées excessives dans les circonstances. Nous avons toujours pensé que lorsqu'il s'agit de prêter de l'argent nous devrions rentrer dans notre argent. Le président de la banque de l'importation et de l'exportation a dit plus d'une fois qu'il est inutile de financer une exportation si on ne rentre pas dans son argent. Autant faire un cadeau pur et simple.

M. Harkness: Je suis entièrement d'accord.

M. Aitken: Ce reproche donc est fondé là-dessus. Les exportateurs estiment que de temps à autre ils ont perdu des commandes parce que nous nous montrions, à leur avis en tout cas, trop exigeants.

M. Harkness: Quelle est votre situation en ce qui concerne les délais de remboursements ou du moins les délais d'assurance comparativement aux autres pays?

M. Aitken: Nous pensons soutenir la concurrence sur tous les points en ce qui concerne l'assurance. En ce qui concerne le financement nous essayons de donner la même chose que les autres organismes nationaux comme la Banque d'import-export, et d'organismes internationaux comme la Banque mondiale, la Banque interaméricaine de développement.

En fait, nous participons, nous avons jusqu'ici participé à l'activité de ces deux dernières institutions dans le financement de différentes entreprises en Amérique latine à des conditions exactement comparables à celles qu'accordent ces institutions.

M. Harkness: Vous disiez peu avant que selon vous il s'agissait là de la durée des délais.

M. Aitken: Oui. Mais il s'agit de remarques faites par des exportateurs malheureux dont les agents à l'étranger ont prétendu qu'ils n'obtenaient pas de commandes parce que nos conditions n'étaient pas comparables aux autres. Pour citer de nouveau M. Linder actuellement ambassadeur au Canada et ancien président de la Banque d'import-export, c'est là le domaine le plus facile où l'on peut se plaindre et il est absolument impossible de prouver quoique ce soit, soit du point de vue du financement, soit du point de vue des taux d'intérêts. Le fabricant, l'industriel, le vendeur, en somme se réunissent et disent qu'il n'ont pas pu obtenir le financement nécessaire. Voilà le genre de plaintes que nous entendons et peuvent être fondées dans certains cas mais, pas toujours.

Le président: C'est difficile à prouver.

[Text]

Mr. Aitken: It is extremely hard to prove.

Mr. Harkness: Then your general contention is that the terms, as far as length and so on are concerned, that have been provided by the Export Credits Insurance Corporation are competitive with those provided by similar institutions in other countries.

Mr. Aitken: I believe they are.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I was just going to say that I think, perhaps, there has been a legitimate ground for complaint where, because of the requirement for government approval of loans, there was a slowdown in the process. In many cases this will now have been changed. The Corporation has been given much more power to handle these loans directly itself. I hope if there has been a complaint in that area the cause will have been removed through this change.

Mr. Harkness: That same paragraph states:

In the medium-term, Canada compares unfavourably with many other developed countries particularly with regard to the cost of credit and to some extent with regard to its availability.

Is that a legitimate complaint, comment, or criticism, let us say; if so, how will this proposed new Corporation be able to correct that situation?

Mr. Aitken: In the U.K. the banking system has agreed to make funds available for medium-term financing on interest rates at 5½ per cent.

Mr. Harkness: How do you define medium-term financing in this case?

Mr. Aitken: Up to five years. Short-term is up to 180 days, medium-term about 1 year to 5 years and long-term is beyond 5 years up to 20 years. U.K. banking system, with the backing of the Export Credit Guarantee Department our counterpart in the U.K., makes financing available for exports by which the U.K. lives. They will make financing available at 5½ per cent. With this new act we hope to involve the banks much more closely in our operations, much more closely in financing of exports on medium-term, and in the long-term field to a degree, and hope that the interest rates they are able to provide will become more competitive. There is no doubt that in the recent past it cost an exporter 8 to 8½ per cent, sometimes 9 per cent, to get financing for medium-term credit export sales.

[Interpretation]

M. Aitken: Très difficile.

M. Harkness: Vous dites alors que, règle générale, pour les conditions concernant la durée, etc. qui sont consenties par la Société d'assurance des crédits à l'exportation, elles sont les mêmes que celles qui sont fournies par les autres institutions n'est-ce-pas?

M. Aitken: Je le crois.

M. Lang: Un point que j'aimerais signaler et qui a pu donner lieu à des plaintes légitimes, je pense, c'est lorsque, parce qu'il faut l'approbation du gouvernement pour les prêts, il y a eu un ralentissement de la procédure. Dans bien des cas, cela a maintenant été changé. La société aura beaucoup plus de pouvoirs pour faire les prêts directement. J'espère que s'il y a eu des plaintes à ce sujet, ces changements en supprimeront la cause.

M. Harkness: On déclare dans le même paragraphe:

Pour ce qui est du crédit à moyen terme, nous sommes dépassés par beaucoup d'autres pays développés, surtout en ce qui a trait au coût du crédit et, dans une certaine mesure, à l'ampleur des possibilités.

Est-ce que vous croyez que c'est une plainte ou un commentaire ou une critique légitime? De quelle façon cette nouvelle société pourra redresser les choses?

M. Aitken: Au Royaume-Uni, le système bancaire a convenu de fournir des fonds pour le financement à moyen terme au taux de 5½ p. 100.

M. Harkness: Qu'est-ce que vous appelez financement à moyen terme?

M. Aitken: Jusqu'à cinq ans. Le financement à court terme va jusqu'à 180 jours; à moyen terme, de 1 à 5 ans; et à long terme, de 5 à 20 ans. Et le système bancaire au Royaume-Uni avec l'appui du Service d'assurance des crédits à l'exportation, notre contrepartie au Royaume-Uni, met des fonds à la disposition des exportateurs au taux de 5½ p. 100. Nous espérons que les banques participeront plus étroitement à nos activités de financement des exportations à moyen terme et aussi à long terme dans une certaine mesure. Nous espérons que ces taux d'intérêt nous permettront d'être plus compétitifs. Il ne fait aucun doute que dans le passé il coûte à l'exportateur 8 et peut-être même 9 p. 100 pour obtenir un crédit à moyen terme.

[Texte]

Mr. Harkness: To what extent have you been in the medium-term field?

Mr. Aitken: Last year we did \$25 million.

Mr. Harkness: Medium-term is a comparatively small proportion of your activities.

Mr. Aitken: Yes.

Mr. Harkness: So there is a very definite need to increase the amount of medium-term financing.

Mr. Aitken: Under the provisions of his Export Development Bill we will be authorized, where it is considered appropriate, to provide financing even for medium-term sales as well as for long-term.

The Chairman: I recognize Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. There is one area I require some clarification on, that is, the extent to which we are dealing with loans and the extent to which we are dealing with guarantees. Are these guarantees to provincial lending institutions such as banks, or guarantees to the manufacturer or exporter himself?

Mr. Aitken: The guarantees may be connected either with insurance or with long-term financing. In the case of a sale made under an insurance policy, for instance, a sale made on medium-term credits, which would normally be capital equipment items, say, locomotives, airplanes or heavy capital equipment, when the equipment is delivered by the exporter and accepted by the buyer ECIC has the authority under the act, and the new Export Development Corporation will have the authority under the new act, to provide an unconditional guarantee to a bank. This means that the bank can then lend the money to the exporter without recourse to the exporter; the exporter gets the liability off his books and we are obligated to pay the bank in the event that the foreign buyer does not pay. That is under the insurance.

We have recently had discussions with the banks in the long-term field. If we are asked to finance a \$10 million project in Chile, for example, we are prepared to put up part of the financing but we would like to involve the private sector of the banking community, too. We have been able to induce the banks to agree that they will put up, say, \$3 million of the \$10 million, requiring us to put up, say, only \$7 million.

Mr. Danson: In guarantees?

[Interprétation]

M. Harkness: Dans quelle mesure avez-vous été dans le domaine du moyen terme?

M. Aitken: L'an dernier, jusqu'à \$25 millions de dollars.

M. Harkness: C'est une proportion relativement petite.

M. Aitken: Oui.

M. Harkness: Il est donc nécessaire nettement d'accroître le financement à moyen terme.

M. Aitken: Selon les dispositions de la nouvelle Loi, nous sommes autorisés lorsque nous le jugerons opportun, de fournir des financements pour les ventes à moyen terme et aussi à long terme.

Le président: Monsieur Danson?

M. Danson: Merci, monsieur le président. Il y a un point où j'aurais besoin d'éclaircissements. C'est la mesure dans laquelle il s'agit ici de prêts et de garanties. Ces garanties vont-elles à des institutions financières comme les banques, au fabricant ou à l'exportateur lui-même?

M. Aitken: Monsieur le président, les garanties peuvent être reliées soit aux assurances, soit au financement à long terme. Dans le cas d'une vente faite en vertu d'une police d'assurance, par exemple une vente faite en vertu d'un crédit à moyen terme, dans le cas de locomotives, d'aéronefs, ou d'équipement lourd, lorsque l'équipement lourd est livré par l'exportateur et accepté par l'acheteur, la SACE et la nouvelle société du développement des exportations pourront, en vertu de la nouvelle loi, fournir à une banque des garanties sans condition. Les banques pourront alors prêter l'argent à l'exportateur sans avoir recours à celui-ci qui n'aura pas besoin de couvrir les risques et nous devons payer la banque, si l'acheteur étranger ne paie pas.

Nous avons récemment eu des discussions avec les banques au sujet du financement à long terme. Si l'on nous demande de financer, par exemple, un projet de \$10 millions de dollars au Chili, nous sommes prêts à le financer en partie, nous aimerions que les secteurs privés y participent ainsi que les banques. Nous avons pu convaincre les banques d'avancer, disons, 3 millions, sur les \$10 millions, de sorte que nous n'aurions simplement qu'à avancer \$7 millions.

M. Danson: En garanties?

[Text]

Mr. Aitken: No, \$7 million in cash. They might carry \$3 million on their own and they might carry another \$3 million guaranteed by us and then we might put up the last \$4 million. We are trying to involve them with us both in financing on their own risk basis, then on financing where we mainly guarantee and do not have to put up the cash, and then the last portion is where we would put up the entire cash.

Mr. Danson: Then what is the limit on the amount of cash as opposed to guarantee that we are liable for in total?

Mr. Aitken: We can put up \$600 million in cash and guarantees combined on long-term financing, a limit of \$500 million cash on the short and medium term for insurance and guarantees—because of course when you give them an insurance policy and then you subsequently give the guarantee the guarantee really supersedes the insurance.

Mr. Danson: So we could be dealing with substantial amounts of cash.

Mr. Aitken: Correct.

Mr. Danson: This brings me to the point that I would like to discuss, the priorities in which we are getting involved in this respect and the priority we are giving to this particular legislation, which I think is very good. If it were a matter of guarantees only and not that much cash involved this would not be as great a consideration. It seems to me the thing that is going to make Canada a viable exporting nation is the basic help of our native economy, which involves our technology, our efficiency, our know-how, our management ability, our design originality and many things fundamental to the healthy growth of a national economy. It would seem to me that that should be phase 1 and what we are dealing with, in my opinion, should be phase 2.

We have had some rather extensive reports by Professor Watkins, we have had suggestions of a Canada development corporation, and these are things that are fundamental to our national economy. This is excellent legislation in itself but I think that we are putting the cart ahead of the horse. If we are talking about involving ourselves as a government and as a matter of government policy in large amounts of investment to stimulate exports I

[Interpretation]

M. Aitken: Non, \$7 millions en espèces. Ils pourraient avancer \$3 millions de leur propre chef et ils pourraient avoir un autre \$3 millions garanti par nous et alors nous pourrions avancer les \$4 derniers millions. Nous essayons de les impliquer à financer cela sur la base de leurs propres risques puis alors de faire le financement là où nous leur accordons d'abord une garantie et n'avons pas à avancer l'argent en espèces et alors la dernière portion est où nous pourrions avancer tout l'argent en espèces.

M. Danson: Quelle est la limite de la somme en espèces par opposition aux garanties que nous pouvons attendre au total?

M. Aitken: Nous émettons 600 millions de dollars en espèces combinées avec les garanties pour un financement à long terme, une limite de \$500 millions en espèces à terme court et moyen pour assurance et garanties car naturellement quand nous leur donnons une police d'assurance, et subséquemment des garanties, la garantie dépasse l'assurance.

M. Danson: Par conséquent, nous pourrions jouer avec des sommes considérables en espèces.

M. Aitken: C'est exact.

M. Danson: Ceci m'amène à un autre point que je voudrais discuter. Ce sont les priorités que nous établissons à cet égard et la priorité que nous accordons à cette législation en particulier ce que je crois est excellent. Si c'était simplement une question de garantie, il n'y aurait pas tant d'argent en espèces en cause, cela ne serait pas une considération aussi importante. Il me semble que ce qui fera de notre pays une nation d'exportations rentables est l'aide de base de notre économie intérieure et il faut tenir compte des facteurs de notre technologie, de notre efficacité, de nos connaissances techniques, de nos aptitudes à la gestion des affaires, de l'originalité de notre présentation plusieurs facteurs en somme qui sont fondamentaux à la saine croissance de notre économie nationale. Il me semble que ce devrait être la phase no 1 et que ce dont nous traitons, à mon avis, devrait être la phase 2.

Nous avons eu des rapports assez complets, M. Watkins, par certaines suggestions sur une Corporation de développement du Canada. Je crois que ce sont des points fondamentaux pour l'économie nationale. Cela sera une mesure excellente en soi mais je crois que nous mettons la charrue devant les bœufs. Si nous parlons de nous engager en tant que gouvernement et dans une affaire de politique gouvernementale à avancer de grosses som-

[Texte]

think we could perhaps do better in stimulating our export by concentrating these efforts and money in stimulating the real health of our basic economy in which we would have products that would be in great demand, and then we get on to guaranteeing credits—because people on this basis are buying because of our terms rather than because of our products. I would appreciate your comments, Mr. Minister.

Mr. Lang: A good speech. Of course the government has very many other forms of activity, investigation and development under way, some very active programs which are designed to do the things which you suggested.

• 1255

Some of the things you referred to are perhaps problems which are more recent in their visible nature and are being attacked in a fairly methodical fashion. I do not think we should apologize though for putting ECIC into a better position to handle the credit facility while many other of these programs are still developing—although as I say many of them are in fact in existence and in full flower. This is a program that has existed for a long time and it needed some updating and improving, and we are doing this at this time. But you are certainly right in saying that there are many other things that are complementary to it, when you look at our total economy, which in fact may be more basic and more important and which need very full government attention. I do not deny that in any way.

Mr. Danson: I would be concerned though if some of these other measures were to come before us and we found ourselves in the position of not having the funds to proceed with them because we have committed funds in this direction.

Mr. Lang: Mr. Chairman, we have borne this consideration very much in mind in deciding what were appropriate limits within this Bill.

Mr. Danson: Then I am delighted because I have complete confidence, Mr. Minister.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

M. Noël: Monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Noël.

[Interprétation]

mes d'investissements de capitaux pour stimuler les exportations je crois qu'il vaudrait de stimuler nos exportations en concentrant nos efforts et notre argent à stimuler la santé même de notre économie de base dans laquelle nous aurions des produits qui seraient en plus grande demande et ensuite nous pourrions garantir des crédits car les gens, tenant compte de cette base, achètent à cause de nos termes d'entente plutôt qu'en fonction de nos produits. J'aimerais vos commentaires à ce sujet, monsieur le ministre.

M. Lang: Un bon discours. Bien sûr, le gouvernement a bien d'autres formes d'activité d'enquête et de réalisations en cours. Il s'agit de programmes très actifs conçus pour justement réaliser certaines des choses que vous avez mentionnées.

Certaines des choses auxquelles vous vous rapportez sont peut-être plus récentes dans leur nature visible et sont attaquées d'une façon assez méthodique. Je ne crois pas que nous ayons à nous excuser du fait que la société soit plus en mesure de fournir des crédits alors que bien d'autres programmes sont toujours en cours et en plein essor. Il s'agit d'un programme qui existe depuis longtemps et il avait besoin d'être mis à jour et perfectionné et c'est justement ce que nous faisons en ce moment. Vous avez bien droit de dire qu'il y a bien d'autres choses qui sont complémentaires lorsqu'on envisage l'économie dans son ensemble. Ce qui est plus fondamental, et plus important et auxquelles le gouvernement doit s'intéresser pleinement. Je ne le nie pas, d'aucune façon.

M. Danson: Non, je m'inquiétera si ces autres mesures nous étaient présentées et si nous étions dans la situation de ne pas avoir les fonds nécessaires pour les mettre en œuvre parce que nous engageons les fonds dans cette direction.

M. Lang: Nous avons tenu bien compte de cette remarque pour décider quelles étaient les limites appropriées au sein de ce bill.

M. Danson: Je suis enchanté, j'ai entièrement confiance en vous, monsieur le ministre.

Le président: Merci, messieurs.

Mr. Noël: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Noël.

[Text]

M. Noël: Je voudrais vous féliciter de l'initiative que vous avez prise de nous procurer la liste des témoins par écrit, avec leur nom et leur occupation.

Le président: Cela a déjà été fait, monsieur.

M. Noël: J'espère que l'exemple sera suivi par tous les présidents de comités, mais en même temps, serait-il possible d'avoir la signification de certaines abréviations.

When we sit on three committees sometimes we arrive late and miss something. We look for everything. So it is an excellent experiment and I would ask that you try to have all the chairmen of committees do the same thing.

Le président: Monsieur Noël, je ne puis parler au nom des présidents des autres comités, mais vous êtes un de ceux qui faisaient des pressions auprès du président depuis quelques temps pour que cette liste vous soit fournie; vous l'avez ce matin. Vous dites être membre de trois comités, alors que vous pouvez suggérer aux présidents de ces deux autres comités de vous rendre le même service.

Gentlemen, our next meeting, to consider Bill C-13, will take place on Thursday, May 8, 1969, at 11 o'clock in Room 209, West Block. At it is now we have only one meeting scheduled for Thursday but we hope to have facilities for an afternoon meeting.

Thank you.

[Interpretation]

Mr. Noël: I wish to congratulate you for the initiative you have taken in providing us with the list of witnesses in writing, which includes their name and occupation.

The Chairman: That has already been done, sir.

Mr. Noël: I hope that the example will be followed by all Committee Chairmen, but at the same time, would it be possible to have the meaning of certain abbreviations.

Lorsqu'on siège à trois comités, il arrive qu'on arrive en retard et que nous manquons quelque chose. Ce serait une excellente expérience et je voudrais vous demander d'essayer de faire que tous les présidents des comités passent la même chose.

The Chairman: Mr. Noël, I cannot speak on behalf of the chairmen of the other Committees, but you are one of those who for some time had brought pressure to bear on the Chairman to have this list made available to you. Now, this morning, that list was handed to you. You say you are a member of three Committees, so you might suggest to the Chairman of those Committees to give you the same service.

Messieurs, notre prochaine réunion sur le bill C-183 aura lieu jeudi 8 mai, salle 209, immeuble de l'Ouest à 11 heures. Pour le moment, nous n'avons qu'une réunion pour jeudi, mais nous espérons pouvoir nous réunir dans l'après-midi. Merci.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

LIBRARY

JUN 16 1969

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 44

THURSDAY, MAY 8, 1969

LE JEUDI 8 MAI 1969

Respecting

Concernant

BILL C-183,
An Act to establish the Export
Development Corporation.

BILL C-183,
Loi créant la Société pour l'expansion
des exportations.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Blair,
Burton,
Comtois,
Danson,
Flemming,
Gauthier,
Gray,

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Hales,
Harkness,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,
Noël,

La secrétaire du comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT DE LA
FINANCE, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président
Vice-président
et Messieurs

O'Connell,
Portelance,
Ritchie,
Roberts,
Saltsman,
Trudel—(20).

ORDER OF REFERENCE

MONDAY, April 14, 1969.

Ordered,—That Bill C-183, An Act to establish the Export Development Corporation and to facilitate and develop export trade by the provision of insurance, guarantees, loans and other financial facilities be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER,
The Clerk of the House of Commons.

ORDRE DE RENVOI

Le LUNDI 14 avril 1969

Il est ordonné,—Que le Bill C-183, Loi créant la Société pour l'expansion des exportations et ayant pour objet de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation au moyen d'assurances, de garanties, de prêts, et d'autres mesures financières, soit déféré au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 8, 1969.

(61)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11.00 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Danson, Gillespie, Gray, Hales, Harkness, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, O'Connell, Ritchie, Roberts, Trudel—(14).

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Messrs. A. G. Kniewasser, Senior Assistant Deputy Minister; J. R. Midwinter, International Financing Branch. *From the Export Credits Insurance Corporation:* Mr. Hugh T. Aitken, President.

The Committee resumed consideration of Bill C-183, An Act to establish the Export Development Corporation.

On motion of Mr. Hales it was,

Resolved,—That the Clerk be directed to telephone the Canadian Manufacturers' Association, the Canadian Bankers' Association and the Canadian Export Association to advise that Bill C-183 is under consideration by this Committee and if these Associations wish to make any comments or recommendations on the bill, the Committee will be pleased to receive them.

The Committee further agreed that they would like replies to this query not later than next Tuesday.

In reply to a question asked by Mr. Blair at the last meeting, Mr. Kniewasser tabled a chart entitled *Export Development Corporation—Limits and Capacities* which by order of the Committee is attached hereto as Appendix QQQ. Later M. Kniewasser offered to make available some explanatory notes which the Committee agreed will also be attached as an appendix.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

Le JEUDI 8 mai 1969.

(61)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h., sous la présidence de M. Clermont, président.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Danson, Gillespie, Gray, Hales, Harkness, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, O'Connell, Ritchie, Roberts, Trudel—(14).

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: MM. A. G. Kniewasser, principal sous-ministre adjoint; J. R. Midwinter, Direction du financement international. *De la Société d'assurance des crédits à l'exportation:* M. Hugh T. Aitken, président.

Le Comité reprend l'examen du Bill C-183, Loi créant la Société pour l'expansion des exportations.

Sur la proposition de M. Hales,

Il est convenu—Que la secrétaire du Comité reçoive ordre de téléphoner à l'Association des manufacturiers canadiens, à l'Association canadienne des banquiers et à l'Association canadienne d'exportation pour leur faire savoir que le Comité étudie actuellement le Bill C-183, et que si elles ont des observations ou des recommandations à faire relativement à ce projet de loi, le Comité les accueillera volontiers.

Le Comité décide, de plus, qu'il désire-rait avoir une réponse à cet égard mardi prochain au plus tard.

En réponse à une question posée par M. Blair à la séance précédente, M. Kniewasser dépose un tableau intitulé *Société pour l'expansion des exportations—Limites et Capacités*, qui, sur l'ordre du Comité, est annexé au compte rendu des délibérations comme *Appendice QQQ*. Par la suite, M. Kniewasser propose de fournir des notes explicatives, que le Comité décide de faire aussi imprimer en appendice.

The Chairman stated that the Clerk has now been provided with copies of the *Cost Benefit Analysis* requested by Mr. Broadbent at the meeting of April 1st and this document by order of the Committee is attached as *Appendix RRR*.

After questioning of the witnesses, Clause 2 was carried.

Clause 3 was carried.

Clause 4 was allowed to stand.

Clauses 5 and 6 were carried.

Clause 7 was allowed to stand.

Clause 8 was carried.

Clauses 9 and 10 were allowed to stand.

At 12.37 p.m., the Committee adjourned until 3.30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (62)

The Committee resumed at 4.05 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Danson, Gillespie, Gray, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, O'Connell, Ritchie, Roberts, Saltsman—(12).

Witnesses: The Honourable Otto Lang, Minister without Portfolio, and the same officials as at the morning sitting.

At the request of the Chairman, the Clerk reported on the telephone calls she had made to the Canadian Bankers Association, the Canadian Manufacturers' Association and the Canadian Export Association during the luncheon adjournment. (*See Evidence*).

Mr. Kniewasser tabled the notes to which he had referred at the morning sitting which are attached as *Appendix SSS*.

The Minister was questioned, and was assisted by the officials in answering questions.

The Committee resumed consideration of Clause 4 which continues to stand.

Le président déclare que la secrétaire du Comité a maintenant reçu les exemplaires de l'*Analyse de rentabilité* qu'avait demandés M. Broadbent lors de la séance du 1^{er} avril, et, sur l'ordre du Comité, ce document est annexé au compte rendu des délibérations comme *Appendice RRR*.

Une fois l'interrogation des témoins terminée, l'article 2 est adopté.

L'article 3 est adopté.

L'article 4 est réservé.

Les articles 5 et 6 sont adoptés.

L'article 7 est réservé.

L'article 8 est adopté.

Les articles 9 et 10 sont réservés.

A midi 37, le Comité lève la séance, pour se réunir de nouveau cet après-midi à 3 h. 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (62)

Le Comité se réunit de nouveau cet après-midi à 4 h. 05, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Danson, Gillespie, Gray, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, O'Connell, Ritchie, Roberts, Saltsman—(12).

Témoins: L'honorable Otto Lang, ministre sans portefeuille, et les mêmes représentants qu'à la séance du matin.

A la demande du président, la secrétaire du Comité fait rapport sur les appels téléphoniques qu'elle a faits, à l'heure du déjeuner, à l'Association canadienne des banquiers, à l'Association des manufacturiers canadiens et à l'Association canadienne d'exportation. (*Voir Témoignages*).

M. Kniewasser dépose les notes qu'il avait mentionnées lors de la séance du matin, et qui sont annexées au compte rendu des délibérations comme *Appendice SSS*.

Le Ministre répond, avec l'aide des représentants, à des questions.

Le Comité reprend l'examen de l'article 4, qui demeure réservé.

The Minister was questioned on Clause 9 which continues to stand.

At 5.30 p.m., the Committee adjourned until Tuesday, May 13, 1969.

Le Ministre répond à des questions relatives à l'article 9, qui demeure réservé.

A 5 h. 30 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 13 mai 1969.

*La secrétaire du Comité,
Dorothy F. Ballantine.
Clerk of the Committee.*

Note: In accordance with the decision of the meeting of April 24, the information requested by Mr. Lambert (*Edmonton West*) concerning Canada Savings Bonds is attached as *Appendix TTT*.

Remarque: Conformément à la décision prise lors de la séance du 24 avril, les renseignements demandés par M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) relativement aux Obligations d'épargne du Canada sont annexés au compte rendu des délibérations comme *Appendice TTT*.

[Texte]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 8 mai 1969

• 1110

Le président: Messieurs, ce matin nous continuons l'étude du bill C-183, *Loi sur l'expansion des exportations*. Vous avez la liste des témoins présents ce matin.

Vous remarquerez que l'honorable M. Lang sera avec nous à la séance de cet après-midi. A ma droite, voici M. Kniewasser à qui je vais demander d'identifier les témoins qui l'accompagnent ce matin.

Yes, Mr. Hales?

Mr. Hales: On a matter of procedure, Mr. Chairman, I was wondering if you were going to give consideration to inviting to this Committee some people from the industry for whom this new Bill has very important and direct implications. For instance, I am thinking of the Canadian Electrical Manufacturers Association, particularly those who manufacture heavy electrical apparatus and who use the export credit very much, to have them appear and advise the Committee if this Bill fits in with their operations and give us a practical viewpoint and a practical study on it so that we could ask them if that were the case and perhaps ask them other questions?

The Chairman: Are there comments from other members on the suggestion made by Mr. Hales?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I think it is a useful suggestion. Before proceeding I think we should first find out what the urgency of this piece of legislation is and how it fits into the legislative timetable. If, as I suspect, the number of bills before us in the House is such that we are unlikely to be able to deal with them in the House forthwith—and I suspect that is the case—I think that the suitability of this suggestion gains in weight. If, however, it is a matter for which there is some particular degree of urgency and it can be dealt with in an urgent way in the House, then it changes the picture somewhat. However, I suspect that the former is more likely to be the case than the latter and I think there is some use in pursuing this.

I do not think, however, that we should be in the position of inviting people. I say this because of what this means to the very limited budget which is available to the Committee Branch. There is a technical point that if

[Interprétation]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 8, 1969.

The Chairman: Gentlemen, this morning we shall proceed with the study of Bill C-183, An Act to establish the Export Development Corporation. You have the list of the witnesses that are here this morning. The minister, Mr. Lang, will be here this afternoon. To my right, Mr. A. G. Kniewasser, and I will ask him to introduce the other witnesses who are with him this morning.

Oui, monsieur Hales?

M. Hales: Simple question de procédure, monsieur le président. Je me demandais si vous aviez songé à inviter au comité des représentants de l'industrie intéressés et frappés directement par ce bill. Par exemple, je songe à la *Canadian Electrical Manufacturers Association*, en particulier ceux qui fabriquent de l'équipement et de l'outillage lourd et qui s'intéressent beaucoup aux crédits à l'exportation. Ils pourraient peut-être venir témoigner et dire aussi si ce bill répond à leur travail et donner leur opinion et une étude pratique du bill. Nous pourrions peut-être leur poser des questions à notre tour.

Le président: D'autres membres peuvent-ils apporter des commentaires à ce sujet?

M. Gray: Monsieur le président, je pense que c'est une bonne suggestion. Avant de poursuivre, nous devrions savoir jusqu'à quel point l'étude du projet de loi est urgente et si elle convient à notre horaire. Si, comme je m'en doute, le nombre de bills dont la Chambre est saisie est si grand que nous ne pourrions pas les étudier sous peu à la Chambre, et je présume que tel est le cas, je pense que la proposition prend encore plus de poids. Si la question doit être réglée assez rapidement et si on peut l'étudier bientôt à la chambre, cela change l'aspect de la question. Il semble que le premier cas est plus probable que le deuxième. Il serait peut-être utile de poursuivre.

Je ne crois pas toutefois que nous devrions être en mesure d'inviter des gens. Je parle ainsi à cause du budget limité qui est attribué à la division du Comité. Sur un point purement technique, si nous invitons des gens,

[Text]

we invite people we have to pay their expenses and the groups that Mr. Hales has in mind, I think, are well capable of paying their own expenses if they want to express views. I think, subject first to determining the degree of urgency of consideration of this matter, we will have to seek some information on that from our respective house leaders, and so on.

Mr. Hales: Mr. Chairman, I appreciate Mr. Gray's support of the idea. I would think, though, that the matter of urgency would be not as important as the thoroughness and the correctness and the usefulness of the legislation that we are about to pass. So, I would think, in order to have good legislation, this should be our paramount thought and the urgency should be of second priority.

However, with respect to us inviting them and paying their expenses, this would not be necessary. All we have to do is advise them and I am sure they will come at their own expense.

• 1115

Mr. Gray: Actually I do not think we have any difference of opinion on this. I, personally, am sympathetic to the idea of considering having outside people express their views before committees where it fits into the circumstances of a case. All I say is that, before making some final decision on the matter, we should learn a little more about the legislative timetable aspect.

Also, I think we should come up with a short list of groups who would be interested in this measure and we could, through our Chairman and Clerk, inform them if we decide this is appropriate, that they should let us know by a certain date if they want to express views.

Mr. Lambert (Edmonton West): With regard to the point raised by Mr. Gray, I think that we can safely assume that we are not going to see any new legislation coming from the House to us for some considerable time.

Mr. Gray: And vice versa.

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not know how long the present consideration is going to take. Then there is the languages bill and the income tax amendments following upon the budget and National Housing Act amendments. We do not see any of that. We are not going to see anything from the Senate bills on trust companies and related companies which we would expect. We will not see that for weeks because I think, from what my information is, that the Senate is going to hold public hearings on that in the same way

[Interpretation]

nous devons payer leurs dépenses et les groupes de personnes auxquels pense Monsieur Hales peuvent, à mon avis payer leurs propres dépenses, s'ils veulent exprimer leur opinion. Je pense qu'à condition de déterminer le degré d'urgence de cette question, nous devons trouver des renseignements de nos leaders respectifs et autres.

M. Hales: Monsieur le président, j'apprécie l'appui de monsieur Gray. Je pense toutefois que la question d'urgence ne serait pas aussi importante que la perfection, l'exactitude et l'utilité du projet de loi qu'on nous demande d'étudier. Comme nous avons pour but ultime d'avoir un bon projet de loi, la question d'urgence, je pense, passe au second plan.

Maintenant, quant à la question de les inviter et de payer leurs dépenses, ce ne sera pas nécessaire. Il suffit tout simplement de leur dire et je suis sûr qu'ils viendront à leurs propres frais.

M. Gray: Alors je ne pense pas que nos avis divergent sur ce point. Je suis favorable à l'idée d'inviter des témoins qui exprimeront leur opinion au Comité au besoin. Je dis tout simplement qu'avant de prendre une décision définitive il faudrait connaître un peu plus à fond l'horaire.

Je pense aussi que nous pourrions préparer une liste brève des témoins qui seraient intéressés à la question et par l'entremise du greffier ou du président, si nous jugeons que c'est approprié, nous pourrions leur demander de nous faire connaître la date à laquelle ils pourraient venir témoigner, s'ils le désirent.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quant à la question de M. Gray, je pense que nous pouvons être assurés que la Chambre ne nous remettra pas d'autres projets de loi pour un bon bout de temps.

M. Gray: Et vice versa.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne sais pas combien de temps cette étude prendra. Il y aura ensuite le bill des langues officielles et les modifications à la Loi sur l'impôt après le budget et les modifications à la Loi nationale sur le logement. Nous n'étudions rien de tout cela. Nous n'allons rien avoir des bills du sénat sur les compagnies de fiducie et les compagnies connexes comme nous nous y attendions. Nous ne l'étudierons pas avant des semaines, car d'après ce que je sais, le sénat aura des audiences publiques sur cette ques-

[Texte]

that the Senate held public hearings on the budget bills insofar as estate tax is concerned. So, I do not think that Mr. Gray's fears are too serious at the present time.

Mr. Gray: They are not fears; they are just something that we should consider.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, but we have got the Economic Council slated for around the 20th?

The Chairman: Yes or a little before. It is dependent upon how soon the Chairman, Dr. Smith, recovers. He is in hospital.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. I would say that we could proceed with hearing Mr. Kniewasser and his associates and the Minister and then, in the interval, just schedule one or two representatives from industry who could give us the practical lation covering when a bill becomes public certainly support Mr. Hales.

The Chairman: I was looking for the regulation covering when a bill becomes public knowledge. Mr. Lambert, is there not a regulation in our oath to say that a bill has to be placed somewhere for a few days before it comes up for consideration before the House or any Committee?

Mr. Lambert (Edmonton West): Our report has to stand for 48 hours, and I understand also, if I recall rightly, a bill has to stand for 48 hours before it may be referred to committee.

Mr. Gray: Yes, I think, Mr. Chairman, once a bill is referred to us, it is up to the Committee to decide to what extent it should hear witnesses and whom they should be, and as long as we have not rendered ourselves *functus officio*, to use a rather old-fashioned legal term, by reporting the bill back to the House, we can hear people express views, if we wish to do so. So, if it would appear that this matter will not be considered in the House in the near future, in any event, and if, as it may well be, it would be very useful to have the views, hopefully favourable—I do not know, but I suspect they would be with respect to this measure—then I think my own personal view would be that we should let people know, informally, that if they want to say something in respect to the subject matter of the bill they should let us know and get in here as soon as possible and have their say.

Mr. Hales: In order to simplify it, I think we might notify the Canadian Manufacturers' Association, which represents all industry, that one witness would cover the whole thing.

[Interprétation]

tion comme il en a tenu sur les bills relatifs au budget concernant l'impôt sur les successions. Je ne pense donc pas que les craintes de M. Gray soient fondées.

M. Gray: Il n'y a pas de craintes. Il y a seulement quelque chose à étudier.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le Conseil économique est inscrit pour le 20 environ.

Le président: Oui, ou un peu avant. Cela dépend du rétablissement du docteur Smith, qui est actuellement à l'hôpital.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous devrions poursuivre l'audience de M. Kniewasser et ses associés, et, entre-temps nous pouvons faire venir un ou deux représentants de l'industrie qui nous en indiqueront les applications sur le plan pratique. J'appuierais certainement M. Hales.

Le président: Je cherchais un règlement relatif au bill qui est rendu public, monsieur Lambert. Y a-t-il des règlements dans notre serment, précisant que le bill doit être déposé quelques jours ou quelque part avant d'être présenté à l'étude de la Chambre ou d'un Comité?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Notre rapport doit être réservé pendant quarante-huit heures, je me le rappelle très bien maintenant, un bill doit être réservé pendant quarante-huit heures avant d'être soumis à un comité.

M. Gray: Je crois en effet monsieur le président, qu'une fois que le bill nous est soumis, il appartient au Comité de décider qui nous inviterons, qui devrait témoigner, et aussi longtemps que nous ne nous rendons *functus officio*, pour utiliser un vieux terme juridique, de faire ensuite rapport à la Chambre. On peut inviter les gens à exprimer leur opinion. Si l'on sait que le bill ne sera pas étudié à la Chambre avant un certain temps, il serait très utile d'obtenir l'opinion, si possible favorable, à cette mesure. Je ne sais pas mais je pense que nous devrions laisser les gens connaître de façon officieuse que s'ils ont quelque chose à dire sur la question, ils devraient nous le laisser savoir et venir ici dès que possible.

M. Hales: Pour simplifier la question, si nous faisons part de cela à l'Association canadienne des manufacturiers, qui représente cette industrie, ainsi, un seul témoin pourrait traiter de la question.

[Text]

Mr. Gray: There is also the Canadian Export Association.

The Chairman: Mr. Kniewasser, did your Department get in touch or have any negotiation or any discussion with the Canadian Manufacturers' Association or any other group on the Bill?

Mr. A. G. Kniewasser (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Yes, Mr. Chairman, in the preparation of the Bill there have been very many discussions with Canadian businessmen and Canadian exporters and with associations, and when the Bill received first

• 1120

reading in the house, copies of the Bill were circulated to the Canadian business community and to the Associations. There is, of course, great interest in Canadian business circles in this Bill.

I might add, if I may Mr. Chairman, that I understand from the Minister that he had made arrangements to bring this Bill before the House this session: one, because it is a measure to keep Canadian business competitive in the export field; and two, because the ceiling for insurance has just about been reached under the present legislation, and if we are going to continue to provide export credits insurance, then there is indeed some urgency to get on with the legislation within a reasonable period of time.

Mr. Gray: I think there is nothing inconsistent in what Mr. Kniewasser has told us and in Mr. Hales' suggestion. My understanding of the intentions of the government is that it wants to dispose of the Criminal Code Bill before doing anything else, and then move on to the Official Languages and Housing legislation, both of which will take some time in the House.

The Chairman: Mr. Gray, I make it my business, any time a bill is referred to our Committee to find out the kind of priority that bill will have before the House of Commons. When Bill C-182 was referred to our Committee I asked the House leader about it and he gave me the indication that he would appreciate that Bill being returned on or about May 17.

Mr. Gillespie: Bill C-182 or Bill C-183, Mr. Chairman?

The Chairman: I am sorry, Bill C-183, Mr. Gillespie. He will appreciate Bill C-183 being returned by the Committee on or about May 17. That does not mean that the Committee has to, but he made the suggestion. To me

[Interpretation]

M. Gray: Il y a aussi l'Association canadienne d'exportation.

Le président: Monsieur Kniewasser, votre ministère est-il entré en rapport, a-t-il eu des entretiens ou des négociations avec l'Association canadienne des manufacturiers ou avec d'autres groupes au sujet de ce projet de loi?

M. A. G. Kniewasser (sous-ministre adjoint senior, ministère de l'Industrie et du Commerce): Oui monsieur le président. Lorsque nous avons préparé le projet de loi, il y a eu de nombreux entretiens avec les hommes d'affaires et les exportateurs canadiens, ainsi que leurs associations. A la première lecture

du bill à la Chambre, des exemplaires ont été remis au monde des affaires et aux associations d'hommes d'affaires. Bien sûr, le projet de loi soulève beaucoup d'intérêt de la part des cercles d'affaires canadiens.

Je peux ajouter avec votre permission, monsieur le président, que d'après ce que le ministre m'a dit, il a pris des dispositions pour que le bill soit étudié en Chambre au cours de cette session-ci: d'abord parce qu'on veut que les exportations canadiennes soient concurrentielles, et aussi parce qu'on vient d'atteindre le plafond dans le domaine des assurances et si nous voulons continuer à accorder des assurances au crédit à l'exportation, il est donc assez urgent d'étudier la question dans une période de temps raisonnable.

M. Gray: Je crois qu'il n'y a rien de contradictoire dans ce que nous a dit M. Kniewasser et dans la proposition de M. Hales. Le gouvernement veut donc, je pense, terminer l'étude du Code criminel, avant de passer à autre chose, puis étudier le projet de loi sur les langues, et celui sur le logement, ce qui occupera la Chambre pendant un certain temps.

Le président: Monsieur Gray, chaque fois qu'un bill nous est déféré, j'essaie toujours de savoir quelle en sera la priorité à la Chambre. Lorsque le Bill C-182 nous a été déféré, le leader à la Chambre m'a laissé entendre qu'il serait très heureux que le bill soit retourné à la Chambre vers le 17 mai.

M. Gillespie: Il s'agit du Bill C-182 ou C-183, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Gillespie, vous avez raison, il s'agit du Bill C-183. Il aimerait que le bill C-183 soit retourné par le Comité vers le 17 mai. Cela ne veut pas dire que le Comité doit le faire, mais il l'a proposé. Cela

[Texte]

that meant the Bill had a fair priority before the House of Commons. Now with the discussion in the House of Commons on Bill C-150 I do not know what is happening to that priority. In view of the fact that Mr. Kniewasser just mentioned a fair amount of discussion was had with the Canadian Export Association and business organizations, I am surprised that we did not receive any suggestions from any of these people that they should appear before our Committee.

Mr. Gray: This may be the case. It may be that after some informal inquiry is made of the Canadian Export Association and the Canadian Manufacturers' Association, they may simply tell you, or write you a brief note saying, "we have nothing further to add except that we like the Bill". Then, of course, nothing further will need to be done with respect to witnesses.

I think the members of the Committee will agree with me when I say that the members of this Committee have not had the benefit of discussions with these exporters and so on. We are the people, along with the rest of our colleagues in the House of Commons, who have to take responsibility for the Canadian people for this legislation. I am sure it is something we will be proud to take responsibility for, but one reason we have this Committee system is to make sure that the people in our capacity who are the ones who take the ultimate responsibility for what happens in Parliament will have a wider opportunity than before to have an exchange of views with those in the public sector who will be affected by legislation.

The Chairman: Mr. Gillespie, I understand that you want to speak on the suggestion made by Mr. Hales.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I support the view just stated by Mr. Gray, I think we should advise the two organizations that have been mentioned the Canadian Manufacturers' Association, and the Canadian Export Association that we would be interested in their reaction and we would be interested in knowing whether they would like to appear before us, before finalizing our particular schedule.

The Chairman: Yes, Mr. Danson?

Mr. Danson: I support that as well. I think we should be careful that we do not throw it wide open, if we can. I do not know how restrictive we can be in a sense, but we could get every interested group in the country as we did on the anti-dumping, wanting to present their briefs and then we would be here all through the summer on it. As it is, we

[Interprétation]

voulait dire que le bill avait une bonne priorité pour être étudié en Chambre. Maintenant, avec l'étude du Bill C-150 par la Chambre, je ne sais pas ce qui arrive à cette priorité. Du fait que M. Kniewasser vient de dire que de nombreux entretiens ont eu lieu avec l'Association canadienne d'exportation et bon nombre d'hommes d'affaires, je suis étonné qu'aucun d'entre eux ne nous ait proposé de témoigner ici.

M. Gray: C'est peut-être le cas. Peut-être qu'après des enquêtes officielles faites auprès de l'Association canadienne d'exportation et de l'Association canadienne des manufacturiers, peut-être qu'on vous dira simplement: «Nous n'avons rien d'autre à ajouter, sauf que le bill nous convient». Peut-être qu'on n'aura plus rien d'autre à faire pour ce qui est des témoins.

Les membres du Comité reconnaîtront comme moi, je crois que nous ne sommes pas au courant des discussions qui ont eu lieu avec les exportateurs et les hommes d'affaires. Avec nos autres collègues de la Chambre, nous devons prendre nos responsabilités, face au peuple canadien, au sujet de cette loi. Et je suis sûr que nous sommes fiers d'être responsables, mais si nous avons le système des comités, c'est pour que nous, qui prenons des responsabilités, ici, au nom des autres, au Parlement, nous puissions avoir l'occasion, plus souvent qu'avant, de faire des échanges de vues avec les membres du secteur privé, touchés par la loi.

Le président: Monsieur Gillespie, je pense que vous voulez prendre la parole au sujet de la proposition de M. Hales.

M. Gillespie: J'appuie la position prise par M. Gray, monsieur le président. Je pense que nous devrions avertir l'Association canadienne d'exportation et l'Association canadienne des manufacturiers que nous aimerions connaître leur opinion et savoir si elles veulent venir témoigner, avant de fixer notre horaire définitivement.

Le président: Monsieur Danson?

M. Danson: J'appuie cela moi aussi. Je ne pense pas qu'il faut que ce soit trop vaste. Je ne sais pas jusqu'à quel point il faut se restreindre mais nous pourrions inviter tous les groupes intéressés. Par exemple, pour l'anti-dumping, nous avons invité tous les groupes voulant présenter un mémoire; mais si nous le faisons encore, nous serons ici tout l'été. Il

[Text]

have made it quite clear that there was a limited invitation and these people are really quite representative of a wide range of industry.

Mr. Gray: It is up to us, the Committee has the full power to say who it wants to hear.

The Chairman: I agree with that, Mr. Gray, but if you give permission to two groups to appear before you and then you close the door to other groups, you may be called names.

Mr. Gray: That is part of the risk of political life, Mr. Chairman.

The Chairman: I know, but I think sometimes there can be a . . .

Mr. Hales: In order to bring this to a close I know you want to get on with the meeting, I would move that our Clerk be instructed to advise the Canadian Manufacturers' Association, and the Canadian Export Association that the Bill is before our Committee, and if they would like to present any recommendations or observations we would be pleased to receive them.

The Chairman: Are you mentioning only the Canadian Manufacturers' Association or the Canadian Export Association?

Mr. Hales: Both the Canadian Manufacturers' Association and the Canadian Export Association.

Mr. Danson: Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Danson.

Mr. Danson: I just wonder if there is one other group that might be interested in this that would be of interest to us, the Canadian Bankers' Association.

The Chairman: We have a representative here, Mr. Danson.

Mr. Danson: But to have them as witnesses.

The Chairman: I am sure their representative is listening to our discussion.

• 1125

Mr. Danson: I think we, too, would like to hear their views on it.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, as I understand the motion . . .

The Chairman: More and more you are opening the door.

Mr. Gillespie: That is right.

The Chairman: As your Chairman I am following your guidance. Yes Mr. Gillespie?

[Interpretation]

faut que nos invitations soient limitées et il y a moyen de choisir des gens qui représentent vraiment de larges secteurs de l'industrie.

M. Gray: C'est à nous de décider, le Comité a plein pouvoir pour décider qui il veut entendre.

Le président: Je suis d'accord, monsieur Gray, mais si vous invitez deux groupes sans inviter les autres, peut-être que cela nous attirera des mauvais coups.

M. Gray: Ce sont les risques de la vie politique, monsieur le président.

Le président: Je sais, mais je crois qu'il peut y avoir parfois . . .

M. Hales: Pour finir—je sais que vous voulez continuer la séance—je propose que le secrétaire avertisse l'Association canadienne des manufacturiers et l'Association canadienne d'exportation que nous sommes saisis d'un bill et que, si ces deux associations veulent présenter des observations ou des recommandations, nous les écouterons avec plaisir.

Le président: Parlez-vous seulement de l'Association canadienne des manufacturiers ou de l'Association canadienne d'exportation?

M. Hales: Je parle des deux.

M. Danson: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Danson.

M. Danson: Je me demande s'il n'y a pas un autre groupe aussi que nous aurions intérêt à inviter: l'Association canadienne des banquiers.

Le président: Elle a un représentant ici, monsieur Danson.

M. Danson: Mais elle pourrait venir témoigner?

Le président: Je pense que leur représentant écoute déjà tout ce que nous disons.

M. Danson: Eh bien, je pense que nous voulons, nous aussi, savoir ce qu'il pense.

M. Gillespie: Monsieur le président, si je comprends bien la proposition . . .

Le président: Vous ouvrez la porte de plus en plus grande.

M. Gillespie: En effet.

Le président: En ma qualité de président, je suis vos directives. Oui, monsieur Gillespie?

[Texte]

Mr. Gillespie: As I understand Mr. Hales's motion is to advise these organizations and invite them, if they wish. It is not a command performance. Is this not correct?

Mr. Hales: If they wish to come, invite them, but not a command performance.

Mr. Gillespie: For this reason I think it might be worth advising the Canadian Bankers' Association as well I do not know whether you would be agreeable.

Mr. Hales: I would be agreeable to put that in.

Mr. Danson: It would be of vital interest here.

Mr. Gray: Could we also adjust your motion Mr. Hales to have a date by which they should let us know their intentions.

Mr. Hales: Oh yes, immediately.

Mr. Gray: Perhaps no later than next Tuesday?

The Chairman: This means telephone calls; not to advise them by letter, but by telephone calls. I am sure the three groups that have been mentioned are aware of the Bill. They received copies when the Bill was placed before the House of Commons on first reading and this means they are aware of the Bill. As suggested by Mr. Gray, we should have their comments, if any, on or before next Tuesday, if they have any intention to appear before this Committee.

Mr. Danson: I just thought of one possible alternative to that. All of these groups would be active in the Canadian Chamber of Commerce and if it were a joint presentation that might be done through one agency, if this idea has any merit.

The Chairman: Are you suggesting that we get in touch with the Chamber of Commerce, too?

Mr. Danson: Not in addition to, but as an alternative.

The Chairman: What about the Board of Trade?

Mr. Danson: They all come under the same agency. I think that is fine as it is.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, as has been indicated we are hopeful that the Bill will get passed this session. As Mr. Kniewasser has reported, all these organizations have received copies of the Bill, and my own view would be that if you suggest to those organizations that they may appear here if they

[Interprétation]

M. Gillespie: Je pense que M. Hales propose qu'on avertisse les organisations et qu'on les invite à venir, mais ce n'est pas une convocation, n'est-ce pas?

M. Hales: Si elles veulent venir, très bien; nous les inviterons, mais ce n'est pas un ordre que nous leur donnons.

M. Gillespie: Donc, nous pourrions peut-être aussi envoyer un avis à l'Association canadienne des banquiers? Je ne sais pas si vous êtes d'accord.

M. Hales: Je suis d'accord.

M. Danson: C'est d'un intérêt vital.

M. Gray: Voulez-vous indiquer une date dans votre proposition, monsieur Hales, pour qu'elles puissent nous laisser savoir leurs intentions?

M. Hales: Oui, immédiatement.

M. Gray: Peut-être mardi prochain?

Le président: Alors, il faudrait donc leur téléphoner. Il ne faut pas leur écrire, dans ce cas, mais leur téléphoner. Je suis sûr que les trois groupes dont vous avez parlé connaissent le bill, en ont reçu des exemplaires lorsqu'il a été déposé à la Chambre, pour la première lecture, ce qui signifie qu'ils sont au courant du bill. Comme M. Gray l'a suggéré, nous devrions les inviter à commenter le bill. S'ils veulent venir, ils pourraient peut-être venir mardi prochain, ou avant, s'ils ont l'intention de venir témoigner devant le Comité.

M. Danson: Il y a une autre possibilité. Tous ces groupes participent à la Chambre de commerce, alors, peut-être que leurs instances pourraient être présentées par un seul représentant?

Le président: Voulez-vous dire qu'il faudrait aussi communiquer avec la Chambre de commerce?

M. Danson: Pas en plus, mais comme une autre possibilité.

Le président: Et que dire du Board of Trade?

M. Danson: Ils relèvent tous du même organisme. Je crois que c'est bien comme cela.

M. Aitken: Monsieur le président, comme on vient de l'indiquer, nous espérons que le bill sera adopté au cours de la présente session. Comme M. Kniewasser l'a dit, toutes les organisations ont reçu des exemplaires du bill et, à mon avis, si vous suggérez à ces organisations de venir ici, elles croiront peut-être

[Text]

wish, they are going to take it as a command performance. They will feel obligated to appear, they will feel obligated to make statements, and they will feel obligated to comment on what is included in the Bill. I am not in any way suggesting in fact, you should not.

Nevertheless, if you say to them, "We would like your comments, or if you wish to make comments you may" they are going to feel that they must appear, and must make statements. I feel you are just going to prolong the discussions on the Bill.

The Bill was drafted by Trade and Commerce, other departments and Justice in following the suggestions which have been made over the past months and years by these associations. In fact, we had a meeting with the Canadian Manufacturers Association chaired by Mr. Pepin, attended by Mr. Benson and Mr. Rasminsky with representatives from all the banks when we reviewed the Bill clause by clause.

Mr. Gray: Sir, was this Committee at the meeting?

Mr. Aitken: No, sir.

• 1130

Mr. Gray: Does everybody who attended the meeting take the same responsibility as we do for the results of that meeting?

The Chairman: I think we should let Mr. Aitken finish his comments, Mr. Gray, then you can make your own after.

Mr. Aitken: I really feel that I have concluded what I had to say, Mr. Chairman.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I appreciate the spirit in which Mr. Aitken, made his remarks. I think we should realize that the organizations in question have been in contact with this Committee on other matters in the past. I think they are well aware that an indication from us that they may attend if they wish is not a command performance. In fact, they may well want to communicate with us if only by letter or written document which will be filed and studied by this group and printed in its Proceedings. In view of the fact that at the very least the session is going to last until the end of June or the beginning of July, I think there is some way we can develop an accommodation between the quite justified desire of the Department to have this matter proceeded with—I think it is a good piece of legislation—and the equally legitimate desire of members of this Committee to assure themselves, in view of their ultimate respon-

[Interpretation]

que c'est un ordre, elles se sentiront obligées de venir, obligées de faire des déclarations et obligées de faire des commentaires sur la teneur du projet de loi. Mais je ne dis pas qu'on ne devrait pas les inviter. Néanmoins, si vous leur dites: «Nous aimerions entendre vos commentaires, ou vous pourrez faire des commentaires si vous le voulez», elles se sentiront forcées de venir faire des déclarations. Alors, moi, je pense que cela prolongera l'étude du bill, tout simplement.

Le bill a été rédigé par les ministères du Commerce et de la Justice, et autres ministères, après avoir écouté les suggestions faites depuis quelques mois et quelques années, par ces associations. En fait, nous avons tenu une séance avec l'Association canadienne des manufacturiers, sous la présidence de M. Pepin; MM. Rasminsky et Benson y ont assisté; il y avait des représentants de toutes les banques, lorsque nous avons révisé le bill article par article.

M. Gray: Le Comité était-il présent?

M. Aitken: Non, monsieur.

M. Gray: Étaient-ils tous aussi responsables que nous des résultats de cette réunion?

Le président: Je crois que nous devrions laisser finir M. Aitken. Vous ferez vos commentaires après, monsieur Gray.

M. Aitken: Eh bien, j'ai terminé. J'ai dit tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

M. Gray: Monsieur le président, j'apprécie l'esprit dans lequel M. Aitken a fait ses remarques. Je crois qu'on devrait se rendre compte que le Comité a communiqué avec ces organisations, par le passé. Elles savent déjà qu'elles peuvent venir. Ce n'est pas un ordre que nous leur donnons. En fait, peut-être que les associations voudront tout simplement nous envoyer des lettres et des documents que nous pourrions classer et étudier, et annexer à nos comptes rendus. Mais comme il semble fort probable que la session va durer jusqu'à la fin de juin ou jusqu'au début de juillet, je pense qu'il y a moyen de concilier le souhait justifié du ministère de hâter l'affaire, car il s'agit d'un sage projet de loi, et le désir très légitime des membres de ce Comité de s'assurer que, vu leur responsabilité envers le peuple canadien, ceux qui sont directement touchés par les dispositions du projet de loi pourront exprimer leur opinion

[Texte]

sibility to the Canadian people, that those who are most directly affected by the provisions of the Bill will have a chance to have their views made known publicly, either in writing or verbally.

The Chairman: Do you not think, gentlemen, that we will have fulfilled our obligation by asking our Clerk to telephone this organization and tell them that the bill is before the Committee and not to go any further because these organizations are big organizations and they know very well when a bill comes before any Committee they can present their views? Or do you feel we should tell them that, if they wish, they can express their views either verbally before the Committee or by letter?

Mr. Harkness: As far as the manufacturers' association and the exporters' association are concerned, I think we should intimate to them that if they want to appear they can appear.

The Chairman: They know that, Mr. Harkness.

Mr. Harkness: I have no objection to the same thing being done as far as the bankers' association is concerned but as they have a representative here, I do not think there is any need to do that in their case.

The Chairman: There was a Motion placed before the Committee by Mr. Hales. What are your reactions to that, gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I understand that last Tuesday at our first meeting on the consideration of Bill C-183 there was a question placed by our colleague, Mr. Blair. We have the information and our Clerk is ready to deliver a copy to each of the members present. Is it your wish that this information be printed as an appendix to today's Proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Also, I think it was at our meeting of April 1, during the consideration of the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce, that Mr. Mundy, Assistant Deputy Minister, promised some information requested by Mr. Broadbent who was then a member. We now have this information and it will be printed in today's Proceedings.

Gentlemen, as I said earlier, the Minister will be here this afternoon. Are there any questions to be directed to the government officials who we have here today on Bill C-183,—an Act to establish Export development Corporation? Mr. Lambert.

[Interprétation]

publiquement, soit verbalement ou en écrivant.

Le président: Ne pensez-vous pas, messieurs, que nous avons satisfait aux exigences en demandant à notre secrétaire d'appeler cet organisme et d'annoncer que le projet de loi était à l'étude en comité. Il n'y a donc pas lieu d'en faire plus, car ces organismes sont considérables et savent très bien que quand un projet de loi est devant un comité, ils peuvent venir y présenter leurs opinions. Si vous le voulez, nous pouvons leur dire que s'ils le veulent, ils ont le droit de s'exprimer en présence du comité ou par écrit.

M. Harkness: En ce qui concerne l'Association des manufacturiers et des exportateurs, je pense qu'on devrait dire à ces gens qu'ils peuvent comparaître s'ils le veulent.

Le président: Ils le savent, monsieur Harkness.

M. Harkness: Je ne m'oppose pas à ce que l'association des banquiers soit traitée de même manière, mais je ne crois pas qu'on ait besoin de le faire, vu qu'elle a un représentant ici.

Le président: M. Hales a proposé une motion au Comité. Messieurs, qu'en dites-vous?

Des voix: D'accord.

Le président: Si j'ai bien compris, mardi dernier, lors de la première réunion pour étudier le Bill C-183, une question a été soulevée par M. Blair. Le secrétaire a maintenant obtenu les renseignements. Il est prêt à distribuer les copies. Préférez-vous que le tout soit mis en annexe au compte rendu d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: De plus, je crois que lors de la réunion du 2 avril, alors que nous examinons les prévisions budgétaires du ministère de l'Industrie et du Commerce, M. Mundy, sous-ministre adjoint, avait promis certains renseignements à M. Broadbent, qui était alors membre du comité. Ces renseignements sont disponibles et seront imprimés en annexe au compte rendu d'aujourd'hui.

Messieurs, comme je l'ai déjà dit, le ministre sera ici cet après-midi. Est-ce qu'il y a des questions qu'on voudrait adresser au ministre ou à ses fonctionnaires au sujet du Bill C-183, *Loi créant la Société pour l'expansion des exportations*. Monsieur Lambert.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, could Mr. Kniewasser or any of his colleagues tell us, under the existing facilities for ECIC and the nature of our banking system, whether the absence of certain types of financing, medium term, as some have suggested, has deterred foreign-controlled firms

• 1035

who operate in Canada from allocating to Canada business which they were able to direct elsewhere because of the particular financing arrangements, leaving aside all question of manufacturing, delivery, engineering and so on.

I say, this because it has always struck me that, due to a reluctance to so design the Bank Act, we have a type of operation where the merchant bankers and certain types of commercial paper are not used in Canada and where we would normally be able to compete with others.

Mr. Kniewasser: I think the short answer, Mr. Chairman, to Mr. Lambert's question is probably yes, although how much business we have lost I could not estimate. The whole purpose of this bill, of course, is to make the financing and insurance conditions available to any Canadian exporter, wherever he is owned, competitive with financing conditions and insurance available to exporters in other countries. This, then, is a measure to try to plug that gap, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but this corporation will not be able to handle medium term paper. I am using that because I have noticed that this is one of the pertinent criticisms that have come up from the exporters and commentators upon foreign trade credit facilities in Canada, and this bill does not deal with it. In preparing the bill and in your discussions with, say, the commercial banks, has any suggestion of an answer been provided?

The Chairman: Mr. Midwinter.

Mr. J. R. Midwinter (International Financing Branch, Department of Industry, Trade and Commerce): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lambert, in the medium term field, which traditionally has been handled by the banks with the assistance of export credits insurance support and more recently of guarantees to banks, the banks in theory are readier to make financing available in the period of from one to five years and a little bit more than five years' credit term. There certainly have been difficulties about financing in the area of three, five, six, seven years, particu-

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, est-ce que M. Kniewasser ou un de ses collègues pourrait nous dire si, étant donné notre système bancaire actuel et la situation actuelle de la Société d'assurance des crédits à l'exportation, l'absence de certains genres de financement à moyen terme,

comme on l'a proposé, a empêché certaines entreprises étrangères ayant des filiales au Canada d'accorder au Canada des affaires qu'elles ont pu diriger vers une autre région en raison des arrangements financiers particuliers, abstraction faite des facteurs manufacture, livraison, ingénierie et le reste.

Si je dis ceci, c'est qu'il me semble y avoir une certaine réticence à rédiger la *Loi sur les banques*, ce qui occasionne la situation suivante: les banques commerciales et certaines espèces de papiers commerciaux n'existent pas au Canada et où ils pourraient concurrencer.

M. Kniewasser: Monsieur le président, la réponse est peut-être oui, mais qui sait combien de commandes on a perdues à cause de cela. Évidemment, le but essentiel du Bill est de rendre le financement et l'assurance disponibles à tout exportateur canadien, quelle que soit la nationalité de la compagnie-mère, et ceci à des prix qui font concurrence aux conditions d'assurance et de financement qui sont ouvertes aux exportateurs d'autres pays. Ceci nous permettra de combler cette lacune, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais cette société de saura pas s'occuper des papiers à moyenne échéance. C'est une critique formulée souvent, par les exportateurs et ceux qui ont fait des commentaires au sujet des crédits à l'exportation. Ce Bill ne traite pas de ce sujet. En préparant le Bill, et dans certains entretiens, par exemple avec les banques commerciales, avez-vous obtenu des propositions quant à une solution?

Le président: Monsieur Midwinter?

M. J. R. Midwinter (Direction du financement international, ministère de l'Industrie et du Commerce): Merci, monsieur le président. Monsieur Lambert, dans le domaine de l'échéance à moyen terme, qui relève par tradition des banques, aidées de l'assurance aux crédits d'exportation et des garanties, les banques, en théorie, sont plus disposées à financer pour des périodes de crédit de plus ou moins cinq ans. En ce qui concerne le financement de 3, 5, 6 et 7 ans, il y a eu des difficultés, surtout en ce qui concerne le coût de l'argent et son accessibilité, et même lorsque

[Texte]

larly with the cost of money and the availability of money, and even when exporters in the final analysis have been able to get support from the banks, they have had to spend weeks and weeks in speaking to banks and in speaking to the corporation. It is a very complicated and time consuming business.

The bill has to be taken also in the context of changes of government policy and changes in administrative action by the corporation, and the bill contains a provision, as you know, under which export paper held by banks could be rediscounted. But, for reasons explained by the Minister, it is not proposed to introduce this facility for the time being. As an alternative, the government has decided that exceptionally, in very high priority cases, the corporation could make official financing available in the medium term field at rates which would be competitive.

Mr. Lambert (Edmonton West): Why was there this reluctance not to provide for this in the present bill?

Mr. Midwinter: It is provided for, sir, in the bill. The reluctance, as I understand it—and this brings us into an area of central government policy on which it is not our place to comment—is that the government's cash position is obviously such that the introduction of a program which could involve a fairly substantial contingent liability at some point in the future could have an undesirable effect.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will defer that until the Minister comes and see what the position is. Thank you, Mr. Chairman.

• 1040

The Chairman: Does anyone else have a question on the bill? If not, we will have to adjourn until this afternoon when the Minister will be before us.

Mr. Danson: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Danson.

Mr. Danson: I was rather interested in the limitations referring to developing nations where I see specifically on page 17, Clause 34, Section 2(a):

The Governor in Council shall not authorize the Corporation to enter into a contract of insurance pursuant to subsection (1)

(a) in respect of any investment in a foreign country that will not provide economic advantages to Canada or contribute to the economic growth and development of the country in which it is made;

[Interprétation]

les exportateurs ont réussi finalement à obtenir l'aide des banques, ils ont dû passer deux semaines à parlementer avec les banques et les sociétés. C'est long et compliqué.

Il faut aussi que le bill concorde avec les changements de politique du gouvernement et les changements de conduite administrative des sociétés. Comme vous le savez, le Bill contient une disposition qui permet de réescompter les papiers commerciaux détenus par les banques. Pour certaines raisons, que le ministre a expliquées, cela ne sera pas mis en vigueur pour l'instant. D'autre part, le gouvernement a décidé qu'en des cas très exceptionnels la société pourrait financer officiellement à moyen terme à des taux concurrentiels.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comment expliquez-vous cette réticence?

M. Midwinter: C'est prévu, monsieur dans le Bill. Alors, pour ce qui est de la réticence dont vous parlez—il s'agit de la politique gouvernementale sur laquelle on ne peut pas faire de commentaires—est due au fait que la position financière du gouvernement est telle que la mise sur pied d'un programme important d'éventualité pourrait avoir des effets néfastes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci monsieur le président. J'attendrai que le ministre y soit. Merci.

Le président: Avez-vous d'autres questions? Est-ce qu'on va ajourner jusqu'à cet après-midi, lorsque le ministre pourra comparaître?

M. Danson: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Je m'intéressais aux limites en ce qui concerne les pays en voie de développement. A la page 17, à l'alinéa a) du paragraphe 2 de l'article 34, on lit:

(2) Le gouverneur en conseil ne doit pas autoriser la Société à conclure un contrat d'assurance en conformité du paragraphe (1)

A) en ce qui concerne un investissement dans un pays étranger qui n'offrira pas d'avantages économiques pour le Canada on ne contribuera pas à l'expansion économique du pays dans lequel il est fait.

[Text]

Would this be tied into our general external aid policy or will there be individual judgments made in relationship to the need for development in that nation?

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, it will, indeed, be related to the government's foreign policy and the government's external aid policy. I would point out it is intended that one of the members of the Board of Directors would be the President of the Canadian International Development Agency.

Mr. Danson: I see. My other question, has reference, I guess, to the perennial problem of red tape. The business community, generally speaking, sometimes has to operate by the seat of its pants in negotiations on exports—I am quite aware of the investigations and the problems involved in making these judgments on the part of government officials—and what do you foresee as the procedure that one would have to follow when a company is engaged in a commercial negotiation and a competitive situation. Sometimes rapid decisions must be made and might be fully contingent upon the answers they get from the Corporation.

Mr. Kniewasser: The essential ingredient in the Bill, Mr. Danson, is to permit the Corporation to handle business more promptly than has ever been the case in the past, to cut out red tape. For example, it is recommended that businessmen be appointed to the Board of Directors of this new Corporation. Also, the Corporation will be able, on its own account, to handle transactions which previously had to be referred to an interdepartmental committee of officials and then to a committee of Cabinet and then were only possible after an Order in Council had been passed approving such transactions. This Bill will permit the Corporation to make business decisions quickly and to go on risk when necessary to help Canadian exporters obtain export business.

Mr. Danson: I gather, then, this could be done by the officials of the Corporation without necessarily reference to the board or other government agencies?

Mr. Kniewasser: In respect of insurance and exporting financing, yes.

The Chairman: Mr. Aitken, do you want to add anything to that? Gentlemen, may I make the suggestion that we go along clause by clause and if you have any questions on any of these clauses you may direct them to Mr. Kniewasser, Mr. Aitken or Mr. Midwinter. Is that agreeable, gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

Ceci serait-il lié à notre politique générale relative à l'aide extérieure, ou fera-t-on des jugements séparés quant au développement dans ce pays?

M. Kniewasser: Il se rapportera à la politique étrangère du gouvernement et à la politique du gouvernement en matière d'aide extérieure. Je vous ferais remarquer que nous avons d'abord prévu que le président de l'Agence canadienne de développement international soit membre du conseil d'administration.

M. Danson: Je vois. L'autre question que je voulais poser porte sur le problème séculaire des longueurs administratives. Parfois dans le monde des affaires, en général, il faut procéder par instinct, dans les négociations relatives aux exportations, je sais quelles enquêtes et quels problèmes entraînent ces décisions pour les fonctionnaires, mais quelle procédure prévoyez-vous à cet égard lorsqu'une société s'engage dans des négociations commerciales et doit concurrencer. Il faut parfois prendre des décisions rapides qui seront entièrement fondées sur les réponses fournies par la Société.

M. Kniewasser: L'élément essentiel du bill est de permettre à la Société de négocier plus promptement que dans le passé et éliminer les longueurs administratives. Il est recommandé, par exemple, que les hommes d'affaires soient nommés au Conseil d'administration de la corporation. La Corporation pourra aussi faire, de sa propre initiative, des transactions qui étaient déferées jusque-là à des comités interministériels de fonctionnaires, puis à un comité du Cabinet, et qui exigeaient encore un arrêté en conseil. Ce Bill permettra à la Corporation de faire des décisions commerciales rapidement et de prendre des risques, si nécessaire, pour venir en aide aux exportateurs canadiens.

M. Danson: Vous dites donc que les fonctionnaires de la Corporation pourront le faire sans demander l'autorisation du Conseil ou des autres organismes du gouvernement?

M. Kniewasser: A l'égard des assurances et des crédits à l'exportation, oui.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Aitken? Messieurs, me permettez-vous de proposer qu'on procède article par article? Si vous avez des questions, vous pourrez vous adresser à M. Kniewasser, M. Aitken ou M. Midwinter. Êtes-vous d'accord, messieurs?

Des voix: D'accord.

[Texte]

The Chairman: Would you like a copy, Mr. O'Connell?

On Clause 2—Definitions.

The Chairman: Are there any questions on Clause 2, gentlemen? Is it your wish, gentlemen, that we carry it clause by clause and we stand Clause 1, or do you want to wait until the end?

Mr. Lambert (Edmonton West): May we do it this way? I would make a suggestion that there are some clauses we could carry. We have a quorum now and that is a precious commodity. There are others, though, on which we might want to question the Minister before passing them.

The Chairman: That is all right.

Mr. Lambert (Edmonton West): Therefore, we could stand those, but in order to assist Mr. Kniewasser and his colleagues I think we should pass as many as we can.

The Chairman: Gentlemen, do you concur in Mr. Lambert's suggestion?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Are there any questions on Clause 2? Do you wish to carry clause 2 or do you want to stand it?

Clause 2 agreed to.

On Clause 3—Corporation established.

The Chairman: Are there any questions on Clause 3? Yes, Dr. Ritchie?

Mr. Ritchie: I wonder how 12 other directors were arrived at and whom they represent?

Mr. Midwinter: Mr. Chairman, the figure of 12 is obviously not a magic number. The board should be small enough to be an effective body and yet large enough to provide a

• 1145

balance of representation. Therefore, 12 was calculated to provide representation for senior officials representing the various elements of governmental interests, the Department of External Affairs; the Canadian International Development Agency; the Department of Finance, of course; the Bank of Canada; the Department of Industry, Trade and Commerce, the Corporation itself and also to provide latitude for a few members and it has suggested up to four from outside the public service.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.
Clause 3 agreed to.

[Interprétation]

Le président: Voulez-vous un exemplaire, M. O'Connell?

Article 2—Définitions.

Le président: Est-ce qu'il y a des questions sur l'article 2, messieurs? Voulez-vous, messieurs, que nous procédions article par article et que nous réservions l'article 1, ou voulez-vous attendre à la fin?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ne pourrions nous pas procéder ainsi? Je suis d'avis qu'il y a certains articles qu'on pourrait adopter. Nous avons le quorum et c'est déjà beaucoup. Il y en a d'autres, cependant, au sujet desquels on voudrait interroger le ministre avant de les adopter.

Le président: D'accord.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous devrions, par conséquent, les réserver, mais afin d'aider M. Kniewasser et ses collègues, je crois qu'on devrait adopter autant d'articles que possible aujourd'hui.

Le président: Messieurs, êtes-vous d'accord avec la proposition de M. Lambert?

Des voix: D'accord.

Le président: Est-ce qu'il y a des questions sur l'article 2? Est-ce que vous désirez qu'on adopte l'article 2 ou qu'on le réserve?

L'article 2 est adopté.

Article 3—Création de la Société.

Le président: Est-ce qu'il y a des questions au sujet de l'article 3? Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je voudrais demander simplement comment on en est arrivé à avoir 12 autres directeurs et qui ils représentent.

M. Midwinter: Monsieur le président, le chiffre douze n'a rien de magique. Il faut qu'un conseil soit assez petit pour être efficace et assez volumineux pour que les divers inté-

ressés soient représentés. On a donc pensé d'assurer une représentation des hauts fonctionnaires des divers organismes du gouvernement, le ministère des Affaires Extérieures, l'agence canadienne de développement international, le ministère des Finances, évidemment, le ministère de l'Industrie et du Commerce, la Corporation, et également assurer une certaine latitude de quelques membres. On a proposé qu'il comprenne jusqu'à quatre membres qui ne soient pas de la fonction publique.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.
L'article 3 est adopté.

[Text]

On Clause 4—Appointment of Chairman and directors.

Mr. Hales: On Clause 4, Mr. Chairman, I would be interested to know if there will be an increase in staff from that which the former Export Credits Insurance corporation employed. I notice there is a provision for a Chairman and seven others. What was it before? I do not have the old Act in front of me.

Mr. Hugh T. Aitken (President, Export Credits Insurance Corporation): On page 4 of the 1968 Annual Report of the Export Credits Insurance Corporation of which you have a copy, the Board of Directors is listed. We have seven out of eight. The Act authorizes the employment of eight and there are seven presently employed.

Mr. Hales: So there is no change?

Mr. Aitken: Not from the government service, but there is a provision for 12, so we can have 4 from business.

Mr. Hales: That comes under subclause (3), the four directors?

Mr. Aitken: Correct.

Mr. Hales: These four directors would be from outside the government service and would be appointed by whom?

Mr. Aitken: By Governor in Council.

Mr. Ritchie: What interests would these four people be likely to have? In a general way, how might they be picked?

Mr. Aitken: They would not be representative necessarily of any organizations, but they would be representative of spheres of interest. We would hopefully have a banker, a businessman, maybe a manufacturer, maybe an international trader, maybe a farmer, maybe a fisherman or maybe a miner.

The Chairman: What about a man from the labour field?

Mr. Aitken: In most international organizations such as ours there is a representative of labour.

The Chairman: Thank you, sir. Are there any other questions, gentlemen, on Clause 4? Yes, Mr. Danson?

Mr. Danson: I wonder, Mr. Chairman, about the balance of the Board of Directors. Would the Corporation not be better served if there were a larger proportion of people from outside the government service involved here? Mr. Aitken has mentioned interesting possibilities of people who could serve as

[Interpretation]

L'article 4—Nomination du président du Conseil et des administrateurs.

M. Hales: Monsieur le président, je voudrais savoir à l'égard de l'article 4, s'il y aura une augmentation de personnel par rapport à celui de la Société d'assurance des crédits à l'exportation. Je remarque qu'on prévoit un président et sept autres lois. Qu'en était-il avant? Je n'ai pas l'ancienne loi.

M. Hugh Aitken (Président de la Société d'assurance des crédits à l'exportation): A la page 4 du rapport annuel de 1968 de la Société, dont vous avez un exemplaire, on donne les noms des membres du conseil d'administration. Il y en a 7 alors que la loi nous permet d'en recruter 8.

M. Hales: Alors il n'y a pas de changement.

M. Aitken: Pas en ce qui concerne les services du gouvernement, mais il y a une disposition pour porter ce nombre à douze, avec quatre représentants du monde des affaires.

M. Hales: Cela relève du paragraphe 3, les quatre administrateurs.

M. Aitken: C'est exact.

M. Hales: Ces 4 administrateurs viendraient du secteur privé, mais par qui seraient-ils nommés?

M. Aitken: Ils seraient nommés par le gouverneur en conseil.

M. Ritchie: Je me demande quels seraient les intérêts de ces quatre administrateurs? Comment seront-ils choisis, de façon générale?

M. Aitken: Ils ne représenteraient pas nécessairement une organisation en particulier, mais représenteraient des sphères d'intérêt. Il y aurait peut-être un banquier, un homme d'affaire, un fabricant, peut-être un exportateur, peut-être un agriculteur aussi, peut-être un pêcheur, ou un mineur.

Le président: Et que dire d'un représentant des ouvriers?

M. Aitken: Dans la plupart des organisations comme la nôtre, il y a un représentant du monde du travail.

Le président: Merci. Avez-vous d'autres questions, messieurs, sur l'article 4? Monsieur Danson?

M. Danson: Au sujet des autres membres du conseil de direction, la société ne serait-elle pas mieux servie si on y comptait une plus grande proportion de représentants du secteur privé? M. Atkinson a mentionné des possibilités intéressantes de gens qui pourraient devenir administrateur, mais il y en a

[Texte]

directors, but there are certainly more than four, all of whom might be beneficial to the operation of the Corporation. I wonder if we should not consider the possibilities of either enlarging the Board or having a larger number of people outside the government service. Of course, it may be very important what departments and what people be representative of the government service to make it a workable Board, a responsible Board.

Mr. Aitken: This is quite an innovation, you know, to have businessmen on the Board of the Corporation. We have an Advisory Council. If you will look again at our Annual Report on page 4, we have an Advisory Council which meets periodically to review the operations of the Corporation, its past experience, its present position, and its future prospects. The intention is that the new Corporation will not have such a council because the Minister of the Department of Industry, Trade and Commerce, has an export advisory council which meets periodically and which will, among other things, review the operations of the Export Development Corporation. So to have members from business, finance and industry on the Board itself, is quite an innovation and we felt that we would see how it developed. If it were felt, perhaps, by these representatives on the Board that there should be an expanded board, perhaps, this could be accommodated at some future date if the Act were amended.

The Chairman: Dr. Ritchie?

Mr. Ritchie: I would just like to ask Mr. Aitken...

The Chairman: Just a second, Dr. Ritchie. I will recognize Mr. Danson followed by Dr. Ritchie.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I wondered who the people from the public service are likely to be on that Board and what parts of the public service would they represent.

Mr. Aitken: We are going to have Industry, Trade and Commerce; Finance; Bank of Canada; the Canadian International Development Agency; External Affairs and the Corporation; that accounts for six of the eight from the government service; and four from outside.

Mr. Danson: Thank you.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I just want to ask Mr. Aitken, how much time is involved in this for the outside? Would say, a fisherman

[Interprétation]

certainement plus de quatre; qui apporteraient tous quelque chose à l'exploitation de la Société. Je me demande alors si nous ne pourrions pas songer peut-être à accroître le nombre de membres du conseil ou encore d'avoir plus de représentants du secteur privé. Il sera peut-être très important de savoir quels ministères et quels fonctionnaires représenteront les services du gouvernement, afin d'en faire un organisme efficace et responsable.

M. Aitken: Ce serait une grande innovation, vous savez, que d'avoir des hommes d'affaires sur le conseil de direction. Nous avons un conseil consultatif. Si vous voulez bien regarder encore une fois le rapport annuel, à la page 4, le conseil consultatif se réunit périodiquement pour reviser l'activité de la société, son expérience passée, sa situation actuelle et ses perspectives pour l'avenir. On prévoit à l'heure actuelle que la nouvelle société n'aura pas de conseil consultatif car le ministre de l'Industrie et du Commerce a un conseil consultatif sur les exportations qui se réunit périodiquement et, entre autres choses, revise les opérations de la Société pour l'expansion des exportations. Le fait d'avoir des représentants de l'industrie, du commerce, des finances au conseil est déjà une grande innovation; nous verrons quels en seront les résultats. Si les membres du Conseil expriment le désir qu'on accroisse leur nombre, nous pourrions peut-être y songer plus tard, si la loi est modifiée.

Le président: M. Ritchie.

M. Ritchie: Je voudrais simplement demander à M. Aitken...

Le président: Un instant, s'il vous plaît. Je donnerai d'abord la parole à M. Danson et ensuite à M. Ritchie.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Je me demande quels seront les fonctionnaires qui seront membres du conseil, et quels services du gouvernement ils représenteront.

M. Aitken: Nous aurons l'industrie et le Commerce, les Finances, la Banque du Canada, l'Agence Internationale de Développement, les Affaires étrangères et la Société. C'est donc 6 sur 8 des services du gouvernement, et quatre de l'extérieur.

M. Danson: Merci.

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Aitken, combien de temps est retenu dans ce cas pour les admi-

[Text]

on the West Coast in a practical way have to leave his occupation to serve on this Board?

Mr. Aitken: It is expected that the Board, as is currently the case, would meet once a month, and with air travel he could get here one day and return the next day. Our meetings last as a rule for about 2½ hours. Initially, of course, the meetings of the EDC will probably be a little longer, but the Act provides that there will be an executive committee of the Board to handle matters between the regular meetings of the Board.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Danson: There was mention of representatives of agriculture and the fishing industry on this Board. It seems to me that this Corporation is really designed for labour intensive industries and manufacturing and I would not really expect a banker to be on the groundfish development council, or a manufacturer to be on the damp wheat drying board. It would seem that this would really be a place where the emphasis should be on manufacturing industry rather than on resource industry.

The Chairman: Mr. Danson, there was mention that if Parliament adopts the bill it would be the Governor in Council. Even though Mr. Aitken said people from this field and that field, we have only four to appoint.

Mr. Danson: Yes, except that the point had been made that perhaps people from agriculture and the fishing industry would be on with an indication that this might be perfectly valid. I would not think it would be valid.

The Chairman: I am sure they will take your comments into consideration, Mr. Danson.

Mr. Harkness: Is it not a fact, however, that a good deal of the business that the Corporation has done up to date has been in agricultural products, and that is one of the reasons why, I would think, it would be desirable to have a representative of agriculture on this Board.

Mr. Gray: Mr. Chairman, Mr. Harkness made a point that I was going to raise and that is that I would hope that there will be special attention paid to products of second-

[Interpretation]

nistrateurs de l'extérieur. Supposons par exemple que ce soit un pêcheur de la côte ouest; au point de vue pratique, il devrait quitter ses occupations pour venir siéger au conseil?

M. Aitken: Eh bien, on s'attend que le Conseil se réunisse une fois par mois et nous espérons que grâce à l'avion, il puisse se rendre une journée et rentrer le lendemain. Nos réunions durent ordinairement deux heures et demie. Au début, naturellement, les réunions de la Société pour l'expansion des exportations seront probablement un peu plus longues mais on prévoit ici qu'il y aura un comité exécutif du Conseil pour étudier les questions entre les séances régulières du Conseil.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

M. Danson: On a parlé d'un représentant de l'agriculture et de l'industrie de la pêche au sein du Conseil. Il me semble que la Société est vraiment conçue pour la main-d'œuvre des industries intensives et de la fabrication et je ne m'attendrais pas vraiment à ce qu'un banquier soit membre, par exemple, du Conseil d'expansion des pêches ou encore qu'un industriel soit membre du Conseil du séchage des grains des céréales humides. Mais, vraiment ici, je pense qu'il faut plutôt mettre l'accent sur les industries manufacturières plutôt que sur l'industrie d'exploitation des ressources naturelles.

Le président: Monsieur Danson, on a mentionné que si le Parlement adopte le Bill, ce pourrait être le Gouverneur en Conseil qui décidera, même si M. Aitken a dit que les gens de tel ou tel domaine pourront être nommés, nous ne devons en nommer que quatre.

M. Danson: Oui, bien sûr, mais on a mentionné que des gens de l'industrie de la pêche ou de l'agriculture pourraient être membres en laissant entendre que cela pourrait être parfaitement valable. Je ne le pense pas personnellement.

Le président: Eh bien, je suis sûr qu'ils tiendront compte de vos observations, monsieur Danson.

M. Harkness: N'est-il pas vrai toutefois qu'une grande partie des affaires que la Société a réalisées jusqu'à maintenant l'ont été dans le domaine des produits agricoles, et c'est la raison pour laquelle, à mon avis, il serait souhaitable d'avoir un représentant de l'agriculture au sein du Conseil.

M. Gray: Monsieur le président, M. Harkness a soulevé le point que j'allais soulever moi-même, soit que j'espérais qu'on porterait une attention toute spéciale aux produits de

[Texte]

any manufacturing in view of the increasingly important role that sector of our economy is playing and coming to play. The work of the Corporation will not be limited to the products of secondary manufacturing. It will cover the whole field of Canadian production both in primary and secondary industry and I, for one, would not see any serious grounds for objection if this range of activity was recognized in the appointments to the Board. Mr. Aitken nodded in an affirmative way in answer to Mr. Harkness' comment, confirming that a good part of the present Corporation's work is in the field of exports of agricultural products. That is correct, is it not?

Mr. Aitken: Yes. May I say that, as you may recollect, the Exports Credits Insurance Act has two sections with regard to insurance: section 14 where the Corporation insures on its own responsibility and Section 21 where the government authorizes the Corporation to insure and where any losses would be paid out of the Consolidated Revenue Fund. Under Section 21 all the wheat sales to Iron Curtain countries have been handled: we have insured \$500 million of wheat sales to Iron Curtain countries.

• 1155

Mr. Gray: I gather that, perhaps in somewhat altered form, this type of operation will continue to be able to be carried out by the successor corporation.

Mr. Aitken: Yes sir.

Mr. Gray: The second point that I want to make, Mr. Chairman, is that I think there is a strong reason why the majority of the directors should come from the Public Service, and that is that this corporation is in effect an agency of the Government of Canada and it is going to be spending moneys that come to the Government of Canada from the Canadian public. It seems to me, therefore, that this fact should be recognized in the organization of the Corporation and its management, so that it can be in a proper way accountable to the government and, therefore, to the Canadian people.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, my question is supplementary to the point before the last one that Mr. Gray made. It has to do with the loans under the existing Act, ECIC, Section 14 and Section 21. Would Mr. Aitken tell us what the outstanding amount was under Section 14, and what the outstanding amount was under Section 21?

[Interprétation]

l'industrie secondaire, étant donné le rôle croissant que joue ce secteur de notre économie et qu'il est appelé à jouer. La tâche de la Société ne se limitera pas aux produits de l'industrie primaire et secondaire mais couvrira toute la production canadienne dans le secteur primaire comme dans le secteur secondaire. Pour ma part, je ne vois pas de raisons sérieuses de m'opposer si cet éventail d'activité était reconnu comme faisant partie des attributions du conseil. M. Aitken a fait un signe de tête affirmatif en réponse aux commentaires de M. Harkness, ce qui confirme qu'une grande partie du travail de la Société est dans le domaine des exportations agricoles, n'est-ce pas? Est-ce juste?

M. Aitken: Oui. Comme vous vous en souvenez, la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation contient deux articles concernant les assurances; l'article n° 14 où la Société assure sa propre responsabilité et l'article 21 dans lequel le gouvernement autorise la Société à s'assurer et selon lequel toutes les pertes seraient payées à même la caisse du revenu consolidé. En vertu de l'article 21, toutes les ventes de céréales aux pays derrière le Rideau de fer ont été prises en main—nous avons assuré pour \$500 millions de céréales vendues aux pays derrière le Rideau de fer.

M. Gray: Je crois comprendre que peut-être, sous une forme modifiée, ce genre d'opération sera continué par l'organisme qui succédera à la Société.

M. Aitken: Oui, monsieur.

M. Gray: Je voudrais faire valoir un autre point, monsieur le Président. Je pense qu'il y a de bonnes raisons pour que la majorité des administrateurs viennent de la Fonction publique car la Société en fait est un organisme du gouvernement du Canada. L'argent dépensé viendra des contribuables canadiens. Donc, il me semble qu'il faut en tenir compte dans l'organisation de la Société et dans son administration, afin qu'elle soit dûment comptable au gouvernement, et par le fait même, au peuple canadien.

M. Gillespie: Monsieur le Président, je voudrais poser une question supplémentaire sur le point qui a été soulevé avant l'intervention de M. Gray. Il est question des prêts en vertu de la Loi existante, la Loi des crédits d'assurance à l'exportation, articles 14 et 21. M. Aitken pourrait-il nous dire quelle était la somme mentionnée à l'article 14 et à l'article 21?

[Text]

The Chairman: Is your question directed to Clause 4, Mr. Gillespie, because we are on Clause 4 right now.

Mr. Gillespie: You may rule me out of order, Mr. Chairman.

Mr. Aitken: May I give the answer? As at December 31, 1968 the outstanding liabilities under Section 14 were \$194,137,000, and under Section 21 were \$208,673,000.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen, on Clause 4?

Mr. Danson: I am sorry, Mr. Chairman, I want to pursue this a little further.

The Chairman: Just a second, Mr. Danson: you do not need to be sorry, this is your Committee.

Mr. Danson: Thank you very much. You are kind and I appreciate it, sir.

The questioning so far has brought out my further concern about the need for representation of a broad spectrum of the economic and industrial and agricultural community who, I think, can have a positive influence on such a corporation and I would think would be responsible people, and certainly would be in relationship to their responsibility to their country and to the Corporation. With only four permitted I do not think you can get this broad spectrum, and I suggest that there is an imbalance and that the Corporation could benefit considerably by an enlarged board with at least half a dozen people from outside the Public Service.

Mr. Aitken: The intent was to have a Board sufficiently compact, shall we say, that it could conduct the business of the Corporation efficiently and promptly with representation from the business community, agricultural, fishing, and so on, but without having too large a representation resulting in an unwieldy organization, bearing in mind the fact that the Minister's export advisory council, which is composed of some 40 members, is completely representative of every sphere of Canadian activity, and that particular organization will be responsible for reviewing periodically the operations of the Corporation. Thus I feel that all spheres of Canadian activity in the export field will have an opportunity to comment and advise on the operations of the Export Development Corporation.

Mr. Danson: May I ask what is meant by "periodically"?

Mr. Kniewasser: Four times a year.

Mr. Danson: Fine, thank you very much.

[Interpretation]

Le président: Votre question porte sur l'article 4, M. Gillespie, parce que nous en sommes présentement à l'article 4?

M. Gillespie: Eh bien, vous pouvez dire que c'est irrecevable, Monsieur le Président.

M. Aitken: Puis-je donner la réponse? Au 31 décembre 1968, les obligations en souffrance conformément à l'article 14 étaient de \$194,137,000 et conformément à l'article 21 de \$208,673,000.

M. Gillespie: Merci, Monsieur le Président.

Le président: Messieurs, avez-vous d'autres questions à l'article 4?

M. Danson: Excusez, Monsieur le Président, j'aimerais continuer encore.

Le président: Vous n'avez pas à vous excuser, c'est votre Comité, M. Danson.

M. Danson: Je vous remercie, vous êtes aimable et je vous en suis reconnaissant.

La discussion a souligné le problème d'une représentation dans le secteur général de l'économie et de l'agriculture, qui peuvent avoir de l'influence sur la Société, cela nécessite des gens compétents face à leur pays et à la Société. S'il n'y en a que quatre représentants du secteur privé, il n'y aura pas un vaste éventail; cela pourra créer un déséquilibre et la Société pourrait en profiter considérablement. Ayant un conseil d'administration plus nombreux avec au moins une demi-douzaine de personnes de l'extérieur de la Fonction publique.

M. Aitken: Monsieur le Président, on avait songé à avoir un conseil assez compact pour mener les affaires de l'entreprise de manière efficace et prompte tout en ayant des représentants du monde des affaires, de l'agriculture, des pêcheries, etc. Mais sans avoir une représentation trop nombreuse ce qui alourdirait la société car il faut tenir compte du fait que le Conseil consultatif du Ministre se compose de quarante membres et représente vraiment tous les secteurs du champ d'activité canadien. Cette organisation fera des révisions périodiques sur les opérations de la Société. De cette manière, tous les secteurs du champ d'activité canadien concernant l'exportation auront une possibilité de faire des commentaires et de conseiller les activités de la Société.

M. Danson: Puis-je vous demander ce que vous voulez dire par «périodiquement»?

M. Kniewasser: Quatre fois par année.

M. Danson: Très bien, merci beaucoup.

[Texte]

Mr. Ritchie: I have a supplementary. Does it envisage that these four directors may be appointed from this Advisory Council; that is, after having been through the Advisory Council, would there be a tendency for one of these four to be from there?

Mr. Kniewasser: Not necessarily, but membership in the Advisory Council would not exclude them from candidacy for this Board, sir.

Mr. Hales: I support Mr. Danson's line of questioning and thinking on this. I am all for having more than four directors from the field of commerce and I think that if the Act were changed to say four or more directors, then the officials of the Corporation, knowing our views and general thinking, might appoint more than four from outside, keeping the total the same.

Mr. Danson: Or conversely, if we take clause 4 (1) which is the Chairman and up to seven other directors, this leaves them flexibility.

Mr. Hales: That part would have to be changed, but it could be re-arranged so the total would be the same. It could read, at least four or more be appointed from outside the service.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I might well be in sympathy with the aims of those who are making this suggestion. I think the effect of this would be to lose what I consider to be the essential element of accountability of this Corporation to the government and Parliament and the Canadian people. One could raise serious questions as to whether the Parliament of Canada should be prepared to pledge the amount of public funds which are going to be involved in this Corporation. If it is going to be a Crown corporation, its Board is so constituted that there is because of the nature of its appointment a proper degree of accountability. We are not just setting up some private business to run off on its own no matter how commendable the purposes may be and one may argue for some increase in the number of outside directors, but in expressing my own view I would add a word of caution about doing anything to reduce the degree of public control. This is a problem with any Crown corporation and it is the reason for the concern that is often expressed on various sides of the House of Commons about different things that happened in other Crown corporations that are so constituted as not to have the proper element of a direct accountability to the government and Parliament.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I think one of the reasons why we are talking about, per-

[Interprétation]

M. Ritchie: J'ai une question supplémentaire. Envisage-t-on que les quatre directeurs devraient être nommés par ce conseil consultatif. Est-ce que l'un des quatre viendra déjà du Conseil consultatif?

M. Kniewasser: Pas nécessairement, mais le fait d'être membre du Conseil consultatif ne les exclut pas de présenter leur candidature pour ce Conseil.

M. Hales: J'appuie les opinions et l'attitude de monsieur Danson à ce sujet. Je suis en faveur de plus de quatre directeurs du secteur commercial. Si la loi était modifiée en vue d'avoir quatre directeurs ou plus, les fonctionnaires de la Société connaîtront nos opinions et notre pensée générale et ils pourront en nommer plus que quatre de l'extérieur tout en maintenant le nombre total.

M. Danson: Ou réciproquement, si nous prenons le paragraphe (1) de l'article 4 où il s'agit du président et jusqu'à 7 autres administrateurs, cela leur laisse de l'élasticité.

M. Hales: Cette partie devrait être modifiée. Cela pourrait être remanié et l'ensemble serait le même. On pourrait y lire qu'au moins quatre ou plus seraient nommés de l'extérieur de la Fonction publique.

M. Gray: Monsieur le président, j'approuve les objectifs de ceux qui font la proposition. Je crois qu'il y aura la perte de ce que je considère comme un élément essentiel de la responsabilité de la Société envers le gouvernement, le Parlement et le peuple canadien. Cela soulève des questions sérieuses pour savoir si le Parlement du Canada devrait être prêt à demander la somme d'argent qui sera affectée à la Société. Si elle devient une société de la Couronne, le conseil doit être constitué de façon à ce qu'il y ait suffisamment de responsabilité en raison de la nature de sa nomination. Il ne s'agit pas seulement d'installer des entreprises privées pour s'éteindre d'elles-mêmes malgré le mérite de leurs objectifs et on peut demander un certain accroissement du nombre d'administrateurs venant de l'extérieur, à mon avis, je pense qu'il faudrait être prudent en réduisant le degré de contrôle public. C'est un problème soulevé par une Société de la Couronne et la raison de l'inquiétude manifestée à la Chambre sur diverses situations qui se sont produites dans d'autres sociétés de la Couronne qui sont constituées de façon à ne pas être directement comptables au Parlement et au gouvernement.

M. Gillespie: Monsieur le président, je pense que nous parlons d'augmenter le nom-

[Text]

haps, increasing the size of the representation from the commercial sector or the private sector is that we want to be sure the views of the private sector are reflected in the decisions and operation of the new Corporation. I wonder if those who drafted this Bill and provided for this Corporation gave consideration to an advisory council, recognizing the point that Mr. Gray has made about accountability.

It seems to me there might be a case for an advisory council of some sort which would include representatives from various parts of the economy who might meet periodically with the Board to discuss its operations, an advisory council without accountability in the sense of expenditure. It also occurs to me that this is a principle which has been reflected in the past on certain other legislation.

Mr. Aitken: The Export Credits Insurance Corporation, Mr. Chairman, has had an Advisory Council over the past 23 years. It was appointed first in June 1946 and members initially were appointed at pleasure, but the entire composition of that Council, of course, has changed over the years and today they are appointed for three, four or five years, so we have a sort of rotating or revolving Council. The intent is that under the new Export Development Corporation the Corporation will report through the Minister to the Minister's export advisory council which is made up of 40 men, broadly representative of every sphere of Canadian domestic and export activity and the EDC will be reporting through the Minister to that particular council which, as Mr. Kniewasser said, meets four times a year.

Mr. Hales: As I understand it, Mr. Aitken, you are going to do away with the present

• 1205

Advisory Council and replace it with the export advisory council which will consist of 40 men chosen from all walks of life and from that group we should be assured of enough outside interest in the commercial or private fields?

Mr. Aitken: Yes, sir.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I am not completely satisfied. I think the export advisory council could well serve the purpose that Mr. Gillespie suggests, however, I cannot help but have some reservations about the regular operations, with the greatest respect to the people from the public service on the Board. I have had some experience in the past in different fields where decisions had to be

[Interpretation]

bre des administrateurs dans le secteur privé ou commercial parce que nous voulons être sûr que les opinions du secteur privé influencent les décisions et le fonctionnement de la nouvelle société. Je me demande si ceux qui ont rédigé la Loi et ont prévu les dispositions relatives à la Société, ont songé à un Conseil consultatif. J'accepte la remarque de monsieur Gray sur la comptabilité.

Il me semble que dans certains cas un Conseil consultatif qui inclurait des représentants de différents secteurs de l'économie et qui se réuniraient régulièrement avec le Conseil pour en étudier le fonctionnement, et un Conseil consultatif qui ne doit rendre compte d'aucune dépense. Il me vient à l'esprit que c'est un principe qui a influencé dans le passé, certaines mesures législatives.

M. Aitken: La Société d'assurance des crédits à l'exportation a eu un Conseil consultatif au cours des 23 dernières années. Il a été créé la première fois en juin 1946 et les membres ont d'abord été nommés à volonté, mais la composition du Conseil a naturellement changé avec les années. Aujourd'hui, les conseillers sont nommés pour une période de 3, 4 ou 5 ans. C'est donc une sorte de conseil renouvelable ou de roulement. On cherche à ce qu'avec la nouvelle société pour l'expansion des exportations, la société présentera son rapport par l'entremise du ministère au Conseil consultatif du ministre, composé de 40 personnes, qui représentent en gros tous les secteurs de l'activité d'exportation et de l'activité intérieure du Canada et la Société pour l'expansion des exportations fera son rapport par l'entremise du ministre à ce conseil qui, d'après M. Kniewasser, se réunit quatre fois par année.

M. Hales: D'après ce que j'ai compris, monsieur Aitken, vous allez vous débarrasser du

Conseil consultatif actuel et le remplacer par un Conseil consultatif sur l'exportation qui sera composé de 40 personnes, choisies dans tous les secteurs, et, nous pouvons être sûrs que ce groupe accordera suffisamment d'intérêt de l'extérieur aux secteurs privés et commerciaux.

M. Aitken: C'est ça.

M. Danson: Je ne suis pas tout à fait satisfait. Le Conseil consultatif sur l'exportation peut servir l'objectif mentionné par monsieur Gillespie, mais je n'y peux rien mais j'ai quelque réserve sur le fonctionnement normal avec le plus grand respect pour les fonctionnaires de la Fonction publique qui sont membres du Conseil. Dans le passé, j'ai eu une certaine expérience de divers domaines, où

[Texte]

made and I felt that the influence of the business and commercial community, the private sector, would have been extremely helpful. I would not totally agree with Mr. Gray about this question of responsibility. I think people from the private sector who serve on these boards are extremely responsible, as much so as any other Canadian.

Mr. Gray: I did not say they are not personally responsible. I used the term, I hope, in the political science sense. It was not in the sense of personal integrity.

Mr. Danson: They would not constitute the majority of the Board and I could well imagine that the advisory council meeting four times a year would have its plate pretty full on those occasions and would have a great deal of things to discuss, whereas the Board would deal in much greater detail with the operations of the Corporation in the individual decisions and some of these individual decisions can be terribly important. Some individuals are not that critical to the entire economy, but you multiply this by the number of decisions that are being made and it can have a terrific impact. I would agree that the majority of the Board should be from the public service, but just a majority and that a very broad representation from the private sector be included.

The Chairman: Gentlemen, perhaps we could discuss that clause when the Minister is here this afternoon. Maybe he will agree or disagree with some of your suggestions.

Mr. Danson: It is quite possible.

The Chairman: We will stand Clause 4.

On Clause 5—Alternate directors.

Mr. Ritchie: It seems to me this only makes provision for the members of the public service to be sort of replaced. I think it is quite important there be a provision that the four appointed from outside the public service could be replaced should one of them become ill or so on over an extended period of time. Is there any mechanism by which this might be done?

Mr. Midwinter: Mr. Chairman and Dr. Ritchie, the reasoning behind this particular provision was that the directors from outside the public service essentially would be appointed to the Board because of their knowledge and qualifications in the area of export financing. It was felt that it would not be appropriate to have alternates who might not necessarily be as familiar with these problems as the person appointed.

[Interprétation]

les décisions ont dû être prises et j'ai pensé que l'influence du monde des affaires et des entreprises, l'entreprise privée aurait été vraiment utile. Je ne serais pas tout à fait d'accord avec la question de responsabilités qu'a soulevée monsieur Gray car je crois que les gens du secteur privé qui sont membres de ces Conseils, sont toujours aussi compétents que n'importe quel autre Canadien.

M. Gray: Je n'ai pas dit qu'ils n'étaient pas compétents. J'ai pris ce mot dans le sens politique du terme et non pas sur le plan de l'intégrité personnelle.

M. Danson: Ils ne constitueront pas la majorité du Conseil. Je peux fort bien m'imaginer que si le Conseil qui se réunit quatre fois l'an, devrait avoir beaucoup de travail à faire, et bon nombre de choses à discuter alors que le Conseil traitera plus en détail du fonctionnement de la société dans les prises de décisions personnelles et quelques décisions peuvent être très importantes. Certaines décisions personnelles ne présentent pas de danger pour l'économie, mais si vous les multipliez par le nombre de décisions prises, cela peut avoir énormément d'influence. Je reconnais que la majorité des membres du Conseil doivent faire partie de la Fonction publique, mais seulement une majorité et il faut aussi un très grand nombre de représentants du secteur privé.

Le président: Nous pourrions peut-être reparler de cet article en présence du ministre cet après-midi. Il approuvera ou désapprouvera vos propositions.

M. Danson: C'est très possible.

Le président: Nous allons réserver l'article 4.

Article 5—*Administrateurs suppléants.*

M. Ritchie: Il me semble qu'on ne prévoit que le remplacement des fonctionnaires de la fonction publique. Il importe qu'il y ait aussi quatre membres qui ne soient pas de la fonction publique et qui pourraient être remplacés si l'un d'entre eux est malade ou autre sur une période de temps prolongée. Y a-t-il une technique suivant laquelle cela peut être effectué?

M. Midwinter: Monsieur le président, docteur Ritchie, la raison d'être de cette disposition, c'est que les administrateurs qui ne font pas partie de la fonction publique devraient être nommés au Conseil essentiellement en raison de leurs connaissances et de leurs qualités dans le domaine du financement à l'exportation. Nous croyons qu'il ne serait pas juste d'avoir des administrateurs suppléants qui pourraient ne pas connaître autant ces problèmes que la personne nommée.

[Text]

Mr. Lamberi (Edmonton West): Mr. Chairman, I do not want to disagree with my colleague, but I can hardly see anybody in the private sector accepting a position as a sort of alternate director, part-time, you know that sort of thing, whereas in the public service a senior assistant deputy minister is a deputy minister's alternate, somebody who is connected. I doubt if we will get any co-operation by saying to a man who is in the electrical manufacturing industry, a president of a company, "Will you act as a standby director?"

Mr. Ritchie: I did not mean it quite like that. My idea was that someone might be appointed and become chronically ill and unable to carry on for his term of office. Is there any mechanism by which in this contingency he could be replaced?

Mr. Kniewasser: I think we then would get him to agree to stand down. I am sure a responsible business man would want to see someone else take his place on the Board, under those circumstances.

The Chairman: Are there any more questions on Clause 5? If not shall Clause 5 carry?

Clause 5 agreed to.

Clause 6 agreed to.

On Clause 7—Executive Committee.

Mr. Harkness: Are any of the outside directors likely to be on this Executive Committee or is it intended that that Executive Committee shall be entirely amongst the government employees of the Corporation?

Mr. Aitken: It is expected, Mr. Chairman and Mr. Harkness, that one of the four outside members would be on the Executive Committee.

The Chairman: Do you have any more questions, Mr. Harkness?

Mr. Harkness: No.

Mr. Roberts: Would it not be wise to make such a provision within the text itself?

Mr. Midwinter: Flexibility had not been specifically provided for in the legislation. The executive committee would likely have to meet weekly to provide for the kind of instantaneous decisions that are sometimes necessary where the whole board authorizes the executive committee to take such decisions and it was felt that it would be asking a lot of a private businessman to troop up to Ottawa on such a frequent basis. However, a member from the private sector being on the executive committee was certainly not ruled out.

[Interpretation]

M. Lamberi (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je ne veux pas être en désaccord avec mon collègue, mais je comprends mal qu'une personne du secteur privé accepte une nomination à titre d'administrateur suppléant à temps partiel, vous connaissez ce genre de chose, alors que dans la fonction publique, un sous-ministre adjoint senior est sous-ministre suppléant, quelqu'un qui connaît le domaine. Je doute que nous recevions de la collaboration en disant à un homme qui travaille dans l'industrie électrique, le président d'une société: «Occupez-vous la fonction de directeur de réserve?»

M. Ritchie: Non, ce n'est pas ainsi que je l'ai entendu. A mon avis, quelqu'un pourrait être nommé, être frappé d'une maladie chronique et ne pas pouvoir terminer son mandat. Est-ce qu'on prévoit qu'il pourrait être remplacé?

M. Kniewasser: Je pense qu'à ce moment-là, il accepterait de démissionner. Je suis certain qu'un homme d'affaires compétent voudra voir quelqu'un occuper son poste au Conseil dans de telles conditions.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres questions sur l'article 5?

L'article 5 est adopté.

L'article 6 est adopté.

Article 7—*Le comité de direction.*

M. Harkness: Est-ce que les directeurs de l'extérieur pourraient faire partie du comité de direction ou prévoit-on que le comité de direction soit choisi entièrement parmi les fonctionnaires de la société?

M. Aitken: On prévoit que l'un des quatre membres de l'extérieur fasse partie du Comité de direction.

Le président: Est-ce que vous avez d'autres questions? Monsieur Harkness?

M. Harkness: Non.

M. Roberts: Ne serait-il pas sage de le prévoir dans le libellé de la Loi?

M. Midwinter: Le projet de loi ne prévoit pas grand-chose du point de vue flexibilité. Le comité de direction devra probablement se réunir chaque semaine afin de prendre ces décisions qu'il est nécessaire de prendre rapidement. On a cru que ce serait trop demander que de demander à un homme d'affaires du secteur privé de venir à Ottawa, aussi souvent. On n'a certes pas écarté la possibilité de nommer un représentant du secteur privé au sein de ce comité de direction.

[Texte]

The Chairman: Mr. Roberts.

Mr. Roberts: Perhaps we could have that one stand, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: Mr. Chairman, I take it that the number of people on the executive committee will remain the same as it was previously.

Mr. Midwinter: There was no executive committee in the existing board.

Mr. Hales: Does this mean that you are increasing your staff by this many people?

Mr. Midwinter: No sir. The executive committee are composed of members of the Board of Directors.

Mr. Harkness: The point was brought up that it might be difficult for a non-government employee who was on this executive committee to be at a meeting very quickly. I would not think that this would be too important because undoubtedly a quorum for the executive committee would be three or four and they could still act if it happened to be impossible for the outside director to be there.

Mr. Aitken: Mr. Harkness' point is well taken. That would be the case, there would be a quorum for the executive committee and, as Mr. Kniewasser mentioned previously, that committee would have the powers delegated to it by the whole Board.

The Chairman: As suggested by Mr. Roberts we will stand Clause 7.

Clause 7 stood.

On Clause 8—*Président*.

Mr. Ritchie: Is it likely that the president will always be a member of the government service?

Mr. Kniewasser: Yes.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen?

Mr. Lambert (Edmonton West): Surely that is not right. He is a full-time officer of this corporation. As such, is he a member of the public service?

Mr. Aitken: He is an employee of the corporation but is not a civil servant.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is what I mean.

Mr. Aitken: But he is a member of the public service.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is one of those fine distinctions.

The Chairman: Mr. Gray.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Roberts.

M. Roberts: Est-ce que l'on pourrait réserver cet article, monsieur le président?

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: Le nombre de membres du comité de direction demeurera inchangé, n'est-ce pas?

M. Midwinter: Il n'y a pas de comité de direction présentement.

M. Hales: Est-ce que cela veut dire que vous augmentez votre personnel?

M. Midwinter: Non monsieur. Le comité de direction est formé de membres du Conseil d'administration.

M. Harkness: On a dit qu'il serait difficile pour une personne qui ne serait pas un employé du gouvernement, qui serait membre de ce comité, d'assister à une réunion convoquée à la hâte. Je ne crois pas que ce soit trop important puisque le quorum aux réunions de ce comité de direction sera certainement de trois ou de quatre, et que les autres membres pourraient agir même si le membre de l'extérieur était absent.

M. Aitken: Le point de M. Harkness me semble bien valable. Il y aurait quorum à la réunion du comité de direction et, comme M. Kniewasser l'a dit, ce comité jouirait des pouvoirs que lui déléguerait l'ensemble du conseil d'administration.

Le président: Comme l'a suggéré M. Roberts, nous réserverons donc l'article 7.

L'article 7 est réservé.

Sur l'article 8—*Président*.

M. Ritchie: Devons-nous supposer que le président sera toujours un fonctionnaire?

M. Kniewasser: Oui.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais ce n'est pas exact; c'est un fonctionnaire à plein temps de cette société. Comme tel, est-il membre de la fonction publique?

M. Aitken: Il est un employé de cette société, mais non un fonctionnaire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est ce que je veux dire.

M. Aitken: Mais il fait partie de la fonction publique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voilà une autre de ces distinctions ténues.

Le président: Monsieur Gray.

[Text]

Mr. Gray: I gather that it is intended the President work full time at his position.

Mr. Aitken: Yes.

Mr. Gray: Does this mean that the president can come either from among those who are the directors and who at the time of their appointment are outside the public service or from those who at the time of their appointment are in the public service, but if the president is in the public service at the time of his appointment he has to leave his original position and devote himself full time to his work as president.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, the intention is to have a full-time President of the corporation appointed and that this man be a public servant, as indicated previously by Mr. Aitken.

Mr. Gray: Does he have to be a public servant at the time of his appointment or does he become a public servant by being so appointed?

Mr. Kniewasser: He could become a public servant by being appointed to this position.

Mr. Gray: So that it would be possible then for some outstanding personality in the world

• 1215

of businesses to leave his previous employment and accept an appointment as president of the corporation?

Mr. Kniewasser: Yes.

Mr. Gray: I am just curious to know what possibilities are created by this proposed legislation. I am not attempting to suggest any shuffle but I think it is useful though, when studying the bill, to know what possibilities are created by it.

The Chairman: Mr. Roberts followed by Dr. Ritchie.

Mr. Roberts: I notice the appointment is for no specified period of time. Therefore, is there any way in which the president can be removed or is he there as long as he wants to be?

Mr. Aitken: Mr. Roberts, I am President of the Export Credits Insurance Corporation, I am appointed by the governor in Council but not for any specific period. However, Inasmuch as I am appointed by the governor in council I think the Governor in council could remove me and appoint somebody else.

The Chairman: Dr. Ritchie.

[Interpretation]

M. Gray: Je suppose que l'on s'attend à ce que le président travaille à plein temps en tant que président de cette société.

M. Aitken: Oui.

M. Gray: Est-ce que cela veut dire que le président peut être choisi parmi les membres du conseil et qui, au moment de leur nomination, viennent du secteur privé, ou de la fonction publique? Mais si le président est membre de la fonction publique, lors de sa nomination, il doit abandonner ce poste et consacrer tout son temps à son nouveau poste de président.

M. Kniewasser: Le but poursuivi est de nommer un président à plein temps qui serait un fonctionnaire, comme M. Aitken l'a dit.

M. Gray: Doit-il être fonctionnaire au moment de sa nomination ou le devient-il au moment de sa nomination?

M. Kniewasser: Il peut le devenir en raison de sa nomination à ce poste.

M. Gray: Il serait donc possible qu'un homme d'affaires averti quitte son poste pour

accepter celui de président de la Société?

M. Kniewasser: Oui.

M. Gray: Je veux simplement savoir quelles possibilités sont créées en vertu de cette disposition de la loi. Je ne veux suggérer aucune modification mais il est toujours utile à ceux qui étudient le bill de savoir quelles sont les possibilités que crée le projet de loi.

Le président: M. Roberts puis M. Ritchie.

M. Roberts: Je remarque que la nomination n'est pas faite pour une période de temps précise. Est-ce que le président peut être renvoyé ou peut-il occuper le poste tant qu'il le désire?

M. Aitken: Je suis président de la Société d'assurance des crédits à l'exportation. Je suis nommé par le gouverneur en conseil mais la période n'est pas précisée. Mais puisque je suis nommé par le gouverneur en conseil je suppose que le gouverneur en conseil peut me démettre de mes fonctions et nommer quelqu'un d'autre à ma place.

Le président: M. Ritchie.

[Texte]

Mr. Ritchie: In theory then this fisherman we talked about a few minutes ago, being a director, could then move in to the full-time position as president, if so appointed.

Mr. Kniewasser: Yes.

Clause 8 agreed to.

On Clause 9—Salaries and expenses.

Mr. Lambert (Edmonton West) I think we have come up against the same drafting "howler" in this bill as we did in the anti-dumping legislation. I think we have two holes in it.

All I am trying to do is to protect the individuals concerned. First of all, if you take a look at Clause 8(3) you will note a provision there for a substitute or an acting president in the event of incapacity, absence or a vacancy, with a limit of 60 days but Clause 9(2) does not authorize the payment of the salary for such a man. It merely says that the president shall be paid by the corporation a salary to be fixed by the Governor in Council. There will be no authority to pay the other man who is acting up to 60 days—unless it is done by a by-law of the Corporation—his full-time remuneration while carrying out the duties of such an office. Also, I think the Auditor General might have something to say about this second part, without any reflection on Mr. Aitken, the president of the corporation, you know, could have his ordinary place of residence in Kingston and could come up here, live in a good suite and so on and these would be his "reasonable travelling and other expenses incurred by him" while absent from his ordinary place of residence in the course of his duties under this proposed act.

Now I went through this whole argument with the Finance people at the time of the anti-dumping legislation and the necessary amendments were made. I know of cases where persons occupying public positions actually lived in Montreal and came up on Monday and returned on Friday—they commuted. There is an arguable case. One person actually did argue with me that under the Act as drafted he would be entitled to his expenses whilst living in Ottawa.

Mr. Gray: Mr. Chairman, perhaps the officials might take a look at the wording we adopted with respect to the travelling expenses of the full time members of the injury tribunal under the anti-dumping legislation.

• 1220

The Chairman: Perhaps we should stand Clause 9.

20204—3

[Interprétation]

M. Ritchie: Théoriquement parlant, ce pêcheur dont nous parlions, s'il est directeur, pourrait occuper le poste de président.

M. Kniewasser: Oui.

L'article 8 est adopté.

L'article 9—Salaires et dépenses.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Alors, on rencontre la même erreur de rédaction qu'on a déjà vue dans la loi sur l'antidumping.

Je veux simplement protéger les personnes en cause. Si vous regardez le numéro 8, alinéa 3, on y prévoit la nomination d'un président suppléant en cas d'incapacité, d'absence ou de vacances. Il y a une limite de 60 jours mais le traitement de ce suppléant n'est pas autorisé par l'article 9(2) où l'on dit simplement:

Le Président recevra de la Société un traitement qui sera fixé par le gouverneur en Conseil. On n'aura pas le pouvoir de verser à celui qui suppléera pendant une période allant jusqu'à 60 jours, à moins que ce ne soit autorisé par un règlement de la Société, une rémunération à plein temps. Il me semble que l'auditeur général pourrait avoir quelque chose à dire à ce sujet. Je ne veux pas m'en prendre à M. Aitken mais le président de la corporation pourrait avoir sa résidence à Kingston, et pourrait avoir une belle chambre d'hôtel ici et cela constituerait ses dépenses raisonnables de voyage et autres encourues alors qu'absent de sa résidence dans l'exécution de ses fonctions.

J'ai étudié toute cette question lors de l'adoption de la loi sur l'antidumping et des amendements nécessaires. Je connais des cas où des fonctionnaires, vivant en fait à Montréal, voyageaient lundis et vendredis. C'est une question fort discutable. Une telle personne pourrait prétendre qu'en vertu de la loi dans sa teneur actuelle, elle aurait trait au paiement de ses dépenses à Ottawa.

M. Gray: On pourrait peut-être jeter un coup d'œil sur le texte de la loi qu'on a adopté au sujet des dépenses de voyage des membres à plein temps du tribunal des blessures en vertu de la loi sur l'antidumping.

Le président: Alors, est-ce qu'on réserve l'article 9?

[Text]

Mr. Hales: I would just like to know what salary is paid to the directors outside the government service?

Mr. Aitken: We have no directors, Mr. Chairman, outside the government service so nobody gets paid anything.

The Chairman: Are there any other questions? Yes, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): There is another point I should mention in respect of Clause 9 (1). Even though a director is living in Ottawa sometimes there are legitimate expenses and he has no means whatsoever of recovering these expenses. This was pointed out to me in respect of the Board of Broadcast Governors. When the Board met in various cities the local director was hooked even for lunch money—he had to buy it out of his own pocket, but this was actually done. They did not deny it. Treasury Board can be pretty tough sometimes. I merely draw attention to that little point. It is a minor one but it has caused great inconvenience. I hope I am not nit-picking, but when the individual concerned is out of pocket he figures it is...

Clause 9 stood.

On Clause 10: Purposes and powers.

The Chairman: Mr. Hales?

Mr. Hales: Mr. Aitken, are proposed subsections 1 (a) and (b) used very much relative to real property and the real estate business, and so on? Do you function very much in this area?

Mr. Aitken: These are new subsections. We do not have power under the present Exports Credits Insurance Act to do this.

The reason for this being put in is to make sure that if, for instance, under one of our long-term financing loans, we had a mortgage on a foreign property, to protect our loan in the event that the loan went into default and we had to implement the mortgage we would have the specific power to acquire the property.

Mr. Hales: This is giving the Corporation quite wide powers compared to what you had. You can now build yourself a building, if you so desire. You can pretty well operate completely independently. But I presume you feel you need this power?

Mr. Aitken: Yes, sir, we do.

Mr. Lambert (Edmonton West): The Export Credits Insurance Corporation operated out of what facility? Was it the Department of Finance?

Mr. Aitken: We rent offices at 309 Cooper Street.

[Interpretation]

M. Hales: Quel est le traitement des directeurs qui viennent de l'extérieur?

M. Aitken: Nous n'avons pas de directeurs venant de l'extérieur du gouvernement.

Le président: D'autres questions? Monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Alors, même si un directeur demeure à Ottawa, il y a parfois des frais légitimes qu'il ne peut se faire rembourser. Lorsque le conseil de radio-diffusion se réunissait dans diverses villes, c'est le fonctionnaire local qui leur payait leurs repas, quoi. Ils ne l'ont pas nié. Le Conseil du Trésor pourrait être très dur à cet égard. Ce n'est pas un point d'importance capitale mais il a apporté des problèmes. Je ne voudrais pas fendre les cheveux en quatre, mais lorsque la personne concernée, en a pour son argent, elle s'imagine que...

L'article 9 est réservé.

Article 10—Objets et pouvoirs.

Le président: Monsieur Hales?

M. Hales: Est-ce que, monsieur Aitken, les alinéas a) et b) du paragraphe (1) seront beaucoup utilisés pour ce qui est des biens immobiliers? Quelles seront vos activités en ce domaine?

M. Aitken: Ce sont de nouveaux alinéas, nous n'avons pas ces pouvoirs, aux termes de la loi actuelle sur l'assurance des Crédits à l'exportation. On a donc inclus ces alinéas, pour nous assurer que si, en vertu de l'un de nos prêts à long terme, nous avions une hypothèque sur des biens étrangers, nous pourrions avoir le pouvoir de s'approprier ces biens, afin de protéger ce placement.

M. Hales: Vous donnez toute une gamme de pouvoirs à la Société. Vous pouvez maintenant vous contruire un édifice si vous voulez et agir en toute indépendance. Mais vous semblez penser avoir besoin de ces pouvoirs.

M. Aitken: Oui, on en a besoin.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): De qui relève la Société d'assurance des crédits à l'exportation? Est-ce du ministère des Finances?

M. Aitken: Nous louons des bureaux au 309, rue Cooper.

[Texte]

Mr. Hales: Do you intend to build your own offices, or do you hope to continue renting?

Mr. Aitken: We really...

The Chairman: Mr. Aitken, should not this answer be left to the new president?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, it is not our present intention to build, but it may become necessary. Of course, it would be done only at the Board's decision and subject to whatever government requirements there are relative to allowing Crown corporations to build.

The Chairman: Are there any further questions, gentlemen, on Clause 10? Mr. Ritchie?

Mr. Ritchie: Further to the question of building, how many employee does the Department envisage, and what sort of space are you going to need?

Mr. Aitken: Today we have 104 employees. With the expanded facilities and the hoped for increase in business I think it not unlikely that within the next two or three years we will perhaps have up to 150 people.

Mr. Ritchie: Will these be mainly in Ottawa, or scattered over Canada?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, we have branches in Montreal, Toronto and Vancouver; and we are represented in Halifax, Winnipeg, Edmonton and Calgary by representatives of the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Ritchie: What percentage of your approximately 150 employees will likely be in Ottawa?

• 1235

Mr. Aitken: About 90 per cent of them, Mr. Chairman.

Mr. Ritchie: And it will likely remain so in the foreseeable future?

Mr. Aitken: I would expect so.

Mr. Harkness: I note in (d) that you will have authority to employ agents elsewhere than in Canada. Have you that right now, have you any such agents employed and, if so, how many?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, we have that right, and we do not have any.

Mr. Harkness: You do not expect that it will be necessary to exercise this right very frequently, then?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, hopefully, no.

[Interprétation]

M. Hales: Est-ce que vous avez l'intention de construire vos propres locaux ou est-ce que vous allez continuer à les louer?

M. Aitken: Réellement ..

Le président: Monsieur Aitken, je crois que c'est une décision à prendre par le nouveau président.

M. Aitken: Monsieur le président, on n'a pas l'intention à l'heure actuelle de construire des locaux mais ça pourrait devenir nécessaire. Je crois que c'est une décision qui devra être prise au conseil et dépendra des exigences du gouvernement.

Le président: Avez-vous des questions, messieurs, sur l'article 10? Monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Alors, combien d'employés le ministère pense-t-il embaucher et quel est l'espace dont vous aurez besoin?

M. Aitken: On a 104 employés à l'heure actuelle mais on prévoit une augmentation du chiffre d'affaire et il est fort probable que d'ici deux ou trois ans on aura peut-être autant que 150 employés.

M. Ritchie: A Ottawa surtout, ou à travers le Canada?

M. Aitken: Nous avons des divisions à Montréal, à Toronto et à Vancouver. On est représenté à Halifax, Winnipeg et Calgary par des représentants du ministère du Commerce.

M. Ritchie: Quel pourcentage de vos employés seront affectés à Ottawa?

M. Aitken: Environ 90 p. 100, monsieur le président.

M. Ritchie: Alors la situation restera la même dans l'avenir prévisible?

M. Aitken: Je serais porté à le croire.

M. Harkness: Alors d'après l'alinéa (d), vous avez l'autorité d'embaucher des personnes à l'étranger? Avez-vous ce droit maintenant? Est-ce que vous avez des employés à l'étranger? Si oui, combien?

M. Aitken: Monsieur le président, nous avons le droit d'embaucher des personnes à l'étranger, mais nous n'en avons aucun.

M. Harkness: Mais alors, vous ne prévoyez pas qu'il va falloir vous prévaloir de ce droit très souvent.

M. Aitken: Heureusement non, monsieur le président.

[Text]

Mr. Harkness: It would be really just in the event that a loan or a guarantee was in default?

Mr. Aitken: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any further questions, gentlemen, on Clause 10? Yes, Mr. Gray; followed by Mr. Hales.

Mr. Gray: Mr. Chairman, this may have been dealt with at the first session of the Committee. Unfortunately I had a speaking engagement out of the city and could not be present.

Has any attempt been made to contrast and compare the purposes, powers and authority of the existing Corporation with those of the new one which is going to be created under this legislation? And has any attempt yet been made to indicate to what extent the new corporation will have powers similar to those of agencies of our trading competitors in other countries of the world—powers which, I understand, have been greater than ours and have therefore caused some difficulty?

Mr. Kniewasser: I believe Mr. Lang's opening statement dealt precisely with those points, Mr. Gray. We have a copy here.

Mr. Gray: I do not want to ask that anything be repeated. I was going to suggest that if such exercises had not been carried out in an organized and orderly way perhaps some type of statement typed in tabular form might be presented to the Committee and be printed in the record. But if this has been taken care of then it is obviously not necessary to repeat it.

Mr. Kniewasser: There were two documents. There were Mr. Lang's opening statement, which did this orally, and the document we tabled at the beginning of this meeting today, sir, which summarizes the financial limit of the new bill compared with the old bill.

Mr. Gray: Yes, I recognize that. However, this is a rather complicated document. I suppose it is rather flattering that you expect all the members of the Committee immediately to grasp everything that is involved in it, and I appreciate the compliment, but, sir, at some point perhaps it would be helpful if it were reviewed and the implications of this rather complex statement put before us.

From the point of view of the general public, who, to some extent, will be following the proceedings either through reading the

[Interpretation]

M. Harkness: Ce ne serait qu'au cas où un prêt ou une garantie s'avérerait irrécupérable?

M. Aitken: Oui, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres questions concernant l'article 10?

M. Gray: C'est un point qu'on a déjà soulevé. Peut-être à la première séance mais je n'ai pas pu être présent. Est-ce qu'on a essayé de faire des comparaisons entre les buts et les droits de la Société existante et ceux de la nouvelle Société qui sera créée en vertu de cette loi? Est-ce qu'on a essayé d'indiquer dans quelle mesure la nouvelle Société aura les mêmes pouvoirs que les organismes existants dans d'autres pays du monde qui ont peut-être eu des pouvoirs plus importants que les nôtres?

M. Kniewasser: Je crois que l'exposé préliminaire de M. Lang a répondu à cette question, monsieur Gray. Nous en possédons un exemplaire ici.

M. Gray: Alors je ne veux pas qu'on répète ce qui a déjà été dit. Je suggérerais, si cela n'a pas été fait de façon ordonnée, que la déclaration soit présentée au Comité sous forme de tableau et inscrite au compte rendu.

M. Kniewasser: M. Lang l'a fait oralement et, au début de la séance d'aujourd'hui. On a déposé des documents qui résument très bien les limites financières des attributions accordées dans ce nouveau projet de loi.

M. Gray: J'en conviens, mais c'est un document assez complexe. Vous nous flattez en pensant que tous les membres du comité pourront comprendre immédiatement tout ce que contient ce document. J'apprécie le compliment, mais peut-être serait-il utile qu'il soit révisé et qu'on nous en donne la signification. Pour le public, qui suivra les délibérations, soit en lisant le compte rendu ou les articles de journaux concernant nos assemblées, il serait utile d'avoir un résumé plus facile montrant les différences entre ce que la

[Texte]

minutes or the articles that will be written by the press covering our meetings, it would be useful to have some simple form of contrast and comparison between what the present Corporation can do and what the new one will do.

The Chairman: Mr. Gray and gentlemen, do you wish that this explanation be given right away? They have the working papers and can give the explanation now.

Mr. Gray: That is in your hands. Mr. Chairman.

The Chairman: How long will it take?

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, to assist Mr. Gray and others, during the lunch hour we can make a clean draft of this very detailed, clause-by-clause note which compares the old bill with the new one. We could have this available for you when we resume this afternoon. Would that be helpful? This is a document of some ten pages. It deals with it clause-by-clause.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I like to think I already know something about such matters, but I would be the first to say that there are gaps in my knowledge. I suspect that my own reaction is much like that of other members, and I would urge that this be done, if everyone agrees.

The Chairman: Gentlemen, do you accept the suggestion by Mr. Kniewasser on that working paper? Is it agreed?

• 1240

Mr. Roberts: I think Mr. Aitken has something to say.

The Chairman: Yes, I know. Mr. Aitken?

Mr. Aitken: I feel, Mr. Chairman, that I could explain quite clearly to the Committee in five minutes the exact differences on the financial side of the proposed Export Development Corporation as compared with the present Export Credits Insurance Corporation.

Mr. Gray: Perhaps we can have both of these.

Mr. Aitken: I beg your pardon?

The Chairman: He said we should have both exercises—the paper and your remarks.

Mr. Lambert (Edmonton-West): Mr. Chairman, with all respect, it is all very nice to furnish them, but there is a limitation on the amount of time that is available to members to absorb all this. Mr. Kniewasser says it comprises ten pages. It may be that Mr. Gray will have the time to sit down and digest this,

[Interprétation]

Société actuelle peut faire et ce que la nouvelle Société pourra faire.

Le président: Voulez-vous des explications immédiates? On a le document de travail et on peut répondre à vos questions maintenant.

M. Gray: Nous nous en remettons à vous, monsieur le président.

Le président: Combien de temps ça prendra?

M. Kniewasser: Monsieur le président, nous pourrions peut-être au cours de l'heure du déjeuner rédiger un plan détaillé, article par article, pour comparer l'ancien bill et le nouveau. Nous pourrions vous l'apporter à la séance de cet après-midi. Est-ce que ce serait utile? C'est un document d'environ dix pages. Il compare les deux projets de loi, article par article.

M. Gray: Oui, je connais déjà quelque chose à ce sujet mais je sais qu'il y a des lacunes dans mes connaissances. J'imagine que les autres membres ont la même réaction que moi. Je vous prie de le faire si tous sont d'accord.

Le président: Messieurs, acceptez-vous la suggestion de M. Kniewasser sur ce document de travail, D'accord?

M. Roberts: Je crois que M. Aitken a quelque chose à dire.

Le président: Je sais. Monsieur Aitken?

M. Aitken: Monsieur le président, je pense que je pourrais vous expliquer très facilement en cinq minutes les différences exactes, au point de vue financier, entre la société d'expansion des exportations et la Société d'assurance des crédits à l'exportation.

M. Gray: Peut-être pourrions-nous avoir les deux.

M. Aitken: Je vous demande pardon?

Le président: Il dit qu'il faudrait votre explication et le document.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Tout cela est très bien mais vous savez que nous avons un temps très limité pour absorber tout cela. M. Kniewasser dit qu'il s'agit d'un document de dix pages. Il se peut que monsieur Gray ait le temps de réfléchir à tout cela, mais je doute vraiment en avoir le temps. Ce sera

[Text]

but I doubt very much if I will. It would be just that much more paper that would come across in front of me. If we could take five or ten minutes with Mr. Aitken and get this clarified, then I suggest we do.

The Chairman: But if we get both exercises, Mr. Lambert, we will please everyone.

Mr. Gray: Anybody who does not want to keep the document can return it to Mr. Kniewasser or throw it out. At the very least it will be printed in our proceedings.

The Chairman: I think we will take both suggestions. The one given by Mr. Kniewasser and the other one by Mr. Aitken. It is now 12.30. Will we take another five minutes to hear what Mr. Aitken has to say on this?

Mr. Aitken: Thank you, Mr. Chairman. Under the present Export Credits Insurance Act, we conduct two main operations. One is insurance and the other is financing. Under the insurance operation, under Section 14, we have the authority to take on liabilities up to \$200 million, and you heard me say earlier in response to a question by Mr. Gillespie that we have \$194 million presently outstanding.

Under Section 21 of the Act, the government has the authority to instruct the Corporation to insure up to a maximum liability of \$600 million. The proposals under the Export Development Corporation bill are that instead of the \$200 million liability the Corporation can take on on its own under Section 14, we will now have authority to take on up to \$500 million, 10 times the proposed total capital and donated capital surplus of \$25 million and \$25 million, making \$50 million, and 10 times that is \$500 million.

Under the proposed section of this new bill, comparable to our Section 21, where we have authority now to take on liabilities for the government account up to \$600 million, we will now have a ceiling of \$500 million, a reduction of \$100 million. As compared with the old \$200 million and \$600 million making \$800 million in all, we will now have \$1 billion as compared with \$800 million, \$500 million for the Corporation's account, and \$500 million for the government account. And that covers the insurance aspect.

Under the proposed facilities for long-term financing, at the moment, under Section 21A of the Export Credits Insurance Act, we have \$500 million, which is all the government's responsibility. Every loan requires an Order in Council and the Corporation acts as principal in making the loan to the foreign borrower, but is not responsible to the Consolidated Revenue Fund to repay if the foreign borrow-

[Interpretation]

que de la paperasse de plus à consulter. Je propose que l'on prenne cinq ou dix minutes pour que monsieur Aitken nous explique tout cela.

Le président: Mais si nous adoptons les deux propositions, M. Lambert, tous les gens seront heureux.

M. Gray: Si vous ne voulez pas garder le document vous pouvez toujours le jeter, ou le remettre à monsieur Kniewasser. De toute façon, on l'inclura dans le procès-verbal.

Le président: Alors nous accepterons les deux propositions: celle de M. Kniewasser et celle de M. Aitken. Il est maintenant midi et demi. Nous pouvons peut-être prendre cinq minutes pour écouter monsieur Aitken.

M. Aitken: Merci, monsieur le président. Conformément à la loi actuelle sur l'assurance des crédits à l'exportation, deux dispositions principales ont été prises: L'assurance et le financement. Quant à l'assurance, en vertu de l'article 14, nous sommes autorisés à accepter des risques jusqu'à 200 millions de dollars; en répondant à monsieur Gillespie, j'ai dit que nous en avions déjà accepté \$194 millions.

Conformément à l'article 21 de la loi, le gouvernement est autorisé à permettre à la Société d'assurer jusqu'à 600 millions de dollars. Les propositions conformément au Bill pour l'expansion des exportations sont les suivantes: au lieu de \$200 millions, que la Société peut elle-même s'autoriser en vertu de l'article 14, nous pouvons maintenant en accepter une responsabilité maximale de \$500 millions, soit 10 fois le capital total proposé de \$25 millions plus l'excédent du capital crédit de \$25 millions, soit \$500 millions.

Conformément à l'article proposé de ce nouveau Bill, nous sommes maintenant autorisés à avoir un plafond de \$500 millions de dollars. Une diminution de \$100 millions de dollars. Comparé aux anciens \$200 et \$600 millions, faisant \$800 millions en tout, nous avons maintenant un total d'un milliard, comparé à \$800 millions, \$500 millions pour le compte du gouvernement, et \$500 millions pour le compte des corporations. Cela couvre l'aspect assurance.

Ensuite, quant au financement à long terme, à l'heure actuelle en vertu de l'article 21A de l'ancienne loi, nous avons \$500 millions de dollars qui représentent l'ensemble de la responsabilité du gouvernement. Tout prêt demande l'autorisation du gouverneur en conseil et le fond du revenu consolidé n'est pas obligé de payer si l'emprunteur ne paie pas. Nous agissons comme principal, si l'em-

[Texte]

er does not pay. We act as principal, and if the foreign borrower pays, then we pay the money over to the Consolidated Revenue Fund. But if the foreign borrower does not pay, then ECIC has no obligation to repay.

Under the proposed Export Development Corporation bill, the Corporation will act as principal both ways. It will both borrow from the Crown and lend abroad, and if the foreign borrower does not pay, then we will still be responsible to pay. We are going to operate just as does the Export-Import Bank in the United States. It acts as principal; it borrows and it lends. At present the ceiling is \$500 million for such lending; the Export Development Corporation as proposed will have \$600 million.

As Mr. Blair was asking at the last meeting, there will be a section, similar to Section 21 for insurance, where the government can instruct the Corporation to lend at the government's responsibility, and the ceiling for that particular facility is set at \$200 million. It is envisaged that loans for, say, an atomic power plant which could cost foreign exchange requirements of \$60 million, \$70 million or \$80 million—too substantial, too large, too concentrated a risk for the Corporation to take on on its own—in such cases the government can instruct the Corporation to make such a loan, and the government would put up the money, and the government will be responsible for the particular exercise.

• 1235

That is the long-term financing. I have covered insurance and the long-term financing. Now we have the new section which is foreign investment guarantees. We have no authority under the present Export Credits Insurance Act to provide foreign investment guarantees. Under that entirely new section in this proposed Export Development Corporation bill there will be an authorization to guarantee foreign investments up to a gross total of \$50 million. And each particular guarantee, each particular insurance policy, will have to be authorized by the Governor in Council for such foreign investment insurance.

That is a comparison of the two acts.

Mr. Gray: What you said, sir, reflects basically the information in this document that was presented when the meeting opened.

Mr. Aitken: Correct.

Mr. Gray: Your explanation is somewhat clearer than the document.

The Chairman: Gentlemen, I have to make a correction. In some remarks I cautioned Mr.

[Interprétation]

prunteur paie, nous versons au fond du revenu consolidé. Mais si l'emprunteur ne paie pas, le CTC n'a pas l'obligation de payer. Dans le nouveau bill, la société agira comme principal dans les deux sens. Elle empruntera à la Couronne et prêtera à l'étranger. Si l'emprunteur étranger ne paie pas, nous serons toujours responsables. Nous opérons comme la banque Import-Export des États-Unis. Elle agit comme principal; elle emprunte et elle prête. La société de développement des exportations aura un plafond de \$600 millions de dollars.

Comme monsieur Blair l'a demandé à la dernière réunion, il y aura un article similaire à l'ancien article 21, et il y aura un plafond de \$200 millions de dollars. On prévoit que les prêts, par exemple, pour une centrale d'énergie atomique, qui pourrait coûter en change étranger \$60 millions, \$70 ou \$80 millions. C'est une somme beaucoup trop élevée, un risque beaucoup trop concentré. Dans ce cas, le gouvernement peut autoriser la société à faire le prêt, fera l'avance, et sera responsable.

Voilà du financement à long terme. J'ai parlé de l'assurance et des financements à longs termes. Il y a aussi un autre article pour sécuriser les investissements à l'étranger. Maintenant on sera autorisé à garantir les investissements étrangers jusqu'à \$50 millions et cette garantie. Chaque assurance, chaque garantie, devra être autorisée par le gouverneur en conseil, pour assurer les placements à l'étranger.

C'est une comparaison entre l'ancien et le nouveau.

M. Gray: Ce que vous avez dit résume donc les renseignements contenus dans le document présenté à l'ouverture de la réunion.

M. Aitken: Exact.

M. Gray: Votre explication est un peu plus claire que le document.

Le président: Messieurs, je dois apporter une correction. Dans certaines remarques, j'ai

[Text]

Aitken by saying the new president. I should have said the president of the new Crown corporation.

Any other comments? Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Referring to the schedule before us, under maximum borrowings the figure is shown as \$750 million. I did not pick that figure up out of the remarks Mr. Aitken made.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, Mr. Gillespie is quite correct. I did not mention the borrowing ceiling, and the borrowing ceiling is established at 15 times the paid-in capital and capital surplus of the Corporation, which ultimately will be \$50 million, and 15 times the \$50 million gives you \$750 million. That is to cover the \$600 million we will be authorized to lend on our own, plus \$150 million potential borrowing to back the operations of the insurance division of the Corporation which, at the moment as you can see, in the second column with the little letter (e) beside it, is today \$100 million.

Mr. Gillespie: The insurance section being \$500 million, is this correct?

Mr. Aitken: Correct, yes sir.

The Chairman: The next meeting will be this afternoon at 3.30 p.m. in the same room, or around 3.30 p.m. Thank you gentlemen.

AFTERNOON SITTING

• 1600

The Chairman: Gentlemen, we will begin our meeting.

I asked our Clerk this morning to get in touch with three organizations, and she will identify these organizations and give you up-to-date information resulting from her telephone calls.

The Clerk of the Committee: I talked to Mr. McAvity, the President of the Canadian Export Association. They are very interested in appearing and could be ready to appear as early as next Tuesday. They would not have time to prepare a written presentation but could make an oral statement and answer questions. They would like to include a banker in their delegation so Mr. McAvity thought that perhaps having The Canadian Bankers' Association would be a duplication. I have not had a definite answer from The Canadian Bankers' Association yet. They are going to call me before next Tuesday. Mr. Jupp, the Ottawa representative of the Canadian Manu-

[Interpretation]

averti M. Aitken en parlant du nouveau président. J'aurais dû dire le président de la nouvelle société de la Couronne. Avez-vous autre chose à dire messieurs? Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Pour revenir à notre horaire, et aux emprunts maximums de \$750 millions, je n'arrive pas à ces chiffres d'après les remarques faites par M. Aitken.

M. Aitken: Monsieur le président a raison. Je n'ai pas parlé du plafond d'emprunts qui est 15 fois plus élevé que le capital autorisé, et le capital excédentaire de la société qui sera finalement de \$50 millions donc 15 fois, donc \$750 millions. Nous serons autorisés à prêter \$600 millions par nous-mêmes, plus \$150 millions d'emprunts possibles pour supporter les opérations de l'assurance de la société. Dans la deuxième colonne, à la lettre e), c'est \$100 millions, maintenant.

M. Gillespie: La section assurance étant maintenant de \$500 millions. Est-ce juste?

M. Aitken: Oui c'est ça.

Le président: Nous reprendrons à trois heures et demie ou à peu près, dans la même salle. Merci messieurs.

SEANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. J'ai demandé à notre secrétaire, ce matin, d'entrer en communication avec trois organismes; elle va vous dire de quelles organisations il s'agit et vous donner les derniers renseignements qu'elle a obtenus par téléphone.

La secrétaire du comité: J'ai parlé à M. McAvity, le président de l'Association canadienne des exportateurs. Il pourrait se présenter devant le comité mardi prochain. Il n'aura pas le temps de présenter un mémoire mais il présentera un rapport verbal et il répondra aux questions. L'Association aimerait qu'un banquier se joigne à la délégation. Ainsi, cela ferait peut-être double emploi de faire venir l'Association canadienne des banquiers, de toute façon je n'ai pas de réponse précise de sa part. Elle m'appellera mardi prochain. M. Jupp, le représentant à Ottawa de l'Association canadienne des manufacturiers ne semble pas intéressé outre mesure à

[Texte]

facturers' Association, thought it was possible but not probable that they would be interested in making any comments. He, too, was going to call me back.

The Chairman: Are there any comments on this report, gentlemen?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I think we should proceed to hear the Canadian Export Association on Tuesday, even though they do not have a written statement and even though this is a departure from our usual requirement.

The Chairman: Are there any comments on Mr. Gray's remarks?

Mr. Lambert (Edmonton West): I think we should proceed.

The Chairman: On Tuesday, if possible, gentlemen or Thursday for sure?

Mr. Lambert (Edmonton West): I think we should accommodate them. In so far as the other parties are concerned, they have now had an opportunity and if they do not wish to avail themselves of it, that is all right.

The Chairman: Thank you. Have you any other comments, gentlemen, before we proceed? Mr. McAvity is supposed to call our Clerk tomorrow morning. Yes, Mr. Blair?

Mr. Blair: I suggest if they are not coming until next Thursday which is a week from today and because they may well wish to make detailed proposals about this legislation they should be able to prepare their statement in writing so that it can be properly considered. I do not want to impose any hardship on them, but if they are, as others have done, going to propose changes in the substance and wording of the Bill, it will certainly improve their position and make it easier for us to consider their proposals.

The Chairman: Yes, but suppose Mr. Blair they decide to come on Tuesday?

Mr. Blair: Oh, well.

The Chairman: As a practice, we recommend especially for big organizations or government departments these briefs be placed before our Committee in English and in French and if they come on Thursday will they have time to have statements prepared in both French and English?

Mr. Blair: I just leave that comment for what it may be worth.

Mr. Gray: I gather, Mr. Chairman, we may receive word later today or tomorrow that the

[Interprétation]

faire des commentaires. Cependant, il me rappellera lui aussi.

Le président: Avez-vous des commentaires, messieurs?

M. Gray: Monsieur le président, je trouve que nous devrions entendre le témoignage de l'Association canadienne des exportateurs mardi prochain, même si elle ne présente pas de mémoire et si d'habitude nous exigeons un pareil document.

Le président: Y a-t-il des commentaires messieurs?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense que nous devrions procéder.

Le président: Mardi si possible, ou jeudi pour sûr?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense que nous devrions les accueillir. En ce qui concerne les autres partis, ils ont là une chance, et s'ils ne veulent pas s'en prévaloir, et bien l'affaire sera classée.

Le président: Merci. Y a-t-il d'autres commentaires à faire, messieurs, avant de continuer? M. McAvity rappellera notre secrétaire demain. Monsieur Blair?

M. Blair: Si l'Association ne se présente pas avant jeudi prochain, ce qui veut dire dans une semaine, car elle voudrait peut-être faire des représentations détaillées à propos de cette nouvelle loi. Ainsi, l'Association devrait pouvoir préparer son mémoire écrit afin que l'on puisse l'examiner comme il convient. Je ne voudrais pas créer des problèmes aux représentants de l'Association mais si, comme d'autres l'ont déjà fait, ils veulent formuler des changements quant au texte du projet de loi cela améliorera certainement leur position et l'examen des faits sera d'autant plus facile pour nous.

Le président: Supposons, monsieur Blair, que l'Association désire comparaître mardi?

M. Blair: Eh bien...

Le président: La pratique veut, lorsqu'il s'agit de grandes organisations ou d'organismes de l'État, que les mémoires soient déposés, en anglais et en français devant le Comité, et si l'Association comparaît jeudi, elle pourrait ainsi avoir le temps de faire préparer ce mémoire en français et en anglais?

M. Blair: Je laisse ce commentaire à la discrétion du comité.

M. Gray: J'imagine, monsieur le président, que nous pourrions éventuellement recevoir

[Text]

bankers and manufacturers' associations may want to appear.

The Chairman: Early next week, Mr. Gray. Are there any other comments, gentlemen, on the report from the Clerk. If not, we will resume consideration of Bill C-183 and I will recognize Mr. Danson. I understand he has a few questions to direct to the Minister.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman.

• 1605

The Chairman: I am sorry to interrupt Mr. Danson, but before we adjourned at noon there was a suggestion by Mr. Kniewasser that certain paperwork which was prepared for the Minister could be distributed to members of this Committee at the afternoon session. We have these copies available. Is it agreed that they be distributed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Yes, Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I do not want to appear overly dramatic, and I know that I questioned the Minister on this to some extent at our first meeting on this Bill, but particularly after checking my own bank account I am looking at the scale of the operation we are discussing if I read it correctly, including contingent liabilities, we are talking about some \$1.8 billion dollars, just about the size of our defence budget. I must say as a businessman, I think all of us here cannot help being fairly intrigued with this legislation but its scale and its implications to the entire economy are so great that I just cannot help pausing to comment.

I do not really know whether the role of the Committee is to put it in context or to deal with it in isolation, but we could really get carried away with this because of the tremendous benefits this can have to the economy. Looking at it in some sort of perspective, I could see where this could very much affect many other facets of our economy, the whole thrust of our economy, but it also involves other things such as our foreign policy, external aid, as we discussed before, the total budget, the question of Canadian ownership, our policy in relation to the development of our industries and our technology. I know the Minister said the other day that this had all been taken into consideration but I would appreciate some elaboration, if it is possible, on how this fits in with the total picture

[Interpretation]

aujourd'hui ou demain, une communication nous disant que l'Association des banquiers et l'Association des manufacturiers voudraient, elles aussi, comparaître.

Le président: Au début de la semaine prochaine, monsieur Gray. Avez-vous d'autres commentaires, messieurs, au sujet du rapport de notre secrétaire? Si non, nous reprenons l'étude du Bill C-183 et je donne la parole à M. Danson. Je crois qu'il a quelques questions à poser au ministre.

M. Danson: Merci monsieur le président.

Le président: Je m'excuse de vous interrompre monsieur Danson, avant l'ajournement, ce midi, M. Kniewasser a parlé de certains documents de travail qui ont été préparés pour le ministre, et que l'on pourrait remettre aux membres du comité à la séance de l'après-midi. Nous avons des exemplaires de ces documents. Nous venons vous les distribuer. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Je ne veux pas faire du théâtre et je sais que j'ai déjà interrogé le Ministre dans notre première séance à propos de cette loi, mais après avoir vérifié mon compte en banque, j'ai eu une idée de l'ampleur de l'entreprise que nous examinons. Si je ne m'abuse, en tenant compte des éventualités, nous parlons de sommes s'élevant à 1.8 milliard de dollars, ce qui représente un chiffre de l'ordre de notre budget de la défense. En tant qu'homme d'affaire, je dois dire que chacun de nous, sommes très intrigués par ce projet de loi et l'ampleur de cette mesure est si grande et ses conséquences sont tellement importantes pour toute l'économie, que je me demande comment faire pour ne pas poser de questions.

Je ne sais pas si le rôle du Comité est de remettre ce projet de loi dans son contexte, ou de nous en occuper séparément, mais nous pouvons nous laisser emporter, à cause de tous les bienfaits que cette mesure apporterait à l'économie. Si nous regardons dans une certaine perspective, nous pouvons nous apercevoir que cette loi pourrait tenir d'autres facettes de notre économie, la poussée globale de notre économie. Mais cela touche aussi d'autres problèmes tels que notre politique étrangère et l'aide extérieure, le budget dans son ensemble, la question de la propriété canadienne, notre politique à propos de l'expansion industrielle et de l'évolution technologique. Je sais que le ministre a dit l'autre jour que toutes ces questions ont été prises en considération mais j'aimerais qu'on nous

[Texte]

because of the sheer scale of the budget involved here.

Hon. Otto E. Lang (Acting Minister of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the total amounts involved are, indeed, large when looked at from that point of view and when you total them up and come to the kind of total Mr. Danson is talking about. Of course, one has to appreciate that these are over-all maximums and they do not reflect, as the defence budget does, an annual expenditure. This is potential credit which can be extended and I emphasize, potential. These are limits and, of course, in enacting changes in legislation like this we must look ahead to a certain amount of growth rather than have to come back each year for a change in the amounts. We do allow for what growth is appropriate. Also I think you have to get this into perspective to look at the whole object of the legislation and the many very important purposes it is to serve. These have been looked at very carefully.

When you consider the beneficial aspects of the legislation from the point of view of our balance of payments in encouraging exports, the benefits to our exporting industry in increasing their efficiency and sharpening their production and cost pattern because they are into the foreign market, as well as the impact on developing countries and the use of this as a tool in some of its aspects to assist developing countries, you see that it is not just a single narrow program. Rather, it is a very broad part of the total Canadian economic program and from that point of view the maximum figures, which look large alone, I think are not really out of proportion at all.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, for the benefit of the Committee I might just outline this \$1.8 billion to which Mr. Danson referred. First of all, \$1 billion dollars is for export credits insurance; therefore, it does not necessarily involve any outlay of funds on the part of the government unless losses were to arise.

• 1610

In the past 24 years, we have insured \$2.7 billion of exports and paid out \$15 million in claims, just slightly more than one-half of 1 per cent, and of the \$15 million we have paid out we have recovered \$11.5 million. So our net losses are in the order of \$3.5 million over 24 years. When I say "our net losses" you will recall that Mr. Hales referred to the fact that we were in the black rather than in the red. Yes, we are in the black after 24 years, but we

[Interprétation]

donne plus de détails, autant que possible, sur la façon dont on intègre cette politique dans le contexte global si l'on considère l'énormité des sommes qu'on consacre à cette entreprise.

M. Otto E. Lang (ministre par intérim de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le Président, la somme totale qu'exige ce projet de loi est évidemment considérable, si l'on envisage la question sous l'angle présenté par M. Danson. Il s'agit bien sûr, d'un maximum impossible à atteindre et cela ne reflète pas comme le fait le budget de la défense, une dépense annuelle. Nous parlons là d'un crédit éventuel qui peut être étendu, et je souligne, un crédit éventuel. Il y a des limites, mais si on apporte des modifications à la loi tel que celles que nous envisageons, il nous faut regarder vers l'avenir, pour fixer un montant permettant une expansion, plutôt que de revenir à chaque année pour modifier les crédits alloués. Nous tenons compte de cette expansion. Je crois aussi qu'il faut regarder dans ce sens pour examiner cette loi et les buts très importants qu'elle desservira. Il faut examiner ces choses attentivement.

Lorsqu'on examine les avantages de cette mesure en ce qui concerne notre balance des paiements en encourageant nos exportations, ce qui profitera évidemment à notre industrie d'exportation, en l'obligeant à être plus efficace et à réduire son coût à la production à cause de sa position sur les marchés mondiaux, et son impact sur les pays en voie de développement. Vous constatez qu'il ne s'agit pas là d'un simple programme restreint mais d'une entreprise globale dans le cadre du programme économique du Canada dans son ensemble, et si l'on prend les chiffres maximums, qui semblent énormes, et qu'on les place dans ce contexte, ils ne semblent pas du tout hors de proportion.

M. Aitken: A l'intention du comité, j'aimerais reprendre la question soulevée par M. Danson au sujet des 1.8 milliards de dollars.

En premier lieu, un milliard de dollars s'applique à l'assurance des crédits à l'exportation. Cela n'exige pas forcément des sorties de fonds de la part du gouvernement, sauf en cas de pertes.

Au cours des 24 dernières années nous avons assuré pour 2.7 milliards de dollars d'exportations et nous avons payé \$15 millions en réclamations. Ce qui est un peu plus de ½ p. 100, et des 15 millions de dollars que nous avons dépensés, nous avons recouvré 14 millions. Alors nos pertes nettes sont de trois millions et demi en 24 ans. Quand je dis «nos pertes nettes» vous vous rappellerez que M. Hales a mentionné le fait que nous avons un

[Text]

are in the black less than one-half of 1 per cent. We are in the black about \$4 million after insuring \$2.7 billion of exports.

Of the \$1.8 billion \$1 billion is insurance and \$800 million is available for financing. We have had \$500 million available since 1961 and of that \$500 million we have signed contracts to the end of December, 1968 of \$408 million. The largest year was 1963 when we signed contracts totalling \$88 million. The largest year for disbursements was 1964 when we disbursed \$57 million. Last year, 1968, we disbursed \$54 million but as we had repayments of \$21 million the net disbursement was \$33 million. As the Minister stated, while the figures are really the maximum amount to which we can go the annual roll-over is really relatively small.

Mr. Danson: Thank you. That certainly helps to put it in perspective.

Are there any qualifications regarding the Canadian ownership of companies that do qualify for loans or insurance?

Mr. Lang: No, there are not.

Mr. Aitken: I may say that as long as there is a company operating in Canada and paying taxes it does not matter to us if it is owned by a U.K. parent, a U.S. parent or is totally Canadian. We are an export trade promotion organization and while we do require information from the exporter applicant as to his ownership it does not affect our decision on the availability or otherwise of the financing sought nor of course of the insurance—as long as it is an export from Canada with a high Canadian content. In the financing field we try to get a minimum of 80 per cent Canadian content.

In the insurance field our usual rule-of-thumb approach is that it must be 60 per cent Canadian content. But there are occasions when the Canadian content is really relatively low. We insure, for example, a manufacturer of jute bags. He gets his jute, the main component of his export, from India or Pakistan but he employs Canadian labour to make his bags and in order to help him increase his exports we insure him. Yet his Canadian content is perhaps only 16 per cent or 18 per cent.

Mr. Danson: Thank you. What is the relative size of the companies that apply for these loans and are successful in receiving them?

[Interpretation]

bénéficie plutôt qu'un déficit. Oui nous sommes dans une situation bénéficiaire après 24 ans, mais nos profits sont de moins de $\frac{1}{2}$ p. 100. Nos profits sont de quatre millions de dollars après avoir assuré 2,700 millions de dollars d'exportations.

Des 1,800 millions, un milliard est consacré à l'assurance et 800 millions au financement. Alors, nous avons eu 500 millions à notre disposition depuis 1961, et jusqu'à la fin de décembre 1968, nous avons signé des contrats pour 408 millions. La plus forte année a été 1963, lorsque nous avons signé des contrats pour 88 millions. Quant aux déboursés, 1964 a été la plus importante lorsque nous avons dépensé 57 millions. L'année dernière, 1968, nous avons déboursé 54 millions, mais comme on nous a remboursé 21 millions, le déboursement net a été de 33 millions. Comme le ministre l'a déclaré, les chiffres, en réalité, sont le montant maximum qui nous est permis, mais le roulement annuel est relativement restreint.

M. Danson: Merci. Voilà qui met la question dans un contexte approprié. Y a-t-il des réserves à propos de la propriété canadienne des compagnies qui sont admissibles aux prêts et à l'assurance?

M. Lang: Non, il n'y en a pas.

M. Aitken: Je pourrais dire qu'en autant qu'il y a des compagnies qui font affaires au Canada, qui versent des impôts, peu nous importe si elles sont des propriétés britanniques ou américaines, ou si elles sont des compagnies exclusivement canadiennes. Nous visons à stimuler le commerce des exportations et bien que nous exigeons des renseignements à propos de l'exportateur, à propos de la propriété de son entreprise, cela n'influence pas notre décision sur l'opportunité de financer ce projet ni de l'assurer, s'il s'agit d'une exportation canadienne avec un fort contenu canadien. Dans le domaine du financement, nous essayons d'obtenir un minimum de 80 p. 100 de contenu canadien.

Dans le domaine de l'assurance, notre règle générale est que le contenu canadien doit être de 60 p. 100 mais il arrive que le contenu canadien est très faible. Par exemple, nous assurons un fabricant de sacs de jute. Il obtient son jute, la principale partie composante de son exportation, de l'Inde ou du Pakistan, mais il emploie de la main-d'œuvre canadienne pour fabriquer ses sacs et pour l'aider à augmenter ses exportations, nous l'assurons. Cependant, son contenu canadien n'est peut-être que de 16 ou 18 p. 100.

M. Danson: Merci. Quelle est la grosseur relative des compagnies qui demandent ces prêts et réussissent à les obtenir?

[Texte]

Mr. Aitken: I have some statistics right here. This is insurance, to start with.

Mr. Danson: Yes.

Mr. Aitken: We have 802 policies current at March 31, 1969. Of those 123 export less than \$25,000 per annum and 60 of them export more than \$1 million per annum. There is really a very broad range of exporters—from the very small exporter who may sell just a few hundred dollars a year up to one or two we have who export more than \$20 million per annum. That is on the insurance side.

• 1615

On long-term financing generally they are fairly substantial companies because the amounts involved are substantial. We were authorized to provide financing in late 1960 and the first contract we signed was in August 1961. It was for a pulp and paper mill in Chile. We had a rule of thumb that the minimum we would look at would be \$2 million. \$2 million is not a magic figure but was arrived at after a great deal of interdepartmental discussion and was based in part on the U.K.'s approach to providing financial guarantees for big projects abroad. Their rule of thumb is that there must be a two million pound project before they will provide a financial guarantee. So relating their export picture to the Canadian we thought that maybe a \$2 million figure would not be disproportionate.

Since then, due to representations by such organizations as the CMA and the Canadian Export Association, we have reduced that minimum to \$1 million, and today the exporter who seeks long-term financing would normally come to us with a project where the minimum involved would be about \$1 million. That does not preclude an exporter who might be successful in getting an order for, say, a part of a project where maybe only a few hundred thousand dollars would be involved and where he had to provide long-term financing to match that being offered by some other country. To be competitive we are prepared to look at applications where the amount involved is less than \$1 million, but our rule-of-thumb approach is that it should be \$1 million.

Mr. Danson: I mention this because my concern, Mr. Chairman, is the tendency that I have seen in the past where a lot of large-

[Interprétation]

M. Aitken: J'ai ici quelques statistiques. Tout d'abord, il s'agit d'assurance.

M. Danson: Oui.

M. Aitken: Nous avons 802 polices en vigueur le 31 mars 1969. De ces assurés, 123 exportent moins de \$25,000 par année et 60 exportent plus d'un million de dollars par année. L'éventail des exportateurs est réellement très vaste passant du très petit exportateur qui peut vendre pour quelques centaines de dollars par année à un ou deux qui exportent pour plus de 20 millions par année. C'est du côté de l'assurance.

Dans le cadre du financement à long terme, ce sont, en général, des compagnies assez importantes parce que les chiffres en cause sont importants. Nous avons reçu l'autorisation de fournir le financement vers la fin de 1960 et le premier contrat a été signé en août 1961. Il s'agissait d'une usine de pâte et papier au Chili. Nous avions une méthode empirique que nous ne considérerions qu'un minimum de 2 millions de dollars. Ce n'était pas un chiffre magique, mais un qui avait été déterminé après de longues discussions interministérielles et était fondé en partie sur la formule britannique de fournir des garanties financières pour de grands projets à l'étranger. Leur méthode empirique est qu'il doit y avoir un projet de 2 millions de livres sterling avant qu'ils fournissent la garantie. Alors, en confrontant les deux contextes commerciaux, nous avons décidé que, peut-être, le chiffre 2 millions de dollars ne serait pas disproportionné.

Depuis, par suite de représentations par des organismes tels que l'Association des fabricants canadiens et l'Association des exportateurs canadiens, nous avons réduit ce minimum à un million, et aujourd'hui l'exportateur qui cherche du financement à long terme devrait normalement venir nous voir avec un projet dont le chiffre d'affaires minimum serait d'un million de dollars. Ceci n'empêche pas un exportateur qui pourrait réussir à obtenir une commande pour, disons, une partie d'un projet où peut-être le montant en jeu ne serait que de quelques centaines de mille dollars et où il doit fournir le financement à long terme pour concurrencer avec un autre pays. Pour faire face à la concurrence, nous sommes prêts à considérer des demandes dont le montant est de moins d'un million, mais notre méthode empirique est qu'elles devraient être de un million.

M. Danson: Je parle de cette question, monsieur le président, parce que je m'inquiète de la tendance que j'ai constatée par le

[Text]

scale government assistance used to go to very large companies. I am not suggesting this is wrong at all, but it is sometimes difficult for the smaller and medium sized company, particularly as these smaller and medium sized companies are generally Canadian-owned completely and frequently family businesses. It could give them a great opportunity to grow in size and get into markets, even though they might be almost a nuisance-type of operation in so far as this corporation is concerned at this time. However, it could help them to really develop and exploit markets that they might not otherwise have an opportunity to do.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, as I pointed out, 123 out of our 800 insured exporters sell less than \$25,000 per annum, yet with our backing and with our insurance policies they can go to the bank and get financing because we are prepared to agree to assign the proceeds of any policy to the banker, thus giving the banker backing for the foreign accounts receivable of the exporter—and he is prepared to finance those receivables.

Mr. Danson: Yes, and the point that the smaller one is not precluded is encouraging. But I almost wonder if these could not be encouraged, even to the point of promoting this effort. Big companies know about it—little companies do not—and they know how to take advantage of it, but the small companies might be missing opportunities. I find the same thing in respect of help under our science policy. They just do not know how to go about it, they do not know they exist and yet they could benefit tremendously and build a much stronger Canadian-owned economic base without penalizing those who are not Canadian-owned in any way.

That was my concern and my interest. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Gillespie is next followed by Mr. Lambert and Dr. Ritchie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I want to direct this question to the Minister. In referring to the purpose of this bill the Minister said on second reading at page 7474:

Merger of the trade and industry departments and the strengthening and expanding of their combined services are intended to contribute to the attainment of our national goals;

It is the phrase "our national goals" which interests me, particularly in respect of trade policy. Would the Minister comment whether balancing our trade—that is to say, eliminat-

[Interpretation]

passé suivant laquelle une grande partie de l'aide gouvernementale était généralement accordée aux très grandes sociétés. Je ne prétends pas que ce soit faux, mais il est parfois difficile pour les sociétés d'importance moyenne ou petite particulièrement parce que ces sociétés sont en général possédées à part entière par des Canadiens ou ce sont souvent des entreprises familiales. Cela leur permettrait d'agrandir et d'avoir leur place sur le marché, même si ce genre d'exploitation peut être presque nuisible dans la mesure où la société est en cause. Mais en fait, cela pourrait leur permettre d'agrandir et d'exploiter les marchés, ce qu'ils ne pourraient pas faire autrement.

Mr. Aitken: Comme je l'ai fait remarquer, monsieur le président, 123 exportateurs assurés sur 800 vendaient pour moins de \$25,000 par année, et avec notre aide et votre police d'assurance ils peuvent être financés par les banques, parce que nous sommes prêts à donner notre garantie au banquier, garantissant ainsi les comptes étrangers à recevoir de l'exportateur, et il est prêt à financer ces comptes.

Mr. Danson: Le fait que les petites sociétés ne soient pas exclues me paraît encourageant, mais je me demande aussi si on ne pourrait pas les encourager même jusqu'à promouvoir cet effort. Les grandes sociétés sont au courant, les petites ne le sont pas et elles savent en profiter, mais les sociétés pourraient manquer toutes sortes d'occasions. Je rencontre la même situation pour l'aide accordée en vertu de notre politique relative aux sciences. Ils ne savent pas comment s'y prendre, ils ne savent pas qu'elles existent et qu'ils pourraient en profiter énormément pour asseoir plus solidement l'économie des propriétaires canadiens, sans nuire aux propriétaires qui ne sont pas Canadiens.

Voilà ce qui m'intéresse et me préoccupe à la fois. Merci.

Le président: La parole est à monsieur Gillespie, suivi de messieurs Lambert et Ritchie.

Mr. Gillespie: Monsieur le président, je voudrais adresser cette question au ministre. Au sujet de l'objectif du projet de loi, le ministre a dit à la deuxième lecture à la page 7474:

Le fusionnement des ministères de l'Industrie et du Commerce, de même que le renforcement et l'expansion de leurs services combinés visent à atteindre nos objectifs nationaux.

C'est l'expression «nos objectifs nationaux», qui m'intéresse et notamment pour ce qui est de notre politique commerciale. Le ministre pourrait-il commenter la question d'équilibre

[Texte]

ing our current account deficit—is a national goal?

Mr. Lang: That perhaps is too narrowly put to serve as a national goal. The development of trade as a part of the development of our economy certainly is a national goal and the development of efficient industry here and the most economic arrangement of our economy aligned with the economies of other countries in the world is a national goal. It is really those functions of increased efficiency at home through increased co-operation abroad that have been tied together in the Department and are combined here in the objects of the Corporation.

I would not want to say that any narrow balancing of accounts in a particular part of our total economy is sought after in any particular point in time. Of course the general balance of payments, including all factors, not only goods, is a necessary objective.

• 1620

Mr. Gillespie: I share your views and the importance you attach to this question of efficiency. I think it is fundamental to our existence as a nation that we do everything we can to stimulate and to encourage efficiency amongst our private sector, but I am concerned about your statement when you say, "a narrowing balance of accounts." The inference from your remarks is that a deficit on current account is rather a narrow view of our economic interest, though I think you mentioned that it was still an objective.

I would like to ask you, again, why you do not feel that balancing our trade account is not one of the highest of priorities in our economic scale of things. Surely, as a country, unless we have as a national goal the balancing of our trade account, we cannot aspire to do many of the things which we announce from time to time, and we can only be regarded as taking a very passive view of our position, particularly, vis-à-vis the United States.

Mr. Lang: The reason why I say that this is a narrow view is because, of course, it leaves out of the picture the other side of our total balance of payments position, including the flow of capital. Having regard to all these factors, I did suggest that a net balancing is a desirable objective. Yet, particularly as regards short-run periods, I can visualize some situations in which a flow of capital *into* the country is desirable and others in which a flow of capital *out* of the

[Interprétation]

de notre commerce, soit l'élimination de notre déficit du compte courant à titre d'objectif national?

M. Lang: C'est peut-être trop restreint pour servir d'objectif national, mais l'expansion du commerce en tant qu'élément d'expansion de notre économie est sans aucun doute un objectif national. L'expansion d'une bonne industrie au Canada et la disposition la plus rentable de notre économie alliées à l'économie des autres pays du monde constituent aussi un objectif national. Il s'agit vraiment des fonctions d'une meilleure efficacité au pays au moyen d'une collaboration accrue à l'étranger qui ont été alliées au Ministère et sont combinés aux objectifs de la société. Je ne voudrais pas dire que nous cherchons à atteindre un équilibre étroit des comptes dans un secteur particulier de notre économie, à un certain moment donné. Bien sûr, la balance des paiements en général, y compris tous les facteurs, non seulement les denrées, constitue aussi un objectif indispensable.

M. Gillespie: J'accepte votre opinion et je comprends l'importance que vous attachez à l'efficacité. A mon avis, il est essentiel à notre existence en tant que pays que nous fassions tout ce que nous pouvons pour encourager et améliorer l'efficacité dans le secteur privé. Toutefois, je suis inquiet quand vous parlez de la balance décroissante de nos comptes. On peut déduire de vos remarques qu'un déficit du compte courant est vraiment une vue étroite de nos intérêts économiques. Par contre, vous dites quand même que c'est un objectif.

Je voudrais vous demander une fois encore, pourquoi vous ne pensez pas que l'équilibre de nos comptes est une priorité très importante dans l'échelle économique? Si nous n'avons pas comme but l'équilibre de notre balance commerciale, il y a bien des choses que nous ne pouvons pas nous permettre de faire ce que nous avons annoncé et nous serons considérés comme ayant une opinion très passive de notre position, surtout face aux États-Unis.

M. Lang: Je dis que cette opinion est étroite car cela n'englobe pas l'autre aspect de notre position de la balance des paiements, y compris l'apport de capitaux et une balance nette. Considérant tous les facteurs, il s'agit là d'un objectif souhaitable. Cependant, au sujet des périodes à court terme, il peut y avoir des situations où l'entrée de capitaux est souhaitable, et d'autres où les sorties de capitaux sont préférables. Si nous avons une sortie continue de capitaux, nous voulons un sup-

[Text]

country is to be preferred. If a flow of capital out of the country is going on, ideally we want a surplus in our trade account to help offset that.

On the other hand, the flow of capital into the country is desirable, we may be willing to have a deficit on the mere trade account. It seems to me, in other words, that if you are talking about long-range objectives, you cannot think in terms of a year by year balancing of the trade figures themselves.

Mr. Gillespie: You used the phrase "national goals", and I do not think we have to see a national goal in terms of just one year. I think we can look at it over a longer period of time. I cannot conceive that it is in the national interest that we should want to encourage a continuing deficit on our trade accounts. To me, it is the most fundamental kind of national goal to which we should be addressing ourselves, and this is why I am raising the matter at this time. I cannot conceive that Canadians would want, for an indefinite period in the future, to continue to finance their deficit on trading account through capital inflows. They may still wish in large measure to finance Canadian economic development with capital inflows, but that still does not mean that they could not be balancing on trade account in order to be in a better position themselves to export capital.

This is one of the interesting things in this particular Bill—it anticipates the fact that we may, very shortly, well look towards a situation of making significant foreign investments abroad.

If these are to be made without financing them by other capital inflows, we must bring our trade into balance. This is what I am trying to emphasize. I think it is important in terms of national goals.

Mr. Lang: When you say that you want the trade in balance, I am not sure whether you are against surpluses. You just seem to be against deficits. I took the question in rather more precise terms: that you, in fact, want the balance. I can see periods in which a deficit is quite acceptable, considering that during other periods a surplus will be obtained. Admittedly, though, over a very long period, you may need a balance.

Mr. Gillespie: Would you say that, over a five-year period, you would hope this to become one of the national goals? You see, I do not think these national goals are being articulated. You have used the phrase, and I think it is a very important one; but I think the Canadian people should be told what these goals are. If, over a five-year period,

[Interpretation]

plément dans notre balance commerciale pour équilibrer ce phénomène.

Par contre, si nous désirons une entrée de capitaux, peut-être pourrions-nous alors accepter un déficit dans nos comptes. Mais, si vous parlez d'objectifs à long terme, il ne faut pas songer à un équilibre annuel de la balance commerciale.

M. Gillespie: Vous parlez d'objectifs nationaux. Je ne pense pas qu'un objectif national puisse être évalué en termes annuels, seulement: il faut le regarder à plus long terme. Je ne peux concevoir qu'il soit de l'intérêt national d'encourager un déficit permanent pour la balance commerciale. A mon avis, c'est un objectif national essentiel auquel nous devons consacrer nos efforts. C'est pour cela que je soulève la question. Je ne peux pas comprendre que le Canada ou les Canadiens puissent vouloir, pendant une période de temps indéfinie, continuer à financer leur déficit avec les entrées de capitaux. Peut-être que, dans une large mesure, on voudra financer l'économie, mais cela ne veut pas dire, qu'on ne pourra jamais équilibrer la balance commerciale pour être en mesure d'exporter des capitaux.

Et c'est l'une des choses prévues dans le Bill. On prévoit qu'on pourra peut-être très bientôt, faire des investissements importants à l'étranger. Si nous pouvons le faire sans les financer avec les entrées de capitaux, il faudra équilibrer notre balance commerciale. Et c'est sur cela que j'essaie d'insister. C'est important de réaliser nos objectifs.

M. Lang: Lorsque vous parlez de balance commerciale, je me demande si vous vous opposez aux excédents? Je crois que vous vous opposez aux déficits. Mais, selon moi, vous désirez un équilibre. Je peux voir des périodes, par exemple, où un déficit est fort acceptable, tandis qu'à d'autres moments un excédent apparaîtra. J'admets cependant qu'à long terme, il faut un équilibre.

M. Gillespie: Diriez-vous, par exemple, que sur une période de 5 ans, vous voudriez que cela devienne un des objectifs nationaux? Je ne pense pas que les objectifs nationaux sont très souples. Je pense qu'ils sont très importants et que les Canadiens devraient être mis au courant. Si au cours d'une période de 5 ans, nous voulons équilibrer notre balance

[Texte]

we do strive to balance on trade accounts, then I think the Canadian people should know about this.

• 1625

Mr. Lang: I would say that this is too narrow a goal for me to enunciate here. I do not say it is undesirable at all. I would not put it at the level of a national goal in my own thinking. I think the national goals that we are talking about are the increased efficiency here and the inducement of increased efficiency abroad; increased trade from strength to strength, and thereby the greater welfare of the greatest number of people here and abroad. Those, I think, are great goals which may not spell out exactly whether your mere trade account is in balance, or in surplus, or in deficit, in a period so short as five years.

Mr. Gillespie: Let me just make one further comment, then, and ask you to give consideration again to this thought. As part of this package which you have described, part of the economic national goal, might it not be worth stating that we would hope to sell—and I include both goods and services in this—as much as we buy? Until now we have been buying more than we sell.

Mr. Lang: Are you excluding selling more than we buy?

Mr. Gillespie: No, but I think we have to hit the first one. We have not even done that yet. We came very close to it last year—the best year ever for it. But what I am saying is: Fine, let us build on this success, let us take it a step forward and go after a balance; and then, when we can see this within our grasp, let us take the next leap forward.

The Chairman: Mr. Lang, any comments on the last remark? Any more questions Mr. Gillespie? Not on clause by clause, but to the Minister.

Mr. Gillespie: Perhaps I could just mention this one further thought, which he might like to consider along with the points that I have been making. In a period of 20 years our deficit on capital account, that is to say, the net asset position on foreign account, has gone from \$4 billion. We were a debtor nation to the tune of \$4 billion approximately 20 years ago, and this has risen over 20 years to \$24 plus billion. It has been rising very rapidly; and to the extent that this continues to rise we become vulnerable, to that extent we are an economic satellite. This is why I think it is so desperately important that we strive for surplus position; to offset, through foreign investment abroad, this situation. I am happy

[Interprétation]

commerciale, les Canadiens devraient le savoir.

M. Lang: Eh bien, cela me paraît trop étroit. Je ne peux énoncer une chose semblable ici. Je ne dis pas que c'est souhaitable, je ne dis pas le contraire, non plus. Je n'en ferai pas un objectif national. Les objectifs nationaux dont nous parlons, se traduisent par l'augmentation de l'efficacité ici et à l'étranger, l'augmentation des échanges commerciaux, et par conséquent, un bien-être supérieur pour un plus grand nombre de personnes ici et à l'étranger. Cela me paraît des objectifs formidables qui s'éloignent énormément d'une balance commerciale déficitaire ou excédentaire ou équilibrée sur une période aussi brève que cinq ans.

M. Gillespie: Permettez-moi d'ajouter autre chose et de vous demander de repenser à cette idée. Cela fait partie de ce que vous avez déjà dit. Ne croyez-vous pas qu'il vaut peut-être la peine, dans nos objectifs économiques, de déclarer que nous voulons vendre des biens et des services autant que nous en achetons? Car, jusqu'ici, nous avons acheté beaucoup plus que nous avons vendu.

M. Lang: Excluez-vous vendre plus que nous achetons?

M. Gillespie: Non. Nous devons nous attaquer au premier. Nous n'en sommes pas là. Nous en sommes arrivés très près l'an dernier. Profitons de ce succès. Allons de l'avant. Essayons d'abord d'avoir l'équilibre et puis lorsque ce sera possible, passons à l'étape suivante.

Le président: Monsieur le ministre, avez-vous des commentaires. Monsieur Gillespie, avez-vous d'autres questions à poser au ministre? Non pas sur chaque question en particulier, mais en général.

M. Gillespie: Il y a une autre chose que je voudrais soumettre au ministre (ce qu'il pourra étudier avec le reste). Au cours d'une période de 20 ans, notre déficit sur les capitaux, c'est-à-dire l'avoir net aux comptes étrangers, était de 4 milliards. Nous étions donc endettés de 4 milliards il y a 20 ans, et maintenant nous en sommes à 24 milliards et plus. Cela a augmenté très rapidement et continue d'augmenter. Ainsi, nous devenons vulnérables et sommes un satellite économique. Il est donc de la plus haute importance d'essayer d'avoir une position excédentaire pour compenser et en faisant nous-mêmes des investissements à l'étranger, nous pourrions changer le cours des choses. Je suis très heu-

[Text]

with this approach in the act because it seemed to anticipate some of these things. What I was hoping the Minister would do for us would be to articulate this as one of our national goals.

Mr. Lang: I am not really disagreeing with you, I trust you understand. I think I was worrying about the short-run period and stating a specific balance as an objective. I think, though, what you are saying is right. We ought, in the long run, to own more and more of our country and, perhaps, even own more and more investment abroad.

The Chairman: Mr. Gray, is your question a supplementary?

Mr. Gray: It is a supplementary question. Mr. Chairman. I think that the Minister was reluctant to accept Mr. Gillespie's invitation. Maybe I misunderstood Mr. Gillespie, but he appeared to be asking for his proposals with respect to balance in our trade activities and isolation from other activities. It is possible to have a balance at rather a low level equilibrium. You can sell as much as you buy at a rather low level of both exports and imports. I think what we really want in Canada is not only a balance, or hopefully, as Mr. Gillespie has put it, some type of surplus, but this to be carried out at a very high level of employment and a high level of production.

I think the Minister may well have had thoughts such as those in his mind in not yielding to the attempt of Mr. Gillespie simply to isolate from the other considerations the desire to have a balance, or even a surplus, in our trade. Is my suspicion in that correct?

Mr. Lang: That is part of the thinking.

Mr. Gillespie: I would like to comment on the imputation.

The Chairman: I was beginning to wonder when the question would come from the supplementary that Mr. Gray asked. Is your...

Mr. Gray: Well, perhaps it was an observation, Mr. Chairman, that, basically, we not only want to have a balance on current accounts, but we want to have it at a very high level of economic activity in Canada. That is my point.

The Chairman: And your comments now Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: I accept that position. I do not accept, though, the suggestion, if it were indeed a suggestion, that this question of trade policy and obtaining a surplus on trade account is something in isolation.

[Interpretation]

reux qu'on prévoie dans la loi, certaines de ces choses. J'espérais que le ministre nous dise qu'il s'agissait là d'un objectif national.

M. Lang: Je ne dis pas le contraire de ce que vous dites. Je songeais plutôt à la balance à court terme, mais là, ce que vous dites est juste. A long terme, c'est là que nous voulons en arriver. Nous voulons investir de plus en plus chez nous et à l'étranger.

Le président: Votre question est-elle supplémentaire, monsieur Gray?

M. Gray: Plutôt, oui. Monsieur le président, je pense que le ministre hésitait à accepter l'invitation de M. Gillespie. Je n'ai peut-être pas très bien compris, mais il me semble que M. Gillespie voulait parler de la balance commerciale en l'isolant des autres activités? Alors, on peut avoir un très petit équilibre, un équilibre très précaire. On peut vendre autant qu'on achète, avoir un niveau très bas d'exportation et un niveau élevé d'importation. Ici, nous ne voulons pas seulement la balance ou même un excédent, mais nous voulons un niveau élevé d'emploi, un niveau élevé de production.

Et, le ministre a peut-être des considérations de ce genre en ne cédant pas à l'invitation de M. Gillespie simplement afin d'isoler d'autres considérations l'équilibre ou même l'excédent commercial. Mes soupçons sont-ils fondés?

M. Lang: Oui, c'est une partie de la question.

M. Gillespie: Je voudrais commenter les allégations que vous faites.

Le président: Je me demandais quand la question allait arriver sur la question supplémentaire que M. Gray a posée.

M. Gray: Eh bien, je dois dire que c'est plutôt une observation, monsieur le président. Fondamentalement, non seulement nous voulons un équilibre aux comptes courants, mais nous voulons avoir des activités économiques très vivantes au Canada. C'est mon avis.

Le président: Et vos commentaires, à présent, monsieur Gillespie.

M. Gillespie: J'accepte cette position. Mais je n'accepte pas la suggestion, si c'en était une, disant que cette question de politique commerciale et d'obtention d'un surplus aux comptes courants est une question d'isolement.

[Texte]

Mr. Gray: You appear to be raising an isolation. Perhaps he misunderstood you. I just wanted to make sure that we considered the whole spectrum of our economic development today and in the future.

The Chairman: Any more questions, Mr. Gillespie?

Have you any questions, Mr. O'Connell? Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): This morning, Mr. Chairman, I was discussing with Mr. Kniewasser and Mr. Midwinter the question of mid-term credits and the lack of facilities for these in our commercial banking field. Mr. Midwinter, I believe, indicated that it had been thought preferable at the present time not to provide for any discount facilities through the corporation. As this was a question of government policy, I have deferred my...the discussion of that to Mr. Lang's presence this afternoon.

Since it would appear that in a good part of our export trade, particularly for certain types of manufactured goods, we neither have the financial market nor has it been provided for under the Bank Act, I was wondering why there would be at this time reluctance of even opening the door to it. I may have misinterpreted what Mr. Midwinter had to say, but it seemed to me that this is what he said. Would it be because of financial considerations by the government, or what?

Mr. Lang: Mr. Chairman, it really has to do with an over-all view of our present position and the desirability, or lack of desirability, of creating certain additional contingent liabilities in one area or another. Some attention has been given by other members of the Committee to the extent to which the potentials are present in the bill for the extension of credit, and it is merely a question of where certain lines should be held. Accordingly, the facility is being provided for in the bill, but with the intention of abstaining from making use of it for the time being. I think there are some subsidiary questions which do have a bearing, but I would not want to pretend that they are important enough to warrant working out the techniques and details of the scheme more fully. I think it is clearly the financial implications at this moment which led to this decision. For the time being they will not be used.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, it may be that, if and when representatives of the Canadian Exporters Association or other representations are made next week, we will see to what extent this gap in the financing will affect our export trade. But I

[Interprétation]

M. Gray: Vous semblez soulever une question d'isolement. Peut-être ne vous a-t-il pas très bien compris. Je voulais tout simplement qu'on considère l'ensemble de notre expansion économique, aujourd'hui et dans l'avenir.

Le président: Monsieur Gillespie, avez-vous d'autres questions?

Monsieur O'Connell?
Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce matin, monsieur le président, j'ai parlé avec M. Kniewasser et M. Midwinter de la question des crédits à moyen terme et la pénurie de services à cette fin dans le domaine de nos institutions bancaires. M. Midwinter a dit qu'il semblait préférable, à l'heure actuelle, de ne prévoir aucun service d'escompte par l'entremise de la société. Comme il s'agissait plutôt de politique gouvernementale, j'ai préféré attendre la présence de M. Lang, cet après-midi, pour en discuter.

Comme il semble que dans une grande partie de notre commerce d'exportations, surtout pour certains genres de produits manufacturés, nous n'avons pas de marchés financiers et que ce n'est pas prévu par la Loi sur les banques, je me demandais pourquoi on hésiterait maintenant à ouvrir ces marchés? J'ai peut-être mal compris ce que M. Midwinter a dit, mais j'ai du moins l'impression que c'est ce qu'il a dit. Est-ce que cela dépend de considérations financières de la part du gouvernement?

M. Lang: Oui, cela se rattache à nos considérations générales à l'heure actuelle et au fait qu'il n'est pas très souhaitable de créer d'autres éventualités dans un domaine ou dans un autre. D'autres membres du Comité ont étudié les nouvelles possibilités de crédit dans certains domaines, en tout cas, il s'agit plutôt de garder certaines lignes directrices. Ainsi, les services sont prévus dans le projet de loi mais nous avons l'intention de nous en abstenir pour un certain temps. Il y a d'autres questions qui en découlent, bien sûr. Mais, je ne voudrais pas élaborer toutes les techniques en détail. Mais il s'agit plutôt de considérations financières qui nous ont conduits à prendre ces décisions pour l'instant.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Peut-être que lorsque les représentants de l'Association canadienne des exportateurs ou d'autres associations viendront témoigner la semaine prochaine, on verra dans quelle mesure ces lacunes de services financiers toucheront nos

[Text]

was wondering, perhaps Mr. Aitken could tell us, whether there is, or has been, a great reaction from business in so far as the corporation is concerned.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, it is always very difficult to pinpoint the area in which an exporter may have lost an export order. He may have lost it because of price, or quality, or delivery, or perhaps because the buyer prefers some other product of his. Occasionally, however it can be lost because of the interest rate which the exporter has to charge.

In Canada today, for instance, to get money from chartered banks on five-year terms, it cost up to 8.5 and maybe 9 per cent. This, of course is a difficult area.

The corporation might lend on medium-term, for we have authority under the act to do such lending and, as the Minister has said, there is also a section clause in the new bill to authorize the corporation to provide re-discounting facilities. Again however, as the Minister has said, it is not the intention to use those facilities today because of the cash stringencies.

Nevertheless, Canada's exports of capital equipment per annum are not all particularly high. Out of a total of some \$300 odd million insured by ECIC last year, only \$25 million was related to capital goods—and this was the best year experienced to date in the medium term capital equipment insured field.

Admittedly, the provision of financing for medium term is a difficult area because of international competition and the high cost of money today.

In the U.K., for example, the banks, encouraged by the government to do so in the national interest, are prepared to lend money at 5.5 per cent. The U.K., of course, lives on its exports. The export trade is the most important single activity in the U.K. The bank rate of 5.5 per cent plus the various carrying charges and fees levied by export credits guaranty department there result in a total interest charge of some 6.5 per cent.

Consequently, in Canada today, our exporter of capital equipment sold at medium term credit is at a disadvantage compared with his U.K. competitors. If the Canadian exporter has to charge 8.5 to 9 per cent, the U.K. exporter gets his money at about 6.5 per cent. Still, it is a very difficult area.

The Chairman: Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): I think I will leave this point, Mr. Chairman, because I

[Interpretation]

exportations. Mais peut-être que M. Aitken pourrait nous dire s'il y a beaucoup de demandes ou s'il y a eu, plutôt, beaucoup de demandes. Nous pourrions au moins dire quelle est la réaction des entreprises.

M. Aitken: Monsieur le président, il est toujours très difficile de mettre le doigt exactement sur la raison pour laquelle un exportateur a perdu une commande. Il a pu perdre la commande à cause de la livraison, de la qualité, du prix ou peut-être que l'acheteur préfère un autre produit. Mais, à l'occasion, il peut perdre la commande à cause du taux d'intérêt que l'exportateur doit demander. Par exemple, aujourd'hui au Canada, pour obtenir de l'argent pour une période de cinq ans, il en coûte jusqu'à 8½ à 9 p. 100 dans les banques à charte. Alors, c'est une situation difficile. Si la Société pouvait prêter à moyen terme, et la Loi nous y autorise, et comme le ministre l'a dit, il y a aussi un article dans le projet de loi qui autorise la Société à accorder des escomptes. Nous n'avons pas l'intention d'appliquer cela maintenant à cause du manque d'argent comptant.

Mais ce n'est pas une question si importante, car les exportations de capitaux à l'heure actuelle ne sont pas très importantes. L'ancienne Société d'assurance des crédits à l'exportation avait exporté pour 25 millions de dollars de capitaux et d'équipement sur les 300 millions qu'elle avait assurés. Et c'était là la meilleure année pour les exportations en immobilisations à moyen terme. Mais pour le financement à moyen terme, j'avoue que c'est un domaine difficile à cause de la concurrence internationale et du prix élevé de l'argent à l'heure actuelle.

Au Royaume-Uni, par exemple, les banques encouragées par le gouvernement prêtent à 5½ p. 100, dans l'intérêt national, car le Royaume-Uni, bien sûr, vit de ses exportations. C'est l'activité la plus importante de ce pays. Alors les banques prêtent à 5½ p. 100. Il y a aussi d'autres frais de service et d'administration et des primes sur les exportations qui sont payées par le Royaume-Uni. Cela représente environ 6½ p. 100. Tandis que l'exportateur canadien qui cherche du crédit à moyen terme, est désavantagé comparé à ses concurrents du Royaume-Uni. Car ici les banques demandent 8½ ou 9 p. 100 tandis qu'au Royaume-Uni, on l'obtient à environ 6½ p. 100. C'est donc une question fort difficile.

Le président: Monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je réserve cette question, parce que j'aimerais connaître

[Texte]

would like to get the industry's reaction to this, to what they would like to see. I recall the discussions which we had with regard to the provisions of the Bank Act. Then, I think, I laboured on this point in order to try to get some changes, but the "powers that be" thought otherwise.

Mr. Ritchie: Mr. Aitken has suggested, I think, that the losses in the insurance are approximately \$4 million, a sum considered to be very low. Does this indicate that the determining criteria may have been somewhat restrictive? In other words, have we lost trade because we have not been lenient enough? Following on from that, would there be any change in the future?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, I think, as I have often said in public, that the reason that our losses are relatively low is due to the perspicacity of the Canadian exporter in that he has dealt with credit-worthy buyers. We very seldom turn down applications. We find that, when an exporter comes to us with a proposal, we can generally arrange to provide him with Export Credits Insurance backing to enable him to compete effectively with exporters in any other country for a particular buyer. The reason why, I think, we run a good organization, is the fact that we have first-class credit men; and the Canadian exporter, in doing business abroad, does not just sell to any Tom, Dick and Harry. He tries to get good agents and good buyers to promote his business.

• 1640

The usual Canadian exporter is not just in for a one-shot transaction. He tries to build up a continuing steady business. Accordingly, with the backing of the foreign service of the Department of Industry, Trade and Commerce, he tries to get the best agents he can, and thus the best buyers he can; and I think the business they do is reflected in our figures.

Mr. Ritchie: Looking back in retrospect on the transactions you have turned down, do you think many, or a few, might have been allowed?

Mr. Aitken: It is not inconceivable that there are transactions that we might have turned down where business would have resulted and we would have been paid, but, at the same time, we have paid out \$15 million in claims, and you know that is not an unsubstantial figure. The largest single claim we had was—we do not normally mention—the fact that an exporter has a policy in confidential between him and us. We do not want the exporter to tell his foreign agents or buy-

[Interprétation]

la réaction de nos industriels. Je me souviens des discussions que nous avons eues au sujet de la Loi sur les banques. Ainsi j'ai travaillé dans ce domaine pour y changer quelque chose, mais le pouvoir établi pense autrement.

M. Ritchie: M. Aitken a dit que la perte est de 4 millions de dollars, ce qui est infime. Cela prouve-t-il que les critères sont restrictifs en vertu des possibilités commerciales et que la solution serait de prévoir des mesures adoucies dans l'avenir?

M. Aitken: Monsieur le président, je pense que j'ai souvent dit en public que la raison de nos pertes dérisoires était due à la perspicacité des exportateurs canadiens, et qu'ils ont traité avec des gens sur lesquels on peut se fier. Nous refusons rarement des demandes lorsque l'exportateur a fait une proposition, nous pouvons toujours lui assurer un soutien lui permettant de concurrencer les exportateurs de n'importe quel autre pays auprès d'un acheteur particulier. Nous avons une très bonne organisation. Nous assurons d'excellents agents et l'exportateur canadien qui fait des affaires à l'étranger ne traite pas avec n'importe qui. Il essaie d'obtenir de bons distributeurs, de bons acheteurs.

L'exportateur canadien ne vise pas une transaction unique. Il veut le faire sur une base permanente avec le soutien du service extérieur du ministère de l'Industrie, il veut obtenir le meilleur distributeur, le meilleur acheteur. Et le genre d'affaires qu'ils font se reflètent dans nos chiffres.

M. Ritchie: Pour retourner aux affaires que vous avez refusées, pensez-vous que certaines d'entre elles auraient été admissibles?

M. Aitken: Il n'est pas inconcevable qu'il y ait des transactions auxquelles nous avons renoncé et où nous aurions eu des chances d'être payés; mais, d'autre part, nous avons payé 15 millions de dollars en indemnités—et, comme vous le savez, c'est un chiffre assez considérable. La plus importante des indemnités que nous ayons eu à payer... Nous ne divulguons pas d'ordinaire ces choses car c'est une affaire qui doit rester entre l'exportateur et nous. Nous ne voulons pas que l'exporta-

[Text]

ers that he has a policy, because if the foreign buyer knew the exporter were insured and he was in financial straits, he would pay the people he knew were not insured and he would not pay our exporter, knowing that E.C.I.C. would have to pay him. Consequently, it is a policy we follow that the exporter is not supposed to tell anybody he is insured.

Since this particular thing I am going to tell you about happened 15 years ago, though, it is really a matter of public record now. We insured Massey-Ferguson. They sold \$7 million, 1,100 combines to Turkey, and Turkey ran into balance of payments difficulties and could not pay. They paid some of the early bills but did not pay the later maturities and we had to pay out. The largest single loss we had in Turkey was \$4 million. The shipments were made in 1954, and we paid Massey in 1955, 1956 and 1957. I have been to Turkey five times to try to collect that money, and although I am very happy to tell you we got every cent back, it took us 10 years to get it. But in the meantime Massey-Ferguson had the...

Mr. Gray: We could describe your attitude today as one of Turkish delight.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, then, will there be no change in the criteria or general conduct of this department in this particular aspect in the future?

Mr. Aitken: Well, Mr. Chairman, E.C.I.C. endeavours to put Canadian exporters on a competitive footing so that, in the marketplace, they can really offer as good credit terms on their sales of goods and services as to enable them to compete with exporters in any other country. I think we have the best credit insurance system in the world.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. O'Connell.

Mr. Danson: I have a supplementary in relationship to the loan to Turkey. I understand that there is now another negotiation of a pretty substantial size with Turkey. How would this past experience relate to...

Mr. Aitken: Turkey, you know, is a member of NATO and has had massive assistance from Europe—from the World Bank, the U.S.A., the Export-Import Bank, and a contract, recently, \$25 million from Canada, to provide financing for an extensive telecommunications telephone installation. Communication, transportation, agriculture, and devel-

[Interpretation]

teur dise à ses agents étrangers ou à ses acheteurs qu'il est assuré. En effet, si un acheteur sait que son fournisseur a une police d'assurance et qu'il se trouve dans des difficultés financières, il ne paierait pas son fournisseur, sachant que celui-ci serait dédommagé par la SACE. C'est donc un principe de politique que le caractère confidentiel de l'assurance.

Il y a 15 ans, c'est authentique, nous avons assuré *Massey-Ferguson*. L'entreprise a vendu pour 7 millions de dollars, 1100 tracteurs à la Turquie. Ce pays eut des difficultés dans sa balance des paiements et se révéla insolvable. Il paya quelques-uns des premiers versements mais ne put faire face aux échéances suivantes. Nous avons dû dédommager *Massey-Ferguson*. Nous avons payé 4 millions de dollars et ce fut l'indemnité la plus importante que nous eûmes à payer. La livraison à la Turquie a eu lieu en 1954; en 1955, 1956 et 1957, nous avons remboursé *Massey-Ferguson*. Je me suis rendu quatre fois en Turquie pour essayer de recouvrer ces sommes. Je suis heureux de vous dire que nous avons récupéré tous ces fonds mais cela nous a pris dix ans. Entre-temps, *Massey-Ferguson* avait été remboursée.

Mr. Gray: C'est ce qu'on appelle les délices turcs.

Mr. Ritchie: Monsieur le président, n'y aura-t-il pas des changements dans les critères qui régissent l'activité du Ministère, dans ce domaine particulier?

Mr. Aitken: Monsieur le président, la SACE veut assurer de meilleures chances concurrentielles aux exportateurs canadiens pour qu'ils puissent offrir des conditions de crédit sur leurs ventes de produits et de services aussi avantageuses que celles des exportateurs de tout autre pays. Je pense que nous avons le meilleur système d'assurance du crédit au monde. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur O'Connell.

Mr. Danson: J'ai une question supplémentaire en rapport avec le prêt à la Turquie. Je crois savoir qu'on négocie actuellement une transaction importante avec ce pays. A la lumière de l'expérience passée...

Mr. Aitken: La Turquie est membre de l'O-TAN et a reçu une aide massive de l'Europe, de la Banque mondiale, des États-Unis, de l'*Import-Export Bank* et vient de conclure un accord de 25 millions de dollars avec le Canada pour assurer le financement d'un réseau de téléphone et de télécommunication parce que les communications, les transports,

[Texte]

opment of electricity are, of course, all basic to the development of the developing countries. In the last ten years Turkey has had quite a remarkable record. The gross national product and standard of living have been increasing to the degree that the Turks confidently hope that in the early seventies—the rest of the world thinks perhaps in the late seventies—they will be in a position where they no longer need financing on concessionary terms. They have really done a remarkable job.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister some questions; first, I think, in the policy area dealing with the loans, and then with respect to the provisions for the insurance of private investment in foreign countries. Could I ask if, in the granting of loans, there are policy guidelines attached requiring exports to be associated with the kind of projects the loans are advanced against so that Canadian exports would flow?

• 1645

Mr. Lang: I am sure Mr. Aitken can answer that factual question.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, the requirement is that if we make a loan, say, for—take the loan we made to Turkey for the telephone installation. The contract was obtained by Northern Electric Co. Limited in keen competition against the French, the Germans, and the Japanese, and all the equipment is being supplied from Canada. The Canadian content of that equipment—I think I am correct—is 84 per cent. Now, you might say, why is it not 100 per cent?

In the U.S.A., for example when the Export-Import Bank finances, they require 100 per cent U.S. content; but that is because they have the whole gamut of manufacturing operations there, and in Canada we do not have that complete range. There are some parts which, of necessity, must be imported. They are just not made in Canada. They are not available. So, our rule of thumb approach is that there must be an 80 per cent Canadian content, but all the money—all the goods financed must be exported from Canada.

Mr. O'Connell: Continuing on, Mr. Chairman, could I ask whether it is policy to put Canadian companies, which propose tendering on projects, in the position of having loan commitments made prior to tenders?

Mr. Lang: Yes, that is normal.

[Interprétation]

l'agriculture, l'électricité constituent l'infrastructure des pays en voie de développement. La Turquie a, depuis dix ans, eu un bilan remarquable. Le produit national brut, le niveau de vie ont augmenté à un niveau tel que les Turcs espèrent se passer de financement à faible taux d'intérêt, vers le début de la prochaine décennie. Le reste du monde pense que cela se fera peut-être à la fin des années 70. Le fait est qu'ils ont fait un travail remarquable.

M. O'Connell: J'aimerais poser quelques questions au Ministre. C'est une question de politique concernant les prêts, puis au sujet de l'assurance des investissements privés dans les pays étrangers. Au sujet des prêts, y a-t-il des conditions rattachées à l'usage qu'on entend faire des prêts, de façon à augmenter les exportations du Canada?

M. Lang: M. Aitken pourrait répondre à cette question.

M. Aitken: Monsieur le président, le critère veut que si l'on consent un prêt, par exemple, celui que l'on a accordé à la Turquie pour l'installation du téléphone. Le contrat a été obtenu par la *Northern Electric* à la suite d'une concurrence acharnée avec les Français, les Allemands et les Japonais. Tout le matériel sera fourni par le Canada, ou plus précisément 84 p. 100 du matériel. Pourquoi pas 100 p. 100?

Lorsque l'*Import-Export Bank* finance une transaction, elle exige que le matériel soit à 100 p. 100 américain. C'est parce que les États-Unis fabriquent toute la gamme des produits, ce que le Canada ne fait pas. Il y a des pièces, non fabriquées au Canada, qui doivent être importées. Notre critère, c'est donc de financer des prêts qui servent à acheter du matériel canadien à 80 p. 100 au moins, et de toute façon, toutes les marchandises financées doivent être exportées du Canada.

M. O'Connell: Pour faire suite à cette question, puis-je demander s'il est d'usage que les sociétés canadiennes qui présentent des offres pour l'exécution de projets puissent obtenir des prêts avant de présenter leurs soumissions?

M. Lang: Naturellement.

[Text]

Mr. O'Connell: Then I would like to ask a technical question, if I might, Mr. Chairman. How do you draw a distinction between insurance and guarantees, since both terms are used in the Bill? I would like, in answering that, if you could comment whether insurance is 100 per cent, or is it variable in accordance with your judgment?

Mr. Aitken: There are two areas of insurance. One is short-term—consumer goods sold on credit terms ranging from—or on payment terms, ranging from cash against documents to a usual maximum of 180 days. In that case we give, solely, insurance cover on a co-insurance basis. Our usual co-insurance basis is 90-10. We carry 90 per cent of the risk. The exporter carries 10 per cent of the risk. If he has a \$100,000 loss we pay \$90,000 and he is out \$10,000. Then, if any recoveries are obtained, we take 90 per cent of the recoveries and he keeps 10 per cent. Re the final net loss, say, for \$10,000, we would be out \$9,000 and he would be out \$1,000. With regard to guarantees, about 1957 the Act was amended to provide that, in connection with medium-term capital equipment business, the Corporation could, after it had insured an exporter, give the banker who had financed the operation an unconditional guarantee to pay him if the foreign buyer did not pay. Now, this is different from the insurance, because the insurance is a policy and has multitudinous clauses and conditions. The exporter is required to do thus and so, etc., and we pay the exporter if he does not get paid, but he must have performed properly under the requirements of the policy.

In the case of the unconditional guarantee to the bank, though, we pay the bank without qualification. We give an unconditional guarantee; and we would have recourse to the exporter only if we would not have paid the exporter under the policy. When we pay the bank, we pay 100 per cent, but we look to the exporter for the 10 per cent that he would have had to carry had we been paying under the insurance policy.

• 1650

Mr. O'Connell: Thank you, Mr. Chairman. I would now like to ask a few questions as to whether there is a policy under this Bill to encourage Canadian corporations in the area of insuring private investment to export themselves, as it were? Can they either establish branches in foreign countries or enter into joint ventures with domestic corporations in foreign countries? This, of course, is an activity of which we have seen very much in Canada. I am asking that really to find out

[Interpretation]

M. O'Connell: Il y a une question technique que je voudrais poser, monsieur le président. Comment établit-on la distinction entre l'assurance et la garantie vu que les deux mots sont employés dans le projet de loi. J'aimerais vous demander aussi si l'assurance assure une couverture à 100 p. 100 ou si le taux est variable, selon le cas?

M. Aitken: Il y a deux secteurs de l'assurance. L'un, c'est l'assurance à court terme pour les biens à la consommation payés sur réception des documents ou, au maximum, 10 jours plus tard. Dans ces cas, nous assurons seulement une couverture sur une base de co-assurance. Nous assumons 90 p. 100 du risque et l'exportateur, 10 p. 100. S'il y a une perte de \$100,000 nous versons \$90,000 et s'il y a un remboursement, nous obtenons 9 p. 100 des sommes recouvrées, les 10 p. 100 restants allant à l'exportateur. Ainsi, si la perte nette totale est de \$10,000, nous y perdons \$9,000 et l'exportateur \$1,000.

En ce qui concerne les garanties, la Loi a été modifiée vers 1957 pour permettre, dans le cas de transactions à moyen terme portant sur des biens d'équipement, que la Société, après avoir assuré l'exportateur, donne à la banque qui a financé l'opération une garantie inconditionnelle de remboursement en cas d'insolvabilité du client étranger. Cela est différent de l'assurance, parce que celle-ci repose sur une police comprenant une multitude de clauses et de conditions. Nous payons l'exportateur s'il n'est pas payé et s'il a bien observé les conditions de la police.

Pour ce qui est d'une garantie inconditionnelle, nous payons la banque dans tous les cas. Nous donnons une garantie inconditionnelle et nous ne nous adressons à l'exportateur que si nous avons indemnisé autrement qu'en vertu d'une police d'assurance. Lorsque nous payons la banque, en effet, nous remboursons à 100 p. 100 mais nous exigeons 10 p. 100 de l'exportateur, les 10 p. 100 qu'il aurait dû verser, si nous avions remboursé en vertu d'une assurance.

M. O'Connell: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions pour savoir s'il y a une politique en vertu de cette loi visant à encourager les entreprises canadiennes dans le domaine de l'assurance des investissements privés pour qu'elles exportent elles-mêmes? Peuvent-elles établir des succursales dans les pays étrangers ou participer à une entreprise conjointe avec d'autres sociétés canadiennes? Cela est très fréquent au Canada. J'aimerais connaître votre politique

[Texte]

your policy. Secondly, I would like to question the adequacy of the \$50 million insurance in terms of whatever policy you have.

Mr. Lang: Mr. Chairman, if I might take the last point first. I think that it is a very legitimate observation in the sense that the \$50 million is a relatively small amount. It is, of course, a new scheme, and therefore it seems to us important to tread a little softly as we move into it, and that is really the line of defence for the figure. I do not doubt that, if this scheme works the way we hope it will, we will have to be back in the years ahead for increases in that figure. The plan in regard to the kind of company, the kind of investment, and the kind of arrangement is not very rigid. Certainly, what we contemplate includes both of the possibilities to which you refer, the Canadian company creating a branch, or entering into another form of investment in a developing country.

The thinking has two possibilities; the one part is simply good investment, which is extremely good for the country in which is invested, while the other side does bear in mind the fact that there would be times when a Canadian company can better arrange its world operation, be much more efficient, and get into markets which it otherwise could not penetrate, by having a branch somewhere in another country.

Both of these possibilities will lie together. I do not think they are inconsistent and we hope to watch both of them as we go forward into this program.

Mr. O'Connell: I am thinking largely in terms of the possibilities in the Latin American market, and the prospect that common markets or free trade areas are going to be formed there. Although Canadian exports are not large at the moment, this possibility would tend to perhaps have adverse affects against expanding exports, since the enlarged market areas in Latin America that might come about would tend to put domestic companies in a more favourable position.

It would seem to me, therefore, that for our own purposes we would need an aggressive policy of encouraging Canadian corporations actually to establish themselves in these countries. That is why I am asking the question, although it is, perhaps, more a comment. I think that there is not enough attention paid here to the opportunities in that field.

While I am on that subject, Mr. Chairman, I will consider one of the clauses. I notice in Clause 35, (1) there is the provision that a subsidiary will be deemed available for the insurance, provided that more than 50 per

[Interprétation]

sur ce point. Je voudrais aussi savoir, à la lumière de votre politique si l'assurance de 50 millions de dollars est appropriée?

M. Lang: Pour la dernière question, tout d'abord, votre remarque est légitime. Les 50 millions de dollars sont un montant relativement modeste. Il s'agit d'un nouveau programme et il faut être prudent. Cela explique que le montant ne soit pas plus important. Si, comme nous l'espérons, le programme réussit, nous songerons à augmenter ce montant dans les années à venir. Notre programme n'établit pas de conditions absolues en ce qui concerne le genre d'entreprise, de placement ou de dispositions. Assurément, ce qu'on doit envisager comprend les possibilités auxquelles vous référez, une entreprise canadienne qui ouvre une filiale ou effectue une forme de placements dans les pays en voie de développement.

Nous raisonnons sur un plan double; d'une part ce sont de bons placements qui sont excellents pour les pays récipiendaires tandis que d'autre part tient compte du fait, à certain moment, qu'une société canadienne qui organise mieux leur activité mondiale, est plus efficace et peut prendre place sur les marchés dans lesquels elle ne pourrait pénétrer autrement, en ayant une filiale quelque part dans un autre pays.

Ces deux aspects sont indissolubles. Je ne crois pas qu'ils soient incompatibles et nous espérons les observer tous les deux à mesure que nous avançons dans ce programme.

M. O'Connell: Je parlais des possibilités sur le marché latino-américain et des perspectives de marchés communs ou de régions de libre commerce qui se formeront à cet endroit. Bien que les exportations canadiennes ne soient pas énormes dans le moment, cela pourra nuire à l'accroissement des exportations, vu que les vastes marchés de l'Amérique latine qui pourraient se créer auraient tendance à favoriser les compagnies locales.

Alors, à mon avis, à nos propres fins, il nous faudra une politique dynamique pour encourager les sociétés canadiennes à s'implanter dans ces pays. Et voilà pourquoi je pose cette question. C'est plutôt un commentaire. Je pense qu'on n'a pas assez mis l'accent sur les possibilités dans ce domaine.

J'en profite pour relever cet article 35 (1) ou on dit qu'une filiale pourra bénéficier de l'assurance pourvu que 50 p. 100 de ses actions soient détenues par le siège social. Je me demande si ce ne serait pas un obstacle

[Text]

cent of its shares are held by the parent. I am just wondering if that is not an obstacle to the prospect of joint ventures that I am suggesting.

The Chairman: Mr. Midwinter?

Mr. Midwinter: Mr. Chairman, Mr. O'Connell, the question of whether or not investments by subsidiary companies should be covered as if they were investments by the Canadian principals is a very difficult area. There are situations in which an investment in a third country is channelled through a pipeline company in a second country.

We know of a number of instances concerning investments of mining companies in Latin America in which some part is done, for the sake of convenience, through a Panamanian company, or a company registered in some other country where they have an operating subsidiary. However, the investment is essentially Canadian. There may not be many cases where the investment would be identifiably Canadian, when channelled through a subsidiary, but it was felt in drafting the legislation that the possibility should be at least provided for.

• 1655

Mr. O'Connell: Yes. Many Latin American countries are concerned with foreign investment and the desirability of having a majority control in the domestic country. If a Canadian corporation sought a joint venture with a Latin American country in which it was in a minority position. . .

Mr. Midwinter: I am sorry, sir, I misunderstood. It is a separate point. What is proposed to be insured, in this case, is the Canadian investment. That Canadian investment in a company abroad could be only 10 per cent. It would be insurable.

Mr. O'Connell: It would not be if it was done through a subsidiary, or the parent.

Mr. Midwinter: If it is through the subsidiary, the essential fact is the parent company's degree of control of the subsidiary company.

Mr. O'Connell: Thank you.

The Chairman: Mr. O'Connell, will you allow Mr. Gray a supplementary? Mr. Gray.

Mr. Gray: Mr. Chairman, Mr. O'Connell was asking about Clause 35, am I right?

Mr. O'Connell: Clause 35, subclause (2).

[Interpretation]

aux possibilités d'entreprises conjointes que je propose.

Le président: M. Midwinter?

M. Midwinter: Monsieur le président, c'est une question très compliquée que celle de savoir si les placements par les filiales devraient être protégés, comme si c'étaient des investissements du siège social. Il y a des situations dans lesquelles les placements dans un tiers pays sont dirigés par une compagnie de pipeline dans un deuxième pays.

Nous connaissons bon nombre de cas où des placements des compagnies minières en Amérique latine où une part des choses est faite parce que cela est convenable par voie d'une entreprise du Panama ou une société d'un autre pays où il y a une filiale qui fonctionne. Mais l'investissement est au fond canadien. Les cas ne sont pas nombreux où les placements seraient strictement canadiens lorsqu'il est détourné par voie d'une filiale, mais on a cru bon lors de la rédaction de cette mesure devoir fournir cette garantie.

M. O'Connell: Oui, plusieurs pays de l'Amérique latine se préoccupent des investissements étrangers et de déterminer s'il est souhaitable d'avoir un contrôle majoritaire dans le pays d'origine. Si une entreprise canadienne participe à une entreprise conjointe avec un pays de l'Amérique latine dans lequel elle a une position mineure. . .

M. Midwinter: Je regrette, monsieur, j'ai mal compris. C'est une question distincte. Ce qu'on se propose d'assurer, c'est le placement canadien. Ce placement dans une compagnie étrangère ne pourrait être que de 10 p. 100. Il pourrait bénéficier d'une assurance.

M. O'Connell: Il ne pourrait être assurable si c'était fait par une filiale ou le siège social.

M. Midwinter: Si c'est fait par l'entreprise d'une filiale, le point essentiel est le degré du contrôle de la filiale.

M. O'Connell: Merci.

Le président: Monsieur Gray, une question complémentaire?

M. Gray: Monsieur le président, M. O'Connell a posé une question au sujet de l'article 35, n'est-ce pas?

M. O'Connell: Oui. Article 35, paragraphe 2 du Bill.

[Texte]

Mr. Gray: It seems to me this clause deals with a contract of insurance. I withdraw my question.

The Chairman: Mr. O'Connell?

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, there is only one other point, and I suppose it is more of a comment. I would be interested in whether or not the Minister or his Department has considered the impact of American anti-trust legislation on the prospects of Canadian corporations, perhaps being American subsidiaries, forming joint ventures with other corporations in foreign countries? Is there not a complication here with respect to the possibility of some of our Canadian corporations, being American subsidiaries, establishing themselves in foreign countries? Has that come into your range of considerations?

Mr. Lang: Mr. Chairman, we might conceivably run into that kind of problem in a specific case. I do not think it is a very grave danger, but of course, the individual companies would have to be concerned about this if it happened.

Mr. O'Connell: My point is that it may not be a grave danger because the Canadian corporations would not do it because of their parent's association. Therefore we would not get the action that is possible behind this insurance of private investment in other countries.

Mr. Lang: It seems to me the only way that danger would arise at all would be if the American subsidiary in Canada was trying to combine in an investment in Latin America with another American subsidiary.

Mr. O'Connell: I think this is the route for the future. I am saying that since we have such a high degree of foreign control in this country, there may be difficulties in trying to have some of our corporations become multinational companies in our interest. Have you looked into this area?

Mr. Lang: I do not think that we have really examined the full implications in regard to this area. I think it is part of a broader problem and deserves attention from that point of view. I appreciate your comment on it.

Mr. O'Connell: That is all, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Gray: Est-ce que cet article, ne concerne pas un contrat d'assurances? Je retire ma question.

Le président: M. O'Connell?

M. O'Connell: Il y a une autre question que j'aimerais poser sous forme de commentaire. J'aimerais savoir si le ministre ou son ministère a envisagé l'influence des lois américaines contre les monopoles sur les perspectives des compagnies canadiennes qui étant des filiales des Américains participent à des entreprises conjointes avec d'autres sociétés à l'étranger? Pour revenir à la même question, je veux demander s'il n'y a pas une complication à propos des possibilités que certaines de nos compagnies canadiennes, étant des filiales de sociétés américaines, s'engagent elles-mêmes dans des activités dans des pays à l'étranger?

Avez-vous envisagé une telle chose?

M. Lang: Monsieur le président, on peut concevoir que nous ayons à faire face à ce genre de problème dans un cas spécifique. Je ne crois pas que ce serait un grave danger, mais naturellement, les sociétés individuelles devraient s'intéresser à ce problème s'il survenait.

M. O'Connell: A mon avis, ce ne serait pas un grave danger car les sociétés canadiennes ne le feraient pas à cause de leur société mère. Alors, nous ne pourrions pas obtenir l'assurance d'investissements privés dans d'autres pays.

M. Lang: La seule façon qu'un danger pourrait survenir est que si la filiale américaine installée au Canada essayait de combiner les placements en Amérique latine avec une autre filiale américaine.

M. O'Connell: Je crois que c'est la solution pour l'avenir. Je mentionne cette question vu que nous avons un degré élevé de contrôle étranger dans notre pays, nous pourrions avoir des difficultés lorsque nous voulons que certaines de nos entreprises deviennent des sociétés multi-nationales dans notre propre intérêt. Je me demande si vous avez envisagé ce problème?

M. Lang: Nous n'avons pas examiné à fond tout ce qui est impliqué dans cette question; cela se trouve dans le problème plus globale qui mérite étude. Je crois que cela fait partie d'un problème plus vaste. Je vous remercie de vos commentaires à ce sujet.

M. O'Connell: C'est tout, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Are there any more questions gentlemen in general nature. Yes, Mr. Blair?

Mr. Blair: I would like to ask a question about the relationship between the proposed operations of the new corporation and the Canadian International Development Agency. As I understand it, CIDA makes soft loans, in addition to making outright grants to developing countries. These may be valuable to the developing countries, but they are also of some value to Canada because business tends to follow these loans. Has there been to date, and is it contemplated there will continue to be consultation between the two agencies, so that a maximum of commercial advantage can be derived by Canada?

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, there is indeed a daily consultation between CIDA and the Department in these matters at the official working level, and also at the board level. One of the recommendations of this legislation is to provide for an even greater cross-fertilization of ideas by having Mr. Strong sit on the board of this new corporation.

• 1600

Mr. Blair: As I understand the proposed structure of the new corporation, it will receive funds by way of equity investment by the government. It will also be in a position to go out and raise its own funds on the market, but more probably it will obtain loan funds from the government. Presumably, any borrowed moneys it receives will be at the normal governmental rates of interest. Is that correct?

Mr. Kniewasser: Yes.

Mr. Blair: My concern is about the over-all arithmetic which might be employed in extending favourable mid-term or long-term loans to foreign customers. Is it contemplated that if, for example, money at any given time is made available to the Corporation at X per cent it might be loaned at x—y per cent?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, just to give a little bit of history to show you what has developed, we started lending first in 1961 and all the loans we have made thus far have been at 6 per cent. Obviously, back in the early sixties we were getting a little benefit, because over the years—up until, in fact, the end of 1968—for all the moneys advanced to

[Interpretation]

Le président: Y a-t-il d'autres questions à poser? Monsieur Blair?

M. Blair: J'aimerais poser une question à propos du rapport entre les nouvelles formes d'activité de cette nouvelle société et l'agence canadienne de développement international. Si je comprends bien, l'ACDI consent des prêts élastiques en plus d'accorder des subventions pures et simples aux pays en voie de développement. Cela pourrait être très précieux pour le pays en voie de développement, mais pourrait être très utile au Canada parce que les affaires semblent suivre l'octroi de ces prêts. Je me demande s'il y a eu ou si on compte maintenir les consultations entre les deux organismes pour qu'on puisse tirer de meilleurs avantages commerciaux possibles pour le Canada.

M. Kniewasser: Il y a eu des consultations quotidiennes entre ACIDI et notre ministère au niveau de la direction et aussi au niveau de la commission. Une des recommandations de cette législation est de fournir un chevauchement d'idées en ayant M. Strong pour siéger au conseil d'administration de cette nouvelle société.

M. Blair: Tel que je comprends la nouvelle structure de cet organisme, il recevra des fonds sous forme de placement du gouvernement. Il pourra aussi recevoir ses propres fonds du gouvernement. Il sera aussi en mesure de recueillir ses propres fonds sur le marché mais plutôt il obtiendra des prêts du gouvernement, je présume que tous les emprunts que cet organisme recevra seront aux taux d'intérêt ordinaires du gouvernement. N'est-ce pas juste?

M. Kniewasser: Oui.

M. Blair: Je me préoccupe de savoir ce qu'on pourrait faire pour consentir des prêts favorables à longue ou à moyenne échéance à des clients étrangers? Envisage-t-on, si, par exemple, on consent des fonds à la société à tant p. 100 on pourrait lui prêter à un intérêt moindre.

M. Aitken: Monsieur le président, pour vous faire une récapitulation des antécédents, nous avons commencé à prêter en 1961, et jusqu'ici tous les prêts que nous avons octroyés ont été de 6 p. 100. Évidemment, au début des années 60, nous retirions certains avantages parce que la moyenne au cours de l'année jusqu'à la fin de 1968, toutes les som-

[Texte]

us by Consolidated Revenue Fund the average interest rate was something like 5.15 per cent; and yet we lent at 6 per cent.

Theoretically, therefore, we were making .085 per cent. Any loans that we made in the last twelve months however, have carried a 6 per cent interest rate and, consequently, are costing the government $7\frac{1}{2}$ per cent. Hence, we have been lending at $x - 1\frac{1}{2}$ per cent. The scheme is operating under ECIC until the new Export Development Corporation is established, but when the EDC is established we hope to provide financing at competitive rates. If the sale can stand an 8 percent, an $8\frac{1}{2}$ per cent or a 9 per cent rate, that is the rate at which we will lend. If international competition requires us to provide funds at a more favourable rate to the borrower, then we would certainly have to take this into consideration; but where the transaction would stand the going market rate, that is the rate we would charge.

Mr. Blair: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. O'Connell: May I ask a supplementary? Where it is provided that the Corporation may sell its own bonds, there is no mention of a government guarantee behind that. Is that by intention?

Mr. Aitken: The Corporation, I think it says in Clause 18 is an agent of Her Majesty, and therefore any obligations that we undertook would carry the backing, in effect, of the Crown.

Mr. Blair: Where is it stated that it is to be an agent of Her Majesty? Pardon me.

Mr. O'Connell: I am not objecting to that, but even in similar cases, like the CNR and so on, it is always provided that there be a guarantee. This is, perhaps a welcome new departure.

Mr. Blair: I did not ask that question. A Crown Corporation, being an agent of her Majesty, carries with it other legal implications—as, I think, the Minister is aware—and I had not noticed it in perusing the Act.

Mr. O'Connell: Is it Clause 18(1)?

Mr. Blair: Clause 18(1); all right. Mr. Chairman, I have one further brief question, if I may be permitted. At the present time the capital of ECIC consists of a certain amount of equity invested by the government and a contributed capital surplus of \$5 million. Do you receive interest on that \$5 million?

[Interprétation]

mes qui ont été consenties par le Fonds du revenu consolidé, le taux d'intérêt a été de 5.15 p. 100; néanmoins, nous prêtons à 6 p. 100.

Théoriquement, nous faisons donc .085 p. 100. Alors, tous les prêts que nous avons consentis depuis les 12 derniers mois, nous les avons faits à 6 p. 100 mais ils ont coûté $7\frac{1}{2}$ p. 100 au gouvernement. Alors, nous consentons ces prêts à $x - 1\frac{1}{2}$ p. 100. Le programme fonctionne dans le cadre de la S.A.C.E. jusqu'à la constitution de la nouvelle Société de développement du commerce d'exportation, mais lorsqu'elle sera établie nous comptons assurer un financement à des taux concurrentiels, si les sommes peuvent commander un intérêt de 8, $8\frac{1}{2}$ ou 9 p. 100. Si la concurrence internationale exige que nous consentions des prêts à un taux plus favorable à l'employeur, nous devrions sûrement songer à cela, mais quand les transactions pourraient se faire au taux courant du marché, c'est le taux que nous chargerons.

M. Blair: Merci, monsieur le président.

M. O'Connell: Puis-je poser une question supplémentaire? Lorsqu'on prévoit que la société peut vendre ses propres obligations, il n'est pas question de garantie du gouvernement sur ces obligations? Est-ce intentionnel?

M. Aitken: La Société, selon, je pense l'article 18, être un instrument de sa Majesté, et par conséquent toutes les obligations que nous émettrons recevront une garantie de la Couronne.

M. Blair: Où est-il dit qu'elle doit être un instrument de Sa Majesté? Excusez-moi.

M. O'Connell: Je ne m'oppose pas à cette disposition, mais même dans les cas similaires comme celui des Chemins de fer nationaux, on assure toujours une garantie. C'est une bonne façon de lancer cette activité.

M. Blair: Je n'ai pas posé cette question. Une société de la Couronne, en étant un instrument de Sa Majesté, comporte d'autres conséquences légales, comme le ministre le sait et je ne les ai pas remarquées en parcourant la loi.

M. O'Connell: Est-ce l'article 18(1)?

M. Blair: En effet. Monsieur le président, j'ai une dernière question très brève, si vous le permettez. A l'heure actuelle, les capitaux de la SACE sont constitués par un certain nombre de fonds placés par le gouvernement et le surplus versé dans les capitaux souscrits est de 5 millions de dollars. Payez-vous des intérêts sur ces \$5 millions?

[Text]

Mr. Aitken: We maintain the money in a non-interest bearing account with the Receiver General so it is just really backing for our operations; we get no interest on it.

Mr. Blair: I see. It is clearly contemplated from the evidence that has been given that this technique will be continued...

Mr. Aitken: I hope to get that money and earn some interest on it to help in those cases where we have to make a loan at a rate less than the going rate of interest.

Mr. Blair: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Danson: When we speak of the going rate of interest, are we talking about the going bank rate of interest?

Mr. Aitken: I am referring, Mr. Chairman, to the rate at which the Consolidated Revenue Fund will lend to Crown companies. Every quarter the Minister of Finance determines at what rate he will lend. Currently to borrow in the 5 to 10 year range it costs $7\frac{7}{16}$ per cent.

Mr. Danson: When we are talking in terms of loans directly from the Corporation, then, we are referring to a lower rate than that at which a borrower could borrow with a guarantee from a bank. If he borrows from the bank, he is borrowing at the going bank rate.

Mr. Aitken: Correct.

Mr. Danson: I see; thank you very much.

The Chairman: Gentlemen, when we adjourned this morning we stopped at Clause 10, but we had stood Clauses 4, 7 and 9. I understand that Mr. Danson, for Clauses 4 and 7, and Mr. Lambert, for Clause 9, had some questions to direct to the Minister. Mr. Danson, Clause 4?

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, we discussed the composition of the Board of Directors, where, I believe, eight, including the Chairman, are from the Public Service and four are from the private sector.

The thinking at the time was that the Board may benefit by having a larger representation from the private sector. There are many facets of the economic life of the country that could contribute considerably to the Board of this Corporation. We are aware that there is a council of advisors to the Minister who would be reviewing the activities of the Corporation. Nevertheless, for the day-to-day operations, they would be in much closer contact if a broader spectrum were represented on the actual Board. My sugges-

[Interpretation]

M. Aitken: Nous prêtons des fonds avec le receveur général, libres d'intérêt. Cela ne fait qu'appuyer nos opérations; nous n'obtenons pas d'intérêt sur cette somme.

M. Blair: Je vois. Alors, d'après le témoignage qu'on a donné, on continuera de la même façon?

M. Aitken: J'espère avoir de l'intérêt. Cela pourrait nous tirer d'affaires lorsque nous devons accorder des prêts à des taux moins élevés.

M. Blair: Merci, monsieur le président.

M. Danson: Lorsque nous parlons du taux d'intérêt courant, parlons-nous du taux d'intérêt des banques?

M. Aitken: Je parle, monsieur le président, du taux auquel le Fonds du revenu consolidé prête aux sociétés de la Couronne. Chaque trimestre, le ministre des Finances détermine à quel taux il prêtera. A l'heure actuelle pour emprunter pour 5 ou 10 ans, il en coûte $7\frac{7}{16}$ p. 100.

M. Danson: Lorsqu'on parle de prêts consentis directement par les sociétés, le taux est moins élevé que le taux payé par l'emprunteur payé à la banque, s'il emprunte de la banque, l'emprunte-t-il au taux courant?

M. Aitken: Exact.

M. Danson: Merci beaucoup. Je vois.

Le président: Messieurs, lorsque nous avons ajourné la réunion ce matin nous étions rendus à l'article 10 et nous avons réservé les articles 4, 7 et 9. Pour les articles 4 et 7, M. Danson avait des questions à poser au ministre, et pour l'article 9, M. Lambert avait des questions à poser au ministre. Monsieur Danson, sur l'article 4.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Nous avons parlé de la composition du Conseil d'administration où huit, y compris le président, je crois, viendront de la fonction publique et quatre du secteur privé.

Alors le Conseil aurait peut-être avantage à être plus représenté par le secteur privé. Il y a plusieurs aspects à considérer. Il faut songer à la vie économique du pays et tout cela peut contribuer considérablement au conseil d'administration de cette société. Nous savons que le ministre a un conseil consultatif qui révisé les activités de la Société; mais néanmoins, pour les opérations quotidiennes il y aurait des contacts beaucoup plus étroits si le conseil comprenait plus de membres. Moi, je pense que la majorité doit venir de la fonc-

[Texte]

tion was that this Board should have a majority from the public service, but a higher number perhaps six, from the private sector.

The Chairman: Six and six; there is no majority for the public.

Mr. Danson: Then add one more to the Board.

Mr. Lang: Your suggestion, as I understood it, was to retain a majority in the public sector. We have almost the same number from the private sector, but an effective solution might be found by appointing an additional two directors to the private sector. I do not see any particular objection to moving in this direction. I think some flexibility, though, might be useful, rather than making it a necessary thing. This really relates to Clause 3 as well as to Clause 4. I think you would have to change both of them. If you were to talk in terms of "and up to twelve other directors", Clause 3, rather than the "ten" that are referred to, and then refer to "the other directors" in subclause (3) of Clause 4, rather than "the four directors", I would not see any particular objection to that change.

Mr. Danson: I see. Can we consider an amendment to that, then?

The Chairman: Perhaps at the next meeting the Minister will come with a draft amendment to Clauses 3, 4 and 7.

Mr. Lang: Yes, correct.

The Chairman: Is that agreeable, Mr. Danson?

Mr. Danson: Thank you very much.

Mr. Roberts: The one on Clause 7, would, then, I assume add to Clause 7(1) something like the phrase "one of whom must be chosen from directors not appointed from the Public Service". In other words, you would ensure that one of the people on the Executive Committee was not one of the Public Service appointments. You said, "at least one of whom would be chosen from directors not appointed from the Public Service".

• 1710

Mr. Aitken: Mr. Chairman, supposing the members who were appointed from outside were prepared to lend their services—because it is obviously not going to be an exceedingly remunerative appointment—but they might be reluctant to serve on the Executive Committee, but quite happy to give their services to the Board as a whole. To say, "one of whom

[Interprétation]

tion publique et peut-être qu'il devrait aussi y en avoir six du secteur privé.

Le président: Six et six; il n'y a pas de majorité pour le public.

M. Danson: Ajoutez-en un au conseil . .

M. Lang: Alors, vous voulez conserver la majorité de la fonction publique. Nous en avons presque autant du secteur privé. On pourrait ajouter peut-être deux directeurs du secteur privé. Je ne vois pas d'objection, à s'engager dans ce sens. Mais je pense qu'il faudrait agir d'une façon assez souple. Il ne faut pas que ce soit une chose obligatoire. Cela se rapporte aussi bien à l'article 3 qu'à l'article 4. Il faudrait donc modifier les deux articles et vous arriverez à 12, à l'article 3, au lieu des 10 mentionnés; et au lieu de parler de 4 administrateurs au paragraphe 3 de l'article 4, il faudrait modifier cela aussi.

M. Danson: Alors, pouvons-nous apporter un amendement?

Le président: A la prochaine réunion, peut-être que le ministre nous apportera un projet d'amendement pour 3, 4 et 7.

M. Lang: Très bien.

Le président: Est-ce que vela vous convient, monsieur Danson?

M. Danson: Merci beaucoup.

M. Roberts: A l'article 7 (1), il faudrait ajouter: «de trois directeurs venant d'ailleurs que de la Fonction publique.» En d'autres mots, on pourrait supposer qu'une des personnes du comité exécutif n'avait pas été nommée par la Fonction publique. Vous avez dit qu'au moins un directeur serait choisi d'un groupe de directeurs non nommé par la Fonction publique.

M. Aitken: Monsieur le président, supposons, que les directeurs venant du secteur privé seraient prêts à offrir leurs services, parce que cela ne sera évidemment pas un poste très rémunérateur, mais ils hésiteraient peut-être à être membres du Comité exécutif, mais accepteraient avec plaisir d'offrir leurs services à l'ensemble du conseil. «L'un deux

[Text]

would have to be," might be a little difficult all the time, because it contemplates, with an idea of rotating them, four members from outside the Public Service. Hopefully we would appoint a new one each year, so that first we might have an initial appointment of say, somebody for five years, somebody for four, somebody for three, somebody for two. Then, after two years, we could appoint somebody else to ensure the existence of a constant nucleus of experienced personnel on the Board, despite the annual replacement of individuals.

Mr. Roberts: Mr. Chairman, I appreciate the comment, but I think there may be some danger in appointing what appear to be first and second class types of directors. I think that if anyone is going to become a director in this arrangement, he should be prepared to accept the same kind of obligations under which the public service directors are expected to serve on the Executive Committee—especially if we accept Mr. Danson's suggestion of an expanded set of directors not from the public service sector. I very much fear that if we do not have some kind of phrase such as this, the Executive Committee, in fact, will consist entirely of civil servants. I think it would be valuable to indicate, in the Act itself, that there is a certain expression of interest in having on that Executive Committee people who come from outside the public service; but it is not a point upon which I am prepared to go to the barricades. I put it forward for the consideration of the Committee.

Mr. O'Connell: Mr. Chairman, I am sorry to disagree with some of my colleagues on the importance of extending the number of persons from the private sector on this Board. It seems to me that the private sector would have greater confidence in the objectivity of this Board if there were a clear majority, not just a small majority, but a clear majority of public servants on the Board.

They are going to be making decisions that affect many sectors of industry, and if the object is to represent industry you will have to go a long way and represent greater and greater numbers of employees. More people will want in, the closer the majority in the private sector is. It seems to me the four members make a very suitable and legitimate contribution to the energies and the sense of direction that can be fed into the Board; but, to me, there should be a very clear public servant majority on this Board, not only because of the nature of the sums involved, and the placing of the credit of this country behind the operations, but also because of the objec-

[Interpretation]

devrait être» serait assez difficile pour tout le temps, parce que cela implique une idée de roulement des membres qui viennent de l'extérieur de la Fonction publique. Certains pourront être nommés pour un an, deux ans ou trois ans. Après deux ans, nous pourrions nommer quelqu'un d'autre afin d'assurer l'existence d'un noyau de personnel chevronné au Conseil, malgré le remplacement annuel de particuliers.

M. Roberts: Monsieur le président, je comprends ce que vous dites, mais je crois qu'il serait hasardeux de nommer des directeurs de première et de deuxième classe. Si quelqu'un devient directeur, il doit être prêt à accepter les mêmes obligations que les directeurs de la fonction publique qui sont membres du comité exécutif, surtout si nous acceptons la proposition de monsieur Danson pour avoir plus de membres venant du secteur privé. Je crains, qu'en fait, le comité exécutif ne se compose exclusivement de fonctionnaires. Je crois qu'il serait préférable d'indiquer dans la loi qu'il semblerait intéressant d'avoir au comité exécutif des gens qui viennent de l'extérieur, mais je ne suis pas prêt à défendre cette idée. C'est une simple suggestion que je fais au Comité.

M. O'Connell: Monsieur le président, je regrette de m'opposer à l'opinion de quelques-uns de mes collègues sur l'importance d'accroître le nombre de représentants venant du secteur privé. Il me semble pourtant que le secteur privé aurait plus confiance en l'objectivité du conseil, s'il y avait une forte majorité, non pas une petite mais une forte majorité de fonctionnaires au sein du conseil.

Ils prendront des décisions qui touchent de nombreux secteurs de l'industrie, et s'il s'agit de représenter l'industrie, il faudra un nombre de plus en plus grand de représentants des travailleurs. A mesure que le secteur privé sera majoritaire, plus de gens voudront y participer. Alors, à mon avis, quatre membres me semblent très suffisant. Il s'agit d'une contribution légitime et suffisante au conseil, mais je pense qu'il devrait y avoir une majorité assez forte de fonctionnaires au conseil, en raison des sommes en cause et des crédits, qu'alloue notre pays à ces travaux et aussi à cause du facteur d'objectivité. Il pourrait y avoir des prêts, par exemple, à l'industrie

[Texte]

tivity which I think that brings to the whole exercise. There could be loans focused into the electrical industry if necessary. I think it a rather important point that we should not try to squeeze this majority down to one. I do not see any particular advantage, but I see disadvantages, in it.

Mr. Lambert (Edmonton West): I share a bit of Mr. O'Connell's difficulty here. I think there is a possibility of conflict of interest. The wider you get the private sector in on the Board, and the Board would have to sit in on major decisions, the more extensive would become the ramifications of conflict of interest. I am sure that you might also find it a little difficult to attract the appropriate men from industry—those who would say, "Look, there is no possibility of my having any conflict of interest for the next five years"; and the individual who would say, "No, I just cannot possibly do it." True enough, if conflict is going to arise only on a rare occasion, an individual may say, "Well, all right, fine. I will disqualify myself from that decision", but you cannot have a Board composed of directors who are disqualifying themselves rather regularly. Therefore, I think that even with four we may have some problems.

• 1715

Mr. Danson: I was not too concerned about the fact that it was just a bare majority. That was not the object. In the discussions this morning we discussed the need to have a broader spectrum of the private sector representatives. It was a means of having them on the Board for such representation, but to make certain that this majority of the public service was retained there was no intent to have just a narrow majority.

Knowing something about the men who do offer, and are prepared to offer, themselves for service of this nature, I do not share the concerns about conflicts of interest, and I like the thrust and the feel that these men do give to such a Board. They give it perspective. Frankly, we just do not get sitting around Ottawa. It is delightful to get out into the real world again and regain one's own perspective sometime. Although I have only been here for a little while, I think these men can add considerably to the efficiency of the Board.

The Chairman: Mr. Roberts, did you have something to add?

Mr. Roberts: I take it from their comments that neither Mr. O'Connell nor Mr. Lambert objected to my proposal. They were objecting to Mr. Danson's proposal. Perhaps they also object to mine but they did not do so in their comments.

[Interprétation]

électrique. Alors, il me paraît fort important de ne pas réduire la majorité à une personne. J'y vois plutôt des désavantages.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je partage un peu les opinions de M. O'Connell. A mon avis, il peut y avoir des conflits d'intérêts: plus le secteur privé sera impliqué au sein du conseil, et plus le conseil aura à prendre des décisions importantes, plus les ramifications et les conflits d'intérêts prendront de l'importance. Il sera peut-être un peu difficile d'avoir de bons représentants de l'industrie. Certains diront: «Eh bien, il n'y a aucune possibilité qu'il y ait des conflits d'intérêts pour moi d'ici cinq ans. D'autres diront: «Je ne peux absolument pas le faire». Mais si cela se produit rarement, quelqu'un pourra dire: «Très bien, je me dissocie de cette décision, mais on ne peut avoir un conseil composé de directeurs qui ne veulent pas trop s'engager». Je crois donc que, même avec quatre, il pourrait y avoir des problèmes.

M. Danson: Je ne me préoccupais pas du fait qu'il y ait seulement une faible majorité; ce n'était pas le but de nos discussions de ce matin. Nous disions alors qu'il était nécessaire d'avoir une plus vaste représentation du secteur privé. On en faisait des membres du conseil, mais en gardant la majorité du côté des fonctionnaires. Il ne s'agissait pas seulement d'une faible majorité. Connaissant les gens qui sont prêts à offrir ce genre de service, je ne partage pas votre avis sur les conflits d'intérêt et j'aime l'atmosphère que créent ces personnes au sein de ce conseil, elles élargissent ses horizons. Il s'agit de sortir de notre coquille et de prendre contact avec la réalité et d'élargir nos horizons. Même si je n'ai été ici que peu de temps, à mon avis, ces représentants pourront favoriser considérablement l'efficacité du conseil.

Le président: Monsieur Roberts, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Roberts: Alors ni M. O'Connell ni M. Lambert ne s'opposent à ma proposition. Mais ils s'opposent à celle de M. Danson. Ils s'opposent peut-être à ma proposition, mais cela n'était pas apparent dans leurs commentaires.

[Text]

Mr. Gillespie: I think that it is not enough that a man should not have a conflict of interest. I think we have to go further. I think we have to invoke the second law, which is that he must not appear to have a conflict of interest. This would be my concern, and was, I think, perhaps what Martin O'Connell was talking about when he used the word "objectivity". It is the credibility of the objectivity of the Board and the part of the public which I think is very important. For those reasons, I think, I would support him.

I would also be rather hesitant to accept the suggestions of my other colleague, firstly because, here again, we may be asking a man to fulfil a function which he may not always be able to fulfil and, secondly, for the reasons that I have already indicated—the question of objectivity or conflict of interest and the appearances thereof. For those reasons, Mr. Chairman, I think I would like to put my view on record.

The Chairman: Your colleague, Mr. Roberts, said that he would not like to go to the barricades for this suggestion.

Mr. Gray: Mr. Chairman, there is nothing in the wording of the proposed section that prevents the Board from selecting, as a member of the Executive Committee, someone who is on the Board but is not in the public service. Perhaps a compromise between the two points of view expressed here might be found if the Minister were willing to express the intention of the government, at least of its public service nominees as regards having at least one of the non-public service directors serve on the Executive Committee—assuming such people are interested and available to serve.

The Chairman: Dr. Ritchie, I think, is on the same subject.

Dr. Ritchie: I was just wondering if inserting the words "one of whom may be one of these people" would be a point along the same line.

• 1720

Mr. Lang: Mr. Chairman, I think that is objectionable only because it is completely unnecessary and would allow whatever number the Board felt was most desirable. I certainly would like to agree that we do not have any definite idea of excluding the non-public service people from the Board, and that is clear from the fact that we have left the possibility open. I would not like to make any positive commitment that in the first year there will be one, because it seems to me that this really is the kind of thing that should be left up to the Board.

[Interpretation]

M. Gillespie: A mon avis, il n'est pas suffisant qu'il n'y ait pas de conflit d'intérêts. Il existe d'autres problèmes. Nous devons envisager une deuxième loi qui pourrait écarter tout conflit d'intérêts. Voilà l'objet de mes préoccupations et c'est ce dont parlait peut-être notre collègue, M. Martin O'Connell, lorsqu'il a prononcé le mot «objectivité». C'est la confiance en l'objectivité du conseil, confiance qui pourrait régner au sein du public. Voilà pourquoi j'adhère à sa proposition.

J'hésiterais à accepter la proposition de mon autre collègue, d'abord parce que, encore une fois, nous risquerions de demander à quelqu'un de remplir une fonction pour laquelle il se sentirait inapte, et deuxièmement à cause des raisons que j'ai déjà expliquées: l'objectivité ou le conflit d'intérêts, ou ce qui pourrait y ressembler. Voilà pourquoi, monsieur le président, je tiens à faire inscrire ma dissidence.

Le président: Votre collègue, M. Roberts, a dit qu'il ne désirait pas défendre sa proposition.

M. Gray: Monsieur le président, il n'y a rien dans le texte de l'article proposé, qui empêche le conseil de choisir, comme membre du comité exécutif, un membre du conseil qui n'est pas fonctionnaire. Nous pourrions peut-être en arriver à une solution de compromis entre les deux points de vue, si le ministre voulait bien exprimer l'intention du gouvernement quant aux nominations de directeurs en provenance de la Fonction publique et d'un directeur qui ne vient pas de la Fonction publique pour siéger au sein de ce comité, compte tenu que ces personnes s'intéressent à ce travail.

Le président: Je crois que M. Ritchie a une opinion sur le même sujet.

M. Ritchie: Je me demandais si en insérant les mots «dont l'un peut être membre», on ne réussirait pas à régler la question.

M. Lang: Monsieur le président, l'objection résidait dans le fait que ce passage semblait superflu parce qu'il fallait laisser à la discrétion du conseil de choisir le nombre approprié. J'admets que nous ne visons pas à exclure du conseil les personnes qui ne sont pas fonctionnaires et cela est évident, car nous avons envisagé cette possibilité. Je ne peux pas m'engager catégoriquement et dire que la première année il y aura un directeur parce qu'il me semble que cette question doit relever du conseil.

[Texte]

Mr. Gray: Perhaps I worded my suggestion too strongly, but what I had in mind was some assurance that, as far as you were concerned in your capacity as Minister, you had no objection to this being something that the Board could do, depending on the personnel available from the Board of Directors.

Mr. Lang: I agree with that.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I think the discussion is coming to the point that I wish to make. It has been my experience with corporations that the fewer absolute rules about details you put in the charter, the better. Of course, everybody here will realize that this Corporation will not commence business without enacting by-laws, and the by-laws, if I am not mistaken, have to be approved by the government. It is usually the function of the by-laws to deal with details of this type.

Moreover, very frequently the by-laws are somewhat ambiguous, just to give successive directorates a chance to look at one another and see what they can do in terms of the people who happen to be on the directorate at any given time. For this reason I would suggest that it would be a mistake for us, here, to insist upon inserting in the statute either specific provisions about what you might call non-public directors on the executive committee or the question of quorums.

The Chairman: Mr. Minister, are you still of the opinion that you will bring amendments to Clauses 3, 4 and 7 after we have received comments from Mr. O'Connell and Mr. Gillespie on the number of directors from the private sector?

Mr. Lang: Mr. Chairman, I had only referred to Clauses 3 and 4. I would not like to think that a change would be necessary in Clause 7, but if the Committee feels that we ought to make the change, we will certainly be delighted to come back with the amendment under discussion. I was not clear that the Committee wanted the change, and perhaps we should...

The Chairman: That is why I came back on the subject, Mr. Minister, because when Mr. Danson made the suggestion there seemed to be unanimous consent from members present. But now there seem to be dissenting voices.

Mr. Gray: I think I may excuse myself, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert and Mr. Gray also.

[Interprétation]

M. Gray: J'ai peut-être trop insisté sur ma proposition—mais je voulais m'assurer, qu'en tant que Ministre vous n'avez aucune objection à laisser cette question à la discrétion du conseil, selon le nombre de personnes disponibles pour le conseil d'administration.

M. Lang: Je partage votre avis.

M. Blair: Monsieur le président, la discussion se ramène à la question que je voulais soulever. Je sais, grâce à mon expérience au sein des sociétés commerciales, que moins on inscrit dans la charte des règlements rigoureux, mieux ça vaut. Bien sûr, tout le monde, ici, comprendra que cette société ne commencera pas ses affaires sans adopter des règlements, règlements qui doivent être approuvés par le gouvernement, si je ne m'abuse. Et c'est le rôle de ces règlements de préciser les détails de ce genre. De plus, très fréquemment, les règlements sont quelque peu ambigus, pour donner plus de latitude de discussion entre les administrateurs pour déterminer ce qu'ils peuvent faire pour nommer certains administrateurs pour une période donnée. Alors, je dis que ce serait une erreur, pour nous, d'insérer dans la loi des dispositions précises en vertu desquelles on pourrait nommer au conseil d'administration des directeurs qui ne seraient pas des fonctionnaires, pour constituer le quorum au sein du Conseil.

Le président: Monsieur le ministre, croyez-vous encore que vous allez proposer des amendements aux articles 3, 4 et 7, après les commentaires de MM. O'Connell et Gillespie sur le nombre de directeurs venant du secteur privé?

M. Lang: Monsieur le président, je n'ai fait que mentionner les articles 3 et 4. Quant à l'article 7, je ne voudrais pas proposer de modification, mais si le Comité estime que cette modification est nécessaire, nous serons heureux de revenir avec l'amendement à l'étude. Je ne pouvais pas savoir si le Comité désirait cette modification, et peut-être devrions-nous...

Le président: Voilà pourquoi je suis revenu à ce sujet, monsieur le ministre, car lorsque M. Danson a fait sa proposition, elle a semblé obtenir le consentement unanime des membres présents. Mais maintenant, il semble y avoir une certaine dissidence.

M. Gray: Je crois pouvoir m'excuser, monsieur le président.

Le président: M. Lambert, puis M. Gray.

[Text]

Mr. Gray: My consent was to the extent that I would like to see the draft amendment. I think it worthwhile to bring it before us in another session.

Mr. Lambert (Edmonton West): We were discussing Clauses 3 and 4 this morning. Mr. Hales led the discussion here and it was agreed that where there was an export advisory council, this was the best place to have that broad representation from industry. I tend to agree with him. I hope I am not putting words in his mouth. I, personally, would not support any changes at the present time to Clauses 3, 4, or 7.

Mr. Danson: Mr. Chairman, my own interpretation was that the advisory council was made up of some 30 men.

The Chairman: Forty.

Mr. Danson: I have seen the list. They are outstanding men of a type whom we are fortunate to have serving in this capacity. The fact is that they meet four times a year. I am not quite sure how long those meetings are or how much detail they can go into.

I am concerned about the potential of this legislation, which, I am sure we all agree, is very great. It will have salutary effects on the economy and the energy of the country. I think that the support and interest of the general commercial community would be much greater if a number more were involved and other segments of it were represented to give it just a little different sort of a thrust. Perhaps this is not a good example, but I sometimes think of the Industrial Development Bank. I cannot help but feel that we could benefit, as it does, from a lot more energy and fresh people moving in from the private sector. I think that our council fails in many of its noble objectives, because it does not have this outside influence.

• 1725

Potentially, I believe it equal to the Industrial Development Bank, and everybody could very much benefit from this type of outside representation. The latter, I still think, brings a little bit of a different viewpoint—a non-governmental viewpoint—which properly reflects the community and both the currents and segments of the economy. Certainly, I do not see any point in drafting some legislation just because I think it is a good idea. There is not much point—unless the rest of the Committee, or the majority of the Committee, feel

[Interpretation]

M. Gray: Je voulais qu'on vous présente un projet d'amendement. Je crois qu'il vaut la peine que nous l'étudions pendant une autre session.

M. Lambert (Edmonton-ouest): Nous avons étudié les articles 3 et 4, ce matin. M. Hales a ouvert la discussion sur cette question et on a accepté que lorsqu'il y aurait un conseil consultatif pour l'exportation, ce serait le moyen idéal pour avoir une représentation générale de l'industrie. Je suis d'accord avec lui. J'espère que je ne lui fais pas dire ce qu'il ne voudrais pas dire, mais, personnellement, je n'approuverais pas qu'on modifie, pour le moment, les articles 3, 4 ou 7.

M. Danson: Monsieur le président, je croyais que le conseil consultatif était constitué de trente membres.

Le président: Non, de 40 personnes.

M. Danson: J'ai vu la liste. Ce sont des personnalités remarquables et nous avons la chance d'avoir leurs services à ce titre. Le fait est qu'il ne siège que quatre fois par an. Je ne sais pas exactement quelle est la durée de ces séances, et la portée de leurs études.

Ce qui me préoccupe, c'est la portée de cette loi qui, nous le savons tous, est très grande. Elle aura des effets salutaires sur l'économie du pays et exigera l'appui de toutes les ressources économiques du pays et des secteurs commerciaux, appui qui serait intensifié s'il y avait plus de participation de leur part, ce qui pourrait étayer la confiance aussi. Je pourrais citer un exemple mineur, et je parle de la Banque d'expansion industrielle. On y gagnerait, je crois, à inviter bon nombre de nouveaux talents du secteur privé. Je crois que notre conseil ne remplit pas tous ses objectifs, car il ne jouit pas de cette influence extérieure.

Je pense à la Banque d'expansion industrielle; on pourrait bénéficier de sa forme de représentation, on pourrait entendre de nouveaux points de vue qui diffèrent de ceux du gouvernement, qui pourraient traduire l'opinion de la collectivité financière et d'autres secteurs de l'économie. Je ne vois pas comment on pourrait rédiger une mesure législative, simplement parce que je trouve que c'est une bonne idée, à moins que les autres membres du Comité, ou la majorité, abondent dans le même sens. J'essaie tout simplement

[Texte]

the same way. I am trying to sell my point, that is all. I do not know how successful I am being.

The Chairman: You seemed to have a lot of substance at the beginning, but I do not know what kind of a wind blew...

Mr. Danson: With friends like this I do not need enemies.

Mr. Roberts: Mr. Danson is asking for one of the small groups to borrow from within.

Mr. Blair: I would make the suggestion that no matter how many rigid rules you write in, the whole thing is going to depend upon who are selected as the directors. If we are fortunate enough to have informed, alert, and interested representatives of the private business sector, in this job, we will have this thrust. If, on the other hand, men of that capability are not chosen, we are not going to have that thrust, regardless of what we say about the composition of the executive committee or anything else.

Mr. Danson: You also have a further problem. The calibre of man you are looking for is not always available when you want him, either when you need him for meetings or for the appointment. If he is the sort of man desired on this Board, he may, through no fault of his own, perhaps be in Europe or in South America when a board meeting is being held. If there are only four of these representatives, and three of them are away, the Board is diluted that much more. On the other hand, if the optimum number of such representatives is six, there is a better chance of three being in attendance at any one meeting.

Mr. Gray: Mr. Chairman, if there is a consensus that there should be a majority of public servants, then we are only talking about one positional director. I do not claim to have the special expertise in mathematics, but if there is a total of 12 on the board of directors and you want a clear majority, then you have to have 7.

The Chairman: I think the suggestion was to increase 12 directors, with a president and a vice-president, to a total of 14 members.

Mr. Gray: I see.

The Chairman: Eight and six.

Mr. Gray: I was going to conclude by saying that, even accepting the general point which Mr. Danson was trying to make, I do not know if there is very much difference between four and six.

[Interprétation]

de faire accepter mon point de vue; je ne sais pas si je vais réussir.

Le président: Vous avez eu beaucoup de succès au début, mais je ne sais pas quel vent soufflé...

M. Danson: Avec de tels amis, je n'ai pas besoin d'ennemis.

M. Roberts: M. Danson demande qu'on emprunte d'un des petits groupes.

M. Blair: Je dirais que, peu importe la rigidité des règlements que vous avez rédigés, tout dépendra du calibre des directeurs choisis. Si nous avons la chance d'avoir des représentants du secteur privé qui sont compétents et qui s'intéressent à ce travail, nous aurons cette confiance. Si, d'autre part, si on ne choisit pas des hommes de ce calibre, nous n'aurons pas cette confiance, peu importe la composition du comité exécutif.

M. Danson: Il y a aussi un autre problème. Il ne s'agit pas de savoir si ces hommes sont accessibles lorsqu'on a besoin d'eux pour des séances ou pour des nominations. Si c'est le genre d'homme dont le Conseil a besoin, il peut fort bien, sans qu'il en soit responsable, se trouver en Europe ou en Amérique latine lorsque le Conseil tient une séance. S'il n'y en a que quatre, et que trois d'entre eux sont à l'étranger, le Conseil est beaucoup plus réduit. D'autre part, si le nombre maximum de ces représentants est six, on a plus de chances d'en avoir trois à chaque séance.

M. Gray: Monsieur le président, s'il y a unanimité en faveur d'une majorité de fonctionnaires, nous parlons alors seulement d'un poste de directeur. Je n'ai pas l'expérience des mathématiques, mais si nous avons un conseil d'administration de douze membres, et qu'on veut une majorité nette, il faut alors en avoir sept.

Le président: Il s'agissait d'une proposition visant à porter le nombre des directeurs à douze, plus le président et le vice-président, ce qui porterait le nombre des membres à quatorze.

M. Gray: Je vois.

Le président: Huit plus six.

M. Gray: Pour finir, je voulais dire que, même si on accepte le point de vue général de M. Danson, je ne crois pas qu'il y aura une grande différence entre quatre et six.

[Text]

An hon. Member: It is 50 per cent.

Mr. Gray: Yes, but we are looking at the base from which we are starting.

The Chairman: I think, gentlemen, we have had enough discussion on this subject to show the Minister and the government officials how the Committee feels, and it is up to them if they want to bring amendments to Clauses 3 and 4. If we are not satisfied, perhaps there will be a motion placed by Mr. Danson, or by any other member who wishes to bring a motion.

Now we have Clause 9. Some points were brought up by Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): This does not involve the Minister at all. This was a question of drafting which, I think, was within administration. I would leave it to the officials who, I trust will have a look at what we did with regard to the anti-dumping bill; where the appropriate amendments were brought in to clear up what, I believe, are potential difficulties. That is all I have to say about this matter.

The Chairman: Gentlemen, usually we adjourn our meeting in the afternoon at 5.30 p.m. I understand the Minister would also like to leave at this time. Thank you very much for today. The next meeting will be next Tuesday. I do not know the room number or the time, but you will receive a notice regarding this information. Thank you very much.

[Interpretation]

Une voix: Cinquante pour cent.

M. Gray: Oui, mais nous étudions la base sur laquelle nous allons construire.

Le président: Messieurs, je crois que nous avons tenu assez de discussions sur le sujet pour exprimer nos sentiments au ministre et à ses fonctionnaires. Il leur incombe de décider s'ils veulent ou non apporter des amendements aux articles 3 et 4. Si nous ne sommes pas satisfaits, M. Danson, ou n'importe quel autre député, pourra proposer une motion.

Nous passons maintenant à l'article 9. M. Lambert a soulevé certaines questions.

M. Lambert (Edmonton-ouest): Cela ne concerne pas le ministre du tout. C'est C'est une question de rédaction qui relève de l'administration. Alors je laisse cette question à la discrétion des fonctionnaires. Ils tiendront compte de ce que nous avons fait lorsque nous avons étudié le bill sur l'antidumping; nous avons proposé certains amendements pour clarifier, pour dissiper certaines difficultés. C'est tout ce que j'ai à dire sur le sujet.

Le président: Messieurs, habituellement nous levons la séance à 17h. 30. Je crois savoir que le ministre aimerait aussi partir à cette heure-là. Je vous remercie de votre présence, aujourd'hui. Nous nous réunirons de nouveau mardi prochain. J'ignore le numéro de la salle, et l'heure, mais vous recevrez un avis et vous serez prévenus. Merci beaucoup.

APPENDICE QQQ

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION—SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS
Limits and Capacities—Limites et Capacités

	EDC—SEE		ECIC—SACE	
	Amount	Section	Amount	Section
	Montant	Article	Montant	Article
million				
Capital		11 (1) & (2)		10 (1)-(3)
Capital stock authorized and subscribed.....	\$25 (a)	11 (3)	\$ 15 (e)	10 (4)
Capital surplus paid in by the Minister of Finance..	25 (b)		5	
TOTAL.....	\$50		\$ 20	
Maximum Borrowings.....	\$750 (d)	14	\$ 100 (e)	15
Export Credits Insurance and Guarantees:				
Maximum Liability				
At Corporation Risk.....	\$ 500 (f)	26	\$ 200	14
At Government Risk.....	500	28	600	21 (3)
TOTAL.....	\$ 1,000		\$ 800	
Export Loans and Guarantees:				
Maximum Liability of Foreign Customers				
At Corporation Risk.....	\$ 600	30	—	—
At Government Risk.....	200	32	\$ 500	21A (4)
TOTAL.....	\$ 800		\$ 500	
Foreign Investment Insurance:				
Maximum Liability (at Government Risk).....	\$ 50	37	—	—

Capital
Capital-action autorisé et souscrit
Excédent de capital versé par le ministre des finances

Maximum des emprunts
Assurances et garanties des crédits à l'exportation:
Maximum de la responsabilité
Au risque de la Société
Au risque du gouvernement

Prêts et garanties pour les exportations:
Maximum de la responsabilité des clients étrangers
Au risque de la Société
Au risque du gouvernement

Assurances des investissements à l'étranger:
Maximum de la responsabilité (au risque du gouvernement)

NOTES: (a)\$5 million libéré à l'établissement de la Société (de SACE).
(b)\$5 million versé à l'établissement de la Société (de SACE).
(c)\$5 million libéré.
(d)15 fois l'excédent de capital versé. A l'établissement de la Société donc les emprunts ne doivent pas dépasser \$450 million.
(e)5 fois le capital-action souscrit et l'excédent. La SACE n'a jamais utilisé cette autorisation.
(f)10 fois le capital-action et l'excédent de capital versé (comme SACE). En conséquence la responsabilité de la Société au commencement ne doit pas dépasser \$300 million (10× le capital souscrit de \$25 million + l'excédent de capital versé de \$5 million — Note (b)).

APPENDIX QQQ

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION—SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS
Limits and Capacities—Limites et Capacités

	EDC—SEE		ECIC—SACE	
	Amount	Section	Amount	Section
	Montant	Article	Montant	Article
million				
Capital		11 (1) & (2)		10 (1)-(3)
Capital stock authorized and subscribed.....	\$25 (a)	11 (3)	\$ 15 (e)	10 (4)
Capital surplus paid in by the Minister of Finance..	25 (b)		5	
TOTAL.....	\$50		\$ 20	
Maximum Borrowings.....	\$750 (d)	14	\$ 100 (e)	15
Export Credits Insurance and Guarantees:				
Maximum Liability				
At Corporation Risk.....	\$ 500 (f)	26	\$ 200	14
At Government Risk.....	500	28	600	21 (3)
TOTAL.....	\$ 1,000		\$ 800	
Export Loans and Guarantees:				
Maximum Liability of Foreign Customers				
At Corporation Risk.....	\$ 600	30	—	—
At Government Risk.....	200	32	\$ 500	21A (4)
TOTAL.....	\$ 800		\$ 500	
Foreign Investment Insurance:				
Maximum Liability (at Government Risk).....	\$ 50	37	—	—

NOTES: (a)\$5 million paid up at establishment of Corporation (from ECIC).
(b)\$5 million paid in at establishment of Corporation (from ECIC).
(c)\$5 million paid up.
(d)15 times subscribed capital plus paid-in capital surplus. Borrowing at establishment of Corporation limited therefore to \$450 million.
(e)5 times paid-up capital and surplus. Authority never used.
(f)10 times subscribed capital and paid-in capital surplus (as with ECIC). Therefore liability at establishment of Corporation limited to \$300 million (10× subscribed capital of \$25 million + paid-in capital surplus of \$5 million—Note (b)).

APPENDIX RRR

Cost benefit analysis showing sales resulting from
Defence Industry Productivity Program support to
Canadian defence industry.

SALES RESULTING FROM DEFENCE INDUSTRY PRODUCTIVITY
PROGRAM SUPPORT TO CANADIAN DEFENCE INDUSTRY
(120 Completed Projects 1959-67)

Product Category	Vote 5 — Support	Sales to Date	Projected Sales to end of Product Life	Ratio of Sales to date to Support	Ratio of Projected Sales to end of Product Life to Support
	\$000	\$000	\$000		
Engines and Components.....	26,708	127,523	753,523		
Aircraft.....	22,216	462,500	985,500		
Aircraft Components.....	9,934	95,392	162,392		
Sub total.....	58,858	685,415	1,851,415	12.1	31.1
Avionics.....	7,465	172,875	295,525		
Communications Equipment.....	9,261	64,721	130,621		
Marine Electronics.....	856	7,855	14,530		
Electrical and Electronics Components.....	11,136	24,438	46,988	10.1	17.1
Sub total.....	\$28,718	\$269,889	\$487,664		
Ground and Marine Transport Equipment.....	3,826	7,768	27,768		
Research, Test and Training Equipment.....	7,561	31,945	38,945		
Sub total.....	11,387	39,713	66,713	4.1	6.1
GRAND TOTAL.....	98,963	995,017	2,405,792	10.1	24.1

APPENDICE RRR

Analyse de rentabilité indiquant les ventes conclues à la suite de la mise à exécution du programme d'aide pour la productivité de l'Industrie de défense.

VENTES CONCLUES A LA SUITE DE LA MISE A EXÉCUTION DU PROGRAMME D'AIDE
POUR LA PRODUCTIVITÉ DE L'INDUSTRIE DE DÉFENSE
(120 projets complétés de 1959 à 1967)

Catégorie de produits	Crédit 5		Vente à ce jour	Ventes prévues au cours de la utile du produit		Pourcentage des ventes à ce jour au titre de l'aide	Indice des ventes prévues au cours de la durée utile du produit au titre de l'aide
	\$	\$		\$	\$		
Machines et pièces.....	26,708		127,523	753,523			
Avions.....	22,216		462,500	935,500			
Pièces d'avion.....	9,934		95,392	162,392			
Total.....	58,858		685,415	1,851,415		12.1	31.1
Avionique.....	7,465		172,875	295,525			
Matériel de communication.....	9,261		64,721	130,621			
Appareils électroniques pour la marine.....	856		7,855	14,530			
Composants d'appareils électriques et électroniques.....	11,136		24,438	46,988			
Total.....	28,718		269,889	487,664		10.1	17.1
Matériel—Équipement de transport pour l'infanterie et la marine.....	3,826		7,768	27,768			
Matériel de recherche, d'essai et d'entraînement.....	7,561		31,945	38,945			
Total.....	11,387		39,713	66,713		4.1	6.1
TOTAL GLOBAL.....	98,963		995,017	2,405,792		10.1	24.1

APPENDIX SSS

EXPORT DEVELOPMENT BILL
NOTES

(1) Rather than again amend the Export Credits Insurance Act which dates from 1944 and has been repeatedly amended, it was considered preferable to draft a new Act to make a clear break with the past and to provide a framework valid for the future. It was also considered desirable that the Act, which is after all important and widely-used, be brought into conformity with current legislative practice.

(2) The term "Export Development" (French—"l'expansion des exportations") in the title of the Act and the name of the Corporation was chosen as being descriptive of the broad range of functions and basic purpose provided for and to suggest something new and more expansive than the old "Export Credits Insurance".

(3) The Act is in three parts, respectively: I—establishment and organization; II—operations; and III—transitional and repeal. It should be noted that only Part I of the E.C.I. Act is to be repealed. A number of government-to-government reconstruction loans in the immediate post-World War II period under Part II of the ECI Act remain outstanding. Although the authority to grant such loans was temporary, Part II remains in force and the EDC may act as agent for the Minister of Finance in connection with outstanding loans.

(4) As with the ECI Act, there are no regulations under the new Export Development Act and no authority for the Minister responsible to issue such regulations.

(5) For flexibility, the Act does not stipulate by position those who are to hold offices, etc. For example, where the ECI Act specified the Minister of Trade and Commerce as the responsible Minister, the Export Development Act merely states that "Minister" means such member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council to act as Minister for the purposes of the Act.

APPENDICE SSS

NOTES SUR LE PROJET DE LOI
CONCERNANT L'EXPANSION
DES EXPORTATIONS

1) Au lieu d'apporter de nouvelles modifications à la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation qui, remontant à 1944, a, depuis, été plusieurs fois modifiée, on a jugé préférable d'élaborer le projet d'une nouvelle loi, pour établir une distinction nette avec le passé et forger une structure pouvant servir à l'avenir. On a également jugé souhaitable que la Loi, qui, après tout, est importante et largement utilisée, soit rendue conforme aux pratiques législatives actuelles.

2) L'expression «expansion des exportations», (en anglais: «Export Development», dans le titre de la Loi et dans le nom de la Société, a été choisie parce qu'elle décrit la vaste gamme de fonctions et le but fondamental de la Société, et pour introduire une nouvelle conception, embrassant un champ plus étendu que l'assurance des crédits à l'exportation».

3) La Loi se compose de trois parties: I. Création et organisation; II. Opérations; et III. Dispositions transitoires et abrogation. Il y a lieu de signaler que seule la première partie de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation doit être abrogée. Un certain nombre de prêts intergouvernementaux de reconstruction, accordés immédiatement après la guerre, en vertu de la deuxième partie de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation, n'ont pas encore été remboursés. Bien que le pouvoir d'accorder de tels prêts ait été temporaire, la deuxième partie est toujours en vigueur, la Société pour l'expansion des exportations (SEE) pouvant agir pour le compte du ministre des Finances en ce qui concerne les prêts non remboursés.

4) Comme c'était le cas pour la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation, il n'y a pas de règlements régissant l'application de la nouvelle Loi sur l'expansion des exportations et le ministre compétent n'est pas habilité à en édicter.

5) Pour assurer une plus grande souplesse, la Loi ne stipule pas que le titulaire de tel ou tel poste sera chargé de telles ou telles fonctions. Ainsi, alors que la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation désignait le ministre du Commerce comme ministre compétent, la Loi sur l'expansion des exportations se limite à signaler que «Ministre» désigne le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada désigné par le gouverneur en conseil

*Section of Bill**Comment*

1. Short title—Export Development Act

2. General definitions

Part I Establishment, organization, management, powers and capital structure

3. Establishes Corporation, with a 12-man Board of Directors, including a Chairman and Vice-Chairman.

4. (1) Eight directors, including Chairman, to be appointed by Governor in Council from Public Service. Policy Memorandum (but not the Act) recommends appointment of Deputy Minister of Industry, Trade and Commerce as Chairman and director and as directors the Deputy Minister of Finance, the Under-Secretary of State for External Affairs, the Governor of the Bank of Canada, the President of CIDA and the President of the Corporation. To protect the neutrality of the Chairman, it is also understood that a second director is to be appointed from the Department of Industry, Trade and Commerce to express the views of the Department. This leaves open one Public Service directorship.

(2) Vice-Chairman to be elected by Board from among its members.

(3)-(5) Deal with the four directors to be appointed from outside the Public Service. The Policy Memorandum recommends that these be senior and experienced persons representative of the export and financial communities. An effort would be made to attain a balance of regional, ethnic and trade interests. Flexibility is provided for by specifying maximum terms and by specifying that no director may serve more than two consecutive terms or beyond the age of 70.

Appointment of private directors is of course a new provision and is intended to improve cooperation between the public and private sectors in export finance and to give direction of the EDC the benefit of direct business experience. With appointment of such private directors and existence of the Minister's Advisory Council, it was not considered necessary to retain for the EDC the old ECIC Advisory Council.

pour agir en qualité de Ministre aux fins de la Loi.

*Article du projet de Loi**Remarques*

1. Titre abrégé: Loi sur l'expansion des exportations

2. Définitions générales

Partie I Création, organisation, gestion, pouvoirs, et capital

3. Cet article établit la Société qui est formée d'un conseil d'administration de douze membres, comprenant un président et un vice-président.

4. (1) Huit administrateurs, dont le président du conseil d'administration, doivent être nommés par le gouverneur en conseil parmi les employés de la fonction publique. Le mémoire de principe (mais non la Loi) recommande la nomination du sous-ministre de l'Industrie et du Commerce comme président et membre du conseil d'administration et, comme administrateurs, le sous-ministre des Finances, le sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le gouverneur de la Banque du Canada, le président de la CIDA et le président de la Société. Pour assurer la neutralité du président du conseil, un deuxième administrateur doit vraisemblablement être nommé parmi les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce, afin d'exprimer les opinions de ce Ministère. Un huitième administrateur appartenant à la fonction publique resterait donc à choisir.

(2) Les administrateurs doivent élire l'un d'entre eux aux fonctions de vice-président.

(3) à (5) Ces paragraphes concernent les quatre administrateurs qui doivent être choisis hors de la fonction publique. Le mémoire de principe recommande que ces administrateurs, personnalités d'une haute expérience, représentent les milieux financiers et de l'exportation. Le choix doit tenir compte de considérations régionales, ethniques et commerciales. Une certaine souplesse est assurée par des dispositions prévoyant une durée maximale pour le mandat des administrateurs et interdisant qu'un administrateur remplisse plus de deux mandats consécutifs ou reste à son poste après 70 ans.

La nomination d'administrateurs n'appartenant pas à la fonction publique est évidemment une nouvelle disposition visant à étendre la coopération entre les secteurs public et privé dans le domaine du financement des exportations et à faire bénéficier la direction de la SEE du savoir d'hommes d'affaires expérimentés. La présence de ces administrateurs et du comité consultatif du Ministre fait qu'il n'est plus nécessaire de conserver pour

5. Provides for appointment by the Governor in Council of alternates for Public Service directors in the interest of continuity and the prompt dispatch of business. It is also anticipated that the alternates would be convened as a committee to advise the Board and through it the Government on operations carried out by the EDC for account of the Government, including export credits insurance and guarantees under Section 27, export loans and guarantees under Section 31 and foreign investment insurance under Section 34, replacing the old Committee on Export Finance which has provided a similar forum for inter-departmental discussion by officials with respect to operations under Section 21A of the ECI Act.

6. Chairman, or in his absence or incapacity the Vice-Chairman, to preside over meetings of the Board.

7. Provides for Executive Committee consisting of the Chairman, the President of the Corporation and three other directors to exercise, in the interest of the prompt dispatch of business, any duties delegated to it by the Board. It is anticipated that the Executive Committee will deal with most routine applications for support under the Act and that, as a practical matter since it will have to meet frequently, it would likely be made up of Public Service directors, though a private member would not be ruled out.

8. (1) Appointment of President of Corporation by Governor in Council from among directors.

(2) President to manage the Corporation and to exercise all powers delegated to him by the Board except those specifically reserved by the Act or by-laws to the Board or the Executive Committee.

(3) Provision for appointment of an Acting President by the Board.

9. (1) Provides for remuneration of directors appointed from outside the Public Service.

(2) President's salary to be fixed by Governor in Council.

10. (1) Purposes of the Corporation—to facilitate and develop trade between Canada

la SEE l'ancien comité consultatif de la Société d'assurance des crédits à l'exportation (SACE).

5. Cet article prévoit la nomination par le gouverneur en conseil de suppléants aux administrateurs choisis dans la fonction publique, pour assurer la continuité du travail et expédier sans retard les affaires courantes. Il est aussi très probable que ces suppléants soient constitués en comité pour conseiller le conseil d'administration et, par l'intermédiaire de celui-ci, le gouvernement sur les opérations effectuées par la SEE pour le compte du gouvernement, y compris l'assurance et la garantie des crédits à l'exportation, en vertu de l'article 27, les prêts à l'exportation et les garanties, en vertu de l'article 31 et l'assurance des investissements à l'étranger, en vertu de l'article 34. Ce comité remplacerait le comité de financement des exportations qui permettait des discussions interministérielles au sujet des opérations menées en vertu de l'article 21A de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation.

6. Le président du conseil d'administration, ou, en son absence ou incapacité, le vice-président, préside les réunions du conseil.

7. Cet article prévoit l'institution d'un comité de direction, formé du président du conseil d'administration, du président de la Société et de trois autres administrateurs, devant, pour expédier sans retard les affaires courantes, exercer toutes les fonctions qui lui sont déléguées par le conseil. Le comité de direction s'occupera vraisemblablement des demandes d'assistance courantes présentées en vertu de la Loi et, comme il devra se réunir fréquemment, il sera probablement formé d'administrateurs choisis dans la fonction publique, quoique les administrateurs du secteur privé n'en soient pas exclus.

8. (1) Le gouverneur en conseil doit nommer l'un des administrateurs comme président de la Société.

(2) Le président de la Société dirige celle-ci et exerce tous les pouvoirs qui lui sont délégués par le conseil d'administration, sauf ceux qui sont réservés, en vertu de la Loi ou de règlements administratifs au conseil d'administration ou au comité de direction.

(3) Ce paragraphe contient une disposition prévoyant la nomination d'un président suppléant de la Société par le conseil d'administration.

9. (1) Détermination du traitement des administrateurs choisis hors de la fonction publique.

(2) Le traitement du président de la Société doit être fixé par le gouverneur en conseil.

10. (1) Objectifs de la Société: faciliter et accroître le commerce entre le Canada et les

and other countries by means of the powers provided in the Act. Although such purposes were implicit in the old ECI Act, they were not clearly set out.

(a) - (c) Authorize the Corporation to hold property needed in its operations (e.g. a headquarters building) or mortgaged to it as additional security under loan and guarantee operations. ECIC did not have these powers.

(d) Authority to establish offices and employ agents.

(e) Authority to invest moneys of the Corporation limited to securities of or guaranteed by the Government of Canada. ECIC had no such limitation but it was considered desirable to establish one in the interest of sound management of the public accounts.

(f) & (g) Incidental powers.

(2) Facilitating clause to provide for utilization by the Corporation of the services and facilities of other Government departments, agencies, etc., including, of course, the line branches of the Department of Industry, Trade and Commerce. New.

11. (1) Authorized capital of the Corporation established at \$25 million.

(2) The responsible Minister to subscribe for shares but Minister of Finance to pay in capital only as required by Board. Immediately, EDC to take over \$5 million paid-in capital of ECIC. During fiscal 1969-70, an additional \$5 million was recommended by the Policy Memorandum to be paid in.

(3) The Corporation is to have a capital surplus not exceeding \$25 million, including \$5 million taken over from ECIC. When Minister of Finance pays in capital, he is required to contribute an equal amount as capital surplus. During fiscal 1969-70, an additional \$5 million would be so contributed.

The intent of having a capital surplus is to avoid the capital of the Corporation being impaired if funds beyond underwriting reserves are required to make good claims on the corporation under contracts of insurance and guarantees. It is the intent that the Corporation return excess funds to the Government in the form of dividends.

(4) Shares of the Corporation owned by Her Majesty and not transferable.

autres pays, à l'aide des pouvoirs prévus dans la Loi. Cet objectif, bien qu'il se dégage implicitement de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation, n'y était pas bien clairement défini.

a) à c) Cet alinéa permet à la Société de détenir des biens pour son proper usage (un siège social, par exemple) ou à titre de garantie supplémentaire sur des prêts ou des garanties. La SACE ne possédait pas de tels pouvoirs.

d) La Société peut ouvrir des bureaux et employer des mandataires.

e) La Société peut placer des fonds lui appartenant, mais seulement dans des valeurs émises ou garanties par le gouvernement du Canada. Cette restriction n'existait pas pour la SACE, mais on a estimé souhaitable d'en imposer une, dans l'intérêt d'une gestion saine des comptes publics.

f) et g) Pouvoirs accessoires.

(2) Ce paragraphe permet à la Société d'utiliser les services et les installations d'autres Ministères et organismes, y compris évidemment les directions organiques du ministère de l'Industrie et du Commerce. C'est là une nouvelle disposition.

11. (1) Le capital autorisé de la Société est de 25 millions de dollars.

(2) Le Ministre compétent doit souscrire les actions mais le ministre des Finances ne doit verser le montant de cette souscription que selon les conditions requises par le conseil d'administration. La SEE doit obtenir, dès sa création, les cinq millions de dollars de capital versé de la SACE. Le mémoire de principe recommande le versement, pendant l'exercice financier 1969-1970, de cinq millions de dollars supplémentaires.

(3) La Société doit avoir un excédent de capital ne dépassant pas 25 millions de dollars, y compris les cinq millions de dollars obtenus de la SACE. Lorsque le ministre des Finances verse une partie de la souscription, il doit, de plus, verser à la Société un montant égal devant être crédité au compte de l'excédent de capital. Pendant l'exercice financier 1969-1970, cinq millions de dollars supplémentaires doivent ainsi être versés.

L'excédent de capital a pour objet d'empêcher que le capital de la Société ne soit réduit si des fonds dépassant les réserves de garantie sont requis pour donner suite aux réclamations valides faites à la Société, en vertu de contrats d'assurance ou de garantie. On prévoit que la Société remboursera au gouvernement les fonds en excédent sous forme de dividendes.

(4) Les actions de la Société appartiennent à Sa Majesté et ne sont pas cessibles.

12. The Corporation authorized to sell bonds, debentures, etc. on private capital market to raise funds but only with approval of Minister of Finance. The limitation, which is new, is to ensure that any borrowing by the Corporation is coordinated with the Government's own financial operations. ECIC never utilized its borrowing authority.

13. The Corporation authorized to borrow from the Consolidated Revenue Fund.

14. Total borrowings outstanding at any one time limited to fifteen times the aggregate of subscribed capital and paid in capital surplus. Initially, this gives authority for borrowing of \$450 million (\$25 million subscribed capital plus \$5 million capital surplus). Ultimate statutory ceiling would be \$750 million.

The borrowing authority would be used to finance loans extended by the Corporation under Section 29, to finance operations under Section 33 and to back contracts of insurance and guarantees issued for account of the Corporation under Sections 24 and 25 and for general corporate purposes.

15. Authorizes the Corporation to establish reserves against losses. The Policy Memorandum recommended that such reserves be maintained for all facilities provided by the Corporation.

16. Authorizes the Board of Directors to make by-laws. The power is somewhat more general than under the ECI Act and, more importantly, is subject only to approval by the Minister responsible. Under the former Act, by-laws had to be approved by the Governor in Council and published in the *Canada Gazette*.

17. In conformity with current practice, location of the head office of the Corporation is described as the National Capital Region rather than the City of Ottawa as was the case with ECIC.

18. (1)-(4) The legal status of the EDC will be essentially the same as was that of ECIC.

(5) With the Corporation authorized to hold property in its own right (Section 10), exemption from the Surplus Crown Assets Act is required.

19. Authorizes the Board to determine the terms and conditions of contracts of insurance, guarantees or loans entered into by the

12. La Société est autorisée à vendre des obligations, des débetures et autres au marché privé pour recueillir des fonds, mais seulement après avoir obtenu l'approbation du ministre des Finances. Cette restriction, qui n'existait pas dans la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation, a pour but d'assurer que tout emprunt contracté par la Société est coordonné avec les opérations financières du gouvernement. La SACE n'a jamais fait usage de ses pouvoirs en matière d'emprunt.

13. La Société est autorisée à emprunter du Fonds du revenu consolidé.

14. Le montant total non remboursé des emprunts ne doit jamais dépasser quinze fois le total du capital souscrit et de l'excédent de capital versé. Au départ, la Société est donc autorisée à emprunter 450 millions de dollars (15 fois 25 millions de capital souscrit plus cinq millions d'excédent de capital). Le plafond statutaire des emprunts serait de 750 millions de dollars.

Cette possibilité d'emprunter permet à la Société de financer des prêts en vertu de l'article 29, des opérations conclues en vertu de l'article 33 et de soutenir des contrats d'assurance et de garantie émis pour son compte, en vertu des articles 24 et 25 et à des fins générales.

15. Cet article autorise la Société à créer des réserves afin de payer les pertes qu'elle peut encourir. Le mémoire sur les principes directeurs préconisait le maintien de ces réserves relativement à tous les services et installations fournis par la Société.

16. Cet article autorise le Conseil d'administration à établir des règlements administratifs. Le pouvoir accordé a un peu plus de portée qu'aux termes de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation et ce qui importe davantage, il est sujet seulement à l'approbation du ministre de tutelle. Aux termes de la loi antérieure, les règlements administratifs devaient recevoir l'approbation du gouverneur en conseil et paraître dans *La Gazette du Canada*.

17. Conformément à la pratique courante, cet article situe l'emplacement du siège de la Société dans la région de la Capitale nationale et non pas dans la ville d'Ottawa comme c'était le cas pour la S.A.C.E.

18. (1)-(4) Le statut juridique de la Société pour l'expansion des exportations sera essentiellement le même que celui de la S.A.C.E.

(5) La Société étant autorisée à détenir des biens immobiliers en son nom propre (article 10) elle ne devait pas être assujettie à la Loi sur les biens de surplus de la Couronne.

19. Cet article autorise le Conseil à fixer les modalités des contrats d'assurance, conclus et des garanties et prêts consentis par la Société.

Corporation. Adds "loans" to the authority exercised by the Board under the ECI Act.

20. Authorizes the corporation to employ officers, employees, consultants and advisers and to fix the terms and conditions of their employment. Under the ECI Act, the Board was not able to delegate authority to the Corporation. The present formulation gives more flexibility. The Public Service Staff Relations Act does not apply to the Corporation.

21. Accounts to be audited by Auditor General.

22. The Corporation (as with ECIC) to be exempt from income tax in order to keep charges to exporters to a minimum. However, the Corporation will be expected to pay dividends to the Government out of funds surplus to requirements for operations, expenses, reserves, etc.

Part II Operations—Insurance, Guarantees and Loans

23. Definitions—Interpretation has been simplified, broadened and made more flexible as compared with the ECI Act. Some of the changes and additions are quite significant.

(a) "Export credits agency" more simply and broadly defined equivalent of "export credits insurer" in the previous Act.

(b) Defines transactions eligible for insurance, guarantee or loan support. Eligibility extended to include leasing of goods and the sale or licensing of patents, trademarks and copyright. Coverage of services clarified and broadened; instead of "engineering, construction, technical or similar services" as in the ECI Act, item now reads "managerial, construction, technological, marketing or other services."

(c) "Foreign customer" used instead of "importer" and it is made clear that this includes a foreign government.

(d) "Foreign government" broadly defined.

(e) Former Act.

(f) "Goods" to be goods as defined in the Bank Act where a detailed, broad description appears. "Goods" was not defined in the ECI Act.

(g) Same as the previous Act.

Cet article ajoute les «prêts» aux attributions du Conseil en vertu de la Loi de l'A.C.E.

20. Cet article autorise la Société à employer le personnel, les experts-conseils et autres conseillers et de fixer les modalités de leur emploi et leur rémunération. En vertu de la Loi de l'A.C.E., le Conseil ne pouvait déléguer son autorité à la Société. La présente disposition est plus flexible. La Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique ne s'applique pas à la Société.

21. La comptabilité de la Société doit être vérifiée par l'auditeur général.

22. La Société (comme la S.A.C.E.) est exemptée de l'impôt sur le revenu afin que les frais aux exportateurs soient maintenus au minimum. Toutefois, on s'attend que la Société versera des dividendes au gouvernement à même l'excédent des disponibilités après l'acquittement des frais de fonctionnement, les autres dépenses, les réserves et autres.

Deuxième partie—Fonctionnement—Assurances, garanties et prêts

23. Définitions—On a élargi, simplifié et assoupli davantage les définitions par rapport à la Loi sur l'A.C.E. Certaines des modifications et des additions sont tout à fait significatives.

a) La définition de «l'organisme de crédit à l'exportation» a été simplifiée, élargie et assouplie par rapport à «l'assureur de crédit à l'exportation» dans la loi antérieure.

b) Cet alinéa définit les opérations d'exportation admissibles à l'assurance, aux garanties ou aux prêts. L'admissibilité est étendue à la location de biens et à la vente ou cession par licence d'un brevet, d'une marque de commerce ou d'un droit d'auteur. L'article clarifie et élargit aussi la gamme des services couverts; au lieu des «services dans le domaine de la mécanique, de la construction ou de quelque autre technique ou de services semblables», comme dans la Loi de l'A.C.E. l'alinéa énumère maintenant «services de direction, ceux d'une entreprise de construction, de commercialisation, ou de services techniques ou autres».

c) On utilise «client étranger» au lieu de «importateur» et on précise que ce terme englobe un gouvernement étranger.

d) Définition générale de l'expression «gouvernement étranger».

e) L'ancienne loi.

f) Les «marchandises» reçoivent la même définition que dans la Loi sur les banques, où paraît une définition détaillée et large. Les «Marchandises» ne faisaient pas l'objet d'une définition dans la Loi sur l'A.C.E.

g) Même texte que dans la loi antérieure.

(h) This is a much broader definition of "instrument" than that in the ECI Act and, in effect, gives the Corporation a free hand to decide what security it should look to in connection with loan or other operations. ECIC could only lend under Section 21A against the securities of negotiable instruments narrowly defined. The change is significant and will permit much more flexibility.

(i) & (j) Define "investment" and "investor" respectively for purposes of the foreign investment insurance facility. No restriction on purpose of investment or nature of investor.

24. (1) (a) Export credits insurance power (for account of Corporation) generally similar to ECI Act but broader and more flexible. Insured need not be a person carrying on business and need not be the exporter so long as he is the one entitled to receive payment. Examples of insurable situations given in subparagraphs (i)—(iv) not to restrict the generality of the corporation's power to insure any sound export transaction—this is a new and key clause.

(i) Export transactions involving barter may now be covered as well as those involving money payment only.

(ii) Cover of property employed outside Canada no longer restricted to property employed in the rendering of services by an exporter.

(iii) To cover confirming house, factoring or similar business and other complicated payment situations in addition to direct transactions between exporter and buyer abroad.

(iv) Term "demonstration or any similar purposes" inserted to make it clear that goods may be covered for other than formally-organized exhibitions.

24. (1) (b) As under the ECI Act, guarantees will be available for banks to encourage the financing by them of export credit without recourse to the exporter. However, such guarantees no longer to be restricted to transactions on medium term credit, no longer necessarily to be "unconditional" and to be available for institutions other than Canadian chartered banks. Guarantees may also be

h) La définition de «l'effet» est beaucoup plus large que dans la loi sur l'A.C.E. En réalité, elle donne carte blanche à la Société de décider quelle valeur mobilière elle devrait attendre au sujet d'un prêt ou d'autres opérations. La S.A.C.E. ne pouvait prêter qu'aux termes de l'article 21 A contre des valeurs d'effets négociables étroitement définis. Cette modification est appréciable et permettra beaucoup plus de flexibilité dans les opérations.

i) et j) Définition «d'investissement» et «d'investisseur» pour les fins de l'assurance des investissements étrangers. Les alinéas n'apportent aucune restriction au sujet du but de l'investissement ou de la nature de l'investisseur.

24. (1) a) Les pouvoirs concernant l'assurance des crédits à l'exportation (pour le compte de la Société) sont semblables dans l'ensemble à ceux de la Loi sur l'A.C.E. mais ils sont plus vastes et flexibles. Il n'est pas nécessaire que l'assuré soit une personne faisant des affaires et qu'il soit un exportateur pourvu qu'il ait droit de recevoir le paiement. Les exemples de cas assurables donnés au sous-alinéa (i)—(iv) ne doivent pas restreindre la portée générale du pouvoir de la Société d'assurer toute saine opération d'exportation. Il s'agit d'une clause-clef nouvelle.

(i) Les opérations d'exportation qui comportent un troc sont maintenant admissibles aussi bien que celles qui comportent seulement un paiement en espèces

(ii) La couverture de la propriété utilisée à l'extérieur du Canada n'est plus restreinte aux biens utilisés dans le cadre des services rendus par l'exportateur.

(iii) Cet alinéa étend les avantages de l'assurance aux cas de paiement compliqués comme ceux où intervient un établissement qui confirme l'exportation, un courtier ou un autre agent ou établissement semblable ainsi qu'à d'autres cas du genre, en plus des opérations directes d'exportation entre l'exportateur et l'acheteur étranger.

(iv) Les mots «de démonstration ou à toutes fins analogues» ont été insérés afin qu'il soit bien clair qu'on peut assurer des «marchandises» autres que celles qui figurent dans des expositions organisées de façon officielle.

24(1)b) Comme aux termes de la Loi sur l'A.C.E. les garanties seront à la disposition des banques afin de les encourager à financer les crédits à l'exportation sans avoir recours à l'exportateur. Toutefois la loi ne restreindra plus ces garanties aux opérations comportant des crédits à moyen terme; ces garanties ne devront plus nécessairement être «sans condition» et elles devront être à la disposi-

issued in connection with the financing of uninsured transactions provided such transactions could be insured under paragraph (a).

tion d'institutions autres que les banques à charte du Canada. On peut aussi émettre des garanties relativement au financement d'opérations d'exportation non assurées pourvu que de telles opérations puissent être assurées aux termes de l'alinéa (a).

The changes will encourage and facilitate:

Les modifications vont encourager et faciliter:

1) extension of lines of credit to foreign borrowers to finance purchase of goods and services in Canada,

1) l'extension des facilités de crédit aux emprunteurs étrangers afin de financer l'achat de marchandises et de services au Canada,

2) consolidation and rescheduling of debts owed to Canadian exporters as an alternative to the Corporation having to honour claims by exporters when the importers' country is in balance of payments difficulties.

2) la consolidation et le nouvel échelonnement des dettes dues aux exportateurs canadiens comme solution de rechange pour la Société lorsqu'elle doit faire honneur aux réclamations des exportateurs lorsque le pays de l'importateur éprouve des difficultés au sujet de la balance des paiements.

3) financing of local costs of projects where this is necessary to winning of contracts by Canadian exporters.

3) le financement des frais locaux de projets lorsqu'il s'affirme nécessaire pour permettre aux exportateurs canadiens d'obtenir des contrats.

However, it is anticipated that most guarantees will continue to be issued as at present in connection with—but on a broader and more flexible basis—previously insured transactions.

En outre, on prévoit que la Société continuera à émettre des garanties comme à l'heure actuelle au sujet d'opérations d'exportation assurées antérieurement, mais les conditions en seront plus larges et flexibles.

(2) Coverage of transactions by foreign affiliate of the insured to be permitted as at present.

(2) On permettra la couverture des opérations d'exportation d'un affilié étranger de l'assuré comme à l'heure présente.

(3) Definition of foreign affiliate essentially unchanged.

(3) La définition de l'affilié étranger demeure essentiellement la même.

25. Corporation empowered to re-insure Canadian content of a transaction by a foreign exporter insured by a foreign export credits agency and to seek such re-insurance of foreign content of a transaction by a Canadian exporter insured by the Corporation. Provision essentially unchanged.

25. Cet article autorise la Société à réassurer le contenu canadien d'une opération d'exportation d'un exporteur étranger assuré par un organisme étranger de crédit à l'exportation et à rechercher une semblable réassurance du contenu étranger d'une opération d'exportation d'un exportateur canadien assuré par la Société. La disposition demeure essentiellement la même.

26. Limits total liability of the Corporation under contracts of insurance and guarantees to ten times the aggregate of subscribed capital and paid in capital surplus. Initially, this will provide for liability of \$300 million (\$25 million subscribed capital, plus \$5 million capital surplus taken over from ECIC) but maximum statutory limit when all capital paid in will be \$500 million. ECIC's limit is \$200 million and has been reached.

26. Cet article limite la responsabilité totale de la Société aux termes de contrats d'assurance conclus et de garanties fournies à dix fois la somme obtenue en ajoutant le capital souscrit au montant crédité au compte de l'excédent de capital de la Société. Au début, cela limitera la responsabilité à 300 millions de dollars (25 millions en capital souscrit, plus 5 millions au compte de l'excédent de capital province de la S.A.C.E.) mais la limite statutaire sera de 500 millions de dollars quand tout le capital sera souscrit. La limite de la responsabilité de la S.A.C.E. est de 200 millions de dollars et elle a été atteinte.

27. Provides for contracts of insurance and guarantees to be issued at Government risk in respect of transactions considered by Government in Council on recommendation of Minister.

27. Cet article prévoit les contrats d'assurance à conclure et les garanties à fournir aux risques du gouvernement à l'égard d'opérations que le gouverneur en conseil, sur

ter to be in the national interest but which the Board deems to be of a term or in an amount excessive for the Corporation itself. Some technical changes but the Section essentially the same as Section 21 of the ECI Act.

28. Provides a limit of \$500 million for total liabilities under the foregoing (ECI Act—\$600 million). The lower ceiling is considered adequate for current and prospective business.

29. Empowers the Corporation to lend to a foreign borrower or to issue guarantees in connection with an export transaction. Similar to Section 21A of the ECI Act, but operations now to be by the Corporation as principal rather than as agent of the Government and, subject to decision of the Board rather than the Governor in Council. This is the long term financing facility for major projects, now by policy to be available also in special cases for medium term transactions. Paragraphs (c) and (d) permit the Corporation to participate with other institutions inside and outside Canada in operations under this Section as either agent or principal. These are new powers.

Security requirement to be more flexible and it is understood that the Corporation is to be empowered to provide financing to national development banks and other *similar* financial institutions abroad, to cover a proportion of local costs of projects abroad and to finance services supplied from Canada even when they are not directly associated with equipment supply. Industrial development and trade considerations will be brought to bear in administration of these facilities.

30. Total liability under Section 29 not to exceed \$600 million. It is intended that existing loans be transferred to the Corporation in exchange for notes payable to the Consolidated Revenue Fund by the Corporation at a rate taking into account the cost of money at the time the loans were extended.

31. (1) (4) Provide for loan or guarantee operations to be carried out for account of the Government when approved by the Governor in Council on recommendation of the Minister as being in the national interest but which are, in the opinion of the Board, in an amount or for a term in excess of that which the Corporation appropriately could handle.

recommandation du Ministre, estime être dans l'intérêt national mais que le Conseil juge d'une durée ou d'un montant excessifs pour la Société elle-même. Certaines modifications techniques mais l'article est essentiellement le même que l'article 21 de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation.

28. Cet article prévoit une responsabilité maximum de cinq cent millions de dollars en vertu de ce qui précède (Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation: 600 millions de dollars). On estime que ce plafond moins élevé suffit amplement aux opérations présentes et futures.

29. Cet article autorise la Société à prêter à un emprunteur étranger ou à fournir des garanties en ce qui concerne une opération d'exportation. Est semblable à l'article 21A de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation mais les opérations doivent maintenant être faites par la Société à titre de mandant plutôt que de mandataire du gouvernement et sous réserve de la décision du Conseil plutôt que du gouverneur en conseil. Il s'agit là de la possibilité de financement à long terme des projets importants, également possible maintenant sur autorisation spéciale, dans des cas particuliers, pour des opérations à moyen terme. Les alinéas c) et d) permettent à la Société de participer avec d'autres institutions au Canada et hors du Canada à des opérations en vertu de cet article, soit comme mandataire, soit comme mandant. Ce sont de nouveaux pouvoirs.

L'exigence relative à la garantie doit être plus souple et il est entendu que la Société doit être autorisée à financer les banques nationales de développement et autres institutions financières semblables à l'étranger, couvrir une partie des dépenses locales des projets à l'étranger et financer les services en provenance du Canada même lorsqu'ils ne sont pas directement liés à la fourniture de matériel. Le développement industriel et les considérations d'ordre commercial influenceront sur l'administration de ces facilités.

30. La responsabilité en vertu de l'article 29 ne doit pas dépasser 600 millions de dollars. Il est prévu que les prêts existants seront transférés à la Société en échange des effets payables au Fonds du revenu consolidé par la Société à un taux tenant compte de la valeur de l'argent au moment où les prêts ont été effectués.

31. (1) (4) Cet article prévoit les opérations de prêt ou de garantie à effectuer pour le compte du gouvernement lorsque le gouverneur en conseil, sur recommandation du Ministre, les juge dans l'intérêt national mais que, de l'avis du Conseil, elles sont d'un montant ou d'une durée dépassant ce à quoi la Société pourrait normalement s'engager. En

Long term (and exceptionally medium term) financing operations in effect, therefore, will in future be carried out, as far as risk-taking is concerned, in similar manner to insurance operations. It is envisaged that very large transactions (such as nuclear power plants) or other special situations deemed to be in national interest will be supported under this authority.

(5) Provides for rescheduling of loans extended by Corporation for account of the Government—to accommodate balance of payments problems of borrower's country.

32. Liability of foreign customers in respect of loans and guarantees for account of Government not to exceed \$200 million. Total liability ceiling for long term and, exceptionally, medium term financing, therefore, will be \$800 million compared with ECIC Section 21A ceiling of \$500 million. At the end of 1968, signed loan agreements net of repayment stood in the neighbourhood of only \$330 million but outstanding commitments brought the possible exposure to well over \$500 million. It is anticipated that the guarantee provision to encourage participation of private financing in major projects being financed on long term will be more actively utilized than has been the case with operations under Section 21A.

33. This is the rediscount section. The Corporation may buy, sell and lend on the security of negotiable instruments when authorized by the Minister of Finance. The ECIC had this power in connection with operations under Section 21A when authorized by the Governor in Council. The new authority is broader and applies also to export paper in respect of transactions insured by the Corporation. It would permit the Corporation to provide banks with rediscount facility if, after further study and if financial circumstances are appropriate, a decision is taken to implement the facility.

34. An entirely new facility to provide insurance for private Canadian investments abroad. Limited by policy to investment in developing countries and requires approval by Governor in Council.

(1) A Canadian investor may be insured against risk of loss of or in respect of an investment in a foreign country by war, insurrection, revolution, etc. (Paragraph (a);

fait, les opérations de financement à long terme (et exceptionnellement à moyen terme) seront donc à l'avenir effectuées, en ce qui concerne la prise en charge des risques, d'une manière semblable aux opérations d'assurance. On prévoit que des affaires très importantes (telles que les centrales nucléaires) ou d'autres situations particulières censées être dans l'intérêt national seront appuyées en vertu de ce pouvoir.

(5) Cet article prévoit l'échange de prêts consentis par la Société pour le compte du gouvernement—pour tenir compte des difficultés de la balance des paiements du pays de l'emprunteur.

32. La responsabilité des clients étrangers en ce qui concerne les prêts et les garanties pour le compte du gouvernement ne doit pas dépasser 200 millions de dollars. Le plafond de la responsabilité totale pour le financement à long terme et, exceptionnellement, le financement à moyen terme, sera donc de 800 millions de dollars par comparaison avec le plafond de 500 millions de dollars fixé par l'article 21A de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation. A la fin de 1968, le montant net des accords de prêts signés s'élevait seulement à quelque 330 millions de dollars mais des engagements en cours ont porté le montant possible bien au-delà de 500 millions de dollars. On prévoit que la disposition relative à la garantie ayant pour but d'encourager la participation du financement privé aux projets importants financés à long terme sera plus souvent utilisée que cela n'a été le cas pour les opérations en vertu de l'article 21A.

33. C'est l'article relatif au réescompte. La Société peut acheter, vendre et prêter sur la garantie d'effets négociables lorsqu'elle y est autorisée par le ministre des Finances. La Société d'assurance des crédits à l'exportation avait ce pouvoir à l'égard des opérations en vertu de l'article 21A lorsqu'elle y était autorisée par le gouverneur en conseil. Le nouveau pouvoir est plus vaste et s'applique également aux documents d'exportation à l'égard des opérations assurées par la Société. Il permettrait à la Société de fournir aux banques une possibilité de réescompte si, après un examen plus approfondi et si les conditions financières sont appropriées, la décision est prise de mettre en œuvre la possibilité.

34. Une disposition toute nouvelle prévoyant l'assurance des investissements canadiens à l'étranger. Limitée par la police à l'investissement dans les pays en voie de développement et nécessite l'approbation du gouverneur en conseil.

(1) Un investisseur canadien peut être assuré contre le risque de perte d'un investissement ou d'une perte afférente à un investissement dans un pays étranger du fait d'une guerre,

by expropriation or confiscation (Paragraph (b) and (c)); or by inability to transfer earnings or capital (Paragraph (d)). These are standard risks covered under investment insurance schemes of other countries. Insolvency or other commercial risk would not be covered.

(2) Describes investments which may not be covered under this legislation.

(a) Investments which do not provide economic advantages to Canada or contribute to the economic development of the host country are ineligible.

(b) Investments made prior to proclamation of this Act are ineligible.

(c) Investments may not be covered for more than 15 years. Re-invested earnings could be included in the cover. It is intended that, by policy, investors be required to take out insurance for a minimum of 5 years.

(d) An investment will not be eligible for cover unless the host country concerned has given written assurance satisfactory to Canada that in the event of payment of a claim by the Corporation, the investor's rights can be subrogated to the Corporation and that the Corporation will receive treatment as favourable as that accorded any other person.

35. Investments by a foreign subsidiary (more than 50 per cent beneficially owned by a Canadian investor) may be considered for insurance purposes as an investment by the Canadian investor.

36. Risk for investment insurance policies issued to be carried by the Government through the Consolidated Revenue Fund.

37. Total liability under contracts of investment insurance set at \$50 million. It is suggested in the Policy Memorandum that normally individual policies would be limited to \$5 million.

PART III Transitional and Repeal

38. Provide for the Export Development Corporation to be the successor of, and to assume all rights, obligations, assets and liabilities of, ECIC and for transfer of Government's interest in ECIC to the new Corporation.

d'une insurrection, d'une révolution et le reste (alinéa a)); de l'expropriation ou de la confiscation (alinéas b) et c)); ou de l'impossibilité de transférer les profits ou le capital (alinéa d)). Ce sont les risques courants couverts par les systèmes d'assurance des investissements des autres pays. L'insolvabilité ou autre risque commercial ne seraient pas couverts.

(2) Cet article indique les investissements qui ne peuvent pas être couverts par cette loi.

a) Les investissements qui n'offrent pas d'avantages économiques pour le Canada ou ne contribuent pas à l'expansion économique du pays dans lequel ils sont faits, ne sont pas pris en considération.

b) Les investissements faits avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne sont pas pris en considération.

c) Les investissements ne peuvent être couverts pendant plus de quinze ans. Les profits réinvestis pourraient être inclus dans la couverture. Il est prévu que, par la police, les investisseurs seront priés de contracter l'assurance pour un minimum de cinq ans;

d) Un investissement ne pourra être couvert à moins que le pays hôte intéressé n'ait donné par écrit l'assurance, jugée suffisante par le Canada, que en cas de paiement d'une indemnité par la Société, celle-ci sera reconnue à titre de subrogé à tous les droits de l'investisseur et sera traitée aussi favorablement que toute autre personne.

35. Les investissements par une filiale étrangère (possédée à plus de cinquante pour cent à titre bénéficiaire par un investisseur canadien) peuvent être considérés aux fins de l'assurance comme un investissement par l'investisseur canadien.

36. Les risques relatifs aux polices d'assurance des investissements émises doivent être supportés par le gouvernement et payés sur le Fonds du revenu consolidé.

37. La limite de la responsabilité aux termes des contrats d'assurance des investissements est fixée à cinquante millions de dollars. Il est proposé dans le Mémoire de la police que, normalement, les polices individuelles soient limitées à cinq millions de dollars.

PARTIE III Dispositions transitoires et abrogation

38. Cet article prévoit que la Société pour l'expansion des exportations succède à la Société d'assurance des crédits à l'exportation, faisant siens tous ses droits et obligations, son actif et son passif, et le transfert de l'intérêt du gouvernement dans la SACE à la nouvelle Société.

39. Part I only of the ECI Act repealed. Part II must remain in force since loans made in the immediate post World War II period to foreign governments for reconstruction purposes remain outstanding. The EDC, like ECIC, may be the agent of the Minister of Finance in connection with these loans.

40. The Act to come into force by proclamation.

Department of Industry, Trade and Commerce
April, 1969

39. Seule la Partie I de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation est abrogée. La Partie II doit demeurer en vigueur puisque les prêts consentis immédiatement après la deuxième guerre mondiale à des gouvernements étrangers à des fins de reconstruction n'ont pas été remboursés. La Société pour l'expansion des exportations, comme la Société d'assurance des crédits à l'exportation, peut être le mandataire du ministre des Finances en ce qui concerne ces prêts.

40. La loi doit entrer en vigueur par proclamation.

Ministère de l'Industrie et du Commerce
Avril 1969

APPENDIX TTT

CANADA SAVINGS BONDS 1968-69 SERIES
To March 31, 1969

	Sales	Redemption	Net
	\$	\$	\$
October/68.....	33,727,250	29,300	33,697,950
November.....	3,185,641,250	4,382,050	3,181,259,200
December.....	39,808,850	22,727,350	17,081,500
January/69.....	43,762,800	24,623,150	19,139,650
February.....	22,584,850	40,504,950	-17,920,100
March.....	12,355,350	41,211,600	-28,856,250
TOTAL.....	3,337,880,350	133,478,400	3,204,401,950

May 5, 1969.

APPENDICE TTT

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA—ÉMISSION 1968-1969
Jusqu'au 31 mars 1969

	Vente	Rachat	Net
	\$	\$	\$
Octobre 1968.....	33,727,250	29,300	33,697,950
Novembre.....	3,185,641,250	4,382,050	3,181,259,200
Décembre.....	39,808,850	22,727,350	17,081,500
Janvier 1969.....	43,762,800	24,623,150	19,139,650
Février.....	22,584,850	40,504,950	—17,920,100
Mars.....	12,355,350	41,211,600	—28,856,250
TOTAL.....	3,337,880,350	133,478,400	3,204,401,950

5 mai 1969

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

BINDING

JAN 26 1970

